# Békehétvége

Vasárnap folytatódott az Országos Béketanács „Hétvégén a Békéért" elnevezéssel megrendezett kétnapos eseménysorozata. Budapesten a Vörösmarty téren, valamint az ország több más településén változatos programok várták ezen a napon is az érdeklődőket. Bánkon ifjúsági békenapot, Érden béke-tanévnyitót tartottak, Gödöllőn az ország amatőr békedalosai, Sopronban gyermekek, Százhalombattán pedig a kisiparosok adtak egymásnak randevút a békerendezvényeken. Mindenütt kulturális műsorok színesítették a programot. (Tudósítás a 2. oldalon.)

## Elhunyt Urho Kekkonen

Vasárnapra virradóra, életének 86. évében elhunyt Urho Kekkonen, egykori finn államfő. Közép-európai idő szerint nulla órakor, otthonában érte a halál. A finn hírügynökség rövid jelentése szerint a halál közvetlen oka agyi vérkeringési zavar volt. Finnországban nemzeti gyászt rendeltek el.

Kekkonen 1900. szeptember 3-án született. Huszonöt éven át, 1956 és 1981 között volt Finnország köztársasági elnöke. Nyolcvanegy éves korában, 1981 októberében egészségügyi okokból lemondott tisztségéről. Azóta visszavonultan élt otthonában.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 240. szám
1986. szeptember 1., hétfő
Ára: 1,80 Ft

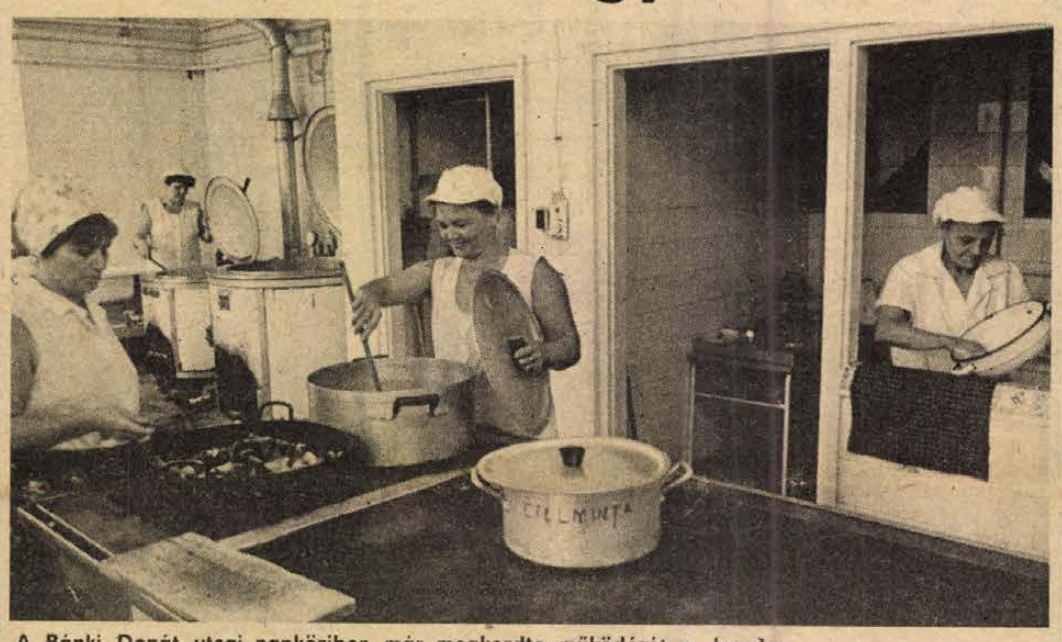
Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

Vasárnap befejeződött a harmadik alkalommal megrendezett Setinmetz Kupa férfi röplabdatorna. Képünkön a győztes Szolnoki VSE és az egyik baranyai résztvevő, az Universitas PEAC mérkőzésének egy jelenete látható. (Tudósítás a 8. oldalon.)

Fotó: Laufer László

### Mától 18 ezer adag ételt főznek az iskolásoknak

# Bónrendszer az egyetemeken



A Bánki Donát utcai napköziben már megkezdte működését a konyha

## Leves helyett ivólé – Többször lesz főzelék és szójás étel – Négy étterem közül választhatnak – Magánosoktól s vásárolnak az iskolakonyhák

Ma reggel hat órától minden iskola konyháján megkezdődik a sütés-főzés: a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalathoz tartozó baranyai és tolnai egységekben és éttermekben déltől 18 642 adag ételt tálalnak fel az általános- és középiskolásoknak, illetve egyetemistáknak. Ebből a hatalmas mennyiségből 11 222 adagot Pécsett fogyasztanak el.

Nagyobb figyelmet kívánnak szentelni a korszerű, egészséges táplálkozásnak és az ízlésformálásnak. Ezért levesek helyett, vagy harmadik fogásnak az általános- és középiskolások részére többször ivólevet szolgálnak fel. Kevesebb lesz a tészta és sokkal több a főzelék és a szójás étel. Szinte hetente ehetnek a gyerekek baromfihúst, májat. Ezen felül megpróbálják gyakrabban kigazdálkodni a harmadik fogást — gyümölcsöt, pogácsát. Tízóraira, vagy uzsonnára minél többször paradicsomot, paprikát, hagymát, retket adnak a zsemle, vagy a kenyér mellé. A helyben főző

(Folytatás a 2. oldalon.)

## Hungarológiai világkongresszus Bécsben

Szeptember 1—5. között Bécsben kerül sor a II. hungarológiai világkongresszusra, amelynek védnökei között van Lázár György miniszterelnök és dr. Franz Vranitzky osztrák kancellár. Csehák Judit, a miniszterelnök és dr. Franz Vranitzky osztrák kancellár, Csehák Judit, a miniszter-tanács elnökhelyettese vasárnap Bécsbe utazott, ahol a magyar kormány képviseletében részt vesz a világkongresszus megnyitóján. Kíséretében van Rátkai Ferenc művelődési miniszterhelyettes.

## Befejeződtek a magyar-kínai tárgyalások

Jegyzőkönyv aláírásával befejeződtek a kínai és a magyar tervező szervek vezetői közötti tárgyalások. A jegyzőkönyvet Faluvégi Lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke és Szung Ping, a Kínai Államtanács tagja, az állami Tervbizottság elnöke írta alá. Az aláírók egyetértettek abban, hogy jó lehetőségek vannak a gazdasági kapcsolatok további bővítésére, s mindkét ország vállalatai érdeklődnek az együttműködés fejlesztése iránt.

### Herman Ottó horgászemlékverseny

# Ötödször nyert Csongrád

## Döntött az amur

– Kitűnő verseny volt! –, s aligha vitatható a csongrádiak véleménye az idén 19. alkalommal meghirdetett, az orfűi tavak közül a nagy természettudósról elnevezetten rendezett horgász emlékversenyről – hiszen ebben az évben is ők nyertek. Sőt! A Csongrád megyei IB csapatának ez volt a Herman Ottó-tón az ötödik győzelme. Éspedig közrejátszott ebben egy termetes amúr is – 8,8 kilót nyomott utóbb a mérlegen –, amelyik „természetesen" egy Tisza-parti horgász csalijára kapott. Így ez a versenyző kapta a verseny eredményhirdetésekor a legnagyobb halat fogónak járó jutalmat is, a „hétköznapi horgászok" szemében álomnak tűnő grafit-orsót.

Elégedett volt a MOHOSZ Baranya Megyei Intéző Bizottságának titkára, dr. Kovács Zoltán is: a tizenkilenc megyéből, a fővárosból, illetve Apatinból érkezett horgászválogatottak ebben az évben összesen közel 108 kilogramm halat fogtak, hússzal többet, mint tavaly, és ez a Tanácsi Dolgozók HE kezelésében lévő víz eddig is jó hírnevét öregbíti.

Mint említettük, az összetett versenyt – halfogás, célbadobás, elmélet, barkácsolás, halászléfőzés – a csongrádiak nyerték, második Győr, harmadik Zala megye csapata lett. Egyébként a halfogást – az első versenyszámot – követően a baranyaiak még a harmadik helyen voltak, de a végelszámoláskor már csak tizenharmadikként olvasták őket.

Végigkísérte egyébként a verseny eseményeit egy Ausztriából és egy NSZK-ból érkezett megfigyelő is – a horgászturizmus lehetőségeit mérlegelve. Reméljük, a Herman Ottó horgász emlékverseny és a szép környezetben lévő tavak nekünk jó irányba befolyásolták a külföldi szakembereket.

M. A.

## Földrengés Romániában

A 12 fokozatú Mercalli-skála szerinti 7—8-as erősségű földrengés volt vasárnapra virradóra Romániában. A bukaresti Szeizmológiai és Geofizikai Intézet hajnali jelentése szerint a földmozgás epicentruma a román fővárostól mintegy 180 kilométerre északra, Vrancea megyében volt. Bukarestben nulla óra 28 perc 55 másodperckor a Mercalli-skála szerinti 7-es erősségű földrengést mértek. Az Agerpres román hírügynökség jelentése szerint nagyobb anyagi kárt nem okozott a földrengés.

A bukarestiek többségét álmában érte a földrengés, amely a legerősebb volt az áldozatokat követelő és nagy anyagi károkat okozó 1977. márciusi katasztrófa óta. A lakásokban hevesen kilengtek a csillárok, helyenként elmozdultak a bútorok, több helyütt megrepedeztek a falak, lehullott a vakolat. A román főváros lakói fegyelmezetten viselkedtek, sokan felöltöztek és néhány órára elhagyták lakásukat. Az utcákon reggelre eltakarították a lehullott téglákat, köveket, vakolatot, betört ablaküvegeket.

A földrengés nyomán nem történt személyi sérülés a bukaresti magyar kolónia tagjainak körében. A magyar kiküldöttek és családtagjaik épek, egészségesek.

Egésznapos programot szervezett gólyatáborosainak a JPTE Tanárképző Kara Pécsett, a Mandulásban. A rendezvényen több mint kétszáz elsős vett részt. Képünk a matematika—ének szakos diákok pihenőjéről készült.

Fotó: Laufer László

### 1,7 milliárd ember nevében

# Csúcsértekezlet Dél-Afrika árnyékában

Bizonyos, hogy a világ lakosságának több mint egyharmadát képviselő el nem kötelezettek mozgalmának 8. csúcsértekezletén a fő téma a dél-afrikai helyzet lesz. Ezt már akkor lehetett tudni, amikor a tanácskozások színhelyéül Hararét, a zimbabwei fővárost jelölték ki. Zimbabwe ugyanis a szomszédos Dél-afrikai Köztársaság gazdasági és katonai túlerejének kiszolgáltatott ország és ez még kézenfekvőbbé tette, hogy a központi téma az legyen, amivel a világ hónapok óta amúgyis sokat foglalkozik.

Mivel az apartheidrendszer megítélésében teljes a nézetazonosság a mozgalom tagországai között, e téma megvitatásának két szempontból lehet jelentősége.

Egyrészt: 1,7 milliárd ember nevében fellépve sürgetni fogja a pretóriai rendszer nemzetközi elszigetelésének teljessé tételét. Három évvel ezelőtt, a mozgalom előző csúcsértekezletének (Új-Delhi) időszakában a dél-afrikai belső helyzet korántsem volt viharos és változásra érett, mint most. Az el nem kötelezett mozgalom a dél-afrikai rendszerre nehezedő nemzetközi nyomáshoz kevés gazdasági eszközzel tud ugyan hozzájárulni, de látványossá teszi üzenetét az, hogy azt Dél-Afrika „testközelségében", árnyékában fogalmazza meg. A pretóriai rendszer elleni gazdasági szankciókat a nyugati államoktól fogják követelni. Hararében Afrika déli térségének Pretóriától gazdaságilag függő és – többek esetében – katonailag veszélyeztetett országai ezen a fórumon erőteljesebben tudják hallatni panaszukat, nevezetesen azt, hogy maguk csak akkor képesek vállalni a gazdasági szakítást Dél-Afrikával, ha az ebből származó súlyos anyagi károkért segélyekkel és egyéb eszközökkel kárpótolják őket a fejlett államok.

Másrészt: az el nem kötelezett mozgalmat gyakran bírálják – kívülről és belülről egyaránt –, hogy meghirdetett elveit nem tudja a gyakorlatban érvényesíteni, kevés kézzel fogható sikere van és képtelen olyan konfliktusok rendezésére, amelyek a mozgalom tagjai közt robbantak ki (pl. Irak és Irán). Ezenkívül – mint azt egy indiai szakértő megfogalmazta – „a mozgalom gyors bővülése nemcsak kedvező hatásokkal járt: csökkent az összetartás, lanyhult a lendület, nincs haladás küzdelmében az igazságos nemzetközi gazdasági rendért". A mozgalom így most különösen nagy szükségét érzi az egység valós eredményekkel járó demonstrálásának. Jelenleg leginkább Dél-Afrika az a téma, amelynek révén a közös hang a legerősebben szólalhat meg, és amelynek kapcsán – reményeik szerint – valóban konkrét, világpolitikai súlyú lépéseket tehetnek.

Nyilvánvaló, hogy Hararében, a napirenden tömérdek más téma is szerepel. Az előző hét csúcsértekezlet hagyományainak megfelelően a határozatok, dokumentumok inkább a nézetazonosságot hivatottak tükrözni, hirdetni, de az is hagyomány, hogy a tanácskozásokon heves viták folynak, ez érthető, hiszen a 101 tagország között kisebb-nagyobb különbségek vannak a társadalmi, a gazdasági berendezkedést, a világpolitikai látásmódot, egyes regionális konfliktusok megítélését illetően.

A mozgalmon belül a többség nagyon elégedetlen amiatt, hogy hat éve dúl a háború két tagállam, Irak és Irán között, minden békekezdeményezés ellenére. Az ügyben nem várható siker Hararétól sem. Figyelemreméltó azonban, hogy a két előző csúcsértekezlettel ellentétben most a (Zimbabwe által előterjesztett) határozati javaslattervezet kifejezetten felszólítja a mozgalom nevében a két államot az ellenségeskedések beszüntetésére, megfigyelők várakozása szerint mind a két állam képviselője ragaszkodni fog eddigi álláspontjához, követeléseihez, de ezeket most enyhébb megfogalmazásokban juttatja majd kifejezésre.

A vietnami és az afganisztáni helyzet megítélésében várható az ellentétes nézetek ütközése. Általában azonban az a vélemény, hogy ezekkel a témákkal a korábbiakhoz képest most kevesebbet fognak foglalkozni. A közép-amerikai helyzet és Nicaragua külső fenyegetettségének témájáról elhangzó véleményeket azért várják figyelemmel, mert a nicaraguai kormányzat szeretné, ha a következő csúcsértekezlet színhelyéül Managuát választanák. A tagállamok egy része az előzetes jelek szerint ellenezni fogja ezt, mert tart attól, hogy az Egyesült Államok különböző módokon megtorlásokat alkalmazna válaszul és még ellenségesebbé válna a mozgalommal szemben.

Szó lesz a gazdasági fejlődésbeli lemaradás, az adósságok kérdéséről, hiszen az el nem kötelezett államok döntő többsége számára ez a legsúlyosabb gond. A becslések szerint a fejlődő országok adósságai az idén elérik a csillagászati ezer milliárd dollárt. Különösen a latin-amerikai országok szorgalmazzák majd annak a megvitatását, hogy milyen egységes álláspont alakítható ki az adósságok méltányosabb ütemben történő törlesztésének ügyében.

A gondok ellenére lesz ok az öröm kifejezésére is Hararében. Az el nem kötelezett országok mozgalma, amely az ENSZ után a legnagyobb önálló nemzetközi fórum, létezésének, „ezüstlakodalmát", azaz születésének 25. évfordulóját ünnepelheti.

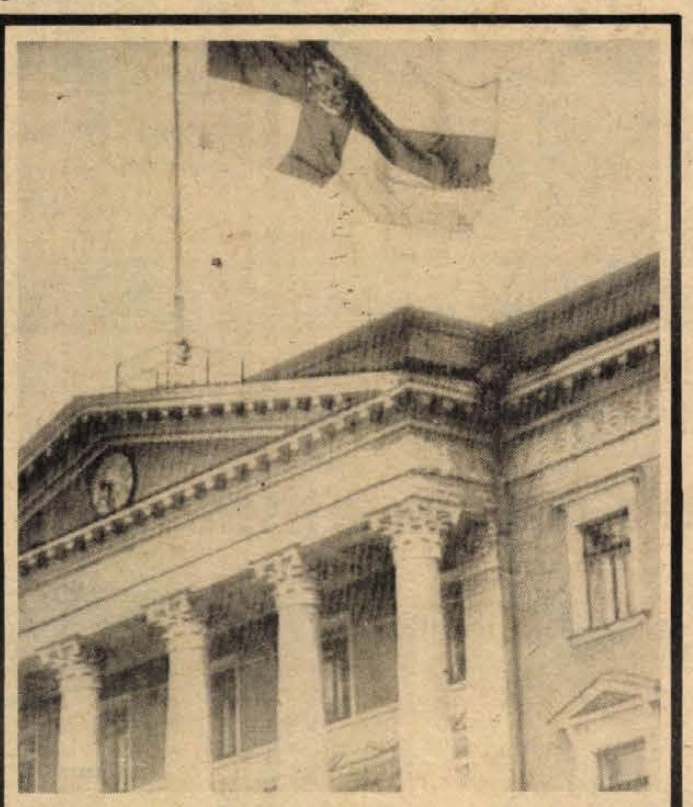
**Kurucz János**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Magyar delegáció utazott Líbiába

Czinege Lajos miniszterelnök-helyettes vezetésével vasárnap állami küldöttség utazott Tripoliba a Líbiai forradalom 17. évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségekre.

✦ TRIPOLI: Pjotr Gyemicsev, az SZKP KB PB póttagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének első elnökhelyettese vasárnap Moamer El-Kadhafi líbiai államfővel találkozott — jelentette a líbiai JANA hírügynökség és a tripoli rádió. Mint közöltük, Pjotr Gyemicsev küldöttség élén szombaton érkezett Tripoliba, hogy részt vegyen a líbiai forradalom 17. évfordulójának ünnepségein.



**Félárbócon a finn zászló Helsinkiben, a parlament épületén. (Telefotó — AP — MTI — KS — DN).**

## Elhunyt Urho Kekkonen

Dr. Urho Kaleva Kekkonen személyében olyan ember távozott az élők sorából, aki egész életét hazája felemelkedésének és a világ békéjének szentelte, az a békepolitika, amelyet Finnország hosszú évtizedek óta követ, és amelynek elismeréseként éppen Helsinkiben írták alá az európai biztonsági és együttműködési értekezlet zárónyilatkozatát, szorosan összefonódott Kekkonen politikusi tevékenységével.

Nem sokkal 80. születésnapja előtt „Tamminiemi" című könyvében, amelyet politikai végrendeletének is tekinthetünk, Kekkonen élesen elítélte azokat a nyugati hangokat, amelyek „Finnesítés" címszóval megpróbálnak bizalmatlanságot kelteni ezzel a politikával szemben. Kiemelte: „több mint 30 év gazdagon bizonyította, hogy együttműködésünk a Szovjetunióval nemcsak lehetséges, de előnyös is számunkra."

A jószomszédságon alapuló finn külpolitika egyben aktív békepolitika is. Kekkonen erről így írt: „Az atomfegyver ma nem erősíti a biztonságot, jobb és hatékonyabb fegyverre van szükség: az államok békés együttműködésére, ez az egyetlen lehetőség a béke biztosítására." A Kekkonen nevével fémjelzett finn békepolitika széles nemzeti egységre támaszkodott: a kommunisták, szociáldemokraták és haladó polgári politikusok együttműködésére. Elnöki tisztségétől — megromlott egészségi állapota miatt — 1981 őszén vált meg.

Urho Kekkonenben a magyar nép őszinte, nagy barátját is tisztelhettük. Több mint öt évtizede, mint válogatott sportoló járt nálunk először, s azóta többször is felkereste hazánkat. Látogatásai során elismerőleg nyilatkozott elért eredményeinkről. Kádár János 1973-ban, Finnországban tett látogatása során Kekkonen pohárköszöntőjében hangoztatta: „ezt az építőmunkát és Magyarország tekintélyének folyamatos megerősödését itt, Finnországban jól ismerjük és őszintén örülünk neki."

A magyar nép mély együttérzéssel osztozik a finn testvérnép gyászában és bízik abban, hogy barátságunk és együttműködésünk Kekkonen szellemében — tovább folytatódik és erősödik.

## Békehétvége

A békehétvégére hazánkba érkezett görög, francia, japán, szovjet, NDK-beli, holland, osztrák, lengyel és csehszlovákiai békemozgalmi képviselők mindkét napon részt vettek a békehétvége eseményein: magyar békemozgalmi aktivistákkal, a békerendezvények iránt érdeklődőkkel találkozva, véleményt cseréltek a béke megőrzésének és lehetőségeiről; egyúttal tárgyalásokat folytattak az OBT vezetőivel, a koppenhágai béke-világkongresszus előkészítéséről, s ennek egyik fontos momentumáról, a fegyverkezési verseny megállítását célzó javaslatokról. Megismerkedtek a városok és települések nevezetességeivel is, a japán békeküldöttség tagja pedig békeoszlopot állított fel Budapesten, Sopronban.

A békehétvége vasárnapi eseményeinek sorában közéleti személyiségek — tudósok, művészek, egyházi vezetők — a televízióban, az ország nyilvánossága előtt fejtették ki véleményüket a béke megőrzésének lehetőségeiről.

A Vörösmarty téri békecentrum színpadain kora délelőttől késő délutánig peregtek a programok, az érdeklődő százait dallal-tánccal szórakoztatták a fellépő szólisták és együttesek.

Vasárnap délutánra a tér dekorációja újabb tablóval gazdagodott: rajta egy mentőautó fényképe, mellette nevek és számok. A szombaton meghirdetett „mentőautót Nicaraguának" szolidaritási akció néhány nevet sorolt fel azoké közül, akik hozzájárultak az akció sikeréhez. A nicaraguai vöröskereszt kérését a békeszerető magyar nép támogatásával sikerült teljesíteni —, a jól felszerelt mentőautó ajándékozását tanúsító levelet délután Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke nyújtotta át Lizandro Chavez Alfarónak, a nicaraguai köztársaság budapesti nagykövetének.

Estére ismét megteltek a békefal plakátjai is, ahol az emberek békevágyáról tanúskodó aláírásokat gyűjtötték két napon át.

## Marjai József hazaérkezett Kubából

Marjai József miniszterelnök-helyettes, a magyar–kubai gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság magyar tagozatának elnöke, aki az elmúlt napokban Havannában folytatott tárgyalásokat, vasárnap hazaérkezett budapestre.

●

✦ *MOSZKVA: A szovjet vezetés és a szovjet nép nevében részvéttáviratot küldött a finn vezetésnek Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára Uhro Kekkonen egykori finn államfő elhunyta alkalmából.*

✦ *RABAT: II. Hasszán marokkói király felmondta a Líbiával kötött egyesítési szerződést. Az uralkodó péntek esti rádió- és televízióbeszédében közölte, hogy döntéséről csütörtökön levélben értesítette Moamer el-Kadhafit, a líbiai forradalom vezetőjét.*

✦ ÚJ-DELHI: Szakadás következett be a pakisztáni ellenzéki mozgalom fő erejét képező pakisztáni néppártban. A hétvégén Lahorban tartott kétnapos konvención új szervezet alakult Nemzeti Néppárt néven, befolyásos politikusok – volt főminiszterek és kormányzók – kezdeményezésére. A párt elnöke Gulam Musztafa Dzsatoi lett, aki a néhai kormányfő, Zulfikar Ali Bhutto egyik legközelebbi munkatársa volt.

✦ KAIRÓ: A Szovjetunió – mint vezető diplomatái közlik a nyilvánossággal – az öböl menti háború befejezése mellett foglal állást és támogatja Irak béketervét. Julij Voroncov külügyminiszter-helyettes, aki kétnapos jordániai látogatása után a hét végén Damaszkuszba, majd pedig Algériába utazott, ammani sajtóértekezletén elmondta: a jordániai királlyal és Rifai kormányfővel a térség ügyeiről, ezeken belül pedig Irak és Irán háborújáról folytatott gyümölcsöző, hasznos eszmecseréket.

●

## Meghalt Henry Moore

Nyolcvannyolc éves korában vasárnap elhunyt Henry Moore, napjaink egyik legnagyobb szobrászművésze. Muuch Hadham-i lakásán, álmában érte a halál.

A művész bányászcsaládból származott, iskolái elvégzése után tanítóként dolgozott, majd művészi tanulmányokat folytatott. Előbb a leedsi művészeti iskolába járt, majd a londoni királyi művészeti kollégium tagja lett.

Moore-t, aki elsősorban gömbölyded kőszobrai révén vált ismertté, leggyakrabban az anyaság és a szerelmes pár témája foglalkoztatta. Egyik legismertebb alkotása az UNESCO párizsi székháza előtt felállított márványszobra.

# Bónrendszer az egyetemeken

*(Folytatás az 1. oldalról)*

iskolák előnyben vannak a melegítőkonyhásokkal szemben, ugyanis Kéjál előírás szabályozza a nem szállítható ételféleségeket. Így egyes iskolák tanulói néhány „kedvenc" ételtől — sodófélék, rakott káposzta, rizsfelfújt, töltött zsemle, sonkás kocka — elesnek.

Az egyetemisták, főiskolások bónt vásárolhatnak, melyet négy pécsi étterem — a Medikus, a Liget, az Eszék, az Arma — bármelyikében beválthatnak és azt fogyasztják, amit szeretnek. Ha drágább ételt választanak, több bónt fizetnek. Ha olcsóbbat, akkor spórolhatnak.

Nárai Jánosné, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat áruforgalmi osztályvezetője elmondta, hogy most tervezik a Pollack Műszaki Főiskolát is bekapcsolni e rendszerbe. Ha sikerül az egyeztetés, nemsokára öt étteremben — a Pollack étteremben is — ehetnek a felsőfokú tanintézetek diákjai.

Érdemes még megjegyezni, hogy az iskolakonyháknak kézpénz vásárlási engedélyük van, így gyümölcsféléket magántermelőktől is vásárolhatnak. Akinek tehát bőven termett szőlője, körtéje, almája — érdemes felajánlani a termést megvásárlásra . . .

**A. E.**

✦ TRIPOLI: Abdusszalam Dzsallud, a líbiai vezetés magas rangú tagja szombaton Tripoliban sajtókonferencián válaszolt azokra az amerikai vádaskodásokra, amelyekkel Washington indokolja a líbiai partok közelében minap kezdett haditengerészeti demonstrációját. Hangoztatta, hogy Washington Líbiát politikai és gazdasági irányvonala miatt akarja „megbüntetni". Jelezte azt is, hogy országa újabb amerikai katonai támadástól tart.

✦ *WASHINGTON: Az Egyesült Államok a szovjet nukleáris kísérletek felfüggesztése óta, az általa bejelentett 15 robbantáson túlmenően még három földalatti nukleáris robbantást hajtott végre — emlékeztetett Vitalij Kotjuzsanszkij ezredes, a washingtoni szovjet nagykövetségen megtartott sajtókonferenciáján.*

✦ MOSZKVA: A Szovjetunió Állambiztonsági Bizottságának közlése szerint augusztus 30-án Moszkvában, kémakció végrehajtása közben őrizetbe vették Nicholas Daniloffot, az U. S. News and World Report című amerikai folyóirat tudósítóját. A Daniloffot elkobzott anyagok teljes mértékben bizonyítják, hogy az amerikai újságíró hírszerző tevékenységet folytatott. Daniloff ügyében továbbra is folytatódik a nyomozás — közölték.

✦ *LIPCSE: Vasárnap megnyitotta kapuit a kelet-nyugati kereskedelem egyik fontos színhelye, a lipcsei vásár. Az idei őszi vásáron a világ minden részéből érkezett több mint hatezer kiállító mutatja be termékeit. A magyar árukat 39 külkereskedelmi vállalat, az eddiginél nagyobb területen, több mint háromezer négyzetméteren mutatja be.*

Megváltozott profillal!

● Üveg-porcelán,
● konyhai felszerelések,
● háztartási kisgépek,
● háztartási műanyagáruk,
● háztartási 1000 apró cikk,
● üzemi konyháknak nagyméretű edények.

ÚJ KONTÓSBEN! RÉGI UDVARIASSÁGGAL!

VÁRJA TISZTELT VÁSÁRLÓIT
A HAMERLI ÜZLETHÁZ SZEPTEMBER 1-TŐL.

Nyitvatartás:
hétfő, kedd, szerda, péntek: 8—18-ig,
csütörtök: 8—19-ig,
szombat: 8—13-ig.

Egyes háztartási cikkeket
30% árengedménnyel kínálunk!

BARANYAKER

Brém Ferenc szőlőtermését szinte teljesen elverte a 19-én esett jég Fotó: Laufer László

## Harmadik éve egymás után

# Ismét szüretelt a jég

— Ránk jár a rúd már három éve... — fogad Mayer János, 66 éves nyugdíjas, a pécsváradi Szászvölgy dűlőben lévő, 300 négyszögöles szőlőjében. Mutatja a jégtépázta, satnya fürtöket. — Pedig most végre átlagon felüli termés mutatkozott... Több mint a felét elverte a jég.

A Zengő déli lankáin húzódó szőlők gazdáinak egyéves keménymunkáját semmisítette meg augusztus 19-én, délután negyed óra alatt a jégverés.

Tavaly a februári ónos esőben megvakultak a szemek, akkor a késő tavaszi jégverés már nem sok kárt tudott tenni.

— Ilyen jégverésre csak gyerekkoromból emlékszem — mondja fásultan Mayer János és visszamegy a présházba, hogy folytassa a hordómosást. A jég meghagyta kevés termést hamarosan le kell szedni.

Keszler Ferencnek, a várnál van a szőlője, lugasrendszerben, 240 és hagyományos műveléssel 520 tőke.

— Összesen ha 600 kilónyit tudtam leszedni...

— Mennyire számított?

— Legalább 18 mázsára. Igaz, tavaly és előtte való évben is csak pár kilót hagyott a jég, a fagy. Pedig most de jól indult minden!

Ha csak a szőlőt intézte volna el a jég! A vesszőt is leütötte, a gyümölcsfákat is jócskán károsította. Láttam meggyfát, kérge rongyosra hámlott a becsapódó, diónagyságú jéggömböktől.

A Zengő irányában Brém Ferenc présházának tetejét már új pala borítja, a tulajdonos a fiával, menyével és kisunokájával szüretel.

— Négy éve 60 hektó mustom lett és tizenhatan alig győztük a szüretet. Most örülök, ha lesz 20 hektóval. De annak sincs cukorfoka.

A nagyfiával közösen művelik az 1500 négyszögöles szőlőt. A munkákhoz beszereztek minden gépet.

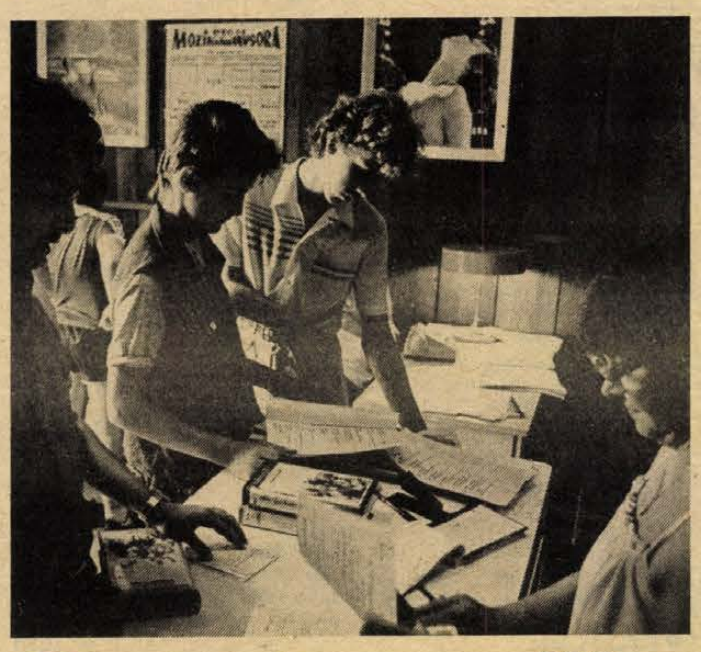
— Kézzel már abbahagytam volna a tavalyi termés után. Ez a negyedórás jégverés 80 000 forintot vett ki a zsebemből.

Mondják, az utóbbi három év jégverése sok szőlősgazdának elvette a kedvét, sokan szeretnék eladni a szőlőt — s nincs, aki megvenné.

— Talán jövőre —, véli Brém Ferenc. — Csak jég ne jöjjön!

**Murányi László**

## 298 videokazettát kölcsönöztek ki júliusban



# Gazdagodik a kínálat

A kölcsönözés folyamata meglehetősen bürokratikus, s egyben túlbiztosított – dehát központi előírások szerint kell eljárni a pécsi videokölcsönzőben is. Mert nem elég, hogy szerződést kell kötni a boltnak és a kölcsönzőnek, de utóbbinak kazettánként 1000 forintnyi óvadékot is be kell fizetnie, amit természetesen be- és kivételezni szükséges, akkor is, ha visszaviszek mondjuk 2 kazettát, s kölcsönzök nyomban két másikat. A videotéka forgalma mégis ugrásszerűen megnőtt a nyári hónapokban: júliusban például majd annyi lett, mint előtte az egész félévben: 298 kazettát kölcsönöztek ki 422 napra magánosoknak és közületeknek.

Meglepő, hogy népszerűek a magyar filmek kazettái: az *Egri csillagok*, a *Hugó, a viziló*, az *Egy magyar nábob*. Sokan hiányolják a régi magyar filmeket. A hazai alkotások mellett népszerűek a krimik, vígjátékok, és főképp a hongkongi karate- és kung-fu-filmek, melyekből szép választéka van a kölcsönzőnek.

*Mezei Emilné*, a Boltívköz-i üzlet vezetője elmondta, hogy a megnövekedett forgalom annak is köszönhető, hogy egyre gazdagodik a kínálat, s most már havonta jelennek meg újdonságok; 168 kazettából választhatnak az érdeklődők.

– Kialakult már egy törzsközönség is, ezért is jó lenne, ha létre lehetne hozni egy videóklubot. A klubtagoknak, mondjuk, nem kellene befizetni a letéti díjat, s más kedvezményt is jelenthetne a klubtagság.

A videókölcsönzőben zömében mozifilmek átiratához juthatunk hozzá, de köztük olyanokhoz is, melyeket a mozik nálunk nem mutattak be. Ám nézzük, mit kínál az év hátralevő hónapjaira a mozik műsora, hiszen jó filmet mégis csak moziban érdemes nézni igazán.

A szeptemberi magyar filmbemutatókat a *Szurdi testvérek Képvadászok című* filmje nyitja, melyet a Szépművészeti Múzeum elrabolt kincsei ihlettek, majd *András Ferenc* filmje, a *Nagy generáció* következik. Októberben *Ternovszky Béla* rajz-játékfilmje, a *Macskafogó* kerül műsorra, majd *Várkonyi Zoltántól* a felújított *Keserű igazság*, *Gyarmathy Liviától* a Karlovy Vary-ban sikert aratott *Vakvilágban*, *Hárs Mihálytól* a *Lutra* és *Maár Gyulától* az *Első kétszáz évem*. Novemberben a *Rejtőzködő Kézdi Kovács Zsolttól*, a *Mig új a szerelem Szőnyi G. Sándortól*, s végezetül *Foky Ottótól* a *Szervác, a nagy vadász*. Közben három mesesorozat is szolgálja magyar rajzfilmekből a fiatalabbak szórakoztatását.

*Alfred Hitchcock* újból rémisztget majd ősszel *Az ember, aki túl sokat tudott* című *krimijével*. A szintén világhírű *Volker Schlöndorfftól* a *Swann szerelme* című fimet láthatjuk, *Andrej Koncsalovszkijtól* az Amerikában forgatott *Mária szerelmeit*, *Jerzy Kawalerowicztól* *A fogadót*, s *Juraj Herztől* az *Édes gondokat*.

Nem érdektelen a szórakoztató filmek listája sem: újra látható lesz *Bruce Lee A Sárkány útja* című hong-kongi filmben, a musicalt kedvelők a *Mary Poppinsra* válthatnak jegyet, a fantasztikus filmeket kedvelők pedig a *Végtelen történet*re.

Két érdekességre külön felhívnánk a figyelmet: *Lengyel Menyhért* regényéből, Amerikában készítettek filmet *Ienni vagy nem lenni* címmel, s elkészülte után sok évvel került nézők elé a Szovjetunióban is *az Ellenőrzés az utakon* című *Jurij German*-film, melyet most ottani bemutatója után néhány hónappal a magyar nézők is megnézhetnek.

**B. L.**

## Száz éve jelent meg az első eszperantó nyelvkönyv

# Harmadszor is – dr. Szabó Flóra

**Dr. Szabó Flórát Pekingben ismét megválasztották az Eszperantó Világszövetség főtitkárává.**

**Tüke pécsi. Itt született, itt járta iskoláit. Már középiskolában megszerette a nyelveket, franciát tanult és Orsós Lászlóné tanárnő ösztönzésére megbarátkozott az eszperantóval. A jogi egyetem elvégzése után ügyvédjelölt, majd ügyvéd.**

**Eszperantista pályája is meredeken emelkedik: 1969-ben Egyetemisták Nemzetközi Eszperantó Szervezetének titkára, 1970-ben az Ifjúsági Eszperantó Világszövetség elnökségi tagja, 1971-től főtitkára, 1973-tól 1975-ig elnöke. Közben a „felnőttek" Eszperantó Világszövetségének elnökségi tagja, 1980-ban főtitkárrá választották. Ebben a tisztségben 1983-ban és most, 1986-ban Pekingben ismételten megerősítették.**

Dr. Szabó Flórát otthonában, az esti órákban is munka közben találtuk Fotó: Vadász Tibor

Pécsett, a Zója utca egyik tizemeletesének hetedik emeletén laknak. A nagyszoba régi, faragott bútorokkal és óriási, teljes falat elfoglaló képpel készteti ámulásra a belépőt. — Családi örökség. A mellette lévő szobában szekrénysor — ez a dolgozószoba — jut hely a könyveknek. A harmadik szobába tarkabarka falidíszek, rajzok között elférnek a kabalaállatok, és minden egyéb: ez a gyerekszoba. A konyha ugyanolyan, mint a városban lévő több ezer.

— Tulajdonképpen a magánéletem is az eszperantóval függ össze — meséli dr. Szabó Flóra. — Férjemet, dr. Felső Pált 1966-ban, Pécsett, az Ifjúsági Világkongresszuson ismertem meg. Ezt négy év múlva házasság követte, majd újabb két év múlva megszületett a lányunk, Flóra, azaz Dorka.

— Hogy sikerül egyeztetni a szövetség főtitkári tisztet az aktív ügyvéd, a feleség és az anya elfoglaltságával?

— Nehezen. Nagyon sokat vagyok távol. Ezt ugyan társadalmi munkában és a szabadságom terhére végzem. Édesapámmal egy ügyvédi munkaközösségben dolgoztam, ő sokat tudott segíteni, beugrott helyettem a tárgyalásokra, de két éve nyugdíjas, és egyre nehezebb a munkámat megoldani. Igen jó, hogy sokban számíthatok a férjemre és a lányomra is. Szerencse, hogy mindketten szívesen és örömmel részt vállalnak az eszperantista munkámban. Férjem a Magyar Rádió eszperantó nyelvű műsorait szerkeszti, egyéb rádiós tennivalói mellett. A lányunk hatéves kora óta beszéli az eszperantót. Szinte mindenhová együtt utazunk. Az én részvételeimet a szövetség fizeti, míg a családomnak a saját költségeit fedeznie kell. Spanyolországot és Albániát kivéve Európa minden országát bejártuk. Ezenkívül Brazíliában, Kanadában, Izlandon, Mongóliában, Japánban, Koreában, és kétszer Kínában jártunk. A világ minden táján rengeteg a barátunk.

— S most ismét megválasztották főtitkárrá...

— Örültem neki, hogy szinte mindenki rám szavazott Pekingben. Ez volt Kína történetében a legnagyobb nemzetközi rendezvény: 2480 ember érkezett ötvennégy országból. A program igen zsúfolt volt: előadások, viták, rendezvények, fogadások, baráti beszélgetések. Óriási élmény volt Huang Huan egykori miniszterelnökhelyettesnek, külügyminiszternek, Kína első ENSZ nagykövetének a fogadása, illetve Csu Tu-nannak, az országos népi gyűlés alelnökének a fogadása.

— Akkor most egy kicsit pihenni, lazítani lehet?

— Egy csöppet sem. Jövőre ünnepeljük az első eszperantó nyelvkönyv megjelenésének századik évfordulóját. Varsóban, 1987. július 26-ától, a nyelvkönyv megjelenésének születésnapjával egyidőben rendezzük a világkongresszusunkat. Az eszperantó világszövetség ugyanis 1908-ban alakult és minden évben megrendezzük a világkongresszust. E két jelentős esemény lebonyolításának munkáit most szervezzük, hisz decemberben már megkezdődnek az ünepi műsorok. A nyitás az UNESCO párizsi székházában lesz, majd a világ több részén — Jugoszlávia, Spanyolország, Venezuela —, folytatódik különböző témakörökben fesztiváljelleggel, A varsói kongresszus előkészületei már most folynak. Ezügyben szeptember 1-től elnökségi ülés lesz Rotterdamban, majd különböző testületi ülésekre is sor kerül. Tulajdonképpen én a jubileum megrendezéséért vállaltam el a megbízatásomat még három évre. A következő ciklust már nem vállalom: a hivatásomnak, és a családomnak szeretnék élni.

**Ádám Erika**

## A hónap tüzei

# Leégett egy Lada

### Belobbant a padlószőnyeg – Hatvan tűz harminc nap alatt

Erdőtűz, avartűz... sűrűn hallhattuk az utóbbi hetekben a híreket a tűzoltók vonulásáról. Érdekes módon Baranyában ezekből nem volt komolyabb eset a múlt hónapban – miközben összesen ebben a harminc napban 60 tüzet regisztráltak.

– Ez rengeteg! – mondja Bódis József, a Megyei Parancsnokság vizsgálótisztje. És komoly az augusztusi tűzkárok becsült végösszege is: 1 millió 330 ezer forint.

A tüzek keletkezési okai változatosak: gyerekek játszadozása, dohányzás, elektromos hiba, műszaki rendellenesség, nyílt láng szabálytalan használata. És sérültjei is voltak az augusztusi baranyai tüzeknek, négyen égtek meg kisebb-nagyobb mértékben.

E hónap eseményei is megmutatták, a gyors fellépésre nagyon nagy szükség van, késlekedni nem szabad, mert perceken múlhatnak százezres károk. Drávakeresztúron például augusztus 5-én körbálázott szalma égett – a tűz oka súrlódás volt. Elégett 95 000 forint értékű, de az időbeni beavatkozásnak köszönhetően megmentettek 400 000 forint értékű szalmát. Ugyancsak körbálázott borsószalma égett Pécsváradon augusztus 17-én – ott gyerekek játéka volt a tűz oka –, a pécsi és a komlói tűzoltók időben értek a helyszínre, hogy megmentsenek mintegy 800 000 forint értékű terméket. 150 000 forintot érő szalma így is elégett.

A marázai útelágazásnál gyulladt ki egy Lada, a kár 90 000 forint volt, s megsérült a gépkocsi vezetője is. A maga nemében ez is ritka eset, hogy egy gépkocsi teljesen elégjen, ám az augusztus egyéb meghökkentő tüzekkel is szolgált. Belobbant egy campinggázfőző és palack. Tulajdonosa II. fokú égési sérülésekkel ment orvoshoz, – a tüzet utólag jelentették be. Tűz volt – bár jelentéktelen – a pécsi MÁV-pályaudvaron is: a beérkezett Mecsek-expressz egyik vagonjában égett 19-én az ülés és a függöny, a kár 4000 forint volt, ám az okot – miután az utasok már korábban kiszálltak a vonatból – nem lehetett megállapítani. És talán a legfurcsább eset: egy pécsi lakásban, néhány napra rá, hogy frissen leragasztották a padlószőnyeget, géppel tisztítani kezdték. Valószínűleg az elektromos vezeték szigetelése elkopott és egy szikra a ragasztó gőzét lángra lobbantotta. Különösebb kár nem keletkezett, ám úgy tűnik: ha a tüzeket meg akarjuk előzni, soha nem lehetünk elég óvatosak.

**M. A.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 1., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából EGYED, EGON nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.02 — nyugszik 19.27 órakor.
A Hold kél 2.13 — nyugszik 18.39 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 13-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA

16–19 óráig

a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I.", 16–19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

**Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. A tanácsadás díjtalan.

*

**Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.

*

**Ma nyílik az IH Galériájában Robert Cappa gyűjteményes fotókiállítása, melyet szeptember 30-ig tekinthetnek meg az érdeklődők.**

●

— **Az úttörőház** szakköreire, tanfolyamaira, klubjaiba már a tanév elején kell jelentkezni. Az első félévi tanfolyamok szeptember 15-én kezdődnek, a jelentkezési lapokkal az úttörőket, kisdobosokat szeptember 12-én délután 3-tól 6-ig várják a pécsi Szabó István Úttörőházban. A szakköri és klubfoglalkozások szeptember 28-án indulnak, ezekre szeptember 20-ig lehet jelentkezni.

— **Használt az öntözés.** Hétvégén a Szentlőrinci Állami Gazdaság tarcsapusztai kerületében kezdetét vette a burgonya betakarítása. A hozam itt közepesnek mutatkozik. Hétfőn a Dráva menti területeken is megkezdik a munkát, ahol a rendszeres öntözés eredményeképpen a közepesnél jobb termést ígér a krumpli.

— **Vitorlázó repülők.** Hat nagy teljesítményről számolhattak be tegnap a pogányi vitorlázó repülők. Két ezüstkoszorús teljesítmény is született: Szende Csaba és Derner Tamás önálló repüléssel 53 kilométer után szálltak le Ócsényben. Ezenkívül négyen hajtottak végre 200 kilométeres hurokrepülést: dr. Balassa László és Elek Tivadar Jantár 2—B típusú géppel, Kondricz Attila IS—29—D—2 típusúval, Nagy Tibor pedig Kobra 15 típusú géppel.

— **Siketek képes jelszótára.** Magyarországon első ízben jelent meg a siketek képes jelszótára, amely 2918 képen mutatja be a hallássérültek által használt jeleket. A Mozgássérültek Országos Szövetsége ezzel is szeretné elérni, hogy a jelek ismerete révén könnyebbé váljon a hallássérült fiatalok társadalmi beilleszkedése. A könyv a budapesti Orvosi Könyvesboltban vásárolható meg.

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére hétfő estig: időnként megnövekszik a felhőzet, legfeljebb egy-egy futó zápor lehet. A nyugati, északnyugati szél többnyire mérsékelt, néha kissé élénk lesz. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 17—21 fok között alakul.**

**Vasárnap reggeli vízállások: Mohács 348 cm, áradó, vízhő 18,6 fok, Ortilos 145 cm apadó, vízhő 17,0, Barcs 234 cm apadó, vízhő 15,0, Drávaszabolcs 225 cm áradó, vízhő 17,4 fok.**

## Lázár György befejezte szabadságát

Lázár György, a Minisztertanács elnöke befejezte évi rendes szabadságát.

●

## Üdvözlő táviratok

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke Malaysia nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte Sultan Iskandar uralkodót. Lázár György, a minisztertanács elnöke ebből az alkalomból dr. Mahathir Mohamad malaysiai miniszterelnöknek küldött üdvözlő táviratot.

*

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke Líbia nemzeti ünnepe alkalmából táviratban köszöntötte Moamer El-Kadhafi ezredest, a Líbiai forradalom vezetőjét.

●

— **Finn nőküldöttségek érkeztek Budapestre.** A Magyar Nők Országos Tanácsának meghívására vasárnap hazánkba érkezett Inger Hirvela elnök vezetésével a Finn Nők Demokratikus Szövetségének delegációja, valamint a Finn Szociáldemokrata Nőszövetség Birkko Valtonen elnökhelyettes vezette küldöttsége. Itt-tartózkodásuk során tájékozódnak a magyarországi szociálpolitikáról, a gazdaságpolitika időszerű kérdéseiről.

— **Véget ért a Karakul Szimpozium.** A Budapest Kongresszusi Központban vasárnap befejeződött a IV. Nemzetközi Karakul Szimpozium. A kétnapos tanácskozáson az üzbegisztáni Karakulból származó — ma már mintegy 30 országban tenyésztett, összesen 30—35 millió — ősi juhfajta tartásáról és hasznosításáról tanácskoztak a szakértők.

— **Kiemelkedő pécsi siker** született az országos senior úszóbajnokságon. A gyulai várfürdőben szombaton megrendezett idős úszók versenyén két pécsi résztvevő is aranyérmet szerzett. Kovács György az 50 méteres hát- és gyorsúszásban, Várkonyi Tibor az 50 méteres pillangóúszásban ért elsőként célba. Kovács György már tizedszer vett részt ezen a versenyen, melyeknek eredményeképpen 15 aranyérmet szerzett eddig.

**Nagyon sok autótól próbált megszabadulni tulajdonosa a tegnapi pécsi vásáron. A választékot főleg öregebb évjáratú Ladák jelentették, de nagy volt a kínálat a nyugati gépkocsikból is. A piac szenzációját a harmincas években készült és a napokban tökéletesen felújított Mercedesz jelentette.**

*

— **Képzőművészeti szabadiskolák.** A Magyar Képző- és Iparművészek Szövetsége Dél-dunántúli Területi Szervezete és a pécsi Ifjúsági Ház képzőművészeti szabadiskolát hozott létre. Az alapítók célja az volt, hogy a Területi Szervezet által biztosított szakemberekre támaszkodva folyamatos és differenciált gyakorlási-tanulási lehetőséget teremtsenek azok számára, akik a képzőművészet alapjaival kívánnak megismerkedni.

### Mai névnapok:

Egyed, Egon

Egyed nevünk eredetére nézve kétféle magyarázat van: az egyik szerint a görög „Aigidosz" névből ered, melyben az „aigis" jelentése „kecskebőr". A monda szerint Zeusz főisten a csatában kecskebőrt borított arra, akit az ellenségtől meg akart védeni, így átvitt értelme „pajzs, pártfogolt" lenne.

Az Egon név a múlt század végén került el hozzánk, az Egbert, Egil, Egwin, Egmont germán nevek rövidítéseként, de értelmezhető az Egyed származékának is.

K. A.

— **Az ARMA gyermekszínház** tagfelvételt hirdet: négy-kilenc éves gyermekszínjátszókat keresnek. A színjátszáshoz kedvet érző gyerekek szeptember 2-án, 3-án és 4-én 16-tól 17 óráig jelentkezhetnek a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban. A meghallgatásra szépen, tisztán beszélő gyermekeket várnak a csoportvezetők: Unger Pálma és N. Szabó Sándor, a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

## Országos tanévnyitó és iskolaavatás Lentiben

Vasárnap Lentiben tartották az országos tanévnyitó ünnepséget, s ennek keretében felavatták az ifjú zalai város új általános iskoláját. Az 5200 négyzetméter alapterületű, kétszintes, tetőtérbeépítéses, kereszt alakú épület köralakú aulájából kiinduló négy szárnyában 16 tanterem, több szaktanterem, műhely, szertár, valamint könyvtár, úttörőszoba, 600 adagos konyha és 120 személyes ebédlő kapott helyet. A tervezett határidőnél egy évvel korábban, széleskörű társadalmi összefogással elkészült, 50 millió forintba került tanintézet 550 diákja és tanári kara eddig a város öt különböző pontján tanult, illetve tanított.

Köpeczi Béla művelődési miniszter ebből az impozáns intézményből köszöntötte az 1986—87-es tanév küszöbén hazánk valamennyi oktatóját, tanulóját és mindazokat, akik szívükön viselik a magyar nevelés-oktatás ügyét.

*

— **A Budapesti Művészeti Heteken** — szeptember 25. és november 2. között — a korábbi évekénél gazdagabb színházi program várja az érdeklődőket. A fővárosi színházak első premierjei mellett Budapesten vendégszerepel egy-egy prágai, spanyol, japán, finn, jugoszláviai és szovjet színház, valamint amatőr együttesek is bemutatkozási lehetőséget kapnak. Az őszi kulturális seregszemle időszakában hat színházban tartanak premiert.

●

## Orthopédek és traumatológusok kongresszusa

Orthopédek és traumatológusok nemzetközi kongresszusa kezdődött vasárnap este a SZÁMALK székházában. A magyar orthopéd társaság és a magyar traumatológus társaság közös tanácskozását dr. Forgon Mihály és dr. Vizkelety Tibor, a két egyesület elnöke nyitotta meg. Az ünnepi eseményen részt vett dr. Medve László egészségügyi miniszter, valamint dr. Robert de Morneffe, az orthopédsebészek és traumatológusok nemzetközi társaságának elnöke. Az ünnepi beszédeket követően hat külföldi szakembert a társaságok tiszteletbeli tagjává választottak.

A négynapos tanácskozáson 25 ország csaknem 600 orvosa vitatja meg a nyaki gerincműtéteinek tapasztalatait, s foglalkozik az úgynevezett hosszúcsöves csontok töréseinek gyógyításával, amelyben hazai szakembereink igen nagy tapasztalattal rendelkeznek. Előadások hangzanak el a daganatok, áttételek vagy más ok miatt meggyengült csontok töréseinek megelőzéséről, illetve a már bekövetkezett sérülés gyógyításáról. Szólnak a csípőízületi bántalmak kezeléséről, a kézízületi megbetegedések ellátásáról, a természetes és szintetikus anyagokkal végzett csontpótlás újabb lehetőségeiről, a csonkoló műtétek problémáiról. Téma lesz a sportolók térdízületi bántalmainak kezelése is.

## Úttörőtáborozás 1986-ban

A kisdobosok és az úttörők csaknem 23 százaléka, mintegy 300 ezer általános iskolás nyaralt idén az ország 1500 úttörőtáborában — összegzi a magyar úttörők szövetsége országos elnökségének most elkészült értékelése. Gyarapodott a szaktáborok száma, elsősorban a számítástechnika, a természet- és környezetvédelem, s a népművészet iránt érdeklődő gyerekeknek adódott bővebb táborozási lehetőség. A különböző szervekkel, intézményekkel együttműködve több egészségkárosult, hátrányos helyzetű és veszélyeztetett kisgyerek számára szerveztek tartalmas tábori programot az úttörőelnökségek.

Folytatódott a vándortáborozás, amelyben — mivel ez az egyik legkedveltebb táborozási forma —, az idén mintegy 30 ezer gyerek, fiatal és felnőtt vett részt. A hazai táborokban csaknem ezer külföldi gyereket láttak vendégül, s ugyanennyi kisdobos és úttörő táborozhatott határainkon túl.

— **Nyárvég a Mandulásban.** Bár még tegnap is érkeztek sátorozók a mandulási kempingbe, már csak huszonöt sátras vendégük van, jelzi ez a szám is a nyár végét, hiszen csúcsidőben százötvenen—százhatvanan is sátoroznak itt. A bungalókban még NDK- és NSZK-beli és holland vendégek vannak, sőt tegnap érkezett két lengyel csoport is.

— **Jugoszláv—magyar ifjúsági találkozó** volt a hét végén Szentlőrincen. A Zsupanjai Mezőgazdasági Kombinát és a Szentlőrinci Állami Gazdaság ifjúsági bizottságának ötéves együttműködése alapján a hét végén szakmai programmal egybekötött ifjúsági találkozót rendeztek Szentlőrincen, amelyre huszonhatan jöttek el Jugoszláviából.

— **A napraforgónak,** ellentétben a legtöbb növénnyel, kedvezett a száraz időjárás. Nem tudtak elterjedni, pusztítani a gombás betegségek, így kiemelkedő termésre számítanak a termesztők. A gazdaságok nagy részében már az elmúlt héten megkezdték betakarítását, s ezen a héten már mindenütt sor kerül a napraforgó vágására.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Százharminc éve született Innokentyij Annyenszkij (1856–1909) orosz költő, író, műfordító és kritikus.

**KEDD:** Százhetvenöt éve született Kassán Heckenast Gusztáv (1811–1878) könyvkereskedő, könyvkiadó és nyomdatulajdonos.

**SZERDA:** Százharminc éve született Louis Henri Sullivan (1856—1924) neves amerikai építész és építészeti író, az acélvázas szerkezet továbbfejlesztésének jelentős képviselője. Egyebek közt ő tervezte az 1893. évi chicagói világkiállítás közlekedési csarnokát is.

**CSÜTÖRTÖK:** Százegyven éve született Pásztón Keszler József (1846—1927) újságíró, műkritikus.

**PÉNTEK:** Kilencven éve született Heimito Doderer (1896—1966) osztrák regényíró, költő és esszéista, századunk osztrák irodalmának egyik legjellegzetesebb alakja.

**SZOMBAT:** Nyolcvanöt éve született Bilicsi Tivadar (1901—1981) színész, a Magyar Népköztársaság kiváló művésze.

**VASÁRNAP:** Nyolcvanöt évvel ezelőtt ezen a napon nyílt meg — a művészek összefogásából közadakozásból — a budapesti Kertész utcában a Fészek Művészklub, hazánk és Európa egyik legrégibb művészklubja.

## Egészségügyi szolgálat

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségében minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**


Bányásznapi ajánlat!

ORION SZÍNES TV-K 36 HÓNAP HELYETT, 40 HAVI JÓTÁLLÁSSAL:

CTV 156 „JÁCINT" 26 100,— Ft,

CTV 1557 „GALL" 37 500,— Ft.

OTP-UGYINTÉZÉS!

Az októberben piacra kerülő újdonságra, „NÁRCISZ" távkapcsolós készülékre ELŐJEGYZÉST FELVESZÜNK!

Műszaki Bolt, Pécs, Petőfi u. 8. sz. Tel.: 14-606.

UTASELLÁTÓ

## Mohács

### 460 év után

A történelem olykor ismétli önmagát. Csak éppen groteszk, nevetséges módon.

Kis seregünk összegyűlt a csatatéren, különbusszal, autóval, kerékpárral érkeztünk Mohácsról, Baranyából, hogy koncerten emlékezzünk őseink elhantolt porai felett Mohácsra, a fogalomra. Várakoztunk, mint szegény Lajos, jó Tomori, de újkori szapolyaiak nem érkeztek. — A CÉH: Bakfark Consort és Benkő Dániel.

Mondja a szervező órás várakozás után, széttárt karral, nekünk szerződésünk van a zenészekkel, s a szerződésben, hogy legalább fél órával a kezdés előtt a helyszínen kell lennie a szerződött félnek. De hát nincs. Egy emberünk visszament Mohácsra, hátha a városban bóklásznak, nem találva a csatateret, az emlékparkot. Meg hogy erről kéne az Ablakban szólni, nem hogy kő törött a bejáratnál.

Taps, helyeslés. Mások is mondták, míg várakoztunk, nem lett volna szabad, így nem lett volna szabad, legalább meg kellett volna kérdezni.

Kit és miről? Földesurat, hogy miért várakoztatta seregét? — megteremtve ezzel Mohácsunkat, mohácsságunkat?

Természetvédelmiseket, hogy miért nem cserélik ami eltörött, nem pótolják, ami hiányzik? Múzeumosokat (városiakat, megyeieket, hadtörténetieket?), hogy néhány hónapos felújítás után miért fakultak ki már a tablók feliratai, miért elmosódottak, s a lecseppenő fehér festék mégis miért virít a kövezeten? Szobrászt, beruházót, kivitelezőt, szakembert, hogy miért még mindig zavaróan fordítva a térképszobor?

Mind kérdezni kellene. Ahogy kellene a CÉH-et is: jól ébredtek? Volt kedvük elindulni Mohácsra a szerződés szerint? Nem kaptak defektet? S ha igen, miért nem úgy indultak, hogy defekt ellenére is leérjenek? Csak tán komolyabb bajuk nem esett-e az úton? Vagy csak elfelejtették az utat táviratok ellenére, s a haknikról szóló sajtóvitáról közepette?

Kérdezni? Minek?

A kő törött, a térkép fordítva, a zenekar nem érkezik — ezek a tények. A többi kérdés és felelet — szó, szó, szó.

**Bodó László**

### A divattáncművészet nagyjai Magyarországon

Na, ezt csinálja utánunk, aki tudja Fotó: Vadász Tibor

## Rock and roll világkongresszus

### Pécsi páros az Európa Kupa táncversenyen

A Ságvári Endre Művelődési Házban működő Qvadró divattánccsoport két tagja, *Lehmann Yvette* és *Papp Viktor* hat szombathelyi és egy budapesti páros mellett képviseli hazánkat szeptember 6-án, Budapesten, az Európa Kupa akrobatikus rock and roll táncversenyen.

A fiatal páros egy éve táncol együtt, Yvettre ugyanis ekkor talált a csoport vezetője, *Bocz Jenő*.

— Mikor elkezdtem, még azt sem tudtam, mi fán terem az akrobatikus rocki — mondja Yvette, aki a Radnóti Közgazdasági Szakközépiskola tanulója. — Állítólag jó mozgáskészségem van és 50 kg alatti a súlyom, ami nagyon fontos az akrobatikus emeléseknél, szaltóknál, fej fölötti forgatásoknál.

— Az ilyen nemzetközi versenyeken, mint amilyen a mostani is lesz, három percen belül kell bemutatni tudásunkat. Egy perc lábtechnika és két perc akrobatika, ahol figyelembe veszik a figurák veszélyességét, gyorsaságát, valamint az egymással és a zenével tartott harmóniát — magyarázza *Papp Viktor*, aki az 500. sz. Szakmunkásképző Intézet technikusa. — Az Európa Kupára nagy izgalommal készülünk, hiszen Yvette még nem szerepelt nemzetközi mezőnyben. Én tavaly egy másik partnerrel már indultam a világkupán. Most a Budapest-bajnokságon elért 3. helyezésünk alapján hívtak meg minket a versenyre, amely előtt egy héten át a világkongresszuson is részt veszünk.

— Az 5. világkongresszust a World Rock and Roll Confederation ajándékaként rendezik meg Magyarországon, pontosabban Balatonföldváron — tájékoztat *László Attila*, a divattáncművészet nemzetközileg elismert táncpedagógusa, a világszövetség tagja. — Magyarország egy héten át e sportművészet hírességeit láthatja vendégül: 300 résztvevőt és 32 szakembert várunk Európából, USA-ból, Kanadából és az észak-afrikai országokból. Öt napon át előadások, a hatodik napon pedig az Európa Kupa zárja az 5. Akrobatikus Rock and Roll Világkongresszust.

## Számítástechnikai adatvédelem

Első ízben látott napvilágot hazánkban a számítástechnikai adatvédelemmel átfogóan foglalkozó kézikönyv. A kiadvány, — amelyet a központi statisztikai hivatal megbízásából a Számítástechnika Alkalmazási Vállalat szakemberei készítettek — részletesen tartalmazza az adatvédelemmel kapcsolatos jogszabályokat, részletezi és magyarázza a legfontosabb tennivalókat. Szó van benne az alkalmazott biztonsági megoldásokról és a számítógépes visszaélések megelőzésének lehetőségeiről is. Rövidesen elkészül egy másik kézikönyv is a pénzügyminisztérium támogatásával, ez a kiadvány a számítástechnika alkalmazásához szükséges jogszabályokat gyűjti össze.

## Politikai rendezvények, szórakoztató műsorok, tűzijáték

# A VI. bányásznap programja

### Tízezrek ünnepelnek szeptember 4-től 7-ig — Faluvégi Lajos miniszterelnökhelyettes, Lakatos Ernő, a KB osztályvezetője a Népszabadság Fórumán

**A bányásznapi központi ünnepséget az idén Budapesten rendezik, de a baranyai bányászok munkájának elismeréseként Pécsett, a különböző rendezvényeken részt vesz Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője, Dániel Pál, az Ipari Minisztérium pártbizottságának titkára.**

A szórakoztató műsorokban olyan neves művészek lépnek fel, mint *Schubert Éva*, és *Szabó Gyula* Kiváló művészek, a Jászai-díjas *Lukács Sándor*, *Mikó István*, *Hacser Józsa*, *Szuhay Balázs*, *Verebély Iván*, *Benkő Péter*, valamint a pécsi *Váry Éva*, *Gergely Róbert*, *N. Szabó Sándor*, *Tamás Endre*, *Unger Pálma*.

●

A bányásznapi ünnepségsorozat az üzemi rendezvényekkel már szeptember 4-től megkezdődik a Bányászati Aknamélyítő Vállalat, a Mecseki Ércbányászati Vállalat és a Mecseki Szénbányák valamennyi üzemében, önálló egységében.

A baranyai bányászok központi ünnepségére *szeptember 6-án*, délelőtt 10 órakor kerül sor Pécsett, az Ifjúsági Házban. Ugyanezen a napon, este lesz a hagyományos csertetői megemlékezés, majd ezt követően a tűzijáték. Természetesen szervesen illeszkedik a bányásznap szombati műsoraiba a PMSC—MTK első osztályú bajnoki labdarúgómérkőzés, ahol talán a két legjobban reflektorfényben lévő magyar csapat találkozik egymással.

●

*Szeptember 7-én, vasárnap* reggel 9-kor Pécsett, a Széchenyi téren térzenét rendeznek, amelyen először a Mecseki Szénbányák, a Mecseki Ércbányászati Vállalat és a Pécsi Vasutas Koncert Fúvószenekar ad műsort, majd néptáncegyüttesek lépnek a pódiumra: a Pécsi Apáczai Cs. János Nevelési Központ gyermektánccsoportja, a Szebényi Népi Együttes, a Véméndi Német Nemzetiségi Tánccsoport, a Borovói Munkás Művelődési Egyesület tánccsoportja, valamint a Zengővárkonyi Népi Együttes. A Sétatéren 8 órakor kezdődik a bányásznapi vásár, 10 órakor nyit a Sajtó utca. A Dunántúli Napló és a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója ismét megrendezi az Öné a pódium című rendezvényt. Az előzetes jelentkezésre és meghallgatásra szeptember 5-én, pénteken délután a Dunántúli Napló tanácstermében kerül sor, ahol dr. Jósfai György rendező várja a vállalkozókedvű fiatalokat. A műsor vasárnap délután 15 és 17 óra között lesz, a Sétatéren.

Vasárnap egész nap nonstop gyermekműsor lesz a Barbakán árokban, az Alsó-Sétatéren, a Mecseki Kultúrpark Minividámparkot rendez be, a Szabadtéri táncszínen 15 órától Bányásznapi köszöntő címmel lesz gálaműsor, 18 órakor pedig a Mecsek Együttes lép színre. A városi műjégpályán 16 órakor, a pécsújhegyi kézilabda stadionban egy órával később kezdődik a vidám zenés műsor. Itt rendezik meg a hagyományos SZUR-t, mindkét csapat összeállítása számos meglepetéssel szolgál majd a szurkolóknak.

●

Szombaton és vasárnap is *Komlón és Sikondán* számos kiemelkedő rendezvény lesz. Komlón, a hagyományos koszorúzás a Lenin-téren, a tűzijáték, a vasárnapi sikondai honvédelmi nap, a kirakodóvásár csakúgy megrendezésre kerül, mint évek óta mindig.

Mind a komlói, mind a pécsi rendezvényekről egész héten, a mainál sokkal részletesebb programokat közlünk.

### A Népszabadság a pécsi bányásznapon

Szombaton délelőtt (10 és 13 óra között) és délután (15 és 18 óra között) a Sétatéri Sajtó utcában találkozhat a Népszabadság vezető munkatársaival.

Tanácsot vár? Segítségre szorul? Információra van szüksége? Véleményt akar mondani a Népszabadságról? Vagy csak egyszerűen beszélgetni kíván személyes gondjairól, hazai és nemzetközi tapasztalatairól?

Várja önt a Sétatéri Népszabadság pavilonban:

*Bossányi Katalin*, főmunkatárs, *Cserhalmi Imre*, rovatvezető, *Dolecskó Kornélia*, rovatvezető-helyettes, *Sáfrán István*, Baranya és Tolna megyei tudósító, *Szabó László* rovatvezető, *Tamás Ervin* rovatvezető-helyettes.

Jogi természetű ügyeiben *dr. Oláh Gábor* szerkesztőségi jogtanácsoshoz fordulhat.

### Népszabadság Fórum

Szeptember 7-én, de. 10.30-kor a Káptalan utcai szabadtéri színpadon. Kérdéseire válaszol:

*Faluvégi Lajos*, miniszterelnök-helyettes, *Lakatos Ernő*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Borbély Gábor*, a Népszabadság főszerkesztője, *Lukács János*, az MSZMP Baranya Megyei első titkára, *Hajdú János*, a tv, A Hét c. műsorának főszerkesztője, *Király Ferenc*, a Népsport főszerkesztője.

A fórum szerkesztője: *Dolecskó Kornélia* és *Sáfrán István*.

A fórumot vezeti: *Szabó László*.

(Rossz idő esetén a Fórumot az MTESZ nagytermében tartják meg.)

# Vasárnap hajnal

Békés és hideg a reggel. A szél nem mozdítja a leszálló párát. Füstöl az üszögi tó, horgászok leheletével vegyül a nyugalom, talán csak a halak félnek egy kicsit.

Alig-alig vannak az utcán Kozármislenyben. Lassan hét óra. Az ébredezés és a kávézás ideje ez, no meg, hogy végigmustráljuk a kertet: igen, ez az enyém, ilyen lett. És most jön az ősz.

Riadt verébcsapatok ziccennek fel, egy nekirepül az autónak. Olyan korán van, hogy a vércse munkáját is én végzem. Ő pedig ül még, karmát hegyezgeti a villanypóznán és elmereng az elmúláson.

Őszül a határ. A fehér hajszálait száradó kukoricatáblák, felszántott földek, sárga búslakodó falevelek, elgázolt méla sündisznók, és az emberek vállán idegenkedve billegő bekecsek is jelzik.

No és a fecskék, most, hogy külön-külön útrabocsájtották a gólyákat, szokott randevújukon vesznek részt a vezetékeken. Megtervezik az útirányt. Ülnek és töprengenek Bólyban, Pócsán, ebben a rikítóan szép, virágokkal teli hangulatos faluban. Költöznek. Nem faluból városba mennek. Messzebre! És visszatérnek. Ez a dolguk.

Egyre többen vannak az utcán, és elgondolkozom. Vajon illik-e még ünneplőbe öltözködni ilyenkor, vasárnap? Nem tudom, milyen lehet ma az ünneplő ruha. Öltöny kell-e és kiskosztüm, vagy elég az a cucc, amit máskor nem veszünk fel? Mert mégis, mit szól a falu?!

Harangoznak. Mintha az erősödő szél himbálná hívogatóan a harangnyelveket. Húsleves illata terjeng. Száradni kirakott paprikafüzért billent a szél. Elkezdődött egy koraőszi vasárnap, befejeződik az augusztus.

**Bozsik L.**

Szederkény — vasárnap reggel

## HALÁLOZÁS

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték, hogy**

**ÖZV. KERN FERENCNÉ**
**Storcz Anna**

**augusztus 5-én, 87 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 5-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Eltartói: Járai és Kiss család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**

**MELYKUTI LÁSZLÓ**

**75 éves korában elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása szeptember 5-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**

**MAJOROS JÓZSEF**

**a B. M. Tanács építési osztály nyugdíjasa, 1986. augusztus 26-án váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 5-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló Majoros és Hoffmann család.**

**Szomorú szívvel tudatom, hogy**

**GAÁL KÁROLY**

**pécsi, volt pékmester, hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 3-án 15 órakor lesz. Bánatos testvére.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BLASZAUER JÓZSEFNÉ**
**Király Rozália**
**okl. szülésznő**

**85 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése szeptember 3-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága édesanyánk,**

**ÖZV. KUNGL MIHÁLYNÉ**
**Auth Anna**

**pécsváradi lakos, életének 66. évében elhunyt. Temetése szeptember 2-án délután 4 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.**

**A 16. sz. Bölcsőde dolgozói fájdalommal tudatják, hogy szeretett munkatársuk,**

**SZENTES LAJOSNÉ**
**gondozónő**

**súlyos betegségben elhunyt. Temetése szeptember 3-án 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapám és apósom,**

**BOROCZ ISTVÁN**

**életének 52. évében, súlyos betegségben elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása szeptember 2-án 16 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 15.15 órakor indul a Körtvélyes út 10. sz. elől, megáll a Petőfi téren és az ABC parkirozójában. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik szeretett fiam,**

**HANTOS LÁSZLÓ**

**temetésén részt vettek és fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló édesapja.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak, és ismerősöknek, akik édesanyám, nagymamánk, dédinket,**

**ÖZV. LÖFFLER JÁNOSNÉT**
**Müller Katalint**

**utolsó útjára velünk elkísérték és jelenlétükkel bánatunkat enyhítették. Gyászoló Löffler család.**

**Megköszönjük mindazoknak, akik**

**KATONA JÁNOS**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk minden hozzátartozónknak és ismerősünknek, akik drága jó férjem, édesapánk,**

**DOMBI FERENC**

**temetésén részt vettek és fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**BUKI ISTVÁNNÉ**
**Csergő Irma**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Kórház-Rendelőintézet vezetőségének és dolgozóinak a temetésen való részvételért. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM II. sz. Sebészeti Klinikája (Pécs, Bem u. 1.) ápolónőket és takarítónőt keres felvételre. Élelmezési üzeme (Pécs, Kürt u. 2.) konyhai kisegítőt keres felvételre. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken vagy a POTE munkaügyi osztályán, Pécs, Honvéd u. 5. (2788)**

**SZERKESZTŐSÉGI gépírót váltott műszakba felvesznek. Jelentkezés: Pécs, Hunyadi út 11., titkárság.**

**Női szabó felvesz szakképzett varrónőket 4—8 órás bejelentett munkakörbe. Kertvárosiak előnyben. „Lelkiismeretes munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (959)**

**VENDÉGLÁTÓI eladót keresek. „Szakképzett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (958)**

**GMK felvesz könnyű fizikai munkára két műszakban gépkezelőket. Műanyag feldolgozásban jártasak előnyben. Jelentkezés: hétköznapokon 9—18 óráig. Ujvilág u. 12. (823)**

**SZOBAFESTŐ segédeket azonnal felveszek. Érdeklődni: este 6—8-ig, Pécs, Keszűi út 31. (616)**

**A BARANYA Megyei Sütőipari Vállalat Pécs, Szalai A. u. 1. III. em. 2. takarítónőt felvesz 4 órai elfoglaltsággal. Jelentkezés: igazgatási csoportvezetőnél. (2668)**

**A BARANYA Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet munkatársakat keres: Pécs, Rákóczi út 2. telephelyére szakács szakmunkásokat, konyhalányokat. Tüdőgyógyintézet telephelyére szakképzett ápolónőket, konyhalányokat, takarítónőket, a takarító brigádba 1 műszakos munkahellyel. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 2. sz. alatt a munkaerő és bérgazdálkodási osztályon. (2680)**

**A MAGÉV felvételre keres gyengeáramú anyagismerettel rendelkező raktárost. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 59/1. (2679)**

**A HÍRADÁSTECHNIKAI GÉPGYÁR Elektrotechnikai Gyáregysége elektronikus készülékek üzemeltetésében, gyártásában gyakorlattal rendelkező gyengeáramú szakmai végzettségű munkatársat keres, műszaki ellenőri munkakörbe. Jelentkezni lehet személyesen Galbáts András osztályvezetőnél vagy a 14-955/33-as telefonon. (2678)**

**AZ AGROKER Vállalat villamos érdeklődésű gépszerelőt keres élelmiszeripari gépek országos kiterjedésű szervizszolgálatához. Gépjárművezetői jogosítvánnyal rendelkezők előnyben. (2667)**

**A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat Panelüzemgépesítés felvételre keres 1 gépész technológust, 1 gépjavító művezetőt. Jelentkezés: BÉV gépészeti üzemigazgatóságon, Pécs, Rákóczi út 56. (2723)**

**A BARANYA Megyei Tejipari Vállalat felvételre keres középiskolai végzettséggel rendelkező, gyakorlott bérszámfejtőt. Jelentkezés: a vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Tüzér u. 15. sz. (2722)**

**KÖZGAZDASÁGI egyetemi, vagy számviteli főiskolai végzettségű dolgozót keresünk pénzügyi-számviteli munkakörbe, vezetői utánpótlásként. A jelentkezés önéletrajzzal: Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság 7623 Pécs, Köztársaság tér 7., személyzeti osztály címre kérjük küldeni. (2707)**

**KÖZÉPISKOLAI végzettséggel szállításvezetőt felveszünk azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: PANNONVIN Borgazdasági Kombinát, villányi borászati üzeme, Villány, Ady-fasor 2. Nagy László irodavezetőnél. (2724)**

**AZ EGYESÍTETT Eü. Intézmények raktárai férfi munkaerőt keresnek, anyagmozgatáshoz. Jelentkezés: központi raktár. Pécs, Karikás F. u. 1. Műszaki raktár. Pécs, dr. Veress E. u. 2., a raktárvezetőnél. 6 órás munkaidővel felveszünk tálalót. Jelentkezés: dr. Veress E. u. 2. IV. emelet 90. sz. szobában. (2725)**

**A PÉCSI Általános Szolgáltató Kisvállalat raklapjavítási, illetve készítési munkára betanított női és férfi munkaerőket felvesz. Nyugdíjasok jelentkezését is várjuk. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (065493)**

**A PÉCSI Autójavító Kisszövetkezet keres takarítónőt, gyakorlattal rendelkező SZTK-ügyintézésben jártas bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi u. 49. (2708)**

**A MERUKER Vállalat gyakorlott gépírónőt keres az áruforgalmi osztályra. Jelentkezés a vállalat központjában, az áruforgalmi osztályvezetőnél. Pécs, Kossuth L. u. 3., I. emelet. (2710)**

**MEGYEI Élelmiszeripari Vállalat, szakirányú végzettséggel rendelkező belső ellenőrt keres felvételre. Jelentkezést részletes önéletrajz és fizetési igény megjelöléssel „Perspektíva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2721)**

**GYORS- és gépírót felvesz a Janus Pannonius Gimnázium, Pécs, Déryné u. 2. Jelentkezni: délelőtt. (065510)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Gépírás tanfolyam (3 hónapos) indul 1986. szeptember 10-én, szerdán, délután 5 órakor. Jelentkezni lehet személyesen szeptember 3-án, délután 5—6 óráig az MHSZ Székházában. (Pécs, Szalai A. u. 9. I. emelet 103.)**

**Érintésvédelem ellenőrzése (ÉV.) című, az érintésvédelem szabványossági felülvizsgálatára jogosító szakképesítést adó tanfolyam indul 1986. szeptember 26-án, a Technika Házában, a MEE Pécsi Csoport szervezésében, 8 héten át, heti egy nap elfoglaltsággal. A tanfolyam vizsgával zárul. A részvétel feltétele: erősáramú szakképzettség. Felsőfokú szakképzettséggel 2 év, középfokúval 3 év, szakmunkás-bizonyítvánnyal 5 év gyakorlat szükséges. A tanfolyam tervezett létszáma 20 fő, a részvétel irányára: 3400 Ft/fő. Jelentkezés: a tanfolyam kezdetéig, a MTESZ Megyei Titkárságán, 7621 Pécs, Janus Pannonius u. 11. Jelentkezési lap ugyanitt kapható személyesen, vagy levélben és telefonon: 10-928.**

**Érrendszeri és idült mozgásszervi betegségek speciális kezelése. Dr. Szakály László sebész főorvos Barcs, Bajcsy-Zsilinszky E. u. 74. Rendelési idő: hétfőn és szombaton 9—12 óráig. Telefon: 354.**

**A DÉDÁSZ pécsi üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi létesítmények elkészültek és 1986. szeptember 3-án feszültség alá kerülnek: — Mohács, Sallai u.—Árpád u. 10 kV-os kábelezés; Siklós, Rákóczi út transzformátor-átépítés és 0,4 kV-os rekonstrukció; Vaskapu-puszta csibenevelő energia ellátása; — Törmás, transzformátor-átépítés; Hird, vízátemelő felvonulási energia ellátás; Belvárdgyula, vízátemelő felvonulási energia-ellátás; Túrony tr.-átépítés és 0,4 kV-os rekonstrukció. Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!**

**A komlói Erkel Ferenc Zeneiskola felvételt hirdet kis zenei előképző, (5—6 éveseknek), előképző-hangszeres előkészítő (7 éves), zongora, fafúvó, hegedű, rézfúvó, magánének, cselló, ütő, tanszakokra. Felvételi vizsga helye: a Zeneiskola (Komló, Kossuth u. 69.) Ideje: 1986. szeptember 3-án, délelőtt 9—12 óráig, délután 15—18 óráig. Pótbeiratás: 1986. szeptember 4-én 9—12 óráig, 15—18 óráig. Tanévnyitó: 1986. szeptember 8-án, 17.30 órakor a színházteremben.**

**A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) szeptember 3-án és 4-én délelőtt 10—12-ig és délután 3—6-ig pótbeiratást tart. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, fuvola, klarinét, klasszikus zongora, hegedű, jazzzongora, gitár, harmonika, dob és MELODIKA szájharmonika tanszakokra. Tanévnyitó: szeptember 5-én fél 6 órakor.**

**A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ balettiskolájába Bártfai Márta tanárnő növendékei részére a beiratást és órabeosztást szeptember 4-én, csütörtökön délután 4—7 óráig tartja a Kodály úti teremben. Új növendékfelvétel nincs. Az első tanítási nap szeptember 8. (hétfő).**

**Áramszünet lesz a Kemény Zsigmond út 69. és 52-től a Postavölgyi útig, szeptember 1-től 5-ig naponta 7-től 15 óráig, hálózatátépítés miatt.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Elcserélném** 2 szobás, kertvárosi, tanácsi lakásomat kisméretű másfelesre vagy egyszobás, gáz-, esetleg távfűtésesre, tanácsira: — „Első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lakótelek** eladó. Víz, villany van, Mecsekszentkút elején, Hajnóczy út 31/D, 41. Németh.

**Elcserélném** vagy eladnám tehermentes házrészemet kertvárosi, 1,5 szobás öröklakásra. Minden este hat után, Mihály u. 15. Keszthelyi.

**300 □-öl** gyümölcsös eladó. „6-os út mellett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Bakonyán, 800 □-öl elhanyagolt zárt kert, 30 Ft/négyszögölért. Érdeklődni: 18-268-as telefonon.

**Eladó** 3 szobás családi ház mellékhelyiségekkel, Ocsárd, Rákóczi u. 7. sz. alatt. Érdeklődni mindennap 16 óra után, Keserűéknél.

**Kertvárosi,** másfél szobás (35 m²) lakás 1987 őszi költözéssel eladó kp + 185 000 Ft OTP. Árajánlatot kérek. „István" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1019 n-öl, földművelésre alkalmas terület Vasas I-en. Érdeklődni: Pécs, Aknász u. 2/4.

**Budakeszin,** 47 négyzetméteres lakás és 120 L 3 és fél éves Skoda eladó. A lakás balatoni vagy pécsi ingatlanra cserélhető. Telefon: 15-607, 20-109.

**Drávaszabolcs,** Kun Béla u. 13. ház eladó. Érdeklődni: Dominó vendéglő, Harkány.

**Eladó** 400 □-öl terület lugasszőlővel, gyümölcsössel. Víz, villany van. Érdeklődni a helyszínen, Pécs, Vörösbogy dűlő 7. sz.

**Pécshez** közel, közművesített építési telek eladó. — Érdeklődni: 19-983.

**Hunyadi** út 20. számba, 50 m² helyiség üzletnek vagy irodának kiadó. Telefon: 28-004, este 19—21 óra között.

**Pellérden** 2 szoba, konyhás ház eladó. Érdeklődni: Pellérd, Szabadság u. 37., az esti órákban.

**Összeköltözők** részére! Két családnak megfelelő, 2×2 szobás, 400 □-öl kertes családi házat cserélnénk 2 db kisebb bányász házrészre. Némi ráfizetést kérünk. Garázslehetőség van. „Meszes előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 420 □-öl szőlő, alkalmi áron, az állami szőlők mellett, épülettel, pincével, felszereléssel. Építéssel kapcsolatos engedély folyamatban van. Cím: Jászai Mari u. 21. Benkő Ferencnénél, egész nap. Érdeklődni: lehet.

**Családi** ház eladó, felértékelve. Belvárosi lakást beszámítok. Pécs, Daru dűlő 5.

**Eladó** egy háromszobás családi ház, Boda, Rákóczi u. 19. Érdeklődni egész nap.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben

**Rózsafán,** Kossuth Lajos u. 93. számú ház, gazdasági épülettel eladó. Ugyanott félkész állapotban lévő traktor eladó. Érdeklődni: mindennap a helyszínen.

**Eladó** Pécs, Dobó István u. 7. szám alatti központi fűtéses, garázsos családi ház. Érdeklődni: 17 után.

**3 szoba** összkomfortos lakásra cserélném 2 szobás OTP és 1 db 1½ szobás tanácsi lakásomat. „Nagyobbra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gazdálkodásra** alkalmas családi ház eladó és halastótól 500 méterre, 2100 □-öl föld, parcellázva is eladó. Érdeklődni: Rózsafa, Petőfi u. 3.

**Gazdálkodásra** alkalmas, nagy családi ház, gyümölcsössel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Csonkamindszent, Fő u. 26.

**Eladnám** vagy elcserélném 2 szoba komfortos, kertes családi házamat. Kérek 1,5—2 szobás OTP- vagy szövetkezeti lakást plusz készpénzt. Érdeklődni: 16—20 óráig, Pécs, Szondy Gy. u. 20.

**Készpénzért** eladó 41 m²-es garázs, Eszék u. 51-ben. Érdeklődni hétköznap 18—20 óráig, Pécs, Sarohin t. út 100., IV/14. Vágó.

**Kovácstelepi** garázssoron, aknás, fűthető garázs eladó. Telefon: 22-371.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, másodlagos, házmesteri lakásomat sima cserével, 1,5 szobás vagy 2 szobás tanácsi összkomfortosra. Szarka Jánosné, Pécs, Radnóti Miklós u. 7/A.

**54 m²-es,** új lakás eladó. Kacsóh Pongrác u. 2., II. emelet 7. „'87. évi kiköltözéssel". Érdeklődni: esti órákban.

**Eladó** régi típusú, kertes kis családi ház. Érdeklődni: hétköznap 17—19 óráig. Pécs, Zsigmond u. 30.

**Belvárosi,** 2 szobás tanácsi lakást cserélnék OTP- vagy szövetkezeti lakásra a Szliven környékén. „Bármilyen nagyságú összkomfortos érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** kertvárosi, I. emeleti, 2 szobás, OTP-öröklakás, alatta lévő, 18 m² garázzsal. Cím: Port János u. 14., I. emelet 5.

**Drávapiski,** Fő u. 30., 3 szobás, gazdálkodásra alkalmas családi ház, nagy kerttel, melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Hámán Kató u. 49.

**Elcserélném** vagy eladnám új, 2 család részére alkalmas, 160 m²-es, 2 garázsos családi házam, egy 1½ szobás és egy 3—3,5 szobás, garázsos lakásra. — „Szentlőrinc" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Kispostavölgy 67. szám, 2 szobás családi ház, 600 □-öl telekkel, veteményes és szőlő. Irányár: 800 ezer. Érdeklődni: Sarohin tábornok út 9., I. 3.

**Cserkút** szőlőhegyen, növényvédő állomás felett, 324 □-öl szőlő és gyümölcsös, lakható épülettel eladó. Érdeklődni a 30-832 telefonon.

**2 szobás,** összkomfortos, kertes családi ház, beköltözhetően eladó, Szigetvár, Kárpátok u. 6. szám alatt.

**Pécs,** Csurgótető dűlőben, a donátusi templomhoz közel, 358 négyszögöl, új telepítésű szőlő, présház, teljes felszereléssel, kert, lakható épület eladó. „Gazdálkodásra alkalmas" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Tettyétől** Bálicsig, másfél, kétszobás lakást keresek. Válaszokat: „Nem panel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Basomalmi** dűlőben (Balokánynál), 200 □-öl kert faházzal, kúttal, gyümölcsfával eladó. Villany a szomszédban. Pécs, Athinay u. 4/B, I. emelet 4.

## ADÁS — VÉTEL

**Vámkezelt** Fischer Hq minőségű (86-os modell) video magnó eladó. Érdeklődni: Varga Sarolta. — Telefon: 13-648.

**1300-as,** kockalámpás, sötétbarna Lada eladó. Érdeklődni: Pécs, Oszirózsa u. 22.

**PD-s** Trabant, műszaki vizsga előtt, olcsón eladó. Málom, Felső u. 82. sz.

**Diamant** kétszínváltós, 10/100-as kötőgép eladó. Telefon: 13-116.

**Barkas** Koffer eladó. Telefon: 15-797.

**Építők, figyelem!** Mindenféle bontási anyagok eladók, 1 m-től 9 m-ig kifűrészelt szarufák, gerenda, deszka, léc, ajtó, ablak, cserép, tégla, azonnali szállítást is vállalunk. Érdeklődni mindennap lehet, Pécs, Pipacs u. 9. sz.

**5 éves,** 2101 Lada 1500-as motorral, 3 év műszaki vizsgával, bevonulás miatt eladó. Érdeklődni napközben, 13-251-es telefonon.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin út 37.

**TS** 14—60 frsz., 1300-as Dacia, sürgősen eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Nagy Lajos, Komló, Mikszáth Kálmán utca 7. sz.

**Eladó** 200 D, IX frsz.-ú Mercédesz — motorhibás. Érdeklődni: 74-13-018 hétfőtől péntekig, 8—18 óráig.

**Motorcsónak,** festett alumíniumból vagy műanyagból és csónakmotort keresek megvételre ár-megjelöléssel. „Mohács" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pianínó,** Gayer típus, új állapotban, igényesnek eladó. Szivárvány u. 5/1. Érdeklődni egész nap.

**Eladó** 2 db, 7 hónapos vemhes üsző. Gerde, Béke u. 55.

## VEGYES

**Üzlethelyiséget** kedvezményesen átadok. Telefon: 13-116.

**„Express"** lakó-, gazdasági épületek tervezése, adaptálása, költségvetés OTP-hez, vidékre is. Telefon: 23-183.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Nyugdíjas** házaspár sürgősen gondozásra keres családi házukba gyermektelen, középkorú házaspárt vagy egyedülálló középkorú nőt. Rövid idő elteltével eltartási szerződéssel. Helyben és közelben több munkalehetőség van. Kétújfalu, József A. u. 23.

**TEHERTAXI**
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GÖLYADARUS
AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**Homok-, söder-, földszállítás. Megrendelhető: 14-184.**

**Gépírás** tanítását kedvező feltételekkel, rövidített úton vállalom. Telefon: 19-962.

**TEHERTAXI, fix, billencs gólyadarus 1—6 t. 29-445.**

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels út 211., Makay. 31-443.

**Videofelvétel** esküvőről, születésnapról. **Telefon: 14-978.**

**Sírkövek,** síremlékek készítését, vidékre is vállalom. Megrendelhető: Pécs, Kovácstelep, Hajnalka u. 3. Turi Gábor épületszobrász. Telefon: 24-877.

**TV-JAVÍTÁS helyszínen. Telefon: 17-757. Németh.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Kúttisztítás!** Hajnal Tibor, Pécs, Tarr I. u. 8/B.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető, 11-166 telefonon, Várhelyi.

**Felvételi** előkészítést vállalok fizikából, biológiából. Egyéves kurzus. Telefon: 19-931, 16-541.

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**Német** nyelvtanítás kezdőknek, haladóknak. Telefon: 19-979.

**Kisiskolások** német nyelvtanulása audiovizuális módszerrel. Telefon: 18-637.

**Német** nyelvtanítás kezdőknek, haladóknak. — Telefon: 19-919.

**TEHERTAXI, fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

## EXPRESS

**Eladó** 216 □-öl szőlő, fele gyümölcsös, épület, pince, felszerelés, víz, villany van. Kodó dűlő. Érdeklődni egész nap. Ybl M. u. 9. sz., IV/3.

**Pellérden,** 443 □-öl szőlőt és gyümölcsöst elcserélnék 1,5 vagy 2 szobás tanácsi lakásra; ráfizetek vagy eladnám. „Szép telek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, fürdőszobás lakás, Selyle, Mező Imre utca 77., valamint Hegyszentmárton szőlőhegy 183-as 800 □-öl szőlő, pince. Érdeklődni: Sellye, Mező Imre u. 77. „Méchler".

**Családi** ház, Szigeti úton eladó. Szövetkezeti lakást beszámítok. Telefon: 72-460, Dudás István.

**Falusi** családi házamat 600 □-öl területtel pécsi 1,5 szobás tanácsi lakásra cserélném. Érdeklődni: Garé, Rákóczi u. 29., délután 17 órától vagy hétvégén.

**Balatonfenyvesen** 200 □-öl parti telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Vöröskő u. 24., vagy 17 óra után a 19-101 telefonszámon.

**Egyetemi** hallgatóknak összkomfortos albérlet kiadó. Érdeklődni a 20-801-es telefonon, este 6 óra után.

**Lila** ABC-nél lévő, 3 szobás tanácsi lakásomat elcserélném Pécs környéki kis családi házra. Megegyezünk. „1986 őszi csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó 6 szobás, központi fűtéses lakás Szentlőrinc, Keresztesi utca 2. szám alatt, fizetési könnyítéssel. OTP-átvállalás. Érdeklődni: Gerde, Malom utca 8. sz. alatt, az esti órákban. Alsószint 140 m², padlástérbeépítése 80 m².

**Orfűn,** Herman Ottó u. 75. sz. kis nyaraló, 240 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Doktor Sándor u. 53., V/4. Telefon: 29-474.

**Pellérden** eladó sürgősen kis családi ház, nagy telekkel, építési lehetőséggel. Érdeklődni egész nap, Pellérd, Vasút u. 16.

**Pécs,** Tettye dűlő 8. sz., kétszintes családi ház eladó.

**Harkány,** Hajnalka utca 18. sz. nyaraló eladó. Érdeklődni lehet a 31-401-es telefonon, délután.

**Új,** manzárdos, 5 szobás, nappalis, központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Irányár: 1,4 millió Ft + OTP-átvállalással. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67.

**Drávaszerdahely,** Kossuth L. u. 55. sz., 3 szobás ház, sürgősen eladó. Harkánytól 6 km.

**Elcserélem** 47 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásomat — a szobák különállóak, gyönyörű kilátás — 40 m²-es tanácsi összkomfortosra. „Gyula" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fizetési** könnyítéssel, sürgősen eladó 200 □-öl lugasszőlő termésssel, pellérdi szőlőhegyen. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 49.

**Alkotmány** u. 29. szám alatti szoba-konyhás öröklakrészemet albérletbe kiadnám, egyetemi vagy főiskolai hallgatónak. Érdeklődni: IX. 3., 4.

**Elcserélném** 2,5 szobás tanácsi lakásomat 2 szobás házra, Pécs külterületére. Értékkülönbözetet kérek. 14 óra után, Majláth, Dohány u. 7., fszt. 2.

**110 m²-es,** 3 szobás, kertes családi ház eladó Pécsváradon. Várkonyi, Pécsvárad, Munkácsy u. 30.

**Kertvárosi,** lakótelepi, másfél szobás tanácsi lakásomat kis kertes házra cserélném, ráfizetéssel. „Muskátli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dombay-tóra** néző, kétszobás, szép nyaraló eladó. Érdeklődni telefonon: 19-117.

**Monyorádon,** a Mohácsi út mellett, 200 □-öl szőlő terméssel vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Pécs, Egressy u. 35. sz.

**Trabant** Combi Hycomat, 4 éves, jó állapotban, igényes jogosultnak eladó. Érdeklődni: 21-136-os telefonon.

**Pécsudvardon** szobakonyhás házrész garázzsal és kis kerttel eladó. Építési telek cserével is érdekel. Érdeklődni: Sobbágy, 24-462, vagy 31-082.

**Kisherend,** Fő út 18. sz. családi ház eladó. 1600 négyszögöl területtel.

**Kozármisleny,** Munkácsy M. u. 37. családi ház eladó. Érdeklődni: délután 4 órától.

**Eladó** Szalántán, Hunyadi u. 176-os családi ház. Érdeklődni: délután 5 óra után.

**Ures** üzlethelyiség Kertvárosban átadó. Részletfizetés megoldható. Érdeklődni: Pécs, Endresz Gy. u. 3/B. Horváth Gyula.

**Központi** helyen lévő belvárosi üzlethelyiséget bérelnék hosszabb időre. „Profil nélküli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fischer** 710 videomagnó eladó. Sarohin t. út 39., II/6.

**Opel** Ascona 1,6 D gépkocsi, egyévesen eladó. Kalinyin u. 31.

**Volkswagen** 1300 típusú gépkocsi, bevonulás miatt eladó. Jó állapotban van. Kalinyin út 31. sz.

**5 éves** 1500-as Zsigulit eladnék. Dízel Arót beszámítok. Érdeklődni: 14 óra után, Pécs, Alsóbalokány u. 47.

**Vegyestüzelésű** kazán — olajégőfejjel — eladó. Engels út 43.

**Műanyag** motorcsónaktest, 80 LE-s motorral, utánfutóval eladó. Érdeklődni: Nagykozár, Rákóczi u. 21.

**Egy** hét múlva beérő kiváló borszőlő eladó. Érdeklődni este 8 óra után, 21-932 telefonszámon.

**Szőrfőt** vennék ármegjelöléssel. „Érte megyek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dízel** Volga eladó. Kocsicsere is érdekel. Pécs, Úrhajós u. 16. Telefon: 10-754, 17 óra után.

**Csehszlovák** gyártmányú traktorcsörlő eladó. Érdeklődni 17 óra után, 7347 Egyházaskozár, Tinódi u. 37. sz., Csernik Frigyes. Ugyanitt eladó 1 lakókocsi büfékocsira átalakítva.

**MOBIL 1-10 t TEHERTAXI 22-392**
FIX BILLENCS DARUS

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi ea.:** Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése. Mars, Jupiter bolygók.

## FILM

**Petőfi:** Psyché (f4, 7).
**Kossuth:** Tűzvonalban (9, f12, 6, f9). Jégkirálynő (2, 4)
**Park:** Szerzetesek géppisztollyal (4, 6).
**Park-kert:** Szerzetesek géppisztollyal (f9).
**Ságvári:** Indiana Jones (4, 6). **Ifjúsági Ház:** Ágyúgolyó-futam (5, 7). **Jószerencsét:** Hat gézengúz (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Frances (6). **Komló, Zrínyi:** Zsaroló zsaruk (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Egy maréknyi dollárért (f5, f7). **Mohács:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Mohács-kert:** Poszeidón katasztrófa (f9). **Szigetvár:** Egy bolond százat csinál (6, 8). **Siklós:** Eszmélés (8). **Beremend:** Piedone Egyiptomban (f8). **Bóly:** Aranyeső Yuccában (8). **Dunaszekcső:** Coca-Cola kölyök. (8). **Harkány:** Váratlan fordulat (6, 8). **Mágocs:** Szédülés (8). **Mázaszászvár:** Földrengés (f9). **Pécsvárad:** Törvénysértők (f8). **Sásd:** Jörgensen, a zsaru (f8). **Sellye:** Idő van (5, 7.). **Szentlőrinc:** Popeye (8). **Villány:** Falfúró (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Tanévnyitó — Képeczi Béla művelődési miniszter köszöntője. kb. 8.30: Mai kulturális programok. 8.35: Mit üzen a Rádió. 9.15: Muszorgszkij: Szávisna-dalok. 9.45: Ki kopog? A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék. 10.35: A hét költője: Majakovszkij. 10.45: Az MRT énekkara énekel. 11.06: Bioritmus. 11.26: Népzene Libiából. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Házunk tája. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. — Ránki Dezső zongorázik. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Népdalszvitek. 14.35: Szédülés. Örkény István novellája. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Mozgásterek. 15.30: Kóruspódium. 15.55: Műsorajánlat. 16.05: Messze, messze . . . 16.42: Játékszavak. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Beethoven: VII. szimfónia. 18.12: Reklám. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Búcsú az olvasástól. A Rádió Kabarészínpada bemutatója. 20.25: Reklám. 20.30: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 21.00: Sorshelyzetek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Halló, itt vagyok. A telefonnál: Szilágyi János. 23.30: Noktürnök. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Népdalcsokor. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Keringők, polkák — fúvószenekarra. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Nóták. 19.30: Sportvilág. 20.00: Reklám. 20.05: Minden hangra emlékezem. Tamássy Zdenkó műsora. 21.05: Megjelent a Magyar Hírlap. 22.00: Szimfonikus könnyűzene. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Könnyűzene Kubából. 9.45: Kamarazene. 10.30: Zenekari muzsika. 11.46: Francia előadóművészek felvételeiből. 12.30: Operarészletek. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Pegazus istállója. — Szavakból épített katedrálisok. 13.57: Zenés játékokból. 14.15: Barokk muzsika. 15.00: A Belga RTV Filharmonikus zenekarának hangversenye. 16.30: Muszorgszkij: Szávisna-dalok. 17.00: Phil Carmen felvételeiből. 17.30: Karvezetők. 18.27: Bächer Mihály zongorázik, Kovács Dénes hegedül. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Richard Strauss: A rózsalovag. Háromfelvonásos opera. közben. 20.23: A vád szavait hallotta. Hangjáték. 20.39: Az operaközvetítés folytatása. 22.46: A Liszt Ferenc Kamarazenekar felvételeiből.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: 90 perc. A pécsi stúdió hétfő esti hangosújságja. Közben Hírek, tudósítások, lapelőzetes. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

# MAI MŰSOR

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.55: Hírek. 18.05: Gábor diák. Magyar film. 19.35: Képújság. 19.40: Reklám. 19.50: Tévétorna. 19.55: Esti mese. 20.05: Reklám. 20.15: Híradó. 20.30: Buda, 1686. 21.20: Valjon, s mikor leszön j

## Még egyszer az Országos Természetbarát Találkozóról

# „Emlékezetes öt nap volt"

Javíthatatlan borisszának kellene lenni ahhoz, hogy valaki arról álmodozzék, milyen jó is volna, ha bor folyna a csapból! A nemrégiben megrendezett orfűi Országos Természetbarát Találkozó szervezői viszont még ennél is jobbat találtak ki: a mecseki Büdöskúti forrásból fakasztották a „drága nedűt". Persze —, s utólag ezt az először igencsak elcsodálkozó svájci úrnak is megmondták — egy jól megtöltött marmonnkannával idézték elő a „csodát". A siker nem maradt el: kevesen hagyták ki, hogy belekóstoljanak a madárlátta rizlingbe.

— Emlékezetes öt napot töltöttünk el Orfűn — mondotta Karádi Károlyné a Baranya Megyei Természetbarát Szövetség főtitkára néhány nappal az esemény zárónapja után — Volt itt minden: a tábortűztől a kispályás foci-bajnokságig, a 16 km-es gyalogtúrától a strandolásig, sokféle szórakozási lehetőség közül választhattak a résztvevők.

Olvosóink közül bizonyára többen felkapják a fejüket, amikor azt olvassák, hogy a 16 km-es gyalogtúrát a főtitkárasszony a szórakozások között említi. Valószínűleg még furább képet vágnának, ha meglátnák Karádi Károlyné bekötött bokáját...

— Tévedés — mondja mosolyogva — a bokám már a találkozó után bicsaklott ki. Igaz, sokszor volt szükség Orfűn is orvosi beavatkozásra, azonban a bajt kivétel nélkül a darazsak okozták. Szerencsére komolyabb probléma nem adódott támadókedvük miatt, de nem is hiszem, hogy bárki is sokáig foglalkozott volna ezzel a ténnyel. Aki a természetet szereti, hozzá kell hogy legyen szokva az ilyen dolgokhoz is.

— Miért volt ilyen alacsony a baranyai résztvevők száma?

— Mert azt szerettük volna elérni, hogy ne legyen gond a helyhiány. Így is több mint kétezren jöttünk össze, s az előzetes jelentkezéseket éppen hogy csak ki tudtuk elégíteni.

Ehhez hasonló nagyszabású rendezvény nem volt még Baranyában, s — előreláthatólag — a közeljövőben nem is lesz. A négyévenként megtartandó találkozó következő színhelye Csongrád megye.

**Pauska Zsolt**

## Kajak-kenu

Ideális körülmények között került sor az id. Csaba András emlékverseny második napi küzdelmeire. Az előző napi hiányzók közül többen megérkeztek, így a rövid távú küzdelmekben a vártnál nagyobb mezőny indult. Kitűnően szerepeltek a PMSC versenyzői. K—500 méteren Markos, K—2 500-on a Várhegyi—Magyar páros, míg felnőtt K—1 1000 méteren Békés lett a bajnok. K—4 500 méteren és 1000 méteren is a PMSC-sek győztek, mindkét számban a Markos—Gamblett—Várhegyi—Magyar összeállítású csapat nyert.

## Labdarúgó NB I.

# Listavezető a PMSC

### Lőrincz: lehet, hogy izomszakadás?

Nem tudott nyerni a tabella első öt helyezettje szombaton a labdarúgó NB I-ben, ez a PMSC malmára hajtotta a vizet. A pécsiek siófoki győzelmükkel éllovasok lettek. Ebben a fordulóban több csapat (Haladás, Békéscsaba, Siófok) elvesztette veretlenségét. Az eredmények: Rába ETO—Békéscsaba 6-1, Ú. Dózsa—Vasas 2-0, Debrecen—ZTE 2-1, FTC—Bp. Honvéd 0-0, Videoton—Haladás 3-0, Dunaújváros—Tatabánya 0-2, Siófok—PMSC 0-2. Ami külön érdekesség: a bajnok Honvéd játékosai a négyszer 90 perc alatt egyszer sem kóstolhatták még meg a győzelem ízét.

*

Már a mérkőzés előtt volt beszédtéma Siófokon az öltözőfolyosón. A Népsport kiküldött munkatársa ugyanis szóváltásba keveredett az egyik rendezővel. A végkifejlet: pofonok is elcsattantak. A pályán csak a siófokiak voltak ennyire vérmesek, bizony sokszor csiptek-rúgtak-haraptak. Ennek *Lőrincz* látta a kárát.

*— Irtózatos fájdalmat éreztem, amikor Horváth L. ellökött és közben hátulról rálépett a sarkamra. Lehetséges, hogy elszakadt az izom a jobb combomban. Hétfőn megyek tüzetes orvosi vizsgálatra. Amióta hazaérkeztünk, fekszem. S ha már valamiért ki kell menni, akkor erősen bicegek* — adott gyors helyzetjelentést az állapotáról tegnap délután Lőrincz.

Ilyen is régen volt: minimum egy hétig a PMSC a listavezető. Ez bizonyára meglepetést kelt majd Rotterdamban is. Úgy volt, hogy a PMSC kupaellenfelének, a Feyenoordnak a képviselői megvizslatják a piros-feketéket Siófokon. Nos, a „kémek" helyett néhány nappal korábban telex érkezett: nem most, hanem egy héttel később, az MTK-VM elleni összecsapásra jönnek. S mivel nem jöttek, szegényebbek lettek azzal a tapasztalattal, amellyel a siófoki 90 perc járt. Tudniillik azzal — és ez nem újdonság —, hogy a PMSC-nek a kontrajáték az erőssége. A szünet után a négy tartalékkal felálló Siófoknak nem volt keresnivalója a gyors, veszélyes pécsi akciók ellen.

Amikor Lőrinczet letámogatták a pályáról, már érezte, hogy baj van — Laufer László felvétele

Szombaton az MTK-VM vendégeskedik Újmecsekalján. Alighanem telt ház előtt, bányásznapi hangulatban játszanak majd a csapatok. A külön vonzerő: *Verebes József* bemutatkozik új klubjával. Ha tovább tart a lendület — és miért ne tarthatna —, akkor a megszerzett újabb 2 ponttal a PMSC megerősíthetné vezetőhelyét a tabellán.

De jó is lenne!

**H. L.**

# Jegyzőkönyv

PMSC—Siófok 2-0 (0-0). Siófok, 8000 néző. V.: Roxin. PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. — Megyeri, Turi, Bérczy, Lőrincz (Csoboth a 22. percben) — Lovász, (Dobány a 81. percben), Mészáros. Edző: Garami József. Siófok: Horváth — Brettner, Pardavi, Balázs, Kolovics (Marozsán az 56. percben) — Csalos, (Quirikó a 76. percben), Nagy T., Olajos — Árky, Horváth L., Adi. Edző: Kaszás Gábor.

50 perc: a 16-os jobboldali sarkáról Lovász ívelt középre és Csoboth az ötösről a bal alsó sarokba fejelt (1-0).

61. perc: Csoboth emelt balról középre, a labda elszállt mindenki feje felett, s az ötös túlsó sarkán egyedül álló Mészáros higgadtan a hálóba továbbított (2-0).

További eredmények: Debrecen—ZTE 2-1 (1-0), Tatabánya—Dunaújváros 2-0 (0-0), Honvéd—FTC 0-0, Ú. Dózsa—Vasas 2-0 (1-0), Rába ETO—Békéscsaba 6-1 (4-1), Videoton—Haladás 3-0 (1-0).

**VASÁRNAP JÁTSZOTTÁK:**

**MTK-VM—Eger 6-1 (5-0).** Hungária körút, 6000 néző, v.: Hamar. Góllövők: Boda (3), Szeibert (2), Turner illetve Fodor.

MTK-VM: Gáspár — Turner, Híres, Lőrincz (Talapa, 66. p.), Kovács J. — Varga István, Horváth (Katzenbach, 57. p.), Szeibert, Bognár — Kékesi, Boda.

EGER: Szabó — Szert, Zsidai, Varga Iván, Jávorszky (Simon, 54. p.) — Fegyverneki, Lengyel, Kónya — Kiss Gy., Fodor, Jegesi (Smuczer, 46. p.).

Nem tudni, hogy az edzőváltozás hatására-e, de nagyszerű teljesítményt mutatott az MTK VM a vasárnap délelőtti matinén. Joggal zúgott a közönség vastapsa a találkozó végén. Az igazsághoz tartozik, hogy egy olyan Eger jutott ellenfélül a kék-fehéreknek, amely ezúttal nem ütötte meg az NB I-es mércét.

Jók: Boda, Szeibert, Kékesi, Bognár, Varga István illetve Fodor.

*

Az MTK VM az Eger ellen aratott nagy gólkülönbségű győzelmével nemcsak, hogy elkerült a tabella utolsó helyéről, hanem egyszerre öt helyet ugrott előre, jelenleg a tizenegyedik. Az egriek veresége egyben azt is jelenti, hogy a bajnok Bp. Honvéd mellett már csak ők állnak nyeretlenül.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Pécs | 4 | 3 | — | 1 | 4-1 | 6 |
| 2. Tatabánya | 4 | 2 | 1 | 1 | 6-3 | 5 |
| 3. Ferencváros | 4 | 1 | 3 | — | 5-2 | 5 |
| 4. Rába ETO | 4 | 2 | 1 | 1 | 8-6 | 5 |
| 5. Videoton | 4 | 2 | 1 | 1 | 5-3 | 5 |
| 6. Ú. Dózsa | 4 | 2 | 1 | 1 | 4-2 | 5 |
| 7. Haladás | 4 | 2 | 1 | 1 | 6-7 | 5 |
| 8. Vasas | 4 | 2 | — | 2 | 6-3 | 4 |
| 9. Siófok | 4 | 1 | 2 | 1 | 4-5 | 4 |
| 10. Békéscsaba | 4 | 1 | 2 | 1 | 5-8 | 4 |
| 11. MTK VM | 4 | 1 | 1 | 2 | 7-5 | 3 |
| 12. Bp. Honvéd | 4 | — | 3 | 1 | 3-4 | 3 |
| 13. Debrecen | 4 | 1 | 1 | 2 | 4-6 | 3 |
| 14. Dunaújváros | 4 | 1 | 1 | 2 | 3-8 | 3 |
| 15. Zalaegerszeg | 4 | 1 | — | 3 | 5-6 | 2 |
| 16. Eger | 4 | — | 2 | 2 | 2-8 | 2 |

Az Eger ellen három gólt szerző Boda már összesen négy alkalommal volt eredményes, így a Tatabányai Vincze Istvánnal holtversenyben áll a góllövőlista első helyén.

Az élcsoport. 4 gólos: Boda (MTK VM), Vincze I. (Tatabánya). 3 gólos: Détári (Bp. Honvéd), Hlagyvik (Rába ETO), Rostás (Ú. Dózsa), Bodnár (Vasas), Sallói (Videoton), Péter (Zalaegerszeg).

## Junior-bajnokság

*PMSC—Siófok 1-0 (1-0).* Siófok, 200 néző. V.: Ágoston. PMSC: Bogyay — Paletta, Kerék, Kósa, Molnár (Braun) — Márton, Bendes, Vető, Bojás — Schneider, Szirtes (Kerner). Edző: Koller Viktor. Siófok: Szappanos — Vörös, Sashegyi, Kiss I., Süle — Tóth P., Takács Zs. (Csuti), Balogh — Laczkovics, Molnár F., Tóth A. Edző: Pusztai László. G.: Vető. Jók: Bogyay, Paletta, Kása, Vető, illetve Sashegyi, Balogh, Molnár.

●

## Így láttam

A Siófok—PMSC mérkőzésen látottak alapján a pécsi játékosok teljesítményét Maróti József, a piros-feketék törzsszurkolója így osztályozta: Bodnár (6) — Kónya (6), Toma (8), Róth (8), Brezniczky dr. (6), Megyeri (9), Turi (6), Bérczy (7), Lőrincz (6), Lovász (6), Mészáros (9), Cs.: Csoboth (8), Dobány (—)

## Atlétikai EB

# Stuttgarti magyar értékelés

Vasárnap a férfi 4x400 méteres váltók küzdelmével véget ért az atlétikai Európa-bajnokság Stuttgartban. A várakozásnak megfelelően a legeredményesebben az NDK és a Szovjetunió sportolói szerepeltek, de valószínűleg sikeres EB-nek könyvelik el a kontinensviadalt a britek, a bolgárok és az olaszok is. A magyar válogatott tagjai viszont korántsem ünnepelhetnek, hiszen a hatnapos vetélkedés során csak egy pontot szereztek (4x100 m férfi váltó). Ráadásul úgy, hogy huszonnégyen álltak rajthoz (az eredeti 27 fős keretből Szalma és Kripli sérülése miatt kimaradt, Havas pedig csak tartalékként szerepelt). Ez adta az első kérdést, amelyet az MTI munkatársa a telefonbeszélgetés alkalmával tett fel Bakai József szövetségi kapitánynak.

— Utólag is indokoltnak érzem a hazai viszonylatban igen bő keret szerepeltetését — nyilatkozta. — Jövőre világbajnokság lesz, két esztendő múlva pedig olimpia, így mindenképp lehetőséget kellett adni minél több atlétának, hogy kipróbálhassa erejét, szokja a nagy versenyek légkörét, mi pedig felmérjük, kikre számíthatunk.

Fölmerül viszont, hogy akkor miért nem szavazott bizalmat a kalapácsvetők valamelyikének, hiszen lassan már a 80 métert ostromolják?

— Sinka a hónap elején valóban 80 méterhez közeli országos csúcsot dobott, de nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy idén élvonalbeli kalapácsvetőink valamennyien igen kiegyensúlyozatlanul szerepeltek, csupán 72—75 méter közötti teljesítményre voltak képesek. Áttekintve az EB eredménylistáját, látható, hogy ilyen dobással csak a rangsor végére kerülhettek volna.

De ez az indulók közül is többekkel előfordult...

— Az elutazás előtt azt mondtam, hogy érmekre nem nagyon számíthatunk, de nem elképzelhetetlen, hogy akár 20 pontot is szerzünk, vagy egyet sem. Sajnos, utóbbihoz nagyon közel voltunk.

— Mi ennek az oka?

— A sikertelenség okait minden versenyzőnél külön-külön kell megvizsgálni, amit az edzőkkel tesznek meg. Az pedig tény, hogy minden számban 8—10 versenyző pályázott a legjobb hat közé, s legalább 5—6 a dobogós helyezésekre. Ebben a „tülekedésben" nekünk nem jutott szerep.

— Kik okozták a legnagyobb csalódást, s kik azok, akikkel elégedett?

— Az akadályfutó Markó Gábor, a magasugró Sterk Katalin, a maratoni futó Sipka Ágnes és a távolugró Pálóczi Gyula okozta nekem a legkellemetlenebb meglepetést, mind a négyüktől sokkal jobb telesítményt vártam. Elégedett vagyok viszont az egyetlen pontot szerzett váltóval, a női 10 000 méteren induló Szabó Karolinával és Verébné Fazekas Erikával, a magasugró Juha Olgával és a döntőben sérülten futó gátas Bakos Györggyel.

Túllépve a magyar szereplés elemzésén, összességében hogyan értékeli az Európa-bajnokságot?

— Egy-két számtól eltekintve erősebb mezőnyök álltak rajthoz, mint három esztendővel ezelőtt Helsinkiben, a világbajnokságon. Véleményem szerint az EB két legnagyobb csillaga a fantasztikus sorozatot bemutató szovjet kalapácsvető, Jurij Szedih, és a még rendkívüli tartalékokkal rendelkező NDK-beli sprinter és távolugró, Heike Drechsler volt. Nemcsak a versenyek voltak nagyszerűek, hanem a rendezés is, s ha az időjárás nem bánik ilyen mostohán az atlétákkal, még több nagyszerű eredmény születhetett volna.

A nem kifejezetten boldog magyar küldöttség talán legszomorúbb tagja Sigér Zoltán edző volt, akinek három tanítványa, a magasugró Sterk Katalin, a távolugró Pálóczi Gyula és a hármasugró Bakosi Béla egyaránt nagy csalódást okozott. Ő így válaszolt a kérdésre, hogy miért?

— Mindhármuknál alapvetően rossz idegállapotuk okozta a kudarcot — magyarázta Sigér Zoltán. — Sterk egész évben jól szerepelt, bizonyította, hogy hosszú sérülése után ismét lehet rá számítani. Az OB-n ugrott csúcsa után az Európa-bajnokságon is az esélyesek közé tartozott, s ezt a „terhet" nem bírta elviselni. Pálóczi Gyula, amióta nemzetközi szintű sportoló, mindig kiegyensúlyozatlanul versenyez. Most még nehezítette a helyzetét, hogy hiányzott mellőle megszokott társa, Szalma László. A selejtezőkben ráadásul én is hibáztam, azt mondtam, hogy 7,90-et várok tőle, ennyit kell ugrania, s ez megzavarta. Utólag kiderült, hogy a 7.70 méter is elég lett volna a döntőbe jutáshoz. Bakosi Béla esete más, hiszen ő a selejtezőben jól ugrott. Szemmel láthatóan azonban kifáradt, a döntőbe nem tudott kellően összpontosítani.

A magyarok számára tehát az eddigi legnagyobb mérlegelt ért véget a Stuttgarti EB, a korábbi kontinensversenyeken ugyanis legalább három pontot érő helyezést és egy-egy érmet szereztek. Egyetlen vigaszuk maradhat a szakvezetőknek, versenyzőknek: a jövőben ennél csak jobb jöhet.

# Kézilabda Duna Kupa

PMSC—Graz 27-25 (12-13). Graz, 500 néző: v.: Kapuska, Kaufmann. PMSC: Tóth — Kőszegi (4), Papp (—), Füzesi (2), Putics (11), Kakas (4), Kunos (4). Csere: Jedlicska (kapus), Perger (2), Vörös (—). Edző: Koleszár György. Graz legjobb dobói: Lelle (7), Valm Wallmer (5), Huber (4).

PMSC—Stockeran 30-19 (11—10). Graz, 500 néző. V.: Boskarics, Höller. PMSC: Tóth — Kőszegi (1), Perger (1), Füzesi (7), Putics (4), Kakas (4), Kunos (6). Csere: Jedlicska (kapus), Vörös (3), Horváth (2), Hunyadi (1). Edző: Koleszár György. Az ellenfél legjobb dobói: Kounlik (5), Braun (3). A piros-feketék Ausztriában elért két győzelmükkel továbbra is versenyben maradtak a Duna Kupa megnyeréséért.

További eredmények: Elektromos—Graz 28-26 (14-13), Elektromos Stockeran 25-18 (11-9)

*

A női NB I/B-s bajnokságban idegenben tudott nyerni a PMSC női csapata. PMSC—Debreceni Közút 21-17 (10-7). Debrecen, 100 néző, v.: Buzsonyi, Ócsai. PMSC: Puskásné — Mészáros 4, Pintér, Ruzsic 3, Dézsi 1, Szabó 8, Szebényi 3. Csere: Nagy 2.

# Kosárlabda Duna Kupa

ZTS Kassa—PVSK 85-64 (50-26). Kassa. LD: Kosorinova (19), Vasova (13), Koldova (12), Vagundova (12), illetve Balázs (12), Noboda (6), Sztojkovics (5). A jelentős magassági hátrányt a második félidőben lelkes, agresszív védekezéssel csökkentették a pécsi lányok.

## Labdarúgó NB II.

# „Zuhanórepülésben" a Komló

## Csepel SC–Komlói Bányász 5-0 (5-0)

Csepel, 1000 néző. V.: Kovács II. László. **Csepel:** Szeiben — Nagy, Kincses, Szabó, Gálhidi — Stefanov, Krasnyánszky, (Pintér a 71. percben), Kuczmog — Szebegyinszky, Kovács, Kénoszt (Kelemen a 46. percben). Edző: Gellei József. **Komló:** Menyhárt — Papp dr. (Hegyi a 67. percben), Schulteisz, Miklós, Klomfár — Katona, Dárdai (Hammer a 46. percben), Zrínyi — Vigh, Takács, Varga. Edző: Rónai István.

4. perc: Nagy, ívelt szabadrúgást a jobb oldalról, Kincses jól emelkedett ki a védők közül, fejesét elsőre még védte Menyhárt, ám a visszapattanó labdát másodszorra a hálóba fejelte a csepeli védő (1-0).

27. perc: Gálhidi bal oldali partdobásánál késlekedtek a védők, Stefanov lecsapott a labdára, és 6 méterről a kapuba lőtt (2-0).

34. perc: Jobb oldali szabadrúgást követően Kovács fejelt 4 méterről Menyhárt kapujába. (3-0).

40. perc: Kovács futott el a jobb oldalon, jól adott középre, s Kuczog 10 méterről, futtából védhetetlen gólt lőtt. (4-0).

45. perc: ezúttal balról jött a beadás, amit Szebegyinszky 5 méterről pofozott a komlói kapuba. (5-0).

**Az erőteljes hazai támadások hamar góllá értek, ám a vasgyáriak a vezetés birtokában sem álltak le. Igyekezetük nem volt hiábavaló, az indiszponált komlói védők mellett szinte fetszés szerint érték el az újabb gólokat. A 60. perctől fokozatosan feljött a Komló, de ez kevésnek bizonyult, mert a vendéglátók rendkívül biztonságosan védekezve állták útját a vendégek támadásainak. Jók: Kincses, Koczmog, Szebegyinszky, Kénoszt, ill. Katona, Vigh.**

**Oszvald Péter**

## További eredmények

**Szolnok—Salgótarján 2-1 (1-0).** Szolnok, 1800 néző, v.: Márton S. Góllövők: Hegedűs, Erdős illetve Vincze.

A hazaiak Sugár révén a 15. percben büntetőt hibáztak, de többet és veszélyesebben támadtak, így biztosan győztek.

**Baja—Ózd 3-1 (2-0)** Baja, 2500 néző, v.: Aczél. Góllövők: Szőcs (2), Prikidánovics (11-esből) illetve Dudás (11-esből).

A jó formát mutató bajaiak magabiztosan nyertek az újonc ellen.

**SZEOL-Délép–Metripond 1-1 (1-0).** Szeged, 3000 néző, v.: Divinyi. Góllövők: Kisistók illetve Adorján.

A Csongrád megyei rangadón a harcosabb vásárhelyiek megérdemelten vitték haza az egyik pontot.

**Ganz-MÁVAG—Szarvas 2-1 (1-1).** Szarvas, 3000 néző, v.: Varga S. Góllövők: Tóth I. (2, egyet 11-esből) illetve Demjén.

A vendégek szerencsés körülmények között, egy érintés nélküli szöglet-góllal biztosították a győzelmüket. A döntetlen igazságosabb lett volna.

**Diósgyőr–Vác 0-0.** Diósgyőr, 3000 néző, v.: Maczkó.

Unalmas, alacsony színvonalú mérkőzésen csak a vendégek védekezése tűnt ki.

**Bp. Volán—Budafok 2-1 1-0.** Czabán Samu tér, 1500 néző, v.: Lója. Góllövők: Hatvanger, Simon illetve Krisztin.

Az első félidőben a Volán fölényben volt, a másodikban kiegyenlített lett a játék.

**Kaposvár—Nyíregyháza 1-0 (1-0).** Nyíregyháza, 3000 néző. v.: Mester. Góllövő: Meksz.

Szervezettebb játékával a vendégcsapat megérdemelt győzelmet aratott.

**Szekszárd—Nagykanizsa 4-2 (1-1).** Szekszárd, 600 néző, v.: Horváth O. Góllövők: Márkus (2), Dienes, Varga L. illetve Varga F. (öngól), Vidos.

Szünet után jobb játékkal jutott őszi első győzelméhez a hazai együttes.

**Veszprém—Keszthely 2-1 (1-1).** Keszthely, 2000 néző, v.: Szabó J. Góllövők: Gáspár, Csomai, illetve Major (11-esből).

Jó iramú mérkőzésen megérdemelten nyertek a vendégek.

**Az NB II. állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ganz-MÁVAG | 4 | 4 | — | 12- 3 | 8 |
| 2. Veszprém | 4 | 4 | — | 8- 2 | 8 |
| 3. Bp. Volán | 4 | 3 | — 1 | 10- 5 | 6 |
| 4. Kaposvár | 4 | 3 | — 1 | 3- 1 | 6 |
| 5. Szeol-Délép | 4 | 2 | 1 1 | 12- 4 | 5 |
| 6. Csepel | 4 | 2 | 1 1 | 8- 3 | 5 |
| 7. Salgótarján | 4 | 2 | — 2 | 6- 5 | 4 |
| 8. Diósgyőr | 4 | 1 | 2 1 | 6- 6 | 4 |
| 9. Metripond | 4 | 1 | 2 1 | 5- 5 | 4 |
| 10. Vác | 4 | 1 | 2 1 | 4- 4 | 4 |
| 11. Szolnok | 4 | 2 | — 2 | 6- 7 | 4 |
| 12. Nyíregyháza | 4 | 2 | — 2 | 4- 5 | 4 |
| 13. Baja | 4 | 2 | — 2 | 6- 9 | 4 |
| 14. Budafok | 4 | 1 | 1 2 | 5- 5 | 3 |
| 15. Szarvas | 4 | 1 | 1 2 | 6- 7 | 3 |
| 16. Olajbányász | 4 | 1 | 1 2 | 7-12 | 3 |
| 17. Ózd | 4 | 1 | — 3 | 5- 9 | 2 |
| 18. Szekszárd | 4 | 1 | — 3 | 5-14 | 2 |
| 19. Keszthely | 4 | — | 1 3 | 3- 6 | 1 |
| 20. Komló | 4 | — | — 4 | 2-11 | — |

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Coventry—Everton. | 1-1 | x |
| 2. Liverpool—Arsenal. | 2-1 | 1 |
| 3. Luton—Newcastle | 0-0 | x |
| 4. Manchester U.—Charlton | 0-1 | 2 |
| 5. Norwich—Southampton | 4-3 | 1 |
| 6. Nottingham—Watford | 1-1 | x |
| 7. Oxford—West Ham | 0-0 | x |
| 8. QP Rangers—Aston Villa | 1-0 | 1 |
| 9. Sheffield W.—Chelsea | 2-0 | 1 |
| 10. Tottenham—Manchester C. | 1-0 | 1 |
| 11. Wimbledon—Leicester | 1-0 | 1 |
| 12. B. Uerdingen—VfB Stuttgart | 3-3 | x |
| 13. Aschaffenburg—Mannheim 13+1 | 1-2 | 2 |
| 14. Hertha BSC—B. München | 1-2 | 2 |


A 10 éves
KONZUM ÁRUHÁZ
JUBILEUMI
1976-1986
ÁRUAJÁNLATA:

- Férfi LEE COOPER bársonyfarmer 880 Ft,
- Férfi NDK, cseh szövetpantalló 609 Ft,
- Férfi Trapper vászonfarmer 750 Ft,
- Női Trapper vászonalj 715 Ft,
- Bakfis Trapper vászonalj 515 Ft.

Pécs, Kossuth tér


SPORT DN SPORT

## Megyebajnokság

**Harkány—Bükkösd 5-0 (1-0).** Harkány, 300 néző, v.: Tóth. Magabiztos hazai győzelem. G.: Pazaurek (2), Kapitány, Kasza, Nagy.

**Somberek–Szentlőrinc 2-1 (1-0).** Szentlőrinc, 300 néző, v.: Zákányi. Kemény, küzdelmes mérkőzésen a szerencsés vendégek győztek. G.: Komli, Vinczellér, ill. Major.

**Drávaszabolcs–Drávafok 1-1 (0-0).** Drávaszabolcs, 200 néző, v.: Gere. Egyenlő erők küzdelmében igazságos pontosztozkodás. G.: Joó, ill. Marinka.

**Szombaton játszották:** P. Kinizsi—Újpetre 1-1, P. Zsolnay—P. Hunor 1-2, PBTC—Beremend 1-0, P. Postás—Vasasi B. 4-1.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Somberek | 3 | 3 | — — | 7-1 | 6 |
| 2. Harkány | 2 | 2 | — — | 7-1 | 4 |
| 3. P. Postás | 3 | 2 | — 1 | 5-3 | 4 |
| 4. Beremend | 3 | 2 | — 1 | 4-2 | 4 |
| 5. Szentlőrinc | 3 | 1 | 1 1 | 5-3 | 3 |
| 6. Geresdlak | 2 | 1 | 1 — | 3-2 | 3 |
| 7. P. Hunor | 3 | 1 | 1 1 | 4-4 | 3 |
| 8. Drávaszabolcs | 3 | 1 | 1 1 | 3-5 | 3 |
| 9. PBTC | 2 | 1 | — 1 | 1-1 | 2 |
| 10. Újpetre | 3 | — | 2 1 | 3-4 | 2 |
| 11. Drávafok | 3 | — | 2 1 | 1-2 | 2 |
| 12. Vasasi Bányász | 3 | — | 2 1 | 3-6 | 2 |
| 13. Bükkösd | 3 | 1 | — 2 | 2-8 | 2 |
| 14. Villány | 2 | — | 1 1 | 2-3 | 1 |
| 15. P. Kinizsi | 2 | — | 1 1 | 1-3 | 1 |
| 16. U PEAC | — | — | — — | — | — |
| 17. Steinmetz SE | — | — | — — | — | — |
| 18. P. Zsolnay | 2 | — | — 2 | 1-4 | — |

## Területi bajnokság

Biztosan győzött a PVSK a területi labdarúgó-bajnokság harmadik fordulójában. Képünkön Ábrahám veszélyezteti a dombóvári vasutasok kapuját. Fotó: Laufer László

**Mázaszászvár–Bonyhád 1-0 (0-0),** Mázaszászvár, 700 néző. V.: Szentgyörgyi. Mázaszászvár: Pál – Komáromi, Kaufmann, Katona, Herold – Csoboth (Cservenka), Incze (Agócsi), Wagner, Hódosi – Róth, Beke P. Edző: Kollár Sándor. Bonyhád: Mucska – Beke, Hüber, László, Fricsi – Joó, Eppel, Denkinker (Váli), Balázs (György) – dr. Alföldi, Pfeiffer. Edző: Kovács István. Heves iramú, de közepes színvonalú mérkőzés, a hazaiak Beke vezényletével a gólhelyzetek tömegét hagyták ki. G.: Beke (öngól).

**Szigetvár–Kisdorog 1-0 (1-0).** Kisdorog, 400 néző. V.: Hosszú. Szigetvár: Füredi – Bódog, Iványi, dr. Vass, Tóth – Vörös, Baumann, Kemény (Pintér), Szilágyi – Kiss, Herbszt. Edző: dr. Dunai János. Kisdorog: Kiss – Brunner (Spiel), Horváth, Fábián, Pap L. – Páli, Valkó, Klein, András – Szabó, Papp A. (Berning). Edző: Kerekes Ágoston. Meglepetés született a közepes színvonalú mérkőzésen. A hazai csapat végig támadott, de akcióik körülményesek voltak. A védekezésre berendezkedett vendégek győzelme szerencsésnek mondható. G.: Bódog.

**Sellye–Honvéd Táncsics SE 5-0 (2-0).** Sellye, 600 néző. V.: Albert. Sellye: Hirt – Golubics, Vass, Labricz, Király – Kuti (Bíró), Tóth, Kiss – Matoricz (Pandur), Pfeiffer, Fekete dr. Edző: Bán László. Honvéd Táncsics SE: Takács – Héregi, Virág, Vilovácz (Kádár), Vidák – Göbölös, Illés, Gilics, Tukerics (Becker) – Tigyi, Kovács. Edző: Nagy Előd. Végig jó iramú mérkőzésen magabiztos, jó játékkal ilyen arányban is megérdemelt a hazai győzelem. G.: Pfeiffer (2), Kiss, Fekete dr., Matoricz.

**PVSK–Dombóvári VMSE 3-0 (0-0).** Vasút-pálya, 200 néző. V.: Laskai. PVSK: Tábit – Galla, Hámori, Barcsa, Lajtai – Gergics, Kaszás (Fábián), Merkler, Takács – Ábrahám, Freppán. Edző: Horváth László. Dombóvár: Bien – Vészi (Péter), Banai, Mács, Urbán – Hebszt (Kovács), Nagy, Magyar – Iván, Jakab, Gyurkó. Edző: Bőzsöny János. Csak a második félidő elégíthette ki a nézők igényeit. Az 53. percben esett első vasutas gólt követően már csak az volt kérdés, hogy milyen gólkülönbséggel nyer a PVSK. G.: Freppán (2, egyet 11-esből), Gergics.

**Mohácsi Új Barázda Tsz SE—Siklós 2-0 (2-0).** Mohács, 1000 néző. V.: Berke. Mohács: Antal — Ratting, (Török), Kófiás, Katona, Jurin, Reit — Hrotko, Kovács (Ambrus), Lőrincz — Csibi, Havasi. Edző: Botos Antal. Siklós: Pál — Molnár (Mim), Szabó, Burai, Ferenci — Petrétei (Varga), Kolompár, Kovács — Bíró, Sztojka, Bagoly. Edző: Csaba Gábor.

Tíz perc játék után a hazaiak átvették a játék irányítását és egy kósza labdát a kapuba préseltek. A gól után kimondottan jól játszottak, két kapufájuk is jelezte, hogy nem elégszenek meg az eredménnyel. Szünet után nagy meglepetésre, tartós, de meddő mezőnyfölényt harcoltak ki a vendégek. A mohácsiak idegesen, kapkodva játszották végig a második 45 percet. G.: Lőrincz, Csibi.

**Nagyatád—Paks 2-0 (1-0).** Nagyatád, 300 néző. V.: Radó. Nagyatád: Szabó — Maróti, (Molnár), Vidák, Dekanics, Utasi — Fekete, Szigeti, Kulcsár, — Rácz, Csáki, Mohácsi. Edző: Nagy Lajos. Paks: Németh — Bregovics, Horváth II., (Kun), Horváth I., Blatt, II., — Erdélyi, Gyenis, (Blatt I., Pesti, — Balogh, (Krasz), Kovács. Edző: Márkus József.

A vendégek már az első félidőben 9 főre fogyatkoztak, mert a 34. percben Blatt I.-et a 44. percben pedig Gregovicsot, a játékvezető durva játék miatt kiállította. Ennek ellenére a hazaiak csak a hajrában biztosították be a győzelmet. G.: Rácz, Csáki.

**Marcali VSE—Bóly 2-1 (1-1).** Marcali, 500 néző. V.: Pauer. Marcali: Dombóvári — Hajdu I., Héder, Hajdu II., Mészáros – Borsfai (Buxbaum), Czutka, Varga L. — Kiss, Takács (Krénusz), Hadászi. Edző: Fuisz János. Bóly: Puch — Papsity, Mácsai (Darányi), Panta, Fitt — Schneider, Halmai, Fröhling, Nagy — Lingl, Bohner. Edző: Weiszbart József. Az első félidő harmadik percében a hazai csapat korszerű támadásból megszerezte a vezetést. Nem sokáig örülhetett a szépszámú közönség, mert ajándék góllal egyenlített a listavezető. A félidő hátralévő részében a hazai csapat enyhe fölényben játszott. A második játékrészben a hazai csapat a 48. percben megszerezte a vezetést, és a jobb játékával megérdemelten tartotta otthon a két pontot. G.: Varga L., Hajdu I., ill. Lingl.

**MÁV NTE—Dombóvári Vasas 4-3 (2-1).** Dombóvár, 500 néző, v.: Sör. MÁV NTE: Szalay — Kereszt, Markán, Szabó, Kozma — Kén, Balogh, Rada, Mózsi (Csányi) – Szerdahelyi, Belák. Edző: Németh Lajos. Dombóvár: Csetneki – Banai, Sziebert, Engert, Csatéri – Suró, (Tóth — Bagi), Fazekas, Fekete (Álló), Kovács II. — Verbóczki, Vörös. Edző: Horváth György. Közepes iramú mérkőzésen a szervezettebb vendégcsapat megérdemelten nyert. G.: Rada (3), Fekete (öngól) ill: Verbóczki (11-esből), Sziebert, Vörös.

**A területi bajnokság állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mohács | 3 | 2 | 1 — | 3-0 | 5 |
| 2. Sellye | 3 | 2 | — 1 | 8-3 | 4 |
| 3. Nagyatád | 3 | 2 | — 1 | 4-2 | 4 |
| 4. Mázaszászvár | 3 | 1 | 2 — | 6-5 | 4 |
| 5. Bólyi MEDOSZ | 3 | 2 | — 1 | 5-4 | 4 |
| 6. MÁV NTE | 3 | 2 | — 1 | 5-4 | 4 |
| 7. Marcali | 3 | 1 | 2 — | 2-1 | 4 |
| 8. Paks | 3 | 1 | 1 1 | 3-3 | 3 |
| 9. Szigetvár | 3 | 1 | 1 1 | 3-3 | 3 |
| 10. PVSK | 3 | 1 | — 2 | 3-2 | 2 |
| 11. Kisdorog | 3 | — | 2 1 | 0-1 | 2 |
| 12. Siklós | 3 | — | 2 1 | 3-5 | 2 |
| 13. Bonyhád | 3 | 1 | — 2 | 1-3 | 2 |
| 14. Domb. VMSE | 3 | — | 2 1 | 0-3 | 2 |
| 15. Táncsics SE | 3 | — | 2 1 | 0-5 | 2 |
| 16. Domb. Vasas | 3 | — | 1 2 | 5-7 | 1 |

## Ferjánczék futamgyőzelme

Szép magyar sikerrel zárult a bulgáriai XV. Hebros rallye autósverseny, amely kettes szorzójú Európa-bajnoki futam volt. A sokszoros magyar bajnokpár, a Ferjancz Attila, dr. Tandari János duó (Audi quattró) bizonyult a leggyorsabbnak, megelőzve a bolgár Velikov, Iliev (Nissan 240) és a lengyel Krupa, Miszkowsky (Renault 5 gt) párost.

Ferjánczék nem sokkal előzte ragyogóan szerepeltek a Halkidikis rallye-n, ott a második helyen végeztek, így néhány napon belül az Európa-bajnoki értékelésben 100 pontot gyűjtöttek, s ezzel összetettben előrerukkoltak a 3. helyre.

Egyébként Ferjánczéknak sok nehézséggel kellett megküzdeniük. Szombaton például Audi quattrójuk üzemanyag-sapkája kinyílt, s az ugyancsak rázós úton sok benzin kiömlött. Az üzemanyag befolyt az utastérbe, állandóan attól kellett tartani, hogy lángra lobban az autó. Szerencsére ez nem következett be, de a versenyzőket mérgezési tünetekkel ápolni kellett.

## Röplabda Steinmetz Kupa

A vártnál kisebb érdeklődés kísérte a hét végén megrendezett 3. Steinmetz Kupa röplabdatornát, melynek csoportmérkőzéseit szombaton a Nevelési Központban, míg helyosztóit tegnap a Városi Sportcsarnokban bonyolították le. Az eredeti kiírás némileg módosult, mert a 10 nevezett csapatból kettő nem érkezett meg, azonban így is színvonalas összecsapásokat kísérhettek figyelemmel azok, akik úgy döntöttek, hogy a röplabdának szentelik hétvégéjüket. A szombati mérkőzések során nagyjából minden a papírforma szerint alakult, bár a baranyai csapatok a várakozás ellenére nem tudták beverekedni magukat a legjobbak közé. A rendező Steinmetz SE alakulófélben lévő csapata csoportjában az utolsó helyen végzett, míg a szintén „újjászületű" U. PEAC a harmadik helyen zárt. A csoportgyőzelmet mindkét helyen az NB I-esek szerezték meg, s így a vasárnapi döntőben a ZTE és a Szolnoki VSE mérkőzhetett a kupáért. A találkozó igen nagy küzdelmet hozott, s bizony kevesen fogadták volna le, hogy a Szolnok kerül ki végül győztesen.

Eredmények. „A" csoport: 1. ZTE, 2. SÁÉV, 3. Hejőcsaba, 4. Steinmetz. „B" csoport: 1. Szolnoki VSE, 2. Szombathely, 3. U. PEAC, 4. Kunhegyes. Helyosztók: a 7. helyért: Steinmetz SE—Kunhegyes 3-0, az 5. helyért: U. PEAC—Hejőcsaba 3-0, a 3. helyért: SÁÉV–Szombathely 3-2. A döntőben: Szolnoki VSE—ZTE 3-2.

**P. Zs.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőkné.,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 241. szám
1986. szeptember 2., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?
(3. oldal)

34 tagú válogatott keret készül a norvégok ellen
(8. oldal)

Idősek napközije nyílt Óbányán
(5. oldal)

## Pécsett az ország első kétnyelvű gimnáziuma

Ismerkedés a tanárnővel — Fotó: Proksza László

# Szeptember 1.: tanévkezdés

## Apáczai Csere János Nevelési Központ

## *Nyelvi laboratóriumok és számítástechnikai termek az új középiskolában*

## *Retorikát is tanulnak az állattenyésztő hallgatók*

**Megkezdődött a tanév. Munkatársaink ezúttal néhány, de véleményünk szerint Baranya lakosságát különösen érdeklő helyszínen jártak és tájékoztatást gyűjtöttek.**

Pécs új gimnáziuma kezdte meg működését tegnap az Apéczai Csere János Nevelési Központban. A 3. számú iskola felső szintjén négy osztálynyi elsős gimnazista, összesen 104 fő kezdte meg a tanulást. Az eddig ide járó általános iskolások ezentúl az 1. számú iskolában tanulnak. Két nyelvi laboratórium és két számítástechnikai terem egészíti ki az általános gimnázium négy tantermét. Hogy mit kínál az új középiskola, arról így beszélt Bertalan János igazgató:

— Elsősorban az országosan is úttörő kétnyelvű angol gimnáziumi osztályt említeném, amely most 23 fős. Ennek tanulói négy éven át heti 12 órában tanulnak majd angol nyelven. Felvételi alapján érkeztek ide a tanulók, s valamennyiüknek van már angol előképzettségük. Az első félévben a nyelvvel foglalkoznak, a második félévtől angolul tanulják az egyetemes történelmet, másodiktól pedig a biológiát és a földrajzot is. A számítástechnikai fakultáció tekintetében is úttörő ez a gimnázium. A meglévő Commodore-alapkészlethez egy nagy IBM-gépet kapunk a Számítástechnikai Kutatóintézet és az OPI segítségével. Az oktatáshoz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola ad segítséget, amely várja is a megfelelő számítástechnikai előképzettségű érettségizetteket — alkalmazottai és hallgatói sorába egyaránt. Az angolnál a Tanárképző Kar tanszéke áll mögöttünk; az ő segítségükkel kap a gimnázium egy főállású angol lektort, aki történelem szakos tanár. Angliából érkeztek a nyelvi tankönyvek is.

Az általános gimnázium tanulói a humán szolgáltatások fakultáción olyan előképzést kapnak, amellyel pedagógiai felsőfokú tanintézetekbe készít elő. Aki nem tanul tovább, azt az iskolák várják a különböző pedagógust kisegítő vagy adminisztrációs munkakörökbe. A kötelező orosz nyelv mellett németet és angolt tanulhatnak majd fakultációs keretben, s készülhetnek fel az alapfokú nyelvvizsgára.

A diákok Pécs legkülönbözőbb pontjairól érkeztek, vannak vidéki gyerekek is. A főtárgyakból hozott általános iskolai átlaguk gyenge jeles, erős négyes — akár a többi gimnáziumban. A tantestület húszfős, főállású és óraadó pedagógusok alkotják, valamennyien rendelkeznek a megfelelő szakkal és végzettséggel.

G. O.

## Több buszjárat

Tegnap reggel már számottevően többen voltunk a fél nyolcas kertvárosi buszon, mint az elmúlt hetekben s a nyári hónapokban, s ez természetes is: először mentek iskolába a gyerekek. Mellettem egy kislány, még nem „igazi" iskolatáskával, csak amolyan nyitott kosárral, tetején egy nagy, de még üres órarend. Ahogy néztem, a táskák még elég laposak voltak; ma már valószínűleg nem így lesz, s ez egyben azt is jelenti, hogy egy-egy iskolás az egyre nagyobb táskájával egyre nagyobb helyet foglal el az autóbuszon.

S ez rendben is van. De az is magától értetődik, hogy a megsokszorozódott tömeget ugyanannyi autóbusz nem tudja elszállítani sem az iskolába, sem a munkahelyre, s a létszám és a cipelnivaló növekedésével nemcsak hogy kényelmetlenebbül utazhatunk, de esetenként föl sem férünk az autóbuszra — már amennyiben a járatok száma nem növekszik. Éppen ezért fordultunk azzal a kérdéssel a Pannon Volánhoz, hogy milyen mértékben módosították járataikat a tanév kezdetével.

Tegnaptól jóval több autóbusz közlekedik, mint nyáron, visszaállt az őszi menetrend. Nyaranként, az iskolaszünetekkel párhuzamosan kivesznek járatokat a forgalomból, ezeket most ismét indítják. Szám szerint: a megye területén a helyközi forgalomban, ahol a körzeti iskolákhoz, s azután onnan haza kell szállítani a gyerekeket, százhetven diákjáratot indítottak be szeptember 1-vel.

A pécsi városi közlekedésben összesen 353 járattal több indul tegnap óta. Ez a szám egész napra vonatkozik. A reg-

(Folytatás az 5. oldalon.)

## Elismerő oklevél a villányi termelőszövetkezetnek

Országos értékelés szerint 1300 tsz között a 46. helyen áll a villányi Új Alkotmány Termelőszövetkezet. A vetésszerkezetet a szigorú technológiát igénylő, és nagy eredményeket hozó ipari növények irányába fejlesztették, nyereségessé tették az állattenyésztést, a szőlőültetvényeket korszerűsítették, jelentős összegeket fordítottak a géppark és a tárolási lehetőségek bővítésére. Mindezek alapján a tsz 1985. évi gazdálkodási eredményeiért a Termelőszövetkezetek Szövetsége Elnökségének elismerő oklevelét adta át tegnap délután Horváth Sándor, a szövetség főmunkatársa. Az ünnepség keretében a Határőr Parancsnokság a tsz területéhez tartozó határőr községek önkéntes tevékenységéért együttesen és hat tsz-tagnak külön is Kiváló Határőr jelvényt adományozott.

## *15 éve sikertermék*

Szállításhoz csomagolják a Mecsek konyhabútort — Fotó: Laufer László

# *Bútorgyártás Hidason*

## Konyhabútorok és kiegészítők üzemi bolti értékesítése

A Konzum Áruház Szövetkezeti Közös Vállalat hidasi faipari üzemének elmúlt évben nyitott boltja egyben mintaterem is. A Hidasra elutazó vásárló a teljes termékskálát megtekintheti, mint arról Kaza Gyula üzemvezető tájékoztat. Választhat a Mecsek elnevezésű konyhabútor öt változata közül, narancs, kőris, fenyő, tölgy laminált forgácslap borítású vagy a drágább, de igen szép tölgy furnér felületű. A Mecsekből évente már tízezer garnitúrára valót készítenek az üzemben, 80—90 millió forint termelési értékben. A tizenöt éven át majdhogynem változatlan árú, elemenként is árusított konyhabútor sikeres termék, országszerte keresik. Az áfész-bútorboltokba a Skála-Coop hálózaton keresztül jut el, a megyei kiskereskedelmi vállalatokkal közvetlenül az üzem áll kapcsolatban. A Mecsek az összes termelési érték 85 százalékát jelenti, a maradékot pedig a kiegészítő bútorok.

Ez évtől cipőtartók, éjjeliszekrények, 4—6 személyes ebédlőasztalok, polcok is készülnek Hidason. A hidasi faipari üzemben a gyártásközbeni hulladékot továbbhasznosítják.

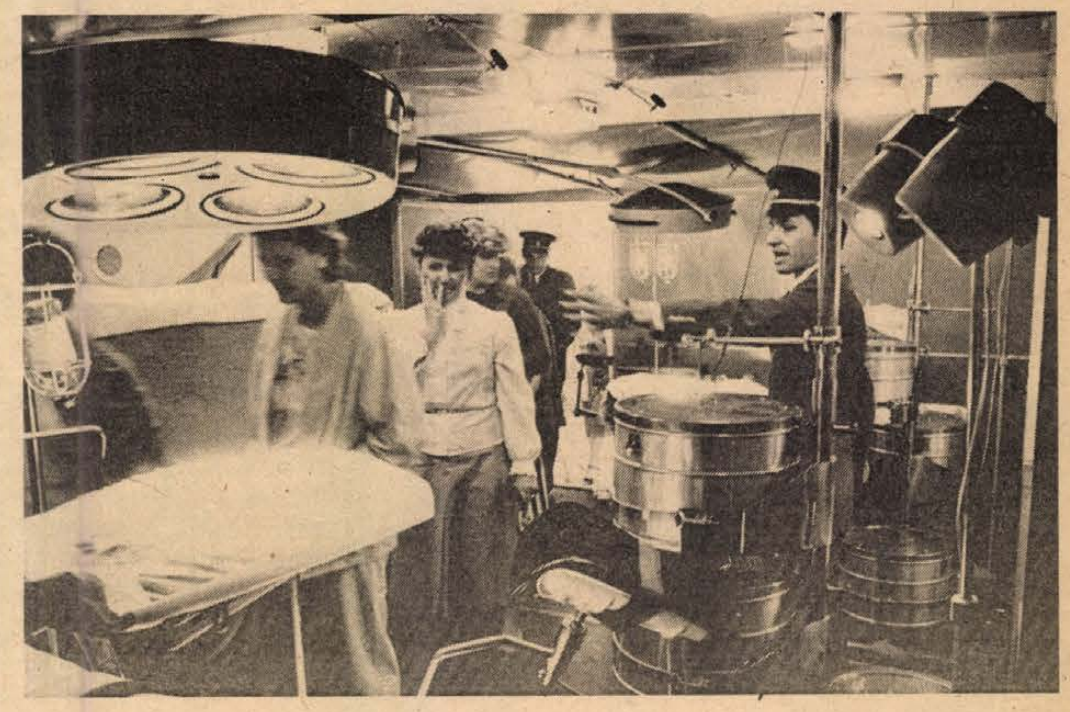
A 600 négyzetméter alapterületű készáruraktár a saját bolti értékesítés beindulásával kicsinek bizonyult, így egy 144 négyzetméteres raktárat építettek az üzem dolgozói. Egyhónapos munkaátcsoportosítással, saját kivitelezésben készült a raktárépület, a műszaki átadásnál tartanak jelenleg. Az összedolgozásnak, az átállási készségnek köszönhető, hogy az üzem sok mindent megold saját erőből: a terméktervezéstől a gyártásig, a szociális épület építésétől a kazánkészítésig.

L. Cs. K.

# Jubiláló egészségügyi egység

Fennállásának 25. évfordulóját ünnepli idén a Magyar Néphadsereg egyik Pécsett állomásozó önálló egészségügyi egysége. Tegnap a Bajcsy-Zsilinszky laktanyában bensőséges hangulatú ünnepség keretében köszöntötték az alakulat volt parancsnokait, az alapítótagokat, a jelenleg szolgálatot teljesítő katonákat. Dr. Medveczki Pál orvos ezredes, a Magyar Néphadsereg egészségügyi szolgálat főnökének első helyettese azt hangsúlyozta, hogy az alakulat fontos szerepet tölt be a tartalékos állomány átképzésében, eszközeik pedig a kor színvonalán állnak. Ez utóbbiról meggyőződhettek a részt vevők, ugyanis az egészségügyi egység bemutatta felszereléseit, köztük a roppant jól felszerelt tábori műtőkonténert, röntgent, altatókészüléket, mentőautókat. A társszervezetek nevében a Baranya Megyei Gyógyszertári Központ képviselője üdvözölte a jubiláló alakulatot.

Képünkön az ünnepség résztvevői megtekintik az egészségügyi berendezéseket.



# Magyar vezetők részvéttávirata Urho Kekkonen elhunyta alkalmából

Őexcellenciája
**Mauno Koivisto Úrnak,**
a Finn Köztársaság elnökének

HELSINKI:

Tisztelt Köztársasági Elnök Úr!

Mély megrendüléssel fogadtuk a szomorú hírt, hogy elhunyt dr. Urho Kaleva Kekkonen, a Finn Köztársaság volt elnöke.

Urho Kekkonen életművének szerte a világon tisztelettel adóznak a béke, a népek közötti együttműködés hívei. Úgy emlékeznek rá, mint az országának széles körű nemzetközi megbecsülést szerző és az európai földrész biztonságának megszilárdításában kiemelkedő szerepet játszó aktív finn békepolitika egyik kimunkálójára és következetes képviselőjére. Személye, tevékenysége elválaszthatatlanul összefonódott a helsinki folyamattal, a különböző társadalmi rendszerű államok közötti bizalomra és az előnyök kölcsönösségére épülő együttműködés kibontakozásával. A Finn Köztársaság elnökeként, igaz hazafihoz és európai humanistához híven egyidejűleg szolgálta hazája boldogulását és az európai népek nagy családjának közös érdekeit.

A magyar nép őszinte barátját is gyászolja Urho Kekkonen személyében, aki tevékeny részese volt a Magyar Népköztársaság és a Finn Köztársaság, a két rokon nép közötti kapcsolatok elmélyítésének. Emlékezetében örökre megőrzi a széles látókörű, a kor realitásait felismerő, követelményeit megértő, azokkal összhangban cselekvő államférfit és a magyarországi látogatásai alkalmával személyesen is megismert közvetlen, szerény embert.

Kérjük fogadja a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a finn nép mély gyászában osztozó magyar nép őszinte részvétét és személyes részvétünk kifejezését dr. Urho Kaleva Kekkonen, a kiemelkedő államférfi, hazánk barátja, nagyrabecsült kortársunk elhunyta alkalmából.

Budapest, 1986. szeptember 1.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára,
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának tagja

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

# Üdvözlő távirat a VSZK nemzeti ünnepe alkalmából

**Truong Chinh Elvtársnak,**
a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottsága főtitkárának, a Vietnami Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének.

**Pham Van Dong Elvtársnak,**
a Vietnami Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének.

HANOI.

Tisztelt Elvtársak!

A Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepe, a független vietnami állam kikiáltásának 41. évfordulója alkalmából, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa, dolgozó népünk nevében elvtársi üdvözletünket és jókívánságainkat küldjük Önöknek, a Vietnami Kommunista Párt Központi Bizottságának, a Vietnami Szocialista Köztársaság Államtanácsának és Minisztertanácsának, a baráti vietnami népnek.

Népünk figyelemmel és rokonszenvvel kíséri azokat a nagy erőfeszítéseket, amelyeket a vietnami nép pártja vezetésével tesz az ország társadalmi, gazdasági fejlődéséért, és a térség problémáinak politikai rendezéséért, a béke megszilárdításáért.

Országaink és népeink barátsága és együttműködése, a marxizmus–leninizmus és az internacionalizmus elvei alapján, az élet minden területén tovább szélesedik. Biztosak vagyunk abban, hogy kapcsolataink állandó erősítése jól szolgálja közös céljainkat.

Nemzeti ünnepük alkalmából sikereket kívánunk Önöknek és a baráti vietnami népnek a szocialista társadalom építésében, a nemzetközi béke és biztonság erősítését célzó felelősségteljes tevékenységükben.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára,

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke

**Lázár György,**
a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke,

*

A Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Sarlós István, az Országgyűlés elnöke táviratban köszöntötte Nguyen Huu Tho-t, a Vietnami Szocialista Köztársaság nemzetgyűlésének elnökét. A Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, az Országos Béketanács, a Magyar Szolidaritási Bizottság és a Magyar Nők Országos Tanácsa szintén táviratban üdvözölte vietnami partnerszervezetét.

# Megnyílt az el nem kötelezettek csúcstalálkozója

A zimbabwei főváros nemzetközi konferenciaközpontjában hétfőn délelőtt ünnepélyesen megnyitották az el nem kötelezett országok állam- és kormányfőinek nyolcadik csúcstalálkozóját.

Első felszólalóként Radzsiv Gandhi, az előző csúcsértekezletnek otthont adó India kormányfője, a 101 országot és felszabadítási szervezetet tömörítő mozgalom leköszönő elnöke üdvözölte a küldötteket, köztük ötven ország állam-, illetve kormányfőjét. Kifejezte meggyőződését, hogy a mostani csúcsértekezlet, amelyet egy olyan afrikai országban tartanak, ahol a szabadságharc hat éve vívta ki győzelmét, szintén hozzá fog járulni a mozgalom egységének erősítéséhez. Ezután átadta az el nem kötelezettek soros elnöki tisztét Robert Mugabének, a vendéglátó ország kormányfőjének, akit „tanítóként, szabadságharcosként és államférfiként" méltatott.

Robert Mugabe ezt követő beszédében a leszerelést nevezte a világ legsürgetőbb feladatának és a mozgalom nevében állást foglalt a nukleáris kísérletek átfogó tilalma mellett.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Megkezdődött a Pugwash konferencia

Megkezdődött hétfőn Budapesten a Pugwash mozgalom 36. nemzetközi konferenciája. Az 1957-ben a kanadai Pugwash halászfaluban létrehozott szervezet tanácskozását a TOT továbbképzési és üdülési központjában Berényi Dénes akadémikus, a Magyar Pugwash-Bizottság elnöke nyitotta meg.

A nukleáris fegyverek ellen küzdő atomfizikusok, diplomaták, a társadalom- és hadtudományok művelői évi találkozókon, munkacsoportokban folyamatosan tanulmányozzák az európai hagyományos fegyverkezés, a vegyi fegyverek, s a nukleáris erők helyzetét. Munkásságuk jelentőségére utal, hogy a légköri és föld alatti atomrobbantásokkal, s azok ellenőrzésével kapcsolatos megállapításaikat mind az 1963-ban, megkötött részleges atomcsend-egyezményhez, mind pedig az 1974-ben aláírt, a szovjet—amerikai föld alatti nukleáris fegyverkísérleteket korlátozó szerződésnél felhasználták.

A budapesti tanácskozáson a Pugwash 170 képviselője öt szekcióban vitatja meg a nukleáris fegyverkezési verseny helyzetét, az európai biztonság problémáit, az atomfegyverrel rendelkező államok szerepét a nukleáris háború veszélyének csökkentésében. Foglalkoznak a kelet—nyugati feszültség enyhítésének nem-katonai lehetőségeivel, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok alakulásának összefüggéseivel, a békével és az enyhüléssel.

**Budapesten hétfőn megkezdődött a Pugwash-mozgalom 36. nemzetközi konferenciája. A képen: Berend T. Iván akadémikus, az MTA elnöke.**

*

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunió és a GATT (Általános Vámtarifa és Kereskedelmi Egyezmény) viszonyával foglalkozik hétfői számában a Pravda. Ivan Ivanov, a nemzetközi gazdasági szervezetek ügyében illetékes külügyminisztériumi főosztály vezetője olvasói levélre válaszolva megírja, hogy a Szovjetunió megfigyelőként részt kíván venni a GATT szeptember 15-én Punta del Estében (Uruguay) kezdődő VIII. tárgyalási fordulóján, s hogy ennek érdekében augusztus 13-án levelet juttatott el a GATT titkárságához. Távlati cél: a teljes jogú tagság.*

✦ SANTIAGO: A chilei rendőrség a Cauce című hírmagazin elnémítására indított hatósági hajsza fejleményeként vasárnap egy santiagói nyomdában elkobozta az ellenzéki lap e heti számának 25 ezer példányát. A hírmagazin múlt héten letartóztatott szerkesztője, Gonzalo Figueroa és egyik riportere, Ariel Poblete ellen egy katonai ügyész még szombaton vádat emelt a fegyveres erők „rágalmazásának" címén. A rendőrség vasárnap letartóztatta az újság egy másik munkatársát is. Juan Jorge Faundes egyúttal az EGE spanyol hírügynökség santiagói tudósítója. A kormány megerősítette a lapelkobzás tényét, de nem indokolta meg.

## Népszabadság-fórum

**szeptember 7-én, vasárnap délelőtt 10.30 órai kezdettel a Szabadtéri Színpadon.**

**Kérdéseire válaszol:**

**Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője, Borbély Gábor, a Népszabadság főszerkesztője, Lukács János, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára, Hajdu János, a Hét főszerkesztője, Király Ferenc, a Népsport főszerkesztője.**

**Kérdések:**

_____

_____

_____

**(E szelvényt vágja le és dobja be a Dunántúli Napló székháza – Hunyadi út – előtt elhelyezett urnába. Kérdéseit eljuttathatja a fórum részvevőihez szeptember 6-án, szombaton a sétatéri Népszabadság pavilon és a helyszínen jelen lévő aktivistáink útján is. Rossz idő esetén a fórum színhelye: az MTESZ nagyterme – Janus Pannonius utca 11.).**

## Hungarológiai kongresszus Bécsben

A bécsi tudományegyetemen hétfőn ünnepélyes keretek között nyitották meg a második nemzetközi hungarológiai kongresszust. Az ötnapos tanácskozáson csaknem valamennyi európai országból és tengerentúlról több száz a magyar nyelvvel, irodalommal, történelemmel, néprajzzal foglalkozó kutató vesz részt.

A tanácskozást megnyitó beszédében Franz Vranitzky osztrák kancellár hangoztatta, hogy a közelmúltban, Lázár György miniszterelnökkel tartott találkozóján ismét megállapíthatták, milyen sokrétű szálak fűzik össze a két országot a politika, a gazdaság, a kultúra területén csakúgy, mint az emberi kapcsolatokban. Ezzel a háttérrel a hungarológia kutatóinak tanácskozása, éppen Bécsben, a maga eszközeivel tovább erősítheti az együttműködést a két ország között.

Csehák Judit, a kormány elnökhelyettese üdvözlő beszédében rámutatott: „Felbecsülhetetlen segítség számunkra, hogy tevékenységük révén irodalmunkat, egész kultúránkat — ellensúlyozandó a magunk természetes elfogultságát — idegen terepen objektív vizsgára bocsáthatjuk, s a tanulságokat hasznosíthatjuk. Kormányunk nagy erőfeszítéseket tesz a magyar kultúra és történelem emlékeinek feltárásáért, megóvásáért, tudományos feldolgozásáért, a nemzeti identitástudat fenntartásáért. Miként a múlt tanulságainak hasznosítása, napjaink valóságának tanulmányozása is gazdagíthatja a hungarológiai vizsgálódásokat. Ezért szorgalmazzuk, hogy nyissanak ablakot a filológia örvendetesen erős épületén a jelenre, hogy fogadják jó szívvel a társtudományok képviselőit is.

Ezt követően Rédei Károly, a bécsi egyetem tanára, a kongresszus elnöke tartott megnyitó előadást. A következő napokban csaknem 200 előadás hangzik el a kongresszus fő témája keretében: „A magyar nyelv, irodalom, történelem és néprajz, kölcsönhatásban a Duna-völgyi népek kultúrájával, különös tekintettel a XVIII.—XIX. és a XIX.—XX. sz. fordulójára".

Franz Vranitzky osztrák szövetségi kancellár hétfőn hivatalában fogadta Csehák Juditot, miniszterelnökhelyettest, aki a nemzetközi hungarológiai kongresszus alkalmából tartózkodik Bécsben.

*

## *Magyar—kínai iparjogvédelmi tárgyalások*

Huang Kun-ji, a Kínai Népköztársaság Szabadalmi Hivatalának főigazgatója — küldöttség élén — augusztus 27. és szeptember elseje között tárgyalásokat folytatott Budapesten az Országos Találmányi Hivatal küldöttségével, amelyet Pusztai Gyula elnök vezetett. Tájékoztatták egymást a két ország szabadalmi rendszeréről, a találmányi tevékenység eredményeiről, valamint a szabadalmi információs és a vállalati iparjogvédelmi munkáról. Véleményt cseréltek a nemzetközi iparjogvédelmi együttműködés időszerű kérdéseiről is.

●

✦ *HELSINKI: Szeptember 7-én, vasárnap tartják meg az elhunyt Urho Kekkonen állami temetését – jelentette be hétfőn a finn kormány, amely rendkívüli ülésen hozott döntést erről. Urho Kekkonen egykori államfő, a háború utáni Európa egyik nagytekintélyű politikusa vasárnap hunyt el, három nappal 86. születésnapja előtt.*

✦ *TOKIÓ: Kurihara Juko, a japán Nemzetvédelmi Hivatal vezérigazgatója (hadügyminiszter) kedden az Egyesült Államokba utazik. Ő lesz az első kabinet-tag, aki a harmadik Nakaszone-kormány megalakítása óta hivatalos látogatást tesz Washingtonban. Vendéglátójával, Caspar Weinberger hadügyminiszterrel az amerikai–japán katonai együttműködés kérdéseit tekintik majd át. Megfigyelők szerint Kuriharának számolnia kell azzal, hogy amerikai részről a japán katonai kiadások növelését kérik majd.*

✦ ÚJ-DELHI: Félnapos országos sztrájk bénította meg Banglades életét hétfőn. A munkabeszüntetést az ellenzéki Avami Liga párt kezdeményezte, hogy hangsúlyt adjon a katonai törvénykezési-igazgatási rendszer felszámolására vonatkozó követelésének, tiltakozzon az áremelkedések és a kormányzat választási csalásai ellen. A sztrájkot erőszakos események kísérték. A fővárosban, Dakkában több helyütt összecsaptak az ellenzéki tüntetők és a rendőrök: mintegy kétszázan sebesültek meg az utcai harcokban. Jelentések szerint fegyveresek jelzés nélküli gépkocsikból tüzet nyitottak a felvonuló diákokra.

**Kereskedelmi Vállalat**

**pályázatot hirdet**

néhány éves gyakorlattal rendelkező,
felsőfokú végzettségű munkaerők részére

***elemző közgazdász,***

valamint

***belső ellenőr***

munkakörökre.

Jelentkezéseket
„NAGYKERESKEDELEM" jeligére
a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

## Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?

# Amire felújításoknál oda kell figyelni

### Hozzászólás (13.)

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent Közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Ezúttal két, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleményt adunk közre.**

**M. Z.**

Az eddigi hozzászólásokat olvasva túlságosan is az újépítmény-centrikusság érződött ki a vitából, pedig nem érdektelen a felújítási folyamatok elemzése sem. Kritikusan el kell ismerni, e területen is van mit tenni, ámbár a megbízói és lebonyolítási oldala sokkal nehezebb, mint az új beruházások esetében. Miért? Véleményem szerint azért, mert az új létesítmények folyamatának szabályozott és joggal lefedett útvonalától sok kitérőt kell tenni, és eltérő jogos érdekeket figyelembe venni egy-egy részfolyamat befejezése előtt.

Melyek ezek a részfolyamatok, melyeket nem tanítanak meg sem a gazdasági, sem a műszaki szakemberekkel? A teljesség igénye nélkül, csak címszavakban érdemes megemlíteni az eltérőség főbb irányait: az előkészítés és a tervezés eltérőségei, a lebonyolítási feltételek és a műszaki átadás különbözőségei. Nézzünk egy részterületet, az előkészítést, mégpedig a használó, a lakó szemszögéből.

## Költözés előtt

Ha felújításra kerül sor, az általunk bejelentett költözködés nagyon sok család gondját-baját tárja fel. Főleg akkor, ha nem időben értesítjük az érdekelteket. Van aki szívesen költözik, de többségben azok vannak, akik e tevékenységet a hátuk közepére sem kívánják. Ezért az előkészítési egyeztetést, vagy annak szükséges belátását a lakó szemszögéből elképzelhetetlennek tartom, véleményük elsődleges kikérése mellett. Aki ezt nem teszi meg, nem látja be, a „zsákutca" táblát teheti ki a felújítási folyamatának kezdetére. A felújításoknál a lakók igényeinek és lehetőségeinek vizsgálata az elsődleges, s csak utána következhet a gazdasági és műszaki összefüggések vizsgálata.

Nézzünk a lakó szemszögéből néhány olyan kérdést, ami az előkészítés során felmerül, s arra megoldást kell keresni és találni. Például: Költöznöm kell meglevő lakásomból, hogyan, mikor, kivel, hová? Átalakítják a lakásom, vagy csak felújítják? Megmarad-e a komfortfokozata, tudom-e később fizetni a bérét? Hogyan érinti ez családi jövedelmemet? Jó ez nekem, vagy sem? Vagy a lakóközösség akarata mást erőltet rám? Megszűnik-e a bérleti jogviszony, vagy csak szünetelni fog? Ha megszűnik, vajon hol kapok lakást? Ha átmenetileg helyez el a vállalat, nem mindegy, hol van az átmeneti lakás. Ha nem szűnik meg a bérleti jogviszonyom a felújítás során, egyéb igényeim szerint a felújításnál rendelhetek-e többletmunkát? Ha igen, hol, milyen áron, összegben? Beleszólhatok-e az egyes anyagok (például burkolatok) kiválasztásába, beépítésébe, mennyiségi és minőségi kérdéseibe? Ha többletet fizetek, ellenőrizhetem-e?

Ilyen és ehhez hasonló kérdések sokasága merül fel, s az ezekre adható megnyugtató vagy elutasító válaszok a folyamatok hullámzását csillapíthatják, adott esetben negatív irányban erősítik. Úgy hiszem, az előkészítési munka eltérőségei igazolásául elegendő ennyi, hozzátéve, a többi részfolyamat is legalább ilyen átfogó elemzést igényel, ha tevékenységünket a jövőben javítani akarjuk.

## Nélkülözhetetlen információk

A beruházónak a felújításnál a műszaki és gazdasági kérdések eldöntéséhez megfelelő információt kell kapnia, ami nem egyszerűen a szerkezeti rendszerek közötti válogatás kérdése. Az egyik hozzászóló a vitában így fogalmazott: a felújításra kerülő épületeket lakottan tervezik meg, így a fel nem tárt szerkezetek a kivitelezés alatt nyernek korrigálást. Valóban, ez a szegény ember vízzel főz elméletének kényszermegoldása a felújítási folyamatban. Ugye, menyire egyszerű lenne, ha az Ingatlankezelő Vállalat a felújítások eldöntése előtt, üresen tartott és megőrzött állapotban rendelkezésre bocsátaná a műemlékvédelemnek, a tervezőknek a felújítandó épülettömegeket, s így jobb, használhatóbb, nagyobb korrekcióra nem szoruló, műszakilag és gazdaságilag közelítőbben kimunkált tervet kaphatnánk. Itt találkozna mindenki érdeke: a beruházóé, a kivitelezőé és az egyéné is. És itt van a de... A jelenlegi lehetőség, a megszűnő lakások lakásszámaival, a vállalat átmeneti lakásszámaival. Lehetőségeinknek ma még elég alacsony alsó korlátja van, ámbár néha még ezek kihasználásán is lehetne javítani.

Az információk beszerzésénél nem szabad megfeledkezni az egyéb gazdálkodó és a bérleményeket használó vállalatok lehetőségeiről sem, mert ezek sok esetben negatív irányban befolyásolhatják a felújítás ütemezhetőségét. Nem ártana több információt szerezni a felújítások során a jövedelmezőségről, a szabályozás távlati lehetőségeiről, és a megvalósításhoz szükséges eszközök és egyéb feltételek megteremthetőségéről.

## Feltételek, vállalkozás

A feladat lebonyolításával megbízott szervezetnek az előzőekben megfogalmazottak miatt nagyobb és speciálisabb felkészültséggel kell rendelkeznie, mégpedig:

**— a műszaki, jogi, közgazdasági felkészültség és tájékozottság;**

**— a megvalósítás lehetőségeinek ismerete;**

**— a társadalmi szükségletek megértése és kielégítési törekvése;**

**— az együttműködési és koordinatív készség tekintetében.**

Kérdés, az anyagi érdekeltségű és e problémáktól mentes kívülálló szervezet képes-e ilyen felkészültségű megszerzésére. Véleményem szerint csak olyan szervezet képes megfelelni a fenti elvárásoknak, amelynek belső erkölcsi és anyagi (létérdeke) fűződik az optimális megoldások megkereséséhez és kiválasztásához. De van-e ilyen szervezet? Ma nincs! De csírái megvannak, s létrehozható.

Korábban már többen — az Ingatlankezelő Vállalatnál is — jól-rosszul kidolgozták a felújítási-rekonstrukciós munkák folyamatrendszerét. Ezeket ismét át kellene tekinteni és korszerűsíteni. Ennek alapján kiválaszthatók azok a döntési csomópontok, amelyek már meglévő, de egymástól elkülönülten működő társadalmi, tanácsi, vállalati szervezetekhez rendelhetők. Ha ez a kiválasztás sikeres, már „csak" az erkölcsi, anyagi érdekeltségi rendszert kell célirányosan meghatározni, s kész az automatikus megvalósítás. Azért nem ilyen egyszerű, hiszen a sokféle (információ, anyagi eszköz stb.) feltétel megteremtése bonyolult szervezési feladat, de el kell kezdeni.

Vállalkozói oldalról három dolgot emelnék ki:

**— Egyenlőtlen az esély a nagyobb és szervezettebb állami, szövetkezeti építőipari vállalatok, illetve a különböző kisvállalkozások között.**

**— A vállalkozók információhiánya az ár, az anyagellátás vonatkozásában.**

**— A tisztán kivitelezéssel vagy tervezéssel, illetve lebonyolítással foglalkozó szervezetek helyzete a versenyben.**

Az első két felvetést az előttem hozzászólók már tisztázták. Feltétlenül említésre méltónak tartom, hogy a vállalkozók (tervezők, kivitelezők) a verseny kiteljesülésével tiszta profiljukat nem tudják megtartani. Ez a kérdés összefügg a megbízói magatartás szükségszerű megváltoztatásának kényszerével. A megbízók legtöbbje ma még a régi, megszokott „passzív" beruházói magatartást tanúsítja. (Terveztet, meghirdet, várja a jelentkezőket, kiválaszt stb.) Ez rossz! Az igazi, a tisztességes és a népgazdasági cél irányába ható magatartás „aktív" legyen, ami megmutatkozik a versenytárgyalási felhívás alapos előkészítésében; a felhívás korrekt megfogalmazásában, a résztvevők teljes körű informálásában a szándék és a feltételek tekintetében; olyan helyzet megteremtésében, amelyben a vállalkozók ösztönözve vannak a célszerűbb és hatékonyabb műszaki megoldás, technológia stb. alkalmazásában. Tehát nem tervezőket „vagy" kivitelezőket kell versenyeztetni, hanem a feladat megoldására — az adott körülményeket is figyelembe vevő — legjobb ajánlatokat.

## Vizsga az átadáskor

S végül a műszaki átadás-átvétel eltérőségeiről. Sokak szerint ez az eljárás a megvalósítás utolsó és viszonylag egyszerű, egy kicsit ünnepélyes része. Az átadás-átvétel vizsga az építtető, a lebonyolító, a tervező és a kivitelező szervezetek részére, amin meg is lehet bukni, és jeles osztályzatot (további megbízhatóságot) is lehet szerezni. A minősítés a folyamatban részt vevő valamennyi szervezetet illeti.

A felújítási munkáknál az átadás-átvétel kölcsönös jelentőséggel bír a használók, a bérlők szempontjából. Az elvégzett munka igazi minősítése erről az oldalról jelentkezik a legerősebben. Mindinkább kezd elterjedni az a helyes gyakorlat, hogy a műszaki átadáson-átvételen a használó is jelen van, s az építtetőnek, a tervezőnek, a kivitelezőnek ajánlatos jól odafigyelnie az ott hallottakra.

**Németh Péter,**
a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat igazgatója

# Magas versenyárajánlatok

### Hozzászólás (14.)

A beruházók jelenleg idegenkednek a verseny jellegű vállalkozási árrendszer alkalmazásától, mert félnek attól, hogy a beruházások az igazi verseny hiánya miatt indokolatlanul magas költséggel valósulnak meg. Míg az eddigi beruházási gyakorlatban a műszaki-gazdasági normatívák, a maximált áras költségvetés orientálta a költségszintet illetően a beruházókat, addig az új vállalkozási formánál nem alakult ki a térségre jellemző verseny-árszint. A kivitelező vállalatok, élve a szabadár lehetőségével és ismerve a térség építőipari kapacitáshelyzetét — ami meglehetősen szűkös —, az előző évi tényleges árszintnél 10—30 százalékkal magasabb verseny-ár ajánlatot adnak, ha egyáltalán akad két pályázó a munkára.

Az ajánlatot tevő vállalatoknak előbb-utóbb tudomásul kell venniük, hosszú fennmaradást és fejlődést akkor tudnak elérni, ha az „üzleti tisztességet" figyelembe veszik a nyereségszerzésnél.

A beruházók a nyereséget nem termelő jóléti közmunkák vállalatbaadásánál azért kerülnek nehéz helyzetbe, mert az ötéves tervidőszakra prognosztizált árszintjük messze elmarad a térségben kialakuló — kapacitáshiány okozta, nem reális — versenyárszinttől. Természetesen átmenetileg számolnunk kell a jelenleg kialakult magas árszinttel, de reméljük, mindez felkelti a térségen kívüli kivitelező vállalatok érdeklődését, s megteremtődik az építőipari piac kívánt egyensúlya.

A „magas árszint" jelenlegi következménye az, hogy felül kell vizsgálni az ötéves beruházási programokat, s csak azt és annyit építhetünk meg, amennyit bevételeink lehetővé tesznek.

**Balaskó István,**
Pécs Város Tanácsa tervosztályának vezetője

## Pécsi Kesztyűs Szövetkezet

A Kesztyű- és Bőrdiszműipari Szövetkezet tüzödei szalagja
Fotó: Proksza László

# Jól fizet a cipőfelsőrész exportja

## Bérmunka bérgépeken nyugatnémet megrendelőnek

## Szorít a normaperc, a lemaradást túlóra nélkül pótolják

Megéri nyugat-európai megrendelőtől gépet is bérelni, a bérmunkavégzés így nyereségesebb — állítják a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezetben, ahol tavaly óta ilyen formában készítenek nőicipő- és csizmafelsőrészt az NSZK-beli Rheinberger cipőgyártó és kereskedő cégnek. Az együttműködés erősödik. A gép- és munkaadó partner a pécsiek évi teljesítését 4 millió 830 ezer normapercben szabta meg, aminek a kétszeresét is kérné. A 45—70 fős szövetkezeti kisüzem ezt 210 munkanap alatt, műszakonként 23 000 normapercben igyekszik megvalósítani.

A feltételek kemények, módosítani egyiket sem lehet. A negyvenféle gépet, speciális berendezést — ezek elsősorban nyugatnémet gyártmányok —, fél évtizeden át bérlik a munkaadó cégtől, amely biztosítja a javítást, az alkatrészellátást is. A bérleti díj évente 60 000 márka, amire az ötödik év után majdnem fele ennyi, úgynevezett ráfizetés jön. Körülbelül 7—8 millió forint értékű géppark tulajdonosává válik majd a szövetkezet, amely a gépesítéshez ekkora pénzt egyszerre nem tudna előteremteni. A gépkölcsönző és vevő partner ezenkívül meghatározza az évi munka értékét pénzben is. Az összeg növekedő, hisz tavaly 350 000 márka volt, idén félmillió, az utolsó bérleti esztendőben már 650 000 márka. A Magyar Nemzeti Bank ennek megfelelően írja elő az éves export értékét. Az elmúlt esztendőben a megszabott 380 000 márkás exportot húszezerrel túlteljesítette a pécsi kollektíva. Elkönyvelhettek két millió forint nyereséget. Idén a 10—11 millió forint termelési értékből a tavalyit megduplázó nyereség születik.

— A nyereségszintet jövőre is tartjuk. Úgy is, hogy a kívánt teljesítményt még jobban megközelítjük — mondja Tóka József főkönyvelő. — Sokat számít, hogy a cipőfelsőrészüzemet is érdekeltté tettük egyebek között a tervkészítésben, a létszám- és költséggazdálkodásban is.

— Nem könnyű dolog megfelelni a magas követelményeknek — vélekedik Bodor János termelési osztályvezető —, mert erős a fluktuáció. Szerencse, hogy kialakult egy 20—30 fős hűséges, stabil gárda és a megmaradók többsége már korábban is a cipőfelsőrészkészítő szakmában dolgozott. Belőlük Gál Károlyné üzemvezető egy megbízható szakmunkáscsoportot szervezett.

Nekik sem leányálom a normaperc-előírások szerint végezni a munkát. Ezt tudtam meg Wolf Jenőnétől, aki a Pécsi Cipőipari Szövetkezettől jött át 18 évi munkaviszony után. A 40 éves Wágner László szabász, ha nem hozza a napi 500 normaperces eredményét, akkor bentmarad. Weisz Tiborné, aki kezdő a szakmában, arra a kérdésre, hogy birja-e a feszített tempót — nem válaszolt. Időnként ő sem megy haza rögtön a műszakbefejezés után. Pótolja a lemaradását és ezért nem jár túlóra. Jelenleg 3500—4000-et keres, negyed év múlva el akarja érni a 4500-at.

A helyi, az üzemen belüli képzést választotta Frey Jánosné is. Ugyanis a szövetkezet gyakorlóműhelyt épített kétmillió forintért. Jelenleg 12 cipőfelsőrész-készítő szakmunkástanulót iskoláztat, ősztől újabb 14-et vesznek fel. Pár éven belül 35—40 ember szerez oklevelet. A betanított munkások képzése három helyett hat hónap, hogy fokozatosan szoktassák őket az emelt normákhoz. Így reméihetőleg mérséklődik az elvándorlás. Nem mindegy, hogy mennyien mennek el, hisz tavaly a betanulás esztendejében a 20 eltávozó kiképzése 225 000 forint bérjellegű költséget jelentett, ami most már ablakon kidobott pénz.

Az emberek megtartására törekednek, hogy továbbra is nyereséges maradjon a cipőfelsőrészgyártás. El kell érni, hogy a sok, nagyon precíz munkáért még jobb fizetés is járjon. Másképp a dolgozók átpártolnak a környékbeli cipőipari munkahelyekbe. A verseny egyre éleződik, miután cipőfelsőrész-készítésben vállalkozik a Baranya Megyei Cipőipari Szövetkezet, a Szigetvári Cipőgyár, a Fővárosi Kézműipari Vállalat szentlőrinci telepe, a Pécsi Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat siklósi gyára is.

**Csuti J.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 2., KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ISTVÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.03 — nyugszik 19.25 órakor
A Hold kél 3.25 — nyugszik 19.04 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16—19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I.", a 25-ös csatornán.

## Ideiglenes forgalomkorlátozás

A Bányásznapi Operaitv Bizottság értesíti a lakosságot, hogy a 36. bányásznapi rendezvények zavartalan és biztonságos megrendezése érdekében Pécs területén a következő ideiglenes forgalomkorlátozási rend lép életbe, az alábbiak szerint:

1986. SZEPTEMBER 6-ÁN (SZOMBAT)

06.00—13.00 óráig a Szalai András utcai parkolót ideiglenes jelleggel megszüntetik.

19.00—20.00 óráig a Vörös Hadsereg utat a 66-os főközlekedési úttól rendőri forgalomirányítóval lezárják. 06.00—szept. 7-én 24.00 óráig a Janus Pannonius utca és Káptalan utca sarkán kialakított gépjárműparkolót ideiglenes jelleggel megszüntetik.

1986. SZEPTEMBER 7-ÉN (VASÁRNAP)

08.30—09.00 óráig a Kossuth térről a Széchenyi térig forgalomkorlátozásra kerül sor a felvonuló zenekar haladási útvonalának biztosítására. 06.00—14.00 óráig a belvárosi templom alatti parkolót ideiglenes jelleggel lezárják.

Mindkét irányból „behajtani tilos" jelzőtábla kihelyezésére kerül sor:

06.00—24.00 óráig Széchenyi tér—Janus Pannonius utca, Széchenyi tér—Széchenyi köz, Sallai utca—István tér, Káptalan utca—Hunyadi út kereszteződés,

13.00—21.00 óráig Buzsáki I. u.—6-os főközlekedési út kereszteződésénél.

●

## Rendezvény

Kerámiakiállítás. Dobány Sándor kiállítása a Pécsi Kisgalériában ma 16 órakor nyílik. Megtekinthető szeptember 22-ig, kedd kivételével, naponta 10—18 óráig.

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére kedd estig: az ország déli részén kevés felhő, sok napsütés várható. Északon főként kedden időnként erősen megnövekszik a felhőzet és ott egy-egy gyenge zápor is előfordulhat. Az északnyugati szelet helyenként erős széllökések kísérik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4 és 9, a legmagasabb nappali hőmérséklet 16 és 21 fok között alakul.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig: átmeneti melegedés után valószínűleg már szerdán hidegfront éri el az országot sokfelé záporl, zivatart okozva. Csütörtöktől felhőátvonulások várhatók. Az erős északi szél az időszak végén mérséklődik, a nappali felmelegedés ismét erősödik.

A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 7 és 12, péntektől 5 és 10 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 20 fok, később 17 fok körül, szombaton ismét 20 fok körül lesz. Napi 5 milliméternél több csapadék az ország területének 60 százalékán várható.

*

Hétfő reggeli vizállások: Örtilos 123 cm, apadó, 17,0 fok; Barcs 160 cm, apadó, 15,3 fok; Drávaszabolcs 288 cm, áradó, 17,8 fok; Mohács 348 cm, változatlan, 18,5 fok.

## Díszoklevelek

Díszokleveleket adtak át 50, 60, 65 és 70 éve végzett pedagógusoknak vasárnap este, a Hal József úti iskola tanévnyitó ünnepélyén Pécsett, a városi tanács és a Pedagógusok Szakszervezete Pécs Városi Bizottsága nevében.

Gyémántdiplomát kapott (60 éve végzett): Kardos Béla, Kontrorh Tivadar, Márfai István. Vasdiplomát vehetett át (65 éve végzett): Dombay Miklósné, Szalai János, Szirmai Ferenc. Rubindiplomát kapott (70 éve végzett): Dombay Miklós, Dombay Miklósné, özv. Hoffmann Alfrédné, Szécsányi Mihályné. Az említetteknek és 18, ötven éve végzett pedagógusnak az aranydiplomát Csorba Tivadar, Pécs Megyei Város Tanácsa művelődési osztályának vezetője adta át.

●

— **Kinevezés.** A Minisztertanács Perczel Györgyöt az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnökhelyettesévé kinevezte.

— **Tanteremből ebédlő.** Befejeződött Mekényesen az iskola tetőszerkezetének a felújítása, de még tovább folytatódik az épület belső átalakítása. Mivel a felsőtagozatos tanulók Mágocsra járnak iskolába, két tanteremből ebédlőt és orvosi szobát alakítanak ki. A munkálatokkal jövőre készülnek el.

— **Huszonegy baleset.** Az elmúlt héten 21 személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt a megyében, kaptuk a tájékoztatást a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztályától. Hét súlyos, tizennégy könnyű kimenetelű volt.

— **Változatos témákkal** várja a képernyő elé az érdeklődőket az MTV Pécsi Stúdiójának regionális műsora ma, 18.30-kor a kettes csatornán. Szó esik a pécsi bányásznapi programokról (bemutatnak kettőt — az idén is megrendezésre kerülő — Öné a Pódium, tavalyi sikereiből). Tudósítás látható a napenergia-konferenciáról és a megyei tanévnyitó ünnepségről, valamint a katonai kollégiumról is. Riport hallható és látható a Tanárképző Kar 30 éves német nemzetiségi tanszékéről, a szüreti kilátásokról, Szigetvár 75 éves sportéletéről, valamint a pécsi telefonkötvény helyzetéről.

— **Őszi felkészülés.** A Pannónia Áfész tízezer törzses gyümölcsoltványt és negyvenezer szőlőoltványt kínál a kertészkedőknek. A Nagyárpád utcai szaporítóanyag-forgalmazó telepek és a Tiborc utcai lerakat mellett az áfész a Zerge utcában új lerakatot is létesített.

— **Megújult postahivatalok.** Ezen a héten kezdődik a magyarmecskei és a kákicsi postahivatal felújítása. A harkányi, a kémesi és a kovácshidai posták tatarozását már befejezték a Sellyei Költségvetési Üzem dolgozói.

— **Díjazott Pannonvin borok.** A Baján megrendezett X. országos borbemutatón a Pannonvin Borgazdasági Kombinát mind a 24 benevezett terméke díjazott lett, 7 arany, 13 ezüst és 4 bronz érmet hoztak el és a jó szerepléséért különdíjban is részesült a Pannonvin. Aranyérmet kapott a Siklósi Hárslevelű (1979-es évjárat), a Pécsi Olaszrizling (1984-es), a Villányi Zweigelt (1983-as), a Villányi Cabernet (1977-es), a Siklósi Hárslevelű (1972-es), az Örsvezér doux (édes pezsgő, 1982-es) és a Pannonia Rose félédes pezsgő (1984-es évjáratú).

— **Napközis étkeztetés.** Átalakították a magyarszéki italboltot és ezentúl ott oldják meg a napközis gyerekek étkeztetését. Az ebédet a sikondai Hársfa étteremből szállítják Magyarszékre.

— **Elkészült** Ligeten az elöljáróság épület felújítása. Az épületben lévő orvosi rendelő, klubhelyiség és könyvtár is korszerűbbé vált.

## Budavári tricentenárium — tudományos ülésszak

Buda visszavívásának 300. évfordulója alkalmából hétfőn délelőtt nemzetközi tudományos ülésszak kezdődött a Magyar Tudományos Akadémia várbeli kongresszusi termében. A „Buda 1686" című tanácskozássorozaton rangos hazai és külföldi történészek ismertetik előadásaikban a 300 évvel ezelőtti történelmi eseményeket.

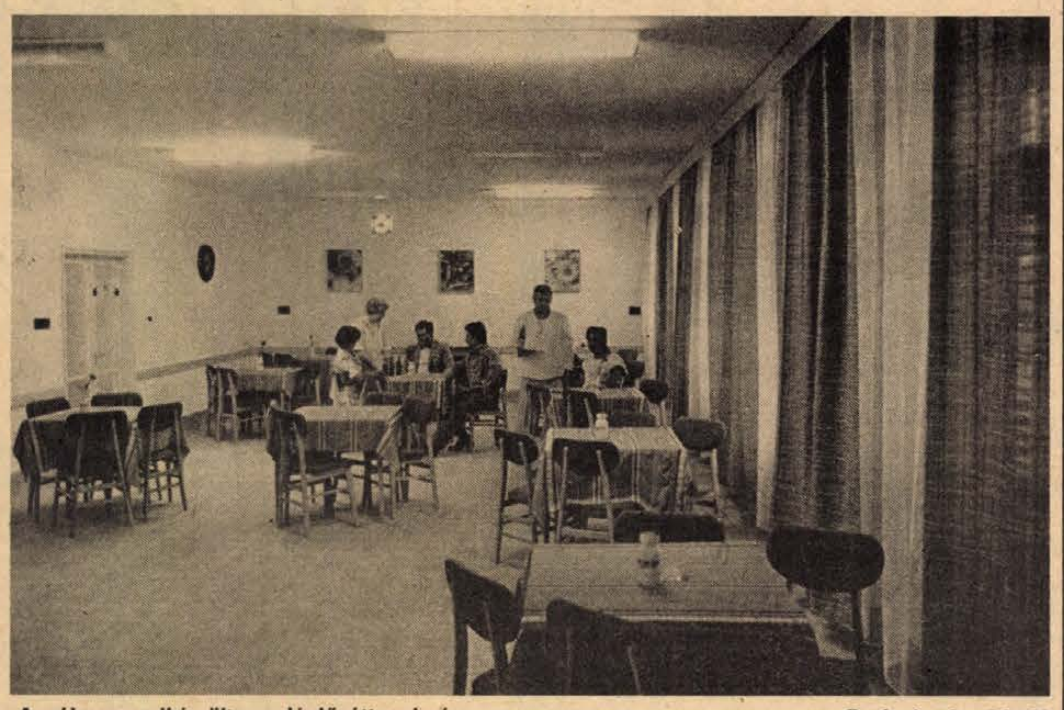
A konferenciát Pach Zsigmond Pál akadémikus nyitotta meg, előadásában Magyarország Mohácstól Buda visszavívásáig tartó történeti útjának nemzetközi hátterét világította meg. A délelőtt folyamán a felszabadító háborúk idejét jellemző európai hatalmi érdekekről és erőviszonyokról referált Köpeczi Béla művelődési miniszter. A további előadók egyebek között bemutatták az 1680-as évek Oszmán birodalmát és vazallus államait, illetve képet adtak arról, hogyan vélekedtek egymásról az oszmánok és az európaiak ebben a történelmi korban.

●

— **Új színpad.** Magyarhertelenden a művelődési ház nagytermét színpaddal bővítették és kicserélték a terem burkolatát.

— **Kosztümök külföldre.** A szekszárdi Szabó Ipari Szövetkezet majsi üzemében október elejéig 2500 női gyapjú kosztümöt varrnak szovjet megrendelésre. A kosztümök után steppelt lányka télikabátokat készítenek.

## Gyorsan, olcsóbban



Az újonnan elkészült vendéglő éttermi része Fotó: Laufer László

## Új vendéglátóhely Szalatnakon

Azt kell mondjuk: Szalatnak megérdemelte ezt a tegnap átadott, nagyon szép, a kelet-mecseki tájba illeszkedő új presszót, italboltot. Az épület ugyanis „magára vette" Szalatnak jellegzetességét, azt, ami már a faluba érkezéskor, a vasútállomás láttán szembetűnik: rendezettség, tisztaság, gondozott környezet.

Azt mondja **Durhholz Endre,** az építésvezető: a saját gyakorlatából sem emlékszik olyan létesítményre, amelyik ennyi idő alatt készült volna el. Az alapok építéséhez ugyanis ez év májusában kezdtek, s tegnap már birtokukba is vehették az átadási ünnepséget követően a szalatnakiak az új presszót és italboltot.

Pedig nem is kicsi a barna, veszprémi cerepekkel borított tetejű, fehér falú, barna zsalugáterekkel ellátott ablakú épület: alapterülete 225 négyzetméter, ebből az eladótér több mint 160 négyzetméteres, s a tágas raktárak, a hűtőkamra mellett még arra is jutott hely — amire a Komlói ÁFÉSZ e legújabb vendégiátóegységét szerződésben üzemeltető **Bayerle József** külön büszke —, hogy személyzeti zuhanyozót is kialakítsanak a többi szociális helyiség mellett.

Az 1400 lakosú község tehát szép házai, rendezett, virágos utcái és portái mellett ezek után nyugodtan dicsekedhet legújabb épületével is. Az építkezés mintegy 2,6 millió forintba került — kevesebbe a tervezettnél —, ezt az összeget egészíti ki még a berendezés értéke. A bolt a tegnapi nyitáskor 160 000 forint értékű áruval várta első látogatóit.

A vendéglátóegységet két részre osztották, egyik felében az italbolt, a másikban a presszó van, a megkülönböztetés alapja — hallottuk tegnap a nyitást megelőzően — az, hogy „az egyikben rexeznek, a másikban a zenegépet működtetik" a vendégek. Ebből ami számunkra érdekes: igyekeztek a III. osztályú boltot mindenoldalúan ellátni. Az új létesítmény megnyitásával bezárt a közel 150 éves épületben eddig működtetett régi szalatnaki kocsma.

## TŰZESETEK

A múlt hét hat tűzesete közül háromhoz kellett vonulniuk Baranyában a tűzoltóknak (hármat utólagosan jelentettek be). Az okok változatosak. A gyermekek felelőtlen játékától, a gyújtogatáson át a villámcsapásig. A hat tűz összesen mintegy 88 ezer forint kárt okozott. Augusztus 26-án Pécsett egy alagsorban gyulladt fel egy heverő. Az esetet azért emeltük ki, mert nem az első a környéken, vélhetően gyerekek okozták ezt is. 29-én Szigetváron, egy családi házban villámcsapás okozott kárt. Égett az elektromos vezetékek szigetelése, illetve károsultak a háztartási gépek. A becsült kár 40 ezer forint körül van.

## Gyorslista

a gépkocsinyereménybetétkönyvek 1986. augusztus 29-én megtartott sorsolásáról

Az Országos Takarékpénztár a gépkocsi-nyereménybetétkönyvek 101. sorsolását augusztus 29-én, Budapesten tartotta meg. A sorsoláson azok a 10 000 és 5000 forintos betétkönyvek vettek részt, amelyeket 1986. április 30-ig váltottak és 1986. július 31-én még érvényben voltak.

Ezúton tájékoztatjuk az érdekelteket arról, hogy a forgalomban levő gépkocsi-nyereménybetétkönyvek között vannak olyanok, amelyek számában — nyomdatechnikai okokból — az értékelt szám előtt eggyel több nulla van, mint amennyi a jegyzékben szerepel. Az eredmény megállapításánál az értékelhető számok előtt szereplő nullás számokat természetesen figyelmen kívül kell hagyni.

A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk:

D — Dácia 1310
P — Polski Fiat 126
TC — Trabant Combi
TL — Trabant Lim. Spec.

A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért nem vállalunk felelősséget.

A sorsolás eredményének pontos adatait a szeptember 4-én megjelenő hivatalos nyereményjegyzék tartalmazza. A jegyzék megtekinthető az OTP-fiókokban, postahivatalokban és takarékszövetkezetekben. A nyertes betétkönyvet vagy az azt helyettesítő „Igazolás"-t a betétkönyvet kiállító takarékpénztári fióknál, postahivatalnál vagy takarékszövetkezetnél kell bemutatni. Az alábbiakban a pécsi körzetben váltott kötvények nyertes számait közöljük.

5000 forint összegű betétkönyvek:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | 0535986 | TL | 01 | 0780999 | D |
| 01 | 0572698 | TL | 01 | 0787042 | D |
| 01 | 0621924 | D | 01 | 0788463 | D |
| 01 | 0627556 | D | 01 | 0791353 | TC |
| 01 | 0635393 | TC | 01 | 0792542 | TL |
| 01 | 0671754 | TL | 01 | 0793240 | P |
| 01 | 0688948 | TL | 01 | 0797236 | TL |
| 01 | 0710181 | TL | 01 | 0805581 | TL |
| 01 | 0717513 | P | 01 | 0807203 | D |
| 01 | 0717914 | TC | 01 | 0808684 | TC |
| 01 | 0726235 | D | 01 | 0810146 | D |
| 01 | 0729489 | TL | 01 | 0819656 | TL |
| 01 | 0741833 | TL | 01 | 0822067 | TC |
| 01 | 0752527 | TL | 01 | 0824043 | TL |
| 01 | 0763891 | D | | | |

10 000 forint összegű betétkönyvek:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | 0051274 | TC | 01 | 0100532 | D |
| 01 | 0057440 | D | 01 | 0103021 | TL |
| 01 | 0061409 | TL | 01 | 0106152 | D |
| 01 | 0065277 | TC | 01 | 0111111 | TL |
| 01 | 0080357 | P | 01 | 0111276 | P |
| 01 | 0091868 | D | 01 | 0112730 | P |
| 01 | 0093367 | TL | 01 | 0114488 | P |
| 01 | 0098150 | TL | 01 | 0117774 | D |
| 01 | 0098454 | D | 01 | 0121157 | TL |
| 01 | 0100158 | P | | | |

## 04-05-07

Egy várakozó autónak ütközött augusztus 30-án Pécsett a Jedlik Ányos utcában személygépkocsijával Kovácsevics Pálné pécsi lakos. Az álló személyautó utasai közül ketten könnyebben sérültek, az anyagi kár 14 000 Ft.

*

Hárman szenvedtek súlyos sérülést annak a balesetnek a során, amely augusztus 30-án történt Sásdon, a Rákóczi u. és a Szabadság u. kereszteződésében. Gregorz Baradovszki, lengyel állampolgár az általa vezetett személygépkocsival egy ház falának ütközött. 20 000 forint anyagi kár is keletkezett.

## Szőlészeti bemutató

Több napos szőlészeti bemutatót tart a PANNONVIN Borgazdasági Kombinát Kutatóállomása tegnaptól a szentmiklósi kísérleti telepen. Nagyüzemi gazdaságok szakembereinek és kistermelőknek dr. Diófási Lajos, Környei Béláné, dr. Vezekényi Ernő, Havrán István mutatja be az új fajtákat, a szőlőtermesztési kísérleteket, s számol be az 1986. évi növényvédelmi, tőkeművelési, metszési tapasztalatokról. A nagyüzemek képviselőit ma, a kistermelőket holnap 9 órától fogadják a kutatóállomás szentmiklósi telepén.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat. I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségében minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.


Ingyenes betanító képzés

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALATNÁL!

Pályakezdő fiúk és lányok részére felvételt hirdetünk

élelmiszer- és húseladó munkakörbe,

jó kereseti lehetőséggel,
és teljes munkaidő-kedvezménnyel,
ingyenes betanító tanfolyami képzéssel.

JELENTKEZNI LEHET: A VÁLLALAT SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN, PÉCS, IFJÚSÁG ÚTJA 11.

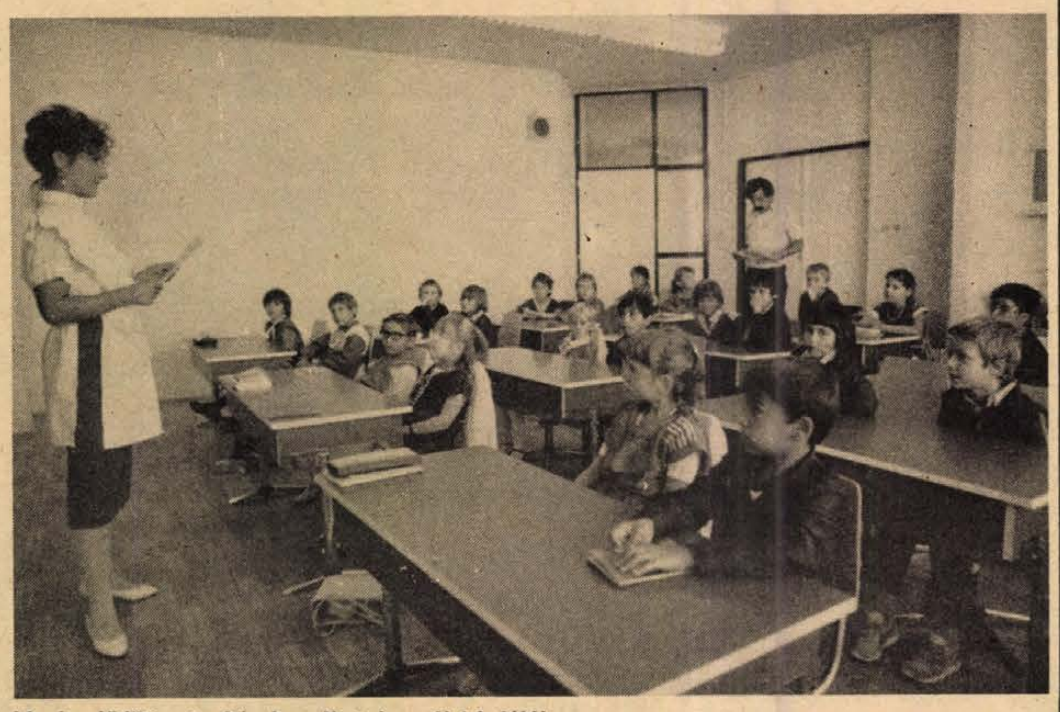
Élelmiszer

# Szeptember 1.: tanévkezdés

(Folytatás az 1. oldalról.)

geli — 5 órától 8 óráig — és a délutáni — 1 órától 6 óráig — tartó időszakban pedig, azaz a két csúcsidőben 287 járattal több indul, hogy az iskolába és munkába igyekvőket időben eljuttassák úticéljukhoz.

D. Cs.



Megkezdődött a tanítás Lvov-Kertváros új iskolájában

## Első nap a speciális napköziben

Megkezdte mindennapjait a mozgásjavító napközi. A pécsi Bercsényi utcai iskolaépületben tegnap reggel fél 7-től vitték a gyerekeket. Az első napon tízen érkeztek. Ketten taxin utaztak. A Pannon Volán szocialista brigádjai segítenek a két családnak, vállalták, hogy reggel és délután hozzák-viszik a gyerekeket, akik Meszesen laknak, és nincs más lehetőségük a bejutásra. A vállalat állja a napi taxizás karbantartási költségeit, a taxisok társadalmi munkában a szállítást, mindössze a csekélyebb üzemanyag költséget kell a szülőknek állni. A Volán taxisai felváltva mennek a gyerekekért. Az első nap Jáki Kálmán kopogott be értük.

Marika és Csaba a legnagyobbak a kis csoportban. Kerekes székben ülnek az asztal mellett. Most próbálták ki először. Csaba ki is kerekezik az ajtón. A tanárnő, Görög Gabriella — szomatopedagógus — mutatja, ha meglesz a kapaszkodó, a gyerek egyedül is ki tudja nyitni. Örömmel jöttek mind a ketten. Csaba most kezdi a hatodik osztályt, mert két évet kihagyott a tanulásban. Marika a fizikát és a kémiát szereti a legjobban, most kezdi a nyolcadik osztályt. Mégis varrónő szeretne lenni. Kötni is szépen tud, sainálja, hogy nem lett kész az új pulóver, de a jövő héten már abban jön.

A gyönyörű szemű Timeában az édesanyja arcát látom viszont. A kicsi önérzetesen megjegyzi, tudja, hogy mennyire hasonlít az anyura. A nevével már nem ilyen elégedett, most éppen Gabi szeretne lenni, mert a Gabi tanár néni nagyon szép . . .

A gyerekek türelmesen ülnek az asztal körül, számukra talán állapotukból adódó kényszer is a feavelmezettség. Figyelik a körülöttük tanakodó felnőtteket. Bocz András, a Fiatalok Napközi Foglalkoztatóiának igazgatója pelenkákat, takarókat, lepedőket ígér, a délutáni pihenőre hozza is őket. Az ő intézetének munkatársai, Péterfia Éva, Marjai Tünde, Bemmer Jánosné gondozzák a gyerekeket. Míg egyenként kísérik őket a mosdóba, számolják, mi az, amit gyorsan meg kell venni, poharakat például a reggelihez, süteményt. A két pedagógus pedig, Görög Gabriella és Kissné Földesi Lívia játékokat, rajzeszközöket sorol . . .

Ami már az első napon kiderült, kevés az egy tanterem, még akkor is, ha harmonikaajtóval rövidesen kettévá választják. Szükség van az önálló tornaszobára, pihenőre, és olyan helyiségre is, ahol a gyereket tisztába tudják tenni.

Néhány nap múlva megkezdődhet a rendszeres munka, az óraadó tanárok mellett jön a gyógytornász és a logopédus. Addig is sok-sok apró dolgot kell közösen megoldani. A székeket például érdemes személyre méretezni, mert a típusülőkék nem felelnek meg.

G. M.

## Egyetemi kar Kaposvárott

*„Főiskolánk szakmai munkájának társadalmi méretű elismerése, hogy 1986. szeptember 1-től, a mai naptól egyetemi rangra emelkedett az Elnöki Tanács augusztus 29-i döntése alapján . . .”* —, jelentette be *dr. Horn Péter* intézményvezető főigazgató tegnap Kaposvárott, a Kaposvári Mezőgazdasági Főiskola, azaz most már a Keszthelyi Agráregyetem egyetemi kara tanévnyitó ünnepségén. Ennek megfelelően a dunántúli tájegység agráregyetemi szerkezetében a volt kaposvári főiskola új elnevezése: *„Agrártudományi Egyetem, Keszthely, Állattenyésztési Kara, Kaposvár”.*

Az új szervezet működési szabályzatát 1987. augusztus 30-ig kell kidolgozni.

A tanévnyitóra zsúfolásig megtelt a Vörös csillag filmszínház. A jelenlevőket, az intézmény hallgatóit, oktatói testületét, a MÉM képviselőjét, a megyeszékhely párt-, állami és társadalmi szerveinek több vezetőjét, köztük *dr. Gyenesei Istvánt*, a Somogy Megyei Tanács elnökét; a társintézmények képviseletében megjelent *dr. Debreczeni Bélát*, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem rektorát *dr. Széles Gyula* főigazgató-helyettes, az ünnepség elnöke köszöntötte.

A főigazgató tanévnyitó beszédében megemlékezett az intézmény negyedszázados múltjáról, eredményeiről. Majd fejlődését áttekintve a mostani tanév feladatairól szólt. Egyebek közt kiemelte a szakma és a nyelvtudás fontosságát, amely, mint hangsúlyozta: nem az idegen nyelveknél kezdődik. *A magyart kell elsősorban jól beszélnünk.* Ennek érdekében Kaposvárott 1987 januárjától bevezetik a retorika oktatását.

Külön köszöntötte a 87 I. éves hallgatót. Ezután az intézmény hazai és nemzetközi szerepének, feladatainak taglalása, majd az új hallgatók eskütétele után az elnök a főiskolai tanári címek odaítélését jelentette be. Címzetes főiskolai tanár lett *dr. Kósa Ferenc*, a KAHYB igazgatója és *Németh Ferenc*, a KSH főosztályvezetője.

W. E.

## Bevonják a régi 5 és 10 forintos érméket

A következő napokban a Magyar Nemzeti Bank a forgalomból bevonja a régi, 1971-ben kibocsátott — 1971-től 1982-ig terjedő, úgynevezett verési évszámmal ellátott – nikkel 5 és 10 forintos érméket. Ezek az érmék 1987. március 31-ig még törvényes fizetőeszközök, azt követően viszont csak az új típusú — 1983-tól készülő —, kisebb átmérőjű 5, illetve a sárga színű 10 forintos érmék maradnak forgalomban. Akik jövő év márciusának végéig nem váltanak be a régi érméket, azok az MNB pénztáraiban 1987. szeptember 30-ig még átválthatják.

Ezzel az érmebevonással a Magyar Nemzeti Bank elérkezett az egységes forgalmi érmesor kialakításának utolsó állomásához.

## A DN és a Pécsi Tv bányásznapi akciója

# Ismét öné a pódium!

### Pénteken előzetes meghallgatás, vasárnap nyilvános tv-felvétel

Az elmúlt évi bányásznapi randevú leglátványosabb eseménye kétségtelenül az a nyilvános tv-felvétel volt, melynek keretében vállalkozó szellemű énekesek, bűvészek, zenészek, táncosok mutatták be tudásukat a tér közönségének, illetve a kameráknak. Az akció lapunk és a pécsi tv közös vállalkozása volt.

És most: ismét Öné a pódium!

Vasárnap, szeptember 7-én, a bányásznapi randevú sajtóprogramja keretében délután 15 órától szereplési lehetőséget kapnak mindazok, akik úgy érzik, nyilvánosságot érdemel tudásuk.

Dalosokat, hangszeres szólistákat, bűvészeket, akrobatákat, táncosokat, parodistákat, humoristákat várnak a szervezők, de felesleges is sorolni a műfajokat: mindenkit, aki szeretné bemutatni művészetét, illetve „tudományát”.

A tv-felvételeket dr. Jósfay György rendező vezeti.

A felvételek zökkenőmentes lebonyolítása érdekében a tv-stáb vezetői pénteken délután 17 órától előzetes meghallgatásra várják leendő szereplőiket a Dunántúli Napló klubjába.

A tizedik születésnapjára készülő pécsi stúdió egyébként már a reggeli óráktól gazdag programot ígér pavilonjában. A monitorokon világsztárok és hazai híresség programjai peregnek. Képviselteti magát az idei bányásznapi randevún az MRT Közönségszolgálata is: a rádióról, televízióról szóló kiadványokat, rádiós és tv-s szerzők műveit árusítva.

A pécsi tv jelen lesz a délelőtti Népszabadság-fórumon is. A fórum egészét rögzítik — s az ebből készülő műsort szeptember 23-án láthatják majd a dél-dunántúli nézők a körzeti adás keretében.

## Segélykoncertek az afrikai éhezőkért

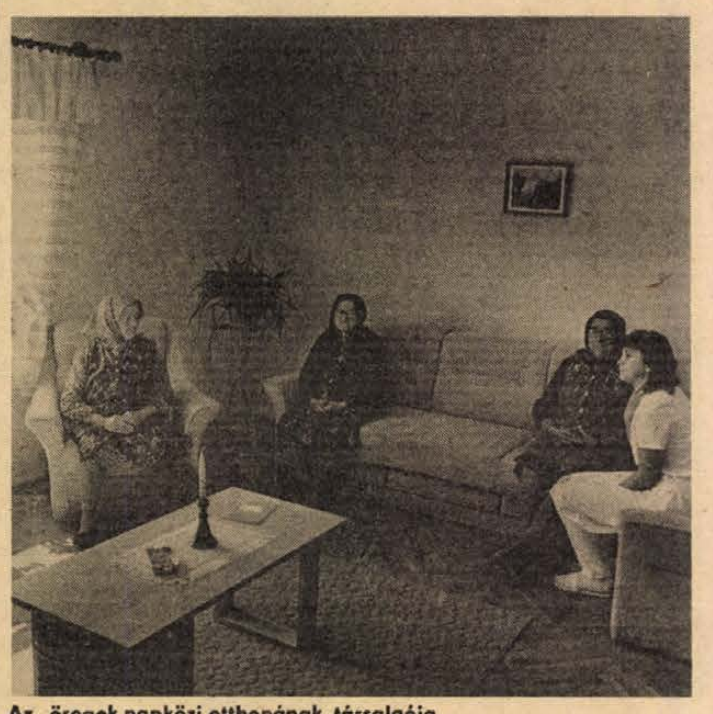
Befejeződött az afrikai éhezőkért rendezett segélykoncertekből, a tombolajegyekből, valamint az eddig értékesített hanglemezekből összegyűlt pénz elszámolása. Az adatok szerint a Magyar Média az eddig átutalt 1 millió forinton felül 2 millió 519 ezer 296 forintot juttat el a Magyar Vöröskereszthez. A továbbiakban értékesített hanglemezekből befolyt összeget folyamatosan átutalják.

# Polgári védelmi kiállítás Pécsett

Polgári védelmi kiállítás nyílt tegnap Pécsett, Lvov-Kertvárosban, a Németh László utcai Mozgalmi Házban. A látogatók tablók és eszközök segítségével megismerkedhetnek a polgári védelem feladataival, tevékenységével, tájékozódhatnak a lakosságvédelemmel kapcsolatos kérdésekről.

Mint Lévai József alezredes, a Polgári Védelem Pécs városi törzsparancsnokságának parancsnoka elmondta, bemutatnak egyebek közt különféle védőeszközöket, sugárszint és szennyezettségmérő műszereket, mentőberendezéseket, a kitelepítésnél javasolt élelmiszerféleségeket.

Az érdekes kiállítást, melyet a Centrum Áruház és a BARANYAKER segítségével hoztak létre szeptember 13-ig, naponta — hétvégén is — 10—18 óra között tekinthetik meg az érdeklődők.



Az öregek napközi otthonának társalgója

# Idősek napközije nyílt Óbányán

Tizenhét idős embernek otthont adó napközit nyitottak tegnap délelőtt Óbányán. Az egykori pedagógus szolgálati lakásból kialakított napközi jelentős társadalmi-összefogással készült.

A Mecseknádasdi Közös Községi Tanács tavaly egy felmérést készített a két társközségében, Óbányán és Ófalun. Arra voltak kíváncsiak, hogy a két település idős lakói közül hányan és milyen szociális ellátást igényelnének. Óbányán napközit kértek, az ófaluiak pedig étkeztetést.

Az óbányaiak — élükön az előljáróval, Schlapp Józsefnével — tavaly ősszel kezdték otthonná változtatni a romos, gazzal benőtt udvari épületet. Rengeteget dolgoztak szombat és vasárnaponként, illetve esténként. A múlt hét végére pedig – a megyei tanácsi támogatásból — teljesen berendezve, nyitásra várt az otthon.

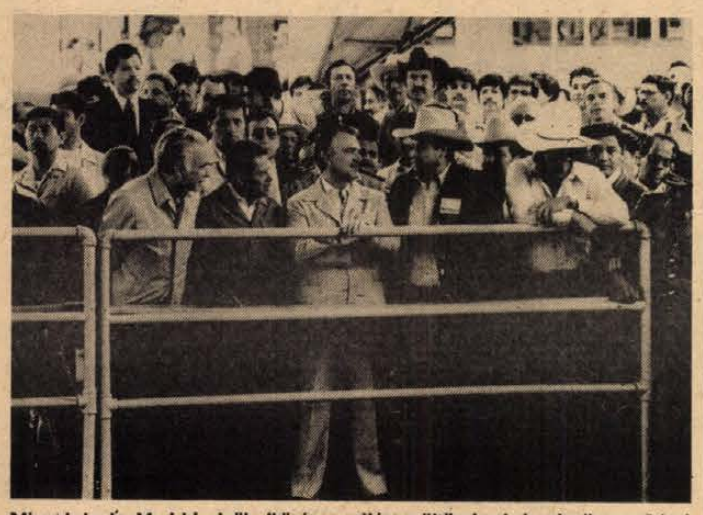
A tegnapi átadáson Wekler Ferenc mecseknádasdi tanácselnök köszöntötte az otthon lakóit, bemutatva a melegítőkonyhás, társalgós, pihenőszobás napközit. Mindazoknak, akik legalább 15 órát dolgoztak az otthon kialakításán — közülük a kiemelkedően sokat tevékenykedett Schlapp házaspárnak, Kovács Józsefnek és feleségének illetve id. Schlapp Péternek — elismerő oklevelet adott át.

Az új otthon lakói előtt reggeltől késő délutánig áll nyitva az intézmény kapuja. Ebédet a mecseknádasdi iskola napközijének konyhájából hozzák nekik.

**NEMZETKÖZI MAGAZIN**

## Mexikói gazdaság

# Mentőöv dollármilliárdokból



Miguel de la Madrid elnök (középen világos öltönyben) igyekszik megőrizni korábbi népszerűségét — a képen egy mezőgazdasági kiállításon látható (Fotó: Time — AP — MTI — KS)

A Mundial emlékei már egyre távolibbnak tűnnek, ám Mexikóból azóta is elég gyakran számolnak be a hírügynökségek egy másik nagy „mérkőzássorozat" állásáról, várható kimeneteléről. A tét ez esetben nagyobb a Világ Kupa megnyerésénél. Arról van szó, hogy képes lesz-e Mexikó kilábalni az idén tavasszal—nyáron rekordszintet elérő újabb gazdasági-fizetési válságból. Igen, mialatt a nemzeti válogatott a várakozást felülmúlva csak a legjobb nyolc között vérzett el, addig a gazdaság erejéből ez időre már inkább csak öngólokra futotta – természetesen kiváltva ezzel a széles körű elégedetlenséget.

Pedig alig két esztendővel ezelőtt még magabiztosan beszélhetett Miguel de la Madrid elnök arról, hogy a legrosszabb és legszűkebb esztendőket már maga mögött hagyta az ország. Hiszen akkor az infláció mérséklődött, „csak" ötvenszázalékos volt, megélénkült a feldolgozóipar termelése is. Igaz, a külgazdasági egyensúly terhe változatlanul az olajexportra nehezedett. A kormányzat érzékelhető lépéseket tett a közélet tisztaságának javítására is. Mindezen intézkedések hatására – és persze újabb kölcsönökkel – Mexikó gyors ütemben mérsékelte a belföldi felhasználást és a költségvetési hiányt, miközben a gazdaság növekedéséről sem kellett lemondania. E politikájával, s a felmutatható eredményekkel is az ország a nemzetközi pénzügyi körökben kiérdemelte a megtisztelő „mintaország" elnevezést.

Node mindez már a múlté! A bőségszaru bezárult, s a csaknem 10 milliárd dolláros adóssághegy nyomása egyre elviselhetetlenebbé vált. A mexikóiak számára azért, mert a fizetési gondok és a bevételkiesések miatt a kormányzat nadrágszíjmeghúzó intézkedésekre kényszerült – jelentősen megdrágult például a nemzeti eledelnek számító tortilla is. A hitelezőknek pedig azért kezdett egyre erősebben fájni a fejük, mert csökkent a reményük pénzük mielőbbi visszakapását illetően. Kétségeik nem is voltak megalapozatlanok, hiszen az olajárak meredek zuhanását követően Mexikó csak az idén mintegy 7 milliárd dollár exportbevételtől esik el. S mint már utaltunk rá, az államháztartás fő dollárhozója – 70 százalékban – a folyékony fekete arany.

Ebben a kiélezett helyzetben, a Mundial záró szakaszával párhuzamosan elkezdte döntő meccsét a kabinet is: sürgős segítségért fordult a Világbankhoz és a Nemzetközi Valuta Alaphoz (IMF). Ám a jelek szerint Herzog pénzügyminiszter nem volt eléggé rugalmas — azaz elképzelései nem vágtak egybe a pénzintézetek követeléseivel –, ezért hamarosan átadta helyét utódjának, Gustavo Petriciolinak. Nos, a könnyűnek nem nevezhető tárgyalássorozatot követően ő már a sikert könyvelhette el, s július végén pecsét kerülhetett az okmányokra: Mexikónak sikerült megegyeznie a Valuta Alappal és a Világbankkal, ami a közép-amerikai ország számára azt jelenti, hogy újabb pénzsegélyekben reménykedhet.

A kölcsönmegállapodás érdekessége, hogy az összeg nagysága az olajárváltozások függvénye, s amennyiben a hordónkénti ár meghaladná a 14 dollárt, akkor elapadnak a bankok pénzcsapjai is. Ez a tény is jelzi egyébként, hogy ezekkel a dollármilliárdokkal Mexikó korántsem lesz kint a vízből, azaz nem oldódnak meg fizetési gondjai. Legfeljebb mentőövként tekinthetjük az újabb segélyt, amely azonban egy idő elteltével – ha az ország vezetői rosszul gazdálkodnak vele –, még mélyebb régiókba húzhatja le a gazdaságot. Hiszen elég csak arra emlékeztetni, hogy az új hitelekkel Mexikó rekorderként az élre tör az adósok listáján: 110 milliárdjával „ráver" a jelenleg 103 milliárdnál tartó élolvas Brazíliára.

Miguel de la Madrid elnök tehát engedményekre kényszerült, hiszen a kölcsön feltételeként az országban gazdasági reformot kell(ene) megvalósítani, aminek keretében az IMF szakértői elvárják Mexikótól, hogy szorítsa vissza a költségvetési hiányt, csökkentse az állam szerepét a gazdaságban és fokozatosan építse le a hazai ipart védő kereskedelmi akadályokat. A reformok érdekében hálátlan intézkedéseket kell majd bevezetni, s ez nem tesz jót az elnök hazai renoméjának. (Várható a munkanélküliség további növekedése.) Az államfőnek sok választása nem volt, ha mandátumának lejárta, 1988 előtt a felszínen akarja tartani országát az adósságtengerben. Annál is inkább rákényszerült erre a lépésre, mert a konzervatív ellenzék, de la Madrid kudarca esetén megnövekedett eséllyel indulna a következő elnökválasztáson. Ennek jelentőségét pedig akkor érthetjük meg, ha tudjuk: a kormányzó Intézményes Forradalmi Párt 1929 óta birtokolja az elnöki bársonyszéket.

A bevezetésben említett futball-hasonlatnál maradva, hogy jellemezhetnénk az USA déli szomszédjának helyzetét, hogy a fontos gazdasági tétmérkőzésen reménytelennek tűnő állásból vívta ki a hosszabbítást. Ez mindenképpen fellélegzést jelent, ám kérdés, hogy siker volt-e ez?

**Daróczi László**

# Szűkülő világmindenség

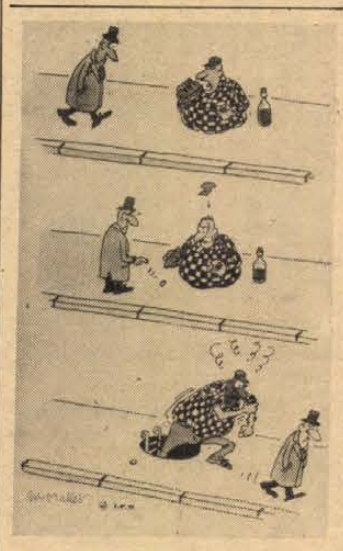
A szakemberek a csodálkozó laikusok kérdéseire magabiztosan válaszolták: a Nap 33 000 fényév távolságra van a tejút középpontjától (a fény másodpercenként 300 000 kilométert tesz meg). Most a szakemberek csodálkoznak. Csillagászok egy csoportja amerikai rádióteleszkópoknak az egész kontinensre kiterjedő hálózatával, köztük a Very Large Array nevű New Mexico-i rendszerrel, valamint kaliforniai és massachusettsi parabolaantennákkal újra felmérték a Nap és a tejút távolságát. A csoport a tejút középpontjához közel lévő fiatal csillagokat használt kozmikus mérőpontokként. Másfél éven keresztül jegyezték fel a kozmikus fényforrás sugárzását: csaknem négy évig tartott, amíg az adathalmazból kiszűrték a távolság méreteit. A meglepő eredmény: a Nap csak 23 000 fényév távolságra van a tejút középpontjától, és a tejút átmérője nem 100 000 fényév, mind eddig feltételezték, hanem 70 000 fényév. Ezek alapján felül kell vizsgálni a világegyetem nagyságára és korára vonatkozó adatokat is.

# Nők a pilótafülkében

A férfiuralom a Lufthansa pilótafülkéjében belátható időn belül véget ér. Heinz Ruhnau, a légiforgalmi társaság vezetője maga mutatta be az első két nőt, akiket a vállalat a pilótaiskolába április 21. óta kiképezhet.

Nem a Lufthansa az első légiforgalmi társaság, amely női pilótákat képez ki. A Szovjetunióban, az Egyesült Államokban és Nyugat-Európában a női pilóta már régóta mindennapi jelenség. Ha a szolgálati beosztás úgy hozza, még a nagy távolságú légijáratokon is teljes egészében női személyzet vezeti a repülőgépet. Már az NSZK-ban is ülnek nők a repülőgép kormánya mellett. Olyan hivatásos pilótanő, akit még nem osztanak be légijáratszolgálatba, több mint egy tucat van. Még a meggondolt Swissairnál is eleget tett két évvel ezelőtt a 24 éves Gabriella Lüthi a felvételi vizsga követelményeinek és azóta megszerezte igazolványát.

Néhány konzervatív légiforgalmi társaság nem engedi, hogy belátható időn belül nők vezessék repülőgépeit. Ezek közé tartozik az osztrák AUA, az izraeli El Al, az NDK Interflug. Ezek valamennyien elsősorban volt katonai pilóták közül toborozzák pilótáikat.



Szöveg nélkül . . .

Bhutto lányát mindenütt sokan várják (Fotó: Newsweek — AP — MTI — KS)

## „Nincs bennem bosszúvágy"

# A szép és elszánt Benazir

Nem az erő, ellenkezőleg, a nyugtalanság, a félelem jele az, ami mostanság Pakisztánban történik. Ha Ziaul Hakk tábornok-elnök veszélytelen ellenfélnek tekintené az ellenzéket, nem lépne fel ellene ilyen keményen. Az ország függetlenségi napjának előestéjén betiltották a politikai gyűléseket, felvonulásokat, a demokrácia helyreállításáért küzdő mozgalom mintegy ezer vezető személyiségét őrizetbe vették. A nagyvárosokban azonban a tilalom ellenére is összegyűltek az emberek, számos helyen összetűzések robbantak ki a demokratikus jogok helyreállítását követelő tüntetők és az ellenük kivezényelt rendőrök között.

Pakisztánban a rendkívüli állapotot tavaly decemberben függesztették fel. Engedélyezték az ellenzéki pártok működését, ám ez a gyakorlatban csak porhintésnek bizonyult. A kormányellenes erők lehetőségei változatlanul rendkívül korlátozottak. Amint kiéleződik a helyzet — miként a napi események mutatják — a rezsim habozás nélkül újra az erőszak eszközéhez nyúl.

S van egy szép, fiatal nő Pakisztánban, akinek személye újabban nagyon idegesíti Ziaul Hakkot. Ali Bhutto lánya, Benazir négy hónappal ezelőtt tért haza. A 33 esztendős politikusnőt soha nem látott tömeg, félmillió ember várta, s bárhová ment az országban, mindenütt ünnepelték, lesték a szavát. Tévedtek tehát, akik azt hitték, hogy e fiatal nő csak egy illuzorikus jelkép.

Hakk, miután 1977-ben pucscsal megszerezte a hatalmat, legfőbb politikai ellenfelét, Ali Bhuttót, a pakisztáni néppárt vezetőjét, a volt kormányfőt kivégeztette. Benazirt, apja letartóztatása után háziőrizetbe helyezték, börtönbe zárták, 1984-től angliai száműzetésben élt. Családja Sind tartomány egyik leggazdagabb nagybirtokos családja volt. A szülők angol nevelőnőt szerződtettek négy gyerekük mellé. Benazirt később Karacsiban ír apácák tanították. 16 évesen az amerikai Radcliffe College-ben folytatta tanulmányait, majd Oxfordban politikai tudományokkal, filozófiával és közgazdaságtannal foglalkozott. Felkészültségének elismerésére utal, hogy a tekintélyes oxfordi diákvitaklub elnökévé választották.

Politikai pályafutása apja bebörtönzésével, kivégzésével kezdődik. „Nincs bennem bosszúvágy" — hangoztatta sokszor. Pártja a békés változások programját hirdette meg. Demokratának tartja magát, gazdaságpolitikai tervében a bankok, az acélipar, a hajózás államosítása, mérsékelt földreform szerepel. Hazatérése előtt az Egyesült Államokban, a Szovjetunióban, Szaud Arábiában járt. Jó kapcsolatot szeretne tartani a nagyhatalmakkal, s a szomszédos országokkal. Meglepő, hogy az afganisztáni helyzettel kapcsolatban hasonló nézeteket vall, mint a tábornok-elnök. Hatalomrajutás esetén továbbra is megengedné, hogy az ellenforradalmárok bázisként használják az országot. Az amerikai segélyekre is igényt tart. Lehet, hogy ezekkel a megnyilatkozásaival Washington támogatását akarja elnyerni, akárcsak Corazon Aquino tette a Fülöp-szigeteken. Az Egyesült Államok számára Pakisztán rendkívül fontos. Törökország és Thaiföld között az egyetlen biztos szövetséges, a legfontosabb közép-keleti stratégiai bázis.

Hogyan állhat egy nő a férfiak uralta mohamedán Pakisztánban egy párt élére? Benazir Bhutto kerüli a nyugati stílust, hithű mohamedán nőhöz illően házukba a „női bejáraton" át lép be, ha utazik, női kísérője van, pakisztáni női viseletet ölt magára, sosincs hajadonfőtt. Kitűnő szónok, „beszélgetni" tud a tömeggel, s a szónak egy olyan országban, ahol a lakosság 75 százaléka írni-olvasni nem tud, nagyon nagy a jelentősége. Apja korán tudatosította benne: nem csak angolul kell választékosan beszélni, urdu az anyanyelve, azt is tökéletesen tudnia kell.

Nyolc és fél évi illegalitás után léphetett ismét a politikai színtérre a néppárt. Életképességét bebizonyította, és vezetője, Benazir Bhutto ma a legnépszerűbb politikusnak tűnik az országban. A tábornok-elnök azt remélte, hogy a nép csak kíváncsiságból lesi-várja az ellenzék vezetőjét, hogy néhány hét múlva megunják szónoklatait. Az államilag ellenőrzött tévé és rádió nem közvetíti beszédeit, mégis egyre nagyobb a tábora. Abban is reménykedtek, hogy a néppárt belső viszályai szétzilálják e csoportosulást.

Benazir — apja képmásával

Benazir Bhutto politikai törekvései számára a hadsereg jelenti a legnagyobb fenyegetést. Ugyanakkor számolnia kell az iszlám fundementistákkal is, ezek az ellenzék legelszántabb ellenségei, 1977-től, a katonai puccstól kezdve együttműködtek Ziaul Hakk tábornokkal. A 98 milliós ország lakosságának 97 százaléka mohamedán, az „iszlámosítás" azonban növekvő ellenállásba ütközik.

Az ellenzék legfőbb követelése: tartsanak szabad választásokat. „Akkor majd kitűnik, mit is akar a nép!" — mutatott rá Benazir Bhutto. A tábornok-elnök hallani sem akar róla, majd 1990-ben — ígéri —, akkor jár le elnöki megbízatása. Ha biztos lenne a győzelemben, nem halogatná az urnákhoz járulást.

Ismét kapható a Tenkesalja ÁFÉSZ siklósi mezőgazdasági boltjában

▼ RK KOMBI KAPÁLÓGÉP, FŰNYÍRÓVAL, ÁRA: 20 990,— FT,

▼ SOLO ROBBANÓMOTOROS GÉPCSALÁD (motorhoz csatlakozik: fűrész, permetező, sövénynyíró-szivattyú, légpárnás fűnyíró, szegélynyíró és kapa adapter.)

▼ TERRA KAPÁLÓGÉP, 7 LÓERŐS, FRANCIA MOTORRAL,

▼ FŐNIX, MAGAS KALÓRIÁJÚ SZÉNKÁLYHA 15 500,— FT HELYETT 8750,— FT.

ÁFÉSZ

## LAKÁS-INGATLAN

**360 □-öl** szőlő, 2 szoba, konyha, garázsos házzal a Szőlész dűlőben eladó. Érdeklődni a 31-669-es telefonon, 18 óra után.

**Kétlakásos,** 7 szobás, új, kertes családi ház az Engels úton eladó. Balatoni nyaralót beszámítok. 31-443.

**Pécsi** családi ház eladó. Négy szoba, étkező, garázs, nagy terasz, plusz alagsori helyiségek. Fülemüle utca 47. Érdeklődni lehet: Dombóváron, a 65-655-ös telefonszámon, munkaidőben, Nagy Károlynénál.

**120 m²-es** belvárosi, gázfűtéses, tanácsi lakásomat 1,5—2 szobás OTP-öröklakásra elcserélném, készpénzfizetés nélkül. Érdeklődni: 18-414 telefonon, 5 óra után.

**100 000 Ft-ért** lakásmegoldást keresek. Felvilágosítást az alábbi címre kérek: Ujvári Lászlóné, Endresz Gy. u. 13. sz.

**Eladó** 1019 négyszögöl, földműevelésre alkalmas terület Vasas I-en. Érdeklődni: Pécs, Aknász u. 2/4.

**Pogányban** gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után, Zrínyi u. 14.

**Sikondán** 48 m² hétvégi ház, 220 négyszögöl telekkel eladó. Érdeklődni: Sikondai út 25., vagy 84-420-as telefonon.

**Nem** kertvárosi, 3 szobás, emeleti öröklakást vennék. Érdeklődni a 23-331-es telefonszámon, 11—15 óráig.

**Máriagyűdön,** a Tenkes u. 11. sz. alatt (borozóhoz közel), 3 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a helyszínen, vagy Szigetvár, Radován t. 13., III. 11.

**Szőlő-gyümölcsös,** 250 □-öl zártkert, buszmegállónál, terméssel, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Ifjúság u. 3/A, VII. em. 23. Pető.

**Eladó** Mező, Kossuth u. 11. családi ház, mely gazdálkodásra vagy hétvégi háznak is alkalmas. Érdeklődni: Sásd, Arad u. 4. Pető.

**437 □-öl** lugasszőlőgyümölcsös, lakható épülettel, Közép-Makárban eladó. Kút, villany van. Érdeklődni: Pesti János, Pécs, Budai Nagy Antal u. 20. (négyszáz ávavasnál)

**Eladó** 3 szoba, fürdőszobás, felújított, nem lakott, tehermentes családi ház, 450 □-öl területen (106 m² beépített), alatta pince, melléképülettel, központi helyen. Három autóbusz-megálló 150 m-en belül. Cím: Dombóvár, Negyedik utca 65. — Irányár: 9000 Ft beépített m². Érdeklődni: Pécs, Kassa utca 2. Telefon: 12-197.

**Tettyétől** Bálicsig másfél, kétszobás lakást keresek. Válaszokat: „Nem panel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ligeten** 300 □-öl építési terület, kész alappal, részleges anyaggal eladó. Érdeklődni: Liget, József A. 15., egész nap.

**Albérletbe** keresek másfél-kétszobás, telefonos lakást, hosszabb időre. „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Rét utcai garázsomat Ilku Pál utca környékire. Telefon: 17-322.

**Komfortos,** életjáradékos lakás eladó és ugyanott építési telek. Érdeklődni: Pécs, Fátyol u. 5.

**Elcserélném** kertvárosi, 3 szobás, földszinti OTP-lakásom családi házra; Görcsöny előnyben. „Gazdálkodás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatonmária-alsón** 240 □-öl, ikresíthető telek eladó. Garzonra vagy 1—1,5 szobás lakásra cserélhető OTP-átvállalással. Pécs, telefon: 21-353.

**Eladó** 300 □-öl szőlő teljes felszereléssel, présházzal. Érdeklődni lehet: Nagyváty, Kossuth u. 4.

**3 szoba** hallos, kertes, szuterénos nagy családi ház eladó. Csere esetén kérek: egy kétszoba összkomfortos, készpénzes, egy másfél-két szoba összkomfortos, kevés kp + magas törlesztéses lakást és készpénzt (saját tulajdonú lakásokat). — Érték: 1 900 000. Telefon: 29-664, Bittner Alajos u. 1/1.

**Családi** ház eladó. Régi Kertváros, Pannonia u. 13. Érdeklődni: 16 óra után.

**Keszüben** 320 □-öl szőlő, konyhakert eladó. Érdeklődni: 17 óra után, 22-806 telefonon.

**Családi** ház, központi helyen, kerttel, gyümölcsössel eladó. Darány, Rákóczi u. 109. szám.

**300 □-öl** szőlő, 200 □-öl gyümölcsös, kétszintes épülettel. „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba,** nagy konyhás, komfortos lakásomat tanácsira cserélném vagy eladnám. — „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2,5 szobás, összkomfortos, IV. emeleti öröklakásomat hasonlóra vagy nagyobbra, I—II. emeletire vagy liftesre. „Komfortosra is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fekeden,** 118. szám, komfortos falusi ház eladó, 4 szoba, előszoba, ebédlő, főzőfülke, kamra, fürdőszoba, angol WC. Gazdasági épületek, présház, kert, szántó.

**Eladó** Badacsonytomajon, közel a Balatonhoz, a falu fölött öreg szőlő romépülettel, építési engedéllyel. Ugyanott 2 kisebb terület, 400 n-öl és 175 n-öl is eladó. Érdeklődni lehet: Badacsonytomaj, Szőlőhegy út 13. Sinkó István.

**Sellye,** Vasút u. 6. sz. családi ház, sürgősen eladó.

**Eladnám** bissei kertes házamat. Érdeklődni: Pécs, Hajnóczy út 29/C, III. em. 3. ajtó.

**Eladnánk** vagy elcserélnénk Bicsérd, Kossuth Lajos u. 31. szám alatti, 3,5 szobás, összkomfortos új családi házunkat. Pécsi OTP- vagy szövetkezeti lakásra.

**Gázfűtéses** családi házam elcserélném 1½ szobás, összkomfortos lakásra, plusz készpénz. „Pécs-Tabán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Igényes** egyetemi hallgató leány albérleti szobát keres telefonhasználattal. Telefon: 41-980, esti órákban.

## ADÁS-VÉTEL

**3 éves** Wartburg, megkímélt állapotban eladó. — Érdeklődni: Csányoszró, Arany J. u. 22. sz.

**Gombbehúzógép** klisékkel, kézimunka-előnyomáshoz sok szurtsablon eladó. Sellye, Vasút u. 6. sz.

**Kétmanuálos** olasz orgona igényesnek sürgősen eladó. Komló, Ságvári 4. Csonka.

**Bernáthegyi** kiskutyák, győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés út 3. 16 óra után.

**Fejőgép** eladó, új, szovjet. Érdeklődni: Bikal, Széchenyi u. 5. Lécz.

**Eladó** 220 V-os hegesztőtrafó, motoros fűnyíró, nagyteljesítményű szivattyú, félkész kistraktor, billenő platóval, B 42-es magnó (szalagos), kb. 20 kW-os kazán. Nagykozár, Kossuth u. 11. 15 óra után.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin út 37.

**MTZ—30-as** erőgép, szippantó tartálykocsi, háromszögre vizsgáztatva és T 174-es Wiemár rakodógép eladó. — Ugyanitt gépi rakodást, mezőgazdasági és gépi földmunkavégzést vállalunk. Lakossági szolgáltató gmk, Egyházasharaszti. Telefon: 20.

**MTZ—50** traktor eladó. Mátics Károly, Döbrököz-Ujteleo.

**Skoda** 1203-as csukott kisteher gépkocsi, 2,5 éves, eladó. Szekszárd, Mátyás király út 69., 74-12-191.

**Eladó** 200 D, IX frsz.-ú Mercedes — motorhibás. Érdeklődni: 74-13-018, hétfőtől péntekig, 8—18 óráig.

**Megkímélt,** 19 000 km-t hajtott, KD rendszámú Polski Fiat 126-os gépkocsi eladó. Érdeklődni: Pécs-Somogy, Orosz Gyula u. 33. 17 óra után.

## VEGYES

**Nagykapacitású** kisiparos takarítást, kárpit-, szőnyegtisztítást, lakosság és közület részére garanciával vállalok. Telefon: 73-086. (Napi takarítást szerződéssel, hosszabb időre vállalok.)

**TRÁGYASZÁLLÍTÁS megrendelhető. Telefon: 17-166 20—21 óráig.**

**Albérlet-közvetítés** munkanapokon: 9—17 óráig. Teréz u. 5. sz. Telefon: 22-845.

**Kedvezményes bányásznapi redőny- és reluxavásár. Telefon: 14-184.**

**Beszédhiba-javítás** (logopédia) szerda: 17—18 óráig. Pécs, Felsőmalom u. 2. Góla Márta logopédus.

**PÉCSI TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**

**Angoloktatást** vállalok. Tanulópároknak, diákoknak tandíjkedvezmény. Telefon: 19-073.

**20-851**
**CITY TEHERTAXI**

Mindennemű földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatorna- és alapászást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Albérletközvetítés** kedvezményesen 10—18 óráig. Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető, 11-166 telefonon, Várhelyi.

**Általános** iskolások német nyelvtanítása. Telefon: 18-637.

**Fogyasztó** kondicionáló torna, nőknek, délelőtt. Érdeklődni: 12-351.

**Központi** fűtést, vízvezeték-szerelést vállalok. Telefon: 71-010.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

## EXPRESS

**Vegyes** fehér borszőlő eladó. Boda, Petőfi u. 23. sz.

**KLU** kazán, 2,3 Anyo olajégőfejjel együtt eladó. Telefon: 20-132.

**Hegedűt,** régebbit, törőttet, hiányosat is veszek. „Csiga" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, Pécs.

**UAZ** gépkocsi üzemképes állapotban, bontva vagy egyben eladó. — Cser Miklós, Nagypall.

**Eladó** négy és fél éves, korallszínű Polski 126 P, kifogástalan állapotban. Megtekinthető Misi presszónál (Uránváros), egész nap.

**Kettő** db vemhes tehén eladó, 4, illetve 5 hónapos vemhesek. Májer József, Királyegyháza, Petőfi u. 193.

**2 db** kétéves merinói kos eladó. Gyöngyösmellék, Kossuth u. 19.

**Jóltjelő** anyától származó, 8 hónapos vemhes üsző eladó. Garé, Rákóczi u. 11.

**Sharp** sztereó rádió, magnetofon, vámkezelt és 10 m³ perlit eladó. Érdeklődni: Ócsárd, Petőfi u. 8.

**4 éves** Fiat 126 P eladó. Megtekinthető: 16—19 óráig, Pécs, Kemény Zs. u. 16.

**Ellés** előtt álló, előhasú göbe eladó. Aranyosgadány, Kossuth L. u. 109.

**Borszőlő** eladó. Érdeklődni: Szalánta, Hunyadi út 32.

**ZP-s,** 1500-as Lada, megkímélt állapotban, friss műszakival eladó. Érdeklődni: 21-884 telefonon.

**Garázst** bérelnék sürgősen, hosszabb időre. — „Belváros és környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uránvárosi,** 1,5 szobás, házfelügyelői lakásom elcserélném Uránváros, Szalai A. út környéki, szövetkezeti vagy tanácsi lakásra. Érdeklődni: Tarr Imre utca 10/B, fszt.

**Szeptember** 20-tól október 3-ig egyszobás, összkomfortos lakrész Gyulán, napi 300 Ft-ért kiadó. PG-s Trabant, 200 □-öl házhely, III. kerületben eladó. „Hamar" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ház** eladó kerttel. Véménd, Munkácsy u. 29., Krutki.

**Sorházas** társas építkezéshez társakat keresünk. „Görcsönyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház, gazdálkodásra alkalmas, eladó. Nagyváty, Kossuth L. u. 47. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** 203 □-öl szőlő, Mária dűlő 53. sz. Érdeklődni a helyszínen, Szilvásinál.

**Eladó** Dombóvártól 5 km-re, Kaposszekcsőn, két család részére alkalmas (140 m²), összkomfortos, 377 □-öl telken családi ház, garázs, műhely, gazdasági épületek. Ugyanott eladó 1600 négyszögöles szántó, 300 négyszögöl szőlő, présházzal. Budapesti csere is érdekel. Kaposszekcső, Zalka M. u. 9., Szalay, vagy Budapest X., MÁV-telep 30., 1/5.

**Elcserélném** kisebbre vagy eladnám a ledinai ABC-hez közel lévő, 2 és fél szobás, 80 m²-es, gázfűtéses, téglaépületben lévő öröklakásomat. Ajánlatokat kérek a „27-es busz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisméretű,** 3 szobás családi ház, 300 □-ölön, 850 ezer készpénzért + 80 ezer OTP-ért, sürgősen eladó. Pécs, Veréb dűlő 60.

**Elcserélném** Zója utca, fszt., 2,5 szoba, erkély, szövetkezeti lakásomat, 2 szobás tanácsira. Sörgyárhoz közel. OTP-átvállalás + kp. Érdeklődni: szombat, vasárnap 9—15 óráig.

**OTP-átvállalással** üzlet eladó. Telefon: 14-634.

**Sürgősen** eladó zártkert, 755 m², cserkúti csárda alatti részen, a vasútállomás fölött, Kódó dűlő 3. Hétéves, korszerűen telepített, kordonos lugasszőlő, nagy pincével, hordófelszereléssel eladó vagy Siklós környéki szőlővel elcserélném. Víz, villany, kövesút van. Érdeklődni: mindennap, minden időpontban: Mezei, Siklós, Zombori u. 42.

**Szőlő** téglaépülettel, teljes felszereléssel, termésssel, minden elfogadható áron eladó. „Betonút a telekig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2,5 szobás, I. emeleti lakás. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 7,. I. 5. 18 óra után.

**A Pécs—Harkány** közötti úton épült új családi házamat négyszoba, nappali, étkező, garázs és alagsor, pécsi összkomfortos, 3 szobás OTP- vagy szövetkezeti lakásra cserélném. — „Padlófűtés '86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szobás,** Kodály Zoltán úti OTP-lakásomat nagyobbra cserélném. Telefon: 30-908.

**Családi** ház eladó. Mecsekpölöske, Rózsa u. 1. sz.

**Orfűn,** a kistónál, Szőlő u. 8. sz. nyaraló eladó. Érdeklődni egész nap, Szalánta, Hunyadi út 192.

**2 családnak** megfelelő családi ház, szuterén, magasföldszint és padlástér-beépítéssel, 200 négyszögöl telekkel, sürgősen eladó. Pécsújhegyen. — Érdeklődni egész nap, Kozármisleny, Pécsi u. 127.

**Mecsek-oldalban** vennék 2—3 szobás, összkomfortos lakást vagy házat. „Luxus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 87-es költözéssel, 1,5 szobás, 39 m²-es, összkomfortos OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással, az épület alatt garázzsal vagy anélkül. Sarohin t. út 90., IX. 28. Érdeklődni egész nap.

**2 szobás** szövetkezeti lakás eladó, OTP-átvállalással, 1987 őszi beköltözéssel. Ugyanitt garázs eladó a Melinda utcai garázssorban. Érdeklődni: Sarohin t. út 29., Sándor Domonkosnál, 18 óra után.

**Segítséget** keresek egy jól főző, tiszta asszony személyében. Hetente ötször napi négy-öt óra munka. Nyugdíjasok előnyben. Fürst S. u. 10. Ugyanitt tölcséres gramofonhoz lemezek eladók.

**Gyors** megtérülést biztosító, már üzemelő beruházásom továbbfejlesztéséhez közreműködő társat keresek. — „Mindenki jól jár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**30 éves** nő kisiparosnál könnyebb fizikai munkát vállal. „Nyár vége" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyümölcsös** hétvégi házzal, 200 □-öl, eladó. Mikszáth K. u. Telefon: 18-093.

**3 szobás,** erkélyes szövetkezeti lakás, kp + OTP-vel eladó vagy 2 szobásra cserélhető. Érdeklődni este 7—9-ig, Pécs, Krisztina tér 26., II. 7.

**Tetőtér-szigetelésre** 10 cm izolit kedvezményes áron házhoz szállítva eladó. Telefon: 31-136, este 6—8-ig.

**Mezőgazdasági** kovács, 20 éves gyakorlattal állást keres. Gépismerettel, lópatkolással. — „6000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 éves** kislányom mellé napi 5—6 órára gondozónőt keresek a belvárosban. „Szeptember 15-től" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó állapotú** 1500-as Polski Fiat eladó. Telefon: 24-752, nappal 23-503.

**Gázpalackhoz** való vízmelegítő bojler olcsón eladó. Marx út 71. Telefon: 28-177, 5 óra után.

**Beteg** hozzátartozójának gondozását vállalnám. „Nyugdíjas ápoló" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécsváradon 13 éves, 3 szobás családi ház, tetőtérbeépítési lehetőséggel. Érdeklődni lehet: Pécsvárad, Rákóczi u. 55.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,**

**ID. FEKETE JÁNOS**

**volt nagyárpádi lakos, 66 éves korában, hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 5-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal értesítünk minden kedves ismerőst és rokont, hogy**

**SZIJJÁRTÓ KÁROLY**

**mecsekjánosi lakos 58. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 4-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a mecsekjánosi állomástól indul 13.15 órakor. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**TAKÁCS FERENC**

**bissei lakos, 55 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 4-én 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatom mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**PERJÉS PÉTERNÉ,**

**Pécs, Münnich F. u. lakos, 83 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 5-én 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászoló özv. Hajek Ferencné.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy fiam, testvérem és rokonunk,**

**SZIRMAI KÁROLY**
**üzemmérnök**

**hosszan tartó, súlyos betegségben, 39. életévében váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 4-én, csütörtökön délután 2 órakor lesz a pécsi központi temető ravatalozójában.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindenkülön értesítés helyett, hogy szeretett rokonunk.**

**ÖZV. DR. SOMOGYI GYULÁNÉ**

**77 éves korában rövid ideig tartó betegség után váratlanul elhunyt. Temetése 1986. szeptember 5-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy KISS TÓTH JENŐ,**

**volt kacsótai lakos augusztus 28-án elhunyt. Temetése szeptember 2-án 14.30 órakor lesz a kacsótai temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**NAGY JÁNOS**

**temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal, fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló Nagy család, Siklós.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik drága halottunkat,**

**GYUROKOVICS JÁNOST**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönetet mondunk a Hőerőmű dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**LOHRBACH GÁSPÁR**

**temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet rokonoknak, keresztszülőknek, a házszomszédoknak, Bőrgyár vezetőségének és dolgozóinak, SZTK-röntgenosztálynak és munkatársnőimnek, Kutatóintézet dolgozóinak, barátoknak és minden kedves ismerősnek. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem II. sz. Sebészeti Klinikája (Pécs, Bem u. 1.) ápolónőket és takarítónőt keres felvételre. Élelmezési üzeme (Pécs, Kürt u. 2.) konyhai kisegítőt keres felvételre. Jelentkezés a felsorolt munkahelyeken vagy a POTE munkaügyi osztályán. Pécs, Honvéd u. 5. (2788)**

**SZERKESZTŐSÉGI gépírót váltott műszakba felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Hunyadi út 11. Titkárság.**

**A BARANYA Megyei Sütőipari Vállalat, Pécs, Szalai A. u. 1. III. em. 2. takarítónőt felvesz 4 órás elfoglaltsággal. Jelentkezés: igazgatási csoportvezetőnél. (2668)**

**A MAGÉV felvételre keres gyengeáramú anyagismerettel rendelkező raktárost. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 59/1. (2679)**

**A BARANYA Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet munkatársakat keres: Pécs, Rákóczi út 2. telephelyére szakács szakmunkásokat, konyhalányokat. Tüdőgyógyintézet telephelyére szakképzett ápolónőket, konyhalányokat, takarítónőket a takarító brigádba 1 műszakos munkahellyel. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 2. sz. alatt a munkaerő- és bérgazdálkodási osztályon. (2680)**

**A HÍRADÁSTECHNIKAI Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége elektronikus készülékek üzemeltetésében, gyártásában gyakorlattal rendelkező, gyengeáramú szakmai végzettségű munkatársat keres, műszaki ellenőri munkakörbe. Jelentkezni lehet személyesen Galbáts András osztályvezetőnél vagy a 14-955/33-as telefonon. (2678)**

**KÖZGAZDASÁGI egyetemet vagy számviteli főiskolát végzett férfidolgozót számviteli vezetői munkakörbe felveszünk. „Ipari szövetkezet 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2681)**

**AZ AGROKER Vállalat villamos érdeklődésű gépszerelőt keres élelmiszeripari gépek országos kiterjedésű szervizszolgálatához. Gépjárművezetői jogosítvánnyal rendelkezők előnyben. (2667)**

**KISIPAROS kőműveseket, segédmunkásokat felvesz. Jelentkezni lehet: Zálogház-építkezésen. (504)**

**KÖZGAZDASÁGI egyetemi, vagy számviteli főiskolai végzettségű dolgozót keresünk pénzügyi számviteli munkakörbe, vezetői utánpótlásként. A jelentkezés önéletrajzzal: Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság, Pécs, 7623, Köztársaság tér 7. Személyzeti osztály címre kérjük küldeni. (2707)**

**A BARANYA Megyei Tejipari Vállalat felvételre keres, középiskolai végzettséggel rendelkező, gyakorlott bérszámfejtőt, ellentkezés a vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Tüzér u. 15. sz. (2722)**

**A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat panelüzem-gépesítés felvételre keres 1 gépész technológust, 1 gépjavító művezetőt. Jelentkezés BÉV Gépészeti Uzemigazgatóságon, Pécs, Rákóczi út 56. (2723)**

**KÖZÉPISKOLAI végzettséggel szállításvezetőt felveszünk azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: PANNONVIN Borgazdasági Kombinát Villányi Borászati Uzeme, Villány, Ady fasor 2., Nagy László irodavezetőnél. (2724)**

**A BARANYA Megyei Földhivatal azonnali belépéssel felvesz figuránsi munkára egy főt (lehetőleg katonaviselt). Jelentkezni lehet: Baranya Megyei Földhivatal, Pécs, Kulich Gy. u. 5. (2716)**

**EGYESÍTETT Eü. Intézmények raktárai férfi munkaerőt keresnek anyagmozgatáshoz. Jelentkezés: Központi raktár, Pécs, Karikás F. u. 1. Műszaki raktár, Pécs, dr. Veress E. u. 2. a raktárvezetőnél. 6 órás munkaidővel felveszünk tálalót. Jelentkezés: Dr. Veress E u. 2., IV. emelet 90. sz. szobában. (2725)**

**A BARANYA Megyei Kórház-Rendelőintézet munkatársakat keres: Pécs, Rákóczi út 2. telephelyére szakács szakmunkásokat, konyhalányokat. Tüdőgyógyintézet telephelyére szakképzett ápolónőket, konyhalányokat, takarítónőket a takarító brigádba 1 műszakos munkahellyel. Jelentkezni lehet Pécs, Rákóczi út 2. sz. alatt, a munkaerő- és bérgazdálkodási osztályon. (2680)**

**GÉPÍRNI tudó általános adminisztrátor-ügyintézőt keresünk, gépipari gmk-hoz. „Kezdő is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2713)**

## KÖZÉRDEKŰ

**A pécsváradi Állami Zeneiskola szeptember 4-én 14—18 óráig pótfelvételt és pótbeiratást tart. Tanévnyitó ünnepély szeptember 8-án 17.30 órakor a művelődési központban.**

**A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) szeptember 3-án és 4-én de. 10—12-ig és du. 3—6-ig pótbeiratást tart. Jelentkezni lehet: zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, fuvola, klarinét, klasszikus zongora, hegedű, jazz-zongora, gitár, harmónika, dob és MELODIKA szájharmónika tanszakokra. Tanévnyitó: szeptember 5-én fél 6 órakor.**

**A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ balettiskolájába Bártfai Márta tanárnő növendékei részére a beiratást és órabeosztást szeptember 4-én, csütörtökön délután 4—7 óráig tartja a Kodály úti teremben. Új növendékfelvétel nincs. Az első tanítási nap szeptember 8. (hétfő).**

**Az Országos Filharmónia kéri bérlőit, hogy bérletigényüket szeptember 10-ig jelezzék, mert bérleti helyüket tovább nem tarthatjuk.**

**Lehotka Gábor orgonaestjét szeptember 8-án a SZÉKESEGYHÁZBAN renderi az Országos Filharmónia. Jegyek még válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.**

**A komlói Erkel Ferenc Zeneiskola felvételt hirdet kis zenei előképző (5—6 éveseknek), előképző-hangszeres előkészítő (7 éves), zongora, fafúvó, hegedű, rézfúvó, magánének, cselló, ütő tanszakokra. Felvételi vizsga helye: Zeneiskola (Komló, Kossuth u. 69.). Ideje: 1986. szeptember 3-án, délelőtt 9—12 óráig, délután 15—18 óráig. Pótbeiratás: 1986. szeptember 4-én 9—12 óráig, 15—18 óráig. Tanévnyitó: 1986, szeptember 8-án, 17.30 órakor a színházteremben.**

**KISTERMELŐK, FIGYELEM!**

**A Pécsi TSZKER megkezdte a**

- **szárazbab és**
- **mák**

**FELVÁSÁRLÁSÁT,**

**a Felsőmalom utcai piacon lévő felvásárlóhelyen napi magas áron.**

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi ea.:** Hazánk csillagos égboltja (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Psyché (f4, 7). **Kossuth:** Tűzvonalban (9, f12, 6, f9). Jégkirálynő (2, 4). **Park:** Szerzetesek géppisztollyal (4, 6). **Park-kert:** Szerzetesek géppisztollyal (f9). **Ságvári:** Indiana Jones (4, 6). **Jószerencsét:** Hat gézengúz (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Frances (6). **Komló, Zrínyi:** Zsaroló zsaruk (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Egy maréknyi dollárért (f5, f7). **Mohács:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Mohács-kert:** Poszeidón katasztrófa (f9). **Szigetvár:** Egy bolond százat csinál (6, 8). **Siklós:** Eszmélés (6, 8). **Bóly:** Aranyeső Yuccában (8). **Dunaszekcső:** Coca-Cola kölyök (6). **Harkány:** Nap, széna, eper (6, 8). **Mágocs:** Szédülés (8). **Pécsvárad:** Törvénysértők (f8). **Sásd:** Jörgensen, a zsaru (f8). **Szentlőrinc:** Popeye (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó — másfél óra irodalomkedvelőknek. 9.44: Dallal üzen Ázsia. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.52: Két relő. 11.34: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.45: A madarak — komolyzenei válogatás. 13.41: Részletek zenés játékokból. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok — az italokról. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.18: Népdalok, néptáncok. 16.05: A Nyitnikék postája. 17.00: A Vietnami Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.30: Beszélni nehéz. 17.42: Reklám. 17.45: A Szabó-család. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 20.00: Opera-művészlemezek. 20.40: Nótaest. 21.30: Északi kalandozások — III. rész. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népzene Vietnamból. 22.45: Az alkohol — sorsok a mikrofon előtt. 22.55: Évszázadok mestermüvei. David Ojsztrah hegedűversenyt játszik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Fúvószene. 12.30: Népdalok kóruselőadásban és népi hangszereken. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Betűtenger. Benedikty Béla műsora. 15.05: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Krause Annamária zongorázik. 15.20: Könyvről könyvért. Irodalmi rejtvénymüsor tíz percben. 15.30: Csúcsforgalom. 17.27: Reklám. 17.30: Kamasz-panasz. 18.30: Talpalóval. 19.05: Csak fiataloknak. 20.00: Korda György és Balázs Klári énekel. 20.38: A Vatikán titka. Rádiójáték. 21.30: Az udvari kalap. Zenés játék. 23.20: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Zenekari muzsika. 10.35: Töltsön egy órát kedvenceivel. 11.35: Trisztán és Izolda — részletek Wagner zenedrámájából. 12.40: Andreas Vollenweider saját műveiből hárfázik. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Világhírlap. Nemzetközi sajtószemle. 13.20: Felejthetetlen arcok az operaházból — Palló Imre. 13.40: Zenekari muzsika. 14.50: Zenei tükör. 15.20: Schubert: Alfonso és Estrella. Háromfelvonásos opera. 16.30: Szabraimmal szólok az emberekhez . . . Máté György fiatal jászsági szobrászművész. 16.50: Az operaközvetítés folytatása. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Magyar zeneszerzők. 20.17: Egy pálya vonzásában. 20.37: Mendelssohn: D-dúr szonáta. 21.06: Barokk zene. 22.16: Afrika francia nyelvű irodalma. Kameruni költők. I. rész. 22.40: Dzsesszmuzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Nyugdíjas élet, nyugdíjas évek. — Operettrészletek. — Helyesen magyarul. — Várnai Ferenc szerzeményeiből és népdalfeldolgozásaiból. — Lemezeim, emlékeim. — dr. Szalai István sorozata. 18.00: Dél-dunántúli híradó, lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

# MAI MŰSOR

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Az élet kalandja. Francia filmsorozat. 9.25: Buffalo Bill hagyatéka. Riportműsor. 10.30: Képújság. 15.45: Iskolatévé. 16.18: Műsorismertetés. 16.20: Hírek. 16.25: Három nap tévéműsora. 16.30: Tegeződő. 17.20: A Vietnami Szocialista Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.40: Könnyűzene Vietnamból. 18.05: Diagnózis. 18.25: Agrárvilág. 18.45: Képújság. 18.50: Mini-stúdió. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. XV/1. rész. 21.05: Betűreklám. 21.10: Stúdió '86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.10: Sopoti dalfesztivál. 22.30: Híradó 3. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.03: Műsorismertetés. 18.05: Képújság. 18.10: Sakk-matt. 18.30: Körzeti adások, Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: A Szent István székesegyháztól a Szent István székesegyházig. Osztrák dokumentumfilm. 20.20: Gondolkodó. 21.00: Híradó 2. 21.20: Reklám. 21.25: Beköszönt a szeptember. Szovjet film. 22.50: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: A tarka autóbusz — adás gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Lottóhúzás. 20.05: Jelzések — belpolitikai adás. 21.00: Jób — egyiptomi játékfilm. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. 19.30: Tv

# SPORT DN SPORT

Tegnap délután megkezdődött a Bányász Kupa ejtőernyős verseny, mely pénteken ér véget. Felvételünk röviddel az első felszállás előtt készült. Fotó: Cseri László

## A pálya széléről

# Érdektelenség

A röplabdát milliók játsszák szerte a világon. Ez tény. De tény az is, hogy — bár soha nem tartozott sikersportágaink közé — hazánkban napjainkban egyre kevesebb ember vevő erre a labdajátékra. Szakosztályok tucatjait szüntetik meg. (A nyáron például két NB II-es baranyai csapat is visszalépett a magasabb osztályú szerepléstől, játékos hiányra hivatkozva).

Pécsett a hét végén férfi röplabdatornát rendezett a Steinmetz SE, melyen első- és másodosztályú csapatok egyaránt elindultak. A kétnapos verseny szombati körét még csak-csak megnézték néhányan, de a vasárnapi helyosztók ideje alatt teljesen üresek voltak a városi sportcsarnokban a lelátók. Vajon helyes-e e lehangoló tények ismeretében megkongatni a vészharangot egy sportág felett? Nem biztos. De vajon helyes lenne-e elhallgatni az érdektelenség tényét, mely a sportágat – jelen esetben a Steinmetz Kupát — körülveszi?

Tán többet segítenénk azzal, ha egy semmitmondó kis értékelés keretében megdicsérnénk a példás rendezést, a csapatok hozzáállását – s mégsem tesszük ezt. Mert hiányzott valami — amiről persze legkevésbé sem a rendezők, netán a játékosok tehetnek. Hiányzott valami, amit csak a közönség tudott volna megadni, s ezt a valamit úgy hívják: hangulat.

**P. Zs.**

# Autósport

A 3. Népsport—Ezermester Rali alaposan próbára tette a résztvevők autóit. Az úttalan utakon kijelölt gyorsasági szakaszokon egymás után estek ki a versenyből az esélyesek. Így járt a Ranga—Kurcz páros is, pedig ezúttal ők nagy esélyesként vágtak neki a távnak. De hát az első gyorsasági szakasz után motorhiba miatt ki kellett állniuk. A Porth—Nagy B. párosnak tengélycsonktörés, a Maksa—Hering párnak a kormánymű-leszakadása, a II. osztályú Ludescher—Ziener párnak egy borulás jelentette a verseny végét. A Pannon Volán hat autójából csak kettő ért célba. A Keszler—Ziener duó (Wartburg) az A-8. géposztályban az első helyen végzett, Lajtai és Kiss az N 3. géposztály negyedik helyén végzett. A verseny abszolút győztese a Szabó—Gergely (Külker SC) páros lett. A csapatversenyt a Bp. Volán nyerte.

**K. P.**

## Mai sportműsor

**EJTŐERNYŐZÉS.** Bányász Kupa. Pogányi reptér, 9.00.

# Készülődés a norvégok ellen

A 34 meghívott közül ketten felmentést kértek, egy pedig hiányzott az új magyar labdarúgó-válogatott első közös gyakorlásáról hétfőn délelőtt, a Népstadionban. Sallai Sándor, a Bp. Honvéd hátvédje felszakadt bokáját fájlalva csak „civilben" jelent meg azon a gyakorláson, amely a Komora Imre—Török Péter—Novák Dezső szakvezetői hármas premierjét is jelentette. A ferencvárosi Pintér Attila ugyan sportszerelést öltött, de alaposan bedagadt bokával ő sem futhatott ki a gyepre.

A keret jelenlegi egyetlen „idegenlégiósát" Nyilasi Tibort (Austria Wien) hiába várta az új szövetségi kapitány. A randevút hétfő reggelre beszélték meg, de erre – még nem tudni miért — Nyilasi nem jött el. Így hát összesen 31-en gyakoroltak. Ez a kiválások után is magas számnak tűnt...

— Nemcsak a szeptember 9-i, oslói barátságos norvég—magyar találkozóra készülünk, hanem elsősorban a hollandok elleni EB-selejtezőre (október 15.). Ugyanakkor az olimpiai selejtezővel kapcsolatos feladatokra is gondolunk. Ezért a „bőséges" keret — tájékoztatta Komora Imre szövetségi kapitány az MTI munkatársát. — A keret nem „zárt". Várhatóan a közeli napokban is formálódik még. Lehet, hogy már a szerdai MNK-összecsapásokat követően is lesz majd változás.

A válogatottságra pályázók vasárnap összegyűltek. Az első fontos programpont a Norvégia találkozóról készült videofelvételek, összefoglalók megtekintése volt.

– Aki azt hiszi, hogy az északi ország csapata könnyű ellenfél, nagyot téved! Olyan válogatott ellen készülünk, amely az idén barátságos találkozón legyőzte Argentínát (1-0), vb-selejtezőn pedig tavaly a Szovjetuniót (4-2) is kétvállra fektette — folytatta a kapitány. — A norvég játékosok gyorsak, erősek, sokat futnak. A mi legfontosabb célunk rohamaik megfékezése, a labdatartás lesz. Ha elveszítjük a labdát, a védelemnek zárt rendben, azonnal előfalat kell állítania.

A 3×30 perces hétfő délelőtti edzőmérkőzés előtt — az úgynevezett olimpiai együttes fehér mezben volt a vörös mezt viselő A-keret ellenfele — Komora Imre arra is felhívta a támadók figyelmét, hogy ne elégedjenek meg egy-egy jól sikerült kényszerítő átadással, azaz a jól sikerült passzok után is fussanak tovább, mutassák magukat.

Az első harmadban az oslói mérkőzésre készülődők közül a Szendrei – Farkas, Garaba, Róth, Preszeller — Fitos, Kardos, Détári, Péter — Mészáros, Hajszán összetételű tizenegy szerepelt. Nem sok átütőerővel.

## Nyilasit hiába várta Komora

A szünetben Komora Imre sokkal oldottabb játékot kért, felhívta a figyelmet arra, hogy távolról is szabad lőni... Ennek foganatja is lett, mert a 42. percben egy Dajkától kapott labdát Vincze, a tatabányaiak ügyes, fiatal középpályása mintegy 20 méterről a jobb felső sarokba vágott úgy, hogy Szendreinek nem volt esélye. A második harmad felénél, tehát 45 percnyi játékot követően Garabát Toma, Pétert Kincses, Mészárost Buda, Hajszánt Páli, Szendreit pedig Mező váltotta, a játék felgyorsult, az A-csapatba pályázók átadásai pontosabbá váltak, igaz, ehhez Komora és Novák Dezső „külső" segítsége is kellett: a szakvezetők minden rossz megoldást azonnal kritizáltak, a hibafokozatnak megfelelő hangnemben...

**Fehérek—Pirosak 2-1 (0-0, 1-0, 1-1).** Népstadion, v.: Nagy L. Góllövők: Vincze (42. p., 84.), illetve Róth (70. p.).

## Arcok, vélemények

Új kapitány, új tervek, új feladatok — és új arcok is a Népstadionban. Közülük talán a legboldogabb kerettag Csehi Tibor, a Nyíregyháza szélsője. A magyar labdarúgás második vonalát képviseli, NB II-es labdarúgó.

— Igen nagy megtiszteltetés a „behívó", hiszen eddig csak az utánpótlás kerettagságig jutottam, de tétmérkőzésen még nem játszhattam — mondta a 23 esztendős labdarúgó, aki két NB II-es találkozón összesen négy gólt rúgott. — Úgy vagyok vele: mindegy, melyik együttesben — „A" válogatott, utánpótlás vagy olimpiai legénység — jutok szóhoz, csak tehessek valamit...

A hétfői összeállítások láttán Boda Imre (MTK-VM) is mintha közelebb került volna a „nagy álom" megvalósulásához:

— Nem tagadhatom: amióta Verebes József átvette az MTK-VM edzéseinek irányítását, nagyobb a tűz, a lendület a Hungária körúton, az új szellemű edzések után én is robbanékonyabb vagyok — mondta Boda, aki a válogatott edzőmérkőzésen erős és jól helyezett, veszélyes fejeseivel tűnt ki. Gondolom, főként az Egernek rúgott vasárnapi három gólom láttán esett rám a választás. A mexikói Mundial előtt már volt olyan dédelgetett tervem, hogy ott lehetek a vb-döntőben. Akkor nem sikerült, most azonban nyitva a kapu. Minden energiámat arra fordítom, hogy az EB-selejtezőkön ott lehessek.

Kinek nagyobb az esélye a középcsatár posztra: Mészárosnak vagy Bodának?

— Pécsi riválisom igen jól „kever", veszélyes csatár. Mindegy, ki lesz a középcsatár — vagy éppen a támadó ék valamelyik tagja —, a lényeg azonos: gólt, gólokat kell rúgni, hiszen csakis ezzel lehet keresnivalónk a veszélyes hollandok és lengyelek ellen.

No és a görögök, valamint Ciprus?

— Ha valamit akarunk, akkor ezek a feladatok csak elméletileg lehetnek feladatok. Sok múlik azon, hogy Norvégia ellen megtalálja-e az „alaphangot" csapatunk. Én nagyon erősen bízom benne!


A 10 éves
KONZUM ÁRUHÁZ
JUBILEUMI
1976-1986
ÁRUAJÁNLATA:

Őszi tartósításhoz ajánljuk az ABC-ből:
– Kapros savanyúságtartósító 7,80 Ft,
– 20% ételecet 12,70 Ft,
– 10% ételecet 11,20 Ft,
– dzsemek eltevéséhez tartósító 19,80 Ft,
– ízek eltevéséhez tartósító 19,30 Ft
Pécs, Kossuth tér


## Egészségesen élni

# Tegyük divattá a sportolást

Miért nem élnek egészségesen az emberek, noha felismerték ennek szükségességét? Miért nem tudják elhatározni magukat legalább néhány órás sportra? Furcsa lehet mindez annak a szemében, aki hivatásszerűen foglalkozik sportolókkal. Vajon mi a véleménye *Vojta László* szakedzőnek, miért nem terjed el jobban a sportos életmód?

– A kisgyermeknek igen nagy a mozgásigénye. Egész nap csúszik-mászik, szinte pihenés nélkül. Közismert az az amerikai kísérlet, amelyben két atlétától azt kérték, csinálja végig mindazt a mozgást, amit egy játszótér csemetéi egyetlen délelőttön. Nos, a gyerekek bírták tovább szuflával... Sokáig dolgoztam sportiskolás és még fiatalabb gyerekek között. Hatéves korban a legtöbb gyereknek például harmonikus futómozgása van. Úgy futnak, ahogyan a nagykönyvben meg van írva, sarkuk felcsapódik, a térdüket kiemelik, a karjukat energikusan mozgatják. Tehát eddig az életkorig nincs baj a mozgásigényük kielégítésével. Noha sem a bölcsődékben, sem az óvodákban nincs különösebb sportlétesítmény, itt még sokat mozognak, futnak a gyerekek. Aztán az iskolakezdés után ugrásszerűen csökkennek a mozgáslehetőségek. A gyerekek egész nap ülnek a padban, majd otthon a házi feladatok mellett. A heti három testnevelési óra még a legkitűnőbb feltételek mellett sem képes pótolni a korábbi sok mozgást.

*– Persze az iskolát valamikor el kell kezdeni, s leckét írni sem lehet helybenfutás közben.*

– Hogyne. De jobb lenne, ha úgy, mint egy Csongrád megyei kísérletben – az általános és középiskolában mindennap lenne testnevelési óra. Ugyanis nemcsak arról van szó, hogy a testnevelés elsajátítandó tantárgy, hanem, hogy a szellemet is frissen tartó, a szellemi munkát ellensúlyozó fizikai igénybevétel is egyben.

*– Sok iskolában nincs is tornaterem. Van, ahol a padok között vagy a folyosón tornáznak!*

– Ez így van. De amit hetente háromszor lehet csinálni, még ha nem teljes értékű is, azt lehetne hetente ötször is. A felső tagozatban a gyerekek egyre inkább a pályaválasztás felé kacsingatnak. Megnő az osztályzatok fontossága, megkezdődnek a különórák. Ez mind-mind a szellemi terheket növelő, az egészséges mozgásigény kielégítésének a lehetőségét csökkentő tényező. A középiskolákban hasonló a helyzet. Végül is elmúlik a tizenkét tanulással töltött év anélkül, hogy a fiatalok megszerették volna a testmozgást. S szerintem itt van a hiba. Akinek tizennyolchúszéves koráig nem sikerül felkelteni a kedvét a sportos életmód iránt, azt később már nehéz rászedni arra, hogy megmozduljon.

**Gőz József**

# Tenisz Pepsi Kupa

A Pécsi Sörgyár, a városi tanács, a Mecsek Tourist és a Pécsi Kesztyűs Szövetkezet támogatásával kilencedik alkalommal megrendezett Pepsi Kupa teniszversenyen a teljes magyar élgárda mellett jugoszláv, NSZK, csehszlovák és ausztrál versenyzők vettek részt. Az esős idő megzavarta ugyan a versenyt, de a Pécsi Spartacus dolgozói és játékosai rövid idő alatt alkalmassá tették a pályákat a verseny folytatására.

A mérkőzések során a férfi-párosban születtek vaskos meglepetések, mert a Gulyás—Püski páros csak a harmadik, a Lázár—Lukács páros pedig csak a negyedik helyezést érte el. Eredmények: I. o. férfi egyes: 1. Lázár (MTK VM), 2. Guti (Bp. Spartacus). A döntő eredménye: 7-6, 6-1. 3. dr. Zsiga (Ú. Dózsa). I. o. női egyes: 1. Szikszay (Bp. Spartacus), 2. Buza (Ú. Dózsa), 3. Bóday (Pozsony). I. o. férfi páros: döntőbe jutott a Böröcz–Tóth M. (Vasas) és a Bánhidi—Pintér (Ú. Dózsa) páros. A döntőt Budapesten játsszák, 3. Gulyás–Püski (Ú. Dózsa). II. o. férfi egyes: 1. Markó (P. Spartacus), 2. Simon (Sopron). A döntő eredménye: 5-7, 6-4, 7-6. 3. Ozsváth (Húsos) és Dávid (Szekszárd). II. o. női egyes: döntőbe jutott Bokor és Csikós (Vasas). A döntőt Budapesten játsszák. 3. M. Kiss (P. Spartacus) és Csibi (Ú. Dózsa).

**B. B.**

# Cselgáncs

Kitűnően szerepeltek a Mohácsi TE sportolói a Kaposvárott megrendezett körzeti rangsorversenyen: Mészáros és Bangó első lett, míg Fülöp és Léber a második helyen végzett.

# Totó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a totó 35. játékhetére 11 348 915 darab szelvény érkezett be.**

**A nyereményalap: 30 335 650 forint. A jutalom: 2 757 786 forint. Az I—IV. nyerőosztályra egyenként: 8 273 359 forint; a II—III. nyerőosztályra egyenként: 5 515 573 forint került felosztásra.**

**13 plusz 1 találatos szelvény 10 darab, nyereményük egyenként 726 964 forint,**

**13 találatos szelvény 4 darab, nyereményük egyenként 506 341 forint,**

**12 találatos szelvény 587 darab, nyereményük egyenként 8318 forint,**

**11 találatos szelvény 8331 darab, nyereményük egyenként 586 forint,**

**10 találatos szelvény 65 711 darab, nyereményük egyenként 108 forint.**

**A kifizetés időpontja: 10 000 forint alatt szeptember 6-tól, 10 000 forint felett szeptember 11-től.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 242. szám
1986. szeptember 3., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Pénzügyi intézkedések az aszálykárok mérséklésére (2. oldal)

Labdarúgó MNK (8. oldal)

Korábban kezdődik a szüret (6. oldal)

# A megyei párt-vb ülése

## Reális tervek Baranya gazdaságilag elmaradott térségeinek fejlesztésére

A Baranya Megyei Pártbizottság végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén megvitatta és a fejlesztés lehetőségeiről tárgyalt a megye gazdaságilag elmaradott térségeiről, amely a Dráva mentén és Nyugat-Baranyában (a megye Somoggyal határos részén) 65 községben 28 000 lakos sorsát érinti. A tanácskozás munkájában részt vett *Antal László*, az Országos Tervhivatal osztályvezetője is.

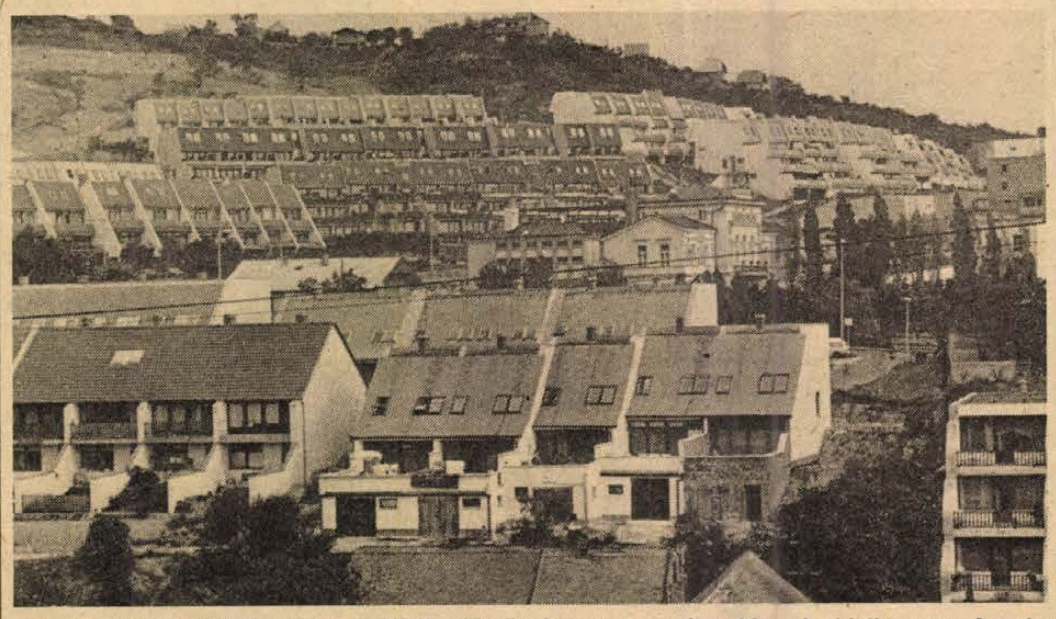
Az előterjesztés, amelyet a vita után a vb állásfoglalásának is kell tekinteni, mint arról a testület tagjai döntöttek, azt tartalmazta, hogy a térség valamennyi lakosa a lakás, az ivóvíz, az általános iskola, a körzeti orvos, a szociális gondozás tekintetében a jövőt illetően egyenértékű állampolgára legyen Baranya bármely lakosának.

Az előterjesztés természetesen egy hosszútávú országos program része, ezt a szerkesztők felismerték, a lehetőségek messzemenő figyelembevételével dolgozták ki. Hazánkban hét megyére terjed ki a hátrányos helyzetű települések rendszere, az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága az elsők között alkot véleményt a fejlesztés lehetőségeiről, amelyet rövidesen más országos szervek is tárgyalnak. A baranyai fejlesztési tervezet már 1986 végén a Baranya Megyei Tanács ülésén is megtárgyalásra kerül, a program, az állásfoglalás ugyanis szinkronban van a politikai, államigazgatási és népképviseleti testületek, a témával kapcsolatos terveivel.

A végrehajtó bizottság tegnapi ülésén egyértelmű volt, hogy a térségben levő gazdasági szervezetek jövedelemnövelő-képességének fejlesztése, fejlődése, az országos programban elnyerhető területfejlesztési alap, a társadalmi összefogás csak együttesen lehet az elmaradott térségek felemelkedésének útja. Az alapállás az lehet, hogy az átlagostól hátrányosabb körülmények között élő sok-sok baranyai lakos felemelkedéséhez elsősorban a térségben működő gazdasági egységek nemzeti jövedelem képességének kell növekednie, a megyei programnak szervesen kell illeszkednie az országos törekvésekhez. Nem szabad indokolatlan várakozást sem keltetni, de a passzív magatartás sem változtathat a mai áldatlan helyzeten.

A végrehajtó bizottság más napirendi pontok mellett a KISZ középfokú intézményekben tervezett baranyai tennivalóiról tárgyalt. A tanácskozás munkájában részt vett *Tóth András*, az MSZMP KB munkatársa és *Kajos László*, a KISZ KB osztályvezető-helyettese is.

# Nemzetközi konferencia Pécsett



Napenergia-felhasználás szempontjából előnyös helyen vannak a Mecsek-oldalban, az Asztalos János u. környékén épült társasházak

# Naphasznosító és energiatakarékos építészet

## *Somogyi László építésügyi és városfejlesztési miniszter nyitóbeszéde*

A napenergia a legkörnyezetkímélőbb energia és ingyen van. Pécsett 10 éve indultak a napenergia építészeti alkalmazásával foglalkozó kutatások, s az elméleti tudással felvértezve 5–6 éve kezdődtek meg a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolán a gyakorlati munkák *Szász János* főiskolai adjunktus vezetésével. S ma már áll a pécsi napház. Az országban az egyetlen, mely egyszerre alacsony energiaigényű és amellett napenergiahasznosító. Építészeti, szerkezeti megoldásaiban hazánkban még merőben új ez a létesítmény a Damjanich utcában.

A pécsi napház és az azzal kapcsolatos elméleti, gyakorlati tevékenység tette lehetővé, hogy a szocialista országok közül elsőként hazánk, éspedig Pécs adjon otthont a nemzetközi energiatakarékos és naphasznosító építészeti konferenciának szeptember 1–5. között, a Pécsi Akadémiai Bizottság és a PMMF rendezésében, a Mecsektourist szervezésében, a műszaki főiskolán.

A tegnapi megnyitón *dr. Tigyi József* akadémikus, a PAB elnöke köszöntötte az elnökségben helyet foglaló *Artur Bowent*, a PLEA (Nap- és Környezeti Energiákat Hasznosító Nemzetközi Szervezet) elnökét, *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési minisztert, *Czipper Gyula* ipari miniszterhelyettest, *Lukács Jánost*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkárát, *Horváth Lajost*, a Baranya Megyei Tanács elnökét, *Novák Szilvesztert*, a Pécs Városi Pártbizottság titkárát, *Piti Zoltánt*, a Pécs Városi Tanács elnökét, *Bern Ntim* UNESCO-képviselőt, valamint a témával foglalkozó országos és pécsi szaktekintélyeket.

Somogyi László ÉVM miniszter angol nyelvű beszédében leszögezte, hogy ez a konferencia a haladást szolgálja, s hogy épp Pécs a házigazda, az a pécsi szakemberek és a PMMF eddigi eredményeit tükrözi. Korábban csak kísérleti nagyságrendű volt a napenergia hasznosítása, ma már más a helyzet és ennek a komplex kutatásnak, illetve gyakorlati hasznosításának van jövője, bár erre ma még tömegesen nem készültek fel a magyar építőipari szervezetek.

Piti Zoltán a konferencia jelentőségét méltatta, hiszen energiaszegény világunkban az energiatakarékos megoldások, módozatok megismerése, alkalmazása és az új lehetőségek kiaknázása rendkívüli jelentőséggel bír. A napenergia hasznosításának feltételei Pécsett adottak: megfelelő az éghajlat, a szükséges építőanyagokkal rendelkezünk, szakembereink felkészültek, s készek az új energiatakarékos módszerek megvalósítására.

A konferencián tették közzé az ÉVM, az Ipari Minisztérium és a Pécs Városi Tanács közös, nemzetközi pályázatát a siklósi városrész VII-es szerkezeti egységében 10–15 lakást magában foglaló napház építésére.

Artur Bowen, a PLEA elnöke kiemelte és méltatta Szász János, és az ügyben őt támotók érdemeit.

A megnyitót követő plenáris ülésen megemlékeztek a kiváló építész Olgyai-fivérek munkásságáról. Olgyai Aladár és Viktor számos jelentős épülettel gazdagította Budapestet, később egyetemi tanárként működtek Brazíliában. A világon az elsők között kezdtek foglalkozni az alacsony energiafogyasztású építészettel és nagy érdemeket szereztek annak tudományos megalapozásával.

Somogyi László – Baranya megye és Pécs város vezetőinek társaságában – megtekintette a Mecsek déli lejtőjén, a Pécsi Épszöv kivitelezésében épült napházat és átadta rendeltetésének. A már működő napház ez év őszén kezd igazán „élni", amikor beköltözik egy többgyermekes család és használni kezdi a különleges otthont.

**M. L.**

# Lázár György az NDK-ba látogat

Lázár György, a Minisztertanács elnöke Willi Stophnak, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására a közeli napokban hivatalos, baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba utazik.

## Kilencvenöt lakás készült el

# Beköltözés Komló Körtvélyesi városrészében

Komlón a hetvenes évek elejére a belvárosban és a Szilvási városrészben teljesen elfogytak a telkek. Új területet kerestek – a választás a sikondai, illetve a mostani elnevezése szerint a Körtvélyesi városrészre esett. Az országos tervpályázat meghozta az eredményét, számtalan új ötlet futott be – ezeket a DTV összegyűjtötte és a Komlói Városi Tanács megbízása alapján elkészítette a rendezési, beépítési és kiviteli terveket. Eszerint 3600 lakás – bányászlakások, tanácsi értékesítésű OTP-lakások és tanácsi bérlakások – épülnek itt hosszú távon. A munkával a Tolna Megyei Állami Építőipari Vállalatot bízták meg. Négy- és tízemeletes épületeket emelnek ebben az új városrészben. Az első átadások 1983-ban történtek. Azóta minden évben több-kevesebb lakás készül: a múlt évig négyszáznyolcvanháromba költöztek be. Idén újabb kilencvenöt lakás készült el júniusig. Most a hiánypótlások után, augusztus végétől napjainkig folyamatosan foglalják el új otthonaikat a boldog tulajdonosok. A lakóházak környékén áll az út, a járda, húsbolt, kenyérbolt, két élelmiszerbolt biztosítja a lakók ellátását. A lakótelep szívében van a buszvégállomás . . .

*Bognár Miklós*, a Komlói Városi Tanács tervosztályvezető-helyettese elmondotta, rangsorolták a feladatokat. El kellett dönteni, hogy a központtól 4–5 kilométer távolságra lévő városrészben megoldják az ivóvízellátást, a távfűtést és a szennyvízelvezetést, vagy másra, például a nagyon hiányzó óvodára költik el a pénzt.

– A fontosság döntött. Sikerült a központban a kicsinyeknek kialakítani meglévő épületből egy kétfoglalkoztatós óvodát, és rendszeres buszjáratot biztosítunk ide. Érdemes a helyszínre kimenni . . .

A családi házas, kiskertes övezettel szemközt érdekes, megkapó látvány a színezett panelházak csoportja. Függöny jelzi, hogy nagyon sok házba már régebben beköltöztek. A terület nem teljesen rendezett, daru ágaskodik a magasba, munkások sürögnek-mozognak. Más házaknál most történt a kulcsátadás. Néhány hete, napja már a lakásokat birtokukba vették a tulajdonosok. A legtöbb ház csendes, nincs senki otthon, vagy bevásárolnak? A sokadik csengetés után fiatalember nyit ajtót. Betesékel. Ők egy napja költöztek.

A nagyszobába rendezkedtek be, itt altatja *Kelemen Csabáné* a kéthónapos Csabikát. A kisebb szoba még üres, gyermekholmik száradnak egy kifeszített zsinóron. A férj 22 éves, két éve dolgozik a Mecseki Szénbányáknál, Vasasbányaüzemnél csillés. A feleség a CENTEX pécsi feldolgozójában varrónő.

Ők az első fecskék. A hét végéig a többi új lakástulajdonos is folyamatosan foglalja el a szép új otthont.

**Ádám Erika**

A napokban beköltöznek az új lakók mind a tiz-, mind a négyemeletes házak még üres lakásaiba Laufer László felvétele

# Pénzügyi intézkedések az aszálykárok mérséklésére

A jelentős – az ország egyes területein több éve ismétlődő – aszály okozta terméskiesés következtében a mezőgazdasági üzemek egy része rendkívül kedvezőtlen gazdasági-pénzügyi helyzetbe került. Ezért – az érintett gazdaságok erőfeszítései, tehervállalása mellett – a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium, a Pénzügyminisztérium és a Magyar Nemzeti Bank központi pénzügyi intézkedéseire is sor kerül. Az intézkedések célja az aszály következményeinek mérséklése, a folyamatos gazdálkodás és a következő évi termésmegalapozó munkák pénzügyi feltételeinek biztosítása.

Az intézkedések azokat a mezőgazdasági nagyüzemeket érintik, amelyeknél az aszály miatt a szántóföldi növénytermesztés hozamértéke – az előző három év átlagához képest – 20 százalékkal csökkent.

Az aszálykáros mezőgazdasági nagyüzemeket érintő pénzügyi intézkedések a következők:

– Az aszálykáros nagyüzemek a folyamatos gazdálkodáshoz és a jövő évi termés megalapozását szolgáló ráfordításokhoz (takarmány, vetőmag, műtrágya stb. megvásárlásához) saját forrásaik kiegészítésére a Magyar Nemzeti Banktól rövidlejáratú, ez év december 31-ig, ahol szükséges, egy éven belül árbevételből visszafizetendő termelési hitelt kaphatnak, amelynek kamatából a költségvetés 7 százalékot megtérít. A veszteségüket – készletcsökkenés miatt – felszabaduló forgóalapjukból fedező aszálykáros nagyüzemeknek 2–5 éves lejárat mellett forgóalap-megelőlegezési hitel is adható, amelynek 1987 végéig felmerülő kamatára ugyancsak 7 százalékos kamatvisszatérítés igényelhető. A visszatérően elemi kár miatt veszteséges üzemeknél az említett termelési hitel teljes kamatát az állami költségvetés fedezi.

– Tekintettel arra, hogy a mezőgazdaságban a teljesítményhez kötött keresetszabályozási formák érvényesülnek, és a teljesítménymutatókat (hozzáadott érték, bruttójövedelem) az aszálykár lényegesen befolyásolja, az intézkedések lehetővé teszik az emiatt 1986-ban jelentkező keresetszabályozó adók felfüggesztését, bizonyos feltételek 1987. évi teljesítése esetén törlésüket. Nem kell beszámítani az adóköteles keresetbe a háztáji és illetményföldhöz kapcsolódó szolgáltatásdíj kedvezményét, ha a termés hozamértéke kevesebb, mint a dolgozóra terhelt költségtérítés.

A kedvezményeket az aszálykárosult nagyüzemek csak abban az esetben vehetik igénybe, ha az átlagkereset növekedése éves szinten nem haladja meg az 5,5 százalékot, vagy meghaladja ugyan, de a béremelést nem augusztus 31. után hajtották végre, és az 1986. évi eredmény után részesedést nem fizetnek.

– A megyei tanácsok mérséklik a földadót a kalászos gabona, kukorica és egyéb szántóföldi növények területe után, ha azok termése az aszály miatt a bázishoz képest legalább 25 százalékkal csökkent.

– A terméskiesés miatt nagyobb mértékű takarmányvásárlásra kényszerülő kedvezőtlen adottságú gazdaságoknak a többletvásárlásra jutó árkiegészítést nem kell levonniuk.

– Az aszálykár miatt várhatóan veszteséges nagyüzemek közül azok a gazdaságok, amelyek elemi kár miatt az 1983–85. évek valamelyikében is veszteséggel zártak – az idei veszteség ellenére – évi amortizációjukat teljes összegben elszámolhatják.

– Az aszálykáros mezőgazdasági nagyüzemeknek a harmadik negyedévi bruttó jövedelemadó-előleget nem kell befizetniük. Az aszály által leginkább sújtott – várhatóan pénzügyi hiányossá váló – gazdaságok pénzügyi egyensúlyának helyreállításához adható állami segítségről a későbbiekben intézkednek.

# Sajtótájékoztató a koppenhágai béke-világkongresszusról

Béke-világkongresszust rendeznek Koppenhágában október 15–19. között. Az előkészületekről *Grete Möller*, a kongresszus dán nemzeti előkészítő bizottságának tagja és *Horváth Éva*, az Országos Béketanács titkára sajtótájékoztatón számolt be kedden az OBT székházában.

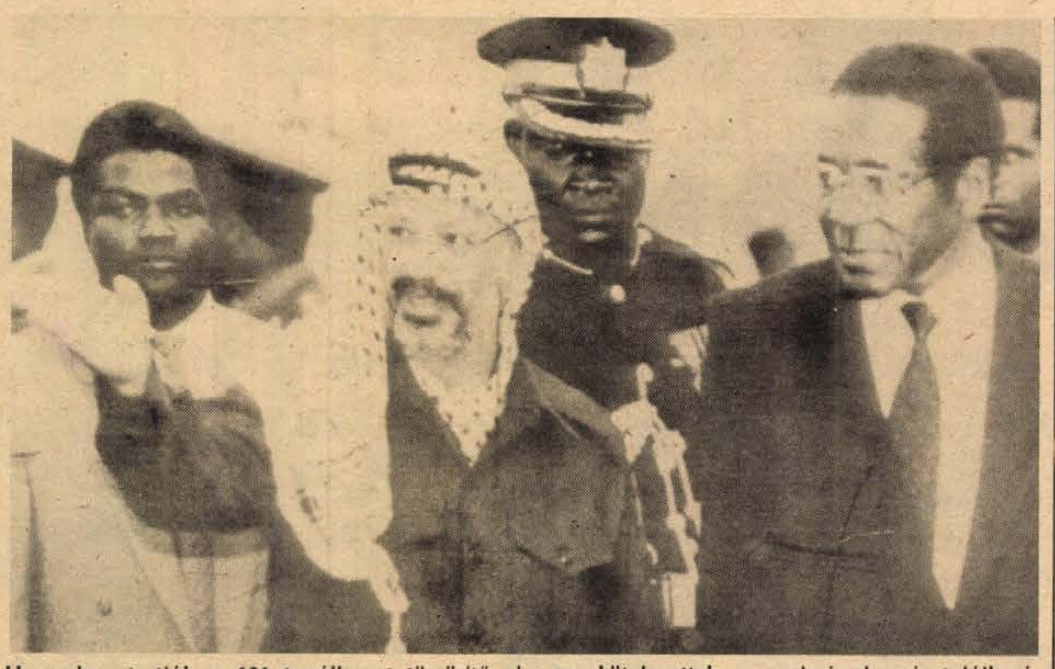
A kongresszussal kapcsolatos előzetes információkról szólva a dán vendég elmondta: a világtalálkozóra száz ország csaknem 1500 képviselőjét várják. Tavaly december óta készülnek a találkozóra, a nemzetközi előkészítő bizottságban 15 ország békeaktivistái tevékenykednek, s számos nemzetközi szervezet – többek között az Afro-ázsiai Népek Szolidaritási Szervezete, a Nemzetközi Békekutató Szövetség, a Szakszervezeti Világszövetség, s a Béke-világtanács – tagjai is részt vesznek munkájában.

Az ENSZ nemzetközi békeévének egyik legrangosabb eseményén a béke és az emberiség jövőjének védelméről tanácskoznak majd. A találkozó jelentőségét növeli, hogy megvitatják az ENSZ közgyűlése által a nemzetközi békeévre javasolt fontosabb témákat: tanácskoznak a béke, a gazdasági fejlődés és a társadalmi haladás összefüggéseiről; a leszerelésről, és a nukleáris katasztrófa megelőzésének szükségességéről; a faji megkülönböztetés és az apartheid felszámolásáról; az emberi jogok gyakorlásáról, mint a béke alapvető eleméről, a béke és az emberi szükségletek, valamint a béke és a bizalom kölcsönhatásáról. Szólnak a nukleáris, vegyi és más tömegpusztító fegyverek csökkentésének és felszámolásának módjairól, a világűr militarizálásának megakadályozásáról. Szorgalmazzák atomfegyvermentes övezetek létesítését, szót emelnek az európai leszerelés, biztonság és enyhülés javítása érdekében. Megvitatják a regionális konfliktusok békés megoldásának, a katonai tömbök feloszlatásának lehetőségeit is.

A koppenhágai béke-világkongresszus alkalmat ad arra, hogy a résztvevők kinyilvánítsák békevágyukat, cselekvési készségüket. A világtalálkozó lehetőséget teremt arra, hogy eltérő politikai összetételű delegációk tagjai egymást jobban megismerve elősegítsék a bizalom erősödését a békemozgalom képviselői között.

A magyar békemozgalom széles körű és kiterjedt tevékenysége során minden alkalmat megragadott arra, hogy hozzájáruljon a kongresszus sikeréhez – mondotta az Országos Béketanács titkára. Ez a törekvés jut kifejezésre abban is, hogy az Élni akarunk címmel néhány hónapja meghirdetett nemzetközi gyermekrajz-pályázat legsikerültebb alkotásai közül több mint százat Koppenhágában is bemutatnak. Már elküldték a dán fővárosba a világtalálkozót jelképező, hazánkban készített plakátokat is. Mint Horváth Éva elmondta, a kongresszusra harminc tagú magyar küldöttség utazik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



Harareban tartják a 101 tagállamot tömörítő el nem kötelezettek mozgalmának csúcstalálkozóját. A képen Jasszer Arafat palesztin vezető és Robert Mugabe (jobbról), a vendéglátó Zimbabwe kormányfője. (Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

## El nem kötelezettek csúcs-értekezlete

Az el nem kötelezett országoknak a világ más békeszerető erőivel egységesen kell fellépniük a háború megakadályozásáért — mondotta Fidel Castro kubai államfő a mozgalom Hararében hétfőn megnyílt nyolcadik csúcsértekezletének ünnepi ülésén. A kubai vezető rámutatott: az imperializmus újabb regionális konfliktusokat szít, mind többször avatkozik be más népek belügyeibe. Castro kitért az el nem kötelezett országok mozgalmának legfontosabb célkitűzéseire. Ezek közül kiemelte a béke megőrzéséért, a függetlenségért, az imperializmus és a gyarmatosítás, az újgyarmatosítás, a faji elkülönítés és a raszszizmus ellen folytatott küzdelmet.

Hétfőn szólalt fel Sadli Bendzsedid algériai államfő is. Szólt az egyes el nem kötelezett országok közötti nézetkülönbségekről, amelyek — mint mondotta — kikezdik a mozgalom összetartó erejét.

A nemzetközi politika szerves részének nevezte az el nem kötelezettek mozgalmát Sam Nujoma, a Délnyugat-afrikai Népi Szervezet, a SWAPO elnöke. Bírálta a Dél-afrikai Köztársaságot és szövetségeseit, amiért megakadályozzák a Namíbia függetlenségéről hozott ENSZ-határozatok életbe lépését. Egyébiránt Nujoma javasolta, hogy a mozgalom következő csúcsértekezletének Nicaragua adjon otthont.

Megérkezett Hararéba Moamer el-Kadhafi, a líbiai forradalom vezetője is. Zimbabwe fővárosában, a Reuter brit hírszolgálati irodának nyilatkozva emlékeztetett arra, hogy országa nehéz napokat él át az amerikai fenyegetőzések árnyékában. Kadhafi meggyőződését fejezte ki, hogy a hararei konferencia részvevői támogatásukról biztosítják majd a líbiai népnek az amerikai imperializmus ellen, függetlensége megőrzéséért vívott harcát.

●

✦ *BELGRÁD: Jugoszláviában átszervezik a szövetségi szintű állami adminisztrációt. A cél a munka hatékonyabbá tétele és a foglalkoztatottak számának csökkentése. A szövetségi szintű adminisztratív dolgozók száma megközelíti a 15 000-et. Közülük most mintegy négyezren nyugdíjba mennek, s helyükbe csak kétezer új, megfelelően képzett szakembert vesznek fel.*

### Elsüllyedt a „Nahimov admirális"

## Kormánybizottság vizsgálja a szovjet hajókatasztrófa okait

Az augusztus 31-én éjfélkor Novorosszijszktól 8 tengeri mérföldre a Fekete-tengeren történt két szovjet hajó, egy utas- és egy teherszállító ütközése következtében 79-en életüket vesztették, 319 személyt eddig még nem találtak meg. 836 főt kimentettek, közülük 29 kórházi ápolásra szorul – közölte kedden a Nahimov admirális tengeri személyszállító hajó elsüllyedésének okait vizsgáló szovjet kormánybizottság. A mentési munkálatokba bevonták a Szovjetunió tengeri flottaügyi minisztériuma, a fekete-tengeri szovjet flotta, a polgári repülés és más szervek egységeit. Az eltűntek utáni kutatás tovább folyik. A szovjet kormánybizottság helyszínen végzi a katasztrófa okainak vizsgálatát és szükséges intézkedéseket foganatosít.

A Nahimov tengernagy nevű utasszállító hajó az ütközést követően 15 perc alatt elsüllyedt, az idő rövidsége miatt nem volt idő vízre tenni minden mentőcsónakot – mondotta Leonyid Nedjak tengeri flottaügyi miniszterhelyettes, akinek sajtótájékoztatójáról a szovjet tévéhíradó mutatott kedden este részleteket.

✦ BEJRÚT: Határidő nélküli tűzszünetbe, az egymást becsmérlő propaganda megfékezésében egy új nemzeti charta körvonalaiban állapodtak meg Libanon keresztény és muzulmán vezetői, akik közel tízhónapos szünet után kedden ismét összeültek. Tulajdonképpen a tíztagú kormány tartott találkozót; a minisztertanácsot azonban ezúttal „a párbeszéd bizottságának" nevezik. Ennek oka főként az, hogy a muzulmán vezetők egyértelműen még nem dekrarálták Amin Dzsemajel államfő és az általa képviselt „hatalom" bojkottjának megszüntetését.

✦ *BUDAPEST: A Magyar ENSZ Társaság, valamint az Országos Béketanács meghívására hazánkban tartózkodó Jan Martenson, az ENSZ főtitkárhelyettese „Az Egyesült Nemzetek Szervezete és a leszerelés" címmel kedden előadást tartott a társaság székházában. Simai Mihály akadémikusnak, a Magyar ENSZ Társaság elnökének megnyitója után a magas rangú diplomata röviden ismertette a nukleáris fegyverkezés helyzetét. Elmondta: 50 ezernél is több nukleáris csapásmérő eszköz van ma már a világon, hatóerejük sokszorosa a Hirosimára és Nagaszakira 1945-ben ledobott atomfegyvernek. A továbbiakban arról szólt, hogyan igyekszik az ENSZ előmozdítani a leszerelést.*

✦ BÉCS: Bécs város kitüntetését nyújtották át Meixner Mihálynak, a Magyar Rádió osztályvezetőjének a bécsi székhelyű Nemzetközi Zenei Központ vezetőségében végzett munkájáért.

## Részvétlátogatás a finn nagykövetségen

Urho Kekkonen, a Finn Köztársaság volt elnöke elhunyta alkalmából Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke és Várkonyi Péter külügyminiszter kedden részvétlátogatást tett a budapesti finn nagykövetségen.

●

✦ VARSÓ: Az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet ez év őszén Bécsben megrendezendő találkozójának előkészítésére kedden Varsóban megbeszélést tartottak a Varsói Szerződés tagországainak illetékes külügyminiszter-helyettesei. Az eszmecserén megvitatták a találkozóval kapcsolatos kérdéseket, és kicserélték tapasztalataikat az európai biztonsági és együttműködési folyamat előrehaladásáról. A megbeszélésen hazánk küldöttségét Bényi József külügyminiszter-helyettes vezette.

●

## Az új lengyel nagykövet bemutatkozó látogatásai

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Sarlós István, az Országgyűlés elnöke bemutatkozó látogatáson fogadta Tadeusz Czechowiczot, a Lengyel Népköztársaság új, budapesti, rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét.


**Kereskedelmi Vállalat**

**pályázatot hirdet**

néhány éves gyakorlattal rendelkező,

felsőfokú végzettségű munkaerők részére

***elemző közgazdász,***

valamint

***belső ellenőr***

munkakörökre.

Jelentkezéseket

„NAGYKERESKEDELEM" jeligére

a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

A KERTVÁROSI BÚTORSZALON LEGÚJABB ÁRUAJÁNLATA:

- Szilvia hálógarnitúra,
- szekrénysorok,
- egy- és kétszemélyes heverők,
- kárpitozott garnitúrák,
- gyermek íróasztal

vásárolható.

A bő áruválasztékban Ön is megtalálja a megfelelőt!

Önt is várjuk a Hajdu Gy. u. 50. sz. alatti BÚTORSZALONBAN.

Megközelíthető az 1-es és 47-es autóbuszokkal!

Telefonérdeklődés: a 41-594-es telefonszámon.

KISTERMELŐK, FIGYELEM!

A Pécsi TSZKER

megkezdte a

- szárazbab és
- mák

FELVÁSÁRLÁSÁT,

a Felsőmalom utcai piacon lévő felvásárlóhelyen napi magas áron.

A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

***rövid határidővel vállalja***

- különféle kárpitosipari (bútor, gépjármű, lakberendezési tárgyak), valamint különféle asztalosipari

munkák elvégzését.

Cím: Pécs, Somogyi Béla u. 2.

Ügyintéző: Balogh József műszaki vezető

Telefon: 11-470

## Kié a járműbiztosítási piac?

Kárfelmérés a Hungária Biztosító gépjármü-kárrendezési fiókjánál Fotó Proksza László

# Megosztozott a Hungária és az ÁB

## *Egészséges versenyre van szükség a két cég között*

Idén július elsejétől két biztosító működik Magyarországon: az Állami Biztosító és a Hungária Biztosító.

– A Minisztertanács rendelete értelmében a Hungária Biztosító jogutódként átvette az Állami Biztosítónál kötött valamennyi CASCO-biztosítás kezelését, a gépjárművek kötelező felelősségbiztosítását és ellátja az ezzel összefüggő kárrendezési feladatokat – mondja *Kovácsné Tímár Ildikó*, a Hungária Biztosító Baranya megyei igazgatóságának osztályvezetője. – Természetesen egyéb biztosítási ügyletekkel is foglalkozunk, de most a legfőbb feladatunknak a gépjárműbiztosításokat tekintjük.

– *Ezek szerint a gépjárműbiztosítások kizárólag a Hungáriához tartoznak?*

– A kötelező felelősségbiztosítás igen, azonban a CASCO hozzánk is – mondja *Nógrádi Oszkár*, az Állami Biztosító Baranya Megyei Igazgatóságának osztályvezetője. – Ugyanis CASCO-t nálunk is köthetnek a járműtulajdonosok, de mi egyelőre az egyéb biztosításokat tekintjük a legfontosabb feladatunknak. Ez azt jelenti, hogy az ÁB „nem megy" a CASCO-s ügyfelek után.

Az elmondottakból az derül ki, hogy a két biztosító egymás között megosztotta a piacot, s mi járműtulajdonosok semmivel sem vagyunk előnyösebb helyzetben, mint korábban – hisz *a verseny hiányzik*. Konkurenciáról tehát nem beszélhetünk, ennek ellenére a két biztosító képviselői érveket sorakoztatnak, hogy mit tesznek jobb kiszolgálásunkért.

– A külföldi biztosító intézetekkel mi állunk szerződésben, így biztosítási fedezet esetén ügyfeleink az adott országban minden segítséget megkapnak. Itthon arra törekszünk, hogy megkíméljük biztosítottjainkat a felesleges utánjárásoktól – állítja *dr. Szaffián Béla*, a Hungária Biztosító gépjárműkárrendezési fiókjának vezetője. – Éppen ezért a megye valamennyi városában kárfelvételi helyeket alakítunk ki – fióknál, kirendeltségnél, autójavítónál – ahol elvégzik a kárfelvételt. Újdonság az is, hogy ezeken a helyeken a kárösszegnek megfelelő készpénzcsekket adunk, amit a megye bármelyik Hungária Biztosító és takarékszövetkezeti egységénél beválthatnak ügyfeleink. Tehát, ha például egy mágocsi ügyfelünk autója megsérül, s van CASCO-ja, akkor felkeresi a komlói autójavító kisvállalatot, kárszakértőnk megállapítja a kárösszeget, s ha nem kívánja ott javíttatni az autót a tulajdonos, akkor egy csekket kap, amit a mágocsi takarékszövetkezeti fióknál is beválthat.

– Szintén új dolog, hogy ha gépkocsivásárlásnál, a vételár befizetésekor a takarékszövetkezetnél CASCO-t köt a leendő tulajdonos, akkor bizonyos feltételektől függően fél évtől egy évig a takarékszövetkezet mentesíti a biztosítási díj fizetése alól – teszi hozzá *dr. Jankó Tamás*, a Hungária Biztosító pécsi fiókjának vezetője.

– Az ÁB minden ügyfelét úgynevezett CASCO-kártyával látja el, melynek a felmutatásával az ország bármelyik Állami Biztosító egységénél mindenféle személyes és a gépjárművével kapcsolatos gondjának megoldásában számíthat segítségre – mondja Nógrádi Oszkár.

– *Milyen segítségre gondoltak?*

– A szállodafoglalástól a gépjármű hazaszállításáig.

A két biztosító egyelőre nem korkurál egymással. Furcsa is lenne erről beszélni, hisz a Hungáriához tartozik valamennyi jármű – a kötelező felelősségbiztosítás révén – s Baranyában mintegy 40 000 CASCO-s ügyfél. Ugyanakkor az Állami Biztosítónak jelenleg alig több mint 250 CASCO-s ügyfele van a megyében. Így kétségtelen, hogy gépjárműbiztosítási téren az újszülött Hungária lett az erős „testvér". S mint hallottuk, az ÁB nem is „erőlteti" a felfutást. Mi járműtulajdonosok azonban választhatunk: bármelyiküknél megköthetjük a CASCO-t.

A Hungária stratégiájában a jövőre nézve is előkelő helyet foglal el a járműbiztosítás.

– Számítógépes adatfeldolgozást építünk ki, mely gyorssabbá teszi ügyfeleink kiszolgálását, önálló orvosi, műszaki szakértői tevékenységet végzünk, személyi sérüléses baleseteknél tervezzük az egyéb biztosítási ügyek intézését... – mondja dr. Szaffián Béla.

– *Az előfordulhat, hogy a CASCO-s ügyfél mindkét biztosítónál felvegye a kárösszeget?*

– Erre nincs lehetőség. De hogy akadnak próbálkozások, bizonyítja, hogy a két hónap alatt több személy ellen indult eljárás.

Csak bízhatunk abban, hogy az Állami Biztosító is rááll a szükséges fordulatra, s igazi verseny alakul ki közöttük a gépjárműbiztosítás nem is sóvárvány piacán. S akkor talán az sem lesz elképzelhetetlen, hogy a CASCO formát is korszerűsítik, s a mai igényekhez igazítják...

**Roszprim Nándor**

## Az Iparpolitikai Tanács és a Kamara ülése

Az Iparpolitikai Tanács és a Magyar Kereskedelmi Kamara kibővített ügyvezetősége kedden az Ipari Minisztériumban együttes ülést tartott, amelyen megvitatták az ipar 1986. évi feladatainak várható teljesítését és a jövő évi tervvel összefüggő teendőket. Az ülésen részt vett Maróthy László, a Minisztertanács elnökhelyettese is.

# Sajtótermékek engedélyezése

A sajtóról szóló 1986. évi II. tv., valamint a végrehajtásával kapcsolatos 12/1986. (IV. 22.) MT számú rendelet szeptember 1-jén lépett hatályba.

A törvény rendelkezése értelmében sajtóterméket előállítani és nyilvánosan közölni (árusítani, szétküldeni, kézbesíteni, üzletszerűen kölcsönözni, ingyenesen szétosztani, nyilvánosság előtt bemutatni) csak a jogszabályban megjelölt szervek engedélyével szabad.

Az előállításra és nyilvános közlésre az engedélyt szeptember 1-től kezdődően az alábbi szervek adják meg:

— a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala a belföldi időszaki (egy naptári évben azonos címmel és tárgykörrel legalább egyszer megjelenő) lap alapítására, külföldi lapok belföldön történő közlésére,
— A Művelődési Minisztérium a könyvekre (a legalább három szerzői ív terjedelmű irat) oktatási jegyzetekre, a zeneművet, grafikát, rajzot, fotót tartalmazó kiadványokra, a politikai plakátokra és röplapokra, bármely műsort (filmszalag, videókazetta és lemez, hangszalag, hanglemez) tartalmazó technikai eszközre,
— a Magyar Posta a bélyegkatalógusokra és ismertetőkre,
— a fegyveres erők, testületek, rendészeti szervek felett felügyeletet gyakorló minisztérium ezen szervek részére előállítandó sajtótermékekre,
— Az Állami Egyházügyi Hivatal minden vallásos tárgyú kiadványra és végül
— minden egyéb — a fentiekben fel nem sorolt — sajtótermékre a megyei (fővárosi) illetőleg Pécs Megyei Városi Tanács V. B. művelődési osztálya.

A jogszabály ugyanakkor azt is meghatározza, hogy a sajtótermékek bizonyos szűkebb köre engedély nélkül is előállítható, illetve terjeszthető. Ezek:

— az állami szervek működését, tevékenységét szolgáló sajtótermékek,
— meghívók, belépőjegyek, családi jellegű értesítések, névjegyek,
— árut, szolgáltatást vagy műsort ismertető röplapok, plakátok, füzetek,
— hirdetés-átragasztók, zárócímkék, rajzos oklevelek.

A fent említett szervekhez előterjesztett kérelmekben meg kell jelölni:

— a kiadó nevét és címét,
— a sajtótermék címét és tárgyát,
— a szerző (szerkesztő) nevét és címét,
— a sajtótermék terjedelmét, tervezett példányszámát és árát,
— a sokszorosító szerv nevét és címét.

A kérelemhez mellékelni kell a sajtótermék kéziratát. Az illetékes szervek által adott engedélyek egyszeri megjelenésre, az engedélyben meghatározott példányszámra és terjedelemre szólnak.

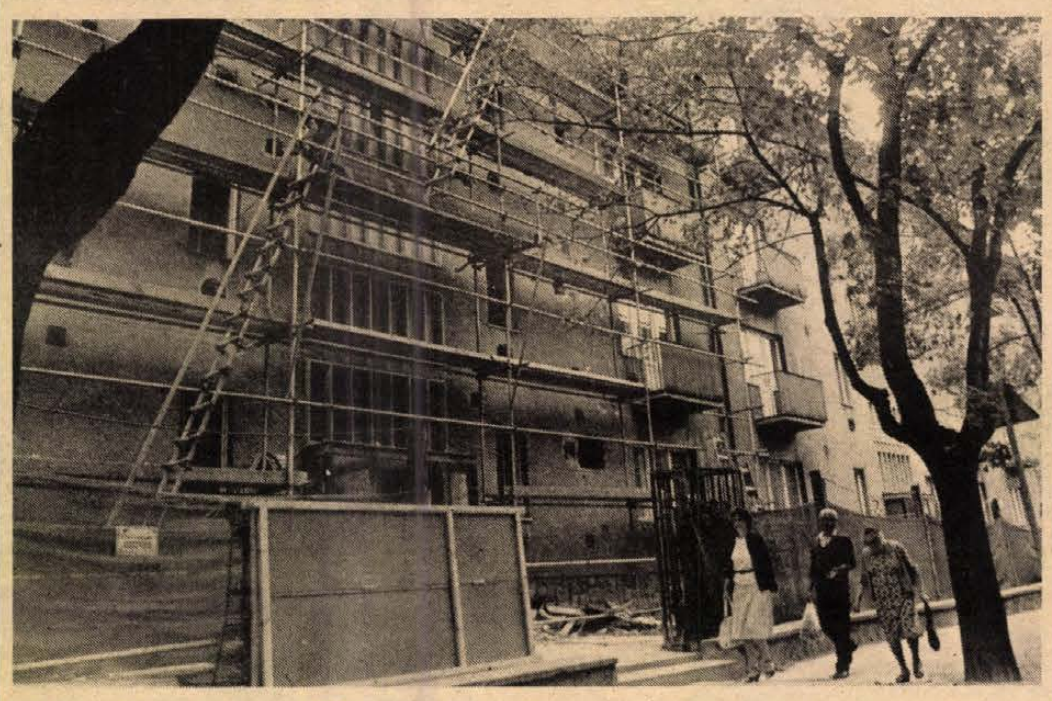
Amennyiben a sajtótermék előállítása és nyilvános közlése iránti kérelmet a fenti szervek elutasítják, vagy korábbi — valamely sajtótermék előállítását engedélyező — határozatukat visszavonják, a kiadott jogerős államigazgatási határozat felülvizsgálatát az e perek lefolytatására kizárólagos hatáskörrel és illetékességgel rendelkező Fővárosi Bíróságnál lehet kérni.

A jogszabályi rendelkezések értelmében sokszorosítást végző szervnek minden olyan szerv — bizonyos esetekben — magánszemély minősül, amely a 49/1984. (XI. 21.) MT. számú rendelet alapján olyan sokszorosító gépet (eszközt, berendezést, fénymásoló gépet) tart birtokában, amely alkalmas sokszorosítási eljárással nyomdaipari termékek előállítására. Ezen fogalom alól az írógépek a kivételek.

A sokszorosító szervekre vonatkozó sajtóigazgatási rendelkezések végrehajtását — községekre is kiterjedően — a sokszorosító szerv helye szerint illetékes városi tanácsok vb igazgatási feladatot ellátó szakigazgatási szervei, Pécsett a vb hivatal igazgatási osztálya ellenőrzi.

**Dr. Tallián Frigyes**
osztályvezető-helyettes

## A lakók többsége elégedett



Jelenleg a Semmelweis utca 13-as számú házon dolgoznak a tatarozók

# PIK-lakásfelújítások

## Betartották a féléves határidőt
## Fokozatos komfortosítás

Semmelweis utca 13. A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat megbízásából, a Baranyaterv tervei alapján 48 lakást hoz rendbe itt a Pécsváradi Szövetkezeti Közös Vállalat. Az időszerű felújítási munkák — külső-, belső festés, mázolás, a világítás és a vízvezetékek korszerűsítése, szigetelése, a berendezések szükség szerinti cseréje — mellett a gázt is bevezetik. A félkomfortos lakásokat fürdőszoba beépítésével komfortossá alakítják, az egyszobás étkező fülkéseket pedig kétszobásra bővítik.

Az A-lépcsőházi rész frissen mázolt, a régi kopott erkélyeket négerbarnára festették, jól illenek a zsemleszínű homlokzathoz. Az ablakokon függönyök mutatják, hogy ide már visszaköltöztek a lakók.

— Betartották a féléves határidőt, és február 10-én már újra itthon aludtunk — mondja *Szűcs István*. — A költözés előtt a hallott negatív vélemények alapján fenntartással voltam a PIK iránt, de kellemesen csalódtam. A Sarohin tábornok utcában megadták az igényelt kétszobás lakást és a szállításkor sem kellett a bútorokhoz nyúlnunk. Itt a fürdőszobai berendezést, a parkettát kellett kicserélni, a konyhában a hideg padlókő helyett most műanyag van és a feleségem legnagyobb örömére modern konyhabútort is kaptunk. Egyedül a nyílászárók illesztésével és szigetelésével nem vagyok megelégedve, de majd kihasználjuk az egyéves garanciális időt.

Az épületet várhatóan ez év végére fejezik be. Szintén az utolsó negyedévben hozzáfognak a 15-ös számúhoz, ahonnan novemberben költöznek ki. 1987-ben pedig sor kerül a Semmelweis út 17–19–21 és 32-re, melyeknél a munkák egy részét a pécsváradiak mellett a Pécsi Tatarozó Vállalat végzi el. Párhuzamosan dolgoznak a szomszédos Kolozsvár utcában is, ahol a már átadott 1—3-on kívül az 5-ös számú épületet fejezik be, valamint a 7-est és 9-est kezdik meg idén. Az egész utcával tervek szerint 1988-ra végeznek.

— Tizenhét éve lakom itt, az ideiglenes fél év után pedig április 7-e óta — mondja *Hóvári Jánosné* a Kolozsvár utca 1-ből. — A lakásom annyit változott, hogy eddig a konyhából fallal leválasztott ülőfürdőkádam volt csak, most pedig egy szép nagy fürdőszobát kaptam. Igaz, kisebb lett az előszoba és máshova került a spájz, de sokkal modernebb így a lakás. Bizony ráfért már az ajtókra, falakra a festés. Hálás vagyok a munkáért, hiszen nyugdíjas lévén, ezt csak a gyermekeim segítségével oldhattam volna meg.

— Jobb így nekünk is, hogy szobát alakítottak ki az étkezőfülkéből és külön lehetünk a lányommal, de kifogásolom, hogy nem a balkonból vették el a hozzá szükséges területet, hanem a konyhából és a szép nagy kamránkból — panaszolja *Nagy Zoltánné*, aki egy hónapja költözött vissza a Kolozsvár utca 3-ba. — Szép lett a lakás, de most a befőtteket hordhatom a pincébe.

Az elmaradt karbantartási munkák pótlására az elkövetkező öt évre 702 millió, az időszerű felújításokra 455 millió forintot tervez a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat. Ebből 80–91 milliót tesz ki a részleges felújítás és 600 milliót a tervszerű megelőző karbantartás. A munkák idejére a ledinai, az újmecsekaljai és a siklósi városrészben átmeneti lakásokban helyezik el a családokat. Az oda-vissza költöztetést is a vállalat saját költségén szerződéses kisiparosokkal bonyolítják le.

— A lakosság visszajelzései között egyre több a megelégedett, pozitív vélemény — mondja *Németh Péter*, a PIK igazgatója. — Személy szerint még mindig nem vagyok megelégedve a minőséggel, és más területeken is vannak még megoldásra váró feladataink. Elsősorban az előkészítési munkák terén szeretnénk előrelépni. A lakástulajdonosokkal való szorosabb együttműködésre, kölcsönös tájékoztatásra volna szükség.

**Németh A.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 3., SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából HILDA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.05 — nyugszik 19.23 órakor.
A Hold kél 4.39 — nyugszik 19.23 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I.", 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kőlavina okozta az egri alpinisták tragédiáját

Mint azt már hírül adtuk, ifj. Kertay Sándor, Balla Béla, Jancsó Zoltán és Pozsonyi Sándor egri alpinisták augusztus 13-án megmászták a Mont Blanc csúcsát. Ezt követően a svájci Matternhorn meghódítása közben — augusztus 22-én — Jancsó és Pozsonyi tragikus balesetet szenvedett. Kertay és Balla a napokban tért haza. A részletekről Kertay Sándor számolt be.

Elmondta, hogy ragyogó időben indultak a 4500 méteres, a világon egyedülálló csúcs meghódítására. Ballával ők ketten haladtak elöl, de a másik páros is szorosan a nyomukban volt. A normál útvonalat választották, s 4000 méterig minden nehézség nélkül feljutottak. Az utolsó 500 métert 4 óra alatt tették meg. A csúcson nem várták meg Jancsóékat. Amikor visszaindultak, 100—150 méterre a végső céltól találkoztak a fel felé igyekvő társaikkal. Mondták nekik, hogy ez már a könnyebbik szakasz, mehetnek nyugodtan. Két kötélhosszal a 4000 méter alá értek, amikor hallották Pozsonyiék hangját, s ebből arra következtettek, hogy már ők is visszafelé jönnek. Ekkor hirtelen elindult egy kőlavina. Több tonnás kövek zúdultak a mélybe. Valószínű, hogy egy ilyen szikla sodorhatta le Jancsó Zoltánt és Pozsonyi Sándort. Kertayék leadták az SOS-jeleket, de társaikon már nem segíthettek.

●

— **Centrum-nyeremény.** Tegnap tartották a pécsi Centrum Áruház iskolakönyvvásárlási akciójának sorsolását. 1500 vásárló közül Ungvári Sándorné Pécs, Bosnyák u. 8. szám alatti lakos nyerte a személyi számítógépet.

## Időjárás

**Várható időjárás szerda estig: délelőtt derült időre számithatunk, délután nyugat felől növekszik a felhőzet és a Dunántúlon többfelé lesz zápor, zivatar. A gyenge, változó irányú szél délire fordul és élénk lesz. A nappali felmelegedés kissé erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15, legmagasabb nappali hőmérséklet 22, 27 fok között.**

*

**Szerda reggeli vizállások: Örtilos 134 cm, apadó, vizhő 17,0 fok; Barcs 136 c, apadó, vizhő 16,0 fok; Drávaszabolcs 244 cm, apadó, vizhő 17,8 fok; Mohács 360 cm, áradó, vizhő 18,2 fok.**

## Fúvószenekari találkozó, kiállítások Komlón

50 éves a Komlói Bányász Fúvószenekar címmel ma, szerdán 16.30 órakor kiállítás nyílik a komlói Színház- és Hangversenyteremben. Utána a komlói nemzetközi fúvószenekari találkozó résztvevőinek — a dubrovniki, a kaposvári, a komlói Bányász Koncert Fúvószenekar, valamint a Mecseki Szénbányák Központi Koncert Fúvószenekara — felvonulásában gyönyörködhetnek a Komlóra látogatók. A zenekarok koncertjét 18 órakor tartják a komlói sportcsarnokban. A hangversenyen közreműködik Jandó Jenő zongoraművész.

●

— **Új főigazgató a Nemzeti Múzeumban.** A művelődési miniszter 1986. szeptember 1-i hatállyal dr. Fodor István, a Magyar Nemzeti Múzeum középkori osztályának vezetőjét a múzeum főigazgatójává nevezte ki.

— **Magyar kisfiú sikere.** Jankovics Roland, a szegedi gedói általános iskola 6 éves tanulója, „Rugby" című rajzával elnyerte a Nemzetközi Olimpiai Bizottság gyermekrajz-pályázatának egyik fődíját. Lázár Pálné tanítványa egy koreai kisfiú és egy romániai kislány társaságában került a díjazottak közé. Az erről szóló értesítést Jean-Francois Pahud, a Lausanne-i Olimpiai Múzeum igazgatója, a zsűri elnöke írta alá.

— **Mosdókat,** mellékhelyiségeket alakítottak ki a drávasztárai általános iskolában a tanév kezdetére. Korábban nem volt az épületben vizesblokk.

●

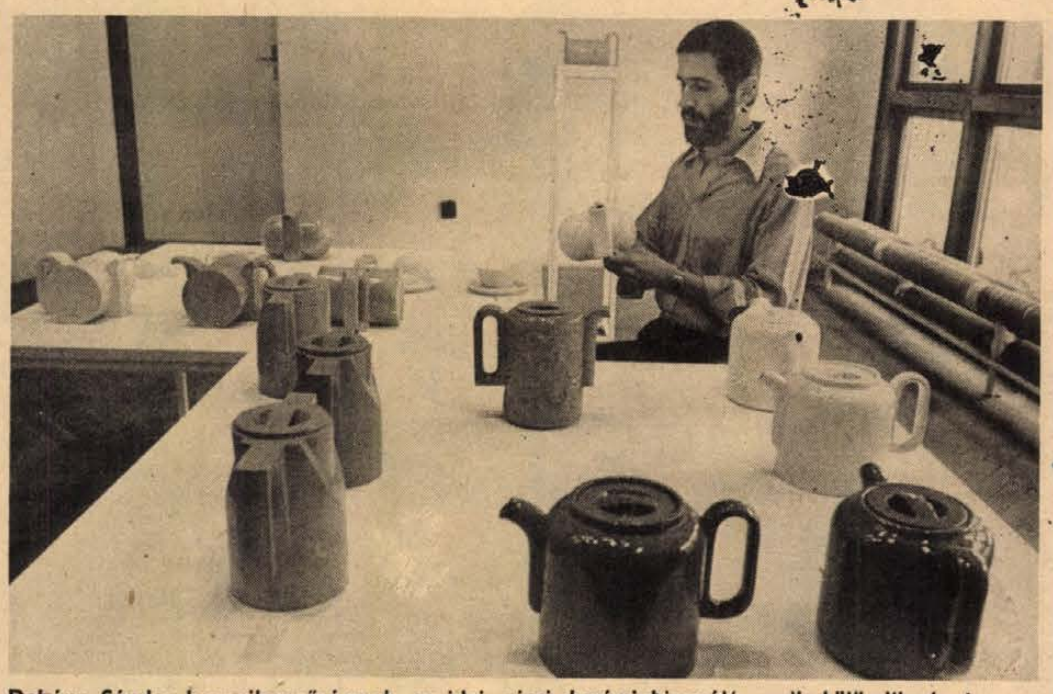
## Őszi–téli divatbemutató

Az 1986–87. évi őszi–téli divat modelljeiből rendezett divatbemutatót a Budapesti Ruházati Szövetkezetek Szövetsége és az OKISZ Labor kedden a Duna Intercontinental Szállóban.

A bemutató előtti sajtótájékoztatón elmondták, hogy bőséges választékot nyújtanak a fogyasztóknak, s mindenki megtalálja az ízlésének és pénztárcájának megfelelő öltözéket. Arra törekszenek, hogy a vásárló tetőtől talpig harmonikusan öltözhessen fel, s nagy gondot fordítanak a kiegészítő kellékek — a kalap, a sál, az esernyő, a kesztyű — minőségére és a választékra is. Az itt bemutatott modellek egy része kis szériában már megvásárolható az OKISZ Labor közelmúltban megnyílt hat budapesti üzletében.

Az idei őszi–téli szezonban a bő, laza formák — a szélesített felsőrész, a denevérujjak — uralkodnak. A szoknyák hossza növekszik, gyakran csaknem bokáig, jellemző darabok a férfias angol kosztümök és az ingruhák.

A kollekciót szeptember 7-ig 18 alkalommal mutatják be a Duna Intercontinental Szállóban.



**Dobány Sándor keramikusművésznek, az idei pécsi kerámiabiennálé egyik különdíjasának munkáiból nyitott tegnap kiállítást Aknai Tamás művészettörténész a Pécsi Kisgalériában. Dobány Sándor kerámiái szeptember 22-ig lesznek láthatók.**

*

## Pécsi kórus sikere Olaszországban

Az olaszországi Arezzóban rendezett nemzetközi kórusverseny nagydíját a Pécsi Janus Panonius Tudományegyetem Női Kara nyerte el. A nagyszabású zenei fesztiválon, amelyet az idén harmincnegyedik alkalommal rendeztek meg, 16 ország 50 kórusa vett részt. A magyar női kar első helyezést ért el a „polifon" kategóriában is, s ugyancsak első helyezett lett a „romantikus és huszadik századi kóruszene" kategóriában. A pécsi kórus ezenkívül elhódította a Liszt-művek legjobb előadásáért járó különdíjat. Ugyanezen a versenyen a kórus karmestere, Jobbágy Valér a „legjobb karnagynak" járó különdíjat kapta.

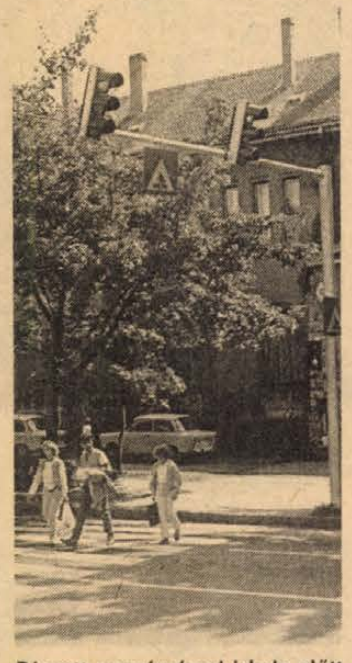
Az arezzói kórusverseny érdekessége volt, hogy a zenei rendezvényeken kívül az érdeklődők Liszt életéről szóló dokumentációs kiállítást tekinthettek meg, magyar kiadású Liszt-lemezeket és kottákat is vásárolhattak.

●

— **Tedd zsebre!** A pécsi Ifjúsági Ház szeptembertől új, kisalakú műsorfüzetet jelentet meg, elsősorban azért, hogy a fiatalok könnyebben vihessék magukkal, zsebre tehessék a füzetet. A ház programjainak összeállításában, ötletek adásában várják a fiatalok segítségét, véleményét. Az e havi programajánlat mellett egy másik füzetet, a Toborzót is megjelentették, amelyben bemutatják az Ifjúsági Ház tanfolyamait, sportegyesületeit és rövidesen beszámolnak a ház terveiről.

— **Szemétszállítás.** Január elsejétől bevezetik a szervezett szemétszállítást Máriakéméndén és Monyoródon, ugyanis a falvak lakói jelenleg csak az ideiglenes szemétlerakókhoz tudják elvinni a háztartási hulladékot.

●



**Pécsett, a gyárvárosi iskola előtt villogó sárga fény hívta fel a figyelmet a gyermekek átkelőhelyére, a tanév kezdetére forgalomirányító jelzőlámpákat helyeztek üzembe, melyet a diákok gombnyomással tudnak üzemeltetni, így biztonságosabbá vált az áthaladásuk az úttesten.**

●

— **Fényszóróbeállítás.** A Magyar Autóklub Baranya Megyei Szervezete 1986. szeptember 6 án 8-tól 12 óráig ingyenes fényszóróbeállítást és CO-mérést végez Sásdon Tóbiás Zoltán autószerelő műhelyében, a Jókai utca 56. szám alatt.

## ☎ 15-000

**Csütörtök óta akadozik a vízellátás Pécsett, a Hajdú Gyula utca 52—54—56. számú házakban — telefonáltak olvasóink. Vezér János, a Távfűtő Vállalat kertvárosi művezetőségének művezetője elmondta, hogy a víznyomás-elégtelenség okainak kiderítésére és a hiba elhárítására felkérték a PIK 3. sz. építésvezetőségének 36-os művezetőségét. Micsutka Ferenc művezető tájékoztatása szerint a 10-es hőközpontnél keletkezett műszaki hiba okozza, hogy a csúcsidőben nincs víz a lakásokban. Várhatóan szerdára sikerül üzemképessé tenni a meghibásodott szelepet.**

●

— **Elkezdődött** a bólyi szennyvíztelep műszaki átadása. Az új telepen, amelyhez a régi telep is kapcsolódik, naponta ezer köbméter szennyvizet tisztítanak majd meg. Az építés negyvenkétmillió forintba kerül.

— **Társadalmi munkában** újítják fel a járdákat Mecsekpölöskén, Magyarszéken és Ligeten. A betonozáshoz szükséges anyagot a Magyarszéki Községi Közös Tanács biztosítja a lakosságnak, akik vállalták, hogy hétvégeken, délutánonként elvégzik a munkálatokat.

— **A napokban készülnek el** Sellyén a művelődési ház tetőszerkezetének a felújításával. Ugyancsak kijavították az öregek napközi otthonának tetőszerkezetét, és még szeptemberben kifestik az épületet.

— **Technikai okok** miatt szeptember 9-ig nem tudnak gyermekeket fogadni a pécsi Apáczai Nevelési Központ Gyermekhoteljában.

— **Huszonnégy családi házas telket** alakítottak ki Magyarhertelenden a falut és a fürdőt összekötő részen. Az őszi hónapokban közművesítik a parcellákat és utána kezdődik az árusításuk.

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1986. szeptember 2-től 8-ig

| Pénznem | vételi árf. 100 egységre Ft-ban | eladási |
|---|---|---|
| Angol font | 6247,29 | 6633,72 |
| ausztrál dollár | 2556,02 | 2714,12 |
| belga frank | 99,89 | 106,07 |
| dán korona | 546,75 | 580,57 |
| finn márka | 858,98 | 912,12 |
| francia frank | 630,98 | 670,00 |
| görög drachma a) | 30,85 | 32,75 |
| holland forint | 1832,82 | 1946,20 |
| japán yen (1000) | 272,63 | 289,49 |
| jugoszláv dinár | 10,86 | 11,54 |
| kanadai dollár | 3026,28 | 3213,48 |
| kuvaiti dinár | 14389,11 | 15279,15 |
| norvég korona | 576,91 | 612,59 |
| NSZK márka | 2068,05 | 2195,97 |
| olasz líra (1000) | 29,96 | 31,82 |
| osztrák schilling | 293,73 | 311,89 |
| portugál escudo | 28,89 | 30,67 |
| spanyol peseta | 31,49 | 33,43 |
| svájci frank | 2563,36 | 2721,92 |
| svéd korona | 610,86 | 648,64 |
| USA dollár | 4194,43 | 4453,87 |
| ECU (Közös Piac) | 4341,16 | 4609,68 |

a) vásárolható legmagasabb bankjegycimlet: 500-as

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségében minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.**

**SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

A PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET
1986. szeptember 4—7-ig
a TECHNIKA HÁZÁBAN
BEMUTATJA a
Tisza Bútoripari Vállalat
— KONYHA-
— ELŐSZOBA-
— FÜRDŐSZOBA-
bútorait
Helyszíni értékesítés, előjegyzés
Nyitva: 10—18 óráig

BARANYAKER NAPOK
Ha hajszárítója a régi, a Baranyaker kicseréli
ENGEDMÉNYES HAJSZÁRÍTÓVÁSÁR
SZEPTEMBER 3-TÓL
AMÍG A KÉSZLET TART!

| | |
|---|---|
| Carina hajszárító | 570 Ft helyett 420 Ft |
| Cornélia hajszárító | 540 Ft helyett 400 Ft |
| Crisztina hajszárító | 450 Ft helyett 330 Ft |
| VÍZMELEGÍTŐ | 2290 Ft helyett 1730 Ft |

Kínálja mindezt a Mecsek, a Szliven Áruház, valamint a „Baranyaker" műszaki boltok Pécsett, Komlón, Mázaszászváron, Mohácson és Siklóson.
Keresse az emblémát!
BARANYAKER NAPOK

## Dunántúli Napló a bányásznapon

# Várjuk a lap olvasóit!

### Találkozás munkatársainkkal – Írók dedikálnak – Vendégünk a szekszárdi iparművész – Szociális tombola

**A hagyományoknak megfelelően az idei bányásznapon is sor kerül Pécsett, a Sétatéren a tömegtájékoztató eszközök és az olvasók, nézők, hallgatók találkozójára. A Dunántúli Napló Szerkesztősége szeretettel és gazdag programajánlattal várja olvasóit, az érdeklődőket a sajtóutcában megtalálható pavilonjában, szeptember 7-én.**

A bányásznap tiszteletére, a bányavállalatok támogatásával jelenik meg a Dunántúli Napló Zsebkönyvtárának 7. kötete, melynek címe: „Mi írjuk a történelmet". A kötet írásai a szocializmus építésében és megvédésében kiemelkedő személyiségeket mutatják be, tartalmazza az elmúlt időszak néhány érdekes riportját, írását is. A kötet megvásárolható a lap pavilonjában, ahol az egyes írások szerzőivel is találkozhatnak vendégeink, kívánságra a könyveket dedikálják délelőtt 10 órától.

11 órától pavilonunk vendége *Gyürk Sarolta* pécsi krimi író, akinek könyvei az elmúlt években nagy sikert arattak az olvasók körében, s kinek több írása lapunkban is megjelent. A szerző legújabb könyve a sajtóutca könyvsátrában megvásárolható, azokat pavilonunkban dedikálja az írónő.

Kedves vendégünk lesz *Biró Annamária* szekszárdi fazekas iparművésznő, aki 10 órától mutatkozik be a pavilonunk melletti pódiumon. Itt ismerteti meg az érdeklődőket a korongozás művészetével, kiállítja termékeit, melyek a helyszínen megvásárolhatók.

A Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottsága, a Magyar Vöröskereszt megyei vezetősége, a Dunántúli Napló a fiatal fogyatékosok pécsi napközi foglalkoztató intézete fejlesztésének segítésére *szociális tombolát* rendez. A tárgynyeremények pavilonunkban azonnal átvehetők. A szociális tombola nyereménytárgyait a rendezők mellett a mohácsi Temaforg, a Pécsi Kenderfonó, a Mohácsi Öntödei Vállalat, a Mohácsi Farostlemezgyár, a pécsi Agroker, a Pannonvin, a KISZÖV, a Baranyaker V., a Ruházati Kereskedelmi V., az Élelmiszer és Vegyiáru Kereskedelmi V., a Zöldért, a Kishajmási Kerámiaüzem, az Állatforgalmi és Húsipari V., a Mechanikai Laboratórium, a Pécsi Bőrgyár, a Carbon Könnyűipari V., a Szigetvári Konzervgyár, a Plastex Műanyag- és Textilipari Szövetkezet, a Pécsi Sörgyár, a Pécs Városi Tanács egészségügyi osztálya ajánlotta fel. A szociális tombola 10 órakor kezdődik és a pavilon zárásáig tart.

A délutáni íróvendégünk *Galsai Pongrác*, akit lapunk olvasói a pécsi újságokban, a Jelenkorban megjelent írásaiból, a Nők Lapjából jól ismerhetnek, ő a nemrégen megjelent Grimasz című szatirikus folyóirat szerkesztője. A sajtóutca könyvsátrában kapható könyveit 14 és 15 óra között dedikálja lapunk pavilonjában.

Mint már ismeretes, a Dunántúli Napló és a Magyar Televízió Pécsi Körzeti Stúdiója ismét megrendezi az „Öné a pódium" című rendezvényt. A műsor és a nyilvános tv-felvétel délután 15 órától 17 óráig lesz a Dunántúli Napló és a tv-stúdió pavilonjai között felállított színpadon.

Reméljük, hogy programajánlatunk felkelti vendégeink érdeklődését és 10 órától 17 óráig szeptember 7-én a pécsi sétatéri sajtóutcában sokukkal találkozunk!

**Szeptember 7—11.**

# Oszmanisztikai világkongresszus Pécsett

Pécs világkongresszus színhelye szeptember 7—11. között. Itt rendezik meg a *VII. Nemzetközi Oszmanisztikai Szimpóziumot (CIEPO), mint* ezt az 1984-ben, Cambridgeben, az előző kongresszuson az intézőbizottság elhatározta. A tudományos rendezvénysorozat szeptember 8-án, hétfőn kezdődik. A résztvevőket — mintegy 120 külföldi és másfél száz hazai turkológus történész tudóst, nyelvészt és más kutató szakembereket — vasárnap délután várják Pécsre.

A CIEPO hetedik tanácskozásának fő témája *Az ottomán uralom Európában, a 16—17. században.* Az intézőbizottság két másik témát is javasolt megvitatni kerekasztal-konferenciák, illetve szekcióülések keretében. Az egyik: *Az ottomán birodalomtól a Török Köztársaságig; források és módszerek.* A másik: *Társadalom az ottomán tartományokban a 19. század végén.* A CIEPO pécsi központja a Pécsi Akadémiai Bizottság székháza (Vasvárvilla).

A kongresszus szeptember 8-án, hétfőn délelőtt 10 órakor nyílik meg hivatalosan a Janus Pannonius Tudományegyetem Rákóczi úti dísztermében. Délután három szekcióban folytatódik a tanácskozás; este az MTA elnökhelyettese, a PAB elnöke és Pécs város tanácselnöke fogadást ad a CIEPO résztvevői tiszteletére a PAB-központban.

A további napokon szekcióüléseket tartanak; a három témakörben mintegy 130 előadás hangzik el, s a hivatalos programban Pécsett, továbbá Szigetvár, Siklós és Villány helységekben és környékükön törökkori műemlékeket tekintenek meg a kongresszus résztvevői.

Tervek szerint szeptember 9-én, kedden ünnepélyesen megnyitják Pécsett Memi pasa fürdőjében azt a kerámiakiállítást, amelynek anyagát Kütahya város ajándékozta a magyar államnak, illetve Pécs városának, viszonzásul a pécsi és baranyai török műemlékek figyelmes és gondos ápolásáért.

A VII. Nemzetközi Oszmanisztikai Kongresszus szeptember 11-én este a siklósi várudvaron zárul. *A 16—17. századi Magyarország török zenéje* c. koncerttel, amely a Kecskés együttes előadásában hangzik el.

**W. E.**

## Tanfolyamok, szakkörök, klubok

Első vendégek a játszóházban Fotó: Laufer László

Az előcsarnokban tegnap már a programfüzeteket osztották

# Vonzó programok a pécsi úttörőházban

A pécsi Szabó István Úttörőházban is nemsokára elkezdődik az új „tanév", melynek szakköreire, klubjaira, tanfolyamaira várják a jelentkezőket. A tanfolyamok szeptember 15-én indulnak, s december 20-ig tartanak, ezekre e hónap 12-én délután 3 és 6 óra között lehet jelentkezni. A szakkörökre és klubokba már most lehet jelentkezni, a beiratkozás szeptember 22-e és 26-a között történik, a foglalkozások pedig szeptember 28-án kezdődnek.

Mint minden évben, most is nagyon sokféle foglalkozásra lehet beiratkozni, szinte nincs is olyan érdeklődési kör, amiről a szervezők elfeledkeztek volna. S emellett idén is lesznek új, most először, vagy néhány éves kihagyás után újra induló szakkörök. A tanfolyamok között teljesen új a fotó- és a varrótanfolyam; az előbbire az 5—8. osztályosok, az utóbbira a 6—8. osztályosok jelentkezését várják. Más tanfolyamok: rádióamatőr, számítógépes tanfolyam.

A szakkörök között újdonság a komplex képzőművészeti szakkör, erre 3—5. osztályosok jelentkezhetnek, akik azután majd egy év múlva a különböző képzőművészeti szakkörökre „szakosodhatnak". A kerámia-, grafika-, lino- és tűzzománc-szakkör mellett ismét — némi kihagyás után — beindítják a szobrász- és a szövő-iparművész szakkört. Valamennyi szakkört nem tudjuk fölsorolni, inkább érdekességként említjük meg az ugyancsak új, szép és érdekes programot kínáló „Tájak, korok, múzeumok" szakkört, melynek leendő tagjai havonta egy alkalommal nagyobb kirándulást is tesznek majd Dél-Dunántúl egy-egy nevezetesebb tájára. Újdonság még ugyancsak az elektronikai építő szakkör és a makettező szakkör is. A klubok közül megemlítenénk az új videóklubot, ahová elsősorban azokat a 10—15 éveseket várják, aki már videóztak az úttörőházban, vagy e téren rendelkeznek valamennyi ismerettel. S végül a természetjáró és sportkedvelő gyerekek számára is kínál újdonságot az úttörőház: a Horgász Szövetség Pécs Városi Egyesületével közösen, ebben a tanévben megnyitják az úttörőhorgászok klubját is.

Választani tehát van bőven miből, s erről külön tájékoztató füzetet is kiadott az úttörőház, hogy minden általános iskolásnak legyen módja és ideje eldönteni, mit választ, mivel tölti el szabadidejét.

## A közélet hírei

Hosszú távú, komplex egészségpolitikai programot kell készíteni annak érdekében, hogy az egészséges életmód, az egészség megőrzésének, védelmének fontossága, a betegségek megelőzésének lehetősége a gyógyítómunka, a közgondolkodás szerves részévé váljon. Az e program kidolgozására tett javaslatról *dr. Medve László* egészségügyi miniszter tartott tájékoztatót kedden délelőtt az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezete központi vezetőségének ülésén.

Hazánkban az egészségpolitika változatlanul elsősorban a betegellátásra korlátozódik, s nem foglalja magában az egészség megőrzését és megvédését — tűnik ki a testület elé került jelentésből. Annak ellenére, hogy a VI. ötéves terv időszakában az egészségügyi ellátás fejlesztése kiemelt feladat volt, s jelentős erőfeszítéseket tettek az egészség védelmére, a lakosság egészségi állapota romlott. A figyelem a gyógyítás feladataira összpontosult, a megelőzés szemlélete, a betegségek korai felismerése és gondozása még nem vált gyakorlattá. E helyzet megváltoztatása érdekében átfogó egészségpolitikai-társadalompolitikai tevékenységre van szükség, amelynek keretéül a komplex program szolgái majd.

*

A dolgozó nők munkaegészségügyi helyzetéről tárgyalt keddi ülésén a Magyar Nők Országos Tanácsának Elnöksége. A testület megvitatta és elfogadta az Országos Munka- és Üzemegészségügyi Intézet ezzel kapcsolatos jelentését az 1982–1986. közötti időszak tapasztalatairól.

Az elemzésből kitűnik, hogy a női dolgozók munkakörülményei 1982 és 1986. között mérsékelten javultak. A főként nagyobb üzemeknél, vállalatoknál megvalósuló pozitív változások mellett azonban az általános helyzetet kedvezőtlenül befolyásolják a kisebb üzemekben, szövetkezetekben, melléküzemágakban megoldatlan higiénés problémák. További — előre nem látható — következményekkel járhat a vállalati gazdasági munkaközösségekben a nők foglalkoztatása, illetve munkaegészségügyi helyzetük megítélése.

Ebben az időszakban az Intézet és az irányítása alatt álló szakterületek több szempontból is foglalkoztak a nőket érintő munkaegészségügyi kérdésekkel. E felmérések eredményeképpen olyan intézkedéseket, illetve intézkedésekre vonatkozó javaslatokat dolgoztak ki, amelyek javíthatnak a nők helyzetén.

# Új ruházati mérettáblázat

Elkészült az új ruházati mérettáblázat, az erre vonatkozó szabványsorozat 1987. január elsejétől lép érvénybe.

Az új méretek a korábbiaknál jobban megfelelnek a magyar emberek testalkat-sajátosságainak, s egyúttal lehetővé teszik a gyártók és forgalmazók számára az eddigieknél kedvezőbb ruházati méretválaszték kialakítását. A felnőttruháknál az egyes méretek — akárcsak a jelenleg alkalmazott táblázatnál — a testmagasság szerint 6 centiméterenként változnak, a bőségnél azonban az eddigi 6 centiméter helyett négy centiméteres lesz a méretlépcső.

A méretek jelölési módja is változik a ruhaneműkön: a háromszög helyett emberi figurákon ábrázolják a testalkatra jellemző számcsoportot, a magasság, illetve a bőség adatait. A jelölést eltávolíthatatlan módon — például bevarrva — kell alkalmazni.

A termelő, illetve a kereskedelmi vállalatok a raktáron levő, régi mérettáblázat szerint gyártott, illetve importált készleteiket a jövő év január elseje után is forgalomba hozhatják. Ezért a boltokban jól látható helyen olyan táblázatot kell elhelyezni, amelynek alapján a vevők azonosíthatják a különféle jelölésű méreteket.

# Polgári védelmi gyakorlat Baranyában

Baranya megyében az országos terveknek megfelelően szeptember első felében polgári védemli gyakorlatra kerül sor. Minden esztendőben több üzemi komplex polgári védelmi gyakorlatot hajtunk végre megyénkben nagyon jó eredménnyel.

A most következő gyakorlat abban különbözik a korábbiaktól, hogy a megyei polgári védelmi parancsnokság irányításával több üzem dolgozóinak bevonásával, valamint a kis számú lakossági részvétellel tartunk. A gyakorlatot több társadalmi szerv és szervezet közreműködésével hajtjuk végre. Így valósul meg a polgári védelmi tevékenység megyei szinten történő gyakoroltatása.

A különböző híradásokból gyakran értesülhetünk olyan természeti katasztrófákról, amelyek nagy emberáldozatot követelnek, ha felkészületlenül ér bennünket. A polgári védelmi feladatokra való felkészülés folyamatában a gyakorlatok jelentik azt a pontot, amikor mindenki felmérheti eddigi munkájának eredményességét és meggyőződhet ismeretszintjéről, tevékenységének fontosságáról. A gyakorlat sikerességét nagymértékben befolyásolja a részt vevők hozzáállása, megértése. Ezért fontos, hogy a felkészülés során a részt vevők megnyerésével megteremtsük egy esetleges katasztrófa megelőzésének, hatása csökkentésének vagy felszámolásának feltételeit, mert ez tevékenységünknek egyik fő célja.

Ezzel egyidőben a lakosság tájékoztatását kívánjuk elősegíteni polgári védelmi kiállítások és filmnapok rendezésével. Ezzel is szeretnénk elérni, hogy a lakosság minél szélesebb köre tekintse meg rendezvényeinket, elősegítve a polgári védelem feladatok megismerését.

**Gál György**
ezredes,
a Polgári Védelem
Baranya megyei
törzsparancsnoka

## Gyümölcstermesztés korszerűen

# Mikor szedjük az almát?

Mint minden gyümölcsnek, az almának a betakarítása is a szüret időpontjának a meghatározásával kezdődik. Nem egyszerűen munkaszervezési kérdés ez, komoly gazdasági következményei vannak, hiszen a szedés időpontja igen nagy mértékben befolyásolja az alma eltarthatóságát.

Az idő előtt szüretelt alma súlya is kevesebb, hamar ráncosodik, fonnyad-apad a tárolás során is. Ezen kívül a raktározási megbetegedésekre is hajlamosabb, következésképpen ezáltal is csökken az árbevétel.

Nem helyes túlérett állapotban szedni sem, az így szedett termésünk csak nagy veszteséggel tárolható, hamar eléri a biológiai érettséget, ezután értéke rohamosan csökken, ez esetben nagyfokú romlás következik be.

Az optimális szedési idő meghatározására többféle módszer ismert — többhöz műszer szükséges. Most csak azokat a jeleket sorakoztatom fel, amelyek ismeretében a kiskert tulajdonosa is eldöntheti kevés saját tapasztalattal, hogy mikor jött el a szüret ideje. Az alma fajtájának megfelelő méret és szín elérése, a jellegzetes illat és aroma kialakulása, amikor az alma gyengéd csavaró mozdulatra is könnyedén, halk pattanó hanggal a kocsányával elválik a termőágtól. Vitathatatlan, hogy a mag barnulása is az érettségre utal, de ezt mint egyedüli, kizárólagos jelet nem használhatjuk csalhatatlan biztonsággal, ugyanis nagyon sok évjáratban a magvak megbarnulása megelőzi a szedési érettséget.

— Először a korona felső és külső részén érik be az alma, ezt követik érésben a korona belsejében levő gyümölcsök. (A déli oldalon is előbb érik, mint az északin.) Ezért tanácsos a színelő vagy körszedést alkalmazni, és ezt követően második menetben szedni le a még fán levő összes termést.

— Az alma szedését mindig a földön állva kezdjük el, és ha már mindazt a termést leszedtük, amit elértünk, csak ezután használjuk az állványokat, létrákat. Így kerüljük el, hogy szedés közben leverjük a gyümölcsöt. Minden darab almát kézzel szedjünk, a szedés előtt a körmöket vágjuk rövidre. A termést tenyérbe fogjuk, ne szorítsuk, finom mozdulattal emeljük felfelé, miközben enyhén megcsavarjuk, így a kocsánya lepattan a termőgallyról. Ügyeljünk arra, hogy a kocsány a gyümölcsön maradjon, mert ha beszakad, az almánk romlásra hajlamosabb lesz. Fontos ugyanezért az is, hogy ne sérüljön meg a héja, a nyílt seben keresztül fertőződik a gyümölcs.

— A leszedett almát egyenként, kíméletesen kell a szedőedénybe tenni — nem dobni! A szedőedény ürítése is óvatosságot igényel, nem szabad az almákat kiönteni belőle, darabonként kell átrakni a ládákba, hogy ne ütődjenek.

A szedésre általában fonott kosarat használnak, ez valójában a legalkalmatlanabb, ugyanis a kosár fonatain megtörik az alma húsa. Oldalai hajlékonyak, ez a kosár emelésekor, szállításakor tovább fokozza a gyümölcs törődését. Szedőedénynek almához legalkalmasabb a vödör. Ezt is tanácsos kibélelni. Bélelésére legcélszerűbb a hullámpapír. Teljesítményünket növeli, ha mindkét kezünket használhatjuk szedésre úgy, hogy a vödör fogójára S-alakú horgot erősítünk, és ezzel magunk elé felakasztjuk egy erősebb ágra.

— Csak lassan terjed hazánkban a legcélszerűbb szedőedény alkalmazása, amely vékony alumínium vagy horganyzott lemezből van úgy kialakítva, hogy hevederekkel a mellünkre erősíthető. Zsákvászonnal vagy műanyag szövettel van bélelve és alul üríthető, egy gyors mozdulattal kioldva az alul zsineggel összefogott szövetrészt. Kb. 9—10 kilogramm alma fér bele, amely megszedése lényegesen hamarabb történik más eszközök használatánál, hiszen mindkét kezünk szabad.

**Buzássy Lajos**

## Tollseprű

# Nevek kavalkádja

A szülő joga és kötelessége, hogy született gyermekének nevet adjon. Bár a törvényes rendelkezések lehetőséget adnak arra, hogy az újszülött két utónévvel is rendelkezzék, a szülők ritkán élnek ezzel a lehetőséggel. Pedig jogszerű volna, ha a személyi igazolványra jogosultság korában maga az érdekelt döntené el, a kettő közül melyik név rokonszenvesebb számára, melyiket akarja élete végéig viselni. Az „élete végéig" kifejezést persze meg lehet kontrázni, mert adódhat olyan körülmény, amely miatt valaki keresztnevét megváltoztatni kényszerül. Egy nagyobb üzemben, vállalatnál vagy intézménynél két vagy több azonos nevű személy dolgozhat.

Az is megtörtént már, hogy a szülők a nagyszülőkkel együtt előre egyeztették a születendő gyermek nevét, de a szülők az utolsó pillanatban mégis más nevet választottak. Egyik barátom nagyapaság előtt állt, és a család jó előre elhatározta, hogy ha fiú születik, a családi hagyományoknak megfelelően a kisfiú a Márton nevet fogja viselni. Pár nap múlva megérkezett a távirat, hogy 350 dekával megszületett a kis Dávidka.

A Dunántúli Napló augusztus elsejei számának gazdag anyakönyvi rovatát böngészgetve, valóságos névkavalkádra bukkantunk. Feltűnt, hogy szűnőben van a szokatlan keresztnevek imádata. Régebben hódított az ún. „operanevek" világa (pl. Aida, Ofélia, Fédra, Kármen stb.), ma már ritkák a névkülöncködők: Zsanett, Bernadett, Anett, Nikolett, Lejla, Diána stb. Megszűnt a Szilvia—Ildikó—Eszter név láza, s újra divatba jöttek a régi keresztnevek: Mária, Éva, Katalin, Erzsébet, Veronika, Zsuzsa stb. Akad egy Antónia, egy Kis Klaudia és egy Végh Viktória, vagyis akadnak, akik szeretik az alliterációs neveket.

De szépek a kiveszett magyar keresztnevek is, hisz közismert, hogy a Dóra magyarul Ajándék, a Flóra Virág, a Luca pedig Sugárka. A mostani nevek közül kiemelem a Csengét, amely ősi magyar név, szerepel már a Margit-legendában is. A régebben felkapott Piroskából már csak egy adódott. Kevés a Hajnalka, Boglárka, Tünde. Zenei hangzása van a Melindának és az Imolának is. De hol van a Gyöngyvér, az Emőke, Emese Enikő, Ibolya, Nárcisz stb.?

A férfi keresztnevek között is sok már a régi: József, István, János, Miklós, Mihály, Márton. A pálmát sorrendben a Gábor, a László és a Zoltán viszi el, bár megközelítik őket a Balázs, Krisztián és a Zsolt. Régi bibliai nevekkel is találkozhatunk: Áron, Dávid, Dániel, Péter. Történelmi patinás neveink is szerepelnek: Attila, Árpád, Csaba. Hiányzik viszont a Tünde párja: a Csongor, a Szabolcs, Botond, Bulcsu, Géza, Levente stb.

Meg kell jegyeznünk, hogy az Aranka, Emőke, Mónika anyakönyvezésénél a kicsinyítő képzőt nem szabad lekoptatni. Idősödő korúakra viszont találó Gárdonyi meg jegyzése. Bizonyos koron túl Sárika, Márika, Fánika olyan mint az öreg macskán a pántlika.

**Tóth István dr.**

## Érik a gyümölcs

A termés mennyisége és minősége szempontjából fontos, hogy a legkedvezőbb időben takarítsuk be a gyümölcsöt, a zöldségféléket is, és a csemegeszőlőt. Különösen ügyeljünk az őszibarackra, mert nagyon érzékeny a nyomódásra. Ezért csak óvatosan, alig érintve győződjünk meg, hogy rugalmas-e még a húsa, vagy már puha, érett. Félig éretten csak akkor szedjük le, ha befőttet készítünk belőle, máskülönben kényszeréretten keserű marad, és gyorsan ráncosodik. Ne hagyjuk túlérni sem, mert rövid idő alatt romlásnak indulnak a gyümölcsök. Az erős növekedésű őszibarackfákon a szüret után végezzük el a zöldmetszést.

Gondosan támasszuk alá a nagy termést igérő alma-, körtefákat. A körték többsége utóérő, sőt néhány olyan fajta is van, amelynek zamata, íze csak kellő utóérlelés után lesz igazán finom és különleges. A körtét étkezésre akkor szedjük le, ha egyenletesen halványsárga színű már a gyümölcs, és egy-két napos érlelés után fogyasszuk. Befőttnek akkor a legjobb, ha a haragoszöld szín kissé halvány sárgás-zöldbe megy át. A szilvát csak éretten szedjük – kivétel a befőttkészítés –, mert éretlenül húzós és kellemetlenül savanyú ízű marad.

## Két héttel korábban kezdődik a szüret

# Jó közepes termés várható

### Bemutató: tegnap nagyüzemeknek, ma kistermelőknek

Ma kezdődik a szőlő szüretelése a PANNONVIN szentmiklósi szőlészetében Fotó Proksza László

Az utóbbi évek fagykárai tanulsággal szolgáltak: ott fagyott el a szőlő, ahol őseink korábban nem is termeltek! E tapasztalat alapján jut mindinkább elsődleges szerephez telepítésnél a termőhely megválasztása Baranya—Tolna—Somogy—Zala megye nagyüzemeiben és kistermelőinél, s a fajtamegválasztás a második helyre szorul.

— A termésbiztonság növelése azt kívánja, hogy a termőhely megválasztásakor legyünk igényesek – mondta dr. Diófási Lajos, a PANNONVIN vezérigazgató-helyettese az idei őszi szentmiklósi bemutatón. — Ugyanis hiába olcsóbb a síkterepi művelés, ha a jó területválasztással az időjárás okozta veszteségek elkerülhetők.

A kutatóállomás harminc éve rendszeresen összehívja ősz közeledtén a nagyüzemi gazdaságok szakembereit és a kistermelőket, hogy a szőlőtermesztési kísérletek tapasztalatairól tájékoztassa, valamint az új fajtákkal megismertesse őket. Tegnap a nagyüzemek képviselői keresték fel Pécsett a szentmiklósi kísérleti telepet, ma délelőtt 9 órától a kistermelők.

Idén jó közepes termés várható. Ez azt jelenti, hogy az 1982–83–84-esnél kevesebb, de a tavalyinál több szőlő kerül a szüretelőkádakba. A Mecsek kivételével az aszály nem okozott terméskiesést Baranyában. Jégkár is csak Bálics–Szkókó–Pécsszabolcs szőlőit érte májusban, valamint Pécsváradot és az attól keletre húzódó térséget augusztusban.

Szeptember első napjaira már több szőlőfajtánál a mustfok 20 fölé emelkedett, például a Zenit és a Zengő fajtáknál a kutatóállomás kísérleti telepén. A különleges, aszályos-forró időjárás, mely közel ötven napig tartott, két héttel előbbre hozta a szüretkezdetet.

A próbaszedések azt mutatják, hogy tüzes, alkoholdús, illat- és zamatanyagban gazdag borok lesznek az idén. A fehér boroknál a savszegénység jelent veszélyt, ezért most a savértékekre jobban oda kell figyelni, mint a mustfokokra. Az idei év kedvezett a vörösboroknak, tüzes, testes bor kerül a palackokba, hordókba.

A kutatóállomáson ezernél is több fajta szőlőt termesztenek, ezekből jó néhánnyal megismerkedhetnek a rendezvény résztvevői. A fehér fajták közül a *Zenit* a legkoraibb fajta, már most 21 mustfokos, azonban ennél vigyázni kell a savértékre. A *Zengő* hasonló fajta, de gazdaságosabb, mert nagyobb a hozama. Szintén jó hozamú a *Muscat Ottonel*, s az ízanyaga is kiemelkedő. A fagykárokat a *Rajnai rizling* tűrte a legjobban az elterjedt fajták közül. A savtartalma, mustfoka jó.

A *Fehér szultán* mag nélküli szőlő, egy-két tőke egy család mazsolaellátását biztosítja. A szeptember végére beérő *KM—183* már most tetszetős megjelenésű, rozsdás futtatású, bogyóalakú szőlő. A *Narancsízű* — mint neve is mutatja — különleges fűszerű fajta, gazdag aromaanyaggal.

A *Zalagyöngyét* már huszonhárom országban telepítik. Csak lisztharmatra és atkára érzékeny, ezért kevesebbszer kell permetezni, mint más szőlőket. Az óriási fürtű, jó ízű *Pölöskei muskotály* ellenáll a peronoszpórának és a lisztharmatnak is, még akkor is, ha beültetik más fajták közé.

A vörös fajták közül kiemelhető a *Blauburger* osztrák eredetű szőlő. Villány környékére választékbővítőként telepítik. A *Kékfrankosnál*, *Zweigeltnél* lágyabb, korábban érik. A *Fűszeres kadarka* bár jó zamatú, de kicsi a termésbiztonsága.

A rendezvényen ismertetett fajták mind kaphatók a PANNONVIN villányi és siklósi oltványtermelő üzemeiben.

**L. Cs. K.**

# Szüret előtt

Szüreti munkánkat mindig az előkészületekkel kezdjük. Először is fogjunk hozzá a présház és a pince kitakarításához. Távolítsunk el minden felesleges, nem a borkészítéshez, bortároláshoz való eszközt, anyagot. Erős szagú anyagokat, például festéket, fűtőolajat, benzint, petróleumot ne tároljunk a présházban, a pincében, mert szagukat átveheti a must, a bor. Hasonlóan kerüljük a burgonya, a káposzta, a gyümölcsfélék borral egy helyiségben való raktározását, ugyanis ezek szagát is átveheti rövid idő alatt a bor, és kellemetlen ízű lesz.

A présházat és a pincét söpörjük fel, majd a tégla- vagy betonpadozatot mossuk fel szódás, vagy ultrás vízzel. Ha földpadozatú, az erősen szennyezett homokot, földet vágjuk fel 4–3 centiméter mélyen, és hordjunk helyére tiszta homokot, s döngöljük le.

A hordókat alapos tisztogatás után diópáccal kenjük le. Más anyagot ne használjunk, mert a bor nemcsak az erős szagokat veszi át, de káros oldószerek is kerülhetnek bele. A hordók abroncsait rozsdátlanítsuk, és mázoljuk le minium festékkel.

A szedéshez, szőlőfeldolgozáshoz szükséges összes edényt, eszközt súroljuk tisztára, különösen a musttal érintkező részeit, s ahol a festék lekopott, kenjük be zománcfestékkel.

A műanyag-edényeket, főleg a még nem használt, új edényeket gőzöljük. Ügyeljünk azonban arra, nem mindegyik műanyag hőálló. A gőzölés után meleg, 1–2 százalékos szódás oldattal áztassunk. Ajánlatos ezeket megtölteni egy hétig 0,5 százalékos kénessavas (borkénes) vízzel. Így a műanyag teljesen megtisztítható az oldószerektől.

A gumi- vagy műanyag-csöveket töltsük meg, áztassuk 1–2 százalékos langyos szódaoldattal. Egy-két nap elteltével még két-háromszor cseréljük a szódás oldatot. Végül gondosan öblítsük ki a csöveket. A használt csöveket ajánlatos nedvesített csőkefével belül kitisztítani.

Az erjesztő- és tárolóhordókat vizsgáljuk meg. Egy hosszú, 60–70 cm-es drót végére erősítsünk gyertyát, és eresszük be a hordóba. Ajánlatos kis lapot erősíteni a gyertya alá, nehogy belecsöpögjön a hordóba. A töltőképes hordó levegője beleszagolva egészséges borillatú, fája tiszta, legfeljebb csillogó borkőkristályokat látunk benne. Az ilyen rendben lévő edényt must vagy bor betöltése előtt hideg vízzel öblítsük ki.

Ha a hordó kiszikkadt, használatba vétel előtt egy nappal töltsük fel tiszta, hideg vízzel, és hagyjuk duzzadni. Ha penészszagot észlelnénk a hordóban, gondos kezeléssel kell töltőképessé tennünk. Ekkor aprószemű, tiszta láncdarabokat tegyünk a hordóba, öntsünk hozzá néhány liter tiszta vizet, és a hordó alapos, erős mozgatásával próbáljuk meg a penészt a dongákról eltávolítani. Ha ez sikerült, távolítsuk el a láncokat. Ezután forrázzuk ki a hordót, vagyis öntsünk bele a méretétől függően 5–30 liter forró vizet, dugjuk bele az akonanyílást, és hengergetve rázzuk össze. Negyedóra múlva kiengedhetjük a vizet. Ügyeljünk a dugó kivételekor, nehogy a gőz megégesse a kezünket. Ezt a kezelést két-háromszor ismételjük meg. Ezután a hordót 5–30 liter 2 százalékos szódás, forró vízzel mossuk ki. Majd meleg vízzel, végül tiszta hideg vízzel öblítsük és hagyjuk kiszikkadni csurgóra állítva. Befejezésül égessünk el benne 100 literenként negyed-fél azbeszt kénszeletet.

Ha mindezt rendbetettük, szerezzük be a must és a bor kezeléséhez szükséges anyagokat. A borkénből 100 literenként 20 grammot, az azbeszt kénszeletből pedig egyszeri közepes kénezést véve alapul 100 liter űrtartalomra 1 darabot vásároljunk. Ha több vastagbogyójú szőlőfajtánk van, feltétlenül érdemes a jobb lényerés érdekében Phylazim pektin-bontó enzimet venni. Szükséges lesz majd borunkat tisztítani is. A legegyszerűbb módszer a derítés. Ehhez azonban csersav és zselatin kell. Százliterenként többnyire 10 gramm zselatin és 6–10 gramm csersav elegendő. Érdemes a jobb erjesztés érdekében fajélesztőt beszerezni. Már tavaly kapható volt a fehér és a vörös borok készítéséhez a Vinoferm szárított fajélesztő. Fajélesztő rendelhető a Szőlészeti és Borászati Kutató Intézettől is. (6001 Kecskemét, Kisfái, Pf.: 25.)

**Szent-Miklóssy Ferenc**

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** Pécs, Patacs, Dzsámi u. 19/1. szám alatti, beköltözhető családi ház nagy kerttel, részben fiatal lugasszőlő, kút van. Állattartás lehetséges. Érdeklődni a helyszínen, Czérnaéknál.

**Gázfűtéses** családi ház, részben beköltözhetően eladó vagy elcserélhető. Alsóbalokány u. 59., Csordás.

**Bútorozott** szoba két diákfiú részére kiadó. Kalinyin u. 56.

**Elcserélnénk** nagyméretű, belvárosi, 90 m²-es, komfortos, tanácsi lakásunkat 3 szobás összkomfortosra. Kertváros kizárva. Érdeklődni a 11-328-as telefonon, az esti órákban.

**Eladó** 1019 □-öl földművelésre alkalmas terület Vasas I-en. Érdeklődni: Pécs, Aknász u. 2/4.

**Azonnal** beköltözhető, 3 szobás falusi ház gazdasági épületekkel, Pécstől nyugatra 30 km-re eladó, pécsi lakáscsere is lehetséges. Építők útja 4/D, III. 12.

**Uránvárosi,** kétszoba hálófülkés, 57 m²-es tanácsi lakást cserélnék nagyobbra, esetleg nagy alapterületű tetőtér lakásra. „Még az idén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Drávaszabolcs,** Kun Béla u. 13. ház eladó. Érdeklődni: Dominó vendéglő, Harkány.

**Eladó** Belvárdgyula, Táncsics út 18., 2 szobás családi ház, gazdálkodási lehetőséggel, nagy kerttel és gyümölcsössel. Érdeklődni egész nap: Bisse, Kossuth u. 11. Szabóék.

**Eladó** Hosszúhetényben, Iskola u. 2. sz. alatt, 3 szobás, komfortos ház, üzlethelyiséggel, 2200 □-öles telken.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Pecsenyénél hétvégi ház, 206 □-öl területtel, sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Radnóti Ikt. 17., IV. 12. 19 óra után vagy Mohács, 10-651-es telefonon, 14 óráig.

**Négy** szobás, 3 konyhás, komfortos családi ház, nagy gazdasági épülettel — bármilyen állat tartására alkalmas —, kerttel + szántóval, kedvezményes áron eladó. Liptód, Kossuth L. u. 52.

**Pécshez** közel, közművesített építési telek eladó. Érdeklődni: 19-983.

**Pécsett,** a Hegyalja utca 25. szám alatt, 2 szobás + egyszoba, konyhás családi ház eladó. Cserelakás szükséges. Érdeklődni lehet egész nap a 14-839-es telefonon.

**Pellérden** eladó sürgősen kis családi ház, nagy telekkel, építési lehetőséggel. Érdeklődni egész nap, Pellérd, Vasút u. 16.

**Nagypostavölgy** központjában eladó 480 □-öl gondozott szőlőgyümölcsös, kert, lakható épülettel. Különálló présház és pince van. Víz, villany biztosított. Buszmegállótól 5 perc. Érdeklődni lehet: 17 óra után a 21-880-as telefonon.

**Szoba,** pince, 200 □-öl szőlő, 400 □-öl veteményes, sok gyümölcsfa eladó jutányos áron. Csendes, nyugodt hely, Bakonya, Kossuth u. 6/1. Óvári Ferenc.

**Újhegyen,** a Róka dűlőben, 438 □-öl házhely, pince, présház, szőlő, gyümölcsös eladó vagy nyaralóra cserélhető. Érdeklődni: 41-174 telefonon, Pécs, Sarohin tábornok út 61. Kremniczki Sándor.

**Eladó** Pécsszabolcs, Egyenlőség u. 30. szám alatt 253 □-öl öreg szőlő, építési lehetőséggel. Irányár: 130 000 Ft. Érdeklődni: 21-178 telefonon. 16 óra után.

**Diáklány** részére külön bejáratú, távfűtéses szoba kiadó. Dr. Csatárné, dr. Münnich Ferenc u. 4/B, I. emelet.

**600 □-öl,** újtelepítésű kordonos szőlő, kétszintes faházzal, a zsibóti szőlőhegyen, a műút mellett eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Alapi Gáspár u. 3., vagy 8., illetve 543 és 681 telefonon, 16 óra után.

**Petőfi** utcai Hangulat presszótól 50 méterre garázs eladó. Érdeklődni este 19 óra után. Petőfi u. 35., II. emelet 13.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, másodállású, házmesteri lakásomat sima cserével, 1,5 szobás vagy 2 szobás tanácsi összkomfortosra. Szarka Jánosné, Pécs, Radnóti Miklós u. 7/A.

**Eladó** Kovácstelepen egy kis családi ház, szoba-konyha, melléképület, árvácska utca 6. szám.

**Családi** ház, udvari kocsibejárattal, azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Csillag u. 6. sz.

**Családi** ház eladó; garzont beszámítok. 23-as buszvégállomás, Rácz.

**2 szintes** családi ház eladó, 2 családnak is megfelel. 1 lakást beszámítunk. Újhegy, Barózda u. 9. Érdeklődni: 5 óra után.

**Harkányi,** 140 m²-es új családi házunkat hasonló pécsire cserélnénk vagy eladnánk. 2 szobás pécsi öröklakást beszámítunk. Érdeklődni: 18 óra után, a 12-763-as telefonon.

**Újonnan** felújított, 2 szoba, fürdőszobás házrész eladó. Pécs-Vasas, Bethlen Gábor u. 34/5. Egész nap megtekinthető. 330 ezer kp + 80 ezer OTP. Adószegi Zoltán. Pécs-Vasas, Bethlen Gábor u. 34/5.

**Családi** ház eladó. Kiskassa, Petőfi u. 92.

**Pécs,** Nagy-Daindol 2. szám, központi fűtéses családi ház eladó. Csere nem kell.

**Fonyód** központjában, 4 szoba-hallos, összkomfortos családi ház eladó. Közművesített. Érdeklődni: a helyszínen, Fonyód, Jókai u. 20. Pozsgai.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szobás, 67 m²-es, étkezős, összkomfortos tanácsi lakásomat 1,5 szobás, 40—45 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásra, II. emeletig. Kertváros kizárva. „Keleti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**Volkswagen** Passat, 9 éves, eladó. Érdeklődni a 14-275-ös telefonon, este.

**ZB-s** Wartburg Tourist, lejárt műszakival eladó. Telefon: 14-643.

**Eladó** 16 hl-es tölgyfa szüretelőkád. Telefon: 20-016, este.

**Üzlethelyiséget** kedvezményesen átadok. Telefon: 13-116.

**Diamant** kétszínváltós, 10/100-as kötőgép eladó. Telefon: 13-116.

**Perzsa** kiscicák eladók. Pécs, Egri Gyula u. 72., I. 4. Baloghné.

**Továbbtartásra** alkalmas fehér és kendermagos tyúkok eladók, 35 Ft/kg. Pécs, Állomás u. 24. Telefon: 10-907.

**Roland** Jupiter 4-es és Korg MS—20-as szintetizátor, Hohner D 6-os elektromos zongora eladó. Pellérd, Vasút u. 8/1. Tajti.

**MTZ—50** traktor eladó. Mátics Károly, Dőbrököz-Újtelep.

**80 db** anyabirka eladó. Kővágószőlős, Széchenyi u. Hadnagy.

**NSZK** import győztes kantól német juhász kölykök eladók. Pécs, Kovácstelep, Baranya u. 4.

**Nagyteljesitményű** vatacukorgép eladó. Fót, Tóth, Lenin út 37.

**Új-foundlandi** kiskutyák eladók. Cím: Siklós, Vértanúk u. 14., vagy 28-812.

**Bernáthegyi** kiskutyák győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés u. 3., 16 óra után.

**IZ-s,** karosszériahibás Wartburg, érvényes műszakival, üzemképes állapotban, olcsón eladó. Pécs, Sarohin tábornok út 94., Kovács.

**MZ-TS** 150-es motorkerékpár utánfutóval, vagy anélkül olcsón eladó. Pécs, dr. Münnich Ferenc u. 14/C. Sándorfy.

**Latvija** lakókocsi, öt éves, kiváló állapotban, friss műszakival eladó. Vöröskereszt u. 39. Bergics.

**1 citromfa** eladó. Cím: Jurkinya József, Pécs-Hird, Kenderfonó út 16.

**Pianinót** vennék. Sürgős. — Péntek János, Pécs, Lahti u. 38.

**Eladó** 2 db 7 hónapos vemhes üsző. Gerde, Béke u. 55.

**Bakonya,** Kossuth Lajos u. 22. szám alatt 1260 literes szüretelőkád eladó.

## VEGYES

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók 1 m-től 9 m-ig, kifűrészelt szarufák, gerenda, deszka, léc, ajtó, ablak, cserép, tégla, azonnali szállítást is vállalunk. Érdeklődni mindennap lehet, Pécs, Pipacs u. 9. sz.

**ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS Telefon: 28-512.**

**Szakképzett** óvónő gyermekfelügyeletet vállal. Cím: Melinda u. 53., III. em. 11.

**1 — 10 t TEHERTAXI MOBIL 22 — 392 FIX BILLENCS DARUS**

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

**Kedvezményes bányásznapi redőny- és reluxavásár. Telefon: 14-184.**

**Küttisztítás!** Hajnal Tibor, Pécs, Tarr I. u. 8/B.

**TV-JAVÍTÁS helyszínen, ünnepnapokon is. Telefon: 14-225.**

**TEHERTAXI. fix, billencs, gólyadarus, 1—6 tonnáig. 29-445.**

**Idős** házaspár vagy egyedülálló, személy háztartásába besegítének Kertvárosban. „Lelkiismeretes nyugdíjas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TV, VIDEO, HIFI KÉSZÜLÉKEK JAVITÁSA, ÁTHANGOLÁSA. Pécs, Péter u. 38/2. Telefon: 17-343.**

**Féláron** megvásárolhatja lucfenyő csemetét, ezüstfenyő csemetét, eperpalántát, ribiszkétőt, szelídgesztenyét. Madách u. 4.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**TÁRSAI LESZÜNK A BAJBAN. Temetkezéssel kapcsolatos ügyeinek intézését bízza ránk! TELEFON: 10-732. Reggel 7—10 óráig.**

**Német** nyelvtanítás — kezdőknek, haladóknak. Telefon: 19-919.

**TEHERTAXI — fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

## EXPRESS

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, kertvárosi tanácsi lakásomat tanácsi szoba-konyha komfortosra, vagy garzonra. — Érdeklődni: 41-717 telefonon, 17—19 óráig vagy „Zsuzsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Kispostavölgy 57. sz. alatt, gazdálkodásra, állattartásra, öntözésre alkalmas 600 □-öl terület, szőlő, kert, gyümölcsfák, pince teljes felszereléssel, melléképületek + 72 m² lakható családi ház alsó szintje, továbbépítési tervekkel és elvi engedéllyel. Érdeklődni: napközben a helyszínen, este, Tolbuhin út 53., II. 1.

**Büfé-falatozó** Orfűn eladó. „Orfű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsújhegyen** családi ház sürgősen eladó, elfogadható áron. Költözködés azonnal. Liszt Ferencné, Pécs, Deák Ferenc u. 15.

**Uránvárosi,** kétszobás tanácsi lakásom elcserélném háromszobásra. Bárhová. Pécs, Páfrány u. 47., VI. 3. Dömötör.

**2 db** kétszobás, összkomfortos, uránvárosi, tanácsi lakást másfél szobás, kertvárosi OTP-re cserélnék. „Lehet kertvárosi is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** azonnal beköltözhető szövetkezeti lakás a Szlivennél. Móré Fülöp u. 2/A, IV. em. 13.

**Minden** elfogadható áron eladó 400 □-öl vegyesszőlő terméssel, sok gazdasági épülettel. Pince, kút, villany, teljes felszereléssel, jó útviszonyok. „Kitűnő gazdálkodási lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsváradon** szobakonyhás házrész garázzsal és kis kerttel eladó. Építési telekcserével is érdekel. Érdeklődni: Jobbágy, 24-462, vagy 31-080.

**Kis** kertes családi házat keresek Pécs területén, 2 szobás, tanácsi komfortos lakásért, ráfizetéssel. — „Kétszázezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérletbe** kiadó üres, három és fél szobás, nagyerkélyes, összkomfortos, kertvárosi lakás, hosszabb időre. Érdeklődni: 16-350-es telefonon.

**Eladó** belvárosi, 86 m²-es, 2 szoba alkovos, földszintes utcai házrész. Érdeklődni: Kopjár, Légszeszgyár u. 10. Telefon: 30-817.

**Elcserélném** Építők úti, IV. emeleti, külön bejáratú, összkomfortos, nagyerkélyes lakásom kisebb vagy kétszobás, összkomfortos lakásra. Minden megoldás érdekel. Telefon: 17-075.

**Kiadó** a belvárosban másfél szobás, üresen álló családi ház jellegű lakás, azonnal beköltözhetően. „József" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe a válaszokat.

**Garázs** eladó a Melinda utcai garázssorban. Érdeklődni: Sarohin t. út 92., IX. 30. Telefon: 31-572.

**Eladó** Gyódon 250 □-öl, 8 éves telepítésű szőlő-gyümölcsös, rajta új, 2 szintes épület, víz, villany bevezetve. Felszerelés is lehetséges. Telefon: 31-572.

**Eladó** 3 szoba, összkomfortos OTP-lakás, kevés OTP-vel, sürgősen. Érdeklődni: Sarohin t. út 92., IX. 30. Telefon: 31-572.

**Bogádon,** a Cseri dűlőben, kozári elágazásnál, 400 □-öl szőlő, présház teljes felszereléssel, terméssel együtt, sürgősen eladó. Víz van. Érdeklődni: Bogád, Kossuth L. u. 33.

**Elcserélném** 2 szobás, kertes házrészemet 1,5 szobás, összkomfortos lakásra. Vince u. 10., Fellai.

**Eladó** Harkányban, két család részére alkalmas, komfortos családi ház. Harkány, Munkácsy M. u. 30., Mudra.

**Komlói,** 2 szobás, komfortos tanácsi lakást cserélnék pécsi másfél szobásra vagy 1 szobás szövetkezetire. Ajánlatokat: „Cserebere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertváros,** 1,5 szobás OTP-lakást cserélnék 2,5—3 szobás tanácsira. Érdeklődni: 16-431-es telefonon.

**Fekeden** eladó 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, kerttel. Érdeklődni: Feked, Fő u. 114.

**IFA,** 5 tonnás, fixplatós tehergépkocsi eladó. — Pécs, Rodostó u. 12. szám alatt.

**Polski** Fiat 1500-as új karosszériaalkatrészek eladók. — Érdeklődni: Pécs, Munkácsy M. u. 26/A alatt, hétköznap 17 órától lehet.

**Új „Elekthermax"** villanysütő eladó. Kissné, 12-456.

**600 □-öl** kukorica termése helyszínen eladó. Érdeklődni: Pécs, Páfrány u. 45/B, fszt. 2. Ribár Gyuláné.

**Nyugatnémet** színes Grundig tv eladó. Érdeklődni: Ybl Miklós u. 9., XIII. 2.

**TA** rendszámú, megkímélt fehér Dacia eladó. Telefon: 23-729. Krisztina tér 6., II. 9. 17 órától.

**Márkás** külföldi hifi-torony olcsón eladó. Megtekinthető mindennap 18 órától 19-ig. Telefon: 17-520. Jedlik Ányos u. 3/A, fszt. 2. (Uránváros)

**Eladó** 850-es Fiat egyben vagy bontva. Érdeklődni délutánonként, Kővágószőlős, Újtelep 9., 2/1.

**Forgalmi** rendszámmal, kifogástalan állapotban lévő SB 51-es Simson eladó. Megtekinthető a következő címen: Pécs, Dugonics u. 14. szám, Fider Dezső.

**Eladó** Gyódon egy 200 literes szőlőprés, 1 db 1600 literes, 1 db 800 literes szüretelőkád, 1 db 330 literes boroshordó. Érdeklődni: Gyód, 124. sz.

**Tizenegy** hektoliteres szüretelőkád olcsón eladó. Érdeklődni telefonon, 30-110, 19 óra után.

**Eltartási** szerződést kötnénk idős nénivel vagy bácsival, aki szeretné a hátralévő idejét szeretetben és nyugalomban leélni. „Szeretnénk segíteni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szabolcsi** hegyen 800 □-öl szőlő, teljes felszereléssel, betegség miatt olcsón eladó. — Pécs, Frankel Leó u. 20., fszt. 3.

**300 literes** boroshordó eladó. — Kővágószőlős, Rákóczi u. 20.

**Eladó** 3,5 szobás, összkomfortos, kertes családi ház, gazdálkodásra alkalmas, 1 lakást esetleg beszámítunk. Érdeklődni: szombat, vasárnap 16—18 óra között, Pécs, Deák F. u. 72/B.

**Eladnám** vagy elcserélném pécsire 2 szoba, összkomfortos családi házam. Királyegyháza, Petőfi u. 115. Gergál.

**Friss** műszaki vizsgával UM-es Skoda 100-as, jó állapotban eladó. Irányár: 34 000. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház u. 73., IV. 5. 16 óra után. Telefon: 28-436.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**KISS LAJOSNÉ**
**Weiland Irén**

**MÉV-nyugdíjas, 59 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 8-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**KEMÉNY ÁRPÁD,**

**majsi lakos 75 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 4-én 14 órakor lesz a majsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és anyósunk,**

**CSERMÁK JÓZSEFNÉ**
**Krémer Irma**

**volt átai lakos, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után 61 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 9-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Csermák család.**

**Értesítjük a rokonokat és ismerőseket, hogy édesanyám, anyósom, nagyanyánk, dédanyánk,**

**KERN FERENCNÉ**
**Storc Anna,**

**életének 88. évében, augusztus 5-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 5-én 14 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Kovács család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**FRITZ BÉLA**

**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 8-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége, fia, három lánya, unokái és rokonsága.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,**

**OZV. BERÉNYI ISTVÁNNÉ**
**Balogh Katalin,**

**Pécsszabolcs, Vörösmarty utcai lakos 77 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 5-én fél 2 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló Berényi és Tóth család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénink, Tántikánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**OZV. HONVÁRI JÓZSEFNÉ**
**(Molnárné),**

**Pécs, Tompa M. u. 64. sz. alatti lakos augusztus 3-án 72 éves korában, súlyos betegségben elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 4-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédipapánk,**

**GULYÁS JÁNOS**
**ács,**

**istenáldásvölgyi lakos csendesen elhunyt. Temetése szeptember 5-én fél 1 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. Gyászolják Gulyás és Kempf család, valamint a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**H. HORVÁTH GYULA**

**nyugdíjas postai alkalmazott, Pécs, 39-es dandár út 5/A alatti lakos hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 5-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk,**

**BALASKÓ JÓZSEF,**

**életének 56. évében, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 4-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamám, anyósom és kedves rokon,**

**MÁRKUS GYULÁNÉ**
**Feigl Erzsébet**

**elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 4-én 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**ÖZV. VILDANGER GÉZÁNÉ**

**78 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Temetése szeptember 4-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz indul a gesztenyési cukrászda elől 12.15 órakor és minden megállónál megáll. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, dédikénk, nagybácsink és sógorunk,**

**STECHER GÁSPÁR**

**szíve 74 éves korában megszűnt dobogni. Temetése szeptember 4-én délután 15 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és testvérünk,**

**TÓTH JENŐ**

**hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 6-án 11 órakor lesz a belvárosi templomban. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és a volt munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**RÓNOKI ANTALNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és gyásztáviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, ismerősöknek és szomszédoknak, akik**

**FAZEKAS ISTVÁN**

**temetésén részt vettek és utolsó útjára kikísérték. A gyászoló hozzátartozói.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédnak, barátnak, munkatársaknak, ismerősöknek, a komlói Zengő ABC és a komlói MOM dolgozóinak, akik felejthetetlen fiamat, férjemet, édesapánkat, apósunkat és nagyapánkat,**

**STEMLER GYULA**

**asztalost, utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat koszorúk és táviratok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Stemler és Lajos család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a testvéreknek, rokonoknak, munkatársaknak, barátoknak, a ház lakóinak, a somogyi szomszédoknak, barátoknak, hogy**

**LICHTNECKER ISTVÁNT**

**utolsó útjára elkísérték, virággal, koszorúkkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a IV. bányaüzem volt dolgozóinak, a bányász zenekarnak, a Köztisztasági Vállalat dolgozóinak és vezetőinek. A gyászoló család.**

**Nagykozárban** 300 □-öl szőlő épülettel, termésel és felszereléssel együtt eladó. Érdeklődni: délután 17 órától, Pécs, Krisztina tér 2., Gyurakovicsné.

**Összeköltözők,** figyelem! 4 szobás, belvárosi, gázfűtéses tanácsi lakásunkat 2 db kétszobás tanácsira cserélnénk. — Pécs, Szabadság u. 28. Telefon: 12-592.

**Kertvárosi,** X. emeleti, kétszobás, erkélyes, gáztűzhelyes, távfűtéses tanácsi lakásomat tanácsi garzonra vagy másfél szobás lakásra cserélném, különbözetért. „K—Ny fekvésű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összkomfortos,** 98 m²-es családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Engels út 67. 17 óra után.

**Pécstől** 15 km-re, Lothárdon családi ház kerttel, gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni a helyszínen, Lothárd, Petőfi u. 3. szám alatt, egész nap.

**Betonkeverő,** gyári, 80 literes eladó. Érdeklődni: 19 óra után a 28-157-es telefonon.

**50 q** kukorica eladó. Tóth János, Pécs, Vörösbegy dűlő 6.

**Háztartási gépek garanciális és fizető javítása**

**hazai és import automata mosógépek, forróvíztárolók, hőtárolós kályhák**

**HELYSZÍNI és egyéb háztartási gépek műhelyben történő GYORS, SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA:**

**VILLGÉP, PÉCS, MEGYERI ÚT. 25. Telefon: 13-865, 15-411/12.**

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Mars, Jupiter bolygók (20.00).

## FILM

**Petőfi:** Psyché (f4, 7).
**Kossuth:** Szerzetesek géppisztollyal (10, 12), Jégkirálynő (2, 4), Tűzvonalban (6, f9).
**Park:** Szerzetesek géppisztollyal (4, 6).
**Park-kert:** Szerzetesek géppisztollyal (f9). **Komló, Zrínyi:** Zsaroló zsaruk (4, 6, 8). **Mohács:** A Saolin templom szent kötöse (6, 8). **Mohács-kert:** Poszeidón katasztrófa (f9). **Harkány:** Nap, szénа, eper (6, 8). **Vajszló:** Az örökség bajjal jár (6).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Ecomix. Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Szimfonikus zene. 9.47: Beszélni nehéz . . . 10.05: Irodalmi világjárás — Luther nyomában. 10.35: Új zenei felvételek — gyerekeknek. 10.49: Verbunkosok, nóták. 11.37: A Szovjetunió Állami Fúvószenekara játszik. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 14.05: Műsorismertetés. 14.09: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika! 15.30: Versek, gyerekeknek. 15.50: A Sindelfinger gyermekkórus énekel. 15.57: Műsorajánlat. 16.05: MR 10—14. 17.00: Az álom. Költői játék. 17.45: A Budapesti Fúvósegyüttes felvételeiből. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Sorshelyzetek. Beszélgetés Biszku Bélával. 19.47: Népdalok kamaraegyüttesre. 20.08: Kodály: Budavári Te Deum. 20.30: Magyar zászló egy őserdei múzeumban. 20.50: Epizódok a budapesti Liszt—Bartók versenyek történetéből. 21.30: Hírek, érvek, vélemények. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Fábián Márta és Szakály Ágnes cimbalmozik. Kb. 23.30: Egy hazában — Hollauer Tibor riportja a magyarországi nemzetiségek életéről. Kb. 23.40: Olasz madrigálok. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.00: Hírek, németül oroszul és angolul. 12.10: Filmzene. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népi zene. 13.05: Reklám. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Az életből ellesve. 15.05: Francia sanzonparádé. 15.50: Könnyűzenei stúdiónk felvételeiből. 16.48: Diákfoci. 17.08: Gonda János szerzeményeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! Johnny Cash felvételeiből. 19.05: Sporthíradó. 19.15: Népdalkörök pódiuma. 19.40: Legkedvesebb verseiből válogat: Pálfy Margit, a Békés megyei Jókai Színház művésze. 20.04: Rod Stewart felvételeiből. 20.50: Tükörképek. Jegyzet. 21.05: Zsák és foltja. Házassági műsor haladóknak. 21.45: Slágerfilmek — filmslágerek. 22.30: Operettrészletek. 23.20: Egy férfi és egy nő — könnyűzenében. 23.57: Népdalok. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: A Benkó dixieland játszik. 9.37: Hópehelyke. Négyfelvonásos opera előjátékkal. 11.38: Pillanatkép. 11.43: Az operaközvetítés folytatása. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Bioritmus. 13.25: Félóra népzene. 13.55: Versek. 14.00: Olasz szerzők műveiből. 14.25: Sikerlemezek CD-n. 15.08: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 16.21: A Stuttgarti Rádió Szimfónikus zenekarának hangversenye. 17.45: Mise Budavár visszavívására. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Kamaramuzsika. 20.10: Mindenki — másként. Luther: Asztaltársaságban. 20.30: Operaáriák. 21.00: Popzene Rómából. 21.30: Szimfonikus zene. 22.30: Műhelyek és alkotók.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.28: Műsorismertetés. 8.30: Tévétorna. 8.35: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. 9.35: Delta (ism.). 10.00: Szia, Mami! A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 10.30: Nincs többé férfi. Tévéfilm (ism.). 12.00: Képújság. 16.15: Iskolatévé (ism.). 16.48: Műsorismertetés. 16.50: Hírek. 16.55: Starsky és Hutch. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. Célfotó (ism.). 17.40: Képújság. 17.45: Reklám. 17.50: A győzelem stratégiája. Szovjet dokumentumfilmsorozat. II/1. rész. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Külpolitikai fórum. 21.35: Betűreklám. 21.40: Piszkos munka. Ausztrál film. 23.10: Híradó 3. 23.20: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

19.03: Műsorismertetés. 19.05: Képújság. 19.10: Ecranul nostru. A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Beethoven: I. szimfónia. 20.00: Zenés nyári esték: Primadonna. Zenés játék (ism.). 21.00: Híradó 2. 21.20: Száz híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményeiből. Angol rövidfilm. 21.35: Autó-motorsport. 21.55: Szondi Lipót. Beszélgetés az emberi sors természetéről. 23.00: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: A foglalkozások tarka világa — művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Filmest: Gandhi — angol játékfilm. 23.00: Tv-napló. 23.20: Plusz — műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: A zöld terv iskolája. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Komolyzenei adás. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Dzsessz. 21.50: Zágrábi összeállítás — dokumentumadás. 22.35: Sakk-kommentár.

## Dolgozókat felvesznek

**SZERKESZTŐSÉGI** gépíró, váltott műszakba felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Hunyadi út 11. Titkárság.

**A PÉCSI Általános Szolgáltató Kisvállalat raklapjavítási, illetve készítési munkára betanított női és férfi munkaerőket felvesz. Nyugdíjasok jelentkezését is várjuk. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (065493)**

**A MAGÉV** felvételre keres gyengeáramú anyagismerettel rendelkező raktárost. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 59/1. (2679)

**MEGYEI Élelmiszeripari Vállalat, szakirányú végzettséggel rendelkező belső ellenőrt keres felvételre. Jelentkezést részletes önéletrajz és fizetési igény megjelöléssel „Perspektíva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2721)**

**A PÉCSI Keményítőgyár felvételre keres 1 gázkazánkezelői végzettséggel rendelkező szárítógép-kezelőt kétműszakos munkakörre, valamint segéd- és betanított munkára három műszakos munkavállalókat. Pécsi Keményítőgyár, Boigár Néphadsereg útja 47. (2719)**

**A PÉCSI Autójavító Kisszövetkezet keres takarítónőt, gyakorlattal rendelkező SZTK-ügyintézésben jártas bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi út 49. (2708)**

**TAKARÍTÓNŐT** felveszünk kétműszakos munkaidőre. Nyelviskola, Pécs, Felsőmalom u. 10. (2718)

**GÉPÍRNI** tudó általános adminisztrátor-ügyintézőt keresünk, gépipari gmk-hoz. „Kezdő is lehet" jeligére a Hunyadi út hirdetőbe. (2713)

**KÖZÉPISKOLAI** végzettséggel szállításvezetőt felveszünk azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: PANNONVIN Borgazdasági Kombinát Villányi Borászati Üzeme, Villány, Ady fasor 2., Nagy László irodavezetőnél. (2724)

## KÖZÉRDEKŰ

**Élő- és szárazvirágkötészeti tanfolyamot indít az Ifjúsági Ház szeptember 15-én. Felvilágosítás és jelentkezés folyamatosan telefonon (11-511), vagy személyesen az Ifjúsági Házban. Tanfolyamvezető: Iharossyné Böhm Ildikó virágkötő-mester.**

**Kézikötő tanfolyamot indít az Ifjúsági Ház, kezdők és haladók részére szeptember 8-i kezdéssel (17 óra). Tanfolyamvezető: Kovács Attiláné. Jelentkezni lehet a 11-511-es telefonon, illetve az IH irodájában.**

**Szabász-varrás tanfolyamot indít az Ifjúsági Ház, korhatár nélkül, kezdők és haladók részére szeptember 8-i kezdéssel, 17 óra. Tanfolyamvezető: Madarászné.**

## Labdarúgó MNK

# Szabadszentkirályon a Dunaújvárosi Kohász

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupában szerdán 14 NB I-es, 14 NB II-es, 24 területi bajnokságban szereplő és 12 alsóbb osztályú csapat folytatja a küzdelmet a legjobb 32 közé jutásért.

Az augusztusi első fordulóban az NB I-esek közül a Siófok (az Ajkai Alumínium ütötte ki) és az Eger (a Sajóbábony állta útját) esett ki. Az NB II-esek közül az Olajbányász (Steinmetz SE) és a Szekszárd (Szigetvár) köszönt el.

Az NB I-eseket búcsúztatott területi bajnokságban küzdő csapatok a szerdai fordulóban idegenben szerepelnek, az Ajkai Alumínium a Mohácsal, a Sajóbábony pedig a Nagykállóval küzd meg.

A kupavédő Vasas a Pest megyei bajnokságban játszó Veresegyháza vendége lesz. A legutóbbi kupadöntőben csak 11-es rúgásokkal vereséget szenvedett Ferencváros a MÁV DAC otthonában mérkőzik, míg a bajnok Bp. Honvéd korábbi NB I-es és NB II-es múltja után a területi bajnokságba lecsúszott BVSC-vel találja magát szemben.

A baranyai csapatok közül a Szabadszentkirály az NB I-be most visszajutott Dunaújvárosi Kohászt fogadja otthonában. Minden bizonnyal rekordközönség előtt. A PMSC Bonyhádra látogat. A pirosfeketéknél több fiatal is szóhoz jut majd, hiszen Lőrincz Siófok elleni sérülése, valamint Lutz és Czérna harcképtelenné válása foghíjassá tette az eddig megszokott csapatot. A három játékos egyébként valószínűleg huzamosabb ideig hiányozni fog.

Szombathelyre látogat a Komló. Kökönyösön a bajnoki eredmények miatt (az együttes 4 forduló után pont nélkül, az NB II. utolsó helyén árválkodik) igencsak elromlott a hangulat, s Rónai Istvánék most az MNK-ban szeretnék bizonyítani, hogy jóval több van a gárdában, mint amennyit eddig mutatott. A területi bajnokság Dráva-csoportjának két csapata randevúzik Csurgón, ahova a Szigetvár együttese érkezik. Színvonalas összecsapásra van kilátás Mohácson, ahol a területi bajnoki címre aspiráló hazaiak az Ajkai Alumínium csapatát fogadják. NB II-es vendéget fogadhat a Bóly, az eddig kitűnően szereplő K. Rákóczi személyében, a Steinmetz SE pedig Pécsett mérkőzik a Tapolcai Bauxitbányásszal.

Kezdés mindenütt 15.30-kor lesz, döntetlen esetén hosszabbítás, majd ha szükséges 11-es rúgások következnek.

# Veterán teniszbajnokság Keszthelyen

A Magyar Tenisz Szövetség Veterán Bizottsága szeptember 8—13. között rendezi a 10. nemzetközi veterán teniszbajnokságot. A színhely ezúttal is Keszthely. Az Ifjúsági Parkban hat új salakos teniszpályát építettek, hogy a versenyt az idősebbekhez illő kényelmesebb tempóban bonyolíthassák le. A rendezésbe szponzorként bekapcsolódott a Comporgan rendszerház, s a férfi egyesnek az a három száma, amelyben nemzetközi pontokat is lehet szerezni, a győzteseknek külön jutalmat is ígér. A nemzetközi szövetség hozzájárulásával a 40—49 és az 50—59 éves nők is szerezhetnek a keszthelyi versenyen nemzetközi pontokat, az ő küzdelmük is bekerült a nemzetközi szövetség sorozatába.

A nemzetközi veterán teniszbajnokságon az előzetes nevezések szerint 13 ország versenyzői lépnek pályára, az indulók száma eléri a 250-et. Külföldről a legnépesebb küldöttség idén is Csehszlovákiából érkezik, de szép számmal jönnek az NSZK-ból és az Egyesült Államokból is.

A viadalt a férfi egyesben öt, a női egyesben három korcsoportban bonyolítják le. Lesz még négy férfipáros, két női páros, és két vegyespáros szám is.

A magyarok közül a férfiaknál Kádár, Lénárt László, Katona, Bánsági, Esztergály és Pető, a nőknél pedig Széll Erzsébet, a hajdani bajnoknő, aki először indulhat a veteránok között, Jószai, Szentirmainé és Jusics számít az esélyesek közé. A külföldiek közül az osztrák Jell, a nyugatnémet Hussmüller, a román Grad, és természetesen a mindig jó erőket felvonultató csehszlovák teniszezők pályázhatnak előkelő helyezésekre.

A versenyt szeptember 8-án este, a keszthelyi Ifjúsági Park pályáin nyitják meg.


**Szeretettel várja Önt is a Konzum Szőlőskert vendéglő**

(Pécs, Kisszkókó u. 4.)

SZŐLŐSKERT VENDÉGLŐ

szeptember 7-én, vasárnap 21 órakor

**Bányásznapi humorkoktél**

című műsoros vacsoraestjén.

FELLÉPNEK:
— Bukszár Márta
— N. Szabó Sándor
— Unger Pálma
— Witterle Gábor

Szerkesztő: Bornemissza Géza
Asztalfoglalás az üzletvezetőnél. Telefon: 15-886


SPORT DN SPORT

## A világ sportja

NEW YORK: Két kiváló, mármár „veteránnak" számító újzélandi atléta is jelezte indulását a szeptember 13-án, hatodik alkalommal sorra kerülő utcai egymérföldes futóversenyre. A 34 esztendős Rod Dixon 1983-ban a New York-i maratonin diadalmaskodott, míg a 35 éves John Walker az 1976-os montreali olimpián az 1500 métert nyerte, s pályafutása során több mint száz alkalommal futotta négy percen belül az egymérföldes távot.

PÁRIZS: A július 13-án Brands Hatch-ben súlyos sérüléseket szenvedett francia Forma—1-es versenyző, Jacques Laffite bejelentette, hogy a jövő évben ismét versenyezni kíván a Ligier „istálló" színeiben. Laffite kettős boka- és láb-, valamint medencecsonttörése után még mindig kórházban fekszik, valószínűleg csak a jövő év elején állhat ismét edzésbe.

RIGA: Hétfőn az esti órákban véget ért a sakkvilágbajnok-jelölti döntő, a Szokolov—Juszupov párosmérkőzés első partija. A két szovjet nagymester összesen 14-szer ül egymás ellen asztalhoz, s amennyiben ezután 7:7-re áll a találkozó, még újabb két „ráadásparti" következik. A párosmérkőzés győztese tehát Andrej Szokolov vagy Artur Juszupov hívhatja majd ki a Kaszparov—Karpov világbajnoki döntő nyertesét.

A hétfői első játszmában Szokolov vezette a világos bábukat, s a találkozó a 42. lépés után függőben maradt.

Összegyűltek a baranyai labdarúgó-játékvezetők, hogy közös edzőtáborban adjanak számot felkészültségükről, tudásukról. Az Orfűn folyó és hétfőtől péntekig tartó eseményen nyolcvan sportember vesz részt. Fotó: Szabó Géza

## Pályakerékpáros vb

# Negyedik a Pais, Pintér duó

Közép-európai idő szerint keddre virradóra az egyesült államokbeli Colorado Springsben újabb öt szám döntőjével befejeződött a pályakerékpárosok világbajnoksága.

A magyar sportolók két számban voltak érdekeltek, a kétüléseseknél és az amatőrök 50 km-es pontversenyében. A párosoknál Pais Péter és Pintér Béla az olasz Faccini, Nicotti kettős ellen indult harcba a bronzéremért. A magyarok próbálkozását nem kísérte szerencse, mindkét futamban vetélytársaik voltak gyorsabbak, így Paisnak és Pintérnek a negyedik hely jutott.

Az 50 km-es pontversenyben is két magyar szerepelt a döntőben, a tavalyi vb 8. helyezettje, Somogyi Miklós és Pais Péter. Ezúttal egyiküknek sem sikerült a legjobb tíz közé kerülnie, Pais 11 pontjával a 14. helyen végzett, míg Somogyi Miklós 0 ponttal a csalódást jelentő 27. helyen zárt.

# Lehet a labdarúgás jövedelmező Jugoszláviában?

*Márkus Gyula, az MTI belgrádi tudósítója jelenti:*

„Lehet a labdarúgás jövedelmező népgazdasági ágazat a szocialista önigazgatási viszonyok között Jugoszláviában?" – ezt a kérdést tette fel az Ekonomszka Politika című, főként külgazdasági kérdésekkel foglalkozó lap szerkesztősége Szlavko Sajbernek, a Jugoszláv Labdarúgó Szövetség elnökének. A sportvezető többek között a következőket válaszolta:

– A labdarúgásból a szocialista társadalomban jól meg lehetne élni, ha a termék, vagyis a játék színvonala jó lenne. A jugoszláv futball minősége azonban jelenleg olyan gyenge, hogy saját „terméke" árából képtelen lenne magát fenntartani. A labdarúgás azonban olyan előjogokat élvez, hogy fenntartásához valahogy mindig „előkerül" a kellő mennyiségű pénz. A termelő vállalatok vezetői nem hagyják cserben a klubokat, mert az egyesületek vezetőségeiben többnyire igen tekintélyes gazdasági és más területeken tevékenykedő vezetők ülnek, akik beosztottaik nevében pénzelik a csapatokat.

– Ezen a helyzeten változtatni kellene. Valamilyen formában a vállalati gazdálkodásról szóló törvényt szükséges alkalmazni a klubokra is – folytatta Szlavko Sajber. – A futballnak tehát abból kell lenne megélnie, amit a játékos és a vezető „megteremt". A szocialista társadalomban az egyesületek természetesen nem működhetnek kapitalista módon, de egy dolgot átvetetnénk a tőkésektől: elsősorban azt, hogy milyen legyen a hivatásos játékosok „munkához" való viszonya . . .

A Jugoszláv Labdarúgó Szövetség elnöke még elmondta:

– A JLSZ október közepén esedékes közgyűlésén szeretnénk megkezdeni a játékosok státusának rendezését. Ez nyilván hosszabb ideig eltart, mert a rendezésbe be kell vonni a szocialista szövetség (népfront), az ifjúsági szövetség és az olimpiai bizottság képviselőit is. Olyan helyzetet kell teremteni, hogy a klubok rentábilisak legyenek, hogy a fenntartásukhoz szükséges pénzt ne az államtól, a vállalatoktól, hanem a mérkőzések bevételéből kapják.

*

A jugoszláv labdarúgó-bajnokság elmúlt hétvégi fordulójában 39 sárga és egy piros lapot osztottak ki a játékvezetők. Mostantól keményebben bírálják el a durvaságokat, miután a JLSZ elhatározta, hogy a sportszerűtlenkedéseknek egyszer és mindenkorra véget vet. A sárga lapokat összegyűjtött vagy kiállított játékosok legkisebb büntetése a jövőben két bajnoki mérkőzéstől való eltiltás lesz.

## Bográcstúra

Túrát indítanak a Jakabhegy turisztikai érdekességeinek megismerésére, az útvonal: Égervölgy—Mohosi kiskút—Jakabhegy—Farkas forrás—Égervölgy lesz. A túra útvonalának távolsága kb. 10 km. A programban bográcsos főzőverseny is szerepel, az ételeket hozott alapanyagból kell elkészíteni. Találkozás az újmecsekaljai buszmegállónál szeptember 6-án reggel 8 órakor. A túra vezetője Sáfár József.

## Mai sportműsor

*Labdarúgás.* MNK-forduló: Szabadszentkirály–Dunaújvárosi Kohász, Szabadszentkirály, 15.30. Bonyhád–PMSC, Bonyhád, 15.30. Sabaria–Komló, Szombathely, 15.30. Csurgó–Szigetvár, Csurgó, 15.30. Mohács–Ajkai Alumínium, Mohács, 15.30. Bóly–Kaposvári Rákóczi, Bóly, 15.30. Steinmetz SE–Tapolcai Bauxitbányász, Postás-pálya, 15.30.

## Bridzs

A Kiskőrösön megrendezett Szarvas Kupa országos bridzsversenyen mindkét versenyszámban a Pécsi Vasutas Műv. Ház versenyzői végeztek az első helyen. A páros versenyt dr. Árvay Gyula és Harsányi Lajos, a csapatversenyt az Árvay, Bali, Éliás, Harsányi összeállítású csapat nyerte.

## Fókusz

# A számok tükrében

**55. PMSC—MTK-VM TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

**50 10 20 24 56-76 40**

**Csak Pécsett:**

**27 9 10 8 36-30 28**

**Az előző bajnokság összesített eredménye:**

**Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1979/80: 0-1, 1980/81: 0-0, 1982/83: 1-1, 1983/84: 1-2, 1985/86: 2-0.**

**A Pécs az utolsó győzelmét 1985. szeptember 11-én a következő összeállításban érte el: Bodnár — Róth, Toma, Brezniczky — Megyeri (Réfi), Csoboth, Turi (Dárdai), Lőrincz, Czérna — Lovász, Mészáros. Góllövők: Lovász, Réfi.**

**A következő játékosok szereztek gólt az MTK-VM ellen hazai pályán: 5 gólos: Dárdai, 4 gólos: Dunai II., 3 gólos: Györkő, 2 gólos: Hegyi, Dunai dr., Máté, Bencsik, Mészáros, 1 gólos: Opova, Kamondi, Csupák, Tüske, Köves II., Bérczesi, Rádi, Zombori, Jánosi, Kovács, Kardos, Lovász, Réfi.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**PMSC (otthon): Rába ETO 1-1, Siófok 6-0, Bp. Honvéd 2-4, Békéscsaba 4-1, DMVSC 1-0, Bp. Honvéd 1-0.**

**MTK-VM (idegenben): Békéscsaba 0-1, Csepel 1-3, Tatabánya 1-0, Siófok 0-0, Békéscsaba 0-2, FTC 0-0.**

**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**

**A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**

**2 2 — — 2-0 4**

**Az MTK-VM jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**2 — — 2 0-2 —**

**Lehel Jenőné**

## Röviden

**Motocross.** Hódmezővásárhelyen, OB-futamon a pécsi MHSZ versenyzői közül a 125 kcm-eseknél a II. o.-ban Cservenka 6., a 125 C kategóriában Wéber 3. lett.

**Kézilabda.** NB II. férfiak: Környe–P. Baromfifeldolgozó 22-23 (10-12). A pécsiek legjobb dobói: Kovacsics, Vuk, Tabajdi (6–6).

**Kosárlabda.** Gunaras Kupa, Dombóvár. Eddig nem közölt eredmények: PVSK–Start Bratislava 86-85 (52-40), Titov Vrbas–PVSK 99-67 (50-28). A torna végeredménye: 1. Slask Wroclaw, 2. Titov Vrbas, 3. Dombóvár, 4. PVSK, 5. Start Bratislava.

## Jegyelővétel

Mától megkezdődik a jegyek árusítása a PMSC—Feyenoord UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésre, a PMSC Déryné utcai székházában. Naponta 8—15.30 óra között lesz az árusítás. Ezen a héten a bérlettel és a pártoló tagsági igazolvánnyal rendelkezők vásárolhatnak (a bérleteket a vásárláskor fel kell mutatni), hétfőtől bárki megveheti a jegyét. A találkozóra semmilyen korábban kiadott bérlet, jegy nem érvényes.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ...,
– 1900 –, közvetlenül vagy
postautalványon, valamint
átutalással a HELIR 215-96162
pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

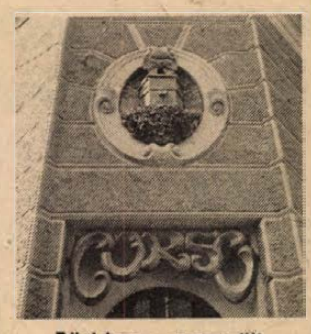
XLIII. évfolyam, 243. szám
1986. szeptember 4., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Demográfiai hullám a középiskolákban (3. oldal)

Labdarúgó MNK (8. oldal)



Rövidesen megnyílik Pécsett a Corso (3. oldal)

## 35 éves a baranyai bányászváros

Tanácsülés előtt a színházterem előcsarnokában

# Ünnepi nagygyűlés Komlón

### Kitüntetések, elismerések az évforduló alkalmából

Az egykori bányásztelepülés várossá nyilvánításának 35. évfordulójára emlékeztek tegnap Komlón a Színház- és Hangversenyteremben megrendezett nagygyűlésen. Az ünnepség résztvevőit a Himnusz hangjai után Somssich Lászlóné, az MSZMP Komló Városi Bizottságának első titkára köszöntötte.

A nagygyűlésen részt vett Lukács János, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára, Horváth Lajos, a Baranya Megyei Tanács elnöke, Mérei Emil, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatója, Komló országgyűlési képviselője.

Morber János, Komló Város Tanácsának elnöke, a nagygyűlés szónoka bevezetőjében méltatta a 36. bányásznap jelentőségét, majd a három és fél évtizedes múltra emlékezett.

A komlói szénbányászat a tervgazdálkodás kezdetén jutott jelentős szerephez. 1948 júliusában az MDP alakuló kongresszusán közölték, hogy az itt bányászott kőszén kokszolható. Ez alapozta meg a település várossá alakulását és későbbi fejlődését. 1951-ben elkészült a III-as akna, egy évvel később az altáró, újabb egy év múlva Béta-akna. A következő években is mindig történt valami Komlón. Lakások, iskolák, üzletek, középületek épültek. Megindult a kötélpálya. Üzembe helyezték a szénosztályozót. Elkészült Zobákbánya. A beruházások eredményeként 56-ban indult az első koksz-szénvonat.

A várossá nyilvánítás óta több közigazgatási átszervezés is történt, különböző településeket csatoltak Komlóhoz, járási székhely, majd közigazgatási központ lett. A városépítés emberek százait, ezreit vonzotta. Ennek köszönhető, hogy 1953 elején 7000-en, az év végére 15 000-en laktak a településen, ma pedig több mint 31 000-en vannak a város lakói.

Az ünnepség további részében a városi tanács elnöke kitüntetéseket, elismeréseket adott át. Komló város díszpolgára lett Gallus József, a helyi pártbizottság nyugdíjas első titkára, aki korábban tanácselnökként is tevékenykedett. Komló Városért Emlékplakettet kapott: a komlói Bányász Koncert-fúvószenekar és az együttes alapító tagja, Ambach Ádám, a Komlói Munkás Kórus, Hoffmann György, a Hídépítő Vállalat vezetője, dr. Illyés Tibor, a kórház igazgatóhelyettese, Németh Lajosné nyugdíjas iskolaigazgató, Rajnai Rudolf, a HNF Városi Bizottságának elnöke, Sarkadi László, OFKFV osztályvezetője, Unti József, a belvárosi pártszervezet titkára, valamint Weininger Attila, a Baranya Megyei Vízmű igazgatója.

## Elutazott az ENSZ főtitkárhelyettese

Befejezte ötnapos magyarországi látogatását és szerdán elutazott Jan Martenson, az ENSZ főtitkárhelyettese, aki az Országos Béketanács vendégeként érkezett Budapestre.

Jan Martensont Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke és Barabás Miklós, az OBT főtitkára tájékoztatta arról, mit tesz a magyar békemozgalom az ENSZ által meghirdetett nemzetközi békeév sikeréért.

Az ENSZ főtitkárhelyettesét magyarországi programja során fogadta Várkonyi Péter külügyminiszter, Pozsgay Imre, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára és Horn Gyula külügyminisztériumi államtitkár.

Jan Martenson részt vett a nemzetközi békehétvége budapesti, fertőrákosi és soproni programjain, felszólalt a Pugwash konferencián.

## Ma hazánkba érkezik a lengyel kormányfő

**Lázár Györgynek, a Minisztertanács elnökének meghívására szeptember 4-én, csütörtökön hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik Zbigniew Messner, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke.**

# Hűségjutalmak a 36-ik bányásznapon

### A teljesítményben dolgozók kapják a legtöbbet

Mint minden évben, most is hagyományosan a bányásznap előtt hűségjutalmat adnak azoknak a dolgozóknak, akik a bányavállalatoknál a bányásznapkor még állományban vannak. Ebben az évben a hűségjutalmak átadására mindenütt szeptember 5-én, pénteken kerül sor.

A Mecseki Szénbányák Vállalatnál míg tavaly 142 millió forintot osztottak ki hűségjutalomként, idén ez az összeg növekedett: most 148 millió forintot kapnak kézhez a bányászok, a bányavállalat dolgozói. A legmagasabb összegeket vájárok, csillések, a szakmányosok kapják, utánuk következnek a külszíniek. Ha átlagot számítunk, akkor a szénbányáknál a hűségjutalmak átlaga 13 900 forint.

Az Ércbányászati Vállalatnál is többet fizetnek ki idén, mint az előző évben: az összeg 8,6 százalékkal nagyobb, összesen 101 millió forint. A legmagasabb jutalmakat a föld alatti dolgozók kapják. A IV-es bányaüzemnél a legnagyobb kifizetett hűségjutalom 64 ezer forint; a III-as bányaüzemnél 63 ezer forint, míg a II-es bányaüzemnél több vájár hűségjutalma is meghaladja a 61 ezer forintot. Az itt fölsorolt összegeket egyébként kivétel nélkül vájárok kapják.

Míg a Bányászati Aknamélyítő Vállalat tavaly 9,6 millió forintot fizetett ki hűségjutalom címén, idén ez az összeg 15 millió 22 ezer forintra emelkedett. A legmagasabb összegeket csapatvezető vájárok kapják: 52 ezer, 49 ezer, 46 ezer és 42 ezer forintot.

## Ülést tartott az Országgyűlés Településfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottsága

Szerdán, Straub F. Bruno akadémikus elnökletével ülést tartott az Országgyűlés Településfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottsága. A Kiskunhalasi Állami Gazdaság oktatási központjában tartott tanácskozás munkájában részt vett Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke.

A testület elsőként a településfejlesztési hozzájárulás tapasztalatait tekintette át. Az ezzel kapcsolatos írásbeli jelentéshez, a két előterjesztő szerv nevében Papp Lajos államtitkár, a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának elnöke és Békesi László pénzügyminiszter-helyettes fűzött szóbeli kiegészítést.

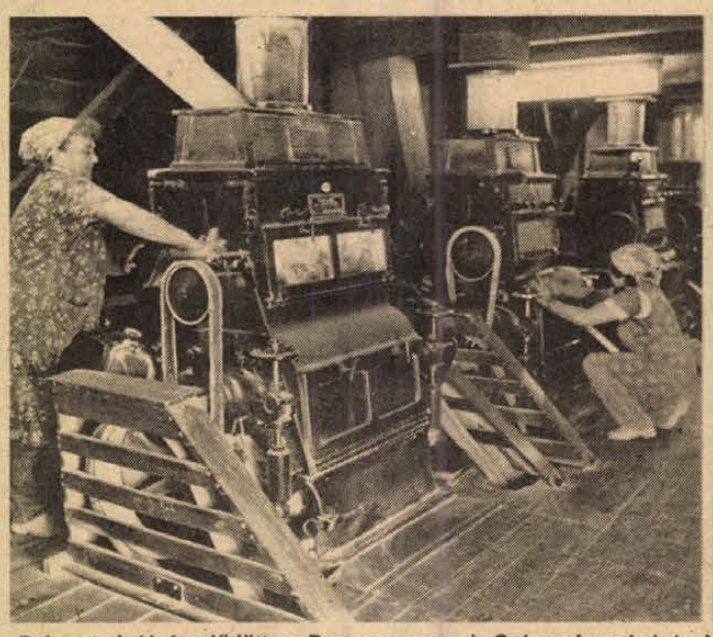
Mint többek között rámutattak, az ország 3079 települése, illetve városrésze közül 2740 helyen megszavazták a hozzájárulást, százhuszonöt helyen nemmel szavaztak, 149 helyen a tanácsok nem tartották időszerűnek a bevezetését, a többi helyeken pedig még az előkészítés szakaszában van a szavazás. A tanácsok azokban a falvakban, városrészekben nem kezdeményezték a településfejlesztési hozzájárulást, ahol a lakosság társulások, és más anyagi hozzájárulások révén egyébként is jelentős anyagi áldozatot hoz lakóhelyének fejlesztéséért, s így az újabb kérésnek kedvezőtlen hatása lett volna.

Az elképzelések szerint a VII. ötéves terv időszakában a helyi tanácsok összes bevételének nem egészen a 0,9 százaléka származik majd településfejlesztési hozzájárulásból, s ez, mind az összegét, mind pedig az arányát tekintve kisebb, mint az előző ötéves tervben fizetett községfejlesztési hozzájárulás volt.

## Csehák Juditot fogadta az osztrák kancellár

Csehák Judit, a kormány elnökhelyettese, aki a bécsi 2. hungarológiai világkongresszus alkalmából Rátkai Ferenc művelődési miniszterhelyettes kíséretében tartózkodott Ausztriában, szerdán befejezte látogatását.

Csehák Juditot fogadta Franz Vranitzky kancellár, megbeszélést folytatott Herbert Moritz közoktatási és művészeti, Heinz Fischer tudomány- és kutatásügyi, Franz Kreuzer egészségügyi és környezetvédelmi, Gertrude Fröhlich-Sandner családügyi miniszterrel, valamint Adolf Czettellel, a munkások és alkalmazottak kamarája, illetve a társadalombiztosítási tehervíselők szövetsége elnökével.



Rekonstrukció kezdődött a Baranya megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat Szigetvári Körzeti Üzemében. A mechanikus szállítást pneumatikussal váltják fel, új szitákat, hámozógépeket szerelnek fel, és három hengerszékkel növelik az őrlési felületet. A 22 milliós felújítás után a malom kapacitása napi hat vagonról több mint hét vagonnyira nő. A munka kivitelezője az ÉLGÉP vállalat. Képeinken a malom jelenlegi hengerszékei, és a faszerkezetű árukiadó szint.

Laufer László felvételei

# Aczél György látogatása a XVII. kerületben

Aczél György, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja szerdán a főváros XVII. kerületébe látogatott. A jobbára családi házakkal beépített, 85 ezer lakosú városrész arculata az utóbbi években átalakult: 8000 lakásos modern lakótelepén 20 ezren kaptak új otthont.

Aczél György programja a Zrínyi utcai általános iskolában kezdődött: a vendéget Gregor Gábor, az MSZMP kerületi bizottságának első titkára, Krébesz Károly a kerület tanácselnöke fogadta, majd Juhász Gusztáv iskolaigazgató és Gazdag László párttitkár adott tájékoztatást az intézményről, annak munkájáról. Aczél György megtekintett néhány üzemegységet, majd aktívaértekezleten találkozott a kerület politikai és gazdasági vezetőivel.

# Végső búcsú Benjámin Lászlótól

Családja, barátai, pályatársai, tisztelői mély részvéttel kísérték utolsó útjára Benjámin László kétszeres Kossuth-díjas költőt, az Új Tükör főszerkesztőjét szerdán a Farkasréti temetőben.

A ravatalnál a Művelődési Minisztérium nevében Köpeczi Béla művelődési miniszter búcsúzott az elhunyttól.

A Magyar Írók Szövetsége és az Új Tükör szerkesztősége nevében Fekete Sándor, az Új Tükör főszerkesztő-helyettese búcsúzott Benjámin Lászlótól. A sírnál Alföldy Jenő József Attila-díjas kritikus a barátok, az írótársak nevében vett személyes hangú búcsút az elhunyttól. Benjámin László végső nyughelyét elborították a tisztelet, a kegyelet virágai. A gyászszertartás az Internacionale hangjaival ért véget.

# Tragédia a Nios-tónál

Kristálytiszta és édes vize miatt a környék lakossága nagyon kedvelte a Nios-tavat, amely augusztus második felében természeti katasztrófa miatt vált ismertté az egész világon. A tóból kiszivárgott mérgező gáz 1700-nál több ember halálát okozta.

Augusztus 21-én este kilenc óra körül a tókörnyéki falvak lakói házaikban pihentek, sokan már békésen aludtak, amikor — az eddigi vizsgálatok szerint — vulkanikus eredetű robbanás történt a tó mélyén. Az áttetsző tiszta víz fortyogó, vörösesbarna „pocsolyává" változott, és sűrű fehér pamacsokban halált okozó gáz tört a felszínre, ami pillanatok alatt ellepte a környéket.

Az emberek egy részét álmában érte a halál, mások a hatalmas hőérzet miatt ruhájukat szaggatva igyekeztek menekülni, de csak az ajtóig jutottak. Elpusztultak a madarak és az erdei állatok, csak az erdő fái és a zöldellő fű maradt a régi.

Yaoundeba, a kameruni fővárosba csak két nappal később futottak be az első jelentések a történtekről.

Vasárnap, augusztus 24-én a hadsereg egyik alegysége vonult be Niosba és környékére, s az ország lakossága — s nem sokkal rá az egész világ — csak akkor szerzett tudomást arról, mi is történt. Megfelelő szűrőberendezések hiányában azonban a katonák sem kezdhettek hozzá a holtak elhantolásához, a tetemek eltakarításához. A járványok megakadályozásában így a környező völgyekből érkezett dögkeselyűknek volt a legnagyobb szerepük.

A kameruni kormány felhívása nyomán több országból érkeztek a helyszínre tudósok a szerencsétlenség okainak megállapítására. Az első feltételezésekkel ellentétben a tudósok azt állítják, hogy nem hidrogénszulfid, hanem széndioxid és kéndioxid szabadult ki a víz alól. Az égési sérüléseket annak tulajdonítják, hogy a kéndioxid reakcióba lépett a levegőben található nedvességgel és kénsav formájában hullott alá.

Francois Leguern francia vulkanológus a helyszínen végzett vizsgálatok után kijelentette, hogy az ilyen jellegű természeti csapások közül a mostani volt a legborzalmasabb. Az ENSZ-segélyt összehangoló genfi irodának legfrisebb jelentése szerint az áldozatok száma 1746, s 437 embert ápolnak kórházakban.

# Népszabadság-fórum

**szeptember 7-én, vasárnap délelőtt 10.30 órai kezdettel a Szabadtéri Színpadon.**

**Kérdéseire válaszol:**

**Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője, Borbély Gábor, a Népszabadság főszerkesztője, Lukács János, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára, Hajdu János, a Hét főszerkesztője, Király Ferenc, a Népsport főszerkesztője.**

**Kérdések:**

**(E szelvényt vágja le és dobja be a Dunántúli Napló székháza — Hunyadi út — előtt elhelyezett urnába. Kérdéseit eljuttathatja a fórum részvevőihez szeptember 6-án, szombaton a sétatéri Népszabadság pavilon és a helyszínen jelen lévő aktivistáink útján is. Rossz idő esetén a fórum színhelye: az MTESZ nagyterme — Janus Pannonius utca 11.).**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Gyemicsev elutazott Líbiából

A Szovjetunió a jövőben is támogatja Líbiát a szabadság és függetlenség megvédésében, az imperialista erők agresszív próbálkozásaival szemben — hangsúlyozta Líbiából való elutazása előtt a tripoli repülőtéren tett nyilatkozatában Pjotr Gyemicsev. Az SZKP KB PB póttagja, a Legfelsőbb Tanács első elnökhelyettese állami küldöttség élén részt vett a líbiai forradalom évfordulójának ünnepségein.

Gyemicsev gyümölcsözőnek nevezte a látogatást, amelynek során számos líbiai vezetővel tárgyalt. A két ország kapcsolataira jellemző barátság és kölcsönös megértés légkörében folytatott megbeszéléseken szovjet és líbiai részről egyaránt a kétoldalú együttműködés fejlesztése mellett foglaltak állást. Korunk legfontosabb kérdéseiben a Szovjetunió és Líbia közeli, vagy azonos álláspontot vall — mondotta nyilatkozatában Pjotr Gyemicsev.

●

*✦ NEW YORK: Könnygázgránát robbant kedden este a New York-i Metropolitanban, öt perccel azután, hogy a szovjet Mojszejev együttes elkezdte 15 fellépésből álló amerikai turnéjának első előadását. A teltházas előadás mintegy 4100 nézője rövid időn belül elhagyta a nézőteret. A Metropolitan szóvivője közölte, hogy az előadást egy nappal később tartják meg. Az operaház biztonsági szolgálatát megerősítik, hogy elejét vegyék a hasonló provokációknak.*

●

## Tovább kutatnak a Nahimov túlélői után

Az MTI kiküldött tudósítója jelenti:

A Fekete-tengeren tovább folyik a kutatás a szovjet hajózás legnagyobb szerencsétlenségének lehetséges túlélői után. A legutóbbi hivatalos jelentés szerint 79 személyt holtan emeltek ki a tengerből. 319 főt pedig eddig még nem találtak meg a mentőosztagok, az elsüllyedt „Nahimov tengernagy" nevű szovjet tengerjáró személyszállítón 888 utas és 346 főnyi legénység tartózkodott, amikor augusztus 31-én éjjel Novorosszijszk kikötőjétől mintegy 8 tengeri mérföldre nekiütközött a 33 ezer tonnás „Pjotr Vaszjev" nevű szovjet teherhajó.

**Atomerőművi szakközépiskolát adtak át Pakson. Az átadással egybekötött tanévnyitón százhetvenen elsőéves volt jelen, és kezdi meg tanulmányait az ország egyetlen ilyen jellegű tanintézetében. A szakmai ismereteket az Atomerőmű állományában dolgozó mérnökök és tanárok tanítják. Az iskola fenntartását is az Atomerőmű vállalta. (MTI Fotó—KS—DN)**

*

✦ BONN: Mint Friedhelm Ost, a nyugatnémet kormány szóvivője szerdán bejelentette, a hét végén a Szovjetunióba utazik Walter Wallmann, az NSZK környezeti, természetvédelmi és reaktorbiztonsági minisztere. Wallmann szovjet partnereivel a csernobili reaktorkatasztrófa következményeinek felszámolásában való együttműködésről és egy kétoldalú környezetvédelmi megállapodás lehetőségeiről tárgyal majd Moszkvában.

*✦ MOSZKVA: A szovjet—amerikai külügyminiszteri találkozót szolgáló konzultációsorozat keretében Moszkvában kedden és szerdán szakértői szintű tárgyalások voltak az Afganisztán körüli helyzetről. Sevardnadze szovjet és Shultz amerikai külügyminiszter találkozóját szeptember 19—20-ra tűzték ki Washingtonba.*

●

**Bizakodóan integet Karami libanoni kormányfő az újságíróknak Bejrútban. (TELEFOTÓ: AP—MTI—KS—DN)**

## Elveszített bombák

Az amerikai légierő egyik zaragozai állomásoztatású F—4 Phantom típusú vadászbombázója a múlt hét végén három gyakorló bombát „elveszített" egy spanyol falucska közelében. Az esetről kiadott hivatalos jelentés szerint a gyakorló bombák csupán helyzetjelző műszert tartalmaztak, robbanó töltet nem volt bennük. A repülőgépről felszállás után váltak le, miután letört a bombákat tartó szerkezet.

●

✦ BONN: Vernon Walters amerikai elnöki különmegbízott Genscher külügyminiszterrel és Kohl kancellárral folytatott szerdai tárgyalásain szorgalmazta, hogy a nyugati szövetség „közösen válaszoljon" az Egyesült Államok által feltételezett líbiai akciókra. Nyugatnémet diplomáciai források szerint azonban a washingtoni vendég szavai olyan benyomást keltettek, mintha a Reagan-kormányzat felismerte volna, hogy a partnereivel való együttműködést nem veszélyeztetheti újabb meglepetésszerű és egyoldalú katonai akciókkal.

●

## Magyar napok Párizsban

Szerdán „Pillantás Magyarországra" címmel magyar napok kezdődtek az Eiffel-torony első emeletén. A szeptember 14-ig tartó magyar napokra a közelmúltban kötött magyar—francia megállapodás keretében a Gustav Eiffel által tervezett budapesti Nyugati pályaudvar felépítésének 100. évfordulóján kerül sor.

*✦ BERLIN: Magas szintű NDK—belga tárgyalások kezdődtek szerdán Berlinben. Erich Honeckernek, az NSZEP KB főtitkárának, az államtanács elnökének meghívására Wilfried Martens belga kormányfő kétnapos hivatalos látogatásra érkezett az NDK fővárosába.*

✦ MOSZKVA: Anatolij Dobrinyin, az SZKP Központi Bizottságának titkára szerdán Moszkvában fogadta Armand Hammert, a neves amerikai közéleti személyiséget. A találkozó Hammer kérésére jött létre. A megbeszélésen megvitatták a szovjet—amerikai kapcsolatok jelenlegi helyzetét és azok további fejlesztésének lehetőségeit.

●

## Budapesten folytatódott a Pugwash-konferencia

A Pugwash mozgalom budapesti tanácskozásának második napján a résztvevők zárt plenáris ülésen foglalkoztak a kölcsönös biztonság kérdéseivel. Az Olof Palme svéd politikus emlékének szentelt ülésen — amelyen Maj-Britt Theorin, svéd külügyminisztériumi államtitkár elnökölt — Anatolij Gromiko szovjetunióbeli, Richard Garwin egyesült államokbeli és Essen Galal egyiptomi szakértő tartott előadást.

Szerdán a munkacsoportok zárt szekcióüléseken foglalkoztak az atomfegyverkezési verseny, az európai biztonság kérdéseivel, s a szövetségi rendszerekbe nem tartozó államok szerepével a nukleáris veszély elhárításában.

Este a Pugwash nemzeti csoportjainak tagjai találkozón vitatták meg a mozgalommal kapcsolatos technikai kérdéseket.

# Vízi katasztrófák az elmúlt években

**A „Nahimov tengernagy" szovjet utasszállító hajóval történt katasztrófával kapcsolatban a hírügynökségek adatokat közölnek az elmúlt évek több hasonlóan súlyos, nagy emberáldozattal járó vízi szerencsétlenségről.**

**1983. május 23-án egy komphajó süllyed el a Níluson. A szerencsétlenséget 350-en élik túl; 291 a halottak száma, 45 az eltűnteké.**

**1983. június 5.: hajótörést szenved a Volgán az „Alekszandr Szuvorov" hajó. 250 a halálos áldozatok száma.**

**1984. október 15.: Nigériában egy hajó felborul a Lagos környéki lagúnában. Százan fulladnak vízbe.**

**1985. március 23.: Bangladesben elsüllyed egy komphajó a Buriganga folyón. Kétszázötvenen eltűnnek.**

**1985. június 11.: Timor közelében egy naszád elsüllyed kétszáz személlyel a fedélzetén. Csupán 13 holttestet találtak meg, kilencvenen eltűntek.**

**1985. augusztus 14.: Kína északkeleti részén hajótörést szenved egy folyami komp. 161-en lelik halálukat a hullámokban.**

**1985. október 5.: Banglades délkeleti részén egy hajó elsüllyed egy folyóban. Legalább százan életüket veszítik.**

**1986. január 18.: Elsüllyed egy komp Indonézia partjainál. Negyvenhét halott, 61 eltűnt.**

**1986. április 11.: Kínában egy komp elsüllyed a Sárga-folyón. Százhuszonkilenc halálos áldozata van a szerencsétlenségnek.**

**1986. április 20.: Egy bangladesi folyami komp süllyed el. Kétszázan halnak meg.**

**1986. május 25-én újra Bangladesben borul fel egy túlterhelt komp, amely Dakkát köti össze egy szigettel. 224-en veszítik életüket.**

## A csúcs: 1989-ben

# Demográfiai hullám a középiskolákban

### 2200 középiskolai osztályterem létesül az országban — Kevés lesz a kollégiumi hely — Új iskolák Pécsett

**A tény, hogy a demográfiai hullám már a középiskolák felé hömpölyög, nem új. S ha a demográfusok esetenként vitatják is a „hullám" elnevezés jogosságát, ez mit sem változtat azon, hogy az oktatásügy gazdáira nehéz idők várnak, ha ezeket a hullámokat fel akarják fogni, s nem akarnak a továbbtanulás már kialakult 95—96 százalékos arányából engedni. (Ez az arány természetesen a gimnáziumokra, szakközépiskolákra és a szakmunkásképzőkre együttesen értendő.)**

Az idő sürget, mert az általános iskolákban már javában érezhető létszámtöbblet 1988-ra éri el a középiskolákat. Vagyis: míg 1986-ban 130—132 ezer diák végzett az általános iskolák nyolcadik osztályában, addig 1988-ban már 150 ezren lépik át utoljára az általános iskolák küszöbét. A csúcs 1989-ben várható, mikoris több mint 165 ezren fejezik be alapfokú tanulmányaikat. Két év múlva pedig, 1991-ben mintegy százezerrel többen ülnek majd a középiskolák padjaiban, mint az 1985—1986-os tanévben, s az 1991—1992-es iskolaévben körülbelül 525 ezerrel tetőzik a hetvenes években útjára indult áradás.

A várható gondok orvoslásának előkészítése már 1983-ban megkezdődött, s hamar kiviláglott, hogy a tárgyi feltételek a legjobb esetben is csak szinten tarthatók, és feltételezhető a zsúfoltság növekedése is. Ezen ismeretek birtokában kezdődött a tervezés.

A valószínűsíthető fejlesztések szerint mintegy 2200 középiskolai osztályterem létesítése várható, a tanműhelyek befogadó képessége hozzávetőleg háromezerrel növekszik, s körülbelül hat-, hétezer új diákotthoni hely is tető alá kerül. Mindez azonban — egyes tényezők tekintetében — még a szintentartáshoz sem lesz elegendő, mert az egy osztályra jutó középiskolások száma így is 32-ről 33-ra nő, a szakmunkásképzőkben is eggyel lesznek többen (huszonkilencen), mint a demográfiai hullám előtt. Mielőtt bárki kevésnek vélné az emelkedést, tegyük hozzá: a jelenlegi létszámok is magasak jobbára, ráadásul ezek csak átlagok, vagyis sok olyan középiskola is lesz, ahol alig elviselhetőre nő a telítettség.

Az új helyek ellenére kevesebben jutnak majd kollégiumba is. Ennek következményei messzire hatnak, különösen azon szakközépiskolák, szakmunkásképzők esetében, melyek nagy területeket, esetleg több megyét is ellátnak szakemberrel. Mert szűkülni fog a távolabbról jelentkezők száma, aminek hatásaként romlik a középiskolával el nem látott területeken végző nyolcadikosok továbbtanulási esélye. Hasonlóan negatív következmény, hogy a munkaerőgondok enyhítése egész régiókban is tovább várathat magára, mert kevesebben lesznek, akik *visszamennek* szűkebb pátriájukba.

Számos kérdés, gond lenne említhető még, de ehelyt csupán egyet tegyünk fel: lesz-e elegendő tanár a megnövekedett diáksereg oktatására? Jelenleg ugyanis mintegy 33 ezren tanítanak a különböző középfokú iskolákban, ám számukat 39 ezerre kell emelni a zökkenők elkerülése végett. Ez — figyelembe véve az időközbeni nyugdíjazásokat — azt jelenti, hogy mintegy nyolcezer új tanárra lesz hamarosan szükség. Honnan kerül ennyi pedagógus? A tanárképzők ennyit útjukra bocsátani már képtelenek, hiszen elmulasztották a középiskolai demográfiai hullámra való felkészülést, jóllehet persze ez korántsem csak az egyetemek szándékán múlott.

Terv több is látszik a megoldásra, de már elöljáróban írjuk le: nem tűnik teljesen megnyugtatónak a jövő. Az egyik lehetőség: az általános iskolában tanító egyetemi végzettségű tanárok átvitele a középiskolákba. Evvel a középiskolák nyerhetnek, az általános iskolák pedig minden bizonnyal szegényednek. Felmerült a nyugdíjasok alkalmazása is, sőt bizonyos esetekben a főiskolai végzettségűekre is számítanak. Ebben az esetben viszont félő, hogy a középiskolai oktatás színvonala esik; ráadásul bizonyos helyekre eddig sem sikerült tanárt találni, s kétséges, hogy változatlan anyagi viszonyok, s megnehezedő oktatási körülmények között eztán sikerülhet-e?

Végül egy rideg tény, amit a mostani tervezésnél figyelembe kellett venni: 2000-ben négyszázezernél is *kevesebben* járnak majd középiskolába. Lehet, hogy a dagályra kialakított körülmények apály idején majd lehetővé teszik a mainál és a közeljövőben várhatónál kedvezőbb feltételek közti tanítást? Lehet. De ennek a népesség ismételt csökkenése lesz az ára.

**Speidl Zoltán**

*

Ami Baranyát illeti, e tanévben gimnázium nyílt a Nevelési Központ eddigi 3. számú általános iskolájában. Ez Pécs város új gimnáziuma, a Siklósi úton pedig idővel megnyitja kapuit egy új, 24 tantermes szakközépiskola. Egyelőre, amíg a demográfiai viszonyok úgy diktálják, ez is általános iskolaként működik, és fokozatosan adja át a helyét a szakközépiskolának. Ez az intézmény is most, szeptemberben kezdte meg működését, egyelőre 12 tanteremmel. Új katonai szakközépiskola is indult ez évben Pécsett a Kodály Zoltán Gimnáziumban, ahol a következő években fokozatosan épülnek fel a tantermek és a kollégium. Szükség volna Pécsett új középiskolai kollégiumra és egy újabb 1000 fős menzára is, erre azonban nincsenek meg az anyagi lehetőségek. Bővítésre számíthat a most felújítás alatt lévő Leöwey Klára Gimnázium, amely a Művészeti Szakközépiskola régi épületét kapja majd meg. A szakközépiskola pedig a következő években a műhelyek mellé megkapja az új tantermi szárnyat is a Radnics utcában. A többi baranyai középfokú intézményben elsősorban a rekonstrukciók és a meglévő körülmények javítására kerülhet sor a nagyobb létszámú középiskolás korosztály fogadása érdekében.

**G. O.**

## Színfolt a Kossuth Lajos utcában

# Új kávéház Pécsett?

### Régi nevén nyílik meg rövidesen a Corso

Kávéház lesz ismét a fölújított pécsi Kamaraszínház sarkán. Régi nevével, a hajdani Corso kávéház helyén, mint ezt már többször megírtuk. A kamaraszínházban, ahová a színház még májusban átköltözött, folyik a munka. A földszinti L-alakú vendéglátóhelyre is behordták a bútorokat, fölrakták a függönyöket.

Mégis ott áll, immár hónapok óta, zárt ajtókkal, miért? Meddig? — fordultunk *dr. Jangl Bélához*, a pécsi Pannonia Áfész elnökéhez:

— Szövetkezetünk pályázat útján nyerte el a Corso kávéház üzemeltetését. Ehhez azonban májustól több mint kétmillió Ft értékű álló- és fogyóeszközt kellett és kell beszerezni. Ez ma a szakmában kb. egyéves „előrendelési" időt föltételez, magyarán ennyi az „átfutás"... Személyi kapcsolatok révén sikerült ezt lerövidíteni 4—5 hónapra. Vagyis (Cornelius-gépek kivételével) soron kívül beszereztük a legfontosabb kiszolgáló és melegítő pultokat, gépeket, eszközöket —, porcelánkészletektől a damasztszalvétáig — mindent, ami az I. osztályú működéshez követelmény. Így a Corsót szeptember 20. tájt megnyithatjuk a nagyközönség előtt.

— *Ha I. osztályú, nem lesz-e túlságosan drága hely? Ahhoz, hogy — amennyire mai föltételek közt lehetséges — kávéházzá váljon, hagyományos értelemben?*

— Nagyjából a II. osztályú kategória felső árrését alkalmazzuk. De kalkulációk nélkül, nyilván, egyelőre árakat még nem tudunk mondani...

— *A versenytárgyalás megnyerése után még jó négy és fél hónapig működésképtelen egy vendéglátó helyiség a város szívében... Nem luxus ez? És nem tudom, gondolt-e ön arra, hogy — „anno" — mi mindent tudott volna itt, júniustól — mondjuk a Schwarcz és Társa?...*

— Igen, de Schwarcz úrnak van otthon egy széfje, ahová belenyúl és kivesz egy összeget... S akkor mindene van, ami kell. Napok alatt... Nekem nincs ilyen széfem. Csak összeköttetéseim vannak, amelyek segítségével nem egy évig, csak pár hónapig kell várni a nyitásra...

Ismerjük be: a mai valósághoz ez is hozzátartozik.

A kávéház, a Corso két héten belül kinyit. Milyen lesz vajon?

Szakértők szerint nagyon szép. Belső berendezésében sok minden emlékeztet majd a régi kávéházakra. Például a márványlapú asztalok, tükrök, olvasókeretes napilapok stb. S délelőtt 10-től éjszaka 2-ig tart nyitva. Zene nélküli csöndes beszélgető helynek szánják, ahol a hangfalak csupán diszkréten halk zenét sugároznak.

*Illés Istvánné* üzletvezetővel beszélgetve erről megtudom még, hogy a mai Corsóhoz konyhát nem, csupán teakonyhát terveztek. Ebben gondolkodva azonban törekszenek minél dúsabb választékot kínálni, melegételekből is. Hat villanylap, két olajsütő; grillsütők, pirítók s háztartási gépeik vannak; a hűtőkapacitás is megfelelő. Megérkezett az ún. „Post-mix" pult, később Cornelius is lesz. Húszfőnyi a személyzet; a tíz felszolgáló közül hárman-négyen nyelvet is beszélnek. Az étlap három nyelvű. A galérián és a földszinten egyszerre kb. 80-an ülhetnek le. S mi lesz majd az étlapon?

— Részben hagyományos reggeli ételek, hideg saláták, előételek, leves, frissensültek, sütemények. S napi ajánlatként: bécsi tálhús, és velőscsont pirítással. (Reméljük, rendszeresen...) Bélszín, libamáj, jérce, tatárbifsztek; sajtrántva, virsli, máj s hasonlók.

— *Mindez jobbára másutt is kapható. Valamilyen specialitásra gondoltak-e?*

— Ilyen a magyaros „fondü". Két- vagy négyszemélyes; de specialitás lehet a forró csokoládé vagy a jegeskávé is... Egyelőre azonban, amíg a vendégkörünk ki nem alakul valamelyest, igyekszünk minél nagyobb választékot kínálni...

Pécsett a Corso művészkávéház volt. Míg meg nem szüntették, mint a többi „polgári csökevényt"... S újraindulásakor is vannak olyan elképzelések —, mind a színház, mind a fenntartók részéről —, hogy a Corso legyen a pécsi művészek és a közönség találkozóhelyre. Közönségtalálkozókat, irodalmi esteket, premier utáni beszélgetéseket terveznek itt.

A kávéház dolgozói a szeptember végi nyitásra készülődnek Fotó: Proksza László

Betöltheti-e vajon mindezzel azt a szerepét, amelyet például a negyvenes évek elejétől, a *Sorsunk* folyóirat szombat délutánonkénti törzsasztala jelentett? Olyan személyiségekkel körülötte, mint Várkonyi Nándor, Csorba Győző, Weöres Sándor, Lovász Pál, Bárdosi Németh János, a színháziak közül Rajz János, Székely György, Zách János; vagy Takács Jenő zongoraművész, zeneszerző; Sirio Piovesan, Maros Rudolf, Martyn Ferenc...? Ahol a kéziratait, műveiket először mutatták meg egymásnak; ahol asztaltársaságok alakultak ki, s régi történeteket és mai sztorikat meséltek az emberek...?

Mennyi nosztalgiával olvashatunk arról, hogy a századfordulón Budapesten félezernyi, s Pécsett is legalább 10—12 jó nevű kávéház működött? Ezek, jó részben a mai árakhoz képest is olcsó és jó helyek voltak. Ahogyan Szabó Ervin írta: *„... A kávéház az egyetlen kultúrintézménye Budapestnek. Kultúrintézmény! Mert demokratikus. Sokoknak hozzáférhető, kevés pénzért..."*

Ma ez — nosztalgiák ide, tradíciók oda — aligha várható... A kávéház örül, ha önmagát fenntarthatja.

Minden megváltozott körülöttünk. A Corso új úton indul el, amihez, ismerjük el, jó adag merészség is kell.

Lesz-e törzsközönsége? Visszaszoknak-e ide az írók, művészek? Egyáltalán kávéházzá tud-e válni ismét, vagy csupán néhány motívum utal majd rá, mint (a pécsi Nádor kivételével) az országban sokfelé?

A válasz rajtunk, a támogató szándékon, a közönség kulturáltságán *is* múlik.

Egy bizonyos: új színfoltja lesz a Kossuth Lajos utcának. Ezért kívánjunk neki szerencsés utat a járatlanon, ahová — s amelyen elindult.

**Wallinger Endre**

## Képernyő előtt

# „Krimi" a Fehér Rózsában

„Töltsön egy estét a Fehér Rózsában!", hangzott a vasárnap esti műsor hívogató címe, s eleget téve a felhívásnak, ha nem is a Fehér Rózsában, de a róla szóló színmű előtt töltöttem az estét. Bizonyára sokan választották a kettes programot, annak ellenére, hogy az egyesen Anna Frank naplója ment, de azt már igen sok változatban és feldolgozásban láthattuk. Így esett választásom Polgár András színművére.

Hogy mi is volt ez a színmű tulajdonképpen? Némi izgalommal vegyített bohózat, illetve annak indult, a végén drámai fordulatot vett, hogy azután a legeslegvégén, az epilógusban megjelenjen a happy end. Szóval minden akart lenni egyszerre. Nem tagadható, hogy voltak kisebb jelenetek, poénok, amelyek határozottan szórakoztattak, de összegészében nem egy sikerült darab. Sok benne a közhely, pontosabban a közhelyszerű figura. Egy éjszakai bár alkalmazottai és látogatói képében megpróbálta a szerző „fölvonultatni" a magyar társadalom — szerinte — jellegzetes figuráit. Volt itt milliomos vécésnéni, akinek az értelmiségi fia luxus utcai illemhelyet nyitott és következtek a többiek: a konzumnő, a dobos, aki három helyen dolgozik, hogy meg tudjon élni, s csak a bár zongorája alatt alszik néha, s az amerikai vendégszereplésről hazatért cigányprímás, a külföldi vendég előtt hajbókoló üzletvezető és így tovább.

S miközben zajlik a bárban az élet, kibontakoznak egy bűnügy körvonalai is az újonnan belépett pincér nyomozása során. A pincérről kiderül, hogy *ügyész*, s mint ilyen áll be pincérként nyomozni a bárba. Hát ez baj. A magyar büntetőeljárási jog ilyen metódust nem ismer. Ez egy kissé a magándetektívesdire emlékeztet. Nem is az az igazi baj, hogy egy színdarabban ilyen előfordul — végül is az alkotói szabadság ezt nem zárja ki —, hanem az, hogy így aztán teljesen felemás lesz az egész. Ez a zárt helyen történő álruhás nyomozás valahogy sehogysem illeszkedett a közben párhuzamosan fölvázolt mini társadalmi keresztmetszethez.

Aztán volt itt még más valami is. A bár élete, amikor nincsenek vendégek, zárás után, nyitás előtt. Leginkább ez lett volna bohózatba illő. Csakhogy, az eredetinél jóval gyengébb kivitelben, emlékeztetett valamire: Weskernek A konyha c. darabjára. S ha már a bohózatnál, a szellemességnél tartunk: én aztán igazán szeretem a humort, de az olcsó vagy funkciótlan szellemeskedést már nem. „A lét határozza meg a tudatot", analógiájára hangzott el, hogy „a szél határozza meg a huzatot". Jó, jó, de sajnos csak azért állt ez a darabban, hogy kárba ne vesszen e szójáték — az adott szituációban nem sok teteje volt. Ez azonban eszembe juttat egy másik szójátékot, s nem állom meg, hogy meg ne említsem, mert rettenetesen dühös lettem érte: múlt szerdán a „Vásár"-ban hangzott el, Svédországra és Magyarországra vonatkoztatva: „*ott* élned, *itt* halnod kell". Ez nem jó vicc. Ezt nem lett volna szabad.

**Dücső Csilla**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 4., CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ROZÁLIA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.06 — nyugszik 19.21 órakor.
A Hold kél 5.54 — nyugszik 19.41 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16—19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I.", a 25-ös csatornán.

## Esküvő

KIS DELI CSILLA
és
HORVÁTH TAMÁS

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy szeptember 6-án 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi, Váradi Antal utcai házasságkötő teremben.

BOGNÁR BEÁTA
és
GALAMBOS CSABA

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket és barátainkat, hogy 1986. szeptember 6-án délután 3 órakor házasságot kötünk a Váradi Antal utcai házasságkötő teremben.

●

— **Befejeződött Romonyán** a közös épületében levő elöljáróságí hivatal, könyvtár és ifjúsági klub belső átalakítása, felújítása. Az épületet még az őszszel kívülről is tatarozzák.

## Bélyeg

## „59. bélyegnap"

A Magyar Posta az évenként megrendezésre kerülő bélyegnapi kiállítás köszöntésére szeptember 5-én „59. bélyegnap" elnevezéssel 2 darab 2 forintos névértékű bélyegből álló bélyegsort és 10 forintos névértékű bélyegblokkot bocsát forgalomba.

A bélyegsor és blokk Szász Endre Munkácsy-díjas festő- és grafikusművész festményei alapján többszínű ofszetnyomással a Pénzjegynyomdában készült.

## 04-05-07

Feltehetően gyerekek játszottak a tűzzel tegnap délután Pécsett, a Kulich Gyula utca 23. számú ház udvarában, ahol kigyulladt és leégett egy 3x2 m alapterületű fabódé. A kárérték 2000 forint, személyi sérülés nem történt.

## TIT-nyelviskolák

A hagyományoknak megfelelően idén is megindítja nyelviskoláit a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat Pécsi Szervezete. Kezdő, középhaladó és haladó tanfolyamok indulnak október 6-tól — orosz, angol, német, francia, olasz, spanyol és szerb-horvát nyelven. Az igényeknek megfelelően délelőtt, délután és az esti órákban, heti kettő, négy vagy akár nyolc órában is. Külön csoportokat indítanak oroszból, angolból és németből diákoknak, nyugdíjasoknak és két műszakban dolgozóknak. Valamennyi tanfolyam résztvevői igénybe vehetik a TIT Pécs Városi Szervezetének audiovizuális nyelvi laborját és használhatnak videót is. Beiratkozás október 3-ig, Pécsett, a Felsőmalom utca 13-ban vagy a 24-782-es és a 10-924-es telefonokon.

●

## Rendezvények

Előadás a Parodiákról. A TIT Pécs városi szervezete Kaktuszbarátok Klubja rendezésében pénteken 18 órai kezdettel Jávor Andor, a JPTE nyugalmazott főkertésze tart diavetítéses előadást a Parodia-kaktuszokról Pécsett, a TIT Felsőmalom utcai városi székházában.

*

Nótaest. A harkányi művelődési házban szeptember 5-én 19 órakor kezdődik Kovács Apollónia nótaestje. Közreműködik ifjú Oláh Kálmán és népi együttese.

*

Alapfokú vadgazdálkodási tanfolyamot indít a MAVOSZ Baranya Megyei Intéző Bizottsága, melyre 1986. szeptember 20-ig lehet jelentkezni az IB Petőfi Sándor u. 45. sz. alatti irodájában.

●

— **Aszfaltréteggel borították be** Hetvehely és Szentkatalin belterületi útjait 1500 méter hosszúságban.

●

## A rendőrség kérése

A Pécsi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztálya jogtalan elsajátítás vétsége miatt folytatott eljárással kapcsolatban kéri azon ismeretlen nő jelentkezését, aki 1986. augusztus elején Pécsett, a Hősök terén az autóbusz-megállóban elvesztette barna színű kézitáskáját.

Jelentkezni lehet személyesen a Pécsi Rendőrkapitányság Pécs, Kilián György utca 3. I. em. 73. számú hivatali helyiségében naponta 8 órától 17 óráig, telefonon a 11-666/14—37-es számon.

## Időjárás

Várható időjárás csütörtökön estig: Csütörtökön lassan csökken a felhőzet és inkább csak futó záporok lehetnek. A legmagasabb hőmérséklet csupán 14 és 19 fok között várható, hűvös, erősen szeles idő lesz.

*

Szerda reggeli vízállások: Örtilos 124 cm, apadó, vízhő 16,0 fok, Barcs 96 cm, apadó, vízhő 15,0 fok, Drávaszabolcs 216 cm, apadó, vízhő 18,2 fok.

Életveszélyes helyzeteket teremt a gyalogátkelőhely hiánya Lvov-Kertvárosban, az új iskola környékén. Az iskolába járó kisdiákok csapatostól rohangálnak át a forgalmas Hajdú Gyula úton. Fotó: Proksza László

*

— **Olaszországi tanulmányút.** A Magyar Tudományos Akadémia Regionális Kutatások Központjának három kutatója szeptember 5-től kéthetes olaszországi tanulmányúton vesz részt. Ottlétük alatt az olasz területfejlesztési politika jellemzőivel ismerkednek.

— **Művelődési házak fejújítása.** Nemrégiben fejeződött be a kásádi és a beremendi művelődési házak rekontsrukciója. Beremenden felújították a régi tetőszerkezetet és új vizesblokkot is építettek.

## Mai névnap:

## Rozália

Virágneveket a névválasztáskor szívesen alkalmazott a nép leányai részére, a női jellemnek a természettel való összehasonlítása miatt. Így a rózsából már ősidőktől kezdve leánynév lett. Ez a virág egyébként a Kaukázus déli lejtőjén vadon termett és két és fél ezer éve érte el a Földközi-tenger akkori hellén világát. A Rózsikáknak apró virágú, poliantha rózsát válasszunk, a narancsvörös Orange Triumph nevűt.

— **A hét elején kezdődött el Siklóson** a 3. számú iskola tornacsarnokának az alapozása. A nagyméretű tornacsarnok három ütemben épül. A tervek szerint a VII. ötéves tervidőszak végén adják át az új létesítményt.

— **Színes fénymásolás.** Szeptember közepétől újra vállalnak fénymásolást a pécsi TEMPÓ Általános Szolgáltató Szövetkezet nyomdaüzemében. Újdonság hogy színes fénymásolás, kicsinyítés és nagyítás is megrendelhető.

MTV-PÉCS

Ohne Verganheit keine Zukunft — A múlt ismerete a jövő záloga címmel látható ma 17.30-tól a kettes csatornán az MTV Pécsi Stúdiójának félórás, német nyelvű filmje, az Unsere Bildschirm különkiadása. A főszereplő dr. Jobst Kázmér, a PTE központi laboratóriumának vezetője, aki tudományos munkája mellett műgyüjtő szenvedélyéről is beszél. Szól többek közt az Európában is ritkaságnak számító labortechnikai gyűjteményéről. Szintén ma délelőtt 9.40-kor megismétlik a Barangolás a Kapos és a Koppány völgyében című, szintén a pécsi stúdió által készített dokumentum-programot.

●

— **Kalász Márton regénye a könyvesboltokban.** Kapható már Kalász Márton sombereki születésű költő első prózában írt műve, a Téli bárány című regény. A könyv a Magvető Kiadó gondozásában jelent meg, tavaly folytatásokban közölte a Jelenkor. Témája baranyai, hiszen egy itteni német család sorsában a soknemzetiségű megye, az együttélés kérdéséről ad képet a két háború közti időtől a hatvanas évek elejéig.

— **Szigetelés az óvodában.** Dunafalván elkészültek a régi épületben lévő óvoda szigetelésével. Az udvarán járdát, tüzelőanyag és élelmiszertárolókat építettek. Jövőre a tetőszerkezetet újítják föl.

— **Rekonstrukció sorozatban.** Mohácson a Városgazdálkodási Vállalat dolgozói befejezték a Szabadság és a Dózsa György utcában hat épület tetőfedésének és homlokzatának felújítását. Egy hónapon belül nyolc felújított lakást adnak át a Szabadság utca 19. sz. házban.

## ☎ 15-000

Cserkútról érkezett a bejelentés, hogy a Petőfi utcai közkút két hónap óta rossz, éjjel-nappal folyik a víz. A hibát már többször bejelentették a Pécsi Vízmű tortyogói telepén, miért nem javítják meg még mindig a kutat?

A tortyogói telep üzemvezetője, Nyulas Géza a következő választ adta a kérdésre:

— A közkutat az utóbbi időben ötször javítottuk meg, legutoljára kicseréltük a belső berendezését. Tapasztalatunk szerint a gyakori meghibásodást az okozza, hogy nem megfelelően használják a kutat, például a nyitókarját erőszakosan kitámasztják. Ettől függetlenül továbbra is megjavítjuk a kutat, amikor bejelentik hozzánk.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 784 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 202 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4 701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 3 903 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3 857 |
| Trabant Combi (Bp.) | 329 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 229 |
| Trabant Combi (Győr) | 212 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 171 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 545 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 130 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg Sp., tolótetős (Bp.) | 6 547 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 559 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 346 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 441 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 550 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 533 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 43 939 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 30 828 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 17 312 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 567 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 793 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 804 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 934 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 545 |
| Lada Combi (Debrecen) | 4 252 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 431 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 24 718 |
| Dacia Limousin (Győr) | 736 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 183 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 445 |

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségében minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

EJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

— **Közétkeztetés.** Hidason az új kisvendéglőben elkezdődött a közétkeztetés. Háromszáz adag ebédet főznek az iskolásoknak és az üzemek dolgozóinak. A Baranya Megyei Vendéglátóipari Vállalat úgy tervezi, hogy amennyiben a lakosság igényli, a vendéglőben még több adagot készítenek és az ebédet éthordóban is el lehet vinni.

●

## A Fővárosi Bíróság halálra ítélte Ladislav Ambruzt

Ladislav Ambruz csehszlovák állampolgárt a Fővárosi Bíróság bűnösnek mondta ki nyereségvágyból, aljas indokból, különös kegyetlenséggel elkövetett emberölés, valamint kétrendbeli fegyveres rablás, kétrendbeli nemi erőszak és fegyveresen elkövetett tiltott határátlépés büntettében, s ezért halmazati büntetésül halálra ítélte.

## Gyorslista

Nyereményjegyék az 1986. szeptember 2-án megtartott augusztus havi LOTTÓ jutalomsorsolásról, melyen a 32. heti szelvények vettek részt. A nyereményjegyzékben az alábbi rövidítéseket használtuk:

A Vásárlási utalv. (3000 Ft)
B ZASTAVA 55 GTL típ. személygépkocsira szóló utalvány
C DACIA 1310 típ. személygépkocsira szóló utalvány
D FISHER 725 típ. videomagnó (82 000 Ft)
E PHILIPS színes tv computerrel (78 000 Ft)
F JVC P[illegible] 330 LD típ. rádiómagnó (43 [illegible])
G SHARP [illegible]00 H(D) típ. rádiómagnó (37 000
H AUDIOTO[illegible]80 típ. music center (20 000 Ft)
I PANASONIC deomagnó (54 900 Ft)
J BOSCH KGL[illegible]0 típ. hűtőszekrény (28 600 Ft)
K SIEMENS szí[illegible] tv computerrel I. (53 000 Ft)
L Hang—fény u[illegible]. (50 000 Ft)
M Újévi koncert Bécsben (43 244 Ft)
N 5 napos prágai utazás (21 800 Ft)
O 3 napos bécsi utazás (20 000 Ft)
P SIEMENS színes tv computerrel II. (51 800 Ft)
Q Szerencse utalv. (40 000 Ft)
R Otthon lakberendezési utalv. (30 000 Ft)
S Iparcikk utalv. (25 000 Ft)
T Zenesarok utalv. (20 000 Ft)
U Vásárlási utalv. (20 000 Ft)
V Vásárlási utalv. (10 000 Ft)
W Vásárlási utalv. (9000 Ft)
X Vásárlási utalv. (7000 Ft)
Y Vásárlási utalv. (5000 Ft)
Z Vásárlási utalv. (4000 Ft)

A nyertes szelvényeket 1986. szeptember 25-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest V., Münnich Ferenc u. 15.) eljuttatni.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 293 394 | x | 2 603 309 | y | 2 906 337 | w |
| 2 307 168 | z | 2 630 857 | w | 2 913 224 | v |
| 2 348 490 | p | 2 637 744 | v | 2 926 998 | o |
| 2 355 377 | z | 2 651 518 | y | 2 933 885 | w |
| 2 417 360 | m | 2 658 405 | y | 2 940 772 | p |
| 2 431 134 | t | 2 679 066 | z | 44 662 218 | q |
| 2 438 021 | w | 2 685 953 | z | 44 669 105 | v |
| 2 444 908 | z | 2 699 727 | s | 44 675 992 | v |
| 2 458 682 | z | 2 741 049 | s | 44 868 828 | l |
| 2 465 569 | x | 2 747 936 | p | 55 660 757 | q |
| 2 472 456 | z | 2 754 823 | t | 55 667 644 | w |
| 2 479 343 | z | 2 761 710 | z | 55 867 367 | z |
| 2 500 004 | k | 2 789 258 | z | 76 011 842 | w |
| 2 520 665 | r | 2 796 145 | w | 76 046 277 | z |
| 2 527 552 | p | 2 803 032 | s | 76 053 164 | l |
| 2 541 326 | u | 2 830 580 | s | 76 060 051 | z |
| 2 555 100 | p | 2 851 241 | x | 76 080 712 | v |
| 2 575 761 | k | 2 858 128 | z | 76 108 260 | q |
| 2 582 648 | x | 2 871 902 | x | 76 128 921 | k |
| 2 589 535 | z | 2 878 789 | z | 76 149 582 | q |
| 2 596 422 | j | 2 899 450 | z | 76 156 469 | v |
| | | | | 76 170 243 | q |
| | | | | 76 184 017 | w |
| | | | | 76 190 904 | x |
| | | | | 76 197 791 | x |
| | | | | 76 211 565 | x |
| | | | | 76 239 113 | y |
| | | | | 76 266 661 | u |
| | | | | 76 273 548 | w |
| | | | | 76 294 209 | y |
| | | | | 76 301 096 | k |
| | | | | 76 307 983 | u |
| | | | | 76 328 644 | v |
| | | | | 76 335 531 | w |
| | | | | 76 342 418 | y |
| | | | | 76 349 305 | y |
| | | | | 76 356 192 | z |
| | | | | 76 363 079 | o |
| | | | | 76 376 853 | v |
| | | | | 76 418 175 | x |
| | | | | 76 425 062 | z |
| | | | | 76 445 723 | q |
| | | | | 76 452 610 | z |
| | | | | 76 473 271 | z |
| | | | | 76 487 045 | x |
| | | | | 76 493 932 | o |
| | | | | 76 507 706 | z |
| | | | | 76 521 480 | z |
| | | | | 76 528 367 | z |
| | | | | 76 542 141 | z |
| | | | | 76 549 028 | z |
| | | | | 76 555 915 | z |
| | | | | 76 562 802 | z |
| | | | | 76 576 576 | z |
| | | | | 76 590 350 | y |
| | | | | 76 597 237 | y |
| | | | | 80 040 737 | k |
| | | | | 80 047 624 | q |
| | | | | 80 054 511 | q |
| | | | | 80 068 285 | u |
| | | | | 80 075 172 | u |
| | | | | 80 109 607 | z |
| | | | | 80 130 268 | z |
| | | | | 80 144 042 | w |
| | | | | 80 150 929 | w |
| | | | | 80 164 703 | y |
| | | | | 80 178 477 | z |
| | | | | 80 185 364 | x |
| | | | | 80 192 251 | z |
| | | | | 80 206 025 | z |
| | | | | 80 219 799 | x |
| | | | | 80 233 573 | z |
| | | | | 80 247 347 | z |
| | | | | 80 254 234 | r |
| | | | | 80 261 121 | z |
| | | | | 80 268 008 | t |


1976-1986

A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ BÁNYSZNAPI MEGLEPETÉSE

- Kézi porszívó (ETA 424 típ.) 1390 Ft helyett 890 Ft-ért,
- Rakéta porszívó 1690 Ft helyett 1290 Ft-ért,
- Riga mosógép 1590 Ft helyett 1270 Ft-ért,
- Salute táskarádió 3700 Ft helyett 2000 Ft-ért,
- Lemezjátszó (NZC 431 típ.) 7850 Ft helyett 3850 Ft-ért,
- Bojler (EO 940 típ.) 2290 Ft helyett 1690 Ft-ért,
- Mini grillsütő 390 Ft helyett 200 Ft-ért,
- Sajtsütő 890 Ft helyett 490 Ft-ért,
- Gőzölős vasaló 380 Ft helyett 280 Ft-ért,
- Hajsütővas 240 Ft helyett 90 Ft-ért.

Keressék fel műszaki osztályunkat, amíg a készlet tart!

Pécs, Kossuth tér

# Szezonkezdés a Pécsi Szimfonikus Zenekarnál

Klasszikusokkal és kortársi művekkel lép ebben az évben is közönsége elé a Pécsi Szimfonikus Zenekar, amely tegnap tartotta székházában az évadnyitó társulati ülést. Műsorra tűzik Bartók Concertóját; a Dante-szimfóniával vesznek búcsút a Liszt-évtől; bemutatják Rossini Stabat Materét a Nevelők Háza Kamarakórusával; francia szerzők műveiből adnak estét. Programjukat magyarországi ősbemutatóval kezdik: a Pécsett élő zeneszerző, a Tanárképző Kar ének-zene tanszékének élén álló Vidovszky László Romantikus olvasmány című művével. A Pécsi Szimfonikus Zenekar főzeneigazgatója Breitner Tamás mellett tekintélyes karmesterek térnek vissza egy-egy koncert vezénylésére. Így jön el decemberben Howard Williams Nagy-Britanniából, Werner Jacob az NSZK-ból, Ovidio Balan Romániából és Lucien Jean-Baptiste Franciaországból. A hazai karmesterek közül Ligeti András és Medveczky Ádám is vezényli a zenekart, s önálló koncertet dirigál a fiatal másodkarmesterük, Gál Tamás. Az együttes saját szólistái mellett Jandó Jenő zongoraművész és a szovjet Vladimir Tonha gordonkaművész is fellép a koncerteken. Négy alkalommal mutatják be a pécsi szimfonikusok Brahms-estjüket a Debreceni Kodály Kórussal. Újra megtartják évzáró koncertjüket, melyen pécsi szerzőnek Károly Róbert karmesternek Passioni e riflessioni című szimfóniáját tűzik műsorra.

Idén is kétszer szerepelnek Budapesten: áprilisban Dvorák-estet adnak a Zeneakadémián; Nemzeti Galéria-beli koncertjüket egyenesben közvetíti a Kossuth Rádió. Breitner Tamás vezényletével a PSZ adja a Filharmónia koncertjeinek jó részét, a bérleti hangversenyeket. A színházi szolgálatokat illetően továbbra is műsoron tartják a Varázsfuvola és a Don Pasquale című operákat. Az idei évadban mutatják be Mozart: Figaro házasságát és Offenbach két kamaraoperáját, valamint a Hawaii rózsája című operettet.

Áprilisban nürnbergi vendégszereplésre indul ismét a zenekar, Bach Máté-passiójában lépnek majd fel. Rövidesen fogadják Lahti Város Zenekarát és keresik a kapcsolatokat a Schwerini Filharmonikus Zenekarral.

Végezetül Komlódi Józsefné, Pécs Város Tanácsának elnökhelyettese köszöntötte a pécsi szimfonikusokat. Tizenhét zenekari tagnak adta át a tavalyi Puccini-bemutatóért kapott nívódíjjal járó jutalmakat. Huszonöt éves tagsága alkalmával Ribly Jánost, Temesi Ottót és Fónay Jánosnét köszöntötték.

**G. O.**

# *Évadnyitó a kaposvári színházban*

## Kilenc helyett hét bemutató Folyik a most 75 éves színházépület felújítása

Nehéz évadot kezd a kaposvári Csiky Gergely Színház. Erről esett szó tegnap a színház évadnyitó társulati ülésén, *Babarczy László* igazgató beszédében. Mint korábban lapunkban is megírtuk, egy zágrábi cég fővállalkozásában megkezdődött Kaposvárott is az idén 75 éves színházépület rekonstrukciója. Negyedévvel később, mint tervezték. Emiatt kevesebb lesz a bemutató; kilenc helyett csak hét darabot állíthatnak színre. Az épületben decembertől februárig játszhat a színház. Előtte és utána a Latinca Művelődési Házban lesznek az előadások, illetve itt és az Ifjúsági Házban a próbák.

A színház október elején Jules Romains *Konock* című vígjátékával kezdi az évadot a Latincában, *Máté Gábor* rendezésében. A szezon december 12-én a nagyszínházban a *Leányvásár* című operettel folytatódik *Ács János*, illetve januárban a *Szent Johannával Babarczy László* rendezésében. További bemutatóik: Kleist: *Ó-márkinő*, *Ascher Tamás* és Hrabal: *Zajos magány Gothár Péter* rendezésében; illetve később egy gyermekdarab. Terveznek egy kabaréestet is, jeles szerzők írói közreműködésével. Szerkesztésével *Koltai Róbertet* bízták meg.

A színház, körülményei miatt, az eddiginél sokkal több tájelőadást tervez. Ezek sorát október elején két egymást követő 10–10 napos külföldi vendégjátékkal kezdik meg. A *Mester és Margarita* s a *Bernarda háza* c. produkcióikat előbb a Vígszínházban játsszák, majd Berlinben és Halleban mutatják be. Novemberben lengyelországi turnéra indulnak. Ugyancsak a *Mester és Margaritát*, illetve a *Marat halálát* mutatják be több előadásban Varsóban és Gdanskban.

Az ülés végén a színészkollektíva titkos szavazással ítélte oda a *Komor István Emlékgyűrűt* s a vele járó 10 000 Ft-ot, ezúttal *Bezerédy Zoltán* színművésznek.

**W. E.**

# Új kezdeményezések a Pécsi Szolgáltatóipari Vállalatnál

A Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat 1985. január 1-én alakult kisvállalattá. Fő profiljuk továbra is a lakossági szolgáltatás maradt, illetve kérték a kijelölt fogyasztói szolgáltató kategóriába besorolásukat. Ennek feltétele, hogy két éven belül elérik azt, hogy az árbevételük 51 százaléka fogyasztói szolgáltatásból származik. Az 1986-os év első félévi eredményei azonban több szolgáltató részlegben is veszteséget mutatnak; az üvegesek félmillió forintos, az órások szintén félmilliós, a szabóságok hétszázezer forintos veszteséggel zártak, a mezőgazdasági kisgépjavító részleg pedig nullán áll.

Milyen tervei vannak a vállalatnak az év második felében, milyen intézkedésekkel próbálnak segíteni azon, hogy veszteséges részlegeik felszámolását elkerülhessék és továbbra lakossági szolgáltatásban működjenek? — kérdeztük dr. Bognár Józseftől, a kisvállalat igazgatójától.

— Száznegyven dolgozót foglalkoztató vállalatunknál jelenleg két üzem működik. Az irodagépjavító — ide tartoznak az órások, valamint az általános szolgáltató üzem. Ez utóbbihoz tartozik fénymásoló és sokszorosító részlegünk, a bútorjavító, a ponyvavarró, a mezőgazdasági kisgépjavító, valamint az üveges részleg és a szabóságok. A veszteséges szolgáltatások közül csak az üvegezést szüntetjük meg, mégpedig október 1-vel. Ez elkerülhetetlen több okból is. Az elsők között említeném, hogy nincs rá igény. Hozzánk már csak azok a megrendelések jutnak el, amelyeket másutt nem vállaltak el. A kisablakok üvegezése, ahol nincs négyzetméter, nagy a rezsiköltség — gépkocsihasználat stb. — ugyanannyi, mintha egy nagyablakot üvegeznének. A másik gondunk, hogy nincs szakemberünk. Köztudott, hogy üveges szakmunkásképzés már nincs, ezt a munkát asztalosok látják el, vagy betanított munkások, ők pedig nemigen tudnak minőségi munkát produkálni.

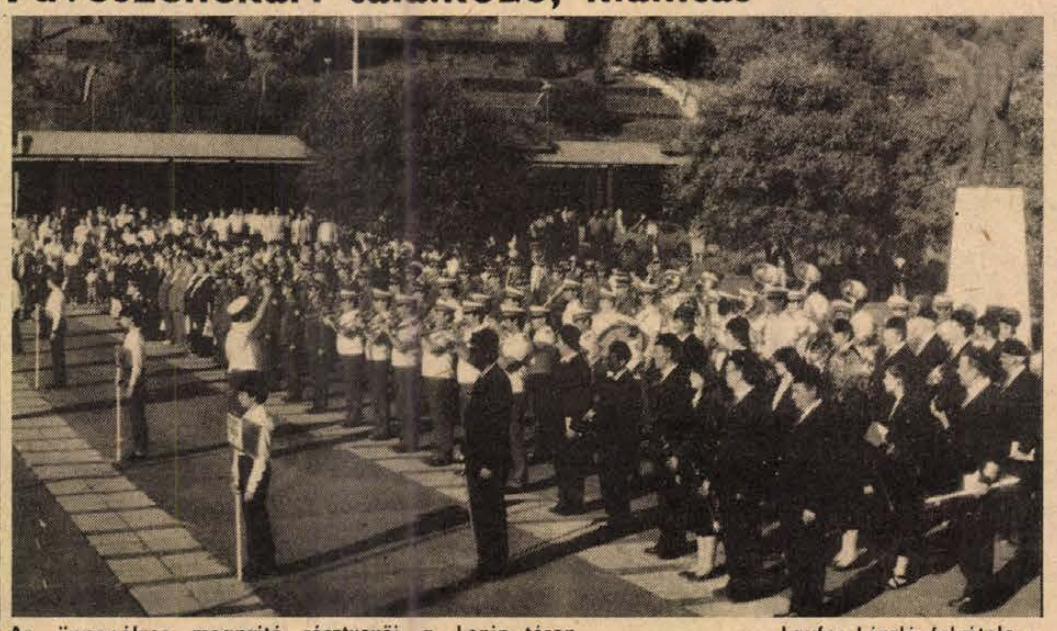
Szabóságaink — ide tartozik a női divat- és az egyenruha szabóság, valamint a ruhajavítók — évek óta veszteségesek. A város különböző pontjain helyezkednek el, külön adminisztrációval, külön anyagrendeléssel dolgoznak, amely jelentősen megnöveli a költségeket. Tervezzük, hogy egységes szabóságot alakítunk ki az Endresz György utcai telepen és átállunk az üzemszerű termelésre.

Mezőgazdasági kisgépjavító részlegünk alkatrészellátási gondokkal küszködik. Ezekhez a gépekhez főként cseh és német importból tudjuk beszerezni az alkatrészt. Többnyire hónapokig is bent állnak a gépek, alkatrész hiányában.

Nincs könnyű helyzetben a Pécsi Szolgáltatóipari Vállalat. Azonban az átszervezésekkel és az újabb kezdeményezéseikkel talán sikerül megmenteniük a fogyasztói szolgáltatást. Két hónapja kezdték el a faipari termékgyártást, raklapokat, szerszámnyeleket készítenek, s mint a megrendelésekből is kitűnik, piac lesz rá. A Mecsek Füszérttel kialakított együttműködésük eredményeként pedig festékáruház nyitását tervezik az Uránvárosban.

**Marton Gy.**

# Fúvószenekari találkozó, kiállítás



Az ünnepélyes megnyitó résztvevői a Lenin téren — Laufer László felvétele

# 50 éves a Komlói Bányász Fúvószenekar

A 35 éves Komló város jubileumával, a közelgő bányásznap ünnepével most még egy évforduló cseng egybe: 50 esztendős a Komlói Bányász Fúvószenekar. E címen nyitott meg tegnap kiállítást a város Színház- és Hangversenytermében Marosvölgyi Károly, a hazai bányászzenekarok főkarnagya. A megnyitón ott volt Lukács János, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára és Horváth Lajos, Baranya Megye Tanácsának elnöke, valamint a komlói párt- és állami szervek képviselői. Sok ősz hajú, régi zenészt lehetett látni a kiállítás látogatói között, hiszen az alapítók, a régi fúvósok közül is sokan eljöttek.

A kiállítás színhelyétől a Szabó Ferenc vezette jubiláló Komlói Bányász Koncert-fúvószenekarral az élén a Lenin térre vonultak az együttesek: a jubilánsok után a Maul Péter vezette utánpótlás haladt, majd a Szovjet Déli Hadseregcsoport Központi Zenekara, a Kaposvári Katonai Helyőrségi Fúvószenekar és a Mecseki Szénbányák Koncert-fúvószenekara. A Lenin téren Mérei Emil, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatója, Komló város országgyűlési képviselője köszöntötte a fúvóstalálkozó résztvevőit és az 50 éves Komlói Bányász Fúvószenekart.

Az együttes ma a hazai fúvósmozgalom élvonalába tartozik; az öt éve élén álló Szabó Ferenc vezetésével nyerte el tavaly a kiemelt arany diplomát, és kapta meg a koncert-fúvószenekar nevet.

Tegnap Szederkényi Ádám, az alapítókarnagy nevét emlegették a legtöbbet, aki 1936-tól kisebb megszakítással 1967-ig vezette a zenekart. Sok jó zenészt nevelt a komlói bányászfiatalok között. Pár évig Molnár Nándor állt a zenekar élén, majd Bornemissza Géza vezetésével a hetvenes évek elején lettek a megye legjobb fúvószenekara. Ormándlaky Péter vezetése alatt kapta az együttes második alkalommal a „Szocialista kultúráért" kitüntetést.

A találkozóra érkezett fúvószenekarok a köszöntő után a Sportcsarnokban adtak hangversenyt. A komlóiak Kék rapszódia-tolmácsolásában Jandó Jenő zongoraművész működött közre.

**G. O.**

## A közélet hírei

Lázár György, a kormány elnöke táviratban fejezte ki együttérzését Nyikolaj Rizskovnak, a Szovjetunió miniszertanácsa elnökének az Admiral Nahimov szovjet személyszállító hajó balesete miatt.

*

Elköszönő látogatást tett Baranya megyében *Boncso Pencsev Mitev*, a Bolgár Népköztársaság budapesti rendkivüli és meghatalmazott nagykövete tegnap délután. Pécsett a megyei pártbizottság épületében *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára és *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke fogadta a vendéget.

*

Pozsgay Imre, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára szerdán a népfront székházában fogadta Jurij Bernovot, a Szovjet Baráti Társaságok Szövetségének alelnökét, valamint a szocialista országokban működő szovjet kultúra és tudomány házainak igazgatóit. A baráti találkozón a népfront főtitkára tájékoztatta a vendégeket a mozgalom helyzetéről, időszerű feladatairól.

*

Újabb előadásokkal folytatta munkáját szerdán a Magyar Tudományos Akadémia várbeli kongresszusi termében a Buda, 1686 címmel rendezett nemzetközi tudományos ülésszak. Ezen a napon a hazai történészek egyebek között a Budavár visszavívásával kapcsolatos legújabb kutatási eredményeket ismertették, képet adtak a felszabadító háború hadászatáról és hadseregellátásáról. Külön referátum foglalkozott azzal, hogyan vett részt a magyarországi katonaság a szövetséges hadakban, míg egy másik előadásban azt világította meg a kor ismerője: miként tükröződött a magyar politikai gondolkodásban és közvéleményben Buda visszavívása.

A délután folyamán Ausztriából, a Német Szövetségi Köztársaságból, Lengyelországból és a Szovjetunióból érkezett szakemberek ismertették előadásaikban a 300 évvel ezelőtti történelmi eseményeket.

## *Szeptember 7-én Pécsújhegyen*

# *Színész–újságíró rangadó*

## A színészek átigazolási pénzét elvitte a színházrekonstrukció A kékfényes Szabóval erősítenek az újságírók

Tavaly ilyenkor valami 4-es is volt a végeredményben, de hogy kinek a javára, arra már nem emlékszem, azóta annyi minden (nem) történt velem. Tény viszont, 1984-ben mi – újságírók – győztünk, s természetesen folyó év szeptember 7-én is mi fogjuk emelt fővel elhagyni a pécsújhegyi stadiont, a bányásznapon, a Színész–Újságíró Rangadón.

Mi újság a színészeknél? Ilkaházi Béla csapatkapitány tovább őszült, átigazolásra nincs egy kanyilójuk sem, elvitte a színházrekonstrukció. Egyetlen új szerzeményük Helyei László színművész, akit Kaposvárról szerződtettek, tulajdonképpen nem is a meccsre, hanem hogy súgjon a pécsi építőknek, a jugoszlávok hogyan újítják föl a kaposvári színházat. Amúgy a csapat a régi, a megszokott, jó. A kapuban ismét Sipos László, aki simára borotvált koponyájával besegít a stadion világításába is, neki másodkapusként Csuja Imre segít. Sokat fejlődött tavaly óta Bánky Gábor színművész, aki most rendezéssel is próbálkozik, na persze, csak Vass Z. Iván után. Természetesen ott keseríti majd életünket a pályán Balikó, a szőke szikla, a nagy bombázó, és hát Hajzer Gabi, a táncos lábú. És a többiek: Motoricz József, Tamás Endre, Pásztor Sándor, Gergely Róbert, Ujvári Zoltán. A csapat Benjaminja – Tóth Sándor Liszt-díjas, érdemes művész, balettigazgató. Az összeállításból kitűnik, a régi, kipróbált gárda lép pályára. A szövetségi kapitány Nógrádi Róbert, a szövetségi edző dr. Deák Ferenc, aki a felkészülés során igen komoly edzésadagot rótt ki a fiúknak, ám tésztát közben ehetnek.

És az újságírók házatáján? A keretben figyelemreméltó a változás, ugyanis játékra jelentkeztek a Népszabadság Pécsett tartózkodó munkatársai. Nevezetesen dr. Szabó László (Kék fény SC), Cserhalmi Imre és Sáfrán István. Új szerzemény a naplós Koncz István, civilben közlekedési mérnök. A kapuban Kurucz Gyula (Pécsi Televízió), aki lézeres edzéssel készül a rangadóra. Tartalékkapus Trischler Ferenc szobrászművész, az újságíróknál besegítő családtag. A többiek veteránok: Müller István, Baka László (Pécsi Rádió), Belénessy Csaba (Magyar Rádió), és a naplósok: Bozsik, Lombosi, Miklósvári, dr. Kozma, dr. Mészáros, dr. Horváth (Tuja). Szövetségi kapitány: Mitzki Ervin.

A labdarúgó-mérkőzés a pécsújhegyi kézilabda-stadionban szeptember 7-én, vasárnap este 7 órakor kezdődik. A kezdőrúgást Borbáth Ottília színművész végzi, a mérkőzést Stier József vezeti, dr. Deák Ferenc közvetíti. A mérkőzés elé nagy várakozással tekint Rab Ferenc, ámbár megjegyezte, sajnos a nehéz profik megint kimaradtak a csapatból. Mármint ő és „a" Lang Györgyi. Végül megkérdeztem az újságírók csapatkapitányát – saját magamat –, mi is volt az a 4-es a tavalyi SZÚR-on? És válaszoltam magamnak: 4-2-re győztek a színészek. De ez köztünk maradjon..

**Miklósvári Zoltán**

# Örülök a gyermekeimnek...

**Folytatjuk a Hétköznapok című pályázaton jutalmazott írások közlését. Ezúttal Gutrai Vilmosné pécsi olvasónk pályaművéből ismertetünk részleteket.**

*

Sokat nem írhatok magamról, mert átlagemberként élem életemet. Egy kis baranyai faluban születtem 1929-ben harmadik gyerekként. Mivel szüleim idősek voltak, korán kezdtem dolgozni, szinte még gyerekként. Nyolc elemit végeztem. Szerettem volna tovább tanulni, sokat tudni. Abban az időben ritka esemény volt, hogy egy falusi lány tovább tanul. Nekem sem sikerült. Maradtam földművelő, ami van olyan szép, mint más szakma, vagy irodai munka.

Legszebb éveimben dúlt a második világháború. A mi kis falunkat elkerülték a harcok és a bombázások, a háború mégis sok borzalmat hozott a lakosságnak.

A háború után teljesen a 10 ujjamra voltam utalva. Az új élet megtanított türelemre, kitartásra, és újra meg újra kezdésre. Megtanultam, hogyan kell sok munkával szerényen élni. Házasságomból három gyermekem született. Ők jelentik az életem értelmét és szépségét. 1965-ben Pécsre költöztünk, egy szerény családi házba. Most már nem az én életem és boldogságom volt fontos, hanem a gyerekek boldogulása. Itt is újra kellett kezdeni más körülmények és más feltételek mellett. A gyerekek továbbtanulása volt a legfontosabb számomra, mert amit az ember tud, azt elvenni nem lehet.

Másként képzeltem valaha a városi életet, de rám itt is sok és kitartó munka várt. Negyvenéves koromban szakmunkás lettem. Húsz évig dolgoztam egy munkahelyen. A munkámat szerettem, pedig sose gondoltam volna, hogy majd egyszer így keresem a kenyerem. A munkahelyemen jól éreztem magam. Jó és egymást segítő kollektíva alakult ki, s ez sokszor adott erőt a nehézségek leküzdéséhez. Huszonöt éves munkaviszony után mentem nyugdíjba. Nyugdíjazásom óta sem érzem magam feleslegesnek. Itthon dolgozom. Ahhoz, hogy minden munkámat elvégezzem, legalább még ötven évre lenne szükségem.

Eddigi életemben mindig jókedvű voltam. Panaszkodni nem szoktam. Megszoktam, hogy problémáimat magam intézem. Ha most egy mérleget készítenék az életemről, azt kellene mondanom, az igényeim és a vágyaim nagyok voltak, s csak 25 százalékban valósultak meg.

Nagyon szeretnék utazni, mindegy, hogy mivel, és mindegy, hogy hová: egy hajóutat sokszor elképzeltem magamnak, gyerekkoromban. De ez csak vágyálom maradt. Kárpótolta a ringó búzamező, minden szépségével. Az Alpokat is pótolta a falu határában levő erdő ezer meg ezer virágával, és a madarak dalával. Ezt az erdőt valamikor végtelennek láttam. Egyetlen valós szép élményem volt, egy leningrádi egyhetes kirándulás repülővel.

Sokat már nem várok az élettől, de mégis minden nap hoz valami szépet számomra. Például egy beoltott védalany, amely a fejlődésével sok szép percet, örömet tud szerezni. Az élet értelme a munka és annak gyümölcse. A kék madarat én is kerestem, és ott találtam rá, ahol nem is gondoltam. Ha majd egyszer erőm elfogy, az életem lezárul, remélem, hogy az utolsó perceimben még megerősödik bennem az a gondolat, hogy nem éltem hiába.

Örömöm, minden örömöm a gyerekeim és az unokáim boldogulása az életben. Örülök, mert jól tanulnak, örülök, mert eljönnek hozzám. Éltet a remény, hogy unokáim élete jobb és szebb lesz, mint az enyém.

Gondom, és legnagyobb vágyam, hogy béke legyen, béke legyen minden ember számára az egész világon. Hogy az unokáink ne ismerjék a háborút, a félelmet, a szenvedést. Béke legyen a földön, és ha sokan akarjuk, akkor úgy is lesz.

**Gutrai Vilmosné**
nyugdíjas

# A szerkesztőség postájából

## Leveleink nyomában

# Van-e hal a Pécsi-tóban?

Az orfűi tó vizsgálati anyagából tudjuk, hogy saját halszaporulata nincs. Évente egyszer betelepítenek 250 mázsa pontyot. Így tavasszal 1—2 hónapon keresztül lehet fogni halat.

Meglepődtem, amikor elkezdtem számolgatni: egy méteres ponty súlya meghaladja az 1 kilogrammot, így 250 mázsa hal körülbelül 21 ezer darab. Ez azt jelenti, hogy minden horgász foghat évente két halat, a szerencsésebbje 3—4-et — két hónap alatt. Az év tíz hónapjában e szerint üres tóba lógatja a horgát.

Egy-két dolog zavar engem: tízezer horgász évente befizet 16 millió forintot, a 250 mázsa hal két és fél millió forint. A tizenhárom és fél millió forintnak mi a sorsa? Szerintem évente háromszor is lehetne 250 mázsa halat betelepíteni, és akkor a horgászat is nyújtana némi élvezetet és szórakozást.

**Kőszegi Rudolf**
Pécs, Névtelen utca 1.

*

(A szerkesztő megjegyzése: olvasónk levelének utószavában kétségbe vonja, közöljük-e kritikus sorait. Nos, természetesen igen, annak ellenére, hogy a levélnek van egy szépséghibája: Ezen a címen nem található ez a név, így azt sem tudjuk, kit tiszteljünk a Kőszegi Rudolf név mögött...)

Az írást elküldtük a MOHOSZ Baranya Megyei Egyesületének, és dr. Kovács Zoltántól, az Intéző Bizottság titkárától a következő tájékoztatást kaptuk:

Rosszul számol az olvasó, ha tízezer horgász területi jegyének bevételét veszi alapul, mert ez a megye horgászainak létszáma, akiknek csak kis része vesz területi engedélyt és horgászik a Pécsi-tavon. A múlt évben 1713 felnőtt, és 333 ifjúsági váltott éves területi engedélyt, amelyhez még hozzájött a napos jegyek, üdülőjegyek és a külföldiek területi jegyének árbevétele, amely összesen a pécsi, orfűi tóra 1 577 370 forint volt.

Horgásztársaink alapismereti vizsgát tettek, ezért tudják, hogy a horgászdíj-befizetés több célra oszlik meg. Először van a tagdíj, amelyből az egyesület az adminisztrációs, verseny, ifjúsági, oktatási irodafenntartási és egyéb költségeit fedezi. A következő tétel a horgászjegy ára, amelyet az országos szövetséghez kell továbbítani, ez tartalmazza az állami illetéket, a kötelező halászatfejlesztési alapot és a szövetségi fenntartási költséget, amelyből az országos horgászversenyeket, ifjúsági táborokat, a megyei IB rendezvényeit és a horgászmozgalom egyéb kiadásait biztosítják. A harmadik tétel a területi engedély ára, amelynek 75 százalékát halasításra fordítjuk, 25 százalékából kell fedezni a halőrzés, halszállítás és az üzemeltetés költségeit.

Az Intéző Bizottság kezelésében lévő Pécsi—orfűi tavak 1 577 370 forintos területi jegy bevételének 98,6 százalékát fordította halasításra, amelynek összege 1 555 581 forint volt tavaly. A levéliró felveti, hogy évente többször kellene halasítani. Egyetértünk, csak a kivitelezés megoldhatatlan, mert júliusban sehol sem kapható méretes ponty, a halastavakban csak október—novemberre érnek be, kerülnek lehalászásra és értékesítésre, ekkor vásárolhatók meg. Tény, hogy az intenzíven telepített tavak velejárója a tavaszi jobb fogás, míg meg nem csappan a halállomány.

Az idei felemelt területi jegy árának 75 százalékából — a jelenlegi halárak mellett — 10—12 kilogramm körüli ponty vásárolható meg, ami a gyakorlatban 10 darab. A heti és éves darabkorlátozás bevezetésével igyekeztünk a viszonylag arányosabb — horgászok közötti — halelosztásra, hogy annak is jusson, aki ritkábban tud horgászni. A fogási naplókból készült statisztikai adatok szerint egy pécsi tavi horgász átlagfogása 16—20 kilogramm között alakul, ami ezer forint körüli értéket képvisel, a területi jegy árával arányosan. A pécsi tavi pontyfogás mellett jelentős még az 5 ezer kilogramm körüli ragadozó, a szintén 5 ezer kilogramm körüli amúr, és 15 ezer kilogramm egyéb hal, amelyek egész évben zsákmányolhatók.

## Városvédő őrjárat

**Az Állami Biztosító pécsi József Attila szocialista brigádja ezúttal a pécsi hirdetőoszlopokat, táblákat fényképezte, mint a városképet befolyásoló „színfoltokat." A tapasztalataikról a felvételek tanúskodnak: a Széchenyi téren és a Rákóczi út—Jókai utca sarkán három éve állították fel a hirdetőoszlopokat, de azóta is üresek, pontosabban a kitört üvegek jelzik a hiábavalóságukat.**

# Megszűnt a patyolatszalon – hiányzik a tejszín – drága a komfortkocsi

A kávétejszínt hiányolták olvasóink. Ha van, akkor kevés, vagy egyáltalán nem is látnak az üzletekben. Miért?

A Baranya megyei Tejipari Vállalatnál sokan érdeklődnek, reklamálnak: pedig a kávétejszínt a Budapesti Tejipari gyártja — idén 65 millió darabot. Baranyának is juttatnak, de ez alig fedezi az igények kis hányadát. Jövő év elejétől változás várható, mert ez év végén újabb gyártósort állítanak a budapesti gyárban munkába, így jövőre kétszer ennyi kávétejszín kerül az üzletekbe.

*

A Pécsről Budapestre utazók közül nagyon sokan nehezményezik, hogy igen drága a komfortkocsi, pedig szívesen igénybe vennék szolgáltatásait. Vajon gazdaságos-e a pécsi Vasútigazgatóságnak, hogy csak néhányan élnek a lehetőséggel? Nem érné meg, ha engednének az árban?

A komfortkocsi a Mecsek expresszhez csatolva közlekedik munkanapokon, hétfőtől péntekig, 50 és 33 százalékos kedvezménnyel igénybe vehető — és ezen kívül 100 forintot kell fizetni. Nem kívánják jobban mérsékelni a menetjegy árát, viszont *lehetősége van a vállalatoknak arra, — ha dolgozóiknak többször kell Budapestre utazniuk — hogy helyeket vásároljanak.* Így biztosítani tudnák a kényelmet a vállalatok saját dolgozóiknak. A Vasútigazgatóságnak is érdeke ez, mert most kevesen engedik meg maguknak a komfortkocsi nyújtotta szolgáltatásokat. Mégis érdemes lenne más megoldást is keresni.

*

Sásdi olvasóink tették szóvá, hogy megszüntették a nagyközségben a patyolatszalont, amely csak felvevőhelyként működik. Miért kellett visszaminősíteni?

A Baranya megyei Patyolat Vállalat sem szívesen tette meg ezt a lépést, aztán a gazdaságosság döntött. A mosóvonal ugyanis nem kifizetődő. Ezért a mosásra beadott ruhákat hetente két alkalommal, kedden és pénteken szedik össze, és egy hét átfutási időre vállalják. Ugyancsak igénybe vehető a „hozom-viszem" szolgálat, amely Sásd környékén huszonhat falut keres fel, és vállalja a mosásra beadott holmik összeszedését, kiszállítását. A tapasztalat az, hogy kevesen élnek ezzel a szolgáltatással...

*

Nagyon sok építkező keresi a fehér, és színes csempét. Vajon miért nem kapható?

Mint kiderült, évek óta hiánycikk ez a termék, ugyanis exportra gyártja az Alföldi Porcelángyár. Csak elvétve küldenek egy-egy raklappal a pécsi Superett áruházba, és a Tüzép Megyeri úti telepére. Az üzletek megpróbálnak máshonnan is beszerezni a keresett termékekből, most a Tüzépnél bolgár fehércsempét várnak és előjegyzést is felvesznek.

**Ádám Erika**

# Még egyszer „címertörténelem"

A magyar középcímer belső vagy külső pajzsára mindkét cikkben találunk leírásokat. A belső pajzsra az előbbiben, a külsőre az augusztus 28-i írásban. Az utóbbiban a középcímer külső pajzsára a címerleírás a következő: „... balról fenn Bosznia..." Ha figyelmesebben megnézzük a pécsi postaépületen lévő magyar középcímert, annak külső pajzsa nem tartalmazza Bosznia-Hercegovina címerét. (Bosznia-Hercegovina címere — Bertényi Iván: Kis magyar címertan, Gondolat, 1983, id.: 85. old. — „aranyban a bal szélén ezüst felhőkből kinyúló, könyökben hajlított, vörös ruhás kar, kezében arany markolatú, kivont, görbe szablya..." Szemből nézve a bal oldalon fenn nem Bosznia-Hercegovina, hanem Dalmácia címere látható. Az 1915-ös címerszabályozás során került a külső pajzs alsó ék jobboldali részébe Bosznia-Hercegovina, Fiume címere mellé.

A teljesség kedvéért a Budapesti Közlöny 1886. december 31-i számának a leírásában a magyar középcímer részletesen megtalálható. Egy nagyobb és egy kisebb címerből áll. A kiscímer (a belső) Magyarország külön címere. A külső pajzs négy mezőre van osztva. A felső jobb negyedben Dalmácia (kék mezőben három koronás arany leopárd- vagy oroszlánfej), alatta Szlavónia (kék alapon két ezüst pólya, közöttük vörös mezőben nyest, fölöttük hatágú vörös csillaggal), a bal felső negyedben Horvátország (váltakozva huszonöt ezüst és vörös négyzet), alatta Erdély (arany mezőben hét vörös bástya, fölötte fekete sas, balján ezüst hold, jobbján arany nap kék-vörös mezőben), és az alsó ékben Fiume (vörös mezőben koronát tartó kétfejű fekete sas).

**Szávai Ferenc**
tanár

Köszöntjük bányászvásárlóinkat!

A KERTVÁROSI BÚTORSZALON ÚJDONSÁGAIBÓL AJÁNLJUK!
● étkező- és konyhaasztalok,
● Mecsek konyaelemek,
● padlószőnyegek,
● takarók,
● függönyök érkeztek.
Tekintse meg árukészletünket Pécsett, a Hajdu Gyula út 50. sz. alatti BÚTOR-SZALONBAN!
Megközelíthető: az 1-es és 47-es autóbuszokkal!
VÁRJUK!

Kompletten felszerelt,
azonnal beüzemeltethető húsüzem bérbe adó
Telefon: Siklós 150.

## LAKÁS-INGATLAN

**Nagypostavölgy** központjában eladó 480 □-öl gondozott szőlőgyümölcsös, kert, lakható épülettel. Különálló présház és pince van. Víz, villany biztosított. Buszmegállótól 5 perc. Érdeklődni lehet: 17 óra után a 21-880-as telefonon.

**Albérletbe** keresek 1½—2 szobás, telefonos lakást, hosszabb időre. „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** vagy eladnám a Pécsett, belvárosban lévő 2 szoba, összkomfortos házrészemet, ráfizetéssel. Telefon: 12-289, 15 órától.

**Budapesti,** belvárosi, tehermentes, 55 m²-es öröklakás eladó. 16 000 Ft/m². Oltvölgyi Csaba, Budapest VI., Vörösmarty u. 36., III. 12. 1064.

**Keszthelyen** 2,5 szobás, távfűtéses OTP-öröklakás garázzsal vagy anélkül, beköltözhetően eladó. Fodor Imre utca 40., II. 8.

**Eladó** 140 m² alapterületű, 3 szoba + étkezős családi ház, valamint garázs, melléképületek, 280 □-öl kert, Szombathely közelében, Bükfürdőtől 8 km-re. Irányár: 800 000 Ft. Juhász János, Acsád, Petőfi u. 6.

**Balatonboglárón,** vízközeli társasüdülőben, egyszobás, II. emeleti lakrész eladó. Mikolásné, Keszthely, Báthori u. 3.

**Sellye,** Vasút u. 6. sz. családi ház sürgősen eladó.

**2 szintes** családi ház garázzsal, kerttel, Magyarürögi út 44. szám alatt eladó. Érdeklődni 6 óra után és hétvégén.

**Pellérden,** Dózsa Gy. u. 40. sz. ház eladó. Érdeklődni: Dózsa György u. 2.

**Eladó** Pécstől 10 km-re, Bosta, Árpád u. 1., családi ház, 3 szoba, nagy gazdasági épület, ipari áram van. Cserélhető pécsi lakásra. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap 9—18 óráig.

**Balatonfenyvesen,** központi helyen, ikernyaraló fele eladó. 3 különálló lakrészből áll, egyben vagy külön lakrészenként is eladó. — „Pihenés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kővágószőlősön** 700 □-öl, új telepítésű gyümölcsös eladó. Markó Tamás, Pécs, Főiskola u. 3.

**Eladó** Pécstől 15 km-re, 3 szoba, konyhás, fürdőszobás ház, 1100 □-öl, megosztható területtel. Három fázisú áram van. Pécs, Mohács felé a vonatközlekedés jó. Érdeklődni szombat, vasárnap egész nap, Szőkéd, József Attila u. 28.

**Kertvárosi,** 2 szoba összkomfortos szövetkezeti lakás eladó, kp + OTP. Érdeklődni: Lahti u. 8., VI. 10.

**Patapoklosiban,** Kossuth u. 90. sz. alatti családi ház, gazdasági épületekkel és nagy területtel eladó.

**Pécsudvardon** házhely eladó. Érdeklődni: Bimbó u. 4. Börgyár alatt.

**Pogányban** gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni: naponta 17 óra után, Zrínyi u. 14.

**Pécshez** 25 km-re, 3,5 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Tanácsi vagy OTP-lakáscsere is érdekel. Érdeklődni: Gerde, Malom u. 3.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Pecsenyénél, hétvégi ház, 206 □-öl területtel, sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Radnóti lkt. 17., IV. 12. 19 óra után vagy Mohács, 10-651-es telefonon, 14 óráig.

**Balatonkenesén,** Fő út mellett, 106 □-öl telek eladó. Nagy Sándor, Mohács, Orgona u. 1.

**Pécsi** (Bocskai u. 4.), régi sorházban 80 m²-es (+ pince, padlás), kertes öröklakás eladó. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni a helyszínen bármikor.

**Kaposvártól** 5 km-re, háromszintes, kéterkélyes, új családi ház igényesnek eladó. Érdeklődni lehet: egész nap, Sántos, Fő út 45/3.

**Pécs** belvárosában 85 m²-es, csendes, napos, I. emeleti öröklakás lakottan eladó. „Idős 158242" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Balatonfenyves,** Közép u. 118/A, tetőtér-beépített, 3 éves ikervilla fele, 3 hálószoba, 2 fürdőszoba, hall, konyha, 2 terasz, erkély luxuskivitelben, hidegmeleg víz, parkosított kert, gyümölcsfák — 1 250 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: 137-103, vagy a helyszínen, este 6 óra után.

**Hidas** központjában (Kossuth u. 27.), azonnal beköltözhető, háromszobás, gazdálkodásra alkalmas, kertes ház eladó. Irányár: 350 000 Ft.

**Siklós** legszebb részén 700 □-öl kordonos szőlő, megosztva is eladó. Érdeklődni: Beremend, Kossuth u. 173. Banyó Sándor.

**Dunaszekcsős,** Dunára néző gyönyörű kilátással, jól karbantartott, jótermő 1200 □-öl szőlő, esetleg termőssel együtt eladó, rajta lévő, újonnan épült tanyával, alatta víztároló medencével. Ugyanitt eladó egyemeletes présház pincével, teljes borászati felszereléssel együtt. Érdeklődni lehet: Turschl Antalné, Dunaszekcső, II. Lajos u. 1.

**Darány,** Rákóczi u. 57. szám alatt (központi helyen) ház eladó. 1400 □-öl telekkel, nagy gazdasági épülettel. Érdeklődni: Szigetvár, Alkotmány tér 37. Telefon: 48/24 mellék. Kékes.

**Kadarkút,** Kossuth u. 69. sz. alatti családi ház, üzlet-, műhelyhelyiséggel, sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** 3 szoba összkomfortos, kertes családi ház. Dankó Pista utca 13/1.

**250** □-öl szőlő terméssel, olcsón eladó. Pécs, Nagy-Daindol 57. Rusznyákék.

**4 diáklány** részére 2 szoba szeptember 1-től kiadó. Telefon: 10-143.

**Eladó** 300 □-öl terület öreg épülettel, Patacs, Hordos dűlő 4. Villany, víz van. 25-ös busz végállomásától 7 perc. Érdeklődni helyszínen, vagy Postavölgy alsó 65. Molnárné.

**Pellérden,** a buszmegállótól 10 percre, út mellett, 450 □-öl, részben 4 éves lugasszőlő, telepítésre való terület, nagy présház felszereléssel, lakó- és padlásszoba, melléképület. Villany, fúrt kút, kocsibeálló, terméssel eladó. Ördögvölgy 50. (díszkapu)

**Bálicsban** 290 □-öl fiatal lugasszőlő, pince, présház, pihenőszoba igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, Bartók Béla u. 48/1.

**Eladó** 300 négyszögöl szőlő teljes felszereléssel, présházzal. Érdeklődni lehet: Nagyváty, Kossuth u.

**Másfél** szobás, főállású házfelügyelői lakásom elcserélném másfél szobás tanácsira. Bornemissza u. 12.

**Eladó** Kispostavölgy 67. szám, 2 szobás családi ház, 600 □-öl telekkel, veteményes és szőlő. Irányár: 800 ezer. Érdeklődni: Sarohin tábornok u. 9., I. 3.

**Belvároshoz** közeli zártkertet vennék készpénzért. „Jogilag rendezett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszintes** családi ház melléképülettel, szép gyümölcsössel, 220 □-öl telken eladó. Bittner Alajos u. 72.

**Szentlőrincen** 2 szobás, kertes, garázsos lakás eladó. Pécsi csere is érdekel. Érdeklődni: Napsugár presszó, Szentlőrinc.

**Mágocson,** a Hunyadi úton, 29. számú ház, nagy kerttel eladó.

**Uránvárosi,** kétszoba összkomfortos lakásmegoldást ajánlok 300 000 Ft-ért. Érdeklődni: Pávány u. 27., VII. emelet 1. 16 óra után.

## ADÁS — VÉTEL

**Vámkezelt** Fischer Ha minőségű ('86-os modell) videomagnó eladó. Érdeklődni: Varga Sarolta. Telefon: 13-648.

**Gombbehúzógép** klisékkel, kézimunka-előnyomáshoz sok szúrtsablon eladó. Sellye, Vasút u. 6. sz.

**Szép,** 5 hónapos, rövid szőrű német vizsla szuka kölyök eladó. Márkovics János, Kaposvár, Vak Bottyán u. 81.

**Két** manuálos olasz orgona igényesnek sürgősen eladó. Komló, Ságvári 4. Csonka.

**T—25** traktor pótkocsival, vizsgáztatva eladó. Érdeklődni: Kaposvár, Hegyalja u. 63.

**IFA** ponyvával eladó. Kaposfő, Petőfi u. 4/A.

**Honda** CB 900 Boldor eladó vagy személygépkocsira cserélhető. Ár: 270 000 Ft. Boglárlelle, Petőfi u. 38., vagy Gamás, Jazvinapuszta Csárda.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin út 37.

**Eladó** Áró nyitott terepjáró, 1100 l hordó, 3 fázisú búvárszivattyú. Nyers Gyula, Szigetvár-Becefa, Fő u. 2.

**MTZ—50** traktor eladó. Mátics Károly, Döbrököz, Újtelep.

**MTZ** 50-es erőgép, szippantó tartálykocsi háromszögre vizsgáztatva és T 174-es Wiemár rakodógép eladó. Ugyanitt gépi rakodást, mezőgazdasági és gépi földmunkavégzést vállalunk. Lakossági szolgáltató gmk., Egyházasharaszti. Telefon: 20.

**10 hl** szüretelőkád eladó. Görcsöny, Aszódi út 20., vagy 72-456. 8 óra után.

**Kettő** darab kandallócsempe, komplett eladó. Pécs, Mészkemence u. 17.

## VEGYES

**Német** nyelvtanítás kezdőknek, haladóknak. — Telefon: 19-919.

**Óvodásoknak** német nyelv tanítása, játékos módszerrel. Telefon: 18-637.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**TEHERTAXI 41-777**

**Sirkövek,** síremlékek készítését vidékre is vállalom. Megrendelhető: Pécs-Kovácstelep, Hajnalka u. 3. Turi Gábor épületszobrász. Telefon: 24-877.

**VIDEO felvételezés Pécsett és vidéken 31-517**

**Szabadidőpartner-,** üzlet-, társ-, házasságközvetítés. Kérje tájékoztatónkat! Kapcsolat, Szombathely. Pf.: 283.

**Kőműves** családiház-építést, tatarozást és csempézést vállal. „Jó munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS

**Telefon: 28-512.**

**Ajándékáron** sziámi cicák, húsgalambok, trillázó kanárik, pulikölykök megvásárolhatók. Madách u. 4.

**Vízvezeték-szerelés,** -átalakítás, javítás megrendelhető. Telefon: 23-511.

**TEHERTAXI — fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

**Totóstársam!** Önnek sem kell lemondani hobbijáról, mert elkészült az új játékrendszerhez igazodó VI-os számú totótájékoztatóm, melynek anyaga a legmodernebb számítógépes technikával kidolgozott (nem vezetékes és nem hibapontos elvre épült), olcsó befizetésű összegű, ugyanakkor nagy nyerési esélyű totókulcsokat tartalmaz. Ajánlatom a régi és új ügyfeleimnek, a kevés pénzzel játszóknak és a nyugdíjasoknak is rendkívül előnyös. Hogy erről meggyőződhessen, kérje ingyenes tájékoztatómat! Fekete László szerkesztő, 1445 Budapest. Pf.: 346.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, testvérünk, nagybácsink,**

**TÓTH LÁSZLÓ,**

**a Zsolnay gyár dolgozója, 35 éves korában, váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 8-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló édesanyja és testvérei.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy**

**LANTOS JÓZSEF**

**pécsi (volt kisherendi) lakos, a Kesztyű KTSZ nyugdíjasa, 88 éves korában augusztus 24-én, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 8-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolják: felesége, lánya, menye, veje, unokái, unokavői, dédunokái.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, testvérem, nagyanyánk, dédikém, anyósom,**

**ÖZV. WAGNER ANTALNÉ**
**Grün Julianna**

**pécsbányai lakos, 79 éves korában, sok szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 2 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló Wágner és Gyimesi család.**

**A Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága, dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy**

**TÓTH JENŐ,**

**a 7. sz. Szliven ABC áruház volt helyettes vezetője 59 éves korában, hosszan tartó, súlyos betegségben elhunyt. Hamvasztás utáni temetése szeptember 6-án, szombaton 11 órakor lesz a belvárosi templomban. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Szomorú szívvel tudatom, hogy szeretett édesapám, testvérünk, nagyapánk, sógorunk és kedves rokonunk,**

**ID. SCHLEIER JÁNOS**

**életének 62. évében, augusztus 30-án csendesen elhunyt. Temetése szeptember 9-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**

**MINTÁL ISTVÁN**

**hosszan tartó betegség után, 67 éves korában elhunyt. Temetése 1986. szeptember 5-én du. 3 órakor lesz a mohácsi rk. temetőben. A gyászoló család.**

**Megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamánk és kedves rokonunk,**

**KISS JÓZSEF MIHÁLYNÉ**
**Farkas Anna**

**85 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 6-án 2 órakor lesz a romonyai temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BODONY GYÖRGY,**

**Anna u. 55. sz. alatti lakos, 43 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 10-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolja élettársa és testvérei.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédnak, jóbarátnak, munkatársnak, ismerősöknek, akik felejthetetlen feleségem, édesanyám, anyósom, leányunk, testvérünk, sógornőnk és kedves rokon,**

**TAMÁSOVICS JÓZSEFNÉ**

**temetésén részt vettek, mély fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal és táviratok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel köszönjük szeretett fiunk,**

**HERNESZ FERENC**

**kedves rokonainak, ismerőseinek, hogy hamvait utolsó útjára elkísérték. A gyászoló szülők.**

**Hálás szívvel köszönjük meg mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**STÁJER ISTVÁN**

**nagypeterdi (volt mozsgói) lakos temetésére eljöttek, koszorúikat, csokraikat sírjára helyezték. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak, ismerősnek, az mgtsz vezetőinek, a „Csaba Gyöngye" dolgozóinak, szomszédoknak, a mohácsi, a pécsi szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**ÖZV. MATESZ JÁNOSNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Pápa és Kovács család.**

**Hálás köszönetet mondunk mindenkinek, akik felejthetetlen drága halottunkat,**

**HANTOS LÁSZLÓT**

**utolsó útjára elkísérték. Külön köszönet a pécsi sörgyár dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek, volt munkatársaknak, és az utca lakóinak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**KYNCL FERENCNÉT**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**MILHOFFER MIKLÓS**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkban részvétüket fejezték ki. A gyászoló család.**

## EXPRESS

**Mohácsi** Vízműnél, 100 □-öl víkendtelek eladó vagy Dacia személygépkocsira cserélhető. 3 évesig. „Horgászhely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécs, Jurisics u. 7., II. em., 2,5 szobás OTP-lakás, OTP + kp. Érdeklődni a 31-676-os telefonon 18 óra után.

**Pécs-Hird,** Latinca Sándor u. 15. sz., gazdálkodásra alkalmas családi ház, 750 □-öl területtel eladó. Érdeklődni: 189-es telefonon, este 7 óra után.

**Elcserélném** uránvárosi, nagyméretű, másfél szoba, összkomfortos, főállású házfelügyelői lakásomat hasonló nagyságú vagy háromszobás tanácsira. „Minden csere érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Falusi,** kertes, garázsos, gazdálkodásra alkalmas házunkat elcserélnénk pécsire. Minden megoldás érdekel. — „Ágnes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** 2 szobás nyaraló eladó. Érdeklődni: Pécs, Endrész György u. 7/B, fszt. 3., vagy Harkány, Szegfű tér 1.

**Eladó** garázs. „A Till József úton" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** központban lévő kétszoba, komfortos házrészemet másfél szobás, összkomfortos lakásért. „Perczel u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szabolcsi** hegyen 800 □-öl szőlő teljes felszereléssel, olcsón eladó. Pécs, Frankel Leó u. 20., fszt. 3.

**Komfortos** szoba-konyhás házrész eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Ady Endre u. 69.

**Kovácstelepen,** az Árvácska u. 5. sz., 2 szobás, garázsos kertes ház eladó.


**Konyhabútor gyorsabban és olcsóbban!**

***Szeptember 10—19-ig***

***konyhabútorvásár Siklóson,***

**a művelődési központban.**

**EGYES TERMÉKEK 10—40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.**

**Nyitva naponta: 8—18.30-ig,**
**szombat, vasárnap: 8—14-ig.**

**Válasszon a TISZA BÚTOR konyháiból!**

**MINDEN VÁSÁRLÓT SZERETETTEL VÁRUNK.**


**UC** forgalmi rendszámú 1200-as Lada eladó. Megtekinthető: Pécs, Varsány u. 6., V. em. Várai, este 7—9 óra között.

**47 m²-es** szövetkezeti lakás, Pécs, Enyezd u. 22., IV. 18. eladó. Érdeklődni: dr. Mánfai, 19 óra után.

**Eladó** a vargai szőlőhegyen, építésre is alkalmas, 510 □-öl lugasszőlő, megosztva is. Érdeklődni egész nap a 82-422 vagy a 82-326-os telefonon.

**40 000** cal új Totya kazán eladó. Érdeklődni egész nap, Pécsújhegy, Deák F. u. 29. Megközelíthető a Bogádi út felől.

**Keveset** használt Siesta palackokkal eladó. Telefon: 15-910, Antal u. 13. sz.

**2,5 szobás** OTP-öröklakásom eladnám vagy 1,5 szobás hasonlóra cserélném. Eszék u. 3., fszt. 3.

**Boroshordók** — 240, 125, 110, 36, 30 literesek —, nagyméretű bontott kandalló (Zsolnay-féle), külön ajtók, hamusrácsok, 18×160, 125×125, 110×80, 55×30 vasablakok eladók. Engels út 265. Fehérhegy.

**9 éves** Lada eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Vasas Gyula, Pécs, Kertváros u. 11.

**Díszállattenyésztők** jelentkezését várom. Kalitkák, ketrecek, akváriumok, szíjak, csecsebecsék is érdekelnek. „Madár, hal, hüllő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Telepőrzésre,** tenyésztésre, munkakutyának törzskönyvezett német juhász és komondor kölykök, valamint képzett kutyák eladók. Rendkívül kemény és megbízhatóak. Pécs-Szabolcs 7628, Bánya u. 4. sz.

**Siklóson,** összkomfortos lakást bérelnék. Telefon: Siklós 150.

**Eladó** 20 m² faragott ciklopkő. Pécs, Remény u. 39., Gyárváros.

**Tölgyfadonga** nagyon olcsón eladó. Pécs, Bittner Alajos u. 33.

**Bodai** hegyen 350 □-öl szőlő terméssel, pince, présház, 413 literes boroshordó (fehér). Különálló víkendtelek, 160 □-öl szőlővel eladó. Érdeklődni: Vasas József, Boda, Rákóczi u. 38. sz.

**Z-s** Skoda 105-ös 120-as motorral, reális áron, sürgősen eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Athinay u. 2/C, II. 7. Károlyfi.

**Eladó** 3,5 szobás, összkomfortos, kertes családi ház, gazdálkodásra alkalmas, 1 lakást esetleg beszámítunk. Érdeklődni: szombat, vasárnap 16—18 óra között, Pécs, Deák F. u. 72/B.

**Alsótagozatosok** rendszeres korrepetálását vállalja pedagógus házaspár. Telefon: 16-491.

## PLANETÁRIUM

Csillagunk a Nap — plan. ea. (15.30).

## FILM

**Petőfi:** BMX banditák (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** Break I. (10, 12, 2, 4), A Sélyemfiú (6, 8).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Jószerencsét!** A Saolin templom szent köntöse (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Ivanhoe (6). **Komló, Zrínyi:** Egészséges erotika (4, 6, 8). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). **Szigetvár:** Gyermekrablás Caracasban (6, 8). **Siklós:** Háborítos népség I. (7). **Beremend:** A Coca-Cola kölyök (f8). **Bóly:** A betörés nagymestere (8). **Dunaszekcső:** Van banda (f8). **Harkány:** Zsaroló zsaruk (7). **Pécsvárad:** Falfúró (f8). **Sásd:** Földrengés (f8). **Sellye:** A lator (8). **Szentlőrinc:** Az alvilágot felszámolni! (8). **Villány:** Indiana Jones (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Miről ír a Társadalmi Szemle új száma? 8.30: Rousseau: A falusi jós. Egyfelvonásos opera. 9.24: Katonadalok. 9.44: Nefelejcs. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Négykezes zongoramuzsika gyerekeknek. 10.50: Csajkovszkij: IV. szimfónia. 11.38: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Intermikrofon. Zenés szomszédolás. 13.00: A századforduló operáiból. 13.40: Kapcsoljuk a pécsi körzeti stúdiót. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.26: Udvardy Tibor operettfelvételeiből. 15.00: A csodák birodalmában. Az orosz—szovjet irodalomban tallózás. 15.30: Nóták. 16.05: Révkalauz. 17.00: Vesszőparipáink. Ma Grastyán Endre idegélettani kutatóé. 17.30: A Philadelphiai Szimfonikus Zenekar játszik. 17.50: Lukácsi Huba népdalfelvételeiből. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Rádiószínház: Az ember tragédiája. Drámai költemény. Közben: 20.31: A Clemencic Együttes felvételeiből. 20.41: Az ember tragédiája — közvetítésének folytatása. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Egy igazgató névjegye . . . Beszélgetés Kázsmér Jánossal, a Videoton Elektronikai Vállalat vezérigazgatójával. 23.05: Lemezmúzeum. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Nóták. 8.20: A Szabó család . . . 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.00: Hírek. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Nemzetiségeink zenéjéből. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Körhinta. Sediánszky J. műsora. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Rockhangversenyekről. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Dzsessz. 17.30: Zöld telefon. 18.30: Slágerlista . . . 19.05: Sporthíradó. 19.15: Operettrészletek. 20.05: Reklámparádé. 20.08: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Nóták. 21.45: Reklám. 21.50: Az MR Karinthy Színpada: Gálvölgyi kabaré. 23.20: „Hangoló". Salánki Hédi összeállítása. 24.00: Fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés: 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Magyarán szólva . . . 9.23: Zenekari muzsika. 9.55: Kamaramuzsika. 10.50: Coc — részletek Previn zenés játékából. 11.16: Pillanatkép. 11.21: Népdalok. 11.46: Szimfonikus zene. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Háttérbeszélgetés. 13.35: Lendvay Kamillo műveiből. 14.14: Zenekari muzsika. 15.00: Pophullám. 16.00: Kamaramuzsika. 17.02: Operaáriák. 17.33: Stendhal és a muzsika. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: A zeneirodalom remekműveiből. 20.23: A kedves vásárlóért. 20.43: Operarészletek. 21.34: Fischer Annie Schumann-műveket zongorázik. 22.24: Napjaink zenéje . . .

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Bédekker. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Zűrzavar a fellegekben. Csehszlovák film. 9.40: Barangolás a Kapos és a Koppány völgyében. A pécsi körzeti stúdió műsora. 10.30: Képújság. 16.35—17.05: Iskolatévé. 17.08: Műsorismertetés. 17.10: Hírek. 17.15: Betűreklám. 17.20: Vikingek. Angol filmsorozat. 17.50: Képújság. 17.55: Új reflektor magazin. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Sherlock Holmes kalandjai. Angol tévéfilmsorozat. 21.00: Hírháttér. 21.50: Betűreklám. 21.55: Sopoti dalfesztivál. 22.25: Híradó 3. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.48: Műsorismertetés. 16.50: Képújság. 16.55: Játsszunk bábszínházat! 17.30: Ohne Vergangenheit keine Zukunft . . . A múlt ismerete, a jövő záloga. 18.00: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. 19.05: Telesport. 19.30: Alekszandr Vegyernyikov énekel. 19.50: Egy ló, amely nem volt. Lengyel kisfilm. 20.05: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.30: Versenygyőztesek a pódiumon. 21.00: Híradó 2. 21.20: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. 22.25: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: A tanító — sorozat gyermekeknek. 18.15: Tudomány. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk . . . 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Reflexek — politikai magazin. 21.00: Kiválasztott pillanat. 21.10: Út a tudás közepébe — vetélkedő. 22.10: Tv-napló. 22.30: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Slágerlista helyett — ifjúsági adás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A ház — filmsorozat. 21.10: Hírek. 21.15: Művészeti est.

## MAI MŰSOR

## Dolgozókat felvesznek

**TAKARÍTÓNŐT** keres a Zeneművészeti Főiskola, Pécs, Mátyás király u. 15. Jelentkezés: szeptember 4-én és 5-én 10—13 óráig a gazdasági vezetőnél. Lehet nyugdíjas is. **(332520)**

**B-KATEGÓRIÁS** árutermelő vállalat érettségizett gépírni tudó nőt keres felsővezető mellé, titkárnői munkakörbe, pécsi székhellyel. Részletes önéletrajz szükséges. A jelentkezéseket „Gyakorlott" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe. **(065511)**

**A B. M.-i Népművészeti Szövetkezet azonnali belépéssel felvételre keres, megfelelő szakirányú végzettséggel: ruhaipari technikus, normás, szállításvezető és raktári adminisztrátor munkakörbe dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 17—19., munkaügy. (2784)**

**GÉPÍRNI** tudó általános adminisztrátor-ügyintézőt keresünk, gépipari gmk-hoz. „Kezdő is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. **(2713)**

**A BARANYA Megyei Földhivatal azonnali belépéssel felvesz figuránsi munkára egy főt (lehetőleg katonaviselt). Jelentkezni lehet: Baranya Megyei Földhivatal, Pécs, Kulich Gy. u. 5. (2716)**

**KÖZÉPISKOLAI végzettséggel szállításvezetőt felveszünk azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: PANNONVIN Borgazdasági Kombinát Villányi Borászati Üzeme, Villány, Ady fasor 2., Nagy László irodavezetőnél. (2724)**

**A PÉCSI Keményítőgyár felvételre keres 1 gázkazánkezelői végzettséggel rendelkező szárítógép-kezelőt kétműszakos munkakörre, valamint segéd- és betanított munkára három műszakos munkavállalókat. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. (2719)**

## KÖZÉRDEKŰ

**„Érintésvédelem ellenőrzése" (ÉV) című, az érintésvédelem szabványossági felülvizsgálatára jogosító szakképesítést adó tanfolyam indul 1986. szeptember 26-án a Technika Házában, a MEE Pécsi Csoport szervezésében 8 héten át, heti egy nap elfoglaltsággal. A tanfolyam vizsgával zárul. A részvétel feltétele: erősáramú szakképzettség. Felsőfokú szakképzettséggel 2 év, középfokúval 3 év, szakmunkás-bizonyítvánnyal 5 év gyakorlat szükséges. A tanfolyam tervezett létszáma 20 fő, a részvétel irányára: 3400 Ft/fő. Jelentkezés: a tanfolyam kezdetéig, az MTESZ megyei titkárságán, 7621 Pécs, Janus Pannonius u. 11. Jelentkezési lap ugyanitt kapható személyesen vagy levélben és telefonon: 10-928.**

**Áramszünet lesz 12., 13., 14-én a Bolgár Néphadsereg út 6. és 42. között naponta 7-től 15 óráig, hálózatkarbantartás miatt.**

**A DÉDÁSZ Szigetvári Uzemigazgatósága bejelenti, hogy Pécs, Siklósi vr. 7. tömbben létesített 549. sz. PHTR állomást és 10 kV-os légvezetéket, valamint kábelt 1986. szeptember 10-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a villamos berendezések érintése tilos!**

**Egyetemi és főiskolai felvételi előkészítőket indítunk levelező úton: magyar, történelem, matematika, fizika, biológia, kémia, földrajz, pszichológia, angol és német tárgyakból. Sok teszt és feladat. Kérjen tájékoztatót! Címünk: Pallas felvételi előkészítő munkaközösség, 1364 Budapest 4. Pf.: 126.**

**A DOZSO képzőművész szakkörben a munka szeptember 10-én, szerdán délután 16.30 órai kezdettel beindul. Szakkörvezető: Haraszti Pál. Beiratkozás a helyszínen.**

SPORT DN SPORT

## Pelé ismét csatasorba áll — egy mérkőzés erejéig

Kedden Sao Paulóban egy sajtóértekezleten Pelé, a „Fekete Gyöngyszem" bejelentette, hogy ismét a pályára lép — igaz, hogy csak egy mérkőzés erejéig. Jövő januárban Brazíliában megrendezik a „Szeniorok mini Világ Kupája" elnevezésű tornát, amelyen 34 évnél idősebb játékosok szerepelhetnek. Pelé a nyitómérkőzésen szándékozik fellépni. Azokat a válogatottakat hívják meg, amelyek legalább két világbajnoki címet szereztek eddig, tehát: Brazíliát, Argentínát, Uruguayt, Olaszországot és az NSZK-t.

A tervek szerint „Pelé Kupának" neveznék el az eseményt, s kétévente kiírnák, minden alkalommal más-más országban a legalább kétszeres világbajnokok közül.

— Nagyszerű érzés lesz újra a pályán, a közönség előtt — mondta a 45 éves brazil sztár. — Szeretném, ha a mai gyerekek nemcsak videószalagról látnák Pelét, hanem a valóságban is.

Pelé az utóbbi években üzletemberként, filmszínészként és sportmenedzserként is sikereket aratott, s ez év tavaszán felajánlotta Tele Santana brazil szövetségi kapitánynak, hogy beszállna a brazil világbajnoki csapatba. Nem tudni, hogy komolyan gondolta-e, annyi azonban bizonyos, hogy nem került sor a bizonyításra. Santana ugyanis nem tartott igényt Pelé szolgálataira.

## Röviden

KÉZILABDA: PMSC–Bp. Postás 14-16 (8-8). NB I. B. női mérkőzés, Pécs, városi sportcsarnok, 50 néző. V.: Lövész, Petrovácz. PMSC: Puskásné, Mészáros (4), Horváth (4), Kruzsicz (1), Dézsi (1), Szebényi (1), Szabó (1). Csere: Dolmány (1), Nagy (1), Csorba (kapus). A Postás legjobb góllövője: Sindler (6). A PMSC ezzel elszenvedte első hazai vereségét.

LÖVÉSZET: Az MHSZ válogatott tagjaként a pécsi Herrné Kis Éva a Csehszlovákiában megrendezett Testvériség–Barátság sportlövő versenyen két ezüst és egy bronzérmet szerzett.

TENISZ: Zengő Kupa, harmadosztályú verseny, Komló. Eredmények: Férfi egyéni: 1. Szin (Komló), 2. Karlóczi (Komló), 3. Kovács (Dombóvár), Zöld (Paks). Férfi páros: 1. Zöld—Tárnok (Paks), 2. Mátyás–Dr. Gyenis (Komló), 3. Papp–Nemes (Szekszárd), Kovács–Varga (Komló).

# Labdarúgó MNK

Szép (balról), a szabadszentkirályiak játékosa próbál szerelni a Dunaújváros elleni mérkőzésen. Fotó: Cseri

**K. RÁKÓCZI—BÓLY 3-0 (2-0)**

Bóly, 150 néző. V.: Bubori. **K. Rákóczi:** Sándorfi — Kurdi, Deákvári, Kraft, Pruckner — Riczu (Petrók), Bíró, Konrád, Czabula — Hanusz, Miovecz. Edző: Csordás István. **Bóly:** Puch — Papsity, Macsi, Pirkhoffer (Darányi), Halmai — Schneider, Nagy J., Frőhling — Szalai (Nagy E.), Lingl, Bohner. Edző: Weiszbart József.

19. perc: Czabula beadását Bíró kapásból a jobb felső sarokba vágta (1-0).

26. perc: Konrád beívelését Czabula fordulásból a jobb alsó sarokba vágta (2-0).

60. perc: Szögletrúgás után Bíró egy jól sikerült fejessel beállította a végeredményt (3-0).

**T. L.**

**PÉCSI MSC—BONYHÁDI SE 4-0 (1-0)**

Bonyhád, 2000 néző. V.: Szabó J. **PMSC:** Kollár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. — Megyeri, Turi (Réfi), Bérczy, Csoboth — Lovász (Dobány), Mészáros. Edző: Garami József. **Bonyhád:** Mucska — Beke, László, Hüber, Fritsi — Joó, dr. Sebestyén, Balázs, Eppel (dr. Alföldi) — Pfeifer (Darabos), György. Edző: Kovács István.

33. perc: Megyeri szlalomozott át a védőkön, ügyesen középre játszott és Dobány fordulásból a jobb alsó sarokba lőtt (1-0).

74. perc: Csoboth átadásával Mészáros húzott kapura, egy lövőcsel után az elmozduló Mucska mellett 14 méterről a bal alsó sarokba helyezett (2-0).

84. perc: Brezniczky dr. 30 méteres vágtával vezette fel a labdát, majd 12 méterről a kapu jobb oldalába lőtte (3-0).

87. perc: Dobány—Mészáros—Réfi akció végén Réfi állította be a végeredményt (4-0).

**Az első félidőben fölöttébb tisztelte az NB I-ben listavezető ellenfelét a bonyhádi gárda. Ekkor azonban még jól működött a hazaiak lestaktikája, a PMSC fölényét egy kapufa és a 8-0-as szögletarány jelezte. Szünet után is nagy lendülettel kezdett a pécsi együttes, gyors, tetszetős akciókat vezetve fokozatosan növelte előnyét és megérdemelt győzelmet aratott.**

**F. L.**

**SABARIA—KOMLÓI BÁNYÁSZ 1-0 (1-0)**

Szombathely, 500 néző. V.: Kiss G. **Sabaria:** Venczel — Kovács G., Jáger, Kovács K., Rabi — Neudl (Borsi), Szilvás, Baranyai — Sály, Horváth G., Fitter (Séfer). Edző: Molnár Károly. **Komló:** Tihanyvári — Miklós (Hammer), Schulteisz, Klomfár (Varga), — Katona, Zrínyi, Hohmann — Hegyi (Vigh), Takács, Papp dr. Edző: Rónai István.

21. perc: Gyors kontratámadás végén Sáli a jobb oldalról lőtte be a labdát, amire Neudl jól érkezett és 8 méterről a kivetődő kapus mellett a jobb alsó sarokba lőtt (1-0).

**B. F.**

**SZIGETVÁR—CSURGÓ 4-0 (3-0)**

Csurgó, 400 néző. V.: László. **Szigetvár:** Füredi — Révész (Pintér), Iványi, dr. Vass, Tóth, Vörös — Baumann, Szilágyi, Kiss — Bodó, Herbszt (Kemény). Edző: dr. Dunai János. **Csurgó:** Belovári — Tóth, Puskás, Novák, Beke (C. Kovács) — Bódis, Marek, Vékony — Bántó, Nagy, Hosszú (Deme). Edző: Keszei Ferenc.

**A hazai csapat ellen a nagyszerűen kontrázó és helyzeteit száz százalékosan kihasználó vendégek megérdemelten szereztek háromgólos vezetést. A második félidőben a csurgói csapat enyhe mezőnyfölényt harcolt ki, valamire való gólhelyzet nélkül. A minden csapatrészében jobb teljesítményt nyújtó Szigetvár megérdemelten jutott az MNK következő fordulójába. Góllövők: Bodó (2), Baumann, Iványi.**

**DUNAÚJVÁROS—SZABADSZENTKIRÁLY 3-0 (1-0)**

Szabadszentkirály, 500 néző. V.: Plasek. **Dunaújváros:** Sági; — Ress, Boldóczky, Miskovicz — Gróf, Menyhárt, Dupai (Kiss), Németh — Lehota, Lengyel (Csorba), Flórián. Edző: Kovács András. **Szabadszentkirály:** Horváth — Ács K., Tomán, Katona, Farkas — Vörös (Anczil), Szép, Varga, Szabó — Ács B. (Sors), Kiss. Edző: Tököli Károly.

28. perc: Menyhárt a bal oldalról, a szögletzászló környékéről beadott, és Lengyel az ötös túlsó sarkáról a jobb alsó sarokba fejelt (1-0).

68. perc: Egy, a védőkön megpattant beadás után Németh 10 m-ről, balról a kapu közepébe lőtt (2-0).

79. perc: Gróf beívelése üresen találta Csorbát, ő az ötösről a hálóba bólintott (3-0).

**H. L.**

**TAPOLCAI BAUXITBÁNYÁSZ–H. STEINMETZ SE 3-0 (1-0)**

Postás-pálya, 100 néző. V.: Vukmann. **Tapolcai Bauxitbányász:** Czanka – Berki, Bencze, Jámbor, Wágner – Kovács, Bánhalmi, Kánya – Magos, Ormai, Orsós (Kovács T.), Halász. Edző: Füzi Mihály. **H. Steinmetz SE:** Cseh – Lajos, Financsek, Virágosi, Vókó – Jenczer, Berényi, Biró, Jávor (Szőke), Horváth, Balogh (Fekete). Edző: Rugási Endre.

35. perc: Egy jól beívelt szöglet után a védőkről lepattanó labdát Ormai Wágnerhez továbbította, aki kapásból a bal sarokba lőtt (1-0).

78. perc: Berki a jobbösszekötő helyéről, úgy 25 méterről lövésre szánta el magát, s bombája a jobb felső sarokba vágódott (2-0).

85. perc: Kovács T. elhúzott a bal szélen, középre ívelt, s az érkező Ormai kapásból a hálóba lőtt (3-0). **P. Zs.**

**MOHÁCS–AJKAI A. 1-1 (0-1, 1-1, 1-1)**

Mohács, 700 néző. Vezette: Szabó. **Mohács:** Lukács – Kófiás, Katona, Reit – Hrotkó (Török), Kovács, Jurin, Lőrincz – Ratting (Martina), Havasi, Csibi. Edző: Botos Antal. **Ajka:** Bujtor – Nagy Gy., Puskás, Kovács, Reiner – Horváth, Cserna, Hollenczer, Gáspár (Koch) – Iván (Nagy Z.), Sándor. Edző: Szőke Miklós.

35. perc: Horváth a jobb oldalról csavarta kapu elé a labdát, a balösszekötő helyén a berobbanó Sándor egyből kapura lőtt és a labda a felső kapufa éléről a kapuba hullott (0-1).

87. perc: Martinát a 16-os csücskénél az egyik védő kézzel lerántotta, a játékvezető szabadrúgást ítélt. A labda mögé Havasi állt, lövőcsellel átlépte a labdát és a mögötte álló Csibi a jobb felső sarokba csavarta (1-1).

**A 11-es rúgásokkal a hazaiak voltak eredményesebbek és 5-3 arányban így ők kerültek a legjobb 32 közé.**

**M. E.**

*

Érdekesebb eredmények: Ferencváros–MÁV DAC 3-0 (1-0), Haladás–MÁV Nagykanizsai TE 2-0 (1-0), Ú. Dózsa –Ráckeve 4-0 (2-0), Ajkai B.–ZTE 1-0 (0-0), Honvéd–BVSC 6-0.

## Totótippek

| | Népsport | K. S. | DN. |
|---|---|---|---|
| 1. FC Homburg—Düsseldorf | 1 | x | x |
| 2. Mannheim—1. FC Köln | x 1 | x 2 | 1 2 |
| 3. Leverkusen—Nürnberg | 1 x | 1 | x |
| 4. Frankfurt—Kaiserslautern | 2 1 | 1 | x 1 |
| 5. Bochum—Mönchengladbach | x 1 2 | 1 x | 1 |
| 6. VfB Stuttgart—Schalke 04 | 1 x | 1 | 1 |
| 7. Blau-Weiss 90—Bremen | 2 | 2 | 2 1 |
| 8. Kassel—Saarbrücken | x 2 | x 2 | 1 |
| 9. Ulm—Salmrohr | 1 x | 1 | 1 2 |
| 10. Bielefeld–Aschaffenburg | 1 x | 1 | 1 |
| 11. Freiburg—Essen | 1 | x 2 | x |
| 12. St. Pauli—Stuttgarter Kickers | x 1 | 1 2 | 1 |
| 13. Fortuna Köln—Karlsruhe + 1 | x 1 2 | x | 1 |
| 14. Bayern München—Hamburg | x 1 | x | 1 |

# Szegeden a montreali „hősök"

— Egy hete érkezett haza a montreali kajak-kenu világbajnokságról a hét aranyérmet szerzett magyar válogatott, s a hét végén már újabb próba vár legtöbbjükre. A Szeged melletti matyéri pályán rendezik meg az országos bajnokságot. Természetesen a vb-n elsöprő sikerrel szerepelt válogatottaknak is vízre kell szállniuk.

Az elő- és középfutamokra pénteken, valamint szombat délelőtt kerül sor. Az 1000 méteres döntőket szombat délután, az 500 és 10 000 méteres finálékat vasárnap reggeltől estig bonyolítják le.

Minden idők egyik legsikeresebb világbajnoksága után mi várható az országos bajnokságtól? — kérdezte dr. Parti János szövetségi kapitányt az MTI munkatársa.

— Elsődleges jelentősége az egyesületek szempontjából van a bajnokságnak, de az eredmények a jövő évi válogatott keret összeállításánál is latba esnek — mondta a kapitány. — A 26 montreali „hősre" természetesen az új keret kijelölésénél is számítok. Melléjük még tíz sportolót hívok meg. Hogy ők kik lesznek, azt a bajnoki eredmények döntik el, továbbá a két őszi — úgynevezett keretfeltöltő — verseny. A bajnokság színvonalának emelése érdekében a válogatott hajóparkját a klubok rendelkezésére bocsátottam. Amelyik egységben legalább egy, a montreali vb-t megjárt sportoló szerepel, az megkaphatja a válogatottban is használt csónakját. Legjobb hajóink egyébként még mindig Kanadában vesztegelnek. Csak szeptember 9-én indul az a teherhajó, amely szeptember 20-ra ér Brémába.

A hírek szerint néhány világbajnok hiányozni fog!

— Három fiatal a napokban vonult be katonai szolgálatra. Kovács Zoltán és Fidel László (Székesfehérvári KÖFÉM) nem lesz ott Szegeden. A volt csepeli Gindl talán rajthoz áll.

Melyik klub viheti el a pálmát a maty-éri pályán?

— Egyetlen egyesület sem tud kiállítani annyi jó képességű kajakost és kenust, mint a Bp. Honvéd. Főleg „csapathajóik" révén számíthatnak tarolásra. Csipes, Gyulay és Szabó Attila az egyéni számokban is jó néhány aranyat begyűjthet.

## A világ sportja

LONDON: Az angol labdarúgó bajnokság 4. fordulójában a Wimbledon idegenben megnyerte az újoncrangadót (a Charlton ellen győzött 1-0-ra), és ezzel az élre ugrott. Teljesítménye párját ritkítja, hiszen a teniszversenyéről ismert londoni külváros csapata kilenc éve nevezett be a négy osztályból álló, 92 klubot számláló liga negyedik vonalába. E rövid idő alatt felkerült az I. osztályba, s most újoncként már vezeti is a rangsort.

NÁPOLY: Továbbra is sérüléssel bajlódik Diego Maradona, az olasz elsőligás Napoli argentin labdarúgója. A mexikói világbajnokság kiemelkedő csillagának egy hete, egy bemutató mérkőzésen húzódott meg a combja, s emiatt a soron következő, Lazio elleni kupamérkőzést is ki kell hagynia.

PHOENIX: Tavaly világszenzációt keltett a bolgár kosárlabdázó, Georgi Glucskov tengerentúli szerződése. Személyében az első, szocialista országból származó kosaras próbált szerencsét az NBA-ban, az Egyesült Államok híres profiligájában. A 26 éves, 206 centis bedobó az 1985/86-os szezonban 49 mérkőzésen játszott a lehetséges 82-ből a Phoenix Sun színeiben, de meglehetősen szerény átlagot — mecscsenként 4,9 pont és 3,3 lepattanó labda — ért el. Amikor a nyári edzőtáborban is gyengén játszott, a csapat menedzsere, Jerry Colangelo ésszerű tanácsot adott neki. Augusztus 18-án az olasz Mobilgirgi Casertától megkeresték Glucskovot, s Colangelo javaslatára a bolgár játékos el is fogadta az ajánlatot. Ezzel valószínűleg véget ért Glucskov NBA-karrierje, de nem kell bánkódnia, mert az olasz együttes is kiváló. A legerősebb európai ligaként ismert olasz bajnokság élcsapata, s ott Glucskov olyan világsztár mellett játszhat, mint a brazil Oscar Schmidt, a júliusi madridi világbajnokság kiemelkedő egyénisége.

FLUSHING MEADOW: Az amerikai nyílt teniszbajnokságon a férfi egyes nagy szenzációját a 2. helyen kiemelt svéd Mats Wilander veresége jelentette. Attól a csehszlovák Miroslav Mecirtől kapott ki 6-7, 6-3, 6-3, 6-4-re, aki már korábban is többször megkeserítette az életét, s kétszer le is győzte. Még egy csehszlovák teniszező bejutott a legjobb nyolc közé, a 203 centis Milan Srejber személyében. A világranglistán 37. helyen álló csehszlovák óriás — a profitenisz legmagasabb játékosa — 6-7, 7-6, 6-1, 6-4 arányban győzött a szintén kevéssé ismert amerikai Todd Witsken ellen.


BARANYAKER NAPOK

Sportos élet, egészség

Márkás sportmelegítők

nagy árengedménnyel

- 1050 Ft helyett 735 Ft-ért,
- 1100 Ft helyett 770 Ft-ért,
- 600 Ft helyett 420 Ft-ért,
- 2700 Ft helyett 1890 Ft-ért,
- 1600 Ft helyett 1120 Ft-ért,
- 961 Ft helyett 673 Ft-ért,
- 750 Ft helyett 525 Ft-ért.

BARANYAKER

MEGVÁSÁROLHATÓ A SZALAI A. U. 2. SZ. ALATTI SPORTBOLTBAN.

BARANYAKER NAPOK



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 244. szám
1986. szeptember 5., péntek
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

A bányásznap kulturális programja (2. oldal)

Hiába szép, ha drága (5. oldal)

Sorház gyöngybetonból (3. oldal)

# Zbigniew Messner Budapesten

Csütörtökön a Parlamentben Lázár György és Zbigniew Messner vezetésével megkezdődtek a magyar—lengyel kormányfői tárgyalások. A képen: Lázár György üdvözli vendégét. (Telefoto—MTI: Soós Lajos — KS)

## *Megkezdődtek a hivatalos tárgyalások*

## *A lengyel kormányfő látogatása a vácszentlászlói termelőszövetkezetben*

## *Lázár György magas lengyel kitüntetése*

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására csütörtökön hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezett *Zbigniew Messner*, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Kíséretében volt felesége, *Irena Messner* is.

A Ferihegyi repülőtéren fél tízkor landolt a lengyel kormányfő különrepülőgépe. A gépből kilépő Zbigniew Messnert és feleségét, valamint kíséretének tagjait *Lázár György* és felesége, *Várkonyi Péter* külügyminiszter és *Biczó György*, hazánk varsói nagykövete fogadta, majd úttörők virágcsokorral kedveskedtek a magasrangú lengyel vendégeknek. A fogadtatásnál ott volt *Marjai József* miniszterelnök-helyettes, valamint politikai, társadalmi és gazdasági életünk több vezető személyisége. Jelen volt *Tadeusz Czechowicz*, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

A kölcsönös üdvözlések után a vendégek vendéglátóik kíséretében gépkocsikba szálltak és a szálláshelyükre hajtattak.

Zbigniew Messner a délelőtt folyamán megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét a Hősök terén. Ezt követően megkezdődtek a magyar—lengyel tárgyalások a Parlament delegációs termében.

A magyar tárgyalócsoport vezetője *Lázár György*, tagjai: *Marjai József*, *Barity Miklós* külügyminiszter-helyettes, *Berényi Lajos*, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, *Sós Gyula* ipari miniszterhelyettes és *Biczó György*. A lengyel tárgyalócsoportot *Zbigniew Messner* vezeti, tagjai: *Józef Koziol* miniszterelnök-helyettes, *Marek Holdakowski*, a LEMP KB gazdaságpolitikai osztályának vezetője, *Franciszek Kubiczek*, a Tervbizottság első elnökhelyettese, *Henryk Jaroszek* külügyminiszter-helyettes, *Andrzej Zor*, a Minisztertanács Hivatalának miniszterhelyettese, valamint *Tadeusz Czechowicz*.

A szívélyes, nyílt, elvtársi légkörű eszmecserén a tárgyalófelek kölcsönösen tájékoztatták egymást a szocialista építés legfontosabb eredményeiről, az MSZMP XIII. és a LEMP X. kongresszusa határozatainak megvalósításáról, az időszerű tennivalókról. Áttekintették a kétoldalú kapcsolatok alakulását, különös tekintettel a gazdasági együttműködésre. Véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseiről, s kiemelték a Szovjetunió, valamint a Varsói Szerződés tagállamai békekezdeményezéseinek fontosságát.

A lengyel kormányfő és kísérete délután a vácszentlászlói Zöld Mező Termelőszövetkezetbe látogatott. A vendégeket *Villányi Miklós* mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztériumi államtitkár, *Lénárd László*, az MSZMP Pest Megyei Bizottságának titkára, *Csonka Tibor*, a Pest Megyei Tanács elnökhelyettese, valamint *Furulyás János*, a termelőszövetkezet elnöke fogadta.

A miniszterelnök tájékoztatót hallgatott meg a tsz tevékenységéről.

Zbigniew Messner megismerkedett az állattenyésztési ágazat eredményeivel is.

A vendég megtekintette a termelőszövetkezet tejfeldolgozó üzemét is, a kenyéráruban megtekintette a kenyér- és pékárugyártás folyamatát, majd a tsz élelmiszerboltjában a fővárosiak által is kedvelt féltartós tej szavatossági idejéről és áráról érdeklődött. A vadkacsatelepen arról kérdezett, értékesítenek-e élő szárnyast is, vagy csak feldolgozott termékeket forgalmaznak. A lengyel kormányfő végül ellátogatott egy termelőszövetkezeti tag háztáji gazdaságába, s a család megélhetési körülményeiről tájékozódott.

Este a lengyel kormányfő a két testvéri ország közötti barátság és együttműködés fejlesztése, elmélyítése terén kifejtett tevékenysége elismeréseként Lázár Györgynek a Lengyel Népköztársaság Államtanácsa által adományozott a „Lengyel Népköztársaság Szolgálatáért Érdemrend nagy szalagja" kitüntetést nyújtotta át a Parlamentben.

Ezt követően Lázár György és felesége díszvacsorát adott Zbigniew Messner és felesége tiszteletére az Országház vadásztermében.

## Ülést tartott a SZOT elnöksége

Csütörtökön ülést tartott a Szakszervezetek Országos Tanácsának elnöksége. Megtárgyalta, elfogadta és a következő SZOT-ülés elé terjeszti a magyar szakszervezetek nemzetközi tevékenységéről és a XI. szakszervezeti világkongresszus előkészületeiről szóló jelentést.

Az elnökség foglalkozott továbbá a műszaki értelmiség anyagi és erkölcsi megbecsülésének helyzetével. Hangsúlyozta, hogy a szakszervezeti mozgalom a legutóbbi kongresszusok határozatainak megfelelően, aktívan támogatja a műszaki értelmiség helyzetének javítását szolgáló elképzeléseket. Megállapította, hogy a műszaki-technikai haladás felgyorsítása, az innovációs tevékenység erőteljesebbé tétele megköveteli a műszaki értelmiség anyagi, erkölcsi elismerésének számottevő javítását.

A testület szorgalmazza, hogy a Minisztertanács hozzon megfelelő intézkedéseket a műszaki értelmiség helyzetének javítására, az alkotó, innovatív munka feltételeinek szélesebb körű megteremtésére. A szakszervezetek feladata, hogy járuljanak hozzá az alkotó mérnöki munkát megbecsülő vállalati szemlélet erősítéséhez, a rendelkezésre álló ösztönzési lehetőségek hatékonyabb felhasználásához.

Az elnökség végül megvitatta és elfogadta a szakszervezetek és a SZOT költségvetési irányelveinek 1987. évi kiegészítésére készült előterjesztést.

## Megkezdődtek a bányásznap eseményei

A kora délelőtti órákban nyugdíjas bányászokat köszöntöttek a Mecseki Szénbányák központjában

## *Üzemi ünnepségek, nyugdíjastalálkozók*

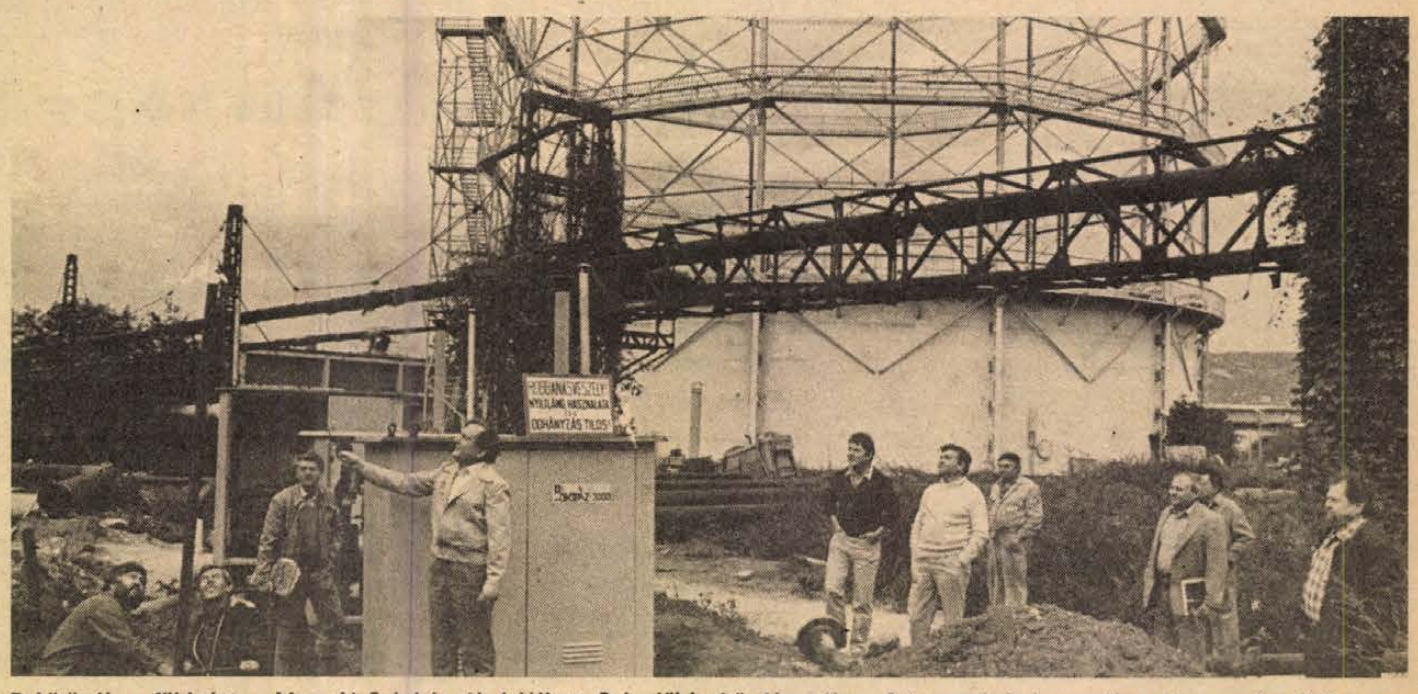
Példamutató hagyomány, hogy a Mecseki Szénbányák bányásznapi ünnepségeinek sorát minden évben a nyugdíjasok köszöntésével kezdi. Tegnap közülük huszonhatan kaptak vezérigazgatói kitüntetést, egykori munkájuk és mostani társadalmi tevékenységük elismeréseképpen.

A Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetés átvétele előtt *Mérei Emil* vezérigazgató szólt a 41 jutalmazotthoz. Kiemelte, hogy a mecseki szénbányászkodásnak van jövője, és az, hogy az elkövetkező időszakban csökken a mélyművelés részaránya a felszíni kitermeléshez képest, nem bezárásokat jelent, hanem szerkezetátalakítást. Mérei Emil ennek hangsúlyozásával nyújtotta át a Bányász és Bányamentő Szolgálati Érdemérmek arany és gyémánt fokozatait az arra érdemeseknek.

Már a tegnapi napon megkezdődtek az üzemi ünnepségek is, az építők és a szénelőkészítők voltak a legfrissebbek, megtelt az igazgatóság kultúrterme is késő délután. A szénbányáknál kitüntetett 1279 dolgozó zöme a Szolgálati Érdemérem valamelyik fokozatát kapta.

Az Ércbányáknál ma tartják az üzemi megemlékezéseket, a miniszteri kitüntetést itt húszan vehetik át. A 36. bányásznap alkalmából megyénkben tehát az alábbiak kaptak Kiváló munkáért elismerést: *Szénbányák, Komló Bányaüzem:* Asztalos János, Fábián János, Horváth Ernő, Kovács József, Leicht András, Lencsés Tamás, Lovász Béla, Molnár Ferenc, Müller Antal, Simon János, Tóth Zsigmond. — *Pécs-Bányaüzem:* Csizmadia Lajos, Hegedüs József, Schaller Károly, Telek Zoltán. — *Vasas Bányaüzem:* Fridrich József, Jung András, Milovecz Endre, Sovnik Ferenc. — *Északi Bányaüzem:* Bedegi István, Bencze János, Kasper János, Varga Imre. — *Külfejtés:* Enyeszer Gusztáv, Reiter

(Folytatás a 4. oldalon)



Bekötötték a földgázt a Mecseki Szénbányák felújított Szénelőkészítő Üzemébe. A tegnapi bekapcsolás után megkezdődhet a szárítóberendezés felfűtése, majd a próbaüzeme. A másfél kilométer hosszúságú földgázvezetéket az Olajterv Vállalat dolgozói építették.
Laufer László felvétele

## A megújulásért sokat kell tenni

# A KISZ Baranya Megyei Bizottságának ülése

A KISZ XI. kongresszusa és a megyei küldöttgyűlés határozataiból adódó feladatok jelentették a legfontosabb napirendi pontot a KISZ Baranya Megyei Bizottságának tegnapi ülésén, melyen részt vett *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára is.

– Azt senki ne várja el – mondta többek között *dr. Fodor László*, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának első titkára –, hogy csupán az előterjesztett anyag a megújulás záloga, mert ez csak akkor válhat azzá, ha a benne foglaltakat végre is tudjuk hajtani. S most erre kell a fő hangsúlyt helyezni.

Az első napirendi ponthoz hozzászólt Lukács János is:

– Ez a megyebizottsági ülés az átlagosnál nagyobb jelentőségű, hiszen a kongresszus után, a tanév kezdetével párhuzamosan most határoz a megyei testület a feladatokról. Úgy kell mindannyiunknak dolgozni, hogy az ifjúsági szervezet képes legyen megújulni. Négy kérdésre hívnám föl külön a figyelmet: az egyik a műszaki fejlesztés, tudományos haladás elősegítése, a másik, hogy az Universitas és a Diák c. lap erőteljesebben tükrözze a KISZ szándékait, először azt, hogy mit akar a KISZ, azután azt, hogy *mit tett*. Harmadszor, ha tartalmában meg akarják újítani a fiatalok a KISZ-t, ahhoz egy igazán jól működő szervezet kell, s végül, hogy többet s jobban foglalkozzunk KISZ-vezetőinkkel, s a vezetők utánpótlásával. Ma a központi kérdés a magyar társadalom fejlődése, ezen belül a legfontosabb a gazdasági fejlődés, s e mellé a program mellé mindenkinek oda kell állnia, így természetesen a fiataloknak is – mondotta.

Második napirendi pontként tájékoztató hangzott el a diáksportszövetség megalakulásának eddigi tapasztalatairól, majd a KISZ Baranya Megyei Bizottságának és a KIOSZ Baranya Megyei Szervezetének együttműködési megállapodásáról, illetve ennek időarányos végrehajtásáról, s végezetül a testület javaslatot tett az idei fegyveres erők napja alkalmából adandó, megyei hatáskörbe tartozó kitüntetésekre.

# Kulturális programok a bányásznapon

A két város, Komló és Pécs minden pontján színes programok között válogathatnak a 36. bányásznap résztvevői. Baranya megye bányásznapi ünnepségét szombaton délelőtt 10 órakor tartják a pécsi Ifjúsági Házban, ahol a hivatalos program után a Mecsek Együttes ad gálaműsort. Vasárnap reggel 9 órakor a Széchenyi téren térzenét adnak a város koncert-fúvószenekarai, a Mecseki Szénbányák, a MÉV és a pécsi vasutasok együttese. Utánuk 10 órakor néptáncegyüttesek gálaműsorában lép fel a Nevelési Központ gyermektánccsoportja, a Szebényi Népi Együttes, a Leöwey Gimnázium német nemzetiségi tánccsoportja, a Zengővárkonyi Népi Együttes és a jugoszláviai Borovóból a Munkás Művelődési Egyesület tánccsoportja.

A Sétatéren vasárnap 8-tól 17 óráig tart a bányásznapi vásár, melyen népművészek, népi kismesterek árulják portékáikat. A Barbakánban 10.30-tól nonstop gyermekműsor kezdődik Mikó István, Németh János, a Pastoral, a Szélkiáltó Együttes és a Nevelési Központ BI-BÁ-BÓ bábegyüttese közreműködésével. Az alsó Sétatéren mini vidámparkot találnak majd a gyerekek.

A Szabadtéri Táncszínen 15–17 óra között neves művészek köszöntik műsorukkal a bányásznap közönségét. A vidám, zenés, táncos műsorban közreműködik többek között Inke László, Szabó Gyula, Lukács Sándor, Mikó István, Szuhay Balázs, Talabér Erzsébet, és a pécsiek közül Vári Éva, Bukszár Márta, Gergely Róbert, Unger Pálma, N. Szabó Sándor és végül a Mecsek Táncegyüttes. Ugyanilyen műsor zajlik ezzel egyidőben a pécsújhegyi kézilabdapályán 15 órától, 16 órától pedig a műjégpályán.

Az idei bányásznapon ismét lesz uránvárosi program: a Mecseki Ércbányászati Vállalat Kutató-Mélyfúró Üzeme fennállásának a 30. évfordulójára emlékezvén lesz a házigazda, s a szombaton reggeltől estig tartó rendezvénysorozat mottója: *„Legyen a vendégünk!"* A színhely a Ságvári Endre Művelődési Ház lesz. Bőséges árukínálattal megjelenik a Centrum Áruház (fél 11-től 12-ig divatbemutató is lesz), s a cukrásztermékeivel jelen lesz a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat.

Délelőtt 11 és 12 között *Unger Pálma* és *N. Szabó Sándor*, a Pécsi Nemzeti Színház művészei *„Mesebeszéd"* címmel színes gyermekműsort adnak, melyen közreműködik *Fülöp Gyula* bűvész. Reggeltől estig megtekinthető lesz az üzem életét bemutató fotókiállítás, valamint az ásvány- és kőzetkiállítás. Az ünnepség után a PNSZ művészei – *Bukszár Márta*, Unger Pálma, *Vári Éva* Jászai-díjas, *Gergely Róbert*, N. Szabó Sándor, *Tamási Endre* – szórakoztatják a megjelenteket *Papp Zoltán* zongorakíséretével, s fellép az Építők Kórusa is *Jandó Jenő* vezényletével. Az egész napos programot fogadás, majd hajnalig tartó családi est zárja.

Komlón is fúvószenével kezdődik a bányásznap szombaton 16.30-kor. A Lenin térre vonuló együttesek szabadtéri koncertet adnak a komlóiaknak. A Színház- és Hangversenyteremben 17.30-kor kezdődik a Bányásznapi köszöntő vidám, zenés összeállítása. 19 órakor a Lenin téren a Magyar Néphadsereg Művészegyüttese ad műsort. A bányásznapi szórakoztató műsor 20 órakor folytatódik tovább. A műsort 21 órakor tűzijáték követi, majd 22-től 02 óráig utcabál lesz Komlón.

Vasárnap reggel 6-kor itt is a bányászzenekarok ébresztik a várost, 7.30-kor kezdik a népművészek portékájuk árusítását a vásárcsarnokban, ahol 8.30-kor adnak koncertet a Komlón tartózkodó fúvószenekarok. 9.30-kor kezdődik Mikó István gyermekműsora ugyanitt. A Petőfi téren 10 órakor kezdődik a szabadtéri fúvóskoncert. Sikondán 13.30-kor repülős és ejtőernyős bemutatót tartanak, 15 órakor néptáncbemutató színhelye lesz a sikondai tószínpad.

## Újabb felajánlások a szociális tombolához — Várjuk a tv-felvételre jelentkezőket

# A Dunántúli Napló a sajtóutcában

Szerdai számunkban tettük közzé, hogy a Hazafias Népfront, a Magyar Vöröskereszt megyei szervezetei, a Dunántúli Napló szeptember 7-én a sétatéri sajtóutcában, lapunk pavilonjában, a fiatal fogyatékosok pécsi napközi foglalkoztató intézetének segítésére szociális tombolát rendeznek. Felsoroltuk azoknak az üzemeknek és intézményeknek neveit, melyek a rendezők mellett tárgynyereményeket ajánlottak fel. Azóta a Meszövtől, az Amfora Üvért pécsi kirendeltségétől, a Hunor Kesztyűgyártól, a Szigetvári Cipőgyártól, a Pécsi Bútorgyártól érkeztek újabb ajándékok. Így előreláthatóan több száz értékes tárgynyeremény kerül kisorsolásra.

Sokan érdeklődtek szerkesztőségünkben, hogyan vehetnek részt az *Öné a pódium!* nyilvános tv-felvételen. Pénteken délután 5 órától előzetes meghallgatásra várják a tv-stúdió vezetői a jelentkezőket a Dunántúli Napló szerkesztőségében. Ezek közül választódnak ki azok, akik vasárnap a sajtóutcában a kamerák előtt szerepelhetnek.

Várjuk vendégeinket 10 órától a vasárnapi sajtóutcában, a Dunántúli Napló pavilonjában, ahol találkozhatnak lapunk újságíróival, könyveiket dedikálja *Gyürk Sarolta* és *Galsai Pongrác* író, bemutatja művészetét *Bíró Annamária* szekszárdi fazekas iparművésznő.

# A Pécsi Rádió élő műsora

Mint már hagyománnyá vált, vasárnap a Magyar Rádió Pécsi Stúdiója a sajtóutcában felállított pavilonjából közvetíti kétórás, „élő" magazinműsorát, 9—11 óráig.

A meghívott vendégek közül *Kulcsár István*, a Magyar Rádió főmunkatársa, Legország . . . című, Amerikáról írt könyvét dedikálja, a Pécsről elszármazott, országoshírű nótaénekes, *Pere János* és partnere, *Gyulai Erzsi* pedig közös lemezére ad szívesen autogramot.

Nyilatkozik az élő adásban kitüntetett bányász, bányavállalati vezető, a Pécsi Bányászati Múzeum, az Aknamélyítő és természetesen az Ércbánya képviselője is. Most első ízben, zalai adáskörzetünkből egy olajbányász família: Gergyusi János fúrómester és családja is felkeresi a Pécsi Stúdió pavilonját.

Ezúton is meghirdetjük a Sirius és a Camping előtti, tehát az első magyar elemes rádiók működőképességi és egyúttal szépségversenyét. Akinek tehát például megőrzött Terta, vagy éppen Tünde nevű, régi, elemes készüléke van, érdemes elhoznia a Sétatérre és bemutatni szakértőnknek, Márk Bertalan nyugalmazott főiskolai tanárnak, aki a régi rádiók szakértője, az ország egyik legértékesebb ódon rádiókészülékeinek tulajdonosa. Néhány szép példányt be is mutatunk stúdiónk pavilonjában.

A tavalyi nagy siker nyomán az idei bányásznapi program keretében folytatjuk a rendkívüli, *Szerkesszünk együtt* című akciónkat. A műsor szerkesztője reggel 8-tól 9-ig várja azokat, akik a helyszínen lévő zeneajánlatból szeretnének a délelőtti műsorba muzsikát választani.

12 órától 16 óráig a Pécsi Rádió munkatársai magnós ügyeletet tartanak a pavilonnál. Akinek ötlete, műsortippje van, hangszalagra rögzítjük és igyekszünk majd belőle jó rádióműsort készíteni.

# Népszabadság a pécsi bányásznapon

Szombaton délelőtt (10 és 13 óra között) és délután (15 és 18 óra között) a sétatéri sajtóutcában találkozhat a Népszabadság vezető munkatársaival.

Tanácsot vár? Segítségre szorul? Információra van szüksége? Véleményt akar mondani a Népszabadságról, vagy csak egyszerűen beszélgetni kíván személyes gondjairól, hazai és nemzetközi tapasztalatairól?

Várja önt a sétatéri Népszabadság pavilonban:

Bossányi Katalin főmunkatárs, Cserhalmi Imre rovatvezető, Dolecskó Kornélia rovatvezető-helyettes, Sáfrán István Baranya és Tolna megyei tudósító, Szabó László rovatvezető, Tamás Ervin rovatvezető-helyettes.

Jogi természetű ügyeiben dr. Oláh Gábor szerkesztőségi jogtanácsoshoz fordulhat.

Népszabadság Fórum

Szeptember 7-én, de. 10.30-kor a Káptalan utcai szabadtéri színpadon. Kérdéseire válaszol:

Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője, Borbély Gábor, a Népszabadság főszerkesztője, Lukács János, az MSZMP Baranya megyei első titkára, Hajdu János, a tv, A HÉT c. műsorának főszerkesztője, Király Ferenc, a Népsport főszerkesztője.

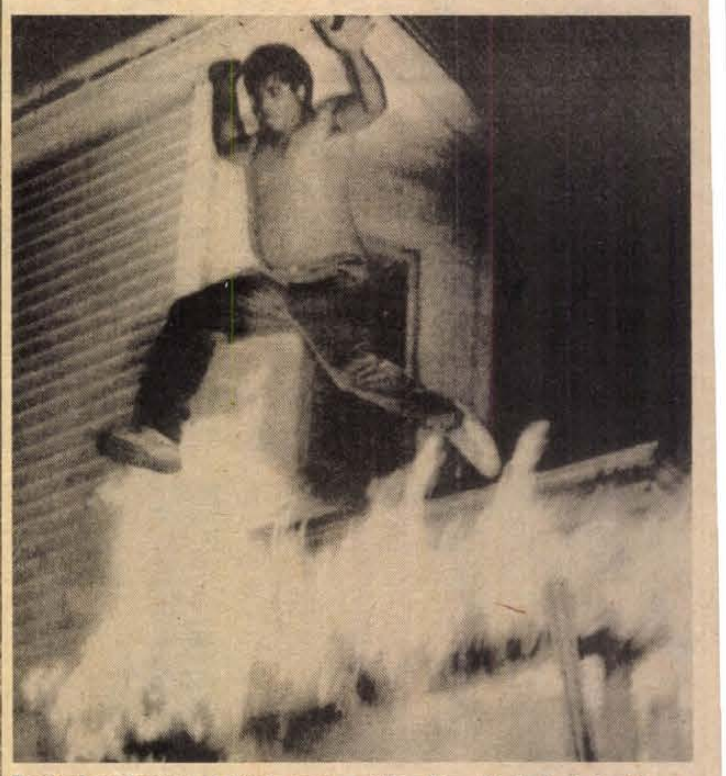
A fórum szerkesztője: Dolecskó Kornélia és Sáfrán István.

A fórumot vezeti: Szabó László.

Kérdések:

**(E szelvényt vágja le és dobja be a Dunántúli Napló székháza — Hunyadi út — előtt elhelyezett urnába. Kérdéseit eljuttathatja a fórum résztvevőihez szeptember 6-án, szombaton, a sétatéri Népszabadság-pavilon, és a helyszínen jelenlévő aktivistáink útján is. Rossz idő esetén a fórum színhelye: az MTESZ nagyterme — Janus Pannonius utca 11.)**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Bostonban hatan sérültek meg, amikor kigyulladt és leégett egy lakóépület. A képen: az egyik lakó a lángokon keresztül ugrik le. (Telefoto: AP—MTI—KS)**

✦ MOSZKVA: A Szovjetunió tiltakozott Iránnál a Pjotr Jemcov teherhajó megállítása miatt, s az ügy hamarosan lezárul – mondotta kérdésre válaszolva csütörtöki sajtótájékoztatóján Gennagyij Geraszimov szovjet külügyi szóvivő. Szeptember 2-án egy iráni hadihajó feltartóztatta a Kuvaitba tartó szovjet kereskedelmi hajót. Mivel a szovjet hajó az iráni hadihajó utasítására manőverezésre kényszerült, tönkrement egyik főhajtóművének indítóberendezése, nem tudott folyamatosan haladni. A Pjotr Jemcov horgonyt vetett.

✦ *GENF: Csütörtökön Genfben megkezdődik a nukleáris fegyverkísérletek beszüntetésével foglalkozó szovjet–amerikai tárgyalássorozat második fordulója. A tárgyalások első fordulóját Genfben július végén tartották meg.*

✦ *BRÜSSZEL: Bombariadó bénította meg csütörtök délután néhány órára Brüsszel repülőterének forgalmát. A csomagraktárban egy „gyanús" csomagra lettek figyelmesek, amelyet csomagjegye szerint a Sabena belga légitársaság kora délután Brüsszelből New Yorkba induló Boeing–747-es óriásgépére kellett volna betakni. A repülőteret azonnal lezárták, a szóbanforgó gépről leszállították az utasokat és a hadsereg szakalakulatai segítségével mindent átvizsgáltak. Robbanószerkezetet azonban nem találtak. 15 óra után a riadót feloldották, a repülőteret megnyitották és elkezdték a gépek fogadását és indítását.*

## Kohl Svédországban

Csütörtökön délben egynapos látogatásra a svéd fővárosba érkezett *Helmut Kohl* nyugatnémet kancellár, hogy vendéglátójával, *Ingvar Carlsson* miniszterelnökkel elsősorban a nemzetközi bizalomerősítő és leszerelés problémaköréről, a kelet–nyugati kapcsolatok alakulásáról, valamint a dél-afrikai apartheid-rendszerrel szembeni politikáról és az atomerőművek biztonságáról tárgyaljon.

Hivatalos nyugatnémet bejelentés szerint a kancellár felveti az Ázsiából és Afrikából az NSZK-ba érkező menedékkérők problémáját is. A két ország viszonya problémamentes, kereskedelmi kapcsolatuk szoros. Tavaly a svéd exportnak 11,5 százaléka irányult az NSZK-ba, ahonnan viszont a svéd behozatal 17,9 százaléka származik.

Carlsson kormányfő a Die Welt című nyugatnémet napilap csütörtöki számában megjelent nyilatkozatában ismét szorgalmazta az északi atomfegyvermentes övezet gondolatának megvalósítását. Mint mondotta, Svédország – másokkal együtt — igyekszik érvényesíteni az atomfegyverekkel nem rendelkező államok érdekeit a nemzetközi életben.

●

✦ VARSÓ: Szeptember elejéig 11 805-en hagyták el a lengyel fegyintézeteket a július 17-i amnesztiarendelet óta.

AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET 1986—1987. ÉVBEN

- nemzetközi gépkocsivezetői,
- ADR veszélyes árut szállító gépkocsivezetői,
- gépjármű-ügyintézői,
- tarifőri (árkalkulátori),
- elméleti és gyakorlati szakoktatói,
- könnyűgépkezelői (targoncavezetői),

szaktanfolyamokat, valamint

szombati és vasárnap délelőtti segéd- és motorkerékpár, valamint személygépkocsi-vezetői tanfolyamokat indít szeptember hónaptól kezdődően. 11-422 számú telefonon, az információs szolgálat felvilágosítást ad a jelentkezés feltételeiről.

A tanfolyamokra jelentkezni lehet:
PÉCS, HENGERMALOM U. 4. SZ. ALATT.

## Kinek miért előnyös?

# Lakossági kötvény

Idestova négyéves múltra tekinthet vissza a magyarországi kötvények legújabbkori története, és jelenleg már mintegy 110-féle értékpapírt hoztak forgalomba. Miközben a vállalatok és a magánszemélyek szinte minden kibocsátott kötvényt nyomban megvásároltak, még mindig nem ült el teljesen a vita a pénzátcsoportosítás ilyen módjáról.

Az ellenzők továbbra is azt vallják, hogy a kötvényvásárlások elvonják a pénzt az OTP-től, illetve a Nemzeti Banktól, ezért további kiadásuk nem kívánatos. A tények azonban azt mutatják, hogy ez nem egészen így van, hiszen az OTP betétállományának növekedése az utóbbi négy évben sem állt meg – ellenkezőleg. Amiből inkább arra következtethetünk, hogy a választási lehetőség – kötvényben vagy bankbetétben tartsa-e pénzét a tulajdonos – növeli a megtakarítási hajlandóságot.

További előnyei: A kibocsátók olcsóbban jutnak hitelhez, a kötvények tulajdonosai pedig magasabb kamatot élveznek, mint más esetekben. Sőt a népgazdasági haszon sem marad el. Mivel a kötvény az átlagosnál hosszabb, 7–10 éves pénzlekötést jelent, szerepe népgazdasági szinten is pozitív. A hosszabb időre lekötött pénzre ugyanis biztonsággal lehet számítani, míg a bankbetét, a takarékbetét tulajdonosa bármikor kivonhatja pénzét a gazdasági körforgásból.

A kötvényvásárlók anyagi biztonságát sem fenyegeti veszély, hiszen a magánszemélyek kötvényeinek visszafizetéséért és a kamatok folyósításáért az állam vállal garanciát. Bár arra nincs hivatalos garancia, hogy a kötvénytulajdonos a futamidő letelte előtt, bármely pillanatban hozzájuthat pénzéhez, a gyakorlatban mégis ez a helyzet. Az Állami Fejlesztési Bank ugyanis létrehozta a kötvények másodlagos piacát, és napi árfolyamon megvásárolja az eladásra kínált „használt" kötvényeket.

Aki a lapokban rendszeresen átböngészi a kötvényárfolyam-táblázatokat, azt tapasztalja, hogy az árfolyamok megközelítő pontossággal követik a kamatfizetés időpontját. Vagyis kamatfizetés után a kötvények gyakorlatilag névértékükön vásárolhatók, illetve eladhatók, míg kamatfizetés előtt annyival magasabb az áruk, amennyi az évi kamatból – elméletileg – már realizálható. Igaz, a bank vételi és eladási árfolyama között 2 százalék különbség van, ami a bankművelet – az adás-vétel – ellentétele. Tulajdonképpen ennyit kockáztat az, aki kötvényt vesz, ha az értékpapírt lejárati ideje előtt eladja. De ez a szerény veszteség is csupán azt fenyegeti, aki a bank közbejöttével kívánja értékesíteni kötvényét: aki közvetlenül adja el másik magánszemélynek – ami nem tilos –, annak még a 2 százalékkal sem kell számolnia.

Valamelyes kockázattal jár viszont az úgynevezett vegyes kamatozású kötvények vásárlása. Ilyeneket elsőként tavaly júliusban a Pest Megyei Iparcikk Kereskedelmi Vállalat (PIK) bocsátott ki. Míg a korábbi kötvényeket fix, általában 11 százalékos kamattal árusították, addig ez a PIK-kötvény csak 9 százalékos kamatot garantál. Ennek ellenére meglehet, hogy az általános 11 százaléknál is többet fizet, attól függően, mennyire eredményesen gazdálkodik a PIK.

Ebben az esetben tehát a kötvény tulajdonosa már érdekelt a vállalat gazdálkodásának hatékonyságában, ha úgy tetszik: részt vállal a kibocsátó vállalat kockázatában. Akik tavaly a változó kamatozású kötvény mellett tették le a garast, azok az idén jól jól járnak: a PIK az idén 12 százalékot fizet, ami valamennyi lakossági kötvény közül a legmagasabb kamatot jelenti. Persze nem biztos, hogy ez mindig így lesz; elméletileg lehetséges, hogy a következő évek valamelyikében a kamat a minimális 9 százalékra zsugorodik, amint az is megtörténhet, hogy eléri, netán meghaladja a 13 százalékot.

A kockázat azonban ennél a kötvényfajtánál sem számottevő. Aki mondjuk 10 ezer forintos kötvényt vett, az egy esztendő leteltével legalább 900 forintért mehet a pénztárhoz – ennyit garantál az állam. Szemben az egyéb kötvényekkel, amelyek garantáltan 1100 forintot hoznak évente. A lehetséges legnagyobb kamatveszteség tehát nem több évi 200 forintnál, s ugyanennyi a lehetséges kamatnyereség is, amikor 10 000 forint után 1300 forint kamat üti a kötvénytulajdonos markát.

Nyomós gazdasági célokról, s azok eléréséhez vezető észszerű eszközökről van szó a vállalatok, intézmények szempontjából.

Hiszen aki kötvényt bocsát ki, az meghatározott időre, meghatározott kamat ellenében kér kölcsön pénzt – általában meghatározott célra. Legutóbb például Esztergom városi tanácsa döntött így: 49,9 millió forint értékben adott ki kötvényt azért, hogy az így befolyó pénzből két éven belül felépíthessen egy középiskolát. Mint minden ilyen esetben, az Állami Fejlesztési Bank ezúttal is előzetes gazdaságossági vizsgálatot végzett, és megállapította, hogy a városi tanács különféle bevételeiből a futamidő alatt képes a kölcsönt visszafizetni.

A kötvénypiac izmosodására jellemző, hogy négy évvel a kezdetek után ma már hozzávetőlegesen 7 milliárd forint értékben bocsátottak ki kötvényeket vállalatok, szövetkezetek, intézmények. Több tízezer magánszemély mintegy 4,6 milliárd, néhányszáz vállalat pedig körülbelül 2,1 milliárd forint értékben rendelkezik különféle, évi 7–14 százalék kamatot hozó kötvényekkel. Az Állami Fejlesztési Bank pénztárainál naponta több száz kötvény cserél gazdát, amikor pedig új kibocsátásra kerül sor, akkor a vevők sorban állnak az értékpapírért. A kötvénypiacon általában nagyobb a kereslet, mint a kínálat.

**Gál Zsuzsa**

## Mozgó szemészeti rendelő – Kínának

Jól vizsgázott Kínában az esztergomi Granvisus Gyár látásvizsgáló ambulancia-autóbusza. A mozgó szakrendelő prototípusát küldte el a távoli országba az esztergomi üzem. A kedvező tapasztalatok alapján a kínai partner ezt megvásárolta, és most ötven darab – egyenként 5 millió forint értékű – ilyen autóbusz megvásárlására jelentette be igényét.

A gördülő ambulancia tulajdonképpen egy szemorvosi-optikusi laboratórium; az autóbusz egyik felében szemvizsgáló eszközök vannak – köztük speciális fénytörési vizsgálatokra és glaukóma-szűrésre alkalmas műszerek is –, másik részében pedig az optikusműhely, ahol nyomban elkészítik az orvos által felírt szemüveget.

## Pártfórumon

# Energiagazdálkodás a vasútnál

A MÁV vasútigazgatóságai közül a pécsi a szinte egyedüli, amely az idei év első felében annyi árut szállított, amennyi a tervében szerepelt. Ugyanakkor a költségráfordításai a tervezettnél másfél százalékkal nagyobbak, ami így csekélységnek is tűnhetne, de abszolút számban már csak jelentős mennyiségnek lehet minősíteni a 45 millió forint eltérést. A költségtúllépés oka, hogy az árutonna/kilométer, az elegytonna/kilométer terv nem teljesült. A Pécsi Vasútigazgatóságtól független okok miatt az igazgatóság hálózatán lecsökkent az átlagos szállítási távolság. Ilyen ok például, hogy a hagyományosan hosszú úton fuvarozott szén és gabona mennyisége kevesebb volt, növekedett a tranzitforgalom, az áru mennyisége olyan területeken növekedett, ahol kis távolságokra kellett szállítani. Már az eredeti tervszámok is aránytalanok voltak ehhez a helyzethez, de az időközbeni módosítás még tovább emelte azokat.

A Pécsi Vasútigazgatóság a költségráfordítás növekedése miatt nehéz helyzetbe került: azzal együtt is, hogy reménykedik a tervszámok korrekciójában, a saját hatáskörében is szigorító intézkedésekre kényszerült. Így például felülvizsgálják a fenntartási költségek felhasználását, s ebből 10—15 millió forintnyi megtakarításra számítanak. Ez a költségcsökkentés azonban kétélű dolog, csak a kényszer szülte, hiszen egyértelműen káros hatással lesz a berendezések állagára. A másik intézkedésként a személyvontatásnál csökkentik a kihasználatlan szerelvényeknél a kocsik számát. Egyebekben növelni kívánják a vontatásban a villamos vontatás hányadát, korszerűsíteni a járműminőséget.

Az anyagköltségek 77 százalékát az energiára fordítják. S noha az energiaköltség tervét nem lépték túl, sőt itt megtakarítások is voltak, mégis ez az a terület, ahol tovább lehet faragni a költségeken ésszerűbb gazdálkodással. Ezért is foglalkozott legutóbbi ülésén az első félév energiagazdálkodásának eredményeivel és feladataival az MSZMP Pécs Vasutas Bizottsága. A fajlagos energiafogyasztások és a szállítási teljesítmények tervhez viszonyított alakulásából határozták meg azokat a feladatokat, amelyekre a vontatási célú energiafelhasználásnál különös figyelmet kell fordítani. Ezek közül csak néhány példaként: a járművek megfelelő műszaki állapotának szinten tartása, a vonatforgalom tökéletesebb szervezése, az indokolatlan gépmenetek számának csökkentése, a rendkívüli megállások, indokolatlan lassítások csökkentése, pályakarbantartás, a dízelmotorok üresjáratának csökkentése. Ez utóbbi téren például az idei első félévben is 147 164 kg gázolajat lehetett megtakarítani, többet mint tavaly, s ez tovább fokozható.

A nem vontatási, egyéb felhasználási célú energiával való gazdálkodásban is akad tennivaló, mint például az épületek korszerűsítésénél a hőszigetelés javítása, a melegvizes fűtésre való áttérés kiterjesztése, a hulladékolaj energiatermelésre való felhasználása, hasznosítása.

A Vasutas Pártbizottság határozatában az igazgatóság valamennyi dolgozójának feladatává teszi a takarékos energiafelhasználást, a tervek ésszerű korrekciójához kér segítséget a MÁV Vezérigazgatósági Pártbizottságától, ugyanakkor az igazgatóság gazdasági vezetőit olyan intézkedések meghozatalára szólítja fel, amelyek révén a vontatási célú energia felhasználását 2—3, az egyéb energia felhasználását 5—7 százalékkal lehet csökkenteni. A számítások szerint így 10—15 millió forint költségmegtakarítást lehet elérni.

**D. I.**

## Sorház gyöngybetonból

Puskás Gáborék az elmúlt hét végén alapozták a házukat Fotó: Laufer L.

# A garzonmodul második szakasza

## Már állhatnának a falak...

A garzonmodul első huszonhat háza már fölépült, hagyományos technológiával, ezekben már laknak. Ehhez a huszonhat házhoz társul majd egy újabb, tizenegy épületből álló sorház, a garzonmodul második szakasza. Az a tizenegy fiatal család, aki itt építkezik, már nem a hagyományos technológiát használja, hanem egy egészen új építőanyaggal dolgozik, a gyöngybetonnal.

*

A Baranyában néhány évvel ezelőtt meghirdetett újítási és ötletpályázaton díjat nyert garzonmodul terveinek megvalósítására az ÉVM két és fél millió forintos támogatást adott, azzal a feltétellel, hogy ezt a modul rendszerű építkezési formát korszerű technológiára is adaptálni kell. A KISZ Baranya Megyei Bizottsága több vállalattól kért ajánlatot, s végül választásuk a budapesti. 21. sz. Állami Építőipari Vállalat szabadalmára, a gyöngybeton kézi falazóblokkra esett. A gyöngybetonnal új építőanyag jelenik meg a régióban; Mohácson már két lakóházat is építettek ezzel, de sorház építésére most, Málomban alkalmazzák először.

Idén január 1-jén léptek életbe az új hőszabványok, s e követelményeknek tökéletesen megfelel ez az építőanyag. Előnye még, hogy hagyományos kőművesmunkával beépíthető, s mérete jóval nagyobb a tégláénál, így a falakat természetszerűleg gyorsabban föl lehet húzni. A málomi építkezést olcsóbbá teszi az is, hogy a Bólyi Költségvetési Üzem dunaszekcsői üzeme vállalta a gyöngybeton előállítását.

*

Tavasszal még azt írtuk, hogy minden jel arra mutat: nyár elején a már eleve közművesített telkeken hozzáfoghatnak az építkezéshez azok, akik a jelentkezők közül megkapták a telket. Mindennek ellenére nem kezdődött el nyár elején az építkezés, olyannyira nem, hogy csak most alapoznak. Az építési engedélyt csak múlt pénteken kapták meg.

– Az engedély kiadása azért húzódott el ennyire – mondta *Puskás Gáborné*, az egyik leendő tulajdonos –, mert az eredeti tizenegy család közül három menetközben kilépett, s nem is egy időben. Helyettük új társ lépett be, de valahányszor ez megismétlődött, mindig elölről kellett kezdeni a dolgot, hiszen az OTP nem személyekkel, hanem a lakásszövetkezettel köti a szerződést. Most végre megvan a tizenegy végleges tag, így megvan az engedély is. Legtöbben már kiástuk az alapot, s mindennap kijövünk dolgozni. Az lenne az ideális, ha még ősszel tető alá kerülne minden ház.

*Pálfy Tibor*, az Alkotó Ifjúság Egyesülés Baranya megyei területi képviselője is alátámasztotta, hogy a késés fő oka az volt, hogy hárman három különböző időpontban léptek ki a lakásszövetkezetből. (Az egyesülés mint menedzser játszik szerepet a garzonmodul építkezésben.) A késésnek azonban még egyéb oka is volt. A tervezők öt tetőtér- és öt alaprajzvariációt készítettek, ezek bármelyikét bármelyikhez lehet társítani, de végül ez az ötször ötös variáció nem elégítette ki az igényeket, így a tervezők vállalták, hogy tizenegy külön tervet készítenek, s ez ismét csak időbe tellett.

– Gyakorlatilag már áprilistól tart ez az időhúzás, s ha nem léptek volna ki, s nem kellett volna új lakásszövetkezeti tagokat keresni, talán már a falak is állnának – mondja *Pálfy Tibor*. – Itt szeretném megjegyezni, hogy a Bólyi Költségvetési Üzemet és dunaszekcsői üzemét csak dicséret illeti, mert nemhogy időre legyártották a szükséges mennyiségű, hivatalos nevén miniváz gyöngybetont, de már négy hónapja tárolják szívességből. Az építőanyag tehát megvan, s most, hogy az építési engedélyt is megkapták, bármikor el lehet hozni az anyagot, s így még van rá bőven esély, hogy valóban tető alá kerüljenek az épületek.

**D. Cs.**

# Számítástechnikai verseny középiskolásoknak

A Dunántúli Napló szerkesztősége harmadszor is meghirdeti számítástechnikai versenyét.

A versenyen részt vehet Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye bármelyik gimnáziumának és szakközépiskolájának, illetve szakmunkásképző intézetének mindazon növendéke, aki az 1986/87-es tanévben is az iskola hallgatója.

A verseny első fordulója programkészítésből áll: ez történhet egyénileg, otthon vagy az iskolai szakkörökben. Az így készült programok beküldése egyben jelentkezés a versenyre. A programokat szakértő zsűri bírálja el, s a zsűri javaslata alapján hívja meg szerkesztőségünk Pécsre a legjobb szoftvereket készítő versenyzőket a második fordulóra, ahol elméleti és gyakorlati feladatok megoldásával adhatnak bizonyosságot felkészültségükről, tudásukról.

A verseny alapvető célja a számítógépek széles körű iskolai használatának elősegítése, ezért az első fordulóban készülő programok elbírálásának elsődleges szempontja, hogy azok mennyiben használhatók az iskolai oktatómunka szakterületein.

Tudnivalók!

Az első forduló jeligés. A programokat kazettán és írásban kérjük beküldeni, rajtuk feltüntetve a jeligét. Zárt borítékban kérjük a készítő nevét, adatait, iskolájának pontos címét. Kérjük feltüntetni a program használatához szükséges legfontosabb tudnivalókat. A programokat a HT 1080Z iskolaszámítógépre írják a versenyzők BASIC-nyelven. Grafikák megjelenítésére stb., a szoftver tartalmazhat gépkódú szubrutint is.

Beküldési határidő: 1986. október 1. Cím: Dunántúli Napló szerkesztősége, „Számítástechnikai verseny", Pécs. Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601.

A verseny második fordulójára szóló meghívókat 1986. október 20-ig postázzuk, a második fordulóra november elején kerül sor Pécsett.

A legjobb eredményt elérők egyéni díjazása mellett a legeredményesebben szereplő iskolákat is díjazzuk.

**A Dunántúli Napló szerkesztősége**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **5.,** PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VIKTOR, LŐRINC nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.07 — nyugszik 19.19 órakor.
A Hold kél 7.08 — nyugszik 19.57 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes NAGY ISTVÁN 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I.", 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Díjmentes látogatás a tv-toronyban

A hét végén a bányásznap alkalmából a bányászok és családtagjaik díjmentesen látogathatnak el a pécsi tv-toronyba. Arra is lehetőség nyílik, hogy a toronyból nézzék meg a szombat esti tűzijátékot.

●

**— Bányászok a képzőművészetben** címmel nyílt kiállítás tegnap délután Komlón, a Május 1. Művelődési Házban. A tárlat szeptember 21-ig tekinthető meg.

●

## Jelentkezzenek a károsultak!

**A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági rendészete nyomozást rendelt el jelentős kárt okozó csalás büntett elkövetésének alapos gyanúja miatt Kővári Vilmosné pécsi lakos, a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat harkányi Sziget csárdájának volt szerződéses üzemeltetője ellen.**

**A rendelkezésre álló adatok szerint nevezett az üzemeltetés során keletkezett adósságai kifizetése érdekében magánszemélyektől — egyéb okokra hivatkozva — jelentős kölcsönöket vett fel, amelyeket a mai napig nem fizetett vissza. A kölcsönt adók előtt elhallgatta azt, hogy az összegek visszafizetésére reális fedezet nincs.**

**A gazdasági rendészet kéri, hogy a még nem ismert károsultak jelentkezzenek személyesen Pécs, Légszeszgyár u. 8. sz. alatt, vagy távbeszélőn a 24-425 tvb. számon.**

*

**A Pécsi Rendőrkapitányság eljárást folytat Szél Gyula, Pécs, Engels út 50. sz. alatti lakos, volt redőnykészítő kisiparos és Szél Gyuláné, Pécs, Engels út 50. sz. alatti lakos, redőny- és reluxakészítő kisiparos ellen több rendbeli család büntettének alapos gyanúja miatt. Nevezettek előlegként, anyagvásárlásra és egyéb okokra hivatkozva vettek fel különböző összegeket, kölcsönöket.**

**Kérjük azoknak a személyeknek a jelentkezését, akiket a fenti módon megkárosítottak.**

**Jelentkezni lehet személyesen vagy levélben a Pécsi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztályán, a Pécs, Kilián Gy. u. 3., I. em. 62. sz. alatti hivatalos helyiségében.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén péntek estig: nyugat felől lassanként fölszakadozik, majd csökken a felhőzet, elszórtan kisebb eső, átfutó zápor inkább csak keleten várható. A többfelé erős, néhol viharos lökésekkel kisért északnyugati szél jelentősen mérséklődik. Pénteken országszerte több órás napsütés várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4 és 9, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 17 és 22 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig: szombaton csendes, napos, őszelői idő várható, estétől változékonyabb időre számithatunk. Vasárnap kevesebb, hétfőn ismét több napsütés várható.**

*

**Csütörtök reggeli vizállások: Mohács 370 cm, változatlan, 18,0 fok, Drávaszabolcs 184 cm, apadó, 18,4 fok, Barcs 78 cm, apadó, 14,2 fok, Őrtilos 109 cm, áradó, 17,0 fok.**

## Kinevezés

A Minisztertanács dr. Bódy Lászlót a Magyar Nemzeti Bank elnökhelyettesévé kinevezte.

●

**— Társadalmi munka.** Udvaron hatvanezer forint értékű társadalmi munkát végeztek augusztusban a község lakói. Elvállalták az ifjúsági klub mázolását, nagytakarítását, a kerítés átfestését és kitisztítottak a faluban egy harminc méter hosszú árkot.

**— Díjnyertes tornázás.** A pécsi Apáczai Nevelési Központ sportegységében minden hónap első szombatján nyílt napot tartanak, vagyis az érdeklődők ingyen vehetik igénybe a tornacsarnokot, az uszodát.

**— Kicserélték Siklóson a Kossuth téri iskola tetőcserepeit.** A felújítás a rekonstrukció első lépcsője, a VII. ötéves tervidőszak végéig szigetelik a falakat, kisebb átalakításokat végeznek.

**— Pécsiek a párizsi bőrhéten.** Az idén szeptember 6—10-e között rendezik meg a bőrvilág szokásos évi nagy nemzetközi seregszemléjét és üzleti találkozóját, a párizsi bőrhetet. Ezúttal is ott lesznek a pécsiek, a bőrgyárból ma Veres Lajos igazgató vezetésével hattagú szakembergárda kel repülőn útra, míg a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalatot másodmagával Miseta Lajos műszaki vezérigazgató-helyettes képviseli.

●

## A Pécs Városi Rendőrkapitányság közleménye

## Ideiglenes forgalomkorlátozás a bányásznapon

**1986. szeptember 06-án 06.00—13.00 óráig az Ifjúsági Házban zajló központi ünnepségre való tekintettel a Szalai András utcai „Nagy parkolót" (IH előtt) ideiglenes jelleggel megszüntetik, kivétel a „Bányásznap 86" feliratú járművek parkolása engedélyezett.**

**1986. szeptember 06-án 19 órától 20 óráig „Csertetői emlékműnél rendezendő megemlékezésre való tekintettel" a Vörös Hadsereg utat a 66-os fkl. úttól rendőri forgalomirányítóval lezárják.**

**1986. szeptember 06-án 06.00—szept. 07-én 24.00 óráig a Janus Pannonius utca és Káptalan utca sarkán kialakított gépjárműparkolót ideiglenes jelleggel megszüntetik.**

**1986. szeptember 07-én 08.30 órától a Kossuth térről — a városi tanács előtti részről — a Széchenyi térig rendőrjárőr biztositja a zenekar haladási útvonalát.**

**1986. szeptember 07-én 06.00—14.00 óráig a belvárosi templom alatti járműparkolót ideiglenes jelleggel lezárják.**

**„Mindkét irányból behajtani tilos" 1/1975. II. 10. KPM—BM sz. együttes rendelet 14. § (1) bek. sz./pont jelzőtábla kihelyezését rendelik el, kivéve „Bányásznap 86" feliratú gépjárművek. 1986. SZEPTEMBER 07-ÉN 06.00—24.00 ÓRÁIG: Széchenyi tér—Janus Pannonius utca, Széchenyi tér—Széchenyi köz, Sallai utca—István tér, Káptalan utca—Hunyadi út kereszteződés.**

**1986. SZEPTEMBER 07-ÉN 13.00—21.00 ÓRÁIG: Buzsáki I. utca—6-os fkl. út kereszteződésnél.**

**1986. SZEPTEMBER 07-ÉN 06.00—24.00 ÓRÁIG. „Megállási tilalom": a Hunyadi úton a Kulich Gyula utca és a Vak Bottyán utcák közti útszakaszon mindkét oldalon, kivétel a „Bányásznap 86" feliratú járművek.**

**Új típusú konyha-fürdőszoba és előszoba bútorokból nyílt kiállítás Pécsett, a TIT Bartók Béla Klubjában. A Pécsi Építőipari Szövetkezet a Tisza Bútoripari Vállalat elemes újdonságait mutatja be szeptember 7-ig. A vásárlással egybekötött kiállítást 10—18 óráig lehet megtekinteni.**

*

## Megkezdődtek a bányásznap eseményei

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Ferenc. — *Brikettüzem:* Bártfai László, Törő István. — *Szénelőkészítő:* Ambrus József, Schwartz Tibor. — *Villamosüzem:* Behán Árpád, Farkas László, Kovács István, Mezőfi Tibor. — *Anyagellátó üzem:* Géczi Pál, Horváth Gézáné. — *Karbantartó üzem:* Gáspár Lajos, Pintér Olga. — *Építési üzem:* Gálosi Pál. — *Igazgatóság:* dr. Pólay György, Ruszák Lászlóné, Szontag József.

*

**— Elhunyt Pap Károly orvosprofesszor.** Debrecenben 76 éves korában elhunyt dr. Pap Károly orvosprofesszor, nyugalmazott egyetemi tanár, a Debreceni Orvostudományi Egyetem Ortopédiai Klinikájának volt igazgatója. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 9-én 12 órakor lesz a debreceni köztemetőben.

●

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos 1986. szept. 6. (szombat) 06 órától szept. 8. (hétfő) 06 óráig.**

**Pécs város és környéke számára: Pécs: Mező I. u. 35. Telefon 22-184.**

**Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.**

**Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.**

**Siklós és a volt siklósi járás részére: keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.**

**Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: keleti részén: Szentlőrinc: Kossuth u. 9. Telefon: Szentlőrinc, 71-125. Nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál" „állatorvosi ügyelet" címen.**

*Ércbányák: II-es üzem:* Gál György, Volcsányi János, Szabó Ferenc. — *III-as üzem:* Gájer Lajos, Papp Mihály, Kőműves Lajos. — *IV-es üzem:* Fóka István, Tóth Ferenc, György Tibor. *Szolgáltató üzem:* Bradics László, Bedő István. — *Dúsító:* Dimmert Gyula, Kozma Gyula. — *Kutató-Mélyfúró:* Ari Károly, Sára Elemér. — *Kutatás-fejlesztés:* Nagy István, dr. Czeglédi Béla. — *Központ:* Pogány László, Szabó Sándor, Szabó Jenő.

**— Befejezéshez közeledik** a baksai sportpálya építése. Az új lakótelkek szomszédságában, az iskolához kapcsolódva épül a sportpálya, amely körül nézőteret is kialakítanak. A durva tereprendezés és az alagcsövezés már elkészült.

**— Bolgár gyermekkórus hangversenye.** A Leöwey Klára Gimnázium meghívására bolgár gyermekkórus érkezett Pécsre. A gabrovói Központi Gyermekkórus a Leöwey Gimnázium augusztusi bulgáriai hangversenyét viszonzandó pénteken, 18.00 órakor ad hangversenyt az iskola dísztermében. A kórust Krikov Tütündzsián vezényli, zongorán kísér Julia Golemanova.

**— Régi bérlőinek szeptember 10-ig tartja fenn tavalyi helyeit** az Országos Filharmónia Pécsi Kirendeltsége, ahol már elkezdődött az idei hangversenybérletek árusítása.

●

## Esküvő

**MAGYAR VALÉRIA**
**és**
**GOLD ZOLTÁN**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy szeptember 3-án házasságot kötöttünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

## ☎ 15-000

**Több szülő panaszolta, hogy a pécsi Apáczai Nevelési Központban igen zsúfoltak a napközis csoportok, 50—55 gyerek is tanul együtt. Aziránt is érdeklődtek, vajon miért nem az új siklósi úti iskolába járnak a környéken lakó tanulók. Kérdésünkre Kovács Lajosné, a városi tanács tanulmányi felügyelője válaszolt:**

**— Úgy tájékoztattak a Nevelési Központban, hogy a napközis foglalkozások zsúfoltságán hamarosan enyhítenek. Átcsoportosítják a tanulókat, mert például jelenleg még együtt vannak a negyedikesek és az ötödikesek is. Lesznek gyerekek, akiknek étkezést, tanulószobai ellátást biztositanak. Mivel még nem adták át a siklósi úti iskola összes tantermét, egyelőre kevesebb gyereket tudnak oda irányitani. De a következő tanévtől a körzetéhez tartozó diákok már az új iskolába járhatnak.**

●

**— Új szaküzlet.** Színesfém és műanyag szaküzletet nyitott Pécsett, a Nagyárpádi úton a Pannónia ÁFÉSZ. A négyszáz négyzetméter alapterületű üzletben különböző színesfémlemezeket, hengerelt árukat, műanyag csöveket és sok egyéb cikket árusítanak.

**— Doktoravató ünnepség a Politikai Főiskolán.** Az MSZMP KB Politikai Főiskoláján csütörtökön ünnepi tanácsülést tartottak: ezen 65-en vették át a politikai tudományokból szerzett egyetemi doktori oklevelet, közülük hárman kandidátusi tudományos fokozatuk alapján. Az okleveleket Szabó József, a főiskola rektora adta át.

## 04-05-07

**Baleset a gyalogátkelőhelyen. Istvánovics Zoltán 25 éves gépkocsivezető, kaposvári lakos szeptember 3-án a reggeli órákban személygépkocsijával Pécsett, a Tolbuhin és a Vörös Hadsereg út kereszteződésében lévő gyalogátkelőhelyen elütötte Páhr Dezső 64 éves pécsi lakost, aki súlyos sérülést szenvedett.**

## Gábor Péter (1924-1986)

Augusztus 10-én meghalt Gábor Péter, a Mohács Városi Tanács nyugalmazott művelődési osztályvezetője. 1951-ben a néptáncmozgalom erősítésére jött Mohácsra. A Kisfaludy Gimnáziumban vol tanár, majd igazgatóhelyettes. 1961-ben került a tanács művelődési osztályának élére. Haláláig dolgozott a nemzetiségi bizottságban. Szakszervezeti elnökként is sokan becsülték. Hamvasztás utánj búcsúztatása szeptember 8-án 15.30-kor lesz a mohácsi temetőben.

**A Mohács Városi Tanács V. B. művelődési osztálya**

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat. I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségében minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztositunk. A kertvárosi hivásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hivást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hivható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

●

**— A Mecsek Fúvósötös Ausztriában.** Hétvégi koncertet ad szombaton a Mecsek Fúvósötös a stájer tartomány egyik barokk kastélyában, a schilleiteni kastélyban.


**Bányásznapi akció a BÁV-nál!**

ÚJ ÉS HASZNÁLT

- szekrénysorok,
- kárpitgarnitúrák,
- heverők,
- konyhaszekrények, székek

nagy választékával várja kedves vásárlóit a

BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ,

VASÚT U. 2, SZ. BOLTJA!

BÁV

**Bányásznapi bútorakció!**

A PÉCSI BÚTORGYÁR

a bányásznap tiszteletére
a hétköznapi nyitvatartás mellett

SZEPTEMBER 6-ÁN, SZOMBATON

is várja kedves vásárlóit, 8—15 óráig,
a Pécs, Somogyi Béla u. 6. sz. alatti mintaboltjában.

— OTP-ügyintézés helyben,
— Baranya megye területére ingyenes házhoz szállítás.

Széles körű választékkal és új terméksorokkal állunk vásárlóink rendelkezésére.

PÉCSI BÚTORGYÁR

## Őszi szolidaritási hónap

# Megyei nyitóünnepség Mohácson

A Hazafias Népfront Baranya Megyei és Mohács Városi Bizottságai tegnap délután a mohácsi Bartók Béla Művelődési Központban rendezték meg az őszi szolidaritási hónap megyei megnyitó ünnepségét. Immáron hagyomány, hogy minden évben országszerte népfrontrendezvények keretében szó esik a békéről, a nemzetek békevágyáról, ugyanakkor e rendezvények adnak módot arra, hogy kifejezhessük szolidaritásunkat a függetlenségükért, népeik boldogulásáért küzdő népeknek.

A mohácsi nyitóünnepen a helyi Park utcai Általános Iskola úttörőcsapata adott rövid műsort, majd *Dalecker Ödönné*, a HNF városi titkára köszöntötte a megjelenteket, köztük *dr. Bognár Zoltánt*, Baranya Megye Tanácsának elnökhelyettesét és *Krasznai Antalt*, a HNF Baranya Megyei Bizottságának titkárát.

Ünnepi beszédet *dr. Deák Lívia*, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnökhelyettese mondott, utalva többek között az ENSZ által meghirdetett nemzetközi békeévre – megannyi rendezvényeire –, mely közakaratot fejez ki; s egyben figyelmeztet is arra, hogy népek és nemzetek összefogására van szükség ahhoz, hogy olyan világot teremtsünk, amelyben az esetleges háborúk feltételei sincsenek meg.

A megyei szolidaritási és békehónap során szovjet, vietnami, chilei és NDK vendégek is érkeznek majd megyénkbe, a barátsági rendezvényeken előadók szólnak országaink közti kapcsolatokról, a nemzetközi szolidaritás eredményeiről.

*Ma fejeződik be a Cipő- és Bőripari Szakvásár*

# Hiába szép, ha drága

## Az ártárgyalások 30-ig tartanak

Huszonkilenc vállalat, szövetkezet hozta el a jövő szezonra készített 1670 női, gyermek és férfi lábbelijét az Országos Bőr- és Cipőipari Szakvásárra, amely augusztus 21-től szeptember 5-ig tartott Pécsett.

A gyártók kollekciói mellett a háttéripar, a bőrgyárak áruválasztékát is bemutatták. Érdekes a Budapesti Bőripari Vállalat Lídia csizmafelsőbőre, a Jumbó cipőnappája, a Csillag kecskesevrója. A Hajdúsági Bőrgyár különböző cipőfelsőrész bőrei kizárólag marhabőr alapanyagból készültek. A Natalia és a Walk Softy marhabőr karakterben vetekszik a külföldön kapható bőrökkel. Ezek nemcsak férfi-, de női és gyermekcipőkre, csizmákra is kiválóak. A közönség szavazatát a Claudia és a Super Claudia nyerte el. A Simontornyai Bőrgyár nagyon szép, új, cipőnappa termékcsaládja — a Rita, Zita, Gitta fantázianeveket kapta. A Pécsi Bőrgyár két újdonsága a juh cipőfelsőbőr és a nyomottmintás sertésvelúr. Ez utóbbi Szegeden különdíjat kapott. A Pannónia nappaújdonság puha, hibátlan.

A cipők szépsége, divatossága, de főként az árak nehéz döntés elé állította a kereskedőket. Mert hiába elegáns, mutatós a lábravaló, ha drága. Kevesen engedhetik meg maguknak, hogy egy szezonra több pár, ezer forint feletti cipőt vásároljanak. Mindezzel a kereskedők is tisztában vannak, ezért erőteljesebben alkudoztak a gyártókkal, s visszafogottan rendeltek.

Annyi azonban bizonyos, hogy a kereskedők a cipőgyártók ajánlatának 60—70 százalékát lekötötték. Hasonlóan alakult a bőrgyárak ajánlatának lekötése. Viszont a szakvásár befejezése után, még szeptember 30-ig tartanak az ár- és határidő tárgyalások a gyártókkal.

**Ádám Erika**

Iskola után a Szabadság úti forgalomirányító lámpa gyalogátkelőhelyén Fotó: Laufer László.

# Az iskolások biztonságos közlekedéséért

## *Már kis korban kell kezdeni...*

Két egymás utáni számunkban az autósok figyelmét hívtuk fel a gyalogos kisiskolásokra, akikkel megnövekedett az iskolák környékének forgalma. Most az iránt érdeklődtünk, hogy mit tesznek a pedagógusok a diákok biztonságos közlekedése érdekében.

– Iskolánkban évek óta folyamatos a közlekedési ismeretek oktatása – mondja Mináriik Tamás, a Jókai utcai Általános Iskola tanára. – Szívesen foglalkozom a gyerekekkel, mert a rendszeres tanfolyamok ellenére tájékozatlanok. Egyetértéssel fogadtuk a Közlekedésbiztonsági Tanács tavalyi kampányát is, amelynek keretében iskolánk tanulói megismerkedtek azokkal a szabályokkal, amelyeket egy kerékpározónak a városi forgalomban tudnia kell.

Azóta hasonló kezdeményezés még nem volt. Ebben persze közrejátszik, hogy nem minden általános iskola vett részt aktívan a kampányban. Nagyobb szervezettségre, a tantervhez kapcsolódva egész évi folyamatos oktatásra, a KBT részéről pedig az elméleti anyag és a gyakorlati kellékek terén több támogatásra volna szükség.

A középiskolások között a Zipernovszky Károly Gépipari Szakközépiskola különleges helyzetben van, hiszen kötelező négyévi tanulmányaik befejeztével nemcsak az autóforgalmi osztályok, hanem az iskola harmadikos–negyedikes tanulóinak jórésze is délutáni tanfolyamokon az ATI kihelyezett tagozatán jogosítványt szereznek.

Lakatos György, az iskola igazgatója elmondta, hogy munkájukban sok segítséget kapnak a KBT-től és már országos versenyt is nyertek.

– Megalakulásunk óta sokoldalú tevékenységet fejtünk ki az ifjúság közlekedésbiztonsági helyzetének javítására – mondja Dránovics Pál, a Megyei KBT titkára. – Az iskolákban folyó oktatást szórólapokkal, nyomtatványokkal, filmanyagokkal egészítjük ki. Nyáron vetélkedőket, vitafórumokat, filmbemutatókat tartva járjuk az úttörő és KISZ-építőtáborokat. Az iskolák és a mi munkánk mellett azonban legfontosabb, hogy a szülők már kiskoruktól neveljék a szabályos közlekedésre a gyerekeket.

## A közélet hírei

### Németh Károly látogatása Szolnok megyében

*Németh Károly*, az MSZMP főtitkárhelyettese csütörtökön Szolnok megyébe látogatott. A vendéget a négyszázötvenezer lakosú alföldi megye határában *Majoros Károly*, a megyei pártbizottság első titkára és *Mohácsi Ottó*, a megyei tanács elnöke köszöntötte.

Németh Károly elsőként a zagyvarékasi Béke Termelőszövetkezetet kereste fel. Megtekintette a közös gazdaság elektronikai üzemét, törzsbaromfitelepét, kukoricaföldjét és baromfifeldolgozóját, majd *Budai Kálmán* elnök beszámolóját hallgatta meg a tsz tevékenységéről.

Németh Károly Zagyvarékasról Martfűre indult, ahol felkereste a növényolajgyárat. Ezt követően a növényolajgyárral szomszédos üzemet, az első magyar szövetkezeti sörgyárat tekintette meg.

Az MSZMP főtitkárhelyettesének látogatása Szolnokon a párt oktatási igazgatóságán zárult, ahol eszmecserét folytatott a megyei párt-végrehajtóbizottság tagjaival, a városi és városi jogú pártbizottságok titkáraival, valamint megyei mozgalmi vezetőkkel.

●

*Hámori Csaba*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ KB első titkára csütörtökön látogatást tett Pest megyében. A megyei pártbizottság székházában meghallgatta *Krasznai Lajosnak*, a megyei pártbizottság első titkárának tájékoztatóját a megye gazdasági, társadalmi életéről, majd Szigetszentmiklósra utazott, ahol a város vezetőivel találkozott. A vendég felkereste a Pestvidéki Gépgyár Lakásszövetkezete építette új lakótelepet, az Erdei Ferencről elnevezett korszerű általános iskolát és a kialakulóban lévő Kéktó Szabadidőközpontot.

A látogatás következő állomása a Duna Tsz volt, majd ellátogatott a Csepel Autógyárba is.

*

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán tegnap délután tartották a Marxizmus—Leninizmus Esti Egyetem szakosítója több mint 100 hallgatóval induló első évfolyamának tanévnyitóját. Az ünnepélyes tanévnyitón részt vett *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára is, és megnyitó előadásában időszerű politikai, gazdasági kérdésekről tartott tájékoztatót az évfolyam hallgatóinak.

# Bányásznapi ünnepség Budapesten

A 36. bányásznap alkalmából az ország mintegy 110 ezer szén-, olaj-, földgáz-, bauxit-, érc- és ásványbányászának legjobbjait köszöntötték csütörtökön az Ipari Minisztérium, a Bányaipari, valamint a Vegyipari Dolgozók Szakszervezete budapesti ünnepségén. A SZOT-iskolán rendezett ünnepségen megjelent *Ballai László*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Fock Jenő*, az MTESZ elnöke, és *Sólyom László*, a SZOT titkára is.

*Kovács László*, a Bányászszakszervezet főtitkára nyitotta meg az ünnepséget.

*Kapolyi László* ipari miniszter az MSZMP Központi Bizottsága és a kormány nevében köszöntötte a jelenlévőket. Felidézte a bányászok hősi múltját, s méltatta napjainkban is kifejtett erőfeszítésüket, amellyel hozzájárulnak az ország energiaellátásának biztosításához.

Ezután Kapolyi László a bányászatban végzett áldozatos és eredményes munkájuk elismeréséül 39 bányásznak adta át az Elnöki Tanács és a Minisztertanács kitüntetéseit.

A következő napokban a bányavállalatok ünnepségein további, több mint tizenegyezer dolgozó veszi át a Bányász Szolgálati Érdemérem különböző fokozatait.

# Szója fajtabemutató Sátorhelyen

**Szója fajtabemutatót rendeztek tegnap a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát sátorhelyi gazdaságának a központjában. Szabó János, a kombinát vezérigazgatója megnyitó beszédében kiemelte a szójatermesztés jelentőségét a gazdálkodásban. Beszámoló hangzott el az idei év szójatermesztésének eddigi tapasztalatairól. Magyarországon a köztermesztésben eddig nyolcféle szóját vetettek. Tegnap a szakembereket harmincegy szójafajtával ismertették meg, bemutatták a fajtakísérleteket. A Növénytermesztési Minősítő Intézet munkatársa az országban tizenhat helyen folyó fajtakísérletek tapasztalatairól, eredményeiről nyújtott összefoglaló képet. A program befejezéseképpen betakarítási és talajművelési gépbemutatót tartottak. Ismételten felhívták a figyelmet a helyes gépbeállítás fontosságára. A fajtabemutatón jugoszláv és csehszlovák szakemberek is részt vettek.**

## A napfény ingyen van! Hasznosítsuk!

# Befejeződött a nemzetközi konferencia

## *A pécsi napház tervezője PLEA vezetőségi tag lett*

Befejeződött Pécsett a Pécsi Akadémiai Bizottság és a Pollack Mihály Műszaki Főiskola rendezésében kedden megnyitott nemzetközi konferencia, melynek témaköre a passzív és az alacsony energiájú építészet, azaz a napenergia hasznosítása az építészetben. A 45 országból érkezett több mint 170 résztvevő 120 előadást hallgatott meg, s alapos szakmai értékelést adott az első magyar, a pécsi Damjanich utcában elkészült napházról.

A konferencia legfőbb tanulsága: építésznek, még inkább energetikusnak is kell lennie. Hisz a napfény ingyen van, annak hasznosítása szükséges és környezetkímélő. Hazánkban az összes felhasznált energia 25–30 százaléka fűtés jellegű, a lakosságnál ez az arány eléri a 60–70 százalékot. A szerkezetileg is sok újdonságot magában foglaló, passzív napenergiát hasznosító és alacsony hőigényű lakóház ezt a fűtési energiaigényt – klimatikus viszonyoktól függően – akár a felére is képes csökkenteni.

– Hogyan lehet egyszerű eszközökkel és olcsón ezt a kívánt megtakarítást elérni? – kérdeztem a magyar származású, az ausztráliai Brisbanei Queensland Egyetem építészprofesszorát, *dr. Szokolay Vajkot*, aki több mint két évtizedes kutatásait eddig 3 könyvben adta közre angol, spanyol, japán és orosz nyelven.

– A passzív rendszer lényege maga az épület, amelynek az elhelyezése és tájolása, valamint alaprajzi elhelyezése a döntő. A nagyablakos szobák délre nézzenek és az északi oldalon kapjanak helyet a kisablakos mellékhelyiségek. A lakásba beáramló nap melegét meg kell fogni, tárolni kell, erre a célra a tömör építőanyagok a legalkalmasabbak. A hőszigetelést a fal külső oldalán kell alkalmazni. A dupla üvegezésű ablakok, ajtók hővisszatartó képességét is érdemes zsalugáterrel, nehéz, vastag függönnyel védeni, hogy a napközben beáramló hőt este visszatarthassuk. Ezek a megoldások lényegében nem jelentenek extra költséget, de vannak ilyen költséggel járó lehetőségek is. Ilyenek: az üvegház, a trombe fal, az úgynevezett fázisváltó anyagok, melyek kis tömegükkel is nagy hőmennyiséget képesek tárolni.

A konferencián beválasztották a PLEA (Passzív és Energiatakarékos Építészet) nemzetközi szervezet 9 tagú vezetőségébe *Szász Jánost*, a PMMF adjunktusát, a pécsi napház építész-tervezőjét, elismerésként eddigi, e témakörben kifejtett elméleti és gyakorlati tevékenységéért.

Az UNESCO európai napenergiahasznosítási hálózatán belül ma tartja alakuló ülését a konferencia témáját kiegészítendő a passzív szoláris rendszerek munkacsoport. Célkitűzésük, hogy feltérképezzék a nemzetközi helyzetet és eldöntsék, hol, milyen szempontból lehet és szükséges segíteni az alapvető energiagondokkal küzdő fejlődő országokat.

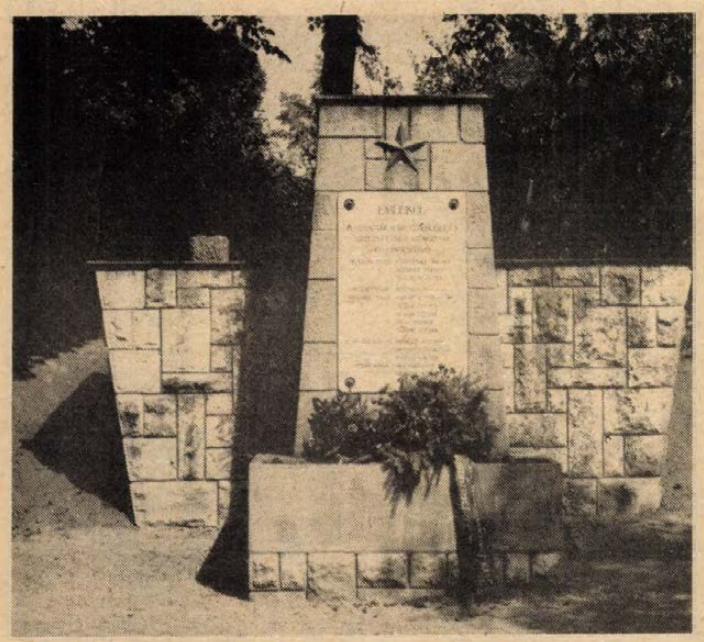
Magyarország számára ez a lehetőség is nagy megtiszteltetés és rendkívül hasznot ígérő, hiszen a hazai szakemberek is bekapcsolódhatnak ebbe a segítő munkába – értékelte *Imre László* professzor, az UNESCO európai napenergiahasznosító hálózata végrehajtó bizottságának tagja, a munkacsoport házigazdája.

**M. L.**

**Hagyomány**

# Emlékmű Pécs-Szabolcson

## A bányász szakszervezeti mozgalom mártírjai a második világháború idején



*Bittner Lajos*, született 1908. április 4-én, Goldeckben (Németország), bányászesztergályos, lakatos. 1928-tól az MSZDP tagja, a Vas- és Fémmunkások és a Bánya- és Kohóipari Szakszervezet vezetőségi tagja volt. 1943-ban a rendőrség letartóztatta. Bizonyítékok hiányában rövidesen kiengedték, de rendőri felügyelet alá helyezték. 1944. november 2-ig a rendőri felügyelet ellenére tevékenyen dolgozott a mozgalomban. November 2-án a Gestapo letartóztatta. Komáromba, majd Dachauba szállították, ahol 1945-ben kivégezték. Utcát neveztek el róla Pécsett.

*Bencze József*, született 1899-ben, Hosszúhetényben, bányász. 1920-tól volt tagja a bányászszakszervezetnek. A pécsi MSZDP Intézőbizottságának tagjaként aktív szervezője és egyik irányítója volt a sztrájkmozgalomnak. 1944 áprilisában letartóztatták, Ricsére internálták, ahonnét a Gestapo 1944. október 22-én Dachauba hurcolta, 1945. március 13-án meghalt. Bencze Józsefről utcát neveztek el Hosszúhetényben.

*Buzsáki Imre*, született 1903. január 3-án, Ibafán, bányász. 1930-tól volt tagja a bányászszakszervezetnek, 1934-től letartóztatásáig vezetőségi tag volt. 1941-ben az MSZDP pécsi Intézőbizottságának tagja. A hadiüzemben szakszervezetet hozott létre, s antifasiszta agitációt folytatott. 1944. október 17-én felforgató tevékenység vádjával letartóztatták. Kéthetes rendőri kivizsgálás után Komáromba, majd Dachauba szállították, ahol kivégezték. Nevét utca és könyvtár viseli Pécsett.

*Berliner Géza*, született 1907. július 4-én, Sellyén, cipész. A bőripari szakszervezetnek volt tagja. Illegális szervezkedés vádjával letartóztatták, két hét börtönbüntetésre ítélték. Mint politikailag megbízhatatlant 1942-ben büntetőszázadba bevonultatták és a frontra vitték, ahol meghalt.

*Csatlós János*, született 1907-ben, Ibafán, bányász. Tagja volt az MSZDP-nek és a bányászszakszervezetnek. Aktív szervező tevékenységet folytatott a szakszervezetben. Tevékenysége miatt 1942-ben katonai büntetőszázaddal a frontra vitték, ahol 1943. január 10-én a visszavonulásnál agyonlőtték.

*Gálovics György*, született 1879-ben, Gálosfán, földmunkás. Az MSZDP végrehajtó bizottságának volt tagja Pécsett. Az 1910-es években kapcsolódott be a földmunkás mozgalomba. A szerb megszállás alatt a pécsi Földmunkás Szervezet vezetőségi tagja s Pécs város törvényhatósági tagja volt. Tevékeny szervező munkát fejtett ki a Mohács környéki falvakban, ahol földmunkás szervezeteket hozott létre. Pécsett 1910-ben a Munkás című folyóirat felelős szerkesztője volt, október 17-én letartóztatták, később németországi megsemmisítő táborban halt mártírhalált.

*Kovács Antal*, született 1904-ben, Pécsbányatelepen, nyomdász. 1919-től tevékenyen részt vett a munkásmozgalomban. Kezdetben az ifjúmunkás szervezetekben, később a szakszervezetben. Szervezeti tevékenységéért 1933-ban elbocsátották a nyomdából és feketelistára tették. Három év múltán a pécsi Irodalmi Nyomdában kapott munkát. Kovács Antalt rövidesen a nyomdász szakszervezet tagjává választották. Politikai tevékenységéért 1944. november 2-án munkahelyén letartóztatták. Komáromba, majd a németországi Hertzburgba szállították bányamunkára. 1945. január első napjaiban mártírhalált halt.

*Krivanek Rezső*, született 1903-ban, Pécsbányán, bányász. A bányászszakszervezetben kifejtett tevékenységéért a szigetvári büntetőszázadba vonultatták be, majd a szovjet frontra vitték, ahol 1942. december 6-án, szökés közben tábori csendőrök agyonlőtték.

*Kübler Mihály*, született 1891-ben. Bányamunkás. 1918-ban a Pécsi Szocialista Párt tagja lett. 1921-ben politikai tevékenysége miatt a rendőrség letartóztatta és Nagykanizsára internálták. Kiszabadulása után az MSZDP tagja lett. A háború kitörése után antimilitarista propagandatevékenységet folytatott, rendszeresen hallgatta és terjesztette a „Kossuth" rádió híreit. 1944. október 17-én a Gestapo letartóztatta, majd németországi koncentrációs táborban mártírhalált halt.

*Perneker István*, született 1897-ben Pécsbányán, kőműves, bányamunkás. Mozgalmi tevékenysége már 1919-ben, a Magyar Tanácsköztársaság idején kezdődött. Vöröskatona volt, s részt vett a Tanácsköztársaság védelmében. 1918-tól a Bánya- és Kohómunkások Szakszervezetének tagja. Az MSZDP-nek 1922. augusztus 1-től volt tagja. Tagja volt az Eszperantista Munkások Szövetségének is. Az 1935-ös mecsekszabolcsi bányászsztrájk szervezése miatt munkahelyéről elbocsátották. Egy évig volt munka nélkül. 1937-ben belgiumi bányában dolgozott, ahonnét a szakszervezet 1939-ben, mint függetlenített körzeti titkárt hazahozatta. Hazatérte után továbbra is csendőri felügyelet alatt állott. 1944. október 22-én letartóztatták, később Dachauban mártírhalált halt.

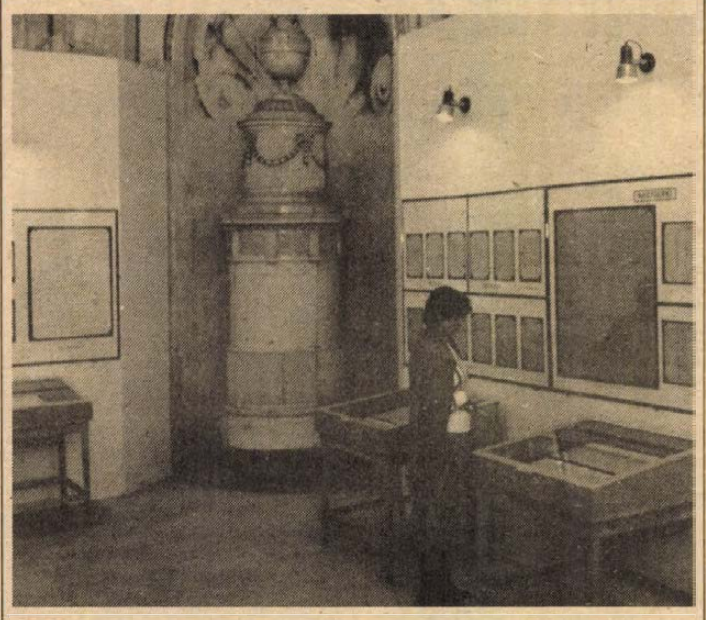
*Rákos Lajos*, született 1902-ben, Paison, bányamunkás. Vezetőségi tagja volt a somogyvasasi bányászszakszervezetnek. A sztrájkok szervezésében fejtett ki aktív tevékenységet, s kiemelkedő szerepe volt a vasasi bányászok bérharcában. Részt vett a Thomen-akna 1937-es éhségsztrájkjában. A német megszállás alatt a Thomen akna szakszervezetének elnöke. 1944-ben a Gestapo elhurcolta, és német koncentrációs táborban halt mártírhalált.

*Sudár István*, született 1904. április 18-án, Nemeskén, bányamunkás. A Bánya- és Kohómunkások Szakszervezetének 1934-től volt tagja. Egyik szervezője volt az 1934-es és 1937-es bányászsztrájkoknak. Tevékenysége miatt rendőri felügyelet alá helyezték, majd 1944. november 5-én letartóztatták. Németországi megsemmisítő táborban halt meg.

*Szabó István*, született 1886. aug. 11-én, Püspökszenterzsébeten, bányász. 1903-ban lett tagja az MSZDP-nek. 1919-ben a Vörös Hadsereg katonája volt. A Tanácsköztársaság bukása után a Ferenc József-akna dolgozója. Itt lett tagja a Bánya- és Kohómunkások Szakszervezetének és később a mecsekszabolcsi szervezet vezetőségébe is beválasztották. Részt vett a munkás eszperantó csoport tevékenységében is. Szabó István ott volt a bányászok sztrájkmozgalmában, 1923-ban szervezkedés miatt letartóztatták. Állandó rendőri felügyelet alatt állt. 1944. október 17-én ismét letartóztatták és Dachauba hurcolták, ahol mártírhalált halt. Nevét a pécsi úttörőház és Szabolcson utca viseli.

Forrás: „Munkásmozgalmunk harcosai (Baranya Megyei Biográfia), 1968.

**Jeli József**



**Új tudományos közgyűjteménnyel gyarapodott Somogy megye. Megnyitotta kapuit a megyei levéltár új osztálya Nagyberkiben. Itt őrzik az 1945 utáni megyei, volt járási és községi, illetve ezen területen lévő intézmények irategyütteseit. Az új levéltárt kutatásra és kiállítások rendezésére is alkalmassá tették. (MTI Fotó: Kálmándy Ferenc — KS)**

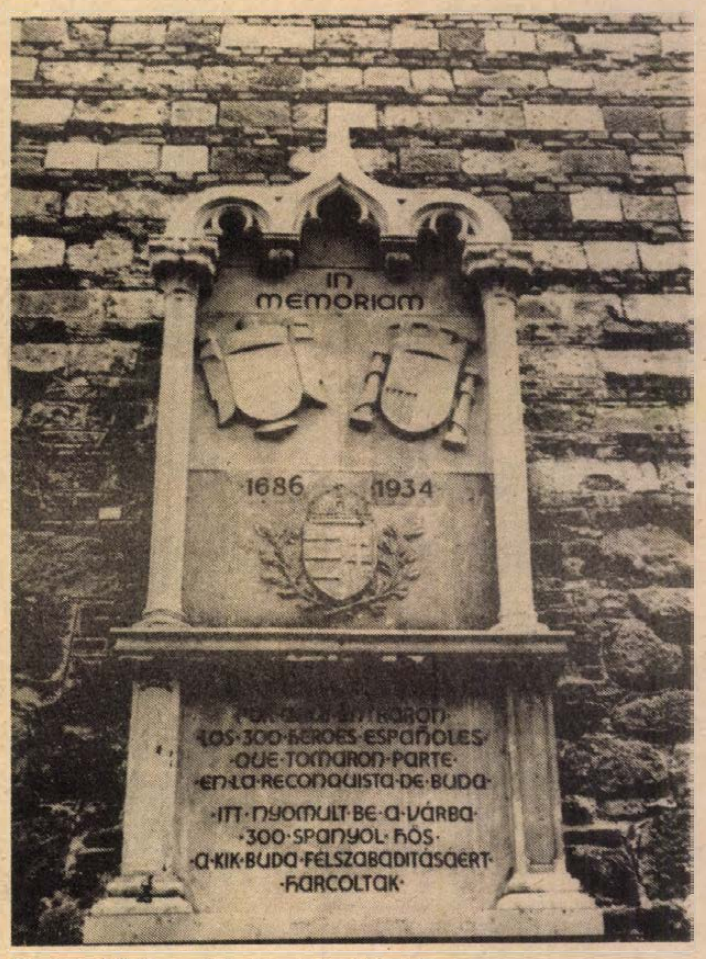
**Lotharingiai Károly herceg, a szövetséges keresztény seregek vezére**

**Abdurrahman pasa emlékműve. Zsille Károly műve.**

## 300 éve történt

# Budavár visszafoglalásának előzményei

1683-ban Kara Musztafa, a Török Birodalom nagyvezíre, elérkezettnek látta az időt, hogy miután az oroszok elleni háborút befejezte, a Habsburg birodalom ellen forduljon, noha még érvényben volt az 1664. évi vasvári békében megkötött fegyverszünet. Meg volt róla győződve, hogy Thököly Imre segítségével megszerezheti egész Magyarországot, sőt a Habsburgok székvárosát is leigázhatja. Így történt, hogy 80 000 főnyi seregével 1683. július 14-én ostromgyűrűt vont Bécs körül. Ám nem telt bele két hónap, s szeptember 12-én a 65 000 emberre tehető szövetséges és egyesült Habsburg—lengyel had Lotharingiai Károly herceg és Sobieski János lengyel király parancsnoksága alatt szétverte az ostromló török tábort. Kara Musztafa nagyvezír csak a próféta zászlaját menthette ki Bécs alól, 30 000 katonája elesett, teljes hadi felszerelése és az oszmán hatalom verhetetlenségének sok évszázados híre megsemmisült. E győzelemből bontakozott azután ki — bár a Habsburg-kormányzat szándéka ellenére — az a támadó hadjárat, amelynek csúcspontját Budavár visszavívása jelentette. Mindkét hadvezér a török után nyomult, Párkánynál újból megverték, majd visszafoglalták Esztergomot. Az október 9-i párkányi győzelem — mintegy 8000 török maradt ekkor a csatatéren vagy veszett a Dunába — bebizonyította, amit két évtizeddel korábban hasztalanul hirdetett Zrínyi Miklós, hogy a török a támadó hadjárat feltartóztatására képtelen, az erőviszonyok az európai hatalmak javára billentek át.




**Spanyol hősök emlékműve a budai várban**

Azzal azonban mindenki tisztában volt, hogy az oszmán hatalom ellen csakis nemzetközi szövetségben összefogva szállhatnak harcba Európa államai. A török kiűzésére indítandó háború alapját az a szövetség, úgynevezett Szent Liga alkotta, amelyet XI. Ince pápa hozott tető alá I. Lipót császár és magyar király, Sobieski János lengyel király és a Velencei Köztársaság között. Az 1684. március 5-én aláírt szerződés kikötötte, hogy XI. Ince pápát „a szövetség védnökének, kezesének és ügyviselőjének fogadják", s megindítják hadaikat a törökök ellen. A pápa ugyanis fiatal korában — Odeschalchi Benedek volt az eredeti neve — katonatisztként a lengyel seregben harcolt a törökök ellen, s csak utána lépett egyházi pályára, de már akkor megérett benne a gondolat: Európa hatalmai fogjanak össze és ez a nemzetközi törökellenes szövetség indítson támadó háborút az oszmán birodalom ellen. E régi terve öltött testet a Szent Ligában, amelynek tagjai 1684 tavaszán megindították hadműveleteiket: Velence Dalmáciában, Sobieski János Ukrajnában, a Habsburgok hadserege pedig a francia XIV. Lajos, a Napkirály által országától megfosztott Lotharingiai Károly herceg vezetése alatt Magyarországon. Természetesen Buda visszafoglalását tűzték ki célul. Néhány vár és erősség bevétele után, 1684. július 14-én érnek Buda alá, amelyet a török vitézül véd. Lotharingiai Károly november 3-án feladja az ostromot.

1685 tavaszán a nemzetközi koalíció Magyarországon mintegy 125 000 főnyi haderővel három területen kezdett harcot. A legfontosabb Érsekújvár bevétele volt (augusztus 19.), valamint az Esztergomot ostromló török csapatok szétverése (augusztus 15.). A császári csapatok másik része elsősorban a Felvidéken harcolt Thököly és kurucai ellen, s egymásután vették be váraikat. A harmadik hadműveleti terület Horvátország és Szlovénia volt.

Érsekújvár bevételével megnyílt az út Buda felé, amit a török is nagyon jól tudott, hiszen Érsekújvár védője, Hasszán pasa a szövetségesek megadást követelő felszólítására kurtán csak annyit felelt: „Érsekújvár kulcsa Budán van!"

S 1686-ban Lotharingiai Károly herceg, a Habsburgok hadseregének fővezére, minden befolyását arra használja fel, hogy Lipóttól megkapja az engedélyt Buda ostromához. A török elleni támadó háború másik lelkes híve, Rabatta Rudolf gróf, főhadbiztos tábornok is segítségére volt azzal, hogy hatalmas készleteket gyűjtsön össze élelmiszerekből és hadianyagból. A folyamatos szállítást szerződések, 500 hajó, több ezer szekér és a Duna menti vármegyék rakodásra, hajó visszavontatásra kirendelt jobbágyai biztosították.

Lipót császár és király 1686 június elején végre parancsot adott Buda ostromára. A Szent Liga hadserege június 18-án körülzárta Budát és megkezdte Magyarország hajdani fővárosának ostromát.

**Dr. Csonkaréti Károly**

BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER

# Bányásznapi Baranyaker-napok programajánlata!

Komlóiak figyelmébe!

Lakástextil és bútor BEMUTATÓ, VÁSÁR!

Szeptember 2—16-ig (Komló, Bem u. 1.) Ha a mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalat termékeiből vásárol:

— térítésmentesen házhoz szállítjuk a SZKIV termékeit: Egyes lakástextiliákat 20% engedménnyel ajánlunk! Tekintse meg Ön is!

BARANYAKER DIVATBEMUTATÓ szeptember 7-én 17 és 19 órai kezdettel a RÓZSAKERTBEN!

Bemutatásra kerülnek a VIKTÓRIA bolt (Kossuth L. u. 40.) exkluzív bőrruházati termékei:

— férfi bőrdzseki 4100-tól 8400 Ft-ig,

— autóskabát 3/4-es 7980-tól 9200 Ft-ig,

— egyiptomi férfi hosszú bőrkabát 6900 Ft-ért.

REKLÁMÁR!

— Női bőrkosztüm 11 300 Ft-ért,

— női bőrszoknyák 2100-tól 7200 Ft-ig, valamint a MECSEK áruház (Ybl M. u. 10.) konfekcióosztályának őszi ajánlata.

— Kosztümök, átmeneti kabátok, ruhák, öltönyök.

SZEPTEMBER 7-ÉN A SÉTATÉREN KERESSE MEG PAVILONJAINKAT:

— a MECSEK Áruház: játék, ajándéktárgyakat kínál

— HANGLEMEZ-pavilonunk egyes hanglemezeket 30%-os ÁRENGEDMÉNNYEL ajánl!

KÖSZÖNTJÜK BÁNYÁSZAINKAT!

# SZÁZ BOLT–SZÁMTALAN AJÁNLAT!


## LAKÁS-INGATLAN

**Pellérdi** szőlőhegyen 200 négyszögöl lugasszőlő, terméssel sürgősen eladó, esetleg fizetési kedvezménnyel is. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 49.

**Családi** ház eladó Kistapolcán, 5500 Ft/m² + OTP-átvállalás. Földszinten 2,5 szoba, összkomfort, tetőtérben 2 szoba 50 százalék készültségben, melléképületekkel, 600 □-öl területtel. Tordai Istvánné, Kistapolca, Szabadság u. 15.

**Szentlőrinci** szőlőhegyen eladó 260 □-öl szőlő, gyümölcsössel. Érdeklődni: Szentlőrinc, Bányász út 13. Kovács.

**Drávaszabolcs,** Kun Béla u. 13. ház eladó. Érdeklődni: Dominó vendéglő, Harkány.

**Három** és fél szobás öröklakás lakottan eladó a belvárosban. — Ajánlatokat: „Tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikondán** 48 m² hétvégi ház, 220 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Sikondai út 25., vagy 84-420-as telefonon.

**Eladó** Pécstől 15 km-re 3 szoba, konyhás, fürdőszobás ház, 1100 □-öl megosztható területtel. Három fázisú áram van. Pécs, Mohács felé a vonatközlekedés jó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap, Székád, József Attila u. 28. sz.

**Donátusi** úton 300 □-öl belterületi telek lakóház-építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: 18 órától 21-569 telefonon.

**Pogányban** gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után, Zrínyi u. 14.

**Eladó** 250 □-öl telek a harkányi út mellett a volt autóscsárdánál. — Érdeklődni: Málom, Akácsor 9.

**Csap** dűlőben 140 □-öl szőlő présházzal, teljes felszereléssel és termésssel együtt, áron alul eladó. Hajdu Gy. u. 7. Keszericze.

**Befejezés** előtt álló családi házam eladnám vagy 2,5—3 szobás öröklakásra cserélném, értékkülönbözettel. Érdeklődni: 18 óra után, hétvégén egész nap. Kozármisleny, Újtelep, Munkácsy u. 55.

**Újhegyen** 397 □-öl lakótelek, szép szőlő, konyhakert, beépítési kötelezettség nélkül, 130 ezerért sürgősen eladó. Érdeklődni: Anna u. 7.

**Kertes,** központi fűtéses, 3 szobás családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Közép-Meszes, Apafi u. 47. sz. alatt.

**Egyszoba** komfortos albérletet keresek a belvárosban. — Telefon: 29-145, este.

**Eladó** két szoba, konyha, fürdőszobás családi ház. Irányár: 390 ezer. Mayer András, Pécs-Vasas I., Somogy, Kőbánya út 27.

**Új,** lakható hétvégi ház a 26-os buszmegállóhoz közel, egyszoba, konyha, fürdőszoba, présház, tetőszobából áll, 260 □-öl telken, sürgősen, áron alul eladó vagy pécsi egyszobás lakásra cserélhető. Érdeklődni telefonon egész nap, 29-145.

**Mohács** városközpontban, szép környezetben, üzlet kialakítására is alkalmas, nagyobb komfortos családi ház eladó. Kétszobás, összkomfortos cserelakást a második emeletig beszámítok. Érdeklődni: Mohács, Széchenyi tér 6. szám.

**Négyszobás,** 3 konyhás, komfortos családi ház, nagy gazdasági épülettel — bármilyen állat tartására alkalmas — kerttel + szántóval, kedvezményes áron eladó. Liptód, Kossuth L. u. 52.

**Balatonkenesén,** Fő út mellett, 106 négyszögöl telek eladó. Nagy Sándor, Mohács, Orgona u. 1.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos, központi fűtéses, nagy családi ház kerttel + garázzsal. Molnár, Pécs, Ságvári Endre út 1/1.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Pecsenyénél hétvégi ház, 206 □-öl területtel, sürgősen eladó. Érdeklődni: Mohács, Radnóti lkt. 17., IV. 12. 19 óra után vagy Mohács, 10-651-es telefonon, 14 óráig.

**Siklóson** összkomfortos lakást bérelnék. Telefon: Siklós 150.

**2 szoba,** konyha, fürdőszobás családi ház kis kerttel és melléképülettel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Szövetség utca 14. Kovácséknál.

**Eszék** utca, 2,5 szobás OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: 10-732, reggel 7—10 óráig.

**2 család** részére megfelelő családi ház eladó. Pécs, Ságvári E. u. 7.

**400 000** kp + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Összkomfort 332541" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**180 □-öl** szőlő épülettel, a Magyarürögi út felett, Cincér dűlő 1. szám alatt eladó. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap.

**Bóly,** József Attila u. 7. szám, nagyméretű családi ház, ipari árammal eladó. Érdeklődni: Martmann, Bóly, Fáy A. u. 8.

**Tiszta,** megbízható, középkorú dolgozó nő egy szép tiszta, külön szobát keres. „Becsület 332201" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dombay-tánál** üdülőtelek eladó, elkezdett építkezéssel. Érdeklődni: 21-811 telefonon.

**Családi** ház eladó. — Cím: Kozármisleny, Gárdonyi Géza u. 87. Érdeklődni délután 4 óra után.

**Harkányban** családi ház eladó fürdőhöz közel. Érdeklődni: Táncsics u. 33., este. Telefon: 80-211.

**Belvároshoz** közeli zártkertet vennék készpénzért. „Jogilag rendezett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, garzont beszámítok. 23-as buszvégállomás, Rácz.

**Újhegyen,** a Róka dűlőben, 438 □-öl házhely, pince, présház, szőlő-gyümölcsös eladó vagy nyaralóra cserélhető. Érdeklődni: 41-174 telefonon. Pécs, Sarohin tábornok út 61. Kremniczki Sándor.

**2 szobás,** összkomfortos, kertes családi ház, beköltözhetően eladó. — Szigetvár, Kárpátok u. 6. szám alatt.

**Eladó** régi típusú, kertes kis családi ház. Érdeklődni: hétköznap 17—19 óráig, Pécs, Zsigmond u. 30.

**600 □-öl,** újtelepítésű kordonos szőlő, kétszintes faházzal, a zsibóti szőlőhegyen, a műút mellett eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Alapi Gáspár u. 3., vagy 8., illetve 543 és 681 telefonon, 16 óra után.

**Gázfűtéses** családi házam elcserélném 1½ szobás, összkomfortos lakásra, plusz készpénz. — „Pecs-Tabán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklósi** zártkerti övezetben 400 négyszögöl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Nagy István, Siklós, Harkányi út 10/A, I. emelet 4. ajtó. Telefon: 329.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**Eladó** Közép-Daindol 50. szám alatt lévő, 354 □-öl gyümölcsös és szőlő, 3 szoba komfort, magasföldszinttel, garázzsal és mellékhelyiséggel, ipari árammal, vagy elcserélhető 1½ komfortos helyiséggel, ráfizetéssel.

**Aranyhegyen,** Vércse dűlő 3. szám alatt, a műút mentén 266 □-öl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, pincével, felszereléssel eladó vagy harkányi lakrészre cserélhető. Érdeklődni: Pécs, Krisztina tér 14., VI. 20. 17 órától.

**2 szintes** családi ház eladó, 2 családnak is megfelel. 1 lakást beszámítunk. Újhegy, Barázda u. 9. Érdeklődni: 5 óra után.

**Kovácstelepi** garázssoron aknás, fűthető garázs eladó. Telefon: 22-371.

## ADÁS — VÉTEL

**Commodore—128** vámkezelten vállalatok, magánszemélyek részére eladó. Pécs, Bárány u. 21. sz.

**Eladó** 16 hl-es tölgyfa szüretelőkád. Telefon: 20-016, este.

**Uzlethelyiséget** kedvezményesen átadok. Telefon: 13-116.

**Perzsacicák** minden színben, részletre is eladók. Pécs, Bárány u. 21. sz.

**Kétmanuálos** olasz orgona, igényesnek, sürgősen eladó. Komló, Ságvári 4. Csonka.

**Mély** babakocsi és gyermekheverő olcsón eladó. Telefon: 18-239.

**Kitűnő** olajkályha, kályhacsövek, hordók, kannák olcsón eladók. Telefon: 20-262.

**9 éves** 1200-as Zsiguli Combi, 2 éves műszakival, 350 literes mélyhűtőláda, 80 literes szőlőprés, 2000 literes tartályok eladók. Pécs, Postavölgyi u. 17. Kertész.

**Törzskönyvezett** kuvaszkölykök, kitűnő szülőktől eladók. Érdeklődni telefonon 6 órától 14 óráig, 75-33-081 számon, vagy személyesen, Bartha Gergely, Nagydorog, Vörösmarty utca 33/A sz.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin út 37.

**MTZ** 50-es erőgép, szippantó tartálykocsi háromszögre vizsgáztatva és T 174-es Wiemár rakodógép eladó. Ugyanitt gépi rakodást, mezőgazdasági és gépi földmunkavégzést vállalunk. Lakossági szolgáltató gmk., Egyházasharaszti. Telefon: 20.

**Bernáthegyi** kiskutyák győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés út 3. 16 óra után.

**Boroshordó** tölgyfából, jó állapotban lévő, 205, 215, 236,5 literes eladó. Telefon: 18-572.

**Óportó** és kékfrankos szőlő eladó. Érdeklődni: Harkány, Táncsics u. 33. 15 óra után.

**Skoda** 120-as megkímélt állapotban, fizetési könnyítéssel eladó. 16-976.

**Legkorábban** érő, óriásgyümölcsű szamócapalánta, szabadföldi és fólia alatti termesztésre egyaránt kiváló, 2 Ft/db eladó. Dr. Münnich F. u. 24/A, fszt. 2.

## VEGYES

**Magyar—népművelő** szakos tanár 10 éves gyakorlattal állást keres Pécsett vagy Pécs környékén. Minden megoldás érdekel. Jeligém: „Népművelő" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Lakóépületek** tervezése, adaptálása, költségvetés-készítés, felelős műszaki vezetés. Vajda László, Pécs, Magyarürögi út 150.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

**Fakivágást,** tűzifa-fűrészelést vállalok. Telefon: 18-409.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

**TEHERTAXI RENDELÉS FIX, BILLENCS, GÖLYADARUS AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA 1t-10 t-ig telefon: 10 351**

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,

BRACHMANN JÁNOSNÉ,

volt babarci lakos, 88 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 10-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják gyerekei, unokái és dédunokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,

ÖZV. RADOCSAY MÁTYÁSNÉ

90 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése szeptember 8-án 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolják lányai, testvérei és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, nagymamánk, dédnagymamánk,

ÖZV. ALBRECHT JÁNOSNÉ

Hucker Paula,

volt Hegedüs M. u. 8. sz. alatti lakos Komlón elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédikénk,

THEER ANTALNÉ

Tamás Anna

69 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 10-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagypapánk,

ID. ZSEMBER GÉZA

berkesdi lakos, volt felsőszeli lakos, augusztus 31-én elhunyt. Temetése szeptember 9-én 2 órakor lesz a berkesdi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapám,

BUDAVÁRI JÓZSEF,

a FUSZÉRT nyugdíjasa, volt Pacsirta u. 7. sz. alatti lakos, 74 éves korában, augusztus 29-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyerekei.

Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

ÖZV. VARGA JÓZSEFNÉ

Balog Mária,

volt Rákóczi úti lakos, 86 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 9-én 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyánk, feleségem, nagyanyánk,

DULL LÁSZLÓNÉ

türelemmel viselt, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 6-án 11 órakor a Komló-Mánfa temetőben lesz. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,

ÖZV. ÁRKI GYÖRGYNÉ

Szomor Anna

hosszúhetényi lakos, 78 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 9-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 12.30 órakor indul az ABC melletti parkolóból. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és kedves rokonunk,

MAROSI SÁNDOR

életének 61. évében elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója szeptember 9-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.15 órakor indul az Alkotmány utca 22. sz. elől és a Zrínyi téren is megáll. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk mindenkivel, akik ismerték és szerették, hogy drága jó feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamánk,

MOLNÁR JÓZSEFNÉ

Árva Rozália,

Tompa M. utcai lakos, életének 59. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 10-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Molnár család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a B. M.-i Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetőségének, szakszervezeti bizottságának, a KSH dolgozóinak, a Bólyi MEDOSZ labdarúgó szakosztályának, hogy felejthetetlen halottunk,

LINGLI JÓZSEF

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal, együttérző szavaikkal elvesztése felett érzett vigasztalhatatlan fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,

NAGY FERENC,

volt szentlászló—zöcskei lakos, 72 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése szeptember 5-én 13.30 órakor lesz a szigetvári-turbéki temetőben. A gyászoló család.


**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**1 – 10 t TEHERTAXI MOBIL 22 – 392**

**FIX BILLENCS DARUS**

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**Homok, föld, söder. Megrendelhető: 14-184.**

**Alsótagozatos** korrepetálását tanárnő Hunyadi úti lakásán vállalja. „Délelőtt is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kedvezményes bányásznapi redőny- és reluxavásár. Telefon: 14-184.**

**Márka** tehertaxi. Előrendelés: 20-550.

**TEHERTAXI. fix, billencs, gólyadarus, 1—6 tonnáig. 29-445.**

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák, 1 m-től 8 m-ig cserép, stafnifák, léc, kisméretű tégla, terasz, ablak, 2 felé nyitható ajtó, garázsajtó eladó. Pécs, Buzsáki út 12. Budai vám alatt.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek cseréje. 14-184.

**Családi** házak vízvezeték-szerelését rövid határidővel vállalom. — 14-184.

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**Műanyagpadlózást,** asztalos parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**Szőlőprés** rendelhető 150 l—300 l-ig, 7-féle méretben. Működése: hidraulikus. Érdeklődni: Dani Imre lakatos, Ipacsfa, Kossuth u. 17.

**Hívja** Istvánt! Villanykapcsolók, konnektorok, biztosítékok, bojlerek javítása, szerelése azonnal. 24-897.

**Angol** oktatás óvodásoknak, játékosan, kiscsoportosan. Jelentkezés hétfőtől. Dóra u. 11., Keszthelyi.

**Családi** házak és lakások teljes felújítását vállaljuk rövid határidőre. OTP-kölcsönigény esetén terv és költségvetést készítünk. '87-re előjegyzést felveszünk. „Minőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Csizmák,** táskák cipzárcseréjét, fémsarkalások sarokáthúzását végzi nyugdíjasháznál lévő cipész. Felsőbalokány u. 1.

## Dolgozókat felvesznek

**KÖZGAZDASÁGI** egyetemet vagy számviteli főiskolát végzett férfidolgozót számviteli vezetői munkakörbe felveszünk. „Ipari szövetkezet 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2681)

**KÖZÉPISKOLAI** végzettséggel szállításvezetőt felveszünk azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: PANNONVIN Borgazdasági Kombinát Villányi Borászati Üzeme, Villány, Ady fasor 2., Nagy László irodavezetőnél. (2724)

**A B. M.-i Népművészeti Szövetkezet** azonnali belépéssel felvételre keres, megfelelő szakirányú végzettséggel: ruhaipari technikus, normás, szállításvezető és raktári adminisztrátor munkakörbe dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 17—19., munkaügy. (2784)

**A TESTNEVELÉSI** Általános és Sportiskola konyhai dolgozót vesz fel. Jelentkezni lehet: Pécs, Radnóti u. 2., munkanapokon 9—12 óra között. (2782)

**A BARANYA** Megyei Fodrászipari Szövetkezet felvesz takarítónőket fodrászüzletek takarítására, éjszakai műszakba. 1 asztalos szakmunkást felveszünk, lehet fiatal szakember is. Jelentkezni lehet a szövetkezet központi irodájában, Pécs, Hőgyes Endre u. 26. szám alatt. (065512)

**TAKARÍTÓNŐT** és konyhai dolgozót felveszünk. Horvátszerb Általános Iskola, Pécs, Szigeti út 97. Telefon: 17-283. (18101)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP** Vállalat 1. számú telepe közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel számlázópénztárost felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 61. (telepvezetőnél) (2734)

**A BARANYA** Megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat kiemelt bérezéssel autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, mezőgazdasági gépszerelőt, gépkocsivezetőt keres felvételre, továbbá kovácshidai telephelyre vonóvedres rakodógépre nehézgépkezelőt, és Villány, Magyarbóly közötti üritőhelyre őrt (lehet nyugdíjas is) vesz fel. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Kossuth Lajos u. 17. szám. (065519)

**VENDÉGLÁTÓIPARBA** fiatal női alkalmazottat keresek. „Szakképzettek előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1278)

**A BÉV** harkányi télen-nyáron üzemelő üdülőjébe felvesznek: szakács, kézilány, portás, takarító, udvaros munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: Harkány, Liszt Ferenc tér 1., az üdülővezetőnél. (2803)

**GARAY** utcai Szociális Otthon szakképzett gondozónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Garay u. 33. (2709)

**TAKARÍTÓNŐT** felveszünk kétműszakos munkaidőre. Nyelviskola, Pécs, Felsőmalom u. 10. (2718)

**Épület- és lakásfelújítással, -karbantartással foglalkozó üzemünk ELŐKÉSZÍTŐ MUNKATERÜLETRE magasépítői végzettséggel MUNKATÁRSAKAT KERES. Gyakorlattal rendelkezők előnyben. Érdeklődni: 13-797-es telefonon, üzemvezetőnél.**


## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet** lesz 12., 13., 14-én a Bolgár Néphadsereg út 6. és 42. között, naponta 7-től 15 óráig, hálózatkarbantartás miatt.

**Az Országos Filharmónia** kéri bérlőit, hogy bérletigényüket szeptember 10-ig jelezzék, mert bérleti helyüket tovább nem tarthatjuk.

**Lehotka Gábor** orgonaestjét szeptember 8-án a Székesegyházban rendezi az Országos Filharmónia. Jegyek még válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.

**PAX-bál** 5-e péntek Hobol, 6-a Komló, 7-e Drávafok. Bányásznap.

**A DELTA** együttes 6-án Harkányban szüreti bált rendez a Bányász Étterem kerthelyiségében.

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Mars, Jupiter bolygók (20.00 óra).

## FILM

**Petőfi:** BMX banditák (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** Break II. (10, 12), Break I. (2, 4), A selyemfiú (6, 8).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** A Saolin templom szent köntöse (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Ivanhoe (6). **Komló, Zrínyi:** Egészséges erotika (4, 6, 8). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). **Szigetvár:** Gyermekrablás Caracasban (6, 8). **Siklós:** Hóbortos népség I. (5, 7). **Beremend:** A Coca-Cola kölyök (f8). **Bóly:** A betörés nagymestere (8). **Dunaszekcső:** Vad banda (f6). **Harkány:** Zsaroló zsaruk (7). **Pécsvárad:** Falfúró (f8). **Sásd:** Földrengés (f8). **Szentlőrinc:** Az alvilágot felszámolni! (8). **Villány:** Indiana Jones (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Tudományos parkok. 8.55: Népdalok. 9.40: Hát hol az a kutya? Folytatásos mese. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Párizsból a szerelem . . . Majakovszkij-vers. 10.10: Muszorgszkij-művek. 11.00: Iránytű. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Defossez: Fanfár. 13.05: Zenés séták a természetben. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Balogh Edgár 80 éves. 15.00: Erről beszéltünk . . . 15.30: Muzsikáról, versben, prózában. 16.05: Emlékműsor. 16.54: Muzsikáló természet. 17.00: Vizsgálatok nyomában. Riport. 17.25: Műsorajánlat. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Húszas stúdió. 20.15: Liszt nyomában Európában. 21.15: Régi híres énekesek műsoráról. 21.30: Mit gyógyít a szanálás? 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A szó értéke. 23.00: Dzsessz. Kiss Imre műsora. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Eisemann Mihály operettjeiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.00: Hírek. 12.10: Máté Péter slágereiből. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. Ajánlóműsor sok muzsikával. 16.53: Reklám. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: A Fiatalok Popzenei Műhelyének felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.05: Sporthíradó. 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nóták. 21.05: Senki többet? Harmadszor! 22.15: Mese ez, gyermek . . . 23.20: Barangolás régi hanglemezek között. 23.53: Verbunkos muzsika. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Zenekari muzsika. 10.10: Csak fiataloknak! 11.05: Szopránáriák. 11.30: Vivaldi: Hat hegedűverseny. 12.24: Poznani fiúkórus találkozó. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Kedvezően elintézett kérelem. Hangjáték. 14.08: Kamarazene. 15.00: Operanégyesek. 15.25: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. 16.35: Kamarazene. 17.36: Verdi: A trubadúr — négyfelvonásos opera. Közben: 18.50: Könyvszemle. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Az operaközvetítés folytatása. 20.15: A Budapesti Koncert-fúvószenekar játszik. 20.34: Zsebrádiószínház: A vád szavait hallotta. 20.50: Cliff Richard összes felvételei. 21.30: Új lemezeinkből. 22.00: Szimfónikus zene. 23.10: Színészvizsga '86.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.28: Műsorismertetés. 8.30: Tévétorna. 8.35: Kesztyűben dudálni. Szovjet film. 10.00 — kb. 11.35: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: Bolondnagyság. Tévéfilm. 11.35: Képújság. 15.40—16.10: Iskolatévé. 16.13: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 16.30: Három nap tévéműsora. 16.35: Tv-tükör. 16.50: A győzelem stratégiája. Szovjet dokumentumfilm-sorozat. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Középkorúak. Kínai film. 21.35: Betűreklám. 21.40: Hogy kik vannak . . . Érdekes emberek játéka. 22.10: „Egyedül vallhatok színt". Balogh Edgárral beszélget Zöldi László. 23.05: Híradó 3. 23.15: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.18: Műsorismertetés. 18.20: Képújság. 18.25: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilm-sorozat (FF). 19.00: Ablak. 19.30: Manuel de Falla: Concerto. 19.45: Színek a homályban. Török kisfilm. 20.00: Gálaest az Operaházban. 21.05: Híradó 2. 21.25: A körte. Bolgár rajzfilm. 21.35: Egy este a New York-i Fészekben. Riportműsor. 22.15: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Gyere, barátkozzunk — sorozat gyermekeknek. 18.15: És ebben az évben — művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Sherlock Holmes kalandjai — filmsorozat. 21.00: Szórakoztató adás. 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Utazás a Naprendszeren át — népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az én zenei világom — komolyzenei adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Dokumentumadás. 21.50: Halál a kertben — francia játékfilm.

## A szabadszentkirályiakat feldobta a siker

# Egy kis csapat nagy napja

Egy kis csapat életében mindig nagy nap az, ha egy NB I-es ellenféllel játszhat. Különösen, ha tétmérkőzésen kerülnek össze a „kicsi" pályáján.

A Szabadszentkirályi TSZ SE labdarúgó együttesének kijutott ebből az örömből, szerdán az MNK-ért az első osztályban újonc Dunaújvárost fogadhatta.

A szabadszentkirályiak számára hosszú volt az út, amíg összesorsolták őket a Dunaújvárossal. A Magyar Népköztársasági Kupában négyszer kellett győzniük. Először a Görcsönyt, aztán a Hetvehelyt, az U. PEAC-ot és végül a Nagyatádot búcsúztatták. Útjukat az NB I-es újonc keresztezte, és győzött a jobb, az esélyes.

— *A vereség ellenére nagy nap volt ez az 1927-ben alakult sportkörünk életében. Nem vártunk, nem is várhattunk továbbjutást, hiszen mi a megyei II. osztályban szerepelünk, a Dunaújváros pedig az NB I-ben. Huszonkét év az átlagéletkor a csapatunknál, amely jobbára szabadszentkirályi és környékbeli fiatalokból áll. Különben a sportkörünknek két szakosztálya van, női kézilabda és labdarúgó* – mondja *Király Károly* sportköri elnök.

A 900 lelket számláló Szabadszentkirály sportszerető lakosságát érthetően lázba

**A szabadszentkirályi labdarúgó csapat. Állnak, balról jobbra: Gál Tibor technikai vezető, Tököli Károly edző, Katona, Petre, Tóth, Kiss, Burzán, Vörös, Katona József szervező, Király Károly sportköri elnök. Guggolnak: Ács B., Varga, Tomán, Horváth, Farkas, Ács K., Sors, Szép.**

hozta az MNK-beli jó szereplés.

— *Földobta a falut a siker. Ugyanakkor a futballistákon is érződött a hatása. Az átlagosnál többen jártak edzésre, jobban is hajtottak a játékosok a heti két foglalkozáson. Abban bíznak, hogy bejutnak a Szabad Föld Kupa döntőjébe, és pályára léphetnek a Népstadionban az MNK-döntő előmérkőzésén. Rajtuk kívül a csengeri és a hernádnémeti labdarúgóknak van erre esélyük. A kis csapatokkal játszókon kívül mi, és e két falut képviselők jutottak legtovább a Magyar Népköztársasági Kupában* – folytatja Király Károly.

A helybeli tsz, a tanács, a Szentlőrinci ÁFÉSZ és a Vasas Fémipari Szövetkezet támogatását élvező sportkör számára a nagy nap után most ismét szürke hétköznapok következnek. A siker ízét megkóstoló szabadszentkirályi labdarúgók a jövőben biztosan sokat tesznek majd azért, hogy minél több nagy napot élhessenek meg a szurkolóikkal együtt. Az első ilyenre már 1987-ben sor kerülhetne, ha megnyernék a megyei II. o. bajnokságot. Mert titkon azért ezt is szeretnék...

**H. L.**

# SPORT DN SPORT

## Ejtőernyőzés

A pogányi repülőtéren befejeződött az ejtőernyős Bányász Kupa.

Eredmények. Egyéni. Célba ugrás: 1. Varga (Győr), 2. Rideg (Dunaújváros), 3. Préházi (Dunaújváros). Stílusugrás: 1. Varga, 2. Préházi, 3. Nagy (Pécs). Összetett: 1. Varga, 2. Préházi, 3. Nagy. Csapat. Célba ugrás: 1. Pécs I., 2. Dunaújváros I., 3. Eszék. Összetett: 1. Pécs I., 2. Dunaújváros, 3. Győr.

Rendeztek zuhanó formaugrást is. Ebben a sorrend: 1. Győr, 2. Dunaújváros, 3. Ócsény.

## Sporthétvége

# Nemzetközi atlétikai verseny Pécsett

Vasárnap délelőtt 10 órától rendezi meg a PMSC szakosztálya a már hagyományos Pannónia Kupa atlétikai versenyt a Tüzér utcában. Ez az idén is nemzetközi lesz, jugoszlávok és szovjetek jelezték indulási szándékukat, rajtuk kívül 200 magyar szakosztályhoz került el a versenykiírás. Hogy kik vesznek részt, az csak most derül ki. Annyi biztos, hogy a férfiaknál 11, a nőknél 8 versenyszámot iktatnak a műsorba. A 10 órakor kezdődő ünnepélyes megnyitó után először a férfi 100 m-es síkfutók állnak rajthoz, az utolsó szám, a férfiak 5000 m-es síkfutása délben kezdődik.

— *A férfi magasugrás igérkezik a legérdekesebbnek. A mi Rausunk idei legjobbja 218 cm, ha befut a jugoszláv Csánovics (már 226-ot is ugrott), akkor jó versenyre van kilátás. Szakosztályunk 82 atlétával képviselteti magát* – újságolta *dr. Harsányi László*, a PMSC vezető edzője.

# Folytatják az NB I-es férfi kézilabdázók

Kéthónapos szünet után folytatódik a bajnokság a férfi kézilabda NB I-ben. A PMSC őszi bemutatkozása vasárnap délelőtt 11 órakor a városi sportcsarnokban lesz, a Tisza Volán ellen.

— *Úgy tűnik, hogy a tavaszi gyenge szereplés után összerázódott a csapat. Az első négy őszi fordulóban 6–7 pontot szeretnénk szerezni. A Tisza Volán után a soron következő ellenfeleink: Hódiköt, Debreceni Dózsa, Dunaújváros. Sajnos Hang bevonult, Takács pedig gerinctájdalmakra panaszkodik. Hátrányos lenne számunkra, ha Takácsra sem számíthatnánk* – mondotta *Ruczek Vince* szakosztályvezető.

# Zsúfolt szombat-vasárnap Szigetváron

Fennállásának 75. évfordulóját ünnepli az idén a szigetvári sportkör. Ebből az alkalomból a hét végén rangos sportesemény lesz a városban. Szombaton 9 órától a gimnázium tornatermében rendezik meg a Zrínyi Kupa nemzetközi női kosárlabda tornát. A városi sporttelepen serdülő és ifjúsági atlétikai verseny lesz dr. Szigetvári Ferenc emlékére. 10 órától a 60-as évek legjobb pécsi és szigetvári kosarasai játszanak nosztalgia mérkőzést a gimnáziumban. Ugyanekkor a Lenin lakótelepi iskolában Zrínyi Kupa néven nemzetközi kötöttfogású úttörő birkózóversenyre kerül sor. Fél négykor a területi bajnokságban a Szigetvár és a Mohács labdarúgói küzdenek a zöld gyepen. Vasárnap 10 órakor a várkertben kezdődik a muszola játékok (csoportos és egyéni sportjátékok) bemutatója és versenye.

## Röviden

**Kosárlabda.** Törökországba utazik vasárnap a PVSK férfi kosárlabdacsapata. A vasutasok Izmirben nemzetközi tornán vesznek részt. A túrára 10 játékost visznek.

**Tömegsport.** Szombaton Komlón, a kökönyösi sporttelepen lesz a Szakmaközi Kupa összetett versenye. Hat sportágban (kézilabda, labdarúgás, teke, lövészet, atlétika, asztalitenisz) körülbelül 400 amatőr sportoló indul.

**Autósport.** Roncsderbi lesz szombaton délelőtt 9 órától a meszesi homokbányában, Pannonker Kupa néven. A nevezések szerint 14 kocsi áll rajthoz, többek között egy összkerék-meghajtású Wartburg is.

## A norvégok elleni keret

# Öt újonc és egy légiós

A magyar labdarúgó-válogatott kedden Oslóban Norvégia ellen kezdi őszi mérkőzéssorozatát. Tizedszer találkozik majd a két válogatott. Majd háromnegyed századdal ezelőtt, 1912. június 23-án volt a rajt a norvég fővárosban, s a magyarok 6-0-ra győztek.

Hat gól különbség azóta sem volt a két válogatott között, de a mérleg egyértelmű magyar fölényt mutat: 7 győzelemmel szemben 1 vereségét és 1 döntetlent, 30 magyar és 5 norvég gólt.

Sorrendben 6-0, 5-0, 1-2, 5-0, 3-1, 4-0, 2-1, 4-1 és 0-0 volt az eredmény. Legutóbb 1984. május 23-án Székesfehérvárott találkozott a két válogatott, s 90 percük nem hozott gólt.

A keddi találkozóra Komora Imre szövetségi kapitány hétfőn már próbálgatta jelöltjeit, csütörtökön pedig döntött, hogy bő keretéből melyik 18 játékos utazik vasárnap délután Norvégiába.

– Csak azokat válogattam, akiket klubjuk is javasolt – mondotta Komora Imre. – Gondjaim voltak, s bizonyára lesznek is. A keretkijelölés ezzel jár.

Az új szövetségi kapitány 9 hazai és 1 külföldi klub 18 labdarúgóját választotta ki. A bajnok Bp. Honvéd 4, az Ú. Dózsa, a Vasas, a Pécs, a Ferencváros és a Rába ETO 2–2, a Békéscsaba, az MTK-VM és a Tatabánya pedig 1–1 játékost ad. A külföldi klub a francia Nancy (Hannich Péter).

A 18 tagú keret 5 játékosa (Keller, Preszeller, Szekeres, Boda és Kvaszta) még nem szerepelt a válogatottban. Amint a szövetségi kapitány elmondotta: egészen biztos, hogy újoncot, vagy újoncokat avatnak Oslóban.

– Szombaton este találkozunk – folytatta Komora Imre. – Vasárnap délelőtt egyórás átmozgató edzést tartunk, délután utazunk. Hétfőn – a keddi mérkőzés időpontjában – edzés lesz a találkozó színhelyén, és ezután hirdetem ki a Norvégia elleni kezdőcsapatot.

A Norvégia elleni 18 tagú keret, a válogatottság számával:

*Kapusok:*

Andrusch (Bp. Honvéd – 5), Szendrei (Ú. Dózsa – 3).

*Védők:*

Sallai (Bp. Honvéd – 34), Garaba (Bp. Honvéd – 56), Farkas (Vasas – 1), Róth (Pécs – 21), Keller (Ferencváros – 0), Preszeller (Rába ETO – 0).

*Középpályások:*

Fitos (Bp. Honvéd – 1), Hannich (Nancy – 24), Balog T. (Vasas – 3), Kardos (Ú. Dózsa – 30).

*Csatárok:*

Mészáros (Pécs – 11), Szekeres (Békéscsaba – 0), Boda (MTK-VM – 0), Vincze I. (Tatabánya – 3), Hajszán (Rába ETO – 21), Kvaszta (Ferencváros – 0).

Komora Imre válogatásával kapcsolatban a következőket mondotta az MTI-nek:

– Néhányan hiányoznak a többszörös válogatottak közül. Nyilasi kisebb sérüléssel bajlódik, klubja szerdai bajnoki mérkőzésén sem játszott. Détári teljesítménye gyenge, emellett kedden mint utolsó éves szakközépiskolás vizsgázik. Péter nem azon a helyen játszik, klubjában, ahol számításba vettem volna, így egyelőre más az elképzelésem. A külföldön szereplő magyar játékosok közül csak Hannichra számítok. Détári hiányában szükség van irányító játékosra, Hannich kapja ezt a szerepkört, várhatóan egy félidőre. Itt szó lehetett volna Nagy Józsefről is, de a Haladás középpályása sérült.

## Réfi a Komló játékosa lett

A PMSC bonyhádi MNK-mérkőzésén a piros-feketék negyedik gólját rúgta szerdán Réfi Gábor, tegnap délután azonban már kék-fehérben, az NB II-es Komlói Bányász edzésén találkoztunk a szőke csatárral.

— Már a nyáron szerettünk volna egy csatárt igazolni, akkor nem sikerült, s Uhrich bevonulásával most tovább csökkent a támadók száma — mondta Prohászka István, az egyesület elnöke.

— A PMSC-vel mindent lerendeztünk, pénteken megyünk az MLSZ-be a játékengedélyéért, s vasárnap akár játszhat is a 27 éves csatár, akitől gólokat várunk.

Jól tudja ezt az egykori NB II-es gólkirály, Réfi Gábor is, aki elmondta, vasárnap szeretné ott folytatni, ahol Bonyhádon abbahagyta.

— Örülök, hogy a Komlóban játszhatok, s nagyon jó lenne góllal, vagy legalább gólpasszal bemutatkozni a nehéz helyzetben levő bányászcsapatban a Nyíregyháza ellen a bányásznapon.

**G. G.**

## Gyermektorna

A Jókai u. iskolában gyermektorna tanfolyam indul 4—6 éves korú fiúk és leányok részére. Jelentkezés 8-án és 9-én 17—18 óráig az iskolában.


**Felveszünk**

**VILLAMOSBIZTONSÁGTECHNIKAI ÜZEMUNKHÖZ**

◆ villanyszerelő szakmunkásokat.

**JELENTKEZNI: Pécs, Megyeri u. 25., munkaügyi osztály, valamint komlói átalányelszámolásos szervizünkbe**

◆ betanított munkást.

**JELENTKEZNI: Komló, Berek u. 2. szám.**

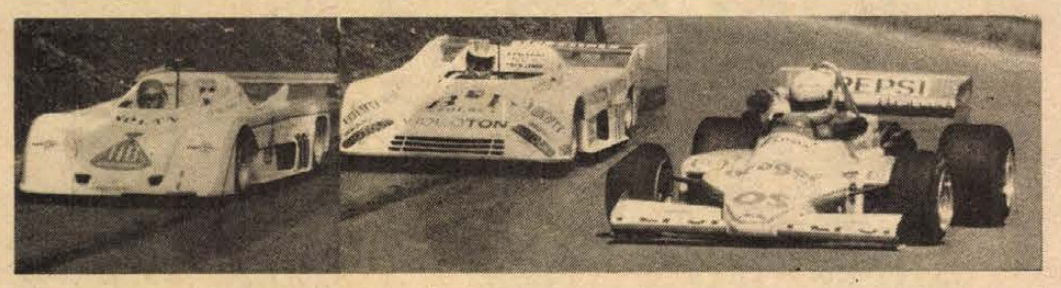
**Centrum hétfő!**

**1986. szeptember 8-án 20% VISSZATÉRÍTÉS.**

● Kínai lányka pizsama 270—290 Ft-ig,

● kínai fiúpizsama 290 Ft-ért.

**PÉCSI Centrum Áruház**

# A hegyi versenyek sztárjai a Hungaroringen

Szeptember 6—7-én a Hungaroringen, a Formtex Kupa nemzetközi pályagyorsasági autóverseny keretében bonyolítják le a magyar autós gyorsasági bajnokság első futamát. A kétnapos versenyre a rendezők sok neves külföldi versenyzőt várnak, és rajthoz áll a magyar hegyibajnokság teljes mezőnye, hogy ezúttal a körpályán tízkörös futamokon mérje össze erejét, illetve gyorsaságát.

A külföldről érkezők között lesz az NSZK-beli Porsche Klub hatvan fős mezőnye, akik versenyfutamon döntik el, ki közöttük a leggyorsabb. Az ismert külföldiek közül mindenekelőtt ki kell emelni a Pécsett is jól ismert *Mauró Nestit* és *Walter Pedrazzát*, akik a mecseki hegyipályán állították fel „álomcsúcsaikat". Valóban érdeklődéssel várjuk, mit tudnak ők a roppant technikás Hungaroringen produkálni. (Pedrazza csúcsa az öt és fél kilométeres mecseki pályán: 2:42,37 perc. A Forma—1-esek élmenői másfél percen tették meg legjobb köreiket a Hungaroringen.)

Természetesen a legjobb magyar versenyzők is ott lesznek az indulók között. Kiss Dezső, Tóth János, Kesjár Csaba, Cserkuti József és a többiek. A Pannon Volán SC színeiben a következők állnak rajthoz: Ranga László (Lada VFTS), Kurcz Árpád, Harkányi László (F. Easter), Lajtai Zsolt (Zsiguli), Porth Gábor (Lada 1300), Keszler Mátyás (Wartburg), Maksa Imre (Trabant), Török Tamás (Skoda).

A versenyek szombaton 11 órától kezdődnek, edzésekkel. 14.15-kor kezdődik a Porsche találkozó versenye. Vasárnap 9 órától folynak az időmérő edzések, és 13 órától a versenyfutamokra kerül sor.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőkné'.,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 245. szám
1986. szeptember 6., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## HÉTVÉGE

Interjú Mérei Emillel, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatójával
(3. oldal)

Maradt a Mecsek
(5. oldal)

Műszerek a kutatásban
(7. oldal)

**A kölcsönös érdekeknek megfelelően fejlődnek kapcsolataink**

# A lengyel miniszterelnök befejezte budapesti tárgyalásait

## Intézkedési terv készül a most meghatározott feladatok végrehajtására

A hivatalos, baráti látogatáson hazánkban tartózkodó Zbigniew Messner lengyel miniszterelnök pénteki programja záró plenáris tárgyalással kezdődött délelőtt a Parlament delegációs termében. A Zbigniew Messner vezette lengyel és a Lázár György, a Minisztertanács elnöke vezette magyar tárgyalócsoport összegezte a megbeszélések eredményeit, ismét kifejezve szándékukat, hogy az eredményes magyar—lengyel kapcsolatokat a kölcsönös érdekeknek megfelelően, az együttműködés minden területén továbbfejlesztik.

A miniszterelnökök megbízták a Magyar—Lengyel Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottságot és más szerveket, hogy dolgozzanak ki intézkedési tervet a most meghatározott feladatok végrehajtására.

A megbeszéléseket követően a két tárgyalócsoport vezetőjének jelenlétében Marjai József és Jozef Koziol miniszterelnök-helyettesek, a Magyar—Lengyel Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság társelnökei dokumentumot írtak alá a Magyarország és Lengyelország közötti komplex program gazdasági fejezeteinek végrehajtási rendjéről.

délután elutazott Budapestről. A Lengyel Népköztársaság miniszterelnökét és feleségét a Ferihegyi repülőtéren Lázár György és felesége, Várkonyi Péter külügyminiszter, valamint Biczó György, hazánk varsói nagykövete búcsúztatta. A búcsúztatáson részt vett Marjai József, valamint politikai, társadalmi és gazdasági életünk több vezető személyisége. Jelen volt Tadeusz Czechowicz, Lengyelország budapesti nagykövete is.

*

(A kormányfői tárgyalásokról kiadott közös közlemény lapunk 2. oldalán.)

## Az MSZMP főtitkára fogadta Zbigniew Messnert

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára pénteken fogadta Zbigniew Messnert, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, aki hivatalos baráti látogatáson tartózkodik hazánkban.

A szívélyes, baráti légkörű megbeszélésen véleménycserét folytattak a szocialista építőmunka napirenden levő feladatairól, a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság közötti sokoldalú kapcsolatok alakulásáról, valamint az együttműködés fejlesztésének új lehetőségeiről. Áttekintették a nemzetközi helyzetet, méltatták a szocialista országoknak a béke megóvása, a leszerelés, a nemzetközi együttműködés erősítése érdekében kifejtett erőfeszítéseit.

A találkozón részt vett Lázár György miniszterelnök, valamint Biczó György, hazánk varsói nagykövete és Tadeusz Czechowicz, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

A lengyel kormányfő a délelőtt folyamán rövid sétát tett a Belvárosban. A Duna-korzóról a budai oldal panorámájában gyönyörködött, majd megtekintette a Vörösmarty teret és a Váci utcát. A Március 15. térnél a római kori romkert kötötte le a figyelmét.

A nap során partnertárgyalások is kiegészítették a delegáció programját. Marjai József és Jozef Koziol a Parlamentben tárgyalt. Az Országos Tervhivatalban Hoós János államtitkár és Franciszek Kubiczek, a Lengyel Tervbizottság elnökhelyettese, a Külügyminisztériumban pedig Barity Miklós külügyminiszter-helyettes és Henryk Jaroszek külügyminiszter-helyettes folytatott megbeszélést.

Zbignjew Messner és kísérete kétnapos hivatalos baráti látogatását befejezve pénteken

## Kádár János találkozott Ibrahim Zakariával

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára pénteken a KB székházában találkozott Ibrahim Zakariával, a Szakszervezeti Világszövetség főtitkárával, aki a Szakszervezetek Országos Tanácsa meghívására munkalátogatáson tartózkodik Budapesten.

Németh Károly, a párt főtitkárhelyettese fogadta az SZVSZ főtitkárát. A szívélyes légkörű megbeszélésen véleménycserét folytattak időszerű nemzetközi kérdésekről, a szakszervezeti világmozgalom előtt álló feladatokról.

A találkozón jelen volt Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT elnöke.

## Losonczi Pál fogadta a Pugwash V. B. tagjait

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke pénteken a Parlament Munkácsy-termében fogadta a Pugwash Végrehajtó Bizottságának tagjait. Martin M. Kaplan, a Pugwash főtitkára és Dorothy Hodgkin, Nobel-díjas kémikus, a Pugwash elnöke tájékoztatta az Elnöki Tanács elnökét a Budapesten folyó tanácskozás munkájáról, a fegyverzetkorlátozással és a leszereléssel kapcsolatos állásfoglalásukról. (Telefoto: MTI — KS — DN)

***A dolgozók reálisan ítélik meg az ország helyzetét***

# Ülésezett a SZOT

## Az SZVSZ főtitkára elismeréssel szólt a magyar szakszervezetekről — A legfőbb feladat, hogy az előirányzatok lehető legjobb megközelítése érdekében dolgozzunk

A Szakszervezetek Országos Tanácsa pénteken ülést tartott. A tanácskozáson részt vett Ibrahim Zakaria, a Szakszervezeti Világszövetség főtitkára is.

Gáspár Sándornak, a SZOT elnökének előterjesztése alapján megvitatta a tanácsülés a magyar szakszervezetek nemzetközi tevékenységéről és a XI. szakszervezeti világkongresszus előkészületeiről szóló jelentést.

A jelentés rámutat, hogy az utóbbi években fejlődött, erősödött a magyar szakszervezetek együttműködése a szocialista országok testvérszervezeteivel, valamint a tőkés és a fejlődő világ osztályharcos, haladó szakszervezeteivel. A jelentés kitér arra, hogy szeptember 16. és 22. között Berlinben, az NDK fővárosában tartják a XI. szakszervezeti világkongresszust, amelyen a magyar szakszervezeti mozgalom is képviseltetni magát.

A tanácsülés a jelentést sokoldalúan megvitatta. A tanácskozáson felszólalt Ibrahim Zakaria is. A Szakszervezeti Világszövetség főtitkára elismeréssel szólt a magyar szakszervezetek nemzetközi tevékenységéről és arról a munkáról, melyet a Szakszervezeti Világszövetségben kifejtenek. Az SZVSZ munkáját és céljait taglalva elmondta, hogy a világszervezet az utóbbi években új kapcsolatokat épített ki, ezzel befolyása, tekintélye is növekedett. A közelgő kongresszust is annak jegyében szervezik meg, hogy azon minél több szervezet vegyen részt, nyilvánítsák ki, egyeztessék véleményüket olyan alapvető kérdésekben, mint a béke megőrzése, a leszerelés elérése, a gazdasági válság és a munkanélküliség kérdései vagy például a szakszervezeti jogok megvédésével kapcsolatos feladatok.

A tanácsülés egyhangúlag elfogadta a Szakszervezeti Világkongresszuson részt vevő magyar küldöttség összetételét. A delegációt Gáspár Sándor vezeti.

Ezután Nagy Sándornak, a SZOT titkárának előterjesztése alapján a tanácsülés megvitatta a szakszervezetek, a dolgozók tennivalóit az 1986. évi népgazdasági terv megvalósításában és az 1987. évi terv előkészítésében.

A SZOT titkára rámutatott, hogy a népgazdaság helyzetének javítása nagy erőfeszítéseket kíván, ez elkerülhetetlenné tett kedvezőtlen intézkedéseket is, amit a dolgozók nagyobb része megértéssel fogadott. Ez kifejezi a párt politikája iránti bizalmat, azt, hogy a dolgozók reálisan ítélik meg az ország gazdasági helyzetét. A szakszervezeti mozgalom is ezért adta jó lelkiismerettel és meggyőződéssel nevét a hetedik ötéves terv irányaihoz, fő törekvéseihez, amelyeket nemcsak elfogadott, hanem kimunkálásukban is részt vett. A legfőbb feladat, hogy az előirányzatok lehető legjobb megközelítése érdekében dolgozzunk. Azok az intézkedések, amelyeket az év során a kormányzati szervek a kialakult helyzet kedvező befolyásolása érdekében hoztak, összességében reális helyzetmegítélésen alapultak.

Még mindig nem sikerült azonban megtalálni a támogatás, az ösztönzés és a követelménytámasztás olyan differenciált módozatait, amelyek valóban szelektivitást eredményeznek, vagyis biztosítják, hogy a jók fejlődjenek, aki viszont nem teljesít, az fokozatosan szoruljon vissza.

A legsürgősebb feladatokról szólva felhívta a szakszervezeti szerveket, alapszervezeteket, a szervezett dolgozókat, a gazdaságirányítás különböző posztjain dolgozó vezetőket, hogy vessék latba tudásukat, energiájukat az ez évi terv céljainak minél jobb megközelítése, lehetőség szerint teljesítése érdekében. A szakszervezeti mozgalom minden szinten támogatja a rend, a fegyelem, a szervezettség erősítésére irányuló törekvéseket — mondotta a SZOT titkára.

A tanácsülés a beszámolót elfogadta.

Baranyai falvak: korszerű családi házak Bikalon

# Közös közlemény Zbigniew Messner látogatásáról

Lázár Györgynek, a Magyar Népköztársaság kormánya elnökének meghívására szeptember 4—5-én Zbigniew Messner, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke hivatalos, baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára fogadta Zbigniew Messnert.

A Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke koszorút helyezett el a Magyar Hősök Emlékművénél, látogatást tett a vácszentlászlói Zöldmező Termelőszövetkezetben. A megbeszéléseken a kormányfők tájékoztatták egymást a szocialista építőmunka eredményeiről, az MSZMP XIII. és a LEMP X. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról. Véleményt cseréltek a kétoldalú kapcsolatok fejlesztéséről, valamint a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről.

Megelégedéssel állapították meg, hogy a magyar—lengyel együttműködés a hagyományos barátság szellemében, a marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvei alapján, a kölcsönös érdekeknek megfelelően, minden területen eredményesen fejlődik. Állást foglaltak a kapcsolatok további sokoldalú fejlesztése mellett.

Aláhúzták, hogy a két nép baráti kapcsolatainak és a két ország együttműködésének elmélyítése szempontjából meghatározó jelentősége van Kádár János és Wojciech Jaruzelski rendszeres találkozóinak.

Megelégedésüket fejezték ki, hogy következetesen megvalósul a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság közötti kapcsolatok fejlesztésének 1984—1990-re szóló komplex programja.

Lázár György és Zbigniew Messner kedvezően értékelte a gazdasági együttműködést és fejlesztésének távlatait. A két ország árucsereforgalma az 1981. évi 658 millió rubelről 1985-ben 1087 millió rubelra nőtt. Fontos kormányközi megállapodás aláírására került sor autóbuszok, búza, kén és más nyers- és alapanyagok szállításáról. Meghosszabbították a „Haldex" közös magyar—lengyel vállalat tevékenységét. Bővültek a különféle kölcsönös szolgáltatások. Konzultációkat folytattak a gazdaságirányítás módszereiről.

Az 1986—1990. évekre szóló tervkoordináció alapján hosszú lejáratú kereskedelmi megállapodást írtak alá. A jelenlegi ötéves terv időszakában a kölcsönös áruszállítások értéke eléri a 6,3 milliárd rubelt, és 31 százalékkal haladja meg az elmúlt öt év forgalmát. A gépek és berendezések részaránya az áruforgalomban több mint 50 százalék.

A miniszterelnökök gláhúzták, hogy a távlati együttműködés szempontjából különösen nagy jelentőségű a komplex program kibővítésére és az évezred végéig szóló feladatok meghatározására irányuló munka. Marjai József és Józef Koziol miniszterelnök-helyettesek, a Magyar—Lengyel Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság társelnökei aláírták a kapcsolatok fejlesztését szolgáló komplex program gazdasági fejezetei végrehajtásának munkarendjét. Ez figyelembe veszi a KGST-tagországok legfelső szintű tanácskozásán és a KGST 41. ülésszakán elfogadott határozatokat, és hozzájárul azok megvalósításához. A közös terv magában foglalja a bányászat és az energiaipar, az új anyagok és komponensek, a közúti járműipar, az elektronika és automatizálás, a gyógyszergyártás, a növényvédőszerek és műanyagok, valamint a biotechnológia távlati feladatait.

Pozitívan értékelték, hogy a két ország központi tervező szerveinek elnökei egyeztették a folyamatos tervkoordináció irányelveit. Az ilyen módon folytatott tervkoordináció fontos eszköze a gazdasági és a műszaki-tudományos kapcsolatok távlati, dinamikus és tervszerű alakításának az 1986—1990. és az 1991—1995. évekre.

Mind magyar, mind lengyel részről nagy jelentőséget tulajdonítanak az együttműködésnek a műszaki-tudományos fejlesztésben, valamint a termelési szakosításban és kooperációban. Ebben az évben aláírták az 1986—1990. évi műszaki-tudományos együttműködési programot, és meghatározták azokat a kiemelt feladatokat, amelyek felölelik a munkának a kutatástól a gyakorlati alkalmazásig terjedő teljes ciklusát. Hangsúlyozták a műszaki—tudományos együttműködés magasabb formái bevezetésének, a technológiák cseréje intenzívebbé tételének szükségességét.

A felek célszerűnek tartják a gazdasági együttműködés hatékonyságának növelését, különösen közös vállalatok létesítése és a gazdasági szervezetek közvetlen kapcsolatai útján.

A miniszterelnökök szükségesnek tartják, hogy rövid időn belül kormányközi egyezmény előkészítése kezdődjön meg a vállalatok és szervezetek közös tevékenységének alapelveiről, valamint a magyar—lengyel vállalatok, a tudományos kutató- és tervező intézetek és más szervezetek közvetlen együttműködéséről, amelyet mindenekelőtt az elektronikában, az elektrotechnikában, a számítástechnikában, a közúti járműiparban és néhány vegyipari szakágazatban — ezen belül a gyógyszergyártásban —, továbbá a belkereskedelemben tartanak fontosnak.

Megállapították, hogy a gazdasági kapcsolatok elmélyítésében fontos és aktív szerepet tölt be a Magyar—Lengyel Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság.

A kormányfők aggodalommal állapították meg, hogy a nemzetközi helyzetet az imperializmus — mindenekelőtt az egyesült államokbeli — legagresszívebb köreinek a Varsói Szerződés tagállamai feletti katonai erőfölény megszerzésére, a fegyverkezési hajsza fokozására irányuló törekvései miatt továbbra is veszélyek, feszültségek jellemzik.

Határozottan megerősítették, hogy mindent megtesznek a nemzetközi helyzet kedvező fordulatáért, a fegyverkezési verseny beszüntetéséért a Földön, és a világűrre történő kiterjesztésének megakadályozásáért, a nukleáris háború veszélyének elhárításáért, a tényleges leszerelésért.

Ismételten támogatásukról biztosították a Szovjetunió által 1986 januárjában előterjesztett, a nukleáris és a vegyi fegyvereknek az ezredfordulóig történő teljes megsemmisítésére vonatkozó programot. Hangsúlyozták a Varsói Szerződés tagállamai által a Politikai Tanácskozó Testület ez év júniusi ülésén az európai fegyveres erők és hagyományos fegyverzet lényeges csökkentésére tett nagy jelentőségű javaslatok időszerűségét.

A felek megítélése szerint fontos döntő lépés lenne az atomfegyverkezési verseny megakadályozásához vezető úton, ha a Szovjetunió példáját követve az Egyesült Államok is beszüntetné a termonukleáris robbantásokat.

A Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság a nemzetközi biztonság és együttműködés olyan átfogó rendszerének létrehozására törekszik, amely katonai és politikai, gazdasági és humanitárius területekre egyaránt kiterjedne.

A két kormány határozottan fellép a különböző társadalmi rendszerű államok közötti, a béke, a leszerelés és az enyhülés ügyét szolgáló politikai párbeszéd folytatásáért, valamint az együttműködésért a békés egymás mellett élés elve alapján.

Lázár György és Zbigniew Messner aláhúzta, hogy Európában a bizalom légköre megteremtésének, a konstruktív együttműködésnek és a béke megőrzésének alapvető feltétele a második világháború és a háborút követő fejlődés eredményeként kialakult területi-politikai realitások sérthetetlenségének feltétel nélküli tiszteletben tartása. Ebben az összefüggésben elítélik az ismert revansista erők veszélyes tevékenységének megnyilvánulását.

A Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság megkülönböztetett figyelmet fordít a Varsói Szerződés tagállamai közötti baráti szövetség erősítésére, közös külpolitikai irányvonaluk érvényesítésére, a KGST-ben tömörült államok szocialista gazdasági integrációjának dinamikus fejlődésére.

A nemzetközi élet pozitív folyamatainak erősítése érdekében arra törekednek, hogy a közép-európai fegyveres erők és fegyverzet csökkentéséről folyó bécsi tárgyalások, valamint az európai bizalomerősítő intézkedésekről, a biztonságról és leszerelésről folyó stockholmi értekezlet minél előbb eredményeket hozzanak. A két kormányfő megerősítette államaik mélységes érdekeltségét az európai biztonsági és együttműködési folyamat további térnyerésében. A Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság képviselői ebben a szellemben fognak tevékenykedni az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezlet bécsi találkozóján.

Állást foglaltak a Közel- és Közép-Keleten, Közép-Amerikában és a világ más térségeiben fennálló konfliktusok és feszültséggócok politikai eszközökkel történő megoldása mellett. Ez nagymértékben hozzájárul a nemzetközi légkör javításához.

Lázár György és Zbigniew Messner ismételten megerősítették kormányaik szolidaritását az imperializmus ellen a teljes nemzeti és társadalmi felszabadulásukért küzdő népekkel.

Síkraszálltak az ENSZ szerepének növeléséért a béke fenntartásában, a fegyverkezési verseny megfékezésében, a leszerelés ügyében és az emberiség globális problémáinak megoldásában.

A megbeszéléseket, amelyek szívélyes, baráti légkörben folytak le, a teljes nézetazonosság és a kölcsönös megértés jellemezte. Hozzájárultak a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság sokoldalú együttműködésének erősítéséhez, a két nép barátságának elmélyítéséhez.

Zbigniew Messner, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke lengyelországi látogatásra hívta meg a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét. Lázár György a meghívást köszönettel elfogadta.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ *MOSZKVA: A 650 ezer lakosú Kisinyovban az eddigi felmérések szerint mintegy 26 millió rubelnyi kár keletkezett – jelentette pénteki számában a Pravda. Megsérült 1648 állami tulajdonú lakóház. A bennük levő mintegy ötezer lakás egyharmada lakhatatlanná vált. A városban 1300 magánház sérült meg, közülük 205 lakhatatlan.*

✦ NEW YORK: Franciaország kérésére pénteken összeült az ENSZ Biztonsági Tanácsa. Párizs azért kérte a testület rendkívüli összehívását, mert csütörtökön Libanonban három francia ENSZ-katona merénylet következtében életét vesztette.

✦ *HARARE: Az el nem kötelezett országok mozgalmának hararei csúcsértekezletén csütörtökön Jasszer Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet VB elnöke bejelentette, hogy a palesztin kérdéssel foglalkozó „valamennyi ENSZ-határozatra" épülő átfogó közel-keleti rendezés keretében hajlandó elfogadni a Biztonsági Tanács 242. számú határozatát is, mely tartalmazza Izrael államiságának elismerését.*

✦ CAPE CANAVERAL: A Pentagon képviselőjének bejelentése szerint pénteken űrfegyverkísérletet hajtottak végre az Egyesült Államokban. Az AP hírügynökség értesülése szerint egy „Delta" hordozórakétával két objektumot juttattak a világűrbe. Az egyik tárgy lesz a célpont, míg a másik a műhold-romboló szerepét tölti be.

●

## Somogyi László hazaérkezett Párizsból

Somogyi László építésügyi és városfejlesztési miniszter pénteken hazaérkezett Párizsból, ahol megnyitotta a „Pillantás Magyarországra" című kiállítást az Eiffel-torony első emeleti kiállító csarnokában.

●

✦ LOS ANGELES: Szívműtétet hajtottak végre Ella Fitzgeraldon, a világhírű amerikai jazz énekesnőn egy Los Angeles-i kórházban. A kórház szóvivője elmondta, hogy a 68 éves énekesnő, aki már régóta szívbetegséggel küszködik, tegnap több órás műtéten esett át.

✦ *SANTIAGO DE CHILE: Heves diktatúraellenes tüntetések zajlottak csütörtökön Chile legnagyobb városaiban. A karhatalmi erők minden eszköz bevetésével igyekeztek elfojtani a tiltakozást: az összetűzésekben egy ember meghalt, hat ember megsebesült – közülük többen súlyosan –, mintegy 350 tüntetőt pedig letartóztattak.*

## Gépeltérítés

A PAN AM amerikai légitársaság szerint Karacsiban elrabolt Boeing 747-es gépének fedélzetén 345 utas és 13 fős személyzet tartózkodik. Az utasok között a legtöbben indiai állampolgárok, szám szerint 194-en, a túszok között sok pakisztáni, amerikai, olasz, nyugatnémet és brit állampolgár is van. Magyar állampolgár – amint azt a PAN AM által közzétett utaslista is megerősítette – nincs az utasok között.

●

✦ *BERN: Bernben csütörtökön és pénteken megtartották a vegyi fegyverek elterjedése megakadályozásának kérdéseivel foglalkozó véleménycsere második fordulóját. A tanácskozások összehívásáról Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára és Ronald Reagan amerikai elnök tavalyi találkozóján született megállapodás.*

✦ *RÓMA: A jószándékú emberek összefogását, a hívők és nem hívők közötti együttműködést sürgette Pimen, Moszkva pátriárkája, az orosz ortodox egyház feje az Olasz Kommunista Párt lapjának, a L'Unitának pénteki számában megjelent nyilatkozatában.*

✦ MOSZKVA: A szovjet kormány meghívására hivatalos látogatáson Moszkvában tartózkodó Pierre Aubert svájci külügyminisztert pénteken a Kremlben fogadta Nyikolaj Rizskov szovjet miniszterelnök. A szovjet—svájci kapcsolatok kérdéseit, valamint mindkét fél érdeklődésére számot tartó nemzetközi kérdéseket tekintették át.

✦ *KRISTIANSAND: Pénteken hajnalban leégett egy norvég szálloda. A tűznek 11 norvég és 3 svéd halottja van, de félő, hogy még további áldozatokat találnak a romok között. Mintegy 60 sebesültet ápolnak a helyi kórházban.*

## LAPZÁRTA

### Bányaomlás Komlón

**Bányaomlás történt pénteken 16.45 órakor a Mecseki Szénbányák komlói bányaüzemének Zobák-aknáján. Az egyik második szinti fejtésben az omlás mögött rekedt Kalányos János csillés és Orosz Bertalan csapatvezető vájár. A nyomban helyszínre érkezett bányamentő rajok a 26 éves Kalányos Jánost élve kimentették, s súlyos, életveszélyes állapotban a pécsi Idegklinikára szállították. A 39 éves Orosz Bertalant az esti órákban már csak holtan tudták kimenteni. A baleset körülményeinek kivizsgálását a kerületi Bányaműszaki Felügyelőség megkezdte.**


KÍSÉRJE EL CSAPATÁT

a szeptember 13-i Dunaújvárosi Kohász–PMSC labdarúgó-mérkőzésre

ÖSSZEKÖTHETI A KELLEMEST A HASZNOSSAL!

Reggel 6 órától 17 óráig várjuk Önt a VÁSÁRNEGY EDBEN a Skála Dunaújváros Áruházban és környékén, rendkívüli áruk – rendkívüli árak – csak erre a napra szóló kedvezmények

Több száz forintot takaríthat meg!

OLCSÓBBAN A VÁSÁRBAN!
20–50% ENGEDMÉNNYEL KÍNÁLUNK
kerékpárokat, lemezjátszókat,
mosógépet, porszívót,
grillsütőket, mixert, hajszárítót,
pólókat, könyveket,
nyári és szabadidőruhákat,
gyermek- és férficipőket
és még sok-sok mindent
KILÓS ÁRON VÁSÁROLHAT
zománcedényeket,
méterárut,
felsőruházati cikkeket

NYEREMÉNYSZURET A SZURETI VÁSÁRON
Ha egyszerre 500,– Ft felett vásárol, tombolajegyet kap
Főnyeremény: 2 személyes NDK és harkányi üdülés
VISSZANYERHETI ÖLTÖNYE ÁRÁT
ha ezen a napon vásárolja az áruházban

ÁRVERÉSRE BOCSÁTUNK
egy VOLGA, egy UAZ és egy TRABANT gépkocsit
Árverés: 11.45 órakor
NÁLUNK HITELE VAN!
Irha-, bőr- és átmeneti kabátokat hitelre vehet
Hozzon magával hitellevelet!

Kétszeres területen, megduplázott árukészlettel és egész napos szórakoztató programmal várjuk Önt is a SZURETI VÁSÁRON



Bányásznapi bútorakció!

A PÉCSI BÚTORGYÁR
a bányásznap tiszteletére
a hétköznapi nyitvatartás mellett
SZEPTEMBER 6-ÁN, SZOMBATON
is várja kedves vásárlóit, 8—15 óráig,
a Pécs, Somogyi Béla u. 6. sz. alatti mintaboltjában.

— OTP-ügyintézés helyben,
— Baranya megye területére ingyenes házhoz szállítás.

Széles körű választékkal és új terméksorokkal állunk vásárlóink rendelkezésére.

PÉCSI BÚTORGYÁR

### *Késik a megújulás, a magasabb teljesítmény*

# *Saját erőből messzebbre kell jutni*

## Megkülönböztetett szerep az emberi tényezőnek, az innovációnak és a vállalkozásnak

### Interjú Mérei Emillel, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatójával

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának végrehajtó bizottsága ebben az évben kétszer is tárgyalta a Mecseki Szénbányák Vállalat helyzetét, s határozatot hozott a főbb tennivalókra. Mindez, no meg a bányásznap kínálta az alkalmat, hogy felkeressük kérdéseinkkel *Mérei Emil* vezérigazgatót.

*– A Mecseki Szénbányák helyzete az utóbbi években tovább romlott. Ön személy szerint is többször nyilatkozta lapunkban: a vezetés minden igyekezetével azon van, hogy a hanyatlást megállítsa, a vállalatot a megújulás és a növekedés pályájára állítsa. Milyen eredményeket hoztak az eddigi erőfeszítések, mi az, ami nem sikerült?*

– Tény az, hogy vállalatunk helyzete romlott, ami azt mutatja, törekvéseink nem hoztak érzékelhető eredményeket a hanyatlás megállításában. Mindenesetre sokasodó gondjainkat a naponként számonkért tervteljesítés kényszerében a leggyorsabban hozzáférhető eszközökkel próbáltuk mérsékelni. A külső környezet a sokféle hiány azonnali megszűnését várja el, s ez a rövid távú érdek túlsúlyához vezet. Növeltük a szabadnapi termelést, növekvő számban foglalkoztattunk lengyel bányászokat, a mélyművelésre háruló terhek csökkentése érdekében növeltük a külfejtési termelést. Ezzel jelentősen fékezni tudtuk a termelés mennyiségi visszaesését, de szükségszerűen előidéztük a teljesítmények romlását, az önköltség növekedését és a vállalati eredmény veszteségbe fordulását.

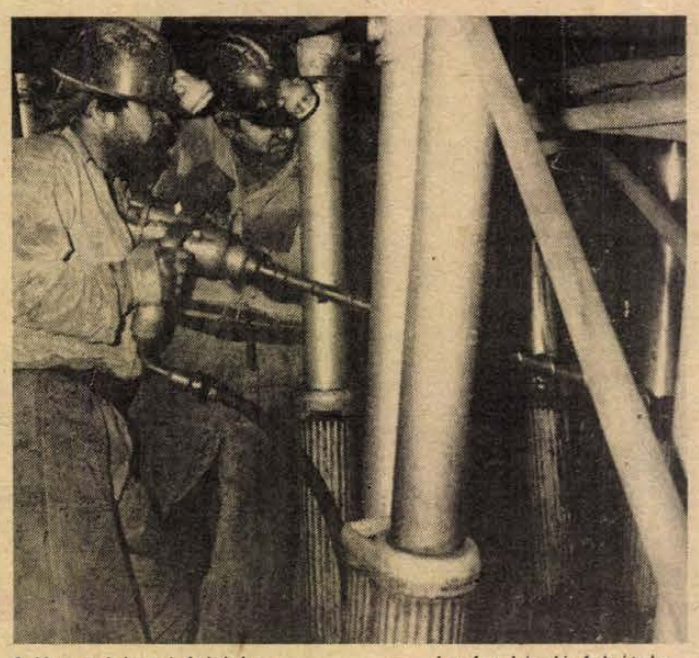
### Kormányzati intézkedések

*– Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának végrehajtó bizottsága ebben az évben kétszer is napirendre tűzte a Szénbányák helyzetét. A testület hogyan igazolta vissza az eddigi eredményeket, mely útmutatásait kell a leginkább megszívlelni?*

– A testület ezt megelőzően 1984 májusában tekintette át a Szénbányák helyzetét, s akkor úgy ítélte meg, a vállalati tervek teljesítése és a fejlesztési program végrehajtása bizonytalan. Felkérte az Ipari Minisztériumot a fejlődést szolgáló kormányzati intézkedések kezdeményezésére, valamint útmutatást adott a vállalati vezetés számára a kedvezőtlen tendenciák megállításához szükséges vállalati politika főbb elveire. A mostani, augusztus 19-i állásfoglalás érthetően elsősorban a saját tennivalókra hívja fel a figyelmet. Így helyes! Mi is tartjuk azt az elvet, hogy sorsunk mégiscsak a saját kezünkben van. A testület a jelenlegi állapot politikai és gazdasági kihatásait igen kedvezőtlennek minősítve, a fontosabb feladatot a mai helyzetben a hangulaton, a szemléleten való változtatásban jelölte meg, s ezt a követelményt támasztotta a vállalat gazdasági, politikai és társadalmi vezetésével szemben. A végrehajtó bizottság egyetértését fejezte ki a stabilizációt szolgáló központi elképzelésekkel, s az azokra épülő vállalati stratégiával, és támogatásáról biztosította a vállalati vezetést a kibontakozást szolgáló erőfeszítéseiben. Az útmutatások között a vállalat belső irányítási és érdekeltségi rendszere fejlesztésének, a vezetés színvonala emelésének, az akarati egység erősítésének sürgetése, a bányabiztonság és az egészségvédelem javításának, a bányamunka humanizálásának, a fegyelem erősítésének szorgalmazása jelöli ki törekvéseink főbb irányait.

*– A bányászat helyzetét javító intézkedések, gondolunk itt a Miniszertanács és az Állami Tervbizottság határozataira, mennyiben segítik a hetedik ötéves tervi célkitűzéseik valóraváltását? Ezzel összefüggésben hadd utaljak még valamire. Egy korábban, az Országgyűlés ipari bizottságában elmondott hozzászólásában többek között nehezményezte, nincs kellő mozgástere a vállalatnak, hogy érdemes legyen kockázatos, konfliktusokat is vállaló, de sikerekkel is kecsegtető vállalkozásokba kezdeni. Oldódik-e már valamelyest ez a helyzet?*

– Folytatódik az állami nagyberuházás, amelyre folyó áron évi 1,2 milliárd forintot fordíthatunk, s ezen felül vállalati beruházásokra évi 350 millió forint áll rendelkezésünkre. A hetedik ötéves terv időszakában tehát együttesen 7,8 milliárd forint értékű beruházásra van fedezetünk. A kormányzati döntés rendezte a gazdálkodás feltételeit is, meghatározva az évi veszteséget kiegyenlítő dotáció összegét, a szén termelői árának növelését és az árkiegészítés mértékét. Összességében tehát az említett kormányzati intézkedések feloldották a hazai szénbányászat gazdálkodási feszültségeit, ugyanakkor a feszített követelményeket támasztó, mégis reális középtávú terv teljesítésének alapfeltételeit is megteremtették. A vállalati működés és fejlődés pénzügyi feltételei a belső erőforrások hatékonyabb hasznosítására, a teljesítményszínvonal emelésére szorítanak bennünket, azaz gazdálkodásunk csak akkor tartható egyensúlyban, ha a vállalati teljesítmények évről évre jelentősen nőnek. A probléma az, hogy a fokozott teljesítménykövetelményt vállalaton belül nem tudjuk következetesen érvényre juttatni, mert erre belső irányítási, érdekeltségi és ösztönzési rendszerünk alkalmatlan. Az Országgyűlés ipari bizottságának ülésein erről már több alkalommal szóltam. A szénbányászatban hatályos gazdasági szabályozásnak megfelelően a bérezés terén egyidejűleg van érvényben a bértarifa-rendszer és a központi keresetszabályozás által meghatározott bérszínvonal-korlát. Ez a kettős kötöttség gyakorlatilag nem teszi lehetővé a közvetlen teljesítményérdekeltségen alapuló bérezést. A vállalat hetedik ötéves tervi célkitűzéseinek sikeres valóra váltásához a kormányzati döntéssel meghatározott feltételek szükségesek ugyan, de csak a nagyobb vállalati mozgástér létrehozásával lesznek elégségesek is.



A Vasas bányai fejtésben — Laufer László felvétele

### Kedvező jelek

*– Milyen a bányászok hangulata? A központi intézkedések hatására mennyiben változott a dolgozók anyagi elismerése, mennyiben javultak a munka- és szociális körülmények? Lesz-e elegendő munkáskéz a feladatok ellátásához, ennek biztosítására mit tesz a vállalat?*

– A bányászok nehéz munkájukkal arányos anyagi elismerésének szükségessége az elmúlt években minden jelentős társadalmi fórumon támogatásra talált. Ennek hatására a központi keresetszabályozás alá tartozó vállalatok átlagánál nagyobb évi bérfejlesztésre nyílott lehetőség az utóbbi két évben, viszont elmaradt az ipar egészének átlagos bérszínvonal növekedésétől. Igaz, ebben szerepet játszott az is, hogy csökkentek teljesítményeink. További feszültséget okozott, hogy a magasabb kereseti szintet a bányászok csak a szabadnapi munkavégzés vállalásával tudták elérni. Időközben ugyanis egyre határozottabbá vált az az igény, hogy a törvényes munkaidőben, a heti negyven órás főmunkaidőben lehessen tisztességes keresethez jutni. Ezen törekvés nyomában a bányász szakszervezet a szabadnapi termelés és a rendszeressé vált túlmunka radikális csökkentését határozta el, ezzel egyidejűleg munkahelyi váltásra, a nyújtott üzemidőre módot adó munkarendek bevezetéséhez is hozzájárulását adta. Az új munkarendek alkalmazása – bár azt a dolgozók kezdeményezték – megszokott életmódjukat megzavarta, intézkedéseink emiatt nem találkoztak az érintettek egyértelmű helyeslésével, támogatásával. Feltehetően ezzel van összefüggésben az a tény, hogy a teljesítményszínvonal a várakozásokkal és a törekvésekkel ellentétben nem nőtt, sőt tovább romlott. A két évvel ezelőtti, egyértelműen bizakodó hangulat ma már csak helyenként mutatkozik, nőtt a passzívak, a fásultak, az elkeseredettek aránya.

Az erőltetett termelés, a veszteség csökkentését szolgáló szigorú takarékosság következtében érzékelhetően nem javultak a munkahelyi és szociális körülmények, noha az adott korlátok között javításukra szüntelenül törekszünk. A bányász utánpótlás terén ez évben bizakodásra adó tapasztalataink vannak. A kedvezményes lakásjuttatás, a három év során megszerezhető, összesen 50 ezer forintnyi munkavállalási jutalom, a kemény munkával elérhető magas kereset együttesen úgy látszik, relatíve jobb távlatokat ígér, mint a gazdaság más szektorai, ahol ugyancsak sűrűsödnek a gondok. Évek óta először fordul elő, hogy a tényleges fizikai létszámunk magasabb a tervezettnél, s ebben a korábbi tendencia megfordulásának első jelét szeretnénk látni. Azon leszünk, hogy ezt a tendenciát tartóssá tegyük, s a minőségi szelekciót tovább javítsuk.

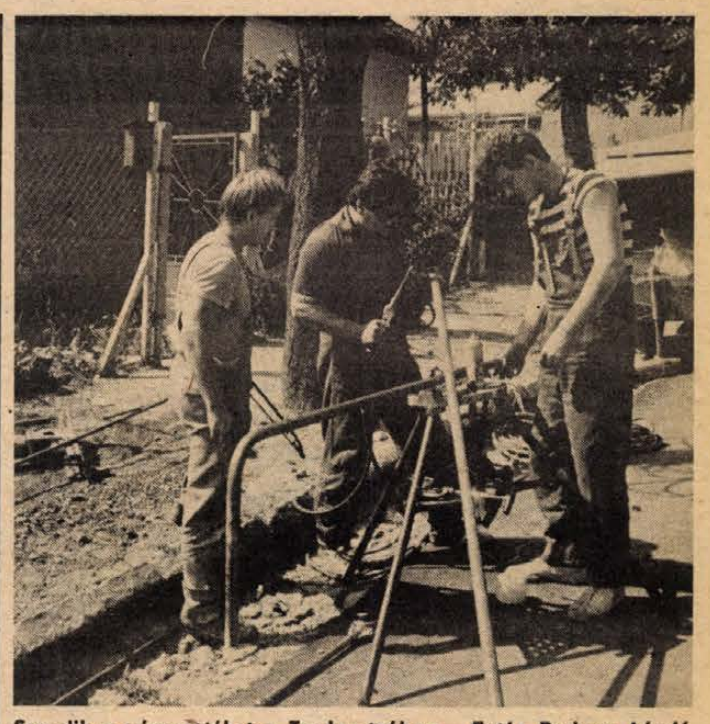
### Megújul a belső szervezet

*– Kétségkívül, az előrehaladás kulcsa a műszaki fejlesztésben, a gépesítésben, s nem utolsósorban a vállalat belső szervezetének korszerűsítésében van. Kérem, röviden vázolja fel, ezen a téren milyen intézkedéseket kívánnak tenni?*

– Ha a mecseki szénbányászat megújulásának, fejlődésének akadályát egy zárt ajtónak fogjuk fel, akkor a sajátos természeti adottságaink közepette is eredményes gépesítés, műszaki fejlesztés egy objektív törvényszerűségek által meghatározott zár, amelynek kulcsa csak az emberi alkotóképesség erősítése és jobb hasznosítása lehet. A zár működését is nekünk kell fölismernünk, megtapasztalnunk, de a kulcsot is nekünk kell kireszelnünk, becsiszolnunk. Az elmúlt időszakban valóban a gépesítésben kerestük a kulcsot. Az ismert és beszerezhető bányagépekből nem keveset próbáltunk ki, a zárat azonban még erőltetéssel sem nyitotta egyik sem. Próbálkozásaink vezettek ahhoz a felismeréshez, hogy a kulcsot az emberi tényezőkben, az innováció és a vállalkozás irányában keressük. Ezen a téren kell saját erőből az eddigieknél többet tenni és másként gondolkodni. A folyó ötéves tervidőszakban alapvető célkitűzésünk a mélyművelés korszerű technikára támaszkodó technológiai megújulás, a dolgozók képességeit jobban hasznosító új munkakultúra önfejlődésének kibontakoztatása, a következő évtizedben igényként jelentkező fellendülés megalapozása és beindítása. A strukturális átrendeződés időszakában a mélyművelés csökkenő termelését az erőműi ellátásban a külfejtési termelés növelésével, a lakossági széntermékek vonatkozásában pedig a brikettgyártás bővítésével egyenlítjük ki. A korszerűsített és bővített szénelőkészítőmű üzembe helyezése következtében a termékösszetételben növelhető a kokszolható koncentrátum aránya, ezen keresztül a fajlagos árbevétel és a vállalat jövedelmezősége. A műszaki fejlesztés fő iránya továbbra is a fejtési és vágathajtási technológiák gépesítése, a bányamunka humanizálása.

A vállalati fejlődés intenzív pályán történő kibontakozásához struturálisan új belső és irányítási rendszert kell létrehozni, melynek külső feltétele a központi keresetszabályozás alóli mentesítés, belső feltétele pedig az alulról szerveződő önálló vállalkozási csoportok szerződéses kapcsolataira alapozott vállalati működés. A szervezeti munkamegosztás és együttműködés kidolgozás alatt álló új rendjében dolgozóink tulajdonosi felelősséggel és közvetlen teljesítményérdekeltséggel, önálló kollektív vállalkozóként kapnak képességeiknek megfelelő tevékenységi teret. A szervezeti megújulás irányt és hajtóerőt ad a mecseki szénbányászat fellendülésének, az ezredforduló utáni időszakban is. A mai nehézségek mellett is biztos jövője van a mecseki szénbányászatnak, ha közös erőfeszítésekkel és egységesen a megújulást akarjuk – mondta interjúnk végén Mérei Emil vezérigazgató.

**Miklósvári Zoltán**



Szerelik a gázvezetéket a Torda utcában — Fotó: Proksza László

# Gázvezeték-építés Pécsett

## Befejezés előtt Pécsújhegy Kezdik a munkát az Engels úton és az Ürögi fasorban

Kedvező hír, ha nehézkesen szerveződött is, de megvan az anyagi fedezet Pécsújhegy hat utcájában a gázvezeték építésére. A Palahegy, a Présház, a Deák Ferenc, a Hamvas, a Szőcske és a Rezgő utcában a százötvennégy lakó kétharmada befizette a hozzájárulást, családonként húszezer forintot. A társulások maguk szervezik az építést annak ellenére, hogy ez év végére tervezték az átadásokat. A reális cél: a jövő év tavaszára elkészülnek a munkával és ezzel a Megyeri Kertváros mellett újabb lakóterületen fejeződhet be a földgázprogram.

Hasonlóan a Budai városrészben.

Mindkét területen évek óta rendkívüli nehézségekkel, megtorpanásokkal, többszöri határidő módosításokkal építkeznek. Ami változott és lassítja a munkák mielőbbi befejezését: növekedtek az anyagárak, a munkadíjak, egy-egy családra nagyobb költség hárul, ezért körülményesebben szerveződnek a társulások, nehezebben gyűlik a munkák kezdését indító anyagi fedezet. A másik oldal; magasak a kivitelezői árajánlatok, és sorra épülnek le azok a vállalati berkekben gázvezeték építésre szerveződött részlegek, amelyek némi garanciát jelentettek eddig a minőségi munkára és a befejezési határidők tartására. Nehezen vállalkozik már a Közúti Építőipari Vállalat és a BÁÉV is. Ma szinte kizárólag gazdasági munkaközösségek – más megyéből is – és magánvállalkozók dolgoznak.

A Budai városrészben már elkészült a Szivárvány, a Kalapács, a Sellő, az Újvilág, a Baranyavár, a Dagály, a Torda és a Tündér utca. Gáz azonban még nincs a vezetékrendszerben. Az itt lakóknak várakozniuk kell addig, míg befejeződik a Vadász utca és a Kiss Ernő utca, mert a többi utca e két rendszerhez kapcsolódik. A legújabb szinte követhetetlen hányadik határidő október, illetve szeptember 15. A Vadász utcában most a BÁÉV alvállalkozójaként a múlt hét óta a szanki tsz gázvezetéképítő szakcsoportja dolgozik. Az utca keleti szakaszán munkaárokban van a vezeték. Ha a hét elején a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat helyreállítaná az utat, legalább egy irányban — a belváros felé – visszaterelhetnék az autóbuszközlekedést a Vadász utcába. Ez azért is szükséges, mert a Közúti Építő Vállalat a héten megkezdi a gázvezeték építését az Engels úton és szinte lehetetlenné válik ezen a területen a közlekedés.

Az Engels úti vezeték építését november 30-ig vállalta a KÉV, kétszázhetven méteres útszakaszon. Egy-egy család hozzájárulása itt már huszonötezer forint. Ha a lakók a szennyvízcsatorna építését is vállalnák – ez 35 ezer forint – a KÉV vállalja ezt a munkát és az út helyreállítását.

Újabb lakóterület kapcsolódik a földgázprogramhoz, Pécs nyugati városrésze. A héten a Barcsi Költségvetési Üzem megkezdi az Ürögi fasorban az építést a vasúti átjárónál levő nyomásszabályozótól a 6/A útig. A terv szerint hétszázötven méteres szakaszt még idén, a többit jövő év elején befejezik. Az egész gerincvezeték hossza egy kilométer. Kovácstelep mellett lehetőség nyílik több lakótelep ellátására, mint a patacsi, a Bolgár közi és az Úttörő utcai. Az egy kilométer hosszú vezeték hatmillió forintba kerül.

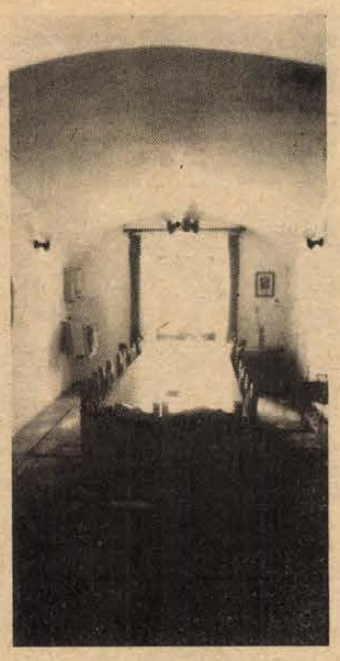
A meszesi városrészt ellátó gerincvezeték építéséről egyelőre annyit, hogy a Tolna Megyei Tanácsi Építőipari Vállalat megnyerte a versenytárgyalást és négymillió forintért vállalta a munkát. A gerincvezetékhez kapcsolódó utcákban a napokban befejezik a társulások szervezését.

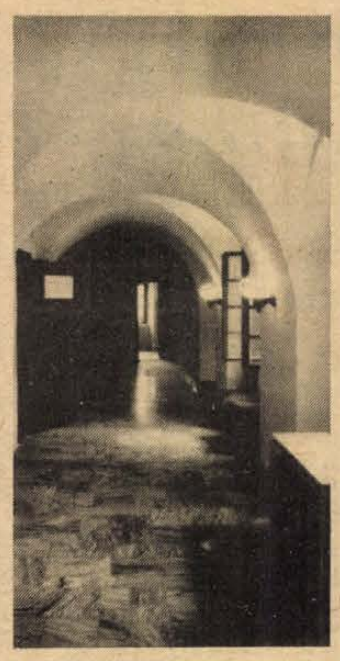
**G. M.**

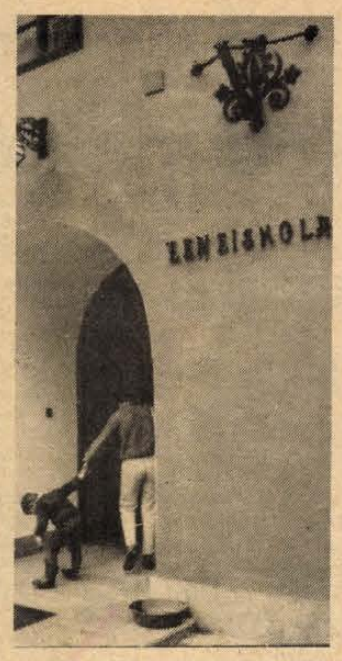
# Bővül a tanácsi főépítészi hálózat

A megyei és a városi főépítészeknek a településfejlesztés összehangolásában végzett munkájáról szerzett kedvező tapasztalatok alapján a kormány hozzájárult az egész országra kiterjedő tanácsi főépítészi hálózat kiépítéséhez. Jelenleg mintegy ötven megyei és városi tanácsnál működik főépítész, s az a cél, hogy a következő két évben további több mint 130 helyen töltsék be ezt a munkakört nagy gyakorlattal rendelkező szakemberrel, aki szakmai tanácsokkal, javaslatok kidolgozásával segíti a helyi tanácsot településfejlesztési döntéseinek előkészítésében és meghozatalában. Településfejlesztési ügyekben ugyanis különösen fontos a körültekintő előkészítés, az új létesítmények helyének kiválasztása.

HÉTVÉGE 3.








### Szigetvár új kulturális bázisa

# Zeneiskola a kolostorban

*„De hiszen ez olyan, mint a kecskeméti Kodály-intézet!...”* — kiáltottam fel önkéntelenül, amikor először megmutatták. Lehet, hogy a zenei rendeltetés szülte ezt az akaratlan hasonlítást. Pedig közelebbi példát is találhattam volna. A siklósit.

Úgy látszik, ha szerencsés kézzel nyúlnak a régi — a közelmúlt évtizedekben sokat próbált — kolostorainkhoz, nagyot tudnak alkotni. Országosan kimagasló példa erre Kecskemét szívében a hajdani ferences-kolostorból lett pompás Kodály-intézet, mi baranyaiak pedig eddig büszkék lehettünk a siklósira, ahol a kerámia-szimpózium kapott otthont. Az idei nyárelőn ez társat kapott a szigetvári zeneiskola képében.

Mondják: nem sokkal a török elűzése, majd a kuruc szabadságharc után 1740-ben épült — akkor kétemeletesnek — a ferencesrendi kolostor a templommal. Négy évtized múlva tűz pusztított az épületben, s akkor lett egyemeletes. A felszabadulás után polgári rendeltetést kapott a kolostor. Előbb úttörő technikai állomás volt, majd hosszabb ideig szükséglakásokként szolgált. 1982-ben egy EVM-rendelet lehetővé tette hogy műemléképületben visszapótlás nélkül megszüntethessék a lakásokat, s 1983—84-ben folyamatosan ki is költöztették a lakókat. Akkor már eldöntötték: zeneiskola, Szigetvár zenei életének a bázisa lesz a patinás épületből. Amire — tegyük hozzá — végre kiválóan alkalmas is a négyszögletes, belső udvaros épület.

Hasonló méretű építményeknél szokatlan gyorsasággal — *Vári Jenő* (BARANYATERV) tervei alapján — két kollektíva végezte el a felújítást. A földszint a helyi Városgazdálkodási Vállalaté, az emelet a kaposvári Generál gmk-é volt, s 1985 végén megtörtént a műszaki átadás. A jó tervnek és a fegyelmezett munkának tulajdonítható, hogy egységes az épület: semmi sem utal arra, hogy két kivitelező osztozott a munkán. A felújítás 14 millió forintba került, ebből kettőt az Országos Műemléki Felügyelőség, egyet a Megyei Tanács fedezett, a többit a Városi Tanács állta. Gondolom, egyetértenek velem a szigetváriak: jól, s jóra költötte ezt a pénzt a tanács. 200-nál több fiatal tanul itt zenét, vannak kisebb hangversenyek rendezésére alkalmas termek, az udvar pedig nyaranta kamaraoperák bemutatására is alkalmas lehet.

Képriportunkkal meghívjuk az olvasót: látogasson el velünk a fényképek készülte idején még néptelen, az első tanévére készülő szigetvári zeneiskolába.

**H. I.**

## Új utakon

# Park lesz a Kossuth téren

*Novemberben elkészül a Lenin téri autóbusz-állomás – Új helyen a Pannon Volán helyi közlekedést irányító központja*

A főpályaudvar előtt az elkerített, feltúrt Lenin tér egyelőre nem sejteti, hogy a város legkorszerűbb autóbusz állomása lesz.

A legnagyobb feladat a tér alatti közműrendszer átépítése. A belváros szennyvizét eddig a Mártírok útja alatti főgyűjtőcsatornán keresztül vezették délre. Most a tér korszerűsítésével párhuzamosan a szennyvízfőgyűjtő csatornát átvezették az állomás alatt, így az eddigi csatorna terhelését lényegesen csökkentik. Az egyéb közműveket is kicserélték azért, hogy a tér burkolatát évekig ne kelljen felbontani.

Az autóbusz-állomás körvonalai ugyan még nem rajzolódtak ki a térképen, azonban jól látszik, hogy egy minden igényt kielégítő létesítménnyel gazdagodik a város. Külön lesznek az autóbuszok induló és érkező állomása, a buszparkoló. A kiállást lámpával irányítják.

A generál-kivitelező a Hídépítő Vállalat. A szerződésben november 30-ra vállalta a tér átadását. A tér kialakításával párhuzamosan újul meg a Rét utca 49-es számú épület, ahol a Pannon Volán helyi közlekedést irányító központja kap helyet. Ennek az épületnek a korszerűsítése is november végére fejeződik be. Ezt követően kerülhet sor a Kossuth téri autóbuszállomás leköltözésére, ami az év végén várható. Ez azt jelenti, hogy a jövő év elejétől már a Lenin térről indulhat több buszjárat.

Vajon mi lesz a felszabadult Kossuth tér sorsa? A most is meglévő Konzum Áruház előtti parkolót kivéve a gyalogosoké lesz a tér, fákkal, bokrokkal, padokkal.

Foglalkoztak azzal a gondolattal is, hogy a park alatt földalatti gépkocsiparkolót lehetne kialakítani, ám ennek pénzügyi háttere ebben az ötéves tervciklusban nincs meg.

**R. N.**

# A legnagyobb nyereség Mohácson képződött

*Fél évre kifizetik a CASCÓ-t – Támogatás telekvásárláshoz – Perselyes betét – Januárban sorsolás*

A takarékszövetkezetek közül tavaly a mohácsi érte el a legmagasabb nyereséget, 14 millió forintot. Kiemelkedő eredményeik alapján az előző tervidőszak minden évében megkapták a kiváló címet. A jelek szerint idén sem fogynak ki az ötletekből. Szeptembertől több olyan akciót indítanak, amely méltán érdemel nagyobb figyelmet.

A mohácsi takarékszövetkezetnél öt év alatt 230 millió forinttal nőtt a betétállomány, amelynek értéke év végén megközelítette a félmilliárd forintot. Népszerű a takaréklevél, az ifjúsági betét, több mint 1500-at tartanak nyilván.

Múlt év végén 17 548 betétkönyvet kezeltek, 460 gépkocsira váró ügyfelük volt. Közülük a legszerencsésebbek jövőre sorsoláson visszanyerhetik a befizetett előleg felét. Az autó átvételekor pedig mindenkinek kifizetik a féléves CASCÓ-ját.

Az idén az első félévben 36 családi ház építéséhez és 197 lakás korszerűsítéséhez, felújításához adtak hitelt. Rendkívül népszerű a telekvásárláshoz nyújtott támogatás. Volt aki 700 000 forintot vett fel ezen a címen. A tavalyi csökkenés után ismét növekszik a mezőgazdasági kölcsönt igénylők száma.

Újdonság, hogy jövőre már nemcsak a takarékszövetkezet tagjai kaphatnak hitelt. Bár a szövetkezet a jövőben is biztosít előnyt, kedvezményt a tagjainak. Számítanak viszont azokra is, akik nem kívánják hosszú távon elkötelezni magukat, csak szorult helyzetükben kérnek segítséget.

A takarékszövetkezet nem emelte az átutalási betétszámlák megbízási díjait. Tagjainak betétszámláit pedig díjmentesen kezeli, sőt a számlatulajdonosok részére jövőre sorsolást is rendeznek. A januári húzáson azok is részt vesznek, akik szeptember 1 és december 31 között 10 000 forintos betétet helyeznek el, munkabér-, vagy nyugdíjátutalási betétet nyitnak.

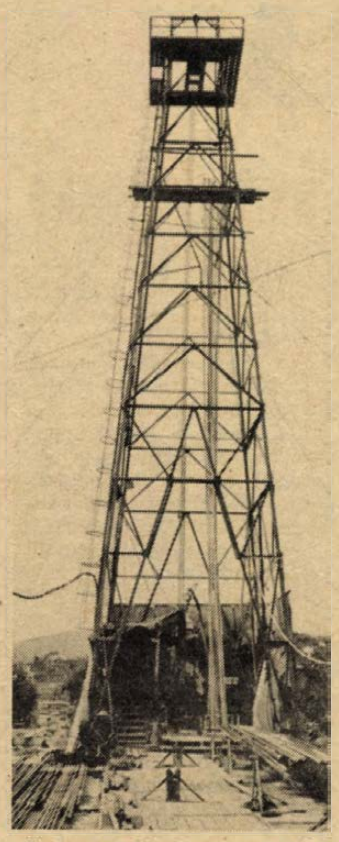
A nagyszabású takarékossági akció kiterjed a tanulóifjúságra is. A tanév kezdete után az általános és középiskolákban műanyagperselyeket osztanak szét a diákok között. Ha a kis tartály megtelt, a takarékszövetkezetnél kinyitják és a benne lévő összeget egy betétkönyvben helyezik el. A gyerek kap egy sorsjegyet, ha akarja, újabb persellyel folytathatja a gyűjtést, miközben a betétje kamatozik.

A Mohács és Vidéke Takarékszövetkezet egységei 12 településen működnek. A hagyományos takarékpénztári tevékenységen kívül foglalkoznak áramdíj-beszedéssel, könyvek árusításával, turistautak szervezésével, valamint különböző megbízások alapján végzett kifizetésekkel. Most kezdett akciójukat a tervek szerint jövőre újabbak követik. A januári sorsoláson a szerencsések személygépkocsit, színes televíziót nyerhetnek.

**F. D.**

## 30 éves szolgálatért

# Maradt a Mecsek



Nehezen feledhető az első találkozás nukleáris korunk alapműszerével, a Geiger–Müller száámlálóval. Ezt a műszert történetesen UR–4M-nek nevezték és szovjet gyártmányú volt. Aránylag kisméretű, nyakba akasztható fémdoboz kapcsolókkal, kijelzővel és egy hosszú, csőalakú alumínium szondával, melynek a végében volt a GM-számlálócső. Ha bekapcsoltuk, finoman percegett a műszer, s a mutató alig mozdult tovább az alaphelyzeténél *„Ez a mindenütt jelenlévő háttérsugárzás"* – magyarázta a kezdő operátoroknak *Gerzson István* geofizikus mérnök a fogalmat.

A feladat: térképen kijelölt útvonalon – profilon – árkonbokron áthaladva meghatározott lépésszámok után megállni, mérni és feljegyezni a helyi sugárzási értéket. Persze, menetközben is figyelni kellett a percegést, s ha megszaporodott, szinte heves kattogássá vált, akkor sűríteni kellett az észlelési pontokat.

Jártuk a budai hegyeket. Hogy hol, azt a geológusok jelölték ki: földtani formációk alapján sejtvén, hogy ott a radioaktív elemeknek a szokottnál nagyobb előfordulása várható. A „sejtést" korábban már megtámogatták légi geofizikai felderítéssel: a mért anomáliák lettek a felszíni kutatási területek. A térképre rajzolt menetvonalakon operátorok serege járt reggeltől estig, szorgalmasan jegyezvén az UR–4M által jelzett értékeket. Volt, amikor a háttérsugárzáson kívül mást nem regisztrált a műszer, de volt, amikor hirtelen sűrűsödni kezdett a percegés és a kijelző mutatója lassan kúszott előre. Izgalmas útszakaszok voltak ezek! Egyre erőteljesebb, sűrűbb a kattogás, mind nagyobb számok a feljegyzett értékek, aztán szinte egybemosódnak az addig fülre is elkülöníthető gamma-beütések, majd lassan elhalkul az egész. Az operátor radioaktív anomálián ment át.

A mért értékeket este a kutatócsoport irodájában ki-ki átszámította a tényleges gamma-sugárzási egységre, ezeket a térképre vittük, s a megszerkesztett izovonalak már jól körülhatárolták az anomáliát. Ezután jött a következő kutatási szakasz: kutatóárkok az anomáliákon. Az operátor módszeresen végigmérte a falakat, a rajzon ábrázolt adatok most már az anomália mélységi irányára is támpontot nyújtottak. Több ilyen árok adatai alapján kutatófúrást, kutatóaknát lehetett kitűzni. Itt ismét a GM-számláló tanúskodott a radioaktív anyagok természetes feldúsulásáról, helyzetéről.

Hasadóanyag-kutatásról lévén szó – a földtan szakemberei számára az olajkutatáshoz hasonlóan nélkülözhetetlen volt a földfizikus ténykedése, a geológus és a geofizikus egyenrangú munkájára volt szükség. A budai hegyekben uránt kerestünk, tóriumot találtunk. Ezt persze számtalan bonyolult vizsgálat derítette ki, mert a GM-cső még nem tett különbséget a kettő között.

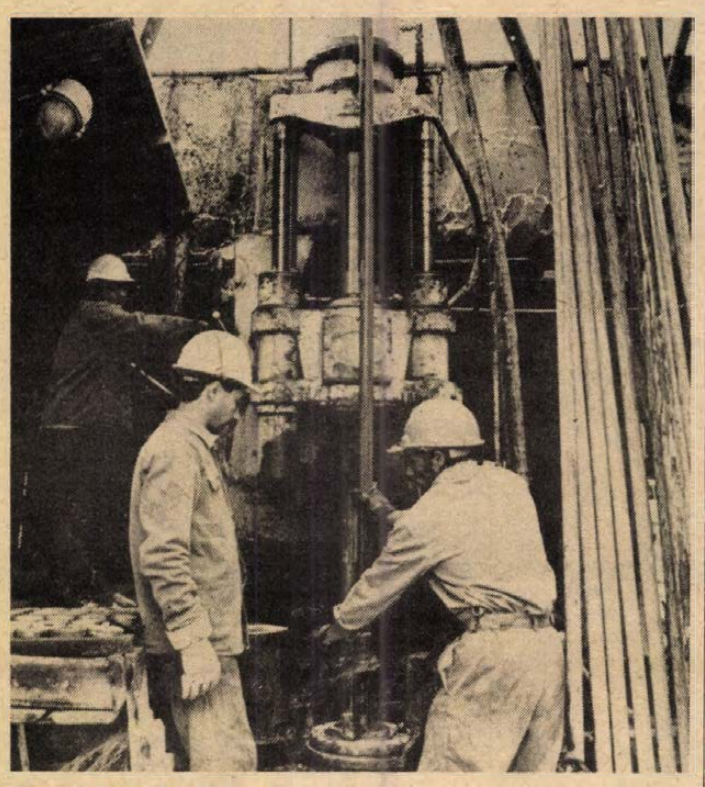
•

Abban az időben még Pécsi Bauxitbánya Vállalat volt a mai MÉV neve, s azokban az években – 1956–57-ről és a következőkről van szó –, amikor itt Kővágószőlősön már volt valami urántermelés, és születőben volt Bakonyán a II. bányaüzem (azóta már mindkettő megszűnt), több kutatócsoport járta az országot, keresett új lelőhelyeket. Balaton-felvidék, Sopron vidéke, az északi hegyvidék, no meg az említett budai – azaz hazánk hegyvidékei mind terítékre kerültek. Azonban – a negatív ismeret is ismeret – maradt a Mecsek. Bár az említett területeket sem vetették el véglegesen: lehet, hogy egy másfajta, a mostaninál fejlettebb hasadóanyag-kinyerési technológia birtokában azok valamelyike is előléphet potenciális lelőhellyé.

Tehát abban az időben megvolt már a bányavállalat – 30 éves születésnapjáról tavaly emlékeztünk meg –, s utána alakult meg 1956 júniusában a fúrási üzem (*Csath Béla* főmérnök volt a vezetője), a következő év elején pedig a kutatási üzem (*dr. Barabás Andor* geológus vezetésével). Tehát most 30 éve, s az üzem alapítói ezt a kerek évfordulót választották megemlékezésül, bár tudják: hivatalosan a 25, 50 éves évfordulókat lehet megünnepelni. Dehát, hol lesznek ők már húsz év múlva, a 25-ösről pedig valahogy elfeledkeztek. A mostani bányásznapon 42-en kapják meg a Bányász Szolgálati Érdemérem arany fokozatát a 30 éves szolgálat után, s ők bizony 5–7 év múlva nyugdíjba vonulnak.

•

*Boa Géza* vezető fúrómester 35 éves szolgálat után gyémánt fokozatot kap, az első ötért az olajosmúltat honorálják. A jugoszláv határhoz közeli, akkor még létezett Lendvaújfalu környékén dolgozott olajkutató fúrásoknál. *„Leszerelés után jöttem ide* – emlékezik. – *Nem fúrós akartam én lenni, hanem gépkocsivezető, de azon a héten éppen fúrósokat vettek fel. Itt ragadtam... És hol mindenhol fordultam meg az országban! Más volt, persze, hogy más... Alacsonyabb fúrótornyok, kisebb és elektromos működtetésű gépek, könnyű szerszámok – az olajos szerszámokhoz képest ezek gyerekjátéknak tűntek... No és itt végig magfúrás, nem úgy, mint az olajosoknál a teljes szelvényű fúrás. A kiemelt fúrómagokat vizsgálják a geológusok, a geofizikusok, s belőlük tudják meg, mi van a mélyben. Most már könnyebb a fúrósélet, ha az ország túlsó végében is van az ember: tisztességes lakáskörülmények, jó ellátás. Régen csak hétvégeken jártunk haza, a két utazás között alig pár órát tölthetett az ember a családdal. Most 12 órás munkarend van, ez azt jelenti, hogy egy hét munka után egy hét itthonlét..."* Dékány László személyzeti vezető: *„Itt van a jelentősége annak, hogy ma már a legtöbb fúrósunk két szakmával rendelkezik: az itthoni héten a második szakmában kőművesként, autószerelőként stb. dolgozhat."*

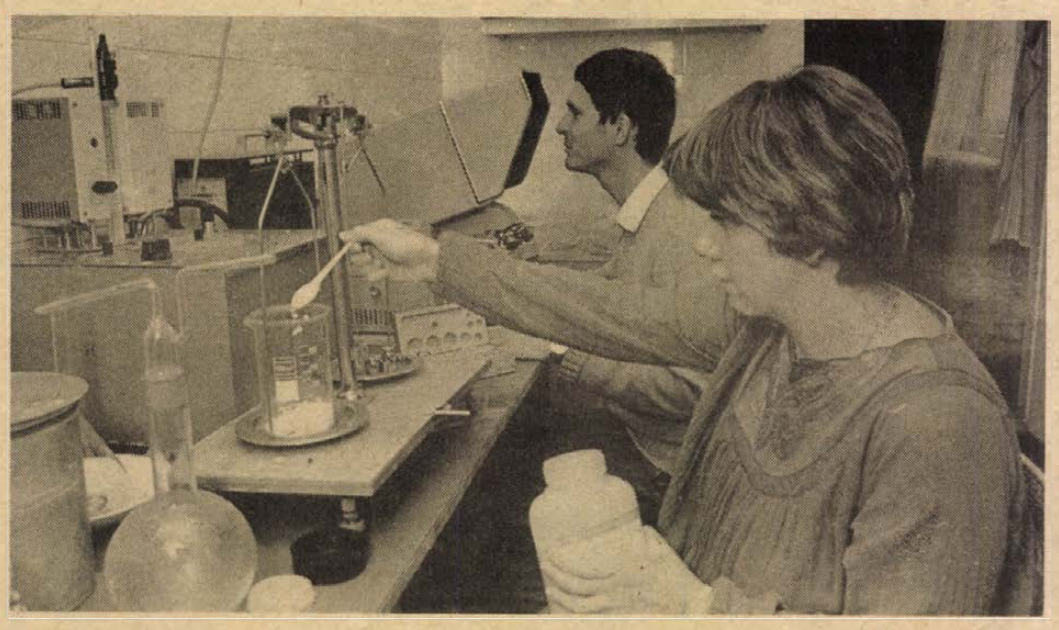


Kutató fúrás Szkókóban

•

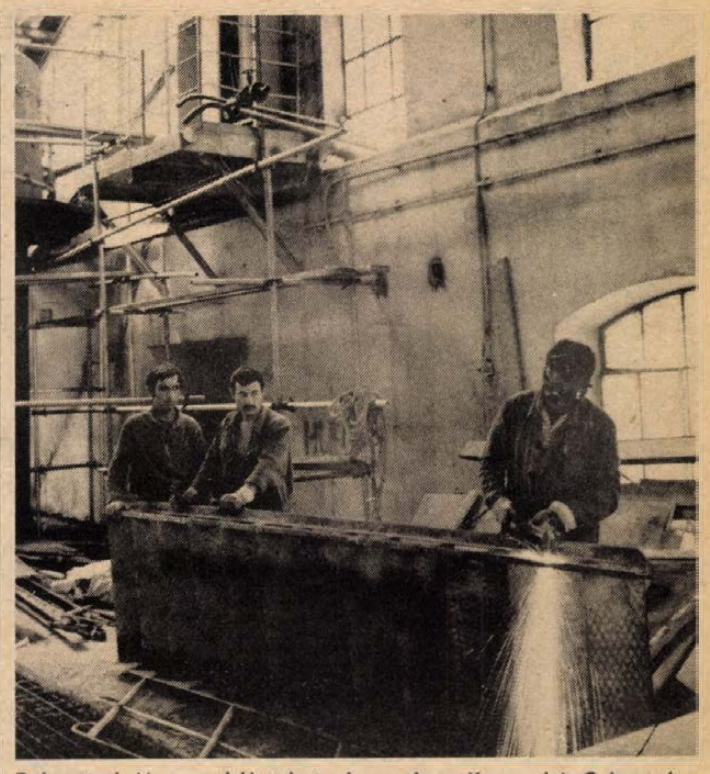
Harminc éve a műszaki szakemberek – geológusok, geofizikusok – úgy voltak indítói az uránkutató munkának, hogy az egyetemről kikerülve a hasadóanyagokról – ad abszurdum – annyit tudtak, hogy atombomba. Kitűnő szovjet szakemberek útmutatásával terepi munka közepette sajátították el mindazt, aminek nagyon hamar a professzorai lettek (néhányan a szó igazi értelmében is!). És akik az uránosos életüket a kutatásnál kezdték, közülük sokan az állandóan fejlődő vállalat más üzemeinél, többen a központi irányításban dolgoznak ma már. Maga a kutatási tevékenység napjainkra már kisebb léptékűvé vált. Nem így a fúrási tevékenység, amely ezekben az években már „betette a lábát" Pécsre is. *Kovács István* főmérnök miközben a fejlődésről beszél, elmondja azt is, hogy a várost kettészelő – nagyjából a tüdőszanatóriumtól induló – tektonikai vonaltól keletre a Mecseki Szénbányák, attól nyugatra a Mecseki Ércbányászati Vállalat „érdekövezete" van, de a két cég között kitűnő az információcsere: a másikat érdeklő-érintő kutatási adatokat átadják egymásnak. A fejlődés pedig: *„Kezdetben háromlábú fatornyaink is voltak, de ezek pár év alatt eltűntek. A mi viszonyainknak legjobban a 24 méteres rácsszerkezetű tornyok felelnek meg, ezeket láthatják a pécsiek a város fölötti hegyoldalakban is. A kutatási tevékenységből a sekélyfúrási tevékenységnek köszönhetően lehetett számúzni az aknák mélyítését; az utolsó 1962-ben Balatonfőkajáron mélyült. Aztán ahogy mélyültek a fúrásaink, kellett újabb, nehezebb technológiákat elsajátítanunk. Aztán meg kellett tanulnunk az elferdült fúrások visszaterelését, és meg kellett tanulnunk az irányított ferdefúrásokat és a gyökérfúrásokat, aminek most Pécsett vesszük különösen hasznát: a tornyot olyan helyen állíthatjuk fel, ahol a legkevésbé károsítja a környezetet. Donátusban pl. ilyen okból nem lehetett a tornyot a geológiailag kitűzött harántolási pont fölé állítani, hanem attól mintegy 340 méterre, s a fúrás így is eredményes lett. Mi változatlanul a magfúrásos technológiával dolgozunk. Ezért vásároltuk meg 1973-ban OMEB-támogatással a köteles magvételi technológiát: a fúrás folyamatos, és csak annyi időre kell leállni, míg a magot tartalmazó csövet felhúzzuk – nem kell az egész fúrócsőrakatot kiemelni! – és kiüritjük. A magfúrásos rendszerben a miénk a hazai rekord: Máriakéménd-nél egy szerkezeti fúrásunk teljes 2453,1 méteres hosszából vettünk magot. A fúrási tevékenységünk egy részét hosszú idő óta a bérmunka teszi ki. Tíz évig dolgoztunk pl. Recsken színesfémkutatáson. Baranyában eddig 100 körüli ivóvízkutat fúrtunk, Szigetvárott, Magyarhertelenden, Szentlőrincen, Újpetrén pedig hévízkutakat mélyítettünk..."*

Hársfai István



Geofizikai laboratórium Kővágószőlősön

Proksza László felvételei



Rekonstrukciós munkálatokat végeznek a Kaposvári Cukorgyárban. (Makai Károly felvétele)

## Közepes terméskilátások

# Később indul a cukorgyári szezon

### *Szeptember még javíthat a répán – Új kombájnok állnak munkába – Irányvonatok, kamionok Jugoszláviába*

Más évekhez képest az idén pár héttel később, a jugoszláviai gyárakban szeptember 20. után, Kaposváron október 3-án kezdődik a cukorgyártási szezon. A késleltetés, noha a gyárak kérték, a termelők érdekeit is szolgálja, hisz a szőlőérlelő szeptember még sokat javíthat az amúgy csak közepesnek ígérkező cukorrépatermés-kilátásokon, főleg a cukorkihozatalon, ami nem közömbös a termelők árbevételének alakulásában.

A késleltetés oka a szeszélyes időjárási tényezőkkel függ össze. Tavasszal, a vetéskor sokfelé kipusztult a cukorrépa. A Mohácsi Új Barázda Tsz áprilisban 950 hektár cukorrépát vetett el, amiből 300 hektárt ki kellett szántani és újra vetni. Az új vetés a májusi aszályban pusztult ki, így ez a nagytermelő tsz most csak 520 hektárról tudja betakarítani a termést. Szerencsére a jugoszláv kooperációs partnerek többet vetettek, így a három jugoszláv gyárral leszerződött 2 750 hektáros terület megvan és betakarításra vár.

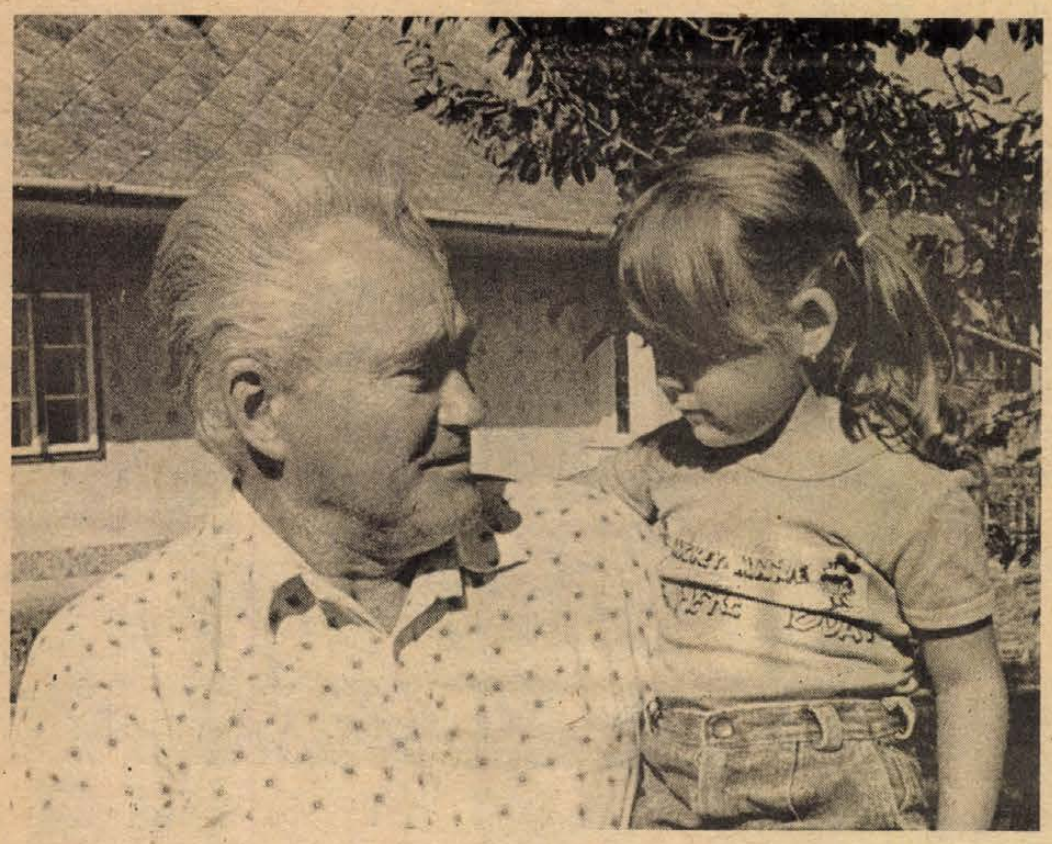
Az augusztusi aszály leszárította a cukorrépa levelét, a hó végén leesett kiadós eső után a répa újra kizöldült, de a levélváltásra kb. 2—3 százalék cukorcsökkenéssel válaszolt a növény. Most a termelők azt várják, hogy a cukorrépa új levélzetével megnő a vegetációs idő és visszacukrosodik a répa, esetleg meg is haladja majd a cukortartalma a korábban mért értékeket.

A mohácsi tsz vezetői e hét végén ültek le tárgyalni a beljei, a szupanjai és a bieljovói-pélmonostori cukorgyárak képviselőivel a szedés ütemezéséről, a szállítások megindításáról. Az idén kilenc partner, nyolc tsz és egy állami gazdaság termel cukorrépát jugoszláv exportra. A terméskilátások ebben a körzetben jelenleg jó közepesek, hektáronként átlag 45 tonna betakarítására készülnek fel. (Tavaly 48 tonna volt az átlagtermés.) Az idén is, csakúgy mint a korábbi években a jugoszláv partnerek küldik a kiszedő gépeket és az azokat kezelő személyzetet. A pélmonostori gyár kamionokat küld, hogy a táblától közvetlen átrakás nélkül a gyárba vihessék a répát. A két távolabbi gyárba irányvonatok indulnak majd a magyarbólyi és a mohácsi vasútállomásokról.

Kaposváron, ahol ezekben a napokban végzik az utolsó simításokat a nyári karbantartáson, október 3-án indulnak. Tavaly óta felépítettek egy új, energiatakarékos cukorszárítót, és modernizálták a diffúziót is, ezáltal jóval biztonságosabbá válik a feldolgozás. Baranya megyéből a Szigetvári Állami Gazdaság, a Szigetvári Zrínyi Tsz, a szentlőrinci, a magyarteleki, a kétújfalui, a dobszai, a felsőszentmártoni, a drávafoki és a bogádmindszenti tsz, és egy egyéni termelő szállít az idén cukorrépát Kaposvárra, mintegy 1 732 hektár területről. A terméskilátások ebben a körzetben még szerényebbek, a becsült átlagtermés jelenleg 35 tonna hektáronként, a digessziós átlag viszont nem rossz, 16,2 százalékos.

Egyébként a Kaposvári Cukorgyár is igyekszik elpártolt baranyai termelőit visszaszerezni. A betakarító és szállító géppark az idén teljes mértékben fedezi az igényeket. A gyár korszerű nyugatnémet és francia kiszedő gépeket helyez ki Baranyába. A baranyai körzetben két nagy cukorrépa-tároló központ működik majd. Szentlőrincen és Szigetváron, mindkettőt buktató gépekkel látták el. E két centrumból indulnak majd el a cukorrépa irányvonatok a gyárba október 3-a után.

R-né



Korunk tanúi

# Az aknamélyítő

A magam részéről mindig is a megye legszebb települései közé soroltam Hosszúhetényt, és most, hogy Varga Gyulával, a személyzetissel (Aknamélyítő Vállalat) Bárdos Ferencékhez tartunk, csak ámulok, ahogy beérünk a községbe. Szép, tiszta homlokzatú házak, virágos udvarok, gömb alakzatú lombos díszfák a járda mentén, az árok fölött ívelő kis betonhidacskák. Egy ilyenen hajtunk be a Fő utca 55. frissen kaszált, füves udvarára is. Hátul a garázs zárja le az udvart, a háromszobás ház az utcára merőlegesen áll. Itthon van a nagymama — idős, szikár asszony, aki a dédunokával, apró kislánykával győzködik a konyhában, Bárdos Ferenc felesége most veszi ki a sütőből a forró sajtos pogácsákat, mi meg beülünk az udvarra néző fehérablakos szoba hűsébe.

Kettejük ismeretsége régi keletű: Varga Gyula iskolaigazgatója volt a községnek, aztán az aknamélyítőknél vállalt munkát, éppen Bárdos brigádjában. „Negyvenéves fejjel kezdek egy új szakmát, én mindent megcsinálok, amit kell, csak ne szurjatok ki velem..." Mert ugye — mint minden más munkahelyen — az új belépőket itt is gyakran ugratták, nem kis derültség közepette... Bárdos csendes mosollyal hallgatja: „Hát rég volt ez, viszont most már te mint oktató veszel részt tanfolyamokon..."

Bárdos Ferenc áprilisban múlt ötven esztendős, a haja fehér, zömök, erős férfi. Komlón — az akkor új — vájáriskolába iratkozott 1950-ben. Két év múlva vájár, még két évig Kossuth-aknán dolgozik, aztán átlép az Aknamélyítő Vállalathoz ötvennégyben, immár 32 esztendeje.

— Elég hamar megvált a szenesektől...

— Akkoriban egy műszakra kaptunk harminchat forintot, az aknamélyítőknél meg nyolcvanat-kilencvenet. Fiatal srác voltam, kellett a pénz és a munka is vonzóbb volt, akár a mai napig is. Most István III. aknán dolgozunk, de építettünk aknát Rückeren, Vasason, aztán az ércbánya III-as és IV-es üzeménél és hát először itt Hosszúhetényben. Csak átmentem a kerten és máris ott voltam a munkahelyemen. Abban az időben legalább hatvanan—hetvenen hosszúhetényiek az aknamélyítőkhöz jártunk műszakra, ma már jóval kevesebben, a két kezemen meg tudnám számolni őket...

Sorolja is: Vörös János, Dallos Sándor, Bocz Pista, Barta Laci, Szundi Sándor, aztán a Takács Laci...

— Remélem a szenesek nem sértődnek meg — állítja Varga Gyula —, de az aknamélyítők legalább olyan kemény munkát végeznek, mint ők...

— Ebben van valami — mondja Bárdos Ferenc. Nekem valamikor az öregek azt mondták: „Csak az első húsz év nehéz, utána már jön a többi..." — és az így is volt. Évek hosszú során át tetőtől talpig gumiruhába és csizmába öltözve dolgozni mondjuk egy nyolc méter átmérőjű „lyukban", ahonnét baj esetén csak fölfelé lehet menekülni, az ember beleizzad az öltözékbe, folyik a víz a fejére... Hát mit mondjak? Aztán az ember egészségét kikezdi a reuma, a szilikózis, vagy a vibráló fúrógép gyötri a kezét...

Az akna mélyül: 150—160 lyukat fúrnak két—két és fél méternyi mélyen, betöltik robbanóanyaggal, robbantás után a törmeléket — ma már géppel — be a szállító bödönbe, aztán utána jön a zsaluzás, betonoznak, a gyorsan kötő beton után négy—öt órával ismét fúrnak és kezdődik minden elölről. Istvánon jelenleg már kétszáz méternél tartanak... Volt olyan akna, amely 800—900 méter mély volt, sőt, ennél is több. Közbevetőleg: a pécsi tv-torony magassága 190 méter körül van... Ilyen méretű mélységben — amely majdnem csak kezdete egy valamirevaló aknának — heten dolgoznak mindössze. És a munkáért — ez esetben — Bárdos Ferenc felel. És társai életéért is.

— Nálunk a „csillés" a segédmunkás. Van köztük olyan, aki több mint tíz éve dolgozik aknamélyítésnél. Próbálom rábeszélni, végezze el a vájártanfolyamot, de nem áll kötélnek. A legvadabb munkát képes megcsinálni, szorgalmas, hajtja magát, de a tanfolyamról hallani sem akar, mert a vájár képesítés nagy felelősséggel jár. Ettől fél.

Bárdos Ferenc többszörös Kiváló Dolgozó, de megkapta a Bányász Szolgálati Érdemérem bronz, ezüst, arany és gyémánt fokozatát is.

— És kétszeres sztahanovista oklevél tulajdonosa... — mondom neki, ezt Vargától tudom. Azért hozom szóba, mert az utóbbi időben hol itt, hol ott elhangzik afféle gyanakvó vélemény magáról a mozgalomról. Hogy túlzott volt a propagandája, meg hogy egyesek úgy tűntek ki a többi szakmunkás közül, hogy mindenből anyagot odahordtak a „feneküknek alá", mindenki kiszolgálta őket, hát úgy könnyű volt fölverni a teljesítményt akár a csillagokig...

— Lehet, hogy hamis dolgok is előfordultak, de nálunk megkaptuk a feladatot és azt nagyon tisztességesen és szorgalmasan végrehajtottuk. Egyébként manapság már az iparban elsőrendű szabály: anyagot, jó szerszámot és gépet adni a munkásnak, s akkor megy a termelés. Aki kiemelkedik, nem sztahanovista, hanem kiváló dolgozó. Mindegy, hogy minek nevezzük, — vélekedik Bárdos Ferenc.

Fura ellentmondás:

— Említettem, hogy az aknamélyítőknél beígért magasabb bér volt a vonzó, ott is lettem sztahanovista, viszont minden évben nyáron, ha jól emlékszem egészen az ötvenes évek végéig, aratni jártam abban a két hétben, hogy a kenyérre való gabonát megkeressem, meg egy kis kukoricát a hízónak. Rossz bakancsban tapostam a tarlót...

Varga Gyula:

— Amikor tanítottam, helyettesítettem magyar órán, Móricz Zsigmond egy novelláját olvastuk fel. A történet annyi, hogy hét gyereknek egyetlen csizmája volt a családban, minden hetedik napon jutott egyikük másikuknak a csizma, hogy elmehessen iskolába. A tanítványaim hüledezve hallgattak, nem hitték el.

Bárdos Ferenc közbeszól, legyint:

— Hát azt hiszed, a fiam elhiszi, hogy én szükségből jártam nyáron aratni? És nemcsak én, hanem a legtöbb bányász így szerezte meg valamikor az évi lisztet. Ma meg...

— Ma meg micsoda? — kérdem.

— Az, hogy a fiamnak vettem egy olcsó házat, kicsit rendbehoztuk, de most ezt a Trabantot is a gyerekem kapja meg, ha megérkezik az új Skodám. De hát tudja hogyan van ez: az ember megteszi a gyerekeiért, amit csak tud. Hogy „könnyebben éljenek, mint én, fiatal koromban..." Igaz persze, hogy a munkahelyemen van néhány harminc év alatti fiatal, de ezek remek fiúk. Le a kalappal előttük, annyit mondhatok.

A hétvége, hát úgy telik el, mint itt sok más bányásznak a Mecsek környékén. Bárdos Ferencnek van egy kis szőlője, „ott kinyújtózkodom egy kicsit", vagy a feleségével beülnek a Trabantba és irány Harkány vagy Igal, vagy Zalakaros — hazafelé az asszony vezeti a kocsit — és kétszer kirándultak messzebbre is, NDK-ba, egyszer Csehszlovákiába, illetve most oda is másodszor még ebben az évben.

— Így élünk... — mondja Bárdos Ferenc aknamélyítő.

**Rab Ferenc**

**6. HÉTVÉGE**

# Zrínyi

## Egykorú angol életrajz

**1664 tavaszán nagy fontosságú, angol nyelvű, dicsőítő életrajz jelent meg Zrínyi Miklósról Londonban. Magyar fordításban ez év végén vagy 1987 elején adja ki a Zrínyi Katonai Könyvkiadó. A fordítók Bukovszky Andrea, Gömöri Éva és Zajkás Péter, az ELTE Zrínyi-szemináriumának hallgatói.**

„...Hogy többet ne szóljunk az állami vezetésben tanúsított megfontoltságáról, beszéljünk a mi kiváló hadvezérünk körültekintéséről, mely csodálatra méltó. Egy katonája sem tudja, hová mennek lesállás vagy portyázás végett, amíg nincsenek vállalkozásuk színhelyén. Hegyeken, dombokon és szűk helyeken mozog ideoda, mint öreg Fabius, nehogy beszorítsák és legyőzze a túlerő vagy kifárassza a törökök háborgatása, akikbe bele-belekap, de nem mer harcolni. Néha sarokba szorítja őket, soha nyílt ütközetbe nem bocsátkozik. Embereivel mindig legfeljebb hatos sorokba vonul, hogy mind harcra kész legyen és cselekedjen, amikor rá kerül a sor; hasonlóképpen hozzászoktatja őket a hosszú és nehéz vállalkozásokhoz, aminél fogva megelőzi és meglepi a hitetlenek áradó és hatalmas hadtestét, mégis mindig felfrissíti és ösztönzi őket bőséges ellátással és nagyszerű példájával. Felbiztatja és megvédi legrátermettebb embereit, ellátván őket teljes páncélzattal, mint amilyet ő is visel, és így, ami különben teher lenne, azt megtiszteltetéssé teszi saját példája által. Ráadásul taktikáját még egy kiváló mozzanattal gazdagítja, mégpedig azzal, hogy nem támadja meg az ellenséget, amíg az nincsen lőtávolon belül, akkor parancsot ad arra a hathatós közeli sortűzre, amíg távolabbról nem ért volna célt, katonáit arra utasítva, hogy mindig lábra célozzanak.

Mielőtt megjelenik egy város, mint pl. Sziget stb, előtt, első nap fehér zászlót tűz ki, hogy az azonnali megadás tisztességes feltételeit felajánlja; második nap zöldet, harmadik nap feketét, jelezvén, hogy immár az ő irgalmának szolgáltatták ki magukat, és ezután egy mozgó fedezék mögött a vár alá vonul, rögtön parancsokat adván a tüzérségnek a tűztámadásra és a rohamra. Az elnyújtott ostromot nem ítéli alkalmas módszernek, tekintve az ő kevés erejét és még kisebb segítségét, ámbár sosem nélkülözi a kapcsolatokat azokkal a helyekkel, amelyek alá vonul, s ehhez én hozzá fűzöm kiváló felfedezését, azt, hogy megtalálta a tüzérség biztosításának módját minden helyszáncokat emelve előttük. Soha nem ostromolt egyetlen helyet sem egy hétnél tovább, és soha nem szalasztotta el egyiket sem, amelyet megostromolt."

## Sir Paul Rycaut

**Sir Paul Rycaut (1628—1700) Anglia konzulja volt Törökországban, megfordult Magyarországon is. Több török tárgyú munkát írt, ezek közül a legnevezetesebb a The History of the Turkish Empire (A Török Birodalom története), két szemelvény magyar fordítását mutatja be Rónay Ágnes és Gaál Anna az ELTE Zrínyi-szemináriumának tagjai.**

„...Innen Eszék felé vonult tovább, melyet Oseeknek is neveznek. Itt található az egyetlen olyan átjáró egész Magyarországon, ahol fahíd vezet át a mocsár felett. A híd 6—7 mérföld hosszú. Emlékszem, egyszer végighaladtam rajta a lovammal, s az út — figyeltem közben az órámat — egy és háromnegyed óráig tartott. Azt hallottam, hat évig építették.

Zrínyi úgy tervezte, hogy felégeti a hidat. A törököknek legkevesebb háromezer dollárjába és legkevesebb egy évbe került volna, mire újjáépítik, mert abban az időben ez igen nagy munka volt. Egy nyár biztosan nem lett volna elég hozzá, ami azt jelentette, hogy a töröknek minden támadását elkellett volna halasztania a következő esztendőre. Így az udvarnak maradt volna ideje, hogy fellélegezzék, és összegyűjtse távol levő alakulatait is. Mivel kemény télre volt kilátás, midőn a mocsár is befagy, Zrínyi maga elé küldött 2000 dragonyost és 3000 horvátot. A törökök ugyan őrséget állítottak a híd lábához, de olyannyira rosszul felfegyverezve, hogy nem tudtak az ellenséggel harcba szállni. Majdnem mindegyiket megölték. Segítség is érkezett, nem nagyszámú, de ahhoz épp elegendő, hogy felégessék a hidat, melynek hamarosan csak a füstje látszott. A hírt nagy örömmel fogadták a bécsi újságok, arra gondolva, hogy a töröknek egy évi nyugalma lesz. Ebből is látszik, mennyire lebecsülték a törökök szorgalmát, hiszen azok más tervek alapján, új gerendákból negyven nap alatt újjáépítették a hidat.

*

Zrínyi ugyanolyan halálos ellensége volt a törököknek, mint Hannibál a rómaiaknak. Veszélyben a legbátrabb, békében előzékeny és higgadt, háborúban pedig derék harcos. Bálokon és lakomákon mindig mértékkel ivott, az előkelő körök szórakozásain, a zenében és a táncban ő is részt vett. Pihenése, mint az előkelőknek, neki is a vadászat volt, mely harci gyakorlattal is felért. Döntései alaposak és átgondoltak voltak. Mindenkivel barátságosan, de tartózkodóan társalgott. Intézkedései liberálisak és nagylelkűek voltak, különösen katonáihoz, kiket soha semmiben nem gátolt. Foglyait sem károsította meg, sőt ha rászorultak, segített is rajtuk.

Összefoglalva: egyike volt azoknak a lelkesült, a keresztény ügyért harcoló vezéreknek, akiket a későbbi krónikáknak a legkiválóbbak között kell számon tartaniok."

Szigetvár vára

Tóth Lilla rajza

## Mars a mai idők módján

**1672-ben Liege-ben jelent meg franciául a névtelen szerzőjű Le Mars a la mode de ce temps című kiadvány, mely azonban még 1663 végén vagy 1664 elején keletkezett. Szerzője valószínűleg az olasz Giovanni Sagredo (1617—1682), Velence bécsi követe, aki jól ismerte, nagyrabecsülte a katonaköltő Zrínyi Miklóst és műveiben rokonszenvvel ír a magyarokról.**

**A párbeszédes formájú Le Mars... lapjain két lovag, Poliméne és Filomarc beszélget. Az előbbi nemrég tért vissza a török fogságból, az utóbbi mindvégig Bécsben tartózkodott.**

**— Tóth Réka, az ELTE Zrínyi-szemináriumának tagja fordítása.**

Filomarc kérdésére, hogy a császári hadak miért nem fordultak 1663-ban a törökök ellen, Poliméne így válaszol: „Ezt kérdezze a megtollasodott miniszterektől, vagy ha nem tőlük akarja megtudni, akkor a kiszipolyozott néptől, amely óriási pénzösszegeket fizet, hogy fenntartsa a kétszázezer fős hadsereget, azután pedig gondolkodjon el Zrínyi Miklós gróf állításán, aki — miután a császár birodalmának határait és végvárait őrző minden katonát számbavett —, bebizonyította, hogy a végvárak teljes kiürítése nélkül is létre lehetne hozni egy olyan hadsereget, amely meg tudná futamítani az oszmán hadat. Zrínyi Miklós gróf azt javasolta még, hogy vonják össze a horvátokat az Isztria határain tétlenkedő egyéb hadakkal, s így szabadítsák fel Érsekújvárt. Választhatott volna a császár vitézebb katonát és bölcsebb hadvezért ilyen szorongató helyzetben? Hol akad még egy olyan férfi, aki páncélban töltötte élete nagyobbik felét, aki gyermekkora óta harcol a muzulmán Anteusszal, akit még ellenségei is a század Szkander bégjének neveznek, aki minden katonáját (Cézár példáját követve) nevén szólítja, s akiért bármelyikük tűzbe menne? Egyébként mértékletes és makkegészséges ember, nagy, erős és izmos, haja barna, testét mindenütt szőr borítja. Melegszívű, nemes lelkű, de mindenben tudja a mértéket. Homloka magas és ránctalan, de szeme sötéten ragyogó, tekintete átható, de olykor tünődő. Egyszóval hadi és egyéb ügyekben megfontolt, ami igen ritka: a politikában és hadban való forgolódás révén pedig olyan tapasztalatokra tett szert, hogy képes lenne méltón betölteni a legmagasabb tisztségek bármelyikét. Becsületes férfi, barátságos, nemes lelkű, akinek érzelmei is mélyek és nemesek. Egy ilyen nagyszerű ember, kit a nép titokban és nyíltan is bálványoz, ilyen nagy szükségben tétlenül, feladat nélkül maradhat? — kérdezem én. Ami engem illet, meg vagyok győződve róla; ha a Pitagorasz elképzelte lélekvándorlás valóban létezik, akkor a bátor izraeli Makabeusok lelke ma csak Zrínyi gróf alakjában ölthetett testet."

## Röviden

Angiológiai világkongresszust tartottak Münchenben, melyhez egy, a trombolízissel foglalkozó kongresszus is kapcsolódott. A világkongresszuson hat szekcióban tartottak előadásokat. Az érbetegségek fajtáit, kezelésük különböző módjait vitatták meg, bemutatták a legújabb tudományos eredményeket. Pécsről öten vettek részt a kongresszuson és hat előadást tartottak.

*

A karszt- és barlangkutatók nemrégiben Barcelonában megtartott IX. nemzetközi kongresszusa *Fodor Istvánt*, a Magyar Tudományos Akadémia Regionális Kutatások Központja tudományos osztályvezetőjét választotta meg a Nemzetközi SPELEOLÓGIAI UNIÓ végrehajtó bizottságának tagjává.

*

Díszoklevelek. A Keszthelyi Agrártudományi Egyetem szeptember 8-i tanévnyitó ünnepi egyetemi tanácsülésén adják át a Georgikon emlékérmet, a vas, a gyémánt és az aranydiplomákat. Baranyából *Misota József* (Pécs) vas diplomát, *Tar Béla* (Szentlőrinc) arany diplomát kap.

*

Külföldi közgazdászhallgatók nyári gyakorlata Pécsett. Ezen a nyáron 22 külföldi közgazdászhallgató folytatta nyári gyakorlatát baranyai, de elsősorban pécsi vállalatoknál. A Lengyelországból, Jugoszláviából, Franciaországból, NSZK-ból és Tajvanról érkezett diákok a közgazdászhallgatók nemzetközi szervezete, az AISEC szervezésében 6–8 hetet dolgoztak Baranyában.

*

Tudományos tapasztalatcsere. *A. M. Grin* professzor, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Földrajztudományi Intézetének osztályvezetője az elmúlt napokban tapasztalatcsere-látogatásra érkezett az MTA Regionális Kutatások Központjába. Tanulmányozta az intézet tudományos kutatómunkáját, a környezetvédelmi kutatások legújabb eredményeit.

*

Orosz helyesírási, transzliterációs és hangsúlygyakorlatok címmel jelent meg *dr. Hajzer Lajosnak*, a JPTE Tanárképző Kar orosz tanszéke főiskolai docensének új tankönyve a Tankönyvkiadó gondozásában. Dr. Hajzer Lajos évek óta foglalkozik a modern orosz nyelv kifejezéseinek, frazeológiájának feldolgozásával, kutatja a nyelvi neologizmusokat, továbbá a magyar frazeológia orosz nyelvi megfelelőit. Egyetemi tankönyve iránt máris érdeklődnek az egyetemek, a tanárképző karok és a tanítóképzők is, – hiszen e témában ez az első ilyen jellegű tankönyv Magyarországon.

*

Egyetemi közlemények. Első alkalommal jelent meg a Pécsi Orvostudományi Egyetem Hivatalos Közleményei című füzet. A közlemények az intézetek, klinikák közötti jobb tájékoztatást segíti. Az első szám tartalmazza többek között az idei év kinevezéseit, kitüntetéseit, az oktatási rendelkezéseket. A füzet havonta jelenik majd meg. Szerkesztője: *dr. Hajnal József*, az egyetem főtitkára.

*

A PAB rendezvényeiből. Végtagamputációk rehabilitációja címmel tudományos ülést rendeznek szeptember 12-én 11. órakor a PAB székházában. A kiállítással egybekötött tudományos esemény, a PAB Klinikai Kutatási Szakbizottságán belül megalakult mozgásszervi munkabizottság első rendezvénye.

*

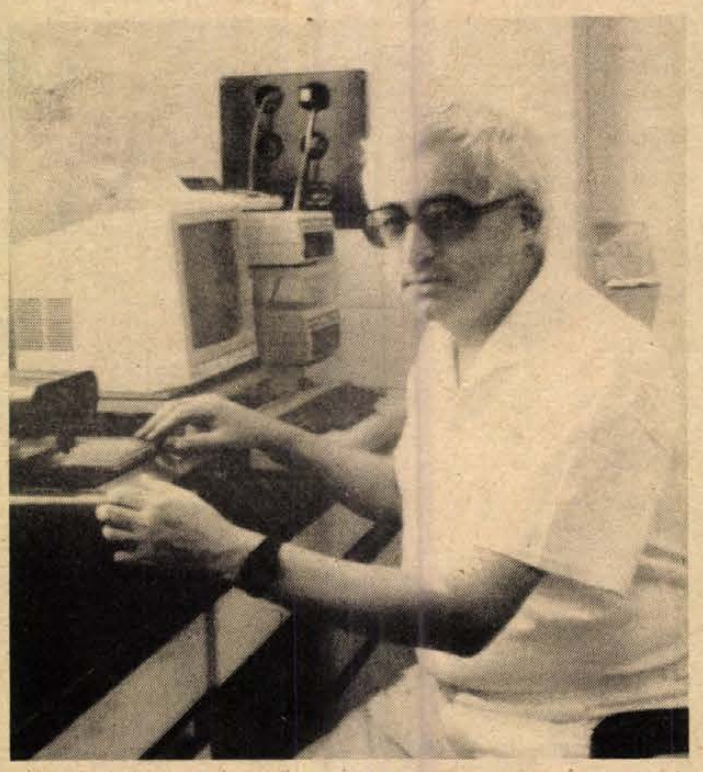
Földtannal foglalkozó kínai delegáció érkezik Budapestre szeptember 11-én és szeptember 15-én ellátogatnak Pécsre is, ahol a PAB munkájáról hallgatnak meg egy tájékoztatót. Országos rendezvény a XI. kőzet és gázkitörésveszéllyel foglalkozó kollokvium, amelyet szeptember 23—25. között tartanak a székházban.

### Műszerek a kutatásban

# Dr. Kontrohr Tivadar

## *A kincskeresés izgalma...*

— Pályám kezdetén úgy nézett ki a technikai felszereltségünk, hogy volt egy centrifúgánk, egy traktornak becézett mélyhűtőnk és ét kosár kémcsövünk — emlékezik dr. Kontrohr Tivadar, miközben végignézzük a laboratóriumokat, a számítógépet, a frakciószedőket, kromatográfiás berendezéseket és az egyéb modern méréműszereket. A Commodorehoz egy formára is roppant esztétikus, vörösbarna fotométer csatlakozik, dr. Kontrohr Tivadar legújabban megvalósult műszere, melynek formáját is ő tervezte. Ezt a fotométert a Labor Műszeripari Művek hamarosan gyártja is.



Dr. Kontrohr Tivadar a POTE Mikrobiológiai Intézetében dolgozik 1957 óta, tudományos főmunkatárs, a biológiai tudomány kandidátusa. A budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem elvégzése után került az intézetbe. Kutatási témája a Gram-negatív baktériumok antigénszerkezetének vizsgálata. (Ezek a baktériumok okozzák például a tifuszt, vagy a vérhast.) A molekuláris szerkezet és a biológiai hatás közötti összefüggéseket kutatja a baktériumokból származó antigének esetében. A baktériumsejt felületén lévő antigének igen bonyolult összetételű óriásmolekulák, az ún. lipopoliszaharidok igen sokféle hatást válthatnak ki az emberi vagy állati szervezetben. Például erős lázkeltő, toxikus hatásuk van. Ugyanakkor mesterségesen bejuttatva, a szervezetet fajlagos védekezésre serkentik, immunissá teszik a baktériummal szemben, amelyből származnak, — de aktiválják például a rosszindulatú daganatsejtek elleni védekezésben fontos szerepet játszó fehérvérsejteket (limfocitákat) is. A molekulaszerkezet ismeretében ma már lehetővé vált mesterséges antigéneket gyártani. Ehhez azonban szükséges tudni, hogy a molekula melyik része okozza a kívánt védőhatást.

— Különösen sokat foglalkoztam a vérhast okozó Shigella sonnei baktériummal. Ez a baktérium kétféle mutánsban ismert. Az egyik változatának nincs megbetegítő hatása, a másiknak viszont van. Kiderült, hogy sejtfelületi antigénjeik abban különböznek egymástól, hogy a nem betegítő mutáns nem tudja a teljes antigénmolekulát felépíteni, bizonyos szénhidrátkomponenseket nem képes szintetizálni és így nem tudja beépíteni a lipopoliszaharid molekulába. Az ilyen félig „csupasz" baktérium védtelen, a szervezet ki tudja védeni hatását — magyarázza dr. Kontrohr Tivadar.

Kiderült az is, hogy ez a különleges szénhidrátkomponens egy hexozaminuronsav, amely a természetben egyedül ebben a baktériumban fordul elő és elsőként dr. Kontrohr Tivadar izolálta és határozta meg a szerkezetét. A továbbiakban sikerült a lipopoliszaharid molekula bioszintézisének eddig ismeretlen lépéseit tisztázni, melynek során dr. Kontrohr és kollégája, dr. Kocsis Béla két új nukleotid-cukrot fedeztek fel és határozták meg a kémiai szerkezetüket. Ezekre a munkákra ma már az olyan tekintélyes szakkönyvek, mint a New Yorkban megjelenő „Methods in Enzymology" is hivatkoznak. De az eredmények elismerését jelzik a freiburgi Max Planck Immunbiológiai Intézetben eltöltött hosszabb tanulmányutak, a meghívások, előadások tartására a párizsi egyetem biokémiai intézetébe, a messindi egyetem mikrobiológiai intézetébe és számos külföldi kongresszusra, szimpóziumra.

A biológiai hatás és a szerkezet közötti bonyolult összefüggések tisztázásához igen sokféle vizsgálati módszert kell alkalmazni. Már a biológiai forrásból származó molekula tiszta előállításához is bonyolult műszeres preparatív eljárásokat kell alkalmazni, mint például ultracentrifugálás, gélkromatográfiás, ioncserélő kromatográfiás eljárások, nem szólva a kiindulási anyagként szolgáló, kilószám tenyésztett baktériumokról.

És itt megint visszatérünk a műszerekhez, ameyekből mindig több és újabb kellene.

Dr. Kontrohr Tivadar többféle műszert tervezett már és építtet meg munkatársaival. A műszerfejlesztő munkára most már támogatást is kapnak az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottságtól. A már említett legújabb készülék egy ún. ELISA fotométer. Az ELISA eljárás (az angol enzyme-linked immunosorbent assay rövidítéséből) nagy jelentőségre tett szert az utóbbi években. Alkalmazzák a gyógyításban, az állategészségügyben, a növényvédelemben. Alkalmas például fertőző betegségek, főként vírusbetegségek, mint például az AIDS-kór kiszűrésére, de a magzat bizonyos fejlődési rendellenességeinek a kimutatására is.

— Bár eredetileg a szükség vitt rá, szeretek műszereket tervezni, építeni, segítve a kutatómunkát, amit a kincskereséshez hasonlíthatnék. Nem tudom elmondani azt a nagyszerű érzést, amikor rábukkanunk egy még sohasem látott szerkezetű molekulára.

**Barlahidai Andrea**

### Falukutatás az Alföldön

# Új megvilágításban a szakszövetkezetekről

## *A legrugalmasabb formáció*

Agrárszociológiai témát kutat *dr. Kovács Teréz*, az MTA Regionális Kutató Intézetének főmunkatársa, aki egy hónapja került a pécsi intézetbe. Kecskemétről költözött át. Bácskában nőtt fel, Belgrádban végzett egyetemet, s csak két éve dolgozik Magyarországon. Kecskemétről magával hozta kutatási témáját is – *„Az agrárgazdálkodás, az életmód átalakulása a szakszövetkezetekkel rendelkező falvakban"*.

Tehát a szakszövetkezetek „A mezőgazdasági termelőszövetkezetek egyik primitívebb formája" – idézem föl a tanult leckét. Kovács Teréz gyorsan kiigazít:

– Ne ítéljünk elhamarkodottan... Véleményem szerint a mai idők legkorszerűbb, legrugalmasabb mezőgazdasági formációja.

– Mire alapozza ezt?

– Közismert, hogy a szakszövetkezetek 1961 után alakultak meg, elsősorban a rossz természeti adottságú területeken, a szőlővidékeken és azokban az országrészekben, amelyekre a tanyarendszer jellemző. Bács-Kiskun... Erre a megyére valamennyi kritérium ráillik. Nem véletlen, hogy az ország 62 szakszövetkezete közül 27 itt található. Ezért választottuk ki Jakabszállást – itt tavaly végeztünk felmérést – és Kiskunmajsát, ahol az idén töltöttünk ki 200 kérdőívet. Jakabszálláson éppen az izgatott, miért megy nekik olyan jól, amikor sok tényező adna magyarázatot a gyenge gazdálkodásra. Kiskunmajsán pedig az teremtett sajátos helyzetet, hogy a szakszövetkezet átalakult termelőszövetkezetté. Beolvasztottak egy tsz-t, s ez azzal járt, hogy megszűnt a szakszövetkezeti jelleg. Itt azt vizsgáltuk, mennyire érvényesülnek a termelőszövetkezeti gazdálkodásban a szakszövetkezeti formák. A kutatás egészét illetően főként az érdekel, hogyan változott a (családi) paraszti gazdálkodás, menynyire épült bele a mai vállalkozói szemlélet.

– Milyen eredményekre jutott?

– A szakszövetkezeteken belül kezdettől fogva nagyobb a tagok önállósága és vállalkozói szabadsága. A tsz-tagok egy hold háztáji földet kapnak, a szakszövetkezeti tagok – például Jakabszálláson átlagosan 3,5 holdon gazdálkodnak. Termelési eredményeik sokkal jobbak, mint a közös földeken. A szakszövetkezetek előbb elkezdték a melléküzemágak létesítését: általában rugalmasabb a piaci tevékenységük a tsz-eknél. Igaz, Kiskunmajsán ez több évszázados hagyomány eredménye is, hiszen az ottani jászok mindig híres kupecek voltak. Igazán jól a kereskedő- és iparosréteg élt a faluban. Ma is igen fejlett az infrastruktúrának ez a része.

A szakszövetkezetek korábban semmiféle állami támogatást nem élveztek, éppen abból a szemléletből következően, hogy ez a mezőgazdaság kollektivizálásának kezdetlegesebb, elmaradottabb formája, mégis többségében életképesnek bizonyultak a rossz adottságok közepette is. Az érdeklődés a 80-as években nőtt meg irántuk, amikor a vállalkozás, az egyéni tőke mozgósítása központi program lett. Megjegyzem, egy angol kutató könyvet írt a tázlári szakszövetkezetről, s ebben leszögezte, hogy a szakszövetkezetek a mezőgazdaság kollektivizálásának egy sajátosan magyar formáját jelentik.

Az agrárszociológiai kutatásokkal párhuzamosan Pálné dr. Kovács Ilona vezetésével településszociológiai vizsgálatokat is végeztek a két községben.

– Kihasználtuk a lehetőséget, hogy intézetünk kecskeméti csoportja – a Bács-Kiskun Megyei Tanács megbízásából – a szakszövetkezeti gazdálkodást vizsgálja, s megnéztük az intézményi struktúra érvényesülését, döntési mechanizmusát az érintett községekben. Két jellegzetes típust találtunk. Jakabszállás homogénebb, a szakszövetkezet hatalmi súlya a közéletben is markánsan érvényesül. Kiskunmajsa a településszerkezet és az érdekviszonyok szempontjából heterogénebb, de a tanács itt is csak „másodhegedűs" a termelőszövetkezet mellett.

**Havasi János**

# Nagy biológusok magyar nyelven

Érdekes tendencia az, mikor életük delén túl neves szaktudósok a filozófia kérdésfelvetéseit érintő problémákon kezdik törni a fejüket. *Francis Crick*, aki a DNS szerkezetének feltárásáért J. D. Watsonnal együtt 1962-ben orvosi – élettani Nobel-díjat kapott, szintén egyre inkább az elméleti biológia, illetve az evolúciós „ugrások" témaköreivel kezd foglalkozni. Talán nem véletlen, hogy életének épp hetvenedik esztendéjében tisztelgett neki a magyar könyvkiadás, közelebbről a Magvető Kiadó azzal, hogy a Gyorsuló idő sorozatban megjelentette három olyan tanulmányát, melyek a hatvanas évek második felében tartott előadásai alapján készültek, *„Molekulákról, emberekről"* címmel. Első tanulmányában a még századunkban is különböző formában és különböző tudományterületek képviselői részéről direkt vagy indirekt formában fellépő vitalizmus ellen kardoskodik. A vita, melynek során Polányi Mihály és Wigner Jenő gondolatai is bírálat tárgyává válnak, az önreprodukciós képesség körül zajlik. Az öröklődés sejtszintű folyamatának összefoglalása után álló harmadik tanulmányában a biológia néhány jövőbeli kilátásával foglalkozik. Abból kiindulva, hogy az élet keletkezésével kapcsolatban nem áll rendelkezésünkre tapasztalati bizonyíték. Azt jósolja, hogy ez a témakör „ahelyett, hogy tanulmányozása megfelelő tudományos módon haladna előre, szinte teológiai kussá fog válni." Bár bízik benne, hogy mint a csillagok anyagi összetételének távolról történő megismerése is lehetővé vált, az élet keletkezése kutatásában sem kell teljesen pesszimistának lenni. A jövőbeni biológiai kutatás másik fontos területeként a magasabb idegműködést jelöli meg. Tárgyalja az agy-számítógép, a kettős kultúra, a fegyverkezés – tudományos kutatás és az oktatás több kérdését is. Így amellett, hogy minden egyetemi hallgató részére oktatandónak tart egy „a tudományok térképe" című kollégiumot, kiemeli, hogy „az általános képzésnek rendkívül izgalmas, ám elhanyagolt témája az állatok viselkedése." Mintha csak a hazai tananyagok ismeretében írta volna Crick e megjegyzését. „Eléggé könnyen megtanulható tárgy pedig, mivel alapfogalmai nem annyira idegenek számunkra."

Nos, aki kézbe veszi az etológia, az állatviselkedéstan élő klasszikusának legújabb, magyarul megjelent könyvét, nem biztos, hogy egyet ért Crickkel, de az új kifejezésekkel való megismerkedés nehézségeiért kárpótolni fogja mindaz, amit *Konrad Lorenz*, 1973-ban Nobel-díjat kapott osztrák etológus *„Összehasonlító magatartás-kutatás: Az etológia alapjai"* című könyvében talál. Az Ember és kutya, a Salamon király gyűrűje című népszerű munkák olvasója már megkedvelhette az idén 83 éves tudós stílusát, s ha a válogatott tanulmányok 1977-ben megjelent Lorenz-kötetébe beleolvasott, megragadhatta a szerző tudományos alapossága, természetközeli kutatás- és gondolkodásmódja, szakmai igényessége. Ugyanezek a jellemzők érvényesek a most megjelent szinte monografikus értékű műre is, mely mind biológusok, mind pszichológusok számára értékes munka. Első részében a biológiai kutatás és gondolkodás metodológiai és módszertani problémáit, eszközeit mutatja be, ezt követően tárgyalja részletesen a magatartás filogenetikailag programozott élettani alapfolyamatait. Végül a magtartás adaptív modifikációjának hátterében álló bonyolult és sokrétű tanulási folyamatokat tekinti át. Külön kiemelendő a függelék, mely a „Néhány szó a Homo Sapiensről" címet viseli, s lényegében csak bepillantást ad abba, hogy a szerző miket tart a humán etológia lényegesebb módszertani és tartalmi elemeinek. A könyv igényes kivitelű megjelentetése a Gondolat Kiadó munkája.

**Martin László**

Rovatszerkesztő:
BARLAHIDAI ANDREA

## Új törekvések a TIT megyei szervezetében

# Kiváló népművelő: Bóna Ernőné

Bóna Ernőné 1980 óta titkára a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat Baranya Megyei Szervezetének. Alapszakmáját tekintve vegyészmérnök, diplomáját Szovjetunióban szerezte meg. Korábban is, mielőtt a TIT megyei szervezetének élére került volna, aktív közéleti tevékenységet folytatott. Idén augusztus 28-án a szervezetben végzett hatévnyi munka elismeréseként „Kiváló Népművelő" kitüntetést kapott. Ebből az alkalomból beszélgettünk vele a TIT munkájáról, felépítéséről, sokoldalú tevékenységének időszerű változásairól.

— A TIT értelmiségi társadalmi szervezet, melynek munkája tagjai tevékenységén keresztül valósul meg. Itt Baranyában mi nagyon szerencsés helyzetben vagyunk, mert nagyon magas színvonalú, szellemi és társadalmi bázis áll rendelkezésünkre. Tagjaink mindig az újat keresik, nyitottak a problémák felé és nagyon fontosnak tekintik az ismeretterjesztés értékteremtő funkcióját. A legújabb tudományos eredmények közzétételével igyekszünk kielégíteni az embereket, mindig keresve a kontaktusteremtés megfelelő módját. Fontos feladatunk ezenkívül, hogy hozzájáruljunk az érdeklődők általános és szakmai műveltségének fejlesztéséhez, a közéletben való jártassághoz, és nem szabad megfeledkeznünk az ismeretterjesztés életmódalakító funkciójáról sem — mondta Bóna Ernőné.

— Baranyában régi hagyományai vannak a nyelvoktatásnak. Nagy lépést jelentett előre az új nyelviskola beindulása.

— A TIT-nyelvoktatás már nagyon mostoha körülmények között folyt, annak ellenére, hogy a TIT részéről a személyi feltételek adottak voltak. Az új nyelviskola beváltotta a hozzá fűzött reményeket, hiszen jó technikai felszereléssel a gyerekektől a nyugdíjasokig tudja fogadni és fogadja is a nyelvtanulókat.

— Hogyan változtak az ismeretterjesztés módszerei az évek során?

— Ma már nem lehet a klasszikus értelemben vett ismeretterjesztést folytatni. Az emberek igénylik az élő szóban, közvetlenül való érintkezést. Nekünk pedig azt kell megválasztanunk, hogy milyen közeggel, milyen formában létesítünk kontaktust. Új kezdeményezésünk például a Pécsett élő, illetve innen elszármazott érdekes emberekkel való beszélgetések megszervezése. Tapasztalatunk, hogy az ilyen formájú ismeretterjesztés nagyon érdekli az embereket. Ezen beszélgetések kapcsán is rengeteg új ötlet merül fel és vár a későbbiek során megvalósításra. A másik újdonságunk a levelező forma. A megyéből közel 500 általános iskolás számtanbarát jelentkezett és vett részt a Levelező kis matematikus baráti kör munkájában és versenyén. Természetesen a régi formák közül még megmaradtak — már jóval csekélyebb számban ugyan — a konzultációkkal egybekötött előadások is. De a jövőre készülve 23 szakosztályunkban szakemberek sora figyeli és keresi folyamatosan a módot, hogy milyen témákkal és hogyan lehet eljutni az emberekhez.

— Milyen a TIT jelenlegi szervezeti felépítése, milyenek kapcsolataik?

— A TIT megyei szervezetében huszan végzünk tartalmi munkát. A megyei elnökség irányításával Komlón, Mohácson, Szigetváron és Siklóson működnek városi elnökségek, mindenütt 1—1 függetlenített emberrel. Ami a kapcsolatainkat illeti, úgy érzem, rengeteg tartalékunk van. A közművelődésért nem lehet egyedül tenni, így hát szükségünk is van az állami és társadalmi szervek, szervezetek együttműködésére.

— Tervek a jövőre nézve?

— A cél marad a régi. A meglévő és folyamatosan jelentkező igényeket igyekszünk kielégíteni, illetve felkelteni az emberek figyelmét a bennünket körülvevő világra. Ezek olyan feladatok, melyek napról napra megújulást kérnek és követelnek tőlünk.

**K. E.**

# Ki is volt hát Tóth Aladár?

A Dunántúli Napló augusztus 14-i számában Díszoklevél a karnagynak címmel beszámoló jelent meg arról, hogy Pécsett, egy tettyei ház padlásán kézzel festett oklevélre bukkantak, mellyel 1940-ben a Pécsi Bőrgyári Dalárda vezető karnagyát, *Tóth Aladárt* tüntették ki. A bőrgyár helytörténésze szerint Tóth Aladár „azonos a kiváló zenetörténész, zenekritikussal, az Operaház egykori igazgatójával, aki hosszú évekig vezette a bőrgyár énekkarát."

A kétségtelenül igen értékes lelet, melynek iniciáléját a neves pécsi művész, *Gebauer Ernő* festette, rangos darabja lesz a Várostörténeti Múzeumnak, a pécsi zenetörténet dokumentumtárának. A Pécsett működött Tóth Aladár és a budapesti zenekritikus, operaigazgató azonban két különböző személy! Csupán névazonosságról van szó.

A pécsi Tóth Aladár 1878-ban született, zenei képzését elsősorban a Székesegyház kórusában Lajos Gyulától és Glatt Ignáctól nyerte. (Ennek a híres kórusnak szinte haláláig oszlopos tagja, kitűnő basszusénekese volt.) Egykori kollégája, a ma 80 esztendős Agócsy László főiskolai tanár szóbeli tájékoztatása, valamint Horváth Mihály Muzsikáló Pécs című munkája szerint Tóth Aladár a 20-as, 30-as és 40-es években meghatározó személyisége volt városunk zenei életének. A Miasszonyunk Rend pécsi Tanítóképző Intézetének karnagya, a Bőrgyári Dalárda vezető dirigense, valamint a Pécsi Dalárda titkára volt. Megértette az „új időknek új dalait": szívesen tűzött műsorra Kodály- és Bárdos-műveket. Örökségével az egykori Tanítóképző Intézet jogutóda, a Leöwey Gimnázium jól sáfárkodik: dr. Szabó Szabolcs és felesége vezetésével kitűnő énekkarai működnek. Tóth Aladár másik kórusa, a Bőrgyári Dalárda sajnos ma már csupán a pécsi zenetörténet lapjain létezik: bárcsak valaki felélesztené az egykor oly eredményesen munkálkodó, még Kodály Zoltánt is új mű megalkotására ihlető munkáskórust!

A budapesti Tóth Aladár majd' egy emberöltővel később, 1898-ban született. Bölcsészdoktori oklevelet szerzett. Mint zenekritikus egyik élharcosa lett a Bartók és Kodály nevéhez fűződő, európai rangú magyar muzsika népszerűsítésének. Még életében, 1968-ban gyűjteményes kötetben jelentek meg örökérvényű zenekritikái — nem kisebb személyiség, mint Lukács György előszavával. Igazgatása alatt, 1946—56 között az Operaház egyik virágkorát élte, felesége, Fischer Annie és az ő ösztönzésére jött fővárosunkba, és lett annak három évadon keresztül vezető karmestere századunk egyik muzsikus-géniusza, Otto Klemperer.

Tehát két Tóth Aladár fejtette ki áldásos tevékenységét a magyar zenei életben: más-más helyen, más-más horizontú területen, de mindkettő méltó arra, hogy mi, az utódok kamatoztassuk munkásságuk gyümölcseit . . .

**Ivasivka Mátyás**

**Gábor Jenő: Villa a Tettyén**

MELIORISZ BÉLA

## MÉG ALSZIK

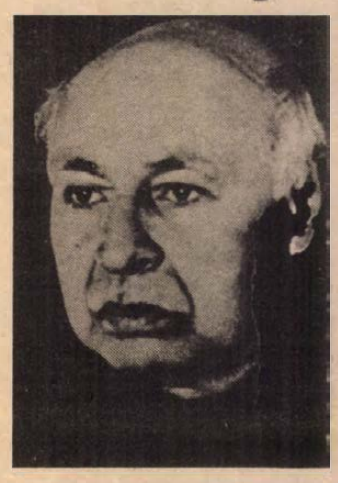
**Az éjjel esett**
**A nyár tócsákban áll**

**Eldobott vasakon**
**fordul a rozsda**
**kerítések tövében**
**bújik a bogár**
**gyöngyöznek a füvek fák**
**duzzognak a kötélen maradt ruhák**
**de örömöm ablaka tárva**

**Sietve hozok tejet kenyeret**
**feleségem még alszik**
**Kislányt öltöztet**
**szőke hajfonatost**

## Balogh Edgár nyolcvanéves

# A Duna-táj sorsának vállalója



Aki ismeri Balogh Edgárt — szüntelen tevékenységét, legendás munkabírását mindig új életre kelő optimizmusát és hitét —, meglepődéssel áll a tény előtt. Nyolcvanéves volna? Nyolcvtized múlt volna el feletted, nyolc évtized kelet-közép-európai történelem? Igen, Balogh Edgár, aki személyes sorsában élte meg a Duna-táj népeinek közösségi történelmét, s a saját életét volt kénytelen átengedni e közös történelemnek szcéna gyanánt, valóban betöltötte nyolcvanadik életévét, egy küzdelmes és termékeny írói sors végső összegzéséhez érkezett.

Sorsa, amely valóban egész történelmi korszakot ölel fel, a régi Magyarországtól a nemzetiségi jelenig, egy egész nemzedék kezdeményező és úttörő szellemiségét példázza. Temesvárott született, Pozsonyban és Prágában tanult, Szlovákiában ismerkedett a kisebbségi lét és a forradalmi munkásmozgalom tennivalóival, Romániában lett a népfrontgondolat és a dunatáji közeledés apostola. Ahhoz a nemzedékhez tartozik, amely számára már állásfoglalásra kényszerítő, egyszersmind tettekre mozgósító történelmi realitást jelentett a kisebbségi élet, a négy országba került magyarság sorsa. Ő és társai a kényszerűségből csináltak erényt a kelet-közép-európai népek, a magyarok, a szlávok és a románok eszményi közössége felé akartak kitörni a nemzetiségi elszigeteltségből; sőt messzebb, az emberiséghez, a nemzetköziségbe, amely nem ismer nyelvi előjogokat, kulturális alárendeltséget, asszimilációs politikát. Balogh Edgár e duna táji szolidaritást Ady Endrétől, József Attilától, Fábry Zoltántól és Gaál Gábortól tanulta, a szlovákiai Sarló és a romániai Korunk körében gyakorolto, művek, történeti és publicisztikai írások sorában magyarázta, életével és munkájával tett mellette hitet.

Mint ahogy életével és munkájával tett hitet a népfrontos összefogás gondolata mellett is. Jól tudta, hogy a duna-táji megbékélés türelmet és józanságot kíván, s tudta, hogy a nemzetiségi fennmaradásnak a haladó erők, a jóakaratú emberek együttműködése jelenti legfontosabb feltételét. Ezt az együttműködést hirdette a népfrontos fordulatához érkezett Korunkban, a Brassói Lapok hasábjain és az 1937-es Vásárhelyi Találkozón, amely a terjeszkedő fasizmus és a kirobbanni készülő háború ellen kívánta frontba szervezni a romániai magyar fiatalságot. Ezt az összefogást képviselte a felszabadulás után is, midőn mások mellett reá hárult a romániai magyarság eszmei irányításának és szervezésének történelmi feladata. Erről a tevékenységről — munkájának eredményeiről és fájdalmas történelmi kudarcairól — ad számot utolsó könyvében, a nyáron megjelent *Férfimunka* című önéletírás lapjain akárcsak emlékiratainak korábbi — *Hét próba* és *Szolgálatban* című — köteteiben vagy éppen irodalmi és történelmi tanulmányaiban, publicisztikai műveiben.

A Duna-táj népeinek megbékélése, párbeszéde és szövetsége, a magyarság és a szocialista eszmék korszakos jelentőségű találkozása ma is Balogh Edgár műhelyének vezérlő gondolatai közé tartozik. Munkásságát e két gondolat lendíti, bizakodását e két gondolat szabja meg. A nyolcvanesztendős író, közíró és tudós ma is dolgozik: tágas irodalasztalán könyvek, megkezdett kéziratok, fejében tervek, szívében a szolgálat parancsa és a jövendő reménye. Rákóczi úti ablakából Kolozsvárra látni, a városra, amely immár fél évszázada az otthona. De otthona egész Erdély, az egész Duna-táj, egymásra utalt népeivel, zajló történelmével, megcsúfolt, mégis megőrzött hiteivel. Balogh Edgár küzdelmes élete során mindig azon fáradozott, hogy e Duna-táj valóban a nemzetek és a nemzetiségek otthona legyen.

*

Balogh Edgár 1977 márciusában Pécsett is járt, találkozott a pécsi írókkal, és interjút adott lapunknak.

**Pomogáts Béla**

# Arcunkon a történelem

## *Halász Ferenc interjúkötetéről*

Jó érzés olyan kötetet kézben tartani, olvasni, amely egy újságíró munkásságának kiemelkedő írásait — ezúttal interjúit — gyűjti csokorba. Jó érzés, mert mi, akik naponta a lapkészítés sodrásában forgunk, hajlamosak vagyunk munkánk alábecsülésére, mondván, cikkeink rövid életűek, értékük nem maradandó. Jó érzés, mert bizonyítják számunkra, hogy a jelentős írásoknak nem feltétlenül az egy-két napos, esetleg a néhány hetes „élet" csupán a sorsuk.

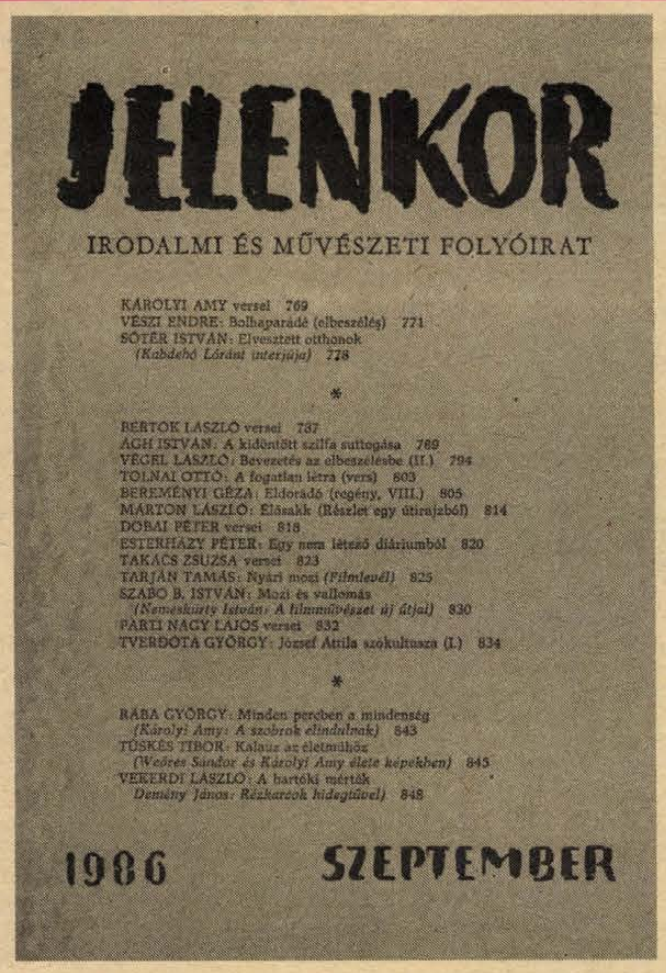
A Forrás Könyvek sorozatban a közelmúltban jelent meg kecskeméti újságíró kollégánk, *Halász* (Sztrapák) *Ferenc* „Arcunkon a történelem" című interjúkötete, melyben a szerző a legsikerültebb beszélgetéseit adja közre. A dolog természeténél fogva ezek az interjúk már megjelentek az Élet és Irodalom, a Petőfi Népe, a Forrás hasábjain, elhangzottak a televízióban, ennek ellenére hasznos olvasmány mindenki számára, hisz egy tájegység — Bács-Kiskun megye — egész országra kiható szellemi arculatával ismerkedhet meg. Mert miről is beszélget Halász Ferenc interjúalanyaival? A gyakorló politikusokkal az új választójogi törvényről, népességpolitikáról, településfejlesztésről, zöld forradalomról, társadalmi tervezésről, a tudósokkal a zöldségtermesztésről, az értelmiségi lelkiismeretről, a nemzeti park igazgatójával a környezetvédelemről, az orvosezredessel az űrrepülésről. De megszólal antropológus, könyvkiadó szerkesztő, pedagógus, zeneiskolai igazgató, írónő, könyvtárigazgató, rajzfilmstúdió-vezető, külföldi néprajztudós, keramikus . . .

Közös az interjúkban, hogy a beszélgetőpartnerek valamilyen módon kötődnek Bács-Kiskunhoz. Erénye a kötetnek, hogy bemutatja az ott folyó politikai, gazdasági, kulturális tevékenységet, s teszi ezt úgy, hogy az olvasó egy pillanatig sem érzi idegennek magát, hisz nem egy általa talán ismeretlen szakmába, témába pillanthat, hanem a hely szellemébe, amelynek ereje a megyehatárokon túl kisugárzik.

Halász Ferenc rutinos kérdező, ez a rutin azonban nem jelenti nála azt, hogy felületesen kérdez, ami éppen eszébe jut. Kétségtelen, hogy az „anyagfelvételek" előtt alaposan felkészül nem csupán a tárgyból, az emberből is. Minden bizonnyal ennek köszönhető, hogy okos partnere tud lenni beszélgető társainak, s nem vallatja őket, hanem társalog velük. Egyik interjúja végén írja, hogy „a jó beszélgetés sohasem, távolról sem lehet vallatás és nem viseli el az akár ifjontian rámenős kioktatás látszatát sem".

Utószó helyett írja a szerző, hogy a nyitottság, nyíltság és nyilvánosság akkor is segíteni tud, amikor az akarat önmagában már tehetetlen. Nos, ezek az interjúk jó példái demokratizmusunk szélesedésének, s annak is, hogy az értelmes dialógusokra s természetesen a vitákra nagy szükségünk van.

**Roszprim Nándor**




# A Jelenkor szeptemberi száma

A Pécsen szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának szépirodalmi anyagában *Bertók László, Dobai Péter, Károlyi Amy, Parti Nagy Lajos, Takács Zsuzsa* és *Tolnai Ottó* költeményeit, továbbá *Ágh István, Beréményi Géza, Márton László* és *Vészi Endre* szépprózai írásait olvashatjuk. Figyelmet érdemel emellett *Végel László:* Vita a szülőfölddel és Az ifjúság kiárusítása c. két esszéje.

Az „Elveszett otthonok"-sorozatban *Sőtér István* válaszol *Kabdebó Lóránt* kérdéseire. – *Esterházy Péter* Egy nem létező diáriumról címmel két kiállítás-megnyitót közöl, *Tarján Tamás* pedig nyári filmbemutatókról ír összefoglalót.

Az irodalmi tanulmányok, jegyzetek, kritikák sorában érdeklődésre tarthat számot *Tverdota György:* József Attila szókultusza c. írásának első része, *Rába György* elemzése *Károlyi Amy* új verseskötetéről, valamint *Tüskés Tibor* ismertetése a Weöres Sándor és Károlyi Amy élete képekben c. kötetről.

# Károlyi Amy versei

## Egy marék por

**Egy marék portól nem változol,**
**de megváltozik a világ,**
**fákká lesznek az emberek,**
**és emberekké a fák.**
**Árnnyá változik a hó,**
**és az árnyékok katonák.**
**A pincében mosnak lepedőt**
**s egy nem-valaki integet,**
**a szobát megtöltik ismeretlenek,**
**ha kicsit is oldaltabbra néz**
**vastag szemüveged**
**már mozgolódnak rozsdaszín**
**idegen emberek,**
**bár lehet, hogy csak a takaró**
**összecsavarodott,**
**postások, pénzszedők, adósok, koldusok**

**megjelenik anyád**
**szétrebbennek ezek**
**ismerős az anyád**
**de meg nem ismered**

## Dicsértessék

**Olyan misekönyv szagú lett a szavad**
**mint imakönyvben felejtett virág,**
**litánia-ízűek rimeid**
**megsárgultak a kékek, lilák.**

**Pici csengőid elhallgattak,**
**a Teremtő így rendelkezett.**
**S a templomhajó ráfelel:**
**„Dicsértessék a Te neved."**

Vészi Endre

# Bolhaparádé

## Árvai bolyongásai

— részlet —

Beavatott olvasóink már tudnak arról, hogy Árvait, ezt a nemzetközileg nem jegyzett reménykedőt, *túlvitte* a nemműködőnek jelzett lift a hatodik szinten (ahol lakása volt), túl az ismert határon, egy eddig ismeretlen kiterjedésbe. Előtte egy szürkére mázolt, szögecselt, súlyos vasajtó, amely azonnal megnyílt, s egy körvonalaiban elkódlő padlástérbe lépett. S mert a véletlen (lásd: sors), eléggé olcsó jelképekkel dolgozik, a téglalapokkal lerakott, porillatú térség, amely tüsszentésre ingerelt, olyannak hatott, mintha itt érintkeznék bolygónk a végtelennel, az anyagi világ a kozmikussal, a házkezelő vállalat által ellenőrzött, bérlakásokra osztott épület, az úristen jogkörébe tartozó világmindenséggel. A merevítő gerendák, amelyek az építmény strukturális merészségét húzták alá, nem egy tetőzet súlyát tartották, hanem a zavarbaejtően szép csillagos eget, a pirosan erezett holddal, a tudományos megfigyelő- és kémbolygókkal egyetemben. A történés további mozzanatai is ismeretesek; miután az utolsó novellaírók egyike (jelenleg néhányadmagával úzi ezt a mesterséget) belépett a padlásra, üldögélő meg álldogáló emberek közé, azonnal kitűnt: egy jelképes lakógyűlésbe csöppent. Szóvivőjük, egy hivatalos tennivalókban megvénült száraz férfiú, azonnal ismertette az összegyűltek határozatát, mely szerint, Angelikaváros közössége már nagyon unja egy *idegen szem* állandó jelenlétét, és azt is, hogy legjobbjai, tisztségviselők és egyszerű állampolgárok, kétes színvonalú írásokban, mint negatív tényezők (közönyösek, antiszociálisak, tökfejek, feljelentők) szerepeljenek. Éppen ezért, az alkalmilag kibővített körzet megfogalmazta a maga ítéletét: nevezett Árvai boldogítson a jövőben egy másik városrészt, várost, netán másik országot, kontinenst, csillagzatot. Talán akad hely a kozmoszban, ahol az *ilyen* munkásságot, amelynek negativisztikus jelei tagadhatatlanok, valamilyen önkínzó megértéssel, méltányolni képesek.

Erre a mondatra emeli föl párnájáról rendezetlen belvilágú fejét emberünk, részint badar álomnak gondolva az alkalmilag kibővített lakógyűlést, részint, állampolgári tapasztalataira hagyatkozva, nagyonis valóságosnak. Ez a két érzés viaskodik benne a korareggeli szobában, amelynek könyvespolcait, munkaasztalát, különböző származású székeit, cserepeit és keménylevelű növényeit éles plasztícitással körülmetszik a fények. Ziláltnak és befejezetlennek érzi magát, a végleges formájú bútorok és tárgyak környezetében elnagyoltnak, végig nem gondoltnak, összehasonlítva magát például egy ripszhuzatú fotellal, amelyet vele ellentétben, egyáltalán nem viselt meg az éjszaka, nem deformálták lidérces álmok és nem töltenek el görcsös szorongással az elkövetkező nap várható bizonytalanságai. Igen, igen, az újrakezdés startvonalán szorongató befejezetlenségtudat. S mindez már-már eluralkodnék rajta, kétvállra fektetné, de szerencsére, a kettétárt ajtó keretében ott áll Loli, láthatóan a fürdőszoba frissítő élményeitől fölpezsdülve. Emberünk szinte kívülről szemléli nejét: ez egy született korareggeli nő, azonnal bevetésre kész. Sötéten sugárzó szeme csupa biztatás. Mitől is? A reménytől? A várakozástól? Vagy csupán a kíváncsiság lendíti így a dolgok elé? Készenléti optimizmus. Milyen szép, milyen tevékenyen egészséges! A haja mennyire belső hullámzású, no nem a dauerviztől, nem a sütővastól, saját önfenntartó erejétől. Kezében a leemelt telefonkagyló, félmosollyal hozza a rekamiéig. „Már harmadszor próbálkozik a szerencsétlen, és ez a dög állandóan szétbont" – nyújtja a készüléket, mint egy fontos érvet. A hallgatóban öreg, éneklő hang, fordított szónyomatékokkal. Mintha egy kikopott barázdált lemezen futna a tű, s a mögöttes reccsenések azt mondták: irgalom, irgalom! „Tudom, hogy ön milyen ügyben jelentkezik – a legcélszerűbb a támadás, mert eszébe jut a jelképes és kibővített lakógyűlés éjszakai határozata a padlás homályában – itt semmiféle lakáscseréről nem lehet szó. Én ebből a körzetből nem távozom. Mindhalálig nem – fűzi hozzá hősiesen, és megismétli: – nem, mindhalálig." „Miféle lakáscsere? Miféle mindhalálig? – kérdez vissza rendhagyó fölfelé-íveléssel az a másik dallam, a vonal túlsó végén –, miféle lakáscsere? Miféle mindhalálig? – kérdez vissza rendhagyó fölfelé-íveléssel az a másik dallam, a vonal túlsó végén – miféle lakáscsere, drága uram? Mond önnek valamit ez a név: Kegyes Vilmos? Na, szívre tett kézzel, mond ez valamit önnek?" – a kérdés íve csekély diadallal emelkedik. Ám ebben a rákérdezésben nem a csekély diadalon van a nyomaték, hanem inkább egy nyöszörgő könyörgésen. *Legyen olyan drága uram, szíveskedjék eszébe jutni embertársam, hogy kicsoda is az a Kegyes Vilmos!* A Nobel-díjra többszörösen *nem* fölterjesztett utolsó novellisták egyike, már a föltételezéstől is meghatódik, hogy ezt a rezzenékeny, fájdalmas öreg hangot valahonnan ismernie kell, nyilván a múltból, amelyet behavaztak az évtizedek, ellepett a feledés sárgásszürke szmogja. Már éppen arra készült, hogy föltesz egy kisegítő kérdést, hogy valami furfangos fordulattal a különös név – Kegyes Vilmos – mélységes mélyébe világít, amikor agresszíven kattant a telefon; egy erőszakos, zsíros hang betolakodott közéje és az öregember közé, az *aids*-kórról óhajtott valami felvilágosítást kapni. „Dögölj meg!" – adta meg a szükséges útbaigazítást Árvai, majd lekászálódott a fekhelyéről, kezében a hallgatóval, amelyet elfelejtett visszatenni a villára. Ott állt, háta mögött az elmúlt éjszaka látványos romjaival; szétdúlt fekhely, pohár víz, s előtte a kezdődő nap diadalíve.

●

Mi is következhetett volna, mint a telefonkönyv (egyéni előfizetők), tüzetes átvizsgálása. Vesztére a különleges szónévnél (Kegyes), hatot is talált, azonnal végigtárcsázta valamennyit, de az ügyetlen kérdésre rideg vagy nem rideg elutasítás válaszolt: részükről senki sem keresteőt. Árvaiban az is felötlött, hogy néhány zsurnálkritikus él majd a gyanúval, ilyen név nincs is, ezt, csupa érdekességhajhászásból ő találta ki. *Nem értem, miért maradt a fülemben az az öreg hang, miért recsegnek a dobhártyámon a tétova szavak, mint az összegyűrt sztaniolpapír, és egyáltalán, miért nem tudok szabadulni tőle?* Ez az ember úgy mondta be a nevét, mint aki reménykedve fölterjeszt valamit, mint aki útjára indít egy kérdést, mint aki valami nagyon fontosat szeretne közölni, de félbeszakítja a bontó telefon, a kattanás diktatúrája. Ül és várja, hogy a reccsenő hang újból jelentkezik, hogy újra bemondja, de most már határozottan: itt Kegyes Vilmos beszél, és ön, ez a legkevesebb, tartozik meghallgatni engem. De Vilmos bácsi nem telefonál, koraareggel kettévágta a kattanás, talán lefejezte, s most fej nélkül kóborol. Homályban marad, mint egy gomolygó kérdés, amelynek nincsen definíciója.

Eközben Loli törökülésben ül a szőnyegen, szája körül a megbocsájtás gyengéd mosolya. Mi mást tehetne, hallgatja Árvai parttalan belső monológját, amely többfelől igyekszik megközelíteni Kegyes Vilmos kilétét, hollétét, mibenlétét, az emlékezet zavaros rétegeiben. „Az nem kétséges – folytatódik a végtelen töprengés – az öregúr még *a közös időszámításunk előttről való* – idáig már eljut a visszaszámlálásban – tehát: i. e." „Vagyis – világosodik meg válaszként Loli arca, és szemében megcsillan a kinti napsütés – vagyis, azaz, valahi volt gyermekkorodból. Az utolsó novellaírók egyike átveszi a szót, hogy igen (és van ebben valami törzsi öntudat), föltehetően a gyermekkorból. Loli, aki, bár nem járatos a név-etimológiában, egy sugallattól biztatva, fölbecsülhetetlen ötlettel járul hozzá a nyomozáshoz. „Minthogy ez a név, az öregemberé, tökéletes agyrém, úgy gondolom, hogy ez valami művésznév lehet. A töprengő férfi, aki eddig faltól falig távgyaloglásban igyekezett nyugtalanságát levezetni, váratlanul megáll, s mint egy nyomozózseni, aki fejét öklözve rádöbben az egyszerű igazságra, ihletetten fölkiált: „Bolhacirkusz, azaz bolhavarieté! Azaz, Kegyes Bácsi Bolhái! Igen, kérlek szépen, a művészneve! Rátapintottál a lényegre, *édes* egyetlenem!" – és kulcsait csörgetve ugrándozik a boldogságtól . . .

Ágh István

# A kidöntött szilfa suttogása

– részlet –

Fáit is megöli az ember. Tuskóstól kidönti, csákányozza, fejszézi a makacs gyökereket; hajolva, térdelve a hideg sár fölött. Öli a lombtalan fákat, télen inkább fűrészelik a fagyott földön. Aki fűrészelt már vastag, álló törzset, görnyedve órákon át, tudja, milyen kín, s hányszor kell műszáj a derekat kiegyenesíteni, gémberedett állapotából kipihenni a test csontroppantó tartását, kifújni magát az izomfeszítő helyzetből. A csákányozáshoz, fejszézéshez, fűrészeléshez képest az aratást szemlélődő mámorral viseltem. Tudom, a fákat csak akkor ölik meg, ha ideje jött. Bár néha valami parancs is kipusztíthatja őket az utcából, főként villanyvezeték, útépítés miatt. Így esett emlékekkel zsongító gesztenyefáink végzete portánk előtt.

Volt nekem még egy ábrándokkal, történetekkel teljes szilfám anyám szülőfalujában. Nagynénémék házáról árnyéka már letörölve. Elöregedhetett, marad a képzetekben, akár a családfa, de már nem zöldül, leveledzik. Helyén, mintha bombatölcsér lenne a levegőben; hiánya suttog és mesél.

Mostanában a Könyvhét miatt jártam Nyárádon. Először ennek a fának a hiánya szomorított, miként tudtam, már nagynéném sem él, sem a két nagybátyám, a másik nagynéném se, nincs nagymamám, nagyapám meg 1914 őszétől pihen Lublinnál a falu első hősi halottjaként. Három unokatestvérem párjaikkal, mintha a pusztából kerültek volna elő arra a találkozóra, ahol beszélgetni sem volt alkalom: vitt az autó tovább. Tovább, átgázolva a fa múltján, húzatva magam után a sírok szellemeit, drága rokonaimat.

Miként a családban én voltam a legkisebb, a família idejében is egyre ritkultak unokatestvéreim, csak Vas Karcsi illő hozzám, korosztályosom, Irén néni fia. Vele barátkozhattam, ahogy inkább búcsúkor találkoztunk. Szobájukban a szilfa elzárta a napot. Ott ebédeltük azokat a lúdcombokat, ittuk a somlaihoz képest gyönge, savanykás otellót, delovárit. Kezdtük Pista bátyáméknál. Ilona néniéknél folytattuk, aztán Irén néniék a szilfa mögött, s Géza bátyáméknál következtek. Máig sem értem, hogyan tudtam a rokonságot a szeretet egyre kínosabb kötelessége alatt végigvendégeskedni. Géza bácsiék megsértődhettek, náluk már alig fogyott az étel és a bor, pedig éppolyan kedvesek voltak, mint a többiek. Nem gondoltak már a régi családi sérelemre, mikor a nagymama a babona minden fortélyával ellenezte a házasságot Fehér Irénnel, a gyönyörű, göndör-hullámoshajú szegénylánnyal.

Géza bácsi hentesnek tanult Pápán, a falu kocsmáját bérelte. Rangja volt. Nagymama még Ősibe a javas emberhez is elment, kapott tőle egy varázsszeres üvegecskét, hogy éjfélkor tegye az utcaajtó küszöbe alá. Nagyanyánk félősen megcsinálta, a szerelem megrontása mégsem sikerült. Géza egyszercsak megjelent a kocsmája udvarán, Pápáról jövet lovaskocsiján a párja, végképp örökre már. S lett Fehér Irénből a legkedvesebb menye.

Pista bácsi éppilyen szerelmes lett, nem érdekelte a vagyon. Hegedűs Lina szépsége többet ért a földnél. Nagymama őt is ellenezte, de Pistának annyira eszébe járt, a szerelem még látomásra is késztette. Egyik este hazafelé a legénytársaságból, ahol talán a krumpli megdézsmált árából mulatoztak, egy közeledő nőt látott, Linát, de mégsem ő lehetett, hiszen Pestre utazott, fényelt fekete lakkcipője az istállóudvari sötétségben, meg sem merte nézni az állatokat, elszaladt a rokonokhoz.

Úgy látszik, ez a kísértetjárás, álomjárás, túlérzékeny előérzet Vas-tulajdonság egészen a bátyámig és hozzám.

Nagyapámat behívták katonának Kanizsára, a kocsmaudvaron búcsúzott a nagymamától, a búcsúpohár az örök távozás szomorú dalát fakasztotta belőle: „Nem látlak én téged többet soha, sohasem." Dédapánk álmában nagy, véres madár szállt le az udvarra. És megérkezett a holttá nyilvánítás. A bajtársak elbeszélése szerint egy kukoricásban harcoltak; magas ember volt, úgy érte a fején a golyó 1914. szeptember 8-án, Kisasszony napján.

Szüleim mindig későn jártak haza Pápáról, még Nyárádra is benéztek. Podár és Nagyalásony között lehettek, mikor anyám megérezte az éjfélt, félelmében hátranézett, fekete kutya futott a kocsi után, mintha föl akart volna ugrani, anyám nekijedt az első ülésnek, s ölében az ablaküvegek összetörtek.

Újév késő estéjén bátyámat is megkísértette három kockásruhás férfi, testük helyén a levegőbe nyúlt.

Nekem szellem sohase jelent meg, mégis megijesztett egyszer a valóra vált babona. Miskolc kertvárosában, pontosan éjfélkor barátomhoz mentem, boszorkányféle öregasszony söpörte az árnyakat az utcai villanyfényben; aznap május 13-án, pénteken délután három órakor karamboloztam, a jobb felső karom rapityára törött.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 6., SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ZAKARIÁS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.09 — nyugszik 19.17 órakor.
A Hold kél 8.24 — nyugszik 20.13 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes
NAGY ISTVÁN
16—19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

## Képviselői fogadóóra

**Dr. Nagy József országgyülési képviselő 1986. szeptember 8-án (hétfő) képviselői fogadóórát tart. A fogadóóra helye: Abaligeti Közös Községi Tanács épülete, ideje: 15.00 óra.**

●

## MHSZ-vezetők V. országos tanácskozása

Budapesten az ÉFÉDOSZ székházban ma ülésezik az MHSZ-vezetők V. országos tanácskozása. A tanácskozáson áttekintik az elmúlt öt évben végzett munkát és meghatározzák a következő öt év feladatait. A tanácskozáson nyújtják át a legjobban dolgozók kitüntetéseit. Baranyából László Emil őrnagynak, az MHSZ megyei titkárának a vezetésével húszfős küldöttség utazott a tanácskozásra.

●

## Rendezvények

**Felvétel a Baranya Táncegyüttesbe. Szeptember 9-én, kedden délután 5 órakor a Baranya Táncegyüttes felvételit tart utánpótlás csoportjába. A 14—18 éves fiatalok jelentkezhetnek, a Tanárképző Kar művészi torna termében, az épület földszintjén.**

*

**A nyári szünet utáni első összejövetelét tartja ma 16 órakor a kertvárosi egyedülállók baráti köre, a pécsi Apáczai Nevelési Központ Művelődési Házában.**

●

## Mikroszámítógépes TIT-tanfolyamok

**A TIT Pécs Városi Szervezete a mikroszámítógépek alkalmazásával kapcsolatos háromféle tanfolyamot szervez októbertől. A 36 órás tanfolyamon operátori ismeretanyagot lehet elsajátítani, a 72 órás alkalmazói szintű képzés a munkahelyi feladatok mikroszámítógépek felhasználásával történő megoldásának feltételeit biztosítja, míg a 40 órás az alkalmazók továbbképzését teszi lehetővé, azokét, akik már korábban elvégezték az előbbi két tanfolyamot, és szeretnék felfrissíteni vagy bővíteni az ismereteiket. Mindhárom tanfolyamot a délutáni és az esti órákban, illetve igény szerint a nap bármely szakában tartják. A hallgatók a tanfolyam végén vizsgát tesznek és látogatási igazolást kapnak.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén szombat estig: országszerte marad a napos, száraz idő, a nyugatias szél néha megélénkül. Viszonylag erős lesz az éjszakai lehülés. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 3 és 8 fok között alakul, északkeleten egy-két helyen gyenge talajmenti fagy is lehet. A legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 22—26 fok között alakul.**

*

**Péntek reggeli vizállások: Őrtilos 100 cm, áradó, 16,8 fok, Drávaszabolcs 156 cm, apadó, 17,6 fok, Mohács 354 cm, apadó, 17,4 fok.**

## Sorsjegyek Nicaraguáért

### Már a bányásznapon is

A KISZ XI. kongresszusa elhatározta, hogy az ifjúsági szövetség mezőgazdasági szakmunkásképző intézetet épít Nicaraguában, Chinandéga városától körülbelül 3 kilométerre, a hondurasi határ közelében. A kivitelező a KISZ KB Építési-szervezési Irodája lesz. A szakmunkásképző költségeinek fedezésére a KISZ nicaraguai sorsjegyet bocsátott ki. A sorsjegyek ára 20 forint, húzásukra december 19-én kerül sor. A sorsjegyeket vásárlók között több értékes nyereményt sorsolnak ki; a fődíjak: egy 53 négyzetméteres OTP öröklakás, egy Volkswagen és egy Lada személygépkocsi.

A KISZ aktívái a sorsjegyeket már most, szeptember 6-án és 7-én is árulják a következő helyeken. Szombaton és vasárnap 9-től 17 óráig a pécsi Sétatéren, vasárnap 9-től 12 óráig a Széchenyi téren, 10-től 16 óráig a Barbakánnál, délután 15-től 19 óráig a Szabadtéri Színpadnál, ezenkívül ugyancsak vasárnap 15-től 18 óráig Pécsújhegyen és a műjégpályánál. Emellett Komlón, a Mecseki Bányász pavilonjánál is lehet sorosjegyet vásárolni vasárnap déltől.

●

— **Bérletárusítás.** Szeptemberben a hétvégeken is árusítja a Pécsi Nemzeti Színház az idei évadra szóló bérleteket. Szombaton 11—18, vasárnap 13—18 óráig.

— **Új üzlet.** Pécsett, a Kossuth utca 63. sz. épületben új boltot nyit szeptember 22-én a Titán Vállalat. A több mint 500 négyzetméter alapterületű üzletben vas-műszaki cikkeket árusítanak.

— **Süteménybemutató.** Húszféle süteményt, dísztortát, desszertet mutatnak be ma 9 órától a MÉV Ságvári Endre Művelődési Házában. Az édességeket, amelyeket meg is lehet vásárolni, az Olympia étteremben készítik.

— **Új óvoda.** Szeptember közepére készül el Drávaszabolcson a kétcsoportos, napközi-otthonos óvoda. A községben korábban nem volt óvoda.

A Magyar Díszmadár Egyesület pécsi csoportja, a Megyei Művelődési Központ és a Mecseki Kultúrpark rendezésében tegnap délelőtt nyílott meg az V. Nemzetközi Díszmadár-kiállítás a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban. Csehszlovákia, Bulgária, Románia, NDK, Jugoszlávia, és Magyarország 78 díszmadár- és 5 díszmacskatenyésztője képviseli itt magát. Az érdeklődők körülbelül kétezer madarat és huszonöt sziámi és perzsamacskát tekinthetnek meg. A kiállításon a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat Dísznövénytermesztő részlege is közreműködik.

*

## Átadták a Pécsi Nyári Színház nívódíjait

A Mágnás Miska című produkcióban nyújtott alakításáért nívódíjban részesült Lang Györgyi, a pécsi és Spindler Béla, a kaposvári színház művésze. A Szerelem című táncjátékban végzett munkájáért Bálint Évát, a Baranya Táncegyüttes szólistáját tüntették ki tegnap a Pécsi Nyári Színház Anna utcai székházában.

### Védett madaraink:

Vörösbegy

## A vörösbegy
### (Erithacus rubecula)

**Ismertetői: hossza 14 cm. Kis termetű, kerekded madárka, teste olivbarna, fejoldala és melle narancsvörös színű. Könnyen felismerhető madár.**

**Hangja: gyakran ismétlődő „tik-tik". Éneke kissé vontatott, de nagyon kellemes. A koratavasz első énekesei közé tartozik.**

**Élőhelye: sűrű aljnövényzetű erdők, parkok, kertek. Magyarországon gyakori költő faj. Pécsett a Tettyén, az uránvárosi kiserdőben, a Kálvária dombon, a köztemetőben gyakran látható. Az északon fészkelők nálunk telelnek.**

**Tápláléka: főleg rovarokkal, pókokkal él, de kisebb hernyókat is szívesen fogyaszt.**

**A vörösbegy Anglia nemzeti madara, itt külön védelmet élvez.**

**Czeininger Tamás,**
**Magyar Madártani Egyesület**

## A lottó nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a pénteken, Istenmezején megtartott 36. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**3, 19, 32, 49, 69**

**VAN ÖTÖS A LOTTÓN**

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a 36. heti szelvények értékelése közben öttalálatos szelvényre akadtak. A szelvény száma: 82 942 643.**

●

— **Szennyvíztársulás a pécsi Szigeti úton.** Teljesül a pécsi Szigeti úti lakók régi elhatározása. Nyolcvan család alakított társulást a szennyvízcsatorna építésére, amelyet a VÍZIG kivitelezésében valósítanak meg. Az OTP a jövő hét elején várja a családokat a szerződéskötésre, mert a harmincezer forintos hozzájáruláshoz hitelt is kölcsönöz.

— **Bővült a szolgáltatás.** A Pécsi Fodrász Kisvállalat új szolgáltatást vezet be mától a Szeptember 6. téri fodrászüzletben. A vendégek manikűrözést és pedikűrözést is kérhetnek.

— **Vásárlással egybekötött kézimunkakiállítást** rendeztek Komlón, a Sallai utcai szociális otthonban. A kétnapos bemutatón az idősek által készített terítőket, díszpárnákat, bőrből készült öveket, nyakkendőket vásárolhattak az érdeklődők.

— **Alapozás társadalmi munkában.** Dencsházán új napközi, étkező és konyha épül. A létesítmény alapozását a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság dolgozói társadalmi munkában már elkészítették.

## ☎ 15-000

**Miért csak a napokban érkeztek meg a felvételi témakörök az idegenvezető tanfolyamra? — kérdezte több olvasónk, akik benyújtották jelentkezési papírjukat a Mecsek Touristhoz.**

**Érdeklődésünkre Szőnyi János, a Mecsek Tourist vezetője válaszolt:**

**— Úgy érzem, az egy hónapos felkészülési idő elegendő, mert bár külön témaköröket adtunk meg, de ezek az általános müveltséghez tartozó kérdésekből állnak. Az írásbelit szeptember 22-én, a szóbelit szeptember 29-én tartjuk.**

●

## 04-05-07

**Arnold Ferencné 31 éves pécsi lakos, felsőrészkészítő tegnap délután a 6-os főközlekedési út és a Pellérdi út kereszteződésénél szabálytalan balra kanyarodás, és elsőbbség meg nem adása következtében nekiütközött a Szentlőrinc felől Pécs irányába haladó Takács József, 34 éves gépkocsivezető, pécsi lakos által vezetett tehergépkocsinak. Ezt követően a Takács József után érkező Szabó Károly, 27 éves gépkocsi vezető által vezetett teherkocsi Takács J. tgk-ja hátsó részének ütközött. A baleset következtében Arnold Ferencné olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy a kórházba szállítás közben meghalt. Utasa, Arnold Ferenc 30 éves pécsi lakos súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 80 ezer forint.**

*

**Völgyi Ferenc 45 éves gépkocsivezető, dombóvári lakos szeptember 5-én, 0 óra 25-kor a máriagyüdi és a harkányi út kereszteződésében, szabálytalan kanyarodás közben neki ütközött a vele szemben szabályosan közlekedő Petneházi Bálint, 34 éves, siklósi lakos által vezetett mentőgépkocsinak. A baleset következtében Papp Béla, 44 éves mentőápoló, siklósi lakos sérüléseibe a helyszínen belehalt. A mentőkocsiban szállított betegek közül ketten súlyos, ketten könnyű sérülést szenvedtek. A tehergépkocsi rakodója szintén súlyosan megsérült. A becsült anyagi kár 100 ezer forint.**

*

**Nádasi István 19 éves, ivánbattyáni lakos, szobafestő, szeptember 5-én, 6 óra után Villány belterületén, motorkerékpárjával figyelmetlen vezetés közben nekiütközött az út szélén szabályosan várakozó személygépkocsinak. Nádasi István súlyos sérülést szenvedett.**

**A rendőrség mindhárom baleset körülményeit szakértők bevonásával vizsgálja.**

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**SZOMBAT—VASÁRNAPI**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**SZOMBAT**

**Felnőtt belgyógyászat. I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Balesetí sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, 7.00—13.30 óráig, Pécs, Széchenyi tér 2., 10/1. sz. gyógyszertár, 8—13 óráig, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig; Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/7. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.**

**VASÁRNAP**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, balesetí sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.**

**SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.**

**Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községek felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.**

**A város környéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, fiam, édesapánk, apósunk, nagyapánk, sógorunk és rokonunk,**

**ÖRI FERENC**

**szeptember 2-án, 60 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 9-én 14.30 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Iskola tantestülete és tanulóifjúsága megrendülten tudatja, hogy szeretett kollégánk és gyakorlati oktatásvezetőnk,**

**ÖRI FERENC**

**hosszan tartó betegség után elhunyt. Emlékét, kedves egyéniségét nem feledjük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám és testvérünk,**

**GÁBOR PÉTER**

**ny. művelődési osztályvezető, mohácsi lakos, augusztus 10-én váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 8-án 15.30 órakor lesz a mohácsi temetőben. Gyászolják: felesége, leánya, testvérei és a széles körű rokonság.**

**A Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat dolgozói, gazdasági és társadalmi vezetése mély megrendüléssel tudatják, hogy munkatársuk,**

**FRITZ BÉLA**
**eszközraktárvezető**

**elhunyt. Szeretett munkatársunktól szeptember 8-án 14.30 órakor veszünk végső búcsút a pécsi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mázaszászvár Nagyközségi Közös Tanács, az 1. sz. pártalapszervezet vezetősége és a gyászoló család megrendüléssel tudatja, hogy**

**DR. LOWESCHER JÓZSEF**
**körzeti orvos**

**52 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 8-án 15 órakor lesz a szászvári temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**CSIK IMRE,**

**a pécsi Szénmosó nyugdíjasa, 65 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 9-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**APPELSHOFFER JÓZSEF**

**életének 65. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 9-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 14.15 órakor indul a Petőfi téri Zöldségesbolt elől, és a Postánál is megáll. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. MAYER ISTVÁNNÉ**
**Szabó Ilona**

**hosszú szenvedés után, életének 65. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 8-án 14 órakor lesz a mohácsi római katolikus temetőben. A gyászoló család.**

## Közérdekű

**A DDGÁZ értesíti a lakosságot, hogy 1986. szeptember 8-tól, hétfőtől, gázvezeték építése miatt Pécsett a Halász utcát teljes szélességében lezárják az Alsóbalokány u. és a Major u. között. A kivitelezés várható befejezése: 1986. október 15.**

**Képzőművészeti Szabadiskola indul szeptember 8-i kezdéssel, heti három alkalommal: hétfő: 17 órától 20 óráig. Horváth Dénes—Kelle Sándor, kedd: 17 órától 20 óráig: Valkó László—Farkas László, csütörtök: 17 órától 20 óráig: Erdős János—V. Gellért István. Jelentkezni lehet: a 11-511-es telefonon, illetve az IH irodában.**

**Dr. Seres Gábor szülész-nőgyógyász főorvos magánrendelőt nyitott. Rendelési idő: hétfő, szerda, péntek 16—18 óra. Pécs, Megye u. 13.**

**A Pollack Mihály Műszaki Főiskolán szeptember 29-én felvételi vizsgára előkészítő tanfolyam indul matematika, fizika és rajz tantárgyakból. A tanfolyam május hó közepéig tart, s hetenként két délután, 4—4 órás foglalkozások keretében előkészíti a műszaki felsőoktatási intézmények felvételi vizsgáira. A 650 Ft részvételi díjat a jelentkezés előtt kell befizetni, s az erről szóló postai feladóvényt a jelentkezéskor be kell mutatni. A jelentkezéshez szükséges az érettségi bizonyítvány (oklevél) bemutatása és a munkahely hozzájárulása is. A jelentkezési űrlapot és postai befizetési lapot a főiskola tanulmányi osztályán lehet beszerezni (Boszorkány u. 2., I. emelet, 107-es szoba). Jelentkezési határidő: szeptember 25.**

A PÉCSI NAGYVÁLLALAT GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESÉHEZ középiskolai végzettséggel,

*gépírói és gyorsírói*

gyakorlattal rendelkező

**TITKÁRNŐT FELVESZ**

A jelentkezést „PERFEKT" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

## leve, alkotómunkája összekötődött Szigetvárral

# Zágon Gyula állandó kiállítása

„Szigetvárnak, a történelmi múltnak és a mának krónikása, lejegyzője, festő történelemírója" – e szavakkal köszöntötte két évvel ezelőtt az akkor 80 esztendős Zágon Gyulát Martyn Ferenc. Zágon Gyula neve, alkotómunkája az elmúlt évtizedek során elválaszthatatlanul összekötődött Szigetvárral, a történelmi emlékekkel. Érezték ezt a szigetváriak is, akik régóta foglalkoztak a gondolattal, hogy az idős művész alkotásait egy helyütt, állandó kiállítás keretében mutassák be. Erre most kínálkozott alkalom a zeneiskola helyreállított barokk épületében, ahol tegnap délután nyitotta meg Petőh Sándor, a városi tanács elnökhelyettese Zágon Gyula emlékkiállítását, köszöntvén a 82 éves művészt és feleségét. A Zrínyi-napokhoz kapcsolódó ünnepségen a zeneiskola fiatal pedagógusai működtek közre.

A barokk műemlék épület folyosóján Zágon Gyula szigetvári utcaképeket bemutató akvarelljei jelentenek kedves színfoltot, majd következnek a sötétebb tónusú, komorabb témájú történelmi akvarellek. Hogy aztán a teremben ott találhassuk a történelmi témákra festett nagy vásznakat, és a több százéves fákból faragott dombormívű arcképeket. A kiállításon és Zágon Gyula életútján kis katalógus igazítja el a látogatót.

G. O.

## Holnap a VDN-ben

Faluvégi Lajos miniszterelnökhelyettes és Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője a pécsi bányásznapon

●

Szavannai klíma két hónapon át
**A meteorológus: rendkívüli nyár volt**

●

Van ilyen is: feketén tévéznek
**A héten hadat üzennek az orvnézőknek**

Mi írjuk a történelmet
**Megjelent a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának 7. kötete**

●

Különleges csapat a pécsi sétatéren
**Gyürk Sarolta, Galsai Pongrác, Rab Ferenc**

●

Nem küldték, hanem jött
**Kerekes újra Újmecsekalján**

●

**Bányásznapon: piros-fekete vagy kék-fehér**
**Tudósítás a PMSC—MTK-VM mérkőzésről**

## Bányász Szolgálati Érdemérmek 40 év után

Az ünnepség résztvevői a Himnuszt hallgatják. Fotó: Laufer L.

# Bányásznapi ünnepség Komlón

A jubiláló város – a 35 éves Komló – 50 éves fönnállását ünneplő Bányász Fúvószenekara köszöntötte tegnap a komlói városi sportcsarnokba igyekvőket. Az itteni bányaüzem megemlékezése – épp a két évforduló kapcsán – talán a szokásosnál is ünnepélyesebbnek tűnt.

A Himnusz hangjaival kezdődött bányásznapi program ünnepi szónoka Komló Város Tanácsának elnöke, Morber János volt. Beszédében emlékeztetett arra, hogy a város arculatát a mai napig a szénbányászkodás határozza meg. Az elmúlt 35 évben a városban munkahelyek, lakások, utak létesültek, felépült a színház- és hangversenyterem, a sportcsarnok, elkészült a szociális otthon. Mint Morber János mondotta, mindez elképzelhetetlen lett volna a bányászok anyagi segítsége, a felajánlások, a társadalmi munkával töltött napok nélkül. Külön kiemelte a közelmúltban kitüntetett véradó bányászokat, és azokat a brigádokat, amelyeknek nevét nemcsak város- és megyeszerte ismerik most már, hanem az egész országban.

Az ünnepség résztvevői ezek után meghallgatták a nyugat-ukrajnai Szénbányászati Egyesülés 45 ezer dolgozójának üdvözletét, majd kitüntetések átadására került sor. 38-an részesültek üzemvezetői dicséretben. 14-en kaptak vezérigazgatói dicséretet, ezt Mérei Emiltől vehették át. Végül pedig 484-en érdemelték ki a Bányász Szolgálati Érdemérmek valamelyik fokozatát, közülük Jäger György (Kossuth-akna) és Nagy György (Zobák) negyven év szolgálat után járó gyémánt II. kitüntetést vehették át.

## A közélet hírei

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság megalakulásának közelgő 38. évfordulója alkalmából Ju Jong Gol, a KNDK magyarországi nagykövete pénteken filmkoktélt rendezett a nagykövetségen.

*

Három napot töltött hazánkban a Kínai ENSZ Társaság Kung Puseng alelnök asszony vezette küldöttsége. Tárgyaltak Simai Mihállyal, a Magyar ENSZ Társaság elnökével és Gömbös Ervin főtitkárral a két szervezet fokozatosan bővülő kapcsolatairól, valamint az ENSZ Társaságok Világszövetségében történő együttműködésről.

*

Dr. Markója Imre magyar és Necat Eldem török igazságügyminiszter – aki delegáció élén hivatalos látogatáson tartózkodik hazánkban – tárgyalásainak befejeztével pénteken magyar–török jogsegélyszerződést írt alá a büntetőügyekben hozott határozatok kölcsönös végrehajtásáról.

## Bányásznap, 1986

# Ma ünnepségek, holnap szórakozás

A 36. bányásznap megyei ünnepségével folytatódik ma az ünnepségsorozat: szombaton délelőtt 10 órakor a Pécsi Ifjúsági Házban kezdődik a baranyai szén-, érc- és kőbányászokat köszöntő ünnepség. Ezt megelőzően, 9 órakor a résztvevők megkoszorúzzák dr. Vadász Elemér emléktábláját a Rákóczi úton.

A megyei központi ünnepségen közreműködnek a Mecseki Szénbányák Kodály Zoltánról elnevezett férfikarának énekesei, a Pécsi Nemzeti Színház színművészei és a Mecsek Táncegyüttes. Ünnepi beszédet *Dániel Pál*, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára mond.

Délelőtt a sétatéren már találkozhatnak az arra járók a vasárnapi Népszabadságfórum résztvevőivel: *Bossányi Katalinnal, Cserhalmi Imrével, Dolecskó Kornéliával, Oláh Gáborral, Sáfrán Istvánnal, dr. Szabó Lászlóval* és *Tamás Ervinnel.*

A hagyományos megemlékezés Csertetőn ma, szombaton este 8 órakor kezdődik, itt *dr. Gábor János*, az MSZMP mecseki szénbányáki bizottságának titkára, és *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára mond beszédet.

A meteorológiai előjelzések jó időt jósoltak a vasárnapi bányásznapi eseményeknek is, s így remélhetően a korábbi évek színes, vidám karnevalkádja lesz jellemzője a mostaninak is. Reggel kilenckor a Széchenyi téren Pécs három koncert-fúvószenekara ad hangversenyt, majd néptáncegyüttesek gálaműsora lesz látható.

A sétatéren már kora reggel kirakodnak a bányásznapi vásár árusítói: népművészek, népi kismesterek, ajándéktárgykészítők. A sajtó utca is benépesül 10 órára: pavilonja lesz a Népszabadságnak, a Népszavának, a Mecseki Bányásznak, az Ércbányásznak, a Pécsi Rádiónak, a Pécsi Nemzeti Színháznak, a Kossuth Kiadónak, a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalatnak, s természetesen a Pécsi Körzeti Televíziónak és a Dunántúli Naplónak is, melyek pavilonjai között felállított színpad idén is az „Önöké lesz".

A Barbakán környéke hagyományosan a gyerekeknek nyújt szórakozást nonstop műsorával, melyben színművészek, bábosok, énekesek szerepelnek délelőtt és délután egyaránt. Az alsó-sétatéren a Mecseki Kultúrpark várja a fiatalabbakat játékokkal, pónilovakkal.

A Szabadtéri Táncszínen délelőtt a Népszabadság fórumjára kerül sor: *Faluvégi Lajos* miniszterelnök-helyettes, *Lakatos Ernő*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, *Borbély Gábor*, a Népszabadság főszerkesztője, *Hajdu János*, a Hét főszerkesztője és *Király Ferenc*, a Népsport főszerkesztője válaszol a Szabó László közvetítette kérdésekre.

A táncszínen délután háromkor kezdődik a Bányásznapi Köszöntő című vidám, zenés műsor, hat órától pedig a Mecsek Táncegyüttes gálaműsora lesz látható.

A pécsújhegyi kézilabdastadionban ugyancsak háromkor kezdődik a vidám, zenés műsor, majd estefelé a Színészek–Újságírók örökrangadójára kerül sor.

A városi műjégpályán vasárnap délután négytől lesz változatos szórakoztató műsor, előbb a Pécsi Nemzeti Színház művészei, majd a Szebényi Népi Együttes, a Ságvári Művelődési Ház Qvadró-tánccsoportja szerepel – őket fővárosi művészek követik az esti pályabái előtt.

*Kiállítások és aranylakodalom*

# Idősek hete Pécsett

Második alkalommal rendezik meg Baranyában azt az időseknek szóló programsorozatot, melynek nyitó ünnepségét tegnap délután tartották Pécsett, a nyugdíjasok házában. A délután programjait, csakúgy mint a soron következő többit, a megyei és a városi tanács egészségügyi osztálya és a dr. Doktor Sándor Művelődési Központ szervezte.

Kerekes András szervező üdvözlő szavait követően Halas Ilona, a Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottságának titkárhelyettese méltatta a következő napok rendezvényeinek jelentőségét. Az idősek hete programjain több mint négyszáz hivatásos és amatőr művész díjmentesen szórakoztatja majd a pécsi, baranyai szociális otthonok, napközik lakóit. Vállalkozásuk nemcsak az otthonokban élőknek nyújt kellemes élményt, hanem talán arra is felhívja a figyelmet, hogy még nagyon sokan, és nagyon sokféleképpen tudnák támogatni e korosztály tagjait.

A megnyitót követően a vásárlási lehetőséggel egybekötött kézimunka kiállítást, majd Vesztergombi János szekszárdi amatőr fotóművész természetet ábrázoló képeiből rendezett bemutatót —, melyet Gergely Éva, a művelődési központ igazgatóhelyettese nyitott meg – tekintették meg a résztvevők.

A délutáni program esküvővel zárult, este pedig bállal folytatódott. Tegnap ünnepelte ugyanis házasságkötésük 50. évfordulóját Varga Gyula és felesége, a nyugdíjasok házának lakói. A helybe jött anyakönyvvezető jelenlétében ismét egybehangzó igennel erősítették meg összetartozásukat. Az aranylakodalmat –, amely után – a sásdi tánczenekar szolgáltatta a zenét, virágokkal és rozmaringgal feldíszített asztalok mellett ülték meg a ház lakói.

# Sokk

„Megkezdődött az iskolaév... Szívesebben mondanék valami vidámabbat, de hát ez van..." Ezzel kezdte a riporternő a műsorát szerdán délután a Kossuthon, a tanév harmadik napján, s utána egyebek közt még a „keserűség" szót is hallottam, mint ami a „kegyetlenül" hosszú tanév miatt támad a nem tudom hány százezer magyar diákban.

Figyeltem az elmúlt hónapokban a rádiót, a tévét. Valahányszor is szóba került valami módon – iskolaépítés és -felújítás, tanszervásár, tankönyvellátás stb. – az új tanév, a riporterek egyre fokozódó mértékben sokkolták a tanulóifjúságot. Mintha egymást akarták volna túlkiabálni abban, hogyan lehet elvenni a diákoktól a vakáció ízét, s hogyan lehet valóban megkeseríteni a közelgő tanévet. Sejtem, hogy valamiféle kedélyeskedés húzódott meg a rosszízűvé vált ellenpropaganda mögött, valami olyasmi, hogy „sebaj, gyerekek, mi is utáltuk az iskolát, ti sem vagytok különbek nálunk!..." S miközben július elejétől ment az ellenkampány, más riporterek (lehet, hogy néha ugyanők?), azon keseregtek, hogy milyen rossz nálunk a munkafegyelem, hogy a munkahelyeken nem használják ki teljes mértékben a lehetőségeket, hogy a munka alacsony hatékonysága miatt van rossz helyzetben a népgazdaság, hogy a munkavégzés intenzitásának a fokozásával lehet kilábalni a bajból, hogy...

Valami csodálatos tudathasadás volt tapasztalható. Mintha az iskolaellenes hangulatkeltést csupán jópofáskodásnak vette volna mindenki, s nem fogta volna fel, hogy azok a diákok, akikben most felkeltik az iskola, a tanulás iránti keserűség érzését, holnap, holnapután az élet különböző területein népgazdasági szempontból ilyen-olyan fontosságú munkát fognak végezni. Vajon hogyan? Ha most kibeszéljük belőlük a tanulás – mint a jelenlegi munkájuk – örömét, a tanuláshoz nélkülözhetetlen kötelességérzetet, nem csodálhatjuk, ha majdani munkájukat is örömtelenül, ímmel-ámmal, fegyelmezetlenül végzik. Hiszen „megtanították": édes a vakáció semmittevése, s nyűg a tanulás, a munka. Nem tudom, az illető kollégák is így vannak-e a saját munkájukkal? Mert ha nem, annál szomorúbb, amit tettek.

H. I.

## Fiatalok

# El-kezdődött...

Mintha megéreztük volna. Ott tolongtunk egymás hegyén-hátán, és lestünk előre. Fogalmunk se volt, mi lesz, mi lehet, mi nem lehet. Legalábbis a többség csak sejtette. Ott voltunk csupán, ennyi az egész.

Legfeljebb egy picivel több: néhányan megéreztük, sőt értesültünk is arról, mi készül. Annyi minden történhetne végülis szerteszét, de most, így vasárnap éjjel főként ezt tervezik. És múlik az idő. Így is jó. Akkor leskelődünk.

Mondom, bámultunk, mintha legalábbis valami váratlanra várnánk. Ott. Közel egymáshoz. Meglepetés már nem nagyon érhet bennünket. Vagy mégis? Mindenesetre találgattunk, sokféle megfordult a fejünkben: „namost", meg hát akkor . . ., aztán pedig . . ., nem is szólva arról . . ., meg ilyesmik.

És képzelhetitek, mi történt. Elmondani se merem. Elkezdődött egy újabb. Egy eddigiektől különböző. Egy semmihez sem hasonlítható, mégis sokaknak és sokszor ugyanolyannak tűnő.

Tanév.

**Bozsik L.**

# Pécs és Lahti ifjúsági kapcsolata

Több éves már Pécs és Lahti testvérvárosi kapcsolata, s ezen belül a két város ifjúsági szervezetei között is jó kapcsolat alakult ki. Ezt azonban mindkét fél szeretné továbbfejleszteni és kibővíteni. E célból februárban járt egy delegáció Pécsett: a KISZ Baranya Megyei Bizottságára látogatott az SDNL, a Finn Demokratikus Ifjúsági Szövetség küldöttsége. Ekkor készítették elő azt az együttműködési szerződést, amelyet augusztusban Lahtiban írtak alá.

*Dr. Fodor Lászlónak*, a KISZ Baranya Megyei Bizottsága első titkárának vezetésével járt Lahtiban a háromtagú pécsi küldöttség. Látogatásuk egybeesett az SDNL országos fesztiváljával, amelyet 2–3 évente rendeznek meg, s idén éppen Lahti városa adott otthont ennek a rendezvénynek, amelyen egyébként részt vett a KISZ KB delegációja is. Az érdekesség kedvéért említjük meg, hogy a KB delegációját is baranyai fiatal vezette: Hágenthurn József, a KISZ KB IB tagja.

– Lahtiban negyvenkilenc ifjúsági szervezet működik – mondja dr. Fodor László –, közülük mi az SDNL-lel tartjuk a kapcsolatot. Erről az ifjúsági szervezetről annyit, hogy taglétszáma országosan huszonötezer fő, közülük négyszázan élnek Lahtiban. Az SDNL, a Finn Demokratikus Ifjúsági Szövetség szorosan kötődik a Finn Kommunista Párthoz, s taglétszámával a legjelentősebb finn ifjúsági szervezetek közé tartozik. A most kötött barátsági és együttműködési egyezményt négy ifjúsági szervezet képviselője írta alá, az SDNL, a KISZ, az SDPL, a Finn Demokratikus Úttörőszövetség, és a Magyar Úttörőszövetség Baranya megyei képviselője.

— *Mit jelent konkrétan ez az együttműködési szerződés a baranyai fiatalok számára?*

– A két város közti testvérkapcsolat alapján korábban is sor került már úttörőcsapatok kölcsönös nyári táboroztatására, de külön a két úttörőszövetség így még nem kötött szerződést egymással. Ennek éppen az a célja, hogy a gyerekek csereutaztatása, táboroztatása rendszeres legyen, ne csak testvérvárosi kapcsolat alapján. Ezenkívül rendszeres lesz az ifjúsági szövetségek közti delegációcsere; legközelebb 1988-ban ők látogatnak Pécsre, innen pedig 1990-ben utazik küldöttség Lahtiba.

*– Az úttörők táboroztatása és a delegációcsere mellett a középiskolás és egyetemista korosztály számára mit nyújt a jövőben ez a kapcsolat?*

– Ezt még nem rögzítettük szerződésben, de már csak a finn félen múlik. Most tőlük várjuk a választ, mi ugyanis több javaslatot is tettünk. Így például felajánlottuk, hogy meghívunk finn középiskolásokat építőtáborokba, s cserébe tőlünk is utazhatnának Finnországba fiatalok, csak nem építőtáborba, mert náluk nincs. Másik javaslatunk az volt, hogy a helyszínt – Pécset és Lahtit – évenként váltva, szervezzünk nyári politikai vitatáborokat. Ugyancsak évi váltással meg lehetne csinálni, hogy a két ifjúsági szövetség megszervezi a fiatal családok cseréjét, tehát egyik évben egy baranyai család látna vendégül egy finn családot, a következő évben fordítva. Amiben viszont már megállapodtunk: ha az SDNL tagjai egyéni turistaként itt járnak, akkor mi biztosítunk nekik olcsó szálláshelyeket, és segítjük őket programajánlattal. Ez is kölcsönös, természetesen. Mindez segíti az egyéni barátságok kialakulását is, amit mindkét szövetség nagyon fontosnak tart. Mindehhez még azt kell hozzátenni, hogy a cserekapcsolatok bővítéséhez, jól működéséhez angol nyelvtudás kell. Az a tervünk, azt szeretnénk, ha az elkövetkező két évben nem csak az úttörők cseréje, hanem általában a magyar és finn fiatalok cseréje megvalósulna.

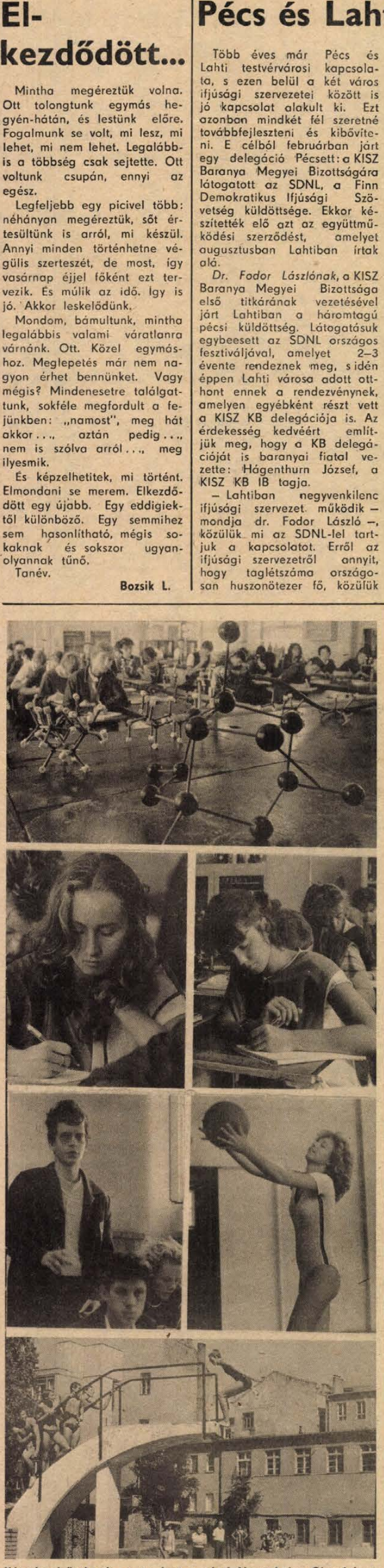
*– Az SDNL munkájában pillanatnyilag mi került előtérbe?*

– Nagy figyelmet fordítanak a fiatalok élet- és munkakörülményeire. Lahtiban 6–8 százalékos a munkanélküliség, ez egyébként jobb, mint az országos arány. Ott, mint minden fejlett országban az a tendencia, hogy a munkaerő a szolgáltatóiparba áramlik. Az ifjúsági szervezetek nemcsak politikailag, hanem szakmailag is megpróbálnak segítséget, lehetőséget adni a fiataloknak. Az ottani ifjúság negyven százaléka tartozik valamilyen szervezethez, s ha a sportolókat is hozzávesszük, akkor hatvan százaléka. Ennek ellenére a finnek is arról panaszkodnak, hogy nehéz megmozgatni a tagságót.

*– Úgy tudom, nagy gondot fordítanak a szabadidő eltöltésére is.*

– Igen, nagyon szép ifjúsági ház hálózatuk van, Lahtiban huszonkét ilyen intézmény működik, s arra büszkék, hogy náluk van Finnország második legnagyobb ifjúsági háza. Ezeket fiatalok vezetik, s minthogy valóban fontosnak tartják a szabadidő értelmes eltöltését, az ifjúsági házak vezetésére egyetemi képzés működik. Az úttörőknek ugyancsak külön klubhálózatuk van, ezeket a klubokat felnőttek vezetik, társadalmi munkában. Ez nagyon érdekes tapasztalat volt számunkra: az úttörőklubok és egyáltalán az úttörőmozgalom náluk kizárólag iskolán kívül működik, az iskolák csak oktatással foglalkoznak. Az úttörőélet az iskolán kívül, a lakóhelyi klubokban zajlik.

**D. Cs.**



**Kétszáz elsős kezdte a tanévet a pécsi Nagy Lajos Gimnáziumban. Felvételeink tegnap, az ötödik tanítási napon készültek.**
**Fotó: Laufer László**

## Ami a hírekben szerepelt

# Siketek képes jelszótára

Magyarországon most jelent meg első ízben a siketek képes jelszótára, amely 2918 képen mutatja be a hallássérültek által használt jeleket. E jelek túlnyomó többsége a természetes gesztusokhoz igazodik és sok pantomim elemet tartalmaz.

A könyv megjelentetésével a Mozgássérültek Országos Szövetsége szeretne hozzájárulni, hogy a jelek ismerete révén könnyebbé váljon a hallássérült fiatalok társadalmi beilleszkedése.

A jeltanulás – mint általában az új ismeretek elsajátítása –, a fiatalok számára a legkönnyebb, így ezért is ajánlják a jelszótárt azoknak a *nem* hallássérült fiataloknak, akik hallássérültekkel dolgoznak együtt. Ha mi is megpróbáljuk megtanulni az ő „nyelvüket", gesztusaikat, jeleiket, mi is tudunk velük akadály nélkül társalogni, s így valóban megkönnyítjük számukra a társadalmi érintkezést. Az alapvető jelek megtanulásával nemcsak hogy jobban és könnyebben megérthetjük a hallássérült fiatalokat, de segíthetjük is kommunikációjukat. Sőt, minthogy az alkalmazott jelek többségükben a természetes kézmozdulatokhoz igazodnak, így nyelvtudás hiányában a jelismeret elősegítheti a nemzetközi kommunikációt is. A könyvet Budapesten, az Orvosi Könyvesboltban lehet megvásárolni, a Baross utca 21. szám alatt.

A jelszótár témacsoportok szerint a következő fejezetekre oszlik: kötő- és határozószavak, viszonyszók és melléknevek; színek; kérdőszók és névmások; főnevek és igék; számolás, mérés; évszakok, hónapok és napok; munka, szakmák, anyagok és szerszámok; járművek, közlekedés; ruházkodás; földrészek, országok; étkezés; család, rokonság; szabadidő; pénzváltás; mezőgazdaság; testrészek; testápolás; betegségek; érzelmek, érzelmi élet; társadalmi szervezet, szövetség; politika; posta; jog; szexuális élet; utazás; iskola és testnevelés; sport; állatok és növények; egyesületi élet; időjárás és természeti jelenség; lakás, berendezés, építkezés.

Csak azt tudjuk mondani, hogy minden, hallássérültekkel érintkező fiatalnak – s nemcsak fiatalnak, természetesen –, nagyon hasznos ez az új, s nálunk még soha meg nem jelent könyv, s tanulmányozásra ajánljuk mindazoknak, akik úgy gondolják, hogy ennek még hasznát vehetik, s általuk a hallássérült fiatalok is.

**Rovatszerkesztő:**
**DÚCSÓ CSILLA**

## Kulturális ajánló

# Film... Film... Film...

**Jelenet a Maradok hűtlen hive c. filmből**

A budapesti képrablás esete szolgáltatja a kiindulópontot az új magyar vígjátékhoz, amely

**KÉPVADÁSZOK**

címmel kerül a mozikba. A fergeteges vígjáték középpontjában a rablók állnak, és egy fiatal tanár, aki véletlenül cseppen az eseményekbe. Körülötte forog az elcserélt bőröndök körüli hajsza, miközben ő mit sem sejt az eseményekről. A filmet a Szurdi testvérek rendezték, szereplői között ott találjuk Kern András és Andorai Péter.

**A CSAPAT**

hat katonából áll a háborús Litvániában, akiket a németek betörése elszakít csapattestüktől. Csellel, bújdosva sikerül próbálnak visszajutni övéikhez. A szovjet háborús kalandfilmet Alekszej Szimonov rendezte.

**MARADOK HŰTLEN HÍVE**

A közönség dédelgetett kedvence, Claude Eastman karmester véletlenül megtudja, hogy jóval fiatalabb és feltűnően szép hitvese megcsalta távollétében. A féltékenységtől szinte eszét vesztve véres boszszúról álmodik. Ám annál ügyetlenebb, semhogy tervét valóra tudja váltani. Szerencsére, mivel az ifjú feleségről kiderül, hogy ártatlan.

## Ünnepi rendezvények Szigetváron

# A vár hősi védelmének 420. évfordulója

## *Muszola-játékok*

A 75 éves szigetvári sportkör emlékkiállításával kezdődtek tegnap az idei Zrínyi-napok eseményei Szigetváron. Ma már látogatható a város festőművészének, Zágon Gyulának állandó kiállítása is a zeneiskola előadótermében.

Ma, szombaton számos sportrendezvénnyel folytatódik a 75 éves szigetvári sportkör bemutatkozása. Délben az általános iskolások koszorúznak Juranics Lőrinc zászlótartó szobránál. Délután 5 órakor Budavár visszavételének és a Zrínyi-napoknak alkalmából a Budapest I. kerületi képzőművészek kiállítását nyitja meg Kovács Györgyné, a HNF Budapest I. kerületi titkára a szigetvári dzsámiban. A kiállítók között ott van a pécsi származású Dombay Győző is.

Este 7 órakor róják le kegyeletüket a szigetváriak, amikor megkoszorúzzák Horváth Márk várkapitány szobrát és az Oroszlán-emlékművet. Ünnepi lángot gyújtanak a hősök tiszteletére. Este 8 órakor a Szigetvári Várbaráti Kör tart ünnepi ülést a várban, és hallgatja meg a zeneiskola tanárainak műsorát.

Vasárnap reggel 8 órakor zenés ébresztőre virrad Szigetvár, aztán 9 órakor térzene csendül a Lenin-lakótelepen és a Radován téren. Délelőtt 10 órakor kezdődik az úttörők hadijátéka a belső várban, majd a híres Szigetvári Muszola a vár mögötti ligetben.

A Muszolára érkezett csapatok felvonulása és a zászlófelvonás után Kertész Ignác, a városi tanács művelődési, egészségügyi és sportosztályának vezetője nyitja meg az idei Muszola-játékokat, aztán megkezdődnek a döntők. Közben hagyományőrző együttesek műsorában gyönyörködhetnek a Szigetvárra látogatók. Malacot és birkát sütnek a Muszola-játékok színhelyén és népművészeti kirakodóvásárt is rendeznek.

14 órakor is lesz térzene a Zrínyi téren a Honvédzenekar és a zeneiskola növendékei közreműködésével, majd 15 órakor eredményt hirdetnek és díjat osztanak a Szigetvári Muszolán. 16.30-kor az aranydiplomás Kapuvári Szövetkezeti Népiegyüttes ad néptáncműsort a vár szabadtéri színpadán. Este 8 órakor emlékeznek meg katonai tiszteletadással Szigetvár 420 évvel ezelőtti hős védőiről. Dr. Nagyváradi János tanácselnök idézi fel ünnepi beszédében az évfordulót. A megemlékezésben közreműködik Bánffy György színművész és a Honvédzenekar.

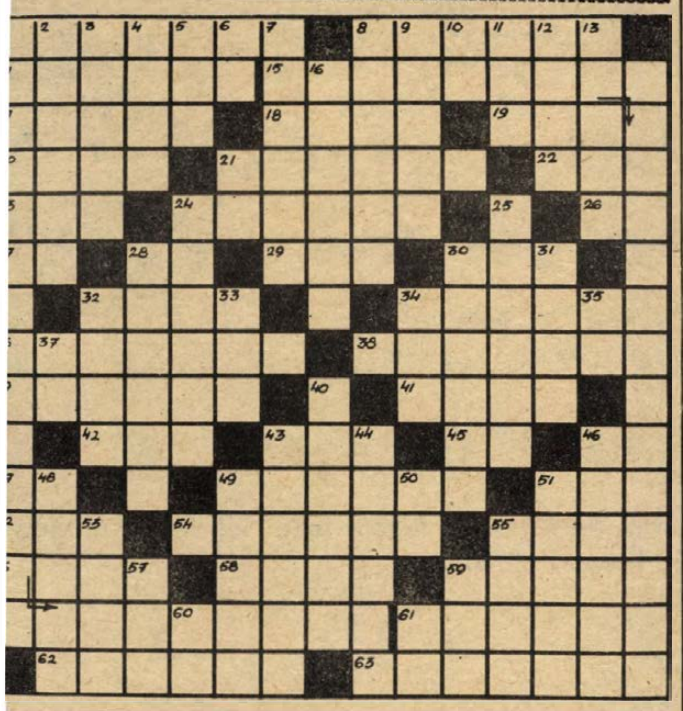
# Orgonahangverseny

Lehotka Gábor, az orgonamuzsikálás hazai nagymestere ad koncertet 8-án, hétfőn este fél 8 órakor Pécsett. César Franck, a romantikus francia zeneműirodalom nagy alakjának műveivel (a-moll korálfantázia és Panis Angelicus) kezdi koncertjét, Debussy Noeljével folytatja, hogy azután bemutatkozzék a zeneszerző Lehotka Gábor: Noel (Karácsony) című darabja egy többtételes mű része, és régi magyar dallamokat dolgoz fel kis rondó formában.

Lehotka Gábor orgonaestjét Johann Sebastian Bach G-dúr preludium és fúga, továbbá Liszt XXIII. zsoltára és a Weinen, klagen . . . – variációkkal zárja.

**Rovatszerkesztő:**
**HAVASI JÁNOS**

# Keresztrejtvény



## FORMA

**Bármilyen kötött a forma még korántsem költemény . . .**
**ikolsus Lenau, magyar származású ztrák költő fenti című verséből ézünk. Folytatása a rejtvény vízintes 15. és függőleges 1. számú ra. (Forditotta: Kocsvay Margit.) ért betük: N, N, N, illetve A, S.**

**IZSZINTES: 1. Vitaminos horonkészítmény. 8. Madách: „Mó-s" című drámájának egyik alakja. . Romániai város. 15. AZ IDÉZETT ERS ELSŐ FOLYTATÁSA. 17. A diamit feltalálója (Alfréd). 18. Leullt, száraz falevél. 19. Buddhista ap. 20. Hires francia divatcég. 21. legvásárolhatók. 22. Veszprém fojója (ford.). 23. Kocka közepe! 24. eltlábúak külső váza, névelővel. 5. Megszólítós. 27. Szolmizációs ang. 28. Libanoni gépkocsik jelzése. 29. Taormina része! 30. Zsiroz. 2. Az üvegesek ragasztója. 34. Reülő postás. 36. Zenei műszó (regtetés). 38. A gondolák városa. 9. Finom gyapjúkelme. 41. Vizi nöény. 42. Görög hirügynökség. 43. . . . -mók". 45. Az új mértékegységendszer röviditése. 46. Az ón vegyele. 47. Egymást követő betük az bécében. 49. A mondabeli frigiai irály, akinek Apollon szamárfület övesztett. 51. Két mutató névmás. 2. Megyer részei! 54. Balzac szehélyneve. 55. Áramforrás. 56. Vigyáz . 58. Értékes prém. 59. A magassa tartá. 61. A „Bolero" világhirű zerzője, személynevének kezdőbetűével az elején. 62. Évelő növény. 3. Ennek a pápának köszönhetjük ai naptárunkat.**

**UGGŐLEGES: 1. AZ IDÉZET EFEJEZÉSE. 2. Beethoven 3. szimóniájának neve. 3. „. . . legyünk, agy" (Petőfi). 4. Közép-európai fojó német neve. 5. Orosz férfinév ford.). 6 Csacsi beszéd. 7. A szinészet istennője, a kilenc múzsa gyike. 8. Marokkói kikötő. 9. Nagy ngol romantikus költő, a görög zabadságharc hősi halottja. 10. Olasz és magyar gépkocsik jelzése. 1. Válogatott labdarúgó. 12. Pozitiv pólus. 13. Régi tánc. 16. Elővigyázatos. 21. Labdarúgó trófea. 24. Hamburggal egybeépült város. 25. Kossuth-díjas szinművész (Kamill). 28. Olasz kikötőváros. 30. A gabonafélék virágzata. 31. Zola hősnő. 32. Szinművész (Zoltán). 33. A Duna mellékvize Romániában (ford.). 34. ..Csuk és . . ." (Gajdar ifjúsági regénye). 35. Monacoi gépkocsik jelzése. 37. Szolmizációs hang. 40. Költő, a „Nyugat" második nemzedékének képviselője. 43. Énekes madár. 44. Város Szolnok megyében. 46. Lyukas a kerékpárgumi. 48. Szinyei . . . Pál. 49. Kossuth Lajos születési helye. 50. Község Vas megyében. 51. Előre. 53. Szemes ételnövény. 55. Egyik gépgyárunk névjele. 57. A német ábécé utolsó betűjének neve. 59. Majdnem erre! 60. Sci . . . (tudományos-fantasztikus regény). 61. „Kiss . . . Kate" (Porter).**
**E. B.**

**Beküldendő: az idézet, legkésőbb szeptember 15-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON, 7601 Pf.: 134, Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi u. 11. címre.**

**Az augusztus 20-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Gyurkovics. Süssetek friss kenyeret most már ünnepeljetek.**

**Könyvjutalmat nyertek: Hantos Józsefné, Mohács, Radnóti ltp. 2/3., özv. Radnai Péterné, Pécs, Egri Gy. u. 26., Szabó László, Komló, Fürst S. u. 15., Végvári Zoltán, Pécs, Korvin O. u. 16., Wiandt Konrádné, Pécs, Honvéd tér 13.**

**Az augusztus 23-i lapban közölt rejtvény megfejtése: A takácsok céhének elöljárói — A malom — A nevető ember — Zsuzsanna a fürdőben.**

**Könyvjutalmat nyertek: Bakó Ferenc, Pécs, Jedlik Á. u. 3., Beckmann János, Pécs, Mártirok u. 42., Radics Károly, Pécsvárad, Felszabadulás tér 5., Szabó Andrásné, Komló, Zrinyi tér 1., Szabó Ágnes, Pécs, Bánki D. u. 9. A könyveket postán küldjük el.**


Már 10 év óta Pécsett a legjobb irány...

KONZUM ÁRUHÁZ
Pécs, Kossuth tér

Gazdag választék, naponta akciók!

TÍZ KEDVEZŐ AJÁNLAT

VASOSZTÁLY:
— Farmer 710 tip. homlokfűkasza 30 000 Ft helyett 21 000 Ft

MŰSZAKI OSZTÁLY:
— Mini gáztűzhely 3000 Ft

ABC-RÉSZLEG:
— Téli, és Szegedi csípősszalámi 260 és 180 Ft/kg-os áron

KONZUM EXPO:
(Vásárcsarnok)
— Natúr fenyő lambéria 3 méretben kapható 358 Ft/m²-es áron. (szombaton zárva) Telefon: 24-170.

PARFÜMÉRIA:
(Jókai u. 4.)
— Exkluziv férfi és női parfüm desodor „Ellen Betrix" 380 Ft

DIVATÁRUOSZTÁLY:
— Férfi és kamasz farmer öv 80 Ft-os reklámáron

LAKÁSTEXTILOSZTÁLY:
— Szines, mintás szóló dunnahuzatok (150x210 cm) 415 Ft helyett 273 Ft

KONFEKCIÓOSZTÁLY:
— Steppelt női kabát pasztell divatszinekben 158—176-os méretben 1120 Ft

CIPŐOSZTÁLY:
— Fiú pingvincsizma 31—40-ig 318 Ft, 589 Ft, 629 Ft.

SZABADIDŐOSZTÁLY:
— Alapműveleteken kivül, további 13 számitási művelet elvégzésére alkalmas STYLANDIA 506 H zsebszámológép 990 Ft


## HÁZASSÁG

**Csinos,** karcsú, 34 éves, 160 cm magas, harmonikus családi életre vágyó, érettségizett lány megismerkedne komoly, intelligens, korban hozzáillő férfival, házasság céljából. „Boldogság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**34/160,** falun élő gépésztechnikus megismerkedne elvált, vagy hajadon hölggyel, 34 éves korig. Fényképes levelekre válaszolok. Házasság céljából. — „Csillagvirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**32 éves,** magas, barnahajú, átlagos külsejű, elvált, nem dohányzó, egyedülélő fiatalember szeretne megismerkedni házasság céljából hozzáillő, csinos, házias falusi lánnyal, vagy elvált asszonnyal, 20—30 évesig, aki otthonomba jönne, egy kiskorú gyermek nem akadály. Lehetőleg fényképes leveleket várok. „Oszinte szeretet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magas,** intelligens, elvált technikus jó anyagiakkal keresi karcsú, csinos nő ismeretségét házasság céljából, 33 éves korig. „Hiányzol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**68 éves** özvegy ember megismerkedne hozzáillő nővel, házasság céljából. „Vidék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**23 éves,** magas, szőke nő tökéletes férfit keres házasság céljából. — „Paradicsom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**50 éves,** 160 cm magas, 62 kg, csinosnak mondott özvegyasszony rendezett anyagiakkal megismerkedne házasság céljából korban hozzáillő, jó megjelenésü férfival, 52 éves korig. Csak pontos címmel ellátott levelekre válaszolok. „Keressük egymást" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**32 éves,** vonzó külsejű, elvált pedagógusnő, önálló lakással, hozzáillő társat keres házasság céljából. „Nem adom fel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társat** keres házasság céljából középvégzettségü, csinos, molett asszony öröklakással, telekkel; hasonló adottságokkal rendelkező, 68—72 éves, magányos férfi személyében. „Sárguló falevél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Intelligens,** jólelkü, magányos nőt keresek házasság céljából 50-től 60 évesig. „Iparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64 éves,** özvegy, fürge nyugdíjas férfi, káros szenvedélytől mentes, telkes ingatlannal, keres saját lakással, egyedül álló, tehetséges, független nőt házasság céljából. — „Komoly szándék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Független,** korrekt, 45 éves, 168 cm magas, karcsú, diplomás nő korban hozzáillő társat keres házasság céljából. „Érzelem" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**Társtalan?** Egyedül él? Forduljon bizalommal az Intermezzó társkeresőhöz, 7608 Pécs, Pf.: 8. Diszkrét ügyintézés.

**43 éves,** 164 cm magas, lakással rendelkező értelmiségi nő, hasonló anyagiakkal rendelkező, magas, diplomás társat keres házasság céljából. Fényképes levelekre válaszolok. — „Pécsiek előnyben 170143" jeligére a debreceni hirdetőbe.

**64 éves,** jó megjelenésü, csinos, fiatalos, szép lakásban egyedül élő özvegyasszony rendezett anyagiakkal; megismerkednék egy korban hozzámillő, jó megjelenésü, józan életü, 175 cm-nél magasabb férfival, aki szereti az utazást, kirándulást, aki igényes magára, környezetére, de otthon is jól érzi magát. Szimpátia esetén élettársnak. Kocsi jó ha van. „Közeleg az ősz 332156" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**25/168** magas, karcsú, barna hajú, érettségizett dohányzó lány vagyok. Társaság hiányában ezúton keresem korban hozzám illő, 180 cm-nél magasabb, fiatal férfi ismeretségét házasság céljából. Fényképes, kézzel irott levelek előnyben. „Indián nyár" 332556 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Emberi** értékekre igényes, 35/172, független nő keresi társát magas, intelligens férfi személyében, házasság céljából. Egyetlen és legfőbb kincsem: 6 éves kislányom. Fényképes választ: „Nem mindenáron 332483" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Egyedülálló,** nyugdíjas nő jó megjelenésü férfi ismeretségét keresi 60 éves kortól. „Rossz egyedül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkednék** házasság céljából 54—58 éves, kirándulást kedvelő nővel, lakás van. Költözhetek is. Leveleket: „Nem dohányzó 115123" jeligére a szekszárdi hirdetőbe várok.

**Idős,** jó megjelenésü, józan életü, nem dohányzó özvegy férfi 60—66 éves korig, 154—162 cm magas, független, egyedül élő, nem dohányzó nő ismeretségét keresi élettársnak. — „Ketten könnyebb az idős kor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A Mecsek** Társkereső Szolgálat felajánlja segitségét a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót! 7601 Pécs 1. Pf.: 87. „Évszakok" Társkereső segít! Nyitva: 3—7-ig. Hunyadi út 28. Telefon: 30-845. Szeretettel várjuk ügyfeleinket.

**Megismerkednék** házasság céljából negyventől ötvenévesig, komoly férfival. Anyagiak rendezettek. „Ragyogó napsugár 332237" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakással** rendelkező, 40 éves elvált asszony józan életü és komoly gondolkodású férfit keres házasság céljából. „Rossz egyedül 332032" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Humán** beállitottságú, megfelelő anyagiakkal rendelkező 38 éves tanár házasságot kötne 174 cm-nél nem magasabb, 30 évnél fiatalabb leánnyal vagy özvegyasszonnyal. Lehetőleg fényképes leveleket várok: Pécsi lakás 332067" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**A MAGÉV** felvételre keres gyengeáramú anyagismerettel rendelkező raktárost. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 59/1. (2679)

**A BARANYA** Megyei Tejipari Vállalat felvételre keres középiskolai végzettséggel rendelkező, gyakorlott bérszámfejtőt. Jelentkezés a vállalat személyzeti osztályán, Pécs, Tüzér u. 15. sz. (2722)

**KÖZGAZDASÁGI** egyetemi, vagy számviteli főiskolai végzettségű dolgozót keresünk pénzügyi számviteli munkakörbe, vezetői utánpótlásként. A jelentkezés önéletrajzzal: Dél-dunántúli Vizügyi Igazgatóság, Pécs, 7623, Köztársaság tér 7. Személyzeti osztály cimre kérjük küldeni. (2707)

**A HIRADÁSTECHNIKAI** Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége elektronikus készülékek üzemeltetésében, gyártásában gyakorlattal rendelkező gyengeáramú, szakmai végzettségü munkatársat keres müszaki ellenőri munkakörbe. Jelentkezni lehet: személyesen Galbát András osztályvezetőnél, vagy a 14-955/33-as telefonon. (2678)

**ÚJONNAN** nyiló vendéglátó egységünkbe felveszünk azonnali belépéssel 2 szakképzett vendéglátóipari eladónőt, 2 kézilányt, valamint takarítónőket. Pannónia Áfész (Pécs, Anna u. 2. Munkaügy). (2720)

**A MAGYAR** Nemzeti Bank B. M.-i Igazgatósága felvesz 4 órás takarítót. Jelentkezni lehet: Pécs, Geisler E. u. 6. szám alatt. (2733)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TUZÉP** Vállalat 1. számú telepe közgazdasági szakközépiskolai végzettséggel számlázó-pénztárost felvesz. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 61. (telepvezetőnél) (2734)

**A BELKERESKEDELMI** Szállitási Vállalat munkatársakat keres az alábbi munkakörök betöltésére: gépkocsivezető, rakodó, gyakorlattal rendelkező gépjárműtechnikus, forgalmi ügyintéző. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri u. 72. (2783)

**A KONZUM** Áruház felvesz vendéglátó egységeibe szakács, tálaló, kézilány, mosogató munkakörbe dolgozókat. Jelentkezés: Konzum Áruház személyzeti osztályán. (2751)

**KONYVELÉSBEN** jártas dolgozót keres felvételre az Apáczai Nevelési Központ. Jelentkezés a gazdasági igazgatónál. (2714)

**A B. M.-i** Népművészeti Szövetkezet azonnali belépéssel felvételre keres, megfelelő szakirányú végzettséggel: ruhaipari technikus, normás, szállitásvezető és raktári adminisztrátor munkakörbe dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Déryné u. 17—19. Munkaügy. (2784)

**Megyei** élelmiszeripari vállalat szakirányú végzettséggel rendelkező belső ellenőrt keres felvételre. Jelentkezést részletes önéletrajz és fizetési igény megjelöléssel. „Perspektiva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük leadni. (2721)

# MAI MŰSOR

SZOMBAT

## PLANETÁRIUM

Planetáriumi előadás: Őszi csillagképek (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** BMX bandíták (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** Vakondmesék (10), Break II. (12), Break I. (2, 4), A Selyemfiú (6, 8).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Zsaroló zsaruk (4, 6).
**Fekete Gyémánt:** Indiana Jones (6).
**Komló, Zrinyi:** Egészséges erotika (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A férfikaland elmarad (f5, f7). **Mohács:** Hat gézengúz (4), Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). **Szigetvár:** A herceg és a csillaglány (4), A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Siklós:** Panda Maci kalandjai (3), Itt élned, halnod kell! (7). **Beremend:** Idő van (f8). **Harkány:** Az utolsó szökés (7). **Mázaszászvár:** Jöjj és lásd! (6). **Sellye:** Gyermekrablás Caracasban (6, 8). **Vajszló:** A Saolin templom szent köntöse (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés müsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 8.55: Reklám. 9.00: Ismét a javából . . . 10.49: Búcsú az olvasástól. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Gabonatermelésünk a mérlegen. 14.05: Müsorismertetés. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Gounod operáiból. 15.20: Uj Zenei Ujság. 15.54: Reklámparádé. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.25: Könyvujdonságok. 18.28: Müsorismertetés. 18.45: Kastély csillagfényben. Hangjáték. 19.38: Népdalok. 19.56: Sorshelyzetek. 20.31: Lili — Florimod Hervé operettje. 22.00: Sporthiradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 23.44: Vietnami költők versei. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés müsora. 8.05: Sztereó beállító müsor. 8.11: Színes népi muzsika. 8.50: Tiz perc külpolitika. 9.05: Ki ül a székbe? 10.00: Szeptemberi tudományos mozaik. 10.30: Térzene. 11.05: Aranylemezek. 12.00: Hirek. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: Müsorismertetés. 13.05: Kenguru. 14.00: Magunkat ajánljuk — változatok a szórakozásra. 16.00: Sztárok a gyermekekért. 16.58: Müsorismertetés. 17.05: Sporthiradó. 18.00: Nemzedékek. 19.55: Elvis Presley összes felvételei. 21.05: Pécsi, a hóember — hangjáték. 22.06: Szovjet dzsesszfelvételek. 22.30: Jó éjszakát, jó éjszakát, jó éjszakát — mindenkinek! 23.10: Sporthirek. 0.15: Éjfél után . . .

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Körzeti Stúdió információs, szórakoztató magazinja. 10.00: Müsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi müsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi müsor. 19.35: Müsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Müsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A Szegedi Körzeti Stúdió román nyelvű nemzetiségi müsora (ism.). 8.50: A Vitosa tövében. Rövidfilm (ism.). 9.20: Teniszsuli. 9.35: Kuckó. 10.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat (ism.). 11.05: Autó-motorsport (ism.). 11.25: Képújság. 14.07: Müsorismertetés. 14.10: A történet hőse. Dokumentumfilmsorozat. V 5. rész. 14.45: MAFILM-magazin. 14.55: Képújság. 15.00: Bányászok. Dokumentumfilm. 15.45: Betüreklám. 15.50: Főzőcske. Tévéfazék. 16.20: Könyvek a kamera előtt. 17.00: Hiradó. 17.15: Élet a Földön. David Attenborough filmje. 18.10: Tükrös. Népművészeti filmsorozat (ism.). 18.25: 20 a csúcson. A Magyar Televizió slágerlistája. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Hiradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Menj a mamához, a papa dolgozik! Francia film. 21.40: A hét mütárgya. 21.45: Te rongyos élet! Magyar film. 23.30: Hiradó 2. 23.40: Himnusz.

### MÁSODIK MÜSOR

16.58: Müsorismertetés. 17.00: Képújság. 17.05: Mit, mikor, hogyan? 18.00: Magukra hagyva . . . Auschwitz és a szövetségesek. Angol dokumentumfilm (ism.). 19.30: Hajnal előtt. Előadja a portugál Gulbenián együttes. 19.50: Séta a Néva partján. Szovjet kisfilm (ism.). 20.00: A nagyhét. A zalaegerszegi Hevesi Sándor Színház és az MTV koprodukciója. 21.35: Forma—1 betonon és vizen — ezúttal zenével. Amerikai—francia rövidfilm. 21.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.15: Hét tv-nap. 17.45: Hirek. 17.50: Tv-naptár. 18.00: Viccmondások — népi humorsorozat. 18.30: Dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A Scotland Yard repülő osztaga — angol játékfilm. 21.45: Tv-napló. 22.00: Szombat este. 23.30: Plusz müsor. 0.30: Hirek.

### MÁSODIK MÜSOR

13.45: Kaukázusi leányrablás — szovjet játékfilm. 15.15: Mitoszok és legendák. 15.30: Előadás gyermekeknek. 16.30: Greta Garbo filmjeinek ciklusa: Krisztina királynő. Amerikai játékfilm. 18.00: Bőrök — drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Jazz-rock maraton. 20.30: Dokumentumadás. 21.15: Hirek. 21.25: Sportszombat. 21.45: Művészeti est: Ez az aréna. Itt született Maria Callas — hangverseny felvételről, Veronából.

VASÁRNAP

## PLANETÁRIUM

**Naprendszerünk titkai — plan. ea. (15.30).**

## FILM

**Petőfi:** BMX bandíták (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** Vakondmesék (10), Break II. (12), Break I. (2, 4), A Selyemfiú (6, 8).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Nevelési Központ:** A sziget lovasai (2, 4), Földrengés (6, 8). **Ifjúsági Ház:** Háborús népség I. (3), Szédülés (5). **Jószerencsét:** Hahá, Ocsi! (2), Zsaroló zsaruk (4). **Fekete Gyémánt:** Indiana Jones (6). **Komló, Zrinyi:** Egészséges erotika (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A férfikaland elmarad (f5, f7). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (4, 6, 8). **Szigetvár:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Siklós:** Itt élned, halnod kell! (5, 7). **Beremend:** Idő van (f6, f8). **Bóly:** Hülyeség nem akadály (5). **Dunaszekcső:** Ivanhoe (f6, f8). **Harkány:** Az utolsó szökés (5, 7). **Mágocs:** A nyolcadik utas: a halál (f5). **Mázaszászvár:** Jöjj és lásd! (6). **Pécsvárad:** Vad banda (3, 5). **Sásd:** Ez volt a jazz! (5, f8). **Sellye:** A Coca-Cola kölyök (6). **Szentlőrinc:** Gyermekrablás Caracasban (6, 8). **Villány:** Nap, széna, eper (f6). **Vajszló:** A Saolin templom szent köntöse (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! Reggeli zenés müsor. 7.30: Föld-adta sors. Az elnökasszony. 7.55: Müsorismertetés. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Enekszóval, muzsikával. 8.54: Reklámközpont. 9.00: 300 éves a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Tegez. Jegyzet. 12.55: Csajkovszkij: Francesca da Rimini — szimfonikus fantázia. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Szonda. Tudományos magazin. 14.05: Müsorismertetés. 14.10: Művészlemezek. 15.00: Kék farkasok. Rádiójáték. 15.44: Népdalkárusok. 16.05: Szimfonikus zene. 16.55: Müsorajánlat. 17.00: Munkások '86 — A kisiparban. Riport. 17.30: Operettparádé. 18.28: Müsorismertetés. 18.40: Bolgár irodalmi dokumentummüsor. 19.36: Diszkotéka — különkiadás. 20.36: Muzeális nótafelvételeinkből. 20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel (ism.). 22.10: Sporthiradó. 22.25: Otello — kétszer. Verdi operájának IV. felvonása. 23.35: Zenekari muzsika. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: Az evangélikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi organamuzsika. 7.52: Torna. 7.57: Müsorismertetés. 8.05: Minden egér szereti a sajtot. Mesejáték. 8.56: Müsorajánlat. 9.05: „Szeptemberi dal" — könnyüzene. 9.35: Szivárvány — a hiányról. 11.05: Reklám. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.00: Reklám. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Sport. 12.58: Müsorismertetés. 13.05: Mit hallunk? — érdekességek a jövő hét müsoráról. 13.30: Verseit elmondja: Viola Mihály: 14.00: Többet ésszel . . . Müsor okos ötletekről és ésszerüsítésre váró dolgokról. 15.05: Táskarádió. 16.00—21.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. 22.30: Nóták. 23.10: Kellemes pihenést! — könnyüzene. 0.15: Éjfél után . . .

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Bányásznapi randevú. Zenés riportmüsor a 36. bányásznap tiszteletére. 11.00: Müsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi müsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi müsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kivánságmüsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Müsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVIZIÓ

8.48: Müsorismertetés. 8.50: Tévétorna. 8.55: Óvodások filmmüsora. Koisfilmösszeállitás. 9.15: Állatparadicsom az örök jég birodalmában. NSZK természetfilm. 10.00: Csepü, lapu, gongyola. Vidám vetélkedő gyerekeknek. Döntő. 10.50: Hirek. 10.55: ZTE—Videoton bajnoki labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Zalaegerszegről. 15.07: Müsorismertetés. 15.10: Képújság. 15.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.20: „Hull a fa levele . . ." A Televizió nyilvános felvétele a Pataky István Művelődési Központban. 15.55: Reklám. 16.00: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 16.10: Nézzük együtt — Székhelyi Józseffel. 16.35: Betüreklám. 16.40: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.00: Reklám. 17.05: Legyen szerencsénk! Rózsa György müsora. 17.55: Hirek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: El Cid. Amerikai—spanyol film. 22.35: Áruházak ajánlata (reklám). 22.40: Telesport. 23.10: Hirek. 23.15: Himnusz.

### MÁSODIK MÜSOR

17.23: Müsorismertetés. 17.25: Képújság. 17.30: Forma—1 világbajnokság. Olasz Nagydíj. Közvetítés Monzából. 19.00: Pétervári vendégség. 1870. Zenei dokumentumjáték (ism.). 20.05: A kék bolygó. Olasz dokumentumfilm (ism.). 21.25: A HÉT (ism.). 22.25: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.30: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hirek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin — filmsorozat gyermekeknek. 15.15: Értekezlet napirend nélkül. 17.15: C. Hepburn filmjeinek ciklusa: Színészbejáró — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben — drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Rijeka—Partizán. 22.00: Sportszemle. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz müsor. 0.00: Hirek.

### MÁSODIK MÜSOR

13.20: Forgalmi kör. 13.40: Hangversenytermekből. 14.40: Adás a kultúra köréből. 15.25: Ljubljana: Balkáni atlétikai játékok. 18.40: Monza: autósverseny F—1 az Olaszország Nagydíjért, felvételről. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A másik nem — dokumentumsorozat. 20.55: Tegnap, ma, holnap. 21.15: Malu — filmsorozat. 22.10: Költői színház.

## Tisztelettel köszöntjük BÁNYÁSZ VÁSÁRLÓINKAT!

MEGKÜLÖNBÖZTETETT FIGYELEMMEL ÉS ÜNNEPI ÁRUVÁLASZTÉKKAL ÁLLUNK A RENDELKEZÉSÜKRE. JÓ VÁSÁRLÁST KÍVÁNUNK ÉS ÉTTERMEINKBEN JÓ SZÓRAKOZÁST!

---

**Szülők, figyelem!**

Szeptember 1–13. között

**gyermekruházati**

**és -cipővásárt**

rendezünk 50% árengedménnyel

3–14 éves korig

Bizományi Áruház Vállalat

Pécs, Sarohin t. u. 67–69.,

Bem u. 2.

BÁV

---

# Megéri, hogy megtakarított pénzét **betétbe helyezze**

a Mohács és Vidéke Takarékszövetkezetnél!

1986. szeptember 1-től december 31-ig minden 10 000 Ft elhelyezett betét után 1 db sorsjegyet adunk.

**Főnyeremény: Trabant Limousine Speciál személygépkocsi**

Nyeremények:
színes televíziók, automata mosógépek, segédmotorok, kerékpárok, fekete-fehér televíziók, magnós rádiók, vásárlási utalványok, valamint számos egyéb használati tárgy.
Fizesse be új gépkocsijának vételárelőlegét nálunk!
A befizetett előleg felét sorsolás útján visszanyerheti!
Gépkocsija átvételekor féléves CASCÓ-ját kifizetjük!

Sorsolás: 1987. január 27-én 18 órakor a Bartók Béla Műv. Házban

---

FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET AFÉSZ PÉCS

## A Pécsi ÁFÉSZ eladja árverésen

◆ A SZALÁNTAI VOLT BOLTÉPÜLETET,

amely 1361 m² nagyságú telken áll.

ÁRVERÉS IDŐPONTJA:

1986. szeptember 10-én 9 óra.

ÁRVERÉS HELYE:

Szalánta, Hunyadi út 119. sz.

Érdeklődni: a szövetkezet jogtanácsosánál lehet, a 24-688-as telefonon.

---

## Konyhabútor gyorsabban és olcsóbban!

**Szeptember 10–19-ig**

***konyhabútorvásár Siklóson,***

a művelődési központban.

EGYES TERMÉKEK 10–40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.

Nyitva naponta: 8–18.30-ig,
szombat, vasárnap: 8–14-ig.

Válasszon a TISZA BÚTOR konyháiból!

MINDEN VÁSÁRLÓT SZERETETTEL VÁRUNK.

---

## SZEDD ÉS VIDD!

BOGYISZLÓI DUNAVÖLGYE MGTSZ
ismételten meghirdeti a lakosság körében kedvelt

**kedvezményes almaszedési akcióját**

A saját kezüleg szedett
— JONATÁN,
— STARKING,
— GOLDEN fajták kiválthatók 6,50 Ft/kg-os áron.

A szedés kezdete: 1986. szeptember 10.,
ideje a hét bármely napján 7–17 óráig
Telefon: 74/40-419

A szedéshez szükséges szedőedényekről a szedő gondoskodik.

DUNAVÖLGYE MGTSZ BOGYISZLÓ

---

A 10 éves **KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI** ÁRUAJÁNLATA:

1976-1986

- Kínai fiú sportcipő 27–34-ig 250– 320 Ft-ig,
- Lányka Alföldi félcipő 35–40-ig 250– 293 Ft-ig,
- Gyermek félcipő és szárascipők nagy választékban 212– 322 Ft-ig,
- Divatos fazonú férfi félcipő 1050–1250 Ft-ig,
- Férfi hasítottbőr papucscipő sok színben 751 Ft.

Cipőink nemcsak szépek, de kényelmesek is.
Próbálja fel Ön is!

---

## Átalányelszámolásos

(gebines) rendszerben 2–3. fős brigádokat,

- kőműves,
- festő,
- víz-gázszerelő,
- bádogos szakmában és
- takarításban

**FELVESZÜNK**

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: ÉLISZ
Pécs, Felszabadulás u. 16. sz.
Telefon: 14-234.

ÉLISZ

---

## Ingyenes betanító képzés

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALATNÁL!

Pályakezdő fiúk és lányok részére felvételt hirdetünk

**élelmiszer- és húseladó munkakörbe,**

jó kereseti lehetőséggel,
és teljes munkaidő-kedvezménnyel,
ingyenes betanító tanfolyami képzéssel.

JELENTKEZNI LEHET: A VÁLLALAT SZEMÉLYZETI OSZTÁLYÁN, PÉCS, IFJÚSÁG ÚTJA 11.

Élelmiszer

---

## A PANNÓNIA ÁFÉSZ

Pécs (Telefon: 28-548) Nagyárpádi u. 17. sz.
SZÍNESFÉM- ÉS MŰANYAGBOLTJA
tájékoztatja kedves vevőit, hogy

- alu. reluxa lakkszalag különböző színekben,
- aluminium lemezek,
- alumínium idomok,
- vörös- és sárgaréz idomok,
- lemezek, csövek, függönykarnisok,
- bronz rúd és perselyanyagok,
- műanyag lefolyó és nyomócsövek

nagy választékban, közületek részére is kaphatók.

---

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

## A Pécsi Bőrgyár felvesz:

— ***villanyszerelő szakmunkásokat***

10 év feletti TMK-gyakorlattal (GMK-lehetőség biztosított),

— ***nyugdíjas virágkertészt***

— ***nyugdíjas öltözőőröket***

— ***vasipari szakmával rendelkező dolgozókat***

JELENTKEZNI LEHET: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 52.

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. szeptember 8-tól szeptember 14-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Hogy tetszik lenni? Nyugdíjasok műsora. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Orbán Ottó. 9.40: A Gyermekrádió . műsora 10.05: Nyitnikék. 10.35: Haydn: C-dúr szimfónia. 11.05: Régi mulatságok: A sorházak világáról. 11.25: Az MRT gyermekkórusa úttörődalokat énekel. 11.36: A planetás ember. Rádiójáték 12.45: Bulgária idegenforgalom nélkül. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Népdalok, néptáncok. 14.19: Lelancház. Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Világablak. 15.30 Kóruspódium. 16.05: Messze . . . messze . . . Régi magyar világutazók nyomában: Széchenyi István. 16.45: Versek, gyerekeknek. 17.00: Eco-mix. 17.30: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.00: Julian Bream Dowland-műveket játszik. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Sorshelyzetek. Kortársaink a mikrofon előtt. 20.17: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 21.02: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kis éji zene. 23.32: A Hamburgi Monteverdi kórus felvételeiből. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalcsokor. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.10: Farkas Antal fúvósműveiből. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.08: Ujdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Népdalok. 19.30: Sportvilág. 20.05: Rockújság. 21.05: „Gyöngéden". Dalida énekel. 21.20: Párizsi vendég — Zenés vígjáték. 23.45: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

13.35: Liszt nyomában Európában — Oroszország. 14.35: Basszusáriák. 15.06: Kamarazene. 16.27: Madonna felvételeiből. 16.57: Szimfonikus zene. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Opera-művészlemezek: 20.09: Találkozás a világhírrel. Orbán Ottó vallomásai Ginsbergről. 20.59: Yehudi Menuhin hegedül. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Barokk muzsika.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Bolgár gyerekek énekelnek. 10.05: Két kereken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.54: Pancsó Vladigerov zongorázik és vezényel. 11.35: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: A Moranbon-hegy énekel. 13.00: Operaáriák. 13.20: Népzene. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok — az étkezési ritmusról. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek. a lengyel irodalomból (ism.) 15.18: Jámbor László daljáték-felvételeiből. 15.40: Poggyász. Tudnivalók utazóknak. 16.05: Látógatóban. 17.00: A bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 17.30: Kamarazene. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: „Mosolygó Parnasszus". 20.25: Örökzöld dallamok. 20.58: Budapesti beszélgetés Jodál Gáborral, a romániai magyar zeneszerzők mesterével. 21.30: Sokszemközt az egészségről. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Operaáriák. 22.51: Az alkohol. Sorsok a mikrofon előtt. 23.01: Évszázadok mesterművei. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: A Szófiai Fúvószenekar Ruszev-műveket játszik. 12.27: Népdalkörök és citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Az én rádióm. 15.05: Dobsa Sándor zongorázik. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.20: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpár bajnokságról. 17.30: Disputa. 18.30: Jennifer Rush énekel. 19.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpár bajnokságról. 19.15: Csak fiataloknak! 20.10: Nóták. 20.40: A Vatikán titka. Rádiójáték. 21.26: Népszerű dallamok — esti hangverseny. 22.30: Tone Jansa dzsesszegyüttese játszik. 23.20: Arany Orfeusz — gála. 24.00: Rézfúvósnégyesek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

16.00: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.28: Pablo Casals kamarazenefelvételeiből. 17.26: Egyidőben, több stílusban. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.35: Romantikus zene. 20.55: Operaáriák. 21.25: Helsinki Nemzetközi Rockfesztivál — III. rész. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.44: Rádiószínház — Kötélen a Niagara fölött.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Ecomix. 8.50: Kis magyarnéprajz. 8.55: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 9.46: Serly Tibor: Zongoramuzsika. 10.05: Rádiószínház: Egy, kettő, három. Vígjáték. 11.26: Mi ez a gyönyörű? 11.41: Katonadalok. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Bolgár előadóművészek felvételeiből. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Népzenei hangos újság. 15.40: Dán fiatalok muzsikálnak. 16.05: MR 10—14. 17.00: Iskolapéldák. Riport. 17.25: Népi dallamok a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságból. 17.31: Operaáriák. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Jelentkezzenek az örökösök. Rádiójáték. 20.15: Liszt: B—A—C—H fantázia és fuga. 20.30: Sorshegyzetek. 21.01: Leopold Stokowski vezényel. 21.30: Prizma. Színképelemzés külpolitikáról. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népzene a Szófiai Rádió műsorából. 22.50: Hogy „működik" a tudomány — Svédországban? 23.05: Csembalóművészek — Ton Koopman. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene az NDK-ból. 12.30: Népi zene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Mi történt . . .? 15.05: Klasszikus operettekből. 16.05: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.48: Diákfoci. 17.08: Könnyűzene — hangszerszólók. 17.20: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpár bajnokságról. 17.50: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! A Hobo Blues Band felvételeiből. 19.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpár-bajnokságról. 19.15: Nótacsokor. 20.00: Mit olvashatunk a Pártélet szeptemberi számában? 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Szirti sasok menedéke. Beszélgetés P. Lüttger osztrák ornitológussal. 21.05: Közkívánatra! 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

16.53: Kritikus füllel. Beszélgetés új lemezkről. 17.52: Andrée Colson hangszeregyüttese játszik. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Zenekari muzsika. 20.15: Külföldi tudósoké a szó. 20.30: Operaáriák. 21.00: Latinovits Zoltán műsorának közvetítése a szentesi Tóth József kultúrotthonból. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraverseny. 22.45: Hriszto Botev versei. 23.00: Az MRT énekkara énekel.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Egy kis figyelmet kérek! 8.30: Karvezetők — Forrai Miklós. 9.29: Világablak (ism.) 10.05: Két kereken Magyarországon. 10.35: Labirintus. Zenei rejtvények fiataloknak.10.50: Massenet: A navarrai lány. Kétfelvonásos opera. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: „Vigyázó szemeteket . . ." Riport. 13.00: Zenekari muzsika. 13.40: Kapcsoljuk a szolnoki stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operettfelvételekből. 15.00: Most jelent meg. Világirodalmi könyvszemle. 15.30: Zenei Tükör. 16.05: Régi magyar világutazók nyomában — Pulszky Ferenc. 16.45: Versek gyermekeknek. 17.00: Az én hobbim — Vászonházam és vidéke. Elbeszélés. 17.57: Nóták. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Közvetítés a Pesti Színházból. A tizedes meg a többiek. Színmű két részben. 21.21: Népdalok. 21.40: Egy orvos portréja. Beszélgetés dr. Schweiger Ottó főorvossal. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mező László gonrdoakázik. kb. 23.30: Operaáriák. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Bundschuch István stájer-citerán játszik. 8.20: A Szabó család. (ism.) 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvós keringők. 12.30: Mezők, falvak éneke. 13.05: Nosztalgiahullám. A Seekers együttes. 14.00: Nyárutó Plovdivban. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Sanzonpódium. 16.50: Tudósítás az országos tenisz-huzamoksok. riportok. I. rész. kb. 15.50: Ki mennyit vállal: ez az erkölcs. 16.10: Az Interpop Fesztivál '86 dalaiból. 16.52: Körkapcsolás. bajnoki labdarúgó mérkőzésekről. 18.00: 4x4 — Játék. 19.05: (A sport az időt visszaadja). 19.58: A sport o. időkérése. Tudósítás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.15: Elvis Presley összes felvétele. 20.00: Poétasors. Versek. 20.31: A vakmerő. Részletek Hatch zenés játékából. 21.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 21.05: Szivárvány — a hiányról. 22.40: Kovács Erzsi „Tűzpiros virág c." lemezéről. 23.10: Sporthírek. 23.15: Dzsesszmuzsika. 24.00: Balettzene operákból.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Lemezbörze helyett. 15.00: Kézzel faragott paliszander szekrény. Dokumentummontázs. 15.42: Aranyalbum. 16.42: Kritikusok fóruma. 16.52: A zeneirodalom remekműveiből. 17.57: Magyar zeneszerzők. 18.40: Régi hangszerek világa. 19.05: Bolgár művészek operafelvételeiből. 19.55: Népdalfeldolgozások. 20.20: Zenekari muzsika. 21.39: A magyar nyelv századai. 21.55: A repülés fölfedezése. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. Beszámoló a válogatóról. 22.45: Éjszakai intermezzo. Hangjáték. 23.17: Fúvószene.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt. Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Hasznos lehet-e még. Riport. 8.50: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 9.41: Ez a szamár mégis csacsi. Mesejáték. 10.05: Versek. 10.10: Dávid Gyula műveiből. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: XX. századi kórusművek. 12.45: Jászi Oszkár: A nemzeti államok kialakulása. Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Válogatott perceink. 15.30: Zenekari muzsika. 16.05: A híres vadnyugat. 17.00: Helyszínrajz. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Embermesék. 20.14: Hallgassuk együtt. 20.59: Teherpróba. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Igen is, nem is. 23.00: Operaest. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Zsoldos László táncdalaiból. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. Ajánlómúsor sok muzsikával. 17.08: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak. közben. 19.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 19.15: A Fiataloknak c. műsor folytatása. 19.50: Egészségünkért. 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Tudósítás az országos kerékpárbajnokságról. 21.15: Táncdalok. 21.53:A veronai vén. Hangjáték. 23.20: Salánki Hédi műsora. 0.05: Lantmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. kb. 18.30: Kórusművek. 18.50: Könyvszemle. 19.05: A Régi Zene Együttes játszik. 20.13: Kortársak. 20.20: Cliff Richard összes felvétele. 21.00: Bruckner: II. szimfónia. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. Beszámoló a válogatóról. 22.45: Francia muzsika. 23.09: Színészvizsga — 1986.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Népi muzsika. 10.05: Ismét a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Köz-gazdászkör. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Berlioz operáiból. 15.20: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.45: Sorshelyzetek. 19.22: Liszt nyomában Európában. 20.22: Rokon népek dalaiból. 20.30: Találmány van, üzlet nincs? 21.00: A Rádió Dalszínháza: Offenbach: A 66-os szám. Egyfelvonásos daljáték. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 23.37: Az esküvői köntös. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.11: Népszerű muzsika. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Tövisek és virágok. 10.00: Szombat délelőtt. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Miska bácsi levelesládja. 14.00: Magunkat ajánljuk. A Latabár-dinasztia. 15.05: Párhuzamok. riportok. II. rész. kb. 15.50: Ki mennyit vállal: ez az erkölcs. 16.10: Az Interpop Fesztivál '86 dalaiból. 16.52: Körkapcsolás. bajnoki labdarúgó mérkőzésekről. 18.00: 4x4 — Játék. 19.05: (A sport az időt visszaadja). 19.58: A sport o. időkérése. Tudósítás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.15: Elvis Presley összes felvétele. 20.00: Poétasors. Versek. 20.31: A vakmerő. Részletek Hatch zenés játékából. 21.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 21.05: Szivárvány — a hiányról. 22.40: Kovács Erzsi „Tűzpiros virág c." lemezéről. 23.10: Sporthírek. 23.15: Dzsesszmuzsika. 24.00: Balettzene operákból.

### HARMADIK MŰSOR

18.30: Sakk-matt. 18.50: Képújság. 18.55: Norvégia—Magyarország — válogatott labdarúgómérkőzés közvetítése Oslóból: A szünetben: Reklám. 20.45: Körzeti adások. Budapest, Pécs, Szeged. 21.50: Reklám. 21.55: A mester — Bolgár tévéfilm. 23.05: Képújság.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt. 7.30: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 9.00: A láthatatlan ember. Rádiójáték. 9.48: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Szimfonikus zene. 11.00: Gondolat-jel. A Rádió kulturális hetilapja. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.45: Rázós úton. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió. 14.10: Művészlemezek. 14.54: Pesti házak titkai. 16.05: Kék farkasok. Rádiójáték. 16.47: Itzhak Perlan Kreisler-műveket hegedül. 17.00: Utazó kutatók. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.40: Hej, zöld erdő sátra, igazi anyácska. Bolgár irodalmi dokumentumműsor. 19.30: Operaénekesek nótafelvételeiből. 20.02: A PAF-az időt visszaadja. 20.32: Puccini: Turandot. Háromfelvonásos opera. Közben. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Az operaközvetítés folytatása. 23.10: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. A válogató eredményhirdetése. 23.33: Versek. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A magyar orthodox egyház órája. 8.05: Amikor én még . . . 9.05: Kirándulás a spanyol popzenében. 9.50: Az élő népdal. 10.00: Karinthy Színpad. A kabaré regénye — Nagy Endre. 11.00: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Tudósítás az MTK-VM—ZTE labdarúgó-mérkőzésről. 13.05: Mit hallunk. Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Versek. 14.00: A rózsa és a gyűrű. Rádiójáték. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. Másfélóra irodalomkedvelőknek. 22.30: Kellemes pihenést. Könnyűzene. 23.40: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.00: Filmfül. 15.03: Operarészletek. 15.40: A Londoni Szimfonikus Zenekar játszik. közben. 16.30: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 17.00: A szimfonikus zene folytatása. 17.30: Népdalok. 18.00: Mendelssohn: a-moll vonósnégyes. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Stendhal és a muzsika. 20.32: Minden létező valami jel. Vladimir Nabokov: Lilita. 20.52: A rock and roll-tól a funky-ig. 21.52: Mi újság a régi zene világában? 22.30: Nevek ürügyén — Pilinszky. Korányi Tamás műsora.

## Magyar Televízió

## KEDD

8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat. 9.20: Telepódium. Kutyakomédia. 10.30: Képújság. 16.05: Nyelvtanárok, figyelem. Tanár nélkül. 16.40: Hírek. 16.45: Három nap tévéműsora. 16.50: Vikingek. Angol tévéfilmsorozat. 17.20: 20 a csúcson. 17.50: Tévébörze. 18.00: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 18.20: Képújság. 18.25: Iparvilág. A Belpolitikai Főszerkesztőség műsora. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 23.05: Híradó 3. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: Sakk-matt. 18.50: Képújság. 18.55: Norvégia—Magyarország — válogatott labdarúgómérkőzés közvetítése Oslóból: A szünetben: Reklám. 20.45: Körzeti adások. Budapest, Pécs, Szeged. 21.50: Reklám. 21.55: A mester — Bolgár tévéfilm. 23.05: Képújság.

## SZERDA

8.25: Tévétorna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. 9.30: Delta. Tudományos híradó. 9.55: Szellők szárnyán. Huszka-est a IV-es stúdióban. 10.50: Képújság. 16.10: Iskolatévé. 16.40: Hírek. 16.45: Omán-oázis a kard alatt. NSZK dokumentumfilm. 17.20: Hegyek és piramisok. Mexikó: dokumentumfilm. 18.00: Betűreklám. 18.05: A nyelv világa. 18.45: Képújság. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Véradók kérték . . . Kívánságműsor. 21. 35: Betűreklám. 21.40: Az Odessza művelet. 22.35: Híradó. 3. 22.45: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.40: Képújság. 17.45: Ötletek. Mentsük, mert érdemes. 18.05: A nősülés viszontagságai: Lengyel filmsorozat. 19.10: A Szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Janacek: Szimfonietta. Csehszlovák film. 20.00: Édeni kertek: Francia rövidfilmsorozat. 20.25: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. 21.30: Híradó. 2. 21.50: IAAF Mobil Nagydíj. Nemzetközi Atlétikai Verseny. Közvetítés Rómából. 23.00: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

8.25: Tévétorna. 8.30: Írott malaszt. Tévéjáték két részben. 10.40: Képújság. 16.00: Iskolatévé. 16.45: Hírek. 16.50: Csehszlovák rövidfilm. 17.15: Dixieland Drezdában. NDK zenés film. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.30: Telesport. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Családi kör — Budapesti krétakör. 20.55: Betűreklám. 21.00: Panoráma. 22.00: A hét műtárgya. 22.05: Híradó 3. 22.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.33: Képújság. 18.40: Kuckó. 19.10: Henry Moore otthonában. Angol film. 20.00: Spiro György: Az imposztor. Három felvonásos komédia, a Katona József Színház előadásában, felvételről. 22.25: Képújság.

**Jelenet a MARSALL c. tv-játékból, szeptember 14., vasárnap 20.05 óra.**

## PÉNTEK

8.40: Tévétorna. 8.45: Rólad. Szovjet, felirátos film. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. kb. 10.30: Pálfalvi Nándor. Remetekan. Tévéfilm. kb. 11.55: Képújság. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 16.55: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 17.10: Egy szó mint száz. Nyelvi fejtőrő-játék. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Egy kedves, kedves ember . . . Derűs emlékezés Bilicsi Tivadarra, 85. születésnapja alkalmából. 21.15: S. O. S. Gyermekfalu — Battonya. Szórakoztató videoclip összeállítás. 21.45: Péntek esti rendevú. 22.45: Betűreklám. 23.00: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.30: Képújság. 18.35: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilmsorozat. 20.00: Karl Böhm próbál: Richard Strauss: Don Juan Szimfonikus költemény. NSZK film. 21.05: Tokiói pillanatok. Magyar napok Tokióban. 21.20: Híradó 2. 21.40: Női röplabda világbajnokság. Döntő — közvetítés Prágából. 23.05: Képújság..

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.50: Meséről mesére. Kisfilmösszeállítás. 9.15: Teniszsuli. 9.30: Látogatás a Berlini Úttörőpalotában. 10.00: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 11.05: Képújság. 14.35: Fiúk-lányok 3. 15.15: Betűreklám. 15.20: Hajóra magyar! 140 éves a balatoni hajózás. A pécsi körzeti stúdió műsora. 16.00: Képújság. 16.05: Malomzene. A szegedi körzeti stúdió műsora. 16.30: Reklám. 16.35: MAFILM-magazin. 16.45: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 17.00: Híradó. 17.15: Élet a földön: Angol filmsorozat. 18.10: Objektív. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: A zene és a tükör. Hűvösvölgyi Ildikó műsora. 20.40: Bevezető a Sidney Lumet-sorozathoz. 20.55: Tizenkét dühös ember. Amerikai film. 22.30: 23. Sopoti Nemzetközi Fesztivál '86. 22.55: Híradó 2. 23.05: Himnusz.

**Jelenet a RABSZOLGASORS 2. részéből, szeptember 9., kedd — 20.05 óra.**

### MÁSODIK MŰSOR

17.15: Képújság. 17.20: Jó estét, Mikroszkóp. Politikai kabaré. 18.35: Egy óra Pátzay Pállal. 19.30: Beethoven: G-dúr hármasverseny. NSZK film. 20.05: A szerelem csapdája. Mexikói film (14 éven felülieknek). 21.40: Női röplabda világbajnokság. Döntők. Közvetítés Prágából, 23.05: Képújság.

## VASÁRNAP

8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. Kisfilmösszeállítás. 8.45: Telefonmesék: Lengyel kisjátékfilm. 9.20: Pintyőke Cirkusz, világszám: A Budapesti Gyermekszínház előadása felvételről. 10.15: Hírek. 10.20: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Ökörköri körkép. Amerikai film. 10.45: Breki és a többiek. Angol film. 14.50: Képújság. 14.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.00: Nótaszó. 15.25: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 15.35: Reklám. 15.40: Nézzük együtt — Bács Ferenccel. 16.05: Betűreklám. 16.10: Az én mozim Fényes Szabolcs műsora. 17.00 Reklám. 17.10: Elmebajnokság. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Molnár Ferenc: Marsall. Az egyfelvonásos tévéváltozata. 21.00: Áruházak ajánlata. 21.05: Telesport. Labdarúgó összefoglaló az NB I. 8. mérkőzéséről. 22.15: Húzzad édes muzsikásom. Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 22.45: Hírek. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.25: Képújság. 17.30: Száz híres festmény. Angol rövidfilm. 17.40: Puccini: Bohémélet. Négyfelvonásos opera. 20.05: A szép élet. NSZK tévéfilm. 21.05: A HÉT. 22.05: Képújság.

# SPORT DN SPORT

## Heti jegyzetünk

# Egy és más

Ráfizetni könnyű. Nyereséggel csinálni bármit sokkal nehezebb. Bár a nyereségest a ráfizetésestől legtöbbször csak egészen árnyalatnyi finomságok választják el. Olykor a körültekintés is hozhat nyereséget.

Már régóta csodálom a sportnaptárak készítőit. Képesek néha hetekig tartó eseménytelenséget hirtelen zsúfoltsággal „jóvátenni". Az egyik állapot ugyanolyan boszszantó, mint a másik. Példák? Tessék: augusztus 10-én rendezték az első magyarországi Forma—1-es autóversenyt. 200 000 néző ülte körül a Hungaroringet. Másnap került sor a Hungalu atlétikai nagydíj versenyeire a Népstadionban. Félház előtt. Világsztárok itt, világsztárok ott. Csakhogy a néző is elfárad és a negyedik napon már nehéz a legnagyobb produkcióra is becsalogatni. Tehát félház a Népstadionban.

Más. Ma és holnap megint Hungaroring. Az első magyar bajnoki futam gyorsasági autóversenyzőink számára, nemzetközi hírességek részvételével. Ugyanakkor S 750-es motorcsónak Európa-bajnokság a Dunán. Persze szintén Pesten. Látható lesz a világbajnok Karen Nielsen, egy másik hajóosztályban a bajai Volentér László és más hírességek. Érdekes ugye? Főleg, mivel rokonsportágakról van szó, egymástól csábítják a nézőket. Egy biztos: mindkét helyen kevesebben lesznek a nézőhelyeken, mintha nem esne egybe a két produkció.

*

Olvasom, hogy a stuttgarti atlétikai Európa-bajnokság után folyik az okok keresése, mi okozta az abszolút magyar sikertelenséget. Már az a mindent elsöprő érv is felmerült. hogy kis nemzet vagyunk.

Megmondom, az ilyen hivatkozást elfogadhatatlannak, de még inkább ostobaságnak tartom. Egy nemzet nagysága nem lehet magyarázat arra, hogy, aki teszem azt magasugrásra vállalkozott, miért ugrik ennyit, vagy annyit. Ugyanakkor mivel magyarázzuk meg a sikereinket? A kajak-kenusok hét világbajnoki aranya netán azért pottyant az ölünkbe, mert Melbourne-ben mindenki abban a tévhitben volt, hogy Magyarország egy nagy nemzet?

Ez a „kis nemzet vagyunk".

Az, hogy kis nemzet vagyunk, tény. De ebből nem következhet az, hogy a produktumainknak jelentékteleneknek kell lenniük. Ha leválik a cipőm talpa, annak semmiképpen sem lehet az az oka, hogy tízmillióan élünk ezen a kilencvenháromezer négyzetkilométeren. Az ok csak az lehet, hogy közülünk valaki hanyagul, méltatlanul végezte a munkáját. Igen, minden teljesítményben a munka minősége ölt testet és ad magyarázatot a kudarcokra.

— K —

## Ezerötszáz szénbányász rendszeresen sportol

# Éjszakai műszakból egyenesen a pályára

### *Szalontai János: „Csodálom őket!"*

Már nyolc éve a Mecseki Szénbányák Vállalat sportbizottságának függetlenített vezetője. Ennél a cégnél dolgozik 23 esztendeje. Egykoron a Pécsi Bányászban futballozott, majd amikor szögre akasztotta a focicsukát, a jelenlegi munkahelyén, a szénelőkészítő üzem KISZ-szervezeténél kezdett foglalkozni a sporttal. Később a vállalat KISZ-bizottságának sportfelelőse lett. Mindezekből kiderül, hogy *Szalontai János* (42 éves) élete elképzelhetetlen a sport nélkül.

– A Mecseki Szénbányák Vállalat körülbelül 12 ezer dolgozójából rendszeresen 1300–1500 sportol, kilenc sportágban. Sajnos, kevés nőt tudtunk eddig megnyerni a testedzésnek, a gyengébb nem képviselői csak a szakszervezeti sportnapokon mozgatják át izmaikat, más alkalmakkor nehéz őket mozgósítani. Pedig példát vehetnének a férfikollégáiktól. Azoktól, akiknek a napi kemény munka után is marad még erejük a testedzésre. Nem kell őket nagyon noszogatni, van igényük a sportolásra. Csodálom is ezért őket. Sokszor az éjszakai műszakot követően reggel egyenesen a versenyekre, a rendezvényekre mennek. Ebből is kiderül, hogy érdemes a szénbányászok sportolási lehetőségét megszervezni, mert élnek az alkalommal. De akkor sem kell kérni őket, ha nem sportolásról, hanem mondjuk pályaépítésről van szó. Ők szó nélkül azt is vállalják.

A Mecseki Szénbányák Vállalatnál is a kispályás labdarúgás a legnépszerűbb, hétről hétre 48 csapat játszik az üzemi bajnokságban. Sokan vesznek azonban részt a lövész- és tekeversenyeken is. Hogy ezeken minden rendben menjen, arról gondoskodik Szalontai János.

– A sportlétesítmények dolgában nagyon jól állunk. A vállalatunk sokat áldoz a meglévő pályák karbantartására, újak építésére. Most például azon törjük a fejünket, hogy minél előbb, lehetőleg már 1988-ra elkészüljön a pécsújhegyi stadionban a három teniszpálya, ezeken télen a környékbeliek korcsolyázni is tudnak majd. A sportszerekkel való ellátottságra sem lehet panasz.

A tömegsportot szervező Szalontai János eddig már kétszer kapott miniszteri kitüntetést munkájáért, s jutalomképpen részt vehetett a moszkvai olimpián is. Két leánygyermeke van. Az egyik a PMSC-ben kézilabdázik, a másik, Eszter válogatott tornász.

**H. L.**

## Röviden

**Kézilabda.** N. Olajbányász—P. Baromfifeld. 24-20 (9-9). NB II. férfiak, Nagykanizsa. Legjobb pécsi dobók: Tabajdi (10), Kertész (3). A pécsiek négy 7 m-est kihagytak.

**Labdarúgás.** A PVSK toborzót tart szeptember 11-én 17 órakor a Vasút-pályán az 1975. aug. 1. és az 1977. júl. 31. között született fiúknak. Tornacipőt és felszerelést mindenki vigyen magával.

**Tömegsport.** Építők sportnap, Siklós. Összetett csapatverseny: 1. Tanácsi Építők, 2. Tenkes Bútorgyár, 3. BÁÉV, 4. ÉPFU, 5. Pécsi Közúti Ig., 6. Beremendi Cementgyár.

**Tenisz.** 6—10 éves fiúk és lányok részére teniszisko1a indul Komlón. Jelentkezni a Steinmetz Miklós Szakközépiskola tornatermében lehet hétfőn és pénteken 16 órától.

**Teke.** Toborzót rendez a PBTC női teke szakosztálya 1974 előtt születettek részére. Jelentkezni lehet minden héten hétfőn, szerdán és pénteken 14 óra után a Bolgár Néphadsereg úti tekepályán.

## Fókusz

# A számok tükrében

**A 3. KOMLÓI BÁNYÁSZ—NYÍREGYHÁZI VSSC TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**2 1 — 1 4-3 2**

**Csak Komlón:**

**1 1 — — 2-0 2**

**Az eddig lejátszott találkozón a komlóiak a győzelmüket 1985. szeptember 15-én a következő összeállításban érték el: Baán — Papp, Schulteisz, Vukmann, Barta — Hohmann, Zrinyi (Katona), Gallai, Kresz — Vigh, Fekete (Hegyi). Gólszerző: Zrinyi, Katona.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**Komló (otthon): D. Kinizsi 2-0, Metripond SE 1-1, Szolnok 2-0, Veszprémi SE 1-4, Szekszárd 3-3, Kaposvár 0-1.**

**Nyíregyháza (idegenben): Ganz-Mávag 1-1, D. Kohász 1-0, Diósgyőr 0-2, Keszthely 0-0, Budafoki MTE 2-1, Veszprémi SE 0-2.**

**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**

**A Komlói Bányász jelenlegi hazai mérlege:**

**1 — — 1 0-1 —**

**A Nyíregyházi VSSC jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**2 1 — 1 2-3 2**

**Lehel Jenőné**

## A hétvége sportműsora

Szeptember 6., szombat.

**Labdarúgás.** NB I.: PMSC—MTK-VM, Újmecsekalja, 16.00. Juniorbajnokság: PMSC—MTK-VM, Újmecsekalja, 14.00. Területi bajnokság: Szigetvár—Mohács, Szigetvár, 15.30. Megyebajnokság: Hunor SK—Harkány, Pécsbányatelep, 10.30. P. Postás—Geresdlak, Postás-pálya, 10.30. Vasasi B.—Drávaszabolcs, Vasas, 16.30. NB-s ifjúsági bajnokság: PMSC—FTC, Pécsújhegy, 11.00. Serdülők: PMSC—FTC, Kovácstelep, 11.00.

**Kosárlabda.** Duna Kupa, női mérkőzés: PVSK—Slovan Bratislava (csehszlovák), városi sportcsarnok, 11.00. Zrínyi Kupa, nemzetközi női torna, Szigetvár, Gimnázium, 9.00. Komló Kupa, nemzetközi női torna, Komló, Fürst S. u. iskola tornaterme, 14.00.

**Autósport.** Roncsderbi, meszesi homokbánya, 9.00.

**Kézilabda.** NB II. férfiak: Ajkai Alumínium—P. Baromfifeldolg., Ajka, 14.00. NB I. B. férfiak: Komló—BHG SE, Komló, 17.00.

**Modellezés.** Bányász Kupa, rádióirányítású modellek versenye, Újmecsekalja, 9.30.

**Atlétika.** Serdülő és ifjúsági verseny, Szigetvár, városi sporttelep, 9.00.

**Birkózás.** Zrínyi Kupa, nemzetközi kötöttfogású úttörő verseny, Lenin lakótelepi iskola, 10.00.

**Tömegsport.** Postás területi olimpiai sportnap, Postás-pálya, 10.30.

Szeptember 7., vasárnap.

**Labdarúgás.** NB II: Komlói Bányász—Nyíregyháza, Komló, 15.30. Terület bajnokság: Mázaszászvár—Nagyatád, Mázaszászvár, 15.30. Siklós—PVSK, Siklós, 15.30. Bóly—Selyle, Bóly, 15.30. Megyebajnokság: U. PEAC—P. Kinizsi, Pécsújhegy, 10.30. Drávafok—Szentlőrinc, Drávafok, 16.30. Somberek—P. Zsolnay, Somberek, 16.30. Újpetre—PBTC, Újpetre, 16.30. Beremend—Steinmetz SE, Beremend, 16.30. Bükkösd—Villány, Bükkösd, 16.30.

**Kosárlabda.** Duna Kupa, női mérkőzés: PVSK—ZTS Kosice (csehszlovák), városi sportcsarnok, 14.00. Komló Kupa nemzetközi női torna, Komló, városi sportcsarnok, 9.00.

**Modellezés.** Bányász Kupa, rádióirányítású modellek versenye, Újmecsekalja, 10.00.

**Atlétika.** Pannónia Kupa, nemzetközi verseny, Tüzér u., 10.00.

**Kézilabda.** NB I. férfiak: PMSC—Tisza Volán, városi sportcsarnok, 11.00. NB I. B. nők: PMSC—Ózd, városi sportcsarnok, 9.15.

**Tömegsport.** Postás területi olimpiai sportnap, Postás-pálya, 8.00.

**Tájfutás.** Megyei egyéni, nappali bajnokság, Józsefháza, 9.00.

# Nyereséggel zárt a mexikói Mundial

A mexikói pénzügyminisztérium közleménye szerint mintegy 7,5 millió dollár tiszta nyereséggel zárult a júniusi labdarúgó világbajnokság. A közzétett zárójelentés szerint a bevételek a televíziós és rádiós jogdíjakból, valamint az emlékérmék eladásából származtak elsősorban.

Egy másik, Mexikóvárosból keltezett hír szerint a labdarúgó világbajnokság sajtóközpontját – amit kimondottan erre az alkalomra építettek – a modern művészetek kulturális centrumává alakítják át. A sajtóközpontot az a Televisa magán tv-társaság építette, amely a világbajnoki televíziós közvetítések kizárólagos sugárzója volt.


**Vásárlóink figyelmébe ajánljuk**

**új műszaki szaküzletünket, mely szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles körű választékát kínálja.**

**Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.**

**NYITÁS: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.**

**Kérjük kísérje figyelemmel tájékoztatóinkat és keresse fel szaküzletünket.**

**Várjuk kedves vásárlóinkat.**

TITAN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Labdarúgó NB I.–II.

# Sok a sérült a PMSC-ben

### *Újmecsekalján az MTK-VM az ellenfél*

Ebben az idényben ötödször lépnek pályára az NB I-es labdarúgócsapatok. A műsor: Békéscsaba–Vasas, Haladás–Eger, Ú. Dózsa–Dunaújváros, Honvéd–Rába ETO, Debrecen–Siófok, PMSC–MTK-VM, Tatabánya–FTC (mind szombaton), ZTE–Videoton (vasárnap).

Minden bizonnyal telt ház várja majd a PMSC-t és az MTK-VM-et Újmecsekalján. A szurkolók két dologra lehetnek kíváncsiak: folytatódik-e a pécsiek jó sorozata és mi is Verebes József edző csodatevő szerepének lényege. Az aligha nem világcsúcsot javító kék-fehérek (kétszer 90 perc után már edzőt cseréltek) a váltás óta megtáltosodtak, két mérkőzésükön három pontot szereztek. Ugyan csikorgott a gépezetük Nagybátonyban a hétközi MNK-találkozón (csak hosszabbítás után nyertek), de sok borsot törtek már Pécsett is a piros-feketék orra alá.

– Kellemetlen ellenfél az MTK-VM, ezt már többször bizonyította a múltban. Ami zavar a szombati mérkőzés előtt: sok a sérültünk. Czérna, Lőrincz és Lutz biztosan nem játszhat, de rúgást kapott szerdán az MNK-mérkőzésen Csoboth, Lovász és Turi is. A nehézségek ellenére győzni akarunk. A kezdőcsapatunk valószínűleg így néz majd ki: Bodnár – Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. – Megyeri, Turi, Bérczy, Csoboth – Lovász vagy Dobány, Mészáros – hallottuk *Garami József* vezető edzőtől.

Azt már előre garantálhatjuk, hogy a szombati találkozó előtt a piros-feketék ünnepelhetnek. Lapunk nevében ugyanis Lombosi Jenő főszerkesztő-helyettes adja át az olvasói szavazatok alapján odaítélt Aranylabdát Róthnak, az ezüstöt Bodnárnak, a bronzot pedig Tomának. Az így láttam rovatunkban hétről hétre osztályozók szerint ez a sorrend alakult ki a pécsi játékosok között a legutóbbi bajnokság után.

A PMSC–MTK-VM mérkőzésre holland „hírszerzők" is érkeznek. A Feyenbord képviseletében itt lesz Israel, az edző is. Visszafelé Garami József is csatlakozik a rotterdamiakhoz. A pécsi szakvezető a hollandok vasárnapi bajnokiját nézi majd árgus szemekkel.

Az MTK-VM nem változtat a legutóbb szerepelt csapatán, amely „legázolta" az Egert.

A mérkőzés játékvezetője Drigán lesz.

**H. L.**

# „Érezzük, hogy gond van"

Ha figyelmen kívül hagyjuk az elmúlt bajnoki év utolsó fordulójában Kazincbarcikán aratott győzelmet, bizony egészen május közepéig kell visszalapoznunk, hogy olyan mérkőzést találjunk, amelyen két pontot szerzett a labdarúgó NB II-ben a Komlói Bányász. A rendkívül lehangoló vereségsorozat a tavaszi szezonban Nyíregyházán kezdődött. Most – igaz, már egy másik bajnoki küzdelemsorozatban – ismét a nyírségiek következnek.

– Nagyon reméljük, hogy megfordítva ismétli magát a futballtörténelem – mondta a bányásznapi találkozóra készülőben játékostársai véleményét is megfogalmazva *Katona Miháy* csapatkapitány. – Most nyernünk kell és akkor megindulhatunk felfelé. Egyértelműen győzelmet várunk a siralmas kezdés után. Érezzük, hogy gond van, mindenki nagyon készül. Csak végre egyszer nekünk sikerüljön az első gólt lőni.

Rónai István edző változtat az összeállításon. Gallai eltiltása lejárt, így ő visszakerül, kimarad viszont Papp dr. és a nem teljesen egészséges Dárdai. A csatársorban játszik a hétközben a PMSC-től leigazolt Réfi. Várhatóan a Menyhárt – Miklós, Schulteisz, Katona, Klonfár – Zrínyi, Hohmann, Gallai, Varga – Takács (Vigh), Réfi összetételű tizenegy kezd az eddig ötvenszázalékos teljesítményt nyújtott és idegenben rendszerint megerősített védelemmel pályára lépő Nyíregyháza ellen.

**G. G.**

# Bíróküldés

Az Európai Labdarúgó Szövetség (UEFA) pénteken hivatalos körtelexében közzétette az európai labdarúgó-kupák első fordulóinak játékvezetőküldését. A magyar együttesek erőpróbáin a következők lesznek a vezetőbírók:

**BEK:** Bröndby (dán)–Bp. Honvéd – Palsi (finn), Bp. Honvéd–Bröndby – Tyimosenko (szovjet).

**KEK:** Vasas–Velezs Mosztar (jugoszláv) – Igna (román), Velezs Mosztar–Vasas – Wöhrer (osztrák).

**UEFA:** PMSC–Feyenoord (holland) – Vasszarasz (görög), Feyenoord–PMSC – Hill (angol), Dinamo Minszk (szovjet)–Rába ETO — Concsev (bolgár), Rába ETO–Dinamo Minszk – Petrovics (jugoszláv).


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601**
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőnél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..,
– 1900 –, közvetlenül vagy
postautalványon, valamint
átutalással a HELIR 215-96162
pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

# Ünnepelnek bányászaink

Legyen a vendégünk a Dunántúli Napló pavilonjában, a pécsi Sétatéren

Szavannai klíma két hónapon át (3. oldal)

Van ilyen is: feketén tévéznek (3. oldal)

Nagy Bandó András orfűi menedéke (5. oldal)

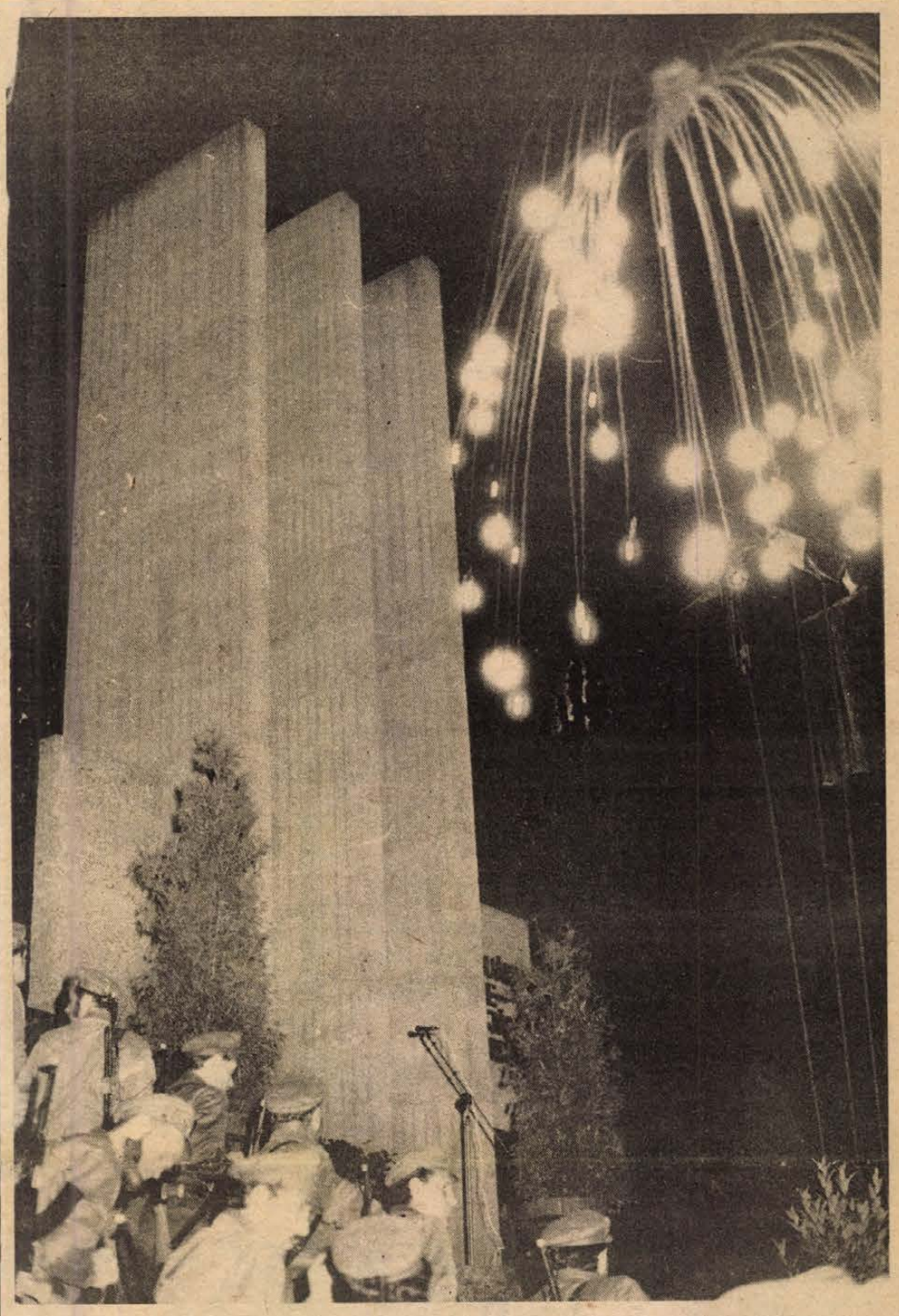
Még mindig kapós Kerekes (7. oldal)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

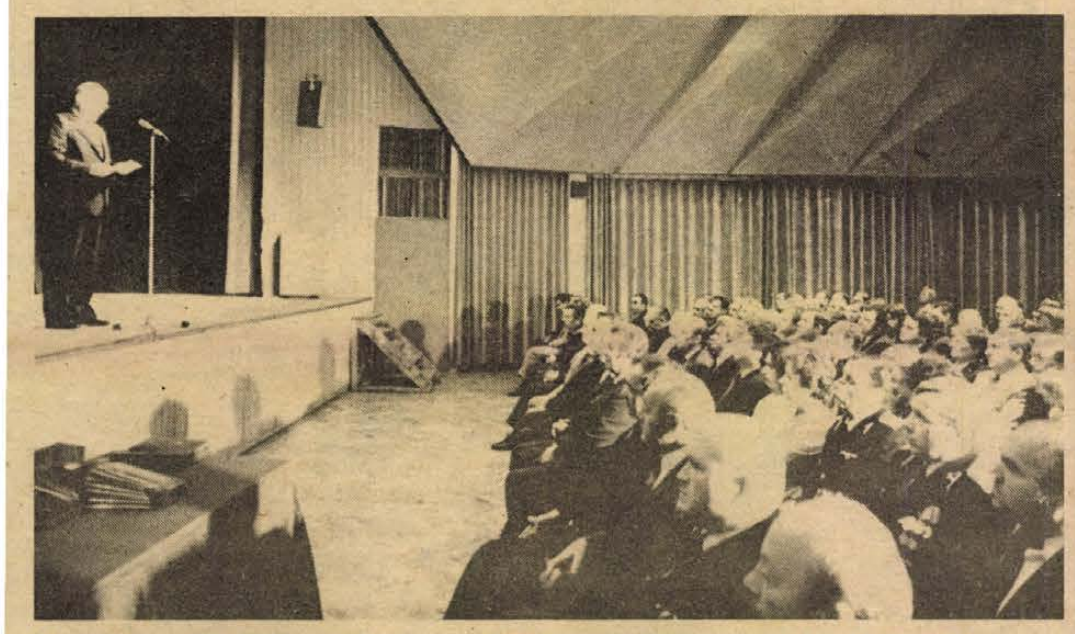
vasárnapi Dunántúli napló

XLIII. évfolyam, 246. szám
1986. szeptember 7., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja



## Megyei ünnepség az Ifjúsági Házban



Dániel Pál, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára ünnepi beszédet mond

## A bányászok harcos tenniakarására továbbra is számít az ország

A Minisztertanács némrégiben hozott határozatot a szénbányászattal kapcsolatban. Hosszú, talán kétségektől sem mentes időszak vitatott kérdéseit rendezte a kormány, hogy megteremtse az elkövetkező évtizedek széntermelési feladatainak alapjait. Mindennek fényében emlékezhetünk meg az idei, 36. bányásznapról, melynek megyei ünnepségét tegnap délelőtt tartották meg a pécsi Ifjúsági Házban, ahol megjelent *Lukács János*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára és *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke is. A Bányászhimnusz hangjai után *Dániel Pál*, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára mondott ünnepi beszédet.

Dániel Pál mindenekelőtt visszatekintett a bányászság áldozatos munkájára, küzdelmeire, majd a jelenről szólva méltatta a Minisztertanácsnak az energetika hosszú távú fejlesztésére hozott határozatát, mely azt a fontos iparpolitikai célkitűzést szolgálja, hogy fogyasztói oldalon tovább folytassuk az energiatakarékossági, ésszerűsítési tevékenységet, a termelőszféra fajlagos energiaigé-

(Folytatás a 2. oldalon)

## Megemlékezés Csertetőn

A hagyományokhoz híven tegnap este megemlékezést tartottak Csertetőn, az 1937-es véres tragédia bányász mártírjainak emlékművénél. A Bányászhimnusz elhangzása után *dr. Gábor János*, az MSZMP Mecseki Szénbányák bizottságának titkára köszöntötte az emlékünnepség résztvevőit, közöttük *Borbély Gábort*, az MSZMP Központi Bizottságának tagját, a Népszabadság főszerkesztőjét, *Lukács Jánost*, a KB tagját, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkárát, *Deák Lászlót*, a KB tagját, a MÉV vájárát, *Dániel Pált*, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkárát, *Horváth Lajost*, a Baranya Megyei Tanács elnökét.

Dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára mondott ünnepi beszédet, megidézve a vasasi bányatelep fél évszázaddal ezelőtti harcát, a tragikus eseményeket, tisztelegve a mártírok emlékének. Szavai aztán a mába, a jövőbe vezettek: Küzdenünk kell azért, hogy a nemzetközi munkamegosztásban fokozódó részvételünk mellett munkánk értéke növekvő legyen, akár a bányászatban, de bármilyen tevékenységünkben. Meg kell akadályozni

(Folytatás a 2. oldalon)

Dr. Dányi Pál a jelen és a jövő tennivalóiról is szólt ünnepi beszédében

## A Népszabadság pavilonjában

Sokan keresték fel tegnap délelőtt a Népszabadság pavilonját a pécsi Sétatéren. A legnagyobb példányszámban megjelenő magyar napilap több vezető munkatársa és jó kis videoműsor csalogatta az érdeklődőket. A tegnapi program remek előkészítése volt a mai, fél 11-kor, a Szabadtéri Táncszínen kezdődő Népszabadság-fórumnak.

A munkatársak közül Cserhalmi Imre rovatvezetőt, a lap pártszervezetének titkárát kérdeztük: „Lapunk pártszervezetének javaslatára, tömegkapcsolataink javítása érdekében több kezdeményezésünk is született. Kecskeméten, az MSZMP Bács-Kiskun Megyei Bizottságának Oktatási Igazgatóságán Népszabadság-klub működik. Havonta ellátogat ide valamelyik munkatársunk, és beszélget az érdeklődőkkel. Hasonlót tervezünk, felkérés alapján Veszprémben is. Szívesen részt veszünk kisebb-nagyobb városok kiemelt programjain, legutóbb Egerben voltunk, most pedig Pécsett. Nem titkolt szándékunk, hogy növeljük a lap olvasóinak számát. Én egyébként is szeretem Baranyát, évekig voltam itt tudósítóként.

Még valamit végezetül – fejezte be a beszélgetést Cserhalmi Imre rovatvezető. – A Népszabadság idén 30 éves. Az év végén első ízben jelenik meg a Népszabadság Évkönyv.

**Bozsik L.**

Turi (balról), a PMSC középpályása próbál labdát szerezni Cseri László felvétele

## Labdarúgó NB I.

Nem sikerült nyerni a PMSC-nek az MTK-VM ellen az újmecsekaljai mérkőzésen. A Siófok még rosszabbult járt, kikapott Debrecenben. A tabella élére az FTC került, második az Ú. Dózsa, harmadik a Haladás, míg a PMSC a negyedik helyre csúszott vissza (mindegyik csapatnak 7–7 pontja van). A Siófok a 13. helyen áll. A szombati eredmények: Békéscsaba–Vasas 4-1, Ú. Dózsa–Dunaújváros 2-0, DMVSC–Siófok 2-1, PMSC–MTK-VM 0-0, Honvéd–Rába ETO 1-0, Haladás–Eger 4-0, Tatabánya–FTC 1-2. (Tudósítás az NB I-es fordulóról a 8. oldalon.)

# Megyei ünnepség az Ifjúsági Házban

*(Folytatás az 1. oldalról)*

nyességének csökkentését, forrás oldalon pedig az energiaszektor fejlesztését annak hatékonysága növelésével együtt hajtsuk végre. Elsősorban hazai forrásra kell támaszkodnunk, vagyis változatlanok azon célkitűzéseink, miszerint energiaszükségletünk több mint felét gazdaságosan úgy kell kielégítenünk, hogy továbbra is maximális mértékben igénybe vesszük a hazai kőolaj- és földgáztermelés lehetőségeit, a gazdaságosan kitermelhető hazai szénvagyont, és folytatjuk az uránérc-vagyonra támaszkodó atomenergetikai fejlesztést.

Dániel Pál ezután részletesen foglalkozott a szénbányászat szerkezeti átalakításának kérdésével, benne a Mecsek jövőjéről. A kormány döntött a liász-programról is. Ebben is állást kellett foglalni, hiszen sokan már „elföldelték" a Mecsekben olyan nagy reményekre alapot adó fejlesztéseket. Szó sincs megszüntetésről, de azt is számításba kell venni — s talán ez lehetett az alapja a találgatásoknak —, hogy a népgazdaság jelenlegi teherbíró képessége az eredetileg tervezett határidőre szóló befejezést nem teszi lehetővé. Nem kell tehát félniük az itteni bányászoknak, hogy munka nélkül maradnak. Lelkesedésükre, harcos tenniakarásukra továbbra is számít az ország.

Az energiatermelés fejlesztésében továbbra is az atomerőművek kapják a fő szerepet. Ez természetesen azt is jelenti, hogy a Mecseki Ércbányászati Vállalat, mely az atomenergia alapvető nyersanyagát termeli, egyre növekvő mértékben járul hozzá az ország energiaellátásához. Ennek a viszonylag fiatal bányászati ágazatnak a jelentőségét még növeli, hogy felfejlesztése egész sor technológiai módszer kidolgozását, szellemi és technikai alapok megteremtését igényelte, melyekkel az egyetemes magyar bányászat fejlődéséhez jelentős mértékben hozzájárult — mutatott rá egyebek mellett Dániel Pál, aki beszédét követően kitüntetéseket nyújtott át.

Kiemelkedő munkája elismeréseként a Munka Érdemrend bronz fokozata kitüntetésben részesült *Czinege László*, a Mecseki Szénbányák villamosüzemének föld alatti villanyszerelője, *Krsják József*, Pécs Bányaüzem termelési főmérnökhelyettese, *Molnár Gyula*, a szénelőkészítő üzem asztalosa, és *Röder Gáspár*, az építési üzem kubikosa. Többen itt vehették át a Bányász Szolgálati Érdemérem különböző fokozatait, Kiváló Bányász és Kiváló Munkáért kitüntetést. A kitüntetések átadása után a Mecsek Művészegyüttes adott gálaműsort.

M. Z.

# Megemlékezés Csertetőn

*(Folytatás az 1. oldalról)*

munkánk további elértéktelenedését. Meg kell fordítanunk a számunkra kedvezőtlen folyamatot. A mi rendszerünknek lényegéből következően e küzdelemnek lehetnek hősei, de nem lehetnek áldozatai. Mert ezt a küzdelmet nem egymás ellen kell vívnunk, hanem együtt a közös célért.

Nem vagyunk és nem lehetünk bizonytalanok. Hiszen az a szén, ami itt van, az kincs. És nem vagyunk olyan gazdagok, hogy e kincsről lemondjunk. E szénből nagy mennyiség áll rendelkezésünkre, a jelenleg működő üzemekben is sok év alatt kitermelhető szénvagyon van. A kutatási eredmények ismeretében pedig mondhatjuk, ennek még többszörösét teszi ki az érintetlen szénvagyon. Emellett fontos számunkra az is, hogy a szénbányászat korszerűsítése napjainkban is országos program, s ez bennünket kedvezően érint — hangsúlyozta többek között dr. Dányi Pál.

Az ünnepi beszéd után koszorúzás következett. Az emlékműnél a kegyelet virágait elhelyezte a Megyei Pártbizottság, az Ipari Minisztérium, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete, a mecseki bányavállalatok, a külföldi delegációk, a magyar és a szovjet fegyveres testületek, s a mártírok hozzátartozói. A díszsortűz, az Internacionálé, a hagyományos tűzijáték zárta a csertetői megemlékezést.

# Havasi Ferenc Salgótarjánban

*Havasi Ferenc*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára szombaton, a bányásznap alkalmából Nógrád megyébe látogatott. A vendéget Salgótarjánban, a megyei pártbizottság székházában *Géczi János*, az MSZMP Nógrád megyei bizottságának első titkára, *Devcsics Miklós* megyei tanácselnök és *Kapolyi László* ipari miniszter fogadta. Géczi Jánosnak a megye politikai és gazdasági helyzetéről szóló tájékoztatója után került sor a salgótarjáni Bányamúzeum avató ünnepségére. A régi föld alatti Bányamúzeum most bányatörténeti bemutatóval, valamint szabadtéri bányagépskanzennal egészült ki.

A múzeum megtekintése után a Központi Bizottság titkára Bátonyterenyére, a nógrádi szénbányászkodás mai központjába látogatott. Részt vett a bányászváros felszabadulási emlékművénél rendezett koszorúzási ünnepségen, jelen volt az ötvenmillió forintos költséggel teljesen felújított bányász művelődési ház ünnepélyes megnyitásánál. Az intézményavató után a művelődési ház zsúfolásig megtelt színháztermében nagygyűlést tartottak.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a kormány üdvözletét tolmácsolta a nagygyűlés résztvevőinek, s minden magyar bányásznak, akiket, mint hangoztatta, az ország dolgozóinak figyelme, elismerése, tisztelete és szeretete övez. Megemlékezett a bányászok forradalmi erővé szerveződésének mozzanatairól, küzdelmeiről, s e küzdelmek mártírjairól, majd napjaink gondjairól, feladatairól szólott.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Merénylet egy isztambuli zsinagógában

Szombat délutáni hírügynökségi jelentések szerint huszonhárom halálos áldozata van az egyik isztambuli zsinagógában a reggeli órákban végrehajtott terrorista merényletnek. A halálos áldozatok között van két merénylő is. A sebesültek száma tíz, s hármójuk állapota válságos.

Nyugati hírügynökségek szerint az embertelen tett elkövetésével eddig egyszerre három, libanoni székhelyű csoport is jelentkezett. A PFSZ a leghatározottabban elítélte a terrorcselekményt. Ankarában rendkívüli ülésre hívták össze a török minisztertanácsot.

Mint az isztambuli rendőrfőkapitányságon közölték, a város belső kerületében levő zsinagógába öt, magát fényképésznek álcázott fegyveres hatolt be a szombati reggeli ima idején. A fegyveresek gránátokat hajítottak az imádkozók közé, majd tüzet nyitottak rájuk. Két terrorista halálát az egyikük kezében felrobbant gránát okozta.

## Karacsi géprablás

A pakisztáni polgári légügyi főnök szombati sajtóértekezletén a korábbi jelentésektől eltérő beszámolót szolgáltatott a karacsi géprablási dráma lefolyásáról és kimeneteléről. Hursid Anvar Mirza légimarsall szerint összesen tizennyolcan vesztették életüket az akció során: tizenöt utas (köztük az az indiai származású amerikai állampolgár, akit a fegyveresek a géprablás első óráiban sebesítettek meg halálosan), a kiszolgáló személyzet két tagja és egy géprabló. Több mint százan sebesültek meg, jó néhányan súlyosan.

Állítólag a Boeing 747-es azért borult sötétségbe, mert energiaforrásai lemerültek. A fegyveresek — azt sejtvén, hogy akció indul ellenük — tüzet nyitottak az utasokra, a pakisztáni kommandósok a légügyi főnök szerint csak percekkel a fegyverropogás kitörése után indultak rohamra. Az életben maradt három géprablót elfogták. A marsall azt mondta, hogy a támadás nem követelt áldozatokat.

# Találkozó a Hősök terén

## A pécs-bányaüzemiek önfeledt délelőttje

Pécs határában elmaradhatatlan szalagcím fogadta tegnap a Komló felől érkezőket: „Köszöntjük bányásznapi vendégeinket!" Itt, Hősök terén a Mecseki Szénbányák Pécs-Bányaüzemének vezetősége rendezett immáron hagyományosan bányásznapi ünnepséget, nyújtott lehetőséget a kikapcsolódáshoz. A program már reggel 8-kor kezdődött, az emlékmű koszorúzásával.

Mint azt a fő szervező, *Kardos Ferenc* népművelő mondotta, arra törekedtek, hogy családos legyen az összejövetel, s a legapróbbaktól a legidősebbekig bezárólag mindenki érezze jól magát. Így iktattak a programba pónilovon való lovaglást, labdarúgást, asztaliteniszt; sakk, lengőteke, lábtenisz és légpuskalövészet versenyeket, volt magyarnóta és természetesen büfé egész nap: hideg és meleg ételek-italok.

A délelőttön-délutánon, melynek több helyszín — a Puskin Művelődési Ház, a bánya brigádháza és a Hősök terei labdarúgópálya adott otthont, közel ezren vettek részt, szórakoztak önfeledten a 36. bányásznapot köszöntve. Este a résztvevők gyalogosan, Fehérhegyen át levonultak közösen a csertetői megemlékezésre.

K. F.

# Jubilál a MÉV Kutató-Mélyfúró Üzeme

Fennállásának a 30. évfordulójára emlékezett tegnap a Ságvári Endre Művelődési Házban rendezett egész napos program keretében a MÉV Kutató-Mélyfúró Üzeme — 1956-ban hozták létre a fúrási, a rákövetkező tavaszon a kutatási üzemet, melyekből 1961-ben alakult meg a mai üzem. A hőskorról, az eltelt három évtizedről, a jelenlevő és a már eltávozott alapítókról emlékezett meg a délutáni ünnepségen *Sára Elemér*, az üzem szakszervezeti bizottságának a titkára, majd *dr. Barabás Andor*, a MÉV földtani főosztályának a vezetője — a hajdani kutatási üzem vezetője — kitüntetéseket adott át. Ketten — *Áry Károly* és Sára Elemér — kaptak Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést, a Bányászati Szolgálati Érdemérem gyémánt fokozatát 6-an, arany fokozatát 44-en, ezüst fokozatát 9-en, bronz fokozatát pedig 12-en kapták meg. Az ünnepség után a Pécsi Nemzeti Színház művészei adtak műsort, a szombati program pedig családi esttel ért véget.

# Koszorúzás Komlón, ünnepség Mázaszászváron

Koszorúzási ünnepség e került sor tegnap délután Komlón. A Bányászemlékműnél — a hagyományoknak megfelelően — a helyi párt-, állami és társadalmi szervezetek, vállalatok, intézmények, valamint a szénbányák képviselői helyezték el az emlékezés virágait.

A várossá nyilvánításának 35. évfordulóját ünneplő baranyai településen gazdag program fogadta az érdeklődőket. Komló főterén, ahol fúvószenekarok adtak szabadtéri hangversenyt, a színházteremben budapesti művészek mutatták be ünnepi műsorösszeállításukat.

Az épület mellett felállított pavilonokban a Népszava kiadványait, a Mai Magazin lapszámait, a Dunántúli Napló zsebkönyvtársorozatának legújabb darabját lehetett megkapni, a Mecseki Bányász újságírói találkoztak az olvasókkal.

A Lenin téri szabadtéri színpadon a Magyar Néphadsereg Művészegyüttese mutatta be műsorát az összesereglett több mint tízezres nézőközönség előtt. A zenészeket, táncosokat kétrészes ünnepi műsorösszeállítás és a szokásos tűzijáték követte, majd a szombati program utcabállal zárult.

Mázaszászváron nyugdíjas bányászok köszöntésével kezdődött a 36. bányásznap. Az üzemi ünnepséget tegnap délután a művelődési házban tartották, ahol este egy szegedi amatőr együttes lépett fel Csokonai Dorottyájával, majd táncmulatság következett.

Komlón ma népművészeti vásár lesz, Sikondán légiparádé, népi együttesek bemutatója a tószínpadon. Mázaszászváron, a művelődési házban délelőtt egy mesejáték kerül színpadra és filmet vetítenek, délután pedig sportműsorokat rendeznek.


A PÉCSI NAGYVÁLLALAT GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESÉHEZ

középiskolai végzettséggel,

*gépírói és gyorsírói*

gyakorlattal rendelkező

**TITKÁRNŐT FELVESZ**

A jelentkezést „PERFEKT" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.

AUTÓKÖZLEKEDÉSI TANINTÉZET 1986—1987. ÉVBEN

- nemzetközi gépkocsivezetői,
- ADR veszélyes árut szállító gépkocsivezetői,
- gépjármű-ügyintézői,
- tarifőri (árkalkulátori),
- elméleti és gyakorlati szakoktatói,
- könnyűgépkezelői (targoncavezetői),

**szaktanfolyamokat, valamint**

szombati és vasárnap délelőtti segéd- és motorkerékpár, valamint személygépkocsi-vezetői tanfolyamokat indít szeptember hónaptól kezdődően. 11-422 számú telefonon, az információs szolgálat felvilágosítást ad a jelentkezés feltételeiről.

A tanfolyamokra jelentkezni lehet: PÉCS, HENGERMALOM U. 4. SZ. ALATT.

**Átalányelszámolásos**

(gebines) rendszerben 2—3 fős brigádokat,

- kőműves,
- festő,
- víz-gázszerelő,
- bádogos szakmában és
- takarításban

**FELVESZÜNK**

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: ÉLISZ
Pécs, Felszabadulás u. 16. sz.
Telefon: 14-234.

ÉLISZ

# Minotels Hungary

## Családbarát szállodák

Az Olimpia és a Volga szállón már ott van, a többi 14 szállodára pedig valószínűleg még az év végéig felkerül a Minotels embléma. A kis családot és kutyát ábrázoló piktogram azt jelenti, hogy a tábla viselője tagja lett egy nemzetközi szállodaláncnak.

A hálózatba tömörült háromcsillagos hotelek elsősorban a közepes fizetőképességű turistákat fogadják, szolid, de megbízható minőségű szolgáltatást nyújtanak. A szervezet szakemberei rendszeres ellenőrzésekkel ügyelnek erre, amelyik szálloda nem felel meg a követelményeknek, azt kizárják. Sokat nyom a latba a vendégek véleménye is, ha a panasz ismétlődik, a tagszálloda kikerül a láncból.

A Minotels Hungary magyarországi megszervezésére a Pannónia Szálloda és Vendéglátó Vállalat kapott kizárólagos jogot. Ennek ellenére több olyan szállodát is bekapcsolnak a láncba, amelyik nem tartozik hozzájuk. A cél ugyanis az, hogy az ország minden jelentősebb idegenforgalmi tájegységén legyenek ilyen családbarát szálláshelyek.

Dél-Dunántúlról a balatonföldvári Neptun, a pécsi Pannónia, a szekszárdi Gemenc és a zalaegerszegi Balaton Szálló lesz a nemzetközi szállodalánc tagja. Maga a Minotels szó egyébként a Middle Class International Hotels (középkategóriájú nemzetközi szállodák) rövidítése. A közel 15 000 szállodai férőhellyel rendelkező nemzetközi hálózatot egyben a világ tíz legnagyobb férőhelyfoglaló rendszereként is nyilvántartják.

A Minotels tagszállodáit bemutató katalógusok valamennyi hotel portáján megtalálhatók. Az elképzelések szerint Pécsett vagy Szekszárdon épp úgy gondoskodnak majd a tagtársak bemutatásáról, mint az angol, ír, francia és svájci háromcsillagos szállodákban. A Minotels helyfoglalási világhálózatának minden jelentősebb európai fővárosban, sőt az USA-ban, Kanadában, Japánban és Ausztráliában is vannak helyfoglalási irodái.

A hasonló szervezetek közül elsőként vezették be a „szabadon felhasználható kupont", amelynek segítségével a vendég a közel hatszáz szállodát számláló hálózat bármelyik házában azonos áron veheti igénybe a szolgáltatásokat. A hazai szakemberek a vállalkozástól több vendéget, a szállodák jobb kihasználását várják, emellett az sem lehetetlen, hogy az utazni vágyó magyar turista is nyer az ügyön: könnyebben jut külföldi szálláshoz.

**F. D.**

# Elégtelen

Gumis állományú, nehezen kenhető sajt, sok torzsaszeletet tartalmazó „házi" savanyúság, szőrös disznósajt. Íme néhány kifogás a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrző Állomás elmúlt havi vizsgálódásaiból, melyeket az alábbiakban részletesen ismertetünk.

Fülledt alapanyagra utaló savanykás szaga és íze miatt kifogásolták a Szigetvári Konzervgyár 5/4-es zsengeborsó konzervét. A tételt csak gondos átválogatás után, legkevesebb 15 százalékos árcsökkentés mellett engedélyezték forgalomba hozni, a felelős ellen pedig fegyelmi eljárást kezdeményeztek. A gyárban egyidejűleg vizsgált tíz másik zöldborsó-tétel minősége megfelelő volt.

Rendszeresen elmarasztalást kapnak a Zöldért mohácsi tartósító üzemének termékei, az állomás véleménye szerint a gyengébb technológiai felkészültség, a vezető szakemberek gyakori változása, illetve hiánya miatt. Így például az 5/8-os házi vegyes savanyúság illata, íze ugyan megfelelőnek találtatott, ám egyéb érzékszervi tulajdonságaiban számos hibát észleltek. Az összetevők színe elszürkült, elbarnult, darabolásuk egyenetlen, sok a torzsa, a puha paradicsom, a kemény sárgarépa, s nagyon sok a kiszórádott paprikamag. A minőségcsökkentés mértéke 15 százalékos. A mohácsiak csemegeuborkáját is hasonló „szépséghibák" miatt marasztalták el, az uborkákat hosszabb szármaradványok ékteleníttették, üreges darabok is előfordultak, úgyhogy a konzerv külső megjelenésére nulla pontszámot adtak. A minőségcsökkentés mértéke 20 százalékos, így az árut csak minimálisan 20 százalékos árengedménnyel engedélyezték értékesíteni. A felelősök ellen fegyelmi eljárást javasoltak.

Nagyobb keményítőtartalma, összeálló, nem lisztszerű állaga miatt kifogásolták a Hajdúsági Cukorgyár papírzacskóba csomagolt, félkilós cukorlisztjét, melyet a Mecsek Füszért pécsi fiókjában mintáztak. Ugyancsak elégedetlenek voltak a kabaiak Hajdú mokkacukrával, a jelzettnél kisebb volt a dobozokban található termék súlya. Fegyelmi eljárás. A mihályi Táncsics Tsz-ben készült 10 dekás, ananász ízű keménycukor töltelékét igencsak szűkmarkúan adagolták, átlagtömege is hibádzott. A minőségcsökkentés mértéke 10 százalékos, fegyelmi. Tömeghiányt mutatott a Csemege Édesipari Gvár 25 dekás Édes Anna csokoládéja. Első alkalommal a gyárat figyelmeztették.

Kisebb-nagyobb kifogások érték a Mecsektej kacsótai üzemének és a Baranya Megyei Tejipari Vállalat pécsi üzemének egyes termékeit. Ez utóbbinak az ömlesztett Tettye sajtja kapta a legrosszabb osztályzatot, a színe a termék jellegétől eltérő rózsaszín, sárgásfehér, foltos, nehezen kenhető, gumis állományú, jellegtelen ízű. Minden esetben fegyelmi felelősségrevonásra tettek javaslatot.

Az állomás szakemberei még júliusban többször is megvizsgálták a Baranya Megyei ÁHV párizsi felvágottját és disznósajtját. A párizsi kissé ráncosnak, lazán töltöttnek, túl halománynak és jellegtelen ízűnek mutatkozott, a disznósajt íze diszharmonikus, állománya puha, laza, alig szeletelhető, a nyersanyagot rosszul szőrtelenítették. Fegyelmi felelősségrevonásra tettek javaslatot, s a két termék minőségét a továbbiakban fokozottan ellenőrzik.

**Miklósvári Z.**

# Vasúttörténeti pillanat

Ki kell igazítani az európai térképeket: a héten Albánia is bekapcsolódott a nemzetközi vasúti vérkeringésbe. Megépült jugoszláv területen a Titograd és az albán határ közötti vasúti szakasz, melyet déli szomszédaink ünnepélyesen felavattak, s átgördült az első szerelvény Albániából, Shkodra felől. A virágcsokros ünnepségről tudósított az Újvidéki Televízió magyar nyelvű híradójában, s a képsorok nyomán felfedezni véltük: a vagonok oldalán lévő diszpozíció szerint az albán vagonok célországa Magyarország.

A hírt *Fényes József*, a MÁV Pécsi Igazgatóságának vezetője is megerősítette: a vasúttörténeti pillanat részese lett hazánk is. Segítségével megtudtuk, hogy a balkáni országból vasérc, érc és gyümölcs indult útnak Magyarország felé, s mire ez az információ lapunkban megjelenik, feltehetően országunk valamelyik déli kapuján át is gördül a hat kocsiból álló albán szerelvény.

**K. F.**

## A meteorológus megerősíti: rendkívüli nyár volt

**Napsütéses szeptemberi délután Pécsett, a Széchenyi téren**

# Szavannai klíma két hónapon át

## Szép októberünk lesz
## Az idei tél kedvez a téli sportoknak

Mostanában már többnyire nyerő az Országos Meteorológiai Szolgálat Központi Előrejelző Intézete, de ilyen kottára pontos sikerre ők sem számíthattak. Úgy nyár elején kérdeztük meg *dr. Kaba Magdolnát*, hogy milyen időjárás várható, s szinte napra pontosan megjósolta. A július közepi párnapos lehűlés menetrend szerint érkezett, közben alig esett, s az izzadásból mindenkinek kijutott.

*Horváth Ákos* meteorológus, a siófoki obszervatórium dolgozója így fogalmazott: „Ritka szélsőséges nyári időjárásunk volt, semmi garancia arra, hogy a közeli években bármikor megismétlődhet. Pontos értékelést szeptember végére készítünk, s akkor kiderül, volt-e már ilyen. A szakma szerint szavannai jellegű időjárás volt, amit legjobban a fülledt meleg, olykor forróság jellemez – csapadék nélkül. A szójelzője igaz: *rendkívülien* száraz volt az elmúlt két hónap.

Csak példának: többször volt a Balaton vízhőmérséklete 26–27 fokos, ami ugyancsak nem gyakori. Sok volt a front, egyik napról a másikra 15–20 fokos hőmérsékletcsökkenés sem volt ritka, de rövid ideig tartott, s a várva várt enyhítő eső-vihar nem szállt lejjebb a Párizs, Stockholm, Leningrád vonal alá. Az emberi szervezetet ez is megviselte, s az időjárásra különösen érzékenyek számára ez a nyár felért egy *tesztvizsgával* . . .

Hogyan tovább? Dr. Kaba Magdolna hosszú vénasszonyok nyarát jósolt júniusban.

– Némileg változtatni kell az akkori előrejelzésen – válaszolt kérdésünkre –, a szeptember nem lesz kellemes. Változékony, hűvös, csapadékos. A kellemes, langyos napsütéses napok októberre tolódtak át, s október végétől kezdődik majd a lassú lehűlés, menetelés a télbe.

Nézzük hát az előrejelzést. Nyolcvanszázalékos valószínűséggel várható, hogy októberben Budapest havi középhőmérséklete magasabb lesz 0,1 fokkal, mint Pécsé. Pécsett 10,1–13,3 fok körüli érték várható. Novemberben Pécsett a középhőmérséklet 8,4 körül várható. December közepén a sokévi átlagnál jóval több, január és február elején szintén több csapadék várható, s ebből biztosan öröm is fakad; a téli sportoknak kedvezhet az 1986–87-es év fordulója. A tél pedig hidegebb lesz a sokévi átlagnál.

**K. F.**

## Akció indul a héten az orvnézők felderítésére

# Van ilyen is: feketén tévéznek

## Lepecsételt készülékek
## Szabálysértés 1000 és 3000 forint

Végül is ki-ki maga dönti el: bejelenti-e a tv-készülékét avagy nem. Ha igen, akkor kéthavonta leszurkolja az esedékes 160 forintos díjat, ha nem, akkor orvnézővé válik, a vérmérsékletétől függően várhatja a leleplezés nem éppen kellemes procedúráját. A magyar állampolgárokra vonatkozó jelenleg érvényben levő Rádió és Televízió Szabályzat fehéren-feketén kimondja: a televízió műsorvevő készüléket a postán be kell jelenteni, s aki e nélkül tartja üzemben, az szabálysértést követ el.

Átnéztem a Pécsi Postaigazgatóság távközlési osztályán egy halom szabálysértési végzést: 500–1000 forint közötti büntetést kell jó néhány embernek fizetnie, s persze az elmaradt díjakat is. Kínos ügyek. Azt mondják: igen sok az orvnéző. Nehéz saccolni, de a tv-tulajdonosok 15–20 százaléka vagy tudatosan vagy tudat alatt válik potenciálisan érintetté. (Kevesen tudják: a nyaralóban, hétvégi házban, víkendházban tartott második készülék után is díjat kell fizetni – ha azt 30 napon túl üzemeltetik.) Díjfizetésre kötelezett az albérlő is, a külön háztartásban – de mondjuk ugyanabban a családi házban – élő gyermek vagy szülő is, s jár a gépkocsiba beépített tv után is a plusz kéthavi 160 forint.

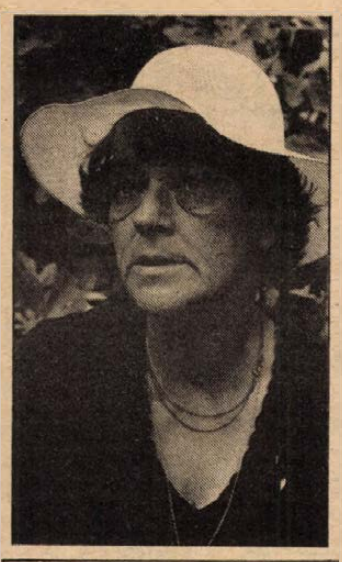
Az orvnézők után a posta a maga egyszerű lehetőségeivel nyomoz; fogadja a nevesített bejelentéseket – legutóbb egy decsi lakos 24 szomszédját utca-házszám megjelöléssel jelentette föl merő jóindulatból –, de fogadja a kézbesítők bejelentéseit is. A kézbesítők többnyire tudják, hogy kinek viszneki tv-számlát, kinek nem. Nem nehéz utánanézni, hogy van-e tévé a házban, s a feljelentés nem marad el. (Gyér fizetség, de minden leleplezett orvnézőért 20 forintot kap a postás.) S azt is megtudtuk, hogy a közeli hetekben Baranya, Tolna, Somogy és Zala megyékben akciót indítanak a postán az orvnézők leleplezésére.

Létezik díjmentesség is; igen szűk körben. A 100 százalékos hadirokkantak kaphatják, valamint a magatehetetlen, ellátásra szorulók köréből sokan, külön kérésre, s felmentést a Magyar Posta Elnöki Hivatala adhat, egyedi elbírálás alapján. (Például szociális helyzet alapján azok is kaphatnak felmentést, akik rendszeres segélyből élnek.)

Jó tudni: nem köteles az ember tévézni, le is mondhat a lehetőségről. Bejelenti az illetékes postahivatalban, s készülékét „lepecsételik", bizonyos kezelési költség ellenében. A lepecsételés a készülék hátlapján történik, mégpedig oly módon, hogy a csatlakozó zsinórhoz csak a pecsét megsértésével lehessen hozzáférni. A kérdés: ha meggondolja magát az ember, eltávolíthatja-e a pecsétet? Igen, de 8 napon belül a postahivatalt értesíteni kell, hogy az előfizetői jogviszony létrejöhessen.

Végezetül egy kis statisztika: jelenleg Baranyában 114 563-an, Somogyban 95 182-en, Tolnában 70 757-en, Zalában pelig 84 092-en fizetnek tv-díjat. Ezek az adatok orientálhatnak a tv-készülékek számát illetően is, de tegyük hozzá, nem mindenki fizeti pontosan a 160 forintokat. Csak a Pécs 1-es postahivatalban 200 000 forintnyi számla marad egy-egy kéthavi ciklus után, s kezdődhet véget nem érően a pénzbehajtás ördögi köre . . .

**Kozma Ferenc**



# A pécsi Agatha Christie

Gyürk Sarolta mindössze tíz esztendeje ír — ötvenhat éves. Első könyvét a Magvető adta ki — igaz a Dunántúli Napló már korábban felfedezte, Véreb című könyvét folytatásokban közöltük. Tehát a Heten után a Méregpohár következett (Minerva), aztán a ZM 0028, majd 1986-ban a Boszorkánykonyha. Ezekben a napokban kerül a könyvesboltokba a Kút című novelláskötete — lélektani krimik, horror, sci-fi... Eddig megjelent könyveinek összes példányszáma meghaladja a négyszázezer kötetet.

Az irodalom persze ettől nem fogadja még el — bár éppen a Kúttól várja a megváltást. Igaz, ez nem túlságosan zavarja. Azt vallja: a krimi műfaja nem tűri a túlzott irodalmiaskodást. Egyszerű, szép, logikus nyelvezetének kell lennie. A tv-ben hatmillió rendszeres nézője van a kriminek, a krimit fáradt orvosok és bányászok, gyerekek és öregek is szívesen olvassák. Sőt az igazi írók is. Különben honnan tudnák, hogy ez nem irodalom.

— Mostani könyvem (a Kút) olyan, mintha bolondokházában játszódna — megvallom sokszor olyan furcsán néznek rám az emberek, szinte tudom, hogy mit gondolnak. Dehát ami furcsa, ami szokatlan, az emberek szemében mindig is egy kicsit bolondos volt. Adhatok egy autogramot...?

A Dunántúli Napló zsebkönyvtár 7. kötete

# Mi írjuk a történelmet

## Villanások 1956 őszéről — Akik az elmúlt három évtizedben is helytálltak

Magam is visszariadok kissé, amint a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának hetedik kötetének címét olvasom: Mi írjuk a történelmet. Még mielőtt bárki is félreértené, túlzott szerénytelenséget feltételezne rólunk: nem magunkra, a kötet szerzőire gondoltunk, amikor ezt a címet adtuk, hanem a könyv szereplőire, akik valóban az elmúlt évtizedek formálói voltak.

Még sosem sikerült olyan korrajzot alkotni, mely megjelenése után ne kevert volna fel érzelmeket, a szóban forgó eseményeket, a szereplőket illetően. Különösen így van ez, ha a szocialista társadalom megvédésének, immár három évtized előtti történeteiről mesélnek a résztvevők. Voltak jelentősebbek, fontosabbak, másként történtek a dolgok — érheti vád a szerzőket, szerkesztőket. Talán igaz. Kötetünk olvasói maguk is átélték azt a három évtizedet, amely 1956 óta eltelt. Bizonyára sokan résztvevői voltak azoknak az eseményeknek is, amelyek kis kötetünkben szerepelnek. Az emlékek sokakban bizonyára másként rögződtek, mint ahogy most szembesülnek velük. Hajlamosak vagyunk mindannyian, hogy egyszer leértékeljük tetteinket, máskor túlértékeljük azokat. Nem mentesek ettől a könyv szereplői sem, az azonban bizonyos, hogy valamennyien 1956-ban és az azóta eltelt emberöltőnyi korban becsülettel helytálltak. Könyvecskénkben megkíséreltük visszaadni 1956 őszének néhány részletét csakúgy, mint az azóta eltelt időszak gondjait és örömeit is. A Dunántúli Napló zsebkönyvtárának immár szerkesztési hagyománya, hogy a fő témához csak lazán kapcsolódó, a lapban az előző év őszétől megjelenő legjobb riportokat is közöljük.

Ezúttal ennél többet tettünk: kötetünk végén a történelem tanítás fontosságát, a mecseki bányász jelenét és közeli jövőjét is bemutató cikkeket is beválogattuk a könyvbe. Ezúton is köszönetet mondunk a Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének, a Mecseki Ércbányászati Vállalatnak, a Mecseki Szénbányáknak a segítségért, amelyet a DN-zsebkönyvtársorozat megjelenéséhez nyújtanak. Mi szerény eszközeinkkel azzal kívánjuk ezt viszonozni, hogy ez a könyv főként az ő törekvéseikről, munkásaik küzdelméről szól.

**L. J.**

# Bányásznap '86

### A mai programból:

Pécsett a Széchenyi téren 9-kor térzene, 10-kor ugyanitt néptáncegyüttesek gálaműsora.

A Sétatéren 10 órakor nyit a sajtóutca, ahol a Dunántúli Napló, az MTV Pécsi Körzeti Stúdió, az MR Pécsi Stúdiója, a Népszabadság, a Népszava, a Mecseki Bányász, az Ércbányász munkatársai, a Pécsi Nemzeti Színház művészei várják a látogatókat. A Dunántúli Napló pavilonjában árusítják a Dunántúli Napló Zsebkönyvtárának hetedik kötetét, 10 és 11 óra között a szerzők dedikálják a könyvet. Utána Gyürk Sarolta, a pécsi krimiíró dedikálja könyveit, melyeket a Művelt Nép Könyvterjesztő sátrában árusítanak. Délután a DN pavilonjában Galsai Pongrác dedikál, közben megismerkedhetnek Bíró Annamária fazekas népi iparművésszel.

A Szabadtéri Táncszínen 10 óra 30-kor kezdődik a Népszabadság fóruma, melyen részt vesz Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes, Lakatos Ernő, az MSZMP KB osztályvezetője, Lukács János, az MSZMP KB tagja, a Megyei Pártbizottság első titkára, Borbély Gábor, a Népszabadság főszerkesztője, Hajdú János, A HÉT című tv-műsor főszerkesztője, Király Ferenc, a Népsport főszerkesztője is.

Ma az alsó Sétatéren, a Barbakán árokban, a Műjégpályán, a pécsújhegyi kézilabda stadionban, Sikondán ezernyi szórakozás között válogathat a közönség, neves fővárosi és pécsi művészek egész sora tart előadást. Közülük csak néhányat említve: Schubert Éva, Inke László, Szabó Gyula kiváló művészek, Lukács Sándor, Mikó István, Hacser József, Szuhay Balázs, Verebély Iván, Benkő Péter, Vári Éva Jászai-díjas színművészek, s természetesen a Pécsi Nemzeti Színház kiváló többi művésze szórakoztatja a közönséget.

A mai esti, pécsújhegyi stadionban zajló Színész—Újságíró rangadóra a színészek villámmal átigazolták Nagy Bandó András, a Rádiókabaré SC erősségét.

### Sárköz és a Barcaság kincsei

# Bemutatjuk Biró Annamária fazekas népi iparművészt

Modern háztömb Szekszárdon, az állomás közelében. Izzik a hőség, 30 fok körül lehet a déli órákban; az alagsorban, *Biró Annamária* népi iparművész fazekasműhelyében égetés után olyan 40–42 fok... Az ajtó közelébe húzódom, ahol, úgy érzem, levegőt is kapok. Közben elmondom: azért jöttem, hogy meghívjuk a *Dunántúli Napló* sátrába, ahol bányásznapon, délelőtt Biró Annamária kerámiáiból bemutat, árusít, s közben ízelítőt ad a korongolás látványosan szép mesterségéből.

Röpke pillantás még a műhelyben sorakozó készáru: tálak, kancsók, készletek, tányérok erdélyi és sárközi mintás, illetve formájú csoportjaira, majd a megkezdett beszélgetést a kellemesen hűvös manzárdlakásban folytatjuk. Egy hosszúkás és egy L-alakú hátsó szobában mindenütt emléktárgyak, művészeti könyvek, kerámiák, sokféle díszítőelem. A lemezjátszón modern dzsessz szól halkan.

Édesapjával, aki hosszú ideig IBUSZ-vezető volt, Makóról származott el Szekszárdra. Bíró Annamária — más léptékekben — legalább ilyen messziről érkezett el a népi kerámiához. Gyermekkorában jól rajzolt, tanárai művészeti pályára ösztönözték. Akkor — divattervezőnek készült...

A szegedi Tömörkény István Gimnázium és Művészeti Szakközépiskola kerámiakészítő szakára vették fel. *Kopasz Márta* grafikus, *Palotás Géza* fazekas és *Magos Gyula* festőművész voltak vezető tanárai.

Érettségi után a Decsi Háziipari Szövetkezetnél szövőhímző gyakornokként ismerkedik a szakmával. Az ő szavaival: *„a Sárközt tanultam..."* Egyik munkájával (fekete stóla, fehér sárközi hímzéssel) 1970-ben elnyerte *A népművészet ifjú mestere* címet. Majd a Csatári Kerámiaüzemben sárközi tányérdíszítéseket készít. Jelenleg is ennek a vállalatnak a dolgozója, meósként. Amikor munkabeosztása lehetővé teszi, itthoni műhelyében dolgozik, az esetek többségében éjfél utánig. Rendelése van elegendő, munkáit keresik, szívesen vásárolják.

Kétféle népi forma- és motívumvilággal foglalkozik: sárközivel és barcaságival. „A Sárközt" hét évig tanulta, majd *Domanovszky György*, a neves néprajztudós és művészettörténész közvetlen biztatására utazott el tanulmányútra a Brassó alatti kis Barcaújfaluba, ahol valamikor 126 házban forgott a fazekaskorong... Az egykor híres falu legszebb darabjait ma a környék — Brassó, Fogaras, Sepsiszentgyörgy — kastélymúzeumaiban őrzik. Hazatérve ma a sárközi mellett a Barcaság formakincseit és motívumanyagát is tovább élteti: boroskancsókon, mokkáskészleteken, bokályokon, kantaformákon; a káposztafőző *szilkén* (hasas agyagedény), s más használati és dísztárgyakon.

Munkáit elviszi a vásárokra; pályázatokon vesz részt velük és kiállításokon: Pakson, Badacsonytomajban, Kisszállásan, Tapolcán — eddig.

Most fokozott munkatempóban dolgozik. Szeptember közepéig mintegy 500 tárgyat kell leadnia, miután meghívást kapott: vegyen részt a Dijoni Nemzetközi Vásár (Franciaország) magyar napjain.

A vásárnak évente más-más a díszvendége, az idén — Magyarország. 24 népi iparművész és kismester utazik ide, s velük ő is, hogy október 30. és november 15. között, a fő helyen álló magyar pavilonban bemutassa Sárköz és a Barcaság egyedi szépségeit.

**W. E.**

## Cerebrum

Valahol olvastam, a forrásra már nem emlékszem, mindazonáltal köszönet az elfeledett szerzőnek.

Az agy, ugyebár, a legfontosabb testrészünk. Működése bonyolult, sok millió sejtből tevődik össze, egy karfiollá összezsugorodott világegyetemet hordozunk a fejünkben, tele lüktető, belső fényekkel, titkos áramokkal, ingerekkel, a karfiol maga a természet szupercsodája, nagy raktár, amely álomgyár is egyben, a kamrák átvilágíthatók, feltölthetők, szemléltető ábrákká preparálhatók, de rejtélyeiket máig sem sikerült megfejteni, a sejtek ideghálózata befonja egész testünket, a hajhagymáinktól a bal lábunk kiskörméig, egy szó mint száz, nem közönséges testrész az agy, lehet vele baj elég.

Az emberek mégis csak a fejfájásukra panaszkodnak.

Siránkoznak továbbá a szívük, tüdejük, veséjük, lépük, porckorongjuk, tyúkszemük és egyéb testrészük bántalmai miatt.

## Galsai Pongrác:

# Pasziánsz

Sajnálkozva említik néha a neveltetésük, műveltségük, tájékozottságuk, ismereteik hiányát is.

De hogy bárki így szólt volna: „Jó uram, öntsünk tiszta vizet a pohárba: nekem gyatrán működik az agyam. Butaságokat gondolok ki, hajtok végre és tanácsolok másoknak is. Egyszóval: nincs elég eszem. Ez már gyermekkoromban kiderült, s állapotom azóta egyre romlott." Ilyen nyilatkozatot több évtizedes praxisomban még nem hallottam.

Az emberek az eszükkel vannak leginkább megelégedve.

Ez a természet nagy udvariassága.

## Dialógus

Azt mondja, hogy barátságos eszmecserét akar folytatni veled.

A párbeszédet ilyetén formában képzeli el:

Ő a magas szónoki emelvényen áll, mögötte teljes zászlódísz, trombita harsog, dob pereg, mielőtt megszólal, a szája ügyében nyolcvanhárom mikrofon, a tér mind a négy égtájból, megafonból visszhangozza a szavait...

Te meg a szószék lábánál ülsz, egy suszterzsámolyon, térded az álladdal érintkezik, s ebből a görnyedt testtartásból beszélsz fölfelé...

Ki-ki szabadon mondhatja a magáét.

Egyszóval úgynevezett dialógust folytattok.

## Amputálás

Elszörnyedve hallom, hogy fő-barátom, a jeles esztéta lábát amputálni kell.

Ez kétségbeejtő.

A magam földerítésére egy pécsi sebészorvos ismerősöm elbeszélését idézem fel.

— N. P., volt nyilas körletvezető, később notórius névtelen levélíró, majd maszek zöldségárus bal lábát, súlyos érszűkülete és cukorbaja miatt, le kellett metszenünk — mondta a sebészorvos. — Az operáció sikerült. A műtőasztalon ott feküdt, két darabban: N. P. és a lába. Arra gondoltam, hogy konzíliumot hívok össze. El kellene dönteni, hogy mit dobjunk el? A testet, vagy a levágott testrészt? N. P.-t vagy a lábát?

## Sámson

Dr. vitéz Magyar Sámson tanügyi főtanácsos hiú ember volt. Betegesen félt a kopaszságtól. Egyszer, még óraadó tanár korában azt olvasta, hogy a kopaszra nyiratkozás a legjobb ellenszere a sörényhullásnak, különben is egészséges, a fejbőrt éltetően bizsergeti a levegő, több oxigénhez jutnak a pórusok. Ezért már ifjan tövig stuccoltatta a haját. Majd a kopaszságot megelőzendő, a tüskéket nullásgéppel leborotváltatta. Akinek nincs haja, annak kell legkevésbé félni a tar koponya szégyenétől. Dr. vitéz Magyar Sámson így is halt meg, hetvennyolc éves korában, termékeny fejbőrrel, makkegészséges hagymákkal, dús haja boldog lehetőségével. Tök kopaszon.

## Gyertyaláng

Az átlagon felüli termethez és testsúlyhoz bizonyos szellemi fejlettség is megkívántatik.

Nincs zavaróbb élőlény egy drabális műkedvelőnél.

A kétméteres, másfél mázsás óriás, akiben csak halovány szellem pislákol... mindig olyan látszatot kelt, mintha a természet világítótornyot épített volna egy gyertyalángnak.

## Mi lesz?

Egy három-négy éves, egészen kis kisfiú megáll előttem az utcán, fölnéz rám, nézi ezt a fölé magasodó hústornyot, e számára áttekinthetetlen, rengeteg emberi masszát, és így szól:

— És ha én törpe maradok, mi lesz?...

SIKER

# Hová lettél, drága völgyünk?

Hoval lettél, drága völgyünk? Ez volt a címe annak a filmnek, amiben egykoron megláttuk a kiszolgáltatottak fellázadásának szép jelképét: ahogy a 13 éves, vékony srác megtanult verekedni. Akkor, majd négy évtizede, a „Hová lettél, drága völgyünk?" bemutatása után Roddy McDowall, az angol gyerekszínész volt Magyarország egyik legnépszerűbb mozisztárja, rangsorban valahol Greta Garbo és Karádi Katalin között. Mert ahogy láttuk: vékony karral is lehet öklözni, elnyertük az önbizalmunkat. Az elsőt talán az élet nevű sok évtizedes bokszmeccshez.

Az idei bányásznapon illő dolog erre a bányászfilmre emlékezni, mert éppen 80 esztendeje, hogy Richard Llewellyn, a „Hová lettél, drága völgyünk?" írója megszületett, és éppen 50 éve, hogy megírta ezt a világsikerű regényét. Llewellyn-nek, a walesi szénbányász gyerekből lett írónak ugyan ez a bányásztörténet csak az egyetlen sikerműve. Ennek értékét is kétségbe vonja a szigorú irodalomtörténet, csak Szerb Antal írja le fontosságát a „Világirodalom története"-ben. De a XX. században a film szárnyra kapta testvérét, az irodalmat és azóta gyakran a világsikerig röpíti. Igaz, nálunk a könyv is már 1940-ben megjelent, s éppen Déry Tibor fordításában. De Llewellyn nagy társakra talált a filmművészetben: a regényből Philip Dunne írta a forgatókönyvet, aki Elia Kazan és Otto Preminger forgatókönyvírója volt, a filmet az amerikai John Ford rendezte, aki maga mögött hat Oscar-díjjal ezt a történetet is nagyon felemelte. Női főszerepét Mauren O'Hara, a Notre Dame-i toronyőr 1939-es filmváltozatának Esmeraldája játszotta, a nagyszerű tiszteletest pedig Walter Pidgeon, akinek világhírét a „Mrs Minever" és a „Madame Curie" férfi főszerepei is fémjelzi.

De a „Hová lettél, drága völgyünk?" Jókai: Fekete gyémántok-jának romantikus filmváltozata után a Magyarországon bemutatott első realista bányászfilm volt, ami minden magyar mozinézőhöz elvitte a harcra kényszerített bányászélet tiszteletét. A filmművészet nálunk ezzel a művel teljesítette először a bányászélet iránti hivatását: a mozinéző, vagyis a mindennapi ember lelkébe belekarcolta a szénporos sorsok lenyomatát. A filmforgatás óta már eltelt 45 év, a hazai bemutatója óta 39. A filmkockák emlékké ivódtak be, legtöbbünkben talán a 13 éves kis bányászgyereknek vékony öklű küzdelme él még mindig, ahogy megtanulta és ezzel megtanította a nézőnek is, hogy néha a vékony ökölllel kell védekezni. De élesen előttünk állhat az a kép is, ahogy mister Jones, a szadista tanító igazságosztó felnőtt bányászöklöktől kapja az ütéseket. A régi bányászok és a régi bányásztisztelők még emlékeznek a híres angol filmre: „Hová lettél, drága völgy?"

**Földessy Dénes**

# Német nemzetiségi néptánctalálkozó

Sopronban tartják a IX. német nemzetiségi néptánctalálkozót szeptember 13-án. A Petőfi Színházban a kecskédi, a mecseknádasdi, a nagymányoki, a pilisvörösvári, a soroksári, a soproni, valamint a pécsi gimnáziumi német néptánccsoportja szerepel majd. Ők tűntek ki produkcióikkal a pilisvörösvári elődöntőn. Az országos rendezvényen új koreográfiával mutatják be az általuk gyűjtött néptáncokat. A találkozó előestéjén a Sopron környéki németek lakta településeken: Fertőrákoson, Ágfalván, Brenbergbányán, Balfon, Sopronbánfalván, Sopronkőhidán béke-barátság esteken lépnek fel. Részt vesz a találkozón az osztrák Purbach község néptánccsoportja is.

A hagyományos esemény alkalmával a soproni Festő-teremben megnyitják Witz Éva, Zimmer Judit, Kaunitz Ervin és Koch Aurél képzőművészeti kiállítását. E tárlaton a négy német nemzetiségi művész színpadi és tv-produkciókhoz készített díszlet- és jelmezterveit láthatják az érdeklődők, október 14-ig.

## Lehettem volna színész

# Szilveszterre készül Nagy Bandó András

Az orfűi hétvégi házikót a pázsiton különböző formájú fatörzsek, faágak koszorúzzák.

– Mindet az erdőben járva találtam: az ott egy fácán, ez pedig olyan, mint egy támadó kígyó – mutat különleges gyűjteményére Nagy Bandó András. – A sport és a zene mellett kedves hobbim a fa. Gyűjtöm a természetesen nőtt, érdekes figurákat és 15 éve faragok is. Az immár kiállításra való anyag nagyrészt az Orfű környéki erdőkből származik. Szeretek itt lenni. 80-ban jártam először Baranyában, és annyira megtetszett a vidék, hogy haza táviratoztam, maradok még pár napot. Csongrád határát átlépve pedig Pécs volt az első vidéki város, ahol felléptem.

– 11 éve vagyok humoralista. 15 évig voltam tagja a szegedi Minerva irodalmi, amatőr színpadnak, onnan indultam. Lehettem volna színész, de én a közéleti humort választottam. Nem elégszem meg a nevettetéssel, a puszta szórakoztatásnál többet szeretnék adni a közönségnek, habár nagyon nehéz értelemben a valóságot, de ugyanakkor humorosat mondani. Ezeket a gondolatokat viszont bővebben mondom el a hónap végén megjelenő könyvemben.

– Példakép? Mindenkinek vannak ismertetőjegyei. Nekem az, hogy a legegyszerűbb öltözékben lépek színpadra és közvetlen, szinte baráti beszélgetést folytatok a közönségemmel. Az igazi egyéniség szerintem mindenkit figyel, mindenkiből a számára megfelelőt lesi el, építi magába, és így több karakterből dolgozza ki saját magát. Célt tűz maga elé, és a kijelölt utat foggalkörömmel, de végigjárja.

Nagyon szeretek beszélgetni, megismerni mások életét, problémáit, örömeit. Az ismeretségeim során töltődöm fel, és a hallottak később mindig felszínre törnek. Így a mindennapi életem mozzanatai kerülnek a műsoraimba. Én azonban mondatról mondatra fűzöm a gondolataimat, nem úgy, mint a legtöbben, hogy van öt jó filmgeg és beleépítik egy sztoriba.

Rengeteg meghívást kell visszautasítanom, de azért vagyok most is Orfűn, a „menedékházam"-ban, hogy nyugodtan készülhessek a szilveszterre. Itt nincs telefon, a barátok sem érnek el. A 45 perces műsoromnak éppen a forgatókönyvén dolgozom. A témából ízelítőként annyit, hogy a szövegrészek a forint 40. születésnapjához kötődnek, és szót ejtek a vesszőparipámról is: vajon miért extra a magyar fogvájó.

**N. A.**

## Rendhagyó műsor a Csontváry Múzeumban

# Művészek az idősekért

A második alkalommal megrendezett „Idősek hete" tegnapi programjában délelőtt az újpetrei citerazenekar adott műsort a nyugdíjasházban. Az idősek közül sokan jó kedvükben táncra perdültek, csárdást jártak a citerazenére.

Délután 5 órai kezdettel a Csontváry Múzeum nagytermében került sor a „Művészek az idősekért" című műsorra. Kerekes András, a rendezvénysorozat szervezője köszöntő szavai után Solymos Katalin, a Pécsi Nemzeti Színház művésze Juhász Gyula: Édesanyám című versét szavalta el, majd a Pécsi Nevelők Háza rézfúvósötöse játszott. Végül Borosi Judit sanzonénekesnő Szabóné Faragó Ágnes költeményeiből énekelt.

A bányásznapi programok ellenére közel 100 nyugdíjas vett részt a rendezvényen. Sokan már nehezen járnak, mégis eljöttek, vonzotta őket a nem mindennapi színhely, és a hangulatos műsor.

– Már tavaly ősszel is a nyugdíjasház lakója voltam, így részt vettem az első rendezvénysorozaton is – mondja Földvári Andrásné. – Most előre megkaptuk a programfüzetet, így mindenki az ízlésének megfelelően válogathatott. A barátainkkal mi azért próbálunk együttmaradni. Tegnap például az aranylakodalmon voltunk, ami nagyon meghatott bennünket. Tavaly minden előadás egy helyen, a házban volt, idén pedig változnak a helyszínek, de így érdekesebb, mert legalább kimozdulunk egy kicsit. Elmehetünk máskor is színházba, de nagyon jó érzés, hogy ez a hét teljesen a miénk.

Weismann Antal hasonlóan vélekedett, míg Steinecker Jánosnénak jobban tetszett a tavalyi idősek hete. Simon Gézáné és barátnője azért jöttek el, mert személyesen ismerik Boros Juditot, szomszédok, és kíváncsiak voltak a művésznő fellépésére. Pozsgai Zsolt, a program művészi szervezője elmondta, hogy a Pécsi Nemzeti Színház operaelőadásait videók rögzítik, s ezekkel a videofelvételekkel járják majd a megye szociális intézményeit, házhoz szállítva az időseknek a színházi előadást.

**N. A.**

# Új Planétás sorozat a szépségápolásról

## Előjegyezhető mától, a Sétatéren

A pécsi bányásznapra örömteli meglepetést tartogat a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat is. Vasárnaptól, a sétatéri sajtóutcában levő sátrukban előjegyzést vesznek fel a Planétás kártyasorozat újabb összeállítására, a novembertől boltokba kerülő szépségreceptes csomagokra.

A Planétás új sorozata az egészséges életmódhoz, a szépség- és testápoláshoz kíván tanácsokat adni minden korosztálynak, sokféle témában. Színes kártyácskákon a hátoldalon levő tudnivalókkal fűszerezve. Néhány cím az év végétől havonta megjelenő paklik tervezett összetételéből: frizuraajánlatok, tinikozmetika, házipatika, öltözködési szabályok, időskorúak karbantartása, úgy egyen, hogy szép legyen, satöbbi.

A két és fél éve útnak indított sorozat újabb epizódjai bizonyára ugyanolyan sikeresek lesznek, mint a korábbiakban megjelent, és itt-ott még kapható szakácstanácsos, kötős és kertészeti csomagok.

# PANORÁMA

## Az asszony az orchideával

Brazíliában, a Sao Paolo-i filmtárban felleltek Fritz Lang híres német filmrendezőnek — egyebek között a Hindu síremléket is rendezte — egyik első alkotását, az 1921-ben forgatott Az asszony az orchideával című filmet és most restaurálták. A munka jól sikerült, íme képünkön: Thea von Harbou, a film női főszereplője.

## Dario Fo rögtönzései

Dario Fo a modern drámairodalom egyik sajátos egyénisége egy thailandi ökölvívó-mérkőzésről írott komédiáját a „commedia dell arte", vagyis a rögtönző színház felújításaként játszatja Rómában. Címe: „Ma".

## Pompei erotika

A lávától elpusztult Pompei melegfürdőjének restaurálása során az olasz régészek erotikus jeleneteket ábrázoló falfestményeket fedeztek föl. A szerelmi jelenetek négy ember között zajlottak. Arról nincs adat, hogy mit szóltak ehhez a római papok.

## Ez is kiderült

Egyszer a császárok is lebuknak a szeretőikkel. A bécsi Bühlau Kiadónál megjelent Anna Nahowski naplója. Száztíz évvel ezelőtt, az akkor 29 esztendős hölgy az 59 éves I. Ferenc József császár és király titkos szeretője volt. Egy részlet az érzelgős napló 1876. szeptember elseji bejegyzéséből: „Borítékot adott át nekem, benne pénzzel. Hazavittem és otthon elhatároztam, hogy egy fecskepárt veszek a szobámba, hadd emlékeztessen a szerelmünkre!"


A Pécsi Bőrgyár

sportlétesítményeinek

GONDNOKI

ellátására

felvételt hirdet

Az állás betöltéséhez cserelakás szükséges.

Nyugdíjas házaspár is jelentkezhet.

JELENTKEZÉS A PÉCSI BŐRGYÁR GONDNOKSÁGÁN, BÁLINT KÁROLY ELVTÁRSNÁL.

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

# VDN KRŌNIKA VDN KRŌNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig, a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró BARLAHIDAI ANDREA.**

## Küldöttség utazott Urho Kekkonen temetésére

*Losonczi Pálnak*, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, az Elnöki Tanács elnökének vezetésével szombaton küldöttség utazott Helsinkibe, hogy a Magyar Népköztársaság képviseletében részt vegyen *Urho Kaleva Kekkonennek*, a Finn Köztársaság volt elnökének vasárnap történő temetésén.

A delegáció tagjai: *Kovács László* külügyminiszter-helyettes és *Hargita Árpád*, hazánk helsinki nagykövete.

●

○ **Ismét virágzik a meggy.** Pécsett, a Keszüi úton, Muhari Sándor és Papp János telkén idén másodszor virágzik a cigánymeggy. A fák háromévesek, gazdagon teremtek a meggyszezonban. A mostani virágok is erősek, nagyok.

○ **Galamb- és kisállat-bemutatót rendez** a Pécsi Galamb- és Kisállattenyésztő Egyesület vasárnap az Esze Tamás utca 5. számú házban. A bemutató 8–18 óráig tekinthető meg.

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére vasárnap estig: Folytatódik a jobbára napos, kora őszi idő. Számottevő felhősödés csak az északi országrészben valószínű, ott délután néhol gyönge zápor is lehet. A délnyugati, majd nyugati, északnyugati szél napközben gyakorta élénk, vasárnap délután a Dunántúlon időnként erős lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5, 10 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 22, 26 fok között alakul, ezen belül az északnyugati országrészben valószínű a hűvösebb idő.**

✲

**Szombat reggeli vízállások: Örtilos 100 cm, áradó, 16,0 fok, Barcs 59 cm, apadó, 16,5 fok, Drávaszabolcs 140 cm, apadó, 17,4 fok, Mohács 330 cm, apadó, 17,0 fok.**

## Az MHSZ vezetőinek V. országos tanácskozása

A Magyar Honvédelmi Szövetség hivatásos és társadalmi vezetőinek V. országos tanácskozását szombaton tartották Budapesten, az Építők Rózsa Ferenc székházában. A megyei, városi szervezetek, szakosztályok és klubok vezetői, küldöttei áttekintették az előző tanácskozás óta eltelt öt év alatt végzett honvédelmi nevelő és felkészítő tevékenységüket, valamint a honvédelmi technikai tömeg- és versenysport szakosztályok munkáját. A tanácskozáson részt vett *Varga Péter*, az MSZMP KB osztályvezetője, az MSZMP KB tagja, *Mórocz Lajos* altábornagy, honvédelmi minisztériumi államtitkár, az MSZMP KB tagja, párt-, állami és tömegszervezetek, valamint a társ fegyveres erők több képviselője. Az MHSZ országos vezetőségének értékelését *Kéri György* vezérőrnagy, az MHSZ főtitkára összegezte beszámolójában.

Jelentősen szélesedett az elmúlt években a Honvédelmi Szövetség társadalmi bázisa: nőtt a klubok száma, s emelkedett a taglétszám is. Nagy tömegeket mozgatott a „Nekem szülőhazám . . .” több fordulós honvédelmi játéksorozat, melyet az MHSZ a KISZ-szel közösen rendezett; a nézők és résztvevők száma összesen 840 ezer volt.

Szólt a főtitkár a szakosztályok munkájának eredményeiről, gondjairól. A repülő, könnyűbúvár, modellező, rádiós, lövész, gépjárművezető, híradós, hőlégballonos és sárkányrepülő szakosztályokban, klubokban minden évben sok százezer fiatal sajátítja el az alapismereteket, vagy bővítheti tudását.

●

○ **Színházi bérletek.** A nagykanizsai Hevesi Sándor Művelődési Központ szervezési rendezvény csoportja elkezdte az 1986/87. színházi évadra a bérletek árusítását. A Hevesi-, Bródy- és Rátkay-bérleteket szeptember 22–26-ig lehet megújítani, az új bérleteket szept. 19–október 10. között lehet megvásárolni, naponta 8–18 óráig a Művelődési Központban. A színházban a zalaegerszegi és a kaposvári társulat tart előadásokat.

**Sportversenyekkel folytatódott tegnap reggel a szigeti vár hősi védelmének 420. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségsorozat. Délben általános iskolások koszorúzták meg Juranics Lőrinc zászlótartó szobrát. Az ifjúsági és területi labdarúgó-mérkőzések után a vár dzsámijában kiállítás nyílt Budapest I. kerületi művészeinek az alkotásából (képünkön). Este megkoszorúzták Horváth Márk várkapitány szobrát és az Oroszlán emlékműnél meggyújtották az ünnepi lángot. A várban tartották meg a szigetvári várbaráti kör ünnepi, műsoros emlékülését.**

**Fotó: Cseri László**

## Lottótájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 36. játékhéten a lottónyeremények – a nyereményilleték levonása után – a következők:**

**5 találatot 1 fogadó ért el, nyereménye: 5 902 719 forint.**

**4 találatos szelvénye 176 fogadónak volt, nyereményük egyenként 33 538 forint.**

**3 találata 12 380 fogadónak volt, nyereményük egyenként 477 forint.**

**2 találatos szelvények száma 254 905 darab, ezekre egyenként 29 forintot fizetnek.**

●

○ **Új VTV-stúdió.** Nagykanizsán, a Városi Televízió részére korszerű feltételeket biztosító stúdiót alakítanak ki a Vörös Hadsereg út 8. szám alatti épületben, mintegy 200 négyzetméter alapterületen.

○ **Laboratóriumi eszközök.** A Nagykanizsai Üveggyárban több mint 100-fajta laboratóriumi hőálló eszközt gyártanak hazai rendelésre és exportra. Egyik új termékük a nagyméretű, 10 literes főzőedény, amelynek gyártását a napokban kezdték el.

○ **Takarékszövetkezeti fiókká alakítanak** a baranyai Csányoszró községben egy régi üzlethelyiséget. A munkálatok néhány héttel ezelőtt kezdődtek el.

○ **Képes kiadvány.** A Zala Megyei Idegenforgalmi Hivatal 10 000 példányban színes, képes kiadványt jelentetett meg a népszerű fürdőhelyről, Zalakarosról.

○ **Szezon előtti vásár.** A SOMOGYKER Olcsó Áruk boltja engedményes vásárt rendez szeptember 11–13-ig a kaposvári Dorottya Szállodában. Többek között gyermek-, férfi- és női cipőket, steppelt kabátokat, kötöttárut kínálnak.

○ **Udülőközpont.** Továbbfejlesztik a VII. ötéves terv időszakában a Kaposvár szomszédságában elterülő desedai üdülőkörzetet. A következő évben kempinget és vízisporttelepet építenek a tó partjánál.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A Centrum hétfő keretében, szeptember 8-án, 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban kínai lánykapizsama (270—290 Ft-ig), és kínai fiúpizsama (290 Ft).**

**Konzum Áruház: a vasosztályon Farmer 710 típ. homlokfűkaszа 30 000 Ft helyett 21 000 Ft-ért, a lakástextilosztályon színes, mintás dunnahuzatok (150x210 cm) 415 Ft helyett 273 Ft-ért, férfi és kamasz farmerövek 80 Ft-os reklámáron vásárolhatók a divatáruosztályon. Könyvek féláron kaphatók a Konzum könyvesboltban (Pécs, Alkotmány u. 5.).**

## Tűz a ravatalozóban

**Csaknem tragédiával végződött szombaton egy filmforgatás. Délelőtt a farkasréti temető egyik ravatalozójában, a Zuhanás című film forgatása közben a kandeláberekben égő anyag kiforrt, és égve ráhullott az ott álló statisztákra. Kisebb tűz keletkezett, melyet az ott lévők eloltottak, így a tűzoltóság közreműködésére nem került sor. A mentők 18 személyt — köztük hármat súlyos — égési sérülésekkel kórházba szállítottak, egy sérültet pedig a helyszínen részesítettek elsősegélyben. Az ügy tisztázására a tűzoltóság a vizsgálatot megkezdte.**

●

○ **Korszerűsítik** a siófoki Fő utcában a cipőboltot. Új berendezéseket vásárolnak és új raktárat alakítanak ki. A felújítás az év végére készül el.

○ **Uzemcsarnok Nagykanizsán.** Az Április 4. Gépipari Művek nagykanizsai Hidroplastik leányvállalatának üzemcsarnoka szeptember közepére készül el. A 300 négyzetméteres csarnokot egy régi malomépületből alakították ki. Az Építőipari Közös Vállalat a tervezett határidőnél két hónappal hamarább fejezte be a munkát.

○ **Találkozó Simonfán.** A dunántúli megyék természetbarát szövetségeinek kilencedik találkozóját a simonfai új turistaházban tartották ezen a hétvégén. A tapasztalatcsere-találkozót minden évben más megyében rendezik meg.

○ **Túl van az életveszélyen a sérült bányász.** Túl van az életveszélyen a pénteki komlói bányaomlás sérültje. Kalányos János, 26 éves csillést a Zobák-akna kettes szintjének egyik fejtésben bekövetkezett omlás alól röviddel a baleset után sikerült élve kimenteniük a két betemetett bányász felkutatását haladéktalanul megkezdő bányamentőknek. A súlyosan sérült fiatalembert a Pécsi Idegklinikán részesítették intenzív kezelésben, amelynek eredményeként megszűntek a betemetés okozta vérellátási zavarai. Az életveszélytől megmentett bányászt álkapocssérülésének gyógyítása végett szombaton átszállították a Pécsi Stomatológiai Klinikára.

## Rádió mellett...

# Tetők

Fölösleges volt a falusi „tiszta szoba?” Ahogy veszszük. Gyermekkorom nyári szünidejében jómagam is nagyanyámék „tiszta szobájában” háltam, vagyis a szokásos paraszthéz utcára néző első szobájában, amelyet többnyire csak vendégek, rokonok előtt nyitottak meg a háziak: ők a konyhába beállított priccsen aludtak életük folyamán, innét lehetett fűteni a kemencét — csutával, rőzsével —, de a kemence átnyúlt a tiszta szobába, télen jól át is fűtötte a földes szobát, ahol sarokpad és asztal volt az ablaknál, itt terítettek ünnepi lakomákra, ha hazaérkeztek a „gyerekek” és az unokák.

Az ötvenes, de főként a hatvanas-hetvenes években már sátortetős (piramistetős) házakat építettek a peremvárosok családi házas településein és természetesen falvakban is. Nagy padlással, vastag falakkal, két-három szobával, fürdőszobával nőttek ki ezek a dölyfös épületek, új utcákat alkotva, jól megnyújtva a településeket. A hajdani „tiszta szobákat” már megmosolyogtuk . . . A sátortetős, kertes, virágos „újtelepeket” a tanácsi vezetők büszkén mutogatták a faluba érkező hivatalos vendégeknek: ez az új magyar falu. A gazdasági udvar leszűkült, csak baromfiudvar disznóóllal, pajta, istálló már sehol, nincs rá szükség, tehén, ló régesrégen a téesz — azaz közös — tulajdon. A falvakat, községeket bármely irányból közelítjük, mindenütt ez a kép fogad bennünket.

Ismét változik a közízlés és néha a józan ész is: sok az építőanyag a sátortetős házakban. Minek a padlás — hogy mást ne mondjunk — amikor régi funkcióját amúgy is elveszítette: lisztet, kukoricát, más eleségfélét már nem tartanak a padláson, ami kell, napra megveszik a boltban, a baromfihúst — rántani való korban — tárolhatjuk a hűtőládákban, de még a sertéshúst is. Különben is a sátortetős családi házak annyira egyformák, hogy uniformizálják a falvakat, legföljebb a vaskos és drága vaskerítések és kapuk festése különböző.

„Építsük be a padlástereket” — pontosabban, nagy ablakos, aztán manzard megoldású családi házaké a jövő, ki kell használni minden talpalatnyi helyet, azaz: lakhatóvá tenni. Nagy konyha, több szoba — manzarddal együtt — legalább a „fiataloknak” is lesz helyük, míg újat nem építenek maguknak, vagy itt maradnak és öröklik a milliós értékű otthont, amelynek földszintjén már garázs is van. Jó ötlet, szép ötlet. Ezek a legújabb családi házak.

Most ez sem jó. A riporter mondja egyik reggel, hogy építészek morfondíroznak az épülő-bővülő falvak láttán: nagy a pazarlás, sok az anyag . . .! A riporter is mondja, emlékezzünk csak a „tiszta szobákra”, azt sem lakta senki (?), mint ahogy ma sem lakják a padlásszobákat, tehát fölösleges.

Hát legyen okos az ember. Az az ember, aki az új tervek alapján, sok helyiségből álló, emeletes házat akar építeni, hogy majd a — családot alapító — gyerekeknek is legyen födél a fejük fölött, hogy megférjen a falak között két — talán három — generáció is. Hogy ne kelljen új otthont majd építeni, amikor itt van ez, kényelmes és tágas. Mert pazarolni valóban nem illdomos manapság . . .

Rab Ferenc


A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

**1 tonnás gépkocsival vállal**

KÜLÖNFÉLE SZÁLLÍTÁST, VALAMINT VÁLLALJA
GYORS ÁTFUTÁSI HATÁRIDŐVEL

Barkas, Zuk és Nysa gépkocsik javítását, garanciával.

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 2.

Ugyintéző: Balogh József műszaki vezető.

TELEFON: 11-470.


## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

**Naprendszerünk titkai — plan. ea. (15.30).**

### FILM

**Petőfi:** BMX banditák (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** Vakondmesék (10), Break II. (12), Break I. (2, 4), A Selyemfiú (6, 8).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Nevelési Központ:** A sziget lovasai (2, 4), Földrengés (6, 8). **Ifjúsági Ház:** Háborton népség I. (3), Szédülés (5). **Jószerencsét:** Hahó, Öcsi! (2), Zsaroló zsaruk (4). **Fekete Gyémánt:** Indiana Jones (6). **Komló, Zrinyi:** Egészséges erotika (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A férfikaland elmarad (f5, f7). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (4, 6, 8). **Szigetvár:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Siklós:** Itt élned, halnod kell! (5, 7). **Beremend:** Idő van (f6, f8). **Bóly:** Hülyeség nem akadály (5). **Dunaszekcső:** Ivanhoe (f6, f8). **Harkány:** Az utolsó szökés (5, 7). **Mágocs:** A nyolcadik utas: a halál (f5). **Mázaszászvár:** Jöjj és lásd! (6). **Pécsvárad:** Vad banda (3, 5). **Sásd:** Ez volt a jazz! (5, f8). **Selye:** A Coca-Cola kölyök (6). **Szentlőrinc:** Gyermekrablás Caracasban (6, 8). **Villány:** Nap, széna, eper (f6). **Vajszló:** A Saolin templom szent köntöse (5).

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Bányásznapi randevú. Zenés riportműsor a 36. bányásznap tiszteletére. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Rádió Budapest. Zenés riport-, üzenet- és kívánságműsor a külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.48: Műsorismertetés. 8.50: Tévétorna. 8.55: Óvodások filmműsora. Kisfilmösszeállítás. 9.15: Állatparadicsom az örök jég birodalmában. NSZK természetfilm. 10.00: Csepü, lapu, gongyola. Vidám vetélkedő gyerekeknek. Döntő. 10.50: Hírek. 10.55: ZTE—Videoton bajnoki labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Zalaegerszegről. 15.07: Műsorismertetés. 15.10: Képújság. 15.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.20: „Hull a fa levele . . .” A Televízió nyilvános felvétele a Pataky István Művelődési Központban. 15.55: Reklám. 16.00: Tükrös. Népművészeti válogatósorozat. 16.10: Nézzük együtt — Székhelyi Józseffel. 16.35: Betűreklám. 16.40: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 17.00: Reklám. 17.05: Legyen szerencsénk! Rózsa György műsora. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: El Cid. Amerikai—spanyol film. 22.35: Áruházak ajánlata (reklám). 22.40: Telesport. 23.10: Hírek. 23.15: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

17.23: Műsorismertetés. 17.25: Képújság. 17.30: Forma—1 világbajnokság. Olasz Nagydíj. Közvetítés Monzából. 19.00: Pétervári vendégség, 1870. Zenei dokumentumjáték (ism.). 20.05: A kék bolygó. Olasz dokumentumfilm (ism.). 21.25: A HÉT (ism.). 22.25: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.30: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin — filmsorozat gyermekeknek. 15.15: Értekezlet napirend nélkül. 17.15: C. Hepburn filmjeinek ciklusa: Színészbejáró — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben — drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Jugoszláv labdarúgó-bajnokság: Rijeka—Partizán. 22.00: Sportszemle. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

#### MÁSODIK MŰSOR

13.20: Forgalmi kör. 13.40: Hangversenytermekből. 14.40: Adás a kultúra köréből. 15.25: Ljubljana: Balkáni atlétikai játékok. 18.40: Monza: autóverseny F—1 az Olaszország Nagydíjért, felvételről. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A másik nem — dokumentumsorozat. 20.55: Tegnap, ma, holnap. 21.15: Malu — filmsorozat. 22.10: Költői színház.

# A sport tisztaságáért

A Szovjetszkij Szport szombati számában „A sport tisztaságáért" rovatban foglalkozik a NOB illetékes bizottságának azon javaslatával, hogy tegyék lehetővé a hivatásos sportolók szereplését az olimpiákon. A NOB bizottsága az elmúlt hét végén Stuttgartban foglalkozott e kérdéskörrel, s a lap szerint „furcsa határozatot" hozott: javasolja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak, hogy tegye lehetővé a hivatásos labdarúgók, a jégkorongozók, a teniszezők és a lovasok indulását már az 1988. évi játékokon.

A lap idézi Willy Daume, a bizottság nyugatnémet elnöke, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság tagja kijelentését: „Eltökélten arra törekszünk, hogy az olimpiákon és a világbajnokságokon valamennyi sportoló számára egyenlő részvételi feltételt biztosítsunk". Ez más szavakkal annyit jelent, hogy az olimpia kapuját szélesre tárnák a hivatásosok előtt is.

Az olimpiai eszméktől való eltávolodás a legélesebben a teniszezőknél figyelhető meg. A javaslat szerint a sportolókat a nemzeti és nemzetközi szakszövetség csak az ötkarikás játékok idején ellenőrizné, s a versenyzők rögtön olimpikonokká válhatnának. A bizottság felvetése szerint már a következő, calgary-i téli olimpián számítani lehet az NHL Ligában szereplő hivatásos játékosok részvételére, amennyiben az olimpiai tornát a Nemzetközi Jégkorong Szövetség (IIHF) szabályai szerint rendezik meg.

# Kerekes újra Újmecsekalján?

Négy másik ajánlata is van NB I-es kluboktól, mégis valószínűleg a PMSC-t választja, és Kerekes György — aki egyszer már futballozott Újmecsekalján, 1 évig — ismét a piros-feketékhez igazol. Feltéve, ha legutóbbi klubja, a Videoton kiadja. Ez ügyben folynak a tárgyalások a két egyesület között.

Amikor Kerekes itt játszott, akkor úgy küldték Újpestről ide cserébe Kiss Sándorért. Most önként vállalja, hogy itt folytatja pályafutását a 30 éves labdarúgó.

# Négy ezüst és egy bronzérem Szarajevóban

Szarajevóban a III. rádióirányméró világ- és Európabajnokságon 21 ország sportolói küzdenek az érmekért. A magyarok közül a felnőtteknél Orosi János, valamint az öregfiúknál dr. Paál András egyaránt ezüstérmet szerzett, míg az ifjúságiaknál Újvári Ferenc bronzérmes lett. A felnőtt és az öregfiúk csapat a második helyen végzett.

Eredmények:

Felnőttek, ultrarövidhullámú verseny, világbajnok: Vlagyimir Csisznyakov (Szovjetunió), 2. Orosi János (Magyarország), 3. Dons (Norvégia).

Csapat: 1. Szovjetunió, 2. Magyarország, 3. Norvégia.

Ifjúságiak, világbajnok: Anton Koharovszkij (Szovjetunió), 2. Jereb (Jugoszlávia), 3. Újvári Ferenc (Magyarország).

Csapat: 1. KNDK, 2. Szovjetunió, 3. Jugoszlávia, 4. Magyarország.

Öregfiúk, világbajnok: Boris Magnusev (Csehszlovákia), 2. dr. Paál András (Magyarország), 3. Petrov (Szovjunió).

Csapat: 1. Csehszlovákia, 2. Magyarország, 3. Szovjetunió.

# Sax Gyula fegyelmije

A sziráki nemzetközi sakkviadal szombati nyitófordulója előtt nagy vihart kavart, hogy *Sax Gyula* nem jelent meg a Kastély szállóban. Ezzel kapcsolatban *Szerényi Sándor*, a Magyar Sakk Szövetség elnöke a következő nyilatkozatot adta a helyszínen:

— Sax Gyula nemzetközi nagymester — visszavonva ígéretét — lemondta a sakkolimpiai felkészülés központjában álló sziráki versenyt — mondta Szerényi Sándor. — A torna előtt egy héttel — ekkor semmiféle betegségéről nem beszélt — annyit közölt, hogy nem indul. Ezután szövetségünk távirati felszólítására sem válaszolt.

— A szövetség vezetése, és a Bp. Honvéd, Sax egyesülete mindent elkövetett annak érdekében, hogy Sax Gyula mégis asztalhoz üljön a magyar sakktörténet eddigi legrangosabb hazai erőpróbáján. Szombaton, a kezdet előtt pár órával Sax ismét bejelentette, hogy betegség miatt távolmarad. Mivel az előzmények azt igazolják, hogy betegségre való hivatkozása nem felel meg a valóságnak, a Magyar Sakk Szövetség elnöke, főtitkára, a válogatott szövetségi kapitánya — az Állami Ifjúsági és Sporthivatal illetékes főosztályvezetőjének előzetes jóváhagyása alapján — úgy döntöttek, hogy Sax Gyula nemzetközi nagymester ügyének vizsgálatával a Magyar Sakk Szövetség fegyelmi bizottságát bízzák meg. Sax Gyula a fegyelmi eljárás ideje alatt külföldi versenyen nem vehet részt.

# Porschék csatája a Hungaroringen

Egy hónappal a nagy sikerrel megrendezett Forma—1 Budapest Nagydíj autós vb-futam után ismét látványosságot ígért az idén átadott Hungaroring. A Külkereskedelmi SK a hét végén rendezi meg a Formtex Kupa nemzetközi pályagyorsasági körversenyét, illetve ennek keretében a magyar autós gyorsasági bajnokság záró, negyedik futamát.

A kétnapos erőpróbán hat csoportban — „n", „a", „b", „c", „e", „h" — küzd a nyolcvan magyar versenyző a bajnoki helyezésekért. A viadalt közel 30 neves külföldi pilóta részvétele színesíti.

Az első napon a Porsche kocsik kapták a főszerepet. A nyugatnémet Porsche-klub a Hungaroringet választotta a 6. éve megrendezésre kerülő Porsche Club Euro Trophy egyik futamának színhelyéül. A 13 futamos sorozat 12., magyarországi futamán 57 ilyen gyártmányú kocsi állt rajthoz. Rendkívül érdekes, és főleg látványos küzdelemnek lehettek szemtanúi a nézők.

A férfiaknál a 15 körös versenyt a nyugatnémet Hans Dungfelder nyerte, közel 106 km/órás átlagsebességgel. A 10 körös női futamban a nyugatnémet színekben versenyző, magyar származású Tóth Marika volt a legjobb.

Eredmények, a Porsche verseny végeredménye. Férfiak (15 kör): 1. Hans Dungfelder (nyugatnémet — 911 RS) 34:10.90 p. Nők: (10 kör): 1. Tóth Marika (nyugatnémet — 911 SC) 23:36.52 p.

Vasárnap négy futamban rendezik meg a Formtex Kupa nemzetközi pályagyorsasági körversenyt.

# Mizsér szenzációs futása

Szombaton kitűnő környezetben és remek időben a sárpentelei parkerdőben rendezték meg az öttusa bajnokság futószámát. A negyedik tusában a világbajnok Mizsér Attila szenzációs teljesítményt nyújtott, 50 másodperccel ért el jobb eredményt, mint riválisa, Fábián László, így nagyon szorossá tette az összetett versenyt. Fábián 160 pontos előnyéből a vasárnapi lovaglásra csak 7 maradt, így már egy verőhiba, amelyért 30 hibapont járt, sorsdöntő lehet.

Futás: 1. Mizsér Attila (Ú. Dózsa) 12:17.6 p — 1354 pont, 2. Tomaschof (Eger) 12:40.2 p — 1285, 3. Martinek (Bp. Honvéd) 12:40.7 p — 1285 ... 11. Fábián László (Bp. Honvéd) 13:08.7 p — 1204.

Az összetett verseny állása: 1. Fábián 4529, 2. Mizsér 4522, 3. Bárdi (Ú. Dózsa) 4442 pont.

# Széles nyert

Szombaton a párbajtőrvívással folytatódott Siófokon a Balaton-bajnokság a Délker Kupáért. Nyolc ország 106 indulója viadalát Széles nyerte.

Az 1. helyért vívott asszó: Széles—Budai 8-6.

Végeredmény: 1. Széles (BVSC), 2. Budai (Bp. Honvéd), 3. Felföldi (Ú. Dózsa), 4. Hegedüs (TBSC).

# Döntetlennel tornagyőzelem Pulában

A magyar ifjúsági labdarúgó-válogatott (1968. augusztus 1. után született játékosokból) újabb nemzetközi sikert aratott. Nyáron a Koreai NDK-ban megnyerték az IBV-t, most pedig Pulában a hagyományos tornát.

A záromérkőzés előtt a vendéglátó Jugoszlávia ellen már egy döntetlen is elegendő volt a végső sikerhez. Nagy küzdelem után 1-1-es döntetlen született, s ezzel Magyarország 1 ponttal megelőzte Jugoszláviát.

A torna végeredménye:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Magyarország | 3 | 2 | 1 | — | 9- 1 | 5 |
| 2. Jugoszlávia | 3 | 1 | 2 | — | 11- 3 | 4 |
| 3. Csehszlovákia | 3 | 1 | 1 | 1 | 6- 6 | 3 |
| 4. Svájc | 3 | — | — | 3 | 1-17 | — |

# Sakk

Szófiában harmadik alkalommal ült asztalhoz a női sakkvilágbajnoki döntőben a két szovjet versenyző, Maja Csiburdanidze és Jelena Ahmilovszkaja. Ez az erőpróba döntetlenül végződött, így Csiburdanidze 2-1 arányban vezet.

## Kosárlabda Duna Kupa, nők

# Slovan Bratislava — PVSK 69-67 (37-32)

Pécs, városi sportcsarnok, 100 néző. V.: Harsányi, Faidt. PVSK: Pott (4), Hollós (8), Sztojkovics (24), Horváth (6), Balázs (11). Csere: Halász (2), Nedoba (12), Krékits dr. (—), Kovács (—). Edző: Varga Ferenc.

Az első félidőben még csakcsak lépést tudott tartani a PVSK a magasságai fölényben levő pozsonyiakkal, a szünet után azonban nagyon elhúzott a csehszlovák csapat. A pécsiek végig idegesen, kapkodva játszottak, csupán az utolsó három percben mutattak valamit igazi tudásukból. Akkor felzárkóztak, izgalmassá tudták tenni a hajrát, nyerniük azonban nem sikerült.

A Slovan Bratislava legjobb dobói: Surkova, Nedbalova (14—14), Kovacova (11), Kasova, Blachova (10—10) voltak.

# A világ sportja

● ANKARA: 135 férfi és 84 női sportoló részvételével megkezdődött az ejtőernyős világbajnokság. Az első versenynapon a nők két stílus-, a férfiak pedig két egyéni célbaugrást teljesítettek.

● MURCIA: A Real Murcia I. osztályú spanyol labdarúgó együttes vezetősége nem tart igényt a jövőben a néhány napja igazolt marokkói Mohamed Timoumi játékára. A középpályás múlt vasárnap mutatkozott be együttesében, a bajnok Real Madrid elleni találkozón. A hivatalos indoklás szerint Timoumi nem tért időben vissza Marokkóból, de a szakításban valószínűleg közrejátszott, hogy a Murcia a nyitó fordulóban otthonában szenvedett 3-1 arányú vereséget a Real Madridtól.

● BRÜSSZEL: Pénteken az Ivo van Damme nemzetközi atlétikai versenyen, amely a Mobil Grand Prix 15. állomása, a brit Steve Cram 1500 méteren 3:30,15 perccel győzött, ez a világ idei legjobb eredménye. A marokkói Said Aouitának a 2000 m-en nem sikerült világrekordot javítania, 59 század másodperccel elmaradt Cram 4:51,39 perces világcsúcsától, de így is a világ idei legjobbját futotta. Ugyancsak a világ idei legjobbjával, 27:20,56 perccel győzött 10 000 méteren az amerikai Mark Nenow.

● KATOWICE: A gyeplabda ifjúsági barátság verseny második játéknapján Magyarország 6-0 (2-0) arányú vereséget szenvedett Csehszlovákiától. Csehszlovákia vezet 3 találkozón szerzett 4 pontjával, Magyarország két mérkőzés után pont nélkül az 5. helyen áll.

● MONZA: Szombaton újabb hivatalos időedzést tartottak Monzában. A vasárnapi Forma—1-es gyorsasági autós vb-futamra készülő mezőnyben ott volt az olasz Michele Alboreto, aki vállfájdalmai miatt kihagyta a pénteki edzést. A Ferrari pilótája honfitársával, Patresével párban az ötödik sorból rajtolhat. A leggyorsabb az olasz Teo Fabi volt (1:24,078 perces kört hajtott).

# LELÁTÓ

# Az új főtitkár

A héten új vezető került a Magyar Birkózó Szövetség élére, Kuller József lett a főtitkár. A hír nem rendkívüli, hiszen más sportági szövetség élén is történt vagy történik változás, de ennek a személycserének a VDN olvasói számára mégis nagyobb a jelentősége az átlagosnál.

Kuller József csaknem két évtizeden keresztül a pécsi birkózósportban tevékenykedett és legjobb tudomásom szerint nagyon régen volt az a példa, hogy pécsi sportember egy országos szövetség élére kerüljön. Igaz, az elmúlt két és fél évben már az OTSH-ban dolgozott, de ahogy mondta a beiktatása után, azért ő pécsinek vallja magát.

1966-ban a PVSK-ban kezdett birkózni és hogy véglegesen elkötelezte magát ennek a sportágnak, azt első edzőjének, Drávai Lajosnak köszönheti. Az ő edzői módszerei nagy hatással voltak rá és később Kuller József is az edzői pályára lépett. A hetvenes évek közepén a PVSK birkózószakosztálya beolvadt a PMSC-be és a jelenlegi főtitkár már a piros-feketéknél kezdte edzői pályáját. Később Fenyves Alajos hívására a Sportiskolához ment, ahol nagyon eredményes hat évet tölthetett el. Beszélgetésünkkor elmondta, hogy az egyik legszebb edzői feladatnak tartotta a sportág alapjainak megismertetését a gyerekekkel. A Sportiskola birkózószakosztálya országosan is figyelemre méltó eredményeket ért el, versenyzői közül ma már többen az ifjúsági válogatottban is szerepelnek.

1984 tavaszától az OTSH csoportvezetőjeként felügyelte a nehézatlétikai sportágakat és a téli sportokat, most szeptember elsején történt főtitkári kinevezéséig. Találkozásunkkor nem kerülhettük el azt a kérdést, vajon a főtitkár mennyire segítheti egykori szűkebb hazájában kedvenc sportágát.

— Nem szabad, hogy bárki is kivételezésre gondoljon, de azon leszek, hogy Pécs a sportág egyik fellegvárává fejlődjön — mondta. — Versenyzőként és edzőként is tapasztaltam, hogy a városban és környékén is számos tehetséges birkózó van, a lehetőséggel élni kell. Az előrelépéshez viszont szükséges, hogy összefogjanak az edzők, a szakosztály megtalálja azokat a bázisokat, amelyek biztosítják a gondtalan munkát. A szakosztályvezetésbe olyan személyek kellenek, akik társadalmi pozíciójuknál fogva számos akadályt elgördíthetnek az útból. Ha kell, a szövetség is támogatja egy új küzdőcsarnok felépítését. Azt már most megígérhetem, hogy minden évben lesz egy rangos nemzetközi verseny a városban és attól azt várom, tovább növeli majd a sportág népszerűsítését a versenyzők és a szurkolók körében is. A Nevelési Központ például kiválóan alkalmas lenne nagy versenyek lebonyolítására, hiszen ott helyben van minden: terem, szállás és étkezési lehetőség is. Az sem titok: szeretném, ha a szövetség elnökségének pécsi tagja is lenne. A tervek között szerepel egyébként is a vidék birkózósportjának további fejlesztése, miért ne kaphatna helyet ebben a sorban Pécs. Most a legfontosabb feladat az októberi budapesti világbajnokság, ahová szeretettel meghívom a sportág dél-dunántúli barátait, szurkoljanak ők is legjobbjaink sikereiért.

Lőrincz

# Egy-iksz-kettő

A VDN totótippjeit a 37. játékhétre Pálmai Magdolna, pécsi lakos, az Irányi Dániel téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 8 éve játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel.

A 37. hét tippjei:
1. 1. FC Köln—FC Homburg. Tipp: 1.
2. Kaiserslautern—Bayern M. Tipp: 2.
3. Düsseldorf—Uerdingen. Tipp: 1.
4. Dortmund—VfB Stuttgart. Tipp: 1.
5. Mönchengladbach—Frankfurt. Tipp: 1, x.
6. Hamburg—Leverkusen. Tipp: x.
7. Karlsruhe—Wattenscheid. Tipp: 1.
8. Essen—Aachen. Tipp: 1.
9. Aschaffenburg—St. Pauli. Tipp: x, 2.
10. Stuttgarter K.—Oberhausen. Tipp: 1, 2.
11. Saarbrücken—F. Köln. Tipp: x.
12. Darmstadt—Bielefeld. Tipp: 1.
13. Salmrohr—Kassel. Tipp: 2, x. +2
14. Oster—Malmö. Tipp: x.
15. Elfsborg—Kalmar. Tipp: 2, x.


**Mohács és Vidéke Áfész**

*Mohács Eötvös u. 3. sz.*

1986. november 1-től 1991. október 31-ig terjedő időszakra átadja az alábbi egységeit:

222. sz. italbolt, Szür, III. o.,

219. sz. italbolt, Erdősmecske, IV. o.

Versenytárgyalás 1986. október 8-án lesz az Áfész központi irodájának ebédlőjében (Mohács, Eötvös u. 3.).

A PÁLYAZATOKAT 1986. OKTÓBER 7-IG beérkezően kérjük benyújtani a Mohács és Vidéke Áfész közgazdasági osztályán. Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást az Áfész közgazdasági osztálya ad.

Ügyintéző: Huppert László közg. oszt. vez. helyettes.

TELEFON: 10-011/14 MELLÉK.

A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

***rövid határidővel vállalja***

◆ különféle kárpitosipari (bútor, gépjármű, lakberendezési tárgyak), valamint különféle asztalosipari munkák elvégzését.

Cím: Pécs, Somogyi Béla u. 2.
Ügyintéző: Balogh József műszaki vezető
Telefon: 11-470

# Labdarúgó NB I.

## Most csak ennyire tellett

### PMSC–MTK-VM 0-0

Újmecsekalja, 14 000 néző. V.: Drigán. **PMSC:** Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. — Megyeri (Lovász, a 63. percben), Turi (Márton, a 73. percben), Bérczy, Csoboth — Mészáros, Dobány. Edző: Garami József. **MTK-VM:** Gáspár — Turner, Híres, Lőrincz (Huszárik, a 66. percben), Kovács (Szalai, a szünetben) — Katzenbach, Szeibert, Varga, Bognár — Kékesi, Boda. Edző: Verebes József.

*(Még el se kezdődött a mérkőzés, már ünnepeltek a szurkolók. A Dunántúli Napló olvasóinak szavazatai alapján odaitélt arany-, ezüst- és bronzlabdát Lombosi Jenő, a Dunántúli Napló főszerkesztő-helyettese adta át Róth Antalnak, Bodnár Lászlónak, illetve Toma Árpádnak, mint a legutóbbi bajnokság három legjobb pécsi labdarúgójának.)*

Nem lehetett szívinfarktustól tartani az első negyedórában, izgalomra ugyanis semmi ok nem volt.

Egy-egy apróbb sérülés volt mindössze az esemény. Előbb Megyerit, majd Bodát kellett rövid ideig ápolni. A 17. percben majdnem megszerezte a vezetést az MTK-VM. Kékesi szöglete üresen találta Vargát, aki 9 méterről óriási helyzetben centiméterekkel a felső léc fölé továbbított. A 27. percben korszerű, háromhúzásos pécsi támadás gördült végig a pályán. Mészáros ívelt a 16-os vonalon álló Dobány fejére, ő Róth elé tálalt, a válogatott hátvéd a 11-es pontról kissé elhamarkodottan kapásból mellé lőtt.

*(Ejtőernyősök landoltak a zöld gyepen a szünetben. Ők nagyobb tapsot kaptak, mint a futballisták az első félidőben.)*

A fordulás után az 50. percben Híres „felöklelte" Dobányt, sárga lapot kapott érte. A szabadrúgásból Róth arasznyival lőtt a bal kapufa mellé. Az 55. percben Dobány 10 m-es lövését Gáspár vetődve a mezőnybe öklözte ki. A 70. percben Bognár lefutott egészen a bal oldali kapufáig, aztán visszagurítás helyett értelmetlenül erősen adott vissza, nem érhették el átadását a csatárok. Az utolsó 10 percben előbb Mészáros hagyott ki nagy helyzetet, majd a gólhelyzetbe került Bérczy elől Gáspár kivetődéssel mentett. Rögtön utána Vargának mutatott fel sárga lapot a játékvezető, mert nem elég, hogy hátulról felvágta Róthot, utána még a labdát is elrúgta.

Lombosi Jenő, a Dunántúli Napló főszerkesztő-helyettese átadja az Aranylabdát Róth Antalnak

**A biztonságos védekezést tekintette fő feladatának az MTK-VM. A pontrablás reményében kiagyalt taktika végül is bevált, kihúzták 0-0-lal a kék-fehérek. Ez azért sikerülhetett, mert a pécsiek keveset mozogtak, rengeteg labdát eladtak, és a hajrát kivéve, még igazi helyzeteket sem tudtak összehozni. A vendégek eleve feladták a támadás lehetőségét, betömörültek a kapujuk elé, s a reteszt a PMSC nem tudta feltörni. A piros-feketék kevés akciót vezettek a széleken, távoli lövésekkel sem próbálkoztak. Alighanem az őszi idény eddigi leggyengébb játékát nyújtotta a PMSC.**

**A PMSC-ben Bodnárnak semmi védeni valója nem volt. A hátvédek közül Kónya jó teljesítményét néhány felesleges szabálytalanság rontja le. Turinak és Csobothnak nem ment a játék, Megyeri a sérülése után félszeg volt. Talán Bérczy emelhető ki a középpályások közül. Elöl Dobány nagyon akart, volt néhány ügyes megmozdulása is. Mészáros meg-megvillantotta igazi tudását, de nem játszott csúcsformában és elkapkodott megint egy helyzetet. Az MTK-VM legjobbjai: Hires, Turner, és Bognár voltak.**

*Garami József: — Sajnálom, hogy a bányásznap alkalmából nem sikerült nagyobb örömöt szerezni a szurkolóinknak. Ezúttal a beugró játékosok nem tudtak felnőni a feladathoz, ezért nem sikerült nyernünk. Az eredményt így igazságosnak tartom.*

*Verebes József: — Kiegyenlített játék folyt a pályán, ebből következően törvényszerű döntetlenre végződött a mérkőzés. Nekünk nagyon kellett az egy pont, ezt elég simán meg is szereztük.*

**Horváth László**

## Debrecen–Siófok 2-1 (1-0)

Debrecen, 5000 néző. V.: Győri. **Debrecen:** Mező — Kiss, Nagy, Takács, Duró — Bücs, Szabó J., Szőcs — Dan (Benyó, a 66. percben), Mörtel, Jankovics. Edző: Puskás Lajos. **Siófok:** Horváth Gy. — Brettner, Pardavi, Balázs, Kolovics — Jancsika, Olajos, Zsadányi — Nagy T., Horváth L., Adi (Árky, a szünetben). Edző: Kaszás Gábor.

Az első helyzet a 6. percben a siófokiak előtt adódott, Jancsika ment el a jobb oldalon, jó labdával szöktette Adit, akinek lövését óriási bravúrral tornázta a hazai kapus szögletre. A 15. percben Olajos szabálytalankodott Szabóval szemben. A szabadrúgást Bücs végezte el a jobb oldalról, a magasan a kapu elé ívelt labdára Mörtel ugrott fel jó ütemben, és a jobb alsó sarokba csúsztatott (1-0).

A második félidő debreceni góllal kezdődött. A 49. percben Dan futott el a jobboldalon, a felfutó Kiss elé tálalt, ő hátra sarkalta a labdát az érkező Bücsnek, aki élesen a jobb alsó sarokba lőtte (2-0). A 62. percben Pardavi ívelte kapu elé a labdát, a debreceni védők röviden szabadítottak fel, és Jancsika 15 méterről kapásból a vetődő Mező kapus hasa alatt a kapu közepébe lőtt (2-1). A 88. percben egyenlíthettek volna a siófokiak, de előbb Pardavi, aztán Zsadányi és végül Olajos lövése akadt el a debreceni védőkön.

**Az első félidőben mintha kissé megilletődve játszott volna a siófoki együttes. Átengedték a kezdeményezést a hazaiaknak és azok éltek is ezzel a lehetőséggel. A második játékrészre már egy teljesen új felfogásban játszó siófoki együttes jött ki a pályára. A debreceniek 2. góljától kezdve a Bányász irányította a játékot és szépítő góljuk után akár ki is egyenlíthettek volna. Jók: Kiss, Szabó J., Duró, Bücs, ill. Pardavi, Jancsika, Horváth L., Quirikó.**

**Juhász Gyula**

## További eredmények

**Békéscsaba–Vasas 4-1 (1-0).** Békéscsaba, 11 000 néző, v.: Divinyi. Góllövők: Kurucz (2), Szekeres (2), illetve Borostyán. Kiállítva: Bodnár és Pásztor (40. p.), Elekes (70. p.).

**Ú. Dózsa–Dunaújváros 2-0 (1-0).** Megyeri út, 2000 néző, v.: Puhl. Góllövők: Ress (öngól), Katona.

**Haladás–Eger 4-0 (1-0).** Szombathely, 8000 néző, v.: Kőrös. Góllövők: Elekes (2), Topor (2). Kiállítva: Zsidai (55. p.) és Lengyel (68. p.).

**Bp. Honvéd–Rába ETO 1-0 (1-0).** Csepel, 6000 néző, v.: Pádár. Góllövő: Détári.

**Ferencváros–Tatabánya 2-1 (2-0).** Tatabánya, 12 000 néző, v.: Huták. Góllövők: Dzurják (2), illetve Vincze I.

**AZ NB I. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 5 | 2 | 3 | — | 7- 3 | 7 |
| 2. Ú. Dózsa | 5 | 3 | 1 | 1 | 6- 2 | 7 |
| 3. Haladás | 5 | 3 | 1 | 1 | 10- 7 | 7 |
| 4. PMSC | 5 | 3 | 1 | 1 | 4- 1 | 7 |
| 5. Békéscsaba | 5 | 2 | 2 | 1 | 9- 9 | 6 |
| 6. Tatabánya | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 5 | 5 |
| 7. Videoton | 4 | 2 | 1 | 1 | 5- 3 | 5 |
| 8. Rába ETO | 5 | 2 | 1 | 2 | 8- 7 | 5 |
| 9. Bp. Honvéd | 5 | 1 | 3 | 1 | 4- 4 | 5 |
| 10. Debrecen | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 7 | 5 |
| 11. MTK-VM | 5 | 1 | 2 | 2 | 7- 5 | 4 |
| 12. Vasas | 5 | 2 | — | 3 | 7- 7 | 4 |
| 13. Siófok | 5 | 1 | 2 | 2 | 5- 7 | 4 |
| 14. Dunaújváros | 5 | 1 | 1 | 3 | 3-10 | 3 |
| 15. Zalaegerszeg | 4 | 1 | — | 3 | 5- 6 | 2 |
| 16. Eger | 5 | — | 2 | 3 | 2-12 | 2 |

**Vasárnap játsszák: ZTE-Videoton.**

## Juniorbajnokság

*MTK-VM—PMSC 3-0 (2-0),* Újmecsekalja, 2000 néző. V.: Vukman. PMSC: Kollár (Bogyay) — Kósa, Molnár, Braun, Paletta — Kerék, Keidl (Schmidt), Bendes, Kerner — Schneider, Szirtes. Edző: Koller Viktor. G.: Magyar (2), Jován. A pécsi csapat legjobbjai: Kollár, Bendes és Schneider voltak.


**GÓLTOTÓ**

**A PMSC—MTK VM mérkőzés eredményét eltaláló pályázóink közül a szerencse a sorsolásnál Csery István, Pécs, Tábor u. 7. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. Az e heti szelvények beérkezési határideje: péntek, déli 12 óra. Ezeket címünkre (7601 Pécs, Hunyadi út 11.) kell beküldeni. Pályázni csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet.**

**Főmérkőzés: Dunaújváros—PMSC:** .....

**Pótmérkőzés: Siófok—Honvéd:** .....

**A pályázó neve:** .....

**Lakcíme:** .....



**A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA:**

1976-1986

ABC vegyi osztály ajánlatai:

- Tomi korall családi mosópor 175 Ft,
- Tomi matt 152 Ft,
- Tomi sztar 149 Ft,
- Bio matt 150 Ft,
- Tomi brill 141 Ft.

UJDONSAG A KERTI FAKLYA, 25 FT.

Pécs, Kossuth tér


# Területi bajnokság

**MÁV Nagykanizsai TE—Marcali 2-0 (2-0).** Nagykanizsa, 300 néző. V.: Balai P. **MÁV:** Szalai — Szabó, Kozma, Liviczky, Markán — Balogh (Csányi), Rada, Muzsi — Kém (Vizsnovics), Szerdahelyi, Belák. Edző: Németh Lajos. **Marcali:** Igricz — Hajdú II., Héder, Mészáros, Szántó (Hadászi) — Czuczka, Hajdú I., Varga L., Kiss (Luka) — Borsfai, Krénusz. Edző: Fuisz János. A mezőnyben egyenrangú, de a kapura veszélytelen vendégek ellen nehéz győzelmet aratott a mérsékelt teljesítményt nyújtó kanizsai csapat. Héder (öngól), Kém.

**Honvéd Táncsics SE—Paks 0-0.** Kaposvár, 400 néző. V.: Tóth. **Táncsics:** Spannenberg — Vidák, Tigyi, Balassa, Virágh — Illés (Ézsi), (Becker), Gilitsch, Kovács — Kádár, Uhrik, Gyurics. Edző: Nagy Előd. **Paks:** Németh — Bregovics, Blatt T., Blatt Z., Erdélyi — Tóth, Horváth, Porga (Izsák), — Balogh (Krász), Kovács, Gyenis. Edző: Márkus József. Hét perc alatt eldönthette volna a mérkőzés sorsát a kaposvári csapat. Ez idő alatt három óriási helyzetet hagytak ki támadóik. A folytatásban újabb lehetőségek akadtak a csatárok előtt, de a honvédegyüttes mezőnyfölényét nem tudta gólokra váltani. Helyzeteik alapján közelebb álltak a győzelemhez.

**Szigetvár–Mohács 0-0.** Szigetvár, 600 néző. V.: Cservölgyi. **Szigetvár:** Füredi — Iványi, Lengyeltóti, dr. Vass, Tóth (Vörös) — Bódog, Baumann, Bodó, Szilágyi — Herbst, Kiss (Pintér). Edző: dr. Dunai János. **Mohács:** Antal — Kófiás, Jurin, Reith, Obert — Katona, Ratting (Török), Kovács — Hrotkó, Csibi (Martina), Havasi. Edző: Botos Antal. A mérkőzés nagy taktikai harcot, egyenlő erők küzdelmét hozta igazi gólhelyzet nélkül. A játék színvonalára erősen rányomta bélyegét, hogy tartottak egymástól a csapatok, így végeredményben igazságos döntetlen született.

## Megyebajnokság

*Hunor SE—Harkány 1-1 (1-0),* Pécsbányatelep, 100 néző. V.: Tatai. Az első félidőben jobban játszó, de a másodikban sokat hibázó hazaiaknak meg kellett elégedniük az egy ponttal. G.: Rab, ill. Pazaurek.

*Vasasi Bányász—Drávaszabolcs 9-1 (4-0),* Vasas, 200 néző. V.: Horváth. A hazai csapat méltóképpen ünnepelte a bányásznapot, mert tetszetős, jó játékkal fölényesen győzött a sportszerűen játszó vendégcsapat ellen. G.: Pavloczki, Varga (3—3), Srankó, Ott, Pál (11-esből), ill. Balogh.

## Kézilabda

*Komlói Bányász—BHG SE 24-23 (10-9),* NB I. B, férfiak, Komló. Legjobb komlói dobók: Wágenbach (10), Ambrusics, Mile (3—3). A kiesőjelöltek ellen a bányászok időn túli 7 m-essel nyertek.

*Nagykanizsai Olajbányász—U. PEAC 22-15 (12-8),* NB II., nők, Nagykanizsa. Legjobb pécsi dobók: Sutyor (6), Czakó (3), Hamar (3). A pécsiek öt büntetőt hibáztak a listavezető ellen.

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** NB II: Komlói Bányász—Nyíregyháza, Komló, 15.30. Területi bajnokság: Mázaszászvár—Nagyatád, Mázaszászvár, 15.30. Bonyhád—Kisdorog, Bonyhád, 15.30. Siklós—PVSK, Siklós, 15.30. Dombóvári VMSE—Dombóvári Vasas, Dombóvár, 15.30. Bóly—Sellye, Bóly, 15.30. Megyebajnokság: U. PEAC—P. Kinizsi, Pécsújhegy, 10.30. Drávafok—Szentlőrinc, Drávafok, 16.30. Somberek—P. Zsolnay, Somberek, 16.30. Újpetre—PBTC, Újpetre, 16.30. Beremend—Steinmetz SE, Beremend, 16.30. Bükkösd—Villány, Bükkösd, 16.30.

**Kosárlabda.** Duna Kupa, női mérkőzés: PVSK—ZTS Kosice (csehszlovák), városi sportcsarnok, 14.00. Komló Kupa nemzetközi női torna, Komló, városi sportcsarnok, 9.00.

**Modellezés.** Bányász Kupa, rádióirányítású modellek versenye, Újmecsekalja, 10.00.

**Atlétika.** Pannónia Kupa, nemzetközi verseny, Tüzér u., 10.00.

**Kézilabda.** NB I. férfiak: PMSC—Tisza Volán, városi sportcsarnok, 11.00. NB I. B nők: PMSC—Ózd, városi sportcsarnok, 9.15.

**Tömegsport.** Postás területi olimpiai sportnap, Postás-pálya, 8.00.

**Tájfutás.** Megyei egyéni, nappali bajnokság, Józsefháza, 9.00.

## Labdarúgó NB II.

**Szarvas–Salgótarján 4-2 (3-1).** Salgótarján, 3000 néző, v.: dr. Szőke. Góllövők: Kanyári (2), Demjén, Durucskó, ill. Dékány, Juhász.

Minden tekintetben jobb volt a Szarvas és rászolgált a meglepő győzelemre.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FC Homburg—Düsseldorf | 3-1 | 1 |
| 2. Mannheim—1. FC Köln | 2-0 | 1 |
| 3. Leverkusen—Nürnberg | 2-0 | 1 |
| 4. Frankfurt—Kaiserslautern | 2-2 | x |
| 5. Bochum—M.-gladbach | 1-1 | x |
| 6. VfB Stuttgart—Schalke 04 | 4-0 | 1 |
| 7. Blau-Weiss 90—Bremen | 1-4 | 2 |
| 8. Kassel—Saarbrücken | 0-1 | 2 |
| 9. Ulm—Salmrohr | 3-0 | 1 |
| 10. Bielefeld—Aschaffenburg | 1-1 | x |
| 11. Freiburg—Essen | 3-1 | 1 |
| 12. St. Pauli—Stuttgarter K. | 0-0 | x |
| 13. Fortuna Köln—Karlsruhe | vasárnap játsszák | |
| Pótmérkőzések: | | |
| 14. Bayern München—Hamburg | 3-1 | 1 |
| 15. B. Uerdingen—Dortmund | 2-4 | 2 |
| 16. Oberhausen—Osnabrück | vasárnap játsszák | |


Világ proletárjai, egyesüljetek!

vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József** és **Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,— Ft
negyedévre 33,— Ft
félévre 66,— Ft
egy évre 132,— Ft
Készült ötszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

# Népszabadság Fórum Pécsett

## Faluvégi Lajos bejelentette: a kormány további, a bányászok helyzetét javító intézkedésekre készül

## TEGNAP TÖRTÉNT

*Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese, a Magyar–Csehszlovák Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Vegyesbizottság Magyar Tagozatának elnöke vasárnap a bizottság elnöki találkozójára Prágába érkezett. Marjai Józsefet *Pavel Hrivnák* miniszterelnök-helyettes, a bizottság csehszlovák társelnöke fogadta. Jelen volt Kovács Béla, hazánk prágai nagykövete.

*

Vasárnap elutazott a Finn Nők Demokratikus Szövetségének és a Finn Szociáldemokrata Nőszövetségnek a küldöttsége. A delegációk a Magyar Nők Országos Tanácsának vendégeként augusztus 31. és szeptember 7. között tartózkodtak hazánkban. A küldöttségek megbeszéléseket folytattak az MNOT vezetőivel a nőpolitikai munka tapasztalatairól, és tájékozódtak időszerű szociálpolitikai és gazdaságpolitikai kérdésekről. A delegációkat fogadta *Cservenka Ferencné*, az országgyűlés alelnöke és *Ballai László*, az MSZMP KB gazdaságpolitikai osztályának vezetője.

*

A MADISZ-rohambrigádok egykori tagjait látták vasárnap vendégül a Tatabányai Szénbányáknál, azokat, akik 40 évvel ezelőtt az ifjúsági szövetség felhívására elsőként jelentkeztek rohammunkára és Tatabányára indultak, hogy ott néhány hónapig bányászként dolgozzanak. Többnyire Budapesten élő fiatalok vállalkoztak a nehéz és számukra ismeretlen bányamunkára. A tatabányai találkozón hatvanöten képviselték az „első százakat". Köztük volt *Timár Mátyás*, a Magyar Nemzeti Bank elnöke, *Nagy Richárd*, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese, *Osztrovszky György* akadémikus és *Lajtai Vera*, a Pártélet nyugalmazott főszerkesztője.

A megjelenteket *Antalóczy Albert*, az MSZMP Komárom Megyei Bizottságának első titkára köszöntötte.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 247. szám
1986. szeptember 8., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

**Minden eddiginél több látogatót vonzott az idei bányásznapon a sétatéri sajtóutca (Tudósítás az 5. oldalon)**

**A vár hős védőire emlékeztek Szigetváron, a Zrínyi-ünnepségek keretében. A három napig tartó rendezvénysorozat tegnap gazdag programmal zárult. Képünkön: egy feleleventett régi sportág, célbadobás husánggal. (Tudósítás az 5. oldalon.)**

# Befejeződött az el nem kötelezettek csúcsértekezlete

Vasárnap hajnalban Hararéban véget ért az el nem kötelezett országok mozgalmának nyocadik csúcsértekezlete. A hatnapos tanácskozáson részt vevő állam- és kormányfők, valamint a mozgalomhoz tartozó 101 ország magas rangú képviselői politikai és gazdasági nyilatkozatban foglaltak állást a világbéke megőrzése mellett, az apartheid-rendszer ellen, sürgették a fegyverkezési hajsza leállítását. Heves vitáktól sem mentes tanácskozásukon a résztvevők nem jutottak egyetértésre a következő csúcstalálkozó színhelyében. Miután Nicaragua igényét a találkozó megrendezésére a többség nem támogatta, abban állapodtak meg, hogy két év múlva Cipruson külügyminiszteri szintű értekezleten döntenek a következő színhelyről.

A politikai nyilatkozat felszólítja a Szovjetunió és az Egyesült Államok vezetőit, hogy folytassák a párbeszédet és tűzzék ki újabb csúcstalálkozójuk időpontját. A két nagyhatalom kölcsönös engedmények révén érjen el eredményeket a leszerelés területén.

A hararei okmány megbélyegzi a dél-afrikai rendszer fajüldöző politikáját s megállapítja, hogy a szomszédos országok elleni pretoriai agressziós cselekmények súlyosan fenyegetik a térség s a világ békéjét. A résztvevők szolidaritási alap létrehozásában állapodtak meg, hogy azon keresztül gazdasági és pénzügyi eszközökkel támogassák az Afrika déli részén az apartheid-politika ellen küzdő frontországokat és felszabadítási mozgalmakat. Ezenkívül miniszteri szintű küldöttséget menesztenek az Egyesült Államokba, Nagy-Britanniába, az NSZK-ba és Japánba: ez arra próbálja rábírni az illető kormányokat, hogy fogadjanak el átfogó és kötelező szankciókat a Dél-afrikai Köztársaság ellen.

A csúcsértekezlet úgy foglalt állást, hogy az áprilisban Líbia ellen intézett amerikai támadás az állami terrorizmus fogalmát kimerítő agressziós cselekmény.

A nyilatkozat megbélyegzi a Nicaragua szuverenitását fenyegető cselekményeket és a sandinista kormány ellen harcoló nicaraguai ellenforradalmároknak juttatott százmillió dolláros washingtoni segélyt.

A határozat követeli az Angolába hatolt dél-afrikai csapatok azonnali és feltétel nélküli kivonását, s elítéli az Egyesült Államokat, amiért anyagi segítségben részesíti az angolai kormány ellen harcoló „Unitát".

A hatnapos tanácskozást mindvégig heves viták jellemezték. A résztvevők egymástól eltérően ítélték meg az Afganisztán körül kialakult helyzetet, az úgynevezett kambodzsai kérdést, továbbá az iraki–iráni háborút.

# Szovjet–amerikai konzultáció

Szombaton befejeződött Washingtonban a szovjet–amerikai szakértői szintű konzultáció második fordulója az atom- és űrfegyverekről – jelenti a TASZSZ szovjet hírügynökség. A közlemény szerint a Viktor Karpov és Paul Nitze nagykövet vezette tárgyalócsoportok megbeszélései a szovjet–amerikai külügyminiszteri találkozó előkészítésének keretébe illeszkedtek.

Nyugati hírügynökségi beszámolók szerint Karpov, aki a genfi szovjet küldöttséget vezeti, újságíróknak tömören azt mondta, hogy „nincs haladás" a megvitatott kérdésekben. Az amerikai küldöttség tagjai közül senki nem mondott semmit.

Az AP amerikai hírügynökség tudni véli, hogy a fő vitatéma Reagan amerikai elnök Gorbacsov szovjet pártfőtitkárhoz júliusban írt levelének tartalma volt. Kiszivárogtatások szerint ez azt az amerikai elképzelést tartalmazza, hogy Washington néhány évig még betartja ugyan a rakétaelhárító rakétarendszerekről 1972-ben kötött szovjet–amerikai SALT-I megállapodást, (de nem tovább, mint amennyi idő amúgy is kell az SDI űrvédelmi „pajzs" kifejlesztéséhez), ám folytatja a kutatást, fejlesztést és a próbákat a „csillagháborús" tervbe illeszkedő ballisztikus rakétavédelmi rendszerekkel.

**Nemzetközi atlétikai versenyt rendeztek tegnap Pécsett. (Tudósítás a 8. oldalon.)** Fotó: Vadász Tibor

# Megyei ünnepség az IH-ban

A kormány nemrégiben hozott határozatot a szénbányászattal kapcsolatosan, ami minden bizonnyal külön is emlékezetessé teszi a 36. bányásznapot. Ennek megyei ünnepségét az elmúlt szombaton tartották a pécsi Ifjúsági Házban, ahol megjelent *Lukács János*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára és *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke. *Dániel Pál*, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára mondott ünnepi beszédet.

Dániel Pál részletesen foglalkozott a Minisztertanácsnak az energetika hosszú távú fejlesztésére hozott határozatával, ezen belül a Mecsek jövőjével. Megvalósul a liászprogram, a szénbányászoknak nem kell félniük, hogy munka nélkül maradnak, lelkesedésükre, harcos tenniakarásukra továbbra is számít az ország. Növekvő a szerepe az atomenergiának, ami egyúttal azt is jelenti, az atomenergia alapvető nyersanyagát termelő Mecseki Ércbányászati Vállalat növekvő mértékben járul hozzá az ország energiaellátásához.

Dániel Pál beszédét követően kitüntetéseket nyújtott át. Kiemelkedő munkája elismeréseként a Munka Érdemrend bronz fokozata kitüntetésben részesült *Czinege László*, a Mecseki Szénbányák villamosüzemének föld alatti villanyszerelője, *Krsják József*, Pécs Bányaüzem termelési főmérnök-helyettese, *Molnár Gyula*, a szénelőkészítő üzem asztalosa és *Röder Gáspár*, az építési üzem kubikosa. Többen itt vehették át a Bányász Szolgálati Érdemérem különböző fokozatait, Kiváló Bányász és Kiváló Munkáért kitüntetést. A Mecseki Szénbányák Vállalattól Kiváló Bányász *Balla Sándor* vájár, *Cseh József* kotrómester, *Cseke Márton* vájár, *Gulyás Mihály* föld alatti villanyszerelő, *Horváth Ernő* vájár, *Kiss József* műszaki beruházó, *Szirtes Béla* beruházási főmérnök, *Vincze Sándor* vájár; az Ércbányászati Vállalattól *Fuchs Jenő* bányamester, *Hoffmann László* szállítási körletvezető, *Peller Gyula* szakvezető vájár, *Szilárdi János* és *Vass József* csapatvezető vájárok; az Aknamélyítő Vállalattól *Brenyán Sándor* csapatvezető vájár.

A kitüntetések átadása után a Mecsek Művészegyüttes adott gálaműsort.

M. Z.

## Bányász mártírokra emlékeztek

# Ünnepség Csertetőn

A vasasi bányászmártírokra emlékeztek az elmúlt szombat este. A csertetői emlékműhöz felvonuló bányászok és lakosok között ott volt *Borbély Gábor*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Népszabadság főszerkesztője, *Lukács János*, a KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára, *Deák László*, a KB tagja, a MÉV vájára, *Dániel Pál*, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára, *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke.

Dr. Gábor János, az MSZMP Mecseki Szénbányák Vállalat Bizottságának titkára köszöntötte a megjelenteket; ünnepi beszédet *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára mondott. Méltatta a vasasi bányászok fél évszázaddal ezelőtt vívott harcait, tisztelgett mozgalmuk mártírjai emléke előtt. Majd a bányászat előtt álló nem kis feladatokról szólva egyebek mellett aláhúzta, ma is küzdelmet kell folytatni, de nem egymás ellen, hanem a közös célokért, a nagyobb teljesítményekért.

Az ünnepi beszédet követően a résztvevők elhelyezték a kegyelet virágait az emlékműnél, majd a díszsortűz, az Internacionálé hangjai után tűzijáték zárta a hagyományos csertetői megemlékezést.

# Nagy Bandó lett a vesztünk

Nagy Bandó András a színészek első gólját lövi
Cseri László felvétele

# SZÚR: színészek–újságírók 5-0 (1-0)

Csak az első mondatot kell megtalálni, a többi már megy magától. Könnyen. Csak az első gólt kellett volna berúgni. A többi . . .

Álljon itt mindenekelőtt a végeredmény, a bányásznap remek pécsújhegyi programjainak záróakkordjaként: Színészek—Újságírók 5-0 (1-0).

Szaggatott a tudósítás. El-elcsuklik az írógép, és a színészek dicséretét zengi. Uraim, csak így tovább a színpadon is! A kezdőcsapatok, csakhogy a tényeknél maradjunk. Színészek: Sipos — Tóth S., Ilkaházi, Helyey, Nagy Bandó, Balikó. Újságírók: Kurucz — Baka, Belénessy, Bozsik, Horváth, Lombosi.

Játékvezető: Stier (többszörös bérlettulajdonos, előfizető és pécsi focista). Résztvevők még, és nem utolsósorban; vagy ezer néző, akik egyre elhalóbb hangon biztatták az újságírókat, pedig a színészek erősítettek jobban. Nagy Bandó, már a meccs elején betalált. Ezúttal nem viccelt, még kétszer zörgött aztán a háló a lövései után. Villáminterjújában, góloktól fáradtan közölte: „Nem mindig oda lövök, ahova célzok, de jobbal is és ballal is . . .”

Vagy 20 percig néztük a színészek alakításait és néhány tollfordulattal mi is el-el-el-eljutottunk az ellenfél kapujáig. De Sipos, a tarka, tar kapus jól muzsikált. Rajtunk az sem segített, hogy villámigazolással nálunk játszott schwerini testvérlapunk külpolitikusa, a mintegy 230 centi magas, a montreali olimpián diszkoszvetésben az ötödik helyen végzett Siegfried Pachale is.

És végül, mikor még azt hittük, megúszhatjuk szárazon: Az addigi színjáték részünkről legalábbis tragédiába fulladt. Beindult a nagybanda. Nagy Bandó (3), Arnold és Ilkaházi találataival a színészek gólfesztivált rendeztek.

Miklósvári Zoltán, az Újságírók csapatának szövetségi kapitánya: „Ezt az ötöst felajánljuk a színház rekonstrukciójára.”

Nevettünk. Kikaptunk. Szórakoztunk. Készülünk. Bízunk, de mindenekelőtt gratulálunk színészbarátainknak.

Bozsik László

# Havasi Ferenc Salgótarjánban

*Havasi Ferenc*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára szombaton, a bányásznap alkalmából Nógrád megyébe látogatott. A vendéget Salgótarjánban, a megyei pártbizottság székházában *Géczi János*, az MSZMP Nógrád megyei bizottságának első titkára, *Devcsics Miklós* megyei tanácselnök és *Kapolyi László* ipari miniszter fogadta. Géczi Jánosnak a megye politikai és gazdasági helyzetéről szóló tájékoztatója után került sor a salgótarjáni Bányamúzeum avató ünnepségére. A régi föld alatti Bányamúzeum most bányatörténeti bemutatóval, valamint szabadtéri bányagépskanzennal egészült ki.

A múzeum megtekintése után a Központi Bizottság titkára Bátonyterenyére, a nógrádi szénbányászkodás mai központjába látogatott. Részt vett a bányászváros felszabadulási emlékművénél rendezett koszorúzási ünnepségen, jelen volt az ötvenmillió forintos költséggel teljesen felújított bányász művelődési ház ünnepélyes megnyitásánál. Az intézményavató után a művelődési ház zsúfolásig megtelt színháztermében nagygyűlést tartottak.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a kormány üdvözletét tolmácsolta a nagygyűlés résztvevőinek, s minden magyar bányásznak, akiket, mint hangoztatta, az ország dolgozóinak figyelme, elismerése, tisztelete és szeretete övez.

A szónok a továbbiakban a szénbányászat helyzetéről, azokról a kormányzati döntésekről beszélt, amelyek a szénbányászat fejlődését az utóbbi években meghatározták, illetve azokról, amelyek a jövőre nézve döntő jelentőségűek.

– A ma kitermelt szénmennyiségre hosszú távon is szükség van. Ez a mennyiség gazdaságilag is versenyképesen termelhető ki, de jelentős szerkezeti átrendezést kell végrehajtani.

– Meggyőződésem, hogy a program végrehajtásával a kormányzati és vállalati feladatok sikeres elvégzésével a szénbányászat kikerülhet a válságágazatok közül – hangoztatta befejezésül Havasi Ferenc.

# Befejeződött a Pugwash-konferencia

Nyílt plenáris üléssel fejezte be szombaton munkáját a Pugwash mozgalom Budapesten tartott 36. konferenciája.

Mint *Joseph Rotblat*, a londoni egyetem professzora elmondta, a 39 országból érkezett több mint 150 tudós részvételével lezajlott tanácskozás egyik központi témaköre a nukleáris fegyverkísérletek betiltása volt. E területen a szakértők az utóbbi időben áttörést értek el – hangsúlyozta –, amennyiben sikerült kidolgozniuk azokat a szeizmográfiai módszereket, amelyek lehetővé teszik a nukleáris robbantások hatásainak megkülönböztetését a földrengésekétől. Ezzel a nukleáris fegyverkísérletek betiltásáról intézkedő esetleges szerződés ellenőrzésének legfontosabb problémáját oldották meg – mutatott rá Rotblat.

A konferencia záróülésének napirendjén a mexikói nyilatkozatról, valamint a nukleáris robbantások szeizmográfiai megfigyeléséről és az amerikai hadászati védelmi kezdeményezésekről hangzottak el előadások.

A Pugwash-mozgalom 36. konferenciájának mérlegét a záróülésen elnöklő Dorothy Hodgkin, a mozgalom elnöke vonta meg.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Eltemették Urho Kekkonent

**Helsinkiben mély részvét mellett eltemették Urho Kekkonent, néhai finn államfőt. A képen: a Losonczi Pál vezette magyar küldöttség kifejezi részvétét.**

Vasárnap Helsinkiben eltemették *Urho Kaleva Kekkonent*, Finnország egy hete elhunyt egykori köztársasági elnökét.

Kekkonen koporsóját a főváros lutheránus székesegyházában ravatalozták fel. Délelőtt itt helyezték el koszorúikat negyven ország képviselői, köztük a magyar államfő, *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke.

A hivatalos szertartás helyi idő szerint egy órakor kezdődött. A gyász jeléül — a korai keresztény hagyományokhoz igazodva — fehérbe borított katedrálisban először Helsinki érseke búcsúztatta a volt államfőt, majd Mauno Koivisto köztársasági elnök méltatta elődjének életművét. Beszélt arról a kiemelkedő szerepről, amelyet az aktív semlegességi politika alakítójaként a Szovjetunióhoz, az északi szomszédokhoz fűződő kapcsolatok fejlesztésében és megerősítésében játszott.

Az egyházi szertartás és az elnöki búcsúszavak után nyolc tábornok vitte le vállán a koporsót a katedrális lépcsőinek tövében várakozó gyászkocsihoz. A székesegyház harangjával egyidőben megkondult Helsinki összes harangja, majd a gyászmenet megindult a temető felé. Az út mentén ifjúsági szervezetek képviselői álltak sorfalat. A gyászolók több száz méteres menete a temető bejáratáig kísérte a koporsót. Az elhunyt békeakaratának jelképeként a temetésen minimálisra csökkentették a katonaság jelenlétét.

Urho Kekkonentől a hietaniemi temetőben családtagjai, az államfők és a kormány tagjai vettek végső búcsút.

A temetés után Koivisto elnök és a finn kormány fogadta a temetésén részt vevő küldöttségek vezetőit.

# Grósz Károly Kubában

Grósz Károly, az MSZMP PB tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára vezetésével magyar pártküldöttség érkezett szombaton Havannába. A magyar delegációt, mely a Kubai KP havannai bizottságának meghívására tesz egyhetes hivatalos, baráti látogatást a szigetországban, Jorge Lezcano, a Kubai KP KB tagja, a Havannai Pártbizottság első titkára üdvözölte Havanna nemzetközi repülőterén.

A Granma, a Kubai KP KB hivatalos lapja a látogatás alkalmával ismertette azt az interjút, amelyet különtudósítója készített Grósz Károllyal Budapesten.

A hivatalos tárgyalások hétfőn kezdődnek.

●

✦ *ISZTAMBUL, BEJRUT: A török hatóságok vasárnapra azonosították a szombat reggel Isztambul központi zsinagógájában végrehajtott terrorista merénylet áldozatainak többségét. A két ismeretlen fegyveres által végrehajtott tömegmészárlásnak 21 zsidó áldozata van: az isztambuli vallási közösség tagjai, köztük két rabbi, továbbá egy olasz és két iráni állampolgár. A hét percen át tartó vérengzés befejeztével a két bandita öngyilkos lett. A zsinagógában megtalálták a két fegyveres szétroncsolt maradványait. A fegyveresek három kézigránátot dobtak az imádkozók közé. Az egyik túlélő közölte, hogy a terroristáknak még arra is volt ideje, hogy néhány áldozat holttestét benzinnel leöntsék és meggyújtsák.*

# Magyar vezetők köszöntőlevele

*Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke levélben köszöntötte *Todor Zsivkovot*, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkárát, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnökét 75. születésnapja alkalmából.

●

# Talizin Pekingbe utazott

A kínai kormány meghívására vasárnap hivatalos látogatásra Pekingbe utazott Nyikolaj Talizin, az SZKP KB PB póttagja, a Szovjetunió miniszterelnökének első helyettese, az Állami Tervbizottság elnöke.

Nyikolaj Talizint Moszkvában Borisz Jelcin, az SZKP KB PB póttagja, a moszkvai pártbizottság első titkára búcsúztatta.

Mint az Új Kína hírügynökség „jól értesült forrásra” hivatkozva írja, Talizin várhatóan a gazdasági együttműködés és kereskedelem kérdéseiről folytat majd megbeszélést kínai vezetőkkel.

Talizin Ji-lin kínai miniszterelnök-helyettes tavaly júliusi szovjetunióbeli látogatását viszonozza. Nyolcnapos útján a kínai miniszterelnök-helyettes akkor a két ország közötti kereskedelemről és gazdasági kapcsolatokról tárgyalt a szovjet vezetőkkel.

PIRAMIS
Piramis „SOS” gyorsszolgálat
a lakosság és közületek részére:
▼ vízvezeték-szerelés,
▼ villanyszerelés,
▼ központifűtés-szerelés és javítás,
▼ szobafestés és mázolás munkákban.
Bejelentés személyesen:
PÉCS, MEGYERI ÚT 3.
TELEFON: 12-521
TELEX: 12-619

ELEGÁNSAN AZ ELEGANCIÁBÓL!
Ajánlatunk őszre, télre:
Női télikabátok 1450—3000 Ft-ig,
női és bakfis ballonkabátok,
bakfis kosztümök 1280—2200 Ft-ig
vásárolhatók!
MERKUR
TEKINTSE MEG ÖN IS árukészletünket Pécsett, a Jókai téri ELEGANCIÁBAN. VÁRJUK!

Hordóvásár
Üttörő u. 30.
Rácvárosi templomnál jobbra.
30 litertől 400 literig
MÉG MINDIG SZEZON ELŐTTI ÁRAKKAL.
TELEFON: 14-184

## A kormányzat fokozott figyelme a bányászokra

# Tartósabb elemek

## Minőségromlás nélkül tárolhatók

Az idén 50 millió forintot fordítanak az elemek minőségének javítására, gyártásának fejlesztésére az Akkumulátor- és Szárazelemgyárban. Az üzem rekonstrukciójakor, tavaly új gyártósorokat állítottak munkába, az idén pedig az elemek előállításához szükséges – korábban kooperációban készült vagy külföldről vásárolt – alkatrészek gyártásával bővítették tevékenységüket. Megkezdték az elemek fémházának hazai gyártását is. Így az elemeknek most már minden fontosabb alkatrészét a vállalaton belül készítik el, s ezzel lehetőség nyílik arra, hogy a jövőben komplex módon fejleszthessék ezt a gyártmányukat.

Az elemek gyártásának korszerűsítése egy új automatizált masszakeverő berendezés munkába állításával fejeződik be az idén. Próbaüzemeltetését novemberben kezdik meg, s ezzel váltják majd fel a régi, még kézi irányítású gépeket. Az új automata berendezéssel biztosítani tudják, hogy minden elembe egyenletesen jó minőségű aktív töltőanyag kerüljön. Ezzel a mostani 6–8 hónapról előreláthatóan 12 hónapra meghosszabbítják azt az időt, amíg az elemek megőrzik eredeti teljesítményüket, s minőségük romlása nélkül tárolhatók.

## Találkozó a Dunántúli Napló szerkesztőségében

Tegnap délelőtt, a Dunántúli Napló székházában baráti találkozón vettek részt a megye bányavállalatainak vezetői, a Népszabadság-fórum résztvevői és Baranya megye, Pécs politikai, társadalmi, művelődési intézményeinek, a megye tömegtájékoztatási eszközeinek vezetői, valamint a Dunántúli Napló zsebkönyvtárának ez évi, Mi írjuk a történelmet című kötetének szerzői és a Pécsi Szikra Nyomda képviselői.

A tegnap délelőtti programon megjelent *Faluvégi Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese, *Lakatos Ernő*, az MSZMP KB osztályvezetője, *Borbély Gábor*, az MSZMP KB tagja, a Népszabadság főszerkesztője, *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára, *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke, *dr. Király Ferenc*, a Népsport főszerkesztője, *Hajdu János*, az MTV A Hét című műsorának főszerkesztője.

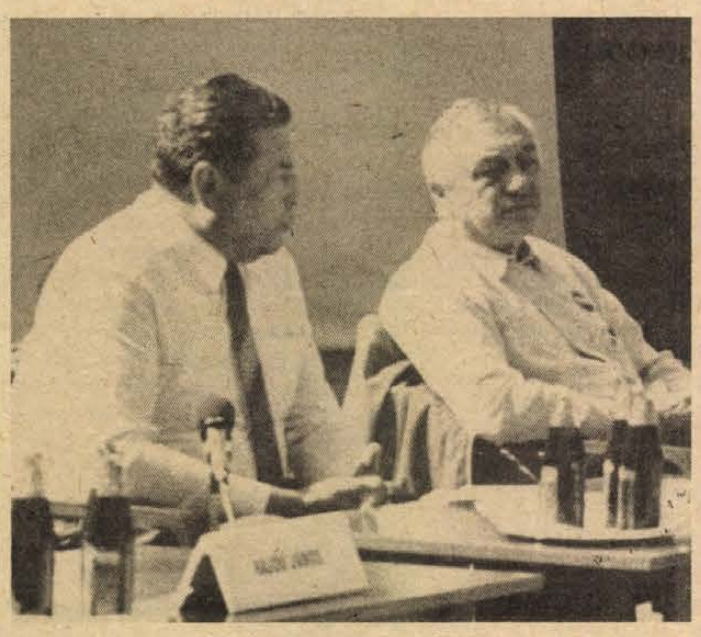
A megjelenteket *Mitzki Ervin*, lapunk főszerkesztője és *Mérei Emil*, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatója köszöntötte.

A baráti találkozót követően a vendégek sétát tettek a sajtóutcában.

# Népszabadság-fórum

Jól sikerült Népszabadság-fórumnak tapsolhattunk tegnap a pécsi Szabadtéri Táncszínen. A ragyogó napsütéses időben szép számú közönség gyűlt egybe, vonzottak a „nevek". Igen, a kérdezőkkel szemben vonzó személyiségű közéleti emberek ültek: *Faluvégi Lajos* miniszterelnök-helyettes, *Lakatos Ernő*, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője, *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára, *Borbély Gábor*, a KB tagja, a Népszabadság főszerkesztője, *Hajdú János*, a televízió Hét műsorának főszerkesztője és *Király Ferenc*, a Népsport főszerkesztője.

A fórumot *dr. Szabó László*, a Népszabadság rovatvezetője vezette, akinek kérésére a résztvevők először néma felállással adóztak a pénteken Zobák-aknán történt omlás hősi halottja, Orosz Bertalan emlékének. Ezt követően záporoztak a fórumhoz előzetesen beérkezett, érdekesebbnél érdekesebb kérdések, s rájuk a korrekt válaszok. Az elhangzottakból egy dolgot ragadnánk ki, s ez a bányászok jövőbeni nagyobb anyagi és erkölcsi elismerésével kapcsolatos. Faluvégi Lajos bejelentette, a kormány a már megtett intézkedéseken túl az elkövetkező években további intézkedésekre készül. Először is szeretnék visszaállítani azt a kedvező bérarányt, ami tíz évvel ezelőtt állott fönn az ipari átlaghoz képest a bányászok javára. A Bányaipari Dolgozók Szakszervezete felkérésére járadékrendszer kidolgozásán munkálkodnak, mely húsz évi munka után nagy anyagi és létbiztonságot hivatott biztosítani a bányászoknak. Tovább javítják a bányászok lakáshoz való juttatásának feltételeit. Végül pedig az újabb beruházások eredményeként javulnak a műszaki feltételek, könnyebbé, biztonságosabbá válhat a bányamunka.



**Képünkön balról: Lakatos Ernő, az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője kérdésekre válaszol. Mellette Faluvégi Lajos miniszterelnök-helyettes.**

**Félelem a falaktól**

# Sugároznak-e az építőanyagok?

**A pernye nem bűnös, csak sugáregészségügyileg kifogástalan építőanyagok kerülhetnek forgalomba**

**Sugároznak-e az építőanyagok, nevezetesen a pernye hozzáadásával készült falazóanyagok? E kérdés az utca emberének korábban eszébe sem jutott, ám a csernobili reaktorkatasztrófa után, úgyszólván mindenütt veszélyt szimatolunk. Ezúttal a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolához futott be a kérdés, vegyem-e a Mátra gázbeton terméket.**

Az érdeklődőt dr. Orbán József docens, az építőanyagok neves szakértője nyugtatta meg, őt kértük mi is, a nagy nyilvánosság előtt válaszolja meg a kérdést.

— Amióta csak ember él a földön, sugárzásnak van kitéve, hiszen egyrészt a világűrből, másrészt a környezetünkben levő radioizotópokból ér minket sugárzás. Az építőanyagok mindegyike is tartalmaz radioaktív elemeket, s ezek bomlása során radioaktív radon tartalmú nemesgáz kerül a lakóházak légterébe, s szellőztetés hiányában fel is dúsulhat, megnövelve a rák kialakulásának veszélyét. Éppen ezért a hatóságok még a kereskedelmi forgalombahozatal előtt – és utána is folyamatosan – minden új építőanyagot, különösen pedig az ipari melléktermékek, a pernye vagy salak hozzáadásával készülteket sugáregészségügyi szempontból alaposan megvizsgálnak, s csak egy bizonyos, megengedett dózisterhelési érték alatt engedélyeznek.

— Tiltottak-e már be sugárzásveszély miatt hazai építőanyagokat?

— Igen, még 1960-ban, Európában elsőként hazánkban miniszteri utasítással megtiltották az Ajka, Bánhida és Tatabánya környékéről származó salakok és pernyék felhasználását lakásépítések céljára. A minták közül az ajkai pernye 25-ször, a tatabányai 6-szor, a bánhidai pedig 16-szor nagyobb aktivitásúnak mutatkozott, mint a dunai homok. Ehhez képest a Mátra gázbeton falazóanyagokhoz felhasznált pernye természetes radioaktivitása igen kicsiny, a megengedett határon jóval belül van, úgy hogy nagyon is ajánlanám ezt a korszerű építőanyagot, melyhez ráadásul nincs szükség hőszigetelő vakolatra sem – mondta mindnyájunk megnyugtatására dr. Orbán József.

A széntüzelésű erőművek pernyéjének hasznosítására egyébként a jövőben fokozottabban sor kerül, hiszen a gazdaságosabb, energiatakarékosabb építkezésekhez nagy mennyiségű és olcsó nyersanyagként állnak rendelkezésre, felhasználásukkal kitűnő hőszigetelésű falazóanyagok gyárthatók. Így került ismételten napirendre a Pécsi Hőerőmű pernyéinek felhasználása is. A Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalatnál jelenleg is folynak kísérletek pernye alapú habbeton falazóanyagok gyártására, ezen túlmenően a székesfehérvári Alba Regia Állami Építőipari Vállalat is fontolgatja, esetleg leányvállalatot hoz létre Albafalak itteni előállítására – a pécsi pernye felhasználásával. Természetesen alaposan megvizsgálták ezen adalékanyag természetes sugárzását, ami a megengedett mérték alatt van.

**Miklósvári Zoltán**

# Fortuna, a drága

## Lottószámtan és nyerési esély

A 36. héten drágább lett a szerencse. Valaki kiszámolta: egy 10 forintos szelvény árából 1 forint az OTP-é, 60 fillér a postáé, 40 százalék az államkasszába vándorol, 20-at elvisz a nyereményilleték. A nyereményalapra körülbelül az ár egyharmada, vagyis cirka 3,60 marad.

A játék szervezői 30—40 százalékos forgalomcsökkenéssel számoltak, a bevétel azonban valószínűleg sehol sem lesz kevesebb. A szekszárdi lottózóban például több mint három és fél ezer havi lottó kelt el a korábbi ötezerrel szemben.

Kaposváron egyformán fogyott a heti és a havi lottó is. A csökkenés 20—30 százalék. Általában, aki betért a lottózóba, legalább egy szelvényt biztosan vett. Persze, akadt olyan is, aki nem volt hajlandó lemondani az esélyről, inkább többet költött.

Pécsett azt tapasztalták, hogy akik fix számokkal játszanak, továbbra is ugyanannyi szelvényt vásároltak. A beharangozott nagy nyerési lehetőség megmozgatta néhány ember fantáziáját, a nyugdíjasok viszont sokallják a totó-lottó új árát.

Komlón a gyorsmérleg szerint 30—40 százalékkal csökkent az eladott szelvények száma. A fogyás jóval kisebb, mint amire számítottak. Ebben nyilván szerepe van annak is, hogy a héten két négytalálatost fizettek, sőt a hírek szerint egy másik nagyobb nyeremény gazdája is jelentkezett.

A péntek a totózók legerősebb napja. A legtöbb fogadóirodában most is megfordultak annyian, mint máskor. Szelvény valamivel kevesebb fogyott ugyan, de az általános vélemény szerint totózni még mindig megéri. Különben is, ki tudhatja, most, éppen most jön az a nagy nyeremény!

Lottón eddig a legtöbbet fizető ötös 2,5 millió forint volt. Az új, drágább szelvénnyel állítólag 5—6 millió is lehet a főnyeremény, a 13 + 1-es meg akár 10 milliót is fizethet. Az első hét után mindenesetre kiderül, érdemes-e kacérkodni Fortunával, áldozni a drágább szelvényre is.

**F. D.**

# Ipartörténeti emlékek mentése

## Matuzsálemkorú gépcsodák

Bárhová lépünk a komlói tanbányát övező déli erdősávban, mindenütt a régi bányászkodás 100—150 éves emlékeire bukkanunk. Palahányók, törmelékkupacok, homlokbuktatók fűvel, fával borított halmai sorakoznak. Közelükben sínpályák, bányaistállók, iszapvágatok alapjai vehetők ki. A régi erdei bányautakon járunk, amelyek szinte nyílegyenesen kötötték össze az egykori Adolf-, Szerencse és Glanzer-tárót. Kísérőm, Medgyessy László rendész elmondja, hogy a csapások közül a kevésbé bemélyedőkön lovak vontatták a szenes kocsikat. Míg a dolinaszerű süppedések a felszínközeli vágatok maradványai. Mindegyik vízszintesen hatol a domb- és hegyoldalakba. A függőleges aknajellegű bányaművelést a múlt században itt még nem ismerték. Ezt a föld feletti bánya- és ipartörténeti emlékanyagot mentik meg Komló-Bányaüzem, Kossuth-akna és a tanbánya helytörténettel foglalkozó dolgozói. A bányatörténetkutató munkát az üzemi KISZ alapszervezetek patronálják, támogatja a Komlói Városszépítő és Honismereti Egyesület is.

A néhány éve felgyorsult kutatás első eredménye az volt, amikor sikerült pontosítani régi üzemi és erdei térképek segítségével az első komlói szénbánya, az 1895-ben üzembe helyezett Adolf-tároló helyét. Ez Jánosi Engel Adolfról van elnevezve, az első bányatulajdonosról, akinek külföldön élő utódaival, így Jánosi Engel Rózsával, valamint Stein Annával tartják a kapcsolatot a komlói helytörténetkutatók. Az Adolf-tárónál tavalyelőtt avatták az emléktáblát.

A mostani bányásznapra a Szerencse-tároló bejárati szakaszát újították fel és díszes táblát helyeznek el rá. A helyreállításért a már említett Medgyessy László felel. Létrehozzák az egyokri sínpályát, a bányaudvarban pihenőpark kap helyet. Mindezt társadalmi munkában végzik.

Az ipartörténeti emlékek mentése folytatódik. Az elkövetkező években Kossuth-bánya elöregedett légaknáját festik le, rendbehozzák a mellette levő gépházat, ahol matuzsálemkorú gépcsodák vesztegelnek most már. Mindegyik berendezés legalább fél évszázadot szolgált. A Glanzer tároról, a harmadiknak megnyitott bányáról sem feledkeznek meg. Egy-két betemetett, berobbantott vágatát megtisztítják, hogy hajdani gépeket, munkaeszközöket helyezzenek el bennük egy állandó kiállítás keretében. A lejárat szomszédságában tervezik a bányászmártírok panteonját, ezenkívül felállítják majd a közelben a már említett első bányatulajdonos mellszobrát. A műemlékké alakított tárók közti utakat újjáépítik. Sétálva gyönyörködhetünk a bányászmúlt ipartörténeti bizonyítékaiban.

**Cs. J.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **8.,** HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MÁRIA, ADRIENN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.11 — nyugszik 19.13 órakor.
A Hold kél 11.01 — nyugszik 20.51 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: ROSZPRIM NÁNDOR

Ma délelőtt 9—11 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HÁMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16—19 óráig REZES ZSUZSA a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

Az alsómocsoládi baráti kör szeptember 20-án 16 órakor tartja összejövetelét a faluban.

*

A Baranya Megyei Szállítási Bizottság felsőfokú szállítási tanfolyamának második félévi első előadását szeptember 10-én 13 órakor tartják az ATI épületében.

●

## Közlemény

Pécs-Vasas területén szeptember 9-én 7 és 13 óra között a közműves vízellátás karbantartási munkák miatt szünetel. Ez idő alatt a vízellátást tartálykocsikkal biztosítják. Az érdekeltek megértését kérik. Baranya Megyei Vízmű Vállalat.

●

**– Új fürdőmedencét építenek** a gunarasi strandon. A medence jövőre készül el, 24—25 Celsius fok hőmérsékletű vízzel töltik majd föl. A strandfürdőt az idén közel kétszázezren keresték föl, többen mint az elmúlt esztendőben. A fürdőt október közepéig tartják nyitva.

**– Korszerűbb utak.** Beremenden az elmúlt héten befejeződött a község útjainak a javítása, felületkezelése. A bólyi Park és Eötvös utcákban társadalmi munkával építenek utat.

**– Titkárnőképző** tanfolyam. A TIT Pécs Városi Szervezete titkárnőképző tanfolyamot szervez üzemi, vállalati, szövetkezeti és intézményi irodavezetők, titkárnők részére. A tanfolyam célja, hogy segítse a vezetők napi munkáját, az egyre nagyobb követelményt támasztó irodavezetői, titkárnői, ügyintézői munka színvonalas ellátásával. A tanfolyam elvégzéséről a hallgatók igazolást kapnak.

**– Felújítás** a kisegítő iskolában. Sellyén a kisegítő iskolában korszerűsítették a villamos vezetékeket és az osztálytermekben új lámpatesteket szereltek föl.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén ma estig: északon többször megnövekszik a felhőzet és ott jelentéktelen zápor is előfordulhat. Másutt túlnyomóan derült, száraz idő várható. Hajnalban helyenként erősen párás lesz a levegő. Az északnyugatira forduló szél időnként megélénkül. A hőmérséklet hajnalban 3, 8, délután 18, 23 fok között lesz.

*

Vasárnap reggeli vízállások: Örtilos 70 cm, áradó, vízhő 16,0 fok, Barcs 80 cm, áradó, vízhő 16,0 fok, Drávaszabolcs 121 cm, apadó, vízhő 17,6, Mohács 310 cm, apadó, vízhő 17,0 fok.

## Lottótájékoztató

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 36. játékhéten a lottónyeremények — a nyereményilleték levonása után — a következők:

5 találatot 1 fogadó ért el, nyereménye: 5 902 719 forint.

4 találatos szelvénye 176 fogadónak volt, nyereményük egyenként 33 538 forint.

3 találata 12 380 fogadónak volt, nyereményük egyenként 477 forint.

2 találatos szelvények száma 254 905 darab, ezekre egyenként 29 forintot fizetnek.

●

**– Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

**– Kóstolóval egybekötött termékbemutatót** tartanak az egerági vendéglőben szeptember 23-án, 10 órakor. A legújabb hús-, tej- és sütőipari termékekből nyújtanak ízelítőt.

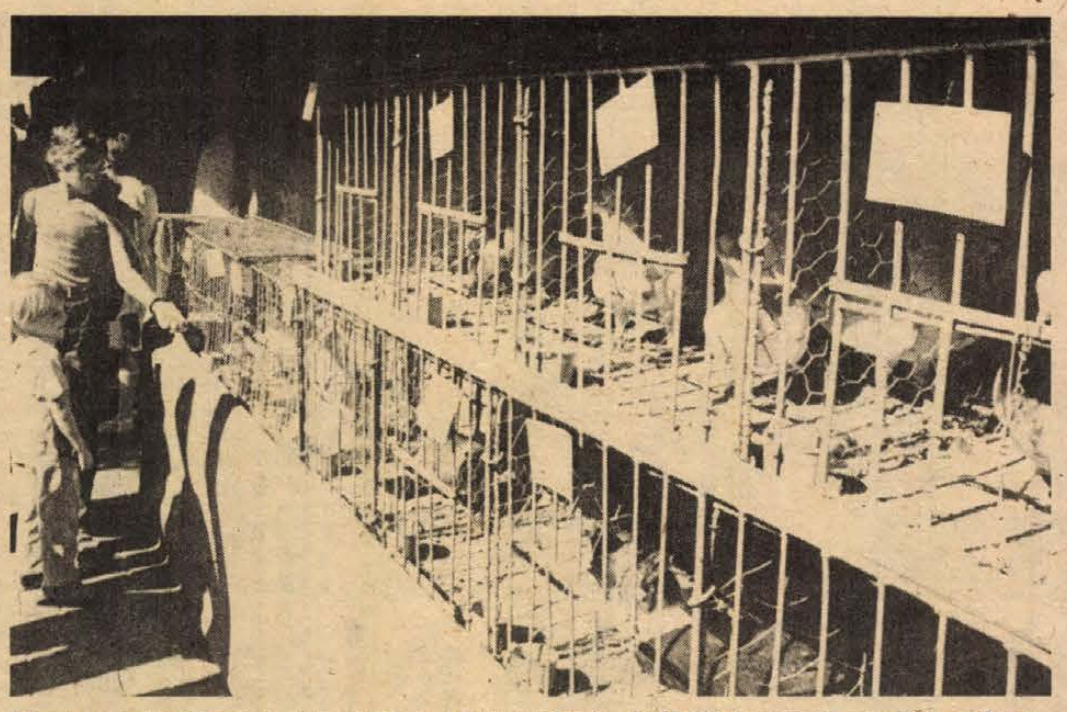
**– MHSZ-kitüntetések.** Az MHSZ-vezetők V. országos tanácskozásán a honvédelmi miniszter soron kívül őrnaggyá léptette elő Gáspár István századost, az MHSZ Baranya megyei titkárhelyettesét. Az MHSZ Kiváló Munkáért érem aranyfokozatát Balogh Gézának, az MHSZ megyei gépjárművezető-képző iskola vezetőjének nyújtották át.

**– Oszmaniszitkai világkongresszus.** Ma kezdődik Pécsett a VII. nemzetközi oszmanisztikai kongresszus (CIEPO). Az ötnapos tudományos tanácskozáson 130 előadást tartanak a 25 országból érkező történészek. A kongresszus ünnepélyes megnyitóját a JPTE Rákóczi úti aulájában rendezik meg ma 10 órakor.

**– Tanácstagi** fogadóóra. Csepregi István, a 44. sz. és Gyulay György, az 52. sz. választókerület tanácstagja fogadóórát tart szeptember 10-én, szerdán 16 órai kezdettel Pécsett, a Kossuth Lajos utca 81. sz. alatti párthelyiségben.

**– Szabadtéri programok.** Hetvehelyen a körzeti művelődési ház udvarában felújították a féltetőt. A palatető védelme alatt esős időben is lehet szabadtéri műsorokat rendezni.

*



Igen népszerű volt, sokan látogatták a hétvégi galamb- és kisállatbemutatót, amelyet a Pécsi Galamb- és Kisállattenyésztő Egyesület rendezett az Esze Tamás utcában

*

## ☎ 15-000

Mikorra készül el a pécsi, Nagy Jenő utcai óvoda tetőjavítása? — kérdezte több szülő.

— Az eredeti tervek szerint az év végére kellene a munkálatoknak befejeződniük, de a műemlékjellegű épületben újabb hibákra is bukkantak a javítást végző dolgozók, így még nem tudjuk a pontos befejezési határidőt. Az óvoda hat csoportjából a két középsős csoport gyerekeinek addig a József Attila utcai óvodába kell járniuk. Kérjük a szülők megértését — válaszolta Hochrein Lászlóné, a városi tanács óvodai felügyelője.

●

**– Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

**Mai névnapok:**

## Mária, Adrienn

A világon a legelterjedtebb név a mai MÁRIA, nálunk az évben négy névnapot kapott. Egyik magyarázatát már augusztus 15-én közöltük, hogy a görög nyelvben „úrnőt, felvilágosító"-t jelent. Most utalunk az óhéber alakjára, ami „Mirjam"-ként hangzott. Ennek jelentése: „keserűség". Időszámításunk fordulója táján ez a „Mariam" alakot vette fel.

Az ADRIENN nevünk a francia nyelvben az Adorján női megfelelőjének, az az Adrienne-nek eléggé helytelenül magyarosított alakja.

Mindkettőjüket köszöntsék kék enciáncsokorral (Gentiana pneumonanthe).

**– Újabb szúnyogirtás a Balaton-parton.** A Balaton utószezoni vendégeinek zavartalan pihenése érdekében idén még egy szúnyogirtást tartanak a tópart idegenforgalmi központjainak körzetében. A Balatoni Intéző Bizottság titkárságának megbízásából a Terratechno Környezetvédelmi Közös Vállalat szeptember 9-én, rossz idő esetén 10-én Keszthely, Badacsony, Tihany, Balatonfüred, Balatonalmádi és Balatonkenese térségében irtja helikopterről a szúnyogokat. Szeptember 10-én, kedvezőtlen időjárás esetén 11-én Siófok, Balatonföldvár, Balatonöszöd, Boglárlelle és Fonyód belterületén lesz szúnyogirtás. Az alkalmazott irtószer az emberre és a melegvérű állatokra veszélytelen. A méhekre azonban veszélyes, ezért felhívják a méhészek figyelmét, hogy a szúnyogirtás idejére helyezzék biztonságba méhcsaládjaikat.

**– Mirelit almás-, túrósrétes.** A Győri Hűtőházban megkezdődött az őszi nagyüzem. A paradicsom, a paprika feldolgozása mellett készül már a mirelit szilva is, amiből ezer tonnányit fagyasztanak. A gyümölcs részint az üzletekbe kerül — 40 dekás csomagolásban —, részint szilvásgombócot készítenek belőle a hónap végétől. Újdonsággal is piacra lép a Győri Hűtőház: már készítik a házi almásrétest, s hamarosan mélyhűtött túrósrétest is forgalomba hoznak.

**– Antilopok a győri Vadaskertben.** Először érkeztek antilopok a győri Vadaskertbe. A közepes termetű afrikai antiloppárt a berlini állatkertből kapták, s pelikánokat, rackajuhokat küldenek értük cserébe. Ugyancsak az utóbbi állatokból küldenek rövidesen a pozsonyi állatkertbe, mégpedig kengurukért.

**– Brigádajándék.** A bányásznap alkalmából a MÉV anyag- és áruforgalmi főosztály tmk-műhelyének tizenegy tagú Petőfi Sándor szocialista brigádja nyugdíjas munkatársuknak ötezer forintot ajándékozott.

**— Kisipari termékbemutató.** A KIOSZ megyei vezetőség kisipari kézműves tanácsa kisipari termékbemutatót rendez Pécsett, a Néprajzi Múzeum guzsalyas termében. A megyéből eddig huszonnégyen jelentették be részvételi szándékukat, többek között fazekasok, keramikusok, bőrdíszművesek, tímárok, női szabók. Ez lesz a megyében az első olyan bemutató, ahol zsűrizett termékeket állítanak ki. A bemutatóra szeptember 12-ig még elfogadnak jelentkezéseket. A kiállítás szeptember 22-én nyílik.

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 784 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 202 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4 701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 4 046 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3 867 |
| Trabant Combi (Bp.) | 329 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 229 |
| Trabant Combi (Győr) | 369 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 171 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 545 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 130 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg tolótetős (Bp.) | 6 547 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 580 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 346 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 469 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 550 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 533 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 44 430 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 30 828 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Budapest) | 17 520 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 635 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 793 |
| Lada 1500 (Budapest) | 14 891 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 977 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Budapest) | 7 763 |
| Lada Combi (Debrecen) | 4 252 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 431 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 859 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 24 971 |
| Dacia Limousin (Győr) | 788 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 243 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 445 |

●

**– Vállalati tűzoltóverseny.** Szeptember 6-án Drávaszabolcson a cserkúti MEZŐGÉP Vállalat 7 gyáregységének vállalati tűzoltóversenyét tartották, amely stafétafutásból és tűzoltó elméleti kérdésekből állt. A győzelmet a drávaszabolcsi, a 2. helyezést a szigetvári, a 3. helyet pedig a mágocsi gyáregység szerezte meg. A győztes egy évig őrizheti a vállalat vándorserlegét, s mindhárom raj pénzjutalomban részesült.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Százhúsz éve született George Cosbuc (1866—1918) román költő és műfordító.

**KEDD:** Százhúsz éve halt meg Czuczor Gergely (1800—1866) költő, nyelvész, akadémikus, a romantikus irodalom kiemelkedő alakja.

**SZERDA:** Kétszázhetven éve halt meg Pápai Páriz Ferenc (1649—1716) orvos, tudós és szótáríró. Pax Corporis című művében összefoglalta a korabeli orvosi ismereteket. Szemléletében természettudományos, tárgykörében lexikálisan széles körű műve nagy hatással volt a korabeli orvostanra. Munkásságának értékes alkotása latin—magyar szótára, melynek latin—magyar része az ő eredeti alkotása, míg a magyar—latin rész Szenci Molnár Albert szótárának felfrissített változata.

**CSÜTÖRTÖK:** Százhuszonöt éve született Juhani Aho (1861—1921) finn író, a finn kritikai realizmus egyik legnagyobb alakja.

**PÉNTEK:** Kilencven éve született Elsa Triolet (1896—1970) orosz származású francia regényírónő. A felszabadulás után a francia irodalmi élet tevékeny részese volt. A háború utáni évek csalódása kap hangot egy gyökértelen, eszményeve vesztett hős alakjában. A romfelügyelő című, részben Németországban játszódó művében. Legszemélyesebb hangú alkotása az emigránsok, hontalanok életét megrajzoló Idegenek Párizsban című regénye.

**SZOMBAT:** Ötvenöt évvel ezelőtt ezen a napon robbantották fel a biatorbágyi vasúti hidat. Az e napra virradó éjszakán a Bécsbe tartó nemzetközi gyorsvonat alatt, közvetlenül a biatorbágyi vasúti viadukt előtt pokolgép robbant. A mozdony és az első öt kocsi a mélybe zuhant, a szerelvény roncsai között huszonkét ember lelte halálát. A bűncselekmény elkövetőjét, Matuska Szilvesztert halálra ítélték, azonban az ítéletet nem hajtották végre. A merényletet az tette különösen emlékezetessé, hogy a kormány — az erőszakos bűncselekményekre hivatkozva — 1931. szeptember 19-én bevezette a statáriumot. Ez szolgált ürügyül később Sallai Imre és Fürst Sándor halálra ítéléséhez és kivégzéséhez.

**VASÁRNAP:** Hatvan éve született Michel Butor francia regényíró, költő és esszéista.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

A Hungária Műanyagfeldolgozó Vállalat

pvc-csövek és kötőidomok

alkalmazástechnikai bemutatóját tartja

1986. szeptember 10-én 11.00 órai kezdettel

a TITÁN Kereskedelmi Vállalat

Megyeri út 59. szám alatti tárgyalótermében.

AZ ÉRDEKLŐDŐKET

TISZTELETTEL VÁRJUK.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

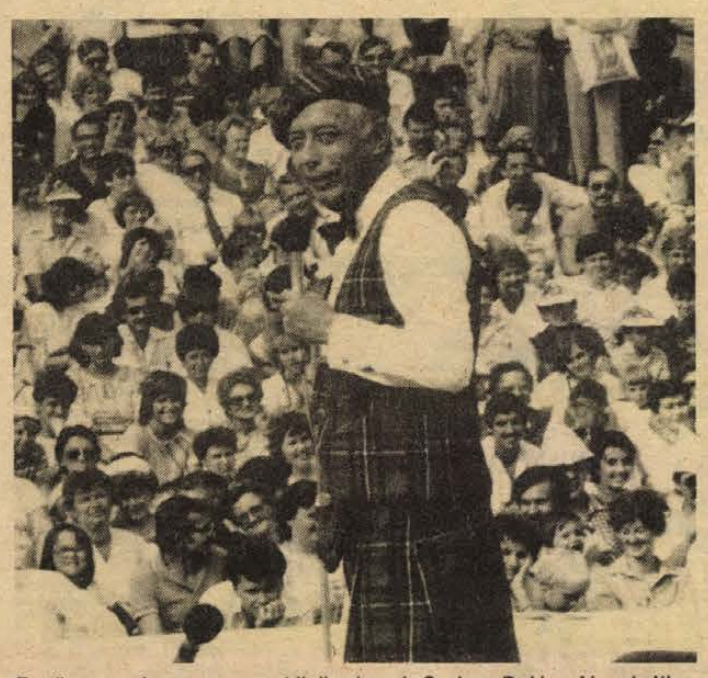
# Zene és tánc a Széchenyi téren

Délelőtt 9 órára, mire a belvárosban megkezdődött a program, a Széchenyi tér nyüzsgő méhkashoz hasonlított. A Mecseki Szénbányák koncert-fúvószenekara, a Mecseki Ércbányászati Vállalat koncert-fúvószenekara és a Pécsi Vasutas koncert-fúvószenekara szórakoztatta térzenével az összegyűlteket, mialatt az érkező néptánc-együttesek az Asztalos János fiúkollégiumban átöltöztek a szereplésre.

Az elsőként fellépő, fennállásának 30. évfordulóját ünneplő Szebényi Népi Együttes húsvéti locsoló- és lakodalmi táncot adott elő. Nagy sikert aratott a Borovói Munkás Művelődési Egyesület vendég tánccsoportja. A Tito ezüstkoszorúdíjas együttes egy baranyai tánccal és szerb kólókkal lépett fel. Az Apáczai Nevelési Központ 30 gyerekből és 25 gimnazistából álló gyermek tánccsoportja magyarországi délszláv és sváb táncokat mutatott be. Az őket követő véméndi népi együttes szintén a német folklórt képviselte. Két műsorszámának címe, Lányi Ágota: Koszorúcska és Briber István: Molnár tánc volt. A táncbemutatót a nívódíjas zengővárkonyi néptánc együttes műsora zárta.

**Németh A.**

## Kitűnő műsor, nagy közönségsiker



Derűs perceket szerzett a közönségnek Szuhay Balázs Jászai-díjas színművész

# Bányásznapi köszöntő a szabadtéri színpadon

Nonstop gyermekműsor volt a címe a Barbakán árokban tegnap lefolyt összeállításnak, (sajnos egy-egy fellépés között akadt másfél órás szünet is). Ennek ellenére jól érezte magát az össze-összegyűlt fiatalság. Délelőtt együtt énekeltek, tapsoltak a Butykos együttessel. Jókat kacagott Mikó István meseösszeállításán, amit a Pastoral együttes kísért. Délután a Nevelési Központ BI-BÁ-BÓ bábcsoport vitéz János darabja és Disco show című látványos játéka között a Szélkiáltó együttes zenélt.

A „Bányásznapi köszöntő" című zenés kabarét eredetileg a műjégpályára tervezték. A helyszínek gyorsabb és egyszerűbb megközelítése érdekében azonban a rendezőség a fellépések helyét a belvárosba koncentrálta. A legnagyobb számú közönséget vonzott műsort így végül a szabadtéri színpadon tartották meg. A Pécsi Nemzeti Színház művészei mellett olyan neves, fővárosi színészek léptek fel, mint Szabó Gyula, Schubert Éva, Szuhay Balázs. A táncos dalbetétekkel és vidám jelenetekkel teli kabaréműsort Benkő Péter konferálta. A programot mintegy keretként fogta közre a Szebényi és a Mecsek Néptáncegyüttes műsora.

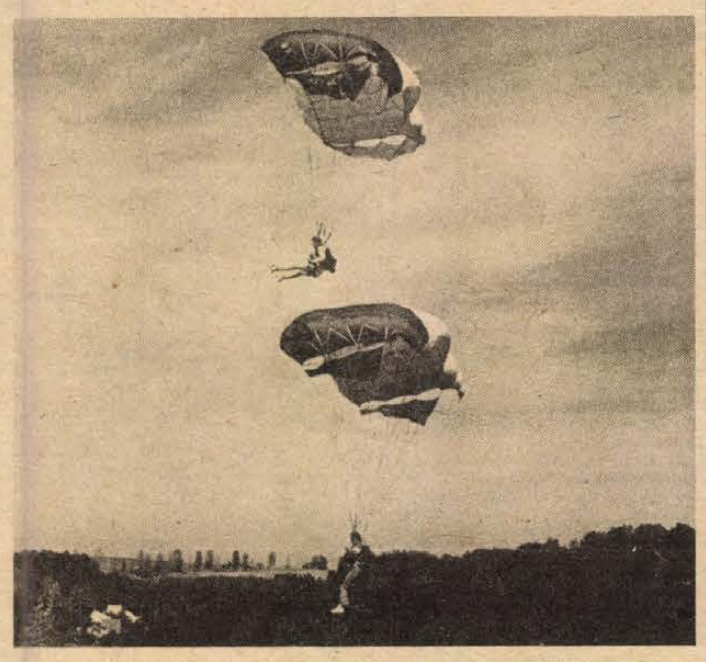
# Műsor-kavalkád Újmecsekalján

Tegnap már reggel 9 órakor kezdetét vette Újmecsekalján is a bányásznapi műsorkavalkád. Miközben a Ho Si Minh parkban a BÉV és a MÉV női focistái mérkőztek egymással, a jégpályán és környékén az MHSZ búvár, rádiós, sportlövő és motocross szakosztályai tartottak bemutatókat. Érdekességként a PMMF sárkányrepülőgépe volt látható, a szemközti autómodellező pályán pedig Bányász Kupa rádióirányításos autómodellező-verseny zajlott.

Igazán nagy tömeget csak a műlyégpályán 4 órakor kezdődő show-műsor vonzott. Ismert és kedvelt pécsi színészek mellett fellépett itt a Szebényi Népi Együttes és az egészen más műfajt képviselő Qvadró divattánccsoport. Nagy sikert aratott programjukban break, elecktrick bougie, rock and roll és sajátos koreográfiájú iráni zenére bemutatott show-tánc szerepelt.

A hangulatot csak fokozták az utánuk fellépő neves fővárosi színészek. Az est folyamán még volt tombola (15 ezer Ft-os főnyereménnyel), 8 órás kezdettel pedig pályabál zárta a bányásznapi rendezvényt.

# Légi parádé Sikondán



Az idei bányásznap leglátványosabb, legszínvonalasabb komlói eseményére tegnap délután került sor a sikondai légtérben, ahol magyar és jugoszláv ejtőernyősök, valamint az MHSZ repülőmodellezői, hőlégballonosai tartottak másfél órás bemutatót.

*Csányi Sándor* százados, *Kőhalmi László* főhadnagy és *Bartos Gábor* őrmester gépe még 2 óra előtt feltűnt az égen. A MI–8-as helikopter tett egy tiszteletkört a város felett, majd megkezdődtek az ejtőernyős ugrások. A pécsi, szolnoki és eszéki ejtőernyősök két sorozatban hajtottak végre ugrásokat 1200, 2000 és 3000 méter magasságból. Az időjárás kedvezett, néhány pillanatra még egy szivárvány is feltűnt. Elsőként *Stettner József* ért földet. Ez volt a 2451-ik ugrása.

A második csoportból *Róth Mária* érkezett elsőként, neki ez már a 4160-ig földetérése volt. *Nagy László* és *Egervári József* párosával érkeztek az égből, a szépszámú nézősereg nem kis örömére. Bravúros jelenetekben egyébként sem volt hiány, a néphadsereg katonái és az eszéki ejtőernyősök úgynevezett relatív ugrásokat is végrehajtottak, öten-hatan kapcsolódtak össze a levegőben. A jugoszlávok közül *Zsejko Domencsics*, az eszékiek vezetője landolt elsőként. *Mészárovics* főtörzsőrmester a levegőben végrehajtott tornászmutatványaival aratott nagy tapsot. A két ugrássorozat között repülőgép és helikopter modellek bemutatóját láthatták a jelenlevők. Végül pedig egy hőlégballon is levegőbe emelkedett és elszállt háromtagú legénységével Pécs irányába.

# Sajtóutca

Ha lehet, minden eddiginél nagyobb sikere volt a Sétatér fölötti hagyományos sajtóutcának; ember-ember hátán vonult, ismerkedett az alkalom nyújtotta lehetőségekkel, s természetesen az „utca" másik oldalán helyet kapott zsibárusok-kirakodók portékáival.

Hivatalosan 10 és 16 óra között hirdették meg a rendezők az utcai forgatagot, persze e napon nem kellett pontosan betartani a két időpont közti intervallumot. Ott volt a Népszabadság, Népszava, Mecseki Bányász, Ércbányász, a Magyar Rádió Pécsi Stúdiója, az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója, a Nemzeti Színház, a Kossuth Kiadó és a Művelt Nép Könyvterjesztő pavilonja. A pergő programok között ki-ki szemezhetett; a Dunántúli Napló e napon gazdag kínálattal fogadta az érdeklődőket. Kínálta lapunk zsebkönyvtár-sorozatának legújabb – és az eddig megjelent – számát, délelőtt Gyürk Sarolta krimiíróné, délután Galsai Pongrác író dedikálta műveit, fogyott rendületlenül a különböző vállalatok által felajánlott ajándékok adta tombola. Ez utóbbi bevételét a meghirdető szervek – a HNF Baranya Megyei Bizottsága, a Magyar Vöröskereszt megyei vezetősége és természetesen a DN fiatal fogyatékosok pécsi napközi foglalkoztató intézete fejlesztésére fordítja.

És végül az utca igazi attrakciója — amikor már mozdulni sem lehetett a DN melletti emelvény körül: megkezdődött az „Öné a pódium", amolyan ki-mit-tud műsora. A Magyar Televízió Pécsi Stúdiójának munkatársai a korábban zsűrizett produkciókat szalagra vették, s a már lapunkban jelzett időpontban ismét közkincscsé teszik. Mi is volt? Brékelő, éneklő, bűvészkedő, verset mondó és még sokféle tehetség... Persze, mondanom se kell, már régen összecsomagoltak a tv-s kollégáink, s még mindig ott táncolt szabad variációkra egy, a jövő nagy tehetségei közül... És a tömeg sem oszlott.

A végeredmény; a sajtóutca zenéjével, videofilmeivel, a pécsi rádió élő riportjaival – ez utóbbi a szakma kulisszatitkait is felvillantotta – jó szolgálatot tett. Legalábbis mi ezt reméljük...

Nagy keletje volt a népi iparművészet termékeinek Szigetváron Fotó: Vadász Tibor

# Szigetvári várjátékok

## Jugoszláv résztvevők a muszolán

A vasárnap nem csupán a pécsi bányásznap tarka forgatagáról, színes programjairól emlékezetes. Szeptember 7-én Szigetváron is ünnepeltek: a három napon át tartó Zrínyi-ünnepség befejező eseményei zajlottak a hős várvédők városában.

Pénteken a helyi sportmozgalom 75 éves fennállására emlékeztek, majd Zágon Gyula festőművész állandó kiállítását nyitották meg. Este, a hagyományos Zrínyi lakomán korabeli zene mellett törökkori ételeket fogyaszthattak az idelátogató vendégek és a helybeliek. A szombat a sportversenyek jegyében telt el. Míg az atléták, kosárlabdázók, birkózók, labdarúgók rangadóikat vívták, addig a nap folyamán megkoszorúzták Juranics Lőrinc zászlótartó és Horváth Márk várkapitány szobrát, valamint az Oroszlán emlékművet.

A vasárnap zenés ébresztővel kezdődött. A kaposvári Katona Zenekar a Lenin lakótelep és a Radován tér lakóinak kedveskedett kellemes reggeli zenével. Kora délelőtt az úttörőknek szerveztek hadijátékokat. Főképp a célba nyilazás és a vár makettjének elkészítése aratott nagy sikert. Idén második alkalommal rendezték meg a muszolajátékokat, amelyre Jugoszláviából is érkeztek vendégek. Déli szomszédainknál már nagy hagyománya van a régi sportjátékok olimpiájának – tulajdonképpen ezt takarja a török kori muszola elnevezés. Augusztus 31-én, Vinkovciban tartották meg az olimpiát, természetesen a Szigetvári Muszola Csapat részvételével. Ezt a vendégszereplést viszonozták a vinkovciak. A gyermekek kötélhúzásban, oszlopmászásban, zsákbanfutásban mérték össze erejüket, sőt gólyalábon futottak versenyt és kereket hajtottak. A felnőttek patkót dobtak és a régi zsiványok „tudományát", az ostorpattogtatást próbálták ki egymás között. A muszolára Brodancból, Stari Jankovciból, Pörbölyről, Barcsról és Nagynyárádról is érkeztek hagyományőrző együttesek és néptáncosok.

Délután két órakor két program is kezdődött. A Zrínyi téren a Zeneiskola növendékei muzsikáltak, a vár mögötti területen pedig a Tigris autós-motoros kaszkadőrcsoport mutatványait nézhették meg a veszélyek kedvelői. Mire ez befejeződött, a malac és a birka is megsült a nyárson. Az ízletes falatokat sörrel, üdítővel, – kinek szája íze szerint – öblíthették le. Késő délután az aranydiplomás Kapuvári Szövetkezeti Népi Együttes és a Stari Jankovci Néptánccsoport lépett fel. Este nyolc órakor katonai tiszteletadással egybekötött koszorúzási és záróünepéllyel zárták a várjátékokat. Az idelátogatók ízléses emléktárgyakkal térhettek haza, amelyeket népi iparművészek, köztük a magyarlukafai Néprajzi Műhely tagjai erre az alkalomra készítettek.

**Óvári Zsuzsanna**

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk,

ÖZV. BORZOLI LAJOSNÉ

életének 90. évében örökre megpihent. Búcsúztatása szeptember 11-én, csütörtökön délután 14 órakor lesz a csányoszrói katolikus templomban. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamám és kedves rokonunk,

LANTOS JÓZSEFNÉ
Gyánó Ilona

77 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után örökre megpihent. Temetése szeptember 9-én, kedden du. 5-kor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Gyászoló Majoros és Lantos család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, drága jó nagymamánk és dédimamánk,

ÖZV. BAUMGARTNER JÓZSEFNÉ,

szentlőrinci (volt korpádi) lakos életének 85. évében szeptember 4-én csendesen elhunyt. Temetése szeptember 9-én, kedden délután 2 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,

BODIS JÁNOSNÉ
Szili Aranka,

volt vajszlói és sellyei lakos elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója szeptember 9-én de. fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk és nagymamánk,

ÖZV. CZIRÁKI MIHÁLYNÉ
Martin Mária,

árpádtetői lakos 78 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 10-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunkat,

ORMAI JÓZSEFET

utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Bútorgyár lakkozórészlegének, szakszervezeti bizottságának, a Tiszán Kereskedelmi Vállalat dolgozóinak, s a Szabadság út 1. ház lakóinak őszinte részvétükért. A gyászoló család.

Vigasztalhatatlan szívem fájdalmával mondok köszönetet kedves rokonainknak, régi kollégáknak, lakótársaknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága férjem,

SOMFAI JÁNOS

temetésén megjelenésükkel, virágaikkal, vigasztaló szavaikkal, érte ejtett könnyeikkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak és jóbarátoknak, akik felejthetetlen, drága jó halottunk,

MÉSZÁROS LÁSZLÓ

búcsúztatásán részt vettek, mély fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal, táviratokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

DR. REÁK ENDRE

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


**Háztartási gépek garanciális és fizető javítása,**

hazai és import automata mosógépek, forróviztárolók, hőtárolós kályhák HELYSZÍNI,

egyéb háztartási gépek
műhelyben történő GYORS, SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA:

VILLGÉP, PÉCS, MEGYERI ÚT 25.
Telefon: 13-865, 15-411/12.


## Dolgozókat felvesznek

**SZAKKÉPZETT** felszolgálókat, szakácsot felveszek a Máriagyűdi Borozóba. Telefon: Siklós 150. (1489)

A MINŐSÉGI Ruházati Szövetkezet állandó délutáni műszakban, részmunkaidővel szakképzett varrónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz., munkaügy. (2798)

MŰSZERÉSZT felveszünk. Pécs, Városi Távközlési Üzem kerületi javítóműhelye, Pécs, Diósi út 51. (1088)

A PÉCSI Minőségi Ruházati Szövetkezet szakképzett és betanított varrónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz., munkaügy. (2799)

A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat Rákóczi úti óvodája (Pécs, Rákóczi út 56.) egy fő dadát felvesz. Jelentkezés az óvoda vezetőjénél. Telefon: 10-444/288 mellék. (2804)

AZONNALI belépéssel felveszünk raktárházunkba férfi dolgozókat raktári munkára, valamint gépírni tudó számlafelírókat. Jelentkezés: Dél-dunántúli ROVIKÖT Ker. Váll., Pécs, Közraktár u. 1. (2787)

A PÉCSI Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, villanyszerelőt, üzemi segédmunkást, adminisztrátort. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (2779)

AUTÓSZERELŐT, gépkocsivezetőt, kisegítő gépkocsivezetőt, gépkocsimosó segédmunkást, takarítónőt felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (2774)

DDGÁZ B. M.-i Üzemigazgatósága felvételre keres gyors- és gépírót, valamint gázhálózat-ellenőrt (geodéta képesítéssel). Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 11., munkaügy. (2778)

HALÁSZTANYA vendéglő szakmunkás felszolgálónőt azonnal felvesz. Flórián tér. (1642)

A BÉV harkányi télen-nyáron üzemelő üdülőjébe felveszünk: szakács, kézilány, portás, takarító, udvaros munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: Harkány, Liszt Ferenc tér 1., az üdülővezetőnél. (2803)

MAGAS kereseti lehetőséggel, elszámolás teljesítmény szerint, felveszünk kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat. „Szakmunkás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1169)

KÖZGAZDASÁGI egyetemet vagy számviteli főiskolát végzett férfidolgozót számviteli vezetői munkakörbe felveszünk. „Ipari szövetkezet 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2681)

TAKARÍTÓNŐT és konyhai dolgozót felveszünk. Horvátszerb Általános Iskola, Pécs, Szigeti út 97. Telefon: 17-283. (18101)

ELEKTRONIKAI műszerész és lakatos munkatársat keres kisvállalkozás. „Fejlődőképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1070)

B-KATEGÓRIÁS árutermelő vállalat érettségizett gépírni tudó nőt keres felsővezető mellé, titkárnői munkakörbe, pécsi székhellyel. Részletes önéletrajz szükséges. A jelentkezéseket „Gyakorlott" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe. (065511)

KISTERMELŐK, FIGYELEM!
A pécsi TSZKER megkezdte a

**száraz bab és mák**

felvásárlását a Felsőmalom utcai piacon lévő felvásárlóhelyen.

NAPI MAGAS ÁRON!


A DUNAVÖLGYE MGTSZ, 7714 ÚJMOHÁCS,
1986. november 1-től 1991. október 30-ig terjedő időre

**szerződéses üzemeltetésre**

ÁTADJA MOHÁCS VÁROS PIACTÉREN LÉVŐ ZÖLDSÉG-GYUMÖLCS ÁRUDÁJÁT.

▼ A versenytárgyalás 1986. október 29-én de. 10 órakor lesz a termelőszövetkezet újmohácsi központi irodájának tanácstermében.

▼ A pályázatokat 1986. október 20-ig beérkezően kérjük benyújtani, a tsz főkönyvelőjének címezve. Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást a termelőszövetkezet főkönyvelője, Sánta Pál ad.

TELEFON: MOHÁCS, 10-555/24.


## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** Pécs, Tolbuhin út 8. szám alatt két szoba, összkomfortos családi ház, 400 négyszögöl kert szőlővel és fóliasátrakkal. Másfél szobás, szövetkezeti lakást beszámítok. Kertváros kizárva. Érdeklődni: délután.

**Eladó** 232 négyszögöl terület szőlővel, gyümölcsfákkal, pince-présházzal. „Csurgó dűlő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ujhegyen** 397 négyszögöl lakótelek, szép szőlő, konyhakert beépítési kötelezettség nélkül, 130 ezerért, sürgősen eladó. Érdeklődni: Anna u. 7.

**Baksán** kétszintes láncház eladó vagy elcserélhető. Minden lehetőség érdekel. Érdeklődni mindennap: Baksa, Rádfa u. 5.

**Dombay-tónál** 386 m² üdülőtelek eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: 18 óra után. Pécs, Hajdú Gy. u. 16., X/30. Szabó.

**26-os** buszvégállomásnál 310 négyszögöl szőlő, gyümölcsös épülettel, teljes felszereléssel, termással vagy termés nélkül eladó. Víz, villany van. Irányár: 450 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Hajnóczy u. 33. Gajdonné. 18 óra után.

**Hosszúhetény** déli részén 400 négyszögöl zártkerti szőlő eladó. Érdeklődni a 30-585-ös telefonon.

**Pécshez** 25 km-re 3,5 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Tanácsi vagy OTP-lakáscsere is érdekel. Érdeklődni: Gerde, Malom u. 3.

**Elcserélném** 2 szobás, kertvárosi, tanácsi lakásomat kisméretű másfelesre vagy egyszobás, gáz-, esetleg távfűtésesre, tanácsira. „Első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen, a kiadónak díjtalan. Telefon: 23-104. Bartók Béla u. 21.

**Pogányi-tótól** 10 percre 350 négyszögöles gyümölcsös, szőlő hétvégi házzal, pincével eladó. Telefon: 31-867, 17 óra után.

**2 szobás,** szövetkezeti lakás eladó, OTP-átvállalással, 1987. évi költözéssel. Ugyanitt garázs eladó, a Melinda utcai garázssorban. Érdeklődni: Sarohin t. út 29. Sándor Domonkosnál, 18 óra után.

**Eladó** 5 szobás, gázfűtéses családi ház. Szabadság út 3. 17-724.

**Malomvölgyi-tónál** 300 négyszögöl hétvégi telek eladó. Érdeklődni: 15-835-ös telefonon, 18 óra után.

**Eladó** a vargai szőlőhegyen építésre is 510 négyszögöl lugasszőlő, megosztva is. Érdeklődni egész nap a 82-422 vagy 82-326-os telefonon.

**Lakásmegoldást** keresek Pécsett, 300 000 Ft-tal + OTP-átvállalással. „Hajnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kovácstelepi,** két szoba, komfortos, kertes, családi házamat elcserélném uránvárosi, másfél szobás öröklakásra, megegyezéssel. „Béke park" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Drávaszabolcs,** Kun Béla u. 13. ház eladó. Érdeklődni: Dominó vendéglő, Harkány.

**Eladó** Pécsújhegyen építési telek. Engedéllyel, gázvezeték előtte, 600 négyszögöl vagy kisebbre cserélném. „Olcsó áron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**4 szobás,** kertes, garázsos családi ház elfogadható árért, sürgősen eladó. Hegyalja u. 50/1.

**Kertes,** 3 szobás családi ház beköltözhetően eladó az I. kerületben. Érdeklődni: Arany J. u. 19., 15 órától. Telefon: 21-014, 17 órától.

**Eladó** Sásdon 320 négyszögöl szőlő és gyümölcsös. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Eladó** Komlón, a víztorony-sorban 200 négyszögöl kert. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Harkányi** vasútállomástól 400 m-re 1 kh 6 éves, termő gyümölcsös, 3 szobás családi ház + mellékhelyiségek családi okokból, sürgősen eladók. Érdeklődni: Hollósy Zsigmond, Harkány, Ságvári E. u. 10.

**300 □-öl** gyümölcsös eladó. „6-os út mellett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécsett, a Vadász utca 17., III/2. sz. alatt egy 51 m²-es, tehermentes, parkettás, gázfűtéses lakás. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Eladó** 250 négyszögöl, bekerített terület hétvégi házzal, lugasszőlővel, gyümölcsössel és terméssel. Villany, víz, kocsibeálló van. „Meagyezünk, 1763" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon 18 óra után: 31-957.

**2 szobás** OTP-lakás, kp + OTP, eladó. Gyenis László u. 1., II. emelet 7.

**1½ szobás,** szövetkezeti, erkélyes lakás, kp + OTP, eladó. Sarohin tábornok 27., VII. emelet 25.

**Elcserélném** egy szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakásomat nem házfelügyelőire, Uránvárosi előnyben, Pécs környékén. Minden megoldás érdekel. Cím: Pécs, Páfrány u. 9. Érdeklődni egész nap.

**Kétszobás,** összkomfortos családi ház nagy mellékhelyiséggel eladó vagy elcserélhető OTP-vagy szövetkezeti lakásra, II. emeletig. Kertváros kizárva. Pécs, Báthory u. 19.

**Albérletbe** kiadó egy családi ház Nagyárpádon, Havas u. 13. Érdeklődni: vasárnap.

**Eladó** városi buszmegálló közelében 1094 m² szőlő, gyümölcsös, épülettel, berendezéssel, felszereléssel, termással. Villany, víz van. „Szüretelünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szilvási** szőlőhegyen 540 □-öl gyümölcsös eladó. Érdeklődni lehet: Baranyai István, Pécs, Vas G. u. 16. szám alatt.

**Eladó** Pécs, Dobó István u. 7. szám alatti központi fűtéses, garázsos családi ház. Érdeklődni: 17 után.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**300 □-öl** szőlő, 200 □-öl gyümölcsös, kétszintes épülettel. „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**4 diáklány** részére 2 szoba szeptember 1-től kiadó. Telefon: 10-143.

**Kővágószőlősön,** az Ady Endre u. végén kb. 400 □-öl, bekerített, 8 éves szőlő és gyümölcsös terméssel együtt eladó (vezetékes víz és villany lehetőséggel). Érdeklődni: mindennap 19—21 óra között a 20-425-ös telefonon.

**Feked** 118. szám komfortos falusi ház eladó. 4 szoba, előszoba, ebédlő, főzőfülke, kamra, fürdőszoba, angol WC, gazdasági épületek. Présház + pince. Kert és szántó terméssel. Sürgős ár: 350 ezer Ft.

**Eladó** Kispostavölgy 67. szám, 2 szobás családi ház, 600 □-öl telekkel, veteményes és szőlő. Irányár: 800 ezer. Érdeklődni: Sarohin tábornok u. 9., I. 3.

**Kétszoba,** nagy konyhás, komfortos lakásomat tanácsira cserélném vagy eladnám. — „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi,** két szoba, összkomfortos lakásmegoldást ajánlok 300 000,— Ft-ért. Érdeklődni: Páfrány u. 27., VII. em. 1 16 óra után.

**Bálicsban** 290 -öl fiatal lugasszőlő, pince, présház, pihenőszoba igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, Bartók Béla u. 48/1.

**Szentlőrincen** 2 szobás, kertes, garázsos lakás eladó. Pécsi csere is érdekel. Érdeklődni: Napsugár presszó, Szentlőrinc.

**Fonyód** központjában 4 szoba-hallos, összkomfortos családi ház eladó. Közművesített. Érdeklődni: a helyszínen, Fonyód, Jókai u. 20. Pozsgai.

**Eladó** Kovácstelepen egy kis családi ház, szoba-konyha, mellékhelyiség, Árvácska utca 6. szám.

**Pécs,** Nagy-Daindol 2. szám, központi fűtéses családi ház eladó. Csere nem kell.

**Összkomfortos** lakásban külön bejáratú szoba kiadó két diáklány részére. Cím: Pécs, Attila u. 19. Telefon: 10-621.

**Bálicsban** kétlakásos családi ház építésére alkalmas telek elvi építési engedéllyel eladó vagy lakásra cserélhető. Érdeklődni: Pécs, Dr. Doktor Sándor u. 35.

**Eszék** utca, 2,5 szobás OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: 10-732, reggel 7—10 óráig.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos + étkezős, tanácsi lakásom málomi tetőn átadásra kerülő, 1½—2 szobás, tanácsira. Érdeklődni: Kertváros, Melinda u. 42., II. emelet 7.

## ADÁS — VÉTEL

**Kitűnő** olajkályha, kályhacsövek, hordók, kannák olcsón eladók. Telefon: 20-262.

**Mély** babakocsi és gyermekheverő olcsón eladó. Telefon: 18-239.

**Eladó** Skoda 1203-as új kormánymű, 9 éves, 1203-as Skoda mikrobusz 2 éves műszakival. Pécs, Postavölgyi út 17.

**Vas** csónak, Forelle motorral eladó. Mohács, Batthyány u. 6. Érdeklődni: esti órákban.

**2 db** 4,5 kW-os, hőtárolós kályha eladó. Érdeklődni: Kertváros u. 14.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók 1 m-től 9 m-ig, kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet: mindennap. Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**30 férőhelyes,** betonból készült, könnyen szétszedhető, szállítható nyúlketrec eladó. Mohács, Batthyány u. 6. Érdeklődni: esti órákban.

**Oportó** szőlő eladó, 13 Ft/kg. Érdeklődni az esti órákban telefonon: 20-388.

**Dobermann** kölykök barna színben, fülvágottan eladók. Telefon: 10-831, délelőtt.

**80 db** anyabirka eladó. Kővágószőlős, Széchenyi u. Hadnagy.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin út 37.

**Renault** 18-as Turbó extrákkal, 6 hónapos, vámkezelten eladó. Érdeklődni: 84 61-724-es telefonon.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

**Pianínót** vennék vagy bérelnék. 7601 Pécs, Pf. 27.

**Kiadó** külön bejáratú, bútorozott szoba, mellékhelyiségekkel együtt 1 nő részére. Csekély házi munka végzése esetén féláron. Zerge u. 25/1.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Számlaképes** női szabó bőrszoknyák, női-férfi dzsekik méretre készítését, valamint butiknak kisszériás varrást vállal. Érdeklődni: 17—19 óra között, Pécs, Vadász u. 65.

**1 - 10 t TEHERTAXI MOBIL 22 - 392**

**FIX BILLENCS DARUS**

**Angol** nyelvtanár kétvárosi diákok tanítását vállalja. Telefon: 17-842.

**TV-JAVÍTÁS, HELYSZÍNEN.**
**Telefon: 17-757. Németh.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Tehetséggondozás** 4 éves kortól matematikából, anyanyelvből, német nyelvből. Nyelvoktatás felnőtteknek is. Mártírok útja 26., IV. 4.

**TEHERTAXI, fix, billencs gólyadarus 1—6 t. 29-445.**

**Alsótagozatos** korrepetálását tanárnő Hunyadi úti lakásán vállalja. „Délelőtt is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Áruszállítás-költöztetés.**
**Telefon: 28-512.**

**Felvételi** előkészítést vállalok fizikából, biológiából. Egyéves kurzus. Telefon: 19-931, 16-541.

**Küttisztítás!** Hajnal Tibor, Pécs, Tarr I. u. 8/B.

**TEHERTAXI — fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

**„Express"** lakó-, gazdasági épületek tervezése, adaptálása, költségvetés OTP-hez, vidékre is. Telefon: 23-183.

**TEHERTAXI**
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GÓLYADARUS, ZÁRT GÉPKOCSIKRA
1t-10 t-ig
telefon: 10 351

**Központifűtés-, vízvezeték-szerelést** vállalok. Telefon: 71-010.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

## KÖZÉRDEKŰ

**Az 1956-ban a szigetvári gimnáziumban érettségizettek találkozóját szeptember 20-án 14 órakor rendezik meg a gimnázium épületében.**

**A DÉDÁSZ Szigetvári Üzemigazgatósága bejelenti, hogy Szentlászló központi majorban létesített tr.-állomást és 20 kV-os szabadvezetéket 1986. szeptember 9-én üzembe helyezi. Jelzett időponttól a villamos berendezések érintése tilos.**


**A bunda örök divat!**

NEMES SZŐRMEBUNDA
bemutató szeptember 8—18-ig
A KONZUM ÁRUHÁZ (PÉCS, KOSSUTH TÉR) „MÉTA" OSZTÁLYÁN.

Ízelítőül a választékból:
— kékróka hosszú kabát 155 000 Ft,
— kékróka 9/10 kabát 115 000 Ft,
— nutria hosszú kabát 35 000 Ft,
— vörösróka hosszú kabát 110 000 Ft,
— pézsma, hosszú, eresztett kabát 63 000 Ft,
— ezüstróka, hosszú kabát 265 000 Ft,
— ezüstróka 9/10 kabát 230 000 Ft,
— nerc, kulikabát 60 000 Ft.

Tekintsék meg bemutatónkat, válasszanak.
A szebbnél szebb bundákra
ELŐJEGYZÉST VESZÜNK FEL!

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN
PÉCS, KOSSUTH TÉR


## HANGVERSENY

**Székesegyház:** Lehotka Gábor orgonaestje (19.30 órakor)

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén a Mars és Jupiter bolygók távcsöves megfigyelése (20.00)

## FILM

**Petőfi:** BMX banditák (f4, f6), Piszkos ügy (f8)
**Kossuth:** Szentivánéji szexkomédia (10, 12, f7, f9), Break II. (f3, f5)
**Park:** Break II. (f4, f6, f8)
**Ságvári:** Nap, széna, eper (4, 6). **Nevelési Központ:** Földrengés (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Egészséges erotika (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Falfúró (6). **Komló, Zrínyi:** Hóbortos népség I. (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Egy asszony visszanéz (f5, f7). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). **Szigetvár:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Siklós:** Zsaroló zsaruk (5, 7). **Beremend:** Frances (f8). **Bóly:** Fel a cseresznyefára! (8). **Dunaszekcső:** Indiana Jones (f8). **Harkány:** Gyermekrablás Caracasban (7). **Mágocs:** Agyúgolyó-futam (8). **Pécsvárad:** Ivanhoe (f8). **Sásd:** Jöjj és lásd! (f8). **Sellye:** A Coca-Cola kölyök (3, 5, 7). **Szentlőrinc:** A kismaszat (8). **Villány:** Hülyeség nem akadály (f8).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Nyugdíjasok műsora. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Orbán Ottó. 9.40: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Haydn: C-dúr szimfónia. 11.05: Régi mulatságok: A sorházak világáról. 11.25: Az MRT gyermekkórusa úttörődalokat énekel. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: Szociálpolitika Bulgáriában. Riport. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Népdalok, néptáncok. 14.39: Lelencház. Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Világablak. 15.30: Kóruspódium. 16.05: Messze... messze... Régi magyar világutazók nyomában: Széchenyi István. 16.45: Versek, gyerekeknek. 17.00: Eco-mix. 17.30: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén. 18.00: Julian Bream Dowland-műveket játszik. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.12: Sorshelyzetek. Beszélgetés Grósz Károllyal. 20.17: Világhírű előadóművészek felvételeiből. 21.02: Húszas stúdió. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kis éji zene. A színmű rádióváltozata. 23.32: A Hamburgi Monteverdi kórus felvételeiből. 0.15: Éjfél után...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Népdalcsokor. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Farkas Antal fúvósműveiből. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig... 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tiptop parádé. A Eurythmics együttes felvételeiből. 19.05: Népdalok. 19.30: Sportvilág. 20.05: Rockújság. 21.05: Dalida énekel. 21.20: Párizsi vendég. Zenés vígjáték. 23.45: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után...

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Dzsesszarchívum. 9.30: Századunk zenéjéből. 10.31: Zengjen a muzsika. 11.01: Operarészletek. 12.10: Szimfonikus zene. 13.05: Fiatalok stúdiója. 13.35: Liszt nyomában Európában — Oroszország. 14.35: Basszusáriák. 15.06: Kamarazene. 16.27: Madonna felvételeiből. 16.57: A Bolgár Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának hangversenye. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Opera-művészlemezek. 20.09: Találkozás a világhírrel. Orbán Ottó vallomásai Ginsbergről. 20.59: Yehudi Menuhin hegedül. 22.00: Budapesti nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Barokk muzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hangadó. Ifjúsági műsor. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.05: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: A méhkas — adás gyermekeknek. 18.00: Adás gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Dráma. 21.15: Mini arckép. 21.30: Érvek — külpolitika. 22.00: Tv-napló. 22.20: Plusz műsor. 23.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Sportgrafikon. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A megismerés útjai. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.10: Dinasztia — filmsorozat. 22.00: A könyv ideje. 22.30: Régit újért — szórakoztató adás. 23.15: Egy szerző, egy film. 23.30: Sakk-kommentár.

## Labdarúgó NB I.

Ilyen sem mostanában volt! Ejtőernyősök ereszkedtek az újmecsekaljai pályára a szünetben.
Fotó: Cseri

# A rotterdami megfigyelő a pécsi védelmet dicséri

Hiába jósolta meg *Rapp Imre*, az egykori híres pécsi kapus a Népsport szombati számában, hogy nem lesz ebben a fordulóban vendéggyőzelem, a ferencvárosiak keresztülhúzták a számításait és nyertek Tatabányán. Megleckéztette a Békéscsaba a Vasast, a Haladás az Egert. A Honvéd kínkeservesen győzött a Rába ETO ellen, eléggé nehezen az Ú. Dózsa a Dunaújváros ellenében. A Siófok újra nem jutott ponthoz, ezúttal Debrecenben kapott ki.

*

Nem bírt a PMSC az MTK VM-mel. Akadozott a pécsi gépezet, ez pontvesztéssel járt. És azzal, hogy a piros-feketéket szombat után már nem a tabella 1. sorában lehet megtalálni, hanem csak a 4.-ben.

Az újmecsekaljai mérkőzést megtekintette *Wim Jansen*, a 65-szörös holland válogatott, a Feyenoord másodedzője.

— A Pécsnek jó a védelme, látszik, hogy összeszokott ez a csapatrész. A középpályáról egy vezéregyéniség hiányzott. Úgy tudom, Lőrincz az, csak sérült. Bíztosan többet tudnak a csatárok, mint amennyit mutattak. Mintha formán kívül lennének. Optimista vagyok a továbbjutásunkat illetően. Nem rossz ez a Pécs, de mi jobbak vagyunk. Aki nem hiszi, majd meglátja. Elégedetten térek vissza Rotterdamba, Garami edző tanítványai nem tűnnek félelmetesnek — mondta Jansen, aki különben 1974-ben és 78-ban is játszott a vb-döntőn.

A 0-0 kielégítette a vendég kék-fehérek igényeit. Bakos „Blumi" bácsi, az MTK VM idős, de még mindig fiatalos intézője le is arathatta a babérokat, hiszen ő már pénteken este le merte volna fogadni, hogy döntetlen lesz az eredmény. *Verebes József* edző (ő a 21. szakvezető, akit az intéző hosszú pályafutása során kiszolgált) akkor nem volt ebben annyira bizonyos. Éppen ezért örült annyira a megszerzett egy pontnak, ami számára főnyereménnyel ér fel.

Nem baj, nincs vész. Szombaton Dunaújvárosban lehet a PMSC-nek javítani. De azért ott már arra is oda kell figyelni, nehogy újabb sérültje legyen a csapatnak. Mert a kupapremier előtt az nagyon rosszkor jönne. Amúgy is van maródi éppen elég.

Végezetül egy ehhez kapcsolódó megfigyelésről: túl puhányak a pécsi játékosok. Ahogy mondani szokták, nem merik odatenni a „csülköt". Ezt tapasztaltuk legutóbb Siófokon (*Lőrincz* sérült meg), és most Újmecsekaljánban (*Megyerit* kellett emiatt lecserélni és a vége felé *Róth* is kapott egy „csomagot"). Nem arról van szó, hogy eleve megfélemlítsék az ellenfelet, de azt sem kell hagyni, hogy ők lassan sorjában lerúgjanak minden piros-fekete mezest. Keménység nélkül márpedig fennáll ez a veszély is. A szabályok adta lehetőségeken belül megengedett a férfias játék. Élni kell vele. Más csapatok is ezt teszik.

H. L.

## Tegnap játszották

**ZTE—Videoton 1-0 (0-0).** Zalaegerszeg, 3000 néző. V.: Maczkó J. Góllövő: Péter

Több mint egy órán át meglehetősen unalmas, alacsony színvonalú volt a mérkőzés. A Videoton magabiztosan verte vissza a vérszegény hazai próbálkozásokat. A második félidőben elszántabb ZTE vezető gólja után javult a játék. A nagy lehetőségek száma alapján a hazai győzelem megérdemelt.

AZ NB I. ÁLLÁSA:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 5 | 2 | 3 | — | 7- 3 | 7 |
| 2. Ú. Dózsa | 5 | 3 | 1 | 1 | 6- 2 | 7 |
| 3. Haladás | 5 | 3 | 1 | 1 | 10- 7 | 7 |
| 4. PMSC | 5 | 3 | 1 | 1 | 4- 1 | 7 |
| 5. Békéscsaba | 5 | 2 | 2 | 1 | 9- 9 | 6 |
| 6. Tatabánya | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 5 | 5 |
| 7. Rába ETO | 5 | 2 | 1 | 2 | 8- 7 | 5 |
| 8. Videoton | 5 | 2 | 1 | 2 | 5- 4 | 5 |
| 9. Bp. Honvéd | 5 | 1 | 3 | 1 | 4- 4 | 5 |
| 10. Debrecen | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 7 | 5 |
| 11. MTK-VM | 5 | 1 | 2 | 2 | 7- 5 | 4 |
| 12. Vasas | 5 | 2 | — | 3 | 7- 7 | 4 |
| 13. Zalaegerszeg | 5 | 2 | — | 3 | 6- 6 | 4 |
| 14. Siófok | 5 | 1 | 2 | 2 | 5- 7 | 4 |
| 15. Dunaújváros | 5 | 1 | 1 | 3 | 3-10 | 3 |
| 16. Eger | 5 | — | 2 | 3 | 2-12 | 2 |

## Következik

A 6. forduló (szept. 13—14.) műsora. Szombat: Eger—Tatabánya, Dunaújváros—PMSC, Siófok—Honvéd, Vasas—Haladás (mind 16.00), Videoton—Debrecen, Rába ETO—Ú. Dózsa, FTC—Békéscsaba (mind 18.00). Vasárnap: MTK VM—ZTE (11.00).

## PMSC—MTK-VM 0-0

Újmecsekalja, 14 ezer néző. V.: Drigán. PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. — Megyeri (Lovász 63. p.), Turi (Márton 76. p.), Bérczy, Csoboth — Mészáros, Dobány. Edző: Garami József. MTK VM: Gáspár — Turner, Híres, Lőrincz (Huszárik 66. p.), Kovács (Szalai a szünetben) — Szeibert, Varga, Bognár, Katzenbach — Kékesi, Boda. Edző: Verebes József.

*

További szombati eredmények: Honvéd—Rába ETO 1-0 (1-0), Tatabánya—FTC 1-2 (0-2), Ú. Dózsa—Dunaújváros 2-0 (1-0), Debrecen—Siófok 2-1 (1-0), Békéscsaba—Vasas 4-1 (1-0), Haladás—Eger 4-0 (1-0).

## Így láttam

A PMSC—MTK VM mérkőzésen látottak alapján Bakó Béla — aki évtizedek óta rendező a pályán — így értékelte a pécsiek teljesítményét: Bodnár (—) — Kónya (6), Toma (6), Róth (6), Brezniczky (6) — Megyeri (6), Turi (5), Bérczy (5), Csoboth (5) — Dobány (5), Mészáros (6). Cs.: Lovász (—), Márton (—).

## Góllövőlista

A szombati hét NB I-es labdarúgó-mérkőzésen 18 gól esett. A Békéscsaba és a Haladás járt az élen 4—4 találattal, míg a Dunaújváros, a PMSC, az MTK-VM, az Eger és a Rába ETO gólképtelennek bizonyult. A Bp. Honvéd 324 perc után lőtt újra gólt, öt fordulóból a bajnoknak 4 gólja van, s mindet Détári szerezte.

A 19 éves tatabányai Vincze ismét eredményes volt és a góllövőverseny élére állt. Előretört Dzurják is.

Az élcsoport: 5 gólos: Vincze I. (Tatabánya), 4 gólos: Boda (MTK-VM), Détári (Bp. Honvéd), Dzurják (Ferencváros), Kurucz (Békéscsaba), Péter (ZTE), 3 gólos: Bodnár, Szabadi (Vasas), Bücs (Debrecen), Elekes, Topor (Haladás), Rostás (Ú. Dózsa).

## Kosárlabda Duna Kupa

**ZTS Kosice—PVSK 65-54 (35-30)**

Városi sportcsarnok, 100 néző. V.: Weidinger, Ritter. PVSK: Pott (5), Hollós (13), Sztojkovics (6), Horváth (5), Balázs (11). Csere: Nedoba (10), Krékits dr. (2), Veres (2), Kovács. Edző: Varga Ferenc.

Mintha lekopírozta volna szombati teljesítményét a PVSK, az első félidőben ziccerek sokaságát hagyta ki, s az utolsó percekben átengedte a vezetést az ellenfélnek. A szünet után egészpályás letámadásra tértek át a vasutasok. Sok jót ez sem hozott, sőt nőtt a kassai előny, amely a végére 11 pontosra duzzadt. Ennyivel jobb is volt a ZTS Kosice, amelynek legjobb dobói Kosorinova (17), Goldova (15) és Simonova (12) voltak.

## Komló Kupa

A bányásznap komlói sporteseményei közül a női kosárlabda Komló Kupa kevés örömet szerzett a hazai szurkolóknak. A Jugoszláv II. ligás KK Mursa Osijek mellett három NB II-es együttes: a Kaposvári Tanárképző, a Szekszárdi Dózsa serdülő és a rendező Komlói Bányász lépett pályára a kupáért. Az eddig kétszeres tornagyőztes jugoszlávok ezúttal sem okoztak csalódást, fölényesen verték a Szekszárdot és a Komlót, csak a kaposváriakkal vívtak szorosabb mérkőzést, de azon is biztosan nyertek, s harmadszor is övék lett a kupa. Meglepetésre a házigazda Bányász, bár az elmúlt bajnokságban könnyen verte mindkét magyar ellenfelét, ezúttal, tartalékosan nem tudott partiban lenni, három vereséggel az utolsó lett. A második hely a kaposváriaknak, a harmadik a szekszárdiaknak jutott.

G. G.

## Spinks könnyű dolga Tangstad ellen

Las Vegasban, a Hilton Szállóban bonyolították le az amerikai Michael Spinks és a norvég Európa-bajnok Steffen Tangstad mérkőzését a profi nehézsúlyú világbajnoki címért.

A 30 éves Spinks könnyedén „elintézte" kihívóját, akit 6000 norvég szurkoló buzdított a teremben. Az amerikai ökölvívó — a félnehézsúlyú vb címet is ő őrzi — már a 3. menetben padlóra küldte európai ellenfelét, majd a 15 menetre tervezett döntő negyedik menet 3. percében 58 mp-cel a gong előtt nyert.

## Kézilabda

Perger bűvöli a labdát és a szegedi védőket
Fotó: Vadász Tibor

# PMSC–Tisza Volán 24-22 (15-10)

NB I. férfiak. Pécs, városi sportcsarnok, 200 néző. V.: Brecska, Szabó. PMSC: Tóth — Kőszegi, Füzesi (2), Perger (1), Kakas (2), Putics (10), Kunos (2). Csere: Jedlicska (kapus), Takács (4), Hunyadi (3). Edző Koleszár György.

Putics vezérletével több góllal vezetett az első félidőben a PMSC. Még azt a luxust is megengedhette magának, hogy két 7 méterest kihagyjon. A szünet után is a pécsiek irányítottak, az ellenfél csak az utolsó 7. percbe jött fel. Igaz, akkor ráijesztett a PMSC-re, a pécsiek előnye csak egy gólra zsugorodott, de végül is sikerült a győzelem. A Tisza Volán legjobb dobói: Zsódi (9), és Tóth (4) voltak.

*PMSC—Ózd 24-21 (15-10).* NB I. B. nők, Pécs, városi sportcsarnok. PMSC: Puskásné — Szebényi (4), Kruzsicz (3), Horváth, Mészáros (6), Szabó (5), Dézsi (3), Csere: Dolmány (3), Rihmer (3), Nagy, Csorba, Tóth. Edző: Pálvölgyi Istvánné. A PMSC-ben nagyon hiányzott a sérült Körmendiné. Ezzel a győzelemmel a pécsiek egy pontnyi hátrányban vannak csak a második, még feljutó helytől.

*Ajka—P. Baromlifeld. 30-27 (16-11).* NB II. férfiak, Ajka. Legjobb pécsi dobók: Kovacsics (7), Vuk, Fazekas, Vajda, Tabajdi (4-4).

*Tata—PBTC 21-20 (8-10).* NB II. nők. Pécs. A bőrgyáriaknál Balogh dobta a legtöbb gólt, 8-at.

*Hunor SK—Dorog 22-16 (10-7).* NB II. nők, Dórog. A Hunor legjobb dobói: Lendvai (8), Dajka (5), Kővári (4).

## D. Petrovics újabb botránya

Ismét Drazsen Petrovics nevétől hangos a jugoszláv sajtó. A zágrábi Cibona csapatkapitányát, Európa egyik legjobb kosárlabdázóját azonban most nem nagyszerű játékáért, mesteri megoldásaiért dicsérik, hanem sportszerűtlen viselkedését bírálják.

A Cibona együttese részt vesz a spanyolországi Puerto Realban zajló nemzetközi kosárlabdatornán. Az első fordulóban, a Real Madrid—Cibona találkozón Petrovics leköpte a spanyol játékvezetőt, ezért végleg kiállították, sőt a sportcsarnokból is kivezették a rendezők. Valószínűleg nem játszhat csapatában a torna két hátralévő mérkőzésén.

A belgrádi lapok idézik a spanyol sajtó Petrovicsról írt, igen kemény, bíráló megállapításait. Utalnak arra, hogy mély szakadék tátong Drazsen játéktudása és magatartása között, sportszerűtlen viselkedésére egyszerűen nincs magyarázat.

Amikor péntek este megjelent a Nádor kávéházban, többen megfordultak utána. Hiába, az mindig esemény, ha *Verebes József* feltűnik valahol. Mert szapulhatják, kétségbe vonhatják edzői munkáját, fanatizálási képességét, azért ő még mindig nagyon népszerű.

# „Elsősorban nem pénzt ígérek"

## Verebesnél nem lehet lazítani

*— Hogy teltek a napjai, amikor Győrből eljött és még nem ment a Hungária körútra?*

— Nem unatkoztam. Egy-egy tárgyalás minden napra jutott. Tárgyaltam az Arisz Szaloniki, a Honvéd és a ZTE vezetőivel is. Végül a 2. forduló után az MTK-VM-mel egyeztem meg, Both József lemondása után.

*— Továbbra is aktuális az, hogy külföldre szeretne valamikor szerződni?*

— Igen, ez a tervem. Most például mehetnék Ausztriába, három csapat is hív. De a külföldi szerződés létrejötte mindig is nagyon bizonytalan.

*— Sokat gondolkodott, mielőtt elfogadta a Hungária körúti ajánlatot?*

— Pillanatok alatt szoktam dönteni. Most is ez történt.

*— Ha nem titok, mi a Verebes-féle lélektan lényege? Például hogy csinálja ezt az MTK-VM-nél?*

— Meggyőző erővel próbálom ecsetelni azt, amit mondok. Szerencsére tudok szót érteni a játékosokkal, értek a nyelvükön. Ki kell választani a megfelelő hangulatot, pillanatot, akkor szép szóval sok mindent el lehet érni. Én elsősorban nem pénzt ígérek nekik, hanem lehetőséget kínálok. Amit ha megragadnak, akkor pénzre, hírnévre, népszerűségre tesznek szert. Értelmes célokért, komoly feladatokért lehet őket mozgósítani.

*— Mit szeretne kihozni jelenlegi csapatából?*

— Nekem az a feladatom, hogy a maximumot kihozzam egy csapatból. Hogy ez menynyi, azt a kezdéskor — így most is — még nem tudom. Egyet már elértem: az MTK megtanult küzdeni. Amikor először ültem a kispadon az FTC ellen, úgy mentek ki a fiúk a pályára, hogy szinte meg fognak szakadni. Így is tették.

*— Rövid ideje edző ott, de már megszidott valakit komolyabban?*

— Az Eger ellen 5-0-ra vezettünk a szünetben. Akkor az öltözőben azt mondtam: nehogy leálljanak, rúghatnak akár egy 10-est is. 6-1 lett a végeredmény, és én megszidtam őket, mert a második félidőben már lazítottak egy kicsit. Márpedig ez nálam nem megy.

Horváth László

# Labdarúgó NB II.

## Komlói Bányász–Nyíregyháza 3-1 (2-0)

Komló, 2000 néző. V.: Előry. *Komló:* Menyhárt – Miklós, Schulteisz, Katona, Klonfár – Zrínyi, Hóhmann (Vigh a 83. percben), Gallai, Varga — Réfi, Takács (Papp dr. 73. percben). Edző: Rónai István. *Nyíregyháza:* Varga – Szobonya, Szikszai, Drobni, Boda (Eszenyi 32. percben) – Gere, Kovács (Honti a 46. percben), Ács, Buzsik – Hidegh, Csehi. Edző: Ubrankovics Mihály.

1. perc. Réfi elől röviden mentettek a nyíregyházi védők. A 16-ról kifelé guruló labdát Zrínyi nagy erővel bombázta a kapu jobb oldalába (1-0).

9. perc: A kapuját feleslegesen elhagyó Menyhárt elhúzta Ács lábát a 16-os oldal vonalánál. Előry játékvezető büntetőt ítélt. Csehi jobb sarokra tartó lövésénél Menyhárt jóvátéve hibáját kitenyerelte a labdát.

22. percben Réfi középről a bal oldalon felfutó Vargához passzolt és a középpályás 18 méterről a bal alsó sarokba lőtt (2-0).

58. perc: Varga szerzett labdát a bal oldalon, majd amikor az alapvonal közelében szabálytalanul akasztották, ő végezte el a szabadrúgást is. Ívelése pontosan Takács fejére szállt, aki három lépésről fejelt a léc alá. (3-0).

85. perc: Hideg buktatásáért másodszor jutott 11-eshez a Nyíregyháza: a büntetőt Gere lőtte a jobb sarokba (3-1).

**Két bizonyítani akaró, de nem a legjobb formában lévő csapat találkozója előzetesen nem ígért színvonalas összecsapást. A 90 perc alaposan rácáfolt erre az állításra. A meleg ellenére sokat vállaltak a játékosok, így érdekes, izgalmas küzdelem folyt a pályán. A mezőnyben nem látszott lényeges különbség az együttesek között, a kapu elé érve azonban csak a komlóiak tudtak veszélyesek lenni. Győzelmük, jó teljesítménnyel teljesen megérdemelt.**

Jók: Gallai, Katona, Zrínyi, Varga, Réfi, ill. Szikszai, Ács, Eszenyi.

Grünwald Géza

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ganz MÁVAG | 5 | 5 | — | — | 14- 3 | 10 |
| 2. Veszprém | 5 | 4 | 1 | — | 10- 4 | 9 |
| 3. Kaposvár | 5 | 4 | — | 1 | 5- 1 | 8 |
| 4. Csepel | 5 | 2 | 2 | 1 | 9- 4 | 6 |
| 5. Bp. Volán | 5 | 3 | — | 2 | 11- 7 | 6 |
| 6. Szolnok | 5 | 3 | — | 2 | 9- 8 | 6 |
| 7. Vác | 5 | 2 | 2 | 1 | 6- 5 | 6 |
| 8. Szeol-DÉLÉP | 5 | 2 | 1 | 2 | 12- 6 | 5 |
| 9. Budafok | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 5 | 5 |
| 10. Szarvas | 5 | 2 | 1 | 2 | 10- 9 | 5 |
| 11. Diósgyőr | 5 | 1 | 3 | 1 | 8- 8 | 5 |
| 12. Metripond | 5 | 1 | 3 | 1 | 6- 6 | 5 |
| 13. Salgótarján | 5 | 2 | — | 3 | 8- 9 | 4 |
| 14. Ózd | 5 | 2 | — | 3 | 8-10 | 4 |
| 15. Nyíregyháza | 5 | 2 | — | 3 | 5- 8 | 4 |
| 16. Baja | 5 | 2 | — | 3 | 6-11 | 4 |
| 17. Olajbányász | 5 | 1 | 1 | 3 | 8-15 | 3 |
| 18. Komló | 5 | 1 | — | 4 | 5-12 | 2 |
| 19. Szekszárd | 5 | 1 | — | 4 | 6-17 | 2 |
| 20. Keszthely | 5 | — | 1 | 4 | 3- 8 | 1 |

## További eredmények

**Ganz-MÁVAG—SZEOL-DÉLÉP 2-0 (0-0).** Kőbányai út, 1800 néző, v.: Fekete. Góllövő: Tóth (2, egyet 11-esből).

**Metripond—Csepel 1-1 (1-1).** Hódmezővásárhely, 2500 néző, v.: Márton. Góllövők: Kincsés (öngól), illetve Gálhidi.

**Budafok—Baja 2-0 (1-0).** Budafok, 1500 néző, v.: Komáromi. Góllövők: Pogány, Somogyi.

**Vác—Bp. Volán 2-1 (1-0).** Vác, 4000 néző, v.: Hartmann. Góllövők: Váradi, Cseri, illetve Kiss F.

**Szolnok—Nagykanizsa 3-1 (0-0).** Nagykanizsa, 2200 néző, v.: Karáth. Góllövők: Szilágyi, Sugár, László, illetve Suba.

**Kaposvár—Keszthely 2-0 (2-0).** Kaposvár, 5000 néző, v.: Vankó. Góllövők: Biró, Murai.

**Ózd—Szekszárd 3-1 (2-1).** Ózd, 3200 néző, v.: Ádám. Góllövők: Kovács (2), Dudás, illetve Dienes (11-esből).

**Diósgyőr—Veszprém 2-2 (2-0).** Veszprém, 2500 néző, v.: Kiss G. Góllövők: Munkácsi, Kölln, illetve Gáspár, Onhausz.

# Megyebajnokság

*U. PEAC–P. Kinizsi 5-2 (1-1).* Pécsújhegy, 100 néző. V.: Wenczler. Második félideji jobb játékával megérdemelten győzött a hazai csapat. G.: Kovács Zs. (3), Baranyi Studer, ill. Miklós, Pál.

*Geresdlak–P. Postás 1-1 (0-0).* Geresdlak, 150 néző. V.: Singer. Küzdelmes mérkőzés, a hazai csapat 11-est hibázott. G.: Krigler ill. Szabó. Kiállítva Szabó.

*Villány–Bükkösd 1-0 (1-0).* Bükkösd, 250 néző. V.: Miseta. Küzdelmes mérkőzésen öngóllal nyert a Villány. Góllövő: Marián (öngól).

*Újpetre–PBTC 1-0 (0-0).* Újpetre, 200 néző. V.: Vavika. Jó iramú mérkőzésen mindkét csapat sok helyzetet hagyott ki. Góllövő: Szrimácz.

*Drávafok–Szentlőrinc 2-0 (1-0).* Drávafok, 200 néző. V.: Benkő. Biztos hazai győzelem. Góllövők: Marinka, Dalmi.

*Beremend–Steinmetz SE 1-0 (0-0).* Beremend, 250 néző. V.: Gere. Nehezen sikerült a két pontot otthon tartani. Góllövő: Kirchner (11-esből).

*Somberek–Zsolnay 1-1 (1-0).* Somberek, 150 néző. V.: Bertók. Két ellentétes félidő, igazságos pontosztozkodás. Góllövők: Schleich, ill. Tóth.

*Szombaton játszották:* Hunor SE—Harkány 1-1, Vasasi Bányász–Drávaszabolcs 9-1.

**A megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Somberek | 4 | 3 | 1 | — | 8- 2 | 7 |
| 2. Beremend | 4 | 3 | — | 1 | 5- 2 | 6 |
| 3. Harkány | 3 | 2 | 1 | — | 8- 2 | 5 |
| 4. P. Postás | 4 | 2 | 1 | 1 | 6- 4 | 5 |
| 5. Vasasi Bány. | 4 | 1 | 2 | 1 | 12- 7 | 4 |
| 6. Geresdlak | 3 | 1 | 2 | — | 4- 3 | 4 |
| 7. Drávafok | 4 | 1 | 2 | 1 | 3- 2 | 4 |
| 8. P. Hunor | 4 | 1 | 2 | 1 | 5- 5 | 4 |
| 9. Újpetre | 4 | 1 | 2 | 1 | 4- 4 | 4 |
| 10. Szentlőrinc | 4 | 1 | 1 | 2 | 5- 5 | 3 |
| 11. Villány | 3 | 1 | 1 | 1 | 3- 3 | 3 |
| 12. Drávaszabolcs | 4 | 1 | 1 | 2 | 4-14 | 3 |
| 13. U. PEAC | 1 | 1 | — | — | 5- 2 | 2 |
| 14. PBTC | 3 | 1 | — | 2 | 1- 2 | 2 |
| 15. Bükkösd | 4 | 1 | — | 3 | 2- 9 | 2 |
| 16. P. Zsolnay | 3 | — | 1 | 2 | 2- 5 | 1 |
| 17. P. Kinizsi | 3 | — | 1 | 2 | 3- 8 | 1 |
| 18. Steinmetz SE | 1 | — | — | 1 | 0- 1 | — |

# RÖVIDEN

**Tájfutás.** Megyei egyéni nappali bajnokság, István-akna térsége. Eredmények. Nők. Felnőttek: 1. Sélleyné (Pécsi VM), 2. Angster (POEÜ), 3. Kelemenné. Férfiak. Felnőttek: 1. Tóth J., 2. dr. Kovács, 3. Gyenis. Junior leányok: 1. Bodonyi. Ifi leányok: 1. Kovács I. Junior fiúk: 1. Tóth Zs. (POEÜ). Ifi fiúk: 1. Vanner. Serdülő fiúk: 1. Paróczi. Úttörő fiúk: 1. Balogh S. (POEÜ). Újonc fiúk: 1. Pető (a külön nem jelzettek mind a PVSK versenyzői).

**Öttusa.** Az öttusa bajnokság befejező napján a lovaglást bonyolították le. Fábián — aki összetettben az élen állt — egy hibát vétett csak, ezzel megnyerte a bajnokságot. Második Mizsér, harmadik Bárdi lett.

**Tenisz.** Flushing Meadowban az amerikai nyílt teniszbajnokság férfi egyesében az elődöntőben: Mecir (csehszlovák)—Becker (nyugatnémet) 4-6, 6-3, 6-4, 3-6, 7-6. A nőknél: Navratilova–Graf 6-1, 6-7, 7-6.

# SPORT DN SPORT

# Területi bajnokság

*Siklós—PVSK 2-1 (1-0).* Siklós, 500 néző. V.: dr. Csapó. Siklós: Pál — Szabó, Kovács, Ferenczi, Mim — Petrétei (Molnár), Burai, Bagoly, Biró — Sztojka, Kolompár. Edző: Csaba Gábor. PVSK: Tábit — Lajtai (Horváth), Hámori, Barcsa (Fábián), Galla — Kaszás, Merkler, Gergics, Takács — Baumholczer, Freppán. Edző: Horváth László. Közepes iramú mérkőzésen az első félidőben a hazai csapat játszott erőteljesebben és a gólon kívül két kapufát is lőtt. A szünet után feljöttek a vendégek, de a Siklós jól védekezett, és a kontratámadásai is veszélyesebbek voltak. A Pécsi VSK játéka csalódást okozott. G.: Biró (2), ill. Hámori.

*Dombóvári VMSE—Dombóvári Vasas 3-1 (0-0).* Dombóvár, 700 néző. V.: Horváth. Dombóvári VMSE: Bien – Barka, Banai (Herbst), Mács, Urbán – Csanádi, Nagy Keresztes – Iván (Vészi), Kovács, Gyurkó. Edző: Bözsöny János. Dombóvári Vasas: Szalai — Banai II., Szieber, Engert, Csatári — Suró (Lamm), Kovács I. (Fekete), Fazekas, Kovács II. — Verbóczki, Vörös. Edző: Horváth György. A közel 60 percen keresztül 10 emberrel játszó Vasas ellen a sok helyzetet kihagyó hazaiak nehezen nyertek. Góllövők: Urbán, Gyurkó, Barka (11-esből), ill. Vörös. Kiállítva: Banai II. (D. Vasas), a 30. percben.

*Mázaszászvár—Nagyatád 0-0.* Mázaszászvár, 600 néző. V.: Füleip. Mázaszászvár: Pál — Komáromi, Kaufmann, Katona, Herold — Cservenka, Incze, Wagner, Hódosi (Csoboth) — Róth II. (Róth I.), Beke. Edző: Kollár Sándor. Nagyatád: Szabó – Utasi, Dekanics, Molnár, Maróti – Fekete, Szigeti, Kulcsár – Rácz, Csáti, Mohácsi. Edző: Nagy Lajos. A hazai csapat enervált játéka méltatlan volt a bányásznaphoz.

*Bóly—Sellye 1-1 (0-1).* Bóly, 400 néző. V.: Lehel. Bóly: Puch — Papsity, Nagy J., Halmai — Pirkhoffer, (Nagy E.), Schneider, Lingl (Darányi) — Nyárs, Fröhling, Bohner. Edző: Weiszbart József. Sellye: Macsi – Golubics, Vass, Tóth, Mihály — Labrincz, Kiss, (Keresztes), Fekete, Varga — Szalóki, Matoricz. Edző: Bán László. Kemény küzdelemben, nagy mezőnyfölénye ellenére a hazai csapatnak meg kellett elégednie a döntetlennel. G.: Bohner, ill. Matoricz.

*Bonyhád—Kisdorog 1-0 (1-0)* Bonyhád, 700 néző. V.: Kelemen. Bonyhád: Mucska — László, Hüber, Balázs, Fritsi — Joó, dr. Sebestyén, Eppel (dr. Alföldi) — Pfeifer, György, Darabos (Váli). Edző: Kovács István. Kisdorog: Kiss – Fábián, Horváth, Páli, Papp L. — Spiel, Klein, András (Berning J.), Palkó — Szabó, Papp A. (Domokos). Edző: Kerekes Ágoston. A változatos iramú mérkőzésen több helyzetet kidolgozó bonyhádi együttes rászolgált a győzelmére. Góllövő: Pfeifer.

*Szombaton játszották:* MÁV NTE—Marcali 2-0, H. Táncsics SE—Paks: 0-0, Szigetvár—Mohács 0-0.

**A területi bajnokság állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. MÁV NTE | 4 | 3 | — | 1 | 7-4 | 6 |
| 2. Mohács | 4 | 2 | 2 | — | 3-0 | 6 |
| 3. Sellye | 4 | 2 | 1 | 1 | 9-4 | 5 |
| 4. Nagyatád | 4 | 2 | 1 | 1 | 4-2 | 5 |
| 5. Mázaszászvár | 4 | 1 | 3 | — | 6-5 | 5 |
| Bólyi MEDOSZ | 4 | 2 | 1 | 1 | 6-5 | 5 |
| 7. Paks | 4 | 1 | 2 | 1 | 3-3 | 4 |
| Szigetvár | 4 | 1 | 2 | 1 | 3-3 | 4 |
| 9. Siklós | 4 | 1 | 2 | 1 | 5-6 | 4 |
| 10. Domb. VMSE | 4 | 1 | 2 | 1 | 3-4 | 4 |
| 11. Marcali | 4 | 1 | 2 | 1 | 2-3 | 4 |
| Bonyhád | 4 | 2 | — | 2 | 2-3 | 4 |
| 13. Táncsics SE | 4 | — | 3 | 1 | 0-5 | 3 |
| 14. PVSK | 4 | 1 | — | 3 | 4-4 | 2 |
| 15. Kisdorog | 4 | — | 2 | 2 | 0-2 | 2 |
| 16. Dombóvári V. | 4 | — | 1 | 3 | 6-10 | 1 |

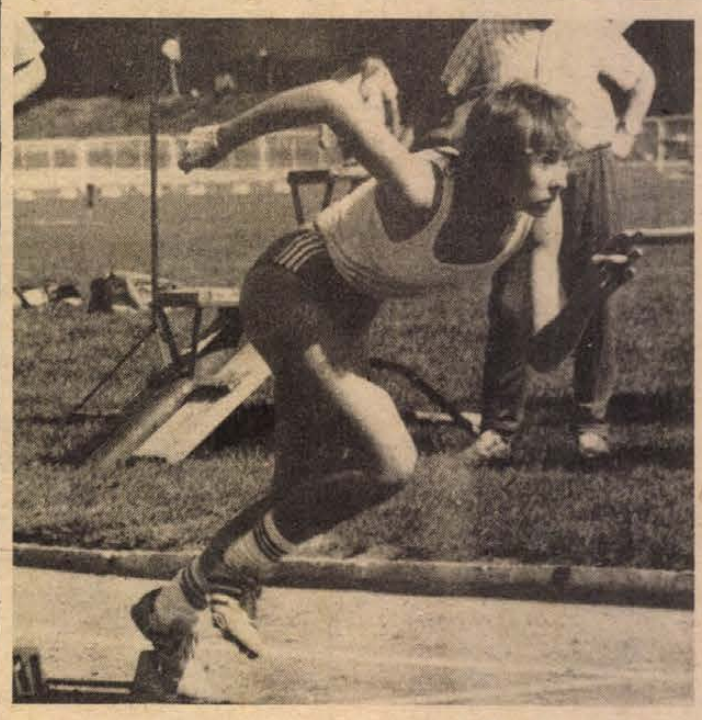
## Modellezés

Az MHSZ Ércbányász modellező bázisán befejeződött a kétnapos Bányász Kupa rádióirányítású automodell-verseny. Az ötödik alkalommal rendezett versenyen nyolc egyesület 32 versenyzője küzdött a győzelemért, köztük bécsi és a grazi versenyzők. A hazaiak közül legeredményesebben Kramphardt szerepelt. Eredmények: 1. Gál (Bp. Modellező Klub) 103, 2. Krampfhardt (MHSZ Ércbányász) 90, 3. Hajkusz (Bp. Modellező Klub) 89 kör.

K. M.


A 10 éves
KONZUM ÁRUHÁZ
JUBILEUMI
1976-1986
AJÁNLATA:
HUNGAROTON HANGLEMEZ HETEK A KONZUMBAN!
Szeptember 8-tól október 1-ig:
– Händel: Vízi zene
– Bakfark Bálint összes lantműve
– Liszt: Christus-oratórium
– Verdi: Macbeth – opera
– Simándy operarészleteket énekel
– A békakirálykisasszony – francia népmesék
A Hungaroton hanglemez hetek ideje alatt
A LEMEZEK 20 FT-TAL OLCSÓBBAN KAPHATÓK HANGLEMEZ-OSZTÁLYUNKON!


## Atlétikai Pannónia Kupa



# Csúcsok nélkül is jó verseny volt

Minden eddiginél népesebb mezőny indult vasárnap Pécsett a VIII. nemzetközi atlétikai Pannonia Kupán. A négy év után ismét visszatérő szovjet klubok, a jugoszlávok és a rangos magyar mezőny összesen közel 200 atlétája állt rajthoz, hogy az elsőségen túl ezúttal először 7—8000 forintos tiszteletdíjakért is megküzdjön.

A szurkolók elsősorban a házigazda PMSC atlétáitól vártak jó szereplést, akik a BÉV jóvoltából nagyon tetszetős új mezben jelentek meg. Az első nagy tapsot is a PMSC sportolója, Raus kapta, aki fölényesen nyerte a férfi magasugrást, de dicséretes a még ifjúsági Rácz (PVSK) 205 cm-re elért harmadik helye is.

Nagy hajrát hozott a férfi 1500-asok küzdelme, ahol a válogatott Szabó T. (PMSC) csak az utolsó 100 méteren tudta bebiztosítani győzelmét, ám 5000 méteren már azt csinált amit akart, elsőségéhez nem fért kétség. A salakos pálya miatt egyébként sok futó nem jött el Pécsre, így szinte valamennyi futószámban még közepes eredménnyel is nyerni lehetett. Nem így a dobószámoknál. A férfiaknál diszkoszvetésben az idei OB legjobbjai újból összemérhették tudásukat, a győztes Holló (Bp. Postás) 60,86 m-es eredménye pedig nemzetközi viszonylatban is jó teljesítmény. Súlylökésben a stuttgarti EB-t megjárt jugoszláv Szaracsevics 19,11 m-es dobása keltett figyelmet. Gerelyhajításban a nőknél Torma (PMSC) most „csak" nyert, idei legjobbjától azonban elmaradt.

Győztesek. Férfiak. 100 m: Gelencsér (PMSC) 11,1 mp. 400 m: Martina (PMSC) 50,1 mp. 1500 m: Szabo (PMSC) 4,005 perc. 5000 m: Szabó T. (PMSC) 15.08,6 perc. 400 m serdülő „B" fiú: Povázsai (TÁSI) 56,3 mp. 800 m gyermek fiú: Gyenizse (Komló) 2,25,0 perc. Gerelyhajítás: Palotai Nagykőrös) 66,5 m. Súlylökés: Szaracsevics (Osijek) 19,11 m. Diszkoszvetés: Holló (Bp. Postás) 60,86 m. Magasugrás: Raus (PMSC) 215 cm. Hármasugrás: Ergotics (Osijek) 15,07 m. Nők: 100 m: Debreczeni (PMSC) 12,8 mp. 400 m: Szánti (K. Rákóczi) 57,4 mp. 3000 m: Farkas (K. Rákóczi) 10,32,6 perc. 400 m serdülő „B" lány: Perlaki (TÁSI) 61,5 mp. 800 m gyermek Rébai (TÁSI) 2,39,2 perc. Gerelyhajítás: Torma (PMSC) 59,14 m. Súlylökés: Kaszler (PMSC) 12,44 m. Magasugrás: Kroh (PMSC) 174 cm.

Sz. Cs.

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FC Homburg—Düsseldorf | 3-1 | 1 |
| 2. Mannheim—1. FC Köln | 2-0 | 1 |
| 3. Leverkusen—Nürnberg | 2-0 | 1 |
| 4. Frankfurt—Kaiserslautern | 2-2 | x |
| 5. Bochum—M.-gladbach | 1-1 | x |
| 6. VfB Stuttgart—Schalke 04 | 4-0 | 1 |
| 7. Blau-Weiss 90—Bremen | 1-4 | 2 |
| 8. Kassel—Saarbrücken | 0-1 | 2 |
| 9. Ulm—Salmrohr | 3-0 | 1 |
| 10. Bielefeld—Aschaffenburg | 1-1 | x |
| 11. Freiburg—Essen | 3-1 | 1 |
| 12. St. Pauli—Stuttgarter K. | 0-0 | x |
| 13. Fortuna Köln—Karlsruhe | 3-3 | x |
| Pótmérkőzések: | | |
| 14. Bayern München—Hamburg | 3-1 | 1 |
| 15. B. Uerdingen—Dortmund | 2-4 | 2 |
| 16. Oberhausen—Osnabrück | 0-2 | 2 |

# Kardos helyett Kozma

Vasárnap délelőtt könnyű, átmozgató jellegű edzést tartott a magyar labdarúgó válogatott, amely kedden Oslóban a mexikói vb-kudarc után első szereplésére készülődik barátságos 90 percen Norvégia ellen. Az utolsó hazai gyakorlásról hiányzott Kardos József, az Ú. Dózsa középpályása, aki a szombati edzésen kisebb húzódásos sérülést szenvedett.

— Kardos nem vállalhatta a játékot, ezért helyére klubtársát, Kozma Istvánt hívtam be — mondta Komora Imre, a most debütáló új szövetségi kapitány.

Így hát a 18-as keret létszáma nem változott, csak annak összetétele. A vasárnap kora este elrepült keret a következő: Kapusok: Andrusch, Szendrei; hátvédek: Sallai, Róth, Garaba, Keller, Preszeller, Farkas; középpályások: Hannich, Fitos, Kozma, Vincze, Balogh; csatárok: Mészáros, Hajszán, Szekeres, Kvaszta, Boda.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 248. szám
1986. szeptember 9., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Napenergia-hasznosító építészet
(3. oldal)

Újdonságok a Formaboltban
(5. oldal)

Beruházások a Plastexnél
(5. oldal)

## Harminc országból érkeztek kutatók

# Megnyílt a VII. nemzetközi oszmanisztikai konferencia

Az Oszmán Birodalom hatalma a XVI. században érte el a csúcspontját. Algéria, Szíria, Egyiptom, Kaukázus, Irak, Tunézia és Magyarország egy része is török uralom alá került. Az Oszmán Birodalom szerepet játszott az országok politikai, kereskedelmi, kulturális életének alakulásában. A turkológia az utóbbi harminc évben nemzetközi tudományággá vált, a középkori történelmi kutatómunkába bevonták az oszmán uralom időszakának a részletes feltárását. 1973-ban Bursában megalakult a CIEPO, az oszmán dinasztia és az azt megelőző szeldzsuk korszak kutatásával foglalkozó nemzetközi szervezet, amelynek kezdeményezésében *dr. Hazai György* professzor, az MTA levelező tagja is részt vett. A CIEPO azóta rendszeresen tart tudományos konferenciákat a kutatásban érintett országokban. Eddig Olaszországban, Nyugat-Németországban, Jugoszláviában, Spanyolországban, Tunéziában, Angliában rendeztek tudományos tanácskozást. A VII. konferencia színhelyéül pedig Pécset választották. Pécsen rendkívül sok törökkori műemlék található; testvérvárosi kapcsolatot is kialakítottak a megye és város vezetői a távoli Kütahyával.

A VII. nemzetközi oszmanisztikai konferencia megnyitóját tegnap tartották a Janus Pannonius Tudományegyetem aulájában. Harminc ország kutatói jöttek el a nevezetes eseményre, hogy beszámoljanak tudományos munkájuk legújabb eredményeiről, kicseréljék véleményüket egy-egy kérdéskörről. A csütörtökig tartó konferenciára előzetesen százharminc előadást jelentettek be. Több kerekasztal-megbeszélést is terveznek, a munkát három szekcióban folytatják. Az előadások különféle szempontok alapján átfogó képet nyújtanak a preoszmán és az oszmán birodalom sajátosságairól, hatásáról, gazdasági és katonai életéről, az építészeti és képzőművészeti stílusok alakulásáról, irodalomról, népköltészetről, a birodalommal kapcsolatban volt országok fejlődésének jellegzetességeiről. A konferencia résztvevőit először dr. Hazai György köszöntötte. *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke megnyitó beszédében kiemelte a nemzetközi tudományos studium jelentőségét és Pécs törökkori szerepét. *Dr. Tigyi József* akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Akadémiai Bizottságának alelnöke, *dr. Ormos Mária*, a JPTE rektora és *Robert Mantran*, a CIEPO elnöke is köszöntötte a konferencia vendégeit. A megnyitó elnökségében foglalt helyet *Iréne Melikoff*, a CIEPO egyik vezetője és *Piti Zoltán*, a Pécsi Városi Tanács elnöke. Az elkövetkező napokban az előadásokat a PAB székházában tartják.

A megnyitó után a turkológia magyarországi alakulásáról dr. Hazai Györggyel beszélgettünk:

– Nálunk a turkológia nem ismeretlen tudományág, hiszen kezdete a XIX. század derekához fűződik. Gondoljunk csak Vámbéry munkásságára. Százötven évvel ezelőtt Magyarországon pedig turkológiai tanszék alakult! Napjainkra a Tudományos Akadémián és egyetemeken kutatócsoportok alakultak, akik a törökökkel való kapcsolatunkat a legkülönfélébb vetületekből vizsgálják.

– Milyen eredményeket hoztak a turkológiai kutatások?

– Egyre több eredeti forrásanyagot dolgoztak föl, amelyeket a korábbi évtizedekben nem ismertünk. Igen sok fontos adatot, tényt szolgáltatnak például az adóregiszterek, a vámnaplók. Az új ismeretek egy része a Magyarország története sorozat XVI–XVII. századdal foglalkozó köteteibe is bekerült már. A mostani konferencia előadásaiból kiadvány készül, amely forrásként szolgálhat a további kutatásokhoz.

**B. A.**

## Lázár György az NDK-ba látogat

*Lázár György*, a Minisztertanács elnöke Willi Stophnak, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására kedden hivatalos, baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba utazik.

## Budapestre érkezik a dán külügyminiszter

*Uffe Ellemann-Jensen*, a Dán Királyság külügyminisztere dr. Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására kedden hivatalos látogatásra Magyarországra érkezik.

## Castro Angolában

Fidel Castro, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, állam- és kormányfő, a hadsereg főparancsnoka vasárnap Luandába érkezett. A repülőtéren José Eduardo dos Santos, az angolai MPLA-Munkapárt elnöke, köztársasági elnök fogadta.

A két országot szoros szálak fűzik egymáshoz. Angola jelentős támogatást kap Kubától, főleg szakemberek révén, akik a portugál telepesek távozásakor maradt űrt töltik ki. Katonai téren Kuba segít Angolának abban, hogy megvédje függetlenségét Dél-Afrikával szemben. Ennek keretében az angolai kormány kérésére kubai egységek állomásoznak az afrikai országban.

# Tanévnyitók Pécsett

Dr. Bauer Miklós rektor beszél a POTE tanévnyitó ünnepségén

## Az orvostudományi egyetemen

– Külön szeretném köszönteni a most beiratkozott és fogadalmat tevő első éves hallgatóinkat. Engedjék meg, hogy ezen ünnepi pillanatban emlékeztessem Önöket, hogy legalább másfélszer ennyien nem tudtak bekerülni és még egyszer ennyien vannak, akik tulajdonképpen megfeleltek a követelményeknek, de a mérlegelés során Önök előnyben részesültek. Szeretném, ha éreznék azt a kötelezettséget, ami ebből fakad – üdvözölte *dr. Bauer Miklós*, a POTE rektora évnyitó beszédében a kétszázharmincegy első éves hallgatót tegnap a Pécsi Orvostudományi Egyetem ünnepélyes tanévnyitóján. Az ünnepségen részt vett *dr. Juszt Lajos* egészségügyi miniszterhelyettes, *Rajnai József*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára, *Rákos János*, az MSZMP Pécs Városi Bizottsága titkára, a megyei és a városi tanács, a KISZ megyei és városi bizottságának, az egészségügyi dolgozók szakszervezetének, a felsőoktatási és egészségügyi intézmények, az oktatókórházak képviselői, az egyetem oktatói és hallgatói.

Az egyetem rektora szólt többek között az intézmények felújításáról, az oktató- és betegellátó munka feltételeinek a javulásáról. Ismertette a tudományos pályázatok eredményeit. Megállapította, hogy az egyetemen kiemelkedő kutatásokat folytatnak, de azt is hozzátette, hogy nem minden tanszék végez egyenlő színvonalú tudományos munkát. Kiemelte az országos kísérletekben való részvétel fontosságát és a gazdálkodás előtérbe kerülését.

A megnyitó után jelentette be *dr. Hajnal József*, az egyetem főtitkára, hogy az egészségügyi miniszter hat adjunktust docensi munkakörbe nevezett ki. *Dr. Götz Frigyes, dr. Soltész Gyula, dr. Szirmai Imre, dr. Temes Gyula, dr. Thán Gábor, dr. Tóth Gyula* a kinevezési okiratokat dr. Bauer Miklóstól vette át. Az első éves magyar orvostanhallgatók ezután esküt, a külföldi diákok fogadalmat tettek. *Dr. Harsányi László* rektorhelyettes olvasta föl annak a huszonkét hallgatónak a nevét, akiknek az Egyetemi Tanács felterjesztése alapján az egészségügyi miniszter engedélyezte az idei tanévre a népköztársasági tanulmányi ösztöndíjat.

**B. A.**

## A műszaki főiskolán

„Célunk, hogy jól képzett, az életre felkészített, ismereteikben állandóan megújulni akaró és tudó műszaki értelmiségieket bocsássunk ki, akik már most is igényesek önmagukkal szemben, és akiknél az igényes, minőségi és hatékony munka végzése és annak megkövetelése természetes" – hangsúlyozta egyebek mellett *dr. Nagy Zoltán*, a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola főigazgatója az intézmény tegnapi tanévnyitóján. A PMMF-en jelenleg 1163-an tanulnak nappali tagozaton, közülük 469 elsős.

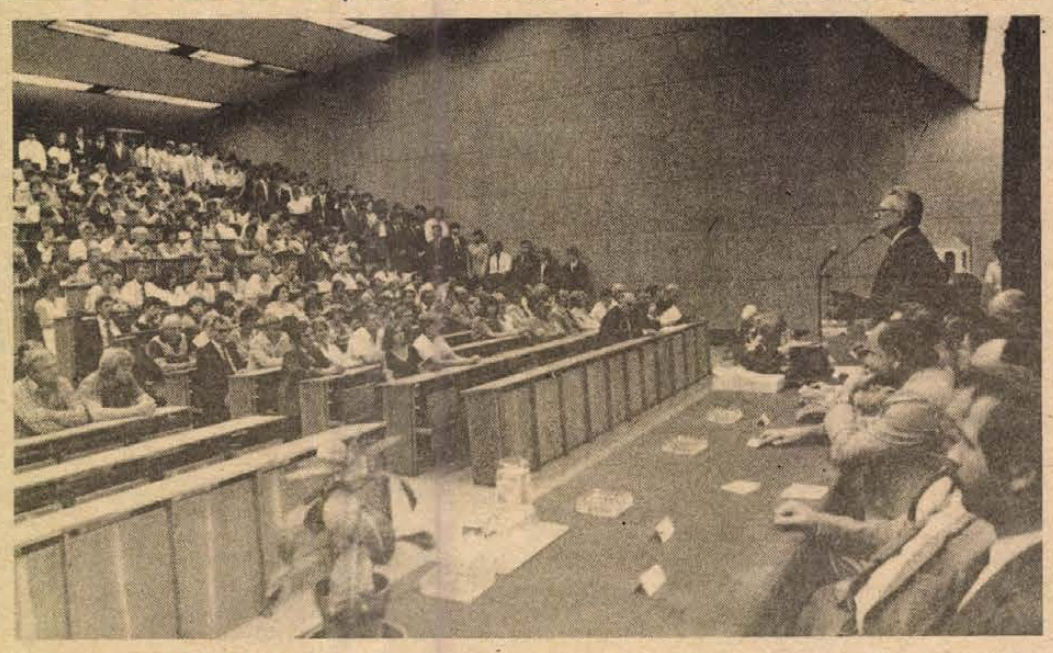
A tegnapi tanévnyitón megjelent *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára; *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára, *dr. Ormos Mária*, a JPTE rektora valamint Baranya és Pécs politikai, szakmai, társadalmi szerveinek képviselői.

Dr. Nagy Zoltán ünnepi beszéde után – amelyet a többi, dél-dunántúli felsőoktatási intézmény tanévnyitóihoz hasonlóan lapunkban később részletesen is közlünk – az elsősök esküjére került sor, majd *dr. Kellner János*, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium főosztályvezetője kért szót.

Dr. Kellner János egyebek mellett hangsúlyozta: – A minisztérium is minden eszközzel támogatja a leendő műszaki értelmiséget, és mindent megtesz azért is, hogy az értelmiség tevékenységét, munkáját az eddigieknél jobban elismerjék. Megemlítette: a mostani főiskolásoknak azért is kell komolyan venniük tanulmányaikat, valamennyi tantárgyukat, mert nagy szükség lesz tevékenységükre a végzés után. Jelenleg az építésvezetői helyek többségét felsőfokú végzettséggel nem rendelkezők töltik be.

Végezetül kinevezések és elismerések átadására került sor. Címzetes főiskolai tanár lett *dr. Márkus Miklós*, a 31. számú ÁÉV vezérigazgatója, címzetes főiskolai docens címet kapott *Schmidt Antal*, az Alsódunavölgyi Vízügyi Igazgatóság főmunkatársa. Pollack emlékplakettet hatan vehettek át, négyen arany, ketten ezüst fokozatot érdemeltek ki és megjutalmazták az Ifjúsági Bizottság néhány tagját, és a patronáló tanárok közül is többen elismerésben részesültek.

**B. L.**



Tanévnyitó a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán

# Üdvözlő távirat Bulgária nemzeti ünnepe alkalmából

**TODOR ZSIVKOV ELVTÁRSNAK,**
a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága főtitkárának,
a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökének

**GEORGI ATANASZOV ELVTÁRSNAK,**
a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének

SZÓFIA

Tisztelt Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa és dolgozó népünk nevében elvtársi üdvözletünket küldjük a baráti bolgár népnek és személy szerint Önöknek nemzeti ünnepük, a szocialista forradalom győzelme és hazájuk felszabadulása 42. évfordulója alkalmából.

Népünk mély rokonszenvvel és nagyrabecsüléssel követi a bolgár dolgozók építőmunkáját, a Bolgár Kommunista Párt vezetésével elért sikereket, amelyek hozzájárulnak a népgazdaság gyarapításához, a tudomány és a kultúra gazdagításához, Bulgária felvirágoztatásához.

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy népeink hagyományos barátsága, pártjaink és országaink együttműködése sikeresen fejlődik a marxizmus—leninizmus és az internacionalizmus elvei alapján. A Varsói Szerződésben és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsában végzett közös tevékenységünk jól szolgálja a szocialista közösség érdekeit, a szocializmus ügyét.

Nemzeti ünnepükön további sikereket kívánunk a baráti bolgár népnek és Önöknek a Bolgár Kommunista Párt XIII. kongresszusa határozatainak végrehajtásához, szocialista hazájuk felvirágoztatása érdekében kifejtett felelősségteljes tevékenységükhöz.

*

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt
főtitkára

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsa elnöke

**Lázár György,**
a Magyar Népköztársaság
Minisztertanácsa elnöke

*Sarlós István*, az Országgyűlés elnöke Bulgária nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte *Sztanko Todorovot*, a Bolgár Népköztársaság Nemzetgyűlésének elnökét. Táviratban köszöntötte bolgár partnerét a Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a KISZ Központi Bizottsága, az Országos Béketanács, a Magyar Nők Országos Tanácsa, a Magyar Szolidaritási Bizottság és a Magyar Vöröskereszt.

*

# Üdvözlő távirat a KNDK nemzeti ünnepe alkalmából

**KIM IR SZEN ELVTÁRSNAK,**
a Koreai Munkapárt Központi Bizottsága főtitkárának,
a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság elnökének

**KANG SZONG SZAN ELVTÁRSNAK,**
a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság
Közigazgatási Tanácsa elnökének

PHENJAN

Tisztelt Elvtársak!

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kikiáltásának 38. évfordulója, hazájuk nemzeti ünnepe alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és Minisztertanácsa, a magyar nép nevében őszinte jókívánságainkat és üdvözletünket küldjük Önöknek, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Közigazgatási Tanácsának és a koreai népnek.

Az elmúlt közel négy évtized alatt a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság jelentős sikereket ért el a szocialista társadalom építésében.

Pártunk, kormányunk és dolgozó népünk támogatja a Koreai Munkapártnak és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságnak a térség békéje és biztonsága megteremtésére, a hazájuk békés, demokratikus egyesítéséhez szükséges kedvező légkör kialakítására irányuló erőfeszítéseit és konstruktív kezdeményezéseit.

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy pártjaink és országaink kapcsolatai évről évre bővülnek és jelentős eredményekkel gazdagodnak. Meggyőződésünk, hogy együttműködésünk további elmélyítése hozzájárul a szocializmus és a társadalmi haladás erőinek gyarapodásához, a nemzetközi béke és biztonság közös ügyének előmozdításához.

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepén további sikereket kívánunk Önöknek és a koreai dolgozóknak szocialista hazájuk felvirágoztatásáért folytatott küzdelmükben.

**Kádár János,**
a Magyar Szocialista Munkáspárt
főtitkára

**Losonczi Pál,**
a Magyar Népköztársaság
Elnöki Tanácsa elnöke

**Lázár György,**
a Magyar Népköztársaság
Minisztertanácsa elnöke

*

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Sarlós István, az Országgyűlés elnöke táviratban üdvözölte Jang Hjong Szob-ot, a KNDK Legfelsőbb Népi Gyűlése Állandó Bizottságának elnökét. A Hazafias Népfront Országos Tanácsa, a Szakszervezetek Országos Tanácsa, a KISZ Központi Bizottsága, az Országos Béketanács és a Magyar Nők Országos Tanácsa ugyancsak táviratban köszöntötte koreai partnerszervezetét.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Budapesti pártküldöttség Havannában

Hétfőn, közép-európai idő szerint a délutáni órákban kezdte meg hivatalos tárgyalásait Havannában *Grósz Károly*, az MSZMP KB PB tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára. Az általa vezetett pártküldöttség szombaton, helyi idő szerint a késő esti órákban érkezett hivatalos, baráti látogatásra a kubai fővárosba, hogy eleget tegyen a Kubai KP Havannai Bizottsága meghívásának. A magyar vendégeket *Jorge Lezcano*, a Kubai KP KB tagja, a havannai pártbizottság első titkára fogadta Havanna nemzetközi repülőterén.

A Budapesti Pártbizottság küldöttsége vasárnap Havanna nevezetességeivel ismerkedett, s megkoszorúzta Kuba nemzeti hőse, José Martí emlékművét. Az eseményről filmtudósításban számolt be a kubai televízió híradója. A vasárnapi városnézésre a magyar küldöttséget elkísérte Jorge Lezcano is. A budapesti pártküldöttség az egyhetes látogatás során felkeres egyebek között ipari, oktatási és egészségügyi létesítményeket is.

●

✦ *BUENOS AIRES: Argentína hat hónapos haladékot kapott 10 milliárd dollár adósság kifizetésére. Ezt Mario Brodersohn pénzügyminisztériumi államtitkár jelentette be vasárnap, miután hazatért az Egyesült Államokban folytatott egyhetes tárgyalásairól. Argentina további átütemezéseket is szeretne elérni, ezért folytatja a tárgyalásokat a hitelezőkkel és a Nemzetközi Valutaalap (IMF) képviselőivel. Az ország külföldi adósságállománya jelenleg eléri az 50 milliárd dollárt.*

✦ BONN: Gépkocsiba rejtett pokolgép robbant hétfőn hajnalban Kölnben, az Alkotmányvédő Hivatal, a nyugatnémet kémelhárítás hivatala előtt. A merényletben egy arra haladó teherautó vezetője megsérült. Az akciót egyelőre senki sem vállalta. A nyomozást a karlsruhei főállamügyészség irányítja.

✦ *PEKING: Nyikolaj Talizin, az SZKP KB PB póttagja, a Szovjetunió miniszterelnökének első helyettese hétfőn, a kínai kormány meghívásának eleget téve hivatalos látogatásra Pekingbe érkezett. A repülőtéren Jao Ji-lin, a Kínai KP KB PB tagja, a kínai államtanács alelnöke (miniszterelnök-helyettes) fogadta.*

✦ PÁRIZS: Gáspár Sándor, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke és Henri Krasucki, a Francia Általános Munkásszövetség (CGT) főtitkára hétfőn találkozott Párizsban. Kölcsönösen tájékoztatták egymást és véleményt cseréltek az SZVSZ 1986. szeptember 16–22. között Berlinben sorra kerülő kongresszusáról.

✦ *CAGAYAN DE ORO: Véres merényletet követtek el vasárnap muzulmán szélsőségesek a Fülöp-szigetek déli részén. Mindanao-szigetén. A helyi rádió adása szerint öt fegyveres kézigránátot dobott egy katolikus templomba: tíz ember meghalt és mintegy 90-en megsebesültek. A rendőrök két merénylőt lelőttek. A fegyveresek a merénylettel feltehetően a Fülöp-szigeteki kormány és a legnagyobb muzulmán szeparatista szervezet közötti béketárgyalásokat akarták megzavarni.*

## Magyar—csehszlovák gazdasági tárgyalások

*Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese és *Pavel Hrivnák* miniszterelnök-helyettes, a magyar—csehszlovák gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság társelnökei hétfőn tárgyalásokat folytattak Prágában a kétoldalú gazdasági és műszaki-tudományos kapcsolatokkal összefüggő kérdésekről.

●

✦ PEKING: Hivatalos látogatásra vasárnap Pekingbe érkezett Rudolf Rohlicek csehszlovák miniszterelnök-helyettes, s hétfőn megkezdte tárgyalásait Li Penggel, a kínai államtanács alelnökével.

**A képen látható vonattal ütközött az NSZK-beli Wackersdorf közelében egy rendőri helikopter, amely atomenergia-ellenes tüntetők után kutatott. A balesetben megsebesült a túl alacsonyan szálló helikopter négy utasa és a mozdonyvezető.**
**(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)**

✦ *BERLIN: NDK–kuvaiti külügyminiszteri tárgyalások kezdődtek hétfőn Berlinben. A külügyminiszterek első megbeszélésükön az európai és a közel-keleti helyzetről folytattak eszmecserét.*

✦ KAIRÓ: Francisco Fernandez Ordonez spanyol külügyminiszter vasárnap este a közel-keleti helyzet és a kétoldalú kapcsolatok megvitatására Kairóba érkezett. Ordonezt keddre közel-keleti körútja második állomására, Tel Avivba várják. Spanyolország, amely az utóbbi hónapokban fokozta diplomáciai aktivitását a Földközi-tenger térségében, januárban újította fel diplomáciai kapcsolatait Izraellel, majd hivatalos státust adott a Palesztinai Felszabadítási Szervezet madridi képviseletének.

## Terrorakciók Párizsban

Párizs szívében hétfőn délután két óra leforgása alatt két terrorista akció történt. Az első vértelenül ért véget, a másik egy halálos áldozatot követelt és tíz sebesült van.

Először 11 álarcos kurd hatalmába kerítette egy órára az iraki légitársaság irodáját a Champs Elysées-n. Fegyvernek álcázott műanyag játékszerekkel fenyegetőzve foglyul ejtették az öt alkalmazottat és a benn levő négy vendéget, majd kifeszítettek a nagy utcai üvegtábla mögé egy transzparenst. Ennek szövege a kurdok ellen Irakban folyó állítólagos vérengzések ellen tiltakozott.

A tüsszedők egy óra múlva ellenállás nélkül megadták magukat.

Alig ért véget ez az akció és indult meg a forgalom a Diadalív körül és a Champs Elysées-n, amikor nagy erejű robbanás történt a városháza földszintjén levő postán. A robbanás megölt egy embert, tizet pedig kórházba szállítottak a mentők.

●

✦ SANTIAGO: A Pinochet tábornok ellen elkövetett merényletkísérlet után a hadsereg és a rendőrség egységei valósággal megszállták a chilei fővárost. Megkezdődtek a letartóztatások. Santiago egyes negyedeiben kijárási tilalmat léptettek életbe. A helyszíni tudósítások szerint az ostromállapot kihirdetését követően Santiagóban igen feszült a helyzet. A fegyveres járőrök az utcákon minden gépkocsit megállítanak és átkutatnak. Egyházi források azt közölték, hogy a katonák hétfőn hajnalban megrohantak két nyomornegyedet. Innen később fegyverropogás hallatszott, de részletek nem ismeretesek, mert a körzetet hermetikusan elzárták a külvilágtól.


**Engedményes vásár a pécsi Fészek Áruházban!**

- Black and Decker fúrógép, 400 W-os, 3000 Ft helyett 2500 Ft,
- Black and Decker fúrógép, 600 W-os, 5900 Ft helyett 5000 Ft,
- DN 750 tip. gyalugép 3900 Ft helyett 3500 Ft,
- Gyermekkerékpár 1000 Ft helyett 600 Ft,
- Kézi porozó 200 Ft helyett 60 Ft,
- Koreai metszőolló 60 Ft-os

TÜZÉP

REKLÁMÁRON KAPHATÓ.
AMÍG A KÉSZLET TART!

**A PÉCSI MEZŐGÉP VÁLLALAT**

- lakatos, hegesztő és esztergályos

***szakmunkásokat vesz fel***

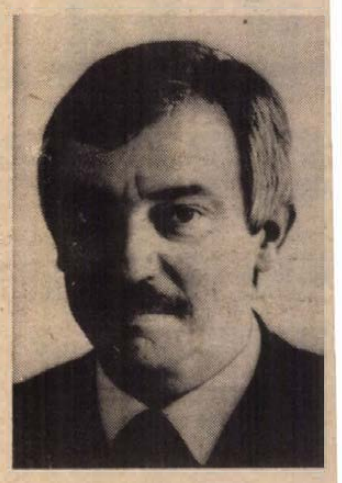
**JÓ KERESETI ÉS GMK-LEHETŐSÉG**

**JELENTKEZÉS:**

**a gyáregység főmérnökénél.**

**Telefon: 10-822.**


# A dán külügyminiszter életrajza



*Uffe Ellemann-Jensen*, a Dán Királyság külügyminisztere 1941. november 1-jén született Haarby városában. Tanulmányait nappali, esti és levelező tagozaton folytatta a koppenhágai egyetem politikai és gazdaságtudományi karán.

A politikus katonai pályán kezdte közéleti tevékenységét: *1960–64* között a dán hadsereg vezérkaránál szolgált. Ezt követően – három éven át – a Húsiparosok Szövetségének titkáraként, 1967-től 1970-ig a Berlingske Aftenavis című esti napilapnál újságíróként, majd 1975-ig a dán televízió hírszerkesztősége gazdaságpolitikai szakértőjeként és riporter-kommentátoraként tevékenykedett. 1975–76-ban a Börsen című gazdasági napilap főszerkesztője, s közben a dán televízió és rádió, a koppenhágai újságírószervezet, valamint a dán hírügynökség központi tanácsának tagja volt.

Uffe Ellemann-Jensen 1977-ben parlamenti képviselői helyet szerzett a Venstre (Liberális) Párt jelölésében. 1978-ban a párt frakcióvezetője lett és a parlamentben a Közös Piaccal foglalkozó bizottság elnöki tisztét is betöltötte.

1982 szeptemberében Poul Schlüter új, négypárti koalíciós kormányában megkapta a külügyminiszteri tárcát.

# Merénylet Pinochet ellen

Merényletet kíséreltek meg Augusto Pinochet chilei elnök ellen vasárnap este – jelentették be Santiagóban. A diktátor az akció után nyilatkozatot adott az állami televíziónak, hogy ezzel is bizonyítsa: túlélte a merényletet. Elismerte, hogy könnyebben megsebesült és kissé remegő hangon rendkívül hevesnek nevezte a lövöldözést. Az első hivatalos jelentések még arról szóltak, hogy Pinochet sértetlen maradt. A merényletet követően Chilében ostromállapotot vezettek be.

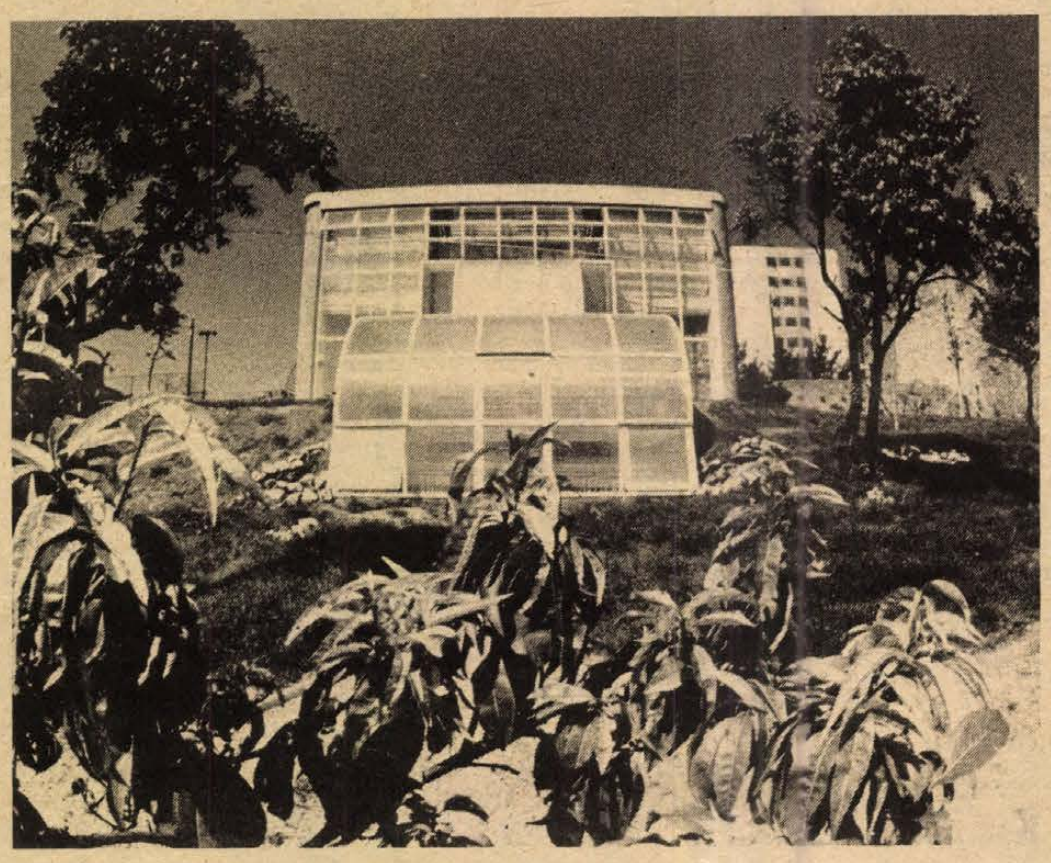
A chilei rádió beszámolója szerint a merénylet a főváros központjától harminc kilométerre történt, amikor Pinochet hétvégi pihenőjéről tért vissza Santiagóba. Mintegy 20 fegyveres gerilla páncéltörő rakétával, kézigránátokkal és géppisztollyal támadta meg a diktátor autókonvojját. Szemtanúk szerint több robbanás történt. Az akció következtében Pinochet tábornok könnyebb sérülést szenvedett, egy golyószilánk a bal kezét érte. Hat testőre életét vesztette, és tizenketten megsebesültek. Két gépkocsi felrobbant, az egyik kigyulladt. A chilei katonai junta kormányzásának tizenhárom éve alatt ez volt az első, közvetlenül Pinochet személye ellen irányuló akció.

Vasárnap este rendkívüli ülést tartott a katonai junta. A megbeszélés után Ricardo García Rodríguez belügyminiszter kilencven napig tartó ostromállapotot hirdetett ki a dél-amerikai ország egész területére.

## A jövő útja?

# Napenergia-hasznosító építészet

### A pécsi napházról a nemzetközi konferencián



A minap Pécsett rendezték meg az energiatakarékos és napenergia-hasznosító építészet témakörű nemzetközi konferenciát, melyre eljöttek a világ minden tájáról az elméleti és gyakorlati szakemberek. Ilyen tanácskozásnak először adott helyet szocialista ország. A Pécsett felépült napház – bár kísérleti jelleggel, de — sok újat jelent szakmai szempontból és több már most is, mint egyetlen biztató kísérlet.

*A. Bowen* professzor, a PLEA (a témát összehangoló nemzetközi szervezet) elnöke magáról a szervezetről:

– A PLEA öt éve alakult és évente más-más országban tart konferenciát olyan témában, melyet a rendező ország ajánl. Így került sor Bermuda, Mexikó, Kréta és Velence után most Magyarországra, mely a napházat és a házépítést helyezte az érdeklődés középpontjába.

– Miért Magyarországra és miért épp Pécsre esett a választás?

– Mert a fiatal pécsi építész, Szász János megszállottsága, érdeklődési köre, tevékenysége, a pécsiek eredményei és segítőkészsége lenyűgözték a szakmát. A konferenciának úgy is konkrét eredménye született, hogy nemzetközi pályázatot írtak ki 10–15 lakást magában foglaló napsorház építésére. Mexikóban az ottani konferencia után két évvel 100 napenergiás házat építettek, jövőre félezer napházat kívánnak megépíteni. Az drága pályázat lesz. Abban is tanulságul szolgál a pécsi kiírás, hogy kis területen, kis pénzből is lehet ilyen pályázatot kiírni.

●

Az Építésügyi- és Városfejlesztési Minisztérium menedzseli hazánkban az épületszerkezeti alapkutatásokat, az olyanokét is, melynek hatása lesz a jövőben a magánerős építkezésnél.

*Dr. Massányi Tibor*, az ÉVM műszaki-fejlesztési főosztályvezető-helyettese a pécsi napház létrejöttéről:

– Az ÉVM Energia Célprogram Bizottsága 1981-es meghívásos pályázatára beérkezők közül a pécsieké győzött, összetalálkozott az ember és a feladat, kellett hozzá egy fanatikus ember, ez Szász János, a PMMF adjunktusa. A napház léte Pécs és Baranya fogadókészségének és a kivitelezést vállaló Pécsi ÉPSZÖV-nek köszönhető. Felismerték a nagy kísérlet lehetőségét. A napház egy hatalmas műszer, forradalmasíthatja az épületek szerkezeteit. Évek múltán sok kérdésre pontos választ kapunk, amit hasznosíthatunk a magánerős építkezéseknél is. Térnyeréséhez elsősorban szemléletváltás szükséges. Szerencsére vannak már építészek, akiket ugyancsak foglalkoztat ez a téma, hisz az építésznek mindinkább energetikusnak is kell lennie.

*Dr. Varga István* miniszteri főtanácsos, az Ipari Minisztérium Országos energiagazdálkodási Hatóságának műszaki-fejlesztési osztályvezetője:

– Kötelességünk mindazt támogatni, ami csökkenti a fűtési jellegű energiafelhasználást és amellett hasznosítja a környezeti – nap-, szél-, geotermikus vagy akár a hőszivattyú – energiáit. A közös pályázaton nyertes pécsi napház megvalósítását, így az IM is támogatta. Célunk: tömegesen elterjeszteni mindazt, ami a tömeges lakásépítkezésbe átvihető. Ez egy-két évtizedes feladat. Az épületek üzemeltetésére meg is kell tanítani a lakosságot, egyszersmind olyanná kell tenni az épületeket, hogy azokat gazdaságosan lehessen is üzemeltetni.

●

Az épületek gazdaságos üzemeltetése – szempontként – mindinkább előtérbe kerül. Ebben főszerepet maga az építészet játszhat.

Könyvcímek: Napenergia és építészet, A világ napépítészete és Környezettudományi kézikönyv építészek számára (ez tankönyv). Az angol, spanyol, japán és orosz nyelvű kiadásokban napvilágot látott művek szerzője *dr. Szokolay Vajk*, az ausztráliai brisbanei Queensland Egyetem építész-professzora:

— A népnevelés és a szakma megnyerése nagyon fontos. Az aktív napenergiahasznosító rendszerek az épületek fűtésére a költséges technikai megoldásaikkal ma még nagyon drágák. Sokkal elérhetőbb a passzív rendszer, mely tulajdonképpen maga az épület, annak elhelyezése és tájolása, alaprajzi elhelyezése, és hogy tömör építőanyagokkal fogjuk meg és tároljuk a napenergiát. Ezek lényegében nem igényelnek többletráfordítást. Vannak viszont a hőtároló hatást növelő, extra költséggel járó megoldások is: az üvegház, melynek meleg levegőjét nappal be lehet vezetni a lakóházba, a trombe fal, a vastag déli tégla vagy kőfal sötétszínűre festve és 10–15 centis házaggal külső üvegborítással, ugyanakkor vannak fázisváltó anyagok is, melyek kis tömegük ellenére nagy hőmennyiséget képesek tárolni. Nem ismerem konkrétan Pécs éghajlati viszonyait, de a passzív rendszerrel 50–55 százalékos fűtő energiamegtakarítást biztosan el lehetne érni.

– A passzív napenergiahasznosításban melyik állam vezet?

– Az USA, ahol becslések szerint 200 ezer napház van, Ausztráliában talán 100 van eddig... Engem nemcsak kimondottan a napház érdekel. A közönséges házak többségébe is különösebb költségek nélkül érvényesíteni lehetne a napenergia-hasznosítás elveit.

●

Az UNESCO főigazgatóját képviselte a pécsi tanácskozáson *dr. Benjamin A. Ntim*. Pécsett megalakították az UNESCO európai napenergia-hasznosítási hálózat 5., passzív szoláris rendszerek munkacsoportját.

– Mi a cél a munkacsoporttal?

– Felmérni, hogy melyik fejlődő országban mit kell segíteni, hogyan lehet azt megoldani és azt, hogy mely országok tudnak ebben segíteni. Hasznos, hogy a két esemény együtt került megrendezésre. A megújuló energiaforrások hasznosítása rendkívül fontos a fejlődő országoknak, mert azok lényegében most teszik meg az első lépéseket az energiaigényük kielégítésére. Bár sok a napenergiájuk, de nincs kellő számú és felkészültségű szakemberük a feladatok megoldására. A szervezet Európában kívánja megszervezni a szakemberképzést.

*Dr. Imre László*, a Budapesti Műszaki Egyetem Hő- és Rendszertechnikai Intézet igazgatója, az UNESCO európai napenergiahálózat végrehajtó bizottságának tagja szerint a munkacsoport megalakulása Magyarország számára hasznos lehet:

– Megmutathatjuk, hogy mit tudunk, mink van és bekapcsolódhatunk a segítő munkába. Közreműködhetünk az oktatásban anyagokkal és szakemberekkel, valamint a tervezésben és a kivitelező munkák irányításában.

●

*Szász Jánost*, a PMMF adjunktusát a konferencián választották be a PLEA 9 tagú vezetőségébe.

Tíz éve foglalkoztatja a napenergiahasznosítása az építészetben. Áll már a pécsi napház az ő építészeti tervei alapján. A gépészeti tervezést Fülöp László még főiskolai hallgatóként készítette.

– Ez az egyszerű és soha ki nem próbált kísérleti út roppant drága — mondja Szász János –, hogy elterjedjenek a szerkezetek és azok esetleges sorozatgyártására is sor kerülhet, ami radikálisan csökkenti az extra költségeket. Az egész ház komplett rendszerében hőtakarékos. A tapasztalatok rögzítése, a nagyon részletes mérési időszak 4–5 évet felölel mjd. Fontos, hogy az időjárási szélsőségeket kiküszöböljük és hogy finomítsuk, javítsuk a rendszert. Remélem, 4–5 év múlva a mi klímánkhoz alkalmazkodó és a gazdasági realitásokat figyelembe vevő rendszert tudunk majd közkinccsé tenni.

Évek kemény munkája van a pécsi napházban, de Szász János nem pihenhet a babérokon. Ő költözhet be a családjával. Somogyi László ÉVM miniszter a ház ünnepélyes átadásán helyeselte a városi tanács döntését, hisz szerinte is az a legjobb megoldás, ha az lakik egy kísérleti házban, aki azt megálmodta, mert így lehet legjobban mérni és megfigyelni az épületet üzemelés közben, s az esetleges tervezői tévedéseket kijavítani.

**Murányi László**

## Újabb innovációs iroda Pécsett

A szolnoki központú Agroinnovációs Közös Vállalat négy dunántúli irodája közül a pécsi a legfiatalabb: augusztus 15-én alakult. A vállalatot egy menedzser, egy agrokémiai szakfelügyelő és a műszaki-gazdasági tanácsadó, Farkas Győző képviseli a megyeszékhelyen.

A pécsi iroda (Perczel u. 16.) az agrokémiai ágazatban propagálja a Törőcsik-féle adalékos műtrágyázási rendszert, közismert nevén a TAM-ot. Az adalékos műtrágyázási eljárás csökkenti a kálium- és foszforveszteséget. Így 5—10 százalékos terméshozam-növekedés érhető el. A Dunántúlon négy megye 78 gazdasága közel 32 000 hektáron használja a TAM-ot.

Kimondottan a pécsi iroda profiljához tartozik a mélyfúrású ivóvízkutak átalányszerű megelőző karbantartása. Egy-egy ilyen kút milliós értéket képvisel, s ha megrongálódik, javítása több százezer forintot is felemészthet. Az iroda évi 10 000—40 000 forintért karbantartja a szerkezeteket, s ha mégis tönkremegy valamelyik, úgy ingyen készítteti el az újat. A megrendelőnek csupán az anyagot kell fizetnie. Vállalnak még csatornahálózat- és vízvezetékszerelést, ivóvízkutak fúrását, illetve a régiek felújítását.

Vállalatuk nagy előszeretettel menedzsel újításokat, találmányokat egészen a gyártásig és értékesítésig. A feltalálókat segítik, útbaigazítják, s ezért anyagi juttatást nem kérnek. Ilyen saját termékük az úgynevezett AKKUTAK elnevezésű zárószelep, amely a meleg motor indításának segítésére szolgál: nem engedi a benzint a karburátor úszóházába töltődni, ezáltal megszűnik az utánfolyás, s a keverék nem dúsul fel. Szintén vállalatuk vásárolta meg, gyártja és forgalmazza a turbórendszerű utánporlasztót, amely 5—8 százalékos üzemanyag-megtakarítást eredményez. Foglalkoznak az úgynevezett húshidralizátummal, amely a húsipari feldolgozás során a csonton maradt hús további hasznosítását teszi lehetővé. Erre a termékre milliós nagyságrendű nyugatnémet és amerikai rendelésük van.

**Óvári Zsuzsanna**

## Baranyai közlekedési szakemberek tapasztalatcseréje

# A GMC bécsi motorgyárában

### A termelés folyamatossága a döntő, fél napra készleteznek

A közelmúltban magyar szállítási szakemberek — köztük baranyaiak – részvételével tapasztalatcserét szervezett a Közlekedéstudományi Egyesület és az Osztrák Gazdasági Kamara Bécsben. A program egyik érdekes színfoltja volt az Opel-General Motors Corporation Bécs melletti, új motor- és sebességváltó gyárának meglátogatása.

A hárommilliárd dolláros költséggel épült beruházás 1982 óta termel teljes kapacitással. Naponta 170 egység kerül le a gyártósorról. Többségében 1200–1300 köbcentiméteres motorokat és négy—ötsebességes váltókat az NSZK-ban, Angliában és Spanyolországban építik kocsikba. A közeljövőben befejeződik a Record és Senator típusok története. Új modellekkel jelentkeznek helyettük, ezek közül az egyik már valóság, és Omega névre hallgat. A Corsa és Kadett változatokból pedig a hazai autósok is vásárolhatnak a közeljövőben. Több ezer darab érkezik belőlük, Rába hátsóhíddal ellentételezzük ezeket.

A gyár teljesen automatizált, valamennyi fizikai munkát gép végez, a 3000 alkalmazott közül a legtöbben a takarítással foglalkoznak. Valamennyi gép üzemadatait ellenőrzik a számítóközpontban, de véletlenszerűen a kész alkatrészek méreteit a dolgozók is kontrollálják. Esetleges eltéréskor a javítók azonnal a helyszínre vonulnak, és üzembe lépnek a tartalékberendezések. A gyárban ugyanis csak egyetlen robot működik. Az osztrák szakemberek így akartak a lehetőségnek megfelelően minél több munkahelyet kialakítani. Feltűnő, hogy a gépek jelentős része áll. Ezek azok, amelyek meghibásodás esetén lépnek csak üzembe. Ugyanakkor fenntartható a termelés folyamatossága, ami itt fontosabb szempont, mint az állóeszközök kihasználtságát jelző számoszlopok.

A beszállított alkatrészek — zömében öntvények — Európa majd minden részéből érkeznek. A szállítási feltételek természetesen nagyon szigorúak, az Opel—GMC legfeljebb fél napra tárol készleteket. A több százezer négyzetméteres csarnokból csak néhány száz a raktártér. Az anyagok pontosan jönnek, az elmúlt négy évben még egyetlen partnerük sem küldött — egy-két darabtól eltekintve — selejtet. Persze nem is teheti. Örökre elesne a rendeléstől.

Teljesen automatizált az anyagmozgatás is, kicsit kísérteties, hogy a számítógépekkel vezérelt motortartó állványok minden látható irányítás nélkül jönnek-mennek a csarnokban. A gyártás során beépítésre kerülő alkatrészek nyilvántartása számítógépeken történik, a kiadás, az ellenőrzés viszont sokkal egyszerűbb, mint a hazai vállalatainknál. Igaz, senkinek nem jut eszébe, hogy bármit is ellopjon.

A vizsgálatok egymásba fonódnak, gyártósor végén előbb üzemanyag nélkül hidegen, majd melegen járatják a motorokat. A kisebb hibákat javítják, nagyobb probléma esetén ócskavasként öntödébe kerülnek. Nem keresik a felelőst, még csak a hiba után sem nyomoznak sokáig. Ottjártunkkor éppen egy olyan motort dobtak el, amelyben csak 1,5 atmoszféra volt az olajnyomás. Ami első benyomásra pazarlásnak tűnik, azzal sok energiát takarítanak meg — mondják. Mivel nincs még a baj okozója sem, ezért mindenki csak azt tudja, volt egy selejt. Figyelnek még jobban, nehogy az általuk ellenőrzött gép legyen a ludas.

Az itt dolgozók három villamosbérlet áráért bérelhetnek Opelokat a gyártól. Mégsem ezt tartják a legnagyobb eredménynek, hanem azt, hogy biztos munkahelyük van. Igyekeznek mindent megtenni azért, hogy megtarthassák.

**Sz. Koncz I.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **9.,** KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*ÁDÁM*

*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.13 — nyugszik 19.11 órakor
A Hold kél 12.24 — nyugszik 21.17 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: ROSZPRIM NÁNDOR**

**Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ**

**Szerkesztőségi hirügyeletes 16—19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Rendezvények

**Nyugdíjas összejövetel.** A pécsi Mozgalmi Ház nyugdíjasklubja szeptember 10-én 17 órakor tartja évadnyitó összejövetelét, melyen dr. Antos Árpád „Autóval az Alpokon át" címmel tart diavetítéses előadást.

**Könyvkiállítás.** Heltai Jenő születésének 115. évfordulója alkalmából könyvkiállítást rendeznek Komlón, a BDSZ József Attila könyvtárában. Az érdeklődők szeptember 9—12-e között Heltai műveit, az íróról szóló tanulmányokat, életrajzokat tekinthetik meg.

**Számítógép a mezőgazdaságban.** Kedden 10 órától a VT—16 számítógép mezőgazdasági alkalmazásáról gyakorlati bemutatót és előadást tartanak a Videoton Számítástechnikai Gyár pécsi vevőszolgálatának munkatársai. A rendezvény helye Pécs, Janus Pannonius u. 11., az MTESZ földszinti terme.

**A tavasszal megalakult Alsómocsoládi Baráti Kör e hónap 20-án, szombaton 15 órai kezdettel tartja első találkozóját. Ekkor mindazok felkeresik szülőfalujukat, akik az áprilisi felhívás alapján jelentkeztek a baráti körbe, mert volt falujuk jövőjéért tenni szándékoznak.**

## Közlemények

**A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági rendészete a Pécsi Vámhivatal nyomozócsoportjával a Pécs M. Városi Tanács V. B. Hivatal aktíváival és társadalmi erőkkel ellenőrzést tartott az 1986. szeptember 7-én megtartott pécsi vásáron. Az akció eredményeként a Pécsi Vámhivatal nyomozó csoportja 3 fő lengyel állampolgárral szemben devizagazdálkodás megsértése, illetve csempészet bűncselekmények elkövetésének alapos gyanúja miatt büntető, az illetékes szervek további 12 fő ellen — ipargyakorlással összefüggő szabálysértések, fogyasztói érdekvédelem megsértése miatt — szabálysértési eljárást kezdeményeztek.**

**A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy szeptember 11-től (csütörtök) Pécsett a Katalin utcában megkezdi a gázelosztó vezeték rekonstrukcióját a Felsővámház u. és Orsolya u. között. Emiatt a Katalin utcában lévő autóbuszmegállót az építés idejére a Volán megszünteti. Az érintett autóbuszjáratok a Felsővámház utcáról az Orsolya u., Katalin u. felső szakaszán át közlekednek. Ezzel egyidőben a kihelyezett jelzőtáblának megfelelően megváltozik a környék forgalmi rendje.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére kedd estig. Eleinte csak az északi megyék fölött lesz időnként kissé felhős az ég. Kedden azonban főként az ország északnyugati felén már erős felhősödés, valamint eső is várható. Kedden napközben megélénkül a nyugati, északnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12 fok, a legmagasabb nappali kedden északnyugaton 15 és 20 fok, máshol 21 és 26 fok között lesz.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig. Eleinte gyakran felhős idő lesz esőkkel, záporokkal, majd kevesebb felhő, több napsütés. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 10 és 15 fok, majd 7 és 12 fok között várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 17 és 21 fok, majd 20 és 25 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 70 százalékán várható.**

**Hétfő reggeli vízállások: Barcs 32 cm, apadó, 15,3 fok; Drávaszabolcs 135 cm, áradó, 17,8 fok; Mohács 294 cm, apadó, 17,4 fok.**

— **Regionális tévéadás.** A szokástól eltérően ma 20.45-kor jelentkezik a 2-es csatornán az MTV Pécsi Körzeti Stúdiójának regionális adása. Az egyórás műsorban összeállítást láthatunk egy jugoszláviai faluban megtartott népi sportok „olimpiájáról", a szigetvári Zrínyi-ünnepségről. Riportot sugároznak Ljubisa Samardzsics-csal, a népszerű Surdával. A program zárásaként kulturális ajánlatot és szórakoztató műsort közvetítenek.

●

## Adóbefizetési határidő: szeptember 15.

A fővárosi adóügyi szervek tájékoztatják az érdekelteket, hogy az 1986. második félévi adó (ház-, telek-, általános jövedelemadó, a háztáji és kisegítő gazdaságok jövedelemadója, a borforgalmi adó, a gépjárműadó, valamint az ebadó, stb.) szeptember 15-ig fizethető be pótlékmentesen.

E határidő után az esedékességtől számított havi egy százalékos adópótlékot is fizetnir kell.

●

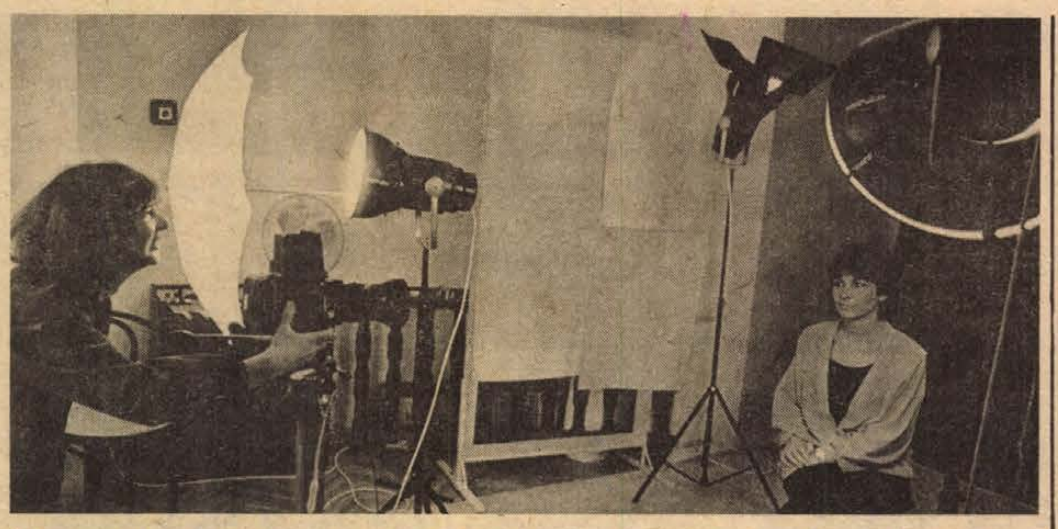
— **Kínai békemozgalmi küldöttség Budapesten.** Az Országos Béketanács meghívására Budapestre érkezett a Békéért és Leszerelésért Küzdő Kínai Népi Szövetség küldöttsége (CPAPD), Cong Huaj-tö alelnök vezetésével. A kínai békemozgalmi delegáció hétfőn megkezdte tárgyalásait Sebestyén Nándornéval, az Országos Béketanács elnökével és Barabás Miklóssal, az OBT főtitkárával.

— **102. születésnap.** Hétfőn töltötte be 102. életévét Zalaegerszeg legidősebb lakosa, özv. Vörös Jánosné. Zalacséb községben született, 22 esztendős korában ment férjhez és 10 gyermeket szült. Nyolc unokája, kilenc dédunokája és két ükunokája van. A csácsbozsoki városrészben, ahol egyik lányával együtt él, a nevezetes születésnap alkalmából népes családjának tagjai köszöntötték az idős asszonyt.

●

## Esküvő

**BARCATTA MÁRIA**
**és**
**ILLYÉS SÁNDOR**
**szeretettel értesítjük barátainkat és ismerőseinket, hogy szeptember 13-án 16.30 órakor házasságot kötünk a Boldogság Házában (Hunyadi út 2.).**



**A Baranya Megyei Fényszöv pécsi, Sallai utcai riportrészlege kapta a megbízást, hogy a felújított kamaraszínház előcsarnokának dekorációjára nagyméretű színes fényképeket készítsen a színház művészeiről. Képünkön Benei Katalin operaénekesnőről készít felvételt Kóródi Ferencné, a műterem munkatársa. Fotó: Laufer L.**

— **Szemétrengeteg.** Soha nem gyűlt össze annyi szemét Pécsett, a belvárosban, mint az idei bányásznapon. A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat dolgozói még tegnap este is szállították a hulladékot a sétatér környékéről.

— **Nagy forgalom volt tegnap** a Hungária Biztosító gépjármű kárrendezési fiókjánál. Több mint nyolcvanan vitték kárfelvételre, többnyire hétvégén megrongálódott járművüket.

## Mai névnap: Ádám

Az egyik legősibb nevünk a mai ÁDÁM, egyike azon személyneveknek, melyeket régtől fogva, minden nyelvben használnak, azonos alakban. Jelentése kutatásánál a misztikus őskorba kell visszamennünk: az „ad-amu" szumér nyelvben „atyám"-at, az óhéberben és a török nyelvben viszont egyaránt „ember"-t jelent. Így a Bibliában az első emberként emlegetett személy neve tulajdonképpen „ember"-t fejez ki. Később azonban jelentése a héber nyelvben „művelhető föld"-re változott. Erre utal a zsidó, keresztény, vagy a mohamedán vallásban egyaránt az, hogy mindhárom vallás szerint az emberiség őse a földből formálódott.

— **Új járdák Drávacsepelyen.** A napokban befejezte a siklósi költségvetési üzem Drávacsepely járdáinak építését. A munka során mintegy két kilométer szilárd burkolatú járdával bővült a község.

— **Épül a konyha.** Jelenleg még a szakipari munkákon dolgoznak a Sásdi Költségvetési Üzem szakemberei a sásdi 300 adagos konyhán, amit szeptember végén adnak át rendeltetésének. A jól felszerelt konyhában a helyi bölcsőde és öregek napközije részére főznek majd.

## ☎ 15-000

**Miért szűnt meg Pécsett, a Széchenyi tér északi oldalán az autóbusz-megállló? — kérdezi dr. Sámik Józsefné pécsi olvasónk. A válaszadásra Kalsecz Károlyt, a Pannon Volán helyi forgalmi osztályának vezetőjét kértük meg, aki elmondta, hogy a megállót forgalombiztonsági okból szüntették meg. A korábban itt megállt járatok most az IBUSZ-iroda előtt állnak meg.**

●

— **Befejeződött a nagykarbantartás** a Mohácsi Farostlemezgyárban. A szokásos évi munka három hétig tartott, de az egyes üzemekben nem haladta meg a két hetet. A mintegy hetven karbantartást végző dolgozó nyújtott műszakban, sőt éjszaka is dolgozott. Idén a legnagyobb feladatot az V-ös üzemi présgép felújítása jelentette.

— **Burgonyapehely export.** Ebben az esztendőben 500 tonna ömlesztett burgonyapelyhet szállít Csehszlovákiába a Szentlőrinci Állami Gazdaság vajszlói burgonyafeldolgozó üzeme. Kötelezettségük nagy részének eleget tettek a nyáron, ugyanis mintegy 300 tonnát küldtek a szomszédos országba.

— **Megyei középdöntő.** A KPVDSZ Baranya Megyei Bizottsága tegnap rendezte meg az országos munkavédelmi és szociálpolitikai vetélkedő megyei középdöntőjét. A Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat központjának harmadik emeleti tanácstermében megtartott versenyen 16 csapat vett részt.

— **Készül a sátor.** Az ősz csalhatatlan jele, hogy megkezdődtek a pécsi Hullámfürdő nagymedencéje fölé kerülő sátor felállításának előkészületei. Az ötvenméteres medencében — már fedettként — október elsejétől várják a fürdőzőket, addig a strand két alsó medencéje fogadja a vendégeket.

— **Ingyenes gépjármű állapotvizsgálatot** tartanak szeptember 20-án a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat Szigeti úti szervizében, ahol 8—12 óra között várják a személygépkocsi tulajdonosokat.

— **Olcsóbb a karbamid műtrágya.** A növénytermesztés jövő évi eredményességének megalapozására a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium a Pénzügyminisztériummal egyetértésben intézkedett, hogy a mezőgazdasági üzemek az idén szeptember 1. és december 31. között átvett karbamid műtrágyát 30 százalékkal olcsóbban kapják.

— **A vasárnapi bányásznapon, Pécsett árult szociális tombolán 23 320 forint gyűlt össze.** A Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottsága, a Magyar Vöröskereszt megyei szervezete és a Dunántúli Napló közös akciójának teljes bevételét a napokban utalják át a fiatal fogyatékosok pécsi napközis foglalkoztató intézetének fejlesztésére.

●

## Nicaragua sorsjegyvásárlók figyelmébe

**A KISZ Baranya Megyei Bizottsága értesíti a szeptember 6-án és 7-én a bányásznapon Nicaragua-sorsjegyet vásárlókat, hogy a nyereményekkel kapcsolatban néhányan téves információt kaptak. Kérjük azokat, akik a helyszíni tájékoztatás szerint tárgynyereményt nyertek, hogy nyereményjegyzék-egyeztetés miatt jelentkezzenek a KISZ Baranya Megyei Bizottságán (Pécs, Rét u. 4., I. em.) 8.00—16.30 óra között, vagy a 15-221-es telefonon.**

**Szíves elnézésüket kérjük a téves tájékoztatásért.**

●

**A mikroelektronikai ipar új alapanyaga.** A mikroelektronika, a fénytávközlés, a lézertechnika és a számítástechnika nélkülözhetetlen alkatrészeinek az alapanyagáról, a galliumarzenidről hétfőn négynapos nemzetközi konferencia kezdődött Budapesten, a TOT szabadság-hegyi szállójában. A tanácskozáson hét szocialista ország — Bulgária, Csehszlovákia, Kína, Lengyelország, Magyarország, az NDK és a Szovjetunió — tudományos akadémiáinak 120 szakembere arról tanácskozik, hogy a mikroelektronika olyan új területein, ahol a szilicium nem hasznosítható, milyen szerepe lesz a galliumarzenidnek.

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1986. szeptember 9-től 15-ig

| Pénznem | vételi árf. 100 egységre Ft-ban | eladási |
|---|---|---|
| angol font | 6332,37 | 6724,07 |
| ausztrál dollár | 2612,66 | 2774,26 |
| belga frank | 99,41 | 105,55 |
| dán korona | 543,35 | 576,95 |
| finn márka | 858,32 | 911,42 |
| francia frank | 628,36 | 667,22 |
| görög drachma a) | 30,72 | 32,62 |
| holland forint | 1824,03 | 1936,85 |
| japán yen (1000) | 272,41 | 289,25 |
| jugoszláv dinár | 10,86 | 11,54 |
| kanadai dollár | 3063,75 | 3253,27 |
| kuvaiti dinár | 14495,02 | 15391,62 |
| norvég korona | 577,12 | 612,82 |
| NSZK márka | 2057,06 | 2184,30 |
| olasz líra (1000) | 29,83 | 31,67 |
| osztrák schilling | 292,55 | 310,65 |
| portugál escudo | 28,85 | 30,63 |
| spanyol peseta | 31,49 | 33,43 |
| svájci frank | 2521,21 | 2677,17 |
| svéd korona | 611,03 | 648,83 |
| USA dollár | 4242,69 | 4505,13 |
| ECU (Közös Piac) | 4331,93 | 4599,89 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegy-címlet: 500-as.

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE szemészeti klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

# Pécsi táncosok a montebellunai fesztiválon

*(Tudósítónk telefonjelentése)* Castell del Piano-i szereplésük után Montebellunában léptek színpadra a Pécsi KISZÖV Pannónia Táncegyüttesének táncosai. A 25 000 lakosú észak-olasz kisváros idén 12. alkalommal rendezte meg nemzetközi folklór-fesztiválját. Ezt a fesztivált évente szervezik meg Montebellunában, mindig más és más együtteseket hívnak meg rá. A helyi csoport utazásai során ismerkedik meg más nemzetbeli folklór-együttesekkel, vagy az Olasz Folklór Szervezeten keresztül hívják meg a résztvevőket. Ez a szervezet javasolta idén a városnak a Pécsi KISZÖV Pannonia Táncegyüttesének meghívását. A fesztiválon rangsorolás nincs a fellépők között, minden csoport tiszteletdíjat kap.

A rendezvénysorozaton a pécsieken kívül egy török, egy görög, valamint egy olasz együttes lépett fel. A fesztivál zárónapjának délutánján a részt vevő csoportok utcai menettánca ragadtatta ünneplésre Montebelluna lakóit. A városka főutcáján rengetegen kísérték a népviseletbe öltözött, táncléptésben vonuló együtteseket. Színes, látványos előkészítése volt ez az esti főműsornak. Hatása nem is maradt el. A Montebelluna főterén felállított színpad előtt tömött sorokban ültek a nézők az előadás kezdetére várva.

Az ázsiai, a balkáni és itáliai együttesek között a program üde színfoltját adta a magyar együttes fellépése. A közönség érzékenyen reagált az eredeti magyar táncokra és a számokat kísérő népzenére. A pécsi csoport műsorából különösen a Bácskai szvit, az Idegenkedők és a Tyukodi táncok arattak nagy sikert. A nézők közül sokan szívesen találkoztak újra a menettáncon már megismert magyar népviselettel.

Az est a csoportok számára adott fogadással folytatódott. A különböző nemzetiségű zenekarok egymást váltva húzták, fújták a talpalávalót. Olaszok, görögök, törökök és magyarok tanították egymást saját táncaik lépéseire.

**Kaszás Endre**


## Vásárlóink figyelmébe ajánljuk

**új vas-műszaki szaküzletünket, melyet Pécsett, a Kossuth L. u. 63. sz. alatt,**

***1986. szeptember 22-én 9 órakor nyitunk meg***

**Új egységünk a szórakoztató elektronikai, és háztartási elektromos készülékek széles körű választékát kínálja.**

**Várjuk szíves érdeklődésüket!**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

# Bolgár barátsági est Pécsett

Bulgária nemzeti ünnepe előestéjén, a szocialista forradalom 42-dik évfordulója alkalmából bolgár barátsági estet rendezett tegnap Pécsett az Ifjúsági Ház színháztermében a Hazafias Népfront Pécs Városi Bizottsága, valamint a támogatásával működő Bolgár Barátsági Klub. A barátsági esten részt vett *Kovács József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának titkára, *dr. Hazafi József*, a Baranya Megyei Tanács vb-titkára, *Gergely László*, a városi népfrontbizottság titkára és *Tódor Kalicov, a magyarországi bolgárokat* összefogó „Georgi Dimitrov" Bolgár Kulturális Egyesület titkára.

A barátsági estet *Várbíró Péter*, a városi népfrontelnökség tagja nyitotta, majd *Koós Lászlóné*, a Hazafias Népfront Pécs Városi Bizottságának alelnöke mondott ünnepi beszédet. Megemlékezett az 1944. szeptember 9-i bolgár népi felkelés győzelmének történelmi jelenetőségéről: a bolgár fasiszta diktatúra felszámolásával a bolgár munkások, a dolgozó nép a saját kezébe vette sorsának irányítását s egyben meghiusította, hogy a hitleri csapatok balkáni hídfőállásukat kiépíthessék. De Bulgária nemcsak ezzel szolgálta a többi kelet-európai nép felszabadulását: katonái a szovjet csapatok oldalán küzdöttek a jugoszláv népek és Magyarország szabadságáért. A II. világháború utolsó hónapjaiban a Dráva mentén 16 000 bolgár katona áldozta életét hazánk felszabadulásáért. Hősi emlékük hálával, kegyelettel őrzi Baranya lakossága is — mondotta a városi népfrontbizottság elnökhelyettese, majd a két nép sok momentumban közös történelmi múltjának, kapcsolatainak emlékezetesebb epizódjait felelevenítve szólt az utóbbi négy évtized barátságának eredményeiről, arról az időszakról, amikortól népeinknek alapvetően közös a jelene, jövője a szocializmus építésében. A győzedelmes népi felkelés évfordulója alkalmából megemlékezett azokról a sikerekről, amelyeket társadalmának, gazdaságának fejlesztésében ért el a szocialista Bulgária.

Az ünnepi barátsági est második részében Pécsi Bolgár Barátsági Klub mintegy 100 tagját, a rendezvény résztvevőit fiatal bolgár vendégművészek, a hetven tagú Sumeni Ifjúsági Folklór Együttes tagjai szórakoztatták hazájuk táncaival, dalaival. A barátsági est résztvevői az Országos Béketanácsnak küldött táviratukban is hitet tettek azon meggyőződésük mellett, hogy a népek közti barátság — miként a magyar és a bolgár népé is — a béke ügyét szolgálja, annak megőrzését, erősödését, kiteljesedését segíti elő.

D. I.

# Új helyen a pécsi Közterület-felügyelet

Kedvező változásokról számolhatunk be a pécsi Közterület-felügyelet munkájával kapcsolatban. Hétfőtől új helyen, Pécsett, a Rákóczi út 5-ben, a régi tűzoltólaktanya emeleti helyiségeiben találhatók. Öltözőt, mosdót és három irodát kaptak a felügyelet munkatársai. A belső átalakításokat a nyáron végezték el a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat szakemberei. Változott a telefonszám is: a városi tanács központi számán, a 13-222-n, ám a 346-os melléken érhetők el a felügyelők.

A jövő héttől működik a CB-központ is a 28-as csatornán. Mind a hat páros rendelkezik egy-egy készülékkel, így gyorsan elérhetők, csökken az ügyintézési idő.

Látszólag érinti csupán a felügyelet munkatársait az, hogy lényegesen javultak munkakörülményeik, hiszen csaknem kétéves működésük során mintegy négyezerötszáz üggyel foglalkoztak, illetve bírságoltak a helyszínen. Kedvező lesz az is, hogy a jövő évben tovább bővítik a létszámot, három felügyelőt és egy adminisztratív dolgozót foglalkoztatnak. Nagyobb területre jutnak el, és gördülékenyebb lesz a tetemes levélforgalom, illetve bejelentés intézése.

A nyáron a legtöbb gondjuk az illegális szemétlerakókkal, és a kutyatulajdonosokkal volt, és kevesen tudják, hogy két hónapja jogosítványuk van a KRESZ-szabályok megsértőket is bírságolni: a tiltott helyen parkolókat, a megállni és a behajtani tilos táblák figyelmeztetését figyelmen kívül hagyókat és a sétálóutcákban közlekedőket felelősségre vonni.

G. M.

## A közélet hírei

*Skolnik József*et, a Kommunisták Magyarországi Pártja Központi Bizottságának és titkárságának egykori tagját, a munkásmozgalom régi harcosát 80. születésnapja alkalmából hétfőn *Kádár János*, az MSZMP főtitkára köszöntötte és átadta a Központi Bizottság ajándékát.

A köszöntésen jelen volt *Petrovszki István*, a Központi Bizottság osztályvezetője.

*

*O Gük Rjol* hadseregtábornok, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság népi fegyveres erőinek vezérkari főnöke, a Koreai Munkapárt KB Politikai Bizottságának tagja — *Pacsek József* altábornagynak, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnökének, honvédelmi miniszterhelyettesnek meghívására — hétfőn katonai küldöttség élén hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezett.

*

*Miklós Imre* államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke hétfőn hivatalában fogadta a hazánkban tartózkodó *José Maria Balcellst*, a piarista rend generálisát.

*

*Celso Diniz*, a Brazil Szövetségi Köztársaság budapesti nagykövete hazája nemzeti ünnepe alkalmából fogadást adott hétfőn a rezidenciáján.

A fogadáson részt vett *Cservenka Ferencné*, az Országgyűlés alelnöke, *Bányász Rezső* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, *Török István* külkereskedelmi minisztériumi államtitkár, *Nagy Gábor* külügyminiszter-helyettes, valamint a politikai és társadalmi élet számos vezetője.

*

Az Országos Szövetkezeti Tanács elnöksége hétfőn ülést tartott, amelyen a szövetkezetek kongresszusára való felkészülés eddigi tapasztalataiból adódó közös feladatokról tárgyalt. Felkérte a kormányt, hogy a szövetkezeti mozgalom kérdéseit a kormány illetékes tagjai és a szövetkezeti mozgalom vezetői még a hónap folyamán együttesen tekintsék át. Az elnökség elhatározta, hogy összehívja a tanács teljes ülését, ahol egyeztetik a szövetkezetek jogi szabályozására vonatkozó kongresszusi javaslatokat, s egyben összefoglalják az OSZT eltelt öt évi munkájának tapasztalatait.

## Beruházások a Plastexnél

Az üzem új termékei a fémes hatású műanyagszifonok készülnek

Laufer László felvétele

# Jön az új termékcsalád

Elkészült az új raktárcsarnok a Plastex Műanyag- és Textilipari Szövetkezet péterpusztai telepén. A több száz négyzetméteres épület jól illeszkedik a már meglévők közé. Kivitelezését a szentlőrinci Költségvetési Üzem végezte, és a munkálatok közül már csak az van hátra, hogy a homlokzat elnyerje végleges színét.

Változik a termékszerkezet is. Évek óta gyakorlatilag azonos formában készítették az építőiparnak a mosdó- és mosogató szifonokat, a bűzelzárókat. Saját fejlesztéssel most újat dobnak piacra, és bár az Építőipari Minőségellenőrző Intézet éppen vizsgálja a szifoncsaládot, mégsem korai a jelenidő, mert az előzetes engedélyt már megkapták. A közelmúltban megkezdődött a sorozatgyártás, évente 100 ezer darab készül majd ebből a gyártmányból. A 140 milliós termelési értékből 20 milliónyit képviselnek ezek a szifonok. A tizenkét alkatrészből nyolc típus nyerhető a túlfolyós, két medencés, csepptálcás mosogató változatoknak megfelelően. A pápai Elekthermax hamarosan megkezdi a rozsdamentes acél termékek kibocsátását, az említett alkatrészeket azokhoz is Péterpusztáról szállítják majd. A fröccsöntő szerszámok, kiegészítő berendezések háromnegyedmillió forintba kerültek. Megújult a szerelvények formája, könnyebben kezelhetők, más anyagból készülnek, metál színezésükkel esztétikusabbak elődeiknél.

A Datacoop GMK megbízásából új szerszám került egy másik gépre is, ez félmillió forintot ér, a munkaközösség gyártmányának, egy kisszámítógépnek doboza szaknyelven szólva kávája — készül rajta. Az első darabok a közeli napokban kerülnek szigorú vizsgálatra. A printert már a Plastex szállítja, remélhetően a káva is sorozat lesz. Egy másik most kibontakozó együttműködés keretében nemrégiben hagyta el a telepet az első néhány száz főnök-titkári telefon, a megrendelő Budapesti Híradástechnikai Gyár a próbát jól sikerültnek minősítette.

Közismert, hogy az ipari szövetkezet szerszámokat bérel az ausztriai Witzmann cégtől. Ezek segítségével hazai alapanyagból importkiváltó termékek készülnek. Új vonás, hogy az osztrák partner valamennyi magyar vállalattal megszüntette az együttműködést, csak a pécsiek tudták fönntartani a munkakapcsolatot. Idén még négy érkezik a nagyértékű egységekből. A feladatok jó minőségű ellátása — úgy tűnik — itt is szavatolhatja a hosszútávú együttműködést.

Sz. Koncz I.

## Megkezdődött a Liszt-zongoraverseny

A Liszt-évfordulók jegyében rendezik meg a 24. Budapesti Nemzetközi Zenei Verseny keretében a Liszt Ferenc zongoraversenyt.

Vasárnap a késő esti órákban zajlott le a Liszt Ferenc zongoraverseny nyitóhangversenye: Rohmann Imre és Perényi Miklós tolmácsolásában Liszt és Bartók művei csendültek fel. A hangverseny keretében sorsoláson döntötték el, hogy a világ számos országából érkezett 42 versenyző milyen sorrendben mutathatja be tudását.

A négyfordulós verseny hétfőn este a válogatókkal kezdődött meg.

## Tűzeset a filmforgatáson

Az Utolsó kézirat című film forgatásán, a Farkasréti temető egyik ravatalozójában — mint már arról korábban hírt adtunk — szombaton kisebb tűz keletkezett, a kandeleberekben égő anyag kiforrt és ráhullott az ott álló statisztákra. A mentők a sérülteket az Országos Traumatológiai Intézetbe, illetve a János Kórház traumatológiai osztályára szállították. Miként a kezelőorvosok hétfőn délelőtt az MTI munkatársának elmondották: az Országos Traumatológiai Intézetben hat könnyebb sérültet részesítettek elsősegélyben, őket még aznap hazaengedték. A János Kórházból is hatan távozhattak szombaton sérülésük ellátása után. Ketten azonban — akik súlyosabb sérülést szenvedtek — még kórházi ápolásra szorulnak. Állapotuk kielégítőnek mondható, őket hétfőn délelőtt a Kun utcai kórházba szállították át.

Az Utolsó kézirat című filmet egyébként Déry Tibor Vidám temetés című műve nyomán Makk Károly készíti, az operatőr Tóth János.

# Bővülő választék — többféle áru

# Újdonságok a pécsi Forma-boltban

Bővíti választékát a Formatervezett Tárgyak Boltja. A három éve nyílott pécsi üzlet raktárában már ott sorakoznak az új termékek: szőnyegek, függönyök, konyhagarnitúrák. A mintegy 100 000 forintos árukészlet hamarosan kikerül az eladótérbe, előbb azonban kisebb változtatást hajtanak végre. Bővítik, átalakítják a belső teret.

A Széchenyi téri Nick-udvarban működő boltban a nyitás után közel négyszázféle terméket kezdtek forgalmazni. Közülük valamennyi a magyar ipar készítménye, formatervezett és sorozatban gyártott áru. Többségük jól használható lakásfelszerelési cikk, melyeknek ára sem igen tér el az átlagtól.

A főző- és tálalóedényekből, kerámia, üveg és porcelán használati tárgyakból, konyhai apró holmikból havonta 2—300 000 forint értékben vásárolnak a fogyasztók. Bár a Magyar Kereskedelmi Kamara Ipari Formatervezési Tájékoztató Központja és a Baranya Kereskedelmi Vállalat által életre hívott üzlet nem a legszerencsésebb helyen van, mégis sokan felkeresik.

A vásárlók általában elégedettek a kínálattal, hétfőn délelőtt például alig akadt, aki üres kézzel távozott volna a boltból. Volt aki csupán egy-egy darabot vett, míg mások különféle készletekkel léptek ki az üzlet ajtaján. Féléra alatt több mint harmincan vásároltak, főleg üveg- és porcelánedényeket.

A bolt azonban mégsem ezekből, hanem különféle függönyökből és rongyszőnyegekből kínál újdonságokat. A választékbővítésként bevezetett új áruk az Iparművészeti Vállalat és a Drávamenti Áfész sellyei szőnyegszövő üzemének termékei. Elképzelések szerint a jövőben olyan árufeléségeket hoznak forgalomba, melyek formatervezési nívódíjat kaptak, vagy jogosultak a Kiváló Áruk Fóruma emblémájának viselésére.

A pécsi üzletbe a következő napokban szállítmányok érkeznek az Iparművészeti Vállalattól, ahonnan például fürdőszoba-garnitúrákat, nagyméretű asztalterítőket, és sötétítőfüggönyöket küldenek. A Budapesti Porcelángyárból pedig virágtartók érkezését várják.

F. D.

Formatervezett lakásszerelvények

## Mit mond a jogszabály?

# A tulajdon elleni szabálysértésekről

Berzsenyi a költő, a tiszta erkölcsöt úgy említi, mint minden ország támaszát és talpkövét. S valóban minden társadalomnak megvannak az erkölcsi szabályai és jogi normái, melyek a társadalom összes tagjára nézve kötelezőek.

A különböző társadalmi berendezkedésű országok különböző szinten szabályozzák a társadalomra nézve veszélyesnek ítélt cselekedeteket. Magyarországon valamely tevékenységet vagy mulasztást törvény, törvény erejű rendelet, minisztertanácsi rendelet, vagy tanácsrendelet nyilvánithat szabálysértéssé. A tulajdon elleni szabálysértésekről a többszörösen módosított 1968. évi I. tv. rendelkezik.

Az említett törvény 105. §. /1/ bekezdése kimondja, hogy aki

— kétezer forintot meg nem haladó értékre lopást, sikkasztást, jogtalan elsajátítást,
— kétezer forintot meg nem haladó vagyoni hátrányt okozva csalást, szándékos rongálást,
— kétezer forintot meg nem haladó vagyoni hátrányt okozva hűtlen kezelést

követ el, úgyszintén, aki e cselekmény bármelyikét megkísérli, feltéve, hogy a cselekmény egyébként nem bűncselekmény, az szabálysértést követ el és 20 000 forintig terjedő pénzbírsággal sújtható.

Gyakoriságát tekintve a tulajdon elleni szabálysértés kiemelkedő helyet foglal el a szabálysértések között. Lényegét tekintve a tulajdon elleni szabálysértés csekélyebb súlyú lopás, sikkasztás, szándékos rongálás. A bűncselekménytől való megkülönböztetés eszköze az értékhatár, melyet a törvény — ha minősítő körülmény nincs — 2000,— Ft-ban állapít meg.

Sajnos a szabálysértési hatóságoknak nagyon sok esetben kell eljárást folytatniuk e témakörbe tartozó ügyekben. Pécsett 1983-ban 835 fő, 1984-ben 919 fő, 1985-ben 884 fő részére szabott ki birságot a Pécs Megyei Város Tanácsa V. B. Hivatal igazgatási osztálya, mint elsőfokú szabálysértési hatóság.

Az esetek döntő többsége, megközelítőleg 90%-a lopás volt. A lopások legnagyobb része az áruházakban és a boltokban történik.

Társadalmunk egyik nagy vívmánya a munkához való jog, a normális életlehetőség biztosítása. Nincsenek éhezők, nincsenek ruhátlanok, sőt sok esetben gondot okoz a pazarlás. Mégis, egyre növekvő mértékben követnek el lopást az emberek.

Mi készteti őket arra, hogy a társadalmi tulajdonhoz nyúljanak? Sokszor maguk az elkövetők sem tudják megindokolni tettük okát.

Az üzletekben eltulajdonított áruk fajtája nagyon széles. Talán első helyen vannak az élvezeti cikkek, a szeszes italok, a cigaretta, de nagyon sok az élelmiszer és a ruházati cikk is. Főleg olyan áruk melyek testközelben, a kézitáskában elférnek.

Az elkövetők köre is széles skálát mutat. A társadalom minden rétege képviselteti magát az eljárások során. De leginkább a társadalom szélén állók kerülnek szembe a törvénnyel.

Az elkövetési módszerek köre is igen tág. Volt aki a kabátját már úgy alakította ki, hogy a belső zsebek számát jelentősen megnövelte az elrejtendő áruk helyéül. Vagy cipővásárlásnál mindkét darabot felpróbálja, a régit a pad alatt hagyja és kisétál a pénztár mellett. A cigarettát felbontja, hogy azt már máshol vásárolta. Itt kívánom felhívni a figyelmét mindenkinek, ha olyan árut visz be az üzletbe, melyet máshol vásárolt, azt a vásárlás megkezdése előtt be kell mutatni. Nagyon sok kellemetlenségtől kímélhetjük meg magunkat.

Tekintettel arra, hogy az elmúlt időszakban növekedett az eltulajdonított áruk száma, értéke, a szabálysértési hatóság is erélyesebben lép fel az elkövetőkkel szemben.

Az utóbbi években a kiszabott birságok átlaga is növekedett. 1983-ban 2312 Ft, 1984-ben 2407 Ft, 1985-ben 2509 Ft volt átlagban az egy főre kiszabott bírság. A gyakorlatban ez azt jelenti, hogy már egy doboz cigarettáért is lehet kapni 1000 Ft-os bírságot, egy pár cipőért 10 000 Ft-ot, ismétlődő esetekben, visszaesőként a maximális pénzbírság kiszabására is sor kerülhet.

Az eljárás során minden esetben figyelembe veszi a hatóság az elkövetők személyi körülményeit, de a bírságok arányban kell hogy álljanak a cselekmény súlyával.

Amennyiben az elkövetők fizetési kötelezettségüknek nem tesznek eleget, és az munkabérükből vagy egyéb járandóságukból sem letiltható, úgy 60 napig terjedő elzárásra lehet átváltoztatni.

Az emberek cselekedetük elkövetésekor nem gondolnak arra, hogy tettüknek milyen következményei lehetnek. A kiszabott bírság megfizetése esetenként nemcsak őket sújthatja, hanem a családja is megérzi azt. A szabálysértési hatóság súlyosabb esetekben élhet azzal a lehetőséggel is, hogy elrendeli a határozatának nyilvános közzétételét, a visszatartó hatás jobb érvényesülése érdekében.

**Molnár Tamás**
szabálysértési főelőadó
Pécs M. Város Tanácsa V. B.
Hivatal igazgatási osztálya

RÓZSÁK ÉS DÍSZFAISKOLÁNK, VALAMINT
GYÜMÖLCSFAISKOLÁNK
összes termékeit ismertető, legújabb,
**színes nagyárjegyzékünket kérésére díjmentesen megküldjük**
VIDÉKI NÖVÉNYMEGRENDELÉSEKET POSTÁN,
PONTOSAN TELJESÍTJÜK.
Szalkai Kertészet, Budapest, Pf.: 5/206.

**A Pécsi Fészek Áruház ajánlata:**
▼ Robi 55-ös kapálógép 12 000 Ft-ért,
▼ KODRI KS 160 hűtőszekrény 3900 Ft-ért,
▼ import tapéták (NSZK)
óriási választékban!
FÉSZEK
AMIG A KÉSZLET TART!

# AZ UTAKON

A karosszériás műhelyben vonóhorog felszerelésével is foglalkoznak Fotó: Laufer László

## STOP

Lvov-kertvárosi garázsépítés. Bár lejárt a határidő — augusztus végén —, még lehet jelentkezni a Pécsett, Lvov-Kertvárosban, az Eszék utcában és a Siklósi úton épülő garázsokra. A két helyre eddig 142-en nyújtották be igényüket. Az érdeklődők a telekigénylő lapot a városi tanács vb hivatalának információs szolgálatánál szerezhetik be, majd kitöltés után az építési osztály 63-as szobájában kell leadni.

*

A télre való felkészülés jegyében jégoldót, páramentesítőt, fagyállót, zárolajozót, különféle akkumulátorokat, valamint fejtámlákat (minden típushoz), csomagtartót, s Polski Fiat 125-ös kocsihoz sárvédőket kínál a Merkur pécsi autószalonja.

*

Húsz baleset. Az elmúlt héten húsz személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt a megyében, kaptuk a tájékoztatást a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság közbiztonsági és közlekedési osztályától. Kettő halálos, hat súlyos, tizenkettő könnyű kimenetelű volt.

## Hol javíttasunk?

# A Pécsi Autójavító Kisszövetkezet

Az elmúlt esztendőben 27 400-an fordultak meg a Pécsi Autójavító Kisszövetkezet Diósi úti szervizében, ahol garanciális szavatossági és fizető javításokat vállalnak Lada, Skoda, Trabant, Wartburg, s újabban Barkas, Nysa és Zsuk típusoknál. Az ügyfelek elégedettek a kisszövetkezet dolgozóinak munkájával, amit az is bizonyít, hogy tavaly mindössze négyen reklamáltak írásban az elvégzett munka minősége miatt.

Az autójavítónál lehetőség van a járművek úgynevezett zárt technológiás vizsgáztatására, ami azt jelenti, hogy a gépkocsi-tulajdonos beviszi az autóját, s néhány nap múlva — a szükséges javítások elvégzése után — levizsgáztatva átveheti. Az említett típusoknál karosszériajavítást és -fényezést is elvégeznek, az autó műhelybe kerüléséig azonban két hetet várakozni kell. Személygépkocsikhoz vonóhorog-gyártást és -felszerelést is vállalnak, csakúgy, mint gumiszerelést és kerékkiegyensúlyozást.

Népszerű szolgáltatásuk a járművek szervizelése, melyet nagyon sokan vesznek igénybe: forróvízzel tisztítják az alvázat és motort, s elvégzik a külső és belső mosást, zsírzást, olajcserét. A kisszövetkezet évek óta foglalkozik alváz- és üregvédelemmel, az elmúlt év őszétől azonban új anyaggal — Dinitrol-TKD — és technológiával, melyre öt év garanciát vállalnak. (Ez idő alatt kétszer hívják vissza az autót felülvizsgálatra, melynek során kijavítják a védőanyagon keletkezett sérüléseket.)

Újdonság, hogy OTP-hitelre is elvégeznek javításokat, az OTP-ügyintézést helyben megoldják, s takarékcsekket is elfogadnak.

# Ki látta a balesetet?

A közlekedési balesetek okainak pontos megállapításánál fontos szerepük van a korszerű technika segítségével nyert helyszínelési adatoknak. Sokszor azonban legalább ilyen fontos szerepet játszanak a szemtanúk vallomásai is. Nyugatnémet kutatók kísérleteket végeztek annak megállapítására, vajon mennyire hihetőek és megbízhatók a tanúvallomások. Elsőként egy filmet mutattak be a kísérleti tanúknak, amelyen egy gépkocsinak hirtelen fékeznie kellett, mert egy labda gurul eléje az úttestre. A kocsit követő autó vezetője ezáltal nehéz helyzetbe kerül, és erős fékezéssel éppen csak hogy meg tud állni, anélkül, hogy belemenne az előtte lévő kocsiba. Érdekes, hogy még ennél az egyszerű esetnél sem egyezett meg a „tanúk" véleménye. Bár karambolra egyáltalán nem került sor, a vetítésen részt vevők 71 százaléka azt vallotta, hogy az elöl haladó kocsi megrongálódott, a mögötte haladó autó nekiütközött. Ezek a személyek ugyanis bedőltek a kísérletet vezető professzor ravaszul feltett kérdéseinek. A professzor ugyanis nem azt kérdezte tőlük, hogy történt-e összeütközés, hanem mindjárt azt akarta tőlük tudni, hogy az okozott kár az elöl haladó kocsin kicsi, közepes, vagy súlyos volt-e. A tanúk véleménye ennek megfelelően megoszlott, ki kisebb, ki nagyobb kárt tanúsított a kocsin. A professzor ezzel bebizonyította, hogy milyen veszélyesek a helytelenül megfogalmazott, szuggesztív kérdések. És bebizonyította, hogy ha öt tanú ugyanazt vallja is, még korántsem jelenti azt, hogy az igazat állítják. Elég, ha ugyanaz a kihallgató tisztviselő mindegyiknek ugyanazt a szuggesztív kérdést teszi fel. Magától értetődik, hogy szándékosan egy rendőr, bíró, vagy ügyész sem fogja a tanúkat befolyásolni, mint ezt a professzor kísérletei során tette. Mégis könnyen előfordulhat, hogy a vizsgálatot vezető személy saját elképzelését, föltételezéseit szuggerálja a tanúknak. Ezt is sikerült több példával bizonyítani a kísérletek során.

A kísérleti csoport vezetője leszögezte, hogy gyakran még a kihallgató személy puszta szókiválasztása is hamis vallomásra készteti a tanúkat. Arra a kérdésre például, hogy milyen nagy volt a balesetben részt vevő kocsik sebessége, a tanúk aszerint válaszoltak, hogy milyen erős szóval jellemzi a kihallgató a balesetet. Amikor például azt kérdezte, hogy milyen sebességgel koccantak össze a kocsik, a tanúk túlnyomó része a sebességet 30 kilométerre becsülte. Ha a kérdést úgy fogalmazta, hogy milyen sebességgel csapódtak egymásba az autók, a tanúk a sebességet 50 (vagy több) kilométerre becsülték ugyanannál az esetnél.

De az érzelem is szerepet játszik a tanúk szavahihetőségében. Minél erősebben, minél közelebbről érint valakit a baleset, annál pontatlanabbak lesznek a vallomások. Például akkor, ha egy autó egy gyalogjárót gázol el, ha az áldozat felnőtt személy, a tanúk mintegy 25 százalékkal túlbecsülik az autó sebességét. Ha az áldozat gyermek, akkor átlagban mintegy 75 százalékkal gyorsabbnak ítélik az autót, mint a valóságban haladt!

A kísérletek végeztével a szakemberek a következőket javasolták: pontosan meg kell állapítani, hogy a tanú a balesetnek melyik fázisát figyelte meg valóban; a kihallgató személyeket ki kell képezni a kérdések helyes feltevésére; minden kihallgatást egészében hangszalagra kell venni, így később meg lehet állapítani, hogy a tanúkat nem szuggesztív kérdések befolyásolták-e.

# Gépjárművek kenőzsírjai

Az egymáson elmozduló, egymáshoz súrlódó gépalkatrészek megfelelő kenése elsőrendűen fontos feladat. A kenőanyagok csökkentik a felületek közötti súrlódási ellenállást (így csökken a teljesítményveszteség, az alkatrészkopás és a súrlódási hő), biztosítják a kent alkatrészek korrózióvédelmét, adott esetben (dugattyú, tömszelence, simmering stb.) elősegítik a tömítést, valamint elvezetik a súrlódási hőt. A gépjárműtechnikában az olajok mellett a kenőzsíroknak van még fontos szerepük.

A gépzsírok szobahőmérsékleten alakállandó, jól kenhető anyagok. Fő alkotórészük ásványi kenőolaj, de sűrítőanyagként különböző fémszappanokat is tartalmaznak, valamint esetenként festék-, adalék- és töltőanyagokat. A zsírkenés előnyei: a kent helyről nem folyik el a kenőanyag (ez a nehezen hozzáférhető helyeknél különösen fontos szempont). Védi a kent helyet a mechanikai szennyeződésektől, nedvességtől, s más korrózióveszélyt jelentő anyagoktól. Hátránya, hogy nem cirkulál, emiatt hűtőhatása minimális, és a felületek közti kopásból eredő szennyezést sem „hordja ki". Fontos jellemzője a gépzsírnak a cseppenéspont, az a hőmérséklet, melyen a melegített zsír első cseppje lecseppen. Ez szabja meg a zsír felhasználhatóságának felső hőmérséklethatárát.

Az általános gépzsír (jele: Zs–75; a szám az előírt minimális cseppenéspontot jelzi C-fokban) sárgától a sötétbarnáig terjedő színű anyag. Mintegy 50 C-fokig használható csapágyak, csúszófelületek kenésére.

A gördülőcsapágy-zsírok (Zs–90, illetve Zs–100) a legáltalánosabban használt kenőanyagok (piros gépzsír). A Zs–90 hetven, a Zs–100 nyolcvan C-fok üzemi hőmérsékletig alkalmazható, elsősorban gördülő- és siklócsapágyak, alvázak kenésére. A Zs–100 – magasabb cseppenéspontja, vízállósága miatt – hűtőszivattyúk s egyéb „vizes" alkatrészek kenésére is jó.

A grafitos kenőzsír (Zs–80) sötétszürke színű, 5–6 százalék pehelygrafit-adalékot tartalmazó kenőanyag. Csavarorsók, fogaskerekek kenésére ez a legalkalmasabb anyag, 60 C-fokig használható.

A gépjárműalváz-zsír (ZsA–20) sötét barnászöld, szálhúzó, erősen vízálló anyag. Ahogy neve is mutatja, a gépjárművek alvázkenési helyeihez használják.

A kerékagy-zsír (ZsK–120) barnászöld színű, szálhúzó kenőanyag. Gépjárművek kerékagyában lévő gördülőcsapágyak kenésére készítik. Magas cseppenéspontja, s szálhúzó tulajdonsága miatt igen röpálló, ezért magas fordulatú gördülőcsapágyakhoz különösen jól használható.

Az autódinamó-zsír (ZsD–160) sötét zöldesbarna színű, rövid szálhúzó tulajdonságú kenőanyag. Nagy hőmérséklettűrése, s szálhúzó tulajdonsága miatt gépkocsi-dinamócsapágyak és hasonló igénybevételű helyek kenésére alkalmas.

A legjobb tulajdonságú gépzsírok a litiumbázisúak. Ezeket univerzális zsírnak is nevezik. Hő-, röp- és vízállóak, ezért a legkritikusabb helyeken is alkalmazhatók. Liton-zsír elnevezéssel kerülnek forgalomba.

Nem kimondottan kenőzsír, de zsírszerű anyag a motorlánc kenőanyag (FG–45). Sötét zöldesszürke színű, kb. 10 százalék pehelygrafit adalékot tartalmazó kenőanyag. Motor, kerékpár és egyéb hajtóláncok kenésére használható. A láncot tisztára mosás után 60–80 C-fokra melegített kenőanyagba áztatjuk, majd a felesleget letöröljük.

Rovatszerkesztő:
ROSZPRIM NÁNDOR

## LAKÁS-INGATLAN

**Komlói** 2 szobás, komfortos tanácsi lakást cserélnék pécsi másfél szobásra vagy 1 szobás szövetkezetire. Ajánlatokat: „Cserebere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Sásdon 320 n-öl szőlő és gyümölcsös. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Eladó** Komlón, a víztorony-sorban 200 n-öl kert. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Eladó** Harkányban, 200 n-öl szőlő, szántó, új épülettel. Érdeklődni: Baranyahidvég, Györkő.

**Családi** ház eladó, szőlő és gyümölcsössel. Pécs, Sudár István u. 35. sz.

**1200** n-öl terület eladó, vegyes szőlő, borsóföld, gyümölcsös, présház, villany van. Özv. Horváth Zoltánné, Siklós, Felszabadulás u. 30., udvarban.

**Héviztől** 3 km-re, Nemesbük-szőlőhegyen, főút mellett 900 n-öl szőlő és gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Lenkovics László, Harkány, Liszt Ferenc tér 1. Telefonszám: 72/80-532.

**120** m²-es, belvárosi, gázfűtéses, tanácsi lakásomat 1,5—2 szobás OTP-öröklakásra elcserélném készpénzfizetés nélkül. Érdeklődni: 18-414 telefonon, 5 óra után.

**Kétlakásos,** 7 szobás, új, kertes családi ház az Engels úton eladó. Balatoni nyaralót beszámítok. 31-443.

**Házhely** eladó Nagyszkokói út 30-ban. Érdeklődni: Nagyszkokói út 3-ban.

**Mohács,** Felszabadulási lkt. 19/B., fszt. 1-es és 3-as, kettő és félszobás, összkomfortos OTP-öröklakások eladók. Érdeklődni az esti órákban, vagy napközben a Mohács 10-937-es telefonszámon.

**Harkányi** társasüdülőben, Bartók Béla u. 23., I/3. számú, 2 szobás lakrész eladó. Érdeklődni a gondnoknál helyben, vagy Mohács, Pécsi köz 6.

**Belvárosi,** felújítás előtt álló, 4 szobás ház garázzsal eladó. Üzlet, műhely, raktárlehetőség. 1,5 szobás lakásra cserélhető. Felsővámház u. 64.

**Pécs** legszebb részén, 2 szoba-összkomfortos, szépen berendezett, panorámás lakás garázzsal, lehetőleg külföldi, vagy vállalat részére hosszabb időre kiadó. Érdeklődni telefonon: 17-311.

**Összkomfortos,** 98 m²-es családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Engels u. 67., 17 óra után.

**Másfélszobás** lakás, apartman a Kalinyin úton, hosszabb időre kiadó. 7601 Pécs, Pf.: 27.

**Deszkából** épült faházat, melléképületet, fakamrát bontásra vennék. „Sufni" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** háromszobás, tanácsi összkomfortos, kétszobás lakásomat pécsire vagy budapestire. „Lahti utcából" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garzon** OTP vagy szövetkezeti lakást vennék. Érdeklődni: 23-592, reggel és este.

**3,5** szobás (két családnak is) családi ház eladó, vagy kisebbre cserélhető. Gyár u. 15. Telefon: 29-854.

**Elfogadható** áron, kétlakásos családi ház, zárt udvarral, beköltözhetően eladó. Az épület kisebb ipartelep, raktár, munkásszállás, vagy irodák kialakítására is alkalmas. Telefon: 112-884, 18 óra után.

**Kertvárosban,** Krisztina tér 20., VII. emelet 29., 2 szoba-összkomfortos, 52 m²-es, tehermentes szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: hétfőtől péntekig, 18 óráig.

**Elcserélném** 2,5 szobás, komfortos családi házamat kertvárosi 1,5 szobás, központban lévő, összkomfortos lakásra, magasföldszint, vagy liftes, 1, 2 emelet, csak öröklakás, vagy OTP-törlesztés nélkülire. Megegyezéssel ráfizetést kérek. József u. 24. Telefon: 21-447-es.

**Pellérdi** szőlőhegyen, 330 n-öl lugasszőlő-gyümölcsös eladó. Épület nincs. Érdeklődni: 10-607 telefonon, esti órákban.

**Eladó** Pécs-Patacs, Fő u. 52. kis családi ház, 350 ezer Ft-ért. Ezenkívül hálóbútor, konyhabútor, székek, asztalok, fotelek, dunnák. Érdeklődni: minden pénteken 12 órától, 17 óráig.

**Eladó** vagy értékkülönbözettel elcserélhető az Asztalos János úton 75 m²-es, OTP-lakás, a Donátusi-hegyen 250 m² területen épülettel, terméssel, berendezéssel két kisebb lakás és készpénz. Telefon: 14-900.

**Balatonmária-alsón** 240 n-öl ikresíthető telek eladó. Garzonra, vagy 1—1,5 szobás lakásra cserélhető, OTP-átvállalással. Pécs. Telefon: 21-393.

**Harkányi** 140 m²-es, új családi házunkat hasonló pécsire cserélnénk, vagy eladnánk. 2 szobás pécsi öröklakást beszámítunk. Érdeklődni: 18 óra után, a 12-763-as telefonon.

**Másfél** szobás, főállású házfelügyelői lakásom elcserélném másfél szobás tanácsira. Bornemissza u. 12.

**Mária-dűlőben** lévő, kétszintes, télen is lakható, új hétvégi ház felszereléssel, lugasrendszerű szőlővel eladó. Esetleg harkányi nyaralóért vagy pécsi lakásért elcserélhető. Bővebbet este, a 21-356 telefonon.

**Két** családnak alkalmas, 3 szoba + 1 szoba-konyhás, több mellékhelyiség és kiskertes, komfortos házamat eladnám vagy elcserélném kis családi házra, „1986" 332258 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** vagy nagyobbra cserélném 2,5 szobás, összkomfortos öröklakásomat. „Dóra utca 332162" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kovácstelepi** kétszobás komfortos, kertes, családi házamat elcserélném uránvárosi másfélszobás öröklakásra, megegyezéssel. „Békepark" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, garzont beszámítok. 23-as buszvégállomás, Rácz.

## ADÁS — VÉTEL

**3 db** 17 hónapos, vörös-tarka üsző eladó. Honák Béla, Pécsbagota, malom.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák, 1—8 m-ig, cserép, stafnifák, léc, kisméretű tégla, terasz, ablak, 2 felé nyitható ajtó, garázsajtó eladó Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**Felkínálok** cserébe egy Yamaha dobgépes orgonát egy szintetizátor-orgonáért. A pénzügyi dolgokat törlesztéssel fizetném. Pettend, Kossuth u. 54.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin u. 37.

**Szikvíztöltőgépet,** kisteljesítményűt vennék, értesítést ármegjelöléssel. Deák János, Szalatnak, 7334.

**„Csepel"** ipari varrógép, (bőr, farmer varrására alkalmas, teflontalppal) eladó. Telefon: 29-153, hétfőtől csütörtökig, 17 óra után.

**Benzinmotoros** betonkeverőgép bérbe adó. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135. Érdeklődni az esti órákban.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

**Homok, föld, söder. Megrendelhető: 14-184.**

**A Váci** Mihály úti parkolóban augusztus 31-én, este 20 óra után elveszett fekete, bőr női táska, fényképek, pénztárca, nagyon fontos kórházi zárójelentés. Kérem a becsületes megtalálót, hogy a Váci Mihály u. 22., III. 11., Szabó Józsefnél szíveskedjék leadni.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**TRÁGYASZÁLLÍTÁS megrendelhető. Telefon: 17-166 20—21 óráig.**

**Albérletközvetítés** kedvezményesen (kiadó nem fizet). Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**TEHERTAXI 41-777**

**Államvizsgázó** jogász angol nyelvismerettel, kisvállalkozásnál szerzett gyakorlattal, Commodore—128-as számítógéppel, önálló munkát biztosító állást keres. „Induló vállalkozás" 332562 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels u. 211. Makay. 31-443.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

**Beszédhibajavítás** (logopédia), szerda: 17—18 óráig. Pécs, Felsőmalom u. 2. Gála Márta logopédus.

**Albérletközvetítés** munkanapokon: 9—17 óráig. Teréz u. 5. sz. Telefon: 22-845.

**PÉCSI TAXI SZEMÉLY—TEHER T.: 10 961**

**Műanyagpadlózást,** asztalos, parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**ROVARIRTÁS. TELEFON: 41-086.**

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**Családi** házak vízvezetékszerelését rövid határidővel vállalom. 14-184.

**TELEVÍZIÓ-RÁDIÓJAVÍTÁS A HELYSZÍNEN.**

**Színes televízióhoz antennaszerelés. „Schnell" gyorsszerviz.**

**Pécs, Jókai u. 43. Telefon: 20-868.**

**Időseknél,** nyugdíjasoknál udvarrész-, garázs-, vagy műhelyhasználatért, egyéb munkákat rendszeresen elvégeznék. „Belváros és környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ-erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**Földszinti,** 40 m²-es helyiség raktározási célra kiadó. Pécs, Fülemüle u. 4. sz.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Nemzeti Színház felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe: asztalos, öltöztetőnő és díszítő segédmunkás, férfiszabó és 4 órás elfoglaltsággal lakatos, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: a munkaügyi osztályon. (2844)**

**KARBANTARTÓ üzemünk gyakorlott könyvelőt (főkönyvi könyvelésben jártas), keres felvételre. Jelentkezés: személyesen, Pécs, Endresz Gy. u. 44. Bakonyváriné. (2802)**

**A PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz: esztergályos, lakatos, valamint festő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy. (2781)**

**GÉPSOR melletti munkára női és férfi segédmunkást felvesz a Pannonvín Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (2818)**

**FELVÉTELRE keresünk pécsi munkahelyre hegesztőt és kubikosokat. Jelentkezni lehet: DÉLVIÉP 22. építésvezetőség, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 100. (2820)**

**A BETON- és Vasbetonipari Művek Komlói Gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: a gyártelepvezetőnél. Komló, Ipari u. 4. (2823)**

**A DDGÁZ számviteli osztálya felvételre keres gyakorlattal és közgazdasági érettségivel rendelkező utókalkulátort. Jelentkezni lehet: a DDGÁZ, (Pécs, Felszabadulás u. 107.), számviteli osztályvezetőnél. (2813)**

**GYORS- és gépírni tudó adminisztrátort felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Pécs, Ifjúmunkás u. 2. Tejipari Szállítási Vállalat. (2814)**

**A BÓLYI ÁFÉSZ GENERÁL szakcsoportja felvételre keres asztalos szakmunkásokat. Műhellyel rendelkezők előnyben. Jelentkezés személyesen, a Pécs, Kállai Éva tér 6. sz. alatt, vagy a 15-566-os telefonszámon. (2811)**

**BOLTVEZETŐT keresünk a szentlőrinci zöldség-virág boltunkba. Címünk: Szigetvári Állami Gazdaság kertészeti főágazat, Szigetvár, Bajcsy-Zs. u. 38. Telefon: 85. (2812)**

**A PÉCSI Művészeti Szakközépiskola modelleket alkalmaz. Jelentkezés: a gazdasági hivatalban, csütörtökön és pénteken, délelőtt. Pécs, Radnics u. 9. sz. (2715)**

**A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ Tüzelő- és Építőanyag telepére 2 vagonkirakó és árubeszállító dolgozót vesz fel, magas kereseti lehetőséggel. Bővebbet: Szentlőrinc, 71-102 telefonon. (2846)**

**TAKARÍTÓT, lehet nyugdíjas is, 4, illetve 8 órás műszakra felvesz az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 41—43., gondnoknál. (2847)**

**AZ EGYESÍTETT Szociális Intézmény, Pécs, Xavér u. 10. felvételre keres: szakképzett ápolónőket, takarítónőket, „D" vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt, asztalos szakmunkást. (065517)**

**AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség, pécsi kirendeltsége raktárvezető munkatársat keres. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, István tér 15. szám alatt, a kirendeltségvezetőnél. (065515)**

**A BARANYA Megyei Fodrászipari Szövetkezet felvesz takarítónőket fodrészüzletek takarítására, éjszakai műszakba. 1 asztalos szakmunkást felveszünk, lehet fiatal szakember is. Jelentkezni lehet a szövetkezet központi irodájában, Pécs, Hőgyes Endre u. 26. szám alatt. (065512)**

**TAKARÍTÓNŐT keres a Zeneművészeti Főiskola, Pécs, Mátyás király u. 15. Jelentkezés: szeptember 4-én és 5-én, 10—13 óráig, a gazdasági vezetőnél. Lehet nyugdíjas is. (332520)**

**A BARANYA Megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat kiemelt bérezéssel autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, gépkocsivezetőket, segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Kossuth Lajos u. 17. szám alatt. (065514)**

**SZAKKÉPZETT felszolgálókat, szakácsot felveszek a máriagyűdi borozóba. Telefon: Siklós 150. (1489)**

**A PÉCSI Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, villanyszerelőt, üzemi segédmunkást, adminisztrátort. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (2779)**

**DDGÁZ B. M.-i Üzemigazgatósága felvételre keres gyors- és gépírót, valamint gázhálózat-ellenőrt (geodéta képesítéssel). Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 11., munkaügy. (2778)**

**A MINŐSÉGI Ruházati Szövetkezet állandó délutáni műszakban, részmunkaidővel szakképzett varrónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz., munkaügy. (2798)**

**A PÉCSI Minőségi Ruházati Szövetkezet szakképzett és betanított varrónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Ágota u. 1—3. sz., munkaügy. (2799)**

**AZONNALI belépéssel felvesznek raktárházunkba férfi dolgozókat raktári munkára, valamint gépírni tudó számlafelírókat. Jelentkezés: Dél-dunántúli ROVIKÖT Ker. Váll., Pécs, Közraktár u. 1. (2787)**

**B-KATEGÓRIÁS árutermelő vállalat érettségizett gépírni tudó nőt keres felsővezető mellé, titkárnői munkakörbe, pécsi székhellyel. Részletes önéletrajz szükséges. A jelentkezéseket „Gyakorlott" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe. (065511)**

**MŰSZERÉSZT felveszünk. Pécs, Városi Távközlési Üzem kerületi javítóműhelye, Pécs, Diósi út 51. (1088)**

**MAGAS kereseti lehetőséggel, elszámolás teljesítmény szerint, felveszünk kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat. „Szakmunkás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1169)**

**Épület- és lakásfelújítással, karbantartással foglalkozó üzemünk**

***előkészítő***

**munkaterületre magasépítési végzettséggel munkatársakat keres. Gyakorlattal rendelkezők előnyben.**

**ÉRDEKLŐDNI: 13-797 telefonon, üzemvezetőnél.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Gyermektorna és aerobictanfolyam indul a Köztársaság téri iskolában. Jelentkezni lehet: hétfő és csütörtök, 17.30 órától.**

**Szabás-varrás tanfolyamot indít a Megyei Művelődési Központ szeptember 15-én, kezdőknek és haladóknak. Tanfolyamvezető: Cser Ferencné. Jelentkezés: a 11-622/54 telefonon. Részvételi díj: 400 Ft.**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapánk,**

**NINK JÓZSEF,**

**57 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 11-én, 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Fájdalommal értesítjük a rokonokat, ismerősöket, hogy**

**ÖZV. KISFALI JÁNOSNÉ, Soltra Erzsébet**

**81. évében, hosszú szenvedés után örökre megpihent. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 10-én, 11 órakor lesz a sellyei temetőben. Gyászoló családja.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**HETÉNYI KÁROLY,**

**a Dél-dunántúli Tervező Vállalat nyugdíjasa, szeptember 3-án, 65 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatójáról később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, felejthetetlen nevelőanyám, anyósunk, kicsi ómikánk és nagynénink,**

**HERR JÁNOSNÉ,**

**Váci Mihály u. 4. sz. alatti lakos, (volt alsóbánomi), életének 94. évében örökre itthagyott bennünket. A pécsi központi temetőben kísérjük utolsó útjára, szeptember 12-én, pénteken 2 órakor. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**REISINGER JÁNOS,**

**volt tatabányai lakos, augusztus 7-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 11-én, fél 1 órakor lesz a Vasas I.-i temetőben. Gyászolják: nagynénje és unokatestvérei.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett élettársam,**

**MARTON JÓZSEF,**

**súlyos betegség következtében elhunyt. Temetése szeptember 11-én, 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**HORVÁTH FERENC**

**életének 79. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 11-én, 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 14.30 órakor indul az ABC melletti parkolóból. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**

**SZLIPCSEVICS JÁNOS**

**kesztyűgyári dolgozó, hosszú szenvedés után augusztus 27-én, 44 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvér és kedves rokon,**

**KULLEI LÁSZLÓ**

**64. évében csendesen elhunyt. Temetése szeptember 11-én csütörtökön 14 órakor lesz a bogádmindszenti temetőben.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamánk,**

**ÖZV. GLASER ANTALNÉ Mátyási Anna,**

**életének 83. évében elhunyt. Temetése szeptember 10-én délután 15 órakor lesz a mecseknádasdi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamám és kedves rokonunk,**

**LANTOS JÓZSEFNÉ Gyánó Ilona**

**77 éves korában, türelemmel viselt szenvedés után örökre megpihent. Temetése szeptember 9-én kedden fél 5 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Gyászoló Majoros és Lantos család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunkat,**

**BAGÓ ISTVÁNT**

**utolsó útjára elkísérték és bármilyen módon fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősöknek és jóbarátoknak, hogy felejthetetlen testvérem,**

**BÁRNA JÓZSEF (ápoló)**

**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmamat enyhítették. Özv. Szabó Jánosné.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen férjem, édesapánk,**

**JEGENYES ISTVÁN**

**temetésén megjelentek, fájdalmunkban együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Szeretettel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak és mindazoknak, akik**

**ÖZV. POGÁNY KÁROLYNÉ, Györgyi néni**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fejezték ki együttérzésüket. Hozzátartozói.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó férjem, édesapánk,**

**R. TÓTH ISTVÁN**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Szigetvári Á. G. vezetőségének és dolgozóinak, valamint a Belker. Száll. Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**VARGA ZOLTÁN**

**elhunytával fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik a felejthetetlen férj, édesapa, nagyapa,**

**NAGY GYULA**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, távirattal fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**A BARANYA MEGYEI SUTŐIPARI VÁLLALAT 1. SZÁMÚ ÜZEME MOHÁCS, ÁRUÁTVÉTEL BÉLYEGZŐJE ELVESZETT, HASZNÁLATA ÉRVÉNYTELEN.**

**A PÉCSI NAGYVÁLLALAT GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESÉHEZ középiskolai végzettséggel,**

***gépírói és gyorsírói***

**gyakorlattal rendelkező**

**TITKÁRNŐT FELVESZ**

**A jelentkezést „PERFEKT" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük.**

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Kalandozás az égbolton (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** BMX-bandináták (f4, f6), Piszkos ügy (f8). **Kossuth:** Szentivánéji szexkomédia (10, 12, f7, f9), Break II. (f3, f5). **Park:** Break II. (f4, f6, f8). **Ságvári:** Szédülés (4, 6). **Nevelési Központ:** Földrengés (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Egészséges erotika (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Falfúró (6). **Komló, Zrínyi:** Háborton népség I. (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Egy asszony visszanéz (f5, f7). **Mohács:** Támadás a Krull-bolygó ellen (6, 8). **Szigetvár:** A Saolin templom szent köntöse (6, 8). **Siklós:** Zsaroló zsaruk (5, 7). **Bóly:** Fel a cseresznyefára! (8). **Dunaszekcső:** Indiana Jones (f6, f8). **Harkány:** Gyermekrablás Caracasban (7). **Mágocs:** Ágyugolyófutam (8). **Mázaszászvár:** Az ártatlanság bizonyítása (6). **Pécsvárad:** Ivanhoe (f8). **Sásd:** Jöjj és lásd! (f8). **Szentlőrinc:** A kismaszat (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Dalposta. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.54: Előadja a szerző . . . 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: A Morankov-hegy éneke. 13.00: Operaáriák. 13.20: Népzene. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsessz. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.18: Jámbor László daljáték-feldolgozásaiból. 15.40: Tudnivalók utazóknak. 16.05: Látogatóban. 17.00: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 17.30: Kamaramuzsika. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: „Mosolygó Parnasszus". 20.25: Örökzöld dallamok. 20.58: Budapesti beszélgetés Jodál Gáborral . . . 21.30: Sokszemközt az egészségről. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Régi híres énekesek műsoraiból. 22.51: Az alkohol. 23.01: Évszázadok mestermüvei. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli, zenés műsora. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Ruszev-művek. 12.27: Népdalkörök felvételeiből. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Az én rádióm. 15.05: Dobsa Sándor zongorázik. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.20: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 17.30: Mint (a) film. 18.30: Jennifer Rush énekel. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Közvetítés a Norvégia—Magyarország válogatott labdarúgómérkőzés II. félidejéről. 20.50: Nóták. 21.05: A Vatikán titka. Regény folytatásokban. 21.25: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. 22.30: Dzsessz. 23.20: Arany Orfeusz — gála. 24.00: Rézfúvósnégyesek. 0.15: Éjfél után...

# MAI MŰSOR

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Operarészletek. 9.45: Kamaramuzsika. 10.35: Joe Meek és társai. I. rész. 11.35: Operarészletek. 12.14: Kamaramuzsika. 14.07: Mahler: VIII. szimfónia. 15.30: Labirintus. 15.45: Muzsika gyerekeknek. 16.00: Új kórusfelvételek. 16.28: Kamarazene. 17.26: Egy időben, több stílusban. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Romantikus zene. 20.55: Operaáriák. 21.25: Helsinki Nemzetközi Rockfesztivál. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.44: Kötélen a Niagara fölött. Rádiójáték.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Új lemezeinkből. 18.00: Dél-Dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat. 9.20: Telepódium. Kutyakomédia. Bohózat. 10.30: Képújság. 16.05: Iskolatévé. 16.38: Műsorismertetés. 16.40: Hírek. 16.45: Három nap tévéműsora. 16.50: Vikingek. Angol filmsorozat. 17.20: 20 a csúcson. A Magyar Televízió slágerlistája. 17.50: Tévébörze. 18.00: A Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepén. 18.20: Képújság. 18.25: Iparvilág. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 23.05: Híradó. 2. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.28: Műsorismertetés. 18.30: Sakk-matt. 18.50: Képújság. 18.55: Norvégia—Magyarország válogatott labdarúgómérkőzés. 20.45: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 21.50: Reklám. 21.55: A mester. Bolgár tévéfilm. 23.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Művelődési műsor. 17.05: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Lottóhúzás. 20.05: Párbeszédek — belpolitika. 21.00: Eleven szellem — angol játékfilm. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Kedden 8-kor — zenés adás. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: A forradalom, amely folyik — dokumentumadás. 21.50: Válogatós a művelődési műsorból.

**Konyhabútor gyorsabban és olcsóbban!**

***Szeptember 10—19-ig***

***konyhabútorvásár Siklóson,***

**a művelődési központban.**

**EGYES TERMÉKEK 10—40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL.**

**Nyitva naponta: 8—18.30-ig, szombat, vasárnap: 8—14-ig.**

**Válasszon a TISZA BÚTOR konyháiból!**

**MINDEN VÁSÁRLÓT SZERETETTEL VÁRUNK.**

# Versenyről versenyre

## SZAKMAKÖZI KUPA KOMLÓN

Tíz csapat részvételével mintegy 400 versenyzővel a következő eredmények születtek:

**Labdarúgás.** 1. Szigetvár, 2. Komló, Bányaüzem, 3. Siklós.
**Férfi kézilabda.** 1. Komló, 2. Szentlőrinc, 3. Szigetvár.
**Női kézilabda:** 1. Bóly, 2. Mágocs, 3. Mohács.
**Teke:** 1. Komló, 2. Szigetvár, 3. Siklós.
**Atlétika:** 1. Komló, 2. Szigetvár, 3. Sellye.
**Lövészet:** 1. Komló, 2. Mohács, 3. Szigetvár.
**Asztalitenisz:** 1. Komló, 2. Mohács, 3. Szigetvár.

Az összesített pontverseny végeredménye: 1. Komló szakmaközi bizottság, Komló Bányaüzem, 2. Szigetvár, 3. Mohács, 4. Siklós, 5. Sellye, 6. Bóly.

A győzteseknek Orosz Miklós, megyei szakszervezeti bizottság sportbizottság titkára adta át a díjakat.

## SZÉLLOVAGLÁS

Rattai László, a PTTE versenyzője a magyar nemzeti bajnokságon, mely szeptember 3—7. között zajlott Balatonfüreden, második helyezést ért el.

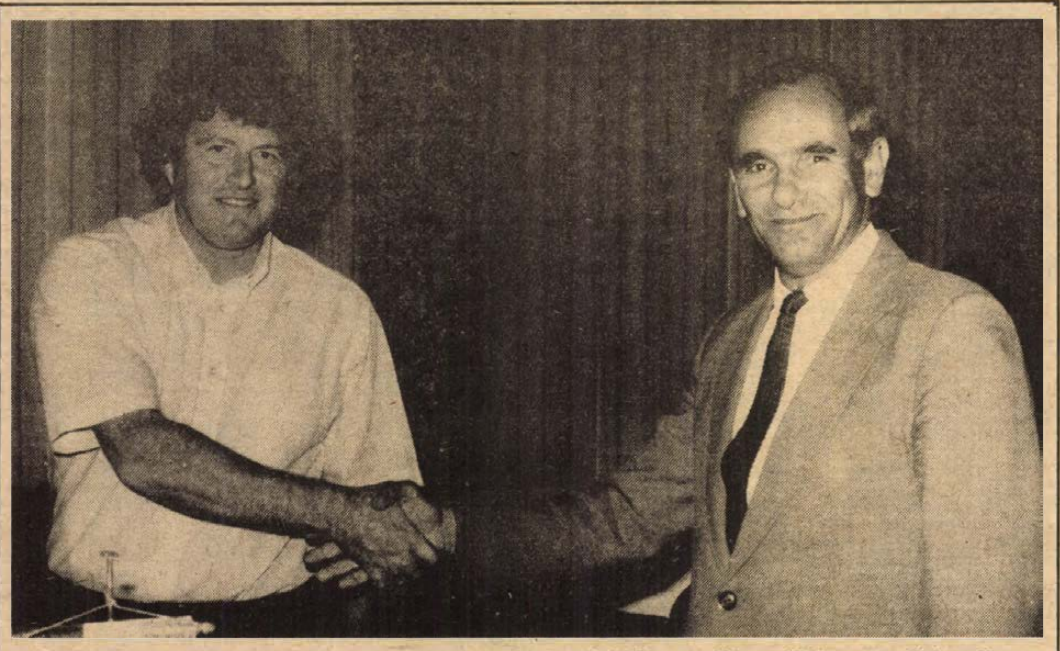
## LÖVÉSZET

A Szigetváron megrendezett hagyományos Honvédelmi Kupán 3 versenyszámban mérték össze tudásukat a versenyzők. Győztesek: csapatban: 1. Dencsháza. Kispuska, felnőtt férfi: 1. Harmati (Szentlőrinc). Ifi férfi: 1. Venicz (509. sz. Szakmunkásképző). Nők: 1. Tarnainé (Dencsháza). Légpuska: felnőtt férfiak: 1. Arató (Szentlőrinc). Ifi férfi: 1. Böngyik (Szentlőrinc). Nők: 1. Óvári (Felsőszentmárton). MCM sportpisztoly: 1. Rakovics (Dencsháza).

## BIRKÓZÁS

Zrínyi Kupa nemzetközi kötöttfogású úttörőverseny. Szigetvár. Súlycsoportgyőztesek. 29 kg: Takács (Kaposvár). 32 kg: Gordon (Kaposvár). 35 kg: Kovács (Zalaegerszegi TE). 38 kg: Koprek (Szlatina). 41 kg: Wágner (Kaposvár). 45 kg: Krizmanics (Szlatina, jugoszláv). 49. kg: Szecsődi (Marcali). 53 kg: Gujanics (Szlatina). 58 kg: Oláh (PMSC). +58 kg: Adamovics (Szlatina). Pontverseny: 1. Szlatina 25 pont, 2. Kaposvári Dózsa 25 pont, 3. ZTE 13 pont.

SPORT DN SPORT



Wim Jansen (bal oldalon) a holland Feyenoord másodedzője — aki egyébként 65-szörös válogatott — a hét végén Pécsett járt és megtekintette a PMSC—MTK-VM mérkőzést. Képünkön Sági Sándor, a pécsi klub ügyvezető elnöke fogadja a holland hírességet. Fotó: Szabó Géza

## Komora nehéz mérkőzésre számít

# Első nekifutás Mexikó után

### *A norvégok hazai győzelmet várnak*

A három hónap múltán is — és bizonyára még jó sokáig — kellemetlen emlékeket ébresztő mexikói kudarc után először kedden este Oslóban lép pályára a magyar lebdarúgó válogatott, amelynek szépen megnőtt tekintélye a vb-n történtek miatt Norvégiában is alaposan megcsappant. Erre lehet következtetni abból is, hogy a vb-döntőről lemaradt (csoportjában utolsóként végzett) norvég válogatott legtöbb tagja most biztos győzelemre számít, mondván, hogy a magyarok semmivel sem jobbak a mexikói aranyérmes argentinoknál, vagy a szomszéd dánoknál, akik idén áprilisban, illetve májusban vesztesként kényszerültek elbúcsúznj Oslótól. A norvég labdarúgás legjobbjainak keménysége és gyorsasága Románia tizenegyének se nagyon tetszett, az augusztusi barátságos találkozón, amely 2:2-vel végződött Oslóban, inkább a románok, mint a lelkes és szokás szerint végig „zakatoló" házigazdák örömére.

Az oslói találkozó újabb mérföldkőnek számít a magyar labdarúgó válogatott 1902 óta íródó történetében, amelynek legutóbbi két évtizedét szövetségi kapitányok gyakorj búcsúja, illetve színre lépése tette emlékezetessé. Húsz évvel ezelőtt Illovszky Rudolf állt a válogatott élére, aztán Sós Károly, Hoffer József, egy időre ismét Illovszky, majd Bozsik József, Moór Ede, Szőcs János, Baróti Lajos, Kovács Ferenc, Lakat Károly, Mészöly Kálmán és végül Mezey György próbálkozásai következtek, most pedig Komora Imrén a sor, aki 1967 óta már a 12. a felelős pozícióban . . .

Komora nagyon nehéz mérkőzésre számít, s nem is tagadja, előre elfogadná a döntetlent, ami önbizalmat adhatna azoknak a magyar játékosoknak, akiknek a lába alól kifutott a talaj Mexikóban, illetve azoknak is, akik a szövetségi kapitány kifejezésével élve még „éhesek", tehát csak ritkán, vagy eddig egyszer sem jutottak bizonyítási lehetőséghez. Bizony jól jönne a döntetlen a Honvédtól „igazolt" szakvezetőnek is, ahogy jól jött 1979 szeptemberében Nyíregyházán Lakat Károlynak a Csehszlovákia elleni 2:1, ahogy 1980 májusában Mészöly Kálmánnak a Skócia ellen kivívott budapesti 3-1, és 1983 szeptemberében Mezey Györgynek az NSZK ellen kiharcolt 1-1, akik akkor lártak Komorához hasonló cipőben, azaz „kezdőnek" számítottak.

És ha már szó esett a futball-történelemről, íme egy kis izelítő — biztatásképpen is —, hogy jól vagy rosszul sikerült világbajnoki döntős szereplések után mire vitte a magyar válogatott a nagy vizsgát követő első 90 perceken.

Hat ilyen találkozó közül 1954 óta csak egy zárult magyar vereséggel:

— az 1954-es vb-döntőt (NSZK—Magyarország 3-2) követően Románia volt az első ellenfél, az eredmény pedig 5-1 a magyarok javára;

— Az 1958-as „csúcstalálkozón" Wales volt a magyarok utolsó ellenfele (1-2), három hónappal később pedig Lengyelország, már sokkal több örömöt okozó mérkőzésen (3-1);

— Az 1962-es vb-n a csehszlovákoktól elszenvedett vereség (0-1) adott okot bosszúságra, amit 14 nappal később a bécsi osztrák—magyaron kivívott 2-1-es győzelem feledtetett;

— Négy évvel később a Szovjetunió elleni találkozó (1-2) jelentette a magyar búcsút, amit a rotterdami holland—magyar (2-2) követett;

— 1970-ben és 1974-ben a magyarok nem jutottak ki a döntőre, 1978-ban pedig ritka rosszul szerepeltek, a franciáktól elszenvedett 3-1-es vereséggel búcsúztak a mezőnytől. A hangulat ezután sem lett jobb, mert szeptemberben Kovács Ferenc tizenegye Helsinkiben 2-1-re kikapott a finnektől;

— legutóbb 1982-ben a spanyolországi Mundialon a Belgium elleni 1-1 zárta el a magyar csapat útját, ezután jött szeptemberben a győri találkozó Törökország ellen, 5-0-ás győzelemmel. Ilyen könnyű folytatásra Oslóban aligha lehet számítani . . .

A magyar válogatott vasárnap éjféltájban érkezett Oslóba. Komora Imre, valamint segítőtársai, Novák Dezső és Török Péter hétfőn este a mérkőzés színhelyén, Ullevaal stadionban vezetnek edzést, s ezután ismerteti a kapitány a kezdőcsapatot. Arra azonban már ezelőtt számítani lehet, hogy kedd este valószínűleg Andrusch — Sallai, Róth, Garaba, Keller (vagy Preszeller) — Hannich, Fitos, Balog, Vincze Mészáros, Hajszán kezd.

## *A pálya szélén*

# Női játékvezetők

Elhűlt a kis számú közönség, amikor meglátta, hogy női játékvezetők készülődnek. A csodálkozásnál csak az aggódás volt nagyobb: vajon hogyan tudnak majd rendet tartani a pályán?

Nos, a PMSC—Ózd NB I/B-s női kézilabda mérkőzésen bíráskodó *Ambrusné* és *Pusztaszeriné* kitűnően látta el feladatát. Meg is kapták a szakemberektől a dicséretet.

A találkozó után megtudtuk tőlük, hogy mindketten budapestiek, évekig kézilabdáztak, sőt egyikük még most is szerepel alacsonyabb osztályú csapatban. Öt esztendeje fújják a sípot, az NB I-es játékvezetői keret tagjai.

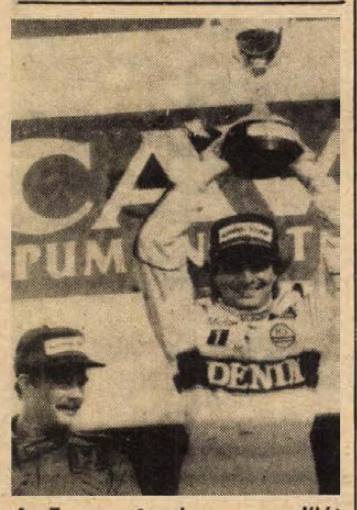
*– Hogyan tudják „lenyelni" ha szidják a szurkolók Önöket?*

– Nem tulajdonítunk neki nagy jelentőséget. Bármit is kiabálnak be, tesszük tovább a magunk dolgát.

*– A férfimérkőzéseken hogyan próbálnak tekintélyt szerezni?*

— A helyes ítéletekkel érjük el, hogy tekintélyünk legyen. Eddig még sohasem volt baj. Reméljük, nem is lesz.

H. L.



A Forma—1 olasz nagydíját Nelson Piquet nyerte, mellette a második helyezett Mansell, aki az összetett versenyben még mindig vezet.

(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

# Kajak-kenu IBV

Hétfőn délben a Magyar Kajak-kenu Szövetség értesítést kapott Kubából, miszerint az IBV-n a magyarok további három elsőséget is szereztek az ezer méteres számokban. A Petrovics, Szabó kajak kettős, Zala György a kenu egyesben és a Hoffmann, Nagy duó a kettesben ezen a távon is első lett, így nekik sikerült a duplázás.

— Összesen 7 arany-, 3—3 ezüst- és bronzérmet szereztek fiataljaink, ami az eddigi legsikeresebb IBV-szereplés — tájékoztatta az MTI-t Füleki András a szövetség főtitkára. — De nemcsak az éremtáblázaton, hanem a pontversenyben is mi lettünk az elsők, fiataljaink 158 pontot gyűjtöttek. Nagyon örülünk a remek eredményeknek, a közelmúltbeli montreali felnőtt vb hét aranyérme után most az IBV-n nyertünk ugyanennyit, ami mutatja, hogy kitűnő az utánpótlásunk. Azt hiszem az sem közömbös az értékelésnél, hogy sportolóink legtöbbje kölcsönhajóban szerepelt, mivel csak négyet vittek magukkal, azt is kettéfűrészelve, s a helyszínen ragasztották újból össze. Az idegen hajókban való indulás mindenképpen hátrányos, de szerencsére ezt úgy látszik nem érezték versenyzőink.

*

Kitűnően szerepelt a kubai IBV-n versenyző Schneider Imre a PMSC sportolójo. A K–1 500-as kategóriában 4., a K–2 500-asban Fábrival 6., míg a K—4 1000 méteres csapat tagjaként 2. lett. Eredményei 4.75 nemzetközi pontot hoztak a szakosztálynak.

## Röviden

*Asszonytorna.* Zenés asszonytorna indul a Komarovban hétfőn és szerdánként 19 és 20 óra között. Jelentkezni a fenti napokon szeptember 10-től a helyszínen lehet.

*Gyermektorna.* Ismét indul a gyermektorna a Petőfi utcai Általános Iskolában. Jelentkezni 10-én és 11-én délután 5 és 7 óra között lehet.

## Lendl könnyű győzelme

Flushing Meadow-ban, az Egyesült Államok nyílt teniszbajnokságán a férfi egyesben elmaradt a nagy küzdelem, mert a csehszlovák Ivan Lendl fölényes, 6-4, 6-2, 6-0 arányú győzelmet aratott honfitársa, Miroslav Mecir ellen. (Győzelméért 210 ezer dollárt kapott.) Zárószámként lejátszották a női páros döntőjét, amelyben az amerikai Martina Navratilova nem sokkal egyéni győzelme után újabb diadalt aratott, Pam Shriver oldalán 6-4, 3-6, 6-3 arányban nyertek a Hana Mandlikova, Wendy Turnbull (csehszlovák, ausztrál) duó ellen. Navratilováék 1983 és 1984 után harmadszor hódították el az elsőséget.

Flushing Meadow győztesei:
*férfi egyes:* Lendl (csehszlovák),
*női egyes:* Navratilova (amerikai),
*férfi páros:* Gomez, Zsivojinovics (ecuadori, jugoszláv),
*női páros:* Navratilova, Shriver (amerikai),
*vegyespáros:* Casal, Reggi (spanyol, olasz).

## Totó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 36. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 plusz 1 találatos szelvény 645 darab, nyereményük egyenként 7980 forint;**

**13 találatos szelvény 309 darab, nyereményük egyenként 5345 forint;**

**12 találatos szelvény 13 817 darab, nyereményük egyenként 246 forint;**

**11 találatos szelvény 95 177 darab, nyereményük egyenként 36 forint;**

**10 találatos szelvény 309 640 darab, nyereményük egyenként 21 forint.**

**A 13 plusz 1 találatos szelvények közül a 15. számú mérkőzés, amely az „ismét 13 plusz 2-es akciónak" megfelelően plusz 2 találatnak számit, két fogadó találta el. Nyereményük egyenként a külön jutalommal együtt 507 980 forint. A nagy nyeremények ellenőrzése még tart, a közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

## Jól pecáztak...

Szombaton és vasárnap Győrött rendezték meg az országos horgászbajnokságot, amelyen 55-en indultak a felnőtt, a női és az ifjúsági kategóriákban. Mindhárom kategória versenyzői három vízterületen — a Mosoni-Dunán, az Ipar-csatornán és a Rábán — horgásztak. A pontokat a kifogott halak súlya után kapták.

A győztesek: férfiak: *Sebestyén Géza* (Szolnok Megyei Intéző Bizattság), nők: *Gédert Béláné* (Baranya Megyei Intéző Bizottság), ifjúságiak: *Mezey Tamás* (Budapesti Intéző Bizottság).

KASZPAROV—KARPOV:

## Függőben maradt a 14. játszma

Hétfőn Leningrádban a 14. játszmával folytatódott a férfi sakkvilágbajnoki döntő visszavágója. A címvédő szovjet Garri Kaszparov vezette a világos, honfitárs kihívója Anatolij Karpov pedig a sötét bábukat. Világos borítékolta a 41. lépést, tehát a parti függőben maradt.

A folytatásra kedden 15 órától kerül sor.


Legyen a vendégünk!

SZŐLŐSKERT VENDÉGLŐ

(Pécs, Kisszkókó u. 4.)
1986. szeptember 12-én műsoros
Nosztalgia vacsoraestet tartunk
20 órától, a Konzum Szőlőskert vendéglőben.
A finom falatok és nemes italok élvezetéhez
KUTAS LÁSZLÓ
énekes, humorista szolgáltatja a jó hangulatot.
A vacsora ára személyenként egységesen 100 Ft.
Asztalfoglalás személyesen az üzletvezetőnél.



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.— Ft
negyedévre 129.— Ft
egy évre 516.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

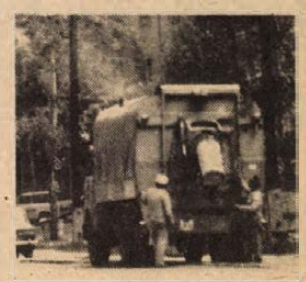
XLIII. évfolam, 249. szám
1986. szeptember 10., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Gyógyító fürdőtúrák (3. oldal)

Számítógépek a mezőgazdaságban (5. oldal)



Fórum Komló tisztaságáról (5. oldal)

## Lázár György az NDK-ba utazott

Lázár György a Ferihegyi repülőtéren Maróthy Lászlótól búcsúzik (MTI-fotó—KS—DN)

# Berlinben megkezdődtek a kormányfői megbeszélések

### *Mindkét fél nagy jelentőséget tulajdonít a látogatásnak*

**Lázár György, a Minisztertanács elnöke Willi Stophnak, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökének meghívására kedden hivatalos, baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba utazott. Kíséretének tagjai: Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Horváth Ferenc ipari minisztériumi államtitkár, Barity Miklós külügyminiszter-helyettes. Roska István hazánk NDK-beli nagykövete Berlinben csatlakozik a delegációhoz.**

Lázár György búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent *Maróthy László*, a Minisztertanács elnökhelyettese és *Várkonyi Péter* külügyminiszter. Jelen volt *Georg Folk* az NDK budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

A magyar kormányfő különrepülőgépe 17 órakor szállt le a schönefeldi repülőtéren. Lázár Györgyöt és kíséretét Willi Stoph, valamint az NDK kormányának több tagja fogadta, majd úttörők köszöntötték a magas rangú magyar vendégeket. Az ünnepélyes fogadtatásnál jelen volt Roska István, hazánk NDK-beli nagykövete.

A kölcsönös üdvözlések után a magyar miniszterelnök vendéglátói kíséretében szálláshelyére hajtatott.

*

Az NDK kormányának Berlin–Nieder–Sshönhauseni vendégházában – nem sokkal a magyar kormányfő és kísérete megérkezése után – megkezdődött Lázár György és Willi Stoph első megbeszélése.

A négyszemközti eszmecserét követően az NDK Minisztertanácsának elnöke díszvacsorát adott Lázár György és kísérete tiszteletére.

A hivatalos kormányfői tárgyalásokat szerdán délelőtt tartják meg az NDK Minisztertanácsának székházában, délután pedig Erich Honecker, a NSZEP KB főtitkára, az NDK Államtanácsának elnöke fogadja a magyar miniszterelnököt.

*

A látogatásnak mindkét fél nagy jelentőséget tulajdonít. Mind párt, mind állami szinten rendszeresek a találkozók a két ország politikusai között. Willi Stoph legutóbb 1984-ben járt Budapesten Lázár György meghívására.

A nemzetközi fórumokon mindkét ország aktívan képviseli a szocialista közösség országainak egyeztetett külpolitikai törekvéseit, mind az NDK, mind Magyarország szorgalmazza a kelet-nyugati párbeszéd elmélyülését, a békés egymás mellett élés szellemében.

A kétoldalú kapcsolatokban meghatározó szerepe van a gazdasági együttműködésnek. A szocialista országok sorában – a Szovjetunió után – a Német Demokratikus Köztársaság második legfontosabb külkereskedelmi partnerünk, s hazánk előkelő helyet foglal el a szocialista német állam külgazdasági kapcsolataiban. A szoros együttműködés nemcsak rövid távra szól, hiszen Erich Honecker tavaly októberi budapesti látogatásakor írták alá azt a gazdasági, műszaki-tudományos együttműködési programot, amely az ezredfordulóig meghatározza a kapcsolatok fő irányait, súlyponti területeit.

## Hazánkba érkezett a dán külügyminiszter

Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására kedden Budapestre érkezett Uffe Ellemann-Jensen, a Dán Királyság külügyminisztere. A dán diplomácia vezetőjét — aki első ízben tesz látogatást hazánkban – vendéglátója fogadta a Ferihegyi repülőtéren. Jelen volt Király Andrásné, hazánk koppenhágai és Hans Kühne, Dánia budapesti nagykövete.

A dán külügyminiszter késő délután Budapest nevezetességeivel ismerkedett. Megtekintette a Halászbástyát, s ellátogatott a Citadellára. A magyar—dán hivatalos tárgyalások szerdán kezdődnek a Külügyminisztériumban.

## Talizin Kínában

A Szovjetunió nagy jelentőséget tulajdonít a Kínával való együttműködésnek, szeretné javítani kapcsolatait vele, hogy jószomszédi viszony alakuljon ki a két ország között – fejtette ki Nyikolaj Talizin, a Szovjetunió első miniszterelnök-helyettese, az Állami Tervbizottság elnöke kedden a Jao Ji-lin miniszterelnök-helyettessel folytatott tárgyalásain.

Talizin hangsúlyozta azt is, hogy még nagy lehetőségek vannak az új körülmények között a kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok felfuttatására. Kínai tárgyalópartnere is síkraszállt az elmúlt években gyorsan bővülő kereskedelmi, tudományos és technikai, valamint kulturális kapcsolatok további fejlesztése mellett. A tárgyalásokon a két ország több szakminisztériumának képviselője mellett részt vettek a külügyminisztériumok vezetői is.

## Hazánk második legnagyobb, humán műveltséget is adó felsőoktatási intézménye

# Tanévnyitó a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetemen

— Azt hiszem, a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem esetében nincs nehezebb és egyúttal fontosabb feladat a megújulás és újrakezdés folyamatában, mint az, hogy fejlesztése érdekében meg tudja tenni döntő működésbeli és szemléletbeli fordulatait, és ezeket el is tudja fogadtatni környezetével. Gondolok itt intézményünk valós képzési lehetőségeire, tudományos projektumaira, oktatói és hallgatói kapacitására. — hangsúlyozta egyebek mellett *dr. Ormos Mária*, a JPTE rektora tegnap a POTE-aulájában, zsúfolt ház előtt tartott tanévnyitó beszédében.

A Janus Pannonius Tudományegyetem hazánk második legnagyobb létszámú, humán műveltséget is adó felsőoktatási intézménye. Állam- és Jogtudományi Karán 115, Közgazdaságtudományi Karán 128 hallgató kezdi meg most a tanulmányait. A tanárképző kar egyetemi képzésén — szintén nappali tagozaton — 143, a főiskolai képzésben 267 elsős startol.

A tegnapi évnyitón megjelent *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára, *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára, *Komlódi Józsefné*, Pécs Megyei Város Tanácsa elnökhelyettese, *dr. Fodor László*, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának első titkára, *dr. Nagy Zoltán*, a PMMF főigazgatója, valamint a megye és Pécs város politikai, szakmai és társadalmi intézményeinek képviselői is.

Ormos Mária ünnepi beszéde után hagyományosan az első évesek eskütételére került sor, majd a rektor Pro Universitate emlékérmet adott át *dr. Óriás Nándor*, idén 100. születésnapját ünneplő, jogászprofesszornak és *dr. Csanálosi Sándor* ny. főiskolai tanárnak. Az elismerést mindketten magas színvonalú oktatói tevékenységük elismeréseként kapták.

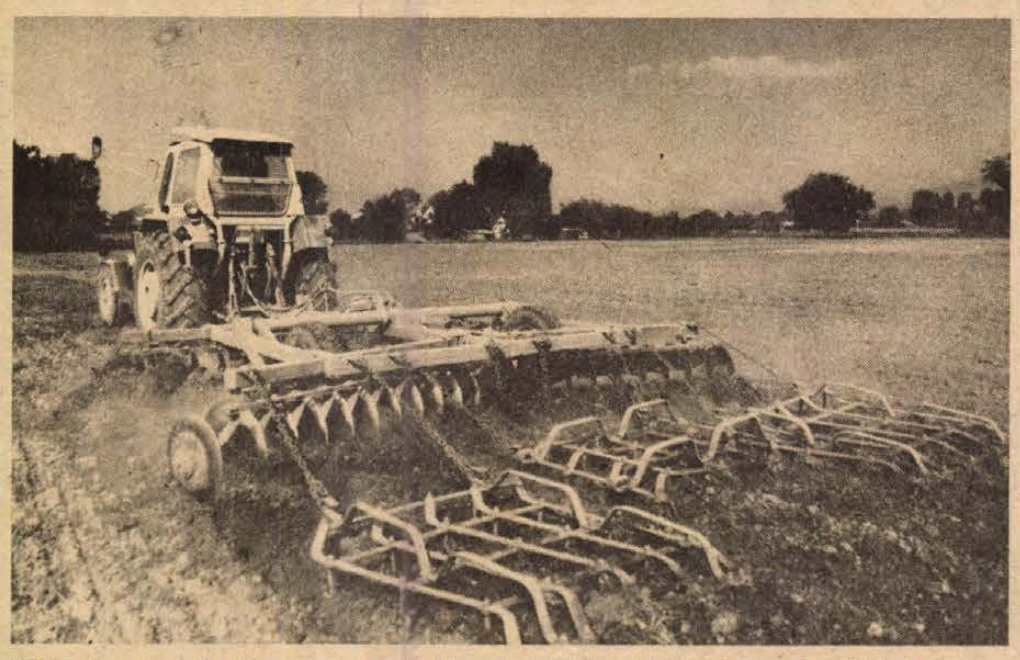
Díszoklevelek átadásával folytatódott a JPTE tanévnyitója. Vas oklevelet kapott *Fülöp Etelka* tanárnő, aki 65 éve végzett Pécsett. Legalább félévszázadon át végzett szakmai munkájuk alapján, a pécsi egyetemet 50 éve befejezett, volt hallgatók közül további 24 kapott arany oklevelet.

Az elismerések átadása a JPTE emlékérmek ismertetésével folytatódott. Ezt a kitüntetést azok a hallgatók érdemelhetik ki, akik a közelmúltban végeztek és tanulmányaik ideje alatt kiválóan teljesítették tanulmányi feladataikat és aktívan közreműködtek az ifjúsági közösségben. Hatan részesültek ebben az elismerésben. Végül bejelentették, hogy a JPTE jelenlegi, nappali tagozatos hallgatói közül — tanulmányi eredményük és közösségi tevékenységük elismeréseként — ebben a tanévben összesen 34-en kapnak, kiemelt, Népköztársasági ösztöndíjat; közülük 16 joghallgató, kettő közgazdászhallgató és 16 a tanárképző kar egyetemi vagy főiskolai képzésében vesz részt.

**Bozsik L.**

## Nemzetközi energetikai tanácskozás

Kedden Csopakon megkezdődött a természeti erőforrások gazdaságos hasznosításával foglalkozó tudósok csoportjának, a Balaton-csoportnak tudományos találkozója. Az energetikai kérdésekkel foglalkozó ötnapos esmecserét Dennis Meadows professzor, az Erőforrás-Információs Központok Nemzetközi Szervezetének (INRIC) ügyvezető titkára nyitotta meg. Az előadók beszámolnak azokról az új kutatási eredményekről, amelyek több megközelítésben elemzik az energiafelhasználás hatását, következményeit, az erőforrások felmérését, értékelését.



Nyár végi munkák: tárcsázás a szederkényi tsz földjén. (Tudósitás az 5. oldalon).

# Fogadás Bulgária nemzeti ünnepén

Boncso Mitev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete hazája nemzeti ünnepe alkalmából kedden fogadást adott a rezidenciáján.

A fogadáson részt vett Sarlós István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, az Országgyűlés elnöke, Horváth István, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Csehák Judit, a Minisztertanács elnökhelyettese, Juhár Zoltán belkereskedelmi miniszter, Markója Imre igazságügyminiszter, Őszi István, az MSZMP KB külügyi osztályának helyettes vezetője, Kővári Péter külügyminiszterhelyettes, valamint a politikai és társadalmi élet számos vezetője. Megjelent a diplomáciai képviseletek több vezetője és tagja is.

# Magyar felszólalás a genfi biológiai fegyver konferencián

Az egyezmény, az első valódi nemzetközi leszerelési intézkedés nagymértékben hozzájárult a biztonság erősítéséhez – hangoztatta keddi felszólalásában Meiszter Dávid nagykövet, a magyar küldöttség vezetője. Országunk, amely az elsők között írta alá a szerződést, annak előírásait szigorúan megtartva soha nem rendelkezett biológiai fegyverekkel.

A biológia legújabb vívmányainak tükrében a megállapodás megtartása fontosabb, mint valaha. Fontos egyebek mellett azért is, hogy a jó példára építve haladhasson tovább a leszerelés ügye – mondotta a magyar küldöttség vezetője, kifejezve reményét, hogy – az érdekelt felek politikai szándéka esetén – a belátható jövőben aláírhatják a megállapodást a vegyi fegyverek eltiltásáról is.

# Kadhafi sajtóértekezlete Szudánban

Moamer El-Kadhafi líbiai vezető kedden nagy kísérettel Szudánba érkezett. Egy rögtönzött sajtóértekezleten élesen bírálta Egyiptomot, amelynek Izraellel kötött különbékéje nyitott utat – mint mondotta – bizonyos afrikai országok és Izrael kapcsolatainak helyreállítása felé. „Árulónak" bélyegezte azt az egyiptomi vezetést, amelynek Szudánnal katonai paktuma és átrendezés alatt álló államegyesítési szerződése van.

Kadhafi ezredes II. Hasszán marokkói királyt ugyancsak „árulónak" nevezte, mivel az uralkodó júliusban fogadta Simon Peresz izraeli kormányfőt.

# Ülésezett a LEMP PB

Kedden Varsóban ülésezett a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottsága. A testület beszámolót hallgatott meg Zbigniew Messner miniszterelnök budapesti tárgyalásairól.

A Politikai Bizottság értékelte a Lengyel Népi Ellenőrzés és a Legfelsőbb Ellenőrző Kamara tevékenységét, mindenekelőtt azokat a vizsgálatokat, amelyeket a két szerv az építőiparban és a lakásépítés terén végzett.

# Közös NSZK–francia hadgyakorlat

A francia fegyveres erők alakulatai is részt vesznek a nyugatnémet hadsereg nagyszabású hadgyakorlatán, amelyet szeptember 17—26. között tartanak az NSZK területén „Fränkischer Schild" fedőnévvel.

Mint az AFP francia hírszolgálati iroda jelentette, francia részről 3600 katona vesz részt, s több mint ezer gépkocsit, 184 harckocsit és páncélozott szállító járművet vonultatnak fel. A gyakorlatban a Bundeswehr több mint ötvenezer katonája vesz részt, valamint harckocsizó és légi magasabbegységek, illetve az Egyesült Államok hadseregének egy gépesített és tüzérségi dandárja.

Az AFP kiemeli, hogy a II. világháború óta először vesz részt ilyen nagylétszámú francia katonai kontingens közös hadgyakorlaton, melynek célja az, hogy „megmutassák az NSZK, az Egyesült Államok és Franciaország szárazföldi erőinek egységét és összeforrottságát az ellenség esetleges csapásával szemben".

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szovjet–francia pártközi találkozó

Anatolij Dobrinyin, az SZKP KB titkára és Vagyim Zaglagyin, az SZKP KB tagja kedden Moszkvában találkozott a Francia Kommunista Párt küldöttségével. A delegáció Philippe Herzognak, az FKP Politikai Bizottsága tagjának a vezetésével az SZKP KB meghívására azért tett látogatást a Szovjetunióban, hogy megismerkedjen a szovjet párt jelenlegi társadalmi-gazdasági politikájával.

●

✦ *PÁRIZS: A francia politikai élet egyöntetű döbbenettel fogadta és a nemzeti szolidaritásra, egységes fellépésre való felhívásokkal reagált a hétfő esti párizsi merényletre. A pokolgépet a kora esti csúcsforgalom idején robbantották a városháza postahivatalában. Egy 51 éves postásnő életét vesztette, tizennyolcan, köztük egy hároméves kislány megsebesültek.*

✦ KAIRÓ: Nyíltan megfenyegette Líbiát George Bush. Az amerikai alelnök az Illinois állambeli Mount Vernonban kijelentette, hogy az Egyesült Államok kész újabb támadásra az arab ország ellen. „Egyszer már csapást mértünk rá, és szükség esetén megismételjük azt" – mondta kertelés nélkül.

✦ *WASHINGTON: Kedden számos amerikai napilap ismertette azt a nyilatkozatot, amelyet Mihail Gorbacsov adott a Rudé Právo című csehszlovák lapnak. A jelentések elsősorban azt emelik ki az SZKP KB főtitkárának állásfoglalásából, hogy a leszerelés fő kérdéseiben a Szovjetunió és az Egyesült Államok álláspontja egyelőre nem közeledett egymáshoz s ez az amerikai fél merev álláspontjának következménye.*

✦ TOKIÓ: Egy nappal korábbi döntését megváltoztatva a dél-koreai külügyminisztérium kedden közölte: az eredeti terveknek megfelelően megtarthatják a szerdán Tokióban kezdődő kétnapos japán–dél-koreai külügyminiszteri találkozót. Szöul azért mondta le a találkozót, mert Fudzsio Maszajuki, volt japán oktatási miniszter egy folyóiratnak nyilatkozva védelmébe vette a Koreai-félsziget 1910 és 1945 közötti japán gyarmatosítását.

✦ *MOSZKVA: A fekete-tengeri Novorosszijszk kikötője közelében augusztus 31-én elsüllyedt Admiral Nahimov szovjet utasszállító hajó csaknem valamennyi életben maradt utasa és a személyzet tagjai hazatértek állandó lakhelyükre – jelentette be kedden a helyszínen működő kormánybizottság.*

Tűzoltók állják el annak a postahivatalnak a bejáratát, ahol pokolgép robbant a francia fővárosban

(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

## Ostromállapot Chilében

Chilében a hatóságok az ostromállapot életbe lépése óta ellenzéki vezetőket tartóztattak le, sorozatos házkutatásokat tartottak és ellenzéki kiadványokat koboztak el. Santiago külvárosaiban harckocsik jelentek meg, és a rendőrség több kerületet körülzárt.

Chilében vasárnap hirdették ki a kilencven napig érvényben lévő ostromállapotot, miután fegyveres gerillák merényletet kíséreltek meg Augusto Pinochet tábornok ellen.

A képen: a vasárnapi merényletben csak könnyebben megsérült Pinochet

(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

✦ BAGDAD: Négy nap viszonylagos nyugalom után kiújultak a harcok az irak–iráni fronton. Az iraki katonai parancsnokság közleménye szerint az iráni tüzérség Bászra városát támadta. Tizenhét polgári személy – köztük 5 gyermek és 5 nő – életét vesztette, negyvennél többen megsebesültek, s az anyagi károk is jelentősek.

✦ *TOKIÓ: A japán kormány keddi ülésén véglegesen elkötelezte magát az amerikai elkötegyverkezési program, az SDI mellett. A kabinet főtitkárának erre vonatkozó nyilatkozatát Okamoto Jukio, a külügyminisztérium biztonsági osztályának igazgatója ismertette a sajtóval.*

✦ DENVER: Ronald Reagan elnök hétfői beszédében azzal fenyegette a Szovjetuniót, hogy „súlyos következményekkel kell számolnia", ha nem engedi szabadon Nicolas Daniloffot, a kémkedés vádjával fogva tartott amerikai újságírót. Reagan a Colorado állambeli Denverben, a választási kampány előcsatározásai során mondott beszédet, s ebben először vetette föl a nyilvánosság előtt Daniloff letartóztatásának ügyét.

✦ *WASHINGTON: Egy New York-i vádesküdtszék kedden délben hivatalosan is vádat emelt egy szovjet ENSZ-alkalmazott ellen. Gennagyij Zaharovot, a világszervezet egyik tudományos szervezetének munkatársát azzal vádolják, hogy törvénytelen úton katonai titkok birtokába kívánt jutni. A szovjét tudományos szakértőt augusztus 23-án tartóztatták le az amerikai hatóságok, Zaharov ügyvédje valótlannak minősítette a vádat.*

✦ PRETORIA: A Reuter hírügynökség értesülése szerint kedden kivégezték Pretoriában az Afrikai Nemzeti Kongresszus (ANC) három tagját. A három fiatalembert gyilkosság vádjával ítélte halálra a pretoriai legfelső bíróság. A vád szerint egyikük, Andrew Zondo részt vett egy pokolgépes merényletben, amelynek nyomán öt személy meghalt, a másik kettő, Sipho Xulu és Laurence Pay pedig megölte az ANC egyik, árulóvá lett tagját.

✦ *HAVANNA: A kubai televízió híradója részletesen beszámolt arról a hétfői luandai nagygyűlésről, amelyen a vasárnap óta Angolában tartózkodó Fidel Castro kubai elnök és José Eduardo dos Santos, a vendéglátó ország államfője mondott beszédet. Fidel Castro másodízben tesz látogatást Angolában 1975, a kubai és az angolai fegyveres erők együttműködésének megkezdődése óta.*

✦ ÚJ-DELHI: A pakisztáni hatóságok kiengedték a börtönből az ellenzéki politikusokat Szindh tartományban. Hétfőn este szabadult Benazir Bhutto, a Pakisztáni Néppárt elnöke is, akit korábban lázítással vádoltak meg.

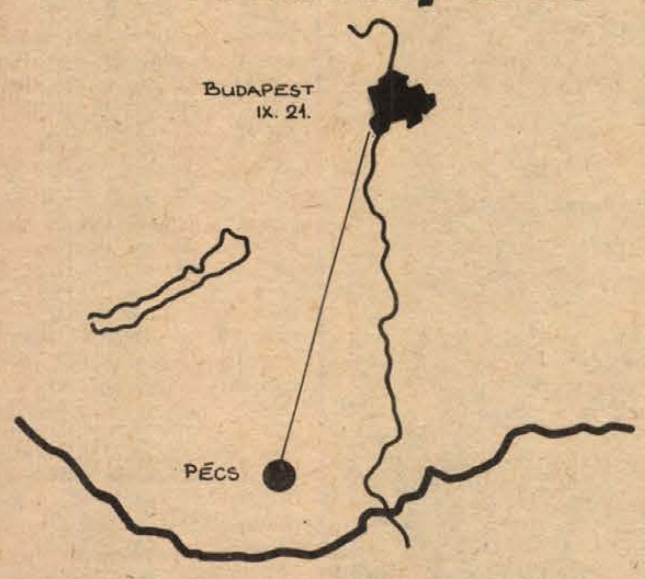
✦ *ÚJ-DELHI: A karacsi rendőrbíróság kedden vádat emelt a Pan American légitársaság utasszállító óriásgépének elrablói és a fegyveresek feltételezett társai ellen. A négy géprablót szemtanúk azonosították. A főbb vádpontok: bűncselekményre szőtt összeesküvés, légi kalózkodás, többrendbeli gyilkosság, emberölési kísérlet és jogtalan fegyverviselés.*

✦ BUDAPEST: Kovács László külügyminiszter-helyettes és dr. Arthur Agstner, az Osztrák Köztársaság magyarországi nagykövete kedden Budapesten kicserélte a Magyar Népköztársaság és az Osztrák Köztársaság között a büntetőügyekben hozott bírósági határozatok kölcsönös végrehajtásáról Bécsben, 1985. május 6-án aláírt szerződés megerősítő okiratait. A szerződés 1986. december 1-jén lép hatályba.

✦ *HAVANNA: Hétfőn megkezdte tárgyalásait Havannában az a magyar pártküldöttség, mely Grósz Károly, az MSZMP PB tagja, a budapesti pártbizottság első titkára vezetésével tartózkodik a kubai fővárosban. Grósz Károly megbeszéléseket folytatott vendéglátójával, Jorge Lezcanoval, a Kubai KP KB tagjával, a havannai pártbizottság első titkárával.*

✦ POZSONY: Csehszlovákiai látogatása során Marjai József miniszterelnök-helyettest kedden Pozsonyban baráti légkörű megbeszélésen fogadta Jozef Lenárt, a Szlovák Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára.


## VDN-vonatok, 1986




E szelvény felmutatásával a MÁV Rákóczi úti irodájában váltható részvételi jegy a szeptember 21-én (vasárnap) Budapestre, a Kínai Cirkusz előadására induló vonatra.

### Ráadás szeptember 21-én

## Kínai cirkuszba viszi utasait a MÁV-Tours és a VDN

A nyári utak ráadásaként, szept. 21-én cirkuszba invitálja utasait a MÁV-Tours és a VDN. A Budapesten szeptember 18-tól szeptember 24-ig vendégszereplő világhírű Kínai Állami Cirkusz előadása izgalmas, szép látnivalót kínál felnőtteknek és gyermekeknek egyaránt.

Utasaink reggel 6 órakor, a Mecsek expressz végéhez kapcsolt kocsikon utazhatnak Budapestig, ahol a 8 óra 45 perces érkezés után kényelmes sétával juthatnak el a Budapest Sportcsarnokhoz. Itt 10 óra 30 perckor kezdődik a kb. 2 órás előadás.

Ebédet 13—15 óra között — étkezési jegy felmutatásával a „Hotel Palace" étteremben kapnak, s a 18 órai indulásig tetszés szerint tölthetik el idejüket. Az egész napos kirándulás 20 óra 50 perckor a Pécsre érkezéskor ér véget.

Részvételi jegyek felnőtteknek: 450 Ft-ért, gyermekeknek: 430 Ft-ért válthatók a nyári hagyományoknak megfelelően a MÁV menetjegyirodájában, 10-én, 11-én és 12-én 10 órától 17 óráig.

Újdonság, hogy a jegyek közlekedési költség nélkül is megvásárolhatók. A cirkuszjegy: 100 Ft, illetve a cirkusz- és ebédjegy: felnőtteknek 210 Ft, gyermekeknek 190 Ft.

H. A.

## Átalányelszámolásos

(gebines) rendszerben 2—3 fős brigádokat,

- köműves,
- festő,
- víz-gázszerelő,
- bádogos szakmában és
- takarításban

**FELVESZÜNK**

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: ÉLISZ

Pécs, Felszabadulás u. 16. sz.

Telefon: 14-234.

ÉLISZ

## Nemzetközi szimpózium lesz Pécsett

# Lakni, élni, közlekedni a történelmi városokban

A Grácban székelő Nemzetközi Városfórum — az elnöke *dr. Heinz Pammer* az elmúlt években többször is járt Pécsett, ismerkedett a várossal és tárgyalt a vezetőivel — rendszeresen megtartott kongresszusokon, félidőben pedig szimpóziumokon vizsgálja a városi élet időszerű kérdéseit. A két évvel ezelőtti soros kongresszuson első alkalommal vett részt Pécs, s a várost képviselő dr. Molnár Zoltán tanácselnök-helyettes vetítettképes előadásban tájékoztatta a jelenvoltakat a belvárosi rekonstrukció gondjairól, eredményeiről. Akkor érte Pécset az a megtiszteltetés, hogy a nemzetközi szervezet felajánlotta: a legközelebbi — tehát 1986-os — szimpózium házigazda-szerepére vállalkozzék a mecsekalji város.

Nos, az eseményre szeptember közepén — 17-e és 21-e között — a városházán kerül sor, s a szimpózium jelmondata *„Lakni, élni, közlekedni a történelmi városokban"* lesz. Számos európai országból és magyar városból érkeznek ez alkalomból Pécsre szakemberek, akik a jelzett témákban bizonyára nagyon sok újat tudnak majd mondani egymásnak, amelyek segíthetnek feloldani a történelmi karakterű városok és a korszerű életvitel közti ellentmondásokat. A szimpózium rendezői: a Nemzetközi Városfórum, a Magyar Urbanisztikai Társaság dél-dunántúli szervezete, a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület és természetesen Pécs Megyei Város Tanácsa. Az előadásokon és a felettük nyitott vitán túl a résztvevők megismerkednek Pécscsel, az itt folyó városrekonstrukciós munkákkal és Baranyával is.

## A legnépszerűbb Harkány

# Gyógyító fürdőtúrák

Magyarország egyik legfontosabb idegenforgalmi adottsága, hogy a világturizmus közel háromnegyed részét lebonyolító Európa közepén helyezkedik el. A másik meghatározó tényező a hazai gyógyvíz, amelynek jelentőségét eddig talán nem becsültük eléggé, bár a gyógyidegenforgalmi fejlesztések eredményeként az utóbbi években megépült a két hévízi, a margitszigeti, a sárvári és a büki gyógyszálló.

Baranyában a termálturizmus nagyobb arányú fejlesztése ugyan még várat magára, a megye adottságai azonban semmivel sem rosszabbak az ország más területeinél. Igen jelentős a már feltárt, illetve a különböző vizsgálatok alapján feltételezhetően meglévő gyógyvízkészlet. Harkány, Szigetvár, Magyarhertelend már a határokon túl is ismert fürdőhely, az abaligeti barlang gyógyító levegőjéről még idehaza is kevesen tudnak.

*

*Djordje Miljački*, a belgrádi IBUSZ-képviselet kereskedelmi igazgatója népes jugoszláviai küldöttséggel egy hetet töltött Magyarországon. A csoport tagjai — utazási irodák munkatársai és idegenforgalmi újságírók — a kínálattal ismerkedtek. Déli szomszédaink érdeklődése ugyanis az utóbbi időben ismét megélénkült a magyarországi utak iránt.

— Harkány nagyon népszerű Jugoszláviában. Különösen Szlavóniában és Belgrádban, de Észak-Szerbia és Bosznia is jól ismeri. Szervezett utaztatás azonban az utóbbi időkig nemigen volt. Erre a hosszabb-rövidebb útra rendszerint mindenki egyénileg vállalkozott, sőt a jövőben sem lehet arra számítani, hogy külön buszok, csoportos fürdőtúrák indulnak.

*— Mi a magyarázata ennek?*

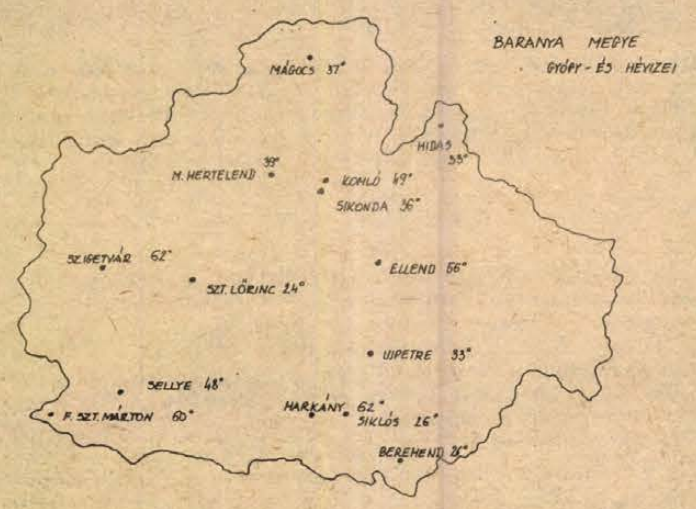
— Ilyen utakra főként betegek, vagy idősebbek mennek. A betegek akkor, amikor az orvos javasolja, mások meg akkor, ha hallottak valamit Harkányról. Legtöbbször szinte azonnal indulnának, így nem lehet megvárni, amíg összegyűlik egy csoport. A másik dolog, hogy az embereknek nem egyformán van pénzük. Az egyiké csak egy hétig elég, a másiké esetleg kettőig is.

*— Különböznek az igények is?*

— Van úgynevezett „paradicsomturista", aki csak tetőt akar maga fölé. Úgy gondolja, hogy a többit — köztük például az étkezést — majd ő maga biztosítja. A másik viszont nem kérdezi az árat, nem érdekli, gyógyulni akar.

*— Ők azok, akik nem két-három napra jönnek.*

— Igen, inkább két-három hétre. Soknak nincs saját járműve, éppen ezért nagyon jónak tartom a Volán eszék-harkányi járatát. Talán érdemes lenne elgondolkodni a továbbfejlesztésén. Bizonyos időszakban — nem a nyári hónapokra gondolok, mert akkor kevés a hely — több buszt is lehetne közlekedtetni. Az utószezonban, szeptember—októberben, amikor a jugoszlávok




már nem mennek a tengerhez, biztos lenne utas.

— A szolgáltatással, az ellátással nincs semmi gond. Nálunk csupán egyetlen reklamáció volt az elmúlt három évben. Megérkezett a vendég, az IBUSZ-irodában megkapta a címet, de nem talált senkit a háznál, mert a tulajdonos éppen nem tartózkodott otthon. Általában megfelelő a komfort, sőt az árak is. Harkányban az étkezés például 20–25 százalékkal olcsóbb, mint ahonnan jönnek.

*

Jugoszlávián kívül idén Csehszlovákiából, Lengyelországból és az NDK-ból is sokan érkeztek. A csehszlovák, a lengyel és a német csoportokat főként a társasüdülőkben helyezik el. A lakosztályokat a nyugati turisták bérelik.

A fizetővendéglátásban résztvevők mintegy 2500 vendég számára biztosítanak szállást. Nyári időszakban azonban minden hely megtelik. Egy-egy forgalmasabb hét végén 20–25 000 ember keresi fel az üdülőfalut, amely egyre nehezebben birkózik meg az ellátásukkal. Idén például az ivóvízszolgáltatás okozott gondot. A következő évekre azonban ez is megoldódik, mintegy 50 millió forintos költséggel egy kistérségi vízmű épül.

*

A fürdővendégek egy része kifejezetten a gyógyulás reményével érkezik Harkányba. A gyógykezelést azonban mégsem mindenki veszi igénybe, bár akadnak, akik az orvosi papírt is hozzák magukkal, míg mások csupán strandolni akarnak. A 36—40 C-fokos, persze így sem lehet számítani. Az orvosok szerint 10–14 napnál kevesebbet nem érdemes a fürdőhelyen tölteni. A gyógyvendég számára az optimális idő 2–3 hét.

Természetesen, mint mindenkinek, Harkányban a kezelésnek is ára van. Az összeg annak alapján változik, hogy a turista egyénileg, vagy szervezetten érkezik, a zsúfolt nyári hónapokban, vagy elő-, illetve utószezonban veszi igénybe a szolgáltatásokat.

*

*Spengler Józsefné*, a Harkányi Fürdővállalat igazgatója szerint az idei szezon nagyjából a tavalyihoz hasonlóan alakult. Igaz, július végén, augusztus elején néhányszor ki kellett tenniük a megtelt táblát, de ez csak annak köszönhető, hogy a két új medence nem készült el a szerződésben meghatározott időre.

A következő években a munkálatok tovább folytatódnak a fürdő területén. Tározómedencét építenek, lecserélik az elöregedett kabinokat, új, korszerűbb épületekbe költöztetik a kereskedelmi egységeket. A vendégek fogadását mindez nem zavarja, minden egység folyamatosan üzemel.

A fejlesztésekre szánt forintok egy részét a vállalat maga teremti elő, de a Baranya Megyei Tanácstól is kapnak 50 milliós támogatást. A rendezési terv szerint később újabb medencéket is építenek, sőt egy másik bejáratot is, mert remélik, hogy a fürdő szomszédságában előbb-utóbb felépül egy gyógyszálló.

**Ferenci Demeter**

## Lelki beszélgetések

# Életreform tábor

**A ma embere számtalan életmód között választhat. Igaz, hogy mindenkinek más és más a lehetősége, elsősorban mégsem ettől függ, hogy milyen életvitelt valósít meg, hanem attól, hogy milyenek a saját, egyéni tulajdonságai, és hogy a sok alternatíva közül milyen átvehető mintát lát a környezetében (főleg a családjában).**

Ha nem figyel oda arra, hogy hogyan él, akkor kritika nélkül átveszi, és a — változó körülmények által némileg módosítva — megismétli az elődei életvezetésében rejlő előnyök mellett annak hibáit is.

Kevés olyan ember van (ha van egyáltalán), aki olyan elégedett életével, hogy nem tart szükségesnek semmilyen változtatást. Jellemzőbb azonban az, hogy valaki elégedetlen, és szeretne változtatni az életén. Ezt megteheti pusztán az életmódja megváltoztatásával, ami csak egy kis idő- és energiabefektetést igényel. Ezt tűzte ki célul a többé-kevésbé körülhatárolható elveket valló és életvezetési gyakorlatot ajánló *„életreform" mozgalom*. Viszonylag gyors terjedésének az lehet a magyarázata, hogy komplex programot, életmódot javasol, ami kiterjed a *testi és lelki egészség védelmére*, az *emberi kapcsolatok fejlesztésére*, a környezettel, ezen belül a *természettel való harmonikus összhang megteremtésére*.

A pécsi Stúdió—M munkatársai közül ketten ezen fölfogás jegyében tartottunk (a Pszichoteam szervezésében) egy olyan egyhetes „életreform tábort", ahol az életreform szemléletéből és néhány konkrét módszerből nyújtottunk ízelítőt a résztvevőknek. A tábor jelszava — *Természet — Egészség — Közösség* — meghatározta az ott folyó tevékenységeket is, aminek nagy részét a természeti környezetben aktívan eltöltött idő, a jógázás és a közösségépítő csoportos beszélgetések, játékok tették ki. Az étrendet is a reformkonyha elvei szerint állítottuk össze.

A *természettel* kialakított minőségileg új kapcsolat létrehozása egy kísérlet volt, ami azon a feltételezésünkön alapult, hogy az emberek természetre irányuló igénye tartósan kielégítetlen, és mivel természetes életterük már szinte csak művi környezet (épületek, utak, közlekedési eszközök stb.), azt a rövid időt, amit a természetben tölthetnek, a mindennapi életben megszokottnál intenzívebben kell és lehet kihasználni. Ezért a résztvevőkkel olyan gyakorlatokat végeztünk, amelyek során személyiségünknek és aktuális hangulatunknak megfelelően, egy korszerű környezetbiológiai szemlélet bázisán, a természeti elemekkel (fa, föld, patak stb.), azok teljességében, és igazi értékükben megfelelően kerültünk kapcsolatba. Nem volt ebben semmi különlegesség, csak azt az ősrégi tulajdonságunkat próbáltuk újra fölfedezni, ami képessé teszi az embereket arra, hogy magas szinten összhangot teremtsenek a természettel, miközben magukat annak részének és nem fölötte állónak tekintik. Ezt, a természetre irányuló, elsősorban érzelmi „ráhangolódást" a vadnövények, és általában a biológiai környezet megismerése, mint főleg értelmi viszony egészítette ki.

A *jógázás* testtartások és légzőgyakorlatok, valamint lazítógyakorlatok segítségével a jóga ismert hatásában részesített bennünket, és egyúttal alkalmat teremtett arra, hogy rövid ideig, de rendszeresen mindannyiunk „befelé" forduljon, csak saját magunkkal foglalkozhassunk, a jelennek éljünk, elfeledkezve minden gondunkról. Ennek ellentéte volt a természetre való „kifelé" figyelés, és az a sok csoportélmény (amikor egymásra figyeltünk), ami összetartó közösséggé kovácsolt bennünket és egymás segítségével önismeretünk is nőtt.

Ez, és a többi hasonló jellegű kezdeményezés olyan pszichológiai és sok irányba továbbfejleszthető komplex programok biztosításának kezdetét jelenti, ami teljes egészében vagy egyes részleteiben az alternatív életmódok tárát kívánja gazdagítani, amit megismerve és kipróbálva a gyakorlatban, ki-ki a neki megfelelő részeket beépítheti a maga életmódjába. Ez azonban csak az egyik oldal. Az ismeretek és a szemlélet átadásán kívül ezek az alkalmak a résztvevők megerősödését, önismeretének növekedését szolgálják, konfliktusmegoldási képességét növelik. Ezzel közelebb kerülnek ahhoz a célhoz, hogy a jelenlegi társadalmunkban elkerülhetetlenül jelentkező konfliktusokkal, gondokkal, stresszhelyzetekkel fölkészülve, megerősödve, hittel és tudatosan vegyék föl a harcot, így ha meg nem is szüntetik, de legyőzhetik őket.

A program kedvező fogadtatásán fölbuzdulva, a Stúdió—M munkatársai tavasztól folyamatosan szerveznek újat — az eddigi tapasztalatokat fölhasználó, kissé módosított formájú — táborokat egy-egy hétvégére vagy hosszabb időre, hogy az érdeklődők igényeit kielégíthessék.

Akit érdekelnek ezek a programok, részletes információkat a Pszichoteamnél kaphatnak (Budapest V., Bajcsy-Zs. út 20. 1051. Telefon: 322-548).

**Lantos Tamás**

## Sokan csak napokig tartó fájdalom után mennek fogorvoshoz

# Éjszaka a fogászaton

### Nappal csökken, este nő a betegforgalom

Este fél nyolc. Fél órája kezdték az éjszakai ügyeletet a Lánc utcai Rendelőintézet fogászatán; tizennyolcan várnak a folyosón — köztük gyerekek.

— Bújik az új fogam, ki akarja nyomni a felette lévőt és nagyon fáj — panaszkodik a 9 éves *Rozsár Gábor*. — Múltkor ugyanez történt egy másikkal és ki kellett húzni.

— Lyukas — mutat felduzzadt pofijára *Jámbor Márti*. — Már napok óta fájt, és mindig csak hajnalban, amikor az anyukám dolgozni ment, de most végre eljöttünk.

— Kihúzták — fordul csalódott arccal apjához egy copfos kislány a rendelőből kilépve.

— A hozzánk fordulók 99 százalékánál sajnos kénytelenek vagyunk eltávolítani a fogat. Egyrészt későn jönnek, és mert az ügyelet nem olyan felszerelt, mint a szakrendelés, ahol minden eszközt megragadnak, hogy a beteg fogakat megmentsék — mondja *dr. Balatonyi László* fogorvos. — Az ügyeletnek pedig azokat a nappal már kezelteket kellene ellátnia, akiknél utóvérzés, heves fájdalom, esetleg duzzadtság jelentkezik. A napi gyakorlat azonban mást mutat: olyan betegeket, akik több napos halogatás után a fájdalmat már nem tűrve jönnek el, vállalva, hogy itt kihúzzuk a fogát.

Pécsett az 1970-es években indult az éjszakai fogorvosi ügyelet, és azóta egyre nő az ott ellátottak száma. Amíg 1985 első félévében 2254, 1986 első félévében már 2415 beteg jelentkezett ügyeleten. Tavaly, egész évben a 139–140 ezer nappal kezelttel szemben 3324 a hétvégén és ünnepnapokon, 4910 az éjszaka ellátottak száma.

Alig 25 percet beszélgettünk, mialatt újabb 3–4 panaszos érkezett. Az első két órában, 7–9-ig jönnek a legtöbben.

— Két napja letörött a fogam, de csak ma reggel kezdett el fájni — mondja *Bogdán Jánosné*. — Kínlódtam vele estig és azért jöttem csak most, mert egy nappali rendelésen beletörték már a fogam és nagyon félek. Éjszaka pillanatok alatt túl vagyok rajta.

— Egyre többen jelentkeznek napokig tartó fájdalom után — mondja *dr. Schadt György*, a városi fogászati rendeléseket vezető főorvos. — Őket is ellátjuk, noha tulajdonképpen nem igazi akut esetekről van szó, hiszen több napszakon vehettek volna igénybe fogorvost az említett fájdalmak jelentkezésekor. Egy-egy éjszaka általában 15–30-an jelentkeznek, de ha érdekes krimi vagy meccs megy a televízióban, csak 3–4-en. Így nem túlzás, ha úgy fogalmazok; amióta a nyílt rendelést kiegészítő ügyelet bármely időpontban a betegek rendelkezésére áll, a hanyagok még hanyagabbá váltak. Nem félnek már az éjszaka jelentkező nagy fájdalmaktól sem, és megvárják amíg a fog végül menthetetlenül az eltávolítás sorsára jut. Erre utal az ügyelet egyre növekvő, gyakran a nappali betegforgalmat is meghaladó megjelenési betegszáma. Elgondolkodtató, hogy mindez akkor történik, amikor jól szervezett betegirányítási módszereinkkel minden rászoruló gyorsan bejuthat fogászati szakrendeléseinkre, a naopali forgalmunk ugyanakkor mérséklődik.

**Németh A.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 10., SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából NIKOLETT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.14 — nyugszik 19.09 órakor
A Hold kél 13.47 — nyugszik 21.52 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró: ROSZPRIM NÁNDOR**

**Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-053 telefonszámon.**

**HÁMORI ANDREA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes 16—19 óráig REZES ZSUZSA a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Jogi tanácsadás

**Szerkesztőségünk ma délután 5-től 6 óráig díjtalan jogi tanácsadást tart, Pécs, Hunyadi út 11. sz. alatti székházában.**

●

## Rendezvények

**Jegyek vásárolhatók a Pécsi Ifjúsági Házban, a szeptember 17-én Budapesten, az MTK-VM stadionban sorra kerülő Iron Maiden koncertre.**

*

**Szüreti bált rendeznek szeptember 19-én, a pellérdi Potyka vendéglőben. Fellépnek: Jákó Vera, Aradszky László, Kovács Erzsi.**

*

**„Tunézia" címmel dr. Póta Róbert tart diavetítéses élménybeszámolót szeptember 10-én 17.30 órakor a Mozgáskorlátozottak Egyesületének pécsi, Tüzér utcai klubjában.**

*

**Alapfokú vadgazdálkodási tanfolyamot indít a MAVOSZ Baranya Megyei Intéző Bizottsága, melyre 1986. szeptember 20-ig lehet jelentkezni az IB Petőfi Sándor u. 45. sz. alatti irodájában.**

●

## Közérdekű

**A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy szeptember 11-től (csütörtök) Pécsett, a Katalin utcában megkezdi a gázelosztó vezeték rekonstrukcióját a Felsővámház u. és Orsolya u. között. Emiatt a Katalin utcában lévő autóbusz megállót az építés idejére a Volán megszünteti. Az érintett autóbusz-járatok a Felsővámház utcáról az Orsolya u., Katalin u. felső szakaszán át közlekednek. Ezzel egyidőben a kihelyezett jelzőtáblákat megfelelően megváltoztatják a környék forgalmi rendje.**

*

**Értesítjük a pécsi középhullámú rádióadó vételkörzetének lakosságát, hogy az adóállomáson folyó beruházási munkálatok miatt a 873 khz-es középhullámon 1986. szeptember 11-től szeptember 26-ig terjedő időszakban a Petőfi műsor sugárzása munkanapokon 13 óráig szünetel. A műsor URH-n a jelzett időszakban is zavartalanul vehető.**

**Vezetéknélküli Távközl. Felügy.**

*

**A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyenes limlomszállítást tart:**

**1986. szeptember 15—16—17—18. II. ker. Lvov-Siklósi városrész.**

**1986. szeptember 19—20—22—23. III. ker.**

**1986. szeptember 24—25—26—27. I. ker.**

**Szállítást csak előzetes telefonbejelentés és egyeztetés után végez a vállalat.**

**Bejelentés: 13-411/47. telefonszámon, szállításnál.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén szerda estig: lassanként délnyugat felől megnövekszik a felhőzet és egyre több helyen várható eső, záporeső. Délen helyenként jelentős mennyiségű csapadék is valószínű. Az északkeleti, keleti szél napközben kissé megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8 és 13 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 18 és 23 fok között alakul.**

*

**Kedd reggeli vízállások: Őrtilos 92 cm, áradó, vízhő 16,4 fok, Bajcs 32 cm, apadó, vízhő 13,3 fok, Mohács: 290 cm, apadó, vízhő 16,4 fok.**

**— Út- és közműépítés.** Befejeződött Siklós és Máriagyűd között a családiházas telkek út- és közműépítése, így néhány ház alapozásához már hozzáfoghattak a tulajdonosok. A Siklósi Költségvetési Üzem folytatja a terület további előkészítését.

**— Új gépek a dohánygyárban.** Bővült a közelmúltban a Pécsi Dohánygyár gépparkja: a Hollandiából érkezett Garant-Max-Cascade cigarettagyártó-sor és a KDW—2 csomagológép lizing-szerződés keretében üzemel. Az új cigarettagyártó-soron percenként 4000 füstölnivalót állítanak elő.

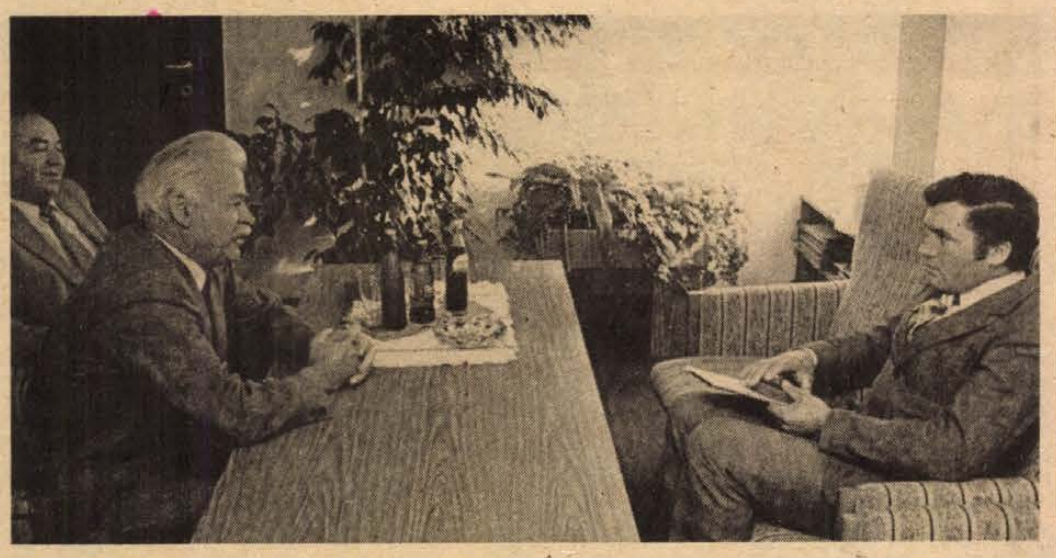
**— Video-klub.** A Pécsi Helyőrségi Művelődési Otthon video-klubot szervez azok részére, akik szeretik a változatos video-programokat: rajzfilmeket, akciófilmeket, zenés klipeket. A tagok részére hetente egy alkalommal tartanak vetítést. Jelentkezni hétköznapokon 14—17 óra között lehet.

**— Battonyai gyermekfalu.** Szeptember 27-én fölavatják az SOS Nemzetközi Szervezet első magyarországi létesítményét, a battonyai gyermekfalut. A nemzetközi szervezet egymillió dolláros támogatásával épült gyermekfalu tizenkét házában a nevelőanyák majdnem száz állami gondozásra szoruló gyermeknek teremtenek otthont.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 784 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 202 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4 701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 4 046 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3 867 |
| Trabant Combi (Bp.) | 329 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 229 |
| Trabant Combi (Győr) | 367 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 229 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 545 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 211 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg tolótetős (Bp.) | 6 547 |
| Wartburg Tourist (Budapest) | 580 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 346 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 510 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 550 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 533 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Budapest) | 44 628 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 30 828 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Budapest) | 17 520 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 635 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 850 |
| Lada 1500 (Budapest) | 14 891 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 997 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Budapest) | 7 763 |
| Lada Combi (Debrecen) | 4 252 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 431 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 859 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 25 246 |
| Dacia Limousin (Győr) | 854 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 243 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 445 |



**Életmentő Emlékérmet nyújtott át tegnap Zimmer Istvánnak, a reménypusztai Új Élet Termelőszövetkezet dolgozójának dr. Földvári János, a Baranya Megyei Tanács általános elnökhelyettese. Zimmer István július 4-én Pécs-Patacs területén hősies magatartást tanúsítva, saját élete kockáztatásával kimentette egy mérgező gázzal telített szerelőaknából az ájult Kaczi Józsefet, a DÉLVIÉP dolgozóját, ezzel az életét mentette meg.**

**Fotó: Proksza László**

*

**— Elkészült a szolgáltatóház.** Befejeződött a sásdi szolgáltatóház építése, melynek kivitelezője a Sásdi Költségvetési Üzem volt. A mintegy hárommillió forintba kerülő létesítményben nyolc szakma képviselői kapnak helyet.

## Mai névnap: Nikolett

Nem régi név a naptárunkban a Nikolett és a Honoriát szorította ki e nap éléről. A Miklós nevünk francia megfelelője a Nicole, illetve ennek kicsinyített alakja a Nicolette, ezt magyarosították — eléggé helytelenül — Nikolettre. Jelentése „nike": görög nyelvben „győzelem" és a „laos": „nép" összetétele révén: „a névnek diadalt hozó".

**— Karbantartás a burgonyafeldolgozóban.** A jövő hétre várják az újabb burgonyaszállítmány érkezését a Szentlőrinci Állami Gazdaság vajszlói burgonyafeldolgozó üzemébe, de addig sem szünetel a munka. A tervszerű karbantartás keretében ellenőrzik, javítják a gyártósorokat.

**— Kempingcikkeket,** 2 és 5 személyes sátrakat, korcsolyákat, szánkókat árusítanak kedvezményes áron Pécsett, a Sarohin tábornok úti ifjúsági turisztikai kölcsönzőben. A hónap végétől kemping és túrakerékpárok is vásárolhatók.

●

## Testsúlycsökkentő tábor Kőszegen

**Testsúlycsökkentő tábort szervez a KISZ Vas Megyei Bizottsága, 1986. november 10-től november 22-ig és november 24-től december 6-ig, illetve 1987. január 5-től január 18-ig Kőszegen, az Express Park Szállóban.**

**Részvételi díj fejenként 3220 Ft. Jelentkezés levélben: KISZ Vas Megyei Bizottsága Szombathely, Kisfaludy S. u. 1. 9700. A jelentkezés feltétele, a részvételi díj 50%-ának (1600 Ft) azonnali, legkésőbb 1986. szeptember 15-ig történő befizetése a fenti címen.**

**A csekken kérjük jelöljék meg a választott időpontot is.**

## Az NSZK-ba utazik a MÉV koncert-fúvószenekara

Az NSZK-ba utazik szeptember 11-én, csütörtökön tíznapos vendégszereplésre a MÉV Koncert-fúvószenekara. September 11—21. között változatos program várja az együttest. Szerepel a Stuttgarti Rádióban, hangversenyeket ad Aalenben, Fellbachban, Nürtingenben, és térzeneken vesz részt a helybeli zenekarokkal együtt. Apáthy Árpád karmester főként magyar szerzők fúvószenekari alkotásaiból és átirataiból állított össze a zenekar programját. A gazdag fúvószenekari hagyományokkal rendelkező német városok közönségének Liszt Ferenc, Erkel Ferenc, valamint a kortárs zenszerzők (Vavrinecz, Hidas, Gulyás, Bogár stb.) műveit mutatják be, és megismertetik velük a színvonalas magyar, közelebbről a pécsi fúvószenekari élet külföldön is elismert eredményeit.

**N. T.**

## 04-05-07

**Nem adott elsőbbséget Mileusnič Zdravko jugoszláv állampolgár személygépkocsijával tegnap délelőtt Pécsett, a Bolgár Néphadsereg úton — a Bőrgyár előtt — a kijelölt gyalogátkelő helyen. Előtte egy 71 éves asszonyt, aki súlyos sérülést szenvedett.**

*

**Kelemen István autószerelő szeptember 8-án délután tehergépkocsijával a 6-os főközlekedési úton balrakanyarodás közben, Pécsről Szentlőrinc irányába hajtott, s a község külterületén balra akart kanyarodni. Eközben összeütközött az őt előző Gróf József pécsi lakos által vezetett személygépkocsival. A baleset következtében a tehergépkocsi utasa, Kelemen Istvánné és a személygépkocsi utasai megsérültek. A becsült anyagi kár 10 ezer forint. A baleset körülményeit vizsgálják.**

*

**Hrubi Józsefné pécsi lakos hétfőn délután Pécs-Vasas belterületén személygépkocsijával nem adott áthaladási elsőbbséget a neki jobbról érkező Kiefer Zoltán hosszúhetényi lakos motorkerékpárosnak és összeütköztek. A motorkerékpáros könnyű sérülést szenvedett.**

**— Kaszkadőrök Komlón.** Nem mindennapi látványosságban lesz részük azoknak, akik felkeresik pénteken és szombaton 18 órakor a Komlói Bányász sporttelepét. Autós-motoros kaszkadőrök tartanak bemutatót. A bátor emberek egy keréken száguldoznak crossmotorjaikkal, tornásznak a mozgó autó tetején, de nem jelent számukra akadályt a lángoló fal sem. Műsoruk legfőbb attrakciója a motoros halálugrás 10 autó felett.

●

## ☎ 15-000

**Több mint egy éve leszakadt Pécsszabolcson, az Egyenlőség utca jobb oldalán, a templomnál lévő meredek partrész, jelezte ügyeletünknek Czibolya Csaba olvasónk. Kérdése: mikor várható a helyreállítása, hisz eddig mindenütt elutasító választ kaptak.**

**Ezúttal nem, ugyanis Kemenes László, a városi tanács csoportvezetője elmondta, hogy a közlekedés biztonságát veszélyeztető út- és rézsüleszakadást napokon belül helyreállítják.**

*

**Simonovics Ferenc pécsi olvasónk, tanácstag telefonált szerkesztőségünkbe panaszolva, hogy Pécsett, a Hősök terén, a Margit utca és a posta közötti részen iszappal, szeméttel feltöltődött az árok, amit hónapok óta nem tisztítanak. Esős időszakban a csapadék a hordalékokkal a Tolbuhin útra folyik, a bűz elviselhetetlen. Meddig kell elviselniük ezt az áldatlan állapotot a környékbelieknek?**

●

**— Pénztárosok versenye.** A hét elején a szövetkezeti napok rendezvénysorozat keretében pénztárosversenyt rendezett a MESZÖV. Áruházi kategóriában az első Hofecker Lászlóné, második Bátai Ilona, a harmadik Szabó Eleonóra lett, mindhárman a Konzum Áruház dolgozói. Szövetkezeti kategóriában Schnell Jánosné (Pécsváradi Áfész), Steinkovics Istvánné (Pécsi Áfész) és Szabó Andrásné (Pécsi Áfész) volt a sorrend. A győztesekből alakuló csapat részt vesz a Kecskeméti országos versenyen.

## Esküvő

**HUNYADI ILDIKÓ**
**és**
**RITTER TIBOR**

**örömmel értesítjük ismerőseinket és barátainkat, hogy 1986. szeptember 13-án 16 órakor házasságot kötünk a Boldogság Házában (Hunyadi út 2.).**

**SZENTGYÖRGYVÁRI ÁGNES**
**és**
**MIKLÓS TIBOR**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy szeptember 13-án délután 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

●

## Névadó

**Szeretettel értesítjük kedves ismeröseinket, hogy gyermekünk,**
**JUNG ANITA**
**névadó ünnepsége szeptember 13-án délután 3 órakor lesz a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

# Pécsi kórussiker Spanyolországban

*(Tudósítónk telefontudósítása)*

Huszonnyolcadik külföldi utazásán Spanyolországban vendégszerepel a pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa. Nemzetközi fesztivált nyitottak meg ugyanis szeptember 5-én a Bilbao közelében lévő Vitoriában, ahová négy földrészről 9 énekkar érkezett. A szocialista országokból a pécsi együttest hívta meg a fesztivál igazgatósága.

Vitoria Baszkföld fővárosa, és bár a fesztivál központja itt van, az események nagyobb része a környékbeli falvakban zajlik: hangversenyek templomokban, utcákon, tereken, étermekben, sportcsarnokban. A hivatalos program 75 koncerttel számolt, de sok a rögtönzött vagy külön szervezett fellépés. Így pl. a pécsieket már a megnyitó előtti estén felkérték hangversenyre; az indok a magyar kórusmozgalom jó híre volt. Ezt a megkülönböztetett figyelmet lépten-nyomon tapasztaljuk: Kodály neve éppen úgy ismerős a kínai, mint a venezuelai dalosok között.

Most, amikor tudósításomat adom, a pécsiek mögött öt koncert van, valamint egy-egy rádió- és tévéfelvétel. Nemcsak a fesztivál résztvevői, hanem a falusi hangversenyek közönsége előtt is nagy sikert aratott a Nevelők Háza együttese: a klasszikus kórusirodalom egyházi és világi témájú művei, magyar népdalfeldolgozások és baszk népdalok szerepelnek a műsorban.

A pécsiek egyébként Franciaországból érkeztek ide, ahol Saint Leger-ben egy francia cég hanglemez-felvételt készített velük Bárdos Lajos műveiből.

A vitoriai fesztivál pénteken fejeződik be, addig számos koncert, egy-egy lemezfelvétel és szakmai tanácskozás áll előttünk.

**G. T.**


**Vissza nem térő alkalom, most vásároljon!**

BARANYAKER

Ha ITT 44 900 Ft-os, vagy
ITT 49 900 Ft-os tv-t vásárol,
**Ajándékot választhat:**
4500 Ft-os vásárlási utalványt, vagy
NZC—160-as lemezjátszót, vagy
Resac AC—4000 autórádió-magnót.

Az ajándékon felül minden vásárló SORSJEGYET KAP, mellyel Crown, 2 kazettás rádió-magnót nyerhet!

Kínálja mindezt a Mecsek, a Szliven Áruház, valamint a BARANYAKER műszaki boltok Pécsett, Komlón, Mázaszászváron, Mohácson és Siklóson.

## A tanácstestület szeptember végén tárgyalja

Pillanatképek Komló tegnapi köztisztasági munkáiból: a Fürst Sándor utcából már a kora reggeli órákban szállították el a szemetet, a város több pontján helyeztek el szemétgyűjtő ketreceket, a Lenin téren a bányásznapi ünnepségek nyomait takarították el.

Laufer László felvételei

# Fórum Komló tisztaságáról

Komló város tanácsa 1980 júliusában foglalkozott a város köztisztaságával. Az azóta eltelt időszakban problémák oldódtak meg, illetve újabbak keletkeztek. Ezek a gondok együtt élnek a városlakókkal – mégis a döntések általában az emberek véleménykikérése nélkül születnek. Most ezen változtatott Komló Város Tanácsának műszaki osztálya: tegnap délután nyílt fórumra hívták össze a komlói Városgazdálkodási Vállalat vezetőit, alkalmazottait, az Ifjúsági Lakásépítő és Fenntartó Szövetkezet, a Lakásfenntartó Szövetkezet, a területi népfrontbizottságok vezetőit, a lakóbizottságok képviselőit és minden érdeklődőt, hogy hozzászóljanak, véleményt mondjanak arról az előterjesztésről, melyről szeptember végén tárgyal a tanácstestület.

A Komló Városi Pártbizottság alagsori termében nagy volt a zsúfoltság – a hallgatók számából következtetni lehetett a téma fontosságára.

*Martini József* műszaki osztályvezető ismertette, hogy az eltelt tervidőszakban megvalósult az üzletek göngyölegtárolása. Sajnos sokszor elmegy a járat, és a gyerekek széthurcolják a hullámpapírt és egyebeket. Erre az üzletvezetőknek a jövőben sokkal jobban kell figyelni. Gyakori az is, hogy a családi házas környékek szemetesedényeit – kukákat – hanyagul kezelik, esetenként mellé, köré ömlik a szemét. Nem sikerült megvalósítani a konténeres szemétszállítást. Ugyancsak fontos lenne a lakások előtti közterületek rendbentartása. Múlt évben Kisbattyánban és Zobákpusztán megoldódott az intézményes szemétszállítás. Ugyanakkor az elmúlt időszakban hat illegális szemétlerakodóhelyet szüntetett meg a komlói Városgazdálkodási Vállalat – több esetben a rekultivált terület környékén újabb szemétlerakások keletkeztek. Ilyet tapasztaltak Mánfán, Gesztenyésben és Zobákpusztán is.

A téli síkosságmentesítés visszatérő, évenként ismétlődő gond. Rendelet van rá, mégsem sikerül a földszinti családi házakkal beépített területek járdáinak, utcáinak a takarítása, rendbentartása. Egyre több a síkosság miatti baleset. Sajnos a jövőben is takarékoskodni kell – ezért a téli időszakban nem szállítják el az utakról a havat, jeget. Felmerült az is, hogy óriási a város téli sóigénye – ezer tonna. Ez tönkreteszi a környezetet, nem kíméli a növényzetet, az úthálózatot, az autókat, és a gyalogosok lábbelijét sem.

Az előterjesztés parázs vitát váltott ki a jelenlévőkből. Többen javasolták, hogy a szemetelőket — lakóterületen élő bérlőket, lakástulajdonosokat, az ott dolgozó vállalatokat – ha szükséges, radikálisabban büntessék, pénzbírsággal sújtsák. Valamennyien egyetértettek abban, hogy minden városlakónak közösen kellene részt vállalnia a város szépítésében, meglévő értékeinek óvásában. Felvetették, hogy fogadja el a tanácsülés a környezetkímélésről szóló javaslatot: só helyett homokot, salakot és fűrészport használjanak a város útjain, járdáin. Ezektől az intézkedésektől tán még tisztább, rendezettebb lesz a bányászváros.

**A. E.**

## Dicséret illeti a tervezőt, kivitelezőt

Óraközi szünetben az iskola zsibongójában Fotó: Cseri László

# Az új kertvárosi iskolában

Aszfaltozzák az iskolakörnyék összekötő útjait; az építők csendben dolgoznak. Odébb a zöld gyepen testnevelési órát tart egy tanárnő a lányoknak, a fiúk a betonozott részen helyben futnak.

A véleménnyel nem vagyok egyedül: Pécs leginkább iskola léptékű általános iskolája nőtt ki a földből itt a Hajdú Gyula utcai nagykanyar előtt. *Gettó József* tervező még nem felejtette el, hogy „annó" mire volt szüksége az apróságoknak. Kottára tudta: térre van szükség, fényre és levegőre. *Mosgai Miklós* iskolaigazgató így nyugtázza:

– Örömmel dolgoztunk és dolgozunk a nevelőtársaimmal együtt, igyekszünk belakni az új épületet. Nem nehéz bár még csak a fele készült el...

Szeptember 1-től közel 500 kertvárosi apróság jön reggelente ebbe az irányba; elsőtől a hatodik osztályig. (Hetedikesek és nyolcadikosok egyelőre nincsenek!) Megyénk legnagyobb általános iskolája lesz, ha elkészül végleg. Bíznak a határidőkben, hiszen a Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalat eddig is jó munkát végzett.

*Walz Jánosné*, Pécs Város Tanácsa művelődési osztályának helyettes vezetője:

– Két ütemben épül a létesítmény: az építők ígérik, hogy december 31-ig átadják a második szárny tantermeit és a tornacsarnokot, s jövő szeptemberre elkészítik a konyhát és az éttermet. Ezzel együtt már most elmondhatom; ilyen magas készültségi fokon új általános iskolát szeptemberre még nem sikerült beindítani...

Járjuk az emeletet, földszintet, alagsort: tágas szép tantermek, oktató-laboratóriumok, rend és tisztaság mindenütt. Okos-ügyes tervezői megoldások; a zsibongóban elférnek a gyerekek. Az osztálytermek egy-egy csokorban, minden évfolyamnak majd külön szektora lehet.

– Mi lesz az iskola neve...?

– Egyelőre Siklósi úti iskolának hívjuk, de tulajdonképpen semmi köze a Siklósi úthoz – mondja Mosgai Miklós. – A Hajdú Gyula utca felől lehet megközelíteni, s majd itt, előttünk, alakítják ki a Vági István utat. Az elfogadott iskolanév: Vági István úti Általános Iskola, de még nem használjuk, hiszen a leendő utca helyén még préri van...

Gondolná-e valaki: Kertvárosnak ez a pontja a Tettyével egy magasságban van.

Az étkeztetést egyelőre úgy tudják megoldani, hogy a Nevelési Központból hozzák át az ebédet, s az alagsorban étkeztetnek; néhány leendő politechnikaműhelyt étteremmé alakítottak ki ideiglenesen. Apró gond: a Hajdú Gyula út nagy forgalma miatt nehézkes a megközelítés, bár a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat kitette a „gyerekek" táblát, ami a gépkocsivezetőket figyelmezteti, nincs gyalogátkelőhely. Az iskola ígéretet kapott: rövidesen kiépítik. (Sürgős!)

Csöngetnek; a nagyszünet kezdődik éppen. Apró, kék-köpenyes fiúk-lányok – az első évfolyam. Feladatuk tanulni és tradiciót teremteni az új iskolában. Ahol rövidesen gimnáziumi osztályok is indulnak, s állítólag arra is kiszemelték, hogy keleti nyelvek oktatása kezdődhessék itt.

**Kozma F.**

# Nyár végi munkák a földeken

A görcsönyi termelőszövetkezetben 387 hektáron vetnek repcét, ebből a területből tegnapra 330 hektár már bevetett volt. Az idei 3,01 tonnás átlagtermés egy tonnával meghaladta a korábbi években elért eredményeket. A napraforgó-betakarítás végén tartanak, a 170 hektáron következhet a szárzúzás, műtrágyázás, tárcsázás. A kukoricával hétfőn indulnak, a tavalyinál kétszázzal több, összesen 1100 hektár a kukoricaterületük. Átlagosan 1—1,5 tonnás terméskiesést jelent az ez évi jégkár, mely a kukoricaterület több mint felét érintette. Ehhez jött még a szárazság, így 7 tonnás átlagra számítanak a görcsönyiek – erről tájékoztat Kerner Menyhért termelésvezető főagronómus.

Őszi búzából és árpából kevesebb ráfordítással nagyobb termésátlagot értek el az utóbbi években a diósviszlói termelőszövetkezetben ott, ahol a vetőszántás helyett csupán középmélylazítást végeztek. Búzánál szántott területen 5,56, tárcsázottnál 5,94 volt a termésátlag — tudom meg Ravasz Sándor főagronómustól. E tapasztalatnak megfelelő az idei talajelőkészítés, ahol lehet, ott csak lazítást kap a talaj. Jelenleg Rádfalva határában vetőszántást végeznek a gépek, a jövő héten már a nitrogénműtrágyák kiszórását és a magágyelőkészítést kezdik. Szeptember végén indul az őszi árpa vetése s október 20-ig az őszi búzát is földbe juttatják. A 738 hektáros kukoricaterületen a terv szerinti, azaz 7,8 tonna/hektáros átlagra számítanak, ez a tavalyinál közel egy tonnával jobb.

Szeptember 1—6-ig tartott a repcevetés Drávaszabolcson, a 203 hektáros repceföldön. A drávaszabolcsiak két IH 6200-as vetőgépe már a szomszédban, a siklósi tsz repceföldjein dolgozik. Drávaszabolcson közel hetven hektárral növelték a repceterületet, mivel a búzának kitűnő előveteménye. Tegnap fejezték be a 400 hektáros napraforgóföldön a betakarítást, az átlag 2,35 tonna. Őszi árpa 200, őszi búza 917 hektárra kerül, az előkészítő talajmunkák közel hetven százaléka megtörtént. Dancsecs Gusztáv főagronómus arról tájékoztat, hogy mától indulhatnak a CCM betakarításával is, melyből az erjesztett kukoricadara készül. Hétfőn pedig már a szemes kukorica betakarításához kezdhetnek.

**L. Cs. K.**

## A közélet hírei

Az Elnöki Tanács eredményes munkásságuk elismeréséül, nyugállományba vonulásuk alkalmából Peják Zsiva és Szita János rendkívüli és meghatalmazott nagyköveteknek a Szocialista Magyarországért Érdemrendet, Kocziha Miklós főkonzulnak pedig a Munka Érdemrend arany fokozatát adományozta. A kitüntetéseket Várkonyi Péter külügyminiszter kedden adta át.

*

Tomás Solís, a Chilei Kommunista Párt magyarországi képviselője, az 1973-ban hazánkban alakult Chilei Antifasiszta Bizottság elnöke kedden a chilei helyzetről tartott sajtótájékoztatót a Hazafias Népfront Országos Tanácsa székházában.

*

Ülést tartott tegnap Siklós Város Tanácsa végrehajtó bizottsága. Napirenden – többek között – a költségvetéssel kapcsolatos ügyeket tárgyalták. Megvitatták a társadalmi munka helyzetét és megjelölték a következő hónapokban végzendő munkákat.

*

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására kedden Budapestre érkezett a Dominikai Kommunista Párt küldöttsége Narciso Isa Condé főtitkár vezetésével. A delegációt a Ferihegyi repülőtéren Györke József, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője fogadta.

*

A Magyar Újságírók Országos Szövetségének Bálint Györgyről elnevezett iskolájában kedden ünnepséget tartottak az újságírók nemzetközi szolidaritási napja, Julius Fucik csehszlovák újságíró mártírhalálának évfordulója alkalmából. Az ünnepségen Réti Ervin Fucik-díjas újságíró emlékezett meg az évfordulóról.

*

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter termelési nagydíjat adományozott az ötven esztendővel ezelőtt alapított Debreceni Baromfifeldolgozó Vállalatnak magas színvonalú tevékenységéért, nagy mennyiségű, korszerű termék előállításáért és értékesítéért. A kitüntetést, valamint az évfordulóra adományozott emléklapot kedden Debrecenben Faluvégi Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke adta át Fülöp Kornél vezérigazgatónak a Kölcsey Ferenc Művelődési Központban rendezett ünnepségen.

## Árcsökkentés a Videoton számítógépeknél szeptember 15-től

# Számítógépek a mezőgazdaságban

Jelentős árleszállítást hajt végre a Videoton Számítástechnikai Gyára szeptember 15-ével. A csökkentett árak még inkább lehetővé teszik, hogy a kisebb termelőüzemek is hozzájuthassanak hivatali, termelési célra alkalmas személyi számítógépekhez, a VT 16 típusúakhoz, melynek egyik változata például 260 ezer helyett 180 ezer forint, a másik, a nagyabb háttértáru 440 ezer helyett 260 ezer lesz.

E jó hírt a mezőgazdasági üzemek megjelent képviselőivel Körösztös Vince, a Videoton Számítástechnikai Gyára Pécsi Vevőszolgálati Üzemegységének vezetője közölte a tegnapi MTESZ-beli előadáson, melynek témája a VT 16 számítógép mezőgazdasági alkalmazása volt. A piacon az elmúlt év végén megjelent számítógéphez, a VT 16-hoz az általános programok mellett már speciális mezőgazdaságiak is rendelkezésre állnak, a programokat a MÉM Műszaki Intézetének munkatársai készítették. A helyi adottságoknak megfelelő adaptálást a Videoton Vevőszolgálata biztosítja.

A kötetlen tartástechnológiájú tehenészeti telepeken közel homogén állatcsoportok kialakítása a VT 16-ra írt programmal elvégezhető, sőt a tejtermelés szimulálására is képes a számítógép, s ezzel prognosztizálási feladatot hajt végre.

A gyepgazdálkodás víztakarékos és öntözéses tervezésére, 28 talajtípust figyelembe véve, a gyepgazdálkodási programcsomag alkalmazásával meghatározható, hogy adott területen mekkora állatlétszám tartható el, mennyi hús, tej termelhető, milyen költségszinten.

A tápanyaggazdálkodási rendszert 51 növényre dolgozták ki, s az adott terület sajátosságai és a tervezett hozam alapján az előveteményt sem mellőzve, az adatokból a gép kiszámítja a növény optimális nitrogén-foszfor-kálium szükségletét, a mésztrágyázás és a mikroelem-trágyázás mennyiségi szükségességét.

A fentieken kívül gépüzemfenntartási, növénytermesztés-tervezési, juh-sertés-baromfi telepek termelésirányítási programjait ajánlották a szakemberek a tegnapi pécsi előadáson és gyakorlati bemutatón.

A VT 16-ra érvényes a bérbevételi lehetőség is, mivel a Videoton a Budapesti Hitelbankkal és az Általános Vállalkozási Bankkal megállapodást kötött rendszereinek lizingelésére.

A tegnapi rendezvény szervezésében közreműködött a Videoton Vevőszolgálata mellett a Baranya Megyei TESZÖV és a Neumann János Számítástechnikai Társaság Megyei Szervezete.

Csütörtökön Szekszárdon, pénteken Kaposvárott, mindkét helyen a Technika Házában 10 órai kezdettel Tolna és Somogy megye mezőgazdasági üzemeinek tartanak ismertetőt a Videoton Számítástechnikai Gyára Pécsi Vevőszolgálatának dolgozói. Tehát azok az érdeklődők, akik a tegnapi előadásról lemaradtak, pótolhatják e hiányosságot.

**L. Cs. K.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** 2 szoba, konyha, pince, kertből álló házrész. Irányár: 260 ezer. Márkus János, Pécs-Somogy, Bányatelep 37.

**Pécsváradon** szoba, konyhás házrész garázzsal és kis kerttel eladó. Építési telek cserével is érdekel. Érdeklődni: Jobbágy, 24-462 vagy 31-080.

**Dombay-tóra** néző, kétszobás, szép nyaraló eladó. Érdeklődni telefonon: 19-117.

**Monyoródon,** a Mohácsi út mellett 200 négyszögöl szőlő terméssel vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Pécs, Egressy u. 35.

**Új,** manzárdos, 5 szobás, napsalis, központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Irányár: 1,4 millió Ft + OTP-átvállalással. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67.

**Eladó** Gyódon 391 négyszögöl zártkerti, új telepítésű gyümölcsös, tárolóval (téglaépület), pincével, villannyal és panelépületben fűtött (víz van) garázs. Dlusztos Miklós, Pécs, Szikora I. u. 15. Telefon: 41-370.

**Kisherend,** Fő út 18. sz. családi ház eladó 1600 négyszögöl területtel.

**3,5 szobás** családi ház beköltözhetően eladó. Szigetvár, Tinódi u. 73. Érdeklődni helyben, Tinódi u. 64. sz. alatt.

**Háromszobás,** összkomfortos, I. emeleti, tanácsi lakásom kisebb kertes családi házra cserélném, különbözetet kp-ban fizetek. „Kiskert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérletbe** bútorozatlan, két szoba, összkomfortos, panorámás lakás hosszabb időre kiadó. „Kacsóh P. út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Görcsöny** legszebb részén 340 négyszögöl kert, szőlő 6×4 m-es faházzal, pincével és összes berendezéssel együtt eladó. Patak mellett. Palus János, Pécs, Szikora I. u. 4., I/4.

**Aranyosgadányban** 1380 négyszögöl, méhészkedésre alkalmas kert sok gyümölcsfával, kúttal, hétvégi házzal, pincével eladó. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 38., II/9., 17 óra után.

**Szabolcsi** hegyen 800 négyszögöl szőlő teljes felszereléssel, betegség miatt, olcsón eladó. Pécs, Frankel Leó u. 20., fszt. 3.

**Bissei** szőlőhegyen eladó 800 négyszögöl terület présházzal, teljes felszereléssel. Szép környezetben, út mellett. Érdeklődni: Molnár Istvánné, Pécs, Hajdú Gy. u. 7., V/15.

**Orfűn,** a kistónál, Szőlő u. 6. sz. nyaraló eladó. Érdeklődni egész nap: Szalánta, Hunyadi út 192. sz.

**Gyümölcsös** hétvégi házzal, 200 négyszögöl, eladó. Mikszáth K. u. Telefon: 18-093.

**Eladó** Pécsváradon 13 éves, 3 szobás családi ház tetőtér-beépítési lehetőséggel. Érdeklődni lehet: Pécsvárad, Rákóczi u. 55.

**Eladnám** házamat szőlővel, gyümölcsössel, 1600 négyszögöl, a szőlő 500 négyszögöl 600 négyszögöl szántó és a többi gyümölcsös. „Gyors" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonlellén,** partközelben ikernyaraló fele (4 szobás) eladó vagy pécsi, belvárosi házra cserélem. Pálné, Pécs, Gizella u. 3.

**Elcserélnénk** 100 m² + padlástér, beépített, harkányi lakásunkat hasonló pécsiért. „Harkány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohácsi-sziget,** Új-Mohács, Paprét 4. sz, 5. szobás ház eladó. Komfortos, központi fűtéses, parkosított, nagy területtel, gazdálkodásra alkalmas, kompkikötőtől 1,5 km, közvetlen műút mellett, buszmegálló az épület előtt.

**Tetőtér-beépítés** átadó, érdeklődni a 29-871-es telefonszámon.

**Szőlő,** téglaépülettel, teljes felszereléssel, terméssel, minden elfogadható áron, betegség miatt eladó. „Betoút a telekig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 családnak** megfelelő családi ház, szuterén, magasföldszint és padlástér-beépítéssel, 200 négyszögöl telekkel sürgősen eladó Pécsújhegyen. Érdeklődni egész nap: Kozármisleny, Pécsi u. 127.

**Eladó** a pellérdi elágazástól 10 percre, a cserkúti szőlőhegyen, út mellett lévő, 500 négyszögöl szőlő, megosztva is. Érdeklődni: Cserkút, Alkotmány u. 10.

**Kertvárosban** másfél szobás, bútorozatlan lakás kiadó. Érdeklődni: Szövetség u. 5., vasárnap 16—19 óráig.

**Építési** telket vennék kb. 200 000 Ft értékben vagy Lada gépkocsit adnék cserébe. „Pécs belterületén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Cserdi-hegyen,** a vasútállomástól 15 percre kis családi ház 400 négyszögöl gyümölcsössel eladó. Víz, villany van. Irányár: 70 ezer. Érdeklődni: Athinay u. 2/B., fszt. 2. 16—18 óráig.

**Szentlőrinc,** Széchenyi u. 45. sz. alatt gazdálkodásra alkalmas, kertes családi ház eladó.

**Siklóson** garázs eladó a harkányi úti garázssorban. Érdeklődni: Siklós, Kállai Éva u. 26. sz. 17 óra után.

**Sürgősen** eladó 6 szobás, központi fűtéses lakás Szentlőrinc, Keresztesi utca 2. szám alatt, fizetési könnyítéssel. OTP-átvállalás. Érdeklődni: Gerde, Malom utca 8. sz. alatt, az esti órákban. Alsószint 140 m², padlástérbeépítése 80 m².

**Mecsek-Nyugaton,** a Vasvári-villa szomszédságában másfél szobás, 40 m²-es, OTP-lakás eladó. „Költözés 87-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Szalántán, Hunyadi u. 176-os családi ház. Érdeklődni délután 5 óra után.

**Pécsi** lakószoba eladó. Építők útja 7/A., II/7.

**Siklós** központjában komfortos családi ház sürgősen eladó. Siklós, Felszabadulás u. 72.

**Eladó** 500 négyszögöl szőlő-gyümölcsös terméssel együtt. Pince, présház van. Érdeklődni mindennap 16 óra után: Babarcszőlős, Táncsics u. 30.

**Lila** ABC-nél lévő, 3 szobás, tanácsi lakásomat elcserélném Pécs környéki kis családi házra. Megegyezünk. „1986 őszi csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos, központi fűtéses családi ház. Pécs, Patacs, Dzsámi u. 15. Érdeklődni hétköznap 5 óra után, szombat—vasárnap egész nap.

**Beremenden** 4 szoba, összkomfortos családi ház 800 négyszögöl kerttel eladó vagy budapesti (Pestimre) lakásra elcserélhető. Páncél Antal, Beremend, Alkotmány u. 3.

**Eladó** 968 négyszögöl zártkert, lugasszőlő + gyümölcsös, gazdasági épület, kis házzal, villany, víz, gáz van. Megközelíthető 17-es autóbusszal. Pécs, Kakukk u. 43. Balog.

**Építési** telek, 290 négyszögöl, eladó. Kis-daindoli út 13/1. Érdeklődni: Pécs, Kóczián Sándor u. 15.

**Eladó** 384 négyszögöl szőlő és gyümölcsös, panorámás belterület, 50 m² építési lehetőséggel. Telefon: 19-011.

**Falusi** családi házamat 600 □-öl területtel pécsi 1,5 szabás tanácsi lakásra cserélném. Érdeklődni: Garé, Rákóczi u. 29., délután 17 órától vagy hétvégén.

**Mohács,** Bocskai út 18. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni az esti órákban a fenti címen vagy Bóly, Kandó u. 2. Telefon: 294.

**Balatonfenyvesen** 200 □-öl parti telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Vöröskő u. 24., vagy 17 óra után a 19-101 telefonszámon.

**Eladó** a pogányi szőlőhegyen 571 négyszögöl zártkert, 150 négyszögöl megosztható. „Elhanyagolt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház Szigeti úton eladó. Szövetkezeti lakást beszámítok. Telefon: 72-460. Dudás István.

**110 m²-es,** 3 szobás, kertes családi ház eladó Pécsváradon. Várkonyi, Pécsvárad, Munkácsy u. 30.

**Szoba,** konyha, éléskamrás kis ház, 360 négyszögöl, zöldövezetben eladó. Vizes-dűlő 23. (Abaligeti út 15. mögött.) Ugyanitt eladó 3 emeletes létra, 2 db búvárszivattyú, 10-es satu, SR-es kerékpár, 4 db 6 m-es műanyag cső, permetezőkanna, 100 literes műanyag hordó, kasza nyéllel.

**Kispostavölgyben** eladó 300 négyszögöl zártkert, szőlő-gyümölcsös terméssel, villanybevezetési lehetőséggel. Gépkocsival be lehet állni. Érdeklődni: Lvov-Kertváros, Varsány u. 6., I/4. 16 órától.

**Eladnám** vagy kertvárosi, 1,5—2 szobás lakásra cserélném vasasi, félkész házam. Érdeklődni: Vasas, Bethlen Gábor u. 28.

**Velény,** Fő u. 49-ben két szoba, konyhás családi ház gazdasági épületekkel, 500 négyszögöl kerttel eladó.

**Hosszúhetényi** szőlőhegyen 500 négyszögöl, lugasrendszerű szőlő nagy présházzal és felszereléssel igényesnek eladó. Telefon: 90-831.

**3 szobás,** összkomfortos, kertes családi ház eladó vagy 2,5—3 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra cserélhető + kp. Érdeklődni: Baksa, Rádfai u. 15.

**Síklós,** Máriagyűd, Csukma dűlőben eladó 1000 négyszögöl, háromeves szőlő és gyümölcsös. Rick Pál, Pécs, Darázs dűlő 8.

**Eladó** szintes, kétlakásos családi ház garázzsal, központi fűtéssel, 450 m² telken. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni 15 órától: Pécs, Gyopár u. 8.

**Elcserélném** Zója utcai, 1,5 szobás, OTP-lakásomat hasonlóra, Kertváros kivételével. „Fenyő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba,** összkomfortos, OTP-s, II. emeleti lakás, Kertváros legszebb helyén, ABC, iskola, óvoda mellett eladó. Kp + OTP. „Zsuzsanna u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyves,** Munkácsy út 19-ben garzonlakrész 250 ezerért eladó az ABC-nél. Megtekinthető szeptember 13-án és 14-én 10 órától délután 4-ig.

**Szőlő** eladó 267 négyszögöl pincével, felszereléssel, Boroka dűlő. Érdeklődni: 5 órától. Szigeti út 10/B. Gergálné.

**Sellyén,** Sport u. 5. alatti kis családi ház, 2 család részére is megfelel, betegség miatt sürgősen eladó.

**Kétszobás,** kertes családi ház eladó Szabadszentkirályon. Érdeklődni: Szabadszentkirály, Temető u. 15.

**2,5 szobás,** OTP-öröklakás, készpénz + OTP-vel eladó. Érdeklődni este 7-től, Jurisics u. 26., 1/1.

**Gazdálkodásra** alkalmas, régi családi ház eladó. Ipari árammal ellátva, 2777 m² területen, Magyarsarlóson, 80-as szám. Érdeklődni a helyszínen.

**Pécstől** 30 km-es körzetben falusi házat vennék. Válaszokat a Hunyadi úti hirdetőbe kérem. „150—200 ezer készpénz" jeligére.

**Harkány,** Hajnalka utca 18. sz. nyaraló eladó. Érdeklődni lehet a 31-401-es telefonon, délután.

**3 szoba,** összkomfortos házrész eladó. Pécs, Tettye u. 41. Érdeklődni 18—20 óra között.

**Orfűn** nyaralót vásárolnék a Pécsi-tónál. „Pacsirta" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Telek** eladó Alsózákon (Pázdányban). Érdeklődni: Pécs, Ilku Pál u. 45., V/17. Kertváros. Szobi, este 6 óra után.

**Két** egyetemista lány részére szoba kiadó, fürdőszoba- és konyhahasználattal. Elköltözés miatt csak szombaton és vasárnap tartózkodom otthon! Pécs, Vadász u. 44. sz.

**Harkányfürdőn** kisméretű, 3 szobás nyaraló eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 23-823-as telefonszámon.

**Pécs-Gyárvároson** 3 szobás, 2 családnak is lakható családi ház 200 négyszögöl telekkel eladó. Érdeklődni 17 óra után a 23-823-as telefonszámon.

**Családi** ház eladó. Pécs-Hird, Túra u. 4.

**Eladó** 300 négyszögöl zártkert Pogányban. Érdeklődni: 15 óra után, Pécs, Nyár u. 4.

**26-os** buszvégállomásnál 310 négyszögöl szőlő, gyümölcsös épülettel, teljes felszereléssel, terméssel vagy termés nélkül eladó. Víz, villany van. Irányár: 450 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Hajnóczy u. 33. Gajdonné. 18 óra után.

**Eladó** Komlón, a víztorony-sorban 200 négyszögöl kert. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**300 négyszögöles** hétvégi telkek eladók a pellérdi szőlőhegyen. Kertművelésűek, út mellett és beépíthetők. Birtokba adás betakarítás után, ősszel. Irányár: 120 Ft/négyszögöl. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 15/A., házfelügyelőnél.

**Építési** telek eladó. Bártfa u. 29.

**Felső-Gyükésben** 400 négyszögöl, öreg szőlő, gyümölcsös műút mellett, villany és építési lehetőséggel eladó. „Terméssel vagy anélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Postavölgyben** 247 négyszögöl szőlő épülettel eladó. „Jó buszközlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár,** Munkácsy u. 3., kétszintes, központi fűtéses, különálló családi ház garázzsal eladó. Megtekinthető mindennap 18 óra után.

**Családi** ház építésére alkalmas 4024 m² telek tervrajzzal eladó. Érdeklődni: Grehsza Mihály, Komló, Hegyhát u. 10., IV/11.

**Tátra** u. 8. sz. alatti, 3 szobás, garázsos családi ház eladó vagy budapesti lakásra elcserélhető. Érdeklődni 17 óra után a 22-315-ös telefonszámon.

**Eladó** Sásdon 320 négyszögöl szőlő és gyümölcsös, Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Balaton** déli partján 100—120 négyszögöles telket vennék. „200 ezerig" Balatonmária előnyben. Kovács Attila, Pécs, Páfrány u. 13/B.

**Eladó** Görcsönyben 4 szobás, összkomfortos családi ház, gazdálkodásra kiválóan alkalmas. Érdeklődni: Görcsöny, Aszódi u. 8. Cserére is érdekel.

**Nagykozárban** 2 db közművesített építési telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Basamalom dűlő 17.

**Elcserélném** személyi, két szoba, konyha, fürdőszobás, teljesen felújított házunkat kerttel, pincével, melléképülettel pécsi, két szoba, összkomfortos, tanácsi lakásra. Érdeklődni: Szemely, József A. u. 23.

**Sürgősen** eladó 200 □-öl szőlő terméssel, a kövágószőlősi elágazásnál. Villany, víz, pince van. Faház lakhatóvá tehető. A termés külön is eladó. Érdeklődni: Hegyalja u. 64., esti órákban.

**Elcserélném** 2 szoba, gázfűtéses családi házam, OTP-átvállalással, 2 és fél szobás tanácsi lakásra. Kisebb lakás esetén ráfizetést kérek. Érdeklődni: Dimitrov u. 23. sz.

**Mecsekszentkúton,** házhelynek is alkalmas telek, áron alul eladó. „Villany, betonút van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyümölcsös,** kis téglaépülettel eladó. 208 □-öl Érdeklődni: Tarr Imre u. 2/B, I. 6., 18—20 óra között.

**570 négyszögöl** gyümölcsös, szőlő eladó az Előhegyen, épülettel. Érdeklődni: Mohács, Dózsa u. 23., és Kossuth u. 89-ben. Telefon: 10-622, Győri.

**Családi** ház eladó, 4 szobás, összkomfortos, sertéstartásra alkalmas melléképületekkel. Pécshez 14 km-re. Birján, Kossuth u. 9.

**Mecseknádasdon,** Rékavölgyben hétvégi ház eladó. Érdeklődni: helyszínen, Haklik Józsefnél, 7720 Pécsvárad, Petőfi u. 4.

**Eladó** Pécs belvárosában, felújításra szoruló, azonnal beköltözhető, 312 m²-en lévő, 3 szobás, kertes családi ház. „Péter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házhely** eladó Nagyszkókói út 30. alatt. Érdeklődni: Nagyszkókói út 3.

**Közép-Gyükésben** 250 □-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: 19.30 óra után, 29-808-as telefonon.

**Pellérdi** szőlőhegyen, 103 □-öl lugasszőlő faházzal + pince eladó. Érdeklődni: 30-480 telefonon, délután 17 óra után.

**Most** átadásra kerülő kertvárosi, 2 és fél szobás OTP-lakásomat elcserélném. „Nem kertvárosira" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Közép-Daindol 58. alatt kettő szoba, fürdőszobás, speizos, kertes, hideg-melegvizes ház, kétrészes, félig kész garázzsal, elfogadható árért. Érdeklődni: Pécs, Közép-Daindol 58. vagy Erzsébet-telep, Székely u. 4/4.

**Eladó** kétszobás, kertes családi ház, Pécs, Meszes, Bocskay u. 110. alatt. — Érdeklődni: 10-006-os telefonon.

**Elcserélném** 1,5 szobás, 35 m²-es, OTP-öröklakásomat 2 szobás, tanácsi lakásra. Érdeklődni: Enyezd u. 30., III/11., Nagy, 18—20 óráig.

**Nagyméretű,** 3 szoba, vagy ennél nagyobb, komfortos vagy összkomfortos, belvárosi tanácsi bérlakást keresünk 3,5 szobás tanácsi vagy 2 szobás szövetkezeti, összkomfortos cserealappal. „Kifizetődő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagypostavölgy** központjában eladó 480 □-öl gondozott szőlő-gyümölcsös, kert lakható épülettel. Különálló présház és pince van, víz, villany biztosított. Buszmegállótól 5 perc. Érdeklődni lehet: 17 óra után a 21-880-as telefonon.

**4 szobás,** tetőtér-beépítéses, központi fűtéses, összkomfortos családi ház, nagy melléképületekkel eladó. Érdeklődni a helyszínen, Kreshai László, 7987 Istvándi, Árpád u. 12. sz. alatt.

**Pécs** határában 1800 □-öl szántó művelésű terület eladó, megosztva is, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: 17-715.

**500 □-öl,** építkezésre alkalmas terület Pécs-újhegyen, 250 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Diana tér 8., II. 10.

**Vennék** készpénzért azonnal beköltözhető, földszinti vagy I. emeleti, 1,5—2 szobás lakást. „Központ előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi, kétszoba, komfortos lakásomat egri hasonlóért vagy kisebbért. Eger, Somogyi B. u. 13. P. Nagy Lászlóné. Telefon: 16-117.

**Eladó** Vasas II., C. u. 20/3., 2 szoba komfortos, szuterénos házrész, mellékhelyiségekkel, disznótartási lehetőséggel. Érdeklődni a helyszínen, 16 óra után.

**Családi** ház eladó. Siklós, Korvin O. u. 9.

**Vennék** 400 000 kp + OTP-átvállalással 1,5 vagy 2 szobás lakást. „Liliom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sellye—Vajszló** között 2,5 szobás, komfortos, kertes ház eladó, gazdasági épületekkel. Érdeklődni: Nagycsány, Fő u. 17.

**Házhely,** 385 □-öl eladó. Pécs, Nagypostavölgy 132.

**Pécstől** 4 km-re, Bogádon 220 négyszögöl házhely eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: 17 óra után, Bogád, Kossuth L. u. 7. szám alatt.

**440 □-öl** telek eladó. Bogád, Homoktetőn, villany van. Érdeklődni: Bogád, Kossuth L. u. 54. sz.

**Eladó** Harkányban két család részére alkalmas, komfortos családi ház. Harkány, Munkácsy M. u. 30. Mudra.

**Elcserélném** uránvárosi, 47 m²-es, szövetkezeti házfelügyelői lakásom hasonló vagy 3 szobás, összkomfortos tanácsira. „Meszes kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányi** víkendtelepen, 2 szobás üdülő eladó. Érdeklődni: Pécs, Felszabadulás u. 65. Keresztes.

**Balatonszárszón** 4 szoba komfortos családi ház melléképülettel eladó. Vállalatoknak is megfelel. Érdeklődni: 22-907-es telefonon.

**Siklósi** városhegyen, 600 □-öl szőlő présházzal eladó. Villany van. Érdeklődni: Töttös, Holczer.

**Balatonlelle** központjában, felújítható, 90 m² alapterületű nyaraló eladó. Érdeklődni: Pipacs sor 8. sz. alatt a helyszínen vagy a 82/12-726 telefonon, 7.30-tól 18 óráig, hétköznap.

**Balatonlellén,** 105 m²-es, sorházban lévő, kétszintes lakás eladó. Központi fűtés, garázs, elöl-hátul kis kert van. Mucsi Sándor, 7521 Kaposmérő, Kossuth u. 78.

**Eladó** 140 m² alapterületű, 3 szoba + étkezős családi ház, valamint garázs, melléképület, 280 □-öl kert, Szombathely közelében, Bükfürdőtől 8 km-re. Irányár: 800 000 Ft. Juhász János, Acsád, Petőfi u. 6.

**2 szobás,** összkomfortos, kertes családi ház, beköltözhetően eladó. Szigetvár, Kárpátok u. 6. szám alatt.

**Barcs-Somogytarnócán** (Barcs és Csokonyavisonta 5 km-re) 12 éves komfortos családi ház magányos telken, csendes környezetben, családi okok miatt sürgősen eladó. A telek gazdálkodásra is alkalmas, 600 négyszögöl. Érdeklődni lehet: Barcs-Somogytarnóca, Károlyi M. u. 21. Zanati József, vagy Kaposvár, Zaranyi lkt. 18/B, IV. 4. Filotás Sándor.

**52 m²** kertvárosi lakás, telefonhasználattal vállalatnak kiadó 1987. január 1-től. — „'87" 332270 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi,** kétszobás, manzárdos nyaralómat eladnám vagy elcserélném tehermentes OTP-öröklakásra. A ház értéke: 650 000 Ft. Érdeklődni: Pécs, Diana tér 4., I. emelet 5.

**Eladó** 2 szoba összkomfortos OTP-öröklakás + OTP-átvállalással. — Irányár: 550 ezer Ft. Érdeklődni: Kertváros, Eszék u. 47., II. emelet 8.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos kertvárosi, 54 m²-es, II. emeleti OTP-öröklakásomat, felújításra szoruló kertes kis családi házra. — „OTP-átvállalás" jeligére 332264 a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Nagyárpád, Hámán Kató u. 5. számú, nagy családi ház, 2 szoba, nagy konyha, kamra, 400 négyszögöl telek, nagy pajta, pince, istálló kis melléképületekkel, szép helyen van. Érdeklődni mindennap csak 1 óra után. Kovácséknál.

**Eladó** egy lakás, egy szoba, konyha, melléképület. Drávaszerdahely, Vörösmarty u. 26.

**300 n-öl** szőlő, 200 n-öl gyümölcsös, 2 szintes épülettel eladó. „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszoba,** nagy konyhás, komfortos lakásomat tanácsira cserélném vagy eladnám. „Fizetési könnyítés lehetséges" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház központi helyen, kerttel, gyümölcsössel eladó. Darány, Rákóczi u. 109. szám.

**Kertvárosban,** Krisztina tér 20., VII. emelet 29., 2 szoba összkomfortos, 52 m²-es tehermentes szövetkezeti lakás sürgősen eladó. Érdeklődni: hétfőtől péntekig 18 órától.

**Egyedül** élő idős embernél albérletet keresek házimunka beszámításával. „Dolgozó nő" 332271 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**UC-s,** 1200-as Lada eladó. Pécs, János u. 9. Mess.

**Használt** szörf olcsón eladó. Telefon: este, 17-160.

**Eladó** ZI-s, 1300-as Lada, panorámás mély babakocsi és polaroid fényképezőgép. Érdeklődni: Hajdú Gy. u. 46., fszt. 2.

**Eladó** borszőlő 16 Ft/kg és csemegeszőlő 18 Ft/kg. Pécsújhegy, Bor u. 80/1.

**850-es** Fiat Limousin, új és régi alkatrészek eladók. Érdeklődni: Milota Sándor, Bródi S. u. 37. Telefon: 30-466, vagy Horváth Géza, 21-959.

**Pézsmabunda** 48-as, középmagas nőnek, különleges kivitelben eladó. Gizella u. 3. Telefon: 19-093.

**400** db 40x40-es, barna pala, szarufa, tetőléc, 3 m³ zsaludeszka eladó. Pécs, Huszár u. 10.

**Eladó** nagyméretű legyezőpálma és egyéb dísznövények. Pécs, Virág u. 11. sz., alsó csengő.

**Eladó** 1 db 31 l-es szőlőprés, 2 db 200 l-es olajos hordó, 1 db olajkályha, 1 db 2 kg palack, hűtőgép, töltéshez. Érdeklődni: Pécs, Nagyárpádi u. 12. sz.

**Videomagnó** eladó. Érdeklődni telefonon, 16-975, vagy Kassák L. u. 14. Horváth Tibor.

**Eladó** Color Sztár színes tv. Ára: 8000 Ft, ugyanitt egy Szuper Sztár nagyképernyős tv is. Érdeklődni: 81-746-os telefonon, vagy Komló, Vörösmarty u. 12. Czink.

**Televízió,** használt, üzemképes varrógép eladó, olcsón. Kétújfalu, József Attila u. 23.

**3** éves Lada Combi, friss műszakival eladó. Érdeklődni: Pécs, Gém u. 18. Telefon: 21-780.

**400-as** műszerész revolveresztergához kézi, hossz- és keresztszámokat vennék. Telefon: 10-331, este. Betonozáshoz zsaluanyag eladó.

**400** f. méter baromfi önetetővályu, Dacia motor bontásra és Commodore—64-hez játékazetták eladók. Érdeklődni: Páncél Lóránt, Pécs, Hajdú Gy. u. 11.

**Eladók** ellés előtt álló, előhasú kocák, és 1 db választási, nehéz vasderes mén csikó. Kisdér, Petőfi u. 9.

**5** éves, 1500-as Zsigulit eladnék. Diesel Arot beszámítok. Érdeklődni: 14 óra után, Pécs, Alsóbalokány u. 47.

**Volkswagen** 1300 típ. gépkocsi bevonulás miatt eladó. Jó állapotban van. Kalinin u. 31.

**Opel** Ascona 1,6 D gépkocsi, egyévesen eladó. Kalinin u. 31.

**Eladó** 500 db piros pala, hozzávaló kúp- és szegélypalával. Érdeklődni levélben: Reitz József, 7622 Pécs, Jogász u. 2.

**Diesel** Volga eladó. Kocsicsere is érdekel. Pécs, Úrhajós u. 16. Telefon: 10-754, 17 óra után.

**Eperpalánta** eladó. Kővágószőlős, Rákóczi u. 25. sz.

**Faház** eladó. Érdeklődni. Patacs, Fő u. 23.

**5 oktávos** Vermona orgona, 96 basszusos fehér Weltmeister harmonika, beépített mikrofonnal, megkímélt állapotban, olcsón eladó. Herger Pál, Nagymányok, Kossuth u. 6.

**Fiat** 128-as Sport, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni délután 4 órától, Pécs, Surányi M. u. 45.

**2** db 1 éves legelős üsző és 1 db választási kancacsikó eladó. Hosszúhetény, Fő u. 2. Varga.

**Megvételre** keresek 4—5 m³-es, földbe helyezhető, fűtőolajtartályt, napi tartályt és olajégőt, termosztáttal. Telefon: 15-452, este 8 óra után.

**Műanyag** motorcsónaktest 80 LE motorral, utánfutóval eladó. Érdeklődni: Nagykozár, Rákóczi u. 21.

**Rizlingszilváni,** Tramini, Oporto, Zweigelt, Olaszrizling, Hárslevelű szőlő eladó. Szabadszentkirály, Petőfi u. 12. sz.

**KO-s** Skoda mikrobusz eladó. Érdeklődni: Pécs, Rákóczi u. 80. Zentai János épületgondnoknál.

**Olajégőfej** eladó, ugyanott Hidrofor eladó. Érdeklődni: este 6 óra után, Pécs-Kertváros, Ilku Pál u. 45. V/17. Szobi.

**2 db** 1,5 éves, bekocsizott csődörcsikó eladó. Rádfalva, Dózsa u. 15.

**500** kg-os mérleg eladó. Kozármisleny, Munkácsy M. u. 81., esti órákban.

**Eladó** 2 db félnehéz, 5 hónapos csődör csikó és érett istállótrágya szállítással. Pellérd, Dózsa Gy. u. 62.

**TA** 1600-as Lada kitűnő állapotban eladó. Pécs, Bolgár u. 4. 16 óra után.

**12** fiókos vas nyúlketrec eladó. Érdeklődni: Lovas, Hegyszentmárton, Egerszeg u. 63. Telefon: 10.

**Kisméretű** Kovács Margit kerámia eladó. „Hatezerötszáz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lada** Combi 5 éves, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 30-181 telefonon, 18 óra után.

**Eladó** rizlingszilváni, zalagyöngye, hárslevelű borszőlő. Szabadszentkirály, Hársfa u. 24.

**PX** rendszámú Wartburg, ugyanott 4 részes szekrénysor, íróasztal, mosógép, AIWA Deck, Aida sztereórádió hangfalakkal eladó. „Nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon: 84-323.

**Eladó** Trabant Limousin 601-es, UM-es rendszámú, lejárt műszakival. Érdeklődni: mindennap Piskón, Máténé.

**Bőrkabát,** borjúbox, hosszú, bélelt, újszerű állapotban olcsón eladó. Telefon: 19-585.

**Borszőlő,** fehér (zöldveltelini) 10—15 mázsa eladó. Pécs, Sarohin t. u. 20., fszt. 1. (Kertváros).

**Eladó** 350 cm³-es, oldalkocsi és szóló Jawa. Megtekinthető: Pécs, Postavölgyi u. 17. Kertész.

**Anyabirka** eladó, 130 db. Érdeklődni: Drávakeresztúr, Balogh.

**Különleges** menyasszonyi ruha kiegészítőkkel eladó. Érdeklődni az esti órákban telefonon: 18-409.

**Ellés** előtt álló, előhasú göbe eladó. Aranyosgadány, Kossuth L. u. 109. sz.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók 1 m—9 m-ig kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet: mindennap. Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**Eladó** K—25 Zetor 1 tengelyes pótkocsival, levizsgázott, alkatrészekkel, mezőgazdasági felszerelésekkel. Komló, Mecsekfalusi u. 30/D. Durovics.

**Perzsa** kiscicák eladók. Pécs, Egri Gyula u. 72. I/4. Baloghné.

**Zöldség-gyümölcs** pavilon, szállítható, bárhol felállítható. 6 éves Lada Combi eladó. Pécs, Szántó K. u. 8. I/5. Forgách.

**ARO** 243 D, csukott típusú gépkocsi eladó. Telefon: 16 órától, 14-688.

**Továbbtartásra** alkalmas, fehér és kendermagos tyúkok eladók 35 Ft/kg. Pécs, Állomás u. 24. Telefon: 10-907.

**Dobermann** kölykök barna színben, fülvágottan eladók. Telefon: 10-831, délelőtt.

**A legolcsóbb** kerítés! Őszi ültetésre thuja, malaguana, thuja orientalis és ligustum ovalifólium árengedménnyel eladó. Megrendelhető utánvéttel. Bagolyné Göbölös Angéla, Siklós, Pf. 127. Megtekinthető: Kisharsány, Dózsa Gy. u. 25.

**Platós** Zsuk friss műszakival eladó, kisebb kocsit beszámítok. Dudás István, Görcsöny, Rákóczi u. 13.

**5 tonnás** IFA billencs, kimondottan jó állapotban eladó, érvényes műszaki vizsgával. Villány, Felszabadulás u. 24. Vári.

**Nyitott** ARO kifogástalan állapotban, érvényes műszakival eladó. Villány, Felszabadulás u. 24. Vári.

**Egy** kancaló könnyű spediter kocsival, lőcsöskocsival, lovasgereblyével eladó, vagy vemhes üszőre és fejőstehénre cserélhető. Hobol, Béke u. 21.

**Platós** Barkas eladó. Érdeklődni: Pécs, Táncsics M. u. 36. 16 óra után.

**Törzskönyvezett** boxerkölykök eladók. Pécs, Tiborc u. 77.

**Csehszlovák** gyártmányú traktor, csörlő eladó. Érdeklődni 17 óra után. 7347. Egyházaskozár, Tinódi u. 37. sz. Csernik Frigyes. Ugyanitt eladó 1 lakókocsi, büfékocsivá átalakítva.

**Nyugatnémet** STOLL, négyszínváltós, 80/5 motorizált, bedolgozásra alkalmas kötőgép eladó. Mohács, Ady E. u. 4.

**ZU-s,** 105-ös Skoda eladó. Mohács, Fűzfa u. 13.

**500-as** ZÜNDAPP motorkerékpár eladó és keresek Harley Davison motorblokkot. Orosháza, Gyopár u. 2. I/6.

**Törzskönyvezett** bernáthegyi kölyökkutyák eladók. Balatonfenyves, telefon: 61-945, Kónya István.

**Szövőszék,** teljes felszereléssel eladó. Sirály u. 14. Martonné.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fót, Tót, Lenin u. 37.

**6 kg** Wattos, hőtárolós kályha eladó. Érdeklődni: Mandula u. 7. szám. Farkasné.

**Eladó** 380 W-os építkezési felvonó, 26 m² BRAMAC tetőtéri, raszterhibás fólia. 8 m széles, fehér fólia. Érdeklődni: mindennap 17 óra után. Pécs, Mártírok u. 36. Bihácsi.

**Felújított** CY-os Trabant friss műszakival eladó. Érdeklődni egész nap, Nagydeindol, 26. szám.

**KB-s** Lada 1300-as eladó. Érdeklődni mindennap 17 óra után. Bóly, Kossuth u. 11.

**Rizlingszilváni** borszőlő eladó. Nagyobb tételben. Szabadszentkirály, Petőfi u. 98., Varga.

**MB** 1000-es Skoda, új motorral, lejárt műszakival eladó. Érdeklődni: Pécs, Bor u. 9.

**PX-es** Lada Combi lejárt műszakival, karosszériahibával olcsón eladó. Érdeklődni: Vajszló, Dózsa György u. 10.

**Leányka** borszőlő eladó. Szigeti út 108.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető. 11-166 telefonon, Várhelyi.

**TEHERTAXI, fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Áruszállítás-költöztetés. Telefon: 28-512.**

**Gazdálkodás** bővítéséhez társat keresek. Közreműködés nem szükséges. „Állattartás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Érettségizett** lány igényes munkát keres. „Állandó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI, fix, billencs, gólyadarus, 1—6 tonnáig. 29-445.**

**Reluxát** készítek, reklám áron, 850 Ft/m². Tizenkétféle színben, 5 éves garanciával, soron kívül is. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**Angol,** francia nyelvtanítást vállal egyetemi oktató. „Universitas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisiparosoknak** egésznapos telefonügyeletet vállalok. 18-367.

**Német** anyanyelvű tanárnő nyelvoktatást vállal. Baranya utca 19. Uránváros, hétköznap 18 óra után.

**Általános** iskolásokat matematikából korrepetálnék. Válaszokat: „Pedfős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 20-498-as telefonon.

**Alsótagozatosok** általános korrepetálását vállalom. „Jobb bizonyítvány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematikakorrepetálás** általános iskolásoknak, középiskolásoknak, gimnazistáknak. Vizsgára felkészítés. Telefon: 19-930, délután.

**Általános** iskolás, 5. osztályosokat minden tantárgyból korrepetálok. „Lelkiismeretes felkészítés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisiparosok,** GMK-k, SZTK-bevallását vállalom. „Szakmabeli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagybani,** 2 éves ürülentenyésztést exportra vállalok és bevezetem, ha szükséges. „Számadó gondnok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pogányi** hegyen, 250 □-öl szőlő, terméssel és pincével együtt eladó. Érdeklődni 18 óra után. Pécsudvard, Széchenyi u. 92.

**2 szobás,** uránvárosi szövetkezeti lakást cserélnék 100 m² körüli, belvárosi, tanácsi lakásra. Varga Kovács Gyula, Pécs III., Kállai Éva tér 2., IX. 35., 16 óra után.

**Építési** telek eladó. 370 négyszögöl. Telefon: 21-952.

**Három** évre bérbe vagy eladó Szalánta, Zrínyi u. 57. sz., nagytelkes ház. Vezetékes víz, fürdőszoba, jó közlekedés van. Pécsi családiházcsere esetén másfél szobás szövetkezeti lakást garázzsal adhatok. „Variálható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Oportó** szőlő eladó. — Érdeklődni: Nagyharsány, Kossuth L. u. 63.

**Elcserélnénk** belvárosi, 2 szoba + tetőtér-beépítéses tanácsi lakásunkat egy kétszobás tanácsira, ráfizetéssel. Érdeklődni telefonon: 17-502.

**Garanciás** JVC képmagnó eladó. Veres Péter u. 4., IV. 15.

**Dunaszekcső** központjában, Dunához közel, nyaralónak is alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni: Schmidt, Dunaszekcső, Dózsa Gy. út 2/A.

**Áta** vasútállomással szemben fürdőszobás, családi házamat 900 négyszögöl területtel, pécsi másfél szobás, összkomfortosra cserélném. Érdeklődni a helyszínen Szabadoséknál, vagy telefonon, este 6—7 óra között, 21-706.

**Dombay-tónál,** közvetlenül a tó mellett, teraszos nyaraló sürgősen eladó. — „Háromszázezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Olajégőt** keresek megvételre. „568" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Törzskönyvezett** németjuhász kutyakölykök eladók. Érdeklődni telefonon: 17-502.

**Wartburg** karosszéria-elemek eladók. Érdeklődni telefonon: 17-502.

**Eladó** Wartburg Tourist bontva, ugyanott új Wartburg-karosszéria, ajtók, sárvédők dobelemezzel, küszöbök eladók. Pécs, Galamb u. 1. sz.

**Siesta** gázkályha eladó. Pécs, Május 1. u. 15/B.

**Darus** ZIL eladó. Telefon: 83-220.

**Vegyes** borszőlő eladó. Érdeklődni: Nagyszeben u. 7. alatt, 17 óra után.

**Budakeszin** 47 m² lakás és Skoda 120 L eladó. Telefon: 15-607, vagy 20-109.

**1200-as,** üzemképes Zsiguli, 1500-as motorral, lejárt műszakival, sürgősen eladó. Érdeklődni: Hajnóczy u. 13/A, III. emelet 3., csütörtökön 8—10 óráig.

**Egyetemistaként** általános iskolások korrepetálását vállalom. Érdeklődni lehet 19 óra után a 14-617-es telefonszámon.

**Főiskolások,** általános és középiskolások matematika és fizika korrepetálását vállalják. „Siker" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyetemista** fiúk bármilyen munkát vállalnak. Jogosítvány van. Telefon: 11-966. „Éjjel-nappal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A siklósi** szőlőhegyen 800 □-öl, 12 éves olaszrizling szőlő, présház, pince, teljes felszereléssel, megosztva is eladó. Érdeklődni: Siklós, Harkányi út 6/B. Szirényi néven, vagy Siklós 772-es telefonon.

**500 □-öl** szőlő Aranyhegyen, lakható épülettel eladó vagy harkányi nyaralóért elcserélhető. Érdeklődni: Nagy Jenő u. 26., II. 11. (Szliven Áruháznál).

**Díjnyertes** szülőktől perzsacicák eladók. Kalinyin út 11., esti órákban.

## HALÁLOZÁS

**Megrendült szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,**

**ÖZV. ID. HARTMANN JÓZSEFNÉ**
**Klambauer Katalin**

**sok munkában megtört szíve, szeptember 3-án, életének 86. évében örökre megpihent. Temetése szeptember 12-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük: Hartmann, Szentirmai, Herczeg és Kertész család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**KOZMA ISTVÁNNÉ**
**Kovács Mária,**

**Pécs, dr. Váradi Antal u. 2. szám alatti lakos, 64 éves korában elhunyt. Temetése 1986. szeptember 12-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen fiam, testvérünk, és kedves rokonunk,**

**KÓTAI JÓZSEF**

**augusztus 4-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. szeptember 15-én 12 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. Gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyukám, feleségem,**

**BANÓ ZOLTÁNNÉ**
**Töttösi Margit,**

**a Zsolnay Gyár volt dolgozója, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 12-én 14.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal és megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága édesapánk, apósom és nagyapánk,**

**KUTASI (KUNGL) JÓZSEF**

**volt virágosi ny. tanító szeptember 3-án, életének 79. évében elhunyt. Búcsúztatása szeptember 16-án 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy drága édesanyám, anyósom, nagymamám,**

**ÖZV. SEBESTYÉN GUSZTÁVNÉ**

**volt Frankel Leó u. 13. sz. alatti lakos, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után augusztus 8-án elhunyt. Szeretett halottunk hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 12-én de. fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó és szomorú szívvel tudatjuk azokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett fiam,**

**SALLAI LÁSZLÓ**

**életmentés teljesítése közben szeptember 3-án életét vesztette. Temetése szeptember 11-én 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A részvétnyilvánítást kérem mellőzni. Gyászolják édesanyja, nagynénje és a rokonság.**

**A Pannónia Sörgyár vezetői és dolgozói megrendüléssel tudatják, hogy**

**SALLAI LÁSZLÓ**

**munkatársuk, életének 32. évében elhunyt. Vezetői, munkatársai tisztelték és szerették becsületes munkájáért, emberi helytállásáért. A vállalat saját halottjának tekinti. Temetése szeptember 11-én 14 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**HORVÁTH JAKAB**
**bányatechnikus**

**66 éves korában, türelemmel viselt hosszú szenvedés után, augusztus 15-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 12-én 16 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**A Mecseki Szénbánya Vállalat mély megrendüléssel tudatja, hogy**

**OROSZ BERTALAN,**

**a Komló Bányaüzem dolgozója szeptember 5-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 11-én 16 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Pécsi út 45. sz. ház elől, valamint Zobák-aknáról 15.15 órakor indul és az Eszperantó téren is megáll. Az elhunytat a Komló Bányaüzem saját halottjának tekinti. Komló Bányaüzem vezetősége és dolgozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédnagypapánk, testvérünk és rokonunk,**

**BOGNÁR GYULA**

**68 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése szeptember 12-én 1 órakor lesz a belvárdgyulai temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamánk, nászasszonyunk, unokatestvérünk és keresztanyánk,**

**STADLER MIHÁLYNÉ**
**Kovács Mária**

**mozsgói lakos, 48 éves korában, türelemmel viselt, gyógyíthatatlan betegségben elhunyt. Temetése 11-én csütörtökön 13 órakor lesz a mozsgói temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**MAJOR JÁNOSNÉ**
**Mayer Terézia**

**mecsekfalui lakos, rövid szenvedés után, 72 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 11-én 15 órakor lesz a mecsekfalui temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**BALASKÓ JÓZSEF**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen férjem és édesapánk,**

**SEBŐK JÁNOS**

**temetésén részt vettek, iránta érzett tiszteletüket bármi módon kifejezték. Gyászoló felesége és gyermekei.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen férjem, édesapánk,**

**SIMON FERENC**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal együttérzésüket kifejezték. Köszönetet mondunk a siklósi tsz vezetőségének, munkatársaknak, rokonoknak, komáknak, jóbarátoknak, szomszédoknak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindenkinek, ismerősöknek, szomszédoknak és minden rokonunknak, akik szeretett halottunk,**

**RÓZSAHEGYI JÁNOSNÉ**

**temetésén virágok és koszorúk küldésével részt vettek. A gyászoló Rózsahegyi család.**

**Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, szomszédnak, ismerősöknek, a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat vezetőségének és dolgozóinak, a hosszúhetényi általános iskola tantestületének, valamint a 4. és 7. osztályos tanulóknak, a TÜZÉP Vállalat pénzügyi csoport dolgozóinak, aki szeretett halottunk,**

**KOLONICS LÁSZLÓNÉ**

**temetésén megjelentek és fájdalmunkat részvétükkel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett rokonunk,**

**MIRBACH ANTALNÉ**
**Ságodi Erzsébet**

**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**MÁTRAI KÁROLY**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Szigetvári Szakmunkásképző Iskola tanárainak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**SIMON JÓZSEF**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a MÁV Szentlőrinci Kirendeltség vezetőinek és dolgozóinak, a Hoboli Sportegyesület tagjainak, a kétújfalui tsz dolgozóinak. A gyászoló család.**

## EXPRESS

**Eladó** 750 n-öl szőlő a Lajkó köznél, egyben vagy megosztva, lakhatóvá tehető épülettel. Út, víz, villany van. Érdeklődni az esti órákban: Pécs, Jurisics M. u. 28. II/6.

**Öröklakás** 51 m², Pécs, Kadály Z. u., beköltözhetően eladó. Telefon: 23-526, 17—20 óra között.

**Mohácson,** városközpontban egyszoba, garzon lakás eladó. Érdeklődni: 5 óra után, Perényi utca 2. II/10.

**Cserélnék** 3 szoba-összkomfortot két kisebb, összkomfortért. Két másfeles, de egyéb is érdekel. Sima cserével. Érdeklődni: Krisztina tér 13., II/6., délután 5—8 óráig.

**Bérelnék** garzont, vagy önálló lakrészt, gyermektelen, fiatal házaspár részére. Szekszárd, Gróf Pál u. 16.

**Vennék** 3,5—4 szobás, összkomfortos lakást, vagy kevés felújításra szoruló családi házat Pécsett. Ajánlatokat „Egymilliói" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, illetve esti órákban a 19-641-es telefonon.

**Vennék** a Szőlőskert közelében lakást, vagy családi házat. Érdeklődni: az esti órákban, Pécs, Jurisics M. u. 28. II/6.

**Elcserélem** Pécs-meszesi, Bocskay utca 50. számú, tehermentes, kis kertes családi házunkat 3 szobás lakásra. Érdeklődni: Március 21. tér., Tóth.

**Magyarürögi** úton, új, modern, kétszintes, tetőtér, 136 m² családi ház, villanyfűtéses, ipari garázsos, 206 n-öl területtel, park-kerttel eladó. „Természetet kedvelő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakás, 51 m²-es. „Reális" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresek** 1 szoba-összkomfortos OTP-lakást, 200 000 kp + OTP. „Sürgős költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Olcsón** eladó szoba, konyha, éléskamrás házrész, Pécsett, a Torda u. 9-ben. Érdeklődni: a helyszínen, pénteken és szombaton.

**Extrákkal** felszerelt 1200-as fehér Lada reális áron, sürgősen eladó. Pécs, Rodostó u. 8. 16 óra után.

**TA-s,** 1600-as Lada, kitűnő állapotban eladó. Pécs, Bulgár u. 4., 16 óra után.

**MTZ** 50-es erdészeti csörlővel és 1 db STIHL láncfűrész eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Szulimán u. 56.

**Zöld-veltelini** borszőlő, Pécs, Murom dűlőben eladó. Mustfoknak megfelelő, kg-kénti áron. Érdeklődni: dr. Dombay J. u. 2/B. III/11. Csak esti órákban.

**Fiat** 850-es eladó. Török, István, u. 9/1.

**Lada** Combi GM-es, eladó. Érdeklődni: 16 órától, Nagy Flórián u. 5. Telefon: 14-688.

**12** éves, 4 éve felújított Trabant Combi karosszéria futóművel, karmányművel eladó. Kozármisleny, Székely B. u. 3. Bakó.

**Eladó** 320 literes tölgyfa boroshordó olcsó áron. Használt állapotban. Pécs, Fülemüle u. 21. Érdeklődni a délutáni órákban.

**Dácia** PO-s, 88-ig műszakival, szőlő 300 n-öl, + pince eladó. Szentlőrinc, Táncsics u. 39.

**Beépített** szekrények készítését és faburkolatszerelést rövid határidővel vállalok. Varga asztalosmester. 7783 Majs, Ady E. u. 182.

## Dolgozókat felvesznek

**3 TAKARITÓNŐT 8 órás, délelőttös munkaidőre, 2 takarítónőt 4 órás, délutános munkaidőre, 1 területőrt vasárnapra és ünnepnapi munkaidőre felvételre keresünk. Jelentkezés: Pollack Mihály Műszaki Főiskola, műszaki osztály, Boszorkány u. 2.**
**(2838)**

**A MERUKER Vállalat felvételre keres középfokú végzettséggel és gyakorlattal rendelkező számlaellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Kossuth L. u. 3. II. emelet, pénzügyi osztályvezetőnél.**
**(2840)**

**NEVELÉSI Központ étterem üzemi segédmunkásokat és vendéglátóipari eladókat felvesz. Jelentkezni lehet: Nevelési Központ, étterem vezetőjénél, Pécs, Apáczai Csere János körtér.**
**(2837)**

**A HAJNÓCZY úti óvoda 4 órás elfoglaltsággal dajkát felvesz.**
**(2835)**


# KÍSÉRJE EL CSAPATÁT

**a szeptember 13-i Dunaújvárosi Kohász—PMSC labdarúgó-mérkőzésre**

**ÖSSZEKÖTHETI A KELLEMEST A HASZNOSSAL!**

**Reggel 6 órától 17 óráig várjuk Önt a VÁSÁRNEGYEDBEN a Skála Dunaújváros Áruházban és környékén, rendkívüli áruk — rendkívüli árak — csak erre a napra szóló kedvezmények**

## Több száz forintot takaríthat meg!

**OLCSÓBBAN A VÁSÁRBAN!**
**20—50% ENGEDMÉNNYEL KÍNÁLUNK**
**kerékpárokat, lemezjátszókat,**
**mosógépet, porszívót,**
**grillsütőket, mixert, hajszárítót,**
**pólókat, könyveket,**
**nyári és szabadidőruhákat,**
**gyermek- és férficipőket**
**és még sok-sok mindent**
**KILÓS ÁRON VÁSÁROLHAT**
**zománcedényeket,**
**méterárut,**
**felsőruházati cikkeket**

**NYEREMÉNYSZURET A SZURETI VÁSÁRON**

**Ha egyszerre 500,— Ft felett vásárol, tombolajegyet kap**
**Főnyeremény: 2 személyes NDK és harkányi üdülés**
**VISSZANYERHETI ÖLTÖNYE ÁRÁT**
**ha ezen a napon vásárolja az áruházban**

**ÁRVERÉSRE BOCSÁTUNK**
**egy VOLGA, egy UAZ és egy TRABANT gépkocsit**
**Árverés: 11.45 órakor**
**NÁLUNK HITELE VAN!**
**Irha-, bőr- és átmeneti kabátokat hitelre vehet**
**Hozzon magával hitellevelet!**

**Kétszeres területen, megduplázott árukészlettel és egész napos szórakoztató programmal várjuk Önt is a SZURETI VÁSÁRON**


**RAKTÁRI csomagolót és férfi árumozgatót felveszünk, Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja 7634 Pécs, Urögi fasor 2/a.**
**(2842)**

**A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ tüzelő- és építőanyag telepére 2 vagonkirakó és árubeszállító dolgozót vesz fel, magas kereseti lehetőséggel. Bővebbet: Szentlőrinc 71-102 telefonon.**
**(2846)**

**TAKARÍTÓT, lehet nyugdíjas is, 4, illetve 8 órás műszakra felvesz az 500. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet. Jelentkezés: Pécs, Rét u. 41—43., gondnoknál.**
**(2847)**

**A PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz: esztergályos, lakatos, valamint festő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy.**
**(2781)**

**AZONNALI belépéssel felveszünk raktárházunkba férfi dolgozókat raktári munkára, valamint gépírni tudó számlafelírókat. Jelentkezés: Dél-dunántúli ROVIKÖT Ker. Váll., Pécs, Közraktár u. 1.**
**(2787)**

**A PÉCSI Művészeti Szakközépiskola modelleket alkalmaz. Jelentkezés: a gazdasági hivatalban, csütörtökön és pénteken délelőtt. Pécs, Radnics u. 9. sz.**
**(2715)**

**A PÉCSI Nemzeti Színház felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe: asztalos, öltöztetőnő és díszítő segédmunkás, férfiszabó és 4 órás elfoglaltsággal lakatos, lehet nyugdíjas is. Jelentkezés: a munkaügyi osztályon.**
**(2844)**

**A PÉCSI Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, villanyszerelőt, üzemi segédmunkást, adminisztrátort. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15.**
**(2779)**

**AUTÓSZERELŐT, gépkocsivezetőt, kisegítő gépkocsivezetőt, gépkocsimosó segédmunkást, takarítónőt felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2.**
**(2774)**

**A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat Rákóczi úti óvodája (Pécs, Rákóczi út 56.) egy fő dadát felvesz. Jelentkezés az óvoda vezetőjénél. Telefon: 10-444/288 mellék.**
**(2804)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Szabás-varrás tanfolyamot indít a Megyei Művelődési Központ szeptember 15-én, kezdőknek és haladóknak. Tanfolyamvezető: Cser Ferencné. Jelentkezés: a 11-622/54 telefonon. Részvételi díj: 400 Ft.**

**Élő- és szárazvirágkötészeti tanfolyamot indít az Ifjúsági Ház szeptember 15-én. Felvilágosítás és jelentkezés folyamatosan telefonon (11-511), vagy személyesen az Ifjúsági Házban. Tanfolyamvezető: Ihárossyné Böhm Ildikó virágkötő-mester.**

**Minden pénteken video-diszkó Majson, a kisvendéglőben. „Gémes Super Diszkó"**

**Érintésvédelem ellenőrzése (ÉV) című, az érintésvédelem szabványossági felülvizsgálatára jogosító szakképesítést adó tanfolyam indul 1986. szeptember 26-án, a Technika Házában, a MEE pécsi csoport szervezésében 8 héten át, heti egy nap elfoglaltsággal. A tanfolyam vizsgával zárul. A részvétel feltétele: erősáramú szakképzettség. Felsőfokú szakképzettséggel 2 év, középfokúval 3 év, szakmunkás-bizonyítvánnyal, 5 év gyakorlat szükséges. A tanfolyam tervezett létszáma 20 fő, a részvétel irányára: 3400 Ft/fő. Jelentkezés: a tanfolyam kezdetéig, az MTESZ megyei titkárságán 7621 Pécs, Janus Pannonius u. 11. Jelentkezési lap ugyanitt kapható személyesen, vagy levélben és telefonon: 10-928.**


## Kárpitozott epedarugós ülő- és fekvőbútorok

**készítését, minőségi kivitelben vállalom,**
**FIZETÉSI KEDVEZMÉNNYEL!**
**VAJTA KÁRPITOS,**
**Pécs, Déryné u. 11.**


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Hazánk csillagos égboltja — plan. ea. (15.30).

## FILM

**Petőfi:** BMX-banditák (f4, f6), Piszkos ügy (f8).
**Kossuth:** BMX-banditák (10, 12), Break II. (f3, f5), Szentivánéji szexkomédia (f7, f9).
**Park:** Break II. (f4, f6, f8).
**Komló, Zrínyi:** Hóbortos népség I. (4, 6, 8). **Mohács:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). **Harkány:** A part (7). **Mázaszászvár:** Az ártatlanság bizonyítása (6). **Vajszló:** Quilombo (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Eco-mix. Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 9.46: Serly Tibor: Zongoramuzsika. 10.05: Rádiószínház: Egy, kettő, három. Vígjáték. 11.26: Mi ez a gyönyörű? 11.41: Katonadalok. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Bolgár előadóművészek felvételeiből. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Népzenei hangos újság. 15.40: Dán fiatalok muzsikálnak. 16.05: MR 10—14. 17.00: Iskolapéldák. 17.25: Népi dallamok a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságból. 17.31: Operaáriák. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Jelentkezzenek az örökösök! Rádiójáték. 20.15: Jandó Jenő Liszt-műveket zongorázik. 20.30: Sorshelyzetek. Beszélgetés Horváth Mártonnal. 21.01: Leopold Stokowski vezényel. 21.30: Prizma. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népzene a Szófiai Rádió műsorából. 22.50: Egy magyar szabadalom. A Caninform rendszerről beszélgetés Maszladi Attila orvos-professzorral. 23.05: Csembalóművészek — Ton Koopman. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Fúvószene. 12.30: Népi zene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Mi történt . . .? Müller Tibor műsora. 15.05: Klasszikus operettekből. 16.05: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.48: Diákfoci. 17.08: Könnyűzene — hangszerszólók. 17.20: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! A Hobo Blues Band felvételeiből. 19.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 19.15: Nótacsokor. 20.00: Mit olvashatunk a Pártélet szeptemberi számában? 20.05: Sting felvételeiből. 20.50: Szirti sasok menedéke. Beszélgetés P. Lüttger osztrák ornitológussal. 21.05: A Vatikán titka. Rádiójáték. 21.26: Közkívánatra! 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Mesedélelőtt. 9.47: Régi magyar táncmuzsika. 10.04: Schumann: Genovéva. Négyfelvonásos opera. 12.21: Poznani fiúkórus találkozó. 13.05: Szonda. Tudományos magazin. 13.35: Zenés barangolás Salzburgban. 14.06: Fuvós muzsika. 14.25: Szintetizátorvarázs. 15.08: A Prágai Szimfonikus Zenekar játszik. 15.40: Kamaramuzsika. 16.52: Kritikus füllel. Beszélgetés új lemezekről. 17.52: Andrée Colson hangszeregyüttese játszik. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Zenekari muzsika. 20.15: Külföldi tudósoké a szó. 20.30: Operaáriák. 21.00: Latinovits Zoltán műsorának közvetítése a szentesi Tóth József kultúrotthonból. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraverseny. 22.45: Versek. 23.00: Az MRT énekkara énekel.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Sportmagazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVIZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. 9.30: Delta (ism.). 9.55: „Szellők szárnyán". Huszka-műsor a IV-es stúdióban (ism.). 10.50: Képújság. 16.10—16.35: Iskolatévé: Nyelvtanárok, figyelem! 16.38: Műsorismertetés. 16.40: Hírek. 16.45: Omán — oázis a kard alatt. NSZK dokumentumfilm (ism.). 17.20: Hegyek és piramisok. Mexikó. Dokumentumfilm. 18.00: Betűreklám. 18.05: A nyelv világa. 18.45: Képújság. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Önkéntes véradók kérték. Kívánságműsor. 21.35: Betűreklám. 21.40: Az ODESSA-művelet. 22.35: Híradó 3. 22.45: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.38: Műsorismertetés. 17.40: Képújság. 17.45: Ötletek. Mentsük, mert érdemes! 18.05: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/5. rész (ism.). 19.10: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Janácek: Szimfonietta. 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.25: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/6. rész: A fiúk. 21.30: Híradó 2. 21.50: IAAF Mobil Nagydíj. A nemzetközi atlétikai versenysorozat döntője. 23.00: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.35: Művelődési műsor. 17.05: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: A foglalkozások tarka világa előtt — művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Filmoszkóp. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Aktualitások. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Találkozás Dura Jaksiccsal — komolyzenei adás. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Jó reggelt, dzsessz-zenészek! 21.50: Úton — dokumentumadás. 22.35: Sakk-kommentár.

# Norvégia—Magyarország 0-0

Ullevaal stadion, 2500 néző. Vezette: Geurds (holland).

A magyar labdarúgó válogatott balul sikerült világbajnoki szereplése után kedden este Oslóban a norvégok ellen lépett először pályára. Ez a találkozó, amely a 10. a két ország együttese között, több szempontból is jelentősnek tűnt. Itt mutatkozott be Komora Imre, az új szövetségi kapitány, a vb-n szerepeltek közül csak hatan voltak a kezdő csapatban, Keller személyében újoncot avattak, s Hannich Péter, az egyetlen idegenlégiós, a francia Nancy színeiben játszó labdarúgó 25. válogatottságát ünnepelte. A hazaiaknál is volt egy jubileum: Arne Larsen Ökland, a Bryne 32 éves támadója ötvenedszer ölthette magára a norvég válogatottak mezét.

A holland Geurds sípjelére így kezdett a két csapat:

**Norvégia: Thorstvedt – Fjalberg, Giske, Kojedal, Soler – Berg, Sundby, Osvold, Mordt – Ökland, J. Andersen.**

**Magyarország: Szendrei – Sallai, Róth, Garaba, Keller – Hannich, Fitos, Balog, Vincze I. – Mészáros, Hajszán.**

Az öt idegenlégióssal kezdő norvégok igyekeztek hamar magukhoz ragadni a kezdeményezést, játékuk folyamatosabb, szervezettebb volt, mint a lelkesen küzdő, de elég sokat hibázó magyaroké. A 3. percben Berg lövését Szendrei bravúrosan hárította, s később is akadt még néhány kitűnő közbeavatkozása az újpesti kapusnak. Így a 19. percben, amikor Osvold 18 m-es lövését hárította. A magyarok alig jutottak támadáshoz, a félidő közepe táján Vincze bal oldali beadása volt ígéretes, de Hannich nem vállalkozott lövésre; a 25. percben Andersen lesről lőtt, Szendrei újból jól avatkozott közbe. A félidő utolsó negyedórájában többször próbálkoztak a magyarok, mint korábban, de a norvég kapusnak nem okoztak munkát. A 32. percben Hannich szabadrúgást Fitoshoz játszott, de a lövése a jobb felső sarok mellett elszállt. Néhány perccel később ügyes adogatás után előbb Garaba kivárt, majd Mészáros az oldalhálóba talált. Nagyon mérsékelt iramú játékkal zárult az első 45 perc.

Fitos szabálytalankodása miatt a 47. percben szabadrúgáshoz jutottak a norvégok, Osvold lövését Szendrei a bal felső sarok fölé öklözte. Ez lett az ötödik szögletük a norvégoknak, de eredménytelenül. Sallai próbálkozott a támadások erősítésével, de beadása nagyon mélyre sikerült, könnyen húzta le a labdát a hazai kapus. Ismét Szendrei bizonyította kitűnő formáját, Sundby fejesét tette ártalmatlanná. A két magyar ék, Mészáros és Hajszán egymás után hibázott, majd az 55. perc hozta az első magyar szögletet, ugyancsak eredménytelenül. Gyenge volt a játék, a magyarok csak időnként jöttek fel, inkább igyekeztek, mint játszottak. A 62. percben a mérkőzés legnagyobb helyzetét hagyta ki Kojedal, 5 m-ről már csak Szendreivel állt szemben, de a kapus kitűnő reflexszel közbeavatkozott. Elég veszélytelen volt a magyarok játéka, sok az eladott labda, hiányzott a folyamatosság. Szerencsére a norvégok sem tündököltek, igaz, akcióik hárítását jól oldotta meg a magyar védelem. A második félidőben Komora kapitány újabb újoncokat vetett be, Kozma, Szekeres, Preszeller és Kvaszta Kellerhez hasonlóan először jutott szóhoz a válogatottban. A mérkőzés hajrájában előbb a magyarok hagytak ki egy helyzetet, majd a norvégok még egy szögletből próbáltak eredményt elérni, de szerencsére mellélövés lett a vége. Így zárult gól nélkül a találkozó.

Cserék: Andersen helyett Seland (46. p.), Sundby helyett Ahlsen (63. p.), Mordt helyett Johansen (75. p.), illetve Hannich helyett Kozma (55. p.), Mészáros helyett Szekeres (55. p.), Vincze I. helyett Preszeller (70. p.), Hajszán helyett Kvaszta (86. p.).

*

Ilyen kevés néző előtt a magyar válogatott már régen játszott, igaz, áprilisban Maradonára és a csaknem teljes argentín válogatottra se sokkal többen voltak kíváncsiak Oslóban. A hazaiak az EB-előkészületnek számító barátságos mérkőzésre 3-0-ás hazai győzelmet jósoltak, s az igazat megvallva, helyzeteik alapján győzelmet is érdemeltek volna. Az újoncokkal megtüzdelt magyar válogatott azonban végig derekasan küzdött, s a szerencsével sem állt hadilábon. Ami a játék képét illeti, bizony sokkal jobb is lehetett volna, ám bravúros teljesítményre most aligha lehetett számítani. Egyrészt a vb-kudarc nyomasztó utórezgései miatt, másrészt pedig azért, mert újonc volt a szövetségi kapitány, s a cserékkel együtt csaknem a válogatott fele.

A végig barátságos és sportszerű találkozón a norvégok az angol futballiskolát utánozták, de vajmi kevés sikerrel. Ami a magyarokat illeti, az első perctől az utolsóig a védekezésre összpontosítottak, azt viszont jól tették.

# SPORT DN SPORT

## Labdarúgó NB II.

## „Pont nélkül nem szabad hazajönni”

Elégedetten vették tudomásul Komlón a Bányász vasárnapi győzelmét, amit jó és eredményes játékkal ért el a gárda. Reménykeltő győzelem volt. Persze, hogy melyik a csapat igazi arca, az amely a rajt négy vereségét és az MNK-ból való kiesést eredményezte, vagy amit vasárnap láthatott a közönség, a mától jövő vasárnapig lejátszásra kerülő négy bajnoki fordulóban eldől.

Az első állomás ma délután a Keszthelyi ATE. A Balaton-parti városban nem érzik esélytelennek magukat a pontszerzésre a komlóiak. Önbizalmukat nemcsak a vasárnapi 90 percre alapozzák, de arra is, hogy az elmúlt bajnokságban végig az élcsoportban tanyázó keszthelyiek messze vannak tavalyi formájuktól, s egy ponttal az utolsó helyen állnak. Pont nélkül nem szabad hazajönni — adta ki a jelszót Rónai István edző, s szavai azért is megszívlelendőek, mert egy esetleges vereséggel a Bányász visszakerülhet a táblázat legaljára. A csapatban nem várható lényeges változás a vasárnapihoz képest. Valószínűnek látszik, hogy a balhátvéd Klonfár kimarad, s helyette Papp dr. vagy Dárdai játszik.

G. G.

## Különjárat Dunaújvárosba

**Autóbusz különjáratot indít a PMSC a dunaújvárosi NB I-es labdarúgó-mérkőzésre. Indulás: szeptember 13-án, szombaton 11.30-kor a Kossuth térről. Részvételi díj: 200 forint. Jelentkezni lehet a PMSC Déryné utcai székházában és az újmecsekaljai pályán naponta 9—16 óra között, pénteken 14 óráig.**

# Postások sportnapja

**A postások területi versenyén a legnagyobb sikere az atlétikai számoknak és a kispályás labdarúgásnak volt. Felvételünkön a súlylökés egy résztvevője látható a szerrel.**

**Fotó: Szendrő L.**

A Pécsi Postaigazgatóság Területi Szakszervezeti Bizottsága és a Postás SE által megendezett területi olimpiai sportnapon — mely a békeév jegyében zajlott le — négy megye 650 indulója vett részt. A Postás pályán megtartott rendezvény alkalmával avatták fel az új teniszpályát is. A versenyeken a legnagyobb érdeklődés az atlétikai számok és a kispályás labdarúgás iránt nyilvánult meg. Győztesek: *Atlétika,* férfiak: 100 m-es síkfutás: 1. Nyers (Balatonszentgyörgy). 400 m: 1. Álló (Kaposvár). 1500 m: 1. Varga (Nagykanizsa). 3000 m-es gyaloglás: 1. Boyér (Zalaegerszeg). 4x100 m-es váltó: 1. Hálózatépítők. Magasugrás: 1. Tibáld (P. V. Távközlési Üzem). Távolugrás: 1. Nyers (Balatonszentgyörgy). Súlylökés: 1. Ginder (Pécs 2. Postahivatal). Nők: 100 m-es síkfutás: 1. Széles (Balatonszentgyörgy). 200 m-es síkfutás; 1. Slikker (Marcali). 4x100 m-es váltó: 1. Balatonszentgyörgy. Magasugrás: 1. Sipos (Zalaegerszeg). Távolugrás: 1. Kollerich (Zalaegerszeg). Súlylökés: 1. Sipos (Zalaegerszeg).

*Asztalitenisz:* férfi egyes: 1. Galambos (Pécs Városi Távközlési Üzem). Női egyes: 1. Bereczkiné (P. V. Távközlési Üzem).

*Tenisz:* férfi egyes: 1. Novák (Pécs 2. Postahivatal).

*Tollaslabda:* férfi egyes: 1. Pánovics J. (Nagyatád). Női egyes: 1. Pánovics T. (Nagyatád).

*Lábtenisz:* 1. Benk–Szalai (Zalaegerszeg).

*Teke:* 1. Unger (Harkány). Női egyes: 1. Juhász (Keszthely).

*Lövészet:* férfiak: 1. Magyar (Postaigazgatóság Törzs). Nők: 1. Kolerits (Zalaegerszeg).

*Sakk:* férfiak: 1. Tóth (Keszthely). Nők: 1. Csalódi (Postaig. Törzs).

*Kézilabda:* férfiak: 1. Postaigazgatóság Törzs. Nők: 1. Balatonszentgyörgy.

*Kispályás labdarúgás:* férfiak: 1. Marcali. Nők: 1. Zalaegerszeg.

## Röviden

*Birkózás.* A hét végén Kalocsán megrendezett Vatai emlékversenyen Almási 67 kg-ban második, Tóth J. 3., míg Nagy N. 62 kg-ban 5. lett. Mindhárman a P. Kinizsi birkózói. A PMSC-s Gyöngyösi 62 kg-ban 3., klubtársa, Vörös 53 kg-ban az 5. helyen végzett. A Szigetváron megrendezett Zrínyi Kupán Oláh első, Balogh harmadik, Rab pedig második lett. (Mindhárman a PMSC versenyzői.)

*Kerékpár.* A PMSC-TÁSI csapata nyerte a Jászkun Kupát a Szekszárd, a Debrecen és az FTC előtt. A kétnapos verseny szombaton és vasárnap Szolnokon került megrendezésre. Eredmények: felnőttek: 4. Burján. Juniorok: 6. Szilvási. Ifik: 5. Sal, 6. Varjas. (Mindannyian PMSC) Úttörők: 1. Somogyi (TÁSI) 2. Schmidt (TÁSI). Gyermekek: 1. Vadas (TÁSI). Felnőtt nők: 1. Nagypál (PMSC). Csapatverseny; Juniorok: 2. PMSC. Ifik: 2. PMSC. Úttörők: 1. TÁSI I., 3. TÁSI II.

## A világ sportja

NEW YORK: A férfiteniszezők ATP-ranglistáján meglepetésre az amerikai John McEnroe már a 20. helyre esett vissza. A csehszlovák Ivan Lendl őrzi első helyét a nyugatnémet Boris Becker előtt.

A Nabisco Grand Prix-n ugyancsak Lendl vezet Becker előtt. Jimmy Connors 1321 ponttal csak a 8. helyen áll, míg honfitársa, McEnroe nincs az első húszban.

A párosoknál: 1. Gomez (ecuadori) 516 pont, 2. Forget (francia) 503, 3. Zsivojinovics (jugoszláv) 449, 4. Nyström (svéd) 417, 5. Smid (csehszlovák) 336.

MIAMI: Továbbra is az amerikai Martina Navratilova nevével kezdődik a női teniszezők világranglistája. Temesvári Andrea már nem szerepel a legjobb húsz között.

VARSÓ: Az ifjúságiak (16 éven aluliak) labdarúgó tornáján a magyar válogatott újabb vereséget szenvedett (NDK–Magyarország 3-0), s csoportjában csak a 3. helyet tudta megszerezni, így a szerdai helyosztón az 5. helyért mérkőzhet Norvégiával.

Az A-csoport végeredménye: 1. Franciaország 6 pont, 2. Lengyelország „A” 4, 3. Norvégia 1, 4. Varsó 1.

A B-csoport végeredménye: 1. NDK 5 pont, 2. Csehszlovákia 5, 3. Magyarország 2, 4. Lengyelország „B” 0.

VIDIN: Befejeződött a tájékozódási búvárúszó Európa-bajnokság. Tizennégy nemzet 170 sportolója versengett az érmekért. A férfiak csapatversenyében Magyarország a 3. helyen végzett. – Eredmények:

Női csapat: 1. Szovjetunió 28 650 pont, 2. Bulgária 21 717, 3. NDK 18 117.

Férfi csapat: 1. Szovjetunió 26 831 pont, 2. Jugoszlávia 16 993, 3. Magyarország 16 468.

ANKARA: Az ejtőernyős világbajnokságon az egyéni célbaugrásban holtverseny alakult ki az élén az amerikai Sterns és kínai Ju Mej között. A 3. helyen a csehszlovák Kosova és a jugoszláv Simics osztozott. Pákozd Mariann holtversenyben a 7–9. helyet szerezte meg. A férfiak egyéni stílusugrásában a selejtezőket bonyolították le, az első húsz közé nem került magyar versenyző.

## Fókusz

### A számok tükrében

**7. Keszthelyi ATE—Komlói Bányász találkozó**

Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:

6 1 1 4 10-12 3

Csak Keszthelyen:

3 — 1 2 3-5 1

Az előző bajnokság összesített eredménye:

2 1 1 — 4-1 3

Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: az 1980—81-es bajnokságban 1-2, 1981—82-esben 2-3, 1985—86-osban 0-0.

Komló Keszthelyen még nem nyert mérkőzést. A következő játékosok szereztek gólt Keszthelyen: Radics, Hegyi és Stemler.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:

Keszthely (otthon): Komló 0-0, Baja 1-1, D. Kinizsi 2-1, Nyíregyháza 0-0, Budafok 1-1, Veszprém 1-2.

Komló (idegenben): Eger 1-7, Sopron 1-4, Kazincbarcika 3-2, Veszprém 0-2, Metripond 2-3, Csepel 0-5.

A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:

Keszthely ATE jelenlegi hazai mérlege:

2 — 1 1 2-3 1

Komlói Bányász jelenlegi idegenbeli mérlege:

3 — — 3 2-10 —

**Lehel Jenőné**

## Kaszparov növelte előnyét

Leningrádban a férfi sakkvilágbajnoki döntő visszavágó 14. játszmájának keddre tervezett folytatása elmaradt. A kihívó szovjet Anatolij Karpov telefonon értesítette a párosmérkőzés főbíráját, a nyugatnémet Lothar Schmidet, hogy feladja a küzdelmet.

Így a világbajnok szovjet Garri Kaszparov már 8-6 arányban vezet. A kiírás értelmében 12-12-es végeredménynél Kaszparov megőrzi „koronáját”, így már csak négy pontra van szüksége a hátralévő tíz játszmából.

A 15. játszmát szerdán rendezik.

## Jegyelővétel az UEFA-mérkőzésre

**A nagy érdeklődéssel várt első fordulóra az ülőhelyek elfogytak. Az állóhelyeket szektorokra bontotta a rendezőség. A kilenc szektor jegyei és a tribün-állóhelyek mintegy 50 százaléka szintén elkelt. Felhívjuk a további érdeklődők figyelmét, hogy a továbbiakban csak a PMSC központi irodájában vásárolhatók az állóhelyek.**


A 10 éves
KONZUM ÁRUHÁZ
JUBILEUMI
1976-1986
ÁRUAJÁNLATA:

— Minszk 16-os hűtőgép 5600 Ft,
— Szaratov 140 literes hűtőgép 3600 Ft,
— Gáztűzhelyek PB-gázra és földgázra, nagy választékban, 3000 Ft-tól 15 100 Ft-ig. Várjuk szíves érdeklődésüket, a műszaki osztályon.

▼ KARÓRAVÁSÁR!
A Konzum Expó kedvező ajánlatai:
— Női és férfi KVARCÓRA, 7 dallamos, vízálló, 498 Ft + 15 Ft elem,
— Női BÚVÁRÓRA, 350 Ft + 15 Ft elem.

Keressék fel árusítóhelyünket Pécsett, a Vásárcsarnokban.


## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS: Keszthely—Komlói Bányász, NB II-es mérkőzés, Keszthely, 16.00. Megyebajnokság: PBTC—P. Kinizsi, Bőrgyár-pálya, 16.30. Somberek—Vasasi B., Somberek 16.30. P. Hunor—P. Postás, Pécsbányatelep, 16.30, Újpetre—P. Zsolnay, Újpetre 16.30, Beremend—Harkány, Beremend 16.30, Steinmetz SE—Villány, Postás-pálya, 16.30, Geresdlak—Drávafok, Geresdlak 16.30. U. PEAC—Szentlőrinc, Pécsújhegy, 17.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 250. szám
1986. szeptember 11., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Zavarosság a pedagógusok illetményföldje körül (3. oldal)

A szerkesztőség postájából (6. oldal)

Oszmanisztikai konferencia Pécsett. (5. oldal)

## Fejlődés a gazdasági kapcsolatokban

Lázár György az NDK-ban. A képen: a magyar kormányfő vendéglátójával, Willi Stoph miniszterelnökkel.

# Befejeződtek a magyar–NDK kormányfői megbeszélések

### *Erich Honecker fogadta Lázár Györgyöt*

A hagyományos barátság és a szívélyes együttműködés szellemében tartották meg szerdán Berlinben Lázár György és Willi Stoph hivatalos tárgyalásait.

A magyar miniszterelnök és kísérete kedden érkezett hivatalos, baráti látogatásra a Német Demokratikus Köztársaságba.

Szerdán délelőtt az Unter den Lindenen Lázár György megkoszorúzta a fasizmus és militarizmus áldozatainak emlékművét, majd az NDK minisztertanácsának épületében fogadta őt vendéglátója, Willi Stoph miniszterelnök.

A plenáris ülésen mindkét kormányfő megelégedéssel és örömmel állapította meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság kapcsolatai eredményesen fejlődnek az elmúlt években megtartott magas szintű találkozókon — így Kádár János és Erich Honecker elvtárs megbeszélésein — elhatározott irányban. Az együttműködés szilárd alapját alkotják a két országot összefűző közös eszmék és társadalmi célok. Ezt eredményesen és folyamatosan szolgálja az elmúlt évtizedekben kiépült széles körű intézményrendszer.

Az együttműködés sikeres elmélyítésében jelentős szerepe van a gazdasági-műszaki és tudományos vegyesbizottságoknak.

A tárgyalófelek rámutattak arra, hogy a korábbi tervekben foglalt feladatok jelentős része megvalósult, ami igazolja a derűlátást a további még dinamikusabb fejlődés felé vezető lépések kijelölésénél.

A kormányfők tájékoztatták egymást hazájuk belső helyzetéről, majd részletesen áttekintették — a 2000-ig szóló együttműködési programnak megfelelően — a kapcsolatok kölcsönösen előnyös, lényeges kibővítésének sok tekintetben újszerű, új területekre kiterjedő feladatait.

Lázár György hangsúlyozta, hogy Magyarország számára a Német Demokratikus Köztársaság az egyik legfontosabb szocialista partner, ezért is fontos a gazdasági együttműködés minden lehetőségének feltárása és kimerítése. Igen lényeges a műszaki-tudományos együttműködés továbbfejlesztése. Örvendetesen bővülnek a két ország között a kulturális, oktatási, sport- és turisztikai kapcsolatok is.

Nemzetközi kérdésekről szólva a tárgyalófelek aláhúzták, hogy teljesen egybeesnek a két párt, a két kormány nézetei. Mindkét ország nagy örömmel üdvözli a Szovjetunió által elindított átfogó békeoffenzívát, Gorbacsov elvtárs javaslatait a béke és az államok közötti bizalom erősítésére, a leszerelés – ezen belül a nukleáris leszerelés – előmozdítására.

A Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság a maga erejével a jövőben is tevékenyen hozzá kíván járulni az alkotó párbeszédhez, az államok közötti jó viszony ápolásához, a nemzetközi feszültség enyhüléséhez, egy békésebb világ megteremtéséhez.

A felek kifejezték reményüket, hogy a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztereinek küszöbön álló találkozója – a hidegháborús, militarista körök mesterkedései ellenére – megvalósul és sikeres lesz. Fontosnak ítélték meg a stockholmi konferencia eredményes befejezését és azt, hogy konstruktív légkör jellemezze az európai biztonsági és együttműködési értekezleten részt vevő államok bécsi találkozójának munkáját.

Lázár György magyarországi látogatásra hívta meg Willi Stoph miniszterelnököt. A berlini tárgyalásokról közös közleményt adtak ki.

A két miniszterelnök kíséretének tagjai a nap folyamán külön megbeszéléseket folytattak egymással.

A kormányfői tárgyalásokat rövid városnézés követte, majd Lázár György miniszterelnököt fogadta hivatalában Erich Honecker, az NSZEP Központi Bizottságának főtitkára, az NDK államtanácsának elnöke.

*

Lázár György, a Minisztertanács elnöke szerdán hazaérkezett a Német Demokratikus Köztársaságból, ahol hivatalos, baráti látogatást tett Willi Stophnak, a Német Demokratikus Köztársaság minisztertanácsa elnökének meghívására.

## Kádár János találkozott Oleg Bogomolovval

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára szerdán találkozott Oleg Bogomolov akadémikussal, a Szovjet Tudományos Akadémia Szocialista Világrendszer Gazdasági Intézete igazgatójával, aki az MSZMP Központi Bizottságának meghívására szabadságát tölti hazánkban.

Havasi Ferenc, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára ugyancsak szerdán fogadta a szovjet vendéget.

## A dán külügyminiszter tárgyalásai Budapesten

Uffe Ellemann-Jensennek, a Dán Királyság hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó külügyminiszterének szerdai programja kegyeletes megemlékezéssel kezdődött: a dán diplomácia vezetője megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét a Hősök terén.

Ezt követően a délelőtti órákban Várkonyi Péter külügyminiszter és vendége, Uffe Ellemann-Jensen tárgyalóasztalhoz ült a Külügyminisztériumban.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke parlamenti dolgozószobájában fogadta a dán külügyminisztert. A találkozón részt vett Várkonyi Péter.

A délutáni órákban a Külkereskedelmi Minisztériumba látogatott Uffe Ellemann-Jensen, s a magyar—dán kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlesztési lehetőségeiről folytatott eszmecserét Veress Péter külkereskedelmi miniszterrel.

A programokon jelen volt Király Andrásné, hazánk koppenhágai és Hans Kühne, a Dán Királyság budapesti nagykövete.

Este Várkonyi Péter díszvacsorát adott vendége tiszteletére.

## Bíznak a sikeres üzemkezdésben

A flotáló berendezések

# Befejezés előtt a szénmosó rekonstrukciója

### *Próbaüzem szén nélkül Az árkedvezmény nem jó*

A pécsújhegyi szénmosó folyamatábráján számos izzólámpa világít, jelezve, hogy több gépet is járatnak már, illetve ellenőrzik a mérőműszereket, a szabályzást. Most állítják be a teljes automatika rendszert. Putzer László termelési főmérnök némi izgalommal újságolja, hogy — egyelőre szén nélkül — fölfűtik a szárítódobokat. A gázvezetékkel párhuzamosan ugyanis kiépült a gőzvezeték leágazása is, ezen keresztül a Pécsi Távfűtő Vállalattól érkezik az üzembiztonság szempontjából nélkülözhetetlen tűzoltógőz. Egyetlen mérőóra vár még bekötésre és kezdődhet a fűtés.

Ennek során megvizsgálják a teljes gázellátó rendszert, a gázgenerátor működését. Külön figyelmet fordítanak az esetleges vetemedésekre. Ilyesmi természetesen nem fordulhat elő, és a külső térbe sem kerülhet füstgáz. Ellenőrzik a biztonsági berendezések, mágnesszelepek üzemét, az égőlángot, a főégőt. Bekötötték a rendszerbe a banán-szitát — íves alakjáról kapta nevét — és kipróbálták az ülepítő rendszert.

A legtöbb szállító itt lesz a próbaüzemnél, mely a mostani fölfűtés után egy héttel kezdődik. A tervek szerint akkor „szén alá helyezik" a gépsort, és megindul a termelés, amely siker esetén megszakítás nélkül teljes üzemmel folytatódik. A flotáló berendezésnél már dolgozik a francia partner megbízottja, a nyugatnémet KHD képviselője pedig a jövő héten érkezik a centrifugákhoz.

A föladat tehát kettős: előbb szárazon, majd szénnel igazolja működőképességét a rendszer, másrészt viszont külön-külön is vizsgáznak a gépek: képesek-e a szükséges teljesítményre? Amennyiben nem, úgy a szállítók árkedvezményt adnának, de mint Putzer László hangsúlyozza, ez kétes értékű nyereség lenne. Annyi bizonyos: a napokban eldől, hogy a laboratóriumi vizsgálatok eredménye igazolódik-e a gyakorlatban.

Sz. Koncz I.

Korszerűsítik a fűtést a pécsi gyermekkórházban (Tudósítás az 5. oldalon)

# Közös közlemény

Lázár György, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke Willi Stophnak, a Német Demokratikus Köztársaság minisztertanácsa elnökének meghívására 1986. szeptember 9–10-én hivatalos, baráti látogatást tett a Német Demokratikus Köztársaságban.

Lázár Györgyöt baráti megbeszélésen fogadta Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt KB főtitkára, a Német Demokratikus Köztársaság államtanácsának elnöke.

Lázár György és Willi Stoph tájékoztatta egymást az MSZMP XIII. és az NSZEP XI. kongresszusa határozatainak megvalósításáról. Áttekintették a két ország együttműködésének helyzetét és feladatait. Véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről.

A miniszterelnökök megelégedéssel állapították meg, hogy Magyarország és az NDK kapcsolatai az 1977-ben aláírt kölcsönös barátsági, együttműködési és segítségnyújtási szerződés alapján eredményesen fejlődnek. A felső szintű megállapodások eredményeként megélénkült a két ország együttműködése, különösen a gazdasági és műszaki-tudományos területen.

A felek méltatták a gazdasági kapcsolatok, különösen a termelési együttműködés – a gyártásszakosítás és a termelési kooperáció – fejlesztésében, valamint a műszaki-tudományos együttműködés kiemelt területein elért eredményeket. Egyetértettek abban, hogy hatékonyabbá kell tenni a két ország vállalatainak, kombinátjainak és tudományos intézményeinek közvetlen kapcsolatait.

Az árucsereforgalom az elmúlt években folyamatosan bővült és ebben az évben eléri az 1,9 milliárd rubelt. Az 1986–1990 évi tervkoordináció előirányzatai és a hosszú lejáratú külkereskedelmi megállapodás kedvező feltételeket teremt a gazdasági együttműködés eredményes fejlődéséhez.

Lázár György és Willi Stoph megtárgyalta az MNK és az NDK gazdasági és műszaki-tudományos együttműködése fejlesztésének 2000-ig szóló, hosszú távú programja megvalósításához szükséges intézkedéseket. A program fontos szerepet játszik a két ország gazdasági együttműködésének elmélyítésében. A hagyományos területek mellett külön figyelmet szenteltek a csúcstechnológiák kutatását, gyártását, bevezetését és hatékonyabb kihasználását célzó közös feladatoknak. Egyetértettek abban, hogy mindenekelőtt a mikroelektronika, a számítástechnika, a robottechnika, a korszerű energia- és anyaggazdálkodás, valamint a biotechnológia területén fokozzák az együttműködést.

Megbízták a magyar–NDK gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottságot, hogy továbbra is aktívan munkálkodjon a gazdasági kapcsolatok folyamatos fejlesztésén, irányítsa és ellenőrizze a megállapodásokban rögzített feladatok következetes végrehajtását.

Áttekintették az átfogó, sokoldalú kulturális és tudományos kapcsolatok fejlesztésének terveit és megállapodtak, hogy az 1988-ban az NDK-ban, illetőleg 1989-ben az MNK-ban megrendezendő kultúra napjait a két nép társadalmi életének kiemelkedő eseményévé kell tenni.

A Magyar Népköztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság megkülönböztetett figyelmet fordít a Varsói Szerződés tagállamai közötti baráti szövetség erősítésére, az egyeztetett külpolitikai irányvonal érvényesítésére, a KGST-ben tömörült államok szocialista gazdasági integrációjának dinamikus fejlesztésére. Fontos feladatnak tekintik a KGST-tagállamok gazdasági és műszaki haladása 2000-ig szóló komplex programjának megvalósítását.

A Varsói Szerződés tagállamainak a Politikai Tanácskozó Testület budapesti ülésén a nemzetközi helyzetről adott értékeléséből kiindulva az MNK és az NDK sürgető feladatnak tartja az imperializmus szélsőségesen agresszív körei által szított fegyverkezési verseny megállítását, a világűrre történő kiterjesztésének megakadályozását és pozitív fordulat elérését a nemzetközi kapcsolatokban. A szovjet kezdeményezések és a Varsói Szerződés tagállamainak közös javaslatai ehhez járható utat mutatnak.

A Szovjetunió következetes békepolitikája fejeződik ki a nukleáris robbantások moratóriumának egyoldalú meghosszabbításában 1987. január 1-ig. A felek azt várják, hogy az Egyesült Államok él a jelentős lehetőséggel, csatlakozik a nukleáris kísérletek moratóriumához. E kísérletek teljes betiltása megnyitná az utat a nukleáris leszereléshez.

Újra kifejezésre juttatták meggyőződésüket, hogy elengedhetetlen a nemzetközi kapcsolatok alakításának új módon történő megközelítése. A két kormány a jövőben is folytatja a különböző társadalmi rendszerű államok közötti, a béke, a leszerelés és az enyhülés ügyét szolgáló politikai párbeszédet.

A Magyar Népköztársaság üdvözli azt a javaslatot, amelyet az NDK és a CSSZK kormánya az NSZK kormányának tett arra, hogy hozzanak létre vegyi fegyverektől mentes övezetet Közép-Európában.

A kormányfők megelégedéssel állapították meg, hogy a Varsói Szerződés tagállamainak békejavaslatai a nemzetközi közvéleményben széles körű, kedvező visszhangot váltanak ki, s azokat a reálisan és józanul gondolkodó politikai tényezők támogatják.

A felek jelentősnek értékelték a hat állam- és kormányfő mexikói, valamint az el nem kötelezett országok hararei csúcstalálkozójának eredményeit.

A megbeszélések szívélyes, baráti légkörben folytak, és minden megtárgyalt kérdésben teljes volt a nézetazonosság. Lázár György magyarországi látogatásra hívta meg az NDK miniszterelnökének elnökét. Willi Stoph a meghívást köszönettel elfogadta.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Megbízólevél-átadás

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Ryozo Mogit, Japán új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. Az eseményen jelen volt Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes.**

*

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta K. M. Shehabuddin-t, a Bangladesi Népi Köztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. Az eseményen jelen volt Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes.**

●

✦ *BAGDAD: Egy katonai szóvivő Bagdadban bejelentette, hogy iraki katonai repülőgépek szerdán ismét bombázták az észak-iráni Tabriz város nagy olajfinomitóját. A közlés szerint huszonnégy órán belül ez volt a második támadás a létesítmény ellen. A repülőgépek sértetlenül visszatértek támaszpontjukra. Az iraki légierő egy iráni katonai tábort is bombázott Teheréntól 350 kilométerre északnyugatra. A támadás során nagymennyiségű lőszert és katonai berendezést megsemmisítettek, sokan megsebesültek – közölték Bagdadban.*

✦ BEJRÚT: Az izraeli légierő szerdán reggel két dél-libanoni palesztin mendikülttábort bombázott. A támadásnak három halálos áldozata és nyolc sebesültje volt. Az akció tényét az izraeli hadsereg szóvivője is megerősítette, közölve, hogy az izraeli légitámadást megtorlásnak szánták, amiért előző éjjel négy fegyveres palesztin csónakon megpróbált behatolni izraeli felségvizekre Szidontól délre.

✦ *WASHINGTON: Reagan amerikai elnök kedden hivatalosan kérte a kongresszust, hogy szavazza meg az új űrrepülő megépítéséhez szükséges első 272 millió dolláros költségvetési tételt. A szerencsétlenül járt Challenger helyébe lépő űrrepülőgép elkészítésének teljes költsége mintegy 2 milliárd dollárt tesz ki. A Fehér Ház rövid nyilatkozatban közölte: a pénz egy részét arra fogják felhasználni, hogy végrehajtsák a Challenger januári katasztrófáját kivizsgáló bizottság ajánlásait.*

✦ PEKING: Megkezdődött a Kínai Népköztársaság és Portugália között a Makao jövőjével foglalkozó tárgyalások második fordulója. Megfigyelők szerint a legfőbb kérdés az, mikor kerüljön a portugál irányítás alatt álló Makao kínai fennhatóság alá. A kínai felségjogok kérdése – a Hongkongról folytatott kínai–brit tárgyalásokkal ellentétben – nem vitatott: Portugália már korábban elismerte Kína felségjogát.

**A költségvetést vitatja meg a nyugatnémet parlament. Felszólalt a képen látható Helmut Schmidt exkancellár is, akinek ez volt utolsó parlamenti beszéde, mivel a következő választásokon nem jelölteti magát.**

*

✦ BUKAREST: Szerdától a román főváros vendége lesz Andreasz Papandreu, a görög miniszterelnök a román államfő és kormányfő meghívására kétnapos baráti látogatásra érkezett Bukarestbe.

## Dinárégetők

**A jugoszláv tengerpart néhány üdülőhelyén a legutóbbi hetekben többször előfordult, hogy nyugatnémet turisták vendéglőkben és bárokban nyilvánosan bankjegyeket égettek. Ezért a rendőrség közülük jónéhányat letartóztatott és átadott a kihágási bírónak.**

**A Vjesnik munkatársa ebben az ügyben kérdést intézett az NSZK zágrábi konzulátusához, amely a következő felvilágosítást adta:**

**„A zágrábi nyugatnémet konzulátus jugoszláv rendőrségi bejelentés alapján tizenegy ilyen esetről tud. Minden alkalommal 19–24 éves korú fiatalok égettek el jugoszláv bankjegyeket, általában ittas állapotban. Az NSZK konzulátusa a legélesebben elítéli ezt a helytelen magatartást, amit egy valóban vendégszerető állammal szemben tanúsítottak".**

**A Vjesnik kiemeli, hogy a pénzégetőket a kihágási bíró minden alkalommal elzárásra ítélte. A jugoszláv nemzeti valutát elégető nyugatnémet turisták közül az utolsót szeptember 7-én engedték ki a fogdából, s ezt követően hazautazott.**

✦ TOKIÓ: A washingtoni japán nagykövet szerdán átadta Caspar Weinberger amerikai hadügyminiszternek és Michael Armacost külügyminiszter-helyettesnek azt a levelet, amelyben a távol-keleti ország külügyminisztere hivatalosan közli Japán csatlakozását az amerikai űrfegyverkezési programhoz. A találkozón a Pentagon vezetője üdvözölte a döntést, és sürgette a kétoldalú keretegyezményről szóló tárgyalások mielőbbi megkezdését.

✦ *PÁRIZS: Franciaország és az NSZK elhatározta a terrorizmus elleni és a katonai együttműködés fokozását. Ennek részleteit egyelőre nem fedték fel. Helmut Kohl kancellár Párizsban kedden este beható eszmecserét folytatott kétoldalú és EGK-kérdésekről Jacques Chirac miniszterelnökkel.*

✦ *BÉCS: Szerda reggel Bécsben Dr. Kurt Waldheim köztársasági elnök nyitotta meg az őszi bécsi vásárt. Mind ő, mind más felszólaló politikusok azt hangsúlyozták beszédeikben, hogy az osztrák gazdasági növekedés lassulásának véget kell vetni és olyan szerkezeti változtatásokra van szükség, amelyek növelik az ország nemzetközi versenyképességét. Fájdalmasnak nevezte Norbert Steger alkancellár azt a tényt, hogy Ausztriának a szocialista országokkal folytatott kereskedelme is visszaesett. Ebbe az irányba nagy exportoffenzívát igértek.*

✦ HAVANNA: Oktatási és egészségügyi létesítményeket keresett fel kedden Havannában a magyar pártküldöttség, amely Grósz Károly, az MSZMP PB tagja, a budapesti pártbizottság első titkára vezetésével hivatalos baráti látogatáson tartózkodik a szigetországban.

✦ *PÁRIZS: A Francia Kommunista Párt a hétvégén lapja, a L'Humanité hagyományos kétnapos ünnepével nyitja meg hivatalosan őszi politikai évadját, de a Politikai Bizottság már e heti ülésén megindította a kommunisták országos kampányát. A PB határozatában felhívta az alapszervezeteket, hogy az őszi hónapokban minden megyében szervezzenek 8–10 nyílt gyűlést az ország társadalmi-gazdasági helyzetének megvitatására, az FKP válságellenes javaslatainak terjesztésére.*

✦ JEREVÁN: Szerdán az MSZMP Győr-Sopron Megyei Bizottságának szovjet Örményországban tartózkodó küldöttsége, amelyet Lakatos László, a bizottság első titkára vezet, magyar–szovjet baráti nagygyűlésen vett részt. A delegációt szerdán fogadta az Örmény Szovjet Szocialista Köztársaság miniszterelnöke Faggyej Szárkiszjan.

✦ *PEKING: Ha az év hátralévő részében nem pusztít természeti katasztrófa, a kínai gabonatermés meghaladhatja a tavalyi 378,98 millió tonnát. Ez jó terméseredménynek számít, bár elmarad az 1984. évi 407,12 millió tonnás rekordtól. Az utóbbi időben némileg visszaesett a gabonatermés. Ezért a kínai mezőgazdasági minisztérium 5 milliárd jüant (1,4 milliárd dollár) fordít a következő években a termesztés növelésére. E pénzt fele részben a központi, fele részben a tartományi költségvetésekből teremtik elő.*

✦ VARSÓ: Az ezredfordulóig többszörösére nő a Szovjetunióba menő lengyel gyümölcs-, és zöldségszállítmányok mennyisége. Ezt irányozza elő a két ország között most létrejött megállapodás. Eszerint az idei 314 ezer tonnáról 1990-ig 505 ezer, a 2000. évig 900 ezer tonnára emelkedik a lengyel kertészeti termékek kivitele a Szovjetunióba. Ez azt jelenti, hogy 15 év alatt megháromszorozódik a szállítások mennyisége.

✦ BONN: A Bundestag vitájában felszólaló Hans-Dietrich Genscher külügyminiszter megállapította, a nyugati szövetség ápolása mellett szükség van arra, hogy kialakítsák az együtttműködés biztonsági rendszerét a Varsói Szerződés országaival is. Enélkül ugyanis aligha lehet szavatolni a közös biztonságot. Most először kínálkozik esély arra – jelentette ki Genscher –, hogy tárgyalások kezdődjenek az Ural és az Atlanti-óceán között elhelyezkedő hagyományos fegyveres erőkről. A nyugatnémet külügyminiszter szerint e lehetőség megteremtéséhez jelentékenyen hozzájárult az NSZK mostani kormánya is.

## LAPZÁRTA

**Csehszlovákia, a Szovjetunió és Magyarország fegyveres erői csapatainak részvételével harmadik napja folyik a Csehország területén, a „Barátság 86" hadgyakorlat. A szerdai nap legfontosabb feladata a csapatok átcsoportosításának gyakorlása volt.**

**A csehszlovák, szovjet és magyar katonák feladatuk teljesítésekor magasfokú harckészültségről, erkölcsi és politikai szinvonalról tettek tanúbizonyságot.**

**A hadgyakorlatra a Helsinkiben elfogadott záróokmányt aláíró államok közül 19 országból érkeztek megfigyelők.**

# Idegenforgalmi gyorsjelentés

Az Országos Idegenforgalmi Hivatal tájékoztatója szerint az év első hét hónapjában összesen 7 és fél millió külföldi járt hazánkban, az idegenforgalmi bevételek összege megközelítette a 12 milliárd forintot, ami 1,6 milliárddal nagyobb mint tavaly ilyenkor. A devizabevételek a beutazásokat jelentősen meghaladó ütemben nőttek, a kiadások növekedési üteme viszont mérséklődött. A tőkés forgalomból származó 17 és a rubelelszámolású turizmusból adódó 13 százalékos bevételnövekedés jórészt abból fakad, hogy egy-egy turista többet költött, mint korábban.

A tőkés országokból csaknem 2 millióan érkeztek az év első hét hónapjában, 6 százalékkal többen, mint az előző év azonos időszakában. A legjelentősebb partnerek közül továbbra is töretlen az Ausztriából származó forgalom, a szomszédos országból 1,2 millióan látogattak Magyarországra. Az NSZK-ból érkezők száma a tavalyihoz hasonló, az Egyesült Államokból pedig a tavalyi érdeklődőknek mindössze a kétharmada látogatott hazánkba. A skandináv országokból, Olaszországból és Franciaországból nőtt a beutazók száma.

A rubelelszámolású szocialista országokból 4,7 millióan érkeztek januártól július végéig Magyarországra, valamivel kevesebben, mint az elmúlt év hasonló időszakában. Ez a várható éves forgalomnak alig kétharmada. A turisták körülbelül 20 millió éjszakát töltöttek el a különböző szálláshelyeken, ez 8 százalékkal kevesebb a tavalyinál. Bár továbbra is Csehszlovákiából érkeznek a legtöbben a szocialista országok közül Magyarországra, az idén eddig félmillióval kevesebb csehszlovák turista érkezett hazánkba, mint tavaly ilyenkor.

**A Konzum Aruház Szövetkezeti Közös Vállalat pályázatot hirdet a Konzum éttermébe**

– ÜZLETIGAZGATÓI, illetve
– ÜZLETIGAZGATÓ-HELYETTESI

munkakörök betöltésére.

Az üzlet önkiszolgáló és hagyományos jellegű vendéglátóipari tevékenységet folytat.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

– vendéglátóipari főiskolai végzettség vagy
– középfokú szakirányú bizonyítvány
– megfelelő szakmai és vezetői gyakorlat

Bérezés megegyezés szerint.
Pályázatot részletes önéletrajzzal a személyzeti osztályra kérjük beküldeni.
Részletes felvilágosítást ad:
Takáts Gyula osztályvezető, 24-422/65
BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:
1986. szeptember 25.

KONZUM ÉTTEREM

## Nemzetközi néptáncfesztivál Hamburgban

# A Baranya Táncegyüttes a 750 éves város jubileumán

A Baranya Táncegyüttes neve, mint Európában sokfelé, az NSZK-ban is márkanévként hangzik. Műsoros estjeik osztatlan közönségsikert aratnak, fellépéseiket nyomon követi a sajtó, a rádió és a különböző televíziós társaságok is. Hamburg, az alapításának 750. évfordulója alkalmából szervezett rendezvénysorozatra a világ minden részébe elküldte meghívóit, és ezek közül egy Pécsre, a Baranya Táncegyüttes címére érkezett.

A város első történelmi emlékei Nagy Károly idejére és a VIII. század első éveire esnek. A városalapítás tényleges időpontját azonban a XIII. század közepére teszik, amikoris az első, ma is létező településmagvak virágzásnak indultak. Ezek nagyrésze szárazföldi település volt — mint amilyen az évfordulóját néhány évvel ezelőtt ugyancsak a Baranya Táncegyüttessel ünneplő Bergerdorf is, — másik része pedig különböző nagyságú sziget volt, — mint amilyen a most jubiláns „ős" — városrész, Finkenwerder —, amelynek aztán a természeti erők és az emberi beavatkozások hatására váltak a város s így a szárazföld részeivé.

A peremkerületeivel együtt több mint hárommilliós lakosú Hamburg többnapos művészeti fesztiválla ünnepelte alapítási évfordulóját, otthont adva a legkülönbözőbb hazai és külföldi képzőművészeti alkotásoknak, könnyű- és komoly zenei előadásoknak. A rendezvénysorozat keretében kiemelkedő érdeklődésnek örvendett a népzenei és néptáncfesztivál. A Baranya Táncegyüttesen kívül Portugáliából, Hollandiából, Bolíviából, Spanyolországból és Indiából érkeztek fesztiválvendégek. Az éjszakába nyúló fellépések nagyrésze egy Elba-parti szabadtéri színpadon zajlott, ahol a nagyszerű környezet varázsát még tovább fokozták a háttérben elhúzó, hatalmas méretű, kivilágított óceánjáró hajók is. Az egymás után fellépő együttesek ízelítőt adtak hazájuk népzenei és néptáncvilágából. Nagy érdeklődés kísérte a lap pazi „Inti Punchai" együttes exotikus hangszereit és dalait, a latin néptáncokat bemutató portugál és spanyol együtteseket, a fekete ruhában és „méretes" fehér fapapucsban táncoló holland vendégeket, valamint az indiai „Bhangra" férfi táncegyüttes produkcióját, akik különböző pandzsáb aratási, vallási és harci táncokat adtak elő. A Baranya Táncegyüttes kiemelkedő sikert aratott, az egyik napilap, a Bild-Hamburg szerint „magas színvonalon, professzionista szintű előadással kápráztatta el a nagyszámú közönséget". Dunántúli, déldunántúli és kalocsai táncokból összeállított műsorukkal Pécs és Magyarország nevében nyújtották át csokrukat a 750 éves Hamburg városának.

Sárosi István

Kalocsai táncok Timár Sándor felvétele

## Ha a paragrafus van is, meg nincs is...

# Pedagógusföld és közérzet

### *Egységes, központi megoldásra van szükség*

**Baj van az illetményföldekkel... Mindszentgodisai pedagógusok jogos panaszáról értesülve a helyszínen meghallgattuk e bajok részleteit is. A tanév utolsó napjaiban jártunk, így különösképp szívszorítónak éreztem azt az elkeseredett közhangulatot, amely az egész nevelőtestületet magával ragadta. Nem szubjektív hangulati elemek, hanem nagyon is húsba vágó egzisztenciális problémák miatt, amelyeken, sajnos, mindenki tudta, rövid úton nem is lehet segíteni...**

1

Problémáik forrása kettős. Egyik a fönti, ún. pedagógusföldek kérdése, másik a szolgálati lakások helyzete: nyolc (újabban az orvoslakás megoldása miatt már csupán hét) pedagóguslakás közül négy elhanyagolt, fölújításra szorul. A helyi tanács bonyolult csereügylettel a védőnő, illetve a körzeti orvos kulturált lakáskörülményeit előnyben részesítette – amihez joga van. Mint a tanács elnökével is eszmét cserélve nevén is neveztük a dolgok lényegét: az orvos életet ment, a pedagógus „csak" neveli a jövő generációkat. Próbálja legalábbis...

Mindezek okán a helyi nevelőtestület a maga helyzetét hátrányosan megkülönböztetett helyzetnek érzi, – okkal. Összefügg ez a falun működő nevelők általános helyzetének visszaesésével, amelynek beszédes példája – főleg *nem központi* fekvésű, gyengébb földminőségű és gazdasági helyzetű településeken – az ún. pedagógus illetményföldek kiadásának, ki nem adásának a gyakorlata.

2

Évszázados a hagyománya ennek. Valaha a falu tanítójának járandósága volt a legalább egy kat. hold, ahol megtermelhette háztartása terményeit. Az idők változtak. S noha eléggé köztudott, hogy a falun meggyökeresedett pedagóguscsalád ma is csak akkor tud megélni, ha gazdálkodik (is), ez a lehetőség sok mindentől függ. És főképp nem mindenkinek adatik meg... De nem is illet meg mindenkit. (Pl. a városból kijáró pedagógust).

Nyilván ezt tartotta szem előtt a 12/1968. MÉM sz. rendelet, amely egyértelműen kimondja, hogy a legfeljebb 1600 négyszögöl (egy kat. hold) illetményföld *kiadható* a falun élő nevelőnek, s lényeget illetően maga kell, hogy megművelje. Ez a gyakorlat ma már eléggé ritka; a rendeletet régen túlnőtte az elmúlt két évtized.

Magyarán: van egy rendelet, amely, ma már csak arra jó, hogy a helyi tantestület tagjainak szociális helyzete, életkörülményei iránt teljes a részvétlenség, a nemtörődömség, ott erre paragrafus-jogcím is legyen.

3

Mint például Mindszentgodisán. A nevelőtestület jó néhány tagja, aki az utóbbi öthat évben telepedett meg a községben, pályázat „elnyerésével" érkezett ide. A közzétett pályázatból világosan kiderült, hogy a pályázó szolgálati lakásra és illetményföldre számíthat. S ha élt ez utóbbival is, alaposan ráébresztették, hogy kétszer is gondolja meg a jövőben, mielőtt ilyesmire vetemedne... Földjárandóságát alig megművelhető, rossz minőségű területen kapta, ahol (pl. erdőszélen) a vadak legelték le azt a keveset is, ami megtermett.

Ezek a pedagógusok ugyanakkor nagyon jól tudják, hogy általános gyakorlat az illetményföld értékének terményben vagy *pénzben való kiadása.* (Ennek összege évente 2000–8000 Ft között mozog, a helyi viszonyoktól, terméstől stb. függően.) S ahol nincs lehetőség erre?...

A Mindszentgodisai tanács elnöke, *Édel János*, mint elmondta, számtalanszor veszekedett a helyi tsz elnökével a pedagógusföldek miatt, de hiába. Nem tágított... A tsz-elnök nem odavalósi. Reggel jön, délután megy a busszal, s van vagy 2–3 éve a nyugdíjig... A kör ezzel bezárul. Vagy mégse?

4

Inkább a tisztábban látás, mint a „hátha"-optimizmus szándékával kerestem meg *Kovács Gyula* helyi tsz-elnököt. Nyugodtan kivárta mondókámat, a kérdésemre – mi okból nem megy itt az illetményföld hozamának pénzbeli kifizetése? – lényegét illetően az alábbi választ kaptam.

A tsz-hez tartozó Bakócán 29, itt, Godisán 20 pedagógus működik. Egy kivétellel (aki ma is megműveli) nem tartottak igényt a földre. Az igaz, nem a meliorált, rekultivált területen kaptak –, amire a tsz nagyon sok pénzt áldozott –, ha olykor-olykor mégis kért valaki, hanem megműveletlen, illetve legelőterületeken. Pénzben kifizetni?!... Igen, jött egy asszonyka ilyen kéréssel, de a tsz-elnök közölte: vagy mind a 49-nek, vagy senkinek... A tsz-nek egyébként ilyesmire nincs 100 000 Ft-ja. Nem szólván arról: „mit mondjunk a tsz-tagságnak, milyen alapon ad a tsz a pedagógusoknak 2000 Ft-ot olyan munkáért, amit nem végeztek el?... Erre az idén se lesz mód, s egyáltalán: ilyen rendelet nincs!..."

Valóban nincs. Sőt, olyan rendelet van, aminek az ellenkezőjét hajtják végre. Azaz van egy rendelet – de minek? — van ahány hely annyi szokás, a pedagógusföldek kiadásában, kifizetésében. Vagyis nem csupán mindszentgodisai probléma ez. Épp ezért:

5

Időszerű lenne, ha Baranya megye tanácsi testülete mielőbb napirendre tűzné; illetve helyi viszonyokat alapul véve határozottan állást foglalna, ajánlásokat tenne egy „nem létező" MÉM-rendelet nagyon is létező gondjainak egységes megoldását elősegítő alternatívákra.

Hasonló áttekintés igencsak elkelne a körzeti iskolák szolgálati lakásainak (vagy fiatalok részére: pedagógus szolgálati szobák) létesítése ügyében. Ha ugyanis a jelenlegi elképesztően mostoha életkörülmények – a megye számottevő részein – nem javulnak pedagógusaink helyzetében, akkor közelesen már nemcsak arról lesz szó, hogy a vidéki nevelőtestületek többségében állandósulhat a permanens rossz közérzet...

Ami a felnövekvő nemzedékek fölkészültségbeli és emberi *minőségében* sem lehet(ne) egyetlen társadalomban sem közömbös tényező.

Wallinger Endre

# Tájékoztató az ipari formatervezésről

Az ipari formatervezésről és a nívódíj-pályázat változásairól szerdán sajtótájékoztatót tartottak a Kereskedelmi Kamara székházában.

Müller István, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökhelyettese, az Ipari Formatervezési Tanács elnöke elmondta: a tíz éve alakult tanács évről évre finomítja, az igényekhez és a piaci kívánalmakhoz igazítja a formatervezési nívódíj-pályázati rendszert. A továbbfejlesztést az tette szükségessé, hogy a nívódíj erkölcsi értékét növeljék és valóban csak az arra érdemes termékeket jutalmazzák ezzel az elismeréssel. Ezentúl az MTESZ-szervezetek bevonásával külön zsűrizik majd a benyújtott pályamunkák műszaki-gazdasági mutatóit, előnyeit, és külön a formatervezői munkát, a gyártmányok esztétikai kivitelét. A pályázatot évente váltva a beruházási, ipari felhasználói körre, illetve a fogyasztói lakossági felhasználás területére hirdetik meg; 1987-ben a beruházási javakkal nevezhetnek a vállalatok és szövetkezetek. A pályamunkákat a Kiváló Áruk Fóruma is minősíti majd, s ha arra érdemesnek találják azokat, megkapják a KÁF-emblémát.

# A budapesti művészeti hetek televíziós produkciói

Több új tévéfilm, drámai produkció, valamint hangversenyközvetítések és zenei összeállítások gazdagítják a televízió műsorát a budapesti művészeti hetek idején.

Az új darabok között lesz Müller Péter Szomorú vasárnap című drámájának tévéváltozata. A két világháború közti időszakot idéző történet főszereplői Bodrogi Gyula, Voith Ági, Horváth Gyula, rendezője Sándor Pál. A darabot október 3-án sugározza a tévé.

Október 10-én láthatják a nézők Katona József Jeruzsálem pusztulása című drámáját, amelyet Spiró György állított színpadra. Katona e történelmi drámájában — a Bánk bán irodalmi előzményében — az idegen elnyomók és a hazafiak szembenállásának, a hatalom és az egyén viszonyának témáját dolgozta fel. A hiteles történelmi háttérre épülő tragédia a televízió és a zalaegerszegi színház közös produkciójában elevenedik meg, rendezője Ruszt József.

Vészi Endre 70. születésnapját köszönti az a portréfilm, amelyet október 12-én tűz műsorra a tévé. Az egyórás összeállítást — amely feleleveníti az író életútját és alkotásait — Gábor Pál rendezte; közreműködik Mádi Szabó Gábor és Moór Marianna.

A Radnóti Színpad Szép Ernő és a lányok című nagy sikerű darabjának tévéváltozatát Bálint András rendezésében és főszereplésével október 22-én sugározzák. Szép Ernő prózai írásai, versei és dalai alapján készült a produkció, amely felidézi az író pályáját, s a két világháború közti Budapest világát.

Szomory Dezső 1916-ban írt Hermelin című drámáját Gothár Péter rendezte képernyőre. Az önéletrajzi ihletésű darab főbb szerepeit Básti Juli, Pogány Judit, Lázár Kati és Máté Gábor alakítja. A tévéjátékot október 31-én vetítik.

A budapesti zenei hetek nyitóhangversenyének közvetítése mellett külön összeállítással jelentkezik a televízió az őszi zenei seregszemle idején. Az október 20-i Zenehétfő műsorában egyebek között Mihály András Les Preludes-elemzését, valamint a Liszt Ferenc munkásságának magyarországi emlékeiről és a Liszt-múzeum megszületéséről készült dokumentumfilmet, továbbá a nyolcvanéves Doráti Antallal felvett zenés beszélgetést láthatják-hallhatják a nézők. A Zenehétfő stúdióvendége Forrai Miklós, a Liszt Ferenc Társaság főtitkára, Doráti Antal karmester és Batta András zenetörténész, műsorvezetője Czigány György lesz.

## Képernyő előtt

# Közel 20 töredék a csúcson

Kétszer is megnéztem a televízióban az MTV slágerlistáját, a „20 a csúcson"-t: a szombat délutáni adásban és a kedd délutáni ismétlést is. Bizonyára sok fiatal nézi érdeklődve, nemcsak azért, hogy milyen a műsor, hanem hogy a húsz vezető sláger megegyezik-e az ő választásával. S a slágerlista sorrendjén, a zenén kívül érdeklődésre tarthat számot egy-egy video-clip is.

A harmincperces műsort, akárcsak a Poptarisznyát a rádióban, B. Tóth László vezeti, aki — legalábbis a rádióműsorban — rendszerint mindenkinek megtépázza az idegeit azzal, hogy minden létező számba belebeszél, azzal, hogy túl sokat beszél, s ha kell, ha nem, állandóan jópofáskodik. A televízió slágerlista műsorában szerencsére visszafogja magát, itt, amíg a dal egyáltalán hallható, addig nem beszél, csak a két lemez között. Itt inkább az a baj, hogy egyetlen listára fölkerült számot sem játszanak végig.

Természetesen, mint minden sálgerlistánál, hátulról haladnak a legelőkelőbb helyezettek felé; a huszadikból elhangzott részlet után ráadásul a következő háromnak csak a címét-szerzőjét említik meg, s a következő részlet már a tizenhatodik helyezett. A tizenötödik után a tizenkettedik, majd újabb ugrással a tizedik következett. Míztől az elsőig már ilyen kihagyásokkal nem találkoztunk, de itt sem akadt egy sem, amit végigjátszottak volna. Pedig a néző-hallgató ha mást nem is, de legalább azt várná, hogy az első három listavezető dalt teljességében bemutassák. Kétségtelen tény, hogy harminc percnyi műsoridő kevés ahhoz, hogy húsz dalt elejétől végig lejátszanak, dehát akkor ne legyen húsz, legyen csak tíz. Mondjuk lehetne „10 a csúcson", annak talán több értelme lenne, mint ennek a közel húsz töredéknek — a míztől huszadik helyen állókat pedig elég lenne megemlíteni.

Különösen akkor bosszantó ez a „félmunka", amikor nemcsak a zene jó, hanem egyikmásik video-clip kifejezetten jól sikerült. Vagy azok is csak félmunkák lennének? Ki tudja. De így valahogy nem szerencsés. Például nagyon szellemes volt képi látványként is a hatodik helyezett, a V. Moto-Rock dala, a „Fekszem az ágyon". A két legszeniálisabb látvány azonban a második és az első volt, ezt szívesen nézte volna mindenki végig.

A második helyen a Hobo Blues Band „6:3" című száma állt, megérdemelten. Szellemes maga a dal, s zseniálisan sikerültek a sminkek, s jó volt az egész — pontosabban sajnos ismét csak a fél. S végül az első helyezett, ami nagyon kurtán-furcsán ért véget, Szikora Róbert és az R-GO „Így jácctok ti" paródiái. Szikoráéknak nagyon sok a rajongója, őt magát lehet szeretni vagy nem szeretni, ezt kiki úgyis maga dönti el, de egyet el kell ismerni: a zenével kapcsolatban Szikora mindent tud. Ezenkívül jó megfigyelő és lényeglátó, így azután zenei paródiái is kitűnően sikerültek; nekem különösen az utolsó, a Bergendy-paródia tetszett. A 20 a csúcson ezzel ért véget, de oly hirtelen, mintha filmszakadás történt volna. Kár érte.

D. Cs.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **11.,** CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TEODÓRA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.15 — nyugszik 19.07 órakor
A Hold kél 15.06 — nyugszik 22.40 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 13-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: NÉMETH ANITA**

**Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon**

**HETÉNYI JÁNOSNÉ**

**Szerkesztőségi hírügyeletes 16—19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Rendezvények

**A Moebius sci-fi klub pénteken — szeptember 12-én — este 6 órai kezdettel klubfoglalkozást tart a pécsi Apáczai Nevelési Központban.**

*

**Nyugdíjas szabadegyetem. Szeptember 15-én 14 óra 30 perckor, a TIT Bartók Klubjában tartanak megbeszélést a TIT nyugdíjas szabadegyetem első évfolyamának pécsi hallgatói.**

*

**A DELTA együttes 12-én, pénteken Bicsérden játszik.**

●

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) ma 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.

— **Útkarbantartás.** Drávacsepelyen a Dózsa György utcát mintegy 800 méteres szakaszon betonozza a Siklósi Költségvetési Üzem.

— **Vizsgáznak a villanymozdonyvezetők.** Öthónapos tanfolyam befejezése után ma vizsgáznak Pécsett azok a villamos-mozdonyvezetők, akik a Budapest—Pécs vasútvonal villamosítását követően kezdték az átképzést. A MÁV Pécsi Oktatási Főnöksége által szervezett tanfolyamon az ország különböző részéről 25 dízelmozdonyvezető vett részt.

●

## Esküvő

**BENCZE ERZSÉBET és BÖHM TAMÁS**
**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket és barátainkat, hogy szeptember 13-án 17.30 órakor a Hunyadi úti házasságkötő teremben házasságot kötünk.**

**TÓTH KORNÉLIA és KALUZSA PÉTER**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 13-án 18.30 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.**

**TÓTH KLÁRA és HOLGYE VINCE**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 13-án 17 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén csütörtök estig: főként nyugaton várható eső, zápor, egy-két helyen zivatar is lehet. Csütörtökön országszerte csökken a felhőzet. A szél időnként megélénkül. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9 és 14 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 19 és 24 fok között alakul.**

**Szerda reggeli vízállások: Őrtilos: 67 cm áradó, vízhő 16,2 fok, Barcs 32 cm apadó, vízhő 16,0, Drávaszabolcs 138 cm változatlan, vízhő 18,2, Mohács 255 cm apadó, vízhő 17,2 fok.**

## Filmfesztiváldíjak

Eric Rohmer francia rendező „A zöld sugár" című alkotása nyerte a legjobb filmnek kijáró arany oroszlán díjat a 43. velencei nemzetközi filmfesztiválon — jelentették be szerdán az olasz városban. A díjakat Jeanne Moreau francia színésznő szerda este adja át.

A zsűri — Alain Robbe-Grillet világhírű francia író elnökletével — külön nagydíját megosztva ítélte oda a szovjet Szergej Szolovjov „A vadgalamb" és az olasz Francesco Maselli „Szerelmi történet" című művének. A legjobb színészi alakítás díjait olasz művészek kapták: Valeria Golino (Szerelmi történet) és Carlo Delle Piane (Karácsonyi ajándék — rendezte Pupi Avati). A legjobb első filmnek járó ezüst oroszlánt az argentin Carlos Sorinnak ítélték oda „A király filmje" című alkotásáért. A norvég Oddvar Einarson „X" című filmjét a zsűri különdíjjal jutalmazta.

## Mai névnap: Teodóra

**Ez a név nálunk inkább a Dóra becéző formájában ismeretes. Jelentésére nézve a görög „doron": ajándék és a „Theusz", vagy a latin „desus": az istenség megjelölésére szolgáló szavak adnak útmutatást: „isten ajándéka" az értelme. Férfi megfelelőjének, a Theodorosznak magyar formája a Tivadar. Ezért régi naptárainkban e nap élén TEODÓRA helyett a ma már furcsán hangzó Tivadarka szerepelt. Megjegyezzük, hogy a Dóra becenév nemcsak a mai Teodórák, hanem a Dorottyák és Izidórákra is alkalmazható.**

## *Gyógyszer — növényvédőszer*

A vállalatok idei eredményei azt bizonyítják, hogy jó ütemben kezdődött meg a gyógyszer-, növényvédőszer- és intermediergyártás új ötéves központi gazdaságfejlesztési programjának végrehajtása. A gyógyszeripar vállalatai — amelyek e három ágazat termelésének döntő részét adják — az év első hét hónapjában az ipari átlagot többszörösen meghaladó mértékben, a múlt év hasonló időszakához képest 11,3 százalékkal bővítették termelésüket. Rubel elszámolású kivitelük 8,4 százalékkal, konvertibilis szállításaik értéke pedig csaknem 20 százalékkal volt magasabb, mint az elmúlt esztendő első hét hónapjában.

**30 régi cselédlakást újít fel Sátorhelyen, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát építőbrigádja. Az utolsó öt lakás e hónap végére készül el. Az egyenként 70 négyzetméter alapterületű lakások felújítási összköltsége 9 millió forint. A lakásokba azokat a kombinátnál dolgozó sátorhelyi családokat költöztetik, akik, eddig komfort nélküli lakásban laktak.**

*

## *Szigorítás*

**Az állattartók évek óta sokat panaszkodnak a takarmányok minőségére. A szakemberek is egyöntetű véleménye, hogy amíg a takarmányozásban csak részben érvényesülnek a szakszerűség szempontjai, addig nem várható átütő siker a kistermelők állatainak minőségi átvételétől sem, amit az idén kísérleti jelleggel hirdetett meg a MÉM.**

**Mindezekre tekintettel a Minisztertanács, illetve a MÉM módosította az ipari takarmányok előállításáról és forgalombahozataláról korábban kiadott rendeleteket. A módosítások a Magyar Közlöny ez évi 35. számában jelentek meg.**

**A jogszabályok egyebek között arról rendelkeznek, hogy ezentúl a sertések és a baromfik ipari abrakkeverékének minőségét és szennyezettségét rendszeresen vizsgálja a MÉM által kijelölt intézmény. Ezért az üzemeknek nyilván kell tartaniuk az egy napon, egy műszakban, ugyanazon gépsoron előállított takarmányt, és minden gyártott tételből mintát kell eltenniük. Az ipari takarmányokat a szavatossági határidő lejárta után ki kell vonni a forgalomból, kivéve akkor, ha újabb vizsgálat felhasználhatónak minősíti azokat.**

**Az ellenőrzések az alapanyagokat gyártókra, a takarmánykeverő üzemekre és a kereskedelmi elárusító helyekre egyaránt kiterjednek. A minőségi előírásoknak meg nem felelő, de még felhasználható takarmány leszállított áron hozható forgalomba. Ha a vevőnél derül ki az értékcsökkenés, a különbözetet a gyártó köteles megtéríteni. A szúrópróbaszerűen végzett vizsgálatok elmarasztaló megállapításai az azonos műszakban, azonos gépsoron gyártott takarmány egészére vonatkoznak. Ilyen esetben a vizsgálat költségei is a gyártót terhelik.**

**Új eleme a rendelkezésnek, hogy az ipari takarmánykészítő üzemet a kifogásolt takarmányfajta gyártásától akár egy évre is eltilthatják.**

**A takarmányok gyártásának és forgalmazásának részletes előírásait a MÉM Értesítő hamarosan megjelenő száma közli.**

## 04-05-07

**Életét vesztette egy hétéves kisfiú annak a balesetnek a következtében, amely szeptember 9-én történt Hidason a Kossuth L. u. 2. számú ház előtt. Maróti István pécsváradi lakos az általa vezetett tehergépkocsival áttért az úttest menetirány szerinti bal oldalára és elütötte az út mellett álló gyereket, aki a helyszínen belehalt sérüléseibe. A baleset körülményeinek tisztázása — szakértők bevonásával — folyamatban van.**

*

**Gyalogost ütött el személygépkocsijával egy jugoszláv állampolgár szeptember 9-én Pécsett, a Bolgár Néphadsereg úton, a börgyár előtti kijelölt átkelőhelyen. A gyalogos, Kovács Jánosné pécsi lakos súlyosan megsérült.**

— **Pónilovak érkeznek.** A Mecseki Kultúrpark tavaly volt 25 éves. Ez alkalomból a lipcsei állatkerttől ajándékba kapott két setland póniló a jövő héten érkezik Pécsre.

— **Borítékos sorsjegy.** Mától kezdve ismét vásárolható az utcán az OTP sport, borítékos sorsjegy. A nyeremények 5-től 50 ezer forintig terjednek.

## Védett növényeink
## Kornis tárnics

**Tudományos neyét (Gentiana pneumonanthe) Gentius illir királytól kapta, aki i. e. 200 körül a pestis gyógyítására ajánlotta. Sötét égszínkék, harang alakú virágai júliustól szeptemberig nyílnak. Eurázsiai elterjedésű növényfaj. Magyarországon főleg Nyugat-Dunántúlon terem. Szórványosan megtalálható a Visegrádi-hegységtől a Zempléni-hegységig, az Alföld egyes tájegységein, Dél-Dunántúlon pedig Zala és Belső-Somogy dombvidékén (a Mecsekről kihalt!). Főleg a nyirkos, változó vízellátású, mészben szegény talajokat kedveli. Hegyi rétek, láp- és mocsárrétek, nádasok, fűzlápok, gesztenyések és erdei fenyvesek nyújtanak számára életteret. Eszmei értéke: 2000 Ft.**

**Dr. Kevey Balázs**
**Rajz: dr. Békefi Irén**

## ☎ 15-000

**Többen kifogásolták, hogy az idei idegenforgalmi szezonban rendszertelenül világították meg a Széchenyi téri, dzsámit. Horváth László, a DÉDÁSZ közvilágítási előadója elmondta, hogy a városi tanáccsal kötött szerződésük szerint a dzsámit rendszeresen megvilágítják, de 24 órakor egy automata kikapcsolja az épületre irányuló fényszórókat. A panaszosok vagy éjfél után láthatták a dzsámit, vagy valamilyen műszaki hiba idején.**

●

**Új elektromos hálózat** a cserdi-szőlőhegyiekнek. A DÉDÁSZ a közelmúltban új 20 KW-os villanyhálózatot és hozzá transzformátort épített ki a Cserdi-Szőlőhegyen. Az eddigi, a faluból idefutó vezeték már elavult és túlterhelt volt.

— **Kedden érkezett haza** olaszországi vendégszerepléséről a Pécsi KISZÖV Pannónia néptánccsoportja. Castell del Pianó-ban, Mondebellunában és Pordenounéban adták elő műsorukat.

●

## Növényvédelmi előrejelzés

**A szőlő most, az érés utolsó fázisában a legérzékenyebb a szürkepenészes rothadásra. A nedvességigényes kórokozó gomba kártétele a szárazság miatt eddig még az érzékeny fajtákon is csak szórványos, leginkább a sérült, vagy a darázsrágta bogyókra korlátozódik. Viszont egyetlen nagyobb eső is gyors rothadást okozhat.**

**A MÉM Növényvédelmi és Agrokémiai Központja ezért azt tanácsolja, hogy eső után kísérjék figyelemmel a szőlőt, s ha rothadást észlelnek, az éréshez közeli fajtákat legokosabb gyorsan leszüretelni. A kései érésű szőlőt viszont még permetezni kell, a szert azonban rendkívül körültekintően válasszák meg. Ahol még van idő az érésig, szóba jöhetnek a hosszabb várakozási idejű, s egyúttal hosszabb hatású szerek, például a Sumilex, a Chinoin-Fundazol, a Topsin-metil, a Rovral stb. Ahol viszont már sürgető a szüret, ott csak a Rovralt használják, mert ennek a várakozási ideje mindössze egy hét, s nemcsak a fertőzést gátolja, hanem a beteg bogyókat is gyógyítja.**

## Közérdekű tájékoztató

A tanácsi adóhatóságok felhívják a lakosság szíves figyelmét, hogy a második félévi adót szeptember 15-ig fizethetik adópótlékmentesen. A fizetendő adó összegét a közelmúltban kiadott adóív tartalmazza.

A fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén — az esedékesség napjától — az adózó adópótlékot köteles fizetni, ennek mértéke havi egy százalék. Az adópótlékmentes fizetési határidő elmulasztása esetén az adóhatóság a behajtást megindítja. Az adófizetéshez szükséges átutalási postautalványt az adóívekhez mellékelték vagy az illetékes adóhatóságoktól közvetlenül beszerezhető, ahol részletes felvilágosítással is szolgálnak.

Baranya Megyei Tanács VB pénzügyi osztálya, Pécs

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészet: Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## A szőlő- és bortermelésről

A Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa szőlészeti és borászati szakbizottsága kétnapos tanácskozást és üzemlátogatást szervezett Baranya megyében az országban lévő termelőszövetkezetek elnökei, szőlészei, területi szövetségek szakemberei és társbizottságok vezetői részére.

Kedden, a harkányi értekezleten dr. Németh András, a szakbizottság elnöke, a Mátrai Egyesült Mgtsz elnöke elmondta, hogy azért esett most Baranyára a választás, mert jelentősen fejlődött a megyében a szőlőtermesztés, és borversenyeken is kiváló eredményeket értek el. Célkitűzés, hogy a szakbizottság évente két alkalommal, tavasszal és ősszel üljön össze, vitassa meg az aktuális problémákat és ismerkedjen az ország egy-egy termőtájával. Jelen esetben mindenkit érdekel az árkérdés, az értékesítés, a fejlesztés és a fajtaválasztás. A várható nagyüzemi termelés országosan öt-hat tonna lesz hektáronként. Ez a mennyiség a múlt évinél több, de a korábbi évekhez képest 55—60 százaléknyi. Ebbe belejátszott a fagykár, jégverés és az aszály is. Az árak kedvezőbbek, viszont lényeges árkülönbségek lesznek tájegységenként. Legjobb a balatonboglári és badacsonyi borvidéken — 16—18 forint kilónként — legkedvezőtlenebb a Hosszúhegyi Kombinát és a Délalföldi Pincegazdaság területén.

Szerdán a szakbizottság üzemlátogatáson vett részt: megtekintették a villányi Új Alkotmány Mgtsz új telepítésű vörös borszőlőjét, majd a Pannonvin villányi borfeldolgozó üzemét.

**A Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat**

SZEPTEMBER 17-ÉN, SZERDÁN 9 ÓRÁTÓL,
**új helyszínen**

a 150. sz. Raktárban, Pécs, Légszeszgyár u. 28. alatt

**BÖRZÉT RENDEZ**

Eladásra kerülnek: székek, asztalok,

konyhai felszerelések, berendezési tárgyak.

BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ

## Szójaszezon

A mohácsi uszálykikötőben épített tározóba érkezik a szójaszállítmány.

Fotó: Laufer László

Megszűnik a környezetszennyezés

# Készül a Megyei Gyermekkórház fűtés-rekonstrukciója

Pécsett a Nyugat-Mecsek, illetve a Rókusdomb közvetlen és egyik fő szennyezője a Gyermekkórház széntüzelésű kazánja. Negyedszázada ontja nap mint nap a füstöt és a kormot a városrész fölé. A huszonöt éves folyamatos szolgálat alatt teljesen elhasználódtak a kazánok, így felmerült a mielőbbi cseréjük és a korszerűsítésük is.

A Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztálya engedélyezte a távfűtő rendszer kialakítását, a Gyermekkórháznak és egyben tizenkétmillió forintot biztosított e célra.

A nagy munka múlt év közepén kezdődött a Baranyaterv tervei alapján. A lebonyolítást az UNIBER vállalta, a kivitelezést a komlói Technológiai és Csőszerelő GMK több alvállalkozóval végezte. A kivitelezők óriási feladat előtt álltak: a vékony földrétea alatt kemény, sziklás talajon kellett a távfűtő vezetékek helyét kialakítani. Szombat-vasárnap is dolgoztak, hogy a határidőt – szeptember végét – tartani tudják. Az első évben közel ötmillió forint értékű munka – a fertőző pavilont és a műszaki épületeket ellátó csatornarendszer, valamint a hőközpont épülete – készült el. Ez évben a kórház területének nagy része építési területté vált – vitték tovább a vezetékeket. Olyan jó ütemben haladnak, hogy a fűtési idény megkezdődése előtt szeptember 20-a után bekapcsolják a Gyermekkórházat a PÉTÁV távfűtő hálózatába.

A korszerűsítéssel egyidőben tovább üzemelnek a szeneskazánok. Amíg nem készül el a távfűtés, addig is szüksége van az intézménynek a napszak minden pillanatában meleg vízre, és az időjárás függvényében fűtésre. A Baranyatervnél most készül a tartalék gázkazán terve – jövőre állítják üzembe. Ekkor lebontják a régi szeneskazánokat.

Nemcsak a környezetszennyezés, illetve az egyre nehezebben beszerezhető, évi 500–600 tonna feketeszén miatt kellett a távfűtés. Ennek a megépítése egyik alapfeltétele a jövőbeni fejlesztéseknek. Távlati terv egy rehabilitációs központ létrehozása, egybekapcsolva a főépület folytatásaként egy szakrendelői, gyógyszertári és raktárépülettel.

**Á. E.**

# Nem ártott neki az aszály

## *Bólyi tapasztalatok Valutamegtakarítás*

Idén megtudtunk valamit a szójáról, amit eddig még nem, sőt nem úgy tudtunk. A szakirodalom szerint a szójának bőséges csapadék kell, magas páratartalmú levegő – még azokon a vidékeken is, ahol a legkedvezőbbek termesztéséhez a természeti-éghajlati körülmények. Hát még nálunk, Magyarországon, mely a szója szemszögéből még éppen megfelelő terület – nálunk északabbra nemigen kísérleteznek termesztésével.

Az idei vetés sorsa úgy alakult eleinte, ahogy az a nagykönyvekben írva vagyon, aztán jött az aszály. A szójáról meg kiderült, jól viselte el: alig maradt alatta termésmennyisége a kedvezőbb évekének. Igaz, az utóbbi évek eléggé aszályosak voltak, s a legutóbbi igazán jó időjárású év alatt sokat fejlődött a szója termesztése, melynek a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát a fő gazdája.

Idén például huszonnégy féle fajtát hasonlítottak össze a kombinát kísérleti tábláin, s köztük az élen végzett a saját nemesítésű, a BS–31-es, mely hektáronként 3040 kilogramm termést adott. Nagyon ígéretesek az újabb keresztezések is. A bólyiak gesztorságába tartozó gazdaságok, termelőszövetkezetek, ha nem is értek el ilyen termésátlagokat, viszonylag szintén kedvező termésről számolhatnak be idén.

Javában tart ugyanis a szójaaratás, a bólyi kombinát mohácsi uszálykikötőjébe sorba gördülnek be a teherautók az idei terméssel, hogy aztán a jugoszláviai Becsén feltárják a magokban lévő teljes értékű fehérjéket. Jelentőségét ugyanis éppen az adja meg, hogy egyedüli növényként teljes értékű fehérjét, s jelentős olajat tartalmaz a borsónyi magocska, ám olyan vegyi anyagokat is, melyek megakadályozzák azok felszívódását. A szóját tehát meg kell szabadítani ezektől az anyagoktól: ez történik meg a becsei modern nagyüzemben. A munkáért szója vetőmaggal fizetnek a bólyiak – a nullszaldós üzlet mindkét fél számára előnyös: déli szomszédaink kihasználják kapacitásukat, s jó vetőmaghoz jutnak, nekünk pedig nem kerül dollárba a takarmányozáshoz elengedhetetlenül szükséges szójadara.

A modern sertés- és baromfitenyésztés ugyanis alig tudná nélkülözni a szóját a takarmányból – s éppen magas proteintartalma miatt: hazánk jelenleg is jelentős mennyiségű szójadarát importál valutáért. Hogy a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát elkezdett foglalkozni a szójatermesztéssel, az éppen eme import mértékének csökkentéséért történt tizenkét évvel ezelőtt. Ma közel ötven gazdaság, termelőszövetkezet használja a bólyi vetőmagot és tapasztalatot az integráció keretében, s további húsz gazdaság önállóan foglalkozik a szója termelésével.

Ezért is volt nagy érdeklődést tanúsító az a fajtabemutató, amit a napokban tartottak a bólyiak az integráció tagjainak, s érdeklődő jugoszláviai szakembereknek: a vetőmagágy előkészítésétől a szemveszteség nélküli betakarításról éppen úgy volt szó, mint arról, hogy a szója termesztésének van egy közvetett haszna is: mint hüvelyes növény, nitrogént köt meg, dús gyökérzetével szinte fellazítja a talajt: vetésforgóban alkalmazva tehát műtrágyát, energiát segít megtakarítani, s lehetővé teszi, hogy búzából, kukoricából is több kerüljön jövőre azokról a táblákból a gabonasilókba, melyeken idén szója termett.

**B. L.**

# Dacia és Zastava-átadótelep Szegeden

A Merkur és a szegedi Autófer Javító- és Fémipari Vállalat megállapodása alapján hétfőtől az Autóker leányvállalatának szegedi telephelyén vehetik át a déli országrész lakói a befizetett Dacia és Zastava személygépkocsikat. Az értékesítést a megrendeléstől a vevők értesítéséig ezentúl is a Merkur bonyolítja le, a szegedi vállalat csupán a kocsik műszaki vizsgálatát és átadását végzi. A szegedi telep létesítése a gyártó országok földrajzi közelsége miatt is előnyös, emellett a dél-magyarországi vásárlóknak ezentúl nem kell Debrecenbe utazniuk az új gépkocsikért.

## Első díj ötezer forint

# Diákkabaré-pályázat

## Beküldési határidő október 31.

Több mint ötven pályamű, aztán remek, teltházas előadások Pécsett és Komlón. Siker volt a Diákkabaré első felvonása, amelyet a Dunántúli Napló kezdeményezésére, a Pécsi Ifjúsági Ház, a Pécsi Városi Tanács és a KISZ Pécs Városi Bizottsága támogatott.

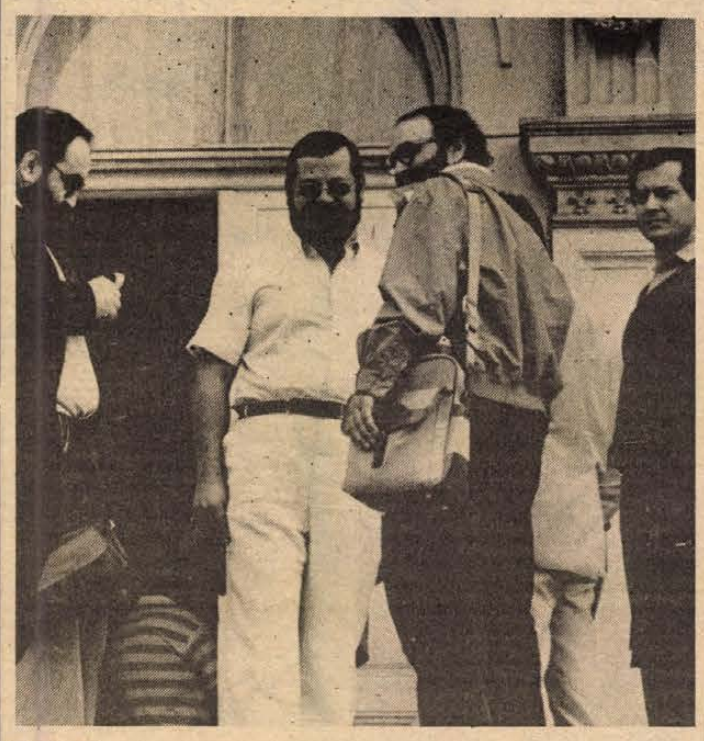
Most új pályázatot hirdetünk, amelyen az MTV Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdiója és más szervek támogatásával életkorától függetlenül bárki részt vehet Baranya, Somogy és Tolna megyéből. A cél nem változott: középiskolásoknak szóló, őket érdeklő, elsősorban az ő mindennapjaikkal, tanulmányaikkal kapcsolatos humoros írásokat várunk. Olyan 2–5 gépelt oldal terjedelmű humoreszkeket, paródiákat, jeleneteket, anekdotagyűjteményt, monológot stb., amelyek eddig – az iskolaújságban és iskolai előadásokon kívül – nem jelentek meg sehol. Zenés programokat is beküldhetnek kazettán vagy kottával együtt.

A legjobb írások részei lesznek a tervek szerint januárban a megyeszékhelyeken bemutatandó Diákkabaré műsorösszeállításának. A nyertes munkák további felhasználásának jogdíja a pályadíjak része. A Diákkabaré műsorát a Magyar Televízió is felveszi.

A pályázat beküldési határideje 1986. október 31. Cím: Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. 7601. A borítékra kérjük írják rá: „Diákkabaré". A pályázathoz csatolják nevüket, lakcímüket, személyi számukat és írják meg, ragaszkodnak-e ahhoz, hogy saját maguk adják elő a produkciót a majdani műsorban.

Pályadíjak: I. díj 5000 Ft, II. díj 4000 Ft, III. díj 3000 Ft, valamint ezerforintos különdíjak.

## Bem tábornok ruházatának leltára



# Hárman az oszmanisztikai konferencia résztvevői közül

## *Sok magyar ment 1849 után Törökországba*

— Kutatásaim középpontjában Kossuth Lajos törökországi tartózkodása áll, de II. Rákóczi Ferenccel is foglalkoztam. Kossuth Lajos viszonylag hosszú ideig tartózkodott Törökországban, ott kapott menedéket. Ám nemcsak Kossuth és a szorosan vett kísérete került törökföldre, hanem a köznépből is sokan mentek velük együtt. Kossuth eszméi újak voltak a törököknek és a magyarok ott tartózkodása, például Kütahyában, nagyon érdekes kapcsolatokat alakított ki. Az úgynevezett egyszerű emberek barátkoztak egymással, kölcsönösen hatottak egymás szokásaira, mindennapi életükre, elveikre. Az sem véletlen, hogy amikor Kossuth 1851-ben Angliába utazott, a magyarok szívesen maradtak Törökországban. Meghonosodtak, voltak akik kisboltokat is nyitottak. És még egy nagyon fontos momentum: a bizalom légkörének a kialakulása. Törökország igazi védelmet nyújtott a magyaroknak, hiszen a fenyegetések ellenére sem adták ki őket. Ennek hírére más országokból is települtek magyarok az országba. A törökök nagyon megszerették a magyarokat és magukénak érezték a helyzetüket. Amikor Bem tábornok Aleppóban elhunyt, gondosan őrizetbe vették a holmijait és pontos listát készítettek a tárgyairól. Feljegyezték még azt is, hogy öt pár zoknija és hét zsebkendője volt — mesélte Kemal H. Karpat, a VII. nemzetközi oszmanisztikai konferencia résztvevője, amikor kutatási területe felől érdeklődtem. A Wisconsin egyetemen oktat, Középkelet-Európával foglalkozik tudományos kutatásaiban. Több könyve jelent meg. Többször járt már Magyarországon, de most tölt itt először hosszabb időt. Igen érdekesnek és hasznosnak minősítette a konferenciát és azt, hogy a tanácskozást éppen Pécsen tartják, ahol tapasztalhatják, a törökkori műemlékek példás megőrzését, védelmet.

Jacob Landau a jeruzsálemi egyetemről és Caesar E. Farah az Egyesült Államokból szintén kiemelték az elhangzó előadások magas színvonalát, a konferencia jól szervezettségét és a pécsiek kedvességét, barátságosságát. Több részletkérdésben jutottak új információkhoz és jobban megismerték az egyes kutatók szakterületét, munkájuk eredményeit. Farah professzor sajnálkozott, hogy kevesebben jöttek el, mint ahányan jelezték érkezésüket, de a konferencia eredményei kárpótolják az elmaradt előadásokért. A VIII. konferenciát két év múlva az Egyesült Államokban tartják és a megrendezésénél szeretné felhasználni az itteni jó tapasztalatokat.

## A közélet hírei

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság küldöttsége, amely Pak Szong Csol, a KNDK alelnöke vezetésével részt vett az el nem kötelezett országok nyolcadik csúcsértekezletén, útban hazafelé egy napot Budapesten töltött. Czinege Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese ebédet adott a delegáció tiszteletére, Várkonyi Péter külügyminiszter pedig megbeszélést folytatott a küldöttség tagjaként itt tartózkodó Kim Jong Nammal, a KNDK miniszterelnök-helyettesével, külügyminiszterrel.

*

Szerdán hazaérkezett Bécsből Barabás Miklós, az Országos Béketanács főtitkára, aki részt vett a koppenhágai békevilágkongresszus nemzetközi szervező bizottságának kétnapos ülésén. Miként az OBT főtitkára az MTI munkatársának elmondta: az előkészítés folyamatát áttekintő ülésen megállapították, hogy az utóbbi időben jelentősen nőtt az érdeklődés a világtalálkozó iránt, és számos országban — többek között az Egyesült Államokban, Finnországban, az NSZK-ban, Görögországban és több szocialista országban, köztük hazánkban is — nemzeti előkészítő bizottságokat alakítottak. A nemzetközi békeév kiemelkedő jelentőségű eseményének ígérkező világtalálkozón várhatóan kétezren vesznek részt valamennyi kontinensről. A következő hetekben a szervező bizottság továbbra is arra törekszik, hogy a világkongresszuson valamennyi, az együttműködésre kész politikai erő képviseltesse magát. A dán előkészítő bizottság képviselői beszámoltak arról, hogy a Dán Kommunista Párt, a Szocialista Néppárt és a Radikális Liberális Párt mellett a Dán Szociáldemokrata Párt tagjai közül is jelen lesznek a találkozón. A bécsi ülésen kidolgozták a kongresszus részletes programjavaslatát.

*

Sebestyén Nándorné, az Országos Béketanács elnöke Boncso Mitevnek, a Bolgár Népköztársaság magyarországi nagykövetének a népek közötti barátsága erősítéséért és elmélyítéséért szerdán átnyújtotta a magyar békemozgalom kitüntető jelvényét.

*

Pécsett tartják az MHSZ megyei vezetőségek, valamint a főváros képzési és sport előadóinak háromnapos továbbképzését, amely tegnap dr. Sasvári László, a Baranya Megyei Pártbizottság osztályvezetőjének tájékoztatójával kezdődött. A résztvevők megismerkednek Baranya MHSZ életével is.

# Citerázni tanítok gyerekeket

Folytatjuk a Hétköznapok című pályázatra érkezett írások közlését. Ezúttal özv. Takács Józsefné szentlőrinci olvasónk pályamunkájából idézünk részleteket.

*

Özv. Takács Józsefné született Tatár Kiss Erzsébet a nevem. Heten voltunk testvérek. Én családunk ötödik tagjaként láttam meg a napvilágot. Mivel sokan voltunk testvérek, már 5 éves koromtól pulykapásztor voltam a szomszédban. Utána életem legkönnyebb két éve következett, mivel a tanyán nem volt iskola, hát a keresztanyámtól, Algyőn jártam az első, második osztályt. Később már a tanyán is épült egy osztatlan iskola – három kilométerre volt tőlünk –, oda jártunk. Közben a pásztorságot is folytattuk. Tavasztól őszig, mielőtt elindultunk az iskolába, az összes jószágot meg kellett legeltetni, vagyis alig pirkadt, már talpon voltunk.

Mi rendkívül szerettünk iskolába járni, hiszen ott kipihenhettük otthoni fáradalmainkat. Ha most visszagondolok, azt kell mondanom, hogy nem is volt rossz az az osztatlan iskola, mert amíg a tanítónk a felsőbb osztályosokkal foglalkozott, addig mi hátratett kézzel ülve figyeltük, amit tanultak. Úgy, hogy mire mi is oda értünk, már nem sokat kellett tanulnunk.

Vizsga után aztán jöttek a komolyabb munkák is. Vályogverés, kapálás, cséplés. Na, itt aztán már csak minimális idő jutott a pihenésre. Emlékszem, még boronát is húztuk, mert valami oknál fogva nem volt lovunk. Télen egész holdra való kiöregedett lucernaföldet is felásóztunk. Szóval, mióta eszemet tudom, szinte mindig erőmön fölüli munkát végeztem. Vályogot a leégett tanyánk fejeléséhez kellett vernünk, amit aztán az édesapám, ezermester lévén, saját maga épített újra, ami aztán nagyon jól sikerült. Túl jól. Úgyhogy már jöttek is az ismerősök rendelni vályogot, sőt építést is, amit édesapám szíves örömest vállalt, hiszen voltunk hozzá elegen.

1944 nyarán férjhez jöttem Baranyába, Királyegyházára. Itt is tejkezelő lettem. Míg az uram fogságban volt, rengeteget dolgoztam. Mire hazajött, már volt hízóm és kevéske pénzem is. Királyegyházán vettünk egy kis házhelyet. Vályogot vertünk és lett egy kis fészkünk.

Öt éve, hogy az én szeretett párom meghalt. Ő nagyon szépen tudott citerázni. Sőt, néhány citerát sajátkezűleg készített, illetve készíttettünk, mert ő összeállította, én díszítettem, lakkoztam, faragtam. Tizenkét éve tanítok citerázni gyerekeket. Legalább százat tanítottam már meg játszani. Úgynevezett kapkodós citerán.

A tanítványaimmal igen szép eredményeket értem el. Több arany és ezüst oklevél bizonyítja, hogy munkám nem volt hiábavaló. 1985-ben Jugoszláviában is szerepeltünk igen szép eredménnyel. 1985. december 15-én Pécsett a 4. országos minősítésen bronz oklevelet kaptunk. Most, május 11-én Villányban is sikeresen szerepeltünk. Jelenleg 14 tanítványom van. Nagyon szeretem őket. Szívesen foglalkozom velük, mert nagyon szeretem a gyerekeket, a dalokat, a zenét. Most főleg ez tölti ki a mindennapjaimat. Így bizonyára nem is öregszem olyan gyorsan, mint azok az emberek, akik sehol sem találják fel magukat. Én egész életemben az élet naposabb oldalát kerestem. Igaz, volt időszak, hogy nehéz volt megtalálni, de mégis sikerült. A magyar dalkincs olyan csodálatos, hogy szinte minden búra és bánatra ajánl megoldást. Én pedig nagyon szeretek dalolni. Azt hiszem, ennek köszönhetem, hogy már 1250 dal van a fejemben. És ha egyszer már abba kell hagynom a citeratanítást, még mindig megmarad számomra a kézimunkázás . . .

**Özv. Takács Józsefné**

# A szerkesztőség postájából

## Megkérdeztük:

## Lesz-e elegendő pad Meszesen?

A meszesi, Korvin Ottó utcai lakók augusztus elején a Városi Tanácshoz fordultak kérésükkel: a házak közötti fás, füves területen több padra lenne szükségük. Ha a fémvázas padok számát nem is lehet növelni, legalább a jó harminc éve elhelyezett betonpilléres padokat kellene rendbehozni.

Történt-e ez ügyben változás?

Kuczi Károly, a pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat parkfenntartási részlegének helyettes vezetője: — A Puskin teret kivéve Pécs I. kerületében a 253 darab rögzített (betonpilléres) pad közül 240-et javítottunk ki ez idáig. A tartó lábakat új deszkázattal láttuk el és lefestettük. A nyár folyamán 200 darab mozgatható padot is kihelyeztünk. Igaz, hogy 280-ra lenne szükség, de ezek egyelőre javítás alatt állunk. Mivel lassan vége a nyárnak, ezért valószínű, hogy csak jövő tavasszal kerülnek ki Meszesre, illetőleg az I. kerületbe. Ezen a területen, tudjuk, hogy sok idős ember él, így a padokon kívül egyéb ülőalkalmatosságokat is létesítettünk: 23 úgynevezett amerikai padot, 14 ülőkét, 3 egybeépített kanadai asztalt és padot, valamint három rönkpadot asztallal.

**O. Zs.**

## Elhanyagolt turistaház

Orfű—Bános kistelepülés, Orfűtől két kilométerre fekszik. A falu határában, nagyon szép környezetben áll egy turistaház, amelyet gyakran látogatnak kirándulók családok, iskolások. Érdemes lenne felújítani a kis házat, mert nagyon elhanyagolt állapotban van. A falai megrongálódtak, a bejárati ajtót is úgy kellett szinte összefoltozni. Az idelátogató turisták bizonyára szívesebben térnének be pihenni a kicsinosított házacskába.

**Özv. Németh Istvánné**
Pécs, Kiss Ernő u. 39. 7626

## *Kéményseprő hozott szerencsét*

Szeptember 5-én a pogányi tó parkolójából kiindulva véletlenül a gépkocsi tetején felejtettem az autós táskámat (mások is jártak már így!), benne igen fontos és nélkülözhetetlen irataim, okmányaim, gyógyszereim és pénztárcám, benne pénz. A táska menetközben természetesen leesett és eltűnt.

Másnap délutánig szüntelenül csak a következmények foglalkoztattak, amikoris jelentkezett a becsületes megtaláló és hiánytalanul átadta az elveszett táskát, hiánytalan tartalmával együtt. Példás cselekedet, köszönet érte. A megtaláló: Horváth Ernő, Siklós, Zrínyi M. u. 12. sz. alatti lakos, kéményseprő. Igazi nagy szerencse ért.

**Varga Imre**
Pécs, Sarohin t. u. 67.

## *Segítséget kérünk*

Egy budapesti fiatalember kérését tolmácsoljuk olvasóinknak. Mint írja, huszonkét éves, súlyosan mozgássérült. Ahhoz, hogy tanulmányait önállóan folytathassa, nagy szüksége lenne egy személygépkocsira, amit a család nyilván nem tud maga megszerezni. Ehhez várja a fiatalember az önkéntes támogatók segítségét. A címe: Belányi Róbert, 1142 Budapest, Csáktornya park 4.

## *Válaszol az illetékes*

## Megszűnt a hét végi zsúfoltság a sásdi ABC-ben

Morvai Ferencné, Sásd, Kaposvári u. 8. címről írt levelet és panaszolta, hogy főként a hétvégeken nagy a tumultus a sásdi ABC-ben, mert kevés a bevásárlókosár, a pénztár.

Kedvező tájékoztatást kaptunk Kovács Sándornétól, a Sásdi Nagyközségi Közös Tanács elnökétől:

Morvai Ferencné sásdi lakos levelével kapcsolatosan megkerestem a sásdi Hegyháti ÁFÉSZ-t, s kértem, hogy tegyenek meg mindent annak érdekében, hogy hétvégeken az ABC-áruházban a vásárlóknak ne kelljen kosárért sorba állni és a pénztár áteresztő képessége is javuljon.

Az Áfész ezt követően az áruházba 80 új kosarat helyezett ki és utasította a boltvezetőt, hogy szükség esetén mindhárom pénztárat működtessék.

Azóta folyamatosan figyelemmel kísértük a vásárlási körülményeket, s megállapítottuk, hogy pénteki és szombati napokon nem kell sorba állni kosárért, s a három pénztár működtetésével a pénztár előtt sorban állók száma is minimálisra csökkent.

Morvai Ferencnével a fentieket nem állt módomban közölni, ugyanis ilyen nevű személy a Sásd Nagyközségi Közös Tanács működési területén nem lakik és nem tartózkodik.

## Hozzászólás írásunkhoz

## Tóth Aladár, az örökös díszkarnagy

A Dunántúli Napló augusztus 14-i számában „Díszoklevél a karnagynak" címmel érdekes cikk jelent meg, de téves az a megállapítása, hogy az oklevéllel kitüntetett Tóth Aladár „Dr. Tóth Géza szerint azonos a kiváló zenetörténész, zenekritikussal, az Operaház egykori igazgatójával, aki hosszú évekig vezette a Bőrgyár énekkarát."

Az oklevéllel kitüntetett Tóth Aladár nem azonos a kiváló zenetörténésszel, az Operaház egykori igazgatójával. A Pécsi Bőrgyári Dalárda tiszteletbeli örökös díszkarnagya egy másik Tóth Aladár volt, Pécs énekkultúrájának fáradhatatlan és sikerekben gazdag szervezője, több pécsi dalárda vezető karnagya, a Király-díjas Pécsi Dalárda egyik erőssége, áll. elemi iskolai igazgató-tanító, az egykori Szent Erzsébet Leánygimnázium énektanára, Mária utcai, később Erreth Lajos utcai lakos.

**Dr. Gesztesy Emil**
Pécs, Kossuth L. u. 41.

## Becsületes vásárló

A napokban vásároltam Villány legújabb, nagy forgalmú ABC-jében. Pénztárcám a kezemben volt, benne 1200 forint. Vásárlás közben valahogy kihullott a tárcámból mind az 1200 forint, ami csak akkor derült ki, amikor fizetni szerettem volna a pénztárnál. Zavarban is voltam a pénztáros előtt üres pénztárcámmal, végül egy ismerősöm adott 300 forintot, hogy ki tudjam fizetni a kosárban lévő árut.

Mondhatjuk, hogy ez egy hétköznapi történet, bárkivel, bárhol megtörténhet. Valóban így van, de másnap az egyik eladónő fogadott az üzletben: egy borítékot mutatott, rajta a nevem és az 1200 forintom. Egy ismeretlen vásárló szedegette össze a pénzt, és adta le a pénztárnál miután én már elhagytam az üzletet. Elsoroltam a bankók címleteit és kézhez kaptam a pénzemet.

**Havasi István**
Magyarbóly

## Városvédő őrjárat

Örömmel számolunk be azokról az ügyekről, amelyekben intézkedtek a terület gazdái. A pécsi Állami Biztosító József Attila szocialista brigádja egy éve tette szóvá, hogy a pécsi Aradi vértanúk útján rozsdásodnak az öntöttvasból készült rácsok, amiatt foltos lett az alattuk lévő műkő burkolat is. Most azt tapasztalták, hogy újra festve megszépült a kerítés, a partoldalt benőtt növények igen kellemes hangulatot kölcsönöznek ennek a forgalmas útnak.

Amit viszont szóvá tesznek a brigád tagjai: Pécsett, a Kun Béla tér északi oldalán a kerékpározó gyerekek balesetveszélyes játékot találtak ki: egy labilis aknatetőn ugratnak át 50—60 méteres nekifutással. Az arrajáró felnőttek figyelmeztetése hiábavaló, jó lenne ha a szülők gondosabbak lennének, de nem ártana az aknatetőt rögzíteni . . .

BARANYAKER NAPOK
Tud róla, hogy...
HA ÖN KÉPMAGNÓT VÁSÁROL, MELYNEK ÁRA MEGHALADJA A 60 000 FT-OT, 10 DB, SONY MÁRKÁJÚ VIDEOKAZETTÁT KAP AJÁNDÉKBA!
Kínálja mindezt a Mecsek, a Szliven Áruház, valamint a BARANYAKER műszaki boltok Pécsett, Komlón, Mázaszászváron, Mohácson és Siklóson.
BARANYAKER NAPOK

OLCSÓN, JÓT: AZ OLCSÓ ÁRUK BOLTJÁBÓL AJÁNLATUNK:
- albán farmernadrág 195 Ft-ért,
- kétrészes munkaruha, REKLÁMÁRON, 360 Ft-ért,
- férfi és női bőrdzsekik 4100 Ft-tól, valamint
- őszi és téli áruféleségek bő áruválasztéka vásárolható!

A Sallai u. 48. sz. alatti OLCSÓ ÁRUK BOLTJÁBAN Ön is megtalálja a megfelelőt.
MERKER PÉCS

MÉG JELENTKEZHET a már épülő HARKÁNYI „LANKA" társasüdülő téliesített, összkomfortos, egyszobás, másfél szobás és kétszobás egységeibe. Kérjen tájékoztatót! Felvilágosítás munkanapokon: 10—12 és 15—18 óra között, a 375-696-os telefonszámon.
LEVÉLCÍM: LANKA, BUDAPEST, 114. PF.: 380. 1536

## LAKÁS-INGATLAN

**Cserebogár** dűlőben 210 m² telken hétvégi ház igényesnek eladó. Érdeklődni a 29-399-es telefonszámon 19 óra után.

**Eladó** Pécsett, a Vadász utca 17., III/2. sz. alatt egy 51 m²-es, tehermentes, parkettás, gázfűtéses lakás. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Elcserélném** 3 szobás, fürdőszobás, teraszos, nagy kertes házamat sok gyümölcsfával (állattartás lehetséges) 3 szobás lakásra + kpre, esetleg eladó. Borobás István, Málom, Kiss u. 10.

**Zók,** pázdányi szőlőhegyen, a 99. sz. pince felszerelésével, 1000 négyszögöl szőlő, 150 négyszögöl parlagterület terméssel, egyben vagy megosztva, eladó. Érdeklődni: Zók, Pázdány 21. sz.

**Másfél** szobás, szövetkezeti lakásom 2,5—3 szobásra cserélném vagy eladnám. „Fazekas utca környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pogányi-tótól** 10 percre 350 négyszögöl gyümölcsös, szőlő hétvégi házzal, pincével eladó. Telefon: 31-867, 17 óra után.

**2 szobás,** szövetkezeti lakás eladó, OTP-átvállalással, 1987. évi költözéssel. Ugyanitt garázs eladó, a Melinda utcai garázssorban. Érdeklődni: Sarohin t. út 29. Sándor Domonkosnál, 18 óra után.

**Pellérden,** Dózsa Gy. u. 40. sz. ház eladó. Érdeklődni: Dózsa Gy. u. 2.

**Kővágószőlősön** 468 négyszögöl szőlő, gyümölcsös faházzal és teljes felszereléssel eladó. Pince, villany, öntözési lehetőség van. Érdeklődni: 29-563-as telefonon.

**Komló,** Jánosi, Fő út 38. sz. alatt 3 szobás, komfortos családi ház melléképületekkel + építésre alkalmas melléképülettel, 5716 m² gyümölcsös, egyben vagy megosztva, lakáscserével is, eladó. Minden megoldás érdekel.

**Eladó** 119—70 m²-es, új, 4,5 szobás, összkomfortos családi ház, alul teljesen kész. Fent kevés visszamaradt munkával, melléképületekkel, kicsi kerttel. Érdeklődni mindennap: Nagypeterd, Ifjúság u. 6. sz.

**Eladó** Sásdon 320 négyszögöl szőlő és gyümölcsös. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 31-131.

**Gazdálkodásra** kiválóan alkalmas ház, gazdasági épület 2236 m² telken eladó. Mágocs, Deák F. ö. 5. sz. alatt. Érdeklődni: Polák Tibor, Bikal, Széchenyi u. 3.

**Eladó** több helyiséges családi ház, 800 négyszögöles telken, gazdasági épületekkel, állattartásra alkalmas. Megtekinthető: Kaposvár, III., Kisgáti dűlőben (Mező I. utcából nyílik.) Irányár: 350 000 Ft.

**Tehermentes,** Enyezd utcai négyemeletesben lévő, 36 m²-es öröklakás októberi beköltözéssel eladó. Telefon 18 óra után: 30-237.

**Eladó** Komlón, a víztorony-sorban 200 négyszögöl kert. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Családi** ház építésére alkalmas 4024 m² telek tervrajzzal eladó. Érdeklődni: Grehsza Mihály, Komló, Hegyhát u. 10., IV. 11.

**Komlói,** 2 szobás, komfortos, tanácsi lakást cserélnék pécsi, másfél szobásra vagy 1 szobás, szövetkezetire. Ajánlatokat: „Cserebere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kadarkút,** Kossuth u. 69. sz. alatti családi ház, üzlet, műhely helyiséggel, sürgősen eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Siklós** legszebb részén 700 négyszögöl, kordonos szőlő, megosztva is, eladó. Érdeklődni: Beremend, Kossuth u. 173. Banyó Sándor.

**Balatonbogláron,** vízközeli társasüdülőben egyszobás, II. emeleti lakrész eladó. Mikolásné, Keszthely, Báthory u. 3.

**Eladó** Pécs, Dimitrov u. 14. alatt lévő telek, megkezdett építkezéssel, anyagokkal. Érdeklődni lehet: Zsakay, Székesfehérvár, Irányi u. 4.

**Háromszobás,** kertvárosi, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni telefonon: 23-791 vagy „1,5 szobás csere, illetve vétel is érdekel

# Ejtőernyősök között



Cseri László képriportja a múlt heti Bányász Kupa nemzetközi ejtőernyős versenyen készült.

## Labdarúgó NB II.

# Komlói Bányász–Keszthely 1-1 (0-0)

Keszthely, 1200 néző. V.: Kaibás. **Komló:** Menyhárt – Miklós, Schulteisz, Gallai, Klonfár – Zrinyi, Katona, Hohmann (Barta a 89. percben), Varga (Papp dr. a 67. percben) – Takács, Réfi. Edző: Rónai István. **Keszthely:** Hajba – Szalai, Bagó, Németh, Cziráki – Nyul (Molnár a 80. percben), Pál, Horváth – Kiss, Major, Sebestyén. Edző: Szőcs János.

72. perc: Hohmann szerzett labdát a hazai térfél közepén, jól húzott kapura, majd Hajbát is kicselezve 8 méterről a hálóba lőtt (1-0).

88. perc: Ügyes szabadrúgás kombináció után Kiss 18 méterről védhetetlen gólt lőtt (1-1).

**Közepes iramú és színvonalú játékkal telt el az első 45 perc, a hazaiak nagyobb támadókedvét a vendégek biztonságos védekezéssel ellensúlyozták. Szünet után is többnyire a keszthelyi támadók és a bányász védők küzdelme jellemezte a találkozót, a szórványos vendégtámadások viszont a félidő derekán góllá értek. Ezt a vendéglátók már csupán kiegyenlíteni tudták. A Komló szervezett játékkal, kitűnő védekezéssel feltétlenül rászolgált az egyik bajnoki pontra. Jók: Miklós, Katona, Gallai, Schulteisz, illetve Sebestyén, Szalai, Horváth, Pál.**

**Oszvald Péter**

# További eredmények

**Baja–Vác 4-2 (3-1).** Baja, 1600 néző. V.: Karsai. Góllövők: Bognár (2, mindkettőt 11-esből), Krecska, Andreidesz, illetve Cseri (2, egyet 11-esből).

**Bp. Volán–Veszprém 4-1 (3-1).** Czabán Samu tér, 300 néző. V.: Kurmai. Góllövők: Seres, Hatvanger (11-esből), Herczeg, Kiss F., illetve Gáspár.

**Szolnok–Ózd 1-1 (0-0).** Szolnok, 1200 néző. V.: Horváth Gy. Góllövők: Sugár, illetve Utassy.

**Salgótarján–SZEOL-Délép 2-1 (1-1).** Szeged, 1500 néző. V.: Varga L. Vincze, Dékány, illetve Deák.

**Diósgyőr–Kaposvár 0-0.** Diósgyőr, 2000 néző. V.: Csáky.

**Metripond–Ganz-MÁVAG 5-0 (2-0).** Kőbányai út, 800 néző. V.: Kendi. Góllövők: Kovács G. (11-esből), Pásztor, Udvardi, Csernus, Bárány.

**Szekszárd–Budafok 6-0 (3-0).** Szekszárd, 500 néző. V.: Vukmann. Góllövők: Varga L. (2, egyet 11-esből), Dienes (2, egyet 11-esből), Márkus, Petrovics.

**Csepel–Nyíregyháza 1-1 (1-0).** Nyíregyháza, 1500 néző. V.: Hazafi. Góllövők: Kovács, illetve Huszák.

**Szarvas–Nagykanizsa 1-0 (0-0).** Szarvas, 1200 néző. V.: Bubori. Góllövő: Vígh Z.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ganz-MÁVAG | 6 | 5 | — | 1 | 14- 8 | 10 |
| 2. Kaposvár | 6 | 4 | 1 | 1 | 5- 1 | 9 |
| 3. Veszprém | 6 | 4 | 1 | 1 | 11- 8 | 9 |
| 4. Bp. Volán | 6 | 4 | — | 2 | 15- 8 | 8 |
| 5. Metripond | 6 | 2 | 3 | 1 | 11- 6 | 7 |
| 6. Csepel | 6 | 2 | 3 | 1 | 10- 5 | 7 |
| 7. Szarvas | 6 | 3 | 1 | 2 | 11- 9 | 7 |
| 8. Szolnok | 6 | 3 | 1 | 2 | 10- 9 | 7 |
| 9. Salgótarján | 6 | 3 | — | 3 | 10-10 | 6 |
| 10. Diósgyőr | 6 | 1 | 4 | 1 | 8- 8 | 6 |
| 11. Vác | 6 | 2 | 2 | 2 | 8- 9 | 6 |
| 12. Baja | 6 | 3 | — | 3 | 10-13 | 6 |
| 13. SZEOL-Délép | 6 | 2 | 1 | 3 | 13- 8 | 5 |
| 14. Ózd | 6 | 2 | 1 | 3 | 9-11 | 5 |
| 15. Nyíregyháza | 6 | 2 | 1 | 3 | 6- 9 | 5 |
| 16. Budafok | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-11 | 5 |
| 17. Szekszárd | 6 | 2 | — | 4 | 12-17 | 4 |
| 18. Olajbányász | 6 | 1 | 1 | 4 | 8-15 | 3 |
| 19. Komló | 6 | 1 | 1 | 4 | 6-13 | 3 |
| 20. Keszthely | 6 | — | 2 | 4 | 4- 9 | 2 |

## Megyebajnokság

*P. Zsolnay—Újpetre 2-0 (1-0).* Újpetre, 100 néző. V.: Kelemen. Hiába támadta végig az egész mérkőzést az Újpetre, a gólokat a vendégek rúgták. Góllövők. Varga, Tóth.

*PBTC—P. Kinizsi 2-2 (1-1).* Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Balajti. A továbbra is gyengélkedő bőrösök ellen a Kinizsi megérdemelten vitte ~el az egyik pontot. Góllövők: Stájer, Pánczél II., ill. Sütő, dr. Anga. Kiállítva: Bari (PBTC).

*Geresdlak—Drávafok 3-0 (1-0).* Geresdlak, 100 néző. V.: Mózer. Kitűnő játékvezetés mellett megérdemelt hazai győzelem. Góllövők: Szigeti, Farkas, Bazsonyi.

*Beremend—Harkány 2-1 (0-1).* Beremend, 200 néző. V.: Szőke. A szünet után jobban futballozott a Beremend, ezzel győzött. Góllövők: Illés, Kirchner, ill.: Pazaurek.

*U. PEAC—Szentlőrinc 2-2 (2-1).* Pécsújhegy, 100 néző. V.: Varga E. A rendkívül gyengén játszó egyetemistáktól 10 emberrel is pontot szerzett a vendégcsapat. Góllövők: Studer (2), ill. Major, Dobos.

*Somberek—Vasasi B. 3-1 (3-0).* Somberek, 100 néző. V.: Radó. Második félidei jobb játékával nyert a hazai csapat. Góllövők: Jakab (2), Hornyák, ill. Varga.

*Drávaszabolcs—Bükkösd 2-1 (0-1).* Bükkösd, 100 néző. V.: Szedeli. Súlyos hibákat vétett a hazai védelem. Góllövők: Schmidt, Joó, ill. Bozó.

*P. Postás—Hunor SK 3-1 (1-0).* Pécsbányatelep, 100 néző. V.: dr. Rákóczi. Biztos vendéggyőzelem. Góllövők: Markó, Horváth, Telegdi, ill. Rab.

*H. Steinmetz SE—Villány 2-0 (1-0).* Postás-pálya, 100 néző. V.: Horváth. Végig kulturáltabban játszott a honvédcsapat. Góllövők: Balogh (2). Kiállítva: Szemes (Villány).

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Somberek | 5 | 4 | 1 | — | 11- 3 | 9 |
| 2. Beremend | 5 | 4 | — | 1 | 7- 3 | 8 |
| 3. P. Postás | 5 | 3 | 1 | 1 | 9- 5 | 7 |
| 4. Geresdlak | 4 | 2 | 2 | — | 7- 3 | 6 |
| 5. Harkány | 4 | 2 | 1 | 1 | 9- 4 | 5 |
| 6. Drávaszabolcs | 5 | 2 | 1 | 2 | 6-15 | 5 |
| 7. Vasasi B. | 5 | 1 | 2 | 2 | 13-10 | 4 |
| 8. Szentlőrinc | 5 | 1 | 2 | 2 | 7- 7 | 4 |
| 9. P. Hunor | 5 | 1 | 2 | 2 | 6- 8 | 4 |
| 10. Újpetre | 5 | 1 | 2 | 2 | 4- 6 | 4 |
| 11. Drávafok | 5 | 1 | 2 | 2 | 3- 5 | 4 |
| 12. U. PEAC | 2 | 1 | 1 | — | 7- 4 | 3 |
| 13. P. Zsolnay | 4 | 1 | 1 | 2 | 4- 5 | 3 |
| 14. PBTC | 4 | 1 | 1 | 2 | 3- 4 | 3 |
| 15. Villány | 4 | 1 | 1 | 2 | 3- 5 | 3 |
| 16. Steinmetz SE | 2 | 1 | — | 1 | 2- 1 | 2 |
| 17. P. Kinizsi | 4 | — | 2 | 2 | 5-10 | 2 |
| 18. Bükkösd | 5 | 1 | — | 4 | 3-11 | 2 |

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. FC Köln–FC Homburg | 1 x | 1 | 1 |
| 2. Kaiserslautern–B. München | 2 x 1 | 2 x | 1 x |
| 3. Düsseldorf–Uerdingen | 1 2 | 2 | 2 |
| 4. Dortmund–VfB Stuttgart | x 1 | 2 1 | 1 x |
| 5. Mönchengladbach–Frankfurt | 2 x | 1 | 1 |
| 6. Hamburg–Leverkusen | 1 2 x | 1 | 1 |
| 7. Karlsruhe–Wattenscheid | x | 1 | 1 2 |
| 8. Essen–Aachen | 2 | 1 2 | x |
| 9. Aschaffenburg–St. Pauli | 1 x | 1 x | 1 2 |
| 10. Stutt. Kickers–Oberhausen | 1 x | 1 | 1 |
| 11. Saarbrücken–Fortuna Köln | 1 | 1 | x 1 |
| 12. Darmstadt–Bielefeld | 1 x | 1 x | 1 |
| 13. Salmrohr–Kassel | 1 x | x | x 2 |
| +2 | | | |
| 14. Öster–Malmö | 2 1 | x | 2 |
| 15. Elfsborg–Kalmar | 1 x | 1 | 1 |


**Új vas-műszaki szaküzletet nyitunk**

Pécsett, a Kossuth L. u. 63. sz. alatt, ahol szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékával várjuk a kedves érdeklődőket.

**Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor**

Keressen fel bennünket, reméljük, új szaküzletünk elnyeri tetszésüket.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


# Jegyelővétel

A szerdai PMSC—Feyenoord mérkőzésre szombaton és vasárnap a PMSC Szigeti úti, a nagyközönség számára is látogatható éttermében (az újmecsekaljai pálya mellett) 16—20 óra között is árusítanak elővételben jegyeket.

# Sakk

A Leningrádban zajló férfi sakkvilágbajnoki döntő visszavágó szerdára tervezett 15. játszmáját elhalasztották, miután a világbajnoki címvédő szovjet Garri Kaszparov másodszor élt ezzel a lehetőségével. Tizennégy parti után Kaszparov 8-6 arányban vezet honfitárs kihívója, Anatolij Karpov ellen, s az újabb játszmára pénteken kerül sor.

A férfi sakkvilágbajnok-jelölti döntő negyedik, függőben maradt játszmája a két szovjet nemzetközi nagymester, Artur Juszupov és Andrej Szokolov között szerdán folytatás nélkül döntetlenül végződött. Juszupov 3-1 arányban vezet.

SPORT DN SPORT

# Ökölvívó nagyüzem Komlón

Első ízben ad rangos egyéni ökölvívó eseménynek otthont Komlón, a városi sportcsarnok. Csütörtöktől vasárnapig itt rendezik az országos felnőtt II. osztályú egyéni bajnokságot. A tét a bajnoki címen felül az októberben, Budapesten megrendezésre kerülő országos döntőben való indulás joga. Ezt a 12 súlycsoport döntősei érhetik el.

A bajnokságra 24 egyesület 101 versenyzője nevezett, így várhatóan a csütörtökön és pénteken 16 órakor kezdődő selejtezőkön 20—25 pár küzdelmét láthatják a nézők. Jó néhány I. osztályú indulója is lesz a versenynek — köztük Hassza (Honvéd), Turu és Kangl (Vasas), Jakab (Újpest), Karácsony (Kecskemét), Radó (Kaposvári Dózsa) — akik az országos selejtezőkön nem vehettek reszt.

A baranyai öklözők közül a Komlói Bányászból nyolcan, a Pécsi VSK-ból ketten már kiharcolták az országos döntőn való indulás jogát, így a Komlót mindössze három, a Pécsi VSK-t pedig egy versenyző képviseli. Annál többen lesznek a Steinmetzből: 18-an próbálkoznak a döntőbe kerüléssel.

A csütörtöki és pénteki selejtezők után szombaton 16 órától az elődöntőket, majd vasárnap 9 órától a döntőket bonyolítják le.

## Mai sportműsor

**ÖKÖLVÍVÁS.** Országos felnőtt II. o. bajnokság, Komló, városi sportcsarnok, 16.00.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 251. szám
1986. szeptember 12., péntek
Ára: 1,80 Ft

## A tartalomból:

NIC-sorsjegy nyereménylista (2. oldal)

A hatékonyság forrásai (3. oldal)

Megváltozik Pécsett a Széchenyi tér közvilágítása (5. oldal)

## Mindkét kormány érdekelt kapcsolataink továbbfejlesztésében

Lázár György fogadta Uffe Ellemann-Jensent (Telefoto—MTI—KS—DN)

# Befejezte magyarországi látogatását a dán külügyminiszter

Uffe Ellemann-Jensen dán külügyminiszter Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására szeptember 9—11. között hivatalos látogatást tett Magyarországon. A dán diplomácia vezetőjét fogadta Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Marjai József miniszterelnök-helyettes. Uffe Ellemann-Jensen, aki hazája külkereskedelmi kapcsolataiért is felelős, megbeszéléseket folytatott Veress Péter külkereskedelmi miniszterrel a két ország közötti gazdasági, külkereskedelmi kapcsolatok bővítésének lehetőségeiről.

A külügyminiszteri tárgyalásokon Várkonyi Péter és Uffe Ellemann-Jensen áttekintette a nemzetközi helyzet legfontosabb kérdéseit. Egyetértettek abban, hogy a béke megőrzése, az európai biztonsági és együttműködési folyamat továbbvitele mindkét országnak egyaránt érdeke. Kiemelték annak fontosságát, hogy előrelépés történjen a fegyverkezési verseny korlátozása területén, s ezzel összefüggésben hangsúlyozták a korábban megkötött fegyverzetkorlátozási megállapodások betartásának szükségességét. Megerősítették, hogy országaik a helsinki folyamat soron következő, bécsi utótalálkozója eredményes munkájának előmozdítására törekednek.

A két külügyminiszter megelégedéssel állapította meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Dán Királyság kapcsolatai kiegyensúlyozottak, egyenletesen fejlődnek. Kifejezték kormányaik érdekeltségét azok további bővítésében, és áttekintették ennek konkrét lehetőségeit.

Uffe Ellemann-Jensen csütörtökön este elutazott Budapestről. A vendéget a repülőtéren Várkonyi Péter búcsúztatta.

# Peresz Alexandriában

Csütörtökön Egyiptomba érkezett kíséretével Simon Peresz izraeli miniszterelnök, hogy a földközi-tengeri nagyvárosban, a kétezer éves Alexandriában tárgyaljon Hoszni Mubarak elnökkel és munkatársaival, ugyanott, ahol a két legutóbbi egyiptomi—izraeli csúcsértekezlet is lezajlott 1979-ben, illetve 1981 augusztusában Anvar Szadat azóta elhunyt elnök és Menahem Begin akkori miniszterelnök között.

A csúcskonferencia várhatólag kilendíti a mélypontról a két ország kapcsolatait, habár az esemény valós politikai értékeit még csak találgatják és sokan kétségbe is vonják. Egyiptom — 1982 óta először mindenesetre megint nagykövetet állít Tel Aviv-i missziója élére, és bizonyos gesztusokat tesz, cserében a tabai határsáv odaítélésére hivatott döntőbíráskodásért. Erről a folyamatról beható tárgyalások folytak a két ország képviselői között Izraelben és Egyiptomban váltakozva.

A döntőbíráskodás mikéntjének két részlete szinte az utolsó órákig, egészen szerdáig nyitva maradt, és ezeket a csúcsértekezlet bejelentése után sem ismertették. A választott bírósági testület összetétele és a határtérképezés volt a vita tárgya. David Kimhe izraeli külügyminisztériumi főigazgató csütörtökre virradóra csak annyit közölt, hogy kompromisszumos megállapodás született.

# Magyar–angol szociálpolitikai szeminárium

Magyar és angol, társadalompolitikával foglalkozó tudósok és gyakorlati szakemberek számára szervezett egyhetes szemináriumot Budapesten a Magyar Tudományos Akadémia Szociológiai Intézete, a Művelődési Minisztérium és a British Council.

A szeminárium két napján, szerdán és csütörtökön a magyar és az angol szakemberek nyílt ülésen számoltak be elméleti kutatásaik eredményeiről és gyakorlati tapasztalataikról. A szociális munka szervezete és az úgynevezett szociális munkások képzése volt az első napi nyílt tanácskozás fő témaköre. A jövedelemelosztás kérdéseiről, a szegénység és a szociálpolitika, illetőleg a foglalkoztatáspolitika és a munkanélküliség szociálpolitikai összefüggéseiről tartottak előadásokat csütörtökön.

# Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli:

A Minisztertanács csütörtöki ülésén Lázár György tájékoztatást adott a Zbigniew Messnerrel, a Lengyel Népköztársaság miniszterelnökével Budapesten és a Willi Stoph-fal, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökével Berlinben — hivatalos, baráti látogatások keretében — folytatott tárgyalásairól. A kormány a tájékoztatókat jóváhagyólag tudomásul vette.

A Minisztertanács megtárgyalta a családjogi törvény módosításának tervezetét, és úgy határozott, hogy azt az Országgyűlés elé terjeszti. A javasolt módosítások elsősorban a családi kapcsolatok erősítését, a gyermekek fokozottabb védelmét kívánják szolgálni.

A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a Gazdasági Bizottság jelentését a védett kastélyok és középületek helyzetéről és az állagvédelmi munkákkal összefüggő, központi intézkedéseket igénylő további feladatokról.

A felmérések szerint a kastélyprogramba bevont csaknem 120 épületből mintegy 40—40 szolgál majd kulturális, illetve idegenforgalmi, 18 oktatási célokat, a többinél pedig az állagmegóvást követően döntik el a hasznosítás módját. Ezeknek a patinás épületeknek a helyreállítása többéves feladat, mert a munkák nagy szakértelmet, rendkívüli gondosságot igényelnek, s gyakran a helyreállítási tervet is meg kell változtatni a feltárás közben felfedezett jelentős építészettörténeti, művészettörténeti leletek megmentése és bemutatása érdekében.

A közelgő ősz biztos jeleként sárgulnak már a falevelek a keleti Mecsekben
Cseri László felvétele

## Koszorúzás Allende szobránál

# Chilei szolidaritási gyűlés Komlón

Chile tragikus napjára, az 1973. szeptember 11-én fasiszta katonai puccsal, fegyveres véres erőszakkal megbuktatott Népi Egység kormányára, a meggyilkolt chilei köztársasági elnökre, Salvador Allendére emlékeztek tegnap délután Komlón, a dávidföldi „Allende" Általános Iskolában rendezett szolidaritási gyűlésen. Az iskola névadójának mellszobra előtt megtartott megemlékezésen az intézmény tanárain, tanulóin kívül részt vettek az iskolát patronáló szocialista brigádok, KISZ-szervezetek, valamint a város társadalmi szerveinek képviselői, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága képviseletében Visegrádi Tamás, osztályvezető-helyettes, a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága képviseletében Halas Ilona titkárhelyettes. Eljöttek a komlói szolidaritási gyűlésre a hazánkban élő chilei menekültek gyermekszervezetének képviselői is.

A szolidaritási gyűlés kezdetén az iskola énekkara, szavalók, dalos, verses műsorukkal tisztelegtek az elnyomott szabadságáért küzdő chilei nép és Salvador Allende emléke előtt. A műsorban, amelyben legfőképpen Pablo Neruda versei szerepeltek, felidézték Allende elnök utolsó beszédének prófétikus részletét is: „A társadalmi mozgalom nem tűnik el, mert egy ember eltűnik.". Erre utalt megemlékezésében Dobai Gyuláné, az Országos Béketanács tagja, amikor beszédében felelevenítette a 13 tragikus év küzdelmeit, a nemzetközi szolidaritás eredményeit, erejét. „A harc még nem dőlt el, meggyőződésünk, hogy Chile népe győzni fog! A Chile fölé borult éjszakában a pirkadás jelei látszanak — mondotta, s a meggyilkolt Allende elnököt idézte: „A mag, amelyet Chile népe elvetett, bizton beérik"

A beszédet követően Salvador Allende mellszobránál koszorúkat helyeztek el. Elsőként az Országos Béketanács és a Hazafias Népfront Komló Városi Bizottsága nevében Dobai Gyuláné és Rajnai Rudolf, a városi népfrontbizottság elnöke koszorúzott, majd az iskola, a társadalmi szervek és szocialista brigádok képviselői. A koszorúzás után Oriana Rojas, a hazánkban élő chileiek úttörőszervezetének képviselője köszönte meg a népük harca iránt érzett együttérzést, cselekvő szolidaritást, s ajándékként grafikai albumot adott át az iskolának.

A szolidaritási gyűlés a Venceremos hangjaival zárult.

D. I.

✲

Salvador Allende elnök halálának 13. évfordulóján emlékművénél csütörtökön koszorúzási ünnepséget rendezett a Magyar Szolidaritási Bizottság és a Hazafias Népfront Budapesti Bizottsága a XI. kerületi Allende-parkban.

A szobrot megkoszorúzták a Magyar Szolidaritási Bizottságnak, a HNF budapesti és kerületi bizottságainak és a Chilei Antifasiszta Bizottságnak a képviselői. A megemlékezés koszorúit helyezték a szobor talapzatára kerületi népfrontaktivisták és a KISZ-es fiatalok.

# A Daniloff-ügy fejleményei

A washingtoni külügyminisztériumban szerdán közölték, hogy George Shultz külügyminiszter fogadta Jurij Dubinyin szovjet nagykövetet. A találkozón e bejelentés szerint a Moszkvában vád alá helyezett amerikai újságíró, Nicolas Daniloff ügyéről volt szó. A bejelentés nem tartalmazott részleteket a külügyminiszter és a nagykövet megbeszéléséről. Ugyancsak szerdán Reagan elnök arról tájékoztatta az újságírókat, hogy választ kapott Mihail Gorbacsovtól, az SZKP KB főtitkárától arra a levelére, amelyben a kémkedéssel vádolt amerikai újságíró, Nicholas Daniloff szabadonbocsátását kérte. Reagan José Sarney brazil elnökkel lezajlott találkozója után nyilatkozott, de a választ illetően nem bocsátkozott részletekbe.

Elhalasztotta szovjetunióbeli látogatását — a Daniloff-ügyre hivatkozva — az a 270 tagú amerikai küldöttség, amely Rigában egy kulturális találkozón vett volna részt. A halasztást bejelentő szervezők nyomatékosan hangsúlyozták, hogy a csoport tagjai saját elhatározásukból, s nem a kormány nyomására cselekszenek így. Hozzáfűzték: csak akkor utaznak Rigába, ha Daniloffot szabadon bocsátják. A delegáció az eredeti tervek szerint csütörtökön indult volna a Szovjetunióba soraiban jelenlegi és volt kormánytisztviselőkkel, magasrangú diplomatákkal: Richard Perle hadügyi államtitkárral, Rozanne Ridgway külügyi államtitkárral, Robert McFarlane, volt nemzetbiztonsági tanácsadóval és Jeane Kirkpatrickkel, az Egyesült Államok volt ENSZ-nagykövetével.

## Az amerikai fél tudja, hogy a vádak megalapozottak

# Petrovszkij sajtóértekezlete

Szovjet részről nincs semmiféle akadálya Eduard Sevardnadze és George Shultz külügyminiszterek tervezett találkozójának. A Szovjetunió abból indul ki, hogy a szeptember 19—20-ra New Yorkba tervezett találkozót a kitűzött időpontban meg kell tartani — mondotta csütörtökön sajtóértekezleten Vlagyimir Petrovszkij szovjet külügyminiszter-helyettes.

A vezető szovjet diplomata elmondta, hogy az utóbbi időben tartott szovjet—amerikai szakértői megbeszélések hasznosak voltak. A két fél „ellenőrizte politikai óráit, itt-ott megtisztították a szerkezeteket, megtörtént az órák bizonyos pontosítása, ám a szerkezetek egyeztetése egyelőre nem sikerült".

A két külügyminiszter találkozójának esetleges akadályaként emlegetett Daniloff-ügyről Petrovszkij kijelentette, hogy az amerikai fél — legalábbis azok, akiket érint — pontosan tudja, hogy Daniloff megalapozottan került vád alá, a szovjet szervek kezében ott vannak a vádat alátámasztó bizonyítékok. Az ügy megoldása mindazonáltal lehetséges. Szovjet részről kapcsolatban állnak a megfelelő és illetékes amerikai szervekkel, s a megoldás elsősorban az amerikai féltől függ.

A külügyminiszter-helyettes hangsúlyozta: a Daniloff-ügynek „nem szabad megrontania a szovjet—amerikai kapcsolatokat". Mindazonáltal nem óhajt konkrét részletekkel szolgálni, hogy ne korbácsolja fel még inkább a már amúgy is elszabadult indulatokat — fűzte hozzá.

Rámutatott ugyanakkor, hogy a Daniloff-ügynek semmi köze a Zaharov-ügyhöz, (a New Yorkban kémkedés vádjával letartóztatott szovjet ENSZ-képviseleti munkatárs ügyéhez). Két külön ügyről van szó. A szovjet vélemény az, hogy ezek megoldhatók, rendezhetők.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Ülésezett az SZKP KB PB

Az SZKP KB Politikai Bizottsága csütörtöki ülésén megvizsgálta a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség szeptember végére összehívott rendkívüli konferenciáján való szovjet részvétel kérdéseit. A konferencia az atomenergetika biztonsága érdekében folytatott nemzetközi együttműködés megerősítésével foglalkozik majd.

A PB új nyugdíjtörvény előkészítését indítványozta.

●

✦ *STOCKHOLM: Svédország kénytelen volt megerősíteni nyugati határainak őrizetét, mivel a Norvégia déli részén folyó NATO-hadgyakorlaton részt vevő repülőgépek és hajók számos alkalommal behatoltak az ország légterébe és területi vizeire. A svéd hatóságok tiltakoztak a határsértések miatt.*

✦ TOKIÓ: A Japán Tudósok Szövetsége — tízezer tudós képviseletében — tiltakozó nyilatkozatot juttatott el Nakaszone miniszterelnökhöz. A jegyzék egyebek között megállapítja: „Japán részvétele az Egyesült Államok hadászati védelmi kezdeményezésének kutatási programjában a japán tudomány és technika militarizálódásához vezethet.

✦ *LUSAKA: Az afrikai frontországok vezetőivel való találkozóra hívta meg Ronald Reagan amerikai elnököt Kenneth Kaunda zambiai Elnök. Erről még a hat állam — Angola, Botswana, Mozambik, Tanzánia, Zambia és Zimbabwe — luandai tanácskozásán született döntés.*

✦ BELGRÁD: Jugoszláviában a szövetségi kormány döntése alapján csütörtöktől átlag 20 százalékkal megdrágult a hús. 1 kilogramm marhacomb, valamint sertéskaraj és comb most 1701,— dínárba, a csirkehús kilogrammja 838,— dínárba kerül.

José Carrasco meggyilkolt chilei újságíró temetése Santiagóban. Az ezerfős gyászoló tömeget a rendőrség szétkergette. (Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

✦ *BUKAREST: Románia és Görögország barátsági és együttműködési szerződést köt egymással. Erről Nicolae Ceausescu és Andreasz Papandreu szerdai és csütörtöki bukaresti tárgyalásain állapodtak meg a két balkáni ország vezetői.*

✦ WASHINGTON: Az Egyesült Államok csütörtökön újabb föld alatti nukleáris robbantást hajtott végre a nevadai kísérleti telepen. Az energiaügyi minisztérium szóvivőjének washingtoni bejelentése szerint a robbantás ereje nem érte el a 20 kilotonnát. Az idén ez volt a kilencedik, hivatalosan is bejelentett amerikai kísérleti nukleáris robbantás.

✦ *BÉCS: Kurt Waldheim osztrák köztársasági elnök csütörtökön délelőtt megtekintette a bécsi vásár magyar kiállítását. A magas rangú vendéget Nagy János magyar nagykövet fogadta és vezette körül a pavilonban.*

✦ VARSÓ: Szeptember 15-ig előreláthatólag mindazokat szabadon engedik Lengyelországban, akiket az államrend és a közrend megsértéséért ítéltek el, vagy ilyen törvénysértések miatt előzetes letartóztatásban voltak. Kivételt csak a terrorista jellegű, vagy szabotázs cselekményekért, illetve államtitkok elárulásáért fogva tartottak jelentenek.

✦ LIVERMORE: Nem hajlandó tovább részt venni az amerikai űrfegyverkutatásokban az SDI-program tudományos megalapozója, Peter Hagelstein. A fiatal fizikustól származik az az ötlet, hogy atomrobbantással nagy erejű röntgen-lézer-sugárnyalábot hozzanak létre.

✦ *WASHINGTON: Ismét Líbiát, Iránt és Szíriát vádolta meg a terrorizmus támogatásával szerdán a Washingtonban tartózkodó Jitzak Rabin izraeli hadügyminiszter és sürgette, hogy a nyugati hatalmak tegyenek hathatósabb lépéseket az ilyen országok ellen.*

✦ MOSZKVA: Az Oroszországi Föderáció Legfelsőbb Bírósága csütörtökön ítéletet hirdetett a moszkvai városi kereskedelmi igazgatóság és néhány fővárosi üzlet volt dolgozói ügyében. A bíróság csúszópénzek elfogadása, hivatali beosztással való visszaélés és sikkasztás miatt Tregubovot, az igazgatóság volt vezetőjét és helyettesét Petrikovot 15, illetve 12 évi szabadságvesztésre ítélte.

✦ SANTIAGO: Míg a világ különböző részein a chilei nép iránti szolidaritás kifejezésével emlékeztek meg a törvényes Allende-kormányt megdöntő véres katonai puccs 13. évfordulójáról. Santiago utcái csütörtök reggel a katonai járőröktől eltekintve szinte teljesen néptelenek voltak. Az évforduló előestéjén egyébként a chilei fővárosban ismeretlen személyek két pokolgépet robbantottak. Sérülés nem történt, de az egyik robbanás súlyosan megrongált három rendőrautót.

✦ *HANOI: A „Wayne" nevű tájfun múlt hét végi pusztítása Vietnamban több mint négyszáz ember halálát okozta, több ezer a hajléktalanok száma, jelentősek a gazdasági veszteségek — tűnik ki a csütörtökön közzétett hanoi jelentésből.*

✦ VARSÓ: Szerdán Varsóban Wojciech Jaruzelski, a lengyel államtanács elnöke fogadta a katolikus egyház meghívására Lengyelországban tartózkodó John Krol bíborost, Philadelphia érsekét.

Barátság—86 hadgyakorlat Csehszlovákiában. A képen: a harckocsizók pihenőben (Telefoto—MTI—KS—DN)

# NIC-sorsjegy nyereménylista

**Ön, kedves játékos, új szabályok alapján nyerhet a NIC-sorsjegyen. Amennyiben az Ön szelvényének betűjele: A, és az utolsó szám: 5. B, és az utolsó szám: 3. C, és az utolsó szám: 7, akkor Ön szerencsés, mert az 1986. december 19-i NIC-fődíj sorsoláson szelvénye részt vesz. Az Ön szelvénye bekerült a szerencsekerékbe, kérjük őrizze meg december 19-ig! Lehet, hogy Ön duplán szerencsés? Nézze tovább a listát! Ön azonnal nyert: ha a helyiérték szerint behelyettesíti a számokat (pld.: a B-sorozatban faházat nyer az 1-es számú sorsjegy, ha előtte hat nulla áll).**

| „A" sorozat | | „B" sorozat | | „C" sorozat | |
|---|---|---|---|---|---|
| sorszám | nyeremény | sorszám | nyeremény | sorszám | nyeremény |
| 1—5 | fagyasztószekrény | 1 | faház | 3 | mini sztereó |
| 6—10 | sportcipó (Adidas) | 4 | számítógép | 5 | autó-rádiómagnó |
| 13 | színes TV | 7—9 | infrasütő (szovjet import) | 9—18 | horgászfelszerelés |
| 16 | automata mosógép | 10 | építőanyag (200 e. Ft értékben) | 19 | automata mosógép |
| 19 | számítógép | 14—18 | étkészlet | 20—40 | sportcipó (Adidas) |
| 20 | szobaberendezés (50 e. Ft értékben) | 19 | autó-rádiómagnó | 41 | színes TV |
| 21 | surf | 20 | automata mosógép | 46 | Commodore 64 számítógép |
| 22—28 | sátor (2 személyes) | 27 | Commodore 64 számítógép | 52 | színes TV |
| 39—42 | sportcipó (Adidas) | 29 | teniszütő | 79 | mini sztereó |
| 45—94 | NIC melegítő | 32 | színes TV | 84 | fagyasztóláda |
| 95—109 | NIC melegítő | 45 | mini sztereó | 86—92 | sátor (4 személyes) |
| 118—124 | Moped | 49 | gumicsónak (4 személyes) | 99 | teniszütő |
| 136—142 | korcsolyacipó | 50 | sportcipó (Adidas) | 100—114 | NIC melegítő |
| 323 | mini sztereó | 60 | sztereóberendezés | 124—138 | ifjúsági lapokra éves előfizetés |
| 324 | építőanyag (200 e. Ft értékben) | 80 | fagyasztószekrény | 139—143 | ifjúsági lapokra éves előfizetés |
| 413 | teniszütő | 99 | szobaberendezés (50 e. Ft értékben) | 194 | színes TV |
| 592 | videó | 111 | mini sztereó | 196—201 | síléc |
| 613—617 | sportcipó (Adidas) | 113—119 | sátor (2 személyes) | 210 | építőanyag (200 e. Ft értékben) |
| 636—641 | síléc | 120—149 | NIC melegítő | 211 | építőanyag (200 e. Ft értékben) |
| 664 | gumicsónak (4 személyes) | 160—179 | NIC melegítő | 324—327 | infrasütő (szovjet import) |
| 692 | konyhaberendezés (30 e. Ft értékben) | 180—230 | kerékpár | 328 | szobaberendezés (50 e. Ft értékben) |
| 700—709 | étkészlet | 242—248 | sátor (4 személyes) | 345 | számítógép |
| 711 | Commodore 64 számítógép | 278 | teniszütő | 411 | autó-rádiómagnó |
| 724 | sztereóberendezés | 458—462 | sportcipó (Adidas) | 426 | autó-rádiómagnó |
| 816 | számítógép | 514 | teniszütő | 631 | surf |
| 934 | színes TV | 612—618 | camping-felszerelés | 636 | autó-rádiómagnó |
| 936—941 | könyvvásárlási utalvány (1000 Ft értékben) | 632 | surf | 726 | sztereóberendezés |
| 1001 | faház | 679 | színes TV | 740—747 | sátor (2 személyes) |
| 1017 | teniszütő | 734—740 | sícipő | 888 | automata mosógép |
| 1222 | színes TV | 791—804 | ifjúsági lapokra előfizetés | 890—900 | könyvvásárlási utalvány (1000 Ft értékben) |
| 1506—1512 | sícipő | 849 | videó | 901—910 | étkészlet |
| 1934 | kajak | 850 | konyhafelszerelés (30 e. Ft értékben) | 913 | konyhaberendezés (30 e. Ft értékben) |
| 2149—2152 | automata mosógép | 885 | színes TV | 919 | gumicsónak (2 személyes) |
| 3132 | videó | 996 | fagyasztóláda (120 l) | 1013 | sztereóberendezés |
| 4016—4022 | sátor (4 személyes) | 1001 | színes TV | 1020—1069 | NIC melegítő |
| 5430—5436 | hűtőszekrény (240 l) | 1163—1172 | könyvvásárlási utalvány (1000 Ft értékben) | 1213 | surf |
| 8133 | színes TV | 3136 | gumicsónak (4 személyes) | 1896 | teniszütő |
| 10516 | színes TV | 2090 | fagyasztószekrény (200 l) | 1966 | színes TV |
| 13100 | teniszütő | 5104—5110 | korcsolyacipő | 3000—3003 | fagyasztóláda |
| 16003—16008 | camping-felszerelés | 5170—5176 | Moped | 4000 | színes TV |
| 18000 | Commodore 64 számítógép | 5946 | mini sztereó | 4010—4090 | kerékpár |
| 18043—18045 | infrasütő | 6013—6019 | hűtőszekrény (240 l) | 5041 | videó |
| 58112 | gumicsónak (2 személyes) | 6898 | kajak | 6314 | gumicsónak (4 személyes) |
| 60013 | mini sztereó | 6975 | sztereóberendezés | 6318—6323 | korcsolyacipő |
| 69450 | autó-rádiómagnó | 8119—8125 | síléc | 7001 | kajak |
| 70000 | autó-rádiómagnó | 13000 | fagyasztószekrény | 7810 | teniszütő |
| 91300 | mini sztereó | 18134—18138 | sportcipó (Adidas) | 13126 | fagyasztóláda |
| 200001 | automata mosógép | 18191 | színes TV | 16500 | Commodore 16 számítógép |
| 203056—203080 | Walkman | 18600 | autó-rádiómagnó | 49003 | gumicsónak (2 személyes) |
| 270000 | szobaberendezés (50 e. Ft értékben) | 50000 | gumicsónak (2 személyes) | 59623 | színes TV |
| 474609—474628 | egyhetes nyaralás Balatonföldváron | 51300 | Commodore 64 számítógép | 76516 | számítógép |
| 581208 | kajak (2 személyes) | 52518 | színes TV | 95613 | mini sztereó |
| 591023 | színes TV | 65400 | videó | 178003 | színes TV |
| 616328 | autó-rádiómagnó | 176376 | színes TV | 206548—206562 | egyhetes nyaralás Balatonföldváron |
| 634516 | gumicsónak | 187305—187319 | 1 hetes nyaralás Balatonföldváron | 399800—399959 | sporttáska |
| 660919—660944 | kozmetikai ajándék (3 e. Ft értékben) | 256329 | sztereóberendezés | 475094—475143 | kemezvásárlás (2 e. Ft értékben) |
| 756324—756339 | ifjúsági lapokra éves előfizetés | 314600—314679 | sporttáska | 581209—581308 | tango fobilabda |
| 817644 | sztereóberendezés | 403940—403964 | Walkman | 596320—596326 | camping-felszerelés |
| 957000—957020 | tetőtől-talpig felöltözhet 10 e. Ft értékben | 561011—561110 | horgászjegy (országos engedély) | 621316—621321 | Moped |
| 986000—986079 | tenisztáska | 631005 | kajak | 631011—631110 | 87. évi sportversenyekre ingyenes belépő |
| | | 701023—701047 | kozmetikai ajándék (3 e. Ft értékben) | 713611 | videó |
| | | 756320 | számítógép | 816323 | mini sztereó |
| | | 816312 | számítógép | 856311 | számítógép |
| | | 816342 | konyhafelszerelés (30 e. Ft értékben) | 956000 | gumicsónak |
| | | 991122 | autó-rádiómagnó | 1000000 | automata mosógép |
| | | 956344 | videó | | |
| | | 995626 | színes TV | | |
| | | 999999 | automata mosógép | | |

A nyeremények átvehetők: DIVATCSARNOK Bp. VI., Népköztársaság útja 39. Pénzügyi oszt.
Hétfőtől péntekig 10$^{h}$—15$^{h}$-ig, kedden 10$^{h}$—19$^{h}$-ig.

**Autómosás,**
külső, alváz,
motormosás,
belső takarítás,
olajcsere,
zsírozás.
Pécs, Dózsa Gy. u. 51.
Telefon: 31-964

KÜLÖNBÖZŐ MÉRETŰ SZALAGFŰRÉSZLAPOK
kézifűrészlapok,
gatterfűrészlapok
előjegyezhetők
RÖVID SZÁLLÍTÁSI HATÁRIDŐVEL a Citrom u. 12. sz. alatti MŰSZAKI BOLTBAN.

**Centrum hétfő!**
1986. szeptember 15-én 20% visszatérítés!
● férfiöltöny csíkos és sima szövetből 1230—2250 Ft-ig,
● nagykamasz öltöny csíkos és sima szövetből 1800—4100 Ft-ig.
PÉCSI Centrum Áruház

## A jól ellátott városrészek sorába fog kerülni

# Levélváltás Postavölgy jövőjéről

### Az első eredmény a nyilvános telefon

Valamikor, nem is olyan túl régen, egész Postavölgyre a kertek, mindenekelőtt a szőlőművelés volt a jellemző. A város külterületének számított, de ma már több milliós értékű családi házak épülnek a völgyben, különösen Nagypostavölgy felső útján. A völgy az utóbbi másfél évtizedben Pécs sajátos, szép fekvésű, még mindig inkább mezőgazdasági arculatú lakóterülete lett. Egyre többeket vonz, hogy ide építsenek családi házat. A gyarapodás évente 8–10 új ház. A telekárak a hajdani négyszögölenkénti 60 forintról 1000 forint fölé kúsztak.

Ma már 170 család él ezen a területen, közel hatszáz ember. S ebbe természetesen nem számíthatók be a kispostavölgyi szőlőtulajdonosok, akik azonban mégiscsak kötődnek ehhez a külterületi városrészhez, érdekeltek a jövőjében, fejlődésében. Ez idáig szinte csak az valósult meg itt, amit magánerőből építettek: a családi házak. A kommunális ellátottság terén Postavölgy rosszabb helyzetben van, mint egy hasonló lélekszámú baranyai falu. Furcsa ellentét; milliós értékű családi házak, ugyanakkor esős időben Kispostavölgyből két pár cipővel indulnak reggel munkába az emberek. A földút sarában összepiszkolt cipőt a buszmegállóban tisztára cserélik, szatyorba rakják, késő délután hazatérve fordított sorrendben játszódik le a cipőváltás.

Bár a fejlesztések elmaradása nem ezen múlott, elég sem lett volna rá, tény, hogy a postavölgyiek évtizedeken át fizették a kőfát, de semmi eredményét nem látták a maguk portája körül. A lakosság belefásult az eredménytelenségbe, hiszen tanácstagjai, sőt országgyűlési képviselője révén hiába kérte a legszükségesebb fejlesztéseket. A közös összefogás sem tudott kibontakozni. A lakóterület tipikus alvó városrésze lett Pécsnek. Az álmosságot, a közéleti közösségi passzivitást megtörte a legutóbbi népfrontválasztás. A feltornyosuló elégedetlenség radikális tisztújításhoz vezetett a népfrontbizottságban. Az új testület programjában újra erőteljesen felvállalta Postavölgy fejlesztésének szorgalmazását a lehetséges minden fórumon, ugyanakkor a lakosság mozgósítását is a közösségi célok megoldásához.

A Postavölgyi Körzeti Népfrontbizottság felmérte a lakóterület legégetőbb gondjait és postára adta levelét. A címzettek a megye és Pécs politikai és tanácsi szerveinek vezetői.

– Abból indultunk ki – mondja *Jókai János*, a népfrontbizottság új elnöke, aki egyébként a MÁV Pécsi Igazgatósága személyzeti osztályának vezetője –, hogy a jelenlegi hátrányos életkörülmények méltatlanok a postavölgyiek gondjai közül a legfontosabbak közé sorolja, hogy a lakóterületen nincs nyilvános telefon, egyetlen folyóméter kiépített járda, vízvezeték, pedig egészségtelen itt is a kutak vize, szennyvízcsatorna sincs. A zárt szennyvíztárolók építését vagy nem követeli meg a hatóság, vagy használatát nem ellenőrzik, így az utcára kerül a szennyvíz. A mellékutak vízelvezetése teljesen rendezetlen, az egyetlen kis vegyesbolt kicsi, korszerűtlen, a közvilágítás hiányos, az áramingadozások gyakoriak, a PIK kezelésében lévő kultúrház elhanyagolt, romos, ráadásul szükséglakás is van benne.

A Hazafias Népfront Postavölgyi Körzeti Népfrontbizottságának levelére Pécs Megyei Város Tanácsának elnöke válaszolt. Levelében leszögezte, hogy Postavölgy ellátottsága valóban elmarad a város átlagától, de nem rosszabb, mint a többi peremkerületé. Fejlesztését a VII. ötéves tervidőszakban kiemelt összegű tanácsi pénzeszközök felhasználásával biztosítja a tanács. Ugyanakkor a fejlesztés mértéke függ a lakosság teherviselő képességétől, áldozatvállalásától is. A tervidőszakban a terület határáig eljut az ivóvíz és szennyvíz gerincvezeték-rendszer. Ivóvíz- és szennyvíztársulat szervezésével 1989–1990-ben megvalósulhat a postavölgyiek régi álma. Az utak, járdák rendbetétele társulásos alapon 50–50 százalékos költségmegoszlással tanácsi és lakossági pénzeszközökből rövid időn belül megvalósulhat. A postavölgyi nyilvános telefonfülke létesítésének költségét a településfejlesztési hozzájárulás, illetve a tanácstagi alap terhére megelőlegezte a városi tanács. A kereskedelmi ellátás javítására a Pécsi Áfész egy kis ABC létesítését tervezi Postavölgyben. A „kultúrház" további sorsával is foglalkozik a tanácsi vezetés. S végül egy igen fontos mondat a tanácselnök leveléből: „Az új, általános rendezési terv Postavölgyet belterületként kezeli"!

Mutatós családi házak a Nagypostavölgyben Fotó: Laufer László

Öt hónap telt el a levélváltás óta és Postavölgyben a változás ígéretei, sőt jelei tapasztalhatók.

– A kultúrházban lévő szükséglakásból máshova költöztetnek ilyen feladatokra. Például saját anyagból megcsinálta egyik lakótársunk a buszmegálló befedését. Jelentkeztek a romos kultúrház tetőszerkezetének felújítására is.

A levél a postavölgyiek gondjai közül a legfontosabbak közé sorolja, hogy a lakóterületen nincs nyilvános telefon, egyetlen folyóméter kiépített járda, vízvezeték, pedig egészségtelen itt is a kutak vize, szennyvízcsatorna sincs. A zárt szennyvíztárolók építését vagy nem követeli meg a hatóság, vagy használatát nem ellenőrzik, így az utcára kerül a szennyvíz. A mellékutak vízelvezetése teljesen rendezetlen, az egyetlen kis vegyesbolt kicsi, korszerűtlen, a közvilágítás hiányos, az áramingadozások gyakoriak, a PIK kezelésében lévő kultúrház elhanyagolt, romos, ráadásul szükséglakás is van benne.

A Hazafias Népfront Postavölgyi Körzeti Népfrontbizottságának levelére Pécs Megyei Város Tanácsának elnöke válaszolt. Levelében leszögezte, hogy Postavölgy ellátottsága valóban elmarad a város átlagától, de nem rosszabb, mint a többi peremkerületé. Fejlesztését a VII. ötéves tervidőszakban kiemelt összegű tanácsi pénzeszközök felhasználásával biztosítja a tanács. Ugyanakkor a fejlesztés mértéke függ a lakosság teherviselő képességétől, áldozatvállalásától is. A tervidőszakban a terület határáig eljut az ivóvíz és szennyvíz gerincvezeték-rendszer. Ivóvíz- és szennyvíztársulat szervezésével 1989–1990-ben megvalósulhat a postavölgyiek régi álma. Az utak, járdák rendbetétele társulásos alapon 50–50 százalékos költségmegoszlással tanácsi és lakossági pénzeszközökből rövid időn belül megvalósulhat. A postavölgyi nyilvános telefonfülke létesítésének költségét a településfejlesztési hozzájárulás, illetve a tanácstagi alap terhére megelőlegezte a városi tanács. A kereskedelmi ellátás javítására a Pécsi Áfész egy kis ABC létesítését tervezi Postavölgyben. A „kultúrház" további sorsával is foglalkozik a tanácsi vezetés. S végül egy igen fontos mondat a tanácselnök leveléből: „Az új, általános rendezési terv Postavölgyet belterületként kezeli"!

Öt hónap telt el a levélváltás óta és Postavölgyben a változás ígéretei, sőt jelei tapasztalhatók.

– A kultúrházban lévő szükséglakásból máshova költöztetséhez kellene most segítség, építését megcsináljuk társadalmi munkában. Óriási, örömteli meglepetés volt, hogy a napokban felszerelték a nyilvános telefon fülkéjét. S ha abban is előre tudnánk lépni, hogy a lakossági közösségi összefogását ne zavarják olyan incidensek, mint kutyák szabad garázdálkodásából fakadó ellentétek, akkor közös áldozatvállalásaink szép eredményeket hozhatnak a közeli jövőben – bizakodik a népfrontelnök.

Jó alap van bizakodásra. A részletes rendezési terv további lakásépítések feltételeit teremti meg Postavölgyben, s a nagyárpádi városrészhez kapcsolódva jobb közlekedést, közművesítettséget, az alapfokú ellátás fejlődését ígéri. Ahogy a városi tanács elnöke írta: „számolva a lakosság kezdeményezéseivel is, Postavölgy a jól ellátott városrészek sorába fog kerülni."

**D. I.**

# A hatékonyság forrásai

## Egy vállalati tanácsülés margójára

Vita bontakozott ki — igaz nem a tanács tagjai között — a Bikali Állami Gazdaság 7. ötéves terve körül. S a vita bizonyára folytatódni is fog, s nemcsak azért, mert az illetékes párt-végrehajtóbizottság minősíteni fogja az irányítása alá tartozó terület gazdaságainak ötéves terveit, így a bikaliakét is, hanem azért is, mert ma gyakorta és sok helyütt téma a növekvő gazdálkodási önállóság és a pártirányítás, — ellenőrzés viszonya.

A konkrét esetben, a vállalati tanács ülésén a nézetkülönbségek is konkrétan jelentkeztek, mégpedig abban, hogy szabad-e a gazdasági ötéves tervbe foglalni, hogy létszámcsökkentést nem óhajtanak a bikaliak, sőt megtartani igyekeznek a jelenlegi létszámot. Mert tervezhető a létszámcsökkenés, ha a nyugdíjba menőket nem „pótolják", s az egyéb okokból eltávozók helyére is csak szükséges esetben vesznek fel új embert; s tervezhető úgy is, hogy számba veszik a munkaköröket, s „racionalizálják" azokat, s megköszönik egyesek eddigi jó vagy rossz munkáját.

De nem: a bikaliak igyekszenek megtartani az embereket. Igaz, azt is tervezik, hogy nem biztos hogy ugyanazok, nem biztos, hogy ugyanabban a munkakörben ugyanazt a munkát fogják végezni 1990-ben, mint ma: szakértőbb munkáskezekre van szükség szántóföldön, állattartó telepen éppen úgy, mint az irodákban. Ha a létszámban tehát nem is terveznek változtatást, a munkaerő kvalifikáltságában mindenképpen.

Emlékeztetőül: a Bikali Állami Gazdaság nehéz helyzetbe került az elmúlt években, olyannyira, hogy tavaly az újonnan megalakult vállalati tanács elsőre kényszerdöntést kellett hogy hozzon; a gazdaság pénzügyi rendezésének előfeltétele volt, hogy szabaduljanak meg az alsómocsoládi halfeldolgozótól. A gazdaság meggyengülése, bizonytalan helyzete, s az abból következő alacsony kereseti lehetőség megritkította a sorokat. Egy meghirdetett, tervbe foglalt létszámcsökkentés csak növelné az elvándorlási kedvet.

Van tehát speciális oka is, hogy Bikalon ragaszkodnak a jelenlegi létszámhoz: kell az ember „szénájuk" rendbehozatalára, vagy ahogy a gazdaság igazgatója fogalmazta, a jelenlegi gyenge kategóriába tartozásukat a tervidőszak végére a „közepes"-be kell tornázniuk hatékonysággal, jobb, esetenként több produktummal, gazdaságosabb tevékenységgel.

A vita nem is ezen folyt, hanem a mikénten. Hiszen javul a termelékenység, a hatékonyság úgy is, hogy csökkenő létszámmal produkálnak többet — mint ahogy azt a komlói pártbizottság képviselője kívánalomként megfogalmazta az ötéves tervvel szemben. Ma a hatékonyság a fő szempont, hangsúlyozta, nem a teljes foglalkoztatottság, s amikor egy gazdaság terveket készít önmagának, s feladatokat szab önmagának, ezek a tervek, feladatok legyenek arányosak a korábbi saját eredményekkel, s a környezet eredményeivel.

Bikalon nem az elmúlt évekhez, hanem a lehetőségekhez képest kell jobban dolgozni — mondta, csakhogy a lehetőségeket alaposan meghatározták azok a bizonyos elmúlt évek. S mely lehetőségeken már idén is, s a tervidőszak alatt is sokat változtattak, s szándékoznak változtatni gazdaságtalan tevékenységek megszüntetésével, kifizetődővé változtatásával, a kifizetődőnek nyereségesebbé tételével.

A vállalati tanács a vita ellenére, vagy éppen azzal megerősödve, változatlan formájában szavazta meg a középtávú tervkoncepciót, mert úgy látta, hogy a részint már itt is megemlített okok miatt ezzel a létszámmal fejlődhet a gazdaság — s azért is, mert a jelenlegi bázis-bérszínvonal-gazdálkodási előírások ellentmondanak a létszám racionalizálásának — Bikalon legalábbis.

A vita ott, a szavazással eldőlt. De folytatódik másutt, s tágabb, elvontabb mértékben: hogyan, miképpen érvényesítse a párt irányító, ellenőrző funkcióját; mibe és mennyire „szóljon bele", s ha nem szól bele, akkor az azt jelenti-e, hogy „kivonul" a gazdaságból — kénytelen-kelletlen, s saját politikája következtében. Hiszen a párt volt, mely meghirdette a gazdasági reformot, benne a vállalati önállósodást, szorgalmazta az új vállalatirányítási módokat, köztük a vállalati tanácsot, mely egyedül hivatott ilyen kérdésekben is dönteni.

Könnyen elintézhető lenne a kérdés azzal, hogy miért vonulna ki a párt a gazdaságból, amikor gazdaságon, vállalaton belül is vannak pártszervezetek, akiknek már akkor kell véleményezniük a nagy horderejű dokumentumokat, amikor azok még nem nyerték el végleges formájukat, nem emelkedtek „törvényerőre". S elintézhető lenne azzal is, hogy magában a vállalati tanácsban is vannak kommunisták, akik szavazatukkal megvétózhatják egy gazdaságpolitikailag hibás terv elfogadását, a vállalat jövőjét alápásó elképzelés érvényre jutását.

Ám ez nemhogy megszünteti, alkalmasint bonyolíthatja a kérdéskört, hiszen az egyfajta értelmezés szerinti „demokratikus centralizmus" elérheti az irányító pártszervek igazának érvényesülését a vállalati önállósággal szemben. Ehhez azonban az is szükségeltetik, hogy előbb bebizonyosodjon a vállalati kommunista közösség szűklátókörűsége, szemléleti távlattalansága, döntésre való alkalmatlansága, de „legjobb" esetben is az, hogy a vállalati, a csoportérdeket a társadalmi érdek fölé helyezi, vagy éppen az előbbit az utóbbi rovására igyekszik érvényesíteni. Ezekben az esetekben valóban érvényesülni kell a demokratikus centralizmusnak.

Dehát erről most Bikal esetében szó sincs. Fel kell tételeznünk, hogy ugyan nem olyan jellegű kényszer diktálta most a választást, mint egy évvel ezelőtt, amikor arra kellett a tanács tagjainak a kezüket emelni, hogy *el kell adni* a halfeldolgozót, de a „halfeldolgozó"-val jellemezhető gondok ma sem teszik lehetővé, hogy sok lehetőség közül válasszanak Bikalon, amikor megtervezik gazdálkodásukat 1990-ig. Beleértve létszámgazdálkodásukat is.

Fel kell tételeznünk, hogy a vita nyomán újra átgondolták a vállalati célkitűzéseket a tanács kommunista és párton kívüli tagjai, s szavaztak úgy, ahogy végül is szavaztak, figyelmen kívül hagyva felsőbb pártszerv képviselőjének véleményét, amit annál inkább megtehettek, mert ő nem testületi döntést képviselt.

S azért is, mert ők hivatottak dönteni konkrétumok alapján, a gazdaság helyzetének ismeretében. A pártnak tehát nemhogy meagyengült, de megerősödött a pozíciója a gazdaságirányításban a gazdasági egységek vállalati tanácsaiban dolgozó kommunistái által saját pártszervezetük korábbi állásfoglalása alapján.

Kétségtelen, ez újdonságot jelent a korábbiakhoz képest, a pártmunkában magában is — a gazdaság decentralizációja, a vállalati önállóság növekedése megkívánja a pártmunka decentralizációját, demokratizálódását is — s ezáltal őrzi meg irányító, ellenőrző szerepét a párt.

**Bodó László**

**Folyóiratszemle**

# A Társadalmi Szemle kettős száma

Összevonva jelent meg a *Társadalmi Szemle* augusztus–szeptemberi száma. A gazdag tartalomból néhány írásra hívjuk fel a figyelmet.

A szám élén található egy szerkesztőségi beszélgetés az SZKP XXVII. kongresszusáról, mely *A megújulás kongresszusa* címet viseli. A tartalmas és sok érdekes összefüggésre rámutató beszélgetést *Benke Valéria*, az MSZMP KB tagja, a Társadalmi Szemle szerkesztőbizottságának elnöke vezette, résztvevői voltak *Berend T. Iván* akadémikus, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, *Grósz Károly*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a fővárosi pártbizottság első titkára, *Kótai Géza*, a párt Központi Bizottságának osztályvezetője, *Knopp András*, a KB osztályvezető-helyettese, *Maróthy László*, a Politikai Bizottság tagja, miniszterelnök-helyettes. A résztvevők kifejtették véleményeiket a kongresszus nemzetközi jelentőségéről, hatásáról a szovjet párt és társadalom további fejlődésére, a reális társadalomelemzés és megújulási program tanulságairól, a párt szerepének és felelősségének megfogalmazásáról a megújulási folyamatban, a gyorsítás és a gazdasági reform kérdéseiről, az elméleti és ideológiai élet új vonásairól.

*Mezőgazdaságunk fejlesztésének stratégiája* címmel jelent meg *Kovács Imrének*, a KB osztályvezető-helyettesének írása. Gondolatait annak jegyében fejti ki, hogy mezőgazdaságunk fejlődését és az ezt meghatározó módon befolyásoló agrárpolitikát mindig is folyamatosan elemeztük, hogy feltárjuk a fejlődés jellegzetességeit és e politika hatásait. Erre azért is nagy szükség van, mert ebben a népgazdasági ágban a fellendülés alapvető tényezőit csak fokozatosan lehet kiépíteni, és a fejlődést akadályozó, esetleg visszavető tényezők hatását is csak hosszabb időszak alatt lehet megszüntetni. A mezőgazdasági termelés belső és külső feltételei az utóbbi időben jelentősen megváltoztak, ezért is szükséges áttekinteni a fejlődés jelenlegi jellemzőit; az eredmények mellett a gondokat is. A továbbhaladás irányának meghatározásához erre elengedhetetlenül szükség van.

Érdekes beszélgetést közöl a folyóirat *Huszár Istvánnal*, az MSZMP KB tagjával, a Párttörténeti Intézet igazgatójával arról, hogy milyen élmények hatására jutott el a marxizmushoz, a nyolcvanas években megjelent publikációi alapján arról, hogyan foglalkoztatják a gazdaság társadalmi összefüggései, jelenlegi munkahelyével összefüggő feladatokról és elképzeléseiről.

Végezetül felhívjuk a figyelmet arra, hogy az *Egy letűnt korszakról* sorozatban, a Horthy-rendszer oktatáspolitikájáról, Klebersberg Kúnó és Hóman Bálint miniszterek tevékenységének tükrében jelent meg egy tanulmány.

**M. E.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **12.,** PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MÁRIA nevű kedves olvasóinkat.*

A Nap kél 6.17 — nyugszik 19.05 órakor
A Hold kél 16.13 — nyugszik 23.43 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró: NÉMETH ANITA

Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon

HAMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Ígéretes kukoricafajták a BKR-nél

Fajtabemutatón vizsgáztak a BKR új kukoricái a héten a szentlőrinci Úttörő Termelőszövetkezetben. A Bajai Kukoricatermelési Rendszer pécsi és kaposvári alközpontjai által rendezett szakmai összejövetelen megállapították, különösen ígéretesek a Szegeden és Martonvásáron honosított amerikai fajták, a Pionir 39—25-ös, 00—44-es, 37—37-es, valamint a Jx—147-es, melyek aszályos időjárás ellenére a kísérleti táblákon hektáronként 10—12 tonnás termést mutatnak. A jövőt illetően megtudtuk, ezekből a fajtákból egyelőre még nem fogják tudni maradéktalanul kielégíteni a taggazdaságok igényét. Bemutattak egy hegyi Claas Dominátort is, melyet a BKR nyúzópróbára adott ki a szentlőrinci szövetkezetben. A kombájn a szemveszteséget a lehető legkisebbre csökkenti, ára azonban a szakemberek szerint egyelőre túlságosan drágának mutatkozik.

●

## Rendezvények

**Kétnapos találkozó kezdődött tegnap Pécsett, a Hunyor Szállóban, a megyei Moziüzemi Vállalat dolgozói és filmszínházainak vezetői részére. A tanfolyam első előadását időszerű ideológiai kérdésekről és művelődéspolitikai kérdésekről Kiss György, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezetője tartotta az egybegyülteknek.**

**Kabos show. Szombaton 17 órakor a Vasas II. művelődési házban, 19 órakor pedig a harkányi művelődési házban lép fel Kabos László színművész.**

## Időjárás

**Tovább csökken a felhőzet, számottevő csapadék már nem valószínű. Péntéken túlnyomóan napos, száraz idő várható. A szél napközben időnként élénk lesz, csütörtökön északnyugat, pénteken délnyugat felől. Hajnalban, reggel néhol ködfolt várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6 és 11 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 21 és 25 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig: a hét végén nyugat felől várhatóan megnövekszik a felhőzet, záporok, helyenként zivatarok is kialakulhatnak. A jövő hét elején kevés felhő, napos idő várható. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 8 és 13 fok között várható, legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 22 és 27 fok, majd 19 és 24 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 40 százalékán várható.**

**Csütörtök reggeli vízállások: Őrtilos 115 cm, áradó, vízhő 16.0, Barcs 72 cm áradó, vízhő 15,3, Drávaszabolcs 118 cm apadó, vízhő 18,2 Mohács 242 cm apadó, vízhő 17,6 fok.**

## Polgári védelmi gyakorlat Baranyában

Az országos terveknek megfelelően szeptember 13-án és 14-én Komló és Sásd térségében polgári védelmi gyakorlatra kerül sor. Minden esztendőben több üzemi komplex polgári védelmi gyakorlatot tartanak a megyében, a most következő abban különbözik a korábbiaktól, hogy a megyei polgári védelmi parancsnokság irányításával több üzem dolgozóinak bevonásával, valamint kislétszámú lakosság részvételével rendezik. A gyakorlatot több társadalmi szerv és szervezet közreműködésével hajtják végre, így lehetőség nyílik a polgári védelmi tevékenység megyei szintű gyakoroltatására.

A gyakorlat sikerességét nagymértékben befolyásolja a résztvevők hozzáállása, megértése. A lakosságot széles körben nem érinti a most sorra kerülő polgári védelmi gyakorlat, és minden ellenkező híreszteléssel szemben kitelepítésre sem kerül sor.

●

— **Útkarbantartás.** Gödrén a József Attila utca burkolatcseréjével párhuzamosan a Pécsi Közúti Igazgatóság a megrongálódott temetői utat is kijavítja. A két útszakasz felújítása összesen 300 ezer forintba kerül.

— **Nyelvkönyv-bemutató.** Az angol nyelvet tanítók és tanulók részére új nyelvkönyvet jelentetett meg a Könyvértékesítő, a Kultúra Külkereskedelmi, valamint a Tankönyvkiadó Vállalat. A két kötetet csütörtökön mutatták be a sajtó képviselőinek a Könyvértékesítő Vállalat budapesti székházában. A kötetek a londoni Longman cég Strategies sorozatának első Magyarországon megjelent kiadványai és a napokban kerültek a boltokba.

— **Bővülő baromfitelep.** 5500 tyúkot befogadó tojóházat épít baromfitelepét bővítve a baksai Ezüstkalász Termelőszövetkezet. A 7 millió forintos beruházás keretében korszerűsítik a baromfitelepek hőszigetelését.

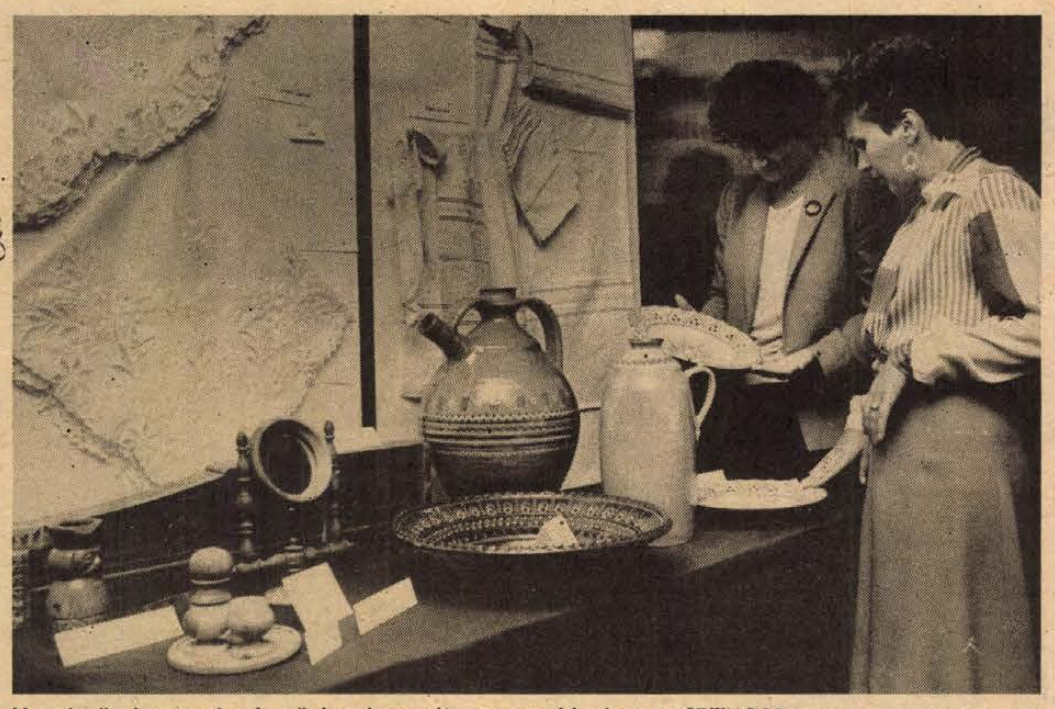
— **Útépítés.** 312 000 forintos költséggel 200 méter utat építtetett Bakócán, a Béke utcában a mindszentgodisai tanács. A munka befejezése után a godisai újtelep útépítését kezdi meg a kivitelező, a Pécsi Közúti Igazgatóság.

— **Zöldfelületi konferencia.** Szakmai ajánlások kidolgozásával csütörtökön befejezte munkáját a Szolnokon rendezett Országos Zöldfelület-gazdálkodási Konferencia. A több tudományos egyesület által szervezett kétnapos rendezvény központi témája az volt, hogy milyen eszközökkel lehet a jövőben a közhasznú zöldfelületek állapotát javítani.

●

## A rendőrség kérése

**A Pécsi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését — tanúkénti meghallgatás végett — akik 1986. szeptember 5-én 20 óra 30 perckor Pécsett, a Szigeti úton, a Tüzér utca kereszteződésénél lévő kijelölt gyalogosátkelőhelynél látták, amint egy Trabant személygépkocsi előtt egy gyalogost, majd a baleset után a helyszínről megállás nélkül továbbhajtott. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár út 8. I. emelet 33. sz. helyiségben, vagy a 11-666/1054-es telefonon.**



**Harmincöt baranyai népművészeti termék vesz majd részt a SZÖVOSZ-kongresszus tiszteletére rendezendő kiállításon, melynek baranyai bemutatóját tegnaptól láthatjuk a MESZÖV székházában. Tegnap nyújtották át a díjakat is a legjobb alkotások készítőinek. Hímzés kategóriában Ravasz Jánosné tervező és Käesz Henrikné hímző kapott első, Ottó Ferencné, Nagyné Bakondi Erzsébet második, özv. Pandur Józsefné harmadik díjat. Első díjat nyertek Töttös Sándor népi iparművész szőttesei, második díjat Teimel József kerámiái és harmadikat Barna István faragott citerái, valamint Wallinger Mónika esztergált kollekciója. Munkajutalomban Vasas Gyuláné, Bognár Emese, Baumann Angéla hímzései és Ottó Ferencné gyöngyfűzése részesült.**

— **Napraforgó-betakarítás.** Tegnapi 270 hektáron, mintegy 2,3 tonna napraforgót takarított be a magyarszéki „Egyetértés" Termelőszövetkezet. A betakarítással párhuzamosan a gödrei tárolóból a Bajai Kukoricatermesztési Rendszerbe már le is szállították a kiváló étolaj alapanyagot.

## Mai névnap: Mária

A MÁRIA nevünk a világon a legelterjedtebb név. Jelentése többféle. Eddig a görög nyelvben az „úrnő", „felvilágosító", valamint az óhéber nyelvben a „keserűség" értelmére utaltunk. Most egyiptomi alapszavára mutatunk rá, amely nyelvben a „myr" „szeretet"-et jelent, az orosz „mir" pedig „békét". Az ősrégi névhez egyes névmagyarázók méa a „reménység" és a „tenger csillaga" jelentést is hozzáfűzik. Ezúttal képzőművészeti előfordulásaiból megemlítjük a párizsi Louvre-ban Memlign: Trónoló Mária a gyermek Jézussal és szentekkel, a budapesti Szépművészeti Múzumban El Greco: Bűnbánó Madonna, a leningrádi Ermitázsban Raffaello: Madonna Conestabile és a londoni National Gaeleryben Mantegna: Szűz Mária a gyermekkel, Magdolnával és Keresztelő Szt. Jánossal című világhírű képeket. Több növény viseli ezt a nevet, ismerünk Mária-balzsamot, Mária könnyét, Máriatövist, Máriskafát. A Máriákat nevük formája szerint köszöntsük: a Marikák őszirózsát, a Marik változatos színű margarétákat, a Mariskákat citrom- vagy narancssárga szalmarózsást, a más becázésű Máriák illatos tubarózsát kapjanak ajándékul.

— **Baranyaiak a hírös napokon.** A szabadszentkirályi Fémipari Kisszövetkezet legújabb terméke, a kistraktor első díjat nyert a kecskeméti hírös napokon. A kiállított háromezer termék között a zsűri második díjra érdemesítette a szabadszentkirályiak váltva forgató ekéjét.

— **Szolgáltatóház Sásdon.** Tegnap került sor a Pelényi Margit tervei alapján elkészült sásdi szolgáltatóház műszaki átadására. Az új létesítményben gépjárművillamossági-műszerész, villanyszerelő, férfiszabó kisiparos kapott helyet.

— **Falusi középületek.** Drávacsepelyen a művelődési ház nagytermét, könyvtárát festette ki, Márfán pedig az elöljárósági épület tetőszerkezetét cseréli a harkányi tanács építőbrigádja.

— **Új üzemegység Magyarszéken.** Idén júniusra készült el faipari üzemével a magyarszéki tsz. Július 1. óta saját alapanyagból bányaipari termékeket gyártanak.

— **Körzeti megbizott irodát és szolgálati lakást** építenek Szalántán. A pécsi építő Komfort gmk a fegyveres erők napjára tervezi az átadást. A helyi tanács 1 millió 800 ezer forintot költ az épületre.

**☎ 15-000**

**T.-né azzal a panasszal fordult szerkesztőségünkhöz, hogy Pécsett a Végh József és a Pincér István utcában, az új lakótelepeken még mindig nincs közvilágítás, holott nagy a forgalom. Sötétedés után inkább a gyerekeket sem engedik le.**

**A DÉDÁSZ illetékese megnyugtatásul közli a lakókkal, hogy a málomi terület műszaki átadása azért késett, mert a kivitelezők a tervektől eltértek és műszaki hiba keletkezett. A hibát korrigálták, jelenleg a vezérlőt helyezik üzembe és pár napon belül a szóban forgó területet is bekapcsolják a város közvilágítási hálózatába.**

●

— **Alumíniumházak a Szovjetunióba.** A Hódmezővásárhelyi Alumíniumszerkezetek Gyára szállítja a szovjetunióbeli Tengiz környéki kőolajfeltárásnál és -termelésnél közreműködő magyar dolgozók munkásszállóinak könnyűszerkezetes elemeit. Egy-egy épület 200 embernek szolgál otthonul.

— **Korszerűsítik a „Markó" csárdát.** Mintegy 1 millió forintos költséggel alakítja újjá a népszerű „Markó" csárdát a Szentlőrinci Áfész építőbrigádja. A KÖJÁL előírásainak megfelelően külön hústárolót, zöldségraktárt, előkészítőt, mosogatókonyhát alakítottak ki és a külső teraszt is bekerítették.

— **AGROBER-lakóházak.** Szolgálati lakás épül Almamelléken a Kossuth utcában. Az első pedagóguslakás októberi átadása után újabb lakást hoznak még idén tető alá a helybéli kisiparosok. Az AGROBER szervezésében épülő újabb lakásra 900 ezer forintot költ az almamelléki tanács.

— **Falusi turizmus.** Csütörtökön Nagyvázsonyban, a kastélyszállóban tartotta kihelyezett ülését a Hazafias Népfront Országos Elnökségének Szövetkezeti és Agrárpolitikai Bizottsága. A testületi ülésen a falusi turizmus helyzetét vitatták meg. Kovács János, az Országos Idegenforgalmi Hivatal helyettes vezetője bevezető előadásában megállapította, hogy az üdültetésnek ez a formája egyelőre még a kibontakozás kezdeténél tart.

## 04-05-07

**Halálos karambol Mohácson. Tegnap délután 13.12 órakor Mohács belterületén, a Bajcsy-Zsilinszky és az Ady Endre út kereszteződésében Bauer József 41 éves gépésztechnikus, homorúdi lakos, az általa vezetett személygépkocsival nem adott elsőbbséget Brédai Sándor 44 éves öntő foglalkozású mohácsi lakos által vezetett személygépkocsinak és összeütköztek. Ennek következtében Brédai Sándor a kórházba szállítás közben sérüléseibe belehalt. A becsült anyagi kár 80 ezer forint.**

**Bauer József vezetői engedélyét bevonták, mivel járművét ittasan vezette. A rendőrség a baleset körülményeit szakértők bevonásával vizsgálja.**

— **Tejbisztró Szentlőrincen.** Mintegy 300 ezer forintos átalakítás után megnyílt Szentlőrincen a Március 15-e téren a helyi Áfész tejbisztrója. A tejtermékeket és friss péksüteményt árusító kisbolt a reggelenként munkába indulók gyors étkeztetését biztosítja.

●

## Bányásztemetés Komlón

A komlói temetőben csütörtökön kísérték utolsó útjára Orosz Bertalan csapatvezető vájárt, aki a szeptember ötödikén történt Zobák-aknai bányaomlásnál vesztette életét. Ravatalánál a Mecseki Szénbányák, Komló Bányaüzem és Zobák-akna vezetői, a társadalmi és tömegszervezetek, vállalatok képviselői és egykori munkatársai álltak díszőrséget égő bányászlámpákkal. A természet erőivel vívott küzdelemben harminckilenc éves korában hősi halált halt hatgyermekes bányásztól a mecseki szénmedence dolgozói és bányásztársai vettek végső búcsút. Koporsóját a bányászhimnusz hangjainak kíséretében bocsátották a sírba.

●

— **Boltrekonstrukció.** Gyöngyfa és Sümony után Gödre és Zók községben is felújítja a vegyesbolttal egybekapcsolt italboltot a Szentlőrinci Áfész. Újjáépítik az oldalfalat, cserélik a tetőszerkezetet és a belső berendezést a szigetvári építő gmk dolgozói. A munkát várhatóan szeptember 30-ára fejezik be.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától. másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos 1986. szept. 13-án. 06 órától szept. 15-én 06 óráig.**

**Pécs város és környéke számára: Pécs-Vasas „B" u. 20. Telefon: 30-386.**

**Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.**

**Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.**

**Siklós és a volt siklósi járás részére: keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.**

**Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: keleti részén: Szentlőrinc: Marx u. 4. Telefon: Szentlőrinc: 71-208.**

**Nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár: 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.**


BARANYA MEGYEI MOZIÜZEMI VÁLLALAT

FILMMÚZEUM FILMMÚZEUM

**Világsikerek**

a pécsi Petőfi, a komlói Zrínyi, a mohácsi Kossuth, a szigetvári Zrínyi és a siklósi Táncsics moziban!

A FILMMÚZEUM MŰSORA:

PÁRBAJ amerikai, 1972
RIFIFI A FÉRFIAK KÖZÖTT francia, 1955
JÁTÉK lengyel, 1969
SZTRIPTÍZBÁR A SOHÓBAN angol, 1962
AZ ELNÖKKISASSZONY magyar, 1935
LOVE STORY amerikai, 1970
CASABLANCA amerikai, 1942
JOHNNY GUITAR amerikai, 1964
SZERETŐK francia, 1956
NAGY ZABÁLÁS olasz, 1973

A sorozat megtekintésére filmmúzeumi bérlet váltható a mozik pénztáránál. 150 Ft-os árban. Az előadások október közepén kezdődnek. Bővebb felvilágositást a mozikban adnak.
Kellemes szórakozást kíván a Baranya M. Moziüzemi Vállalat.

# Befejeződött az oszmanisztikai konferencia

— Tudományos és hangulati szempontból is jónak tartom a most befejeződött konferenciát. A viták tudományos és baráti légkörben zajlottak. A résztvevők közül többen már ismerősként üdvözölték egymást, hiszen nem egy alkalommal találkoztak egymással a különböző nemzetközi tanácskozásokon, kongresszusokon. A konferenciát kísérő programok is jól sikerültek, és az az általános véleményük a résztvevőknek, hogy nem utoljára fordultak meg Pécsen... összegezte véleményét *dr. Hazai György* professzor, az MTA levelező tagja, a tegnap befejeződött VII. nemzetközi oszmanisztikai konferencia egyik főrendezője.

Mint arról az elmúlt napokban már beszámoltunk, Pécsett tartották a CIEPO konferenciáját, amelyre harminc országból érkeztek kutatók, akik a pre-oszmán és az oszmán birodalom politikai, gazdasági, kulturális kapcsolataival, hatalmának és hatásainak alakulásával foglalkoztak. Az oszmán birodalom nagyságát tekintve fele volt a rómainak és hasonlóan a római birodalom „utóéletéhez", a vele egykor kapcsolatba került országok nemzeti történelmük részeként elemzik az oszmán birodalom hatásait.

– Az elhangzott előadások számos olyan információt is közöltek, amelyeket eddig nem ismertek a résztvevők. Melyek azok a feltárt tények, új megállapítások, amelyeket Ön a legfontosabbnak tart?

– Hármat említenék, bár nemcsak ezek a megjegyzésre méltóak – mondotta dr. Hazai György. – Az egyik francia kutató a nagy Szulejmán-kori levelezéseket elemezte. A bécsi és a lengyel udvarhoz küldött írásokból ízelítőt kaptunk a törökök Magyarországgal kapcsolatos külpolitikai koncepciójáról. A törökök sokáig tétováztak, vállalják-e a későbbi, beékelt helyzetüket az országban? Csak kuriózumként említem meg, hogy ezeknek a levelezéseknek a nagy része szerb nyelven folyt, más közvetítő nyelv nem lévén. Egy másik kutató az isztambuli kereskedelemmel foglalkozott, a magyar és a balkáni viszonyoktól fontos tényeket közölve. A török birodalom tartományai, a provinciák szerepe, önállósága az egyik kerekasztal megbeszélésünk témája volt. Ennek eredményeképpen a budai „vilajet"-tartomány helyzetével kapcsolatban is szó esett új összefüggésekről.

A CIEPO következő konferenciáját két év múlva az USA-ban, Minnesotában rendezik meg.

**B. A.**

# Mi készül Siklós és Villány műhelyében?

## *Tájékoztató az alkotótelepek munkájáról*

Siklóson, a Kerámia Alkotóházban tájékoztatta tegnap a sajtó képviselőit a Baranyai Alkotótelepek igazgatója, Komor István, valamint Rideg Gábor, a Művészet című folyóirat főszerkesztője Siklós és Villány kerámia-, illetve szobrász alkotótelepeinek működéséről, terveiről. Siklóson, az egykori ferences kolostorban lassan húsz éve dolgoznak a keramikusok. A barokk műemlék épület felújítása két éve fejeződött be, és ekkor szerelték fel az intézményt a kerámiakészítéshez szükséges teljes technikával.

A tavaly kidolgozott hosszú távú fejlesztési program szerint a Baranyai Alkotótelepek működési költségeit a felügyeletet ellátó Baranya Megyei Tanács, valamint a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapja biztosítja, továbbá a saját bevételek. Ez utóbbiak lehetséges köréről mint korábban is, ma is sokat gondolkodnak és keresik a lehetőségeket. Kérdés, hogy mennyiben megnyilvánulása az ilyenfajta alkotótelep az állami mecenatúrának, és mennyiben szolgáltatás. A fejlesztési program célja a Kerámia Alkotóházban kialakított technikai bázis fokozott kihasználása, az alkotótelepek dokumentációjának kiépítése, a telepek menedzseri tevékenységének fokozása és az ott készült művek piaci értékesítése.

E pillanatban a Maniana nevet viselő hazai, lett, román, csehszlovákiai, lengyel és kubai keramikusokat egyesítő csoport tagjai dolgoznak az alkotóházban. Harminc jelentkező közül választották ki azt a 12 résztvevőt, keramikusokat és szobrászokat, akik az októberben megkezdődő tematikus szimpóziumon fognak részt venni. Ekkor a sómázas kerámia technológiai lehetőségeit fogják megvizsgálni. A telep felszereltsége ugyanis alkalmas arra, hogy az itt dolgozó keramikusok mind a kis-, mind a nagyüzemek számára művészi és gyakorlati szempontból jobb, korszerűbb és esztétikusabb megoldásokat kísérletezzenek ki. Jövőre húsz külföldi keramikus érdeklődik a siklósi alkotóház iránt.

A Siklósi Kerámia Alkotóház rekonstrukció után megkezdett működése ismét a tematikus szervezettség jegyében fog zajlani. Igen nagy kihívást jelent, és komoly műhelymunkát követel, hogy az újjáépített és felszerelt alkotóházban ma egy 80 millió forintot érő eszköztár létezik, mely szolgáltatások biztosítására épp úgy képes, mint a műhelymunkára hazai és külföldi keramikusok számára.

A Villányi Nemzetközi Szobrász Szimpózium idei résztvevői közül Farkas Ádám szobrászművész ismertette a végzett munkát és a jövő évi terveket. Ez év október 15-ig egy éven át az angol Colin Foster látta el a szobrász szimpózium vezetését. A magyar, angol, mexikói szobrászok, összesen hat művész, továbbá két kertészmérnök és egy építész dolgozott ki terveket arra nézve, miként tartsák meg továbbra is a szoborpark, az eddig kialakult bányakaréj terét. Ugyanakkor az a tervük, hogy ebbe az ember által alakított térbe visszahozzák a Szársomlyó eredeti növényi kultúráját, és mindez alkosson együttest az itt készült szobrokkal. Ezekből egyébként idén két alkotás készült el: Pál Zoltán, valamint Pócs Péter egy-egy műve.

**G. O.**

# Gyermekgyógyászok tanácskozása

Gyermekgyógyászok tudományos konferenciája kezdődött meg csütörtökön Tengelicen, a Tolna Megyei Tanács Oktatási Központjában. A tanácskozáson Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye kórházi szakorvosai, valamint körzeti gyermekorvosai vesznek részt. Harmincnál több előadást hallgatnak meg a gyermekgyógyászat időszerű diagnosztikai problémáiról, továbbá az új gyógyító eljárásokról és a krónikus rosszindulatú betegségek gyógyításában szerzett újabb tapasztalatokról. A kétnapos eszmecsere munkájában részt vesznek a Pécsi Orvostudományi Egyetem Gyermekklinikájának szakorvosai is.

A konferencián egyebek között megvitatják az ultrahang használhatóságát a gyermekdiagnosztikában. Az első ultrahangos készülékeket néhány éve kapták a kórházak és ez az eljárás rendkívül megkönnyítette az orvosok munkáját a belső szervek betegségeinek feltárásában. Igen eredményesen alkalmazzák az ultrahangot sok szerv vizsgálatára, anélkül, hogy a gyermekeket bármiféle károsodás érné a diagnosztikai vizsgálat közben.

A dél-dunántúli gyermekgyógyászok tudományos tapasztalatcseréjét azzal a céllal szervezte a Szekszárdi Megyei Kórház gyermekosztálya, hogy a körzeti szakorvosok gyakorlati ismereteinek gyarapításával hatékonyabb legyen a gyógyító tevékenység az országnak abban a térségében, ahol nagyon sok a kórházaktól távol lévő kistelepülés.

**Gemenci József**

# *Egyedi lámpaoszlopok és világítótestek*

**A közvilágításhoz szükséges kábel hornyát vésik a volt belvárosi iskola falába.**
**Cseri László felvétele**

# *Megváltozik a Széchenyi tér közvilágítása*

## Szeptember 23-án kezdik a munkát

Pécsett átalakulóban, szépülőben van a város közvilágítása. Sokan megcsodálják a hangulatos gömblámpákat a Sallai utcában és a hagyományos falikaros lámpákat a Zrínyi utcában.

Most újabb változás elé néz a város: a Széchenyi téren és környékén egyedi lámpaoszlopokat és világítótesteket állítanak fel. Az alapok már megvannak – két éve a Széchenyi-közben és a Városház-közben nagy teljesítményű transzformátorállomásokat épített a DÉDÁSZ. Ez a munka szervesen illeszkedik a belvárosi rekonstrukcióhoz: húsz-huszonöt évre biztosítani tudják a belváros „szívének" energiaellátását. A Széchenyi teret még nem kábelezték föl, előtte kértek a Pécs Városi Tanácsot, hogy csatlakozzanak e programhoz, azaz egyidejűleg minden kábelezési munkát végeztessenek el. A Pécs Városi Tanács megrendelte a Széchenyi tér és környéke közvilágításának korszerűsítését.

Első lépésként a Városházközben már lefektették a kábeleket, az utat rendbehozták. Elkészült a falikarok helye – ugyanolyan nátriumlámpás világítótestek lesznek itt, mint a Zrínyi utcában. A tér világításkorszerűsítésénél a feladat az, hogy megszüntessék az oszloperdőt, megmaradjon a fénymennyiség és a lámpatestek illeszkedjenek a városrész arculatához. Az utóbbiban segített a Levéltárban megtalált, régi, korabeli öntöttvas, pásztorbot alakú lámpaoszlopok műhelyrajza. E terv alapján a budapesti Kandeláber GMK vállalkozott a gyártásra. Kilenc szóló és kilenc ikeroszlop készül – tizenegy méter magasak lesznek és „Gizella" típusú lámpatest kerül rájuk. (Hasonlók, mint a budapesti Vörösmarty téren láthatók.) A pásztorbot alakú lámpatestek viszont egyediek, hisz régi rajz és fénykép alapján ugyanolyat készítenek, mint amilyen a század elején állt Pécsett. Szintén nátriumégők ontják majd a sárga fényt. Mindez nem lenne elegendő a tér megvilágítására – ezért a magyar–belga Tungsram–Schréder részvénytársaság kar nélküli, tükörrel beállítható szögű, nagy teljesítményű, falra szerelhető lámpatestjei kerülnek a teret körbevevő épületek ereszcsatornái alá. (Hazánkban még nem alkalmaztak ilyen lámpákat, de külföldön már elterjedtek.) Ezzel az egész tér forgalmi sávját – utakat, járdákat – megvilágítják. Maga a sétáló, pihenő tér félhomályban marad. Ide diszkrét, alacsony parkvilágító lámpatestek kerülnek. A dzsámi is más fényruhába öltözik: a környező épületekről fémhalogén-lámpákkal világítják meg, és külön irányított fénnyel megcélozzák a félholdat és a keresztet. Belülről az ablakok közé kisteljesítményű nátriumlámpákat helyeznek el. (Most lenne célszerű e munkát a tatarozással együtt végezni!)

A Jókai tér közvilágításának felújítása is ez időben valósul meg. A Sallai utcai gömblámpák falikarokban folytatódnak, és veszik körül az elefántos tömböt.

Minderre a nagy feladatra szeptember 23-tól december 20-ig kapott határidőt a DÉDÁSZ. Úgy dolgoznak majd, hogy a közlekedést ne nagyon zavarják – így forgalomelzárásra nem kell számítani.

**Ádám Erika**

## Bányagépészek tanácskozása Balatonfüreden

# A biztonság növelése az elsődleges

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

– A 15 évvel ezelőttinél kedvezőbbek a bányabaleseti mutatók, de az utóbbi öt évben nem javultak. Remélem, a tanácskozás is hozzájárul a biztonságosabb termeléshez – egyebek mellett e szavakkal nyitotta meg tegnap Neuberger Antal, az Országos Bányaműszaki Felügyelőség elnöke a bányagépész szakemberek 17. országos tanácskozását Balatonfüreden. Bevezető előadásában arra is figyelmeztetett, hogy üzemeink fejlesztése meglehetősen egyoldalú. Nem engedhető meg, hogy még azokban az aknákban sem kielégítő például a szállítás, vagy a szellőztetés ahol egyébként jó a fejtésbiztosítás. Időszerűnek ítélte, hogy a résztvevők figyelmét elsődlegesen a hajtásszabályzások és az információ átvitel felé irányítják a szervezők, akik között ott van a GTE baranyai szervezetének bányagépész-, és az MEE pécsi szervezetének villamosítási szakosztálya is.

Az információátvitelhez kapcsolódva a Mecseki Szénbányák előadása mellett baranyai vonatkozású volt a vivőfrekvenciás adatátviteli lehetőségeket bemutató rendszer. Ennek referenciaüzeme az Ércbányászati Vállalat lesz.

A hajtásszabályozásra jó példa a bányaszellőztetés. A szellőztetési igény ugyanis folyamatosan változik. Függ többek között a méretektől, a hőmérséklettől, a por- és sújtólégtartalomtól. A pillanatnyi értékekhez igazodó hajtás egyrészt az energiafelhasználást csökkentené, másrészt fokozná a biztonságot. A tegnapi szekcióüléseken az általános helyzet mellett a helyi gondokról is szó esett. Az Ércbányáknál egyébként éppen jövőre lép üzembe a Ganz által kivitelezett ilyen jellegű gépészeti egység.

A hazai gyártókat az Egri Finomszerelvény Gyár képviseli, ők elhozták kiállító-buszukat is. A külföldiek közül a kölni Felten Guilleaume cég gyártmányainak hazai alkalmazásáról is hallhattunk tegnap. Ma mutatkozik be az ugyancsak nyugatnémet AEG konszern. A tanácskozás plenáris üléssel folytatódik.

**Sz. Koncz István**

# A közélet hírei

A Kertbarátok és Kistenyésztők Baranya Megyei Társadalmi Szövetségének elnöksége Szigetváron, a Hazafias Népfront rendezvénytermében tartotta meg tegnapi ülését, amelyen Balázs János, a társadalmi szövetség elnöke és Steinhőfer Károly, a szövetség titkára tartott tájékoztatót a mozgalom időszerű feladatairól. Ezt követően a Kertbarátok és Kistenyésztők Baranya Megyei Társadalmi Szövetségének elnöksége a szigetvári és a város környéke háztáji és kisegítő gazdaságainak tevékenységével ismerkedett.

*

Budapesten csütörtökön megkezdődött a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) Munkavédelmi és Munkaegészségügyi Információs Központjának (CIS) évi közgyűlése. A szervezet nemzeti központjainak 40 képviselője kétnapos tanácskozáson értékeli a CIS múlt évi tevékenységét, s megvitatja feladatait.

*

Az MSZMP KB Társadalomtudományi Intézetének vendégeként hazánkban tartózkodott Sverker Gustavsson, a Svéd Szociáldemokrata Munkáspárt folyóiratának, a Tiden-nek a felelős szerkesztője, oktatási államtitkár. Előadást tartott a Svéd Szociáldemokrata Munkáspárt ideológiájáról, és megismerkedett az intézet munkájával. Megbeszéléseket folytatott Köpeczi Béla művelődési miniszterrel, Földiák Gábor miniszterhelyettessel, Berend T. Ivánnal, a Magyar Tudományos Akadémia elnökével és ellátogatott az Eötvös Loránd Tudományegyetemre. Sverker Gustavsson találkozott Radics Katalinnal, az MSZMP KB Tudományos, Közoktatási és Kulturális Osztályának vezetőjével.

*

Csütörtökön Tóth Illés államtitkár, a Magyar Posta elnöke és Ladványszky Károly rendőr altábornagy, belügyminiszter-helyettes, a május 30-i Dimitrov téri postarablás tetteseinek felderítésében eredményesen tevékenykedő rendőröket dicséretben és jutalomban részesítette.

*

A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetségének Országos Elnöksége csütörtökön ülést tartott, amelyen Fock Jenő elnök vezetésével megvitatta a szövetség XIV. küldöttközgyűlésének előkészületeit. Az MTESZ 32 tagegyesületének és 23 területi szervezetének közgyűlését már megtartották. Az elnökség döntött arról, hogy az MTESZ XIV. küldöttközgyűlését október 18-ra hívja össze.

*

Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára csütörtökön megbeszélést folytatott Vaszilisz Konsztantineasszal, a Pánhellén Szocialista Mozgalom (PASZOK) Központi Bizottságának külügyi titkárával, aki az MSZMP meghívására szabadságának egy részét hazánkban töltötte. A szívélyes, baráti légkörű találkozón véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet néhány időszerű kérdéséről, valamint az MSZMP és a PASZOK közötti együttműködésről.

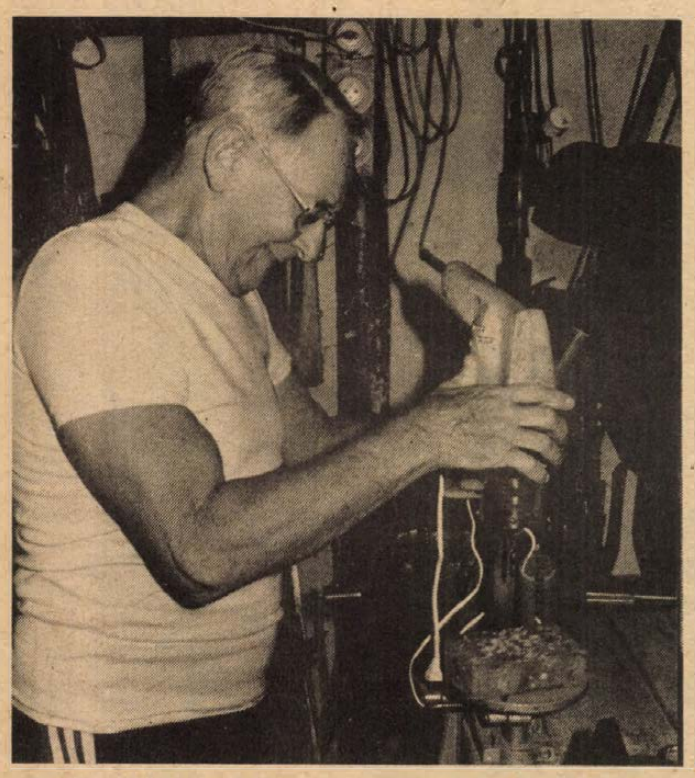
*

A Magyar Tudományos Akadémia és a Honvédelmi Minisztérium csütörtökön megállapodást kötött a tudományos kutatás és fejlesztés korszerűsítése, a honvédelmet érintő elméleti és gyakorlati együttműködés továbbfejlesztése érdekében. Az együttműködési megállapodást Berend T. Iván és Láng István, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, illetve főtitkára, valamint Kárpáti Ferenc vezérezredes, honvédelmi miniszter és Pacsek József altábornagy, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnöke írták alá.

## Barkácsolás

### Színész és ezermester

# Faludi László



Faludi László színész, a Pécsi Nemzeti Színház örökös tagja, sok mindenre lehet méltán büszke. Örül, hogy ő a pályatársak és a színházszeretők Laci bácsija, azt meg egyenesen szerencséjének tartja, hogy édesapjának — annak alapvetően két szenvedélyében — méltó követője: színész és ezermester.

Sárguló újságlap, a Tolnai Világlapja 1940. november 27-i számában Asbóth Oszkár, a helikopter magyar feltalálója emlékezve aradi diákéveire — amikor beléoltódott a repülés szeretete — említi: „... Faludi Károly színész és ezermester volt. Ő már komoly gépet állított össze a század elején ismerősei támogatásával..."

— Apám színész volt, a repülés megszállottja, és ezermester — emlékezik Laci bácsi. — Gyermekkoromban apám műhelyében már babákat kasíroztam. Engem is vonzott a színészpálya, de apám kikötötte: kell, fiam, egy komoly szakma a kezedbe.

Így lett táncos és fogtechnikus egyszerre, s miután letette az operatív vizsgát, a cégtáblájára ezt írhatta ki: Faludi László fogorvoslás. Budapesten, Kecskeméten és Kolozsváron is egyszerre élt a színházért és a színházból, no meg a fogakból. Táncolt, és dolgozott a műhelyében. Idén töltötte be a 75. életévét. A fogorvoslással már rég felhagyott ugyan, de az ezermesterkedés megmaradt második szenvedélyének.

Hihetetlen, hogy aki könynyedén annyi önfeledt, vidám, derűs percet tud nézők ezreinek szerezni a színházban, az addigi ezermester ismeretei mellé — igaz, kényszerből és idős fejjel — kitanulja a kőművességet, a betonozást, az ács, a tetőfedő, a kútásó és ki tudja még hányféle szakma alapismereteit.

— Tíz éve kezdtük építeni a Nagyárpád mögötti Káponya-dűlőben lévő telkemen a hétvégi házat, miután a zongoraládákból összetákolt bódémat már kinőtte a család. Felfogadtam egy kőművest, elkészítettem az épület alapját terméskövekből, jött a mester és vagy 70 centi magasságban körbe fel is húzta a falakat, amikor elkérte előre az egész munka bérét, mondván, ballag a fia... Se a kőművest, se a pénzemet nem láttam azóta... Mi mást tehettem, nekiláttam magam... — ennyi idő távolából már nincs benne harag, igaz, a jókedv sem veti szét.

Leckéket vett a pályatárstól, Szivler Józseftől a betonozásból, annak trükkjeiből, egyszerűsítő fogásaiból és ment minden, ha nem is mint a karikacsapás.

— Van fal, amit harmadszorra húztam fel, a tető is csak másodjára jött össze, a cementlap padlózat is harmadjára sikerült... Sajnos, a szemmértékem már nem az igazi, ezek szerint már eleve vízmértékkel kellett volna kezdeni... Én csodálkozom a legjobban, hogy áll még a házam — mondja derűs optimizmussal, mint aki bízik önmagában.

Nem volt elég, hogy annyi munkafogást kellett elsajátítania, ügyelve azok sorrendjére a különféle — általa talán soha nem művelt — szakmákban, újabb feladatot tűzött maga elé: kútásó lett. Természetesen csak a telkén.

— Húsz méter mélyig lejutottunk, de ott a köves részen beletört a fúrófej, és víz se volt még. Így aztán kénytelen voltam mestert fogadni és annyi után benne nem kellett csalódnom. Azóta, igaz 38 méter mélyből, de van jó vízünk.

— Melyik anyag, milyen munkák érdeklik legjobban?

— Nagyon szeretek vassal dolgozni, jobban szeretem, mint a fát. Sajnos nem tudok egyenesen gyalulni... — vallja be. — A barkácsoláshoz legfontosabb a fantázia. Elképzelem, hogy mit akarok megcsinálni vagy javítani, és úgy találom ki a szükséges munkamenetet és a fogásokat. Van viszont amihez még csak nem is konyítok, ilyen a tv, a rádió, az autóm... Ezekhez hozzá se merek nyúlni.

Elképzelem, hogy a fáraszt ó színházi próbák és előadások után alig várja, hogy betonozhasson, hogy valami hasonlót csinálhasson pihentetőül. Bár örökifjú, azért el-elfárad a nehéz fizikai munkától és ezt a fajta fáradtságot csak egy valami feledteti vele: a színpad, a siker.

— Színészként is sok hasznát veszem a kézügyességemnek és fantáziámnak. Egy-egy kellék kapcsán el tudom mondani, hogy mit szeretnék és azt hogyan lehet elkészíteni... Vagy fogom, és megcsinálom magamnak. Valamelyest bűvészkedek is, sok rekvizitet csináltam már az életemben...

Csak egy valamit szeretnék illusztrálásképpen leírni: a szteppcipőt. Végül is maga csinálta meg olyanná, hogy adott pillanatban a színpadon egy helyben állva előre tudott benne dőlni...

Örökifjúvá az örökös álmai, tervei teszik.

Most színészként a Haway rózsájából Harrison kormányzó és a Lear király aggastyán szerepére készül.

És ezermesterként? A beépített konyhabútor rendbetétele és tapétázása, a fürdőszoba kicsempézése — vagy legújabb ötletként olajfestékkel való bevonása? — foglalkoztatja. Ja, és egy 6—7 méteres kitolható alumíniumlétra elkészítésén töri a fejét, hisz nagyra nőttek már a gyümölcsfái és olyan létrára — ha kapható készen, akkor biztosan méregdrága — mindenképpen szüksége van.

— Ez lesz az őszi és téli elfoglaltságom, ha túl leszünk a szüreten — ezt már az alagsori barkácsműhelyében mondja, ahol kedvére dolgozhat, hogy egy-egy álmát megvalósítsa.

Visszatérve a lakásába mutatja, hogy mi mindent csinált saját kezűleg. Felesége, Irén asszony elismerőleg szól férjeura szakértelméről:

— Aranyat ér egy ezermester a háznál.

**M. L.**

## Anyakönyv

SZÜLETTEK: Rétvári Péter, Kovács Attila, Szeifert Szilárd, Szabó Zsolt, Bóra Darinka, Hódosi Zsuzsa, Vörös Zoltán, Bozó Péter, Hantai Gábor, Gájer Bertalan, Marosy Petra, Kaponya Zsuzsanna, Szabó Aida, Pelczéder Judit, Farkas Linda, Farkas Nikoletta, Lőrincz Zsanett, Nagy Andrea, Bátai Ramóna, Csonka Henrietta, Varga-Kovács Andrea, Dittrich Ferenc, Horváth Márk, Imhoff Krisztián, Győri Tamás, Hamar Bálint, Nagypál Nikolett, Baracska Noémi, Kiss Dalma, Orsós János, Zárth Norbert, Németh Attila, Mosberger Ákos, Pádár Gergely, Keresztes Ákos, Harsányi Krisztina, Kapitány Gábor, Szabó László, Kelemen László, Kiss Kata, Nagyváradi Noémi, Somogyvári Judit, Hikli Mónika, Szüszmann Szilárd, Sass Szilvia, Göttlinger Anita, Jäger Zsófia, Nagy Nikolett, Márton Dóra, Amrein Adél, Dorn Nikolett, Ambrus Péter, Grofsits Tamás, Takáts András, Sshnell Rajmund, Bódis Richárd, Pál Tamás, Petrovics Attila, Süle Ferenc.

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK: Kligl László és Gyurasics Éva, Németh Miklós és Rupl Piroska, Amrein Csaba és Benács Ildikó, Szörényi Miklós és Morhauser Teréz, Tóth János és Hordósi Andrea, Siha Ferenc és Nagy Etelka, Nagy Attila és Majoros Gizella, Csoboth Zsolt és Kovács Gabriella, Németh Róbert és Biró Erika, Sághy István és Balikó Erzsébet, Krasznai Antal és Horváth Csilla, Cserfai János és dr. Péter Piroska, Bank Sándor és Fráter Andrea, Bogdán Lajos és Varga Katalin, Radics László és Szántó Katalin, Koda Mihály és Novák Éva, Roll Miklós és Emmert Anna, Nagy István és Krapecz Mária, Petter Győző és Cseszlyár Mária, Úr Sándor és Halász Zsuzsanna, Fridrich Artúr és Puskás Zsuzsanna, Laklia László és Sáfrány Anna, Romvári Miklós és Vass Éva, Pucher Attila és Hegyi Andrea, Biró János és Streicher Krisztina, Mihálykovics Gyula és Nagy Ildikó, Éliás Tibor és Kövesdi Kornélia, Papp Imre és Wilhelm Zsuzsanna, Palotás József és Bicskei Katalin, Berettyán Sándor és Halas Judit, Nemeskéri Károly és Zirnstein Angéla, Soós Attila és Illés Irén, Kelenfi Lajos és Barics Rita, Stanics József és Horváth Bernadett, Lakatos István és Iványi Ildikó, Major Csaba és Eilingsfeld Zsuzsanna, Hange László és Sipos Erika, Kovács-Csincsák Béla és Király Mónika, Bajer Richárd és Kiss Éva, Nagy Sándor és Soltész Edit, Helesfai Tibor és Lajtai Csilla, Berecz László és Vízi Éva, Gyöngyösi Mihály és Prsibek Ildikó, Kovács István és Orbán Ildikó, Kovács Lajos és Müller Anna, Horváth Zoltán és Bánkúti Piroska, Tóth László és Albert Valéria, Décsi László és Blaskó Ágnes, Radics Mihály és Istókovics Anna, Plantek István és Azsoth Anikó, Szőke Zoltán és Nagy Andrea, Kertész József és Hügl Magolna, dr. Székely József és Szántó Edina, Szirtes Zoltán és Vékény Dóra, Kraft Ferenc és Romsics Rita, Kaufmann Zoltán és Poppe Judit, Kelemen József és Asztalos Mária, Striffler Gyula és Temesi Ildikó, László Gyula és Döme Ildikó, Gáspár János és Frick Mónika, dr. Fónay Károly és dr. Tihanyvári Éva, Kovács László és Tóth Erzsébet, Wilk Ferenc és Paiger Magdolna, Pető György és Sey Andrea, Cserti Gábor és Soós Margit, Tóth Tibor és Baum Andrea, Balogh József és Konkoly Éva, Takács István és Mernye Ágnes, Rózsa Sándor és Szalók Elvira, Boros Sándor és Gáspár Margit, Viskovics Sándor és Lisztes Erika, Kummer Béla és Szabó Rózsa, Takács Tibor és Varga Eleonóra, Gajdon Dezső és Balogh Erika, Fási Imre és Balázs Ágnes, Juhász Zsolt és Devecseri Valéria.

# Könyvsarok

## Melléképületek ajánlott tervei – Magánlakásépítési kiadványok – Ház körüli munkák – Kertészkedés

*Melléképületek ajánlott tervei:* A vidéki magánerős családiház-építés terén igényként jelentkező különféle mellék- és gazdasági épületek új, ajánlott terveit hozta forgalomba az Építésügyi Tájékoztatási Központ.

A magánlakásépítési tevékenységet elősegítő ajánlott tervállomány fejlesztése során olyan 15 melléképület együttes tervei készültek el, melyek egyrészt a korszerű háztáji gazdálkodás egyre jobban gépesített igényeihez igazodnak, másrészt építészeti megjelenés szempontjából igyekeznek egy harmonikus faluképet újjáéleszteni.

A tervek alapvetően háromféle funkciót biztosítanak: a feldolgozást (nyárikonyha), a tárolást (éléskamra, tüzelőtároló, terménytároló, vegyestároló, kisgéptároló), és az állattartást (kisállattartás, sertésól, istálló).

A terveket ismertető katalógus, valamint a tervdokumentációk beszerezhetők az ÉTK Pécsi Információs Irodájában (Pécs, Rákóczi út 28. 7601.).

A katalógusban a fenti terveken kívül még ismertetésre kerül 4-féle gépkocsitároló is. Ezenkívül a katalógus a melléképületek telepítésére, engedélyezésére vonatkozó részletes tájékoztatást is tartalmazza.

*Magánlakásépítési kiadványok:* A közelmúltban jelent meg és került forgalomba: a Magánlakásépítők Kiskönyvtára sorozat 10. kötete (mosdók, kézmosók, mosogatók, kiöntők és szerelvények szerelése), a 11. kötet (belső lépcsők) és a 12. kötet (fürdőkádak, zuhanytálcák szerelése), továbbá az Épületfenntartási 2×2 sorozat: 7. kötete (Tetőfedő, ács, és bádogos munka), 8. kötete (Homlokzatok javítása felújítása, korszerűsítése) és a 10. kötete (Vízvezeték és csatornaszerelés).

**Dr. Hajnal László**
irodavezető

*

A pécsi 110-es számú Zrínyi Miklós üzemellátó és szakkönyvesbolt (Jókai M. u. 25.) ajánlata a kert- és hétvégi telektulajdonosoknak: dr. Seprős: Környezetkímélő növényvédelem a házikertekben; dr. Szabó: A laskagomba termesztése; Miklósné: Baromfi a kisgazdaságban (Pecsenyecsirke és tojástermelés); Szinák: A kutyatartás ábécéje; Fehér: Zöldségtermesztők zsebkönyve; dr. Bálint: Gyümölcsöskert és dr. Holdas: Nyúltenyésztők kézikönyve

# Miről ír az Ezermester sk?

Nem mentegetőzésképpen, de a kedvelt barkácsmagazin, az Ezermester sk augusztusi száma ez idáig még nem jelent meg, így a júliusi lapból adok ízelítőt.

Még a fűtési szezon előtt érdemes megszívlelni a lap 19—21. oldalán lévő „A barkács tapéta díszít és eltakar" című összeállítást, mely alapján a hibás falrészeket, meghibásodott, avagy színehagyott — esetleg megúnt színű — bútorainkat öltöztethetjük új külsőbe. A lakáson belüli tennivalók sorába tartozik a forgó tálaló elkészítésének leírása. A farostlemez című írás is rengeteg ötletet sorol fel, de érdemes megszívlelni a Fakártevők című anyagot is. Készíthetünk divattáskát szúnyoghálóból, elemes polcokat házilag, megtudhatjuk milyen alapozást ajánlatos elvégezni mázolás előtt, a parkettacsiszolás és lakkozás rejtelmeibe is beavat a magazin. Gyárthatunk magunknak rusztikus díszítőelemeket, gördíthető virághelepcsőt.

Az elektromosság, az elektronika és a számítógép értői is találnak kedvükre való ötleteket az Ezermester sk magazin júliusi számában. A Commodore 64-es színskálája igen gazdag, a feketét és a fehéret is beleértve összesen 16-féle színt tud előállítani, ehhez segít a Paletta felhasználói program. A szakértők készíthetnek funkciógenerátort IC-vel, netán hangterelő asztali állványt, vagy még egyszerűbbet: féklámpát kerékpárra.

# Szerszám- és gépajánló

**Fészek Áruház:** Black and Decker: szalagcsiszológép (két fajta), láncfűrész, festékégető, dekopírfűrész (kétféle) és sarokcsiszoló (kétféle). Árengedménnyel: B — D gyalugép és kétfajta fúrógép.

**Konzum Áruház:** NSZK gyártmányú SOLO kiskerti gépcsalád láncfűrész, légpárnás fűnyíró, földfúró, sövénynyíró és fűszegély-nyíró adapterrel; fa karnisok 1—3 méterig; autósoknak: Champion és Bosch gyújtógyertyák.

**Titán Áruház** (Verseny u. 21.): csavarhúzók, darabonként és készletben; Beta szerelőkulcsok; szovjet búvárszivattyú; elektródák 2,5—5 mm-ig; Dexion-Salgo elemek.

**Ezermester bolt** (Szalai A. u. 8.): Black and Decker tartozékok és adapterek; Beta szerszámok; Cimco műszerészfogók; NDK gyártmányú hegesztőkészlet; Ridgid csőmenetvágó készlet ½—2 Zollig. Reklámáron: Riva motorblokk-tisztító spray.

**VILLGÉP Barkácsbolt** (Endresz Gy. u. 19.): csehszlovák pillanatforrasztópáka; 54 részes szerelőkulcs-készlet; svéd fűrészek; zártszelvény: 20×40 és 40×40 mm-es; lemezradiátor 600/220-as; egyfázisú villanymotorok. Megrendelhetők: reluxa árnyékolók és műanyag harmonikaajtók.

**VILLGÉP Alkatrészbolt** (Endresz Gy. u. 19.): 407-es centrifuga és 303-as mosógép-motor; HH hőtárolás kályhákhoz fűtőtest; Hajdu bojlerekhez csőfűtőtestek; szélessávú Hirschmann antennaerősítő.

**VILLGÉP Híradástechnika** (Bajcsy Zsilinszky E. u. 10.): Led-es számkijelző; autórádió hangszóró doboz; lemezjátszó karok; indikátor.

**Villamossági szaküzlet** (Jókai M. u. 3.): szovjet búvárszivattyúk.

**Szuperett Áruház** (Nagyárpádi u. 13/C): gázkészülékek és gázkonvektorok; jugoszláv csempék és padlólapok több színben. Árengedménnyel: Mora és Radius gázkazánok.

**Metalloglobus Színesfémbolt** (Tüskés dűlő 3.): műanyag szőlőkarók; vörösrézlemezek 0,6—2 mm-ig; PVC lefolyó- és nyomócsövek idomokkal; alumínium lemezek és profilok.

**ÉGV — ÉLISZ Gépkölcsönző** (Kolozsvár u. 19.): szállítószalagok 7,5 és 10 m-es; gázos és olajos hőlégfúvók; szőnyegtisztító gép; ütvefúrók; csörlők.

**PE-TA Barkácsbolt** (Kodolányi J. u. 25.): esztergált függönykarnisok; keményfából kerítéselemek és korlátelemek; rézből kilincsek és vasalások. Árengedménnyel: villanyórászekrény.

**MAGÉV** (Rácváros 26.): használt öntvény radiátor 500/2 méretben.

**Szerelvénybolt** (Diósi u. 1.): szovjet öntöttvas kazánokhoz tűzrácsok; füstcsövek; fürdőszobai műanyag piperecikkek; dunaújvárosi acéllemez radiátor 500/220 és 600/220-as; Bora lapradiátorok nagy választékban.

**Barkácsbolt** (Doktor S. u. 42.): műanyag és fa parkettaszegélyléc; Purfix nyílászáró tömítés; olajpumpa.

**BÉV Gépgazdálkodás** (Sport u. 3.): kölcsönözhetők: faipari kisgépek, fűrészgépek, vibrocsiszolók, ütvefúrók, szögbelövők, fémmegmunkáló kisgépek. Megvásárolhatók: régebbi típusú kisgépek.

**Budalakk Festékmintabolt** (Szalai A. út 10.): SK Víkend homlokzatfesték; Adhezor korróziógátló festék; Nikro K—4 Ultra általános ápolószer; Akrimat festékspray-k különböző színekben.

**Csavarbolt** (Petőfi S. u. 48.): műanyag tiplik facsavarral; lemezcsavarok; popszegecsek; karnistartozékok; huzalfeszítők.

**Mezőgazdasági vasbolt** (Kun B. tér): csiszolókorongok különféle méretben; különféle elektródák; szőlészeti és borászati cikkek; Beta és Walter szerszámok.

**Zár-lakat-vasalás bolt** (Doktor S. u. 4.): kerékpárlakat; réz- és mágneses cilinderbetétek; padlóba süllyeszthető ajtócsukó; kínai rézlakatok; Tuto és Gogi lakatok minden méretben.

**Rapid Szerszámbolt** (Irányi D. tér 4.): 8 és 12 részes szerelőkulcs- valamint csillagkulcskészlet; Black and Decker ütvefúrógép; idomreszelők 150—350 mm-ig; 5 részes motorteszter készlet.

**BÉV Építők Boltja** (Rózsa F. u. 4.): barkácslécek; fenyőáruk; zsalus ablakok és zsalugáterek; beépített konyhabútor 110 és 165 cm széles, előszobaszekrények 75, 92 és 112 cm széles, 265 cm magas.

**Rovatszerkesztő:**
**MURÁNYI LÁSZLÓ**

## LAKÁS-INGATLAN

**Másfél** szobás lakás, apartman a Kalinyin úton, hosszabb időre kiadó. 7601 Pécs. Pf.: 27.

**Összkomfortos,** 98 m²-es családi ház, beköltözhetően eladó. Pécs, Engels út 67., 17 óra után.

**Malomvölgyi-tónál** 300 □-öl hétvégi telek eladó. Érdeklődni: 15-835 telefonon, 18 óra után.

**Eladó** két szoba, konyha, fürdőszobás családi ház. Irányár: 390 000. Mayer András, Pécs-Vasas I., Somogy, Kőbánya út 27.

**Pellérdi** szőlőhegyen, 200 □-öl lugasszőlő termással, sürgősen eladó, esetleg fizetési kedvezménnyel is. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 49.

**Dombóváron,** a Népköztársaság útján két szoba összkomfortos lakás 600 000 Ft-ért eladó. „Tüske" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, Pécs.

**Elcserélném** kertvárosi lakásért vagy eladnám Kiss Ernő u. 37. alatti, gázfűtéses, garázsos fél házamat. Érdeklődni: 18 óra után, hétvégeken egész nap.

**Szentlőrincen** négyszobás, kertes családi ház eladó. Érdeklődni egész nap: Ságvári E. u. 6. Martonné.

**500 □-öl** lugasszőlő, gyümölcsös, cserkúti falu fölött eladó. Érdeklődni: Pécs, Melinda u. 2/5. (autószerelő műhelyben)

**Szép,** egyenes terület autáfeljáróval, fabázzal, a Berek dűlőben olcsón eladó. „750 □-öl" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár,** Lenin ltp. 15., fszt. 5., 3 szoba + ebédlős OTP-áröklakás kölcsönátvállalással eladó. Érdeklődni: szombaton és vasárnap 14 órától.

**Pécstől** 15 km-re, 4 szoba, konyhás, fürdőszobás ház + melléképületek, 600 □-öl telek eladó. Kisebb pécsi családi házcsere is érdekel. Szökéd, Széchenyi u. 70. Molnár.

**Uránvárosi,** kétszobás tanácsi lakásom nagyobbra cserélném, családi ház is érdekel. „Felújításra szoruló" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** Teréz u. 11. szám alatti, háromszobás, komfortos, kertes házrészemet. 1½ szoba összkomfortos lakást beszámítok. Érdeklődni: bármikor, Szantnerénál.

**Harkány,** Kőrösi Csoma Sándor u. 8. szám alatti családi ház eladó.

**Nagyvátyi** szőlőhegyen, 200 n-öl szőlő, 200 n-öl szántó, pincével, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Zrínyi u. 13.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos, központi fűtéses nagy családi ház kerttel + garázzsal. Molnár, Pécs, Ságvári Endre út 1/1.

**Szentlőrinci** szőlőhegyen eladó 260 □-öl szőlő gyümölcsössel. — Érdeklődni: Szentlőrinc, Bányász út 13. Kovács.

**Mecsek-Nyugaton,** 2,5 szobás lakás eladó OTP-átvállalással. Érdeklődni egész nap a 30-403-as telefonon vagy 17 óra után. Jurisics M. út 24., III/9. sz.

**Eladó** 320 □-öl házhelynek alkalmas szőlő, gyümölcsös, Pécs, Középső-Daindol 43/1. sz. Érdeklődni: délután fél 4 óra után: Pécs, Egri Gy. u. 22. sz., fszt. 3. (Kertváros).

**Beköltözhetően** eladó Pécs belvárosában, Mátyás király utcai, 4 szobás, zártverandás, 132 m²-es, komfortos, alápincézett családi ház. Fürdőszoba, konyha, éléskamra, gardrob, 2 WC, füvesített udvar. A lakás két család részére is alkalmas. Érdeklődni: Pécs, Petőfi u. 44., fszt. 7., délután 17—19 óráig.

**Szegedi** belvárosi, három szobás tanácsi lakásom elcserélném pécsi lakásra vagy házra. — „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagykanizsai** hasonló lakásra cserélnénk pécsi, 3,5 szobás, tanácsi, első emeleti, összkomfortos lakásunkat. — „Minimum 3 szoba" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobás, fürdőszobás, teraszos, nagykertes házamat sok gyümölcsfával (állattartás lehetséges), 3 szobás lakásra + kp-re, esetleg eladó. Borobás István, Málom, Kiss u. 10.

**Pogányi-tótól** 10 percre, 350 □-öl gyümölcsös, szőlő hétvégi házzal, pincével eladó. — Telefon: 31-867. 17 óra után.

**Földszinti,** 40 m²-es helyiség, raktározási célra kiadó. Pécs, Fülemüle u. 4. sz.

**Közületi** dolgozók részére belvárosi, 2 szoba + hall öröklakásomat tartósan bérbe adom. „Október 1-től" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kiadó** 12 m² helyiség raktárnak a belvárosban. X. emeleten. — „Zója" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányi** társasüdülőben, Bartók Béla u. 23., I/3. számú, 2 szobás lakrész eladó. Érdeklődni a gondnoknál helyben, vagy Mohács, Pécsi köz 6.

**Mohács,** Felszabadulási lkt., 19/B, fszt. 1-es és 3-as kettő és fél szobás, összkomfortos OTP-öröklakások eladók. Érdeklődni az esti órákban vagy munkaközben a Mohács 10-937-es telefonszámon.

**Mohács** városközpontban, szép környezetben, üzlet kialakítására is alkalmas nagyobb komfortos családi ház eladó. 2 szobás, összkomfortos cserelakást a II. emeletig beszámítok. Érdeklődni: Mohács, Széchenyi tér 6.

**4 szobás,** 3 konyhás, komfortos családi ház, nagy gazdasági épülettel — bármilyen állat tartására alkalmas — kerttel + szántóval, kedvezményes áron eladó. Liptód, Kossuth L. u. 52.

**Lánycsók,** Kossuth L. u. 23. számú, 3 szobás, konyhás ház, gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: Mohács, Gólya u. 42.

**Mánfa,** Fábián Béla út 81. sz. alatti, azonnal beköltözhető, 2 szoba, konyhás, szuterénos családi ház nyári konyhával és melléképületekkel eladó. Érdeklődni: Hartmann, Bóly, Fáy A. u. 8.

**Eladó** Pécs-Patacs, Fő u. 52., kis családi ház, 350 ezer Ft-ért. Ezenkívül hálóbútor, konyhabútor, székek, asztalok, fotelek, dunnák. Érdeklődni minden pénteken 12 órától, 17 óráig.

**Dombay-tónál** üdülőtelek eladó, elkezdett építkezéssel. Érdeklődni: 21-811 telefonon.

**Családi** ház eladó. — Cím: Kozármisleny, Gárdonyi Géza u. 87. Érdeklődni: délután 4 óra után.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos + étkezős tanácsi lakásom málomi tetőn átadásra kerülő 1½—2 szobás tanácsira. Érdeklődni: Kertváros, Melinda utca 49., II. emelet 7.

## ADÁS — VÉTEL

**Bakonya,** Kossuth Lajos u. 22. szám alatt, 1260 □-öles szüretelőkád eladó.

**ZH-s** Trabant Limousin Speciál, műszaki vizsga nélkül eladó. Érdeklődni: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6., VIII. 23.

**Magas** cukorfokú fehér borszőlő, nagy tételben eladó. Előjegyzést elfogadok. Csend u. 4. Telefon: 18-262.

**Hohner** harmonika, 120 négykorusos eladó. — Kolbach György, Udvar, Fő u. 21.

**Kerti** traktor pótkocsival eladó. Kolbach József, Udvar, Fő u. 21.

**Olajkályha** kettő darab, csövekkel, marmonkonnák, vadonatúj, fekete, nagyméretű női műperzsa bunda, valamint új női ruhák olcsón eladók. Janus Pannonius u. 7., fszt. 3. Witterle Gábor.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók, 1 m—9 mig, kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet: mindennap. — Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**MTZ** ötvenes traktor rendszámmal, 1 db csővázas, 1 db román, 1 db Lajta eke, 1 db négydobos fűkasza és 1 db DPC vetőgép eladó. Berkesd, Alkotmány u. 30.

**47 m²** tanácsi lakást, 33—36 m²-re cserélnék. „Összkomfortos" 332280 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bóly,** József Attila u. 7. szám, nagyméretű családi ház, ipari árammal eladó. Érdeklődni: Hartmann, Bóly, Fáy A. u. 8.

**Eladó** Pécs-Patacs, Fő u. 52., kis családi ház, 350 ezer Ft-ért. Ezenkívül hálóbútor, konyhabútor, székek, asztalok, fotelek, dunnák. Érdeklődni minden pénteken 12 órától, 17 óráig.

**Törzskönyvezett,** szálkásszőrű, vaddisznószínű tacskókölykök eladók. Telefon: 30-410, 18 óra után.

**Szezonvégi** kiárusítás féláron. Pulikölykök, kanárimadarak, húsgalambok, sziámicicák. — Madách u. 4.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák, 1 m—8 m-ig, stafnifák, léc, kisméretű tégla eladó. Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**300-as** kombinált gyalugép vastagságával, fúró és körfűrész asztallal eladó. Hír János, Sásd, Rákóczi út 37. 7370.

**Zsuzsi** kézikötőgépet vennék. „November" 332243 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Fő tér, Tót, Lenin út 37.

**Bernáthegyi** kiskutyák győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés út 3. 16 óra után.

**Újszerű** állapotban nyílászárók eladók. Érdeklődni telefonon: 18-685, 20 óra után.

**PF-es** Moszkvics, olcsón, sürgősen eladó. Pécs, Gárdonyi Géza u. 30.

**Oportó** és kékfrankos szőlő eladó. Érdeklődni: Harkány, Táncsics u. 33. 15 óra után.

## VEGYES

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek cseréje. 14-184.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Fortuna** társkereső gmk önt is várja, hétfő-szerda-péntek, 17—19 óráig, Pécs, Alkotmány u. 3. sz.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

**Fakivágást,** tuzifa fűrészelést vállalok. Telefon: 13-492.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**Reluxát** készítek, reklámáron, 850 Ft m²-e. Tizenkétféle színben, 5 éves garanciával, szerelővel is. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**Műanyagpadlózást,** asztalos, parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés, megrendelésre lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**TEHERTAXI**
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS
AUTODARUS GEPKOCSIKRA
1t-10 t-ig
telefon: 10 351

**Fregoli** faból, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**1 – 10 t TEHERTAXI MOBIL 22 – 392**

**FIX BILLENCS DARUS**
**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ-erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**Homok, föld, söder**
**Megrendelhető:**
**14-184.**

**Hívja** Istvánt! Villanykapcsolók, konnektorok, biztosítékok, bojlerek javítása, szerelése azonnal. 24-897.

**TEHERTAXI.**
**fix, billencs, gólyadarus, 1—6 tonnáig.**
**29-445.**

**Márka** tehertaxi. Előrendelés: 20-550.

**Családi** házak és lakások teljes felújítását vállaljuk rövid határidőre. OTP-kölcsönigény esetén terv és költségvetést készítünk. '87-re előjegyzést felveszünk. „Minőség" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**TELEVÍZIÓ-, RÁDIÓJAVÍTÁS**
**a helyszínen.**
**Színes televízióhoz antennaszerelés.**
**„Schnell" gyorsszerviz,**
**Pécs, Jókai u. 43.**
**Telefon: 20-868.**

**1986.** október 1-től gyors- és gépírás tanítását vállalom. „Érettségizettek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vörös-fehér** perzsa, bicolor kandúrmacskával fedeztetést vállalok. — Mohács, József A. u. 11. sz.

**Családi** ház, lakás külső-belső tatarozását, toldaléképítést, külső homlokzatfestést vállalunk. 1987-re családiházépítést előjegyzéssel vállalunk. — Telefon: 17-212.

## HALÁLOZÁS

**Mélyen megrendülve tudatjuk, hogy**

**ÖZV. TÓTH ISTVÁNNÉ**
**Sefcsik Emma**

**váratlanul, 90 éves korában, augusztus 30-án elhunyt. Temetése szeptember 16-án 15.30 órakor lesz a pécsi temető kápolnájából. Gyászolják leánya, Pólainé, unokája, felesége, dédunokája, húga, fivére és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagyanyánk,**

**REICH LAJOSNÉ**
**Weisz Mária**

**69 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 16-án 13 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorúan és fájó szívvel tudatjuk, hogy a szerető édesanya, nagymama, anyós, dédmama és rokon,**

**ÖZV. VÉGH JÁNOSNÉ**
**Jágri Mária**
**(volt Turza Istvánné),**

**a Dohánygyár nyugdíjasa, Petőfi utcai lakos, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 15-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Süle és Dunavölgyi család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**ABAI JÓZSEFNÉ**

**64 éves korában, hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 17-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Az Országos Mentőszolgálat B. M.-i Mentőszervezete, párt és szakszervezeti bizottsága mélységes fájdalommal tudatja, hogy szeretett munkatársunk,**

**PAPP BÉLA**

**44 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 15-én 14 órakor lesz a siklósi temetőben. Az elhunytat az intézmény saját halottjának tekinti. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**

**OPOVA ISTVÁN**
**ácsmester,**

**a B. M.-i Áll. Építőipari Váll. nyugdíjasa, szeptember 5-én váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 17-én 12 órakor lesz a pécsi köztemető Szent Mihály kápolnájából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. VÉKONY MIHÁLYNÉ**
**Fintics Mária**

**85 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 16-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**

**HEIL JÓZSEF**

**szeptember 4-én váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 17-én 1 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. Gyászoló felesége.**

**Mély megrendüléssel és fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága, jó férjem, édesapánk, nagyapánk, dédapánk,**

**BÉRCZI JÓZSEF**
**ny. ált. isk. igazgató,**

**hegyszentmártoni lakos, munkás életének 83. évében elhunyt. Szeptember 15-én (hétfőn) fél 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**KASZA ISTVÁN**

**77 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 15-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett rokonunk,**

**ÖZV. SCHWARCZ LAJOSNÉ,**

**Jókai u. 37. sz. alatti lakos elhunyt. Kívánságának megfelelően csendben eltemettük. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és rokonunk,**

**BERNDRÁT VILMOSNÉ**
**Bana Ilona**

**61 éves korában drága jó szíve örökre megszűnt dobogni. Temetése szeptember 15-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett testvérem, nagynénink, sógornőnk és rokonunk,**

**RÉGERT FERENCNÉ**
**Szokola Katalin**

**augusztus 21-én, életének 75. évében váratlanul elhunyt. Drága halottunk hamvait szeptember 15-én, hétfőn fél 4 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsszabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**SZÉPES IMRÉNÉ,**

**volt meszesi lakos rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1986. szeptember 16-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló hozzátartozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa, após, nagyapa, dédpapa,**

**BÁNYAI MÁTYÁS,**

**életének 80. évében, hosszan tartó súlyos betegségben elhunyt. Temetése szeptember 16-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**GONDOS JÁNOS**

**tragikus körülmények között elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 17-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolja a nővére.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték, hogy**

**SCHAF ISTVÁN**

**1986. augusztus 31-én elhunyt. Kívánsága szerint csendben eltemettük. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**AZ EGYESÍTETT** Szociális Intézmény, Pécs, Xavér u. 10. felvételre keres: szakképzett ápolónőket, takarítónőket, „D" vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt, asztalos szakmunkást. (065517)

**A KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyár, Hird, Szövőgyár u. 2. felvételre keres ipari vállalatnál mérlegkészítésben és pénzügyi bonyolításban nagy gyakorlatot szerzett (szakirányú felsőfokú végzettséggel rendelkező) munkatársat. Jelentkezni: a gyár főkönyvelőjénél lehet.** (065518)

**A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat Rákóczi úti óvodája (Pécs, Rákóczi út 56.) egy fő dadát felvesznek. Jelentkezés az óvoda vezetőjénél. Telefon: 10-444/288. mellék.** (2804)

**ÚJONNAN** nyíló vendéglátó egységünkbe felveszünk azonnali belépéssel két szakképzett vendéglátóipari eladónőt, 2 kézilányt, valamint takarítónőket. Pannónia Áfész (Pécs, Anna u. 2., munkaügy). (2720)

**A PÉCSI Keményítőgyár felvételre keres 1 gázkazánkezelői végzettséggel rendelkező szárítógép-kezelőt kétműszakos munkakörre, valamint segéd- és betanított munkára háromműszakos munkavállalókat. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg út 47.** (2719)

**A PÉCSI Autójavító Kisszövetkezet keres takarítónőt, gyakorlattal rendelkező, sztk-ügyintézésben jártas bérszámfejtőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi út 49.** (2708)

**A TESTNEVELÉSI** Általános és Sportiskola konyhai dolgozót vesz fel. Jelentkezni lehet: Pécs, Radnóti u. 2. Munkanapokon 9—12 óra között. (2782)

**NYUGDÍJAS** nőt 6 órás elfoglaltsággal lángossütéshez keresek. — „Lángossütő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1748)

**ALKALMANKÉNTI** takarítási munkára megbízható embereket, illetve napi takarítási munkára nyugdíjas nénit alkalmaznék. Takarító kisiparos. Telefon: 28-425. (1814)

**GYORS- és gépírni tudó adminisztrátort felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Pécs, Ifjúmunkás u. 2. Tejipari Szállítási Vállalat.** (2814)

**A KSH Baranya Megyei Igazgatósága TPA-ismeretekkel rendelkező számítógép-programozót keres felvételre.** (2848)

**VENDÉGLÁTÓIPARIBA** női alkalmazottat keresek. „Fiatal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1646)

## KÖZÉRDEKŰ

**Nyelvtanfolyamok a Nevelők Házában az 1986/87-es tanévben: angol, német kezdő, középhaladó heti 2 órában, német intenzív kezdő heti 4 órában. Orosz, ill. francia nyelvvizsgára előkészítő heti 2×2 órában. Óvodáskorú gyerekek számára zenei előkészítő. 6—14 éves korú lányok részére dzsessztorna szombat délelőttönként. Részletes felvilágosítás és jelentkezés a Nevelők Házában, Pécs, István tér 6., emelet. Telefon: 15-679.**

**Pellérden szeptember 13-án bál lesz. Zene: DELTA.**

**Gyakorlati oktatással egybekötött szabás-varrás tanfolyam indul kezdőknek és haladóknak. Érdeklődni: 28-783-as telefon, vagy Szabó István u. 10/1.**

**Áramszünet lesz 12-én a Karola, Izabella, Berzsenyi, Dániel, Tolsztoj, Gyulai Pál, Táncsics Mihály, Bolgár Néphadsereg út 6., Észak-Magyar dűlő, Szilva, Móra Ferenc, Etelka, Enyezd, Egri Gyula, Viktória u. által határolt területen 7-től 15 óráig, hálózatkarbantartás miatt.**

**A START 13-án Kémesen, 14-én Szaván búcsúbált rendez.**

**Áramszünet lesz szeptember 15—19-ig és szeptember 29.—október 17-ig munkanapokon 8—16 óráig Komló-Mánfa, Fábián B. u. 47. hrsz.—89. hrsz-ig —, valamint az Óvoda u. és Kaposvári úton.**

**14-én búcsúbál Görcsönyben. Zene: MÉDIUM.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi létesítmények elkészültek és 1986. szeptember 15-én feszültség alá kerülnek: Komló, Fürst S. út VHTR-állomás, Komló, Carbon V., Üttörőház között lefektetett 20 kV-os kábel, Vasas II.—Hird—Mánfa—Szilágy között épített 20 kV-os vezeték, Pécs, Damjanich utca közvilágítási hálózat. Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!**

**PAX-bál, 12-e péntek, Királyegyháza, 13-a Zádor, 14-e Barcs.**

**A NAGYPETERDI TERMELŐSZÖVETKEZET**

## árverés útján értékesíteni kíván

- **3 db igáslovat (5—10 éves)**
- **és 2 db 2,5 éves csikót (bekocsizott)**

**AZ ÁRVERÉS HELYE: nagypeterdi lóistálló (telep).**

**ÁRVERÉS IDEJE: 1986. szeptember 19., délelőtt 9 óra.**

- **Kőműves,**
- **villanyszerelő,**
- **festő szakmunkásokat és**
- **segédmunkásokat**

## felveszünk

**PÉCSI ÉPÍTŐ- ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT**

**Pécs, Timár u. 23.**

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén a Hold, a Mars és a Jupiter távcsöves megfigyelése (20.00).

## FILM

**Petőfi:** Maradok hűtlen híve (f4, f6, f8). **Kossuth:** Az istenek a fejükre estek (10, 12, 2, 4), Képvadászok (6, 8). **Park:** A csapat (f4, f6, f8). **Jószerencsét:** Ágyúgolyó-futam (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A lótolvaj lánya (6). **Mohács:** Egy bolond százat csinál (6, 8). **Szigetvár:** A betörés nagymestere (6, 8). **Siklós:** Hóbortos népség II. (5, 7). **Beremend:** Hóbortos népség I. (f8). **Bóly:** Jöjj és lásd! (8). **Dunaszekcső:** Visszaszámlálás (f6). **Harkány:** Jörgens a zsaru (7). **Pécsvárad:** Indiana Jones (f8). **Sásd:** A betörés nagymestere (f8). **Sellye:** Nászút féláron (6). **Szentlőrinc:** Hátsó ablak (8). **Villány:** Frances (f8). **Komló, Zrínyi:** Halálos tavasz (4, 6, 8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Hasznos lehetek-e még? Riport. 8.50: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 9.41: Ez a szamár mégis csacsi. Mesejáték. 10.05: Versek. 10.10: Dávid Gyula műveiből. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: XX. századi kórusművek. 12.45: Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Válogatott perceink. 15.30: Zenekari muzsika. 16.05: A híres vadnyugat. 17.00: Helyszínrajz. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Embermesék. 20.14: Hallgassuk együtt! 20.59: Teherpróba. Születésnapi beszélgetés a 60 éves Pándi Pál akadémikussal. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Robbantás után, robbanás előtt — Chile 1986-ban. 23.00: Operaest. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Táncdalok. 12.45: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. 17.08: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak. Közben 19.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpár-bajnokságról. 19.15: A Fiataloknak c. műsor folytatása. 19.50: Egészségünkért. 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Tudósítás az országos kerékpárbajnokságról. 21.35: Táncdalok. 21.53: A veronai vén. Hangjáték. 23.20: Hangoló az őszre. Salánki Hédi műsora. 0.05: Lantmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Operarészletek. 10.18: Csak fiataloknak. 11.13: Vivaldi: Tizenkét concerto. 13.05: A fekete bojtár. 13.55: Kamarazene. 14.37: Pipkov: Momcsil. Háromfelvonásos opera. Közben 15.44: Verset írni magam is próbáltam. 16.04: Az operaközvetítés folytatása. 17.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 18.30: Kórusművek. 18.50: Könyvszemle. 19.05: A Régi Zene Együttes játszik. 20.13: Versek. 20.20: Cliff Richard összes felvétele. 21.00: Bruckner: II. szimfónia. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Francia muzsika. 23.09: Színészvizsga — 1986. Zentai Lilla. A néma levente.

## MAI MŰSOR

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. Hírek. Egy dallam, több előadó. Jegyzet. Péntek esti minikoncert. Eötvös József gitározik. Válaszolunk hallgatóinknak. Ritmus és dallam. Tudósítások, lapelőzetes, programjavaslat. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.38: Műsorismertetés. 8.40: Tévétorna. 8.45: Rólad. Szovjet feliratos film. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: Remetekan. Tévéfilm. Kb. 11.55: Képújság. 16.33: Műsorismertetés. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 16.55: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 17.10: Egy szó, mint száz! Nyelvi fejtörőjáték. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Egy kedves, kedves ember... Derűs emlékezés Bilicsi Tivadarra, 85. születésnapja alkalmából. 21.15: S.O.S. Gyermekfalu, Battonya. 21.45: Péntek esti rendevú. 22.45: Betűreklám. 22.50: Híradó 3. 23.00: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.28: Műsorismertetés. 18.30: Képújság. 18.35: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilmsorozat. 19.05: Standing Alone. Kanadai rövidfilm. 20.00: Karl Böhm próbál. Feliratos NSZK film. 21.05: Tokiói pillanatok. 21.20: Híradó 2. 21.40: Női röplabda világbajnokság. Közvetítés Prágából. 23.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.10: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Hírek. 17.15: Tv-naptár. 17.25: Számok és betűk. Vetélkedő. 17.45: Gyere, barátkozzunk! — sorozat gyermekeknek. 18.15: Beszéljünk az egészségről — művelődési adás. 18.45: Kicsiny nagyvilág — szórakoztató adás. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Sherlock Holmes kalandjai — filmsorozat. 21.00: Szórakoztató adás. 21.45: Tv-napló. 22.00: A szív kultúrája — kulturális mozaik. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Tudományos találkozások. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A zene körül — komolyzenei adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Az emberi tényező — dokumentumadás. 21.50: Csajkovszkij — amerikai játékfilm.

# SPORT DN SPORT

## BTC-öregfiúk

A csehszlovákiai Bosány csapatával mérkőztek meg tegnap a BTC öregfiúi. Az eredmény 3-3 volt. A visszavágóra a jövő hét végén kerül sor Bosányban. Képünkön a két csapat tagjai a kezdő sípszó előtt.

## Sporthétvége

### Veterán atléták nagy napja

Szombaton és vasárnap a Tüzér utcai pályán a veterán atléták országos bajnokságát rendezik meg. Előzetesen 164-en (köztük 40 nő) jelezték részvételüket, és a helyszínen nevezőkkel ez a szám eléri a 200-at.

Öt héttel ezelőtt a göteborgi veterán EB-n sikerrel szerepeltek a magyarok, akik közül többen ott lesznek ezen a pécsi versenyen.

Az ünnepélyes megnyitó szombaton 14 órakor kezdődik. Utána következnek a versenyek. Másnap reggel 9-kor indul a műsor. Érdekesség: a legtöbb nevezés az 5000 m-re érkezett, ezen 31 férfi és 6 nő áll rajthoz.

### Kosárlabda reggeltől estig

Baranya Expressz Kupa néven rangos női kosárlabda torna lesz a hét végén Pécsett, a városi sportcsarnokban. Ezen két jugoszláv (Vracsar és Vozsdovac), valamint hat hazai csapat (BSE, Tungsram, BEAC, KSI, Kecskemét, PVSK) vesz részt. Pénteken és szombaton reggel fél 9-től pattog majd a labda egész nap, vasárnap 8-kor kezdődik a nagyüzem. Nap mint nap 18 órakor lesz az utolsó mérkőzés. A Baranya Expressz Kupa keretében játsszák pénteken 16.30-kor a PVSK—BEAC találkozót, ami beszámít a Duna Kupába is.

A papírforma szerint a Tungsram, a BSE és a Vozsdovac esélyes a tornagyőzelemre.

### Rajtolnak a szövetkezeti NB I-es csapatok

A jól sikerült Pepsi Kupa után szombaton újra benépesülnek a balokányligeti teniszpályák. Ezen a napon 11 órakor kezdődik az őszi idény a férfi OB I-ben, ahol a P. Spartacus csapata az érdekelt. A pécsiek ellenfele a Bp. Építők lesz, amelytől tavasszal 6-3-ra kikaptak Budapesten. Az építősöknél játszik az 1983-as magyar bajnok, Varga Géza is.

Rajtol a P. Spartacus másik NB I-es együttese is. A női asztaliteniszezők szombaton 11-kor az Anikó utcai iskola tornatermében a Bp. Postást fogadják. Azt a Postást, amely a B csoport legjobbjának tűnik. A pécsiek ennek ellenére becsülettel szeretnének helytállni, mert akkor teljesülhet a bajnokság végére a vágyuk: a bennmaradás.

## Ítélethirdetés

### Rendbontók a mérkőzésen

A hétvégi futballmérkőzésen csoportosan elkövetett garázdasággal vádolt Dózsa László és társa bűnügyében gyorsított eljárást követően hirdetett ítéletet csütörtökön a XXI. kerületi Bíróságon dr. Parti Jánosné büntető tanácsa.

Mint ismeretes: a Csepeli Stadionban múlt szombaton, a Budapesti Honvéd—Rába ETO labdarúgó-mérkőzés első félidejében dulakodás, majd verekedés kezdődött a nézőtéren, ebben csak néhányan vettek részt. A rendőrjárőr gyors intézkedésére megszűnt a verekedés, s a résztvevők közül két férfit — Dózsa Lászlót és Keszthelyi Lászlót — előállítottak a XXI. kerületi Rendőrkapitányságra. A dulakodásban egy férfi súlyos sérüléseket szenvedett: ő a rendőrségi meghallgatásakor elmondta, hogy nem vett részt a verekedésben, valaki meglökte, s a padok között átesve sérült meg.

A tárgyaláson a vád képviselője elmondotta: Dózsa László és Keszthelyi László ittas állapotban érkezett a labdarúgó-mérkőzésre. A találkozó 30. percében a két fiatalember tudomást szerzett arról, hogy egy másik NB I-es mérkőzésen a Ferencváros—Tatabánya találkozón a Fradi nyert. A hír hallatán kiabálni kezdtek: Éljen a Fradi! Bajnok lesz a Fradi! Ezt a Honvéd-szurkolók sérelmesnek találták, s vitába keveredtek a vádlottakkal. A vita előbb lökdösődéssé, majd dulakodássá, végül verekedéssé fajult. Dózsa több ismeretlent megütött, s egyet meg is rúgott. Keszthelyi László is bekapcsolódott a verekedésbe: megütötte az egyik nézőt, aki a dulakodókat szétválasztani igyekezett, ettől a középkorú férfi legurult a lépcsőn és homlokát az egyik pad élébe ütötte. A verekedést kezdeményező két fiatalember riadalmat keltett a nézőkben.

A büntető tanács rövid megbeszélést követően ítéletet hirdetett. A bíróság csoportosan elkövetett garázdaság büntette miatt Dózsa László elsőrendű vádlottat 1 évi szabadságvesztésre, amelynek végrehajtását 3 évi próbaidőre felfüggesztette és 10 ezer forint pénzmellékbüntetésre; Keszthelyi László másodrendű vádlottat 10 hónapi szabadságvesztésre, amelynek végrehajtását 2 évi próbaidőre felfüggesztette és 10 ezer forint pénzmellékbüntetésre ítélte.

Az ítélet nem jogerős. Az ügyész súlyosbításért — végrehajtható szabadságvesztés kiszabásáért — fellebbezett. A védő tudomásul vette az ítéletet.

# Együtt a munkában, együtt a zöld gyepen

Aligha van Magyarországon még egy olyan öregfiúk csapat, mint a Pécsi Bőrgyári Torna Clubé. Már 1963-ban együtt küzdöttek az NB II-ben, s jó két évtized múltán is szinte ugyanaz a csapat lép rendszeresen a pályára, igaz, immár nem a bajnoki pontokért, de változatlan győzni akarással. Szurkolóberkekben ki ne ismerné e neveket: Scherer, Keidl, Bárácz, Torok, Varga, Kővári, Görgényi, Daka, Kincsei I., Hauschl, Oskó, Dara, utóbbi nemcsak játékosa, de edzője is volt a BTC-nek. Az öregfiúk csapat hosszú-hosszú évekig nem talált legyőzőre, pedig rendre összecsaptak olyan erős ellenfelekkel, mint a Pécsi Dózsa, a Kesztyűgyár, a Vasasi Bányász, a Bonyhád, a Mohács, a Simontornya, a Zsolnay Porcelángyár vagy az osztrák St. Pölten. Csak a magyar öregfiúk válogatottjának sikerült 1982-ben megszakítania ezt a szép veretlenségi sorozatot.

— A régi, ötödik ikszükben járó gárdához időközben újabb „öregfiúk" csatlakoztak — mondja szóvivőjük, a Papa, azaz Kővári László, a csapat intézője-edzője-szervezője, kiegészítve a névsort — dr. Rideg, Bartal, Kozma, Bognár, Renkó, Hajós és a legfiatalabb öregfiúk: Aradi, Bíró, Várhelyi, Bodor, Jurinovics, Zömmel a Pécsi Bőrgyár dolgozói, akik így nemcsak a munkahelyen vannak együtt, hanem a labdarúgópályán, és hát természetesen a fehér asztal mellett is.

Évente 14—16 meccset játszanak, amellett, hogy régi kapcsolataikat ápolják, minden más meghívásnak is eleget tesznek. Külföldön is szerepelnek, St. Pöltenen kívül évente oda-visszavágó alapon találkoznak a csehszlovákiai Bosány csapatával — annak bőrgyárával a pécsiek szakmai kapcsolatban is állnak —, újabban a jugoszláviai Djakovó öregfiúival barátkoztak össze, az idén már kétszer is összecsaptak, az eredményt most ne firtassuk. De hát nem is ez a lényeg, hanem a mozgás, a munkában megfáradt test felfrissítése, no és a barátság ápolása.

Mondanunk sem kell, mindez aligha lenne lehetséges a vállalat támogatása nélkül. A versenysport mellett a tömegsportra is tisztességesen áldoznak, így jutnak az öregfiúk is pályához, szereléshez, autóbuszhoz, hazai és külföldi utazásokhoz. De a bőrgyáriak például szolgálhatnak arra is, a BTC, a vállalat nem hagyta sorsukra labdarúgóit, egzisztenciát biztosított számukra, hiszen az öregfiúk többsége felelős beosztásban dolgozik a gyárban, a munkában is megtalálta számítását. A csapat ennek tudatában, ilyen hátteret élvezve lép rendre a zöld gyepre, ahol ugyan fürgeségük már nem a régi, de roppant lelkesek, mindig győzni akarnak.

**Miklósvári Zoltán**

## Sportlövészet

Fórián Éva és Bereczky Sándor világbajnok lett a suhli sportlövő világbajnokságon. Fórián a standardpuska 60 lövéses fekvőben, Bereczky a kisöbű sportpuska 60 lövéses fekvőben nyert aranyat szerdán. Tegnap a magyarok pihenőnapot tarthattak, mert egyetlen számban sem indultak.


**Hungaroton hanglemez hetek**

szeptember 8-tól október 1-ig.
LEMEZGYŰJTŐKNEK AJÁNLJUK:

— Liszt szimfonikus költemények album 540 Ft helyett 420 Ft-ért,
— Liszt: Cristus Oratórium 360 Ft helyett 280 Ft-ért,
— Simándi József operaáriákat énekel 160 Ft helyett 120 Ft-ért,
— Ó-római liturgikus énekek 90 Ft helyett 70 Ft-ért,
— Bakfark Bálint új nagylemeze 400 Ft helyett 300 Ft-ért,
— Händl: Vízi zene 90 Ft helyett 70 Ft-ért,
— Verdi: Macbeth 270 Ft helyett 210 Ft-ért.

BARANYAKER

Kínálja mindezt a Kossuth L. u.-i Hanglemezbolt, az Uitz Béla u.-i Műszaki bolt, a Berek u.-i Iparcikk Kisáruház és a Mecsek, Szliven Áruház műszaki osztálya, valamint a mohácsi műszaki bolt!

HUNGAROTON


# Labdarúgó MNK

Az MLSZ-ben elkészítették az október 8-án, 13.30 órakor kezdődő újabb Magyar Népköztársasági Kupa-forduló sorsolását. A versenyben maradt 13 NB I-es, 9 NB II-es és 10 területi bajnokságban szereplő együttes a legjobb 16 közé jutásért küzd.

Az október 8-i kupaforduló párosítása, a mérkőzés az előlállók otthonában:

MOTIM TE—Tatabánya, Vác—Videoton, Ajkai Bányász—Haladás, Sabária—Rába ETO, METRIPOND—PMSC, MOHÁCS—MTK-VM, Szolnoki MAV MTE—Debreceni MVSC, Dorog—Ferencváros, H. Szabó L. SE—Vasas, Ózd—Ú. Dózsa, Ganz-MAVAG—Békéscsaba, Tapolcai Bauxitbányász—Bp. Honvéd, SZIGETVÁR—BAJA, Kaposvár—Dunaújváros, Kecskeméti SC—Diósgyőr, Sajóbábony—Nyíregyháza.

Az idén lesz még egy MNK-forduló, október 29-én, 13 órai kezdettel a legjobb nyolc közé jutásért.

## FŐKUSZ

### A számok tükrében

**25. Dunaújváros—PMSC találkozó**

Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:

24 10 9 5 34-17 29

csak Dunaújvárosban:

12 2 6 4 14-14 10

Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: az 1970—71-es bajnokságban 2-2, 1975—76: 0-1, 1977—78: 1-3, 1978—79: 1-1, 1979—80: 1-1, 1980—81: 1-2.

A Pécs az utolsó győzelmét (2-0) 1970. március 22-én a következő összeállításban érte el: Rapp — Hernádi, Maurer, Konrád I., Kincses I. — Rádi (Táth), Tüske, Kocsis — Bérczesi, Dunai dr. (Daka), Máté. Góllövők: Dunai dr., Kocsis.

A következő játékosok értek el gólt Dunaújvárosban: 3 gólos: Opova, 1 gólos: Kovács. Török, Rádi, Dunai dr., Kocsis, Máté, Daka, Kardos, Dárdai P., Lutz és Lőrincz.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:

Dunaújváros (otthon): Keszthelyi ATE 0-3, Nyíregyháza 0-1, Eger SE 2-1, Sopron 2-0, Videoton 2-0, Tatabánya 0-2. PMSC (idegenben): MTK-VM 1-1, Bp. Volán 0-0, Csepel 0-0. A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:

Dunaújvárosi Kohász jelenlegi hazai mérlege:

2 1 — 1 2-2 2

PMSC jelenlegi idegenbeli mérlege:

2 1 — 1 2-1 2

Jubileum: Róth 175. NB I-es mérkőzését játszotta Siófokon. Lőrincz 300. NB I. + NB II-es mérkőzését játszotta Siófokon. A PMSC 125. NB I-es győzelmét aratta Siófokon. (Csak 1973-tól számolva.)

**22. Komlói Bányász—Diósgyőri VTK találkozó**

Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:

21 6 6 9 25-30 18

Csak Komlón:

10 4 4 2 19-14 12

Az előző bajnokság összesített eredménye:

2 — 1 1 4-5 1

Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1970: 2-0, 1970—71: 1-0, 1971—72: 3-1, 1972—73: 2-2, 1973—74: 2-2, 1985—86: 3-3.

A Komló az utolsó győzelmét 1971. szeptember 5-én a következő összeállításban érte el: Buús — Kótai (Lazaridisz), Kovács, Makray, Csordás I. — Horváth, Salymosi, Orsós — Bordács (Egri I.), Juhász, Bencsik. Góllövő: Bordács, Horváth (2). A következő játékosok szereztek gólt hazai pályán a DVTK ellen: 2 gólos: Csordás II., Bordács, Horváth, Fekete. 1 gólos: Molnár I., Perényi, Bodai, Garai, Salymosi, Merczel, Juhász, Buús, Kiss, Dárdai, Hohmann.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:

Komló (otthon): Metripond 1-1, Szolnok 2-0, Veszprém 1-4, Szekszárd 3-3, Kaposvár 0-1, Nyíregyháza 3-1. Diósgyőr (idegenben): Metripond 0-0, Szolnok 1-2, Veszprém 1-3, N. Olajbányász 3-3, Budafok 0-2, Veszprém 2-2. A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege: A Komlói Bányász jelenlegi hazai mérlege:

2 1 — 1 3-2 2

A Diósgyőri VTK jelenlegi idegenbeli mérlege:

3 — 2 1 5-7 2

**Lehel Jenőné**

## Röviden

**Kézilabda.** Megyebajnokság. Férfiak: Baromfifeld. II.—M.nádasd I. 22-27, M.nádasd II.—Nagyharsány 24-20, PMSC II.—Komló II. 31-28. Nők: PMSC II.—Zsolnay 20-17, PBTC II.—KIOSZ 17-33, Konzum—Baromfifeld. 15-15.

**Sakk.** A PMSC éljátékosai minden héten pénteken 17 órától bemutatják az érdeklődőknek a Kaszparov—Karpov mérkőzés játszmáit. A helyszín: a PMSC edzőterme (Hajnóczy u., MÉV munkásszállás).

**Könnyűbúvár sport.** A bulgáriai Vidinben rendezett EB-n két második, egy harmadik és két negyedik hely jutott a magyaroknak, akik a nemzetek közötti pontversenyben hatodikak lettek. A pécsi színeket az EB-n Zábó képviselte.

**Cselgáncs.** Olsztynban (Lengyelország) junior női versenyen Parrag (PVSK) 48 kg-ban az 5. helyen végzett.

**Tömegsport.** A Mecsek Lakóterületi SE által rendezett kispályás labdarúgó torna végeredménye: 1. Uránváros FC, 2. Nev. Közp., 3. Krisztina tér. + A Mecsek Lakóterületi SE zenés kondícionáló tornát szervez nők részére a városi sportcsarnokban. Időpont: szerda, péntek 19—20.30 óra között. Jelentkezés: a műjégpálya pénztáránál, naponta 13—18 óráig.

## SZMT Kupa

**Az SZMT Kupa összetett verseny utolsó versenyszáma a lövészet, szombaton 8 órától lesz a MÉV szolgáltató üzem kővágószőlősi pályáján**

## Nyílt túrák

Szeptember 14-én vasárnap állatkerti sétatúra indul. Útvonal: Dömörkapu—Állatkert—Mandulás—Remeterét—Szentkút—Égervölgy. Távolság: 12 km. Program: állatkerti séta. Találkozás a Kossuth téren, a 34-es busznál, 8.25-kor. Túravezető: Sáfár Józsefné.

Szeptember 14-én vasárnap indul a Zselic 30 teljesítménytúra első számú munkatúrája. Útvonal: Pécs—Cserdiig vonattal, majd annan gyalog tovább Dinnyeberki—Ibafa. Távolság: 16 km. Találkozás: a vasúti pályaudvarnál, 7.10-kor. A vonat indul 7.35-kor.

Szeptember 13-án, szombaton lesz a Pécsi-tó Kupa túraverseny. Rajt: Orfű—Bános—Harangláb—kulcsosház, 9.00 óra. A rendezők a 7.30-as orfűi buszhoz járaterősítést biztosítanak.

## Angol szurkolók Stockholmban, tehát verekedés

Svédország és Anglia labdarúgó-válogatottja szerdán este barátságos mérkőzést vívott Stockholmban, de mivel angol szurkolók is érkeztek, a lelátón korántsem lehetett barátságos a hangulat.

A svéd rendőrség mintegy 50 fiatalt vett őrizetbe (svédet és angolt egyaránt), akik verekedtek és késeltek is. Egy angol fiatal a lábán szenvedett késszúrástól elég súlyos sérülést. Két angol szurkoló az argentin követség ablakait is betörte.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ... — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
egy évre 516,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007

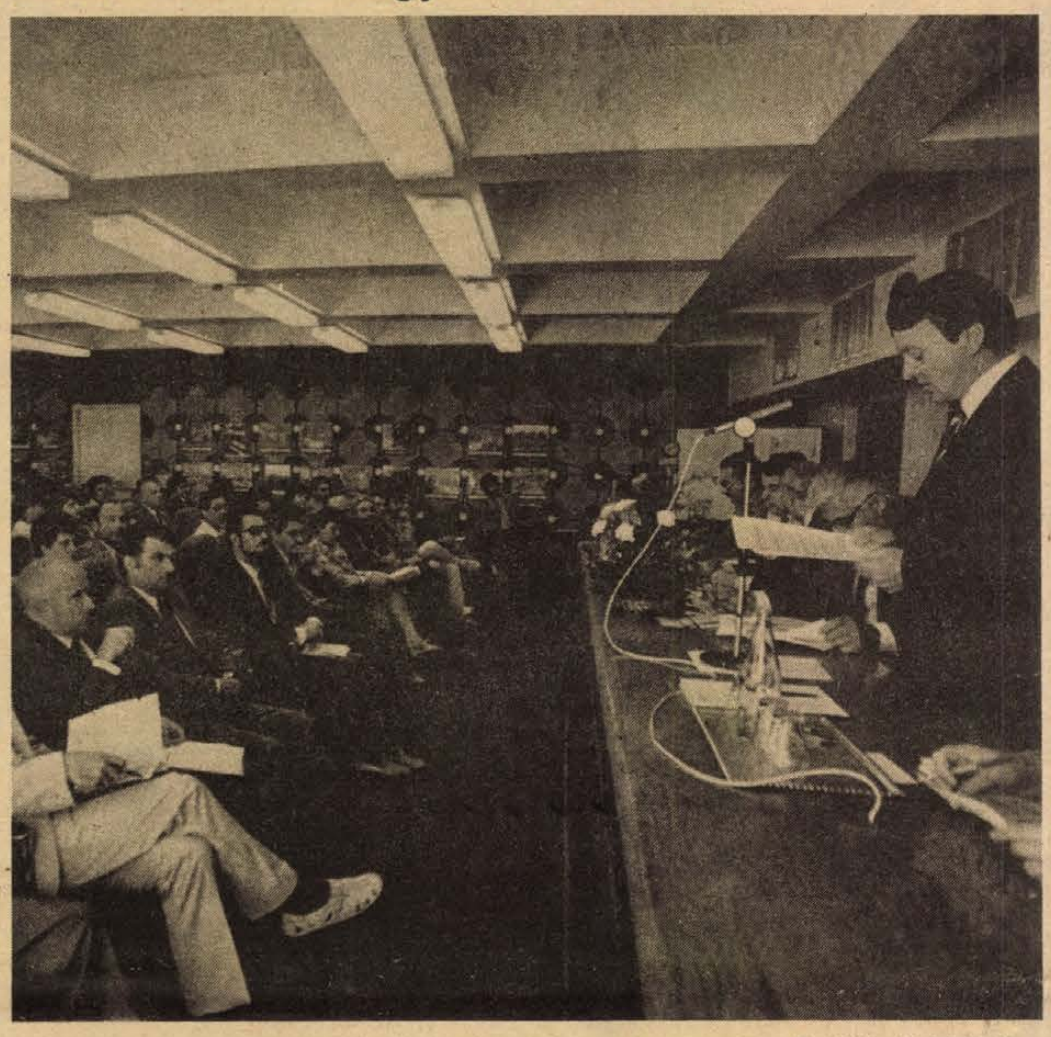
Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XLIII. évfolyam, 252. szám
1986. szeptember 13., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Küldöttválasztó közgyűlés a MESZÖV-nél



Kasza Tibor, a MESZÖV elnöke szóbeli kiegészítőjét tartja — Cseri László felvétele

## Tanácskozás az egészséges táplálkozásról

**Az élelmiszeripari szabványokról, a növényvédelem és az egészséges táplálkozás kapcsolatáról tanácskoztak pénteken Budapesten a szakemberek: megvitatták a mezőgazdaságban használatos vegyszerek hatását a növényi élelmiszer-alapanyagokra, s összegezték a lakosság táplálkozási szokásaiban bekövetkezett változásokat.**

**Az MTESZ Központi Szabványosítási és Minőségügyi Bizottsága, valamint a Magyar Szabványügyi Hivatal rendezte tanácskozáson elhangzott, hogy hazánkban csaknem ezer szabvány minősíti az élelmiszereket. Ilyen szabványok határozzák meg egyebek között azt, hogy a mezőgazdaságban milyen hatóanyagú és mennyiségű vegyszerrel kezeljék a növényeket.**

**A szakemberek megállapították, hogy a hazai mezőgazdasági nagyüzemek és a háztáji gazdaságok nagy többségében helyesen alkalmazzák az előírásokat, egyes üzemekben és háztáji gazdaságokban eltérnek a szabványokban előírtaktól. Időnként a kelleténél több vegyszert szórnak ki, vagy nem megfelelő arányban keverik össze az adalékanyagokat. A felszólalók szorgalmazták, hogy az illetékesek szigorúbban lépjenek fel a szabályok megszegőivel szemben.**

## Eredményes öt esztendő

### A 10. kongresszus novemberben

A fogyasztási szövetkezetek közelgő 10. kongresszusára történő előkészületek jegyében megyei küldöttértekezletet tartottak tegnap a MESZÖV pécsi székházában. A tanácskozáson részt vett dr. Szlamenicky István, a SZÖVOSZ elnöke, az MSZMP KB tagja, dr. Dányi Pál, a Baranya Megyei Pártbizottság titkára, Jávor Antalné, a KPVDSZ megyei titkára.

Kasza Tibor, a MESZÖV elnöke szóbeli kiegészítőjében szólt a 9. kongresszus óta eltelt időszak eredményeiről, gondjairól és a szövetkezetek feladatairól. Mint kiemelte, az elmúlt öt évben a megye fogyasztási szövetkezetei eredményesen járultak hozzá az életkörülmények javításához. Az áfészeknél a gazdasági körülmények változásai miatt a korábbinál nagyobb differenciálódás alakult ki, kisebb ütemben nőtt a nyereség és helyenként alaphiány is előfordult.

A takarékszövetkezetek folyamatos fejlődést értek el a betétgyűjtés, a hitelnyújtás és

(Folytatás a 2. oldalon)

## HÉTVÉGE

A Tettye alatt
(3. oldal)

Műtét lézerrel
(4. oldal)

Szerkezetváltás
(5. oldal)

Méltón egyetemünk hírnevéhez
(6. oldal)

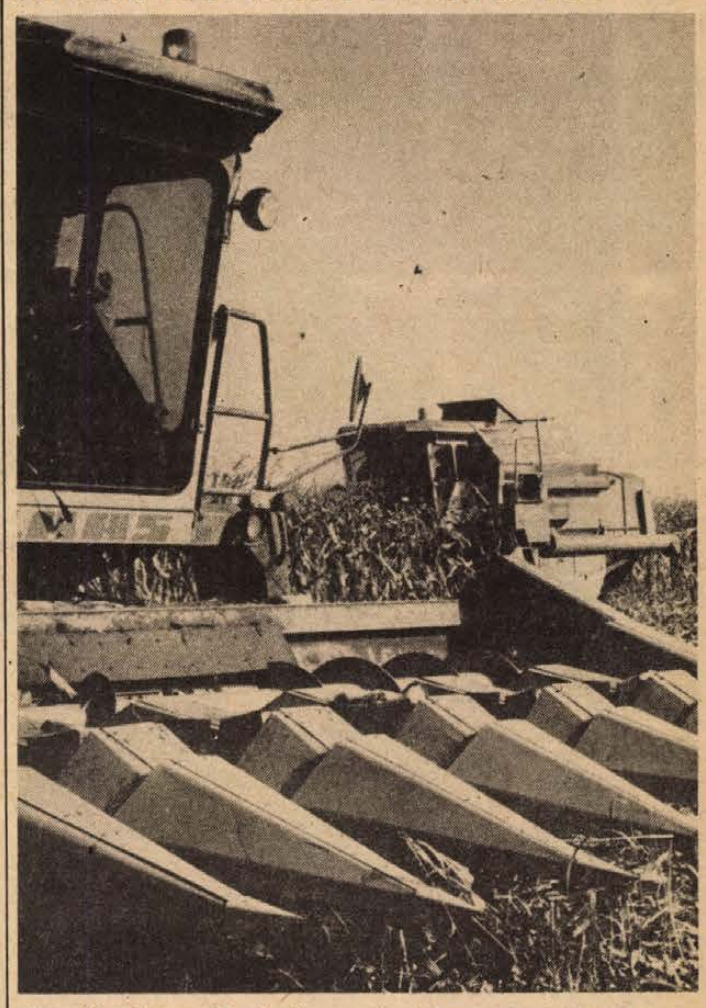
A szekcsi hegy
(7. oldal)

## Havasi Ferenc fogadta Otto Wolf von Amerongent

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára pénteken fogadta Otto Wolf von Amerongent, a Német Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének, valamint a Német Gazdaság Keleti Bizottságának elnökét, aki a battonyai SOS gyermekfalu felavatását megelőző játékonysági gálakoncert alkalmából tartózkodik hazánkban.

A szívélyes légkörű megbeszélésen véleményt cseréltek a magyar–NSZK kapcsolatok néhány kérdéséről, különös tekintettel a gazdasági együttműködés elmélyítésében rejlő lehetőségekre.

## Két héttel előbb kezdték a kukoricaaratást



A szalántai termelőszövetkezet gépei Szava térségében takarítják be a kukoricát. — Praksza László felvétele

## Jó termésátlagok Baranya délkeleti részén

### A koral fajtának nem ártott az aszály

Baranya délkeleti részén már vágják a kukoricát. Tavaly szeptember közepére estek az első betakarítási napok. A termésátlagok biztatóak: az elmúlt évi eredmény körül járnak, vagy meg is haladják azt.

A majsi termelőszövetkezet pótkocsis Skodái egy-egy fordulóval 140–150 mázsa kukoricát visznek a szárítóhoz. Három Claas Dominator 106-os arat a nagynyárádi határban, felénél tartanak az ezer hektáros összterületnek. Augusztus 25-től folyamatosan megy a kukoricabetakarítás. A Pioneer 3925-össel, a legkoraibb fajtával, 260 hektáron már végeztek, ez átlagosan 9,35–9,4 tonnát adott. A későbbi fajták magasabb hozama miatt a kukorica termésátlagát a tavalyi szint körülire, 9,7-re becsülik.

– Október 15-ig be akarjuk fejezni az ezer hektáron az aratást. Idén a szárszilárdság gyengébb, a túlérett kukorica hajlamos a megdőlésre. Nem várjuk ezt meg – mondja dr. Herger László, a majsi termelőszövetkezet elnöke. – Gondunk csak az utómunkáknál van, ugyanis nem tudunk beszerezni rotációs szárzúzógépet, nincs az Agrokernél. A majsiak az IKR taggazdaságok között a tavaszi munkák minősítése alapján országos negyedikek lettek. Az akkori jó helyezést a mostani eredmények is igazolják.

Szeptember első napjától tegnapig 333 hektárról takarították be a lippói tsz dolgozói a kukoricát, az összterület kevéssel több mint egyharmadáról. A Pioneer 3925-ös 9,928 tonnát adott!

– Az idén a RAU Multisem gépnek köszönhetően egyenletes elosztású és egyenletes vetésmélységű munkát végezhettünk vetéskor, a tíz tonnás eredmény ennek is betudható – tájékoztat Rüll Henrik főagronómus. – S a későbbi fajták, a Pioneer 3732, 3707 ezt az átlagot még javíthatják is. Az aratást a tervek szerint október 10-ig befejezzük.

A bólyi tsz az össz-szántóterület negyven százalékán, 892 hektáron vetett kukoricát, ötféle Pioneert, túlnyomórészt 3747-est. Az aratással jövő hét első napján kezdenek. A szóját 8-án fejezték be, jó átlaggal. 2,597-et adott, míg tavaly csak 2,08 tonnát. A három Claas Dominatort és a két John Deere-t át kell állítani kukoricára.

A vetés idén jól sikerült a bólyi tsz-ben. Ők is RAU Mul-

(Folytatás a 2. oldalon)

## Elkészült a komlói idősek napközije

A héten befejeződött Komlón, a Sallai utcai idősek napközi otthonának kialakítása. Megkezdték a helyiségek berendezését, és októberben már fogadják az első lakókat.

A 20 személyes otthon a város második ilyen szociális intézménye. Létesítésére a gesztenyési szociális otthon elkészülte adott lehetőséget. Nyitásakor ide helyeztek át öt személyt a Sallai utcai szociális otthonból, és az átköltözésük után megüresedett földszinti helyiségekből kezdték kialakítani a napközit. Tavaly még úgy képzelték, hogy rövid idő alatt végeznek a munkával, de ezt a számítást egy váratlan dolog keresztülhúzta. Kiderült, hogy épület alatt húzódó szennyvízvezeték megrepedt, és a szivárgó szennyvíz szinte alámosta az épület egy részét. A Komló Városi Tanács azonnal egymillió forintot adott a helyreállításra. A kivitelezőknek először ezt a munkát kellett elvégezniük, utána kezdhették a napközi helyiségeinek kialakítását.

A héten befejezték a belső munkákat, jelenleg a járdát építik, és megkezdték a társalgó, a pihenő berendezését. A tervek szerint október elején fogadják az első lakókat. A jövő héten már lehet jelentkezni a Komló Városi Tanács egészségügyi osztályán. Felvilágosítást a 81-150-es telefonon adnak.

Befejezéséhez közeledik az épület körüli járda építése

# Eredményes öt esztendő

(Folytatás az 1. oldalról)

az egyéb pénzügyi szolgáltatások terén, tovább fejlesztették hálózatukat. Sok gondjuk ellenére a lakásszövetkezetek is értek el eredményeket. Így például az öt évre előirányzott 722 lakás helyett 956-ot építettek fel.

Eredményesnek bizonyult a falusi bolthálózat korszerűsítése. A megyében szeptember végéig 180 kereskedelmi és vendéglátó egység, felvásárló- és tüzép-telep felújítása, modernizálása fejeződik be. A munkálatok során számos kistelepülésen javultak a vásárlási körülmények, összesen mintegy 2000 négyzetméternyi területtel bővült az üzletek alapterülete.

A vitában tizenegyen mondták el véleményüket, javaslataikat. Almamelléki Károly, a Tenkesalja Áfész elnöke kiemelte, hogy a kistelepüléseken mindenütt örömmel fogadták a boltok korszerűsítését, éppen ezért szükség lenne a folytatásra is. A falusi boltvezetők gondjairól, az ellátás, beszerzés nehézségeiről, a Drávamenti Áfész küldötteként felszólaló Szabó Ildikó, a vajszlói ABC pénztárosa beszélt.

Dr. Dobay Gábor, a Siklósi Takarékszövetkezet elnöke a számítástechnika alkalmazásának gyorsítását szorgalmazta. Dr. Székelyhidi Gyula, Nagy Emil és Benked László a lakásszövetkezetek képviseletében a működés jogi túlszabályozottságát tették szóvá, hangsúlyozva, hogy a sok szabály, előírás időnként gátja a munkának.

Dr. Szlamenicky István, a SZÖVOSZ elnöke bejelentette: a Fogyasztási Szövetkezetek 10. kongresszusát november 14—15-én tartják a budapesti Kongresszusi Központban.

A tanácskozás további részében az áfészek, takarék- és lakásszövetkezetek képviselői megválasztották a kongresszusi küldötteket, valamint az országos tanács tagjait, majd a SZÖVOSZ elnöke kitüntetéseket adott át.

F. D.

# Jó termésátlagok Baranyában

(Folytatás az 1. oldalról)

tisem vetőgépet használtak, mint a lippóiak, de nem volt megfelelő erőgépük, amelyiket az egyidejű munkákból kivonhatták volna. Ezért a tsz szakemberei egy tavasszal kihasználatlanul álló gépet, a francia gyártmányú Herriau önjáró cukorrépabetakarító gépet alakították át erőgéppé. Így amikor kell erőgépként húzza a vetőgépet, máskor eredeti céljának megfelelően működtethető.

Szalánta 17,9 aranykoronás földjeire sem lehet panasz: ez évben bőven teremnek. Ötödik napja folyik a kukoricavágás, a szárító napi 50–55 hektár termését bírja el, ez 60–70 vagon árukukoricát jelent.

– Az összes kukoricaterület 2200 hektár. A korai fajta, a Pioneer 3925 kétszáz hektárját mind levágtuk. A 8,8 tonnás átlag azt mutatja, hogy a korai fajta nemigen vette észre az aszályt. A kukorica terméstervünk 8,5 tonna, e fölött szeretnénk valamivel teljesíteni, megközelítve a 9 tonnát – tudom meg Udvarovácz Istvántól, a szalántai tsz párttitkárától.

L. Cs. K.

# Nyitás előtt a BNV-ről

## Sajtótájékoztató az előkészületekről

Szabó Imre ipari minisztériumi államtitkár és Körösvölgyi László, a Hungexpo vezérigazgatója pénteken közös sajtótájékoztatót tartott a szeptember 19-én nyíló őszi Budapesti Nemzetközi Vásár előkészületeiről, céljairól, a várható látnivalókról.

Elmondták: hazánkkal együtt 35 ország csaknem 1200 kiállítója vesz részt az őszi BNV-n, s az évek óta tartó élénk érdeklődés jelzi, hogy a szocialista, a fejlett tőkés és a fejlődő országok vállalatai egyaránt fontosnak tartják részvételüket a fogyasztási cikkek budapesti seregszemléjén.

A vásáron mintegy 900 hazai vállalat állít ki, kevesebb, mint az elmúlt évben, viszont valamivel nagyobb területen. Részvételükről szólva az ipari minisztériumi államtitkár hangsúlyozta: mivel az ipari termelés mintegy 20 százaléka jut el közvetlenül a fogyasztókhoz, a vásári bemutató ennek a 20 százaléknak adja reprezentatív keresztmetszetét.

## A Hungária Biztosító tervei

# A szolgáltatás szélesítése – a gondoskodás fokozása

## Januártól új biztosítási konstrukció a bányászatban

(Tudósítónk telefonjelentése)

A szolgáltatás, a biztosítási tevékenység elsőrendű feladata, emelte ki tegnapi budapesti sajtótájékoztatójában Uzonyi Tamás, a HB vezérigazgatója. – A régi biztosítóval szemben nem díjversenyt akarunk kialakítani, hanem szélesíteni a szolgáltatás skáláját. Fő célunk a gondoskodás! – mondta.

Jelenleg a HB a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás útján több mint 2,3 millió gépjármű-tulajdonossal áll kapcsolatban.

A szakszerű és gyorsabb javítás elősegítéséért az állami, szövetkezeti és kisipari javítókkal szintén együttműködési megállapodást köt. Ennek lényege, hogy a javítóknak közvetlenül a Hungária Biztosító téríti meg a javítás költségeit, mentesítve ezzel is az ügyfeleket az elszámolással kapcsolatos feladatoktól.

A biztosítási lehetőségek szélesítésén túl a szolgáltatások színvonalának emeléséért – munkaidő után, szombaton és vasárnap is – fokozzák a helyszíni szemlék számát. Ezzel lehetővé válik, hogy az ügyfeleknek a járművet nem kell a biztosítónál bemutatni.

Egy konkrét kérdésre válaszolva dr. Szabó Imre, a HB vezérigazgató-helyettese, mint a szakterület ismerője, helyénvalóan mondta: – A biztosító már eddig is nagy figyelmet fordított a bányászok, a bányakárok biztosítására. Most kidolgoztunk egy olyan konstrukciót, amely egyrészt a bányászok életét, másrészt egészségét biztosítja. Az új feltételrendszert a főhatóságokkal való egyeztetés után már a jövő év januárjában ajánljuk a bányászoknak.

Vizhányó Imre

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Terrorizmus-ellenes intézkedések Olaszországban

A Karacsiban és Isztambulban elkövetett terrorcselekmények a biztonsági intézkedések megszigorítására késztetik az olasz hatóságokat, amelyek ezen kívül egyre szorosabb államközi együttműködési rendszer létrehozását is szorgalmazzák a terrorizmus elleni harcban. Az olasz repülőtereken, vasútállomásokon és autósztrádákon máris életbe lépett egy sor új rendelkezés, amely a fokozottabb ellenőrzést hivatott biztosítani. A fiumicinói légikikötőben például ezentúl a diplomácia futárcsomagokat is detektoros vizsgálatnak vetik alá.

●

✦ HAVANNA: A kubai kormány- és pártvezetés több tagjával találkozott, egy nagyvállalatot és lakótelepet keresett fel csütörtökön Havannában Grósz Károly, az MSZMP PB tagja, a budapesti pártbizottság első titkára, aki pártküldöttség élén tartózkodik a karib-tengeri szigetországban.

✦ *NEW YORK: Az ENSZ székhelyén csütörtökön közzétették Javier Pérez de Cuellar ENSZ-főtitkár – ezúttal 17 oldalas – éves jelentését. A dokumentum, amelyet a szokásoknak megfelelően néhány nappal a közgyűlés újabb ülésszakának kezdete előtt hoztak nyilvánosságra, a világ számos válsággócán kívül az ENSZ súlyosnak minősített pénzügyi helyzetével is foglalkozik.*

✦ TOKIÓ: Nakaszone Jaszuhiro, a Japánban kormányzó Liberális Demokrata Párt elnöke, miniszterelnök a parlament rendkívüli ülésszakán pénteken tartotta meg programbeszédét — az elsőt azóta, hogy a pozíciójában rendkívüli módon még egy esztendőre megerősítették.

✦ *TOKIÓ: A Szovjetunió kész megfontolni, hogy egy japán űrhajósnak helyet biztosítson valamelyik szovjet űrexpedícióban — a többi között ezt jelentette be a tokiói látogatáson tartózkodó Gurij Marcsuk szovjet miniszterelnök-helyettes pénteken a Kyodo japán hírügynökségnek adott nyilatkozatában.*

✦ MOSZKVA: A moldáviai sajtóban közzétett újabb adatok tovább pontosítják az augusztus 31-i földrengés okozta károkról alkotott képet. A kárfelvevők becslése szerint a természeti katasztrófa okozta károk helyreállításához több mint 500 millió rubelre lesz szükség.

## Befejeződött az egyiptomi–izraeli csúcstalálkozó

Hoszni Mubarak egyiptomi elnök és Simon Peresz izraeli miniszterelnök tárgyalásaik végén Alexandriában
(Telefoto AP—MTI—KS—DN)

A felek egyetértettek egy nemzetközi értekezlet összehívásának szükséges voltában, ehhez azonban időre van szükség és közben megoldást kell találni egyéb problémákra. Ebből a célból kapcsolatot tartanak a jövőben is. Az értekezlet ügyét a hosszas vita után megszövegezett közös közlemény egyébként nem említette meg.

Megerősítették a Rasz el-Tin palota halljában azt, hogy Dr. Mohamed Bászjuni, Egyiptom Tel Aviv-i ideiglenes ügyvivője nagykövetként tér vissza Izraelbe a csúcstalálkozó után.

✦ *BRÜSSZEL: Az Észak-atlanti Szövetség kedvezően fogadta a Varsói Szerződés „Barátság '86" hadgyakorlatára küldött meghívásokat – jelentette ki a brüsszeli NATO-központ szóvivője. A Csehszlovákiában megtartott hadgyakorlatra a csehszlovák külügyminiszter meghívóket hívott meg kilenc NATO-tagországból (Belgium, Dánia, Egyesült Államok, Franciaország, Hollandia, Kanada, Nagy-Britannia, Norvégia és NSZK).*

✦ PRÁGA: Pénteken befejeződött a Csehszlovákia területén tartott Druzsba—86 hadgyakorlat, amelyen Csehszlovákia, Magyarország és a Szovjetunió fegyveres erőinek csapatai vettek részt. A gyakorlat sikeres volt. A csapatok visszatértek állandó állomáshelyükre.

✦ *SAN FRANCISCO: Moszkva és San Francisco között teremtett közvetlen kapcsolatot a korszerű technika: a műholdon keresztül sugárzott csütörtöki televíziós konferencián amerikai és szovjet tudósok vitatták meg az atomerőművek nagyobb biztonságának kérdését.*

✦ BONN: A bajorországi Coburg városának közelében pénteken ünnepélyesen átadták rendeltetésének az NSZK és az NDK együttműködésével készült víztározót, amely a műemlékekben gazdag város és környéke árvízvédelmét szolgálja.

✦ *SANTIAGO: Tüntetésekkel és pokolgépes merényletekkel emlékeztek meg Chilében csütörtökön a katonai junta véres hatalomra jutásának 13. évfordulójáról. Augusto Pinochet tábornok ugyanakkor kizárta annak lehetőségét, hogy a jövőben akár csak a polgári ellenzéki pártokkal is megegyezésre jusson a demokrácia helyreállításának érdekében.*

✦ WASHINGTON: Legföljebb a tavalyi országos csúcstól marad el az idei kukoricatermés az Egyesült Államokban, és megint jobb lesz, mint tavalyt leszámítva, bármikor máskor – közölte az amerikai mezőgazdasági minisztérium. A szeptember eleji felmérésekre alapozott becslés szerint 8,27 milliárd bushel kukoricát takarítanak be az idén, és ez 7 százalékkal lesz kevesebb, mint a tavaly. (1 bushel: 36,35 liter)

## Szovjet–amerikai megállapodás a Daniloff-ügyben

Nicholas Daniloff kémtevékenység miatt bűnvádi eljárás alatt álló amerikai újságíró őrizetben tartásának módja kölcsönös megállapodás alapján megváltozott — jelentette pénteken este a TASZSZ szovjet hírügynökség.

Daniloffot szeptember 12-én kiengedték fogságából és átadták az Egyesült Államok moszkvai nagykövetsége képviselőinek. Daniloffért a nagykövetség ideiglenes ügyvivője vállalt kezességet.

Mivel ügyében a vizsgálat folytatódik, Daniloff nem hagyhatja el a Szovjetunió területét, és szükség esetén köteles a nyomozóhatóságoknál, azok felszólítására, megjelenni.

A TASZSZ Washingtonból érkezett jelentésekre hivatkozva azt is közölte, hogy az amerikai fél ezzel egyidőben a Szovjetunió washingtoni nagykövetségének — amely kezességet vállalt érte — átadta Gennagyij Zaharovot, az ENSZ munkatársát, akit az amerikai hatóságok augusztus 22-én tartóztattak le.

●

✦ MOSZKVA: „Az Egyesült Államok teljesen arányt tévesztett: nemcsak a szovjet–amerikai kapcsolatok jövőjét kérdőjelezi meg, hanem a háború és béke kérdését, a leszerelés sorsát, az emberiség túlélését is kockára teszi" – írja a Daniloff-ügy kapcsán pénteken a moszkvai Pravda.

✦ VARSÓ: Szeptember 15-ig, a szejmben júliusban elfogadott közkegyelem lehetőségével élve, minden állam- és közrend ellen elkövetett vétségért elítélt vagy előzetes letartóztatásban lévő személyt szabadon bocsátanak Lengyelországban – erősítette meg Czeslaw Kiszczak vezérezredes, belügyminiszter. Kivételt csak azok jelentenek, akiket kémkedéssel, szabotázzsal, vagy terrorista jellegű cselekmények elkövetésével, illetve államtitkok elárulásával vádolnak, vagy ilyen bűnökért ítéltek el.

## Lapzárta

**Pénteken Leningrádban a 15. partival folytatódott a világ két legjobb sakkozójának összecsapása, ezúttal Anatolij Karpov játszott világossal, s a címvédő Garri Kaszparov sötéttel. Az eredmény: döntetlen.**

**A 16. mérkőzést várhatóan szeptember 15-én játsszák, amikor a világbajnok Kaszparov vezeti a világos bábukat, a találkozó állása a pénteki döntetlent követően: 8,5—6,5 a védő javára.**

A Pécsi Dohánygyár

két műszakba 18. évet betöltött női dolgozókat,
8 általános iskolai végzettséggel,
cigarettagyártó gépek kezelésére felvesz és betanít.
Kereseti lehetőség betanulási idő után:
4500—4800 Ft
Felvesz továbbá:
— géplakatos szakmunkásokat gépmester munkakörbe.
Jelentkezni lehet: Pécsi Dohánygyár,
Pécs, Dohány u. 2—8.
PÉCSI DOHÁNYGYÁR

A Túrkevei ÁFÉSZ
— III. kategóriás szövetkezet
pályázatot hirdet
műszaki, közgazdasági, jogi végzettségű szakemberek részére
KÖZÉPVEZETŐI MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.
Friss diplomások, házastársak jelentkezését is várjuk.
Letelepedés rövid időn belül megoldható.
Jelentkezés esetén pályázatokat az ÁFÉSZ elnökének címezve
— Túrkeve, Pf.: 7. címre kérjük.
ÁFÉSZ

## Pécs még fel nem becsülhető mennyiségű tiszta karsztvízhez juthat

# A Tettye alatt

### Új víztermelő bázis születik

Az 1982-ben készült Vízmű épület a Pintér-kert szomszédságában.

– Küldjétek fel a menekülőlétrát! – A hang elvész a mélyben, de kisvártatva látni a hüvelykujjnyi vastag drótkötél finom rezgésén, hogy valami megindult.

Beöltözve várakozunk a Tettyén a „bányaudvaron" a rozsdától barnásvörös mindenféle gépek mellett. Kíváncsi vagyok erre a „menekülőlétrára", hiszen a mondott 40 méteres mélység már idegesít, s főleg az, hogy ezt esetleg végig vaslétrán mászva kell megtenni. Nyílik az aknaajtó, a társaim egymás után lépnek be, és kezdenek mászni lefelé. Utolsónak én is. Ölelem a ketrecszerű alkalmatosság vastag csöveit, s elszántan indulok. Az állít meg, hogy az utolsó lépés bányászkobakon koppan. Csengőszó, majd egy kiáltás: „Indul!..." És lassan ereszkedni kezd a 3–4 ember hosszára méretezett menekülőlétra. A kb. 5 méter átmérőjű, kútszerűen kiképezett aknában lassan forogva megyünk lefelé, és ez tökéletesen elég ahhoz, hogy elfelejtsek tájékozódni. Amikor megáll az aknatalpon az alkalmatosság, a vágatba lépve fogalmam sincs az irányról. Pedig jóelőre tudtam már, hogy a vágat bemegy a hegy alá, s hátulról „támadja" a Tettye-forrást.

Nem is egyenes a vágat, ez még jobban megzavar. Viszont utcai sétának tűnik az első pár száz méter a gondosan kifalazott, a talpon is betonozott vágatban. Aztán váltakozó mélységű tócsákon kell átlábalni. A torkrétozástól a járat barlangszerűvé vált. Egy ponton mintha vége lenne az egésznek. De nem! A vágat derékszögben megtörik. Itt egy vízsugarat mutatnak: a falból jön a kristálytiszta karsztvíz. Nem sokat kell menni az új irányban, s egyszerre látni a vájvéget, előtte pedig az árammal és sűrített levegővel működő fúróberendezést, amellyel éppen keményen viaskodik *Márcz János* vájár: a rugós pofák semmi pénzért nem akarnak szétmenni, hogy a fúrócsövet be lehessen tenni és indítani az esedékes előfúrást.

*

A Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi üzemének az új, Vak Bottyán utcai „székházában" *Kiffer Péter* körletvezető magyarázatát figyelem a mélyben látottakról. A helyszín a Tettye alatti kutatóvágat, amellyel megközelítik a Pintér kertnél levő forrást, illetve a mögötte feltételezett forrásbarlangot, hogy új vízbázist létesítsenek.

A BAV 1981 májusában vonult fel a már régebben mélyített aknához, s az abból hajtott vágathoz a munka folytatása végett. A buzgalom 1983 áprilisáig tartott, attól kezdve az idei áprilisig csend honolt itt. Most viszont úgy hajtanak, hogy október végéig befejeződjék a vágathajtás is, és a forrásbarlanghoz irányuló fúrások is meglegyenek. Még kb. 7–8 méter vágatra van szükség a tervezett végpontig. Ennek az előkészítését láttuk odalent. A mintegy 20 méteres előfúrás célja „kitapogatni", hogy nincs-e víz a vájvégi sziklafal mögött. Eddig nem volt vízbetörés. És ha lenne? Az emberek nyugodtan kijöhetnének, a vizet a vágatba engednék, s ha elérné a nyugalmi szintet, kezdenék kiszivattyúzni. Akkor rendbetennének mindent és folytatnák, ahol abba kellett hagyni.

A vágat jócskán bemegy a hegy alá. Miért? Kiffer Péter elmondja: a felszínen egy hajdani kőbánya feltöltött — tehát laza szerkezetű — területe van. Itt már csak ezért sem lehetett volna bányászkodni. No és a robbantásokkal okozható felszíni károkat is meg kellett előzni. Most már különben erősen közelítik hátulról a Tettye-forrást. A majdani vájvégről kell 2–3, mintegy 30 méteres fúrást fúmi a forrásbarlang felé, lehetőleg behatolva abba.

*

Ezzel egyidejűleg a Pécsi Vízmű munkásai *Vass Béla* mérnök, műszaki tanácsadó irányításával a forrástölcsérben dolgoznak: tisztogatják, takarítják. *„Az épület* – magyarázza Vass Béla – *labilis alapozású, hordalékkúpra épült, így aztán a forrástölcsér kitisztításával együtt az alapozást is meg kell erősíteni, lefelé haladva fokról fokra."* A forrástölcsér maga a szifon felszálló ága lehet, most tele van kőtörmelékkel, amit el kell távolítani ahhoz, hogy be lehessen hatolni. Jelenleg 8 méter mélyen vannak, s most kezd a vízszintes felé hajlani (vagy csak egy lépcsőről van szó?), de legalább 12 méterig le kell menni. *„Sok vizet leszivtunk már, itt egy gramm iszap nincs, viszont szép simára kopottak a kövek – elég hosszú utat kell megtenni, hogy a mészkő ennyire megkopjon. Ebből is gondolom, hogy még egy szifon nem lesz."* A közvetlen cél: bejutni a megtisztított szifonon át a víz járatába, esetleg magába a forrásbarlangba, s utána jöhet a tervek megvalósítása. A rendszerben több helyen – pl. a forrás és a forrásbarlang között is, a hegy alatti vágatban is – vízgátat (meglehetősen vastag, jól záró ajtót) és tolózárakat építenek be, ezzel szabályozzák a víztermelést. Egy érdekes és fontos kísérlet lesz a próbaduzzasztás, amely által a Remeteréti terjedő vízgyűjtő terület forrásainak a hozamnövekedését vizsgálják. Ez ad választ arra, hogy a hegy mélyén milyen mennyiségig lehet a kitörés veszélye nélkül viszszaduzzasztani a karsztvizet.

Az Aknamélyítő Vállalat dolgozói: Tóth Gyula Hanzel Ferenc, Martz János és Fekete József jelenleg kutatófúrásokon dolgoznak a Tettye tér alatt. Laufer László felvételei

*

A Tettye-forrás ma is szerves része Pécs vízellátásának, s ráadásul – nem nagy hozamával is – olcsó vizet jelent, hiszen a kötelező klórozáson kívül az égvilágon semmit sem kell vele csinálni, csak ahogy kijön a hegyből, úgy beengedni a rendszerbe. A tározóvá alakítandó vágat révén napi 3000 köbméterre növelhető a hozam. Ha a forrásbarlang, illetve a forrás előtti járatok is felhasználhatók lesznek, a tározókapacitás jelenleg nem ismert mértékben megnőhet, s Pécs ma még fel sem becsülhető mennyiségű tiszta karsztvízhez juthat.

**Hársfai István**

## Csak sürgős esetekben

# Ügyelet Kertvárosban

Szeptember 1-től indult a Kertvárosban az éjszakai orvosi ügyelet, a Testvérvárosok terén levő körzeti rendelőben.

Több fórumon hangzott el a kertvárosi lakosoknak ez iránti igénye, mondván a városrésznek már csaknem annyi a lakója, mint egy közepes nagyságú városnak, és egy ekkora település éjszakára orvos nélkül marad. Arra is hivatkoztak, hogy a Lánc utcai rendelőben működő (URH-állomással és három orvossal) központi ügyelet azok számára, akiknek se telefonjuk, se autójuk, az éjszakai órákban szinte elérhetetlen. A városrész lakói tehát azt kérték, oldják meg számukra ezt a problémát, az általuk befizetett teho-ból fedezve ennek költségét.

Egy orvosi ügyelet akkor felel meg igazán feladatának, ha mellette gyógyszertári háttér is van, hogy a szükséges gyógyszereket is helyben lehessen megkapni. Mivel a kertvárosi gyógyszertári ügyelet bevezetése rendkívüli módon megnövelte volna a költségeket, ezért a Baranya Megyei Gyógyszertári Központtal kötött megállapodás szerint az éjszakai ügyelet számára olyan gyógyszerkészletet biztosítanak, amely a sürgős esetek ellátásához szükséges.

Az ügyelet beindulása óta újabb lakossági reklamációk futottak be a városi tanács egészségügyi osztályára, amelyben az éjszakai orvosi ügyelet helyének megválasztását kifogásolják. Nos, mielőtt emellett döntöttek, több helyszínt vizsgáltak meg, melyik lenne alkalmas e célra. Kertváros többi rendelőjében a várón és betegfogadó szobán kívül nincs más helyiség és csak betegek részére készült WC és kézmosó található. A Testvérvárosok terén levő az egyetlen, ahol van zuhanyozó és a védőnői szobában biztosított az orvos pihenése. Mert a lakossági szempontokon kívül az is szempont, hogy annak az orvosnak, aki szabadnap nélkül vállalja ezt, vagyis végigdolgozza az előző napot, éjszaka ügyel, és utána saját körzetében ugyanúgy folytatja a munkát, mint máskor, annak a legelemibb tisztálkodási és legalább a minimális pihenési lehetőséget biztosítani kell.

Az ügyelet beindulása óta eltelt idő nem elég, hogy bármire is következtetni lehessen. De az eddigi kevés esetből az derül ki, hogy valami félreértés van a lakosok között az ügyelet feladatát, célját illetően. Az eddig ott megfordult betegek közül két esetben volt valóban indokolt az éjszakai órákban a segítségkérés, a többinél nem. Például volt olyan, akinek már három napja voltak gyomorpanaszai, ennek ellenére nem a nappali rendelést kereste fel. Volt, aki nyugtatót kért, mondván, rettentően ideges, mert a férje három napja egyfolytában iszik. Az éjszakai orvosi ügyelet nem az ilyen panaszok orvoslására jött létre, hanem a valóban sürgős esetek — hirtelen magas láz, rosszullét, baleset — ellátására. A kertvárosi ügyeletes orvos házhoz hívást sem teljesít. Ha ez szükséges, akkor a központi ügyeletről kér orvost.

**S. Zs.**

## Új utakon

# Átalakul a bankrendszer

### Öt kereskedelmi bank jön létre
### A nagy beruházásokat a Fejlesztési Intézet finanszírozza

A gazdasági reformfolyamat – hosszú ideje előkészített – újabb állomásaként 1987. január elsejétől átalakul a magyar bankrendszer. A mai és a hosszabb távú gazdaságpolitikai feladatokat egyaránt szolgálja, hogy a Magyar Nemzeti Bank ezután csak jegybanki funkciókat lát majd el, s a gazdasági élethez közvetlenül kapcsolódó pénzintézeti munka elvégzésére öt, nyereségérdekeltségű kereskedelmi bank jön létre. Állami Bankfelügyelet érvényesíti majd a bankok biztonságos működésének követelményeit, védve a betétesek és a hitelezők érdekeit. A nagy tőkeigényű, lassan megtérülő – az állami finanszírozás hatáskörébe tartozó – beruházások finanszírozására Állami Fejlesztési Intézetet hoznak létre.

Az új, kétszintű bankrendszer kialakításának céljairól, a változások részleteiről Tímár Mátyás, a Magyar Nemzeti Bank elnöke és Madarasi Attila pénzügyminisztériumi államtitkár adott tájékoztatást a Pénzügyminisztériumban.

*Madarasi Attila* a gazdaságirányítás továbbfejlesztésének menetébe illeszkedő, a korábbi intézkedésekből logikusan következő újabb lépésnek nevezte a bankrendszer átalakítását. Utalt a vállalatirányítási rendszer korszerűsítésére, a vállalatok szanálásával, illetve felszámolásával kapcsolatos jogszabály életbelépésére, hangsúlyozva: a piac „szereplőinek" lehetőségeit a pénzügyi intézményrendszer átalakításával is szükséges növelni. E pénzügypolitikai szemlélet jegyében vált lehetővé 1983-tól a kötvénykibocsátás, megkezdhették működésüket a szakosított pénzintézetek, s a kellő előkészületek után napjainkra megérett az idő a bankrendszer egészének átalakítására.

Lényegi módosulást jelent, hogy elválik egymástól a jegybanki és a kereskedelmi banki funkció. A Magyar Nemzeti Bank, mint jegybank, részt vesz a gazdaságpolitika kialakításában, érvényesíti a monetáris szempontokat a népgazdasági tervezés folyamatában, védi a forint valutaértékét, őrködik a külső és belső pénzügyi egyensúly felett. Az MNB devizamonopóliuma megmarad, továbbá kizárólagos joggal intézi majd a külföldi adósságügyeket és a belső pénzmozgások szabályozását. Közvetlen hitelezői kapcsolatban a belföldi jövedelemtulajdonosok közül csak az állami költségvetéssel és a bankokkal, pénzintézetekkel áll majd, utóbbiak számláit vezeti. Miként *Tímár Mátyás* elmondta: az MNB közvetett módszerekkel – például refinanszírozási politikával, kamatpolitikával, a kötelező tartalékolás mértékének meghatározásával, úgynevezett nyíltpiaci műveletekkel — irányítja, szabályozza a bankok tevékenységét.

Január elsejétől öt kereskedelmi bank vezeti a vállalatok számláit. Ezek a bankok hitelt is adnak, gyűjtik a vállalati betéteket. Az öt, részvénytársasági formában működő pénzintézet: az Általános Hitelintézet; az Országos Kereskedelmi és Hitelbank; a Budapesti Fejlesztési és Hitelbank; a Magyar Külkereskedelmi Bank, valamint az Általános Értékforgalmi Bank. Mindegyik nyereségérdekeltségű lesz, tevékenységük bővülése eredményességüktől függ majd. A vállalatok egyenjogú partnerévé váló bankok betétgyűjtésükkel és hitelnyújtásukkal gyorsítani fogják a jövedelmek hatékonyság szerinti átcsoportosítását, saját alaptőkéjük terhére részt vehetnek vállalkozásokban, bankári szolgáltatásaikkal pedig segítik a vállalatok döntéseit. Valamennyi bank országos hatáskörű lesz és ügyfélkörük nem ágazati alapon szerveződik. Klienseik között azonban a lakosság egyelőre nem szerepelhet, mert – elsősorban a lakásépítés hitelezési feltételeiben érvényesülő szociális szempontok miatt – ma még nincs lehetőség az egységes, piaci jellegű kamatlábak alkalmazására. Várható, hogy a személyi jövedelemadó rendszerének kidolgozása után ez a megkötés enyhülni fog.

Bár a vállalat számláját csak egy – kijelölt – bank vezetheti, betéteit más pénzintézetnél is elhelyezheti, és hitelt is több banktól felvehet. Így a bankok között verseny alakul ki, s egy-egy nagyobb vállalkozás finanszírozásába több pénzintézet is bekapcsolódhat. A tervek szerint még 1987-ben lehetővé teszik a „szabad bankválasztást", vagyis a vállalatok szabadon dönthetnek majd arról, hogy melyik bankot bízzák meg számlájuk vezetésével.

A pénzügypolitika irányítói a kereskedelmi bankok működésétől a többi között azt várják, hogy a jó hitelképességű, fizetőképes, ígéretes gazdálkodást folytató, hatékony vállalatok esélyei növekednek a hitelnyújtásban. Ugyanakkor a tartósan fizetési zavarokkal küszködő, kibontakozásukat megalapozni képtelen vállalatok lehetősége a külső források igénybevételére egyre inkább csökkenni fog.

A szakosított pénzintézetek – az úgynevezett kisbankok – lehetőségei nem változnak. Továbbra is széles körű betét- és hitelkapcsolatokat építhenek ki, részt vehetnek vállalkozásokban, bankári szolgáltatásokat nyújthatnak. A kereskedelmi bankoktól az különbözteti meg ezeket a pénzintézeteket, hogy nem vezethetik ügyfeleik számláját.

Az új bankrendszer irányítására és ellenőrzésére bankfelügyeleti főosztály alakul a Pénzügyminisztériumban. A kizárólag szakmai felügyeletet ellátó szervezet hatósági eszközökkel érvényesíti a kereskedelmi bankok és egyéb pénzintézetek biztonságos működésének követelményeit, védi a betétesek és a hitelezők érdekeit. A jegybanki szabályozással és felügyelettel összehangoltan működik.

A tájékoztatón elmondták, hogy a monetáris politika befolyásoló, hatékonyságra késztető szerepét a pénzügyi infrastruktúra átalakítása után is növelni kell. Egyebek között ezt szolgálják majd a gazdaságirányítási rendszer továbbfejlesztésének soron lévő intézkedései: a vállalati adórendszer korszerűsítése, a társulási jogszabályok továbbfejlesztése, a személyi jövedelmadózási rendszer kialakítása.

HÉTVÉGE 3.

## A gégerák kifejlődésének 95 százalékában a dohányzás a felelős

# Műtét lézerrel

## *Magyar—amerikai együttműködés lézereszközök gyártásában?*

A Pécsett nemrég lezajlott lézerszimpózium keretében a lézerrel foglalkozó orvosok találkozójára is sor került. A tudományos ülés meghívott vendége volt dr. Jakó Géza, a bostoni egyetem (USA) professzora is.

✻

*– Professzor úr, lézer segítségével a világon elsőként Ön távolított el rákos daganatot hangszalagokról. Most a budapesti rákkongresszus egyik sajtótájékoztatóján ugyancsak hivatkoztak Önre, mint a lézer első alkalmazójára a tumorsebészetben.*

– Az első kísérleteket tulajdonképpen már 1964-ben elkezdtem. Először természetesen állatokat használtam fel a széndioxid lézer mikrosebészetének kidolgozására. Élő emberen az első műtétet 1972-ben csináltam. Amikor a velencei világkongresszuson bejelentettem az előadásom témáját, a programszervezők nem is tudtak vele mit kezdeni, hogy hová, melyik szekcióba sorolják be. Végül én is odakerültem az „Egyebek" címszó alatti előelőadások közé. Akkor még sebészetben sehol senki nem alkalmazott lézert. Szerencsére az érdeklődés mégis nagy volt. Hogy mennyire, bizonyítja, hogy négy évvel később a következő világkongresszuson Buenos Airesben már 12 előadást tartottak e témában.

*– Mi, vagy ki adta az ötletet, hogy egyáltalán elkezdje?*

– 1961-ben Stockholmban volt az első biofizikai világkongresszus. Ott a lézer egyik felfedezője, az amerikai Townes tartott előadást az optikai lézer biológiai alkalmazásának lehetőségeiről. A kongresszuson részt vett két pécsi professzor is, Ernst Jenő és Tigyi József. A következő nemzetközi biofizikai kongresszuson, 1963-ban Bécsben már Tigyi József, a pécsi egyetem biofizika tanszékének vezetője biztatott, hogy foglalkozzak többet a lézer orvosi alkalmazásával. A munkát 1964-ben Bostonban kezdtem el, először hélium-neonlézerrel az ugyancsak magyar Pollányi testvérekkel együtt. Pollányi Tamás később 1966-ban készítette el a világ első széndioxid sebészeti lézerét. A későbbiekben már ezt alkalmaztam.

*– Most a pécsi előadásában említette, hogy a hangszalagok rosszindulatú tumorának lézerrel való eltávolítása sokkal kíméletesebb a hagyományos gégeműtéteknél.*

– Ezt a módszert csak attól függően alkalmazzuk, hogy a rák milyen stádiumban van. Az első tehát, hogy a daganat helyét, kiterjedését tisztázzuk. A gégében előforduló rákok nagy része a hangszalagokból indul ki. Szerencsére a hangszalag rákját korán fel lehet ismerni. Az egészen kis mennyiségű rákos sejtek megjelenése már rekedtséget okozhat, ezért, ha valakinek a hangja megváltozik, rekedté válik és ez két-három hét után sem múlik el, feltétlen menjen el gégészeti szakrendelésre. A hangszalagon már az egészen kicsi, az alig 10 milliós nagyságrendű rákos sejtcsoportot is fel lehet ismerni. Összehasonlításképp: a mellrák csak akkor fedezhető fel, ha már legalább egy centiméter átmérőjű a rákos szövetburjánzás, ebben pedig már 10 milliárdnyi rákos sejt van.

A korai hangszalagrák hagyományos műtéti gyógyítása úgy történik, hogy a gégét elöl felnyitják, a hangszalagot eltávolítják. Ez nagy műtétnek számít, ami nagyon megviseli a betegeket, és ezek az emberek 10–12 napot is kórházban töltenek a műtét után. Ugyanezt a rákot lézer segítségével biztonságosan el tudjuk távolítani nagy gégeműtét nélkül. A lézernek vérzéscsillapító hatása is van, a műtét alatti vérzés minimális. A betegek egy-két nap után hazamehetnek.

*– Említette, 1972 óta végez ilyen műtéteket. Milyen a gyógyulási statisztikája?*

– Három év eredményeit vizsgáltuk, összehasonlítva a hasonló stádiumú, ám más terápiában részesült hangszalagrákosokkal. A korai ráknál az eredmények egyértelműen jobbak, mint például a besugárzásban részesülteknél, a gyógyulási arány 96 százalék. De ismétlem, csak a korai stádiumban.

*– Mi okozhatja a hangszalagrák kialakulását?*

– Ma már nem kétséges, hogy a gégerák kifejlődésében 95 százalékban a dohányzás a felelős. Amerikai statisztikai adatok is ezt bizonyítják. Például harminc évvel ezelőtt a nők között a gégerák előfordulása szinte ismeretlen volt. Amióta a dohányzás a nők körében is elterjedté vált, megnövekedett a gégerákos nők száma is. A magyarországi statisztikákat nem ismerem, de annyi tudok a nemzetközi adatokból, hogy a férfiak gégerákja itt igen gyakori és a 15 ország között, amit nemzetközi összehasonlításra használnak, Magyarország vezető helyen áll a férfiak közötti gégerák előfordulási arányában.

Ha már a dohányzásról beszélünk, mégpedig itt Pécsett, meg kell említenem, hogy a tüdőrák kialakulásában is ennek van a legnagyobb szerepe. És ezért említem Pécset, mert tudom, hogy itt van szén- és uránbánya is. A világon sokan, sokfelé vizsgálták éveken keresztül, hogy a bányászok mennyire veszélyeztetettek e betegség kialakulásában. A vizsgálódás eredménye: azok között a bányászok között, akik nem dohányoznak, a tüdőrákos megbetegedés arány csak minimális eltérést mutat a nem bányász lakossághoz képest. A dohányzó bányászoknál azonban igen nagyszámú. Bebizonyosodott, hogy a kettő együttes hatása, a bányabeli körülmények plusz a dohányzás az, ami a rákot kiválthatja. Így, ha valakiknek, hát akkor a bányászoknak kellene igazán leszokni a cigarettáról.

*– Más sebészeti területen milyen távlatai lehetnek a lézernek?*

– Ahogy látom, ebben az évezredben a rákgyógyítás lehetősége az lesz, hogy minél több rákos sejtet felismerjünk és minél tökéletesebben eltávolítsuk a beteg szövetet. Ehhez a sebészet fejlődésére van szükség. Itt lehet nagy szerepe a lézernek. A lézereszközök kifejlesztésében én is részt vettem, most elértünk arra a pontra, amikor az eddigiek helyett már jobb, még pontosabb lézereszközök szükségesek. Most ezen dolgozom, ezzel foglalkozom a legtöbbet. Gyártásában magyarországi kooperációs kapcsolatok is szóbajöhetnek. Most folytattam erről tárgyalásokat Budapesten.

**Sarok Zsuzsa**

**4. HÉTVÉGE**

---

**Utcáról — utcára**

# Őszi bejárás

## A PÉTV iskolát teremtett a belvárosban
## Rendezést igénylő pontok

Egy autóbuszra való mindenféle szakember indult neki a minap dr. Molnár Zoltán tanácselnök-helyettes vezetésével a városnak. Az őszi bejárás során elsősorban a negatív jelenségeket kívánták sorra venni. De hát az út rendeltetéséből eredően természetes is, hogy mindenki az előbbiekre volt nyitottabb. Néhány küszöbön álló fontos esemény kapcsán kellett megtalálni a rendezést igénylő pontokat ama alapgondolatra helyezkedve, hogy szép a városunk, de még szebb lehetne, ha . . .

●

Mindjárt az út elején, még a Landler Jenő utcában a két éve elkészült, de használatba még nem adott külső várfalának máris leromlott állapotáról hangzott el megjegyzés, majd az ugyancsak két éve nagy elánnal kezdődött és csaknem azóta szünetelő magánpanzió vonta magára a figyelmet. Elnökhelyettesi utasítás az illetékes részére: *„Megnézni, hogy fennáll-e még az építési szándék, a további szüneteltetést ne tűrjük, vonjuk vissza az építési engedélyt . . ."*

Lvov-Kertváros . . . Amit gyalogszerrel jobban észrevenni, az autóbuszból persze nem tűnik fel. De szóba kerül, ami időszakonként joggal idegesíti a kertvárosiakat: a vurstli. Bár idén mintha csendesedett volna, s korábban tartott volna zárórát is, ám ottani létét – az Egri Gyula úton – így is megkérdőjelezték: nem lehetne-e pl. a Melinda utcai közparkban – ahol van is erre hely – elhelyezni?

●

Postavölgy a menetirány. Gyenge minőségű úton rendes, takaros településre érünk. Itt először éri a társaságot az a benyomás, ami az út során később Vasason és Hirden is megismétlődik: az emberek sokkal több szeretettel óvják, gondozzák a családi házuk körüli – kerítésen belüli és kívüli – környezetet, mint a „városban" bérházakban lakók. A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület vállalt feladata az utóbbiakban felkelteni a környezet iránti igényességet, de ehhez – a jelek szerint – még nem találta meg a megfelelő hangot. Persze az is igaz, hogy nem mindig a városi polgáron múlik a környezet rendje; ő a maga nemtörődömségével csak folytatja azt, amit különféle szervek örökítettek rá.

●

Postavölgyből befelé jövet az út jobb oldalán nagy területen planírozó földmunkák nyomait látni: itt készíti elő a BÉV a nagyárpádi városrész építéséhez szükséges felvonulási területét. Ám itt-ott szemét- és törmelékkupacok vannak, és szemlátomást semmi közük a tereprendezéshez. Hát akkor? A sokat – és mindeddig eredménytelenül – ostorozott illegális szemétlerakásról van szó itt is. Később, István-akna felé járván hasonlónak a nyomát sem látni. Nyilván azért, mert oda kivinni a szemetet már „nem kifizetődő". Nem mintha ilyen helyen elnézőbb lenne a hatóság. Itt, a Postavölgyben is elhangzik az utasítás a közterületfelügyelőknek: *„Ne sajnálják az időt a tettenérés érdekében, s ha tettenérnek ilyen magánfuvarost, bevonni – legalább ideiglenesen – a működési engedélyt, de kellő szigorral eljárni állami, szövetkezeti fuvarozóval szemben is."*

●

Hird . . . A 6-os úton innen számítjuk a „város kapuját". Elég hosszú a „kapualj", de meg is érdemli a törődést, hiszen aki Pécsre jön, itt szerzi az első – a látottak alapján valljuk be, nem éppen kedvező – benyomásait a városról. Mit lát pl. az új Hirdből? Az útnak hátat fordító házakat, előttük (mögöttük?) meg soksok rendezetlen melléképület. Nyilván szükség is van mindre, botorság lenne tehát a felszámolásukat követelni. De hogy dús aljnövényzetű erdősávot – amilyen pl. Szentlőrinc felé haladva a bicsérdi elágazás körül szegélyezi a 6-os utat – lehetne (lehetett volna!) telepíteni ide, az biztos.

Legközelebb a Shell-kút és a Tolbuhin út között szisszen fel a társaság a helyenként látható, zavartalanul burjánzó gaztenger láttán. Aztán egy forgalmi akadály: a bányavasút. Mint bárhol a vasúti átjárók, ez is lassításra kényszerítően rossz állapotú. Miért? A város területén van, egyszámjegyű országos főútvonalon és ráadásul csekély forgalmú – naponta szinte csak percekig üzemelő – vasútvonalról van szó. Miért ne lehetne hát olyan, hogy két jelzőlámpa között normális sebességgel lehessen áthaladni rajta?

Nemsokára kiérünk a „kapualjból", de még „alatta" vagyunk, a Fürst Sándor utcában, az Engel János út előtti szakaszon. Lassítani, majd várakozni kell a jelzőlámpánál, tehát megfigyelhetők az útmenti, többségükben magántulajdonú házak. Az összkép nem a legjobb. *Fel kell szólítani* – halljuk – *a tulajdonosokat a tatarozásra; ilyen helyen nem nézhetjük el, hogy ennyire elhanyagoltak legyenek a házak.*

●

*„Ezzel a kerítéssel is kellene már valamit csinálni"* – hangzik a félreérthetetlen célzás a Tempó Szövetkezet téglafalára, amely sehogy sincs összhangban a mögötte levő megszépült épülettel. Tüstént el is hangzik a megnyugtató válasz: *„A falon belül már épül az új kerítés; ha az elkészül, ezt lebontják, s akkor a kertvárosi buszok megállója is tágasabb lesz."* És ez a kis jelenet azt is jelzi, hogy a stáb visszaért a belvárosba. Pécs nyugati vidékeit egy következő alkalommal veszi szemügyre.

●

De mi azért ne fejezzük be, mert a Bem utca ébreszt még gondolatokat. A 3-as számú ház hibátlan felújítása hetekkel az állványzat és a háló eltávolítása után is álmélkodásra késztet. A minap egy szakember, aki pedig hivatalból foglalkozik effajta dolgokkal, jegyezte meg, hogy ő bizony soha nem vette észre, milyen szépen és díszesen faragott faburkolata van az ereszpárkánynak. Hát persze, mert eddig csak a nyakunkba csorgó esővízre figyeltünk. Egyébként valóban szép, s érdemes a látványért felpillantani. És amikor feljebb érünk, az ún. Irgalmasok bazársorához, lehetetlen nem arra gondolni, hogy itt a szomszédban, meg még néhány helyen a belvárosban iskolát teremtett a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat azzal, hogyan lehet „városbarát" módon csinálni ezeket a munkákat. Emlékeztetőül: egyetlen hétvégén eltüntetett minden levert vakolatot, s utána szinte patikatisztaságú Bem utcában közlekedhettek az emberek, a járművek, végig a falújítás ideje alatt. Itt pedig? Hetek óta ott a sitt az utca szélén, és senkinek az eszeágában nincs eltakarítani onnan. Ugyan miért nem lehet a PÉTV helyes munkamódszerét, gyakorlatát terjeszteni, mi több, megkövetelni másutt is? Másutt . . . Ott van pl. a „bikafejes ház", a Kazinczy utca sarkon, szemben a Kossuth mozival. Körben építési törmelék, tégla, cserép, homok járdán, úttesten. Rendetlenül!

**Hársfai István**

**A Bem utcában példás gyorsasággal újították fel az épületeket**

**Az Engels út végén gondozottak a családi házak kertjei**
**Fotó: Laufer László**

---

# Földgázprogram Mohácson

## *Év végére kész a gerincvezeték*
## *Öt utcában szerveztek társulást — Kevés a fogyasztó*

Befejezéséhez közeledik a mohácsi földgázprogram első jelentős szakasza: az év végére elkészül az alapprogram, a gerincvezeték. Ismert, hogy Mohács azon települések egyike, amely világbanki hitellel vágott neki a földgázvezeték építésének. A jelentős, százötmillió forintos beruházáshoz huszonnégy és fél millió a világbank, hatmillió a városi tanács és hetvennégy és fél millió forint a mohácsi üzemek, vállalatok pénze.

Ma a fővezeték nyolcvan százaléka kész, és a DDGáz, a beruházó azt ígéri, hogy október 15-re az utak helyreállításával együtt átadja, annak ellenére, hogy az utolsó évben a városi tanács újabb igényeket jelentett be. Június 11-én rögzítették jegyzőkönyvbe, hogy az eredeti tervtől eltérően ez évben még tizenhárom kilométernyi vezetéket építenek meg, amelynek költsége tizennégymillió forint. Tehát a fűtési szezonra elkészül a Fáskert, a Rákóczi út és az Eötvös utca szakasza, az újvárosi középnyomású vezeték, a Volán- és az AFIT-telephelyet, a tűzoltólaktanyát a bútorgyárat ellátó vezeték, a Somogyi Béla út, a Tolbuhin és a Felszabadulás út, valamint a Jókai utca kisebb szakasza.

A DDGáz gazdasági munkaközösségekkel és magánvállalkozókkal dolgoztat. A gondok már most jelentkeznek, elsősorban az utak helyreállításánál: a Kisfaludy utca kockakőburkolatának visszarakására egyelőre nincs vállalkozó. A város nehezen bírja a közlekedés eltérelését is, kevés főközlekedési út lévén rendkívüli nehézségeket okoz az autóbuszforgalom átszervezése. Legutóbb a Somogyi Béla útról kellett átvinni a Korsós utcába, amelyet a lakók – a tanácstagi pályázat útján – társadalmi munkában tettek rendbe, és félő, hogy a nagy járművek tönkreteszik a közúti forgalomra egyébként sem alkalmas utat. Kérdés, hogy a kényszermegoldás következményeit ki viseli majd?

Húsz fogyasztó van Mohácson, ebből tizenöt család mindössze. Kedvezően változik a fogyasztói kör jövőre, mert idén megszervezték az első lakossági társulásokat a Tavasz, a Véradó, az Alkotmány, a Kígyó és a Temető utcában, ahol százötven család vállalta a hozzájárulást. A költség 17 800 forint családonként ebben az évben. Ugyanennyit fizetnek azok is, akik nem társulásban, hanem a fővezetékhez kapcsolódva lettek, vagy lesznek fogyasztók. Ezekben az utcákban december 20-ra vállalta a DDGáz a vezeték átadását. Nincs a városban az építést koordináló szervezet, ezért segít a szakvállalat legalább az első társulásoknak a munkák szervezésében.

Megkezdik a DDGáz mohácsi telephelyének építését is a következő hetekben. A SZÖVTERV tervei alapján a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet vállalta a kivitelezést tíz és fél millió forintért a Liszt Ferenc úti fűtőmű mellett. Az átadási határidő: június 30. Addig a DÉDÁSZ ügyfélszolgálati irodájában fogadják az ügyfeleket, illetve intézik panaszaikat.

**Gáldonyi M.**

## Hazai erőforrásokra támaszkodva

# Szerkezetváltás

### A mecseki bányászoknak nem kell félniük, hogy munka nélkül maradnak — Növekvő a jelentősége az ércbányászatnak

**A 36. bányásznap megyei ünnepségének Dániel Pál, az MSZMP Ipari Minisztériumi Bizottságának titkára volt a központi előadója, aki a kormány energiapolitikájával foglalkozott, kitérve a Mecsek jövőjének kérdéseire is. Az alábbiakban a bányásznapi tudósításainknál bővebb terjedelemben ismertetjük beszédét.**

A minisztertanács nemrégiben hozott határozatot a szénbányászattal kapcsolatban. Hosszú és talán kétségektől sem mentes időszak vitatott kérdéseit rendezte a kormány, hogy megteremtse az elkövetkező évtizedek széntermelési feladatainak alapjait. A határozat természetesen figyelembe vette azt is, hogy társadalmi fejlődésünk alapvető feltétele a gazdaság élénkítése, ezen belül a jövedelemtermelő képesség radikális növelése. Ennek érdekében lényegesen fel kell gyorsítani az ipar termelési szerkezetének javítását, a társadalmi erőforrásoknak a gazdaságtalan területekről a hatékonyan működni képes területekrevaló átcsoportosítását.

## Nagyobb hatékonysággal

A népgazdaság termelési struktúrájának ilyen fejlesztésében lényeges szerepe van az energetikának, amelyen belül ugyancsak a szerkezet folyamatos javítása a feladat. Erre irányulnak az energetika hosszú távú fejlesztésére a közelmúltban hozott kormányzati döntések, amelyek lényegében azt a fontos iparpolitikai célkitűzést szolgálják, hogy fogyasztói oldalon tovább folytassuk az energiatakarékossági, ésszerűsítési tevékenységet, a termelőszféra fajlagos energiaigényességének csökkentését, forrásoldalon pedig az energiaszektor-fejlesztését, annak hatékonysága növelésével együtt hajtsuk végre.

Az elvégzett számítások eredményei nem változtattak azokon a célkitűzéseken, amelyek szerint energiaszükségletünk több mint felét hazai erőforrásokból kell gazdaságosan kielégítenünk, mégpedig úgy, hogy továbbra is maximális mértékben igénybe vesszük a hazai kőolaj- és földgáztermelés lehetőségeit, a gazdaságosan kitermelhető hazai szénvagyont és folytatjuk a hazai uránércvagyonra támaszkodó atomenergetikai fejlesztést. A forrásokra való támaszkodás energiaellátásunk biztonságát is növeli.

## Korszerűsítés

Az energetikai feladatok kormányzati áttekintése során természetesen azt is meg kellett vizsgálni, hogy mit lehet és kell a szénbányászatban tenni ennek az alapvető fontosságú szakágazatnak a szerkezeti és technikai korszerűsítése érdekében, továbbá abból a célból, hogy a megfelelő bányászlétszám ne csak biztosítható legyen a termelési feladatok megvalósításához, hanem hogy a bányászság munkakörülményei, életszínvonala is folyamatosan javuljon. Mindezekre a kérdésekre a választ középtávra vonatkozóan úgy lehetett megfogalmazni, hogy a szénbányászatban ugyancsak lehet és kell is javítani az erőforrások adott elosztását.

A döntésnél abból indultunk ki, hogy a VII. ötéves tervidőszakban évente előirányzott és gazdaságilag is indokolt 24 millió tonnás széntermelésen belül a nagy munkatermelékenységű, kis önköltségű külfejtéses lignittermelést az 1985. évi 6,5 millió tonnáról 1990-ig mintegy 8,7 millió t/év-re, és ezt követően még nagyobb termelési szintre növeljük, ennek fogyasztói körét is bővítve. Az alapvetően föld alatti széntermelést folytató vállalatok néhány gazdaságtalan termelőegységet folyamatosan felszámoljuk.

A szerkezetátalakítás nemcsak a létszámhiány abszolút mértékét csökkenti, hanem a jobb adottságú területekre koncentrált munkának a termelékenysége is növekszik, amit elősegít az, hogy egyidejűleg megfelelő műszaki fejlesztésre is mód van. A nagyobb munkatermelékenység biztosításával pedig nemcsak javítható a bányák állapota, művelési egyensúlya, hanem gyakorlatilag megszüntethető, illetve minimálisra csökkenthető a szabadnapi termelés is.

Szó sincs tehát arról, hogy a kormányzat a szerkezetváltással „hűtlen lesz" a szénbányászokhoz! Sőt: akkor „lenne hűtlen", ha nem élne ezekkel a népgazdaság számára is és a bányászok számára — nemcsak, mint állampolgárok számára — is előnyös lehetőségekkel. A kormányzati döntések — melyek sorában ott áll a bányászpreferenciák további biztosítása is — ezt a célt szolgálják tehát.

## Racionálisabb felhasználás

A szénbányászat szerkezeti átalakítását a szénfogyasztók igényeivel összhangban végezzük. A csökkenő mélyműveléses széntermelésből is változatlan mennyiségben, évi 5 millió tonna szenet és brikettet ad át a szénbányászat a lakosságnak. Ugyanakkor változik a szénfajták szerinti összetétel, csökken a nyersszén mennyisége és növekszik a brikett aránya.

A változó szerkezeti összetétellel összhangban valósul meg a régi széntüzelésű erőművek rekonstrukciója, amelyek így hosszú távon gazdaságos felvevői lesznek az energetikai szeneknek. A növekvő lignittermelés felhasználását szolgálja a Gagarin Hőerőmű teljes rekonstrukciója, amelyet már megkezdtünk, továbbá a Tiszapalkonyai Hőerőmű lignittüzelésre történő átállása, amely már ugyancsak megkezdődött.

Az energiatermelés fejlesztésében viszont továbbra is az atomerőművek kapják a fő szerepet. A tervek szerint 1994—1995-re felépül egy 1000 megawattos blokk Pakson. Az atomerőművek áramának önköltsége ugyanis körülbelül a hordónként 10 dolláros árral kalkulált olajból termelt áram önköltségének.

## Fiatal ágazat

Ez természetesen azt is jelenti, hogy a Mecseki Ércbányászati Vállalat, amely az atomenergia alapvető nyersanyagát termeli, egyre növekvő mértékben járul hozzá az ország energiaellátásához. Ennek a viszonylag fiatal bányászati ágazatnak a jelentőségét még növeli, hogy felfejlesztése egész sor technológiai módszer kidolgozását, szellemi és technikai alapok megtermelését igényelte, amellyel az egyetemes magyar bányászat fejlődéséhez jelentős mértékben hozzájárult. Kiemelkedőek azok a fejlesztési munkák, amelyek az uránbányászat a bányaművelési technológiák folyamatos korszerűsítése érdekében végzett. Tervszerűen átgondolt fejlesztési tevékenység folyik a nehéz munkafolyamatok gépesítése, az automatizált irányítástechnika, valamint a számítógépek alkalmazása terén. Az új, korszerű, nagy mélységű bánya — az V. bányaüzem — beruházási, valamint az ércosztályozás és hidrometallurgiai feldolgozás rekontsrukciós munkáit is az éves ütemnek megfelelően végzik.

Az eddig megkutatott ércvagyon, valamint a jelenlegi érctermelési és feldolgozási teljesítmény alapján meggyőződéssel mondhatjuk, hogy az üzemelő, a közeljövőben üzembelépő és a távlatban tervezett atomerőműblokkjaink fűtőanyagának természetes uránszükségletét a hazai uránipar a századfordulóig, sőt a századforduló utáni első évtizedekre is biztosítja.

## Liászprogram

A minisztertanács határozata döntött a liászprogram sorsáról is. Ebben is állást kellett foglalni, hiszen sokan már „elföldelték" a Mecsekben olyan nagy reményekre alapot adó fejesztéseket. Szó sincs megszüntetésről, de azt is számításba kellett venni — s talán ez lehetett az alapja a találgatásnak —, hogy a népgazdaság jelenlegi teherbíróképessége az eredetileg tervezett határidőre szóló befejezést nem teszi lehetővé. Nem kell tehát félniük az itteni bányászoknak, hogy munka nélkül maradnak. Rájuk továbbra is számít az ország.

Olyan nagyhírű, a megye határain túl is a példa erejével ható brigádokra lenne minél többre szükség, mint a Mecseki Szénbányáknál a Bischof Antal, a Baráti Árpád, a Bendek Miklós, a Vörös György vezette kollektívák, az Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetében tevékenykedő Brengyán Sándor, Sulyok Sándor, Fata Lajos által irányított brigádokra, vagy az Ércbányászati Vállalatnál a Deák László „Agazat Kiváló", vagy a Turcsi István vezette „Népköztársaság Kiváló" brigádra. Oyan termelő közösségek ezek, amelyekre méltán lehetnek büszkék a vállalati kollektívák, akiknek összetartozása, termelési eredményei húzóerőt jelentenek a többi közösség számára.

Az üzemcsarnokban egymás mellett készül a hagyományos- és a gyöngybeton.

# Családi házak gyöngybetonból

### Olcsóbb, jobb, szaporább építőanyag — A hőszabvány követelményeit teljes mértékben kielégíti

Két tényező jutott nagy szerephez a magánerős építkezéseknél az utóbbi időben. Az egyik a szállítási költségek növekedése, a másik az ez évben életbe léptetett hőszabvány. Hogyan lehet a legegyszerűbben és aránylag a legolcsóbban eleget tenni a hőszabványnak úgy, hogy a kiválasztott építőanyagokat se kelljen nagy távolságból, tehát túlontúl drágán az építkezéshez szállítani?

**1**

„Tájékoztatom, hogy a Kolos Réka féle — Dunaszekcsőn gyártott — gyöngybeton miniváz építési technológiával már két ház felépült, most épül a harmadik is házilagos kivitelezésben . . .

A telexüzenet feladója, Huba Gyula, a Bólyi Költségvetési Üzem vezetője bizakodó, hisz nem kevés pénzt áldoztak eddig, hogy hasznosíthassák a 21. számú ÁÉV szolgálati szabadalmát.

— Bízunk benne, hogy a gyöngybeton a minivázas technológiával csatát nyer, szélesíti az építőanyagkínálatot, és a gyártása nekünk is megéri — összegez *Huba Gyula.* — Számításaink szerint évente 40—50 családi ház építését segíthetjük. Reméljük, hogy felfedezik az építkezők és nem bánják meg, ha a GYB mellett döntenek . . . Még idén Mohácson, a Liget utcában saját kivitelezésben szeretnénk egy ilyen családi házat építeni, és a tervek szerint jövőre Bólyban 6 lakásos GYB-sorház építését is elkezdhetjük.

**2**

Lánycsókon, a Dózsa György u. 67. szám alatti telken magasodnak a gyöngybeton falazóblokkokból a külső falak, pótkocsis traktor a belső válaszfalakat hozta. *Horváth Antal* építkező miért éppen a GYB mellett döntött?

— Gondban voltam a hőszabvánnyal. Azt be kell tartani, de nem mindegy, hogy milyen anyaggal és mennyi pénzből. Hallottam a GYB-ről. Kiszámítottuk, hogy olcsóbb, mint más anyagból megépíteni a külső falszerkezetet.

*Guszmann György* kőműves:

— Nem nehezebb vele építkezni, mint a hagyományos anyaggal. Igaz, gépesíteni is kell, vágógépet szereztem be, azzal gyorsabb a blokkok elvágása. A vasszerelést viszont meg kell tanulni.

**3**

Mohácson délidőben semmi mozgás a Korsós utca 31. szám alatti még vakolatlan szürke színű GYB-háznál. Megnézem kívülről, belülről. Az első szint majdnem teljesen kész. Jól mutatnak a GYB-ből megoldott bejárati és ablaknyílás boltívek.

A GYB-elemek jellegzetes szürke színűek. Cementtel és némi homokkal dolgozzák összse a duzzasztott (gyöngyösített) polisztirol granulátumot. Ettől könnyű, jó hőszigetelő és jó hőálló tulajdonságú. Igaz, a teherbírása nem veheti fel a versenyt a hagyományos építőanyagokkal, de ezt pótolja a miniváz teherhordó szerkezet. A lényege: bizonyos távolságonként a GYB kézi falazó elemekbe az alapjától függőlegesen egymásra kerülő monolit vasbeton teherhordó-pillér gerendaváz zsaluüregeibe — a falazat elkészülte után — helyezik be a betonacél armatúrát, majd kibetonozzák az egészet. Ez adja a falszerkezet teherhordó vázát. Ez a művelet szokatlan a hagyományos anyagú építkezésnél . . .

**4**

*Wenhardt Lászlónak* is fejtörést okozott, hogy milyen építőanyagot válasszon. Hallott már a Rastréról, de azt még nem gyártják Baranyában. Azhettünk volna, sokkal több habarcsot kellett volna kevernünk, ha hagyományos építőanyaggal dolgozunk. Így a falazás nem csak egyszerűbb és olcsóbb, de szaporább is. Segítséggel három nap alatt felhúztam a falakat. Ennél új dolog a pillérezés, és a hagyományosnál is bonyolultabb a koszorúvasalás. Ki kell tanulni, de megéri. A szerelvényezésnél viszont könyű faragni a GYB elemeket.

**5**

A GYB elemeknél érdemes egy kételkedésre okot adható tulajdonságot is megemlíteni: a gyártásból frissen kikerült elemek felületét kézzel lehet morzsolni. „Ebből akarnak házat építeni?" — csodálkoztak a hitetlenkedők.

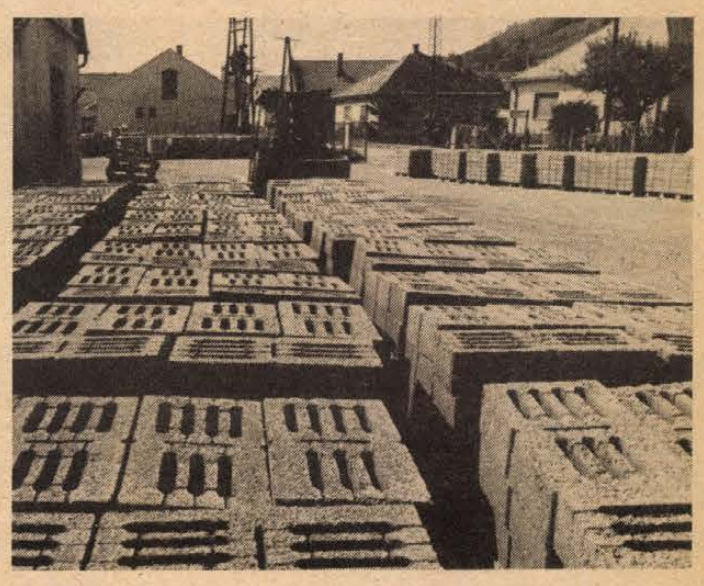
Wolfart Ferenc kőműves — akinek annyira megtetszett a GYB, hogy magának is ilyenből szeretne építeni — ezzel a véleménnyel nem ért egyet.

— Az elemek kötőanyagának, a cementnek érnie kell. S, ahogy telnek a napok, úgy keményedik, érik az anyag. Nézze meg, most is már milyen kemény. A habarcs és a külső vakolat is csak tovább szilárdítja.

A 21. sz. ÁÉV garantálja a Dunaszekcsőn gyártott elemek minőségét — miután tüzetesen megvizsgálták az ott készített GYB-termékeket. Mellette foglalt állást az ÉMI szakvéleménye is.

Az új építőanyag, a gyöngybeton megkezdte terjeszkedését Baranyában.

**Murányi László**



Targoncára rakodják az elszállítandó gyöngybeton-elemeket
Fotó: Laufer László

— Hatvannyolcezerből. Más anyagból lényegesen többe került volna. Kellett volna zsaluanyag a koszorúelemek elkészítéséhez, áthidalókat is vetán az új Poroton foglalkoztatta egy ideig, de attól a fuvarköltség térítette el.

Ivándárdán épülő új házának lábazati anyagát Dunaszekcsőről szerezte be még az év elején. Ott látták meg a GYB-t.

— Érdeklődtünk, hogy mi ez, mit tud és mennyibe kerül. A kőművessel közösen döntöttünk a GYB mellett.

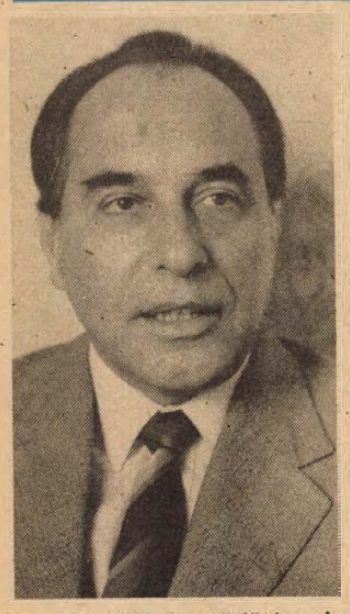
Már áll az egyszintes, teljes padlástér-beépítéses ház, rajta van a betoncserép is.

*Wolfart Ferenc* kőműves kisiparos mutatja, hogy az összes főfal és a padlás falai is GYB-ből épültek.

HÉTVÉGE 5.

**Olyan közhangulatot alakitsunk ki, amelynek jellemzője a tenniakarás**

# Méltón egyetemünk hírnevéhez



**Részleteket közlünk dr. Bauer Miklós, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektorának tanévnyitó beszédéből.**

*

Egyetemünk életében a tanévnyitó nyilvános tanácsülés mindenkor ünnepélyes alkalom, amely lehetővé teszi, hogy visszatekintsünk az elmúlt tanévre és körvonalazzuk a következő tanévre vonatkozó elgondolásainkat. Legfőbb feladatunknak azt tekintjük, hogy optimálisan biztosítsuk az egyetem működésének feltételeit,

*

Az elmúlt évben az egyetem vezetése figyelmét és energiáját főképpen *az egyetem működési feltételeinek javítására* irányuló törekvés kötötte le. Tájékoztatom a tisztelt értekezletet, hogy a 400-ágyas klinikai tömbbel szemben lévő terület birtokbavétele megkezdődött, a kisajátítási eljárás folyamatban van. Sikerült előrébb lépnünk a régi II. tömb ügyében. A II. Sebészeti Klinika felújítása elkezdődött, a homlokzat felújítása csaknem befejeződött. Birtokunkba került a Bem utcában egy új épületrész, amelynek felhasználása lehetővé teszi a két klinika égető területproblémáinak enyhítését. Ugyancsak kedvezően halad a Szülészeti Klinika felújításának előkészítése.

Befejeződött a Honvéd utcai épületek felújítása, elkészült a gyógyszertár, átköltözése folyamatban van. Lényegében az elméleti tömbünk végleges kialakítása megtörtént. Az I. sz. Belklinikán működésbe lépett a korszerűen felszerelt klinikofarmokológiai osztály, és elfoglalhatta új helyét az Izotópdiagnosztikai Laboratórium. Befejeződött a cobalt-bunker építése, ott a munka heteken belül megindulhat. Hónapokon belül működésbe lép az új, modern angiográf és megkezdődött a számítástechnikai csoport szervezése a Központi Elméleti Laboratórium keretein belül.

Mindezek egyetemünk működésének tulajdonképpen előfeltételeit hivatottak biztosítani. Az egyetem lényegi tevékenysége az oktató-nevelő munkában, a gyógyítómunkában és a kutatómunkában realizálódik.

*

Feladatunk az oktatómunka színvonalának további emelése. Emelni kell a követelményeket is úgy, hogy azok ne jelentsenek túlterhelést. Át kell tekintenünk tananyagunkat tartalmi szempontból. Bizonyos tervmódosítás is szükségesnek látszik, hogy elérjük a vizsgaterhelések racionálisabb elosztását. Kiemelten kívánunk foglalkozni az oktató-nevelő munka technikai feltételeinek javításával. A képátviteli technika forradalmasította a szemléltetés lehetőségét, ezzel élnünk kell és korlátozott anyagi lehetőségünk ellenére is el kell látnunk vele intézeteinket.

A jövőben jóval többet kell foglalkoznunk az oktatók munkájával, értékelésével, segítségével.

A klinikai oktatásunk gyenge pontja a hallgató–betegágy arány. A megoldást csak az egyetemi klinikák és az oktatást végző kórházi osztályok közötti olyan kapcsolat jelentheti, amely képes biztosítani azt, hogy nemcsak a kívánt szellemben és a megfelelő metodikának alkalmazásával történjen az oktatás, hanem követelményeiben is megegyezzen a klinikáéval. Tovább kell javítani tehát a kórházi osztályok és a klinikák kapcsolatát.

Közismert, hogy egyetemünk nagy számban oktat külföldi hallgatókat. Ezeknek a hallgatóknak túlnyomó többsége ösztöndíjasként az afrikai országokból, vagy a fejlődő országokból jött, de jónéhány szocialista országból is vannak nálunk és folytatják tanulmányaikat. Néhány év óta önköltséges alapon is tanulnak külföldi hallgatók egyetemünkön angol nyelven. Noha ez az oktatás külön történik, természetes, hogy az ide fordított oktatói energia kamatozik a hallgatók másik csoportjának oktatásában is.

*

Gyógyító-megelőző munkánkban arra kell törekednünk, hogy a lehetőségeket mind technikai, mind emberi értelemben optimálisan használjuk fel. Törekszünk az új diagnosztikai és therápiás eljárások bevezetésére. Kiemelten egy modern computer-tomograph és egy cardiológiai ultrahang-készülék beszervezését szorgalmazzuk.

Klinikáinkon évente több beteg fordul meg, mint egész megyénk lakossága. Ez a szám kötelez. Sajnos, az elmúlt évben néhány észrevétel érte ezen munkánkat. Ezúttal is szeretném megköszönni a betegellátásban részt vevő dolgozóink áldozatos munkáját és kérem, hogy további jó munkájukkal öregbítsék egyetemünk jó hírét.

*

A tanévnyitó alkalmával abban a helyzetben vagyunk, hogy értékelhetjük az elmúlt 5 éves tervidőszak tudományos munkáját. Megállapíthatjuk, hogy a nehéz gazdasági helyzet és az elöregedett (átlagban 14–15 éves) műszergéppark ellenére a Pécsi Orvostudományi Egyetem meg tudta őrizni átlagos tudományos produktivitását, ami nagy szó – sőt, úgy tűnik, hogy egyes tanszékek kutatási színvonala és elismertsége még nőtt is. Ebben két tényező játszott döntő szerepet: egyrészt kutatóink áldozatkészsége és tudományszeretete, másrészt az a tény, hogy kutatóink az egyetemen belüli, hazai és külföldi kooperáció előnyeit igen okosan aknázták ki.

A pályázatok évét éljük. Az eddigi mérleg nem mondható kedvezőtlennek, ami arra utal, hogy a tudományirányítók értékelik a Pécsi Orvostudományi Egyetem kutatási tevékenységét. 24 tanszék kapott EüM-i tárcaszintű kutatási támogatást (összesen 21,5 millió Ft), az MTA 3 intézetet támogat (2,4 millió Ft), OKKFT pályázatot két intézet nyert (8,2 millió Ft), OTKA támogatásában 13 tanszék részesül (25,8 millió Ft), ami eddig összesen 57,9 millió Ft 1990-ig. Nem lebecsülendő összeg. Vitathatatlan, hogy egy-két tanszék kérelmének elutasítása nehezen magyarázható meg, de nem állítható, hogy az eddigi kép egészében véve igazságtalan lenne. A kutatási színvonal megőrzése és emelése érdekében fokozzuk a kutatásfejlesztési kooperációt olyan külső intézményekkel, melyek erre hajlandók, s ha ez az egyetem kutatási alapfunkciójának ellátását elősegíti. Be kell hoznunk lemaradásunkat a számítástechnika terén, amire már most megvannak a feltételek. Korszerűsíteni szeretnénk az információszolgálatot is a MEDLINE rendszer kiépítésével. Bővíteni szeretnénk valamelyest folyóiratállományunkat.

Az egyetemi tevékenység alapja az intézet, az a bázis, ahol feladataink realizálása minden vonatkozásban megtörténik. Szeretnénk, ha intézeteink továbbra is betöltenék az alkotó műhely szerepét, ahol a fiatalok formálása, képzése az alkotó munka része, ahol a vezető és a munkatárs partnerként dolgozik, és az egymás iránti felelősség bővül az egyetem iránt érzett kötelezettséggel. Az egyetem vezetése szeretné az intézetvezetésen keresztül bekapcsolni az egyetem dolgozóit az egyetemi feladatok kimunkálásába és a vezetésbe. Ezt elősegítendő, javítani kívánjuk tájékoztatásunkat. Szeptember 1-től kezdődően egyrészt megjelenik egyetemünk tanrendje, másrészt pedig megjelenik a Pécsi Orvostudományi Egyetem Hivatalos Közleménye.

*

A tanévnyitón tisztelettel köszöntjük azokat, akik az elmúlt évben jó munkájukkal kitüntetést érdemeltek ki. *Dr. Tigyi József* egyetemi tanár a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetésben, *dr. Tényi Jenő* egyetemi tanár az Április 4-e Érdemrend kitüntetésben részesült.

A Munka Érdemrend arany fokozatát kapták: *dr. Jávor Tibor* egyetemi tanár, *Fábián Dénesné* egyetemi vezető nővér és *Paulovics Sándor* gazdasági vezető. „Kiváló Orvos" kitüntetést kapott *dr. Csaba Imre* egyetemi tanár.

Egyetemünk dolgozói immár másodízben nyerték el a Honthy Hanna emlékjutalmat, melyet ez évben a gyermeksebészet munkacsoportja kapott meg. 30 dolgozónkat Kiváló Munkáért kitüntetésben részesített az egészségügyi miniszter.

Köszöntöm azokat a dolgozóinkat, akik magasabb beosztásba kerültek: *dr. Székely József* egyetemi docens egyetemi tanári kinevezést, *dr. Forgon Mihály* egyetemi tanár intézetigazgatói megbízást kapott.

Az elmúlt tanévben egyetemünk három „Honoris causa" doktort avatott: *prof. Walter Frommhold* (NSZK), *prof. Murray Goldstein* (Egyesült Államok), *prof. Andrew Victor Schally* (Egyesült Államok).

Mindig szakmai megbecsülést, bizonyos értelemben kitüntetést jelent, ha egyetemünk valamelyik intézete valamely tudományos társaságtól elnyeri egy tudományos összejövetel rendezésének jogát. Az elmúlt tanévben egyetemünkön a II. sz. Belgyógyászati és Urológiai Klinika, a Szülészeti Klinika és a Könyvtár rendezett nívós kongresszust. Meg szeretném említeni a Kísérletes Sebészeti Intézet által rendezett microchirurgiai kurzust, ami szép példája egyrészt az elméleti intézetek és a klinikák, másrészt az egyetemek közötti gyümölcsöző együttműködésnek.

Bejelentem, hogy *dr. Frang Dezső*t, egyetemünk volt tanárát az egészségügyi miniszter a budapesti Urológiai Klinika intézetigazgatói állására nevezte ki.

*

Külön szeretném köszönteni a most beiratkozott és fogadalmat tevő elsőéves hallgatóinkat. Emlékeztessem önöket, hogy legalább másfélszer ennyien nem tudtak egyetemünkre bekerülni és még egyszer ennyien vannak, akik tulajdonképpen megfeleltek a követelményeknek, de a mérlegelés során önök előnyben részesültek. Egyetemünk szeretettel fogadja önöket. Ez egyúttal azzal is jár, hogy kötelességük ehhez az egyetemhez méltóan viselkedni, élni, gondolkodni és dolgozni.

Tanévnyitó beszédemet azzal a megállapítással szeretném befejezni, hogy egyetemünk alapvetően rendelkezik mindazon szellemi és anyagi javakkal, amelyek szükségesek ahhoz, hogy becsülettel teljesítse mindazon feladatát, amit tőle az ország elvár.

6. HÉTVÉGE

**Képeink Pécsett, a Budai Nagy Antal utcai Módszertani óvodában készültek.**
**Laufer László felvételei**

# Ismerkedés a bölcsődével

A hathónapos Ottó Áron a hatalmas udvari járókában hasal. Vele szemben — hol előrébb mászva, hol felülve, vagy lehasalva — a kilenchónapos Márki Zsófia. Kettejük közül ő az, aki otthonosan érzi magát ebben a környezetben, aki már ismerős darabként fogja meg a játékokat, szélesen mosolyog a gondozónőkre. Áron, még csak ismerkedik a bölcsődével, a beszoktatás óráit, napjait tölti . . .

— Az első napokban valóban csak órákról beszélhetünk — mondja Pilkhoffer Józsefné, a pécsi Módszertani Bölcsőde helyettes vezetője. — Fokozatosan, napról napra emeljük az itt eltöltött időt, s az ismerkedés második hetében már eljutunk odáig, hogy az édesanya rövid időre itt is hagyja a gyermekét, illetve délután itt alszik a kicsi.

Augusztus végén — tekintettel a tanévkezdésre — elsősorban a pedagógusok, illetve a főiskolai, egyetemi hallgatók élnek a gyermekek beszoktatási lehetőségével. Áron édesanyja, Somogyi Erika az orvostudományi egyetemen tanul.

— Nagyon megnyugtató, hogy itt lehetek Áronnal, láthatom, hova hozom majd nap mint nap, miként öltöztetik, etetik, hol játszik, alszik. Legalább ennyire fontos, hogy már most megismerem a gondozónőket, s mindent meg tudok beszélni velük, ami fontos a kisfiam érdekében.

A bölcsődébe szoktatás lényege, hogy a rendszeres napi ittlétet meglőzően mind a gyermek, mind az édesanya megismerkedjen az intézménnyel, s a gondozónők is a családdal. Ezt a célt szolgálja, hogy a beiratkozást követően, de még a beszoktatás előtt a gondozónő családlátogatásra megy, tehát a kisgyermekkel és szüleivel az otthonában találkozik először. Az általában két hétig tartó beszoktatás ideje alatt pedig arra is van idő, hogy alaposan megbeszéljék a gyermek szokásait, hogy mikor alszik, mit szeret, mi az, amiben már kezd önállósodni.

Alig egy évtizeddel ezelőtt még csak elvétve fordult elő, hogy a gyermekintézmények egyike-másika megengedte, hogy a közösségi élet kezdetén egymástól nehezen elváló szülő és gyermek megismerkedjen az ajtókon belüli világgal. Ahol ez előfordult, ott is kis létszámban. Aztán ahogy múltak az évek és gyűltek a tapasztalatok, egyre inkább az lett a bölcsődék dolgozóinak meggyőződése, hogy mind a gyermekek, mind a szülők, s az ő szempontjukból is jobb, ha lehetőséget kínálnak a fokozatos elválásra. A régi gyakorlatban egyáltalán nem számított ritkaságnak, hogy az előzetes ismerkedési lehetőség nélkül reggel beadott gyermek szinte átsírta a napot, egészen addig, amíg érte nem jöttek. Minden idegen volt számára: a környezet, a hangok, a játékok, az étel, s még a nyugtató simogatás is.

Most, hogy az utóbbi években a beszoktatás csaknem általános gyakorlat lett, a kisgyermekek az édesanyjuk jelenlétében ismerkedhetnek meg az új körülményekkel, s azt is tapasztalják, hogy nem hagyják itt őket, hogy jönnek értük.

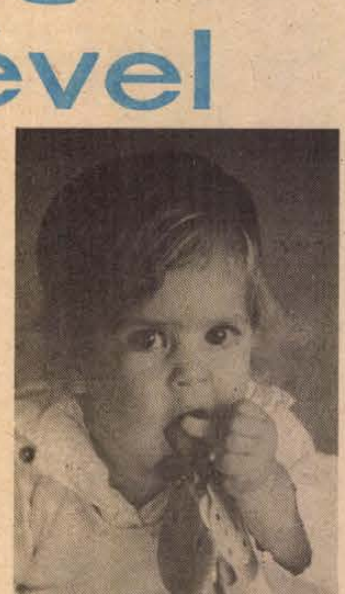
A csaknem kétéves Simon Márk most az első elválás keserves pillanatait éli. Édesanyja, aki már több mint egy hete idejár vele, most először hagyja itt húsz percre. Nem lopva, a gyermek elmerült pillanatát kilesve megy el, hanem elköszön. Nincs is semmi baj, egészen addig, amíg el nem tűnik az ajtó mögött, s abban a pillanatban Márkó sírni kezd. A gondozónő felveszi, sétál vele. A többi kisgyermek, akik már régi bölcsisek — követik őket. Ez a húszperces távollét Márkónak maga az örökkévalóság, s amikor az édesanyja ismét megjelenik az ajtóban, szinte röpül feléje. Holnap talán már kevesebbet sír, talán könnyebben elhiszi, hogy az anyu nem hagyta itt, hogy jönni fog érte . . .

A város legújabb, a Bornemissza Gergely utcai bölcsődéjében augusztus végén még javában tartott a berendezkedés, de ismerkedő gyermekeik már voltak. Az új intézmény első lakói közül itt töltötte a nap nagy részét az öthónapos Madarász Dóra és a nyolchónapos Fehér Dániel. Mindkettőjük édesanyja, a Műszaki Főiskola hallgatója, kollégiumban laknak.

— Nagyon örülünk ennek a lehetőségnek, mert így talán mindkettőnknek könnyebb lesz a reggelenkénti elválás — mondja Fehérné Kubicsek Ágnes. – Nem mindegy az embernek, hogy reggel egy kétségbeesetten síró, vagy nyugodt gyermeket ad át a gondozónőnek.

— Nekem is ez a véleményem — folytatja Madarászné Kovács Anita. — A beiratkozáskor hallottunk a beszoktatásról, s most mindennap Ágiékkal együtt jövünk.

— Nyitottak a bölcsődék, valóban második otthont akarnak nyújtani a gyermekeknek — mondja Móré Jánosné, a Bornemissza úti intézmény vezetője. — Huszonkét évvel ezelőtt, amikor én kezdtem, talán meg sem fordult a fejünkben, hogy egyszer a szülőket is beengedjük. Nemcsak beszoktatásra, hanem nyílt napokra, ünnepségekre is. Rengeteget változott a bölcsődei élet, s ennek a nyitottságnak elsősorban a gyermekek látják hasznát.



**Török Éva**

# A szekcsi hegy

Fent lenni jó.

Múlt hetekben megint meghaltak néhányan, hogy feljussanak a Himalájára, mert örök az emberi vágy: fent lenni. Repülőn vagy szőlőhegyen, a Mont Blancon vagy egy nagyobb falu felsőbb utcájában, ahonnét lefele látni. Igazán látni csak magasból lehet, a dombok, hegyek, és emberi tudások magasából, így lehetünk csak valaki, aki a világra nézhet. Hegyre feljutni, onnét lenézni — önmegvalósítás, siker. Ez a szekcsői hegy filozófiája.

Az egykori szeremlei parasztok félnapokig szekereztek a „szekcsi hegyre", de mostanság a gumikerekekre váltott világ félszáz kilométerekről félóra alatt is ideköltözhet. Másfél évtized óta kis Pécs meg kis Komló lett az a csendes parti hegyvonulat.

Másfél évtized nem nagy idő, arra mégis elegendő, hogy nagy közös életté gyúrjon egybe a folyóparttól messze lakó ember vízre vágyását, a gumikerekeken felgyorsult és errefelé tartó közlekedést, Dunaszekcső irányítóinak szervezőképességét és a hegy említett filozófiáját. Dunaszekcsőn már idegenforgalmi fogalmakban kell számolni: nyáron a falu lakossága ezer emberrel több. Hiszen kétszáz nyaraló van a szekcsői hegyen, s abban egyenként legalább négy nyaraló ember, többnyire tavasz végétől ősz elejéig. Hisz beosztják a nagyszülők, rokonok sorát, mikor ki használja.

*

Ez itt a nagy kék országút. Nagy kék csíkban vezet térképen és a valóságban. Fél Európa matrózai füttyentenek a szekcsői lányoknak, hái még nyáron, amikor fürdőruha teszi szebbé a lányt. Igaz, ma a hajókról csak idevágyakozni lehet, megállni nem. S a nagy kék országút mentén ott csikoz egy nagy ezüstszürke betonút is. Autókaravánok járnak rajta. Lengyelországból, Csehszlovákiából erre húznak a turistaautók a jugoszláv tengerpartra.

Beáll néhány csehszlovák autókaraván a dunaszekcsői ABC áruház elé, s az utasai kocsinként néha félmázsányi áruval lépnek ki onnét. Cukor, kávé, felvágott, sajt néha félnapig nincs, mert a csehszlovák, lengyel állampolgárok megveszik azt is, ami a falunak és a helyben nyaralóknak máskülönben elegendő lenne. Apró bosszúság ez persze, hiszen a Mohácsi AFÉSZ igyekszik mindig gyorsan megtölteni a polcokat, hűtőket, s ez a forgalom is növeli a jogot, hogy Dunaszekcsőt mielőbb idegenforgalmi helynek nyilvánítsák. Az áfész is rugalmasan a modern turistaforgalomhoz igazodik: négyen is beszélik az ABC-ben az idegenforgalomhoz Középkelet-Európában legfontosabb nyelvet, a németet.

Ami a hegy alatt van, az mind a hegyet szolgálja: a faluban négy orvos dolgozik, meg egy fogorvos is. Ott a környék egyik legszebb patikája, jó a szaküzlethálózata, a benzinkút és a halászcsárda.

Itt, a csárdánál álljunk meg egy szóra, hiszen évek óta megállnak az alföldi kirándulóbuszok is. Így a sok személyautó mellett estefelé mindig áll néhány autóbusz, teli Harkányból érkező Csongrád, vagy Bács-Kiskun megyeiekkel. Azt mondja Balogh János, a tsz halászcsárdájának vezetője:

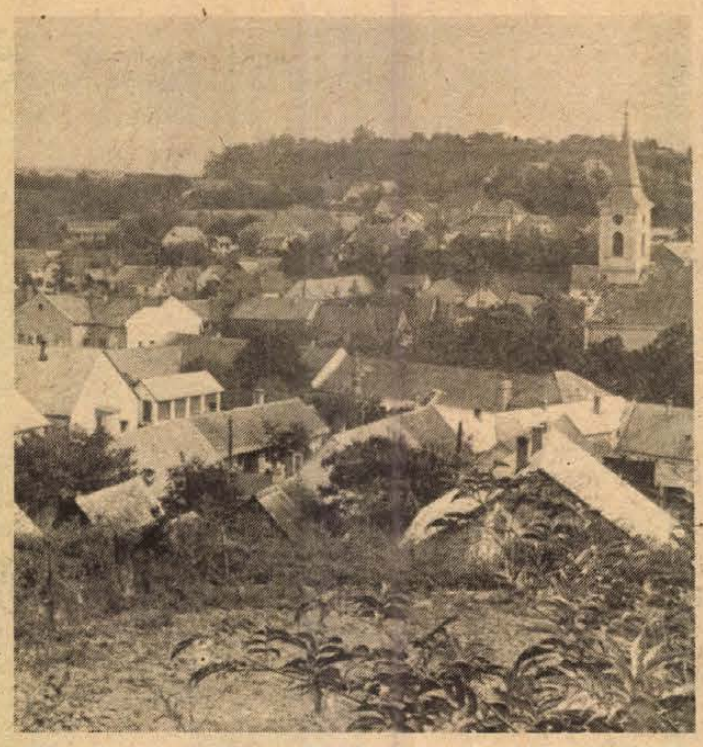
— Már évek óta szokás, hogy reggel Harkányba menet a különjáratú buszban összeírják: hány halászlét és hányféle más ennivalót rendelnek. Beadják a rendelést, és estére beülhetnek a friss halászlé, más étel mellé. Sőt, újabban reggeliztetünk is. A tsz ezerféle módon segíti a falut, s az idegenforgalmat. Korszerűsítették a halászcsárdát: elegáns mellékhelyiségek, kényelmes modern konyhai kisegítő létesítmények, és raktárak mellett fedetté változtattuk az eddig csak nyitott teraszt is. Egész Baranya megyében csak Pécsett és Harkányban van cigányzene és nálunk.

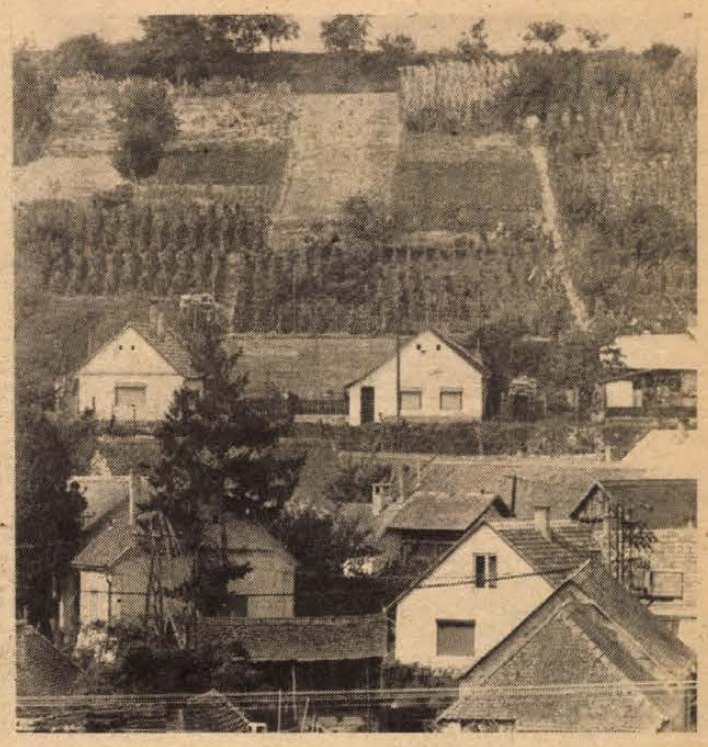
*

Felmegyünk a hegyre. Kamasz nyárfák szegélyezik az utat, látszik, hogy friss a település, nem volt még idejük megnőni. Az egykori vásártéren csendes utcák húznak fel és le, s tégla- meg faházak váltogatják egymást. Kicsik, de szépek. Nemrég láttam a kecskeméti Tőserdő új üdülőtelepét, ott is ilyen ifjoncöldek a nyárfák, csak az üdülőépületek magasabbak, büszkébbek, de több pénzt is emésztettek föl, és elállják a szemhatárt. Az Alföldön nem lehet fentről nézni a világot. Itt a szekcsői hegyen félfordulatot kell tenni és a nyugágyról odalátni a vízre. Lefelé! Meg át Bácskába, s rá a fél Európából erre járó hajókra.

Bekopogtunk egy friss kávé illatú nyaralóba.

— A fiam, meg a nagyapja — mutatja be a családot Horváth Lászlóné, aki a pécsi Ifjúsági Házban dolgozik. Szavai kéretlenül hordozzák a

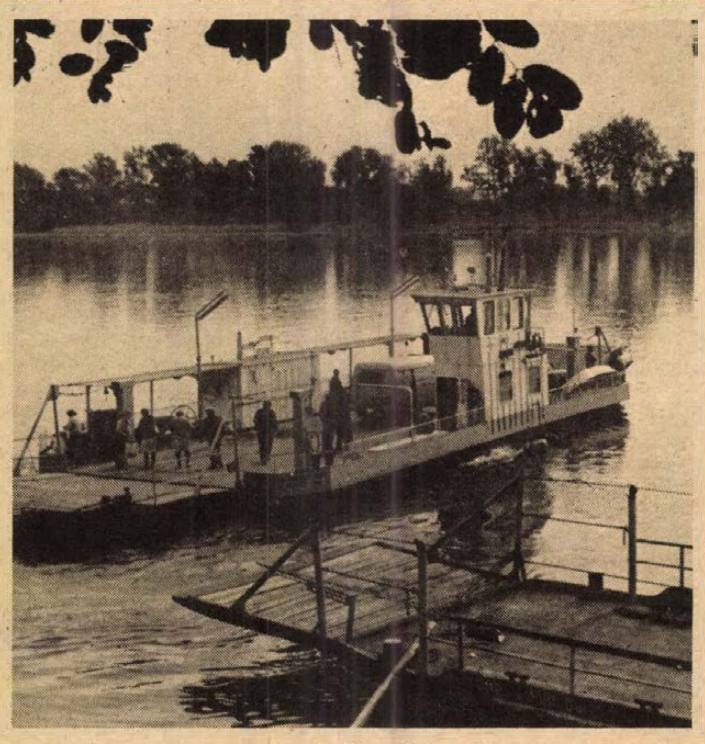




Látkép a szőlőhegyről és a szőlőhegyre

dunaszekcsői nyaralótelep magas fokú dicséretét:

— Mióta felépítettük ezt a nyaralót, minden szabadidőnket itt töltjük. De az itteni szomszédaink is ezt teszik. Csak néha a külföldi útra mennek el. De a nyaralóépületek akkor is teli vannak rokonokkal. Mi külföldre sem igen megyünk, ez itt szebb, mint a bolgár Napospart. Tudja, milyen homokos strand van itt?!



Indul a komp a folyó másik oldalára, Dunafalvára

Arréb, hol a meredek part egészen a Duna széle fölé magasodik, egy házaspár fürdik. A homokfalba ásott lépcsőn leereszkedünk mellé jük.

— Dr. Balázs György nyugalmazott honvédezredes vagyok — mutatkozik be a férfi. Felesége pedig mindjárt az idetartozásukat magyarázza meg:

— Dédapám innét indult az 1848—49-es magyar szabadságharcba, s itt temették el Dunaszekcsőn. Nagyapám, Freitag Lajos a falu jegyzője volt, édesapám pedig az állatorvosa.

— Amikor megnősültem — folytatja dr. Balázs György — elkezdtünk ide, feleségem szülőfalujába járni. Ez erősítette azt a korábbi törekvésemet, hogy a Duna mellett lakjak. Mióta az eszemet tudom, mindig vízi ember voltam. Leszámítva a háborút, sikerült ezt a szenvedélyemet megőrizni. Nézze, ez itt az én kis hajóm, mindennap evezek. 57 évesen már nyugdíjba mentem, s kerestünk egy helyet közvetlenül a Duna mellett. Soha nem gondoltam én házépítésre, de úgy hozta a szerencsénk, hogy ezt a víz menti telket megkaptuk, ezért ide építkeztünk. Ezóta az év nagyobbik részében itt lakunk. Gyerekeink is járnak ide, most már unokástól.

— Azt hallottuk, hogy Ön szervezgeti a vízisportot?!

— Pesten egy evezősklub elnöke voltam. Vannak kapcsolataim, s tanácsokat adok, hogy hol lehet Pesten olcsón kajakot venni. Csodálatos ez a hely és itt a vízi sport minden válfaját lehetne űzni. Vagyis szervezett vízi sportélet után kiált ez a falu. Szívesen segítek egy szervezeti keret létrehozásában, s a fővárosi vízi sportélettel való összekapcsolódásban.

Elmegyünk az Arénába is. Ezt a kempinget hajdanvolt szekcsői téglagyár agyagbányájában alakították ki. A magyar—jugoszláv országhatártól egészen Bajáig ez a legalkalmasabb hely. Hatalmas, háromszintes vájat a hegyoldalban. Három oldalról magas agyagfal védi, a negyedik nyitott oldalon a folyóra lehet látni. Romantikus az országút alatt húzódó alagút is, a kempingből azon át lehet a strandra sétálni. Nappal azonban alig fél ház van. Hiszen a három hónapja nyílott dunaszekcsői kemping elsősorban átvonuló hely. A Jugoszláviába belépés előtt, avagy onnét Magyarországra átlépve sok kocsi ide kanyarodik, hogy utasai itt éjszakázzanak. Pazaurek Dezsőt, a társtulajdonban létesült kemping vezetőjét kérdeztük:

— Van már nyoma annak, hogy Európa idegenforgalma tudomásul vette a dunaszekcsői kempinget?

— Nemcsak tudomásul vette, hanem el is fogadta, s nem csak Európa. A három hónap alatt lakott már itt újzélandi, ausztráliai, izraeli család is, s vannak már osztrák horgász törzsvendégeink is.

— Az árak?

— Harmadosztályú kemping vagyunk, s árkedvezményt is adunk. Lakókocsinként 50 forint területhasználati díjat, továbbá személyenként 40, gyerekekért 20 forintot kell egy-egy éjszakai kempinghasználatért fizetni. A kedvezmény? — Ha Jugoszláviába menet valaki itt száll meg, s visszafelé is itt éjszakázik, akkor visszafelé féláron jöhet hozzánk.

Dunaszekcső tehát — hegynek, víznek hála! — több, mint a sokezer magyar falu egyike. Már a rómaiak is fontos helynek tartották. Sok évvel ezelőtt, amikor Kőhegyi Mihály, a Bajai Türr István Múzeum régésze a faluban levő várhegyet ásatta, megtalálták az egykori lugiói helyőrség laktanyáját. Lugio volt ennek a falunak a római kori neve. Heccelték is a szekcsőiek a magyar építőipart, mert Kőhegyi Mihály olyan épületcserepekre lelt, amelyekbe betűjelzéseket égettek: az ideköltözött légió építgette, javítgatta a laktanyát, s beégette a katonai egység számát, ha később beázik, akkor a katonautódok tudják, melyik légiós századot szidhatják érte, és hogy milyen jó megoldás lenne ez a mai építészeti hanyagságok ellen. A szekcsőiek kedvét jellemzi, hogy egy kis üzletet Lugiónak neveztek el, merthogy nem messze tőle, az út szélén árválkodik egy római kori kerékvető kő.

Szabó János párttitkár, Fratz Frigyesné megbízott vb-titkár és Tóth Zoltán adóügyi előadó elmondták: a 70-es évek elején kezdték el a falu földrajzi és idegenforgalmi rangját növelő üdülőtelep kialakítását. Előbb a vásártéri és vízparti részen, aztán Bárban, néhány éve pedig a téglagyár tájékán. Másfél évtizede még 80—100 öles telkeket adtak OPT-hitelre, 5—8 ezer forintért. Ma némelyik a rajta levő faházzal negyedmilliót is ér. Van, amelyik sokkal többet! A falu pedig megszavazta a területfejlesztési hozzájárulást, amiből utakat, járdákat építenek. De a víz menti községnek éppen a vízhiány a nagy baja. Rossz talajadottságok közepette, csatorna nélkül él a község. A várhegy néha megmozdul, földdarabok csúsznak le. Aztán itt megy Pécs felé a gáz, megvannak a lecsatlakozó vezetékek. A terepadottságok miatt azonban további 70 ezer forintba kerül, hogy egészen a konyhába jusson. Nem kis pénz.

De Dunaszekcső vezetőinek, lakosainak van dolgos kezük és gondolkodva, okosan dolgoznak. Múltat mentő, jövőt építő életükben még a kasmírról is szó esik. Hiszen a sárközi néprajzi táj legdélibb két falujában, Szeremlén é. Dunaszekcsőn használnák a népviseletre ezt a ruhaanyagot, ha lehetne kapni. Pedig a két falu öregasszonyai még tudják a módját, hogyan kell szép szoknyát, mellényt varrni, inget hímezni. A helyi öregek napközi otthonában nemrég csodaszép parasztbabákat varrtak. Ha a két falu összefogna, egy kedves babamúzeumot alakíthatnának ki. Felváltva hol Szeremlén, hol Dunaszekcsőn vásárt rendezhetnének. Lenne vevője, lenne rangja.

Sok minden szép van itt. S még nem is beszéltünk a szomszédos bátai határ ősi madárvilágáról.

**Földessy Dénes**

Pillanatképek a falu életéről: délelőtti forgalom a főutcán, horgászok a Duna-parton, és a homokkőbe vájt pincék a szőlőhegyen

Laufer László felvételei

# Simon István emlékezete

Simon István költészetét mérlegre téve hatvanadik születésnapja alkalmából legszívesebben köszöntőt írna az ember. Így volna természetes. Dehát a költő 49 éves korában meghalt, s mintha azóta nem is egy évtizednyi idő telt volna el, hanem legalábbis emberöltőnyi. A gyilkos betegség, a természetellenesen korai halál nemcsak az ő pályáját tette hirtelen befejezetté, hiszen nemzedéktársai közül hasonlóan, már csak emlékük idézően lehetett szólani hatvanadik születésnapjukon Váci Mihályról, Kormos Istvánról, Nagy Lászlóról is. E nevek a felszabadulás utáni magyar irodalom legfényesebbjei közül valók, az ma már aligha lehet kétséges. Életművük — ha nem is egyforma súllyal — az irodalomtörténet része lett.

Milyen szerep jutott az 1945 utáni évtizedekben Simon Istvánnak? Milyen feladatokat vállalat magára, s mit teljesített belőle? A világháború és a hadifogság keserves esztendei után a fényes szellők forgatagos éveiben toppant be az irodalomba a Veszprém megyei Bazsiban született fiatalember. Hamarosan egyike lett a legismertebb költőknek. Juhász Ferenccel, Nagy Lászlóval emlegették együtt, s bár a kritika néha megdorgálta, mert túlságosan csendes, derűs volt a szemlélete, s nem volt kenyere a harciassága, e dorgálás feloldódott az általános elismerésben. Gyors egymásutánban jelentek meg kötetei, s két József Attila-díj után 1955-ben már Kossuth-díjat is kapott.

Simon István verseinek világa a legsematikusabb időkben is olyan volt, mint saját költői személyisége. Ez a személyiség alapvetően a világ harmonikus szemléletére, az ellentétek kiegyensúlyozására, az élet hétköznapi, apró-cseprő dolgaiban az értékek, a költőiség felmutatására törekedett. Hajlamos volt a világ idillikus szemléletére. Pályájának első szakasza olyan történelmi körülmények között zajlott, amelyek egyrészt idilli, másrészt könyörtelenül osztályharcos szemléletet követeltek meg, nem látva át, hogy ezzel véső soron feloldhatatlan ellentmondásba kergetik a költőket. Simon István jó esztétikai érzékét mutatja, hogy a szocializmus maradéktalan fölvállalásával együtt is csak azt valósította meg ezekből a követelményekből, ami alkatának megfelelt.

A derűs szemlélet nem feltétlenül leegyszerűsítő szemlélet. Simon István már ebben a pályaszakaszában is tudatosan törekedett arra, hogy a valóság összetettségét költőilea is visszaadia. Azok az ellentmondások, amelyek 1953. táján már erősen megbolygatták a magyar társadalmat, jelen voltak verseiben. Szinte egyidőben keletkezett a *Virágzó cseresznyefa*, amely tiszta idill, és az *Az a nehéz* című vers, amely a falu forrongását adja vissza, érzékeltetve az egyes emberek döntésének pokoli kínjait is, és a világtörténelmi fejlődés menetét is.

Ebben az időben, az ötvenes évek derekán a magyar költészetben nagyszabású szemléleti-poétikai változások zajlottak le. A költői forradalom elsősorban Juhász Ferenc és Nagy László nevéhez fűződik, akik látványosan szakítottak, a tárgyias-leíró jellegű versformálási móddal, s helyette egy látomásos-szimbolikust alakítottak ki. Simon István nem tartott velük ezen az úton. Alkata gátolta ebben: nem tudta, nem akarta magáévá tenni sem a tragikus szemléletet, amelyet ebben az időben a látomásos költészet hozott, sem az újfajta versformálási módot. Inkább őrizte tovább költői személyiségének kialakult s lényegivé vált jegyeit. Szép példája ennek 1957-ben a *Húsvéti körmenet*, amely az ország valóban tragikus hónapjai után a megújulás, az újrakezdés mellett érvel azzal az ősi paraszti bölcsességgel, amely minden tavasszal újrakezdi a munkát.

Tévedés volna azonban azt hinni, hogy Simon István költészete mozdulatlan volt. Versformálási módszere nemigen változott, szemlélete azonban módosult. Változott a kor is, változott életkora is. Az ötvenes-hatvanas évek fordulójának halványabb-válságosabb évei után ismét magasba emelkedik költészete. Hangja egyre inkább elégikusra vált át. Más lesz időszemlélete is: nemcsak a jelent és a közeli ígéretes jövőt fiaveli már, hanem a távolabbi jövőt és múltat is érdeklődési körébe vonja. Utolsó kötetének címe is: *Rapszódia az időről*. Innen való a *Téli rapszódia*, amelyet még ő maga állított életművének záróverséül.:

A mulandóság talán ostoba
tréfája csak a másként
komoly létnek;
de nézd, havával mégis
minden tél egy
könyvet növel, ó-fóliánst,
hova
föliratik a mag, az ősz bora,
erényünk, bűnünk s ahogy
évre évet
fordít a tél, két jéglap közé
préselt
levélként marad az ember
nyoma.

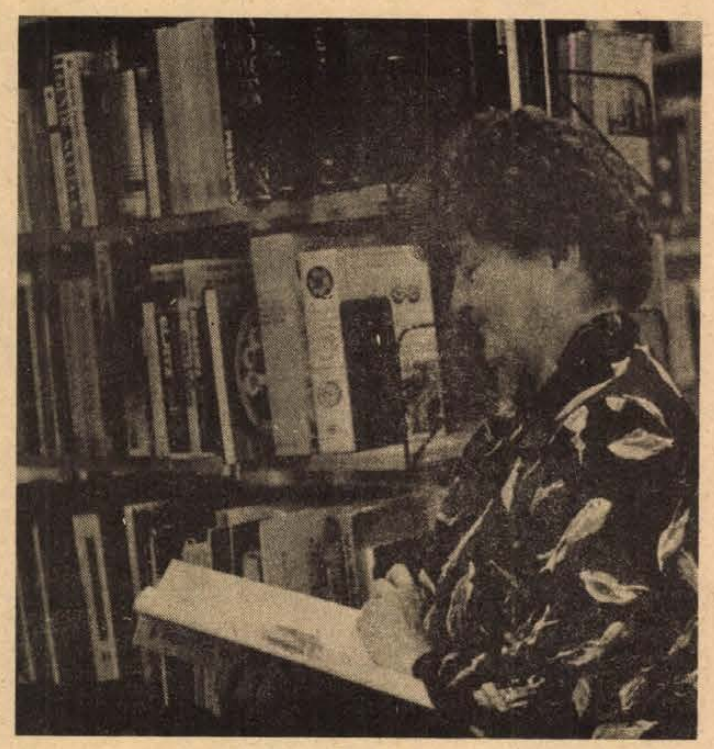
Juhász Ferenc, Nagy László, Pilinszky János visszhangosabb sikereinek árnyékában nem fordult már kellő figyelem Simon István utolsó versei felé. S halála óta mintha a nemzedéktársak emlékezetén és szép tanulmányain kívül kevesen tartanák számon az egész életművet. A tankönyvekből kimaradt; névsorolvasásokban egyre ritkábban szerepel. Érthetőnek kell tartanunk ezt a tendenciát, de nem helyeselhetjük. S talán közeledik, talán már itt is van az a korszak, amelyik újra felfedezi Simon István költészetét, amelyik belátja azt az irodalomtörténeti igazságot, hogy egy korszakot nem lehet csak két-három legnagyobbjával megismerni, hogy például Ady és Babits mellett Juhász Gyula is nagy érték. A maga idejében bizony az volt Simon István is.

**Vasy Géza**

**8. HÉTVÉGE**

**A Bessenyei György-emlékérem**

# Portré-vázlat egy nemzetiségi könyvtárosról



Szalai Lászlónéval többnyire a baranyai horvátok, szerbek lakta falvakban szoktam találkozni. Egy-egy irodalmi esten, nemzetiségi kulturális programon, Kásádon, Kátolyban, Szalántán. Ő az estek háziasszonya, ő kíséri a költő- az íróvendégeket, akár a magyarországi Marko Dekićet vagy Stipan Blažetint, akár az eszéki írókat, költőket vagy a tavalyi könyvhéten Horvátország egyik vezető költőegyéniségét, Dragutin Tadijanovićot. Hogy az estekig milyen szervezőmunkát végzett Szalai Lászlóné, abból az odaérkező látogató szinte semmit sem érzékel.

A mohácsi Horvátszerb Báziskönyvtár vezetője könyvtárosi munkájáért ez év augusztus 20. alkalmával a Bessenyei György-emlékérmet vehette át Budapesten. A magas kitüntetés azt a nemzetiségi kulturális munkát ismerte el, melyből csak ízelítőt adhatott a fenti pár sor.

Mohácsi sokaccsalád gyermekeként született. Édesapjuk, bár szerény körülmények között éltek, mind a négy gyermeke kezébe szakmát adott. Magda leánya óvónő lett. Nagykozár volt az első működési helye, ahol óvodát alapítottak, színjátszócsoportot, táncsoportot szerveztek. Aztán újra Mohács következett, a DISZ-szervezet, melynek városi titkára lett a fiatal óvónő. Tagja, aztán vezetője lett a mohácsi sokac-tánccsoportnak. Aztán megalakult 1969-ben a Mohácsi Sokac Klub, a pomáziak után az ország második délszláv nemzetiségi klubja. Sokan ellátogattak hozzájuk, s az ötlük kapott tapasztalatok nyomán szerveztek klubot a deszki szerbek, a Vas megyei horvátok, és más csoportok szerte az országban.

A klub, melynek ma is Szalai Lászlóné a vezetője, túljutott negyedszázados jubileumán, és továbbra is összefogja a Mohácson élő horvátokat, szerbeket. Társas összejöveteleik, irodalmi estjeik, találkozóik újra és újra együvé gyűjtik az embereket, öregeket és fiatalokat, akiket a közös anyanyelv, a zene, a régi szokások fűznek össze. A klub hagyományőrző együtteseként működik a tánccsoport idősebbekkel és fiatalokkal, akiket jól ismernek a határ két oldalán. Mindennek a Lehel György igazgatása alatt álló mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ ad otthont.

A Bessenyei György-emlékérem azonban nem ezt a fajta tevékenységet jutalmazta. Nem is a szövetségben végzett munkát. Szalai Lászlóné ugyanis évekig volt a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének elnökségi tagja. Most a választmányban tevékenykedik.

Az emlékérem könyvtárosi munkáját volt hivatott elismerni, a Baranya Megyei Könyvtár keretében 1972-ben alakult mohácsi Horvátszerb Báziskönyvtár vezetésében kifejtett munkát. A Mohácson, továbbá a három dél-dunántúli megye horvát és szerb nemzetiség lakta falvaiban lévő 66 letéti könyvtár 15 000 kötetes állományával rendelkezik. A Jugoszláviában és a hazánkban megjelent könyvek között megtalálhatóak a jugoszláviai klasszikusok és a mai szerzők művei, a magyarországi nemzetiségi írók kötetei, gazdag a gyermekkönyvek állománya, sokféle hasznos kézikönyv, enciklopédia is megtalálható az anyagban. Iskolákban, közművelődési könyvtárakban, 5—6 éve óvodákban működnek a letéti könyvtárak. Köztük a leggazdagabb a pécsi August Šenoa Délszláv Klub könyvtára, jelentős a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola nemzetiségi óvónői tagozatának és a pécsi Horvátszerb Tannyelvű Általános Iskola és Gimnázium könyvtárának állománya, ahol minden kötelező olvasmányt eredetiben talál meg a diák és a pedagógus.

Ezek a könyvtárak, klubok adnak otthont az előbb említett irodalmi esteknek, melyeken természetesen a nemzetiség anyanyelvén folyik a szó. Ugyanilyen találkozók, nyelvművelő, hagyományápoló programok színhelyei Bárban a Szalai Lászlóné által szervezett nemzetiségi olvasótáborok is. Több mint tíz éve jönnek össze itt nyaranta a nemzetiségi falvak gyermekei az ország különböző helységeiből, és mindig van egy pélmonostori, jugoszláviai gyerekcsoport is. Ezekben a bári programokban az országos nemzetiségi lap, a Narodne Novine, a Pécsi Rádió, a Pécsi Televízióstúdió nemzetiségi szekciója is részt vesz.

E rendezvényeknek és a láthatatlan aprómunkának szervezője hosszú évek óta Szalai Lászlóné. Nem hallani tőle zengzetes szavakat a nemzetiségi kultúra, az anyanyelv, a hagyomány ápolásáról, de ott van mindenütt, ahol ez ügyben történik valami, hogy szervezője, háziasszonya legyen a rendezvényeknek.

**Gallos Orsolya**

# *Pécsi sikersorozat Arezzóban*

## Jövőre a JPTE Női Kamarakórusa nyitja meg a versenyt

Az olaszországi Arezzóban augusztus 27. és 31. között rendezték meg a 34. Nemzetközi Kórusversenyt. Hazánkat e rangos eseményen a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Női Kamarakórusa képviselte, Jobbágy Valér irányításával.

— A Kórusok Országos Tanácsa javasolt bennünket erre a nemzetközi seregszemlére — kezdi a beszélgetést az együttes vezetője, aki a legjobb karnagynak járó díjat kapta a nemzetközi zsűritől. — Arezzóban először egy úgynevezett „kvalifikációs rostán" mentek keresztül az énekkarok, ahol kiválogatták a különböző kategóriák további résztvevőit. Mi öt kategóriában versenyeztünk.

— Milyennek látta a nemzetközi mezőnyt?

— Arezzo ma is a legrangosabb kórusversenyek színhelye. A mérce igen magas, különösen az egyneműkarok között alakult ki szoros verseny. A gyakori föllépések és próbák miatt azonban alig maradt idő egymás meghallgatására.

— A két első díj, a nagydíj, az oklevelek, a bronz plakettek mind azt jelzik, hogy Arezzo 1986-ban a pécsiek számára páratlan sikert hozott...

— Palestrina: Salve Regina és Ave Regina Coelorum című művével nyertünk első díjat a reneszánsz-polifon kategóriában.

A kettős Liszt-évforduló tiszteletére mutatta be a 30 tagú pécsi együttes a Gottes ist der Orient című darabot. E mű magas színvonalú előadásáért nyerték el azt a magyar alapítású különdíjat, melyet a Magyar Népköztársaság római nagykövete személyesen adott át a kórus karnagyának.

A JPTE Ének-Zene Tanszékén Arezzói Guido bronzszobra emlékeztet a pécsiek nagyszerű helytállására. A hagyományokhoz híven az idei nagydíjas kórus nyitja majd meg a 35. Nemzetközi Kórusversenyt Arezzóban, 1987 augusztusában...

**Törtely Zsuzsa**

**Bertalan István:**

# Portyák az éjszakában

## (Regényrészletek)

## I. Kétségek között

Alig ötvenen lehettünk. Mi voltunk az elsők.

Csonka századunkat éppen abba a kerületbe vezényelték, ahol gyermekkorom óta laktam. Itt, a régi munkás-peremvárosban, egy valamikor egyházi intézmény ódon épületében rendezkedtünk be. A vastag falú házat szük udvar és magas kőfal övezte. A környéken gyárak és javarészt földszintes bérházakból álló utcaszövevény.

Azonnal megszerveztük a huszonnégy órás járőrözést. Egyelőre ezt tartottuk munkánk egyetlen célravezető módszerének.

Daróc szél karmolászta az úttestet, amikor este nyolckor először elindultam Deressel. Vállunkon géppisztoly, oldalunkon töltött dobtár.

Az éjszakai kijárási tilalom miatt egy lélek sem járt odakünn. A gyér közvilágítás és a lefüggönyzött ablakok kevés fényt bocsátottak a külváros sikátoraira. Minden kapualj utcasarok sejtelmes homályba burkolódzott, minden homály váratlan veszélyeket rejthetett. Különböző irányokból, valahonnan a város távolabbi részeiből időnként egy-egy lövés és sorozat zaja törte meg az éjszaka csendjét.

Hallgatagon róttuk az utat.

Deres nagysokára megszólalt:

— Nem sok teteje van ennek a mászkálásnak.

— Miből gondolod?

— Láthatod. Már csaknem egy órája megyünk, és sehol senki. Ugyan ki dugná ki ilyenkor az orrát az utcára? Hülye lenne...

— Csak ne kiabáld el. Ez a sok puffogtatás egyáltalán nem megnyugtató. Még találkozhatunk fegyveresekkel.

— És akkor mi van? Csak tást sem kaptunk. Csupa gyűlölködő vagy hideg, közömbös szempár tekintett ránk. Pedig állítólag munkáskerületben vagyunk. Állítólag — ismételte keserű nyomatékkal. — Mi lehet a belvárosban, vagy Budán.

— Pesszimista vagy — feleltem higgadtan.

— Ugyan! — nevetett Deres. — Csupán józanul gondolkodom. Hiába erőlködünk, hasztalan játszunk rendőrösdit, ha beledöglünk, akkor sem tudunk rendet teremteni. Figyeld meg, nekem lesz igazam. Sajnos. Járőrözhetünk rogyásig, a lábunk is lekophat, mitsem érünk vele. A gyárak állnak. A bányák üresek. A munkások nem hallgatnak a Kádár-kormányra. Az üzemekben a felkelők az urak. Ha ők azt mondják: sztrájk, akkor sztrájk. Ezen az atyaúristen sem tud változtatni.

Megdöbbentem. Ennyire sötéten lát ez az ember? Éreztem, hogy nincs igaza, a helyzet nem reménytelen. Bíztam a munkásokban, a becsületes dolgozókban. Hittem, hogy legtöbbje együtt érez velünk, támogatni fogja a kormányt, segíteni a karhatalmat.

— Nem maradhat ez így. Majd csak feleszmélnek a mélósok — válaszoltam.

— Majd, majd! De mikor? Sohanapján!... Nagyon el lett itt rontva minden. Nem hisz már senki a kommunistáknak. Ez a legnagyobb baj. Ezen mi nem akarsz összeakaszkodni velük?

— Talán disznek küldtek ki bennünket?

— Semmi kedvem fűbe harapni.

— Hülyeség. Nem kell mindjárt erre gondolni.

— Miért? Azt hiszed, babra megy a játék? Fogadom, hamarosan átlyukasztják néhány karhatalmista bőrét.

Ráhagytam.

— Ha nem vagyunk észnél, meglehet.

— Nem azon múlik, hogy észnél vagyunk-e vagy sem. Az ember kap egy golyót és kész.

— Ne hidd, hogy vége a csetepaténak — folytatta Deres. — Negyedike után kicsit megszeppentek a felkelők, de elrejtették fegyvereiket. Csak alkalomra várnak, hogy elővegyék. A délutáni váltásban nem voltál kint. Én igen. Kótaival. Egyetlen barátságos pillan-

# Új szerzemények a Modern Magyar Képtárban

A Janus Pannonius Múzeum képzőművészeti gyűjteményének, kiállításainak egyik legfontosabb jellemzője, hogy a XX. századi magyar művészet progresszív, új törekvéseire koncentrál. Elválaszthatatlanul kapcsodik ehhez a múzeum ama törekvése, hogy intenzív kapcsolatot tartson a kortárs alkotókkal. Példa erre az országos kerámia-, és az országos kisplasztikai biennálé – immár közel két évtizedre visszanyúló – rendezésének felvállalása, s azok az erőfeszítések, melyeket a múzeum a kortárs gyűjtemény fejlesztéséért, bővítéséért tesz.

E munka látványos állomása volt tavaly a Modern Magyar Képtár kiállítóterének megnövelése a korábbi kétszeresére. Ez ugyan csak oly módon valósulhatott meg, hogy a képtár két külön épületbe került – a Modern Magyar Képtár I., mely nagyjából a múlt század végétől 1950-ig mutatja be a magyar képzőművészet fejlődését, a Káptalan utca 4-es számú épületbe költözött – ám ezáltal lehetővé vált, hogy a régi képtárépületben súlyának megfelelően tárjuk a látogatók elé a gyűjtemény azon részét, mely festészetünk és szobrászatunk eltelt negyedszázadának irányzatait prezentálja. (Mind e mellett sikerült – ha csak jelzésszerűen is – a Baranyában alkotó művészek munkásságát önálló egységként bemutatni!)

A Modern Magyar Képtár II. legmobilabb része – jellegéből adódóan –, a jelen törekvéseit bemutató kollekció a közelmúltban – részben minisztériumi átadás, részben múzeumi vásárlás révén – tekintélyes mennyiségű anyaggal, fontos művekkel gyarapodott. Ez által lehetővé vált, hogy a nyolcvanas évek első felének domináns képzőművészeti tendenciája, az „új szenzibilitás", az ún. „szubjektív eklektika" számszerűen is jelentős művekkel szerepeljen az állandó kiállításon. Olyanokkal, mint Soós Tamás mítoszértelmező *„Ion gondolat"*-a, Mazzag István rendkívül intenzív színvilágú, szimbolikus *„Árnyékom a falon"* című műve, Szirtes János csodálatos formagazdagságú, játékos mintákkal „teliszórt" vászna *(„Cím nélkül")*, Sebestyén Zoltán expresszív, szürrealista *„Tömeg"*-e, Mullasits László brutális dinamikájú, felületű képe *(„A tetovált")*, s a kortárs festészet immár klasszikusnak számító alkotójának, Bak Imrének *„Szigorú évek"* című műve.

Lényeges változást dokumentálnak e festmények. Mint azt a képtár kiállítása is szépen példázza, a hatvanas években, a hetvenes évek első felében a tiszta, az általános modell megteremtése, s az ezzel szükségszerűen együttjáró redukti-vizmus volt a cél, a meghatározó. A hetvenes évek végén, a nyolcvanas évek elején domináns „transz-avantgarde" tendencia legfőbb jellemzője viszont – s erről tanúskodnak a fenti művek — a „szubjektív stílus-metafórák" kialakításának igénye volt, mely modellellenességével, komplexitásával, a személyiségjegyek hangsúlyozásával szinte antitézise a korábbi évek konstruktív, absztrakt-geometrikus mozgalmának.

**Sárkány József**

MAKAY IDA

## Szeptemberhajnal

**Ez már nem az ígéret-reggel,**
**Nem a levelek zöld kartánca**
**Sötéten fénylik, mint a tenger**
**tengermély surrogó homálya,**
**vitorlák búcsúlobbanása.**
**Ez már a lombok haláltánca,**
**a vérpadok iszamos fénye.**
**A virradat agóniája.**

HODNIK ILDIKÓ

## Egy gombbal

**csak úgy összefogom**
**egy gombbal magam**
**mindent bezárok**
**a semmit is**
**elrekesztem**
**a bőrt**
**a tejszagot**
**a hajnaltól duzzadt szemhéjakat**
**de főként a nem láthatót**
**az emberséget**
**mint értéktelent**
**na és még**
**kizárok mindent**
**mint a zsaluk**
**a következő negyven évben**
**csak úgy**
**egy gombbal**
**na és egy biztosítótű**
**találjatok meg**
**ha tudtok**

BÁBA MIHÁLY:

# Meglepetés

Vidám és jókedvű volt, amikor kilépett a gyárból. Akkor lássalak benneteket, amikor a hátam közepét, gondolta.

És igaza is lett. Néhány villamos-megállónyival tovább már kapott is egy szerelői állást, és az aranyos mester órabérben rögtön a dupláját ígérte annak, amit addig kapott.

Megfogtam az Isten lábát, gondolta: egy-két év alatt összedobom a dohányt a lakásra, és kinyalhatják a... az üres tányéromat, nevetett vidáman.

Hétfőn reggel három címet adott át a mester.

— Járd körbe őket! Így oszd be a munkádat – magyarázta. – És amikor végzel, gyere vissza. Ha borravalót kérsz, azt külön teszed, érted? Na, sok szerencsét!

Az első héten nem is volt semmi baj.

Jó ember a mester – magyarázta Fazekasnak, művész kollégájának. – Nem ellenőriz, és fizet, mint a köles. Dupláját keresem annak, amit a gyárban.

Köteles Feri elemében volt. Gátlástalanul beszélt, és boldog-boldogtalannak fizetett, hogy ekkora szerencséje van. Csak azt felejtette el, amit elég halkan mondott a mestere:

– Jegyezd meg, fiam, én csak a ledolgozott órákért fizetek. Bért is, adót is, biztosítást is.

Hét végén már szűkösen volt pénz a zsebében, pedig izgalmas randevúra készülődött. Ügyfele éppen kiküldetésbe készülődött, és a felesége huncutkásan randevút beszélt meg vele.

– Mester úr, estére komoly randevúm van, szóval úgy érzem, hogy leesik valami, ezért szeretnék...

– Néhány százast? Hm... – mosolygott a majszter.

– Maga aranyos ember, hogy félszóból is ért.

– Én értek, fiam, félszóból is, ha engem egy teljes szóból megértenek.

Köteles Feri nem értette a mestere humorát. Átnedvesedett ingben rohant a randevúra. Ági, a fiatal asszonyka már ott volt. De nem egyedül. Sovány, lóképű, szakállas alak ült mellette. A Barátunk – mutatta be Ági a fickót, aki halkan mormogott valamit. Aztán rendelt, majd újra rendelt és fizetett. És várt. Várta, hogy a fickó lekopjon. Széles tenyerét izgatottan surrantotta Ági combjára. A lóképű rácsapott.

– Hé, a menyasszonyom combjáról elviszed a patád, érted, vagy beverem a pofád!

– Hogyhogy a menyasszonyod? – döbbent meg Köteles.

– Csak addig, amíg a hülye férje nem jön rá, hogy neki már csak annyi a szerepe, hogy letejeljen, érted, hapsikám. Most pedig fizetsz egy rundót és lelépsz, érted, ha nem akarod, hogy összeverjem a pofádat.

Rendelt, fizetett és lelépett. Rohadt dög, gondolta, a férjével eltartatja magát, miközben kurválkodik.

A napok napok után teltek, a hónapok is. Köteles iszonyatosan csalódottnak érezte magát. Hétről hétre kevesebb volt a borítékjában. Mi a fene ez? Nem ebben állapodtunk meg! – morfondírozott, aztán elszánta magát, és bement a mesterhez. Nem akart ő panaszkodni, csak egyszerűen meg akarta mondani, hogy számításai nem válnak be, és odébbáll. Így is kezdődött. De a mester sokáig nem felelt egyetlen kérdésére sem. Még csak nem is mosolygott. Rancos arcáról a mosoly árnyéka is elröppent. Gondterhelt volt.

– Nézze, fiam, maga a legnagyobb csalódás nekem. A képe, a pofája tisztességes, ezért ígértem magának tisztességes bért. De azt megmondtam, hogy én csak a ledolgozott órákért fizetek. Én nem gyár vagyok.

– Hogyhogy nem gyár?

– Úgy, hogy ott, ha dolgozik, ha nem, fizetnek.

– Hogy merészel, maga rohadt...

– Maszek, mondja csak ki – állt fel az öreg mester. – Nézze, én nem hívtam magát, maga jött ide, munkát keresni. Adtam is, tisztességes bért is ígértem, de előre közöltem, hogy csak a ledolgozott órákért.

– Ledolgoztam – üvöltött Köteles ingerülten.

A mester hunyorogva rápillantott, várt néhány pillanatot.

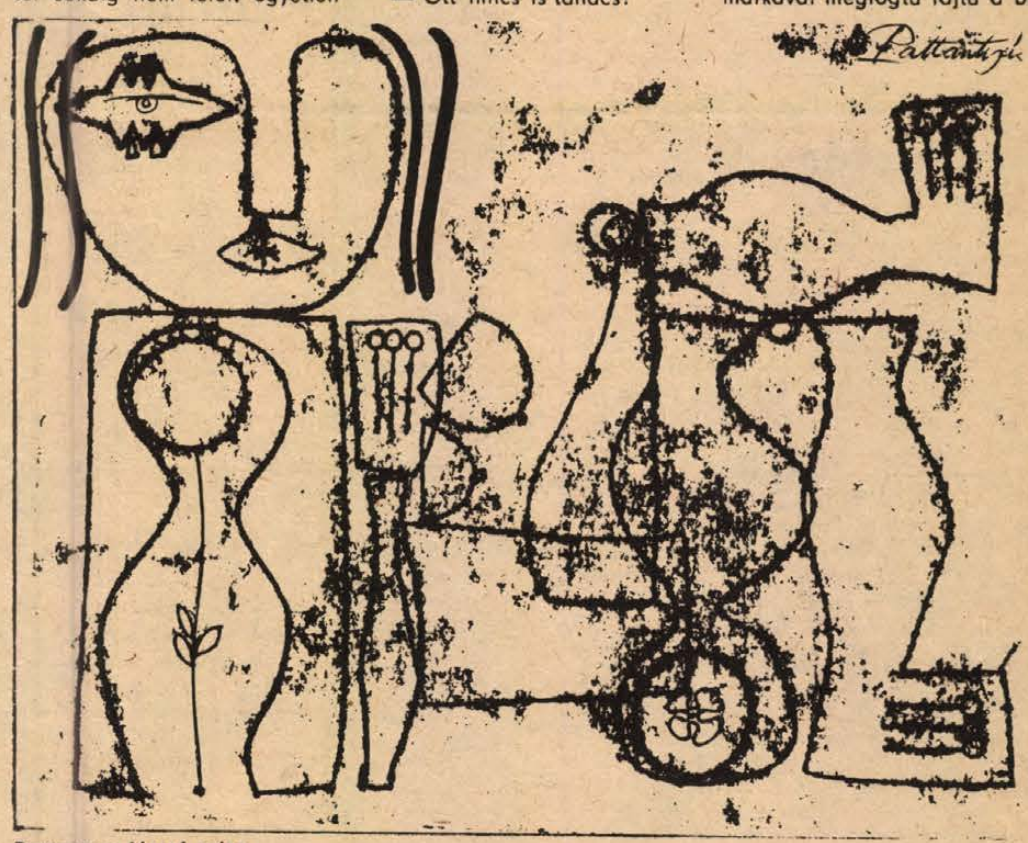
– Le. Azt ki is fizettem. De – dobta magasba az ujját – Hegedűsékhez nyolc óra helyett tíz előtt érkezett, fél kettőkor már eljött, de a műhelyben csak négykor jelent meg. Nem kérdezem hol volt, mert tudom, hogy nem mondja meg az igazat. Vagy fusizott, vagy lógott. Egyre megy. Én a lógásért nem fizetek.

– Akkor nekem a tanácsnál volt dolgom.

– Hol?

– A Bertalan Lajos utcában.

— Ott nincs is tanács!



Pattantyus József rajza

Köteles elbambult. Fogalma sem volt arról, hogy a Bertalan Lajos utcában van-e tanács vagy sem, de az biztos, hogy a humoros dagi haverja hozott oda két nőt, délelőtt. Istentelenül unatkoztak mind a ketten. De ezért miért neki kell fizetni? Az úristenit ennek a rohadt világnak!

– Maga, maga, becsapott engem, rohadt burzsuj! Érti? Azt ígérte, hogy tisztességes bért fizet, és most kiderül, hogy mindenért levon egy olyan összeget, hogy lassan nekem kell valamit tennem a borítékomba, hogy legyen benne néhány tízes.

– Elég, fiatalember! – csapott a szerszámos-asztalra a mester. – Itt az üres borítékja, itt a munkakönyve, és menjen a fenébe! Azt hitte, hogy nálam is lóghat úgy és annyit, amennyit a gyárban, akkor tévedett. Ha nem tetszik magának, jelentsen fel. És akkor én is feljelentem, hogy amikor Feketéékhez kiküldtem, maga egy óra alatt végzett, de három órát számolt el, holott két óráig a szomszédban szöszmötölt, azt sem tudom, hogy mit csinált, mennyit kapott, vagy csak a szeretőjével töltött időt fizettette ki velem. Ha úgy gondolja, akkor pereljen, és majd behívatjuk azt az Ági asszonyt is, meg a szomszédnőjét. Ha maga nyeri meg a pert, és nekem kifizeti a két órára járó illetékemet, mert én fizetek adót, biztosítást magáért, akkor én is kifizetem magát. Tessék a munkakönyve, és hordja el magát! Keressen egy gyárat, ahol mindent elnéznek magának, ahol hülyére lóghatja magát. Mert nálam nem lehet!

– Ezt megkeserüli – dobta magasba az öklét Köteles.

– Mit mondtál, te szemét? – ugrott oda a mester, és vasmarkával megfogta rajta a bugyeszt. – Fenyegetsz? Te? Te? Moslék! Engem, aki negyven esztendeje dolgozom tisztességgel, akinek eddig semmiféle hatósággal nem volt dolga, és még te mersz engem fenyegetni, te szemét, aki miattad elvesztettem néhány régi ügyfelemet?

Rázta, kegyetlenül rázta Kötelest.

– Engedjen el, mert nem felelek magamért – sipította a fiú.

– Persze, hogy nem felelsz! Te semmiért sem felelsz, te rohadék – üvöltötte a mester. – Ki innen! És csak a küszöbön kívül engedlek el. Mehetsz feljelenteni az úristenhez, érted! – lökte ki az ajtón.

Köteles Feri a falhoz tántorodott. Kábultan állt néhány pillanatig. Iszonyatos csalódás érte.

Iszonyatos meglepetés.

Kezében összegyűrve szorongatta a munkakönyvét.

képtelenek vagyunk változtatni. Erre a gépisztoly nem alkalmas. Kilátástalan, amit csinálunk. Gondold el, legfeljebb ötvenen lehetünk a századnál. S mennyien laknak a kerületben? Legalább százezren! Egy karhatalmistára tehát kétezer személy jut, beleszámítva a csecsemőket meg az aggastyánokat.

— Ha valamennyit ellenségnek tartod, akkor igen.

— Ellenségnek, ellenségnek. Ha velünk éreznének, akkor jelentkeznének.

— Naiv vagy, Dereském! — rántottam egyet géppisztolyom szíján. — Ne feledd, hogy a kerület lakosságából legalább hetvenezer munkás, körülbelül húszezer pedig mindeddig kommunista volt.

— Volt! — nyomta meg a szót hevesen. — Az a baj, hogy volt! Most Diogenest játszhatsz öregem, lámpával sem találsz embert rajtunk kívül a kerületben, aki kommunistának vallja magát.

— Ne túlozz! A pártbizottság már dolgozik.

— Lehetnek talán öten! Halottnak a szenteltvíz! — legyintett. — De a gyárakban! Tudtommal a kerület egyetlen gyárában sincs pártszervezet. Az MDP feloszlott. Az MSZMP-nek pedig még nincsenek alapszervezetei.

— Szerintem mi vagyunk a párt: te meg én, meg a többi kommunista. Mi és akik velünk éreznek, s az MDP feloszlatásával nem szűntek meg kommunistának lenni. Bizonyosra veszem, hogy hamarosan létrejönnek a gyári pártszervezetek...

— Illúzió...

Kóbor kutya futott át előttünk az úton. Deres felkapott egy követ, s dühösen utána dobta.

— Nem értelek, Sándor — mondtam. — Ha ennyire kilátástalannak ítéled a helyzetet, miért jelentkeztél a karhatalomba?

Derest nem lepte meg a kérdés.

— Fene tudja. Talán becsületből. Az a baj, hogy átkozottúl becsületes vagyok. Pedig marhaság. Itt bolyongok veled a hideg éjszakában, ahelyett, hogy otthon szunyálnék az aszszony mellett a jó meleg szobában... Hülyén becsületes vagyok. Nemcsak én. Te is. Mindnyájan a századnál. Mondd meg őszintén: te igazán bízol abban, hogy el tudunk érni valamit?

Néhány másodpercnyi szünet után csendesen, de határozottan válaszoltam:

— Igen, igazán. Sőt azt gondolom, te is bízol, csak valami okból önmagad előtt sem ismered be. Ha nem bíznál, nem lennél közöttünk.

*(Következik: Kié a hatalom?)*

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **13.,** SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KORNÉL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.18 — nyugszik 19.03 órakor
A Hold kél 17.06 — nyugszik 0.59 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: NÉMETH ANITA

Szerkesztőségi hírügyeletes NAGY ISTVÁN 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon

## Befejeződött a KGST-tanácskozás Siófokon

Jegyzőkönyvek aláírásával pénteken befejezte munkáját Siófokon a KGST gépipari együttműködési bizottságának 6. szakértői értekezlete. A négy napos ülésen az európai KGST-tagországok és Kuba, valamint megfigyelőként Jugoszlávia szakértői az elektromos háztartási gépek gyártásának kérdéseivel foglalkoztak. Ismertették az egyes országok termékválasztékát és beszámoltak arról, hogy milyen új típusok kifejlesztését tervezik.

A tanácskozáson kitűnt, hogy a KGST-országokban előtérbe került a mikroprocesszoros vezérlésű berendezések és más korszerű készülékek gyártása a háztartási munka segítésére.

●

— **Új alumínium-termékek.** Bővítette termékválasztékát az Ajkai Timföldgyár és Alumíniumkohó formaöntödéje. A veszprémi Bakony Művek megrendelésére gyújtáselosztó-házakat készít Lada személygépkocsihoz, s ezzel, ha közvetve is, de bekapcsolódott a magyar—szovjet gépkocsikooperációba. A tervek szerint már az idén 200 ezer gyújtáselosztóházat szállít a szovjet autógyárral közvetlen kapcsolatot tartó veszprémi nagyüzemnek.

— **Bodrogi Frigyes sci-fi képei.** Bodrogi Frigyes a MÉV geológusa, amatőr festő, aki szabadidejében a tudományos fantasztikum világából alkotja meg képeit. Ezekből nyitotta meg tegnap kiállítását Hársfai István újságíró, a DN főmunkatársa a Ságvári Endre Művelődési Ház kisgalériájában.

— **Ketreces haltárolás.** Megkezdték a Budapest őszi—téli halellátását szolgáló a tározótó feltöltését Szigetszentmiklós határában. A Halinno Agrárfejlesztő Közös Vállalat tározóját teljesen új módszerrel egy tóból alakították ki. A halakat a tóba süllyesztett ketrecekben helyezik el, s állandó mesterséges oxigén-utánpótlással biztosítják, hogy sokkal több élhessen benne, mint természetes körülmények között.

— **Járdaépítés.** A Sellyei Költségvetési Üzem kivitelezésében kétszáz méter új járdát építettek Magyarbólyban. A járda mellé árkot is ástak. A munka költségeit, 150 000 forintot a Magyarbólyi Községi Tanács állta.

●

## Országgyűlési képviselői fogadóóra

**Dr. Brezniczki József országgyűlési képviselő 1986. szeptember 16-án (kedd) képviselői fogadóórát tart. A fogadóóra helye: Gödrei Községi Közös Tanács. Ideje: 15.00—16.00 óráig.**

●

— **A Pénzügyi Szemle jubileumi száma.** Három évtizeddel ezelőtt jelent meg először a Pénzügyi Szemle. A szakfolyóirat mostani, augusztus—szeptemberi összevont száma a jubileum jegyében válogatást közöl az elmúlt harminc évben közreadott cikkekből.

●

## Rendezvények

**Művészitorna-tanfolyam indul 5—16 éves lányok részére a Vasutas Művelődési Házban és a Berek utcai Általános Iskolában. Jelentkezni lehet: a 10-037-es telefonszámon.**

**Pipaszivóversenyt rendeznek ma délután 4 órai kezdettel Kapsovárott, a Dorottya Szálló éttermében. A hagyományt őrző vetélkedőn külföldi versenyzők is színre lépnek. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.**

**Az erzsébettelepi lakótelepi sportkör szeptember 20-án 8-tól lakótelepi kupa néven kispályás labdarúgó és férfi páros tenisztornát rendez. Nevezni a helyszínen a Bártfa úti iskolában.**

**Szeptember 13-án délután 2 órától a Nevelési Központ aulájában játszóházba várják az érdeklődő gyermekeket, amelyet 4 órától az úttörő dszkó követ ugyanitt. Szintén négy órakor kezdődik az egészségileg károsult gyermekek nyár utáni első találkozója.**

**IH-tanfolyamok. Idén is számos érdeklődési körben indít szakköröket, klubfoglalkozásokat a pécsi Ifjúsági Ház. Szeptember 15-én, hétfőn 17 órakor indul a faesztergályos, a virágkötészeti, a kézikötő tanfolyam és a kerámia szakkör.**

**— Gálaműsor időseknek. Szombaton délután rendezik meg Pécsett, a Dr. Doktor Sándor Művelődési Központban (Felsővámház u. 72.) az „Idősek hetét" záró gálaműsort. A rendezvényen minden idős embert szívesen látnak, a belépés díjtalan.**

**Ovis-torna és ritmikus gyeroktorna foglalkozások kezdődnek októberben elsején Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban (Kossuth L. 13.) A 4—6 és a 7—13 éves korosztály jelentkezését várják szeptember 15-től 26-ig naponta 8—16 óra között.**

## Időjárás

Várható időjárás az országban szombat estig: eleinte általában derült lesz az ég, eső nem várható. Később az ország nagyobb részén többször megnövekszik a felhőzet és főként nyugaton lesz elszórtan eső, zápor, délen, délkeleten folytatódik a derült idő. A déli szél szombaton időnként megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 21 és 26 fok között várható.

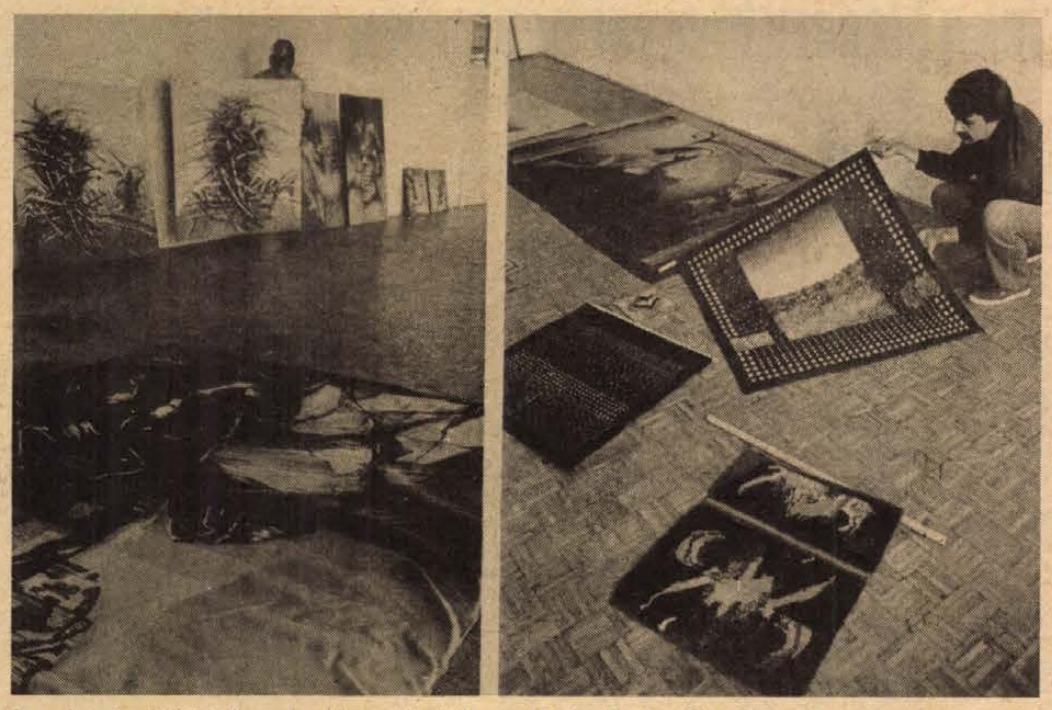
✲

Péntek reggeli vízállások: Barcs 148 cm, áradó, vízhő 15,0 fok, Drávaszabolcs 134 cm, áradó, vízhő 18,4 fok, Mohács 232 cm, apadó, vízhő 17,6 fok.

## A rendőrség kérése

**A pécsi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését — tanúkénti meghallgatás végett — akik 1986. szeptember 5-én 20 óra 30 perckor Pécsett, a Szigeti úton, a Tüzér utca kereszteződésénél lévő kijelölt gyalogosátkelőhelynél látták, amint egy Trabant személygépkocsi előtt egy gyalogost, majd a baleset után a helyszínről megállás nélkül továbbhajtott. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 8. I. emelet 33. sz. helyiségben, vagy a 11-666/1054-es telefonon.**

**Kérjük azon férfi (férfiak) jelentkezését, aki (akik) 1986. július 30-án a harkányfürdői strand hídegvizes medencéjéből egy középkorú eszméletlen nőt mentett (mentettek) ki. Jelentkezni lehet: Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság vizsgálati osztálya, Pécs, Kilián György u. 1. szám alatt, fszt 36. sz. szobájában, vagy telefonon: 11-666/14-17-es mellékken.**



A mohácsi születésű Lencsés Ida textilművész és férje, Kovács Péter Balázs grafikus közös kiállítását nyitotta meg tegnap Mohácson, a Kossuth filmszínház emeletén R. Fürtös Ilona Munkácsy-díjas textiltervező iparművész. Képeink a megnyitó előtt a kiállítás berendezésekor készültek.
Laufer László felvétele

— **Vezetőségi ülés.** Ma tartják meg Budapesten a Magyar Bélyeggyűjtők Országos Szövetségének vezetőségi ülését. Baranya, Somogy és Tolna megyéből öten vesznek részt a gyűlésen. Pécsről dr. Németh Lajos, a Területi Bizottság elnöke, Harmath János, az Országos Ifjúsági Bizottság tagja és Farkas Zoltán a területi iroda vezetője utazik a fővárosba. Az ülésen megvitatják az október 11-i országos küldöttközgyűlés elé terjesztendő beszámolókat és javaslatokat.

## Mai névnap: Kornél

Új név a naptárban a mai Kornél nevünk, mert csak 1968-ban szorították ki e nap éléről az addiai Ludovikát. „Cornelius" volt a neve a Gracchusok és Scipiók történetéből ismert ókori római nemzetségnek, és ebből vált az ókor végén személynév. Jelentése megfejtésénél a „cornu": „Szarv" vagy pedig a „cornun": „som" szavakból kell kiindulni, de inkább az előbbiből származhat, így „kürtös" a jelentése.

— **Vízmű.** Görcsönydobokán a közeljövőben kezdik meg a vízmű építését. A kivitelező a sombereki tsz. Várhatóan a jövő év végére fejezik be a munkát.

— **Megszépülnek az akváriumok.** A hét elején érkezett meg Csehszlovákiából a Pécsi Akvárium Terrárium Ház által megrendelt akvárium üvegszállítmány. Mintegy 40 halfajta kap új otthont az öt nagy akvárium falainak cseréje után.

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyám, anyósom, drága mamikám, dédikém,**

**ÖZV. LEIBHAM MARTONNÉ**
**Katreiner Katalin**

**rövid szenvedés után, 83 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 15-én 15 órakor lesz a kozármislenyi temetőben. Gyászolják leánya, veje, unokája, unokaveje, dédunokája.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy**

**SCHWARCZ JÓZSEF**

**komlói lakos, 72 éves korában, hosszan tartó betegség következtében elhunyt. Temetése szeptember 16-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.15 órakor a Petőfi térről indul és az Eszperantó téren is megáll. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**

**KOVÁCS ISTVÁN**

**életének 59. évében elhunyt. Temetése szeptember 16-án 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, fiam, testvérünk,**

**TÓTH FERENC,**

**volt Frankel Leó utcai lakos, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 15-én 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## MTV-PÉCS

Hajóra, magyar címmel megismétlik a pécsi körzeti stúdió filmjét. A 140 éves balatoni hajózást bemutató negyvenperces műsor szombaton 15.20-tól látható az egyes csatornán.

●

— **Családalapítók a battonyai gyermekfaluban.** A tizenkét házából hétben már együtt élnek a battonyai SOS-gyermekfalu lakói, nevelőanyák és állami gondozott gyermekek, így a hónap végén tartandó ünnepélyes faluavatáson már működő intézményt adnak át.

— **Buszvárók.** Kislippó és Lapáncsa községekben autóbusz-várót építenek a Sellyei Költségvetési Üzem kivitelezésében, melyek egyenként 115 000 forintba kerülnek. Az összeget a Magyarbólyi Községi Közös Tanács biztosítja.

— **Jól halad az építkezés.** A pécsi AGROBER tervei alapján a tervezettnél gyorsabban halad a kölkedi általános iskola építése. Ezekben a hetekben a belső szerelési munkálatok folynak az épületben. A munkát a mohácsi Új Barázda Tsz építőbrigádja végzi. A Baranya Megyei Tanács, az Új Barázda Tsz és a községi tanács 25 millió forinttal járul hozzá az építkezéshez.

## KÖZÉRDEKŰ

**Gázvezeték-építése miatt szeptember 15-től lezárásra kerül Pécsett a Lugos utca. A munkát várhatóan október 31-ére fejezik be.**

**A Zippernovszky Károly Gépészeti Szakközépiskola láng- és ívhegesztő tanfolyamot indít. Alakuló megbeszélés: szeptember 15., hétfő 15.30 órakor. Pécs, 48-as tér 2. sz.**

**Egyetemi Könyvtár tatarozása miatt a Janus Pannonius utca egyirányúsítására kerül a Széchenyi tér és a Székesfehérvár utca között 1986. szeptember 17-től előreláthatólag 1987. június 30-ig. Ezzel egyidőben a Káptalan utca egyirányúsítását megfordítják a jobb forgalom lebonyolítás érdekében.**

**Diáktánciskola indul kezdők részére a Vasutas Művelődési Házban (Pécs, dr. Váradi A. u. 7/2.) 1986. szeptember 16-tól, kedd és pénteki napokon. Vezeti: Gill Imre. Jelentkezés a helyszínen: szeptember 16-án 16 órakor. A tanfolyam díja: 400 Ft/fő.**

**Áramszünet lesz szeptember 15—19-ig és szeptember 29.—október 17-ig munkanapokon 8—16 óráig Komló-Mánfa, Fábián B. u. 47. hrsz.—89. hrsz-ig —, valamint az Óvoda u. és Kaposvári úton.**

**A Pollack Mihály Műszaki Főiskolán szeptember 29-én felvételi vizsgára előkészítő tanfolyam indul matematika, fizika és rajz tantárgyakból. A tanfolyam május hó közepéig tart, s hetenként két délután, 4—4 órás foglalkozások keretében előkészít a műszaki felsőoktatási intézmények felvételi vizsgáira. A 650 Ft részvételi díjat a jelentkezés előtt kell befizetni, s az erről szóló postai feladóvényt a jelentkezéskor be kell mutatni. A jelentkezéshez szükséges az érettségi bizonyítvány (oklevél) bemutatása és a munkahely hozzájárulása is. A jelentkezési űrlapot és postai befizetési lapot a főiskola tanulmányi osztályán lehet beszerezni (Boszorkány u. 2., I. emelet, 107-es szoba). Jelentkezési határidő: szeptember 25.**

## A lottó nyerőszámai

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a pénteken Bátonyterenyén megtartott 37. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**5, 17, 43, 48, 90**

## Nicole Brehm már mozgatja ujjait

**Mint ismeretes több mint 6 órás műtéttel július 25-én a győri kórházban visszavarták egy 12 éves NSZK-beli kislánynak, Nicole Brehmnek autóbaleset következtében leszakadt bal karját.**

**Nicole Brehmet a győri kórház baleseti-sebészeti osztályára szállították, ahol dr. Király Géza kézsebész-adjunktus műtéteket hajtott végre rajta.**

**A kislányt rehabilitációs kezelésre Győrből egy müncheni ortopéd klinikára szállították, majd a heidelbergi kórházba került további utókezelésre. A győri kórház baleseti sebészetét pénteken arról értesítették, hogy a gyermek állapota tovább javult, s rövidesen hazatérhet a közelben lévő otthonába. Karját, ujjait már mozgatni tudja.**

## ☎ 15-000

**Az Acsádi úti 2. számú ház lakói fordultak hozzánk, hogy az erkélyeket védő üvegtáblákat és az azokat tartó vázszerkezetet is leszerelték és egy nagylyukú fémvédőhálót tettek a helyébe. Kérdezik miért volt erre szükség, amikor ez a megoldás baleset-veszélyes.**

**Az illetékes házkezelőség adta meg a kérdésre a választ. Eszerint a szóban forgó épület északi szárnyát a beázások miatt szigetelik a szigetelőanyag vastagsága miatt kell újra leszerelni és visszahelyezni az erkélykorlátokat, amelyet egy hónapon belül el is végeznek, és a katedrál üvegtáblák is visszakerülnek a helyükre.**

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**SZOMBAT—VASÁRNAP**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: PÓTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: PÓTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**SZOMBAT—VASÁRNAP**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: PÓTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: PÓTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: PÓTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig, Pécs, Széchenyi tér 2. 10/1. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár. 7.00—12.00 óráig.**

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart, Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.**

**SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.**

**Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községek felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.**

**A városkörnyéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

**8. sz. felnőtt körzeti orvosi rendelés helyének megváltozása:**

**Értesítjük a lakosságot, hogy 1986. szeptember 15-től a 8. sz. dr. Orosz Lajos által vezetett felnőtt orvosi körzet rendelési helye a körzeti orvosi rendelő tatarozása miatt megváltozik.**

**A rendelés 1986. szeptember 15-től a pécsszabolcsi Török István utcai Általános iskolában**
**de.: 7—10-ig,**
**du.: 13—15-ig tart.**


**PÁLYÁZAT**

**A Beton- és Vasbetonipari Művek Dunaújvárosi Gyára pályázatot hirdet a hirdi gyártelepe (Pécs-Hird) GYÁRTELEPVEZETŐ-HELYETTESI munkakör betöltésére.**

**PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:**
- **— építőmérnöki vagy gépészmérnöki végzettség, legalább 3 éves gyakorlat,**
- **— szakirányú üzemmérnöki végzettség, legalább 5 éves gyakorlat,**
- **— feddhetetlen előélet.**

**A TELEP PROFILJA:**
- **— előregyártott vasbeton termékek (előfeszített vasbeton gerenda, hídgerenda, garázs stb.) termelése.**

**BESOROLÁSI KATEGÓRIA:**
**Termelésirányítók A. 4. II.**
**A munkakör premizált, a gyár gazdasági eredményétől függően**

**A PÁLYÁZAT BEKÜLDÉSI HATÁRIDEJE:**
**1986. október 1.**

**ELBÍRÁLÁSUK HATÁRIDEJE:**
**1986. október 15.**

**A pályázatokat részletes szakmai önéletrajzzal az alábbi címre kérjük:**
**Beton- és Vasbetonipari Művek**
**Dunaújvárosi Gyára**
**személyzeti és oktatási osztály**
**2401 DUNAÚJVÁROS**
**Papírgyári út 18—22.**

BVM

## Tanácskozás a KSZE-nél

# Jó a búza minősége

A Baranyában megvásárolt búza 99,9 százaléka jól megfelelt a minőségi követelményeknek. Az átvételkor vizsgált nedves sikértartalma meghaladta a 27 százalékot.

Elenyésző volt a 27—25 százalékos és a 25 százalék alatti sikértartalmú búza mennyisége. Petrovics Béla, a Baranya Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat kereskedelmi igazgatóhelyettese azt is megjegyezte előadásában, azon a tanácskozáson, amelyet a KSZE mohácsi termelésszervezési egységében rendeztek tegnap délelőtt a búzatermesztés időszerű feladatairól; idén kedvező eredmény volt a gabona átvételekor az is, hogy kevesebb volt a szárított mennyiség, és ezen belül is a helytelenül szárított búza, és figyelmen kívül hagyható az értéktelen és egyéb keverék mennyisége. Törött szemű gabonával szintén alig találkoztak. Az idén átvett gabona 95 százalékának B—1, B—2-es a sütőipari minősítése.

Az átvételkor megvizsgálták azt is, hogy a fajták milyen minőségi értékeket mutatnak: jó eredményt mutatnak a hazai nemesítésű új fajták, mint a GK Csongor, a GK Kincső, a GK Ságvári, az MV—9-es, 10-es és 13-as.

A tanácskozáson szóltak a kutatóintézetek képviselői is, dr. Erdei Péter, Szegedi Gabonatermesztési Kutató Intézet igazgatóhelyettese és dr. Balla László, az MTA Martonvásári Kutató Intézetének igazgatóhelyettese az új fajták értékelése mellett beszámoltak azokról a törekvésekről is, amelyek a minőségi követelményekben adnak feladatot a nemesítőknek. Kedvező fordulat, hogy ma már a mezőgazdaságban nyolcvan százalékban hazai búzafajtákat termesztenek. Ezt erősítette meg dr. Gábos Attila, a Vetőmagvállalat Dombóvári Területi Központjának osztályvezetője is, aki beszámolt a vetőmagellátásról: ma a gazdaságok hatvan százaléka megkapta már az igényelt vetőmagot, és a jövő héten nagy ütemben folytatják a szállításokat.

A tanácskozáson dr. Reisinger Péterné a növényvédelem és csávázás időszerű feladatairól számolt be, és előadásához kapcsolódva dr. Kovács Ferenc a Bayer cég magyarországi képviselője az új kombinált csávázószereket ajánlotta a mezőgazdasági szakemberek figyelmébe.

**G. M.**

## Ülésezett a városi tanács vb

# A szakmunkásképzés helyzete Pécsett

### *Alkalmazkodni a gazdasághoz! A tanítás a bizonyítvány megszerzésével nem ér véget*

A szakmunkásképzés helyzetéről, és az ebből adódó feladatokról tárgyalt tegnap Pécs Megyei Város Tanácsának végrehajtó bizottsága. A hiányosságok szembetűnőek: az ilyen iskolákba kerülő tanulók felkészültsége gyenge. Többségük hézagos alapkészségekkel érkezik, gondolkodásuk lassú. Igaz viszont, hogy nincs választási lehetőség sem. Évente így is több, mint 350-nel kevesebben végeznek annál, mint ahány szakmunkásra Pécsett szükség volna. Vannak ugyanakkor pozitívumok is: városunkban az elméleti és gyakorlati oktatás személyi feltételei jók, és megnyugtatók az iskolai körülmények. A fölzárkóztatás hagyományos módszerei mellett pedig ígéretesnek tűnik az a lehetőség, hogy egyes tantárgyakat csoportbontásban is lehet majd oktatni, szétválasztva így a jobb és a gyengébb felkészültségűeket.

A testület tagjainak kérdésére Csorba Tivadar, a művelődésügyi, és Krassói József, a munkaügyi osztály vezetői mellett Kamarás Károly, a Megyei Tanács osztályvezetője válaszolt. Megítélése szerint a pályaválasztási munka jóformán arra korlátozódik, hogy hova ne menjen a gyermek, inkább eltanácsolnak, mint ajánlanak ágazatokat. Elmondta, hogy a jelenlegi beiskolázási mutatók semmitmondóak, mert az iskolák jelölik meg a szükséges tanulók számát, és ha ezt a keretet sikerült betölteni, akkor 100 százalékosnak tekintik az igények lefedését, pedig lehet, hogy a gyakorlat háromszor annyi szakmunkást igényelne. Az intézményrendszer tehát — úgy tűnik — nem tudja követni a gazdaságot. A pályaválasztással kapcsolatban fontos hiányosságot említett Krassói József is, szerinte ez a munka kampány jellegű, és az általános iskolák 8. osztályának néhány hónapjára korlátozódik.

A gyakorlati képzés problémáiról szólva Csorba Tivadar lapunk kérdésére válaszolva megállapította, hogy a vállalati tanműhelyekben kialakult termeléscentrikus szemlélet fölszámolására illetve befolyásolására nincs lehetőség. Kevés a szakmunkás, így az üzemeknek az az érdeke, hogy a termelésben foglalkoztassák a tanulókat. A kibontakozott vita során szó esett a felnőttképzésről is, amely csökkent az utóbbi időben. Tudomásul kell venni azt is, hogy a szakmunkásképzés a megszerzett bizonyítvánnyal még nem ért véget, és a vállalatok előtt további feladatok állnak a frissen érkezettek megfelelő fogadásában. Kívánatos, hogy egyenletesebb legyen a teherviselés is, és ne legyenek olyan cégek, amelyek a képzésben nem is vesznek részt, de kedvezőbb feltételeikkel elcsábítják a végzetteket. Hiányzik a fiatalabb és idősebb nemzedék közötti kapcsolat, és nem tekinthetjük természetesnek, hogy a nemzeti jövedelem termelése szempontjából fontos szerepet játszó dolgozók az elégségesek közül kerüljenek ki. Vitazárójában Piti Zoltán tanácselnök hangsúlyozta, hogy a határozatokban tükröződni fog, hogy növelni kell a végzettek számát, javítani az oktatás minőségét, és alkalmazkodni kell a gazdasági struktúrához.

A végrehajtó bizottság ezután — egyebek mellett — a lakóterületi és iskolai sportmozgalom helyzetéről és továbbfejlesztésének feladatairól tárgyalt.

**Sz. Koncz I.**

# Végtagamputációk rehabilitációja

Első tudományos ülését tartotta tegnap a Pécsi Akadémiai Bizottság klinikai kutatási szakbizottságán belül megalakult mozgásszervi munkabizottság. A munkabizottság célja, hogy jobb együttműködést alakítson ki az általános sebészek, az érsebészek, a traumatológusok, az ortopédusok, a gyógytornászok között, így is elősegítve a betegek összehangoltabb ellátását. Dr. Forgon Mihály, a POTE Ortopédiai Klinikájának igazgatója, a mozgásszervi munkabizottság elnöke nyitotta meg az ülést és vezette az előadások utáni vitát. Referátumok hangzottak el többek között az alsóvégtag amputációkról, utókezelésükről és ideiglenes protézissel való ellátásukról, a protézisellátás új lehetőségeiről, az érsebészeti amputációkról, a replantációról és a rehabilitációról. A tudományos üléssel egyidőben a Gyógyászati Segédeszközök Gyára bemutatta az ankét témájához kapcsolódó termékeiket.

## Holnap a VDN-ben

Kórház a barlangban

**Természetes gyógymódok terjedése**

●

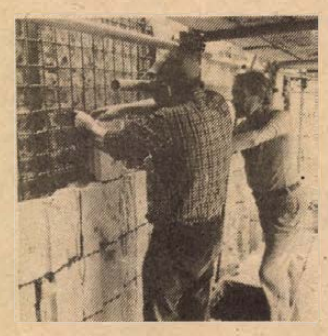
Nyolcvan gyermek otthona

**Saját maguk gazdálkodhatnak a pénzzel**

●

Jósok és jóslatok

**Kivetette a kártya, hogy jön a hivatalos ember**



A művészi kerámiát a keramikus művész rakja fel

A tét: tízmillió forint

**Jogosulatlan vállalkozás**

●

A sikeredző csendes távozása

**... Ajkán újra szól a nóta**

●

PMSC-főpróba Dunaújvárosban

**Milyen lesz a bemutató?**

# Javultak a zeneoktatás feltételei

**Elsőéves növendék a zongoránál az iskola egyik új tantermében**
**Fotó: Cseri László**

# Megújul a Pécsi Állami Zeneiskola

A szeptember elejével életbe lépett új oktatási törvény értelmében a Magyarországon működő állami zeneiskolákra is újszerű jogszabályok vonatkoznak a jövőben.

Élve a lehetőséggel, hogy az iskoláknak egyéni arculata legyen, a Pécsi Állami Zeneiskolában is új terveket akarnak megvalósítani. A zeneiskola vezetői és tanárai olyan intézményt szeretnének kialakítani, amely zenei légkörével veszi majd körül a benne tanuló növendékeket.

A terv megvalósulásának első lépését az 1985-ös esztendőben átadott Sörház utcai épület zeneoktatásba való bekapcsolódása jelentette. Ezzel, valamint a Rákóczi úti épület idei részleges felújításával jelentősen javultak a zeneoktatás feltételei a megyeszékhelyen. Főépületében a zeneiskola a saját költségvetéséből kigazdálkodott pénzből, illetve a Pécsi Városi Tanács hozzájárulásából végeztette nyáron a felújítási munkálatokat. Ennek eredményeképpen egy újabb teremben is tanulhatnak szeptembertől a növendékek. Gázkazánnal fűtött központi fűtéses rendszerrel szerelték fel a házat, külső ablakokat cseréltek, ahol kellett, festettek, mázoltak. Az épületbe lépőket fogadó porta, valamint a kis házi telefonközpont az iskola működését teszi kulturáltabbá, kényelmesebbé. Ennek ellenére továbbra is tanterem-gondokkal küzd a zeneiskola, hiszen 1000 tanulója számára a meglévő 30 helyett 50 terem lenne csak elegendő.

Az intézmény belső élete is új irányba formálódik. Az oktatók ezentúl a szülőket is igyekszenek bekapcsolni bizonyos fokig az iskola életébe. A közös hangversenyek, szülői értekezletek folyamán a növendékek hozzátartozói értékes zenei és nevelési ismereteket is szerezhetnek. Ezzel egyfajta közművelődési feladatot is magára vállal az iskola, melynek fő célja továbbra is a zenei továbbképzés fejlesztése, a hivatásos utánpótlás nevelése, valamint az amatőrképzés és a nem zenei pályára orientálódó növendékek megtartása marad. Az idei év feladata lesz az iskola zenepedagógusai számára az élményszerű, örömteli zeneoktatás módszereinek kimunkálása.

A tervek megvalósulásával a Pécsi Állami Zeneiskola méltóképpen megünepelheti megalakulásának közelgő 200. évfordulóját.

**K. E.**

## A közélet hírei

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága táviratban üdvözölte Luis Corvalánt, a Chilei Kommunista Párt főtitkárát 70. születésnapja alkalmából.

*

Az Űrrepülések Résztvevői Szövetségének Végrehajtó Bizottsága szeptember 8. és 11. között Budapesten ülésezett. A tanácskozáson részt vett Alekszej Leonov (Szovjetunió), Russel Schweickart és Edgar Mitchell (Egyesült Államok), Sigmund Jähn (NDK), Szultan al-Szaud (Szaúd-Arábia) valamint Farkas Bertalan (Magyarország)

*

Munkásőrparancsnoki tanácskozást tartottak pénteken Budapesten. A kiképzési évet értékelve Borbély Sándor országos parancsnok azt elemezte, hol tart a munkásőrség az MSZMP XIII. kongresszusa határozatának időarányos megvalósításában. A továbbiakban megállapította, hogy az idei kiképzési feladatokat már 90 százalékban befejezték az egységek és kiváló eredmény nyel hajtották végre.

*

Háromnapos országos szénbányász ifjúsági találkozó kezdődött pénteken Miskolcon. A Borsodi Szénbányák KISZ-bizottsága által rendezett találkozón hazánk nyolc szénbányászati vállalatának mintegy száz fiatalja vesz részt. A program része a borsodi szénbányászkodás megkezdésének 200. évfordulója alkalmából szervezett ünnepi rendezvénysorozatnak.

*

Németh Károly, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkárhelyettese pénteken a Központi Bizottság székházában fogadta a Dominikai Kommunista Párt küldöttségét, amely Narciso Isa Condé főtitkár vezetésével kedd óta tartózkodik Magyarországon.

*

Tanévnyitó ünnepséget tartottak pénteken a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetemen. A egyetemi tanácsülésen — amelyen megjelent Szűrös Mátyás, az MSZMP KB titkára, Köpeczi Béla művelődési miniszter és Berend T. Iván, az MTA elnöke is — Csáki Csaba rektor köszöntötte az intézmény oktatóit, több mint 4300 hallgatóját, köztük mintegy félezer nappali tagozatos diákot.

*

Wlodzimierz Berutowicz, a Lengyel Népköztársaság legfelsőbb bíróságának első elnöke dr. Szilbereky Jenőnek, a Magyar Népköztársaság Legfelsőbb Bírósága elnökének meghívására — küldöttség élén — szeptember 8—12. között tartózkodott hazánkban. Megbeszélést folytattak dr. Markója Imre igazságügyminiszterrel, és dr. Szijártó Károly legfőbb ügyésszel. A küldöttség vezetőjét fogadta Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke.

## FILMJEGYZET

# Képvadászok

Nagy krimigyártó filmvállalatok kénytelenek emberek tucatjait fizetni azért, hogy kitaláljanak számukra kriminális eseteket, hozzá tettest, gyilkost, áldozatot, nyomozót, tétet, érdeket, örökséget, kincset, meg épkézláb sztorit. E történetek általában valós eseményeken alapulnak, de egy-két kivételtől eltekintve nem egy konkrét bűncselekményt rekonstruálnak, hanem csipegetnek sokszor valódi rendőri ügyből: innen a gyilkosság motívumát, onnan az elkövetés módját, amonnan a tanúk viselkedését stb., ebből bevesznek, ahhoz hozzátesznek, hogy rászabják a nagy felügyelők alapjára, vagy San Francisco utcáira.

Nálunk meg történik egy igazi nagy krimi, a Szépművészeti Múzeum kincseinek elrablása, amiért megnyalná mind a tíz ujját egy krimigyártásra szakosodott manufaktúra vagy nagyüzem tulajdonosa: megszerezné a nyomozati anyagot, a bírósági jegyzőkönyveket, s azt használná forgatókönyvnek dehogyis adna pénzt ezek után írónak, hogy kiizzadjon az magából valami fikciót papírmasé figurákkal.

Nos, a *Képvadászok* című film úgy indul, mintha a nevezetes képrablás lenne a témája, de aztán gyorsan elhatárolódnak tőle a szerzők, a magyar *Szurdi testvérek*, akik sztereóban írták-rendezték a filmet. Csak találgatni lehet, hogy miért. Feltehetően anyagi okok miatt is. Ma kereken száz épkézláb filmrendezőnk van, viszont évi 20 körül készülhet film — jobb tehát egy testvérkoprodukció felesben, mint egy önálló csak fejben. Az írónak fizetendő honorárium is megtakarítható, ha magunk írjuk a forgatókönyvet — de azért nem ildomos a Szurdi testvéreket okolni, merthogy szinte minden magyar film rendezője saját maga írja a forgatókönyvet is — objektívebb oka van tehát ennek, semmint azt az egyszerű mozinéző ésszel felfoghatná...

A Képvadászok című új magyar film első negyedórája nagyon tetszett, aztán már negyed órákat kellett várni egy-egy újabb ötletért, amit viszont mindjárt víz alá nyomott a következő negyedóra ötlettelensége. (Talán mégsem feleslegesen fizetnek a nagy krimigyártók szép pénzeket az ötletdús forgatókönyvíróknak?) Mert már az sem egy nagy ötlet, hogy elcserélik a bőröndöt, de hogy csak erre épüljön egy reményteljesen induló krimi, annak már nem egyszerűen a pénzhiány az oka. (S ha megfizetem, akkor tud úszni?)

„Kárpótlásul" közben a magyar valóság képei. Az első remek: a menekülő rablók gépkocsiba vágják magukat, de nem tudnak elindulni... (nem akarok poéngyilkos lenni), aztán egyre szaporodnak a „közhelymagyarvalóságok", ráadásul már nem is csak magyar filmekből átmenekítve.

Szóval, a Szépművészeti Múzeum kirablása még megfilmesítésre vár.

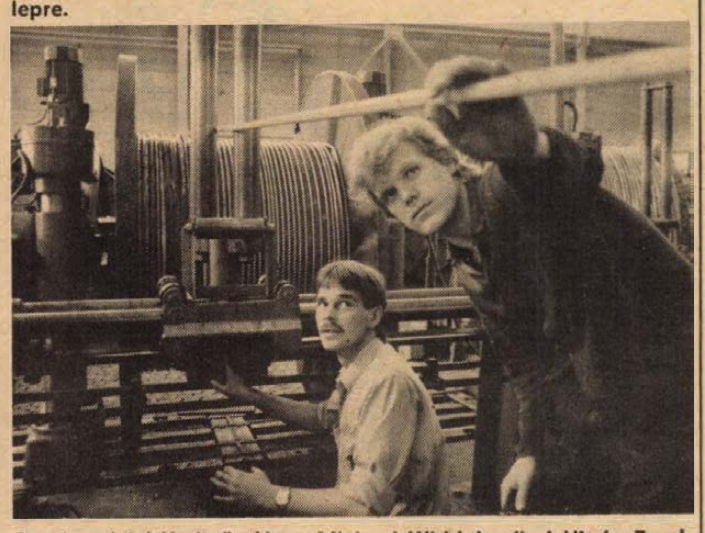
**Bodó L.**

# Testvérmegyéink életéből

## Képek Schwerinből

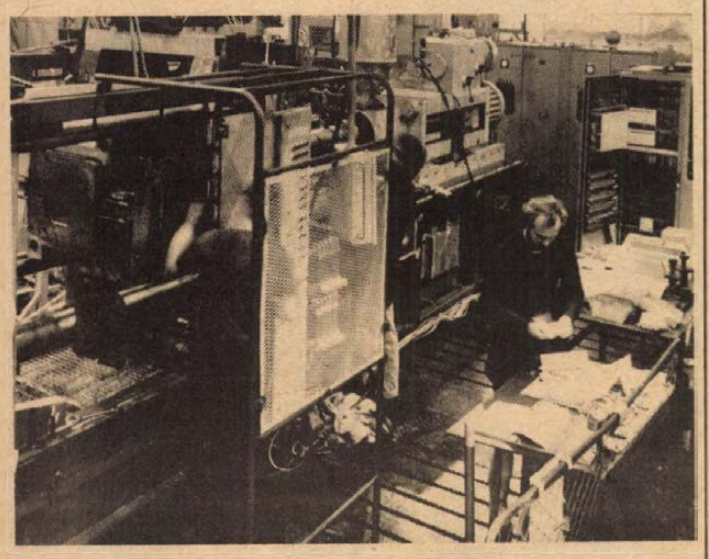
**Pécsett tartózkodott Siegfried Pachale, a Schwerini Volkszeitung külpolitikai szerkesztője. Ő hozta a legfrissebb képeket testvérmegyénk életéből.**

**Látkép a schwerini tévétoronyból a Grosser Dresch nevű lakótelepre.**



**A schwerini kábelművekben Michael Widrinka (balról) és Frank Knaebe a békevilágnap előtti héten az alumínium kábelek gyártásával foglalkozó üzemrészben kimagasló termelékenységű műszakra indítják meg a gépeket. Abból a meggondolásból, hogy csak egy erős szocializmus lehet képes a világbéke biztosítására, a két dolgozó, hasonlóan az NDK többi dolgozójához, a mi megyénkben is hasznosítani kívánja a szerzett tapasztalatokat, hogy az eltelt hét kimagasló teljesítményeit állandósítani lehessen.**

**Harminc esztendeje készülnek Lenzenben (Schwerin megye) a 112-es modellszámú Wagner-pianinók. A lipcsei hangszergyár üzemrészében 450 hangszert gyártanak évente. Az üzem bővítésével 1990-re elérik, hogy az éves termelés 600 darabra nő. Mielőtt a zongorák útnak indulnak a világ minden részére, Ullrich Neumann (képünkön) hangolja őket.**



**ER 1250/2000 a neve annak a leszedőautomatának, amelyet 13 fiatal munkás, technológus és konstruktőr fejlesztett ki. A gép a fröccsöntő gépekről szedi le az elkészült termékeket, mint pl. műanyag vödröket, rekeszeket. Az egyhangú nehéz fizikai munka így feleslegessé válik, egyetlen kezelő a továbbiakban több gép felügyeletét is elláthatja. Még ebben az évben felszerelik a fröccsöntőkre a sorozatban készülő ER 1250/2000 gépeket. Az első példányt egyébként a szeptember 22-én kezdődő „A szakma ifjú mesterei" c. 27. alkalommal megrendezett megyei kiállításon mint kimagasló teljesítmény eredményét kiállítják.**

## Testvérlapjaink írják

### СЛИВЕНСКО ДЕЛО

A megye állattenyésztői jó eredményeket értek el az év nyolc hónapja alatt. A tervezettnél 1000 tonnával több húst állítottak elő. Ez ideig 107%-ra teljesítették a tejtermelésre előirányzott feladatokat is. Szeptember 9-e, a szabadság ünnepe tiszteletére vállalták az állattenyésztésben dolgozók, hogy teljesítik a szeptemberi tervüket és még 3000 tonnával túlteljesítik. A legjobb eredményeket a Szlivenben, Mlekarovoban, Nova Zagoráhan, Blatecben és Kermenben működő agrár-ipari komplexumokban érték el.

*

A szliveni „Vaszil Kolarov" elektronikai gyárban jelentősen kibővült a gyártott termékek skálája az eltelt időszakban, különösen a világítótestek vonatkozásában. Ebben az évben is folytatódik ez a megkezdett folyamat, mert új kivitelű lámpák és világítógarnitúrák nagyüzemi gyártását kezdték meg. Az év III. és IV. negyedéve során 111-féle világítótest gyártása szerepel a termelési listán, melyekkel kielégítik a hazai és a nemzetközi piac igényeit.

*

Az új „Ősz–tél–86" kollekció, melyet a híres szliveni „Albéna" divatház tervezői, divatszakértői és modelltervezői állítottak össze, hatvan modellből áll. Ebben kabátok, ruhaegyüttesek, hétköznapi, ünnepi, alkalmi ruhák és menyasszonyi ruhák szerepelnek. A textilanyagok, melyekből a ruhafélék készülnek, sok variációt engednek meg, s így az együttesek jobban, változatosabban használhatók ki. A fazont illetően, a kabátok bő ujjúak, nagyobb gallérral, a télikabátok egyenesvonalúak, háromnegyedes és hétnyolcados hosszúsággal. A bemutatott termékek a divatházban már kaphatók, a korai őszi időszak ellenére.

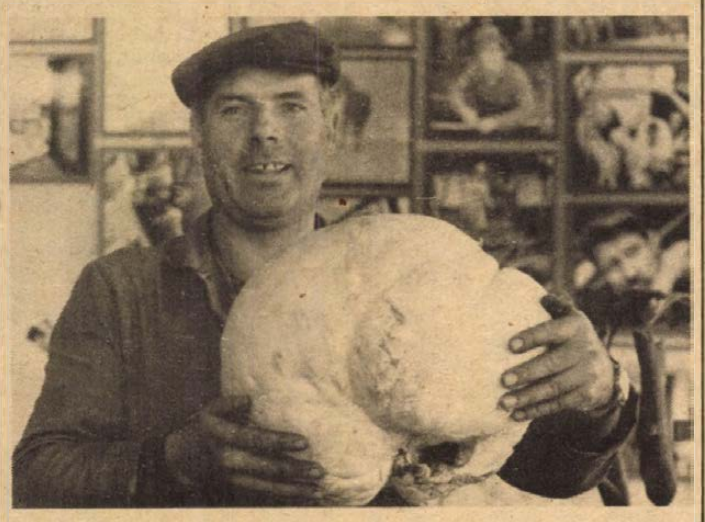
### ЛЬВОВСКАЯ ПРАВДА

A Lvovi Területi Pártbizottság politikai oktatással foglalkozó művelődési házában zajlott le a városi és járási pártbizottságok vezetőinek tanácskozása. Megvitatták a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának határozatait az 1986/87-es tanévi munkástovábbképzésről, mind a politikai, mind a gazdasági oktatás terén.

Beszámoló jelentését B. V. Capenko, a területi pártbizottság vezetője olvasta fel. Beszédében az új tanév fő feladataként emelte ki az SZKP XXVII. kongresszusán hozott határozatok elmélyítését az oktatásban. Hangsúlyozta, hogy a pártszervezeteknek szabad kezet kell adni az oktatás formájának kiválasztásában. Az oktatás minden formájában elengedhetetlenül szükséges, hogy a hallgatókat az ország gazdasági-szociális problémáinak megoldási lehetőségei felé orientálják. Ennek érdekében a pártszervezetek propagandistáira hárul a feladat, hogy az oktatásban a problémák időszerű, praktikus megoldása legyen a fő cél.

Az oktatásnak együtt kell járnia a reális gyakorlati munkával, ennek alapvető ismeretével. A gazdaság minden területének mélyreható tanulmányozásával kell megismerni a hasznosítható erőforrásokat, nyersanyagtartalékokat. A párt járási és városi bizottságainak ülésén kiemelték azt a szükséges oktatási követelményt is, amelyben az időszerű, naprakész ideológiai-elméleti felkészítés szerepel. A tanácskozás résztvevőinek bemutattak egy módszertani útmutatót is, amelynek fő témája azt elemzi, hogyan realizálhatók a 22. ötéves terv szociális-gazdasági feltételei.

**V. Priluckij,**
az Ukrán Kommunista Párt
Lvovi Területi
Pártbizottságának
politikai tudósítója



**Hans-Georg Ladwig, a schwerini meliorációs üzem lakatosa, krebsfördeni lakos, a vállalati autóval tett utazása közben óriás gombát talált. A gomba átmérője 41 cm, súlya 4150 gramm.**

**Tipikus macklenburgi parasztszoba a századforduló tájáról. A múzeum, amely közvetlenül a megyeközpont közelében terül el, az eredetinek megfelelően helyreállított parasztporták betekintést nyújtanak a korabeli mecklenburgi nagyhercegség életébe.**

# Kulturális ajánló

## Film... Film... Film...

**Újra Donaldék**

Ismét Walt Disney-film kerül a mozikba az

**ÚJRA DONALDÉK**

című színes amerikai rajzfilmsorozattal, amely másfél órában, Walt Disney világának hagyományos figuráival viszi el gyermek és felnőtt nézőit mulatságos kalandok és bonyodalmak világába.

A közelmúlt Argentínájába viszi el a nézőt

**A HIVATALOS VÁLTOZAT**

című színes, feliratos argentin filmdráma. Hősnője, Alicia, a kissé merev gondolkodású történelemtanárnő is látja, milyen nagyot változott Argentína a falklandi háború óta. Inog a diktatúra, egyre több hír számol be arról, milyen kínzásoknak vetették alá a politikai foglyokat. Alicia gyanítani kezdi, hogy örökbefogadott kislánya igazi szüleit is a nyomtalanul eltűntek között kell keresnie...

Színes, szinkronizált, lengyel krimiparódia folytatása a

**VABANK 2.**

című darab, a szép Beata Tyszkiewiczcsel a főszerepben. A film 1936-ban játszódik, a főhős, Kramer ekkor szökik meg a börtönből. Svájcba akar szökni, egykori cinkosát, Kwintót el akarja tenni láb alól. Tervei nem sikerülnek, és Kramer visszakerül a börtönbe.

*

## Pécsi Rádió

Jó pihenést! Ma reggel is így jelentkezik a kétórás magazinműsor szerkesztője, Kovács Imre. A 8 órakor kezdődő műsorban a szokásos reggeli hírek, információk, útjelentések után a lapszemle következik, majd egy riport, amelyben szintén lapról, pontosabban a Tolna megyei Népújságról lesz szó: újra előrelépett a korszerű előállítás terén – azaz fényszedéssel készül. Halat a hegyre! Megkérdezik, hogy miért éppen a Tettye téren – miként a reklám szórólapon is olvasható – a Pintér-kert mellett nyílik halbolt. Budát visszavívtuk, de hogyan tovább? Bezerédi Győző múzeumi osztályvezető beszél a délebbi vidékek töröktől való szabadulásáról és a 150 éves uralom hétköznapjairól: amikor együtt pinceszerezett magyar és török. Volt egyszer egy Bill bácsi, riportrészlet hangzik el a hangmúzeumból Bilicsi Tivadarral, aki ha élne, 85 éves lenne. Hawaii rózsájától Hawaii rózsájáig és közte 23 év Pécsett. Beszélgetés Mester István színművésszel. Amíg a Feyenoord megérkezik. Riport egy UEFA Kupa mérkőzés előkészületeiről, Sági Sándorral, a PMSC ügyvezető elnökével. Tehát mindez ma 8-tól 10 óráig hallható a Pécsi Rádióban.

A holnapi magazinműsorban Nógrádi Erzsébet szerkesztő sok érdekes témával foglalkozik. 1984-ben indult a Baranya megyei TIT szervezésében a Nyugdíjasok szabadegyeteme, melynek sikerét igazolja, hogy idén januárban ismét új csoport számára indítottak foglalkozásokat. Erről szól Balogh Istvánné pszichológus, a szabadegyetem szervezője. Hajózni kell! – vallották a rómaiak. Ez a vágy a mai napig él az emberekben. Vannak akiket a szórakozás, másokat a látnivaló és ugyancsak másokat a tudomány ösztönöz, a néha fárasztó, nagy szellemi energiát igénylő utazásra. Ilyen dr. Mózsik Gyula, aki nemrég tért vissza Olaszországból. Ugyancsak Itáliában jártak a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának művészet-tudomány szakos hallgatói, akiket a velencei egyetem hívott tanulmányútra. Beszámolójukat ugyancsak vasárnap hallhatják. Ha egy színész 15 évi sikeres munka után népszerűsége tetőfokán, hirtelen pályát változtat, bizonyára sokunkban felmerül a kérdés: miért. A választ megtudhatják vasárnap délelőtt Timár Bélától.

*

## Kulcs a muzsikához

**A zeneirodalom klasszikusaihoz vezet el a Hungaroton Hanglemezgyártó Vállalat októberben megjelenő új sorozata. A 15 darabból álló, évenként 3–5 hanglemez Pécsi Géza pécsi zenepedagógus összeállításában készült, a szerzőnek a Baranya Megyei Tanács támogatásával végzett több évtizedes zenepedagógiai munkássága összefoglalásaként. A Hungaroton a KISZ KB védnökségével, az Országos Pedagógiai Intézet és a Magyar Kodály Társaság, továbbá a Művelődéskutató Intézet egyetértésével jelenteti meg ezt a zenei ismeretterjesztő sorozatot. Miután a sorozat csak korlátozott számban jelenhet meg, elsősorban az egész kollekcióra szóló megrendeléseket elégítik ki. Az első három hanglemez 1986 októberében készül el. Az érdeklődők a „Kulcs a muzsikához" Pécs 7, Postafiók 11. 7607 címre küldhetik megrendeléseiket. Baranya Megye Tanácsának művelődési osztálya egyébként minden iskolához elküldi a sorozatról szóló tájékoztatót, amely alapján meg lehet rendelni a lemezeket.**

## Pécsiek a rádióban

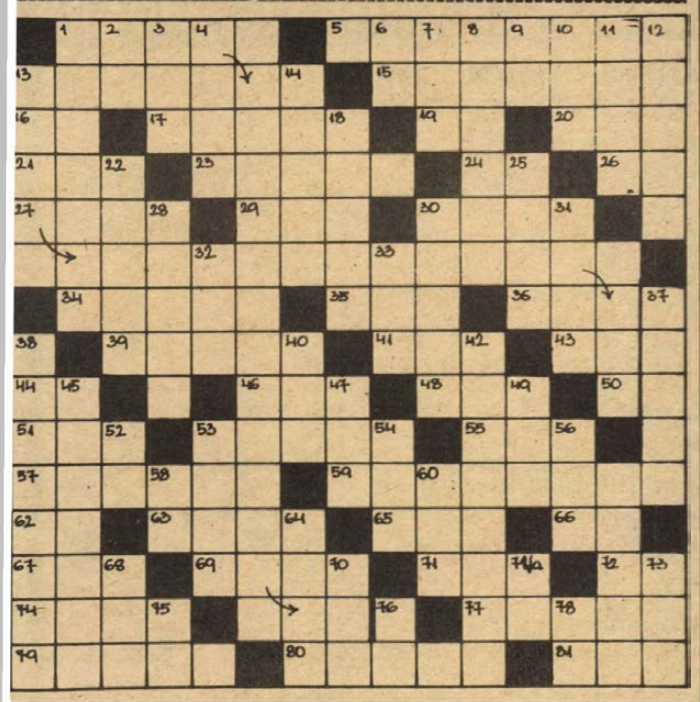
Hallama Erzsébet legújabb novellaskötetéről, a Nyugalom napjáról beszélgetnek szeptember 13-án, a 10 órakor kezdődő Szombat délelőtt műsorának utolsó harmadában Ács Margit és Bán Magda szerkesztők.

Gyermán István hegedül 12-én, pénteken 17.30-kor a rádió harmadik műsorában.

Szombaton 23.17-kor a MÉV Koncert-fúvószenekara Apáthy Árpád vezényletével Szőnyi Erzsébet: Öt régi tánc című fúvószenekari művét játssza a 3. műsorban.

Rovatszerkesztő:
HAVASI JÁNOS

# Keresztrejtvény



## ESTI LÁNGOK

Zelk Zoltán Esti lángok című verséből idézünk:

„A Balaton zöld vizére / piros csíkot húz az alkony . . ."

A versidézet folytatása a vízszintes 1. és a függőleges 13. számú sorokban található.

**Vízszintes: 1. A versidézet folytatása** (zárt betűk: R, N). 5. Üdítő. 13. Aki nagyon szereti a paripákat. 15. Csitrik. 16. A túloldalra. 17. Valamiről kialakított felfogás. 19. Indíték. 20. . . . könig (Goethe). 21. Norvég, osztrák és luxemburgi autók betűjele. 23. Színlel, utánoz. 24. Ürügy. 26. Ő, távirati szóval. 27. Búzadara. 29. Kerületi rövidítés. 30. Lefolyástalan sós tó a Szovjetunióban. 34. Hazai világmárka. 35. . . . erat in fatis: így rendelte a sors! 36. Nyílászáró szerkezet. 39. A sarkcsillag felé eső égtáj. 41. Hajósebességmérő készülék. 43. Helyettesítő, fordítva. 44. Tankban van! 46. Kutyaszorító. 48. Hegedűtartó. 50. A nátrium vegyjele. 51. Két égtáj rövidítése. 53. Az idén elhunyt Kossuth-díjas író (Endre). 55. Folyó spanyol földrajzi nevekben. 57. Az asszír birodalom fővárosa volt. 59. A Kommunista Párt által 1936-ban indított irodalmi és tudományos folyóirat. 1937-ben a rendőrség betiltotta. 62. Bensőséges vita! 63. Finn-ugor nyelvet beszélő nép a Szovjetunióban. 65. Férfi- és oroszlánnév. 66. Szovjet repülőgéptípus. 67. Régi magyar országos méltóság. 69. . . . a lelke mindennek (közmondás). 71. Borsod megyei község. 72. Bácsika rövidebben. 74. . . . Ivanova, orosz cárnő, 1730-tól 1740-ig uralkodott. 77. Ravasz, haszonleső személy. 79. Erőszakos önbíráskodás eredeti angol szóval. 80. Vízenyő orvosi szóval. 81. . . . poetica, költészettan.

**Függőleges:** 1. Ételízesítőt tartanak benne. 2. Zágráb határai! 3. Angol férfinév. 4. Tortatöltelék. 6. A karfa része! 7. Literátor. 8. Község a Velencei-tó partján. 9. Kétes! 10. Dátumrag. 11. Bemutatószekrény a kiállítóteremben. 12. Szarvával döf a bika. 13. **A versidézet befejező sora** (Zárt betűk: O, R). 14. Végső nyugalomra helyez. 18. Becézett Terézia. 22. A főúri inasok formaruhája. 25. Kerti kéziszerszám. 28. Optikai műszereket gyártó német vállalat. 30. Lóversenyeiről híres angol helység. 31. Vizet szállítanak benne. 32. A boltozat belső része! 33. . . . Dagover, híres filmsztár volt. 37. Képzőművészeti irányzat. 38. Karthágói hadvezér és államférfi (i. e 247–183). 40. Heves megyei község. 42. Hangszer, népies neve: kisbőgő. 45. Egyes zeneművek megnyitó, bevezető tétele. 47. Ipari vagy kereskedelmi vállalat. 49. Híres szovjet illúzionista. 52. Kalauz nélkül. 53. Ritka férfinév. 54. Perui pénznem. 56. Tüzet szüntet. 58. Igevégződés. 60. Előtagként újat jelent. 61. Francia zeneszerző, nagy sikerű operája a Fra Diavolo. 64. Figyelmeztető a suliban. 68. Minden! 70. Kis . . ., csecsemő. 71/a. Te németül. 73. Tetőzetet készítő iparos. 73. Az aktinium vegyjele. 76. A gyümölcs nedve. 78. Duplán véve, becézett szülő.

**Holló János**

Beküldendő: a vízszintes 1. és a függőleges 13. számú sorok megfejtése, legkésőbb **szeptember 22-én** (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON 7601 Pf.: 134, Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

**Az augusztus 30-i** lapban közölt rejtvény megfejtése: S úgy rémlik lenge teste szeli halkan hiú forgáccsá az örök időt.

**Könyvjutalmat nyertek:** Király György, Szabadszentkirály, Petőfi u. 34., Kővári Györgyi, Mohács, Perényi u. 23., Máténé, Ragoncsa Márta, Pécs, Rácváros 3., Simsa Katalin, Pécs, Bartók B. u. 34., Sudár László, Pécs, Szőlő u. 2.

A könyveket postán küldjük el.

# A KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA

10 év 1976-1986

HETI AJÁNLATUNK SZEPTEMBER 15–20-IG:
– ABC különlegesség a kókuszreszelék, 10 dkg 14 Ft-ért.
Konfekcióosztály:
– Gondoljon a télre! Férfi irhabunda 12 000–14 000 Ft-ig.
– Bőrdíszmű részlegen női divattáskák 200 Ft-os reklámáron
– Lakástextilosztály:
NDK mintás lepedők többféle színben, 130x230 cm-es, 130 Ft-ért.
– Fehérneműosztályunk „Kelly" hosszú ujjú férfiingeket kínál 330 Ft-ért.
– Vasosztály:
Ha szüretelni akar, gondoljon ránk! 63 literes szőlőprés 4040 Ft-ért.
– Szabadidőosztály:
– Robotron S 6125-ös elektronikus írógép 36 600 Ft-ért.
– Műszaki osztály
– újdonság! SANYO videómagnó 49 900 Ft-ért.
– Videokazetta választékunk: NC 180 perces 790 Ft, Sony 180 perces 790 Ft
– Olcsóbban a Konzum Könyvesboltban (Pécs, Alkotmány u. 5.):
– Cserei Mihály: Erdély históriája 290 Ft helyett 145 Ft.
Várjuk kedves vásárlóinkat!

**Pécs, Kossuth tér**


## HÁZASSÁG

**175/62** férfi megismerkedne korban hozzáillő nővel. Szövetkezeti lakásom, nyugdíjam, telkem van. Élettársi kapcsolat céljából. „Egyedül nehéz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék 18—35 éves korig leánnyal vagy elvált asszonnyal. 1—2 gyermek nem akadály. Minden levélre válaszolok. „Fényt az éveknek" 332508 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**29 éves,** 190 cm magas, káros szenvedélytől mentes, érettségizett, nőtlen férfi vagyok. Ezúton keresem házasság céljából korban hozzáillő leány vagy elvált asszony ismeretségét. Fényképpel ellátott levelekre válaszolok. — „Szeretet és bizalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**48/152/58** kg, csinos, barna asszony megismerkedne házasság céljából józanéletű, rendes, független férfival. „Mindig veled" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**57 éves** özvegy asszony 2 szobás lakással, jó anyagiakkal, keresi olyan özvegy vagy elvált férfi ismeretségét élettársként, ki hozzá költözne, 57—63 évesig. „Szeptemberi találkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**24 éves,** 180 cm magas, szakmunkás fiatalember keresi vidám természetű, komoly gondolkodású, zenét, természetet kedvelő fiatal lány ismeretségét házasság céljából. Fényképes levelek előnyben. „Pécsi találkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vidám** természetű, mások által jóképűnek mondott, 24 éves, 182 cm magas szakmunkás fiatalember — társaság hiányában — keresi 22—26 év közötti, jó megjelenésű, független hölgy ismeretségét, házasság céljából. „Piros rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**28 éves,** 176 cm magas férfi megismerkedne hozzá illő lánnyal házasság céljából, minden kézzel írott, fényképes levélre válaszolok. „Őszi találkozás 198" 332266 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magas,** jó megjelenésű, intelligens, káros szenvedélytől mentes, középvégzettségű, elvált férfi keresi karcsú, nőies, érzelmi beállítottságú, kiegyensúlyozott nő ismeretségét, házasság céljából, 34 éves korig. „Lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**37 éves,** 164 cm magas, elvált asszony, 2 kiskorú gyerekkel, lakással, házasság céljából megismerkednék egy középvégzettségű férfival. „Őszi napsugár" 332500 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék józan életű, jó megjelenésű, 65 év körüli özvegy férfival, ki hozzám tudna költözni, városi lakásomba. Választ: „Pécs környéke" 332605 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Társtalan,** egyedül él? Forduljon bizalommal az Intermezzo társkeresőhöz! 7608 Pécs — Pf.: 8. Diszkrét ügyintézés.

**A Mecsek** társkereső szolgálat felajánlja segítségét a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót! 7601 Pécs 1. Pf.: 87.

**Megismerkedne** házasság céljából 160—168 cm magas, 62 éven felüli, egyedülélő, családtalan, nemdohányzó kedélyes özvegy nővel, felsőfokú végzettségű, 180 cm magas, lakással, jó nyugdíjjal, magányos özvegy férfi. „Mecsekvidéki" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**172/32** orvosnő megismerkedne házasság céljából józan életű, családcentrikus, diplomás férfival. „Kedvesség" 332516 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**23 éves,** magas, szőke nő „tökéletes férjet" keres. „Paradicsom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


**Felvételre keresünk**

Diósviszló—Márfa telephelyre
▼ „D"-vizsgával rendelkező GÉPKOCSIVEZETŐT.
Jelentkezni lehet: DÉLVIÉP Szállítás, Pécs, Engel J. u. 15.

**Burgonyaakció!**

A Szentlőrinci Állami Gazdaság szeptember 17-től ismét megrendezi

**vető- és étkezési burgonya értékesítését**

a 6-os főút mellett, a rutinpályánál.

Munkanapokon 8—16 óra között várjuk vásárlóinkat.


# MAI MŰSOR

SZOMBAT

## PLANETÁRIUM

Őszi csillagképek (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Maradok hűtlen híve (f4, f6, f8).
**Kossuth:** Medve nyírfalábakon (10), Az istenek a fejükre estek (12, 2, 4). Képvadászok (6, 8).
**Park:** A csapat (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Szexmisszió (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A betörés nagymestere (6). **Mohács:** A szeleburdi család (4), Egy bolond százat csinál (6, 8). **Szigetvár:** Veronika és a bűvös zsák (4), A betörés nagymestere (6). **Siklós:** A tizedes meg a többiek (3), Nászút féláron (7). **Beremend:** A lótolvaj lánya (f8). **Harkány:** Úr, egy napra (7). **Mázaszászvár:** Tiszteletbeli konzul (6). **Sellye:** Kiskacsa a magaslesen (6, 8). **Vajszló:** Tűzvonalban (6). **Komló, Zrínyi:** Halálos tavasz (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Földrengés (f5, f7).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét — a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Gyógyítás-e a szanálás? 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Operarészletek. 15.30: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvújdonságok. 18.45: Sorshelyzetek. 19.22: Liszt nyomában Európában. 20.22: Rokon népek dalaiból. 20.30: Találmány van, üzlet nincs. 21.00: Offenbach: A 66-os szám. Egyfelvonásos daljáték. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 23.37: Az esküvői köntös. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.11: Népszerű muzsika — világhírű eladók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Tövisek és virágok. 10.00: Szombat délelőtt. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mirka bácsi levelesládája. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.10: Változatok a szórakozásra. Az Interpop Fesztivál '86 dalaiból. 16.52: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.00: 4×4 — játék. 19.05: A sport az időt visszaadja. 19.58: Tudósítás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 20.08: Versek. 20.31: Részletek zenés játékokból. 21.05: Tudósítás az országos tenisz- és kerékpárbajnokságról. 21.15: Szivárvány — a hiányról. 22.40: Kovács Erzsi Tűzpiros virág c. lemezéről. 23.10: Sporthírek. 23.15: Bemutatjuk Billy Cobhaem Erőjáték c. új dzsesszlemezét. 24.00: Operarészletek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

7.00: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 7.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.17: Orgonamuzsika. 9.08: Beszélgetés Giuseppe Patanéval. 9.49: Schubert: d-moll vonósnégyes. 10.30: Slágerlista. 11.00: Hangfelvételek felsőfokon. 21.20: Angol madrigálok. 12.30: Gitárral oroszul. 12.45: Gitárral angolul. 13.05: Kívánságműsor szombaton. 14.05: Lemezbörze helyett. 15.00: Kézzel faragott paliszander szekrény. Dokumentummontázs. 15.42: Aranyalbum. 16.42: Kritikusok fóruma. 16.52: A zeneirodalom remekműveiből. 17.57: Magyar zeneszerzők. 18.40: Régi hangszerek világa. 19.05: Bolgár művészek operafelvételeiből. 19.55: Népdalfeldolgozások. 20.20: Zenekari muzsika. 21.39: A magyar nyelv századai. 21.55: A repülés fölfedezése. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Éjszakai intermezzo. Hangjáték. 23.17: Fúvószene.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi stúdió információs, szórakoztató magazinja. 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.50: Meséről mesére. 9.15: Teniszsuli. 9.30: Látogatás a berlini úttörőpalotában. 10.00: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 11.05: Képújság. 14.32: Műsorismertetés. 14.35: Fiúk, lányok. 15.15: Betűreklám. 15.20: Hajóra, magyar. 140 éves a balatoni hajózás. 16.00: Képújság. 16.05: Malomzene. A szegedi körzeti stúdió műsora. 16.30: Reklám. 16.35: MAFILM-magazin. 16.45: Tükrös. 17.00: Híradó. 17.15: Élet a Földön. David Attenboroug filmje. 18.10: Objektív. Tények a szocialista világról. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: A zene és a tükör. Hűvösvölgyi Ildikó műsora. 20.40: Sidney Lumet-sorozat. Bevezető. 20.50: Domb — angol film. 22.50: Karel Gott a 23. Sopoti Nemzetközi Dalfesztiválon. 23.15: Híradó. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.13: Műsorismertetés. 17.15: Képújság. 17.20: Jó estét, Mikroszkóp! Politikai kabaré. 18.35: Egy óra Pátzay Pállal. Portréfilm. 19.30: Beethoven: G-dúr hármasverseny. 20.05: A szerelem csapdája. Mexikói film (14 éven felülieknek). 21.40: Női röplabda világbajnokság. Döntők. 23.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.55: Hírek. 9.00: Válogatás a művelődési műsorból. 10.30: Hírek. 17.15: Hét tv-nap. 17.45: Hírek. 17.50: Tv-naptár. 18.00: Népi muzsika. 18.30: A természettel élni — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Party — amerikai játékfilm. 21.45: Tv-napló. 22.00: Szombat este. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

13.45: Játékfilm gyermekeknek. 15.15: Mitoszok és legendák. 15.30: Előadás gyermekeknek, felvételről. 16.30: Greta Garbo filmjeinek ciklusa: A kaméliás hölgy — amerikai játékfilm. 18.00: Bőrök — drámasorozat. 19.00: Viccmondások. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Szórakoztató adás. 20.30: Ember és idő — dokumentumadás. 21.00: Hírek. 21.05: Jugoszláv labdarúgóbajnokság. Hajduk—C. Zvezda. 22.00: Jugoszláv labdarúgó bajnokság. Partizan—Dinamo. 22.30: Zenés est.

VASÁRNAP

## PLANETÁRIUM

Naprendszerünk titkai (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Maradok hűtlen híve (f4, f6, f8).
**Kossuth:** Medve nyírfalábakon (10), Az istenek a fejükre estek (12, 2, 4). Képvadászok (6, 8).
**Park:** Agyúgolyó-futam (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** No, megállj csak! (2, 4). Hátsó ablak (6, 8). **Ifjúsági Ház:** Az alvilágot felszámolni (3), Veronika Voss vágyakozása (5). **Jószerencsét:** Hahó, a tenger (2), Szexmisszió (4). **Fekete Gyémánt:** A betörés nagymestere (6). **Mohács:** Egy bolond százat csinál (4, 6, 8). **Szigetvár:** Balkán Expressz (6, 8). **Siklós:** Nászút féláron (5, 7). **Beremend:** A lótolvaj lánya (f6, f8). **Bóly:** Frances (5). **Dunaszekcső:** Azt mondják: baleset (f6, f8). **Harkány:** Úr, egy napra (5, 7). **Mágocs:** Az élet szép (f5). **Mázaszászvár:** Tiszteletbeli konzul (6). **Pécsvárad:** Nap, széna, eper (3, 5). **Sásd:** Nem kell mindig kaviár (5, f8). **Sellye:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Szentlőrinc:** Végtelen nappalok (6, 8). **Villány:** Jöjj és lásd! (f6). **Vajszló:** Tűzvonalban (5). **Komló, Zrínyi:** Halálos tavasz (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Földrengés (f5, f7).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! 7.30: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: A láthatatlan ember. Rádiójáték. 9.48: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Szimfonikus zene. 11.00: Gondolat—jel. A Rádió kulturális hetilapja. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.45: Rázós úton. Bajor Nagy Ernő írása. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.10: Művészlemezek. 14.54: Pesti házak titkai. 16.05: Kék farkasok. Rádiójáték. 16.47: Itzhak Perlman hegedül. 17.00: Utazó kutatók. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.40: Hej, zöld erdő sátra, igazi anyácska! Bolgár irodalmi dokumentumműsor. 9.30: Operaénekesek nótafelvételeiből. 20.02: A PAF az időt visszaadja. 20.32: Puccini: Turandot. Háromfelvonásos opera. Közben 22.10: Sporthíradó. 22.25: Az operaközvetítés folytatása. 23.10: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 23.30: Versek. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A magyar orthodox egyház félórája. 8.05: Amikor én még . . . 9.05: Kirándulás a spanyol popzenében. 9.50: Az élő népdal. 10.00: Karinty Színpada. A kabaré regénye. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Tudósítás az MTK VM—ZTE labdarúgó-mérkőzéséről. 13.05: Mit hallunk? 13.30: Versek. 14.00: A rózsa és a gyűrű. Rádiójáték. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 22.30: Könnyűzene. 23.40: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

6.00: Népszerű muzsika. 8.05: Műsorismertetés. 8.11: Beethoven-művek. 9.17: Zenekari operarészletek. 10.10: Új Zenei Újság. 10.40: Öt kontinens hét napja. 11.00: Berlioz: Rómeó és Júlia — dramatikus szimfónia. 12.45: Olasz fúvósmuzsika. 12.55: Kis magyar néprajz. 13.05: Eszperantó híradó. 13.15: Kamarazene. 14.00: Filmfül. 15.03: Operarészletek. 15.40: A Londoni Szimfonikus Zenekar játszik. Közben 16.30: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 17.00: A szimfonikus zene folytatása. 17.30: Népdalok. 18.00: Mendelssohn: a-moll vonósnégyes. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Stendhal és a muzsika. 20.32: Minden létező valami jel. 20.52: A rock and roll-tól a funky-ig. 21.52: Mi újság a régi zene világában? 22.30: Nevek ürügyén: Pilinszky. Korányi Tamás műsora.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. — Zenés műsor a hallgatók kérésére. 11.01: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Gruss und Kuss Radio Budapest zenés riport- üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.45: Telefonmesék. Lengyel kisjátékfilm. 9.20: Pintyőke Cirkusz, világszám. A Budapesti Gyermekszínház előadása, felvételről. 10.15: Hírek. 10.20: Frédi és Béni, avagy két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat. 10.45: Breki és a többiek. 14.47: Műsorismertetés. 14.50: Képújság. 14.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.00: Nátaszó. 15.25: Tükrös. 15.35: Reklám. 15.40: Nézzük együtt — Benkő Gyulával. 16.05: Betűreklám. 16.10: Az én mozim. Fényes Szabolcs műsora. III/3. rész. 17.00: Reklám. 17.10: Elmebajnokság. Egri János műsora. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Molnár Ferenc: Marsall. Az egyfelvonásos tévéváltozata. 21.05: Áruházak ajánlata. 21.10: Telesport. 22.20: Húzzad, édes muzsikásom! Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 22.50: Hírek. 22.55: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.23: Műsorismertetés. 17.25: Képújság. 17.30: Száz híres festmény. 17.40: Puccini: Bohémélet. Négyfelvonásos opera. 20.05: A szép élet. NSZK tévéfilm. 21.05: A HÉT. 22.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.10: Hírek. 9.15: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 10.45: Trsic: Vuk St. Karadzic emlékünnepség. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00; Jugoszlávia, jó napot! Szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin. Filmsorozat gyerekeknek. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Bot csinálta dajka — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben. Drámasorozat. 21.00: Tenger, emberek, partok — riport. 21.30: Sportszemle. 22.15: Tv-napló. 22.35: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

16.25: A zobnaticai lovasjátékok. 17.25: Carl Orff: Carmina Burana. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A másik nem — dokumentumsorozat. 20.55: Tegnap, ma, holnap. 21.15: Malu — filmsorozat. 22.05: Költői színház.

## Bólyi ÁFÉSZ Generál Szakcsoportja

# felvételre keres

ASZTALOS szakmunkásokat.

MŰHELLYEL RENDELKEZŐK ELŐNYBEN.

Jelentkezés személyesen a Pécs, Kállai Éva tér 6. sz. alatt, vagy a 15-566-os telefonon.

---

A nagypeterdi termelőszövetkezet

# árverés útján

ÉRTÉKESÍTENI KÍVÁN

3 db igáslovat (5—10 éves), és 2 db 2,5 évos csikót (bekocsizott).

AZ ÁRVERÉS HELYE:

nagypeterdi lóistálló (telep).

ÁRVERÉS IDEJE:

1986. szeptember 19.
Délelőtt 9 óra.

---

## A Konzum Áruház Szövetkezeti Közös Vállalat pályázatot hirdet a Konzum éttermébe

— ÜZLETIGAZGATÓI, illetve
— ÜZLETIGAZGATÓ-HELYETTESI

munkakörök betöltésére.

Az üzlet önkiszolgáló és hagyományos jellegű vendéglátóipari tevékenységet folytat.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

— vendéglátóipari főiskolai végzettség vagy
— középfokú szakirányú bizonyítvány
— megfelelő szakmai és vezetői gyakorlat

Bérezés megegyezés szerint.
Pályázatot részletes önéletrajzzal a személyzeti osztályra kérjük beküldeni.
Részletes felvilágosítást ad:
Takáts Gyula osztályvezető, 24-422/65
BEKÜLDÉSI HATÁRIDŐ:
1986. szeptember 25.

KONZUM ÉTTEREM

---

## A Szentlőrinci Állami Gazdaság Tarcsapusztai kerülete

# munkatársakat keres

az alábbi munkakörökbe:

- gépjármű villamossági szerelő,
- esztergályos,
- mezőgazdasági munkagépszerelő,
- géplakatos.

Bér megegyezés alapján, illetményföld juttatás, üzemi étkeztetés, vállalati járművel való szállítás.

Jelentkezés Tarcsapusztán, Horváth János gépüzem-vezetőnél.

---

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ VÁLLALAT

# pályázatot hirdet

## számviteli osztályvezetői

MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

Közvetlen irányitása alá tartozik:

— főkönyvi könyvelés,
— anyagkönyvelés,
— utókalkuláció.

FELTÉTELEK:

— felsőfokú iskolai végzettség,
— felsőfokú szakirányú képzettség,
— minimum 3 év szakmai gyakorlat.

A kinevezés 5 éves meghatározott időtartamra szól, mely többször is megújítható.

PÁLYÁZATOKAT A MEGJELENÉSTŐL SZÁMÍTOTT KÉT HÉTEN BELÜL LEHET BENYÚJTANI: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 55. SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI OSZTÁLY. I. EMELET 22.

---

## Mechanikai Laboratórium Híradástechnikai Kísérleti Vállalat

Pécsi Gyáregysége

# FELVÉTELRE KERES

— katonaviselt, vasas szakmával rendelkező raktári kiadót,
— villanyszerelőt,
— felsőfokú végzettségű elektromos szakembert
— fényező szakmunkást,
— betanított fényezőt,
— általános és udvaros segédmunkásokat.

Jelentkezés: Pécs-Kertváros, Szilva u. 1—3. Munkaügy.

---

A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

# 1 tonnás gépkocsival vállal

KÜLÖNFÉLE SZÁLLÍTÁST, VALAMINT VÁLLALJA GYORS ÁTFUTÁSI HATÁRIDŐVEL

Barkas, Zuk és Nysa gépkocsik javitását, garanciával.

PÉCS, SOMOGYI BÉLA U. 2.

Ügyintéző: Balogh József műszaki vezető.

TELEFON: 11-470

---

A Harkányi Nagyközségi Közös Tanács végrehajtó bizottsága

# pályázatot hirdet

IGAZGATÁSI ELŐADÓI ÁLLÁSHELY BETÖLTÉSÉRE,

jogtudományi egyetem, vagy államigazgatási főiskola végzettségűek részére.

Jelentkezni személyesen vagy irásban a tanács elnökénél. Harkány, Kossuth u. 2. sz. alatt.

---

- Kőműves,
- villanyszerelő,
- festő szakmunkásokat és
- segédmunkásokat

# felveszünk

PÉCSI ÉPITŐ- ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT

Pécs, Tímár u. 23.

---

# Pályázati felhívás!

Alakuló, pécsi székhelyű, csomagoló gépgyártással foglalkozó vegyesvállalat, pályázatot hirdet

IGAZGATÓI MUNKAKÖRÉNEK BETÖLTÉSÉRE.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

— műszaki egyetemi végzettség,
— angol vagy olasz nyelv ismerete,
— vezetői gyakorlat legalább középvezetői szinten,
— 30—40 éves életkor.

A pályázathoz kérjük mellékelni a részletes önéletrajzot, a vállalat vezetésével kapcsolatos elképzeléseket.

A VÁLLALAT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEI:

Kb. 20—25 fős létszámmal működő összeszerelő üzem, kb. 100 millió forintos éves árbevétellel. Számitógépes termelésirányitási rendszerrel, belföldi forgalmazási joggal.
Az igazgató feladata, hogy az alapító tagok segitségével a vállalat szervezetét kialakitsa, 1987. január 1-jével a gyártást megindítsa.
A munkakör betöltésének időpontja: 1986. november 01. Az igazgató fizetését és prémiumát a taggyűlés határozza meg.
A pályázatokat 1986. október 15-ig a Sopiana Gépgyár igazgatójának címezve, 7632 Pécs, Móra F. u. 72. kérjük benyújtani.

SOPIANA GÉPGYÁR

---

## Felveszünk jó kereseti lehetőséggel

- bádogos,
- központifűtés-szerelő,
- villanyszerelő

szakmunkásokat és szakmunkások mellé segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET:

Baranya Megyei Magas- és Mélyépitő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5. szám. Munkaügyi osztály, vagy a Verseny utcai telepen.

---

*A Siklósi Városgazdálkodási Vállalat*

# felvételre keres

KÉPESITÉSSEL RENDELKEZŐ TB-UGYINTÉZŐT.
(Jelentkezni lehet Csikós Lajos igazgatónál)

- Kőműves,
- asztalos,
- vízvezeték-szerelő,
- bádogos,
- ács szakmunkásokat,
- segédmunkásokat.

(Jelentkezni lehet az épitési üzemágvezetőnél.)

MAGAS KERESETI LEHETŐSÉG ÉS KEDVEZŐ SZOCIÁLIS JUTTATÁS.

Cim: Siklós, Váralja út 57.

---

## Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat

# pályázatot hirdet

a vállalat központjában Pécsett, a terv- és üzemgazdasági főosztály keretében működő

## munkaügyi osztályvezetői

munkakör betöltésére.

Feladatkörébe tartozik a vállalati bér-, létszám-, szociális tervezés és gazdálkodás, valamint a kollektiv szerződés kezelése.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

— Közgazdasági egyetemi végzettség.
— Legalább 5 éves szakmai és vezetői gyakorlat.
— Erkölcsi feddhetetlenség.

A vállalat „K"-kategóriás, bérezés 5/1983. ME sz. rendelet szerint.
Szükség esetén lakást biztositunk.
A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk csatolni.
A pályázatot a vállalat személyzeti és oktatási főosztályára kérjük benyújtani.

Pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad a vállalat személyzeti és oktatási főosztálya.
Pécs, Rákóczi út 73/B
Telefon: 10-711

DÉDÁSZ

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. szeptember 15-től szeptember 21-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője. 9.39: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Operettrészletek. 11.05: „... soha többé ...” 11.25: Indulók. 11.40: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer? 12.40: Reklám. 12.45: A Falurádió műsora. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Népzene. 14.38: A Dam — Vathy Zsuzsa novellája. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Veszélyben ... 15.30: Kóruspódium. 15.54: Műsorajánlat. 16.05: Messze ... messze ... 16.45: Versek gyerekeknek. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Operanyitányok. 17.50: Nóták. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Sorshelyzetek. 19.45: Felfordulás. Rádiójáték. 20.00: Aranylemezek. 21.00: Legyen a vendégünk! 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 23.30: Haydn: C-dúr szimfónia. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig ... 17.08: Népzenei felvételek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Zeneközelben. 19.30: Sportvilág. 20.00: Reklám. 20.05: Show, ami show. 23.20: Könnyűzene Pozsonyból. 24.00: Lantmuzsika. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

17.00: Palestrina: Veni Sponsa Christi — mise. 17.30: A hét zeneműve. 18.00: Verdi operáiból. 18.50: Egészségünkért. 19.05: Új lemezeinkből. 20.33: Szimfonikus zene. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Operaáriák.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Műsorajánlat. 9.50: Lottósorsolás. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.50: Népzene Mexikóból. 11.03: Bizet: C-dúr szimfónia. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könnyűzene. 12.55: Mozartművek. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 14.55: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.13: Nóták. 16.05: A tündér hetvenhét kalapja. Mesejáték. 16.54: Muzsikáló természet. 17.00: Pszichiáterek világtalálkozója. 17.30: Beszélni nehéz ... 17.42: Reklám. 17.45: A Szabó család. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Száll a rosta — rádiókompozíció. 20.25: Liszt nyomában Európában. 21.30: Még mindig az anyagfelhasználásról. Riport. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az alkohol ... 22.40: Kell-e nekünk a népzene? 23.35: Régi híres énekesek műsorából. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: A Mecseki Ércbányászati Vállalat Koncert-fúvószenekara játszik. 12.31: Népdalok. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Korányi Tamás műsora. 14.55: Műsorajánlat. 15.05: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. 15.20: Könyvről, könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Tini-Tonik. 18.30: Népzenei hangverseny. 19.05: Csak fiataloknak. 20.00: Klasszikus operettekből. 20.30: Könnyűzene. 21.05: A Vatikán titka — Regény folytatásokban. 21.27: Tamássi Zdenkó szerzeményeiből. 22.00: Zeneközelben a hallgató. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Kapcsoljuk a helsinki Finlandia termet. Közben: kb. 20.15: Sugovica-parti évtizedek ... Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.10: Operaáriák. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Modern írók portréi. 23.05: Bach: 12 kantáta.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Orosz operákból. 9.37: Beszélni nehéz ... 10.05: „Vár egy új világ ...” Fejezetek. 10.35: Muzsika gyerekeknek. 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.37: Operettrészletek. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Új KRESZ, régi gondok ... 13.00: Kórusainknak ajánljuk. 13.25: Bruch: Skót fantázia. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа száz adai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zenjen a muzsika. 15.30: Kapaszkodó. 16.05: MR 10—14. 17.00: Olvastam valahol. 17.20: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.12: Reklám. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 20.29: Kedves zeneműveim ... 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Nóták. 22.45: Mit tanultam a szarvastól? 23.22: Barangolás régi hanglemezek között. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Időszerű hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Harsonaszólisták. 12.25: Utikalauz üdülőknek. 12.30: Népizene. 13.05: Reklám. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató irodalmi magazin. 15.05: Könnyűzene Görögországból. 15.35: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.10: Nóták. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Szakszofonparádé. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Latin-amerikai dallamok. 19.40: Népdalkörök pódiuma. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Szoftver-tolvajok. Összeállítás. 21.05: Sárközy István: A szelistyei asszonyok. Dalják. 22.42: Szimfonikus táncok. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

18.05: Szoprániák. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Rafael Kubelik vezényel ... 20.50: Cliff Richard összes felvételei. 21.30: Zenekari operarészletek. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Köznapi ügyeink. 8.30: Évszázadok mestermüvei. 9.33: Csernov: Orosz szvit. 9.44: Nefelejcs. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Muzsika gyerekeknek. 10.46: Operaáriák. 11.38: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Kamarazene. 13.40: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operettrészletek. 15.00: A csodák birodalmában. 15.28: Verbunkosok, katonadalok. 16.05: Révkalauz. 17.00: Rádiószínház. — Szarkafészek. Rádiójáték. 17.44: Nóták. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: A tudós zeneszerző. 20.05: Versek. 20.10: Sorshelyzetek. 20.40: Népdalest. 21.40: Intelligens gyártórendszerek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Operettdalok. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: Filmzene. 12.25: Utikalauz üdülőknek. 12.30: A Népművészet Mestereinek felvételeiből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Sportmagazin. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Találkozás a stúdióban. 17.08: A moszkvai Kadansz dzsesszegyüttes játszik. 17.30: Kézfogások. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.00: Reklám. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. 21.35: Énekegyüttesek műsorából. 22.00: Éjszakai szolgálat. Portré. 23.20: Francia sanzonparádé. 0.05: Locke: Zene ôfelségának. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Ókút. Regényrészletek. 19.35: Steve Arrington felvételeiből. 20.05: Opera-művészlemezek. 20.49: Zenekari muzsika. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Dzsessz.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Pszichiáterek világtalálkozója. 8.50: Kamarazene. 9.15: Dallal üzen Ázsia. 9.36: A Gyermekrádió műsora. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: A Suisse Romande Zenekar felvételeiből. 11.00: Hulló csillagok. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Zenés séták a természetben. 13.55: Műsorajánlat. 14.10: Nóták. 15.00: Erről beszéltünk ... 15.30: Gyermekzenei magazin. 16.05: A hires vadnyugat ... 17.00: Dán dolgok. Riport. 17.25: Műsorajánlat. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Húszas stúdió. 20.15: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 20.30: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Alkalmazottak. Riportműsor. 23.00: Operaest. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Az izraelita felekezet húszperce. 8.25: Melis György énekel. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 10.25: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.45: Láttuk, hallottuk. 12.10: Solymos Antal táncdalaiból. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Péntektől péntekig. 16.53: Reklám. 17.08: A Fiatalok Popzenei Műhelyének felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak. 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nóták. 21.05: Az ember — emberi. Emlékműsor. 22.26: Sci-fi kedvelőknek. 23.20: Örökzöld filmmelódiák. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Zenekari muzsika. 18.38: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 18.50: Könyvszemle. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Operarészletek. 20.00: Dzsessz. 20.30: Stendhal és a muzsika. Összeállítás.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. Kb. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Köznapi ügyeink. 8.28: Családi tükör. 8.58: Reklám. 9.03: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét — a javából! 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Köz-gazdaskör. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Operaáriák. 15.20: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra ... 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.28: Műsorismertetés. 18.45: A magyar dráma ünnepe. Öreg ház — Rádiójáték. 19.55: Operett két részben. A Fruska. 21.40: Könnyűzene. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.05: Sztereóbeállító műsor. 8.11: Népszerű muzsika. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Keringő a Tangón ... 10.15: Korányi Tamás összeállítása. 10.30: Térzene. 11.05: Sanzonról sanzonra. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Hang-adó. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.00: Elvis Presley összes felvétele. 16.57: Műsorismertetés. 17.05: Filmzene. 17.15: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó mérkőzésekről. 18.00: Mozaik. 19.05: Közvetítés az FTC—Ú. Dózsa és a Videoton—Eger bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.50: Ismeretlen dallamok. Összeállítás. 20.35: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 21.05: Korányi Tamás műsora. 22.05: Tip-top parádé. 22.35: Nóták. 23.10: Sporthírek. 23.15: Dzsessz. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.40: Pierre Fournier gordonkázik. 18.39: Régi hangszerek világa. 19.05: Operaáriák. 19.55: Versek. 20.00: A magyar nyelv századai. 20.15: Az MR és TV szimfonikus zenekara játszik. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.41: Helsinki Nemzetközi Rockfesztivál. 23.16: Színészvizsga.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! Zenés műsor. 7.30: Találkozások. Riportműsor. 8.30: Öt kontinens hét napja. 8.25. BNV-reklám. 8.28: Enekszóval, muzsikával. 9.00: A láthatatlan ember. Rádiójáték. II. rész. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Nemzetközi magazin. 12.45: Egy korty tenger. 12.55: Operaáriák. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Tudományos magazin. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Művészlemezek. 14.48: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 16.05: Könnyűzene. 17.00: Jelenidőben — a reformképzetekről. Riportműsor. 17.30: Zenekari muzsika. 18.28: Műsorismertetés. 18.40: Emberek az erdőben. Rádiójáték. 19.42: Népdalfeldolgozások. 20.09: Sorshelyzetek. 20.46: Mascagni: Parasztbecsület. Egyfelvonásos opera. 22.10: Sporthíradó. 22.25: A Kölni Collegium Vocale énekel. 22.32: Európaiak Velencében. 22.52: Lemezmúzeum. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A református egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: A Gyermekrádió nyilvános matiné műsora. 8.43: Bodrogi Gyula énekel. 9.05: A tegnap slágereiből. 9.50: Körhinta. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.00: Reklám. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Mit hallunk? 13.30: Versek. 14.00: A mammutfog. Hangjáték. 14.44: Nóták. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. 22.30: Operettmúzeum. 23.10: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után ...

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Liszt nyomában Európában. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: A Montseratti Fiúkórus hangversenye. 20.40: Színészvizsga. 21.00: Töltsön egy órát kedvenceivel! 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Ravel: Három dal Mallermé verseire. 22.58: Dresch Mihály kvartettje játszik.

## Magyar Televízió

## KEDD

8.55: Tv-torna. 9.00: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat. 9.50: Lottó-sorsolás. 10.00: Mozgató. 10.10: A hallgatás ára. Bűnügyi tv-játék (FF). 10.55: Képújság. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tv-műsora. 16.45: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja. 17.05: Reklám. 17.10: Kalendárium. 18.00: Képújság. 18.05: Sportmúzeum. 18.25: Reklám. 18.30: Agrárvilág. 18.50: Mini-stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tv-torna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors — brazil tv-filmsorozat. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Magyar sajtó, rádió, tv a tengerentúlról. Dokumentumfilm. 23.20: Híradó 3. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.25: Képújság. 18.30: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: Barangolás a természetben. Csehszlovák kisfilm. 20.00: Tudományos magazin. 20.40: Zongoravibrációk. Angol balettfilm. 21.10: Híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: Doktornők. NDK tv-film. 22.45: Képújság.

## SZERDA

8.25: Tv-torna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. 9.30: Delta. 9.55: Balogh Elemér: Úsztatok, halacskák! Tévéfilm. 10.50: Képújság. 16.05: Hírek. 16.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.15: Egészségünkért! 16.25: Nyílt szív. Szovjet film. 17.45: Képújság. 17.50: Reklám. 17.55: Vasas—Velez Mostar. Kupagyőztesek Európa Kupája labdarúgó-mérkőzés. A szünetben: Esti mese. 19.45: Reklám. 19.50: Tv-torna. 19.55: Reklám. 20.00: Híradó 1. 20.30: Jogi esetek. 21.10: Betűreklám. 21.15: Végvári históriák — Várjátékok — Honismereti vetélkedő — Eger—Sárospatak—Gyula. 22.30: Híradó 3. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.20: Képújság. 15.25: PMSC—Feyenoord. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Pécsről. A szünetben: Reklám. 17.15: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. 18.20: Sorstársak. 18.40: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.00: Búvárúton Florida vizeiben — NSZK ismeretterjesztő rövidfilm. 19.45: Barlangmásolat Lascaux-ban. Francia film. 20.05: Belga tájak, városok — angol rövidfilm. 20.30: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. 21.25: Híradó 2. 21.45: Reklám. 21.55: Telesport. Összefoglaló a Dinamó Minszk—Rába ETO UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 22.55: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

8.25: Tv-torna. 8.30: Csókolnivaló menyasszony. Csehszlovák film. 8.50: Petrovics Emil: Saloma — Táncdráma. 10.55: Képújság. 16.30: Hírek. 16.35: Képzőművészeti technikák. Osztrák kisfilm. I. rész: Fényképezés. 16.50: A Topkapi szeráj — török rövidfilm. 17.05: Kerékpárral az iskolába — az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács filmje. 17.20: Betűreklám. 17.25: TTT 194. 18.05: Reklám. 18.15: „Mert tanító vagyok” — Róka Gyula portréja. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 18.45: Képújság. 18.50: Reklám. 19.05: Tv-torna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Royal Variety '83. Angol film. 20.55: Betűreklám. 21.00: Panoráma — a külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 22.00: A lipcsei Tamás templom kórusa — NDK film. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.20: Képújság. 18.25: Játsszunk bábszínházat! 19.05: Naheed Siddiqui — pakisztáni zenés film. 19.20: Az alpesi állatok világa. NSZK ismeretterjesztő film. 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilm. 20.25: Írókörben. Gyurkovics Tiborral Liptay Katalin beszélget. 21.05: Híradó 2.

**Szeptember 19. — péntek — 21.50 h.: Gyémántpiramis**

21.25: Reklám. 21.30: Telesport — labdarúgó kupanap. 22.35: Képújság.

## PÉNTEK

8.20: Tv-torna. 8.25: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.45: Őszi napfény. Bolgár tévéfilm. 9.55: Mozgató. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: „Emlékezés a primadonnára” — Házy Erzsébet operettfelvételeiből. Kb. 11.05: Sportmúzeum. Körmöczi Zsuzsa pályafutása. Kb. 11.25: Képújság. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Egy sivatagi kultúra: A nabateusok. Osztrák rövidfilm. 17.10: Tükrös — népművészeti filmsorozat. 17.20: Képújság. 17.25: Reklám. 17.35: Tájak, városok, emberek. Svédország Palme után. 19.00: Reklám. 19.05: Tv-torna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Linda — Rebeke. 21.10: Betűreklám. 21.25: A hét műtárgya. 21.20: Parabola. 21.50: Alexander Berta: Gyémántpiramis — tévéjáték. 23.00: Híradó 3. 23.10: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.25: Képújság. 18.30: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilm-sorozat (FF). 19.05: A grönlandi fóka — szovjet kisfilm. 19.25: Kapisty gótikus freskói. Csehszlovák kisfilm. A KISZ-Stúdió filmjei. 20.00: Gutenberg utódai. Riportfilm (FF). 20.10: Csak táncoljanak ... Arcképvázlat Somogyi Tiborról (FF). 20.20: Közösségi ház. Dokumentumfilm (FF). 20.50: Száz híres festmény. 21.00: Híradó 2. 21.20: Reklám. 21.30: Ritmikus Sportgimnasztika EB. 22.40: Képújság.

## SZOMBAT

HÉTVÉGE — A Magyar Televízió immár hagyományos kétnapos műsora helyszíni közvetítésekkel, riportokkal, beszélgetésekkel és sok zenével. 8.30: HÉTVÉGE. Műsorismertetés. Hírek, információk. Meteorológiai előrejelzés. Közlekedési tudnivalók a stúdióból és a közvetítés helyszíneiről. Tévétorna. 9.00: Foxi Maxi kalandjai. Amerikai film. 9.20: Tízen Túliak Társasága. 10.00: HÉTVÉGE: Húsbavágó-körkép a húsellátásról, a választékról, és mindarról, ami még lehetne. Benne: Hírek, információk. 11.00: Rabszolgasors. Brazil tv-filmsorozat. 12.05: Betűreklám. 12.10: HÉTVÉGE: Ki nyer ma? 13.50: Tükrös — népművészeti filmsorozat. 14.00: Minden lében két kanál — angol tévéfilmsorozat. 14.50: HÉTVÉGE: Köz(ös) igazgatás — a közigazgatási reform a települések életében. Benne: Hírek, információk. 15.45: Reklám. 16.00: Élet a Földön — angol filmsorozat. 17.00: Híradó. 17.15: Reklám. 17.30: SOS Battonya. Koncert (részletek). 18.00: HÉTVÉGE. Férfiak a tükör előtt. Benne: Információk. 19.00: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Tv-híradó 1. 20.00: Veres — mindenkinek. 20.05: Szeszélyes évszakok. 21.15: HÉTVÉGE. Esti koktél. 23.00: Híradó 2. 23.10: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.35: Képújság. 18.40: „Örökké élni” — beszélgetés Benjámin Lászlóval. 19.30: A növényvilág törvényei. Csehszlovák rövidfilm. 19.45: J. S. Bach: VI. B-dúr Brandenburgi verseny. NSZK film. 20.05: Sütő András új drámája a Nemzeti Színházban. 21.00: Reklám. 21.10: Repülés — szimulátorok. Kanadai rövidfilm. 21.35: Ritmikus Sportgimnasztika EB. Egyéni összetett verseny. Közvetítés Firenzéből, felvételről. 22.55: Képújság.

## VASÁRNAP

HÉTVÉGE. (A szombati műsor folytatása!) 8.30: HÉTVÉGE. Műsorismertetés. Hírek, információk. Meteorológia, közlekedés, tévétorna. 9.05: Alpesi gyermekvarázs. 9.45: HÉTVÉGE. Bútorkörkép. Benne: Hírek, információk. 10.40: Kapcsoljuk a Hétvége helyszíneit. — Zenebutik. Juhász Előd műsora. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat. 12.05: HÉTVÉGE. Hangjegymix. 14.00: Nézzük együtt — Pálfy Józseffel. 14.25: Betűreklám. 14.30: HÉTVÉGE. Kastélyok gazdára várva — Jó és rossz tapasztalatok három megyéből. Benne: Reklám, a Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.20: Tükrös — népművészeti filmsorozat. 15.30: HÉTVÉGE. Kapcsoltam — video-társasjáték. 16.10: Reklám. 16.20: HÉTVÉGE. A Budapesti Nemzetközi Vásárról jelentjük ... 16.45: HÉTVÉGE vendége: dr. Csehák Judit, a Minisztertanács elnökhelyettese. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT ... 20.05: 39 lépcsőfok. Angol film. 21.25: Áruházak ajánlata. Reklám. 21.50: HÉTVÉGE „Záróra”. Benne: Hírek. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.15: Levis Kupa nemzetközi teniszverseny. Férfi egyes döntő. 16.20: Képújság. 16.25: Levis Kupa. Nemzetközi teniszverseny. Férfi egyes döntő. 17.15: Száz híres festmény. 18.00: Levis Kupa — nemzetközi teniszverseny. páros döntő. 19.00: Zenés Tv-Színház. Verdi: Otello — opera. 21.10: Reklám. 21.15: Telesport. 22.35: A HÉT ... (ism.). 23.35: Képújság.

# Kupaszerdák előtt

Jók ezek a kiütéses rendezvények! Háromórányit vizsgáznak a résztvevők, és ez idő alatt terítékre kerül, melyik áll jobban erőnlétileg, melyiknek biztosabb a védelme, melyik csapatnak magasabb szintű a technikája, melyik csatársor játszik szellemesebben, gólratörőbben. A bajnoki meccsek megszokott pulzusától eltérő légkör uralkodik a pályákon. Ha nemzeti szinten lehet, európai küzdőtérre lépve nem lehet a görcsös feszültséget távlati taktikázással feloldani. Senki sem ámíthatja magát azzal, hogy a vesztett pontokat a következő alkalommal ledolgozza.

A párizsi L'Équipec című lap bátortalan kezdeményezésére született meg a Bajnokcsapatok Európa Kupája néven ismert labdarúgó-vetélkedő. Rendre valamennyi tagállam bekapcsolódott a bajnokok tornájába. (Jelenleg mindössze Wales nem képviselteti magát, minthogy nincs külön nemzeti bajnoksága.) Az első kiírást 1956-ban a Real Madrid nyerte, szoros eredménnyel a Stade de Reims ellenében. (Akkoriban ez a francia klubcsapat nagyszerű csatára, Kopa révén vált ismertté. Ugyanaz a Kopa, aki nem sokkal később a Real színeiben járult hozzá a spanyol együttes fényes sorozatgyőzelmeihez.

A Kupagyőztesek Európa Kupája a legfiatalabb a három rendezvény közül. Megszervezésének gondolata osztrák eredetű, és a Közép-Európa Kupát lett volna hivatott felváltani. Az 1960—61-es első kiírás tulajdonképpen Közép-Európa téli vetélkedőjének indult, az alaptagokon kívül csupán Anglia, Skócia, az NSZK és az NDK néhány csapata kapcsolódott be. A következő kiírást már az UEFA rendezte, és a benevezett együttesek száma huszonháromra nőtt. Míg a BEK-ben az országos elsők és az UEFA Kupában is csak élvonalbeli csapatok vesznek részt, addig a KEK-ben bármilyen osztályú tizenegy rajtolhat. Lényegileg is a rövid életű babérok rendezvénye. Először: mert bírni kell szusszal a nemzeti kupákban, ahol — kevés kivétellel — kiütéses alapon folyik a „minőségi ellenőrzés", másrészt: az itt diadalmaskodó együtteseket a KEK-ben szintén ilyen rendszer alapján rostálják meg.

Az európai tornák harmadik rendezvénye az UEFA Kupa. Az 1971—72-es kiírástól kezdve — a reális tényeket figyelembe véve — az Európai Labdarúgó Szövetség vette kezébe a rendezés jogát. Mind ez ideig a volt Vásárvárosok Kupája, illetőleg az Európai Vásárok Kupája egy Svájcban székelő különbizottság hatáskörébe tartozott. Évente óriási érdeklődés közepette kerül megrendezésre. Megtörtént, hogy kilencven (!) csapat nevezett be, ilyenkor a rendezők kénytelenek voltak húsz—harminc együttes részvételét lemondani. Így is minden ősszel körülbelül hatvannégy „tizenegy" áll rajthoz, hogy tudását és képességét mérlegre helyezze.

Reméljük, hogy a most harmincadik évadjában lévő BEK-ben a Budapesti Honvéd, a negyedévszázados KEK-ben a Budapesti Vasas, míg a másfél évtizedes UEFA Kupában (az elődjében, a Vásárvárosok Kupájában is már pályára lépett és sikert aratott) PMSC és a hazai vidék reprezentánsa a Rába ETO is forróbb kupaszerdákban részesít majd bennünket, mint tették előtte más csapatok, vagy éppenséggel ők. Ehhez persze jobb teljesítményekre van szüksége valamennyinek, mint amit mutattak eddigi bajnoki, illetve kupaszerepléseik alkalmával.

K. L.

A szigetvári sportkör jubileumi ünnepsége résztvevőinek egy csoportja a sportkör történetét feldolgozó fotókiállítás tablóival.
Fotó: Szabó Géza

# Szigetvár sportja 75 éves

## „Tartani a jelenlegi szintet"

Augusztus 20-án évfordulót ünnepeltek Szigetváron. Hetvenöt esztendeje alakult meg a szigetvári „Athlétikai Klub", négy szakosztállyal: az atlétikával, a birkózással, a labdarúgással és a tenisszel. Az alakulás napján ünnepélyes keretek között adták át az új sporttelepet, mely füves labdarúgó-, egy salakos teniszpályát, két, vasúti vagonokból kialakított öltözőt és egy kerekeskutat foglalt magába. Az egyesület díszelnökévé *Gróf Andrássy Mihályt* választották, aki ünnepi beszéde közben bemutatta a SZAK kék-fehér alapú, aranyszegélyes, bojtos zászlaját és a következőket mondta: „Zrínyi utódai! E zászló színeiben versenyezve küzdjetek, hogy elődeitekhez méltóan szerezzetek dicsőséget Szigetvárnak!"

Az akkori Somogy vármegye első sportkörében megindult az élet. Néhány éven belül birkózásban *Bürger Lajos, Zábó Béla* és a Kovács fivérek országosan is elismert versenyzőkké váltak. Teniszben *dr. Szoó Károly*, Pécs, Eszék, Verőce és Kaposvár sportolóit is sorra maga mögé utasította. A labdarúgóknak is kitűnő hírük volt Dél-Magyarországon.

Szigetvár „újkori" sportéletének legjelentősebb eseménye 1967-ben a női kosárlabdacsapat NB I-be jutása volt. Hét évvel később egy fúzió következtében megalakult a jelenleg is működő városi sportegyesület, az SZVSE. A klub munkájáról, eredményeiről az ügyvezető elnök, *Wunderlich István* adott tájékoztatást.

— Egyesületünk hét szakosztályt működtet, melyek edzésein 450 sportoló vesz részt. A legnépszerűbbek — mint valószínűleg mindenütt — a labdarúgók, ez az igazolt játékosok számából (120), de az egyes hazai mérkőzések nézőszámából (átlagban 500) is megállapítható. Nincs ennyi szurkolójuk a női kosarasoknak, mégis meg kell említenünk őket, hiszen a legeredményesebb szakosztály címét nekik ítélhetjük oda. Az 1967-es NB I-es szereplés után visszaestek ugyan az NB II-be, de itt remekül helytállnak. Ha férfi társaikról nem is beszélhetek szuperlatívuszokban, azért velük is elégedettek vagyunk. Mindkét csapat a gimnázium tornatermében játssza mérkőzéseit, ami nem túl szerencsés megoldás. Terveink szerint három év múlva a város egyik raktárhelyiségéből kialakítunk egy sportcsarnokot, s ez nemcsak a minőségi, de a szabadidő sport igényeit is kielégítheti majd. Másik nagy gondunk, hogy nincs fedett uszodánk. A létesítménynek a helye megvan már, de hogy ki fogja felépíteni, az még kérdéses. Anyagi lehetőségeink eléggé behatároltak, hiszen a támogatások összege nem változik, a kiadások viszont rohamosan emelkednek. Éppen ezért sajnos azt kell mondanom, hogy sportolóink még ha képesek lennének rá, akkor sem valószínű, hogy előre tudnának lépni. Ehhez hiányzik ugyanis a pénz. Bár a városi tanács, a cipőgyár, a konzervgyár, a tsz, a mezőgép és az áfész tényleg minden lehetséges segítséget megad, ez csak arra elegendő, hogy a jelenlegi szintet tartani tudjuk. A célunk éppen ezért nem lehet más: csapataink gond nélkül szerepeljenek a bajnokságokban, s ha lehet, minél szebb eredményekkel örvendeztessék meg szurkolóinkat.

P. Zs.

## Kosárlabda

*Pécsi VSK—BEAC 94-68 (37-29).* Duna Kupa női mérkőzés. Pécs, városi sportcsarnok, 100 néző. V.: Gencsev, Szabó IV. PVSK: Hollós (20), Nedoba (21), Pott (7), Sztojkovics (27), Balázs (2). Csere: Horváth (8), Veres (6), Kováts dr. (—), Halász (3). Edző: Varga Ferenc. A BEAC legjobb dobói: Pásztói (17), Balogh (13), Kassai, Lerner (12-12) voltak.

●

Kész tények elé állította a KSI a Baranya Expressz Kupa nemzetközi női torna rendezőit, azzal, hogy az utolsó pillanatban, pénteken este lemondta a részvételt. Emiatt csak hét csapattal kezdődtek meg tegnap a csoportmérkőzések. Az első találkozón a Tungsram SC 91-53 (50-26) arányban legyőzte a jugoszláv KK Vracart. A Duna Kupáért játszott PVSK—BEAC találkozó ebbe a tornába is beszámít, a BSE—Vozdovac Beograd mérkőzés lapzárta után fejeződött be.

SPORT DN SPORT

# A hétvége sportműsora

**Szeptember 13., szombat.**
**LABDARÚGÁS. NB I.: Dunaújvárosi Kohász—PMSC, Dunaújváros, 16.00. Utánpótlás: Dunaújvárosi Kohász—PMSC, Dunaújváros, 14.00. Megyebajnokság: Steinmetz SE—Újpetre, Postás pálya, 10.30, P. Zsolnay—Drávafok, Zsolnay pálya, 10.30, PBTC—Ú. PEAC, Bőrgyári pálya, 16.30.**
**ATLÉTIKA. Veterán Országos Bajnokság. Tüzér utcai pálya, 14.30.**
**KOSÁRLABDA. Expressz Kupa, Pécs Városi Sportcsarnok: Tungsram—BEAC, 8.30, Kecskemét—BSE, 10.00, BEAC—K. K. Varacár, 11.30, PVSK—Tungsram, 15.00, Kecskemét—K. K. Vozdovác, 16.30, PVSK—Varacár, 18.00.**
**TEKE. Szombaton 11.00-kor NB I-es férfimérkőzést játszik a Pécsi Gázmű SK a Szolnoki MÁV NTE csapatával. Helyszín PMSC újmecsekaljai tekecsarnoka.**
**TENISZ. Pécsi Spartacus—Budapesti Építők, NB I. férfimérkőzés. Balokány-liget, 11.00.**
**ASZTALITENISZ. Pécsi Spartacus—Budapesti Postás, NB I. női mérkőzés. Anikó u. 11.00.**
**VITORLÁZÁS. Mecsekturist Kupa, Pécsi-tó, 10.00.**
**KÉZILABDA. Pécsi Baromlifeldolgozó—Győri Közl. Főiskola, NB II. férfi mérk. Testvérvárosok tere, 14.30.**
**OKOLVÍVÁS. II. osztályú egyéni országos bajnokság. Komló Városi Sportcsarnok, 16.00.**
**Szeptember 14, vasárnap.**
**LABDARÚGÁS. NB II.: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló, 16.00. Kaposvári Rákóczi—Bp. Volán, Kaposvár, 16.00, Veszprém—Baja, Veszprém, 16.00, Váci Izzó—Szekszárdi Dózsa, Vác, 16.00. Olajbányász—SZEOL-DÉLÉP, Nagykanizsa, 16.00. Területi bajnokság: Mohács—Bonyhád, Mohács, 15.30, Sellye—MÁV NTE, Sellye, 15.30, Marcali—DMVSC, Marcali, 15.30, D. Vasas—Siklós, Dombóvár, 15.30. PVSK—Szigetvár, Vasutas-pálya, 15.30, Kisdorog—Mázaszászvár, Kisdorog, 15.30, Paks—Bóly, Paks, 15.30, Nagyatád—H. Táncsics, Nagyatád, 15.30. Megyebajnokság: Bükkösd— P. Kinizsi, Bükkösd, 16.30, Villány—Hunor SE, Villány, 16.30, Harkány—Somberek, Harkány, 16.30, Szentlőrinc—Vasasi B., Szentlőrinc, 16.30, Drávaszabolcs—P. Postás, Drávaszabolcs, 16.30, Geresdlak—Beremend, Geresdlak, 16.30.**
**KÉZILABDA. HÓDIKOT—PMSC, NB I. férfimérkőzés, Hódmezővásárhely, 11.00, TFSE—PMSC, NB I B. női mérkőzés, Bp. 15.00.**
**TENISZ. Pécsi Spartacus—H. Szabó Lajos SE, NB I. férfimérkőzés, Balokány-liget, 10.00.**
**KOSÁRLABDA. Expressz Kupa, Pécs, városi sportcsarnok, helyosztó mérkőzések: 8.30, 10.15, 12.00 (első helyért) órai kezdettel.**
**OKOLVÍVÁS. II. osztályú egyéni országos bajnokság, Komló Városi Sportcsarnok, 9.00.**
**VITORLÁZÁS. Mecsekturist Kupa. Pécsi-tó, 10.00.**
**TÖMEGSPORT. XIV. megyei olimpiai sportnap. PVSK-pálya, 8.00.**


**Új Vas-műszaki szaküzletet nyitunk a belvárosban**

szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínáljuk kedves vásárlóinknak.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,

VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÜKET!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


**Labdarúgó NB I.–NB II.**

# Mit hoz a főpróba Dunaújvárosban?

## A Komló folytatja...

Két kupacsapatunk otthon, két együttesünk pedig idegen pályán tartja meg a szerdai kupabemutató főpróbáját. S, hogy még tovább bonyolítsuk a dolgot, elmondjuk, hogy a két hazai pályán kezdő közül a főpróbát csak a Vasas tarthatja megszokott környezetében, mivel ma délután a jól rajtolt Haladást látja vendégül, míg az ugyancsak hazai gyepet élvezhető PMSC-nek a dunaújvárosi rejtekhelyen kell készülnie a rotterdamiak ellen. Az idegenben pályára lépők egyike, a Bp. Honvéd Siófokra utazott, ezúttal nem üdülni, hanem felmondani a leckét, míg a Rába-partiak saját stadionjukban az újpesti lilákkal próbálhatják ki, mit feleitettek a két évvel előbbi minszki hadviselésből. Lesz azonban még tétje a többi találkozónak is, hiszen nagy csatára van kilátás a Hungária körúton, ahol a Pécsről pontot rabolt MTK-VM a többre hivatott Zalaegerszeget fogadja. Csorbaköszörülésre készül a tavalyelőtti sikercsapat, a Videoton a Debrecen ellenében, míg a Ferencváros a viharsarki Békéscsaba vitorlájából kívánja kifogni a szelet. Az újonc egriek egy újabb bizonyítási lehetőséghez jutottak, most a Tatabánya ellen kell vitézkedniük, ha versenyben kívánnak maradni az NB I-es létért.

Visszatérve a PMSC együtteséhez, bizony egyáltalán nem mindegy számukra, hogy miként indulnak első nagy őszi sorozatukra. A pécsi piros-feketék ugyanis az elkövetkező hetekben „profimenetelésben" játsszák majd tétre menő mérkőzéseiket. Még leírni is nehéz: Dunaújváros (idegenben), szerdán hazai pályán a Feyenoord, vasárnap idegenben a Tatabánya, majd irány szerdán Hódmezővásárhely az MNK-ért, szeptember 27-én, vasárnap Pécsett a Vasas, szerdán Rotterdamban a Feyenoord és végül október 4-én irány Békéscsaba. Ez bizony még kilométerpénzben is sok.

— Kevés viszont a játékos — kesergett tegnap a dunaújvárosi mérkőzés esélyeit latolgatva *Garami József* mesteredző. — Kevés, annál is inkább, mivel egy teljes középpályás sor hiányzik a csapatnál. Ezúttal Lutzra, Czérnára és Lőrinczre nem számíthatok, míg Megyeri szereplése kétesélyes. Utóbbi pályára lépésében mégis bízom. A másik három közül azonban legfeljebb Lutz kísérelheti meg a játékot, ám ő is csak a jövő héten.

*— Alig van olyan együttes ma az NB I-ben, amelyik ellen olyan jó volna a pécsiek statisztikája, mint a Dunaújváros ellen. Mit vár a mostani, erőltetett menetelést nyitó találkozótól?*

— A Dunaújvárosnak nagyon kell a pont, éppen ezért egy pillanatra sem „feledkezhetünk meg magunkról!" Annál inkább nem, mert nekünk sem mindegy, hogy ott maradhatunk-e az élbolyban, minthogy az is sarkallja a társaságot, hogy jó eredménnyel, más hangulatban várhatjuk a hollandokat, mint egy esetleges kisiklás után. Igaz, ezt nagyon nehéz lesz elérnünk, éppen az említett sérült sor miatt.

*— Kiket küld a pályára a Kohász stadionjában a két csapat 25. találkozóján?*

— Bodnár a kapus, Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr. hátvédsor adott. A középpályán a felépült Megyeri, Turi, Bérczy mellett Csoboth és Dobány jöhet számításba, bár ezen utóbbinál még gondolkodnom kell, mivel Dobány az egyedüli „aranytartalék" a csatársorban. A két ék: Lovász és Mészáros.

*— És a kispadon?*

— Kollár kapus, valamint Dobány, Palaczky, Márton és Tomka kap helyet.

**Kapu László**

*

Bár az elmúlt két forduló az elképzeléseknek megfelelően alakult a Komlói Bányász NB II-es labdarúgócsapatánál, a megszerzett három pont még mindig csak a táblázat 19. helyéhez elég. Vasárnap délután ismét hazai összecsapás következik.

Hiába játszik azonban otthoni környezetben a kék-fehér gárda, a rutinos, NB I-es múlttal rendelkező Diósgyőri VTK ellen a papírforma nem ígér egyértelműen komlói győzelmet. A nehéz helyzetben természetesen azt várja Rónai István edző, hogy a játékosok a bányásznapihoz hasonló teljesítményre lesznek képesek, s az a játék két pontot eredményezhet.

Újdonság a csapatnál, hogy a tartalék kapus Tihanyvári öt hónapra bevonult katonának, a Táncsics SE igazolta le. Dárdai sérülése javult, de valószínűleg még csak a kispadon kap helyet. Marad tehát az elmúlt két fordulóban szerepelt tizenegy: a Menyhárt — Miklós, Schulteisz, Katona, Klonfár — Zrínyi, Gallai, Hohmann, Varga — Takács, Réfi kezdőcsapat.

G. G.

●

# Idegenben nyert a Honvéd

**BP. HONVÉD—SIÓFOK 4-2 (2-1)**

Siófok, 4000 néző, v.: Lázi I. Góllövők: Kovács K. (2), Dajka, Détári (11-esből), ill. Gurikó, Adi.
Kiállítva: Pardavi (86. p.)

A bajnokcsapat lendülete az első negyedórában meglepte a kapkodó hazai védelmet. Védelmi hiba következtében szerzett vezetést a Honvéd, de a bányászt nem törte le a gól, s ekkor még sikerült egyenlíteni. Nem soká tartott a hazai öröm, mert egy újabb védelmi megingás után a Honvéd ismét vezetést szerzett. A játék képe és a helyzetek alapján a Honvéd győzelme megérdemelt volt.

Jók: Sallai, Garaba, Fitos, Kovács K. ill. Jancsika, Olajos, Gurikó.

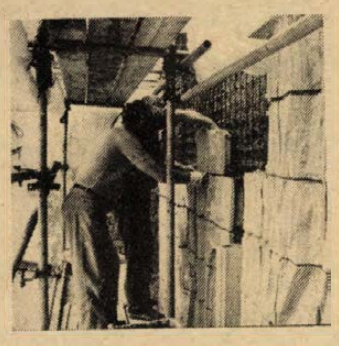

**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.— Ft
negyedévre 129.— Ft
egy évre 516.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007



A művészi kerámiát a keramikusművész rakja fel a Színház téren.
(4. oldal).

# Szüretelnek

## Húsz és feles az Oportó

## Jól fizet a Zweigelt

Szujkóék az oportót szüretelték tegnap Nagyharsányban — Proksza László felvétele

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

vasárnapi

XLIII. évfolyam, 253. szám
1986. szeptember 14., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Losonczi Pál Szíriába látogat

*Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, *Hafez Asszadnak*, a Szíriai Arab Köztársaság elnökének, a Szíriai Arab Újjászületés Szocialista Pártja főtitkárának meghívására hétfőn párt- és állami küldöttség élén, hivatalos, baráti látogatásra a Szíriai Arab Köztársaságba utazik.

## Kupaszerda előtt

## Rotterdamiak Pécsett

**A holland bajnokság reprezentatív klubjai között van a Feyenoord.**

(7. oldal)

## 16 év után

**A régi kupasikerek szereplőit meghívta a PMSC vezetősége, hogy felelevenítsék felejthetetlen emlékeiket.**

(7. oldal).

**Színes, szórakoztató műsorral és szüreti bállal zárult tegnap a DOZSO-ban, illetve a Nyugdíjasházban az idősek hete rendezvénysorozata. Képünkön Kutas László énekli együtt a közönséggel a régi idők dalait a DOZSO gálaműsorán.** **(Tudósítás az 5. oldalon).**

# Jó vörösbor kerül Villányban a hordókba

A hevesi embernek Eger, a tolnainak Szekszárd, a baranyainak Villány a vörösbor fővárosa. Az ország legdélibb kékszőlős történelmi borvidékén, ahol a legjobb oportó terem, tegnap tetőzött a szüret. A Pannonvin Borkombinát nagytábláin már egész héten szedték az oportót. Hétfőtől péntekig 10 pécsi autóbusz parkolt a nagyközség főterén. Ezek a buszok reggel hozták, este vitték a pécsi gimnazistákat. Naponta ezer Leöweysta fiú és leány nyeste a fürtöket. Hétfőre majd megérkeznek a főiskolások is.

Szombat, vasárnap az állami szőlészetben szünnap volt, kivéve a Palendát, így nevezik a helybeliek a borkombinát átvevőjét, ahol a hatalmas garat mellett és mázsaház üvegfülkéjében *Hegyi Béla* művezető és társai már reggel hatkor szolgálatba álltak, hogy a csacsifogaton — mert ilyet is láttunk — lovaskocsikon és az öttonnás konténeres IFA teherautókon a hegyvidék minden zugából érkező kékszőlő szállítmányokat átvegyék, a mustot lefokolják, a csekket kiállítsák. A falon függő árjegyzék szerint az I. osztályú oportó ára, ha a mustfok eléri és meghaladja a 18-at, kilónként 13 forint 70 fillér. Tegnap délig nem jött be II. osztályú szőlő, a mustfok átlagban 18,5 volt. Dél felé a siklósi tsz egyik konténerének szállítmánya rekordot döntött, az elektromos kijelzőn 20,6 mustfok jelent meg. A részesgazda — mert a tsz kiadta tagjainak a szőlőt — csak annyit szólt a gratulációra; lelomboztuk, hogy a nap jobban érje, így aztán becukrosodott.

Villányban, ahol a helybeliek évszázadok óta termelik, isszák és árusítják a hegy nemes nedüjét, már az óvodás korú gyermekek is értenek valamicskét a szőlőhöz. Ha mást nem, a seregélycsapatokat riogatják, a kacsokat csipdelik, az elpottyant fürtöket szedik össze. Az idős villányi tükék meg aztán mindent tudnak a kékszőlőről, meg annak a levéről, a héjon erjesztés fortélyairól, amit csak tudni érdemes. *Villi Ferenc*, a Szőlő utca

*(Folytatás a 2. oldalon.)*

## Julian Mária itthon

**„... idehaza kamatoztatom az elmúlt másfél évtizedben összegyűjtött színházi tapasztalatokat."**

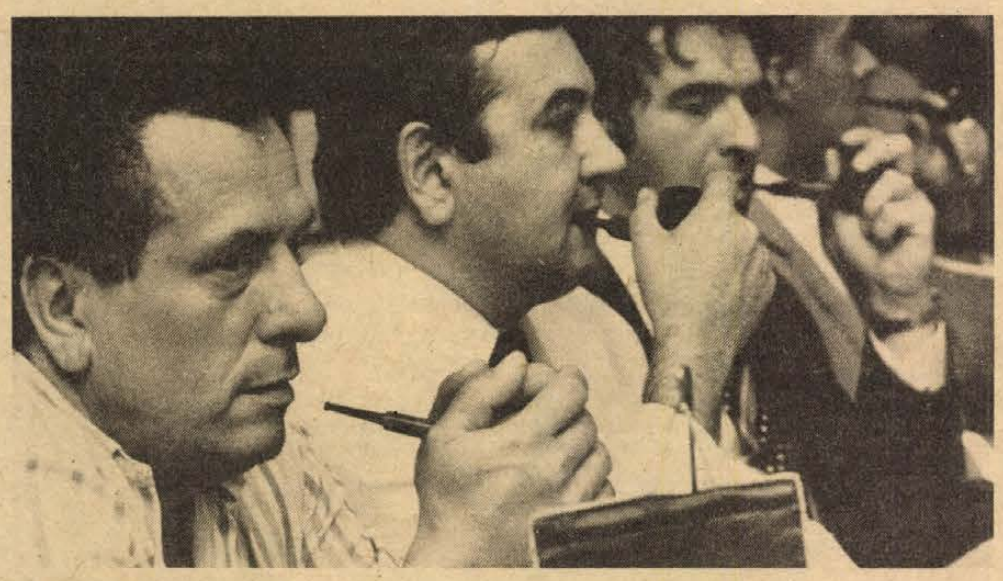
**(4. oldal)**

## Kísérlet gyermekekkel

**A cél: a nevelőotthonban élő gyermekek élménydúsabb, változatosabb, a családi élethez jobban hasonlító körülmények közötti nevelése személyiségük, képességeik kibontakoztatása.**

**(3. oldal).**

## Pipaszívóverseny



**Kaposváron tegnap lassúsági pipaszívó versenyt rendeztek.** **(Tudósítás az 5. oldalon).**

## Kihagyott tizenegyes

**DUNAÚJVÁROSI KOHÁSZ–PMSC 0-0**

Mint bemutató előtti főpróbára, úgy készültek a pécsiek a Dunaújvárosi Kohász stadionjában való fellépésre. A bemutató izgalma nemcsak színészeknek, de a labdarúgók lábára is görcsöt kötött, amit a helyzetkihagyások jeleztek. Pedig több esetben is eltakarták szemüket a hazai szurkolók. Csupán egy embernek nem szállt inába a bátorsága, ő pedig a hazaiak új kapusa, Sági volt. Valósággal megbűvölte a piros-fekete játékosokat. Pedig a hazaiak közül még Boldoczky is besegített azzal, hogy 11-est „harcolt ki" a vendégeknek. Turi azonban nem jól célzott, a kapufát találta telibe. A mérkőzésről a 8. oldalon olvashatnak tudósítást.

**Turit szabálytalanul akasztják. Törleszthetett volna, de lövése a kapufán csattant.**

# Szüretelnek

*(Folytatás az 1. oldalról)*

3-ból még csak aféle újdondász, 520 négyszögöl oportója és zweigeltje idén fordult először termőre, mégis nagy termést szüretelt, 50 hektó bora lett. Most kicsit bánja is, korán, már szeptember 7-én leszedte. Hisz ha tudta volna, hogy ilyen szép idő marad. Nem baj, így is jó bora lesz, most ott érik két hétig a kádban, légmentesen lesározva. Van, aki már fa helyett betonkádat, sár helyett fóliát használ, változnak a szokások. Csak egy nem változik, a jó termőtáj és az apáról fiúra szálló tudomány. Villi Ferenc nem panaszkodik az árra. Tavaly magasabb volt, mert kevés termett, most Villányt elkerülte a jég, a fagy, meglesz a 90–100 mázsa hektáronként. Ilyenkor lefele mozog az ár, mert a szőlőnek szabadára van.

Az jár jobban, akinek pincéje, hordója van és fejtett bort ad el. Tavaly literenként 29 forintot fizetett a kombinát. Idén mi lesz, az még a jövő titka.

Egyelőre szüretelni kell és Villányban tegnap – a helybeliek szavajárása szerint – csak a pap meg a harangozó maradt a faluban. Mindenki a hegyben volt, a falu apraja nagyja szüretelt. Ki családostul, ki baráti kalákában. A frissen fehérre meszelt pincesoron óriási volt a forgalom. Utánfutókkal, szekerekkel, még csacsifogatokkal is, fa- és műanyag kádakban, zománcedényekben, mindenféle alkalmatosságban hordták haza a hegy áldását. Estig 650 mázsa kékszőlőt vettek át csak a Palendán. Ki tudhatja azt, hány száz mázsa került be a présházakba, és kerül be még ma is, amikor folytatódik a nagy munka. Hisz az oportó a táj domináló fajtája, szép egészségesen, cukrosan érett be erre a hétvégére. Jó bor lesz belőle, a vörösborkedvelők örömére.

**Rónaszéki Ferencné**

# Veress Péter a GATT miniszteri értekezletére utazott

Veress Péter külkereskedelmi miniszter szombaton Uruguayba utazott, ahol az Általános Vámtarifa- és Kereskedelmi Egyezmény, a GATT szeptember 15-én kezdődő Punta del este-i miniszteri értekezletén a magyar delegációt vezeti. Az értekezlet célja, hogy a résztvevők egyetértésre jussanak a GATT keretében új, sokoldalú kereskedelmi tárgyalások megkezdéséről, a tárgyalások témáiról, céljairól és módszereiről.

## Légiriadó és RBV-támadás elleni védekezés

# Polgári védelmi gyakorlat Baranyában

A sziréna éles hangja légiriadót jelez, majd néhány másodperc múlva feltűnnek a sásdi Erzsébet utcában a lakosok. Fegyelmezetten, gyors léptekkel, a szatyrokban, táskákban a legszükségesebb élelmiszerekkel, használati eszközökkel igyekeznek a híd közelében lévő árokóvóhelyre. Alig telik el néhány perc, s már valamennyien a biztonságot jelentő föld alatti építményben ülnek. A sziréna visítása abbamarad . . .

Az imént leírt jelenet valóban lejátszódott tegnap Sásdon, ám a ragyogóan kék égen nem tüntek fel ellenséges repülőgépek. A megyei polgári védelmi gyakorlat keretében ez csupán egy mozzanat volt, s azt a célt hivatott szolgálni, hogy a lakosság gyakorolja a légiriadó elrendelésekor szükséges tennivalókat.

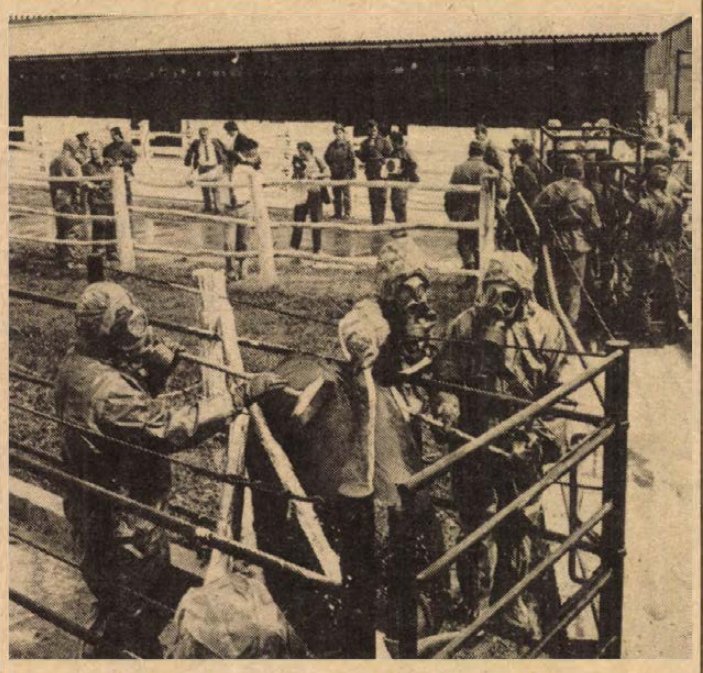
A gyakorlat színhelye többször változott a nap során. A délelőtti órákban a sásdi termelőszövetkezet tékesi növendékmarha telepén a gazdaság polgári védelmi – szakszolgálati és önvédelmi – szervezete azt gyakorolta és mutatta be, hogyan védekeznek, mit tesznek radiológiai, bakterológiai és vegyi támadás esetén. Szemtanúi lehettünk szabályszerűen végrehajtott istállóban történő állatvédelemnek, istálló fertőtlenítésnek, kényszervágásnak, terepszennyezettség mentesítésének, állatok tömeges védőoltásának, védett takarmánytárolásnak, gyorsított takarmány betakarításnak. A feltételezés szerint megszűnt a telep vezetékes vízellátása: nem okozott gondot, mert a tűzivíztározóból két berendezés segítségével használati és ivóvizet is előállíthattak. Ez utóbbinál érdekesség, hogy az Oázis víztisztító berendezést a hazai polgári védelemben először mutatták be a gyakorlatban.

Délután a község polgári védelmi parancsnokságának irányításával először egy ABC áruház rendkívüli viszonyok közötti működését, a lakosság ellátását tekinthettük meg. Sorkerült áruszállításra, s vásárlásra, mentesítésre és az áruházi tér védelmének bemutatására.

A tegnapi gyakorlat talán leglátványosabb részét rendezték az Erzsébet utcában, ahol a lakosság és a háztáji gazdaságok védelme volt a feladat. Az egyik házban földbevájt verem épült, a másikban valamennyi épület ajtóit, ablakait fóliával elzárták az esetleges szennyezettség elől, Tollár Istvánék portáján pedig teljes RBV védekezést valósítottak meg: a sertés- és baromfiólakat fóliával, faanyagokkal, szalmabálákkal fedték be. A sásdi gyakorlat befejező mozzanata volt a légiriadó.

A tegnapi polgári védelmi gyakorlatot délután megnézte *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára és *dr. Berki János* vezérőrnagy, a Polgári Védelem országos törzsparancsnoka.

**Roszprim Nándor**



**A gyakorlat egyik mozzanata: állatok fertőtlenítése**
**Fotó: Proksza László**

# VDN-világhíradó

✦ *NEW YORK: Noha az ENSZ már harminc éve foglalkozik az atomkísérletek problémájával, még nem meritette ki az összes lehetőséget arra, hogy megoldja ezt a kérdést. A közgyűlés közelgő, 41. ülésszakát arra is fel kellene használni, hogy a világszervezet tagországai gyakorlati lépéseket tegyenek az atomkísérletek betiltásáért – mondta New York-i sajtóértekezletén Alekszandr Belonogov, a Szovjetunió állandó ENSZ-képviselője.*

✦ BRISTOL: Szombatra virradóra éjjel is folytatódtak Bristolban a zavargások, amelyeket a rendőrség kábítószerellenes razziái váltottak ki. A város főként színesbőrűek lakta belvárosát — ahol előző nap az elmúlt évek legsúlyosabb zavargásai robbantak ki — többszáz rendőr fésülte át. A fiatalokból álló csoportok köveket és benzinespalackokat hajítottak a kivezényelt rendőrökre, több autót felgyújtottak. Előző nap az összecsapásokban 14-en sebesültek meg és nyolcvan személyt letartóztattak.

✦ TOKIÓ: A Japán Kommunista Párt határozattervezetet terjesztett a parlament elé, sürgetve, hogy a tokiói kormány vonja vissza döntését, miszerint részt vesz az amerikai űrfegyverkezési programban, az SDI-ben. A tervezet leszögezi: a japán nép, a világ más népeihez hasonlóan, az atomfegyverek megsemmisítését akarja, nem pedig azt, hogy az atomfegyverkezési versenyt még a világűrre is kiterjesszék.

✦ *MEXIKÓ: A chilei hadsereg tagjaiból álló kommandó hajtotta végre a Pinochet chilei diktátor elleni múlt vasárnapi merényletet – közölte pénteken Mexikóban a Manuel Rodriguez Hazafias Front (FPMR) nevű ellenállási mozgalom képviselője. Hozzátette, hogy a diktátor elleni katonai akciót a mozgalom „Szeptember 5. kommandó" elnevezésű egysége hajtotta végre a hadsereg jelenleg szolgáló, illetve nyugállományú tagjainak a részvételével.*

✦ PEKING: A Kína és Nicaragua közötti politikai és gazdasági együttműködés fejlesztése mellett foglalt állást Daniel Ortega nicaraguai elnök és Hu Jao-pang, a Kínai KP KB főtitkára szombaton Pekingben. Ortega, aki előzőleg Új-Delhiben járt, csütörtökön érkezett négynapos látogatásra Kínába. Kína – mondta Hu Jao-pang –, Nicaragua megbízható barátja, és támogatja a közép-amerikai ország harcát, amelyet szuverenitásáért és függetlenségéért folytat. Ortega kifejtette: azért jött az ázsiai országba, hogy tanulmányozza a kínai forradalom tapasztalatait.

✦ *ÚJ-DELHI: Új és hatékony hozzáállást szorgalmazott Radzsiv Gandhi indiai kormányfő a vallási és népcsoporti szélsőségesség megfékezésére, nehogy „minden rombadőljön, amit a függetlenség óta felépítettünk". A szombati lapok részleteket közöltek a nemzeti integrációs tanács kilencórás üléséről, amelynek fő témája a széthúzás és szembenállás jelenségeinek egyre erősödő veszélye volt.*

✦ PEKING: A Magyar–Kínai Gazdasági, Kereskedelmi és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság második ülésszakára dr. Hetényi István pénzügyminiszternek, a bizottság magyar tagozata elnökének vezetésével küldöttség érkezett Pekingbe. A magyar delegáció tagjai között van Ambrus János külkereskedelmi és Sós Gyula ipari miniszterhelyettes. A küldöttséget Liu Ji kereskedelmi miniszter, a bizottság kínai tagozatának elnöke fogadta.

✦ *BUDAPEST: Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese szombaton a Parlamentben fogadta Karl-Hermann Finket, a Német Gazdaság Keleti Bizottságának ügyvezető igazgatóját, aki a battonyai SOS gyermekfalu felavatását megelőző jótékonysági gálakoncert alkalmából tartózkodik hazánkban. A megbeszélésen időszerű kelet-nyugati pénzügyi és gazdasági kérdésekről folytattak eszmecserét.*

✦ MOSZKVA: A szocialista országok és Finnország tévéseinek elmúlt esztendőben készített 500 legjobb alkotását fogják bemutatni az Intervízió 20.-ik, jubileumi televíziós forumán Moszkvában, — közölte Jevgenyij Okszjukevics, a szervezőbizottság elnöke. Az Intervíziós Telefórum szeptember 17-én kezdődik és 23-án fejeződik be. Mintegy 30 ország, közöttük az Egyesült Államok, Nyugat-Európa és Japán vásárlásban érdekelt cégeinek képviselőit hívták meg rá.

# Ötvenéves a két Kessler

**Tegnap este a bécsi televízióban Alice és Ellen Kesslerről sugároztak műsort abból az alkalomból, hogy a világhírű ikerpár ötvenéves. A Kessler nővérek 16 éves koruk óta, 34 éve táncolnak és Baselben élnek. A műsor közben a háttérben több mint száz ikerpár ült.**

✦ *BAGDAD–TEHERÁN: Iraki harci gépek pénteken és szombaton a front több szakaszán támadták az iráni csapatok állásait – közölték Bagdadban. A jelentés szerint nagy mennyiségű ellenséges harci technikát semmisítettek meg. Irak azt is jelentette, hogy a Bagdad elleni pénteki iráni rakétatámadás során 21-en meghaltak, 81-en pedig megsebesültek. Szombaton az iraki fővárosban többszázezer ember vonult fel a rakétatámadás áldozatainak temetésén.*

✦ PÁRIZS: Jacques Chirac francia miniszterelnök szombaton egynapos látogatást tett Algériában, ahol tanácskozott Bendzsedid Sadli elnökkel és Abdelhamid Brahimi kormányfővel. Francia részről baráti látogatásról beszélnek, amely hivatott kifejezni Franciaország „kivételes kapcsolatait a Maghreb-országokkal".

✦ LONDON: Tűzoltók és mentőkocsik várták a kétnapos hivatalos norvégiai látogatásról hazatérő Margaret Thatcher brit miniszterelnök-asszonyt pénteken késő este London Heathrow repülőterén. A gépet földetérés után azonnal biztonsági erők kutatták át, a miniszterelnöknek és kíséretének menekülésszerűen kellett elhagynia a fedélzetet. A készültség és riadalom oka az volt, hogy az egyik oslói lap szerkesztőségét ismeretlen telefonáló figyelmeztette: pokolgép van a miniszterelnök gépén. A hírt az esti kilenc órai felszállást követően pár perccel továbbították a miniszterelnök-asszony DC 10-es gépére – közölte a brit rendőrség. A gép azonban nem fordult vissza és átkutatásakor kiderült: a bejelentés hamisnak bizonyult.


ÁLLAMI VÁLLALATOK, KÖZÜLETEK,

TERMELŐSZÖVETKEZETEK, MAGÁNSZEKTOROK,

**figyelem!**

A Mecsek-Tourist harkányi kempingjében levő 32 szobás, társalgós, közlekedő- és vizesblokkal ellátott könnyűszerkezetes panelekből épült motel épületünket

BONTÁSRA FELAJÁNLJUK.

Megtekintés után megegyezés a Mecsek-Tourist Pécs, Széchenyi tér 9. sz. II. 216. szobában a műszaki osztályon.

AZ AMFORA ÜVÉRT

**FELVÉTELRE KERES:**

- targoncavezetőt,
- kocsikísérőket és
- áruösszeállítókat.

Jelentkezés:
Pécs, Megyeri u. 59.

AMFORA–ÜVÉRT

A Harkányi Nagyközségi Közös Tanács végrehajtó bizottsága

**pályázatot hirdet**

IGAZGATÁSI ELŐADÓI ÁLLÁSHELY BETÖLTÉSÉRE,

jogtudományi egyetem, vagy államigazgatási főiskola végzettségűek részére.

Jelentkezni személyesen vagy írásban a tanács elnökénél. Harkány, Kossuth u. 2. sz. alatt.

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ VÁLLALAT

**pályázatot hirdet**

**számviteli osztályvezetői**

MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

Közvetlen irányítása alá tartozik:

— főkönyvi könyvelés,
— anyagkönyvelés,
— utókalkuláció.

FELTÉTELEK:

— felsőfokú iskolai végzettség,
— felsőfokú szakirányú képzettség,
— minimum 3 év szakmai gyakorlat.

A kinevezés 5 éves meghatározott időtartamra szól, mely többször is megújítható.

PÁLYÁZATOKAT A MEGJELENÉSTŐL SZÁMÍTOTT KÉT HÉTEN BELÜL LEHET BENYÚJTANI: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 55. SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI OSZTÁLY. I. EMELET 22.

Természetes gyógymódok terjedése

# Terjed a barlangterápia

Öt magyar – köztük két pécsi – hivatalos résztvevője volt a Barcelónában megrendezett IX. Szpeleológiai Világkongresszusnak. A karszt- és barlangtudományok eddigi eredményeinek összegzéséhez a két pécsi résztvevő — *dr. Pais Ella* pszichológus a Pollack Mihály Műszaki Főiskoláról, valamint *dr. Fodor István*, az MTA Regionális Kutatások Központja tudományos osztályvezetője – közös munkával, a gyógybarlangokban kezelt betegek pszichológiai vizsgálatának elemzésével járultak hozzá. A megfigyelések jelentős részét az abaligeti barlangban végezték.

Az egészen új kutatási területen dr. Fodor István, a barlangi környezet éghajlati, klimatológiai, mikrobiológiai és kémiai mutatóinak meghatározásával, dr. Pais Ella pedig a barlangterápia során kezelt asztmás betegek jellegzetes személyiségvonásainak feltárásával foglalkozott.

Vizsgálataikból egyértelműen kiderült, hogy az asztmás betegség kialakulásának nem csak szervi, hanem pszichés eredetű okai is lehetnek. Sok betegre jellemző, hogy testi betegségképpel kívánják megvédeni önmagukat a környezeti stresszténvezőkkel – munkahelyi, családi és anyagi problémákkal – szemben és ezzel feszültségeik valódi okának feltárását akadályozzák meg. Érdekesség, hogy a betegségképzetbe menekülés a férfiaknál erősebb, mint a gyengébb nemnél.

A két kutató arra a következtetésre jutott, hogy barlangterápiára alapozott módszerük alkalmas lehet a szervi és pszichés eredet elkülönítésére és ezzel a helyes gyógymód megválasztására.

– A barlangot egy klimatikus gyógyhely aktív keretének lehet tekinteni – fejtegette dr. Pais Ella, ahol az elsődleges orvosi kezelés mellett a pszichés gondozásnak is helyet kell adni a jövőben. Természeti adottságaink kedvezőek ehhez, hisz Magyarországon mintegy 3000 barlang, köztük több gyógyhely található.

Változatos karsztterületeinknek, barlangjaink nagy számának, valamint kutatóink széles körű, eredményes munkájának köszönhetően hazánk nyerte el Barcelónában az 1989-es, X. Szpeleológiai Világkongresszus rendezésének jogát. Mint pécsiek, büszkék lehetünk arra is, hogy dr. Fodor István személyében – aki a Magyar Karszt- és Barlangkutató Társulat elnöke – először választottak a Nemzetközi Szpeleológiai Unió titkárai közé magyar kutatót.

**Balog N.**

Mi legyen a névjegyen?

# Szabványosított telefonszámok

## Beltöldön zárójel, külföldről kereszt

Sok bosszúságtól kíméli meg magát az ember, ha precízen, pontosan írja fel a telefonszámokat. De vajon létezik-e olyan szabály, amely előírja, hogy mi a követendő? A hazai gyakorlatot figyelve ugyanis könnyen kialakulhat bennünk a vélemény: ahány ház, annyi szokás.

A hirdetésekben például mindenkinek elemi érdeke, hogy a közölt szám minél kevesebb tévedésre adjon lehetőséget. Mégis megesik, hogy ugyanaz a cég, ugyanabban a lapban másként írja a telefonszámot a második, megint másként a negyedik oldalon.

Van aki a kettes tagolást alkalmazza, mások kötőjelet tesznek a számok közé. Bonyolítja a helyzetet ha a telefonszám elé oda kerül a körzetszám is. Van ugyanis egyjegyű — ilyen Budapesté —, kétjegyű, sőt ha elkészül a szigetvári főközpont, Baranyában lesz háromjegyű körzetszám is. A névjegyeken, a vállalatok, intézmények levélpapírjain a legkülönfélébb számleírást alkalmazzák.

A Magyar helyesírás szabályai nem intézkednek egyértelműen a követendő gyakorlatról, a Budapesti Távbeszélő Igazgatóság azonban kiadott egy kis füzetecskét, amelyben többek között a telefonszámok helyesírására is adnak tanácsot.

Javaslataik szerint például egy pécsi telefonszámot belföldi használatra így kell írni: (72)15-000, de helyes az is, ha a számok elé odakerül az a szó is, hogy „belföldön". Ha pedig azt akarjuk, hogy a határokon túlról is hívni tudjanak bennünket, a következőt kell leírnunk: +36 72 15 000. A + jel a külföldieknek egyértelműen jelzi a telefonszámot, ez a jel ugyanis szabványosított.

A posta ajánlata szerint a csak külföldre szóló levelekre, iratokra a „belföldön" szó helyett National kerül. Ha azt akarjuk, hogy például Bécsből is hívhatóak legyünk, a számsor elé az „International" szó kerül.

A szabvány természetesen abban is segít, hogy egy bécsi számot is könnyen megértsünk. Íme a példa: National (0222) 881 10 08. Bécs területéről elég csupán a zárójel utáni számot hívni, Ausztria más vidékéről viszont a 0 tárcsázandó először. A forgalomválasztó szám után pedig Bécs körzetszáma a 222, végül pedig a maradék, ami nem más mint az előfizető száma.

Ha Magyarországról akarunk — a példánál maradva — mondjuk Bécsbe telefonálni, máris másként írandó a számsor: +43 222 881 10 08. A szakemberek javaslata alapján tehát a legcélszerűbb ha a levélpapírokon, névjegyeken egyaránt feltüntetjük a belföldről, illetve a külföldről hívható számsort.

**Ferenci Demeter**

# Jósok és jóslatok

*Szegényebb lettem egy illúzióval. Volt, hogy arról álmodoztam; valaki mélyen a szemembe néz vagy esetleg elmerül tenyereim rejtelmeiben, netán kártyát vetve rólam és csakis rólam szól, és elmondja a jövőmet. Ebben az időszakban naiv voltam és nem találkoztam még igazi jósnőkkel.*

*Ez utóbbi nemrégiben esett meg velem, széles-e világ egy picinyke szegletében. Két jósnőhöz is volt szerencsém, rövid időn belül. És mit tesz a sors; mindegyikük előre tudott rólam.*

*Ez lehetet a felkészülés, a felkészültség ára vagyishogy átka. Az ember, főként, ha tollforgatásra adja a fejét, manapság úgy tűnik már fel sem készülhet, úgy igazán. Mert bejelentik előre, mert lebukik, mert — ahogyis most legutóbb hallottam — „azt vetette ki a kártya, hogy ma jön egy „hivatalos ember".*

*Hivatalos ember lettem, kérem, így mégcsak nem is jósolhatnak nekem. Elmondanak mindent, beszélnek velem sok mindenről, csak a jövendőmről ne essék szó!(?) Szegényebb lettem egy illúzióval.*

*Bocsánat és még eggyel. De ez semmi az előzőkhöz képest, ezt hivatalos emberként is elmondhatom. Ez a második; magánügy. Annyit ugyanis nagynehezen sikerült megtudnom, hogy én is jósolhatnék, ha áttanulmányozom mondjuk a Tolnai Világlapja évkönyvének valamelyik példányát, e század tizes éveiből. Ezen aztán ne múljon! Hiába keresgéltem, megyénk könyvtáraiban nem találtam a jeles lap éppen azon évfolyamát. Sebaj!*

*Jóslásokról írok, kezdtem el hiresztelni szerteszét és jónéhány más könyvet ajánlottak. Seregnyi, mostanában vagy korábban megjelent mukát tanulmányoztam a kártyavetésről, a tenyérjóslásról, a babonás napokról... Jobb sorsra érdemes kolléganőmet pedig megkértem; ugyan, menjen már ő is a jósnőkhöz. És rájöhettem, nem minden nap vet ki „hivatalos embert" a kártya. Neki jósoltak. Jókat. Örömmel újságolta, a részletekkel sem maradt adós.*

*Én meg itt állok bizonytalanul, azon kívül, hogy különböző könyvekben a legkülönbözőbb dolgokat olvasgattam magamról — jóslatként. Volt pillanat, amikor azon kaptam magam, hogy sajátmagamnak vetek kártyát, néha, végső elkeseredésemben, percekig vizsgálgattam saját tenyeremet. Aztán rájöttem, ezekkel is csak a drága időm megy, közben pedig alakulhatna, alakítgathatnám például a saját jövőmet. Vagy nem?*

**Bozsik László**

# Új lakóegységek kialakítása

Kicserélik az ajtó- és ablaktokokat, felújítják a vízvezeték-hálózatot. Fotó: Proksza László

# Családias típusú nevelőotthon Pécsett

## A kísérlet szeptemberben kezdődik

A cél: a nevelőotthonban élő gyermekek élménydúsabb, változatosabb, a családi élethez jobban hasonlító körülmények közötti nevelése, személyiségük, képességeik kibontakoztatása. A Pécsi Állami Nevelőotthonban a Művelődési Minisztérium gyermek- és ifjúságvédelmi osztályának javaslata alapján, a városi és megyei tanács támogatásával, szeptembertől elkezdődik a családias típusú nevelőotthon megteremtésének kísérlete.

Még javában dolgoznak a Megye utcában. A földszinten mindenki takarít. Nevelők, gyermekfelügyelők, konyhások és a takarítónő. Vasárnap délutánra, amikoris visszajönnek a gyerekek a nyaralásból, ez a szint ragyogni fog. Az emeleten a kivitelezők szeptember közepére ígérték az átalakítás befejezését. Merckle Lászlóné igazgatóval lépegetünk a törmelékek között, de a látvány így is biztató. Két-két nagyszoba között teakonyha, előszoba, zuhanyozó. A gyerekek a nevelőotthon költségvetéséből pénzt is kapnak, amivel gazdálkodhatnak. Főzhetnek, születésnapokra megsüthetik a tortát, moshatnak. Megismerkednek a nyersanyagokkal, hogy ne forduljon elő, ami nagyon sokszor megtörtént: kikerülve az intézetből, még nem láttak ételajat, nem tudták, milyen a teafű.

Nyolcvan gyereket helyeznek el hét csoportban. Az emeleten három koedukált csoportban, elsősorban testvérek laknak, majd, a földszinten a fiúk. A szobákban minden gyereknek lesz külön kis sarka, saját szekrénnyel, polccal, lámpával. Egy-egy csoporttal két nevelő és egy gyermekfelügyelő foglalkozik majd, így is több lehetőség nyílik az egyéni bánásmódra, a szocializációs, kommunikációs feladatok ellátására. A pécsi nevelőotthonban egyik fő elv, hogy a bekerülő gyermekeket feltételek nélkül, hiányosságaikkal, hibáikkal együtt el kell fogadni, szeretetteljes kapcsolatot kell kialakítani velük és utána lehet következetesen, lépésről-lépésre, egymással összhangban nevelni őket. A gyerekek általában választanak is maguknak „pátronálót", ki a nevelőtanárral, ki a konyhásnénivel van barátibb kapcsolatban.

— Szeretnénk még jobban hozzájárulni a harmonikus személyiségfejlődéshez, a családi háttér hiányából vagy nem megfelelő voltából adódó szocializációs hátrányok minél sikeresebb leküzdéséhez — mondja Merckle Lászlóné. Elmeséli, hogy mindenki örömmel készül az új feladatokra, a gyerekek is lelkesen várják a változásokat. Mielőtt elutaztak a közös vagy a családdal töltött nyaralásra, segítettek is a munkában, megértették az átmenetileg szűkösebb körülményeket. A nevelőotthonban harmadik éve építkeznek, felújították az életveszélyessé vált épületszárnyat, folyamatosan korszerűsítették az ugyancsak rossz állapotú, elavult villamos- és vízvezetékeket. A munkákat nehezítette az épület alatt húzódó pincerendszer tömedékelése is. A földszinti szolgálati lakást is átalakítják, különféle műhelyeket, betegszobát, klubszobát, tornatermet rendeznek be. A későbbiekben a Nevelési Tanácsadó is új épületbe költözik és az így felszabaduló helyiségekkel is a nevelőotthon bővül, egyre szellősebbé, lakhatóbbá válik, egyre jobban szolgálja a közös érdekeket: minél több egészséges, kiegyensúlyozott fiatal kerüljön ki a nevelőotthonból, legyen elég erős érzelmileg, szellemileg és fizikailag a saját otthon teremtéséhez.

**B. A.**

# Tanmúzeum Szakadáton

Német nemzetiségi tanmúzeumot avattak a Tolna megyei Szakadáton, a kis falunak a körzetesítés óta nem használt iskoláját rendezték be régészeti, néprajzi és helytörténeti anyaggal a szekszárdi Béri Balogh Ádám Múzeum szakemberei. Az országban első ilyen intézményt a gyönki körzeti általános iskola kezelésébe adják át, azzal a céllal, hogy a tanmúzeumban történelmi, környezetismereti és néprajzi foglalkozásokat tartsanak a gyerekek számára, az ott látható dokumentumok és tárgyak felhasználásával.

Gyönkhöz hat kisebb település tartozik, köztük Szakadát is. A nagyközség új, modern általános iskolája az egyik legjobban felszerelt tanintézmény Tolna megyében, de a múzeumi órákkal, a gyerekek érdeklődésének felkeltésével még tovább javíthatják az oktatás színvonalát – ezt várják a pedagógusok és a muzeológusok a most birtokba vett falusi múzeumtól.

Az intézmény egyik termében régészeti leletek láthatók, az őskortól a honfoglalásig. Itt állították ki a Gyönk határában feltárt avar temető leleteiből az egyik harcos maradványait is, fegyverrel és egyéb eszközökkel. A régészeti anyag mellett jól megfér az a gazdag tárlat, amely Szakadát történelmének legfontosabb eseményeit mutatja be 1723-tól, amikor az első német családok letelepültek a helységben. Sok írásos dokumentum, fénykép és tárgy maradt meg a faluban és most közkinccsé vált.

A másik teremben német falusi szobát rendeztek be, részben helyi, részben Tolna megye más településeiről való bútorokkal és lakástextillel. Muzeális értékűek nemcsak a bútorok, de a század elején készült, jellegzetes díszítésű ágyneműk is. Különleges szobadísz az a virágmintás, festett famennyezet, amelyet 1871-ben készítettek és mostantól a szakadáti tanmúzeum egyik ékessége. A ládatörténeti kiállításnak a zárt folyosón jutott hely: 15 kelengyeládát mutatnak be.

**Gemenci József**

# PANORÁMA

## Humor és válság

Nincsen színházi válság, ha a színpadon humor és könnyed játék látható. Például Georges Feydeau és Eugéne Labiche darabjai. A most kezdődött párizsi színházi évadban mindkét remek színpadi szerző három-három művét játsszák, jóelőre eladott nézőtér előtt. Képünkön Bernadette Vanier, aki két színház Feydeau előadásaiban is játszik.

## Hatalom és irodalom

Irodalmi botrányt kevert Olaszországban egy levéltári lelet: 1943-ban a fasiszta kormány kulturális minisztériuma magas ösztöndíjjal támogatott több ma már híres írót, így a Nobel-díjas Salvatore Qusimodot, Giuseppe Ugharettit és Vasco Pratolinit, „A szegény szerelmesek krónikája" íróját. Az írók így védekeznek: „A pénz mindig a politikai hatalom kezében van, s el kell fogadni. A hamis politikai gondolatot az igazi irodalmi gondolat úgyis túléli!"

## Gyűlölöm a művészeket

Gérard Krawczyk forgatókönyve alapján és az ő rendezésében mutatták be Párizsban a Gyűlölöm a művészeket című, új francia filmet. Egyik főszereplője, a világhírű Bernard Blier sajátos fanyar humorával így magyarázta a film címét: „A mozi igazi mesterei ma már teljesen eltűntek, a mai rendezőket nem lehet szeretni, sem tisztelni!"

# A dramaturg Londonból érkezett

*Julián Mária*, a Pécsi Nemzeti Színház dramaturgja hazajött Pécsre — a városba, ahol a családja él, ahol maga is a diákéveit töltötte. Londonból jött haza, színházi lapok éléről, szerkesztői posztról. Az egészben nem csupán ez a hazatérés és annak miértje érdekes, hanem az is, hogy olyasvalaki dolgozik ma idehaza, konkrétan a Pécsi Nemzeti Színházban, aki egyedülálló tapasztalatokkal rendelkezik az európai és főként az angol színházról.

Hogyan alakult mindez? Julián Mária, a Leöwey német tagozata után a Humbold Egyetemre ment, ahol a filológia mellé felvette a színháztörténeti szakot. (Pár évvel később Nyugat-Berlinben hallgatott filozófiát és publicisztikát a Freie Universitäten).

— Kelet-Berlin igen izgalmas hely volt a hatvanas évek elején. Fénykorát élte a Volksbühne, a Deutsches Theater. Folyton színházba jártam. Az egyetem befejeztével itthon dolgoztam az Interkoncertnél, majd újságíróként a Budapester Rundschaunál, aztán a házasságom révén kerültem Londonba.

*— Vajon miért jön ma haza egy színházi szakember a színház egyik fővárosából?*

— Idehaza nehezen érthető talán, hogy bár mindig jó munkahelyeim voltak, mindig azt csinálhattam, amit szerettem, az utóbbi években egzisztenciálisan egyre kevésbé éreztem magam biztonságban. Legutóbbi munkahelyemen, az Angol Színházi Intézet Drama című folyóiratánál például nem lehetett tudni, fennmarad-e a lap a következő évben. Hihetetlen, de egy kanadai hamburger-milliomos vásárolta fel az Old Vic színházat; egy amerikai tőkés mentette meg a becsukástól a „dühös fiatalok", Wesker és Pinter egykori fészkét, a Royal Courtot. Úgy éreztem, ma még tudok változtatni az életemen, és idehaza kamatoztathatom az elmúlt másfél évtizedben összegyűjtött színházi tapasztalatokat. Visszajöttem a szülővárosomba, és Nógrádi Róbert hamarosan elhívott a színházba.

*— Mit jelentett London a hetvenes évek elején?*

— Ami a színházat illeti a város tele volt baloldali színházi csoportokkal, az állam támogatta törekvéseiket, e csoportok bemutatkoztak az Edinborough-i fesztiválon, és hatásuk elterjedt az egész világon. Nagy szerencsémre ebben az időben szerkeszthettem a Theater Quarterly című színházi folyóiratot, később főszerkesztő-helyettese lettem az egyik leghíresebb színházi lapnak, a Plays and Playersnek. Közben írtam a kritikákat, tudósításokat, színházi beszámolókat küldtem éveken át az Új Tükörnek; a saját lapjaimban közöltem a magyar színház eseményeit, magyar szerzőket fordítottam angolra és viszont.

*– Most mivel foglalkozik?*

— A színház számára lektorálom az angolból, németből átültetett darabokat, figyelemmel kísérem a legjelentősebb színházi folyóiratokat, fordítok, cikkeket írok és beszámolok az új művekről. A legfrissebb, amit ajánlottam és lefordítottam, Joe Orton: Mr. Sloane című darabja, amit a Vigadóban mutat be a pécsi társulat.

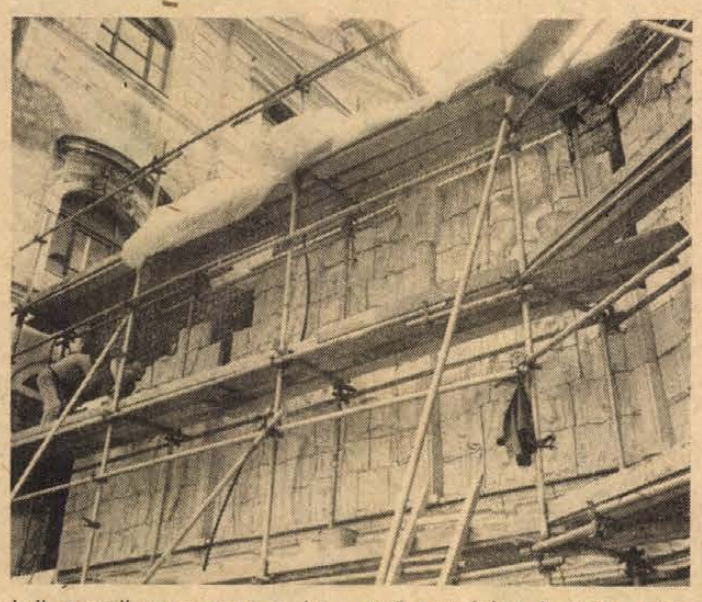
**Gállos Orsolya**

## Schrammel Imre faliképe pirogránitból

# 76 négyzetméteres díszlet

Lassan kibontakozik az a kerámiafalikép, amit a már elkészült Kamaraszínház épületét és a nagyszínházat összekötő betonáthidalásra készített *Schrammel Imre* keramikusművész. A mintegy hétszáz elemből összeálló képet a Zsolnay Gyárban formázta *Deák József*, és rakja fel ezekben a napokban *Fürtös György* keramikusművésszel. A falikép világos homokszínű pirogránitból készült, és másmás benyomást tesz a szemlélőre a különböző napszakokban. Igazi pompájában majd az esti színházi előadásokra érkező nézők előtt fog feltárulni, hiszen akkor egy-egy reflektor súrlófényében bontakozik ki igazán plaszticitása. Ezen a héten Schrammel Imre is ott volt a friz beépítésénél...

— Amikor megkaptam a megbízatást, eljöttem megnézni néhány előadást, balettet és operettet, hiszen ez utóbbiak hordozzák igazán mindazt a csillogást, amit a színház sokunk számára jelent. Aztán számbavettem, hogy a színház vegyes profilú, prózai, opera- és balett, sőt bábszínházi társulata is van. Majd a két épületet kellett figyelembe vennem: míg a Kamaraszínház a hűvösebb, németes szellemű eklektika megtestesítője, a Nemzeti Színház épületén, a vonások mellett délies, móros motívumok is érvényesülnek. E kettőt kellett feloldani, összekötni, egymáshoz közelíteni. Úgy érzem, nekem is díszletet, persze egy maradandóbbat kell megalkotnom ezen a betonáthidaláson. Egy utcai díszletet, az ugyanakkor díszletszerűen érvényesülő két épület között...



A kerámiakép a Színház címet viseli. Megszületéséről majd az a kiállítás beszél igazán, amit Schrammel Imre márciusban mutat be a Pécsi Kisgalériában, amikor tervrajzait, a falikép egyes részleteit állítja a közönség elé. Maga a 14x5 méteres, mintegy 76 négyzetméter falikép sajátos összefüggések, sajátos logika hordozója:

— A Nemzeti Színház épületének metszetkoordinátáit mozgattam el, és kaptam meg a színház legjellemzőbb vonalait. A gitár, a barokk hegedűvonal rajzolatára emlékeztető vonalakat kaptam, amelyek egyben a női test vonalait is felidézték számomra. Ezeket forgattam aztán vízszintes és függőleges rendszerbe. Így alakult ki a képet körbefogó párkányzat, a függőlegesen tagoló oszlopok, tetejükön az ősi totemmaszkokat idéző oszlopfőkkel. Végül, ha már a nagyszínház is elkészül, két figura is kerül majd a friz fölé, a két színházat összekötő betontag tetejére. Az egyik egy színes bohócfigura, a másik pedig egy letakart nőalak. Tőle indul a képen oly domináns függöny is, a függöny, mely a színháznak nevezett titkot takarja el és tárja fel előttünk.

**G. O.**

Molla Naszreddin

Azerbajdzsáni török anekdóta

# A Molla pávája

*Egyszer a molla találkozott a vásárban egy emberrel, aki papagájt árult, s megkérdezte tőle:*

*– Mi ez?*

*– Papagáj.*

*– Mennyibe kerül?*

*– Ötven rubel! – volt az eladó válasza.*

*A molla szó nélkül hazatért, felkapta a pávát, és elvitte a vásárba.*

*– Molla! – kérdezték – Mennyit kérsz a pávádért?*

*– Ötszáz rubelt.*

*– De molla – kezdték leinteni –, neked elment az eszed, vagy mi! Hogy érhet egy páva ötszáz rubelt?*

*A molla rámutatott a papagájárusra.*

*– Ő egy ilyen kis madarat árul ötven rubelért, és neki nem szóltok semmit. Én ötszáz rubelre tartom a pávámat, amely akkora, mint egy birka, engem mégis szidtok. Hát nem nagyobb a pávám vagy harmincszor a papagájnál?!?*

*– Igen, de az mégiscsak papagáj!*

*– Rendben van, hadd legyen papagáj. Ez viszont páva.*

*– De a papagáj beszél, mint az ember!*

*A molla látta, hogy sarokba szoritották, de kivágta magát:*

*– No és, az beszél, az meg hallgat. Felnőtt emberek vagytok és – Allahé a dicsőség! – tudnotok kéne, hogy beszélni ezüst, hallgatni arany!*

**(dr. Mándoki László fordítása)**

## Jogosulatlan vállalkozás

# A tét: tízmillió forint

Volt egyszer egy gmk, amint a nevéből kitűnik, nem egy, hanem „ezeregy" tevékenység elvégzésére alakult: 1982-ben két személy ügynöki tevékenységre társult, a nevük 1001 gmk lett. Munkájuk abból állt, hogy ipari szolgáltatást igénylő megrendelők és megfelelő szakértelemmel rendelkező kisiparosok, valamint gazdálkodó szervezetek között kapcsolatot teremtsen. A szépséghibája annyi volt ennek a gmk-nak, hogy a megrendelőkkel a saját nevükben kötöttek szerződést, s a munkát alvállalkozóknak adták tovább. Gyakorlatilag a gmk tagjai semmilyen munkát sem végeztek azonkívül, hogy az „Árszabályozás és Termékforgalmazás" című lapban meghirdetett felhívásokat közzétették. Az üzlet szépen jövedelmezett, hiszen egy-egy vállalkozásért nyolcvanezer forint is bejött a „házipénztárába".

Volt egyszer egy termelőszövetkezet, amelynek vezetői úgy gondolták, hogy ipari főágazatot kellene létrehozni, s a mezőgazdasági munkák mellett építési munkák kivitelezésére vállalkozni. Az elgondolással semmi probléma sem volt, csupán a kivitelezéssel. Mielőtt az építkezési munkák kivitelezéséhez akár a minimális személyi, tárgyi feltételeket megteremtették volna, vállalkoztak olyan munkák elvégzésére, amelyet nem kevés haszonnal azonnal továbbadtak.

Mégpedig egy kisiparosnak, *Nagy Gábornak*. Ezután már ő lett a kapocs, a kivitelezést vállaló 1001 gmk, s a kivitelezést továbbvállaló szanki termelőszövetkezet között. A munkákat végül is neki adták tovább, ő pedig elvégezte, illetve ő is továbbadta kisiparosoknak és alkalmi munkavállalóknak. Röviden ennyi a résztvevők szerepe, a történet pedig a következő jogosulatlan vállalkozással elkövetett tízmilliós üzérkedésről.

*Zónai József*, az 1001 gmk vezetőjének vallomásából:

– Az „Árszabályozás és Termékforgalmazás" című lapból szereztünk tudomást arról, hogy az egyik nagyvállalat lakatosműhely építésére kivitelezőt keres. Ezt a felhívást mi is betettük tájékoztatónkba. Erre Nagy Gábor pécsi villanyszerelő mester és magánkisiparos jelentkezett. Én megbeszéltem vele, hogy jelentkezzen a vállalatnál mint megbízottunk, kérje el a tervdokumentációkat és tegyen ajánlatot a kivitelezésre. (Megjegyezzük, hogy a kivitelezésre sem a gmk-nak, sem Nagy Gábornak nem volt jogosultsága.) – Arra nem emlékszem, hogy adtam-e írásos megbízást Nagy Gábornak, de a tervdokumentációkat kiadták. Nagy Gábor pedig elkészítette árajánlatát, én pedig megbíztam, hogy a versenytárgyaláson, mint a gmk megbízottja vegyen részt.

Nagy Gábor kisiparos megnyerte a kivitelezést – 5,5 millió forint vállalkozási díjért. A szerződést Zónai József kötötte meg a vállalattal. A kisiparos pedig elkezdte a munkát – alvállalkozókkal. Ment is minden szépen rendjében. Azonban egy szép napon a kiskunhalasi tanács illetékeseinek – helyileg ott alakult meg a gmk – szemet szúrt az 1001 ügynökség szerteágazó tevékenysége, s 1985 februárjában kezdeményezte a feloszlatását, mert tevékenységi körétől eltérően kötött szerződéseket és túllépte jogszabályban meghatározott tevékenységi körét. A kivitelező Nagy Gábor maradt. A gmk a közvetítésért nyolcvanezer forintot kapott.

A szanki termelőszövetkezetnek ekkor már folyamatban volt egy másik vállalkozása is, mégpedig a Baranya-Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalattal, az alsómocsoládi téglagyár gépészeti munkáinak elvégzésére. A kivitelezést itt is a gmk vállalta el, s a munkavégzésére igényt tartott Nagy Gábor. Időközben – mint már említettük – sor került a gmk és a tsz közötti polgári jogi társaság feloszlatására s így vette át a vállalkozást a tsz. A tsz a szerződésben kikötött 5,3 millió forintos munkát 4,9 millióért továbbadta Nagy Gábornak, ő pedig magánkisiparosoknak és alkalmi munkásoknak. S hogy a kisiparosnak is meglegyen a maga haszna, az alkalmi munkavállalók 50 forint, az alvállalkozó kisiparosok 90 forint rezsióradíjat kaptak, Nagy Gábor pedig 385 forint rezsióradíjat állított be számláiba.

Mint láthatjuk a szervezőkben, irányítókban nem volt hiány. De a kisiparos, még a szervezést, irányítást is megsokallta, azt is továbbadta.

A Baranya Megyei Rendőrfőkapitányságon befejezték a nyomozást. Hathónapi munkába került az ügy felderítése.

Ilyen jellegű bűncselekmény megyénkben még nem fordult elő – mondotta a nyomozást vezető őrnagy. Minősítése: gazdálkodó szervezet szabályszerű működésével leplezett, vállalkozással elkövetett üzérkedés. Mégpedig tízmillió forint értékű kivitelezéssel követte el Nagy Gábor. A szanki Haladás Termelőszövetkezet vezetői pedig döntéseikkel és intézkedéseikkel tisztességtelen gazdasági tevékenységet valósítottak meg. Eljárás indult az 1001 gmk vezetője, Zónai József ellen is üzérkedés bűncselekményének elkövetése miatt.

**Marton Gy.**

A FAO megfigyelései

# Európai húspiac, 1986

## A nyelveket beszélő agrárkülkereskedők szerepe

*(Tudósítónk helyszíni beszélgetése)*

Hogy alakul az európai húspiac? – erről kértünk interjút Genfben *dr. Budavári János Vilmos* közgazdásztól, a FAO — az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete – szakértőjétől. Az elismert magyar szakember idehaza 15 évig dolgozott az Agrárgazdasági Kutatóintézet Agrárkülkereskedelmi Főosztályán. Tíz nagy tanulmányt írt, ezenkívül hazai és külföldi szakfolyóiratokban több mint 40 írása jelent meg, főképp az agrárkülkereskedelem tárgykörében.

*– Milyen az európai húspiac 1986 szeptemberében?*

– Továbbra is jellemző a túltermelés. Sőt, az elmúlt egy év alatt Nyugat-Európában még tovább nőtt a sertés- és baromfihús termelése. Ennek a gabonapiacon több év óta meglévő túlkínálat az oka: a gabona ára fokozatosan csökken. Vagyis mind a sertés-, mind a baromfitenyésztés legfontosabb takarmánya egyre olcsóbb. Idekint a hústúltermelés miatt ugyan csökkentek az átvételi árak, de még annál is gyorsabban csökkent a takarmány ára. Mégis érdemes tehát növelni a hústermelést, mert nagyon olcsó a takarmány. Ráadásul a Közös Piac országaiban –, ha nem is olyan mértékben, mint ahogy a költségek növekednek –, de folyamatosan emelik a felvásárlási árakat.

*– Hogyan illeszkedik ebbe a piacba Magyarország?*

– Mi Magyarországon egészen 1984-ig folyamatosan növeltük a sertéshústermelésünket. Ez akkor nagy terhet rótt a magyar húsiparra is. Az év elején –, de újabb bejelentések szerint a jövő év elején is – emelték, illetve emelik Magyarországon a felvásárlási árakat. Csakhogy ezzel már nehéz elhagyni azt a hullámvölgyet, amiben a sertéstenyésztésünk van. Az igen munkaigényes és költséges szarvasmarha-tenyésztés pedig évek óta lassan csökken, mert nem volt elég jövedelmező. A tejtermelésünk viszont biztosított. De a jó minőségű hús exportjára már nincs akkora áruházisunk, mint korábban volt. Egyáltalán, a túltermelés miatt a világpiaci árak egyre csökkentek, két év alatt mintegy 50 százalékkal.

*– Mit tehet Magyarország ilyen piaci körülmények között?*

– Gyártsunk jó minőségben feldolgozott és újszerűen csomagolt, „tálalt" húsárút, amely mind a termelési technikában, mind a csomagolásával megfelel a fogyasztási divatformáknak, divatméreteknek és divatszíneknek. Mert az árubőség már az élelmiszeráruban is életre keltette a divatot. Ennek külföldön már megvan a módja: a húsipar már technológiai bűvészetekre képes. Olyan színezőket és termékjavító segédanyagokat alkalmaz, amelyek nem ártanak az egészségnek. A lényeg: a magyar termelés nagyon közeledjen a nemzetközi piachoz. A termelők közvetlen képviselőinek kint kell lenniük a nemzetközi piacokon, nyelveket kell beszélniük, és ugyanakkor tudniuk kell, hogy a nemzetközi piac igényei szerint idehaza mit tudunk megcsinálni és mit nem, és amit megcsinálhatunk, az mennyibe kerül. Ilyen jelzések rendszeresen és sűrűn áramoljanak haza és így termeljünk. Ne a nyers terméket, hanem a korszerűen feldolgozott és csomagolt húst exportáljuk, mert túltermeléskor éppen a nyers termék ára zuhan nagyot, a kész terméké nem.

**Földessy Dénes**

A hölgyek is

# Pipaszívóverseny Kaposvárott

A kaposvári Dorottya Szállóban rendezték meg tegnap a harmadik nemzetközi pipaszívó versenyt, ami végül is háromórás késéssel, de valóban elkezdődött. Húsz versenyző állt, pontosabban ült rajthoz, köztük a magyarokon kívül csehszlovák, német és olasz pipás.

A verseny lényege, hogy három gramm pipadohányt ki tud tovább szívni. A verseny kihirdetésekor közölték, hogy csak szűrő nélküli, egyenes szárú pipával szállhatnak be a vetélkedőbe, s a pipák megtöltése után – erre három percet kaptak –, mindössze a kiosztott két szál gyufát lehetett használni a meggyújtáshoz. Akinek ezután elaludt a pipája, annak számára „füstbe ment" a verseny.

– A pipakluboknak a legnagyobb hagyománya Svájcban van, s ez a verseny nekünk most azért is fontos – mondta *Galambos Lajos*, a Dorottya Pipaklub titkára –, mert október közepén Svájcban rendezik meg a világbajnokságot, s oda a mi klubunkat is meghívták.

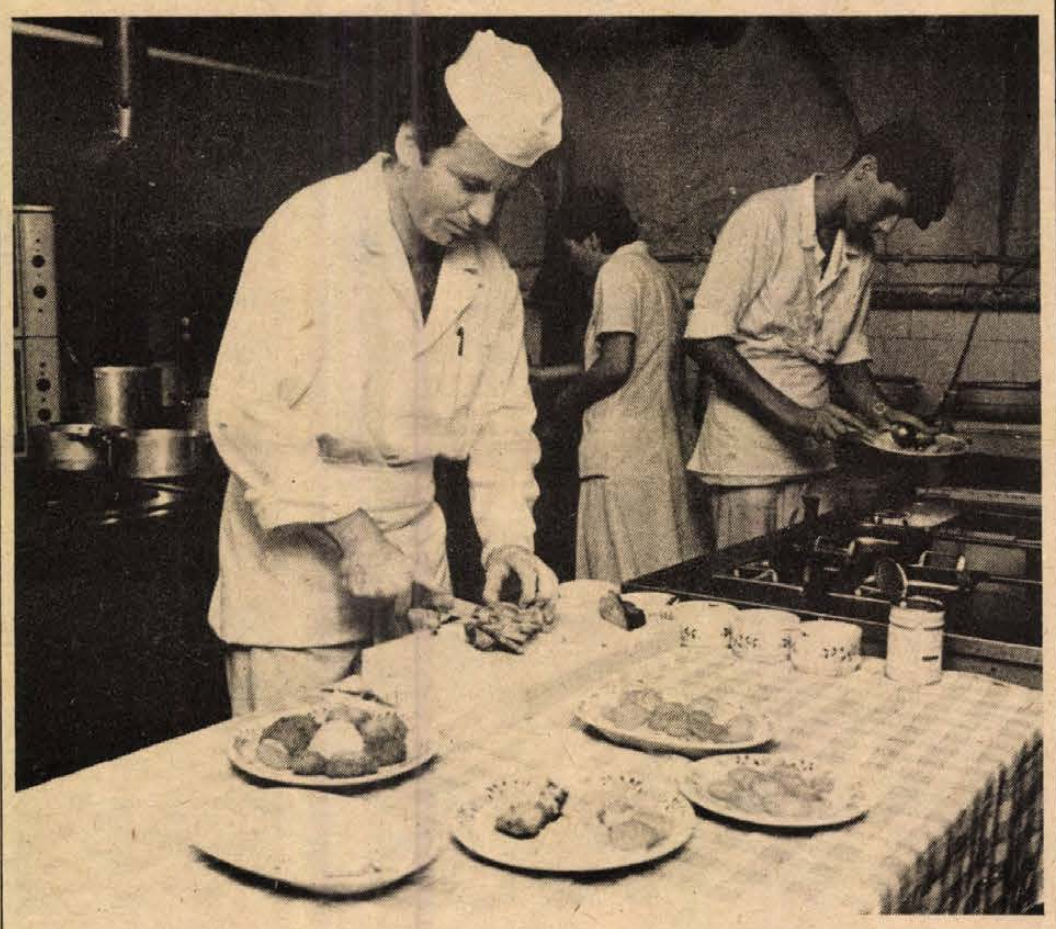
A pipázás egy szertartás, mondták e szenvedély hívei, de ehhez mindenképpen nyugodt emberekre van szükség. Egyébként ez valószínűleg igaz is, mert a pipázók példás nyugalommal várták, míg minden versenyzőtársuk megérkezik, de hozzá kell tenni, hogy elveikkel ellentétben a háromórás várakozási idő alatt tekintélyes mennyiségű cigarettát elszívtak.

A világbajnok, aki a három grammot legtovább tudja szívni, az három óra egynéhány perccel vezeti a ranglistát; a kaposvári tavalyi bajnokoknak csúcsideje 1 óra 29 és 1 óra 9 perc, s ha hiszik, ha nem, mindketten nők. Galambos Lajos, a klubtitkár egyébként pipakészítő népművész, aki olyan neves személyiségek számára készített már pipát, mint Schmidt kancellár, Rhomes Csandra, Ziaul Hak, Fidel Castro, s Pertini, aki a svájci világbajnokság díszelnöke is lesz.

Igaz, hogy a tegnapi versenyen mindenki a saját pipáját használhatta, de már a dohánytömködőt – ami fából készült –, úgy osztották ki, s természetesen a három grammonként becsomagolt Amphora dohányt is, amit egyébként kifejezetten erre a versenyre küldött Dowe Egsbert holland dohánygyáros. Este hét óra után pár perccel végre mindenki asztalhoz ült, megtöltötte pipáját, meggyújtotta, majd beindították a stoppert, s e sorok nyomdába kerülésekor még javában pipáztak.

**D. Cs.**

Vasárnapi szakácstanács



# Töltött flekken Minaret módra

Ha kellemes az idő, még így nyárutón is kinyit délben a Gösser Sörkert, ahol, amíg süt a nap, szívesen ebédelnek, üldögélnek a vendégek. Az idei nyári hónapok a Minaret étterem számára több százezer forinttal nagyobb bevételt hoztak, mint a korábbi évek hasonló időszakai, s ehhez nagyban hozzájárult a Gösser Sörkert megnyitása is, ahová nemcsak az éttermen keresztül, hanem az utcáról, Memi pasa fürdőjénél is be lehet menni.

— A nyári hónapokban forgalmunk jelentős részét adják a csoportok — mondja *Frank János* üzletvezető-helyettes. — A hazai turistacsoportok mellett egyre több külföldi csoportot ebédeltetünk, s idén nagyon megemelkedett a nyugatiak, elsősorban a frankfurtiak és kölniek száma. Népszerű a vasárnapi családi menü is: hatvan forintért fogyaszthatnak egy háromfogásos ebédet a vasárnap déli vendégek, s ez a kezdeményezés a vártnál is nagyobb sikert hozott.

A Minaret étlapjáról — mintha a másodosztályú étterem a HungarHotels lánchoz tartozik —, nem hiányozhatnak a HH megszokott, elmaradhatatlan fogásai, mint például a Budapest bélszín vagy a fogas. *Balogh János* főszakácshelyettes szerint az étterem vendégei által leginkább kedvelt ételek a töltött flekken Minaret módra és a bakonyi máj. A két népszerű fogás közül Balogh János javaslatára a töltött flekken receptjével ismertetjük meg olvasóinkat. A recept most is, mint mindig, öt személyre szól.

— A töltött flekkenhez 5 szelet, vagyis 60 deka tarjára van szükségünk, ezenkívül kell még hozzá 15 deka hagyma, 15 deka zöldpaprika, 10 deka füstölt szalonna, 15 deka füstölt házikolbász, ízlés szerint só, bors, fokhagyma. Először üvegesre sütjük a kockára vágott szalonnát, majd hozzáadjuk a karikára vágott hagymát, az ugyancsak karikára vágott zöldpaprikát és kolbászt, majd megfűszerezzük. Ha elkészült a ragu, félretesszük, hagyjuk kihűlni. Ha kihűlt, a tölteléket elosztjuk a kivert tarjaszeleteken, a húst összegöngyöljük, s a tekercseket kevés olajban, a sütőben megsütjük. Tálaláskor a hústekercseket 25 deka vajas kukoricával leöntjük, s körítésként sült burgonyát kínálunk hozzá.

E fogyókúrásnak nem nevezhető recept mellé kértünk egy másikat is, olyant, amit bátran fogyaszthat mindenki. Így esett a választás a magyaros sajtsalátára. Ehhez húsz deka kockára vágott trappista sajt, tíz-tíz deka fölszeletelt zöldpaprika, paradicsom és csemegeuborka, valamint egy laskára vágott fejessaláta szükséges. Mindezt összekeverjük, s hozzáadunk öt deci majonézt, amit egy tubus Piros Arannyal ízesítettünk. Hogy az ízek jól összeérjenek, legjobb a salátát tálalás előtt egy nappal elkészíteni, s a hűtőben érlelni. Reszelt sajttal megszórva, fejessalátával díszítve tesszük az asztalra.

**D. Cs.**

# Derűvel, jókedvvel zárult az idősek hete

Zsúfolásig megtelt tegnap délutánra a Doktor Sándor–Zsolnay Művelődési Központ nagyterme a nyugdíjas korú közönséggel. Arra a szórakoztató műsorra jöttek Pécsről és vidékről is, amit az idősek hete zárórendezvényeként szerveztek. Második alkalommal került sor az elmúlt napokban Pécsett és Baranyában az idősek hetére. A programok szervezői a Baranya Megyei, valamint a Pécs Városi Tanács egészségügyi osztályai, továbbá a Doktor Sándor–Zsolnay Művelődési Központ.

A tegnapi gálaműsoron találkoztam olyan kertvárosi ménivel, aki elmondta, hogy ott volt valamennyi rendezvényen. Az újságban olvasott a programokról, elment mindegyikre, és igen jól szórakozott. Kellemes hangulatban telt a tegnap délután is. Minden fellépő – ez ott volt a levegőben –, arra törekedett, hogy mosolyt varázsoljon a nézőtéren helyet foglaló idős emberek arcára.

A műsort a Vidákovics Antal vezette Baranya Táncegyüttes és zenekara kezdte. A tőlük megszokott magas színvonalon, derűvel és temperamentummal mutatták be a kalocsai táncokat, továbbá a drávamenti horvát tánccsokrot. A két műsorszám között a zenekar, Bognár József és Mészáros András baranyai bordalokkal, mulatónótákkal és rigmusokkal teremtett igazi szüreti hangot. Ezután a Pécsi Nemzeti Színház két fiatal művésze, Maronka Csilla és Latabár Árpád lépett színre, hogy egy kedves, humoros jelenetet adjon elő a tavaly bemutatott Bajadér című operettből. Jelenetük természetesen dallal és tánccal zárult. Majd Péter Gizi két vidám sanzonnal és némi önirónia val fűszerezett műsora következett. Két bűvész, Susanne és Andrej mulattatta ezután a közönséget és végül régi slágerek csendültek fel Kutas László előadásában, aki tovább fokozta a teremben uralkodó jó hangulatot, és dalra fakasztotta az összegyűlt közönséget. Ezzel a programmal lett vége az idősek hetének a tegnapi kellemes őszelői délutánon, és azzal a szüreti bállal, amit estefelé tartottak a pécsi nyugdíjas házban.

**G. O.**

Múzeum lesz a szülőház

# Kálmán Imre öröksége

A Siófoki Tanács Végrehajtó Bizottsága a közelmúltban fontos döntést hozott: a Kálmán Imre szülőházában jelenleg működő Zeneiskolát máshová helyezik, s az épületben újra megnyitják a nagy zeneszerző emlékmúzeumát.

*Somogyi Gyula*, Siófok tanácselnök-helyettese beszélt a döntés hátteréről:

Korábban ez a ház már volt Kálmán Imre emlékmúzeuma, s most ezt szeretnénk visszaállítani. Ezzel a város nagy szülöttének kultuszát szeretnénk elősegíteni. Egy gondunk van még: jelenleg egy család is lakik még a házban, akik hosszabb külföldi tartózkodásuk miatt csak jövőre tudják lakrészüket kiüríteni. De a jövő szezonra mindenképpen szeretnénk megnyitni a múzeumot.

A Kálmán Imre-kultuszt más módon is ápolni kívánják Siófokon, fel szeretnék használni a zeneszerző hihetetlenül gazdag szellemi örökségét – az eddigieknél jobban.

A város centrumában lévő Víztoronyban talán már jövőre felcsendül – óránként, vagy napjában néhány alkalommal –, a toronyzene. Kálmán Imre leghíresebb dallamainak motívumaival. A későbbiekben szeretnének az operettmuzsika kedvelőinek egy olyan operettgála-műsort rendszeressé tenni, amely a fiatal énekeseknek is bemutatkozási lehetőséget jelenthetne.

A tavalyi földrengés szerencsére megkímélte ezt a házat, csak kisebb károsodásokat szenvedett. (A mellette lévő épület olyan súlyosan megsérült, hogy azóta le kellett bontani.) Helyreállítása nem fog jelentős költséget okozni.

A múzeum létesítésében a Tanács, a Somogy Megyei Múzeumok Igazgatósága és Kálmán Imre özvegyének segítségére számítanak, de a költségeket lényegében a városi tanács fogja biztosítani. Összegszerűségében még nincs pontosan kiszámítva, hogy mennyibe kerül, de a szükséges pénzeszközöket mindenképpen elő fogják teremteni.

**Verebics János**

# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: NEMETH ANITA**

**Szerkesztőségi hirügyeletes NAGY ISTVÁN 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

## Rendezvények

**Simándy József kiváló művész és Kovács Endre orgonaművész énekhangversenyét szeptember 15-én 19.30 órai kezdettel rendezik meg Szekszárdon, az Ujvárosi templomban. Belépőjegyek a szekszárdi Művészetek Házában válthatók.**

*

**Megzenésített vers, mai dal iránt érdeklődőket vár, tagfelújító összejövetelére 17-én, szerdán 18—21 óra között, a Nevelési Központ zenei műhelyének dalklubja.**

●

○ **Hatezer csibe.** A pécsi GALLUSZ Baromfikeltető Állomáson működik az ország egyetlen baromfinemesítő szakcsoportja. Jelenleg hatezer két és négyhónapos növendékcsibét nevelnek. A sárga, kendermagos és fehér hústípusú csirkék október elején kezdenek tojásokat tojni, amelyeket aztán mesterségesen költenek ki.

○ **A Kossuth Könyvkiadó** újdonságai. Ismételt átdolgozás után, a napokban jelent meg a Politikai kisszótár, és az Oktatási dokumentumok 1985. Szintén a Kossuth Könyvkiadó gondozásában jelent meg a gyermekeknek ajánlott, Gyárfás Endre ABC-s kert című, színes képekkel teli verseskötete.

○ **Kereskedelmi és vendéglátó egységek felújítása.** Három év alatt 20 községben újította fel a vegyes boltot és a vendéglőt az Ujpetrei Áfész.

## Időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig. Csak kisebb felhősödés várható. Eső nem avlószinü. Napközben többfelé élénk lesz a délnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9 és 14, a legmagasabb nappali, vasárnap, 24 és 29 fok között várható.**

○ **Balatoni hajóforgalom.** Az idei nyári szezonban szeptember 10-ig a balatoni személyszállító hajók 1 millió 913 ezer utast, míg a kompok 1 millió 694 ezer főt és 475 ezer gépkocsit vittek át a partok között. Jelenleg az utónyári menetrend van érvényben. Szeptember 22-től pedig az őszi menetrend szerint naponta Siófok és Fonyód között 3 fordulóra, Fonyód és Badacsony között szintén 3 fordulóra ritkul a járatok száma.

○ **Meghalt Hermann István.** Életének 61. évében elhunyt Hermann István akadémikus, filozófus, esztéta, az Eötvös Loránd Tudományegyetem egyetemi tanára.

○ **Csáktornyai vendégek.** Nagykanizsa testvérvárosának három fős küldöttsége kétnapos zalai látogatáson vett részt. Ennek során értékelték a két város együttműködését, a kereskedelmi és kulturális cserék figyelembevételével, majd nagykanizsai és zalai nevezetességeket tekintettek meg a jugoszláv város vezetői.

○ **Aranyérmes szarvasbika.** Az elmúlt hét végén került terítékre a Nagykanizsa melletti Bajcsa község határában az idei szarvasbőgés első kanizsai aranyérmes szarvasbikája. Az erdészek vadásztársaságának német vendége egy páros 14-es, mintegy 12 kilogrammos agancsú szarvasbikát ejtett el.

○ **Kézilabdapályával** gazdagodik a Bólyi Általános Iskola. Az új sportpályát október végére lebetonozza, használatkészen átadja a Tanácsok Bólyi Költségvetési Üzeme. A végleges aszfaltozás tavaszra marad.

○ **Telefonkötvény-jegyzés.** Az eredetileg szeptember 15-ig meghirdetett telefonkötvény-jegyzési akcióját október 15-ig meghosszabbította a Pécsi Postaigazgatóság. Kertvárosiak kivételével továbbra is várják a lakossági igényléseket.

●

## Lottótájékoztató

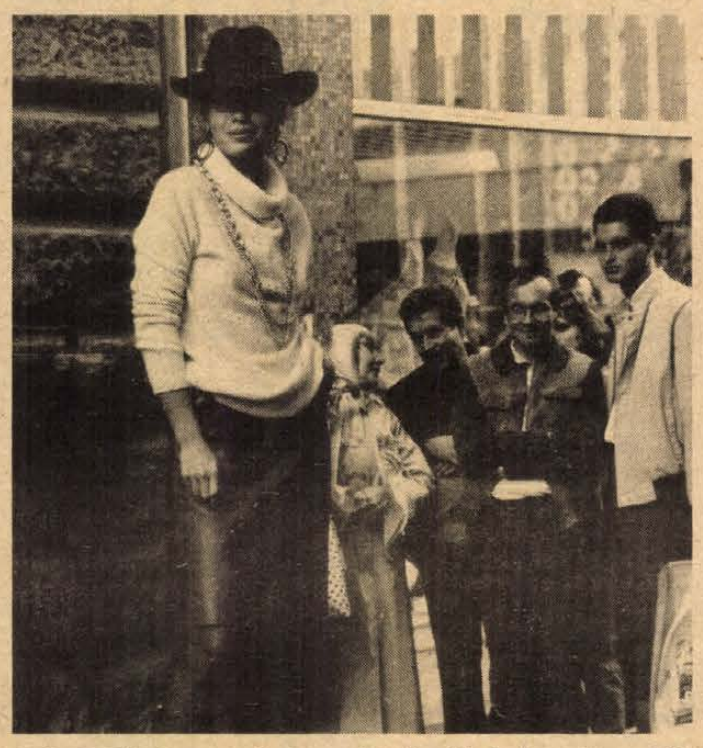
**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 37. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt.**

**A lottónyeremények — a nyereményilleték levonása után — a következők:**

**4 találatos szelvénye 41 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 294 250 forint,**

**3 találata 4585 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 1316 forint, a 2 találatos szelvények száma 140 679 darab, ezekre egyenként 43 forintot fizetnek.**

## Szeptemberi divatbemutató az utcán



**A járókelőknek mutatták be az ősz divatját Budapesten, a Kálvin téren. A Caola mintaboltja előtt a FER Ruházati Kereskedelmi Vállalat kollekcióit láthatták a Magyar Divat Intézet rendezésében.**

*

○ **Casco-tulajdonosok.** Egyre több személygépkocsin látni az ízléses Hungária-casco jelvénycsikot. Alig két hónap leforgása alatt 1725-tel emelkedett Baranyában az új Hungária-cascóval rendelkezők száma.

## 04-05-07

**Halálos közúti balesetet a 6-os úton. Mérei Sándor 74. éves, ny. csonkamindszenti lakos, pénteken délben, a 6-os főközlekedési úton a csonkamindszenti kereszteződésben úgy hajtott ki a műútra segédmotorkerékpárjával, hogy nem adott elsőbbséget Aulic Nándor, 35 éves szervizmérő, pécsi lakos vezette tehergépkocsinak és összeütköztek. Mérei Sándor olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy meghalt. A baleset körülményeit a rendőrség szakértők bevonásával vizsgálja.**

*

**Nem adott elsőbbséget a jelzőtábla ellenére személygépkocsijával Kriszt Georg NSZK állampolgár tegnap reggel Balatonkeresztúr külterületén, a szembe érkező személygépkocsinak, melyet Nagy Péter keszthelyi lakos vezetett. Összeütköztek. A karambolt tetézte, hogy Nagy Péter gépkocsiját Kriszt G. járműve nekilökte egy várakozó személygépkocsinak. Az NSZK állampolgár gépkocsijában ülő egyik utas súlyos, két személy, valamint a gépkocsivezető könnyű sérülést, Nagy Péter szintén könnyű, míg utasa, súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 230 ezer forint. A baleset körülményeit vizsgálják.**

## Textilipari fiatalok tanácskozása

A textiliparban dolgozó fiatal szakemberek országos tanácskozása szombaton fejeződött be Kőszegen. A háromnapos tanácskozáson mintegy 300 fiatal textilipari mérnök, technikus és közgazdász vett részt.

Az első napi plenáris ülés után a résztvevők szekcióüléseken tárgyalták meg egy-egy iparági részterület problémáit. Foglalkoztak a fonás, a szövés, a kikészítés és a kötés technológiájával, a konfekcióval, a gyártmányfejlesztéssel, az anyagvizsgálattal és a minőségellenőrzéssel, a szervezéssel és a közgazdasági tennivalókkal, az energiagazdálkodással, valamint a számítástechnika alkalmazásával.

A találkozó szombaton, a kőszegi textilipari üzemekben tett látogatással és a város nevezetességeinek megtekintésével ért véget.

●

○ **Várbaráti kör Mázaszászváron.** A mázaszászvári vár eredményes régészeti kutatása indította arra a helyi lakosokat, hogy várbaráti kört alakítsanak. Az első összejövetelüket szeptember 17-én 15 órakor tartják a bányászklubban. A baráti kör feladatául tűzte a társadalmi értékeink felkutatását, védelmét, a hagyományaink ápolását, helytörténeti anyagok gyűjtését, fórumok, kirándulások szervezését.

○ **Új buszállomások Komlón.** A komlói vásárcsarnok előtt, a Berek utcában új buszmegállót helyeztek üzembe a 8-as és a 8/A szilvási helyi járat vonalában.

○ **Tejtermékek Kacsótáról.** Naponta 38 ezer liter tejből a zacskós kiszerelés mellett, tejfölt és túrót is gyárt a Kacsótai Mecsektej. Szigetváron kívül főbb fogyasztói körzetük, Szentlőrinc, Szentlászló, Mozsgó és Bükkösd.

●

## A rendőrség kérése

**Kérjük azon férfi (férfiak) jelentkezését, aki (akik) 1986. július 30-án a harkányfürdői strand hidegvizes medencéjéből egy középkorú eszméletlen nőt mentett (mentettek) ki. Jelentkezni lehet: Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság vizsgálati osztálya, Pécs, Kilián György u. 1. szám alatt, fszt 36. sz. szobájában, vagy telefonon: 11-666/14-17-es melléken.**

○ **Parkosítás.** A Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat szeptember 30-ra vállalta, hogy a 24 tantermes iskola előtti föld- és burkolati munkát befejezi. Ugyanerre a határidőre készül el a Málomi úti 6-os tömb előtti térburkolat, illetőleg a Bornemissza utcai óvoda belső udvarának parkosítása is.

○ **Művelődési központ Királyegyházán.** Szeptember 1.-ével a Királyegyházai Általános Iskola, az iskola napközi otthona, a könyvtár, az óvoda, valamint a művelődési otthon Általános Művelődési Központtá alakult. A szervezeti összevonással az oktatási és kulturális intézmények szorosabb együttműködésére nyílt lehetőség.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A Centrum hétfő keretében szeptember 15-én 20 százalékkal olcsóbban kapható a pécsi áruházban férfiöltöny csikos és sima szövetből (1230—2250 forintig). Nagykamasz öltöny csikos és sima (1800—4100 forintig).**

**Mecsek Áruház: egyesített ruházati osztályon lánykaruha 150 Ft helyett 89 Ft, fiúdzseki 590 Ft helyett 354 Ft, sertésvelúr férfizeke 4330 Ft helyett 3000 Ft. Lánykakabát 612 Ft helyett 300 Ft, női dzsörzé ruha 670 Ft helyett 402 Ft, paplan 680 Ft helyett 409 Ft.**

## Rádió mellett... Jó éjszakát...

A riport megszületését az indokolta, hogy a neves, patinás budapesti gyár egyik esztergályosa búcsút mondott az üzemnek: kilépett. Nem ő volt az első, mert — ahogy egyik vezető mondotta — a két kezén megszámolhatná, hányan maradtak a régi, kiváló szakmunkások közül. Biztosan van ebben némi túlzás — nem hiszem, hogy mindössze tíz szakmunkása maradt a gyárnak —, de tagadhatatlan, hogy az utóbbi időben tehetséges, jókezű „szakik" lassan-lassan lemorzsolódtak és munkát vállaltak ott, ahol többet fizetnek. Igaz, a gyárnak sem ment valami jól, termékeiért nem nagyon tülekedtek a hazai-külföldi piacon (hogy miért, az egy másik téma) és bár a mélypontról éppen most mintha kimozdulna a gyár, a szakemberek elvándorlását nem tudták már megállítani.

Az említett esztergályosra utalva a riporter megkérdezte gyári beszélgetőpartnerét: „Talán nagyobb fizetést ígért neki valami téesz, vagy talán egy maszek...?" A kérdésből kihallatszott egy kis elmarasztalás is: milyen dolog ez, hogy egy téesz, vagy egy maszek ilyent merészel? Most mondhatnám rá: miért ne? Nyilvánvaló, hogy a két munkaadó annyi keresetet ígér, amennyit a rezsi elbír, amennyit képesek kigazdálkodni, elvégre ők is terméket állítanak elő, ők is adóznak a bevétel után... stb.

Kiderült, hogy az esztergályos órabére a gyárban 32 forint volt, ami havi 5120 forintnak felel meg, új munkahelyén pedig — valóban egy téeszben — a 20 forinttal megtoldott órabér után a fizetése 8320 forintra emelkedett. Azon már nem kell nagyon csodálkozni, ha valaki jó háromezer forinttal magasabb fizetésért új munkahelyre lép át. Harmincöt év után.

Mert 35 évet húzott le a gyárban, amelyhez eddig hűséges volt. Az említett esztergályos ismert munkástípus. A „jó öreg" szaki, aki munkakezdés előtt már húsz perccel ott áll a munkahelyén. Kinyitja a szerszámos szekrényét, amelyben legalább tízszer annyi szerszám van, mint amennyi „hivatalosan" megjárna. Harmincöt év alatt igazán összegyűjtheti a legfontosabbakat. Minden szerszám kéznél van, a szokásos helyén. Fölakasztja a zsebóráját. Elhelyezi a kopott elemózsiás táskáját. Előkészíti a szükséges esztergakéseket, tolómércét, fúrókat, néhány reszelőt is, attól függően, milyen munkadarabot szorít majd az amerikáner „pofái" közé. Aztán 6 órakor —, amikor fúj a gyár, vagy csengetnek a műhely végében — beindítja a gépet. Műszak végeztével, mondjuk 14 óra előtt tíz perccel leáll, letakarítja a gépet, a szerszámokat visszahelyezi a szekrénybe, némelyiket olajos ronggyal meg is húzza, leakasztja az óráját, kettőkor megy az öltözőbe és hazaindulva — régi gyári szokás szerint — társaitól, barátaitól így köszön el: „Jóéjszakát...!" A megmunkált munkadarabokat megnézhetik a „meósok". Mondjuk, hogy remekművek. Megszokták tőle. Csak elfelejtették megfizetni.

Egy minisztériumi ember azt mondta a riporternek, hogy a gyár túladhatott volna néhány olyan dolgozóján, akiktől sem minőséget, sem szorgalmat nem várhat. És akkor az aranykezű mestereknek növelhetik a keresetét. Az esztergályos persze akkor is „jóéjszakát" köszön, de másnap ismét ott van a műhelyben, fújás előtt...

Rab Ferenc


**A Szentlőrinci Állami Gazdaság Tarcsapusztai kerülete**

**munkatársakat keres**

az alábbi munkakörökbe:

- gépjármű villamossági szerelő,
- esztergályos,
- mezőgazdasági munkagépszerelő,
- géplakatos.

Bér megegyezés alapján, illetményföld juttatás, üzemi étkeztetés, vállalati járművel való szállítás.

Jelentkezés Tarcsapusztán, Horváth János gépüzem-vezetőnél.


## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

Naprendszerünk titkai (15.30).

### FILM

**Petőfi:** Maradok hűtlen híve (f4, f6, f8). **Kossuth:** Medve nyírfalábakon (10), Az istenek a fejükre estek (12, 2, 4), Képvadászok (6, 8). **Park:** Agyúgolyó-futam (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** No, megállj csak! (2, 4). Hátsó ablak (6, 8). **Ifjúsági Ház:** Az alvilágot felszámolni (3), Veronika Voss vágyakozása (5). **Jószerencsét:** Hahó, a tenger (2), Szexmisszió (4). **Fekete Gyémánt:** A betörés nagymestere (6). **Mohács:** Egy bolond százat csinál (4, 6, 8). **Szigetvár:** Balkán Expressz (6, 8). **Siklós:** Nászút féláron (5, 7). **Beremend:** A lótolvaj lánya (f6, f8). **Bóly:** Frances (5). **Dunaszekcső:** Azt mondják: baleset (f6, f8). **Harkány:** Úr, egy napra (5, 7). **Mágocs:** Az élet szép (f5). **Mázaszászvár:** Tiszteletbeli konzul (6). **Pécsvárad:** Nap, széna, eper (3, 5). **Sásd:** Nem kell mindig kaviár (5, f8). **Sellye:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Szentlőrinc:** Végtelen nappalok (6, 8). **Villány:** Jöjj és lásd! (f6). **Vajszló:** Tűzvonalban (5). **Komló, Zrinyi:** Halálos tavasz (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Földrengés (f5, f7).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVIZIO

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.45: Telefonmesék. Lengyel kisjátékfilm. 9.20: Pintyőke Cirkusz, világszám. A Budapesti Gyermekszínház előadása, felvételről. 10.15: Hírek. 10.20: Frédi és Béni, avagy két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat. 10.45: Breki és a többiek. 14.47: Műsorismertetés. 14.50: Képújság. 14.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.00: Nótaszó. 15.25: Tükrös. 15.35: Reklám. 15.40: Nézzük együtt — Benkő Gyulával. 16.05: Betűreklám. 16.10: Az én mozim. Fényes Szabolcs műsora. III/3. rész. 17.00: Reklám. 17.10: Elmebajnokság. Egri János műsora. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Molnár Ferenc: Marsall. Az egyfelvonásos tévéváltozata. 21.05: Áruházak ajánlata. 21.10: Telesport. 22.20: Húzzad, édes muzsikásom! Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 22.50: Hírek. 22.55: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

17.23: Műsorismertetés. 17.25: Képújság. 17.30: Száz híres festmény. 17.40: Puccini: Bohémélet. Négyfelvonásos opera. 20.05: A szép élet. NSZK tévéfilm. 21.05: A HÉT. 22.05: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.10: Hírek. 9.15: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 10.45: Trsic: Vuk St. Karadzic emlékünnepség. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! Szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin. Filmsorozat gyerekeknek. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Bot csinálta dojka — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben. Drámasorozat. 21.00: Tenger, emberek, partok — riport. 21.30: Sportszemle. 22.15: Tv-napló. 22.35: Plusz műsor.

#### MÁSODIK MŰSOR

16.25: A zobnaticai lovasjátékok. 17.25: Carl Orff: Carmina Burana. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A másik nem — dokumentumsorozat. 20.55: Tegnap, ma, holnap. 21.15: Malu — filmsorozat. 22.05: Költői színház.

## Az edző vagy a játékos a fontosabb?

# A sikeredző csendes távozása

## Szőke Miklós: Ajkán újra szól a régi nóta

Ma is dúl a vita: az edző, vagy a játékosok határozzák meg a csapatot? Akad edző, aki „betáplálja" a játékosokba, hogy minden mozdulatuk az ő irányítása alapján megy végbe. Egyes esetekben a játékosok el is hiszik nekik, hogy útmutatásaik nélkül labdába sem tudnak rúgni. Persze akadnak csapatok jócskán, ahol a játékosok szerint igazán mindegy, hogy ki ül a kispadon, az edző jelenléte legfeljebb szükséges rossz. Nos, valami hasonló helyzetbe –, ha a példázat tartalmaz is némi túlzást –, került az elmúlt szezon végén Siófokon a csapat és annak edzője, Szőke Miklós.

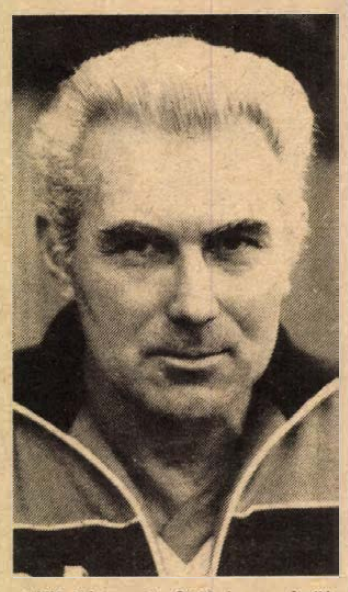
Mint ismeretes: a Siófoki Bányász az első NB I-es idénye alatt, saját erejéből kivívta az első osztályú szereplés folytatásának jogát, amire bizony az induláskor csak kevesen fogadtak. Az edző – jóllehet, teljesítette ígéretét, csapata becsületes helytállása eredményeként, továbbra is az NB I-ben szerepelhet —, búcsút vett félévtizedes, sikeres munkásságának színhelyétől, Siófoktól. Bár szerződése még egy évre a balaton-parti városhoz, annak országszerte szimpátiát kiváltó csapatához kötötte, mégis javasolta a szerződés felbontását.

— A csapat szakvezetése mintha csak erre várt volna – emlékezett a közeli napokban MNK-mérkőzésen új csapatával Mohácson járt Szőke Miklós. – Nem állítom, hogy mindenki ezen a véleményen volt. Nem állíthatom, mert a velük történt közvetlen beszélgetéseken a nagyobb létszám elképzeléseimet támogatta, csakhogy a beszélgetések valahogy mindig lokalizálva voltak. A vezetés és edző, a vezetés és játékosok, vagy az edző és a játékosok... Közben „elszivárgott" a lényeg. Egy bizonyos idő után kezdtem úgy érezni, hogy a csapat felrázását, vagy nevezzük feltöltésnek csakis egy új személytől várják. Jobbnak láttam távozni.

*– Öt év csapatépítés, eredményeikkel látványosan menetelő együttes, így vált ismertté Siófokon. Ön szerint hol keletkezhettek a hajszálrepedések?*

– Minden magára adó edző tudja, hogy a taktika csak ott kezdődik, ahol a technika nagyjából már elvégezte a legszükségesebbeket. Mert ha a játékos nem képes biztonsággal átvenni egy átadást, és nem képes szabadra játszania magát a közvetlen ellenfél közeléből, akkor hiába kapta akár a legbölcsebb taktikai utasításokat is, nem tehet egyebet, minthogy lohol az ellenfél után. Ez pedig a játéktechnika kérdése, s a technika tekintetében a játékostól függ minden, illetve az általa gyerekkorban elsajátított fortélytól, melyeket egy élsportban működő edző legfeljebb csakis csiszolgathat. Persze, mindez semmit sem von le az edző szerepének fontosságáról, amely elsődlegesen a játékos jó fizikai és lélektani felkészítését jelenti. Mert csak ekkor lehet a taktika alkalmazásáról beszélni.

*– Tehát nem is létezhet eredményes taktika, csak akkor, ha a játékosoknak sikerül*



*„jól" játszani. Siófokon végül is hol „sántított" a képlet?*

– Erre röviden azt válaszolhatom, hogy van egy jó és egy rossz hírem. Kezdem a rosszal. Mindenki előtt ismert: sok volt nálunk a tapasztalt, idős játékos. Nem sikerült őket minden esetben megfelelően motiválni. Márpedig a csapat sorsa az ő vállukon nyugodott. Elfáradtak? Elfásultak? Beteltek? Megválaszolatlanok maradtak. Talán egy új edző, új módszerei meggyőznek bennünket. A jobbik hírem, hogy azért akadtak olyanok is közöttük, akik a búcsúnál azzal váltak el tőlem: „Köszönöm, mester, hogy NB I-es játékost faragott belőlem!" További sok sikert kívántam nekik.

*– És a mesternek mit kívántak?*

– Nem váltunk el haraggal. Azért is volt csendes a távozásom. Több ajánlatot is kaptam, hogy végül is miért választottam az Ajkai Alumíniumot? Éppen olyan lelkes emberekre akadtam, mint annak idején Siófokon. Mit ád ég? Az MNK-ban le is győztük a Siófokot. Most itt lehet a területi bajnokságból fölfelé kapaszkodni!

**Kapu László**

# Kupaszerda előtt Rotterdamiak

Ha felkapaszkodunk, azaz lifttel felszállunk az Euromast (európai árboc, rövidebben Európa-torony) 119 méter magas kilátótornyába, csak akkor döbbenünk rá, hogy mennyire igaz? Rotterdam valóban Európa kapuja. Amíg elfogyasztjuk kávénkat, vagy a számunkra elképzelhetetlenül sok összeállítású halszendvicsünket, az étterem ablakából bepillantást nyerhetünk a világ legnagyobb, 25 000 hektáros kikötő mindennapi forgatagába. A 14 millió tonna kapacitású szárazáru, 33 millió köbméter olajtank, 320 négyzetkilométernyi hűtött áru raktárdzsungelében teljes automatizáltsággal megy olajozottan 3500 vasúti vagon napi ki- és berakodása.

No, de nem gazdaságpolitikai elemzést kívánunk adni a közel egymillió lakost számláló holland nagyváros életéből, csupán érzékeltetni kívánjuk, hogy nem véletlenül született meg a világ legnagyobb kikötőjében az a labdarúgóklub, amelynek fénykora a hetvenes évekre esett és úgy világított a modern európai labdarúgás felé igyekvőknek, mint teszi azt a hajósoknak, sőt a repülőknek ma az Európa-torony. A hollandok persze már sajnálkoznak, hasonlóan a mi ötvenes éveinkhez, nekik is inkább már csak emlékeik vannak. Az azonban egyértelmű, hogy a Rotterdamban 1908-ban alapított piros-fehér színeket viselő Feyenoord labdarúgói ma is ott vannak a holland bajnokság első három, mondhatjuk: reprezentatív klubjainak sorában. Vagyis ma is ott van az Ajaxszal és a PSV Eindhovennal alkotott trióban. Mi az, hogy ott van? Jelen pillanatban jobb gólarányával előzi meg a tabellán a PSV együttesét.

A klub vezetői azonban mégis inkább a múltról szeretnek beszélni. Arról, hogy a Feyenoord 11-szer nyert bajnokságot, 6-szor lett kupagyőztes, s hogy 1970-ben a BEK-et és Virág Kupát, 1974-ben az UEFA Kupát nyerte. Egyáltalán nem rémisztgetésképpen mondjuk, de hozzá tartozik kupaszereplésük történetéhez, hogy 1969-ben 16-2-vel jutottak tovább az első fordulóban az R. K. Reykjavik, 1971-ben 17-0-lal az F. C. Olympiakos, míg 1972-ben 21-0-lal az U. S. Rumelange, 1974-ben pedig 11-1-gyel a Coleraine ellenében. No persze, hol van már a tavalyi hó? Annál is inkább, mert buktak ők is éppen eleget. Például maradjunk az első fordulóknál. Az 1965-ös Európa Kupában 2-6 a Reál Madrid ellenében, 1979-ben 2-4 a Eintracht Frankfurt, majd 1983-ban 2-6 a Tottenham ellenében.

K. L.

# LELÁTÓ

## Máté János emlékei

Ságí Sándortól, a PMSC ügyvezető elnökétől hallottam a hírt, hogy a szerdai PMSC —Fejenoord UEFA Kupa mérkőzés előtt meghívják egy kis összejövetelre a 16 évvel ezelőtti pécsi kupasiker szereplőit Rappot, Konrádot és a többieket. Dicséretes az egyesület vezetése részéről, hogy nem feledkezik meg régi játékosairól, bizonyára az „öreg harcosok" is szívesen fogadták a meghívást.

A hír hallatán emlékezetemben felidéztem az 1970 őszén lejátszott pécsi EVK — akkor még ez volt az UEFA Kupa neve — mérkőzéseket, és arra próbáltam választ keresni, hogyan alakult az akkori játékosok sorsa. Máté János nevéhez érve elakadtam, róla évek óta nem hallani semmit, pedig annak idején ő volt a Newcastle elleni összecsapás egyik hőse. Az ő két góljával nyert a Pécs a visszavágón, így jöhetett a hosszabbítás, majd a mindent eldöntő 11-es párbaj. Ezért is döntöttem úgy, hogy megkeresem az egykori pécsi csatárt.

A volt válogatott labdarúgó Budapesten az Örs vezér téren lakik és kapcsolata a focival most sem szakadt meg. Igaz, már nem az élvonalban szerepel, jelenleg a budapesti bajnokság egyik csapatának, a Kábelnek az edzője. Délelőttönként a családi üzletben segít, délutánonként pedig a pályán van, vezeti az edzéseket.

— Csaknem kétévtizedes játékos pályafutásomnak vannak felejthetetlen emlékei — kezdte a beszélgetést — és odatartozik a Newcastle elleni találkozó is. Nagyszerű csapatot alakított ki akkor Czibulka Misi bácsi, de csak titokban reménykedtünk a továbbjutásban. Óriási csatában sikerült a győzelem és leírhatatlan volt az öröm a mérkőzés után. Emlékszem Maurer Lacinak a cipőjét, nekem pedig a mezemet vitték el a szurkolók emlékbe. Tombolt a lelátó és a televízió jóvoltából az egész ország láthatta sikerünket. Ezt nem lehet elfelejteni.

Pécsről a Ferencváros csapatához került és ott is volt egy emlékezetes kupagólja, a Liverpool ellen. Azt a gólt akkor az angol BBC a hónap gólja kitüntetéssel jutalmazta. A zöld-fehérektől a Honvédba vezetett az útja, de a kispestieknél többet volt sérült, mint egészséges. NB I-es pályafutását a Kaposvári Rákóczinál fejezte be 1978-ban. Ezután az Építők csapata következett két évig, majd Szurgent Lajos játékostársa hívására a megyebajnokságban szereplő Dömsöd csapatához igazolt. Két évet játszott ott és sikerült feljutniuk a területibe. Levezetésképp a Bp. Kábel gárdáját erősítette és ott lett edző is. Még játékosként megszerezte a testnevelő tanári oklevelet és az edzői képesítést. Most edzősködik, de hétfőnként rendszeresen játszik a Ferencváros öregfiúk csapatában Géczivel, Alberttel, Szűccsel, Muchával, Vépivel és a többiekkel.

— A 60-as évek végén Pécsett lettem NB I-es labdarúgó, így érthető, hogy fokozott figyelemmel kísérem a pécsi csapat szereplését. Úgy gondolom képesek lesznek olyan előnyre szert tenni szerdán, hogy Rotterdamban a visszavágón az elegendő legyen a továbbjutáshoz. Szorítok a PMSC-nek és azt kívánom, hogy számukra is olyan emlékezetes maradjon ez az ősz, mint nekünk volt 1970 ősze.

Lázár Kálmán

## Aki mindig a szívére hallgatott

# Illés Kati Eszékről

Illés Katiként került 15 évesen az RK Osijek női kézilabda-csapatához, minthogy ezen a néven ismerték meg a hatvanas évek közepén Pécsett is az újhegyi kézilabda-stadionban, ahová rendszeresen átrándultak megmérkőzni a Pécsi Bányász NB I-es csapatával. Katit azonban csakhamar Katicaként ismerték Jugoszláviában, Belgrádtól, Zágrábig, Bitolától, Rijekáig. Sőt arra sem kellett sokáig várnia, hogy az akkor már Kátó, Kata, Kati, Katica, Kató becenevekkel illetett kézilabdázónőt Katica Illésként ismerjék mindenütt a világon, ahol valamelyes rangra tett szert a sportág. Mindez nem volt, nem lehetett véletlen. Illés Kati ugyanis 201 válogatottságával (Jugoszláviában a barátságos mérkőzéseket nem számítják) ott van a világ legjobb és a címeres mezt magukra legtöbbször felöltő játékosok sorában.

Illés Katival a héten Pécsett, a Városi Sportcsarnokban találkoztunk, ahol az eszéki női csapat edzőmérkőzést játszott a PMSC NB I. B-s együttesével. Amíg a két csapat játékosai öltöztek, a klubszobában feleleventettük az elmúlt közel két évtized, sikerekben gazdag eseményeit. Így derült ki, hogy a jugoszláv női kézilabda-válogatott másfél évtizeden át nélkülözhetetlen beállósa öt világbajnokságon és két olimpián vett részt és az ott mutatott játéka alapján hívták meg többször is a világválogatottba.

Katit, jóval a harmadik x-en túl is visszavárta a válogatott edzője, ő azonban hajthatatlan maradt. És akkor Kati legnagyobb meglepetésére az edző nem bosszút forralt, hanem nagyszerű ajándékot adott neki azzal, hogy az újvidéki Vera Drvenyával együtt javasolta kétéves Japán szerződésre. Mikor hazatért, romjaiban találta kedvenc csapatát, akik nemcsak az I., de a II. osztálytól is kénytelenek voltak búcsúzni. A vezetőség Illés Katihoz fordult segítségért, akiről nagyon jól tudták: mindig a szívére hallgat. És ez volt most is. Kati ismét felöltötte a kék-fehér szerelést és néhány régi társának segítségével felhozták a csapatot a II. osztályba.

A sportkör vezetősége persze továbbra is bízott abban, hogy Kati nem áll le. Segíti a csapatot a II. osztályban is. Csakhogy az a Kati, akit valóban mindig könnyű volt táncba, azaz parkettra vinni, most megmakacsolta magát. „Életem legszebbik fele immár végérvényesen elmúlt!" — állapította meg fáradt mosollyal. „Jöjjenek már az újoncok, magam is 15 éves voltam, amikor először húztam magamra a kék-fehér mezt. A mostaniak máris idősebbek. Igaz, sokat kell még tanulniuk, de van rá idejük."

K. L.

## Egy-iksz-kettő

**A VDN totótippjeit a 38. játékhétre Kapási József pécsi lakos, az újmecsekaljai totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1980 óta játszik rendszeresen hathasábos szelvényekkel.**

**A 38. HÉT TIPPJEI:**

1. **FC Homburg—Nürnberg. Tipp: 1, x**
2. **Mannheim—Hamburg. Tipp: 1**
3. **Leverkusen—Kaiserslautern. Tipp: 1, x**
4. **Bayern München—Mönchengladbach. Tipp: x**
5. **Schalke 04—Dortmund. Tipp: x**
6. **VfB Stuttgart—Düsseldorf. Tipp: 1**
7. **Uerdingen—1. FC Köln. Tipp: 2, x**
8. **Blau-Weiss 90—Bochum. Tipp: x**
9. **Fortuna Köln—Salmrohr. Tipp: 1**
10. **Ulm—Stuttgarter Kickers. Tipp: 1, x**
11. **Aschaffenburg—Darmstadt. Tipp: x, 2**
12. **Freiburg—Hannover. Tipp: 1, x**
13. **Wattenscheid—Saarbrücken. Tipp: 1 +1**
14. **Frankfurt—Bremen. Tipp: 1, x**


**A Mecseki Ércbányászati Vállalat**

KUTATÓ-FEJLESZTŐ UZEME
KŐVÁGÓSZŐLŐS

***felvételre keres:***
***forgácsolókat***

Jelentkezni lehet: Kővágószőlős, munkaügyi csoport.
Telefon: 15-777/46-os mellék.

MÉV

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ VÁLLALAT
**felvételt hirdet**
vezető tervezői szintre:

— épületgépész tervező,
— épületvillamos tervező
munkakörökbe.

FELTÉTELEK: felsőfokú szakirányú végzettség, egyetemi végzettség esetén, 5 éves főiskolai szakképesítés esetén legalább 8 éves tervezői gyakorlat.

JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Rákóczi út 55. Személyzeti és oktatási osztály.

## Labdarúgó NB I.

# Kihagyott tizenegyes!

## Dunaújvárosi Kohász–PMSC 0-0

## Több lehetőségünk volt a győzelem megszerzésére

*(Munkatársunk tudósítása)*

Dunaújváros, 4000 néző. V.: Fekete.

*PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr., Megyeri, Turi, Bérczi, Csobot (Dobány, a szünetben) — Lovász, Mészáros. Edző: Garami József.*

*Dunaújváros: Sági — Boldoczky — Ress, Menyhárt, Rutai (Kiss Zs., a szünetben) Miskovicz – Gróf, Kalmár (Lehota (Csorba, a 73. percben) Németh, Lengyel. Edző: Kovács András.*

Jóiramú kezdés után a 8. percben szöglethez jutott a PMSC. A beívelést Sági, a mezőnybe tenyerelte, a labda azonban Megyerihez került, aki három jó csellel az ötösön belül leszlalomozott, ott viszont hosszan szöktette magát ugyanebbe a helyzetbe. Fél perccel később Turi indult el a középpályáról, elhúzott a hazaiak hátvédei mellett, Sági kapus azonban messzire kifutva menteni tudott. *A 16. percben Menyhárt lőtt balszélről egy szabadrúgást, a labda elszállt, a pécsi védők feje felett, Lengyel teljesen üresen bólinthatott, megilletődöttségében azonban rosszul találta el a labdát és az a kapu helyett a mezőnybe kötött ki.* Ebben az időszakban mindkét együttes a támadásra helyezte a nagyobb hangsúlyt, így élvezetes, lüktető volt a játék. *A 24. percben majdnem vezetéshez jutottak a hazaiak. Menyhárt a bal szélről két csel után beadott, s Ress csúsztatott fejesét Bodnár csak üggyel-bajjal tudta szögletre tisztázni.*

A 33. percben Bérczi remek passzal hozta játékba Lovászt, a csatár 18 méterről lőtt, a labda azonban ha centiméterekkel is, de elkerülte a bal alsó sarkot. *A 34. percben Mészáros buktatásáért Rutainak mutatták fel a sárga lapot.*

A szünet után az 56. percben Megyeri ívelt be jobbról egy gyors pécsi támadás végén, de Mészáros elől a védők az utolsó pillanatban kivágták a labdát.

A következő 20 perc meddő mezőnyjátékot hozott. A csapatok a pálya középső részén gyűrték egymást — nem sok eredménnyel. A 68. percben Lovász hibázott nagy helyzetben. Elvett Boldoczkytól egy labdát, elhúzott a bal szélen, már csak a kapussal állt szemben, de 10 méterről belelőtte. Egy perccel később *Bérczyt az alapvonal közelében újra csak Boldoczky buktatta, a bíró 11-est ítélt. A büntetőt Turi nagy erővel a bal kapufára vágta, így maradt a 0-0.* A 77. percben Megyeri viharzott el a jobb szélen, beadását ketten is elügyetlenkedték a labda mégis Mészáros elé került. A csatár igazított egyet, majd ballal a kivetődő kapusba lőtt. 7 perccel később újra Mészáros lőtte tiszta helyzetben Ságiba a labdát. Az utolsó percek újabb helyzeteket hoztak főleg a dunaújvárosi kapu forgott veszélyben, az eredmény azonban nem változott.

**Nem keltett meglepetést, hogy pontoszkodással végződött a mérkőzés. A játék képe szerint a pécsieknek már a szerdai kupamérkőzés körül forogtak gondolataik, a hazaiaknak viszont az egy pont is kitűnően megfelelt, ezért minél kevesebbet kockáztattak. Az első félidőben volt egy időszak, amikor élvezetes játék alakult ki, a következő játékrészben viszont akadt olyan 20 perc, hogy nem volt semmi feljegyezni való. Mindent összevetve elmondható, hogy a pécsiek győzelmet érdemeltek volna, hisz a kihagyott 11-es mellett több tiszta helyzetük is volt. A befejezéseknél azonban ezúttal hiányzott az összpontosítás.**

**A pécsiek védelme jól állt a lábán, különösen Kónya játéka tetszett. A középpályások védőfeladatukat maradéktalanul ellátták, s sokszor helyzetbe hozták a csatárokat is. Ebből a csapatrészből Megyeri nyújtotta a legtöbbet, Turi is jól hajtott, a kihagyott 11-es azonban jócskán ront a teljesítményen. A csatárok közül Mészáros nagyot akart a befejezésekkel, azonban nem volt szerencséje. Lovász ezúttal sem tündökölt. A Dunaújváros legjobbjai: Sági kapus, Menyhárt és Németh voltak.**

*Garami József:* A második félidőben több lehetőségünk volt a győzelem megszerzésére. Sajnos helyzeteinket és ráadásul a 11-est is kihagytuk.

*Kovács András:* Jelenlegi helyzetünkben rendkívül értékes pontot szereztünk. Külön színfoltja volt a találkozónak a fiatal Sági kapus bemutatkozása, ami kitűnően sikerült.

**Pauska Zsolt**

# További eredmények

**Vasas—Haladás 2-1 (2-1).**

Fáy u., 4000 néző. V.: Nagy L.

Góllövők: Balog, Galaschek, illetve Bognár

Nem várja kirobbanó formában a Vasas a Velezs elleni szerdai KEK-mérkőzést. A jól játszó Haladás legalább döntetlent érdemelt volna a játék képe alapján, a Vasas csak rendkívül nagy igyekezetének köszönheti, hogy győzött.

**Eger—Tatabánya 2-1 (0-0).**

Eger, 3000 néző. V.: Németh.

Góllövők: Kiss, Szabó (öngól), illetve Vincze I.

A lelkesedés diadala volt ez a mérkőzés Egerben. Az egri játékosok közül mindenki átérezte, hogy a csapat nehéz helyzetben van, s maximális küzdeniakarással játszottak. A vendégeknél kevés volt az ütő erő, mintha nagyon az egy pont megszerzésére törekedtek volna. Ez pedig a vesztüket okozta.

**Videoton—Debrecen 4-2 (2-0).**

Székesfehérvár, 3000 néző, V.: Bognár.

Góllövők: Kovács (2, egyet 11-esből), Wittmann, Kanyok, illetve Mörtel (2).

Kitűnő küzdelmet vívott a két együttes. Ez annak köszönhető, hogy a debreceni csapat nem állt be védekezni, idegenben is vállalta a kockázatot, több veszélyes támadást vezetett. Az első gól előtt mező három alkalommal is bravúrosan védte a hazai csatárok lövéseit, de aztán percek alatt jelentős előnyt szereztek a fehérváriak. A második félidő elején kicsit lanyhult az iram, de cserékkel sikerült az edzőknek frissíteni, és ezt követően ismét lüktető iramú, remek lett a játék és pompás góloknak tapsolhatott a közönség.

**Ú. Dózsa—Rába ETO 1-1 (1-0).**

Győr, 15 000 néző. V.: Kovács.

Góllövők: Schróth, illetve Szentes.

Küzdelmes mérkőzést vívott egymással a két csapat. A hazaiak gyönge helyzetkihasználásuknak köszönhetik a pontvesztést a jól védekező Újpest ellen.

**Ferencváros—Békéscsaba 1-0 (1-0).**

Üllői út, 18 000 néző. V.: Pádár.

Góllövő: Kincses.

A közepes színvonalú, de sokszor túl kemény összecsapásokkal tarkított mérkőzésen megérdemelten győzött a Ferencváros.

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 6 | 3 | 3 | — | 8- 3 | 9 |
| 2. Ú. Dózsa | 6 | 3 | 2 | 1 | 7- 3 | 8 |
| 3. Pécs | 6 | 3 | 2 | 1 | 4- 1 | 8 |
| 4. Videoton | 6 | 3 | 1 | 2 | 9- 6 | 7 |
| 5. Haladás | 6 | 3 | 1 | 2 | 11- 9 | 7 |
| 6. Bp. Honvéd | 6 | 2 | 3 | 1 | 8- 6 | 7 |
| 7—8. Rába ETO | 6 | 2 | 2 | 2 | 9- 8 | 6 |
| 7—8. Vasas | 6 | 3 | — | 3 | 9- 8 | 6 |
| 9. Békéscsaba | 6 | 2 | 2 | 2 | 9-10 | 6 |
| 10. Tatabánya | 6 | 2 | 1 | 3 | 8- 7 | 5 |
| 11. Debrecen | 6 | 2 | 1 | 3 | 8-11 | 5 |
| 12. MTK-VM | 5 | 1 | 2 | 2 | 7- 5 | 4 |
| 13. Zalaegerszeg | 5 | 2 | — | 3 | 6- 6 | 4 |
| 14. Siófok | 6 | 1 | 2 | 3 | 7-11 | 4 |
| 15. Dunaújváros | 6 | 1 | 2 | 3 | 3-10 | 4 |
| 16. Eger | 6 | 1 | 2 | 3 | 4-13 | 4 |

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. 1. FC Köln—FC Hombura | 3-0 | 1 |
| 2. Kaiserslautern—Bayern München | 1-1 | x |
| 3. Düsseldorf—Bayer Verdingen | 1-1 | x |
| 4. Dortmund—VfB Stuttgart | 1-2 | 2 |
| 5. B. Mönchengladbach—Frankfurt | 1-1 | x |
| 6. Hamburg—B. Leverkusen | 2-1 | 1 |
| 7. Karlsruhe—Wattenscheid | 1-1 | x |
| 8. Essen—Aachen | 0-1 | 2 |
| 9. Aschaffenburg—St. Pauli | 1-2 | 2 |
| 10. Stuttgarter Kickers—Oberhausen | 1-0 | 1 |
| 11. Saarbrücken—Fortuna Köln | vasárnap játsszák | |
| 12. Darmstadt—Bielefeld | vasárnap játsszák | |
| 13. Salmrohr—Kassel | vasárnap játsszák | |
| Pótmérkőzések: | | |
| 14. Oster—FF Malmö | 0-2 | 2 |
| 15. Elfsborg—FF Kalmar | 2-2 | x |
| 16. Göteborg—Brage | 1-1 | x |

# GÓLTOTÓ

**A Dunaújváros—PMSC mérkőzést eltaláló pályázóink közül a szerencse a sorsolásnál Matók Tibor 7940 Szentlőrinc, Mikszáth u. 21. szám alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. Az e heti szelvények beérkezési határideje: pénteken, déli 12 óra. A levelezőlapokat a következő címre kérjük beküldeni: Vasárnapi Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Hunyadi út 11. Pályázni csak a lapból kivágott szelvényekkel lehet.**

**Főmérkőzés: ZTE—Siófok:** .....

**Pótmérkőzés: Videoton—Eger:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

SPORT vasárnapi SPORT

# Megyebajnokság

**Honvéd Steinmetz SE—Újpetre 1-0 (0-0).** Postás-pálya, 100 néző. V.: Kulcsár. A tetszetősebben játszó honvédcsapat megérdemelten tartotta otthon a két pontot. G.: Feketę.

**P. Zsolnay—Drávafok 1-0 (0-0).** Porcelán-pálya, 150 néző. V.: Sólyom. Az egyenlő erők küzdelmében egy jól eltalált lövéssel nyert a gyári együttes. G.: Varga.

**Pécsi BTC—Universitas PEAC 3-0 (3-0).** Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Tóth. A két régi „rivális" mérkőzése végig sportszerű, jó iramú játékot hozott, és biztos bőrgyári győzelmet eredményezett. Góllövők: Pánczél II., Stájer, Harmatos.

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. NB II.: Komlói Bányász—Diósgyőr, Komló, 16.00, Kaposvári Rákóczi—Bp. Volán, Kaposvár, 16.00, Veszprém—Baja, Veszprem, 16.00, Vác—Szekszárd, Vác, 16.00, Olajbányász—SZEOL-Délép, Nagykanizsa, 16.00. Területi bajnokság: Mohács—Bonyhád, Mohács, 15.30, Sellye—MÁV NTE, Sellye, 15.30, Marcali—DMVSC, Marcali, 15.30, D. Vasas—Siklós, Dombóvár, 15.30, PVSK—Szigetvár, Vasút-pálya, 15.30, Kisdorog—Mázaszászvár, Kisdorog, 15.30, Paks—Bóly, Paks, 15.30, Nagyatád—H. Táncsics, Nagyatád, 15.30. Megyebajnokság: Bükkösd—P. Kinizsi, Bükkösd, 16.30, Villány—Hunor, Villány, 16.30, Harkány—Somberek, Harkány, 15.30, Szentlőrinc—Vasasi B., Szentlőrinc, 16.30, Drávaszabolcs—P. Postás, Drávaszabolcs, 16.30, Geresdlak—Beremend, Geresdlak, 16.30.**

**KÉZILABDA. HÓDIKOT—PMSC, NB I. ffi. Hódmezővásárhely, 11.00. TFSE—PMSC, NB I. B nők, Bp., 15.00.**

**TENISZ. Pécsi Spartacus—H. Szabó Lajos SE, NB I. férfimérkőzés, Balokányliget, 10.00.**

**KOSÁRLABDA. Expressz Kupa, Pécs, városi sportcsarnok, helyosztó mérkőzések: 8.30, 10.15, 12.00 (első helyért) órai kezdettel.**

**ÖKÖLVIVÁS. II. osztályú egyéni országos bajnokság, Komló, városi sportcsarnok, 9.00.**

**VITORLÁZÁS. Mecsek-tourist Kupa: Pécsi-tó, 10.00.**

**TÖMEGSPORT. XIV. megyei olimpiai sportnap. PVSK-pálya, 8.00.**

**ATLÉTIKA. Országos veterán bajnokság, Tüzér utcai pálya, 8.00.**


10 év
1976-1986
KONZUM ÁRUHÁZ,
Pécs, Kossuth tér
VENDÉGÜNK A
budapesti
SKÁLA NAGYÁRUHÁZ
szeptember 15—20-ig

Szövetkezeti kereskedelmi napok a Konzumban!

A választékból ajánljuk:

| | |
|---|---|
| — Női osztrák bélelt dzseki | 1890,— Ft |
| — Borjúbőr ágyelő | 2800,— Ft |
| — Francia bársony terítő 40x100 | 639,— Ft |
| — Francia bársony terítő 40x80 | 538,— Ft |
| — Szőlőmust tetrapak csom. | 68,50 Ft |
| — Szójaliszt 0,33 kg | 34,50 Ft |
| — Bosch gyújtógyertya | 79,— Ft |
| — Rendszámtábla védő | 38,— Ft |

Tekintse meg kirakatunkat,
VÁLASSZON
A SKÁLA ÁRUHÁZ
ÁRUIBÓL!

BUDAPEST


## Kosárlabda

# A PVSK a Baranya Expressz Kupa döntőjében

Hallatlanul izgalmas mérkőzésen biztosította tegnap délután a Pécs Városi Sportcsarnokban folyó Baranya Expressz Kupa háromnapos tornán a PVSK női együttese a kupadöntőjében való részvételét. A pécsi fekete-fehérek hatalmas küzdelemben bizonyultak jobbnak a Tungsram együttesénél és kerültek ezzel a ma délben, 12.00 órakor kezdődő döntőbe, ahol a másik csoport győztese, a BSE lesz a hazaiak ellenfele.

A tegnapi találkozók eredményei: BSE—Vozdovác Belgrád 93-75 (47-29), Tungsram—BEAC 83-76 (52-41), BSE—Kecskeméti SC 74-42 (33-25), BEAC—K. K. Varacár 74-56 (30-28), PVSK—Tungsram 79-77 (44-41), K. K. Vozdovác—Kecskeméti SC 91-62 (48-36).

## Asztalitenisz NB I.

Eszenyi (szemben) a pécsiek legeredményesebbje ezúttal veszített Demeter ellen. Fotó: Preiner Tamás

# Túlzott arányú véreség a nyitányon

## Bp. Postás–Pécsi Spartacus 20-5

Kellemetlenül kezdődött az NB I. nyitánya az első osztályba visszajutott pécsi lányoknak. A csapat és vezetői ugyan számoltak a vereséggel, mivel az NB I. „B" csoportjának élvárományosának mindenki a jó erőkből álló postásokat tartotta, ám arra nem gondoltak, hogy éppen a nyitány előtti pillanatban kell lemondaniuk — gyomorgörcs miatt — az egyik legtapasztaltabb versenyzőjükről, Raffairól. Az amúgy is fiatal együttes így a következő összeállításban volt kénytelen felvenni a versenyt a fővárosiakkal: Eszenyi, Pálmai, Soós, Schneller és Tóth. Ide tartozik elmondani, hogy Schneller Katalint a rajt előtt igazolták Nagykanizsáról.

A pechsorozat csak folytatódott a szövetkezetiek részéről, mert 16 összecsapáson született 2-1-es győzelem a vendégek számára, holott végig versenyben voltak a házigazdák. Különösen örvendetes, hogy a fiatal Pálmai mind az öt mérkőzésén tudott játszmát nyerni. A pécsi győzelmeket a következők szerezték: Eszenyi 3, Soós és Tóth.

**K. L.**

## Teke NB I.

# Győzelem a rajton

**PÉCSI GÁZMŰ—SZOLNOKI MÁV MTE 6-2.**

Remek győzelemmel tért vissza a legjobbak osztályába a pécsi együttes. A gázosok tegnap délelőtt meggyőző fölénnyel verték a Tisza-parti együttest. A pécsi versenyzők a következő eredményeket érték el: Fábián 897, Körmüczi 855, Schiffer 850, Berta 845, Matusik 840, és Labancz 813 fát ütött.


Vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,— Ft
negyedévre 33,— Ft
félévre 66,— Ft
egy évre 132,— Ft
Készült otszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzószámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

PÉCSI KÖNYVTÁR FŐKÖNYVTÁR

**Fűtési szezon előtt**

A „Tüzép-telepeken szinte mindenütt folyamatosan kapható brikett és iszapszén, van elegendő tűzifa is..."
(3. oldal)

Cirkuszjubileum
(5. oldal)

**Kisiskolások ellátása**

„... Gyakorlatilag mindent lehet kapni: mindössze egy-két dolog nem volt az üzletekben, de azokról is kiderült, hogy csak átmenetileg hiányoznak...

(5. oldal)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 254. szám
1986. szeptember 15., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Együtt a lakossággal

A határőrség munkáját segítő kölkedi lakosoknak emléklapot és kitüntetéseket adományozott a határőrség parancsnoka.
Fotó: Kóródi Gábor

# Határőrközség lett Kölked

A déli határmenti községet, Kölkedet jelző tábla alá tegnap újabb felírás került: vasárnap avatták Kölkedet határőrközséggé. A falu két kilométerre fekszik a jugoszláv határtól. Közelében egy határőrség állomásozik, amelynek munkáját hosszú évek óta aktívan segíti. A honvédelmi nevelőmunkában a falu és az őrs együttműködik. Az Úttörő gárdában határőr szakalegységet alapítottak, a mohácsi Ifjú Gárdának is sok kölkedi tagja van, és a helyi KISZ-t is patronálja a Határőrség. A faluban negyvenöt önkéntes határőr segíti az őrs munkáját. Nemegyszer fordult már elő, hogy határsértőket fogtak el a kölkedi önkéntesek. A Határőrséggel fenntartott jó kapcsolat, az országhatár védelme, a határrend fenntartása, a közrend és közbiztonság javítása terén kifejtett jó tevékenysége alapján érdemelte ki a község e megtisztelő címet.

A sportpályán lezajló ünnepélyen a Mohácsi Rendőrkapitányság, a Mohács Városi Pártbizottság és Tanács, a Baranya Megyei Tanács, a Mohácsi MHSZ, az Új Barázda Mgtsz, és természetesen a községi tanács képviselői jelentek meg. Hegyi Adolf ezredes elvtárs, a BM Határőrség országos parancsnokának képviselője mondott köszöntőt. Beszéde végén adta át Szücs Lajos elvtársnak, Kölked községi tanács elnökének a „Határőrközség" oklevelet. Ezután a „Haza szolgálatáért érdemérem" ezüst fokozatát nyújtotta át Harmatos Józsefnek, az Új Barázda Mgtsz elnökének, és Tatai Imrének, a Kölkedi Általános Iskola igazgatójának. Heten „Kiváló társadalmi munkáért" érmet, tizenegyen „Kiváló Határőr" jelvényt kaptak.

A Szózat elhangzása, majd a díszszázad kivonulása után a kölkedi úttörők adtak műsort.

Óvári Zsuzsanna

## TEGNAP TÖRTÉNT

Gáspár Sándornak, a SZOT, valamint a Szakszervezeti Világszövetség elnökének vezetésével vasárnap magyar szakszervezeti delegáció utazott Berlinbe, a XI. szakszervezeti világkongresszusra.

*

Csao Ce-jang kínai miniszterelnök vasárnap fogadta a dr. Heténvi István pénzügyminiszter vezetésével Pekingben tartózkodó magyar küldöttséget, amely a Magyar—Kínai Gazdasági, Kereskedelmi és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság második ülésszakán vesz részt. Heténvi István a bizottság magyar tagozatának elnöke.

*

Branko Mikulics, a jugoszláv kormány elnöke vasárnap délelőtt ünnepélyesen megnyitotta a zágrábi hagyományos őszi nemzetközi vásárt, amelyen 2100 hazai és 69 országból, köztük Magyarországról, 1150 vállalat mutatja be új és legújabb termékeit. A vásár — amelyen minden eddiginél több kiállító vesz részt — egy hétig tart.

*

Várkonyi Péter külügyminiszter vasárnap találkozott és megbeszélést folytatott Peter Jankowitsch osztrák külügyminiszterrel, aki az SOS gyermekfalu javára rendezett gálakoncert alkalmából tartózkodott Budapesten.

A két külügyminiszter áttekintette az időszerű nemzetközi kérdéseket. Beható véleménycserét folytattak a kelet—nyugati kapcsolatok, s ezen belül az európai biztonsági és együttműködési folyamat helyzetéről.

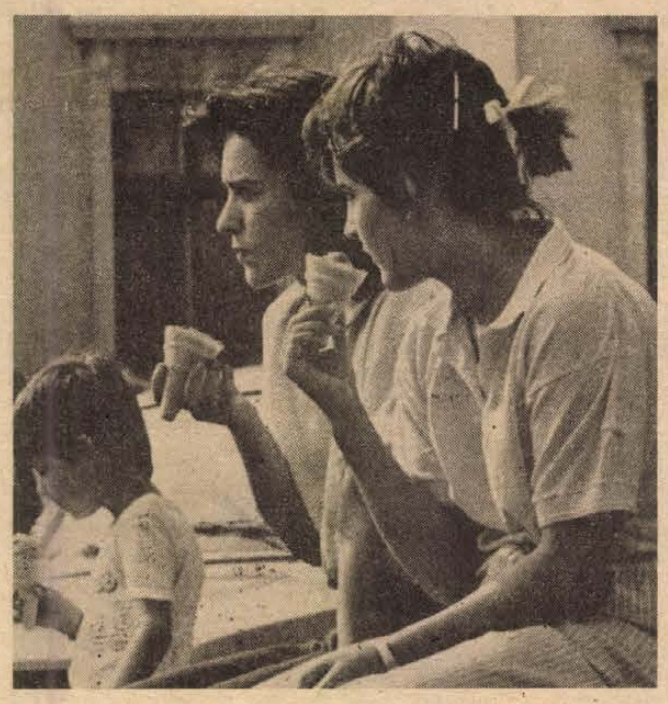
## Szörfözők, strandolók az orfűi tavon

Szüretelők Nagyharsányban

# Napfényes szeptemberi vasárnap

### Ezrek szüreteltek a hegyen

Egy hete elmentek a gólyák, elindultak a fecskék is. Az érett szőlő illatára megjöttek a seregélycsapatok, a zordabb északi tájakról megérkeztek a havasi lilék és a darvak előőrsei. Ősz van, ám ezt a tényt meghazudtolva verőfényes, meleg utónyári időjárás köszöntött be a hétvégén Baranyára.



Napozós fagylalttal

Reggel 6-kor Pécsett 16 fok volt. A völgyekből gyorsan felszállt a pára és kirajzott a város a Mecsekbe, és a megye fürdőhelyei felé. Ki kocsin, ki buszon, ki kétkeréken, mindenki igyekezett valahová. A szőlősgazdák Daindolba, Donátusba, Makárba, Cserkútra, az Aranyhegyre. A csemege után beérett a borszőlő is, két héttel korábban, mint szokott. Egyszerre szedik a traminit, a furmintot, a cirfandlit, meg a tömegszőlőket, a korán érő rizling-szilvánit, zöld veltelinit. S amire ritkán van példa, október helyett már e hó végén szedhető a termőtáj legkésőbben érő fajtája, az olaszrizling is.

Tegnap igazi szüreti idő volt. Délután 2 órára a hőmérő higanyszála 27 Celsius-fokra emelkedett, kis szellő is lengett, s a hangulatot csak fokozta a must édessége. A cukorfok magas, a savak jók. Pénteken a Pannonvin Borkombinát kutatóállomásán — ahol már szeptember 3. óta tart a szüret — a tramininél 18, a furmintnál 15, a cirfandlinál 16, a rizlingszilváninál 18 feletti mustfokot mértek, igen jó savtartalommal. A fehérbort adó mecseki termőtájon, jó szüretről beszélhetünk. Ahol 1985 telén nem szenvedtek fagykárt a tőkék, ahol a jég nem verte meg a szőlőt, ott a termés is bőséges, a minőség kiváló, rothadás nincs, a bogyók egészségesek. Jó fehérbor kerülhet a hordókba, palackokba.

Míg a szőlősgazdák a présházak, pincék táján serénykedtek, addig a fiatalok az uszodákba igyekeztek. Nyári nyitvatartással üzemelt a Hullámfürdő; a 24 fokos vízben százak mártóztak meg, úszkáltak záróráig. A Balokány már bezárt, Orfűn azonban ahol csak ma zárnak be, szombaton és vasárnap is nyitva volt a strand, a nyári nyitvatartás szerint. A tó vize tegnap 19—20 fokos volt. A parton so-

(Folytatás a 2. oldalon.)

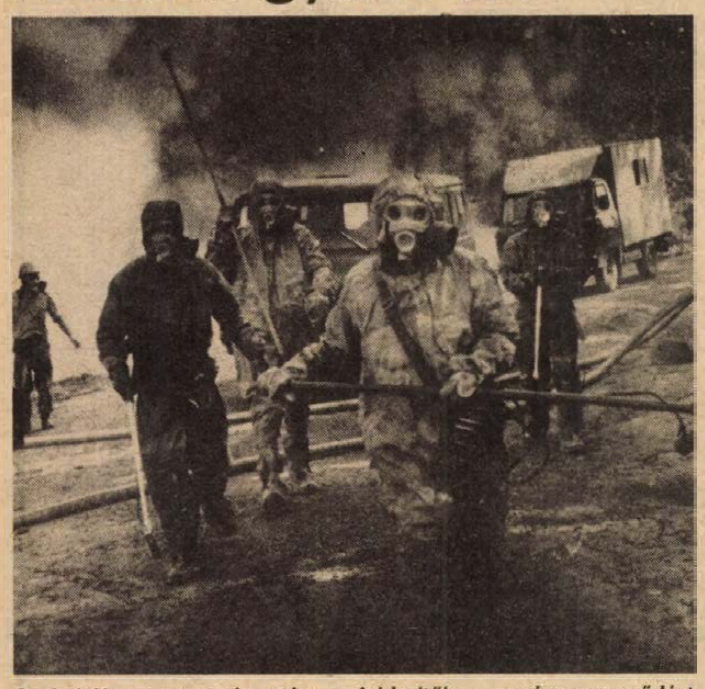
## Vitorlásverseny

A jövő bajnokainak versenyét rendezték meg az elmúlt hét végén a Pécsi-tavon. A Mecsek Tourist Kupa első viadalán négy dunántúli klub 23 hajója állt rajthoz a szombati és vasárnapi versenyen.

A 8—15 éves, serdülő versenyzők között a győzelmet a keszthelyi Mórocz Ágnes szerezte meg, a legeredményesebb pécsi versenyző Rendeczky Roland volt, aki a harmadik helyen végzett. A verseny a jövő évben megrendezésre kerülő országos ranglistaverseny főpróbája volt.

Fotó: Maletics László

# Megyei polgári védelmi gyakorlat



Az imitált atomcsapás után a felderítők sugárszennyeződést mérnek. Fotó: Kóródi Gábor

# Eredményes munkát végeztek a résztvevők

A detonáció elemi erővel rázta meg a környéket, a robbanás következtében sűrű, sötét füst, valamint tégla- és betondarabok repültek a magasba, majd néhány pillanat múlva, mint záporeső hullottak a földre. Az egykori épület összedőlt, tűz keletkezett, az óvóhelyek beomlottak, a bentrekedt emberek fájdalmas hangon kiáltanak segítségért.

Alig telik el néhány pillanat, s már a helyszínen vannak a polgári védelem felderítői – az ő feladatuk az életben maradt emberek mentési lehetőségének a felmérése –, nyomukban érkeznek a tűzoltók, akik hozzáfognak az épületben és a környékén keletkezett tűz oltásához. Munkához látnak a mozgásbiztosító osztag tagjai és a műszaki alegység gépei: a tűz terjedését igyekeznek megakadályozni, kotrógépek földsávot építenek, daruk, markolók kidőlt fákat tolnak félre, odébb már az óvóhelynél dolgoznak a gázmaszkos férfiak, hogy minél előbb kijuthassanak a bentrekedt emberek. Az egészségügyi alegység tagjai az elsősegélynyújtást végzik, a sérülteket hordágyra teszik, s elszállítják. Munkához lát a közműhiba-elhárító szakasz, ugyanis az eltörött vezetékekből vastag sugárban tör fel a víz. A domboldalon egy nagy vöröskeresztes zászló környékén, a sérültgyűjtőhelyen ellátják a sebesülteket, s gondoskodnak a továbbvitelükről . . .

Az iménti jelenet a megyei polgári védelmi gyakorlat tegnapi, második napján játszódott le. Szombaton Sásd és környéke, ezúttal a Komló melletti Kossuth-aknai romterület és környéke volt a gyakorlat és bemutató színhelye. A feltételezés szerint atomcsapás érte a várost, s a résztvevők azt gyakorolták, mit kell tenni ilyen esetben a következmények felszámolásáért.

A következő mozzanatnál azt mutatták be, hogyan mentesítik az embereket, az utakat, a területet, a járműveket, az egyéni felszereléseket a radiológiai, bakterológiai és vegyi szennyeződésektől, majd az orvosi segélyhelyen annak lehettünk szemtanúi, hogyan látják el a sérülteket. Ide a súlyosság sorrendjében kerültek a sebesültek, s azonnal életmentő orvosi ellátásban részesültek.

A kétnapos gyakorlat befejező részeként kora délután díszszemlére került sor Komlón, melyen értékelték a munkát. *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára beszédében kiemelte, hogy a gyakorlat a felkészülési tervnek megfelelően eredményesen folyt le, a résztvevők jó szakmai és politikai együttműködésről tettek tanúbizonyságot, amiért elismerés és köszönet illeti valamennyiüket. *Dr. Berki Mihály* vezérőrnagy, a Polgári Védelem országos törzsparancsnoka elmondta, hogy a gyakorlat célja az volt, hogy felmérjék a felkészülés, az együttműködés helyzetét. Annak a véleményének adott hangot, hogy a gyakorlatot magas színvonalon hajtották végre, amit tettek, az szakszerű és eredményes volt. Dr. Berki Mihály megköszönte a résztvevők helytállását, s a polgári munkához sok sikert kívánt.

A megyei polgári védelmi gyakorlat díszmenettel fejeződött be.

**Roszprim Nándor**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ INNSBRUCK: Szombat este óta új elnöke van az Osztrák Szabadságpártnak, a 36 éves Jörg Haider személyében. Az Innsbruckban rendezett éves pártkongresszuson az eddigi elnöknek, Norbert Steger alkancellárnak távoznia kellett az Osztrák Szocialista Párttal koalícióban kormányzó kicsiny FPÖ éléről.

✦ *MEDFORD (Oregon): Az Egyesült Államok légvédelmének gépei pénteken kis híján leszállásra kényszerítették a JAL japán légitársaság Anchorage-ből Los Angelesbe tartó teherszállító repülőgépét. Japán tiltakozásra az amerikai légvédelem McChord-i támaszpontján közölték, hogy az elektronikus ellenőrző rendszer meghibásodása miatt a JAL repülőgépe azonosítás nélkül jelent meg a radarképernyőkön. Mivel a tévedés az elfogó repülőgépek felszállása közben derült ki, a gépek parancsot kaptak, hogy az éles akció helyett csupán gyakorló manővereket hajtsanak végre a JAL gépe körül.*

✦ SZÖUL: Pokolgép robbant vasárnap a szöuli Kimpo nemzetközi repülőtér zsúfolt érkezési csarnokában, a szállodai szobafoglalásokat intéző pultnál. A dél-koreai kormány hivatalos jelentése szerint egy repülőtéri villanyszerelő meghalt, 20 ember megsebesült. A sebesültek között nincsenek külföldi állampolgárok. A jelentés szerint a robbanás okát csak most vizsgálják, a repülőtéri hatóságok azonban már korábban közölték a sajtó képviselőivel, hogy pokolgépes merénylet történt.

✦ *MADRID: A szabadságjogok Chilében történő azonnali helyreállítását és a demokratikus kibontakozás megkezdését követelő többszázezres tüntető menet vonult végig vasárnap délben Madrid városközpontjában. A demonstrációra Spanyolország valamennyi parlamenti pártjának, valamint a Munkásbizottságok Szakszervezeti Szövetsége és az Általános Munkásszövetség nevű szakszervezeteknek a kezdeményezésére került sor.*

✦ *MOSZKVA: A Szovjetszkaja Rosszija vasárnapi számában visszatér a gorkiji autógyár dolgozóinak kezdeményezésére, amelyet az SZKP KB Politikai Bizottsága az elmúlt héten tartott ülésén támogatott és elterjesztésre méltónak talált. A kezdeményezés lényege, hogy tíz éven belül a gyár minden dolgozójának családja önálló lakáshoz jusson. Ezt a célt saját erőből kívánják elérni.*

**Fidel Castro Belgrádban tárgyalt a jugoszláv vezetőkkel. Képünkön: a kubai vezető és Sinan Hassani jugoszláv elnök a repülőtéren.**

✦ BONN: Hans-Dietrich Genscher nyugatnémet külügyminiszter követelte a Pinochet-rendszer által kihirdetett ostromállapot megszüntetését Chilében. A Nordsee-Zeitung című újság számára írt cikkében megállapította: a Pinochet elleni merényletet jelenleg ürügyként használják fel arra, hogy leszámoljanak bármely, a rendszernek ellenszenves ellenzéki politikussal, és elhallgattassák az ellenzéki sajtót.

✦ *BONN: A nyugatnémet Szabaddemokrata Párt (FPD) ismét szorgalmazta a realista enyhülési politika új szakaszának megnyitását. Az FDP elnökségének hétvégi ülésén a liberálisok kül- keleti és békepolitikájának megerősítésén kívül a részvevők súlyos aggodalmukat fejezték ki a chilei helyzet alakulása miatt.*

✦ ADDISZ ABEBA: Moamer el-Kadhafi líbiai vezető szombaton este az etiópiai fővárosba, Addisz Abebába érkezett, ahol megbeszélést folytatott Mengisztu Hailé Mariam államfővel — jelentette az ENA etiópiai hírügynökség. A szűkszavú beszámoló szerint a találkozón kétoldalú kérdéseket és nemzetközi problémákat vitattak meg. Kadhafi Karthúmból érkezett „rövid munkalátogatásra" Addisz Abebába.

## LAPZÁRTA

**Varsóban vasárnap bejelentették, hogy Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, az Államtanács elnöke a hónap második felében hivatalos látogatást tesz a Mongol Népköztársaságban és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban, majd munkalátogatást a Kínai Népköztársaságban.**

**Hatnapos hivatalos látogatásra Kínába érkezett vasárnap Kalevi Sorsa finn miniszterelnök. Látogatása során valószínűleg műszaki—tudományos együttműködési, valamint hitelfejlesztési megállapodást ír alá — közölte a finn nagykövetség.**

**A szombat esti görögországi földrengés halálos áldozatainak száma — a legutóbbi hivatalos adatok szerint — tizenhét. Mintegy háromszázan sebesültek meg.**

**Simon Peresz izraeli miniszterelnök vasárnap az Egyesült Államokba indult, hogy — előreláthatólag hétfőn — beszámoljon Ronald Reagan elnöknek az egyiptomi—izraeli csúcstalálkozóról. Látogatása mindenképpen napirenden volt, mivel Amerikában már korábban megígérték neki, hogy mielőtt a kormányfői tisztről leköszön, felkeresheti Reagant, George Bush alelnököt és George Shultz külügyminisztert.**

# Napfényes szeptemberi vasárnap

*(Folytatás az 1. oldalról)*

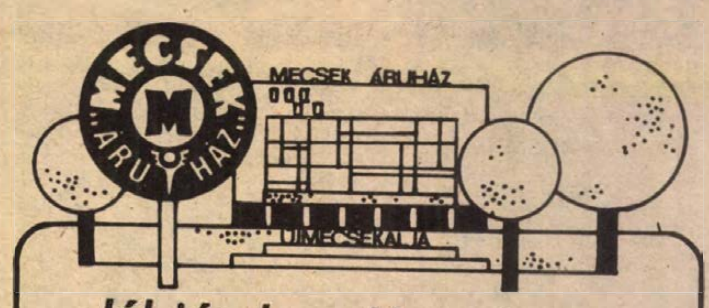
kan napoztak, a bátrabbak meg is mártózkodtak. Szörföztek, vitorláztak a tavon. A sportolók kajakoztak, nagy forgalmat bonyolított a csónakkölcsönző is.

Harkányban ilyenkor a legjobb, nem nyáron. Tudják ezt a visszatérő nyugatnémet vendégek is, akiknek egy nagyobb csoportja érkezett szombaton a fürdőhelyre és szeptember 20-ig itt is marad. De itt voltak a jugoszlávok és a hazai turisták is. Szombaton és vasárnap a hétvége két napján 16 000 fürdőző mártózott meg a harkányi melegvizes medencékben. Ebben az éjszakai fürdőzők is beszámítanak, akik este 19–23 óra között vehetik igénybe ezt a szolgáltatást szeptember 20-ig.

A Nádorba tegnap 50 fős osztrák csoport érkezett különbusszal. Az üszögi kastélyszállóban szombaton fogadtak 16, az NSZK-ból jött vendéget, akik e hó 21-ig lovagolnak majd Üszögön, s tesznek lovastúrát a környéken.

A legifjabbak a Mecseki Kultúrparkot rohamozták meg. Nagy volt tegnap a forgalom az állatkertben, egész nap közlekedett az úttörővasút, a vidámparkban pedig kitehették volna a teltház táblát, reggel 9-től este 7-ig, záróráig. Kellemes, szép szeptemberi vasárnapunk volt.

**– Rné –**


**Jól jár, ha a Mecsek Áruházba jár!**

Már most gondoljon a télre!
— Télikabát, serdülő, 2000—3000 Ft-ig,
— női télikabátok több színben, hagyományos és divat fazonokban 2200—3000 Ft-ig,
— férfi bőrdzsekik, téliesített kivitelben is, 3500—9700-ig,
— férfi irhabunda 11 000—14 500 Ft-ig

REKLÁMÁRON KÍNÁLUNK!
— Takarókat 250 Ft-ért,
— paplanokat 262 Ft-ért.

TEKINTSE MEG AJÁNLATUNKAT!


**Szíria – ma**

# Magyar pavilon Damaszkuszban

Soha nem jártam Szíriában, pedig szívesen megnéztem volna a több mint egymillió lakosú fővárost, Damaszkuszt az Azem palotával és az Omayad mecsettel, Haleb és Latakia utcáit a galubiját viselő emberekkel, aztán az Eufrátesz völgyét és a földközi-tengeri kikötőket. Szíria is szívesen tárná nagyobbra kapuit a külföldi turisták előtt, ám még nincsenek idegenforgalmi hagyományai.

Hazánk és Szíria: több mint három évtizede van diplomáciai kapcsolat a két ország között. A hagyományosnak mondható magyar—szír gazdasági együttműködés különösen a hetvenes évek elejétől élénkült meg. Kivitelünk döntő hányadát alapanyagok, fogyasztási cikkek, kisebb részben híradástechnikai berendezések és gépi felszerelések teszik ki. Szíria gazdasági helyzetét két tényező befolyásolja alapvetően: az egyik a konfliktusokkal terhelt közel-keleti helyzet (és az ezzel kapcsolatban szinte állandósult katonai kiadások), a másik a kőolaj világpiaci árának alakulása. (Szíria maga is olajexportőr). Az országban negyedszázada folyik állami tervezés.

A Magyar Televízió 1983 nyarán „Szemtől szemben" című sorozatában interjút sugárzott Hafez al-Asszad szíriai elnökkel. A politikus 1970 óta vezeti az országot. A kormányzatot és a hadsereget szilárdan a kezében tartó Baath Párt (az Arab Szocialista Újjászületés Pártja) haladó társadalmi programot hirdetett meg. Erről is beszélt Asszad három éve riporterünk mikrofonja előtt. A széles körű államosítás, az agrárreform, az oktatási rendszer kiterjesztése és egy új gazdasági közép- és felsővezető-réteg kialakítása érdemel leginkább figyelmet a haladó szándékú reformok sorából. Asszad már akkor is ismerős lehetett a magyar tévénézőknek, hiszen néhány esztendővel azelőtt, 1978-ban Kádár János és Losonczi Pál meghívására hivatalos, baráti látogatáson járt hazánkban. Ezt viszonozza most az Elnöki Tanács elnöke, aki párt- és állami küldöttség élén érkezik Damaszkuszba.

A magas szintű látogatás küszöbén hadd emlékeztessünk rá: Szíria meggyőződéssel vallja, hogy egy újabb közel-keleti háború elhárításának és az igazságos béke megteremtésének fő feltétele a katonai erőegyensúly megteremtése a térségben. Külpolitikai törekvéseinek középpontjában a közel-keleti válság megszüntetése áll, mégpedig az igazságos, átfogó és tartós rendezést célzó szovjet békejavaslatokkal összhangban.

A Losonczi Pál vezette magyar delegáció tagjai nemcsak a kétoldalú kapcsolatainkban lehetséges előrelépésekről tárgyalnak majd, hanem várhatóan újabb egyezmények, megállapodások aláírására is sor kerül. Szíria a fejlődő világbeli partnereink között jelentős helyen áll. A 68 ezer személygépkocsin kívül 76 ezer teherautó és autóbusz gördül a szíriai utakon, s az utóbbiak közül sokukon olvasható a Csepel, Rába és Ikarus márkanév. Államfőnk és kíséretének látogatásakor zárja kapuit a damaszkuszi nemzetközi vásár, amelyen hazánk önálló pavilonban mutatkozott be, az ország kapui azonban nyitva maradnak.

**Juhani Nagy János**

Damaszkuszi utca

## Ötszáz vadászház, tízezer magasles

# Megkezdődött a szarvasbőgés

### Itt vannak az osztrák, olasz, német vadászok

A népi megfigyelés szerint Kisboldogasszony napján, szeptember 8-án bődül el a szarvasbika. S valóban, idén is ezen a napon kezdődött el az őszi vadászati szezon a baranyai, a somogyi, a zalai és a Tolna megyei erdőkben, vadrezervátumokban. A hét közepén a külföldi vadászok is megérkeztek. Nyugatnémet, osztrák, olasz vendégekkel népesültek be a dél-dunántúli vadászházak.

Kicsit kevesebben jöttek, mint máskor, jónéhány törzsvendég visszamondta a jelentkezését. Még leírni is megmosolyogtató, Csernobil miatt. Ugyan, mi köze lehet a májusban meghibásodott atomreaktornak a szarvasbikák agancsához? Túl sok nem, annyi bizonyos.

A Dél-Dunántúl igazi vadászparadicsom azoknak, akik a gímszarvas és a dám trófeáira vágyakoznak. Itt van a gyönyörűséges Gemenc, Tamási a dámvad hazája, itt a Dél-somogyi Erdő és Vadgazdaság, az erdős Zala, na és Baranya, Vajszló környéke, ahol a világrekorder szarvasagancsot lőtték. Óriási érték ez a nagyvad-állomány, még akkor is, ha az idei aszályos időjárás a vadászok szerint kissé gyengébb kosztra fogta a szarvasokat. Kicsit könnyebbek az agancsok is, amit 12,5 kilósra vártak, az csak 10,5 kilós lett. No de 10 kiló felett így is aranyérmesnek számít a megfelelően elágazott trófea.

Még leírni is sok, mennyi magasles van a régióban; a négy megyében több mint tízezer. Ebből egyedül Zalában 3000-et tartanak számon és használnak is szeptember 8. és október 15. között, vagyis szarvasbőgés idején. A négy megyében mintegy fél ezer vadászház várja a szeptemberi vendégeket.

Baranyában a MAVOSZ-társaságok 360 000 hektárt kitevő vadászterületén 1962 magaslest állítottak fel a nagyvadaknak, és van 57 vadászházuk is, igaz, ezek legtöbbje nem komfortos, de az igényesebb külföldieket szállodákban helyezik el. A társaságok területén 400 kilométer, jól karbantartott cserkészút vezet a leshelyekre. Idei kilövési tervük 2100 szarvas, ebből 620 darab bika, amiből 120-at a külföldiekkel lövetnek ki. Már az első héten 75 nyugati vendégük érkezett, s hajnalonként már itt is, ott is eldördülnek a vadászpuskák. Gondos Gyula megyei MAVOSZ-titkár szerint az agancsfelrakás Baranyában jobb a vártnál, rosszabbra számítottak.

A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság 50 000 hektáros vadászterületén 600 magasles foglalt ilyentájt. Hat saját vadászházuk van, ezek kulturált létesítmények. Szeptemberben 80 szarvasbikát terveznek a külföldiekkel kilövetni, köztük számos aranyérmes példányt. A külföldiek már hozzájuk is megérkeztek.

**Rónaszékiné**

# Részösszegzés Pécsvárad jégkárairól

Több mint három hét telt el a Pécsváradon, augusztus 19-én pusztító jégverés után. Összesen 802 épületkárt jelentettek a pécsváradi lakosok az Állami Biztosító szakembereinek, akik két hétig a Nagyközségi Közös Tanács épületében fizették ki a gyorssegélyeket. Összehasonlításul közöljük, hogy összesen 1256 lakás van Pécsváradon. Az ÁB gyorssegélyként 640 lakosnak fizetett összesen 2 780 000 forintot. Ez az összeg tovább fog növekedni a helyreállítási számlák benyújtásakor. A tanács által kezelt középületekben 4—4,5 millió forintos kár esett. Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakmunkásképző Intézetben például 150 000 forintba kerül a betört ablaküvegek helyreállítása.

A háztetőkben esett súlyosabb károkat a tetőfedők nagyrészt kijavították. Ők, valamint az üvegezők tovább dolgoznak a kisebb javításokon. Az épületkároknak eddig mintegy háromnegyed részét hozták helyre. A javításokban a pécsi és a pécsváradi Építőipari Szövetkezetek, a KTSZ dolgozói továbbá magán kisiparosok működnek közre.

A Zengőalja Mgtsz kukorica- és napraforgóvetéseiben is megtörtént az előzetes kárfelvétel. Ennek összegét a betakarítás előtt véglegesíti az Állami Biztosító. A végleges kárösszeg akkor válik majd ismertté.

**G. O.**

# Szennyvízcsatorna épül Mázaszászváron

A 4600 lakosú Mázaszászvár közművesítése az 1970-es években kezdődött, s ma már a települések 70 százaléka vízvezetékkel ellátott. A környezetvédelmi szempontból égető fontosságú szennyvízcsatorna megépítésére most, a hetedik ötéves terv keretében nyílik lehetőség. A kivitelezést a júliusi versenytárgyaláson a Déldunántúli Vízügyi Építő Vállalat nyerte el, és a szakemberek a Baranyaterv tervei alapján a kitűzött határidő előtt egy hónappal, már augusztus 1-én megkezdték a munkát.

Az I. ütemben a völgységi pataktól északra fekvő és a központi területeken vezetik át a csatornát, a hónap végén pedig megkezdik a szennyvíztisztító építését. Az első gyorsított szakaszban az 1300 lakóházból 510-hez vezetik el a gyűjtőcsatornát, a második, illetve harmadik ütemben pedig az egész településre kiterjesztik a hálózatot.

A beruházó csatornamű társulat az 510 háztulajdonosból a 450 tanácsi érdekeltből és a 266 egyéb vállalati jogi személyből alakult. Az anyagi alaphoz támogatást nyújt a Baranya Megyei Tanács és a Vízügyi Igazgatóság is. A mintegy 92 milliós beruházás befejezési határideje 1989. május 31.

**N. A.**

## A fűtési szezon előtt

# Kevés a minőségi szén

### Brikett van elég
### Késik az importszén
### Új fűtőanyagok

A hazai szénbányákból augusztus közepéig közel 120 000 tonnával kevesebb szenet szállítottak a Tüzép-telepekre. A szerződéshez képest jelentős a lemaradás a Mecseki, a Dorogi, az Oroszlányi, a Tatabányai és a Közép-dunántúli Szénbányáknál. A hiányzó mennyiséget elsősorban brikettel pótolják, de import szén is érkezik az országba.

Külföldi szenekből augusztus végéig 970 000 tonna jött meg a határra, tűzifából 514 000 tonnát szállítottak a tsz-ek és az erdőgazdaságok. Az utóbbi mennyisége mintegy 70 000 tonnával több az előző évinél. Szakemberek szerint, ha a magyar szénbányászat teljesíti az egy hónapra eső, szokatlanul nagy mennyiségű szállítást és ütemesen érkezik az import, akkor a kereskedelem szeptember végi szén- és brikettkészlete 400 000 tonna körül várható.

Baranyában — ahol a vásárlók megszokták a minőségi szeneket — elsősorban a választékkal van gond. A Tüzéptelepeken szinte mindenütt folyamatosan kapható brikett és iszapszén, van elegendő tűzifa is, a mecseki durvaszenekből azonban nem tudják kielégíteni a keresletet.

Tűzifa-aprítás a TUZÉP pécsi, Megyeri úti telepén

Nehezíti a kialakult helyzetet, hogy a Dél-dunántúli Tüzép telepeire a várt barnaszenek sem érkeztek meg, sőt késnek az import szállítmányok is. A magas kalóriaértékű külföldi szenekből egyébként mintegy 80 000 tonnányira lehet számítani.

A Tüzép Vállalat idén 300 000 tonna brikettet hoz forgalomba. A Mecseki Szénbányák a havi kereten felül újabb 8000 tonnás mennyiséget ajánlott fel értékesítésre.

A Tüzép Vállalat értékelése szerint a tavalyinál jobb a helyzet. Pécsett például a befizetés után 8—10 nappal szállítják a tüzelőt. A pécsi 1-es telepen hétfőtől 2—2,5 órával növelik a nyitvatartási időt, ami azt jelenti, hogy mintegy 25—30 százalékkal lesz több a kiszállítás.

Bár a szénhiányt nem ellensúlyozza, a baranyai Tüzép-telepeken megjelent egy új típusú tüzelőanyag is. A MOFA által gyártott fabrikettet, valamint a Paksi Állami Gazdaság szalmabrikettjét, 25 kilós műanyag zsákokban hozzák forgalomba. Mindkét termék ára 130 forint körül van, ami a jóval kalóriásabb import szenekhez viszonyítva kicsit soknak tűnik.

**Ferenci Demeter**

## Tanácskozás a cukorbetegségről Győrött

A cukorbetegséggel foglalkozó kétnapos országos konferencia szombaton befejeződött Győrött. A tudományos tanácskozáson, amelyet az egészségügyi ifjúsági napok keretében a KISZ KB, az Egészségügyi Minisztérium, valamint a Magyar Orvostudományi Társaságok és Egyesületek Szövetsége rendezett, a résztvevő fiatal szakemberek mintegy 30 előadást tartottak a cukorbetegség megelőzéséről és gyógyításáról.

A konferencia második napján egyebek között szó volt a cukorbetegség szemészeti szövődményeiről. Mint elmondták, ezek a szemfenéki károsodások a cukorbetegek élettartamának növekedésével egyre gyakoribbak, s ezért az ilyen szövődmények előbbre rukkoltak a vakságot okozó tényezők statisztikájában is. E károsodások gyógyításához a szemészek, belgyógyászok és diétásnővérek szoros együttműködésére van szükség, hogy a diéta és a testmozgás megfelelő alkalmazásával, az inzulinigényt csökkentve biztosítsák a beteg megfelelő vércukorszintjét. Szóltak a lézeres kezelésről, továbbá azokról a gyógyszeres eljárásokról, amelyek javítják a szemfenéki állapotot, illetve lassítják az elváltozási folyamatot.

## A legféltettebb dolgait otthon őrzi

# Régiségkereskedés

Nem könnyű beszélgetésre alkalmas perceket találni a pécsi Citrom utcai régi bútorok boltjában. Idős asszony fekete kendőjéből ezüst cigarettatárcát varázsol elő. Férje hagyatékából maradt, behozta bizományba. Szecessziós tányérkák bűvölik a fiatal német házaspárt. Karcsúlábú asztalok után kutat a szőke férfi — mint hallom kastélyberendező; felesége keze óarany bársonykanapét simít, s alkudna az ökörszemes empire tükörre —, amelyet az 1800-as évek elején készített a mester. Itt minden tárgynak története van — mondja *dr. Tóth Mária* régiségkereskedő. — Nemcsak túlélnek embereket, korokat, de ma is hajdani szépségükben pompáznak. Mert mívesen vannak megcsinálva. Megőrizték az egykori asztalos, kárpitos rangját, rátartiságát.

— Egyszobás lakásunkba egy régi íróasztalt vásároltam. Ezzel kezdtem. Amint „beköltözött" a lakásba a biedermeier, intarziás Steindl-féle íróasztal, hát minden elszürkült mellette. Minden költözés, egy-egy újabb értékes szerzeménnyel járt, és sok-sok tanulsággal, ami nem kevés pénzbe került.

Legféltettebb darabjait otthon őrzi. A gördesz imaszőnyeget, amit valamikor hűtőszekrény helyett vett, és a büszkesége a XVII. századbeli ladik imaszőnyeg, amit ezerkétszáz forintért szerzett huszonöt évvel ezelőtt.

Vásárlói többnyire gyűjtők — kevés pénzzel és nagy igénnyel. Mint ő valamikor.

**Marton.Gy.**

## Új helyre költözik a bálicsi szeszfőzde

# Három műszakban dolgoznak

### Negyven fok az alsó határ

Az idén a hosszantartó meleg kedvező mértékben megnövelte a gyümölcsök cukortartalmát. A szeszfőzdékbe került szilva mázsánként — a korábbi tíz-tizenkét liter helyett — várhatóan tizenkettő—tizennégy liter kisüsti pálinkát ad, de nagyon jó a körte és a barackfélék cukorfoka is. Baranyában, főleg itt Pécs és környékén viszonylag kevés a cseresznye, ezért ezt inkább más gyümölcsökkel vegyítve főzetik ki a kerttulajdonosok.

Egy új rendelkezés szerint ez év július 1-től a szeszjövedéki forgalmi adóban változás történt. *Kun Sándor* — a pécsi, Bálicsi úti szeszfőzde vezetője — elmondotta, hogy 90 forintról 125 forintra emelkedett hektoliter-fokonkénti ára a 2 liter 50 százalékos pálinkának. A 25 forintos bérfőzési díj, továbbá a 3,50 forint tüzelőtérítés nem változott. Tehát aki eddig 63 forintot fizetett a szeszfőzdének 1 liter pálinkáért, most 80 forintot fizet.

További változás: korábban minimum 50—55 fokos lehetett a kifőzött pálinka, most az 51 fokot nem haladhatja meg, de az alsó határt levitték 40 fokra. A megrendelő e két határ között választhat. Az üzem — amely a Borkombinát tulajdona — egy magánfuvarozóval kötött egyességet. Az ügyfelek az üzemben megrendelhetik a szállítást: a fuvaros szállítóedényeket is visz magával a cefrének. A szállítási költség kilométerenként 10 forint. Rakodási és várakozási díjat nem számít fel.

A szeszfőzés júliusban kezdődött meg — akkor még egy — szeptembertől már három műszakban végzik. Az üstök kapacitását következő év január közepéig lekötötték, jelentkezést már csak azutánra fogadnak el. A bálicsi szeszfőzde eléggé elavult üzem, ezért 1987. május 31-én bezárják és új helyre költözik, Pécs területén.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 15., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ENIKŐ nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.21 — nyugszik 18.59 órakor
A Hold kél 18.13 — nyugszik 2.20 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró
KASZÁS ENDRE
Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon
HÁMORI ANDREA
szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig
ÓVÁRI ZSUZSANNA
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a *25-ös csatornán.

## Mától ismét KTV!

Több mint két hónapos nyári szünet után ma este ismét látható lesz a kertvárosi képernyőkön a Közösségi tv műsora.

— A már megszokott ritmusban, ezentúl minden második hétfőn jelentkezünk, programunkkal — mondta **Katona Ágnes** felelős szerkesztő. A KTV a magyar II-es műsor frekvenciáján vehető. Változatlanul csak azok láthatják adásunkat, akik a kertvárosi nagyközösségi antennarendszeren keresztül kapják a különböző programok jeleit. De, — mint erről nemrégiben a Dunántúli Napló is beszámolt — a várhatóan jövő év első felében működésbe lépő Diana téri átjátszó adó segítségével már az egész városban fogható lesz, az akkor már Városi Televízió rangjára emelkedő KTV műsora. A stúdiónkat patronáló szervezetek, intézmények képviselőiből álló társadalmi szerkesztő bizottság az elmúlt héten elfogadta az évi műsortervünket, így arról is beszámolhatok, hogy a már megszokott aktuális műsoraink, filmbeszámolóink mellett havonta legalább egyszer, szórakoztató programokat, játékfilmeket is vetítünk. Terveink között szerepel, hogy a közbeeső hétfőkön — tehetséges gyermekriportereink közreműködésével — gyermekprogramokat, ifjúsági és ismeretterjesztő filmeket sugározzunk.

— Ezekkel az „ifjúsági kollégáinkkal" egyébként már mai adásunkban is találkozhatnak — veszi át a szót **Németh Károly** szerkesztő-riporter. — Mégpedig abban az összeállításban, amely egy nyári táborról készült. A színházkedvelők bizonyára örömmel fogadják majd a Pécsi Nemzeti Színház új otthonát bemutató filmünket, amelyben megszólal Nógrádi Róbert igazgató is. A kertvárosi híradóban több új létesítményt mutatunk be, visszatekintünk a bányásznap néhány fontos pillanatára, és foglalkozunk a kertvárosi éjszakai orvosi ügyelettel is. A sportrovat slágere a foci és természetesen a közelgő Fejenoord meccs. Körülbelül 20 óra 40 perckor kezdjük vetíteni a Meztelen Diplomata című magyar filmet, amely reméljük azoknak is örömet szerez majd, akik régen a mozikban is látták ezt a produkciót.

A felsoroltakon kívül még sok érdekességet kínálunk, és reméljük sokan töltik majd estéjüket, a képernyők előtt, adáskezdés 19 órakor.

●

**– Folyamatos árufeltöltés.** Az egy hét múlva megnyíló, Kossuth Lajos u. 63. szám alatti szolgáltatói irodából átalakított Titán Vas-műszaki szaküzletet a héten töltik fel áruval. A mintegy 15 milliós induló készletbe folyamatosan érkeznek a szórakoztató elektronikai készülékek, villamos háztartási gépek, izzók, elemáruk és még számos műszaki aprócikk.

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén hétfő estig: túlnyomóan derült, száraz idő várható, legfeljebb az északnyugati, északi országrészben lehet időnkénti kisebb felhőződés és egy-két zápor. Hajnalban párásság és foltokban köd is kialakult. A délnyugati szél hétfőn napközben megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet 24 és 29 fok között várható.**

✲

**Vasárnap reggeli vízállások: Mohács 230 cm, áradó, vízhő 17,6 fok, Örtilos 106, apadó 15,2 fok, Barcs 124 cm, apadó, 16,0 fok, Drávaszabolcs 200 cm, apadó 18,6 fok.**

## Rejtvényfejtő verseny

**Szeptember 13-án Budapesten rendezték meg a „Bokányi Kupa" országos keresztrejtvényfejtő-csapatversenyt. A két kategóriában indított viadalon szép pécsi siker született. Mesterfokon, a Pécsi Vasutas Rejtvénykedvelők klubjának 1. csapata — Drelicska Attila — Mosonyi Géza — Schmidt János és Török Gusztáv — hibátlan megfejtéssel nyerte el a trófeát. A rangos mezőnyben, 37 csapat közül a Vasutas Rejtvénykedvelők klubjának 2. csapata — Éliás Imre — dr. Sarlós Péter — Solti István — Tiborc Károly — a szintén előkelő 5. helyet szerezte meg.**

●

**– Épül az új pécsi szennyvíztelep.** A Vízügyi Építő Vállalat jelenleg a tereprendezési földmunkákat végzi a Pellérdi út térségében. November végén kezdik meg a mélyépítési berendezések szerelését.

**– Badacsonyi szüret borárveréssel.** Szüreti ünnepséggel egybekötött borárverést rendeztek tegnap a Badacsonyi Borkombinátban. Míg tavaly egy palack 1981-es évjáratú olaszrizlinget 1350 forintért kiáltottak ki, idén az 1967-es évjáratú badacsonyi szürkebarát 1200 forintért kelt el.

**– A Magyar Jogászszövetség** Baranya Megyei Szervezetének vezetősége múlt heti ülésén a munkaügyi és szövetkezeti döntőbizottsági tagok továbbképzési helyzetét vitatta meg. Az idei tanfolyamra szeptember 30-ig fogadnak el jelentkezéseket.

**– Felújították az utakat.** A Közúti Igazgatóság Mohácsi Üzemmérnöksége kivitelezésében kilencezer négyzetméter utat újítottak föl Lánycsók és Kisnyárád területén. Az építési költséget — 380 000 forintot — a Lánycsóki Tanács és a Megyei Útfelügyelet biztosítja.

**— Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Laky Zsuzsa.

●

## Közérdekű

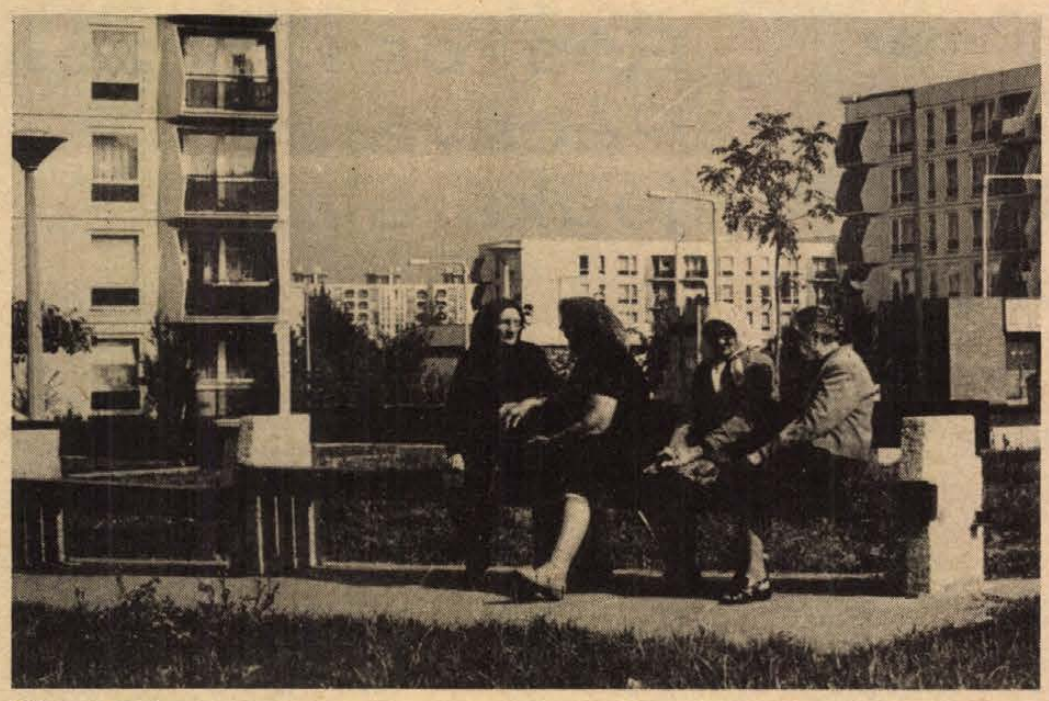
**Az Ifjúsági Ház diszkótánc-tanfolyamot indít október 7-i kezdéssel (17 óra). Tanfolyamvezető: Cziráki József. Jelentkezni lehet a 11-511-es telefonon, illetve az IH-irodájában.**

✲

**Szeptember 19-én a pellérdi Potyka vendéglő szüreti bált rendez. Fellépnek: Jákó Vera, Aradszky László és Kovács Erzsi. Asztalfoglalás az üzletvezetőnél. Telefon: 73-014.**

✲

**A DOZSO balettiskolájában f. év. szeptember 16-án (kedden) 16—20 óráig van felvétel az Alkotmány u.-i óvodában. (bejárat a Kodály Zoltán u. felől). Új jelentkezőket is felveszünk. A tanfolyam vezetője: Tamás Gyöngyi, (Pál Brigitta volt növendékei is jelentkezzenek!)**



Délutáni terefere

*

**– Győztes pipaszívó.** Kaposvárott, a Dorottya Szállóban, a 4. alkalommal megrendezett versenyt a 18 induló közül 1 óra 19 perccel a csehszlovák Lubomir Cinka nyerte.

**– Exportmunka rekordidő alatt.** Az Építőipari Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat tíz szakmunkása a mai nappal befejezte kishatármenti gazdasági kapcsolat keretében azt a háromhetes munkát, melynek eredményeként 1200 négyzetméter vasbetoncsarnokot adtak át a jugoszláv megrendelőnek. A pontos, gyors kivitelezés nyolcvan ezer dollár hasznot hozott a vállalatnak.

## Főnyeremény tizenharmadikán

**Bár szeptember tizenharmadika nem pénteki, hanem szombati napra esett, a 13-as szám mégis szerencsét hozott Balaskó Zénó npugdíjas MÁV-dolgozónak, aki a pécsi Centrum Áruház sarkánál 13 órakor vásárolt két borítékos sorsjegy egyikével 50 000 forintos főnyereményt nyert. A szerencsés nyertes hétfőn veheti át az összeget, amit elmondása szerint hat unokája közt fog szétosztani, valamint egy részét az S. O. S. Battonyai Gyermekfalu javára átutalja.**

**(Maletics L.)**

**– Ravatalozó Cserdinek.** Jövő héten ravatalozó építését kezdi meg Cserdiben a bükkösdi tanács, melyhez társadalmi munkával a lakosság is hozzájárul. Az építőanyagot a cserdi termelőszövetkezet biztosítja.

**– Virágültetés.** A Komlói Városgazdálkodási Vállalat kertészeti üzeme múlt csütörtökön megkezdte a Lenin téren az egynyári növények kitermelését, valamint a koratavaszi virágfélék kiültetését.

**— Póniszemle Debrecenben.** Vasárnap a Debreceni Agrártudományi Egyetem udvarán nyilvános pónibíráláton vehettek részt az érdeklődők. Az egyetem szakemberei a most alakuló póniklubok részére válogatták ki a legértékesebb tenyész egyedeket.

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 37. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt.**

**A lottónyeremények — a nyereményilleték levonása után — a következők:**

**4 találatos szelvénye 41 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 294 250 forint,**

**3 találata 4585 fogadónak volt, nyereményük egyenként: 1316 forint, a 2 találatos szelvények száma 140 679 darab, ezekre egyenként 43 forintot fizetnek.**

●

## Nyolc hónap alatt kétezer újítás

Két és fél ezer újítási javaslatot nyújtottak be 1986. első nyolc hónapjában az ózdi kohászati üzemek dolgozói. Ez meghaladja az elmúlt év hasonló időszakában született újítások számát. Hasonlóképpen javult — meggyorsult — a javaslatok elbírálása és a hasznos újítások gyakorlati megvalósítása.

Az idén benyújtott újítások közül szeptember elejéig mintegy kétezret fogadtak el, s ezek nagy többségét — 1836-ot már alkalmazzák is. A gyakorlatban megvalósult újítások eddig körülbelül 123 millió forint megtakarítást eredményeztek. Az újítóknak 10 millió forintot fizettek ki. A legtöbb újítás az anyag- és energiatakarékosságot, továbbá importanyagok hazaival történő helyettesítését szolgálja.

## Mai névnap: Enikő

**A mai kedves Enikő nevünket a magyar névmagyarázók Vörösmarty teremtményének tartják, aki több szép női nevet (Hajnal, Csilla, Tünde) alkotott és az Eniköt a Hunor és Magor anyjának, Eneh vagy Enoh nevéből származtatta. Éppen mondai eredete révén a reformkor idején rendkívül népszerű lett. Eredetére nézve másik magyarázata, hogy az ókori Elő-Ázsiában élő népek nyelvében a „Hanna" szó „kegyelmet" jelentett és ebből, sőt az Anna becenévből önállóvá lett Anikóból is eredhet.**

## Agrárújságírók nemzetközi vándorgyűlése

Nádudvaron ünnepi fogadással véget ért 18 európai és ázsiai ország agrárújságíróinak vándorgyűlése. A tanácskozás, amelyet a Magyar Újságírók Országos Szövetsége mezőgazdasági szakosztálya kezdeményezett, az utóbbi évek legnagyobb szabású kelet—nyugati újságíró találkozója volt. Résztvevői a helyszínen ismerkedhettek a magyar mezőgazdaság tapasztalataival. A vándorgyűlésen Villányi Miklós, a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium államtitkára tartott tájékoztatót mezőgazdaságunk időszerű kérdéseiről.

A nádudvari Vörös Csillag Termelőszövetkezetben rendezett fogadáson Hajdú-Bihar megye párt- és társadalmi szervei nevében Tóth Imre, a megyei pártbizottság titkára köszöntötte a megjelenteket, a Nemzetközi Újságíró Szervezet jókívánságait Victor Stamate, a NUSZ titkára, a MUOSZ üdvözletét Vajda Péter nemzetközi titkár tolmácsolta.

●

**– Pékség Hímesházán.** Újabb pékség nyílik Hímesházán, amelynek műszaki berendezéseit hétfőn adták át. Az új vállalkozónak a helyi tanács biztosított helyiséget. Hímesházán kívül Székelyszabar, Szűr és Erdősmárok napi nyolc és fél mázsa kenyérszükségletét biztosítja a két pék.

**— Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront, ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Kilencvenöt éve született Agatha Christie (1891—1976) amerikai származású angol regény- és drámaírónő. Jómódú polgári családból származott, aki fiatal korában zenét tanult Párizsban. Első házassága révén került Angliába, a második férjével, Max Mallowan régésszel bejárta Szibériát, Szíriát, Iránt, gazdag élményanyagot gyűjtve későbbi műveihez.

**KEDD:** Hatvan éve született a dunántúli Bazsi községben Simon István (1926–1975) Kossuth-díjas költő és műfordító a felszabadulás utáni első lírikus nemzedék kiemelkedő alakja. Költői életművének legfőbb jellegzetessége a társadalmi valóságra és a változó világra való figyelés. Huszonegy kötet vers, műfordítás és tanulmány jelzi gazdag irodalmi pályafutását. Sok költeményét idegen nyelvekre is lefordították.

**SZERDA:** Hetven évvel ezelőtt született Ove Abildgaard dán költő. Fontosabb munkái: Bagolyköpedék, Csigolyák, Izzó kő, A nyár visszhangja, Szerelmes versek című lírai kötetei, valamint A lassú tavasz címmel megjelentetett esszékötete.

**CSÜTÖRTÖK:** Nyolcvanöt éve született Endrődön Polányi Máté (1901–1940) kubikos, a kommunista mozgalom kipróbált harcosa, a magyar agrárproletár-mozgalom ismert egyénisége.

**PÉNTEK:** Hetvenöt éve született William Golding Nobel-díjas angol regényíró. Az irodalmi Nobel-díjat 1983-ban kapta regényeiért, melyekben — az indoklás szerint — „mítosz és valóság" ábrázolásával fejezi ki az emberi lét feltételeit napjainkban.

**SZOMBAT:** Kilencvenöt éve született Jakab Rudolf (1891—1968) vaseszstergályos, a magyar kommunista mozgalom kiemelkedő egyénisége.

**VASÁRNAP:** Százkilencvenöt éve született Széchenyi István (1791–1860) a nemzeti liberális reformmozgalom kezdeményezője, s egyik legjelentősebb személyisége, a Magyar Tudományos Akadémia alapítója. Hazaszeretete, az emberi haladásba vetett hite, szívós harca a haladó reformokért, áldozatkészsége és akaratereje, alkotó szenvedélye, s nem utolsósorban töretlen gyakorlati munkássága a magyar történelem egyik nagy személyiségévé avatta.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések. Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

1976-1986

Hungaroton hanglemez hetek
OKTÓBER 1-IG:
AJÁNLATAINK:

— Liszt Ferenc szimfonikus költeményei
— Ó-római liturgikus énekek
— Georg Friedrich Händel: Brockes-passió
— Giovanni Battista Pergolesi: Az úrhatnám szolgáló
— Lőrincréve népzeneje (Maros menti táncmuzsika)
— Arany János versei
— Erato

A KONZUMBAN e lemezek 20 Ft-tal olcsóbban megvásárolhatók hanglemez osztályunkon!

Pécs, Kossuth tér

Premier: november 3-án

# Lang Györgyi Bécs előtt

## Készül pécsi önálló estjére

Az a hír járja, az ősszel kevesebbet látjuk pécsi színpadon a színház népszerű fiatal művészét, Lang Györgyit, aki tíz napja vette át nyári Mágnás Miska-béli szerepléséért a Pécsi Nyári Színház nívódíját.

– A bécsi Theater beim Auersperg készít egy osztrák–magyar kabaréműsort, és ebbe hívott meg Vilmos Déry, azaz Déry Vilmos, a színház igazgatója. A Vigadóbeli Gőzben előadáson látott és a Rémségek kicsiny boltjában ugyancsak Pesten, s azután megkeresett, vajon tudok-e németül. Amikor igent mondtam, azonnal németre fordította a szót, majd rá egy hónappal jelentkezett a végleges ajánlattal. A kabaré szövegeit Verebes István írja, ő is rendezi az estet, s e pillanatig úgy tudom, az osztrák és német színészek mellett én vagyok az egyedüli hazai szereplő a produkcióban.

*– Oroszul hallottam, kitűnően beszél, de hol tanult meg németül?*

– A szüleim mindig szorgalmazták a dolgot, és volt egy kedves tanti gyerekkoromban, aki foglalkozott velem. Aztán már túl a kamaszéveken, volt szerencsém kikerülni egy hónapra Münchenbe; később, mikor mód nyílt rá, Svájcban töltöttem egy hónapot – mindig idegennyelvi környezetben, úgy, hogy a beszélt nyelv valóban kevés problémát okoz.

*– Végül is mennyit látjuk majd idehaza? Miben szerepel Lang Györgyi az őszi szezonban?*

– Először is a Gőzbent említeném, Szegvári Menyhért rendezését, amit a Vigadóból hozunk haza és októberben mutatjuk be Pécsett, az új Kamaraszínházban. Októberi premier a Hawaii rózsája, melyben Krasznói Klárival vagyunk kettőzve. Nem kis gondot jelent majd az egyeztetés, de a színházam azonnal elengedett: a bécsi premierre egyébként november 3-án kerül sor. Előtte három napig Budapesten, majd négy napig Bécsben fogunk próbálni.

E programdús őszhöz csak annyit, hogy Lang Györgyi zöld utat kapott a színháztól egy régi tervére is. Az új színházépületben megnyíló stúdióban vagy a szobaszínházban mutatná be önálló estjét, amely fiatalokról, kamaszkori devianciákról szól – Julián Mária dramaturg, továbbá El Kazovszkij képzőművész segítségével állítaná színpadra ezt a műsort. Januárban pedig Peter Handke osztrák szerző Kaspar című darabjának premierjén lép színpadra Lang Györgyi.

G. O.

A Perczel utcai PIÉRT-boltban ... Fotó: Proksza László

## Kisiskolások ellátása

# Csak átmenetileg hiánycikk a körző

Tanévkezdés után mindjárt kiderül, mit kell még pótlólag megvásárolni; minden iskolának, sőt mondhatnánk, majdnem minden tanárnak más-más az igénye. Kíváncsiak voltunk, hogy a tanszervásár befejeztével van-e olyan iskolai felszerelés, ami pillanatnyilag nem kapható.

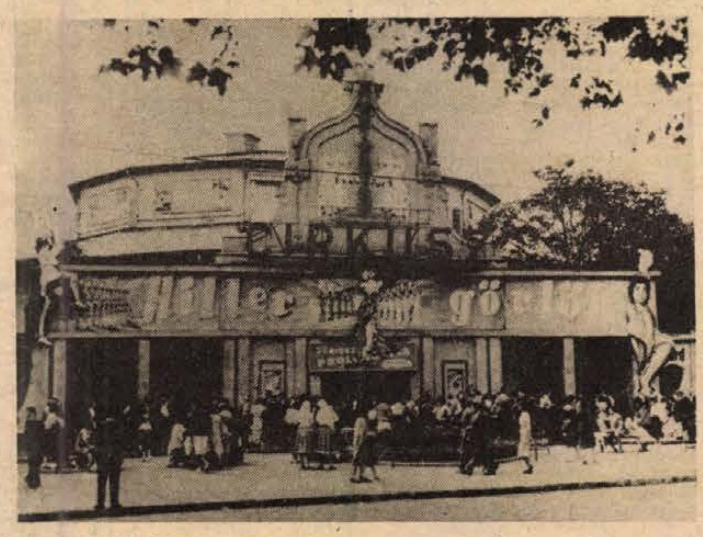
A kérdezősködés és a körülnézés nagyon pozitív eredményt mutat: gyakorlatilag mindent lehet kapni. Mindössze egy-két dolog nem volt az üzletekben, de azokról is kiderült, hogy csak átmenetileg hiányoznak a kínálatból. Nem lehet például olcsó körzőt kapni, sőt több helyen a drágább is hiányzik. De, ahogy a boltokban mondták, a közeljövőben ismét lesz mindkettőből. De egyébként a tanszervásár idején olcsó körző is volt.

Több panasz is érkezett, hogy hosszú ujjú tornadresszt nem lehet kapni, olyat, ami méretben 10—14 éves gyereknek való. Egyik iskolában hosszú ujjút kérnek, a másikban rövidet, van, ahol ezt nem írják elő. De az kétségtelen, hogy hosszú ujjú valóban nincs, ezzel szemben többféle rövid ujjú érkezett múlt csütörtökön a Kossuth utcai Úttörőboltba. A 122-es méretűtől egészen a 158-asig, volt fekete műszálas, kék pamut, ezek 120, illetve 171 forintba kerülnek, s emellett kapható a drága, 345 forintos középkék, műszálas tornadressz is. Az üzlet rendelt piros színűt is, ez még nem érkezett meg, de minden héten csütörtökön—pénteken kapnak árut, ilyenkor érdemes próbálkozni, ha valakinek még nem sikerült volna az iskola által kívánt tornaruhát beszereznie.

A bajt és az elégedetlenséget inkább az okozza, s ez csapódik le a papírboltokon, hogy sok esetben túlzott igényeket támasztanak a szülők felé. Csak egy példa: többféle pasztellkrétát lehet kapni, van például 15,20-ért is, de volt olyan eset, hogy az iskolában kikötötték, melyik fajta kell, s ez éppen a 114 forintos volt. Vagy például óvodásoknak 16 darabos rostironkészletet kellett vásárolni. S az sem csoda, ha a tanév elején pótlólag még füzeteket kell vásárolni, mert azt mondják, az egységcsomag nem sokat ér; legfeljebb akkor elegendő, ha valaki kettőt vesz. Összegezve elmondható: a már említett körző és tornaruha kivételével szerencsére gyakorlatilag minden kapható.

Cirkusz-jubileum

# Wulff, Beketow és a többiek



A régi épület

A Városliget, ahol ma a Vidám Park, az Állaktert, és a Fővárosi Nagycirkusz áll, a XVI. században elhagyatott terület volt. Sivó homok, gyér bokrok fogadták a véletlenül erre tévedt utast.

1866-ban megnyitotta kapuit az Állatkert, nemsokára felépült Barokaldi cirkusza, kialakult a vurstli, amely tarkaságában vetekedhetett a híres bécsi Práterrel is.

1886-ban merült fel az állandó városi cirkusz építésének terve, s egy év múlva a főváros szerződést kötött Wulff Edével, a híres német cirkuszdinasztia tagjával az épület felépítésére.

95 éve, 1891-ben nagyszabású gálaműsorral nyitották meg a mai Fővárosi Nagycirkusz elődjének számító Wulff-cirkuszt. A fő attrakciók a műlovaglás és a lovasjátékok voltak, de többször láthattak a nézők vízi- és némajátékokat, majd felújították a cirkuszi birkózóversenyeket is.

Később, amikor mind jobban elszaporodtak a szórakozási lehetőségek, gyérült a Wulff-cirkusz közönsége. Az igazgató búcsút mondott az intézménynek, melynek előadásai mind nagyobb érdektelenségbe fulladtak. A Városi Cirkusz életének következő fejezete Beketow Mátyás orosz származású artista, műlovar és cirkuszigazgató nevéhez fűződik, aki 1904-től 1919-ig, majd 1923-tól 29-ig állt az intézmény élén. Beketow világvárosi műsort mutatott be, elkápráztatta a közönséget.

1935-ben ismét gazdátlanul maradt az intézmény, s a pályázatot Fényes György, egy mutatványos család leszármazottja nyerte: ő lett a cirkusz új igazgatója.

Fényes 1936-tól 1943-ig állt az intézmény élén. Elsőként revűműsort mutatott be a ligetben „Óh régi, szép világ" címmel. Színészek, artisták adták elő a jazzdalokkal, táncokkal telitűzdelt produkciót, amely szép sikert aratott. Ő hozta később Budapestre a világhírű Rivels bohóccsoportot, s több más nemzetközi attrakciót szerződtetett.

A felszabadulás után már 1945 júliusában megtartották az első előadást a Fővárosi Nagycirkuszban. A műsorokban a revű kapott domináló szerepet: neves színészek léptek a porondra: Latabár Kálmán, Kiss Manyi, Bilicsi Tivadar, Kazal László, Alfonso, Salamon Béla és mások.

1949-ben a cirkuszt is államosították, a vezetőség igyekezett rendet teremteni a magánügynökségek dzsungelében, felülvizsgálták a gázsikat, s megjavították az artisták, a cirkusz művészeinek életkörülményeit.

Az 50-es és 60-as években, az Országos Cirkuszvállalat megalakulását követően híres külföldi cirkuszok látogattak el a Városligetbe: így az Aeros és Busch cirkusz, a Párizsi Jégrevű, a svéd Trolle Rodin és a dán Benneweiss cirkusz.

1966-ban lebontották a sok emlékezetes előadásnak helyet adó régi épületet. 1971-ben nyitotta meg kapuit a modern, minden igényt kielégítő új cirkusz.

**Kárpáti György**

# Munkaügyi tanácskozás Siófokon

Nemzetközi munkaügyi tanácskozás kezdődött szombaton Siófokon, a Munkaügyi Kutató Intézet és a Bécsi Társadalomtudományi Központ rendezésében. Az előadók elemezték a kelet- és nyugat-európai országok bér- és fizetési rendszereinek jellemzőit, azok alakulását. A továbbiakban a résztvevők arról tanácskoznak, hogy a kialakult bérezési rendszerek hogyan hatnak a társadalmi közérzetre. Megvizsgálják többek között, hogy hol milyen szerepe van a bérrendszerek kialakításában a központi szerveknek és a vállalatoknak. Igyekeznek feltárni azt is, hogy milyen összefüggések vannak a technológiai és szervezeti változások, valamint a fizetési rendszerek alakulása között.

# Kohásznap

Kohásznapot rendeztek szombaton a diósgyőri Lenin Kohászati Művek Lillafüred mellett, a garadnavölgyi ipari emlék- és kirándulóparkban, az újmassai Őskohó szomszédságában.

Drótos László, az LKM vezérigazgatója beszédében elmondta a 16 ezer dolgozót foglalkoztató nagyüzemben javítják a termelés szerkezetét, az elavult, gazdaságtalan termékeket korszerű, jól eladható, magasabb feldolgozási fokon megmunkált ötvözött acéltermékek váltják fel. Felszámolják az elavult munkahelyeket, a matuzsálemi korú berendezéseket pedig korszerűekre cserélik. Elsősorban a hazai feldolgozóipar, a gépipar igényeinek minél jobb kielégítésére törekednek, de részt vesznek a nemzetközi kooperációban is.

# Koncert

Vasárnap a Budapest Sportcsarnokban befejeződött az SOS nemzetközi szervezete által rendezett nemzetközi gála- és popkoncertsorozat. „Sztárok a gyermekekért" címmel három estén, 10 ország, 24 neves előadóművésze, illetve együttese lépett pódiumra több mint 25 ezer ember előtt.

A battonyai SOS gyermekfalu javára rendezett koncertekről a televízió felvételt készített, amelyet több nyugat-európai tv-társaság is megvásárol. A gyermegfalu számláját gyarapítja a hangversenyek bevétele, a televíziós átvételek díja, valamint az árusításból származó bevétel. A koncerteken is árusították a „Sztárok a gyermekekért" című, a két évvel ezelőtti hasonló hangversenyről készült lemezeket.

## Az élet peremén

# Bibi

Bibi asszonya az ajtóban támaszkodik, száját eltakarja és bánatosan mered maga elé, férje – szikár alacsony, borostás férfi – guggolva ül a sarkára és elmélyedve szipog, engem az ágyra ültetnek. A kis fehér házikó itt áll a Duna árterületén a töltés mögött lent a lapban. Kerítés nincs, az udvar végében több mázsa hasábfa prizmába rakva, remegő lábú, szomorú kutya a saját nyalogatja. Kétkerekű kordé, a férfi ezen húzza a műanyag hordót tele ivóvízzel valahonnét a szélső házaktól, jó messziről, azt mondja, „... a vesém leszakad, mire hazaérek, pedig itt a fák alatt vezet el a vízügynek a vízvezetéke"!

– Tudja, csak a bánat emészt ... Amióta az apám meghunyt – mondja Bibi – csak sírdogálok. A lányunk elkutyult, azt sem tudom, hol, merre jár, a gyerekeit ránkhagyta, ugye, az is gond. Kapok háromezer forint nyugdíjat, mi az? Ez is itt – int a felesége felé – beteges, éjjel csak nyöszörög, add ide az orvosságot, pedig látta már az orvos, kórházban is volt, de nem tudják, vagy nem mondják meg, hogy mi a baja. Ha meghal, ugye, erre is számítani kell, miből temessem el? Nem így van, anyjuk?!

– Így bizony – mondja az asszony. – A vőnk is meghalt, képzelje, leesett a traktorról és még tíz évig élt, de úgy, hogy fel sem kélt az ágyból, etetni kellett, mosdatni, naponta százszor tisztába tenni,. állandóan csak mostam rá, a pelenkákat télen itt szárogattuk a szobában ... de hát minden hiába, meghalt végül is.

Férje — akit Bibinek becéznek, ki tudja miért a faluban – néha elmegy a kocsmába, leül a helybéliek mellé és tamburán eljátssza nekik a nótákat, amit kérnek, neki meg italt rendelnek, de inkább az árára tart igényt, így aztán összejön alkalmilag ötven forint. De muzsikálni sem nagyon mer, mert – bár volt engedélye (kategorizált muzsikus is vagyok) nem újíttatta meg: túl van már a hatvanon, nincs hozzá se ereje, se kedve.

– Aztán még a nagyobbik fiamról nem is beszéltem. Őszintén szólva, le volt csukva. Egy este megyen nyiratkozni a faluba, de már zártak, hát átmegy a kocsmába, ott meg belékötnek, kint az utcán ketten nekimennek, és hát ... ahogy mondják, állítólag a fiam szúrt. Vagyis védekezett, akit megbökött, néhány hétig volt beteg mindössze, a fiam meg kapott két és fél évet, de előbb kiengedték. Most már dolgozik, mert jóravaló ember úgy különben.

– Hány családja van Bibi bátyám? — kérdem.

– Két gyerek, meg egy jány, de az, mondom, elkutyult.

Elmenőben újra megmutatja a földbe fektetett vízcsöveket, vagyis csak egy lépésnyire a víz, és mégis oly messze, mint Makó Jeruzsálemtől ...

**Rab Ferenc**

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**

**SOMOGYI GYULA**

**56 éves korában hosszantartó betegség után elhunyt. Temetése szeptember 18-án fél 2 órakor lesz a hirdi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett apa, nagyapa, após,**

**PILGERMAYER BÉLA**

**a BÉV nyugdíjasa 76 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 17-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk,**

**TAMÁSI JÓZSEF**

**47 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 17-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**GYENIS JÓZSEFNÉ**
**FILIPOVIC JÚLIA**

**Felsőhavi u. 18.-i lakosnak 72 éves korában, fáradt szíve örökre megpihent. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 17-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ÖZV. DUDÁS FERENCNÉ**
**Kövecsi Teréz**

**szentlőrinc majd a Keresztespusztai Szociális Otthon lakója hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 17-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Pécsi Esperesi Kerület papsága, valamint a rokonság tudatia, hogy**

**HORVÁTH DEZSŐ**

**pécs-vasasi plébános szeptember 9-én elhunyt. Temetése Pécs-Vasason szeptember 17-én lesz délelőtt 11 órakor.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett fiam, édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérünk és kedves rokonunk,**

**SZILÁRD ISTVÁN**

**53 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 17-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család. Részvétnyilvánítások mellőzését kérjük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérünk és kedves rokonunk,**

**JERSZI LAJOS**

**nyugdíjas erdész, 72 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 18-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatiuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédikénk és kedves rokonunk,**

**JECKL MIKLÓS**

**74 éves korában, rövid betegség után elhunyt. Temetése szeptember 18-án fél 1 órakor lesz a hirdi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**

**KESZTHELYI LÁSZLÓ**

**nyugdíjas B. V. százados temetésén részt vettek és koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Pécsi B. V. Intézet dolgozóinak a maximális támogatásért, valamint a Fegyveres erők nyugdíjas bizottságának és a budai II. pártalapszervezetnek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet az egész rokonságnak, ismerősöknek, a ház lakóinak, hogy feleségem és drága édesanyánk,**

**ID. PALLOS JÓZSEFNÉ**

**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Sopiana Gépgyár vezetőségének, a szerszámműhely dolgozóinak, valamint a Bőrgyár építő brigádjának. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, és volt munkatársaknak, akik**

**SZŐKE JÁNOS**
**Szöszi**

**temetésén részt vettek és utolsó útjára elkisérték. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,**

**HORVÁTH ÁRPÁD ISTVÁN**

**temetésén részt vettek és utolsó útjára elkisérték. Külön köszönetet mondunk a Rókus u. 7/b. ház lakóinak, a Városi Tanács pénzügyi osztály dolgozóinak és a MÉV geodéziai csoport dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a testvéreknek, rokonoknak, munkatársoknak, barátoknak, régi és új szomszédoknak, kertszomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem, édesapám, apósom,**

**BORÓCZ ISTVÁN**

**búcsúztatásán részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, jelenlétükkel igyekeztek fájdalmunkat enyhíteni. Külön köszönetet mondunk a Május 1. Ruhagyár adminisztrátor csoportjának, Zobák-aknai munkatársainak, és a Villamos Uzem dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**ÖZV. ÁRKI GYÖRGYNÉ**

**hamvasztás utáni búcsúztatóján megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. BERÉNYI ISTVÁNNÉ**

**temetésén részt vettek és fáidalmunkban bármi módon osztóztak. A gyászoló Berényi és Tóth család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, a közvetlen szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik drága jó férjemet. felejthetetlen édesapánkat, apósunkat, nagynagyapánkat.**

**CSANKÓ SÁNDORT**

**vajszlói lakost, utolsó útjára elkisérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a községi tanács kömüves brigádjának. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**

**HORVÁTH SÁNDOR**

**vajszlói lakos temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és volt kollégáknak, akik felejthetetlen halottunk.**

**DR. PERLAKY FERENC**

**temetésén részt vettek, vagy bármi módon kifejezték együttérzésüket. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk öszönetet mindazoknak, akik**

**MARTON JÓZSEF**

**temetésén megjelentek, koszorúk és és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a VIZUM Vállalat vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.**

## LAKÁS-INGATLAN

**300 □-öl,** hatéves lugosszőlő-gyümölcsös, 3 szintes épülettel, kúttal eladó vagy 1,5 szobás szövetkezeti lakásra vagy orfűi nyaralóért elcserélhető. Érdeklődni esti órákban, Xavér utca 1-ben, Tóth László.

**Vennék** a Balaton déli partján garzon lakrészt vagy kisebb telket faházzal. „300 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garzon** öröklakást vagy 1 szoba, összkomfortost vennék Pécsett. „350 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tenkes** csárda alatt, 208 □-öl lugaszőlő kis faházzal, villannyal, buszközelben eladó, fizetési könnyítéssel. Harkány 2 km. Telefon: 16-362.

**Donátus** közelében, 170 □-öl szőlő hétvégi házzal, pincével, felszereléssel, ciszternával, villany van, eladó. Érdeklődni: 29-070 telefonon. 18—20 óráig.

**Panorámás,** 300 □-öles hétvégi telek szőlővel eladó. Telefon: 24-988.

**Elcserélném** Pécs II., Nagypostavölgy 90. sz. alatti, 2 szobás, komfort nélküli öreg lakásom 700 □-öl telekkel. Elsősorban építkezőknek ajánlom. 2 vagy 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakást + csekély különbözetet kérek, megegyezéssel. Érdeklődni: a helyszínen.

**Befejezés** előtt álló csehszlovák Pokiklec típusú, manzárdos faház 250 négyszögöl, panorámás, donátusi szőlőgyümölcsös területen, közút mellett eladó. — Telefon: 18-239.

**3 szobás,** összkomfortos szövetkezeti lakás, garázzsal eladó vagy 2,5—3 szobás szövetkezetire cserélhető. Görcsöny, Ifjúság u. 16. Érdeklődni: hétfő, péntek egész nap.

**Összeköltözők!** Elcserélném belvárosi, kétlakásos családi házamat két különálló lakásra vagy eladnám. „Három generáció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 50 m²-es, 2 szoba komfortos, mecsei tanácsi lakásomat uránvárosi hasonlóra, esetleg kisebbre vagy 300 ezer kp-val vásárolnánk OTP-lakást. — „Anett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Zója utca 3/B, fszt., 2,5 szoba, erkély, szövetkezeti lakásomat 2 szobás tanácsira, Sörgyárhoz közel, OTP-átvállalás + kp. Érdeklődni: szombat, vasárnap 9—15 óráig.

**Eladó** kétszintes, gázfűtéses, 6 szobás nagy családi ház, garázs, udvar van. Fizetési könnyítéssel. Pécs, Bolgár Néphadsereg út 65. sz.

**Keszüben** eladó szép fekvésű, bőtermő szőlő, 300 m² + 350 m³ pince épülettel, áron alul. Érdeklődni: Keszü, Petőfi u. 92.

**Elcserélném** 2 szobás szövetkezeti lakásomat 1,5 szobás tanácsira, kp + OTP-átvállalással. Sarohin t. út 66., IX. Cserti.

**Két** utcára nyíló garázs és emeletráépítési lehetőséggel 2 szobás, fürdőszobás családi ház eladó. Kétszobás, tehermentes, uránvárosi vagy kertvárosi szövetkezeti lakást beszámítok, I. emeletig. Ótemető u. 9. Érdeklődni: telefonon, 24-644, 5 óra után.

**Balatonbogláron** családi ház, sürgősen eladó. Érdeklődni: Balatonboglár, Klapka u. 4., vagy Balatonboglár 12-72 telefonszámon.

**Kispostavölgyben** eladó 300 □-öl zártkert, szőlő-gyümölcsös terméssel, faház, kút, pince, felszereléssel, villanybevezetési lehetőséggel. Gépkocsival be lehet állni. Érdeklődni: Lvov-Kertváros, Varsány u. 6., I. em. 4-ben, 16 órától.

**Harkány,** Kőrösi Csoma Sándor u. 8. sz. alatti családi ház eladó.

**500 négyszögöl** lugasszőlő, gyümölcsös, cserkúti falu fölött eladó. Érdeklődni: Pécs, Melinda u. 2/5. (autószerelő műhelyben)

**Szigetvár,** Lenin ltp. 15., fszt. 5., 3 szoba + ebédlős OTP-öröklakás, kölcsönátvállalással eladó. Érdeklődni: szombaton és vasárnap, 14 órától.

**200 + 265** négyszögöl szőlő épülettel, felszereléssel, egyben is eladó. Közép-Daindol, Hegyhát dűlő 27. alatt. Érdeklődni lehet a helyszínen, vagy Dr. Hal J. u. 4/C, II. 7.

**Szigetvár,** József A. u. 64. sz., 6-os műút mellett, 2 szobás ház 550 □-öl kertészettel, megosztva is eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 2 szoba, konyha, előszoba, speiz, fürdőszobás családi ház nagy kerttel eladó. Kacsóta, Kossuth L. u. 1., Pécsi csere is érdekel. Érdeklődni: a helyszínen, mindennap.

**Pécs,** Tolbuhin u. 4., tatarozásra szoruló ház üres üzlettel, 400 n-öl területtel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Tolbuhin u. 12.

**Máriakéménden** 300 n-öl egyes függönyművelésű szőlő terméssel, esetleg pince és présházzal együtt is eladó. Ugyanott 30 db NB méhkaptár és egy fajtatiszta jó házőrző. 1 éves kuvasz eladó. Érdeklődni: Nagymiklósi, Szederkény.

**Áron** alul eladó Patacson, a Szentmiklósi-dűlőben 600 n-öl lugas rendszerű szőlő, részben gyümölcsös, egyben vagy megosztva. Az egyik felén pince, présház van, építési engedéllyel. Terméssel, vagy anélkül. Érdeklődni: hétköznap 16 óra után, Pomprné, Pécs, Ajtósi Dürer u. 2/C., fszt. 3.

**Eladó** Kozármislenyben, a Pécsi úton 100 m-es családi ház 247 n-öles termő gyümölcsössel és 22 m-es melléképülettel. „Gáz a telken" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Harkányban, két család részére alkalmas, komfortos családi ház. Harkány, Munkácsy M. u. 30. Mudra.

**Lánycsók,** Kossuth L. u. 23. számú, háromszobás, konyhás ház gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: Mohács, Gólya u. 42.

**Eladó** Kisbattyán, 38. számú ház (központi fűtés és víz van).

**Építési** engedéllyel, építési anyaggal 380 n-öles, panorámás telek sürgősen eladó. Pécs, Alsóhavi dűlő 2. sz. (Marx út felett). Érdeklődni: Pécs, Felsőgyükés 2. sz. Füstöséknél.

**Kiadó** két alagsori helyiség raktárnak, vagy műhelynek. Érdeklődni: 13-466.

**Eladó** 3 szoba-összkomfortos, kertes családi ház. Dankó Pista u. 13/1.

**Cserkúti** csárda fölött 200 n-öl szőlő, présházzal és egész idei terméssel sürgősen eladó, villany van. Érdeklődni: 24-807.

**Szőlő** eladó, 500 n-öl terület, megosztva is. Szoba, présház, pince teljes felszereléssel, villany, víz van. A föld kertészetre is alkalmas. Cím: Kisdeindol-tető és Erdész út 83. szám. Lakáscím: Pécs, Kertváros, Diana tér 8. szám, III. emelet 13.

**Sürgősen** vásárolnék, egy kisméretű, másfél szobás lakást készpénzért. Válaszokat: 22-144-es telefonon, 15 óra után.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**Eladó** Pécs, Dobó István u. 7. szám alatti, központi fűtéses, garázsos családi ház. Érdeklődni: 17 óra után.

**Családi** ház eladó felértékelve. Belvárosi lakást beszámítok. Pécs, Dani dűlő 5.

**Pécstől** 16 km-re lévő családi ház sürgősen eladó. Irányár: 140 000 Ft. „Azonnali költözés" 332580 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 1 1/2 szobás, belvárosi, szövetkezeti lakásunkat nagyobb tanácsira. Telefon: 17-121, 17—19 óra között.

**Négyszázágyas** klinikánál 1,5 szobás szövetkezeti lakás eladó vagy 1,5 szobás tanácsira cserélhető. Kevés OTP-tartozással. „Kertváros" 332300 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Vasas II., 2 szobás, kertes családi ház, 530 n-öl területen. Vagy 1 1/2 szobás, komfortos tanácsi lakásra cserélhető, értékkülönbözettel. „Októberi költözéssel" 332301 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 1,5 szobás, 40 m², szövetkezeti lakásom hasonló tanácsira. „250 ezer" 332302 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Aranyhegyen,** Vadásztanyához közel, Holló dűlő 22-ben, komfortos kis családi ház beköltözhetően, 255 n-öl szőlővel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Duna** mellett egy hétvégi ház eladó. Újszerű autót beszámítik. Telefon: 28-114, 19 órától.

**Elcserélném** 2,5 szobás, kertvárosi, I. emeleti OTP-öröklakásunkat hasonló tanácsira. „Különbözet" 332670 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kovácstelep** alatt 350 n-öl kert piros ribizlivel, gyümölcsfákkal, kis konyhakerttel eladó. Érdeklődni: Kovács László, Pécs, Jedlik Ányos u. 5/B, III. em. 10.

## ADÁS — VÉTEL

**Skoda** S—100-as felújított, garázsban tartott, 10 éves, jó állapotban, beépített rádióval, sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: egész nap: 7632 Pécs, Siklósi u. 24. III/11., Faragó.

**Karambolos,** IO-s rendszámú, 1200-as Lada elfogadható árért eladó. Érdeklődni: Kodolányi János u. 25., I/1. 16 óra után.

**Minőségi** vörösbor-szőlő (kék Zweigelt) eladó. A szedést és szállítást vállalom. Érdeklődni: 11-627, 7—18 óráig.

**Malacok** eladók. Kozármisleny, Újtelep, Kinizsi u. 47.

**KL-es** Trabant 27 ezer km-rel, vonóhoroggal eladó. Alsómocsolád, Kossuth u. 9.

**Oportó,** Zweigelt, Rizlingszilvánl szőlő eladó. Szabadszentkirály, Petőfi u. 12.

**KH** frsz.-ú Lada 1200-as eladó. Érdeklődni: 28-369-es telefonon.

**ZH-s** Trabant Limousin Special műszaki vizsga nélkül eladó. Érdeklődni: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. VIII/23.

**Skoda** S 100-as új karosszériaelemek eladók. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 67.

**Mitsubishi** videomagnó, vámkezelten, árajánlattal eladó. „65 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uzemképes,** UK frsz.-ú, 125-ös Polski lejárt műszakival és 1 db üzemképes Polski motor eladó. Pécs, Sörház u. 26/2., délután 15 óra után.

**TL** rendszámú, 120 L-es Skoda kifogástalan állapotban, 20 000 km-rel eladó. Érdeklődni: Haraszti László, Pécs, Heim Pál u. 2. 7623. Telefon: 17-250.

**Öt** hónapot taxiként üzemelt TD Dacia bevonulás miatt eladó. Taxifelszereléssel, vagy anélkül. Érdeklődni: 16 óra után. Szigeti. út 5. II. em. Villányi.

**Borszőlő,** Oportó, Rizlingszilvánl eladó. Pécs, Pannónia u. 17.

**3** éves KLU, harmincezres, vegyes tüzelésű kazán féláron eladó. Komló, Mecsekfalu 26.

**Nagyárpádi** út 117.-ben I. osztályú tégla, gerenda, léc és vasgerenda eladó. Érdeklődni: egész nap.

**Dobermann-kölykök** kaphatók NSZK és norvég ősöktől, Herczeg Károly, Pécs, Budai N. A. u. 22. 7624.

**ARO** 243 D csukott típusú gépkocsi eladó. Telefon: 16 órától, 14-688.

**Barkas** szgk., vegyes használatú, 6 éves, eladó. Érdeklődni: Pelérd, Damjanich u. 35., vagy 73-046 telefonon, 19—20 óra között.

**Kocák,** malacok, 1 kan, előnevelt kocák eladók. Vozár Lajos, Nagypostavölgy 133 szám. Érdeklődni: 19 óra után.

**Perzsacicák** részletre eladók. Török, Sarohin tábornok út 126., este. 10 hl-es szüretelőkád eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Előd u. 1.

**220** literes, 2 éves Grondand mélyhűtőláda eladó. Pécs, Pósa L. u. 14.

**Eladó** 380 W-os építkezési felvonó, 26 m² BRAMAC tetőtéri, raszterhibás fólia. 8 m széles, fehér fólia. Érdeklődni: mindennap, 17 óra után. Pécs, Mártírok útja 36. Bihácsi.

**Használt** autóért cserélnék telket. „Kertészet" 332319 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**R** 10-es, lehetőleg egyben eladó. Nagy Flórián u. 5.

**Drótos** bálázó eladó. Cím: Hobol, Asztalos János u. 32. 7971. Telefon: 226.

## VEGYES

**Alsótagozatosok** általános korrepetálását vállalom. „Jobb bizonyítvány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


1—6 tonnáig.
DELTA TEHERTAXI
TEL: 23-777
Billencs, gölyadarus.


**„Express"** lakó-gazdasági épületek tervezése, adaptálása, költségvetés OTP-hez, vidékkel. Telefon: 23-183.


TEHERTAXI
RENDELES
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS, ZART GEPKOCSIKRA
1t-10 t-ig
telefon: 10 351


**Gyermekfelügyeletet,** takarítást, háztartásba besegítést vállalok. „Mánika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


1 - 10 t
MOBIL TEHERTAXI
22 - 392
FIX BILLENCS DARUS


**Fiatalember** sok szabadidővel, jogosítvánnyal állandó munkát vállalna. „Combi 31" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyetemi** tanársegéd középiskolások részére korrepetálást vállal matematikából. Telefon: 30-378.

**Egyetemista** fiúk alkalmi munkát vállalnak. Sántha László, Völker Zsolt, Pécs, Universitas u. 2., 215/1. szoba. Telefon: 11-966.

**TV-JAVÍTÁS HELYSZÍNEN. Telefon: 17-757. NÉMETH.**

**Telefonügyeletet** vállalok. 41-777.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos mester, Berek u. 17. Telefon: 23-595.

**TEHERTAXI, FIX, BILLENCS 1—6 t. 14-184.**

**Történelemből** felvételi-felkészítést vállalok, kiscsoportnak kedvezménnyel. Ugyanitt oroszból korrepetálás. Telefon: 17—19 óra között, 18-854.

**Fortuna** Társkereső GMK Önt is várja, hétfő, szerda, péntek, 17—19 óráig. Pécs, Alkotmány u. 3.

**ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS. Telefon: 28-512.**

**Reluxát** készítek, reklámáron, 850 Ft m²-re. Tizenkétféle színben, 5 éves garanciával, soron kívül is. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető: 11-166 telefonon. Várhelyi.

**Általános** iskolásokat matematikából korrepetálnék. Válaszokat: „Petfős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy a 20-498-as telefonon.

**TEHERTAXI, fix, billencs, gölyadarus, 1—6 t. 29-445.**

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**Német—orosz** szakos tanár gyerekek felügyeletét vállalja. „Eredményes tanév" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**HOMOK, FÖLD, SÓDER. Megrendelhető: 14-184.**

**Küttisztítás!** Hajnal Tibor, Pécs, Tarr I. u. 8/B.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Felvételi** előkészítést vállalok fizikából, biológiából. Egyéves kurzus. Telefon: 19-931, 16-541.

**KÖZREMŰKÖDŐ-TÁRSAT KERESEK. „Biztos befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Szobafestés,** mázolás, tapétázás. Érdeklődni: 23-104 telefonon.

Központi fűtést, vízvezetékszerelést vállalok. Telefon: 71-010.

## EXPRESS

**Pécs-Hird,** Latinca Sándor u. 15. sz., gazdálkodásra alkalmas családi ház, 750 n-öl területtel eladó. Érdeklődni: 16-189-es telefonon, este 7 óra után.

**2** szobás, uránvárosi, szövetkezeti lakást cserélnék 100 m² körüli, tetőtérbeépítésre, vagy 100 m² körüli belvárosi tanácsi lakásra. Vargya Kovács Gyula, Pécs III., Kállai Éva tér 2., IX/35., 16 óra után.

**Eladó** családi ház Fécsváradon, szoba, konyha, speiz, és melléképület. Megtekinthető: bármikor. Ady E. u. 18.

**A Mária** dűlő fölött, emeletes, lakható üdülő 440 n-öl gyümölcsössel eladó. Öröklakáscsere is érdekel. Érdeklődni: Pécs, Kaposvári u. 33., vagy telefonon, 30-560.

**Kiadó** két fiú diák részére, félszoba kivételével, másfél szobás lakás. Érdeklődni: 17 óra után. Szigeti út 6/B., IX. emelet. 2. Telefon: 23-463.

**Növényvédő** felett, 300 n-öl szőlő-gyümölcsös, présház, pince eladó. Érdeklődni: 30-216, délután.

**Bontásból** hódfarkú cserép, 3800 db és ajtók, ablakok eladók. Pécs, Bártfa u. 8.

**Eladó** garzon szövetkezeti lakás kp + 47 000 OTP. Pécs, Garay u. 25., II/18. Juhász. Hétköznap 16 órától.

**Új,** vámkezelt, Panasonic képmagnó eladó. Kővágóttöttös, Kossuth L. u. 33. sz.

**Textina** ipari varrógép és négyszálas Overlock bérbe adó, esetleg eladó. „Újszerű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Rendkívüli** árengedmény! Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés azonnal. „Árengedménnyel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Schenider** 64 KB számítókomputer, vámkezelt, minden elfogadható árér eladó. Telefon: 28-760.

**Tanácsira** cserélném vagy eladnám komfortos, garázsos, kertes házrészemet. I. kerület. „480" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**430 000** kp + OTP-átvállalással összkomfortos lakást vennénk. Ajánlatokat a 24-009-es telefonon várunk, 17 óra után.

**Kistótfaluban** eladó kis családi ház olcsón. Pécshez közel, vasútállomás 10 perc, 2 szoba, 2 konyha, kamra, pince, góré, konyhakerttel, nyaralónak is megfelel. Kistótfalu, Kossuth L. u. 4. sz. Érdeklődni: szombat, vasárnap.

**Elcserélném** vagy eladnám Pécsszabolcsi, 3 szoba, étkezős, nagy garázs, mellékhelyiségekből álló új családi házam 3 szobás, OTP-lakásra + garázs + kp. „Tetőtér beépíthető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**200** cm³-es, DKW típusú motorkerékpár eladó. Bálinték, Vasas II., Bethlen G. u. 2.

**Királyegyháza,** Petőfi u. 2. sz. alatti, 2,5 szobás, gazdálkodásra alkalmas családi ház reális áron eladó. Érdeklődni a helyszínen, egész nap.

**IP-s** frsz., 1200-as Zsiguli eladó. Érdeklődni lehet: 16 óra után, a 41-928-as telefonszámon.

**Négyéves** Barkas Koffer friss műszakival eladó. Érdeklődni: Pécs, Malomvölgyi u. 13. IV/15. Hétköznap 17 órától, vasárnap egész nap.

**10** sebességes, külföldi Singo versenykerékpár eladó. Pécs, Magyar-ürögi u. 144.

**Luxuskivitelű** ház eladó, nagy kerttel, pincével. Érdeklődni: Pécs, Ady E. u. 75., 18 óra után.

**3—400** ezer Ft-ig lakást keresek megvételre. „3—400 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisherend,** Fő u. 18., családi ház eladó 1600 n-öl területtel.

**Családi** ház eladó. Pécs, Vig u. 27/1. Érdeklődni délután 15 óra után.


SZIGETVÁRI CIPŐGYÁR ANYAGBESZERZÉS 13. SZÁMÚ FELIRATÚ
bélyegző
elveszett
használata
1986. szeptember 9-től
ÉRVÉNYTELEN.



PELLÉRDI
Olcsó Áruk Boltja
Dózsa Gy. u. 49. sz.
Nyitva: hétfőtől péntekig
Szeptember 15-én nagymennyiségű áruval feltöltve várom kedves vevőimet.
- Nadrágok: 50, 100, 150, 260 Ft/db.
- Gyermekruhák: 50 Ft/db, 70 Ft/db.
- Turkálóruhák: 35 Ft/db.


## Dolgozókat felvesznek

**A DDGÁZ számviteli osztálya felvételre keres gyakorlattal és közgazdasági érettségivel rendelkező utókalkulátort. Jelentkezni lehet: a DDGÁZ, (Pécs, Felszabadulás u. 107.), számviteli osztályvezetőnél. (2813)**

**AZ AMFORA-UVÉRT felvételre keres: targoncavezetőt és árukiszállítókat. (2862)**

**VENDÉGLÁTÓIPARBA női alkalmazottat keresek. „Fiatal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1646)**

**GYERMEKKÓRHÁZ, Pécs, Nyár u. 8. (telefon: 13-144) felvesz szakképzett ápolónővéreket, képesítés nélküli segédápolónőket és takarítónőket. (2857)**

**GYAKORLOTT, vagy kezdő műszaki rajzolót, gépészeti és mélyépítési munkára azonnali belépéssel felveszünk AGROBER pécsi iroda. Telefon: 13-111. (2888)**

**NŐI FODRÁSZT felveszek. Érdeklődni: Alkotmány u. 7. szám. (332506)**

**A PÉCSI Vízmű felvételt hirdet: IFA autódarukezelői asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés alapján. (2853)**

**A MEZŐGÉP villányi gyáregysége, villányi telephellyel vasipari forgácsoló, lakatos, hegesztő szakmunkásokat egy műszakos foglalkoztatás mellett felvesz. Vidékieknek az utaztatást biztosítjuk, VGMK foglalkoztatás lehetséges. Jelentkezés: Villány 10 telefonon, vagy személyesen Bock József főmérnöknél. (2845)**

**„B"-KATEGÓRIÁS** termelőszövetkezet állattenyésztési és háztáji ágazatának vezetésére felsőfokú képzettséggel rendelkező állattenyésztőt keres. Bérezés a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján, megegyezés szerint. Munkakör betöltése esetén a szövetkezet székhelyén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy írásban Drávaszerdahely, Kossuth u. 50. szám alatt, a termelőszövetkezet elnökénél. (065516)

**ÉPÍTŐIPARI** nehézgépkezelőt keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés a gépgazdálkodási üzemvezetőnél, Pécs, Magtár u. 4. (065513)

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén a Hold, a Mars és a Jupiter bolygók távcsöves megfigyelése (20.00 óra)

# MAI MŰSOR

## FILM

**Petőfi:** Képvadászok (f4, f6, f8). **Kossuth:** Képvadászok (10, 12). A csapat (2, 4), Maradok hűtlen híve (6, 8). **Park:** Ágyugolyó-futam (f4, f6, f8). **Ságvári:** Falfúró (4, 6). **Nevelési Központ:** Hátsó ablak (4, 6, 8.). **Jószerencsét:** Végtelen nappalok (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Halálos tavasz (6). **Mohács:** A betörés nagymestere (6, 8). **Szigetvár:** Egészséges erotika (6, 8). **Siklós:** A lótolvaj lánya (7). **Beremend:** Nászút féláron (f8). **Bóly:** Egy boland százat csinál (8). **Dunaszekcső:** Halló, taxi! (f8). **Harkány:** Nehéz fiúk (7). **Mágocs:** Földrengés (8). **Pécsvárad:** Vaskos tréfa (f8). **Sásd:** Indiana Jones (f8). **Sellye:** A Saolin templom szent köntöse (3, 5, 7). **Szentlőrinc:** Ez volt a jazz! (8). **Villány:** Futásod véget ér (f8). **Komló, Zrínyi:** Háborítos néposa II. (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Cicák és titkárnők (f5, f7).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője. 9.39: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Operettrészletek. 11.05: „. . . soha többé . . ." 11.25: Indulók 11.40: A planétás ember, Rádiójáték. 12.30: Ki nyema? 12.40: Reklám. 12.45: A Falurádió műsora. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Népzene. 14.38: A'Dam — Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Veszélyben . . . 15.30: Kóruspódium. 15.54: Műsorajánlat. 16.05: Messze . . . messze . . . . 16.45: Versek gyerekeknek. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Operanyitányok. 17.50: Nóták. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Sorshelyzetek. 19.45: Felfordulós. Rádiójáték. 20.00: Aranylemezek. 21.00: Legyen a vendégünk. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 23.30: Haydn: C-dúr szimfónia. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől-ötig . . . 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Zenei közelben. 19.30: Sportvilág. 20.00: Reklám. 20.05: Show, ami show. 23.20: Könnyűzene Pozsonyból. 24.00: Lantmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Fantázene. 9.20: Zenekari muzsika. 10.35: Dzsessz. 11.05: Operarészletek. 12.10: Kamaramuzsika. 13.05: Autók és utak. Hangjáték. 14.14: Zenekari muzsika. 15.38: Kamarazene. 16.30: Az Animotion együttes felvételeiből. 17.00: Palestrina: „Veni Sponso Christi" — mise. 17.30: A hét zeneműve. 18.00: Verdi operáiból. 18.50: Egészségünkért! 19.05: Új lemezeinkből. 20.33: Szimfónikus zene. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Operaáriák.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétfői magazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: A méhkas — adás gyerekeknek. 18.00: Adás gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-najló. 20.00: Látogatás — dráma. 21.15: Kis koncert. 21.30: Párhuzamosok . . . külpolitika. 22.00: Tv-napló. 22.20: Egy szerző, egy film. 22.35: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 19.00: Indirekt. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A tudomány és mi. 20.50: Tegnap, ma, holnap

## II. osztályú ökölvívó-bajnokság

# Kalányos és Sztancs bajnok lett

Csütörtökön 77-en indultak, szombatra azonban már csak 44-en maradtak az elődöntőkre, hogy eldöntsék kik a 11 súlycsoport legerősebbjei, akik vasárnap délelőtt 9 órától léptek szorítóba a felnőtt II. osztályú egyéni ökölvívó-bajnoki címekért. A csütörtök délutántól a Komló városi sportcsarnokban zajlott versenyeken az érmek mellé a döntőkbe jutottak „plusz jutalma", hogy ott lehetnek októberben a Budapesten megrendezendő országos egyéni bajnokság nyolcas döntőjében. A dél-dunántúli ökölvívó-szakosztályok nevesebb versenyzői már az év eddigi versenyein biztosították a helyüket az országos döntőben, így csak néhányuknak volt szüksége a komlói „vigaszág" igénybevételére. Vasárnap délelőtt 9 órakor kezdődött a döntő.

Ritkán használ dicsérő jelzőket *Csötönyi Sándor*, a magyar ökölvívó-válogatott edzője, hogy a vasárnap délelőtti döntők után ezt tette, egyértelműen jelzi, elégedett volt a szakvezető a látottakkal. Igaz, nem egy súlycsoportban alaposan felborult a papírforma, amit bizonyít, hogy a 17 kiemelt versenyző közül csak nyolcnak sikerült eljutnia a döntőig, de az igazán nevesek, az egykori válogatottak, mint Turu, Hideg, Jakab, biztosan lettek súlycsoportjuk legjobbjai. A három komlói induló közül *Kalányos Sándor* szerepelt a legjobban, ő 57 kg-ban a döntőben egyhangú pontozással nyert, s ugyanígy lett aranyérmes a középsúlyú, *Sztancs Csaba* (Steinmetz). Bronzérmet szerzett a komlói Orsós, a Steinmetz népes versenyzőgárdájából pedig Gottfried, Straudinger, Kanizsai, Papp, Werb és Forintos.

Az összesített csapatversenyben a Steinmetz SE második lett az Újpesti Dózsa mögött. A legtechnikásabb versenyzőnek járó különdíjat Motzer (Bp. Honvéd), a legharcosabb öklöző címet pedig a komlói Kalányos vehette át.

G. G.

## Asztalitenisz

**Universitas PEAC—Veszprém 15-10.** NB II. férfimérkőzés, Veszprém. A pécsi győztesek: dr. Dávidovics 5, Pataki 4, Diófási 3, Kiss 2, Vukics 1.

**Komlói Bányász—Tolnai Vörös Lobogó 16-9.** NB II. férfimérkőzés, Komló. A komlói győztesek: Araló 5, Haiser 4, Háber 4, Csizmadia 3.

**Pécsi Kinizsi—Somogysárd 9-7.** Pécs, NB III. férfimérkőzés. Pécsi győztesek: dr. Horváth 3, Szuhanyik 3, Tóth G. 3.

## Bobby Fischer visszatér?

Érdekes hírt röpített világgá a DPA nyugatnémet hírügynökség. Eszerint Bobby Fischer, a sakksport egykori világbajnoka és különcködéseiről ismert versenyzője fontolgatja, hogy visszatérjen és újból aktívan versenyezzen. A DPA Rafael Tudelára, a nemzetközi szövetség elnökségi tagjára hivatkozik, aki elmondta, hogy a múlt évben találkozott Fischerrel, az amerikai nem szakadt el a sakksporttól, s többnyire villámpartikat játszik, s rendszeresen elemzi a nagy tornák mérkőzéseit is. Fischer persze nem érdek nélkül gondol az esetleges visszatérésre, világbajnoki címért szeretne majd játszani, s ötmillió dollárt kér. A minden tekintetben érdekes, de furcsa hír arról nem szól, hogy Fischer ezt kitől szeretné inkasszálni . . .

## Labdarúgó NB I.

# Mészároséknak már Tahamatáékon járt az eszük

## „Rossz főpróba, sikeres előadás?"

Mit tehet a tudósító, ha rossz a telefonja! Az újságíró legnagyobb bosszúsága, ha a mérkőzés után „vakon" kell leadnia a mérkőzést, helyesebben szólva úgy, hogy őt hallják, de ő nem hall a vonal másik végéről semmit. Sajnos ez történt szombaton Dunaújvárosban, ahol természetesen nem *Rutai*, hanem *Dupai* játszott a védelem tengelyében, s éppen ezért a JB utóbbinak fogja bejegyezni a sárga lapot is.

Rendkívül sok pécsi látogatott el szombat délután Dunaújvárosba. A négyezer nézőből legalább egyharmadrész mecsekalji volt, s mivel a hazaiak módfelett pesszimistán néztek a mérkőzés elé, a nézőtéri hangulat Pécset idézte. Mégsem a vendégszurkolók lettek a végén a főszereplők, sokkal inkább a piros-fehér színek hívei. Történt ugyanis, hogy a 70. perc tájékán büntetőhöz jutott a Pécs, amit Turi kihagyott. A mérkőzés lefújása után viszont — nem tudni, miért — megindultak a tömeg Fekete játékvezető felé. Mint jóval később kiderült, a lincshangulat oka az volt, hogy a derék dunaújvárosiak szerint Bérczyt még jóval a 16-oson kívül vágta fel Boldóczky, s ezért nem járt volna tizenegyes. Szerencsére a kedélyek hamar lecsillapodtak, rendbontásra nem került sor.

Mint az a hazaiak edzőjének nyilatkozatából is kiderült, a mérkőzés hőse a fiatal hazai „portás", Sági volt. Kollégája, a pécsi Bodnár meg is jegyezte a mérkőzés után, hogy nagy ígéret a fiú, de a bemutatkozás sikerességéhez Fortuna is alaposan hozzásegítette. Szó mi szó, Ságinak néhányszor valóban nem „volt köze" ahhoz, ami kapuja előtt történt.

Sokszor csak a pécsi csatárokon múlott, melyik sarkot púposítják ki, ők azonban vagy a kapus mellét, vagy — mint a 11-es alkalmával — a kapufát választották. Nem tudni, mi zavarta Mészárosékat, mi csak egyvalamire tudunk tippelni, s ez nem más, mint az első alkalommal mezre került Interág reklám. Lehet, hogy ez volt szokatlan a fiúknak, lehet, hogy a nézőtéren helyet foglaló tavalyi szépségkirálynő-választás második helyezettje, mindenesetre a koncentráció ezúttal messze elmaradt a megszokottól. Bár az is igaz, hogy a hazaiak sem álltak a helyzet magaslatán. Sokan elcsodálkoztak, amikor a jól megtermett dunaújvárosi védő, Menyhárt 14-es mezben kezdte el a mérkőzést, ami ugye a szabályok szerint megengedhetetlen. Fekete játékvezető ezúttal kivételt tett, mert mint kiderült, a hatos számú szerelésnek a Kohász jugoszláviai túráján lába kelt, s szombat délután csupán ez a garnitúra volt használható állapotban. Érdekes dolog, de hát a két pont sorsa nem itt dőlt el.

Létszükséglet-e a PMSC számára a dunaújvárosi két pont, vagy inkább már most a Feyenoord elleni mérkőzésre kell figyelnünk? — hangzott el többször is a kérdés a találkozó előtt. A játék képe alapján úgy tűnt, Mészároséknak már inkább Tahamatáékon jár az eszük.

Bár az egy pont elfogadható, azért igazából nem tekinthetjük sikernek. S a régi mondás szerint ha rossz a főpróba, akkor kitűnő lesz az előadás. Az előadáson pedig az UEFA Kupa-beli továbbjutás a tét.

**Pauska Zsolt**

Sági, a dunaújvárosiak kapusa kifutva tisztáz a gólra törő Lovász elől. Fotó: Szabó Géza

## Dunaújvárosi Kohász—PMSC 0-0

Dunaújváros, 4000 néző. V.: Fekete M.

*Dunaújváros: Sági — Boldoczky — Ress, Menyhárt, Dupai (Kiss Zs., a szünetben) Miskovicz — Grót, Kalmár, Lehota (Csorba, a 73. percben) Németh, Lengyel. Edző: Kovács András.*

*PMSC: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr., Megyeri, Turi, Bérczy, Csobot (Dobány, a szünetben) — Lovász, Mészáros. Edző: Garami József.*

Hiába játszott nagy mezőnyfölényben a pécsi gárda, a legnagyobb helyzeteik is rendre kimaradtak. Szünet után is a piros-feketék irányították a játékot, ám a gólhelyzetek ezúttal is kimaradtak, köztük egy 11-es is. A 69. percben Bérczyt az alapvonal közelében újra csak Boldoczky buktatta, a bíró 11-est ítélt. A büntetőt Turi nagy erővel a bal kapufára vágta, így maradt a 0-0.

A forduló további eredményei:

Siófok—Bp. Honvéd 2-4 (1-2) (ezt a mérkőzést pénteken játszották). Ferencváros—Békéscsaba 1-0 (1-0), Vasas—Haladás 2-1 (2-1), Eger—Tatabányai Bányász 2-1 (0-0), Rába ETO—Újpest 1-1 (0-1), Videoton—Debrecen 4-2 (2-0).

## Vasárnap játszották

**MTK-VM—ZTE 1-0 (1-0).**

Hungária körút, 8000 néző, v.: Szilágyi. Góllövő: Szeibert.

A gyors szabadrúgásgól után arra lehetett számítani, hogy beindul az MTK-VM „gépezete", s a Zalaegerszeg nem tudja tartani a kék-fehéreket. Egészen máshogy alakultak a dolgok. A Zalaegerszeg jól szervezett védelme állta a rohamokat, s ha mégis gólveszély alakult ki, ott volt Balázs, aki bravúrok sorozatát mutatta be. A hajrára ráadásul az MTK-VM úgy elfáradt, hogy több játékosa 30 méteres vágták után is öt percig pihent . . .

Jók: Szalai, Kékesi, illetve Balázs, Pecsics.

★

## Így láttam

A PMSC—Dunaújváros mérkőzésen a pécsi játékosok teljesítményét ezúttal Kamarás Károly osztályozta. Így látta: Bodnár 7, Kónya 7, Toma 6, Brezniczky dr. 7, Megyeri 6, Róth 7, Bérczy 7, Turi 6, Lovász 6, Csoboth 5, Mészáros 7, Dobány 5.

## A bajnokság állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ferencváros | 6 | 3 | 3 | 8- 3 | 9 |
| 2. | Ú. Dózsa | 6 | 3 | 2 | 1 7- 3 | 8 |
| 3. | Pécs | 6 | 3 | 2 | 1 4- 1 | 8 |
| 4. | Videoton | 6 | 3 | 1 | 2 9- 6 | 7 |
| 5. | Haladás | 6 | 3 | 1 | 2 11- 9 | 7 |
| 6. | Bp. Honvéd | 6 | 2 | 3 | 1 8- 6 | 7 |
| 7. | MTK-VM | 6 | 2 | 2 | 2 8- 5 | 6 |
| 8—9. | Rába ETO | 6 | 2 | 2 | 2 9- 8 | 6 |
| | Vasas | 6 | 3 | — | 3 9- 8 | 6 |
| 10. | Békéscsaba | 6 | 2 | 2 | 2 9-10 | 6 |
| 11. | Tatabánya | 6 | 2 | 1 | 3 8- 7 | 5 |
| 12. | Debrecen | 6 | 2 | 1 | 3 8-11 | 5 |
| 13. | Zalaegerszeg | 6 | 2 | — | 3 6- 7 | 4 |
| 14. | Siófok | 6 | 1 | 2 | 3 7-11 | 4 |
| 15. | Dunaújváros | 6 | 1 | 2 | 3 3-10 | 4 |
| 16. | Eger | 6 | 1 | 2 | 3 4-13 | 4 |

**A hatodik forduló összesen 22 gólt hozott. Vincze egy góllal előzi Détárit. Az élmezőny:**

**6 gólos: Vincze I. (Tatabánya)**
**5 gólos: Détári (Bp. Honvéd)**
**4 gólos: Boda (MTK-VM) Dzurják (Ferencváros), Kurucz (Békéscsaba), Péter (ZTE).**

★

## NB I. juniorok

**Dunaújvárosi Kohász—PMSC 1-1 (1-1),** Dunaújváros, 800 néző, v.: Szabó L. PMSC: Kollár, (Bogyai), — Tomka, Molnár, Szőcs (Kerner), Kósa — Kerék, Vető, Bendes, Szirtes — Schneider, Ekkert (Szabó). Edző: Koller Viktor. A pécsiek gólját Szirtes szerezte. Jók: Bogyai, Molnár, Szirtes.

*Ifjúságiak:* PMSC—Dunaújvárosi Kohász 0-0.

*Serdülők:* PMSC—Dunaújvárosi Kohász 5-0 (0-0).

## Hétfőn indul Minszkbe a Rába ETO

A Rába ETO labdarúgó-csapata Minszkben a helyi Dinamo ellen kezdi idei UEFA Kupa-szerepelését.

A győri játékosok vasárnap délután találkoztak, s gyúrás után megtekintették szombati, Ú. Dózsa elleni bajnoki 90 perc videofelvételét. A játékosok is szemorúan láthatták, hány gólhelyzetet hibáztak el.

A Rába ETO 17 játékossal hétfőn reggel indul útnak. A vasárnap éjszakát együtt töltik a győri stadion vendégszobáiban. Hétfőn reggel autóbusszal a Ferihegyi repülőtérre utaznak, onnan előbb Moszkvába repülnek, majd a szovjet fővárosból Minszkbe. Várhatóan hétfőn este 9 óra körül érkeznek meg a szerdai mérkőzés színhelyére.

Minszkben az ETO kedden tart edzést, és szerdán délelőtt is lesz rövid, átmozgató foglalkozás.

Gellei Imre vezető edző még nem hirdette ki a Dinamo ellen pályára lépő csapatot. A taktika bizonyára a biztonságos védekezésre alapul.

A Rába ETO csütörtökön kora délután érkezik vissza Budapestre.

## Tenisz NB I.

# Vereség és győzelem

## Egy lépéssel közelebb a bennmaradáshoz

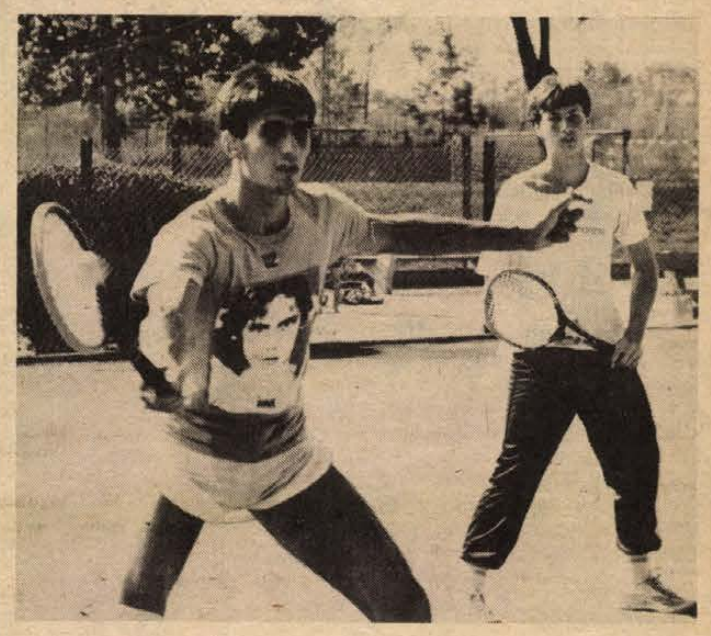
Nem volt alaptalan, hogy az NB I. „B" csoportjában szereplő Pécsi Spartacus fárfigárdája ódzkodott az első őszi fordulótól. Számukra nagy tétje volt e két találkozónak. A csoport egyik erősségével szemben — a Budapesti Építők gárdájával — nem volt esélyük, ám a mezőtúri Honvéd Szabó Lajos SE ellen már igen. Nos, ez a remény nemcsak a győzelemnek, hanem az azzal járó lehetőségnek is szólt, mármint, hogy nagy lépést tehetnek vele az elsőosztályban való maradásért. Nyomasztóan hatott a pécsiekre, hogy ellenlábasaiknak a nyári szünetben, szinte kivétel nélkül sikerült átigazolásokkal erősíteni, így a mezőtúriaknak is. Éppen ezért örvendetes, hogy az Építőktől szombaton elszenvedett vereség után, vasárnap biztos győzelmet arattak a honvédcsapat felett. Így, ha szerdán hasonlón sikerrel szerepelnek a BEAC elleni pécsi találkozón, akkor nagy esélyük van az elsőosztályban való további szereplésre.

A szombat—vasárnapi találkozókon a következő játékoskeretből állította össze csapatát Borsiczky Béla edző: Wébel, Káplán, Bátor, Sárdi, Spidl, Markó, Farkas.

**Bp. Építők—Pécsi Spartacus 7-2.** A pécsi pontszerzők: Markó és Farkas egyesben.

**Pécsi Spartacus—H. Szabó Lajos SE 6-3.** A pécsi pontszerzők: Bátor, Farkas, Markó és Spidl egyesben, valamint a Bátor—Farkas páros, míg a másik párosban a vendégek — előzetes sérülés miatt — nem tudtak párost állítani.

K. L.



A nyerőpáros: Bátor—Farkas. Bátornak egyesben is sikerült győznie. Fotó: Preiner Tamás

## Kézilabda

# Pontrablás Hódmező-vásárhelyen

## PMSC—HÓDIKÖT 27-27 (13-10)

NB I. férfimérkőzés, Hódmezővásárhely, 500 néző. V.: Bergman, Sziklay. PMSC: Tóth — Vörös, Füzesi 5, Kakas 5, Perger 1, Putics 7, Kunos 1. Cserék: Jedlicska (kapus), Takács 8. Edző: Koleszár György.

Jól kezdtek a pécsiek, minek eredményeként végig vezettek az első félidőben, volt időszak, amikor már 5 gól volt a vendégek előnye. Mivel nemcsak a támadókedv maradt meg végig az első harminc percben, hanem az eredménnyel is járt, háromgólos előnnyel vonulhattak pihenőre. Szünet után már kevésbé sikerült koncentrálniuk — különösen a két kapusnak és a két középső védekezőnek —, így a 47. percben 23-23-nál utolérték őket a hazaiak, akik közül képtelenek voltak semlegesíteni a Paku—Vizsnyiczai párost. A hajrára ugyan ismét a piros-feketéknél volt az előny, mert 57 másodperccel a mérkőzés vége előtt 27-26-os állásnál Füzesi — kettős emberhátrányból — lövéséle célt tévesztett, az ellentámadásnál viszont büntetőt harcoltak ki a hazaiak és 10 másodperccel a végső sípszó előtt hétméteresből egyenlítettek az alföldiek.

Az első félideji jó játékot a szünet után nem tudták folytatni a pécsiek, így le kellett mondaniuk a másik bajnoki pontról. A két kapus elmaradt korábbi teljesítményétől, mintha szünet után többször is zavarok keletkeztek a két középen védekező ember összmunkájában. Nem véletlen, hogy az ellenfél e területen játszó két támadója — Paku 13, Vizsnyiczai 6 góljával — voltak a hazaiak legjobbjai.

**Ózdi Kohász—Komlói Bányász 23-19 (11-9).** Ózd, NB I. B férfi mérkőzés. A komlóiak méltó ellenfelei voltak az NB I-be visszaigyekvő hazaiaknak.

**Pécsi Baromfifeldolgozó SE—Győri Műszaki Főiskola 23-20 (15-8).** Pécs, NB II. férfi mérkőzés. A legjobb pécsi dobók: Kovacsics 4, Fazekas 4, Tabajdi 4.

**Pécsi Hunor—Universitas PEAC** 19-16 (10-7). Pécs, NB II. női mérkőzés. A legjobb dobók: Dajka 7, Lendvay 6, ill. Majzik 4, Hamar 4, Sutyor 4.

## Labdarúgó NB II.

# Komlói Bányász–Diósgyőri VTK 3-1 (1-1)

**Komló, 1800 nézö: V.: Segovits. Komló: Menyhárt — Miklós, Schulteisz, Katona, Klomfár, (Papp dr. a 69. percben) — Zrinyi, Gallai, Hohmann, (Dárdai, a 60. percben), Varga — Takács, Réfi. Edző: Rónai István. DVTK: Veréb (Nagy, a 46. percben) — Szlovák, Szücs, Leskó Mida — Szemere, Oláh, Fükő, — Farkas, (Barna, az 55. percben), Munkácsi. Kölln. Edző: Gál Béla.**

Miklós két hatalmas partdobása okozott némi izgalmat az első 10 percben, de igazi gólhelyzet nem alakult ki. A 11. percben Zrínyi 20 méteres lövése csúszott ki a jobb kapufa mellett. Nagy fölényben játszottak a hazaiak és a 20. perc meghozta vezető góljukat. A diósgyőri kaputól 25 méterre végezhetett el szabadrúgást a Bányász. Varga Réfi elé pöccintett, és a csatár óriási lövést küldött a bal felső sarokba. (1-0). A hazaiak támadtak Hohmann lövése, majd Zrínyi fejese foglalkoztatta a diósgyőri kapust. Az első jó diósgyőri ellenakció gólt eredményezett a 32. percben. Munkácsi jutott a jobb oldalon az alapvonalig, beadását Fükő fejelte 10 méterről a kapuba. (1-1). A 37. percben Takács lőhetett volna gólt, de Réfi remek beadását gyengén találta el és Veréb vetődve mentett. A félidő utolsó percében Réfi 4 méteres fejesét a gólvonalról mentette Szlovák.

Szünet után sem változott a játék képe, támadott a Komló, Miklós, utána pedig Takács hibázott gólhelyzetben majd Réfi fejesét a keresztléc segítségével mentette a megsérült Veréb helyére beállt Nagy. A 65. percben megfogyatkozott az egyre inkább védekezésre kényszerülő DVTK Kölln belerúgott Gallaiba, amiért piros lapot érdemelt ki a diósgyőri csatár. 12 percig bírták a hazai nyomást, az emberhátrányban lévő vendégek. A 77. percben Katona jobb oldali ívelését Gallai fejjel tovább csúsztatta, és Réfi 8 méterről hátravetődve ollózó mozdulattal küldte a kapu jobb oldalába. Szépségdíjas gól volt! (2-1). A találkozó lefújása előtti percben alakult ki a végeredmény. Az egyedül kapuratörő Takács már túljutott a labdával, a diósgyőri kapuson, amikor Nagy elhúzta a lábát. A megítélt büntetőt Réfi lőtte, balsarok felé tartó labdáját kiütötte Nagy, de Réfi másodszorra a kapu közepébe lőtt. (3-1).

**Ilyen teljesitményre van szükség ahhoz, hogy a közönség visszaszokjon a lelátóra! A Bányász az első perctől kezdve kapujához szorította ellenfelét és amikor a diósgyőriek kiegyenlitettek, akkor is látszott, hogy tartása van a kék-fehéreknek. Bár ez csak akkor sikerült, amikor már 10 főre fogyatkozott a vendégcsapat, ez cseppet sem von le, a hazaiak győzelmének értékéből, akik minden tekintetben felül múltak ellenfelüket. Jók: Miklós, Zrinyi, Gallai, Réfi, (a mezőny legjobbja), illetve Szücs, Mida, Fükő.**

**Grünwald Géza**

# További eredmények

**Vác—Szekszárd 2-0 (1-0).** Vác, 4000 néző. V.: Bogyó. Góllövők: Balogh, Cseri.

A helyenként korszerű támadójátékot mutató hazaiak helyzeteik alapján nagyobb különbséggel is győzhettek volna.

**Veszprém—Baja 1-0 (0-0).** Veszprém, 3000 néző. V. Előry. Góllövő: Csomai.

Kemény ellenféllel szemben szerezte meg a két pontot a veszprémi csapat.

**Ózd—Szarvas 1-0 (0-0).**

Ózd, 2500 néző. V.: Halmosi. Góllövő: Paulovits.

Az ózdiak helyzeteik alapján rászolgáltak a győzelemre.

**Salgótarján—Ganz-MÁVAG 2-1 (2-0).**

Salgótarján, 4000 néző. V.: Horváth Gy. Góllövők: Kovács, Dékány, illetve Deli.

Ellentétes félidőket láthatott a közönség.

**Kaposvár—Bp. Volán 2-2 (1-0).**

Kaposvár, 6500 néző. V.: Szabó B.: Góllövők: Kraft, Bócz, illetve Seres, Hatvanger (11-esből).

A paprikás hangulatú találkozón szünet után kapcsoltak nagyobb sebességre az együttesek. A fővárosi Szabót, az 51. percben durvaságért, hét perccel később a kaposvári Murait reklamálásért állitották ki.

**Metripond—Nyíregyháza 2-0 (1-0).**

Hódmezővásárhely, 2500 néző. V.: Roxin. Góllövők: Adorján, Kovács G. (11-esből).

A Metripond igazolta jó formáját, biztosan győzött.

**Keszthely—Csepel 2-1 (0-0).**

Csepel, 1000 néző. V.: dr. Szőke. Góllövők: Ballai, Sebestyén, illetve Kovács.

Szervezettebb, taktikusabb vendégek megérdemelten vitték haza a két pontot.

**Szolnok—Budafok 2-0 (1-0).**

Budafok, 1500 néző. V.: Lója. Góllövők: László, Sugár (11-esből).

A végig gyorsabban és jobban játszó szolnokiak nagyobb arányban is nyerhettek volna.

**Olajbányász—SZEOL-DÉLÉP 1-1 (1-1).**

Nagykanizsa, 2000 néző. V.: Szabó J. Góllövők: Martinkovics, illetve Kun.

Az Olajbányász hagyott ki több helyzetet. A 72. percben a szegedi Fütyüt, a 87. percben a nagykanizsai Fuiszt állitották ki.

**AZ NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Veszprém | 7 | 5 | 1 | 1 | 12- 8 11 |
| 2. | Ganz-MÁVAG | 7 | 5 | — | 2 | 15-10 10 |
| 3. | Kaposvár | 7 | 4 | 2 | 1 | 7- 3 10 |
| 4. | Bp. Volán | 7 | 4 | 1 | 2 | 17-10 9 |
| 5. | Metripond | 7 | 3 | 3 | 1 | 13- 6 9 |
| 6. | Szolnok | 7 | 4 | 1 | 2 | 12- 9 9 |
| 7. | Salgótarján | 7 | 4 | — | 3 | 12-11 8 |
| 8. | Vác | 7 | 3 | 2 | 2 | 10- 9 8 |
| 9. | Csepel | 7 | 2 | 3 | 2 | 11- 7 7 |
| 10. | Szarvas | 7 | 3 | 1 | 3 | 11-10 7 |
| 11. | Ózd | 7 | 3 | 1 | 3 | 10-11 7 |
| 12. | SZEOL-Délép | 7 | 2 | 2 | 3 | 14- 9 6 |
| 13. | Diósgyőr | 7 | 1 | 4 | 2 | 9-11 6 |
| 14. | Baja | 7 | 3 | — | 4 | 10-14 6 |
| 15. | Komló | 7 | 2 | 1 | 4 | 9-14 5 |
| 16. | Nyíregyháza | 7 | 2 | 1 | 4 | 6-11 5 |
| 17. | Budafok | 7 | 2 | 1 | 4 | 7-13 5 |
| 18. | Keszthely | 7 | 1 | 2 | 4 | 6-10 4 |
| 19. | Szekszárd | 7 | 2 | — | 5 | 12-19 4 |
| 20. | Olajbányász | 7 | 1 | 2 | 4 | 9-17 4 |

## Megyebajnokság

**Villány—P. Hunor 3-1 (2-1).** Villány, 200 néző. V.: Radó. A helyzeteit jobban kihasználó hazai csapat megérdemelten győzött. Góllövő: Fridrich, Fekete, Németh, illetve Szabina.

**Drávaszabolcs—P. Postás 2-0 (0-0).** Drávaszabolcs, 200 néző. V.: Kovács, Színvonalas, jóiramú játék, magabiztos hazai győzelem. Góllövők: Nagy, Balogh.

**Beremend—Geresdlak 2-0 (1-0).** Geresdlak, 200 néző. V.: Zákányi. Két óriási kapushiba döntött. Góllövő: Dudás (2).

**Harkány—Somberek 2-1 (0-0).** Harkány, 400 néző. V.: dr. Rákóczi. Nagyiramú mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem. G.: Pazaurek (11-esből), Kasza, ill. Szeicz. Kiállítva: Bodor (Harkány) a 80. percben.

**Szentlőrinc—Vasasi Bányász 4-0 (1-0).** Szentlőrinc, 300 néző. V.: Kovács N. A taktikusan játszó hazai csapat ilyen arányban is megérdemelten győzött. Góllövő: Major (4).

**P. Kinizsi—Bükkösd 2-1 (1-1).** Bükkösd, 200 néző. V.: Szloboda. A második félidő döntött. G.: dr. Anga, Tamás, ill. Bozó (11-esből).

**Szombaton játszották:** Steinmetz SE—Újpetre 1-0, P. Zsolnay—Drávafok 1-0, PBTC—U. PEAC 3-0.

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Beremend | 6 | 5 | — | 1 | 9- 3 10 |
| 2. | Somberek | 6 | 4 | 1 | 1 | 12- 5 9 |
| 3. | Harkány | 5 | 3 | 1 | 1 | 11- 5 7 |
| 4. | P. Postás | 6 | 3 | 1 | 2 | 9- 7 7 |
| 5. | Drávaszabolcs | 6 | 3 | 1 | 2 | 8-15 7 |
| 6. | Szentlőrinc | 6 | 2 | 2 | 2 | 11- 7 6 |
| 7. | Geresdlak | 5 | 2 | 2 | 1 | 7- 5 6 |
| 8. | PBTC | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 4 5 |
| 9. | Villány | 5 | 2 | 1 | 2 | 6- 6 5 |
| 10. | P. Zsolnay | 5 | 2 | 1 | 2 | 5- 5 5 |
| 11. | Steinmetz SE | 3 | 2 | — | 1 | 3- 1 4 |
| 12. | Vasasi Bányász | 6 | 1 | 2 | 3 | 13-14 4 |
| 13. | Újpetre | 6 | 1 | 2 | 3 | 4- 7 4 |
| 14. | Drávafok | 6 | 1 | 2 | 3 | 3- 6 4 |
| 15. | P. Hunor | 6 | 1 | 2 | 3 | 7-11 4 |
| | P. Kinizsi | 5 | 1 | 2 | 2 | 7-11 4 |
| 17. | U. PEAC | 3 | 1 | 1 | 1 | 7- 7 3 |
| 18. | Bükkösd | 6 | 1 | — | 5 | 4-13 2 |

# SPORT DN SPORT

## TOTÓ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | 1. FC Köln—FC Homburg | 3-0 | 1 |
| 2. | Kaiserslautern—B. München | 1-1 | x |
| 3. | Düsseeldorf—B. Uerdingen | 1-1 | x |
| 4. | Dortmund—VfB Stuttgart | 1-2 | 2 |
| 5. | B. M.-gladbach—Frankfurt | 1-1 | x |
| 6. | Hamburg—B. Leverkusen | 2-1 | 1 |
| 7. | Karlsruhe—Wattenscheid | 1-1 | x |
| 8. | Essen—Aachen | 0-1 | 2 |
| 9. | Aschaffenburg—St. Pauli | 1-2 | 2 |
| 10. | Stuttgarter K.—Oberhausen | 1-0 | 1 |
| 11. | Saarbrücken—Fortuna Köln | 3-3 | x |
| 12. | Darmstadt—Bielefeld | 1-1 | x |
| *3. | Salmrohr—Kassel + 2 | 0-5 | 2 |
| 14. | Oster—FF Malmö | 0-2 | 2 |
| 15. | Elfsborg—FF Kalmar | 2-2 | x |

## Kosárlabda

# A PVSK lányaié a Baranya Expressz Kupa

Szép pécsi sikerrel fejeződött be a városi sportcsarnokban a „Baranya Expressz Kupa" nemzetközi kosárlabda-torna. Ezt a PVSK együttese nyerte.

A helyosztók eredményei. Az 5. helyért: **BEAC—Kecskeméti SC 81-45 (48-23),** 100 néző. V.: Mirachi (olasz), Garamvölgyi dr. Ld.: Balogh (20), Scheuring (18), Pásztói (13), ill. Brozsek (11).

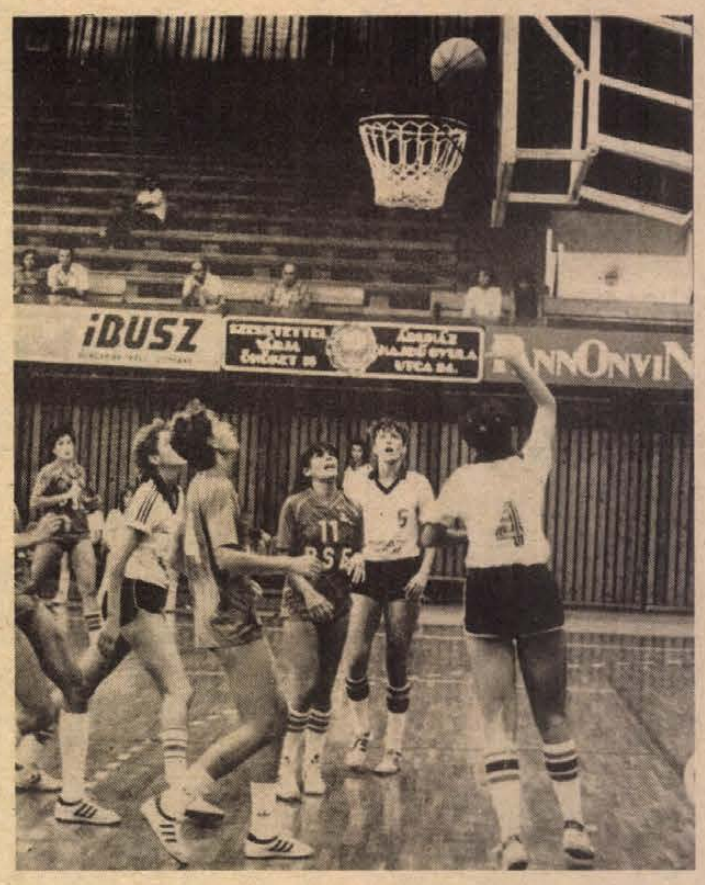
A 3. helyért: **Vozdovac Beograd—Tungsram SC 76-72 (38-40).** 100 néző. V.: Szittya, Cserkuti. Ld.: Szekovics, Tonkovics (15-15), Bozsinovics (14), Zsizsics (11), ill. Szabó (20), Rátvay (14), Molnár (10).

Döntő: **PVSK—BSE 70-58 (33-35).**

100 néző. V.: Parádi, Szabó IV. PVSK: Pott (2), Hollós (15), Neboda (11), Sztojkovics (16), Balázs (12). Cs.: Horváth (8), Halász (2), Krékits dr. (2), Veres (—), Kovács (2), Kováts dr. (—). Edző: Varga Ferenc. A BSE legjobb dobói: Gulyás (18), Sepsei (17) és Dencs (12) voltak.

A Baranya Expressz Kupa végeredménye: 1. PVSK, 2. BSE, 3. Vozdovac, 4. Tungsram, 5. BEAC, 6. KSC, 7. Vracar.

Tiszteletdíjak. Legjobb irányító: Bozsikovics (Vozdovac), legjobb védőjátékos Nedoba (PVSK), legjobb középjátékos) Gulyás (BSE).




**Pott (4-essel a hátán) szerez pontot a vasutasoknak.**
**Fotó: Preiner Tamás**

## Területi bajnokság

**PVSK—Szigetvár 4-0 (2-0)** Vasutaspálya, 200 néző. V.: Osztermajer. PVSK: Tábit — Baumholczer. Hámori, Ábrahám (Barcsa), Lajtai (Horváth) — Fábián, Kaszás Merkler, Gergics — Kovács, Freppán. Edző: Horváth László. Szigetvár. Füredi — Iványi, Vass dr., Lengyeltóti, Vörös — Herbszt, Bódog, Szilágyi, Bodó (Pintér) — Kemény (Gajág), Kiss. Edző: dr. Dunai János. Már az első 20 percben sok esemény történt. Ekkor szerzett vezetést a PVSK (8. p.), Herbsztet kiállították (13. p.), megsértette a játékvezetőt, Lajtai megsérült (18. p., a mentő vitte el, mert felrepedt a szemhéja). A 10 emberre fogyatkozott Szigetvár ellen ezután már csak a hazai győzelem aránya volt kérdéses. Félgőzzel is egy négyes lett belőle. A vendégeknek egyetlen helyzetük sem akadt. G.: Ábrahám, Freppán (11-esből), Baumholczer, Gergics.

**Paks—Bóly 2-1 (1-0).** Paks, 800 néző. V.: Szabó L. Paks: Németh — Bregovics, Blatt P., Blatt Z., Erdélyi — Tóth (Izsák), Horváth J., Horváth P. — Kovács, Porga (Balog), Gyenis. Edző: Márkus József. Bóly: Puch — Papsitty, Macsi, Halmai, Nagy J. — Schneider (Nagy E.), Fröhling — Schwertwéger, Nyárs (Pirkhoffer), Bohner. Edző: Weiszbarth József. A második félidőben mutatott játék alapján a hazaiak megérdemelték a győzelmet. Góllövők: Blatt P., Izsák, illetve Schwertwéger.

**Mohács—Bonyhád 3-0 (2-0).** Mohács, 1000 néző. V.: Fogta. Mohács: Antal — Kófiás, Katona, Reiz — Jurin, Hrotkó, Óbert, Kovács (Török), — Ratting, Havasi, Martina (Csibi). Edző: Botos Antal. Bonyhád: Mucska — László, Hüber, Eppel, Fritsi (Beke) — dr. Sebestyén, Joó, Balázs, Darabos, dr. Alföldi — Pfeiffer, György. Edző: Kovács István. Közepes színvonalú mérkőzésen a végig támadó, sok helyzetet kihagyó hazai csapat biztosan nyert. G.: Kófiás, Óbert (11-esből), Ratting.

**Mázaszászvár—Kisdorog 1-0 (1-0).** Kisdorog. 300 néző. V.: Csapó. Mázaszászvár: Pál — Komáromi, Kaufmann, Herold — Incze, Cservenka, Wágner, Csoboth — Beke (Róth), Hódosi (Agócsi). Edző: Kollár Sándor. Kisdorog: Kiss — Brunner, Horváth, Páli, Pap L., — Spiel, Klen, Fábián — Szabó (Nikolics) Palkó, Papp A., (Berning Z.). Edző: Kerekes Ágoston.

A gólképtelen kisdorogiak igyekezete ismét meddőnek bizonyult. Gólszerző: Beke.

**Siklós—Dombóvári Vasas 5-1 (1-0).** Dombóvár, 500 néző. V.: Budai. Siklós: Pál — Molnár, Kovács, Burai, Mim (Gyenis) — Szabó (Petrétei) Bagoly, Ferenczi, — Kolompár, Szojka, Bíró. Edző: Csaba Gábor. Dombóvár: Csetneki (Fink) — Kovács I., Fazekas, Engert, Csatári — Kovács II., Vörös, Feketa (Kollmann) — Lamm, Sziebert Verbóczki. Edző: Horváth György.

A minden csapatrészében egységesebb teljesítményt nyújtó vendégek rászolgáltak a két pontra. Gólszerzők: Sztojka 2, Kolompár 2, Gyenis, illetve Lamm.

**Sellye—MÁV NTE 3-2 (3-2).** Sellye, 800 néző. V.: László. Sellye: Hirt — Golubics, Vass, Kuti, Király — Kiss (Keresztes), Tóth, Szaláky — Matoricz, Pfeiffer, dr. Fekete (Varga). Edző: Bán László. MÁV NTE: Szalai — Szabó, Kozma, Markán (Vizsnovics) — Liviczky — Balogh, Rada, Mózsi — Pém (Csányi), Szerdahelyi, Belák. Edző: Németh Lajos. Mindkét csapat nagy lendülettel kezdett, támadó szellemben játszás, eredményeként már a 9. percben vezetést szereztek a vendégek. De egy perc múlva a hazaiak kigyenlítettek. Nagy iramú, izgalmas játék alapján az első félidőben öt gólt láthatott a szép számú közönség. A második játékrészben tovább folytatódott a színvonalas játék, ekkor a védelmek remekeltek. Két jó formában lévő csapat találkozója, végig színvonalas összecsapást hozott. Igazi rangadó volt. G.: Pfeiffer (2), Kiss, ill. Rada, Belák.

**Nagyatád—Honvéd Táncsics SE 2-1 (1-0).** Nagyatád, 300 néző. V.: Vavika. Nagyatád: Szabó — Dekanics, Vidák, Maróti, Utasi — Fekete (Czink), Szigeti, Kulcsár — Rácz (Kovács, Csápi, Mohácsi. Edző: Nagy Lajos. Táncsics SE: Tihanyvári — Mióvácz, Virág, Vidák, Balasa — Gillitsc, Ferenci, Kovács, Ulrich, Kádár (Becker), Gyurics (Göbölös). Edző: Nagy Előd. Küzdelmes, végig változatos, helyenként kemény mérkőzésen a hazai csapat szerencsés győzelmet aratott. Utánrúgásért kiállítva a 80. percben Maróti, illetve Balasa. G.: Szigeti 2, egyet 11-esből), ill. Gyurics.

**Marcali—Dombóvári MVSE 4-2 (1-1).** Marcali, 700 néző. V.: Varga Ervin. Marcali: Igricz — Hajdú II., Héder, Mészáros, Hajdú I. — Varga, Tuczka, Krénusz, Kiss (Vukmann) — Borsfai, Takács (Szántó). Edző: Fuisz János. Dombóvár: Bien — Wészi, Mács, Urbán, Barka — Magyar, Iván, Keresztes — Nagy, Gyurkó, Kovács. Edző: Börzsöny János.

A hazai csapat nagy lendülettel kezdett, de a helyzeteket elpuskázta. Egy ellentámadásból a vendégek szerezték meg a vezetést Urbán révén. Sorozatos támadásaiból a 40. percben Varga góljával egyenlített a hazai csapat. A második félidőben még fokozta támadásait a hazai csapat, és jó játékkal, megérdemelten szerezte meg a két pontot. Góllövők: Kiss 2, Varga, Vukmann, ill. Urbán, Pászti.

**Kaszás (fehér mezben) a vasutasok egyik tapasztalt játékosa szelidit meg egy szigetvári lövést.**

**A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Mohács | 5 | 3 | 2 | — | 6- 0 8 |
| 2. | Sellye | 5 | 3 | 1 | 1 | 12- 6 7 |
| 3. | Nagyatád | 5 | 3 | 1 | 1 | 6- 3 7 |
| 4. | Mázasz. | 5 | 2 | 3 | — | 7- 5 7 |
| 5. | Siklós | 5 | 2 | 2 | 1 | 10- 7 6 |
| 6. | MÁV MTE | 5 | 3 | — | 2 | 9- 7 6 |
| 7. | Marcali | 5 | 2 | 2 | 1 | 6- 5 6 |
| 8. | Paks | 5 | 2 | 2 | 1 | 5- 4 6 |
| 9. | Bóly | 5 | 2 | 1 | 2 | 7- 7 5 |
| 10. | PVSK | 5 | 2 | — | 3 | 7- 4 4 |
| 11. | Dombóvári VMSE | 5 | 1 | 2 | 2 | 5- 8 4 |
| 12. | Szigetvár | 5 | 1 | 2 | 2 | 3- 7 4 |
| 13. | Bonyhád | 5 | 2 | — | 3 | 2- 6 4 |
| 14. | Táncsics SE | 5 | — | 3 | 2 | 1- 7 3 |
| 15. | Kisdorog | 5 | — | 2 | 3 | 0- 3 2 |
| 16. | Dombóv. V. | 5 | — | 1 | 4 | 7-15 1 |


**Új Vas-műszaki szaküzletet nyitunk a belvárosban**

szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínáljuk kedves vásárlóinknak.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,

VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÜKET!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


# Súlyemelés

Ljubljanában magyar siker született a négy ország legjobb 23 éven aluli súlyemelőinek hagyományos versenyén.

A 10 súlycsoportból hétben magyarok végeztek az első helyen.

A magyar felnőtt vb-keret tagjai közül Buda, Szanyi és Bökfi szerepel. A világbajnok Szanyi az egész mezőnyből a legjobb eredményt érte el.

Végeredmény:

1. Magyarország 153 pont, 2. Jugoszlávia 134, 3. Franciaország 129, 4. Ausztria 126.


**Pannontáli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 255. szám
1986. szeptember 16., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Felgyorsítjuk az építési piac létrehozását (3. oldal)

Budapesti áruházi hét a pécsi Konzumban (5. oldal)

Idősek napközije Pécs-Vasason (5. oldal)

## Kádár János fogadta Hans-Dietrich Genschert

Kádár János, az MSZMP főtitkára hétfőn fogadta Hans-Dietrich Genschert, az NSZK külügyminiszterét, aki a battonyai SOS gyermekfalu felavatását megelőző jótékonysági gálakoncertre látogatott hazánkba. (MTI-fotó—KS—DN)

# Magyar–NSZK külügyminiszteri találkozó

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára hétfőn délelőtt a Központi Bizottság székházában fogadta Hans-Dietrich Genschert, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminiszterét, aki a battonyai SOS gyermekfalu felavatását megelőző jótékonysági gálakoncertre látogatott hazánkba.

A szívélyes légkörű — a nemzetközi helyzet és a kétoldalú kapcsolatok legfontosabb kérdéseit érintő — találkozón jelen vot Várkonyi Péter külügyminiszter, Horváth István, hazánk bonni nagykövete, valamint Ernst-Friedrich Jung, a Német Szövetségi Köztársaság budapesti nagykövete.

*

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter hétfőn találkozott és megbeszélést folytatott Hans-Dierich Genscherrel, a Német Szövetségi Köztársaság külügyminiszterével.

A nemzetközi helyzetről folytatott véleménycsere során a két külügyminiszter különösen a fegyverzetkorlátozás kérdéseire, az ezt előmozdító javaslatokra, kezdeményezésekre fordított nagy figyelmet. Egyetértettek abban, hogy meg kell őrizni a korábban megkötött fegyverzetkorlátozási megállapodásokat. Kifejezték reményüket, hogy a héten befejeződő stockholmi konferencián sikerül a biztonságot és a bizalmat kölcsönösen erősítő megegyezést elérni. Aláhúzták a novemberben Bécsben kezdődő utóértekezlet jelentőségét, annak fontosságát, hogy azon a helsinki záróokmányban foglaltak kiegyensúlyozott végrehajtását, az európai biztonsági és együttműködési folyamat továbbvitelét előmozdító megállapodások szülessenek.

Dr. Várkonyi Péter és Hans-Dietrich Genscher egyetértően állapította meg, hogy a Magyar Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság kapcsolatai a kölcsönös érdekeknek megfelelően fejlődnek és véleményt cseréltek az együttműködés további bővítését szolgáló időszerű tennivalókról.

Hans-Dietrich Genscher hétfőn délben elutazott Budapestről.

## Fontos szakaszába lépett a stockholmi értekezlet

A küldöttségvezetők találkozójával hétfőn fontos szakaszába lépett a 33 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada 1984 januárja óta folyó értekezlete, amelyen katonai bizalomerősítő intézkedésekről tárgyalnak.

A zárt ajtók mögött folyó stockholmi értekezlet most záruló szakasza zömmel katonai jellegű bizalomerősítő, és főképp politikai jellegű biztonságerősítő intézkedéseket fogad el az európai földrészre vonatkozó érvénnyel.

A tanácskozáshoz közelálló források úgy tudják, hogy a részt vevő államok „katonailag jelentős és politikailag kötelező" intézkedéseket tartalmazó okmányban készek megerősíteni az erőszak és az erőszakkal való fenyegetés elvetését, természetesen megerősítve az egyéni és kollektív önvédelemhez való jogukat is. Állásfoglalás készül a terrorizmus ellen is, beleértve a nemzetközi viszonyokban megnyilatkozó terrorizmust.

## Damaszkuszban megkezdődtek a magyar–szíriai tárgyalások

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja Háfez Asszadnak, a Szíriai Arab Köztársaság elnökének, a szíriai Arab Újjászületés Szocialista Pártja (BAATH) főtitkárának meghívására hétfőn párt- és állami küldöttség élén, hivatalos, baráti látogatásra Szíriába utazott. Kíséretében van Horváth István, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, a Magyar–Szíriai Gazdasági Együttműködési Vegyesbizottság magyar társelnöke, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes, Herkner Ottó külkereskedelmi miniszterhelyettes, Pacsek József altábornagy, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnöke, honvédelmi miniszterhelyettes, Székács Imre, a TESCO vezérigazgatója, a Magyar–Szíriai Műszaki-Tudományos Együttműködési Albizottság társelnöke, valamint Széphelyi Zoltán, hazánk damaszkuszi nagykövete, aki Szíriában csatlakozott a küldöttséghez.

Losonczi Pál búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Kótai Géza, az MSZMP KB osztályvezetője, Várkonyi Péter külügyminiszter, Juhár Zoltán beikereskedelmi miniszter, az Elnöki Tanács

(Folytatás a 2. oldalon)

## Folytatódik a rekonstrukció

Az iskola első éves hallgatói Antal György igazgató zongorakíséretével a Himnuszt énekelték el Laufer László felvétele

# Tanévnyitó a Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatán

— Soha ilyen jó körülmények között nem folyt az oktatás a pécsi tagozaton, igazán minden feltétel adott a komoly munkához — hangsúlyozta egyebek mellett tegnapi tanévnyitó beszédében Antal György, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola zeneiskolai tanárképző intézet pécsi tagozatának igazgatója.

A tegnapi, ünnepélyes tanévnyitót új teremben, a Mátyás király utcai épület nemrégiben befejezett új szárnyában tartották. Ebben a tanévben 11 tanteremben kezdődhet az oktatás, a tovább folytatódó rekonstrukciós munkálatokat egy éven belül befejezik, így az eddigieknél is kényelmesebb körülmények között tanulhat a főiskolát most kezdő 23 elsőéves és a tagozat többi hallgatója.

Tanévnyitó beszédében Antal György igazgató egyebek mellett utalt arra, hogy jeles évben vagyunk. Most ünnepeljük Liszt születésének 150., halálának 100. évfordulóját. Felhívta az elsősök figyelmét Liszt mondására: ha egy napig nem gyakorlok — észreveszem, ha két napig, észreveszi a közönség is. Ennek kapcsán utalt arra, hogy a zeneművészeti főiskolák, profiljukkal összefüggésben azon kevés felsőoktatási intézmények közé tartoznak, amelyek nem tűrhetik meg, hogy a tanulást kampányfeladatnak tekintse hallgató és oktató, folyamatos munkára van szükség.

Az évnyitón megtudtuk, hogy szeptember 27. és október elseje között, a magyar—holland kulturális együttműködés jegyében Pécsett kerül sor a zeneoktatási szimpózium néhány eseményére és a rotterdami konzervatórium zenekarának bemutatkozására is. Erre az időpontra átadják a tagozat épületében az új aulát, a 60—70 ember befogadására alkalmas koncerttermet is.

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi tagozatának oktatói közül, ettől a tanévtől, docensi kinevezést kapott Kircsi László és Tóth Lajos.

Végezetül érdemes szót ejteni a tagozat épületének átalakítási munkálatairól. Új kivitelezővel — a Garancia Szövetkezettel — tovább folytatják az átalakításokat, és egy éven belül 4—5 új tanterem, fonotéka, ifjúsági klub, könyvtár és Liszt-emlékszoba is az érdekeltek és az érdeklődők rendelkezésére áll.

**Bozsik L.**

Évi 8 millió Ft értékben galvanizálnak Dél-Dunántúl nagyobb vállalatai, szövetkezetei részére különböző műszeralkatrészeket, kötőelemeket, csavarárut, kézi szerszámokat, bútorlábakat a Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet galvanizáló üzemében.

Losonczi Pál Szíriában. A képen: az Elnöki Tanács elnökét a damaszkuszi repülőtéren Asszad államfő fogadta.
(Telefoto—MTI—KS—DN)

# Damaszkuszban megkezdődtek a magyar–szíriai tárgyalások

(Folytatás az 1. oldalról)

több tagja, valamint politikai életünk több más vezető személyisége. Ott volt Abdul Hamid Salloum, a Szíriai Arab Köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

Hétfőn, helyi idő szerint pontosan 13.00 órakor szállt le a damaszkuszi nemzetközi repülőtéren az a különrepülőgép, amelyen Losonczi Pál érkezett – népes párt- és állami küldöttség élén – a Szíriai Arab Köztársaságba. A különgép lépcsőjénél Háfez Asszad szíriai államfő, az Arab Újjászületés Szocialista Pártjának főtitkára és felesége fogadta Losonczi Pált és feleségét. Az Elnöki Tanács elnöke bemutatta a magyar küdlöttség tagjait.

A magyar államfőt ezután magas rangú szíriai személyiségek üdvözölték: Abdel Halim Haddam és Zuheir Masarka alelnökök, Abdul-Rauf Kászem miniszterelnök, Musztafa Tlász hadügyminiszter és Faruk as-Saraa külügyminiszter, a magyar küldöttség állandó kísérője.

Az Elnöki Tanács elnökét szíriai ütegek 21 díszlövése köszöntötte. A szíriai Mártírok iskolájának növendékei, a magyar kolónia úttörői virágcsokrokat nyújtottak át a vendégeknek és vendéglátóknak egyaránt.

Losonczi Pál Háfez Asszad elnök kíséretében fogadta a tiszteletére kivonult szíriai díszegység tisztelgését, majd felcsendült a magyar és a szíriai himnusz. A szíriai államfő bemutatta az Elnöki Tanács elnökének a fogadására megjelent szíriai személyiségeket – köztük a kormány több tagját –, a diplomáciai missziók vezetőit, és a damaszkuszi magyar kolónia képviselőit.

Rövid, barátságos eszmecserére máris sor került Losonczi Pál és Háfez Asszad között a repülőtér díszes, faburkolatú, virágokkal díszített kormányvárójában, ahol a vendégek és vendéglátók rövid pihenőt tartottak. A negyedórás beszélgetés után Losonczi Pál és felesége a piros sapkás testőrök sorfala között lépett a várakozó gépkocsikhoz, majd az újonnan épült vendégházba, a Tinrin (Október) palotába hajtatott. Ők a palota első vendégei.

Losonczi Pál, az MSZMP PB tagja, az Elnöki Tanács elnöke és Háfez Asszad szíriai államfő a szíriai Baath párt főtitkára négyszemközti találkozójával hétfőn késő délután megkezdődtek a hivatalos magyar—szíriai tárgyalások.

A két vezető megbeszélésével egyidejűleg a magyar küldöttség a szíriai tárgyalóküldöttséggel tanácskozott az együttműködés különböző területeiről. A tárgyalásokon egyezményeket készítenek elő.

A nap folyamán Damaszkuszba érkezett magyar párt- és állami küldöttség és az Elnöki Tanács elnöke előzőleg meglátogatta a szíriai főváros közelében fekvő mártírok temetőjét és koszorút helyezett el a mártírok emlékművénél.

A magyar küldöttség érkezésének napján megjelent damaszkuszi újságok első oldalukon közölték a SANA szíriai hírügynökség Bányász Rezső államtitkárral, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala elnökével Budapesten készített interjúját. A lapok az elhangzottakból azt emelték ki, hogy a magyar küldöttség és vezetője nagy érdeklődéssel tekint a látogatás elé.

*

Háfez Asszad szíriai államfő hétfőn este az elnöki vendégház Damaszkusz termében díszvacsorát adott Losonczi Pál, az MSZMP PB tagja, az Elnöki Tanács elnöke tiszteletére. A díszvacsorán pohárköszöntők hangzottak el.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Lázár György részvéttávirata

Lázár György, a Minisztertanács elnöke a görögországi földrengés miatt táviratban fejezte ki Andreasz Papandreu miniszterelnöknek a magyar kormány és a magyar nép őszinte együttérzését.

●

## Az európai ENSZ-társaságok regionális konferenciája

Az ENSZ-társaságok Világszövetségének X. regionális konferenciáját szeptember 8. és 14. között Berlinben, az NDK fővárosában tartották; a küldöttségek az európai béke, biztonság és együttműködés erősítésének időszerű feladatairól tárgyaltak. A tanácskozáson magyar delegáció is részt vett, Simai Mihály akadémikusnak, a magyar ENSZ-társaság elnökének vezetésével.

●

✦ BERLIN: NDK–görög államfői tárgyalások kezdődtek hétfőn Berlinben. Hrisztosz Szárcetakisz görög köztársasági elnök Erich Honeckernek, az NSZP KB főtitkárának, az NDK államtanácsa elnökének meghívására érkezett Berlinbe.

✦ *NEW YORK: Kedden nyílik meg az ENSZ közgyűlésének 41. ülésszaka, amelynek a rendszeresen visszatérő témakörök mellett a világszervezet súlyos pénzügyi gondjával is szembe kell néznie. Az ülésszakon döntenek arról is, ki töltse be az ENSZ főtitkári posztját az elkövetkezendő öt évben.*

✦ BONN: A bajor főváros egyik ötemeletes irodaházában ismeretlen személyek hétfő hajnalban pokolgépet robbantottak. A robbanás tetemes károkat okozott az épületben, s ereje még néhány szomszédos házban, így egy postahivatalban is bezúzta az ablakokat. A Deutschlandfunk rádióállomás reggeli jelentése szerint a hatóságok a Vörös Hadsereg Frakcio (RAF) elnevezésű terrorszervezetet gyanítja a merénylet mögött.

✦ *BERLIN: Minden eddiginél nagyobb számban vesznek részt küldöttségek a Berlinben kedden kezdődő XI. szakszervezeti világkongresszuson. Mint Gáspár Sándor, a Szakszervezeti Világszövetség (SZVSZ) elnöke hétfői sajtóértekezletén elmondta, 154 országból több mint négyszáz szervezet küldöttsége vesz részt az egyhetes tanácskozáson.*

A görög Kalamata városban a romok között továbbra is kutatnak túlélők után. A képen elszállítják az egyik sebesültet.
(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

## Szovjet—amerikai társadalmi tanácskozás

Kétezer szovjet és amerikai közéleti személyiség részvételével megkezdődött hétfőn a lettországi Jurmalában a szovjet amerikai kapcsolatok kérdésével foglalkozó ötnapos társadalmi tanácskozás. Háromszáz amerikai küldött van jelen, Jack Matlocknak, Reagan elnök szovjet ügyekben illetékes tanácsadójának vezetésével. A szovjet küldöttséget Nyikolaj Blohin, a Szovjet Orvostudományi Akadémia és a Szovjet—Amerikai Társaság elnöke vezeti.

●

✦ *ANKARA: Ötnapos hivatalos látogatásra hétfőn a török fővárosba érkezett Szergej Ahromejev marsall, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének első helyettese, a fegyveres erők vezérkari főnöke. Ezt az ankarai kormány szóvivője közölte hivatalosan.*

●

## *Országgyűlési bizottságok együttes ülése*

Az országgyűlés jogi, igazgatási és igazságügyi, valamint terv- és költségvetési bizottsága hétfőn ülést tartott a Parlamentben. A két testület tagjai – Bognár József elnökletével – a házadóról szóló törvényerejű rendelet-tervezetet vitatták meg.

Az írásos tájékoztatóhoz Békesi László pénzügyminiszterhelyettes fűzött szóbeli kiegészítést. Kiemelte: a készülő rendelet szerves része az adóztatási rendszer korszerűsítésének. Alapelvei tisztán, a jövedelmekkel, a vagyonnal arányos közteherviselés megvalósítását célozzák.

✦ WASHINGTON: Vasárnap az Egyesült Államokba érkezett Simon Peresz izraeli kormányfő, akit a tervek szerint hétfőn fogad Ronald Reagan amerikai elnök. A látogatásra azután kerül sor, hogy Peresz hosszas huzavona után a múlt héten Alexandriában találkozott Hoszni Mubarak egyiptomi államfővel.

✦ *VARSÓ: Hétfőn mindenkit szabadon engedtek a lengyel büntetésvégrehajtó intézetekből vagy a vizsgálati fogságból, akit állam- illetve közrend elleni vétség miatt tartottak fogva.*

✦ *HAVANNA: Vasárnap Panamavárosban befejeződtek a salvadori kormány és a baloldali erők képviselőinek hétvégi egyeztető megbeszélései, melyek célja a két fél szeptember 19-re kitűzött magas szintű tárgyalásainak előkészítése volt.*

✦ BÉCS: Felbomlott az osztrák kormánykoalíció: az Osztrák Szocialista Párt (SPÖ) elnöksége hétfői ülésén egyhangúlag elfogadta Franz Vranitzky kancellár javaslatát, amelynek értelmében a pártnak fel kell bontania kormányzati szövetségét az Osztrák Szabadság Párttal (FPÖ), és új, előrehozott választásokat kell kiírni. Ezek időpontja november 23. — közölte Vranitzky az elnökségi ülés után.

✦ KALAMÁTA: Nagy erőkkel folyik a mentés a földrengés sújtotta Kalamáta görög kikötővárosban. A legutóbbi hivatalos jelentés szerint 17-en meghaltak és 300-an megsebesültek, közülük 81-en súlyosan. Tizenkét személy eltűnt.

*

Hétfőn ismét megmozdult a föld a dél-görögországi Kalamáta város alatt. A rengés erőssége a kilencfokozatú Richter-skála szerint elérte az 5,6 fokot, vagyis a földlökés gyengébb volt, mint a hatalmas rombolást okozó szombati.

✦ *MOSZKVA: A Szovjetszkaja Kultura legutóbbi számában vezércikkben foglalkozott a Szovjetunióban zajló átalakítási folyamat kulturális vonatkozásaival és rámutatott, hogy a művész-szövetségek önmagukkal kezdték az átalakítást, mert súlyos hiányosságok gyülemlettek fel náluk.*

✦ PÁRIZS: A terroristák eddigi legvakmerőbb merényletükkel válaszoltak a francia kormány szükségintézkedéseire: pokolgépet robbantottak a párizsi rendőr-főkapitányságon. A mérleg: 51 sebesült, köztük 4 súlyos. Délután két óra előtt néhány perccel robbant a pokolgép a gépkocsivezetői jogosítványokat kiállító földszinti helyiségben, ahol egy pad alá rejtették a feltehetőleg 1—2 kilós szerkezetet.

**Kommentár**

# A rigai találkozó

Kétszáznyolcvan tagú amerikai delegáció érkezett Rigába, hogy a szovjet vendéglátókkal megvitassa a kétoldalú kapcsolatok időszerű kérdéseit. Ennek a nem akármilyen jelentőségű kapcsolatnak manapság bizony a szokásosnál is több időszerű kérdése van, a beszélgetők Rigában aligha szűkölködnek témában.

Bár a reprezentatív találkozó csak hétfőn kezdődött, nemcsak fontossága és érdekessége, de – bizonyos értelemben — jelképjellege is figyelmet érdemel. A külpolitika régi igazsága, hogy vannak események, amelyeknek puszta ténye is kihat a dolgok alakulására, vagy éppen érzékelteti, tükrözi azok alakulásának irányát. A rigai találkozó nemcsak jellegénél, de előzményeinél, egész történeténél fogva jellegzetesen ilyen esemény. Olyannyira ilyen, hogy – talán, de csak talán – némi túlzással azt mondhatnánk: létrejötte eleve némi reményt ad a legfontosabbra. Arra, hogy mindenféle disszonáns hang (és disszonáns hozzáállás) ellenére „a karaván halad".

Akik csak valamennyire is nyomon követik a sok éves fagy után lassan-nehezen meginduló párbeszédet, jól tudják, hogy a minap még úgy tűnt, a dialógus megtorpan és e szomorú fejlemény egyik következményeként a rigai kísérlet is elmarad (az amerikai küldöttség utazását látványosan el is halasztották). Amikor a közeledés amúgy is csikorogva induló, de mégis csak induló gépezetébe bekerült az úgynevezett Daniloff-ügy homokszeme, voltak a túlparton, akik azt remélték és voltak ezen a parton, akik attól féltek, hogy a napsugaras nyárutón gyors politikai lehülés következik. Veszélybe került a menetrend, amelynek része a rigai tanácskozás is.

Csütörtökön újabb szovjet–amerikai tárgyalás kezdődik Genfben, aztán New Yorkban találkozik a szovjet és az amerikai külügyminiszter, mindez egy-egy lépésnek bizonyulhat a második Gorbacsov–Reagan csúcstalálkozó felé vezető úton. A tét nem kisebb volt, mint az, sikerül-e az ellendrukkereknek a Daniloff-ügy ürügyén megtorpedózniok mindezt?

A válasz Rigában – és hitünk szerint nemcsak ott – egyelőre pozitívnak bizonyult.

Harmat Endre

A MAGYARTRADE RT. és

A MŰVELT NÉP KÖNYVTERJESZTŐ VÁLLALAT FELHASZNÁLÓI SOFTWARE-BEMUTATÓT ÉS -VÁSÁRT RENDEZ, a Helyőrségi Művelődési Otthonban;

Pécs, Kossuth L. u. 13.
1986. szeptember 16-án, 10 órától 17 óráig.

Commodore PC 20, C-Plus 4, C—16 és C—64 számítógépek, ügyviteli software-ek, hardware-elemek, játék és oktató programok bemutatója.

A HELYSZÍNEN MEGVÁSÁROLHATÓK:

| | |
|---|---|
| Parrot mágneslemez (egyoldalas) | 17 1750 Ft |
| Parrot mágneslemez (kétoldalas) | 1900 Ft |
| Storage Master Media (USA, két oldalas) | 1900 Ft |
| Japán festékszalag (801) | 1000 Ft |
| Japán festékszalag (802) | 1200 Ft |
| Japán festékszalag (803) | 1200 Ft |
| Epson MX 100 festékszalag | 2000 Ft |
| C—64-es oktatótábla | 3650 Ft |
| C—16-os oktatótábla | 3000 Ft |
| C—16-os tárbővítő (64 kb) | 3465 Ft |
| C—16-os és C—64-es oktató és játék-kazetták, valamint kész programok | 160— 600 Ft |
| C—64-es szintbillentyű | 6500 Ft |

A bemutatón megtekinthetők az ügyviteli alap és fejlesztői software-ek működés közben!

VÁRJUK SZERETETTEL:

Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat

## Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?

# Felgyorsítjuk az építési piac létrehozását

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent Közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Az ügyben most megszólal az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium szakembere is, véleményét az alábbiakban közreadjuk. Szándékaink szerint több hozzászólást nem közlünk, a vitát lezárjuk. A vitazáró megírására dr. Dányi Pált, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkárát kértük föl.**

**M. Z.**

## Hozzászól a minisztérium (14.)

A beruházási folyamat központi szabályozása napjainkban egyre inkább háttérbe szorul, és előtérbe kerül a gazdasági érdekeltségre alapozott irányítás. A beruházási folyamatban részt vevő szervezetek érdekeltségét a gazdasági szabályozás általános keretei között kell megoldani, és nincs szükség a tervező, beruházó, kivitelező vállalatoknak a beruházási folyamat szempontjait figyelembe vevő külön szabályozására. Fenti cél érdekében az ágazati gazdaságirányítás számos intézkedést hozott a beruházások hatékonyabb megvalósításának elősegítésére, elsősorban a versenyviszonyok elősegítése és a közgazdasági szabályozás, az árrendszer területén.

Az érdekeltségi rendszer komplex fejlesztésénél alapvető szempontunk, hogy az egészében és egyes elemeiben is az építéspolitikai célok, a beruházások magas műszaki színvonalon történő, költségtakarékos megvalósítását segítse elő. Ugyanakkor fokozottan figyelembe kell vennünk a beruházási folyamatban részt vevő tervező, beruházó, kivitelező szervezetek elkülönültségét, önálló, sokszor ellentétes gazdasági érdekeit is. Erre alapozva az egyes szervezetcsoportok közgazdasági szabályozását, gazdálkodási feltételrendszerét saját adottságaiknak, az építésben betöltött szerepüknek megfelelően fejlesztjük tovább. Különös figyelmet fordítunk azonban az egyes szabályozó elemek összehangolására, a különböző érdekek harmonizálására az átfogó beruházási folyamat hatékonyságának javítása érdekében.

Különösen fontosnak tartjuk a gazdasági verseny kibontakozásának elősegítését, a szervezetek vállalkozókészségének, rugalmasságának, kockázatviselő képességének erősítését. A verseny körülményei között minden vállalat kényszerül a munkamegosztási és kooperációs kapcsolatok fejlesztésére, mert ez az építési igények mennyiségben és minőségben való pontos kielégítésének alapvető feltétele. A versenyben való helytállás kényszere teremti meg a közös érdekeltséget a beruházások jobb, az eddiginél magasabb színvonalú előkészítésében és lebonyolításában.

A versenytárgyalásos vállalkozási rendszer mindössze négyéves múltra tekint vissza. Ehhez mérten az építőiparban már jelentős szerződéskötési formává fejlődött. Folyamatában az építőipari szervezetek vállalkozó és alkalmazkodó készségének jó ütemű fejlődése figyelhető meg.

A versenytárgyalás útján kötött építési szerződések összege a kivitelező építőiparba sorolt vállalatoknál 1983-ban 4 milliárd forint, 1984-ben 12 milliárd forint, 1985-ben 24 milliárd forint, az összes szerződésen belüli részarány közel 16 százalék volt.

A versenytárgyalások alakulásának egyes jellemző adatait a következő táblázat tartalmazza:

| Megnevezés | 1984. év db | 1984. év % | 1985. év db | 1985. év % | 1986. I—VII. hó db | 1986. I—VII. hó % |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Versenytárgyalások száma | 925 | 100,0 | 739 | 100,0 | 530 | 100,0 |
| A munka jellege szerinti megoszlás: | | | | | | |
| — tervezés | 20 | 2,2 | 12 | 1,6 | 7 | 1,3 |
| — tervezés és kivitelezés | 106 | 11,5 | 121 | 16,4 | 72 | 13,6 |
| — kivitelezés | 799 | 86,4 | 606 | 82,0 | 451 | 85,1 |

A versenyrendszerben részt vevő piaci szereplők száma változatlanul dinamikusan növekvő. Az idei első félévben az 1985. I. félévinél 15 százalékkal több építtető, és 18 százalékkal több vállalkozó vett részt versenytárgyaláson. Az eredményes versenytárgyalást lebonyolító építtetők száma 12 százalékkal, a verseny útján munkát nyert vállalkozóké 4 százalékkal nőtt. A versenytárgyalások bővülésének folyamatában azonban fejlődésre, stagnálásra és lassulásra utaló jellemzők egyaránt tapasztalhatók.

**● A rendeletben kötelezően előírt versenytárgyalásos rendszert csaknem kizárólag a kivitelezésben alkalmazzák, kevés a tervezés és a tervezéskivitelezésre kötött szerződések száma.**

**● Kedvezőtlen tapasztalat, hogy részben, vagy egészben állami pénzeszközökből, vagy tanácsi fejlesztési alapból megvalósuló beruházási és állóeszköz-fenntartási munkák körében —, ahol a versenyeztetés kötelezettségét a Pénzügyminisztérium rendelete kötelezően írja elő — a szerződések kétharmadát a verseny mellőzésével kötik meg. (Az ÁFB statisztikája alapján 1984-ben ez az arány 66 százalék, 1985-ben 58 százalék volt. A verseny mellőzésével kötött szerződések aránya 1986. I. félévben országosan 60—65 százalékra tehető.) Különösen a tanácsi irányítás alá tartozó építtetők körében a versenytárgyalásos rendszer mellőzésére és a zártkörű versenyeztetésre irányuló törekvések erőteljesek.**

**● A versenytárgyalási rendszer bevezetésekor jogos aggálynak tűnt annak fokozott árnövelő hatása. A gyakorlati tapasztalatok ezzel szemben azt mutatják, hogy az építőipari munkák árszínvonala több tényező hatására alakult, növekedését összességében a versenytárgyalásos rendszer alkalmazásának bevezetése óta mindig sikerült a tervezett mértéken belül tartani. A kivitelező építőipari vállalatok körében az ún. megállapodásos árak aránya az elmúlt években jelentősen nőtt. (1984-ben ez 37,2 százalék, 1985-ben 47,4 százalék volt.) A megállapodásos áron kötött szerződések mind nagyobb hányadát teszik ki a „versenyáron" kötött munkák.**

**● A tervezői versenytárgyalások gyakori tapasztalata, hogy a tervezési díj, a megajánlott határidő jelentős, sokszor elsődleges szerepet játszik. A nagy tervező vállalatok szerint ez káros, mert az építészeti-műszaki színvonal rovására mehet. Véleményünk szerint azonban nemcsak építészeti megoldásban, hanem árban és határidőben is versenyképesnek kell lenni, a versenyképesség fogalmához mindhárom elem szervesen hozzátartozik.**

**● Az építőiparon kívüli körben a versenytárgyalásos rendszert nem, vagy csak elvétve, egy-egy esetben alkalmazzák. Az alvállalkozók, beszállítók, az ipari háttér tevékenységben a verseny mellőzése kedvezőtlen hatással van az építőipari versenytárgyalások fejlődésére, az építőipari vállalatok piaci pozíciójára is. A verseny, a versenytárgyalás hiánya — néhány kulcsszerepet betöltő szállító késedelmes szállítása, vagy szállítási készségének hiánya esetén — késleltetheti, vagy meghiúsíthatja a kivitelező építőipari szervezetek versenyben vállalt kötelezettségének teljesítését.**

A továbbiakban fontos feladatnak kell tekinteni a versenytárgyalásos rendszer építőiparon belüli fejlesztését, az építőiparon kívüli alkalmazását gátló tényezők kiiktatását, mindezekben az építőipar (vállalatok, irányító és érdekképviseleti szervek) aktivitásának fokozását.

A versenytárgyalások körének bővülése szoros összefüggésben áll az építőipari árrendszer és ármechanizmus korszerűsítésével, rugalmasságának fokozásával. A maximált áras munkák részaránya 90—95 százalékról 60—65 százalékra csökkent. Ez tágabb mozgásteret biztosított a kivitelező szervezetek számára, növelte vállalkozási kedvüket. A versenytárgyalások útján kötött szerződésekben az ár kialakítása teljesen a szerződő felekre van bízva, a kalkulációs előírásokat ez esetben nem kell alkalmazni.

1986-ban megállapodásos ár alkalmazható az átalányáron elvállalt OTP-beruházású lakások esetében. A vállalati beruházások területén 25 millió forint felett kötelező a maximált ár alkalmazása az eddigi 10 millió forint helyett. Megszűnt a műszaki-gazdasági normatívák kötelező alkalmazása. A vállalati ármunka fejlesztéséhez ez évben folyamatosan megjelentetjük az „Építőipari műszaki irány-normák" gyűjteményét. A tervezési díjak területén feloldódtak a kalkulációs kötöttségek, a korábbinál nagyobb szerepet kapott a minőség, a piac értékítélete.

A tervező-beruházó vállalatok szabályozásában erősödött a normativitás és a nyereségérdekeltség. E szervezeteknél kialakult a vállalkozási jelleg, bekapcsolódnak a versenytárgyalásokba, fővállalkozásokban vesznek részt.

Kedvező irányban változott az építőipar szervezeti struktúrája. Központi és vállalati kezdeményezésre a szocialista építőiparba tartozó szervezetek száma közel másfélszeresére, 538-ra gyarapodott. Az új vállalatok, szövetkezetek, kisvállalkozások enyhítik az építési piac feszültségeit, hiszen többségük szak-szerelőipari, fenntartási és háttérellátó tevékenységre alakult.

Jó példát jelentenek a beruházási folyamatban érdekelt gazdasági együttműködésére a közösen alapított betéti társulások, közös vállalatok. Ezek összefogják és koordinálják a tervezői és kivitelezői kapacitásokat, és általában a pénzintézetek részvételével képesek egy-egy létesítmény piacán fővállalkozóként megjelenni. (pl.: MEDINVEST, FARMINVEST, METROINVEST).

A beruházások hatékonyságának javítása, a határidőfegyelem erősítése, az építés minőségi színvonalának emelése a VII. ötéves tervidőszakban is kiemelt feladatunk. Az ágazati irányítás eszközrendszerét is ennek figyelembevételével fejlesztjük tovább. Elsődleges célunk a gazdasági, piaci viszonyok erősítése, a teljesítménykövetelmények növelése, az építőipari szervezetek munkamegosztási és kooperációs kapcsolatainak korszerűsítése.

Ennek érdekében felgyorsítjuk az építési piac létrehozásának folyamatát, olyan közgazdasági feltételrendszert alakítunk ki, amely a piaci viszonyokra alapozva a versenyben való helytállást tekinti a vállalati siker fő kritériumának. Így a tervező, beruházó, kivitelező vállalatok érdekeltsége egyre intenzívebben az építési igények mennyiségileg és minőségileg pontos kielégítéséhez kapcsolódik.

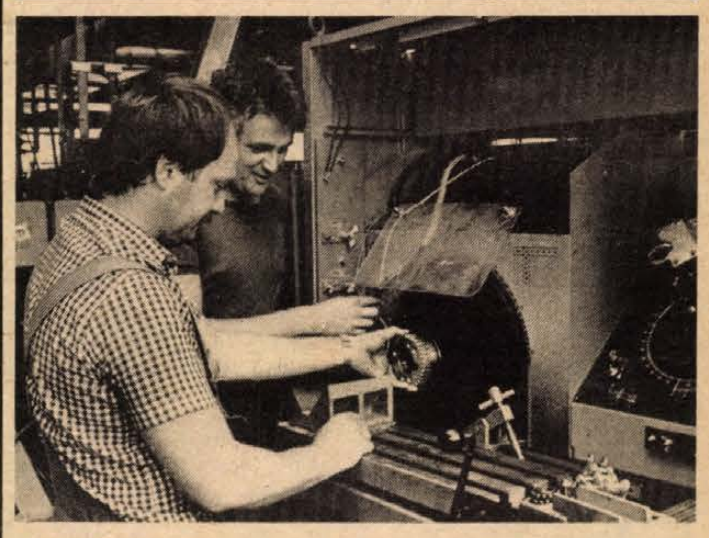
Fontos feladatunk a versenyfeltételek egységesítése, tekintet nélkül a szervezetek tulajdonformájára és ágazati hovatartozására. Ezért korszerűsítettük a tervezési jogosultság rendszerét. Az új szabályozásban a tervezési jogosultság a szervezetek helyett a személyek szakmai képzettségéhez, gyakorlatához kötődik.

A tervezői verseny korrekt lebonyolítása érdekében ÉVM-irányelvet jelentettünk meg az építészeti versenytárgyalások egyes kérdéseiről. A tervezés, általában az egész építési folyamat minőségi színvonalának védelmére korszerűsödött az építésfelügyeleti rendszer és módosultak az építési célú anyagok és szerkezetek minőségellenőrzésére vonatkozó jogszabályok is.

A fenti intézkedések megvalósítása révén fejlődik az építőipari szervezetek munkamegosztása, érdekeltségi rendszere. Ennek eredményeként előbbre tudunk lépni a beruházási folyamat korszerűsítésében, a fejlesztések előkészítésében, és határidőre történő költségtakarékos megvalósításában.

**Dr. Kovács Árpád,**
az Építésügyi
és Városfejlesztési
Minisztérium
közgazdasági
főosztályvezetője

## Keresett berendezés Mohácsról



Az ELKON U 400 típusú autóvillamossági próbapadokat szerelik a HITEKA mohácsi gyárában Fotó: Proksza László

# Exportra megy az Elkon U 400-as

A legutóbbi Pécsi Ipari Vásáron és a tavaszi BNV-n is láthattuk azt a népszerű berendezést, melyet a Híradástechnikai Gépgyár elektrotechnikai gyáregységének pécsi és mohácsi üzemében gyártanak, az ELKON U 400 típusú autóvillamossági próbapadot.

Már csaknem teljesen ezzel foglalkoznak Mohácson, a Budapesti út mellett lévő egységben. Szalagszerű gyártásban 15 szakember szereli a dízel- és benzinüzemű járművek motorjainak és villamos berendezéseinek ellenőrzésére, beállítására az ezeken lévő hibák feltárására szolgáló berendezéseket.

Ez év harmadik és negyedik negyedében 50—50 próbapad kerül ki a mohácsi üzemből, jövőre pedig — teljes kapacitásukat lekötve — 100 berendezés hagyja el negyedévenként a gyárkaput. A piac biztosított, olyannyira, hogy nem tudnak kielégíteni minden megrendelést. Hatvan százalék a szocialista országokban, a többi hazai és nyugati piacon talál gazdára. A mohácsi AFIT-nál már jól vizsgázott az ELKON U 400-as.

**B. N.**

## Visszamondott műtrágya-megrendelések

# A szűkmarkúság a jövő évi termést veszélyezteti

Több mint 30 millió forint előzőleg leszerződött műtrágya-megrendelést mondtak vissza a baranyai mezőgazdasági üzemek a Pécsi Agroker Vállalatnál. Íme, tovább perzsel az aszály, szaporodnak az idén sok keservet okozó időjárás károsultjai.

Mint ismeretes, a kormány a közelmúltban intézkedéseket hozott az aszálykárok enyhítésére, mentőövet nyújtva a bajbajutottaknak, elsősorban is a jövő évi termés megalapozását szem előtt tartva. Az intézkedések azokat a gazdaságokat érintik, amelyeknél a szárazság miatt a szántóföldi növénytermesztés hozamértéke az előző három év átlagához képest legalább 20 százalékkal csökkent. Ami Baranyát illeti, szerencsére ilyen mértékű kár egyik gazdaságunkat sem érte, viszont így sem jelentéktelen az alacsonyabb hozamokból adódó jövedelemkiesés, és ez bizony a nadrágszíj meghúzására kényszerít. A gazdaságok nagyon is megnézik, mire adnak ki pénzt, ennek következménye a műtrágya-megrendelések visszamondása is, ami miatt viszont már indokolt a riadót megfújni. Ezt minden bizonnyal a Baranya Megyei Tanács is megteszi, ahol külön bizottság alakul az aszálykárok pontos felmérésére, a szükséges intézkedések megtételére. Hamarosan képet kaphatunk tehát, hol, mennyi a kiesés, milyen banki vagy tanácsi segítségre lesz szükség, hogy a mezőgazdasági termelés folytatásának feltételei biztosítottak legyenek.

Miközben veszteségeinket számolgatjuk, nagy kár lenne elfeledkeznünk arról, mai szűkmarkúságunk csak tovább tetézné a veszteségeket. A jövő évi termelés — termelési többletek — megalapozásáról van szó, s akkor kanyarodjunk vissza a műtrágya-kérdésre, ami a jövő szempontjából az egyik meghatározó tényező. Dr. Reisinger Péter, a Baranya Megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás igazgatója szerint megyénkben viszonylag kedvező a helyzet, a gazdaságok műtrágyából eddig mindig többet használtak fel annál, mint amennyi az általuk megcélzott termésátlagok eléréséhez kellett. A jelenlegi felhasználás azt jelenti, közelítenek az optimumhoz. Foszfor- és káli-műtrágyákkal a talajok jól föl vannak töltve, ellenben a nitrogént pótolni kell, ezzel a műtrágyával tényleg nagy kár lenne takarékoskodni.

A megye műtrágya-felhasználása már jó ideje stagnál, miközben a terméshozamok nőttek. Ez arra vall, hogy valamilyen műtrágya mégiscsak hiányzik — vélekedik dr. Kelemen László, a Pécsi Agroker igazgatója. Minden visszalépés tehát a jövő évi termést veszélyezteti. Nem szabad hát a gazdaságoknak visszafogniuk vásárlásaikat. A kormányintézkedések is ennek elejét kívánják venni, amikor 30 százalékos árengedményt biztosítanak a karbamid vásárlásánál. Sőt a tőkeszegény gazdaságoknak módjukban áll, hogy készpénzfizetés nélkül, hitelben vásároljanak. Maga a Pécsi Agroker is segít partnereinek, hajlandó kereskedelmi hitelt nyújtani. Ez mindenféle műtrágyára vonatkozik, s a vevővel való megegyezés kérdése, hogy milyen feltételek mellett. A megfelelő hatóanyagok rendelkezésre állnak, az Agroker mindenképpen vásárlásra buzdít.

A talajerő-utánpótlás lesz mellesleg egyik fő napirendje e hét csütörtökön a megyei búza-tanácskozásnak is. A Növényvédelmi és Agrokémiai Állomáson számítógépes nyilvántartás tájékoztat mindenkor arról, a különböző műtrágyákból mennyi a baranyai földek agronómiai igénye és mennyi a gazdaságok tényleges megrendelése. A gazdaságok egyenként megtudhatják, miből mennyit kell pótolni ahhoz, hogy a búzák jövőre az ideinél gazdagabban fizessenek.

**Miklósvári Zoltán**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **16.,** KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából EDIT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.22 — nyugszik 18.57 órakor
A Hold kél 18.34 — nyugszik 3.44 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: KASZÁS ENDRE

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Elhunyt Galambos Lajos

A Magyar Írók Szövetsége és a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapja mély megrendüléssel tudatja, hogy Galambos Lajos, József Attila-díjas és SZOT-díjas író súlyos betegség következtében, életének 57. évében elhunyt. Temetése szeptember 19-én, pénteken 13 órakor lesz a nyíregyházi köztemetőben.

●

## Rendezvények

**Az OTP Baranya Megyei Igazgatósága totó-tombolát rendez a holnap délután Pécsett lejátszandó PMSC—Feyenoord UEFA Kupa nemzetközi labdarúgó mérkőzésén. Az akció során minden kéthasábos totószelvényt vásárló szurkoló darabonként egy-egy ingyen tombolajegyet kap. A szelvényeket az elővételi pénztáraknál (Déryné u.) és a helyszínen lehet megvásárolni. A tombola sorsolására a szerdai mérkőzés szünetében kerül sor, amikoris értékes nyeremények találnak majd gazdára. A szerencsés nyertesek kismotor és kerékpár tulajdonosként, vagy éppen a hazai csapat labdarúgóinak aláírásával ékesített bőrfocival térhetnek haza a mérkőzés után.**

*

**Szeptember 17-én, szerdán délután 3 órakor tartja alakuló közgyűlését a mázaszászvári várbaráti kör a helyi bányászklubban. A szászvári vár történetéről, a kutatás eredményeiről dr. Sándor Mária régész tart tájékoztatót. Román Lászlóné, a Baranya Megyei Könyvtár igazgatója a vár területén kialakítandó könyvtárról ad tájékoztatót. Ezután megalakítják a kört, elfogadják az alapszabályt és megválasztják az egyesület vezető szerveit.**

## Időjárás

**Marad a nyárias, meleg idő. Az északnyugati, északi megyékben hétfőn még csak időnként, kedden már gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, helyenként gyenge eső várható. Másutt marad a túlnyomóan napos idő. Hajnalban néhol ködfoltok képződnek. A délnyugati szél főként a Dunántúlon élénkül meg. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 25 és 30 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig. Eleinte változóan felhős, majd egyre több napsütés. Az időszak második felében megélénkülő északi szállel lehülés kezdődik. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 10 és 15 fok, majd 6 és 11 fok között várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 23 és 28 fok között, majd 20 fok körül lesz. Jelentős mennyiségű csapadék (legalább 5 mm/nap) az ország területének 30 százalékán várható az időszak elején.**

*

**A hétfő reggeli vízállások: Őrtilos 108 cm áradó, vízhő 16,0, Barcs 85 cm apadó, vízhő 16,3, Drávaszabolcs 220 cm apadó, vízhő 18,2, Mohács 260 cm áradó, vízhő 17,6 fok.**

## Kinevezések

**A Pécsi Postaigazgatóság vezetője dr. Jádi János elvtársat érdemei elismerése mellett más fontos megbizatására tekintettel 1986. szeptember 15-i hatállyal felmentette a postaforgalmi igazgatóhelyettesi munkakörből.**

**Ezzel egyidejüleg Kulcsár Teréz elvtársnő személyzeti osztályvezetőt nevezte ki a Pécsi Postaigazgatóság postaforgalmi igazgatóhelyettesévé.**

*

**Dr. Jádi Jánost a Hírlapkiadó Vállalat vezérigazgatója 1986. szeptember 16.-i hatállyal kinevezte a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat igazgatójának.**

●

## Bányaszerencsétlenség Zobákon

A Mecseki Szénbányák Komló bányaüzemének Zobák-aknájában, a II-es szint ún. K—6-os koncentrációjának északi, 16-os telepén a főszállító vágatban szeptember 12-én, 16.42-kor baleset történt. A szerencsétlenség következtében Gacki Marek lengyel vájár életét vesztette, Póka József segédvájár pedig könnyebb sérülést szenvedett. A szelvénybővítő ún. talpszedési munkálatokat végezték, amikor elbillent a láncos vonszolófej, és az egymásra tolódó elemek okozták a balesetet. A körülmények, az okok feltárását szakemberek bevonásával megkezdték.

●

**— Vizesárok.** Magyarbólyban felújították a vizesárkok hetven százalékát. A Sellyei Költségvetési Üzem dolgozói 350 000 forintos összköltséggel végezték el a munkát. A felújítási munkálatokhoz szükséges pénzt a helyi tanács biztosította.

**— Software bemutató és vásár.** A Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat és a NOVOTRADE Rt. hardware — software kínálatát mutatja be ma, kedden 10—17 óráig a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban. A kiállított termékek a bemutató napján a helyszínen, a továbbiakban pedig a Zrínyi Miklós könyvesboltban, a Jókai utca 25. alatt vásárolhatók meg.

**— Védetté nyilvánították a Zádor-hidat.** A Hortobágyi Nemzeti Park igazgatóságának kezdeményezésére védetté nyilvánították a Karcag belterületétől körülbelül hat kilométerre található Zádor-hidat és 70 hektáros környezetét. A hortobágyi kilenclyukúhoz hasonló híd a népi építészet számos jegyét viseli magán.

●

## A rendőrség közleménye

**A Pécsi Rendőr-főkapitányság tájékoztatja a lakosságot, hogy a PMSC—Feyenoord mérkőzés alkalmával, 1986. szeptember 17-én 14.00 órától 19.00 óráig, a 6-os főközlekedési út Tüzér utca és Pátrány utca, a Szigeti út—Tüzér u. és Abaligeti csomópont közötti szakaszán feloldja a várakozási és megállási tilalmat. A megadott időpontban az említett útvonalakon, mindkét oldalon lehet várakozni.**

**Kérik a gépkocsivezetőket, hogy az autóbuszmegállókat és azokat az útvonalakat, amelyeken az útmenti ingatlanok megközelíthetők, járműveikkel hagyják szabadon. A mérkőzés után a zavartalan elvonulás biztosítása érdekében több jelzőlámpa sárgán fog villogni.**

**Kérik a szurkolókat, hogy lehetőleg a tömegközlekedési eszközöket vegyék igénybe.**

Jól érzik magukat a kicsinyek a kellemes szeptemberi nyárban. Felvételünk a Németh L. utcai bölcsődében készült. Fotó: Proksza László

**— A Mecsek Kórus Szardínián.** Porto Torresbe, Szardínia szigetére utazott el vasárnap a Tillai Aurél vezette Mecsek Kórus, hogy részt vegyen 25 további más együttes társaságában az ottani nemzetközi fesztiválon. Tavaly egy soproni énekkar szerepelt Szardínián, a Mecsek Kórus a második magyar együttes, amely ide meghívást nyert.

**— Baleseti adatok.** Az elmúlt héten a megye területén 20 személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt, melyből 3 halálos, 8 súlyos, 9 pedig könnyű sérüléssel végződött.

### Mai névnap: Edit

A ma emberének szokatlan az az elv, aminek a mai szelíd Edit nevünk a létét köszönheti. A név angolszász eredetű, melyben az „ead": „birtok", a „gyth" pedig „harc" jelentésű. Az első szótőből származik a középkornak hűbéri szolgálattól mentes „allódium" (szabad birtok) szava és a kincset, drágakövet jelentő „klenódium" szó. Mátray János névkutató szerint a latinos „Editha" jelentése „birtokért küzdő", Kálmán Béla az „Edilt"-et tartja alapszavának, ami szerinte „vagyonért, gazdagságért folyó háború"-t jelent. Rendkívül felkapott név. 1969-ben Ladó János statisztikája szerint 1788-an vették fel.

**— Gazdagodott a pécsi akvárium terrárium.** Egy gyulai halkereskedő jóvoltából 10 törpe karmos béka érkezett a hét végén az állatkert Munkácsy M. utcai akvárium terráriumába. Az újdonságnak számító lakók mellett gyarapodott a halállomány is: 20 aranyhallal, 10 kék gurámival és 5 kecsegével, valamint a szombaton született közel 100 livingstoni sügérrel.

**— Bővül a Garancia.** 50 százalékkal növeli személyi állományát és bővíti gépkocsiparkját a Garancia Szállító és Szolgáltató Ipari Szövetkezet. A fejlesztés oka az, hogy a TEMPÓ Általános Szolgáltató Szövetkezet beszüntette a háztartási tüzelőolaj forgalmazását és szállítását. Helyére lép a Garancia.

**— Buszvárók.** Kislippó és Lapáncsa községekben autóbuszvárót építenek a Sellyei költségvetési Üzem kivitelezésében, amelyek egyenként 115 000 forintba kerülnek. Ezt az összeget a Magyarbólyi Községi Közös Tanács biztosítja.

**— A használtautópiac időleges áthelyezése.** A Fővárosi Tanács Csarnok és Piac Igazgatósága tájékoztatja a használtautópiac látogatóit, hogy az őszi BNV időtartama alatt szeptember 20—21—27—28-án a használtautók piacát a XIV. kerületi Bosnyák téri nagybani zöldség-gyümölcspiac területére helyezik át. Bejárat a Vezér utca felől. A nyitvatartási idő 8 órától 14 óráig.

## Szovjetunióba utazott a hetényi együttes

Hétfőn délben Pécs testvérvárosába, Lvovba utazott a *Hosszúhetényi népi együttes* negyventagú csoportja. Föllépnek a hét közepén kezdődő *Baranya bemutatkozik* című kiállítás megnyitó műsorában, majd a hét második felében Lvovban és környékén szerepelnek több alkalommal. Vendégszereplésükre a Lvov Terület és Baranya megye közötti kétoldalú kulturális cserekapcsolatok jegyében kerül sor.

●

**— Tűz a múzeumban.** Budapesten, a Városligetben a Magyar Mezőgazdasági Múzeum egyik tornyában — a Vajdahunyad vára épületében — eddig ismeretlen okból tűz keletkezett vasárnap délután. A helyszínre vonult tűzoltók a lángokat eloltották, az anyagi kár körülbelül 500 ezer forint. A rendőrség szakértő bevonásával folytatja a vizsgálatot.

**— Vízmű.** Görcsönydoboka közeljövőben kezdik meg a vízmű építését. A kivitelező a sombereki tsz. Várhatóan a jövő év végére fejezik be a munkát.

**— Járda.** A Sellyei Költségvetési Üzem kivitelezésében kétszáz méter új járdát építettek Magyarbólyban. A járda mellé árkot is ástak. A munka költségeit, 150 000 forintot a Magyarbólyi Községi Tanács állta.

●

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1986. szeptember 16-tól 22-ig.

| Pénznem | vételi árf. 100 egységre Ft-ban | eladási |
|---|---|---|
| Angol font | 6269,61 | 6657,43 |
| ausztrál dollár | 2637,26 | 2800,38 |
| belga frank | 99,57 | 105,73 |
| dán korona | 544,89 | 578,59 |
| finn márka | 859,40 | 912,56 |
| francia frank | 630,24 | 669,22 |
| görög drachma a) | 30,80 | 32,70 |
| holland forint | 1827,12 | 1940,14 |
| japán yen (1000) | 272,50 | 289,36 |
| jugoszláv dinár | 10,86 | 11,54 |
| kanadai dollár | 3043,88 | 3232,16 |
| kuvaiti dinár | 14418,39 | 15310,25 |
| norvég korona | 576,69 | 612,37 |
| NSZK márka | 2062,49 | 2190,07 |
| olasz líra (1000) | 29,90 | 31,74 |
| osztrák schilling | 293,28 | 311,42 |
| portugál escudo | 28,83 | 30,61 |
| spanyol peseta | 31,44 | 33,38 |
| svájci frank | 2547,91 | 2705,51 |
| svéd korona | 610,76 | 648,54 |
| USA dollár | 4218,82 | 4479,78 |
| ECU (Közös Piac) | 4333,22 | 4601,26 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

MTV-PÉCS

Több, szines információval szolgál az MTV pécsi körzeti stúdiójának mai, a kettesen, 18.30-kor kezdődő regionális programja. Riportokat hallanak a cigányok iskolakötelezettségéről, a hétvégi polgári védelmi gyakorlatról, a jégelhárítókról és a Feyenoord mai edzéséről.

Szintén ma jelentkezik a Sorstársak következő adása (Egyes csatorna, 16.45, ismétlés szerda, kettes csatorna 18.50). A rehabilitációs műsorban tudósítás látható a hallókészülékek budapesti kiállításáról, bemutatják a fővárosi Humanitás Ipari Szövetkezet munkáját, és újra szó esik arról a kisfiúról, akin Münchenben végeztek sikeres szívműtétet.

●

**— Emléktáblaavatás Kaposváron.** Földes Imre drámaíró születésének 105. évfordulója alkalmából tegnap emléktáblát lepleztek le kaposvári szülőházán. Avatóbeszédet dr. Laczkó András, a Somogy című folyóirat főszerkesztője mondott.

**— Rekordtermést adó Favorit.** Rózsa István pécsi lakos Cserdi-szőlőhegyen levő hétvégi telkén rekordsúlyú szőlőfürtöket adott idén a Favorit: a legkisebb fürt egykilogrammos, a legsúlyosabb 1,30. A Favorit-alanyok a ceglédi kísérleti telepről származnak.

●

## Esküvő

BUDAI OLGA
és
WEIZER JÓZSEF

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy szeptember 20-án 6 órakor házasságot kötünk a Hunyadi úti házasságkötő teremben (Hunyadi út 2.)

## Megindították a láncreakciót a Paksi Atomerőmű új blokkjában

Hétfőn reggel a Paksi Atomerőmű 3. számú reaktorában megindították az úgynevezett önfenntartó láncreakciót, az energiatermelés céljait szolgáló irányított maghasadást. Ennek teljesítményszintje egyelőre olyan alacsony, hogy a reaktorban fejlődő hő még nem is mérhető, a folyamat intenzitása csak a további próbákhoz szükséges mértékű. Ezzel a kitűzött határidőt megelőzve a 3. blokk üzembe helyezési munkáiban új szakasz kezdődött, amelynek során a reaktor üzemanyagtöltetének, szabályzó és védelmi rendszerének tulajdonságait ellenőrzik a Paksi Atomerőmű Vállalat szakemberei.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések. Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

10 év 1976-1986
Szövetkezeti kereskedelmi napok a Konzumban!
KONZUM ÁRUHÁZ, Pécs, Kossuth tér
VENDÉGÜNK A budapesti SKÁLA NAGYÁRUHÁZ szeptember 15—20-ig
A választékból ajánljuk:
— Női osztrák bélelt dzseki 1890,— Ft
— Borjúbőr ágyelő 2800,— Ft
— Francia bársony terítő 40x100 639,— Ft
— Francia bársony terítő 40x80 538,— Ft
— Szőlőmust tetrapak csom. 68,50 Ft
— Szójaliszt 0,33 kg 34,50 Ft
— Bosch gyújtógyertya 79,— Ft
— Rendszámtábla védő 38,— Ft
Tekintse meg kirakatunkat,
VÁLASSZON A SKÁLA ÁRUHÁZ ÁRUIBÓL!
BUDAPEST

## Skála-újdonságok

Alkalmi árubemutató tájékoztatja a vásárlókat a Skála Budapest Nagyáruház árukínálatáról
Fotó: Proksza László

# Sajtótájékoztató a fegyveres erők napjáról

Budapesten hétfőn — a Magyar Néphadsereg Művelődési Házában — sajtótájékoztatót tartott Szabó Egon vezérőrnagy, a Magyar Néphadsereg agitációs és propaganda csoportfőnöke, politikai főcsoportfőnök helyettes arról a programról, amely a szeptember 29-i fegyveres erők napjához kapcsolódik.

A program gazdagabb, színesebb és érdekesebb lesz, mint a korábbi esztendőkben volt. Ehhez hozzájárul, hogy a naptár adta lehetőség is szinte kínálta a többnapos, változatos rendezvénysorozat megszervezését. Ugyanis szeptember 29-e hétfőre esik, így már a megelőző hétvégén megkezdődhetnek az események. A különböző alakulatoknál, katonai intézeteknél ünnepi állománygyűlést tartanak; ezek sorában Székesfehérváron a szárazföldi seregtest parancsnoksága megalakulásának 25. évfordulóját ünnepli, s ez alkalomból csapatzászlót kap. Szeptember 27-én az augusztusban bevonult hallgatói és sorállományú katonafiatalok alapkiképzését követően ünnepélyesen esküt tesznek.

Több helyőrségben nyilvános, összevont katonai eskütételre kerül sor; így Hódmezővásárhelyen, Tatán, Cegléden, Veszprémben és Kaposvárott már folynak az előkészületek, hogy az újoncok százai nyilvánosan mondhassák el az eskü szövegét. Budapesten is lesz nyilvános katonai eskütétel: a Városligetnél, a Dózsa György úton a BM Határőrség, a dunai flottilla, az őralakulat és még három néphadseregi egység több mint 2000, a fővárosban szolgálatot teljesítő újonca fog felsorakozni.

Az eskütételeket valamennyi helyszínen laktanyalátogatások és bemutatók követik. Budapesten a városligeti Petőfi Csarnokban és környékén egész napos rendezvénysorozat lesz. Szabadtéren és sátrakban várják majd az érdeklődőket.

# Budapesti áruházi hét a pécsi Konzumban

## *Bővülő kapcsolatok, javuló áruválaszték*

A Skála Budapest termékeit bemutató áruházi hét kezdődött tegnap a pécsi Konzumban. A „rokonlátogatóba" érkezett pesti cég több mint 2 millió forintos árukínálatában mintegy 100 különféle cikk – köztük nem egy újdonság is – szerepel.

A Konzum Áruház Szövetkezeti Közös Vállalat és a Skála Budapest Kereskedelmi Leányvállalat kapcsolata sokat fejlődött az utóbbi időben. A pécsiek idén 100 millió forint értékű árut vásároltak, illetve 50–60 millióért adtak el különféle cikkeket a Skálának. A mostani akció egyik célja a piackutatás, ami ha eredménnyel jár, valószínűleg még több Skála monopolcikk kerül a pécsi áruház polcaira.

Az 1500 dolgozót foglalkoztató Skála Budapest tavaly júliusban lett önelszámoló egységből leányvállalat. A Skála Budapest Áruházon kívül övék a Skála Sprint, a Temaforg GT, de foglalkoznak például nagykereskedelmi tevékenységgel is. A vállalat sikereire jellemző, hogy nyereségüket egy év alatt megduplázták, forgalmuk 25 milliárd forint.

A „nagyobb testvér" pécsi bemutatkozása egyben a Skála Budapest első dunántúli vendégszereplése is. Az ABC-ben főleg a korszerű táplálkozást segítő új termékeket találhat a vásárló. A szójaliszt és -pehely, a nátriumszegény só, vagy a dobozolt szőlőmust és a vecsési savanyúkáposzta tetszetős csomagolásával hívja fel magára a figyelmet. A konfekcióosztály újdonságai a színes-mintás műszőrme-félbundák, a téliesített jugoszláv ballonkabátok, a csíkos férfi szövetnadrágok.

Érdekes színfolt az olasz Pop 84 és az ezzel formában, kivitelben, minőségben méltán versenyző Zeliz szabadidőruha, amely hazai termék, a Hódiköt készítménye. A cipőosztályon másutt nem kapható háromféle sportcipőt kínálnak, a műszaki részleg újdonsága a Tensai rádiómagnó, a Gall színes televízió, a Bosch autógyujtógyertya.

A szabadidőosztályon hanglemeztartót, lemezőrt és -tárolót, mindenfajta nem csavaros üveg zárására alkalmas kupakot kínálnak. A szomszédos osztályon pedig átlátszó műanyagból rendszámtáblavédőt, valamint szintező szögmérőt és gépkocsiba szerelhető riasztóberendezést.

Nyúl Sándor, a Skála Budapest Kereskedelmi Leányvállalat igazgatója szerint a hét végéig tartó bemutatkozás egyben a folytatás megalapozója is. A két vállalat nagykereskedelmi részlege a jövőben méginkább keresi az együttműködés lehetőségeit. Ha az akció sikerrel végződik, nem kizárt, hogy Pécs, sőt Baranya is jól jár, nemcsak a Konzumban, de a szövetkezeti bolthálózatban is tovább javul az áruválaszték.

F. D.

## Társadalmi összefogással készült

A napközi otthon társalgóját már birtokba vették az idősek Fotó: Laufer László

# Idősek napközije Pécs-Vasason

Húszszemélyes napközi nyílt tegnap reggel Pécs-Vasason. Az idős embereknek otthont adó intézmény jelentős társadalmi összefogással készült.

Júliusban még raktárként használták azt a két helyiséget, amelyben tegnap reggel óta a helybeli idősek találkoznak. A település központjában lévő épület egy része ugyanis a Minőségi Ruházati Szövetkezet tulajdona, amelyet – egyelőre öt évre szólóan – bérbe vett a Pécs Városi Tanács egészségügyi osztálya. A szerződés megkötése után szinte azonnal megkezdődött az átalakítás. A társadalmi munkát a körzeti pártszervezet szervezte.

– Négy–öt éves előzménye van a napközi megnyitásának – mondja Kiss József, a körzet párttitkára. – Akkor, első lépésként az idősek napi egyszeri étkeztetését akartuk megoldani, de ehhez bővíteni kellett a Barátság éttermet. A bővítés megvalósítása érdekében a terület párt-, mozgalmi, társadalmi szervezetei átadták az étteremmel egy épületben lévő irodáikat. A szomszédban lévő – szintén társadalmi munkában felújított – épületbe költöztek. Az étterem bővítésének eredményeként 36 idős ember napi étkeztetése vált lehetővé. Ezt követően gondoltunk arra, hogy jó lenne egy napközi, ahova az idősek bejárhatnának, ahol napközben gondoskodnának róluk.

A településfejlesztési hozzájárulás egyik céljaként a napközi létrehozását jelölték meg, s az egyetértést követően az 1-es számú tanácskozási központjuk együttműködési megállapodást kötött a városi tanács egészségügyi osztályával. Ennek értelmében az egészségügyi osztály bérbe vette az épületrészt, a tanácskozási központ pedig vállalta, hogy a településfejlesztési adóból 150 ezer forintot az épület felújítására fordít. Ezt a pénzt a helybeliek és a környék üzemeinek társadalmi munkája egészítette ki. Vasas-bánya, a Hirdi Kenderfonó, a Beton- és Vasbetonipari Művek Hirdi Gyáregysége és a bogádi Zengő Gyöngye Termelőszövetkezet 560, a helybeli lakosság pedig 432 órát dolgozott társadalmi munkában a település idős lakóinak napközijéért.

T. É.

## A közélet hírei

A Costa Rica-i Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte dr. Oscar Arias Sanchezt, a Costa Rica-i Köztársaság elnökét.

✲

A Nicaraguai Köztársaság nemzeti ünnep alkalmából Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Daniel Ortega Saavedrát, a Nicaraguai Köztársaság elnökét.

✲

Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, az országgyűlés külügyi bizottságának elnöke Fritz Marschnak, az osztrák parlament külügyi bizottsága elnökének meghívására Ausztriába utazott. Szűrös Mátyás látogatása során megbeszélést folytat az osztrák politikai élet vezetőivel.

✲

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Ferenczy Józsefnek, a müncheni Ferenczy Presseabentur tulajdonosának a battonyai SOS Gyermekfalu létrehozásához nyújtott jelentős hozzájárulása elismeréseként a Magyar Népköztársaság Aranykoszorúval díszített Csillagrendje kitüntetést adományozta. A kitüntetést Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke hétfőn adta át.

✲

Nicaragua függetlenné válásának évfordulóján tegnap délután Mohácson az 502-es Ipari Szakmunkásképző Intézetben szolidaritási gyűlést tartottak. Láng József, a Hazafias Népfront nemzetközi osztályának vezetője a nicaraguai nép harcáról, a békés egymás mellett élés és a leszerelés szükségességéről beszélt a mohácsi békeklubok fiataljai előtt.

✲

Pécsett a HNF Újmecsekaljai 1-es népfrontbizottsága tegnap szintén szolidaritási gyűlést tartott a Kőrösi Csoma Sándor lakóbizottsági klubban.

✲

Háromtagú finn jogászdelegáció érkezett tegnap este Pécsre testvérvárosunkból, Lahtiból. A finn jogászok a Magyar Jogászszövetség Baranya megyei Szervezetének meghívására jöttek, egyhetes magyarországi látogatásuk célja, hogy megismerkedjenek az itteni jogi élettel, a jogászok helyzetével. Kedden a megyei főügyészségen a Magyar Jogászszövetség megyei szervezetének vezetőségével találkoznak. Délután tapasztalatcserén vesznek részt, a bírósági munkáról és a szövetkezeti jogászság helyzetéről tájékozódnak.

## Izotópos eljárással csökkentik az élelmiszerek tárolási veszteségét

A Magyar Tudományos Akadémia Izotópintézetének szakemberei több olyan technológiai eljárást fejlesztettek ki, amelynek alkalmazásával lényegesen csökkenthető egyes élelmiszerek tárolási vesztesége. Az intézet sugártechnológiai osztálya – együttműködve más kutatóintézetekkel és vállalatokkal – számos, a felhasználóknál felépíthető olyan berendezés tervét is elkészítette, amely zöldségfélék és gabona csírátlanítására és fertőtlenítésére alkalmas.

A technológiai eljárásokat az Izotópintézetnél már hosszabb ideje üzemelő gammabesugárzó, valamint elektrongyorsító berendezéssel fejlesztették ki.

## Véget ért a párizsi bőrhét

# Baranyai cégek milliós üzletkötései

## *Közösen szállít bőrruhákat a bőrgyár és a Hunor?*

Értékesítési lehetőség, tapasztalatcsere, bőséges alapanyag- és késztermékkínálat – egyebek mellett ezt is jelenti a bőr- és cipőipar szakembereinek a hagyományos, évente megrendezett párizsi bőrhét, ahonnan a napokban érkeztek haza a baranyaiak. Összeállításunkban arra voltunk kíváncsiak, milyen gyakorlati eredményeket hozott vállalataik részvétele.

– 70 ezer négyzetméternyi sertésbőr értékesítéséről írtunk alá szerződést – mondja Konrád György –, ez részben ruházati és cipővelúr, részben pedig zsugorított cipőnappa. Értéke körülbelül 32 millió forint. További 35–40 milliós üzleti tárgyalások folynak még, konkrétumokról két hét múlva tudunk beszámolni. A napi sikerek mellett jelenlétünk reméljetően hosszabb távon is kamatozik. Többen kértek tőlünk most mintákat, ezek közül jó néhány a BNV-re elkészül, ott további megbeszéléseket tartunk.

– A bemutatott gépek között – folytatja Tar György – megjelentek a robotok, ez újdonságnak számít. Ezenkívül is sok törekvés jelzi a fizikai munka csökkentésének szándékát. A fejlesztések további hangsúlyt adtak az elektronika alkalmazásának, és figyelnek a környezetvédelmi előírások betartására. Négy berendezés ez évi szállítására adtunk megbízást, ezek között van felületnövelő – a fajlagos anyagfelhasználás csökkentésére – és olyan is, amely eddig szűknek bizonyult kapacitásokat bővít. A gépek együttes értéke 15 millió forint, és gépbérlet formájában szerezzük be azokat.

Modellekkel szerepeltek a bőrhéten, ezek közül több mintát is kértek reménybeli megrendelők, az üzletkötéseket a Tannimpex intézi. Mint Perlaki Ferenc mondja, az élénk színkombinációjú cipők bizonyultak divatosnak, és szinte egyeduralkodó az éksarok. Munkáikkal talán azért is értek el sikereket, mert ilyen jellegű párokat mutattak be. Több célgépet kipróbáltak, köztük olyanokat is, melyekre a megrendelés útban van.

Miseta Lajos vezérigazgatóhelyettes úgy fogalmaz, hogy a bőrök piaca a korábbi évekhez viszonyítva sokkal nyugodtabb, a bőrgyárak most nem jöttek elő nagyobb áremelésekkel. Kesztyűben szépen jön fel a francia piac, ahol az idén már több mint 100 ezer párat forgalmaznak. Párizsban találkoztak francia vevőikkel, az idei szállítások ütemezéséről, és a jövő évi szállításokról is szó esett.

A Hunor összesen 30 ezer bőrruha eladásáról tárgyalt. Némelyek kisebb megrendeléseket azonnal föladtak, mások mintákat kértek, az üzlet megkötésére később visszatérnek. Jelentkezett egy holland parner is, nekik a Hunor és a Pécsi Bőrgyár közösen szállítana bőrruhákat – mégpedig nagy mennyiségben. A vevő az őszi BNV-re Budapestre jön, megtekinti a mintakollekciót, s utána nyilatkozik.

## NEMZETKÖZI MAGAZIN

Lángoló gépkocsi — valahol Baszkföldön

### Támadásban az ETA

# Baszkföldi bombák

A spanyol kisváros főterén álmos augusztusi csendesség honolt, csupán a térre néző vendéglőben volt forgalom. Két fiatalember a pultra támaszkodva üdítőt ivott, fizetett, majd nyugodtan kisétált. Előzőleg egy katonatiszt kerekedett fel családjával, s a közelben parkoló kocsijához indult. A fiúk, akik egy pincérnő későbbi vallomása szerint „jóképűek voltak, s egyáltalán nem tűntek gyanúsnak", hirtelen pisztolyt rántottak és tüzeltek. A tüzérezredesnek két golyó a hátába, egy harmadik a nyakába fúródott. A tettesek beültek egy vörös Ford Fiestába, és elhajtottak. A helyszínen talált töltényhüvelyek 9 milliméteres Parabellumból származtak — ez az ETA egyik leggyakrabban használt fegyvere.

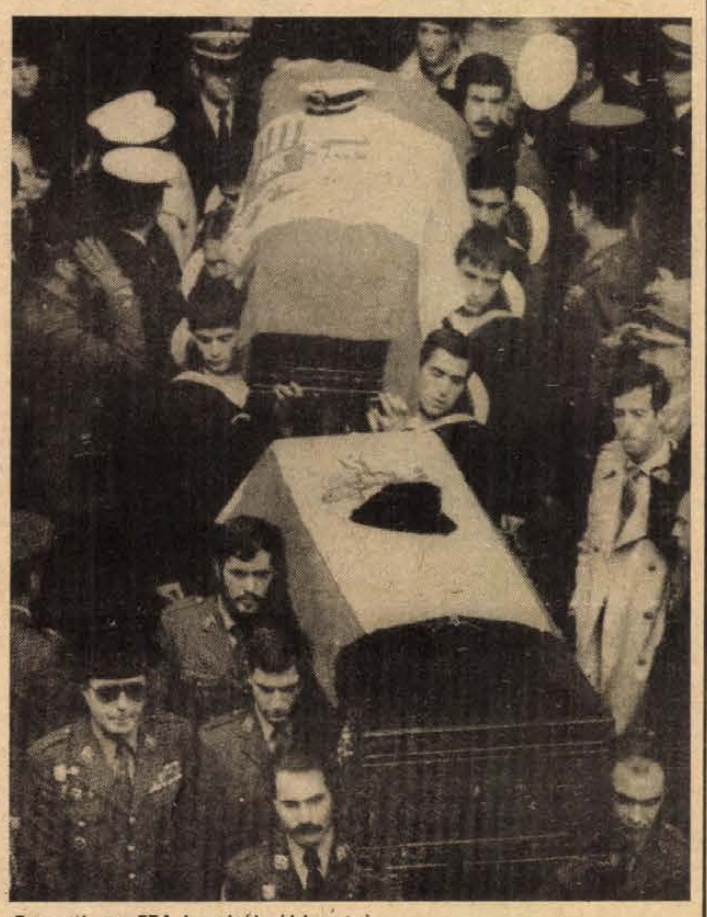
Az ezredes volt a hatodik magas rangú tiszt egy esztendő alatt, akivel a baszk terrorszervezet végzett. Az elmúlt évtizedben az ETA több mint 450 emberéletet oltott ki. (A „Baszkföld és Szabadság" elnevezésű szervezet a hatvanas évek elején a francoizmus, a baszk nemzetiség jogait tipró fasizmus ellen kezdte a harcot. A spanyol polgári demokrácia helyreállítása, Baszkföld autonómiájának visszaadása után fokozatosan vált világossá: a talajt vesztett terrorszervezet provokációi éppen a demokratikus kibontakozást veszélyeztetik Spanyolországban.)

Forró volt az idei nyárutó Spanyolországban, s nem utolsósorban az ETA robbantásai, merényletei, az ETA körüli politikai alkudozások tették azzá. Az ismét sűrűsödő detonációk jelzik: Baszkföld helyzetének és a baszk terrorizmusnak problémája változatlanul a spanyol szocialista kormányzat egyik legégetőbb gondja.

A legnagyobb idei bomba, fizikai valójában és képletesen is július közepén robbant — méghozzá nem Baszkföldön, hanem a fővárosban, Madridban. Ez pedig önmagában is jelzésértékű volt: a baszk terrorszervezet figyelmeztetett, bárhol képes nagyszabású akcióra.

A professzionalista tökéletességgel measzervezett akció libanoni példát követett: gépkocsiba rejtett pokolgép robbant fel, éppen akkor, amikor ott haladt el a csendőrség egyik tömött autóbusza. Hatalmas mennyiségű, mintegy 50 kilogramm robbanóanyagot halmoztak fel az autó csomagtartójában. Kilenc csendőr halt meg, 56 ember — közöttük számos arra járó civil is — megsebesült. Ilyen súlyos merényletet utoljára 1973-ban követett el az ETA, amikor az úttest alá rejtett pokolgép több emelet magasságra röpítette fel Carrero Blanco tengernagy gépkocsiját.

A robbantás egyébként senkit nem ért váratlanul, miután egy nappal azután következett be, hogy Franciaország Gabonba toloncolta az ETA első számúnak tartott vezetőjét, Txomin Iturbe Abasolót. Előre kiszámítható bosszúról volt tehát szó. A spanyol kormányzat terroristaellenes fellépésének eddigi egyetlen kézzelfogható eredménye a szomszédos Franciaországgal még a szocialisták kormányzása idején kialakított rendőri együttműködés. Ez a jelek szerint a francia kormányváltás után a Chirac-kabinet közreműködésével is folytatódik. Ennek értelmében Franciaország, amely korábban többékevésbé biztos hátországul szolgált a baszk terroristáknak, immár nem hajlandó menedéket adni nekik. Párizs ezen a nyáron féltucatnyi baszk politikai menekültet adott ki Spanyolországnak. Közülük egy be is vallotta, hogy az ETA tagja. Sokan azonban a hazatoloncolást elkerülendő, inkább vállalják a száműzetést valamelyik távoli dél-amerikai, vagy afrikai országban.



Temetik az ETA-bombák áldozatait
(Fotók: U. S. News and World Report—KS)

A spanyol szocialista kormányzat hatalomra kerülésekor egyáltalán nem a rendőri módszerekre helyezte a hangsúlyt, hanem a párbeszéd mellett kardoskodott.

A szocialista kormányzat a fegyverletételért cserében amnesztiát, a zavartalan társadalmi beilleszkedés lehetőségét kínálta az etarráknak. Bár sokan éltek is ezzel a lehetőséggel, a megállapodás egészét azonban az ETA elutasította. Tárgyalási feltételeket szabott, amelyek egyebek között magukban foglalták Baszkföld önrendelkezését, és az önálló államalapítás jogát. Ezt viszont a szocialista kormányzat nem fogadhatta el.

A társadalmi feszültségektől, gazdasági gondoktól, magas munkanélküliségtől sújtott Baszkföld nyugtalanságát, a frontvonalak összekuszálódását jelezték az idei előrehozott választások eredményei is. A spanyol parlamentben megerősítették helyüket a baszk pártok. A megbékélés, a központi kormánnyal való kiegyezés, az autonómia erősítésének útját kereső konzervatív beállítottságú Baszk Nacionalista Párt mellett viszont előretört a Herri Batasuna. Ezt a kis pártot sokan az ETA politikai szárnyának tekintik.

A baszk nacionalisták ugyanakkor a hírek szerint megpróbáltak nyomást gyakorolni a González-kormányra, hogy vegye végre fel a párbeszéd fonalát. Gonzálezék azonban immár hallani sem akarnak erről. Álláspontját a szocialista kormányfő több beszédben is megerősítette nemrégiben, s cáfolta egyben azokat a sajtóértesüléseket, amelyek szerint spanyol kormánytisztviselők Franciaországban igenis folytattak puhatolódzó tárgyalásokat az etarrákkal.

A spanyol szocialista kormányzat is tisztában van azzal, hogy Baszkföld bajaira a megoldást az autonómia kiteljesedésében, a gazdasági-társadalmi feszültségek enyhítésében kellene keresni. A jelek szerint azonban a közeljövőben nagyobb szerephez jutnak a terroristaellenes harcban a terrorszervezetnek amúgy is első számú célpontjai, a katonák és csendőrök. Ez a fejlemény vélhetően egybevág a támadásba lendült szélsőbaloldali jelszavakat hangoztató terrorszervezet céljaival, a feszültség fokozásával. Pedig a provokációk ürügyet kínálnak akár a szélsőjobboldal beavatkozásához is.

**Elekes Éva**

### Nyugatnémet körkép

# Taktika csak...

Elképzelhető-e, hogy egy párt, amely nemrég emelte neves politikusát kancellárjelöltjévé, most cserben, igazi támogatás nélkül hagyná őt? Egyes — felületes — lapok szerint így tettek a nyugatnémet szociáldemokraták Johannes Rauval, akinek képe az 1987. január 25-i parlamenti választások előtt a plakátokra kerül: fő jelöltjük lesz. Legalábbis gyanakodva kell fogadni az ilyen állításokat. Mi történt, miből vontak le egyesek ilyen következtetést? Willy Brandt, a párt elnöke és vitathatatlanul legtekintélyesebb vezetője kijelentette mostani kongresszusuk kapcsán: jó esetben 42 százalékra számíthatnak majd januárban. Rau viszont úgy indul a küzdelembe, hogy nem hajlandó szövetkezni az egyetlen lehetséges jövendő partnerrel, a tőlük balra álló Zöldekkel, még akkor sem, ha csak az ő támogatásukkal tudnának kormányt alakítani. Tehát: vagy abszolút többséget szereznek a szociáldemokraták (ami pillanatnyilag elég nehéznek látszik), vagy maradnak ellenzékben.

Brandt még a propaganda kedvéért sem általtja Raut és a pártot az abszolút többség (50 százalék és valamennyi) megszerzésének a lehetőségével. Tehát ellentét lenne köztük? Erre a kérdésre két válasz képzelhető el. Semmiképpen nem hagyják magára kancellárjelöltjüket, de Brandt vagy a Zöldekkel kötendő szövetség irányába próbálja terelni Johannes Raut (elképzelhető, hogy a két párt együttesen többséget tud majd alkotni a január utáni új parlamentben), vagy más, taktikai megfontolásai vannak. Ki nem mondja, de úgy véli, hogy a hiányzó 8–10 százalékot bizonyos középrétegek (kisvállalkozók, tisztviselők, értelmiségiek, parasztok) megnyerésével lehetne megszerezni. Ehhez azonban az kell, hogy Johannes Rau egy kissé úgy szerepeljen, mint pártok fölött álló személyiség, mint valamilyen „Haza atyja", aki ugyan számíthat a szociáldemokraták

Brandt és Rau az SPD nürnbergi kongresszusán — lesz-e kedvük énekelni január 25-e után?

42 százalékára, de — miként hajdan Helmut Schmidt – szociális és vallásos lényével más, polgári rétegek támogatására is érdemes.

S most a másik oldal. Ott is akad min csodálkozni. Régen nem támadták egymást a kormányzó koalíció – tehát Kohl és Strauss kereszténypártjainak és Genscher szabaddemokratáinak különböző szárnyai úgy, mint most. F. J. Strauss keményen bírálja Genscher külpolitikai lépéseit, s igényét arra, hogy a választások után is külügyminiszter maradjon.

Meglehetősen érdes szavak, sértegetések röpködnek München és Bonn között, valamint magában a fővárosban. Egy szó mint száz, alig öt hónappal a választások előtt teljes erővel dúl a kormányzó pártszövetség kebelében a pozícióharc: milyen arányban részesedjen a három szövetséges párt, a Kereszténydemokrata Unió, a Keresztényszociális Unió és a Szabaddemokrata Párt a hatalomból – újabb győzelem esetén. Strauss támadásait Genscher ellen – talán személyes igényektől is fűtve — ez magyarázza.

Ami pedig a jobboldal választási reményeit illeti, ezek nem rosszak. A múlt esztendőben gazdasági sikereket tudtak felmutatni. Külpolitikájuk ugyan nem túl látványos, de túlságosan is igazodik Washingtonhoz, de kérdés, vajon a szociáldemokraták erőteljesebb Európa-központú szemlélete és belső távlati programja a jövedelmek igazságosabb elosztására, elég lesz-e a jelen erőviszonyok és parlamenti arányok megváltoztatására január 25-én.

**Tatár Imre**

# Modern kalózkodás

A bűnözés nemcsak a szárazföldön, hanem a vizen is növekszik. A harmadik világ sok országában uralkodó gazdasági nehézségek és a kikötővárosok szociális körülményeinek ezzel járó romlása miatt növekszik a nemzetközi hajózási vállalatok jelentése szerint a kikötőkben és a partok mentén a hajók elleni támadások száma.

Az elsősorban kikötői gépi berendezések megszerzésére irányuló rablótámadások a leggyakrabban a nyugat-afrikai partok kikötőiben történnek. Azonkívül sok rablótámadást intéznek a Malaka-szorosban lassan haladó hajók ellen. Lagosban, a nigériai fővárosban, amely hosszú ideig a kalózkodás központja volt, a helyzet ezzel szemben enyhült.

Gondot okoznak a hajótulajdonosoknak a kereskedelmi hajók ellen az iraki–iráni háború során az Arab-öbölben intézett támadások is. Azonkívül tavaly ősz óta az iráni és az iraki fegyveres erők semleges hajókat fognak el, ezeket kikötőikbe irányítják és rakományuk felülvizsgálása céljából ott tartják őket. Az ENSZ-hez intézett felhívások és más politikai lépések eddig eredménytelenek voltak. A közel-keleti partvidékek a nemzetközi hajózásban továbbra a legveszélyesebb területek.

# Új bankjegyek az Egyesült Államokban

1929 óta először akar az amerikai kormányzat új bankjegyeket nyomtatni. Első látásra, persze, alig változik valami is. Csak néhány trükköt akarnak beépíteni, hogy megfékezzék a Xerox-gépes „alkalmi hamisítókat."

A változtatások olyan minimálisak lesznek, hogy csak nagyító alatt, erős ráeső fényben lehet majd észrevenni őket. Mint a legtöbb európai pénznél szokásos, most már a dollárba is poliészterszálat fognak beleszőni. Azonfelül az elnök arcképe köré miniatűr betűkkel és többször ismételve odanyomják: United States of America. A kiválasztott betűméret olyan pici, hogy még a legjobb fotómásoló-gépekkel sem lehet lemásolni.

A kormány úgy véli, hogy ezzel a lépéssel megelőzte a mai fotómásolótechnikát. Az új bankjegyek tervezésével 1979-ben kezdtek foglalkozni, amikor előreláthatóvá vált, hogy az újonnan kifejlesztett színes másológépek gyakorlatilag bárkit rávihetnek, hogy papírpénzt hamisítson. Az ezirányú tanulmányok 7,5 millió dollárba kerültek.

PIRAMIS

Piramis „SOS" gyorsszolgálat

a lakosság és közületek részére:

▼ vízvezeték-szerelés,
▼ villanyszerelés,
▼ központifűtés-szerelés és javítás,
▼ szobafestés és mázolás munkákban.

Bejelentés személyesen:

PÉCS, MEGYERI ÚT 3.
TELEFON: 12-521
TELEX: 12-619

Fizetővendéglátás céljára

szobákat, lakrészeket keresünk Harkányban

garantált töltéssel.

JELENTKEZNI LEHET:

MECSEK-TOURIST,

HARKÁNY, KOSSUTH U. 5.

## LAKÁS-INGATLAN

**Sürgősen** eladó Pécsváradon egy lakóház bútorral, azonnali beköltözéssel. 2 szoba, konyha, présház, pince, pincefelszerelés, mellékhelyiségek. Víz, villany van. Hozzá 1000 □-öl szántó, szőlő, gyümölcsös. Érdeklődni a helyszínen, Pécsvárad, Mecsekkörnyék 16. Gungl Gáspár.

**Eladó** Zsolt u. 8. szám alatti, kétszintes, gázfűtéses, 4 szobás, garázsos családi ház, 170 □-öl telken. 1,5 szobás lakást beszámítok. Érdeklődni lehet mindennap 16 óra után a helyszínen.

**Eladó** 1,5 szobás házrész — Dugonics u. 19. Érdeklődni: Fürj u. 8. sz., egész nap.

**Gazdálkodásra** is alkalmas, 215 □-öl házhely Üröa, Kácsag közben eladó. „1000 Ft" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház, 2 szoba összkomfortos, garázs, kis telken, kp-ért eladó. Kert nincs. Érdeklődni: Pécs-Málom, Alsó u. 34., csak hétközben, 16 óra után.

**Eladó** 3 szobás, gázfűtéses, kertes családi ház a sziaeti városrészen. Faludi u. 3. Érdeklődni: 14—19 óráig a helyszínen.

**Pécs** belvárosában 75 m²-es, 2 szobás, komfortos, gázkonvektoros öröklakás eladó. Érdeklődni: „Timár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy 261-667 telefonon, 18 óra után.

**120 m²-es,** belvárosi, gázfűtéses tanácsi lakásomat 1,5—2 szobás OTP-öröklakásra elcserélném, készpénzfizetés nélkül. — Érdeklődni: 18-414 telefonon, 5 óra után.

**Komló,** Jánosi, Fő út 38. szám alatt, 3 szobás, komfortos családi ház melléképületekkel + építésre alkalmas melléképülettel, 5716 m² gyümölcsös, egyben vagy megosztva. lakáscserével is eladó. Minden megoldás érdekel.

**Kétszobás** vagy nagyméretű 1½ szobás, összkomfortos szövetkezeti lakást vennék sürgősen készpénzért, a Madách Imre utcában vagy környékén, III. emeletig. Ajánlatokat: délután a 20-710-es telefonra kérek.

**Komlói,** 2 szobás, komfortos tanácsi lakást cserélnék pécsi másfél szobásra vagy 1 szobás szövetkezetire. Ajánlatokat: „Cserebere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, pince, kertből álló házrész. Irányár: 260 ezer. Márkus János, Pécs-Somogy, Bányatelep 37.

**Másfél** szobás lakás, apartman a Kalinyin úton, hosszabb időre kiadó. 7601 Pécs, Pf.: 27.

**Panorámás,** 300 □-öles hétvégi telek szőlővel eladó. Telefon: 24-988.

**Eladó** 300 □-öl szőlő présházzal, a Tenkes hegyen. „Reprezentatív 400" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** belvárosában, két és fél szobás, 64 m²-es szövetkezeti lakás eladó. Ugyanott, Pécs-Postavölgyben kert, hétvégi házzal eladó. Telefon: 19—20 óráig, Pécs, 13-507, levélben a zalaegerszegi Magyar Hirdetőbe, „Ősz '86" 1737 jeligére.

**Vendéglő,** penzió stb., tőkeképes vállalkozásra alkalmas, 1200 □-ölös, 3 épületes, Kisújbánya 19. sz. alatt ingatlanomat eladom vagy Budapest környékire cserélem. Megtekinthető szeptember 21-én. Telefon: Budapest 424-866.

**Albérletközvetítés** munkanapokon: 9—17 óráig, Teréz u. 5. sz. Telefon: 22-845.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen. (kiadó nem fizet). Barták B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Szlivennél** 2,5 szobás tanácsi, összkomfortos, földszinti lakást cserélnék szövetkezeti vagy OTP kisebbre. Válaszokat: „Nem sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsit** budapestié.t, Szlivennél 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi földszinti lakást cserélnék budapestiért. „Keresünk megoldást" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi,** 3 szobás, 120 m²-es, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném 2 szobás, kisebb összkomfortos vagy komfortos tanácsi lakásra, hely megkötése nélkül. 18-414 telefonon, 5 óra után lehet érdeklődni.

**Pécs-Somogy,** Búzakalász u. 9. sz. alatti, 2 szoba, összkomfortos családi ház kis udvarral eladó. Érdeklődni: Búzakalász u. 34-ben.

**2 szobás,** gáz- vagy távfűtéses, belvárosi lakást vennék kp + OTP-vállalással. „Csendes utcában" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagyméretű,** 1½ szobás tanácsi lakásomat a Szigeti úton, I. emelet, 47 m², elcserélném 3 szobás tanácsi lakásra. Kertváros előnyben. — „Tanácsi nagyobbra" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villányban** új, 3 szobás, kétszintes, sorházban lévő, központi fűtéses lakás telekkel, garázzsal eladó. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás u. 98. Sebestyén, 17 óra után.

**3 szobás,** kertes családi ház, egyetemi városrészben eladó. Érdeklődni: „Összkomfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson,** várhoz közel, bontásra kötelezett ház, telekáron eladó sürgősen. Érdeklődni lehet: Siklós, . Felszabadulás u. 30. sz., Lukácsné.

**Kővágószőlősön,** 230 □-öl szőlő, bő terméssel együtt, betegség miatt, sürgősen eladó. Vele együtt pince, présház, padlástér-beépítéses — felszereléssel együtt. Érdeklődni a 21-473-as telefonon, 17 óra után.

**300 □-öl** gyümölcsös kis faházzal, villany 5 m, a 26-os busz végállomásánál eladó. Érdeklődni: Hamarics Györgynél, a 11-199-en.

**Nagykozár,** Jókai u. 2., 3 szobás családi ház eladó.

**Kovácstelep,** Brassó u. 13. sz. ház eladó. Két családnak is megfelel. 1,5 szobás lakást beszámítok, a Páfrány utca környékén. Érdeklődni mindennap 4 óra után.

**Eladó** fél ház, kis kert, garázs, hőtárolós kályha. Pécs, Tolbuhin út 159. sz.

**Összkomfortos** kis lakást (1 szobást vagy garzont) bérelnénk október elejétől 8—10 hónapra. Kodály Z., Szigeti, József A. u. környéke előnyben. Telefon: 31-848, 18 óra után.

**Fekeden,** Fő u. 67. eladó — 2 szoba, konyhás ház, melléképületekkel, hétvégi háznak is megfelel. Hozzá kis konyhakert, villány, víz, rendes közlekedés, vonattal vagy busszal. A ház felújított állapotban van. Jó levegő, csendes táj, jó kilátást biztosít annak, aki a természetet kedveli, szereti. Megegyezünk. Érdeklődni a hét bármelyik napján, a helyszínen.

**Eladó** pellérdi szőlőhegyen 594 m² szőlő-gyümölcsös — 60 000 Ft. Érdeklődni: Szigeti út 6/A, X/1-es ajtó.

**Két** diákfiú részére szoba kiadó. Érdeklődni 16 óra után: Krisztina tér 13., IX. 29.

**Abaligeten** kis családi ház, 450 m² telekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár u. 4/4., II. em. 1.

**Készpénzért** vennék 2—2,5 szobás, belvárosi vagy mecseki öröklakást. „Örökség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsvárad** központjában, 500 □-öl közművesített házhely és ugyanitt 3000 db békéscsabai cserép eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Munkácsy M. u. 14.

**280 □-öl** telek hétvégi házzal eladó. Aranyhegyen, villany, víz, van. 31-008.

**3.5 szobás,** új öröklakás Kertvárosban eladó. — Ilku P. u. 25., III. 12.

**Pakson** iker családi házban lévő, 2 szobás, villanyfűtéses házrész eladó. Készpénzért. — Harsányi Gyula, 7030 Paks, Zápor u. 23.

**Házhely** eladó, Nagyszokói u. 30. alatt. Érdeklődni: Nagyszokói u. 3.

**Cserélnénk** falusi ház, szőlőt présházzal, pécsi lakásra. 20-727, este.

**Aranyosgadányban** 470 □-öl üres telek, építési lehetőséggel, áron alul eladó. — Érdeklődni: Nagy Flórián u. 24. (falatozó)

**2,5 szobás** öröklakás eladó. Eszék u. 3., fszt. 3.

**Szeptembertől** albérleti szoba kiadó. Érdeklődni: Lukács Gábornénál, Pécs, Kolozsvár utca 4-ben.

**Eladó** 3 szobás OTP-öröklakás, 850 ezer + OTP-átvállalás. 2 szobás tanácsi lakást beszámítok. — Telefon: 30-403.

**Eladó** egy lakás, egy szoba konyha, melléképület. — Drávaszerdahely, Vörösmarty u. 26.

**Elfogadható** áron kétlakásos családi ház, zárt udvarral, beköltözhetően eladó. Az épület kisebb ipartelep, raktár, munkásszállás vagy irodák kialakítására is alkalmas. Telefon: 12-884, 18 óra után.

**Elcserélném** 2,5 szobás, összkomfortos, IV. emeleti öröklakásomat hasonlóra vagy nagyobbra, I—II. emeletire vagy liftesre. „Komfortosra is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Márfai** szőlőhegyen 500 □-öl barackos és szőlő eladó. Érdeklődni: Drávaszabolcs, Fő u. 68.

**Kovácstelep** alatt 350 □-öl kert pirosribizlivel, gyümölcsfákkal, kis konyhakerttel eladó. Érdeklődni: Kovács László, Pécs, Jedlik Ányos u. 5/B, III. em. 10.

**Dombay-tónál,** patakparton 320 □-öl telek eladó. Érdeklődni: 28-517 telefonon, délután.

**Elcserélném** 2 szobás szövetkezeti lakásomat 2,5—3 szobás tanácsira. Érdeklődni: 15-758-as telefonon, délután 5 óra után.

**Magyarbólvban,** 2 szoba, konyhás ház, nagy kerttel eladó. Irányár: 250 000 Ft. Érdeklődni: „OTP-re is" 332330 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Régi** típusú, hallos lakást keresek cselédszobával, cserébe 3 szoba összkomfortos tanácsi lakásért. „Központi fekvésű" 332329" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás,** kertes családi ház, tetőtér-beépítési lehetőséggel, Meszesen eladó. Telefon: 31-327 vagy „Csere is érdekel" 332332 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** eladó Középmeszesen. Érdeklődni: Sallai u. 41. Schmelczer.

**Eladnám** vagy elcserélném 3 szoba + 1 szoba, konyhás. több mellékhelyiség és kiskertes, komfortos házamat kis családi házra. „Otthon" 332352 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hétvégi** gyümölcsöstelek városközelben, 600 □-öl eladó, megosztva is. Telefon: 16-011.

**Eladó** 2 szoba, konyha, melléképületekkel, lakóház 500 □-öl telekkel. Irányár: 380 ezer, Pécs, Május 1. u. 29.

**580 □-öl** szőlőtermesztésre alkalmas telek, felújításra szoruló házzal, Kővágószőlősön eladó. Érdeklődni: 01-267-095 telefonon, 18 óra után vagy személyesen, Komló, Benczúr u. 8. 17 óra után.

**Abaligeten,** Pertelek u. 8. szám alatt nagyon jó helyen szép üdülő, családi okok miatt eladó. Érdeklődni: Harkány, Alkotmány u. 1. szám alatt, 6 óra után

**Elcserélném** Makártetőn lévő, 320 □-öl területen, lakható épülettel, pécsi, 1,5—2 szobás szövetkezeti vagy tanácsi lakásra. Érdeklődni a helyszínen, Makártető 20.

**Martonfa,** Petőfi Sándor u. 40. számú öreg ház eladó. — Érdeklődni: Pécsvárad, Rózsa Ferenc u. 23.

**Pécsi,** kétszobás összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463 (20 óra után).

## ADÁS-VÉTEL

**Olcsón** eladó 1 db vitrin, 1 db sötétbarna, kétrészes, fényezett kombináltszekrény. Érdeklődni: 17 óra után a 29-952 telefonon.

**Fehér** garzonbútor eladó. Megtekinthető 17 órától, Ybl Miklós u. 1/A, III. em. 11.

**Jó állapotban** lévő, novemberben ötéves Skoda 120 L eladó. Érdeklődni: 5 óra után, 20-023 telefonon.

**7 éves** 1600-as Zsiguli kitűnő állapotban eladó. ITT videomagnót autóra cserélek. Érdeklődni: 13-650 telefonon, 17 óra után.

**2 db** hőtárolós kályha, 4,5 kW-os eladó. Érdeklődni: Siklósi u. 28., III. 11. 17 óra után.

**Skoda** 120, 3 éves, eladó. Telefon: 30-151, 17 óra után.

**1500-as** Polski, egyben vagy bontva eladó. — Cserkút, József A. u. 5.

**TE-s,** jó állapotú Lada, friss műszakival eladó. Telefon: 30-892.

**Építők,** figyelem! Eladók 1 m—8 m-ig kifűrészelt szarufák, kisméretű tégla. — Mamer Györgyné, Pipacs u. 11.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák, 1 m—8 m-ig, stafniák, léc, kisméretű tégla eladó. Pécs, Buzsáki u. 12., Budai vám alatt.

**Jamaha** PS—35 eladó. Szigetvár, Széchenyi u. 6. sz.

**40-es** vadnutria bunda eladó, magyarószínű, diagonál szabású. „Kisipari munka 40" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fehér borszőlő** eladó Boda, Petőfi u. 23.

**Eredeti** osztrák sötétbarna betoncserép, 2500 db, porotontéala 160 db, beton béléstest 53 db eladó. Esti órákban, Hunyadi út 51. Végh. Telefon: 13-134.

**VW** 1300-as, felújított motorral, 19 éves, eladó. Megtekinthető: Felsővámház u. 72., 7—15 óráig, Gondnok.

**Garázs** eladó Komlón, a Vörösmarty utcában. Érdeklődni lehet: Szőnyi István, Komló, Sztahanov u. 5.

**Eladó** 8 hetes bikaborjú és egy borjas tehén. Hosszúhetény, Fő u. 16.

**Mitsubishi** videomagnó, vámkezelt, eladó. Árajánlattal. „65 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40 000** kalóriás Unicalor (egy évet használt) vegyestüzelésű kazán eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Munkácsy M. u. 76.

**PI-s** rendszámú, garázsban tartott Dacia eladó. Érdeklődni a 13-437-es telefonszámon lehet.

**Kiságy** eladó. 7632 Pécs, Németh László u. 12., VI. 26.

**TE-s** Lada 1500-ös gépkocsi, megkímélt állapotban eladó. Eszék u. 23., II. 7., 17 óra után.

**PY-os** Wartburg személygépkocsi, '89-ig műszakizott, eladó. Érdeklődni: Rózsafa, Kossuth L. u. 30.

**Törzskönyvezett** németjuhász kölykök eladók. Érdeklődni: Szondi Gy. u. 44. Tamás János.

**Gombapince** kiadó. — Pécs, Ilku Pál u. 59., V. 15. 19—20 óráig.

**Perzsa** kiscicák fizetési könnyítéssel eladók. Telefon: 17-007.

**ZIL** tehergépkocsi, svéd TICO autódaruval szerelve, markolóval, raklapemelővel, rönkfogóval, darucsörlővel, 1987 májusig érvényes műszakival eladó. Magyarhertelend, Barátur 35., Gungl, 17 óra után.

**Pianínó** eladó. Érdeklődni: Mohács, Liliom u. 42.

**Barkas** lakókocsi, nyolc személyes, eladó. Személykocsit beszámítok. Telefon: 30-366, 16—18 óráig.

**Filodendron** — 13 levéllel eladó. Pécs, Tolbuhin út 57., I. 1. Szabó László.

**Kettes** eke eladó. Plank László, Villány, Móra F. u. 5.

**Bedford** Blitz, 9 személyes mikrobusz, 6 éves, normál benzines eladó 7773 Villány, Bajcsy-Zs. u. 28. Zsikla.

**UF-es** Skoda 100-as, friss műszakival eladó. Pécs, Krisztina tér 2., II. em. 9., hétköznap 17 órától.

**I 5-ös** Pannónia, érvényes műszakival eladó. Érdeklődni: 72/41-463.

**Eladó** borászati felszerelések, boroshordók, 100—150—200 literesek, szőlőzúzó, -bogyozó, 63 literes prés és kapálógép. Érdeklődni: Bocskay utca 37. Telefon: 12-318.

## VEGYES

**Egészségügyi,** gázmesteri bizonyítvánnyal rendelkező fiatalember munkalehetőséget keres. Minden megoldás érdekel. — „Agrármérnök" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** házak vízvezeték-szerelését, rövid határidővel vállalom. 13 134.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Korrepetálást** vállalunk matematikából és fizikából. „Korhatár nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Takarítás,** szőnyeg- és kárpittisztítás. Telefon: 24-897

**TEHERTAXI 41-777**

**Beszédhibajavítás** (logopédia), szerda: 17—18 óráig. Pécs, Felsőmalom u. 2. Góla Márta logopédus.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal és megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett feleségem, édesanyám. leányom, testvérem, menyünk, sógornőnk, keresztanyánk és kedves rokon,**

**ARNOLD FERENCNÉ**
**Novák Mária,**

**életének legszebb évében, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 19-én 11.30 órakor lesz a pécsi központi temető Szent Mihály kápolnájából. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám, sógornőm,**

**TIMÁR ISTVÁNNÉ**
**Nyelucz Ilona**

**életének 56. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 18-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 14.30 órakor az Alkotmány utca 26-os számú ház elől indul. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy testvérünk és kedves rokonunk,**

**MEZŐVÁRI TERÉZ**

**rövid szenvedés után 61 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 18-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy felejthetetlen édesapánk,**

**MÁTYÁS FERENC**

**hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 18-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**NÉMETH JÁNOS**

**pécsbányai lakost szeptember 9-én csendben eltemettük. Gyászoló édesanyja és a rokonság.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**GASPARIK MIHÁLY**

**életének 64. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatója szeptember 18-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.15 órakor indul a Petőfi téri zöldséges elől és megáll az Észaerantó téren is. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk és rokonunk,**

**OZV. MACSIK JÁNOSNÉ**
**Banizs Terézia**

**Sásd, Attila u. 18. sz. alatti lakos fáradt szíve szeptember 13-án, 77 éves korában örökre megpihent. Temetése szeptember 17-én 14 órakor lesz a sásdi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal, összetört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**BOLDIZSÁR LÁSZLÓNÉ**
**Németh Zsuzsanna**

**hosszan tartó, gyógyithatatlan betegségében 27 éves korában szeptember 15-én drága jó szíve örökre megszűnt dobogni. Temetése szeptember 17-én délután 1 órakor lesz Szigetváron, a Kanizsai temetőben. Gyászolják férje, kislánya, szülei, testvére, nagyszülei, anyósa, apósa, sógornői és a széles körű rokonság. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérünk, sógorunk, kedves rokonunk,**

**GASPAR JÁNOS,**

**volt patacsi lakos, életének 57. évében váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 19-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem,**

**DELI GYÖRGYNÉ**
**Bisztriczki Lidia**

**súlyos betegségben, 74. évében váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 19-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják férje és akik szerették.**

## KÖSZÖNET

**Köszönjük mindazoknak, akik részvételükkel, koszorúk, virágok, táviratok küldésével enyhíteni próbálták mélységes bánatunkat édesanyánk,**

**CSÉPLŐ GYÖZÖNÉ**

**temetésén. A Zsolnay gyár vezetőségének, a Tüdőszanatórium és az Urológiai Klinika dolgozóinak a temetésen való részvételért. Külön köszönjük, hogy a nehéz hetekben segítségünkre voltak.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak és barátoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**DR. SOMOGYI GYULÁNÉT**

**utolsó útjára elkísérték, virágaikkal, koszorúikkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik**

**OZV. PERIES PÉTERNÉ**

**temetésén megjelenésükkel és virágokkal részvétüket fejezték ki. Özv. Hajek Ferencné.**

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédnak, munkatársnak, hogy felejthetetlen halottunk,**

**CSIK IMRE**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Fregoli,** panelfúrás szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

**Műanyagpadlózást,** asztalos parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**PÉCSI TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**

**Reluxát** készítek és javítok, 850 Ft/m²-re. Tizenkétféle színben, 5 éves garanciával, sorrenkívül is. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**TRÁGYASZÁLLÍTÁS megrendelhető. Telefon: 17-166 20—21 óráig.**

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal mindenméretben megrendelhető, 11-166 telefonon. Várhelyi.

**TRÁGYA — szállítással együtt — rendelhető. TELEFON: 28-207.**

**Idősebb** nő eltartási szerződést kötne. — „Egyetértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ-erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**KÖZREMŰKÖDŐ TÁRSAT KERESEK. „Biztos befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Cserépkályhák,** kandallók átrakása, újak építése. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

**1986.** szeptember 15-től női fodrász kisiparosi tevékenységemet megkezdtem. Ne fáradjon sorbanállással, várakozással. Hívásra házhoz megyek. Szolgáltatásaim: hajvágás, -festés, dauer. Haraszti Lászlóné (Marcsi), 7623 Pécs, Heim Pál u. 2. Telefon: 17-250.

**Könnyű** fizikai munkát vállalna magánvállalkozásban, esetleg gk.-vezetői feladatokat egy katonaviselt fiatalember. „Fiatalember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**Fiatalember** — sok szabad idővel, jogosítvánnyal —, állandó munkát vállalna. — „Combi 31" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gitároktatás** kezdőknek és haladóknak, kategória- és regisztervizsgára felkészítés. Telefon: 28-687.

**Matematika,** fizika, kémiakorrepetálást vállalok általános és középiskolások részére. Érdeklődni: a 12-996-os telefonszámon, az esti órákban.

**Német** nyelv korrepetálását, oktatását vállalja nyelvvizsgával rendelkező egyetemista lány. „Megbízhatóság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Alsó** tagozatosok korrepetálását vállalom, délután Uránvárosban. Telefon: 22-775.

**VI. osztályos** fiam mellé középiskolás, főiskolás fiú vagy lány személyében matematikából tanulótársat keresek. — „Zsuzsanna" 332354 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hetedikes** fiú számára angoltanárt keresek a Damjanich utcába. — „Haladó beszélgetés" 332312 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## Dolgozókat felvesznek

**„B"-KATEGÓRIÁS** termelőszövetkezet állattenyésztési és háztáji ágazatának vezetésére felsőfokú képzettséggel rendelkező állattenyésztőt keres. Bérezés a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján, megegyezés szerint. Munkakör betöltése esetén a szövetkezet székhelyén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy írásban Drávaszerdahely, Kossuth u. 50. szám alatt, a termelőszövetkezet elnökénél. (065516)

**A PÉCSI** Vízmű felvételt hirdet: IFA autódarukezelői asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés alapján. (2853)

**A MEZŐGÉP** villányi gyáregysége, villányi telephellyel vasipari forgácsoló, lakatos, hegesztő szakmunkásokat egy műszakos foglalkoztatás mellett felvesz. Vidékieknek az utaztatást biztosítjuk, VGMK foglalkoztatás lehetséges. Jelentkezés: Villány 10 telefonon, vagy személyesen Bock József főmérnöknél. (2845)

**A PANNOLIT** Kőbányászati Vállalat komlói üzeme felvesz teherautókocsivezetőket, nehézgépkezelőket (EO 5122, Volvo BM, UNC—151 napokra), villanyszerelőket, valamint férfi és női dolgozókat gépkezelői munkakörbe. Jelentkezés: a komlói üzem munkaügyi csoportiánál. (2891)

**KARBANTARTÓ** üzemünk gyakorlott könyvelőt (főkönyvi könyvelésben jártas), keres felvételre. Jelentkezés személyesen, Pécs, Endresz Gy. u. 44. Bakonyváriné. (2802)

**VILLÁNYKÖVESDI** Téglagyár gépszerelő-lakatost keres. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (065527)

**A BARANYA** Kereskedelmi Vállalat felvesz gépelni tudó bolti számlázó pénztárost, valamint férfi segédmunkást. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Rákóczi u. 11. (2881)

**GYAKORLATTAL** rendelkező épületszobrász szakmunkást szakoktatói munkakörbe, magas kereseti lehetőséggel felveszünk. Jelentkezni lehet: B. M.-i Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5., munkaügyi osztály. (2893)

**AZ AMFORA-UVÉRT** felvételre keres: targoncavezetőt és árukiszállítókat. (2862)

**PIÉRT** Kereskedelmi Vállalat délidunántúli kirendeltsége felvesz pénzügyi végzettséggel rendelkező női munkaerőt. lehet kezdő is. Valamint gépkönyvelésben jártas női munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 2. (2834)

**FÁBIÁN** Béla Úti Általános Művelődési Központ, Istenkúti Iskola (Fábián Béla u. 7.), felvesz 8 órás munkaidővel gépírni tudó adminisztrátort. Jelentkezni lehet a gazdasági irodában. Telefon: 11-387. (2949)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem gazdasági igazgatósága sztk-ügyintézőt keres felvételre (Pécs, Honvéd u. 5.). Jelentkezés a PÓTE munkaügyi osztályán, Pécs, Honvéd u. 5. (2977)

## KÖZÉRDEKŰ

**A DOZSO SE** karate szakosztálya évadnyitó gyűlést és tanfolyami tagfelvételt tart f. év szeptember 18-án (csütörtökön) 18 órakor. Pécs, Felsővámház u. 72. Telefon: 13-648.

**A DÉDÁSZ** Pécsi Üzemigazgatósága 1986. szeptember 18-án üzembe helyezi a Pécsvárad, Vár utcai tr.-állomást és szekunder hálózatot. Fenti időponttól a vezeték és berendezések érintése tilos és életveszélyes.

**Egyetemi** Könyvtár tatorozása miatt a Janus Pannonius utca egyirányúsításra kerül a Széchenyi tér és a Székesfehérvár utca között. 1986. szeptember 17-től, előreláthatólag 1987. június 30-ig. Ezzel egyidőben a Káptalan utca egyirányúsítását megfordítják a jobb forgalom lebonyolítása érdekében.

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Kalandozás az égbolton (15.30 órakor).

## FILM

**Petőfi:** Képvadászok (f4, f6, f8). **Kossuth:** Képvadászok (10, 12), A csapat (2, 4), Maradok hűtlen híve (6, 8). **Park:** Ágyúgolyófutam (f4, f6, f8). **Ságvári:** Jörgensen, a zsaru (4, 6). **Nevelési Központ:** Hátsó ablak (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Végtelen nappalok (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Halálos tavasz (6). **Mohács:** A betörés nagymestere (6, 8). **Sziqetvár:** Egészséges erotika (6, 8). **Siklós:** A lótolvaj lánya (5, 7). **Bólv:** Egy bolond százat csinál (8). **Dunaszekcső:** Halló, taxi! (f6). **Harkány:** Nászút féláron (7). **Mágocs:** Földrengés (8). **Mázaszászvár:** Falfúró (6). **Pécsvárad:** Vaskos tréfa (f8). **Sásd:** Indiana Jones (f8). **Szentlőrinc:** Ez volt a jazz! (8). **Komló, Zrínyi:** Háborton népség II. (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Cicák és titkárnők (f5, f7).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 9.44: Műsorajánlat. 9.50: Lottósorsolás. Közvetítés a tv-lottó sorsolásról. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.50: Népzene Mexikóból. 11.03: Bizet: C-dúr szimfónia. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könnyűzene. 12.55: Mozart-művek. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.13: Nóták. 16.05: A tündér hetvenhét kalapja. Mesejáték. 16.54: Muzsikáló természet. 17.00: Nemi szerepek. Pszichiáterek világtalálkozója. 17.30: Beszélni nehéz. 17.42: Reklám. 17.45: A Szabó család. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Száll a rosta. Dorogi Zsigmond rádiókompozíciója. 20.25: Liszt nyomában Európában. 21.30: Még mindig az anyagfelhasználásról. Riport. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az alkohol — sorsok a mikrofon előtt. 22.40: Kell-e nekünk a népzene? Kerekasztal-beszélgetés. 23.35: Operaáriák. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.31: Népdalok. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Szeretnék még egyszer húszéves lenni . . . Korányi Tamás műsora. 14.55: Műsorajánlat. 15.05: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét — Barlay Zsuzsa énekel, zongorán közreműködik: Freymann Magda. 15.20: Könyvről, könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Tini-tonik. 18.30: Talpalávaló. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Operettrészletek. 20.30: Könnyűzene. 21.05: A Vatikán titka. Rádiójáték. 21.27: Tamássi Zdenkó szerzeményeiből. 22.00: Zeneközelben a hallgató. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Manuel Bonce műveiből. 10.10: Barokk muzsika. 11.03: Sikerlemezek CD-n. 11.35: Operafinálék. 12.32: Énekeljenek a népek! 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Világhírlap. Nemzetközi sajtószemle. 13.20: Zenei tükör. 13.50: Olasz madrigálok. 14.10: Zenekari muzsika. 15.03: A Tátrai vonósnégyes felvételeiből. 16.16: Walton: Troilusz és Kresszida. Háromfelvonásos opera. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Kapcsoljuk a helsinki Finlandia termet. Hanqverseny a Finn Rádió megalakulásának 60. évfordulója alkalmából. Közben kb. 20.15: Sugovica-parti évtizedek. Riport. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.10: Operaáriák. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Modern írók portréi — Robert Lowel. 23.05: Bach: 12. kantáta.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek — Tánczenei turmix — Emlékezés egy régi munkáskórustalálkozóra — Nóták — 18.00: Délidunántúli híradó — Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.55: Tévétorna. 9.00: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat. 9.50: Lottósorsolás. 10.00: Mozgató. 10.10: A hallgatás ára. Bűnügyi tévéjáték. 10.55: Képújság. 16.33: Műsorismertetés. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Sorstársak. 17.05: Reklám. 17.10: Kalendárium. Ismeretterjesztő magazin. 18.00: Képújság. 18.05: Sportmúzeum. 18.25: Reklám. 18.30: Agrárvilág. 18.50: Mini-stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.15: Magyar sajtó, rádió, tévé a tengerentúlról. Dokumentumfilm. 23.20: Híradó 3. 23.30: Himnusz.

### MÁSOD

## Másfél évtized után újra nemzetközi kupamérkőzés Pécsett

# Szerdán az UEFA Kupáért: PMSC–Feyenoord

### *A pécsi közönség is vizsgázik Görög játékvezetői hármas*

Amire másfél évtizeden keresztül csak áhítoztunk, szerdán beteljesedik: újra kilép a nemzetközi kupaporondra a pécsi labdarúgócsapat

A jegyek beszerzéséhez protekciót kérők számából is meg lehet ítélni, hogy óriási érdeklődés kíséri a PMSC—Feyenoord UEFA Kupa mérkőzést, mely szerdán 15.30-kor kezdődik (a tv egyenesben adja).

A holland ellenfél tegnap este megérkezett Pécsre. Repülővel jött Ferihegyig a rotterdami sportküldöttség, onnan pedig busszal folytatta útját. Mára már edzéslehetőséget is kért Israel edző, hogy közelebbről megismerhesse a stadiont, amelyben holnap telt ház várható. Ez pedig 18 ezer embert jelent . . .

. . . és rengeteg tennivalót. Mert más ám egy UEFA Kupa találkozó, mint egy sima bajnoki. Itt van olyasvalaki is, aki mindenre odafigyel. Ha valamit nem talál rendben, akkor az sok-sok svájci frankjába kerülhet a PMSC-nek. Az UEFA-ellenőr szerdán az NSZK-beli Hans Ebersberger lesz.

A kupamérkőzés előtt már délben kinyitják az újmecsekaljai pálya kapuit, hogy mindenki időben elfoglalhassa a helyét. Ráhangolásképpen a holland és a magyar együttes 90 perce előtt ifimeccs lesz: Baranya válogatottja játszik a PMSC fiataljaival. Ahogy ez véget ér, 30 perccel a kezdősípszó előtt a PMSC és a Feyenoord játékosai már kimennek melegíteni a zöld gyepre.

További közhasznú információk: a várva várt mérkőzésre semmilyen, korábban kiadott bérlet, jegy, igazolvány nem érvényes. Az állóhelyek szektorokra vannak bontva, minden állóhelyi jegyen feltüntették a szektorszámot. A stadionba való belépéskor mindenkinél ellenőrzik: nincs-e nála üveg, ital, ütő- vagy szúróeszköz, mert ha van, akkor azt elveszik tőle. Parkírozni a Szigeti úton, a Ho Si Minh parkban és a Szamuely utcában létesített parkolókban lehet, egy parkolójegy ára 20 forint. A pályán belülre autóval csak azok hajthatnak be, akik az erre a napra kiadott külön engedéllyel rendelkeznek, a régi autóbelépők nem érvényesek. A találkozó szünetében totótombola lesz, húsz díjjal; a fődíj: egy moped. A szemtanúk emlékmatrica megvásárlásával tehetik örökké emlékezetessé a mérkőzést, a matricán a Feyenoord és a PMSC emblémája is megtalálható. Nemes gesztus: a legutóbbi pécsi nemzetközi kupamérkőzésen, a Newcastle ellen játszott pécsi labdarúgókat a PMSC vendégül látja: ingyen, kitűnő helyről nézhetik meg az utódokat és fogadást is tartanak számukra. Végezetül: a rendezőket kérik, hogy fél 12-re menjenek már ki a pályára.

A hollandokat 15 újságíró kíséri el, és 40 szurkolójuk számára kértek előzetesen jegyet a PMSC-től. A játékvezetői hármas görög lesz, a vezető bíró *Antoine Vassaras*.

Ő 1938-ban született, harmincéves korától alacsonyabb osztályú csapatokban szerepelt, 1969-ben tett játékvezetői vizsgát. 1973 óta vezet görög első ligás találkozókat, 1979 óta tagja a FIFA-keretnek. Magyar csapatnak is fújt már, ő vezette a Dinamo Minszk–Rába ETO (3-1) BEK-visszavágót. Anyanyelvén kívül angolul és

Vassaras, a görög játékvezető

németül beszél, civilben a görög vasutak vezető tisztviselője.

A PMSC–Feyenoord mérkőzésen a továbbjutáson kívül nemcsak a továbbjutás a tét. Szerdán a pécsi közönség is vizsgázik országvilág előtt. A tv-közvetítés és az összefoglaló miatt Európa számos országában megismerik az újmecsekaljai stadiont, az itteni közönséget. Nem mindegy tehát, hogy milyen vélemény alakul ki rólunk. Ha mindenki sportszerűen buzdítja a piros-feketéket, abból nem lehet baj. Minden más megnyilvánulás – például bedobálás, petárdarobbantás, a játékvezető és az ellenfél szidalmazása – pénzben is sokat árthat a PMSC-nek. Szurkoljunk úgy, hogy az UEFA-ellenőr csupa jót írhasson a jelentésébe. És még valami, amit érdemes megszívlelni: ne az utolsó pillanatban akarjon mindenki bejutni a pályára. Déli 12 órától folyamatosan el lehet foglalni a helyeket. Akkor nem lesz torlódás, tülekedés, bosszúság, szóváltás. Szóval, a hangulatot nem rontja el senki sem már fél 4 előtt . . .

**Horváth László**

# SPORT DN SPORT

## Sakk

### Karpov feladta

**Hétfőn Leningrádban a 16. játszmára került sor a Kaszparov—Karpov sakkvilágbajnoki döntő-visszavágó párosmérkőzésen. A játszmát a 41. lépésben Karpov feladta.**

**Győzelmével Kaszparov már 9,5-6,5 arányban vezet. A címvédőnek már csak 2,5 pontra van szüksége ahhoz, hogy megtartsa koronáját.**

### Sax Gyula fegyelmije

**Ismert, hogy szeptember 6-án a legnagyobb hazai sakkesemény, a Hungaroil és a Bp. Honvéd sziráki tornája a benevezett legmagasabb értékszámú versenyző, Sax Gyula nélkül kezdődött meg. Előzetes ígérete ellenére ugyanis visszalépett, s ez nagy felháborodást keltett a sakkszövetség vezetői és a rendezők körében is. Akkor Szerényi Sándor, a Magyar Sakk Szövetség elnöke kijelentette, hogy az ügy nem maradhat következmények nélkül.**

**Héttőn az alábbi közleményt juttatta el dr. Lakó László, a szövetség főtitkára az MTI-nek:**

**„A Magyar Sakk Szövetség fegyelmi bizottsága szeptember 15.-i ülésén Sax Gyula nemzetközi nagymestert sportszerűtlen magatartása miatt — az enyhítő körülmények figyelembevételével — 1987. március 31-ig minden külföldi egyéni sakkversenyen való részvételtől eltiltja."**

**A Sax Gyulát sújtó eltiltás legfőbb oka — a sziráki tornáról való indokolatlan távolmaradásán kívül — az, hogy amikor a szövetség elnöksége táviratban próbálta, még a verseny előtt, elhatározása megváltoztatására rábírni, azt válasz nélkül hagyta, magyarán szóba sem állt a Magyar Sakk Szövetség vezetőivel.**

## Toborzó

**A PMSC—TÁSI női torna szakosztálya felvételt hirdet 1980—81-ben született gyermekek részére, versenytornára előkészítő tanfolyamra. A képzési idő 1 év, amely után az alkalmas kislányokat beiskolázzák a Bánki D. u. iskola torna osztályába. A foglalkozások időpontja: október 2-től, minden hétfőn és pénteken 18—19 óra között, a PMSC torna munkacsarnokában. Jelentkezni Tóth Lívia edzőnél lehet.**

*

**Gyermek úszótanfolyamot indít a JPTE Tanárképző Kar fedett uszodájában az U. PEAC, szeptember 15-től. Jelentkezni a Tanárképző sportirodájában lehet, naponta 9—16 óra között személyesen vagy a 12-622/167-es telefonon.**

## Atlétika

Az 5000 m versenye. Elöl a későbbi győztes komlói Homoki.
Preiner Tamás felvétele

# Nagy siker volt az országos veteránbajnokság

Az atléták veterán mozgalmának legnagyobb eseménye volt a Pécsett rendezett IV. országos bajnokság a maga 220 indulójával. Negyven város, község képviselői mellett csehszlovák és NSZK-beli indulók is megjelentek a rajtnál.

A versenyeket a klasszikus amatőr szellem jellemezte (a résztvevők minden kiadásukat maguk viselték), nagynagy lelkesedést és sok esetben igen színvonalas küzdelmeket láthattunk.

Jól szerepeltek a pécs-baranyai versenyzők. A férfiaknál az I. korcsoportban (40–45 évesek) Homoki (Komló) 5 és 10 ezer méteren látványos győzelmet aratott (16:33.6, 34:06.2 mp). A II korcsoportban Kardos, a legjobb pécsi futó 1500 és 5000 méteren nyert bajnokságot (4:35 és 16:52.8 mp). A kalapácsvető Bender (Siklós) az V. korcsoportban (60–65 é.) – Európa-bajnoki 4. helyezett – 11 méter előnnyel (43.44 m) nyert. Gerelyhajításban az I. kcs.-ban a győztes bajai Márity (55,32 m) után Hirmann (Bóly) volt a második 49,96-tal. A második kcs.-ban Kellermayer dr. (Pécs) 46,12 m-rel, a III.-ban Füredi (Mohács) 47,12-vel, az V.-ben Hartai (Pécs) lett az országos bajnok. Hármasugrásban (II. kcs.) Takács (Pécs) 11,14-gyel győzött.

További jobb eredmények. Férfiak: 100–200 m: 1. Kutny (II. kcs.), Szekszárd, 12.1, ill. 25.0 mp. 800–1500 m: 1. Nagy L. (Debrecen), 2:13, ill. 4:29.6 mp. 2000 m akadályfután (I. kcs.): 1. Suba (Debrecen), 8:44 mp, II. kcs. 1. Simon (Pécs), 8:58 mp. 100 m gát, magas-, távol- és hármasugrásban Béres (Nagykanizsa) az I. kcs. és az egész bajnokság legeredményesebb résztvevője volt négy győzelmével (16.2 mp, 165 cm, 595 cm, 12,19 m). Rúdugrás (I. kcs.): 1. Szörényi (Bp.), 360 cm, (II. kcs.) 1. Moldvai (Bp.) 370 cm. Kalapács: I. kcs. 1. Walter (Bp.), 51,38 m, II. kcs. 1. Németh (Szombathely), 51,24 m (EB ezüstérmes). III. kcs. 1. Buchert (Pécs), 35,60 m. Súlylökés: I. kcs. 1. Gőcze (Szombathely), 14,71 m, . . . 3. Varga Cs. (Pécs), 12,68 m. A hölgyeknél Nemesháziné Markó Margit a sokszoros válogatott 100, 200 m és távolugrásban kiemelkedett a mezőnyből, akárcsak a debreceni dr. Szücs Kornélia, aki 800, 1500 és 3000 méteren nem talált legyőzőre. Eredmények: 100, 200 m, távol: 1. Nemesháziné (Bp.) 13.5, 28.5, 4,75 cm. 800, 1500, 3000 m: 1. Szücs Kornélia dr., 2:38, 5.21, 12:16.0 mp. 5000 m: 1. Korikné (Bp.) 20:30.4 mp. A három dobószámban (súly, díszkosz és gerely) az I. kcs.-ban Magyar Mária (Bp.) lett bajnok. Dr. Tóth Klára (Pécs, III. kcs.) 1. díszkoszvetésben, 2. gerelyhajításban 32,30, ill. 32,26 m-rel. Dobszainé (Pécs) az I. kcs. súlylökésben 11,07-tel 2., Medgyesiné (Pécs) – EB-ezüstérmes – nyerte a gerelyt a IV. kcs.-ban.

**Villányi Nándor**

## Eredmények röviden

### TÖMEGSPORT

SZMT Kupa, lövészet. Eredmények. 1. TANÉP 329, 2. MÉV Szolgáltató 314, 3. MÉV Kutató Mélyfúró 300 kör.

### TENISZ

Sopianae Kupa nemzetközi verseny, Balokányliget. A baranyaiak eredményei. Férfi egyes (19 induló): 2. Karácsony, 3. Spitl (mindkettő P. Spartacus), és Varga (Bóly). Női egyes (19): 3. M. Kiss és Vojtek (mindkettő P. Spartacus). Serdülő fiú egyes (19): 2. Rudolf, 3. Kálmán és Molnár (mind Bóly). Serdülő leány egyes: 3. Vojtek és Scholz (mindkettő P. Spartacus). Újonc fiú egyes (18): 3. Gyimesi (P. Spartacus).

### KERÉKPÁR

Az országos pályabajnokság utolsó napján Budapesten, a nők 3000 m-es üldöző versenyén Nagypál (PMSC) 4. lett.

### SPORTLÖVÉSZET

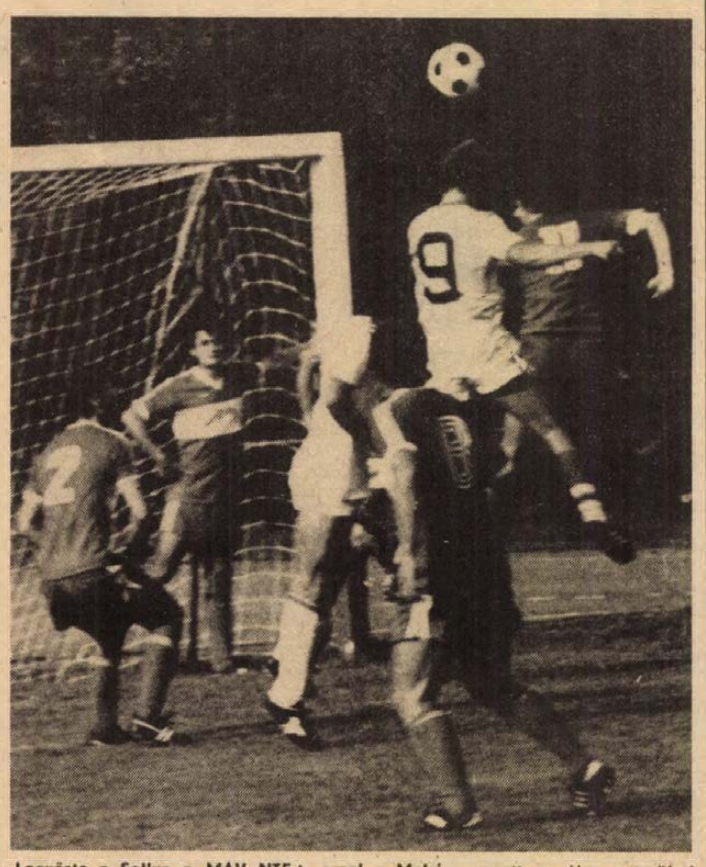
Befejeződött a sportlövő vb Suhlban. A magyarok összesen két arany-, három ezüst- és két bronzérmet nyertek és a nemzetek közötti pontversenyben az 5. helyen végeztek.

### LABDARÚGÁS

Megyei II. o. A 4. forduló eredményei. Tamási csoport: Nagynyárád—Hidas 2-1, Borjád—Dunaszekcső 2-0, Töttös—Magyarszék 3-2, Olasz—P. Gázmű 3-3, Lippó—Nagykozár 2-1, Véménd—Pécsvárad 1-1, Magyarbóly—Szajk 1-0, Szederkény—K. Carbon 1-1. Czibulka csoport: Baranyahídvég—Sásd 1-4, Kishárságy—Gödre 2-1, Vajszló—Hetvehely 0-0, Baksa—Szabadszentkirály 0-2, Kémes—Bogádmindszent 4-1, Királyegyháza—Orfű 1-1, Mágocs—Somogyapáti 6-0, Bicsérd—Szentegát 1-1.

### CSELGÁNCS

Az országos vidékbajnokságon az ifi I. kcs-ban Rigó 1., Engel 3., az ifi II. kcs-ban Feleki 2., Csiga 3., Morvai (mind PVSK) 5. lett súlycsoportjában.



Legyőzte a Sellye a MÁV NTE-t, ezzel a Mohács ugrott az élre a területi labdarúgó bajnokság Dráva-csoportjában. Képünkön egy sellyei támadás látható, a fehér mezes hazaiak akciója végén azonban nem született gól.
Fotó: Szabó Géza

*

## Totótájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a 37. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 plusz 1 találatos szelvény egy darab van. Nyereménye 4 275 680 forint.**

**13 találatos szelvény egy darab van. Nyereménye 2 565 408 forint.**

**12 találatos szelvény 89 darab van. Nyereményük egyenként 38 433 forint.**

**11 találatos szelvény 1537 darab van. Nyereményük egyenként 2225 forint.**

**10 találatos szelvény 13 658 darab van. Nyereményük egyenként 376 forint.**

**A héten 13 plusz 2 találatos szelvény nem volt. Így az ismét 13 plusz 2 akció keretében meghirdetett egymillió forintos külön jutalom ezen a héten nem kerül felosztásra.**

**A közölt adatok tájékoztató jellegűek.**


**Új Vas-műszaki szaküzletet nyitunk a belvárosban**

szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínáljuk kedves vásárlóinknak.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,

VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÜKET!

TOLÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ... – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

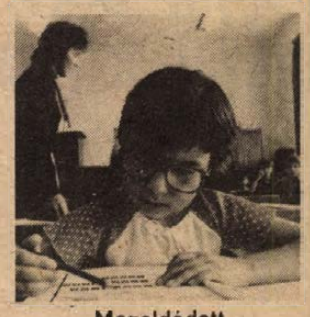
XLIII. évfolyam, 256. szám
1986. szeptember 17., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Pécsi kémények (3. oldal)

A PÉTÁV felkészült a fűtési szezonra (5. oldal)



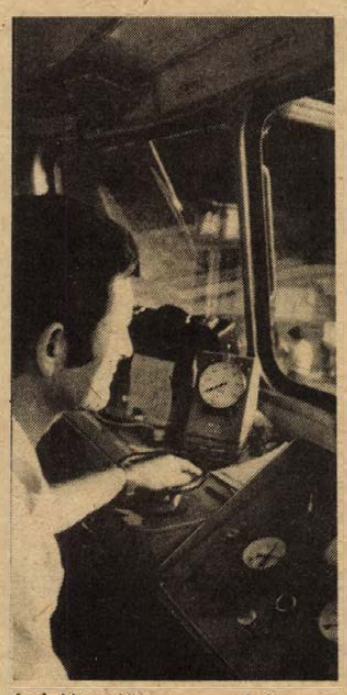
Megoldódott a pedagógushiány Zalától (3. oldal)

## 89 perc helyett 55 perces menetidő

A felújított bólyi vasútállomásra érkezik a kísérleti szerelvény — Laufer László felvételei

# Befejeződött a Pécs–Mohács vasútvonal korszerűsítése

### Új állomás épül Villányban



Indulás előtt a szerelvény vezetőfülkéjében

Elkerülhetetlen a MÁV életében a folyamatos korszerűsítési munka, s ez nemcsak abból a szempontból igaz, hogy meg kell küzdeniük az utasokért, egyre inkább olyan körülményeket nyújtva, amelyek kényelmesebbé, gyorsabbá teszik az utazást. Igaz ez különösen a Pécs–Mohács sinpálya esetében is — ez ugyanis a legrégebbi vonal a Pécsi Vasútigazgatóság működési területén.

Ami persze nem azt jelenti, hogy ma is az 1857-ben épült vonal és kiszolgáló berendezései, létesítményei jelentenék a „mellékleteket": az említett vonal korszerűsítésének első szakasza már évekkel ezelőtt elkészült Pécs és Villány között, tegnap pedig az utolsó próbára indult egy személyvonat, hogy a pécsi szakemberek meggyőződhessenek arról: a Pécs és Mohács közötti szakasz bírni fogja a tervezett igénybevételt.

Eddig ugyanis –, hogy néhány szakkifejezést is keverjünk tudósításunkba – ezen a vonalon a maximális tengelynyomás 16 tonna volt. A most befejeződött korszerűsítési munkák eredményeként ez 21 tonnára emelkedett, ami csak látszólag csekély különbség, mert négy tengely esetében már 20 tonna többletterhelést enged. Ez pedig jelentős, különösen ezen a vonalon, ahol a teherforgalom élénk, s például egy-egy évben csak Bólyban több mint 30 000 tonna cukorrépát raknak vagonokba.

Azt is megtudtuk *Weisz József* üzemviteli igazgatóhelyettestől, hogy a tegnapi próbaút nemcsak azt a célt szolgálta, hogy megbizonyosodjanak arról: tartani tudják-e majd a személyvonatok az adott esetben 80 kilométeres sebességet. Az úgynevezett igazgatóhelyettesi vonalbejutazás során a Pécs–Mohács közötti szakasz minden állomását, megállóhelyét szemügyre vették: műszakilag, építészetileg, esztétikai szempontból – értve ebbe a tisztaságot is – s, hogy pályafenntartási oldalról milyen állapotban vannak. Itt említjük meg, hogy Villányban új állomás épül, amelyet a tervek szerint a jövő évi vasutasnapra adnak át, Mohácson pedig ugyancsak 1987-ben kezdik meg az úgynevezett főjavítást.

Ami pedig a felújított vonalon utazók javára szolgál: az eddigi átlagosan 89 perces személyvonati menetidő szeptember 28-tól – a nyári időszámítás végétől – 55 percre csökken. Nem titkolta *Sárdi Gyula*, a Pécsi Igazgatóság üzemviteli osztályának helyettes vezetője, hogy a kedvezőbb menetidőkkel a MÁV-hoz akarják csábítani az utasokat. Ennek érdekében úgy alakították ki a menetidőt, hogy egyaránt kedvező legyen a diákoknak, a megyeszékhelyen ügyes-bajos dolgaikat intézni szándékozóknak, de például a Pécsett este 10-kor kezdődő harmadik műszakba utazóknak is. Számításaik akkor igazolódnak, ha naponta 250 utas vált jegyet Pécs és Mohács között.

Reggel Mohácsról 6 óra 35 perckor indul egy vonat Pécs felé, ahova 7 óra 30 perckor érkezik, így eléri az innen induló fürdővonatokat, illetve a Budapestre tartó személyvonatot is. Délután Pécsről 16 óra 45 perckor indul a piros MD motorvonat, Mohácsra 17 óra 40 perckor ér. Innen egy olyan vonatot indítanak Pécsre 19 óra 54-kor, amelyik az éjszakai műszakkezdés előtt ér a megyeszékhelyre, 21 óra 20 perckor, s mindenütt megáll.

A most felújított szakaszra a MÁV Pécsi Igazgatósága 220 millió forintot fordított.

M. A.

## Baranyai ipari kiállítás Lvovban

Baranyai ipari kiállítás nyílik ma Lvovban, a szovjet kiállítók tavalyi Pécsi Ipari Vásáron való szereplése viszonzásaként. A Mecsek-Tourist és a Hungexpo szervezésében tizenkét baranyai vállalat és az esztergomi Granvisus mutatja be termékeit az ottani Technika Házában, 150 négyzetméternyi területen. Élelmiszereket kínál a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat, a Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat, a Pannonvin, a Pannonia Sörgyár és a Szigetvári Konzervgyár, különböző árucikkekkel szerepel a Konsumex, a Baranyaker, a Titán, ruházattal a komlói Carbon Könnyűipari Vállalat, burkolólapokkal a kétújfalui Vörös Csillag Termelőszövetkezet, ott lesz továbbá a Pannonia Innováció és Hetessy László kovácsoltvas műremekeivel.

A kiállítás szakmai programja megrendezésében közreműködik a Magyar Kereskedelmi Kamara dél-dunántúli bizottsága. A szakmai napok során – csütörtökön, pénteken és szombaton – összejönnek a mezőgazdasági, az élelmiszeripari, a könnyűipari és a műszaki cikkek gyártásában és külkereskedelmében érdekelt magyar és szovjet szakemberek.

A lvovi testvérvárosban öt napon át tartó rendezvény ünnepélyes megnyitójára tegnap *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága titkára vezetésével megyei delegáció utazott. Tagjai: *dr. Tóth Sándor*, a Baranya Megyei Tanács ipari osztályvezetője és *dr. Kéri István*, az MKK dél-dunántúli bizottságának titkára.

## Óvári Miklós Pécsett

*Óvári Miklós*, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára tegnap Pécsre látogatott. Találkozott a megye párt- és állami vezetőivel. *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára aktuális megyei politikai, társadalmi és gazdasági kérdésekről tájékoztatta a vendéget. A beszélgetésen részt vett *Horváth Lajos*, Baranya Megye Tanácsának elnöke, *Rajnai József*, a megyei pártbizottság titkára, *Szentirányi József*, a Pécs Városi Pártbizottság első titkára és *Kovács József*, a Központi Bizottság munkatársa. Óvári Miklós ma Szigetvárra látogat.

## Magyar–szíriai tárgyalások Damaszkuszban

### Losonczi Pál vidéki programja

Kedden délelőtt a damaszkuszi elnöki hivatalban a tárgyalóküldöttségek teljes létszámban folytattak egymással megbeszélést; a magyar állami és pártküldöttséget Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, a szíriait Háfez Asszad elnök vezette.

Bányász Rezső államtitkár, a Tájékoztatási Hivatal elnöke nyilatkozott a magyar sajtó képviselőinek Damaszkuszban a megbeszélésekről, amelyeket – mint mondotta – szívélyes, baráti légkör, az együttműködés továbbfejlesztésére irányuló kölcsönös óhaj, az egymás helyzete iránti megértés jellemzett.

Különösen nagy hangsúlyt kaptak a kétoldalú együttműködés kérdései. Asszad elnök kifejezte örömét, hogy a magyar küldöttség látogatása lehetőséget ad egymás véleményének jobb megismerésére, s új lendületet ad kapcsolatainknak az élet minden területén. Mint mondotta, barátok vagyunk, erős, szoros szálak fűznek össze bennünket, nehézségeink is sok tekintetben hasonlóak, így nem csak egymás sikereiből, hanem a nehézségek leküzdésére tett lépéseiből is tanulhatunk.

Losonczi Pál méltatta Asszad elnök nyolc évvel ezelőtti magyarországi látogatásának jelentőségét, és az azóta pártjaink, kormányaink, gazdálkodó szervezeteink között kifejlődött széles körű kapcsolatrendszert. Átadta az MSZMP KB és Kádár János szívélyes üdvözletét.

Ezután a magyar szóvivő tájékoztatást adott a tárgyaló küldöttség tagjainak előző nap folytatott megbeszéléseiről.

Horváth István, az MSZMP KB titkára találkozott Abdallah Ahmarral, a Baath Párt főtitkárhelyettesével.

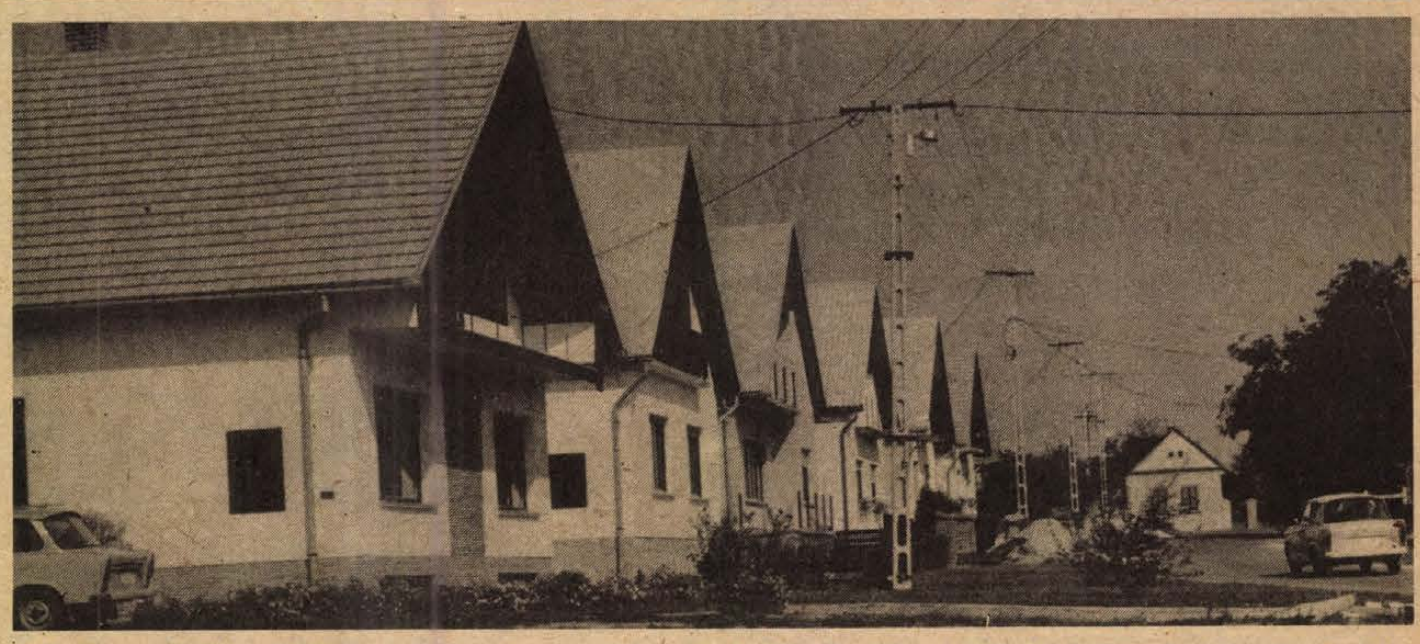
Abdallah Ahmar köszönetét fejezte ki a MSZMP-nek a Baath Párt harca iránt tanúsított szolidaritásáért.

Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, a magyar-szíriai gazdasági együttműködési vegyesbizottság magyar tagozatának elnöke megbeszélést folytatott Szabah Bakdzsadzsi tervezésügyi államminiszterrel, a bizottság szíriai társelnökével. Tárgyalásokat folytatott továbbá a felsőoktatási, a gazdasági és a külkereskedelmi, valamint az energiaügyi és a mezőgazdasági miniszterekkel.

Bányász Rezső államtitkár, Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke tárgyalásokat folytatott Jaszin Rádzsó szíriai tájékoztatási miniszterrel tájékozatási egyezmény megkötéséről.

Pacsek József altábornagy, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnöke, honvédelmi miniszterhelyettes, és Herkner Ottó külkereskedelmi miniszterhelyet-

(Folytatás a 2. oldalon)



Közel száz családi ház épült fel az elmúlt években megyénk egyik legdinamikusabban fejlődő községében, Szederkényben. A falu új lakótelepén, ahol képünk is készült, a napokban bontakozik ki egy új utcasor képe.

# Magyar–szíriai tárgyalások Damaszkuszban

(Folytatás az 1. oldalról)

tes tárgyalást folytattak vezető szíriai tábornokok jelenlétében Hikmat Sehabi hadseregtábornokkal, szíriai vezérkari főnökkel.

Vidéki programmal folytatódott kedden délután a Losonczi Pál vezette magyar párt- és állami küldöttség szíriai látogatása. Az Elnöki Tanács elnöke a Damaszkusztól 60 kilométerre fekvő Kuneitrába utazott.

Az egykor 53 ezer lakosú település a Golan-fennsík fővárosa volt az 1967-es arab–izraeli háborúig, amikor is a területet Izrael megszállta. Az 1973-as háborúban Szíria visszaszerezte Kuneitrát, amelynek követlen szomszédságában húzódik ma a demarkációs vonal, a szíriai erők és a Golan többi részét változatlanul megszállva tartó izraeli erők között. A volt tartományi székhely, a település valójában mementó, a háborús pusztítás gyászos emléke: az izraeli hadsereg kényszerű kivonulása előtt módszeresen tette lakhatatlanná Kuneitrát, buldózerrel és dinamittal lerombolta a lakó- és középületeket.

A magyar küldöttséget Kuneitrában a helyi kormányzó fogadta. A vendéglátó Losonczi Pállal röviden ismertette a város történetét, majd az Elnöki Tanács elnöke a mártírok emlékművénél koszorút helyezett el.

Az Elnöki Tanács elnöke kedden este a damaszkuszi magyar kolónia tagjaival találkozott. A szíriai fővárosban mintegy 120 fős magyar közösség él: kiküldöttek és családtagjaik.

# Az ENSZ–közgyűlés 41. ülésszaka

Kedden délelőtt – közép-európai idő szerint a délutáni órákban – New Yorkban megnyílt az Egyesült Nemzetek közgyűlésének 41. ülésszaka. Az előző, jubiláris 40. ülésszakot hétfőn hivatalosan is bezárta annak elnöke, Jaime de Binies spanyol diplomata.

Az új ülésszak napirendjén eddig 142 kérdés szerepel, amelyeket a bizottságokban, illetve a közgyűlés teljes ülésén kell megvitatni. ezek között szerepel a béke és a nemzetközi biztonság számos fontos témája, a világ gazdasági helyzete, a fejlődő országok sok problémája, a környezetvédelem közös megoldásokat igénylő kérdése. A szocialista országok új pont beiktatását javasolják a nemzetközi biztonsági rendszer megszilárdítására. A javaslatot hazánk képviselője nyújtotta be az ügyrendi bizottságnak, illetve az ENSZ főtitkárának.

A közgyűlés általános vitájában több mint százhúsz tagállam képviselője jelentkezett már felszólalásra. Az első héten mond beszédet a tagállamok küldöttei előtt Reagan amerikai elnök, János Károly spanyol király, Corazon Aquino, a Fülöp-szigetek elnöke és több más államfő. Felszólal az általános vitában Jacques Chirac francia miniszterelnök és több kormányfő. Már a jövő hét keddjén elhangzik Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszter nagy érdeklődéssel várt beszéde. A magyar küldöttség vezetője, Várkonyi Péter külügyminiszter várhatóan szeptember 30-án fejti ki az ülésszakon a Magyar Népköztársaság álláspontját a legfontosabb nemzetközi kérdésekről.

Az általános vita megnyitása előtt a közgyűlés három napon át rendkívüli ülésszakon vitatja meg a namibiai kérdést. A szerdán kezdődő vitában eddig már több mint száz ország képviselője kért lehetőséget a felszólalásra.

A közgyűlés megnyitása előtt ünnepélyesen emlékeztek meg a világszervezet székháza előtt a nemzetközi békenapról. Az ENSZ legutóbbi közgyűlése 1986-ot nemzetközi békeévvé nyilvánította. A háborúk áldozatainak emléket állító hirosimai békeharangot Pérez de Cuellar főtitkár kondította meg.

Ezt követően indult el a világszervezet épületétől az a nemzetközi békeváltó, amely az egész Földet körüljárja, hogy hirdesse a nemzetközi békeév célkitűzéseit, a maga eszközeivel is elősegítse a népek közötti közeledést és megértést. A „futás a békéért" stafféta útvonala Magyarországot is érinti majd. A stafétát Pérez de Cuellar főtitkár indította útjára, meggyújtva a futók fáklyáját.

A küldöttek ezt követően megválasztották a 41. ülésszak elnökét.

Az új elnök *Humajun Rasid Csoudhuri*, Banglades külügyminisztere. A diplomata pályafutását a független Banglades létrejötte előtt még a pakisztáni külügyminisztériumban kezdte. A kettéválás, az önálló állam megszületése után számos fontos diplomáciai posztott töltött be, és sok nemzetközi konferencián vett részt.

Székfoglaló beszédében Csoudhuri is a világban fennálló súlyos feszültségek megszüntetését sürgette.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Megnyílt a szakszervezeti világkongresszus

Kedden délelőtt Berlinben megkezdte tanácskozását a XI. szakszervezeti világkongresszus.

Az elnökség megválasztása és a napirend elfogadása után Ibrahim Zakaria, a Szakszervezeti Világszövetség főtitkára lépett a szónoki emelvényre és megkezdte a beszámoló ismertetését.

Az egy hétig tartó szakszervezeti világfórumon minden eddiginél népesebb a részvétel: 154 országból, több mint négyszáz szervezet küldöttsége van jelen. A kongresszust rendező Szakszervezeti Világszövetség, amely szocialista, tőkés és fejlődő országok szakszervezeteit egyaránt tömöríti, a legnagyobb haladó szakszervezeti központ.

A berlini tanácskozáson *Gáspár Sándornak*, a SZOT elnökének vezetésével 12 tagú magyar küldöttség vesz részt.

Gáspár Sándor, aki egyben a Szakszervezeti Világszövetségnek is elnöke, hétfői sajtóértekezletén elmondta: a kongresszusnak mindenekelőtt konkrét elemzést kell készítenie arról, hogy jelenleg milyen körülmények között tevékenykednek a szakszervezetek. Foglalkozni kell a szakszervezetek jogai és léte ellen irányuló különböző támadásokkal, a kor követelményeihez igazodva a szakszervezeteknek meg kell újítaniuk eszközeiket, harci módszereiket – mondta az SZVSZ elnöke.

●

### Peresz Washingtonban

Egyórás megbeszélést folytatott hétfőn Washingtonban Ronald Reagan amerikai elnökkel Simon Peresz izraeli miniszterelnök a közel-keleti helyzetről. A központi téma Peresz és Mubarak egyiptomi elnök múlt heti alexandriai csúcstalálkozója volt. Az izraeli kormányfő már is módosította alexandriai kijelentéseit, és ismét ellenezte, hogy a válság rendezésére nemzetközi konferenciát hívjanak össze. Egyiptom és Jordánia egyaránt egy olyan konferencia összehívását kívánja, amelyen az érdekelt feleken kívül a közel-keleti kérdés megoldásában érdekelt nagyhatalmak, köztük a Szovjetunió is részt vennének.

Peresz a tanácskozás után nyilatkozva azt mondta, hogy a megoldást a térségbeli válságra csak „közvetlen kétoldalú tanácskozások" keretében lehet megtalálni. Izrael — Washington egyetértésével azt szeretné elérni, hogy Jordánia kezdjen vele ilyen megbeszéléseket, a „Camp David-i megállapodás" mintájára.

Az izraeli kormányfő Washingtonban. A képen: Simon Peresz Reagan amerikai elnökkel a Fehér Házban. (Telefoto—KS—DN)

*

✦ DENVER: Egy szovjet tudóscsoport nem vehetett részt az atomrobbantási kísérletek ellenőrzésével foglalkozó amerikai tanácskozáson, mert a washingtoni külügyminisztérium megakadályozta a beutazási engedélyek időben történő kiadását. A szovjet tudósok a Természeti Erőforrások Védelmének Tanácsa (NRDC) elnevezésű amerikai környezetvédő tudományos szervezet és a Szovjet Tudományos Akadémia által kidolgozott közös program keretében a Colorado Egyetemen vettek volna részt hétfőn és kedden azon a tudományos tanácskozáson, amelyen amerikai kollégáikkal az atomrobbantások ellenőrzését szolgáló műszaki eljárásokat hasonlították volna össze.

✦ *ISZLÁMÁBÁD: A hivatalos pakisztáni hírügynökség bejelentette, hogy kedden Iszlámábádban gyilkosság áldozata lett a szovjet nagykövetség katonai attaséjának helyettese. A szovjet diplomatát tilosat jelző közlekedési lámpánál várakozó gépkocsijában lőtte le a gyilkos. A pakisztáni hatóságok elfogták a tettest, akit elmebetegnek minősít a hivatalos iszlamabadi közlés. A merényletről beszámolva a szovjet nagykövetség szóvivője közölte: az áldozat Fjodor Gorenkov; mindössze néhány hónapja foglalta el állomáshelyét. A pakisztáni kormány vizsgálatot rendelt el az ügyben.*

✦ BELGRÁD: Jugoszláviában 30 százalékkal emelték két fontos közszükségleti cikk, az étolaj és cukor árát. Az étolaj literje most 430 dinárba, a cukor kilogrammja pedig 200 dinárba kerül. Bár a kormány 54 százalékos áremelést határozott el, a drágulás kisebb arányú lett, mert egyidejűleg csökkentették a két termék árrését.

### Újabb földmozgások Görögországban

Athénban hétfőn este bejelentették, hogy 19-re emelkedett a halálos áldozatok száma a földrengés sújtotta Kalamáta városban.

Mint arról beszámoltunk, a szombati romboló földrengés után hétfőre virradóra, majd később a nap folyamán újabb földmozgások voltak a városban és környékén. Ezek kisebb erősségűek voltak a szombatinál, de így is nagy pánikot okoztak a lakosság között.

Kalamatában a hadsereg egységeinek részvételével folytatják a mentési munkálatokat és a romok eltakarítását. Részben sikerült helyreállítani az energia- és vízellátást, s a telefonok egy része is működik már. A légierő és a haditengerészet gyógyszert, élelmiszert, sátrakat szállít a helyszínre. Újabb orvosok is érkeztek a városba a sebesültek ellátására. A sérültek egy részét a kikötőben horgonyzó hajókon ápolják.

Az athéni szeizmológiai intézet igazgatójának véleménye szerint az elkövetkezendő 10–12 napban további földmozgásokra lehet számítani Kalamáta térségében.

●

✦ *TASKENT: A természetes földmozgások jelzését szolgáló készülékekkel is kimutathatók távoli térségekben végrehajtott föld alatti atomrobbantások – jelentette ki Valentyin Ulomov, az Üzbég Tudományos Akadémia levelező tagja. A tudós cáfolta az amerikai kormányzatnak az atomkísérletek folytatása melletti érvként hangoztatott véleményét, amely szerint szinte lehetetlen ellenőrizni a föld alatti atomkísérleteket. A „Taskent" szeizmológiai állomás berendezései például rögzítettek több olyan atomrobbantást, amelyet az Egyesült Államokban, vagyis a Föld másik oldalán hajtottak végre – jegyezte meg Ulomov.*

✦ WASHINGTON: Hétfőn az Egyesült Államokba érkezett Corazon Aquino asszony, a Fülöp-szigetek elnöke. Washingtonban csütörtökön találkozik Reagan amerikai elnökkel, megbeszélést folytat a kormány számos tagjával. Találkozik a Washingtonban székelő nemzetközi pénzügyi szervezetek vezetőivel és az amerikai pénzügyi köreinek képviselőivel is. Corazon Aquino felszólal az ENSZ közgyűlésének ülésszakán is. Aquino asszony mindenekelőtt országa súlyos gazdasági problémáinak megoldásához szeretné megszerezni Washington közvetlen támogatását.

# Közös tenniakarás az óvárosokért

A mai naptól ismét jelentős tanácskozásnak ad otthont Pécs. Korunk rohanó világában, amikor a gyors változások és a fejlődés időszakát éljük, hajlamosak vagyunk megfeledkezni, figyelem nélkül elmenni a múlt ittmaradt, ismert vagy kevésbé ismert értékei, műemlékei mellett. A gyors fejlődés magával hozta a dinamikus lakásépítést, és beruházások igényét is, s egyúttal értéktelennek minősítette, elfordult a már elavult, korszerűtlen és „lelakott" belvárosoktól, régi városmagoktól. Az ósditól, a maraditól való megszabadulás kezdeti útját — sokan és sokfelé — a bontásban, a szanálásban látták. E korábbi időszakban több értékesebb, jobb létre érdemes épület is letűnt a városok térképéről, s csak az emlékezet őrizte, őrzi hosszabb-rövidebb ideig. Talán ma — ha megtehetnénk — néhány korábban bontásra ítélt építményt-ismét „feltámasztanánk", vagy még inkább rehabilitálnánk. A mai kor városrendezője és városépítője — együtt gondolkodván a régésszel, történésszel — meggondoltabban és higgadtabban alkalmazza munkájában a ceruzát vagy radírt. Megtartani, és a kor igényének, követelményének megfelelővé formálni azt az értéket, mit elődeink ránkhagytak, és újjal — a történelmi környezetbe illővel — felcserélni az elavultat, az értéktelent.

A ma kezdődő szimpózium résztvevői, szakemberei — jugoszlávok, olaszok, osztrákok, svájciak és természetesen hazaiak is — a saját tapasztalataik, gyakorlatuk alapján szólnak és bizonyítják, hogy lehetséges megfelelő színvonalon lakni, élni és közlekedni a régi központokban.

Pécs otthont ad egy olyan tanácskozásnak, mely a gyakorlatban bizonyítja, hogy alkotó, tevékeny munkánkkal a mai kor igényeinek szintjére hozhatók a régi, elavult városközpontok. A különböző országok szakemberei a közös gondolatok, a közös cél és a közös tenniakarás vezérli: megmenteni a városközpontokat, szebbé, emberibbé tenni környezetünket, békés, alkotó életet biztosítani lakóinak.

Baranya és Pécs város mindig is közismert volt vendégszeretetéről, szíves vendéglátásáról. A mecsekaljai város sok érdekességet, látnivalót kínál. A város szűkebb és tágabb környezete ugyancsak bővelkedik nevezetességekben.

Köszöntjük a szimpóziumra megyénkbe és városunkba érkezett vendégeket, szakembereket. Kívánunk nekik hasznos és eredményes tanácskozást, kellemes itt-tartózkodást.

**Dr. Molnár Zoltán,**
Pécs Megyei Város Tanácsának elnökhelyettese

Építkezők, lakásfelújítók, figyelem!

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT
1. sz. telepén (Pécs, Megyeri u. 61.)
a különböző színű 125-ös
öntöttvas fürdőkádak árából
10 százalék kedvezményt adunk!

AMIG A KÉSZLET TART!

TÜZÉP
DÉLDUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT

Értesítjük tisztelt vevőpartnereinket,

hogy Baranya megyei kirendeltségünk
1986. szeptember 22.—október 1-ig
éves vagyonmegállapító
leltározást végez

Kérjük, hogy megrendeléseiket a leltározási időszakot megelőzően, illetve azt követően adják fel, mert a leltározás ideje alatt az értékesítési ügyintézés szünetel.

TITÁN
KERESKEDELMI VÁLLALAT

# Általános iskolai tantervi korrekció

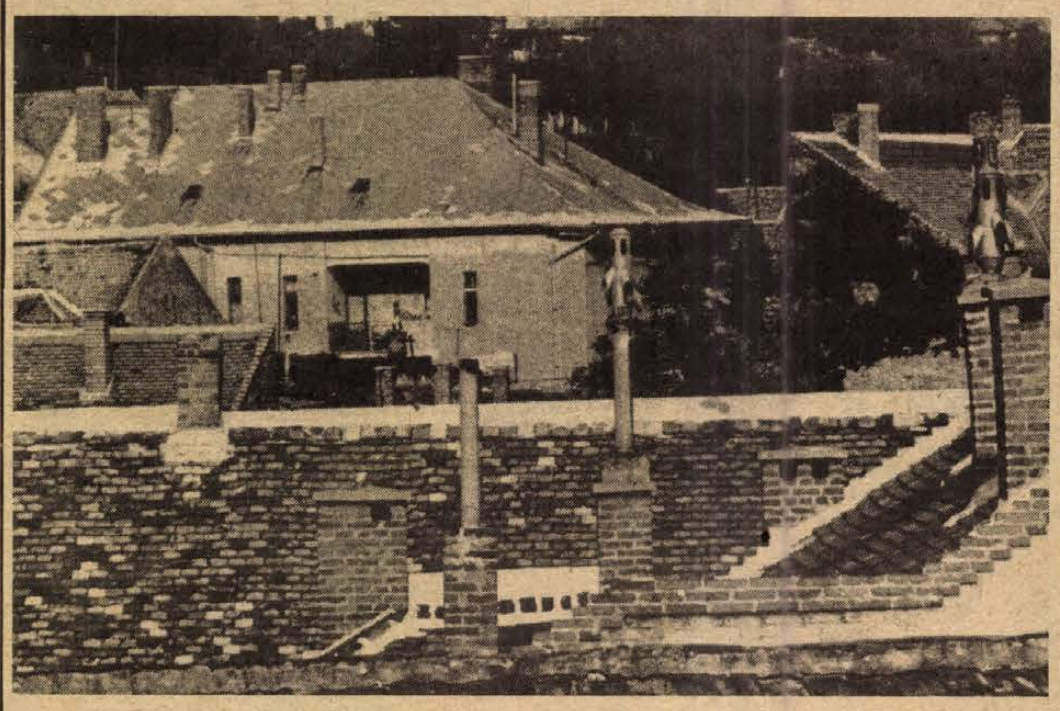
A tanév végéig folyamatosan megjelennek az általános iskolai tantárgyakhoz készült korrekciós tantervek, illetve útmutatók. Az új dokumentumokat elsőként az 1987—88-as tanévtől használják majd a pedagógusok, s így lehetőségük nyílik arra, hogy időben megismerkedhessenek a tananyag szerkezetét és — egyes esetekben — tartalmát javító, módosító változtatásokkal.

*Csoma Gyula*, az Országos Pedagógiai Intézet Általános Tananyag- és Tantervfejlesztési Igazgatóságának igazgatója az MTI munkatársának elmondta: az immár több esztendeje megkezdődött tananyag- és tantervfejlesztési munkálatok célja, hogy csökkentse a tanulók túlterhelését, egyenletesebbé tegye a gyerekek és a tanárok ismeretfeldolgozó munkáját, s ezáltal mód nyíljon a diákok képességeinek és készségeinek a mainál hatékonyabb és differenciáltabb kialakítására. A tapasztalatok szerint ugyanis az 1978-ban bevezetett tantervek esetenként nemcsak terjedelmükben túlméretezettek, hanem a kelleténél elvontabbak, s gyakran nincsenek összhangban a tanulók életkori sajátosságaival.

A tantervi korrekcióhoz természetesen kapcsolódik a tananyag tartalmának korszerűsítése is, így például egyes esetekben a tudományágak új eredményeinek integrálása, az új pedagógiai, módszertani ismeretek beépítése. A tantervi, tantárgyi változásokhoz bizonyos esetekben szükség lesz majd a tankönyvek és egyéb segédletek nagyobb mértékű átalakítására: az útmutatók azt is jelzik, hogy mely tantárgyakban lesznek új, illetve módosított tankönyvek. Ezt a munkát egyébként az Országos Tantervi és Tankönyvi Tanács segítségével az Országos Pedagógiai Intézet és a Tankönyv Kiadó együttesen végzi el.

A tervek szerint már az idén tanulmányozhatják a pedagógusok egyebek között az alsó tagozatos matematika oktatás korrekciós tantervét, illetve útmutatóját. Ez elsősorban olyan változtatásokat rögzít majd, amelyek teljesíthetőbbé teszik a tantárgyi követelményrendszert, valamint jobban segítik a tanulók számolási készségének kialakítását. Ugyancsak még 1986-ban megjelenik az általános iskolai rajztananyag korrekciós útmutatója, 1987 első felében pedig valamennyi alsó- és felsőtagozatos tantárgyé.

## A legőregebb ötszáz éves



# Pécsi kémények

## 63 ezer füstöl telente
## Az életveszélyeseket lebontják
## Új javító részleg a Garay utcában

Ha elromlik a kéménye, hívja a 10-722-t, a kéményjavítók azonnal kijönnek, segítenek. Igen ám, de mi van akkor, ha a lakó nem veszi észre, hogy rossz a kémény, mert mondjuk földgázkályhája, vagy kazánja van. Ilyenkor a visszaáramló égéstermék nem füstöl, nem büzlik, csak szivárog és mérgez.

Pécsett ritka — évente átlagosan egy fő — az ilyenből eredő haláleset. A mérgezésben megbetegedettek számáról nem vezetnek statisztikát, de feltehetőleg ez a szám sem katasztrofálisan sok. Mégis nem árt az óvatosság! Mióta ideért a városba a vezeték, egyre több új és régi házba, otthonba kapcsolják be a földgázt. A gázmű nem adja könnyen az engedélyt, szigorúan betartatja a szabványokat és többnyire a biztonságosabb parapet megoldást javasolja.

Mindezek ellenére az ördög nem alszik és csak a tűzoltóság meg a kéményseprő vállalat a megmondhatója hány életveszélyes régi, vagy sok esetben vadonatúj — csak éppen kontár módon készült — kémény lebontását, vagy nem kevésbé költséges korszerűsítését kell mostanában hatóságilag elrendelni. Lapostetejű, kémény nélküli ház manapság alig épül, úgy is mondhatnánk, kiment a divatból, meg úgyis, hogy az új otthonok 80—90 százalékát már nem az állam építi nagypanelből, távfűtéssel, hanem a lakosság maga, hagyományos szerkezetből és kéménnyel.

Sokan hatósági zaklatásnak veszik az előírások betartását. Pedig indokolt a határozottság, mert az építtetők anyagi megfontolásból gyakran kontárt fogadnak fel erre a munkára. A kéményépítés — főként a mai modern energiahordozók korában — speciális szakma lett. Még a vizsgázott kőművesmester is jól teszi, ha kikéri a kéményseprő vállalat szakvéleményét, mielőtt belevág az egy vagy kétaknás gázkémény megépítésébe.

A régi, szénre, fára épült kéményeknél csak a korom s a füst jelentkezett. Évi kétszeri kéményseprést alapulvéve — ezt írja elő a rendelet — az ilyen kéményekhez, ha azokat jól megcsinálták, 20—25 évig hozzá sem kellett nyúlni. Sőt Pécsett vannak több száz éves kémények is. A város legöregebb házának, a Káptalan utcai most Zsolnay Múzeumnak több mint 500 éves kéménye van.

Más a helyzet a gázkémények-kel. A földgáz — és a tüzelőolaj — elégése során kénhidrogén, kénessav keletkezik, amely megtámadja és aránylag gyorsan, 10 éven belül, tönkreteszi a kémény belső vakolatát. Még a kifogástalanul megépített gázkéményeket is tízévenként újra kell vakolni, vagy béléscsövezni.

A kéményseprő vállalat nyilvántartása szerint Baranya megyében 265 000 kémény van. Egyedül Pécs városában 63 000 kémény füstölög télen. Mellesleg a kéményseprők száma mindössze 75, egy főre 3500 kémény jut, amit évente kétszer ki kell tisztítani.

Évi 5—6 kéménytűz van, ez nem sok. Nagyobb baj — mint azt Varga Sándortól, a vállalat igazgatójától megtudtuk —, hogy Pécs város kéményeinek műszaki állapota enyhén szólva nem kifogástalan. Az állomány egy része felújításra vár. Véleménye szerint évente Pécsett több száz kéményt kéne lebontani, de bontást a hatóságok csak a közvetlen életveszély esetén rendelnek el. A felújításra, a kémények műszaki állapotának megjavítására most fejleszt fel egy részleget a vállalat. Jelenleg 6 fős javító brigádjuk van. A közelmúltban Pécsett, a Garay utcában — a Petőfi mozi mögött — megvásároltak egy volt barakképületet, ahol anyag- és alkatrészraktárt, tmk-t, garázst alakítanak ki. Új embereket is vesznek fel, annyit, hogy a javító részlegük létszáma jövő év elejére legalább 15—20 fős legyen. Nemcsak magánszemélyektől fogadnak el megrendelést, de a PIK-nek és az Építő és Tatarozó Vállalatnak is besegítenek a belvárosi rekonstrukcióba. Ily módon megfiatalítják a város műemlék házainak öreg kéményeit is.

—Rné—

# IX. nemzetközi gazdaságtörténeti kongresszus

## *Sikeres magyar előadások, felszólalások*

Augusztus 25-én 10 órakor a berni Casino reprezentatív nagytermében nyitották meg ünnepélyesen a IX. nemzetközi gazdaságtörténeti kongresszust. A terem megtelt a világ minden tájáról érkezett küldöttekkel. A Magyar Tudományos Akadémia Regionális Kutatási Központjának küldötteként én is részt vehettem ezen a nagy történész-megmozduláson.

Az V. kongresszuson kapcsolódtam bele először e kongresszusok munkájába, amelyet 1970-ben Leningrádban tartottak. Legutóbb a VIII. kongresszus Budapesten ülésezett.

A hivatalos üdvözlések után érdekes előadást hallhattunk a berni egyetem egyik professzorától. Az előadó azt fejtegette, hogy a történettudomány egésze mit vár és vár el a gazdaságtörténészektől. S minthogy a professzor a középkorral foglalkozik, így példáit is a középkori történelem köréből hozta, érdekesen világítva meg azt, hogy ez a ma emberétől távoli világ is — sok vonatkozásban — menynyire hasonlít a máshoz.

Negyvenhat téma került megvitatásra, melyek közül öt kiemelt nagy téma volt. Ezek munkájáról a záróülésen a szekcióvezetők nyilvánosan is beszámoltak. E nagy témák üléseivel részben párhuzamosan, részben a kora délutáni órákban került sor tizenkét kutatási téma megtárgyalására, majd további harminc szemináriumi téma megbeszélésére.

A kiemelt öt főtéma tárgyát — úgy hiszem — érdemes megemlíteni. Az első a hegyvidék gazdaságát és társadalmát tekintette át svájci szervezésben. Felkért előadói franciák és olaszok voltak. Természetesen a vitában a témának sok szakértője vett részt nemcsak Európából, hanem más kontinensekről is.

A második téma a középkor és a modernkor kezdetének városaival foglalkozott, a gazdasági és társadalmi hatások kérdését tárgyalta a városok hanyatlásának problémaköréhez kapcsolódóan. A főelőadó *A. de Maddaléna* milánói professzor volt, de előadóként és szakértőként szerepelt benne több szovjet, lengyel, francia, angol és amerikai tudós is. Magyar részről *Granasztói Pál* foglalta össze számítógépes kutatásainak eredményeit.

A harmadik témakörben a világgazdaság helyzetét tekintették át a XVIII. századtól a XX. századig. Szervezője *W. Fischer* volt Berlinből, s főelőadóként *P. Mathias* oxfordi professzor szerepelt. Az előadók széles körét a városok jelzik, ahonnan jöttek: Moszkva, Leiden, Párizs, Bamberg, Kingston stb.

A negyedik témakör a multinacionális vállalatokkal, a nemzetközi pénzügy, a piacok és a kormányzat XX. századi helyzetével foglalkozott francia szervezésben, és több szovjet, lengyel, német, angol és svájci történész közreműködésével.

Az ötödik témakörben az 1930. és 1970. évi világgazdasági válság összehasonlító vizsgálatát végezték el. Szervezője *Berend T. Iván*. Az előadók, szakértők, hozzászólók ugyancsak a világ legkülönbözőbb részéről toborzódtak.

A tizenkét kutatási téma köréből kiemelném a nemzetközi kereskedelem szerkezetét a XV—XIX. században áttekintő szekció munkáját, amelynek egyik szervezője *Gyimesi Sándor*, s egyik előadója *Csató Tamás*, a Marx Károly Közgazdasági Egyetem tanárai.

A harminc szeminárium munkájában a magyar küldöttség számos tagja vett részt (*Ránki György* akadémikus több helyen is érdekelt volt, *Orosz István* debreceni egyetemi tanár stb.). Külön megemlíteném a 24. szekciót, amelyet egy tokiói professzor szervezett, s amely a középkor végétől tekintette át a pénzgazdálkodás fejlődését. Ebben *Pach Zsigmond Pál* akadémikus hozzászólása lendítette előre a munkát. Részt vettem a gazdasági mentalitást vizsgáló 27. szekció munkájában, amelyet *Topolski*, poznani professzor szervezett, s amelyben *Zimányi Vera* pécsi egyetemi tanár tartott sikeres előadást. Megemlíteném még a 41. szemináriumot, amely a XIX. század óta kialakult vállalati koncentráció problémájával foglalkozott, s amelyben én tartottam rövid módszertani összefoglalást a területünkön folyó kutatásokról.

A záróértekezlet pozitívan értékelte a kongresszus munkáját. Magyar sikerként könyvelhető el, hogy a legközelebbi: Leuvenben (Belgium) tartandó X. gazdaságtörténeti kongresszus vezetői körébe, az alelnöki tisztségre Berend T. Ivánt, a Magyar Tudományos Akadémia elnökét választották meg.

Az eddigi gazdaságtörténeti kongresszusokhoz képest a résztvevők köre tágult, negyvenhat országból érkeztek küldöttek, s a listára feljegyzettek száma meghaladta az ezer főt. **T. Mérey Klára**

# Megoldódott a pedagógushiány Zalától

## *Hatvan kisdiák helyben tanulhat*

Augusztus utolsó napjaiban felkereste szerkesztőségünket *Kis Gál Lajos* zalától elöljáró. A faluból elmentek a pedagógusok, és úgy néz ki, megszűnik az iskola, szeptembertől hatvan gyermeknek Vajszlóra kell iskolába járnia. Az elöljáró tanárokat, tanítókat keres...

*

Zaláta a jugoszláv határ szomszédságában fekszik — közel négyszázötven lakosa van. Igen hátrányos helyzetű. Közigazgatásilag Vajszlóhoz tartozik, ellátását Sellyéről biztosítja az Áfész, és munkát a vejti tsz ad. Az úton, Vajszlóról Zalátára, aszfaltozott és köves, hepehupás szakaszok váltják egymást tíz kilométer hosszan. A falu közepére érve háromfelé ágazik. Sellyével nincs közvetlen összeköttetés: Zalától Sósvertikéig földesút, onnan tovább viszont már kövesút vezet. Három kilométer aszfaltozott út kellene — és így közelebb kerülnének Sellyéhez és Pécshez is. Most csak Vajszlón keresztül lehet Sellyére eljutni.

A falu csendes, csak néhány idős embert lehet látni az udvarokban. A kertek gondozottak, gyümölcsfák roskadoznak. Az árokpartok és a közterületek füve ápolt, frissen kaszált.

Kis Gál Lajos elöljáró elkísért az iskolákba.

— A három évtizede itt tanító Kepes Ottó és felesége nyugdíjba ment — Pécsre költöznek. A másik tanító házaspár Somogy megyében helyezkedett el. Négy állás üres. Egyszer már megpróbálták megszüntetni a zalátai iskolát — óriási felháborodást keltett. Most mégis erre a sorsra jut? Luzsokról és Kemséről is járnak ide gyerekek. Hatvan gyerekről van szó: minek őket naponta utaztatni, mikor minden itt helyben megvan.

Két különálló — egymáshoz közeli épület az iskola. Hegedűs Györgyné takarítónő az évkezdésre varázsolta széppé: nyáron barna padlózománc került a kikoptatott padlóra. Zöldre mázolták a padokat, és zöld a tábla is. Az ablakokon hófehér függöny, piros sötétítő, a tanári asztalon is piros terítő. Mindenütt rend, tisztaság. Az alsósoké az egyik, a felsősöké a másik épület.

Szóval kerestem a népek kérésére tanárt. — folytatja az elöljáró. — Jelentkezett egy házaspár, de ők csak jövőre tudnának jönni. Egy pécsi tanár is jött velük együtt — ő, ha szállás lenne, itt maradna...

*

A látogatásom óta eltelt egy-két hét. Most Pálfai Jenő, a vajszlói általános iskola igazgatója örömmel értesített, hogy az utolsó pillanatban sikerült mindent megoldani. Zalátán Vargáné Tizer Mária lett az iskola vezetője. Két friss diplomás alsós tanítónő — egyik helyi lakos, a másik Vajszlón kapott szolgálati lakást, onnan jár ki — és két felsős tanár — egyikük képesítés nélküli, a másik egyetemet végzett — vállalta a zalátai iskolások oktatását. A két tanár addig naponta Pécsről jár ki, míg nem üresedik meg a szolgálati lakás helyben...

**Ádám Erika**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 17., SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ZSÓFIA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.23 — nyugszik 18.55 órakor
A Hold kél 18.52 — nyugszik 5.03 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: KASZAS ENDRE

Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon HAMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló 1." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## A tv-lottó nyerőszámai

A kedden Budapesten megtartott szeptemberi tv-lottó-sorsoláson a következő számokat húzták ki:

**41, 56, 73, 74, 80**

●

## Méhészek figyelmébe

Nyár végére a méhészetekben jelentős számban megszaporodtak az ázsiai nagy atkák. A még kora tavasszal és kora nyáron szinte alig volt észlelhető fertőzöttség, ez augusztusra már jelentős méreteket öltött. Egy-egy fiasításba a fertőzöttség fokától függően akár 5—10, vagy több atka is behúzódhat. Vérszivásuk miatt csökött, kis szárnyú és potrohú, fejlődésben visszamaradt méhek kelnek ki, amelyek nem tudják biztosítani a méhcsaládok áttelelését és fennmaradását. A károk és elhullások megelőzésére célszerű megkezdeni a varrescens füstölőcsikkel történő őszi sorozatkezeléseket.

A sorozatkezelés 10 Celsius fok feletti levegőhőmérsékleten a 3 naponként végzett ötszöri füstölésből áll, melyet az időjárásra való tekintettel csökkenthet háromszori, négyszeri kezelésre is. Lényeges, hogy az utolsó füstölés előtt — általában október elején — a méhészek vegyék el a családoktól az utolsó tenyérnyi fiasítást. A fiasítás kiemelésével eltávolíthatók a sejtbe húzódó atkák százai. Az ezután végzett úgynevezett varrescens füstölőcsikos kezeléssel pedig a család kijáró méheiről lehet eltávolítani az atkát. Ezzel a módszerrel az atkák száma minimálisra csökken, így a család nyugodtan áttelel, sőt a tavaszi sorozatfüstölések is fölöslegessé válhatnak.

●

## Rendezvény

A Moebius sci-fi klub pénteken — szeptember 19-én — este 6 órai kezdettel klubfoglalkozást tart az Apáczai Nevelési Központban. A foglalkozás keretében filmvetítés lesz.

●

— **Egyhetes torinói vendégszereplésre indul** csütörtökön a 62 tagú Pécs-gyárvárosi Úttörő Fúvószenekar Autti Vilmos karnagy vezetésével. Az együttes a meghívó olasz zenekar 10 éves jubileumi ünnepségére és az első nemzetközi ifjúsági fúvószenekari fesztiválra kapott meghívást.

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére szerda estig: folytatódik a nagyrészt derült, száraz, igen meleg idő. Valószínűleg csak szerdán és csupán az északi, északnyugati országrészben lesz átmeneti felhősödés és egy-egy zápor, zivatar.

Előbb kissé élénk délnyugati, majd szerdán délutántól időnként erős északnyugati, északi szél várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12 és 17 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 26 és 31 fok között alakul.

*

Kedd reggeli vízállások: Ortilos 108 cm, áradó, 15,8 fok; Barcs 62 cm, apadó, 17,0 fok; Drávaszabolcs 172 cm, apadó 18,6 fok; Mohács 270 cm, áradó, 17.4 fok.

## Zöldség-, szőlő-, gyümölcs-, virágkiállítás és vásár

Szeptember 21-én 8.30-tól 16 óráig Pécsett, a Vásárcsarnokban zöldség-, szőlő-, gyümölcs-, virágkiállítás és -vásár lesz.

A kiállítók mezőgazdasági nagyüzemek, kertbarátklubok, mezőgazdasági termékeket és eszközöket forgalmazó kereskedelem, magán zöldségkereskedők, Kertészeti és Parképítő Vállalat.

Akciós almavásár és a pécsi szőlőtermelő szakcsoport részéről szőlőbörze lesz.

Az AGROKER mezőgazdasági eszközöket forgalmaz, Kertészeti Vállalat virágárusítással jelentkezett, a Vásárcsarnok zöldségkereskedői nyitva tartanak.

Kiállítás és vásár rendezői: Pécs m. Város Tanácsa V. B. Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Osztálya, a Hazafias Népfront pécs Városi Kertbarátok és Kistenyésztők Klubja, a Mecsek Tourist Vásáriroda, és a Pécs m. Város Tanácsa Piac és Vásárcsarnok Felügyelősége.

●

**Gazdája keresi Pécsett nagytestű, fekete schnauzer és rottweiler kutyáját. Az ebek veszélyesek lehetnek a járókelőkre, ezért tulajdonosuk sürgős értesítést vár megtalálójuktól. Tel.: 80-232, 22-837. (x)**

**„Mert tanító vagyok..."**

Egy Balaton környéki kisközség, Siójut összevont alsótagozatos iskolájában 25 éve tanító pedagógus, Róka Gyula portréját készítette el a Magyar Televizió Pécsi Körzeti Stúdiója. A film bemutatja a sokak által tisztelt és szeretett tanító bácsi közösségformáló és a közművelődésért folytatott tevékenységét. A filmet a Magyar Televízió csütörtökön 18 óra 15 perckor az egyes csatornán sugározza.

## 04-05-07

**Eddig ismeretlen okból — hétfőn este — kigyulladt és égett Siklósváralja dülőben Cséplő Pálné pécsi lakos hétvégi házának lakószoba-berendezése és a benne lévő különböző értékes tárgyak, valamint a házzal egybeépített mezőgazdasági mellékhelyiségben az ott lévő munkagépek, személygépkocsi- és motorkerékpár-alkatrészek. Leégett a mellékhelyiség födém- és tetőszerkezete és az épülettől 25 méterre álló faházban a gáztüzhely és egyéb berendezés. A tüzet a siklósi önkéntes és a pécsi állami tűzoltók oltották el. A becsült anyagi kár 150 ezer forint. A megmentett érték meghaladja a félmillió forintot. A tűz keletkezésének okát és a felelősség-megállapítást vizsgálják.**

**Új hírlapárus pavilon kezdte meg működését Pécsett, a Malomvölgyi úton. A pavilonban naponta 5—10 és 2—5 óráig napilapok, folyóiratok, alkalmi kiadványok, postai értékcikkek, buszjegyek, totó- és lottószelvények kaphatók. Az áruda vasárnap is nyitva van, s a központi lapok mellett Vasárnapi Dunántúli Naplót is árusít.**

*

— **Az írócsoport Veszprémben.** Szokásos évi tanulmányútját idén Veszprém megyébe szervezi a Magyar Írók Szövetsége Dél-dunántúli Csoportja. Tagjai tegnap utaztak el, hogy részt vegyenek Bazsi községben, a Simon István-ünnepségeken, majd ellátogatnak Iszkázra, a Nagy László-emlékházba is.

## Mai névnap: Zsófia

A mai Zsófia nevünk a görög Sophie, „bölcsesség" szóból származik, és nemcsak a nyugati országok Sophie, Sophia, Sofie formájában, hanem a Szovjetunióban Szonja alakban is igen elterjedt. Ezen alapszóból származik a bolgár főváros neve, a 15. században épült ottani „Sophia" templom után: A híres isztambuli Hagia Sophia neve „magasztos bölcsesség"-et jelent.

A Zsófiákat névnapjukon kis virágú (pompon) dáliákkal, vagy pedig egy cserép Aglaonema modestummel lepjük meg.

— **„Miújság" helyett ARMA.** A „Miújság" dalklub szeptembertől Pécsett, a Helyőrségi Művelődési Otthonban tartja foglalkozásait ARMA dalklub néven. A politikai dalok, énekelt versek iránt érdeklődőket szeretettel várja péntekenként 18 órától a tagság és Gábor József vezető.

— **Felújítják az orvosi rendelőt** és a művelődési házat Kisbattyánban. A Komlói Városgazdálkodási Vállalat mintegy 6—700 000 forintnyi beruházásának eredményeképpen a két épületen a tetőt cserélik ki, és a szennyvízcsatornákat korszerűsítik.

— **Kamarakiállítás.** A pécsi Várostörténeti és Munkásmozgalmi Múzeum (Felsőmalom u. 9.) fogadótermében nyílt kamarakiállítás a 19. és 20. századi pécsi iparosok és kiskereskedők reklámanyagaiból.

— **Az OTP sellyei fiókjában** a 35. heti lottó négytalálatos szelvényére Varga Józsefné drávaiványi lakosnak 106 000 forintot fizettek ki. A négy darab előfizetéses szelvénnyel játszó ügyfél, akinek eddig négyszer volt hármas találata, most nyert pénzét takarékbetétbe helyezte.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 830 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 208 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4 701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 4 115 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3 867 |
| Trabant Combi (Bp.) | 329 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 229 |
| Trabant Combi (Győr) | 369 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 229 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 568 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 237 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg Spec. tolót. (Bp.) | 6 853 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 619 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 360 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 526 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 563 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 536 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 468 |
| Lada 1200 (Bp.) | 44 813 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 30 828 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 17 720 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 663 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 850 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 920 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 997 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Budapest) | 7 763 |
| Lada Combi (Debrecen) | 4 276 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 919 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 10 074 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 222 |
| Dacia Limousin (Győr) | 854 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 243 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 504 |

**MTV·PÉCS**

Az Unser Bildschirm, az MTV pécsi körzeti és nemzetiségi stúdiójának német nyelvű műsorában, ma 18.40-kor a II. csatornán hosszabb, zenés riport-összeállítás látható Városlődről, erről a Bakonyban található településről. Könyvajánlat szerepel még a programban, és a pécsi Leöwey Klára Gimnázium német nemzetiségi tánccsoportja részleteket mutat be a Véméndi táncok című koreográfiájából. A mai programot pénteken 8.20-kor ismétlik az I. csatornán.

●

— **Korlátozott számban** még vásárolhatók jegyek a MÁV pécsi, Rákóczi úti jegyirodájában a vasárnapi VDN-vonatra, melynek célja Budapest. A kiránduláson résztvevők a Budapest Sportcsarnokba látogatnak majd el, ahol a Pekingi Cirkusz társulata adja elő műsorát. A pécsi csoport vasárnap reggel a Mecsek expresszel indul.

●

## A rendőrség közleménye

**A Pécsi Rendőrkapitányság tájékoztatja a lakosságot, hogy a PMSC—Feyenoord mérkőzés alkalmával 1986. szeptember 17-én 14.00 órától 19.00 óráig a 6-os főközlekedési út Tüzér utca és Páfrány utca, a Szigeti út—Tüzér u. és abaligeti csomópont közötti szakaszán feloldja a várakozási és megállási tilalmat. A megadott időpontban az említett útvonalakon mindkét oldalon lehet várakozni.**

**Kérik a gépkocsivezetőket, hogy az autóbuszmegállókat és azokat az útvonalakat, amelyeken az út menti ingatlanok megközelíthetők, járműveikkel hagyják szabadon. A mérkőzés után a zavartalan elvonulás biztosítása érdekében több jelzőlámpa sárgán fog villogni.**

**Kérik a szurkolókat, hogy lehetőleg a tömegközlekedési eszközöket vegyék igénybe.**

## Még egyszer a korhatárról

Jogos felháborodásával kereste meg lapunkat dr. Vajda István pécsi olvasónk, miután újra és újra tapasztalja: a korhatáros filmekhez, melyeknek megnézését pedig nem ajánlja, vagy egyenesen tiltja a megjelölés, beengedik a gyerekeket is. Vannak filmek, melyek úgy ábrázolják a szexuális életet vagy az erőszakot, mely kétségkívül nem valók a gyerekszemeknek. Olvasónk is felháborodik azon, hogy a korhatár semmibevevésén gyakran a szülők járnak elöl, akik kényelemből, felelőtlenségből magukkal viszik gyermeküket a 16 éven felülieknek szóló filmekre is. A mozik személyzete, a jegyszedők — többnyire idősebb hölgyek — sem tudják a legtöbb esetben érvényesíteni, különösképpen nem a szülőkkel szemben a gyerekek látogatási tilalmát.

A gyermekekben így okozott kár kettős: egyrészt nem nekik való jelenetek torzíthatják személyiségük zavartalan fejlődését, másrészt pedig már gyerekfővel megtanulják, hogy a rendeleteket, szabályokat nem kell megtartani — azok különösebb következmények nélkül áthághatók.

Egyetértünk dr. Vajda Istvánnal: a mozikban is szerezzenek érvényt saját előírásaiknak: ha egy film korhatáros, ne engedjenek be semmilyen ürüggyel, kifogással gyerekeket a nézőtérre.

A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA:
1976-1986
Háziasszonyok, figyelem!
Befőzésre, őszi—téli tárolásra alkalmas rendkívül kedvező ajánlataink:
● burgonya 5 Ft/kg,
● vöröshagyma 6 Ft/kg,
● alma alakú paprika 6 Ft/kg,
● paradicsom „befőzésre" 5 Ft/kg.
30 kg feletti vásárlás esetén a zsinagóga udvarán keresse fel elárusító helyünket, amíg a készlet tart.

## A közélet hírei

Tegnap beiktatták tisztségébe a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat új igazgatóját, *dr. Jádi Jánost*. *Rajnai József*, a megyei pártbizottság titkára köszönte meg a közeljövőben nyugdíjba kerülő *Braun Károly* eddigi igazgató munkáját, kívánt eredményes tevékenységet az új igazgatónak. A beiktatáson jelen volt *Weil Ferenc*, a Hírlapkiadó Vállalat osztályvezetője, *Kiss György*, a megyei pártbizottság osztályvezetője.

*

Ülést tartott tegnap a Baranya Megyei Tanács Művelődési és Ifjúságpolitikai Bizottsága. A testület Takács Gyulának, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettesének elnökletével két előterjesztést tárgyalt. A középfokú szakképzés helyzete Baranyában című a tanács végrehajtó bizottsága elé kerül még ebben a hónapban. A bizottság ezen kívül megvitatta és elfogadta a Baranya Megyei Pedagógiai Intézet részvétele a közoktatás irányításában című előterjesztést is.

*

A Pénzügyminisztérium Ellenőrzési Főigazgatóságának vezetője *dr. Murányi Szabolcsot*, a Baranya Megyei Ellenőrzési Igazgatóság vezetőjét érdemei elismerése mellett felmentette, és szeptember 16-i hatállyal a fővárosi igazgatóság vezetőjévé nevezte ki. A Baranya megyei igazgatóság élére *Gárván János* került, aki ezt megelőzően a mezőgazdasági osztályt vezette.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház, Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat): III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, balesети sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt körzetek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ELET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Állandó kapcsolat a meteorológusokkal

# A PÉTÁV felkészült a fűtési szezonra

### Díjelengedés a használati melegvíz szüneteltetése miatt

A Pécsi Távfűtő Vállalat nyári nagykarbantartási munkái miatt augusztus 4-től 16-ig tervezte 32 000 pécsi és komlói lakásban, valamint 620 lakossági jellegű fogyasztónál a használati melegvíz szüneteltetését. Sokak megelégedésére ezt az időt sikerült két nappal lerövidíteni – kivéve 580 pécsi lakást a Szigeti u. 1 31. sz., a Mezőszél u. 3., 4., 6., 8. sz., a Móré Fülöp u. 1., 2. sz., az Athinay u. 2., 4., 6. sz. és a Dr. Hal J. u. 1–4. sz. – ahol egy nappal később kaptak melegvizet.

Mivel augusztusban 11–12 napig a lakásokban nem volt melegvíz – a fogyasztóknak díjelengedés jár. A nyolcadik havi számlát a szeptemberivel együtt kézbesítik a díjbeszedők. Akinek OTP átutalása van, annak a számlakivonaton októberben szerepel, azaz novemberben kapják kézhez az értesítést a fogyasztók. (Például tizenegy napra egy 53 négyzetméter alapterületű lakásnál ez augusztusra nézve 44,60 forint díjmérséklést jelent.)

A nagykarbantartás nem fejeződött be augusztus 14-én; a munkák tovább folytatódtak. Jelen pillanatban olyan mértékben sikerült egyes szakaszokkal elkészülni, hogy szeptember 15-vel – ha az idő úgy kívánná – már megindulhatott volna a biztonságos fűtés. Vagyis a pótfűtési időnyire – szeptember 15-e és október 15-e közötti időszak – felkészült a PETAV. Ennek érdekében az Országos Meteorológiai Szolgálattal naponta tartják a kapcsolatot – szeptember 15-től telexen érkezik a Távfűtő Vállalat működési területére várható időjárási előrejelzés. A naponta érkező időjárásjelzés 24, 48, 72 órára közli a várható természeti változást, ezenkívül hétvégeken már a következő hétre vonatkozó jelentés is megérkezik.

A távfűtési rendszereken most végzik a hőmennyiségmérők, hőcserélők, szivattyúk beépítését. A szolgáltatásban ezáltal nem okoznak fennakadást, viszont néhány órás üzemszünetre számítani lehet egy-egy lakóház, lakótömb esetén.

A külső munkák mellett a belsőkre is gondot fordítottak. Ezek a lakásokban lévő radiátorok, szelepek, vezetékek javítását jelentette. Naponta 10–15 ilyen jellegű munkát végeztek a vállalat területén. Ezeken túlmenően vállalták a radiátorok áthelyezését. Főként a régebbi típusú panel-lakásokból érkeztek igények – idén a múlt évihez képest lényegesen kevesebb – kilencvenegy kérvényt nyújtottak be. Eddig már hetvenhárom radiátort áthelyeztek, a többi eztán következik. Viszont a szeptember 15-e után érkezett kéréssel most nem, csak a következő év nyári hónapjaiban tudnak foglalkozni.

Végezetül érdemes megjegyezni: ahhoz hogy a PÉTÁV szeptember közepére már a fűtésre készen álljon, az elsősorban a vállalat dolgozóinak, a CSOSZER Vállalatnak, a Hőtechnika Vállalatnak és a reménypusztai Új Élet Termelőszövetkezet kubikosainak köszönhető. Jó, és gyors munkát végeztek.

**Ádám Erika**

## Számítógépet, szoftvert a könyvesboltból

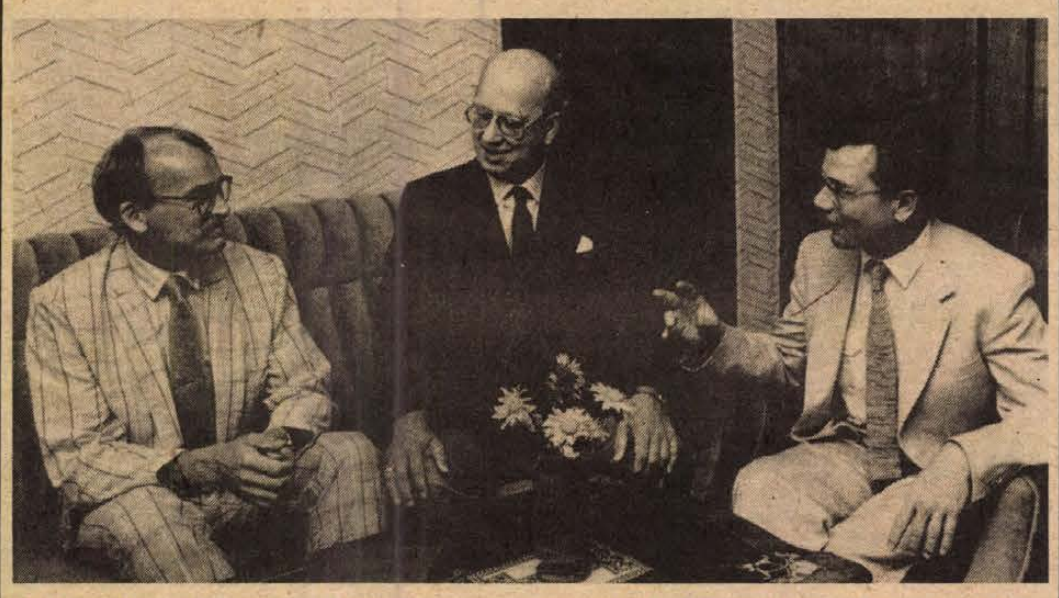
A hazai számítógépesítés vállalati szinten gyakorta esett abba a hibába, hogy a szórakoztatási célokra készült C–64-gyel termelést, könyvelést segítő feladatokat akart megoldani – sikertelenül. Ám nem kell kidobni a kinőtt személyi számítógépeket – tudtuk meg a Novotrade Rt és a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat tegnapi pécsi számítógép-bemutatóján: a C–64-esek intelligens terminálként használhatók az IMB-kompatibilis Commodore PC–20-as számítógéphez csatolva. Sőt a PC–20-asok is összekapcsolhatók egymással, s így olyan lokális hálózat alakítható ki személyi számítógépekből, mely komoly hardver-hátteret jelent.

A mégoly nagy kapacitású hardver (számítógép-rendszer a perifériákkal) sem sokat ér, ha nincs hozzá megfelelő szoftver (program). A Novotrade az általa – lizing formájában is – forgalmazott számítógépekhez természetesen bőséges programkínálatot is biztosít, mely Pécsett is beszerezhető.

A Novotrade és a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat ugyanis létrehozta a 2C üzlethálózatát, mely a baranyaiaknak azt jelenti, hogy a pécsi Zrínyi Miklós Könyvesboltban, a Jókai utcában a számítástechnikai könyvek mellett számítógépek, – perifériák és programok is megkaphatók.

**B. L.**

## Kölcsönös tájékozódás, tapasztalatcsere



**A Magyar Jogász Szövetség Baranya megyei szervezetének finn vendégei; képünkön balról: Hämäläinen Erkki bíró, középen Walasmics Hans-Olof jogász, mellette Päivärinne Jaakko ügyvéd.**

# Finn jogászdelegáció Baranyában

Finn jogászdelegációt lát vendégül a héten a Magyar Jogász Szövetség Baranya Megyei Szervezete. A testvérvárosunkból, Lahtiból érkezett vendégeket a Jogász Szövetség Megyei Szervezetének elnöksége fogadta tegnap délelőtt a Megyei Főügyészségen. *Dr. Kósa Ferenc* megyei főügyész köszöntője után a szakemberek kölcsönösen tájékozódtak egymás jogi életéről, a jogalkalmazási gyakorlatról, a törvényhozás mechanizmusáról, az államhatalmi szervek rendszeréről. Délután a küldöttség tagjainak – *Walasmics Hans-Olof* államigazgatási jogász, *Päivärinne Jaakko* ügyvéd, és *Hämäläinen Erkki* kerületi bíró – *dr. Tamásfy József*, a Megyei Bíróság elnöke adott tájékoztatást a bírósági munkáról, *dr. Bíró Sándor*, a Termelőszövetkezetek Megyei Szövetségének titkára pedig a szövetkezeti jogászság helyzetéről.

– Nemcsak baráti látogatásról van szó, ez egyben tanulmányutat is jelent nekünk – mondotta Walasmics Hans-Olof. Ebből a néhány órás beszélgetésből is levontuk a következtetést, nagyon hiányosak voltak ismereteink a magyarországi jogi képzésről és a jogi munkáról.

– De sok hasonlóságot is tapasztaltunk – tette hozzá Hämäläinen Erkki kerületi bíró. – Például, nálunk is 5 éves a jogi szakemberek képzése, az eltérés csupán annyi, hogy Finnországban nincs jogi szakvizsga, viszont a kinevezéshez ötévi gyakorlatra van szükség. Bíróságaink szervezeti felépítése is hasonló az Önökéhez: alsófokú, fellebbezési és a legfelsőbb bíróság. A népi ülnökök intézménye nálunk ismeretlen, a legkisebb ügyben is három hivatásos bíró jár el.

Hogy a perbeli képviseletről is tájékozódjunk, Päivärinne Jaakótól kaptunk választ az ügyvédi munkáról:

– Alapelv, hogy az ügyvédek függetlenek és pártatlanok. Függetlenek az államigazgatástól és a bíróságtól. Pártatlanok, és ha ezen elv ellen valaki vét, akkor le kell hogy mondjon! Egyébként magán-praxist folytatnak, érdekképviseletüket szövetségük látja el. Elmondotta, hogy a pereskedés Finnországban nagyon drága.

– Finnországban a legnagyobb gondot az alkoholfogyasztás, illetve az ittasan elkövetett bűncselekmények – lopás, betörés, garázdaság – okozzák. A bűncselekmények 80 százaléka az alkoholfogyasztással van kapcsolatban. Visszaszorítására számtalan intézkedést tettünk, és teszünk. Italt csak erre kijelölt, korlátozott nyitvatartású boltokban lehet vásárolni – mondotta Hämäläinen Erkki kerületi bíró. – A bűncselekmények másik nagy hányadát az adócsalás teszi ki, és a csődbe jutott vállalatoknál elkövetett mérleghamisítás, üzleti könyv meghamisítása. Dehát ez nem nemzeti, hanem nemzetközi jelenség – tette hozzá a bíró.

*

A finn küldöttséget ma délelőtt a városi tanácson fogadják, délután pedig az Ügyvédi Kamaránál. Holnap a Siklósi Városi Tanácson a magyar államigazgatási munkával ismerkednek, délután pedig a mohácsi „Új Barázda" Termelőszövetkezet vendégei lesznek. Pénteken a szigetvári állami gazdasági látogatás után utaznak el Baranyából.

**Marton Gyöngyi**

# Az MSZMP Megyei Végrehajtó Bizottságának ülése

Az MSZMP Megyei Végrehajtó Bizottsága tegnapi ülésén elsőként az export baranyai helyzetét vitatta meg, megfogalmazta a további feladatokat.

*Somogyi Lászlónénak*, az ÉDOSZ megyei titkárának jelentése alapján megvitatták az üzemi, munkahelyi demokrácia tapasztalatait Baranya élelmiszeripari üzemeiben. A napirend vitájában részt vett *Sótai Gyula*, az ÉDOSZ központi vezetőségének közgazdasági osztályvezetője. (Az előterjesztés és a vita tanulságait „Pártfórumon" rovatunkban ismertetni fogjuk.)

A SZOVOSZ elnöksége a fogyasztási szövetkezetek X. kongresszusára való felkészülés jegyében hároméves programot hirdetett meg a kistelepülések üzletei, technikai, technológiai, szociális fejlesztésének, környezeti kulturáltságának és egyben a lakosság, a szövetkezeti tagság vásárlási körülményeinek javítására. A SZOVOSZ elnökségének döntése alapján az országosan előirányzott 550 millió forintos keretből a megye szövetkezetei 40 millió forint összegű támogatásban részesültek, mely kiegészült a megyei áfészek jelentős fejlesztési előirányzataival. 180 megyei egységben vállalták, hogy szeptember 30-ra befejezik a tervezett rekonstrukciókat – ezt tartalmazta többek között a program végrehajtásáról szóló, a tegnapi testületi ülés elé került tájékoztató. A program eredményeként az épületek felújítása mellett 1873 négyzetméterrel bővül az egységek alapterülete: 19 egységben korszerű, önkiszolgáló, értékesítési formára térnek át; 51 egységben folyóvizet, 21-ben központi fűtést vezetnek be; az üzletek többségénél bővül a hűtőkapacitás, cserére, felújításra kerülnek az árutárolók és bemutatóberendezések; javulnak az áruszállítás és fogadás feltételei. A megye 118 településén 100 napicikküzletben, 65 vendéglátó egységben, 13 felvásárló- és két TÜZÉP-telepen javulnak a kiszolgálás feltételei. Az országos támogatás mellett a szövetkezetek, a Megyei Tanács és néhány más szervezet jelentős összeggel, az áfészek dolgozói mintegy 2600 óra társadalmi munkával járultak hozzá a program megvalósításához. Mivel a tervek végrehajtása a megye településeinek csak 40 százalékát érintették, folytatásra van szükség, amelyhez újabb központi támogatás szükséges.

**M. E.**

# A Zsolnay Porcelángyár tervei

## Belépnek a hitelből vásárolt gépek

Új gépeket vásárol az exportárualap bővítő hitelpályázaton nyert pénzből a Zsolnay Porcelángyár. A tizenhárommillió forintot meghaladó beruházás a kis lépések sorába illeszkedik, amelyekkel az értékesebb termékek részarányának növelését célozták meg.

1979 óta folyamatosan nő ezeknek a gyártmányoknak mennyisége. Akkoriban az összes termékből 34 százalék volt, mára 50 százalék. Az utóbbi években két beruházás is ehhez kapcsolódott: három éve a porcelánfajansz termelését bővítették, tavaly pedig elkészült az új égetőkemence. Az idén érkező berendezések közül két öntőgép növeli majd a mennyiséget. Ilyenekből eddig nem volt a Zsolnayban, a munkát kézzel végezték. A termelékenység mérettől, formától függően öt–tizszeresére nő majd. Jövőre így nemcsak a külföldi, hanem a hazai piacokon is több minőségi áru jelenik meg. Mint *dr. Grosch Béla* műszaki igazgatóhelyettes igéri, bővebben lesz az étkészletekből, a mokkás-, teás-, süteményes készletekből, gyertyatartókból.

A másik újdonság a dekortálógép. Példaképpen a tányérok szélére húzott csíkok említhetők, ezeket korábban kézzel vitték föl. A berendezés nem szolgálja közvetlenül az említett célokat, hiszen a tömegigény kielégítésére hivatott, de a dolgozók átirányíthatók igényesebb műveletekhez. A beruházás hatására csökken majd az élőmunkaráfordítás, és gazdaságosabbá válik a gyártási folyamat. Öt év alatt 124 millió forintnyi többlet-árbevételre számítanak, és azt vállalták, hogy az időszak alatt 1,5 millió dollárral növelik a tőkés kivitelt.

A következő sürgető feladat a gipszminőség javítása, ez ugyanis meghatározza az edények milyenségét is. A megoldást korszerű berendezések jelentik, ezek vásárlására is sort kerítenek a közeli időszakban. A porcelánfajansz mellett a másik hagyományos termék az eozin, előállítása pillanatnyilag kevéssé gazdaságos. Kísérletek folynak a selejtarány csökkentésére, és a tervek szerint ebben az ötéves tervben lehetőség nyílik a gyártás felfuttatására.

Gyakran fölmerülő kérdés, hogy hova tűnt a boltokból a mindennapi használat során oly népszerű Zsolnay-tányér és -bögre. A választ a kínai termékek megjelenése adja. Az eddig belföldre került edényeket – a túlkínálat miatt – ugyanis nyugati piacokon értékesítik a pécsiek, azonos áron. A csökkentett részarány, melyet a vásárlók érzékelnek, megfelel a terveknek. Nem az átlagos, illetve gyönge minőség, hanem a hosszú távon is versenyképes termékek megjelenítése a cél.

**Sz. Koncz I.**

# Évadnyitó az Operában

Rendhagyó évadnyitó társulati ülést tartottak kedden a Magyar Állami Operaházban. Az eseményen *Köpeczi Béla* művelődési miniszter bejelentette, hogy az Operaház eddigi igazgatója, *Mihály András* nyugalomba vonul, s utódjának, *Petrovics Emil* zeneszerzőnek, Kossuth-díjas kiváló művésznek, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola tanszékvezető professzorának átnyújtotta a kinevezési iratot. A művelődési miniszter szólt Mihály András munkásságáról, méltatta az Operaház vezetői tisztségében nyolc esztendőn keresztül tevékenységét.

# Hogyan lehet szőlőlét készíteni?

## Csemegeszőlőt csak éretten!

Lassan kezdenek érni a korai csemegeszőlő-fajták. Szedésükre nagy figyelmet fordítanak, mert a szakszerűen betakarított termés tovább raktározható, jobban értékesíthető.

Akkor szüreteljünk, amikor a szőlő elérte a fajtára jellemző szép, tetszetős színt, héja áttetsző, íze kellemes. Az édes szőlőért a vásárló szívesen megy máskor is.

A szőlőt lehetőleg reggel, a harmat felszikkadása után szedjük, mert akkor jobban eláll. Esős időben ne szüreteljünk, mert a bogyók könnyen rothadásnak indulhatnak, befülledhetnek.

A fürtökből még a helyszínen érdemes ollóval kicsípni a sérült, beteg bogyókat, így a fürt is jobban tárolható, könnyebben eladható lesz. A sérült bogyókat ne dobjuk a földre, mert a szürkerothadást terjesztik, hanem műanyag vödörbe gyűjtsük össze: érdemes belőlük szőlőecetet, mustot vagy bort készíteni.

Az éretlen fürtöket hagyjuk még érni, de ne feledkezzünk meg leszedésükről, mert ha szürkerothadás (botritisz) telepszik meg rajtuk, csak segítjük a terjedését. Fürtmaradvány sohase maradjon a tőkéken.

Amikor egy rekesz megtelt, azonnal vigyük árnyékos helyre, majd pedig hűvös pincébe, tárolóba. A napnak kitett bogyók gyorsan fonnyadnak, megperzselődnek, hűvös helyre kerülve pedig pára csapódhat ki rajtuk, s könnyen rothadásnak indulhatnak, penészednek.

A kisebb mennyiségű szőlőt hűtőszekrényben is eltarthatjuk egy-két hétig. Vigyázzunk azonban, mert műanyag zacskókban megpenészedik. Legjobb erre a célra a papírzacskó. Nagyobb mennyiségű szőlőt tiszta, alaposan kitakarított, meszeléssel fertőtlenített kamrába vagy pincébe tegyünk a felhasználásig vagy az eladásig.

Ügyeljünk, hogy a tárolóhelyen a szőlő közelében ne legyen erős, kellemetlen szagú anyag (benzin, festék, oldószerek, gázolaj, burgonya, káposzta), ugyanis a szőlő könnyen átveszi a szagokat.

Hosszabb ideig változatosabban élvezhetjük a szőlő ízeit, ha szőlőlevet vagy befőttet is készítünk belőle.

A téli eltartásra, felhasználásra szánt szőlőlé készítése sokkal nagyobb gondot igényel, mint a must nyerése. A bogyók leve ugyanis igen sok könnyen és gyorsan erjedő anyagot tartalmaz. Erre a célra csak teljesen ép, egészséges fürtöket használjunk, a beteg bogyókat ollóval távolítsuk el. A préselés előtt bogyózzunk, vagyis a kocsányt távolítsuk el (sok klorofillt, borkő- és almasavat, csersavat tartalmaz, erősebb sajtoláskor a lébe jut, fanyarrá, kesernyéssé teszi). A kipréselt szőlőlevet hűvös, zárt helyen feltétlenül hagyjuk ülepedni. Amikor a sok zavarosító részecske leszállt, akkor öntsük le, vagy gumicsővel fejtsük le a tiszta lét. Hideg helyen, lezárt palackban, üvegballonban (pincében, hűtőszekrényben) tároljuk és literenként adjunk hozzá 1 gramm szalicilt, hogy sokáig elálljon. Tartósíthatjuk úgy is, hogy literenként fél gramm borként keverünk bele. A legbiztosabb tartósítási mód a hőkezelés, de ekkor a szőlőlé kissé főtt ízű lesz. Ebben az esetben a palackokba töltött lét 20 percig 80 C fokos vízfürdőben főzzük.

A befőtt is finom csemege. Erre a célra a nagy szemű, vastag héjú, illatos, nem teljesen érett csemegeszőlőfajták alkalmasak. A szőlő egészséges szemeit kis kocsányrésszel vágjuk le, így tegyük az előzőleg alaposan tisztára mosott üvegekbe. Egy liter vízhez mérjünk ki 40–50 dkg cukrot, forraljuk fel, szűrjük le a habot és öntsük a szirupot a szőlőre. Az üvegek méretétől függően literenként fél gramm szalicilt adagoljunk, majd celofánnal óvatosan zárjuk le. A szőlőbogyókat leönthetjük cukrozott szőlőlével is, de ekkor literenként 1 gramm szalicilt kell adagolni. Helyezzük az üvegeket meleg vízbe, hevítsük fel és 15–20 percig tartsuk 90–92 C fokon. Utána az edény tetejét ruhával letakarva, s az üvegeket addig hagyjuk a vízben, amíg teljesen ki nem hűlnek. Így a befőtt tartós lesz.

**Szent-Miklóssy Ferenc**

# Tollseprű

## Elrugaszkodás

Bár nem vagyok sportember, ennek ellenére eléggé gyakran olvasom az újságok sporttudósításait. Néha magamban derülök egy-egy nyelvi elszóláson, félreérthető mondaton. Bizonyos, hogy a sportnak is különleges nyelvezete van, ezt helyesen gyarapítani a sportriportereknek is feladata. De annyira elrugaszkodni sem szabad, mint ahogy teszi ezt némelyik cikkíró.

Mielőtt a különböző tudósításokból tollvégre ragasztanánk néhány idézetet, hadd kezdjük a sportrovat főcímével: Labdarúgó NB I. — Igaz ugyan, hogy manapság felborult a sorrend, és az eredményhirdetéseknél fordítva ismertetik az eredményeket, vagyis először a III., majd a II., s csak legvégül kerül sor az I. díj közzétételére. Szerény ajánlatunk a régihez való visszatérést, a magyarosabb formát javasolja, ekként: I. NB-s labdarúgás, mert a labdarúgó NB mint bajnokság nem rúghat labdát, a benne levő csapatok is ritkán erőltetik meg magukat.

Az egyik rövid közlemény felhívja a figyelmet arra, hogy szurkolói ankét lesz, amelyen „az egyesület vezetése a játékosokkal együtt találkozik a szurkolókkal." Jól jegyezzük meg, a szurkolók nem a vezetőséggel, hanem a vezetéssel találkoznak, vagyis áttolják a felelősséget arra a megfoghatatlan ténykedésre, amelyet a vezetőség végez. Ezzel — úgy tűnik — a vezetőség mentesíti önmagát a bírálattól.

Nézzük a többi főcímet! „Talpra állunk" — „Feje tetejére állt a piramis". Ezek olvastán kérdezzük? Talpra vagy a fejük tetejére kívánnak állni az illetékesek?

Másutt ezt olvastuk: „A pécsiek irányítottak, negyed óráig nagy iramot diktáltak, helyzeteik is voltak, azok azonban kimaradtak." Hogyha voltak helyzeteik, miként lehetséges az, hogy azok kimaradtak? A cikkíró talán arra gondolt, hogy a helyzetek kihasználatlanok, góltalanok maradtak.

Ismét máshelyütt: „A PMSC győzelme bravúros, viszont teljesen megérdemelt." Tehát nem a játék, hanem a győzelem volt bravúros, és ennek ellenére vált a győzelem megérdemeltté? A „viszont" szó itt mindent elront, helyére az „ezért" kívánkozik.

Elburjánzásban a meghatározó és a szabályozó szavak. „Mindannyian meghatározó emberek", „A szabályozók nem teszik lehetővé..." A meghatározó helyére inkább kívánkozik a fontos, jelentős, sorsdöntő szavak valamelyike, míg a szabályozók helyére a szabályok szó való, bár előfordulhat, hogy néha valóban a szabályozók, a szabályt alkotók akadékoskodnak.

Szép az áttétes gondolkodás. Helyénvaló ez a költészetben, de kevésbé a sport nyelvében. Ezt olvastuk: „Az egyik játékos nem futballozott ugyan kiemelkedően, de nagyon hasznosan játszott, emellett okos gólt is lőtt." Azt sem értem, milyen lehet a „kihagyott" orditó gólhelyzet. Továbbá: „Az egyik játékos tanári módon söprögetett." Szegény labdarúgók a tanárok söprögetéséből merítenek erőt! Ezért is olyan a játékuk!

**Tóth István dr.**

# Óvatosan a vegyszerekkel!

Lassan vége a kerti friss zöldségek szezonjának. Gondoskodnunk kell, hogy a vitaminszegény téli hónapokban is rendelkezésünkre álljanak. Lehetőleg minél több zöldséget, gyümölcsöt igyekezzünk a téli időszakra is biztosítani, hiszen a kertészkedéshez tartozik az „eltevés" is.

A kertészeti termékek tartós megóvása érdekében igen sokféle módszert alkalmazunk. Sok zöldségfélét nyers állapotban tárolunk. Másokat tartósítunk. A tartósító eljárásokkal megóvjuk termékeinket a mikróbák által előidézett romlástól.

A eljárásokat az alkalmazott módszerek szerint is csoportosítják fizikai, biokémiai és kémiai módszerekre. A módszereket sokszor kombinálva alkalmazzák.

A fizikai módszerek közé soroljuk többek között a fagyasztást, hevítést, aszalást.

Biokémiai tartósítás a természetes tejsavas erjesztéssel előidézett savanyítás.

A kémiai módszereken alapuló tartósítás során az alapanyag vegyi összetétele megváltozik. A tartósságot a termékhez adagolt különböző anyagok tartósító hatása révén biztosítjuk. Ide sorolható a sózás, pácolás, cukrozás, alkohollal, savval való tartósítás és a különböző antibiotikumok és vegyszerek használata is. A vegyszerek megengedett töménységét feltétlenül ismerni kell, amit szabvány is előír. Tartósítószerként szervetlen és szerves vegyületeket használhatunk.

A szervetlen vegyületek közül az egyik legismertebb a kénessav, ami főleg az élesztők működését gátolja. Engedélyezett mennyisége maximum 0,2%, kéndioxidra vonatkoztatva. A káliumpiroszulfit, azaz a borkén elméleti kéndioxid tartalma 57,6%. Csak savanyú folyadékban oldva szabadul ki belőle a kéndioxid.

Szerves hatóanyag-tartalmú tartósítószerek közül leggyakrabban a benzoesavat, ill. sóit használják. 4,5 pH alatt mind a baktériumok, mind az élesztők és a penészek ellen is hatásos. Elsősorban savanyúságok, ritkábban gyümölcslevek tartósítására használják. Szokásos töménysége maximum 0,15%. Felhasználását a legtöbb országban engedélyezik. A szervezetben nem halmozódik fel. A szalicilsav, a közismert szalicil már csak a háztartásokban használatos 0,1% töménységben. Erősen kaparó ízű, túladagolása főleg emésztési bántalmakban megbetegedetteknél káros lehet!

**Tóth Attila**

## Vízfüggöny, energiaernyő, vegetációs fűtés

# Egy-tizedére csökken az energia-igény

Az elmúlt évtizedek a termesztő létesítmények fejlődéstörténetében példátlan gyors változásokat hoztak. A melegágyi ablakot a fólia, a trágyatalpat a meleglevegős fűtés váltotta fel. Újabb állomások a *vízgüggöny*, a *vegetációs fűtés* és az *energiaernyő* megjelenése. A termesztőkre zuhatagszerűen szakadó új lehetőségek sorában most az összetett rendszer következik.

*FELÉPÍTÉSE ÉS MŰKÖDÉSE*

A már közismert *egy- vagy többhajós vízfüggönyös létesítmény* alá egy újabb (harmadik) vázszerkezetet kell építeni, amelyre a *fekete fóliát* (energiaernyőt) kézzel vagy automatizálva este fel, illetve reggel le lehet húzni. A talajfelszínre (30—90 cm távolságra) kerülnek a *vegetációs fűtést* biztosító polipropilén *gégecsövek*.

Lényegében az új rendszer a már korábban egyenként jól bevált, és sokak által ismert vízfüggönynek, energiaernyőnek és a vegetációs fűtésnek az összeépítése, illetve együttes használata.

A *vízfüggönyös* létesítmények ötszörös (külső fólia, külső fólia alsó felén lévő pára- vagy dérréteg, a két fólia közti levegő, az alsó fólia és az ezen lévő pára, illetve vízréteg) *hőszigetelése* és a *háromszoros* — a két fóliaréteg közé permetezett víz, a nap és a talaj — *hőforrás* a hagyományos létesítményekhez viszonyítva átlagosan *negyedére csökkenti a költséges energiák felhasználását*.

Amennyiben a vízfüggönyt az éjszakai *fekete fóliás takarással* és a *vegetációs fűtéssel* is kiegészítjük, *tizedére csökken* annak energiaigénye.

Ahhoz, hogy nagymértékben csökkenjen a fűtésre fordított pénzösszeg, nélkülözhetetlen a vízfüggöny használata. E nélkül az energiaernyő és a vegetációs fűtés az energiafelhasználást a hagyományos létesítményekhez viszonyítva csak felére képes csökkenteni.

*FELHASZNÁLÁS*

Az utóbbi évtizedekben a fűtésszintek gazdag skálája alakult ki. Széles körben terjedtek a vész- és enyhefűtés fokozatai.

A *teljes fűtés* a pár nélküli fólia (szimpla fólia) rossz hőszigetelése miatt gazdaságtalannak bizonyult. Sokan és sokszor próbálták a hagyományos fóliás létesítményeket az üvegházaknál szokásos hőlépcsőn (30 C-fok körüli szinten) kifűteni, ez azonban a magas fűtési költség miatt rendszerint csak kis felületre, főleg a palántanevelés területére korlátozódott. A vízfüggönyös létesítményeknél (főleg a hűvös, illetve hideg időszakokban) a felső fólia alsó fele, valamint az alsó fóliának mindkét oldala tartalmaz vékonyabb vagy vastagabb pára réteget, amelyek segítségével a fólia hőszigetelése annyit javul, hogy alattuk a *kiegészítő fűtéssel* a leghidegebb időszakban is gazdaságos a sok meleget igénylő paprika-, paradicsom-, uborka- stb. palántanevelés és hajtatás is.

*Ez a tény a fóliás létesítményeket* — hasznosítási lehetőségeket illetően — *az üvegházzal tette egyenrangúvá*. Költségek tekintetében a *létesítés ötödébe*, a *fűtés* pedig csak a *negyedébe*, illetve az energiaernyő és a vegetációs fűtés használata esetén csak *tizedébe* kerül.

Figyelembe véve az összetett rendszerben rejlő kedvező lehetőségeket, háttérbe kell szorítani a vész- és enyhefűtést. A *teljes fűtést* (a növény optimális hőigényét) *olcsón biztosító vízfüggöny plusz vegetációs fűtés plusz energiaernyő együttese napjainkban a nagyobb nyereség biztosításához ugyanolyan eszköz, mint a felszabadulás után korai szabadföldi, ezt követően a fűtés nélküli, fólia alatti hajtatás, majd a vész- és enyhefűtés volt.*

Ismerve a hazai és külföldi értékesítési lehetőségeket, illetve az árak alakulását az összetett rendszer felhasználásával, az eddiginél sokkal gyorsabban kellene a sok hőt igénylő zöldségfajoknál az egész korán (januárban—februárban) kezdődő, illetve ősszel a januárig tartó hajtatásra, a kevés hő igénylőknél pedig az egész télen való folyamatos termesztésre átállni.

**Dr. Turi István**

# Gyümölcstermesztés – korszerűen

# Szervestrágyázás

Általánosan ismert szabály, hogy a kertünk termőerejének fenntartása érdekében a növények által kivont tápanyagokat évente rendszeresen pótolni szükséges. Ennek leghatékonyabb módja a műtrágyákkal történő tápanyag-visszapótlás. Ám ezek általában nitrogént, káliumot és foszfort tartalmaznak, és szerves anyagot egyáltalán nem.

Vitathatatlan, hogy a műtrágyákkal történő tápanyagpótlás jelenleg és még hosszú ideig a legbiztonságosabb formája lesz a talaj tápanyagai növelésének.

Szükségesnek tartom azonban felhívni a kertbarátok, gyümölcstermelők figyelmét arra, hogy a szervestrágyázásnak vannak olyan előnyei, amelyek alkalmazását indokolttá teszik, de helyesebben fogalmazok, ha azt írom: nélkülözhetetlenné. Ezek az előnyök: a műtrágyákkal szemben tartalmazzák a növények, de a talajlakó élőlények részére is a nélkülözhetetlen összes ásványi anyagokat (mikroelemek!). A szervestrágyák azzal, hogy lazítják a talajt, nagymértékben javítják annak szerkezetét, így növelik víztartó-képességét. Elősegítik a talaj hasznos élőlényeinek életfeltételeit, szaporodási lehetőségeit. A rendszeresen szervestrágyázott talajon jobb a tápanyag-feltáródás. A talaj alapvetően fontos alkotórészének, a humusznak szinte egyetlen forrása.

Ezek a szempontok a szervestrágya rendszeres használata mellett szólnak. Nézzük meg tehát, milyen lehetőségünk van erre.

Legelterjedtebb módja az istállótrágyázás, amit az általános gyakorlat szerint évenként 300—500 q/ha mennyiségben használtak fel a már termő ültetvényekben. Ez helyes is, de nem elvetendő gyakorlat az ennél kevesebb mennyiség használata évente a talajélet serkentése végett. Telepítés, ültetvénylétesítés előtt nagy mennyiségben — 1000 q/ha, vagy ezt meghaladó mértékben — kell alkalmaznunk. Szabály minden esetben, hogy a kiszórt istállótrágyát azonnal be kell dolgoznunk a talajba, nem várható meg, hogy a legcsekélyebb mértékben is kiszáradjon. Mindenképpen célszerű az istállótrágyát ősszel kijuttatni és bemunkálni, ez esetben a téli csapadék növeli feltáródását.

Az istállótrágya pótlására használhatjuk szervestrágyaként az iparilag előállított tőzegfekált. Értéke az érett istállótrágyáét nem éri el.

Pótolhatjuk az istállótrágyát komposzttal is, melyet a kerti szerves hulladékokból a kertészkedő ember saját maga állíthat elő – alapos körültekintéssel, ahogyan arról már lapunk „Háztáji" oldalán korábban szó volt.

Tágabb értelemben a zöldtrágyázás is a szervestrágyázások közé sorolható, ez a módszer azonban sokkal inkább használható a nagyüzemi gyümölcsösökben, mint a kiskertekben, és ott is inkább csak a fiatal, még termőre nem fordult ültetvények módszere.

Nem hagyhatjuk ki a felsorolásból a már könnyen beszerezhető Szuperkomposztot és a Cofunát sem, melyek használati utasítás szerinti alkalmazása biztonsággal adja a várt hatást.

**Buzássy Lajos**

## LAKÁS-INGATLAN

**Pellérdi** szőlőhegyen, 103 □-öl tugasszőlő taházzal + pince eladó. Érdeklődni: 30-480 telefonon, délután 17 óra után.

**Befejezés** előtt álló, csehszlovák Pokikleo típusú manzárdos faház, 250 □-öl panorámás, donátusi szőlő-gyümölcsös területen, közút mellett eladó. Telefon: 18-239.

**Kővágótöttösön,** 70 százalékig kész családi ház, lakható melléképülettel és nagy telekkel, OTP-átvállalással tanácsi lakásra cserélhető. „Komoly üzlet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Felsővámház** u. 71. sz. alatti, szoba-konyhás házrész eladó. Érdeklődni: Pogány, Pécsi út 55.

**2 családnak** megfelelő családi ház, szuterén, magasföldszint és padlástér-beépítéssel 200 □-öl telekkel, sürgősen eladó, Pécsújhegyen. — Érdeklődni egész nap, Kozármisleny, Pécsi út 127. sz.

**Eladó** Kispostavölgy 112. sz., 1 szoba, konyha, kamra, 1000 □-öl terület, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni lehet: délután 2—6 óráig. Kisariné.

**Eladó** 298 □-öl építési telek Nagykozárban, tervrajzzal, építőanyaggal, lábazatig elkészült. Sürgős, olcsón eladó. Jelentkezni lehet a 16-803-as telefonon, délután 15—17 óra között.

**Eladó** 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas nagy területtel, vezetékes vízzel. Pusztakisfalu, Fő út 28.

**A 30-as** busz végállomásától 10 percre, Alsó-Makárban, 2 szobás, lakható épület 520 □-öl szőlővel, egyben vagy megosztva is eladó. Érdeklődni: este vagy reggel a 17-732-es telefonszámon lehet, vagy „Szép kilátás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Ugyanitt nagyméretű prés, kádak és hordók eladók.

**Siklóson** 3 szoba összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni: Siklós, Kálvin u. 2.

**Hosszúhetényben,** 541 □-öl szőlő-gyümölcsös présházzal, igényesnek eladó. — Érdeklődni: Pécs, Egri Gy. u. 104. Kiricsi.

**Drávaszerdahely,** Kossuth L. u. 55. sz., 3 szobás ház sürgősen eladó. Harkánytól 6 km-re.

**Elcserélném** 50 m²-es, 2 szoba komfortos mezsei tanácsi lakásomat uránvárosi hasonlóra, esetleg kisebbre, vagy 300 ezer kp-val vásárolnánk OTP-lakást. — „Anett" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** azonnali beköltözéssel, részletre is, 400 □-öl területen lévő, Kis-Daindol 76. sz., 2 szobás családi ház, ipari áram bevezetve. Érdeklődni: Kertváros, piaci pecsenyesütőnél, péntek 7—17-ig, szombat 7—11-ig.

**Építési** telek eladó. — Bártfa u. 29.

**Gazdálkodásra** alkalmas 2 szoba, konyha, előszoba, speiz, fürdőszobás családi ház nagy kerttel eladó. Kacsóta, Kossuth L. u. 1. Pécsi csere is érdekel. Érdeklődni a helyszínen, mindennap.

**Szigetvár,** Munkácsy u. 3., kétszintes, központi fűtéses, különálló családi ház garázzsal eladó. Megtekinthető mindennap 18 óra után.

**Pellérdi,** Szőlőhegyhát úti dűlőben eladó 344 □-öl szőlő, konyhakert és gyümölcsös, amely pandl meggy-, cseresznye- és őszibarackfákból áll; út van, villany beköthető. Érdeklődni: Pellérd, Petőfi u. 41. alatt.

**Belvárosi,** 3 szobás, 120 m²-es, gázfűtéses tanácsi lakásomat elcserélném 2 szobás, kisebb összkomfortos vagy komfortos tanácsi lakásra, hely megkötése nélkül. 18-414 telefonon, 5 óra után lehet érdeklődni.

**300 □-öl,** hatéves lugasszőlő, gyümölcsös, 3 szintes épülettel, kúttal eladó vagy 1,5 szobás szövetkezeti lakásra vagy orfűi nyaralóért elcserélhető. Érdeklődni esti órákban, Xavér u. 1-ben. Tóth László.

**Kertes,** központi fűtéses családi ház garázzsal, pincével sürgősen eladó vagy elcserélhető. Hosszúhetény, Iskola u. 50. Érdeklődni: helyszínen vagy Pécs, Egri Gyula u. 38., II. 7.

**Tenkes** csárda alatt, siklós—harkányi elágazásnál, 563 □-öl zártkert, részben szőlő, eladó. Gépkocsit beszámítok. „Szép kilátás 2341" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis ház,** Pécs, Dimitrov u. 7. sz., 200 m²-es, önálló telken, építési lehetőséggel eladó. — 22-392, 18—19 óra között.

**Pécsi,** 3 szobás, földszinti OTP-lakásom eladom vagy elcserélném Pécs környéki családi házra. Késmárki, Pécs, Hajdu Gy. u. 12., fszt. 1.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen, a kiadónak díjtalan. Telefon: 23-104. Bartók Béla u. 21. sz.

**Elcserélném** belvárosi építési területen lévő, közművesített, régi típusú, 2 szobás családi házamat. Másfél-kétszobás tanácsi lakásra. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni 18 óra után, 23-340-es telefonon.

**Magas** életjáradékra házat vagy lakást venné. „'86" 332359 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 220 V-os hegesztőtrafó, motoros fúnyíró, nagyteljesítményű szivattyú, felkész kistraktor billenőplatóval, B 42-es magró (szalagos), kb. 20 kW-os kazán. Nagykozár, Kossuth u. 110. 15 óra után.

**Piros** 120—L Skoda, újszerű állapotban eladó. 7940 Szentlőrinc, Pécsi út 23/C, I. emelet 5. ajtó.

**Felújított** CY-os Trabant, friss műszakival eladó. — Érdeklődni egész nap, Nagy-Daindol 26. szám.

**Pécstől** 15 km-re, központ jellegű községben, jó állapotban lévő családi ház, gazdasági épületekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődő leveleket az „Új ház" 332367 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1½** OTP-öröklakást tanácsi garzonra cserélnék. „Sürgős" 332369 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, felértékelten. Belvárosi lakást beszámítok. — Pécs, Daru dűlő 5.

**Eladó** mohácsi szőlőhegyen, gyönyörű panorámával üdülőtelek, 226 □-öl. Irányár: 30 ezer Ft. Érdeklődni: Pécs, Teréz u. 12. Juhászné, délután.

**Siklós,** Melegmáj dűlőben, 900 □-öl szőlő, 1000 □-öl üres terület épülettel, pincével, megosztva is eladó. Villany van. Érdeklődni: napközben a Siklós 187, este a 293-as telefonon.

**Eladnám** vagy elcserélném erdősmecskei házam nagy telekkel + gazdasági épülettel, minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Pécs, Teréz u. 12. Juhászné, délutáni órákban.

**Pécsett** 3 szoba, kertes családi házat vennék. 1 300 000 kp + OTP. — „Közműves" 332374 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mozsgó,** Korsai utca 8. számú családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap.

**Mozsgó,** Kolozsvári u. 27. szám, 2 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap.

**Elcserélném** 2 szobás szövetkezeti lakásomat, 2,5—3 szobás tanácsira. Érdeklődni: 15-758-as telefonon, délután 5 óra után.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, kertvárosi, 54 m²-es, II. emeleti OTP-öröklakásomat, feljavításra szoruló, kertes kis családi házra. „OTP-átvállalás" jeligére 332264 a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba összkomfortos OTP-öröklakás + OTP-átvállalással. — Irányár: 550 ezer Ft. Érdeklődni: Kertváros, Eszék u. 47., II. emelet 8.

**Elcserélném** debreceni 1 szobás, tanácsi, földszinti, gázfűtéses lakásom, hasonló, 1 szobás pécsi lakásra. „Olajfűtés kizárva" 332363 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosban** 2 szoba összkomfortos tanácsi lakást cserélnék 1½ szobásra. „Erkély van" 332362 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**7 éves,** 1600-as Zsiguli, kitűnő állapotban eladó. ITT videomagnót autóra cserélek. Érdeklődni: 13-650 telefonon, 17 óra után.

**80 l-es** Lehel hűtőszekrény, megkímélt állapotban eladó. Telefon: 10-185.

**Eladó** nagybőgő, mesterhegedű, cselló, brácsa, prímtambura, 32 basszusos tangóharmonika. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6., II. emelet 5.

**Bontásból** hódfarkú cserép, 3800 db és ajtók, ablakok eladók. — Pécs, Bártfa u. 8.

**Drótszőrű** foxterrier kölykök eladók. Mohács, Tomasi u. 5., 17 óra után, szombat, vasárnap.

**MTZ MARKOLÓGÉP ELADÓ.**
**Pécs, Urögi határ u. 5.**

**Vámkezelt** Grundig videó 2000 képmagnó, 80 óra műsorral együtt, reális áron eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Telefon: 10-684.

**TO-s** 1500-as Polski Fiat (5 éves) eladó. Nagybudmér, Rákóczi u. 23.

**Eladó** 5 éves pej sodrott kanca ló. Komló, Mecsekfalu 18.

## VEGYES

**Egyedülálló** idős nénit falusi háztartásomba alkalmaznék. „Családtag" 332378 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető, 11-166 telefonon. Várhelyi.

**Figyelem!** Polietilén tasakok és zsákok gyártása és szállítása minden méretben, közületeknek és vállalatoknak is. „Judit" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló** asszony magához venne egyedülálló nyugdíjas asszonyt, aki megosztaná velem magányomat. „Sürgős" 332368 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**TV-JAVÍTÁS helyszínen, ünnepnapokon is. Telefon: 14-225.**

**1–10 t TEHERTAXI MOBIL 22–392**
**FIX BILLENCS DARUS**
**TEHERTAXI, fix, billencs, gólyadarus, 1—6 t. 29-445.**

**Küttisztítás!** Hajnal Tibor, Pécs, Tarr I. utca 8/B.

**TEHERTAXI, FIX, BILLENCS 1—6 t. 14-184.**

**1–6 tonnáig. DELTA TEHERTAXI TEL: 23-777** Billencs, gólyadarus.

**TV- VIDEOJAVÍTÁS, ÁTHANGOLÁS. Péter u. 38 2. Telefon: 17-343.**

**Reluxát** készítek reklámáron, 850 Ft/m²-e. Tizenkétféle színben, 5 éves garanciával, soronkívül is. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**HOMOK, FÖLD, SÓDER. Megrendelhető: 14-184.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

**ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS. Telefon: 28-512.**

**Korrepetálás** matematikából, magyarból, 1—6. osztályosoknak. Telefon: 30-788.

## EXPRESS

**Eladó** családi ház, nagy kerttel. Hobol, Mátyás király u. 54. sz. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Eladó** a Dóra utcában 2 szoba + étkezős OTP-öröklakás. Érdeklődni 17 óra után a 23-921-es telefonon.

**Eladó** egyben vagy megosztva 440 □-öl szőlő, közvetlen a műút mellett, lakható épülettel, panorámás helyen, gépkocsibejáró van. Gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 79.

**Építési** telkek az I. kerületben eladók. Érdeklődni 16 óra után a 22-295-ös telefonon.

**Pécs—Harkány** között, 3 szobás, konyhás, fürdőszobás családi ház, gazdasági épületekkel, beköltözhetően eladó. Kajdon Nándor, Siklósbodony, Rákóczi u. 30.

**490 □-öl** kert, gazdasági épülettel eladó, Meszesen. — Érdeklődni: Pécs, Korvin Ottó u. 13. Grozdics.

**Eladó** Fonyódon, 1981-ben épült nagy családi ház. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Fonyód, Fő u. 114.

**Zója** utcai, 3 szobás OTP-lakásomat elcserélném tanácsi lakásra vagy 2 szobás OTP-re. Kodály, Szliven környékire. Telefon: 23-052.

**Elköltözés** miatt 400 □-öl szőlő terméssel, felszereléssel, minden elfogadható áron eladó. „Alattartási lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Kispostavölgy 57. sz. alatt, gazdálkodásra, állattartásra, öntözésre alkalmas, 600 □-öl terület, szőlő, kertes, gyümölcsfák, pince, teljes felszereléssel, melléképületek + 72 m² lakható családi ház alsó szintje továbbépítési tervekkel és elvi engedéllyel. Érdeklődni: napközben a helyszínen, este Tolbuhin út 53., II. 1.

**Sürgősen** eladó 47 m²-es, Mezőszél utcai szövetkezeti lakás. Érdeklődni: Aradi vértanúk u. 8/6. alatt lehet.

**Szoba,** konyhás házrész spájzzal, pincével, előtérrel, kis kerttel eladó. Pécs-Vasas I., Bányatelep 29. Irányár: 140 000. Érdeklődni a szomszédban, vagy Kertváros, Ilku Pál u. 51., VIII. emelet, Bathó.

**Központi** fűtéses szoba 1—2 személynek kiadó. Munkácsy u. 25., I. emelet. Este.

**1 db** üzemképes MTZ—50-es traktor eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Gyód, Fő u. 70. Telefon: 72-440.

**Egy** kis szobás házrész eladó. Érdeklődni a 15-210-es telefonon, 10—15 óra között.

**Belvárosi,** 2 szobás öröklakás a Bem utca—Rákóczi utca sarkán, beköltözhetően eladó. Érdeklődni este 6 óra után, a 22-265-ös telefonon.

**Harkányi** ikernyaraló egyik fele eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Pécsi út 98. Homann.

**ZX rendszámú** 105-ös Skoda felújítva, reális áron eladó. Kodolányi János u. 25., I. 1. 16 óra után.

**Szőkéden** 497 □-öl zártkert, építési lehetőséggel eladó. Szőkéd, Széchenyi u. 1.

**Eladó** balatonboglári, 2×1 szobás üdülőlakrész, víztől 500 m-re. Telefon: 72/14-469, vagy „Külön választható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**53 m²-es,** uránvárosi, összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélem kisebb összkomfortos tanácsira. „Kertváros is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 és fél szobás, erkélyes, I. emeleti, kertvárosi, most átadásra kerülő OTP-lakásomat nem kertvárosira. „Bármilyen" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 1,5 szobás OTP-lakásomat 1,5—2 szobás tanácsira. Érdeklődni: Hajdu Gy. u. 46., fszt. 2.

**Lakóházépítési** telkek eladók. Magyarürögi út, Veréb dűlőben. Telefon: 23-930.

**Olcsón** eladó kertes kis ház, lehet hétvégi háznak is. Liptód, Kossuth u. 12.

**4 éves** Trabant Hycomatot Trabant Combira cserélek. Érdeklődni: 7100 Szekszárd, Béri Balog Ádám u. 93., VIII. Telefon: 06-74-14-827. Szemere.

**PK-s,** 120 L-es, elől karambolos Skoda és postagalambok eladók. Pécs, Vadász u. 61.

**Emeletes** gyermekágy, ágyneműtartóval eladó. Telefon: 72/14-469. 17 óra után.

**CB-** és telefonügyeletet egész napra vállalok. 22-392.

## HALÁLOZÁS

**A Bólyi Területi Központi Műhely, valamint a gyászoló család megrendülten tudatja mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**SCHMIDT FERENC,**

**a volt Gépszerelő Szakközépiskola oktatója, a Központi Műhely nyugdíjasa, türelemmel viselt, súlyos betegségben szeptember 16-án, 63 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 18-án 14 órakor lesz a bólyi temetőben.**

**Fájdalommal értesitem mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy drága feleségem, édesanyánk, lányunk, menyünk és kedves rokonunk,**

**SZABÓ ZOLTÁNNÉ**
**Bittner Ágnes**

**hosszan tartó, súlyos betegségben, 33 éves korában elhunyt. Temetése 18-án 16 órakor lesz a győrei temetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya Megyei Cipőipari Szövetkezet vezetősége és dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy szeretett munkatársuk,**

**ARNOLD FERENCNÉ**
**Novák Mária**

**cipőfelsőrész-technológus, szeptember 5-én 31 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése szeptember 19-én 11.30 órakor a pécsi központi temetőben lesz. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal, szomorú szívvel tudatom, hogy felejthetetlen férjem, testvérem, vőm, sógorunk, kedves rokonunk,**

**FAULHABER BÉLA,**

**a MÉV 2-es rakodó volt dolgozója, hosszú szenvedés után, 57 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 19-én 3 órakor a pécsi központi temetőben lesz. Gyászoló felesége.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szivemben örökké élő, felejthetetlen férjem, drága, jó, imádott édesapukám,**

**IFj. HORVÁTH BÉLA**

**augusztus 20-án, türelemmel viselt betegsége után örökre itthagyott bennünket. Gyászoló felesége és kisfia.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, testvérem és kedves rokonunk,**

**KELLER ÁDÁM,**

**volt oroszlói lakos, életének 63. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése szeptember 18-án 15.45 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz az Eszperantó térről 15 órakor indul és a Zrínyi téren is megáll. A gyászoló család.**

**Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, drága jó édesapukám, szeretett fiunk vőnk, testvérünk, sógorunk, keresztapánk, keresztfiunk és kedves rokonunk,**

**IFJ. HORVÁTH BÉLA,**

**volt Bittner Alajos u. 10. sz. alatti lakos, életének 24. évében beteg szíve örökre megpihent. Szeretett fiunk búcsúztatása szeptember 18-án 12 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**BERVAY GYULÁNÉ**
**Hering Erzsébet**

**augusztus 25-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 19-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiunk, testvérem és kedves rokonunk,**

**VERMES MIKLÓS KÁLMÁN**

**39 éves korában, váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 19-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy szeretö anyám,**

**BODÓ LÁSZLÓNÉ**
**Milos Katalin**

**elhunyt. Temetése szeptember 18-án, csütörtökön 14 órakor lesz Szilágyon. Gyászoló fia és testvérei.**

**CSIKY LÁSZLÓ**

**hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 18-án, csütörtökön 16 órakor lesz. Özv. Csiky Lászlóné.**

**Fájdalommal tudatjuk, a jó testvér, sógor, nagybácsi,**

**ARATÓ ISTVÁN**

**türelemmel viselt szenvedés után, 72 éves korában elhunyt. Utolsó útjára szeptember 18-án, 3 órakor kísérjük a központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak, szomszédoknak, a volt munkatársaknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. HONVÁRI JÓZSEFNÉ**
**(Molnárné)**

**temetésén részt vettek, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindenkinek, aki**

**JOVANOVICS ZOLTÁNNÉ**

**temetésén részvételével, virágok küldésével vagy egyéb módon kifejezve együttérzését, fájdalmunkat enyhíteni igyekezett. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, és volt munkatársaknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**KEMÉNY ÁRPÁD**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és gyásztáviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.**

**Megköszönjük mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**TÓTH JENŐ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, vigasztaló szavakkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, szomszédnak, a volt munkatársaknak, a PMMF dolgozóinak, akik halottunkat,**

**SZIRMAI KÁROLYT**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, a Sütőipari Vállalat dolgozóinak, akik felejthetetlen öcsém,**

**GAÁL KÁROLY**

**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló nővére.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**POPOVICS EMILNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, résztvéttáviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves ismerősnek, rokonnak, volt munkatársaknak, akik szeretett halottunk,**

**MAJOROS JÓZSEF**

**temetésén részt vettek és együttérzésükkel a gyászoló család fájdalmát enyhítették. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindken kedves rokonnak, jóbarátnak, ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**

**DULL LÁSZLÓNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett halottunkat,**

**MARKUS GYULÁNÉT**

**utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**FABIÁN Béla Úti Általános Művelődési Központ, Istenkúti Iskola (Fábián Béla u. 7.), felvesz 8 órás munkaidővel gépirni tudó adminisztrátort. Jelentkezni lehet a gazdasági irodában. Telefon: 11-387. (2949)**

**A MEZŐGÉP villányi gyáregysége villányi telephellyel vasipari forgácsoló, lakatos, hegesztő szakmunkásokat egy műszakos foglalkoztatás mellett felvesz. Vidékieknek az utaztatást biztosítjuk, VGMK foglalkoztatás lehetséges. Jelentkezés: Villány 10 telefonon, vagy személyesen Bock József főmérnöknél. (2845)**

**A PÉCSI Tejüzem VT—20 számítógéphez operátort felvesz. Jelentkezni lehet: Tüzér u. 15. (2877)**

**KISSZÖVETKEZETÜNK keres nagy üzletkötői és üzletszerzői gyakorlattal rendelkező ügynököket megyei kirendeltségébe. Fizetés árbevétel arányában. Jelentkezés csak levélben, eddigi tevékenység és önéletrajzzal. Montázs Építő, Javító és Szolgáltató Kisszövetkezet, 1149 Budapest XIV., Egressy u. 174. (2944)**

**NYUGDÍJAS nőt 6 órás elfoglaltsággal lángossütéshez keresek. — „Lángossütő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1748)**

**A PÉCSI Vízmű felvételt hirdet: IFA autódarukezelői, asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés alapján. (2853)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem gazdasági igazgatósága sztk-ügyintézőt keres felvételre (Pécs, Honvéd u. 5.). Jelentkezés a POTE munkaügyi osztályán, Pécs, Honvéd u. 5. (2977)**

**„B"-KATEGÓRIÁS termelőszövetkezet állattenyésztési és háztáji ágazatának vezetésére felsőfokú képzettséggel rendelkező állattenyésztőt keres. Bérezés a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján, megegyezés szerint. Munkakör betöltése esetén a szövetkezet székhelyén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy írásban Drávaszerdahely, Kossuth u. 50. szám alatt, a termelőszövetkezet elnökénél. (065516)**

**ÉPÍTŐIPARI nehézgépkezelőt keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés a gépgazdálkodási üzemvezetőnél, Pécs, Magtár u. 4. (065513)**

**TPA 1148-as számítógéphez felsőfokú végzettségű rendszerprogramozót keresünk. Jelentkezni lehet a számítóközpont-vezetőnél, DDGáz, Pécs, Felszabadulás út 107. (2895)**

**FIATAL lányt vagy fiút könnyű fizikai munkára felveszek. Sütő, címfestő, Tettye u. 15. (332563)**

**A BETON- és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: a gyártelepvezetőnél. Komló, Ipari u. 4. (2823)**

**GÉPSOR melletti munkára női és férfi segédmunkást felvesz a Pannonvin Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (2818)**

**A ZSOLNAY Porcelángyár felvesz egy felsőfokú szakképzettséggel rendelkező férfi dolgozót piackutató, s egy szakképzett dolgozót utókalkulátori munkakörbe. Jelentkezés a személyzeti osztályon. (065530)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Pellérden október 18-án bál lesz. Zene: DELTA.**

**Matematika—fizika középiskolai felvételi tanfolyamot indít az Ifjúsági Ház 8. osztályos tanulók részére, szeptember 22-i kezdéssel (16 óra). Tanfolyamvezető: dr. Kiss Miklós. Jelentkezni lehet a 11-511-es telefonon, ill. az IH-irodában.**

**A DOZSO versenytánc-előkészítő tanfolyamot hirdet 1 év időtartamra, melyet klubszerű foglalkozásokban kíván lebonyolítani. A tanfolyam helye: Pécs-Patacs (Fő u.) Művelődési Ház. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás a helyszínen, f. év szeptember 24-én és 26-án 17—20 óráig.**

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága 1986. szeptember 18-án üzembe helyezi a Pécsvárad, Vár utcai tr.-állomást és szekunder hálózatot. Fenti időponttól a vezeték és berendezések érintése tilos és életveszélyes.**

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Hazánk csillagos égboltja (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Képvadászok (f4, f6, f8). **Kossuth:** Ágyúgolyó-futam (10, 12), A csapat (2, 4), Maradok hűtlen híve (6, 8). **Park:** Ágyúgolyó-futam (f4, f6, f8). **Mohács:** A betörés nagymestere (6, 8). **Harkány:** Nászút féláron (7). **Mázaszászvár:** Falfúró (6). **Vajszló:** Képvadászok (6). **Komló, Zrinyi:** Háborton népség II. (4, 6, 8).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Orosz operákból. 9.37: Beszélni nehéz . . . 10.05: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 10.35: Muzsika gyerekeknek. 10.50: Nagy mesterek, világhírű előadóművészek. 11.37: Magyar művészek operettfelvételeiből. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Kórusainknak ajánljuk. 13.25: Bruch: Skót fantázia. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika! 15.30: Kapaszkodó — gyógypedagógiai szerviz. 16.05: MR 10—14. 17.00: Olvastam valahol. 17.20: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.12: Reklám. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 20.29: Kedves zeneműveim. A mikrofon előtt: Komlós Péter. 21.30: Hátterbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Mindszenti Ödön nótafelvételeiből. 22.45: A Parkinson-kórtól a csontritkulásig — új gyógyszerek a Chinoinban. 23.22: Barangolás régi hanglemezek között. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Időszerűek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Harsona-szólisták. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népi zene. 13.05: Reklám. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató irodalmi magazin (ism.). 15.05: Népdalkörök pódiuma. 15.35: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.10: Verbunkosok, nóták. 16.30: Közvetítés UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 17.30: Ritmus! 18.00: Közvetítés a Dinamo Minszk—Rába ETO UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzésről. 19.00: Közvetítés a Vasas—Velezs Mosztar KEK labdarúgó-mérkőzésről. 20.50: Rockföldről érkezett. 21.50: Operarészletek. 22.30: Szimfonikus táncok. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.08: Mese. délelőtt. 9.39: Három kvartett. 10.35: Rockújság. 11.30: Pillanatkép. 11.35: Szimfonikus zene. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Műhelyfőnökök — A kémia szolgáló leánya (ism.). 13.25: Muzsikáról versben, prózában. 13.59: Brahms: Klarinétötös. 14.35: Rockzene Jugoszláviából. 15.00: Magyar zeneszerzők. 15.40: Beethoven-művek. 17.00: Egy időben, több stílusban. 18.05: Szopránáriák. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Szimfonikus zene. 20.50: Cliff Richard összes felvételei. 21.30: Zenekari operarészletek. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraverseny. 22.42: A próféta — Tadeusz Nowak jelenete (ism.).

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. VI. 3. rész (ism.). 9.30: Delta (ism.). 9.55: Ússzatok, halacskák! Tévéfilm (ism.). 10.50: Képújság. 16.04: Műsorismertetés. 16.05: Hírek. 16.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.15: Egészségünkért! 16.25: Nyílt szív. Szov et film. 17.45: Képújság. 17.50: Reklám. 17.55: Vasas—Velezs Mosztar. Kupagyőztesek Európa Kupája labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés a Fáy utcából. A szünetben: Esti mese. 19.45: Reklám. 19.50: Tévétorna. 19.55: Reklám. 20.00: Híradó. 20.30: Jogi esetek. 21.10: Betűreklám. 21.15: Végvári históriák — várjátékok. Honismereti vetélkedő. Eger — Sárospatak — Gyula. 22.30: Híradó 3. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.18: Műsorismertetés. 15.20: Képújság. 15.25: PMSC—Feyenoord. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Pécsről. A szünetben: reklám. 17.15: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/6. rész (ism.). 18.20: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja (ism.). 18.40: A mi képernyónk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.00: Búvárúton Florida vizeiben. NSZK ismeretterjesztő rövidfilm. 19.45: Barlangmásolat Lascaux-ban. Francia ismeretterjesztő rövidfilm. 20.05: Belga tájak, városok. Angol rövidfilm. 20.30: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/7. rész: Sose halunk meg. 21.25: Híradó 2. 21.45: Reklám. 21.55: Telesport. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyerekeknek. 18.15: Szabadtéri múzeumok — művelődési adás. 18.45: Tv-kalendárium. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Színes fény. 23.00: Tv-napló. 23.20: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép 19.00: Aktualitások. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Sportszemle. Angliai labdarúgó kupák. 22.30: Hírek.

**Az „508. SZ. TARR IMRE SZAKMUNKÁSKÉPZŐ INTÉZET 7632 Pécs, Eszék u. 12." elnevezésű**

***fejbélyegzője elveszett***

**Az intézet ennek mindennemű használatát 1986. SZEPTEMBER 10-TŐL LETILTJA, HASZNÁLATÁT ÉRVÉNYTELENÍTI.**

**Az intézet igazgatósága**

## Az UEFA Kupáért: PMSC—Feyenoord

A bemelegítő köröket rójják a Feyenoord-játékosok

# Egyhangú a pécsi játékoskórus: Nyerünk!

## Bárcsak Tahamatának lenne igaza

Israel edző Hiele kapust iz-zasztja meg

Ebéd után megindul a népvándorlás az újmecsekaljai pálya felé. Oda, ahol ma délután fél 4-kor másfél évtized után megint bemutatkozik a nemzetközi porondon pécsi kupacsapat, a PMSC. Leírni sem kellene már, annyian tudják: a piros-feketék ellenfele a holland Feyenoord lesz. A mérkőzést az UEFA Kupáért játsszák.

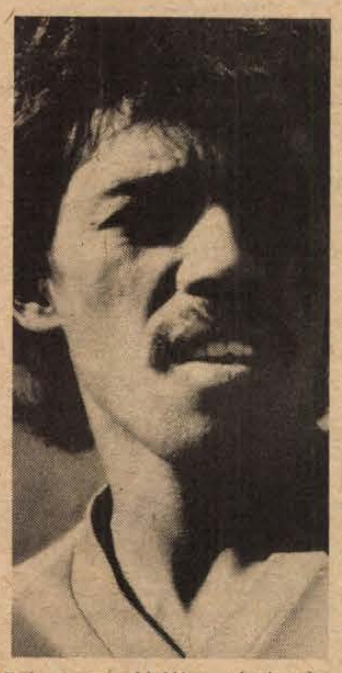
*

A PMSC megszokott rejtekhelyén, a dömörkapui turistaházban készült a 90 percre. Innen jártak edzésre. *Garami József* vezető edzőt is itt sikerült interjúra kérnünk. Ő 10 nappal ezelőtt megnézte a Feyenoordot Hollandiában. S bár egy találkozóról messzemenő tanulságokat nem lehet levonni, legalább egyszer a saját szemével győződhetett meg arról, hogy milyen is az ellenfél.

*– Az az egy meccs is sokat számított. Érdemes volt elmennem és megnézni őket, sokkal okosabb lettem tőle. A Feyenoord technikailog, taktikailag és erőnlétileg kitűnő játékosokból áll. Több magas emberük van, jól fejelnek. Nincs is gyenge pontjuk. 4–4–3-at játszottak akkor Hágában, idegenben, de szerintem ma Tahamatát visszavonja Israel edző a középpályára, emiatt csak két csatáruk marad elöl. Még az 1-0-ás győzelem is jó lenne számunkra a továbbjutást illetően, a 2-0 pedig egyenesen ideális. Mivel három középpályásunk sérült, s közülük Lőrincz nagyon hiányzik, a kezdőcsapatot csak a szerda délelőtti taktikai értekezlet után jelölöm ki. Bodnár, Kónya, Toma, Róth, Brezniczky dr., Megyeri, Turi, Bérczy, Lovász és Mészáros helye biztos. A tennmaradó egy helyre Márton, Dobány és Bendes pályázik* – mondta Garami József.

A Feyenoord a hét végén Hertogenboschban a Den Boschtól 2-1-re kikapott a legutóbbi fordulóban. Pillanatnyilag 7 mérkőzésen szerzett 9 pontjával a holland bajnokság 4. helyén áll. Edzője, *Rinus Israel* még idegenben is rendszeresen a 4–3–3-as játékrendet erőlteti. A játékosállományuk átlagéletkora 26 év. Holland lapvélemény: ez az együttes, ha jó napot fog ki, minden ellenfelére veszélyes lehet, de ha rosszat, akkor a nemzetközi mezőnyben kevésbé ismert gárda is megverheti.

*– Nálunk a csapategység a döntő. Nincsenek karmesterek, de mindenki tudja a dolgát. A kapus Hielét, Wijnstekers hátvédet és a csatár Tahamatát tartom kimagasló egyéniségnek. Ami a PMSC-t illeti, az MTK-VM ellen láttam játszani őket. Szervezett a védőjátékuk, a középpályások is kiveszik a részüket a védekezésből. Akkor a csatárok semmi különöset nem mutattak* – nyilatkozta nemrégiben *Wim Jansen*, az utánpótlás vezető edzője, aki Israel megbízottjaként kémlelte a pécsieket.



Tahamata, aki fél a pécsi mérkőzéstől

Tegnap délelőtt holland újságíró kollégák jártak szerkesztőségünkben. Tőlük tudjuk, hogy nyáron a Feyenoord 2,5 millió nyugatnémet márkát költött a csapat megerősítésére. Szerintük az új fiúkból négyen ma Újmecsekaljén is pályára lépnek. Így Hofman, a csatár is, akiért 1 millió nyugatnémet márkát adtak a Roda JC-nek.

Alkalmunk volt kedden délután meglesni a hollandok edzését Újmecsekaljén. A délelőtti mecseki erdei futás után Israel edző vezérletével futották a holland játékosok a bemelegítő köröket, majd a szakvezető az első számú kapust, Hiele-t izzasztotta meg.

*– Nem sokat tudok a pécsiekről, csak annyit amennyit Jansen, az edzőkollégám meg tudott itt lesni rólük. Reménykedem, hogy 1-1 lesz az eredmény, és akkor a visszavágón nem lesz gond* – hallottuk Israeltől.

*Tahamata*, a Feyenoord sztárja borulátóbb volt. Nem kertelt, a tv-felvétel során félelmének adott hangot, amikor azt említette, hogy 3-0-ra kikapnak Pécsett.

A ma kezdő 11-be számba jövő pécsi játékosok mindegyikét megkérdeztük: milyen eredményt várnak? Egyhangú volt a pécsi játékoskórus, hogy nyer a PMSC. Íme, a tippek. Bodnár: 2-0, Kónya: 2-0, Toma: 2-0, Róth: 4-0, Brezniczky dr.: 1-0, Megyeri: 1-0 Turi: 3-0, Márton: 2-0, Dobány: 2-1, Bendes: 3-1, Bérczy: 2-1, Lovász: 1-0, Mészáros: – Győzünk, de nem totózok.

A Feyenoord ma így áll fel: *Hiele – Winjstekers, van Herpen, Duut, Troost – Heus, Been, Hoekstra – Tahamata, Elstrup, Hofman.*

Különben a nagyok előtti ifimérkőzés 13 órakor kezdődik.

**Horváth László**

*

Albániától Walesig 32 ország 127 labdarúgócsapata kezdi meg a küzdelmet a nagy népszerűségnek örvendő európai kupákért. Annak ellenére, hogy a korábban sok sikert elért angol klubok változatlanul nem szerepelhetnek, az eddigi 45 kupagyőztesből 23 részt vesz az 1986/87. évi versengésben.

A bajnokcsapatok 32., a kupagyőztesek 26., az UEFA Kupa csapatai pedig 28. alkalommal vívják a mintegy nyolc hónapon át tartó és egész Európára kiterjedő küzdelmet.

A bajnokoknál az Anderlecht, a Bayern München, a Celtic, a Dinamo Kijev, a Juventus, a PSV Eindhoven, a Real Madrid és a Steaua Bukarest lép pályára újabb sikerért a korábbi védők közül. A KEK-ben az Aberdeen, az Ajax, a Benfica, a Roma és a Zaragoza, az UEFA Kupában pedig az Atletico Madrid, a Barcelona, a Borussia Mönchengladbach, a Feyenoord, a Fiorentina, a Glasgow Rangers, a Göteborg, az Internazionale, a Magdeburg és a Sporting Lisszabon játszik a korábbi győztesek elitgárdájából.

## A Volánnál a Komló

# Nyugodtan, kellemes meglepetésben bízva

Nyugodtan készülhet a labdarúgó NB II. őszi 8., egyben utolsó szerdai mérkőzésére a Komlói Bányász. Erre nem a táblázaton elfoglalt helyezése jogosítja fel az elmúlt három fordulóban öt pontot szerzett Bányászt, hanem az a tény, hogy az ellenfél idegenben az NB I-be igyekvő Volán lesz, s az előzetes papírforma alapján esélytelen a Komló. Persze mindez nem jelenti azt, hogy nem szeretnének a komlóiak meglepetést okozni. Éppen abban bíznak, hogy nyugodtan játszhatnak. Idegenben eddig nem remekelt a csapat, egyetlen pontját Keszthelyen gyűjtötte be közepes teljesítménnyel. Egyöntetű a vélemény, javulni kell a védő- és a támadójátéknak is.

Ezt fogalmazták meg a játékosok is. A vasárnap három gólt lőtt egykori NB II-es gólkirály (még PVSK-s korában) Réfi úgy érzi, ha a Czabán Samu téren egyszer eredményesek tudnak lenni, már nem marad el a pontszerzés. A DVTK ellen alig akadt dolga Menyhárt kapusnak. Hálója azonban ezúttal sem marad érintetlen.

– Nem bánnám, ha minden meccsen kapnék gólt – mondta a kapus –, de nyernénk. Ahhoz, hogy egyszer kapott gól nélkül vonulhassak az öltözőbe, egy kicsit több önbizalom kellene. Egyre jobban kezdünk összeszokni a védelemmel, s ez biztató.

Ezúttal sem tervez különösebb változtatást a kezdő tizenegyen Rónai István edző. Valószínű az elmúlt három forduló kezdőcsapata fut ki a pályára, bár azon még gondolkodik, hogy a biztonságosabb védekezés érdekében ne próbálkozzanak-e meg a két beállós játékszisztémával.

**G. G.**

# KPVDSZ olimpiai sportnap

Jelenet a Konzum—Hungarhotels férfi kézilabdamérkőzésről. Mérő (HH) próbál meg gólt dobni. Fotó: Preiner Tamás

A hét végén rendezték meg a KPVDSZ 14. megyei olimpiai sportnapját a PVSK sporttelepén. Ezen 20 vállalat 350 dolgozója indult. Eredmények. Nők: 100 m: Vidákovics (MERUKER), 200 m: Sziklai (Nádor Szálló). Távolugrás: Guth (Bólyi Áfész). Súlylökés: Nagy I. (Bólyi Áfész). Kislabda-dobás: Majoránné (BARANYAKER). Kézilabda: Szentlőrinci Áfész. Labdarúgás: BARANYAKER. Kötélhúzás: Mecsek Füszért. Férfiak: 100 m: Kubinka (BARANYAKER), 200 m: Tarnóczi (Konzum). Távolugrás: Kubinka (BARANYAKER). Súlylökés: Földvári (Nádor Szálló). Labdarúgás: Mecsek Füszért, mohácsi fiók. Kézilabda: Titán. Üzemi négyszög: Nádor Szálló.

# Bugner visszatért

Joe Bugner, a 36 éves, magyar származású híres nehézsúlyú hivatásos ökölvívó két és fél éves szünet után Sydneyben győzelemmel tért vissza a szorítóba.

Utoljára 1984 februárjában küzdött, amikor a norvég Steffen Tangstad ellen elveszítette Európa-bajnoki címét.

Bugner 71. hivatásos mérkőzésén a 29 éves amerikai James Tillis ellen nyert tíz menetben, pontozással. Az amerikainak ez volt a 33. mérkőzése és a 9. veresége.

Bill Mordey menedzser szerint Bugner biztatóan öklözött, s legközelebb valószínűleg a korábbi amerikai világbajnok, Greg Page ellen lép szorítóba.


## Vásárlóink figyelmébe ajánljuk

új vas-műszaki szaküzletünket, mely szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínálja.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

Telefon: 13-972

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9—17 óráig.

szombaton: 9—13 óráig.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


SPORT DN SPORT

## Fókusz

# A számok tükrében

**9. BP. VOLÁN SC—KOMLÓI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ.**

Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:

8 1 3 4 5-9 5

Csak Rákoscsabán:

4 1 — 3 2-5 2

Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1974/75: 1-0, 1975 76: 0-1, 1976/77: 1-3, 1977/78: 0-1.

A Komló a győzelmét 1974. szeptember 29-én a következő összeállításban érte el: Buús (Erdősi) — Lahó (Kiss), Tallósi, Pál, Csordás I. — Tresch, Steib, Fábián — Cs. Kovács, Kolesánszky, Hohmann. Góllövő: Kolesánszky. A következő játékosok szereztek gólt Budapesten: Kolesánszky, Radics.

A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:

Volán (otthon): PMSC 0-0, Haladás 2-2, Tatabánya 2-0, Nagykanizsa 5-1, Budafok 2-1, Veszprém 4-1.

Komló (idegenben): Sopron 1-4, Kazincbarcika 3-2, Veszprém 0-2, Metripond 2-3, Csepel 0-5, Keszthelyi ATE 1-1.

A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:

A Bp. Volán SC jelenlegi mérlege:

3 3 — — 11-3 6

A Komlói Bányász jelenlegi idegenbeli mérlege:

4 — 1 3 3-11 1

Lehel Jenőné

# Még van jegy

Korlátozott számban még kapható állóhelyi jegy a mai PMSC—Feyenoord mérkőzésre. Ezeket az újmecsekaljai stadion pénztáraiban árulják, a találkozó előtt, 13 órától.

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** UEFA Kupa mérkőzés: PMSC—Feyenoord, Újmecsekalja, 15.30. NB II.: Volán—Komlói Bányász, Budapest, 16.00.

**Tenisz.** OB I. férfiak: P. Spartacus—BEAC, Balokányliget, 11.00.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ... — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 257. szám
1986. szeptember 18., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Olcsó hagyma, paprika
(5. oldal)

Szolgálati lakás nyugdíjasoknak
(5. oldal)

A szerkesztőség postájából
(6. oldal)

Helyreállítják a szászvári várat.
(3. oldal)

## Látogatás Szigetváron

Óvári Miklós (balról a második) a Szigetvári Konzervgyárban Fotó: Proksza László

# Óvári Miklós Baranyában

## Pártaktíva az Oktatási Igazgatóságon

Tegnap *Óvári Miklós*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára Szigetvárra látogatott. A Városi Pártbizottság székházában *Gráf József* első titkár köszöntötte Óvári Miklóst, a kíséretében lévő *Lukács Jánost*, az MSZMP Központi Bizottságának tagját, a Megyei Pártbizottság első titkárát, *Horváth Lajost*, a Megyei Tanács elnökét, *dr. Kovács Józsefet*, a Központi Bizottság munkatársát. Bemutatta a jelenlévő városi párt-, állami, mozgalmi és gazdasági vezetőket. Elsőként arról tájékoztatta a vendéget, hogyan tevékenykednek a városban az MSZMP XIII. kongresszusa határozatainak végrehajtása érdekében, a pártéletben, a politikai munkában, a terület gazdasági tevékenységében. Áttekintést adott a város életéről, fejlődéséről, gondjairól, a településfejlesztés jövő terveiről. Hangsúlyozta, hogy az igazi várossá válás folyamatát élik. Ismertette a térség iparának, mezőgazdaságának, élelmiszeriparának törekvéseit, szerepét a megye, az ország gazdasági életében. A jövő tervei közül a kórház építésének, a társadalmi összefogással létesülő művelődési központ, a telefonhálózat bővítésének, a lakásprogram gyorsításának, a történelmi városrészt elkerülő főútvonal befejezésének programjáról adott tájékoztatást.

*Kasó József*, a Szigetvári Állami Gazdaság igazgatója a gazdaság tevékenységéről, dolgozóik munka- és életkörülményeiről számolt be a Politikai Bizottság tagjának. Külön kitért az 1986. évi gazdálkodásuk nehézségeire, erőfeszítéseikre a tervek teljesítése érdekében, melyek elősegítik a munka hatékonyságának, szervezettségének, eredményeiknek növelését.

*Zentai Aladár*, a Szigetvári Cipőgyár pártszervezetének titkára a 100 éves gyár munkáját ismertette. Életükben jelentős változást hozott az 1981-es önállóvá válás. Áttekintést adott a külföldi és belföldi piacuk, az export alakulásáról, termelési terveikről, melynek keretében a tervciklus végére évente 2 millió pár cipőt akarnak előállítani. Szólt a gyáron belüli politikai munka feladatairól, eredményeiről, mely a termelési feladatok mind jobb megoldását kívánják segíteni. Erőfeszítéseik arra irányulnak, hogy megtartsák kedvező pozíciójukat a hazai és a nemzetközi piacon.

*Óvári Miklós* megköszönte a tájékoztatásokat, átadta a Politikai Bizottság és Kádár János üdvözletét a jelenlévőknek. Kifejezte örömét, hogy felkereshette a várost, személyes tapasztalatokat szerezhet a pártmunka, a gazdasági élet különböző területeiről. Többek között elismerően szólt a hallott eredményekről, a tervek érdekében kifejtett erőfeszítésekről, a jövő helyi programjairól. Hangsúlyozta, csak egyet lehet érteni azzal, hogy a város politikai, gazdasági életében felelősségteljes munka folyik a párt XIII. kongresszusa határozatai végrehajtása érdekében. Különösen fontosnak tartotta az egységes szemlélet, a cselekvés érdekében kifejtett erőfeszítéseket. Felhívta a figyelmet arra, hogy az élet minden területén csak úgy lehet helytállni, ha van világos cél, jó program, összefogás a nehézségek leküzdésére, és akkor lehet örülni az eredményeknek, van mire büszkének lenni. Rövid ismertetést adott a jelenlévőknek az ország jelenlegi helyzetéről, a kongresszusi program végrehajtásának közös feladatairól, a gazdasági élet elé állított fontos követelményekről. A párttagok példamutatásának fontosságára hívta fel a figyelmet az élet minden területén. Kifejtette véleményét arról, hogyan kell országosan és helyileg visszatekinteni a szocializmus megvédésének 30 évvel ezelőtti történelmi eseményeire, arra az útra, melyet azóta hazánk megtett, e korszak igen fontos tanulságaira.

Ezt követően vendéglátói kíséretében a Szigetvári Konzervgyárat kereste fel Óvári Miklós. A termelőmunkát végző üzemrészeket *Bernáth Béla* igazgató, *Bikki Károly*, a vállalati tanács elnöke, *Bódis Istvánné*, a pártvezetőség titkára mutatta be. A gyárlátogatás során a vendégnek megmutatták a szovjet exportra készülő vegyes savanyúságot, a nyugatnémet Manz cég megrendelésére gyártott zöldbabsaláta feldolgozósorokat, az almapréseket, a legkorszerűbb gépekkel készített almasűrítményeket, a zöldborsókonzerveket gyártó sort, és végül a késztermékraktárat. A munkahelyek megtekintése után a gyár vezetőivel, a vállalati tanács tagjaival folytatott beszélgetés keretében ismerkedett meg a Politikai Bizottság tagja a gyár sokoldalúan végzett munkájával, az exportra és hazai piacra készülő termékeikkel, terveikkel, a gazdaságossági és nyereségeredményeikkel, a dolgozók munka- és életkörülményeivel. Részletes tájékoztatást kapott a vállalati tanács munkájáról.

A Szigetvár városi látogatás az új zeneiskola megtekintésével fejeződött be, melyet *dr. Zimányi Lászlóné* igazgató mutatott be. Óvári Miklós az iskola emlékkönyvében fejezte ki elismerését az intézmény munkájáról és kívánt számukra további sikereket.

Délután Pécsett, a Megyei Pártbizottság Oktatási Igazgatóságának nagytermében pártaktívára került sor. Lukács János megnyitója után a párt- és mozgalmi vezetőknek, vezető propagandistáknak aktuális politikai kérdésekről tartott előadást Óvári Miklós. **M. E.**

# Kiosztották az őszi BNV díjait

Szerdán a kőbányai vásárvárosban ünnepélyes keretek között kiosztották az őszi Budapesti Nemzetközi Vásár díjait. Kelemen Lajos, a BNV díjbizottságának elnöke beszédében elmondta: évről évre mind jelentősebb kereskedelmi találkozóhellyé, piackutató fórummá válik az őszi Budapesti Nemzetközi Vásár. A BNV vonzerejét növeli, hogy a vállalatok egy része a helyszínen árusítja termékeit, lehetőséget teremtve a vélemények megismerésére is. Ezúttal 35 ország gyártói, kereskedői mutatják be kínálatukat a megfelelő üzletkötés reményében.

– A bizottság az idei díjak odaítélésekor szigorú feltételek szerint vizsgálta a pályázó termékeket, különös figyelmet fordított az újdonságok exportképességére, valamint arra, hogy megfelelő-e a gyártási háttér. Végül is a 415 pályázat közül 17 termék kapott nagydíjat, és 73 vásárdíjat.

A díjbizottság elnöke a továbbiakban arról szólt, hogy a bizottság elemezte: hogyan vizsgáztak a piacon a két évvel ezelőtti őszi BNV-n díjazott termékek, hogyan alakult forgalmuk, s minőségük megfelelt-e azoknak a paramétereknek, amelyeknek alapján korábban a kitüntető címeket elnyerték. Megállapították, hogy az 1984. évi őszi BNV-n díjazott termékek a zsűri akkor megfogalmazott követelményeinek ma is eleget tesznek, s a díjak visszavonására egyetlen alkalommal sem került sor.

Kelemen Lajos elismeréssel szólt a zsűri által idén legjobbnak minősített termékekről, majd átadta a díjakat. (A BNV-díjas termékeket a 2. oldalon közöljük.)

# Losonczi Pál hazaérkezett

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja szerdán a késő délutáni órákban hazaérkezett Szíriából. Az Elnöki Tanács elnöke Háfez Asszad, a Szíriai Arab Köztársaság elnöke, a szíriai Arab Újjászületés Szocialista Pártja főtitkára meghívásának eleget téve, párt- és állami küldöttség élén tett hivatalos, baráti látogatást a közel-keleti országban.

## Bővülnek a testvérmegyei kapcsolatok

# Baranyai termékkiállítás Lvovban

## Szakmai napokat rendeznek

*(Munkatársunk telefonjelentése Lvovból)*

Baranya és Lvov Terület jövőre immár negyedszázados testvérmegyei kapcsolatai szerdán újabb fontos állomáshoz érkeztek. A két pártbizottság, a tanácsok, a különböző társadalmi szervek, tömegszervezetek, iskolák, főiskolák, intézmények stb. sokirányú cserekapcsolatai; s legalább 8–10 pécs-baranyai vállalat és üzem sokoldalú együttműködése, kölcsönös árubemutatói után most 12 hazai és egy esztergomi termelőegység részvételével újabb kiállítást rendeztek.

A „Baranya bemutatkozik" című árubemutató kiállítást magyar részről moszkvai idő szerint szerdán délelőtt 10 órakor *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára nyitotta meg Lvov tudományos és technikai információs székházában. Az eseményen jelen volt delegációnk másik két tagja: *dr. Tóth Sándor*, a Baranya Megyei Tanács V. B. ipari osztályvezetője, és *dr. Kéri István*, a Magyar Kereskedelmi Kamara Dél-Dunántúli Bizottságának titkára. Ott voltak Lvov Terület és a területi székhely párt-, állami, tömegszervezeti, kereskedelmi és kulturális szerveinek vezető képviselői. Jelen voltak az ünnepség műsorában is föllépő Hosszúhetényi népi együttes tagjai. Ezenkívül megjelent számos érdeklődő és meghívott hivatalos személy.

A megjelenteket *Pehota Vlagyimir Julievics*, a Városi Tanács elnöke köszöntötte szovjet részről, majd *Voznyuk Larissza Nyikolajevna*, Lvov Terület Pártbizottságának gazdaságpolitikai titkára mondott megnyitó szavakat.

Dr. Dányi Pál beszédében köszöntötte a vendéglátókat. Méltatta a két, egymástól távoli megye közeli, immár csaknem 25 éves barátságát és bővülő együttműködését, majd kifejezte bizakodását a kétoldalú kapcsolatok további gyarapodását illetően. Különös tekintettel az itt kiállító cégek partnerkereső szándékára, a most először programba iktatott kétoldalú szakmai napok gyümölcsöző találkozásaira, a szakmai kapcsolatok formáinak szélesítésére. Kiemelte továbbá, hogy e kiállítások tartalma, funkciója gazdasági rendszerünk szükségszerű velejárói.

A megnyitó ünnepség három himnusz: a magyar, a szovjet és az ukrán himnusz elhangzásával kezdődött és zárult be.

A kiállítás mintegy 350 négyzetméternyi alapterületén jeles cégek mutatkoznak be, részben új termékeikkel. Itt vannak egyebek közt a pécsi baromfifeldolgozó vágott és fagyasztott árui; a húsipar szalámi- és felvágottféléi; a sörgyár és a Pannonvin üdítői; a Baranyaker kozmetikumai s a komlói Carbon és a Szigetvári Konzervgyár termékei is a bemutatkozás szakszerű, magakellető és esztétikus formavilágában „tálalva".

Jelek szerint nagy érdeklődés várható. A lvoviak 13 órától este 8-ig tekinthetik meg a vasárnap záruló látnivalókat.

**Wallinger Endre**

Pécs–Rotterdam 1-0

A gól előtti pillanat. Mészáros fejéről a hálóba tart a labda. (Tudósítás a 8. oldalon.)
Fotó: Laufer László

# Közlemény Losonczi Pál szíriai látogatásáról

Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja és felesége Háfez Asszadnak, az Arab Újjászületés Szocialista Pártja főtitkárának, a Szíriai Arab Köztársaság elnökének és feleségének meghívására párt- és állami küldöttség élén 1986. szeptember 15. és 17. között hivatalos baráti látogatást tett a Szíriai Arab Köztársaságban.

Háfez Asszad tájékoztatta Losonczi Pált a szíriai külpolitika céljairól és azokról a sikerekről, amelyeket az Arab Újjászületés Szocialista Pártjának VIII. kongresszusán hozott határozatok végrehajtása során a Szíriai Arab Köztársaságban gazdasági, társadalmi és kulturális téren elértek. Szólt Szíria helytállásáról abban a harcban, amelyet a térségben az imperialista törekvések ellen folytat.

Losonczi Pál tájékoztatta a szír elnököt a Magyar Népköztársaságban folyó építőmunkáról, az MSZMP XIII. kongresszusán elfogadott határozatok végrehajtásáról, Magyarország külpolitikai törekvéseiről.

Kiemelték, hogy Losonczi Pál szíriai látogatása, a két ország között fennálló magas szintű politikai kapcsolatok hozzájárulnak a két ország és nép baráti kapcsolatainak erősítéséhez, az együttműködés új lehetőségeinek feltárásához. Kedvező a légkör a kölcsönösen előnyös együttműködés fejlesztésére a gazdasági, kereskedelmi, műszaki-tudományos és kulturális területeken egyaránt.

A felek aláírták a Magyar–Szíriai Gazdasági Együttműködési Vegyesbizottság III. ülésének jegyzőkönyvét, az 1987-re és 1988-ra szóló árucsereforgalmi jegyzőkönyvet, a műszaki-tudományos együttműködési egyezmény 1986–88. évi munkaprogramját. Ugyancsak sor került konzuli egyezmény, tájékoztatási együttműködési egyezmény, valamint az egyetemi és főiskolai diplomák kölcsönös elismeréséről szóló megállapodás aláírására.

A két elnök véleményt cserélt a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. Hangot adtak aggodalmuknak a nemzetközi feszültség éleződése miatt, amelyet a szélsőséges imperialista körök erőpolitikája a fegyverkezési verseny fokozásával és annak a világűrre való kiterjesztésével idéz elő. Rámutattak, hogy a fegyverkezési hajsza megállítása, a fegyverkezési verseny minőségileg magasabb szintre történő emelésének megakadályozása érdekében szükség van a világ valamennyi békeszerető erejének összefogására.

Hangsúlyozták, hogy országaik támogatják a leszerelésre, az atomfegyverkísérletek beszüntetésére, a világűr militarizálásának megakadályozására, a tömegpusztító fegyverek megsemmisítésére irányuló szovjet javaslatokat.

Elítélték az amerikai–izraeli különutas részmegegyezések politikáját, minden olyan próbálkozást — különösen a legutóbbi izraeli lépéseket bizonyos arab országok irányába –, amelyek azt célozzák, hogy tovább folytassák a Camp David-i megállapodás folyamatát, kiélezzék az arab országok ellentéteit, s csapást mérjenek a palesztin ügyre.

Támogatásukról biztosították a fezi arab csúcsértekezlet határozatát. A két elnök áttekintette a Golan-fennsíkon megszállt szír területen kialakult helyzetet. Elítélték Izrael beavatkozását Libanon belügyeibe, a libanoni területek megszállását, és követelték az izraeli csapatok azonnali és feltétel nélküli kivonását az ország területéről.

Az Amerikai Egyesült Államok Líbia ellen végrehajtott fegyveres támadásával kapcsolatban hangsúlyozták, hogy ez az agresszív lépés nyíltan sérti az ENSZ alapokmányát, fenyegeti a földközi-tengeri térség és a világ békéjét, biztonságát.

Losonczi Pál és Háfez Asszad nagyra értékelte az el nem kötelezett országok mozgalmának nemzetközi életben betöltött pozitív szerepét, hozzájárulását a világbéke megőrzéséhez, a nemzetközi feszültség csökkentéséhez, az egyenjogú nemzetközi gazdasági együttműködés feltételeinek kialakításához. Hangsúlyozták az el nem kötelezett mozgalom Hararében megtartott 8. csúcsértekezletének jelentőségét.

Országaik szolidaritásáról és támogatásáról biztosították az újgyarmatosítás, a faji megkülönböztetés felszámolásáért az afrikai földrészen folytatott küzdelmet. Elengedhetetlennek tartják Namíbia megszállásának azonnali megszüntetését, a dél-afrikai csapatok kivonását és az ENSZ vonatkozó határozatai végrehajtásának meggyorsítását.

Losonczi Pál Kádár János, az MSZMP főtitkára és a saját nevében hivatalos, baráti látogatásra hívta meg Háfez Asszadot, a Szíriai Arab Köztársaság elnökét, az Arab Újjászületés Szocialista Pártja főtitkárát, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

**A Karakum sárga homokja elnyeli a lópaták dübörgését. Mintha a mesékből léptek volna ki, szinte hangtalanul suhannak a homokdombokon az Ashabad—Kunja—Urgencs—Ashabad távlovaglás résztvevői, 11 lovas. Több mint fél évszázada, 1935 nyarán 30 türkmén dzsigit tette meg az Ashabad—Moszkva utat, a híres ahaltekini lovakon. A stafétabotot aztán a türkmén komszomolisták vették át. Mintegy 1200 kilométert tesznek meg a sivatagban. Ne csak a sport iránti érdeklődés késztette a fiatalokat arra, hogy útra keljenek. Fel akarják hívni a figyelmet a világ egyik legrégibb lovára, az ahaltekinire, fel akarják újítani a lósport ünnepeinek szép hagyományait, új szakosztályokat akarnak nyitni a lovaglás, a távlovaglás területén, segíteni akarják a lótenyésztés fejlesztését a köztársaságban.**

✦ *NICOSIA: Rakétatalálat következtében kigyulladt egy kuvaiti tartályhajó kedden este a kuvaiti partoknál – jelentette be a londoni Lloyd's biztosító társaság. Kuvaiti részről Fejszal al-Khaled kereskedelmi és ipari miniszter közölte, hogy a 160 000 tonnás Al Funtaszt ismeretlen nemzetiségű hajóraj támadta meg. A tartályhajót ért két rakétatalálat következtében kigyulladt az egyik hátsó olajtartály. A legénység tagjai sértetlenek, s valamennyiüket kimentették. Jelenleg kilenc oltóhajó tartózkodik a helyszínen.*

✦ DJAKARTA: A francia kormány az őt ért bírálatok ellenére folytatja kísérleti atomrobbantásait a Csendes-óceán déli részén, és mindaddig meghagyja atomfegyvereit, amíg a két nagyhatalom is rendelkezik ilyen eszközökkel – hangsúlyozta Francois Mitterrand francia köztársasági elnök szerdán Djakartában tartott sajtóértekezletén. A hivatalos látogatáson Indonéziában tartózkodó Mitterrand kedden Suharto elnökkel tárgyalt. A találkozón az indonéz államfő kifejezésre juttatta, hogy kormánya ellenzi a Muroroa-korallzátonyon folytatott kísérleti atomrobbantásokat.

✦ SANTIAGO: Ismeretlen fegyveresek a chilei fővárosban kedden elhurcolták Enrique Parist, a chilei katolikus egyetem diákszervezetének egyik vezetőjét. Paris több társával együtt egy autóban utazott, amikor négy jármű elállta az utat. Parist fegyveresek kirángatták az autóból, és magukkal vitték. Később az ORBE chilei hírügynökség a rendőrségre hivatkozva azt jelentette, hogy a diákvezetőt letartóztatták. A chilei emberi jogok bizottságának közlése szerint a Pinochet ellen elkövetett merénylet után bevezetett rendkívüli állapot óta a rezsim politikáját ellenző 85 személyt tartóztattak le a hatóságok. A belügyminisztérium hétfőn 61 személy őrizetbevételét ismerte el. Többségüket a titkosrendőrség tartja fogva.

✦ *PARIZS: „Egymillió perc a békéért" jelszóval új mozgalmat indított az UNESCO a nemzetközi békeév keretében. A kezdeményezés lényege – mint Amadou-Mahtar M'Bow, az UNESCO főigazgatója Párizsban bejelentette –, hogy Földünk minden lakója legalább egy percig gondolkozzon el a béke és a biztonság megszilárdításának fontosságáról. M'Bow hangsúlyozta: a felhívás az UNESCO tagjainak azon törekvését jelképezi, hogy hozzájáruljanak a tartós és igazságos béke megteremtéséhez.*

✦ BUDAPEST: Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban fejezte ki együttérzését Pham Van Dong-nak, a Vietnami Szocialista Köztársaság Minisztertanácsa elnökének az országát ért, jelentős emberáldozatokat is követelő súlyos természeti katasztrófa miatt.

✦ *MANILA: A Fülöp-szigetek fegyveres erőinek húsz tagja és egy üzletember szerdán önként jelentkezett a manilai hatóságoknál, így 23-ra nőtt azok száma, akiket Benigno Aquino ellenzéki vezető három évvel ezelőtti meggyilkolása kapcsán letartóztattak. A manilai legfelsőbb bíróság kedden elrendelte annak a 26 embernek a letartóztatását, akiket a gyilkosságra szőtt összeesküvéssel vádolnak. Az érintettek a Marcos-rendszer idején már álltak bíróság előtt, de az – mint a perújrafelvételt elrendelő hatóság indoklásában megfogalmazta – egy megrendezett látszatper után felmentette őket. A még szabadlábon lévő három vádlott közül kettő – köztük Fabian Ver tábornok, a fegyveres erők egykori főparancsnoka – külföldön van, egyik pedig ismeretlen helyen tartózkodik.*

✦ *BEJRÚT: A libanoni hatóságok beleegyeztek abba, hogy a libanoni hadsereg egy zászlóaljat irányítson Dél-Libanonba az ENSZ Libanoni Ideiglenes Erőinek (UNIFIL) védelmére – közölték szerdán Bejrútban jól tájékozott forrásból. A tervezett intézkedés időpontja egyelőre ismeretlen. Az intézkedést Marrack Goulding, az ENSZ-főtitkárhelyettese kérte libanoni látogatásakor. Goulding szeptember 8-án vitatta meg Bejrútban a libanoni vezetőkkel az ENSZ-katonák biztonságának erősítését célzó lehetőségeket.*

✦ *WASHINGTON: Az amerikai kormány kiutasította az Egyesült Államokból a Szovjetunió New York-i ENSZ-képviseletének 25 munkatársát – közölte szerdán Washingtonban Bernard Kalb külügyi szóvivő. A kiutasított szovjet diplomaták névsorát Vernon Walters amerikai ENSZ-nagykövet szerdán átadta a szovjet képviseletnek. Az érintetteknek október elsejéig kell elhagyniuk az Egyesült Államok területét. Kalb az amerikai döntést a New York-i szovjet ENSZ-képviselet állítólagos túlzott létszámával indokolta. Nyugati hírügynökségek azonban egyértelműen úgy értékelik a lépést, hogy azzal Washington a Daniloff-ügyben kíván nyomást gyakorolni a Szovjetunióra.*

# Az őszi BNV nagydíjas termékei

**POLIÉSZTER HÁLÓRUHÁK:**

A Habselyem Kötöttárugyár elegáns női hálóruhái nemzetközi viszonylatban is versenyképesek lehetnek. A poliészter alapanyagú termékek viszonylag olcsók, s helyettesíthetik az eddigi importárukat. Előnyük az is, hogy könnyen kezelhetők.

**FEKETE-FEHÉR NŐI RUHÁK:**

A Soproni Ruhagyár termékcsaládjának tagjai a Magyar Selyemipar Vállalat alapanyagaiból készülnek. Az elegáns, több részből álló, fekete-fehér összeállítású ruhák minden évszakban hordhatók. A gazdaságosan gyártható termékcsaládot a FER Ruházati Kereskedelmi Vállalat rendelte meg, s a gyártó ennek alapján rövidesen ötezret szállít a kereskedelemnek.

**MATT-FÉNYES ÉS INTARZIA-RUHÁK:**

A Debreceni Kötöttárugyár a jövő évi divat jegyében komponálta új modelljeit, amelyek sok díszítő fémszállal, fényes felülettel készülnek. Az alapanyag 64 százalék poliakrilt, 32 százalék gyapjút és 4 százalék lurexet tartalmazó kelme, nyersfehér és fekete színben. A gyár az idén háromezret, a jövő évben pedig igény szerinti mennyiséget állít elő újdonságaiból.

**DUPLEX SZÖVETEK:**

A Kispesti Textilgyár újfajta szövetei speciális, kétoldali mintázással, úgynevezett duplex-eljárással készülnek. A módszer előnye, hogy megakadályozza a gyártás során a színeltérést, s lehetővé teszi a festékfelhasználás csökkentését. A DUPLEX szövetek felhasználhatók lakástextíliák, dekoráció, függöny és takaró készítésére is.

**FIÚKAK FIATAL- ÉS KÖZÉPKORÚ FÉRFIAK RÉSZÉRE:**

A Zalaegerszegi Ruhagyár modelljeit a tervezők azonos szövet kétszínű kombinációjából alakították ki. A korszerű alapanyag kiváló formatartást, kellemes viselési tulajdonságokat ad az öltözékeknek. Az exportra is alkalmas ruhacsaládból a gyár évi hatezer garnitúra előállítását vállalja.

**„AKVALIN" VIZZEL HÍGÍTHATÓ FESTÉKEK:**

A Tiszai Vegyi Kombinát vízben oldható, illetve vízzel hígítható alapozó- és fedő-festékei jelentős mértékben bővítik a kiskereskedelem választékát. Alkalmazhatók fára, fémre, belső terek és szabadban levő felületek alapozásához, festéséhez egyaránt. A vizes oldószer alkalmazásának eredményeként a termék környezetkímélő.

**„LAMITEX" POLIÉSZTER SZÖVETTEL ERŐSÍTETT LÁGY PVC-FÓLIA:**

A Hungária Műanyagfeldolgozó Vállalat újdonságának felhasználási területe rendkívül széles: a hegeszthető, varrható fólia sport- és kempingcikkek, napvédő ernyők, sátorbetétek előállítására egyaránt kitűnő alapanyagul szolgál.

**KOMPAKT FÉNYCSÖVEK:**

A Tungsram Rt új termékei energiatakarékosak, nagy előnyük, hogy élettartamuk ötszöröse a korábban használatos fénycsövekének. A belföldi piacon máris igen keresettek e termékek.

**„ROLPLAST" ÍVELT REDŐNYLÉC:**

A Borsodi Vegyi Kombinát újfajta redőnyei többféle színárnyalatban készülnek. Alkalmasak házgyári lakásokra, s utólag is felszerelhetők. A termék jó hőszigetelést biztosít az ablakokon.

**„FABULISSIMO" ARCLEMOSÓTEJ ÉS ARCFRISSÍTŐ TONIC:**

A Kőbányai Gyógyszerárugyár két új terméke kiváló pórusösszehúzó tulajdonságú, alkoholmentes, s mindkettőnek kamillakivonat a hatóanyaga. Használatuk eredményességét klinikai szakvélemények is igazolják. A készítmények minden bőrtípusra alkalmazhatók.

**HELIA-D KOZMETIKUMOK:**

A Helia társaság újdonságainak hatóanyaga vegyianyagmentesen termelt növény kivonata. A termékcsalád korábban kifejlesztett, s már ismert tagjai két éve nagydíjat kaptak, a mostani termékek pedig: krém extra száraz bőrre, arclemosó, szemhéjránc-krém, valamint ajakkrém.

**SZEGEDINER SZALÁMI:**

A Szegedi Szalámigyár és Húskombinát terméke vákuumfóliába csomagolva kerül forgalomba. Ez biztosítja a tartósságot, s a termék penészmentesen hosszabb ideig eláll a fóliában. A gyár új termékével bővíti a hazai választékot, s növeli exportkínálatát is.

**MÉLYHŰTÖTT TÚRÓS ÉS ÍZES DERELYE:**

A Magyar Hűtőipari Vállalat békéscsabai gyárában készülő kétfajta ízesítésű derelye gyártását teljesen gépesítették, a gépsor a hűtőipar fejlesztésében és kivitelezésében készült. A tészta főtt burgonyával, illetve burgonyapehellyel készül, könnyű, laza állományú, félkész gyártmány. Fagyasztott állapotából néhány perc alatt készre főzhető. A derelyéből évente négyezer mázsát állítanak elő, de szükség esetén növelik a gyártást. A tészta Ausztriában is sikeres terméknek bizonyult.

**SERBA HÚSKÉSZÍTMÉNYEK:**

A Szentesi Baromfifeldolgozó Vállalat Serba elnevezésű kenőmájasa, sajtos mortadellája, rakott filéje és csemegekolbásza táplálkozásélettani szempontból korszerű, egészséges, emellett ízletes és jól fűszerezett. Gyártásuk a vállalat számára is kedvező, hiszen olyan alapanyagokat is felhasználhatnak, amelyek egyébként veszendőbe mennének. Különösen a kenőmájas népszerű, amelynek kilónkénti ára mindössze 57 forint. Ebből a vállalat az idén 14 ezer tonnát állít elő.

**DURICA SZÁRAZTÉSZTA:**

A Fejér Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat száraztésztái változatos ízesítéssel kifőtt tésztaként, köretként, levesbetétként használhatók fel. A tészta jól állja a főzést, nem ragad. Gyártása gazdaságos, mivel tojás nélkül készül, s előnye, hogy így koleszterint sem tartalmaz.

**KULEN, BULEN, STIFOLDER:**

A Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat háromféle húskészítményének jellegzetessége, hogy szárítással tartósítják. Az intenzíven fűszerezett, tájjellegű termékekből jelenleg évi 100 tonnát állítanak elő, de igény szerint tízszer ennyit is tudnának termelni Baranyában, mert a gyártás nagyüzemi módon folyik. A szárított készítmények tetszetős csomagolásban kerülnek forgalomba.

**HEVESI KIFLI ÉS ZSEMLE:**

A Heves Megyei Sütő- és Édesipari Vállalat termékei frissességüket viszonylag hosszú ideig megtartják. Tömegük azonos a hagyományos kiflikével és zsemlékével, az adalékanyagok révén azonban lényegesen nagyobbak, lazábbak. A vállalat tájékoztatása szerint a fogyasztói igények kielégítésének termelési korlátai nincsenek.

KÜLÖNBÖZŐ MÉRETŰ SZALAGFŰRÉSZLAPOK KAPHATÓK,
kézifűrészlapok,
gatterfűrészlapok
előjegyezhetők
RÖVID SZÁLLÍTÁSI HATÁRIDŐVEL a
Citrom u. 12. sz. alatti
MŰSZAKI BOLTBAN.

CSECSEMŐOTTHON
Mecsekjánosi
(Komló mellett)
Telefon: 81-826,
felvesz
szakképzett és képesítés nélküli
● csecsemőgondozónőket
● és konyhai dolgozót.

AZ AJÁNDÉK MINDIG KEDVES FIGYELMESSÉG!
AJÁNDÉKBOLTUNK most érkezett árukészletéből ajánljuk:
● lengyel diszkólámpa 520 Ft-ért, import aranyozott horoszkópos láncok 110 Ft-tól, kerámiakészletek 200—550 Ft-ig, bőr tolltartók, pénztárcák 80—280 Ft-ig vásárolhatók!
Ajándéktárgyaink bő választékában On is megtalálja a megfelelőt!
MERUKER

Szörmeáru tisztítására alkalmas
● kb. 1000 literes fahordók motorral együtt
eladók.
Érdeklődni lehet: Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet, Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Telefon: 15-267

# Népművészeti textil alkotótábor

Az idén először rendeztek közös népművészeti textil alkotótábort a hímzők és a szövők részére Zengővárkonyban. A továbbképzésnek is beillő alkotótáborra tizenöt baranyai szakkörvezető jelentkezett, akik már a korábbi években elvégezték a C-kategóriás díszítőművészeti tanfolyamot.

Az egy hét alatt érdekes előadásokat hallgattak, például a néprajzi csoportokról, vagy a népi szabásvonalak alkalmazásáról a modern öltözködésben. A frissen tanultakat gyakorlati foglalkozásokkal kötötték össze. A Megyei Művelődési Központ alkotótáborának Nagy Józsefné, Töttös Sándor népi iparművészek és Kerényi Gábor megyei szakfelügyelő volt a vezetője.

A tábor egyik célja, hogy országos pályázatokra, versenyekre is felkészítse a szakkörvezetőket. Az idei, augusztus elején Mezőkövesden megrendezett Kis Jankó Bori országos hímzőpályázaton három baranyai asszony is nyert díjat: Gyenis Jánosné második, Békés Lajosné harmadik lett, Nagy Józsefné az Országos Módszertani Intézet kiemelt díját kapta. Konrád Béláné gerényesi népi iparművész két évvel ezelőtt nyerte el az első díjat a Kis Jankó Bori pályázaton. Zengővárkonyban tanulmányi kirándulásokkal, néprajzi gyűjtőmunkával is gazdagították a tábor programját, hogy minél több ismeretet adhassanak tovább otthon a szakkörök tagjainak.

### Várbaráti kör alakult a bányásztelepülésen

# Háromszintes középkori épület a szászvári várban

## Ahol a múlt ápolása közös ügy

Örülhetnek a lakóhelyüket szerető szászváriak, hiszen jelentős előrehaladás történt ezen a nyáron a vár kutatásában, és a régészeti adatszolgáltatással párhuzamosan gyorsabb ütemben folyhat majd a tervezői munka is. Igen értékes középkori épületet rejt magában a vár területén álló barokk plébániaépület, ahol a helyreállítás után a könyvtár kap majd otthont. A vár udvari épületeibe tervezik a helytörténeti múzeumot. Mindez nemcsak kívülről és felülről érvényesülő elképzelés, hiszen a Baranya Megyei Tanács támogatásán túl a szászvári tanács és a bánya is szívügyének tekinti a vár ügyét, és ez kézzelfogható támogatásukból is kiviláglik. Magát a kutatást és a helyreállítást az Országos Műemlékfelügyelőség végezteti.

Mikor Dr. G. Sándor Mária és dr. Gerő Győző régészekkel az ásatás helyszínére értünk, a szászvári nyugdíjasokból álló brigád éppen az egykori kaputorony falait szabadította ki a föld alól.

— Tudtuk kezdettől fogva, hogy a szászvári barokk plébánia pincéje és földszintje középkori — mondja G. Sándor Mária. — Az viszont csak most derült ki, hogy ez a középkori épület három szint magasságban áll. Tizenhétféle típusú kályhacsempét találtunk a vár területén, olyan anyagot, amely a budai és a pécsi gótikus emlékekkel mutat rokonságot, és nívós épületbelsőre utal. A kutatások során falszövetek árulkodtak az eredeti középkori épületről, másutt középkori szárkő bukkant elő, majd kiderült róla, hogy egykori ablak bélletes része. Most már biztosan elmondhatjuk, hogy igen jelentős méretű épülettel gazdagodott középkori épület-állományunk.

Végigjárjuk a plébániát a pincétől a padlásig. Odalent a pincében megtalálták az első kaputorony régi, elfalazott lejáratát. Ez volt valaha a földszintje az épületnek — mára több méterrel a föld alá került. Az udvar felől több mint másfél méter mélységben fedezték fel a középkori járószintet.

A szászi vár első adata 1232-ből származik. Bertalan pécsi püspök építteti apátsági várnak. Ezt a több időszakban épült középkori udvarházat fal övezte, és nyugati homlokzatán két éve egy zárt erkélyt is találtak. A vár volt egyszersmind a középkori mezőváros központja.

Gerő Győző török koros kutató így mutatja be a vár hódoltság kori éveit:

— Valószínűleg jó állapotban fogadta ez az épület a törököket is, akik birtokba vették és használták azt. Maguk nem építkeztek a várban, csak a korábbi városfaltól kijjebb elhelyezkedő körítőfalat építették a kis félkörös bástyákkal. A bástyákból mára csak az északnyugati maradt meg. A török kori várárkot pedig feltöltötték, s helyén van a mai Vár utca.

— Katonai, közigazgatási központ, náhije volt Szászvár, Máré is ide tartozott. Sok bosnyák kerámia, használati tárgy utal arra, hogy török martalóchad tanyázhatott a szászi várban. Ekkor töltik fel a vár belső szintjét, s ez a feltöltés rejti a középkori járószintet.

A napsütötte plébániaépület a barokk egyik igen szép példája. Ahogy végigjárjuk helyiségeit, mindegyikben látható, mint keveredik a barokk-kori tégla a középkori kőanyaggal, s mint rejt a vakolat egy-egy befalazott középkori ablakot.

A ház felújítási terveit, a könyvtári, közművelődési célra való átalakítást Gál Tibor, az OMF tervezője készíti. A plébániát a Baranya Megyei Tanács ugyanis megváltotta az egyháztól, s itt, a vár területén rendezik majd be a községi könyvtárat.

Végezetül annyit, hogy talán a várfeltárás előrehaladása is buzdította a szászváriakat, hogy megalakítsák sorrendben a negyedik baranyai várbaráti kört. A vár kultuszának, a hagyományápolásnak szép tradíciói vannak Szászváron. És ez nemcsak néhány megszállott ügye, hanem közös ügy. A mozgalom élén évek óta Potyondi István tanácselnök áll, akinek ilyen irányú tevékenységét jutalmazta az augusztus 20. alkalmából átadott Szocialista kultúráért kitüntetés. A tegnap, szeptember 17-én megalakult várbaráti kör Potyondi Istvánt választotta elnökévé.

**Gállos Orsolya**

Ásatások a szászvári várpincében

## Gólyatáborok

Hosszú idő gyakorlata immár, hogy augusztus végén, vagy szeptember elején, az egyetemi és főiskolai tanévek kezdete előtt újdonsült hallgatóinak tanévelőkészítő táborokat szerveznek a felsőoktatási intézmények. Ezek elsődleges célja, hogy az első évesek már a komoly munka megkezdése előtt találkozzanak, ismerkedjenek egymással, ha mód van rá, új iskolájukkal, annak képviselőivel.

Az is hagyomány már, hogy ezekben a táborokban a számos egyéb program mellett dolgoznak is a diákok. Ha tehetik. Az ugyanis az utóbbi idők tapasztalata, hogy az állami gazdaságok, termelőszövetkezetek nem szívesen fogadják arra a néhány napra a munkába állni kívánó — vagy nem is annyira kívánó — ifjúságot. Szigorú előírások szabják meg azt, hogy milyen szociális körülményeket kell biztosítani a táborok lakóinak, az étkezés megoldása is gyakran problémákba ütközik. És valljuk be őszintén, előfordul az is, hogy a diákok munkája meg sem érné ezen gondokat.

A táborok viszont hasznosak, ezért szükségesek is. Ahhoz pedig, hogy a részvételért ne kelljen külön fizetniük, a diákoknak dolgozniuk kell.

A Janus Pannonius Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karáról idén a Bonyhád melletti Váraljára mentek a leendő elsőévesek. Molnár Attila negyedéves hallgató, aki már a harmadik ilyen tábor szervezésében vett részt, mondta el tapasztalatait.

— Nagyon fontos, hogy legyen gólyatábor, és lehetőség szerint ne Pécsett. Kis vidéki településeken sokkal jobban összerázódik a társaság. Nekünk létszükséglet a munka, mert ha nem akarunk fizettetni a résztvevőkkel, dolgoznunk kell. Ebben az évben, ha nehezen is, a nagymányoki tsz szőlőjében kaptunk lehetőséget arra, hogy munkával biztosítsuk a tábor ingyenességét. Délutánonként pedig színes programokkal folytatódtak napjaink. Ilyen magas részvételi arány már régen volt. A gólyák 90 százaléka jött el.

— A JPTE Tanárképző Kara más módon oldotta meg a tábor, a szállás kérdését. A diákok a Jakabhegyi úti kollégiumban laktak, innen jártak dolgozni a Parképítő és a Mecsekvidéki Erdő- és Fafeldolgozó Vállalathoz. A tábor vezetője, Piroska Gyula elmondta, hogy ők aránylag könnyen találtak munkát, náluk már bevált a pécsi gólyatábor is.

— Így már a tanév kezdete előtt nemcsak egymást, de az intézményt és tanárait is megismerhetik a diákok. Alkalom nyílik számukra arra, hogy már most bekapcsolódjanak az egyetem mozgalmi életébe is. Délutáni rendezvényeinken pedig útmutatást is kívánunk adni, hogy milyen módon lehet majd tartalmasan eltölteni szabad idejüket egyetemi éveik alatt.

A két kar tehát idén sikerrel járt. Sikerült munkát találni, színes programokat biztosítani, táboraik nagy érdeklődés mellett folytak le. Reméljük, a jövőben is így lesz.

**K. E.**

### Élet a történelmi városokban

# Nemzetközi szimpózium kezdődik Pécsett

Tegnap megérkeztek Pécsre a *„Lakni, élni, közlekedni a történelmi városokban"* elnevezésű szimpózium hazai és külföldi vendégei, akiknek a tiszteletére este a Pannónia Szállodában a házigazda, *dr. Molnár Zoltán*, a Városi Tanács általános elnökhelyettese adott fogadást.

A Grácban székelő Nemzetközi Városfórum négyévenkénti kongresszusainak a félidejében más-más városban rendez egy-egy meghatározott témakörben szimpóziumot, a mostaninak a színhelyéül választották — a téma itteni aktualitása kapcsán is — Pécset. Ez alkalomból Ausztriából, Jugoszláviából, Olaszországból és Svájcból, illetve több magyar városból, így pl. Egerből, Kőszegről, Győrből, Sopronból, Veszprémből érkeznek szakemberek Pécsre, s képviselteti magát a rendezvényen az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium, valamint az Országos Műemlékvédelmi Felügyelőség.

A hivatalos program ma délelőtt fél 10-kor kezdődik a városháza dísztermében. A tanácskozást a nemzetközi szervezet váratlanul megbetegedett elnöke, *dr Heinz Pammer* helyett *Max Mayer* alelnök nyitja meg. Az első napon a magyar városok képviselői tartanak előadásokat, a pénteki program Pécs bemutatásával kezdődik, a vetítettképes előadást és a helyszíni ismertetést dr. Molnár Zoltán tartja. Ezen a napon tartják meg az előadásaikat a külföldi résztvevők. Szombaton délelőtt lesz a záróülés, ezen fogják összegezni és értékelni az elhangzottakat.

## Képernyő előtt

# Marsall

Nem kell feltétlenül hű, de jól szórakozni, olykor még szórakozni sem, úgy lehet, elég a rendes nézhetőség, hogy 70–80 televíziós adásperc nem tűnik kétszáznak, hogy a színen megjelenő puska valóban elsül és nem, mert ha már ott van, legyen vele valami, hanem mert szükség van rá, mert szerepe van. Jegyzetíró gondolná, hogy Molnár Ferenc egyfelvonásosának vasárnap este bemutatott tévéváltozata kapcsán lehetne tűnődni szerelemről, nagy szenvedélyről, arról, hogy a rendező *Horváth Ádám*nak mi volt, mi lehetett a fontos ebben az elsőrangúan megcsinált és igencsak másodrendű darabban, de közhelyeken kívül, amiket Molnárékhoz hasonló eleganciával úgysem tudna megfogalmazni, szóval közhelyeken kívül nem jut eszébe semmi okosság. A szerelem fölparázslik kicsikét, játszi fényénél már-már ellátni a bárói szalonból a hálószobáig, melegénél majdnem meg lehet gyújtani egy kitűnő, de kifejezetten prima szivart, ám flört azért ez csak, babatüzecske, báró úr, színész úr, méltóságos asszonyom, az utolérhetetlen angol puskának kár is elsülnie, megtenné egy citrommag is a tea mellől, a porcelán tányérkáról. Az ifjú Litvay (színész ő) korábban érkezik a vadászatra s illedelmesen lerohanja a ház asszonyát, a szép, ifjú bárónét, míg ura, az öreg báró a szomszéd szobában hallgatózik, majd Litvay távozása után (megy ő átöltözni teához) közli nejével, hogy gyermekem, ez az úr számomra az eddigiekkel szemben veszélyes, s hogy a holnapi vadászaton lelövi. Piff-puff. Szenvedélye, lám, mindhármuknak van, puskái és kastélya csak a bárónak, feleségének kastélya és vonzó fiatalsága, míg a szépreményű színésznek csak a puszta színészete. Amit az a továbbiakban fel és ki is használ, *triumphálván* ekképp a gyáva nej (aki nem úgy gondolta) és a szalon-durva báró gazdag romlottsága fölött. Történik pedig, hogy az ifjú Litvay visszatér teázni s közli, hogy meghűlt, nem vehet hát részt a holnapi vadászaton. Erre San Friano báró behozatja hű fegyvereit, az Ezredest és a Marsallt s miután utóbbit kellően földicsérte, vállon lövi vele Litvayt. Baleset történik. Vadászéknál ez mindig baleset. S itt jön Molnár Ferenc, a mágus. Előbb azt hisszük, a golyó célt tévesztett, majd azt, hogy célt ért. Vállat. Hívják az orvost, a megszeppent házaspár lelepleződik, de színészünk feláll s közli, hogy vicc volt az egész, a jó öreg Marsall tévedett ezúttal. Báróék végképp összeomlanak, lám, egyiküknek is, másikuknak is játék volt, ami Litvaynak véres (?) szenvedély. S most jön az újabb csavar, Litvay közli (félre!) az orvossal, hogy mégsem színészi produkcióhoz riasztották, nem a sebesülés volt megjátszva, hanem most, ez a játék, a nem-sebesülés, mert valójában igen sajog az a váll s bizony el van lőve rendesen. Az orvos (félre!) megvizsgálja a sebet, mely azért vadászpuskából, öt méterről ejtve eléggé szalon-seb, aztán távozik a fájdalmasan diadalmas ifjúval, aki *ezek* előtt nem hajlandó valóban szenvedni. *Ezeknek* csak játszani érdemes, mondja a darab, ha se puska, se kastély, ott a mimézis s vele szemben tehetetlenek a marsallok. Szép üzenet, de maga Molnár látja, hogy jámbor óhaj inkább, hát maga se veszi igazán komolyan az egészet.

**Parti Nagy Lajos**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **18.,** CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából DIÁNA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.25 — nyugszik 18.53 órakor
A Hold kél 19.08 — nyugszik 6.20 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró: KASZAS ENDRE**

**Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ**

**Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Esküvő

**KATONA ANDREA IRÉN**
**és**
**MILOTTA ZOLTÁN**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy szeptember 19-én 16.30 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben (Hunyadi út 2. sz.).

**MARÁCZI ANDREA**
**és**
**VARGA ZOLTÁN**
szeretettel értesítjük kedves barátainkat és ismerőseinket, hogy szeptember 20-án 16 órakor házasságot kötünk a pécsi központi házasságkötő teremben. Hunyadi út 2.

**TÓTH ERZSÉBET**
**és**
**ÁCS LÁSZLÓ**
értesítjük kedves ismerőseinket, hogy szeptember 20-án 16 óra 30 perckor házasságot kötünk a Hunyadi úti házasságkötő teremben.

**STETINA MÁRIA**
**és**
**ERŐS GÁBOR**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 20-án délután fél 4 órakor házasságot kötünk a szigetvári Városi Tanács dísztermében.

**HORVÁTH ÉVA**
**és**
**VÖRÖS ÁRPÁD**
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 20-án délután fél 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

**MOLNÁR TUNDE**
**és**
**SCHEDER CSABA**
szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 20-án 17 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

**HARTUNG TUNDE**
**és**
**MOJZES ISTVÁN**
szeretettel értesítik kedves ismerőseiket, barátaikat, hogy szeptember 20-án 14 órakor a szabolcsi templomban házasságot kötnek.

**LENGYEL TÍMEA**
**és**
**HORVÁTH TIBOR**
szeretettel értesítjük kedves barátainkat, ismerőseinket, hogy szeptember 20-án délután fél 4 órakor a Hunyadi úti házasságkötő teremben, valamint délután 4 órakor a Székesegyházban házasságot kötünk.

**MOLNÁR ANGÉLA**
**és**
**SZALAI ISTVÁN**
ezúton értesítjük ismerőseinket, barátainkat, hogy szeptember 26-án 17 órakor házasságot kötünk a Váradi Antal utcai házasságkötő teremben.

●

— **Táncolni vágyó fiatalokat** vesz fel tagjai sorába a pécsi Vasutas Táncklub. 8—20 éves korú fiúk és lányok jelentkezését várják a Vasutas Művelődési Házban (10-037).

## Időjárás

Várható időjárás csütörtök estig: éjszakától, főként az ország északkeleti felében, átmenetileg megnövekszik a felhőzet, és szórványos záporok lesznek. Csütörtökön a felhőátvonulásokat már csak néhány zápor kísérheti. Az élénkülő szél fokozatosan mindenütt északnyugatira fordul, és gyakran erős lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet északkeleten 21 fok, délnyugaton 26 fok körül várható.

Szerda reggeli vízállások: Örtilos 102 cm, áradó, 16,0 fok, Barcs 66 cm, apadó, 17,2 fok, Drávaszabolcs 151 cm, apadó, 18,4 fok, Mohács 260 cm, apadó, 17,6 fok.

## Elfogták a szentendrei postarablás gyanúsítottját

Szentendrén szeptember 16-án, kedden 19 órakor a Kossuth Lajos Katonai Főiskola tisztjei elfogták és a rendőrségnek átadták Seres István 32 éves betanított munkás, budapesti lakost, aki alaposan gyanúsítható a szentendrei postahivatalban elkövetett rablással.

Kedden délután 17.40-kor egy akkor még ismeretlen férfi ment be a szentendrei postahivatalba, s pisztolylyal kényszerítette a főpénztárost arra, hogy a fiókban lévő pénzt átadja. A férfi a postahivatalból 33 780 forinttal menekült el. A rendőri akció a fegyveres erők segítségével eredményre vezetett. Az elfogott Seres István ruházatának átvizsgálásakor megtalálták nála a pisztolyt – amit elmondása alapján korábbi bűncselekményei során szerzett –, hat darab lőszert és 32 ezer forintot. A rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát.

●

**– Új szolgáltatás.** A Nevelési Központ konyháján lehetővé vált, hogy a környékbeli nyugdíjasok előfizetéses vacsorát vihessenek otthonukba. Befizetés: minden megelőző héten csütörtökön és pénteken délelőtt 9 órától.

**— Tanévnyitó az ANK Zeneiskolájában.** Az Apáczai Nevelési Központ Zeneiskolája 1986. szeptember 18-án 18 órakor tartja tanévnyitó ünnepségét a művelődési ház színháztermében.

●

## Megtalálták az eltűnt kisfiút

**Kedden a déli órákban Pilisszentkereszt külterületén egy erdei tisztáson a pilisszentkereszti óvoda kirándulócsoportjából eltűnt Glück István hároméves kistiú. Szerdán délután fél négykor a kutatás — amelyben közel ezren, rendőrök, munkásőrök, határőrök, magyar és szovjet katonák, valamint helyi lakosok vettek részt a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság irányításával —, eredményre vezetett. Pilisszentkereszt határában, körülbelül négy kilométerre az eltűnés helyszínétől megtalálták a gyermeket, aki előzetes orvosi vélemények alapján egészséges. A kisfiúnak azonkívül, hogy éhes és szomjas volt, különösebb baja nem történt. A mentők Glück Istvánt alaposabb orvosi vizsgálatra kórházba szállították. A rendőrség folytatja az ügy vizsgálatát.**

**A Siklósi úti Általános Iskolában két tornaöltözőt és két műhelyt alakítottak át ideiglenesen ebédlővé és tálalóvá. Ez az ötlet közel 300—350 gyermek étkezését oldja meg 1987 nyaráig. Ekkor nyílik ugyanis az iskola saját konyhája. Az ételről addig a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat Nevelési Központban lévő központi konyhája gondoskodik.**

*

**– Igényfelmérést végez a Garancia.** A posta útján 1500 szórólapot juttatott el a lakosság felé a pécsi Garancia Szállító és Szolgáltatóipari Szövetkezet, melyekkel tervezett új szolgáltatása felé irányuló igényeket méri fel. A szövetkezet a budapesti boy-szolgálat mintájára alakítaná meg úgynevezett start-szolgálatát, vállalva különböző éttermekből ebéd, előre csomagolt húsáruk szállítását az ügyfeleknek. Nyugdíjasoknak kedvezményt ad a Garancia.

## Figyeljünk a gyerekekre!

**Reggelente többezer diák indul útnak az iskolába, köztük igen sok apróság. Többen a szülők gyalogos kíséretére sem számíthatnak, így egyedül kell átvergődniük az úttesten, ha azt az állandó autóáradat engedi.**

**Az autósok figyelmetlenül vezetnek, ezt többször szóvá tették már olvasóink, de ha a zebránál — ahol kint van az iskolát jelző tábla, — nem állnak meg, többeket felháborít.**

**Sajnos, a pécsi Hunyadi út—Kulich Gyula út kereszteződésében lévő gyalogátkelő helyen pontosan ez történik nap mint nap. A két iskolába és az óvodába járó gyerekek csapatostul várakoznak, mire átjutnak a túlsó oldalra. A rosszabbik eset, hogy sokan inkább a két kocsi közti átfutást választják, nem kis balesetveszélyt kockáztatva.**

**Tavaly még voltak itt úttörő rendőrök, most nem felügyelik a forgalmat. Így csak a naponta előrehaladó gépjárművezetők jó szándékában bízhatunk. Jó lenne, ha jobban figyelnének, vigyáznának rájuk.**

**H. A.**

**– Víztárolók a déli városrésznek.** A Dél-dunántúli Vízügyi Építő Vállalat 41 millió forintos összköltséggel két víztárolót épít Pécsi déli városrészében. A víztárolók az egész városrészt látják majd el vízzel.

*

## ☎ 15-000

**Több olvasónk érdeklődött, hogy miért nem lehet kapni megyénkben Végh Antal Gyógyít(hat)atlan című könyvét. Raboczki Ferenctől, a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat Baranya—Tolna megyei boltcsoportjának igazgatójától kaptuk a következő felvilágosítást:**

**— A könyv a Lapkiadó Vállalat Ország Világ Szerkesztőségének kiadásában jelent meg. A Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat nem terjeszti, a 250 000 példányszámú könyv magánforgalmazásban került a piacra.**

**Budapesten hosszú sorok állnak az árusító ügynökök előtt. Vidéken egyelőre még csak néhányan olvashatják a könyvet. Azok, akik a fővárosban jutottak hozzá.**

●

**– Börze.** A Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat börzét rendezett tegnap Pécsett a Légszeszgyár u. 28. alatt. A börzén, ahol főleg magánemberek és néhány közület vásárolt, székek, asztalok, konyhai felszerelések és egyéb berendezési tárgyak kerültek eladásra. Az értékesítés során a vállalat pénztárába 70 000 forint került. Megmaradt öt zongora, melyek továbbra is olcsón várnak új gazdára.

**— Élőállat export a Szovjetunióba.** A Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat a hét végén szeptemberi második turnus élőállat exportját indítja útnak a Szovjetunióba. A mintegy 300 szarvasmarhát a megye magán állattartóitól veszik át. Az átvételnél jelen van a Minőségi Elllenőrző Rt. képviselője is.

●

## Közérdekű

**A DDGÁZ Baranya Megyei Üzemigazgatóság értesíti a gázfogyasztókat, hogy szeptember 19-én pénteken 10 órától 16 óráig a gázszolgáltatás szünetel a Bokréta, László, Béke, Nagyárpádi és Bolgár Néphadsereg utcákban vezetékösszekötés miatt.**

## Tv-lottó nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a szeptemberi tv-lottó nyereményei a nyereményilletékek levonása után a következők: 5 találatos szelvény nem volt. A 4 találatos szelvények száma 12, nyereményük egyenként 662 517 forint. A 3 találatos szelvények száma 1781, nyereményük egyenként 2232 forint. A 2 találatos szelvények száma 76 546, nyereményük egyenként 52 forint.**

●

**— Megfordult az egyirány.** Pécsett a Káptalan utca az ellenkező irányban lett egyirányú, mint ahogy az eddig volt. A változásra azért volt szükség, hogy a jövőben a múzeumlátogató turistákat szállító autóbusszal könnyebben tudják megközelíteni az utcát, valamint azért, mert nemsokára építkezés miatt a Janus Pannonius utca is egyirányú lesz a Széchenyi tértől az István tér felé.

**— 130-an a Hullámban.** A bágyadtnak nem mondható szeptemberi napsütés még mindig szép számú vendéget csalogat a Hullámfürdőbe. Tegnap még 130-an süttették magukat a gyepen, hűsítőként a két alsó medence vize szolgált. Jó idő esetén a strand még vasárnapig fogadja szabadtéren a vendégeit, a sátor október 1-én nyit.

**— Osztrák jogász előadásai Pécsett.** Ervin Melichar, a bécsi egyetem alkotmányjogi professzora, a Janus Pannonius Tudományegyetem díszdoktora a napokban Pécsen tartózkodik. Tegnap este Az állami beavatkozás területei és a magángazdálkodás címmel tartott előadást a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában. Később a pécsi egyetem jogi karán ad elő az osztrák vendég.

## Számítógépes programok értékelése

Baranya megye és Pécs város KISZ-bizottsága pályázatot hirdetett számítógépes programokra, melynek díjait tegnap adták át a DÉDÁSZ Rákóczi úti klubjában.

A szervezők munkáját a számítógépes kultúra terjesztésében, melynek része a most értékelt pályázat is, a megyei és pécsi tanács művelődési osztálya mellett számos vállalat támogatta szakmailag és anyagilag is.

Sajnos viszonylag kevés, 15 pályamű érkezett, s azok is elsősorban Pécsről. Pécsen kívül csak Mohácsról pályáztak.

Az iskolai oktatásban alkalmazható programok kategóriájában a 3000 forintos első díjat Bódis Attila kapta, a második helyezett Takács Gábor a harmadik pedig Dobány Tamás lett. A gimnazisták elsősorban a fizikában tanultakhoz készítettek szemléltető programokat.

Az egyikkel például az úszó testek vízkiszorítását, a másikkal a hajítást lehet bemutatni változó feltételek mellett. A programokat a KISZ-bizottság a megyei illetve Pécs Városi Tanács művelődési osztályának ajánlja fel hasznosításra.

A műszaki, tudományos és vállalati gazdálkodást segítő kategóriában Zsupek János: Létszámstatisztikai nyilvántartó rendszer című programjával lett első. A második díjat Szeifert József és a harmadikat is Zsupek János kapta. Ezeket a munkákat az Alkotó Ifjúság Egyesülés figyelmébe fogja ajánlani a Pécs Városi KISZ-bizottság.

Az egyéb kategóriában elsősorban játékprogramokkal pályáztak. Itt egy második díjat és két különdíjat osztottak ki.

**P. E.**

●

**— Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11..) ma 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Laky Zsuzsa.

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat): III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Kopnya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

Tehetségkutatás a DN-ben

## Pályázati felhívás

A Dunántúli Napló szerkesztősége Magyar Lajos (Istvándi, 1891—1937., SzU) író, újságíró, tudós, politikus; a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom kimagasló alakja emlékére, születésének 95. évfordulója alkalmából tehetségkutató pályázatot hirdet. A pályázat témája, egyben a pályamunka címe: Magyar Lajos harcos életútja.

A Pécsről elszármazott fiatal újságíró alig 20 évesen már a Világ c. neves polgári radikális napilap munkatársa. Az I. világháborúban haditudósító. Az őszirózsás forradalom idején a Nemzeti Tanács végrehajtó bizottságának a tagja, s főtitkára az újságírók szabadszervezetének. Könyvet ír a forradalomról.

A Tanácsköztársaság alatt a Világ megszűnése után a Népszavánál dolgozik, s vezetője a Szocialista—Kommunista Újságírók Direktóriumának. A bukás után perbefogják és sajtó útján elkövetett izgatásért 10 évi börtönre ítélik.

1922-ben fogolycserével a SzU-ba kerül. Különböző magas beosztásokban dolgozik, könyvet ír, négy nyelven fordít; a húszas években Kínában sajtóattasé. Könyvet ír Kína mezőgazdaságáról, kereskedelméről és iparáról. Szovjet és nyugati marxista lapokban, folyóiratokban jelennek meg cikkei rendszeresen. Gyakran jár külföldön. Magas állásokat tölt be; Moszkvában tanít a Keleti Egyetemen, s munkatársa a Komintern vezetőségének. 1934-ben koholt vádak alapján őt is letartóztatják, börtönbe vetik; 1937-ben meghal . . .

1956-ban rehabilitálták. Pécsett és Budapesten utcát, Istvándiban művelődési házat neveztek el róla. A Kerepesi temető panteonjában márványtábla őrzi emlékét.

Életéről, munkásságáról első feleségével, Péchy Blankával folytatott levelezése alapján tudunk, amelyet az író Regény c. kötetében adott közre.

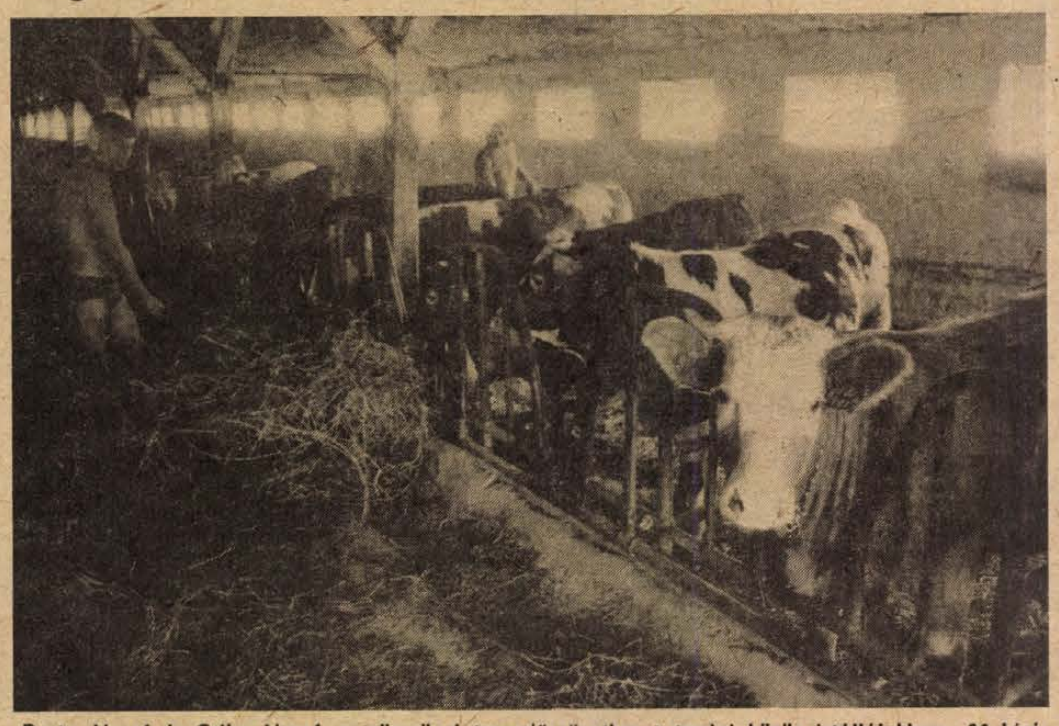
A pályázat beküldésének határideje november 1. Kitűzött célja szerint nem aktív újságírók, hanem: érettségi előtt álló fiatalok, főiskolai és egyetemi hallgatók, illetve pályakezdő értelmiségiek írásaira számítunk elsősorban.

Elbírálás után négy (5000, 4000, 3000 és 2000 Ft-os) díjat szándékozik kiadni a bizottság, s a legjobb pályaműveket megjelenteti a Dunántúli Naplóban.

A pályázat részletes feltételeit és a javasolt forrásmunkák jegyzékét lapunk 1986. június 28-i (szombati) számában közöltük.

A szerkesztőség

## Bogád, Görcsöny, Magyarszék, Szentlőrinc



Barta József és Csike József, a görcsönyi termelőszövetkezet tagjai közös istállójukban 80 hízómarhát gondoznak Fotó: Laufer László

# Javultak a szarvasmarha-tartási körülmények

## Ülést tartott a TESZÖV elnöksége

A közelgő TOT kongresszusra való felkészülés jegyében a tagszövetkezetek az érdekképviseleti szerv: a szövetség öt éves tevékenységét valamint a termelőszövetkezetek szarvasmarha ágazatában tartott célvizsgálatok eredményét vitatta meg tegnapi ülésén a Baranya Megyei Tsz Szövetség elnöksége. Az ülésen, amelyet *Papp Zoltán* TESZÖV-elnök vezetett le, részt vett és felszólalt *Pozsgai József*, a Baranya Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályvezető-helyettese, *dr. Dávid Csaba*, a TOT tanácsosa. Az írásos előterjesztéshez *dr. Bíró Sándor*, a TESZÖV titkára és *dr. Kiss Károly*, a szövetség titkárhelyettese fűzött szóbeli kiegészítést.

Az első napirend felett heves vita alakult ki a tsz-ek gazdálkodásának megítéléséről, az érdekképviselet erőtlenségéről. A vita során tizenhárom elnökségi tag fejtette ki véleményét. A beszámolót apróbb módosításokkal az elnökség végül is elfogadta azzal, hogy a témát az ez év november 17-én sorra kerülő megyei tisztújító TESZÖV-küldöttközgyűlés elé tárja szélesebb körű megvitatásra.

A szarvasmarha-ágazatban az évek során felhalmozódott feszültségek szükségessé tették, hogy az elnökség az ágazat helyzetét áttekintse. Erre a július 9-i ülésen került sor, mely előtt az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága által szervezett munkabizottság a helyszínen is tanulmányozta Bogád, Görcsöny, Magyarszék és Szentlőrinc termelőszövetkezeteinek szarvasmarhatartási körülményeit. A bizottság a vizsgálata során több olyan szubjektív jellegű gondot tárt fel a telepeken, amelyek kedvezőtlenül alakították az érintett tsz-ekben az ágazat helyzetét. A szövetség annak érdekében, hogy e kritikus helyeken az emberi tényezőkön alapuló hiányosságok mielőbb felszámolásra kerüljenek, a tsz-ek szakvezetőivel együttműködve megtette a változtatáshoz szükséges intézkedéseket.

Ennek érdekében a bogádi tsz berkesdi telepén elkészült a betonozott út, a szociális épület, beszereztek két bálarakodót, bevezetik a borjak ketreces nevelését. Tejtermelésük az eddigi eredmények alapján remélhetően az idén 5400 liter lesz. A Taurina által készített teleprekonstrukciós tervük a magas, 25 milliós bekerülés miatt csak későbbi időpontban realizálható.

A görcsönyi tsz a tehénállományát vállalkozói szerződés alapján dolgozóinak kiadta, s erre szarvasmarha-ágazatuk legjobb dolgozói vállalkoztak. Az elhullás megszűnt, a vemhesség javult. Az I–VII. hó eredménye alapján az ágazat 1 millió forint nyereséget realizál. A magyarteleki tsz-ben felszámolták az istálló zsúfoltságát, ketrecbe helyezték el a borjakat, javult a takarmányellátás, csökkent a borjúelhullás. A tsz 300-ra növeli tehénlétszámát, a beruházás megkezdődött. A tejház szeptember végére elkészül. Továbbra is gond a munkaerő biztosítása.

A szentlőrinci tsz szarvasmarha állománya öt telepen van, ezek fekvése szétszórt. A tsz szakvezetése ezért részletes intézkedési tervet készített a felelősök megjelölésével. A tsz egy silómaró gépet és takarmánykiosztó kocsikat szerzett be. Javult a telepi rend és a takarmányozás. Az elnökség megbízásából a szövetség a továbbiakban is segíti a négy tsz és a hasonló gondokkal küzdő tagszövetkezetek a problémáinak feloldását.

— Rné —

## Kütahyai kerámia és az ördög bibliája

# A múzeumi hónap előtt

### Megrendezik a magángyűjtők fórumát

Sok kellemes szabadidős programot készítettek a Baranya Megyei Múzeumok és a többi közművelődési intézmény az októberi múzeumi és műemléki hónapra. Ennek eseményei egyébként már szeptember végén, 26-án megkezdődnek a Schwerinből érkezett XVII. századi német-alföldi grafikák kiállításával. Harkányban Martyn Ferenc kuruc-témájú vázlatait állítják ki, a Modern Magyar Képtárban Szobotka Imre Claudel-illusztrációit. Egy október eleji kiállítás a restaurátori munka titkaiba enged bepillantást. Siklóson, a vár lovagtermében a kesztyűsmesterség, a kesztyűdivat történetével ismerkedhetünk. Mohácson a múzeumok új szerzeményeivel találkozhatunk. A pécsi August Šenoa Délszláv Klub a mohácsi kerámia legszebb darabjait mutatja be, a Várostörténeti és Munkásmozgalmi Múzeum a kártya, „az ördög bibliája" történetét idézi fel.

A múzeumi hónap kiállításai közül minden bizonnyal kiemelkedik majd Martyn Ferenc Múzeumában a nemrég elhunyt mester állandó kiállításának megnyitója október 10-én. Valamint a török kerámia nagyhagyományú központjából, Pécs testvérvárosából, Kütahyából érkező kerámiaanyag ígér majd igazi látványosságot.

Számos kirándulásra, sétára invitálnak e hónapban a Baranya megyei múzeumok: ellátogathatunk majd Dobszára, ahol amatőrszínjátszók tartanak bemutatót a pajtaszínházban. Kirándulást tehetünk a Keleti-Mecsekbe Máré várához, a barcsi ősborókásba, a Jakab-hegy természeti és történelmi nevezetességeihez. Régész kalauzolja a látogatókat Szigetvár és Pécs emlékei között. Részt vehetünk Magyarlukafán a nevezetes Vendel-napi búcsún október 26-án, amikor is álállandó kiállítása nyílik a néprajzi műhelynek.

Siklóson ismét tudományos ülést rendez a várbaráti kör, ezúttal a török hódoltság alóli felszabadulás témájára; Pécsváradon a Leányvásár alkalmából Baranya népi iparművészetéből nyílik kiállítás. Előadássorozatokat rendeznek a múzeumok történeti és képzőművészeti témákból, antikvár könyv- és lemezvásár lesz a helytörténeti múzeumban. A hónap végül a közgyűjteményi nappal, a magángyűjtők fórumával fejeződik be.

G. O.

## Szép tett, bár nem kötelező

# Szolgálati lakás nyugdíjasoknak

A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság az utóbbi években mind nagyobb gondot fordít a dolgozói szociális helyzetének a rendezésére, életkörülményeik javítására. Árpádtetőn a volt munkásszállót — kihasználatlan volt — átalakították a nyugdíjas erdészeti dolgozóknak, központifűtéses garzonlakássá. Ugyanebben az épületben kapott helyet a fűrészüzem dolgozóinak szociális blokkja. A tetőtér beépítését is tervezik — oda a gyakornokok vendégszobái kerülnek.

Az árpádtetői kolónia meglepően szép képe fogadja a betérőket. Középütt rendezett park díszlik hatalmas fenyőfákkal. A romos munkásszálló eltűnt: helyette a hófehérre festett, sötétbarnára pácolt ablak- és ajtókeretekkel, élénkpiros tetőcserepekkel barátságosan hívogató az újjávarázsolt épület. A Műszaki Erdészet és a bonyhádi Renova kisszövetkezet dolgozói jó, és gyors munkát végeztek: az átalakítást és a teljes felújítást május elején kezdték, és szeptember elejére fejezték be. Az összköltség kétmillió forintnyi. A szolgálati lakások sorházas megoldásúak, az előkertjük még rendezésre vár.

Két lakás lépcsőjén élénk piros muskátlik és zöld növények jelzik, hogy megérkeztek a tulajdonosok. Iha József és felesége — a férj rehabilitációs erdészeti dolgozó, a feleség takarítónő, és a közelben lévő konyhán dolgozik — örömmel rendezkedik. A régi, dohos, vizes, istállóból kialakított lakásból egy központi fűtéses, összkomfortos lakásba kerültek. Nagyon örülnek, hogy a vizet is bevezették. Szomszédjuk Farkas Józsefné — a régi háznál is szomszéd volt. Ő a lányával és annak gyerekeivel veszi birtokba az új otthont. Most, a takarítás után már a bútorok elhelyezése következik. A harmadik lakásban néma csend: akinek kiutalták — néhány napja meghalt. Majd valaki megkapja . . .

Mint megtudtam, nem fejeződik be a környezetszépítés Árpádtetőn: előbb az üzemi étkezdét csinosítják ki, majd eltüntetik a használhatatlan cselédlakásokat . . .

Á. E.

## Csökkenő díjak

# IKR-részközgyűlés

Az IKR-tag Baranya és Tolna megyei mezőgazdasági üzemek tegnap tartották a 7000. számú Termelésszervezési Egység részközgyűlését Pécsett. Téglás Zoltán közgazdasági igazgató ismertette az 1987. évi terveket:

— Tovább csökkentjük az agronómiai-műszaki szolgáltatási díjainkat. Bevezetünk új szolgáltatást a terméságaranciát. Ennek célja, hogy taggazdaságainknál mérsékelje az árukukoricában elemi kár vagy egyéb külső tényező következményeként beálló eredménykiesést.

A technológiai elemeket is befolyásoló ez évi szélsőséges időjárásról, valamint a tapasztalatok összegzéséről beszélt Tóth László, a Közös Vállalat termelési igazgatója. Az őszi búzahozamoknál megmutatkozott, hogy a hüvelyesek a legjobb előveteményei, ezt követi a kukorica. Búzának a legrosszabb előveteménye a búza, s sajnálatos, hogy az IKR-taggazdaságok búzaterületeinek 31 százalékánál búza előzte meg a búzát. Terméskiesést okoz a tápanyagvisszapótláson takarékoskodás, valamint a nem alkalmazott osztott fejtrágyázás. A mérési adatok szerint az egyszer fejtrágyázott őszi búza 4500 kilogrammot, a kétszer 4750-et, a háromszor fejtrágyázott 5250 kilogrammot adott hektáronként. Idei tapasztalat az is, hogy az októberben bevetett területek hozták a kedvezőbb eredményeket, a szeptemberiek nem érték el a 4000 kilogrammot.

A hozzászólóknak dr. Tóth János igazgató válaszolt, többek között arra, hogy a folyékony műtrágyát gyártó üzemek ellátási területén valóban átmeneti tárolók építése szükséges. Hangsúlyozta, hogy a talajsavanyodás elleni meszezést minden olyan területen használni kell, ahol csak lehet. Végezetül átadta azokat az okleveleket, melyek a termelési versenyben elért eredményeket tanúsítják. Országos értékelésben a majsi termelőszövetkezet a kukoricatermelés tavaszi munkái alapján negyedik helyet ért el, az őszibúza-termesztésben a 25 aranykorona fölötti kategóriában pedig második lett. A körzeti minősítésben a tavaszi munkák alapján az első három tsz: Baksa, Dombóvár, Mágocs. Őszi búza 15—25 aranykorona értékkategóriában körzeti első Szabadszentkirály, 25 aranykorona fölöttiek közül Dombóvár. Az őszi árpa körzeti első je a diósviszlói termelőszövetkezet.

L. Cs. K.

## Konzum-akció

# Olcsó hagyma, paprika és paradicsom

Gondosan előkészített árutömeget, szorgalmas eladókat állított mérleg mellé a pécsi Konzum Áruház. Hasonló, mint a Budapesti Kőbánya Mázsa téri piacon, ahol többféle gyümölcsöt 5—6 forintért adtak kilónként.

Klotz István áruházigazgató elmondta, céljuk a nyugdíjasokat, alacsonyabb jövedelműeket, a szabadpiaci árnál olcsóbban áruhoz juttatni. Ez bevált. Kedden hagymából 100 mázsát raktak az áruház elé, kilónként 6, paprikából 30 mázsát kínáltak, kilónként 6, burgonyából 100 mázsát kínáltak 5 forintért. Vitték kilónként, volt, aki hálószsákba csomagolt hagymát, vagy paprikát rakott személygépkocsijába. Olcsó é; szép termék.

Az árusítás tegnap folytatódott. Az egész országból — éjjel tehergépkocsikkal — hozott portékát folyamatosan vásárolták. A paradicsomot kilónként 5 forintért adták.

N. I.

# A gyerekkort nem tudom elfelejteni...

**E pályamű részleteinek közlésével befejezzük a Hétköznapok című pályázatra érkezett írások ismertetését. A nyolc díjazott pályázat bemutatásának sorát Hamarics Józsefné pécsi olvasónk pályamunkájával zárjuk.**

•

Hetvenkét évvel ezelőtt, Székesfehéráron születtem, egy nagyon szegény család hetedik gyermekeként. Tizenketten voltunk testvérek. Bár jól tudom, hogy a miénkhez hasonló sorsot élt nagyon sok kortársam, úgy érzem, hogy az én gyermekkorom mégis sokban különbözött az övéktől. Abban a világban nevelkedtem, amely nagyon csábítja a gyerekeket: az artisták, a mutatványosok világában. Csakhogy én nemcsak a csillogást, az ügyességet, a bátorságot láttam, hanem a másik oldalt is. Azt az utat, amely a szép látványig elvezet, elejétől végigjártam. Gyerekként kezdtem, s ez sokban meghatározta a felnőtt életemet is.

Édesapámról nagyon kevés kisgyerekkori emlékem maradt, s ezek az emlékek máig kísértenek. Könnyelmű ember volt, nem nagyon foglalkoztatta, hogy miként él a családja, jut-e ennivalóra a gyerekeknek. Édesanyámról más képet őrzök. Ő olyan volt, mint a Madonna. A bokáját elérő hosszú haját csak a karjára hajtva tudta fésülni. Nekünk, gyerekeknek a legszebb napi élményünk volt az ő fésülködése. Szinte mindig gyermeket várt, vagy szoptatós babával a karján végezte a napi munkáját. Nagyon ritkán, és akkor is szomorúan mosolygott.

Az édesapám az artista pályát választotta nekem hivatásul. Kivett az iskolából és otthon oktatott, de csak arra, amit ő fontosnak tartott. Állandóan gyakoroltatott. Ha egy ugrást, egy mozdulatot elvétettem, megvert, és akár százszor is megismételtette velem. Ütlegek és könnyek végterméke volt a produkció. Azokban a percekben, amikor porondon voltam, én is elfelejtettem, hogy mi minden van e néhány percig tartó csillogás, siker, taps mögött. És másnap minden kezdődött elölről. Húszéves koromra már szép pályát mondhattam magaménak, rendszeresen felléptem a Fővárosi Nagycirkuszban, többször jártam külföldön. De a gázsimat az édesapám vette föl...

Artista volt az első férjem is, aki mellett az édesanyám életét ismételtem. A háború már két kislánnyal, a harmadik gyermeket várva, ért bennünket. A férjemet a frontra vitték. Ezekből az időkből származik az egyik legborzalmasabb élményem: egy bombatámadást a lakókocsiban éltem át a három gyerekkel. Ma is azt mondom: csoda, hogy akkor nem bolondultunk meg a félelemtől...

Az életem nagyobb részét nélkülözésben, minden napra jutó keserűségben, sok-sok gond közepette éltem. Ma mégis azt mondom, hogy mindezért jórészt kárpótolva érzem magam. Mind a négy gyermekem ember lett. Tanultak, s megállják a helyüket. Időközben másodszor is férjhez mentem, a legkisebb lányom már ebből a házasságból született. A második házasság harmonikus napjait a gyerekek, a hat unoka és az egy dédunoka látogatásai, levelei teszik még szebbé. Időközben a szerencse is rám mosolygott, mintha így is kárpótolni akarna a sors mindazért, amit gyerekkoromban és fiatalasszonyként a gyerekeimmel együtt átéltem. Nyertem a lottón, egy másik alkalommal pedig a gépkocsinyereménykönyvemet húzták ki. Időnként elnézegetem a régi fényképeket. Azokat is, amelyek rólam, mint artistáról készültek, s hiába a szép ruha, a mosolygós fiatal arc, nekem az is eszembe jut, ami a képen nem látszik. Ilyenkor gyorsan előveszem az unokák képeit, a friss családi fotókat. Ezeken más mosolyokat látok...

**Hámarics Józsefné**
Pécs

# A szerkesztőség postájából

## Gyors és szép munkát végeztek a tatarozók

Az idős emberek nagyon félnek a tatarozástól, mégis időnként szembe kell nézni vele. Lakásomban részleges tatarozás volt, amit a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat 3/2. művezetősége kérésemre azonnal, rövid határidőre előjegyzett. Napra, órára megérkezett az anyag a kőműveseknek, majd a festőnek. A fiatal dolgozók szorgalmasan, jól dolgoztak, szolgálatkészek voltak, segítettek nekem és igyekeztek a legkisebb kényelmetlenséget okozni. (Nem ittak, nem dohányoztak.) Köszönöm a gyors lebonyolítást a PIK 3/2. művezetőségének, Bakó Mihály festőnek, Nagy János kőművesnek és Orsós Sándor segédmunkásnak, a házkezelőségnél Csitárnénak, aki készségesen segítségemre volt a tatarozással kapcsolatos más dolgokban.

**Bozó Jenőné,**
Pécs, Mátyás kir. u. 14.

## Hiányzik az útburkolat

Miért nem fejezik be az út építését a pécsi Hajdú Gyula utca, a Sarohin tábornok útja és az Ilku Pál utca kereszteződése előtt — kérdezte több ott lakó olvasónk az elmúlt napokban.

Ebben a kereszteződésben 10 méteres területen hiányzik a burkolat, az autóknak kerülgetni kell, s így igen balesetveszélyes ez az útszakasz.

Mikor teszik rendbe az útszakaszt?

Szauer József, az UNIBER mélyépítési csoportvezetője:

— Az Ilku Pál utcának ezen a szakaszán a műszaki átadás még nem történt meg, azért is, mert itt a már meglévő DÉDÁSZ kábeleket kell védőcsőbe húzni. A munkát a DÉDÁSZ-nál már megrendeltük. Nem áll módunkban sürgetni. Amennyiben másként nem oldható meg a probléma és a terület továbbra is balesetveszélyes, lezárjuk ezt az útszakaszt. Szerződésbe rögzített átadási határideje az Ilku Pál utca—Hajdú Gyula—Sarohin tábornok útja kereszteződésének december 20.

## Segítőkész taxis

Szeptember 10-én, este hat és fél hét között történt a pécsi Lánc utcai Rendelőintézetnél, hogy egy taxis megakadályozta, hogy kislányom kerékpárját a parkolóból elvigyék, és a gyereket a biciklivel együtt hazaszállította. Köszönöm az ismeretlen gépkocsivezető önzetlenségét.

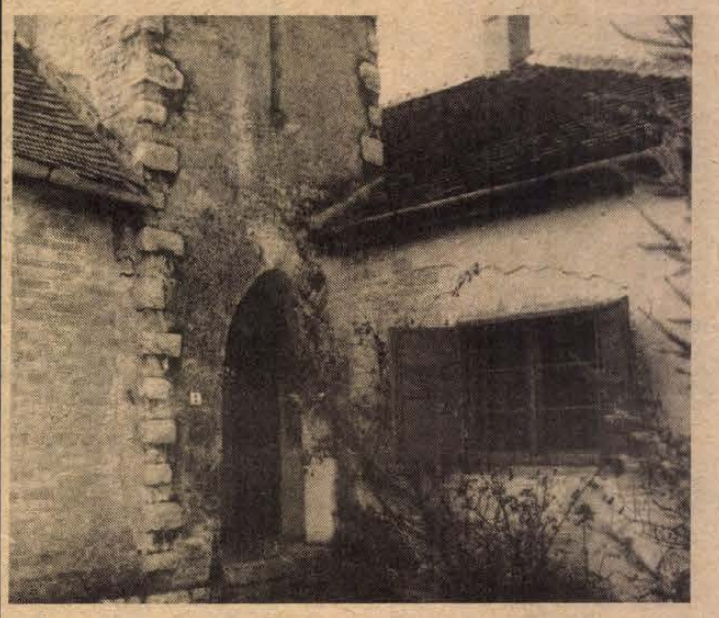
**Szőnyi Péterné,**
Pécs, Alsóbalokány u. 51.

## Hogyan mossuk a hordót szüret előtt?

Kovács János arról érdeklődött, hogyan kell szakszerűen kimosni a hordókat szüret előtt. A választ Szent-Miklóssy Ferenc: „Szüret előtt" c. írásából olvastuk. (A cikk szeptember 3-i számunkban jelent meg.)

Ha a hordó kiszikkadt, használatba vétel előtt egy nappal töltsük fel tiszta, hideg vízzel és hagyjuk duzzadni. Ha penészszagot észlelnénk a hordóban, gondos kezeléssel kell töltőképessé tennünk. Ekkor aprószemű, tiszta láncdarabokat tegyünk a hordóba, öntsünk hozzá néhány liter tiszta vizet, és a hordó alapos, erős mozgatásával próbáljuk meg a penészt a dongákról eltávolítani. Ha ez sikerült, távolítsuk el a láncokat. Ezután forrázzuk ki a hordót, vagyis öntsünk bele a méretétől függően 5—30 liter forró vizet, dugjuk be az aknanyílást és hengergetve rázzuk össze. Negyed óra múlva kiengedhetjük a vizet. Ezt a kezelést két-háromszor ismételjük meg. Ezután a hordót 5—30 liter, 2%-os szódás, forró vízzel mossuk ki. Meleg, majd tiszta hideg vízzel öblítsük és hagyjuk kiszikkadni csurgóra állítva. Befejezésül égessünk el benne 100 literenként negyed—fél azbeszt kénlapot.

## Még egyszer az orfű–bánosi turistaházról



Sajnálatos kepcsere történt legutóbbi rovatunkban: özv. Németh Istvánné pécsi (Kiss Ernő u. 39.) olvasónk sorait közöltük, aki szóvá tette az orfű-bánosi turistaház elhanyagolt állapotát.

A felvételünkön azonban a bánosi ravatalozo volt látható, amelyre ugyancsak ráfér egy alapos renoválás, amit régóta szorgalmaznak a kis település lakói. Így aztán érdemes felhívni a figyelmet mindkét épületre, amelyek akár szépíthetnék is ezt a községet.

### Leveleink nyomában

## Leolvadt hűtőláda

Rendkívül kellemetlen esetről ír levelében Güth János pécsi (Janus P. út 9.) olvasónk. Hitelre vásároltak egy 125 literes Lehel típusú fagyasztógépet, amely azonban három nap után leolvadt. Kihívták a Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet garanciális szerelőit, akik egy hét múlva kiszálltak és elszállították a gépet. Három hét elteltével visszakerült a készülék a házaspárhoz, s most már joggal remélték, másfél éves gyermeküknek később is friss zöldséget, gyümölcsöt adhatnak.

Nem így történt. A hűtő ugyanis egy hét után ismét „kimúlt". Újból javítást kértek, de a szerelők közölték, hogy alkatrész hiányában semmit nem tudnak tenni. Más alternatíva nem lévén, ekkor kölcsönkészüléket kértek. Sajnos azzal sem szolgált a szerviz.

Panaszukat továbbították Horváth Ferencnek, a Pécsi Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet hűtőgépjavító üzeme csoportvezetőjének, aki a következőket válaszolta:

— Sajnos, jelenleg nem rendelkezünk a szükséges FK—1-es típusú kompresszorral, ugyanis azt kellene cserélni a hűtőládában. Megrendelésünket már leadtuk a RAMOVILL-nél, de ők nem szállítanak. A kölcsönkészülékkel kapcsolatban csak azt tudom mondani, hogy a mi részlegünk 4 db-bal rendelkezik, de már mindegyik kint van egy-egy ügyfelünknél.

Megkerestük a RAMOVILL budapesti központjának hőtechnikai osztályát, ahol Huszka Péterné áruforgalmi előadó elmondta, hogy náluk is hiánycikk az említett kompresszor, mert a gyártó, az Egri Finomszerelvénygyár nem szállít.

Kelemen Péterné, az Egri Finomszerelvénygyár kereskedelmi előadója számolt be arról, hogy valóban lemaradásban vannak az ez évi szállítások terén, de ígéri a jövő héten elindítanak egy 200—300 FK—1-es típusú kompresszorból álló szállítmányt a RAMOVILL budapesti raktárába.

Reméljük ebből a szállítmányból Pécsre is jut néhány darab, így megoldódik a házaspár gondja is.

A sok bosszúságot, futkosást azonban nem lehet meg nem történtté tenni. Kérdés az is, hogy ki viseli a keletkezett kárt?

**Hámori Andrea**

# Jogi tanácsadó

**K. P. olvasónk kérdése, hogy az árva egyetemi tanulmányai alatt kaphat-e árvaellátást?**

A jelenleg hatályos jogszabályi előírások értelmében az árvaellátás az árva tizenhatodik életévének betöltéséig jár. Ha az árva oktatási intézmény nappali tagozatán tanul, az árvaellátás a tanulmányok tartamára, de legfeljebb a huszonötödik életév betöltéséig jár.

Tájékoztatjuk olvasóinkat arról is, hogy nem érinti az árvaellátásra jogosultságot, ha az árva vagy életben maradt szülője házasságot köt, vagy az árvát örökbe fogadják.

**Kiss T. a házában lévő lakónak szeretne felmondani, ezért a felmondásra vonatkozó előírások iránt érdeklődik.**

A felmondás részletes szabályait az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet tartalmazza a 12. fejezetében. Ezen belül is külön találhatók meg az állampolgár tulajdonában álló lakásra vonatkozó felmondási előírások.

A 76. §-ban írtak szerint az állampolgár tulajdonában álló lakás esetében a bérbeadó a lakásbérleti szerződést a következő hónap utolsó napjára a rendelet 71. és 73. §-ban előírt feltételek nélkül is felmondhatja, ha a lakásra maga vagy közeli hozzátartozója számára igényt tart, illetőleg a lakás lebontására hatósági engedélyt kapott és a bérlő részére egyidejűleg másik megfelelő, ugyanabban a városban (községben) levő — beköltözhető — lakást ajánl fel.

Nem köteles a bérbeadó a bérlő részére másik lakást felajánlani, ha a bérlő tulajdonában ugyanabban a városban (községben) megfelelő — beköltözhető — lakás van. Ilyen esetben azonban a bérlő a bérbeadótól pénzbeni térítést igényelhet. E térítés összege nem haladhatja meg az olyan tanácsi bérlakásra megállapítható lakáshasználatbavételi díj összegét, amilyent a bérbeadó egyébként köteles lett volna a bérlő részére felajánlani.

Az előírások szerint a felmondáshoz csatolni kell

a) tanácsi bérlakás felajánlása esetén a lakásügyi hatóság határozatát arról, hogy a felajánlott lakás kiutalását a kiköltöző személy részére biztosítja;

b) nem állami lakás felajánlása esetén a bérbeadó nyilatkozatát arról, hogy a felajánlott lakást milyen feltételek mellett hajlandó a kiköltöző személy részére bérbe adni.

Azt is jó tudni, hogy az ilyen felajánlott nem állami lakásra kötött lakásbérleti szerződést a bérbeadó csak öt év eltelte után mondhatja fel.

**H. Gy.-t kutya harapta meg. Kérdése: kaphat-e és kitől kártérítést?**

A Polgári Törvénykönyv 351. §-a szerint az, aki állatot tart, az általános szabályok szerint felel azért a kárért, amelyet az állat másnak okozott.

Azt javasoljuk olvasónknak, hogy kárának megtérítését kérje a kutya gazdájától, illetve tartójától.

**Balogh I. kérdezi, hogy az általa talált dolog tulajdonába kerül-e és mennyi idő után?**

Polgári Törvénykönyvünk a 129. §-ában úgy rendelkezik, hogy ha valaki feltehetően más tulajdonában levő dolgot talál, és annak tulajdonjogára igényt tart, megszerzi a tulajdonjogot, ha

a) a talált dolog a személyi tulajdon szokásos tárgyai körébe tartozik, és

b) a találó megtett mindent, amit a jogszabályok előírnak avégből, hogy a dolgot a tulajdonosa visszakaphassa, de a tulajdonos a találástól számított egy éven belül a dologért nem jelentkezett.

Nem szerez tulajdonjogot a találó, ha a dolgot a közönség számára nyitva álló hivatali, vállalati vagy más épületben, helyiségben, továbbá közforgalmú közlekedési és szállítási vállalat szállítóeszközén találta.

Ilyen esetben a dolgot a hivatal vagy vállalat három hónapi őrizete után értékesítheti. A tulajdonos a találást követő egy éven belül követelheti a dolog, illetve a vételár kiadását.

**Értesítjük tisztelt vevőpartnereinket,**

hogy Baranya megyei kirendeltségünk

1986. szeptember 22.—október 1-ig

éves vagyonmegállapító

**leltározást végez**

Kérjük, hogy megrendeléseiket a leltározási időszakot megelőzően, illetve azt követően adják fel, mert a leltározás ideje alatt az értékesítési ügyintézés szünetel.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

## LAKÁS-INGATLAN

**Vennék** Pécsett, zöldövezetben lévő, 2—3 szobás, kertes családi házat, jó állapotban. Válaszokat: — „Tavasz '87" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Eladó** Kispostavölgy-tető 66. sz. alatt 443 □-öl szőlő-gyümölcsös, 40 m²-es lakható téglaépülettel, téglázott pincével, ciszternával. Villany, víz van, kocsival mindenkor elérhető. Gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: dr. Nagyné, 11-368 este, vagy Arnoldéknál, Kispostavölgy-tető 52.

**Eladó** 4 szobás ház — cserélhető is. Kertész u. 15. Érdeklődni: 14 óra után.

**Harkányban** 3 szobás családi ház + melléképületek eladók. Harkány, Petőfi u. 105.

**5 szobás** új családi ház eladó, kisebbre vagy 2 lakásra cserélhető. Pécs, Veterán u. 18.

**Gyódon** 2000 m² zártkerti terület felszereléssel eladó. Fele szőlő, fele gyümölcsös. Telefon: 29-709, 18 óra után.

**Pécsett** eladó kertes, szuterénos, központi fűtéses, garázsos családi ház. Krúdy Gyula u. 26. sz.

**Elcserélném** ikerházlyem, lakható épülettel, 1½—2 szobás tanácsi összkomfortos lakásra. Érdeklődni: Pécs, Kis-Daindol 64. sz., vasárnap.

**Pécs** belvárosában 75 m²-es, 2 szobás, komfortos, gázkonvektoros öröklakás eladó. Érdeklődni: „Timár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy 261-667 telefonon, 18 óra után.

**Gazdálkodásra** kiválóan alkalmas ház, gazdasági épület, 2236 m² telken eladó. Mágocs, Deák F. u. 5. sz. alatt. Érdeklődni: Polák Tibor, Bikal, Széchenyi u. 3.

**Hosszúhetényben** 100 négyszögöl szőlő, 300 négyszögöl kert sürgősen eladó. Bejárat, út van. Érdeklődni lehet: Hosszúhetény, Felszabadulás u. 8.

**Szigetvár,** Széchenyi út 70., családi ház eladó. Érdeklődni: Pécs 20-545-ös telefonon, esti órákban.

**Eladó** Patacson, 400 □-öl zártkert terméssel és felszereléssel, víz, villany van. Érdeklődni lehet mindennap 15 óra után. Cím: Pécs, Veres P. út 24., fszt. 2.

**4 szobás,** tetőtérbeépítéses, központi fűtéses, összkomfortos családi ház, nagy melléképületekkel eladó. Érdeklődni a helyszínen: Kreshai László, 7987 Istvándi, Árpád u. 12. sz. alatt.

**Fél** házrész eladó, szoba, konyha, kamra, nyári konyha, kert, gáz bekötve. — Érdeklődni: Fürst S. u. 24.

**Belvárosban** 1½ szobás, első emeleti összkomfortos lakás eladó. Telefon: 31-396.

**Dombay-tónál** hétvégi ház eladó, minden elfogadható áron. Érdeklődni telefonon: 30-394, vagy Szőlő u. 11.

**2 szoba,** konyhás, fürdőszobás családi ház, beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen, Szigetvár, József A. u. 60. sz.

**Mánfán,** főút mellett, 1300 □-öl telek olcsón eladó. — Érdeklődni: 18-583.

**Eladó** Pécs, Dimitrov u. 14. alatt lévő telek, megkezdett építkezéssel, anyagokkal. Érdeklődni lehet: Zsakay, Székesfehérvár, Irányi u. 4.

**Eladó** több helyiséges családi ház, 800 □-öles telken, gazdasági épületekkel, állattartásra alkalmas. Megtekinthető: Kaposvár III., Kisgáti dűlőben (Mező I. utcából nyílik.) Irányár: 350 000 Ft.

**Bicsérden,** Rózsa F. u. 27. számú ház, kerttel eladó. Érdeklődni levélben, Vancsa József, Kaposvár, Dózsa Gy. u. 14. sz.

**Budapesti,** 34 m²-es, 1 szobás, gázfűtéses, tanácsi bérlakásomat elcserélném vidéki, saját tulajdonú lakásra, házra, értékkülönbözet fizetése nélkül. „Vevő is kell 158941" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Balatonkeresztúron** sürgősen, családi okok miatt eladó vagy kiadó nagyforgalmú, II. osztályú, vállalati üdülőnek is alkalmas családi ház. Két család részére 2×3 szobás lakás, fél kész automata tekepálya, borospince teljes felszereléssel, 600 □-öl termő szőlő, összterület 1240 □-öl. Érdeklődni: „Minden megoldás érdekel" jeligére a Magyar Hirdető, Keszthely 8360.

**Barcs-Somogytarnócán** (Barcs és Csokonyavisonta 5 km-re) 12 éves, komfortos családi ház, magányos telken, csendes környezetben, családi okok miatt, sürgősen eladó. A telek gazdálkodásra is alkalmas. 600 □-öl. Érdeklődni lehet: Barcs-Somogytarnóca, Károlyi M. u. 21. Zanati József vagy Kaposvár, Zaranyi lkt. 18 B, IV. 4. Filotás Sándor.

**Balatonlellén** 105 m²-es, sorházban lévő, kétszintes lakás eladó. Központi fűtés, garázs, elől-hátul kis kert van. Mucsi Sándor, 7521 Kaposmérő, Kossuth u. 78.

**Balatoni** kisebb telket keresek. Földvártól Fenyvesig, Vasút és a tó közötti részen. Molnár, Kaposvár, Füredi u. 134.

**Szekszárdi,** tanácsi 3 szoba, összkomfortot cserélnénk hasonló pécsire, siklósira, harkányira. Csepregi, Szekszárd, Gróf P. u. 8. Telefon: 12-069, 18 óra után.

**Hidas** központjában (Kossuth u. 27.) azonnal beköltözhető 3 szobás, gazdálkodásra alkalmas, kertes ház eladó. Irányár: 350 000 forint.

**Családi** ház, gazdasági épületekkel + 270 □-öl zártkert külön is eladó. Juta, Szabadság u. 44. 15 óra után.

**300—400 öles,** nem meredek, összközműves, nagy családi ház építésére, alkalmas telket keresünk Alsó-Makátban, Marx, Engels út környékén, Budai kertvárosban, esetleg máshol „Készpénzért panoráma 180537" jeligére leveleket: Magyar Hirdető, Győr, Molnár F. u. 9.

**Eladó** Kisharsány, Pincesor 31. sz. szoba, konyha, spejz, 32 m² alapterületű ház, külön pince, 330 m² területen bekerítve. Villany és pb-gáz. Vezetékes víz kb. 100 m (nyomáskút) és teljes szoba-, konyhabútorral, haláleset miatt sürgősen eladó. Irányár: 150 000 Ft. Érdeklődni: Tütös Zoltánné, 2400 Dunaújváros, Kalamár u. 3., II. 8.

**Siklós** legszebb részén, 700 □-öl kordonos szőlő, megosztva is eladó. Érdeklődni: Beremend, Kossuth u. 173. Benyó Sándor.

**Elcserélném** málomi, 3 szobás, fürdőszobás családi házamat 300 □-öl területtel, sok gyümölcsfa, állattartás engedélyezett, 3 szobás összkomfortosra, különbözetet kérek. Borobás István, Málom, Kiss u. 10.

**Pécs-Vasas** II., „D" u. 17-ben, 2 szoba, konyhás, fürdőszobás, szuterénos, pincével, garázzsal ellátott házrész eladó.

**Elcserélném** 3 szoba, konyha, fürdőszoba, kamra házrészemet 1,5 szobás, összkomfortos lakásra. Érdeklődni: 15 óra után, Török, Táltos u. 24. sz.

**3 szoba,** összkomfortos, kertes, melléképületek, családi ház eladó vagy mohácsi lakásra + kp cserélhető. Baksa, Rádfai u. 15.

**Elcserélném** málomi hegyen lévő, 2 szobás, OTP-lakásomat hasonlóra vagy komfortosra. 17-677.

**Elcserélném** 2 szoba, konyha, fürdőszobás, olcsó bérű lakásomat hasonlóra, összkomfortra vagy házra. 17-677.

**1987.** nyári költözéssel 2 szoba, összkomfortos OTP-öröklakás eladó. Zsuzsanna u. 4., III. 10.

**Vadász** u. 17., III. emeleti, 2 szobás, 51 m²-es szövetkezeti lakás tehermentesen eladó. Érdeklődni a helyszínen, a hirdetés napján.

**Eladó** a szabolcsi hegyen 800 □-öl öreg, hiányos szőlőterület, kis présház, pince, teljes felszerelés, 50 ezer Ft-ért. Frankel Leó u. 20., fszt. 3.

**Patacsi** hegyen, 350 □-öl szőlő, kétszintes épülettel, teljes borászati felszereléssel, küttal, villannyal ellátva eladó. Külön eladó 80 literes, keveset használt villanybojler. Érdeklődni: mindennap 17—20 óra között, Pécs, Bánki Donát u. 5. sz. Farkaséknál.

**Családi** ház, nagy területtel, olcsón eladó. Katádfa, Zrínyi u. 30. Érdeklődni: Pécs, Nagybányaréti völgy 2.

**Figyelem!** Jó befektetés, egyben hasznos időtöltés. Eladó a szentlőrinci szőlőhegy legszebb részén 250 □-öl szőlő-gyümölcsös. Tetőteres épület, pince, ciszterna, villany és kövesút van. Érdeklődni egész nap, Szentlőrinc, Ifjúság út 1/D, II. 9. Haklik.

**Eladó** vagy elcserélhető családi ház garázzsal, 4 szoba + ebédlő, központi fűtéses. Cserének kérünk OTP- vagy szövetkezeti lakást vagy nyaralót. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 4.

**Pécsújhegyen** lakóház, 20 m-es pincével, 400 □-öl szőlővel, sürgősen eladó. „Panoráma 650" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vendéglőnek** alkalmas épület eladó vagy bérbe adó. Telefon: 72-460, Dudás István, Görcsöny, Rákóczi u. 13.

**Bogád** központjában, építkezésre és gazdálkodásra alkalmas telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kamilla u. 6., I. 6.

**Balatonmárián,** vízközeli, 135 □-öl telek, 35 m²-es hétvégi házzal és tégla csónakgarázzsal eladó. — Érdeklődni: 31-323 telefonon, 18 óra után.

**Külön** bejáratú, távfűtéses, bútorozott albérlet fürdőszoba-használattal, főzési lehetőséggel, fiatal, megbízható lányoknak kiadó. Érdeklődni: 16—19 óra között. Új-Kertváros, Zsuzsanna u. 19. szám, földszint 1. Tóthné.

**100 □-öl** megművelt szőlő, terméssel együtt eladó. 580 □-öl, kertészkedésre és szőlőtelepítésre alkalmas terület, faluhoz közel eladó. Villanylehetőség, út van. Érdeklődni: Boda, Petőfi u. 37.

**Abaligeten,** Pertelek u. 8. szám alatt, nagyon jó helyen, szép üdülő, családi okok miatt eladó. Érdeklődni: Harkány, Alkotmány u. 1. szám alatt, 6 óra után.

**Pécsi,** 2 szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463 (20 óra után)

**Elcserélném** kertvárosi, 1½ szobás tanácsi összkomfortos lakásom, mezsesi, 2 szobás, komfortosra. „Ráfizetést kérek" 332586 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, felértékelten. Belvárosi lakást beszámítok. Pécs, Daru dűlő 5.

**Kétlakásos,** komfortos családi házam elcserélném 2—2,5 szobás, összkomfortos öröklakásra, kevés értékkülönbözettel. Telefon: 12-726, délután.

**A harkányi** hegy legszebb részén, a Tenkes csárdától 500 méterre 1200 □-öl telek eladó, igény szerint megosztva is. Érdeklődni lehet: Siklós 329-es telefonan, 18 óra után.

**Siklóson** családi ház eladó. Vörösmarty u. 18.

**Máriagyűdön,** Vujicsics utcában, építési telek eladó, Diószó dűlőben 204 □-öl üres föld eladó. Érdeklődni: Sellye, Radnóti u. 1., 14.30 után (Szalai).

**Eladó** 600 □-öl szántó, Nagyberek dűlőben, mindenre alkalmas. Megközelíthető 26-os busszal. Érdeklődni a helyszínen, délután, mindennap este 7-ig. Hegedüs.

**Összkomfortos** családi ház, másfél szintes, eladó. Irányár: 1 300 000 Ft, Pécs, Mária dűlő 25. sz.

**Bogád,** Kossuth u. 2. szám alatt házrész, 1957 m² telekkel, bővítési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Bogád, Rákóczi u. 26.

**3 szoba** összkomfortos + 4,5 szoba komfortos családi ház eladó. Pécsudvard, Felszabadulás u. 7.

**Elcserélném** kertvárosi, 2 szoba összkomfortos, déli erkélyes, 4 emeletes házban, a IV. emeleten lévő tanácsi lakásomat 2,5—3 szobás, táv- vagy gázfűtéses tanácsi lakásra, I. emeletig. Lift esetén III. emeletig. Ármegjelölést kérek. „Idős nagyszülő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Új,** garázsban tartott, narancssárga Szkif sátras utánfutó eladó. Érdeklődni lehet esténként, Pécs, Melinda u. 21/A, IV. 13. alatt.

**1 db** választási bikaborjú eladó. Kisdér, Petőfi u. 41.

**NSZK,** 5 személyes lakókocsi, Kollibri 2 személyes túrakajak, 5 kgos gázpalack eladó. Telefon este: Kövesdi, 06-1-261-451.

**Bácskai** rugós kocsi és acélkápás lószerszám eladó. Pécs, Muskátli u. 10. Telefon: 17-011.

**6 éves** Skoda 105 S műszaki vizsgával eladó. Érdeklődni: 28-202 telefonon.

**Oportó,** rizlingszilváni, hárslevelű szőlő és új állapotban lévő, Sachs motoros kapálógép eladó. Szabadszentkirály, Harfa u. 26.

**Oportó,** zweigelt, rizlingszilváni, hárslevelű, olaszrizling szőlő eladó. Szabadszentkirály, Petőfi u. 12.

**VW** 1300-as felújított motorral, 19 éves, eladó. Megtekinthető: Felsővámház u. 72., 7—15 óráig. Gondnok.

**Simaszőrű,** vöröstarka foxi kölykök, díjnyertes, bevadászott, munkavizsgás szülőktől kaphatók. Fata János Dombóvár-Alsóhetény 7200.

**Nagyárpádi** út 117-ben, I. osztályú tégla, gerenda, léc és vasgerenda eladó. Érdeklődni egész nap.

**Építők,** figyelem! Eladók 1 m—8 m-ig kifűrészelt szaruföák, kisméretű tégla eladó. — Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**Építők,** figyelem! Bontásból tégla, építési anyag, 10 m hosszúságig, ajtók, ablakok, egyéb bontási anyagok, nagy mennyiségben eladók. Barcs, Bajcsy-Zs. u. 85.

**Kaphatók** terménydarálók, répavágók, morzsolók, szalagfűrész gépek és 260 literes betonkeverőgép. Érdeklődni: ajánlott levélben, Tasler Jenő, géplakatos mester, 8799 Pakod, Fő u. 30.

**Eladó** fehérzománcos Calor kályha. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 4.

**Tintakék** 1500-as Zsiguli, 5 éves, eladó vagy birkákért cserélhető. Megtekinthető: Alsóbalokány u. 47., 15 óra után. Ziznák Istvánné.

**Új,** vámkezelt videomagnó eladó vagy gépkocsira cserélhető. — „Lada—Skoda" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Peavey BW 115 bass-fal, TKO—65 basscombo, Philips sztereó hálózati rádió 2 c 25 m, Sony 68 cm sztereó tv, Tesla szalagos magnó, Szentlőrinc, Erzsébet u. 2. sz.

**3 éves** merinói kos, 30 anyával eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Rákóczi u. 13.

**Barna** törpeuszkár kölykök eladók. Szentpéteri, Belvárdgyula, Petőfi u. 12. sz.

**Kötősök!** Stoll Ibom-B 150-10—8 ipari automata kötőgép eladó. Mohács, Jókai u. 68.

**Jó** állapotban lévő Tudov tehergépkocsi eladó. Érdeklődni: 7934 Almamellék, Kossuth út 50.

**7 hónapos** sárga csődör csikó eladó Birjánban, Vöröséknél.

**10 levelű** legyezőpálma eladó, reprezentatív helyiségbe, magánszemélyeknek is. Érdeklődni: 29-801-es telefonon, az esti órákban.

**2 éves,** 400 literes tölgy boroshordó eladó. Telefon: 24-446.

**TC** frsz.-ú Trabant, friss műszakival, jó műszaki állapotban eladó. Részletfizetés lehetséges. Cím: Török Jenő, Pécs, Buzsáki Imre u. 41. (Budai vámnál)

**Olaszrizling** borszőlő eladó. Telefon: 29-321.

## VEGYES

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek cseréje. 14-181.

**KENGURU TEHERTAXI**
***29-359***

Vízvezeték-szerelés, alakítás, javítás megrendelhető. — Telefon: 23-511.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám,**
**PÉTERFI DÉNES**
**volt cipészmester, 64 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 22-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló leánya és barátai.**

**A Pécsi Szikra Nyomda dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy volt munkatársuk,**
**PÉTERFI DÉNES**
**64 éves korában elhunyt; hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 22-én 15.30 órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett lányom,**
**DR. GÁL IRÉN**
**augusztus 21-én elhunyt. Temetése szeptember 19-én fél 3 órakor a pécsi központi temetőben lesz. Gyászolja édesanyja, nagynénjei, unokatestvérei, keresztfia, szülei, munkatársai és a rokonság.**

**A Pécs Megyei Városi Tanács V. B. Hivatala állami, társadalmi vezetése és dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy munkatársuk,**
**DR. GÁL IRÉN**
**48 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 19-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Az elhunytat a hivatal saját halottjának tekinti. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**A Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága, dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy nyugdíjas munkatársuk,**
**SZILÁRD ISTVÁN**
**elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és szeretett rokonunk,**
**BATA NÁNDOR,**
**volt kistamási lakos, 76 éves korában, hosszú, türelemmel viselt betegség után elhunyt. Temetése szeptember 19-én, pénteken délután fél 1 órakor lesz a szigetvári-turbéki temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen édesanyánk, nagymamánk, anyósunk,**
**OZV. KASÁDI ANTALNÉ**
**szeptember 10-én váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 23-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**CSELLE BENJAMIN**
**pécsújhegyi, volt kisjakabfalvi lakos életének 71. évében csendesen elhunyt. Temetése szeptember 23-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége, Cselle, Nesz és Hilgert család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy anyánk, nagyanyánk, dédiként, szeretett nagynénink és nászasszonyom,**
**OZV. KENGYEL JÁNOSNÉ**
**Botos Mária**
**hosszú szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 25-én fél 2 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, nagypapánk és kedves rokonunk,**
**KESZLER ANTAL**
**Tonya,**
**Pécs, gyárvárosi lakos, 58 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett drága jó édesapám, barátom,**
**SZILÁGYI DEZSŐ**
**nyugdíjas (volt szabómester), Pécs, Kun u. 61. sz. alatti lakos, szeptember 12-én, életének 73. évében váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 22-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló fia és barátja.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk és testvérünk,**
**SZENTE FERENCNÉ**
**Csiga Mária**
**85 éves korában jóságos szíve megszűnt dobogni. Temetése szeptember 19-én, pénteken 14.30 órakor lesz a magyarürögi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,**
**OZV. SZALAI SANDORNÉ**
**Gerbert Regina**
**hosszan tartó szenvedés után, 84 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én fél 2 órakor lesz a Vasas I-i temetőben. Gyászoló gyermekei, menyei, vejei, unokái és a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága férjem, édesapánk, szeretett vejünk,**
**KOMÁROMI ANDRÁS,**
**életének 47. évében, rövid szenvedés után, szeptember 3-án váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 22-én 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**SZLIPCSEVICS JÁNOS,**
**a Kesztyűgyár rokkantnyugdíjasa, hosszú szenvedés után, augusztus 27-én elhunyt. Felejthetetlen halottunk temetése szeptember 22-én 12 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják felesége, fiai, szülei, testvérei, sógora és sógornője.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**
**PROKSCH ARTÚR**
**volt villányi lakos, 90 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 19-én 16 órakor lesz a villányi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. Urbán család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy a felejthetetlen férj, édesapa,**
**TRAPP VILMOS**
**61 éves korában, váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 19-én 3 órakor lesz a helesfai temetőben. Gyászoló felesége és fia.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, drága feleségem,**
**PORTH JANOSNÉ**
**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló férje.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunkat,**
**KIS JÓZSEF MIHÁLYNÉT**
**utolsó útjára elkísérték és együttérzésüket nyilvánították. Külön köszönet a bogádi major dolgozóinak, a jó szomszédoknak, kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló Biró család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**LANTOS JÓZSEF**
**temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik drága halottunkat,**
**BOGA FERENCET**
**utolsó útjára elkísérték és bármilyen módon fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Pannónia Sörgyár vezetőségének és dolgozóinak, valamint az Autóközlekedési Tanintézet dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek, akik felejthetetlen halottunk,**
**NAGY FERENC**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunkat,**
**KISTÓTH ISTVÁNNÉ**
**Lucza Rozáliát**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, jóbarátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**ÖRI FERENC**
**temetésén részvételükkel, koszorúk, virágok, táviratok küldésével vagy bármi módon osztoztak mély gyászunkban. Külön fejezzük ki köszönetünket az iskola dolgozóinak és tanulóifjúságának, a Baranyaker vezetőségének, a Mecsek Füszért vezetőségének és dolgozóinak, valamint a ház lakóinak. A gyászoló család.**

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Csillagunk a Nap — plan. ea. (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Újra Donaldék! (f4, n6), A 34-es gyors (7). **Kossuth:** A hivatalos változat (hn10, 12, 6, n9), Újra Donaldék! (f3, n5). **Park:** Hurrikán (f4, f6, f8). **Jószerencsét:** Szerelem első vérig (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Komló, Zrínyi:** Edith és Marcel (4, 7). **Mohács:** Végtelen nappalok (6, 8). **Szigetvár:** Maradok hűtlen híve (6, 8). **Siklós:** A fehér törzsfőnök (7). **Beremend:** Farkasverem (f8). **Bóly:** Indiana Jones (8). **Dunaszekcső:** Földrengés (f8). **Harkány:** Sophie választása (7). **Pécsvárad:** Egy bolond százat csinál (f8). **Sásd:** Őrült római vakáció (f8). **Sellye:** Popeye (8). **Szentlőrinc:** Tűzvonalban (8). **Villány:** A végső megoldás (f8). **Pécs, malomvölgyi falatozó:** A fehér törzsfőnök (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Köznapi ügyeink. 8.30: Évszázadok mesterművei. 9.33: Csernov: Orosz szvit. 9.44: Nefelejcs. 10.05: Két kereken Magyarországon. 10.35: Muzsika gyerekeknek. 10.46: Operaáriák. 11.38: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Intermikrofon — zenés szomszédolás. 13.00: Kamarazene. 13.40: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai (ism.). 14.25: Operettrészletek. 15.00: A csodák birodalmában. Találózás az orosz—szovjet irodalomban. 15.28: Verbunkosok, katonadalok. 16.05: Révkalauz. 17.00: Rádiószínház: Szarkafészek. 17.44: Nóták. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: A tudós zeneszerző. 20.05: Sorshelyzetek. Beszélgetés Barcs Sándorral. 20.40: Népdalest. 21.40: Intelligens gyártórendszerek. Beszélgetés Nemes Lászlóval, a SZTAKI főosztályvezetőjével. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Kóté László hegedül. Kb. 23.30: Szimfonikus táncok. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Lehoczky Éva operettdalokat énekel. 8.20: A Szabó család (ism.). 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Filmzene. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: A népművészet mestereinek felvételeiből. 13.05: Nosztalgiahullám — Bobby Freeman. 14.00: Lelátó. Sportmagazin. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek (ism.). 15.45: Törvénykönyv (ism.). 16.00: Találkozás a stúdióban. Vendégünk: Simándy József. 17.08: A moszkvai Kadansz dzsesszegyüttes játszik. 17.30: Kézfogások. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.00: Reklám. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A Magyar Rádió Karinthy Színpada — Makutyi dumák. Iszlai Zoltán bukfencei (ism.). 21.35: Énekegyüttesek műsorából. 22.00: Éjszakai szolgálat. Portré Bozai József bemondóról. 23.20: Francia sanzonparádé. 0.05: Locke: Zene őfelségének. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Magyarán szólva . . . (ism.). 9.23: Klasszikus operettekből. 10.00: Romantikus kamarazene. 10.44: Slágerfilmek — filmslágerek. 11.35: Szóljegyzet. 11.40: Zenekari muzsika. 12.36: A kölni rádió nemzetközi kórusversenye. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Háttérbeszélgetés (ism.). 13.35: Operaáriák. 14.07: Konrad Richter (zongora), Karlheinz Zöller (fuvola) és Wolfgang Boettcher (gordonka) triófelvételeiből. 15.00: Pophullám. 16.00: Berlioz: Harold Itáliában — szimfónia. 16.40: Szokolay Sándor műveiből. 17.26: Sigiswald Kuijken (hegedű) Bach-hangversenye. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Okút — regényrészletek (ism.). 19.35: Steve Arrington felvételeiből. 20.05: Opera-művészlemezek. 20.49: Zenekari muzsika. 22.00: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. 22.45: Bemutatjuk John Scofield „Még meleg" című új dzsesszlemezét.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Kulturális körkép. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Csókolnivaló menyasszony. Csehszlovák film (ism.). 9.50: Salome. Táncdráma (ism.). 10.55: Képújság. 16.28: Műsorismertetés. 16.30: Hírek. 16.35: Képzőművészeti technikák. A fényképezés. Osztták kisfilm. 16.50: A Topkapi szeráj. Török rövidfilm (ism.). 17.05: Kerékpárral az iskolába. Az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács filmje. 17.20: Betűreklám. 17.25: Tizen Túliak Társasága. 18.05: Reklám. 18.15: „Mert tanító vagyok . . ." Róka Gyula portréja. 18.45: Képújság. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Royal Variety. 20.55: Betűreklám. 21.00: Panoráma. 22.00: A lipcsei Tamás-templom kórusa. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.18: Műsorismertetés. 18.20: Képújság. 18.25: Játsszunk bábszínházat! (ism.) 19.05: Naheed Siddiqui. Pakisztáni zenés film (ism.). 19.20: Az alpesi állatok világa. NSZK ismeretterjesztő film (ism.). 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.25: Iróközelben. Beszélgetés Gyurkovics Tiborral. 21.05: Híradó 2. 21.25: Reklám. 21.30: Telesport. Labdarúgó kupanap. 22.35: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.05: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Hírek. 17.15: Tv-Kalendárium. 17.25: Számok és betűk — vetélkedő. 17.45: A tanító — sorozat gyermekeknek. 18.15: Tudomány. 18.45: Eurogól. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Politikai magazin. 21.00: Interaft terv. 21.10: Út a tudás közepébe — vetélkedő. 22.10: Tv-napló. 22.30: Plusz műsor. 23.50: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Slágerlista helyett. Ifjúsági adás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A ház — filmsorozat. 21.20: Hírek. 21.25: Művészeti est: A zágrábi Horvát Nemzeti Színház 125 éve.


**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Fregoli** fabal, nyersanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166 telefonon. Variety.

**TEHERTAXI 41-777**

**Szőlőoltványok,** fagyásszólók őszi telepítésre, termelői áron, díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó, Gyöngyös.

**ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS Telefon: 28-512.**

**Csak** egy percre a vásárcsarnoktól — képkeretezés. Régi keretek felújítását vállalom. Szalai A. út 8 A

**VIDEO felvételezés Pécsett és vidéken 31-517**

**TEHERTAXI-FIX, BILLENCS, 1—6 t-ig. 14-184.**

**Híres** emberek eredeti aláírásait keresem. — „Gyűjtő 158933" jeligére a hirdetőbe. 1818 Budapest, Felszabadulás tér 1.

**Totóstársam!** Önnek sem kell lemondani hobbijáról, mert elkészült az új játékrendszerhez igazodó, VI-os számú totótájékoztatóm, melynek anyaga a legmodernebb számítógépes technikával kidolgozott (nem vezetéses és nem hibapontos elvre épült), olcsó befizetés összegű, ugyanakkor nagy nyerési esélyű totókulcsokat tartalmaz. Ajánlatom a régi és új ügyfeleimnek, s kevés pénzzel játszóknak és a nyugdíjasoknak is rendkívül előnyös. Hogy erről meggyőződhessen, kérje ingyenes tájékoztatómat! Fekete László szerkesztő, 1445 Budapest. Pf.: 346.

**Gépjármű-ügyintéző** állást változtatna, főállásba. „Nagy gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ügyeskezű,** villanyszerelő szakmával, 15 éves gyakorlattal rendelkező fiatalember minden hétvégén kisiparos mellett bármilyen munkát vállalna. „Ügyes kezek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Főállásban** bármilyen takarítást vállalok kisiparosnál vagy magánszemélynél. „Magdolna" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Üzlethelyiség,** magánrendelők takarítását, délelőtt, munkaidő után és hétvégén is vállaljuk. „Tiszta ablak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Takarítónőt** keresek háztartásba, heti fél vagy 1 napra. Telefon: 29-347.

**Raklapgyártáshoz** vállalkozókat keresünk. Univer-coop gmk, 7349 Mázaszászvár. Pf.: 11.


## Közérdekű

**Áramszünet lesz f. hó 18-án 8-tól 15 óráig Pécsett, a Damjanich és a Radnics utcában.**

**Egyetemi és főiskolai felvételi előkészítőket indítunk levelező úton: magyar, történelem, matematika, fizika, biológia, kémia, földrajz, pszichológia, angol és német tárgyakból. Sok teszt és feladat. Kérjen tájékoztatót. Címünk: PALLAS

# Az UEFA Kupáért

A pécsi játékosok így ünnepelték az UEFA Kupában elért góljukat. Az örömstaféta élén a gólszerző Mészáros. Fotó: Laufer László

# Maradt remény Rotterdamra

## PMSC–Feyenoord Rotterdam 1-0 (1-0)

*Újmecsekalja, 14 000 néző. V.: A. Vasszarosz. PMSC: Bodnár – Kónya, Toma, Róth (Márton a 64. percben), Brezniczky dr. – Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány – Lovász, Mászáros. Edző: Garami József. Feyenoord: Hiele – Wünstekers, Troost, Duut, Herpen – Hoekstra, Been, Tahamata, Heus – Hofman (Blinker a szünetben), Elstrup. Edző: Rinus Israel.*

Mediterrán nyár, zászlódísz a stadionban, futballra éhes szurkolósereg, hallatlanul lelkes hangadó csoport. Vagyis, minden együtt állt arra, hogy 16 év után ismét igazi labdarúgócsemegéhez jussanak a pécsi szurkolók. A pécsi szurkolókórus nemcsak új versekkel, de a mexikói világbajnokságon ellesett új, látványos biztatással is készült a kupanyitányra. A kétszázas tábor fölött kifeszítve ugyanis ott hullámzott a hatalmas piros-fekete lobogó. Vagyis a „körítésre" nem lehet panasz. A körítés már önmagáért is megérte a pénzt. Mégis mintha elfért volna még néhány ezer szurkoló, a dicséretesen szalonképessé tett stadionban.

A pécsi támadókedv kiismerésére területvédelemre, „tanulószobára" vonult a vendég együttes. A pécsiek önbizalomnövelő támadásokkal vetették magukat a küzdelembe. Csakhogy a vendégeket sem most tanították meg a hasonló helyzetek átvészelésére. Végül is a hazaiak unták meg előbb a pepecselést és a 8. percben a legkevesebb önbizalomhiánnyal küzdő Turi célozta meg 25 méterről a vendégek kapuját. A holland kapus előre vetődve tisztázott. Látva a hazaiak lankadatlan támadókedvét, a hollandok apró szabálytalanságokkal kezdték tördelni a kapujuk felé futó támadásokat, minek következtében a pirosfeketék csak a 16-os vonalig juthattak, onnan mint falról a rárúgott labda pattantak vissza a pécsi próbálkozások. Negyedóra elteltével felbátorodtak a sárga mezes vendégek, így a 16. percben a jobb oldalról beívelt labdára Elstrup emelkedett a legmagasabbra és Róthot megelőzve fejelt, ám a labda, ha centiméterekkel is, de elkerülte Bodnár kapuját. Nem szabadult fel a pécsiek kapuja. Két perc múlva Tomának kellett akasztani a kitörő Elstrupot. A szabadrúgásból azonban nem alakult ki veszélyes helyzet. Egyre inkább „szorosabbra fogta a gyeplőt" a vendég védelem, minek következtében a két 16-os közé szorult a küzdelem. A 26. percben Lovászt akasztották a 16-os sarkától 5 méterre. Dobány a középen felfutó Róth elé játszott, aki a jobb odalon felrobogó Megyeri elé tálalt. Az apró termetű középpályás elrobogott és az ötös magasságából belőtt labdájára menetrendszerűen érkező Mészáros zavartalanul fejelt a hollandok hálójába. (Kidolgozott helyzet, mintaszerű támadás-szövés volt.) (1-0). A gól feldobta a hazaiakat és elemi erejű támadásba kezdtek. Eredményeként szögletet harcoltak ki. Dobány beívelését kivágták a védők, az őszhajú középpályás visszoszerezte a labdát, Turi elé játszott, ám a lövés a jól helyezkedő kapus ölében halt el. Félórás hazai nyomás után támadtak a vendégek és Tahamatát Brezniczky csak szabálytalanul tudta megállítani. A pécsi hátvéd sárgalapot kapott. Dobány szöglete után Lovász 18 méterről leadott lövését a holland kapus szögletre mentette. Kezdett keményedni a játék, és már-már kezdett európai kupaküzdelemhez hasonlítani a mérkőzés, ám a hazaiaknak nem sikerült megtalálni a kulcsot az igazán, profimódra játékot ölő holland védelmi vonalhoz.

Egy-egy kihagyás mindkét kapu előtt! Így indult a második félidő. A hazaiak voltak aktívabbak, de csak öt percig. Az ötvenedik percben felszabadultak a sárga tulipánok és a barna bőrű Tahamata a 16-os sarkáról indulva az alapvonalig verekedve magát, csavart lövést küldött Bodnár kapuja felé, ahol a hosszú saroknál helyezkedő Turi mentett szögletre. Próbálkoztak a vendégek és a 68. percben egy Róth–Elstrup fejpárbaj után a pécsi védő lebicegett a partvonal mellé, kifordult a bokája. Hiába fagyasztották két percen át, végül csere lett a vége. Róth helyére a fiatal Márton állt be. Neki-neki veselkedett a Pécs, ám túlzottan középen erőltetett támadásaikat könnyen hárította a sok minden más megpróbáltatást megért Feyenoord-védelem. Már a 70. percben járt az óra mutatója, amikor Brezniczky szánta el magát előretörésre, de a holland térfél közepén Been akasztotta, amiért neki s kijárt a sárga lap. A 72. percben Lovász indította a bal oldalon Mészárost, a pécsi csatár tisztán tálalt Turi elé, akinek lövésébe Herpen belépett, így „megölték" az akciót. A gyors ellentámadásból Heus került gólhelyzetbe, de Bodnár a kapujából kifutva, zárta a szöget. A labda, centiméterekkel elkerülte a pécsi kaput. Válaszként Lovász a 16-os vonalán mellel tette maga elé a labdát és félfordulatból leadott lövése centiméterekkel kerülte el Hiele kapujának jobb felső sarkát. Nem lankadt a pécsiek támadókedve. Dobány indította 40 méteres átadással Mészárost, akit szögletre szereltek. Egy perccel később Márton a felező vonalról indította a pécsi válogatott csatárt, aki lefutva védőjét, már a 16-oson belül járt, amikor Herpen akasztotta. A büntető rúgása helyett Turi sétált és gyengén a kapu jobb alsó sarka felé indította labdáját. Hiele a mezőnybe tenyerelte. Az ellentámadás során Hoekstra lódult meg és Bodnárnak ütemérzéke mentett a góltól.

**Várható volt, hogy a tapasztalt (átlagéletévük 26 év) proficsapat a játék „leszúrására" rendezkedett be. A pécsiek — stílusuktól idegen — nehezen boldogultak a tulipánosokkal. Szerencsére a buzgó vendégek elkövették azt a hibát, hogy a pontrúgások után kevésbé figyeltek a hazaiakra, így születhetett meg a pécsiek első, mint végül kiderült: egyetlen gólja. A hazaiak szünet után a mélységben indított labdákkal veszélyeztettek, erre kevésbé figyeltek oda a vendégek, mint a sok adogatásos támadásokra. Így történhetett, hogy az utolsó 10 percben több helyzet adódott a hosszan előre vágott labdákból (ennek lett eredménye a 11-es is), mint a sok átadásos támadásszövésből.**

**Bodnárnak egyetlen próbatétele volt, azt is jó érzékkel, bravúrral oldotta meg. Hátul Tomának sok dolga akadt, ám az igazi párharcot Róthnak kellett vívnia — sérüléséig — Elstruppal. A középpályán a végre helyén játszó Dobány, az első félidőben sokat mozgó Megyeri és az elöl-hátul hasznos Bérczy nyújtott jó teljesítményt. Turit nemcsak a kihagyott gólhelyzet sújtja... A csatársorban Mészáros klasszist alakított. Akkor mozdult jól, amikor kellett. Egy gólja és egy gólhelyzete — büntetőt harcolt ki — bizonyítja, hogy kell mellé egy igazi partner.**

**A vendégeknél Hiele kapus mellett a hátvédpáros Duut és Herpen, a középpályán Hoekstra, míg a csatársorban a magasra nőtt Elstrup játszott nemzetközi színvonalon.**

*Garami József:* – Az történt amit vártunk. A legkisebb különbségű győzelmet arattuk, de ez nem jelenti azt, hogy ez a legrosszabb eredmény. A továbbjutás sorsa nem dőlt el, mindkét együttes azonos reményekkel várhatja a rotterdami döntést.

*Rinus Israel:* – Az 1-1 vagy a 0-0 lényegesebben kedvezőbb lett volna, de Rotterdamban képesek vagyunk arra, hogy kiharcoljuk a továbbjutáshoz szükséges győzelmet. Nagy csalódás számomra Hofman, aki az első félidőben szinte a labdához sem ért. **Kapu László**

●

### HIDEGZUHANY DÁNIÁBAN

A Bajnokcsapatok Európa Kupájában a Bp. Honvéd a nemzetközi labdarúgóéletben nem túl magasan jegyzett dán bajnok Bröndby ellen lépett pályára szerdán este Koppenhágában. A Honvéd nem várt 3 gólkülönbségű vereséget szenvedett.

**Bröndby—Bp. Honvéd 4-1 (1-1).**


## Vásárlóink figyelmébe ajánljuk

új vas-műszaki szaküzletünket, mely szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínálja.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

Telefon: 13-972

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9—17 óráig.

szombaton: 9—13 óráig.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. FC Homburg—Nürnberg | x 1 | x 2 | 1 x |
| 2. Mannheim—Hamburg | 2 1 x | x 2 | x 2 |
| 3. Leverkusen—Kaiserslautern | x 1 | 1 | 1 |
| 4. B. München—Mönchengladbach | 1 x | 1 | 1 x |
| 5. Schalke 04—Dortmund | x 1 | 1 x | 1 |
| 6. VfB Stuttgart—Düsseldorf | 1 | 1 | 1 |
| 7. Uerdingen—1. FC Köln | 1 2 | 1 | x 1 |
| 8. Blau-Weiss 90—Bochum | 2 x | x | 1 |
| 9. Fortuna Köln—Salmrohr | 1 | 1 | 1 |
| 10. Ulm—Stuttg. Kickers | x 2 | 1 2 | x 1 |
| 11. Aschaffenburg—Darmstadt | x | x | 2 |
| 12. Freiburg—Hannover | x 2 1 | 2 x | x 2 |
| 13. Wattenscheid—Saarbrücken | 1 x | x | 1 |
| 14. Frankfurt—Bremen | x 1 | 2 | x 2 |
| 15. Kassel—Osnabrück | 1 2 | 1 | 2 x |
| 16. St. Pauli—Oberhausen | 1 x | x | 1 |

## Labdarúgó NB II.

# BP. Volán–Komlói Bányász 2-1 (1-0)

*Budapest, 200 néző, v.: Varga S. Volán: Varga – Kertész, Hegedűs, Mészáros, Kiss Z., – Herczeg, Seres, Hatvanger (Farkas az 57. percben) – Hídvégi, (Molnár 79. perc) Kiss F., Simon. Edző: Bálint László. Komlói Bányász: Menyhárt – Miklós, Schulteisz, Gallai, Klontár, (Vigh a 46. percben) – Katona, Dárdai, Hohmann, (Papp dr. 65. percben) – Takács, Réfi, Varga. Edző: Rónai István.*

26. perc: Katona kezezéséért szabadrúgáshoz jutott a Volán, amit Seres, 25 méterről nagy erővel lőtt a bal felső sarokba. (1-0).

60. perc. Herczeg tört kapura, 20 méterről lőtt jól eltalált labdája bombaként vágódott a bal sarokba. (2-0).

65. perc: Réfi bal oldali beadását Dárdai fejelte 7 méterről Varga kapujának bal felső sarkába. (2-1).

**A Komló idegenben legutóbb sikert eredményező játékát játszotta: biztonságos védekezésből gyors ellenakciókkal próbálkozott és ezek egyikéből a 6. percben Takács ziccerhelyzetbe került, de kihagyta a lehetőséget. Ezután is a Volán támadott többet, a Komló veszélyesebben, de újabb helyzet egyik kapu előtt sem adódott. A hazaiak óriási szabadrúgásgóllal szerezték vezetést, amit 8 perccel később kiegyenlíthetett volna a Bányász, ám Dárdai elhibázta a Takács buktatásáért megítélt 11-est. A második játékrész első negyedórájában a vendégcsapat kezdeményezett többet, de egy újabb nagy lövéssel a közlekedésiek növelték előnyüket. Öt perc múlva szépített a Komló, akik ezt követően mindent megtettek az egyenlítésért, ám újabb gólt nem sikerült elérniük. Jók: Simon, Hegedűs, Kertész, Seres, ill. Menyhért, Gallai, Dárdai, Réfi.**

**Oszvald Péter**

SPORT DN SPORT

## További eredmények

Szerdán játszották a labdarúgó NB II. 8. fordulójának tíz mérkőzését. Eredmények.

**Csepel—Diósgyőr 3-0 (1-0),** Diósgyőr, 400 néző. V.: Huták. Góllövők: Kénoszt (2), Szebegyinszky.

A vendégek jobban játszottak, több helyzetet teremtettek és megérdemelten győztek.

**SZEOL-Délép—Ózd 3-1 (2-0),** Szeged, 800 néző. V.: Mester. Góllövők: Deák, Major, Gruborovics, illetve Tokár.

A többet támadó hazai csapat négy forduló után győzött újra — megérdemelten.

**Keszthely—Nyíregyháza 0-0,** Keszthely, 800 néző. V.: Nagy L.

A hazaiak végig fölényben játszottak, de a gólokkal adósak maradtak.

**Ganz-MÁVAG—Nagykanizsa 1-1 (1-0),** Kőbányai út, 200 néző. V.: Kiss G. Góllövők: Tóth Zs., illetve Skublics.

Alacsony színvonalú mérkőzésen a hazaiak örülhetnek a döntetlennek.

**Szekszárd—Veszprém 3-1 (1-1),** Szekszárd, 600 néző. V.: Varga L. Góllövők: Varga (2), Szirják, illetve Tóth.

Szünet után remekül játszott a Szekszárd, s szinte leiskolázta a listavezetőt.

**Szarvas—Budafok 4-1 (4-1),** Szarvas, 1200 néző. V.: Csáki. Góllövők: Márton (3), Vígh, illetve Pogány.

A vendégek szereztek vezetést, de utána Márton vezérletével a hazaiak döntő fölénybe kerültek.

**Salgótarján—Metripond 1-0 (1-0),** Salgótarján, 2500 néző. V.: Kovács II. L. Góllövő: Vincze.

A Metripond többet támadott, de a Bányász a kapu előtt határozottabb volt.

**Baja—Kaposvár 2-0 (0-0),** Baja, 1200 néző. V.: Ádám. Góllövők: Szabó, Bognár.

A vendégek az első, a hazaiak a második félidőben játszottak fölényben. A Baja jobban kihasználta helyzeteit.

**Vác—Szolnok 1-0 (1-0),** Szolnok, 800 néző. V.: Varga J. Góllövő: Mózner.

A taktikusabban játszó váciak megérdemelten szerezték meg első idegenbeli győzelmüket.

A nyolcadik forduló után a korábbi listavezető SZEOL-Déléptől, Ganz-MÁVAG-tól és Veszprémtől az idén először a Bp. Volán vette át az első helyet. A Ganz-MÁVAG továbbra is hullámvölgyben van, a legutóbbi három fordulóban csak egy pontot szerzett, de még így is második. A nyolcadik fordulóban két idegenbeli győzelem akadt, a Csepel a halványan szereplő Diósgyőrtől, a Vác pedig az utóbbi fordulókban jó eredményeket elért Szolnoktól vitte el a két pontot. A Budafok csúszott az utolsó helyre.

**Az NB II. állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Volán | 8 | 5 | 1 | 2 | 19-11 11 |
| 2. Ganz-MÁVAG | 8 | 5 | 1 | 2 | 16-11 11 |
| 3. Veszprém | 8 | 5 | 1 | 2 | 13-11 11 |
| 4. Salgótarján | 8 | 5 | — | 3 | 13-11 10 |
| 5. Vác | 8 | 4 | 2 | 2 | 11- 9 10 |
| 6. Kaposvár | 8 | 4 | 2 | 2 | 7- 5 10 |
| 7. Csepel | 8 | 3 | 3 | 2 | 14- 7 9 |
| 8. Metripond | 8 | 3 | 3 | 2 | 13- 7 9 |
| 9. Szarvas | 8 | 4 | 1 | 3 | 15-11 9 |
| 10. Szolnok | 8 | 4 | 1 | 3 | 12-10 9 |
| 11. SZEOL-Délép | 8 | 3 | 2 | 3 | 17-10 8 |
| 12. Baja | 8 | 4 | — | 4 | 12-14 8 |
| 13. Ózd | 8 | 3 | 1 | 4 | 11-14 7 |
| 14. Szekszárd | 8 | 3 | — | 5 | 15-20 6 |
| 15. Diósgyőr | 8 | 1 | 4 | 3 | 9-14 6 |
| 16. Nyíregyháza | 8 | 2 | 2 | 4 | 6-11 6 |
| 17. Keszthely | 8 | 1 | 3 | 4 | 6-10 5 |
| 18. Komló | 8 | 2 | 1 | 5 | 10-16 5 |
| 19. Olajbányász | 8 | 1 | 3 | 4 | 10-18 5 |
| 20. Budafok | 8 | 2 | 1 | 5 | 8-17 5 |

# Tenisz OB I.

## BEAC–Pécsi Spartacus 6-3

Az első osztályban való bennmaradásért vívott küzdelemben a nyári szünetben jobban erősítő vendégeknek sikerült kivívni a győzelmet. A Balokányligetben lejátszott találkozón a pécsiek együttesében, Bátor és Markó egyesben, valamint a Káplán–Markó páros tudott győzelmet, tehát pontot szerezni.

# Flórián emléktúra

**Flórián emléktúrát szervez a 10 éves Konzum Áruház vállalati tűzoltósága szeptember 21-én, vasárnap, amelyre mindenkit várnak, aki szereti a természetet és az erdőt. Indulás vasárnap a Kossuth térről, a 8 órakor induló 40-es busszal Újmecsekaljára, onnan a magyarürögi busszal Égervölgyig, gyalogtúra az égertetői sportpályára, onnan az útirány: Jakabhegy—Zsomborkő—Babásszerkövek—Kővágószőlős és a cserkúti csárda. Az egésznapos túra résztvevői Flórián szobrát ábrázoló emlékplakettet kapnak.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jódi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 258. szám
1986. szeptember 19., péntek
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Alkohol a munkahelyen (3. oldal)

Bútor-felújítások Pécsett (5. oldal)

Pártfórumon: szakmunkás-utánpótlás és -képzés a Mecseki Szénbányáknál (3. oldal)

## Lakni, élni, közlekedni a történelmi városközpontokban

A tanácskozás résztvevőinek egy csoportja a szünetben

# Európa – közös otthonunk

### Magyar városok előadásaival kezdődött meg a nemzetközi szimpózium

A Grácból jöttek az ottani *Kleine Zeitung* szerdai számával kedveskedtek a rendezvény vendégeinek, benne rövid információ tudatja a stájerokkal, hogy Pécsett csütörtökön kezdődik a Nemzetközi Városfórum szimpóziuma a történelmi városok életkörülményeiről. A mellékelt fotó a régi Pannónia Vendégfogadó mai állapotában is impozáns homlokzatát ábrázolja.

A stájer fővárosban székelő Nemzetközi Városfórum (Internationale Städteforum Graz) soros szimpóziumának a házigazda tisztére Pécs vállalkozott, vendégeink Ausztriából (Grác, Klagenfurt, Salzburg), Jugoszláviából (Maribor, Dubrovnik), NSZK-ból (Darmstadt), Olaszországból (Bolzano), Svájcból (Schaffhausen, St. Gallen) és Lengyelországból érkeztek, a magyar városok közül Baja, Eger, Győr, Sopron, Szombathely. Veszprém és Zalaegerszeg küldte el a képviselőit.

Törökországba indulása előtt *Piti Zoltán* városi tanácselnök jó munkát kívánva köszöntötte a szimpózium szervezőit, majd a háromnapos tanácskozás *dr. Molnár Zoltán* általános tanácselnök-helyettes megnyitó szavaival vette kezdetét. Az ISG nevében *Max Mayr* elnökhelyettes tartott vetítettképes nyitóelőadást, melyben tolmácsolta a betegsége miatt távollévő elnök, *dr. Heinz Pammer* üdvözletét. Max Mayr bemutatta a szervezetet, annak a tevékenységét, s elmondta, hogy az ISG megalakításának a célja az volt, hogy Európa városait bevonják egy széles körű nemzetközi tapasztalatcserébe, hiszen földrészünk a határok, a különböző nézetek, az eltérő társadalmi berendezkedések ellenére is közös otthonunk, amelyet csodálatos városok alkotnak, *„s ezek egyikének a vendégszeretetét élvezhetjük most”* – tette hozzá. Maga a szervezet a stájer tartomány és Grác város támogatásával működik, ez teszi lehetővé sokéves eredményes nemzetközi tevékenységét, amelynek évek óta részese Magyarország is. A mostani szimpózium célját illetően rámutatott: a választott jelmondathoz – *„Lakni, élni, közlekedni a történelmi városközpontokban”* – híven arra keresik a választ, hogyan lehet e nagymúltú városrészek értékeit megőrizni úgy, hogy ott jól, korunk követelményeinek megfelelő módon lehessen élni.

A szimpózium résztvevőit az érdemi munka megkezdése előtt a rendező társszervek is köszöntötték: a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület nevében *dr. Marton István* elnök, a Magyar Urbanisztikai Társaság dél-dunántúli szervezete nevében pedig *Hübner Mátyás* építész.

Ezt követően a részt vevő magyar városok képviselői tartottak előadásokat. Elsőként Sopron jelentkezett szólásra, az a város, amely 1960-tól számítja történelmi belvárosának a rehabilitációját, s amely ezzel – mint *dr. Ulreich József* tanácselnökhelyettes elmondta – úttörő szerepet vállalt. *„Városközpontunk 1964 óta védett, de az eddig végzett munkánk során mindvégig sikerült elkerülnünk, hogy valamiféle rezervátummá változzék. De nem is lehet idegen test a városban, annak szerves része kell hogy maradjon.”* Felvázolt néhány egyre jobban érzékelhető gondot. Így pl. azt, hogy elégtelen a lakóházfelújítási keret, más forrásokra is szükség van, főleg a funkcióváltás, és a rehabilitációval összefüggő elkerülhetetlen lakásszámcsökkenés miatt. A további felszólalók sorában Veszprém tanácselnöke, *Maróti Rezső* arra emlékeztetett, hogy az ország egyik legrégibb városában (ennek nyomait folyamatosan tárják fel) a felszabadulás óta megtöbbszöröződött a lakosszám, s erősen módosult a hajdani hivatalnok-iskolaváros-jelleg: ma a Balaton-felvidék és a Bakony gazdasági és ellátó központja. Kiemelte az országban elsőként Veszprém körül megépült útgyűrű jelentőségét, hiszen ez tette lehetővé a történelmi belváros rehabilitációjának a fellendítését.

H. I.

## Genfi tárgyalási fordulók

Genfben csütörtökön befejeződött az atomkísérletek valamennyi témakörét átfogó szovjet–amerikai megbeszélések második fordulója. A tárgyalásokról kiadott közös közlemény szerint a két fél széles körű és részletes véleménycserét folytatott, s megállapodott abban, hogy novemberben Genfben ismét találkozik. A mostani forduló két hétig tartott.

Andranyik Petroszjanc, a szovjet küldöttség vezetője, a Szovjet Állami Atomenergia Bizottság elnöke a genfi ENSZ-képviseleten tartott sajtóértekezletén úgy nyilatkozott, hogy a két fél között lényeges nézetkülönbségek mutatkoztak a probléma megközelítésében. Petroszjanc sajnálattal jegyezte meg: az amerikai tárgyalóküldöttség nem tanúsított kellő rugalmasságot, továbbra is kitart az atomkísérletek folytatása mellett, és elutasítja e kísérletek megfelelő ellenőrzés mellett történő beszüntetését.

Mint az AP jelentette, az amerikai küldöttség nyilatkozatában hasznosnak minősítette a megbeszéléseket. Christopher Henze, az amerikai delegáció szóvivője viszont kifogásolta, hogy a szovjet küldöttség az ENSZ-képviseleten tartott sajtóértekezletet, mondván, ez megsérti azt a megállapodást, amely szerint itt csak ENSZ-ügyekkel kapcsolatos sajtóértekezleteket rendezhetnek.

Röviddel az atomkísérletekről folytatott megbeszélések befejezése után csütörtökön Genfben megkezdődött az atom- és űrfegyverekről szóló szovjet–amerikai tárgyalások hatodik fordulója.

# Stockholmi értekezlet

A megfeszített munka ellenére éjszakai órákba nyúló szövegezési-szerkesztési csatákra kényszerültek csütörtökön a küldöttségek az európai bizalom- és biztonságerősítő értekezlet terv szerint utolsó előtti napján. A nyugatnémet küldöttség vezetője azt jósolta, hogy a záróülés „hétfőn, szeptember 19-én” lesz – ami az órák megállításának lehetőségét vetíti előre.

A 33 európai állam, az Egyesült Államok és Kanada részvételével folyó tanácskozásnak eredeti elhatározás szerint szeptember 19-re, péntekre kellett volna egyeztetnie azokat a „katonailag jelentős, politikailag kötelező, megfelelő ellenőrzéssel összekapcsolt intézkedéseket”, amelyek biztosítékot nyújtanak a meglepetésszerű, váratlan támadással, valamint a szokásos katonai tevékenységek téves értékelésével szemben.

Csütörtökön délelőtt megtartotta utolsó ülését az összevont munkacsoport, amely a jelentősebb európai katonai tevékenységek előrejelzésével és nemzetközi megfigyelésével foglalkozott. Különböző szintű egyeztető megbeszélések, szövegezési összejövetelek után hasonló tanácskozást tartott délután az a munkacsoport is, amelynek illetékességébe elsősorban ellenőrzési és korlátozási rendszabályok tartoznak.

Este a két munkacsoportot együttes ülésre hívták össze, hogy a problémák megközelítését azok kölcsönös összefüggésében kíséreljék meg, felkutatva a kölcsönös kompromisszumok lehetőségét, az egyik területen tett engedmények más területen való ellentételezésének lehetőségeit.

Egyes források szerint pénteken délelőtt ismét együttes ülést tarthat a két munkacsoport, ha az éjszakai megbeszélések eredményeit szintézisbe kell hozni. Ezt követi a teljes ülés, amely záróülés lehet, ha megszületik a megegyezés a még vitatott pontokban. Ellenkező esetben a teljes ülést forma szerint megnyitják, majd elnapolják, hogy a záróhatározatot a szakértők legalább a fő munkanyelveken végső formába öntsék.

## Új bölcsőde-óvoda Pécsett, a Bornemissza utcában

Tegnap új bölcsőde-óvoda avatásával vált teljessé egy nevelési-oktatói rendszer Pécs Mecsek-Nyugat városrészében, a Jurisics útról nyíló Bornemissza utcában. Ezen a területen jó ideje állnak már a lakások, nyolcéves a Jurisics úti Általános Iskola, óvodába, bölcsődébe azonban a város különböző pontjaira kellett elvinni mostanáig a kicsiket.

Az új épületet *Várnagy Péter* tervezte: a kivitelezés a Mecseki Szénbányák Építési Üzemének szakszerű munkáját dicséri. Az alsó szinten helyezkedik el a 40 kisgyerek gondozására alkalmas bölcsőde, ahová még tudnak fogadni jelentkezőket. E szinten működik az intézmény konyhája, s az óvodába, egy szinttel feljebb, lift szállítja az ételt. Kitűnő megoldás, hogy egyes csoportszobákhoz teraszt is terveztek az építész. A teraszon túl a terep rendezésén dolgoznak a Kertészeti és Parképítő Vállalat dolgozói.

Maga az óvoda-bölcsőde augusztus közepe óta működik már, és tegnap az érdekeltek részvételével a nyitóünnepség zajlott le. Először a Bimbó utcai óvodások adtak műsort, majd *Vargáné dr. Kiss Erika*, Pécs Városi Tanács végrehajtó bizottságának tagja nyitotta meg az új óvodát, bölcsődét. Emlékeztetett, hogy Pécs város első bölcsődéje 1935-ben nyílt meg, s itt 35 kisgyermeket gondoztak. 1945 után sorra alakultak az üzemi majd a tanácsi bölcsődék, hogy tegnap a tizenkilencedik nyíljék meg közülük, 1600-ra bővítve így a város bölcsődei helyeinek számát. Az óvodákat tekintve 13 üzemi óvoda mellett 51 tanácsi intézményben 6000 gyermekkel foglalkoznak Pécs területén. Az ötvenegyedik új intézmény most a bölcsődével és a Jurisics úti iskolával együtt nyújt majd megfelelő körülményeket a környéken lakó fiatal családoknak. *Dr. Krassy Ilona*, az Egyesített Egészségügyi Intézmények igazgatóhelyettes főorvosa az építőknek és az intézmény dolgozóinak adott át jutalmakat.

G. O.

A Bimbó utcai óvodások adtak műsort az avatóünnepségen

Fotó: Proksza László

# M. Gorbacsov Krasznodárban

Csütörtökön folytatódott az SZKP KB főtitkárának a krasznodári határterületen tett látogatása. A nap első felében Mihail Gorbocsov Krasznodár városát tekintette meg, s amint ez már hagyományos, helyi, országos és külpolitikai kérdésekről beszélgetett az emberekkel.

A körégyűltek kérdéseire válaszolva a szovjet–amerikai kapcsolatok távlatairól, az otomrobbantások betiltásának esélyeiről szólva megállapította: „korábban Nyugaton torzan állították be a Szovjetunió külpolitikáját, ezzel igazolták az ottani külpolitika militarizmusát. Azt állították, hogy a Szovjetunió le akarja igázni az egész világot, katonai fölényre törekszik, meg akarja szállni egész Nyugat-Európát, rá akarja tenni a kezét Afrikára, Ázsiára. Megrajzolták az orosz medve képét, pedig a szovjet nép nyíltszívű és barátságos.

Békeszerető külpolitikánkkal mindenkit arra szólítunk fel, hogy egyesíteni kell az erőfeszítéseket az élet megmentése érdekében. Nemcsak az atomháborút kell megakadályozni, hanem azt is, hogy a környezetszennyezés tönkre tegye életünket" – hangsúlyozta Mihail Gorbacsov.

A világon elegendőek a források a szegénység leküzdéséhez, főképp ha befejeződik a fegyverkezési hajsza. Minden évben 500–600 milliárd megy el fegyverkezésre. A szegénység felszámolásához ennél kevesebbre volna szükség.

Nehéz megállapodni a militarista körök képviselőivel, de az amerikai nép, ahogy a világ összes többi népei is, érdekelt a békében. Ebből indulunk ki és arra számítunk, hogy az emberek végül is megértik, hogy meg kell őrizni a békét. Kitartásra van szükség. Nem gyengeség ez, keménynek, kitartónak kell lenni, a kitartás pedig nem gyengeség. Hadd kerüljenek zavarba a másik oldalon.

Ezek után sem fogunk idegeskedni, megőrizzük nyugalmunkat. Értem azt is, hogy önök azt akarják: a Szovjetunió erős legyen és szilárd békeszerető külpolitikát folytasson. Ez megalapozott kívánság.

## Berlin

# Gyárlátogatáson a magyar szakszervezeti küldöttek

A XI. szakszervezeti világkongresszuson részt vevő magyar küldöttség egy része csütörtökön látogatást tett a Kábelgyártó Kombinát berlini gyárában.

A *Herczeg Károly*, vasasszakszervezeti főtitkár vezetésével érkező magyar küldöttséget *Alfred Adolph*, a kombinát vezérigazgatója és *Eckard Stopperan*, a vállalati szakszervezeti bizottság elnöke fogadta. A magyar vendégeket elkísérte *Fritz Rösel*, a Szabad Német Szakszervezeti Szövetség Elnökségének titkára.

A magyar vendégek megtekintették a gyár több üzemegységét, majd baráti gyűlésen találkoztak a dolgozókkal.

Itt elmondott beszédében Herczeg Károly rámutatott, hogy a világ munkásságának figyelme ezekben a napokban Berlinre, a XI. szakszervezeti világkongresszus munkájára irányul. Érthető ez a felfokozott érdeklődés, hiszen a nemzetközi helyzet kiélezett, sok a megoldásra váró gond. A kongresszuson választ kell adni korunk égető problémáira, a munka és a dolgozók világát ért kihívásokra – mondta.

# Pjadisev és Belonogov sajtótájékoztatója

Az amerikai kormány követelése, hogy csökkentsék a szovjet ENSZ-képviselet létszámát, botrányos és jogilag megalapozatlan – jelentette ki csütörtöki sajtótájékoztatóján a szovjet külügyminisztérium szóvivője. „E provokatív döntés tovább szítja a feszültséget a szovjet–amerikai kapcsolatokban, voltaképpen azok rontását célozza. Ezzel a semmivel sem igazolható, ellenséges akcióval Washington a létfontosságú kérdésekről akarja elvonni a figyelmet" – jelentette ki.

Mint ismeretes, Vernon Walters, az Egyesült Államok állandó ENSZ-képviselője átadott egy nyilatkozatot a szovjet képviseletnek arról, hogy az Egyesült Államok márciusban felvetett kérésének megfelelően október 1-ig távozzék az Egyesült Államokból a szovjet ENSZ-képviselet 25 munkatársa.

Ez a követelés ellentmond annak a kötelezettségvállalásnak, amelyet az Egyesült Államok az ENSZ-nek tett – mutatott rá Pjadisev szóvivő, és kijelentette, a képviselet létszáma nem haladja meg a 218 főt. Hozzátette, hogy tudomása szerint az amerikai követelés csak a szovjet képviselet létszámára vonatkozik, a belorusz és az ukrán ENSZ-képviseletére nem.

Szovjet részről Pérez de Cuellarhoz, az ENSZ főtitkárához fordultak, gyors és energikus intézkedést kérve tőle, mondta a külügyi szóvivő, aki egyúttal ellenintézkedéseket helyezett kilátásba. „Az amerikai fél arra számít, hogy kihívó lépése következmények nélkül marad, holott nyilvánvaló: az ilyen jellegű lépések a nemzetközi politikában nem maradnak következmények nélkül."

*

Önkényes és indokolatlan lépésnek, az Egyesült Államokban indított szovjetellenes hadjárat újabb állomásának minősítette New Yorkban csütörtökön megtartott sajtókonferenciáján Alekszandr Belonogov, a Szovjetunió állandó ENSZ-képviselője az Egyesült Államoknak azt a követelését, hogy a szovjet képviselet 25 beosztottja október elsejéig hagyja el az ENSZ székhelyét. A nagykövet rámutatott: ez a lépés egyúttal az ENSZ többi tagállama és az egész világszervezet ellen irányul, az a célja, hogy megfélemlítse az olyan tagállamokat, amelyek Washington számára nem tetsző magatartást tanúsítanak a világszervezetben.

Belonogov közölte, a Szovjetunió szükség esetén megteszi a megfelelő intézkedéseket, ezeket azonban a további tárgyalásoktól teszi függővé. A szovjet ENSZ-képviselő ezzel kapcsolatban hangsúlyozta, hogy Sevardnadze szovjet külügyminiszter határozottan felveti a kérdést Shultz amerikai külügyminisztemek pénteken Washingtonban kezdődő tanácskozásukon.

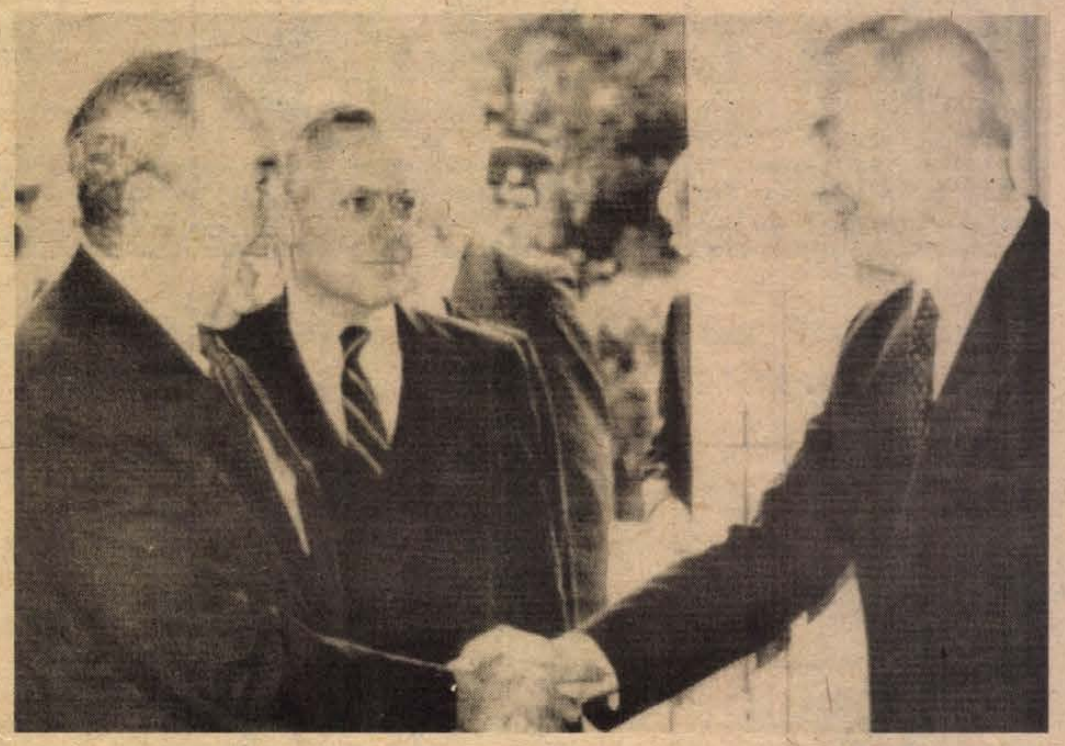
# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Sevardnadze Washingtonban

Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszter csütörtökön Washingtonba érkezett, ahol George Shultz amerikai külügyminiszterrel a szovjet–amerikai csúcstalálkozó előkészítéséről fog tárgyalni.

Sevardnadze repülőgépe egy Washington melletti légitámaszponton szállt le. A szovjet diplomácia vezetője megérkezése után újságírók előtt kijelentette: a Szovjetunió készen áll a szovjet–amerikai csúcstalálkozóra. A csúcstalálkozó megszervezése „ötven százalékig eldöntött kérdés". A Szovjetunió készen áll és „most már minden az Egyesült Államokon múlik" – mondotta a szovjet politikus.

Sevardnadze „törvényellenesnek" minősítette Washingtonnak azt a döntését, amelynek értelmében a szovjet ENSZ-misszió létszámcsökkentésének szükségességére hivatkozva kiutasították a képviselet huszonöt munkatársát. Hozzátette azonban: a szovjet fél lát lehetőséget e kérdés megoldására éppúgy, mint a Daniloff-ügy rendezésére.



Genfben megkezdődött a szovjet—amerikai leszerelési tárgyalások újabb fordulója. A képen: Alekszej Obuhov szovjet (jobbról), és Max Kampelman amerikai küldött kézfogása.
(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

●

✦ *MOSZKVA: Csütörtöki ülésén az SZKP KB Politikai Bizottsága meghallgatta Nyikolaj Talizinnek, az SZKP KB PB póttagjának, első miniszterelnök-helyettesnek a beszámolóját Kínában tett útjáról és a kínai vezetőkkel folytatott tárgyalásairól. A testület rámutatott, hogy az ilyen látogatások egyre inkább a szovjet–kínai kapcsolatok részévé válnak, jól szolgálják a már bevált keretek korszerűsítése alapján fejlődő kölcsönösen előnyös együttműködést, valamint az új együttműködési módok felkutatását.*

✦ JURMALA: A jurmalai találkozó negyedik napján a tömegtájékoztatásról és annak a közvélemény formálásában játszott szerepéről folyt a vita. A szovjet és az amerikai társadalom képviselői Lettországban, egy tengerparti fürdőhelyen tanácskoznak. A növekvő nukleáris veszély korszakában mindannyiunk, így az újságírók feladata is az, hogy leküzdjük a gyanakvást és a bizalmatlanságot — mutatott rá felszólalásában Vlagyimir Lomejko szovjet különmegbízott. Nemcsak ahhoz kell értenünk, hogy megvédelmezzük saját nézeteinket, hanem ahhoz is, hogy meghallgassuk a másokét — hangoztatta Lomejko.

*

Terrorhullám Párizsban. A képen: a legutóbbi véres merénylet áldozatai a Tati nevű bevásárlóközpont előtt.
(Telefoto—KS—DN)

✦ *BERLIN: Az NDK külügyminisztériuma csütörtökön bejelentette, hogy október elsejétől a Német Demokratikus Köztársaság területén csak olyan személyek utazhatnak át, akik rendelkeznek más országba (adott esetben az NSZK-ba) szóló beutazó vízummal. A berlini állásfoglalás a következőképpen hangzik: „Tekintettel arra, hogy számos nyugat- és észak-európai ország, különböző okokból vízumkényszert vezetett be, az NDK külügyminisztériuma közli, hogy 1986. október 1-től az NDK területén csak azok a személyek utazhatnak át, akik egy más országba szóló vízummal rendelkeznek. Ez a rendelkezés azokat a személyeket nem érinti, akik olyan országból érkeznek, amellyel az NDK vízummentességben állapodott meg. Nem vonatkozik az intézkedés azokra sem, akiket politikai, faji vagy vallási okok miatt hazájukban üldöznek, azt elhagyják és az NDK-ban kérnek menedékjogot."*

✦ BEJRÚT: Izraeli repülőgépek és helikopterek csütörtökön palesztin célpontokat támadtak a dél-libanoni Szidón város környékén. Izrael a nap folyamán kereken cáfolta a hírt. Hírügynökségek viszont egybehangzóan jelentették, hogy helyi idő szerint délután három óra körül három izraeli harci repülő és három helikopter a dél-libanoni Mijeh-Mijeh palesztin tábor ellen intézett támadást. A repülőgépek csak „megfélemlítő" repülést hajtottak végre a térség felett, míg a helikopterek rakétákat lőttek ki. A támadásnak áldozatai is voltak: egy hatvanéves asszony életét vesztette, hat személy – köztük három gyerek – megsebesült. Több lakóépület lángba borult.

✦ *BEJRÚT: Ismeretlen fegyveresek csütörtökön agyonlőtték Franciaország bejrúti katonai attaséját. Christian Gouttierre ezredest a francia nagykövetség kelet-bejrúti épülete előtt gyilkolták meg, amikor kiszállt autójából. A merénylők több fejlövéssel végeztek vele, majd egy gépkocsin elmenekültek. Hírügynökségek szerint a gyilkosság feltehetően összefügg a libanoni ENSZ-erők francia katonái ellen intézett támadásokkal, és a franciaországi robbantásos merényletsorozattal. A francia kéksisakosok elleni merényleteket Irán-barát siita erők hajtják végre, a franciaországi robbantásokat az „arab és a közel-keleti foglyokkal szolidaritást vállaló bizottság" nevű szélsőséges szervezet vállalta magára. A francia ENSZ-katonák elleni merényletek irányításával a siita Hezbollah szervezetet gyanúsítják.*

# Szűrös Mátyás látogatása Ausztriában

*Szűrös Mátyás*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, az Országgyűlés külügyi bizottságának elnöke, *Fritz Marschnak*, az osztrák parlament külügyi bizottsága elnökének meghívására szeptember 15–18. között látogatást tett Ausztriában.

Szűrös Mátyást fogadta *Franz Vranitzky* szövetségi kancellár. Megbeszélést folytatott *Karl Blecha*-val, az Osztrák Szocialista Párt (SPÖ) alelnökével, belügyminiszterrel, *Peter Jankowitsch* külügyminiszterrel, *Heinrich Üblels* építésügyi miniszterrel, *Sepp Wille*-vel, az SPÖ parlamenti csoportjának elnökével, *Fritz Marsch*-sal, az SPÖ központi nemzetközi titkárával, a parlament külügyi bizottságának elnökével, valamint az SPÖ számos más vezetőjével. Látogatást tett *Anton Benya*-nál, az osztrák parlament és az Osztrák Szakszervezeti Szövetség elnökénél. Találkozott *Alois Mock*kal, az Osztrák Néppárt elnökével, valamint *Harald Ofner*rel, az Osztrák Szabadságpárt alelnökével, igazságügyminiszterrel.

A szívélyes, baráti légkörű megbeszéléseken véleménycserét folytattak a nemzetközi helyzetről, különös tekintettel az enyhülés folytatására, a helsinki folyamat fórumainak jelentőségére. Áttekintették a kétoldalú kapcsolatokat és a különböző társadalmi rendszerű országok közötti békés együttműködés példájaként kiemelték azok nemzetközi jelentőségét.

A Központi Bizottság titkára találkozott *Franz Muhrival*, az Osztrák Kommunista Párt elnökével és *Erwin Scharf*-fal, az Osztrák KP KB PB tagjával. Az elvtársi légkörű megbeszélésen áttekintették a nemzetközi munkásmozgalom, valamint az MSZMP és az Osztrák KP közötti kapcsolatok időszerű kérdéseit.

A megbeszéléseken és találkozókon részt vett *Nagy János*, hazánk bécsi nagykövete.

●

✦ *PÁRIZS: Jacques Chirac miniszterelnök „megsemmisítő és gyengeség nélküli" leszámolást helyezett kilátásba az utóbbi két hétben Párizsban végrehajtott merényletek tetteseivel szemben. A francia fővárosban szeptember 8. óta öt pokolgépes robbantást hajtottak végre. Az akcióknak nyolc halálos áldozata és több mint száz sebesültje van.*

Szőrmeáru tisztítására alkalmas
● kb. 1000 literes fahordók motorral együtt
eladók
Érdeklődni lehet: Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet, Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Telefon: 15-267

Autómosás,
külső, alváz,
motormosás,
belső takarítás,
olajcsere,
zsírozás.
Pécs, Dózsa Gy. u. 51.
Telefon: 31-964

Centrum hétfő!
20 százalék visszatérítés
1986. szeptember 22.
Női körömcipők 480—1500 Ft-ig.
PÉCSI Centrum Áruház

## Az újabb határidő október 15.

# Folytatódik a pécsi telefonkötvény-akció

Szeptember 15-ig 102 millió forint értékű telefonkötvényt jegyeztek Pécsett. Az akciót most újabb egy hónappal meghosszabbították. Az okokról Sziráki Pétert, a Pécsi Postaigazgatóság beruházási és építési osztályának vezetőjét kérdeztük.

— Kevés volt a jelentkező?

— A kötvényjegyzés meghirdetésének időszaka a nyári szabadságolások idejére esett, ezért úgy gondoljuk, sokan nem értesültek megfelelően a lehetőségekről. A vállalatoknál, intézményeknél is távol voltak azok, akik dönthettek volna.

— Előfordultak félreértések is.

— Valóban, sokan úgy hitték, rögtön fizetni kell, jó néhányan már a pénzzel jelentkeztek a kötvényirodában. Erről azonban szó sincs, hiszen pénzt csak a kötvényjegyzés elfogadásáról szóló értesítés megküldése után fogadunk el. A másik félreértés forrása, hogy néhány közület korábban jelezte ugyan fejlesztési igényét, a kötvényjegyzésről viszont megfeledkeztek. Ez az újabb egy hónap viszont számukra is lehetőséget biztosít, hogy igényeiket élővé tegyék. Hasonló a helyzet a telefonáthelyezésekkel, amit a posta szintén csak úgy tud megoldani, ha a kérelmező kötvényt jegyeztet.

— Hogyan értékelhető a pécsi kötvényakció?

— A szeptemberi határidő előtt felgyorsult a forgalom a kötvényirodában. A közel 7000 nyilvántartott telefonigénylő azonban némi csalódást okozott. Sokukról kiderült, hogy több helyen is benyújtották igényüket. Mintegy 1000—1500 várakozóról pedig megtudtuk, hogy nem valós igénylők.

— Végül is hányan jegyeztettek kötvényt?

— A nyilvántartott várakozók közül mintegy 2400-an, ők ha jelentkeznek továbbra is elsőbbséget élveznek. Mintegy 800 az új igénylők száma, és közel 200 közület is feliratkozott.

**F. D.**

**Pártfórumon**

# Szakmunkás-utánpótlás és -képzés a Mecseki Szénbányáknál

**A bányászatnak, így a Mecseki Szénbányáknak is a jövőben és a jövő érdekében hatékonyabban kell gazdálkodnia erőforrásaival. A hatékonyságon alapuló termelésnövelésben fokozódó szerepe van a műszaki fejlesztésnek, a korszerű technika alkalmazásának. A gép azonban nem elegendő: szakember is kell a kezeléséhez.**

A vállalat munkaerőstruktúrájának összetételéből megállapítható, hogy a legnagyobb gond a bányász szakmunkásoknál, a vájároknál van. Az elmúlt időszakban közülük sokan elérték a nyugdíjkorhatárt, sokakat rehabilitálni kellett. A vállalat jövője miatt kiemelt fontosságú gazdasági és politikai tényező, hogy a Mecsekre jellemző élőmunka-igényes technológiához megfelelő számú és felkészültségű bányászati és egyéb szakember legyen. Ezért és ebben a szellemben elemezte a szakmunkás-utánpótlás és -képzés helyzetét legutóbbi ülésén az MSZMP Mecseki Szénbányák Bizottságának végrehajtó bizottsága.

A testület állásfoglalásában rámutatott: nagyon fontos és időszerű kérdést kell részben új alapokra helyezni, noha megfelelően eredményes munka folyik a szakmunkásképzés területén. A felnőtt munkaerő számára központi és vállalati forrásokból nyújtott újabb kedvezmények vonzónak bizonyultak: megállították a létszámcsökkenést. A fiatal korosztálynál viszont a bányász szakma elvesztette a korábbi vonzerejét. Baranyában, de Dél-Dunántúl egészét tekintve is, a szakmák széles skáláján válogathatnak a munkalehetőségek között.

A Mecseki Szénbányáknál a munkaerőstruktúra javításában mind kiemelkedőbb szerepe van a nappali tagozatos szakmunkásképzésnek: a szakmunkásképző intézetekkel karöltve mind nagyobb energiát, figyelmet kell rá fordítani. Jobban ki kell tekinteni földrajzilag távolabbi területekre, s a szó nemes értelmében kell munkaerő-gazdálkodást folytatnia a vállalatnak. A végrehajtó bizottság állásfoglalása rámutatott arra, hogy a szakmunkásképzés színvonalát nem szabad csökkenteni, a technikai színvonalat pedig mindenképpen emelni kell. A szakmunkásképzés és munkaerő-gazdálkodás szoros kapcsolatrendszerében olyan helyzetet kell teremteni, amelyben a dolgozó ember, a jövendő szakmáját tanuló diák megtalálja számításait. Ebben a kapcsolatrendszerben kiemelt jelentősége van az emberi tényezőknek is — mint beilleszkedés, kollektív felelősségtudat, szociális biztonság —, melyekre a termelési folyamat társadalmi összetevői építhetők.

Az állásfoglalás leszögezi, hogy a termelési struktúra átalakításával, a termelési folyamat gépesítésével, a bányages bővíteni. Az állásfoglalás szorgalmazza a szakmunkásképző intézetek technikai felszereltségének javítását, a vállalati oktatási központ létrehozását. Megoldandó feladatnak jelöli meg a komlói bányaipari technikum állandó telepítését.

A vállalati követelményeket jól képzett szakmunkásokkal tudjuk teljesíteni — szögezi le a végrehajtó bizottság állásfoglalása. Ennek megfelelően az éves üzemi oktatási terveket úgy kell elkészíteni, hogy rugalmasan alkalmazkodjanak a változó körülményekhez, jobban vegyék figyelembe az üzemi sajátosságokat.

Hornyik János bányaüveléstan és szakismereti órát tart az első éves vájártanulóknak Komlón, az 501-es szakmunkásképző iskolában. Fotó: Kóródi Gábor

munka humanizálásával, a pályakezdők beilleszkedésének segítésével, a munkahelyi körülmények állandó javításával fokozni kell a vállalat munkaerő-megtartó képességét. A termelés folyamatossága érdekében új ösztönző formák, eljárások alkalmazásával, fokozott létszámszerző propagandával, s egyben reális tájékoztatással növelni kell a fiatal dolgozók felvételét a föld alatti területekre. Fejleszteni szükséges az egyetemi, főiskolai, középiskolai és szakmunkásképző intézeti tanulmányi szerződések rendszerét. A vállalat létszámszerző propagandáját ki kell terjeszteni az általános iskolákra is. Szorosabb, mindennapi munkakapcsolattá kell fejleszteni a munkaügyi szervekkel, munkaügyi közvetítő irodákkal, oktatási intézményekkel kiépített, illetve kiépítendő együttműködést, s ez a tevékenység nem szűkülhet Baranya területére.

A szakoktatást segítendő, az új feltételeknek megfelelő pályaismertető anyagokat kell összeállítani. A komlói 501. számú Szakmunkásképző Intézet munkájának segítését szocialista együttműködési szerződés megalkotásával is szükséges bővíteni.

Javítandónak ítélte az állásfoglalás a munkásszállón élő dolgozók életkörülményeit is. Ezzel összefüggésben fogalmazódott meg, hogy a vállalat pécsi területén is korszerű munkásszállót létesítsenek.

Az állásfoglalásban meghatározott feladatok végrehajtásában a pártszervezeteken, a vállalat gazdasági, személyzeti és oktatási felelős vezetőin kívül jelentős szerep jut a KISZ-szervezeteknek és a szakszervezetnek is. Az ifjúsági szövetség vállalati szervezeteinek az iskolákkal, nevelőotthonokkal meglévő kapcsolataikat kell gondozniuk, fejleszteniük, megfelelő védnökségvállalásokkal erősíteniük, bővíteniük. A szakszervezet szerveinek politikai nevelőmunkával a szakmunkássá válás folyamatát kell segíteniük. A munkaerő megtartása érdekében követelmény, hogy fokozottan figyeljenek az új dolgozók érdekvédelmére, az üzemi demokrácia érvényesülésére. S mivel a vállalathoz kötődésnek a tapasztalatok szerint legbiztosabb útja, segítséget kell nyújtani az új dolgozóknak, hogy minél hamarabb bekapcsolódhassanak a szocialista brigádmozgalomba.

**Dunai Imre**

## *Igazolatlan nap, fegyelmi büntetés*

# Alkohol a munkahelyen

## Rendszeresebbé vált a belső ellenőrzés

A falnak is füle van néha, nyári éjszakákon pedig ahány ablak a házon, annyi fül. Szándék szerint a remélt hűvösebb légáramlatokra tárva, de kivédhetetlenül az utcai zajokra is. Forgolódtam az ágyban, s átkoztam azt a két férfit, akik a házunk előtti járdán éjfél idején hangosan beszélgetett. Légvonalban húsz méterre is lehettek, mégis mintha az erkélyünkön folyt volna a csendháborító dumaparti. Már-már tetté érlelődött bennem a dühös elhatározás, hogy leordítok nekik, elküldöm őket még melegebb éghajlatra, amikor az utcai párbeszéd témája érdekessé vált.

A dialógus szereposztása a lehető legegyszerűbb volt. Az egyik a méltatlankodó panaszos, aki mind jobban belehevülve fűzte tovább töredezett monológját, a másik hangnak csak helyeslő együttérzés közbevetett mondatai jutottak.

Néhány jellemző töredék a méltatlankodó monológjából:

— Majd megmutatom én, hogy velem ezt nem lehet csinálni! Húsz éve dolgozom ott ma is rongyos 4200-ért. Otthagyom őket, keressenek más bolondot! Ilyen dög melegben nem lehet meginni két üveg sört? Jönnek a szondával, az igazolatlan nappal, a fegyelmivel. De fel is megyek a központba és megmondom, hogy kivel szórakozzanak. Bezzeg a központban folyhat a daj-daj, magam is hallom jómúltkorában, de én, aki becsülettel hajtottam náluk húsz évig, a névnapomon sem vihetek be fél liter pálinkát, hogy megkínáljam a haverokat, munkatársakat. Kivették a táskámból az üveget. Hát ennyit érdemel egy becsületes munkás?

Kesergője további részében messzemenő következtetésekbe bocsátkozott. Sérelmét össztársadalmi távlatokba tudta emelni a felháborodása. Mintha alkotmányos szabadságjogainak gyakorlásában akadályozta volna meg a munkahelyi rendészeti intézkedés, amelyet egyébként kormányszintű rendelkezés ír elő a munkáltatónak. Vajon, ha tényleg beváltja a fenyegetését, jövendő új munkahelyével csakis úgy köt szerződést, hogy abba a munkavégzés közbeni alkalmankénti vagy rendszeres alkoholfogyasztás lehetőségei is benne foglaltatnak a munkavállaló jogaiba? Biztos, hogy ilyenre még csak nem is gondol, sőt maga is ellene szavazna, ha ezt a kérdést valami elképesztő csoda folytán az új munkatörvénykönyv megalkotása előtt össznépi vitára bocsátanák. Természetesnek tartja, hogy tilos a munkahelyi alkoholfogyasztás, de a gyakorlatban ez alatt csak a részegséget érti, s ugyancsak természetesnek tartja, hogy az alkoholfogyasztást sok-sok éves tapasztalata alapján szemethunyóan megtűrik. Úgy érzi, húsz év alatt olyan folyamatosan, zavartalanul gyakorolhatta a megtűrés által teremtett kiskapun való ki-be járkálást, hogy már elbirtokolta a hozzá való jogot.

Tartok attól, hogy nincs egyedül ezzel a felfogással. Őt is, társait is megerősíti ebben, hogy a munkahelyi alkoholfogyasztás megakadályozását célzó intézkedések végrehajtása korántsem mindenhol eléggé következetes. Augusztusban országos célvizsgálatot végeztek a gazdálkodó szervezeteknél a munkavédelem belső ellenőrzési szabályzatának végrehajtását tanulmányozva, különös tekintettel az alkoholellenőrzésekre. Baranyában az ellenőrzés 39 különféle ágazatba tartozó gazdálkodó szervezetre terjedt ki, a megye dolgozói létszámának közel 15 százalékára. A 39 gazdálkodó szervezet közül egyiknél sem végeznek rendszeresen teljes körű alkoholellenőrzést, egynél volt egyetlen egyszer teljes körű ellenőrzés, 10-nél rendszeres, de nem teljes körű, 28-nál eseti, szúrópróbaszerű. A 39 cégnél az első félévben összesen 1269 ellenőrzést tartottak, amelyek 9710 dolgozóra terjedtek ki. Az alkoholos befolyásoltságot 244 személynél állapította meg a vizsgálat. Következményeként valamenynyinél alkalmazták a munkavégzéstől való eltiltást a szabadság, súyosabb esetekben igazolatlan nap terhére. A rajtakapottak közül 35-en kaptak fegyelmi megrovást, 31-en szigorú megrovást, 12-t elbocsátottak munkahelyéről, 97-en egyéb fegyelmi büntetést kaptak, a maradék többi figyelmeztetésben részesült.

Mondhatnánk: nem is rossz arány. Olyan szép eredmény, hogy talán nem is igaz. Erre gyanakszik Kápolnai Árpád, a Baranya Megyei Munkavédelmi Felügyelőség vezetője is:

— A célvizsgálat során azt tapasztaltuk, hogy a korábbinál rendszeresebbé vált a munkavédelmi belső ellenőrzés, hatékonysága nagymértékben függ a vezetők igényességétől. Az, hogy a munkavégzők mindössze alig három százaléka sérti meg az alkoholfogyasztás tilalmát, hihetetlen adat ahhoz képest, hogy 1986 első félévében megyénkben bekövetkezett halálos, illetve súlyos üzemi baleset 50 százalékánál az alkohol volt a legfőbb előidéző ok. Mi lehet az eltérés magyarázata? Az alkoholellenőrzéseket általában a munkába lépéskor végzik, s a legtöbb helyen még mindig nagyon kényelmetlennek érzik a vezetők, hogy az ellenőrzéssel az alkohol munkahelyre való bevitelét is megakadályozzák, elejét vegyék munkavégzés közbeni poharazgató névnapoknak. S ha mégis van munka közben is ellenőrzés, az alkoholfogyasztók jó része elbújhat előle mások segítségével.

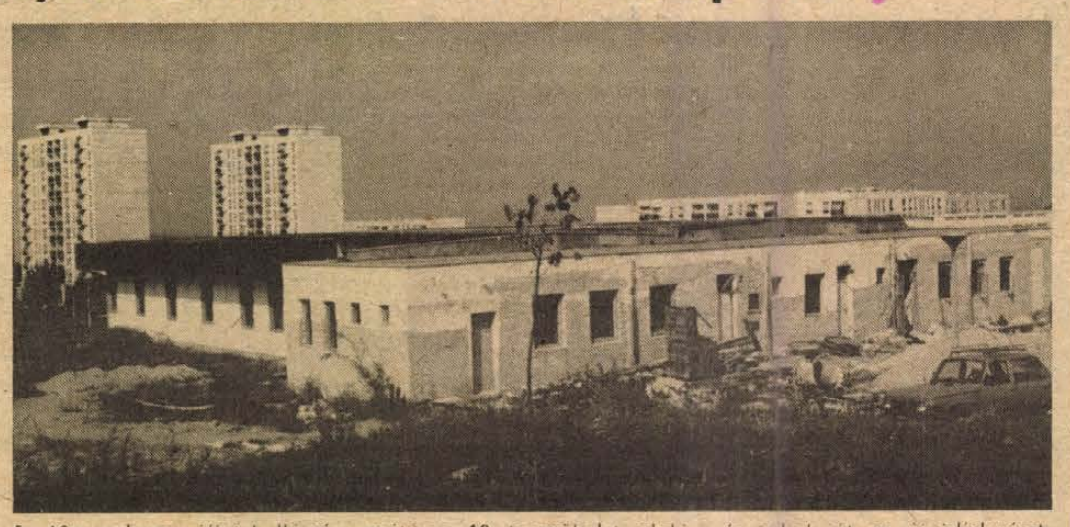
Az én éjszakai hangoskodóm, úgy látszik vagy nem kapott fülest az ellenőrzésről, vagy rossz búvóhelyet választott, vagy túlságosan elbizakodott volt: nem is bújt. Húsz év érdemeire próbált hagyatkozni, de azt már előbb leöblítette egy-két üveg sörrel, vagy ha még nem, érdemei elismerése mellett kapott fegyelmit. Nem tanult belőle, mert még bőven akadnak, akik suttyomban neki helyeselnek. Bátorítják méltatlankodását ahelyett, hogy figyelmeztetnék: az alkohol nemcsak szabályszegéshez vezet, de gyakran tragédiák okozója munkahelyen és magánéletben egyaránt; a hanyag, selejtet termelő munka egyik fő forrása. Olyan veszélyes folyadék, amely előbb-utóbb az érdemeket is kikezdi.

**D. I.**

# *Tíz tanműhellyel bővül a Nevelési Központ*

## Várhatóan október 15-én költözhetnek

Gyakran okoz fejtörést az órarend és a terembeosztás összeállítása az Apáczai Csere János Nevelési Központ tanárainak. Az intézmény ugyanis nagyságánál, összetettségénél fogva a város legmodernebb, de egyben a legnagyobb létszámú oktatási központja is. A tanteremhiányt szülő zsúfoltság miatt kényszermegoldásként például Málomban tartották a technikai foglalkozásokat. A gyerekek sokszor zuhogó esőben vágtak keresztül az épülő málomi lakótelep sártengerében, a pedagógusoknak pedig nem kis gondot okozott a tanulókra való felügyelet és hogy az óra 20 százalékát elvesztették. Nemcsak ennek a problémának átmeneti megoldásaként, hanem az elkövetkező



5—10 év demográfiai hullámára felkészülve vállalkoztak új tantermek létesítésére.

Az iskolától mintegy 100 méterre, az egykori BEV étterem és raktár épületében, 3,5 milliós bekerülési költséggel — melyből 1 millió 100 ezret a tanács biztosít — 900 négyzetméteren 10 tanműhelyt alakítanak ki a Nevelési Központ és a PIK szakemberei. Az augusztusban megkezdett bontási és átalakítási munkáknak lassan a végére érnek, és kezdik a közművesítést, a villany- és vízvezetékszerelést. Várhatóan október 15-ére rendezik be és adják át az új iskolarészt, mellyel 6 technikai és 4 nyelvi tanműhelyt, tanári szobákat, hozzátartozó szociális blokkokat kap az intézmény, és végre végleges helyre kerül a tmk-műhely, az úttörőgárda, az MHSZ, a modellező és a háztartási szakkör.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **19.,** PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VILMA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.26 — nyugszik 18.51 órakor
A Hold kél 19.23 — nyugszik 7.34 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró: KASZAS ENDRE

Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon HÁMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig REZES ZSUZSA a 10-053-as telefonszámon

## Esküvő

FEIFERT ÉVA
és
SCHNEIDER JÁNOS

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 20-án 15 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

VEHOVSZKY ERIKA
és
MATYÓ ATTILA

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 20-án 19 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

KUCSERA GABRIELLA
és
TÓTH VINCE

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 20-án délután fél 6 órakor házasságot kötünk a Szigetvár Városi Tanács dísztermében.

TÖRÖK ZSUZSANNA
és
LEHOCZ ISTVÁN

szeretettel értesítjük kedves rokonainkat és barátainkat, hogy szeptember 20-án 16.30 órakor házasságot kötünk a Váradi Antal utcai házasságkötő teremben.

●

— **A virágkötészet és a kerámia a legnépszerűbb.** A héten újra indultak a pécsi Ifjúsági Ház tanfolyamai, szakkörei. Kevesen jelentkeztek a faesztergályos tanfolyamra, viszont majdnem maximális létszámmal indultak a kézikötők. A legnépszerűbb a kerámia szakkör és a virágkötészeti tanfolyam, ahol agyagformázással, illetve a virágok gondozásának, kötésének elméletével és gyakorlatával foglalkoznak a résztvevők.

●

## Rendezvény

Vasárnapi happening címmel 21-én 15 és 18 óra között Pécsett, a Jókai téren fellépnek az Apáczai Nevelési Központ dalosai, breaktáncosok, valamint képzőművészek. A Do-Zsó által szervezett programon mindenki díjtalanul részt vehet.

●

## Közérdekű

A Szentlőrinci Művelődési Ház kezdő-haladó német és angol nyelv- és szabás-varrás tanfolyamot indít. Jelentkezés személyesen, vagy telefonon, 71-149.

## Időjárás

Várható időjárás péntek estig: általában napos idő várható. Megerősödik, helyenként viharos lesz az északi szél. Jelentős lehűlésre kell számítani. A hőmérséklet hajnalban 5 és 10 fok, pénteken délután 14 és 18 fok között várható.

Távolabbi kilátások szombattól keddig: hűvös marad az idő. Erős éjszakai lehűlésre kell számítani. Általában sok lesz a napsütés. Csak időnként növekszik meg a felhőzet. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 3—8 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet 16 és 20 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm nap) csapadék nem várható.

— **Könyvkiállítás.** A láthatatlan ember címmel nyílt könyvkiállítás a fantasztikus irodalomból tegnap délután Komlón, a József Attila Felnőtt Könyvtárban. A kiállítás aktualitását H. G. Wells angol regényíró és publicista születésének 120. évfordulója adta. A tárlat az ő műveit és a sci-fi irodalom számos példányát mutatja be.

— **Autósrali.** Az idén 18. alkalommal rendezik meg a Pécs—Eszék autósralit. A kétnapos verseny szeptember 19-én 17.00 órakor kezdődik az ATI rutinpályáján, ügyességi versennyel. Szombaton reggel 7 órakor indul a mezőny Eszékre. Időellenőrző állomások a határ két oldalán lesznek. A program az eszéki ügyességivel, az eredményhirdetéssel és díjkiosztóval ér véget szombaton este.

— **Óvodafelújítás Mecsekfalun.** A Komlói Városgazdálkodási Vállalat 800 000 forint értékű felújítási munkát végez a mecsekfalui óvodán. Parkettázzák a belső tereket, az épület homlokzata is új burkolatot kap. A munkával várhatóan december 31-ig készülnek el a kivitelezők.

— **Kifizették a rekordnyereményt.** Kifizették a lottójáték 1957 óta legmagasabb összegű nyereményét a XIII. kerületi Thälmann utca 61. szám alatti OTP-fiókban. A szerencsés nyertes egy háromgyermekes középkorú férfi. A nyert összeg 6,5 millió forint, mivel az 5 találaton kívül még 15 darab 4 találata, több 3, illetve 2 találata is volt. A nyertes évek óta előfizetéses lottószelvényekkel játszott, ez volt az első nyereménye.

Simándy József operaénekest 70. születésnapja alkalmából a Magyar Népköztársaság Zászlórendjével tüntették ki. A képen: Losonczi Pál és Simándy József az átadás után. (MTI fotó, E. Várkonyi Péter felvétele—telefoto—KS—DN)

A hozzáértő gombázók is megirigyelhetik Horváth Imre 10 éves pécsi kisfiút, aki tegnap gombaszedés közben 5,7 kilogrammos, 1 méter 10 centi hosszú óriás pöfeteget talált a pogányi reptér mellett lévő akácosban. Ez a Langermannia gigantea néven szereplő gombafaj szakkönyvek szerint 10—25 centire, ritkán fél méter átmérőjűre szokott megnőni.

## ☎ 15-000

Megkezdődött a tanév, gyakori, hogy kisiskolások elhagyják táskájukat, köpenyüket, bérletüket. Legutóbb Szata Sándor, Szikora u. 2. alatti olvasónk jelentkezett, hogy a Hajdú Gyula utcai csemege ABC-vel szembeni autóbuszvároban találta meg egy kislány tornafelszerelését, amit le is adott a megálló mellett lévő hírlappavilonba.

Lapunk ez alkalommal utoljára foglalkozott ilyen esettel. Kérjük, ha valaki bármilyen elveszett tárgyat talál, azt a Pécs M. Városi Tanács V. B. hivatalának személyzeti és ügyviteltechnikai osztályán (Kossuth tér 1—3., fszt. 1.), közismert nevén a talált tárgyak osztályán adja le. Akik pedig elvesztettek valamit, ugyanitt érdeklődjenek utána.

●

— **Új keverő- és darálóegység** Katalinpusztán. A szalántai tsz katalinpusztai telepén felújította és kibővítette gépparkját. A hatmillió forintnyi felújítási és beruházási költségből egy új keverő- és darálóegységet is telepítettek.

— **A Pécsi Balett is fellép.** A budapesti művészeti heteken rendezik meg a — a Magyar Táncművészek Szövetségének kezdeményezésére — magyar hivatásos balett- és néptáncművészet ünnepi seregszemléjét a „Táncművészet '86" eseménysorozatát. A rendezvényen október 1-jén a Pécsi Balett is vendégszerepel a Fővárosi Operett Színházban a Don Juan bolondjai, szeretői voltunk című produkciójával.

— **Szüreti mulatságra készülnek Bodán:** vasárnap délután magyaros ruhában lovaskocsin és lóháton vonulnak fel a falu fiataljai. A kisbíró kidobolása után népi játékokat játszanak a falubeliek, este táncmulatság lesz. A zenét a szentlőrinci citerazenekar adja.

— **Baráti köri találkozó.** A tavasszal megalakult Alsómocsoládi Baráti Kör tagjai szombaton délután jönnek össze, hogy a községet segítő terveiket megbeszéljék. Az előzetes jelentkezések szerint az ország minden részéből érkeznek az Alsómocsoládról elszármazottak.

— **Irodaház a műemlék épületben.** A napokban fejeződtek be a felújítási munkák a Pécsi Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat Hunyadi út 3. alatti központjában. Az ötmillió forintos beruházás eredményeképpen a jövőben a műemlék épületben mintegy 5—600 négyzetméteren modern irodaház működik majd. A felújítási munkát a Dél-dunántúli Tervező Vállalat tervei alapján a Tanácsok Bólyi Költségvetési Üzeme végezte el. Helyet kapott az épületben egy orvosi és egy szakszervezeti szoba és beépítették a korábban lomtárnak használt pincét.

— **Szarvasok terítéken.** Baranya megyében szeptember 1-jén vette kezdetét a szarvasvadászat. A megye területén azóta 152 bikát ejtettek el. Súlyra a legnagyobbat a véméndi Hunor, míg a legértékesebb trófeát az újpetrei Nimród mondhatja eddig a magáénak. A Baranyában leterített szarvasok húsát a Pécsi ÁFÉSZ MAVAD felvásárló központjából az öreglaki feldolgozótelepre szállítják, ahonnan NSZK és olasz exportszállítmányok indulnak.

— **Anyag- és áruforgalmi tanfolyam.** Az ipari és mezőgazdasági szövetkezeti ágazatok anyag- és áruforgalmi dolgozói részére szakmai képesítést adó közép- és felsőfokú anyag- és áruforgalmi tanfolyamot indít a TIT Pécs Városi Szervezete 1986 októberében.

— **Zöldért-akciók:** a gyorsfogyasztásra alkalmas vöröshagymát 6 forintért, a burgonyát 5-ért kínálja a Mártírok és a Megyeri úti boltjaiban tegnaptól a Baranya Megyei Zöldért. Hétfőtől házhoz szállítási akciót indítanak, a jó minőségű téli tárolásra alkalmas vöröshagymát 10 forintért, a burgonyát pedig 6-ért kínálják.

## 04-05-07

A motor meghibásodása miatt kigyulladt tegnap délben Pécsett, a Gomba utca 3. szám előtt a Baromfifeldolgozó és -forgalmazó Közös Vállalat NISA-típusú gépkocsijának vezető- és utasfülkéje. A gépkocsivezető porraloltóval a tüzet megfékezte és eloltotta. A becsült anyagi kár 20 ezer forint.

✲

Dohányzás következtében tegnap a déli órákban a 6-os főközlekedési út vasasi területén kigyulladt a bogádi termelőszövetkezet kukoricatáblája. Négy hektár termés elégett. A becsült kár 60 ezer forint. A tűz oltásában részt vettek a pécsi tűzoltók.

## Felavatták a Club Tihany üdülőfalut

Tihanyban, a révkikötő közelében lévő 13 hektáros ősparkban csütörtökön ünnepélyesen felavatták a Club Tihany üdülőfalut. Az avatóünnepségen részt vett Juhár Zoltán belkereskedelmi miniszter, az Országos Idegenforgalmi Tanács elnöke, Somogyi László építésügyi és városfejlesztési miniszter, Heinrich Übleis osztrák építésügyi miniszter és Henning Christensen dán építésügyi miniszterhelyettes.

A Club Tihany részvénytársaságot 1984-ben alapították a klubüdültetés feltételeinek megteremtésére, egy üdülőfalu létrehozására és működtetésére. A 450 millió forintos alaptőkével induló vegyes vállalatot nyolc részvényes: négy magyar vállalat — köztük a főrészvényes Hungarhotels —, valamint három osztrák és egy dán cég hozta létre.

Az üdülőfaluban 390 személyes magyaros vendéglőt, a szállóban pedig 240 személyes éttermet, valamint több bárt és klubhelyiséget rendeztek be, a 200 méter hosszú strandon pedig 210 személyes bisztró fogadja a vendégeket. Az üdülőfaluban 54x36 méteres fedett sportcsarnok, a szállóban uszoda, két szauna, szolárium, fodrász- és kozmetikai szalon, továbbá több szabadtéri sportpálya áll a vendégek rendelkezésére. A vendégek olyan sport- és szórakozási lehetőségek között választhatnak, mint a tenisz, a szörf, a vitorlázás, az aerobic, a hydrobic, a röplabda és a horgászat. Az üdülőknek rendszeresen szerveznek szórakoztató programokat, valamint budapesti, hévízi, és Balaton környéki kirándulásokat.

# Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

✲

## Állatorvosi ügyelet

Ügyeletes állatorvos 1986. szeptember 20-án 06 órától szeptember 22-én 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Goldmark K. u. 1. Telefon: 31-383.

Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.

Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.

Siklós és a volt siklósi járás részére: keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: keleti részén: Szentlőrinc, Szt. Imre u. 2/a. Telefon: Szentlőrinc 71-304. Nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.

A 10 éves
KONZUM ÁRUHÁZ
JUBILEUMI
1976-1986
ÁRUAJÁNLATA:
Hűvösebb napokra ajánljuk:
— Női orkán 2 részes garnitúra 1680 Ft,
— Férfi orkán dzseki 1170 Ft,
— Bébi overál 521 Ft
— Gyermek orkán dzseki 122—152 méretig 820—990 Ft-ig
Pécs, Kossuth tér 5.

# Megyei búzatermesztési tanácskozás Cserkúton

## Az élen járó üzemek vezetőinek beszámolója tapasztalataikról

A búzatermelő gazdaságok szakemberei az előállításban és forgalmazásban érdekelt kereskedelmi vállalatok képviselői tanácskoztak tegnap Cserkúton, a Baranya Megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás székházában a megye búzatermesztésének idei tapasztalatairól és e fontos kenyérgabona a közelgő őszi vetésével kapcsolatos feladatokról, illetve az ágazati jövedelmezőség növelését elősegítő tennivalókról.

Annak ellenére, hogy az utóbbi időben valamelyest romlott a búza üzemi jövedelmezősége, a termelő gazdaságok nyereségtömegének egynegyedét változatlanul ez a növény adja. Az elmúlt öt év átlagában Baranyában 100 forint ráfordítással 30 forint nyereséget hozott megyei átlagban a búza — mutatott rá *dr. Földvári János* kandidátus, a Megyei Tanács általános elnökhelyettese, aki vitabevezető előadásában részletesen értékelte a megye 1986. évi búzatermesztésének tapasztalatait. Az ismert kedvezőtlen időjárási körülmények ellenére az idei közel 5,3 tonnás megyei átlagterméssel nem lehetünk elégedettek, még akkor sem, ha ezzel a megyék sorrendjében Tolna után a második helyet értük el az országban. Az üzemek érdeke is azt diktálja, hogy e növény termesztésének optimális feltételeit ne csak a legjobb eredményeket produkáló gazdaságokban teremtsék meg, de mindenütt, ahol előállításával foglalkoznak.

Az agrotechnikai tapasztalatok elemzése során kiemelten szólt a tápanyag - utánpótlás, ezen belül is a nitrogénszolgáltatás fontosságáról, amely döntő eleme a magas hozamnak. Baranyára nem jellemző a műtrágya adagok visszatartása. Csak néhány gazdaság mondta vissza a kereskedelemnél, mivel rendelkeznek a szükséges készlettel. A búza vetésterülete kis eltéréssel a megyében évek óta állandó. A kapható legjobb fajtákat termelik a gazdaságok. A kombájnosok többsége veszteségmentesen aratott, alig pár helyen látni árvakelést. A géppark egy része modern, de sajnos sok az elavult kombájn is. A sikértartalom szerinti átvételtől sokan féltek, most utólag már elmondhatjuk, feleslegesen, hisz a sikérvizsgálatok az idén bebizonyították, hogy Baranyában nemcsak sok, de jó minőségű búzát lehet termelni.

A továbbiakban *Kósa Sándorné*, a NAÁ agrokémiai főmérnöke tartott vetítettképes előadást az agrokemizálással kapcsolatos problémákról és feladatokról. Az 1986. évi őszi vetésekhez készített értékelést az idén igen korán, már augusztus végén, szeptember elején kiküldték a termelő gazdaságok szakembereinek. A termőhely, mutatott rá, nagy mértékben meghatározza a hozamot. Egyetlen eszköz a kezünkben a műtrágya, aminek okszerű adagolásával a humuszhiányt pótolhatjuk.

*Nyíró Lajos*, a NAÁ főmérnöke a búza növényvédelméről szólt. Ezt követően a búzatermelésben élen járó üzemek vezetői, *Husti Mihály* a szajki, *Tompa György* a bicsérdi tsz elnöke, *Mészáros Vilmos*, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát osztályvezetője mondták el termelési tapasztalataikat. Végezetül *Szakály László*, a Dombóvári Vetőmag Vállalat igazgatója adott tájékoztatást az őszi búza vetőmag kínálatról az ellátásról.

— Rné —

# Bútorfelújítások Pécsett

## 50–100 éves garnitúrákat is felújíttatnak

A Pécsi Általános Szolgáltató Kisvállalat Endresz György u. 2. sz. alatti központi telephelyén tizenhárom szakma mesterei dolgoznak, köztük bútorjavító szakemberek is. A megnevezés akkor pontos, ha hozzátesszük: nem csupán felújításokkal, hanem bútorok készítésével is foglalkoznak. A legkülönfélébb megrendelések érkeznek hozzájuk: az élelmiszeripar számára bontóasztalokat, irodahelyiségek berendezési tárgyait, számítógépek, adatrögzítő berendezések fatartozékait, beépített szekrényeket, terminálasztalokat gyártanak.

A bútorjavítások szezonja a tavaszi és az őszi időszak, ilyenkor veszi igénybe leginkább a vállalat szolgáltatásait a lakosság. Legtöbbször a kárpit áthúzását, a sérült farészek cseréjét, átalakítását kérik. A különböző beállítási munkákat, polcok, polctartók, díszlécek felújítását helyben, a lakáson végzik el az asztalosok. Ha komolyabb károsodásról van szó, akor a műhelybe szállítják a bútorokat. Leginkább ősszel jelentkeznek az iskolák a sportfelszerelések karbantartására. Garanciális javításokat is végez a vállalat, elsősorban Baranya megye területén, de az ország nyolc bútorgyárával is közelí kapcsolatban állnak.

A pécsi KIOSZ ügyfélszolgálati irodáján keresztül (13-243) különböző kisipari szolgáltatások vehetők igénybe. Három szakembert kérdeztünk meg. *Kövesdi József* bútorasztaloshoz zömében régi típusú, 50–100 éves stílbútorokat hoznak javításra. Néha hónapok is eltelnek, míg egy koloniál vagy biedermeier bútort rendbe tud hozni úgy, hogy eredeti formája, stílusa sértetlen maradjon. A régi, értékes székeket, asztalokat, kanapékat sokszor — mostoha módon — padláson, pincében tárolják; a furnér leválik róluk, lábaik, sarkaik eltörnek. A javításnál legnagyobb gond megtalálni a megfelelő faanyagot, hogy színe, erezete az eredetivel megegyezzék.

*Jurisics János* kárpitos modern, stíl és antik darabok újrahúzásával foglalkozik. Ha helyben nem javíthatók, akkor elszállítja — hozza-viszi — a bútorokat. A hagyományos Apolló, Vénusz, Júlia heverőknél először a rugók mennek tönkre — ezeket is kicseréli.

*Holécsi Antal* műbútorasztalos az antik bútorok kiváló ismerője. Az egyiptomi formákat utánzó empire, a 18. századi rokokót felváltó copfstílusú, és a 19. századi német–osztrák biedermeier berendezési tárgyak kerülnek nála felújításra. Francia, angol és olasz barokk bútorokhoz, a gótikus és rokokó stílusúakhoz is ért, bár ilyenek már ritkán forognak magánkézen. A legnagyobb probléma abból adódik, hogy a mai panellakásokban az alacsony páratartalom miatt megrepedeznek a 150–200 éves falemezek. Ezért — a rendkívül értékes darabok további megőrzése érdekében — párologtatni kell a helyiségekben.

**Óvári Zsuzsanna**

## Szövetkezeti kereskedelmi napok

# Szakácsok, cukrászok versenye Villányban

A Tenkesalja Áfész a bólyi szövetkezettel közös bútorkiállítást nyit holnap a bólyi művelődési házban. Ugyancsak holnaptól borászati eszközök vására kezdődik a siklósi mezőgazdasági boltban. A mágocsi és a sásdi ruházati szaküzletben hétfőtől lakástextil bemutató lesz. A Konzum Áruház osztályain szeptember 29-től október 5-ig egyes fogyasztási cikkek kedvezményes vásárát rendezik meg.

Közel félszáz különféle program szerepel a szövetkezeti kereskedelmi napok idei rendezvénysorozatán. A novemberi kongresszusra készülő baranyai fogyasztási szövetkezetek számos településen tartanak termékismertetőket és a már jól ismert árufélék mellett bemutatják az újdonságokat is.

A programok sorában lesz divatbemutató, felvonultatja kínálatát a Füszért, a Húsipari, a Tejipari és a Sütőipari Vállalat. A bemutatott termékek között természetesen megtalálhatók a szövetkezetek készítményei is. Programokra nemcsak nagyobb településeken kerül sor, a nagypeterdi, a szentlászlói, a nagydobszai, a kétújfalui és a somogyapáti vegyesboltban például holnap zárul az iparcikkbemutató.

A szövetkezeti kereskedelmi napok keretében idén néhány másféle rendezvényre is sor kerül. A sellyei szabadidőközpontban szeptember 27-én a szövetkezeti mozgalom elmúlt évtizedeinek emlékeit elevenítik fel.

A programsorozat egyik „nagy erőpróbájára", a szakácsok, cukrászok versenyére pedig tegnap délután került sor Villányban. Az Oportó étteremben megrendezett szakmai vetélkedőre 15 szakács és 7 cukrász nevezett.

A cukrászversenyen indulóknak egy díszmunkát, és egy 10 adagos süteményestálat, a szakácsoknak pedig 5 adag szabadon választott ételt kellett elkészíteniük. A bíráló bizottság kikötötte, hogy az adagok árai nem haladhatják meg a 40 forintot. Sőt a szigorú zsűri azt is figyelemmel kísérte, hogy az ügyeskezű mesterek milyen nyersanyagot használtak fel, gondot fordítottak-e arra, hogy készítményük megfeleljen a korszerű táplálkozási követelményeknek.

A cukrászok versenyében első: *Breitenstein József* (Bólyi ÁFÉSZ), második *Niedermayer József* (Szentlőrinci ÁFÉSZ), harmadik *Girószáf Sándorné* (pécsi Konzum), negyedik *Világos Edit* (Bólyi ÁFÉSZ).

A szakácsok versenyének győztese *Schnell Alajosné* (Bólyi ÁFÉSZ, Autóscsárda, Szajk), második *Hegedüs Mihályné* (Konzum Áruház, munkahelyi étterem), harmadik *Kovács László* (Drávamenti ÁFÉSZ, drávasztárai Anica vendéglő), negyedik *Harka Gábor* (Konzum étterem).

**F. D.**

## A közélet hírei

### Baranyai küldöttség utazott Kütahyába

*Horváth Lajos*nak, a Baranya Megyei Tanács elnökének vezetésével baranyai küldöttség utazott tegnap a törökországi Kütahya tartományba. Viszonozzák *Brahim Sahim* tartományi kormányzó és *Oral Kiper* Kütahya város polgármesterének 1985. évi baranyai látogatását, és megbeszélik az együttműködés további feladatait.

A küldöttség tagjai: *Piti Zoltán*, Pécs Város Tanácsának elnöke, *dr. Nagyváradi János*, a Szigetvári Városi Tanács elnöke, és *Báling József*, a Dunántúli Napló főszerkesztő-helyettese.

●

A Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának meghívására szeptember 13–18. között látogatást tett Mongóliában az MSZMP Központi Bizottsága külügyi osztályának pártmunkás küldöttsége. A delegáció — Őszi István osztályvezetőhelyettes vezetésével — megbeszéléseket folytatott a két párt közötti kapcsolatokról, és véleményt cserélt egyes nemzetközi kérdésekről. A küldöttséget fogadta Lodongijn Rincsin, az MNFP KB tagja, a külügyi osztály vezetője.

*

Tegnap délután tartotta soron következő ülését a KISZ Baranya Megyei Bizottsága. Legfontosabb napirendi pont a KISZ kádermunkájának tapasztalatairól, ennek továbbfejlesztéséről szóló tájékoztató volt. Emellett beszámoltak a testület tagjainak a megyebizottság idei első félévi gazdálkodásának tapasztalatairól is, valamint javaslatok hangzottak el a nagy októberi szocialista forradalom évfordulója alkalmából adományozandó, magasabb hatáskörbe tartozó kitüntetésekre.

*

*Török István* külkereskedelmi államtitkár meghívására csütörtökön Budapesten tartózkodott *Johann Bauer*, az Osztrák Szövetségi Kereskedelmi és Iparügyi Minisztérium államtitkára. Vendéglátójával megvitatta a két ország közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok aktuális kérdéseit, különös tekintettel a vállallatok közötti együttműködés továbfejlesztésének lehetőségeire. Az osztrák államtitkárt fogadta *Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese és *Kapolyi László* ipari miniszter.

# Tanácskozás a baranyai cigánylakosság helyzetéről

Borsod és Szabolcs megye után megyénkben élnek a legtöbben cigányszármazásúak; mintegy 23 ezren. Időszerű gondjaikkal foglalkozott tegnap a Baranya Megyei Tanács cigányügyi koordinációs bizottsága. Az ülésen először Sztanek Jánosné, Somogyapáti Községi Közös Tanács elnöke számolt be a területen élő cigánylakosság helyzetéről.

Az adott körzetben arányuk közel 15 százalék, s Somogyapátihoz tartozik az egyik legelmaradottabb település, Patapoklosi is. A vitában szóba került, hogyan lehetne minél több családot lakáshoz juttatni; elérni, hogy azt megbecsüljék és karbantartsák otthonukat. Több javaslat hangzott el annak érdekében, hogy minél több cigánygyerek jusson el középiskolába. A beilleszkedés szempontjából ugyanilyen fontos az állandó munkahely.

Az ülés második témája a cigányság művelődése volt, amelyről *Bokor Béla*, a Baranya Megyei Művelődési Központ igazgatója szólt. Kiemelte az ismeretterjesztés fontosságát, hiszen még a népművelőknek sincs pontos képük a cigányságról. Véleménye szerint támogatni kell törekvésüket, hogy klubokban, különféle művészeti ágakban saját kifejezési formáikkal éljenek, de segíteni kell beolvadási szándékukat is.

A cigányság számára a klub bázist jelent, bár a 70-es és a 80-as évek elején élénk klubmozgalom jelenleg a szórakoztatási igényekre szűkült. Pedig a társadalomnak szüksége van egészséges közösségekre, ezért szaporítani kell a közösségi alkalmakat, és kifejleszteni az együttműködés erőit.

Végezetül *dr. Várnagy Elemér* a Cigányok Világszövetségének legutóbbi üléséről adott tájékoztatást.

# Angol nyelvű szaktankönyvek

## Történelem, földrajz, biológia – idegen nyelven

Mint minden oktatási intézményben, a pécsi Apáczai Csere János Nevelési Központ új, kísérleti tantervű gimnáziumában is elkezdődött a munka. A speciális angol nyelvű osztályban az első félévben egyelőre csak nyelvórákat tartanak a diákoknak, de az első év második félévétől az egyetemes történelmet is már angol nyelven tanulják, második évtől pedig még két tantárgy lesz, amelyet idegen nyelven sajátítanak el, a földrajz és a biológia.

Mindehhez a hozzáértő szakembereken kívül megfelelő, idegen nyelvű szaktankönyvekre van szükség. Az angol nyelvű földrajz- és biológiakönyvekkel nincs is gond, ezeket központilag fordítják. Az új történelem tanterv, s így az új, magyar nyelvű gimnáziumi történelemkönyv azonban csak most készül. Ha elkészül, akkor az új könyv egyetemes történelem részét is, csakúgy mint a biológiát és földrajzt, központilag lefordítják, erre azonban körülbelül még egy évet kell vámi.

Csakhogy a speciális tanterv nem hiúsulhat meg; a történelemkönyvre még ebben a tanévben szükség van, s az érintettek meg is találták a megoldást. Az Iskolakutatási és Fejlesztési Központ megbízásával és engedélyével a még érvényben levő elsős történelemkönyvet a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Kara angol tanszékének munkatársai fordítják, s a munkával decemberre elkészülnek. A könyvet a Nevelési Központ házinyomdájában fogják kinyomtatni, s mindaddig, míg a leendő tanterv szerinti könyv fordítása el nem készül, ezt használhatják a speciális osztály tanulói. S mindenki, aki ebben a munkában részt vesz, megerősítette: a történelemkönyv késés nélkül, időben készen lesz.

**D. Cs.**

**Hagyomány**

# Munkásmozgalmi emlékhelyek

Pécs, Mecsek utca 17.

**Pécs, Mecsek utca 17.**

A „Kommunisták Magyarországi Pártja Pécsi Bizottsága" itt alakult meg 1932-ben, ahol Losonci Imre, orvostanhallgató, a KMP illegális szervezkedésének egyik helyi irányítója lakott. A bizottság feladata lett volna a sejtek összefogása és irányítása az illegalitás szabályai szerint. A mozgalomba épült besúgó azonban mindenről értesítette a rendőrséget.

Két évig a lakásban gyűltek össze a mecsekvidéki kommunista mozgalom sejtvezetői, munkások, bányászok, értelmiségiek. Egy elkövetett konspirációs hiba miatt 1933-ban a mozgalmat leleplezték.

**Pécs, Mezőszél utca 1/3.**

Dr. Boros István kommunista pártvezető lakása a harmincas években. 1932—34-ben értelmiségi kommunista sejt rendszeres illegális találkozóhelye volt.

**Pécs, Mezőszél utca 20.**

Tarr Imre (1900—1937) forradalmár, kommunista szabadságharcos lakása 1919—1923 között. A Baranyai Szocialista Ifjúmunkás Szövetség gyakran tartotta itt vezetőségi üléseit. Az Ifjú Harcos című kommunista szellemű lapot itt alapították, sőt valószínűleg az általa szervezett kommunista sejt is e házban működött. 1923-ban — lebukása idején — a pécsi csoport nem került rendőrkézre.

**Pécs, Mezőszél utca 23.**

Egy éven keresztül a pécsi „Munkás" című szocialista lap szerkesztősége és kiadóhivatala itt dolgozott. A kis házban lakott Schmidt Gyula felelős szerkesztő.

# Évforduló Bácsalmáson

A bácsalmási városi könyvtár

## *Emlékérem a településről elszármazott művészeknek*

Bács-Kiskun megye legfiatalabb városa évfordulót ünnepel ebben az esztendőben.

Történeti források arra utalnak, hogy a jelenleg 8642 lakosú város már a XIV. században lakott volt. A település neve századokon át többször változott: Almás, Halmos, Hajmás, Hagymás, attól függően, hogy mely népcsoport uralta, vagy milyen fennhatóság alatt állt.

A város első lakói magyarok voltak. A török pusztítás alatt, majd a Rákóczi-szabadságharc idején elnéptelenedett, a lakosság Esztergom környékére menekült. 275 évvel ezelőtt, 1711-ben a lakók visszatértek és megvetették a mai Bácsalmás alapjait. Ebből az alkalomból a nyáron ünnepséget is szerveztek Bácsalmáson. Ünnepi tanácsülésen „Bácsalmásért" emlékérmeket adományoztak a településről elszármazott művészeknek, társadalmi aktivistáknak. A Művelődési Központban Polgár Ernő, bácsalmási születésű író szerzői estjét nézhették meg az érdeklődők. Az író hátizsákkal című darabban felléptek Tolnai Klári, Gáti Oszkár, Dunai Tamás és Bartal Zsuzsa.

Az első német telepesek — 800 család — 1786-ban érkeztek Bácsalmásra. A XVIII. század a bunyevácok és a sokácok letelepedésének ideje. Bácsalmás a XIX. század második felétől 1962. április 1-ig járási székhely. A település a környék közlekedési, kereskedelmi, egészségügyi és kulturális központjává vált. Központi szerepét a mai napig megőrizte. Közvetlen vonzáskörzetéhez jelenleg 7 község tartozik.

Az idén a városi jogú nagyközség ismét városi rangot kapott.

**Juhász Jenő**

# Védelmi stratégiák a törökkel szemben

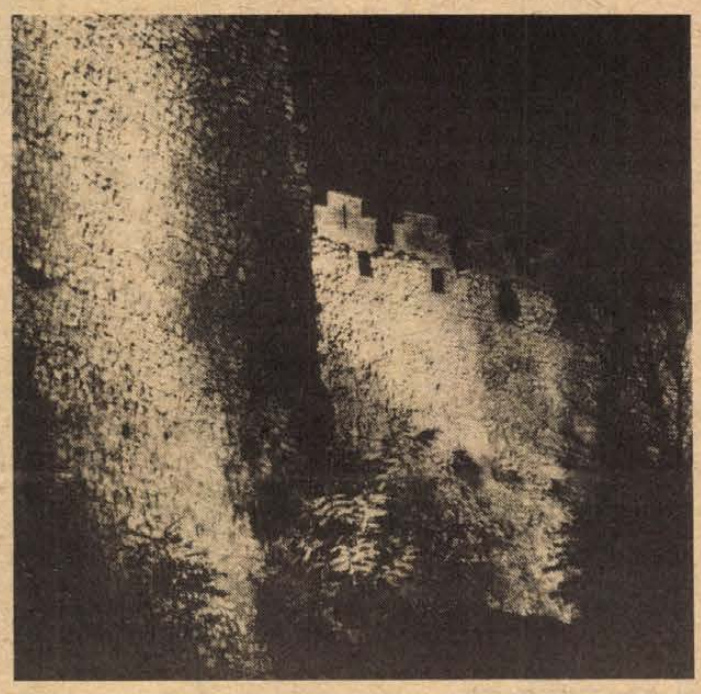
Baranyai szemmel, Európa kultúráját és mindenekelőtt Magyarország létét fenyegető világhódító oszmán törekvések elleni védekezésnek, négy fázisát tapasztalhattuk meg:

1 Most 460 éve, 1526-ban, a *mohácsi síkon*, a teljes reménytelenség jegyében gyülekező, mintegy huszonötezer főnyi magyar tábor állt szemben a háromszázezernyi fanatikus harcost kitevő török sereggel. A tragikus eredmény ismert. A szemtanú, Brodarics püspök szerint, az egyenlőtlen küzdelemben áldozatul esett a magyar királyon kívül hét főpap, 29 országkormányzó főúr, mintegy 500 nemes a sok ezer fiatal felkelő és zsoldos katona mellett. A baranyai csapatokat Móré Fülöp pécsi püspök és Szerecsen János vezette. A Harkány környékieket Diósviszló földesura, az életét feláldozó Istvánffy János vitte a csatába. Az ország középső részének végigdúlása után a törökök kivonultak az országból, de mint tudjuk, Szapolyai Jánossal még a gyászév novemberében betöltött királyi székbe, egy hónap múlva Habsburg Ferdinánd is helyet foglalt, és a török elleni felkészülés helyett, az ország erejét a két király az egymás elleni ádáz torzsalkodásra fecsérelte el.

2 Látva az áldatlan állapotokat, 1532-ben egy széles népréteg tagjai szánták el magukat az érettebb politikai cselekvésre, az erre méltatlan, önző főrendűek helyett. Molnár Erik nevek említése nélkül, a *köznemesek mozgalmának* nevezi ezt a józan szervezkedést, amelyet több fő- és középnemes is támogatott. Ezek a névtelenek a megosztott és kifosztott országot egy, a védelemre képes király hatalma alatt kívánják egyesíteni. A Dunántúlon Veszprémben, Zákányon, Kenesén gyűléseket tartanak, amelyen kimondják, hogy *„királyuknak azt fogják ismerni, ki az ország védelmére képesebb"*. Arra is készek, írja jeles történészünk, hogy a két királlyal szemben egy harmadikat válasszanak uralkodójukká, ezért hívják meg Berenhidára Lengyelország, az örökös tartományok, a cseh korona országainak képviselőit, a moldvai és a havasalföldi vajdákat s a pápa és a császár követét. Miután az egész Közép-Európát érintő mozgalom egyik vezéralakja Teremhegyi Byka Imre volt, a szűkebbkörű tanácskozások minden bizonnyal az ő terehegyi otthonában voltak, abban az ősi nemzetségi udvarházban, amely a siklósi vár építése előtt már létezett. A tervezett politikai lépés idején a török szultán a perzsa háborúval volt lekötve, így szorult helyzetében könnyű lett volna békés engedményekre késztetni. Ferdinánd hívei azonban a nagygyűlés megtartását megakadályozták, Ferdinánd király várak ostromára indult. Ekkor pedig nyíltan a török mellé állt, amikor a háborúba keveredett Szulimánnak Magyarországért felajánlott 150 000 forint évi adót, mire őt a török szultán hálából „fiává" fogadta. Az így elárult magyarság nevében, hatalmi bázis nélkül, Isztambulban, a török császárral tárgyaló Teremhegyi Byka Imrének semmi esélye sem volt a békés megegyezésre.

3 A mohácsi tragédia és a berenhidai, illetve isztambuli kudarc után döntöttek úgy a népünk megmaradásáért felelős vezetőink, hogy a déli végeken *várakba zárkózva* igyekszenek gátat emelni a pusztító török áradatnak.

Buda elestével az ország már három részre szakadt. A török további terjeszkedésének elsősorban a baranyai várak álltak útját. 1543-ban tehát a szultán hatalmas seregével a magyar



Siklós vára Tám László felvétele

Ferdinánd 30 000 magyar arany évi adó felajánlásán kívül azzal is segítette Szulimánt, hogy két déli vár, Valpó és Siklós urát, Perényi Péter országos főkapitányt börtönébe záratta, hogy azok védelméről ne gondoskodhassék. Így Valpó védelmét Perényi felesége, a hőslelkű ormozdi Székely Klára vállalta, aki csak a külső falak teljes lerombolása és árulás folytán volt kénytelen azt feladni. Siklóst Vas Mihály várnagy lőszer és élelem hiánya miatt 11 napig tudta védelmezni, mivel a környék mintegy háromezer lakosát is befogadta. Az ostrom alatt egyes községek bírái kérték a gondjaikra bízott nép megkímélését. Ezeket a törökök barátságosan fogadták, majd azt kívánták, hogy a többi társukkal együtt jöjjenek el újra. Mikor ez megtörtént, valamennyiőket lemészárolták. Ez történt a vár védőivel is, akiknek szabad elvonulást ígértek. Bizonyára e drámai események hatására futamodott meg Pécs várőrsége, miután Várallyi Stanislaus püspök kérését Ferdinánd király megtagadta és nem küldött felmentő sereget.

4 A papság és a nemesség menekülése emberileg érthető. Kevésbé érthető meg viszont *Sztárai Mihály* volt ferences elszántsága, aki 1544-ben újból szülőföldjére lép, hogy magárahagyott népének védelmezője legyen, mert meggyőződése volt, hogy a nemzet többségét kitevő köznép létéért folytatott küzdelem, a mohácsi csatavesztéssel és a várak elestével nem érhetett véget.

Molnár Erik szerint, a magyar és a horvát népet egyaránt mentő Sztárait a törökök háromszor vitték megkötözve a vérpadra. Nem ismerjük a vértanúk számát, de egyik 17. századi utódjáról, a harkányi Csopai Jánosról az a feljegyzés maradt ránk, hogy őt a török zsoldosok egy fához kötözték és a szakállát s a fejbőrét lenyúzták.

Itáliában, a páduai egyetemen magiszteri diplomát szerző Sztárai, aki működése központjául az alsó-baranyai Laskó városát választotta, drámaíróként, zsoltárfordítóként és zeneszerzőként is ismert. De mindenekelőtt úgy tisztelhetjük őt, mint a *reménység* filozófiai gondolatrendszerének gyakorlati megtestesítőjét. Társaival és utódaival szükségszerűen végezték az iskolai népoktatást is.

**Kecskeméthy Zoltán dr.**

# Mártírokra emlékezve

Szeptember 29-én fegyveres erők napját ünnepeljük. E napon köszöntjük a tényleges, tartalékos, társadalmi munkában helytálló fegyveres erők tagjait.

A történelmi évfordulón megkülönböztetett kegyelettel tisztelgünk az 1956-os ellenforradalom mártírjainak emléke előtt azzal is, hogy felsoroljuk neveiket:

*Habling László* rendőr szakvezető, aki 1931. december 1-jén született Szelő községben. 1956. november 4-én a pécsváradi rendőrörsöt megtámadták az ellenforradalmárok. Habling Lászlót megölték, több társát súlyosan megsebesítették. Pécsváradon Szabadság utca 30. számú épület falán emléktábla őrzi a hős rendőr elvtárs nevét.

*Pintér István* határőr főhadnagy. Született 1933-ban. 1956-ban Budapesten az Akadémia utcában a pártközpont védelme közben meggyilkolták az ellenforradalmárok. Pécsett úttörőcsapat viseli a nevét, szobrot állítottak emlékére.

*Orosz Gyula* honvéd főhadnagy. Született 1912. január 21-én Rónaszéken (Románia). 1945-től párttag volt. Komlón az ellenforradalmárokkal vívott fegyveres tűzharcban halt hősi halált. Komlón utcát neveztek el róla.

*Gyenis László* tiszti iskola hallgató. Született 1935-ben Pécsett. 1956. október 24-én az ellenforradalmárokkal vívott fegyveres tűzharcban a budapesti pártház védelmében hősi halált halt.

*Wunderlich István* honvéd őrmester. Született 1935-ben Tolna községben. 1956. november 4-én egy ellenforradalmárnő orvul lelőtte, amikor a lőrinci légvédelmi alakulat laktanyájából kilépett.

*Lajos György* honvéd főhadnagy, született 1931. február 23-án, Csalipusztán. 1956. október 24-én a Magyar Rádió épületének fegyveres védelmében hősi halált halt.

*Matuzsa György* határőr százados, *Jobbágy Szilárd* határőr alhadnagy, *Ötvös Tibor* határőr alhadnagy, Budapesten a pártház fegyveres védelmében hősi halált haltak!

**Jeli József**

# Perspektíva

Hogy közadakozásból épüljön fel az új budapesti Nemzeti Színház — sejthettük előre — némi áldozatot kíván az egész országtól, de hogy mekkorát, annak körvonalai csak mostanában bontakoznak ki. A hét végén ugyanis kedvesen közli a bemondónő, hogy a Tizenkét dühös ember című filmet majd egy későbbi időpontban tűzi műsorára újra a televízió, mert a budapesti Nemzeti Színház kérésére most nem vetítik, ugyanis a színház is játssza — no nem a filmet — annak színpadi változatát.

Aztán kedden este a kulturális magazinműsorban a budapesti Nemzeti Színház prominens vezetője elmondja, hogy nekik milliókban mérhető kiesést jelentene anyagiakban a film vetítése, mert az után ki menne színházba megnézni ugyanazt. A darabot ők egyébként 2—3 évig kívánják még játszani.

Következésképpen a Tizenkét dühös embert 2—3 évig nem fogja játszani a televízió. A továbbiak ezek után már könnyen elképzelhetők. Legközelebb a budapesti Nemzeti Színház azzal a kéréssel fordul a Magyar Televízióhoz, hogy azokon a napokon, amikor a nemzet első színháza a Tizenkét dühös embert játssza, egyáltalán ne sugározzon semmit a televízió, még monoszkópot sem, mert amilyen megátalkodottak az emberek, inkább otthon maradnak beállítóábrát bámulni, semmint felkerekedjenek megnézni a Nemzeti előadását.

Ezt követően a budapesti Nemzeti Színház kérésére a Magyar Televízió teljesen beszünteti adásait, a fenti okokra hivatkozva — hiszen más estéken más előadást veszélyeztet, ha az ország mást néz. A sikeren felbuzdulva a budapesti Nemzeti Színház ügynökökként alkalmazza a Magyar Televízió immár feleslegessé vált személyzetét, aki sorra járja az összes többi budapesti színházat, hogy azokon az estéken, amikor a Nemzeti játszik, akkor ők ne játszanak, mert az nekik bevételkiesést jelent. Az ügynökök, miután bezárták az összes budapesti kulturális intézményt, beleértve a kocsmákat is, körbenéznek az országban, aztán előbb a „vidéki" színházakat veszik rá működésük felfüggesztésére, majd a mozikat, művelődési házakat, klubokat, zenés szórakozóhelyeket, presszókat, éttermeket — sőt még a tömegközlekedés is leáll: eleinte csak esténként, mikor a Nemzeti játszik, mert aki utazik, az ugye nem megy színházba, azután már reggel sem lehet utazni majd, mert zavarná a nézőket a kellő áhítat elérésben, ha napközben bármilyen alantas dolgot művelnének . . .

. . . néhány év, s az egész nemzet a Nemzetiért lesz, aminek terveit át kell majd dolgozni, hogy a nemzet egésze beleférjen. Az így szükségessé vált bővítésre szükség lesz pótlólagos milliárdokra — melyeket természetesen egy emberként ajánl meg a magyar nemzet, mind a tízmillió. Másra már úgysem költhetné a pénzét, hisz addigra a Nemzeti, a budapesti kérésére bezárják mindazt, amit egyáltalán be lehet zárni, megszüntetik mindazt, amit egyáltalán meg lehet szüntetni.

Életünket és vérünket a Nemzetiért!

A budapestiért, természetesen.

**Bodó L.**

éves a pécsi Domus Áruház

**Vissza nem térő alkalom!**

Bútorplüsst több színben kínálunk! 300,– Ft-os egységáron.

**MOST ÉRKEZETT!**

— Import és gardinia függöny 88–1540,– Ft

— 400 cm széles padlószőnyegek 1290–2310,– Ft-ig

Lakástextil-osztályunk várja kedves vásárlóit!

**Közületek, anyagbeszerzők, figyelem!**

1986. október 2. 10 órakor a SZLIVEN ÁRUHÁZBAN

**megnyitjuk**

MIGÉRT árukat értékesítő osztályunkat.

- Elektromos és elektronikus műszerek,
- üzemviteli műszerek,
- labor- és mérőműszerek,
- üzemviteli gépek.

Várjuk Önt is szaktanácsadással, Kereskedelmi és műszaki információval. Keresse fel áruházunkat!

BARANYAKER

MIGÉRT

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos, központi fűtéses, nagy családi ház, kerttel + garázzsal. — Molnár, Pécs, Ságvári Endre u. 1/1.

**215 □-öl** házhely, Ürög, Kócsag közben eladó. Gazdálkodásra is alkalmas. Walter, Dugonics u. 35. Telefon 5 óra után: 29-617.

**3 szobás,** kertes családi ház beköltözhetően eladó. 2 szobás lakási II. emeletig beszámítok. Pécs, Mező Imre u. 66.

**Szegedi,** belvárosi, 3 szobás, tanácsi lakásom elcserélném pécsi lakásra vagy házra. — „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Aranyosgadányban** 470 □-öl üres telek, építési lehetőséggel, áron alul eladó. — Érdeklődni: Nagy Flórián u. 24. (falatozó)

**Elcserélem** 40 m²-es, másodállásos, házmesteri lakásomat tanácsi vagy OTP-lakásra. Minden megoldás érdekel. „Erkély" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szobás** vagy nagyméretű 1½ szobás, összkomfortos szövetkezeti lakást vennék sürgősen készpénzért a Madách Imre utcában vagy környékén, III. emeletig. Ajánlatokat: délután 3 20-710-es telefonra kérek.

**Jó** pénzbefektetés: Pécs belterületén gyümölcsös házhely eladó. Magyarürögi út 17-ben.

**Gyódon** új hétvégi ház, 300 n-öl lugasszőlővel, pincével, műút mellett eladó. Érdeklődni: Pécs, Velerán u. 8/1. (Borbálatelep)

**3 szobás,** gáz központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Pécs, Szigeti út 82.

**3 szobás,** kertvárosi szövetkezeti lakást cserélnénk 1,5 szobásra. Telefon: 23-791.

**Családi** ház eladó, felértékelten. Belvárosi lakást beszámítok. Pécs, Daru dűlő 5.

**Pellérdi** szőlőhegyen 200 □-öl lugasszőlő termésével, sürgősen eladó, esetleg fizetési kedvezménnyel is. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 49.

**Eladó** 460 □-öl szőlő, ugyanitt 150 □-öl kert. Érdeklődni: Görcsöny, Dózsa Gy. u. 14.

**Csokonyavisontán** új, 2 szobás nyaraló, reális áron eladó. Érdeklődni: Nagytótfalu, Kossuth L. u. 1. sz. alatt.

**A szőlősi** elágazás előtt 1200 □-öl gyümölcsös — megosztva is — eladó, lakható épülettel. Villany, öntözési lehetőség van. Érdeklődni: Pécs, Pellérdi út 28. Telefon: 23-969.

**Eladnám** vagy elcserélném 2 szoba összkomfortos családi házamat pécsire. Cím: Gergál Kálmán, Királyegyháza, Petőfi u. 115.

**Elcserélném** ikerházhelyem lakható épülettel, 1½—2 szobás, tanácsi összkomfortos lakásra. Érdeklődni: Pécs, Kis-Daindol 64. sz., vasárnap.

**Eladó** szoba, konyha, előszobás ház, lakhatási engedéllyel, a Bajmi dűlőben, hozzá 230 □-öl szőlő, terméssel. Víz, villany van. Érdeklődni: Nyiriné, Pécs, Dr. Münnich F. u. 8/A, III. 10.

**400 000** kp + OTP-átvállalással minimum 2 szobás lakásmegoldást keresek a belvárosban. „1986. évi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tenkes** csárda alatt, siklós—harkányi elágazásnál, 563 □-öl zártkert, részben szőlő eladó. Gépkocsit beszámítok. „Szép kilátás 2341" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi,** 3 szobás, földszinti OTP-lakásom eladom vagy elcserélném Pécs környéki családi házra. Késmárki, Pécs, Hajdú Gy. u. 12., fszt. 1.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Jenci-dűlő 626. számú, 3 szobás, vízvezetékes családi ház szőlővel, szántóval, gyümölcsössel eladó. Ugyanitt ebédlőgarnitúra eladó.

**Vidéken** élő idős férfi, egyedül élő nőnek lakást adna házimunka ellenében. „Gazdálkodó" jeligére a Mohácsi Napló Hirdetőbe.

**Kiadó** 2 szobás, kertvárosi, összkomfortos lakás, azonnali beköltözéssel. Telefon 15 órától: 23-531.

**2 szoba,** fürdőszoba, helyiségekkel, kerttel olcsón eladó vagy elcserélhető. „Hobol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** két családnak megfelelő, újszerű, összkomfortos, kertes családi ház. Csányoszró, Kossuth L. u. 53. Makráék.

**200 ezer** kp-vel pécsi, minimum 2 szoba összkomfortot keresek, az értékkülönbözetet fizetési könnyítéssel (egy éven belül). „Víz, villany" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsi** házra cserélném két családnak megfelelő, nem régen épült, falusi, összkomfortos, gazdálkodásra alkalmas családi házamat. — „Csereérték 800 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építési** telket keresek 200 000-ig Pécsett, amelyre családi ház építhető. „Rácvárosi részek előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** eladó Móricz Zsigmond téren. Cím: Szabadság u. 26. Magyar.

**Elcserélném** saját tulajdonú (73 m²), 2 szoba, konyha, fürdőszobás udvari házrészem kisebb lakásra vagy eladnám. Tanácsi is érdekel. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Sallai u. 26. Huszka.

**Pellérden** 300 □-öl gyümölcsös, szőlő, régi présház, terméssel együtt, áron alul eladó. Érdeklődni: esti órákban, Pécs, Eszék u. 19., földszint 3. Gyarmati.

**Keszüi** 250 □-öl szőlő-gyümölcsös olcsón eladó, esetleg gépkocsira cserélhető. Érdeklődni: Lahti utca 54., földszint 2. Maurer, 17 után.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**Családi** ház, udvari kocsibejárattal, azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Csillag u. 6. sz.

**Bóly,** József Attila utca 7. szám, nagyméretű családi ház, ipari árammal, eladó. Érdeklődni: Hartmann, Bóly, Fáy A. u. 8.

**Harkányban** családi ház eladó, fürdőhöz közel. Érdeklődni: Táncsics u. 33., este. Telefon: 80-211.

**Mártai** szőlőhegyen, 500 □-öl barackos és szőlő eladó. Érdeklődni: Drávaszabolcs, Fő u. 68.

**Duna** mellett egy hétvégi ház eladó; újszerű autót beszámítok. Telefon: 28-114, 19 órától.

**Aranyhegyen,** Vadásztanyához közel, Holló dűlő 22-ben, komfortos kis családi ház, beköltözhetően, 250 □-öl szőlővel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Elcserélnénk** 1½ szobás, belvárosi, szövetkezeti lakásunkat nagyobb tanácsira. Telefon: 17-121, 17—19 óra között.

**Eladó** Vasas II., 2 szobás, kertes családi ház, 530 □-öl területen. Vagy 1½ szobás, komfortos tanácsi lakásra cserélhető, értékkülönbözettel. „Októberi költözéssel" 332301 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pellérdi** szőlődombon 210 □-öl lugasszőlő, gyümölcsössel, sürgősen eladó, villany van. Leveleket: „Panoráma" 332257 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** Makártetőn lévő, 320 □-öl területet, lakható épülettel, pécsi 1,5—2 szobás szövetkezeti vagy tanácsi lakásra. Érdeklődni: a helyszínen, Makártető 20.

**Dombay-tónál,** patakparton, 320 □-öl telek eladó. — Érdeklődni: 28-517 telefonon, dél-után.

**Eladó** 3 szobás OTP-öröklakás, 850 ezer + OTP-átvállalás. Kétszobás tanácsi lakást beszámítok. — Telefon: 30-403.

**Kővágószőlősön,** 480 □-öl szőlő és gyümölcsös pincével, présházzal, pihenőlakrésszel és berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni: 14-318-as telefonon, 14 órától.

**Kertvárosi,** I. emeleti, 3 szobás, 70 m²-es OTP-lakásomat elcserélném értékkülönbözettel 2,5—3 szobás tanácsira. Telefon: 41-466, 17 óra után.

## ADÁS-VÉTEL

**Eperpalánta** eladó. — Dr. Münnich F. u. 24/A, fszt. 2.

**Malacok** eladó. Kozármisleny, Újtelep, Kinizsi u. 47.

**Borszőlő** — oportó, rizlingszilvánі — eladó. Pécs, Pannónia u. 17.

**Olajkályha** 2 db, csövekkel, marmonkannák, vadonatúj, fekete, nagyméretű női műperzsa bunda, valamint új női ruhák olcsón eladók. Janus Pannonius u. 7., fszt. 3. Witterle Gábor.

**Puch** márkájú osztrák profi versenykerékpár eladó. Pécs, Lánc utcai garzonház, B épület, tetőtér 24. Kiss Sándor.

**Németjuhász** kölykök eladók. Jazbinsek János, 7691 Pécs-Vasas, Vasútállomás 10.

**Magas** cukorfokú fehér borszőlő nagy tételben eladó. Előjegyzést elfogadok. Csend u. 4. Telefon: 18-262.

**Újszerű** állapotban nyílászárók eladók. Érdeklődni telefonon: 18-685, 20 óra után.

**Kifogástalan** állapotban lévő, 1600-as, tűzpiros Lada, reális áron eladó. Érdeklődni: Túrony, Kossuth L. u. 78.

**20 q** oportó szőlő eladó. Érdeklődni: 28-001 telefonszámon, egész nap.

**Szőlőprés** rendelhető 150 l—300 l-ig, 7-féle méretben. Működése: hidraulikus. Érdeklődni: Dani Imre lakatos, Ipacsfa, Kossuth u. 17.

**Bernáthegyi** kiskutyák, győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés út 3. 16 óra után.

**Kékszőlő** eladó. Érdeklődni: 17-125, az esti órákban.

**Fehér** uszkárkölykök eladók. Ifjúság u. 7/B, I. 3.

**Használt** autóért cserélnék telket. „Kertészet" 332319 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**220 literes,** 2 éves Grönland mélyhűtőláda eladó. Pécs, Pósa L. u. 14. sz.

**Lada** 1200-as, KH-s, vonóhoroggal eladó. Telefon: 29-855, 18 óra után.

**1 5-ös** Pannónia, érvényes műszakival eladó. Érdeklődni: 72/41-463.

## VEGYES

**Elveszett** augusztus 30-án (pénteken), Móra Ferenc utcai lakásunk udvarából másfél éves keverék tacskó szuka kutyánk. Fejeteteje barna, háta fekete, szemöldöke, mellkasa világosdrapp. Álla alatt 3 szemölcs látható. Kérjük, aki látta, vagy megtalálta, jutalom ellenében értesítsen a 18-299 telefonon.

**Német** nyelv korrepetálást, oktatását vállalja nyelvvizsgával rendelkező egyetemista lány. Bálint Mónika, Pécs, Pf. 365.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

Hétvégekre gyermekfelügyelő vagy könnyű fizikai munkát vállaló. Levélcím: Asztalos J. u. 15/3.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

**Épülettervezés,** költségvetés-készítés rövid határidővel, vidékre is. Telefon: 22 080.

**1–10 t MOBIL TEHERTAXI 22–392**

**FIX BILLENCS DARUS** Villanyszerelést vállalok. 14-184.

**Koszorúkészítők!** Műanyag virágok, papírművirágok, műanyag koszorúk és kellékeik kaphatók. Ungvári Józsefné, 7838 Vajszló, Széchenyi u. 31. Telefon: 38.

**24–897 MISINA TEHERTAXI**

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166 telefonon, Várhelyi.

**TEHERTAXI** RENDELES FIX, BILLENCS, GOLYADARUS, AUTODARUS GEPKOCSIKRA

1t-10t-ig

telefon: 10 351

**Fortuna** Társkereső gmk ont is várja, hétfő, szerda, péntek 17—19 óráig. Pécs, Alkotmány u. 3.

**Idősebb** nő eltartási szerződést kötne. — „Egyetértés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kérem** azt a becsületes megtalálót, aki a Kertváros, Melinda utcai ABC-ben elveszett pénztárcámat megtalálta, adja le ugyanott.

**Homok, föld, söder. Megrendelhető: 14-184.**

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ-erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**VARRÓGÉP- és HÁZTARTÁSIGÉP-JAVÍTÁS. — Uitz B. u. 8. Tel.: 17-760. Csak 14.30—15.30 óráig.**

**Antennák,** antennarendszerek szerelése, rövid határidővel. Telefon: 19-694, vagy „Egy év garancia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig. Telefon: 29-445.**

**Hetedikes** fiú számára angoltanárt keresek a Damjanich utcába. — „Haladó beszélgetés" 332312 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Díszállattenyésztők** jelentkezését várom. Kalitkák, ketrecek, akváriumok, szíjak, csecsebecsék is érdekelnek. „Madár, hal, hüllő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**BÚTORSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS, KEDVEZMÉNNYEL Telefon: 23-308.**

**Műanyagpadlózást,** asztalos, parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**Irhabundák,** szőrmebundák, kucsmák, gallérok szakszerű tisztítását vállalom. Gerebitz szücs, Sallai u. 19.

**Hívja** Istvánt! Villanykapcsolók, konnektorok, biztosítékok, bojlerek javítása, szerelése, azonnal. 24-897.

**Matematika—fizika** szakos tanár korrepetálást vállal. Szigeti út 82.

**1–6 tonnáig. DELTA TEHERTAXI TEL.: 23-777** Billencs, gólyadarus.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett fiunk, testvérem, unokám, unokatestvérünk, unokaöcsénk és rokonunk,**

**HERNER NORBERT**

**17 éves korában, türelemmel viselt, rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 23-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolják: Herner, Pozsgai és Ravasz család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**MÉREI SÁNDOR**

**74 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése szeptember 19-én 15 órakor lesz a csonkamindszenti temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, testvérünk, nagynénink és keresztanyám,**

**BUKOVSZKI FERENCNÉ**
**Cservenka Stefánia**

**meszesi lakos, hosszú, súlyos betegség után, szeptember 11-én 71. évében elhunyt. Temetése szeptember 23-án kedden fél 2 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagyapánk, testvérünk, sógorunk,**

**NÉMETH ÁRPÁD,**

**Pécs, Kossuth L. u. 79., volt Káptalan utcai lakos, váratlan hirtelenséggel, szeptember 7-én elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása szeptember 24-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy édesapám, nagyapám, kedves rokonunk,**

**BATTYÁNI FERENC**

**pécsi lakos 87 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 24-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló családok.**

**A Munkásőrség Megyei Parancsnoksága, gyászoló felesége és nevelt fia mély fájdalommal tudatják, hogy**

**BURGE ISTVÁN**

**nyugáll. megyei parancsnok-helyettes, 60 éves korában váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 24-én 15.30-kor lesz a pécsi központi temetőben, szolgálati tiszteletadással. Munkásőrség Megyei Parancsnoksága és a gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk,**

**BOROCZ JÁNOS**

**életének 53. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 24-én fél 2 órakor lesz a hirdi temetőben. Gyászoló lányai, veje és unokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy ILLÉS ANDRÁS**

**nyugdíjas robbantómester, 81 éves korában, rövid szenvedés után, hirtelen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 25-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Örökké gyászoló fia és unokája.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy FERENCZI ISTVÁN (Dzsalos),**

**Ady E. u. 25. sz. alatti lakos, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat volt asztalosa, az Egyesített Eü. Intézet nyugdíjasa 64 éves korában, szeptember 13-án csendesen elhunyt. Temetése szeptember 26-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és drága dédiként,**

**KOHÁR FERENC**
**gázgyári nyugdíjas,**

**hosszú szenvedés után, 81 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 23-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénink,**

**SOMOGYVÁRI JÓZSEFNÉ**
**Ivánkovics Erzsébet**

**76 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 23-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk,**

**VÁGÓ PÁL**

**augusztus 24-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 23-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy fiunk, testvérünk,**

**SÁREK JÁNOS**

**31 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 22-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy drága feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérem, sógornőnk,**

**SZEIFERT ANDRÁSNÉ**
**Auth Borbála,**

**volt apátvarasdi lakos, 59 éves korában, hosszú szenvedés után, szeptember 12-én szíve örökre megpihent. Temetése szeptember 20-án 16 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, nagymamánk,**

**SÁSVÁRI PÁLNÉ,**

**volt nemeskei lakos, 72 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 24-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám és anyósom,**

**BENCZE FERENCNÉ**
**Hablender Mária**

**csendesen elhunyt. Temetése szeptember 24-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya Megyei Határőrség pécsi kerületének parancsnoksága tudatja, hogy**

**KOMÁROMI ANDRÁS**

**nyugállományú határőr százados szeptember 3-án, 47 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT PÉCSI 1. SZ. TELEPE

**felvételt hirdet telepvezető-helyettesi**

munkakör betöltésére.

FELVÉTELI FELTÉTELEK:

— középfokú kereskedelmi érettségi bizonyítvány,
— kereskedelmi vezetői gyakorlat,
— szakmával kapcsolatos jártasság.

A jelentkezést írásban kérjük benyújtani a telep vezetőjéhez. (Pécs, Megyeri út 61.) Megjelenéstől számított két héten belül.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

**Dolgozókat felvesznek**

**A MEZŐGÉP Villányi Gyáregysége villányi telephellyel vasipari forgácsoló, lakatos, hegesztő szakmunkásokat egyműszakos foglalkoztatás mellett felvesz. Vidékieknek az utaztatást biztosítjuk, vgmk-foglalkoztatás lehetséges. Jelentkezés: Villány 10 telefonon, vagy személyesen Bock József főmérnöknél. (2845)**

**A PÉCSI Vízmű felvételt hirdet: IFA autódarukezelői, asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés alapján. (2853)**

**TPA 1148-as számítógéphez felsőfokú végzettségű rendszerprogramozót keresünk. Jelentkezni lehet: a számítóközpont-vezetőnél, DDGáz, Pécs, Felszabadulás u. 107. (2895)**

**KÖZÉRDEKŰ**

**A DDGáz Baranya Megyei Üzemigazgatósága értesíti a gázfogyasztókat, hogy szeptember 19-én pénteken 10 órától 16 óráig a gázszolgáltatás szünetel a Bokréta, László, Béke, Nagyárpádi és Bolgár Néphadsereg utcákban, vezetékösszekötés végett.**

**A DELTA együttes 20-án Szentlőrincen, a Vasutasban, 21-én Bodán játszik.**

**A START együttes 20-án Garéban szüreti bált rendez.**

**PAX-bál 19-e péntek Drávafok, 20-a Homokszentgyörgy, 21-e Hobol.**

**IX. 19-én Ráday-videodisco Majson. Vendég: Pataki Attila (EDDA Művek) és kivételesen IX. 27-én is.**

**21-én búcsúbál Székében. Zene: MÉDIUM.**

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése. 20.00 óra.

## FILM

**Petőfi:** Újra Donaldék (f4, n6), A 34-es gyors (7).
**Kossuth:** A hivatalos változat (hn10, 12, 6, n9), Újra Donaldék (f3, n5).
**Park:** Hurrikán (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Szerelem első vérig (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Komló, Zrinyi:** Edith és Marcel (4, 7). **Mohács:** Végtelen nappalok (6, 8). **Szigetvár:** Maradok hűtlen híve (6, 8). **Siklós:** A fehér törzsfőnök (5, 7). **Beremend:** Farkasverem (f8). **Bóly:** Indiana Jones (8). **Dunaszekcső:** Földrengés (f6). **Harkány:** Sophie választása (7). **Pécsvárad:** Egy bolond százat csinál (f8). **Sásd:** Őrült római vakáció (f8). **Sellye:** Popeye (6). **Szentlőrinc:** Tűzvonalban (8). **Villány:** A végső megoldás (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Nemi szerepek. 8.50: Kamarazene. 9.15: Dallal üzen Ázsia. 9.35: Egy testvérrel annyi baj van. Mesejáték. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: A Suisse Romande zenekar felvételeiből. 11.00: Hulló csillagok. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Zenés séták a természetben. 13.35: Műsorajánlat. 14.10: Nótacsokor. 15.00: Erről beszéltünk. 15.30: Hét szín virág. 16.05: A híres vadnyugat. 17.00: Dán dolgok: Riport. 17.25: Műsorajánlat. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 19.15: Húszas stúdió. 20.15: Budapesti nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny. Az elődöntő eredményhirdetése. 20.30: Töltsön egy órát kedvenceivel! 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Alkalmazottak. Riportműsor. 23.00: Operaest. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.25: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 10.25: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.45: Láttuk, hallottuk. 12.10: Táncdalok. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Péntektől péntekig. 16.53: Reklám. 17.08: A Fiatalok Popzenei Műhelyének felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak. 19.50: Egészségünkért. 20.00: Régi nóta, híres nóta. 21.05: Az ember — emberi. 22.26: Sci-fi kedvelőknek. 23.20: Örökzöld dallamok. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Operarészletek. 10.10: Csak fiataloknak! 11.05: Händel-művek. 12.43: Magyar zeneszerzők rézfúvós kamarazenéjéből. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 14.18: Wagner: A bolygó hollandi — háromfelvonásos opera. 16.28: Kamaramuzsika. 17.30: Zenekari muzsika. 18.38: Bemutatjuk új kórusfelvételünket. 18.50: Könyvszemle. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Operarészletek. 20.00: Dzsesszmuzsika. 20.30: Stendhal és a muzsika. 21.30: Olasz muzsika. 22.11: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. — Hírek — Egy dallam, több előadó. — A bírói gyakorlatból — Riport — Péntek esti minikoncert — Jegyzet — Ritmus és dallam — Tudósítások, lapelőzetes, programjavaslat. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.18: Műsorismertetés. 8.20: Tévétorna. 8.25: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 8.45: Őszi napfény. Bolgár tévéfilm. 9.55: Mozgató. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: Emlékezés a primadonnára. Házy Erzsébet operettfelvételeiből. Kb. 11.05: Sportmúzeum. Kb. 11.25: Képújság. 16.33: Műsorismertetés. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Egy sivatagi kultúra: a nabateusok. 17.10: Tükrös. 17.20: Képújság. 17.25: Reklám. 17.35: Tájak, városok, emberek. Svédország Palme után. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Linda. 21.10: Betűreklám. 21.15: A hét műtárgya. 21.20: Parabola. 21.50: Gyémántpiramis. Tévéjáték. 23.00: Híradó 3. 23.10: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.23: Műsorismertetés. 18.25: Képújság. 18.30: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilmsorozat. 19.05: A grönlandi fóka. Szovjet kisfilm. 19.25: Kopisty gótikus freskói. Csehszlovák kisfilm. 20.00: A KISZ Stúdió filmjei. 20.50: Út négy keréken. Lengyel rövidfilm. 21.00: Híradó 2. 21.20: Reklám. 21.30: Ritmikus sportgimnasztika Európa-bajnokság. Egyéni összetett versenyek. Közvetítés Firenzéből. 22.40: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

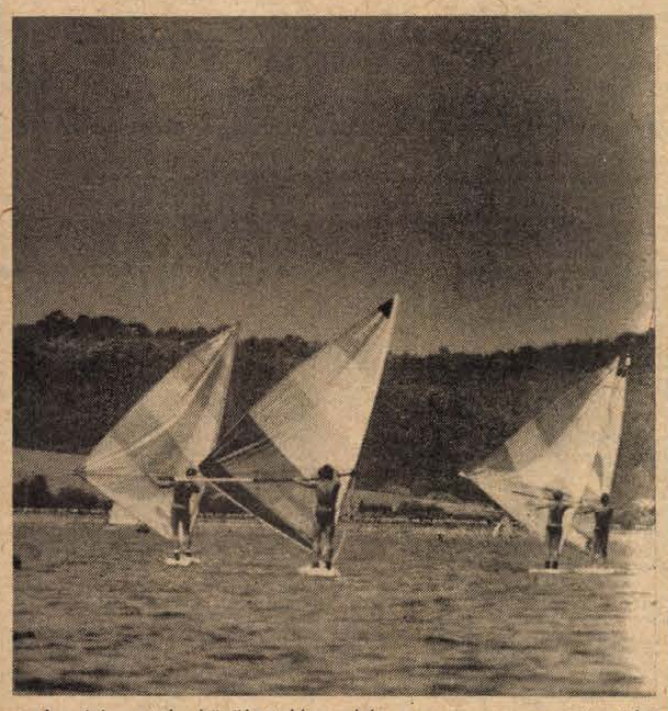
16.40: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Gyere, barátkozzunk. Sorozat gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-Kalendárium. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Sherlock Holmes kalandjai — filmsorozat. 21.00: Szórakoztató adás. 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális mozaik. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Tudományos beszélgetések. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Komolyzenei adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Esküdtszék — dokumentumadás. 22.05: Hat júniusi nap — jugoszláv játékfilm.

## Sporthétvége

# Színes pillangók a Pécsi-tavon



A vizisportok közül talán a legkésőbb a szörfösök, vagyis a szélvitorlások vették birtokukba a Pécsi-tavat. Ám mindez nem jelenti azt, hogy ma már nem ők azok, akik a legismertebb versenyt rendezik a Mecsek „tetején" feszülő víztükrön. A viharos gyorsasággal szaporodó színes vitorlások immár harmadik alkalommal szállnak vízre a hétvégén, hogy megmérkőzzenek az IBUSZ Szörf Kupa helyezéseiért. A — lényegében — idényzáró országos versenyen mindig nagy mezőny gyűlik össze, csupán az a kérdéses, legalábbis az előző két versenyen az volt, hogy a kijelölt pályára megérkezik-e a szél? Az eddigi két versenyen ugyanis ritka vendég volt a tó közepén kijelölt pályán, márpedig anélkül nehéz elképzelni a versenyt, amely még széllel is nagyon nehéz, lévén, hogy ezen törészen sokszor vált irányt a szél. A MEDOSZ támogatásával, a Pécsi Testnevelési és Természetbarát Egyesület rendezésében lebonyolítandó verseny szeptember 20-án délelőtt 10 órakor kezdődik. S a nemcsak versenyzőknek élményt ígérő esemény első futamának rajtjára — a szélviszonyoktól függően — 11.00 órakor kerül sor. A verseny vasárnap 11.00 órától folytatódik. Képünk a tavalyi verseny első fordulójánál készült.

# Futás és gyalogtúra

Újabb megmérettetésre invitálja résztvevőit az Olimpiai ötpróba. A hét végén Baranyában három helyen állhatnak rajthoz a futó kispróba teljesítésére a vállalkozók. A nők és a 14 éven aluliak 7, míg a férfiak 14 kilométeren versenyeznek. A 7 kilométeres táv szintideje 40 perc, míg a 14 kilométeré másfél óra. A rajt Pécsett az 508-as Szakmunkásképző Intézet előtt (Kertvárosban) lesz, Komlón a Városi Sportcsarnok előtt, míg Mohácson a Városi Tanács „B" épülete bejáratánál található. A próbára nevezők mindhárom helyen szombaton 8.00 és 9.00 óra között jelentkezhetnek a rendezőknél. A rajt: 9.00 órakor van.

Amíg Pécsett, Komlón és Mohácson az Olimpiai ötpróbások, addig Siklóson a sporttelepen a XXII. Tenkes Túra résztvevői adnak egymásnak találkozót. A fegyveres erők napja alkalmával rendezendő túrán indulók 20-án 6.30 és 7.30 között gyülekeznek a sporttelepen és indulnak el 5—15 fős csapatokban, hogy a 100 perces szintidőn belül teljesítsék a távot. A versenyen kívül is indulhatnak csapatok, számukra nincs meghatározva szintidő. A célállomáson, a Malom-völgyben gépzene, video-műsor, karatebemutató, breaktánc-bemutató, a Butykos együttes és Nagy Bandó András szórakoztatja a résztvevőket. Az ebéd után az MHSZ-es sportolók hőlégballon, repülő-, ejtőernyő- és sárkányrepülő-sportolói tartanak bemutatókat.

# Kézilabdázók itthon és idegenben

Ha győz a csapat idegenben, kapunk tudósítást, ha nem győz, akkor bizony marad a kutatás: kit, mikor, hol érhetünk el, hogy megtudhassuk, mit játszott a PMSC NB I/B-s női együttese. Nos, szerdán még mindig nem szóltak a csapat vezetői, tehát vesztettek — állapítottuk meg. Mit ád ég, bejött. Kikaptak vasárnap a válogatott Géczit nélkülöző TFSE-től, Budapesten. Vagyis még nehezebb helyzetbe kerültek a 27—25-ös vereséggel, a feljutásért folyó versenyfutásban. Most azonban eláruljuk, hogy a pécsi lányok vasárnap délelőtt 9.15-ös kezdettel a Pécs Városi Sportcsarnokban a Debreceni Medicor ellen lépnek pályára. Amennyire furcsa időpontban játszanak a pécsi lányok, annál inkább keresik a közönség kegyét a mérkőzés időpontjának megválasztásában a komlói fiúk. Az Ózdon derekasan helytállt együttes pénteken délután 17.30-kor fogadja a jó erőkből álló székesfehérvári Szondi SE gárdáját a Komló Városi Sportcsarnokban.

Amíg az NB I/B-sek hazai pályán, addig az NB I-es PMSC-fiúk Budapesten lépnek parkettre. A pécsiek „futnak a pénzük után". Ugyanis a Duna Kupa utolsó fordulójában csak akkor kerülhetnek az élre, ha az Elektromos megbotlana az osztrákok ellen. Márpedig erre kevés esély van, mivel mind az Elektromos, mind a PMSC biztosan verte Grázban a két osztrák csapatot, a Stockeraut és a Grazot. A PMSC a pozsonyiak ellen Pécsett elszenvedett vereségével hozta magát hátrányba. Most tehát azért szurkolhat, hogy a Tromos szerezzen hasonló meglepetést, különben ugyanott végeznek a pécsiek, mint tavaly, vagyis a 2. helyen.

K. L.

## Fókusz

# A számok tükrében

**TATABÁNYA—PMSC TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**

**54 18 11 25 59-84 47**

**Csak Tatabányán:**

**26 3 3 20 23-63 9**

**Az előző bajnokság összesített eredménye:**

**2 2 — — 5-2 4**

**Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1980 81: 0-1, 1981/82: 1-4, 1982/83: 1-1, 1983 84: 1-4, 1984/85: 1-3, 1985 86: 2-1.**

**A Pécs az utolsó győzelmét 1986. március 5-én a következő összeállításban érte el: Bodnár — Kónya, Toma, Bérczy, Brezniczky — Megyeri, Turi (Márton), Czérna (Lutz), Lőrincz — Lovász, Dobány. Góllövő: Brezniczky (2).**

**A következő játékosok rúgtak gólt Tatabányán: 2 gólos: Török, Dobány, Brezniczky, 1 gólos: Hegyi, Lehel, Brada, Kovács, Svara, Dunai dr., Rádi, Csupák, Jánosi, Krémer, Máté, Kardos, Dárdai P., Kiss S., Papp, Réfi és öngól.**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**Tatabánya (otthon): Debrecen 2-0, MTK-VM 0-1, Ú. Dózsa 1-0, Siófok 2-2, Debrecen 2-0, FTC 1-2.**

**PMSC (idegenben): Bp. Volán 0-0, Csepel 0-0, ZTE 2-1, Ú. Dózsa 0-1, Siófok 2-0, Dunaújváros 0-0.**

**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**

**A Tatabányai Bányász jelenlegi hazai mérlege:**

**3 1 1 1 5-4 3**

**PMSC jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**3 1 1 1 2-1 3**

*

**KOMLÓI BÁNYÁSZ—BAJAI SK TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**2 1 — 1 3-3 2**

**Csak Komlón:**

**1 1 — — 2-1 2**

**Az edidg lejátszott győztes mérkőzését 1986. április 26-án a következő összeállításban érte el a Komló: Fullér — Papp, Vukmann, Incze, Barta — Katona, Zrínyi (Kresz), Gallai — Vígh, Takács, Fekete (Hammer). Gólszerző: Takács (2).**

**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**Komló (otthon): Szolnok 2-0, Veszprém 1-4, Szekszárd 3-3, Kaposvár 0-1, Nyíregyháza 3-1, Diósgyőr 3-1.**

**Baja (idegenben): Szolnok 2-2, Veszprém 2-2, Ganz-MÁVAG 1-6, Nagykanizsa 0-1, Budafok 0-2, Veszprém 0-1.**

**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**

**Komlói Bányász jelenlegi hazai mérlege:**

**3 2 — 1 6-3 4**

**Bajai SK jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**4 — — 4 1-10 —**

**Lehel Jenőné**

# Örök emlék?

**Nézegetem a papírlecnit és elcsodálkozom. Mi lesz ebből évek múlva? Hogyan tudják majd ezt a nagypapák az unokáiknak ereklyeként, örömmel mutogatni? Mások esetleg albumba ragasztani, a szoba falára kitenni, vagy csupán megőrizni egy eldugott helyen, ahonnan bármikor előhalászható? Nem kell jóstehetség hozzá: mindez nehezen képzelhető el. Mert ez a cédulácska mindezekre aligha alkalmas. Eléggé silány kivitelű, ruhatári jegy nagyságú, igénytelen munka. Hol van ez mondjuk egy Bundesliga-belépőhöz vagy más, mutatós, időtálló magyar meccsjegyhez képest?**

**A jegy, amit szapulok, a PMSC—Feyenoord mérkőzés megnézésére jogosított. Arra a nemzetközi találkozóra, amire 16 esztendőt kellett várni. Ez a kis cetli 80, 100, illetve 150 forintba került. Ha egy szebbért, tartósabbért kettővel, öttel többet kértek volna, akkor a szurkoló a többletköltséget is vállalta volna. Örök emlékre az emberek nem sajnálják a pénzt.**

**Kíváncsi vagyok, a visszavágón a Feyenoord milyen kivitelű jegyekkel rukkol ki. Biztosan nem ilyenekkel. Ők ilyenre is adnak . . .**

**H. L.**


## Vásárlóink figyelmébe ajánljuk

**új vas-műszaki szaküzletünket, mely szórakoztató elektrónikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínálja.**

**Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.**

**Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.**

**Telefon: 13-972**

**Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9—17 óráig.**

**szombaton: 9—13 óráig.**

**TITÁN**
KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Kupaszerda volt

Egy védő, egy csatár és egy kapus . . . S micsoda összefüggés? A védő akasztotta Mészáros csatár elől felszedte a labdát a holland portás, aztán a játékvezető által megítélt büntetőt is hárította Hiele kapus . . .
Fotó: Laufer László

# Csak azt a 11-est tudnánk feledni...

## *Helytállt a vidék, de mi volt a fővárosiakkal?*

PMSC—Feyenoord 1-0, Dinamó Minszk—Rába ETO 2-4, valamint Vasas—Mostár 2-2, IF Bröndby—Honvéd 4-1! Nos, magyar szemszögből ez történt az idei Európa-kupaküzdelmek első fordulójában. Végül is — figyelembe véve az előző évek magyar rajtjait — nem a legrosszabb a mérleg. Csakhogy feltűnő, hogy a budapesti szakvezetés által reklamált fővárosi csapatok húzták a rövidebbet a hazai versenyfutásban. No, de nem is ez a lényeg. Sokkal inkább az, hogy a nagyobb „helyzeti energiával" rendelkező csapataink húzták megint a rövidebbet a nemzetközi mérce alapján.

— Végül is mindenki láthatta, hogy jó csapat a Feyenoord — kezdte a visszaemlékezést egy éjszakával a mérkőzés után *Garami József*, a pécsiek edzője. — Elmondtam a mérkőzés előtti napokban — hivatkozva az általam látott mérkőzés tapasztalataira —, hogy amelyik együttes képes idegenben 4-0-as győzelmet aratni, azzal szemben egyetlen európai gárda sem léphet biztos győzelemmel a pályára. Márpedig a rotterdami csapat a holland bajnokságban képes volt az idegenbeli négygólos győzelemre. Hogy utána kikaptak 2-1-re, az edző volt együttesétől? Ezen találkozóknak mindig is más a lélektani hatása. No, de nem a holland labdarúgás értékelése a mi feladatunk, legfeljebb annyit vonhatunk le az összehasonlításból, hogy a 20 profi játékost foglalkoztató Feyenoord a nyári szünetben négy játékost vásárolt, míg hozzám egyetlenegy új labdarúgó került, aki ráadásul nem is állhat rendelkezésünkre. Holott?... Éppen ezen, az általam meghatározott helyen lett volna számunkra a legnagyobb szükség — állapította meg rezignáltan a mesteredző.

Igaz ami igaz. A pécsi mester holland kollégája, éppen a rotterdamiak újoncának, az 1 millió guldenen vásárolt Hofman teljesítményén volt „kiakadva". A szünetben le is cserélte, mondván: egy egész félidőn keresztül nem volt képes a labdába rúgni a csatár, éppen ezért állította a csapatba a Tahamata mellett a másik barna bőrű focistát, a 17 éves Blinkert, akivel nem kevesebb, mint ötéves szerződést kötött a holland klub. Mint végül is kiderült: Blinkerttel sem jártak jobban, mint nevesebb elődjével, minthogy nem használt a vendégeknek az sem, hogy a bekapott gól után, az addig tartózkodóan középpályára visszavont Tahamatát is „bevetették" az első vonalba. Minderről gondoskodtak a pécsi védők, akik becsületére legyen mondva, attól sem szállt inukba a bátorság, hogy az addig Elstruppal páros viadalt vívó Róthnak bokasérülés után el kellett hagynia a pályát. A válogatott védő helyét Bérczy foglalta el, aki immár ki tudja hányadszor, no és hány poszton, ismét megállta helyét.

Sok mindenről szóltunk, éppen ezért nem kerülhetjük meg a kihagyott 11-est sem. Nos, 2-0 minden bizonnyal több reményt jelentene a rotterdami visszavágóra. A pirosfeketék labdarúgói mégsem kárhoztatták a büntetőt hibázó Turit. Igaz, Dunaújvárosban is ellőtte a második pontot, csakhogy előtte 7 NB I-es találkozón nem hibázott, éppúgy mint a héten tartott gyakorlatokon. Turi Zsolt ugyanis mindig 10-ből tízet belőtt.

— Gondban vagyok — morfondírozott Garami József. — Mérkőzés előtt megállapodtunk, hogy Zsolt rúgja az esedékes büntetőt. Ő elfogadta. Most azonban nem tehetem ki még egy hasonló megrázkódtatásnak. Tehát, ha Tatabányán 11-eshez jutunk, másnak kell vállalnia a büntető rúgását.

Visszatérve a kupamérkőzésre, a találkozó után Rinus Israel edző a következőket nyilatkozta a visszavágóval kapcsolatban: „A visszavágó előtt nagy kérdés, hogy Róth, a pécsiek extraklasszis védője milyen napot fog ki. Ha ő vezérli a magyarok védőjátékát, akkor sokkal nehezebb dolgunk lesz, mint azt egyébként várom."

Ben Wiljnstekers, a hollandok válogatott védője a következőket mondta: — A meleg a teljes együttest sokkolta. A visszavágón legalább 15 fokkal hűvösebb lesz, de a pécsiek számára ugyanennyivel „melegebbet" készítünk elő a pályán.

Róth bokája javult, ám kétséges, hogy pályára léphet-e a tatabányai mérkőzésen. Vagyis vele immár négyre szaporodott a pécsi sérültek listája. Márpedig — amint azt a szerda délutáni mérkőzés is bizonyította — a fiatal, tapasztalatlan gárdának újabb nagy hátrányt jelentene a válogatott hátvéd esetleges hosszabb ideig tartó hiánya.

Ami pedig a kupavisszavágó várható eredményét illeti, *Sági Sándor*, a PMSC ügyvezető elnöke a következőképpen nyilatkozott: — Sajnáljuk, hogy Turi kihagyta a büntetőt, de még nem sirattuk el a továbbjutást. Ha idegenben gólt rúgunk, lényegesen egyszerűbb a helyzet . . .

**Kapu László**

## Mai sportműsor

**KÉZILABDA.** NB I. B férfimérkőzés: Komlói Bányász—Szondi SE, Komló, városi sportcsarnok, 17.30.

**TENISZ.** OB I. férfimérkőzés: Zalaegerszegi TE—Pécsi Spartacus, Zalaegerszeg, 11.00.


## Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
**Főszerkesztő: Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
**Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601**
**Telefon: 15-000**
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 259. szám
1986. szeptember 20., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

*70 ezer négyzetméteren 35 ország 1300 kiállítója*

## Megnyílt az őszi BNV

Budapesten megnyitotta kapuit az idei őszi nemzetközi vásár. A képen: Szépvölgyi Zoltán a nemzetiszínű szalag átvágására készül. (Hauer Lajos felvétele—Telefoto—KS)

Hazánkkal együtt 35 ország kiállítóinak részvételével péntek délelőtt 10 órakor ünnepélyesen megnyílt a 84. Budapesti Nemzetközi Vásár, a fogyasztási cikkek szakvására. Üzleti tárgyalásokra, a látogatók tájékoztatására felkészült több ezer vállalati, gazdasági és műszaki szakember foglalta el helyét a tárgyalószobákban és a kiállított árucikkek mellett, ők váltották fel a vásárt előkészítő szerelőket, díszítőket, berendezőket, akiknek utolsó csoportja alig néhány órával a nyitás előtt fejezte be munkáját. A vásárváros parkjait, pavilonjait virágokkal díszítették, hogy ezzel is kellemessé tegyék a vásárt a látogatók számára.

A vásár főterét a Nemzetközi Vásárok Szövetségének emblémája és a BNV-n részt vevő országok zászlói díszítik. Itt gyülekeztek a megnyitóünnepség vendégei: *Óvári Miklós*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, *Sarlós István*, az országgyűlés elnöke, a Politikai Bizottság tagjai, *Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese, jelen voltak a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői és tagjai, valamint a hazai és külföldi kiállítók képviselői.

A Himnusz elhangzása után *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke mondott beszédet.

– A 84. Budapesti Nemzetközi Vásárra olyan időpontban kerül sor, amikor a legfontosabb feladat ipari termelésünk szerkezetének korszerűsítése, termékeink minőségének javítása, életszínvonal-politikánk vívmányainak megőrzése, hogy továbbra is biztosítsuk a kiegyensúlyozott belföldi ellátást, s eleget tegyünk külföldi kötelezettségeinknek is — mondotta bevezetőben. – Az őszi BNV bizonyítéka annak a szándékunknak, hogy az egyenjogúság, a kölcsönös érdekek és előnyök alapján külföldi partnereinkkel a jövőben bővíteni, szélesíteni kívánjuk gazdasági, kereskedelmi kapcsolatainkat. A kiállítás látogatói az elkövetkező tíz nap alatt is meggyőződhetnek arról, hogy politikánk változatlan, hogy megbízható partnerek vagyunk, s kapcsolataink bővítésére vonatkozóan minden jó kezdeményezést örömmel fogadunk és támogatunk.

A Fővárosi Tanács elnöke ezután arról szólt, hogy a fogyasztási cikkek nemzetközi vásárát az előző évekhez hasonlóan most is élénk hazai és külföldi érdeklődés kíséri. A több mint 70 ezer négyzetméternyi területen 35 ország gyártói és kereskedői, összesen mintegy 1300 kiállító mutatja be áruválasztékát. A régi kiállítók mellett itt üdvözölhetjük Egyiptom és Indonézia kiállítóit, akik először vesznek részt őszi nemzetközi vásárunkon. Hosszabb szünet után jelentkezik ismét – minden bizonnyal nagy érdeklődésre számot tartó termékeivel – a Kínai Népköztársaság, Ciprus, Svédország és Zimbabwe. Első számú kereskedelmi partnerünk, a Szovjetunió most is nagy figyelmet fordít áruválasztéka bemutatására.

Végezetül Szépvölgyi Zoltán azt kívánta a hazai és külföldi kiállítóknak, hogy alakítsanak ki élénk és gyümölcsöző, mindkét fél számára haszonnal kecsegtető üzleti kapcsolatokat, a fárasztó szakmai munka után pedig érezzék jól magukat vendégszerető fővárosunkban. Ezután ünnepélyesen megnyitotta az 1986. évi őszi Budapesti Nemzetközi Vásárt.

A megnyitót követően a vendégek körsétát tettek a vásárban.

A vásár vendégei elsőként a vegyipar eredményeivel ismerkedtek, a „B" pavilonban. A Tiszai Vegyi Kombinát kiállítói arról tájékoztatták őket, hogy 28 hónap alatt befejeződött az a 6 milliárd forintos beruházás, amely jelentős mértékben növeli a lineáris polietilén gyártását. Jelenleg napi 440 tonnát állít elő az üzem ebből a sokoldalúan felhasználható műanyagból. Felhívták a látogatók figyelmét új termékükre, a BNV-nagydíjas, vízzel hígítható Akvalin festékcsaládra is.

Ezután a Tungsram nagydíjas termékét, a Kompakt energiatakarékos, hosszú élettartamú fénycsövet tekintették meg a vállalat kiállítóhelyén.

A körséta részvevői a „D" pavilonban nemzeti bemutatókat kerestek fel.

A 23-as pavilonban, az elektronikai ipar kiállításán az Orion és a Videoton gyár vezetői felhívták a látogatók figyelmét a legújabb termékekre, például a japán kooperációban készült hifi-tornyokra és a panasonic-videókra. Bemutattak 11-féle színestelevíziót is, és szó esett arról is, hogy még az idén bővül a televíziókészülékek választéka, javul az ellátás.

A legújabb magyar élelmiszeripari termékeket a 24-es és a 25-ös pavilonban, a vendégek együtt láthatták a BNV-nagydíjas cikkeket.

A hazai könnyűiparnak hagyományosan otthont adó „A" pavilonban Cseh József ipari miniszterhelyettes kalauzolta végig, a körséta résztvevőit. A Graboplast standjánál a vállalat képviselői elmondták, hogy vásárdíjas termékük, a Grabona-Héra habos pvc-ből készült műbőr iránt máris érdeklődnek nyugati cégek.

Újdonságként pedig a vendé-

(Folytatás a 2. oldalon)

**A tartalomból:**

*Új elképzelések a szakoktatásban*
(3. oldal)

•

*Kérdőjelek a beköltözés előtt*
(4. oldal)

•

*Rugalmasság és állandóság*
(6. oldal)

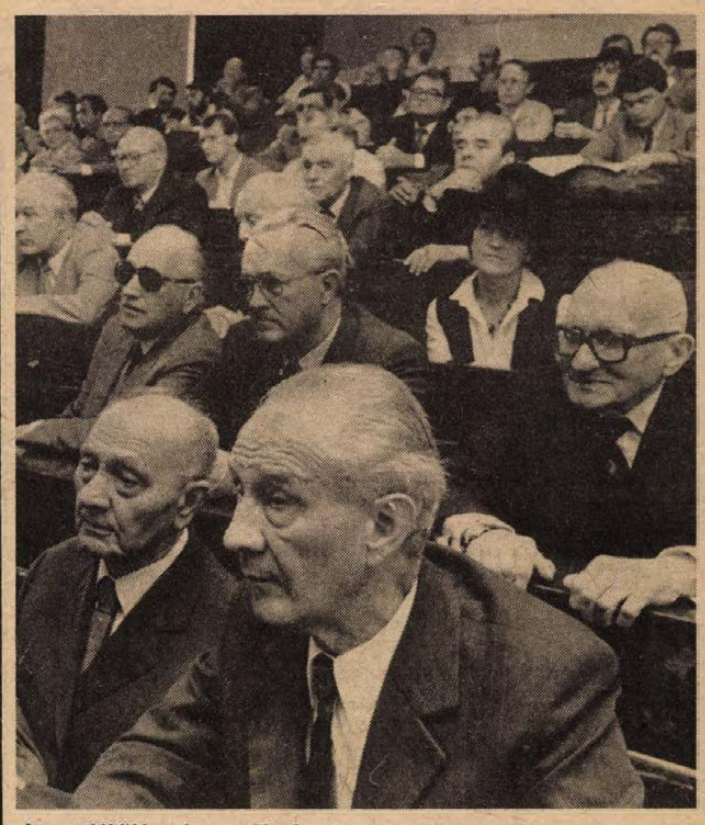
•

*Hol volt a csata?*
(7. oldal)

## Megkezdődtek a szovjet–amerikai külügyminiszteri tárgyalások

Az amerikai külügyminisztérium épületében pénteken, helyi idő szerint reggel megkezdődtek a két napra tervezett szovjet–amerikai külügyminiszteri tárgyalások. Eduard Sevardnadze szovjet és George Shultz amerikai külügyminiszter mellett mindkét részről vezető külügyminisztériumi tisztségviselők, szakértők vesznek részt a munkában.

Előzetes közlések szerint a két miniszter pénteken és szombaton összesen négy megbeszélést tart egymással.



Az emlékülés résztvevőinek egy csoportja

**Száz éve született dr. Neuber Ernő**

## Tudományos emlékülés

### *Sebészeti iskolát teremtett Pécsett*

*Dr. Neuber Ernő*, a pécsi orvosegyetem meghatározó egyéniségű sebészprofesszora születésének 100. évfordulója alkalmából tartottak emlékülést tegnap délelőtt a Dischka Győző utcai egykori sebészeti klinikai előadóteremben (a mai megyei szülészet épületében). Az ülésre eljöttek az ország valamennyi részéből az egykori tanítványok, az orvosbarátí kör tagjai és a professzor lánya.

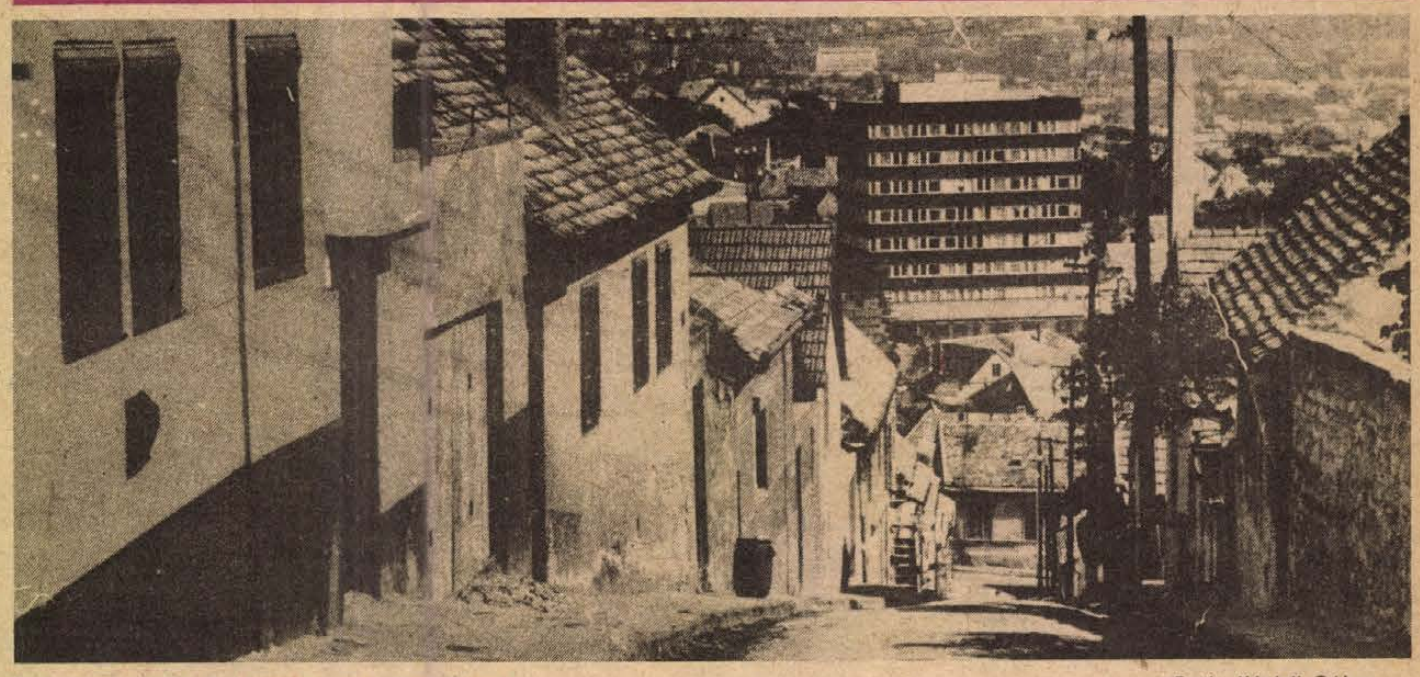
Az ünnepi ülést az elnöklő *dr. Kiss Tibor* egyetemi tanár, a POTE sebészeti klinikájának igazgatója nyitotta meg. A megnyitót követően *dr. Harsányi László* rektorhelyettes méltatta dr. Neuber Ernő érdemeit, mint mondta, a pécsi sebészeti iskola megalapítójának tekinthető. Az általa megteremtett alapokon feljődött tovább a pécsi egyetemen a sebészet, olyan impulzusokat adott, amelyek még most a késői utódok munkájára is kihatnak.

*Dr. Karlinger Gy. Tihamér*, a POTE I. sz. Sebészeti Klinikájának nyugalmazott professzora ismertette Neuber Ernő életrajzát és tudományos munkásságát. 1886. júl. 4-én Szolnokon született, az egyetemet Budapesten végezte. 1912-ben avatták orvos-doktorrá. 1925-ben magántanárrá nevezték ki, 1927-ben pedig a pécsi egyetem sebészeti klinikájának vezetésével bízták meg. Kiváló manualitású sebész volt. A szülészet-nőgyógyászat kivételével a sebészet valamennyi területét művelte, a tanítványok véleménye szerint valamennyit briliáns technikával. Ugyanúgy végzett hasi műtéteket, mint traumatológiai sebészetet, de otthon volt az akkor még nem különvált fül-orr-gégészetben, urológiában is. Klinikáján már ebben az időben tüdőműtéteket is végeztek. Magyarországon az első combnyak-szegecselő műtéteket ő végezte 1932-ben, és 1939-ben sikeres szívburok műtétet hajtott végre, egy bányász életét mentve meg, az ekkor rendkívül bravúrosnak számító beavatkozással. Számos új sebészeti eljárás fűződik nevéhez. Tudományos értekezései is jelentősek voltak, 54 tudományos dolgozata jelent meg nyomtatásban, és nemcsak magyar nyelven. 1947-ben halt meg.

*Dr. Márton Zoltán*, a Baranya megyei Tanács kórháza sebészeti osztályának főorvosa, mint egykori hallgatója, később közvetlen tanítványa és munkatársa, azt mondta el, milyen volt Neuber Ernő mint tanár a diákok előtt, mint főnök, és mint ember. Mint mondta, előadásai lenyűgözően érdekesek voltak, létszámellenőrzést sohasem tartott, mégsem hiányzott senki. A hallgatók előtt végzett bemutató műtétjei élményszerűek voltak. Munkahelyén soha nem kiabált, aki műlasztást követett el, azt csendesen figyelmeztette. Műtétek alatt még a legkritikusabb helyzetekben is nyugodt maradt. A betegeket rendkívül kíméletesen vizsgálta, gyakran hangoztatott elve volt: a lehető legkevesebb fájdalmat okozni. Mind emberi, mind etikai magatartásával példát mutatott.

Az emlékezéseket követően tegnapi ülésen tudományos előadásokra került sor.

**S. Zs.**



Régi pécsi utcák. A Mandula utca öreg házai. Fotó: Kóródi Gábor

# Megnyílt az őszi BNV

*(Folytatás az 1. oldalról)*

gek láthatták a Grabetta-luxor lemosható tapétát.

A bútoripar ezúttal kollektív kiállítással jelentkezik, ahol együtt láthatók a bútorszövetek, és a legújabb bútoripari termékek: konyhabútorok, ülő- és fekvőgarnitúrák, szekrénysorok.

A körséta résztvevőit ezután a Protenvita nemzetközi vízgazdálkodási és környezetvédelmi kiállítás vezetői fogadták.

A Hoventa nemzetközi kereskedelemtechnikai és vendéglátóipari kiállításon Spilák Ferenc belkereskedelmi miniszterhelyettes mutatta be az újdonságokat.

A körséta a Lengyel Népköztársaság pavilonjában az élelmiszeripari termékek, porcelánok, textilipari cikkek megtekintésével fejeződött be.

Mivel a kapuknál már délben sokan várakoztak, a vásárvárost a tervezett 14 óra helyett már 12 óra után néhány perccel megnyitották a nagyközönség előtt.

*

A nap folyamán átadták a Kiváló Áruk Fóruma idei pályázatán díjat nyert termékek gyártóinak a tanúsító okleveleket. Az idén 59 gyártó 168 termékkel nevezett, ezekből 105 kapta meg a tanúsító oklevelet, amelyet ünnepélyes keretek között *Cseh József* ipari és *Papócsi László* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes nyújtott át.

Szombaton és vasárnap – mindkét napon 10-től 19 óráig – a nagyközönségé a vásár. A szakmai programok azonban nem szünetelnek, a hét végén is folytatódnak az üzleti tárgyalások.

# Harmincéves évfordulóra készül a Munkásőrség

A Munkásőrség megalakulásának közelgő 30. évfordulója alkalmából sajtótájékoztatót tartottak pénteken a testület országos parancsnokságán. A tájékoztatót *Bányász Rezső* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke nyitotta meg.

*Borbély Sándor*, a Munkásőrség országos parancsnoka a megalakulás történelmi körülményeit felelevenítve hangsúlyozta: a testület születésének pillanatától kezdve szerepet vállalt a munkás-paraszt hatalom védelmében. Tagjai fegyveres szolgálatuk teljesítése mellett részt vettek, s részt vállalnak ma is társadalmunk feladatainak megoldásában; a gazdasági építőmunkában és a közéletben egyaránt helytállnak. A konszolidáció időszakában a munkásőrök segítették a termelés beindítását, a közrend megszilárdítását. Munkájuk jelentőségére utal, hogy az elmúlt 30 esztendőben mintegy 5 millió óra közrend-biztosítási szolgálatot teljesítettek a Munkásőrség tagjai.

A széles társadalmi alapokon szerveződött testületben megalakulása óta mintegy félmillió ember járta ki a közösségi nevelés iskoláját. Az elmúlt 30 évben – a kor követelményeihez igazodva – változáson ment át a személyi állomány összetétele, miközben változatlan maradt a fizikai dolgozók aránya: emelkedett a nők és a fiatalok száma. A generációváltás eredményeként ma már a munkásőrök 42 százaléka középiskolai, illetve felsőfokú végzettségű – mondta Borbély Sándor.

Az évforduló központi emlékünnepségét decemberben tartják meg a Munkásőrség Országos Parancsnokságán, ugyanakkor a jövő év januárjában az egységek, az alegységek gyűlésein országszerte megemlékeznek a testület 30 évéről.

A tájékoztatón ismertették a szombaton végződő „Galga '86" munkásőr-szemlegyakorlat programját, amelyre meghívták a sajtó képviselőit is.

# Magyar felszólalás az ENSZ-közgyűlésen

Az ENSZ közgyűlése rendkívüli ülésszakán a Namíbiáról folytatott vitában csütörtökön este felszólalt *Esztergályos Ferenc* nagykövet, hazánk állandó ENSZ-képviselője. A Magyar Népköztársaság támogatásáról biztosította a szabadságáért küzdő namíbiai népet és aláhúzta: az ENSZ hosszú évek óta igyekszik érvényt szerezni az ország függetlenségét követelő határozatának. Dél-Afrika azonban a legkülönbözőbb ürügyekkel játssza ki a határozat érvényesítését, folytatja Namíbia megszállását, militarizálását. Namíbia területéről a pretóriai rezsim sorozatos támadásokat intéz szomszédai ellen.

A magyar képviselő elítélte azokat a kísérleteket, amelyekkel egyesek a namíbiai kérdést a kelet–nyugati konfliktus részévé kívánják tenni.

Esztergályos Ferenc rámutatott: a dél-afrikai rezsim erőszakot alkalmaz, jogtipró lépéseket foganatosít. Pretoria magatartása bizonyítja: nem lehet már arra számítani, hogy a namíbiai kérdést további tárgyalásokkal lehet rendezni, csupán hatékony és határozott szankciókkal lehet rákényszeríteni a fajüldöző rendszert arra, hogy eleget tegyen az ENSZ érvényes határozatainak.

## Stockholmi értekezlet

# Folyik a vita az ellenőrzésről

A stockholmi biztonsági és bizalomerősítő értekezleten pénteken délután még mindig az okmány „teljesítés és értesítés" című negyedik fejezete volt leginkább vitatéma.

A légiellenőrzés legvitatottabb pontja, hogy az ellenőrök mely ország (az ellenőrzést végző, az ellenőrzött vagy semleges ország), milyen személyzettel közlekedő repülőeszközeit veheti igénybe, és hogyan lehet kizárni a katonailag tiltott területek ellenőrzését, továbbá hogy tiltott körzetek vagy tiltott létesítmények egyáltalán szerepeljenek-e a megállapodásban.

Pénteken délután Stockholmban olyan vélemények voltak hallhatók, hogy 11–12 ezer fős létszámszint lehet az a létszámküszöb, amely fölött a szárazföldi hadgyakorlatokat előzetesen be kell jelenteni, és 15–16 ezer fős létszámszint fölött kell majd a hadgyakorlatokra az összes többi részes állam megfigyelőit meghívni. E szintek egyeztetése elsősorban szovjet–amerikai külön megbeszéléseken folyik.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ NICOSIA, TEHERÁN, BAGDAD: Heves harcokról érkeztek jelentések pénteken az irak–iráni front középső szakaszáról. Az IRNA iráni hírügynökség szerint iráni csapatok ötórás kézitusában elfoglaltak egy iraki területen fekvő magaslatot, Mehrán iráni várostól északnyugatra. Az iráni csapatok megsemmisítettek egy iraki zászlóaljat. A helyszínen most az iráni műszaki egységek eltávolítják az aknákat, a korábban elfoglalt magaslatokról pedig tüzérséggel lövik az iraki utánpótlási vonalakat. Közölték azt is, hogy iraki repülőgépek támadást intéztek az iráni Hárg-sziget olajipari létesítményei ellen is. A stratégiai fontosságú kikötő bonyolítja le az iráni olajexport 90 százalékát.

✦ *JERUZSÁLEM, BEJRÚT: A libanoni hazafiak csütörtökön elfoglalták és hat óra hosszat megszállva tartották az Izrael támogatását élvező „dél-libanoni hadsereg" két megerősített állását Dzsebel-Rihan térségében. Az akció során megsemmisítettek két harckocsit és két páncélozott csapatszállító járművet, s a bábhadsereg több mint harminc katonája meghalt, illetve megsebesült. Az állásokat csak izraeli helikopterek segítségével sikerült visszafoglalni. Izraeli katonai források szerint a zsoldoshadsereg vesztesége hét halott és nyolc sebesült volt.*

●

# Sajtóértekezlet Csernobilról

A csernobili atomerőmű balesete eddig mintegy kétmilliárd rubelnyi közvetlen gazdasági kárt okozott – mondta el pénteken sajtóértekezleten Borisz Gosztyev pénzügyminiszter.

Az erőmű egy blokkja 400 millió rubelbe kerül, 600 millió rubelt fizettek ki a lakosságnak segély és kártalanítás formájában (500 milliót az állam közvetlenül, 100 milliót a biztosítón keresztül fizetett ki). A kétmilliárdos összegben benne van az újonnan épített házak, létesítmények ára, az erőmű területén elvégzett munkálatok költsége, a kiesett energia- és mezőgazdasági termelés — mondta.

Az elhunytak családját segélyben részesítették, többen az eltartó elvesztése miatt kaptak járandóságot. Minden kitelepítettet kártalanítanak. Új, komfortos lakásba költözhettek, ingyen. Ezen túlmenően az állam megtérítette elhagyott házuk, ingóságaik értékét.

Minden egyedülálló 4000, a kéttagú családok 7000 rubelt kaptak, minden további családtag után pedig további 1500 rubelnyi berendezkedési segély járt a családoknak. Sokan vettek igénybe kamatmentes hitelt gazdaságuk helyreállítására. Élelmiszervásárlásra a kitelepítettek fizetésük 30 százalékát kapják pótlékként. A kiadások tehát tovább fognak nőni.

A szociális és munkaügyi állami bizottság elnöke hangsúlyozta, hogy mindenki kapott szakképzettségének és eddigi munkájának megfelelő munkát.

A két területi első titkár közölte, hogy a kijevi területről 90 251, a gomeliről 18 000 embert kellett más lakhelyre költöztetni.

●

✦ *ROMA: II. János Pál pápa pénteken castelgandolfói nyári lakhelyén magánkihallgatáson fogadta dr. Paskai László kalocsai koadjutor érseket, a magyar püspöki kar elnökét. A megbeszélésről nem hoztak nyilvánosságra részleteket.*

✦ *ATHÉN: Andreasz Papandreu görög miniszterelnök pénteken a földrengés sújtotta Kalamátába utazott, ahol ismerteti a város újjáépítésének terveit. A múlt heti földrengésnek 20 halálos áldozata van; a város épületeinek 70 százaléka megrongálódott.*

✦ HAVRE DE GRACE: Négy rendőrt fegyverrel megsebesített egy gépkocsivezető, akit szabálysértés miatt állított meg a rendőr csütörtökön éjszaka az autópályán. A tettes elmenekült, keresésére százznál több rendőrt, kutyákat és rendőrségi helikoptereket vetettek be.

*

Egy vasúti átjáróban — az argentin főváros közelében — egy utasszállító vonat teljes sebességgel belerohant egy autóbuszba. Legalább 11-en meghaltak, sokan pedig megsebesültek. (Telefoto—AP—MTI—KS—DN)

*

# Budapesti napok Szófiában

Budapesti napokat rendeznek szeptember 25. és 28. között Szófiában. Az 1983-ban megtartott budapesti szófiai napok viszonzásaként sorra kerülő rendezvénysorozatra a főváros politikai vezetőinek küldöttsége és népes művészdelegáció utazik a bolgár fővárosba. A négynapos, színes program alkalmat nyújt arra, hogy a baráti országban megismerkedjenek a mai Magyarország, s Budapest fejlődésével, eredményeivel.

●

✦ MOSZKVA: Eduard Sevardnadze, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió külügyminisztere a mexikói kormány meghívására október elején hivatalos látogatásra Mexikóba utazik.

✦ *GENF: Százezernyi mexikói még ma sem tudhat biztos tetőt a feje fölött – írja a mexikói földrengés első évfordulóján kiadott Vöröskereszt-közlemény. A szervezet kétezer házat épített fel és további több száz ház áll a befejezés előtt. Az elkövetkező tíz hónap során tízmillió dollárt fordítanak az újjáépítésre.*

✦ BELGRÁD: A belgrádi rádió péntek délelőtti „Kívánciak" műsorában részletek hangzottak el Petőfi Sándor Tigris és hiéna című drámájából. A félórás műsorban ismertették a dráma keletkezésének körülményeit és szerbhorvát vonatkozásait. A Tigris és hiénát ezúttal először fordították le szerbhorvát nyelvre.

*

# Kérlelhetetlen harcot a terrorizmus ellen

„Kérlelhetetlen harcot" hirdetett meg csütörtökön a terrorizmus ellen Jacques Chirac francia kormányfő.

A televízióban elhangzott háromperces üzenetében, ugyanúgy, mint csütörtöki sajtóértekezletén, a kormányfő arról tájékoztatta a francia népet, hogy a kormány elhatározott szándéka „felderíteni a terroristákat, akik félelemben tartják Párizst". „Mindent, hangsúlyozom, mindent meg fogunk tenni azért, hogy leszámoljunk a merénylőkkel és azokkal, akik mögöttük állnak" – mondotta, s biztosította hallgatóságát, hogy a terroristák nem kerülhetik el a felelősségrevonást. Chirac a továbbiakban kifejtette, hogy Franciaország nem fog engedni a terroristák zsarolásának.

Egy magát „az igazság és szabadság partizánjainak" nevező csoport vállalta csütörtökön a párizsi Montparnasse-negyedben előző nap végrehajtott merényletet. A robbanás öt embert megölt, s 52-en megsebesültek. A terroristák bejrúti lapokhoz eljuttatott arab nyelvű, géppel írt üzenetükben a francia fővárosban szeptemberben végrehajtott pokolgépes merényletsorozat egészét magukra vállalták. Az üzenetben a terroristák cáfolták, hogy más szervezet követte volna el a párizsi robbantásokat. Korábban a „szolidaritási bizottság az arab és közel-keleti politikai foglyokért" elnevezésű szervezet jelentkezett a párizsi merényletek végrehajtójaként.

# Gorbacsov Sztavropolban

Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára csütörtökön a krasznodári határterület pártaktívája előtt mondott beszéde után Sztavropolba utazott. Itt több helyen spontán beszélgetéseket folytatott a város lakosaival. Kijelentette: „a szovjet társadalom egésze mozgásba lendült. Politikánk alapja az ország helyzetének valós értékelése."

A belső gondokról szólva kifejtette, hogy a problémák megoldása halaszthatatlan: a lakáshelyzetről, az élelmiszerellátásról, az egészségügyről, az oktatásról és a demokrácia ügyéről van szó. „Arra van szükség, hogy népünk gazdának érezze magát. Ha pedig ez így lesz, mindent meg fog tenni azért, hogy otthonát díszítse, korszerűsítse.", mondotta Mihail Gorbacsov.

A 70-es és a 80-as évek fordulóján bekövetkezett lelassulással kapcsolatban megjegyezte, hogy „elvesztettük a lendületet, voltak akik hozzászoktak a tehetetlenséghez, a közömbösséghez és a fegyelmezetlenséghez. Volt, akinek kedvére volt a rend és a fegyelem hiánya."

„Mindenünk megvan ahhoz, hogy a negatív jelenségeket leküzdhessük. Népünk és pártunk számottevő tapasztalatokat szerzett a világ első új típusú társadalmának építésében. Tudományos és egyéb erőforrásaink hatalmasak. Mindenünk megvan ahhoz, hogy mássá tegyük országunkat. Képesek vagyunk előre indulni, képesek vagyunk dinamikusan mozgásba lendülni minden téren" – hangsúlyozta Sztavropol utcáin az SZKP KB főtitkára és széles körű demokráciát sürgetett. „Demokráciára van szükség a munkásság, a parasztság és az értelmiség körében felgyülemlett szellemi potenciál mozgósításához, hogy kiaknázhassuk mindazt amink van. Ehhez a gazdaság, a tanácsok, a párt- és társadalmi szervezetek munkájának másféle megközelítésére van szükség, arra, hogy az emberek valóban betölthessék a gazda szerepét" – hangsúlyozta az SZKP KB főtitkára.

●

✦ WASHINGTON: A Magyar Népköztársaság Zászlórendjével tüntette ki a Népköztársaság Elnöki Tanácsa az Egyesült Államokban élő magyar származású művészt, Kepes Györgyöt kimagasló művészi tevékenységéért, életművéért. A kitüntetést dr. Házi Vencel, hazánk washingtoni nagykövete nyújtotta át Kepes Györgynek, a Massachusetts államban levő Cambridge városában.

A Pécsi Dohánygyár

két műszakba 18. évet betöltött női dolgozókat,
8 általános iskolai végzettséggel,
cigarettagyártó gépek kezelésére felvesz és betanít.

Kereseti lehetőség betanulási idő után:
4500—4800 Ft

Felvesz továbbá:
— géplakatos szakmunkásokat gépmester munkakörbe.

Jelentkezni lehet: Pécsi Dohánygyár,

Pécs, Dohány u. 2—8.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Új utakon

# Korszerű termékek Bátaszékről

## *Poroton 36-os falazóblokk és komplett tetőrendszer*

A múlt héttől folyamatosan gyártják Bátaszéken a Poroton 36-os falazóblokkot. Ebben az évben több, mint másfélmillió darabot állítanak elő, s ezt elsősorban a baranyaiak és a tolnaiak vásárolhatják meg a TÜZÉP-telepeken keresztül. A mennyiség húszmillió kis méretű téglának felel meg. Megkezdődtek a szakmai egyeztetések annak az idomprésnek a beszereléséről, amelynek révén az év végétől már komplett tetőrendszereket készít a Baranya—Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat bátaszéki gyára.

Az első Poroton termékek egyikét, a 30-as falazóelemet 1980-tól gyártják Bátaszéken. A termékösszetételen belül akkor még csak 4 százalékos részarányt képviselt. Időközben ez a mutató 36 százalékra emelkedett. A megnövekedett kereslet és gyártás mögött az időközben bevezetett új hőtechnikai szabványok húzódnak meg, amelyek lényegesen megszigorították az épületekre vonatkozó hővédelmi előírásokat. Ezeknek jórészt új termékekkel kellett és lehet megfelelni. A bátaszéki gyárban részben adottak voltak, részben megteremtették azokat a feltételeket, amelyek lehetővé tették a korszerű építőanyagok gyártását. A jó képlékenységű alapanyag az eddigi kutatások szerint legalább további 30 évre elegendő, adott a technológia és jó égetést garantáló gáztüzelésű kemencesor.

A Poroton 36-os falazóelem a 30-as továbbfejlesztett változata, amelyből 36 centiméter vastagságú falat lehet felhúzni. Most a nyár végétől — a sikeres próbagyártást követően — Bátaszéken megkezdték, a további tervek szerint pedig a közeljövőben az szentesi és a mályi téglagyár is belép a Poroton 36 gyártóinak sorába. A Poroton 36 márkanevű építőanyag nagy pórustérfogatú, üreges termék. Importból származó polisztirolgyöngy adalékkal készül. A jó hőszigetelő képessége részben az alapanyag nagymérvű porozitásának, részben a benne levő függőleges üregek és bordák kedvező méretének, elrendezésének köszönhető. Megfelelő a nyomószilárdsága, jó a hangszigetelése, s további előnye, hogy megfelelő a páradiffúziós tulajdonsága, vagyis jól „lélegzik" az a fal, amely Porotonból készül. Hozzávetőleges számítások szerint a 30-al egy négyzetméter falszerkezetet — a szükséges többi anyaggal együtt — 630 forintból lehet kihozni, a 36-sal pedig ugyanezt 450 forintból.

A tervek szerint a jövőben mindkét változatot gyártják Bátaszéken, ám a párhuzamos gyártással sem tudják sajnos kielégíteni a rendkívül nagy keresletet. A mennyiség emelésére egyelőre nincs lehetőség. Ennek akadálya a már említett — tőkés importból származó — polisztirolgyöngy.

A hét elején már egy további fejlesztés, az idomcserép gyártás előkészületeiről tárgyaltak a Tégla- és Cserépipari Tröszt, illetve a Baranya—Tolna Megyei Vállalat vezetői. E megbeszélések eredménye, hogy az év végén már komplett tetőrendszereket gyárt a bátaszéki gyár. Az előzmények a tavaszi BNV-n kezdődtek. Itt mutatta be ugyanis az olasz MORANDO cég azt az idomprést, amellyel különböző kiegészítő kerámia cserepeket lehet gyártani. Mivel a bátaszéki gyár cserépgyártó sorát annak idején szintén ez a cég szállította, s mivel a tröszt úgy látta, hogy itt adottak az egyéb feltételek is, ezért úgy döntött, hogy Bátaszék kapja meg azt a prést. Az országban egyébként Békéscsabával egyidejűleg itt kezdik meg a kerámia tetőrendszerek gyártását. Azért egyidejűleg, mert Békéscsabán hasonló törekvések vannak, s várhatóan ott is az év végén indul a termelés. Az onnét kikerülő tetőrendszerek jórészt az alföldi, a bátaszékiek pedig elsősorban a dunántúli igényeket elégítik ki. A gyártás elkezdése egyben azt jelenti, hogy a beton tetőrendszerek mellett — VÁÉV BRAMAC és a Római cserép — megjelennek a piacon a kerámia tetőrendszerek.

Az olasz idomprés, a szegélycseréptől kezdve az antennakivezető elemig minden kiegészítő cserép előállítására alkalmas. A prés bizonyos részei már az országban vannak, jelenleg a hozzá szükséges szerszámok gyártására várnak. Ha ezek is megérkeznek, akkor megkezdődhet a szerelés olasz szakemberek irányításával. Mindez várhatóan november közepéig befejeződik, s akkor indul a próbagyártás.

**T. É.**

Szakmai irányító az Ipari Minisztérium

Az 500-as Szakmunkásképző Intézet számítógép tanterme

# Új elképzelések a szakoktatásban

## *Megújítani az elavult tankönyvállományt! – Érdekeltté teszik a képzésben résztvevő vállalatokat*

Az új oktatási törvény jelentős változásokat ígér a szakmunkásképzésben és a technikusképzésben is. Az Ipari Minisztérium oktatási osztályának helyettes vezetőjével, *dr. Szabó Bélával* az elgondolásokról beszélgettünk.

— Országos tanácsadói hálózatot fogunk működtetni — mondta Szabó Béla —, mert megítélésünk szerint ez jobb lehetőségeket teremt a tapasztalatcserére, az összehasonlításra. A munkához 130 fős gárdára lesz szükségünk. A szakmai irányítás tehát hozzánk kerül, ugyanakkor az iskolák fenntartója a tanács marad. Mégsem hiszem, hogy ez konfliktusok forrása lenne, mert nincs utasítási igényünk, és ahol tarthatatlanul alacsony a színvonal, ott a jobbítás nyilván a helyiek érdeke is.

*– Várható-e tartalmi megújulás az elméleti képzésben?*

– Kilencvenhat szakma felülvizsgálatát tervezzük, ezek között körülbelül ötven olyan van, amelynek anyagait módosítjuk, és tíz eddig nem oktatott hivatást vezetünk be. Rendkívüli feladatot jelent az elavult tankönyvállomány felfrissítése, és a technikumok ellátása szakanyagokkal. Utóbbinál elképzelhetőnek tartom, hogy a tankönyvek helyett más formát kell találnunk. Ehhez is megteremtjük természetesen a megfelelő háttérintézményt.

*– Tíz éve nem jelent meg a bányászati szakoktatást segítő egyetlen módszertani könyv sem . . .*

– Munkánkat szeretnénk kiteljesíteni, és amennyiben szükséges, ilyen kiadványokat is megjelenítünk. Egyébként épp ezen a területen régóta hiányzik az átfogó szakmai irányítás, most az országos hálózat segíti majd a bányaipari aknászképzést is.

*– Lehet-e változtatni a tanbányák és tanműhelyek részben termeléscentrikus szemléletén?*

– Nem egyeznek a vélemények abban, hogy a gyakorlati oktatásnak mennyi legyen a hasznos, a termelés irányába mutató, és mennyi a tanterv megvalósításáért folyó része. Most sajátos módon zajlik a dolog. Egyrészt van a tanterv, amelyet elméletileg végig zongoráznak a műhelyekben, a gyakorlat viszont az, hogy a képzés a tanterv iránymutatásaival, de termelő tevékenységgel párosulva folyik. Véleményem szerint ez akkor nem káros, ha láttatja az ismeretek egészét, és egy-egy részterületen mélyebb tudást ad, komolyabbban fejleszti a készségeket. Fontos, hogy a tanuló lássa: munkájának a termelés szempontjából is van szerepe. Rossz hatású, ha azt a munkadarabot, amit három napig reszelt, később a szemétben látja viszont. Miskolcon, a Zalka Máté Szakközépiskolában évente 16 milliós termelési értéket állítanak elő, ugyanakkor élenjáró az onnan kikerülő tanulók képzettsége. Az új oktatási törvényben éppen az a nagyszerű, hogy nem uniformizál. Minden iskola kiválaszthatja a kedvezőnek tűnő formát.

*– Milyen változások szükségesek az eszközállományban?*

– Egy példát ragadnék ki. 1972 óta tartalmazzák a tantervek az NC, CNC gépek (számítógéppel vezérelt megmunkáló központok) ismeretét, és előírják, hogy valamennyi tanuló tudjon dolgozni ezeken. Ugyanakkor generációk végeztek úgy, hogy még csak nem is láttak ilyen gépeket. Alapvető célunk, hogy legalább a gépészeti jellegű szakközépiskolák és szakmunkásképzők mindegyikét ellássuk ezekkel. Feladataink közé tartozik a számítástechnika további terjesztése. Szinte minden iskolában van egy tíztizenöt fős mag, akik jól ismerik a komputereket. Az a cél, hogy a többiek is eljussanak a játéktól a programozásig, mert az már maga az élet.

Szakmunkástanulók a forgácsoló tanműhelyben

Cseri László felvételei

*– Az üzemi képzés fejlődésének egyik komoly kerékkötője, hogy a vállalati tanműhelyek után vagyonadó, a tanulók bére után béradó fizetendő. Tehet-e valamit ez ellen a minisztérium?*

– A pénzügyi szabályozás kérdéseiben olyan érdekeket képviselünk, hogy a képzéssel közvetlenül foglalkozó vállalatokat legalább ne büntessük. Mert mi ma a gyakorlat? Azok, akik nem foglalkoznak tanulókkal, minimális összeget fizetnek a szakmunkásképzési alapba, aztán éppen abból a pénzből, amely megmarad, mert nincs náluk képzés, ráígérnek a végzettek órabérére, és elcsábítják őket az „anyavállalattól". Tudunk olyan budapesti cégről, ahol a múlt évben senki sem maradt a végzettek közül. Ez a helyzet tarthatatlan. Akik nem foglalkoznak a gyerekekkel, többet fizetnek majd az alapba, és érdekeltté tesszük azokat, akik oktatnak. Távlatilag pedig meg kell szüntetni az említett adóterheket.

*– Lépjünk tovább! Technikusképzés . . .*

– Azokat az erőket szeretnénk kihasználni, amelyek az oktatási forma visszaállítása mellett kardoskodtak. Tudomásul kell persze venni, hogy itt van egy jó adag nosztalgia, és egykori presztízsét a képzés már nem éri el. Nem akarunk külső szemlélőként figyelni, segítő szándékkal lépünk fel, és ha megfelelő tárgyi és személyi feltételeket teremtenek valahol, akkor olyan szakok indításához is áldásunkat adjuk, amelyek nem szerepeltek eredeti terveinkben.

*– Változik-e a továbbképzés rendszere?*

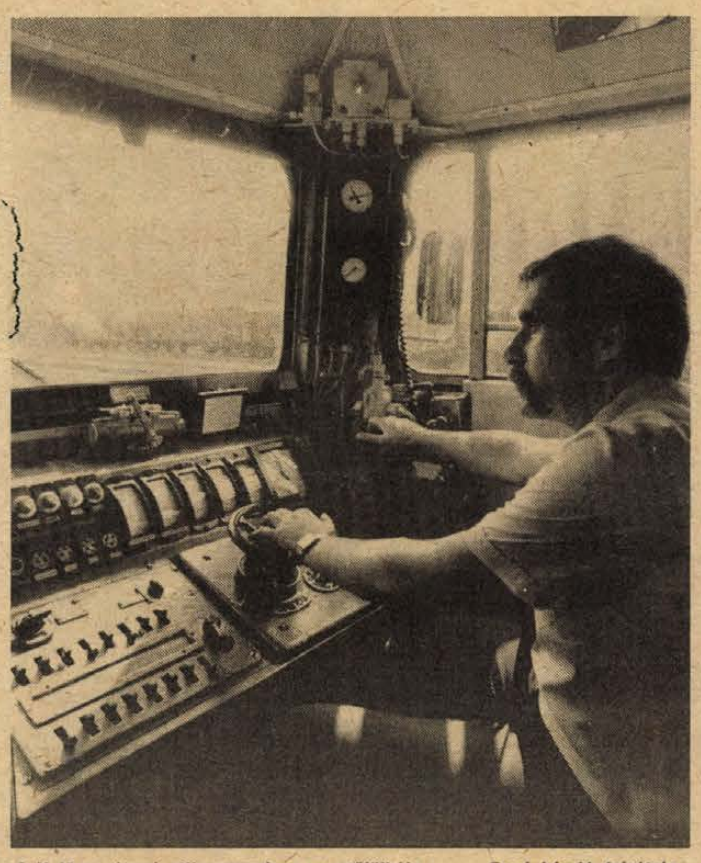
– Nem tervezünk olyan intézkedéseket, amelyek a továbbképzést kötelezővé tennék. Viszont elvárásunk a háttérintézettől – az Ipari Szakmai Továbbképző Intézettől –, hogy országos hálózatán keresztül olyan kínálatot biztosítson, amely meggyőzi a vállalatvezetőket: saját érdekük a dolgozók beiratása egy-egy tanfolyamra. Egyes szakközépiskolák is tanfolyamszervezési bázisként működnek. Vannak, akik úgy látják: területi belépésével az ISZTI olyan helyzetet hozott létre, amelyben e lehetőségeiket elvesztik. Ezzel szemben a jövőben is biztosítani kívánjuk az iskoláknak azon tanfolyamok szervezését, amelyeket eddig is jól csináltak.

**Sz. Koncz István**

A MÁV elektronizálja távközlési hálózatát

# „Fedélzeti komputer" a villanymozdonyokon

## *A pécsi vasútigazgatóság, mint referenciaüzem – Svájcból rendeltek rádió adó-vevőket*



A V 43-as tipusú villanymozdony vezetőfülkéje Cseri László felvétele

„Távközlés a vasútüzemben" címmel kétnapos nemzetközi konferenciát rendezett a múlt héten Balatonfüreden a Közlekedéstudományi Egyesület. A két nap során másfélszáz hazai vasúti távközlési szakember találkozott a híradástechnikai ipar hazai és külföldi képviselőivel. Megvitatták a közlekedési hírközlő rendszerek fejlesztésének mai irányát, a korszerű távközlési eszközök vasúti alkalmazás-technológiáját, az adatátviteli hálózat korszerűsítését, a vezetékes és a vezetéknélküli átviteltechnika alkalmazásának előnyeit, lehetőségeit. Nem utolsósorban megismerkedtek a fejlett külföldi vasútak távközlési rendszereivel.

A füredi rendezvényen részt vett *Balogh János*, a pécsi vasútigazgatóság műszaki osztályvezetője is. Nagyon érdekesnek tartotta annak a francia szakembernek az előadását, aki az úgynevezett vonali rádiós rendszerekről, vagyis az egyes vasútvonalakon a menetirányító állomások és a mozdonyvezetők közötti rádiós kapcsolatokról beszélt. A francia rendszer különlegessége – amit egyébként a 300 kilométer/óra sebességű Atlantic vasúton kívánnak bevezetni —, hogy egy központi számítógéphez önműködően eljuttatja a mozdony működésére vonatkozó műszaki adatokat is. Jó hír, hogy a MÁV már tárgyal ilyen „fedélzeti komputerek" üzembe helyezésének lehetőségéről.

Érdekes volt az osztrákok előadása is az ún. mellékvonal rádiós forgalomirányító rendszerről. Ha ugyanis egy vonalon megszüntetik az állomásokat, akkor a továbbiakban a forgalmat az egész vonalon egyetlen menetirányító szabályozza, aki csak a vonalon közlekedő mozdonyvezetőkkel van állandó rádióösszeköttetésben. Magyarországon a fedélzeti komputereket elsőként a MÁV Szombathelyi Igazgatóságának területén, az Ausztriába átmenő villanyvonatokon alkalmazzák majd.

A konferencián megtárgyalt kérdések most különösen időszerűek hazánkban, mert a MÁV-nál elkezdődött és folyamatban van a távközlési hálózat korszerűsítése. Megtörténtek az első lépések például az eddigi elektromechanikus Rotary rendszerű távbeszélőhálózatok elektronizálására. Erről a nagyszabású fejlesztési tervről a BHG szakemberei tájékoztatták a konferencia résztvevőit. Beszámoltak arról is, hogy 1987-ben a pécsi vasútigazgatóság területén megkezdik az új korszerű hálózat mintapéldányának kiépítését, hogy az itt szerzett tapasztalatokat felhasználhassák a korszerűsítés további menetében.

Tehát afféle referenciaüzem lesz a pécsi vasútigazgatóság. Balogh János mindehhez hozzáfűzte, hogy a modernizálást ún. kisgóc központokkal kezdik. Elektronikus központokat építenek ki Fonyódon, Siófokon, Sárbogárdon, ez utóbbi helyen a munkát már el is kezdték. A BHG fejlesztésével összhangban haladnak előre. A Pécs—Dombóvár—Budapest vonalon a villanymozdonyokra rádió adó-vevőket szerelnek fel, amelyeken át a mozdonyvezetők állandó kapcsolatban lesznek a diszpécserközponttal. Az adó-vevőkészülékeket és egyéb berendezéseket egy svájci cégnél már meg is rendelték.

— Rné —

HÉTVÉGE 3.

**Lvov-Kertváros déli végén**

# Kérdőjelek a beköltözés előtt

## *A 7-es szerkezeti egység tömegközlekedési, kereskedelmi kilátásai*

Finomra őrölt por csapódik fel minden lépésnél, a közelben elhúzó testes teherautók áthatolhatatlan sárga felhőt kavarnak. Próbáljuk ugyanezt elképzelni esős időben: bokáig érő, hig sár, amin gumicsizma nélkül lehetetlen áthatolni. Hát akkor már maradjon a por...

Ez érvényes lehet bármely építési területre, ezúttal azonban csak egyre: Pécs, Lvov-Kertváros, 7-es szerkezeti egységre. Málomtól keletre.

### *Málomhoz kötődik*

Tavaly ilyenkor éppen, hogy elkezdték az építés előkészületeit, most pedig már azon munkálkodnak, hogy beköltözhessenek az első lakók. Voltaképpen ebben sincs semmi különös, 1974 óta, vagyis amióta megkezdődött Pécs eme nagy déli városrészének az építése, állandó jelenség, hogy a városfejlesztési statisztikai adatot jelentő lakás otthonná válik. S hogy most mégis szemügyre veszünk közelebbről egy születő városszerkezeti egységet, annak igen egyszerű az oka.

Valamikor októberben már költöznek az első lakók, és a terület első négy építési ütemében a következő év elejére történő „kötelező" áthúzódással együtt az idénre számított 700-nál több lakásban 2 és félezer ember fog élni meglehetősen mostoha ellátási körülmények között, hacsak sürgősen nem történnek intézkedések. Miért kell erről beszélni? Mert ez a lakóterület tulajdonképpen nem kötődik szervesen Lvov-Kertváros más részeihez, ezért nem is rendelkezik azokkal az előnyökkel, mint azok a maguk hasonló korszakában. A közlekedés gyakorlatilag megoldott volt, pár háztömbbel arrébb üzlet is akadt, s található volt „karnyújtásnyira" bölcsőde, óvoda, iskola is.

A 7-es szerkezeti egység Málomhoz kötődik. A hajdani peremközséget ma már két oldalról is közrefogja az épülő városrész, ennek is köszönhetően egyre több új ház épül az utcáiban, de Málom ettől még falu.

### *Egyedi panelházak*

A terület a málomi domb tetején van, legmagasabb pontján három felkiáltójel, azaz markáns színekre festett (festendő) tízemeletes lakóépület van, körülöttük meg az ötszintes házak szokott „nyája" gyülekezik. Lassan kivehető már a közműalagút-rendszer kívánta ésszerű építettelepítés kacskaringói mellett egy hagyományos utca formálódó képe. Jöjjünk fel ide azon a keskeny aszfaltozott úton, ami az Ilku Pál úttól indul. Ez pontosan az említett tízemeletesek mögött (előtt?) ér fel a tetőre. Balra a „tornyok" vannak, jobbra öt egymáshoz ragasztott, kockaalakú épület. Két, derékszögben találkozó hagyományos panelháznál délnek fordul az utcaformájú utca: egyik oldalán a földszinten készülő üzlethelyiségeket látni, két ház között kissé előreugró harmadik földszintjén úgyszintén, s a sor végén arra merőlegesen elhelyezkedő ház alján is. Mily szép is lenne, ha ennek az utcának mindkét oldala utcaszerű lehetne! De sajnos nem az. Megismétlődött ugyanis a sokat kárhoztatott Szigeti út: ott a mozgalmas északi oldallal szemben egy irdatlan épületsor sivár hátsó frontja néz az útra; itt úgyszintén, bár csak két háznál, jóllehet egy háromháznyi egyenes útszakaszon ez is elviselhetetlenül sok. Ha legalább néhány loggiával tették volna oldottabbá ezt a hosszú, sivár falat!...

Különben itt is megjelennek az egyedi tervezésű panelházak, vagyis a meglévő panelkészlet unalomig ismételt, szűk körű variációjától eltérő „más". Ez nemcsak a külső megjelenésben érvényesül. Az említett derékszögű találkozásnál pl. sarokház jelentkezik, ilyen egyediek a kockaházak, s a „kettő közül előreugró harmadik". De mások a lakások is: az eddig épült több ezernél sokkalta használhatóbbak, „lakásszerűbbek", ahol pl. az éjszakai funkció különválik a nappalitól, s a megszokott folyosószerű előszoba helyett megjelenik az ún. lakóelőtér, a „hall". (Tervező: Tillai Ernő – DTV.)

### *Milyen közlekedés lesz?*

És most lássuk a beköltözés kezdetét megelőző hónapban még élő, a majdani otthonosságérzetet befolyásoló tényezőket.

Kezdjük a gyermekintézményekkel. Óvodára 1988-ban, bölcsődére és iskolára 1989-ben számíthatnak a majdani lakosok (addigra különben be is fejeződik 1987 helyett a gazdasági-pénzügyi okokból lassabb ütemű építés). Cipelni kell tehát a gyerekeket, s mivel távol vannak a meglévő intézmények, távolabb kell cipelni. Aki autóval teheti ezt, annak nem gond, de aki a tömegközlekedésre hagyatkozik... Épül a Sarohin tábornok útja felől (felerészben már el is készült) a lakóterület keleti oldalán húzódó Illyés Gyula út. Ez azonban egyelőre csak a lakóterület most átadásra váró részét déli oldalon lezáró, és ez időszerint még csak rajzon létező Taksonyi utcáig fog érni. S mivel itt most még semmiféle buszforduló nem lesz, a Volán ezen az úton nem is tervezi járat indítását. Hát akkor hol? *Gyuris Gábor* személyforgalmi főosztályvezető szerint a kökényi járatok erősítésére, sűrítésére lehet gondolni, s ezek a málomi Felső utcán, tehát a lakóterülethez elérhető közelségben közlekednek. Ám azt is hozzáteszi, hogy a panelszállítás miatt rettenetesen tönkrement ez az utca, amelyre egy elengedhetetlen javítás nélkül aligha engedhetnek tisztességes tömegközlekedést. *Dr. Molnár Zoltán* városi tanácselnökhelyettes elismeri az igény jogosságát, de felveti: most akkor a málomikat hozzák-e nehéz helyzetbe, akik jövőre kezdenének társulásos közműépítéseket? Tehát?...

### *És a kereskedelmi ellátás?*

Biztosan tudjuk tehát, hogy gyermekintézmények híján utaztatni kell a gyerekeket, és bizonytalan még a tömegközlekedés. És a kereskedelmi ellátás? Új időknek új szele, hogy (a korábbi gyakorlattól eltérően) a tavaszig elkészülő – összességében elég tekintélyes alapterületű – üzleteket a tanács pályázat útján akarja értékesíteni. Valami „rejtélyes" okból kifolyóan azonban a pályázó maszekok többsége a vendéglátást tartja kifizetődőnek. S mivel a tervezett ABC csak 1989-re épül meg, az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vonakodik az azt megelőző ideiglenes megoldást szolgáló beruházástól, és egyelőre a Zöldért sem lát elég fantáziát 2500 lakos (jövőre ez a szám megkétszereződik) ellátásában. Tehát? Lehet, hogy e legelemibb napicikkek végett is távolabbi beszerzési források után kell nézni? Hacsak...

Jártunk a málomi vegyes boltban. A majdani Taksonyi utca közelében van, a pécsi Áfész tulajdonát képezi. Az egyszemélyes bolt vezetője, *Csobán Istvánné* a néhány hónap alatt, amióta itt van, megkétszerezte a csöppnyi bolt forgalmát, de már mondták neki: vissza kell állni a havi 100 000 forintos keretre. (Nem világos, hogy miért, dehát az illetékesek lelke rajta!) Ahelyett, hogy azon gondolkodnának: hogyan lehetne elébe menni a várható konjunktúrának és megteremteni a forgalom megtöbbszörözésének a feltételeit. Mert ma ez a bolt az egyetlen biztos pont, ahová a jövő hónapban már a 7-es szerkezeti egységben élő lakók „leugorhatnak" tejért, kenyérért, mi egymásért...

**Hársfai István**

Az új lakótelepre vezető Illyés Gyula út

Fotó: Laufer László

# Holland orvos a pécsi gyermekklinikán

## „Itt fantasztikusan gyorsan dolgoznak"

A neve *Karsten Jakob*. Szülőhazája Hollandia, ott szerezte az orvosi diplomáját is. Legutóbb itt dolgozott Pécsett, a Gyermekklinika sebészeti osztályán kilenc hónapig. Ennyi idő alatt remekül megtanult magyarul. A felesége magyar, de mint mondta, mielőtt Magyarországra jöttek volna, egymás között csak franciául beszélgettek. Kapcsolatuk gyerekkorukban kezdődött, francia nyelvű levelező partnerek voltak évekig. Aztán Karsten már majdnem felnőttként gondolt egyet és meglátogatta az addig csak levélen keresztül ismert lányt. A látogatásból szerelem és házasság lett.

– Mindig az volt a tervem, hogy Afrikába megyek orvosnak. Ha itt befejezem a munkám, Zambiába utazom, oda szerződtem. Azonban ahhoz, hogy afrikai orvos lehessek, először az egyetem után az általános orvosi teendőket kellett megtanulnom, ezenkívül az orvoslás szinte minden területéről rutint szerezni. Dolgoztam belgyógyászaton, szülészeten, baleseti sebészeten és el kellett végeznem egy speciális tanfolyamot, ahol a trópusi betegségeket tanultam. Mivel gyermeksebészeti ismeretekre is szükség van és hallottam a pécsi egyetem gyermeksebészetének jó hírét, elhatároztam, hogy idejövök dolgozni.

– Ez nem volt olyan egyszerű, ahogy én azt elképzeltem. A feleségem ismerősei például azt mondták, bolond vagyok, hogy épp ide jövök, amikor Európa bármelyik jól felszerelt gyermeksebészetére mehetnék. A minisztériumban, mikor először bejelentettem, ott is csodálkoztak és többször megkérdezték miért? Nem értették. A legelső válaszuk az volt, nem lehet. Később azt mondták, esetleg lesz rá lehetőség, de fizetést nem kapok. Múlt év augusztusában kaptam meg a tartózkodási engedélyt, a munkavállalási engedélyt nem. Januárig húzódott az ügyem, rengeteget kellett különböző hivatalokba menni, hol ilyen, hol olyan papírt kértek. Talán még mindig itt tartanék, ha *Pintér András*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem docense a gyermeksebészet vezetője nem veszi kézbe az ügyet. Ő és a pécsi egyetem rektora tíz nap alatt elintézték még azt is, hogy fizetést kaphassak. 4500 forintot.

– Az első hónapokban nagyon nehéz volt, mert nem értettem a nyelvet. A kollégák próbáltak segíteni, vagy németül, vagy angolul beszéltek velem (Karsten J. öt nyelvet beszél), de én minden áron meg akartam tanulni magyarul. Hogyan beszéljek a betegekkel, a szüleikkel, ha nem tudok? Már rövid idő múlva rájöttem, nagyon jó választás volt a pécsi klinika. Igaz, nem olyan jól felszerelt, mint nálunk, de a műtétek sikere szempontjából ez egyáltalán nem számít. Ha jó az operatőr, akkor jók a műtétek. Itt fantasztikusan gyorsan dolgoznak! Nálunk egy nap négynél több operációt nem végeznek, itt volt olyan, hogy naponta 12–15 műtétet is megcsináltak. Ez fantasztikus gyorsaság és mégis jól csinálták. Nagyon jól.

– Az is tetszett nekem, hogy itt jobban spórolnak mint nálunk. Az egyszer használatos műszereket mi otthon eldobjuk, itt többször is felhasználják. Ha valami hiányzik, annak pótlására kitalálnak mást. A légkör is nagyon jó volt, nagyon jól éreztem magam, talán jobban, mint otthon. Több operálási lehetőséget kaptam és többet is tanultam. A kollégák kedvesek és barátságosak és az nálunk elképzelhetetlen, hogy ilyen nagy ember, mint a Pintér tanár úr, az ország legelső gyermeksebésze, ilyen közvetlen legyen. Hollandiában talán soha nem jutnak el az orvosok a főnökük tegezéséig, vagy legalábbis nagyon ki kell érdemelni. Itt pedig hallottam, milyen sokan tegezik, baráti kapcsolatban vannak vele.

— Magyarországon nagyon jól éreztem magam, sokat tanultam. Ha már sokáig dolgoztam Afrikában és sok pénzem lesz, lehet, hogy ide jövök vissza dolgozni.

**Lejegyezte: Sarok Zsuzsa**

## 4600 négyzetméterével vidéken a legnagyobb

# Ötéves a pécsi Domus Áruház

Idén éppen öt éve, hogy megnyílt a pécsi Domus. A 72 millió forintos költséggel létrehozott épület nem csak külsejében tér el a Domus hálózat többi tagjától, de egyéb jellemzőkben is. 4600 négyzetméterével ez a legnagyobb vidéki áruház, amely forgalmát tekintve az előkelő második helyen áll.

A pécsiek öröme azonban mégsem felhőtlen, az avatás óta folyamatosan perben állnak az építőkkel. Eddig minden évben történt valami, például szétrobbant a kirakati üvegajtó, tönkrement a külső burkolat, a födém, a padló, leestek a felirat betűi. A hibák javítását késlelteti, hogy egyik-másik alvállalkozót időközben felszámolták.

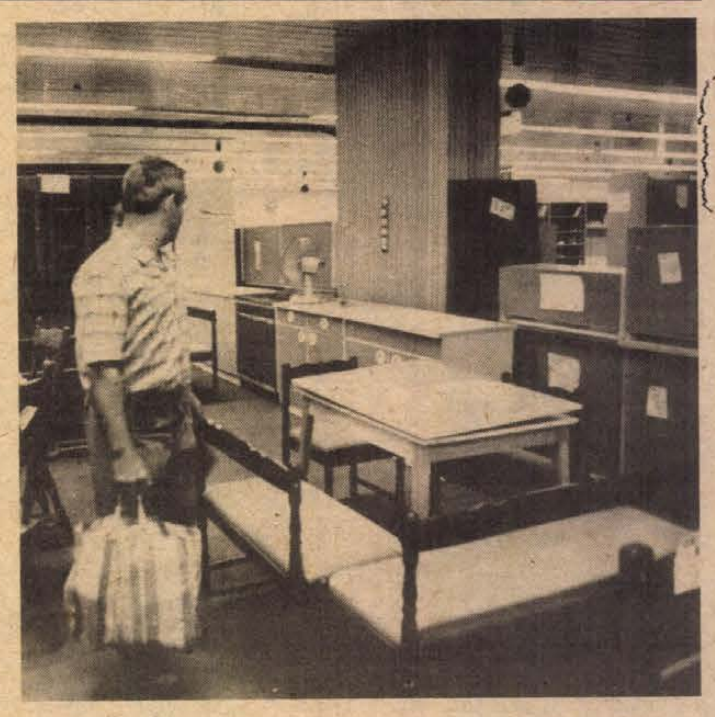
Az áruházban 1981. októbertől december végéig 12 millió forint értékű lakástextilt adtak el, bútorforgalmuk pedig 47 millió forint volt. Az első teljes évben 231 millió forintot hagytak a vásárlók a pénztárban, tavaly pedig 278,4 millióval zárták az évet.

A Baranya Kereskedelmi Vállalat bútorforgalmának 15 százalékát a Mecsek Áruház, 23 százalékát a vidéki üzletek, míg a legtöbbet — 62 százalékot — a Domus forgalmazza. Ennek ellenére a kereslet jóval nagyobb, mint a kínálat. Ennek oka az is, hogy minőségi kifogások miatt néhány gyártótól nem fogadnak el termékeket. A bútorok hibái miatt egyébként évente közel ezer reklamációs ügyet intéznek.

Az árubeszerzés nagyobbik hányadát a nagykereskedelmi vállalatokon, a Domus láncon keresztül végzik. A bútorok 40 százaléka érkezik közvetlenül a gyártótól. A hazai partnerek mellett külföldiekkel is keresik a kapcsolatot. Jugoszláviából idén mintegy 200 000—1 000 000 dollár értékű áru érkezik, de hoznak bútort Romániából és Lengyelországból is. NSZK-ból pedig fürdőszoba berendezéseket, konyhai kiegészítők és kisbútorok érkeznek.

Szeptembertől a pécsi Domus Áruház is jövedelemérdekeltségű üzletként működik. Év végéig új formaruhát kapnak az eladók és üzembe helyeznek egy szőnyegvágógépet is. A következő hónapokban több kedvezményes akciót szerveznek és bevezetik a bútorszövet minta utáni értékesítését.

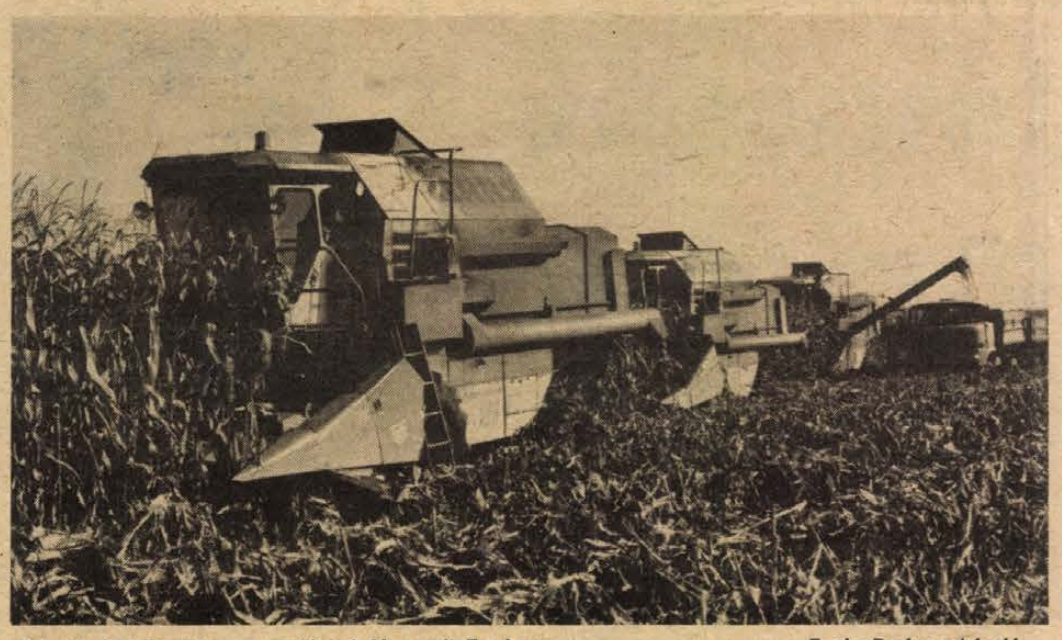
**F. D.**



Fotó: Cseri László

**4. HÉTVÉGE**

## Baranyában 2,3 millió tonna termény vár betakarításra



Kukoricabetakarítás a szalántai Hunyadi Tsz-ben Fotó: Proksza László

# Korábban kezdődtek az őszi munkák

### *Van elég gép és eszköz — Tizennégyezer diák segít — Őszi vetés 55 000 hektáron*

Az időjárás szeszélyei folytán a szokottnál két héttel korábban kezdődtek meg az őszi betakarítási munkák Baranyában. A mezőgazdasági dolgozók előtt álló feladat ezúttal is jóval nagyobb, mint a nyári gabonabetakarításkor volt. Kukoricából 83 600 hektár, napraforgóból 13 900 hektár, szójából 8000, cukorrépából mintegy 5500, burgonyából 1170 hektár termését kell betakarítani. Nem szólva a szőlő- és gyümölcsszüretről, azok nagy kézimunka-igényéről.

Mint azt a megyei tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályán elmondták, ezen az őszön, mivel ha rekordot nem is, de jó termést adtak a földek, 2,2–2,3 millió tonna termést kell betakarítani, elszállítani, vagyis megmozgatni, és télire betárolni. Emellett el kell vetni a repcét, az őszi árpát, az őszi takarmánykeveréket, no és legfőképp a jövő évi kenyerünknek valót, a mintegy 55 000 hektárnyi őszi búzát. El kell végezni a talajok szerves- és műtrágyázását, és az erős fagyok beköszöntéséig az őszi mélyszántást. Mindez nagy feladatot ró a gazdaságokra. A gépek és eszközök rendelkezésre állnak, illetve a hiányzók beszerezhetők. A feladattal a mezőgazdaságban dolgozók ezúttal is megbirkóznak, kivéve néhány kézi munka igényes kultúrát, mint a szőlőszüret, vagy a hibridkukorica, a burgonya szedése, szállítása, osztályozása. Ez utóbbi munkák főként egyes állami gazdaságokban jelentenek gondot, ezért a MÉM és a HM megegyezése értelmében ezen az őszön is mintegy 400 fő katona segíti megyénkben az őszi betakarítást. A szőlőszüretre most is mintegy 14 000 – főként középiskolás – diákot fogadnak a gazdaságok.

A munkák pillanatnyi állása előrehaladottabb a megszokottnál. A 12 000 hektár fővetésű silókukorica betakarítása egykét helytől eltekintve befejeződött, a termés jó közepes. Jelenleg a másodvetéseket silózzák. Jól halad és a fajták érési sorrendjének megfelelő ütemű a komlószüret a Bólyi Kombinátban és a Bikali Állami Gazdaságban. A komló jó közepes terméssel fizet, a minősége kifogástalan. A megyében mindenütt leroglomozták, sokfelé aratják a napraforgót is, a termés 75 százaléka már tárházakban van. Az átlagtermés nem rossz, megközelíti a tavalyit, amikor hektáronként 2,9 tonnát adott megyei átlagban ez a fontos olajos növény. Szójából a szuper korai és a korai fajtákat aratják. Megkezdődött és teljes lendülettel halad a burgonya betakarítása is. Az előzetes becslések és az eddigi tényleges eredmények szerint második kenyerünkből az idén Baranyában jó közepes termés várható. A megyében mindenfelé szüretelik a korai szőlőt, a terméskilátások nem rosszak, a szakemberek véleménye szerint az idén az előző három évinél jobb szőlőtermésre, több borra és jó borminőségre van kilátás.

A legnagyobb őszi betakarítási munka, a kukorica aratása is megkezdődött a korai fajtákkal. Majson, Véménden, Sombereken, Mozsgón, Sásdon, Dobszán, a Szigetvári Állami Gazdaságban, tehát a megye minden pontján aratták már a 200—300 Fao számú, tehát korai kukoricákat. E héten általánossá vált ez a munka egész Baranyában. A korai fajták valamivel kevesebb termést adtak, ezeket sújtotta jobban az aszály. A későbbi érésű kukoricák reménykeltőek. A kilátások nem rosszak. Ha az 1984. évi megyei rekordot — ami 8 tonna felett volt — nem is éri el Baranya, a tavalyi 7,08 tonnás átlagnál most valamivel jobbak az esélyek.

Sok múlik persze az őszi időjáráson is. A betakarítási munka szűk keresztmetszete most is a szárítókapacitás, annak dacára, hogy több új szárító épült az elmúlt év óta. A szárítókapacitás áteresztő képessége az időjárástól függően 28 és 45 munkanapos betakarítási időt tesz Baranyában lehetővé. A gazdaságok általában 34 százalékos víztartalomnál már megkezdik a kukorica aratását. Ha kisebb a nedvesség, kevesebb energiát kell a szárításra fordítani és gyorsabb az ütem. A várható kilátások nem rosszak, ezúttal is megtermett a megyei állatállomány abrakszükséglete, sőt Baranya még exportálni is tud kukoricát. Az is lehetséges, hogy a megye feleslegeit az aszály sújtotta alföldi megyékbe irányítják majd át.

A cukorrépaszedés kicsit később indul az idén, aminek időjárási, biológiai okai vannak. Tavaly ez a növény 41 tonnát adott megyei átlagban hektáronként, ez a termés általános vélemény szerint az idén is meglesz. Ez az átlag úgy jön ki, hogy a Mohács környéki humuszföldeken ennél jobb, a Dráva menti gyengébb talajokon ennél rosszabb termést tudnak majd betakarítani.

A repce vetése megkezdődött. Az őszi árpát október elején, az őszi búzát október 15. és 25-e között vetik el a gazdaságok. A vetőmag ehhez rendelkezésre áll. A talajok előkészítése megkezdődött. Folyamatban van a szerves- és műtrágyázás. Műtrágya hiányra, a kereskedelem ellátására eddig nem panaszkodnak a nagyüzemi gazdaságok.

— Rné —

## Kiváló Bányász

# Balla Sándor csapatvezető vájár

— Apám vasöntő volt, kiemelték, tanácsi vb-titkár lett... Anyám a negyedik gyerekét várta... Kevés volt apám fizetése, nagyon nehéz volt a megélhetés. Akkor volt a bányásztoborzás, apám 1952-ben eljött a komlói Kossuth-bányába. Egy év után leköltözött utána a család... Így lettem komlói — pörgeti vissza az idő kerekét Balla Sándor, a Komló Bányaüzem Béta-aknájának csapatvezető vájára, aki most lett Kiváló Bányász.

— Apját követve lett bányász?

— A véletlen hozta. A pécsi gépipariba nem vettek fel, a haverjaim mondták, menjünk a vájáriskolába. Négyen jöttünk, engem felvettek. Akkor még az volt a menő fiatal, akit felvettek oda. Ha jól emlékszem 4 osztályba 180 gyereket iskoláztak be. Még volt bőven jelentkező és az iskola is válogathatott. Most meg... De hagyjuk. Apámat egy dologban azért tudatosan követtem. Ő rengeteget olvasott. Nálunk, ha szalvéta és víz nincs is az asztalon, de könyv az mindig található.

Balla Sándor 1961-ben végezte el a vájáriskolát és Bétára került fejtési segédvájárnak.

— Nagyon nehéz volt, de bírnom kellett. Keresni akartam... A Papp Lajos féle 39-es csapathoz kerültem, az volt a legjobb. Mi 150—200 forinttal kerestünk többet, mint a többiek, így megvolt a havi 4500—5000 forintom. Az nagy pénz volt. Aki nem bírta, vagy nem csinálta jól, az hamar kikerült a csapatból — mondja.

— Most is így van?

— Sajnos nincs ilyen különbség... Nagyon-nagyon ki kell ugorni egy-egy brigádnak, ha 20—30 forinttal többet akar keresni. Ez a középszint nem ösztönző, a munkafegyelemben és a teljesítményben sem jó.

Három éve csapatvezető vájár, 21-en alkotják a csapatot és 25 tagú a Julius Fučik brigád, a két rehabilitált és két nyugdíjas társukkal. A Béta 1-es nyugati keresztvágat 10-es telepén, komplex gépesített fejtésben dolgoznak. Napi normájuk fejenként 11 tonna. Ezért 292 forint jár, erre jön a leszállássi, a liász, a délutános és az éjjeles pótlék. S mivel Sanyi bányamentő is, a havi átlagban 2—3 hét bányamentő ügyelettel megkeresi a 12—13 ezer forintot. Meséli, hogy június végén kiskatonák voltak náluk bányajáráson, és kint voltak még a bérlisták. Az egyikük megjegyezte: „Miért jöjjek ide, amikor a vállalatomnál 200 forinttal keresek kevesebbet?"

— Látja, ez az. Csodálkozunk, hogy nem eléggé vonzó a bánya, a bányászat. Amikor kezdtem, arányaiban sokkal jobban kerestem. De ezt nem panaszként mondom. Csakhát annyi szó esik mostanában a pénzről, a bányászat anyagi elismeréséről, a föld alattiak 10 százalékos béremeléséről... Pedig a pénz egymagában csak a gondok felét, igaz, a jelentősebbik felét szüntetné meg. Kevés az ember, elavultak a

gépek, a berendezések, a szervezés sem a legtökéletesebb. Június 1-jétől plusz egy órával emelték a munkaidő jobb kihasználása érdekében a műszakidőt, mely jelenleg a le- és a kiszállással együtt 9 óra. Ezért többet adnak, az igaz, de a jelenlegi technikai felkészültség mellett ez így nem sokat ér. Kevés az ember, ez visszahat a munkafegyelemre, tönkreteszik a munkamorált a bumlizók...

A bányászat általános gondjai... Balla Sándor és társai is a saját bőrükön érzik azokat. „Még bírom egészséggel, még bírjuk, mert csinálni kell... De mi lesz a bányával, ha a mi generációnk is kidől a sorból?" — kérdi...

Az ASCS-ről, a tíz éve kapott fejtési és biztosító gépről beszél, mint hűséges segítőjükről...

— Amióta behozták, azóta nagyon jól működik. Ha jók a körülmények, akkor műszakonként meg tudjuk vele termelni fejenként a 25 tonnát is... Öreg, strapabíró gép. Már kiszolgálta a magáét...

— Kezdő bányász van a csapatában?

— Van, hat is. Igaz, ők már 2—3 éve bányászok. Szívesen járnak hozzánk. Mindegyik megállja a helyét. Belőlük biztosan bányász lesz.

— Az új embereket mi hozza a bányához?

— A pénz. Sajnos, kevesen jönnek...

Büszke arra, hogy megvan a vájár mestervizsgája. Mondja, hogy a vállalatnál talán negyvenen vannak ilyenek, Bétán meg tán hárman. „Ez csak anyagilag előnyös" — zárja le a témát.

Huszonöt éve dolgozik a föld alatt. Balesete nem volt.

— Bányamentőként már sok tragédiát láttam... Igaz, egyszer összeborult alattam egy kereszteződés... Szerencsés vagyok.

— Soha nem fordult meg a fejében, hogy elmenjen?

— De... Olyankor, amikor úgy éreztem, hogy nincs látszata a munkámnak geológiai vagy szervezési gondok miatt. De látja, itt vagyok. A megszokás, meg a közösség ezer szállal ideköt. Ezek miatt se tudnám itthagyni a bányát, a fiúkat... Most, november 1-jétől olyan új lehetőség adódik, hogy érdemes maradni. Kísérletképpen megkötöttük a munkaszerződést, mely valami új kezdetét jelenti — reméljük.

— Mi az?

— Konkrétan megadják, hogy mi a munka, mennyi idő alatt kell a gépet beszerelnünk, kitermelnünk a szenet, kiszerelnünk a gépet az ASCS táblán, és ezért mennyit kapunk, ha teljesítjük. Ez tiszta beszéd. Sokat várunk tőle. Érdemes hajtani, anyagiakban is értelmét látjuk. Ez a munkafegyelmet is javítja és egyben létszámtakarékosságot is jelent...

Szó esik a vgmk-ról is. Sanyi csoportvezető — ott is 21-en vannak. Havi átlagban így is megkeres 6—7 ezer forintot. „Nehéz. Hiányzik a pihenőidő" — fejezi be.

— Mire vitte?

— Autó és telek nem érdekel. Tíz éve költöztünk a kétszobás komfortos lakásból a kétszobás összkomfortos OTP társasházba, az minden vagyonom. Igaz, két nagylányomat iskoláztattuk, Marika most fejezte be az óvónőképzőt, Gabriella most tanulja érettségi után a könyvkötő szakmát. Rengeteg a könyvünk. Nem spóroltunk és sokat utazgattunk.

— Mit szeretne még elérni?

— Még egyszer eljutni Velencébe... de két hétre... Kettesben a feleségemmel.

**Murányi László**

## Fényvisszaverő és zsugorodó festék, hőálló szilikonlakk...

# Újdonságok a Medikémiától

### *A harmadik negyedévben már a boltokban lesz*

Új telephelyen dolgozik a szegedi Medikémia Ipari Szövetkezet ez év májusától. Már minden eddigi telepről odaköltöztették a gyártósorokat, a régi épületeket pedig raktározásra használják. A változások érintik a termékszerkezetet, de zömében továbbra is az autóápolási és üzemeltetési cikkeket gyártják majd.

A Szegedi Ipari Vásáron mutatták be első ízben az új festékcsaládot, amely a Prevent márkanév és a szegényes külső megtartása mellett is hazánkban eddig nem gyártott készítményeket takar. A festékek jó mechanikai tulajdonságúak, megfelelően alapozott fém-, fa-, műanyag, üvegfelületeken rugalmas, ütésálló réteget képeznek. Bázisuk akrilgyanta, az alapozó-, fedőfestékek és lakkok mellett fényvisszaverő, úgynevezett világító kivitelben is készülnek, és lesz műbőrhatást adó zsugorodó festék is. Piacra kerül a hőálló szilikonlakk, amely 400 Celsius fokig bírja a hőigénybevételt, és kipufogók festésére ajánlják. Igérnek úgynevezett nitrolakk flittert, amely nagyobb szemcséket tartalmaz, és a bevont felület a fémes körömlakkhoz hasonlít. Az alapozóval együtt összesen 16-féle színnel jelennek meg, később 20–30 között lesz a fajta- és színváltozatok száma.

Az alapanyagot a Spray Color cég szállítja, ezt a Medikémia kész termékekkel ellentételezi. Az oldószer egy része már az induláskor hazai gyártású, a későbbiekben pedig teljes egészében magyar vegyületet használnak majd. Idén, a harmadik negyedévben jelennek meg a boltokban. Ellátásuk remélhetőleg folyamatosabb lesz, mint az eddigi Prevent készítményeké. Utóbbiaknál az időszaki hiányokat az indokolja, hogy nem folyamatos az alapanyag-ellátás sem. Az import behozatalának engedélyezése nagyban függ az ország pillanatnyi gazdasági helyzetétől. Szakaszosan szállítanak a belföldi partnerek is.

A Medikémia több lábon áll. Importot helyettesítő vegyipari segédanyagokat is előállítanak, ezek választékát bővíteni szeretnék. Mód nyílik költségcsökkentésre: a keletkező biogázt fűtésre használják fel a jövőben.

**Sz. K. I.**

## Mérlegen az elmúlt öt év munkája

# Közgyűlésre készül a Közgazdasági Társaság

Beszámoló és tisztújító közgyűlésére készül a Magyar Közgazdasági Társaság Baranya Megyei Szervezete. Az elmúlt öt év munkájának értékelésére, a további feladatok meghatározására szeptember 23-án, délután 3 órakor kerül sor Pécsett, a Konzum-tömbben, a MESZÖV tanácstermében. A vezetőség beszámolóját dr. Kisvári András, az MKT megyei elnöke ismerteti, majd Szűcs Pál, a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karának docense tart előadást a közgazdászok helyzetéről és szerepéről.

Az elhangzottakat vita követi. Ezután a négyszáz baranyai közgazdászt és huszonhat jogi tagot tömörítő társaságban tisztújításra kerül sor, a megyei vezetőség mellett megválasztják a decemberben esedékes országos közgyűlés küldötteit is. A pécsi rendezvényen részt vesz dr. Garamvölgyi Károly, a Magyar Közgazdasági Társaság főtitkára is.

HÉTVÉGE 5.

## Marxisták és katolikusok párbeszéde

# Vox humana

**Nemzetközi tudományos tanácskozást rendeznek október 8. és 10. között Budapesten 13 európai ország marxista és katolikus gondolkodóinak részvételével. Az eszmecsere védnöke az MTA elnöksége és a vatikáni Nem Hívők titkársága. A tanácskozás fontos állomása lehet a két eszmerendszer képviselői dialógusának. Erről beszélt Lukács József, akadémikus, az MTA Filozófiai Intézetének igazgatója, az MTI-nek adott nyilatkozatában.**

— Az októberi háromnapos katolikus—marxista párbeszéd nem az első találkozó lesz a két világnézet képviselői közt. A nemzetközi enyhülés folyamatában a kommunista pártok már Karlovy-Vary-i, berlini és moszkvai értekezletükön egyaránt állást foglaltak a vallásos emberek és a marxisták közötti, a béke és a haladás érdekében folytatott dialógus mellett. Hasonlóképpen kívánatosnak mondotta ezt a párbeszédet és a belőle következő gyakorlati együttműködést a második vatikáni zsinat és több más egyházi világszervezet központja is. Azóta különböző keretekben folytak is ilyen eszmecserék. Ezek sorába illeszkedett a Magyar Tudományos Akadémia Filozófiai Intézete által szervezett 1984-es nemzetközi elméleti tanácskozás is, amely a mostani találkozó egyik közvetlen előzménye.

A tanácskozás témája: *A társadalom és az erkölcsi értékek*. Ennek keretében hat kérdés szerepel napirenden: az emberfelfogás, az emberi autonómia és az erkölcsi felelősség, az emberi viszonyok, az erkölcsi értékek, a munka felfogása, s végül az együttélés és közös cselekvés lehetőségei katolikus és marxista szemmel. Mindez bizonnyal lehetőséget ad a katolikus, illetve a marxista etika alapelveinek egybevetésére, s az ezekből folyó vitára. Fő feladatunkat azonban e téren sem az eltérések vagy azonosságok kutatásában látom, hanem annak tisztázásában, hogy nézeteink kölcsönös megtartása mellett milyen erkölcsi értékeket ajánlhatunk közösen az emberek figyelmébe.

Ha vitázunk is az erkölcsi kategóriák tartalmában mutatkozó különbségekről, aligha lesz köztünk olyan, aki ne tartaná jónak a békét, az emberi élet megőrzését, a társadalmi és egyéni igazságosságot, egyenlőséget, a népek haladását és szabadságát, az értékteremtő munkát, a másik ember tiszteletét, az iránta való türelmet, a hűséget, a részvétet, a becsületet, aki ne tartaná fontosnak, hogy az emberek az erkölcsi közömbösséggel és felelőtlenséggel szemben is jobbik énjük megvalósítására, a másik megsegítésére törekedjenek.

Az emberek tömegeinek erkölcsi fejlődése érdekében azonban nem elégséges felmutatni a közösen vállalt értékeket, hanem azt is szükséges megállapítanunk, milyen emberi viszonyok, társadalmi struktúrák akadályozzák az értékek tényleges érvényesülését. Vagyis a párbeszédben nemcsak az erkölcs szubjektív oldaláról, az etikai rendszerekről, értékekről kell vallanunk, hanem arról is, hogy melyek a pozitív erkölcsi változás objektív feltételei, mit és milyen eszközökkel tehetünk az értékek társadalmilag és egyénileg kívánatos fokozatos érvényesítése érdekében a polgári és a szocialista társadalomban.

Karl Rahner, századunk egyik legkiemelkedőbb teológusa, röviddel halála előtt, az 1984-es budapesti dialóguson az emberi élet védelmét minden etikai vita előfeltételének és az életet egyben minden emberi érték végső forrásának nevezte. Ugyanitt a marxisták azt vallották: szakítani kell azzal az elvvel, mely szerint ha békét akarunk, készülnünk kell a háborúra. Ha el akarjuk kerülni a pusztulást, nem több, hanem kevesebb háborús készülődésre, kevesebb és kevésbé pusztító fegyverzetre van szükség. A béke megőrzése — amely XXIII. János pápának a dialógust katolikus részről megalapozó enciklikája címében is áll — ma is szoros kötelék lehet marxisták és katolikusok közt, s aligha túlzok, ha azt állítom, hogy közös fellépésüknek e téren a világtörténelmi erkölcsi és politikai jelentősége is lenne.

Különös figyelmet kell fordítsunk e szempontból is Európa térségére, amely mind a katolicizmus, mind a marxizmus szülőföldje, s amelynek népeit és kultúráját erkölcsi kötelességünk közös erővel megvédeni a pusztulástól: ugyanakkor nem feledkezhetünk meg arról, hogy a fejlődő országokban naponta ezrek és ezrek halnak éhen, vagy szenvednek a legsötétebb nyomorúságtól a gyarmatosítás elhúzódó utóhatásaként, miként arról sem, hogy a Föld sok országában súlyos társadalmi és faji diszkrimináció sújtja az emberek tömegeit. Nincs olyan felfogása az igazságosságnak, az emberek egyenlőségének, amely ezt megengedheti, amely ne kötelezne bennünket azoknak a kizsákmányoló és elnyomó erőknek az erkölcsi elítélésére, amelyek e súlyos állapotért felelősek, akadályozván a népek igazi haladását.

De ugyanígy közös gondolkodást és hasonló cselekvési irányok megjelölését várhatjuk attól az eszmecserétől is, amelyre a munkatevékenység nem kívánatos következményeinek korlátozásával — a természeti környezet rombolásával és az emberi egészség civilizációs ártalmaival — kapcsolatban bizonyára sor kerül.

Minderre és még sok más kérdés konstruktív vitájára kölcsönös jószándék esetén lehetőségünk van anélkül, hogy saját eszmei integritásunkat csonkítanánk. Talán azt is megkockáztathatjuk: ez a párbeszéd akkor lesz igazán eredményes, ha nem eszméink ellenére, nem azok zárójelbe tételével, hanem saját tradícióink által motiváltan, erkölcsileg és intellektuálisan hitelesen mutatjuk fel a cselekvés számára oly fontos egyezéseket és a további vita alapjául szolgáló eltéréseket.

Az MTA Filozófiai Intézete, a tanácskozás házigazdája reméli, hogy a budapesti dialógusra a másik fél álláspontjának jobb megismerésére való törekvés, egy a különbségeket fel nem oldó, de azokon valamiképpen mégis átívelő, az emberek, s a népek érdekeit szolgáló eszmecsere emberi tónusa, egyfajta vox humana — lesz jellemző. Legutóbbi római utamon azt a benyomást szereztem, hogy ezt partnereink képviselői ugyanígy óhajtják.

## Minden nagyobb szabadság arra szolgál, hogy az ismeretek áramlása eredményesebb legyen

# Rugalmasság és állandóság

*Részletek dr. Ormos Mária, a Janus Pannonius Tudományegyetem rektorának tanévnyitó beszédéből*

A magyar egyetemek életében 1986 őszétől kezdve sok minden megváltozik, és a legfőbb változás talán éppen az, hogy működésük kereteit, szabályait az eddiginél nagyobb mértékben maguk alakíthatják ki. Az oktatási törvény és a végrehajtásáról szóló rendeletek nagyobb autonómiát biztosítanak az egyetemeknek, több lehetőséget *a működés decentralizálására*, vagyis az egységek – karok, kollégiumok, könyvtárak stb. – életvitelének, organizmusának önálló kialakítására. Nagyobb teret nyújtanak ugyanakkor arra is, hogy ezek és a többi egységek támaszkodhassanak az ifjúság közreműködésére és együttműködésére. Tetszés szerinti elrendezésben, évfolyamonként, szakonként, szakcsoportonként vagy akár kisebb tanulóegységenként létrejöhetnek hallgatói közösségek, s ezeknek meglesz a módjuk arra, hogy maguk választotta vezetőségük útján törekvéseik és energiáik szerinti mértékben *részt vegyenek a közösséget érintő valamennyi kérdés elrendezésében*. Hallgatóink a KISZ-en belül és tőle függetlenül öntevékeny csoportokat, köröket, klubokat stb. hozhatnak létre, s ezek tagságuk és a szervezeti szabályzatukban maguk által rögzített tevékenységi körök szerinti jogokat élvezhetnek és ezekből elválaszthatatlan felelősséget viselnek.

Az oktatási törvény reformszelleme különösen kiviláglik azokból a lehetőségekből, amelyeket a rendelet a *legjobb hallagtók tanulmányi és vizsgalehetőségeivel kapcsolatban* leír. A kiváló hallgatók a III. évfolyamtól kezdve folytathatnak párhuzamos tanulmányokat egy, az eredetitől eltérő szakon, karon vagy akár egyetemen vagy főiskolán, áthallgathatnak más szakon, karon és egyetemen és végül kérhetik, hogy egyéni rend szerint folytathassák tanulmányaikat. Ennek feltételrendszerét az egyetem még nem dolgozta ki, de ez nagyjából alighanem a következő lesz: két féléven át, 4,00 feletti tanulmányi átlag, továbbá az intézet, illetve tanszékcsoportvezető vagy önálló tanszék esetében a tanszékvezető ajánlása, amely a szaktanárok és az egység tanácsának meghallgatásán alapul, végül karon belüli kérdések esetében a kari, karközi és egyetemközi vonatkozásokban az egyetemi Oktatási Bizottság döntése.

E fontos és üdvös változásokat kíséri *a fegyelmi és a vizsgarend* újraszabályozása, ami mind a változás, az újrakezdés jegyeit viseli magán, és felelős gondolkodást, egyúttal munkát kíván meg mind az egyetem vezető testületeitől, egyszemélyi vezetőitől, mind az ifjúság egészétől és választott szerveitől.

*

Vajon e változások és új lehetőségek megváltoztatják-e azt a rendet, mely szerint a tanárok tanítanak és a diákok tanulnak? Aligha. Azt hiszem, hogy minden nyitás, *minden nagyobb szabadság arra szolgál elsősorban, hogy a tudás, az ismeretek áramlása gyorsabb, eredményesebb legyen*, főiránya azonban most éppen úgy nem változik meg, amint nem változott soha évezredek óta. Természeti törvény, hogy a gólyakölyköt a felnőtt gólya tanítja röpülni és nem fordítva. Ahhoz azonban, hogy a fiatal gólya valóban átröpülje az Óceánt, nem szabad felesleges súlyokkal terhelni és – főként – nem szabad megkötni a tollait.

Elválaszthatatlan persze e kérdéstől, hogy csak az taníthat repülni, aki maga jól repül. Ha az oktató tudományában nem áll az élvonalban, ha mulaszt az oktatási procedurában, és ha nem tudja megértetni magát tanítványaival, nem fognak figyelni rá. Hiába formális szigort alkalmazni, hiába várja respektusát előírásoktól és rendszabályoktól, sosem lesz a szó igazi értelmében vett tanítványa, nem lesz tisztelete és nem lesz utánpótlása sem.

Nagy tévedés lenne azt hinni, hogy a hallgatók a követelményeket nem, vagy alig támasztó, az órákat hol megtartó, hol elmulasztó, azokon keveset nyújtó és végül szerfelett „liberálisan" vizsgáztató oktatókat tisztelik és szeretik és róluk formálnak maguknak hízelgő képet. Tisztelete, becsülete, ha úgy tetszik, jó véleményezése mindig és ma is annak az oktatónak van, aki sokat ad és sokat követel.

*

E kérdés érintésével át is tértünk olyan előttünk álló feladatokra, amelyek már nem országosan, valamennyi egyetem vonatkozásában merülnek fel, hanem saját ügyeink körébe tartoznak. A szervezési kérdések csoportjába tartozik – hogy csak felsorolásszerűen érintsek néhányat – *a regionális együttműködés* kereteinek kiterjesztése és megszilárdítása mind a pécsi és környékbeli felsőfokú intézményekkel, mind, különösképpen, az MTA Regionális Kutató Központjával, továbbá az Egyetemi Továbbképzési Központ felállítása, végül az egyetem kisugárzási övezetéhez tartozó területen, régióban a megyei és városi szervekkel, valamint intézményekkel és vállalatokkal való együttműködés megszilárdítása.

Nálunk is, másutt is joggal vetik fel minduntalan az egyetem jelenéről és jövőjéről felelősen gondolkodó vezetők *a feltételrendszer* kérdését, lévén, hogy ennek hiányában előreláthatóan homokba ful a legjobb indulat és a legacélosabb akarat is az egyetemi munka megújítására. A feltételrendszert – legyen szó bár műszerekről, elektronikáról, modern oktatási eszközökről, vagy könyvről és folyóiratról, esetleg épületről, átalakításról és így tovább –, kizárólag pénzeszközök birtokában lehet végrehajtani. Napnál is világosabb ugyanakkor, hogy a szükséges eszközöket az egyetemek a központi költségvetési keretekből nem tudják megkapni. Ha ez így van, márpedig így van, akkor siránkozhatunk ugyan a régi szép idők elmúlta felett, ám ettől a korábbi, *teljes állami finanszírozás ideje mégis elmúlt, sajnos egyelőre anélkül, hogy az új források megnyitásának feltételei megérlelődtek volna.* Az utóbbihoz több oldalú változásnak kell végbemennie az egyetemeken kívülálló egységek gazdálkodási rendjében és vezetőinek felfogásában, valamint — a másik oldalon – az egyetemi vezetés, a karok, tanszékek, tanárok stb. vonalvezetésében.

*Az egyetem sosem volt öncélú intézmény és ma sem az.* Voltaképpen mindig az egész társadalmat szolgálta ki, és azt teszi ma is. Kiszolgálója részben szakemberekkel, részben tudományos teljesítményekkel, az értelmiségi és a vezető értelmiségi utánpótlás biztosításával. A társadalom – szerkezetének megfelelően – különféle módokon biztosította a rendszer működését. Volt, amikor az egyház, később egyházak és rendjeik gondoskodtak közvetlenül fenntartásukról. Később a feladatot átvette az állam vagy valamilyen államhoz tartozó szervezet. Napjainkban a fenntartó közeg világméretekben kiszélesült és kiterjedt helyi intézményekre, vállalatokra, egyesületekre, magános mecénásokra, és ugyanakkor az egyetem számos esetben, kapitalista országokban csakúgy, mint néhány szocialista országban maga is vállalkozóvá vált. Azt is mondhatnánk, hogy az *egyetem kilépett a piacra és árulja termékeit.* Így: különleges képzési kapacitásait, tudományos projektumait, az eszközrendszere birtokában elvégezhető külön-munkálatait, szellemi kapacitásán alapuló tevékenységeit.

Vannak reményeink, vannak e téren kiváló és sikeres kezdeményezéseink és jelentkeznek partnerek is. Partner néhány megye és város, így Pécs városa, néhány vállalat, az MTA és így tovább. Most arról van szó, hogy e kezdeményezéseket kiterjesszük, megszilárdítsuk, kezdeti eredményeinket stabilizáljuk.

E kérdéskörrel kapcsolatban azonban meg kell jelölnünk bizonyos határokat is. Az egyetem fejlesztésének önfinanszírozására csak abban a mértékben lehet számítani és arra vállalkozni, amennyit az ország általános gazdasági helyzete, a gazdasági szabályozók és az egész társadalom struktúrája lehetővé tesz. Nem vagyunk pesszimisták, hanem csak reálisak vagyunk, ha úgy gondoljuk, hogy ez jelenleg és a közeljövőben egy lényegében véve tásadalomtudományi orientáltságú egyetemnek csak nagyon mérsékelt szélességű margót kínál. Az alaptevékenység biztosítását szolgáló financiális eszközöket továbbra is a központi elosztástól kell várnunk, amint nem lehet függővé tennünk – legalábbis jelenleg és a belátható jövőben – az intézmény személyi stabilitását és utánpótlásának biztosítását sem az egyelőre szerény, változó és bizonytalan önfinanszírozástól.

*

Változásokról, új feladatokról, újrakezdésről beszéltünk eddig. Azt hiszem azonban, hogy *a rugalmasság* és *állandóság*, a *fejlődés* és a *tradíciók ápolása*, a jó értelemben vett *expanzió* és a *békés, szilárd belső élet* egymást kiegészítő, sőt feltételező fogalmak. A fejlődés nem valósulhat meg rendetlenségben, a mobilitás nem jelenthet káoszt, a külső kapcsolatrendszer tágítása nem vezethet saját arcunk elvesztéséhez.

Bár jogos büszkességgel szoktuk említeni ősrégi eredetünket, hozzá kell tennünk ehhez, hogy az újrakezdésnek több, egészen friss dátuma is van, és hogy jelenlegi méreteiben ez az egyetem mindössze negyedik éve működik. *Régi alapítású bár, mégis egyúttal egészen új és fiatal.* Következik ebből, hogy meglehetősen nagylétszámú új oktatóinak száma, sok az átmeneti és félmegoldása, szerkezete sérülékeny, szilárd hagyományai nem alakultak ki minden területen. Ugyanezért érthető módon gyakori a tevékenységében felmerülő improvizálás, a türelmetlenség, az összehangolatlanság is.

Ezért meggyőződésem, hogy amikor egyfelől eleget próbál tenni újrakezdési és kezdeményezési feladatának, ugyanilyen okkal és ugyanolyan mélyen el kell gondolkoznia stabilitásának, békéjének őrzéséről.

A *belső stabilitásról* sokféle módon gondoskodhatunk, számos eszközzel szilárdíthatjuk. E tevékenységhez tartoznak mindazok a feltárások, kutatások és publikációk, amelyek az egyetem régmúltjára, épületére, alapítására, működésére stb. vonatkoznak. Ide sorolhatók azok a törekvések, amelyek a két világháború között működő egyetem történetének, tudományos teljesítményének, kimagasló, értékes oktatói, tanárai működésének feltárására, megbecsülésére irányulnak. De ugyanezt célozhatná annak a mindeddig csak elég kevéssé ismeretes folyamatnak feltárása, amelynek során létrejött a maga nemében Magyarországon szinte egyedülálló Klimo-könyvtár. Érdemes lenne emellett nagyobb erővel folytatnunk az egyetem régi emlékeinek egybegyűjtését és megfelelő időpontban gondoskodni azok kiállításáról. Minden összefonódik Pécs művelődéstörténetével, és általánosabban szólva: történetével.

De van néhány újkeletű szokásunk is, amelyeket talán hagyománnyá tudnánk szilárdítani.

Nem fontos, sőt nem is lehetséges, hogy az egyetem stabilitása, hagyományrendszere egyetlen gyökérből táplálkozzon. *A fontos az, hogy legyen gyökérzete és a gyökérrendszer részei ne egymás elől próbálják elszívni a táplálékot.* Más a tanárok, más a közgazdászok és megint más a jogászok gondolatvilága, életritmusa, érdeklődésének köre. Sőt, másként néznek a világra a nyelvészek, a történelemtanárok, másként a matematikusok és a fizikusok. Éppen ez biztosíthatja, hogy életünk színes és szórakoztató legyen. De csak egy esetben. Akkor, ha egyik csoport sem ragaszkodik az eddig bizony elég határozottan megmutatkozó elzárkózásához.

Kérdés természetesen, hogy ha tápláljuk a tarkaságot és színességet, mint az egyetem gyökereinek és hagyományainak hajszálgyökereit, úgy vajon mivé lesz az egyetem nagyobb közössége? *Kialakítható-e ezen az úton az egyetem identitása?* Hol tartunk e téren? Bizony meglehetősen az út elején. Közös nevünk van, de nem vagyok biztos abban, hogy vajon minden hallgatónk tudja-e, kitől származik az elnevezés. Vajon ismeretes-e mindenki előtt, hogy hol helyezték el az egyetem vezető szerveit és megfordítva: volt-e már minden jogász és közgazdász legalább egyszer a Tanárképzőn? Van egy címerünk is, de attól tartok, hogy ha e pillanatban a teremben ülők tesztkérdésnek a címer fejből való lerajzolását kapnák, úgy a nagy többség erre nem lenne képes. Az egyetemnek nincs indulója, megkülönböztető öltözete pedig csupán a vezetőknek jár ki, s ez – valljuk be – a sok civil között némiképpen feszélyező.

A Janus Pannonius Tudományegyetem képe és önmagáról alkotott képe egyelőre hiányos. Rajtunk áll, hogy e hiányokat ki tudjuk-e tölteni eleven élettel.

## Hild-érmes városok

# Nagyatád

## Mi a titka e várossá lett nagyközségnek?

Nagyatád fiatal város. Mégis, ami itt másfél évtized alatt történt, arra mindenki fölfigyel. Akár átutazóban megáll s körbesétálja az árnyas fő teret; akár csak lelassítva tekintget jobbra, balra.

Jólesik megállni. Aki tudja, hol, annak azért. Aki meg a régi Atádot ismerte, vagy először jár erre, annak a rácsodálkozás örömével.

Emlékszem a régire, a járási székhely nagyközségre. Az ötvenes évek végén poros, kopott házsorok, szilánkok „spriccelte" foltok a falakon... 1944—45 telén hónapokig mozgott a front itt, a Margit-vonal eme szakaszán. A sebeket „befódozták"; tovább működött a cérnagyár, a konzervgyár meg egy sor kisebb üzem. Atádnak ipara, kisipara mindig volt. De más se igen...

Jelentős történelmi múltja, tradíciói sajátos természeti vagy földrajzi adottságai nincsenek. Teremtett hát magának teret, hagyományt, új értékeket.

Sétára indulunk *Hamvas János* tanácselnökkel a városmag sejtett régi s az ifjú lakótelepek fiatal utcáin, sétányain.

Kilépve a Városi Tanács egyszerű, de szép, modern épületéből, gyönyörködöm. Előtte, mögötte tágas, levegős, enyhet adó platánok. Odébb szomorúfüzek, szivarfák s frissebb ültetésű, de már lombosodó suhángok, díszcserjék. Takaros látvány a szépen nyírt pázsit üdezöldjében, ahol most is köpködi életadó vizét egy forgó-öntöző masina.

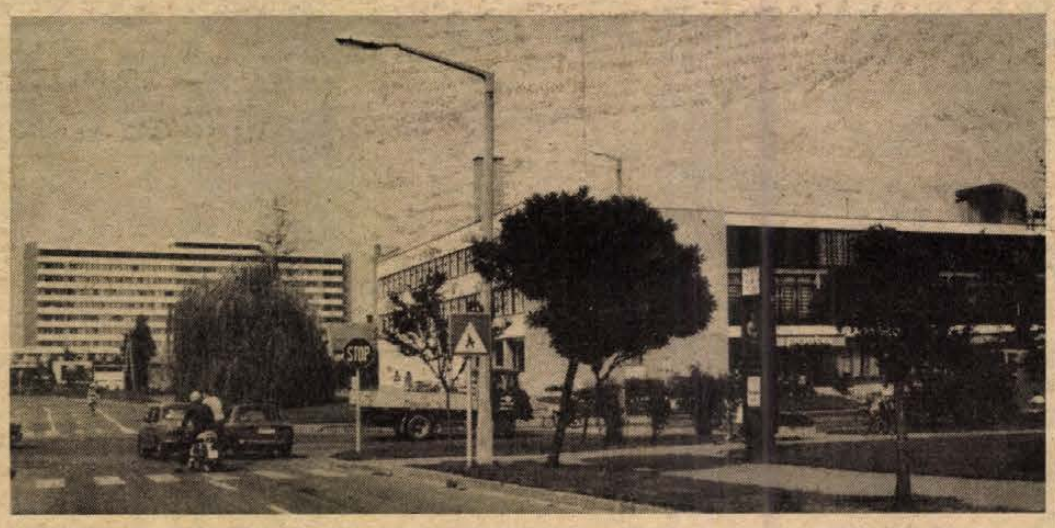
*„Törekedtünk a zöldövezet megtartására. Általában arra, maradjon valami a régi Atádból. Épületrekonstrukcióval, konzerválással is. A városrekonstrukció során tilos volt egyetlen fát is kivágni. Ezek nyújtanak régies, ódon hangulatot"* —, kezdi városismertetőjét a tanácselnök.

A fő tér (Széchenyi tér) szívében, a gyógyfürdő körüli park, gesztenyesorával, sétányaival együtt századeleji telepítésű természetvédelmi terület. Távolabb az új lakóterületeken pedig mindenütt parkosítással gondoskodtak játszóterekről, pihenőhelyekről. Mind a három új lakótelephez egy-egy zöldövezet csatlakozik.

Az átfogó rendezési terv előtt 3300, ma 5000 lakásban élnek az atádiak. *„Egy városvezetés nem lehet csak ipar-, óvoda- vagy csak lakásépítés-»párti«. Mindig együtt, a település egészét kell néznie, arányos fejlődésre törekedve. Így épült párhuzamosan az infrastruktúra; lettek a nagyrekonstrukciók (konzervgyár, cérnagyár), az új gyárak (DANUBIA); s fölépült a régió 600 ágyas kórháza; kiépültek az utak, üzlethálózatok"* —, mutat körül kísérőm.

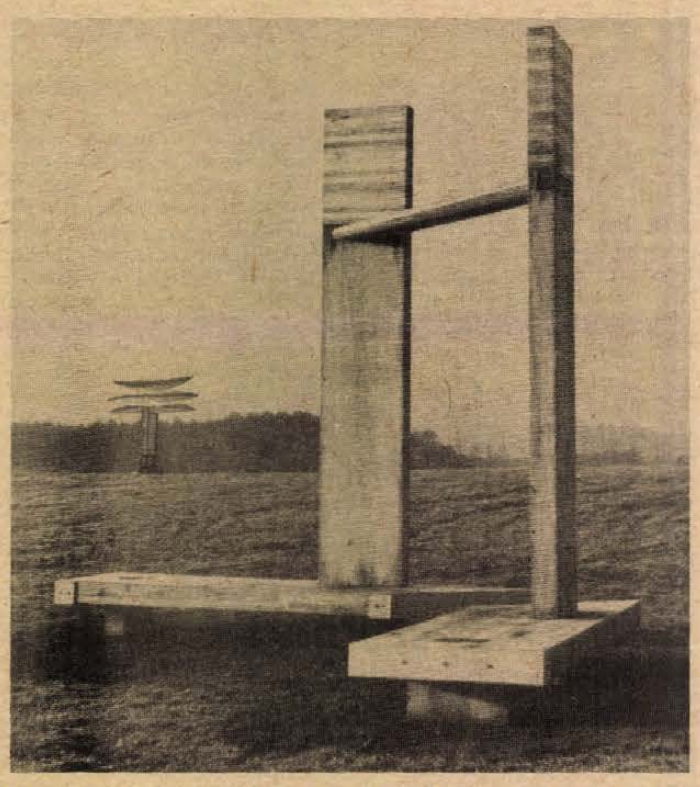
A város értelmisége megháromszorozódott. S mindez körülbelül egy évtized alatt, a hetvenes évek elejétől 1983-ig. Sokat tett érte a lakosság, és sokat tettek a közületek. (A társadalmi munka értéke 1971—1982. között 67,5 millió Ft, ebből a lakosság közcélú tevékenysége, főleg óvodák építésében, megközelíti a 17 millió Ft-ot.)

*„És hát* — fűzi tovább a szót — *szerintem egy vezetést nagyon el kell marasztalni, ha valamilyen lehetősége adódik, és azt nem használja ki. Így született voltaképpen a művésztelep is..."*



A 68-as út egyik kereszteződése Nagyatád belvárosában, háttérben a 600 ágyas kórházépület.

A Nagyatádi Nemzetközi Faszobrász Alkotótelep (Intersymposion) — megyei és országos támogatással — a fiatal város tanácsának és közösségének áldozatkészségéből jött létre.



Marja Lisa Mäki Panttila (Lahti): Találkozóhely c. faplasztikája a művésztelepen.

Szem előtt tartva a telep művészeti és közművelődési jelentőségét, Somogy hagyományait. 1975-ben kezdődött, s ma a villányi szoborparknál kb. háromszor nagyobb kiterjedésű, enyhén lankás-pázsitos területen — egymástól jókora távolságra — gigantikus fakompozíciók és figurális plasztikák tárulnak elénk. (1986-ban már mintegy 60 alkotás.) Talpazatukon kis táblácskák. Valamennyit nevek és nemzetek fémjelzik; magyar, francia, olasz, csehszlovák, argentin, japán, szovjet, belga, lengyel, román, finn és más szobrászok alkotásai. Aki ide vetődik, nehezen szabadul a látvány, a körbejárhatóság varázsától. Azon a tájon, hol évszázados hagyomány a fafaragás; és amely egyúttal az ország erdőben-fában egyik leggazdagabb területe.

Időközben eljutottunk a dús lombú ősparkhoz. A főtér szívében nemrég fejeződött be a gyógyfürdő bővítése, fölújítása. A 45 C fokos alkáli-hidrokarbonátos víz sokféle reumatikus és gyomorbántalom ellenszere. (A kórház reumatológiai osztályának kiszolgáló részlegeként.) Rekonstrukciója során új gyógyászati szárny épült, a legmodernebb terápiás eszközökkel.

*„Három-négy éve vetődött fel* — meséli Hamvas János, —: *vagy felújítjuk, vagy felrobbantjuk... Bele kellett vágnunk, ahogyan sok másba is. A tervszerű, átgondolt és arányos felújítások híve vagyok. Magyarán: mindent fejleszteni kell, megőrizve a múlt értékeit is. Ám a pénzek elaprózása helyett — mindig egyfélét egyszerre. De azt jól... S voltaképp ez határozza meg a jövő elképzeléseinket is."*

A városi fejlődés egységes koncepciója és szemlélete itt világosan körvonalazható. A végrehajtás ésszerű ütemezése, látható, tapintható valósága csakúgy. Jóllehet ez se mentviták, a másképp-akarások ütközései nélkül. S jól tudjuk, nemegyszer épp ezen a ponton a legjobb koncepció is csorbul: emberi kicsinyességeken, hiúságon. Itt vajon hogyan alakult ki ez a konstruktív szellem?

Kérdenem se kell: emlékképeimből merítek. S ezek szerint két tényező meghatározó itt, a várossá fejlődéstől (1971.) a Hild-éremig, s nyilván a továbbiakban is.

Sajátos véletlen ez: ismertem a város mai vezetőit jó 20-25 éve. (Egy ideig itt katonáskodtam.) Együtt néztük, szenvedélyes vitákba merülve, az akkor forradalmian újat jelentő Alain Resnais-filmeket, a *Szerelmem Hiroshimát;* s emlékszem éjszakába nyúló beszélgetésekre, irodalmunk akkortájt zsendülő szociográfikus műveiről, amikor a jelenkori valóság feltárásának még a gondolatától is hidegrázást kapott az akkori vezetőtípusúak többsége.

Nagyatádon a hatvanas évek elején már vezetéslélektani előadássorozatot szerveztek, és hosszan sorolhatnám, a megismerés milyen szféráiba pillantott bele elsőként az a fiatal marxista értelmiségi tag, amelynek a tagjai ma — öten-hatan — a város párt- és állami vezetői.

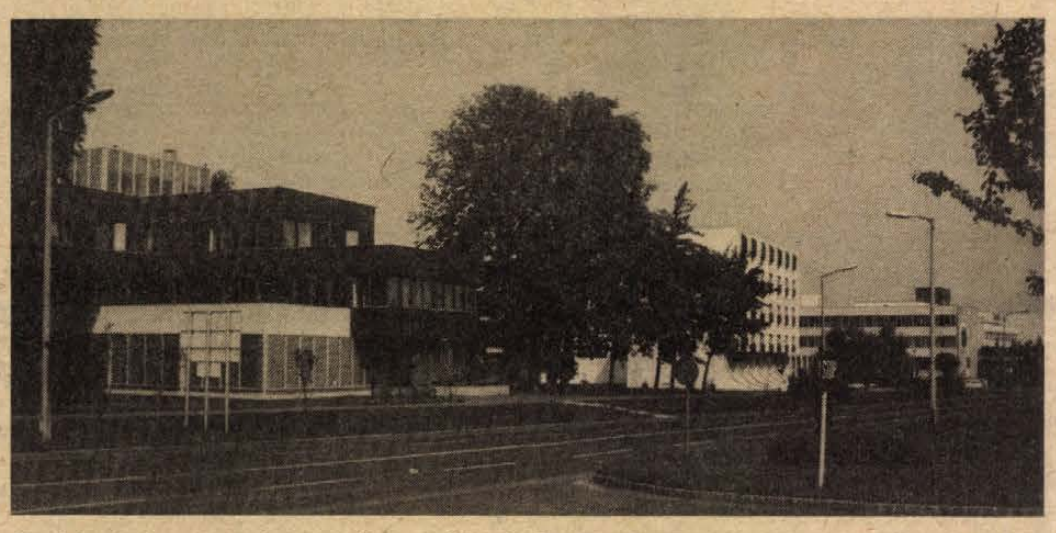
Nézem és hallgatom őket a fehér asztal mellett. Milyen fiatalok maradtak! Milyen szenvedéllyel, keményen, szókimondóan vitatkoznak ma is valami kérdésről, ki-ki vérmérséklete szerint. A város tanácselnöke olykor veri az asztalt az igaza mellett; az egykori népművelő derűs nyugalommal, a filozofikus hajlamú titkár (egyébként közgazdász) bölcs iróniával; a pártbizottság első titkára halk, okos megjegyzésekkel.

Három évtizedes barátság fűzi őket egymáshoz. Intellektuális nyitottság, összetartozás — ez tehát az egyik tényező, amely — széles kapcsolataik révén — óhatatlanul kisugárzik a város értelmiségi rétegeire is.

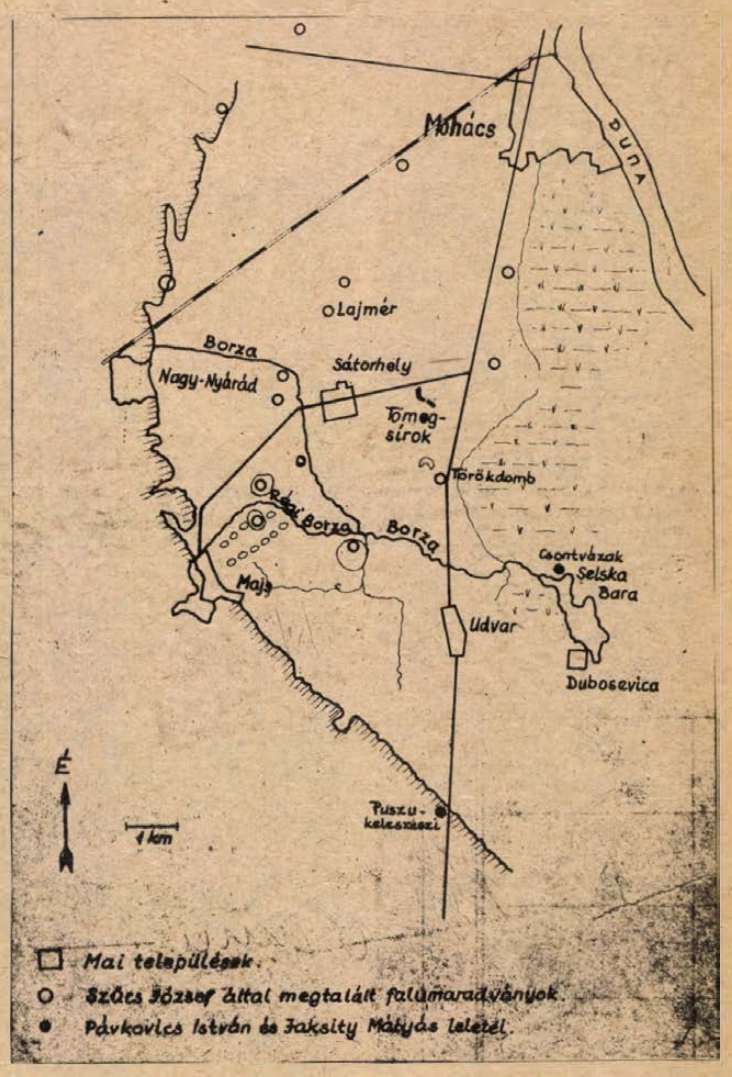
A másik: mindannyian idevalósiak. Nagyatád s környéke, ez a lankás-erdős belsősomogyi táj a nevelőjük. És így lokálpatrióták, a szó legnemesebb értelmében. Ami jó arányban mély önismeret; derűs-kedvesen ironikus önkontroll nálunk. Ma is, akár 20-25 éve. S voltaképp ez is kisugárzó hatású.

Mindez együttvéve benne van abban, amit a nagyatádi Hild-érem másik oldalának tekinthetünk.

**Wallinger Endre**



Új közintézmények a város szívében. A Városi Tanács, a nőtlen tisztilak, az adóhivatal és a dél-somogyi A. G. székháza.




# Hol volt a csata?

A mohácsi csata 460 évvel ezeleőtt zajlott le. A csatatér kutatása kb. másfél évszázadra tekint vissza. Rengeteg elmélet, magyarázat látott napvilágot. Tárgyi bizonyítékokkal azonban csak a csatateret kutató mohácsi munkásokból álló csoport tudott szolgálni. Elsősorban Szűcs József, aki harmincöt éve kutatja a csatateret. Módszere: főleg szántás idején járja a barázdákat. Bármilyen tárgyi bizonyítékot talál, összegyűjti, térképére bejegyzi. Eredményei, melyeket nagyszerű régészeink már fel is tártak:

— Lajmér. (A török alatt elpusztult falu., dr. Papp László tárta fel.)

— A csatatér szélén népvándorlás kori temető (dr. Kiss Attila régész napjainkban is végzi e temető melletti terület további kutatását.)

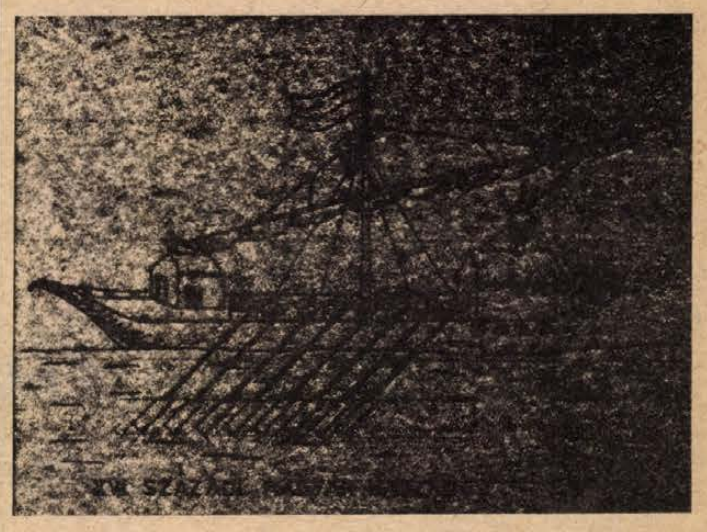
— Altinum maradványai. (A Nemzeti Múzeum igazgatója végzett ásatásokat.)

— A csatatéri tömegsírok. (Dr. Papp László ásta ki 1960-ban). E két tömegsír köré építették az Emlék-parkunkat 1976-ban.

tatnak, a régi Borza és Majs közötti területen látható.

Igazságtalan lennék, ha nem említeném meg Tóth Antalt és Salga Istvánt, akik a magyarországi területre eső csatatér kutatásában vettek részt.

Sok, eddig nem ismert csatatéri titkot felfedtek a Jugoszláviába áteső területen Pávkovics István és Jáksity Mátyás mohácsi sokác munkáskutatók. Nevükhöz fűződik a Selska Bara nevű tóban ezerszámra fekvő emberi csontok megtalálása. (Bizonyára a csatatéren átfolyó egykori patak vagy folyó hordhatta oda a holttesteket. A volt Földvár egy-egy folyó mellett épült.) Ugyancsak nekik köszönhetjük, hogy a csatatér szélén megtalálták a híres török emléktemplom maradványait. A török ugyanis egy csodálatos szépségű templomot épített a legnagyobb győztes csatája emlékére. Hófehér márványból voltak a falai, a kupoláját arany lemezek borították. A török kiűzése után lerombolták, falait az építkezésekhez hordta szét a betelepült lakosság.



A leghevesebb ütközet a csata alatt elpusztult Földvár község előtt folyt le. Ezt kutatta idáig is minden történész, régész, csatatérkutató. Itt játszódott le a török cselvetése, itt lőtték halomra a keresztény sereget, itt kell keresni a többi tömegsírt is. Ha megtalálták egy elpusztult község helyét, rögtön ráfogták, hogy ez Földvár. Szűcs József több, mint tíz települést talált, amelyek hajdani területéről jobbágyok szerszámai, cserépdarabok, őrlőkövek kerültek elő.

Melyik lehet a tíz község közül Földvár? Csak az az egy lehetett, ahol a csatára utaló tárgyi bizonyítékok is napvilágot láttak: például földkohóban készült török ágyúgolyó, fegyverek, lópatkók. Térképünkön a titokzatos Földvár, amelyet szinte évszázadok óta ku-

A mellékelt képen lévő naszádhoz hasonlót emelt ki a Duna medréből Belán István és fia, János. Sok ágyúgolyót szállított a szerencsétlenül járt hajó. A kiemelés után tudtuk meg, hogy hol volt 1526-ban a mohácsi kikötő. A török hajóhad a csata előtt való napon hatezer katonával elérte a mohácsi kikötőt, és az ott rakodó magyar naszádokat elsüllyesztette, vagy elfogta. (Dselatszáde török történetíró adatai.)

Elméletek százszámra láttak eddig napvilágot, de a legtöbb bizonyítékkal napjainkig a mohácsi munkáskutatók szolgáltak.

**Kiss Béla**

HÉTVÉGE 7.

**Vidéken szerkesztett országos folyóirat**

# Irodalom kiskamaszoknak

## *Látogatás a Kincskeresőnél*

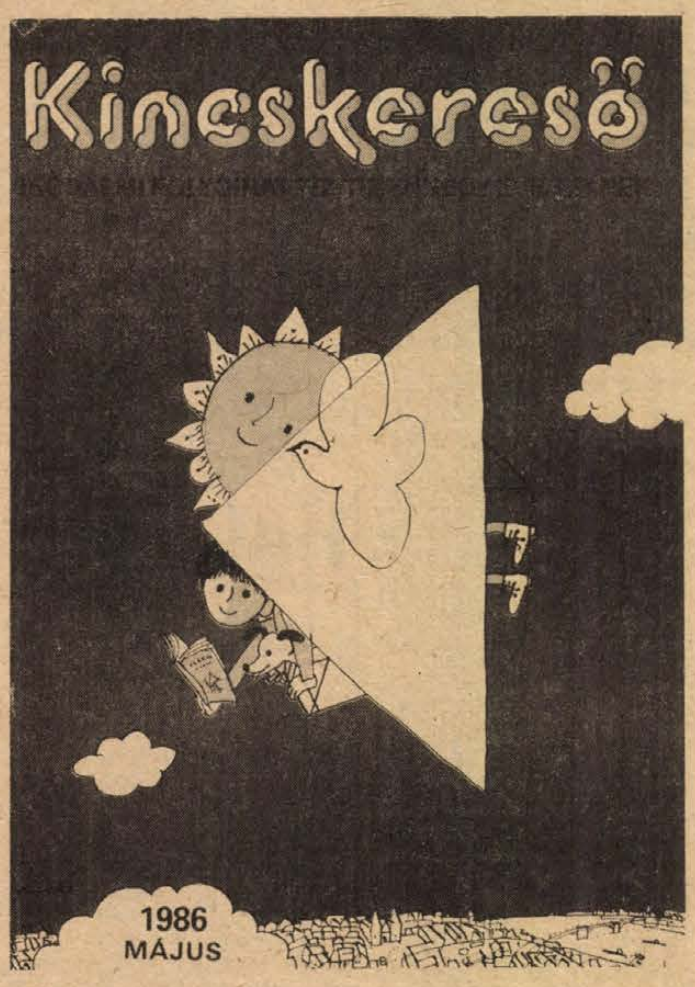
Móra Ferenc városában, Szegeden jelenik meg *a Kincskereső* című, tíz–tizennégy évesekhez szóló irodalmi folyóirat. A Mórára való hivatkozás a címben nem véletlen: az író kedves gyerekhőse több szép novellában kerekedik fel, hogy megtalálja a kincset, a gazdagságot, míg végül megleli a szépséget emberséget és tudást — a legigazibb kincset. Így tűzte célul a folyóirat, hogy elvezesse a kiskamaszokat az irodalom, a művészetek kincseihez.

A folyóirat alapítása a Szegedi Tanárképző Főiskola Módszertani Közlemények című kiadványához és Hegedüs András főiskolai tanár, az első főszerkesztő nevéhez fűződik. Először 1971-ben jelent meg a Kincskereső a tanárképző kiadásában a Művelődésügyi Minisztérium, az Írószövetség, az Úttörőszövetség, a Művészeti Alap és a Móra Könyvkiadó támogatásával. Három évig volt kísérleti korszakában a folyóirat, ez alatt példányszáma megduplázódott. Az Olvasó népért-mozgalom és a reális olvasói igény sürgette, hogy *rendszeresen és országos folyóiratként jelenjék meg*, és a „kísérleti Kincskereső" szerkesztő bizottságában, szerkesztőségében résztvevő írók, pedagógusok – köztük Darvas József, Tatay Sándor, Benjámin László, Kolta Ferenc – is szorgalmazták ezt a változást. 1974 októberében került a borítóra az I. évfolyam 1. szám megjelölés: azóta a Kincskereső *a Magyar Úttörők Szövetségének irodalmi, művészeti és kulturális folyóirata*. Az egyetlen olyan országos folyóirat, amit vidéken szerkesztenek és adnak ki. Havonta jelenik meg szeptembertől májusig. Főszerkesztője – Hegedüs András és Deme László után – 1982 óta *Grezsa Ferenc*, a József Attila Tudományegyetem egyetemi tanára.

A szegedi, Vár utcai szerkesztőségben *Baka István* költővel, a lap főmunkatársával beszélgetünk arról, hogyan szerkesztik ezt a gyermekeknek szóló irodalmi folyóiratot; mit sikerült elérniök nemes céljaikból; kik a Kincskereső munkatársai és kik az olvasói.

– Az irodalmi szerkesztést *Simai Mihály* főszerkesztőhelyettessel és *Dobcsányi Ferenc* rovatvezetővel végezzük – mondja Baka István. – *Szepesi Attila* költő, rovatvezető Budapesten gyűjti az anyagot, *Kovács Lajos* dorogi általános iskolai tanár, rovatvezető pedig szervező munkát végez. (Különös tekintettel a nyári Kincskereső-táborokra: tíz éve nyaranta irodalmi tábort szervezünk leghűségesebb olvasóinknak Szegeden. Baranyából is sok gyerek megfordult nálunk.) *Tildy Katalin* művészeti szerkesztővel teljes a stáb.

– *Azt olvastam a repertóriumban: „a Kincskereső célja a serdülők olvasóvá nevelése igényesen válogatott, jól szerkesztett irodalmi anyaggal". Milyen szempontok szerint válogatnak?*




— Az egész világirodalom a rendelkezésünkre áll, hogy kiválogassuk a gyermekirodalom javát és a „felnőtt irodalomnak" azt a részét, amelyet a 10–14 éves korosztály be tud fogadni. Ilyen értelemben munkatársaink Arany János is, Csehov is, Nagy László is, Isaac Asimov is. Folyóiratunk almanach jellegű, nem ragaszkodunk az elsőközléshez, jogunk van mindenféle utánközlésre. Bőven meríthetünk a klasszikusokból: Babits, Kosztolányi, Janus Pannonius, Ady, József Attila, Petőfi, Eötvös József neve éppen úgy olvasható a Kincskereső lapjain, mint Jeszenyiné, García Lorcáé és Louis Aragoné. És természetesen bő forrásunk a mai magyar irodalom: Nagy László, Weöres, Illyés, Pilinszky, Nemes Nagy Ágnes, Kányádi Sándor, Sánta Ferenc, Tamási Áron, Örkény István, Csoóri Sándor. Többségük nem a Kincskeresőnek és nem a gyermekek számára írt, de műveik alkalmasak az igazi irodalom megismertetésére, megszerettetésére. A lap körül írók, költők állandó köre alakult ki, sokan írnak nekünk: Csukás István, Janikovszky Éva, Tandori Dezső, Bella István, Kis Benedek, Galambosi László, Lázár Ervin, Ágh István, Kántor Zsuzsa, Hallama Erzsébet, Nagy Gáspár, Bálint Tibor – és sokan mások. Erdélyből Markó Béla, Szlovákiából Tóth László állandó szerzőnk.

– *Milyen a mai tizenévesek ízlése?*

– Eléggé el van rontva a televízió, a képregények és az újabban gombamódra szaporodó színes képes kiadványok által. Természetesen figyelembe vesszük az érdeklődés és az ízlés változását: a kalandos történetek, a tudományos-fantasztikus irodalom iránti figyelem növekedését, de persze, csak módjával: nem közlünk *sokkal kevesebb* verset annak ellenére, hogy nagyon csökkent a versolvasók száma. A lapban az olvasnivaló kétharmad része primér szépirodalom.

– *Mit közöl és mit nem közöl a Kincskereső?*

– Nem közlünk képregényt. De sokat foglalkozunk a történelemmel mindenféle változatban. Örökség című rovatunk a nemzeti múlt, történelmi, művészeti értékeinek megismertetését tűzte ki célul. Testvérmúzsák című rovatunkban színház, film, képzőművészet szerepel, a Nevető irodalomórában a világirodalom klasszikusainak műveiből adunk. Egy nagyobb egység foglalkozik a 40 éves úttörő mozgalommal, egy másik – vadászkalandokkal. Ez fantasztikus, cím alatt sci-fit közlünk, és pályázatot hirdettünk, van könyvszemle, folytatásos regény, Édes anyanyelvünk, Kislexikon, Interjú, A szerkesztő asztala.

– *Kik olvassák a Kincskeresőt?*

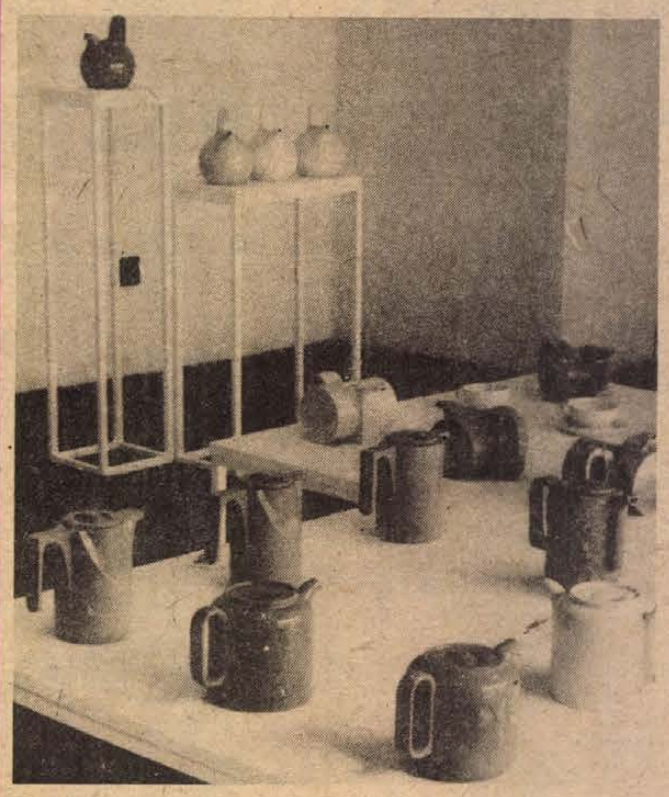
– A megcélzott 10–14 éves korosztály javához eljut a lap, de a fiatalabbakhoz is. Legfőbb szövetségeseink a pedagógusok, sajnos, egyre kevesebb helyen. Ahol a pedagógus ismeri és szereti a folyóiratot, onnan levelek, rejtvények és közölhető írások érkeznek. Országosan húsz Kincskereső-klub működik, sokat segítenek nekünk a lapszerkesztésben, ötletek adásában is. Ahol nincs lelkes tanár, ott olvasó sincs. És mióta a pedagógusokat nem lehet kötelezni újságok árusítására az iskolában, azóta csökkent a példányszámunk: jelenleg éppen 50 ezer.

– *Csak ez lenne az ok?*

– Nem. Évek óta reménytelen küzdelmet folytatunk, hogy megváltoztassuk a lap előnytelen külsejét. Hiába dolgoztatunk a legjobb grafikusokkal – Würtz Ádámtól, Szykszniak Wandától, Kaján Tibortól Reich Károlyig, Szántó Piroskáig, Berki Violáig tart a sor –, ha a nyomdai kivitelben nem tudjuk állni a versenyt a sokkal drágább, és nemegyszer színvonaltalan, de kihívó külsejű, elegáns gyermekkiadványokkal. Csak reménykedhetünk abban, hogy az illetékesek belátják: a szegényes külső miatt olvasókat veszthetünk el vagy meg sem nyerünk, és ennek forintban aligha kifejezhető kára lehet.

**G. T.**

## Pécsi Kisgaléria



# Dobány Sándor kiállítása

Közismert az a hiányérzet, amely a kiállításokon bemutatott szép használati tárgyak láttán újra és újra tudatosul a látogatókban. Dobány Sándor kisgalériabeli kiállításán a mézesmadzag szisztémát egy gyakorlatiasabb módszer váltotta fel: ezúttal a tárgyak megrendelhetők a helyszínen.

De nemcsak ezért tarthat különös érdeklődésre számot a hazai viszonyaink közt mindenképp „fiatal művésznek" számító keramikus. Ebben a műfajban valóban igen rövid idő, mindössze másfél év alatt sikerült önálló, karaktert kialakítania, amelynek révén igen gyorsan „címkéhez" is jutott: posztmodern. E nemben olyan stílusirányzat képviselője, amely éppen az utóbbi években Pécsett határozott körvonalat öltött — nem kevés vihart kavarva. Dobány kortárs művészeknek, barátainak (többek közt Bak Imrének, Keserű Ilonának, Lantos Ferencnek, Pál Zoltánnak, Pinczehelyi Sándornak) jellegzetes motívumait használja fel kancsóin, csészéin formaalkotó elvként vagy díszítő motívumként. E másodlagos felhasználás hangsúlyozottan idéző jellege összekapcsolva a nemkevésbé szándékosan megőrzött személyességgel jellegzetes posztmodern gesztussá válik Dobány alkotói módszerében. Nem idegen e szemlélettől az irónia sem, amellyel a magas művészet jelenségeire egy közönséges edény reflektál. A megformálásnak ez a módja nyilvánvalóan nem a funkció követelményeiből ered, de nem is mond ellent a hasznosság szempontjainak. Létével azt a tényt demonstrálja látványosan, hogy a használati értékek mellett más értékek is vannak: a szimbolikus értékek, érzelmi értékek vagy akár a presztízs értékek, hiszen e tárgyak semmiképp sem arra valók, hogy panellakások konyhában a modern magyar művészetet népszerűsítsék.

Dobány Sándor azt célozza meg, amiről keramikusaink többé-kevésbé lemondtak: olyan használati tárgyakat készít, amelyek nem az átlag ízlést választják mércéül, nem elégszenek meg azzal, hogy megóvnak az ízléstelenségtől. Személyes kötődésekről adnak hírt. Formáikban a funkcionalizmus határozott geometrikus jellegét is őrzik, és bár választékos külsejüknek némileg ellentmond nehézkes, vaskos anyaguk, megjelenésükben egy új, gazdagabb formakultúra elterjedését sejtetik.

**Kovács Orsolya**

**Bertalan István:**

# Portyák az éjszakában

## (Regényrészletek)

### *II. Kié a hatalom?*

Útunk a Gépgyár mellett vezetett. A hatalmas épülettömb feketén rajzolódott az éjszaka sötétszürke hátterébe. A bejárat fölött vaksin hunyorgott a lámpa. A gondosan bereteszelt vaslemez kapun méteres betűkkel villogott a meszelt felirat: SZTRÁJK! Alatta papírlap fityegett.

Deres zseblámpájával rávilágított.

„Munkások! Honfitársak!

A haza azt kívánja tőletek, hogy ne vegyétek fel a munkát! A hős szabadságharcosok nem adták fel a küzdelmet. A budai hegyekben, Dunántúl erdeiben gyülekeznek, hogy döntő ellentámadással kiűzzék az oroszokat, kikergessék hazánkból az áruló szovjetbérenc kommunista kormányt. Támogassátok a hős felkelőket! Értetek harcolnak! A ti jövőtökért, szabadságotokért ontják vérüket! Sztrájkot mindaddig, amíg el nem takarodnak az oroszok, s a Kádár-kormány át nem adja a hatalmat egyedül törvényes választmányosának, a Budapesti Munkástanácsnak!

Budapest,
1956. november 14-én."

— Ehhez mit szólsz? — kérdezte Deres, és ráköpött a feliratra.

Nem válaszoltam. Lám, az ellenség folytatja az októberben bevált demagógiát: elhitetni a munkásokkal, hogy a szocializmus elleni küzdelem szabadságharc. Elhitetni, hogy a néphatalom ellenségei a munkások javát akarják.

Fürkészve tekintettem a kerítés rácsa mögé. A portásfülke ajtórésén gyér világosság látszott. Megnyomtam a csengőt. Csoszogva kikászálódott a kapus. A koros, töpörödött emberke álmos hunyorgással, ijedten nézett ránk a rácson keresztül.

— Ki az?... Mit akar?

— Jó estét! köszöntötte barátságosan Deres.

— Karhatalom! Nyissa ki! — mondtam én.

Az öreg hosszasan matatott a zárral, végül résnyire kinyitotta a kaput.

— Tessék — pislogott riadtan.

— Tárja csak ki bátran, nem harapjuk le az orrát! — biztatta Deres.

— Kérem szépen, éjszaka senkit sem engedhetek a gyár területére. A munkástanács utasítására.

— Jöjjön ki! — szóltam rá határozottan.

Az öreg megszeppenve lépett az utcára.

A feliratra és a röplapra mutattam:

— Kinek a műve ez?

— Nem tudom, kérem.

— Egy óra múlva visszajövünk. Addig tüntesse el!

— Kérem szépen... Nem tehetem... Mátéfi úr szigorúan megparancsolta, hogy vigyázzak a feliratra.

— Ki az a Mátéfi?

— Az elnök... A munkástanács elnöke.

— Akkor tehát mégis tudja, hogy ki csinálta? A röplapot is a munkástanács tetette ide?

— Nem tudom, nem láttam.

Zsebkésemmel lefejtettem a papírlapot, gondosan összehajtva zsebembe süllyesztettem.

— Nem érdekel, mit mondott a maguk Mátéfija. A sztrájk feliratot eltünteti. Világos?

— De kérem... Én nem is tudom... Öreg vagyok... Mihez kezdek, ha elbocsátanak? — krákogott zavartan.

Igyekeztem megnyugtatni:

— Ne féljen bácsi. Nem bocsátják el. Azt mi sem engedjük meg. Törölje csak le és mondja meg a munkástanács elnökének, hogy a karhatalmisták parancsára tette!

— Tessék valami írást adni.

Kezdtem elveszíteni a türelmemet.

— Nézze öregem. Ne kukoricázzon velünk. Fél óra múlva újra erre járunk, addigra ne legyen itt a felirat! Érthető? Viszontlátásra!

A kapust faképnél hagytuk.

— Nem kellett volna így rájeszteni az öregre — vélekedett Deres.

Higgadtan válaszoltam: Ez neked ráijesztés? Láthattad, hogy szép szóval semmire sem megyünk. Ha könyörgünk, agitálgatunk, ránk se hederítenek. A karhatalomnak határozottan kell fellépnie. Tudod, szerintem sokan dolgoznának már, de félnek vagy tétovázanak. Nem tudják, mit hoz a jövő. Különben is, mit látnak? Néha szinte úgy érzem, kettős hatalom van. A hivatalos a kormány kezében, a valóságosat pedig a munkástanácsok bitorolják. Az utóbbiak tömegbefolyása egyelőre nagyobb a kormányénál. De legalább valóban munkástanácsok lennének. Legtöbbjük azonban ellenforradalmi góc.

— Kettős hatalom? — tűnődött Deres — Én inkább úgy gondolom, nálunk jelenleg semmilyen hatalom sincs. Sem ilyen, sem olyan. Mindenki azt csinál, amit akar.

Azt válaszoltam, hogy ez sem lehet igaz, mert aki például dolgozni szeretne, nem teheti, mert a munkahelyén nem engedi a munkástanács.

— Gondolod, hogy sikerül ezt megváltoztatni? — kérdezte a főhadnagy, miközben géppisztolya súlyzóját babrálgatta.

— Meg kell változtatni. Rendet kell teremteni az emberek fejében. Ennek persze az a feltétele, hogy nyugalom és közbiztonság legyen, az élet visszatérjen normális medrébe. Amíg nincs törvényes rend, addig a fejekben sem tisztul le a zűrzavar.

Deres megtorpant:

— Valaki jön...

Egy kapualjba húzódtunk.

A városvég felől egy férfi közeledett. Óvatosan, nesztelenül, körül-körül pillantgatva.

Amikor közelünkbe ért, előre szegezett fegyverrel hirtelen kiléptem a járdára:

8. HÉTVÉGE

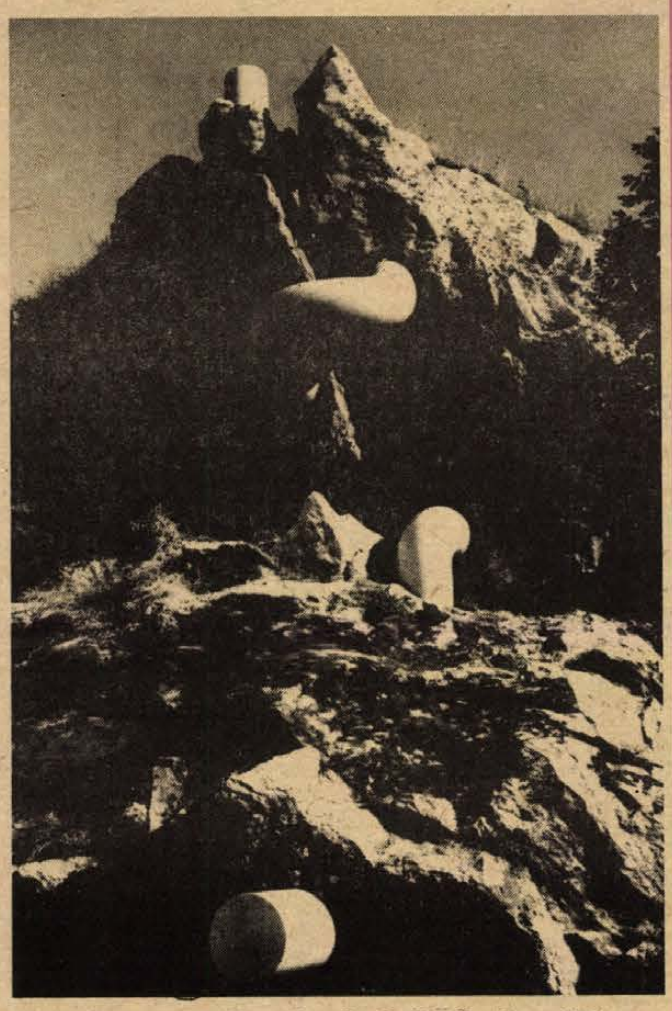
## Morvay Gyula

# Délnek tartott utam

**Legendák földjén is jártam; sovány karót**
**vérpiros színű babvirág nyalábolt;**
**vihar-szelek húztak tájon sors-takarót —**
**onnan jöttem. Sötéttel teli felhőket**
**sziklák felhasogatták; a Talabort**
**köd fojtogatta; a Fekete Patak**
**zuborogva szólította a felkelőket;**
**hab-szája nem volt csendben záruló lakat.**
**Máskor erecske ez a kis Csorna Rika;**
**füvekkel játszik és édeseket rikkant.**

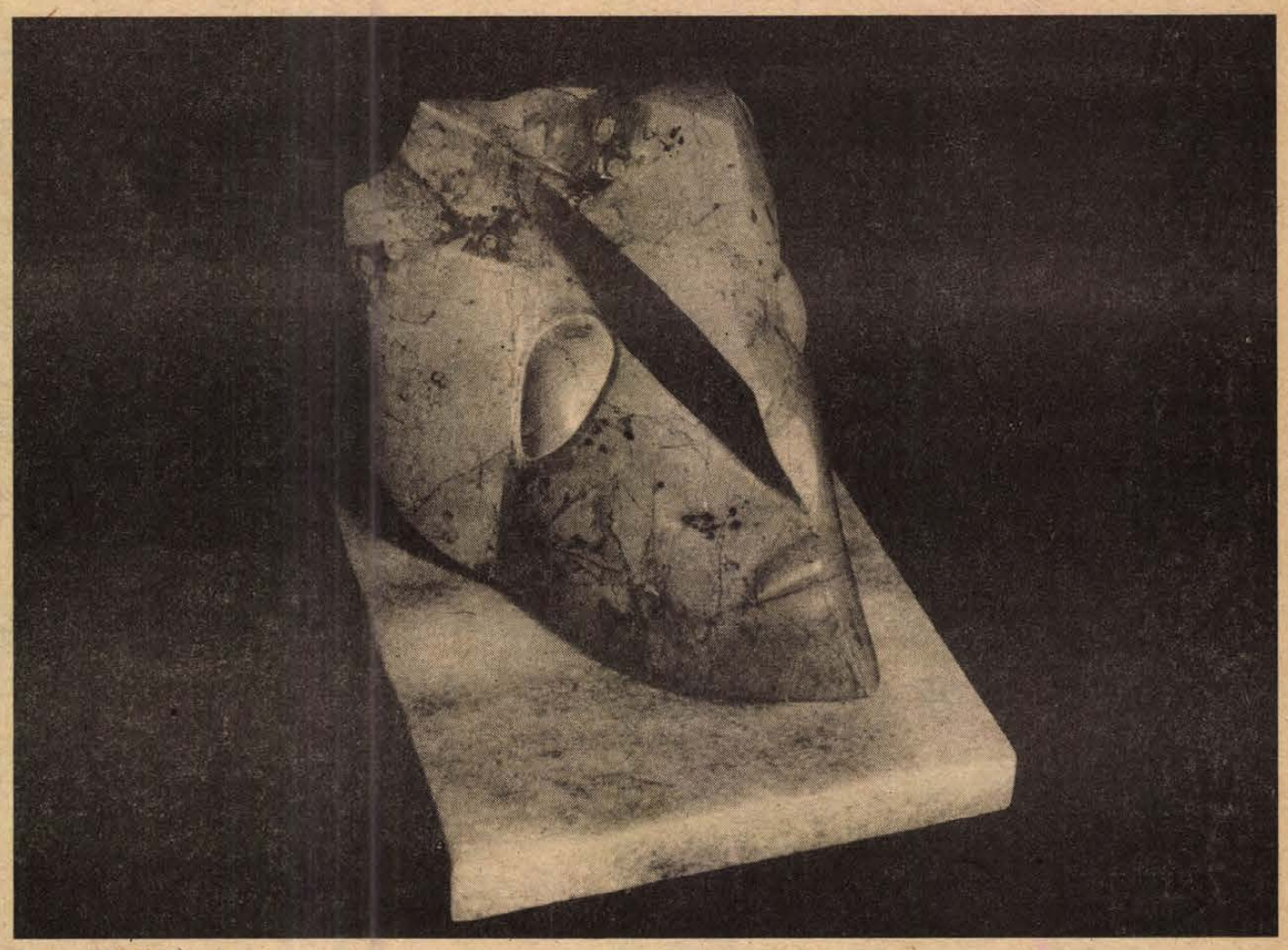
**Vizinséges tájon van bölcső-helyem;**
**vakult éjeken is fekete fénnyel**
**csillogott zsellérek földzsíros hantja;**
**vászonrongyok közt megejtett a habselyem;**
**Kincstár aranyát jobbágyok adták éjjel.**
**Tavasszal a megkelt meleg föld látta**
**játékom; újra vágytam, paraszthelóta:**
**régi ég hasad, Föld megszül vidám nótát.**

**Délnek tart utam; utánam szólnak szelek;**
**szívemben megejtő-szép álmokat viszek.**



**A villányi szoborparkban két alkotás készült el az idei szezonban. Egyikük Pál Zoltán pécsi szobrászművész alkotása, az irónikus és önirónikus „Férc-mű" címet viseli magán. Pál Zoltán ugyanis kicsit tovább gondolva Bocz Gyula korábbi tájalakító munkásságát, most két egymástól elszakadt sziklatömb szobrászi „összefércelésére" vállalkozott. A szobrászat eszközeivel „összevarrta" a hegyet.**

**Becker Eleonóra felvétele**



**Ruppert János: Éjszaka**

## Á. Szabó János:

# Zöldkoszorús szüzek útján

Bujdosó egy tévékommentárt figyelt, nagyobbik fia olvasott.

— Apa, mi az, hogy Ister?

— A Duna latinul.

— Az nem Danubius?

— De, az is. Várj csak. Azt hiszem, a klasszikus római korban az egyik szakaszt Danobiusnak, a másikat Isternek hívták. A mai magyar részt Danubiusnak. Később keverték. Janus Pannonius így írt: „Itt nyugszik Janus, ki először hozta az Ister partjaihoz Helikon zöldkoszorús szűzeit."

Amíg ezt kimondta, furcsán megszédült. Nem csodálkozott, honnan bukkant elő az idézet, bár sose volt nagy irodalomkedvelő, verset meg vagy húsz éve nem olvasott. Az sem lepte meg, hogy saját hangját szárnyalón zengőnek hallja. Az is rendjén lett volna, hogy egyidejűleg más mondatok is eljutnak fülébe, és mindegyiket felfogja, akár egy szinkrontolmács.

— Ismételten hangsúlyozta, hogy a csillagháborús tervek kovácsolói részére nem késlekedik a megfelelő válaszintézkedés — bizonygatta a külpolitikus.

— Hahó, férfiak! Kijöhetne valaki majonézt keverni — kiáltott a konyhából Bujdosó felesége.

— Mustapha! Mustapha! Mustapha! Ibrahim! — jajveszékelt a magnó a belső szobában.

— Képzeljétek, faragott kajaklapátot kaptam — üvöltötte túl a kisebbik gyerek.

— Julika, zárd be a hátsó raktárt, hozd a kulcsát — hallatszott a földszinti üzletből.

— Krieger úr, ha nincsen magyar sör, megfelel a jugó? — érdeklődött a szomszédtól a házfelügyelő.

Bujdosó, akár egy karmester, pompásan tájékozódott a többszólamúságban. A rendkívüli az volt, hogy egyedül a verset találta értelmesnek. Illetve pontosan értette a többi mondatot is, de csak a puszta jelentésüket, mintha idegen betűket vagy süketnéma jelbeszédet fejtene meg. Ellenben — mintha naponta találkoznának — tisztán látta Janust (magas, vékony ifjú, vörhenyes hajzat, lázas szemek), kézenfogva vezet egy tucatnyi fátyolruhás lányt, kontyukon borostyán, fázósan, félénken, mégis kíváncsian lépdelnek a fűzfás folyópart fövenyén. Fogalma sem volt, mi az, hogy Helikon szűzei, ám ez mit sem változtatott a hajadonok légies valódiságán. Többször elismételte magában a két sort, és a látvány folyton új részletekkel gazdagodott. Kedvtelve csodálta Janus kámeás pecsétgyűrűjét, a hölgyek násfáit, gyöngyös sarupántját . . .

*

Majonézkeverés közben feleségének is elmondta az idézetet, és megpróbálta élményét elmagyarázni:

— Azt mondd meg, hogy a csillagháborús válaszintézkedéseket, vagy a hátsó raktár kulcsát miért nem látom? Miért beszélünk így, amikor amúgy is beszélhetnénk?

Az asszony, magyartanár lévén, hosszasan kacarászott:

— Te tündér pofa vagy! Eszedbe jut egy gimnáziumi memoritertöredék, és fölfedezed a verset. Tetszik a ritmus. Hát még a szűzkoszorú. Pedig semmi szex, te szürkülő szatír. Helikon szűzei a múzsák, a költészet . . .

— Költészet . . . frász. Az van, hogy nem azt mondjuk . . . nem tudjuk normálisan . . . vagy ha tudjuk, se mondhassuk . . . Hülyék! Ez direkt volt — zárta le elmélkedését Bujdosó fülig pirulva, mert a mondhassukra a két kamasz harsány hahotában tört ki. — Csak az vigasztalta, hogy a zöldkoszorús szűzek biztatóan pillogtak rá. Most, tudva, hogy múzsák, összeszámlálta őket. Épp kilencen voltak. Elhatározta, ha elalszik a család, kikeresi a nevüket valami lexikonból.

*

— A kő belereszket, szétrebbennek a felhők, bősz tengerként hullámzik a gyep a diadalra serkentő érctorkok robajától — jegyezte meg Bujdosó másnap barátjának a stadionban.

— Stimmel — bólintott a szelíd villamosmérnök. — Ámbár olyan a játék, hogy jobb lenne, ha befognák a mocskos pofájukat. Ég a pofám, hogy a mienk ez a falábú banditák maffiája. Odaállítanám az egészet edzőstül, szakosztályi, társadalmi vezetőségestül a csarnokba, rájuk rogyasztanám azt a csodapagodát.

— Vajha — mélázott Bujdosó. — Bátor lehet, az ő orcáikon is szégyen pirja gyúl a boltozatos mellükön viselt címerünk miatt.

*

— A hegy gránátszín levét, csaplárnő, serlegünkbe! — szólamlott Bujdosó a bögrecsárdában, ahová hagyományos mozgalmi szempontból tértek be a meccs után.

— Nem inna mög inkább egy jó pohár vörösbort, doktor úr, lelköm, ahogy szokta?

— Legyen! S ez ám a lélek hullása, gyehenna, örvényedbe. — Hogy úgy csinálom, ahogy szoktam — tette hozzá egy titáni hörpentés után.

A hétfő reggeli szertartásos munkahelyi kávézás közben Bujdosó a lehető legszárazabban igyekezett összefoglalni barátjának a vers váratlan következményeit, de indulatai hamarosan elragadták:

— Ez nem nyelvi probléma. Még csak nem is gondolkodásbeli. Nem akarok költő lenni. Nem várom, hogy poézissá váljon a közbeszéd. De tapintsd meg a széked repedezett, zsíros műbőrhuzatát! Nézd meg azt a fölöslegesen legyártott, teljesítménynek elkönyvelt, soha el nem adható alkatrészgúlát a cementkerítés mögött! Lapozz bele egy brigádnaplóba! Látogasd meg a hármasikreket szült Ökrösnét a kórházban, kókadt gerberák, langyos üdítők, oszló krémesek között! Kérdezd meg az orvost, de nehogy összetéveszd a postással a borítékok miatt! Ha nincs szerencséd, már otthon az asszony, az új lakónegyedben, mindjárt jobbra a szemétdomb után, ahol sirályok guberálnak . . . A végén pedig mint bizalmi olvasd el a saját hangulatjelentésedet, és értsd meg, hogy ha az a Janus, vagy ki, föltámadna, nem tudna megszólalni a saját hangján! Mit mond ötszáz év múlva egy mai Janus hangja?

A szelíd mérnök krákogott egy eltévedt Seduxentől:

— Mit bömbölsz? Nem egy rendszerszervező dolga ez, öregem.

*

Bujdosó végképp nem szenvedhette, ha a beosztását csak így a képébe vágják. Hét esztendeje látta már el ezt a feladatot közmegelégedésre, sőt a csoportja valami ágazati kiváló cafrangot is kapott. — Mintha a metró építők egyre hosszabb alagutat vájnának, de nem tudnának a felszínre jutni — dörmögte kollégáinak a díjosztáskor.

Eredetileg munkaköri leírásokat kellett volna készítenie, „minthogy e vonatkozásban számos differenciálatlanság, átfedés és tautológ definíció mutatkozik" — így az utasítás. Mire Bujdosó a torzulásokat kigazította, rendre megváltozott a termelési profil vagy a technológia, vagy valami egyéb. A korrekció során némelyek mértéktelenül tágítani, mások arcátlanul zsugorítani próbálták tevékenységük határait.

A számítástechnika aztán forradalmasított. A szakemberek hajba kaptak, Fortran, Pascal vagy Algol nyelvre ültessék-e át az adatokat, és döntőbíróul az adatközlőt kérték föl. Kiderült, hogy Bujdosó — bár tanulmányait publikálták, a konferenciák pedig példaként emlegették közgazdász létére egy árva kódjelet sem ismer. Az alapelemek elsajátítására betelepítettek a szobájába egy Commodore 64-es gépet, meg egy szoftveres nőt. Mire végeztek a Basic-kel, s érdemben nyelvet választottak volna, világossá vált, hogy egy újabb szerkezeti átrétegződés miatt elölről kell kezdeni a felmérést, immár gondolva arra is, hogy a VT—16 helyett IBM-et vásárolt a vállalat. Bujdosó a sarkvidékről az egyenlítőre jéghegyeket csáklyázó tutajos izgalmával járta a terepet, pihenésül szenvedélyesen vetélkedett a szoftveres bébivel az Impossible mission és a Raid over Moscow című számítógépes játékokban.

Most a múzsák sugallatára a vezérigazgatóhoz fordult: Vajon a rendszerszervezés nem áll-e ellentétben a rendszer szervezetével, azaz voltaképp ezt a rendszert kell-e szervezni, vagy egy másik rendszert megszervezni?

*

— Találkoztál te mostanában ezzel a Bujdosó gyerekkel a rendszerszervezésről? — kérdezte a vezér a csúcstitkárt. — Tök nem értem, mit írt a feljegyzésében.

— T> az egy tündér pofa. A bizalm a jelentette, hogy valami gi szövegből egész szociológiai gondolatsort bontott ki. Meg a titkárnőmnek is . . . Csilla, jöjjön csak ! — Mit mondott magának doktor Bujdosó elvtárs?

A titkárnő készségesen föllapozta gyorsíró füzetét:

— Május 13., 11.40. A másodikról mentem a harmadikra, ő utánam szólt az elsőről: „Elefántcsont oszloppár csúcsán lobogó fekete fáklya, aléljon lángodba lepkelétem." — Pedig én először is szőke vagyok, kérem szépen.

— Mondom, hogy hülye — legyintett a vezér. — Helyezzük ki a francba, a csingeri gyáregységbe.

— Nem mintha nem tartanám helyesnek, de küldjük el inkább vezetőképzőre — vélte a csúcstitkár.

— Igazad van, az is megoldás. Meglátjuk.

*

Amikor hivatták a személyzeti főosztályra Bujdosót, zöldkoszorús szűzek állongtak a folyósón. Egyikük kecsesen kitárta előtte az ajtót. Kalliopé volt, a hősdal istennője.

— Állj!

A jövevény ijedten visszahőkölt.

— Hová, hová? — lépett ki Deres is a kapu alól.

A kései járókelő visszanyerte lélekjelenlétét, erőltetett mosollyal válaszolta:

— Ugyan, hol járhat ilyenkor a férfiember? Kicsit tovább időztem a nőnél — hunyorgott bizalmaskodóan. — Olyankor kinek jut eszébe ez a kijárási tilalom, ugyebár?

— Hol lakik a nője? — kérdeztem, miközben fürkészően néztem végig a negyvenöt év körüli férfit.

— A Korom utcában. Korom utca tizenkettő. Ha netán kételkednek a bajtársak, szívesen megmutatom. Nehogy azt gondolják, hogy félre akarom vezetni önöket. A magamfajta öreglegény mit is tehetne, ugyebár. De most már igyekszem haza, itt lakom a Zoltán utcában.

— Legalább adakozó a nője? — érdeklődött kajánul Deres.

A férfi fölényes mosollyal bólintott:

— Óh, hogyne, természetesen. Éppen azért párolgott ki a fejemből ez a tilalom, ugyebár.

Deresnek tetszett a dolog. Leereszkedő bizalmaskodással a férfi vállára csapott.

— Na, ugyebár! Hát akkor siessen haza és máskor jobban igyekezzen a nőnél, mert ilyenkor már veszélyes az utcán. Könnyen fenékbe lőheti valami lesipuskás, aztán többet nem legénykedik.

A férfi sietve kalapot emelt, és elköszönt; tovatűnő alakját gyorsan elnyelte a hideg sötétség.

Percről-percre hűlt a levegő. Éhes szél harapdálta pirosra fülünket. Az úttest fölé merészkedő levelevesztett akác fázósan összerázkodott: ágai zörögtek, mint a csontok.

— Nem ártott volna igazoltatni a pasast! — mondtam Deresnek.

— Ugyan, minek öregem. Oly mindegy, hogy Pitypalatty Tóbiásnak, vagy Ficzere Kázmérnak hívják. A nevéből úgysem tudsz meg semmit. Mit is tudhatnál? Nőnél volt és kész!

Fél óra múlva ismét a Gépgyár mellett vezetett útunk. A kapura festett feliratot olajfestékkel olvashatatlanra mázolták.

*(Következik: Nyugtalan pihenő)*

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 20., SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából FRIDERIKA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.27 — nyugszik 18.49 órakor
A Hold kél 19.39 — nyugszik 8.46 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró KASZÁS ENDRE

Szerkesztőségi hírügyeletes NAGY ISTVÁN 16—19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint az Izsákon pénteken megtartott 38. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**20, 24, 44, 61, 72**

●

Elveszett egy hároméves, barna, kan uszkár kutya. Csoki névre hallgat. A kutya orvosi kezelés alatt van, epilepsziás. Kérjük a megtalálót, hogy magas jutalom ellenében a Gyöngyös u. 9., fszt. 3. sz. alá értesítést adjon, vagy a kutyát hozza el.

— **Borítékújdonságok.** Nyomásra záródó borítékok gyártását kezdték meg a Szentendrei Papírgyárban. Több mint egymillió forintos beruházással az egyik gépsort egészítették ki új alkatrészekkel, olyan módon, hogy évente 35—40 millió darab nedvesítést nem igénylő, egyszerűen, biztonságosabban záródó borítékot készíthessenek vele. Már dolgoznak egy elegáns, nyomásra záródó bélelt boríték gyártásának kifejlesztésén is. Ez előreláthatóan karácsony előtt kerül az üzletekbe.

— **Kommunista szombat.** Az Állami Biztosító József Attila szocialista brigádja kommunista szombatot szervez ma az SOS gyermekfalu javára. A brigád tagjai a Villányi Borgazdaság szőlőszüretén vesznek részt, s a befolyó összeget teljes egészében a gyermekfalu számlájára utalják át.

— **A Balaton és térsége közlekedéséről** rendeztek tanácskozást pénteken Balatonszéplakon. A tavon 140 éve indult a gőzhajóforgalom; az ebből az alkalomból tartott konferenciát Urbán Lajos közlekedési miniszter nyitotta meg, majd Onozó György miniszterhelyettes tartott előadást a Balaton közlekedésének történetéről, jelenlegi helyzetéről és a fejlődés irányairól.

●

## Jelentkezzenek a károsultak!

A Pécsi Rendőrkapitányság eljárást folytat Bogdán János és társai ellen, többrendbeli lopás büntette és más bűncselekmények miatt.

Nevezettek 1986. július eleje, és 1986. augusztus 8-a között Pécsett, az Uránváros területén több gépkocsi csomagterét törték fel, és onnan az alábbi tárgyakat tulajdonították el:

39-es dandár úti autóparkolóban lévő Dácia szgk-ból 2 db piros-fekete kockás takarót;

Páfrány utca alsó részén, a modellező pálya irányából a harmadik tízemeletes épület előtt parkoló piros, vagy kék színű, Lada szgk-ból 1 db, barna bőrtokban lévő, racsnis kulcskészletet;

Honvéd utcában parkoló piros színű, Lada szgk-ból 2 db piros-kék gumimatracot;

Olympia étterem melletti parkolóban lévő fehér színű Zsiguliból 1 db, középméretű, Crova kulcskészletet.

Kérjük a fenti sértettek jelentkezését.

Jelentkezni lehet személyesen, vagy levélben a pécsi Rendőrkapitányság vizsgálati alosztályán, Pécs, Kilián Gy. út 3. sz., I. em. 72. sz. alatti hivatalos helyiségében, vagy a 11-666/1415 telefonszámon.

●

— **A Pécsi Egyetemi Színpad tagfelvételt hirdet.** Olyan középiskolásokat, főiskolásokat, egyetemistákat vár az együttes, akik a színjátszás iránt érdeklődnek, szeretnének közelebbről megismerkedni a színpadi szerepléssel. Szeptember 25-én, először, majd minden csütörtökön 18 órától színészmesterséget tanítanak a jelentkezőknek.

## Pécsett a Ruhr-vidéki Fesztiválszínház

Mozgalmas, látványos revűvel, sok muzsikával és burleszkelemekkel mutatja be a Pécsett vendégszereplő Ruhr-vidéki Fesztiválszínház a tipikus amerikai sikertörténetet, Rockefeller olajmilliomos sztoriját. A Pécsett vendégszereplő társulat az NSZK-beli Ruhr-vidék Recklinghausen városából érkezik. A nyugatnémet szakszervezetek és a SZOT kulturális csereakciója keretében szerepelnek Pécsett, Tatabányán és Budapesten, a Várszínházban.

Rockefeller I. című szatirikus revüjük pécsi bemutatóját szeptember 28-án este 7 órakor tartják az Ifjúsági Házban, számítva mindazok megjelenésére, akiket érdekel a német nyelvű színház, a zenés, táncos revüszínház. Az előadás narrátoraként *Galambos Erzsi* Kiváló művész, a zenés műfaj jeles hazai képviselője lép a közönség elé.

A Ruhr-vidéki Fesztiválszínház a Rockefeller I. előadása előtt is bemutatkozik a pécsi közönségnek. A társulat vezető művésznője, *Ingeborg Wolff* Galambos Erzsi társaságában szanzonestet ad szeptember 27-én, szombaton este 7 órakor a Nevelők Házában. Ugyanebben az időpontban, szombaton este 7-kor a nyugatnémet rockzenéből ad ízelítőt a színház zenekara a Nevelési Központ színháztermében.

●

## Rendezvények

A 34-es körzet (Petőfi utca) vöröskeresztes alapszervezete szeptember 24-én 17 órakor a Rákus utcai rendelőben taggyűlést tart. Témája egészségügyi előadás, és tombolasorsolás lesz.

*

Pattantyús József kiállítása Szigetváron. Ma, szombaton délután 5 órától látható Szigetváron, a vár dzsámijában Pattantyús József iparművész grafikai kiállítása.

●

— **Gépjárművizsgálat** a Szigeti úti szervizben. Ingyenes gépjárműállapot - vizsgálatot tartanak ma 8—12 óra között a Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat Szigeti úti szervizében.

## Időjárás

Várható időjárás szombat estig: napos, száraz, kissé hűvös idő várható. Az északi szél az éjszakai óráktól jelentős mértékben gyengül. A legalacsonyabb hőmérséklet 2 és 7 fok között alakul, helyenként talajmenti fagy valószínű. A legmagasabb nappali hőmérséklet 18 fok körül várható.

Tegnap 18 órakor ünnepélyesen megnyitották a Kossuth Lajos utcában, a Kamaraszínház épületében a Corso kávéházat. Az új kávéház a színvonalas vendéglátás mellett a színészek és a közönség közötti jobb kapcsolat kialakítását kívánja felvállalni. Fotó: Vadász Tibor

## Közlemények

A PANNON VOLÁN értesíti az utazóközönséget, hogy 1986. szeptember 22-én, üzemkezdettől, a 48 és 50-es járatait az Irányi Dániel tértől a Pósa L. utcáig terelő útvonalon közlekedteti.

Terelő útvonal: Felsővámház u.—Vadász u.—Pósa L. u. Kimarad a Katalin u., Márton u., Sándor u., Hajnal u. és Bártfa utcai megálló.

A járatok a Pósa L. utcáig valamennyi 27-es megállóban megállnak. Ideiglenes megállót alakítanak ki az Engels u. 73. és 78. sz. házak előtt, és a Vadász utcában az 51. sz. házzal szemben.

A terelés ideje alatt a 49-es járatokat hétfőtől péntekig munkanapokon sűrítik, így a járatok a Főpályaudvartól 4.40—5.40-ig 30 percenként, 5.40—7.40-ig 15 percenként, 7.40—11.40-ig 30 percenként, 11.40—12.10-ig 15 percenként, 12.40—13.05-ig 25 percenként, 13.50—14.25-ig 35 percenként, 14.25—15.05-ig 20 percenként, 15.05—16.05-ig 30 percenként, 16.05—17.35-ig 15 percenként, továbbá 18.00, 18.25, 19.25, 20.25, 21.35, és 22.35 órakor, Szamárkúttól 4.55—5.55-ig 30 percenként, 5.55—7.55-ig 15 percenként, 7.55—11.55-ig 30 percenként, 11.55—12.25-ig 15 percenként, 12.55—13.20-ig 25 percenként, 14.05—14.40-ig 35 percenként, 14.40—15.20-ig 20 percenként, 15.20—16.20-ig 30 percenként, 16.20—17.50-ig 15 percenként, továbbá 15.15, 18.40, 19.40, 20.40, 21.50 és 22.50 órakor közlekednek.

*

A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát, hogy a Hullám nyári strandfürdőt folyó hó 21-én bezárja. A Hullám fedett uszodát október 4-én megnyitja; napi nyitvatartás: 08—18.30 óráig.

*

Az UNIBER közli az érdekeltekkel, hogy szeptember 22-én, a reggeli óráktól az Engels út nyugati részén, a Marx út és Hajnal utca közötti szakaszt kisnyomású gázvezeték építése miatt, előreláthatóan november 30-ig lezárják.

*

Az „Olimpiai ötpróba" sportakció futószámának zavartalan és biztonságos lebonyolítása érdekében szeptember 20-án, a verseny útvonalán, 9—11 óráig — Eszék u.—Lahti u.—5816. sz. út—5801. sz. út—Pellérd—pellérdi templom és vissza — forgalomkorlátozás lép érvénybe. A rendezők a forgalomkorlátozás ideje alatt az útkereszteződéseket karszalaggal ellátott forgalomirányítókkal biztosítják.

●

## 04-05-07

Halálos baleset történt pénteken délelőtt Pécsett, a Nagyvárad és a Vas Gereben utca kereszteződésében. Kulcsár József, pécsi lakos személygépkocsijával nem adta meg az áthaladási elsőbbséget a jobb kéz felől érkező motorosnak, a 19 éves Virág Zsoltnak, aki az összeütközés során olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen életét vesztette. A körülmények tisztázása folyamatban van.

— **Lakásfelújítások, tetőcserék Komlón.** A Komlói Városgazdálkodási Vállalat lakásfelújításokat végez az Arany János utcában, melynek keretében az utcában levő óvodát is felújítják. Ugyancsak a Komlói Városgazdálkodási Vállalat a gazdája az Alkotmány utcai lakóházak tetőjavítási munkálatainak. Idén még két épület korszerű szigetelését tudják elvégezni, a többire a jövő évben kerül sor.

## Ősi diákvárosok találkozója Kecskeméten

Mintegy félezer diák részvételével pénteken megkezdődött az ősi diákvárosok találkozója Kecskeméten. Debrecen, Esztergom, Pápa, Pécs, Sárospatak, és Sopron küldöttségeit kenyérrel és sóval fogadták a vendéglátó kecskemétiek. A csacsifogatokkal, zenés, táncos kísérettel a városon átvonuló vendégeket a főtéren és az Erdei Ferenc Művelődési Központban változatos kulturális programok várták. Tiszteletükre a kecskeméti harangjáték repertoárja új darabbal gazdagodott: a rendezvény ideje alatt időről időre eljátssza az ősi diákvárosok találkozójának indulóját is.

A találkozó szombaton a Városi Tanács dísztermében a diákhagyományok kutatóinak tanácskozásával folytatódik, itt előadások hangzanak el a felvilágosodás és reformkor diákéletéről. A Szabadság téren diákmajálist, népi kirakodóvásárt, bolhapiacot rendeznek, a szabadtéri színpadon szórakoztató műsor lesz, és sportversenyeken is összemérhetik erejüket a résztvevők. Délután a Művelődési Központban a diákhagyományokat felelevenítő vidám, színpadi produkciók kerülnek színre, este amatőr művészeti csoportok adnak műsort. A legeredményesebben, legszínvonalasabban szereplő küldöttségek értékes jutalmat kapnak. A szombati programban öregdiák-találkozó is szerepel, s a Művelődési Központ kiállítótermében fotótárlat nyílik a Nékosz történetéről.

Vasárnap a vendégdiákok Kecskemét környékével ismerkednek.

— **Kövesút.** Kislippón 120 méter kövesutat építettek a Sellyei Költségvetési Üzem munkásai. A Magyarbólyi Községi Tanács 200 000 forinttal támogatta az építést.

## Közérdekű

A Pécsi Nyári Színház Énekegyüttese meghallgatással egybekötött tagfelvételt hirdet. Az együttes fő profilja a „szórakoztató" zene előadása. (Reneszánsz zene, néger spirituálék, örökzöld slágerek stb.) Az együttes vezetője: Lakner Tamás. Jelentkezni lehet: 1986. szeptember 24-én és 29-én, 18—20 óráig a Pécsi Nyári Színházban. (Anna u. 17. Telefon: 10-834.) Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Gázszivárgás, üzemzavar miatt f. hó 19-én, 15 órától 22-én, 8 órától a Munkácsy M. u., Fürdő utcától a Széchenyi tér felé lezárásra kerül, zsákutca lesz. A Fürdő utca forgalma megcserélődik, és a Munkácsy Mihály utcától a Kossuth tér felé történik a közlekedés. A Bem utcából délről a Széchenyi tér felé a korlátozás megszűnik.

Áramszünet lesz f. hó 22-én, 9—11 óráig Pécsett, a Széchenyi tér 12-es és 14-es számú házakban, valamint a Déryné u. 1., 3-as számú házakban.

A pécsi Szabó István Úttörőház szakköreibe a beiratkozás szeptember 22-től, hétfőtől péntekig, naponta 16—19 óráig lesz. Beiratkozni a jelentkezési lappal lehet.

●

— **Megalakult a Magyar Asztronautikai Társaság.** Az MTESZ 33. tagegyesületeként pénteken Budapesten megalakult a Magyar Asztronautikai Társaság (MANT). Az alakuló ülést — amelyen részt vett és felszólalt Fock Jenő, az MTESZ elnöke — Almár Iván, az új egyesület létrehozására megalakított szervező bizottság elnöke nyitotta meg.

— **Huszonegy malacot ellett a koca.** Kaltenbach József, Ófalu, Petőfi utca 3. alatti lakos egy öregebb kocája a 13. ellésnél huszonegy malacot hozott a világra. Az apró jószágok közül 16 született élve. Ilyen nagy szaporulatról eddig még az idősebb emberek sem hallottak Ófalun.

— **Kilencven esztendős a vasutas szakszervezeti mozgalom.** A Vasutasok Szakszervezetének központi vezetősége pénteken ünnepi ülést tartott abból az alkalomból, hogy 90 esztendővel ezelőtt alakult meg a vasutasok első önálló szervezete.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK SZOMBAT—VASÁRNAP

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

SZOMBAT—VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig, Pécs, Széchenyi tér 2. 10/1. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár. 7.00—12.00 óráig.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart, Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.

Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községek felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.

A városkörnyéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

●

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk,

BITÓ PÁL

83 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 22-én, délelőtt 10 órakor lesz a siklósi római katolikus temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy

WEBER JANOSNÉ

siklósi, volt mároki lakos, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 79 éves korában elhunyt. Drága halottunkat szeptember 22-én, 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

## 12 és 10 év fegyházbüntetés a postarablókra

A Fővárosi Bíróság péntek délután hirdetett ítéletet a budapesti Dimitrov téren elkövetett postarablás tetteseinek bűnügyében: az elsőrendű vádlott, Sperczl Sándor 12 év, a másodrendű Dudás István 10 év, fegyházban végrehajtandó szabadságvesztés-büntetést kapott társtettesként, különösen nagy értékre elkövetett rablás büntettéért. A harmadrendű vádlottra, Kecskeméti Istvánra, különösen nagy értékre elkövetett orgazdaság bűntette miatt börtönben végrehajtandó 2 év szabadságvesztést szabott ki a bíróság. Az ítélet indoklásában a büntetőtanács elnöke nyomatékkal rámutatott az országszerte ismertté vált, a közvéleményt erősen felkavaró bűncselekmény nagyfokú társadalmi veszélyességére és arra, hogy a bűnözés ilyen megnyilvánulásai ellen a törvény szigorával kell fellépni.


## Házhoz szállítási akció!

A ZÖLDÉRT valamennyi boltjában

◆ téli tárolásra alkalmas kiváló minőségű vöröshagyma 10 Ft/kg,

◆ színes és sárga burgonya 6 Ft/kg

áron kínálja. Az ár zsákkal együtt értendő.

A burgonya 20 kg-os, a vöröshagyma 10 kg-os kiszerelésben. 100 kg feletti vásárlás esetén házhoz szállítás.

ZÖLDÉRT MÁR MOST GONDOLJON A TÉLRE! ZÖLDÉRT

## A közélet hírei

*Lázár György*, a Minisztertanács elnöke pénteken a Parlamentben fogadta *Krisnaszvami Szundarzsit* a PWS-renddel kitüntetett vezérezredest, az Indiai Szárazföldi Haderő vezérkari főnökét. A megbeszélésen jelen volt *Pacsek József* altábornagy, a Magyar Néphadsereg vezérkari főnöke, miniszterhelyettes.

*

*Dr. Markója Imre* igazságügyminiszter, aki *Dr. Lech Domeracki* lengyel igazságügyminiszter meghívására küldöttség élén szeptember 16-tól 18-ig látogatást tett a Lengyel Népköztársaságban, hazaérkezett Budapestre. A két igazságügyminiszter eszmecserét folytatott országaik jogsegély-egyezményének gyakorlati tapasztalatairól, valamint a jogalkotás, az igazságszolgáltatás időszerű kérdéseiről, továbbá a bűnözés helyzetéről. Dr. Markója Imrét fogadta Stanislaw Ciosek, a LEMP Központi Bizottságának titkára és *Zbigniew Gertych*, a Minisztertanács elnökhelyettese.

A magyar küldöttség fogadásán a Ferihegyi repülőtéren megjelent Tadeusz Czechowicz, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

*

Tegnap délelőtt *Li Meng Bai*nak, a Kínai Népköztársaság városi-vidéki építési és környezetvédelmi minisztériuma politikai tanulmányi hivatala vezetőjének a vezetésével itt járt öttagú kínai delegációt fogadott a pécsi városházán *dr. Molnár Zoltán*, a Városi Tanács általános elnökhelyettese. A delegáció a városi földhasználat kérdései felől tájékozódott országos főhatóságoknál és Egerben, s ugyanerről kaptak tájékoztatást Pécsett is.

*

*Vratislav Vajnar*, a CSSZK belügyminisztere, a CSKP KB tagja *Kamara Jánosnak*, az MSZMP KB tagjának, belügyminiszternek meghívására hivatalos baráti látogatást tett hazánkban. A két miniszter által vezetett delegáció a tárgyalások során áttekintette a csehszlovák és a magyar belügyi szervek kapcsolatait, valamint az együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeit.

*

Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke pénteken fogadta Boncso Mitevet, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövetét. A népfront elnöke a „Népeink Közötti Barátság Fejlesztéséért" emlékplakettet nyújtotta át Boncso Mitevnek, a magyar és bolgár nép közötti barátság ápolása és elmélyítése érdekében kifejtett tevékenysége elismeréséül.

### Schaffhausen és Dubrovnik bemutatkozása

# Folytatódott a nemzetközi szimpózium

A Nemzetközi Városfórum — Grác *„Lakni — élni — közlekedni a történelmi városközpontokban"* című, Pécsett megrendezett szimpóziumának a második napján *dr. Molnár Zoltán* tanácselnök-helyettes tartott vetítettképes előadást a pécsi belváros rehabilitációjáról, annak eredményeiről és gondjairól. A szimpózium résztvevői ezt követően városnézés keretében a helyszínen ismerkedtek a hallottakról, s mindenekelőtt a felújítás befejezésének a küszöbén lévő elefántos tömböt tekintették meg.

A rövidre szabott délutáni programot bevezetve *Max Mayr*, az ISG alelnöke bejelentette, hogy a jövő évi szimpózium színhelye Dubrovnik lesz, a témáját a szombati záróülésen határozzák meg. Először *Jörg Aellig*, a svájci Schaffhausen város tanácsának az építési osztályvezetője tartott diafelvételekkel illusztrált előadást a nagymúltú óváros 1971 óta folyó szisztematikus revitalizációjáról (ott így nevezik a náluk rehabilitáció, rekonstrukció szóval illetett folyamatot). Az előadásból három fontos momentum emelhető ki:

1. A háború után bankok, közlekedési létesítmények és más új intézmények építésének nagyon sok óvárosi ház esett áldozatul. Ezt a folyamatot sikerült megállítani, amit csak lehet, megóvnak, s végső esetben is gondot fordítanak arra, hogy az új épület mindenképpen szerves része legyen az óvárosnak. Így épülhetett meg pl. egy modern áruház úgy, hogy a homlokzata megtévesztően hasonlít a környező többszázéves házakhoz.

2. Mint minden hasonló városrészben, a schaffhauseni óvárosban is megoldhatatlannak tűnő gondokat okozott a nagyfokú motorizáció — a városban élő családoknak 2—3 gépkocsijuk is van — és sokezerre rúg az óvárosban naponta úgy áthaladó járművek száma, hogy ott nincs is dolguk. 1971-ben alakították ki az első gyalogos zónát kétéves kísérleti időtartamra, ez alatt minden ellenvetés elhalt, sőt újabb gyalogos övezetek létesítését kezdték követelni. Ma már elérték azt, hogy ezekben a gyalogos övezetekben a minimálisra korlátozhatták a járműforgalmat (mentők, rendőrség), az üzletek áruval való feltöltése pedig az éjszakai órákban történik.

3. Az óváros revitalizálása eredményesen folyik — ma már zömében svájciak laknak ott, előtte a vendégmunkások voltak a lakók —, a nehezen megoldható szociális problémák egyre inkább áttevődnek az 50-es években, vagy azután épült új lakóterületekre (ami különben is európai jelenség), a jövőbeni tevékenységet ez határozza meg.

A következő előadó *Rudi Jelič*, a dubrovniki újjáépítési bizottság elnöke volt, aki elmondta, hogy a város nemzetközi elismerést kapott 1976-ban az óvárosnak az UNESCO támogatásával végrehajtott nagyszerű felújításáért, de az 1979-es pusztító földrengés ezt csaknem semmivé tette. A 15—20 évre tervezett helyreállítás során az ősi város visszanyeri régi fényét, s ennek ma már számtalan tanújelét látni. A pusztulásról és a felújításról megrázóan szép filmet mutattak be.

H. I.

## Magyar–szovjet járműipari szerződés

Pénteken a Mogürt Külkereskedelmi Vállalat székházában aláírták az 1987. évre szóló magyar—szovjet járműipari megállapodást. Az egyezményt a Mogürt, az Autóker és az Ikarus, valamint a szovjet Avtoexport vezetői kötötték meg.

A szovjet személygépkocsikból 1987-ben 28 ezer érkezik hazánkba, ebből 27 ezer Lada, a többi Volga és UAZ terepjáró. A legújabb elsőkerékmeghajtású, új vonalú karosszériával készülő Lada Samara személygépkocsikból 500-at vásárolt a Mogürt.

### Milyen lesz az idei évad?

# Kiemelkedő előadók, különleges produkciók

A szezon legelső koncertje, Lehotka Gábor orgonaestje már érzékeltette, hogy az idei filmharmóniai évad is számos nagyszerű zenei produkciót tartogat a közönség számára. Kihelyezett énekóra gyanánt már az általános iskolásoknak is szervez hangversenysorozatot az Országos Filharmónia pécsi kirendeltsége; továbbá minden egyes korosztálynak, szakmunkástanulók, középiskolások, egyetemisták, no és a felnőtt koncertközönség számára adva ki bérleteket — változatlanul a tavalyi áron.

Egy hét múlva, pénteken *Sebők György*, a bloomingtoni egyetem számos magyar professzorának egyike ad zongoraestet; januárban a Londonban professzorkodó *Rados Ferenc* zongorakoncertjét hallhatjuk. Októberben *Tatjana Nyikolajeva* szovjet zongoraművész szerepel Pécsett, hogy 20-án *Simándy József* közreműködésével ismét egy rendkívüli zenei élményben lehessen részünk *Kovács Endre* orgonaestjén. *Zeke Lajos* orgonaestjén a Pécsi Barokk Együttes működik közre, *ifjú Révész László* koncertjét a Pécsi Palestrina Kórus közreműködése egészíti ki. Különlegességnek számít az évadzáró koncert is, nagyzenekarra és orgonára, amilyent eddig csak egyszer rendeztek Pécsett.

A nagyzenekari koncertekből már adtunk ízelítőt a Pécsi Filharmonikus Zenekar programjának bemutatásakor. Most *Vidovszky László*, Pécsett élő zeneszerző október 13-i magyarországi ősbemutatójára hívnánk fel a figyelmet. Művének címe: Romantikus olvasmányok. Október végén érkezik Pécsre Lahti Város Zenekara; novemberben a Zeneművészeti Főiskola Pécsi Tagozatának zenekara és a Liszt-kórus ad koncertet *Antal György* vezényletével.

November 29-én mutatkozik be Pécsett a Magyar Állami Hangversenyzenekar új vezetőjével, *Kobayashi Ken-Ichiróval*. Decemberben *Howard Williams*, a Covent Garden karmestere dirigálja immár harmadszor a pécsi szimfonikusokat, januárban *Ligeti András* ugyancsak harmadik alkalommal. Régi ismerőst üdvözölhet a zenekar áprilisi francia estjén is, amit a touloni városi zeneigazgató, *Lucien Jean-Baptiste* dirigál. Rangos zenei esemény lesz Bach Máté passiójának március 30-i előadása a PSZ, a Pécsi Egyesített Kórus (karigazgató Tillai Aurél) felléptével, *Werner Jacob* vezényletével és további NSZK-énekesek közreműködésével.

A kamarabérlet számos kortárs zenei koncertet ígér, így elsősorban október 8-án holland művészek hangversenyét, novemberben a Bartók Vonósnégyes, majd pécsi hangszeres szólisták és a Mecsek Fúvósötös hangversenyét. Februárban a Moszkvai Nagyszínház zenekara, október 6-án az NDK-beli Új Zenei Csoport szerepel a pécsi közönség előtt.

G. O.

## FILMJEGYZET

# A hivatalos változat

Nézhetjük úgy is a történetet, mint oly sok politikai témájú krimit, kalandfilmet, s akkor az argentín *A hivatalos változat* egy érzelgősségbe csapó történet a gyermeke-nem-lehet nőről, ki nyomozni kezd fogadott gyermeke szülei után, s közben konfliktusba keveredik férjével. Nézhetjük, mert közel húsz éve rájöttek a filmkészítők arra, hogy a moziba járók túlnyomó többségét jelentő fiatalok nagy részét érdekli a politika, legtöbbjüket pedig baloldalról. Nézzük csak; annak idején az apolitikus közönségnek elkészült a *Love story*: ebben betegség vet véget a világnagy szerelemnek; a politizáló mozinézőknek pedig elkészült az *Eper és vér*, melyben a szupernagy szerelmet nem rák, nem sárkány veszélyezteti, hanem a brutális rendőrség, mely beavatkozik az egyetemi autonómiába. Egyforma giccs mindkettő, csak a második „haladóbbnak" tűnhet a 68-as amerikai diákmozgalmak kiárusításával.

S nézhetjük azért is így A hivatalos változatot, mert formai eszközeiben nem túl eredeti, sőt ezen belül sem túl igényes: a kelleténél többet operál a néző reflexingereivel: az aranyos szép gyerek, a könnyes női arc primer rutin érzelemkiváltó látványával.

Mégis, az argentin film szimpatikus számomra —, ezen hibái ellenére az. Mert meggyőződésem, az argentinoknak készült elsősorban a film, azoknak, akik hosszú évtizedeket töltöttek el előbb a Peron, majd az ezredesek, tábornokok diktatúrájában. S e négy évtized még sok is ahhoz, hogy alapjában véve tisztességes embereket is el ne nyomorítson, egy társadalmat ne deformáljon.

Messziről, kívülállónak rendben tűnik a dolog azzal, s elintézettnek, hogy na jó, megbuktak a tábornokok, itt van már a Kánaán. Csakhogy mi magyarok nagyon is jól tudjuk, hogy egy deformálódott történelmi korszak formailag ugyan eltűnhet egyik napról a másikra, ám annak hatásai még sokáig érezhetők még abban is, hogyan, mikor, milyen érzelmek által indíttatva nyúlnak a művészek ahhoz a korhoz.

A magyar film például ma sokat foglalkozik az ötvenes évekkel. Magával ötvenhattal pedig ennél is ellentmondásosabban, s jóval ritkábban — pedig nemzeti tudatunk is kárát látja, hogy az ötvenes évek, s az ellenforradalom művészi vizsgálata és ábrázolása viszonylag későn kezdődött el alaposabban. Mostanra már divattá vált szinte: álpolitikaivá, áltörténelmivé a korszak ábrázolása.

A hivatalos változat azért tetszik elsősorban, mert a tábornokok bukásával egyidőben készült: azonnal megkezdte a zsarnoki korszak traumáinak elemzését, egyúttal utat nyitva az argentin filmművészetnek ezen gondolatkör feldolgozására.

B. L.

## Holnap a VDN-ben

### A megfordult utca esete

**Felülvizsgálják Pécs forgalmi rendjét**

●

### Újra 14 napos lesz a családi üdülés

**Kedvezményes SZOT-beutalások 1987-ben**

●

### Játék felnőtteknek

**A borrend lovagjai (Képünkön jobbra)**

●

### Tahamata legnagyobb örömére

**rossz jósnak bizonyult, de nem maradéktalanul boldog így sem**

### Számítógépes nyelvoktatás

**A géppel nem lehet alkudozni**

●

### Az elmebeteg rabló

**Add az aranyad, vagy megfojtalak**

●

### PVSK-kosarasok Törökországban

### Tovább javult a búzafajták biológiai potenciálja

# Jó őszi vetőmagellátást ígér a kereskedelem

## *Sajtótájékoztató Dombóváron*

Szombaton Dombóváron, a Vetőmag Vállalat Dél-dunántúli Területi Központjában sajtótájékoztatót tartottak az 1986. évi őszi kalászos, vetőmagburgonya, vetőgumó, illetve a lakossági, kistermelői, zöldségvetőmag ellátásról.

*Szakál László* igazgató megnyitója után *Reisinger József* termelési igazgatóhelyettes ismertette a vállalat által megtermeltetett, nemesített vetőmag kínálatot, és az importlehetőségeket, a rendelkezésre álló fémzárolt magvak minőségét, ami — tekintettel a közelgő őszi vetési idényre — most már minden termelő szakembert élénken foglalkoztat.

A búzavetőmag minősége jó, a készlet 50 százaléka I. osztályú. A fajták biológiai alapja tovább javult, a fajtaválaszték széles, ami a nagy termések kiinduló alapját biztosítja. A mennyiségi igényeket, sőt a pótigényeket is ki tudja elégíteni a vállalat — hallhattuk. Búzából Baranya például 11 839 tonna nemesített vetőmagot rendelt meg, többet, mint az előző évben. A vetőmag-felújításban a baranyai gazdaságok tartják az elmúlt négy év színvonalát, szemben Somoggyal, Tolnával, ahol — feltehetően pénzügyi okokból — tavaly óta 15—20 százalékkal csökkent a vásárlási kedv, mondotta az előadó.

A gazdaságok megrendeléseiből kitűnik, hogy a régióban még mindig legkeresettebbek a jugoszláv fajták, Baranyában például a Zagrepcsankát 17,3, a Baranjkát 13,9 százalékban kívánják őszszel elvetni. Előretörtek azonban a szegedi fajták is — GK Kincső, GK Othalom stb. — részarányuk a három év előtti 10-ről 31,1 százalékra ugrott fel. A martonvásáriak viszont 42,5-ről 28,3-ra estek vissza. Ez év őszén a magyar búzák részaránya mégis el fogja érni e termelési körzetben az 59,4 százalékot. A vállalat célja a hazai búzák további térnyerése, 80 százalék körüli arányuk ismerné el a magyar nemesítők jó munkáját. Néhány fajtát kivonnak a szaporításból, helyettük újak lépnek be, mint például a GK 36—83, GK 39—84, GK Réka, GK István stb., ezek mind ígéretes szegedi fajták, fajtajelöltek. Rehabilitálták a tavaly érdemtelenül félretett szegedi GK 32—82 fajtajelöltet is, ami jó hír a termelőknek.

Jól haladnak és kb. 80 százaléknál tart a búzavetőmag kiszállítása, amit ez ideig vasútikocsi-hiány nem hátráltatott. További jó vagonellátás esetén 10 napon belül minden felhasználóhoz eljut a mag. A búza 23 százaléka az idén már csávázottan megy ki, mert ezt egyre inkább igénylik a termelők.

Újdonság Dombóváron, hogy a területi központ az idén első ízben IBM számítógép segítségével oldja meg 1987 tavaszára a lakossági tasakolt zöldségvetőmag-ellátást. A TK a három megyében rekordmennyiségű 5,2 millió tasak konyhakerti, gazdasági és virág vetőmagot hoz forgalomba a megnövekedett igények kielégítésére, s ebből 3,5 milliót színes tasakban. Baranya 1,9 millió tasakot rendelt. Ezen felül a szakboltok további 2 millió tasakot kapnak közvetlenül Budapestről, a belföldi ellátó központból.

Továbbra is gond, hogy a burgonya vetőgumót a kistermelők nem újítják fel, ezért a vállalat drasztikusan csökkenti az előállítást, mert ráfizet. Jó hír viszont, hogy Pécs és Siklós környékére az őszi vetésekhez már megérkezett a boltokba primőr, áttelelő zöldborsó vetőmagja.

— Rné —

# Otthonunk és környéke

## Teltkarcsúak

A bemutatott modellek a kazakos, tunikás megoldások, az optikailag korcsúsító hosszanti tűzések – ügyesen rejtik, illetve kendőzik fölösleges kilóinkat.

1.) A levendulakék Chanel-fazonú buklé kosztümöt fekete fonatszerű díszítés teszi előnyössé. A magas kézelőjű fehér-fekete pettyes selyemblúz gallérja masnira kötött.

2.) A hétnyolcados kazakos felsőrész szoknyához, nadrághoz egyaránt illik. A rövid kimonó ujja mandzsettában végződik, a kivágást és az oldalhasítékot kétsoros érdekes tűzés díszíti. A vékony övet laza csomóra kötjük.

3.) Sötétkék dzsörzéből varrt pantallós együttes háromnegyedes ujjakkal. A hegyes és mély kivágást, valamint a magas oldalhasítékot fehér négysoros tressz-zsinór hangsúlyozza. Jól illik hozzá a kihajtott gallérú, fiatalos, rózsaszín-fehér kockás blúz.

4.) Vékonyabb, puha szövetből készült a fazonos, bevágott zsebű tunika. A hosszanti gombolláspánt és a függőleges tűzés a zseben jól karcsúsít. Alája pulóver, blúz egyaránt viselhető.

## Kinőtt holmik hasznosítása

## Átalakított ruhák iskolaköpenyek alá

A nyári hónapok alatt rendszerint nagyot nő, erősödik a gyerek. Ez akkor derül ki leginkább, amikor a gondos mama a vakáció vége felé átnézi a csemete ruhatárát, aminek szinte minden darabját kinőtte, kihízta. Varrni-szabni tudó anyukák hasznát vehetik néhány alakítási ötletünknek:

① A hosszú ujjú pöttyös ruha egyszínű maradékból kapott új felsőrészt rövid ujjakkal, hosszú, tűzéssel díszített gombolláspánttal és övszerű betoldással.

② Rövid lett a szép kis szövetöltöny kabátujja és nadrágszára. A zakó ujját kifejtették, megtoldották belőle hajtókával a nadrágot, a kabátból pedig sportos, rátett, paszpólozott zsebes, bőröves mellény készült.

③ A kinőtt piros ruha egy ugyancsak kinőtt sötétkék szoknyával olyan csinos kombináció, hogy még alkalmi ruhának is viselhető.

④ Túl rövid ruhából kialakított köténYszoknya. Alatta jól elhordható az összes kurta blúz és trikó, pulóver. Hatásos díszítés rajta a szív (alma, körte) alakú zseb.

⑤ A kinőtt zakót majdnem egészen átalakították. Feszes, épp csak derékig érő, rövid ujjas lett belőle kis álló gallérral, elől végig és a rátett zsebeken érdekes megoldású cipzárral.

# Főzőcske

## Tökből

A tök 90 százalékban vizet tartalmaz. A benne levő szénhidrát aránya mindössze 6 százalék. Viszonylag sok benne a $B_1$, a $B_2$ és a C-vitamin, kalóriaértéke pedig mindössze 30.

*Tök angolosan.* Négy személyre kell hozzá egy kb. 1,5 kg-os tök, 1 evőkanál ételízesítő, 5 dkg zsemlemorzsa, 1 evőkanálnyi vaj és 1 dl tejföl.

A tököt meghámozzuk, kibelezzük, 3 cm-es szeletekre vágjuk. Annyi vizet főzünk fel az ételízesítővel, hogy a tökszeleteket ellepje. Üvegesre főzzük, majd alaposan lecsurgatjuk. A morzsát vajon világosra pirítjuk és a tálra fektetett tökszeletekre terítjük. Tejföllel meglocsolva adjuk asztalra.

Nem mondható hizlalónak a *töltött tök* sem. Ehhez megintcsak egy közepes méretű tököt, kb. 40 dkg darált húst (akár maradékot is), 5 dkg rizst, egy csokor kaprot veszünk. Kell még hozzá: paprika, bors, só, fél citrom leve, 2 evőkanál ételízesítő, evőkanálnyi vaj, evőkanálnyi liszt és 2 dl tej.

A meghámozott, kettévágott, kimagozott tököt a citromlével kívül-belül bedörgöljük, megszórjuk az ételízesítővel. (Miután az sós, további sózásra nincs szükség.) A töltelék elkészítéséig a tököt félretesszük. A darált húst összedolgozzuk a megpárolt rizzsel, a piros paprikával, a borssal (kevés apróra vágott hagymát is keverhetünk bele). Ezt a tölteléket a fél tökök üregébe töltjük és a feleket összeillesztjük. Hosszúkás edénybe rakjuk. Annyi vizet töltünk rá, hogy félig ellepje. Az edényt lefedve, előre bemelegített sütőben először az egyik, aztán a másik felére forgatva 20–20 percig pároljuk. Majd amikor a sütőből kivéve langyosra hűlt, tálra átemeljük, vigyázva, hogy a két fél egymáson maradjon. A maradék levet megszórjuk az apróra metélt kaporral, azzal föltőzzük, világos rántással besűrítjük, a tejjel feleresztjük, ismét felfőzzük, a tökre töltjük. Néhány percre forró sütőbe toljuk, s amikor a mártás a tökön „megköt", tálaljuk.

# Kulturális ajánló

## Film... Film... Film...

Négy-öt magyar összehajol (A nagy generáció)

A mai nem túlságosan könnyű időkben dicséretes buzgalommal igyekszik felvidítani a népet a magyar filmgyártás. Jószerivel csak groteszket láthatunk a moziban, ha a film idehaza készült. Ilyen lesz a

**NAGY GENERÁCIÓ**

című alkotás is (rendezője András Ferenc, aki Beréményi Gézával írta a forgatókönyvet). A történet egy disszidens pár és honi barátainak kacagtató, felhőtlen egymásratalálásáról szól, a mostani sztárokkal, Eperjes Károllyal, Koltai Róberttel és Udvaros Dorottyával a főszerepben. Alfred Hitchcock rendezte

**AZ EMBER, AKI TÚL SOKAT TUDOTT**

című amerikai krimit, amely Marokkóban játszódik. Előzetesnek untig elég ennyi, hagyjunk helyet a

**MESEBOLT**

című NDK-beli mesefilmnek. Tanulságos történet Közép-Kelet-Európából: Az esküvő előtti napon Vera a jövendőbelijével megy vásárolni. Letérnek az útról és a mesék birodalmába tévednek. Itt egy boltban mindazt a csodálatos holmit megtalálják, amit eddig csak a meséből ismertek...

## Rádió

### Emberek, emlékek, dallamok

Emberek, emlékek, dallamok. Dr. Nádor Tamás vasárnapi magazinjának szeptemberi száma, az iskolakezdéssel, a tanulással foglalkozik. Természetesen nem az 1986–87-es tanévivel, hanem sokkal régebbiekkel. Például Nemeskürthy István, a Filmtudományi Intézet igazgatója 8 éven át tanult Pécsett, sőt óvodáskori emlékeit is felidézi a műsorban. Tatay Sándor író, a Pécsi Erzsébet Tudományegyetemre járt, itt lett barátja Takács Gyula költő, akivel visszaemlékeznek ezekre az időkre. Mikrofon elé kérte a szerkesztő Decleva László nyugalmazott zenetanárt is, a Pécsi Szimfonikus Zenekar egykori kürtösét, aki pécsi diákévei után kezdte el tanulmányait Budapesten, a Zeneművészeti Főiskolán. A visszaemlékezések között korhű zene szól.

### Emigránsok

Két szereplős Mrozek darabot mutat be a Pécsi Nyitott Színpad szeptember 25-én és 26-án este 7 órai kezdettel a Ságvári Művelődési Ház pinceklubjában. AA szerepében Mikuli Jánost, XX-ében Pilinczes Józsefet láthatja a közönség. Az Emigránsok pécsi bemutatóját Vincze János rendezte. Az együttes korábbi produkciói ismeretében joggal nézhetünk várakozással a bemutató elé.

### Sebők – Schubert – Liszt

Sebők György, az Egyesült Államokban élő magyar származású zongoraművész szeptember 26-án, ezen a kulturális rendezvényektől agyonzsúfolt pénteki napon koncertezik a pécsi Liszt Teremben. Sebők 1957 óta él távol hazájától, jelenleg az indianai állami egyetem tanára. Műsorán Schubert és Liszt művek szerepelnek, a hangverseny fél 8-kor kezdődik.

## IH-filmklub

**A Pécsi Ifjúsági Házban szeptember 26-án indulnak a filmklubsorozatok. A péntekenként 5 órakor kezdődő középiskolásoknak szóló sorozat első filmje Andrej Wajda Tájkép csata után című filmje lesz. Az este 7 órakor kezdődő IH-filmklub nyitó előadásán P. P. Pasolini Máté evangéliuma című filmje lesz látható. A sorozatban F. Lloyd: A Bounty lázadói, P. Etaix: Fő az egészség, Schlesinger: Éjféli kovboj, B. Keaton: Go west, Antonioni: Legyőzöttek, J. Ford: Besúgó, Kahya: Szekérrel Bécsbe és L. Buñuel: Oszlopos Simeon, illetve Nazaren című filmjei szerepelnek.**

## A 180-as...

Minden bizonnyal még kíváncsiságból is nagyon sokan elmennek majd a 180-as csoport szeptember 26-i pécsi koncertjére, amely este 8 órakor kezdődik a Doktor Sándor–Zsolnay Művelődési Központban. Ez az az együttes, amely hosszú évek meg nem értése után ma már vitathatatlanul a magyar zenei élet egy jellegzetes színfoltja, a modern zenei áramlatok színvonalas hazai képviselője. Fellépése bizonyára nézetkülönbségeket teremt, majd a pécsi zenebarátok táborában, de autentikus véleményt csak azok formálhatnak, akik (kifizetve a borsos belépti díjat) meghallgatják a hangversenyt.

## Bihari Sándor festményei

Debreceni születésű festő, Bihari Sándor kiállítása nyílik meg szeptember 25-én, csütörtökön s látható október 10-ig a Képcsarnok Ferenczy termében, Pécsett. Bihari képei 1977 óta szerepelnek kiállításokon, egyebek között szülővárosában, Budapesten és Szegeden, Angliában, Hollandiában és az NSZK-ban.

## Komló – Bakfar Consort

**A Pannon programok keretében szeptember 22-én, hétfőn délután 6 órai kezdettel Komlón lép fel a Benkő Dániel által vezetett Bakfark Consort, a reneszánsz muzsika nemzetközi hírű előadója.**

Rovatszerkesztő: HAVASI JÁNOS

# Éléskamra az erkélyen

### Rácsos deszkaládák, hungarocellel takarva

A hagymát, répát, retket, káposztát sokféleképpen lehet tartósítani, befőzni, pincébe homok közé tenni, lefagyasztani.

A családi házban lakók helyzete előnyösebb, mert akár a kertben építhetnek állandó tárolót, és a tisztán tartott pincében is több hely áll a rendelkezésükre. Nagyobb gondja van annak, aki a hatvanas években emelt panelházban lakik. Ezekbe a lakásokba kamrákat egyáltalán nem építettek, a konyhákat pedig akkorára méretezték, hogy a beépített bútoron kívül jóformán az ételt készítő is alig fér el benne. Ezekbe a helyiségekbe tehát ládát-polcot nem lehet elhelyezni. A boldog garázstulajdonosok sem sokra mennek az esetleges többlethellyel, mert az ételnek való teljesen magába szívja a szagokat.

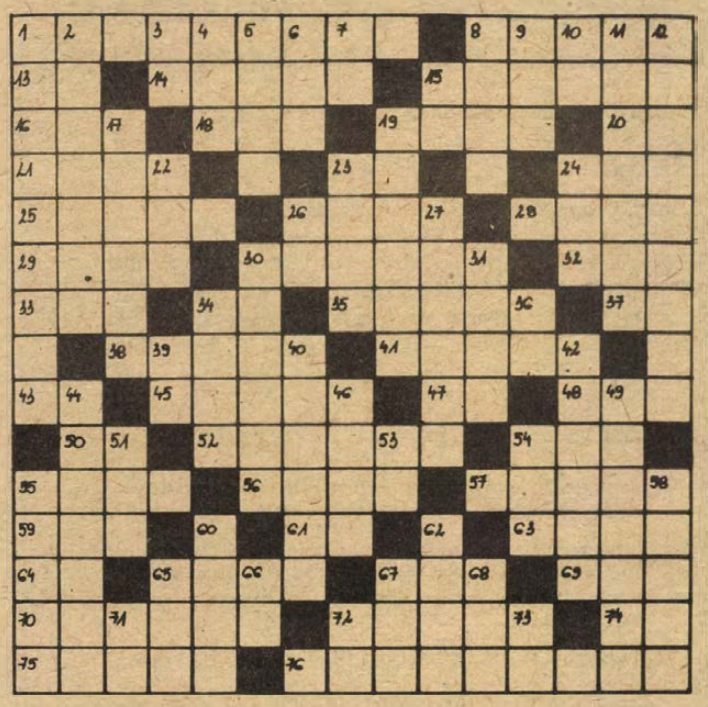
Megoldásnak marad az erkély, a loggia, amely a szigorú tél beköszöntéig erre a célra kitűnő. A megoldás kétféle lehet. Amióta az I-es számú házgyár típusainál engedélyezik a loggiák beüvegezését (természetesen típustervek alapján), sokan használják a néhány négyzetméteres hely egy részét kamrának. S még az sem kell, hogy ez rontsa a lakás esztétikai értékét. A Lágymányosi Faipari Vállalat tavaly ősztől az igényekre való tekintettel megkezdte az ilyen célra szolgáló szekrények készítését. A váznak nincs hátlapja, alja és teteje, ezeket a beállítás helyén a fal, a plafon és az aljzat pótolja. Viszont van ajtajuk. Az üvegezéssel temperált loggiákon a nagy hidegben is biztonsággal eltarthatók az üveges befőttek, a zöldségek, nyers termékek.

Aki nem áldoz ily módon a beépítésre, mégis otthoni tárolóhelyre van szüksége, egészen jól elboldogul az alábbi megoldással. Magától értetődő, hogy ez a kis tároló nem nyújt teljes védelmet az erősebb fagyok esetén, mínusz 2–4 fokig azonban, ha gondosan, résmentesen elkészítettük, mégis nagy segítséget nyújthat. Világos, hogy a tárolót szemmel kell tartani, a tartalmát esetenként átnézni.

A fűtött oldalfal mellé a földre két-három hungarocell lemezt helyezzünk, takarjuk le valamilyen vastag papírral-zsákkal. Erre az emelvényre kerüljenek az egy réteg újsággal kibélelt rácsos deszkaládák, bennük a zöldségek. Kétoldalt ugyanúgy hungarocell lemezeket támasszunk a ládákhoz a kellő magasságban. Célszerű, ha dróttal, vagy kötéllel egy-két helyen körbefogjuk az építményt, hogy szilárdan álljon. Végül a ládasort takarjuk le fóliával, és az egész építményt fedjük le a pontosan záró hungarocell lemezzel.

A fertőzés megelőzésére valamennyi kelléket hypós vízzel nem árt lemosni, majd alaposan kiszárítani. Ha esetleg úgy látjuk, hogy ráncosodik benne a zöldség, kevés a pára, helyezzünk el egy kis vizet tányérkába néhány napra, az egyensúly helyreáll. A felszedett zöld természetszerűen egy kissé töpped, összeesik, ettől nem kell megijedni. Nagyobb baj az, s ez esik meg gyakrabban, hogy az idehelyezett zöldség inkább romlani kezd, a szemmel szinte nem is látható sérüléseken megjelennek a rothadást jelentő penészgombák. Az ilyen darabokat rögtön ki kell szedni. Védekezésül érdemes krétaport, vagy faszénport szórni a ládák egyik sarkába.

## Keresztrejtvény



# Fafajták

Rejtvényünkben hét hazai fafajtát mutatunk be.

VÍZSZINTES: 1. HOSSZÚKÁS, LANDZSÁS LEVELŰ DÍSZFA, NÉPIESEN ECETFÁNAK IS NEVEZIK. 8. KARÉJOS LEVELŰ, KETTŐSEN SZÁRNYAS TERMÉSŰ DÍSZFA. 13. Tervhivatal betűjele. 14. Mutató névmás. 15. Kis testű, mozgékony énekesmadár. 16. Becézett női név. 18. Rostnövény. 19. Város Venezuelában, az Antilla-tenger partján. 20. Némán ráz! 21. Helyező. 23. Ugyancsak. 24. Csomó. 25. Kritika jelzője lehet. 26. Okmány. 28. Taszító. 29. Mózes öt könyve, az ószövetség egy része. 30. Azt követően. 32. Mázol. 33. Két névelő. 34. Régi fegyver. 35. Panaszos hangon szól. 37. Regény eleje és vége! 38. Uditőital. 41. Folyami kavics. 43. Régi római pénz- és súlyegység. 45. Kártyalap. 47. Súlyarány röviden. 48. Hónap nevének rövidítése. 50. Kettőzve: édesség. 52. Lobogó. 54. Amerikai színésznő (Gardner). 55. ... Katona (vízimadár). 56. FOGAZOTT LEVELŰ, SZÁRNYAS TERMÉSŰ KEMÉNY IPARI FA. 57. Riadó. 59. Svéd aprópénz. 61. Oltalmaz. 63. Se apja, se anyja. 64. A rádium vegyjele. 65. Férfinév. 67. Agg. 69. Reggel költői szóval. 70. Ismeretlen személy. 72. Kancsófajta. 74. Indulatszó. 75. Babétel. 76. A HÚSVÉTI BARKÁT TERMŐ FŰZFAFÉLE.

FÜGGŐLEGES: 1. TUSKÉS BURKÚ, FÉNYES, BARNA TERMÉSŰ PUHAFA, MÁSNÉVEN: VADGESZTENYEFA. 2. Lapozva átnéz, átolvas. 3. Római 6. 4. Talpon van. 5. „Aki mer az ...” 6. Japán pénz. 7. Főnév rövidítése. 8. Cseh György. 9. Az ENSZ nemzetközi rövidítése. 10. A hélium vegyjele. 11. Mezőgazdasági Termelőeszköz Kereskedelmi Vállalat névbetűi. 12. HOSSZÚNYELŰ LEVELEI ALUL EZÜSTÖSEK, A LEGKISEBB LÉGÁRAMRA REZEGNI KEZDENEK. 17. Hivatalos akta. 19. „Nem ..., nem ámítás”. 22. Időhatározószó. 23. Finom az ilyen vaj. 24. Szúr. 26. Igeképző. 27. Pedál. 30. Díjazással jár. 31. Kis kecske. 34. Szerep a „Trubadur”-ban. 36. „... meg én” (+Geraldy). 39. Indulatszó. 40. Mélyépítésnél használt vasbeton súlylyesztőszekrény. 42. Cérnával és tűvel odaerősit. 44. Szikkadó. 46. A vérkeringés központi szerve. 49. Újgazdag. 51. Felteszi az ... a pontot. 53. Egyforma betük. 54. Még lejjebb. 55. SZURKE, SIMA, FÉNYTELEN TÖRZSŰ, DÚS KORONÁJÚ IPARI FELHASZNÁLÁSRA KERÜLŐ FA. 58. Magot eltávolit. 60. Mókus. 62. Homokszinű. 65. Szófaj. 66. Dátumrag. 67. Város Pest megyében. 68. Tolnai megyei község. 71. Tova. 72. „Kiss ... Kate” (Porter). 73. Szintén ne.

BEKÜLDENDŐ: a hét fafajta neve, legkésőbb SZEPTEMBER 29-ÉN (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út. 11. címre.

A SZEPTEMBER 6-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Hogyha nincsen benne mély gondolat mely összefogja.

KÖNYVJUTALMAT NYERTEK: Arnold Károly, Szederkény, Petőfi S. u. 28., Horváth Imre, Pécs, Hétvezér u. 11/1., Gálosfai László, Pécs, 39-es dandár út 9/B., Madács Gáborné, Pécs, Sarohin t. u. 106., Máté János, Mecseknádasd, Liszt F. u. 31.

A könyveket postán küldjük el.

A KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA

10 év 1976-1986

**Heti ajánlatunk szeptember 22-től 27-ig:**

- Az ABC kínai dobozos ANANÁSZ konzervet kínál 1 dob. 42 Ft
- Férfi sertésvelúr-dzseki műszőrme béléssel 48-tól 58-as méretig 3920 Ft-ért kapható a konfekcióosztályon
- MÉTA-SHOP ajánlata SPORTDZSEKI sok színben és fazonban 946 Ft-tól 1990 Ft-ig
- A divatáruosztály készletéből
  — olasz és hongkongi bakfis, női és férfi kötöttpulóverek 760 Ft-tól 1740 Ft-ig,
  — Plüss-pulóverek 590 Ft-ért és 650 Ft-ért.
- Fiú SPORTCIPŐK több színben és fazonban kaphatók a cipőosztályon 35-től 43-as méretig 750 Ft-tól 980 Ft-ig
- A műszaki osztályra most érkezett: a LEHEL HŰTŐGÉPGYÁR ÚJ TERMÉKE, a 240 literes energiatakarékos ***hűtőszekrény 9100 Ft-ért
- TORNACIPŐVÁSÁR a sportosztályon 140 Ft helyett 85 Ft-ért

AMÍG A KÉSZLET TART!

Kellemes hétvégét és jó vásárlást kívánunk!

Pécs, Kossuth tér


## HÁZASSÁG

**Az emberi** értékekre igényes, komoly, tartalmas kapcsolatra képes, korrekt, megbízható, becsületes szakmunkás férfi, lehetőleg pécsi bemutatkozó levelét várja 47 éves, 158 cm barna, elvált, kereskedelemben dolgozó, melegszívű, csinosnak mondott, lakással rendelkező hölgy, házasság céljából. — „Szeretnélek megtalálni” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elfoglaltság** miatt keresem 40—45 évesig azt a korrekt, önmagára igényes, szeretetre és megbecsülésre vágyó férfit, aki egy 39 éves, szellemi munkakörben dolgozó, elvált, 18 éves fiúgyermekét nevelő, 2 szobás, öröklakással rendelkező nőnek, szimpátia esetén férje lenne. Kalandorok kizárva. „Harangvirág” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jól** szituált, magas, sötétbarna, jó megjelenésű (177/67) ötvenéves értelmiségi férfi, belvárosi lakással, nyaralóval és betétkönyvvel, társat keres. (Különös szimpátia esetén házasság céljából.)

Temperamentumos, ápolt, jókedélyű nők, vidéken élők levelét is várja. — „Szeptemberi nyár” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** azt a középtermetű, nem dohányzó, nem italozó, fekete hajú, 40 évesnél nem idősebb férfit házasság céljából, aki 1 gyermekét egyedül neveli és otthonomba jönne. Fényképes, kézzel írott leveleket kérek. 2 gyerekkel, 35 éves elvált vagyok. „A Szigeten együtt-egymásért” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**160/80,** 27 éves, barna, gyermektelen, elvált asszony, önálló lakással, megismerkedne házasság céljából józanéletű, átlagos külsejű, komoly szándékú férfival, aki megértő társa lenne. Őszinte, fényképes, részletes bemutatkozó leveleket várok. „A legteljesebb élet” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**36/155/60,** falun 11 éves fiával és szüleivel élő, középvégzettségű, átlagos külsejű, érzékeny, kicsit romantikus, de sportos nő, ezúton keresi társát házasság céljából, hasonló adottságokkal rendelkező férfi személyében, 45 éves korig. „Májusvárók” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**25/176,** intelligens, elvált, gyermektelen szakmunkás, család- és gyermekszerető, megismerkedne hasonló adottságú, vidámsággal kedvelő elvált asszonnyal vagy leánnyal, házasság céljából. Egy gyermek nem akadály. „Otthonomba várlak” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Független,** 30 év alatti, sötéthajú, nőies alakú, természetes életmódot szerető, szemüveges nő személyében keresem azt a magas, érettségizett, jól öltözött, toleráns, széles érdeklődési körű férfit, aki társam tudna lenni. Házasság céljából. Fényképet visszaküldök. „Családi ház” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**31 éves,** 170 cm magas, egyetemi diplomával rendelkező, józanéletű férfi megismerkedne hasonló végzettségű, komoly gondolkodású lánnyal, házasság céljából. Fényképes leveleket kérek „Diszkréció” 332395 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**38/163/52,** független, vidéken élő, diplomás nő, rendezett anyagiakkal társat keres, legalább középfokú végzettséggel rendelkező, becsületes, emberi értékekre igényes férfi személyében, 45 éves korig, házasság céljából. „Napfény” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**42 éves,** 162 cm magas, lakással rendelkező elvált férfi megismerkedne hozzáillő nővel, házassága céljából; egy gyermek nem akadály. „Halálos tavasz” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**50/158,** jól kereső elvált komlói férfi megismerkedne elvált vagy özvegy nővel, 53 éves korig. Berendezett, 2 szobás lakásom van. — „Őszirózsa” jeligére választ a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Társtalan,** egyedül él? Forduljon bizalommal az Intermezzó társkeresőhöz! 7608 Pécs, pf.: 8. Diszkrét ügyintézés.

**163 cm** magas, 63 éves nyugdíjas özvegy férfi megismerkedne korban hozzáillő nővel, házasság céljából. Nagy kertes, szépen berendezett családi házam van Pécs külvárosában. „Hűség” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vidéken** élő, nőtlen, 35 éves kőműves vagyok. Hozzámillő lány vagy asszony ismeretségét keresem házasság céljából. Fényképes választ a Hunyadi úti hirdetőbe kérek. „Szép karácsony” jeligére.

**Középtermetű,** barna pedagógusnő keresi 45 év körüli, korrekt, igényes, komoly életvitelű, jó megjelenésű férfi ismeretségét, házasság céljából. „Egymással, egymásért” 332327 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**Előkészítő tanfolyam!**

A Pécsi Orvostudományi Egyetem felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot indít FIZIKÁBÓL és BIOLÓGIÁBÓL októbertől májusig, heti két eseti elfoglaltsággal. A tanfolyam célja elsősorban a már érettségizettek felkészülésének támogatása. Részvételi díj: 650 Ft.

Jelentkezési lapokat és befizetési csekket a PÓTE tanulmányi osztályán lehet kérni (Szigeti út 12., I. emelet). 8—16 óráig.

Jelentkezési határidő: október 13.

- Kőműves,
- villanyszerelő,
- festő szakmunkásokat és
- segédmunkásokat

**felveszünk**

PÉCSI ÉPÍTŐ- ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT

Pécs, Tímár u. 23.

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT PÉCSI 1. SZ. TELEPE

**felvételt hirdet telepvezető-helyettesi**

munkakör betöltésére.

FELVÉTELI FELTÉTELEK:
— középfokú kereskedelmi érettségi bizonyítvány,
— kereskedelmi vezetői gyakorlat,
— szakmával kapcsolatos jártasság.

A jelentkezést írásban kérjük benyújtani a telep vezetőjéhez. (Pécs, Megyeri út 61.)

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS


# MAI MŰSOR

SZOMBAT

## PLANETÁRIUM

Őszi csillagképek (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Újra Donaldék (f4, hn6). A 34-es gyors (7).
**Kossuth:** Újra Donaldék (10, 12, f3, n5), A hivatalos változat (6, n9).
**Park:** Hurrikán (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Visszaszámlálás (6). **Komló, Zrínyi:** A borotvás gyilkos (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f5, f7). **Mohács:** Hamupipőke (4), Szamurájháború (6, 8). **Szigetvár:** Csigakirály (4), Őrült római vakáció (6). **Siklós:** Johohoho (4), Lövöldözés (7). **Bóly:** Popeye (f8). **Harkány:** Tűzvonalban (7). **Mázaszászvár:** Ádáz hajsza (6). **Sellye:** Mire megyek az apámmal? (6, 8). **Vajszló:** Maradok hűtlen híve (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. Kb. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: BNV-reklám. 8.28: Családi tükör. 8.58: Reklám. 9.03: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét — a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Közgazdaszkör. 14.00: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Operarészletek. 15.20: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.28: Műsorismertetés. 18.45: A magyar dráma ünnepe. 19.55: Operettrészletek. 21.40: Könnyűzene. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után ...

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.05: Sztereó beállító műsor. 8.11: Népszerű muzsika. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Keringő a Tangón. 10.15: Ugyanaz többször. 10.30: Térzene. 11.05: Sanzonról sanzonra. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Hangadó. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.00: Elvis Presley összes felvétele. 16.57: Műsorismertetés. 17.05: Filmzene. 17.15: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.00: Mozaik. 19.05: Közvetítés az FTC—Ú. Dózsa és a Videoton Eger bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 19.50: Ismeretlen dallamok. 20.35: Mádi Szabó Gábor szerepeiből. 21.05: Viselkedjünk. 22.05: Tip-top parádé. 22.35: Nóták. 23.10: Sporthírek. 23.15: Új dzsesszlemezeinkből. 0.15: Éjfél után ...

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi stúdió információs szórakoztató magazinja. 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. 9.00: Foxi Maxi kalandjai. Amerikai rajzfilm. 9.20: Tizen Túliak Társasága. 10.00: HÉTVÉGE. 11.00: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 12.05: Betűreklám. 12.10: HÉTVÉGE. 13.50: Tükrös. 14.00: Minden lében két kanál. Angol tévéfilmsorozat. 14.50: HÉTVÉGE. 15.45: Reklám. 16.00: Élet a Földön. David Attenborough filmje. 17.00: Híradó. 17.15: Reklám. 17.30: SOS gyermekfalu, Battonya. Koncertrészlet. 18.00: HÉTVÉGE. 19.00: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám, 19.30: Híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Szeszélyes évszakok. 21.15: HÉTVÉGE. 23.00: Híradó 2. 23.10: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.33: Műsorismertetés. 18.35: Képújság. 18.40: Örökké élni. Beszélgetés Benjámin Lászlóval. 19.30: A növényvilág törvényei. 19.45: J. S. Bach: VI. brandenburgi verseny. 20.05: Sütő András új drámája a Nemzeti Színházban. 21.00: Reklám. 21.10: Repülés-szimulátorok. Kanadai rövidfilm. 21.35: Ritmikus sportgimnasztika Európa-bajnokság. Egyéni és összetett verseny és csapatverseny. Közvetítés Firenzéből. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.55: Hírek. 9.00: Művelődési műsor. 10.30: Hírek. 17.15: Hét tv-nap. 17.45: Hírek. 17.50: Tv-Kalendárium. 18.00: Népi muzsika. 18.30: Szívélyes üdvözlettel — drámasorozat. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Lady Caroline — angol játékfilm. 21.45: Tv-napló. 22.00: Tudósítónktól. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

13.45: Játékfilm gyerekeknek. 15.15: Mítoszok és legendák. 15.30: Előadás gyerekeknek, felvételről. 16.30: Greta Garbo filmciklus: Maria Walevska — amerikai játékfilm. 18.00: Bőrök — drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés színpad. 20.30: Dokumentumadás. 21.15: Hírek. 21.25: Sportszombat. 21.45: Zenés est. A Kornelije Stankovic Zeneiskola jubileuma.

VASÁRNAP

## PLANETÁRIUM

Naprendszerünk titkai. 15.30 órakor.

## FILM

**Petőfi:** Újra Donaldék (f4, n6), A 34-es gyors (7).
**Kossuth:** Újra Donaldék (10, 12, f3, n5), Vabank II. (6, 8).
**Park:** Hurrikán (f4, f6, f8).
**Nevelési Központ:** Riki-Tiki-Tévi (2), Indiana Jones (4, 6, 8). **Ifjúsági Ház:** A férfikaland elmarad (3), Szenvedély végszóra (5). **Jószerencsét** Donald kacsa nyári kalandjai (2, 4). **Fekete Gyémánt:** Visszaszámlálás (6). **Komló, Zrínyi:** A borotvás gyilkos (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f5, f7). **Mohács:** Szamurájháború (4, 6, 8). **Szigetvár:** Őrült római vakáció (6, 8). **Siklós:** Lövöldözés (5, 7). **Beremend:** Popeye (f6, f8). **Bóly:** Végső megoldás (5). **Dunaszekcső:** A Saolin templom szerit köntöse (f6, f8). **Harkány:** Tűzvonalban (5, 7). **Mágocs:** Ring (f5). **Mázaszászvár:** Ádáz hajsza (6). **Pécsvárad:** Földrengés (3, 5). **Sásd:** Farkasverem (5). **Sellye:** Rákóczi hadnagya (6). **Szentlőrinc:** Maradok hűtlen híve (6, 8). **Villány:** A fehér törzsfőnök (f6). **Vajszló:** Maradok hűtlen híve (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Zenés műsor. 7.30: Találkozások — riportműsor. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: BNV-reklám. 8.28: Énekszóval, muzsikával. 9.00: A láthatatlan ember. II. rész. Rádiójáték. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.45: Egy korty tenger. Fekete Gyula írása. 12.55: Operarészletek. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Szonda. Tudományos magazin. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Művészlemezek. 14.48: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 16.05: Gérard Souzay (ének) és Alfred Cortot (zongora) felvételeiből. 17.00: Jelenidőben — a reformképzetekről. Riportműsor. 17.30: Zenekari muzsika. 18.28: Műsorismertetés. 18.40: Emberek az erdőben. Rádiójáték. 19.42: Népdalfeldolgozás. 20.09: Sorshelyzetek. 20.46: Mascagni: Parasztbecsület. Egyfelvonásos opera. 22.10: Sporthíradó. 22.25: A Kölni Collegium Vocale énekel. 22.32: Európaiak Velencében. 22.52: Lemezmúzeum. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A református egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: Gumimanó. A Gyermekrádió nyilvános matinéműsora az 1-es stúdióból. 8.43: Bodrogi Gyula énekel. 9.05: A tegnap slágereiből. 9.50: Körhinta. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.00: Reklám. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Emlékek. Simon István versei. 14.00: A Mammutfog. Hangjáték. 14.44: Nóták. 15.05: Táskarádió. 15.30: Poptarisznya. Közben: Tudósítás a Tatabánya—PMSC és a ZTE—Siófok bajnoki labdarúgómérkőzésről, valamint az országos vitorlázó bajnokságról. Reklámparádé. Műsorismertetés. Sporthírek. Reklám. Sportösszefoglaló. totó. 21.05: Társalgó — másfél óra irodalomkedvelőknek. 22.30: Operettmúzeum. 23.10: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. Zenés műsor a hallgatók kérésére. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Gruss und Kuss. Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. 9.05: Alpesi gyermekvarázs. 9.45: HÉTVÉGE. 10.40: Zenebutik. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. 12.05: HÉTVÉGE. 14.00: Nézzük együtt Pálfy Józseffel. 14.25: Betűreklám. 14.30: HÉTVÉGE. 15.30: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 15.40: HÉTVÉGE. 16.20: Reklám. 16.30: HÉTVÉGE. 16.45: HÉTVÉGE. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: 39 lépcsőfok. Angol film. 21.45: Áruházak ajánlata. 21.50: HÉTVÉGE. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.08: Műsorismertetés. 16.10: Képújság. 16.15: Levis Kupa. Nemzetközi teniszverseny. 17.15: Száz híres festmény. 17.25: Víztükörben. 17.55: Reklám. 18.00: Levi's Kupa. Nemzetközi Teniszverseny. 19.00: Verdi: Otello. 21.10: Reklám. 21.51: Telesport. 22.35: A HÉT. 23.35: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.30: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin. Filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: A. Astair és G. Rogers filmjeinek ciklusa. Gondtalanok — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben — drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Jugoszláv labdarúgó bajnokság. 22.00: Sportszemle. 22.45: Tv-napló. 23.05: Plusz műsor. 0.05: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

8.55: Hírek. 9.00: Egy sorban — az adás keretében: Álom. Jugoszláv játékfilm. 12.00: Tone Tomsic akadémiai kórus. 14.00: Téli Olimpiai Játékok kupája. Ugrások műanyag alopon. 15.25: Autóverseny F—1 a Portugál Nagydíjért. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Forgalmi kör. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Afrika — dokumentumsorozat. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Malu — filmsorozat. 21.55: Költészet. Milivoj Slavicek.

FIZETŐVENDÉGLÁTÁS céljára

## szobákat, lakrészeket keresünk

HARKÁNYBAN, garantált töltéssel.

JELENTKEZNI LEHET:

MECSEK-TOURIST HARKÁNY, KOSSUTH L. U. 4.

---

MECSEKI TANBÁNYA

## felvételt hirdet:

- festő (alkatrészek festéséhez),
- szállítógépész,
- külszíni lakatos és
- föld alatti lakatos munkakörbe.

Jelentkezni lehet: Komló, Anna-akna, munkaügy.

---

FELVESZÜNK VILLAMOS BIZTONSÁGTECHNIKAI ÜZEMÜNKHÖZ

## villanyszerelő szakmunkásokat

Jelentkezni: Pécs, Megyeri út 25., munkaügyi osztály,

valamint komlói átalányelszámolásos szervizünkbe

## betanított munkást

Jelentkezni: Komló, Berek u. 2. szám.

---

A SZENTLŐRINC NAGYKÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS V. B.

## pályázatot hirdet körzeti beruházó

munkakör betöltésére.

A pályázónak építész technikusi képesítéssel kell rendelkeznie.

A pályázat benyújtási határideje a megjelenéstől számított 15 napon belül. A pályázatot a Szentlőrinc Nagyközségi Közös Tanács elnökéhez kell benyújtani.

Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 1. Telefon: 71-018.

---

## Mechanikai Laboratórium Híradástechnikai Kísérleti Vállalat

Pécsi Gyáregysége

## FELVÉTELRE KERES

- katonaviselt, vasas szakmával rendelkező raktári kiadót,
- villanyszerelőt,
- felsőfokú végzettségű elektromos szakembert
- fényező szakmunkást,
- betanított fényezőt,
- általános és udvaros segédmunkásokat.

Jelentkezés: Pécs-Kertváros, Szilva u. 1—3. Munkaügy.

---

A BARANYA MEGYEI ZÖLDÉRT VÁLLALAT

## munkatársakat keres felvételre:

- raktáros gyakornoki munkakörbe mezőgazdasági vagy közgazdasági szakközépiskolát végzett fiatalokat,
- gyakorlattal rendelkező, szakképzett SZTK-ügyintéző munkatársat (lehet kezdő is), illetve gyakorlattal rendelkező pénzügyi előadót rugalmas munkaidő-beosztással,
- kőműves, lakatos, villanyszerelő szakmunkásokat,
- segédmunkásokat kőművesek mellé, valamint tárházi segédmunkásokat többműszakos beosztásba, jó kereseti lehetőséggel,
- valamint mohácsi tartósítóüzemünkbe gyártásvezető munkatársat, konzervipari szakirányú felsőfokú végzettséggel (lehet kezdő is) vagy középfokú szakirányú végzettséggel, 5 éves termelésben eltöltött gyakorlattal. (LAKÁST BIZTOSÍTUNK).

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66., munkaügyi osztály.

---

A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MGTSZ

## nyilvános árverést tart

alábbi ingatlanainak értékesítésére:

- 1. SIKLÓSBODONY, RÁKÓCZI U. 31. SZÁM alatti házasingatlan, 771 négyszögöl telekterületen, szoba-konyhás lakás, nagyméretű baromfiistállóval, és mellékhelyiségekkel.
  Kikiáltási ár: 150 000 Ft.
- 2. KISDÉR KÖZSÉG BELTERÜLETÉN, 46. SZ. alatt, 411 négyszögöl telekterületen, 197 $m^2$ alapterületű, téglából épült, cserépfedeles gazdasági istálló.
  Kikiáltási ár: 50 000 Ft.

AZ ÁRVERÉS HELYE ÉS IDŐPONTJAI:

Siklósbodony: 1986. szeptember 24. 9 óra.

Kisdér: 1986. szeptember 24. 10 óra.

---

## Szék- és Kárpitosipari Vállalat Mohácsi Székgyár

FELVESZ:

- lakatosokat,
- villanyszerelőket,
- betanított lakatosokat,
- gépjármü-szerelőket, valamint
- fűtőket, olajtüzelésű középnyomású és széntüzelésű kazánhoz.

Jelentkezni lehet:

a gyár munkaügyi osztályán.

Mohács, Budapesti út 5/A

---

A SZENTGÁLOSKÉRI „BÉKE" MGTSZ

## FELAJÁNLJA GALVANIKUS HORGANYZÓ SZABAD KAPACITÁSÁT.

Vállaljuk 1986. IV. negyedévre és 1987. évre függesztett és tömegáru felületbevonását megrendelés szerinti rétegvastagságban.

Részletes felvilágosítás és megrendelés: „Béke" Mgtsz galvánüzeme, 7645 Szentgáloskér, Somogy megye. Telefon: 5 Telex: 13-288

---

## Szerződéses üzemeltetésre meghirdeti

az alább felsorolt üzleteket:

- 61. sz. Márka eszpresszó, Pécs, Surányi M. u. 21.
- 131. sz. Kőszén italbolt, Pécs-Vasas, Búzakalász u. 47.
- 203. sz. Pannónia vendéglő, Mohács, Dózsa Gy. u. 31.
- 376. sz. Hargita vendéglő, Hidas, Kossuth L. u. 38.
- 457. sz. Ifjúsági eszpresszó, Siklós, Felszabadulás u. 7.
- 368. sz. Császti-csárda melegkonyhás falatozó, Szászvár, Petőfi u. 1.

VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1986. október 21. 9 óra

VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: Pécs, Tettye vendéglő (Pécs, Tettye tér 4.)

A versenytárgyalásra a pályázatokat 1986. október 13-ig beérkezően írásban kell benyújtani a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat 7601 Pécs, József u. 19. címre, a vállalat által rendszeresített nyomtatványon.

Az adott üzletre vonatkozó tájékoztató adatokat, valamint bővebb felvilágosítást 1986. szeptember 29-től a fenti címen a közgazdasági osztályon lehet megkapni. (Telefon: 14-014).

BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT VEZETŐSÉGE

---

## Pályázati felhívás!

Alakuló, pécsi székhelyű, csomagoló gépgyártással foglalkozó vegyesvállalat, pályázatot hirdet

IGAZGATÓI MUNKAKÖRÉNEK BETÖLTÉSÉRE.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- műszaki egyetemi végzettség,
- angol vagy olasz nyelv ismerete,
- vezetői gyakorlat legalább középvezetői szinten,
- 30—40 éves életkor.

A pályázathoz kérjük mellékelni a részletes önéletrajzot, a vállalat vezetésével kapcsolatos elképzeléseket.

A VÁLLALAT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEI:

Kb. 20—25 fős létszámmal működő összeszerelő üzem, kb. 100 millió forintos éves árbevétellel. Számítógépes termelésirányítási rendszerrel, belföldi forgalmazási joggal. Az igazgató feladata, hogy az alapító tagok segítségével a vállalat szervezetét kialakítsa, 1987. január 1-jével a gyártást megindítsa. A munkakör betöltésének időpontja: 1986. november 01. Az igazgató fizetését és prémiumát a taggyűlés határozza meg. A pályázatokat 1986. október 15-ig a Sopiana Gépgyár igazgatójának címezve, 7632 Pécs, Móra F. u. 72. kérjük benyújtani.

SOPIANA GÉPGYÁR

---

## Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat

## pályázatot hirdet

a vállalat központjában Pécsett, a terv- és üzemgazdasági főosztály keretében működő

## munkaügyi osztályvezetői

munkakör betöltésére.

Feladatkörébe tartozik a vállalati bér-, létszám-, szociális tervezés és gazdálkodás, valamint a kollektív szerződés kezelése.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- Közgazdasági egyetemi végzettség.
- Legalább 5 éves szakmai és vezetői gyakorlat.
- Erkölcsi feddhetetlenség.

A vállalat „K"-kategóriás, bérezés 5/1983. ME sz. rendelet szerint. Szükség esetén lakást biztosítunk. A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk csatolni. A pályázatot a vállalat személyzeti és oktatási főosztályára kérjük benyújtani.

Pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad a vállalat személyzeti és oktatási főosztálya. Pécs, Rákóczi út 73/B Telefon: 10-711

DÉDÁSZ

# A rádió és a televízió műsorából 1986. szeptember 22-től szeptember 28-ig

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap. PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Hogy tetszik lenni? — Nyugdíjasok műsora. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog? A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék. Kisiskolások műsora. 10.35: Zenekari muzsika. 11.23: Tardos Béla dalaiból. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma. 12.40: Reklám. 12.45: Utak, ösvények. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Régi magyar dalok és táncok. 14.32: Öröktüzek. Füst Milán elbeszélése. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Irodalmi évfordulónaptár. 15.30: Kóruspódium. 15.56: Műsorajánlat. 16.05: Messze . . . messze . . . Régi magyar világutazók nyomában. 16.45: Lóci óriás lesz. Verses összeállítás. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Operaáriák. 18.00: Van új a Nap alatt. 18.12: Reklám. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Mádi Szabó Gábor jutalomjátéka. 20.29: Sorshelyzetek. 21.16: Lemezek és levelek. Zsoldos Péter műsora. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népdalok, néptáncok. 23.12: Új Mozart-lemezeinkből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Az Állami Népi Együttes műsorából. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.00: Hírek, németül, oroszul és angolul. 12.10: Operettrészlet. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Fátyol József klarinétozik. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Nóták. 19.30: Sportvilág. 20.00: Reklám. 20.05: Rockújság. 21.05: Nemzedékek. 21.20: És nálunk? — Műsorszórás — műholdról. 21.50: Színész vagyok, énekelek — Zenés beszélgetés Bodrogi Gyulával. 23.20: A mai dzessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

16.30: Jeffry Osbourne felvételeiből. 17.00: Bach-művek. 17.30: Népzene. 18.00: Az Olasz vonósnégyes játszik. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: A hét zeneműve. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny döntője. Közben: kb. 20.35: Versek. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.45: Népszerű szimfonikus zene. 22.10: Színészvizsga. 22.29: Stendhal és a muzsika.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Martin Prey. Kis mesék a zongorán. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.54: Verbunkosok, nóták. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könnyűzene. 12.58: SaNcho Panza szigete. Zenés mesejáték. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Zeneiskolásoknak — zeneiskolások muzsikálnak. 15.40: Poggyász — Tudnivalók, utazóknak. 16.05: Kérhetek valamit? A Gyermekrádió kívánságműsora. 17.00: Monológ a költészetről. 17.40: Műsorajánlat. 17.42: Reklám. 17.45: A Szabó család. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Kilátó. 20.00: Örökzöld dallamok. 21.00: Járfányi Pál népzenei feldolgozásaiból. 21.30: Tudomány és gyakorlat. — Pályázatok az Akadémián. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Udvaros Dorottya nagylemezéről. 22.50: Az alkohol — Sorsok a mikrofon előtt . . . 23.00: Operaest. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. Közben: 10.00: Sportvilág. 10.25: Fülszöveg. 10.45: Láttuk, hallottuk. 11.25: Világújság. 12.10: Fúvószene. 12.30: Népi zene. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Szórakoztató antikvárium. 15.05: Kapcsoljuk az MR márványtermét. Bokor Jutta énekel, zongorán közreműködik: Váradi Emőke. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.27: Reklám. 17.30: Kamaszpanasz. 18.30: Gramafonalbum. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Beszélgetés Anna Margit festőművésszel. 21.05: Pesti nőrabló. Rádiójáték. 21.39: Magnósok, figyelem! 22.18: Operettrészletek. 23.20: Népdalcsokor. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.50: Csillagok, csillagok, szépen ragyogjatok. 15.05: Labirintus. 15.20: Zenés játékokból. 15.40: Romantikus kamarazene. 16.40: Zenekari muzsika. 17.41: Sztravinszkij: A csalogány. Háromfelvonásos opera. 18.20: Az MRT szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 9.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny zenekari döntője. Közben. kb. 20.25: Bezzeg régen más volt ez a játék. Kishangjáték kb. 20.45: A zongoraverseny zenekari döntőjének folytatása. kb. 21.45: Narcis Yepes Bach-műveket játszik lanton. 22.23: A zeneirodalom remekműveiből. 22.55: Helsinki Nemzetközi Rockfesztivál. V. rész.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.15: Mai kulturális programunk. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Névtelen hősök. Részletek Erkel operájából. 9.48: Kertek esőben. Muzsika gyerekeknek. 10.05: Elvesztett otthonok. 10.35: Mi ez a gyönyörű? 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.52: Muzsikáló természet. 12.30: Ki nyer ma. 12.40: Reklám. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Operettkettősök. 13.25: Jascha Heifetz hegedül. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: A Népzenei Hangos Újság melléklete. 16.05: MR 10—14 Magazin tizeneéveseknek. 17.00: Építési napló. Riport. 17.25: Holland népdalok. 17.35: Holnap közvetítjük. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.12: Reklám. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Mádi Szabó Gábor szerzeményeiből. 20.09: Világhírű énekesek. 21.21: Könnyűzene orgonára. 21.30: Szintézis. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Gereben-együttes felvételeiből. 22.42: Van benne ráció . . . ötletek, álmok, eredmények. 0.10: Himnusz.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fudik-fúvósművek. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népdalfeldolgozások. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Reklám. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Népi zene. 15.05: Petőrczi Évának hívják. — foglalkozása: költő és újságíró. 15.32: Szine-java. 16.35: Műsorajánlat. 16.48: Az élő népdal. 16.48: Diákfoci. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Zsoldos Imre felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus. 19.05: Slágerfilmek-filmslágerek. 19.49: Virágénekek. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus c. folyóiratban. 21.05: Nemzedékek. 22.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 22.30: Szimfonikus táncok. 23.20: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.00: Kodály: Psalmus Hungaricus. 14.25: Magnósok, figyelem. 15.05: Zenekari muzsika. 15.56: Magyar zeneszerzők. 16.36: Orgonamuzsika. 17.30: Operaművészlemezek. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Mozart: C-dúr vonósnégyes. 19.35: Kapcsoljuk a Zenekadémia nagytermét. A Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc zongoraverseny díjkiosztó ünnepsége és a győztes hangversenye. Közben. kb. 20.25: Külföldi tudósoké a szó. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.45: Operaegyüttesek. 22.30: Hi-Fi varieté.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenésműsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Apró séreimek? 8.30: Világhírű művészek operafelvételeiből. 9.40: Népdalkórusok. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Labirintus. 10.50: Zenekari muzsika. 11.36: A planétás ember. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Német utakon. Dokumentumműsor. 13.00: Szabó Ferenc műveiből. 13.34: Műsorajánlat. 13.40: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Zenei tükör. 15.00: Olvasókör. 15.30: Nóták. 16.04: Messze . . . messze. 16.45: Versek. 17.00: Menekülők. Hangjáték. 18.05: A Clark Sisters énekegyüttes felvételeiből. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: PAF műsor. 19.35: Kapcsoljuk a Budapesti Kongresszusi Központot. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. közben. kb.: 20.25: Egy pálya vonzásában. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.30: Operarészletek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Változatok a politológiára. 23.00: Csembalóművészek. 23.48: Fúvószene. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Nóták gitáron. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.00: Hírek németül, oroszul, és angolul. 12.10: Filmzene. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Énekeltem én: Asztalos József. 12.45: Népi zene. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Vásárrádió. 14.20: Porscht Frigyesnek hívják — foglalkozása: festőművész. 15.05: Tudományos könyvespolc. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Sanzonpódium. 16.58: Műsorismertetés 17.08: Dzsesszkvartett. 17.30: Tanakodó. 8.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.00: Reklámparádé. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 21.39: Zenés összeállítás. 22.09: Verbunkosok, nóták. 23.20: Barbra Streisand előadói albuma. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

16.00: Dmitrij Sosztakovics műveiből. 17.00: Kapcsoljuk az MR márványtermét. kb. 18.00: Operakettősök. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 9.05: Rádiós hangversenyekről. 19.35: Kilátó. 20.20: Operaáriák. 20.57: Bemutatjuk Andreas Vollenweider (hárfa) 1986-os lemezét. 21.34: Liszt nyomában. 22.34: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: És nálunk . . . 8.50: Népdalcsokor. 9.33: Túrót ettem — óvodások műsora. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: Sztravinszkij: A csalogány. Háromfelvonásos opera. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Operettdalok. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Jászi Oszkár. A nemzeti államok kialakulása. Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A világrajöttek szemevilágáért. Dokumentumriport. 15.00: Arról beszéltünk. 15.30: Nóták. 16.05: Széltoló. 16.44: Beszélgessünk . . . Miért jó beszélgetni? 17.00: Ami a számok mögött van. Riportműsor. 17.25: Műsorajánlat. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Chatterton, a költő. Rádiójáték. 20.35: Liszt nyomában Európában. 21.35: Kossuth-díj korhű keretben. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Rádió lemezalbuma. 23.40: Az MRT énekkara énekel. 0.10: Himnusz. 0.15: Hajnali Bagoly.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Acker Bilk felvételeiből. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. 15.05: Könyvről könyvért. 16.48: Műsorismertetés. 17.08: Deseő Csaba szerzeményeiből. 17.30: Fiataloknak. 19.50: Egészségünkért. 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Pegazus istállója. Cigányfolklór. 22.00: Bagoly. 0.15: Hajnali Bagoly.

### HARMADIK MŰSOR

13.35: Händel: Semele-oratórium. 16.35: Kirándulás a spanyol komoly zenében. 17.30: Kapcsoljuk az MR márványtermét. Hangverseny Schubert-műveiből. kb. 18.30: Szimfonikus táncok. 18.50: Jászi Oszkár: A nemzeti államok kialakulása — Könyvszemle. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Kamaramuzsika. 19.35: Kapcsoljuk a Budapesti Kongresszusi Központot. Jean Pierre Rampal (fuvola) és a Liszt Ferenc kamarazenekarának hangversenye. közben. kb.: 20.20: A karmester. kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.30: Operaáriák. 22.00: A Poptarisznya dalainak különkiadása.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.28: Családi tükör. 8.58: Reklám. 9.05: Népi muzsika. 9.45: A Föld, amelyen élünk. 10.05: Köszöntő — fegyveres erők napja. 11.09: Ismét — a javából. 12.30: Déli Zenepa rádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Világkosár. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Reklámparádé. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.45: Látogatás a múltunkban. 19.35: Operettrészletek. 21.30: Népzene a stúdióban. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.05: Sztereóbeállító műsor. 8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Derűre is derű. 9.30: A Magyar Rádió 23. futókocogó napja a Békés Olimpia keretében. 10.30: Szombat délelőtt. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Miska bácsi levelesládája. 14.00: Magunkat ajánljuk — változatok a szórakozásra. 15.45: Elvis Presley összes felvételei. 16.42: Farkas Gyula feldolgozása. Emlékezés Lavottára. 16.50: Sport. Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 17.50: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.50: Filmzene. 19.05: A Shadows együttes felvételeiből. 19.30: Sport. Közvetítés bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.55: Francia sanzonparádé. 20.40: Versek. 21.05: Közkívánatra. 23.10: Sporthírek. 23.15: Dzsesszmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

15.10: Bartók: Converto (Berlini) Filharmonikus Zenekar előadásában. 15.52: Interjú. Rádiójáték. 16.33: Budapesti művészeti hetek. 18.08: Beethoven-felvételekből. 18.42: Régi hangszerek világa. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Operarészletek. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Az Amszterdami barokk zenekar hangversenye. Közben kb. 20.15: A magyar nyelv századai. kb. 20.30: Versek. kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.20: Dalok, hangszerszólók. 21.55: Tűnődés a mesterségről. 22.39: Optimisták: Rádiójáték.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! Zenés reggeli műsor. 7.30: Baráti kör. 7.55: Műsorismertetés. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 8.54: Reklámközpont. 9.00: Gőz. A műsor vendége: Horváth Károly fizikus. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Évszázadok mesterművei. 11.00: Gondolat-jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Jogérzet. Jegyzet. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Művészlemezek. 14.54: Szüreti mulatság. 16.05: Világirodalmi Dekameron. 16.43: Kováts Kolos daljátékokból énekel. 17.00: Értékmegőrző. Vita az otthonról. II. rész. Riportműsor. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.28: Műsorismertetés. 18.40: Mádi Szabó Gábor szerepeiből: Az ördög ügyvédje. 20.52: Fél óra népzene. 21.22: Magyar előadóművészek lemezeiből. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Kamaramuzsika. 22.39: Európaiak Velencében. Páter Kiss nagy kaladnja. 23.00: Új operalemezeinkből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A római katolikus egyház félórája. 7.35: Orgonamuzsika. 7.52: Torna. 7.57: Műsorismertetés. 8.05: A kétbalkezes varázsló. Mesejáték. 8.57: Műsorajánlat. 9.05: Mese-zene — gyerekeknek. 9.35: A Cseh Muzsika együttesének felvételeiből. 9.50: Színházi kívánságműsor. 11.05: Reklám. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.00: Reklám. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55: Tudósítás az MTK-VM—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Mit hallunk? 13.30: Verseit elmondja: Vas István. 14.00: Szerpentin. Az Ismeretterjesztő szerkesztőség órája. 15.05: Táskarádió. 16.00—21.00: Poptarisznya. Közben: Reklámparádé — Sporthírek — Sportösszefoglaló — Totó. 21.05: Társalgó (ism.) 22.30: Chicago. Részletek Kander zenés játékából. 23.10: Könynyűzene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

16.40: A Mertens rézfúvós együttes felvételeiből. 16.52: Az Amadinda ütőegyüttes hangversenye. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.00: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.35: Budapesti zenei hetek. Ton Koopman csembalóestje. Közben: kb. 20.20: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.30: Cliff Richard összes felvétele. kb. 22.10: Szimfonikus miniatűrök. 22.34: Rádiószínház: Rozsdás víz. Dráma (ism.)

## Magyar Televízió

## KEDD

8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat (ism.) 9.20: Mozgató. 9.25: Alfonzó mondja . . . Portréműsor (ism.) 10.35: Képújság. 16.30: Hírek. 16.35: Három nap tv-műsora. 16.40: Mi legyen a gyerekekkel? NSZK dokumentumfilm. 17.10: A repülés története. Francia filmsorozat (ism.) 18.00: Képújság. 18.05: Reklám. 18.20: Iparvilág. 18.45: Mini-Stúdió '65. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tv-filmsorozat. XV/4. rész. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Híradó 3. 22.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Sakk-matt. Beszámoló a Kaszparov—Karpov világbajnoki döntőről. 18.25: Képújság. 18.30: Körzeti adások: Budapest—Pécs—Szeged. 19.35: Na jó, viaskodni akarunk — Gotthold Ephrcim Lessing. NDK rövidfilm. (ism.) 20.00: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 21.00: Híradó. 2. 21.20: Reklám. 21.25: Pauline második élete. NDK tv-film. 22.55: Képújság.

## SZERDA

8.25: Tévétorna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat (ism.) 9.30: Delta (ism.) 9.55: Katkó István: Telefonpapa. Ifjúsági tv-film (ism.) 10.55: Képújság. 16.25: Hírek. 16.30: Az anyakönyvvezető nem válik. Szovjet filmvígjáték. 17.55: Reklám. 18.10: Legyen a vendégem! Rátonyi Róbert műsora. 18.40: Képújság. 18.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Kék fény . . . 21.15: Betűreklám. 21.20: Unokáink sem fogják látni . . . Ráday Mihály városvédő sorozata. 22.00: Képzőművészeti technikák. Öntési eljárások. Osztrák kisfilm. 22.15: Híradó 3. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

19.05: Képújság. 19.10: A Pécsi Körzeti Stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: A sas. Angol kisfilm (ism.) 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.25: Reklám. 20.30: A világ animációs filmjeiből. 21.00: Liszt Ferenc Nemzetközi Zongoraverseny. Összefoglaló a verseny eseményeiről. kb. 21.50: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 22.45: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

8.25: Tévétorna. 8.30: Doktornők. NDK tévéfilm (ism.) 9.40: Sanzonpódium (ism.) 10.10: Képújság. 16.10: Hírek. 16.15: Perpetuum mobile. 16.45: Kapcsolatok. Beszélgetések a nézők levelei alapján. 17.15: Képújság. 17.20: Reklám. 17.30: Sárga tengeralattjáró. Popzenei magazin. 18.20: Betűreklám. 18.25: Telesport. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Starsky és Hutch Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. 20.50: Betűreklám. 20.55: Hírháttér. Nézetek és vélemények közérdekű kérdésekről. 21.45: A hét műtárgya. 21.50: Dr. Romhányi György professzor. Portréfilm. 22.55: Híradó 3. 23.05: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.10: Emlékképek dr. Kiss Árpádról. 17.35: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/7. rész. (ism.) 18.30: Képújság. 18.35: Kerek világ (ism.) 18.50: Zom-zom. Szovjet bábfilm (ism.) 19.05: Nalkut. Szovjet kisfilm (ism.) 19.35: Kapcsoljuk a Budapesti Kongresszusi Központot. A budapesti zenei hetek nyitóhangversenye. A szünetben: kb. 20.30: Gyászvers Bartók Béláért — Film Bartók: Concertojának Elégia tételére — Riport Eötvös Péterrel. kb. 21.30: Híradó 2. 21.50: Reklám. 21.55: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/8. rész. 22.55: Képújság.

**Szeptember 26., péntek: 21.30: Hajdufy Miklós: Szerelmek. Tévéfilm.**

## PÉNTEK

8.35: Tévétorna. 8.30: És mez a 80. születésnapom. NSZK tv-film (ism.) 9.50: Mozgató. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje: kb. 10.30: Humorista a menyországban. Összeállítás Gádor Béla műveiből (ism.) kb. 11.40: Képújság. 15.50: Hírek. 15.55: Három nap tv-műsora. 16.00: A rövidfilmstúdiók műhelyéből — Katonai Stúdió. 16.45: Betűreklám. 16.50: Tükrös — Népművészeti filmsorozat. (ism.) 17.00: Képújság. 17.05: Reklám. 17.15: Egy szó, mint száz . . . Nyelvi fejtörő játék. Egri János műsora. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Telefere. Vitray Tamás műsora. 21.15: Nézze meg az ember! — Reklám. 21.30: Hajdufy Miklós: Szerelmek. Tv-film. 22.50: Betűreklám. 22.55: Híradó 3. 23.05: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.50: Képújság. 17.55: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilm-sorozat. V/4. rész (ism.) 18.30: Péntek Esti Randevú. 19.30: A Mezzoforte együttes a Pori Jazz 1985. fesztiválon (ism.) 20.05: A dal színésznője — Császár Angéla estje (ism.) 21.00: Egészségünkért! 21.10: Híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 22.25: Kockázat. Világgazdasági magazin. 22.55: Képújság.

## SZOMBAT

8.10: Tévétorna. 8.15: A Pécsi Körzeti Stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora (ism.) 8.35: Perpetuum mobile (ism.) 9.05: Mitiók. 9.55: Fegyveres erők napja — Eskütétel a Dózsa György úton. 10.45: Rabszolgasors. Brazil tv-filmsorozat. XV/4. rész (ism.) 11.50: Képújság. 11.55: Tiszta őrület. Szovjet játékfilm II/1. rész. 13.00: Nepáli fazekasok. Osztrák kisfilm. 13.25: M, mint magyar. Az MHSZ filmje. 13.50. Idesüss. Ajánlóműsor gyerekeknek. 14.15: Képújság. 14.20: Fegyverek erők napja — Körkapcsolós helyszíni közvetítés. 15.05: Betűreklám. 15.10: Élet a Földön. David Atterborough filmje. XIII/4. rész: Nyüzsgő seregek. 16.05: Reklám. 16.10: Tükrös. Népművészeti filmsorozat (ism.) 16.20: Fegyveres erők napja. Helyszíni közvetítés a Sportparádéról. 17.00: Híradó. 17.15: Tájak, városok, emberek — Ghana. 17.45: Kapcsoltam — Körkapcsolás. 18.25: Olvasólámpa 5x50 = 250. 19.00: Reklám. 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó 1. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Két férfi egy eset. NSZK bűnügyi film. 21.05: Nicaraguáért. — Dokumentumfilm. 21.20: Sidney Lumet—sorozat: Equus. Angol film. (18 éven felülieknek!) 23.35: Híradó 2. 23.45: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.55: Képújság. 17.00: MAFILM-MAGAZIN. 17.10: Kék fény (ism.) 18.20: Radványi Ervin: Valahol Olaszországban. Tv-játék (ism.) 19.30: Guernica. Kubai balettfilm (ism.) 20.05: A reformer. Varga István közgazdász. 21.05: Reklám. 21.10: Zenebutik (ism.) 22.10: Képújság.

## VASÁRNAP

9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Cigánykerék (ism.) 9.55: Foxi Maxi kalandjai. Amerikai rajzfilm (ism.) 10.15: Tiszta őrület. Szovjet játékfilm II/2. rész. 11.20: Hírek. 11.25: Üttőrő népzenei és néptáncgála. Közvetítés az Erkel Színházból, felvételről (ism.) 12.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 12.20: Képújság. 12.25: Reklám. 12.30: Nemzetközi Gyorsasági Motorverseny. Közvetítés Mogyoródról. 14.25: Reklám. 14.30: Kerekes Tóth Erzsébet énekel (ism.) 15.00: Tükrös. Népművészeti filmsorozat (ism.) 15.10: Nézzük együtt — László Margittal és Bajor Nagy Ernővel. 15.35: Állandó katonai belépő. Portré Horváth Mihály alezredesről. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 16.05: Elmebajnokság. Egri János műsora. 16.45: Betűreklám. 16.50: Angol film. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT . . . 20.05: Police Python. Francia—NSZK bűnügyi film. 22.10: Áruházak ajánlata. 22.15: Sporthírek. 22.25: Hírek. 22.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.15: Képújság. 18.20: Egy szó, mint száz. Nyelvi fejtörő játék (ism.) 19.00: Nemzetközi Gyorsasági Motorverseny. Közvetítés Mogyoródról, felvételről. 20.00: Kisfilm-összeállítás. 21.15: Száz híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményéből. Angol rövidfilm. 21.25: A HÉT (ism.) 22.30: Képújság.

# SPORT DN SPORT

## Heti jegyzetünk

# Bozsik

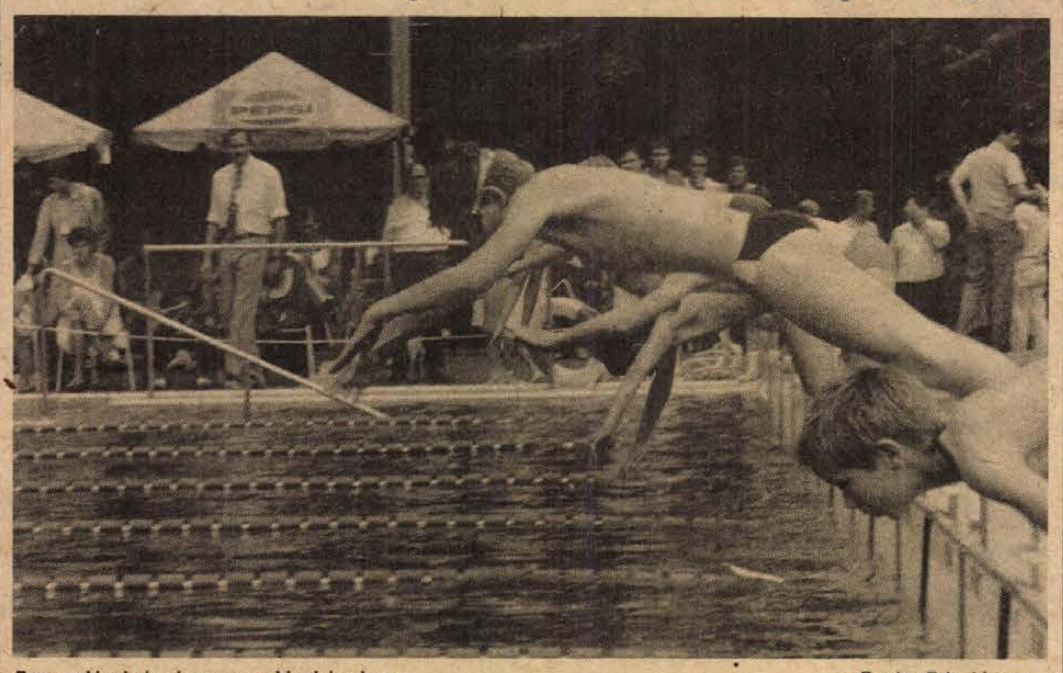
Örömmel olvasom, október elsejétől Bozsik József nevét viseli majd az újjáalakított kispesti stadion. Szép gondolat volt a kispestiektől, szép a stadion tulajdonosaitól, hogy az egykori kispesti srác nevét, aki felnőttkorában a magyar labdarúgás világszerte elismert egyéniségeként is szűkebb pátriáját szolgálta, most ott vésik kőbe az emlékét, ahol legjobban szeretett élni, ahol magába szívta mindazt, ami a világhírhez segítette.

Kevés sportolónak adatik meg, hogy emléke így őrződjön meg. Persze talán ez nem csak az utódok feledékenységén múlik, hanem rajtuk is. Hiszen pusztán a sportbeli teljesítmény, ha az nem párosul egyszersmind igaz emberséggel, villanás csupán. Bozsik más volt. Míg élt, izzott. Nemcsak világított, melegített is.

Hajós Alfréd és Komjádi Béla mellett most Bozsik József emlékét is jelentős sportlétesítmény őrzi. Az emberben persze ilyenkor felötlik az a gondolat is, nem lehetne-e bővíteni a kört? No nem úgy, hogy keressünk minden sportpályának egy „nevet". De úgy igen, hogy méltó helyen, lehetőleg abban a környezetben, ahol sikereik születtek, maradjon egy emléktábla utánuk. Kik után? Például az olimpiai érmesek, más kiemelkedő eredményt elért sportolók után. Mert valljuk be: a felejtéshez nem is kell sok idő. A sportéletben különösképpen nem. Hiszen mindig a jelenlegi bajnokokra irányul a figyelem. A tegnapiak lassan emlékké halványodnak, a korábbiak kiesnek az emlékezetből. Lám csak, már a helsinki bajnokok nevét is úgy kell előkotorászni az emlékezet homályosuló sarkaiból. Pedig valamennyien „felejthetetlen" győzelmeket arattak. Hány pécsi sportoló szerzett olimpiai érmet és mikor? Bizony, beleizzadunk a kérdésbe. Hát róluk van szó. És a hozzájuk hasonlókról. Akikért valaha lelkesedtünk, izgultunk a sikereikért. Talán egy kisméretű tábla nem jelentene túlzást, nem tekintené senki bálványteremtésnek, ha egy sporttelep falán, vagy éppenséggel egy öltözőben olvashatná azon, hogy X. Y. itt sportolt, és olimpiai érmet szerzett. Egy-egy ilyen „emlékmű" avatásához nem kellene ünnepség sem, díszes fogadással. Mehetne minden csendben, mint ahogy az emlékeket is csendben őrizzük...

— K —

## Életvédelmi szempontból is fontos sportág



Egy májusi úszóverseny Harkányban Fotó: Erb János

# Úszni nem csak nyáron lehet!

## *Megcsappant az úszószakosztályok száma*

Bár a nyárnak vége, az úszásról, úszni tudásról szót ejteni most is érdemes. Válogatott úszóink (Darnyi, Szabó) Madridban minden eddiginél nagyobb sikereket értek el, a világbajnokok árnyékában azonban sok kedvezőtlen tapasztalat is meghúzódik. Csak egyet említve: létesítményhiány szerte az országban.

Pedig az úszni tudás nemcsak a különleges mozgásöröm miatt, hanem életvédelmi szempontból is fontos. Sok előnye van a sérülékeny izületeket terhelő szárazföldi sportágakkal szemben, ezért az orvosok előírásaiban rehabilitációs programként is gyakran szerepel. Az sem véletlen, hogy már a csecsemők úszómozgásának kialakítására is érdekes kísérletek folynak — igaz, ezt egyelőre nem lehet általános gyakorlattá tenni, hiszen speciális felszerelés, medencék és begyakorlott szakemberek kellenének hozzá.

Az úszást mindenesetre népszerűsíteni kell, ehhez nem férhet kétség. Vajon megyénkben hol és milyen lehetőségek vannak az alapsportág oktatására, művelésére?

A centrum Pécs. Nyugodtan kijelenthetjük, jó helyzetben van. A [illegible] igen sok gyakorlott úszóoktatót tudhat magáénak, s az is köztudomású, hogy régóta szerveznek tanfolyamokat a Hullámfürdőben, a Tanárképző Kar és az orvosegyetem, valamint a kereskedelmi tanulóiskola fedett medencéiben. Nagyot javult a létesítményhelyzet az utóbbi években a Nevelési központ 10×25 méteres és a Belvárosi Iskola 8×16 méteres korszerű tanmedencéjének üzembeállításával. Az is tény, hogy ennyi gyerek még soha nem járt úszni Pécsett, mint mostanában. Remélhetőleg a diáksport új szervezeti keretei is módot fognak adni, hogy még több gyerek úszhasson rendszeresen lakóhelye közelében, s nagyon várják a szakemberek azt is, hogy a Városi sportcsarnok mellé tervezett nagy, korszerű uszoda elkészüljön. Ez több célt is szolgálhatna: a diáksporttól a lakossági szabadidősporton keresztül egészen az élsportig, melyre ugyancsak ráfér a „rekonstrukció".

Szomorú tény, de megyénkben az utóbbi tíz évben megcsappant az úszószakosztályok száma. A vidéki klubok közül a siklósi működik a legjobban, de az úszásoktatás hatékonyságát itt a hűvösebb víz és az alkalmatlanra sikeredett kismedence — amelyet szakértők megkérdezése nélkül terveztek — akadályozza. Újpetrén más a helyzet. A víz meleg, évente több száz gyerek megtanulhat úszni, éppen ezért a környékről is — Bólyból, Villányból — sokan átrándulnak. A melegvizes Harkányban, Szigetváron, Magyarhertelenden, Sikondán, a langyos vizű Szentlőrincen és Beremenden szintén lehetőség van az oktatásra, ha csak idényjelleggel is. Sellyén, Magyaregregyen, Mohácson és Mázaszászváron a hideg víz miatt csak rövid időszak áll az úszni kívánók rendelkezésére — a nyár —, Villányban, Bólyban és Pécsváradon felújításra vár a medence. Harkányban egyébként újjáalakult az úszószakosztály.

Mohácson, Komlón és Siklóson fedett tanuszodákra lenne szükség, s erre már a tervek is megvannak, a pénz viszont még hiányzik. Persze nemcsak a városokban van igény az úszásoktatásra, hanem a községekben is. Kielégítésük érdekében jó szervezésre és összefogásra van szükség.

V. J.

## A világ sportja

● PEKING: A svéd Stig Blomqist — 1984-ben rallyevilágbajnok volt — nyerte a 2. alkalommal lebonyolított Hongkong—Peking versenyt. A skandináv autós Audi Quattro típusú kocsival végzett az élen.

● *BÉCS: Szépen szerepeltek a magyar műkorcsolyázók a nemzetközi versenyen. Téglássy Tamara ugyan csak a második legjobb kűrt mutatta be, de korábban az iskolákban és a rövid programban ügyeskedett, így élen végzett. Száraz Andrásra sem lehet panasz, ő a dobogó harmadik fokára állhatott fel.*

## Kézilabda

**Komlói Bányász—Szondi SE 26-23 (12-13).** Komló, 400 néző. NB I. B. férfimérkőzés. Komló: Bárány—Juhász (2), Andrusics (4), Wágenbach (7), Steer (—), Mile (1), Makai (4). Cserék: Kulcsár (kapus), Nagyvizeli, Soós (2), Székelyhidi (6), Németh. A találkozó kezdetén és a hajrában nyújtott teljesítménye alapján megérdemelten nyert a Bányász.


## Vásárlóink figyelmébe ajánljuk

új vas-műszaki szaküzletünket, mely szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékát kínálja.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Nyitás: 1986. szeptember 22-én 9 órakor.

Telefon: 13-972

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9—17 óráig.

szombaton: 9—13 óráig.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Labdarúgó NB II.

# Nullpontos marad Komlón is a Baja?

Négy győzelem, négy vereség az eddigi mérlege a labdarúgó NB II-ben a Komlói Bányász vasárnapi ellenfelének, a Bajai SK-nak. Az 50 százalékos szereplés érdekessége, hogy a bajaiak eddig valamennyi hazai találkozójukat megnyerték, míg idegenben mindannyiszor vereséggel kellett lejönniük a pályáról. Mivel az összecsapást Komlón rendezik, a bányászvárosban természetesen azt szeretnék, ha nem szakadna meg a Sugovica-partiak idegenbeli sikertelenségi sorozata.

De nemcsak ebben bízhatnak a komlóiak. Ha sikerül megismételniük a két legutóbbi hazai mérkőzésen mutatott játékukat, újabb két ponttal gazdagodhatnak. Rónai István edző azért tart a 90 perctől, mert a bajaiak közismerten kemény, szervezett játékra képesek, s a védekezésre összpontosító, szoros emberfogást alkalmazó ellenféllel szemben ez ideig nemigen tudtak eredményesek lenni a komlóiak. A szerdai Volán elleni mérkőzés óta megtartott három edzésen fizikailag próbálta rendbetenni játékosait az edző.

Biztosra vehető, hogy Zrinyi visszakerül a kezdőcsapatba, de hogy kinek a helyén játszik, arról még nem döntött Rónai István. Könnyen elképzelhető, hogy csak három játékos kap kimondottan védőfeladatot.

G. G.

## Torna

# A Postás nyerte a harmadik fordulót

Pénteken a tornacsarnokban befejeződött a női tornász csapatbajnokság 3. fordulója. A kötelező és a szabadonválasztott gyakorlatok összesítése után a következő a sorrend: 1. Postás, 290.45 pont, 2. Bp. Spartacus, 281.50, 3. Veszprém, 279.40, 4. PMSC, 276.05, 5. Ferencváros, 225.05, 6. Dunaújváros, 175.65.

Egyéniben a három legjobb: 1. Ladányi Andrea (Postás), 74.10 pont, 2. Miskó Zsuzsa (Bp. Honvéd), 73.25, 3. Storczer Beáta (Bp. Spartacus), 73.15.

Három forduló után az összetett csapatverseny állása: 1. Postás, 2. Bp. Spartacus, 3. Veszprém, 4. PMSC, 5. Vasas, 6. Dunaújváros és FTC.

# Előbb játsszák a PMSC–Vasast

A két együttes nemzetközi kupaelfoglaltsága miatt szeptember 27-én korábban játsszák le a Pécsi MSC—Vasas bajnoki labdarúgómérkőzést. Az új kezdési időpont: 10.30 óra.

Az NB I-es mérkőzés után a Vasas azonnal tovább buszozik Mosztarba, ahol KEK-visszavágón érdekelt a jugoszláv Velezs ellen. A pécsiek Rotterdamba utaznak, és ott a holland Feyenoord ellen lépnek pályára UEFA Kupa-összecsapáson.

## RÖVIDEN

*Gyermektorna* tanfolyam indul 4–6 éves korú gyermekek részére a Bánki Donát úti iskolában. Jelentkezni lehet minden kedden és csütörtökön 16.00 órától a tornateremben.

*Birkózás.* Toborzót tartanak a Nevelési Központ sportegységében. Jelentkezni lehet minden kedden és csütörtökön 17.30-tól 19.00 óráig.

*Kézilabda.* Megyebajnokság, férfiak: Mecseknádasd—Hosszúhetény 29-17, PMSC II.—Mecseknádasd II. 35-11, Nagyharsány—BFSE 28-20. Nők: Beremend—PMSC 5-23, Zsolnay—BTC 24-17, KIOSZ—Konzum 23-20, U. PEAC II.—BFSE 13-23.

*Kézilabda.* Országos serdülő kupában a legjobb nyolc közé jutásért: Komlói Bányász—Ú. Dózsa 22-19. OIB eredmények: Tatabánya—Komlói B. 22-21, Dunaújvárosi Kohász—Komló 26-26, PMSC—Komló 23-19.

# Ákos igen, Konkoly nem

Koppenhágában folytatódott a junior ökölvívó Európa-bajnokság. Az 57 kg-os Konkoly István egyhangú pontozással vereséget szenvedett a román Daniel Dumitrescutól, és kiesett. Annál meggyőzőbben öklözött az 51 kg-ban Ákos István. A második menetben fejre irányított megrendítő erejű ütései után háromszor is számoltak az angol Mark Fairmanre, és ezután leléptették a szigetországi fiatalt.

## A hétvége sportműsora

**Szeptember 20., szombat.**

**Labdarúgás.** Területi bajnokság: MÁV NTE—Paks, Nagykanizsa, 15.00. Megyei bajnokság: Postás—Szentlőrinc, Postás pálya, 10.30. P. Hunor—P. Kinizsi, Pécsbányatelep, 10.30. Vasasi B.—Zsolnay SE, Vasas, 16.00.

**Olimpiai ötpróba.** Futó-kispróba. Pécs: 508. sz. szakmunkásképző iskola, Komló: városi sportcsarnok, Mohács: Városi Tanács előtt. Nevezés: 8.00—9.00. Rajt: 9.00.

**Szörfözés.** III. IBUSZ Szörf Kupa, Pécsi tó. 10.00.

**Túrázás.** XXII. Tenkes túra. Rajt: Siklós, sportpálya, 8.20.

**Teke.** FTC—P. Gázmű, NB I-es férfi mérkőzés, Budapest, 11.00.

**Asztalitenisz.** P. Spartacus—MÁV-DAC, NB I-es női mérkőzés, Anikó u. 11.00.

**Kézilabda.** Duna Kupa: PMSC—Stockerau, Budapest, Fáy u. 9.45. NB II. férfiak: Dunai Kőolaj—Baromfifeldolgozó, Százhalombatta, 16.00.

**Röplabda.** U. PEAC—Szombathelyi Styl. NB II-es férfi mérkőzés, POTE csarnok, 16.00.

**Tömegsport.** ÉGSZI országos sportnap, műszaki főiskola, 8.00.

**Szeptember 21., vasárnap.**

**Labdarúgás.** Tatabánya—PMSC, NB I-es mérkőzés, Tatabánya, 16.00. Komló—Baja, NB II-es mérkőzés, Komló, 16.00. Területi bajnokság: Kisdorog—Nagyatád, Kisdorog, 15.00. Mázaszászvár—Mohács, Mázaszászvár, 15.00. Bonyhád—PVSK, Bonybád, 15.00. Szigetvár—D. Vasas, Szigetvár, 15.00. Siklós—Marcali, Siklós, 15.00. DVMSE—Sellye, Dombóvár, 15.00. Bóly—H. Táncsics, Bóly, 15.00. Megyebajnokság: U. PEAC—Steinmetz SE, Pécsújhegy, 10.30. Drávaszabolcs—Geresdlak, Drávaszabolcs, 16.00. Somberek—Villány, Somberek, 16.00. Drávafok—Harkány, Drávafok, 16.00. Újpetre—Beremend, Újpetre, 16.00. Bükkösd—PBTC, Bükkösd, 16.00.

**Sakk.** Komló—Pénzverő, OB II-es férfi mérkőzés, Komló, 8.30. PMSC—Medicor, OB II-es férfi mérkőzés, MÉV szálló, 9.00.

**Kézilabda.** PMSC—D. Medicor, NB I. B, nők, városi sportcsarnok, 9.15. Duna Kupa: PMSC—Graz, férfi mérkőzés, Budapest, Fáy utca, 11.30.

**Szörfözés.** III. IBUSZ Szörf Kupa, Pécsi-tó, 11.00.

**Tömegsport.** ÉGSZI országos sportnap, műszaki főiskola, 8.00.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

# vasárnapi

XLIII. évfolyam, 260. szám
1986. szeptember 21., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A borrendek alapítása Franciaországban kezdődött

A vaskúti borrend nagymestere — dr. Németh Ottó —, és a Pax Corporis embléma. (Riportunk a 4. oldalon.)
Fotó: Laufer László

A megfordult utca esete
(3. oldal)

Újra két hétig üdülhet a család
(3. oldal)

Betegápolók, pótmamák, anyagbeszerzők, menedzserek (írásunk a 3-as oldalon).

Számítógépes nyelvoktatás
(3. oldal)

Elmebeteg a rabló
(4. oldal)

A Budaflax Vállalat által gyártott farmerruhák a vásár után az üzletekben is vásárolhatók

# Doktoravató ünnepség

„Szeretném arra felhívni a figyelmüket, hogy ezen tudásuk *ma* a legkorszerűbb tudás, azok a diagnosztikus és terápiás eljárások, amelyeket tanultak, *ma* a legkorszerűbbek és leghatásosabbak és pár év múlva már biztosan elavultnak számítanak. Az orvostudomány egy része hallatlan gyorsan változik, fejlődik és aki nem követi munkaterületén az irodalmat, elkerülhetetlenül lemarad, és ez nem magánügy, mert másokat, betegeiket érinti hátrányosan".

*Dr. Bauer Miklós*, a POTE rektora több jótanáccsal, kívánsággal egybefűzött beszédében adta át e fontos gondolatsort tegnap a fiatal orvosoknak a doktorráavató ünnepségen.

Százötvennyolc orvost és egy biológiai doktort avattak. Tizenöten – Bányai Ildikó, Bátfai László, Farkas Márta Ildikó, Háber Ágota, Hofmann André, Horváth Margit, Kienle Zsuzsa, Kiss István Zoltán, Kozma Zoltán Károly, Mester Viktória, Poós Gabriella, Rékási Zoltán, Tóka Sabine, Tóth Katalin, Wéninger Tibor – summa cum laude, százketten cum laude, negyvenen rite minősítésű diplomát vehettek át doktori esküjük után dr. Bauer Miklóstól. Nagy Sándor, akit biológiai doktorrá avattak, szintén summa cum laude minősítést szerzett. Az orvosdoktorok közül tizennégyen külföldi állampolgárok. Az avatáson megjelent dr. Lukáts Jenő főosztályvezető-helyettes, minisztériumi főtanácsos. A vendégeket dr. Harsányi László rektorhelyettes köszöntötte, dr. Kiss Tihamér rektorhelyettes olvasta föl az eskü szövegét. Az orvosi egyetem aulája és karzata megtelt a szülőkkel, ismerősökkel, mintegy ezerötszázan vettek részt az ünnepségen.

## TEGNAP TÖRTÉNT

Külföldi állampolgárok egy csoportja csütörtökön kísérletet tett arra, hogy illegálisan átlépje Csehszlovákia határát — jelentette a csehszlovák hírügynökség.

A határsértők elfogásánál a csehszlovák határ közvetlen közelében, az NSZK területén megsebesült egy ismeretlen személy. A segélynyújtás érdekében a sebesültet csehszlovák területre vitték át és kórházba szállították. A kórházba szállítás közben a sebesült meghalt. Az iratok alapján megállapították, hogy a személy az NSZK állampolgára volt, aki a határzónában tartózkodott.

A csehszlovák külügyminisztérium az incidensről tájékoztatta az NSZK nagykövetségét és a csehszlovák szervek nevében bocsánatot kért azért.

*

Az emlőbetegségek bizonyos fajtáinál és speciális nőgyógyászati kórképekben alkalmazható Danazol gyógyszerről, hatásairól javallatairól tartott tegnap előadást a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában dr. J. A. Chalmers professzor. A tudományos ülésen, melyet a PAB, a POTE Szülészeti és Nőgyógyászati Klinikája és a Sterling Wintrop gyógyszergyár rendezett, a dél-dunántúli régió szülészei, nőgyógyászai, sebészei vettek részt.

### Viszontlátásra Dubrovnikban

# Kiszolgáltatott városrészek, védtelen korok

## Véget ért a pécsi szimpózium

Tegnap délben a pécsi városházán *dr. Molnár Zoltán* tanácselnök-helyettes zárszavával véget ért a Nemzetközi Városfórum *„Lakni — élni – közlekedni a történelmi városközpontokban"* c. szimpóziuma, amelyen hét ország képviselői mondták el a jelzett témakörbeli tapasztalataikat.

Szombaton elsőként *Eberhard Kraigher* városi tervezőintézeti vezető mutatta be Klagenfurt harmónikus szerkezetű, ám kiemelkedő épületekkel nem rendelkező óvárosát, ahol a 70-es évek eleje óta kapnak nagyobb hangsúlyt a városrész jellegzetességei és sikerült elvetni a mindenáron való modernizálási törekvéseket. Vizsgálták a háború után ott is divatban volt „lemeztelenítési" folyamat hatását, és rájöttek, hogy a díszeiktől megfosztott házak információ nélkül maradtak. *Dr. Román András*, az Országos Műemléki Felügyelőség tudományos osztályvezetője az általános hazai tapasztalatokat elemezve azt emelte ki, hogy amikor 21 magyar település történelmi negyedét védelemben részesítették, a területhatárokat igen szűken határozták meg, emiatt jelentős értékekkel rendelkező területek váltak kiszolgáltatottá, s ennek a következménye sokfelé meg is látszik. Egy másik gond: a védelem a barokk korig terjedt, a 19. században, a 20. század elején — tehát építészetünk fénykorában — született városok, városrészek szinte szabad prédává váltak, s el is vesztették karakterük jó részét. *Dr. Maria Borowiejska-Birkenmajerowa* művészettörténész, a krakkói egyetem docense a lengyel városok háború utáni újjászületéséről tartott előadást, a jelentős krakkói óváros felújításáról szólva pedig elmondta, hogy eddig 550 épületet restauráltak, további 700 körüli vár még erre, s újabban a munkák gyorsítása, a költségek csökkentése érdekében olyan irányzat van kialakulóban, hogy az épületbelsőkben előkerülő régi, értékes részleteket a dokumentálás után ne tartsanak meg, mert ezáltal a belső korszerűsítés maradéktalan lehet.

A szimpóziumon elhangzottakat *Max Mayr*, az ISG alelnöke foglalta össze, s bejelentette, hogy a jövő évi őszi dubrovniki szimpózium a turizmus és a műemlék védelem kapcsolatait vizsgálja.

H. I.

## Egy szóra

# Osztály, vigyázz!

Az atomok kovalens rádusza, az atomok periódikus rendszere, az atomok, az atom... Nézegetem a tanterem falán lógó tablókat. A távolból hallom Babócsay György napos szavait: osztály felállni! A harminc év előtti dekoráció rémlik fel: állami és pártvezetőink portréi. Visszhangzanak a falak: osztály vigyázz!

Többek között három évtizede érettségizett a Cséthy Ottó Bányaipari Technikum „A" és „B" osztálya, a Szigetvári Zrínyi Miklós Gimnáziumban, akkor osztottak először érettségi bizonyítványt. Tegnap mindkét oktatási intézményben (Pécsett a jogutód tanintézetben) találkoztak a volt tanulók – s emlékeztek diákéveikre.

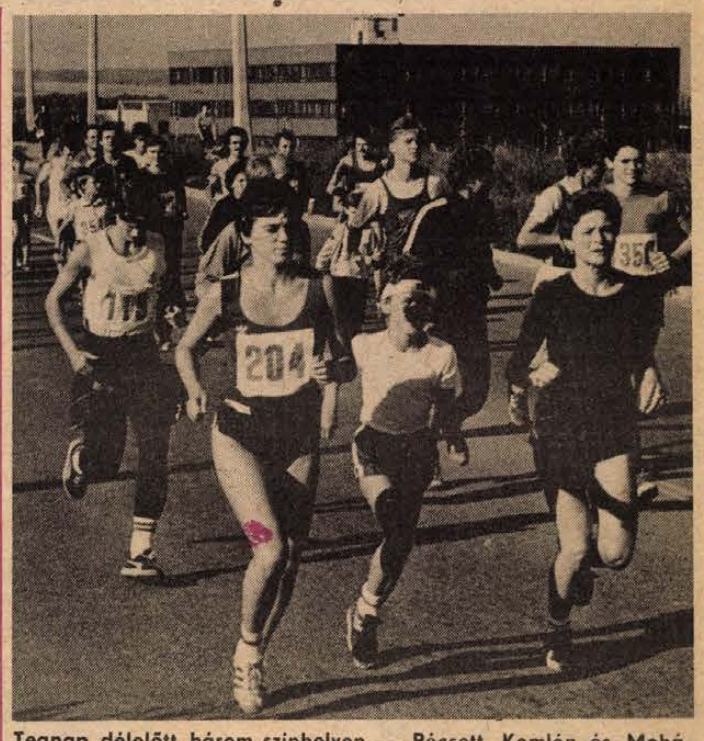
A névsorolvasások közben egy-egy név hallatán elnémulnak a padsorok – különösen a pécsi találkozón. A szigetváriak egyik osztályfőnöke, dr. Álló Géza, él – Bánkúti Béla, a másik osztály felelős tanára meghalt. Pécsett Tüskés Tiborné és Vincze János, az egykori osztályfőnökök még számonkérték az osztályokat. Nem volt teljes a létszám. Meghaltak, rokkantak, betegek, sérültek.

Ők nem értik egymást félszavakból. Ők 1938-ban születtek. Akkor voltak első elemisták, amikor nyilaskeresztes rémek lepték el az utcákat, s ők ebből mit sem értettek. Akkor érettségiztek, amikor hazánk történelmének egyik legválságosabb szakaszához érkezett, s ők akkor erről mit sem tudtak. Legfeljebb sejtették. Közülük kevesen vannak a csúcson, ők a legmegbízhatóbb munkáscsapat közé tartoznak. Fúrómesterek, párttitkárok, nagymamák és nagypapák, körletvezető helyettesek, tanárok, aknászok, középszintű tisztségviselők. Ők nehezen értik egymást. Közülük vannak, akik külföldön élnek... Ők 1956-ban érettségiztek. Egyikük Dél-Afrikában egy kis bánya igazgatója, másikuk Franciaországban filmrendező. Egyiküktől harminc év alatt egyetlen alkalommal kérték, hogy mutassa be technikusi oklevelét, egyikük a műszaki tudományok kandidátusa. Gyakori szívpanaszaik vannak.

Egyikük életerősnek látszik, határozottan kezdi a felelést..., aztán elcsuklik a hangja: „Mi harminc éve a termelés első vonalában vagyunk, eközben sebeket is kap az ember. Az idén február 18-án Vasas-bányán az omlásban maradtak embereim. Erről is beszélnem kell..."

Ők későn érő típusok. Egyiküknek mindössze kilencéves a gyereke. Közöttük vannak, akik életükben 2 millió méternyi lyukat fúrtak a kutatóvágatokban, mások egyetlen kutatófúrással 25 ezer métert hatoltak a föld mélyébe. Ők csaknem valamennyien az unokáknak örülnek a legjobban, számukra az a boldogság. Közülük sokan úgy kezdték a felelést: megmaradtam! Ők művészek! Ha igaz, amit Tüskés Tiborné mondott: „... a legnagyobb művészet az, hogy tudni kell szépen megöregedni..." Ők harmincnyolcasok...

Lombosi Jenő



Tegnap délelőtt három szinhelyen — Pécsett, Komlón és Mohácson — bonyolították le az olimpiai ötpróba futó kispróbáját. Felvételünk a Lvov-Kertvárosban készült.

## A gyermekek sorsa

# Nem pénzkérdés

A világon másfél milliárd gyermek él, s nemrégiben, amikor megszületett a Föld ötmilliárdodik lakója, a szenzáció bejárta a világot. Népességi és élelmezési adatok hangzottak el, még azt is valószínűsítették, hogy az új jövevény bizonyára afrikai. Csak azt nem mondta ki senki, hogy egy gyermekről van szó, akinek a sorsa bizonytalan.

Új cipő

Az UNICEF adatai szerint ma még évente 15 millió gyermek hal meg, főleg fertőző betegségekben és hasmenésben. A gyermekhalandóság elleni küzdelem a tévhittel ellentétben elsősorban nem pénzkérdés, hiszen valamennyi egyéves gyermek beoltása kevesebbe kerülne, mint három korszerű harci repülőgép. Legalábbis ez derül ki az ENSZ gyermekalapjának legutóbbi jelentéséből. Egy kis csomag rehidráló só például, amely megóv a hasmenéskor fellépő kiszáradástól, mindössze ötven pfennig.

Az emberiség egy része, s főleg a fejlett országok tudomást sem akarnak venni az effajta tényekről. Ezért is nagy a jelentősége a felvilágosításnak, az emlékeztetésnek, ezért is lett szeptember 20-a a gyermekek nemzetközi napja.

Idehaza ugyan nem ünnepeljük ezt a dátumot, nálunk május utolsó vasárnapja a gyermekeké, amikor elsősorban örömet igyekszünk szerezni nekik. És ha olyankor nem is, most, a figyelmeztetés és emlékeztetés napja előtt elmondhatjuk, hogy itthon sincs mindig minden rendben a gyermekek körül. Nem pusztítják őket fertőző betegségek, és többé-kevésbé jól felszerelt egészségügyi intézmények óvják őket. De sorsuk, nevelkedésük cseppet sem gondnélküli és időnként nem árt ezzel is számot vetni.

A gyámhatóságok adatai szerint a veszélyeztetett kiskorúak száma tavaly 87 ezer volt. Hét százalékkal több, mint egy esztendővel korábban. Ám ez csak a hivatalokban regisztrált adat. Becslések szerint körülbelül háromszor ennyi a veszélyeztetett gyermek. Tovább növekszik ez a szám, ha hozzáadjuk az egyelőre „csak" hátrányos sorsúnak minősítetteket. A szülők alkoholizáló életmódja, a goromba, gyakran durva bánásmód, az elhanyagolás mind több gyermeket sújt.

Az a természetes persze, hogy az egészséges környezetben élőkre is figyelünk. Ám az ő életük sem gond nélküli. Az általános iskolák túlzsúfoltak, mindinkább csak a megőrzésre jut energia, ami különösen akkor szembetűnő, amikor a családok életmódja sem kedvez a gyermekekkel való törődésnek. A szülők nagy része másodkeresetre törekszik, ez megnyújtja a munkával töltött időt, nemegyszer 14–16 órára. Ezért mind több helyen és mind gyakrabban bukkannak fel a kulcsos gyerekek, akik nyakukban a lakás kulcsával naphosszat tekeregnek az utcán, a játszótéren töltik az időt, felügyelet nélkül.

A nevelési hiányokat adatok is jelzik. A Legfőbb Ügyészség adatai szerint 1980-ban még csak 2580 gyerek ügyével foglalkoztak, négy évvel később már csaknem ötven százalékkal többel: 3827 esetben jártak el kiskorú ellen. Ezt az adatot is nyugodtan beszorozhatjuk, hisz nem minden gyerek és eset kerül hivatalos fórum elé, vagy az enyhébb esetekben nincs is eljárás.

A felnőtt társadalom nem mindig néz szembe ezekkel a tényekkel. Megnyugtatja a lelkiismeretét azzal, hogy ellátja élelemmel és ruhával a gyermekét, megveszi a tanszereket, vagy játékot ad a kezébe. A felnőtt, mert gyakran fáradt, arra törekszik, hogy nyugta legyen a gyerektől, hogy az valahogy elfoglalja magát.

A magukra maradt gyerekekről is alig tudunk. Pedig erről is szólnak adatok. 1984-ben – a nyilvántartás szerint – 24 öngyilkosság történt a 7–14 éves korosztályban. Közülük 21 fiú volt. A szülők és a pedagógusok sem ismerték azokat a jeleket, amelyek megelőzik ezeket a tragikus lépéseket. Sok szakértő még azon is vitatkozik, lehet-e a gyermeknek egyáltalán öngyilkossági szándéka. Nos pszichológusok vizsgálatai igazolják, hogy igenis lehet, még ha a szándék nem is mindig azonos a felnőttekével. Ők többnyire „ideiglenesen" szeretnének csak meghalni, hogy magukra vonják a felnőttek figyelmét.

Hogy nem figyelünk rájuk eléggé, sok más is mutatja. Ilyen tünet például a csavargás, a narkózás, alkoholfogyasztás. A Balaton mellett nyaranta ideiglenes szállást kell létesíteni, hogy a parkokban, a part mellett begyűjtött kiskorúakat elláthassák addig is, amíg hazautazásukról gondoskodnak. Sok szülőt ér ilyenkor meglepetés, mert gyermeke máshol tartózkodott, mint amit odahaza bejelentett (ha otthon egyáltalán figyeltek erre, meghallgatták).

Az iskoláztatásukkal sem lehetünk tökéletesen elégedettek. Az általános és ingyenes alapoktatás valamikor nagy vívmányunknak számított. De a követelmények azóta változtak. Ma már ezt természetesnek tartjuk.

**Rege Sándor**

# VDN-krónika

✦ PEKING: Szombaton délelőtt záró teljes üléssel befejeződött a magyar–kínai gazdasági, kereskedelmi és műszaki-tudományos együttműködési bizottság 2. ülésszaka. Új, távlatilag fontos területnek igérkezik Magyarország és az egyes kínai tartományok közötti közvetlen együttműködés lehetőségének biztosítása. A két ország közötti külkereskedelem újabb árufeléleségek bevonásával, új kereskedelmi módszerek alkalmazásával bővíthető — hangoztatta mindkét fél a bizottság ülésén.

✦ *LONDON: Sir Geoffrey Howe brit külügyminiszter szombaton London környéki hivatalos lakhelyén kétórás megbeszélést folytatott Oliver Tambóval, a Dél-Afrikában betiltott Afrikai Nemzeti Kongresszus száműzetésben élő ügyvivő elnökével. Ez volt eddig a legmagasabb szintű hivatalos brit kapcsolatfelvétel a Thatcher-kormány által korábban „terroristának" minősített dél-afrikai polgárjogi mozgalom vezető képviselőjével.*

✦ VARSÓ: Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, a lengyel államtanács elnöke szombaton elutazott, hogy hivatalos látogatást tegyen a Mongol Népköztársaságban és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban. Jaruzelski távol-keleti útján munkalátogatást tesz a Kínai Népköztársaságban is.

✦ *NICOSIA: Liberális Párt elnevezéssel új politikai párt alakult Cipruson. Elnöke Nikosz Rolandisz, volt külügyminiszter, aki sajtóértekezletén leszögezte: pártja centrista politikát fog folytatni, célja a ciprusi probléma igazságos megoldása, a különféle politikai erők összefogása alapján. Megfigyelők szerint a pártalakítás azt mutatja, hogy Rolandisz jelölteti akarja magát az 1988-as elnökválasztáson.*

✦ MEXIKÓVÁROS: Nemzeti gyásznapot rendelt el pénteken Miguel de la Madrid mexikói elnök az egy évvel ezelőtti földrengés áldozatainak emlékére. Az évforduló napján tízezres tüntető tömeg vonult az elnöki palotához. A felvonulás résztvevői bírálták a kormányt, amiért nem veszi figyelembe a hajléktalanná vált tömegek szükségleteit. Az egy évvel ezelőtti katasztrófa során tízezren haltak meg, s több mint 600 ezer ember vált hajléktalanná.

✦ *MOSZKVA: Jegor Ligacsov, az SZKP KB PB tagja, a KB titkára szombaton találkozott Vasil Bilakkal, a CSKP KB Elnökségének tagjával, a KB titkárával. Bilak egy csehszlovák pártküldöttség élén a KNDK-ból hazatérőben állt meg a szovjet fővárosban. A megbeszélésen a két párt tevékenységével, a békéért és a nemzetközi biztonságért folytatott küzdelemmel kapcsolatos kérdéseket tekintettek át.*

✦ ISZTAMBUL: Szergej Ahromejev marsall, a szovjet fegyveres erők vezérkari főnöke, a honvédelmi miniszter első helyettese pénteken befejezte hivatalos törökországi látogatását. Ahromejev a török vezérkari főnök meghívásának tett eleget.

# Szovjet—amerikai külügyminiszteri tárgyalások

A tárgyalások pénteken csaknem háromórás négyszemközti eszmecserével kezdődtek meg. Ezután Eduard Sevardnadze mintegy 45 percen át Reagan amerikai elnökkel tárgyalt és átnyújtotta neki Mihail Gorbacsovnak, az SZKP KB főtitkárának személyes levelét. Bár a levél tartalmáról nem hoztak nyilvánosságra részleteket, értesülések szerint Gorbacsov üzenete mindenekelőtt az esetleges szovjet–amerikai csúcstalálkozó és az esetleges megállapodások témakörével foglalkozott.

A Fehér Ház pénteken kiadott rendkívüli rövid sajtóközleménye, azon túlmenően, hogy megemlíti Gorbacsov üzenetét, csupán azzal foglalkozott, hogy Reagan „kifejezésre juttatta határozott véleményét" az úgynevezett Daniloff-üggyel kapcsolatban. A Reagannel való találkozó nem szerepelt a szovjet külügyminiszter eredeti programjában.

Eduard Sevardnadze nyilatkozatában „igen érdekesnek" minősítette Reagan elnökkel megtartott találkozóját. Kijelentette, változatlanul lehetségesnek tartja a „Daniloff-ügy" megoldását, ez azonban az amerikai félen múlik. Ismételten aláhúzta, hogy tárgyalásainak célja a csúcstalálkozó előkészítése.

Az első amerikai kommentárok úgy vélekedtek, hogy a tárgyalások első napja egy tényt bizonyított: a két fél igyekszik túltenni magát az éppen fennálló – és korántsem jelentéktelen – feszültségeken, hogy megoldást keressen az átfogóbb fontosságú kérdésekre.

Szombaton az amerikai külügyminisztérium épületében folytatódtak Eduard Sevardnadze és George Shultz tárgyalásai. A szovjet küldöttségben a teljes létszámmal tartott megbeszélésen helyet foglalt Alekszandr Beszmertnih külügyminiszter-helyettes, Viktor Karpov, a genfi leszerelési tárgyalásokon részt vevő szovjet küldöttség vezetője és több más magas rangú diplomata.

A küldöttségek nem közölték, tartanak-e negyedik megbeszélést szombaton délután.

●

✦ MOSZKVA: Szabadságát befejezve Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára szombaton visszatért Moszkvába.

✦ *BERLIN: Daniel Ortega nicaraguai elnök NDK-beli látogatását befejezve szombaton elutazott Berlinből. Elutazása előtt rendkívül elégedetten nyilatkozott Erich Honeckerrel, az NSZEP KB főtitkárával, az NDK Államtanácsa elnökével folytatott megbeszéléseiről. Ezeken a feszült közép-amerikai helyzetről és a Nicaraguának szóló NDK segítségnyújtásról esett szó.*

## LAPZÁRTA

**A bonni külügyminisztérium szóvivőjének szombati közlése szerint a két ország határán lejátszódott eseményről a csehszlovák kormány pénteken az esti órákban hivatalos tájékoztatást adott az NSZK-nak. A tájékoztatás tartalma megfelelt a nyugatnémet határőrizeti szervek ismereteinek — mondta.**

**A külügyminisztérium ugyanakkor elítélte a történteket, és ezt az elítélő nyilatkozatot ismertették a csehszlovák nagykövetség ügyvivőjével. Kérték az esetért felelős személyek megbüntetését, az események átfogó ismertetését.**

**A szóvivő közölte: Hans-Dietrich Genscher külügyminiszter utasítására szombaton a külügyi hivatalba kérették a csehszlovák nagykövetség ügyvivőjét. Kinyilvánították neki: a bonni kormány határozottan elítéli a „kíméletlen fegyverhasználatot" a határon, valamint „a nemzetközi joggal ellentétes behatolást nyugatnémet felségterületre". Az NSZK a történteket „a jószomszédi kapcsolatok súlyos megsértésének tekinti" — tették hozzá.**

**Münchenben megkezdődött a hagyományos őszi sörfesztivál. A képen látható pincérnő teljesítménye nem elhanyagolható: 12 egyliteres söröskorsót visz.**


FELVÉTELRE KERESÜNK:

● ácsokat, pécsi munkahelyre, és

● éjjeliőröket Hird és belvárdgyulai munkahelyre.

JELENTKEZNI LEHET: DÉLVIÉP 21, építésvezetőség, Pécs, Engel J. u. 15.

A PÉNZ A FÖLDÖN HEVER!

GYŰJTSE A VADGESZTENYÉT, MI MEGVESSZÜK ÖNTŐL!

felvilágosítás:
az ERDEI TERMÉK VÁLLALAT
alábbi begyűjtőhelyén:
Pécs, Rákóczi u. 39/C.
tel.: 72-12742

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT

pályázatot hirdet

FÉSZEK ÁRUHÁZAINAK IRÁNYÍTÁSÁRA

kereskedelmi szakember részére

osztályvezetői beosztásba

FELTÉTELEK:

felsőfokú vagy középfokú kereskedelmi képesítés,

legalább ötéves kereskedelmi vezetői gyakorlat,

erkölcsi, politikai megbízhatóság.

BÉREZÉS: képesítés és gyakorlati idő függvényében megegyezés szerint.

A pályázatot a hirdetés megjelenésétől számított egy héten belül, részletes önéletrajzzal kell benyújtani a vállalat személyzeti és oktatási osztályvezetőjének.
Pécs, Rákóczi út 17. 7621.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

Az üdülőhajókat a fiatalabbak kedvelik

## 1987-ben nem változnak a térítési díjak

# Újra két hét a családos üdülés

Elkészültek már a tervek, létszámkeretek a jövő évi kedvezményes SZOT-beutalásokról. A SZOT Üdülési és Szanatóriumi Főigazgatósága tájékoztatása szerint nem terveznek módosítást a legfontosabb kérdésben: nem változnak a térítési díjak 1987-ben. A jövő évre tervezett beutalási létszám 386 000 személy, de ezen belül 23 000-en csak önköltségesen üdülhetnek. A főigazgatóság az üdültetésekhez az állami támogatást jövőre is az 1981. évi szinten kapja meg, ami a kiadások valamivel több, mint 40 százalékát fedezi. A kiadások további 25 százalékát a térítési díjak állják, míg az üdülők gazdálkodási bevétele — döntő részben az önköltséges beutalásokból — elérik a költségek egyharmadát. Csak ezzel a megoldással biztosítható a kedvezményes beutalók árának szinten tartása.

A 10 naposra csökkentett családos üdültetések bevezetése nem nyerte meg a szakszervezeti tagság tetszését, ezért a SZOT elnöksége úgy határozott, hogy 1987-től ismét visszaállítja a kéthetes családos üdülést. Így viszont jövőre egy turnussal kevesebb családos üdülés tervezhető a nyári főidényre. Az idei 90 000 helyett 1987-ben csak 75 000-en üdülhetnek gyermekükkel együtt a nyári hónapokban kedvezményes szakszervezeti beutalóval. Megmarad viszont továbbra is az a lehetőség, hogy házaspári beutalóval elő-, illetve utószezonban a szülők és a nagyszülők magukkal vihetik gyermeküket, illetve unokájukat. Ez a lehetőség természetesen a szanatóriumokra és gyógyüdülőkre nem vonatkozik. A kedvezményes térítési díjat a gyermekek után a helyszínen, az üdülőben kell kifizetni.

A térítési díjak továbbra is komfort-kategóriától és a szezontól függenek. Az alapszervezetek összesen 25 000 darab 200 forintos térítésmentes utalványt kapnak taglétszámuk arányában.

A háromféle gyermekbeutalási lehetőséget — nyári szünideji, iskolai és szanatóriumi — 32 000 általános iskolás veheti igénybe. Szakszervezeti beutalóval 9000 szakmunkástanuló üdülhet. A korábbiakhoz képest változás, hogy ahol a feltételek adottak, azokban az üdülőkben a 8—12 év közötti korosztály számára koedukált üdültetés is szervezhető.

Belföldi felnőtt beutalásban 115 000-en vehetnek részt, ezenkívül 17 000-en kaphatnak külföldre szóló beutalót 12 ország üdülőibe. 1987-ben majd minden harmadik felnőtt beutalt, 103 000 ember gyógyüdülőbe és szanatóriumba kerülhet. Kiválasztásuknál az egészségi állapot a döntő, s nem a szociális rászorultság.

S bár az utóbbi időben többet hallani az üdülők megszüntetéséről, mint újak létesítéséről, 1987 ebben némiképp rendhagyó lesz. A tervek szerint a jövő év második felében két új családos gyógyüdülő kezdi meg működését. A szegedi 300, a hajdúszoboszlói 200 ágyas lesz.

D. I.

## Betegápolók, pótmamák, anyagbeszerzők, menedzserek

# Idős emberek gondozását vállalja a Contact-Service

A levél írója egy néhány éve rokkantnyugdíjas hölgy, a címzett a nemrég megalakult Contact–Service (talán úgy is fordíthatnók: kapcsolatszolgálat). Általános Szolgáltató és Innovációs GMK. Idézet egy levélből: „... Egyedül élek eléggé zárkózottan. Szívesen vállalnám gyermek megőrzését vagy idős személy gondozását, ezeken felül bármilyen hasonló elfoglaltságot vállalok... Ez megoldaná azt a helyzetemet, hogy nem kellene egyedül a négy fal között lennem, és némi anyagi lehetőséghez is juttatna."

Egy rideg statisztikai adat önmagáért beszél: Pécs lakosságának jelentős része 60 év feletti. Sokan közülük ápolásra, gondozásra, esetleg csak törődésre szorulnak és sokan vállalnák a rászorultak ápolását. Mindkét igény egyre feszítőbb. Ezt felismerve alakult meg az országban az első ilyet (az Budapesten tevékenykedik) követő Contact–Service. A gmk közös képviselője dr. Benkovics László –, aki ugyan nem gyógyító, hanem közgazdász doktor – az indulásnál mégis a több lábon állás mellett döntött. Jól tudja, hogy időbe telik, amíg egyik legfontosabb vállalkozásuk, az idős személyek gondozása, a szolgáltatást igénybe vevő lakásán létrejöhet. Egyelőre még többen jelentkeznek házi ápolónőnek, mint ahányan igénynyelnék tőlük ezt a szolgáltatást.

A több lábon álláshoz még egyéb szolgáltatásaik is tartoznak. Vállalják a gyermekmegőrzést a megrendelő lakásán. (Ugyan konkrét megrendelésük még nincs, de nyugdíjasok és egyetemisták, középiskolások mind nagyobb számban érdeklődnek, hisz a néhány órás alkalmi pótszülő szerepkör némi kisegítő anyagi eszközhöz juttathatná őket.) Kevésbé ismert szolgáltatásuk, hogy megbízás alapján beszerzői tevékenységet is vállalnak magánszemélyeknek, kisiparosoknak, kiskereskedőknek, kisvállalkozóknak.

Várhatóan a nyugdíjasok gondozásán, illetve foglalkoztatásán túl egy ugyancsak fontos területen is segítő partner szerepet vállal a Contact–Service, éspedig: az újítások, találmányok menedzselését a szabadalmi bejelentéstől a prototípus elkészíttetésén át a gyártás és az értékesítés megszervezéséig.

– Eddig három szabadalmi bejelentésünk van, négy újabbon dolgozunk. E témában már olyan sokan kerestek fel minket, hogy jövőre is ad munkát a sok feltaláló – mondja a közös képviselő.

A terhek átvállalását tűzte zászlajára a Contact–Service, komplex személyi szolgáltatást igyekeznek megvalósítani minden olyan területen, amire igény van vagy lesz.

M. L.

## Kitiltják a taxikat is a Bem utcából?

# A „megfordult" utca esete

Pécs felbolydult. Legalábbis a Káptalan utca környékén. A hét elején szinte egyik percről a másikra „megfordult" ez az utca. A hosszú éveken át megszokott, a sétatér felé egyirányúságnak az ellenkezője lett érvényes, természetesen a megfelelő táblakísérettel. Igen határozottan érvényesülhetett az örök közlekedési intelem: ne rutinból vezessünk.

*– Miért volt szükség erre az ellenérzéseket keltő intézkedésre?* – Válaszadásra Bártfai Endrét, a tanács építési osztályának a közlekedési csoportvezetőjét kértük.

– Mert a Hunyadi út felfelé irányuló forgalmát rendkívüli módon zavarta a Káptalan utcába balra nagyívű kanyarodás. Akkora hely ugyanis nincs, hogy a kanyarodni szándékozó jármű mellett egy másik – leginkább egy autóbusz – akadálytalanul elmehessen, lejtőn felfelé pedig a visszakapcsolás, a megállás, az újraindulás nem okoz örömet.

*– Most viszont a Káptalan utcában gyűlik össze pillanatok alatt a kocsisor, mert nem lehet kifordulni egyik irányba sem.*

A Káptalan utca átépítésénél az útszükületet azért csinálták, hogy a járműközlekedést mérsékeljék. Most a nyugati forgalom ezen ömlik át a Széchenyi tér felé.

– Ez is igaz. Mégis elsősorban a Hunyadi út zavartalan forgalmát kell biztosítanunk. Ne feledjük: tömegközlekedési útvonalról van szó. Jövőre különben meg akarjuk indítani a forgalmat az alagúton át (egyelőre a Vak Bottyán utca igénybevételével, amíg nem épül meg az északi érintő út további szakasza és a keleti érintő út), lámpázzuk is ezt a csomópontot, s akkor különösen indokolatlan lenne alig száz méterrel lejjebb eltűrni egy forgalmi akadályt.

*– Egyirányú lett a Janus Pannonius utca a Széchenyi tér és a sétatér között...*

– De csak átmenetileg. A volt belvárosi iskola felújítása miatt a kivitelező a teljes útlezárást szorgalmazta, mi – kisebbik rosszként – az egyirányúsításhoz ragaszkodtunk. Azt hiszem, jövőre feloldhatjuk ezt a korlátozást, s akkor a Káptalan utcában jelentősen egyszerűsödik a közlekedés.

*– Elkészült a sétatér keleti útpályája a Pannonvin előtt. Milyen a forgalmi rend?*

– Mindkét sétatéri út felfelé egyirányú, a tér alsó – Sallai utcához kapcsolódó – szakasza marad kétirányú, tehát aki a Székesfehérvár utcán, vagy a Széchenyi közön átmegy a Geisler Eta utcába, azon átmehet a Váradi Antal utca felé és tovább.

*– Terveznek-e más, hasonló változást?*

– Napirenden van a Jókai utca alsó szakaszának az egyirányúsítása. A mostani felfelé haladó rövid sáv ugyanis sehová nem vezet. A meglévő három sáv értelemszerűen vezeti majd jobbra, balra és egyenesen a járműveket.

*– Sok vita volt (és van is még) a Bem utca jelenlegi forgalmi rendje körül. Ezzel mi lesz?*

– Szándékunk szerint marad. Annyi módosítással, hogy ki kellene tiltanunk a taxikat is.

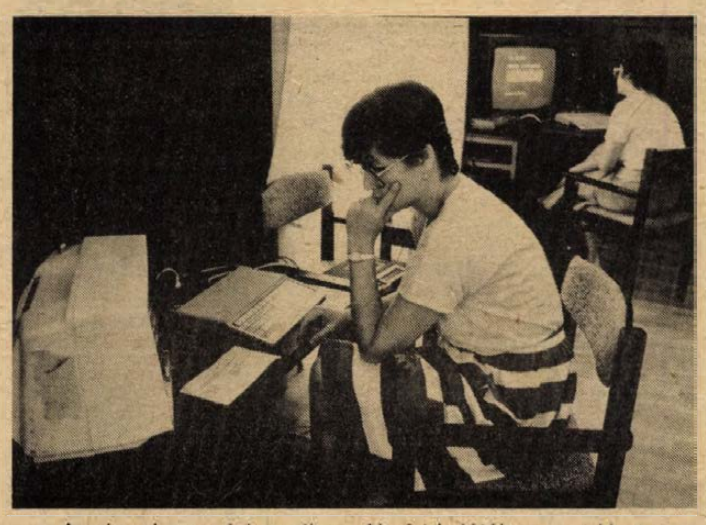
*– Egyéb?*

– Most vizsgáljuk felül a belváros forgalmi rendjét. Bizonyára lesznek még radikális változások.

H. I.

## A géppel nem lehet alkudozni — Két nyelvből kész az oktatóprogram

# Számítógépes nyelvoktatás



– A géppel nem lehet alkudozni vagy elharapni a szóvégeket. — Pavlicsek Józsefné kicsit gondolkodik és megadja a helyesnek tartott választ.

A TIT Városi Szervezetének Nyelviskolájában ezekben a hetekben van a beiratkozások ideje és a jelentkezők szívesen kipróbálják az új lehetőséget: a számítógépes tesztprogramot angolból és németből. Húsz, négy-négy variációs fordítási, nyelvtani, nyelvhelyességi feladatot kell megoldani és a kapott pontértékek alapján mindenki saját maga megállapíthatja, nyelvtudása milyen fokot ér el. A jelentkező segítséget kap, hogy végül is kezdő, középhaladó, vagy haladó csoportba iratkozzon-e be. E két nyelvből már oktatóprogramot is kidolgoztak a nyelviskola tanárai.

— Nagyon jónak tartom a számítógépes tesztet, alaposan meggondolkoztatja az embert. Hamar kiderül, hogy hol is a nyelvtudás gyöngéje. A németet eddig csak társalgási szinten beszéltem. Láttam is most, hogy a nyelvtannal még vannak gondjaim. Legutóbb a középiskolában tanultam németül és elhatároztam, hogy tökéletesítem a tudásomat — mondja Zsótérné Krölel Dulay Ágnes, aki csakúgy, mint Pavlicsekné és Bayer Gézáné az IBUSZ-nál dolgozik. Az IBUSZ kedvezményeket biztosít a nyelvtanuláshoz és ők élnek is a lehetőséggel.

— Másodszor kezdem a tesztprogramot — nagyon tetszik nekem. — Bayer Gézáné elmélyülten válaszolgat a kérdésekre: az eredmény nem is marad el, a gép értékelése szerint tudása a haladó tanfolyamra érett.

Nemcsak a számítógépes nyelvoktatás tartozik az újdonságok közé, hanem, hogy ősztől minden csoport használja majd a nyelvi labort és nemcsak egy tankönyvből tanulnak.

— Az új lehetőségekkel az oktatás színvonalát szeretnénk emelni és csökkenteni a magas, harminc-negyven százalékos lemorzsolódási arányt — mondja Antonio de Blasio, a nyelviskola vezetője.

– A számítógépes tesztprogramtól azt is várjuk, hogy hasonló felkészültségűek jelentkeznek egy-egy csoportba. Igyekszünk a korosztályokat is jobban közelíteni egymáshoz. Óvodákban tartunk nyelvórákat ovisoknak, a nyelviskolában pedig külön tanulnak a 10–16 évesek és a tizenhatnál idősebbek. Indítunk nyugdíjas csoportokat is, a délelőtti foglalkozásokhoz kedvezményt is biztosítunk. Szeretnénk, ha a főiskolások, egyetemisták is külön csoportban tanulhatnának, mert jelenleg a vizsgaidőszakokban a legtöbb egyetemista kimarad a TIT-ből és később már nem is jönnek vissza. A beiratkozás október 3-ig tart. Ismét szervezünk intenzív, heti hatszor kétórás, középfokú nyelvvizsgára előkészítő tanfolyamokat. A számítógépes tesztprogramjainkat a beiratkozás időszakában bárki kipróbálhatja anélkül, hogy utána jelentkeznie kellene valamelyik tanfolyamra. A későbbiekben szeretnénk ezt a lehetőséget szolgáltatásként, díjazás ellenében biztosítani az érdeklődőknek.

A beszélgetés végére még egy érdekesség: a tervek szerint a MALÉV-AIRTOURS-szal közösen szerveznének angliai intenzív nyelvtanfolyamokat, külön a nyelvtanárok és külön a nyelvtanulók részére.

B. A.

## Hawaii rózsája Pécsett

# Timár Béla vendégrendező

A hír hamar ismertté vált a színházbarátok között: Timár Béla három évvel ezelőtt újra diákká vált, beíratkozott a Színház- és Filmművészeti Főiskola zenés rendezői szakára, nappali tagozatra.

— Már úgy unom magam, mert mindenki olyan értetlenül néz rám: négy gyerekkel, tizenvalahányéves színészi múlttal miért változtatok szakterületet? Úgy érzem, ez egyáltalán nem törés a pályámon, mert mindig elemi erővel vonzódtam az operához és minden más zenés műfajhoz. — Timár Béla most a Pécsi Nemzeti Színházban rendezi a Hawaii rózsája című Ábrahám Pál nagyoperettet. A próbák már augusztus huszadika után elkezdődtek és október 24-én mutatják be.

Timár Béla első rendezése a nagysikerű Ágacska gyerekdarab volt a Játékszínben. Kétszáz előadást tartottak, lemez- és tévéfelvétel is készült Csukás István művéből. Timár Béla nemcsak zenés játékokban, de gyermekeknek szóló előadásokban is szívesen szerepel és örömmel vállalja a rendezést.

— A gyermekszínház kedvenc „tyúkszemem". Elég rossz tapasztalatokat szereztem a gyerekdarabok megtekintésekor. A gyerekeket többen egészen furcsa, testidegen lényeknek képzelik és ezért a sok értelmetlen gügyögés és erőltetett didaxis. Ezzel nem lehet felkelteni a gyerekek érdeklődését a színházi előadások iránt, és nem hiszem, hogy kialakul bennük a kedv a színházba járásra. A természetesség kiölése az egyik legnagyobb vétek, ami a gyerekekkel szemben elkövethető.

*— A pécsi rendezés milyen élményeket, tapasztalatokat nyújt Önnek?*

— Eddig kellemeseket. Érzékeny, tehetséges társulatnak ismertem meg a pécsieket, akik hajlandók velem együttműködni.

*— Milyenek a rendezői koncepciói?*

— Nem tartom extra dolognak a rendezést, de van néhány fontos funkciója. Megérteni és megértetni, érezni és éreztetni a darabot. Helyesen összefogni az előadást, megbízható ízléssel sűríteni a hatáselemeket, rendelkezni színházismerettel, a színészvezetésre és a ritmusra ügyelni; és nem árt, ha értjük, miről szól a zene. Mindezeket szeretném a Hawaii rózsájában is megvalósítani, azonkívül, hogy a számos szövegkönyv közül az eredetiből dolgozzunk.

*— Kedvence az opera. Nem látja úgy, hogy a színpadokon csökkent a népszerűsége?*

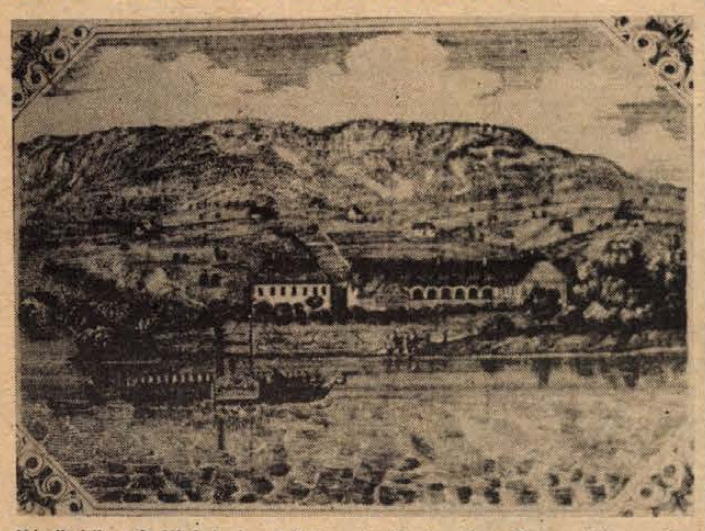
— Az operát tartom a legteljesebb színpadi műfajnak. Esztétikai megújulásra szüksége van, hiszen manapság a nézők gyakran összetévesztik a műfajt a színpadi megjelenéssel, a sablonos, maníros előadások sorozata miatt. Vannak kezdeményezések újfajta előadásokra, ilyen például Békés András Sevillai borbély rendezése az Erkel Színházban és Szokolai Sándor Ecce homoja, amelyet Mikó András rendez most az Operában.

*— A jövőt illetően milyen tervei, elképzelései vannak?*

— Szeretnék sokat és folyamatosan rendezni, de a színészettől sem kívánok búcsúzni. Nem érzem, hogy korábbi munkám egy rakás csőd lett volna és a kapott feladatok nagy részét is kedvemre valónak találtam. Karinthyval együtt vallom, hogy ha egy láncnak bármelyik szemét megmozgatom, úgy az egész lánc is mozdul vele együtt...

**Barlahidai A.**

## Balatoni évforduló



**Képünkön: A Kisfaludy első ismert ábrázolása Garay János „Balatoni kagylók" című kötetének címlapján, 1848-ból.**

# 140 éve indult első útjára a Kisfaludy

John Paget, aki 1835-ben járt Magyarországon, az angol ember gyakorlatiasságával csóválta fejét, mikor a Balaton széles vizein széttekintett. Nehéz volt elképzelnie, hogy ...„egy ilyen szép tó teljesen kihasználatlan legyen a kereskedelem és szórakozás számára. Egyetlen vitorlást, kereskedőbárkát sem látni rajta. A magyaroknak nincs érzékük a hajózás iránt. Folyóik, tavaik olyanok, mintha befagytak volna."

Ám Kossuth Lajos, aki Balatonfüreden nyaralt, a Pesti Napló 1842. augusztus 7-i számában közzétette híres fürdőlevelét. A Balaton szépsége holt szépség — írta, mikor a Holt tengerhez hasonlította a hajók által nem járt víztükröt — s nem kevés pátosszal kérdezi: „Mi Isten átka van e nemzeten?", hogy ennek így kell lennie...

A fürdőlevél és Kossuth politikai tekintélye megtette hatását: a Balaton melléki földbirtokosok egyre inkább fontosnak tartották a gőzhajózás ügyét. Törekvésük találkozott Széchenyi István szervező és alkotózsenijével, aki szívügyének tekintette a balatoni gőzhajózás megindítását. Röpirata nyomán megalakult a Balatoni Gőzhajózási Részvénytársaság, alapszabályát a Helytartótanács 1846. július 7-én véleményezte, s ekkor kezdődhettek meg a tényleges munkálatok. Közben a londoni Penn gyárban már elkészült az első magyar balatoni gőzhajó, a Kisfaludy gőzgépe. A hajó faletését az Óbudai Hajógyár készítette el, s a Kisfaludyt Balatonfüreden szerelték össze.

Vízre bocsátásának időpontját szeptember 21-re, Széchenyi születésnapjára tűzték ki, az ünnepségen a reformkor sok nagy személyisége köszöntötte Széchenyit és a megindúló balatoni hajózást.

A hajóépítési munkálatokat már a vízen fejezték be, s október 18. és 21. között indultak az első próbautak. A Kisfaludy első útjai — a Pesti Divatlap munkatársának korabeli tudósításai alapján — egy nagy diadalmenetté olvadtak össze.

1846 telére leállt a Kisfaludy, de 1847-től már rendszeres hajójáratok szelték a Balaton vizét. S így van ez ma is: a balatoni hajópark évente kétmillió hazai és külföldi vendéggel ismerteti meg a hajózás örömét.

Ma a balatoni hajósok is emlékeznek: küldöttségük Nagycenken, a legnagyobb magyar mauzóleumában rója le tiszteletét Széchenyi István emléke előtt.

**Verebics János**

## „...ha fogadalmam megszegem, örökké csak vizet igyak"

# Avaskúti borrend lovagjai

## Játék felnőtteknek

A próbatétel nehéznek tűnik. A kiválasztottnak cserépedényekbe töltött vörös borok közül kell eldönteni, melyik a Vaskúti kadarka. Ha sikerült, odatérdelhet a vörös bársonypárnára az ünnepélyes vörös-taláros lovagok elé és el kell mondania a fogadalmi szöveget: *„Fogadom, hogy hűséges tagja leszek a Pax Corporis borbaráti körnek. Borrendünk alapszabályait betartom, a Vaskúti kadarka hírét az egész világon öregbítem. Ezentúl csak kadarka bort iszom, ha fogadalmamat megszegem, arra ítéltessek, hogy örökké csak vizet igyak".* A fogadalomtétel után Neptun-villával lovaggá ütik és a Pax Corporis borrend lovagjává fogadják.

A felavató szertartás csak kedélyes játék, mégis komolyan veszik azok, akik avatnak és az is, akit avatnak. Mert borrend lovagjául felavatódni nem is akármilyen kitüntetés, azt ki kell érdemelni. De mi is ez a borrend? Erről dr. Németh Ottó, a Hosszúhegyi és a Bajai Mezőgazdasági Kombinát közös Borászati Üzemének vezetője a következőket meséli.

**Dr. Németh Ottó borászati üzemvezető, dr. Komlósi Mária pincészetvezető és Pohankovics János, a hajósi Szent Orbán borrend nagymesterc lovaggá ütik a legújabb kiválasztottat.**
**Fotó: Laufer László**

A borrendeket a franciák alapították az 1930-as években, részben hagyományőrzésből, részben hogy a kisebb, de arra a vidékre jellemző bort termő és ősi múlttal rendelkező borvidékek jellegzetességét megvédjék. Az egyes borrendek kölcsönös érdekvédelmet biztosítottak egymásnak és egyúttal a bortermelők az egymás közötti barátságot tették színesebbé. A bortermesztőkön kívül csak azokat vették fel soraikba, akik a bortermesztést és -kereskedést valamilyen módon pártfogolták — vendéglő- és szállodatulajdonosokat, polgármestereket. A franciáknak ezt a szép szokását később átvették a svájciak és az olaszok.

Az első magyar, akit a franciák felavattak borrendlovaggá, Tessár József bormester volt. Neki engedélyezték azt is, hogy szigorú kritériumok mellett Magyarországon is alakíthat borrendeket. Az ő választása elsőként Vaskútra esett és az e vidék jellegzetes borára, a kadarkára. Írásos dokumentumok bizonyítják, hogy Vaskúton már 600 év óta termesztenek bort. 1376-ból őriznek egy levelet, mely szerint az akkori egyházfőnek Vaskútról az illetményt borban kellett megadni. Az első magyarországi borrend 1976-ban Vaskúton jött létre és a Pax Corporis (test békéje) nevet kapta és 1980-ig ők voltak az egyetlenek. Azóta öt magyarországi borrend alakult.

Ez elismerést, hírnevet ad az adott vidék bortermesztőinek, a borrendek egymás közötti szakmai összefogását jó hangulatú, társasági együtteléteit biztosítja. Országunk vezetői és külföldi vendégek távoztak már innen a lovaggá fogadást bizonyító relikviákkal és maradandóan szép emlékekkel. A borrendek tagjai azt is célul tűzték, hogy szakmai tanácsot adnak — akár a továbbképzés keretében is — minden vendéglátósnak ahhoz, miként kell kulturáltan felszolgálni az étkezésekhez a bort és azt, hogy mikor, mihez, mit és hogyan illik kínálni.

**Sarok Zsuzsa**

## Add az aranyad, vagy megfojtalak!

# Az elmebeteg rabló

A lelkész korán tért aznap este nyugovóra. Bekapcsolta a magnót, s a halk zeneszó álomba ringatta. Éjfél előtti mély álmát hirtelen reccsenés zavarta. Felriadt, valami nagyot roppant. — Talán beteghez, vagy halotthoz hívnak, zörgetnek fel? — tűnődött. Az ablakhoz sietett. Kitekintett, az utca csendes, sehol egy lélek. Fordult is vissza az ágyhoz, s ekkor kivágódott a szobaajtó, és egy atlétatermetű férfi állt ott! — Hol van az aranyad? — szíszegte. — Ha nem adod megfojtalak! — s egy reszelőt szegezett a lelkész torkának. — Nincs semmim — mondta a pap. Támadója ekkor a földre lökte, az ütéstől az idős ember szája vérezni kezdett. — Mosd meg! — parancsolt rá a tetovált kezű férfi, és elkísérte a fürdőszobába.

— Ezután felszólított, hogy pakoljam ki a szekrényt — vallotta a pap a rendőrségen. — A vitrines szekrény alján, piros vászonzacskóban tartottam az ezüst evőeszközt. Amikor kiborítottam, ő félredobta, ezek „csak kanalak"! Éremgyűjteményem sem érdekelte, — vacakok — mondta és félredobta. Már kezdtem megnyugodni, hogy semmit sem fog elvinni. S ekkor megtalálta a vaskazettában az aranyékszereket és a betétkönyvemet. — Ezt meghagyom neked! — mutatott a tetemes összeget tartalmazó betétkönyvre, az ékszereket pedig — kétszázezer forint értékű — szatyorba pakolta.

A betörő a „nagy munkában" megéhezett. Enni kért. Leültek a konyhába, s a lelkész megvendégelte. Elrágcsált egy főtt disznófejet, megivott két üveg sört. Elbeszélgettek. — Elmebeteg vagyok! — mondotta. Ezután kinyittatta a kaput, s így szólt búcsúzóul: — ha bárkinek szólsz, megöllek!

Mint a nyomozás során kiderült, a betörő igazat mondott, valóban elmebeteg. Tizennégy éves korában koponyasérülést szenvedett. Három ízben kezelték a budapesti János Kórház elmeosztályán. A szakértő vizsgálat anyagából megállapítható, hogy 1969-ben szellemi fejlődésében visszamaradást állapítottak meg. 1970-ben az összefoglaló zárójelentés ezt tartalmazta: gyengeelméjűség, izgatott epileptoid reakciókra hajlamos kóros személyiségszerkezet. 1972-ben, az akkor eljáró orvosszakértők a gyengeelméjűséget kétségtelennek tartották, de nem zárták ki az elmebetegség lehetőségét. Ezután öt alkalommal került felvételre — mindig büntetőügyek során — a budapesti Igazságügyi Megfigyelő és Elmegyógyító Intézetbe. Itt kisebb-nagyobb megszakításokkal éveket töltött. Egyik esetben három, másszor több mint négy évet. Legutóbb áprilisban bocsátották el, s ekkor jött haza Pécsre a szüleihez.

A szülők vallomásából: — Sokszor hetekig nem láttuk, éjszakára is kimaradt. Dolgozni nem akart, és mindig pénzt követelt. Ki tudná megszámolni, hányszor fogott kést ránk?

A július 17-én éjszaka elkövetett bűncselekmény: jelentős értékre elkövetett rablás. Az elkövető, a korábbi és a jelenlegi megfigyelési adatok alapján elmebetegségben, gyengeelméjűség talaján létrejött hasadásos elmezavarban szenved. A kóros elmeállapot pedig — mint a Büntető Törvénykönyv tartalmazza — büntethetőséget kizáró ok..., de a bíróság a beteg kényszergyógykezelését rendelheti el...

**Marton Gyöngyi**

## Csodaautók, csodatévék...

A vásár szenzációja, a szovjet autókiállításon bemutatott, elsőkerék-meghajtású Lada Samara, míg másik képünkön a zalaegerszegi Csempegyár által készített mutatós, gázzal is üzemeltethető cserépkályhák láthatók. Laufer László felvételei

## Munkásőr szemlegyakorlat

„Galga '86" elnevezéssel kétnapos szemlegyakorlatot rendeztek Gödöllő—Vác—Aszód térségében a Pest megyei munkásőrök. A gyakorlatot megtekintette Borbély Sándor, a Munkásőrség országos parancsnoka.

A megye munkásőrei szeptember 1–12. között országos parancsnoki szemlén adtak számot tevékenységükről, szolgálati és munkahelyi feladataik ellátásáról. Ennek záróeseményeként rendezték meg pénteken és szombaton a szemlegyakorlatot. Ezen a munkásőrök végrehajtották a magasabb harckészültség különböző fokozataiban előírt feladatokat, illetve a meghatározott karhatalmi, harcászati gyakorlatokat, s a rendőrséggel együttműködve közrendvédelmi és közúti ellenőrzést tartottak.

A kétnapos gyakorlat szombaton díszszemlével zárult Gödöllőn. A felsorakozott munkásőr egységek, alegységek előtt Nagy György, az országos parancsnok első helyettese a parancsnoki szemle tapasztalatait ismertetve elmondta: Pest megyében a munkásőrség állománya példamutatóan dolgozik, tevékenyen részt vesz a megye közéletében, fegyelmezetten teljesíti önként vállalt pártmegbízatását, s helytáll a kiképzési és a szolgálati feladatok ellátásában is. Ezt bizonyítja, hogy a megye munkásőreinek mintegy 47 százaléka Kiváló Dolgozó, s az állomány 48 százaléka a Kiváló Munkásőr, illetve a Kiváló Parancsnok jelvény tulajdonosa.

# Érdekességek a BNV-ről

Az észlelhető, hogy több százzal kevesebb a BNV-n kiállítók száma – ám az összes látnivalót és érdekességet még így is újságoldalakon keresztül lehetne felsorolni.

Ehhez egyetlen adatsor: 415 vállalat pályázott a vásári nagydíjra: s 17 termék viselheti e minőséget is tanúsító büszke címet.

A híradástechnikai pavilon Orion standján a nemsokára kapható új színes tv-k, az Ibolya, a Rózsa, a Dália és a Pipacs juttatta eszembe, hogy aki a virágot szereti, az talán e közép-, nagy- és kisképernyős készülékekben sem csalódik majd. Lakáshangosításra szolgáló HI–FI hangfalaik közül a három újdonság is sok nézelődőt, hallgatózót – és később vásárlót – vonz. A BHG-kábel televíziós rendszere is új fejlesztés, s visszirányú kommunikációt is lehetővé tesz, tehát ezzel a tűzriasztást, a betörőészlelést vagy akár a központi fűtés adatgyűjtését, akár a liftmeghibásodásokat is vissza lehet jelezni a kábel tv nézőitől a főállomásra. A Videoton a jövő tv-készülékét is bemutatta, a 67 cm átmérőjű francia gyártmányú, színes képcsővel ellátott Tomson készülék távirányításos, programozható, teletexes – és sztereóban adja a hangot, ha már a tv-adók sztereó hang sugárzására is képesek lesznek. Legkésőbb jövő év végéig boltokba kerülő újdonságaik a TS 2623 kisméretű, japán képcsöves, hordozható színes tv, az RD 5686 K magnós autórádió japán mechanikával, mely beprogramozható külön sávon fogja a közlekedési információkat, a VS 115 EDG videomagnó és az RM 6601 sztereó magnós táskarádió 2 levehető hangfallal.

### Két vásárdíjat nyert a Pécsi Bőrgyár: befutott a Welsz talp- és a velúr mintás felsőrészbőr

Az autók nélkül nem vásár a vásár – legalábbis, ami a látnivalókat illeti. A japán Mitsubishi három csodaszép kocsija devizáért a budapesti Contrexnél bármikor beszerezhető. Láthatók – sajnos csak láthatók – BMW-k, Skodák, Toyoták, Daihatsuk, aztán az Opel Corda, Ascona és Kadett összesen 8-féle változata, az újabb Ladák — köztük a slágernek ígérkező Samara –, a románoknál a két típusú Oltcit és az Aro terepjáró változata luxus és sportos (szafari) kivitelben. A csehszlovák járművek között a motorok is sok érdeklődőt vonzanak, a majdnem autókényelmet ígérő zárt fülkéjű oldalkocsi bizonyára nemsokára feltűnik a magyar utakon is.

A Hajdúsági Iparművek nemcsak a tömeg-, hanem a rétegigények kielégítésére is törekszik. A Vakok és Gyengénlátók Országos Szövetsége kérését teljesítve az Energomat automata mosógépeikhez kívánságra egységcsomagban küldenek használati utasítást tartalmazó magnókazettát és az Energomathoz két olyan kapcsolókereket, melyeken nem olvasható számok, hanem kézzel kitapintható jelek teszik használhatóvá, kezelhetővé a gépet. A bonyhádi Mezőgép magyar találmányként kezdte meg az SWT–1 zártrendszerű W. C.-öblítőtartály gyártását, ezzel a zajtalan, üzembiztos, és víztakarékos megoldással üzennek hadat a csöpögő, zajos és sok bosszúságot okozó hagyományos tartályoknak.

A Pécsi Bőrgyár két vásárdíjas – a Welsz konfekcionált talpbőr és a cipő velúr mintás bőr – termékén kívül a legújabb fejlesztését, a Szuper Csilla cipő- és díszműbőr hüllőprés imitációjú, háromféle színhatású sertésbőrét is kiállította – ez szerdán érkezett a BNV-re. A Pécsi Pannónia Sörgyár három termékével is büszkélkedhet a BNV-n, éspedig úgy, hogy azok az idei svájci Monde Selection seregszemlén az élen végeztek. A Pannónia Maláta pezsgő öt éve indul nemzetközi versenyeken és minden évben – idén is – aranyérmes lett, a Pannónia Aranya először nyert aranyat, míg a BNV-n is újdonságnak számító Misina sör Svájcban ezüstérmet nyert.

**M. L.**

## Vasárnapi szakácstanács

# Megújult a bajai halászcsárda

### Töltött szelet Véndió-módra

Felújították a patinás, bajai Véndió vendéglő-halászcsárdát. Pedig nemrég meghúzták felette a vészharangot és rövid ideig be is zárták. A híres Sugovica partján, a várossal szemközti Petőfi-szigeten álló, több mint fél évszázados halászcsárda egykor hangulatos, és közkedvelt vendéglátóhelye volt a bajaiaknak, ahol az ízes-híres bajai halászlét mindig lehetett kapni. Azután az épület kezdett elöregedni, hanyatlását siettették a gondatlan gazdák is, akik például a valamikori kerthelyiség helyén évekig csak a gazt hagyták burjánozni. Végül bezárták. Márpedig Baja, egy bajai halászlét kínáló halászcsárda nélkül olyan, mint Tokaj a tokaji bor nélkül.

Ezt gondolta dr. Horváth István is, a BÁCSHÚS igazgatója, aki úgy döntött, kézbe veszi az ügyet. Bérleti szerződést kötött a tulajdonossal, a Halászati Szövetkezettel, megbízott egy fiatal bajai építészt, Fábikné Czirok Nórát, akinek tervei alapján kívül-belül átalakították úgy, hogy az épület eredeti formája nem szenvedett kárt. És a vendéglő gyönyörű lett. Hófehér falaival, barna ajtóival, ablakaival, megújult belsőjével. A kerthelyiségben jó időben kosárfonó kézművesek által készített kényelmes fotelek kínálják magukat, muskátlik és falusias hangulatú léckerítés mellett.

Mint dr. Horváth István elmondta, nem is annyira a reklám — hiszen egyelőre semmi jel nem mutat arra, hogy a BÁCSHÚS az üzemeltető – nem is a haszon miatt vállalták a 7 millió forintos költséget, hanem mert tényleg úgy gondolták, nem szabad veszni hagyni. Májusban nyitottak, a nyár volt a próbaidő és a puhatolódzás, mi kell leginkább a vendégeknek. Jövőre akarják bevezetni az igazi BÁCSHÚS specialitás készítését: fűszerezett, pácolt csülök — szabadban, parázson sütve.

Az étterem csinos fiatal vezetőnőjének nemcsak a neve érdekes – Rózsa Sándorné —, hanem eddigi rövid élettörténete is. Kohómérnöki és műszaki tanári diplomával, pár évi tanítás után ment el először felszolgálónak a vendéglátóiparba, s most elvállalta a Véndió vezetését. Jelenleg harmadik felsőfokú végzettségét készül megszerezni, tanul a vendéglátóipari főiskolán. Mint mondta, rengeteg kritika érte őket ezen az első nyáron, amiből ők sokat tanultak. A személyzet mind fiatal, most végzett szakember, sem a konyhán, sem a felszolgálásban nem volt még elegendő rutinjuk. Az étterem első osztályú, a színvonal megtartásáért is keményen meg kell küzdeniük.

Az étlapjukon négyféle szabadtűzön, bográcsban készült étel szerepel: bajai halászlé, gulyás, birkapörkölt, marhalábszár pörkölt. Különlegesség az ürüpiláf, ami csípős fűszeres birka-rizseshús. Tízféle sörkorcsolyát is kínál és desszertnek az édességek mellett sajttálat ötféle sajtból és gyömbéres, diós, fokhagymás sajtkrémeket.

A Töltött szelet Véndió módra receptjét Junghaus Tamás, idén végzett szakácsújonc mondja el: kicsontozott karajt vékonyra kiverünk, sózzuk, borsozzuk. Külön-külön lesütünk fűszerekkel — sóval, borssal — csirkemájat és apróra vágott gombát. Ezt ráteríjük a hússzeletre, összegöngyöljük, panírozzuk és kisütjük.

**Sarok Zsuzsa**

# Ősi diákvárosok találkozója Kecskeméten

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

A hangulat legelőször akkor hágott tetőfokára Kecskemét gyönyörű belvárosában, amikor a pécsi Kárász Robi pénteken késő este, egy, a debreceniek által felajánlott, de már harapásokkal megtisztelt pulykacombbal jelent meg a társaságban. Az ováció a túlsértésig fokozódott és nem maradtak el a szokásos heccek sem. Újra szóltak talán még hevültebben a legnépszerűbb dalok. Arról, hogy „Jó reggelt, Magyarország" és hogy „16 tonnát raksz és mennyi a bér?", meg hogy „Távolból írok, kedvesem".

Az ősi diákvárosok III. találkozóját a régi iskolai központok mai középiskolásainak összejövetelét Kecskeméten tartják péntek estétől vasárnapig. Több mint 400 gimnazista, szakközépiskolás és szakmunkásképzős tölt felejthetetlen órákat a „hírös városban" hét ősi diákvárosból: Debrecenből, Esztergomból, Kecskemétről, Pápáról, Sárospatakról, Sopronból és Pécsről.

Nagyon nehéz szavakkal jellemezni a több napos középiskolás összejövetel hangulatát, a heccelés és a komoly beszélgetések a jövőre is kiható tanulságait és bohóságait, a másokkal találkozni megismételhetetlen pillanatait, az oly jó veletek, de főleg most múló-maradandó kacsintásait. A tudás örömét, az öröm tudását.

Az ősi diákvárosok találkozói a hagyományok felelevenítésének és újabbak teremtésének pillanatait együtt jelentő három nap Kecskeméten is széles lehetőséget kínál. A középiskolákban még meglevő, aztán ki tudja hova tűnő „amatőrök" fellépései, a reformkor hangulatát idéző tudományos konferencia, a táncház, vagy a NÉKOSZ-ról szóló fotókiállítás, a szabadtéri koncertek, közös éneklés maradandó élmény lehetősége a jelenlévőknek, így a 40 pécsi résztvevőnek is.

A KISZ által szervezett rendezvény hangulatához nagyon jól illik a díjazás módja is: szombaton éjfélkor a hét város közül az nyerte el a fődíjat, amelynek tagjai a legegységesebben, a legjobb hangulatot teremtve csinálták végig ezt a hétvégét. És sokszor hallottuk: „Magyarország aranya, legszebb megye Baranya".

**Bozsik László**

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: KASZÁS ENDRE**

**CB-rádió hivójelünk: „Napló I." a 25-ös csatornán.**

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 38. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények – a nyereményilleték levonása után – a következők: 4 találatos szelvénye 70 fogadónak volt, nyereményük egyenként 176 080 Ft; 3 találata 4834 fogadónak volt, nyereményük egyenként 1275 Ft; a 2 találatos szelvények száma 134 705 db, ezekre egyenként 46 forintot fizetnek.**

●

## Rendezvények

**Horváth Olivér pécsi képzőművész alkotásaiból nyitnak kiállítást a Pécsi Állami Gazdaság és a Magyar Mezőgazdasági Múzeum barátainak köre helyi csoportja rendezésében a PAG üszögpusztai tanácstermében. A kiállítást szeptember 22-én, hétfőn 15 órakor nyitják meg és az október 18-ig tekinthető meg.**

*

**A forgókemencék üzem közbeni ellenőrzése címmel Bakán Gábor, a PGTV csoportvezető mérnöke tart előadást szeptember 22-én, délután fél 3-kor a pécsi Technika Házában. Az előadás a Geodéziai és Kartográfiai Egyesület Pécsi Csoportjának rendezvénye.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén vasárnap estig: napos, száraz idő lesz. A szél gyenge marad. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 0 és plusz 5 fok között alakul, helyenként gyenge fagy lesz, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 18–23 fok között alakul.**

*

**Szombat reggeli vizállások: Örtilos 82 cm, apadó, 14,6 fok; Barcs 56 cm, változatlan, 16,0 fok; Drávaszabolcs 137 cm, változatlan, 16,4 fok; Mohács 226 cm, apadó, 17,0 fok.**

● **Megújul a Helyesírási tanácsadó szótár.** A Helyesírási tanácsadó szótár megjelenése óta 25 év telt már el, érthető tehát, hogy hiányoznak már belőle korunk új szavai, szókapcsolatai, gyakran szereplő tulajdonnevei. Az MTA Helyesírási Bizottsága elhatározta, hogy megújítja a szótárt. A munkába a lakosságot is bevonta, kérve a régi szótárból hiányzó, az újban hasznosnak tetsző szavak jelzését. A bizottság a bejelentések figyelembevételével állítja össze az új szótárt.

● **Szakképesítéshez juthatnak** a gumijavítással foglalkozó dolgozók. A KIOSZ Baranya Megyei titkársága a megyében első ízben indít 360 órás gumijavító ágazati szakmunkásvizsgára előkészítő tanfolyamot. A résztvevőknek egyéves szakmai gyakorlattal, és 8 általános iskolai végzettséggel kell rendelkezniük. A tanfolyam novemberben kezdődik, jelentkezni október 1-ig lehet a KIOSZ B. m.-i titkárságán.

● **Raktárépület.** A KEBAVIT kivitelezésében raktárépületet építenek az Elektrotechnikai és Szerelőipari Vállalat mohácsi telepén. A hatszázezer forintos építési költséget a vállalat saját beruházási alapjából fizeti. Az épületben vasanyagokat raktároznak.

● **Gázvezeték.** A Hosszúhegyi Állami Gazdaság és a sombereki tsz kivitelezésében 25 kilométer gázvezeték épül, amely Sombereken kívül Palotabozsokot és Görcsönydobokát is érinti. A munkát tavaly kezdték és várhatóan még ebben az évben fejezik be.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Konzum Áruház. Ingyen hazaviheti a Rakéta porszívót, az OTP előleget — 550 Ft-ot — a Konzum fizeti. Készpénzzel történő vásárlásnál az OTP-előleg összeget leszámítjuk, csupán 1140 Ft-ot kell fizetni. Olimpia 3 lapos pb. gáztűzhely, ablakos sütőajtóval 3870 Ft-ért. Mini 2 lapos gáztűzhely 3000 Ft-ért. Gáznyomáscsökkentők a pb gázpalackhoz 326 Ft-ért kapható a műszaki osztályon. Vasosztályon FV római 3. terménydaráló 3370 Ft helyett 2340 Ft-ért, import hanglemezek 220 Ft-ért vásárolhatók a Konzum Expoban.**

**A Mecsek Áruház ruházati osztályának kilósboltja olcsó árukat kínál. Paplan 560 helyett 409, lepedő 174 helyett 109, ágyneműgarnitúra 491 helyett 418 forintért vásárolható, kilós batiszt és napszövet pedig kilónként 161—247 forintért kapható.**

**Wirth János Pécs, Rácváros úti háza előtt az egy tőről futtatott szőlőlugasán szüretelés előtt 284 fürtöt számolt meg.**

●

● **Szabadidőpark.** Magyarbólyban szabadidőparkot alakítanak ki a község központjában.

*

**Nyárutó fiataloknak is, bár öltözetük elegánsnak nem mondható. Pécs, Széchenyi tér, szeptember 20.**

**Fotó: Vadász Tibor**

● **Mélyhűtő alagút.** Az Új Élet Mgtsz reménypusztai telepének baromfifeldolgozó üzemében befejezéshez közeledik a mélyhűtő alagút. A hárommillió forintos beruházás átadása után várhatólag ötven százalékkal növekedik a termelés.

● **Szőlőtelepítés.** Tíz hektárnyi területen befejezték a szőlőtelepítést a Pécsi Állami Gazdaság Csoronika dűlő területén. Az eredetileg száz hektárra tervezett telepítéssel jövőre végeznek.

● **Együttműködési megállapodás.** Komlón az Alfa Taxitársulás együttműködési megállapodást kötött a város szociális intézményeivel. Ennek értelmében a taxisok a szociális otthonok, valamint az idősek napközi otthonainak kisjövedelmű nyugdíjasait ingyenesen szállítják rendezvényekre, orvosi vizsgálatokra, fontos ügyeik intézésének helyszíneire.

● **Bikabemutató.** A szekszárdi Állattenyésztő Vállalat 1986. szeptember 23-án, 9.30-kor a vállalat telephelyén bemutatja nagyértékű tenyészbikáit. A tej- és hústermelő képesség további javítása érdekében a szaporítóanyagot a jövő évre a bemutatott egyedektől vásárolhatnak majd a mezőgazdasági nagyüzemek.

● **Városi Középiskolás Iskolarádió Pécsett.** Az Ifjúsági Ház októberben kívánja indítani a Városi Középiskolás Iskolarádió műsorait, melyeket középiskolások készítenek középiskolásoknak. Az információs szolgálaton túl a diákéletre jellemző riportok, interjúk is helyet kapnak a műsorban, természetesen sok zenével.

● **Video klub a HEMO-ban.** Video klubot szerveztek a Helyőrségi Művelődési Otthon munkatársai. A klub tagjai, akik szeretik a változatos video programokat, játékfilmeket, rajzfilmeket, akciófilmeket, zenés klippeket, hetente egy-két alkalommal, 3—4 órás vetítéseken hódolhatnak élvezetüknek.

Molla Naszreddin

Azerbajdzsáni török anekdota

## A hangerőpróba

*Egyszer a molla felment a minaretbe, és teljes hangerővel kiabálni kezdett, majd gyorsan lefutott a minaretből és nekilódult a pusztának.*

*Akik látták, megkérdezték:*

*– Molla, mi történt, hová szaladsz?*

*– Futok – felelte a molla —, hogy megtudjam, milyen messzire hallatszik el a hangom.*

(Dr. Mándoki László fordítása)

## Rádió mellett... Utazgatunk...

Az utas előtt vörös posztó a MÁV, és a MÁV szemében vörös posztó az utas. A „két fél" közötti viszonyt közhelyek fonják át: „koszosak a személyvonatok", mondja az egyik, „fölhasogatják az üléseket" – mondja a másik, „késnek a vonatok" – mondja az egyik, „megverik a kalauzt" – mondja a másik és e kölcsönös vádaskodást akár ítéletnapig is folytathatnánk. A rádió „Napközben" műsorán – a héten – a MÁV szerepelt és azt hittem, most aztán elszabadulnak az indulatok mindkét fél részéről, de szerencsére eléggé higgadtan zajlott le a műsor: a MÁV képviselője korrekt módon magyarázott és válaszolt, de a panaszosok sem döngették a falakat, igaz, a vélemények zöme telefonon érkezett, amit a hallgató nem hallott, mert a szöveget ismertették.

Nem lepett meg, csak elgondolkoztatott, hogy a MÁV évente 6–8 millió forintot fordít az utasok által okozott károk helyreállítására, javítására. Akár fogadást is köthetnék bárkivel, hogy csak egyetlen személyvonaton is találnék fölkarcolt üléseket, éles tárggyal fölszakított műbőrhuzatot, biztos vagyok abban, hogy akad sötét fülke, ahonnét ellopták, vagy leverték a villanyégőt, letörték a „mosdó" csapját, vagy lerúgták a falról mosdóval együtt... A jó viseletű utas pedig – e meghökkentő pusztítás láttán fölháborodik, és azt mondja: „Három éve már, hogy dupla áron utazom a vonaton, de a MÁV semmit sem változtat ezeken az állapotokon...!"

Utazhatunk akár tízszeres viteldíjért is, a MÁV nem tudja megakadályozni a rossz viseletű utasok pusztító dühöngését. Kijavíttatja az összetört-fölhasogatott berendezést (lásd: 5–8 millió forint évente), de nem állíthat minden kocsiba egy-egy őrt, aki vigyázna a rendre. Ilyen vasút a világon nincs. A kalauz – aki persze nem egy, hanem egy útvonalon több személykocsin kalauzkodik – nem képes betölteni ezt a szerepet. Csak akkor, ha tetten éri a tetteseket és akkor még számolnia kell azzal, hogy megtámadják, vagy – mert ez is előfordult – kidobják a vonatból. És sajnos az is előfordul, hogy a szemtanú utasok nem állanak ki melléje, bár elítélik a botrányokozókat.

Koszosak a vonatok? Napraforgómag elszórva a földön, cigarettacsikk a földön, zsírospapír, szalámihéj, csirkecsont a földön, kilöttyintve sör, bor, üdítő, víz, tej szintén a kocsi padlózatára –, akár egy mozgó szemétdomb, amint a vonat befut a célállomásra, pedig hajnali vagy délutáni induláskor még tiszta volt a kocsi. Nos, kik szemetelnek? Nem a vasutasok, hanem az utasok. (Na jó: tegyük hozzá; tisztelet a kivételnek, de ez is közhely.) Ki háborodik fel a szemetes kocsik, kupék láttán? Az utas.

Azt mondja a MÁV képviselője a műsorban, hogy egy-egy személykocsi takarítása-tisztítása 300 forint, de ha gmk-alapon végzi el egy társaság, akkor még többe kerül. Úgy vettem ki a szavaiból, hogy sokallja a 300 forintot. Egyáltalán nem sokallom. Ha ennyi, hát ennyi. Végül is mindennek megvan a maga ára és arról is ki tehet, hogy drága a felhasznált mosószer – mint ahogy erre hivatkozott is. Az utas ma már nagyon drágán utazik – ezt a MÁV sem tagadhatja –, kevésbé érdekli a mosószerekre fordított összeg mennyisége. Annál inkább érdekli, miért olyan meghökkentően drága minden, amit az Utasellátó Vállalat kínál a tisztelt utasnak, egyáltalán, nem színvonalas körülmények között –, ám ez már „nem a mi asztalunk!" – mondja a MÁV. Az Utasellátó Vállalat külön cég. Alkalomadtán egyszer erről is beszélhetnénk.

Rab Ferenc

**Szék- és Kárpitosipari Vállalat Mohácsi Székgyár**

**FELVESZ:**

- **lakatosokat,**
- **villanyszerelőket,**
- **betanított lakatosokat,**
- **gépjármű-szerelőket, valamint**
- **fűtőket, olajtüzelésű középnyomású és széntüzelésű kazánhoz.**

**Jelentkezni lehet:**

**a gyár munkaügyi osztályán.**

**Mohács, Budapesti út 5/A**

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

Naprendszerünk titkai. 15.30 órakor.

### FILM

**Petőfi:** Újra Donaldék (f4, nő). A 34-es gyors (7). **Kossuth:** Újra Donaldék (10, 12, f3, n5). Vabank II. (6, 8). **Park:** Hurrikán (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** Riki-Tiki-Tévi (2). Indiana Jones (4, 6, 8). **Ifjúsági Ház:** A férfikaland elmarad (3), Szenvedély végszóra (5). **Jószerencsét** Donald kacsa nyári kalandjai (2, 4). **Fekete Gyémánt:** Visszaszámlálás (6). **Komló, Zrínyi:** A borotvás gyilkos (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f5, f7). **Mohács:** Szamurájháború (4, 6, 8). **Szigetvár:** Őrült római vakáció (6, 8). **Siklós:** Lövöldözés (5, 7). **Beremend:** Popeye (f6, f8). **Bóly:** Végső megoldás (5). **Dunaszekcső:** A Saolin templom szent köntöse (f6, f8). **Harkány:** Tűzvonalban (5, 7). **Mágocs:** Ring (f5). **Mázaszászvár:** Ádáz hajsza (6). **Pécsvárad:** Földrengés (3, 5). **Sásd:** Farkasverem (5). **Sellye:** Rákóczi hadnagya (6). **Szentlőrinc:** Maradok hűtlen híve (6. 8). **Villány:** A fehér törzsfőnök (f6). **Vajszló:** Maradok hűtlen híve (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. 9.05: Alpesi gyermekvarázs. 9.45: HÉTVÉGE. 10.40: Zenebutik. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. 12.05: HÉTVÉGE. 14.00: Nézzük együtt Pálfy Józseffel. 14.25: Betűreklám. 14.30: HÉTVÉGE. 15.30: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 15.40: HÉTVÉGE. 16.20: Reklám. 16.30: HÉTVÉGE. 16.45: HÉTVÉGE. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: 39 lépcsőfok. Angol film. 21.45: Áruházak ajánlata. 21.50: HÉTVÉGE. 22.40: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

16.08: Műsorismertetés. 16.10: Képújság. 16.15: Levis Kupa. Nemzetközi teniszverseny. 17.15: Száz híres festmény. 17.25: Víztükörben. 17.55: Reklám. 18.00: Levi's Kupa. Nemzetközi Teniszverseny. 19.00: Verdi: Otello. 21.10: Reklám. 21.51: Telesport. 22.35: A HÉT, ism. 23.35: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.30: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin. Filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: A. Astair és G. Rogers filmjeinek ciklusa. Gondtalanok — amerikai játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Az apa kiküldetésben — drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Jugoszláv labdarúgó bajnokság. 22.00: Sportszemle. 22.45: Tv-napló. 23.05: Plusz műsor. 0.05: Hírek.

#### MÁSODIK MŰSOR

8.55: Hírek. 9.00: Egy sorban — az adás keretében: Álom. Jugoszláv játékfilm. 12.00: Tone Tomsic akadémiai kórus. 14.00: Téli Olimpiai Játékok kupája. Ugrások műanyag alapon. 15.25: Autóverseny F—1 a Portugál Nagydíjért. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Forgalmi kör. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Afrika — dokumentumsorozat. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Malu — filmsorozat. 21.55: Költészet. Milivoj Slavicek.

**Nem jött be a 3-0**

# Tahamata rossz jósnak bizonyult (sajnos)

## Garami: „Kitűnően csinálja"

Simon Tahamata. Született Molluccán (indonéziai szigetcsoport), harmincéves, foglalkozása labdarúgó. Profi. Tizenöt évesen került Hollandiába, azonnal az Ajaxhoz, mely klub ebben az időszakban élte aranykorát. Tahamata jelenleg a Feyenoord játékosa.

*

Kedd délután edzést tartanak a hollandok a szerdai, PMSC elleni kupamérkőzés előtt. A pécsiek már végeztek, így Garami edző is ráér néhány percre. A pálya melletti padon ülve a vendégek két legveszélyesebbnek kikiáltott ászát, Elstrupot és Tahamatát tartja szemmel. A labda utóbbinál.

– Gyerekek ez nem passzsol, ez ráviszi a védőre a labdát. Kitűnően csinálja. Pont úgy, ahogyan annak idején Bundzsák!

*

— Simon, hallott ön már Bundzsákról? Állítólag hasonló a stílusuk...

— Csak sejtem, ki lehetett... Talán ő is Pécsett futballozott? Sajnos az az igazság, hogy a jelenlegi PMSC-ből is csak Róthot ismerem. Keveset tudunk az önök csapatáról, s én személy szerint éppen ezért nagyon félek. Idegenben, egy ismeretlen csapat ellen semmi jóra nem lehet számítani.

Tahamata valóban tartott a mérkőzéstől. Televíziós kollégáink kérésére azt válaszolta, 3-0-ra nyerni fog a Pécs. Az írott sajtónak már óvatosabban nyilatkozott: — Róthék reálisan nézve esélyesei a mérkőzésnek, ennek ellenére megpróbáljuk elkerülni a vereséget.

**Valahol, valamikor már játszottak egymás ellen. Róth és Tahamata a pályán ezúttal nemigen találkozott.**

**Fotó: Laufer László**

Az eredmény azóta ismert...

– Milyen klubban játszott a Feyenoord és az Ajax előtt?

– Semmilyenben. Viszont a két egyesület közé beékelődött egy négyéves időszak, amikor a belga Standard Lutih játékosa voltam.

– Mi volt a klubcserék oka?

– Az Ajaxnál kedvezőtlen volt a szerződésem, azért mentem Belgiumba. A Standardnál pedig 1984-ben a posztomon egy belga válogatottal kellett volna rivalizálnom, így inkább a rotterdamiakhoz jöttem.

– Van családja?

— Igen. Feleségem, Monic, valamint két fiam Jean-Michel és Didier tartoznak hozzám.

– Megengedi-e magának az alkoholt?

– Nem. A tea és a kávé a kedvenc italom.

– Dohányzik?

— Isten ments.

– Kit tart a legjobb labdarúgónak 1986-ban?

– Vitán felüli, hogy a numero 1. Maradona. Pillanat, ne kérdezze, máris mondom: Hollandiában Marco van Basten, Magyarországon pedig Détári. Szerencsém volt már mindegyikőjük ellen játszani, mondhatom kitűnő labdarúgók. Az Európa-bajnokság csoportmérkőzései során egyébként Détáriékkal újra találkozunk. Azt hiszem ezúttal miénk lesz a csoportelsőség.

*

Az „importált holland" jelenleg még nem tudja mit fog csinálni, ha egyszer befejezi a labdarúgást. Szakmája nincs, pénze viszont van, így lehetséges, hogy az üzleti életben próbálkozik. Négy nyelven beszél, s mint társai mondják, igen jó az ízlése. De nemcsak ezért jár Mercedesszel... Ez a kocsimárka még Hollandiában is státusszimbólumnak számít. Egy Tahamatának pedig adnia kell a külsőségekre...

**Pauska Zsolt**

# LELÁTÓ

## Hová megy Törőcsik?

A nyáron két egykori újpesti játékos is az érdeklődés középpontjába került. Aztán elcsendesedett körülöttük minden, hosszú heteken keresztül várták, sikerül-e végre elszerződniük valahová. Kiss Sándor ügye a napokban lezárult. A Komlóról indult labdarúgó a héten elutazhatott Spanyolországba, a II. ligás Cartagne csapatához. A spanyolok szívesebben vásárolták volna a győri Szentest, de az értéke 50 ezer dollár volt. Fizettek is volna érte annyit, de csak részletekben és ehhez nem járult hozzá az MLSZ menedzserirodája. Magyarországon járt képviselőjük nem akart üres kézzel távozni, így megegyezett Kiss Sándorral, akinek értéke 25 ezer dollár volt. Itt is volt azonban egy bökkenő, a Cartagne pénztára abban az időszakban éppen üres volt. Kiss mehetett volna úgy is, ha a spanyolok hivatalos papírral igazolják hitelképességüket, amit a bank kiad. Ez azt jelentette volna, hogy belátható időn belül pénzhez jutnak és fizetnek. Végül is ez megoldódott és Kiss, ha kéthónapos késéssel is, de utazhatott.

Törőcsiknek viszont esze ágában sem volt még visszatérnie Franciaországból, de a Montpellier váratlanul bejelentette, hogy nem tart rá igényt. A csatár kénytelen volt csomagolni és hazautazni. Itthon azonban még a mai napig nem vallott szívt. Különböző hírek terjedtek el róla, de ő egyelőre nem hajlandó beszélni.

A Népsport szombati számában Brünyi Béla, az MTK-VM szakosztályvezetője azt nyilatkozta, hogy ők valóban tárgyalnak Törőcsikkel, szívesen látná a kék-fehérek csapatában őt Verebes József. A labdarúgó azonban gondolkodási időt kért és még ügyeit rendezi.

Annak ellenére, hogy nem nyilatkozik, azért vannak hírek róla. Állítólag az MTK VM mellett szeretné a Rába ETO is megszerezni. Szentes ugyanis érvényes külföldre szerződési engedéllyel rendelkezik és bármikor mehet, ha jelentkezik érte valaki. A győriek már akkor megkeresték Törőcsiket, amikor kiderült, hogy a Montpellier nem tart rá igényt. Még Franciaországban felhívták telefonon és hazaérkezése után is többször tárgyaltak vele. Törőcsik a hírek szerint a győrieknek is azt mondta, hogy egyelőre az ügyeit rendezi és majd ő jelentkezik.

Beszélik, hogy volt csapata, az Újpesti Dózsa is szívesen látná. Az érvényben lévő szabály szerint Törőcsik András nem köteles visszamenni ahhoz az egyesülethez, ahonnét külföldre szerződött, de ha más klubot választ, akkor azért a Dózsának jár a csatár utáni eszmei érték.

A legfrissebb pletyka szerint Törőcsik azért hivatkozik mindenütt személyes ügyeinek intézésére, mert egyszerre több vasat is tart a tűzben. Még mindig nem mondott le arról, hogy ismét külföldre menjen és erre a napokban felcsillant a lehetőség. Az Austria csapatánál játszó Nyilasi Tibor egészségi állapota nem a legjobb, elképzelhető, hogy hamarosan befejezi pályafutását. Ha ez így lesz, akkor az osztrák klub Törőcsiket szerződtetné a helyébe. Nyilasival kapcsolatban azt is beszélik, hogy már jelentkezett volt egyesületénél, a Ferencvárosnál és kérte, hogy az utánpótlásnál foglalkoztassák, ott szeretne edző lenni.

Lányi Kálmán

# Vonalban Rotterdam

Amíg a PMSC—Feyenoord mérkőzés előtt nemigen volt más témájuk a szurkolóknak, mint a két csapat készülődése, addig az újságíróknak az információk beszerzése mellett igen gyakran egymással is dolguk akadt. Amikor a sorsolás összehozta a pécsieket a hollandokkal, azonnal megindult az adatcsere telefonok, levelek és telexüzenetek formájában. Aztán a nyár közepén befutottak az első rotterdami kollégák is, akik balatoni nyaralásukat megszakítva utaztak le a Mecsek lábához csupán azért, hogy elsőnek térképezzék fel a piros-feketéket, s a környezetet, ahol kedvenceik nemsokára pályára lépnek Róthék ellen. A jelzésekből már ekkor tudni lehetett, hogy a pécsi mérkőzésre 15 újságíró és két rádióadó érkezik. (A magyar fül számára a Hilversum név cseng ismerősebben.)

A mérkőzésen aztán megismerhettük egymás módszereit is. Hogy ők mit tudtak hasznosítani a spontán tapasztalatcseréből, egyelőre nem tudni, mi mindenesetre néhányszor elcsodálkozhattunk. S ez főként a hollandok rendkívül színvonalas technikai felszereltségére értendő.

A számítógépek korában élünk, s ezt a rotterdamiak nem csupán hangoztatják, de ekképpen dolgoznak is. A jónevű Reuter hírügynökség fotóriportere például csomagtartójában egy telefoto-rendszerrel érkezett. A szerkezetet a mérkőzés után csak rá kellett kapcsolnia egy telefonvonalra, s felvételei a hármas sípszót követően alig fél órával már a rotterdami szerkesztők asztalán pihentek.

Vagy vegyünk más példát. Frans Bos, a Rotterdams Nieuwsblad munkatársa — számunkra szokatlan módon — már a sajtópáholyba is írógéppel érkezett. Persze senki ne gondoljon Optimára, esetleg Erikára, hiszen korántsem erről van szó. A telexszerű szerkezet — csakúgy mint a fotós rendszer — egy telefonvonalra kapcsolva azonnal a rotterdami szerkesztőségbe továbbította a legépelt szöveget. Az újságírónak így nem kellett vesződnie a telefonálgatással, s nem csoda, hogy a mérkőzés lefújása után húsz perccel — amíg mi a taxira várakoztunk a tömegben — ő már dolgavégeztével, mosolyogva járt-kelt az emberek között.

Az eredmény miatt nyugodtan tehette. Remélhetőleg a rotterdami mérkőzést követően — bármilyen jó körülmények között végezheti is dolgát — kevesebb oka lesz az örömre. Ezt persze Bodnáréknak kéne „biztosítani".

**P. Zs.**

**Újabb jugoszláv kosaras a PVSK-ban?**

# Izmir után — a bajnokság előtt

— Majd háromnapos utazás után érkeztünk szeptember 19-én Törökországba — meséli immár itthon Czéh László, a PVSK férfi kosárlabda-csapatának edzője. — Izmirben a nemzetközi vásár alkalmából megrendezett nemzetközi tornán rajtunk kívül a görög PAOK Szaloniki, a török Galataseray, a jugoszláv Pristina és két helyi elsőligás csapat vett részt. A jugoszlávokat sikerült legyőznünk, a többiekkel azonban nem bírtunk. Nem mentségként mondom — hiszen az erős mezőnyben így is tisztességgel helytálltunk — csak érdekességképpen: a PAOK-ban 3 válogatott játékos volt, míg a török csapatok két-két amerikai profival megerősítve léptek pályára. A leglátványosabb mérkőzést a Galataseray ellen vívtuk — ők a török bajnokság legjobbjai — és bár kikaptunk, a szépségdíjas találkozót vastapsszal jutalmazta a kb. ezer főnyi közönség.

– Milyen tapasztalatokkal szolgált az öt nemzetközi mérkőzés?

– Többnyire a Rab—Varasdi—Marjanovics—Kövecses—Nagy L. ötös kezdett, s a legjobb teljesítményt a névsorban elöl álló három játékos nyújtotta. Messzemenő következtetéseket persze kár volna levonni, hiszen a csapat még korántsem alakult ki, ezzel együtt nyugodtan mondhatom, sikeres volt a túra. Márcsak azért is, mert „testközelből" figyelhettük a korszerű játék legújabb finomságait, s remélem néhány dolgot hasznosítani is tudunk a későbbiekben.

— Két hét múlva kezdődik a bajnokság. Sikerült-e erősíteni?

— Szerettünk volna leigazolni egy centert, ez „nem jött össze". Esély van viszont egy eszéki bedobó játékos megszerzésére, az ő igazolása még folyamatban van. Marko Dzankónak hívják a fiút, velünk volt Törökországban is, beilleszkednie azonban még nem igazán sikerült. Reméljük probléma nélkül lebonyolíthatjuk az átigazolását, döntés azonban egyelőre még nincs ügyében.

**Pauska Zsolt**


**DRV CSŐBÉLELŐ ÉS GÉPÉSZETI ÜZEMEGYSÉGE**

**felvételre keres**

minősítéssel és gyakorlattal rendelkező

- ív- és lánghegesztőket,
- valamint kubikosokat.

FIZETÉS: megegyezés szerint.
MUNKAHELY: változó.
JELENTKEZÉS: DRV I. sz. csőbélelő üzem, Pécs, Üszögpuszta, Lévárt György üzemvezetőnél.
Telefon: 72 13-077, 13-388


# Egy-iksz-kettő



**A VDN totótippjeit a 39. játékhétre Hock Ernő pécsi lakos, a meszesi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 10 éve játszik rendszeresen, kollektív szelvényekkel.**

**A 39. hét tippjei:**

1. Nürnberg—Uerdingen. Tipp: x, 1
2. 1. FC Köln—VfB Stuttgart. Tipp: 2, x
3. Bremen—Bayern München. Tipp: 1, x
4. Mönchengladbach—Leverkusen. Tipp: 1, x
5. Karlsruhe—Freiburg. Tipp: 1
6. Oberhausen—Ulm. Tipp: 1, x
7. Essen—Aschaffenburg. Tipp: 1, x
8. Salmrohr—Wattenscheid. Tipp: 2
9. Avellino—Napoli. Tipp: 2
10. Brescia—Fiorentina. Tipp: x
11. Empoli—Juventus. Tipp: 2
12. Torino—Ascoli. Tipp: 1
13. Udinese—Internazionale. Tipp: 2, x + 1
14. Arezzo—Bari. Tipp: x


**A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MGTSZ**

**nyilvános árverést tart**

alábbi ingatlanainak értékesítésére:

- 1. SIKLÓSBODONY, RÁKÓCZI U. 31. SZÁM alatti házasingatlan, 771 négyszögöl telekterületen, szoba-konyhás lakás, nagyméretű baromfiistállóval és mellékhelyiségekkel.
  Kikiáltási ár: 150 000 Ft.
- 2. KISDÉR KÖZSÉG BELTERÜLETÉN, 46. SZ. alatt, 411 négyszögöl telekterületen, 197 m² alapterületű, téglából épült, cserépfedeles gazdasági istálló.
  Kikiáltási ár: 50 000 Ft.

AZ ÁRVERÉS HELYE ÉS IDŐPONTJAI:
Siklósbodony: 1986. szeptember 24. 9 óra.
Kisdér: 1986. szeptember 24. 10 óra.

SPORT

vasárnapi

SPORT

## Megyebajnokság

**Vasasi Bányász—P. Zsolnay 2-0 (0-0).** Vasas, 150 néző. V.: Benkő. Jó iramú mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem született. G.: Koznera, Varga.

**P. Postás—Szentlőrinc 1-1 (0-0).** Postás-pálya, 100 néző. V.: Horváth J. Küzdelmes mérkőzésen egyik csapat sem érdemelt győzelmet. Góllövők: Nemes, ill. Major.

**Pécsi Kinizsi—HUNOR SE 3-0 (2-0).** Pécsbányatelep, 50 néző. V.: Kelemen. A minden csapatrészében jobb Kinizsi biztosan győzött. Góllövők: Pál (2), Sütő.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. | FC Homburg–Nürnberg | 2-0 1 |
| 2. | W. Mannheim–Hamburg | 2-2 x |
| 3. | Leverkusen–Kaiserslautern | 1-0 1 |
| 4. | B. München–M.-gladbach | 3-1 1 |
| 5. | Schalke 04–Dortmund | 2-1 1 |
| 6. | VfB Stuttgart–Düsseldorf | 3-0 1 |
| 7. | Uerdingen–1. FC Köln | 3-1 1 |
| 8. | Blau-Weiss 90–VfL Bochum | 0-0 x |
| 9. | F. Köln–FSV Salmrohr | 4-2 1 |
| 10. | SSV Ulm–Stuttgarter K. | 2-1 1 |
| 11. | Aschaffenburg–Darmstadt | 0-0 x |
| 12. | SC Freiburg–Hannover 96 | 3-2 1 |
| 13. | Wattenscheid–Saarbrücken | |

vasárnap játsszák

Pótmérkőzések:

| | | |
|---|---|---|
| 14. | Frankfurt–Werder Bremen | 2-2 x |
| 15. | Kassel–VfL Osnabrück | 0-0 x |
| 16. | St. Pauli–Oberhausen | |

vasárnap játsszák

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** Tatabánya—PMSC, NB I-es mérkőzés, Tatabánya, 16.00. Komló—Baja, NB II-es mérkőzés, Komló, 16.00. Területi bajnokság: Kisdorog—Nagyatád, Kisdorog, 15.00. Mázaszászvár—Mohács, Mázaszászvár, 15.00. Bonyhád—PVSK, Bonyhád, 15.00. Szigetvár—D. Vasas, Szigetvár, 15.00. Siklós—Marcali, Siklós, 15.00. DVMSE—Sellye, Dombóvár, 15.00. Bóly—H. Táncsics, Bóly, 15.00. Megyebajnokság: U. PEAC—Steinmetz SE, Pécsújhegy, 10.30. Drávaszabolcs—Geresdlak, Drávaszabolcs, 16.00. Somberek—Villány, Somberek, 16.00. Drávafok—Harkány, Drávafok, 16.00. Újpetre—Beremend, Újpetre, 16.00. Bükkösd—PBTC, Bükkösd, 16.00.

**Sakk.** Komló—Pénzverő, OB II-es férfi mérkőzés, Komló, 8.30. PMSC—Medicor, OB II-es férfi mérkőzés, MÉV szálló, 9.00

**Kézilabda.** PMSC—D. Medicor, NB I. B, nők, városi sportcsarnok, 9.15. Duna Kupa: PMSC—Graz, férfi mérkőzés, Budapest, Fáy utca, 11.30.

**Szörfözés.** III. IBUSZ Szörf Kupa, Pécsi-tó, 11.00.

**Tömegsport.** EGSZI országos sportnap, műszaki főiskola, 8.00.

**Olimpiai ötpróba**

# Háromszáznyolcan futottak 3 helyszínen

Bár a kerékpározás és a túrázás hátra van még az olimpiai ötpróba sorozatában, az indulók többsége elérte már a 10 és 20 pontos határt, mely sporttáskát, illetve széldzsekit „ad ajándékba". Tegnap délelőtt a megye három városában – Pécsett, Komlón és Mohácson – rendezték meg a futás kispróbáját, ami a férfiaknak 14, a nőknek, gyermekeknek és az idősebbeknek 7 kilométer megtételét írta elő. Komlón a városi sportcsarnoknál, Mohácson a városi tanács épülete előtt, míg Pécsett a kertvárosi, 508-as számú Szakmunkásképző Tanintézet előtt volt a rajt.

A Duna partján harminc futó tette még a kijelölt távot – mely Mohács, a Kebavit-telep és Kölked között volt kijelölve – s mindannyian szintidőn belül érkeztek a célba. Komlón több mint kétszer ennyien próbálkozak. A városi sportcsarnoknál 73-an jelentkeztek a „próbatételre", érdekesség, hogy csupán tizenheten voltak itt a „régi" ötpróbázók közül.

Pécsett kevesebben jöttek össze mint általában, de a „törzsgárda" ezúttal is letette a névjegyét.

*– Kedvelem a mozgást, de soha nem tudtam megragadni egy sportágnál, ezért is örültem, amikor kitalálták az olimpiai ötpróbát* – mondta a kertvárosi célbaérést követően *Vástyán Attila* orvostanhallgató. *– A mai futással 19 pontnál tartok, eddig egyedül a vizitúrát szalasztottam el. Baráti körömmel vagyok itt, a múlt hét végén például egy Szolnokon megrendezett kismaratonin vettünk részt. Az eredményem? Azt hiszem, elégedett lehetek, hiszen 1 órán belül tettem meg a 14 kilométert.*

A pécsi színhelyen 205-en jelentkeztek, köztük 39-en voltak nők. A próbát 185-en teljesítették sikerrel, a legjobb időt a komlói atléta, Szvodics futotta, 46 és fél perc alatt ért célba.

Az olimpiai ötpróba műsorában a következő pontszerzési alkalom október 11-én, majd az utolsó novemberben lesz. Előbbi időpontban a kerékpár nagypróbára, novemberben pedig a túrázásra kerül sor.

**P. Zs.**

## Kézilabda

Pécsi BTC—Nagykanizsai Olajbányász 19-23 (12-12). Pécs, NB II. női mérkőzés. Legjobb dobók: Kurucz (6), Vajda (5), ill. Andrási (9), Mátyás (7).

U. PEAC—Szombathelyi Tanárképző 24-22 (14-12). NB II. nők. Legjobb pécsi dobók: Hamar (8), Kóbor (5), Sutyor (4).

*

Szombaton Budapesten két mérkőzést játszottak a férfi kézilabda Duna Kupáért. Mindkét találkozón a magyar csapatok győztek.

## Karpov-győzelem

A kihívó Anatolij Karpov egymás utáni második győzelmével ismét nyílttá tette a versenyfutást a világbajnoki címért, ugyanis a védő Garri Kaszparov már csak egy ponttal, 9,5:8,5 arányban vezet.

## Asztalitenisz

Pécsi Spartacus—MÁV DAC 13-12. NB I-es női mérkőzés. Pécsi győztesek: Soós 4, Eszényi 3, Raffai 3, Schneller 2, Tóth 1. Bravúros, nem várt győzelmet arattak a pécsi lányok.

## Területi labdarúgó bajnokság

**Paks—MÁV NTE 2-1 (1-0).** Nagykanizsa, 150 néző. V.: Dr. Rákóczi. **Paks:** Németh — Breglovics, Blatt Z., Blatt P., Erdélyi — Izsák, Horváth P., Kovács (Horváth J.), Porga — Balogh (Prancz), Gyenis. Edző: Márkus József. **MÁV NTE:** Szalai — Szabó, Markán, Csányi (Kele), Liviczky — Balogh, Rada, Mózsi — Kém (Vizsnovics), Szerdahelyi, Belák. Edző: Németh Lajos. Változatos és küzdelmes mérkőzést vívott a két csapat. A második félidőben, 1-1 után több helyzetet hagytak ki a feljavult kanizsaiak, de a 87. percben lőtt jogos büntetővel meglepő győzelmet arattak a vendégek. G.: Horváth P., Blatt P. (11-esből), ill. Belák (11-esből).

## Teke

FTC—P. Gázmű 5-3. NB I-es férfi mérkőzés, Budapest. A pécsi csapatot három fa választotta el a döntetlentől. Legjobb pécsi dobók: Berta 878, Matusik 863 és Fábián 854.

## GÓLTOTÓ

**A múlt heti pályázatunk alapján a Videoton—Eger mérkőzés tippjeit tekintettük irányadónak. Eszerint ezen a héten homokszentgyörgyi olvasónk, Gorjanecz György, Táncsics u. 53/A alatti lakos nyerte a 100 Ft-os vásárlási utalványt, nyereményét postán fogja megkapni. Következő heti pályázatunkra is csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet tippelni, péntek délig. A szelvényeket szerkesztőségünk címére kérjük eljuttatni (Pécs, Hunyadi út 11.).**

**Főmérkőzés: PMSC—Vasas** .....

**Pótmérkőzés: Siófok—Videoton** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

**Labdarúgó NB I.**

# Róth játéka kérdéses

## Két mérkőzés mára maradt: Tatabánya—PMSC és ZTE—Siófok

Ma délután Tatabányán vendégszerepel a PMSC labdarúgócsapata. Nem mindennapi mérkőzés után következnek soron Plotárék, hiszen a Feyenoord ellen megvívott csata bizonyára sokat kivett a pirosfeketékből. Ennek ellenére kevesen szavaznának biztos hazai győzelemre.

*– A Tatabányának nagyon kell a pont, bár az is igaz, hogy mi sem vagyunk páholyban* – mondta szombaton *Garami József* edző. *– Ha meg akarjuk tartani jelenlegi pozíciónkat, nem szabad kikapnunk.*

A ma délutáni összecsapás az 55. a sorban. A statisztika inkább a bányászoknak kedvez, hiszen huszonöt győzelmükre a pécsiek csak tizennyolccal tudtak válaszolni, s 11-szer döntetlen lett az eredmény. Persze az, hogy a tavalyi bajnokságban mindkétszer a pécsiek nyertek, jó előjel lehet. A legszebb emlékei bizonyára dr. Brezniczkynek vannak a legutóbbi tatabányai összecsapásról, hiszen az ő két góljával nyertek, s emellett a Népsport tízes osztályzattal jutalmazta a balhátvéd teljesítményét.

*– Nem tudom, mennyit vett ki játékosainkból a szerdai kupameccs, mindenesetre megpróbáljuk saját stílusunkat rákényszeríteni az ellenfélre. Akire nagyon kell vigyáznunk, az Vincze, s fel kell készülnünk a nemrég visszatért Csapó mesteri szabadrúgásaira is. Részünkről csupán Róth játéka kérdéses, s csak a mérkőzés előtt dől el, vállalhatja-e a játékot. Ha nem, Tomkával fogjuk pótolni, s ebben az esetben a kezdő tizenegy így fest:* Bodnár — Kónya, Toma, Tomka, Brezniczky dr. — Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány – Lovász, Mészáros.

A házigazdáknál is van sérült: *Zircher* ezúttal hiányozni fog. *Temesvári Miklós* így a következő csapatot küldi majd pályára: *Kiss — P. Nagy, Lakatos, Szabó, Szalma — Emmer, Csapó, Moldván — Schmidt, Plotár, Vincze I.*

Zalaegerszegen is dunántúli rangadót játszanak. A 18 órakor kezdődő mérkőzésen a vendég Siófok játékosainak igencsak kell igyekezniük, ha az elmúlt időszak negatív sorozatát meg akarják szakítani. A tavaly lejátszott két mérkőzésen csupán egy pontot sikerült szerezniük, igaz a most folyó bajnokságban ugyanannyi pontot — négyet — gyűjtöttek már, mint a házigazdák, s ha megfogadják *Kaszás* edző tanácsait, nem elképzelhetetlen, hogy ezúttal már az „első körben" pontot vesznek el a kékfehérektől. A mérkőzésen Drigán játékvezető sípjelére a következő összeállításban kezdenek a csapatok. Zalaegerszeg: *Balázs — Varga, Csepregi, Szabó, Pecsics – Sipos, Rózsa, Galántai, Péter – Farkas, Páli.* Siófok: *Kovács — Brettner, Balázs, Kolovics, Jancsika — Olajos, Nagy M., Quirikó — Horváth L., Zsadányi, Adi.*

A következő forduló (szeptember 26—27—28) műsora. Péntek: Bp. Honvéd–Békéscsaba (18.00). Szombat: PMSC—Vasas (10.30), Ú. Dózsa—ZTE, Siófok—Videoton, Eger—FTC, Dunaújváros—Haladás (valamennyi 16.00), Rába ETO—DMVSC (18.00). Vasárnap: MTK-VM–Tatabánya (11.00).

**Pauska Zsolt**

*

## Az NB I. eredményei

**MTK-VM–DMVSC 2-0 (0-0).** Debrecen, 8000 néző, v.: Maczkó. Góllövők: Szeibert, Bognár.

A mérkőzés utolsó harmadában mutatott lendületesebb és kombinatívabb játékával az MTK-VM megérdemelt győzelmet aratott a végén rendkívül enerváltan játszó hazaiak ellen.

**Békéscsaba–Dunaújváros 4-0 (1-0).** Békéscsaba, 10 000 néző, v.: Hazafi. Góllövők: Adorján (2), Szekeres (11-esből), Kurucz.

A sportszerű, jóiramú mérkőzésen a lelkesen játszó dunaújvárosiak teljesítménye kevés volt a minden csapatrészében jobb Békéscsaba ellen.

**Haladás VSE–Rába ETO 1-0 (0-0).** Szombathely, 15 000 néző, v.: Nagy B. Góllövő: Domján.

Végig nagyiramú, küzdelmes mérkőzést vívott a két zöld-fehér csapat. A szombathelyiek az első félidőben nagyszerűen, ötletesen játszottak, de a csatárok nagyon sokat hibáztak a kapu előtt, és ezért nem tudtak vezetést szerezni. Szünet után kiegyenlítettebb lett a küzdelem, de akkor is a Haladás csatárainak volt több gólszerzési lehetősége. Ha Ulbert nem véd nagyszerű formában, a Rába csapata súlyos vereséget szenved.

**Vasas—Bp. Honvéd 2-1 (2-1).** Népstadion, 10 000 néző, v.: Huták. Góllövők: Galaschek, Borostyán, illetve Détári.

A helyzetek alapján a Vasas ugyanolyan arányban legyőzhette volna a Honvédot, mint a Bröndby (4-1), ez is bizonyítja, hogy a háromszor egymásután bajnokságot nyert piros-fehérek mély hullámvölgyben vannak.

**Ferencváros—Ú. Dózsa 0-0.** Népstadion, 30 000 néző, v.: Hartman.

Nagy csalódást keltett a tabella első és második helyén álló két csapat gól nélküli küzdelme.

**A LABDARÚGÓ NB I. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ferencváros | 7 | 3 | 4 | — | 8- 3 10 |
| 2. | Ú. Dózsa | 7 | 3 | 3 | 1 | 7- 3 9 |
| 3. | Haladás | 7 | 4 | 1 | 2 | 12- 9 9 |
| 4. | MTK-VM | 7 | 3 | 2 | 2 | 10- 5 8 |
| 5. | Békéscsaba | 7 | 3 | 2 | 2 | 13-10 8 |
| 6. | Pécsi MSC | 6 | 3 | 2 | 1 | 4- 1 8 |
| 7. | Vasas | 7 | 4 | — | 3 | 11- 9 8 |
| 8. | Videoton | 7 | 3 | 1 | 3 | 9- 7 7 |
| 9. | Bp. Honvéd | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 8 7 |
| 10. | Rába ETO | 7 | 2 | 2 | 3 | 9- 9 6 |
| 11. | Eger | 7 | 2 | 2 | 3 | 5-13 6 |
| 12. | Tatabánya | 6 | 2 | 1 | 3 | 8- 7 5 |
| 13. | DMVSC | 7 | 2 | 1 | 4 | 8-13 5 |
| 14. | Zalaegerszeg | 6 | 2 | — | 4 | 6- 7 4 |
| 15. | Siófok | 6 | 1 | 2 | 3 | 7-11 4 |
| 16. | Dunaújváros | 7 | 1 | 2 | 4 | 3-14 4 |


vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,– Ft
negyedévre 33,– Ft
félévre 66,– Ft
egy évre 132,– Ft
Készült otszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054



Új járműfelépítmények gyártására létesülő üzemrészünkbe:

◆ karosszéria-lakatos,

◆ fényező és autóvillamossági szerelő

szakmunkások jelentkezését várjuk.

PANNON VOLÁN

Ipari Uzeme,

Pécs, Bacsó B. u. 4.

PANNON VOLÁN PÉCS

Akció! Akció! Akció!

Pulóvercsere

kötöttáru osztályunkon

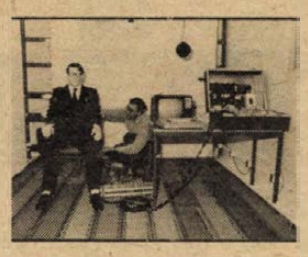
1986. szeptember 22—27-ig.

Használt pulóverét beszámítjuk, ha 700 Ft feletti értékben női vagy férfi kötöttárut vásárol áruházunkban!

KÖTÖTTÁRUK SZÉLES VÁLASZTÉKÁVAL

VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!

PÉCSI Centrum Áruház



Apa lesz az ÉTI-MAN

(Riport a 3. oldalon)

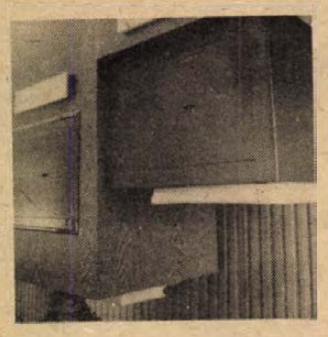
Megújul a pécsi István tér

•

Az elhallgattatott vízcsobogás

•

Jó vétel olcsón



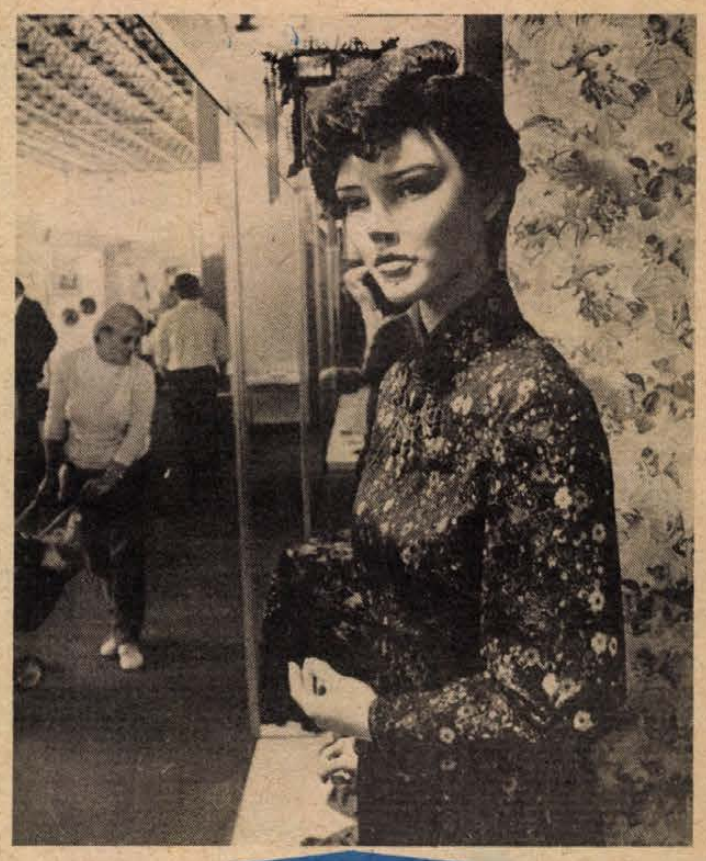
Trezorok a lakásokba

(Tudósítás az 5. oldalon)

## Második helyen a PMSC

**Mészáros góljával 1-0 arányban győzött tegnap délután Tatabányán a PMSC labdarúgócsapata, s ezzel az eredménnyel hét forduló után 10 ponttal a Ferencváros mögött, az NB I. második helyét foglalja el.**

**(A mérkőzésről szóló tudósítás a 8. oldalon olvasható.)**



**Különböző teákkal, selymekkel, elektronikai cikkekkel mutatkoztak be a kínai kiállítók a BNV-n. (Tudósítás a 3. oldalon).**

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 261. szám
1986. szeptember 22., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Befejeződött a szovjet–amerikai külügyminiszteri találkozó

Szombaton délután véget értek *Eduard Sevardnadze* és *George Shultz* washingtoni tárgyalásai. A két külügyminiszter – négyszemközti és plenáris üléseken — mintegy 14 órán át vitatta meg a szovjet–amerikai kapcsolatok kérdéseit, egy újabb csúcstalálkozó lehetőségét. Mindkét miniszter közölte, hogy az előkészítő munka folytatódik. Eduard Sevardnadze az MTI tudósítójának kérdésére válaszolva kijelentette: New Yorkban ismét találkozik az amerikai külügyminiszterrel. Shultz – sajtókonferenciáján – csupán utalt arra, hogy újabb találkozó lehetséges az ENSZ közgyűlésének ülésszakán.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Egy kis falu nagy napja

# Szüreti mulatság Bodán

És még vádolja valaki is a fiatalokat, hogy nem ápolják a hagyományokat! Bodán, ebben a félezer lakost se számláló baranyai kistelepülésen tegnap hetedhét országra szóló szüreti mulatságot rendeztek a helyi kiszesek a művelődési házzal közösen. Őt felcicomázott lovaskocsin járták végig a falu utcáit a népviseletbe öltözött fiúk és lányok, a falu apraja-nagyja várta, leste és nézte őket, kisbírójuk olyan vérbő humorba ágyazva ismertette a falu legutóbbi „hőstetteit", hogy még az is fogta a hasát a nevetéstől, akit épp bemutatott a görbe tükör.

– Bodán három hete választottak új KISZ-titkárt Németh Tamás személyében — újságolta Gergulás Imre községi elöljáró, aki tulajdonképpen mindenese a közösségnek – és máris annyira felrázta, összehozta a fiatalokat, hogy ennyi társadalmi munkát nem is mertünk feltételezni róluk.

A helybéliek és a szomszédos településekről, na meg a Pécsről érkezők is meglepődtek a bodai szüreti mulatság eseményein, mert ilyen jól szervezett, ilyen hangulatos, ennyi fiatalt és természetesen nem fiatalt még nem vonzott soha sem a már hagyományos szüreti vigalom.

A szentlőrinci I. és III. számú általános iskola citerazenekara özv. Takács Józsefné irányításával olyan énekes, zenés fogadtatást rendezett, hogy a lugas alatt táncra perdültek a népviseletbe öltözöttek. A jó hangulatot fokozta a szőlőlopás izgalma, majd a kultúrotthonban a szüreti bál a bodaiak népszerű Delta együttesének zenéjére, a deltás vezető, Kovács Győző ismét belopta magát a szívekbe. Az árverés – egy kosár, benne vagy másfél kiló szőlő és egy üveg bor – 5 forintról indult... Mondják, élnyerték már a korábbi években 800, de volt, hogy ezerötszáz forintért is a szőlős kosarat. De a jó hangulatban ki törődik azzal, hogy ezért a pénzért a piacon mennyi szőlőt vásárolhatna...

**M. L.**

Stockholm

## Meddig állnak az órák?

A stockholmi konferencián, ahol pénteken éjfél előtt szimbolikus jelleggel megállították az órákat, hogy áthidalják az időzavart, szombaton éjszaka is folyt az egyeztető munka. A szombat esti pár perces plenáris ülésen úgy döntöttek, hogy a politikai és a katonai-technikai kérdésekkel foglalkozó összevont munkacsoportok vasárnap délben újabb ülést tartanak, a plenáris ülés folytatását pedig vasárnap este 22.00 órára tűzték ki.

# Táncosok, dalosok, ifjú grafikusok a Jókai téren

A szokásos vasárnapinál jóval nagyobb volt a járás-kelés tegnap délután Pécsen, a Jókai téren. A sétára, fagyizni, süteményezni indulókat — de még azokat is, akiknek határozott sietős útjuk volt valahová — a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Ház szabadtéri rendezvénye állította meg az Elefántos ház előtt.

Az esemény egyik látványos színfoltját a DOZSO breaktáncosainak fellépése adta. A fiatalok mozgását az érdeklődők 5—6 soros embergyűrűből figyelték, és a hátul állóknak ugyancsak ágaskodniuk kellett, hogy ne maradjanak le a mutatványokról.

Sokan voltak kíváncsiak az Apáczai Nevelési Központ zenei műhelyé tagjainak előadására is. Kisebb szünetekkel egész délután szólt a muzsika a házak között. Újdonsággal is szolgáltak a zenészek ezen a délutánon, mert a sokak által kedvelt magyar dalok mellett ezúttal görög dallamokat is megszólaltattak, melyeknek szintén sikerük volt.

Ahogy az ilyen szabadtéri rendezvényeken lenni szokott, tegnap a Jókai téren is folyamatosan cserélődött a közönség. Ehhez hasonlóan váltották egymást a résztvevők a tér különböző pontjain, a jelentkezőkről portrékat rajzoló fiatalok előtt. Sokan rajzoltatták le magukat, de még többen figyelték munka közben az ifjú grafikusok mozdulatait, ceruzavonásait. Hogy a rajzok

hogy sikerültek, arról már megoszlottak a vélemények. — — Ügyes — mondták többen, de akadt olyan is, aki karikatúrának nézte a készülő művet, vagy éppen azt állította, hogy szép, de nem hasonlít. A legsikeresebb alkotásokból azért a DOZSO kiállítást rendez a héten az Elefántosházban.

A rendezvény elérte célját. Utcai nyilvánosságot adott Pécsen is a zenészeknek, táncosoknak, rajzolóknak, a közönség pedig jól szórakozott.

**K. E.**

**Géppuskás munkásőrök a lövészeti bemutatón. Tudósítás a Galga '86 szemlegyakorlatról a 2. oldalon.**

**Fotó: Dunai Imre**

## Gyümölcsvásár, virágkiállítás Pécsett

Zöldség-, gyümölcs-, virág-, díszmadárkiállítást és -vásárt tartottak tegnap a pécsi vásárcsarnokban. Az egyes kiállítók – mezőgazdasági üzemek, kertbarátklubok, mezőgazdasági termékeket forgalmazók – standját zsűri értékelte. Kiemelt nagydíjat kapott a Zöldért szép kivitelű és gyönyörű termékeket bemutató kiállítóasztaláért, a másik nagydíjat a Kertészeti és Parképítő Vállalat örökzöld növényeivel és virágkompozíciójával nyerte el. Ezenkívül négy nagydíjat osztottak és számos oklevelet.

**Fotó: Laufer László**

## Idén 18. alkalommal

Az eszéki ügyességi verseny egyik résztvevője a célba érkezik. Roszprim Nándor felvétele

# Pécs–Eszék autóstalálkozó

Az elmúlt hét végén 18. alkalommal rendezték meg a két testvérváros, Pécs és Eszék autósainak találkozóját és versenyét. Pénteken késő délután Pécsett, az Autóközlekedési Tanintézet pályáján a résztvevő 25—25 magyar és jugoszláv autós vezetési készségből, ügyességből „vizsgázott', emellett tesztlapon a két ország közlekedési szabályainak ismeretéről is számot adtak.

A verseny szombaton reggel hét órakor folytatódott, ekkor indult a népes mezőny Eszékre: az utat időellenőrző állomások tarkították, ahol a pontatlan érkezésért büntetőpontot adtak, amit beszámítottak a végeredménybe. Eszéken néhány órás pihenés után került sor az ügyességi versenyre.

Eközben a pécsi és az eszéki autóklub képviselőit hivatalában fogadta *dr. Bede Milutin* eszéki tanácselnök, aki köszöntőjében hangsúlyozta, hogy ez az autóstalálkozó a két testvérváros kapcsolatának fontos része, azt erősíti, s a további együttműködéshez sok sikert kívánt.

Az ügyességi színhelyéül az eszéki autóklub tanpályáját jelölték ki a szervezők, ahol a csúszós aszfaltburkolat, az éles kanyarok alaposan próbára tették a vezetők tudását. A célbaérkezés után a női kategória egyik esélyese *Cseke Béláné* elmondta, hogy Trabantja „végigtáncolta" a pályát, nagyon kellett figyelnie, hogy ne csússzon ki. S, hogy nem ment rosszul bizonyítja, több férfitársánál is jobb időt ért el, a hölgyek között pedig az élen végzett.

Este az eredményhirdetés előtt eszéki kezdeményezésre a majd két évtizedes kapcsolat továbbfejlesztéséért együttműködési okmányt írt alá *Litványi Tibor*, a Magyar Autóklub Baranya Megyei Szervezetének elnöke és *Gusztáv Osztoity*, az Autó-Motor Slavonac Osijek elnöke. A vacsora után hirdettek eredményt a szervezők, íme a győztesek: első kategóriában *Molnár Zoltán*, másodikban *Vukojevic Nikola*, harmadikban *Trojan Branko*, negyedikben *ifj. Molnár Gyula*, ötödikben *Salajic Luka*, hatodikban *Cseke Béláné*. A legjobb jugoszláv versenyző *Vukojevic Nikola*, a legjobb magyar *ifj. Molnár Gyula* volt.

**R. N.**

# „Galga "86"

## Munkásőr szemlegyakorlat Pest megyében

A hét végén Pest megyében, Gödöllő–Vác–Aszód térségében tartott „Galga '86" elnevezésű munkásőr szemlegyakorlat a konkrét harckészültségi, karhatalmi és harcászati feladatok teljesítésén túl egy kicsit már a testület megalakulása jövő februári 30-dik évfordulójáról való megemlékezés jegyében is zajlott. „A munkásőrség története a megújult magyar politikai rendszer története. A munkásőrség, amely annak idején részt vett a konszolidáció megteremtésében, a harminc év alatt politikai intézmény lett: mindenütt jelen voltunk és vagyunk a közéletben, a szocializmus, az ország építésében. A testületünk legnagyobb értéke az elvtársi közösség, a szolidaritás, az emberközpontú szellem. A munkásőrség harminc éves története annak a félmillió embernek a sorsa, akik ez idő alatt a sorainkban szolgáltak. S ez a folyamat folytatódik: a munkásőrség állománya politikailag elkötelezett, katonai ismeretekből jól felkészült, vívmányaink megvédésére kész" – mondotta a szemlegyakorlat megindulása után rendezett sajtótájékoztatón Borbély Sándor, a Munkásőrség országos parancsnoka.

Szavait ezúttal a Pest megyei munkásőröknek a „Galga '86" szemlegyakorlaton tanúsított elismerésre méltó teljesítménye igazolta. Az objektumok őrzéséből, ellenséges diverzáns csoportok felszámolásából álló bonyolult harcászati gyakorlat során is és a lövészeti bemutatón is, ahol a munkásőrségnél rendszeresített lőfegyverek különféle harci alkalmazásából, az önvédelmi fogásokból, a vegyvédelmi alegységek működéséből vizsgáztak jelesen, és közben látványos hadi játék során tűzharcban verték ki és fogták el az általuk őrzött objektumba betörő diverzáns csoportot. Voltak akik az éjszakai műszak után öltötték magukra az acélszürke egyenruhát, másokat a családi otthonban ért a riadó, s egész éjszaka talpon voltak, hosszú menetelet teljesítettek, de reggel is helytálltak. **D. I.**

# Ivan Delcsev budapesti tárgyalásai

*Ivan Delcsev*, a Bolgár Népköztársaság minisztertanácsa mellett működő gazdasági tanács elnökhelyettese szeptember 18. és 20. között tárgyalásokat folytatott Budapesten *Szabó Imre* ipari minisztériumi államtitkárral. Áttekintették a két ország közötti ipari együttműködés eredményeit, és megállapították a további feladatokat a vaskohászat, a rádiótechnika, az elektronika, a számítástechnika, a biotechnológiai gépgyártás és a közúti járműipar területén.

Ivan Delcsev – aki küldöttség élén tartózkodott Magyarországon – vasárnap elutazott Budapestről.

## MÁV-Tours—VDN-különvonat

# Kínai cirkuszban járt tegnap 250 elégedett utas

A MÁV-Tours—VDN vonatok egész nyáron kellemes kikapcsolódást kínáltak utasaiknak. Tíz úton, közel 2200 utas vett részt, s mivel ezeket főleg felnőtteknek szervezték, ráadásként tegnap a gyermekek kedvéért indult a különvonat. Az úticél ezúttal a Bukarest—Berlin—Prága és Moszkva mellett most Budapesten is fellépő kínai cirkusz előadása volt.

Már a vonaton mindenkit nagy izgalom töltött el. Bár a budapesti érkezés után csak egy órával kezdődött az előadás, többen egyenesen a Sportcsarnok felé vették útjukat, nehogy valamiről is lemaradjanak.

10 óra 30 perckor fények gyúltak és megkezdődött a „varázslat", melyben ízelítőt kaptunk a 3000 éves kínai cirkuszművészet szinte egyedülálló-an a múlt népi hagyományaiból táplálkozó világából. Táncoló oroszlán, lábon, vonaciklin, féken, padon egyensúlyozó zsonglőrök az erő és a szépség sajátos egységét képviselő — az európaitól eltérő természet és művészetszemléletet ill. jelkép és értékrendszert képviselő — mutatványaikkal lenyűgözték a több ezer nézőt.

Ebéd közben a Pallas éttermében utasaink is választottak kedvenceket: Horváth Emíliának „aki a VDN-vonat legfiatalabb utasa volt" a X. monte-carlói artistaverseny különdíjas száma a gúlába rakott asztalokon fejen álló kislány tetszett, míg nagymamája a tízéves kis kínai lány ügyességét dicsérte. Természetesen volt, akinek a bohóc, a késdobáló, vagy a lándzsadobáló „akinek családja ezt a Kínában egyedülálló mutatványt titokként mindig csak utódaira hagyományozza" tetszett, de egységes volt a vélemény, hogy izgalmas, érdekes előadást láttunk.

Délután még többen ellátogattak a BNV-re, a Nemzeti és a Szépművészeti Múzeumba, vagy gyermekeikkel a Városligetbe. A hazafelé vezető úton sokan javasolták: legközelebb indítsunk színházlátogatásokat, mert arra is szívesen eljönnének ilyen jó szervezésben.

20 óra 50 perckor egy remekül sikerült nap után 250 megelégedett utas érkezett a pécsi vasútállomásra.

**Hámori A.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Az ENSZ-közgyűlés napirendje

Az ENSZ tagállamai szombaton 143 pontból álló napirendet hagytak jóvá a közgyűlés 41. ülésszakára. A vita eredményeként, az Afrikai Egységszervezet javaslatára, felkerült a napirendi pontok közé a Líbia ellen végrehajtott amerikai agresszió megvitatása, s az úgynevezett 77-ek csoportjának kezdeményezésére a fejlődő államok eladósodásának problémája is.

A szocialista országok javaslatára a közgyűlés megvitatja majd egy olyan átfogó nemzetközi biztonsági rendszer kérdését, amely felöleli a katonai, politikai, gazdasági és humanitárius vonatkozásokat is. A nemzetközi biztonsági rendszer megszilárdítására vonatkozó új javaslatokat – a szocialista országok nevében – a Magyar Népköztársaság juttatta el a világszervezet főtitkárához.

A 41. ülésszak figyelmének középpontjában a nukleáris fenyegetés elhárításával összefüggő kérdések állnak. A regionális konfliktusok közül a napirenden szerepel egyebek között a közel-keleti problémakör, Közép-Amerika, Dél-Afrika és a Földközi-tenger térsége.

*

# A tárgyalások érdemlegesek és lényegiek voltak

## Befejeződött a szovjet—amerikai külügyminiszteri találkozó

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A külön-külön megtartott sajtókonferencián mind Sevardnadze, mind Shultz kijelentette: a tárgyalások érdemlegesek és lényegiek voltak, s azokon találtak olyan területeket, amelyeken „ígéretes" lehetőség látszik megállapodásra a két ország között. Sevardnadze elsősorban az Európába telepített közepes hatótávolságú eszközök kérdését említette meg ezek közül és ezt – a szovjet külügyminiszterrel egyidőben – Shultz is megerősítette. Eduard Sevardnadze külön aláhúzta: a Szovjetunió nem tekinti egy ilyen megállapodás előfeltételének azt, hogy Nagy-Britannia és Franciaország nukleáris eszközeiről is kötelező érvényű megállapodások szülessenek.

Shultz külügyminiszterrel folytatott tárgyalásairól szólva a szovjet külügyminiszter kijelentette: a tárgyalásokon a kérdések széles körét tekintették át és a megbeszélések jelentékeny része „átfogó és egészében véve konstruktív" volt. Megállapította, a tanácskozáson fontos munkát végeztek minden téren, elsősorban a biztonsági kérdések terén. „Ez a munka bizonyos értelemben megteremti az alapot az eredményes csúcstalálkozóhoz, és e téren, a biztonsági kérdések terén, valóban előrehaladunk" – hangoztatta a szovjet külügyminiszter.

Sevardnadze úgy vélekedett, hogy továbbra is jelentős a véleménykülönbség a Szovjetunió és az Egyesült Államok között a földön végbemenő nukleáris fegyverkezési verseny megállítását, a világűr militarizálásának megakadályozását illetően. „A tárgyalások azonban most is megmutatták azt, hogy néhány igen fontos biztonsági kérdésben van bizonyos lehetőség megállapodások elérésére. Ezeket a megállapodásokat lehetne aláírni a csúcstalálkozón, természetesen akkor, ha kielégítő, lényegi előkészítő munkát végzünk előtte."

„Mindkét fél meggyőződése, hogy nincs szükség üres csúcstalálkozóra", ezt a benyomást viszem magammal Washingtonból. Folytatni kell az előkészületeket olyan érdemleges találkozó megtartására, amely jelentős eredményeket hoz majd" – mondotta. – „A szovjet vezetés óhaja az, hogy egy ilyen találkozóra sor kerüljön" – hangoztatta Sevardnadze, majd kijelentette: a miniszterek „megteszik a maguk javaslatait", a találkozóra vonatkozó döntést azonban a két ország politikai vezetőinek kell meghozniok.

Eduard Sevardnadze szombaton este a tárgyalások befejeztével New Yorkba utazott, ahol kedden szólal fel az ENSZ közgyűlésének ülésszakán.

*

✦ BONN: A bonni külügyminisztérium szóvivőjének szombati közlése szerint a két ország határán lejátszódott eseményről a csehszlovák kormány pénteken az esti órákban hivatalos tájékoztatást adott az NSZK-nak. A tájékoztatás tartalma megfelelt a nyugatnémet határőrizeti szervek ismereteinek – mondta. A külügyminisztérium ugyanakkor elítélte a történteket, és ezt az elítélő nyilatkozatot ismertették a csehszlovák nagykövetség ügyvivőjével. Kérték az esetért felelős személyek megbüntetését, az események átfogó ismertetését.

✦ VARSÓ: Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, a lengyel államtanács elnöke szombaton elutazott, hogy hivatalos látogatást tegyen a Mongol Népköztársaságban és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban. Jaruzelski távolkeleti útján munkalátogatást tesz a Kínai Népköztársaságban is.

✦ *NICOSIA: Liberális Párt elnevezéssel új politikai párt alakult Cipruson. Elnöke Nikosz Rolandisz volt külügyminiszter, aki sajtóértekezletén leszögezte: pártja centrista politikát fog folytatni, célja a ciprusi probléma igazságos megoldása, a különféle politikai erők összefogása alapján. Megfigyelők szerint a pártalakítás azt mutatja, hogy Rolandisz jelöltetni akarja magát az 1988-as elnökválasztáson.*

✦ MOSZKVA: Szabadságát befejezve Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára szombaton visszatért Moszkvába.

✦ *BERLIN: Daniel Ortega nicaraguai elnök NDK-beli látogatását befejezve szombaton elutazott Berlinből. Elutazása előtt rendkívül elégedetten nyilatkozott Erich Honeckerrel, az NSZEP KB főtitkárával, az NDK államtanácsa elnökével folytatott megbeszéléseiről. Ezeken a feszült közép-amerikai helyzetről és a Nicaraguának szóló NDK segítségnyújtásról esett szó.*

✦ MÜNCHEN: Rendhagyó módon, alkoholmentes sörrel nyitották meg szombaton a 152. müncheni sörünnepet. Az október 5-ig tartó hagyományos bajor ünnepre hétmillió látogatót várnak. A szervezők remélik, hogy idén sikerül túlszárnyalni a tavalyi rekordfogyasztást, amikoris 5,5 millió liter sör csúszott le a vendégek torkán.

✦ *MOSZKVA: Jegor Ligacsov, az SZKP KB PB tagja, a KB titkára szombaton találkozott Vasil Bilakkal, a CSKP KB elnökségének tagjával, a KB titkárával. Bilak egy csehszlovák pártküldöttség élén a KNDK-ból hazatérőben állt meg a szovjet fővárosban.*

●

## Japán–amerikai hadgyakorlat

Nagyszabású japán–amerikai haditengerészeti gyakorlat kezdődött vasárnap a Japán-tengeren, Honshu és Hokkaido szigetek partjainál. A gyakorlaton a két ország száznál több hadihajója – köztük az amerikai Ranger repülőgéphordozó hajó –, mintegy 150 repülőgép és 22 ezer katona vesz részt.

## Metróépítők balesete

Hét metróépítő munkás életét vesztette, amikor szombaton összeomlott a mexikóvárosi épülő metró egyik csarnoka. A tűzoltóknak húszméteres földréteget kell megmozgatniuk, hogy megtalálják az omlás által betemetett 22 munkást. A mexikói fővárosban az idén már az ötödik alkalommal következett be baleset a metróépítés közben.

●

## 65 áldozata van az indiai áradásoknak

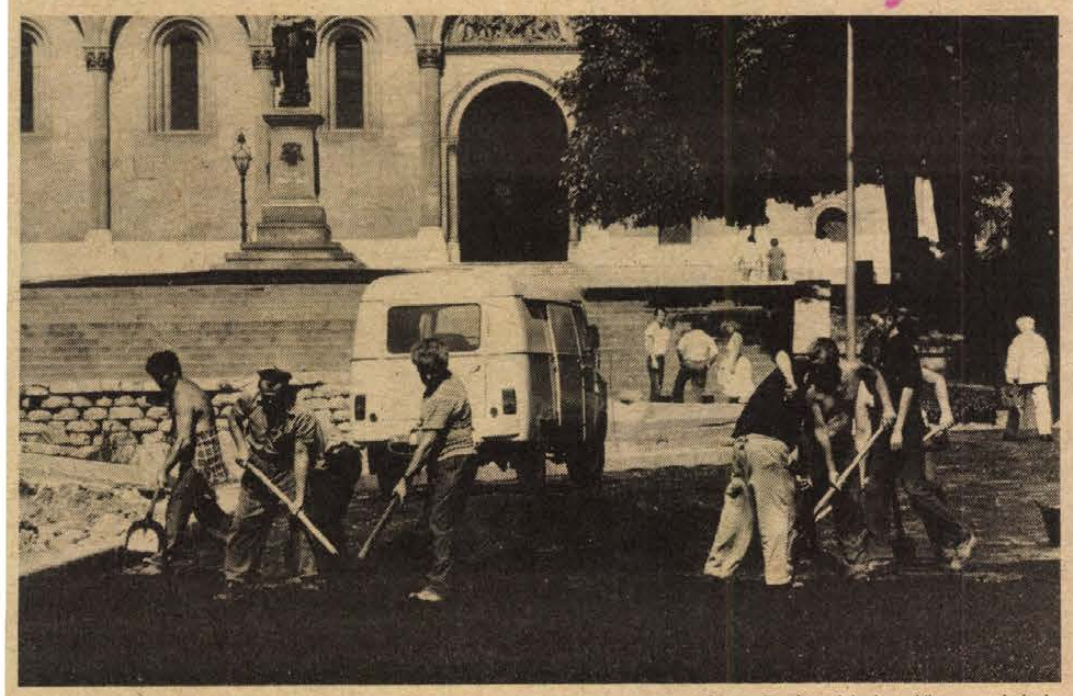
Hatvanöt személy vesztette életét az indiai Bihar államban pusztító áradások során. A hatalmas esőzések nyomán kiöntött a Gangesz és több mellékfolyója. Több mint 600 ezer hektáron elpusztult a vetés, csaknem 46 ezer ház romba dőlt.

## Jerzy Urban látogatása

*Bányász Rezső* államtitkárnak, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala elnökének meghívására szeptember 14–21. között Magyarországon tartózkodott *Jerzy Urban*, a lengyel kormány szóvivője.

Megbeszéléseiken áttekintették a két ország tömegtájékoztatási intézményei együttműködésének helyzetét, és továbbfejlesztésének lehetőségeit. Eszmecserét folytattak a közvélemény még jobb tájékoztatására irányuló munka során szerzett tapasztalatokról. Jerzy Urbant fogadta *Berecz János*, az MSZMP KB titkára és *Csehák Judit* miniszterelnök-helyettes. Jelen volt *Tadeusz Czechowicz*, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete. A vendég megbeszéléseket folytatott *Lakatos Ernővel*, az MSZMP KB Agitációs és Propaganda Osztályának vezetőjével és *Horn Gyula* külügyminisztériumi államtitkárral. Találkozott *Kornidesz Mihállyal*, a Magyar Televízió elnökével és *Pálfy Józseffel*, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének elnökével.

# Megújul a pécsi „István tér"



Az egykori vízesés helyén jelenleg a Kertészeti Vállalat dolgozik, a Borkombinát előtt az útépítők dolgoznak.

# Reprezentatív városi park – gyerekek nélkül

## Játszóterek tömbbelsőkben – Varga Imre a Kodály-szoborról

A pécsi sétatér — István tér?, István király tér?, Szent István tér? — el kellene már dönteni: kinek a tere – a feldúltság állapotában van. Tegyük hozzá: végre! Mert ez azt jelenti, hogy mindaz, ami az elmúlt tíz esztendő alatt itt tönkrement, végre rendbe lesz hozva. (Csak halkan jegyezzük meg: folyamatos karbantartás esetén a mostani munkák — és a költségeik — egy részét meg lehetett volna takarítani.)

Jelentős erőkkel van jelen a téren a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat, elkészült és használatba is adták a Pannonvin előtti, hosszú évekig lezárt útszakaszt, megélénkült a munka az ókeresztény mauzóleum körül, „eltakarították" a Gosztonyi-féle kaszkád maradványait, a tér egyéb részeit pedig ugyanakkor az eredeti, *Gosztonyi Gyula* tervezte állapotnak megfelelően újítják fel. Vagyis: felszámolják az utóbb létesített (és évtizedek óta nagyon népszerű) gyermekjátszóteret. A koncepció ugyanis az, hogy egy reprezentatív városi közparkot hozzanak létre itt a székesegyház előtt, ahol — építészszakemberek nézete szerint — nincs helye a játszótérnek. Van olyan érv is e terv mellett, miszerint a téren az éjszakai órákban áthaladó, borközi állapotukban erős emberek tönkreteszik a játszószereket. Az ellenérv: ugyanígy a reprezentatív tér egyéb berendezéseit is tönkretehetik.

A városi építési osztály a játszótér pótlására két közeli, a forgalomtól elzárt, tehát biztonságos helyet javasolt. Az egyik a tér alján nemrég épült PÉTÁV-társasház mögötti elég nagy kiterjedésű belsőség, ami a városfalon át megnyitható (a kapu helye már ott van!) a Landler Jenő utcára. A másik a Káptalan utcában a Vasarely-múzeum melletti, kerítéssel elzárt terület. Kétségtelen, hogy mindkettő alkalmas a játszótéri funkcióra (bár kérdéses, hogy éppen az elzártságuk miatt pótolnák-e a téren „kézügyben" levő játszóteret).

Maga az alsó sétatér a Gosztonyi utáni alacsony támfalak kiiktatása és a mostani lépcsőzetes térforma felszámolása után visszaállhat az eredeti lejtős terepformára, amit díszburkolatú gyalogutak szelnek át, érintve a központban levő kis szökőkutat. Szó van még egy vizes-objektum elhelyezéséről. Egykorú adatok szerint valaha volt e területen egy ún. Klimókút; ennek az újbóli megjelenítésére az ókeresztény mauzóleum délnyugati előtere látszik alkalmasnak.

Nem tudjuk, hogy emiatt-e, de felmerült az említett osztályon a gondolat, hogy a Kodály-szobrot át kellene helyezni innen Lvov-Kertvárosba a Nevelési Központ környékére. (Igaz, hogy oda sokkal inkább kívánkozna Apáczai Csere János portrészobra.) A gondolattal kapcsolatban megkérdeztük a Kodály-szobor alkotójának, *Varga Imre* Kossuth-díjas szobrászművésznek a véleményét. Íme:

— Eredetileg Kodály–Bartók szoborpárnak terveztem ezt, Pécsett azonban sajnos nem valósulhatott meg így. De ide terveztem, a sétatérre, gyermekjátszótér közelébe, a közismert Kodály—gyermek kapcsolat kifejezéseként. A magam részéről azzal sem értek egyet, hogy megszüntetik itt a játszóteret, a szoboráthelyezéseknek pedig kifejezetten ellene vagyok. De ha annyira el akarják helyezni innen, legalább addig várjanak vele, amíg meghalok, s amíg még léteznek azok, akik a szobor idehelyezése mellett döntöttek.

**Hársfai István**

## A BNV-ről jelentjük

# Qiao Mu-Rong úr jázminteája

A Budapesti Nemzetközi Vásáron kiállító szocialista országok közül az egyik legszebb pavilonnal a Kínai Népköztársaság mutatkozott be idén. Az 500 négyzetméteres területen 5 kínai külkereskedelmi vállalat vonultatta fel a távoli országban készült fogyasztási cikkeket: selymeket, zománcozott edényeket, ruhákat, sportcipőket, bundákat, színes televíziókat, rádiókat, rádiómagnókat.

A legszebbek mégis talán a különféle gyapjúból készült szőnyegek. A pavilon közepén elhelyezett és a Kínai Nagyfalat ábrázoló remekmű nyolc mester egyévi munkája. A látnivalókról egy magyarul kitűnően beszélő fiatalember tájékoztatta a látogatókat. Segítségével könnyű volt a megismerkedés a pavilon igazgatójával is. Qiao Mu-Rong amikor megtudja, hogy az újságíró Pécsről, abból a vidéki városból érkezett, ahol hazája nyelvét is tanítják, szívesen válaszol a kérdésekre.

– Kínában 1980. és 1985. között a társadalmi össztermék több mint 10 százalékkal gyarapodott, a lakosság átlagos fogyasztási színvonala pedig 11 százalékkal növekedett. A magyarországi VII. ötéves tervidőszakkal egyidőben nálunk is megkezdték a VII. ötéves terv végrehajtását.

– Hogyan alakultak kapcsolataik?

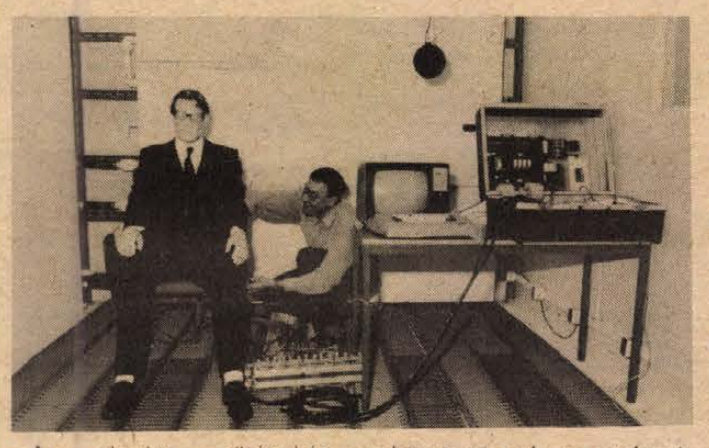
– Az elmúlt öt esztendő alatt a két ország közötti kereskedelmi forgalom megnyolcszorozódott. Kína és Magyarország között a múlt év májusában megkötött és az 1986–1990-es évekre szóló hosszú távú kereskedelmi megállapodás értelmében öt év alatt a kétoldalú árucsereforgalom eléri a 3 milliárd svájci frankot, vagyis több mint kétszer annyi lesz, mint korábban.

Qiao Mu-Rong egyébként kellemes élményekkel, jó benyomásokkal tér majd haza országunkból. Miközben felszolgálta a finom jázminteát, elmesélte, hogy az első napokban a vásárba igyekezve eltévedtek. Akadt azonban egy vendégszerető honfitársunk, aki időt és fáradságot nem kímélve, egészen a vásárváros kapujáig kísérte őket.

**Ferenci Demeter**

## A műember hőmérsékletét számítógép méri

# Apa lesz az ÉTI-MAN



Az elegáns, sötétruhás, nyakkendős, őszhajú, szemüveges úr mozdulatlanul ül, és szó nélkül tűri, hogy az őt csodáló hölgyek megsimogassák a kezét. Hogy szótlan ugyan, de nem érzéketlen, azt mi sem bizonyítja jobban, mint a rákötött számítógép képernyőjén a mind magasabb testhőmérsékletet mutató számoszlopok.

Az úr neve: ÉTI-MAN. Különleges ismertetőjele: ilyen második generációs műember talán 5—6 van az egész világon. Szülőatyja: az Építéstudományi Intézet (ÉTI) szentendrei mikroklíma laboratóriumának konstruktőrgárdája és Farkas Péter esztergályos, de megszületésénél bábáskodott a svéd testvérintézmény (SIB), a Magyar Műanyagipari Kutatóintézet, sőt a Ganz-MÁVAG híd gyáregysége is. Születési ideje: 1985 tavasza.

A többi adatáról Fabó László okleveles villamosmérnök, az egyik konstruktőr számol be:

— Minden olyan mérés elvégezhető vele, ahol szó lehet a környezet emberre gyakorolt hatásáról, így tesztelhető általa bármilyen helyiség (lakás, iroda, üzem), vezérlőkabin, jármű vezetőfülkéje vagy utastere, de ruha is, aztán kórház vagy műtő mikroklímája stb. — sorolja Fabó László.

A műembert az ÉTI mikrolíma laboratóriumában folyó mérési munkák kiegészítő méréseihez hozták valójában létre, a svéd testvérintézménnyel együttműködve. A laborban már több mint 8 éve foglalkoznak közérzet-kutatásokkal, hogy megállapíthassák, hogyan hat az emberek fizikai (klíma) paraméterek együttese, a levegő hőmérséklete, a légáramlás, a páratartalom, a környező falak hőmérséklete, a levegő ion tartalma. Az ember komfortérzetét mindez nagyon is befolyásol(hat)ja, akár csak a test hővesztesége.

De hogyan lehet mindezt a szubjektív érzetet hitelt érdemlően mérni? Élő emberrel semmiképp se, mert nem tűrné el magán azt a kismillió érzékelő műszert. Csak műszerekkel sem menne sokra a kívánt szakember. Egyetlen, ám nagyon is nehezen kivitelezhető megoldás jelenthette a kivezető utat: a műember. Mégpedig élethű méretben.

Jelenleg Május 1. Ruhagyári termékben üldögél az ÉTI-MAN. De beöltöztették már szudáni népi ruházatba is, hogy megmérjék annak hőtechnikai tulajdonságait. A Volvo cég is műemberrel, a Voltman-nal minősíti járművei klímáját — ez is hozzájárul a piaci sikereikhez.

A mikroklíma laboratórium vezetője, Bánhidi László kezdeményezésére a Budapesti Műszaki Egyetem Hő- és Rendszertechnikai Intézetével közösen már megkezdték a több éves munkát, amitől azt várják, hogy megszülessék a verejtékező, tehát az izzadó ÉTI-MAN is. Azzal már komplexebb vizsgálatokat is végezhetnek a mélybányászatban, vagy trópusi, akár sarki viszonyok között is. A Medicor cég máris ÉTI-csecsemőt szeretne, amivel bemérhetnék az inkubátoraikat és újraélesztő berendezéseiket.

**M. L.**

## Várostűrő szökőkutak vagy szökőkút tűrő városlakók kellenek?

# Az elhallgattatott vízcsobogás

A Jókai téren nem működött a szökőkút...

Fotó: Laufer László

A nyári kánikulában – mint amilyen az idei is volt – a pécsiek is szívesen elfogadnának egy Tisza vagy Rába nagyságú folyót a város határában, vagy éppen a kellős közepén. De ez lehetetlen kívánság. A szökőkutak, csobogók hiányát azonban méltán kifogásoljuk. Ha a krónikusan nem üzemeltetett balokányit leszámítjuk – a perifériára szorult, a stranddal közös kútja van, működése drága – Pécsett 22 kisebb, illetve közepes szökőkút és csobogó található. Nem sok, több is lehetne.

Meg kellene azonban becsülni a keveset, ami van. Éppen azért nagyon bosszantó, amikor a nem túl sok szökőkút és csobogó közül néhány a legforróbb napokban nem működik, vagy éppen már évek óta nem. Ha az okokat keresgéljük, majd mindegyik kútnak külön története van, ugyanakkor mégis egyetlen mondatban megfogalmazható az általános ok és a megoldás követelménye: vagy várostűrő szökőkutak kellenek, vagy szökőkutakat tűrő városlakók, s méginkább mindkettő. Az újabb pécsi szökőkutak építésénél mindenekfölött a képzőművészeti szempontok domináltak, a megrongálódás lehetőségének kivédése, az üzemeltetés, javítás célszerűsége alig. Sok a le- és összetörhető tartozék, a javítást nehezítő megoldás. A legkirívóbb példa a Jókai téri díszkút. Több mint két éve nem működik, mert megrongálódott benne egy cső. Mivel kifelejtették alóla a szerelőaknát, a csőhöz csak úgy lehetne hozzáférni, ha a szép kút java részét szétbontanák. Egyébként a díszkút mostani helye ideiglenes: mielőtt a Jókai tér végleges burkolatot kap, lebontják és máshol állítják fel.

Az április elejétől november elejéig tartó időben minden héten szerdán délutántól péntekig tisztítják a pécsi szökőkutakat. Tulajdonképpen háromhetente is elég volna, a szivattyúknak pedig egész idényt is ki kellene bírniuk, ha nem szórnának annyi szemetet a városlakók a szökőkutak medencéjébe: rossz cipőt, törött üveget, kavicsot, papírzsebkendőt. Amikor az Irgalmasok templomát tatarozták, akadt olyan kőműves, aki a Zsolnay-kútban mosta a malterosvödröt. A kertvárosi szökőkutakban a fertőzésveszély ellenére előszeretettel fürödnek a gyerekek. A szökőkúttűrés hiánya másban is megmutatkozik. Furcsa eset: a Berek utcai szökőkút másfél hete azért nem üzemel, mert a környéken lakó uránbányászok kérték erre a városi tanácsot. A vízcsobogás zavarja őket az alvásban. Mondhatni, elátkozott ez a szökőkút: néhány éve a környékbeli üzletek dolgozói kérték az elhallgattatását, mert a vízcsobogás állandó vizelési ingert váltott ki bennük.

A szökőkutak üzemeltetője, a Kertészeti és Parképítő Vállalat évről évre javítja, tökéletesíti a kutak berendezését: automata vízszintszabályozókat, nyomáskiegyenlítőket szerelnek be, levegő adagolásával látványosabbá habosítják a vizet, nagyobb felújításhoz azonban évente csak egy kútra telik. A Köztársaság téri szökőkút 120 000 forintba került, felújítása a napokban készült el. A következő a tetytyei szökőkút lesz, amelyet a május 1-i népünnepélyen megrongáltak.

**D. I.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **22.,** HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából* MÓRIC *nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.30 — nyugszik 18.45 órakor
A Hold kél 20.17 — nyugszik 11.09 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: L. CSÉPÁNYI KATALIN**

**Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazitást ad a 10-046 telefonszámon HÁMORI ANDREA**

**Szerkesztőségi hirügyeletes 16-tól 19 óráig REZES ZSUZSA a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hivójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Hetényi István hazaérkezett Kínából

Hetényi István pénzügyminiszter vasárnap hazaérkezett Kínából, ahol a Magyar–Kínai Gazdasági Kereskedelmi és Műszaki-Tudományos Együttműködési Bizottság második ülésszaka alkalmából, mint a magyar tagozat elnöke vett részt. Ezt megelőzően Koreában járt.

Hetényi István fogadására megjelent a Ferihegyi repülőtéren Vhu Zhu-Ankang, a Kínai Népköztársaság budapesti nagykövete és Ju Jong Gol, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete.

●

## Grúz küldöttség Magyarországon

Vasárnap *Givi Alekszejevics Ancsabadze*, a Grúz Kommunista Párt Központi Bizottsága titkára vezetésével Budapestre érkezett a Grúz Szovjet Szocialista Köztársaság küldöttsége. A vendégeket *Váncsa Jenő*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter fogadta a Ferihegyi repülőtéren.

A magasrangú grúz delegáció abból az alkalomból kereste fel Magyarországot, hogy az idén a Budapesti Nemzetközi Vásáron, a Szovjetunió kiállításának keretén belül Grúzia kapott lehetőséget arra, hogy részletesen bemutatkozhassék a magyar látogatóknak. Grúzia napját hétfőn rendezik a kőbányai vásárvárosban.

A Grúz SZSZK küldöttsége szeptember 26-ig tartózkodik hazánkban. A delegációt vasárnap fogadta *Marjai József* miniszterelnök-helyettes.

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére hétfő estig: folytatódik a nagyrészt derült, száraz idő. Hétfőre — főként északon, északkeleten — átmenetileg megnövekszik kissé a felhőzet és néhol futó zápor is valószínű.**

**Együttal megélénkül, majd időnként megerősödik az addig gyenge, mérsékelt északi, északnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3—8 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 20 fok körül alakul.**

●

**Vasárnap reggeli vízállások: Örtilos 102 cm, áradó, vízhő 15,4 fok, Barcs 58 cm, apadó, vízhő 15,2, Drávaszabolcs 127 cm, apadó, vízhő 16,2 fok.**

## Üdvözlő távirat

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Moussa Traoré tábornoknak, a Mali Köztársaság elnökének az ország nemzeti ünnepe alkalmából.

●

— **Ivóvízhálózat Drávasztárán.** A Szigetvári Városgazdálkodási Vállalat kivitelezésében törpe vízmű épül Drávasztárán. A tizenhatmillió forintos beruházás a Baranya Megyei Tanács, a Vízügyi Alap, a helyi tanács és a lakosság hozzájárulásával a tavasszal kezdődött és várhatóan a jövő év októberében fejeződik be.

— **Befejeződött a fiatal városok művelődési tanácskozása.** Zircen vasárnap befejeződött a fiatal városok művelődési irányítóinak III. országos találkozója. Az 1984-ben várossá nyilvánított 12 település első művelődési tanácskozását még abban az évben Pásztón, tavaly pedig Tiszafüreden rendezték meg. A zirci tanácskozás háromnapos programjában részt vettek a tavaly városi rangra emelt 16 település közművelődésének irányítói is. A három éve elkezdett eszmecserében az építéskultúra és a környezetvédelem kapott kiemelt szerepet.

— **Színes fénymásolás.** Szeptember közepétől újra vállalnak fénymásolást a pécsi TEMPÓ Általános Szolgáltató Szövetkezet nyomdaüzemében. Újdonság, hogy színes fénymásolás kicsinyítés és nagyítás is megrendelhető.

— **Buszvárók Szederkényben.** A helyi kisiparosok a napokban készülnek el a két új buszváró építésével. A Szederkényi Községi Közös Tanács 150 000 forintot fordított az építkezésre.

— **Óvoda és napközis étkező Kémesen.** A sásdi Expressz gmk a közelmúltban kezdte meg az új napközis étkező és kazánház építését Kémesen. Az épület várhatóan október végén készül el. Ezután lesz mód a jelenlegi étkező átalakítására az óvoda számára.

— **Bővítik a himesházi óvodát.** Az épülő új szárny száz gyermek elhelyezésére lesz alkalmas. A munkát a himesházi tsz végzi, a költségeket a helyi tanács biztosítja. Az átadás november 7-én lesz.

●

## Jelentkezzenek a károsultak

**A Pécsi Rendőrkapitányság eljárást folytat Bogdán János és társai ellen többrendbeli lopás bűntette és más bűncselekmények miatt.**

**Nevezettek 1986. július eleje és 1986. augusztus 8-a között Pécsett az Uránváros területén több gépkocsi csomagterét törték fel és onnan az alábbi tárgyakat tulajdonították el:**

**39-es dandár úti autóparkolóban levő Dácia szgk.-ból 2 db piros-fekete kockás takarót,**

**Páfrány út alsó részén, a modellező pálya irányából a harmadik tízemeletes épület előtt parkoló piros, vagy kék színű Lada szgk.-ból 1 db barna börtokban levő lacsnis kulcskészletet.**

**Honvéd utcában parkoló piros színű Lada szgk.-ból 2 darab piros-kék gumimatracot,**

**Olympia étterem melletti parkolóban levő fehér színű Zsiguliból 1 db középméretű Crova kulcskészletet.**

**Kérjük a fenti sértettek jelentkezését.**

**Jelentkezni lehet személyesen, vagy levélben a pécsi rendőrkapitányság vizsgálati alosztályán Pécs, Kilián Gy. u. 3. sz. I. em. 72. alatti hivatalos helyiségében, vagy a 11-666/1415 telefonszámon.**

**Az elmúlt években az időjárás és a vandál emberek használhatatlanná tették a Remeteréten lévő alpesi jellegű esőbeálló házacskát. Ezért vált szükségessé a képünkön látható, tájba jobban illeszkedő épületnek a felállítása, mely a napokban készül el, hogy azután már birtokba vehessék az erre járó turisták.** **Fotó: Laufer László**

*

— **Felújítják a csarnótai kultúrházat.** Iparosok, és a szalántai tanács építőbrigádja végzi a százötvenezer forint értékű munkát. A kultúrház átadása októberben lesz.

## Mai névnap: Móric

A ma már eléggé ritka MÓRIC, vagy más formájában a Mór nevünk a múlt század közepéig nagyon divatos volt. A rómaiak „maurus"-oknak nevezték Észak-Afrika lakóit és az itteni tartományuknak Mauritánia lett a neve. Ezt a nevet őrzi egyébként a mai Marokkó is. Az ezzel kapcsolatos magyar alapszó, a „mór", „szerecsen"-t jelent. Ebből keletkezett a latin „Mauritius" személynév, ami Maurico, Mauritz, Maurizio, Moritz formában került át a különböző nyugat-európai nyelvekbe.

— **Lakásfelújítások Komlón.** A Komlói Városgazdálkodási Vállalat lakásfelújításokat végez az Arany János utcában. E munka keretében megújul az utcában levő óvoda is.

— **A WFUNA elnökének látogatása.** A Magyar ENSZ Társaság meghívására szeptember 14. és 20. között hazánkban tartózkodott dr. Davidson Nicol, az ENSZ-Társaságok Világszövetségének (WFUNA) elnöke, volt ENSZ-főtitkárhelyettes. Megbeszéléseket folytatott Simai Mihállyal, a Magyar ENSZ Társaság elnökével, Gömbös Ervin főtitkárral és az Intéző Bizottság más tagjaival. Ezek során megvitatták, hogy a világszövetség és az egyes nemzeti társaságok hogyan járulhatnak hozzá az ENSZ és szervezetei hatékonyabb működéséhez.

●

## Közérdekű

**Elveszett egy hároméves, barna, kan uszkár kutya. Csoki névre hallgat. A kutya orvosi kezelés alatt van, epilepsziás. Kérjük a megtalálót, hogy magas jutalom ellenében Gyöngyös u. 9., fszt. 3. sz. alá értesítést adjon, vagy a kutyát hozza el.**

*

**Kapcsolatlélektani tanácsadás. Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.**

*

**Segítő kapcsolat. A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.**

## Búcsúzó nagykövetek

*Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke és *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke búcsúlátogatáson fogadta *Talat Yacoub Al-Ghousseint*, Kuvait Állam magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott Budapestről.

*Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke búcsúlátogatáson fogadta *James Tsado Kolot*, a Nigériai Szövetségi Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott Budapestről.

●

— **Bővül a szolgáltatás.** Az Autójavító Kisvállalatnál új szolgáltatásként vállalják a haszon gépjárművek közül a KAMAZ, az IFA, a ZIL és a DIESEL-típusú tehergépkocsik műszaki vizsgáztatását, valamint közép- és nagyjavítását. A KAMAZ esetében egyes kis fődarabok felújítását is elvégzik. A DFG 3202 és 6302 típusú NDK targoncák nagyjavítását és alkatrészeinek gyártását is végzik ezentúl.

●

## Rendezvények

**Szeptemberi találkozás. A Komlói Szinház- és Hangversenyteremben szeptember 25-én 17 és 20 órakor Kemény Kázmér műsorában fellépnek: Petress István, a Csúcsforgalom műsorvezetője, Domonkos Zsuzsa operetténekes, Pere János nótaénekes, Kemény Kázmér és a Canada Dry együttes. A műsort Hortobágyi Judit és Endrei Judit vezeti.**

*

**A Hazafias Népfront szigeti III. körzeti bizottsága szeptember 23-án 17.00 órakor a Tüzér utcai Mozgalmi Házban szolidaritási estet rendez „Képek Mozambikról — gondolatok Afrikáról" címmel. Műsorvezető: Kittka Péter főiskolai adjunktus.**

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Százkilencvenöt éve született Michel Faraday (1791—1867) angol fizikus és kémikus, az elektromágneses mezőre vonatkozó ismeretek, s egyben az egész modern elektromágnestan megalapozója.

**KEDD:** Kilencvenöt éve született Mándi Andor (1891—1972) Kossuth-díjas egyetemi professzor, a műszaki tudományok doktora. Több új gépsorozatot (FH-típusú középteljesítményű motorok, hengeres forgórészű szinkrongenerátorok, szinkronozott aszinkron motorok) fejlesztett ki, s az Egyesült Villamosgépgyárban a nagyobb, zárt motorok melegedésének mérésére új módszert dolgozott ki. Feltűnést keltő tanulmányai jelentek meg e témakörben. A Magyar Elektrotechnikai Egyesület 1971-ben tiszteleti elnökévé választotta meg.

**SZERDA:** Kilencven éve született Aranyossi Magda (1886—1977) író, újságíró, a munkásmozgalom harcosa. Férjével együtt még 1941-ben hazatértek, s részt vettek az illegális KMP tevékenységében. Aranyossi Magda 1945. februárjában, a Magyar Nők Demokratikus Szövetségének egyik megalapítója, a központi vezetőség tagja, 1945—1949. közt az Asszonyok című lap szerkesztője volt, majd hosszú éveken át a Munkásmozgalmi (későbbi nevén Párttörténeti) Intézetben végzett tudományos munkát.

**CSÜTÖRTÖK:** Nyolcvan éve született Dmitrij Sosztakovics (1906—1975) szovjet-orosz zeneszerző, a Szovjetunió Állami-díjas, Nemzetközi Lenin-békedíjas művésze. Mint szimfonikus szerző először 5. szimfóniájával aratott széles körű elismerést, Beethoven, Csajkovszkij és Mahler nyomdokaiban járó lírai-patetikus hangjával.

**PÉNTEK:** Száz éve született Bálint Lajos (1886—1974) kritikus, író és műfordító. A felszabadulás után rövid ideig a Magyar Írók Szövetségének ügyvezető titkára volt, majd 1953-tól nyugdíjazásáig a Szerzői Jogvédő Hivatal igazgatója.

**SZOMBAT:** Tíz éve halt meg Túrán Pál (1910—1976) kétszeres Kossuth-díjas matematikus, egyetemi professzor, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

**VASÁRNAP:** Huszonöt éve halt meg Jávorka Sándor (1883—1961) Kossuth-díjas flórakutató, nemzetközi hírű botanikus, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Ideasebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁR**

**Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**


## ÁRVERÉS!

A Pécs M. Városi Tanács Adó- és Illetékhivatal kérelmére a bírósági végrehajtó 1986. szeptember 23-án de. 9 órakor ÁRVEREST TART a pécsi, Váradi Antal u. 7/1. számú ÖRÖKLAKÁSRA.

A lakás: 3 szoba, konyha, kamra, fürdőszoba, előszoba helyiségekből áll, 97 m²-es, beköltözhető.

Árverési kikiáltási ár: 800 000 (nyolcszázezer) forint, árverési előleg: 80 000 (nyolcvanezer) forint.

Árverés helye: a Baranya Megyei Bíróság épületében (Pécs, Széchenyi tér 14.) I. emelet 33. szoba.

## KEDVES VÁSÁRLÓINK!

MA 9 ÓRAKOR NYITJUK MEG

**új vas-műszaki szaküzletünket,**

ahol szórakoztató elektronikai és háztartási elektromos készülékek széles választékával várjuk a kedves érdeklődőket.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.

Telefon: 13-972

NYITVATARTÁS: hétfőtől péntekig 9—17 óráig, szombaton: 9—13 óráig.

Keressen fel bennünket, várjuk kelves vásárlóinkat.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

# Önök hogyan élnek az óvárosukban?

A nyilatkozó vendégek a Sallai utcában. Balról: Kurt Straub (Salzburg), Max Mayr (Grác), dr. Maria Borowiejska-Birkenmajerowa (Krakkó), s a jobb szélen Werner Pillmeier (St. Gallen).

# Fővádlott: a közlekedés

Három napig hét európai ország — köztük természetesen hazánk több városának — szakemberei tanácskoztak Pécsett arról, hogyan lehet élni, lakni, közlekedni a történelmi városközpontokban, ill. hogyan lehet javítani ezeket a körülményeket. A szimpózium végeztével három külföldi vendégnek tettük fel a kérdést:

— Az önök városában a témát illetően mit tartanak a legfontosabb eredménynek és a legnagyobb gondnak?

*Dr. Maria Borowiejska-Birkenmajerowa* művészettörténész, a krakkói egyetem docense:

— Igen keményen dolgozunk az egész világ számára fontos kulturális értéket jelentő óvárosunk felújításán, ennek szép eredményei vannak, de sok még a munka. Nagyon nagy gondunk, hogy óvárosunk minden tekintetben Krakkó tényleges városközpontja. Nincs olyan új városközpontunk, mint pl. Varsónak. Az új városrészek közti kapcsolatok is ezen az óvároson keresztül bonyolódnak, jóllehet voltak — sajnos eredménytelen — kísérleteink a forgalom eltorlására. Most tervezik a metrót, talán ez hoz megoldást, a mindennapos súlyos megterhelést csak így tudjuk majd az elviselhető mértékre csökkenteni.

*Kurt Straub* építész, Salzburg müemlékvédelmi bizottságának a vezetője:

— Mintegy ezer védett müemlékünk van. A még mindig előszanálási szándékokat leállítottuk, s most azon vagyunk, hogy a háború után elkövetett — sokszor súlyos — hibákat helyrehozzuk. Van egy végrehajtásra váró tervünk, ami kihívás lesz az építészet számára: egyetemet akarunk létesíteni történelmi értékű épületekben. A kihívást én abban látom, hogy ezeknek az épületeknek az értékét, hangulatát kívül-belül meg kell őrizni, s ez nem lesz kis feladat. Legnagyobb problémánk a közlekedés, ami óvárosunk földrajzi helyzetéből is következik. A Salzach folyó és a Mönchsberg közötti szűk területen fekszik, a turizmus célpontja, ahol állandók a forgalmi dugók. Van ugyan egy gyalogos övezetünk, de nehéz elérnünk, hogy az emberek autózás helyett gyalogoljanak. S ugyanitt komoly gondunk még az áruszállítás az üzletekhez.

*Werner Pillmeier* tanácsos, St. Gallen város építésügyi elöljárója:

— Nálunk az építészeti kultúra értékei számára a legnagyobb veszélyt a gazdaság nagy ereje, ezen keresztül a spekuláció jelenti. Őrülhetnek, hogy önöknél ez nem létezik! Nagy eredménynek tartom, hogy bekövetkezett nálunk a lakosság múltunk örökségei iránti gondolkodásának az átértékelődése; sok gonddal jár viszont az óriási forgalom, a levegő nagymérvű szennyezettsége, ami az épületeket is fenyegeti.

*Max Mayr* urat, a Nemzetközi Városfórum (ISG) alelnökét a pécsi szimpózium hasznai felől kérdeztük:

— Nagy benyomást tett rám mindaz, amit az önök rehabilitációs tevékenységéről hallottam, láttam. A terminológiai különbség ellenére — mi revitalizációnak, újraélesztésnek nevezzük ezt a folyamatot — világos, hogy egy a célunk: kiemelni az elhanyagoltságból a történelmi múlt emlékeit hordozó óvárosokat, s a közelgő ezredfordulót is jól szolgáló élettel megtölteni. Szép lett volna, ha még több magyar város — pl. Székesfehérvár, Esztergom, Pápa, Kőszeg, esetleg Budapest — is elküldte volna a képviselőit, de így is élégedettek lehetünk. Egyébként a pécsi szimpóziumon először volt a Nemzetközi Városfórum egy szocialista országban, s öröm számunkra, hogy az ISG most már — a szocialista országok bekapcsolódása révén — valóban európai szervezet lett.

H. I.

## Korrepetitor–karmester az ÁHZ-nál

A Magyar Állami Hangversenyzenekar művészi munkájának fejlesztése, színvonalának emelése érdekében korrepetitor-karmestert választott: ő irányítja a korrepetitorok, a szólamvezetők, a koncertmesterek tevékenységét, követelményeket támaszt és számon kér, a karmesterek instrukciói alapján felkészíti a zenekart. A hangversenyzenekar korrepetitor-karmestere *Antal Mátyás* lett.

A Magyar Állami Hangversenyzenekar rövidesen — szeptember 25-én — fellép a Budapest Kongresszusi Központban a budapesti művészeti hetek nyitóhangversenyén, valamint a Korunk zenéje koncertsorozat utolsó estjén Eötvös Péter vezényletével, s ugyane sorozatban Mauricio Kagel szerzői estjén.

## Távol élő elszármazottak találkozója

Alsómocsolád tavainak valószerűtlen kékje, a szikrázó napsütésben ragyogó falu, a kastélypark évszázados fái köszöntötték szombaton a község barátí körének érkező tagjait, akik közül többen tíz-húsz éve nem jártak szülőhelyükön. Sokuknál rokonság híján megszakadtak a kapcsolatok.

Mintegy százan ültek be szombaton a volt iskolaépület több osztályából nagyteremmé átalakított helyiségbe.

A község elöregedőben van, lakosságának egyharmada nyugdíjas. A jövő évben tanácsi forrásból elkészül az öregek napközi otthona. Ez nemcsak a mindennapos étkezés, hanem a kulturális-orvosi ellátás központjává is válhat — állapította meg dr. Homlódi Károly körzeti orvos, hangsúlyozva, hogy az idős emberek közösségbe járása egészségügyi szempontból is nagyon fontos: gyógyír a magányra.

A baráti kör a társadalmi munkában elvégezhető feladatok mellett az öregek napközi otthona berendezéséhez és felszereléséhez is hozzájárul. A tiszteletjegy kibocsátással a szombati találkozón tízezer forintnyi összeg gyűlt össze erre a célra.

— Nemcsak a mindennapi praktikus dolgokban működhet közre a baráti kör, hanem megteremtheti a falu monográfiájának az alapjait hegyháti ipartörténeti emlékházat csinálhat például Czukor Józsi bácsi kovácsműhelyéből, tájházakat kutathat fel — Pesti János főiskolai tanár szavai egybecsengtek a baráti kör tavaszi alakuló ülése óta végzett tevékenységgel: a régi tájházat a tsz átadta a községnek, s a tűzoltószertár mellett a tűzoltómúzeum is helyet kap itt. Az első lépés az emlékek megmentésére tehát megtörtént.

A helybeliek és a Kaposvárról, Budapestről, Gödöllőről, Dombóvárról, Pécsről, Komlóról és még sok helyről érkezettek a közös vacsora után a nyolctagú Tenkes zenekar muzsikájára báloztak. A zenészek között ott volt Pörnecz Pista bácsi is, aki 44 éve húzza az alsómocsoládiaknak a talpalávalót.

L. Cs. K.

## Vagyonvédelmi Tanácsadó Szolgálat

# Mini trezorok a lakásokban

Szaporodtak a lakásbetörések és igen magas azon lakásfeltörések száma, amikor meglehetősen nagy összegeket, készpénzt, vagy takarékbetétkönyveket tulajdonítanak el. Az emberek félnek és egyre többen akarják lakásukat megvédeni, értékeiket biztonságba helyezni. Budapesten működik az ország egyetlen Vagyonvédelmi Tanácsadó Szolgálata (V. ker. Deák Ferenc utca). Vezetőjével, dr. Kármán József alezredessel beszélgettünk, mi módon védhetők ki leginkább a betörések, és mi a tanácsadó szolgálat feladata.

— Egyetlen betörő sem azzal indul el, hogy lebukjon, igyekszik tehát észrevétlen maradni, gyorsan, csendben dolgozni. Így minden olyan ami megzavarja, amely megváltoztatja eredeti elképzelését megtorpanásra készteti, sőt szerencsés esetben el is tántorítja szándékától. Ezért ajánlatos a lakásokat biztonsági berendezésekkel ellátni. Minél több irányból kézelíthető meg egy lakás, annál sérülékenyebb, s annál többféle védelmet kíván. Hiszen teraszajtó éppúgy utat adhat a betörőnek, mint a bejárati ajtó vagy ablak.

— Sokféle mechanikus zár és riasztóberendezés kapható. A Vagyonvédelmi Tanácsadó Szolgálatnak az a célja, hogy tájékoztassa a lakosságot ezekről a berendezésekről. Bárki hozzánk fordulhat, mi tanácsot adunk egyrészt arra, hogy lakásának melyik pontját, mivel érdemes megerősíteni, másrészt a különböző riasztó és biztonsági eszközöket gyártók és beszerelők címét is megadjuk. Ők kívánságra a ház vagy lakás rajza alapján megtervezik a védelmi rendszert. A mi feladatunk az is, hogy az újabb és újabb gyártott biztonsági berendezéseket megvizsgáljuk, hogy kriminalisztikai szempontból megfelelnek-e.

— Mindezen eszközök ellenére is előfordulhat, hogy a bűnözőnek mégis csak sikerül bejutni a lakásba. Gondolni kell arra, hogy odabenn is megnehezítsük a dolgát. Jó tanácsként: értékeket ne tartson senki bombonos dobozban, fehérnemű között, de mégcsak pénztároló vaskazettában sem. Az is elvihető. Aki nagyobb összegeket, ékszert tart otthonában, érdemes a biztonsága érdekében nagyobb összeget is áldozni. Lakossági igénynek tett eleget a sátoraljaújhelyi vasipari szövetkezet, amikor házi trezorok gyártását kezdte meg.

Ez az újdonság most először került bemutatásra a BNV-n. A mini trezorokról Pászti Jánostól, a szövetkezet termékmenedzserétől kértünk információt. Mint mondta, kétféle változatot készítettek. Az egyik típust falba, betonkoszorúba kell ágyazni, a másik panellakások gardróbszekrényébe rögzíthető speciális módon. Két méretben készültek, a kisebb 19 kg súlyú, 30,2 cm magas, 38,4 cm széles és 22 cm mély. A nagyobb 28 kg, 45 cm magas, 46 cm széles és 37,4 cm mély. A kisebb ára kb. 5900 Ft, a nagyobbé 6200 lesz. Még nem kapható, de a BNV-n, vagy később a szövetkezetnél megrendelhető. A rögzítéshez szükséges szaktanácsot is megadják.

S. Zs.

## Használt ruha, szövet, zománcedény kilós áron

# Jó vétel, olcsón

A ládához alig lehet hozzáférni, olyan szorosan állják körbe a szerencséjükben bízók. Járnak a kezek megállás nélkül, matatnak a halomnyi használt ruha között. Ingek, pulóverek, kabátok, nadrágok, férfi, női és gyermekholmik kerülnek elő a láda mélyéből.

A Dél-dunántúli MÉH Vállalat Lvov-kertvárosi, Fülep Lajos utcai Olcsó Áruk Boltjában a sláger a használt ruha. Szerencséjében bízva jár ide az olcsó vásárlás reményében háziasszony és hivatalnok, pedagógus és orvos, diák és nyugdíjas. A pultokon — a nem épp tágas boltban — kilós áron kínált zománcedények, szövet-vég- és csipkefüggöny-maradékok, terítők, fonalak kacérkodnak a vevőkkel, de az olcsó gyermekzoknikat is veszik a családanyák.

Az OÁB minden percben a vásárlók tucatjait vonzza. Aki már jó vásárt csinált, az azért megy ismét megkísérteni a szerencséjét, akinek még nem sikerült jó holmit találnia, azt meg a remény viszi, hátha most talál valamit, amit érdemes megvenni... Lakatos Károlyné üzletvezető, Biró Jánosné a helyettese és Gyenis Ádámné pénztáros jó kereskedőként, türelemmel, szolgálatkészen és segítő szándékkal állják a vásárlók meg-megújuló rohamát. Lakatosné nemcsak a pult mögött áll, feladata az árubeszerzés, hogy minél nagyobb választék vonzza a vevőt a boltjába.

— Havi átlagban félmilliós forgalmunk van — mondja, s máris teszi a mérlegre egy jól öltözött fiatal nő által kiválasztott ruhahalmot. A nő háromszáz forintot fizet a csomagért és boldog, mert végre olyan holmikat talált magának és a gyerekének, melyek újonnan vásárolva a fizetett összeg többszörösébe kerülnének.

A MÉH a használt ruhákat biztosítja, de a bolt ellátója a Temaforg, a Soproni Szőnyeggyár — futó- és összekötő szőnyegeket szállít, jelentős árengedménnyel —, a győri Gardénia Csipkefüggönygyár is évente egy-két alkalommal konténerekbe küld jelentős mennyiségű árut, a gyermekzoknikat a Marcali Kereskedők Kisáruházából szerzik be, a zománcozott edényekkel a bonyhádi gyár látja el az OÁB-ot, vásznakat és szövetmaradékokat a Pécsi Minőségi KTSZ is átad értékesítésre.

A MÉH telephelyein — Baranyában: Komlón, Siklóson, Mohácson és Szigetváron — is érdemes az olcsó áruk között körülnézni, mert szerencsével ott is találhat ki-ki magának jó dolgokat, valóban olcsón.

M. L.

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk,

RILL KATALIN

váratlan hirtelenséggel, 79 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 26-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett testvérünk,

KONTOS MAGDOLNA

1986. szeptember 11-én, 50 éves korában, Franciaországban, gyógyíthatatlan betegségben elhunyt. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, vejem, fiam, testvérünk és kedves rokonunk,

JÁNOSI FERENC

42 éves korában, súlyos betegség következtében elhunyt. Temetése szeptember 23-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz fél 3 órakor indul Zobák-aknáról és a Zrinyi utca 24. elől. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

HORVÁTH JÓZSEF

nyugdíjas vájár életének 60. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 25-én 12.30 órakor lesz a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.

Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, drága jó édesapánk, szeretett fiam, kedves rokonunk,

ÁCS ZOLTÁN,

volt dinnyeberki lakos életének 49. évében beteg szíve örökre megpihent. Szerettünk búcsúztatása szeptember 23-án 14 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett fiam, testvérem, sógorom, nagybátyánk és rokonunk,

GENCSI SÁNDOR

(molványi születésű, budapesti lakos) életének 63. évében elhunyt. Temetése 1986. szeptember 24-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédnak, barátnak, munkatársnak és ismerősnek, akik felejthetetlen feleségemet, édesanyámat, anyósomat, nagymamánkat,

STADLER MIHÁLYNÉT

Kovács Máriát

utolsó útjára elkísérték, mély fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal, távirat küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, szomszédoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

TÓTH LÁSZLÓ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Zsolnay Gyár munkatársainak a temetésen való részvételért és a küldött koszorúkért. Gyászoló édesanyja és testvérei, sógornője.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik feledhetetlen férjem, édesapám, apósom, nagyapám,

DR. LOWASCHER JÓZSEF

körzeti orvost utolsó útjára elkísérték, iránta érzett tiszteletüket bármi módon kifejezték. Külön köszönetet mondunk a Mázaszászvári Nagyközségi Közös Tanácsnak a temetés megrendezéséért, bányaüzemnek, sportkörnek és minden vállalatnak, párt-, társadalmi, szakszervezeti szervezetnek és minden kedves rokonnak, kollégának, munkatársnak, barátnak, szomszédnak, ismerősnek, akik a temetésen részt vettek, koszorúkkal, virágokkal együttérzésünket fejezték ki. A gyászoló család.

Hálás köszönetet mondunk mindenkinek, aki drága halottunkat,

ÖZV. VARGA ISTVÁNNÉT

Dudás Irént

utolsó útjára elkísérték, együttérzésükkel gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,

RADOCSAY MÁTYÁSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, távirattal nagy fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló leányai.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. CZIRÁKI MIHÁLYNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal enyhítették fájdalmunkat. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

APPELSHOFFER JÓZSEF

temetésén részt vettek, velünk együtt éreztek. Megköszönjük a Bányászati Aknamélyítő Vállalatnak a temetés megrendezését, a komlói munkásőrségnek, a komlói pártbizottságnak az együttérző segítséget, mellyel fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

KISS LAJOSNÉ

temetésén részvétükkel és egyéb módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága fiamat, édesapámat, testvérünket és rokonunkat,

SZULACZKY SÁNDORT

utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

HARTMANN JÓZSEFNÉT

utolsó útjára elkísérték és együttérzésüket bármily módon kifejezték. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik

MINTÁL ISTVÁN

temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló feleség.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

MAYER ISTVÁNNÉ

temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönetet mondunk minden kedves rokonunknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a BÉV szerelő, előregyártó üzem dolgozóinak, a Baranya Megyei Patyolat Mosoda Vállalat dolgozóinak, akik drága jó édesanyánkat, anyósunkat és nagymamánkat,

ÖZV. KOMÁROMI JÓZSEFNÉT

Bársánszky Máriát

utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok és részvéttáviratok küldésével mély gyászunkban osztoznak és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik

KULLEI LÁSZLÓ

temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a Szentlőrinci Állami Gazdaság vezetőinek a szép búcsúztatásért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak és falubeli szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

BÁNYAI MÁTYÁST

utolsó útjára elkísérték, virágokkal, koszorúkkal, távirattal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönjük a magyarszéki tsz vezetőségének, traktorosbrigádjának, a Kesztyűgyár Gagarin birgádjának és gyermekeim munkatársainak a temetésen való részvételt. A gyászoló család.

Köszönet mindazoknak, akik

FRITZ BÉLA

temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Baranya Megyei Vendéglátóipari Vállalat vezetőségének és dolgozóinak a segítségért. Gyászoló felesége.

Könnyes szemekkel és fájdalomtól megtört szívvel mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, drága feleségem, édesanyánk, nagymamánk és anyósunk,

CSERMAK JÓZSEFNÉ

Krémer Irma

temetésén megjelenésükkel, koszorúkkal és virágokkal mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, szomszédoknak, a Shell-kút dolgozóinak, barátoknak, volt munkatársaknak, az átai és pogányi ismerősöknek, és azoknak is, akik csak gondolatban tudták utolsó útjára kísérni. A ayászoló Csermák család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

MAJOR JÁNOSNÉ

temetésén rézt vettek. A gyászoló család.

## LAKÁS-INGATLAN

**Bútorozott** albérleti szoba igényes diáklánynak azonnal kiadó. Egri Gyula u. 104., fszt. 3. 17 óra után.

**42 m²-es,** szoba, konyhás, gázfűtéses fél házrész, 200 m² kerttel Szigeti részen eladó. Fürdőszoba kialakítható. Telefon: 30-982, 13—15 óráig.

**Bogád** központjában építkezésre és gazdálkodásra alkalmas telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kamilla u. 6., I/6.

**Elcserélném** málomi, 3 szobás, fürdőszobás családi házamat 300 négyszögöl területtel, sok gyümölcsfa, állattartás engedélyezett, 3 szobás, összkomfortosra, különbözetet kérek. Borobás István, Málom, Kiss u. 10.

**Két** szoba, fürdőszoba, helyiségekkel, kerttel olcsón eladó vagy elcserélhető. „Hobo!" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kiadó** különálló, összkomfortos lakás albérletbe. Telefon: 41-301.

**Eladnánk** vagy pécsi házhelyre, illetve tanácsi lakásra cserélem gazdálkodásra kiválóan alkalmas, 3 szobás házamat, 3000 négyszögöl területtel (kert, gyümölcsös-kaszáló, szántó, istálló, góré). Buszmegálló 2 perc. Irányár: 290 000 Ft. Téseny, Rákóczi u. 7. Érdeklődni lehet: egész nap.

**210 négyszögöl,** beépíthető házhely, összes téglaanyaggal eladó. Érdeklődni: Engels út 219. sz.

**Elcserélném** kertvárosi, 2 szoba, összkomfortos, déli erkélyes, 4 emeletes házban a IV. emeleten lévő, tanácsi lakásomat 2,5—3 szobás, táv- vagy gázfűtéses, tanácsi lakásra, I. emeletig. Lift esetén III. emeletig. Ármegjelölést kérek. „Idős nagyszülő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** vagy eladnánk aranyosgadányi családi házunkat pécsi, 1,5—2 szobás, szövetkezeti, OTP-, esetleg tanácsi lakásra. Érdeklődni: 20-727-es telefonon az esti órákban.

**Áron** alul eladó Patacson, a Szentmiklósi dűlőben 600 négyszögöl, lugasrendszerű szőlő, részben gyümölcsös, egyben vagy megosztva. Az egyik felén pince, présház van, építési engedéllyel. Terméssel vagy anélkül. Érdeklődni hétköznap 16 óra után: Pomprné, Pécs, Ajtósi Dürer u. 2/C., fszt. 3.

**Lánc** u. 1. sz. 2 szobás, gázfűtéses lakásunkat elcserélném. Bármilyen csere érdekel, de Meszes előnyben. Kolompár Péter, Lánc u. 1., fszt. 2.

**Eladó** panorámás, 500 négyszögöl terület lugasszőlővel, hétvégi házzal, teljes felszereléssel és berendezéssel. Érdeklődni: Pécs, Mártírok útja 1., I/3.

**Családi** ház építésére alkalmas, szőlővel és gyümölcsfákkal telepített, 160 és 350 négyszögöles telkek eladók. Pécs, Bártfa u. 25.

**Eladó** régi ház, tatarozásra szorul. Érdeklődni telefonon, 41-505, esti órákban.

**Eladó** 298 négyszögöl építési telek Nagykozárban, tervrajzzal, építőanyaggal, lábazatig elkészült. Sürgős, olcsón eladó. Jelentkezni lehet a 16-803-as telefonon, délután 15—17 óra között.

**Uránvárosi,** 1 szobás, összkomfortos, 36 m²-es, másodállású házfelügyelői lakásomat 1,5 szobás tanácsira vagy szövetkezetire cserélném, Pécshez közeli falusi ház is érdekel. „OTP-t vállalok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** régi típusú ház nagy kerttel és gazdasági épülettel. Érdeklődni: szombat délután vagy vasárnap egész nap.

**Pécs,** Báthori u. 13. sz. alatti társasház (1 db négyszobás + alagsor, kettő garzon — tetőtérben eladó). Érdeklődni: a helyszínen, illetve telefonon: 8—17 óráig a 41-820-as számon.

**Gazdálkodásra** alkalmas családi ház eladó, 700 négyszögöl területtel, csere is érdekel. Hasonló öröklakásra, tanácsira, ráfizetéssel. Érdeklődni mindennap: Kacsóta, Kossuth L. u. 1.

**Albérletközvetítés,** kedvezményesen, a kiadónak díjtalan. Telefon: 23-104, Bartók Béla u. 21.

**Eladó** Vasas II., 2 szobás, kertes családi ház 530 □-öl területen vagy 1½ szobás, komfortos, tanácsi lakásra cserélhető, értékkülönbözet: tel. „Októberi költözéssel" 332301 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**Mozsgó,** Kolozsvári u. 27. szám, 2 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap.

**Bodán** 1000 négyszögöles terület, pincével eladó. Érdeklődni: Boda, Petőfi u. 37.

**Eladó** szoba-konyhás családi ház Pécs, Mészkemence u. 12. Érdeklődni lehet mindennap délután 15—17 óráig.

**Elcserélném** 2 szoba + manzárdos családi házam 1 szoba, garzonra, 1½ szobás, összkomfortra. Sima csere. Érdeklődni: Pécs, Sarohin út 61., II. emelet 4. Schneider.

**Házhely** + telek eladó. Cím: Deák Ferenc u. 20. Újhegy.

**Abaligeten** olcsón eladó 424 négyszögöl, néhány gyümölcsfával és szerszámtárolóval. Telefon: 23-884, Pécs, Krisztina tér 12., V. emelet 15., esti órákban.

**2 szoba,** konyha, víz, villany, 300 négyszögöl telekkel együtt eladó. 800 cserép (bordó), zománcozott, áthidaló eladó. Pereked, Fő u. 81. szám.

**2200** □-öl lugasszőlő, 800 □-öl szántó, villany, köves út van, eladó, megosztva is. Siklós, József u. 8.

**200** □-öl szőlő, termésel, alpesi kis házzal eladó. Érdeklődni: Pécs, Sarohin tábornok út 14., I/5.

**Garázs** eladó Móricz Zsigmond téren. Cím: Szabadság út 26., Magyar.

**Abaligeten,** műút mellett szőlő, kert épülettel, pincével eladó. Érdeklődni: Kossuth u. 113. Lázár.

**Siklóson** családi ház eladó. Vörösmarty u. 18.

**Eladó** családi ház építésére alkalmas lakótelek, szőlő, Nagydaindoli út. Érdeklődni: 18-648-as telefonon, az esti órákban.

**Elcserélném** kis, másfeles, távfűtéses, tanácsi, 3. emeleten lévő lakásomat egy pécsi, kis családi házért. „Kert legyen" 332401 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 1½ szobás, kertvárosi, összkomfortos, OTP- és 1½ szobás, uránvárosi, tanácsi lakásunkat 2½—3 szobás családi házra. „Sima csere" 332400 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Újhegyen** 360 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Lajosné, Pécs, Vadász u. 23.

**Szigetvár,** Erdélyi u. 16. 3 szobás, komfortos családi ház nagy kerttel eladó. Érdeklődni a helyszínen egész nap.

**3 szoba,** összkomfortos + 1,5 szoba, komfortos családi ház eladó. Pécsudvard, Felszabadulás u. 7.

**Bogád,** Kossuth u. 2. szám alatt házrész 1957 m² telekkel, bővítési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Bogád, Rákóczi u. 26.

**Összkomfortos** családi ház, másfél szintes, eladó. Irányár: 1 300 000 Ft. Pécs, Mária dűlő 25.

**Elcserélném** - háromszobás, tanácsi összkomfortomat kétszobás, tanácsi, pécsire vagy budapestire vagy két különálló, tanácsi lakásra. „Lahti utcából 332254" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Marhatrágya** eladó, szállítását vállaljuk. Keszü, Antal-malom, Szaklajda.

**Csarnótai** szőlőhegyen szelídgesztenyefa terméssel eladó. Érdeklődni Gorján Józsefnél lehet.

**Gagarin** lakótelepen garázs eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Megye u. 13. Sürgős!

**Nagyárpádi** út 117-ben 1. osztályú tégla, gerenda, lác és vasgerenda eladó. Érdeklődni egész nap.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók. 1 m—9 m-ig kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet mindennap. Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**Építők,** figyelem! Bontásból tégla, építési fa, anyag 10 m hosszúságig, ajtók, ablakok, egyéb bontási anyagok nagy mennyiségben eladók. Barcs, Bajcsy-Zs. u. 85.

**Perzsacicák** részletre eladók. Török, Sarohin tábornok út 126. Este.

**Jó** állapotban lévő Tudov tehergépkocsi eladó. Érdeklődni: 7934 Almamellék, Kossuth út 50.

**Fehér** borszőlő eladó az Aranyhegyen. Érdeklődni: Szigeti út 134.

**TO-s,** 1500-as Polski Fiat (5 éves) eladó. Nagybudmér, Rákóczi u. 23.

**2 éves,** 400 literes tölgy boroshordó eladó. Telefon: 24-446.

**IX-es,** 100-as Skoda lejárt műszakival, olcsón eladó. Cím: Pécs, Apáti u. 40.

**Gyermekkocsi,** összecsukható, spanyol, eladó. Telefon: 22-841.

**KA** frsz. 120-as Skoda eladó. Pécs, Budai Nagy Antal u. 4. Bánáti Jenő.

**PE** rendszámú Trabant eladó. Szentlőrinc, Ifjúság útja 1/A., I. emelet 5. ajtó.

**Vámkezelt** Grundig videó 200 képmagnó 80 óra műsorral együtt, reális áron eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Telefon: 10-684.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166 telefonon, Várhelyi.

**TV-JAVÍTÁS, HELYSZÍNEN.**
**Telefon: 17-757.**
**Németh.**

**Felsőfokú** nyelvvizsgával rendelkező, német anyanyelvű nyugdíjas, kezdőknek és haladóknak német korrepetálást vállal. Weber, Janus Pannonius u. 15.

**TEHERTAXI**
**fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Német** nyelvoktatást vállalok. Kezdéstől nyelvvizsgáig. Érdeklődni a 41-100-as telefonon.

**TEHERTAXI**
**fix, billencs,**
**1—6 t-ig.**
**14-184**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**HOMOK, FÖLD, SÓDER.**
**Megrendelhető: 14-184.**

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**BÚTORSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS, KEDVEZMÉNNYEL**
**Telefon: 23-308.**

**Elveszett** egy klarinét a 27-es buszon. Becsületes megtalálóját kérem, jutalom ellenében adja le a Tanta u. 2. alatt.

**24—897**
**MISINA**
**TEHERTAXI**

Fortuna Társas-ereso gmont is várja, hétfő, szerda, péntek 17—19 óráig. Pécs, Alkotmány u. 3.

**Egyedülálló,** idős nénit falusi háztartásomban alkalmaznék. „Családtag" 332378 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Központifűtés-,** vízvezeték-szerelést vállalok. Telefon: 71-010.

**1 - 10 t**
**TEHERTAXI**
**MOBIL**
**22 - 392**

**Építészmérnök** tervezést vállal. Érdeklődni az esti órákban telefonon: 31 475.

**1—6 tonnáig.**
**DELTA**
**TEHERTAXI**
**TEL.: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**„Express"** lakó-, gazdasági épületek tervezése, adaptálása, költségvetés OTP-hez, vidékre. Telefon: 23-183.

**Áruszállítás-költöztetés.**
**Telefon: 28-512.**

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Bihari kárpitosmester. Bezerédj u. 17. Telefon: 23-393.

**TEHERTAXI**
**RENDELÉS**
**FIX, BILLENCS, GÖLYADARUS.**
**AUTÓDARUS GÉPKOCSIKKAL**
**1t-10t-ig**
**telefon: 10 351**

Felvételi előkészítést vállalok fizikából, biológiából. Egyéves kurzus. Telefon: 19-931, 16-541.

**A PANNOLIT Kőbányászati Vállalat komlói üzeme felvesz tehergépkocsivezetőket, nehézgépkezelőket (ED 5122, Volvo BM, UNC—151 gépekre), villanyszerelőket, valamint férfi és női dolgozókat gépkezelői munkakörbe. Jelentkezés: a komlói üzem munkaügyi csoportjánál.** (2891)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem kémiai intézete vegyipari szakközépiskolai vagy laborasszisztensi végzettséggel rendelkező laboránst, kb. 1 éves időtartamra helyettesítésre, valamint a gazdasági igazgatósága szakképzett telefonközpont-kezelőt és kertészete 2 férfi betanított munkást azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.)** (2930)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem 400 ágyas Klinika gondnoksága (Pécs, Ifjúság u. 13.) segédmunkásokat és takarítónőket, valamint Szülészeti Klinikája (Pécs, Édesanyák útja 13.) segédraktárost azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés a megadott klinikákon vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.)** (2929)

**TERVEZŐI** munkakör betöltésére keresünk olyan felsőfokú végzettségű munkatársat, akinek az erőátviteli és villamos vezérlési tervek készítése mellett az elektronika sem idegen. Jelentkezés a Tégla- és Cserépipari Vállalat személyzeti vagy műszaki fejlesztési osztályvezetőjénél: Pécs, Mártírok útja 12. (065526)

**A PANNÓNIA** Sörgyár hűtőgépkezelőket, kazánfűtőket, valamint söripari munkásokat vesz fel. A munkabéren felül nagy értékű természetbeni juttatást biztositunk. Jelentkezés: Pécs, Xavér u. 19., munkaügyi osztály. (2970)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Fül-Orr-Gége Klinikája (Pécs, Munkácsy M. u. 2.) és Idegsebészeti Klinikája (Pécs, Rét u. 2.), 8 órás, háromműszakos szakképzett növéreket azonnali belépéssel felvesz. Jelentkezés a megadott klinikákon vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.)** (2928)

**FELVÉTELRE** keresünk pécsi munkahelyre hegesztőt és kubikosokat. Jelentkezni lehet: DÉLVIÉP 22. építésvezetőség. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 100. (2820)

**A KSH Baranya Megyei Igazgatósága TPA-ismeretekkel rendelkező számítógép-programozót keres felvételre.** (2838)

**PÉCSVÁRADI** munkahelyre kőműves, ép.-ip. gépkezelő és segédmunkás munkakörbe várunk jelentkezőket. Jelentkezni pécsváradi vár OMF munkahelyen lehet. (065534)

**KŐMŰVES** kisiparos segédmunkásokat felvesz. Telefon: 18-991. (332764)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízgazdálkodási Társulatok Egyesülése pécsi lakóhelyű férfi figuránst keres. Jelentkezés: Pécs, Zója u. 3. Telefon: 14-714.** (065524)

**AUTÓSZERELŐT,** gépkocsivezetőt, kisegítő gépkocsivezetőt, gépkocsimosó segédmunkást, takarítónőt felveszünk. Jelentkezés: Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (2774)

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz f. hó 22-én 9—11 óráig Pécsett a Széchenyi tér 12-es és 14-es számú házakban, valamint a Déryné u. 1., 3-as számú házakban.

**Figyelem!**

Az igen hatásos, gépi

FOGYASZTÁS MÉG

MINDIG FÉLÁRON,

a COCO-ban,

Szent István tér 3.

(10 kúra 800 Ft helyett

400 Ft.)

**Közületek, figyelem!**

A szabadszentkirályi

napközi otthon konyháján

1 db, KG—1306 TÍPUSÚ

háromrészes gázkemence

újonnan eladó.

Érdeklődni: a községi

tanácson lehet.

## Dolgozókat felvesznek

**A „PANNOLIT" Kőbányászati Vállalat komlói központjába közgazdasági egyetemi, vagy pénzügyi-számviteli főiskolai végzettségel, valamint pénzügyi-számviteli szakközépiskolai végzettséggel rendelkező munkavállalókat keres 3—5 éves szakmai gyakorlattal. Jelentkezni lehet a vállalat személyzeti osztályán Komlón, naponta 7-től 15.30 óráig.** (3008)

**A PANNON** Volán Áruforgalmi Üzemigazgatósága felvesz: autószerelőt, karosszérialakatost, szakképzett raktárost, tehergépkocsi-vezetőt, rakodót. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 4., I. emelet 16. Dolgozóinknak és családtagjaiknak ingyene, illetve kedvezményes utazást biztositunk. (3003)

**A BARANYA** Megyei Sütőipari Vállalat felvesz fiatal, gépjárműügyintézői szakképesítéssel rendelkező szállításvezetőt. Gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Szalui András u. 1., III. emelet, főmérnöknél. (3004)

**Az AMFORA-UVÉRT** felvételre keres szakközépiskolai végzettséggel rendelkező árellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. (2878)

**A HIDÉPITŐ** Vállalat pécsi építésvezetősége gépirni tudó, érettségizett adminisztrátort és villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hidépitő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. sz. alatt lehet. (2875)

**MÉH** Vállalat (Pécs, Dr. Doktor S. u. 14.) felvesz közgazdasági vagy kereskedelmi középiskolai érettségivel rendelkező üzemszervezőket. (2943)

**A PÉCSI** Tejüzem VT—20 számítógéphez operátort felvesz. Jelentkezni lehet: Tüzér u. 15. (2877)

**UNIRAC** 600 típusú kaposgépre gyakorlott gépkezelőt felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: DDGáz Baranya Megyei Üzemigazgatósága, Pécs, Légszeszgyár u. 11. (2932)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezets Pécs, Málom, péterpusztai műanyagüzemébe felvételre keres művezetőt, gyengeáramú vezérléstechnikában jártas műszerészt, valamint villanyszerelőket. Jelentkezés: Pécs-Málom, Péterpuszta, illetve Déryné u. 35. alatti központban. (2934)

**PÉCSI TERV** felvesz társadalombiztositási ismeretekkel is rendelkező bérszámfejtőt. Közgazdasági szakközépiskolai végzettség szükséges, számítástechnikai feldolgozásban jártasak előnyben. Jelentkezés: pénzügyi és számviteli osztályon, Pécs, Rákóczi út 1. szám. (2941)

**AGROSZER KV** pécsi üzemegysége felvesz raktárost alkatrészismerettel, könyvelőt közgazdasági érettségivel, 2—2 gyakorlott gépszerelőt és mg.-i gépszerelőt. Jelentkezés: Pécs, Közraktár u. 10. Telefon: 24-801/4. (2913)

**POSTAI** Gépjármű Szállítási Üzem azonnali belépésel felvesz asztalos szakmunkást. Jelentkezni lehet személyesen: Pécs, Diósi út 51. (2955)

**EPITŐIPARI** kivitelezés irányításában gyakorlott munkatársat felsővagy középfokú végzettséggel keres gazdasági munkaközösség. „Kiemelkedő jövedelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2051)

**A SZENTLÁSZLÓI** Búzakalász Mgtsz a szarvasmarha-ágazatába inszeminátort keres. Bér megegyezés szerint. Jelentkezés a szarvasmarha-ágazat-vezetőnél. (2909)

**KISIPAROS** kőműveseket állandó munkára alkalmaz. Jelentkezni: Pécs, Zálogház építkezésén. (2392)

**CSŐSZERELÉSBEN,** hegesztésben jártas segédmunkást keresek. Telefon: 29-420, este. (2326)

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (20.00 órakor)

## FILM

**Petőfi:** A csodatevő palatábla (f4), Öt láda aranyrög (f6, f8)
**Kossuth:** Öt láda aranyrög (10, 12), Újra Donaldék (f3, n5), Vabank II. (6, 8)
**Park:** Újra Donaldék (f4, n6), A hivatalos változat (7)
**Ságvári:** Szenvedély végszóra (4, 6)
**Nevelési Központ:** Indiana Jones (4, 6, 8) **Jószerencsét:** Zűrös hétvége (4, 6) **Fekete Gyémánt:** Lövöldözés (6) **Komló, Zrinyi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6), Farkasverem (8) **Komló, Május 1.:** Szerelmi láz: álom (f5, f7) **Mohács:** Végső megoldás (6, 8) **Szigetvár:** Országúton (6, 8) **Siklós:** Végtelen nappalok (7) **Beremend:** Tűzvonalban (f8) **Bóly:** A pópa lánya (8) **Dunaszekcső:** Egy bolond százat csinál (f8) **Harkány:** Maradok hűtlen hive (7) **Mágocs:** Poszeidon katasztrófa (8) **Pécsvárad:** Földrengés (f8) **Sásd:** Ádáz hajsza (f8) **Sellye:** Rákóczi hadnagya (3, 5, 7) **Szentlőrinc:** Az elvarázsolt dollár (8) **Villány:** A fehér törzsfőnök (f8) **Pécs, Malomvölgyi falatozó:** BMX banditák (8)

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Hogy tetszik lenni? — Nyugdíjasok műsora. 9.00: Sztravinszkij: A csalogány. 9.30: Versek. 9.40: Ki kopog? A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Zenekari muzsika. 11.23: Tardos Béla dalaiból. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Utak, ösvények. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraverseny. A középdöntő eredményirdetése. 14.32: Öröktüzek. Füst Milán elbeszélése. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Irodalmi évfordulónaptár. 15.30: Kóruspódium. 15.56: Műsorajánlat. 16.05: Messze..., messze. Régi magyar világutazók nyomában. 16.45: Lóci óriás lesz. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Operaáriák. 18.00: Van új a Nap alatt. Tudományos híradó. 18.12: Reklám. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Play Strindberg. Rádiójáték. 20.29: Sorshelyzetek. 21.16: Lemezek és levelek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Népdalok, néptáncok. 23.12: Új Mozart-lemezeinkből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Zenés műsor. 8.05: Az Állami Népi Együttes műsorából. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Operettrészletek. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. A Rádió kivánságműsora. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Nóták. 19.30: Sportvilág. 20.00: Reklám. 20.05: Rockújság. 21.05: Nemzedékek. 21.20: És nálunk? 21.50: Színész vagyok, énekelek. Beszélgetés Bodrogi Gyulával. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.05: A kiállítótermek programjából. 10.36: Sikerlemezek CD-n. 11.24: Zenekari muzsika. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Egy elfelejtett költő emlékezete. 13.18: Zengjen a muzsika. 13.48: Zöldág paríttya. Győrfás Endre versei. 13.59: Auber: Fra Diavolo. Háromfelvonásos opera. 16.30: Jeffry Osbourne felvételeiből. 17.00: Bach-művek. 17.30: Népi zene. 18.00: Az Olasz vonósnégyes játszik. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Sztravinszkij: A csalogány. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. A Budapesti Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraverseny döntője. Közben: kb. 20.35: Versek. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.45: Népszerű szimfonikus zene. 22.10: Színészvizsga — 1936. Sivák Irén. 22.29: Stendhal és a muzsika.

## MAI MŰSOR

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétfői zenés, aktuális magazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó — lapelőzetes — hírek. 18.30: Szerb-horvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Hírek. 17.15: Tv-kalendárium. 17.25: Számok és betűk — vetélkedő. 17.45: A méhkas — adás gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Szervusztok, fiatalok. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: R. Bozic: Ez a kevés lélek — dráma. 21.15: Kis koncert. 21.30: Délkörök. Külpolitika. 22.00: Tv-napló. 22.20: Plusz műsor. 23.50: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Indirekt. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Adás a tudomány köréből. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.10: A madarak énekelve halnak meg — filmsorozat. 22.00: Könyvek és eszmék. 22.30: Könnyűzenei adás. 23.15 Egy szerző, egy film. 23.30: Sokk-kommentár.

# Labdarúgó NB II.

## Komlói Bányász–Bajai SK 1-0 (1-0)

Két pillanatkép a Komló—Baja mérkőzésről: a 11-es számmal játszó Zrínyi lövése után 1-0 lett a Komló javára, és egy kis futball-balett: akik előadják, a 9-es számú Réfi és a bajaiak kapusa. Fotó: Laufer László

Komló, 2200 néző. V.: Bubori. **Komló:** Menyhárt — Miklós, Schulteisz, Katona — Zrínyi (Papp dr., az 53. percben), Dárdai, Gallai, Hohmann (Klonfár, a 86. percben) — Takács, Réfi, Varga. Edző: Rónai István. **Baja:** Farkas — Tumó, Szabó, Goldschmidt, Andreidesz — Morvai, Harsányi, Szőcs, Tóth (Prikidánovics, az 58. percben) — Horváth F. (Horváth Á., a 66. percben), Bognár, Edző: Temesvári Tibor.

44. perc: Dárdai jobbról a lesre állítással próbálkozó bajai védők közül kilépő Zrínyi elé emelt, aki 12 méterről a bal sarokba lőtt. 1-0.

**Bár az első félidőben játszott fölényben a Komló s ekkor is érte el a két pontot érő gólt, a győzelemre mégis a második játékrész alapján szolgáltak rá a hazaiak. Ekkor a bajaiak támadtak többet, a komlóiak nemegyszer hosszú percekre védekezésre kényszerültek, mégis Hohmann és Katona révén ők érhettek volna el újabb találatot. A hajrában sem tudtak a mindent egy lapra feltéve támadó harcos bajaiak igazi gólhelyzetet kialakítani, így hiába tartott sorozatos időhúzás miatt 95 percig a találkozó, hazai siker született. Jók: Miklós, Schulteisz, Dárdai, ill. Farkas, Szabó.**

Grünwald Géza

AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Veszprém | 9 | 6 | 1 | 2 | 14-11 | 13 |
| 2. Vác | 9 | 5 | 2 | 2 | 13- 9 | 12 |
| 3. Salgótarján | 9 | 6 | — | 3 | 14-11 | 12 |
| 4. Kaposvár | 9 | 5 | 2 | 2 | 9- 6 | 12 |
| 5. Csepel | 9 | 4 | 3 | 2 | 15- 7 | 11 |
| 6. Bp. Volán | 9 | 5 | 1 | 3 | 19-12 | 11 |
| 7. Metripond | 9 | 4 | 3 | 2 | 16- 9 | 11 |
| 8. Ganz-M. | 9 | 5 | 1 | 3 | 17-13 | 11 |
| 9. SZEOL-Délép | 9 | 4 | 2 | 3 | 19-10 | 10 |
| 10. Szarvas | 9 | 4 | 1 | 4 | 15-13 | 9 |
| 11. Szolnok | 9 | 4 | 1 | 4 | 12-11 | 9 |
| 12. Ózd | 9 | 4 | 1 | 4 | 13-15 | 9 |
| 13. Baja | 9 | 4 | — | 5 | 12-15 | 8 |
| 14. Nyíregyháza | 9 | 3 | 2 | 4 | 9-12 | 8 |
| 15. Komló | 9 | 3 | 1 | 5 | 11-16 | 7 |
| 16. Szekszárd | 9 | 3 | — | 6 | 16-22 | 6 |
| 17. Diósgyőr | 9 | 1 | 4 | 4 | 10-17 | 6 |
| 18. Keszthely | 9 | 1 | 3 | 5 | 8-13 | 5 |
| 19. Olajbányász | 9 | 1 | 3 | 5 | 10-19 | 5 |
| 20. Budafok | 9 | 2 | 1 | 6 | 8-19 | 5 |

## További eredmények

**Nyíregyháza—Diósgyőr 3-1 (1-0).** Nyíregyháza, 2500 néző, V.: Győri L. Góllövők: Huszák (2, egyet 11-esből), Szobonya, illetve Szlovák (11-esből).

**Vác—Szarvas 2-0 (0-0).** Vác, 2000 néző. V.: Horváth O. Góllövők: Cseri (11-esből), Váradi.

**SZEOL-Délép—Budafok 2-0 (0-0).** Budafok, 1000 néző. V.: Karsai. Góllövők: Varga, Kun (11-esből).

**Salgótarján—Nagykanizsa 1-0 (0-0).** Nagykanizsa, 2200 néző. V.: Komáromi. Góllövő: Kovács.

**Metripond—Keszthely 3-2 (1-1).** Hódmezővásárhely, 2000 néző. V.: Kurmai. Góllövők: Kovács G. (2, mindkettőt 11-esből), Kovács J., illetve Cziráki, Kiss.

**Csepel—Bp. Volán 1-0 (0-0).** Csepel, 2000 néző. V.: Bognár. Góllövő: Pintér.

**Veszprém—Szolnok 1-0 (1-0).** Veszprém, 3000 néző. V.: Vukman. Góllövő: Csomai.

**Ózd—Ganz-MÁVAG 2-1 (1-0).** Ózd, 2500 néző. V.: Szilágyi S. Góllövők: Bém, Homonnai, illetve Tóth Zs.

**Kaposvár—Szekszárd 2-1 (1-0).** Kaposvár, 5000 néző. V.: Karáth. Góllövők: Deákvári, Bíró, illetve Szirják.

A többet támadó Kaposvár rászolgált a győzelemre. Riczut és Petrókot (mindkettő Kaposvár) kiállította a játékvezető, ráadásul négy sárga lapot is kiosztott.

## Megyebajnokság

**U. PEAC—Steinmetz SE 2-0 (1-0).** Pécsújhegy, 100 néző. V.: Balajti. Nagy küzdelemben megérdemelt hazai győzelem született. G.: Baranyi (11-esből), Zsolt.

**Drávafok—Harkány 1-0 (1-0).** Drávafok, 200 néző. V.: Varga E. Jó iramú, kemény mérkőzésen mindkét oldalon több helyzet kimaradt. Góllövő: Kövesi (11-esből).

**Geresdlak—Drávaszabolcs 2-0 (1-0).** Drávaszabolcs, 150 néző. V.: Bernáth. Kiváló játékvezetés mellett, megérdemelt vendéggyőzelem. Góllövők: Kiefer, Cseperka.

**Újpetre—Beremend 3-3 (1-1).** Újpetre, 300 néző. V. Miseta. A hazai csapat közelebb állt a győzelemhez. G.: Kurucsai (2), Szrimácz, ill. Kirchner (2), Sibak.

**Villány—Somberek 1-0 (1-0).** Somberek, 300 néző. V.: Szőke. Nyomasztó hazai fölény, szerencsés vendéggyőzelem. Góllövő: Szabó.

**PBTC—Bükkösd 6-1 (3-0).** Bükkösd, 200 néző. V.: Wenczler. A jobb játékerőt képviselő bőrgyáriak ilyen arányban is rászolgáltak a győzelemre. G.: dr. Zsolt, Stájer, Tar (2—2), ill. Mariján.

**Szombaton játszották:** Vasasi B.—P. Zsolnay 2-0, P. Postás—Szentlőrinc 1-1, Pécsi Kinizsi—Hunor SE 3-0.

A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Beremend | 7 | 5 | 1 | 1 | 12- 6 | 11 |
| 2. Somberek | 7 | 4 | 1 | 2 | 12- 6 | 9 |
| 3. Geresdlak | 6 | 3 | 2 | 1 | 9- 5 | 8 |
| 4. P. Postás | 7 | 3 | 2 | 2 | 10- 8 | 8 |
| 5. PBTC | 6 | 3 | 1 | 2 | 12- 5 | 7 |
| 6. Harkány | 6 | 3 | 1 | 2 | 11- 6 | 7 |
| 7. Szentlőrinc | 7 | 2 | 3 | 2 | 12- 8 | 7 |
| 8. Villány | 6 | 3 | 1 | 2 | 7- 6 | 7 |
| 9. Drávaszab. | 7 | 3 | 1 | 3 | 8-17 | 7 |
| 10. Vasasi B. | 7 | 2 | 2 | 3 | 15-14 | 6 |
| 11. P. Kinizsi | 6 | 2 | 2 | 2 | 10-11 | 6 |
| 12. Drávafok | 7 | 2 | 2 | 3 | 4- 6 | 6 |
| 13. U. PEAC | 4 | 2 | 1 | 1 | 9- 7 | 5 |
| 14. P. Zsolnay | 6 | 2 | 1 | 3 | 5- 7 | 5 |
| 15. Újpetre | 7 | 1 | 3 | 3 | 7-10 | 5 |
| 16. Steinmetz SE | 4 | 2 | — | 2 | 3- 3 | 4 |
| 17. P. Hunor | 7 | 1 | 2 | 4 | 7-14 | 4 |
| 18. Bükkösd | 7 | 1 | — | 6 | 5-19 | 2 |

## Németh Kornél hetedik bajnoksága

Vasárnap remek időben rendezte a motocross országos bajnokság 8., befejező fordulóját a VOSE utódja, az ürömi Barátság SE motoros klubja, mintegy 1500 néző előtt.

Eredmények:

250 kcm-es géposztály:
1. Nátó János (HPSE), Yamaha 3 pont,
2. Barna Attila (Volán Surján) KTM, 3,
3. Halász László (HPSE), Honda 6.

500 kcm-es géposztály:

1. Németh Kornél (MHSZ, Pécs), Kawasaki, 2 pont,
2. Siklósi Attila (Volán Surján), KTM 4,
3. Borka János (Volán Surján), KTM 7.

Az I. osztályú bajnokság végeredménye:

250 kcm-es géposztály:

1. Gyurászik László (KSK Kiskunlacháza), 240 pont.
2. Barna Attila (Volán Surján), 213,
3. Nátó János (HPSE), 189.

500 kcm-es géposztály:

1. Németh Kornél (MHSZ, Pécs), 240 pont.
2. Borka János (Volán Surján), 204,
3. Czuni László (ZMMK), 200 pont.

Női kosárlabda EB-selejtező

## Továbbjutott a magyar csapat

Lahtiban befejeződött a női kosárlabda Európa-bajnoki selejtező. Vasárnap Magyarországnak csak arra kellett ügyelnie, hogy 13 pontnál kisebb különbséggel szenvedjen vereséget Finnországtól, vagy netán győzzön. Nos, a szerény képességű ellenféllel szemben nem sikerült a győzelem, a továbbjutást viszont nem fenyegette veszély.

**Finnország—Magyarország 75-73 (39-41)**

A magyar csapat legjobb dobói: Boksay 19, Németh 17, Gellérné 16.

A másik mérkőzésen:

**Hollandia—Anglia 69-46 (39-19)**

A finn győzelem azt jelentette, hogy Hollandia kiesett, az egymás elleni mérkőzések koszszabb kosárkülönbsége miatt.

A selejtező végeredménye:

1. Magyarország 5, 2. Finnország 5, 3. Hollandia 5, 4. Anglia 3.

## Almásfüzitőn maradt a Hungalu Kupa

Hét esztendő óta az ősz egyik rangos sporteseménye az almásfüzitői Hungalu Kupa nemzetközi röplabdatorna, amelyet a Magyar Alumíniumipari Tröszt támogatásával rendeznek meg. Az eddigi hat tornán négyszer magyar, egyszer-egyszer lengyel illetve nyugatnémet siker született, a magyar győztesek sorába tavaly először iratkozott fel a házigazda Almásfüzitői TSC együttese.

A címvédő idén Hungalu ATSC néven indult csatába az első hely megvédéséért, és sikerrel is járt: Kerekes László tanítványai a vasárnapi döntőben 0-1-ről nyertek 3-1-re a csehszlovák Univerzita Olomouc ellen.

Vasárnapi eredmények:

A 7. helyért:

*Partizán Karlovac (jugoszláv)–BVSC 2-1 (–5, 14, 8).*

Az 5. helyért:

*Kecskeméti DUTÉP–BSG TV Berlin (NDK) 2-0 (10, 11).*

A 3. helyért:

*Vasas–Közgáz-Külker SC 3-0 (14, 10, 10).*

A döntő:

*Hungalu ATSC–Univerzita Olomouc (csehszlovák) 3-1 (–8, 9, 13, 10).*

## Mansell már majdnem páholyban

Vasárnap rendezték Estorilban a Portugál Nagydíjat, a Forma–1-es autók világbajnoki sorozatának 14. állomását. A győzelmet a pontversenyben vezető brit Nigel Mansell szerezte meg, s mögötte is az a három pilóta végzett, akik — Mansell-lel együtt — messze kiemelkednek a mezőnyből. Mansell előnye így az összetettben már tíz pontra növekedett, s mivel csak két verseny van hátra, már csaknem világbajnoknak tekinthető.

A francia Alain Prost, a címvédő öldöklő küzdelmet vívott a győzelemért, az utolsó körben nagyon megközelítette brit riválisát, de végül minimális, 18.772 másodperces különbséggel a második helyre szorult. Mansell otodik idei futamgyozelmét szerezte.

**A Portugál Nagydij végeredménye:**

1. Nigel Mansell (brit) Williams Honda 1:37:21.900 óra, 300.450 km óra átlagsebesség, 2. Alain Prost (francia) Marlboro McLaren TAG 18.722 mp hátrány, 3. Nelson Piquet (brazil) Williams Honda 49.274 mp hátrány, 4. Ayrton Senna (brazil) Lotus Renault 1 kör hátrány, 5. Michele Alboreto (olasz) Ferrari 1 kör hátrány.

**A világbajnoki pontverseny élcsoportja:**

1. Mansell 70 pont, 2. Piquet 60, 3. Prost 59, 4. Senna 51, 5. Keke Rosberg (finn) 22, 6. Johansson 19.

## Hétfőtől folytatódik a sakkparádé

Bár szombaton befejeződött a Hungaroil és a Bp. Honvéd sziráki sakktornája, a sportág hazai kedvelői a továbbiakban sem maradnak nívós versenyek nélkül. Hétfőn ugyanis megkezdődik az országos egyéni női bajnokság, szerdától pedig az egyik legszínvonalasabb hazai svájci rendszerű viadal rajtol Balatonberényben, az Artex és a Bp. Spartacus hetedig közös rendezésű tornája.

A női bajnokságon a férfiversenyeket előnyben részesítő Polgár Zsuzsán, valamint a hazai ranglista két éllovasán, Veröci Zsuzsán és Mádl Ildikón kívül a teljes élvonal asztalhoz ül. Kettős tétje van a viadalnak: a magyar bajnoki cím mellett selejtező is ez az erőpróba a tavasszal esedékes világbajnoki zónaversenyekre. A magyar színeket öt vagy hat sportoló képviselheti (még nem döntött a FIDE ebben a kérdésben), Veröci és Mádl kiemelt, így tehát a bajnokság első három vagy négy helyezettje vált jegyet a zónaközire.

A résztvevők névsora: Ivánka, Kas, Karakas (MTK-VM), Porubszky, Forgó, Pintérné Kovács Márta (ZTE), Sziva, Kereszturi (Törekvés), Csonkics (Volán), Grosch (Statisztika), Nagy Helga (DUTÉP), Csom Katalin (Mereszjev SE).

A játszmákra a Magyar Sakk Szövetség épületében kerül sor, délutánonként fél háromtól fél kilencig folynak a partik. A verseny pénzdíjas, a győztes 15 ezer forintot kap.

*

A balatonberényi 7. Artex—Bp. Spartacus nyílt nemzetközi tornán 120-an indulnak, köztük 64 külföldi sakkozó. A résztvevőknek több mint a fele nemzetközi minősítéssel rendelkezik: 10 nemzetközi nagymester, 30 nemzetközi mester és 30 FIDE-mester található a nevezettek között. Úgy hírlik, elindul Sax Gyula is, akit ugyan a közelmúltban a sziráki torna kapcsán eltiltott a szövetség, de csak a külföldi versenyektől.

Komoly pénzdíjak várnak a helyezettekre, a győztes jutalma 50 ezer forint.

## Kézilabda

**PMSC—Debreceni Medicor 16-13 (5-7).** Városi sportcsarnok, NB I/B női mérkőzés. PMSC: Puskásné — Mészáros (5), Ancil (—), Kruzsitz (1), Tóth (—), Szabó (5), Nagy (3). Csere: Csorba (kapus), Dézsi (—), Horváth (2). A pécsiek nagyrészt a kitűnő kapusteljesítménynek köszönhetik a győzelmet.

**Hunor SE—Csurgó 19-15 (14-5).** NB II-es női mérkőzés. Pécsi góldobók: Dajka (7), Tucsek (3), Mészáros (3), Lendvai (2), Tóth (2), Hahstock (2).

Dunai Kőolaj—P. Baromfifeldolgozó 28-22 (14-12). Legjobb pécsi dobók: Vajda (6), Horváth (4), Ivanics (3), Tabajdi (3). Az utolsó öt percben biztosították be győzelmüket a pécsiek.

## Sakk

PMSC—Bp. Medicor 10-4. OB II-es férfimérkőzés, Pécs.

Pénzverő–Komló 7,5–5,5. NB II-es férfimérkőzés.

## Cselgáncs

A hét végén Szegeden megrendezett női junior cselgáncs válogató versenyen Parragh Katalin első, Morvai Krisztina pedig harmadik lett. Ezzel az eredménnyel Parragh Katalin jogot szerzett a junior EB-n való indulásra, Morvai Krisztina pedig tartalékként jön számításba.

## Asztalitenisz

Győri AÉV—U. PEAC 13-12. NB II-es férfimérkőzés. Pécsi győztesek: dr. Davidovics (5), Diófási (4), Pataki (2) és Kiss (1).

Házhoz szállítási akció!

A ZÖLDÉRT valamennyi boltjában

◆ téli tárolásra alkalmas kiváló minőségű vöröshagyma 10 Ft/kg,

◆ színes és sárga burgonya 6 Ft/kg

áron kínálja. Az ár zsákkal együtt értendő.

A burgonya 20 kg-os, a vöröshagyma 10 kg-os kiszerelésben. 100 kg feletti vásárlás esetén házhoz szállítás.

ZÖLDÉRT MÁR MOST GONDOLJON A TÉLRE! ZÖLDÉRT

# Mészáros újra bólintott...

## PMSC–Tatabánya 1-0 (0-0)

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Tatabánya, 5000 néző. V.: Molnár. **PMSC:** Bodnár — Kónya, Toma, Tomka, Brezniczky dr. — Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány (Bendes, a 66. percben) — Lovász (Csoboth, a 87. percben), Mészáros. Edző: Garami József. **Tatabánya:** Kiss L. — P. Nagy, Lakatos, Szabó, Szalma — Emmer, Csapó, Moldván – Plotár, Vincze I., Schmidt (Kiss M., a 63. percben). Edző: Temesvári Miklós.

Kabalából a választásnál a pécsiek azt a térfelet választották, amelyiken tavasszal kezdték a találkozót. A 4. percben Kónya elől csak szögletre tudtak a bányászok menteni, Dobány belőtt labdája azonban kivágódott a védőkről. Röviddel utána ugyancsak az őszhajú pécsi játékos alakítását figyelhették a nézők, a 6. percben a saját kapuja előtt tisztázott egy veszélyesen belőtt labdát. Úgy tűnt, tisztelik a vendégeket a bányászok, mert ezekben a percekben a pécsiek irányították a játékot. A hazaiak a 12. percben 30 méterre jutottak szabadrúgáshoz, a belőtt labdát azonban Emmer magasan a kapu fölé fejelte. Erősített a Tatabánya és szögletet harcolt ki a jobb oldalon. P. Nagy ívelt a kapu elé, Bodnár alászaladt a labdának, de Emmer immár az üres kapu előtt is megismételte előbbi hibáját. Csalogatta a bányászokat a PMSC, hogy a megnyíló résekbe gyors ellentámadásokat vezessen. Ám a hazaiaknak — legalábbis a 22. percig — sikerült rugalmasan zárniuk. Ekkor egy gyors ellentámadás során Turi és Mészáros teremtett sakk-matt helyzetet Kiss kapuja előtt, Lovász azonban túlbuzgó volt és lesre futva „kivégezte" az akciót. A 26. percben Mészáros a kezére sebtapaszt, Dobány pedig szabadrúgást kapott. A 30 méterre leállított labdát Mészáros Dobány elé pöckölte, aki a sorfalba lőtt; végül szöglet lett a próbálkozásból, ezt azonban már hárították a védők. Erőlködött a Tatabánya, de a pécsiek letámadása ellen nem tudott semmit sem kitalálni. A 35. percben szabadrúgáshoz jutottak a bányászok, ám amíg a játékvezető a 9 méteres távolságot mérte, Csapó beemelte a labdát, amiért sárga lapot kapott, mert bírói jel előtt végezte el a szabadrúgást. Az utolsó 10 percben feljöttek a hazaiak, támadásaikkal azonban csak négy szögletet tudtak kiharcolni, eredménytelenül.

A tatabányaiak megpróbáltak a szünet után lépést váltani, ám a pécsiek nem hagyták, hogy „felpörögjenek". A 59. percben Turi szlalomozott végig a pálya közepén, a vonalban álló védők mellett nagyszerűen talált a bal oldalon felfutó Dobány elé, aki 25 méterről a felső lécet célozva ívelt a kapu elé. Kiss kapus megzavarodva a lehulló labdától (a szemébe sütő nap is zavarta), csak kitenyerelni tudta a labdát, ami a felső lécről a jó ütemben érkező Mészáros elé hullott, és a csatár élt is a felkínált lehetőséggel, a hálóba fejelte a labdát (1-0). A gólt követően Szabó öklelte fel a pécsi térfélen Lovászt, aki csak rövid ápolás után tudta folytatni a játékot. A 65. percben Dobány szöktette a jobb oldalon felrobogó Kónyát, a hátvéd mintaszerűen talált vissza a 16-oson álló Megyerihez, ám a pécsi játékos lövése fél méterrel a kapu fölött hagyta el a játékteret. Az ellentámadás során Tomka akasztotta meg szabálytalanul a tatabányai támadást, ezért sárga lapot kapott. A 35 méterre Bodnár kapujától leállított labdának Plotár futott neki, de lövése a védők között elsuhant a jobb alsó sarok mellett.

Feljött a Bányász, kapujuk elé szorultak a pécsiek. Védekező állásból a 72. percben szabadultak fel a vendégek, egy előrevágott labdával Mészáros viharzott el, akit P. Nagy csak szabálytalanul tudott szerelni, ezért ő is megkapta a sárga lapot. Az idő múlásával egyre idegesebbek lettek a bányászok, így mind több lett a kemény belemenés. A 80. percben tudtak ismét kiszabadulni a pécsiek, ám ellentámadásuk végén a Kiss kapujától 16 méterre álló Bendes lövése 1 méterrel ment el a bal kapufa mellett.

**Rotterdamra készülve taktikai leckét tartott Tatabányán a PMSC. Még az sem zavarta meg a pécsi csapatot a kiadott feladatok megoldásában, hogy Róth lába nem javult, így a fiatal, élete harmadik NB I-es mérkőzését játszó Tomkának kellett beállni a védelem tengelyébe. De nemcsak ő, hanem az egész védősor és a középpályások is fegyelmezetten hajtották végre a megbeszélt taktikát, így még a három csatárral támadó hazaiak sem tudtak rést ütni rajtuk. Amikor pedig lehetőség adódott a gyors ellentámadásokra, azt mindig pontos adogatásokkal építette fel a PMSC, ezek közül egy góllal végződött. Ez piros-fekete győzelmet eredményezett. Ha a mérkőzés nem is mutatott szép játékot, a taktikailag érettebb, és fegyelmezettebb pécsiek véghez tudták vinni, amit vállaltak.**

**Bodnár egyetlen alófutását leszámítva kifogástalanul védett. A hátvédsorban Kónya kívánkozik az élre, aki levegőhöz sem engedte jutni a válogatott tatabányai gólzsákot, Vinczét. Mellette társai valamennyien jól játszottak. A középpályás sorban Megyeri és Dobány hatalmas területen végzett hasznos munkájáért, Turi pedig indításaiért érdemel dicséretet. A csatársorban sainos ismét egyedül maradt Mészáros, így bizony csak nehezen boldogult a létszámfölényben levő védőkkel. Becsületére legyen mondva, így is okozott zavart, és lőtt egy gólt is.**

**A Tatabányából Kiss kapus, Lakatos, valamint Csapó érdemel dicséretet.**

*Garami József: – Az első félidőben mi, a szünet után a Tatabánya játszott jobban. A kritikus időszakot sikerült átvészelnünk, így a győzelmet is megszereztük.*

*Temesvári Miklós: – Annak ellenére, hogy támadásainkból hiányzott az átütő erő, nem érdemeltünk vereséget. Vincze és Kiss buktatásáért szerintem 11-es járt volna. A Pécs egy óriási védelmi hibánkat használta ki.*

**Kapu László**

---

**ZTE–Siófok 1-1 (1-0).** Zalaegerszeg, 8000 néző. V.: Drigán. Góllövők: Nagy T., illetve Horváth I. (11-esből). Kiállítva: Balazs T. (81. p.).

Alacsony színvonalú, küzdelmes mérkőzésen osztoztak meg a pontokon a csapatok. Jók: Csepregi, Péter, illetve Kovács, Olajos, Horváth I., Adi.

## Tegnap játszották

MTK-VM—DMVSC 2-0 (0-0), Békéscsaba—Dunaújváros 4-0 (1-0), Haladás VSE—Rába ETO 1-0 (0-0), Vasas—Bp. Honvéd 2-1 (2-1), Ferencváros–Újpesti Dózsa 0-0, Eger—Videoton 1-0 (1-0).

**AZ NB I. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ferencváros | 7 | 3 | 4 | — | 8- 3 | 10 |
| 2. Pécsi MSC | 7 | 4 | 2 | 1 | 5- 1 | 10 |
| 3. Ú. Dózsa | 7 | 3 | 3 | 1 | 7- 3 | 9 |
| 4. Haladás | 7 | 4 | 1 | 2 | 12- 9 | 9 |
| 5. MTK-VM | 7 | 3 | 2 | 2 | 10- 5 | 8 |
| 6. Békéscsaba | 7 | 3 | 2 | 2 | 13-10 | 8 |
| 7. Vasas | 7 | 4 | — | 3 | 11- 9 | 8 |
| 8. Videoton | 7 | 3 | 1 | 3 | 9- 7 | 7 |
| 9. Bp. Honvéd | 7 | 2 | 3 | 2 | 9- 8 | 7 |
| 10. Rába ETO | 7 | 2 | 2 | 3 | 9- 9 | 6 |
| 11. Eger | 7 | 2 | 2 | 3 | 5-13 | 6 |
| 12. Tatabánya | 7 | 2 | 1 | 4 | 8- 8 | 5 |
| 13. Zalaegerszeg | 7 | 2 | 1 | 4 | 7- 8 | 5 |
| 14. Siófok | 7 | 1 | 3 | 3 | 8-12 | 5 |
| 15. Debr. MVSC | 7 | 2 | 1 | 4 | 8-13 | 5 |
| 16. Dunaújváros | 7 | 1 | 2 | 4 | 3-14 | 4 |

*

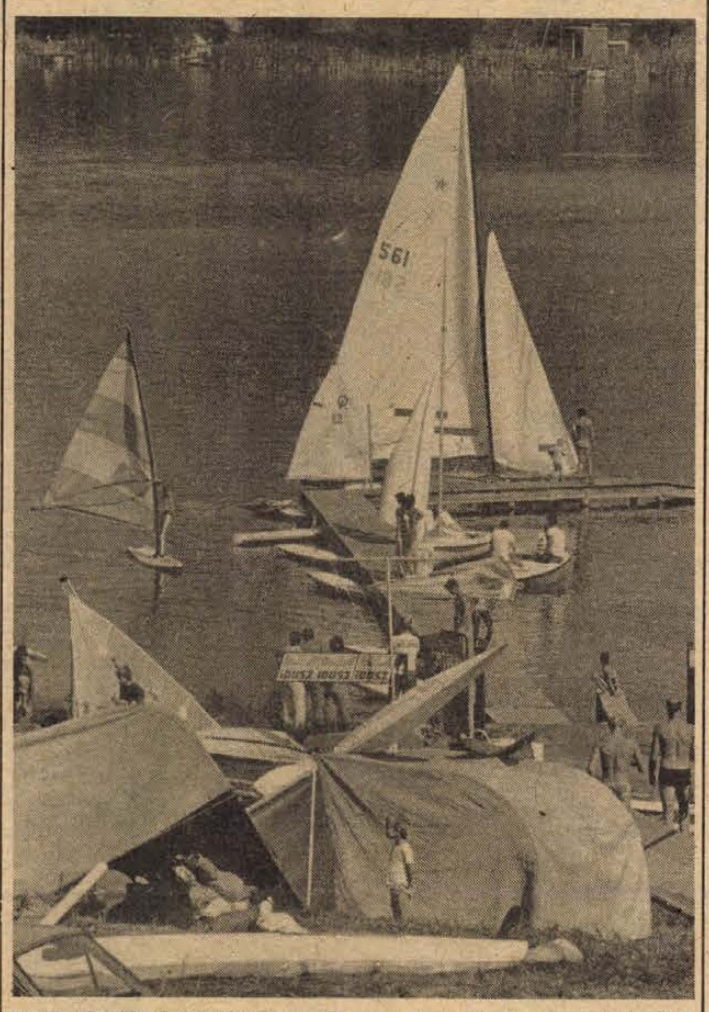
**A góllövőlista állása:**

**6 gólos: Détári (Bp. Honvéd), Vincze I. (Tatabánya),**

**5 gólos: Kurucz (Békéscsaba),**

**4 gólos: Dzurják (Ferencváros), Boda (MTK-VM), Szeibert (MTK-VM).**

SPORT DN SPORT



**A III. IBUSZ Szörf Kupa mezőnye a tegnapi nap nagy részét a Pécsi-tó partján töltötte. Néhányan megpróbálkoztak a vízre szállásra, de a tökéletes szélcsend őket is partra parancsolta.**

## Kézilabda Duna Kupa

Tegnapi győzelme után, (amit a Stockerau ellen aratott), ma egygólos vereséget szenvedett Budapesten a Duna Kupában a PMSC férfi kézilabdacsapata. A piros-feketék ezúttal a Graz csapatával mérkőztek és 14-14-es félidő után 26-25 arányban alulmaradtak. A Duna Kupát az Elektromos nyerte el.

## Modellezés

Székesfehérváron rendezték meg a serdülő modellezők Dunántúl-bajnokságát. Vitorlázó kategóriában: 1. Biszwurm, 3. Kaszai. (Mindkettő Nev. Közp.) A Nevelési Központ modellező klubja csapatban második helyezést szerzett.

*

A harmadik fordulóval befejeződött a sebességi autómodellek országos bajnoksága. Az MHSZ Ércbányász modellezői közül a 2,5 kcm-es kategóriában Nagy Zoltán nyert bajnokságot, míg a 10 kcm-esek-nél Szántó 2. lett.


*Legyen a vendégünk!*

SZŐLŐSKERT VENDÉGLŐ

Pécs, Kisszkókó u. 4. (a Hunyor Szálló mellett)

1986. szeptember 26-án műsoros

***nosztalgia vacsoraestet***

tartunk 20 órától, a Konzum Szőlőskert Vendéglőben.

A finom falatok és nemes italok élvezetéhez KUTAS LÁSZLÓ énekes, humorista szolgáltatja a jó hangulatot.

A vacsora ára személyenként, egységesen 100 Ft.

Asztalfoglalás személyesen az üzletvezetőnél.




**Bóly—Táncsics 0-0.** Bóly, 400 néző. V.: Fazekas. **Bóly:** Puch — Papsity, Fitt, Macsi, Nagy — Schneider, Fröhling, Darányi (Panta) — Schwerczféger (Nyár), Lingl, Bohner. Edző: Weiszbart József. **Táncsics:** Tihanyvári — Héregi, Vidák, Virág, Tigyi — Kovács, Gilitsch, Ézsi — Becker (Göbölös), Kádár, Uhrik. Edző: Nagy Előd. Küzdelmes mérkőzés, igazságos pontosztozkodás.

**Siklós—Marcali 3-1 (0-1).** Siklós, 500 néző. V.: Dravecz. **Siklós:** Pál — Molnár, Kovács, Burai (Varga), Mim — Petrétei (Gyenis), Ferenczi, Bagoly, Biró — Sztojka, Kolompár. Edző: Csaba Gábor. **Marcali:** Igricz — Hajdu II., Héder (Balomi), Mészáros, Hajdu I. — Czuczka, Varga, Borsfai (Lukó), Hadászi — Takács, Krénusz. Edző: Fuisz János. Az első félidőben meglepetésre az újonc vendégcsapat játszott fölényben és megérdemelt vezetést szerzett. A szünet után a hazaiak egészpályás letámadás taktikát alkalmaztak és 6 perc alatt megfordították a mérkőzés eredményét. Az újonc vendégek jó benyomást keltettek Siklóson. Góllövők: Bagoly (2), Kolompár, ill. Takács.

**Szigetvár—Dombóvári Vasas 0-0.** Szigetvár, 600 néző. V.: Polecsák. **Szigetvár:** Füredi — Horváth, Lengyeltóti, Iványi, Tóth (dr. Vass) — Bódog, Révész, Szilágyi, Vörös (Pintér) — Kiss, Bodó. Edző: dr. Dunai János. **Dombóvár:** Csetneki — Kovács I., Sziber, Elek (Csatári), Banai — Tóth, Lamm, Verbóczki — Fazekas (Fekete), Vörös, Vass. Edző: Horváth György. Alacsony színvonalú mérkőzésen a lelkesen játszó vendégcsapat megérdemelten szerezte meg az egyik bajnoki pontot a kiábrándítóan játszó hazaiak ellen.

**Sellye—Dombóvári VMSE 2-0 (0-0).** Dombóvár, 500 néző. V.: Szentgyörgyi. **Sellye:** Hirth — Golubics, Vas, Kuti, Király — Tóth, Kiss (Keresztes), Labricz, Szalóky — Pfeifer, dr. Fekete (Matoricz). Edző: Bán László. **Dombóvár:** Bien — Vészi, Magyar, Mács, Barka — Péter (Jakab), Nagy, Urbán — Iván (Kovács), Gyurkó, Pászti. Edző: Bözsöny János. Az utolsó negyedórában lőtt két góllal nyert a vendégcsapat. Góllövő: Pfeifer (2).

**Mohács—Mázaszászvár 1-0 (0-0).** Mázaszászvár, 800 néző. V.: Dörnyei. **Mohács:** Antal — Jurin, Kófiás, Katona, Reit — Óbert, Kovács, Hrotkó, Csibi — Ratting, Havasi (Török). Edző: Botos Antal. **Mázaszászvár:** Pál — Komárom, Kaufmann, Katona, Herold — Cservenka, Incze, Csobot, Wágner (Róth I.) — Beke, Hódosi. Edző: Kollár Sándor. Jó iramú, változatos mérkőzés. A vendégek mezőnybeli kulturált játékát a bányászok nagy lelkesedéssel ellensúlyozták. A győztes gól a 71. percben egy cseles szabadrúgás után esett. Kiállítva: Incze (Mázaszászvár) a 87. percben, reklamálásért. G.: Csibi.

**PVSK—Bonyhád 2-0 (1-0).** Bonyhád, 500 néző. V.: Aumann. **PVSK:** Tábit — Kovács, Lajtai, Ábrahám, Merkler — Gergics, Kaszás, Hámori, Fábián (Barcsa) — Freppán, Baumholczer. Edző: Horváth László. **Bonyhád:** Mucska — Beke, Hüber (Eppel), dr. Alföldi, Darabos — Joó, Balázs, dr. Sebestyén — Pfeifer, György, Denkinger (Váli). Edző: Kovács István. Az érettebb csapatjátékot nyújtó PVSK megérdemelten vitte el a két pontot. G.: Hámori, Freppán.

**Kisdorog—Nagyatád 2-1 (1-0).** Kisdorog, 200 néző. V.: Szinger. **Kisdorog:** Kiss — Brunner, Horváth, Páli, Fábián — Palkó, Pap L., Spiel (Szabó) — András, Kovács, Klein (Berning Z.). Edző: Kerekes Ágoston. **Nagyatád:** Kovács — Dekanics, Szigeti, Czink, Utasi — Kulcsár, Kovács I., Fekete, Mohácsi — Csáti, Kovács II. Edző: Nagy Lajos. Végig a hazaiak irányítottak és helyenként szellemes játékkal örvendeztették meg közönségüket. G.: Pap L. (2), ill. Kovács L.

**Szombaton játszották:** MÁV NTE—Paks 1-2.

**A TERÜLETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mohács | 6 | 4 | 2 | — | 7- 0 | 10 |
| 2. Sellye | 6 | 4 | 1 | 1 | 14- 6 | 9 |
| 3. Siklós | 6 | 3 | 2 | 1 | 13- 8 | 8 |
| 4. Paks | 6 | 3 | 2 | 1 | 7- 5 | 8 |
| 5. Nagyatád | 6 | 3 | 1 | 2 | 7- 5 | 7 |
| 6. Mázaszászv. | 6 | 2 | 3 | 1 | 7- 6 | 7 |
| 7. PVSK | 6 | 3 | — | 3 | 10- 4 | 6 |
| 8. MÁV NTE | 6 | 3 | — | 3 | 10- 9 | 6 |
| 9. Bóly | 6 | 2 | 2 | 2 | 7- 7 | 6 |
| 10. Marcali | 6 | 2 | 2 | 2 | 7- 8 | 6 |
| 11. Szigetvár | 6 | 1 | 3 | 2 | 3- 7 | 5 |
| 12. Kisdorog | 6 | 1 | 2 | 3 | 2- 4 | 4 |
| 13. Domb. VMSE | 6 | 1 | 2 | 3 | 5-10 | 4 |
| 14. Bonyhád | 6 | 2 | — | 4 | 2- 8 | 4 |
| 15. Táncsics SE | 6 | — | 4 | 2 | 1- 7 | 4 |
| 16. Domb. Vasas | 6 | — | 2 | 4 | 7-15 | 2 |

## Turák holtversenyben tizenkettedik

Megérkezett a részletes jelentés Firenzéből, a ritmikus sportgimnasztikai Európa-bajnokság egyéni összetett versenyéről. Az első hat helyen bolgár és szovjet sportolónők végeztek, míg Turák Zsuzsa négyes holtversenyben 12. lett. Sinkó Andrea eredményét nem közölték a hírügynökségek, de biztos, hogy nem került a legjobb 16 közé. — Eredmények: 1. Bianka Panova és Lilia Ignatova (mindkettő bolgár) 39.975 pont, 3. Galina Bjeloglazova (szovjet) 39.875, 4. Dunavszka (bolgár) és Drucsinyina (szovjet) 39.800, 6. Lobacs (szovjet) 39.675, ... 12. Turák Zsuzsa 38.975.

## A világ sportja

● BRADFORD: Mindössze 15 hónappal az 56 emberéletet követelő tragikus tűzeset után ismét kigyulladt a bradfordi stadion. A harmadik osztályban lejátszott Bradford City—Leeds United labdarúgó-találkozón az egyik lelátó fogott lángot, s a 13 ezer néző többsége a gyepre menekült. Ezúttal a tüzet sikerült hamar megfékezni, egyetlen ember sem sérült meg.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FC Homburg—Nürnberg | 2-0 | 1 |
| 2. W. Mannheim—Hamburg | 2-2 | x |
| 3. Leverkusen—Kaiserslautern | 1-0 | 1 |
| 4. B. München—M.-gladbach | 3-1 | 1 |
| 5. Schalke 04—Dortmund | 2-1 | 1 |
| 6. VfB Stuttgart—Düsseldorf | 3-0 | 1 |
| 7. Uerdingen—1. FC Köln | 3-1 | 1 |
| 8. Blau-Weiss 90—VfL Bochum | 0-0 | x |
| 9. F. Köln—FSV Salmrohr | 4-2 | 1 |
| 10. SSV Ulm—Stuttgarter K. | 2-1 | 1 |
| 11. Aschaffenburg—Darmstadt | 0-0 | x |
| 12. SC Freiburg—Hannover 96 | 3-2 | 1 |
| 13. Wattenscheid—Saarbrücken | 2-2 | 1 |
| Pótmérkőzések: | | |
| 14. Frankfurt—Werder Bremen | 2-2 | x |
| 15. Kassel—VfL Osnabrück | 0-0 | x |
| 16. St. Pauli—Oberhausen | 5-1 | 1 |


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ... – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

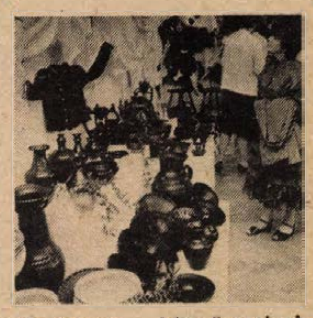
XLIII. évfolyam, 262. szám
1986. szeptember 23., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Számvetés és tisztújítás (3. oldal)

Területi szakmai oktatási központ (3. oldal)



A megye kézműveseinek kiállítása (5. oldal)

## Üdülés utószezonban

Sajnos még mindig sokan vélekednek ilyesféleképpen: „Mit kezdhetnénk egy őszi szakszervezeti beutalóval, bizonyosan csak unatkoznánk." Az utószezoni üdüléstől való húzódozás nem új keletű. A köztudatban még mindig az él, hogy augusztus végén vége van az üdülési idénynek. Pedig ősszel is igen változatos és többféle üdülésre nyílik mód. Bizonyára meglepő, ha azt mondjuk, hogy a SZOT-üdülők több mint a fele egész éven át nyitva tart, és az idei kedvezményes beutalási létszám mintegy negyedrésze – százezer személy – szeptembertől az év végéig üdülhet.

Az egész éven át tartó üdülési lehetőség előnye, hogy így a szabadságok jobban, tervszerűbben ütemezhetők, arról nem is beszélve, ha mindenki egyszerre akarna üdülni, a legtöbb gyárban, vállalatnál nem lehetne biztosítani a folyamatos munkát, egymás helyettesítését. Az üdülők egész éves üzemeltetése sokkal gazdaságosabb, mivel a költségek nemcsak három-négy hónapra, hanem egész évre oszthatók. A tapasztalat azt bizonyítja, hogy a télen nem fűtött, csak nyaranta nyitva tartó üdülőkre jóval többet kell költeni, mivel az épület egyes berendezései az időjárás viszontagságai miatt jobban rongálódnak, mint az éves üzemelésű pihenőházaké. Az időszakos üdülőkbe egyre nehezebb dolgozókat felvenni – mivel a diákok és a nyugdíjasok kivételével – ma már vidéken is alig akad, aki csak néhány hónapra vállal munkát.

Az utóidényi beutalást kellemessé teszik az üdülők nyárinál színesebb és változatosabb kulturális, sport- és kirándulási programjai. Az ajánlatban nemcsak gyalogtúrák és autóbuszutak szerepelnek, hanem üdülői rendezvények is, sok táncos összejövetellel, vidám hangulatú műsoros estekkel, játékkal és sporttal. Az egész éven át nyitva tartó üdülők többsége az utóbbi két évtizedben épült, így télen – nyáron egyaránt kényelmesek, összkomfortosak. Néhány nagyobb üdülőhelyen már játékterem, kondicionálószoba, szauna és tekepálya is található. Ilyenek létesültek többek között az utóbbi években Hajdúszoboszlón, Lillafüreden, Mátraházán, Leányfalun és Siófokon. A balatonszéplaki Ezüstpart üdülőben, valamint Galyatetőn fedett uszoda is várja a vendégeket.

Az utószezoni beutalók többsége házaspári jegy, mivel az üdülők szobáinak háromnegyede kétágyas. A házaspári beutalókon – kivéve a gyógy- és szanatóriumi jegyeket – szerepel, hogy a szülők magukkal vihetik az üdülésre a kétéves kort betöltő, de még nem iskolás korú gyermeküket vagy unokájukat is. A gyermekkel való érkezésről az üdülőt előre kell tájékoztatni, a beutalójegy perforált részeként lévő „Értesítés" lap megküldésével. Az előzetes tájékoztatásra azért van szükség, mert nem minden szobában van pótágy. A kedvezményes gyermek térítési díjat a helyszínen kell kifizetni. Idén tavasszal és az elmúlt ősszel viszonylag kevés szülő és nagyszülő élt ezzel a lehetőséggel.

Az utószezoni beutalás sokrétű kínálatából mindig legkeresettebbek a gyógybeutalók. Hat üdülőhelyen – Bükön, Debrecenben, Gyulán, Hajdúszoboszlón, Hévízen és Zalakaroson – kéthetes kezelést kaphatnak a reumatikus és izületi bántalmakban szenvedők. Turnusonként egyszerre mintegy ötezren pihenhetnek a SZOT gyógyházaiban.

A túrázni vágyók és az erdei sétákat kedvelők számára a hegyvidéki üdülők a vonzók. Ilyenek vannak a Bakonyban, Bükkben és a Mátrában.

Akik a romantikát kedvelik, azok a festői szépségű Dunakanyart választják, ahol Leányfalun két, Dömösön, Nagymaroson és Zebegényben egy-egy kisebb befogadóképességű családias légkörű üdülőben tölthetnek két hetet. A múzeumok, képtárak és a színházak iránti kulturális érdeklődésűek számára is bőséges az üdülési választék, hiszen ők a főváros négy üdülőjében, a Rózsadombon, a Szabadsághegyen, a Dániel úton a Nyomdász Üdülőben, a Margitszigeten a Sportuszoda mellett horgonyzó Visegrád üdülőhajón, valamint Sopronban pihenhetnek.

A Balaton déli és északi oldalán is nyitva tart télen is néhány üdülő: Siófokon, Balatonszéplakon, Balatonföldváron, valamint Balatonfüreden. Az ide érkező beutaltak számára a pihenést fél- és egésznapos gyógyfürdői kirándulások – Igal–Hévíz–Zalakaros – több műsoros rendezvény, valamint a videoprogramok is színesítik. Videózni különben már majdnem húsz üdülőben lehet.

Az év utolsó hónapjaiban külföldi beutalóval a Szocialista Forradalom üdülőhajó hatnapos Pozsony–Bécs útjain lehet részt venni, de ebben az időszakban ugyancsak kedveltek az egyhetes tátrai beutalások, valamint a Szovjetunió több nagyvárosát érintő kéthetes utak is.

Az utóidényben általános iskolások is üdülhetnek. Levegőváltozásra szoruló kisdiákok iskolai oktatással egybekötött háromhetes turnusokban öt gyermeküdülőbe utazhatnak. Az enyhén mozgássérült, valamint a baleseti sérült gyermekek négyhetes utókezelésére a Fejér megyei Vajta korszerűsített kastélyépületében, a légzőszervi és asztmás tanulók gyógyüdültetésére a kőszegi iskolaszanatóriumban van mód.

A balatoni és a dunakanyari üdülőkbe az utószezoni, valamint az előszezoni ár még a nyárinál is kedvezményesebb. Sőt utóidényben évente is lehet kedvezményesen pihenni. Érdemes az alapszervezetekben érdeklődni.

**Bányász János**

## Lázár György Belgiumba látogat

Lázár György, a Minisztertanács elnöke Wilfried Martens belga miniszterelnök meghívására a közeli napokban hivatalos látogatásra Belgiumba utazik.

## Jaruzelski Ulánbátorban

Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB PB első titkára, a lengyel államtanács elnöke vezetésével párt- és állami küldöttség érkezett hétfőn hivatalos baráti látogatásra a mongol fővárosba, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának és a Nagy Népi Hurál (parlament) elnökségének meghívására.

A lengyel vendégeket az ulánbátori repülőtéren Dzsambin Batmönh, az MNFP KB főtitkára, a Nagy Népi Hurál elnökségének elnöke, valamint más mongol vezetők fogadták.

## KGST – Közös Piac

Hétfőn Genfben megkezdődött a KGST és az Európai Közösségek Bizottsága szakértőinek tanácskozása. A szakértők a két szervezet közti hivatalos kapcsolatlétesítéssel összefüggő kérdéseket vitatják meg.

## Magyar hét a lengyel hadseregben

„Testvériség és fegyverbarátság a Magyar Néphadseregegel" – ez a jelszava annak az egyhetes rendezvénysorozatnak, amelyet a magyar fegyveres erők napja alkalmából rendeznek a hadsereg egységeinél egész Lengyelországban. A magyar és a lengyel katonák fegyverbarátságát, a Magyar Néphadsereg történetét ismertető kiállítások, előadások mellett kulturális rendezvényeket, fénykép- és könyvkiállításokat tartanak.

### Elfogadták a hivatalos okmányt

# Befejeződött a bizalomerősítő konferencia

### *Hozzájárulás a biztonságosabb Európa megteremtéséhez*

Hétfőn délelőtt a hivatalos okmány ünnepélyes elfogadásával befejeződött az európai bizalom- és biztonságerősítő intézkedésekkel és a leszerelés előmozdításával foglalkozó stockholmi konferencia. Ezzel lezárult a konferencia első szakasza, amely 1984. január 17. óta tartott. A küldöttségek egyöntetűen méltatták a létrejött megállapodásokat, amelyek jelentős mértékben hozzájárulnak a biztonságosabb és stabilabb Európa megteremtéséhez és a kelet–nyugati kapcsolatok javulásához.

Az értekezlet okmányát a részt vevő 33 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada küldöttségei a hétfői

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Cukorrépa-betakarítás Szentegáton

### *Hatvan honvédségi teherautó segíti a szállítást*
### *A termés felét Jugoszláviában dolgozzák fel*

Baranya megye 19 gazdaságában foglalkoznak cukorrépa termesztéssel. Közülük a legnagyobb területen termelő Szigetvári Állami Gazdaságban tegnap kezdődött el a betakarítás. Ötezer hektár cukorrépa termesztésre alkalmas területtel rendelkeznek, amelyből évente mindig máshol ezer hektárt vetnek be. (Fele-fele arányban használják a hazai és a külföldi vetőmagot). 500 hektár termését a Kaposvári Cukorgyár, a másik 500-ét pedig már második éve a jugoszláviai Verőce cukorgyára veszi meg.

Milyen lesz az idei termés? A kérdésre Szeghy Sándor termelési igazgató helyettestől a következőket tudtuk meg. 46 tonnára becsülik a hektáronkénti mennyiséget, közepes termésre számítanak. Az átlagos cukortartalom 15,5 százalék, valamivel a tavalyi érték (15,9) alatt marad.

A répaföldeken három francia Herrieau gépsor dolgozik, mely lefejeli, kiszedi és felszedi a termést. A jugoszláviai partnerek az általuk feldolgozandó cukorrépát maguk takarítják be, és saját kamionjaikkal szállítják el a vásárolt áru 40 százalékát. A többi vasúton kerül a felhasználóhoz. A térségben több termelőszövetkezet: Kétújfalu, Szigetvár, Barcs, Drávafok, Felsőszentmárton, a Szigetvári Állami Gazdaság koordinációjában szállítja cukorrépa termésének egy részét Jugoszláviába.

Magas eszközigényes és anyagköltséges növényről van szó, hiszen csak a növényvédelemre fordított összeg eléri a 11—12 ezer forintot hektáronként. Mivel kapálógéppel egy idő után nem lehet bemenni a cukorrépatáblába, így kézzel is kell kapálni. Idő és lehetőség szerint a gazdaság szinte minden dolgozója kapál. Az 1200-as létszámból 0,8 hektár jut egy emberre, de van aki többet vállal.

A cukorrépa-betakarítási kampányban, mely a tervek szerint november 10-ig tart a gazdaságban, 60 honvédségi teherautó segíti a munkát. Naponta 120—150 vagon répát szednek ki és szállítanak el folyamatosan. A jugoszláviai partner holnap, a kaposvári pedig 26-án veszi át az első szállítmányt a Szigetvári Állami Gazdaságtól.

**P. E.**

**Új műszaki bolt nyílott Pécsett a Kossuth Lajos utca 63. szám alatt.** **(Tudósítás az 5. oldalon)**

# Befejeződött a bizalomerősítő konferencia

(Folytatás az 1. oldalról)

plenáris ülésen szeptember 19-i keltezéssel fogadták el, miután pénteken a konferencián „megállították az órákat", hogy a munkacsoportok befejezhessék az okmány és a hozzá tartozó nyilatkozatok szövegezését.

Az európai biztonság erősítése és a nagyobb bizalom megteremtése felé mutat a stockholmi résztvevők azon megállapodása – s ennek a záróokmányba történt foglalása –, hogy a részes államok kötelezettséget vállalnak az erőszak alkalmazásától való tartózkodásra az államközi kapcsolatokban. A TASZSZ értékelése szerint ez további fontos lépést jelent afelé, hogy az erőszakkal való fenyegetéstől és alkalmazásától való tartózkodásra vállalt nemzetközi kötelezettség a nemzetközi élet hatékony és ténylegesen működő törvényévé váljék.

Politikailag kötelező érvényűek azok az egymást kölcsönösen kiegészítő katonai bizalom- és biztonságerősítő intézkedések, amelyek célja a katonai szembenállás veszélyének mérséklése és az európai leszerelési feladatok megoldásának elősegítése. Ezek az intézkedések olyan kulcsfontosságú területeket ölelnek fel, mint a hadgyakorlatok, a csapatmozgások és összevonások előzetes bejelentése, a bejelentésköteles katonai tevékenységre vonatkozó éves tervek cseréje, megfigyelők meghívása és a katonai tevékenység korlátozása az európai földrészen. Ezáltal az európai biztonság politikai vonatkozásai szilárd katonai biztonsági alapokkal egészülnek ki – mutat rá a TASZSZ stockholmi jelentésében. Külön jelentőséggel bír az, hogy sikerült megállapodni az említett intézkedések tiszteletben tartásának hatékony és megfelelő ellenőrzési módozataiban, egyebek között – első alkalommal – a helyszíni ellenőrzés elfogadásában.

A stockholmi okmány tehát a helsinki ajánlások gyakorlati továbbfejlesztésének tekinthető. Olyan új és fontos rendelkezésekkel gyarapította azokat, amelyek figyelembe veszik a jelenlegi európai politikai és katonai realitásokat – jegyzi meg a TASZSZ.

A konferencia munkáját összegezve Oleg Grinyevszkij, a szovjet küldöttség vezetője hétfőn kijelentette: a stockholmi eredmények bizonyítják, hogy „az enyhülés politikája nagy tartalékokkal rendelkezik, a szembenállás logikája elavult, a béke megszilárdításának irányzata mély gyökereket eresztett és elvileg visszafordíthatatlan". A stockholmi fórum kedvező feltételeket teremt a Helsinkiben elindított európai folyamat fellendítését célzó hatékony és konkrét intézkedések szakaszos megvalósításához, így a bécsi utóértekezlet eredményességéhez – mondotta.

Robert Barry, az amerikai küldöttség vezetője is méltatta a határozatot, és azt „az ellenőrzés területén elért történelmi előrelépésnek" nevezte. A stockholmi siker „kedvező politikai lökést ad majd a többi fegyverzetkorlátozási és biztonsági tárgyalásnak is" – mondotta. Ugyanakkor az amerikai küldöttségvezető annak a nézetének adott hangot, hogy a keleti országok a vártnál kisebb együttműködési készséget tanúsítottak az állandó katonai egységekkel kapcsolatos információcsere kérdésében.

Nyugati hírügynökségek kiemelték Grinyevszkij azon megállapítását, amely szerint a stockholmi eredmények a „jelenleg elérhető maximumot" tükrözik.

*

# Mit tartalmaz a stockholmi okmány?

Az európai bizalom- és biztonságerősítő intézkedésekkel és leszereléssel foglalkozó stockholmi konferencia okmánya bevezetőből, a nemzetközi erőszak elvetését megerősítő nyilatkozati részből, az intézkedések fejezetenkénti ismertetéséből, ezekhez fűződő megjegyzésekből és szervezeti rendszabályokból, végül úgynevezett elnöki nyilatkozatokból áll.

A bevezető, felsorolva a 35 részes államot, emlékeztet arra, hogy a stockholmi konferencia – a madridi utótalálkozó záróokmányában foglaltakkal összhangban – 1984. január 17. és 1986. szeptember 19. között ülésezett. Utal arra, hogy felszólaltak olyan nem-részes földközi-tengeri országok képviselői, mint Algéria, Egyiptom, Izrael, Libanon, Líbia, Marokkó, Szíria és Tunézia.

A részes államok megerősítik azt a kötelezettségüket, hogy egymáshoz való viszonyukban, valamint általában nemzetközi kapcsolataikban tartózkodnak az erővel való fenyegetéstől vagy az erő alkalmazásától bármely állam területi integritása vagy politikai függetlensége ellen, vagy bármely más olyan módon, amely összeegyeztethetetlen az Egyesült Nemzetek céljaival.

A részes államok tartózkodnak bármilyen erődemonstrációtól, nem ismerik el törvényesnek idegen területek elfoglalását vagy megszerzését erő alkalmazásával vagy erőszakkal való fenyegetéssel. Megerősítik a béke és a biztonság melletti elkötelezettségüket, s azt, hogy az erővel való fenyegetés elvetését és az erő alkalmazásának elvetését magában foglaló kötelezettség nem teljesítése a nemzetközi jog megsértése.

Állást foglalnak a viták békés rendezése, az államközi kapcsolatokat szabályozó elvek betartása mellett. Hangsúlyozzák elkötelezettségüket olyan alapelvek mellett, mint az államok szuverén egyenlősége, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok betartása.

Szerepel a stockholmi okmányban az európai biztonság és a földközi-tengeri térség biztonságának szoros összefüggése, a terrorizmus megelőzésének és leküzdésének szükségessége, beleértve a nemzetközi viszonyokban jelentkező terrorizmusét is, a nemzetközi jogi kötelezettségek jóhiszemű teljesítése.

Az elhatározott bizalom- és biztonságerősítő intézkedések ismertetése meghatározott katonai tevékenységek előrejelzésének témájával kezdődik az okmányban. E szerint a részes államok a bejelentés-köteles katonai tevékenységről azok megkezdése előtt legalább 42 nappal írásban, diplomáciai úton tájékoztatják a többi részes államot. Az előrejelzést az az állam adja, amelynek területén a szóban forgó katonai tevékenységet tervezik, még akkor is, ha az illető ország nem vesz részt, vagy a meghatározottnál alacsonyabb szinten vesz részt abban. Az ilyen katonai tevékenységet akkor kell előrejelezni, ha a benne részt vevő csapatok létszáma meghaladja a 13 ezer főt, a bevont harckocsik száma a 300-at, ha azok hadosztály-struktúrában vannak szervezve. A részes államok légierejét akkor vonják be az előrejelzésbe, ha legalább 200 bevetésre kerül sor, nem számítva a helikopterek alkalmazását.

Az okmány részletezi ezután a partraszállítási- és légideszant-gyakorlatok előrejelzésének feltételeit (itt a létszámküszöb 3000 fő), a bizalom- és biztonságerősítő intézkedések alkalmazási övezetének határát átlépő, vagy az övezeten belül lezajló jelentősebb csapatmozgások, illetve csapatösszevonások előzetes bejelentésének feltételeit, a bejelentés tartalmi elemeit. Az okmány ezután a meghatározott katonai tevékenységek megfigyelésével foglalkozik. E szerint a részes államok megfigyelőket hívnak meg az összes többi részes államból a következő bejelentés-köteles katonai tevékenységekre:

– szárazföldi (beleértve a kétéltű, illetve légiszállítású) alakulatok egységes operatív parancsnokság alatt végrehajtott gyakorlataira, akár önállóak ezek, akár légi- és haditengerészeti összetevővel kerülnek megrendezésre, ha a részvevők létszáma meghaladja a 17 ezer főt;

– katonai erők partra szállási és légideszant gyakorlataira a bizalom- és biztonságerősítő intézkedések alkalmazási övezetében, ha ezeken a gyakorlatokon több mint 5000 katona vesz részt;

Minden állam két megfigyelőt küldhet a megfigyelendő katonai tevékenységekre. Ezek lehetnek polgári vagy katonai személyek.

A megfigyelőket küldetésük teljesítésének ideje alatt a szokásos diplomáciai mentességek és előjogok illetik meg. A fogadó államtól nem követelik meg, hogy engedélyezze tiltott térségek, berendezések és védelmi objektumok megfigyelését.

A részes államok minden év november 15-ig tájékoztatják a többi részes államot a következő évben esedékes bejelentésköteles katonai tevékenységekről. Az időrendi felsorolásnak tartalmaznia kell a tevékenységek típusát, rendeltetését, jellemzőit, a részt vevő államok felsorolását, a földrajzi térséget, a katonai tevékenység tervezett időtartamát és – kéthetes pontossággal – megkezdésük időpontját, valamint a bevont csapatok létszámát, típusát, a parancsnoki szintet, a hadosztályok számát és típusát.

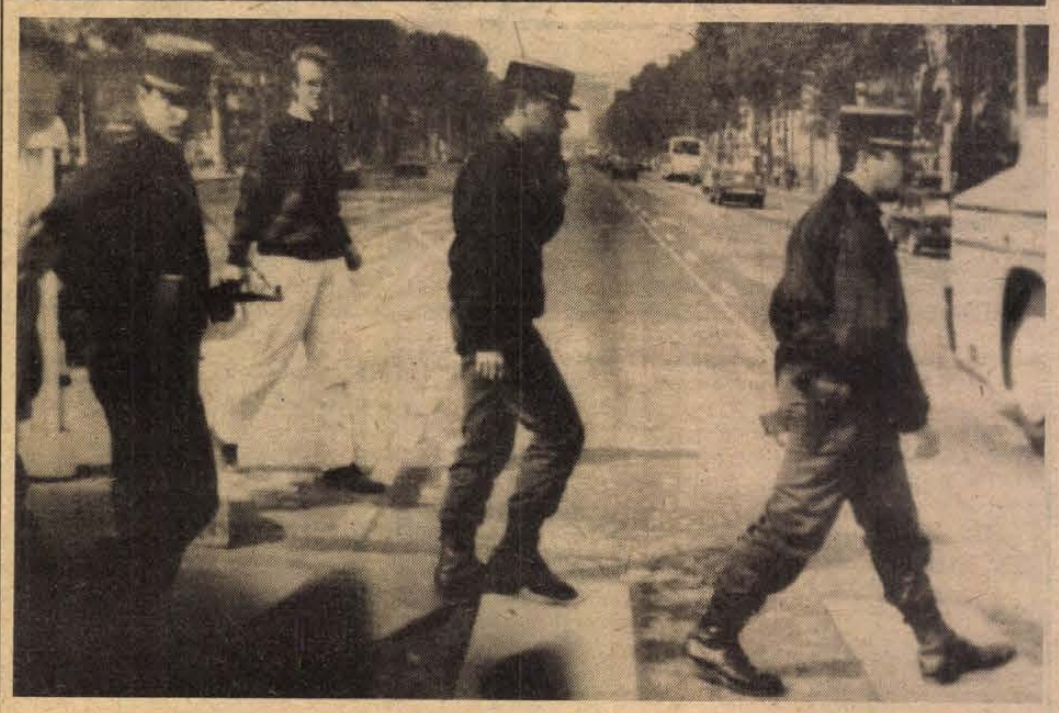
Ha valamely részes állam 40 ezer főnél nagyobb élő erővel kíván bejelentésköteles katonai tevékenységet végezni, ezt nem az előző, hanem az azt megelőző év november 15-ig kell közölni. A stockholmi okmány leszögezi, hogy bármely részes állam jogosult ellenőrzést végezni az európai övezetben bármely más részes állam területén, de egyetlen állam sem köteles egy éven belül háromnál több ellenőrzést elfogadni, ezen belül ugyanattól a részes államtól – egynél többet.

Az ellenőrzést kérő államnak meg kell indokolnia kérését. Az indokolásban fel kell tüntetni az ellenőrizendő térséget, az odajutás és a távozás módját, az ellenőrzés jellegét (szárazföldi, légi vagy mindkettő), elkezdésének körülményeit, az igénybe veendő jármű hovatartozását. A kérésre a legrövidebb időn, de nem több mint 24 órán belül válaszolni kell. A megjelölt térségben a fogadó állam képviselői által kísért ellenőröknek biztosítani kell a bejutást mindenüvé, kivéve a tiltott területeket, a katonai és egyéb védelmi berendezéseket, hadihajókat és repülőgépeket.

Az ellenőrzés történhet földi járműről és repülőgépről vagy mindkettőről. Időtartama nem haladhatja meg a 48 órát, az ellenőrző csoport létszáma a négy főt. Az ellenőrök diplomáciai mentességére és előjogaira ugyanaz vonatkozik, mint a megfigyelők esetében. Az ellenőrzésről készített jelentést az ellenőrző állam az összes többi részes államnak megküldi.

A stockholmi okmány befejező részében a 35 állam megállapítja, hogy ezek az intézkedések a fegyveres konfliktus veszélyét, a katonai tevékenységek téves értelmezésének veszélyét hivatottak csökkenteni. Politikailag kötelezőek lesznek és 1987. január 1-jén lépnek hatályba.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



A véres merényletek után Párizsban megerősített biztonsági erők cirkálnak az utcákon

*

✦ *BERLIN: Hétfőn Berlinben befejeződött a XI. szakszervezeti világkongresszus. A Szakszervezeti Világszövetség elnökévé ismét Gáspár Sándort választották, aki 1978 óta tölti be ezt a tisztséget. Az eddigi legátfogóbb szakszervezeti világfórum, amelyen 154 országból 432 szervezet delegációja vett részt.*

✦ KAIRÓ: Az ENSZ-szervek vasárnap este közölték, hogy a kormányfői figyelmeztetés ellenére szerdán a tervek szerint légihídon megkezdik az élelem és gyógyszer szállítását Malakalba. Közben a szudáni fővárosból fegyveres összecsapás hírét jelentették. Egy csoport rátámadt a miniszterelnöki hivatal őrségére, amely viszonozta a tüzet. A támadókat visszaverték, és nyolc embert elvezettek a helyszínről.

✦ *BÉCS: Kedden kezdődik az osztrák fővárosban az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó konferencia előkészítő tanácskozása. Az előkészítő üléseken a november 4-től összeülő utókonferencia napi- és ügyrendjében kell megegyeznie 35 ország képviselőinek: (Albánia kivételével) valamennyi európai állam, valamint az Egyesült Államok és Kanada vezető diplomatáinak.*

✦ ÚJ-DELHI: Feszült állapotok uralkodnak Sri Lanka keleti részében. A szingaléz kormányerők a hét végén kijárási tilalmat vezettek be Batticaloa városban, miközben a tamil fegyveres csoportok felhívására hatnapos sztrájk kezdődött a vidéken. Helyszíni jelentések szerint vasárnap hat pokolgép robbant a negyvenezer lakosú városban, a robbantásokban azonban senki sem sérült meg.

## Budapestre érkezett Mihail Szolomencev

Az MSZMP Központi Bizottságának és Központi Ellenőrző Bizottságának meghívására hétfőn küldöttség élén hazánkba érkezett Mihail Szolomencev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagja, a KB mellett működő Pártellenőrzési Bizottság elnöke. Kíséretében van Jonas Lukauszkasz, a Litván KP KB Pártellenőrzési Bizottságának elnöke, valamint Mihail Zsergev, a kujbisevi megyei pártbizottság pártellenőrzési bizottságának elnöke.

A küldöttség fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent Gyenes András, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnöke és Somogyi Imre, a KEB titkára. Jelen volt Borisz Sztukalin, a Szovjetunió magyarországi nagykövete. A délutáni órákban megkezdődtek a tárgyalások az MSZMP székházában.

●

✦ MÜNCHEN: Tizenhatodik alkalommal rendezték meg Münchenben az IKOFA '86 nevő nemzetközi élelmiszeripari kiállítást, amely szeptember 24-ig tart nyitva. A bajor fővárosban ezúttal 28 ország 1387 kiállítója mutatkozott be 70 ezer négyzetméteres alapterületen. Magyarországot az NSZK-ban szervezett élelmiszerkampányban részt vevő 18 vállalat képviselte, melyek a „Gutes aus Ungarn" társaság tagjaiként állították ki termékeiket.

✦ *BUDAPEST: A Hazafias Népfront Országos Tanácsának meghívására szeptember 16–21. között Magyarországon tartózkodott a Portugál Demokratikus Mozgalom küldöttsége, José Manuel Tengarrinha, a mozgalom elnöke vezetésével. A delegáció megbeszéléseket folytatott Ribánszki Róberttel, a HNF OT titkárával és a HNF OT több vezető munkatársával.*

✦ PÁRIZS: Francois Mitterrand francia elnök üdvözölte a stockholmi konferencia befejeződését. „Ez hosszú idő óta az első eredmény, s ebben a francia diplomácia, az utóbbi években, a legtevékenyebben közreműködött. Stockholm azt bizonyítja, hogy kellő állhatatosság esetén a bizalom diadalmaskodhat a bizalmatlanságon" – hangzik a francia államfő nyilatkozata.

## LAPZÁRTA

## Sikertelen géprablás

A szovjet állambiztonsági szervek és a belügyminisztérium alakulatainak határozott fellépése géprablási kísérletet hiúsított meg az Aeroflot szovjet légitársaság egyik belföldi járatán — jelentette hétfőn a TASZSZ hírügynökség.

A jelentés szerint szeptember 20-án éjjel Ufa városban két, a rendőrség elől menekülő bűnöző egy taxisofőrt fegyverrel arra kényszerített, hogy szállítsa őket a város repülőterére. A banditák menekülés közben halálosan megsebesítettek két rendőrt.

A repülőtéren a bűnözőknek sikerült feljutniuk egy Tu-134-es típusú repülőgép fedélzetére. A gép 76 utasával Kijevből szállt fel és uticélja, Ufa érintésével Nyizsnyevartovszk volt. A gép elfoglalása közben a két fegyveres tüzet nyitott és két utast agyonlőtt. Mint később megállapították, a bűnözők kábítószer hatása alatt álltak.

Az utasok megmentésére bevetett alakulatok határozott fellépése meghiúsította a géprablást. A két géprablót megsemmisítették. A kiszabadítási akció során a személyzet tagjai és az utasok közül senkinek sem esett bántódása.

*

**Hétfőn délelőtt a Népstadion Press-termében ülést tartott a Magyar Olimpiai Bizottság, amelyen Buda István, a testület eddigi elnöke köszöntötte a megjelenteket, köztük Deák Gábor államtitkárt, az ÁISH elnökét, Szombathelyi Ferencet, az MSZMP KB osztályvezető helyettesét, valamint Pongrácz Antalt és Tibor Tamást, az ÁISH elnökhelyetteseit.**

**Az új MOB-tagok kooptálása után kerülhetett sor a Magyar Olimpiai Bizottság vezető testületének átalakítására. A MOB egy tartózkodással az elnökség tagjának, egyben a MOB elnökének választotta meg Deák Gábor államtitkárt, az ÁISH elnökét.**

A SZENTLŐRINCI ÚTTÖRŐ MGTSZ

árverés útján eladásra kínál

1 db 120—45 ZETOR CRYSTAL ERŐGÉPET.

Árverés ideje:

1986. szeptember 29., délelőtt 9 óra.

Árverés helye:

Királyegyháza, gépjavító műhely.

PIRAMIS

Piramis „SOS" gyorsszolgálat

a lakosság és közületek részére:

▼ vízvezeték-szerelés,

▼ villanyszerelés,

▼ központifűtés-szerelés és javítás,

▼ szobafestés és mázolás munkákban.

Bejelentés személyesen:

PÉCS, MEGYERI ÚT 3.
TELEFON: 12-521
TELEX: 12-619

## Fokozott szerepvállalás

# Számvetés és tisztújítás a Közgazdasági Társaságban

**Napjainkban a közvélemény fokozott érdeklődése nyilvánul meg a közgazdasági munkával, a közgazdászokkal szemben. Ez érthető is, hiszen a jelenlegi nehéz gazdasági helyzetből való kiút megtalálásában nekik oroszlánrészt kell vállalniuk. Mit tettek, mit tehetnek a baranyai közgazdászok. A mai napon ezzel vetnek számot a Magyar Közgazdasági Társaság megyei tisztújító közgyűlésén, ahol értékelik az elmúlt öt évben végzett munkát, egyúttal kijelölik a feladatokat. Az alábbiakban röviden ismertetjük a szervezet vezetőségének beszámolóját.**

### Új utak keresése

A társaság legfontosabb teendői közé tartozik a közgazdaságtudomány fejlődésének támogatása, a párt és a kormány gazdaságpolitikai célkitűzései megfogalmazásának segítése, megvilágítása és népszerűsítése. Mindez megkívánja a politikai felkészültség, a közgazdasági műveltség állandó növelését.

Az elmúlt időszak kihívására adandó válasz új utak keresését követelte meg az elméleti és alkalmazott közgazdaság területén. Nemcsak új válaszokra, hanem új kérdések felvetésére is szükség van. A kényszerpályára került gazdaság irányításában a rövid távú gazdasági vagy politikai érdekek érvényesítése sokszor tette szükségessé a kidolgozott koncepciókkal, a meghirdetett szabályozókkal ellentétes intézkedéseket, ami nemcsak a tömegtájékoztatás által közgazdásszá képzett állampolgárokat, hanem időnként a szakembereket is bizonytalanná teszi. A rövid és hosszú távú érdekek, a jelen és a jövő, az idősek és a fiatalok érdekellentétei talán soha nem voltak ennyire kiélezettek.

A növekvő követelmények a közgazdászoktól fokozott felelősségérzetet, vállalkozószellemet, állandóan korszerűsödő elméleti tudást, és magas fokú adaptációs készséget követelnek. A magyar közgazdák reformgondolatai nemcsak hazánkban jelentettek erjesztő hatást más tudományágak irányába, de elismerést, követést találtak más szocialista országokban is.

Az elmúlt időszakban több, még messze be nem fejezett lépés történt a 68-as gazdasági reform továbbfejlesztésére. Ugyanakkor egyre világosabbá válik, hogy a reform csak a társadalom területein történt változásokkal együtt lehet igazán hatásos. Törekedni kell ezért a közgazdasági kérdések interdiszciplinális megközelítésére. Sok elméleti kérdés vár ugyanis válaszra, és több, a közgazdasági elmélet számára új, vagy újrafelfedezésre váró terület igényel kutatást, például környezetgazdaságtan vagy az üzemgazdaságtan. Nem sikerült több területen a gyakorlat által felvetett kérdések megválaszolása, így sokak számára úgy tűnik, bizonyos területeken az élet által kikényszerített közgazdasági gyakorlat előtte jár az elméletnek.

A vállalati önállóság növekedésével, a piac szerepének bővülésével, a lassan kialakuló versenyhelyzettel a vállalati közgazdasági munka is átalakul, ami az új ismereteken túl új szemléletet is követel. Az energiákat a központtal történő alkuról a hatékony és versenyképes termelés, a piac törvényszerűségeinek felismerésére, az alkalmazkodóképesség javítására kell fordítani. Az MKT megyei szervezete keretében kedvező adottságok vannak mind az elméleti kutatásokra, mind a gyakorlat továbbfejlesztésére. A tudományos kutatások területén a JPTE Közgazdaságtudományi Karán dolgozók komoly eredményeket értek el, amit a tudományos fokozatok és publikációk magas száma, a növekvő kutatási megbízások is bizonyítanak. A vállalatok folyamatosan vesznek részt a kísérletekben, több jelentős eredménnyel bizonyítják, hogy az itt dolgozó közgazdászok keresik a válaszokat az egyre nehezedő gazdasági környezet kihívására, ami azért is fontos, mert a társadalom figyel rájuk, amiért is érezniük kell felelősségüket.

### Állandó önművelés

A társaság célkitűzései megvalósításának egyik fontos formája volt a különböző rendezvények szervezése, a tagság mozgósítása, érdeklődésük felkeltése a rendezvények iránt. Sikerült a megye gazdasága különböző területein dolgozó tagokat tájékoztatniuk az időszerű népgazdasági és vállalati feladatokról, az adódó gondokról, a követelményrendszer értelmezéséről. Az volt a törekvésük, hogy lehetőség szerint az arra leginkább hivatott, az adott témában a lehetően legjobban tájékozott, nagy felkészültségű szakemberektől nyerjen első kézből információt a tagság, ami lehetővé tette a központi vagy ágazati döntések egységesebb értelmezését. Továbbra is törekednek olyan konzultációk, kölcsönös információcserék kialakítására, amelyek során elképzeléseiket, ötleteiket, javaslataikat, aggályaikat érdekérvényesítés céljából megismertetik — lehetőleg még az előkészítés időszakában — a döntéshozókkal.

Rendezvényeik színvonalát meghatározta az előadók jó és szerencsés megválasztása, valamint a jó szervezés, ami a társaság munkabizottságainak igyekezetét dicséri. ennek köszönhető, hogy sok előadást élénk vita követett, és széles körű volt a részvétel. A tagoktól nyert információk szerint az egyes vállalati, intézményi döntésekben a társaság által szervezett rendezvényeken szerzett értesüléseket is jól tudták hasznosítani.

A társaság rendezvényei közül kiemelkedett a XXIII. közgazdász vándorgyűlés — ez sok elismerést szerzett számukra —, továbbá az MTESZ-szel együtt évenként tartott baranyai tudományos hetek. Évente — 1985-től növekvő számban — rendeztek előadásokat, konferenciákat, kerekasztal-beszélgetéseket, vitadélutánokat, összességében tízezres közönséget vonzva. Ugyanakkor tagjaik részt vettek a közgazdász vándorgyűléseken, a fiatalok salgótarjáni találkozóin.

### A vezetés kikéri véleményüket

A megye gazdaságpolitikájának alakításában a tagok korábban meghatározott funkcióikból következően vettek részt, újabban az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága és a Baranya Megyei Tanács vezetői több gazdasági kérdésben is kérte a társaság véleményét. Szeretnék és igénylik, mindez széles körű gyakorlattá váljék az állami vezetés, a társadalmi és érdekképviseleti szervek, de akár egyes vállalatok részéről is. A kérdések ilyen formában való kezelése nemcsak a szakmai megközelítés színvonalát, a demokratizmus fejlesztését szolgálná, de lehetőséget adna a fiataloknak a bizonyításra, segítene ráirányítani a figyelmet egyes kérdésekre, jelentős energiákat szabadíthatna fel, mozgósító erővé válhatna a végrehajtás során.

A társaság igyekezett együttműködni a megyében lévő más tudományos egyesületekkel, kapcsolatokat épített idehaza és külföldön is. Legfontosabb kapcsolatukat, társadalmi bázisukat a JPTE Közgazdaságtudományi Kara jelenti. A négyszáz fős tagság és a vezetőség sorában nagy számban találunk egyetemi oktatókat és a karon végzett közgazdászokat. A társaság lehetőségeihez mérten támogatja a közgazdasági képzés és továbbképzés korszerűsítését, közvetítik a végzettek és a munkáltatók véleményét az oktatóknak, támogatják a kutatómunkát. Továbbítják a társaságba érkező munkahely-ajánlatokat az általuk megfelelőnek ítélt hallgatók és a végzett közgazdák részére. Figyelemmel kísérik a pályakezdők sorsát, tapasztalatait. Támogatják a karon folyó prosztgraduális képzés továbbfejlesztését, igénylik az időszakos továbbképzési lehetőségek megteremtését. A társaságnak 26 jogi tagja van. E vállalatok részére előadásokat, konzultációkat szerveznek, információkat továbbítanak.

**Az őszi BNV-ről jelentjük**

# Nagydíjasok

## Az egyiket Baranya megye hozta el

Az idei őszön a fogyasztási cikkek szakvására kiemelkedő baranyai sikert hozott. A BNV nagydíját nyerte ugyanis a megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat három terméke: a Kulen, a Bulen és a Stifolder. Megjelenésükig Pécsett és környékén nem volt nagyüzemi szárazárugyártás, így komoly hiányt pótol a vállalat. A kétéves fejlesztőmunka után elmondható, hogy a modern klimatizáló berendezésekben zajló, irányított folyamattal is sikerült megtartani a házilagos készítés ízeit. Erre utalnak a hangulatos nevek is. A füstöléssel, érleléssel tartósított húskészítmények láttán valóban nagyapáink hagyományai idéződnek, és a vásárlátogató talán nem is gondol rá, hogy a gyártás során szigorúan meghatározott például a páratartalom, vagy a hőmérséklet.

A kulen, bulen és a stifolder, a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat termékei a vásár nagydíját nyerték el.

A kapacitások egyelőre Pécs és Baranya néhány üzletének ellátását teszik lehetővé, de szerencsés kezdeményezés, hogy a BNV ideje alatt a Sugárban folyamatosan kaphatók. Elkerülhető a vád, hogy pusztán kiállítási darabokról van szó. A fejlesztési elképzelések között szerepel, hogy 2000 tonnával bővítik a gyártósort. A termékfejlesztés sem fejeződött be ezzel, ígérik, hogy új termékekkel is megjelennek.

*

A nagydíjas termékek közül messze kiemelkedik a Tungsram kompakt fénycsőcsaládja. A 7, 9 és 11 wattos világítótestekkel 40, 60, illetve 75 wattos izzólámpák válthatók ki. Mint Vas Istvánnétól, az értékesítés vezetőjétől megtudtuk, az NDK Narva cég, és a holland Philips csöveit vásárolta eddig Magyarország, de az ellátás egyenetlen volt. A Tungsramé bár cseresza bátos az említettekkel — világszabadalommal védett újdonságot is hoz. Az egymás mellett haladó két fénycsövet ugyanis egy darabból készítik, és ezt eddig egyetlen gyárnak sem sikerült megvalósítani. Igazi technológiai bravúrról van tehát szó! Előnye, hogy a higanygőz hőmérséklete alacsonyabb, ezáltal kellemesebb, szebb fényt ad. Külföldön már több tízezer darabot értékesítettek belőle, most éppen India jelezte igényét, 25 ezret vásárolnának. A hazai forgalmazás jövőre kezdődik, és Vas Istvánné ígéri, hogy áruk jóval alatta lesz azokénak, melyeket eddig kapni lehetett.

*

Ha nagydíj, akkor Hélia–D – mondhatnánk némi túlzással, hiszen 1983 óta minden évben ebben az elismerésben részesültek készítményeik. Idén sem akármilyen ajánlólevéllel érkeztek: ezen az őszön már elhódították a lipcsei vásár nagydíját. 1985-höz képest öt újdonsággal jelentkeztek, ezek a borotválkozás utáni arcszesz, az alkoholos és alkohol mentes tonic, az extra száraz bőr ápolására szolgáló krém, valamint a lemosó. Érdekesség, hogy utóbbi kettő hatóanyaga kukoricából készült kivonat. A hagyományos kozmetikumokat is folyamatosan fejlesztik, ennek eredménye, hogy eltarthatósági idejük 9 hónapról egy évre nőtt.

A fejlesztés három iránya közül az egyik a tokaji aszuderm termékcsalád, ennek megjelenése a csomagolóanyag beszerzése után várható. Készülnek babakozmetikumok, hatfélét is kínálnak majd. Végül pedig négy, spanyolmeggy hatóanyagú gyártmányt ígérnek.

*

A festékek illékony szerves oldószertartalma általában 40–50 százalék körüli, és csak akkor csökkenthető 5 százalék alá, ha vízzel higítható. Hazánkban ilyet eddig nem gyártottak. Ugyanakkor tűzvédelmi, környezetvédelmi, és munkaegészségügyi szempontok sürgetik elterjedését. A TVK Akvalin festékcsaládja — mely ugyancsak nagydíjas lett — az 1986-ra tervezett 200 tonna gyártásával a gondokat ugyan nem szünteti meg egycsapásra, azért enyhít a hiányon. Többféle kivitelben készül majd alapozó, köztes alapozó festék mellett kilenc színben fedőfestéket is piacra dobnak. Közös előnyük, hogy száradásuk gyors, vízoldhatóságukat pedig a felhordást követő 10–15 percen belül elvesztik.

**Sz. Koncz István**

**Ipari Szakmai Továbbképző Intézet**

# Területi oktatási központ Pécsett

## A Szénbányák lesz a bázisvállalat

Pécsi székhellyel még az ősszel területi oktatási bázist hoz létre Dél-Dunántúlon az Ipari Szakmai Továbbképző Intézet. A hírre nyilván többen fölkapják a fejüket: a vállalati tanfolyamok, a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat, METESZ tagszervezeteinek tevékenysége mellett mi szükség az ISZTI belépésére? Hogy a kérdésre választ kapjunk, fölkerestük Gacsal Sándort, az intézet igazgatóját.

– Évente szervezett háromezer kurzusunk közül jó néhány olyan – kezdte az igazgató –, amelynek elvégzéséről, a sikeres vizsgáról csak mi állíthatunk ki országosan elfogadott bizonyítványt. Ezekben az ismeretszerzési formákban tehát az említett szervezetek nem dolgoznak, a képesítés megszerzéséért Budapestre utaznak a résztvevők. Márpedig évi hatvan-hetven ezer tanulónk zöme emiatt keres föl bennünket. A munkaidő kímélése, a járulékos költségek csökkentése jogos igény. 1984-től emiatt létesítettük folyamatosan a területi bázisokat, most már kilenc városban dolgozik regionális központunk, Pécs lesz tizedikként az utolsó. Korábban olyan vád is ért bennünket, hogy nem vagyunk ott mindenütt és a központi tanfolyamok nem veszik figyelembe a helyi sajátosságokat. Munkánkat most igyekszünk a TIT és METESZ szervezetekkel egyeztetni.

Az ISZTI Pécsett teljes képzési sorát kínálja. Tíz főbb formáról van szó, az első csoportba a foglalkozásokra oktató tanfolyamok tartoznak: tüzeléstechnikai, hegesztő, forgácsoló, targoncavezető. A nem fizikai foglalkozásúak többek között anyag- és áruforgalmi, iratkezelői, védelmi, anyagvizsgáló kurzusok közül választhatnak. Külön csoportot kínálnak az energetikusoknak, népszerűek a munkástovábbképzők, legtöbben mesterszakmunkások szeretnének lenni. Gyakorlatilag valamennyi területen lehetőség kínálkozik a műszaki ismeretek fölújítására is. Vannak azután számítógépes és nyelvtanfolyamok.

– Az új oktatási törvény értelmében a szakoktatás felügyeletét az Ipari Minisztérium gyakorolja ez évtől – emlékeztet Gacsal Sándor. – A tárca jelentős figyelmet szentel az új ismeretek meghonosításának, így háttérintézetként az ISZTI szerepe megnő. A legkiválóbb helyi szakemberek köréből megbízott előadók szellemi kapacitását szeretnénk kihasználni. Korszerű szemléltető anyagok biztosításával megfelelő színvonalat tudunk tartani. A körzetben működő vállalatok, szövetkezetek bízvást fordulhatnak hozzánk képzési, továbbképzési kérdésekben. Egyszerűsödik nyelvtanfolyamaink anyagainak, nyomtatványainknak beszerzése is.

– Melyik lesz a bázisvállalat?

– A tervek szerint a központ a Mecseki Szénbányák oktatási hátterével dolgozna Krisztián Béla vezetésével. Együttműködési szerződésünk értelmében a vállalat felelőssége a folyamatos, rendszeres működtetés. A baranyai TIT-tel volt már közös szervezésünk, ezzel kívántunk meggyőződni arról, hogy van-e a megyében megfelelő szellemi kapacitás. A biztató eredmények ismeretében remélem, hogy a szórványképzés területi szervezés mellett is létrejön.

**Sz. Koncz I.**

# Óraigazítás vasárnap

Szeptember 28-án, vasárnap hajnali 3 órakor véget ér a nyári időszámítás, s az órákat 2 órára kell visszaigazítani. Ez nem okoz zavart a belföldi vonat- és autóbusz-közlekedésben, mert a hajnali órákban nincsenek úton járatok, szerelvények. Több nemzetközi gyorsvonatot, mint a Tisza, a Puskin és a Polonia expresszt azonban útközben éri az óraigazítás. Ezért — többnyire a magyar határállomásokon — egy órát várakoznak, hogy kivárják, amíg a két órára állított óra mutatója ismét három órára ér.

A zónaidőváltás nem érinti a MALÉV, a MAHART és a Volán menetrendjében feltüntetett időpontokat. A MÁV-nak sem kell pótfüzetet kiadnia, mert a jelenleg érvényes menetrend tartalmazza már a téli közlekedési renddel életbelépő változásokat, amelyek főleg a most már gyérebb forgalmú balatoni vonatokat érintik.

A nyári időszámítás hónapjaiban a nappali világosság jobb kihasználásával az ország mintegy 130 millió kilowattórával kevesebb villamos energiát fogyasztott. Ez a megtakarítás több mint 30 ezer tonna olajnak felel meg.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **23.,** KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TEKLA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.31 — nyugszik 18.43 órakor.
A Hold kél 20.44 — nyugszik 12.20 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
L. CSÉPÁNYI KATALIN

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható, a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig
ÓVÁRI ZSUZSA
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

**Élménybeszámoló és klubnap.** A pécsi Ságvári Endre Művelődési Ház kisgrafika barátok klubjának tagjai pénteken 17 órai kezdettel tartják összejövetelüket, melyen többek között a hollandiai nemzetközi kongresszuson Baranyából részt vett négy fő tart előadást. A tagokon kívül az érdeklődők is felkereshetik a Hajnóczy utca 41. szám alatti klubtermet.

✲

**A Vasas Bányaüzem** munkásklubjában (D. u. 1.) október 7-én 17 órai kezdettel Hofi-kabaréra kerül sor.

✲

**Szakcsoporti közgyűlés.** A felvásárlási árakról és átvételi feltételekről, a villányi szőlőhegy villamosításáról, valamint a bortörvénnyel kapcsolatos tudnivalókról lesz szó a Villányi Szőlészeti Szakcsoport szerdán 19 órakor kezdődő közgyűlésén. Az ötszáz tagú szakcsoport a kultúrházat bérelte ki az összejövetel megtartására.

✲

**A Megyei Művelődési Központ** pályázatot hirdetett olyan darabok betanulására, amelyek a dobszai általános művelődési központ által működtetett tájház pajtaszínházában előadhatók. Az első fellépésekre szeptember 27-én, szombaton du. 3 órai kezdettel kerül sor, amikor a mohácsi Brodarics Téri Általános Iskola tanulói népi gyermekjátékokkal állnak közönség elé, a Beremendi Színjátszó Kör Muharay Elemér Szegény ember aranyai című játékával, a Dobszai Színjátszó Kör Móricz Zsigmond Sári bíró című drámájával mutatkozik be.

## 04-05-07

**A hét végén** az országban 135, sérülést okozó közúti közlekedési baleset történt. Ezek közül 6 halálos áldozatokat is követelt, 64-nek súlyos, 65-nek pedig könnyű sérültjei voltak.

✲

**Baranya megye** területén az elmúlt héten 18 személyi sérüléses közúti közlekedési baleset történt, amelyből egy halálos, nyolc súlyos, kilenc pedig könnyű sérüléssel végződött.

✲

**Kigyulladt hétfőn** Himesházán egy kukoricatábla, amely 25 hektárnyi területen égett le. Eddigi becslés szerint 70 000 forint a himesházi Petőfi Mgtsz kára. A tűz feltehetően a tarlóégetéskor terjedt tovább. A körülmények tisztázása folyamatban van.

## Időjárás

**A gyakran** megnövekvő felhőzet mellett több-kevesebb napsütés várható. Futó zápor északon, északkeleten fordulhat elő. A nyugati, északnyugati szél többfelé élénk, néhány helyen erős lesz. A hőmérséklet hajnalban 5—10 fok között, délután 20 fok körül lesz.

**Távolabbi kilátások** szerdától szombatig. Túlnyomóan napos idő, egy-egy futó zápor az északkeleti, keleti országrészben kialakulhat. A hőmérséklet kissé csökken. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 7 és 12 fok, majd 4 és 9 fok között várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 20 fok körül, majd 15 és 20 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább napi 5 mm) csapadék az ország területének 10 százalékán várható.

Hétfő reggeli vízállások: Örtilos 92 cm, áradó, vízhő 15,4 fok; Barcs 44 cm, apadó, vízhő 15,0 fok; Drávaszabolcs 130 cm, változatlan, vízhő 16,4 fok; Mohács 220 cm, változatlan, vízhő 16,8 fok.

## Városi tanácsülés

Pécs Megyei Város Tanácsa szeptember 26-án, pénteken reggel fél 9 órai kezdettel ülést tart a városháza nagytermében. Napirenden szerepel: előterjesztés a közoktatás helyzetéről és fejlesztésének feladatairól a hetedik ötéves tervidőszakban, beszámoló az egységes tanácsi pénzalap 1986. első félévi teljesítéséről, a gazdálkodás második félévi feladatairól, tanácsrendelet alkotása a közterülethasználatról, továbbá az NSZK-beli Fellbach és Pécs testvérvárossá nyilvánítása. A tanácsülés nyilvános, azon bármely állampolgár részt vehet.

●

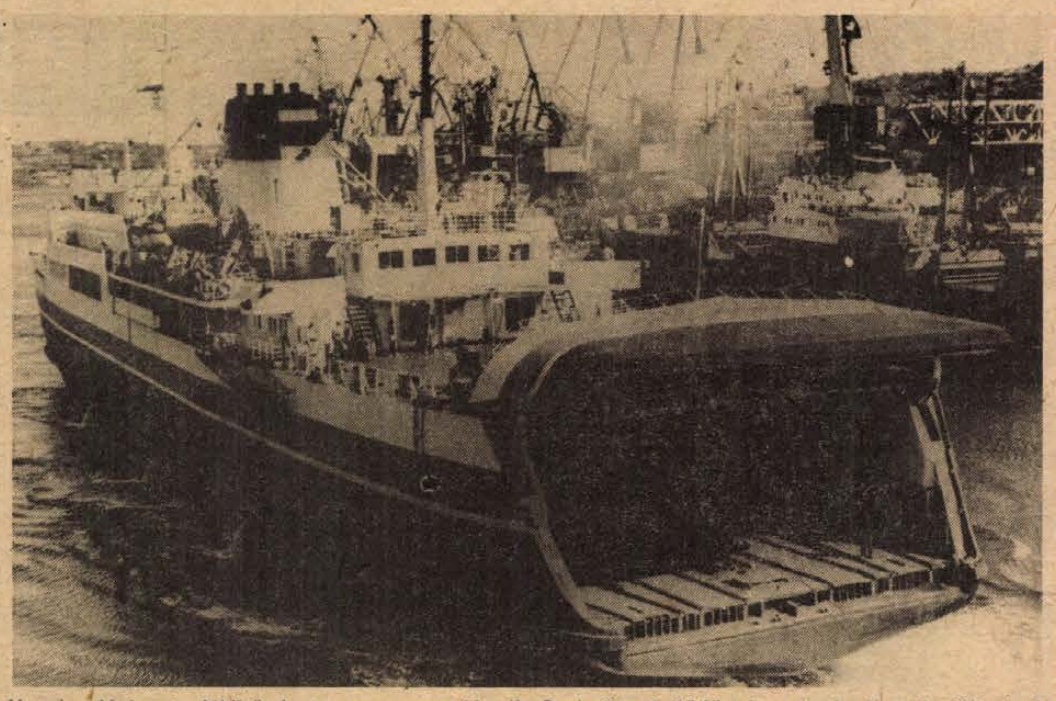
**— Még tart a próbaüzem** a Pécsi Sütőipari Vállalat cukrászüzemében, de már félszáznál is több termékféleséget gyártanak. A klasszikus cukrászipari készítmények egyelőre Pécsett és a városkörnyék községeinek élelmiszerboltjaiban kaphatók.

**— Iskolabővítés.** Befejezéshez közeledik Somogyapátiban az iskola és a napközi átalakítása. Pár hét múlva három új tantermet vehetnek birtokba az általános iskolás kisdiákok.

**— Befejeződött a keltetés.** A sásdi tsz tékesi keltetőjében a múlt hét végéig százhúszezer mulard kacsa törte fel belülről a tojásokat. A brazil trópusi vadkacsa és a pekingi tojó keverékei jó tulajdonságúak, mivel nagy májúak, zsírt nem termelnek, így a belga és francia piacon igen keresettek. A mulard kacsát először keltető sásdiak a keresztezett fajtánál 38 százalékos kikelési arányt értek el.

**— A magyar—NDK történész vegyesbizottság** — amely az idén Pécsett tartja soros ülését — ma kezdte meg munkáját a Janus Pannonius Tudományegyetemen. Tegnap Baranya nevezetességeivel ismerkedtek a résztvevők: megtekintették Pécs belvárosát, a nagyharsányi szoborparkot, a siklósi várat s ellátogattak a mohácsi emlékhelyre.

**— Pécsi szerző művét** kezdte próbálni tegnap a Pécsi Szimfonikus Zenekar. Vidovszky László tanszékvezető főiskolai tanár Romantikus olvasmány című zeneművének bemutatója október 13-án lesz, a POTE aulájában a bérleti hangversenyek első előadásaként. A Romantikus olvasmányt 15-én Komlón is meghallgathatják a zenebarátok.



Vanyino-Holmszk kikötő fontos szerepet játszik Szahalin fejlődő városainak és településeinek életében. Innen indulnak a vasúti komphajók a szigetre. A Szahalinra küldött szállítmányok túlnyomó részét vízi úton továbbítják komphajók kal.

## Az országgyűlés mezőgazdasági bizottsága küldöttségének olaszországi látogatása

A magyar országgyűlés mezőgazdasági bizottságának küldöttsége Cselőtei László elnök vezetésével szeptember 15. és 20. között Olaszországban tárgyalt. A delegáció az olasz képviselőház mezőgazdasági bizottságának korábbi látogatását viszonozva megbeszéléseket folytatott az itáliai parlament két háza mezőgazdasági bizottságainak tagjaival, valamint egyes mezőgazdasági szervezetek vezetőivel az agrártermelés fejlesztésében szerzett, kölcsönösen hasznosítható tapasztalatokról. A képviselőket fogadta Nilde Jotti, a képviselőház elnöke, Fabio Fabbri közös-piaci és Filippo Pandolfi mezőgazdasági miniszter. A küldöttség megismerkedett több közép- és észak-olaszországi tartománnyal, ezek vállalataival is.

**Elmarad a Bóbita Bábszínház** szerdára tervezett bemutatója. A bábjáték, amely Erich Kästner: Május 35 című regényéből készült, vasárnap délelőtt kerül színre, Vas Zoltán Iván rendezésében. A nyilvános főpróbát pénteken délután háromkor tartják.

●

## *Nemzetiségi folklórszemle*

A szlavóniai Szentlászlón vasárnap megtartották a horvátországi nemzetiségek hagyományos, immár 15. folklórszemléjét. A rendezvényen 10 művelődési egyesület, valamint a horvátországi magyarok, ruszinok, ukránok és szlovákok szövetségének ének- és tánccsoportjai vettek részt. Magyarországról vendégként fellépett a zengővárkonyi táncccsoport.

A szemlét a Horvátországi Magyarok Szövetsége szervezte meg. Résztvevőit a szövetség elnöke, Tripolszki Ferenc üdvözölte. A kultúrcsoportok a szentlászlói „Petőfi Sándor" művelődési házban adtak nagy sikerű, közös műsort.

**— Az „Édes anyanyelvünk"** nyelvhasználati verseny megyei döntőjét hétfőn tartották Siklóson a Táncsics Mihály Gimnáziumban. A tizenkilenc résztvevő közül négyen jutottak tovább az országos versenyre: Mezei Mónika, Komló, Kun Béla Gimnázium, Bajnai Ágnes, Siklós, Táncsics Gimnázium, Zákányi Eszter, Pécs, Nagy Lajos Gimnázium és Czopf Edit, a pécsi Leöwey Gimnázium tanulója.

**— Az elmúlt hét végével** bezárt a siklósi uszoda és megszűnt a harkányi esti fürdés is. A nappali harkányi strandlátogatási idő egyelőre változatlanul 8—18 óráig tart, október 1-től módosul 9—17 órára.

**— Hiánycikkek érkeztek.** Bár két hetet késtek a szüretkezdethez képest, de végül is megérkeztek a pécsi Agrokerhez a különböző méretű szőlőprések. Az őszi kerti munkákhoz ismét kaphatók a szabadszentkirályi KF—04 kapálógépek. A kistermelők mellett a nagyüzemeknek is jó hírrel szolgál a Agroker, ugyanis az igen keresett rotációs szárzúzóból néhány darabot kapott a pécsi egység.

**— Hollandia Magyarországon.** Hollandia kulturális életét és sokszínű művészetét bemutató nagyszabású rendezvénysorozat kezdődik szeptember 27-től hazánkban. A Hollandia Magyarországon című, egy hónapig tartó seregszemlén — Budapesten és számos vidéki városban — hangversenyeken, kiállításokon, színházi és táncszínházi előadásokon, filmbemutatókon ismerkedhet meg a közönség Hollandia neves előadóművészeivel, együtteseivel, film- és irodalmi alkotásaival, képzőművészetével.

**— Római leletek Pécsett, a Citrom utcában.** Az egykori Autóklub épület szanálása és az alapásások után ismét régészeti leletek mentése zajlik a Citrom utcában, ezúttal annak keleti végén. A várfal tövében talált leletek római eredetűek, tisztázásukat a Janus Pannonius Múzeum szakemberei végzik.

**— Fogadóóra-módosulás.** A HNF Komló városi bizottságának jogsegélyszolgálata ezentúl szerda helyett hétfőn fogadja a városi tanács épületében délelőtt 8—10 óráig az ügyfeleket.

●

## Szakkörök, közművelődési játéksorok

**Az idei tanévben** is nagyon sok érdekes lehetőséget biztosít a szabad idő hasznos eltöltésére pajtásainak a Komló Városi Úttörő és Ifjúsági Ház. A jó kézügyességű gyerekek a rézdomborító-tűzzománc, a rajz-, szövő és a kézimunka szakkörben tevékenykedhetnek. Másokat a fotó, gépjárműbarát, rádióelektronika, számítógépes, lövész és bélyeggyűjtő szakkör vár, ki-ki érdeklődési területének megfelelően vehet részt a foglalkozásokon. Őrsök, rajok, egyének részére alakultak meg a közművelődési játéksorok a „Művészetek vándorútján", melyeken különböző művészeti ágakkal ismerkedhetnek a gyerekek. A ház évnyitó ünnepélye szeptember 25-én 15 órakor lesz.

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1986. szeptember 23-tól 29-ig.

| Pénznem | vételi árf. 100 | eladási egységre Ft-ban |
|---|---|---|
| angol font | 6628,54 | 7038,56 |
| ausztrál dollár | 2848,66 | 3024,86 |
| belga frank | 107,75 | 114,41 |
| dán korona | 591,13 | 627,69 |
| finn márka | 925,20 | 982,42 |
| francia frank | 682,31 | 724,51 |
| görög drachma a) | 33,37 | 35,43 |
| holland forint | 1977,72 | 2100,06 |
| japán yen (1000) | 294,73 | 312,97 |
| jugoszláv dinár | 10,86 | 11,54 |
| kanadai dollár | 3267,93 | 3470,07 |
| kuvaiti dinár | 15527,14 | 16487,58 |
| norvég korona | 620,88 | 659,28 |
| NSZK márka | 2234,01 | 2372,19 |
| olasz líra (1000) | 32,34 | 34,34 |
| osztrák schilling | 317,78 | 337,44 |
| portugál escudo | 30,90 | 32,82 |
| spanyol peseta | 33,91 | 36,01 |
| svájci frank | 2770,16 | 2941,52 |
| svéd korona | 658,77 | 699,51 |
| USA dollár | 4533,93 | 4814,37 |
| ECU (Közös Piac) | 4676,08 | 4965,32 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

●

## Egészségügyi szolgálat

**Mindennapos felvételi** ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermekesebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére naratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

**Felnőtt belgyógyászat:** I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. **Sebészet:** Megyei Kórház. **Baleseti sebészet:** I. sz. Sebészeti Klinika. **Égési sérülések:** Honvéd Kórház. **Koponya- és agysérülések:** Ideasebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. **Szemészeti betegek:** POTE Szemészeti Klinika. **Felnőtt fül-orr-gégészet:** POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt** lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

**Lvov-Kertváros felnőtt** lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

**Fogászati ügyelet** minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

**Gyermeklakosság részére:** a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁR**

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

**SOS—ÉLET** telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Közlekedési tudományos napok

Hétfőn az MTESZ székházában a Közlekedéstudományi Intézet és leányvállalata, a Transinnov rendezésében kétnapos tudományos tanácskozássorozat kezdődik. A több szekcióban zajló megbeszéléseken csaknem 400 közlekedési szakember tájékozódik a legújabb kutatási eredményekről, és azokról az erőfeszítésekről, amelyeket az utóbbi időben tettek hazánkban a közlekedés műszaki hátterének fejlesztésére, a gazdaságosabb szállítási megoldások kidolgozására, elterjesztésére.

A tanácskozássorozat bevezető plenáris ülésen Nagy Ervin közlekedési miniszterhelyettes tartott előadást a közlekedés műszaki fejlesztésének időszerű kérdéseiről. Mint mondotta, a VII. ötéves tervidőszakban a közlekedés fejlesztésére reálértékben körülbelül ugyanannyit lehet fordítani, mint az előző 5 esztendő alatt. A legfontosabb feladat a különböző közlekedési ágazatokban elért szint megtartása, s emellett néhány jelentősebb beruházás megkezdésére, illetve folytatására is lehetőség nyílik. Folytatódik például a vasút villamosítása, a Ferencvárosi pályaudvar rekonstrukciója, a közúti haszongépjármű-állomány, az autóbuszpark, továbbá a Hungarocamion járműparkjának korszerűsítése. Tervbe vették a hajó és a repülőgéppark megújítását, néhány dunai, tiszai átkelőhely megépítését és hamarosan megkezdődik az M—0-ás autópálya építése is. A tervezettnél lassabb ütemben, de tovább épül a budapesti metró. Szó van arról is, hogy további hitelek esetleges igénybevételével felgyorsulhat az autópályaépítés, valamint a vasúthálózat korszerűsítése is.

Az elkövetkező években nem lehet számítani a személyközlekedés, illetve az áruszállítás teljesítményének jelentős növekedésére. Ennek ellenére fontos feladatok hárulnak az ez irányú kutatás-fejlesztésre. Fel kell készülni ugyanis a távlatokban várható teljesítménynövekedésre, a szolgáltatások színvonalának folyamatos emelésére, szükség van a közlekedés jövedelemtermelő képességének növelésére.

A tudományos tanácskozáson részt vevő szakemberek kedden szekcióüléseken foglalkoznak egyebek között a közlekedéssel kapcsolatos környezetvédelmi feladatokkal, a közlekedésbiztonsági elemzések tapasztalataival.

ABLAKVÁSÁR
A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT PÉCS, MEGYERI ÚTI TELEPÉN!
Bontásból származó üvegezett ablakok reluxával
150x180-as méretben 400,— Ft-ért,
150x 60-as méretben 200,— Ft-ért
VÁSÁROLHATÓK,
AMÍG A KÉSZLET TART!
DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

Szentlőrinci Költségvetési Üzem, Szentlőrinc,
2 db ROBUR, üzemképes,
érvényes műszaki vizsgával rendelkező
személyszállító gépjárműveit
kedvező áron eladja
Érdeklődni: szállításvezetőnél, a 71-076-os telefonon.

# Repülőgép makettek, török kori sisak- és sodronyingutánzat

A kiállítás egy részlete, a kép előterében különböző vegyvédelmi felszerelések

Fotó: Laufer László

# Műszaki bolt nyílt a Kossuth Lajos utcában

Új műszaki szaküzlet nyílt tegnap Pécsett, a Kossuth Lajos utca 63. szám alatt. A Titán Kereskedelmi Vállalatnak ez a negyedik kiskereskedelmi egysége Pécsett.

Az ötszázharminc négyzetméter alapterületű üzletet igencsak elhanyagolt állapotban vásárolták meg tavaly a Tempó Szövetkezettől, 1,8 millió forintért. Az épület átalakításának, felújításának tervei a Baranyatervnél készültek. A kivitelezést a Pécsváradi Építőipari Szövetkezet vállalta, 2,5 millió forintért. Az új boltban két – egy 60 négyzetméteres és egy 80 négyzetméteres – eladóteret alakítottak ki. Az elsőbe közvetlenül az utcáról lehet bejutni. A padozat márványlapos, a mennyezet sötét faburkolatot kapott, a falakat homokszínű tapéta fedi. Itt helyezték el a szórakoztató és híradástechnikai cikkeket: képmagnókat, táskarádiókat, fekete-fehér és színes, asztali és hordozható televíziókat, varrógépeket. Az eladótérből az udvaron keresztül a második üzlethelyiségbe jutunk, ahol magyar és import hűtőládák, mélyhűtőszekrények, automata mosógépek, bojlerek, háztartási kisgépek széles választéka várja a vásárlókat.

A bolt áruellátását – jelenleg 13 millió forint értékű a készletük – elsődlegesen a Titán raktáraiból biztosítják, de a folyamatos áruellátás érdekében több nagykereskedelmi vállalattal is kapcsolatban vannak.

Gondoskodtak arról is, hogy az áruszállító teherautók ne zavarják a Kossuth Lajos utca járókelőit. A hátsó udvarban rakják le az árut, innen teherliften szállítják a második szinten lévő tágas raktárhelyiségekbe.

Az új műszaki bolt naponta 9–17 óráig, szombaton 9–13 óráig tart nyitva.

M. Gy.

# „A mi hadseregünk" kiállítás

„A mi hadseregünk" címmel kiállítás nyílt hétfőn a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban, melyet a Petőfi laktanya parancsnoksága, a Polgári Védelem megyei Parancsnoksága, az MHSZ megyei vezetősége, a HEMO haditechnikai makettező köre és a TIT hadtudományi szakosztálya közösen rendezett.

Gál György ezredes, a Polgári Védelem megyei törzsparancsnoka ünnepi megnyitójában elmondta, hogy a mostani kiállítást a fegyveres erők napja alkalmából rendezték. Rövid áttekintést kívántak nyújtani a néphadsereg, az MHSZ és a Polgári Védelem fejlődéséről, valamint a honvédelem társadalmi feladatairól. A haditechnika fejlődése csak az egyik feltétele a hadsereg erősödésének — a technikát kezelő, a mindennapi életben járatos, megfelelően felkészült emberek nélkül nem lennének képesek a történelmi hivatást betölteni. Hazánkban a honvédelem feladata az egész népre egyaránt kötelező: ezért a honvédelmi felkészítő munka egyaránt fontos a szolgálatra készülők és a leszereltek körében is. A kiállítás célja, hogy a fiatalok honvédelmi pályára irányítását segítse, megismertesse az érdeklődőket a honvédelmi, és a polgári védelmi feladatokkal és céljaival.

Ezt követően a meghívottak megtekintették a kiállítást. Különösen érdekes a haza védelme érdekében mondott eskü szöveg: az egri vár védőinek mondanivalója összehasonlítható a kuruc vitézek, a Kossuth-honvédek, a vöröskatonák és a magyar partizánok valamint napjaink katonáinak esküjével. Megtekinthető török kori sisak, sodronying, kopja, és dárdahegy utánzat, az 1950-es évek elejéről származó tiszti és sorkatonai sapka, pilotka, rohamsisak és zubbony társaságában. Képeket villantanak fel a katonai főiskolák életéből, mindennapjaiból. Láthatók a különböző repülőgépek makettjei, kitüntetések és polgári védelmi eszközök, mérőműszerek.

A kiállítás október 5-ig tart nyitva. Hétköznap 11—19 óráig, szombat—vasárnap 9—17 óráig. Különösen általános és középiskolai osztályok érdeklődésére számítanak.

A. E.

# Mérnökök és közgazdászok országos szemináriuma

A mérnökök és közgazdászok első országos szemináriumát október 2. és 4. között Nyíregyházán rendezi meg a Gépipari Tuodmányos Egyesület és a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság — jelentették be a szervezők hétfői sajtótájékoztatójukon az MTESZ székházában.

Elmondották: a rendezvény célja, hogy hozzájáruljon a gadasági élet minden területén kulcsszerepet játszó mérnökök és közgazdászok együttműködésének javításához. A részvevők a gazdasági reform helyzetével, a gazdasági szabályozóknak a műszaki fejlesztésre gyakorolt hatásával, a mérnökök és közgazdászok együttműködésének lehetőségeivel foglalkoznak majd. A tanácskozáson több mint harminc előadás hangzik el. Beszámol terveiről néhány, január elsején alakuló új bank vezetője is.

# Felidéződik a tisztes ipar emléke

# Magyar–norvég hírügynökségi együttműködés

Ivar Johansen, az NTB norvég hírügynökség vezetője Burján Sándornak, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatójának meghívására szeptember 17–22. között Budapesten tartózkodott. Megbeszéléseket folytattak a két hírügynökség együttműködéséről. Ivar Johansent fogadta Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke.

# A megye kézműveseinek kiállítása

Első termékkiállítását rendezte meg tegnap Pécsett a Kézműves Tanács, amely a KIOSZ Baranya megyei vezetősége, illetve a kézműves szakosztály mellett jött létre ez év tavaszán, az új KIOSZ-alapszabályok értelmében. Az őszi szezonkezdésre meg is hirdették zsűrizéssel egybekötött kiállításukat, amely a Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztályán, a Rákóczi út 15. szám alatt látható a hónap végéig.

Az itt kiállított tárgyaknak éppen az a varázsa, ami a gyárban, sorozatban előállított mai használati eszközökből hiányzik. És ez az alkotó kezének nyoma, egyéniségének varázsa, a műgond. Ezek az igénnyel, ambícióval elkészített kézművesmunkák felidézik azt, amit valaha úgy neveztek, hogy tisztes ipar.

Baranya legavatottabb kézműveseinek kiállításán huszonhárman mutatkoznak most be 450 termékkel, összesen nyolc szakmából. Fazekasok és keramikusok, faragók és kézimunka-készítők, tímárok és bőrdíszművesek, rézdísztárgykészítő és női szabó munkái láthatók a néprajzi osztály Guzsalyas termében. Az ő támogatásukra, a kihaló szakmák megmentésére gondol a KIOSZ, annak kézműves szakosztálya, valamint a mellettük működő Kézműves Tanács. Ez utóbbi figyel a szakképzésre, továbbképzésre. A néphagyomány ápolására és az ízlésformálásra buzdítja a kézműveseket. Szakmai képzési tervet készít a Kézműves Tanács, és szeretné rendszeressé tenni az alkotások zsűrizését is.

A tegnapi kiállítás 450 alkotásából 180 kapott zsűriszámot, ami azt jelenti, hogy a zsűri álfal elfogadott tárgyat alkotója öt éven át adókedvezménnyel forgalmazhatja.

A KIOSZ, a Kézműves Tanács elképzeléseinek jellegét az is jelzi, hogy első termékkiállításukat a néprajzi osztályon rendezték, és azt Begovácz Rózsa muzeológus osztályvezető nyitotta meg – szemben az épülő KIOSZ-székházzal, amelyben sok más mellett kis kézműves műhelyek és kézműves bolt is nyílik majd az épület elkészültével.

G. O.

# A közélet hírei

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Fahd királyt, a Szaúd-arábiai Királyság uralkodóját az ország nemzeti ünnepe alkalmából.

*

Az Elnöki Tanács Boncso Mitevnek, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövetének a magyar—bolgár kapcsolatok fejlesztésében kifejtett eredményes tevékenysége elismeréseként a Magyar Népköztársaság Zászlórendjét adományozta. A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke hétfőn adta át.

*

A Hazafias Népfront Országos Tanácsának küldöttsége Ribánszki Róbertnek, a HNF OT titkárának vezetésével hétfőn Kubába utazott. A HNF delegációja a Forradalom Védelmére Alakult Bizottságoknak (CDR), a HNF kubai testvérszervezetének III. kongresszusán vesz részt. A kubai kongresszust követően a küldöttség látogatást tesz Nicaraguában és Kolumbiában is.

*

Az Interparlamentáris Unió magyar csoportja Barcs Sándor elnökletével hétfőn az Országházban ülést tartott. Ábrahám Kálmán államtitkár, az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnöke előadást tartott a csoport tagjai részére a környezetvédelem globális és regionális problémáiról, hazai feladatairól, majd válaszolt a képviselők kérdéseire.

*

Urbán Lajos közlekedési miniszter meghívására szeptember 14—22. között kínai közlekedési küldöttség tett látogatást hazánkban Vang Csang közlekedési miniszterhelyettes vezetésével. A kínai delegáció megbeszéléseket folytatott a magyar közlekedési tárca vezetőjével, valamint Nagy Ervin miniszterhelyettessel a két ország közötti közlekedési kapcsolatok — elsősorban a közúti infrastruktúrák — fejlesztésének lehetőségéről. A tárgyalások során megállapodtak abban, hogy a két fél a kölcsönös előnyök alapján segíti elő a műszaki-tudományos együttműködés kibontakoztatását.

# Az OVK 1987. évi programja

# Vezetőképzés

Az Országos Vezetőképző Központ jövő évi tervezett harminchét céltanfolyamának egyharmada újdonság: a vállalatvezetők igényeinek és a fejlődés kényszerítő hatásának megfelelően. Többek között például a veszteségforrások feltárásáról, kezeléséről, korlátozásuk lehetőségeiről, valamint az adózási rendszer átalakításáról és várható hatásáról a gazdálkodó szervezetek tevékenységére 3–3 napon át hallhatnak elemző, problémafeltáró és egyben útmutató előadásokat a jelentkezők. Figyelemre méltó az értékpapírok szerepe a gazdaságban című egynapos értekezés is. Az OVK a vállalati tanácsok, választott vezetőségek tagjaira is gondolt, amikor számukra kétnapos képzést hirdetett, hangsúlyt helyezve a testületi vezetés munkastílusának, funkcióinak ismertetésére.

— A céltanfolyamainkon annyi csoportot szervezünk, amennyire szükség van, azaz igény esetén újat indítunk — tájékoztat Herczeg Árpád, az OVK tanfolyamszervezési és gazdálkodási főosztályvezetője.

— A hosszabb idejű iskoláknál ismét nagy az érdeklődés a személyzeti vezetők képzése iránt, itt már 1988-ra vesszük a jelentkezéseket.

A komplex továbbképzés kiterjesztését jelenti, hogy jövőre mezőgazdasági vezetők számára is tartanak tanfolyamokat, a tervek szerint márciusban és októberben. A háromhetes továbbképzéseken a számítástechnika alkalmazása, a vezetői készségfejlesztő tréning előtérbe került.

A több hetes, illetve éves időtartamú tanfolyamok hallgatói nem szakadnak el a képzés végeztével a budapesti OVK-tól. A harmadik éve működő vezetői minőségi körök területi egységei rendszeresen rendeletértelmezést, ismertetést, tapasztalatcsere-összejövetelt tartanak. A baranyai kör vezetője Kabács Béla, a Dél-dunántúli Tüzép igazgatója. Jelenleg húsz aktív taggal önállóan tevékenykedik a megyei vezetői minőségi kör, szoros kapcsolatot kialakítva az Országos Vezetőképző Központtal.

L. Cs. K.

## Mit mond a jogszabály?

# A hagyatéki eljárásról

A hagyatéki eljárás általában az elhalt utolsó belföldi lakóhelye szerinti tanács szervénél bejelentésre, illetve hivatalból indul. A halálesetet bejelentheti akinek a hagyatéki eljárás megindításához jogi érdeke fűződik, azonban köteles igazolni a halálesetet anyakönyvi kivonattal vagy egyéb hitelt érdemlő okirattal.

A magyar állampolgár után belföldön maradt ingatlan vagyont leltározni kell. Ingóságokat csak akkor, ha azok értéke az 1000 Ft-ot meghaladja, vagy abban kiskorú, gondnokolt, ismeretlen helyen távollévő személy és külföldi örökös érdekelt. Továbbá ha örökös nincs vagy azt az arra jogosult kéri.

Az ingóságok leltározása helyszínen történik. A helyszíni leltározásról az ismert érdekelteket a leltározó írásban értesíti azzal, hogy távolmaradásuk esetén is a leltárt elkészíti.

A hagyatéki leltár elkészítése általában a tanács szervénél hivatalos helyiségben a meghalt személy hozzátartozójának meghallgatása után erre a célra rendszeresített nyomtatványon készül, ami figyelmeztetést tartalmaz a leltározás alá első vagyontárgyak és örökösök eltitkolásának következményeire.

A hagyaték átadásához, az öröklési illeték kiszabásához, valamint az esetleges további eljárások céljából eléggé sok adatra van szükség, amit a bejelentőnek kell bemondani, bemutatni megfelelő okiratok alátámasztásával. Az örökhagyó személyére vonatkozó adatokat a halotti anyakönyvi kivonat tartalmazza, a halálesetet anyakönyvezése után az eljáró személy ezt megkapja.

Az ingatlanok telekkönyvi adatait tulajdoni lap alapján vesszük fel, amely beszerezhető az ingatlan fekvése szerinti földhivatalban, pl. a pécsi ingatlanok vonatkozásában Pécs, Geisler Eta u. 2. sz. alatt. Az örökösök személyi adatait, pontos lakóhelyét a bejelentő közli az erre hivatott tanácsi szervnél. Előfordul, hogy nem mindig pontos és megfelelő adatokat szolgáltat az ügyfél, amiből később az eljárás során probléma adódik.

A hagyatéki terhek bejelentését is okirattal kell igazolni, pl. ha az elhalt tartozott valakinek vagy neki tartoztak. A végrendeletet be kell mutatni a leltár készítésekor, hogy az oda felvételt nyerjen, vagy pontosan meg kell jelölni, hogy kinél található vagy melyik hatóság őrizetében van.

A hagyatéki eljárásról szóló 6/1958. (VIII. 4.) IM sz. rendelet 10. §-nak (1) bekezdése szerint a vagyontárgyak értékét a megjelent örökösökkel vagy azok képviselőjével folytatott tárgyalás alapján lehetőleg azokkal egyetértésben kell megállapítani. Egyidejűleg a jelenlevővel közölni kell, hogy a megállapított értéket az illetéket kiszabó pénzügyi szerv módosíthatja. A közlés megtörténtét az erre a célra szolgáló hagyatéki leltár nyomtatvány tartalmazza, amelyet az ügyfél aláírásával tudomásul vesz.

Azokban az esetekben amikor a meghalt személy után kötelező leltározás alá eső vagyontárgy nem maradt, a tanácsi szerv a hozzá beérkezett halál tényét tartalmazó okirat alapján és a hozzátartozó meghallgatása után a leltározás mellőzését alkalmazza. A hozzátartozó nemleges kijelentését jegyzőkönyvbe foglalja és azt vele aláíratja.

A hagyatéki leltár elkészülte, az abban szereplő ingó és ingatlan vagyon értékelése után — ami az ügyfél meghallgatásával történik — az elhalt utolsó belföldi lakóhelye szerinti közjegyzőhöz kerül annak további intézése végett, Pécs vonatkozásában a pécsi közjegyzőhöz.

**Dr. Biró Sándorné**
főelőadó
Pécs m. Városi Tanács V. B. Hivatal
igazgatási osztály

# AZ UTAKON

## Új szolgáltatás a megyei ATI-nál

Az egyre növekvő turistaforgalom és a drága külföldi szállóhelyek az autótulajdonosokat is a gazdaságos megoldásokra kényszerítik. Napjainkban egyre nagyobb az érdeklődés a lakókocsi vásárlása és kölcsönzése iránt. Az Autóközlekedési Tanintézet felismerte annak szükségességét, hogy a közlekedés biztonsága érdekében bevezesse a lakókocsival történő gyakorlati oktatást. A Pécsi Pannonautó Autójavító Vállalat az ATI számára a szocialista együttműködés eredményeként a napokban rendelkezésre bocsátott egy általuk gyártott Mecsek 280-as típusú lakókocsit – az oktatás bővítése és a lakókocsi üzem közbeni műszaki tesztelésére.

Az ATI szakemberei vállalták az üzemeltetés-oktatás során a műszaki észrevételekről a szakvélemények elkészítését. Sokan, akik csak a nyári két vagy három hétre bérelnek lakókocsit és soha nem közlekedtek ilyen járműszerelvénnyel, most lehetőségük van oktató felügyelete mellett a lakókocsi vontatását gyakorolni. Akik saját részükre szándékoznak beszerezni lakókocsit, azok is elsajátíthatják a vezetéssel kapcsolatos elméleti és gyakorlati ismereteket. Ugyanakkor lehetőség van egy külföldi út előtt a csomagok és a szükséges felszerelések megtervezésére, az elhelyezkedés kipróbálására, a lakókocsi üzembe helyezésére, le- és felkapcsolására, biztonságos parkírozási megoldásokra. Az ATI oktatói mindenre kiterjedő információkkal szolgálnak az érdeklődőknek.

Nagyon lényeges szempont, hogy az ATI a lakókocsi vontatásáért nem kér plusz pénzt, csak a vontató személygépkocsi óradíját kell befizetni. Azok is igénybe vehetik e szolgáltatást, akik saját gépkocsijukat levizsgáztatták lakókocsi vontatásához és a vonóhorog, a szükséges elektromos csatlakozók megvannak. Természetesen a tanulók a vezetői engedély megszerzése előtt is igénybe vehetik a lakókocsival történő oktatást. Ha valakinek megtetszik a Mecsek 280-as típusú lakókocsi, a beszerzéséről is tájékoztatást adnak.

## Vezetéstechnika

# Biztonságos kormányzás

A jármű stabil irányítása a kormányberendezés és a hozzá kapcsolt első kerekek beszabályozásának minőségétől függ. A jó kormányberendezéstől megkívánjuk, hogy ne engedje a gépkocsit az úton „vándorolni", vagyis egyenes irányban haladjon, ne legyen szükség a folytonos kormányzásra. Ne igényeljen a kormányzás nagyobb erőkifejtést, mert ha a vezetés során állandóan nagyobb mértékű kézi munkát kell kifejtenünk, akkor idő előtt elfáradunk.

Sok tehát a követelmény, nem könnyű ezt mind megvalósítani, és az üzemeltetés során fenntartani. Legfontosabb a kerekek helyes beállítása, az összetartás helyes mértéke, a kerékdőlés és a tengelycsapszeg dőlése. Ezeket csakis megfelelő műszer segítségével mérhetjük. A gyár által megadott értékektől nem ajánlatos eltérni.

A kerekeknél leginkább a kiegyensúlyozást szoktuk elhanyagolni. Gumicserék alkalmával megváltozik a kiegyensúlyozó kis tömegecskék helyzete, és megbomlik ez egyensúly. Kétféle kiegyensúlyozást ismerünk. Az egyik az egyszerű statikus egyensúly létrehozása. Ezt magunk is elvégezhetjük úgy, hogy a megemelt kereket kissé megforgatva megfigyeljük, hogy mely pontja kerül a talajhoz közelebb. Ha mindig ugyanazok a pontok kerülnek legalulra, akkor azzal ellentétesen a másik oldalra kell helyezni a súlyocskát, amelyet még a gyárban helyeztek fel a keréktárcsára. A másik fajta kiegyensúlyozás, a dinamikus, már komplikált, csak speciális gépen lehet megállapítani, és szükség szerint beállítani.

Legyünk kényesek a kormánykeréken tapasztalható rángató erőhatásra, mert az mindig valamilyen hiba jele. Ugyancsak hibát jelez az is, ha valamelyik irányba húz a kormány. Kissé nehezebb észrevenni a hibát az elsőkerékhajtású gépkocsiknál, a meghajtásból eredő rángatások zavarnak bennünket, de figyelmes vezetés mellett mindig észre lehet venni a rendellenességet.

Két fogalommal kell még megismerkednünk, ami használatos a kormányzásnál: az alákormányozás és a túlkormányozás fogalmával. Alákormányzott a gépkocsi, ha a valóságban leírt kanyarodási sugara nagyobb, mint ami elméletileg kellene. Túlkormányzott a gépkocsi, ha ennek fordítottja történik, vagyis kisebb lesz a valóságos sugár az elméletinél.

Kerékfelfüggesztés, lengéscsillapítás, stabilizátorok, rugók, kerékbeállítás, gumiabroncs oldalrugalmassága stb. mind közrejátszik ebben. Pontos beállításuk alapvető követelmény.

A kormány meghibásodásai főleg karbantartási okokból erednek, melyek a trapézmű gömbcsuklóinak korai kopásához vezetnek. A kopások a holtjáték növekedésében jelentkeznek, mely a kormánykeréken jól érzékelhető. Kijavítása fontos, mert a kormányelfordítások során a holtjáték miatt ütések keletkeznek az egyes alkatrészeknél, ami további rohamos kopást eredményez.

A holtjáték körül viták is előfordulnak. Egyesek a legkisebb holtjátékot is kifogásolják. Ez túlzás, mert egy bizonyos kismértékű holtjátékra szükség van. Anélkül a kormányzás fáradságos lenne, egyenes menetben is állandóan irányítani kellene a gépkocsit. A holtjáték csak akkor válik veszélyessé, ha nagyobb haladási sebességnél tetemes időveszteséggel forgathatjuk a kormányt. Ehhez azonban 30—40 szögfokos holtjáték kell. Nem a közvetlen balesetveszély miatt kell tehát a holtjátékot kiküszöbölni, hanem inkább a korai elhasználódás ellen kell védekezni.

**Rovatszerkesztő:**
**ROSZPRIM NÁNDOR**

## Ismét a kenőzsírokról

Az ÁFOR 1969-ben kiadott kézikönyvének sorai köszöntek vissza a Dunántúli Napló szeptember 8-i számának hasábjain: A gépjárművek kenőzsírjai című cikkben említettek helyett az 1977-ben megjelent 11710-es szabvány szerinti zsírokat áruljuk és ajánljuk tisztelt vásárlóinknak. A bekövetkezett változás nemcsak elnevezésre (megszűnt a Zs és cseppenéspont jelölés), hanem tartalomra is vonatkozik, hiszen a mai kor általános zsírjának a lítium bázisúak számítanak. Jelölésük LZS.

A cikkben felsorolt zsírok mai megfelelői a kalcium bázisú kenőzsírok, jelölésük KZS. Ezek szabadban üzemelő gépek nem zárt kenési helyein alkalmazhatók, alacsony és közepes hőmérsékleten. A sorozat tagjai közül a KZS–0/1: mezőgazdasági gépek meghajtó csuklóihoz és egyéb alvázkenési helyekre, a

KZS–2: 15–50 Celsius fok közötti hőmérsékleten, központi kenőberendezésekben, általános gépkenési és csapágykenési célra, a

KZS–3: motorkerékpárok, könnyű pótkocsik kerékagyaiba, ipari gépek csapágyaiba 60 Celsius fok üzemi hőmérsékletig, a

KZS–3G: kisebb fogaskerekek, rugólapok, mezőgazdasági gépek láncainak kenéséhez használható.

A nátriumbázisú kenőzsírok (NZS sorozat) nagy terhelésű, kis sebességű helyeken használhatók, ha a nedvesség jelenléte kizárt.

A lítium bázisú zsírok (LZS és LZS-EP sorozat) nagy hőmérséklettartományban használhatók, vízben csak igen kis mértékben vagy egyáltalán nem emulgeálnak. Speciális célra korrózióvédő, a nagy terhelésekhez EP adalékolással készülnek. A sorozat tagjai használhatók minden olyan helyen, ahol a KZS sorozat ajánlott, továbbá ott, ahol a kenési hely dinamikus igénybevételnek és 60 Celsius-foknál nagyobb hőmérsékletnek van kitéve.

**Dukits László**
ÁFOR körzeti telepvezető

**Új segélyszolgálati kocsik. A Magyar Atuóklub segélyszolgálata 14 Volkswagen Golf tipusú kocsit kapott ajándékba nyugatnémet testvérszervezetétől, az ADAC-tól. A speciálisan kialakított szerelőautókat naponta mintegy száz alkalommal hívják segítségül a klub tagjai.**

*

**Szovjet akkumulátorok feltöltve, téli gumik — Zsuk kisteherautókra is –, Wartburghoz és Ladához karosszériaelemek érkeztek a pécsi Hold utcai autósboltba.**

# Fotósarok

Minden fotós vonzódik egy kicsit a fényképezés édestestvéréhez, a filmezéshez is. Sokakat visszatartott azonban a hagyományos amatőrfilmes technika bonyolultsága, valamint az igen magas nyersanyagárak. Az utóbbi években rohamosan fejlődő és terjedő videotechnika új perspektívákat nyitott a mozgókép-felvételezés és rögzítés területén.

Az igényekhez rugalmasan alkalmazkodva jelenteti meg az ötlet című hetilap új kiadványát, a VIDEO magazint. A lap, legutóbbi, augusztus végén megjelent számának rövid bemutatásával szeretnék kedvet csinálni olvasásához.

Érdemes alaposan megfontolni, milyen készüléket vásárolunk először. Ha ugyanis várhatóan beleszeretünk a videózásba, akkor jobb eleve olyan berendezést választani, amelyhez később biztosan találunk pontosan illeszkedő (kompatibilis) kamerát, monitort és más kiegészítő cikkeket. A lapot indító „Videovilág" rovat ezúttal egy ilyen JVC készülékcsaládot mutat be, képekkel bőven illusztrálva négy oldalon keresztül. Ezután vásárlási, illetve vámolással kapcsolatos tanácsokat olvashatunk, itt közlik az ismertebb készülékek nyugatnémet árait, valamint a Vám- és Pénzügyőrség új vámértékeit. Megismerkedhetünk a legújabb videofilmsikerekkel, és azok jólöltözött, vagy éppen természetes bájaikat bemutató sztárjaival, valamint a filmgyártás néhány technikai mesterfogásával.

Nagy teret szentel a lap a műholdas televíziózás jelenének és jövőjének taglalására. Az igen alapos és részletes összeállítás bemutatja a már működő nyugat-európai rendszereket és ismerteti az 1990-től létesítendő magyar műhold vételkörzeteit is.

A számítógép és a video társításából származó lehetőségeket és eredményeket bemutató sorozatban ezúttal a képdigitalizálásról, vagyis a kamerával felvett kép számítógépbe táplálásáról olvashatunk érdekes cikket. A lap végén levő kislexikonból a szaknyelv kifejezéseivel ismerkedhet meg, aki megvásárolja a 24 Ft-ba kerülő új magazint.

**Maletics L.**

**KÉPESÍTÉSSEL ÉS GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ,**

**NAGYOBB FORGALMÚ EGYSÉG VEZETÉSÉHEZ**

**boltvezetőt és boltvezető-helyettest**

**KERESÜNK.**

**A bérezés a gyakorlati idő alapján,**

**megegyezéssel történik.**

**Bővebb felvilágosítás és jelentkezés**

**a 13-475-ös telefonon.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Pogányi-tótól** 600 m-re 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kétszintes, 36 m² hétvégi házzal, pincével, présházzal eladó. Irányár: 240 000 Ft. Telefon: 31-867, 17 óra után.

**Két** szoba, fürdőszoba, helyiségekkel, kerttel, olcsón eladó vagy elcserélhető. „Hobol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bogád** központjában építkezésre és gazdálkodásra alkalmas telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kamilla u. 6., I/6.

**Lakóházépítési** telkek eladók. Magyarürögi út, Veréb dűlőben. Telefon: 23-930.

**Dombay-tónál** hétvégi ház eladó minden elfogadható áron. Érdeklődni telefonon: 30-394 vagy Szőlő u. 11.

**Kovácstelepen** 2,5 szobás családi ház garázzsal eladó. Beszámítunk garzont vagy 1,5 szobás panellakást. Érdeklődni: Jácint u. 3., délután 17 órától 20-ig.

**Cserkúti** templom felett 243 négyszögöl lugasszőlő és gyümölcsös 24 m²-es lábatlani házzal eladó. Víz, villany megoldható, bővebbet 29-169-es telefonon.

**Családi** ház építésére alkalmas, szőlővel és gyümölcsfákkal telepített, 160 és 350 négyszögöles telkek eladók. Pécs, Bártfa u. 25.

**Albérletközvetítés** munkanapokon: 9—17 óráig. Teréz u. 5. sz. Telefon: 22-845.

**2,5—3** szobás lakást vennék. „Gábor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérd,** Arany J. u. 9. 3 szobás családi ház eladó.

**Tetőtér-beépítéses,** összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen: Szentlőrinc, Szabadság u. 5., Fehérék.

**1200 négyszögöl** szőlő, szürettel vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Táncsics u. 38.

**Eladó** a cserkúti csárda felett 1000 négyszögöl szőlő, pince teljes felszereléssel — megosztva is. Irányár: 300 Ft/négyszögöl. Érdeklődni az esti órákban a 20-022-es telefonon vagy Tili József u. 3., IV. 13.

**400 négyszögöl** szőlőgyümölcsös eladó. Építeni lehet. Telefon: 29-321.

**Villányban** 1 nappali, 1 szoba, 1 konyha, fürdőszoba albérletbe kiadó (központi fűtéses). Érdeklődni mindennap: Wesselényi u. 6.

**Eladó** Patapoklosi, Kossuth u. 104. sz. alatti, 2 szoba, konyha, fürdőszobás családi ház nagy kerttel, gazdasági épületekkel.

**2,5 szobás,** kertvárosi bérleményemet kisebb lakásra cserélném. „III/10" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garzont** vagy 1,5 szobás, összkomfortos lakást vennék. Telefon: 30-892.

**3 szobás,** központi fűtéses, fürdőszobás családi ház 300 négyszögöl szőlővel Peterd, Fő u. 98. sz. alatt eladó. Érdeklődni: Pécsszabolcs, Klapka u. 2. Kolonya Ferenc.

**Elcserélném** vajszlói, 5 szobás, tetőtér-beépítéses, új, összkomfortos családi házamat, amely 200 négyszögöl területen fekszik, gazdálkodásra alkalmas, 2—2,5 szobás, OTP- vagy szövetkezeti lakásra + kp-ra. „Belváros kivételével" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 200 négyszögöl szőlőmet lakásra. Épület, pince, villany van. „26-os busz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűn,** a kettes tónál telket vásárolnék. Árajánlatokat „Tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Hegyszentmártoni** szőlőhegyen, a 330. számú pincénél olaszrizling szőlő eladó. Kóroson, Petőfi u. 21. sz. alatt 2 db lőcsös kocsi eladó.

**Sürgősen** eladó Pécsváradon egy lakóház, bútorral, azonnali beköltözéssel. Két szoba, konyha, présház, pince, pincefelszerelés, mellékhelyiségek. Víz, villany van. Hozzá 1000 négyszögöl szántó, szőlő, gyümölcsös. Érdeklődni a helyszínen: Pécsvárad, Mecsekkörnyék 16. Gungl Gáspár.

**Elcserélném** 2 szobás, kertvárosi, tanácsi lakásomat másfelesre vagy 1 szobásra, távfűtéses, tanácsira. „Első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építési** engedéllyel, építési anyaggal 380 négyszögöles, panorámás telek sürgősen eladó. Pécs, Alsóhavi dűlő 2 sz. (Marx út felett.) Érdeklődni: Pécs, Felsőgyükés 2. sz. Füstöséknél.

**Albérletközvetítés,** kedvezményesen (kiadó nem fizet). Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Készpénzért** vásárolnék belvárosi, 52 m²-es, erkélyes, összkomfortos öröklakást. „I. emeletig 332438" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** 3 szobás családi házamat garázslehetőséggel elcserélném 2 szobás, erkélyes, belvárosi öröklakásra, első emeletig. Különbözetet kérek. Telefon: 18-371.

**2 szobás,** szövetkezeti lakást nagyobbra cserélnék. Minden megoldás érdekel. „Pécs-nyugat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2,5 szobás, telephermentes, liftes, komfortos, szövetkezeti lakás készpénzért. Megtekinthető 17 óra után: I. kerület, Pécs, Dobó István u. 84., III. em. 14.

**Budapesti,** XI. kerületi, kertes, 2 szoba, komfortos, tanácsi lakásom elcserélném Pécs vagy környékére, kertes házra, esetleg tanácsi lakásra. „Mielőbb 332433" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó 1 szoba, konyhás házrész. Érdeklődni: Torda u. 9. Szeptember 25-én 10—19 óráig.

**Pécsszabolcs,** belterületben 750 □-öl termő szőlő, gyümölcsös, lakható épület, garázs, gazdasági épületek, víz, villany van, betegség miatt eladó. Irányár: 500 ezer Ft. Érdeklődni: Németh György, Pécs, Komócsin Zoltán tér 4., VIII. em. 33.

**Elcserélném** uránvárosi, 47 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásomat, 1 szoba, összkomfortos OTP-lakásra, megegyezéssel. „Tavasz, '87 332430" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szétköltözők,** figyelem! Két szoba, összkomfortos és OTP garzonlakásainkat elcserélnénk két és fél vagy nagyobb OTP-lakásra, OTP-átvállalással. „Október" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**580** □-öl, szőlőtermesztésre alkalmas telek felújításra szoruló házzal, Kővágószőlősön eladó. Érdeklődni 01 267-095-ös telefonon, 18 óra után vagy személyesen, Komló, Benczur u. 8. 17 óra után.

**Pécsi,** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463 (20 óra után).

**Pécstől** 15 km-re, központ jellegű községben jó állapotban lévő családi ház, gazdasági épületekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődő leveleket az „Új ház 332367" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zókon** szép kilátással 400 □-öl szőlő + parlag, présház felszereléssel, 12 m²-es faház olcsón eladó. Telefon: 20-022.

**Kertvárosban** 2 szoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék 1½ szobásra. „Erkély van 332362" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarlukafa,** Fő u. 45. családi ház gazdasági épülettel, kerttel eladó. Érdeklődni lehet: Szigetvár, Alkotmány tér 13. Öt óra után.

**Kertes,** kétszintes, összkomfortos, 8 éves, garázsos családi ház, két családnak is megfelelő, Lotz Károly utcában, haláleset miatt eladó. Érdeklődni: 17-997-es telefonon. Laboda.

**Eladó** Pellérden, Hősök útja 1/4. sz. alatt kétszintes, garázsos, központi fűtéses családi ház nagy melléképülettel. Sok gyümölcsfa, lugasszőlő, 400 négyszögöl területen. Érdeklődni helyben.

**Pogányban** 300 négyszögöl szőlő-gyümölcsös eladó. König Sándor, Kertváros, Darvas J. u. 7.

**Tetőtérre** vagy nagy, tanácsi lakásra cserélnék 2 szobás, szövetkezeti lakást. „Bármilyenbárhol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás, központi fekvésű, I. emeleti, tanácsi lakásomat szövetkezeti vagy OTP garzonra, esetleg 1,5 szobásra. „Kölcsönös előny" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsett** vennénk 1,5—2 szobás lakást vagy 2,5 szobás, összkomfortos, banyhádival cserélhető. Telefon: 17-783, egész nap.

**2 szobás,** szövetkezeti lakást cserélnék 1,5 szobás tanácsira + kp. Érdeklődni lehet: Pécs, Sarohin t. út 29., X/38. Mim. 17—19 óra között.

**Balatoni** lakó- vagy nyaralóingatlant keresek megvételre, illetve pécsi 2 szobás, 52 m²-es öröklakást cserélnék balatoni ingatlanra, értékkülönbözet-térítéssel. „Bázis" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** másfél szobás, szövetkezeti lakásom kétszobás tanácsira cserélném értékkülönbözettel, esetleg gépkocsi is beszámítható. „Csak kertvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megkezdett** építkezés eladó vagy elcserélhető pécsi lakásra. Különálló, lakható szoba, konyha, kamrák, gyümölcsös. Pécs-Hird, Zámor u. 2.

**380 000 kp** + OTP-átvállalással összkomfortos vagy gázfűtéses lakást vennék. „Minden megoldás érdekel, '86 szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécstől** 2—3 km-re (jó buszközlekedés) betegség miatt eladó kb. 400 négyszögöl lugasszőlő, termő gyümölcsfákkal, lakható faházzal, termés, felszereléssel. Kis falusi házcsere is érdekel. Pécs környék előnyben. „Szerencse" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Skoda** S 100-as új karosszériaelemek eladók. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 67.

**Borszőlő,** oportó, rizlingszilváni, újszerű hordó, szüretelőkád eladó. Pécs, Pannónia u. 17.

**Olaszrizling** borszőlő eladó. Telefon: 29-321.

**Eladó** új Terra kerti traktor pótkocsival, kompletten. Harkány, Kőrösi Cs. S. u. 37. Kovács Lajos.

**3 éves,** nagyméretű teherutánfutó friss műszakival eladó. Harkány, Petőfi u. 113/B.

**Hatéves,** 1988-ig érvényes műszakival rendelkező Lada 1600-as eladó. Telefon: 29-029.

**15 q** tojásszén, 12 q tűzifa, 7 q iszapszén haláleset miatt, sürgősen eladó. Érdeklődni a Somogyi B. u. 18. sz. alatt lehet hétköznap délelőttönként.

**MTZ-re** szerelhető KCR 2000 daru eladó. Érdeklődni: Bükkösd, Kossuth L. u. 6.

**Felújított** IFA billencs eladó vagy 4 ajtós személygépkocsira cserélhető. Telefon: 16-039.

**1300-as** Lada, 3,5 éves, garázsos személygépkocsi eladó. Érdeklődni: Kertváros, Lahti u. 4., fszt. 1. 17 óra után.

**80—100** db békéscsabai mázas cserepet vennék. „Mázas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építők,** figyelem! Bontásból tégla, építési faanyag 10 m hosszúságig, ajtók, ablakok, egyéb bontási anyagok nagy mennyiségben eladók. Barcs, Bajcsy-Zs. u. 85.

**Új** Commodore 16 személyi számítógép datasettel, Joystikkel áron alul eladó. Útvefűrógépet, barkácsgépet vennék. Érdeklődni a 12-025-ös telefonon.

**Uzlethelyiség,** magántulajdonú bérbe adó. Kb. 22 m². „Kórház térnél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Meszesen,** a Bocskai utcai garázssorban garázs eladó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Gyenis L. u. 12., III/12. Jokl János.

**Eladó** fürdőkád, Ohra automata folytonégő szénkályha, gokart. Pécs, Kapács u. 19.

**Motor-** vagy karosszériahibás, 1500-as Ladát vennék. „Lejárt műszakival is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**45 db** választási malac (fehér) eladó. Diósviszló, Petőfi u. 123.

**850-es** Fiat, egyben vagy bontva eladó. Irányár: 17 000 Ft. Ugyanitt új Fiat-karosszériaelem is eladó. Érdeklődni: Milotta Sándor, 30-466-as telefonon.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák 1 m—8 m-ig, stafnifák, léc, cserép, kisméretű tégla eladó. Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**Reluszanyomó** gép eladó. 18—20 óra között megtekinthető: Pécs, Páfrány u. 25. Babócsai.

**Kétszintes** lugasszőlőnek vasbetonoszlopok eladók. Pécs, Sarló u. 13.

**Disznóvágáshoz** teljes felszerelések eladók. Németh György, Pécs, Komócsin Zoltán tér 4., VIII. em. 33.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166 telefonon, Várhelyi.

**TRÁGYASZÁLLÍTÁS.**
**Megrendelhető.**
**Telefon: 17-166.**
**20—21 óráig.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094 Roczkó.

**EXPRESSZ**
**tehertaxi**
**41-024**

**Magányos** néni vagy bácsi gondozását vagy eltartását vállalom házingatlanért vagy pécsi lakásért. Lehet vidéki is. „Varrónő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Kőművesmunkát** és hidegburkolást vállalok. „Őszre—télre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**KENGURU**
**TEHERTAXI**
***29 - 359***

**Overlock** géppel bedolgozást vállalok. Érdeklődni: 16-068-as telefonon.

**20-851**
**CITY**
**TEHERTAXI**

**Faipari** szalagcsiszoló gép eladó. Telefon: 29-321.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**PÉCSI**
**TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**

**Műanyagpadlózást,** asztalos, parkettacsiszolást vállalunk. 14-184.

**Családi** házak vízvezeték-szerelését rövid határidővel vállalom. 14-184.

**Alsósok** korrepetálását vállalom. Délelőtt is. Sarohin t. út 128., II/7.

**Szőlőoltványok,** lugasszőlők őszi telepítésre termelői áron, díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó, Gyöngyös.

**Egyedülálló** nőnek háztartásom vezetéséért lakást biztosítok! Tolbuhin út 99.

**Jól** menő bárhoz közreműködő társat keresek, esetleg átadó. „Továbbfejlesztés 332725" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lángossütőbe** elhelyezkednék. „Fiatal hölgy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Könnyű** fizikai munkát vállalna magánvállalkozásban, esetleg gépkocsivezetői feladatokat egy katonaviselt fiatalember. „Jogosítvány van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jól** működő üzlethez közreműködő társat keresek. „Biztos befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csizmaszárszűkítést,** cipzárbevarrást, talpalást, sarkalást, fémsarkalást rövid határidőre vállalok. Pécs, Dr. Doktor u. 7., udvar, Kovácsné.

**Spectrum,** Commodore 16 bővítése, javítása hétvégeken. Páj Tibor, Pécs 7629, Apafi u. 16.

**ÁRUSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Kubikos-,** takarítómunkákat vállalok. Pécs, Somogyi Béla u. 21.

**Másodikos** gyermekem mellé megbízható pedagógust keresek 13—16 óráig. Érdeklődni: 10-785 telefonon.

**Gyermek** vagy beteg mellé fél napra, esetenként éjszakára is elmennék. — Telefon: 15-217.

**TEHERTAXI, FIX, BILLENCS 1—6 t. 14-184.**

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett anyukánk,**
**ÖZV. SZIGETI JÁNOSNÉ**
**67 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 24-én 14 órakor a bácsbokodi temetőben lesz. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk,**
**KÁSPER JÁNOSNÉ**
**Krémer Anna**
**78 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 26-án fél 2 órakor lesz a hirdi temetőben. Gyászoló Kutas és Solt család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**BÁNVOLGYI FERENC,**
**komlói lakos, 65 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1986. szeptember 26-án du. fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,**
**SZALONTAI LAJOSNÉ**
**Pfeifer Ilona**
**81 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 26-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**HALMAI LAJOS**
**elhunyt. Kívánságára csendben eltemettük. Gyászoló hozzátartozói.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ÖZV. VÉGHELYI JÁNOSNÉ,**
**pécsi (volt berkesdi) lakos 78 éves korában, rövid szenvedés után, csendesen elhunyt. Temetése szeptember 26-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtörten tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**SZEMEN LÁSZLÓ,**
**kaposvári lakos szeptember 14-én, 45 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunk hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 24-én, szerdán 15.30 órakor lesz Kaposváron, a „keleti" temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,**
**ÖZV. ANDOCSI JÁNOSNÉ**
**Kovács Mária,**
**volt diósviszlói lakos szeptember 13-án, életének 88. évében elhunyt. Szeptember 16-án helyeztük örök nyugalomra a lengyeltóti temetőben. A gyászoló család.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték, hogy**
**ÖZV. KOVÁCS JÁNOSNÉ**
**Berényi Julianna,**
**Lugos utcai lakos, 88 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. szeptember 25-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Szantner család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, jóbarátnak, szomszédnak, akik drága halottunkat,**
**MOLNÁR JÓZSEFNÉ**
**Árva Rozáliát**
**utolsó útjára elkísérték és a kegyelet virágait sírjánál elhelyezték. Külön megköszönjük a Cipőipari Szövetkezetnek, a Jókai utcai Általános Iskolat tantestületének, a Posta Javító Műhely dolgozóinak megjelenését, együttérzésük kifejezését. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak és ismerőseknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**BALÁZS JÓZSEFNÉ**
**Tóth Ilona**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet a PÉTÁV vezetőinek és dolgozóinak, valamint kedves rokonainknak, ismerőseinknek, szomszédainknak, akik szeretett halottunkat,**
**LESTYÁN JÓZSEFNÉT**
**utolsó útjára elkísérték és mély fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A „PANNOLIT" Kőbányászati Vállalat komlói központjába közgazdasági egyetemi, vagy pénzügyi-számviteli főiskolai végzettségel, valamint pénzügyi-számviteli szakközépiskolai végzettséggel rendelkező munkavállalókat keres 3—5 éves szakmai gyakorlattal. Jelentkezni lehet a vállalat személyzeti osztályán Komlón, naponta 7-től 15.30 óráig. (3008)**

**A PANNON Volán Áruforgalmi Uzemigazgatósága felvesz: autószerelőt, karosszérialakatost, szakképzett raktárost, tehergépkocsi-vezetőt, rakodót. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 4., I. emelet 16. Dolgozóinknak és családtagjaiknak ingyene, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. (3003)**

**PÉCSI TERV felvesz társadalombiztosítási ismeretekkel is rendelkező bérszámfejtőt. Közgazdasági szakközépiskolai végzettség szükséges, számítástechnikai feldolgozásban jártasak előnyben. Jelentkezés: pénzügyi és számviteli osztályon, Pécs, Rákóczi út 1. szám. (2941)**

**A PLASTEX Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Málom, péterpusztai műanyagüzemébe felvételre keres művezetőt, gyengeáramú vezérléstechnikában jártas műszerészt, valamint villanyszerelőket. Jelentkezés: Pécs-Málom, Péterpuszta, illetve Déryné u. 35. alatti központban. (2934)**

**A HIDÉPITŐ Vállalat pécsi építésvezetősége gépirni tudó, érettségizett adminisztrátort és villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hídépítő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. sz. alatt lehet. (2875)**

**Az AMFORA-UVÉRT felvételre keres szakközépiskolai végzettséggel rendelkező árellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. (2878)**

**MÉH Vállalat (Pécs, Dr. Doktor S. u. 14.) felvesz közgazdasági vagy kereskedelmi középiskolai érettségivel rendelkező üzemszervezőket. (2943)**

**AGROSZER KV pécsi üzemegysége felvesz raktárost alkatrészismerettel, könyvelőt közgazdasági érettségivel, 2—2 gyakorlott gépszerelőt és mg.-i gépszerelőt. Jelentkezés: Pécs, Közraktár u. 10. Telefon: 24-801/4. (2913)**

**A SZENTLÁSZLÓI Búzakalász Mgtsz a szarvasmarha-ágazatába inszeminátort keres. Bér megegyezés szerint. Jelentkezés a szarvasmarha-ágazat-vezetőnél. (2909)**

**SZERZŐDÉSES üzemeltetésű vendéglátó egységembe felszolgálókat felveszek. Jelentkezni lehet: személyesen a „GUBA" eszpresszó vezetőjénél. (2828)**

**A PÉCSI Állami Gazdaság üzögpusztai központjába állandó munkahellyel 2 gyors- és gépírót keres felvételre, igazgatási adminisztratív gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezni lehet személyesen a gazdaság központjában az általános igazgatóhelyettesnél, illetve a 10-311-es telefonon. (2993)**

**A „BARANYA" Kereskedelmi Vállalat karbantartóműhelye kőműves szakmunkást felvesz. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 11., munkaügyi osztály. (3000)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TUZÉP Vállalat kereskedelemszervezési és technikai osztálya szakképzett dekoratőrt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 17., I. emelet 129. (osztályvezetőnél) (3007)**

**A SZIGETVÁRI „Zrinyi" Mgtsz munkatársakat keres mg.-i gépszerelő, növénytermesztő gépész (nagygépes traktoros), szárítóüzem-vezető, növénytermesztési ágazatvezető munkakörökbe. Bérezés megegyezés szerint, illetve a 25/1983. MÉM. sz. rendelet alapján. Jelentkezni lehet személyesen Hamar Endre személyzeti és munkaügyi vezetőnél, Szigetvár, Hoboli u. 1. szám alatt, a tsz központi irodájában. (2938)**

**ÚTÉPÍTŐ üzemünkbe mérlegképes könyvelői végzettséggel adminisztratív vezetőt felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92., személyzeti vezetőnél. (2922)**

**KÖVAGÓSZŐLŐSI műanyagüzemünkbe szakképzett, gyakorlattal rendelkező férfi raktárost felveszünk. Pannónia ÁFÉSZ, ipari részleg (Pécs, Zrinyi u. 2. sz., ipari osztályvezető). (2885)**

**PIÉRT Kereskedelmi Vállalat dél-dunántúli kirendeltsége felvesz középiskolai végzettséggel rendelkező adminisztrációs dolgozót. (065522)**

**A TSZKER Területi Központ, Pécs, felvétel hirdet anyagkönyvelői állás betöltésére. Feltétel: közgazdasági érettségi. Fizetés megállapodás szerint. A jelentkezést kérjük Pécs, Rákóczi út 13/B., II. em., főkönyvelőnél. (065535)**

**TAKARITONŐT felveszünk. III. sz. Szociális Otthon, Pécs, Tímár u. 5. sz. (3021)**

**A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság**

**INDULÓ ÚJ BÚTORALKATRÉSZ-UZEMÉBE FELVESZ:**

- **faipari technikus,**
- **gépésztechnikus,**
- **képesített könyvelő,**
- **bérszámfejtő,**
- **faipari szerszámélező,**
- **bútorasztalos,**
- **faipari betanított munkás,**
- **raktáros,**
- **kazánfűtő,**
- **portás,**
- **éjjeliőr dolgozókat.**

**Jelentkezéseket az üzemigazgatóhoz kérjük.**
**SZIGETVÁR, JÓZSEF A. U. 85.**

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Napéjegyenlőség (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** A csodatevő palatábla (f4), Öt láda aranyrög (f6, f8)
**Kossuth:** Öt láda aranyrög (10, 12), Újra Donaldék (f3, n5), Vabank II. (6, 8)
**Park:** Újra Donaldék (f4, n6), A hivatalos változat (7)
**Ságvári:** Edith és Marcel (4). **Nevelési Központ:** Indiana Jones (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Zűrös hétvége (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Lövöldözés (6). **Komló, Zrinyi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6, Farkasverem (8). **Komló, Május 1.:** Szerelmi lázálom (f5, f7). **Mohács:** Végső megoldás (6, 8). **Szigetvár:** Országúton (6, 8). **Siklós:** Végtelen napalok (5, 7). **Bóly:** A pópa lánya (8). **Dunaszekcső:** Egy bolond százat csinál (f6). **Harkány:** Maradok hűtlen híve (7). **Mágocs:** Poszeidon katasztrófa (8). **Mázaszászvár:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Pécsvárad:** Az alvilágot felszámolni (f8). **Sásd:** Ádáz hajsza (f8). **Szentlőrinc:** Az elvarázsolt dollár (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Kis mesék a zongorán . . . 10.05: Két kereken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.54: Nóták. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Könnyűzene. 12.58: Sancho Panza szigete. Zenés mesejáték felnőtteknek. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsessz. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Zeneiskolások muzsikálnak. 15.40: Tudnivalók utazóknak. 16.05: A Gyermekrádió kívánságműsora. 17.00: Mádi Szabó Gábor műsora. 17.40: Műsorajánlat. 17.42: Reklám. 17.45: A Szabó-család. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Kilátó. 20.00: Örökzöld dallamok. 21.00: Népzene. 21.30: Tudomány és gyakorlat. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Udvaros Dorottya nagylemezéről. 22.50: Sorsok a mikrofon előtt. 23.00: Operaest. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Közben: 10.00: Sportvilág. 10.25: Fülszöveg. 10.45: Láttuk-hallottuk. 11.25: Világújság. 12.10: A Magyar Néphadsereg Központi Zenekarának felvételeiből. 12.30: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Szórakoztató antikvárium. 15.05: Kapcsoljuk az MR márványtermét. 15.20: Könyvről-könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.47: Reklám. 17.30: Kamasz-panasz. 18.30: Gramofonalbum. 19.05: Csak fiataloknak. 20.00: Beszélgetés Anna Margit festőművésszel. 21.05: Pesti nőrabló. Rádióváltozat. 21.39: Magnósok, figyelem! 22.19: Operettrészletek. 23.20: Népdalcsokor. 0.15: Éjfél után . . .

# MAI MŰSOR

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: A Londoni Barokk Együttes hangversenye. 10.16: Operarészletek. 11.22: Új lemezeinkből. 12.31: Énekeljenek a népek. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Intermikrofon. 13.20: Beszélgetés fiatalokkal a zenéről. 13.59: Cherubini: Requiem. 14.50: Muzsika gyerekeknek. 15.05: Labirintus. 15.20: Zenés játékokból. 15.40: Kamarazene. 16.40: Zenekari muzsika. 17.41: A csalogány. Háromfelvonásos opera. 18.20: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.04: Műsorismertetés. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Közben: kb. 20.25: Zsebrádiószínház. Kb. 20.45: A zongoraverseny döntőjének folytatása. Kb. 21.45: Bach-művek. 22.23: A zeneirodalom remekműveiből. 22.55: Helsinki nemzetközi rockfesztivál.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Szikora Róbert paródiáiból. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVIZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat. 9.20: Mozgató. 9.25: Alfonzó mondja . . . Portréműsor. 10.35: Képújság. 16.28: Műsorismertetés. 16.30: Hírek. 16.35: Három nap tévéműsora. 16.40: Mi legyen a gyerekekkel? NSZK dokumentumfilm. 17.10: A repülés története. Francia filmsorozat. 18.00: Képújság. 18.05: Reklám. 18.20: Iparvilág. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 18.45: Mini-Stúdió, '86. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió, '86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.15: Híradó 3. 22.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.03: Műsorismertetés. 18.05: Sak-matt. 18.25: Képújság. 18.30: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: Na jó, viaskodni akarunk. NDK rövidfilm. 20.00: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 21.00: Híradó 2. 21.20: Reklám. 21.25: Pauline második élete. NDK tévéfilm. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Tv-kalendárium. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló 20.00: Lottóhúzás. 20.05: Párbeszédek. 21.00: Én jól vagyok. Angol játékfilm. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Kedden 8-kor — Zenés adás. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Höstettek ideje — dokumentumadás. 21.50: Válogatás a művelődési műsorból.

## A pálya széléről

# Van még kellemes meglepetés is...

„A szegény embert még az ág is húzza..." — kesergett az NB I-be visszajutott Pécsi Spartacus asztaliteniszező lányok edzője a bajnokság nyitányán. Igaz, ami igaz egy felkerült csapatnak nem a legkellemesebb ellenfél a bajnokságra esélyes gárdát fogadni a hazai idénynyitón. Ha pedig mindehhez még az is hozzájárul, hogy a hazaiak egyik legjobbjának, percekkel a mérkőzés jegyzőkönyvének kitöltése előtt olyan hasgörcsei támadnak, amely lehetetlenné teszi szerepeltetését, akkor bizony el kell fogadnunk az edző kesergőjét. Márpedig azon a Postás elleni találkozón nemcsak Raffai hiányzott a pécsi csapatból, hiányzott a szerencse is a lányoknak, hiszen 16 mérkőzésen szenvedtek vereséget 2-1 arányban.

Ami nem sikerült a budapesti postások ellen, bejött a Győri MÁV DAC-cal szemben. Pedig ez a találkozó sem ígért sok jót a pécsieknek. A győriek ugyanis nagyszerűen erősítettek a volt tolnai lányokkal, így minden mellettük szólt. Annál örvendetesebb, hogy a Spartacus lányai éppen ellenük szerezték meg első NB I-es győzelmüket. Különösen a fiatal Soós teljesítménye érdemel elismerést, aki 4 győzelmével méltó társsá nőtte fel magát a 3—3 győzelmet arató Eszényi és Raffai mellé. Ezúttal jól jött az is, hogy a Nagykanizsáról igazolt Schneller 2, míg a tehetséges, nagyon fiatal Tóth 1 győzelmet szerzett, vagyis a „kiegészítők" is pontokat tudtak hozni. Képünkön a négy győzelmet aratott Soós látható szemben.

*

# Még három lehetőség

Vereség a Budapesti Építőktől, majd mintegy kontrában: győzelem a Honvéd Szabó Lajos SE ellen, és máris bizalom öntötte el a Pécsi Spartacus OB I-ben szereplő férfi együttesét a bentmaradásért. Aztán keserű pirula, hogy hazai pályán a BEAC megleckéztette őket, s most legutóbb Zalaegerszegen kellett elhagyni veszteségként a pályát. A mérkőzésről Káplán János edző mondta:

— A 7-2-es vereség nagyon is sima mérkőzést sejtett. Még is azt kell mondani, hogy nem volt ez olyan egyoldalú találkozó. Sajnálatosan már-már a kezünkben lévő mérkőzéseket vesztettük el. Mindezek ellenére még nincs lefutva az elsőosztályú szereplésünk. Mondhatnám azt is, hogy három lehetőségünk van. Legközelebb Sopron lesz az ellenfelünk, majd Nyíregyháza és végül Debrecen következik. Van még lehetőség a javításra, vagyis a pontszerzésre, ami biztosíthatja a további OB I-ben történő szereplést.

*

# A végén csattant az ostor

Mintha csak a szurkolók kedvrontására szövetkeztek volna a PMSC kézilabdázói az idei évben. Mind a fiúk, mind a lányok meg-megmutatták képességeik kedvderítő oldalait, hogy annál nagyobb csalódást okozzanak aztán híveiknek. A lányok a tavasszal sorra gyűjtötték a betervezett pontjaikat, hogy annál nagyobb kiábrándulást biztosítsanak a hazai pályán érthetetlenül elhullajtott pontjaikkal. Most aztán „futhatnak" a felkerülést jelentő helyért, holott az már-már ott volt a talpuk alatt.

Még a lányoknál is nagyobb kedélyingadozást mutat az NB I-ben szereplő férficsapat eredménygörbéje. A tavaly 5. helyen végzett együttes a legbiztosabb papírformát is képes a feje tetejére állítani. Teszi ezt a bajnok találkozókon — összel eddig még jó a sorozatuk — és tették ezt a nemzetközi kupaküzdelemben, immár második éve a Duna Kupában. Tavaly a pozsonyiak „énekelték ki a kezükből" a kupát, míg az idén hazai, illetve budapesti pályán azoktól szenvedtek vereséget, akiket otthonukban is sikerült két vállra fektetni. Pécsett a pozsonyiak, Budapesten pedig a negyedik X-et taposó Vass Sándor együttese a Graz rabolt el tőlük 2—2 pontot. Ezen utóbbi annál is inkább fájó, mert a szombati találkozón a fiatalokkal felálló piros-feketék gólözönnel verték a Stockeraut, hogy vasárnap a negyvenéves edző és a szegedi légiós Lele vezérletével a graziak maguk alá gyűrjék a pécsieket. Így aztán, amíg a tavalyi 2. hely jogfolytonosságot jelentett számukra az idei kupaküzdelembe, a mostani 4. hely csak a búcsút biztosíthatja. Mindez azért is fájó, mert a kupát az az Elektromos nyerte, amelyik semmivel sem jobb csapat, mint a pécsi. Csupán az szólt mellettük, hogy ők nemcsak kívánták, de akarták is a kupagyőzelmet. A Duna Kupa végeredménye: 1. Elektromos 14, 2. CH Bratislava, 11, 3. VSZ Kosice 11, 4. PMSC 10, 5. Graz 6, 6. Stockerau 0 ponttal.

**K. L.**

## Labdarúgó NB I.

# 650 perc kapott gól nélkül!

## Nem érdemelt büntetőt Toma belépője

„Hány gólos győzelem kellene Tatabányán ahhoz, hogy a PMSC a tabella élére ugorjon?..." — latolgatták a vasárnap délutáni találkozó előtt a bányászvárosba érkezett szurkolók. A lehetőség adott volt, mivel a mezőny pécsiekre veszélyes része már szombaton lejátszotta találkozóit, a ZTE—Siófok mérkőzés eredménye pedig nem befolyásolta a tabella felső régiójának alakulását. Kérdezhetnénk persze, hogy nem szenvedtek-e túlzott önbizalomban a pécsi B-közép tagjai, amikor a győzelem mértékét és annak tabellára mérhető hatását latolgatták? Nos, egyértelműen állíthatjuk, hogy reális volt a várható események taglalása. A pécsiek ugyanis a tatabányai pályára vendégek malmára hajtotta a vizet. Nemcsak azért, mert így eleve saját stílusukat játszhatták, de egyben „tanulhatták" is az UEFA Kupa visszavágóján, Rotterdamban alkalmazható taktika elemeit. A piros-feketéket még az sem zavarta, hogy Róth lába nem javult, így — akárcsak a tavaszi tatabányai találkozón —, nélküle kellett felvenni a harcot Tomáéknak. Nos, az élete harmadik NB I-es mérkőzését játszó Tomka (akinek eddig egy vereség és döntetlen után hiányzott még a győzelem) derekasan állta a hazai rohamokat. Pedig ugyancsak nem volt könnyű dolga a pécsi védőknek. Velük szemben három csatár — köztük kettő válogatott — rohamozott. Kónya a 6-gólos Vinczét, Tomka a kiszámíthatatlan Plotárt kapta. Becsületükre legyen mondva, a támadóknál fogyott el előbb az oxigén, annál is inkább, mert a kapu előterébe magasan, menetrendszerűen érkező labdák hatástalanítását Bodnár vállalta és az teljesítette is.

A pécsiek gólját a szemfüles Mészáros szerezte, aki akárcsak a Feyenoord ellen, éppen akkor tűnt fel mindig a kapu előtt, amikor szükség volt rá. S ha már az UEFA Kupa-találkozót említettük hasonlatként, akkor azt is megemlíthetjük, hogy itt is volt Mészárosnak egy 11-est érdemlő vágtája, ám ezúttal P. Nagy még a 16-os előtt „kapus, aki mögül a gólt fejelő Mészáros, mintegy spinterhez illően, térdelőrajtot vesz az örömfutáshoz.

A három főszereplő a földön. A szenvedő alany ezúttal azonban csak a tatabányai kapus, aki mögül a gólt fejelő Mészáros, mintegy spinterhez illően, térdelőrajtot vesz az örömfutáshoz. Fotó: Szabó Géza

lépést megelőzően négy bajnoki és két kupatalálkozón (közte a Feyenoord elleni is) nem kaptak gólt. Igaz, gólfesztivált sem tudtak rendezni, ám az, hogy közel 10 órán át az ellenfelek képtelenek voltak bevenni a pécsiek hálóját, egészséges önbizalmat szült nemcsak a szurkolókban, de a játékosokban is.

Garami József edző azonban még tovább növelte a piros-feketék önbizalmát azzal, hogy felelevenítette a két csapat utóbbi három összecsapásának emlékeit, amelyeken tudvalevően, ugyancsak nem termett babér a bányászoknak. Sokat jelentett a taktika kidolgozásánál az is, hogy a hazaiak két vesztes mérkőzés után kényszerhelyzetbe kerültek, vagyis támadniuk kellett az esetleges pontért, vagy pontokért. Ez pedig egyértelműen a sárga lapok, és a sántikáló, derekukat, hátukat fájlaló pécsi játékosok. A fegyelmezett, taktikát tartó PMSC ezzel a győzelmével nemcsak a tabella 2. helyére került, de immár 650 percre növelte a kapott gól nélküli idejét. Vagyis, 10 óra 50 percet játszott úgy, hogy érintetlen maradt a hálójuk.

**Kapu László**

# Így láttam!

A Tatabányán lejátszott PMSC—TBSC mérkőzésen a pécsi csapat játékosainak teljesítményét Tereny Andrea, a Komárom Megyei Dolgozók Lapja sportrovatvezetője értékelte. PMSC: Bodnár 6 — Kónya 7, Toma 7, Tomka 5, Brezniczky dr. 6 — Megyeri 7, Turi 6, Bérczy 6, Dobány 6 — Lovász 5, Mészáros 8.

# Totó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 38. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz egy találatos 521 db, nyereményük egyenként 8592 Ft, 13 találatos 555 db, nyereményük egyenként 5089 Ft, 12 találatos 19 111 db, nyereményük egyenként 191 Ft, 11 találatos 125 141 db, nyereményük egyenként 73 Ft. A 13 plusz egy találatos szelvényekből plusz 2 találatot elértek száma és nyereménye a külön jutalommal együtt 117 db, egyenként 17 139 Ft-ot fizet.**

# Jégkorongkedvelők figyelmébe

**A Pécsi Vörös Meteor jégkorongegyüttese értesíti a csapat régi játékosait, és a sportág iránt érdeklődő fiatalokat, hogy az idényt nyitó megbeszélésükre szerdán, szeptember 24-én, este 7 órakor kerül sor a városi műjégpályán. Minden érdeklődőt várnak.**


A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA:

1976-1986

— Steppelt bakfis divatkabátok több színben 2230 Ft-ért,

— Női és bakfis szövetkabátok változatos színekben és fazonban 1370 Ft-tól 3200 Ft-ig,

— Bébi bársony divat pantalló 344 Ft-tól 359 Ft-ig,

— Férfi téliesített ballonkabát 2670 Ft-tól 2920 Ft-ig,

— Férfi sertés velúr dzseki műszőrme béléssel 3920 Ft-ért.

KERESSE FEL KONFEKCIÓOSZTÁLYUNKAT, SEGÍTÜNK VÁLASZTANI.

PÉCS, KOSSUTH TÉR


# Eredmények röviden

## TENISZ

Zalaegerszegi TE—Pécsi Spartacus 7-2. OB I. férfimérkőzés, Zalaegerszeg. A pécsi pontszerzők: Farkas, Markó.

## LOVASSPORT

A Magyar Lovas Szövetség, valamint az Állattenyésztési és Takarmányozási Minősítő Intézet a sportág lóutánpótlásának felmérésére harmadszor rendezte meg versenyét Mezőhegyesen, ahol a hétéves lovak versenyében Fodor (Pécsi ÁG) Meteor nevű lovával a 6. helyen végzett.

## KERÉKPÁR

Az országos hosszútávú bajnokságon a Pécsi MSC versenyzői közül ketten ezüstérmet szereztek. A férfiak 168 km-es távján (61 induló volt) Hirth végzett a második helyen. A nők 84 km-es távján (14 indulóval) Nagypál érkezett a célba másodikként és szerzett ezzel ő is ezüstérmet.

## AUTÓSPORT

A bulgáriai Albena 3300 méteres körpályáján fejeződtek be az idei BBK-versenyek, ahol indult a pécsi Kálmándy P. László is. Az utolsó fordulóban a Formula Easter kategóriában a pécsi versenyző hetedikként ért célba, és ezzel az éves összetettben a 12. helyen végzett.

## LABDARÚGÁS

Tatabányai Bányász—PMSC 3-0 (0-0). NB I-es utánpótlás-mérkőzés. PMSC: Kollár (Bagyai) — Eckert (Hrotkó), Braun, Márton, Kósa — Molnár, Vető, Lutz, Szirtes — Schneider, Kerner (Kerék). Edző: Koller Viktor. Kiegyesúlyozott első félidő után a második játékrészben balszerencsés gólt kaptak a pécsiek, s amikor kitámadtak, már könnyű dolguk volt a hazaiaknak. Jók: Braun, Lutz, Vető.

AZ UTÁNPÓTLÁS BAJNOKSÁG ÁLLÁSA:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | MTK-VM | 5 | 2 | 22- 5 | 12 |
| 2. | Békéscsaba | 4 | 3 | 14- 4 | 11 |
| 3. | Tatabánya | 4 | 3 | 14- 7 | 11 |
| 4. | Bp. Honvéd | 5 | 2 | 14-11 | 10 |
| 5. | ZTE | 3 | 3 | 13- 9 | 9 |
| 6. | Újpest | 4 | 1 | 12- 8 | 9 |
| 7. | Vasas | 3 | 2 | 14-14 | 8 |
| 8. | Haladás | 2 | 3 | 13-10 | 7 |
| 9. | FTC | 2 | 3 | 8- 9 | 7 |
| 10. | Debrecen | 3 | 4 | 14-12 | 6 |
| 11. | Rába ETO | 1 | 4 | 10-10 | 5 |
| 12. | Videoton | 2 | 1 | 14-16 | 5 |
| 13. | PMSC | 2 | 1 | 8-13 | 5 |
| 14. | Eger | 1 | 2 | 7-20 | 4 |
| 15. | Dunaújváros | 2 | 5 | 7-23 | 2 |
| 16. | Siófok | 7 | 6-18 | | |

## ULÓRÖPLABDA

Az Országos Bajnokság I. osztályának nyugati csoportjában a következő eredményeket érte el Nagykanizsán a pécsi együttes: Nagykanizsa—Pécs 2-0, Pécs—Veszprém 2-0, Pécs—Szombathely 2-0. A csoport állása: 1. Nagykanizsa 6, 2. Pécsi Lendület 5, 3. Szombathelyi Vasakarat 4, 4. Veszprémi Törekvés 3 ponttal.

## KARATE

Esztergomban rendezték meg a magyar junior országos bajnokságot, ahol jól szerepeltek a DOZSO versenyzői. A kick-box szakág 57 kg-os fiúk versenyében 3. Schwarcz, a +60 kg-os lányoknál 3. Hencz, míg az abszolút, +84 kg-os fiúk versenyében Fábos aranyérmet szerzett.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér ... — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
egy évre 516,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 263. szám
1986. szeptember 24., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Kemping-kórkép
(3. oldal)

Óvónők a nemzetiségi falvakban
(5. oldal)

Baranyaiak sikerei a BNV-n
(3. oldal)

# A Szovjetunió új békekezdeményezései

## *Sevardnadze beszéde az ENSZ-közgyűlés ülésszakán*

Az ENSZ közgyűlésének 41. ülésszaka kedden folytatta az általános politikai vitát, amelynek legnagyobb érdeklődéssel fogadott felszólalója Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszter volt.

A Szovjetunió új békekezdeményezéseit terjesztette a világ közvéleménye elé az ENSZ közgyűlésének ülésszakán *Eduard Sevardnadze* szovjet külügyminiszter keddi beszédében.

Sevardnadze korunk nemzetközi realitásainak ismertetésével kezdte felszólalását. Rámutatott: a közgyűlés legutóbbi ülésszaka óta eltelt időszakban nem vált derűsebbé és világosabbá korunk panorámája. Számos olyan tényező jellemezte, amely megnövelte a korábbi aggodalmakat. Folytatódott és felgyorsult a fegyverkezési verseny, reálissá vált annak veszélye, hogy azt a világűrre is kiterjesztik. Fennmaradtak a háborús konfliktusok tűzfészkei, nem csökkent a szegénység.

Sevardnadze szólt azokról a konkrét lépésekről, amelyeket a Szovjetunió foganatosított az elmúlt időszakban. Első helyen emelte ki a nukleáris robbantások egyoldalú moratóriumának érvénybe léptetését, amely „kifejezésre juttatja a Szovjetunió őszinteségét, a béke sorsa iránti komoly felelősségérzetét. Felhívjuk az Egyesült Államokat, csatlakozzék a fegyverkísérletek beszüntetéséhez. A kétoldalú, majd többoldalú moratórium az egyik legfontosabb láncszeme lehet a nemzetközi béke és biztonság átfogó rendszerének" — hangoztatta. A szovjet külügyminiszter aláhúzta, a Szovjetunió és a többi szocialista ország meg akarja valósítani ezt a rendszert, s ezért terjesztett erről javaslatot a közgyűlési ülésszak elé. „Meggyőződésünk, hogy az ilyen rendszer létrehozása, amely magába foglalja a katonai, a politikai, a gazdasági és a humanitárius területet, minden állam és nép érdekeinek megfelel" — szögezte le beszédében.

Emlékeztetett ezzel kapcsolatban a csernobili atomerőműben bekövetkezett balesetre, amelyet tragikus hibának nevezett. „Amikor azonban nem a békés, hanem a háborús atomról van szó, semmiféle biztosíték sincs a hiba ellen. A világon ma ötvenezer nukláris fegyver van, így tulajdonképpen csak kölcsönvett időben élünk, senki sem

(Folytatás a 2. oldalon)

# Előkészítő tanácskozás Bécsben

Az osztrák fővárosban kedden tanácskozás kezdődött, amely előkészíti az európai biztonság és együttműködés kérdéseivel foglalkozó bécsi találkozót. 35 ország — Albánia kivételével valamennyi európai állam, valamint az Egyesült Államok és Kanada vezető diplomatái — a kéthetesre tervezett előkészítő szakaszban a Hofburgban arról tárgyalnak, milyen legyen a november 4-én kezdődő találkozó napirendje, ügyrendje, figyelembe véve a legutóbbi ilyen találkozó — a madridi — gyakorlatát.

E munka jelentőségére, egyben nehézségeire utalt megnyitó beszédében *Peter Jankowitsch* osztrák külügyminiszter, üdvözölve a 35 állam küldöttségét, köztük az *Erdős André* nagykövet vezette magyar delegációt. A helsinki kezdeményezés sikerét méltatva Jankowitsch rámutatott: a folyamat Európa kis- és közepes államainak — amelyeket a Kelet és Nyugat közötti ellentét nem kisebb mértékben érint, mint a nagyhatalmakat —, ugyancsak lehetőséget adott a kelet—nyugati viszony aktív alakítására. Az elmúlt 11 évben, Helsinkinek köszönhetően, Európában sok minden mozgásba jött, az érintkezés, az információcsere sokkal élénkebb, mint korábban.

Ezt követően — sorshúzással — Törökország képviselőjét választották az első, kedd délutáni munkaülés elnökévé. Az abc további sorrendjében felváltva elnökölnek a 35 ország képviselői a zárt ajtók mögött, naponta kétszer tartandó üléseken.

# Mihail Szolomencev Baranyában

Mihail Szolomencev (szemben középen) Lukács János kíséretében tegnap Pécs belvárosával is-merkedett. Fotó: Laufer László

## *A szovjet pártdelegáció látogatása a Megyei Pártbizottságon és a Bólyi Kombinátban*

Az MSZMP Központi Bizottságának és Központi Ellenőrző Bizottságának vendégeként hazánkban tartózkodó *Mihail Szolomencev*, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának Politikai Bizottságának tagja, a KB mellett működő Pártellenőrzési Bizottság elnöke tegnap Baranyába látogatott. Kíséretében van *Jonas Lukauszkasz*, a Litván Kommunista Párt KB Pártellenőrzési Bizottságának elnöke, valamint *Mihail Zsergev*, a Kujbisevi Megyei Pártbizottság Pártellenőrzési Bizottságának elnöke. A delegációval Pécsre érkezett *Borisz Sztukalin*, a Szovjetunió magyarországi nagykövete, *Stefan Mogilat*, az SZKP KB Pártellenőrzési Bizottsága elnökének tanácsadója és *Vlagyimir Dorohin*, az SZKP KB Külügyi Osztályának referense. A vendégeket megyénkbe kísérte *Somogyi Imre*, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának titkára, *Vető Géza* és *Pallos János*, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottsága munkatársai.

A megyei pártbizottságon *Lukács János*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára fogadta a vendégeket, majd tájékoztatót adott megyénk politikai, gazdasági, kulturális életéről, megyénk törekvéseiről; örömeiről és gondjairól. A tájékoztatón részt vett *dr. Földvári János*, Baranya Megye Tanácsának általános elnökhelyettese és *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára.

Mihail Szolomencev a tájékoztatót megköszönve elmondotta, hogy a megújulás szellemében folyik a szovjet belpolitika reformja. Mind az iparban, mind a mezőgazdaságban az intenzivitás fokozása a cél, a jelszó a hatékonyság és a minőség, melynek az idei év első nyolc hónapjában mérhető eredményei vannak. Az SZKP mostani politikája minden szovjet embert arra sarkall, hogy a gondos gazda szemével, ki-ki a maga munkahelyén és beosztásában vegyen részt a munkában, tehetségének maximumát nyújtva. Az állami, társadalmi és gazdasági életben bizonyos vezetőváltásokra került és kerül sor, melynek mozgatórugója, hogy egyrészt a vezetői posztokon rátermett, hozzáértő emberek legyenek, másrészt teret kapjanak a fiatalok, az új generáció, mely óriási szellemi tartalékot jelent. A Szovjetunió külpolitikája ismert a magyar emberek előtt. Legfőbb törekvés, hogy a népek békében, nyugodt légkörben dolgozhassanak, hogy megálljt parancsoljanak a fegyverkezési hajszának, a biztonság ne csak óhaj legyen.

A tájékoztatót követően a vendégek pécsi városnézésen vettek részt, melynek során a szovjet delegáció virágot helyezett el a Felszabadulási Emlékmű talapzatához. Délután előbb a villányi szoborparkot tekintették meg, majd a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátba látogattak.

A kombinátban *Szabó János*, Kossuth- és állami díjas vezérigazgató adott tájékoztatót a kombinát életéről, az ott folyó munkákról, különös tekintettel az idei év eredményeire. A tájékoztatón részt vett *Fóris Kálmán*, a kombinát pártbizottságának titkára, *Tóth József*, a szakszervezeti bizottság titkára, *Kiss József*, a vállalati tanács elnöke és *Pécsi Csaba*, a kombinát KISZ-bizottságának titkára. A tájékoztatót követően a vendégek megtekintették a vetőmagüzemet és az agrokémiai bázist, majd a késő délutáni órákban, programjukat befejezvén visszautaztak Budapestre.

K. F.

# A JPTE Egyetemi Tanácsának ülése

## *Elfogadták az intézmény 1986–87-es munkatervét*

Több, fontos, az intézmény tevékenységének más-más területét érintő témát tárgyalt tegnap a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanácsa az egyetem Rákóczi úti épületében, *dr. Ormos Mária* rektor elnökletével.

Elsőként személyi kérdésekkel foglalkozott a 32 szavazati jogú taggal rendelkező tanács. Több tanszékvezető-helyettesi megbízást hosszabbított meg és újakról döntött. A Tanárképző Kar matematikai és technika tanszékvezetői helyére pedig javaslatát továbbította a döntésre jogosult művelődési miniszternek.

A JPTE Egyetemi Tanácsa tegnapi ülésén megtárgyalta és kiegészítésekkel elfogadta az intézmény munkatervét, az 1986–87-es tanévre. A téma fontosságát az is fokozza, hogy a szeptember elsejétől érvénybe lépett új oktatási törvény felsőoktatási részéhez kapcsolódó végrehajtási jogszabályok egy része (igaz, jókora késéssel) már megjelent a Magyar Közlöny augusztus 31-i számában. A további minisztériumi rendeletekre viszont (így például az oktatói követelményrendszerről szólóra, a kollégiumokkal és a hallgatói tandíjakkal foglalkozókra) még mindig várni kell.

Felfokozott érdeklődés kísérte a JPTE e tanévi munkatervét. A kialakult hagyományoknak megfelelően az Egyetemi Tanács nem átfogó, karonkénti koncepciót tárgyalt, hanem négy fejezetben témánként fogadta el az adott részhez tartozó fontos és kevésbé fontos tennivalókat, határidőkkel és felelősökkel. Az első fejezet a tanév általános, fő célkitűzéseivel foglalkozott. Kiemelhető a rövid szakaszból, hogy továbbra is nagy szerepet kap az egyetemi szintű tanárképzés folytatása és a prosztgraduális képzési formák fejlesztése.

A munkaterv további részében az oktató-nevelőmunka (más vélemények szerint értelmiségképzés) feladatairól, majd a tudományos munkáról, végül az egyetemi vezetés személyi és tárgyi fejlesztéséről olvashattunk.

Az Egyetemi Tanács megtárgyalta a JPTE Szalay László Kollégiumának a Kiváló Kollégiumi cím elérésére benyújtott, és majd a minisztériumhoz továbbítandó jelentését, befejezésül beszámolót hallgatott meg az egyetemi bizottságok helyzetéről.

Bozsik L.

Kesztyű- és bőrruhavarrással, gyermekjátékok készítésével, fémfelületek műanyag kezelésével foglalkoznak a Szentlőrinci Költségvetési Üzem ipari részlegében. A kisüzem egyik új szolgáltatásaként a közelmúltban kezdték meg a propán-bután-gázkészülékek nyomáscsökkentő berendezésének összeszerelését.

# Sevardnadze beszéde az ENSZ-közgyűlés ülésszakán

*(Folytatás az 1. oldalról)*

tudja, mikor jár le ez az időszak.

Sevardnadze szólt arról, hogy Mihail Gorbacsov az év elején valamennyi nukleáris fegyver felszámolását javasolta. Rámutatott: a fegyverkísérletekkel kapcsolatos magatartás különösen élesen mutatja meg a kétfajta megközelítési módot korunk e súlyos problémájának megoldásában.

„Más tényezők is megmutatják ezt. Nézzük meg, mi történt a SALT I. és a SALT II. szerződéssel. Ezeket apró darabokra tépik, mert nem engedélyezik a robotrepülőgépekkel felszerelt 131. bombázó átalakítását — 1500 ilyen robotrepülő úgy látszik nem elegendő, ezért még huszat akarnak" — mondotta Sevardnadze.

A szovjet külügyminiszter aláhúzta: a nukleáris fegyverkísérletek eltiltásával kapcsolatban tanúsított magatartás próbaköve a különböző megnyilatkozások őszinteségének.

Eduard Sevardnadze utalt Reagan amerikai elnök hétfői beszédére. „Sajnálatos, hogy az ENSZ közgyűlésének szószékét ilyen célokra használták fel" — jelentette ki, hangsúlyozva, hogy a szovjet fél nem kíván polémiába keveredni, de alapvető fontosságúnak tartja egy kulcsfontosságú pont tisztázását. „Arra a kísérletre gondolok, hogy filozófiai alátámasztást adjanak annak az állításnak, amely szerint a bonyolult háborús technológia képes reálisan biztosítani a biztonságot. Éppen ez a „filozófia" váltotta ki a fegyverkezés árhullámát, amely évről évre növekszik és most elnyeléssel fenyegeti már Földünket.

„Felhatalmazásom van arra, hogy kijelentsem: a Szovjetunió kész arra, hogy bármikor, bárhol aláírja a szerződést a nukleáris fegyverkísérletek teljes eltiltásáról" — mondotta. — Felszólítjuk azokat, akik szavakban a nukleáris fegyverek felszámolását támogatják, hogy gyakorlati tettekkel támasszák alá szavaikat. Ezzel kapcsolatban részletesen szólt az ellenőrzés kérdéséről, leszögezve: ma már nem létezik e téren probléma.

A világűr militarizálásának veszélyéről szólva a szovjet külügyminiszter leszögezte: országa folytatja erőfeszítéseit ennek megakadályozására.

„A nemzetközi biztonság átfogó rendszere azonban több, mint annak nukleáris, űrbeli, vagy vegyi összetevője. *A biztonság magában foglalja, hogy semmiféle erőt se alkalmazzanak, így hagyományos fegyvereket, fegyveres erőket sem. A Szovjetunió arra szólít fel, hogy jelentős mértékben csökkentsék a katonai konfrontáció szintjét, mindenekelőtt a katonai-politikai tömbök között.* A Varsói Szerződés tagállamai megtették erre vonatkozó javaslatukat, amely az ésszerű hatékonyságra alapul. Én azonban ennél többet is kijelenthetek: általában nem kívánjuk, hogy csapataink bárhol is országhatárainkon kívül állomásozzanak. Ez a kérdés is nyitva áll a vita előtt és megoldható azzal összefüggően, ahogy növekszik a bizalom és megvalósítják a katonai enyhülés lépéseit.

Ez már meg is kezdődött a stockholmi fórumon. Nem csupán az európaiak, – valamennyien gratulálhatunk egymásnak és magunknak ahhoz, hogy diadalmaskodott a józan ész és a jóakarat.

A Szovjetunió külügyminisztere hangsúlyozta, hogy az ázsiai és csendes-óceáni térségnek is biztosítani kell a nyugodt, békés légkört. Utalt a Szovjetunió erre vonatkozó javaslataira, állást foglalt Korea békés egyesítése, a délkelet-ázsiai problémák rendezése mellett.

A közel-keleti kérdésről szólva a szovjet külügyminiszter javasolta: a Biztonsági Tanács keretei között hozzanak létre előkészítő bizottságot nemzetközi konferencia összehívására a probléma rendezéséről. Elítélte a Líbia ellen intézett barbár és kegyetlen támadást, sürgette Irak és Irán háborújának megszüntetését, a ciprusi probléma megoldását.

A miniszter az átfogó nemzetközi biztonsági rendszer megteremtése követelményének nevezte a terrorizmus elleni küzdelmet is, hangsúlyozva, a Szovjetunió kész hozzájárulni s jelenleg is hozzájárul ennek a rákfenének a felszámolásához.

Eduard Sevardnadze beszéde befejező részében foglalkozott a szovjet–amerikai kapcsolatok kérdéseivel. „Távol áll tőlünk, hogy kapcsolatainkat az Egyesült Államokkal ne tartsuk ígéreteseknek. Az utóbbi időben kialakultak jelentős egyezmények biztató körvonalai. Reális lehetőség nyílik egy csúcstalálkozóra is. Viszonylag simán továbbléphetünk, ha az amerikai fél is ezt akarja" – mondotta a szovjet külügyminiszter, aki leszögezete: a szocializmus ellenzi a konfrontációt, szemben áll az emberiség legfontosabb célja, a tartós és biztosított béke rendszerének megteremtése iránt tanúsított közömbösséggel. A prioritásoknak ezt a rendszerét valósítjuk meg az Egyesült Államokkal kialakított kapcsolatainkban – hangoztatta Eduard Sevardnadze az ENSZ közgyűlésének ülésszakán.

## Minden felszólaló kiemelte a nukleáris leszerelés fontosságát

A nemzetközi szervezeteknek elő kell segíteniök a béke megszilárdítását, erősíteniök kell a népek közötti baráti kapcsolatokat – jelentette ki *Corazon Aquino*, a Fülöp-szigetek elnöke, aki hétfőn délután szólalt fel az Egyesült Nemzetek közgyűlésének 41. ülésszakán. Aquino asszony, akit a több mint 150 tagállam képviselői meleg szeretettel fogadtak, elsősorban azokról a tanulságokról szólt, amelyeket az ország függetlenségéért és szabadságáért, a népellenes, elnyomó rendszer elleni küzdelemben szereztek.

Valamennyi felszólaló elítélte az apartheid politikáját, a fejlődő országok képviselői pedig a leghatározottabb fellépést követelték a világszervezettől és annak tagjaitól az elnyomó rendszerrel szemben. *Atsu-Koffi Amega* togói külügyminiszter megállapította: a pretoriai rezsim kíméletlen erőszakot alkalmaz az ország lakossága ellen. *Badruddin Ahmed Sziddiki* bangladesi külügyminiszter kijelentette: a világszervezet tagjainak konkrét eszközökkel kell rábírniok Dél-Afrikát az apartheid rendszerének felszámolására.

A nemzetközi élet sok más kérdése közül több felszólalás foglalkozott a palesztin nép sorsával, a közel-keleti problémával.

A közel-keleti térség kérdése egyébként a Biztonsági Tanács ülésén is szerepelt: a tanács folytatta vitáját az Egyesült Nemzetek libanoni békefenntartó erőinek helyzetéről, amelyről a főtitkár terjesztett elő jelentést. *Rasid Fakhuri* libanoni delegátus Izraelt tette felelőssé a kialakult helyzetért, a békefenntartó erők katonái életének veszélyeztetéséért.

Nagy hangsúlyt kaptak a közgyűlési vitában a közép-amerikai problémák.

Minden felszólaló kiemelte a nukleáris leszerelés fontosságát, új leszerelési megállapodások megkötését kérte az érdekelt országoktól. Több felszólaló méltatta azt a megállapodást, amely az európai biztonsági és együttműködési konferencia résztvevőinek stockholmi tanácskozásán jött létre a katonai bizalomnövelő intézkedésekről. A vitában jelentős teret kaptak a világgazdaság kérdései, különösen a fejlődő országok problémái. Számos felszólaló követelte a nemzetközi kereskedelemben a protekcionizmus felszámolását, a fejlődő országok gazdasági fejlesztési programjainak megsegítését, egyenlőbb feltételek megteremtését.

1987. január 31.

# XI. országos békekonferencia

A XI. országos békekonferenciát 1987. január 31-én tartják – jelentették be az Országos Béketanács ülésén, kedden délelőtt, a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében. A testület Sztanyik B. László-nak, az OBT elnökhelyettesének vezetésével az országos konferencia összehívásának, előkészítésének, megrendezésének feladatait vitatta meg. Az írásbeli előterjesztéshez Barabás Miklós, az OBT főtitkára adott szóbeli kiegészítést.

A konferenciát megelőzően a hazai békeközösségekre, béke-klubokra, a békemozgalomban tevékenykedő intézményekre, társadalmi szervekre nagy feladatok várnak. Novemberben tájértekezleteken értékelik kétéves munkájukat és tagokat delegálnak az OBT-be. A tájértekezletek, s még az év végéig tartandó békegyűlések előkészítését is a mostani ülésen vitatják meg az OBT tagjai.

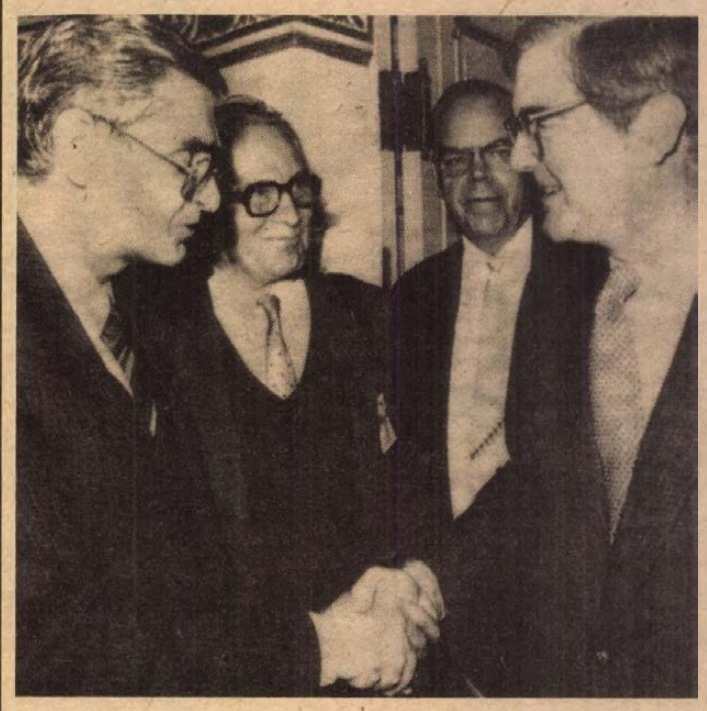
# Az Országos Társadalombiztosítási Tanács ülése

Kedden ülést tartott az Országos Társadalombiztosítási Tanács. Az ülésen részt vett Csehák Judit miniszterelnök-helyettes is. A kormány tanácsadó testülete megvitatta a szociális támogatásra szoruló, alacsony jövedelmű időskorúak helyzetének javítására vonatkozó társadalombiztosítási feladatok végrehajtásáról készült tájékoztatót.

A kormány tavaly áprilisban hozott határozatot a magukra maradt, alacsony jövedelmű idős emberek helyzetének javítására. Azóta – a helyi tanácsok javaslatára – a megyei társadalombiztosítási tanácsok csaknem 8 ezer idős ember nyugdíját emelték fel néhányszáz forinttal. A leginkább rászorulók jövedelmének növelésére az idén összesen 60 millió forint áll a társadalombiztosítási szervek rendelkezésére, 40 millió forinttal több, mint tavaly.

Az Országos Társadalombiztosítási Tanács értékelte a két évvel ezelőtt megalakult megyei társadalombiztosítási tanácsok eddigi munkáját és megtárgyalta a tevékenységük továbbfejlesztéséről készült előterjesztést.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN



**Igor Andropov, a szovjet és Warren Zimmermann, az amerikai küldöttség vezetője üdvözli egymást a novemberi Európa-találkozót előkészítő tanácskozáson, Bécsben.**
**(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)**

✦ KAIRÓ: Súlyos harcok dúlnak Szudán déli részén, Dzsuba tartományi központtól keletre. A szembenálló felek, a kormánycsapatok és az ország déli részének elszakadásáért küzdő felkelők egyaránt saját sikereikről számolnak be, egymásnak ellentmondó jelentésekben. Az állami rádió katonai forrásokra hivatkozva azt jelentette, hogy a kormányerők visszaverték a lázadók támadásait Kapoeta városánál.

✦ *BEJRÚT: Újabb támadás érte kedden a Libanonban állomásozó ENSZ-erők francia alakulatait. Ismeretlen támadók két rakétát lőttek ki a francia csapatok állásaira Tyr közelében. A támadás nyomán tetemes anyagi kár keletkezett, de senki sem sérült meg – közölte egy ENSZ-szóvivő.*

✦ PÁRIZS: Szokatlanul hosszú, 90 perces megbeszélést folytatott hétfőn a Matignon-palotában lévő rezidenciáján Chirac francia kormányfő jordániai vendégével Zaid ar-Rifai miniszterelnökkel. A jordániai politikus és francia kollégája egyebek között az izraeli–egyiptomi csúcstalálkozóról, valamint a közel-keleti kérdés megoldására hivatott nemzetközi konferencia összehívásának lehetőségéről tanácskozott. A jordániai álláspont szerint a közel-keleti konfliktust csak egy ilyen, minden érintett fél bevonásával tartott nemzetközi értekezlet összehívásával lehet megszüntetni.

✦ *GENF: Az atom- és űrfegyverzettel kapcsolatos szovjet–amerikai tárgyalások keretében kedden Genfben ülést tartott az űrfegyverzettel foglalkozó munkacsoport.*

✦ JERUZSÁLEM: Mohamed Bászjuni, Egyiptom új izraeli nagykövete kedden Jeruzsálemben átadta megbízólevelét Hájim Herzog izraeli államfőnek, s ezzel az arab ország négy év után ismét nagyköveti szinten képviselteti magát Izraelben.

## LAPZÁRTA

**A hollandok elleni Európa-bajnoki selejtezőre készülő magyar labdarúgó-válogatott kedden az ausztriai Hartbergben előkészületi mérkőzést játszott. Az ellenfél a helyi, a városka nevét viselő, s a tartományi bajnokságban szereplő együttes volt, amellyel szemben az első félidőben így állt fel a válogatott:**

**Szendrei — Farkas, Pintér, Kardos, Péter — Balog, Fitos, Détári — Hajszán (Kvaszta), Boda, Szekeres.**

**Az első játékrészben egy sajnálatos esemény történt, Hajszán a bokáján megsérült, ölben vitték le a pályáról. A magyar csapat nem villogott, csak Kardos fejesgólja és Fitos találata volt elismerésre méltó, a hazaiaktól Wagenhoffer vette be Szendrei hálóját, s így alakult ki az első 45 perc után a 2-1-es magyar vezetés.**

**A második félidőben Komora Imre szövetségi kapitány újabb cseréket határozott el: Hegedüs, Keller, Kozma, Vincze és Vadász is szóhoz jutott. Ez sem sokat segített a válogatott játékán, amelynek a védelme sokat bizonytalankodott, s az összeszokottság hiánya rendszeresen megmutatkozott.**

**A 3. osztályú osztrák csapat Wagner II. révén egyenlített, utána a magyaroknak nem sikerült kivívni a győzelmet.**

**A végeredmény: Magyar válogatott—Hartberg 2-2 (2-1).**

**Góllövők: Kardos, Fitos, illetve Wagenhoffer, Wagner II.**

Lindani Ajándékboltunkba
új fazonú indiai táskák érkeztek,
többféle méretben.
Kapható még ólom és Moser kristály,
iparművészeti kerámiák, márkás órák,
vörösréz dísztárgyak és bizsuk.
Nyitva: hétfőtől péntekig, 8.30—12.30 óráig,
délután 13—18 óráig, szombaton 9—13 óráig.
Pécs, Nagy Jenő u. 4.

JÓL BEVEZETETT
divatáruüzlet
ÁTADÓ
Érdeklődni:
22-921-es telefonon,
18—20 óráig.

Kontállux
barna kapcsolók,
dugaljak,
minden típus kapható.
ÚJDONSÁG!
Egységcsomag
1 és 2 szobás lakáshoz.
CSILLÁRSZALON,
Pécs, Sallai u. 38.

# Negyven éve indult a falujáró mozgalom

# Magvetés

„A falujárásnak az egész magyar vidéket átfogó mozgalommá kell fejlődnie!" – hangzott a Magyar Kommunista Párt felhívása 1946. szeptember 20-án. A kommunisták tudták, hogy a falujárásnak gyökerei vannak. A népi írók mozgalma a felszabadulás előtt ugyanúgy a vidéki gyökerekből táplálkozott, mint az egyetemista ifjúság falukutatása. A Magyar Kommunista Pártnak jelentős erői voltak falun, s ezekre építve országos mozgalommá kívánta fejleszteni a falujárást, szorosabbá téve a munkás-paraszt szövetséget.

A felhívás nyomán vonatra és teherautóra ültek munkások és értelmiségiek, hogy minden ellenszolgáltatás nélkül a gépszerelők ekéket javítsanak, építőmunkások utakat egyengessenek, cipészek lábbeliket talpaljanak, orvosok fogat húzzanak és orvosságot írjanak fel, ügyvédek jogi tanáccsal szolgáljanak. „Templomokat, iskolákat, utat, hidat, kutakat, kultúrházakat javítanak, meg gépeket, szerszámokat, edényeket, szegényparasztok lakásait hozzák rendbe . . . a telekkönyvi szakemberek az új gazdáknak beadványokat, kérvényeket fogalmaznak, eljárnak az ügyekben a jogászok a hatóságoknál" – összegzi az MKP a falujárás első tapasztalatait. A falujárás a községi pártszervezetek erősödését hozta magával, olyan tekintélynövekedést, amely bizalmat szült.

Összegezve a fenti vázlatos felsorolást, mai szóhasználattal így fejezhetnénk ki: a szövetségi politika magvetése a falujárás volt a felszabadulást követő esztendőkben. Ugyanakkor a türelmes szövetségi politika évei is voltak ezek. A Magyar Kommunista Párt így utasítja a falura utazókat: „Ne avatkozzanak be az elvtársi szervezeti kérdésekbe, személyi viszályokba, hanem ilyen tapasztalataikról azonnal tegyenek jelentést a felettes járási vagy megyei vezetőségnek. Általában viselkedjenek a városi elvtársak pártszerűen, óvakodjanak minden fölényeskedéstől. A falulátogatásokat ne használják fel sem bevásárlásokra, sem ivásra". Ma is megszívlelendő útmutatás ez – még akkor is, ha az a szakadék, amely 1946-ban a város és a falu között tátongott, ma már nem olyan széles.

A számos tanulság mellett még kettőt. A falura érkező munkások magától értetődőnek tartották azt, hogy a segítségnyújtás mellett még kultúrelőadásokat is tartsanak. Ez még nem a „csasztuska korszak", Bartókot és Kodályt énekeltek, József Attilát szavaltak. Nemcsak kultúrát vittek a falukba, hanem tanultak is a magyar vidéken élőktől. Hiszen ezek a munkások részben falun születtek, apjuk vagy nagyapjuk még zsellér és nincstelen volt. Tanultak tehát, hiszen a falunak mindig volt mondanivalója. Negyven év múltán csak akkor tudjuk megérteni, hogy miért sikerült az 1956-os fegyveres ellenforradalom leverése után egy-két esztendővel a mezőgazdaság szocialista átszervezését megvalósítani, ha ismerjük az „előtörténetet".

Az a mag, amelyet 1946-ban elvetettek, megfogant és szárba szökkent. Tudjuk, hogy volt jégverés is, tudjuk, hogy voltak olyan esztendők, amikor tragikus torzulások szikkasztották a vetést, mégis, ma ennek a magvetésnek a gyümölcseit tesszük gyermekeink elé.

**Ruttkay Levente**

## Szamárfül a fogyasztónak?

# Árképzés, buktatókkal

A nyaralók, a turisták egy része csak legyint, ha észreveszi, hogy vastagabban fog a ceruza, hibás a mérés. Legtöbbjükben fel sem merül, hogy a tévedés *szándékos* lehet. Arra pedig gondolni se mernek, hogy a színfalak mögött olyan játék folyik, amelynek egyetlen célja a vásárló, vagy a vendég minél alaposabb megkopasztása.

A szabályok betartását minden megyében több szerv is vizsgálja. Külön-külön ellenőrzéseket végeznek a Köjál, a kereskedelmi felügyelőség, az árhatóság, az adóhivatal szakemberei vagy éppen a kereskedelmi társadalmi ellenőrök. Igazából azonban csak a hamisságok elenyésző hányadára derül fény, hiszen nem lehet ott minden mérésnél, minden számolásnál egy-egy ellenőr.

A fogyasztók megkárosításának módszerei sokat változtak az utóbbi időben. Jó néhány boltban alaposan kihasználják, hogy nem egyértelműek a szabályok, gyakran módosulnak a különféle rendeletek, irányelvek. Idén előfordult, hogy ami az egyik héten még szabálysértés volt, az a következő héten már bocsánatos bűnnek számított.

Az idei tapasztalatok szerint a kereskedelmi és vendéglátóegységekben sokat javult az ellátás, az árukínálat, sőt a bizonylatolás körül is kevesebb a lazaság. Az elmúlt évek sorozatos vizsgálatai és az azt követő büntetések hatására, a kereskedők jelentős része a rendeletek, irányelvek rendszeres olvasója lett. A nagyobb tudás, a jól tájékozottság mindenképpen hasznukká vált.

Az igazi kereskedőt, vendéglátóst komoly szakmai tudás, alapos piaci tájékozottság és mindenekelőtt a becsületes szándék jellemzi. Aligha lehet kétséges, hogy mi történik, ha az első kettő megvan ugyan, de a harmadik hiányzik. Vagy, ha az idegenforgalmi szezon közepén napvilágot lát egy újabb szabály, amely a vásárló, a vendég szempontjából tovább erősíti a bizalmatlanságot.

Az Országos Anyag- és Árhivatal 4/1986-os rendelkezése például számos szubjektív elemmel tarkítva határozza meg az árképzés fogalmát. A fogyasztó eddig is gyanakodott, hogy a másik fél igyekszik a legkülönfélébb módon emelni az árakat, most azonban már kétsége sem lehet. Az új szabály szerint még nagyobb a szabadság: a vendéglátóegység vezetője maga dönti el, milyennek ítéli saját üzletét és a kedvező véleményt bekalkulálja-e a fizetendő árba.

Az idézett rendelet szerint az árképzésben figyelembe vehető az értékesítés helye és körülményei, a szolgáltatás minősége és a megnyilvánuló kereslet. Mindez persze nem lenne baj, de tudjuk, hogy a hazai gyakorlatban, a vendéglátósok, enyhén szólva, hajlamosak a túlzásokra.

Az Árhivatal közleményét úgy értékelik, hogy az lehetőséget nyújt az ármódosításra. Ezzel egyébként néhány helyen már korábban is éltek. Egyesek úgy, hogy nem tüntetik fel, mások pedig úgy, hogy felemelték az árakat. Például Baranyában a jövedelemérdekeltségű boltok kilónként ötven helyett hatvan forintért árusítják utcán át a fagylaltot. A II. osztályú eszpresszókban az asztali fogyasztásnál – az önálló árképzési joggal rendelkező üzletvezetők kilónként 80 forintra változtatták a fagylalt árát.

Ha mindehhez hozzátesszük a próbavásárlások eredményét is, azt látjuk, hogy ez a kedvelt nyári csemege nemcsak drágább lett, de egyes helyeken kevesebb is. Íme a példa: Harkányban 40 helyett 34, Dunaszekcsőn 40 helyett 33, Pécsett egy ismert üzletben viszont már csak 28 dekagramm került a tölcsérbe.

A vizsgálat egyelőre még folyik, szakemberek gyűrkőznek a feladattal és az sem lehetetlen, hogy a fagylaltügy a bíróságon végződik. Arra azonban senki se számítson – még akkor sem, ha kiderül, hogy hibás volt a számítás és jogtalanul kértek többet egy-egy gombócért –, hogy a vásárlók pénzét visszatérítik. Forintjaikat már soha többé nem kapják vissza.

F. D.

## Magyar áruk Göteborgban

Öt magyar vállalat vesz részt a szeptember 30-án nyíló Göteborgi Nemzetközi Élelmiszer Szakvásáron. A magyar kiállítók a Hungexpo szervezésében 85 négyzetméternyi területen mutatják be exportajánlatukat. A Terimpex Külkereskedelmi Vállalat Herz és Pick szalámit, kolbászféleségeket, sonkát, sajtot, a Konsumex zöldség-, gyümölcskonzerveket és pudingféleségeket, tésztaféléket kínál.

A Tokaj-hegyaljai Borkombinát, valamint a Délalföldi és a Pest Megyei Pincegazdaság gondoskodik az innivalóról. A tokaji italok egy része már jól ismert a svéd piacon, a System Bolaget üzlethálózatban ötféle tokaji bort forgalmaznak.

## Az őszi BNV-röl jelentjük

A Pécsi Bőrgyár és a Kesztyűgyár bemutatója

Laufer László felvételei

## Kapuzárás előtt

Képeinken balról: a DOZSO kempingje Pécsett, és vadkempingezők Orfűn

# Kemping-körkép

**Minden eddiginél több vendéget fogadtak idén a baranyai kempingek. Nemcsak az idelátogatók voltak többen, de a sátorozás időtartama is növekedett. A Mecsek Tourist kempingjeiben például augusztus végéig 43 ezren kaptak szállást, a vendégéjszakák száma 170 ezer volt, 3 százalékkal több mint tavaly.**

Az elmúlt öt évben és az idén is növekedett a férőhelyek száma a megyében. A nyári hónapokban magánkemping nyílt Dunaszekcsőn és Magyarhertelenden, megkapta a végleges működési engedélyt a DOZSO pécsi kempingje. A pécsi közművelődési intézmény vállalkozása a jelek szerint máris sikerrel járt, szeptember elsejéig közel ezer hazai és külföldi vendéget fogadtak.

– Ilyen sok vadkempingest először láttunk. Korábban is előfordult egy-két „eltévedt" lakókocsi, most azonban átlag napi húszat lehetett megfigyelni különböző helyeken. Így például néhányan a Pécs felőli út mentén, a bolgár temetőnél, vagy a Hotel Dráva parkolóhelyén, aztán a Harkány–Siklós közötti pihenőnél kerestek és találtak alkalmi éjszakai szállást.

– A vadkempingezés felszámolására nekünk törvényes lehetőségeink nincsenek. A tiltott helyen táborozók általában kispénzű, többnyire Jugoszláviába tartó csehszlovák, lengyel és keletnémet turisták voltak.

Az engedély nélkül sátorozók nemcsak Harkány környékén tűntek fel, megjelentek a megye más vidékein is. A sajátos jelenség mégsem a férőhelyek hiányával magyarázható elsősorban, bár a fogadóképesség mindenképpen fejlesztésre szorul. Sokkal inkább jellemző az a bizonyos „spórolási szándék", amelyről számos példát ismernek a kempingekben.

Nemegyszer előfordult az idei nyáron is, hogy a vékonypénzű utazók különféle trükkökhöz folyamodtak. Megtörtént például, hogy az amúgy népes családból csak a szülők érkeztek meg a portára, a csemeték pedig később – a sötétség beállta után – szökdöstek utánuk.

A számottevő fejlődés ellenére a nyári csúcs a június 20. és augusztus 20. közötti időszak – mégsem volt zökkenőmentes. A zsúfoltság miatt néhány kempingben kisebb-nagyobb gondok voltak, megesett az is, hogy egyik helyről a másikra küldözgették a turistákat.

Legnagyobb forgalom az orfűi, az abaligeti és a harkányi kempingben volt. Az utóbbit a statisztika szerint az előző évinél 6 százalékkal többen keresték fel. A lakókocsis, sátras turisták még a kellemes szeptemberi időjárást is kihasználták, a parkolóhelyen jugoszláv, csehszlovák, holland, osztrák, nyugatnémet és lengyel autókat láthatott a figyelmes szemlélő.

– Az idei szezon az ismert gondok miatt kicsit nehezen indult – tájékoztat *Moldván László*, a Mecsek Tourist harkányi kirendeltségének vezetője. – Voltak csoportos és egyéni lemondások, de végül július 20-a körül mégis megindult a forgalom.

*– Jutott-e szállás mindenkinek?*

– A szállodák és a fizetővendég-szolgálat telített volt, de a kempingből egyetlen vendéget sem kellett elküldeni. A hely elégnek bizonyult, viszont a vízesblokkal gondunk volt. A szezon kezdetére elvégeztettük a kisebb javításokat, de a komolyabb felújítást sem szabad tovább halogatni. Jövőre mintegy 400 ezer forintot költünk a szükséges munkákra. Sőt a régi helyett – mintegy 5–6 millió forintos költséggel – egy új motelt is építünk.

– A kempingben tehát volt hely, néhányan mégis az utak mentén vertek sátrat.

Van persze más baj is. A külföldről hozzánk látogatók gyakran szóvá teszik, hogy a hazai kempingekről jóval kedvezőbbek az információk, mint a valóság. Például megérkezik a vendég és csak akkor derül ki, hogy a különféle prospektusokban jelzett szolgáltatások vagy egyáltalán nem, vagy csak jóval alacsonyabb színvonalon vehetők igénybe.

Kevés a vendégek fogadására igazán alkalmas, szakképzett, úgynevezett fogadóember. A lakókocsis, sátras turisták gyakran tapasztalják, hogy a szezonálisan üzemelő kempingbüfékben hiányos a választék és néha-néha a számolással is baj van.

A vendégriasztó gondok többségéről a Mecsek Touristnál is tudnak, sőt megpróbálnak tenni is ellene. Annál is inkább, mivel a megyében lassan kialakul a konkurencia és a vendég inkább oda megy, ahol nem kell sem a kényelmet, sem az igényének megfelelő kiszolgálást nélkülöznie.

**Orfün jövőre nagyobb terület áll rendelkezésre, Harkányban elkészül a motel. A DOZSO kétcsillagos kempingjében különféle programokkal várják a vendégeket, jegyet biztosítanak a rendezvényekre, sátrak bérelhetők. A legtöbb helyen már most — kapuzárás előtt — elkezdték a felkészülést a következő szezonra. Az érdeklődés ugyanis idén még tovább nőtt, van utazási iroda, amelyik már szeptember közepén eladta a teljes jövő évi kapacitását.**

Ferenci Demeter

# Baranyaiak sikerei

## *A nagydíj mellett négy vásárdíj is megyénkbe került*

## *Konfekcionált bőrtalp, női divatkesztyűk, új termékek baromfihúsból*

A legnagyobb baranyai siker – a megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat nagydíja – mellett szép számban jelzik vásárdíjak is vállalataink eredményes szereplését a fogyasztási cikkek őszi szakvásárán. Mindjárt elsőnek a két ilyen elismerést kapott Pécsi Bőrgyárat kell említenünk, mely a konfekcionált bőrtalpak mellett a Szegedi Ipari Vásáron sikeres – különdíjat nyert – mintás sertésvelúrral is jól szerepelt.

Az idei kiemelkedő eredményekben nyilván az is közrejátszott, hogy most először továbbfeldolgozott árukat is bemutattak, szerepeltették bőrruházati, és bőrdíszmű-termékeiket. Ugyancsak új vonás, hogy az egyik tárgyalóban – külön a vevők kívánságára – teljes exportkínálatukat bemutatják.

Nemcsak kiállít, hanem árusít is a Hunor Kesztyű és Bőrruházati Vállalat. A kiállító tér ennek megfelelően épül föl, kiemelve azokat a modelleket, melyeket néhány méterrel odébb kapni is lehet. Jól felkészültek a várható nagy érdeklődésre. A 80 négyzetméteres üzlethelyiségnek komoly forgalma van, már az első hétvégén 2,5 millió forintnyit értékesítettek a ruhákból, kesztyűkből. Tájékoztatásuk szerint itt annak a folyamatnak újabb lépcsőjéről van szó, melynek előző állomásai a pécsi és szegedi ipari vásárok voltak. Ott ugyanis már bemutatkozott a pavilon. Egyébként az egyik tárgyalóban ők is elhelyeztek egy negyven darabos kollekciót, a kereskedőket vásárlásra szeretnék így serkenteni. BNV-díjat ezúttal különleges női divatkesztyűikkel nyertek.

Az elmúlt esztendőkhöz képest színesebb a Pécsi Cipőipari Szövetkezet kínálata. Mint *Acél József*, a szövetkezet elnöke mutatja, elsősorban a jövő év első felének – boltokban is kapható – kollekcióját hozták magukkal. Kifejezetten a vásárra 10 új modellt készítettek, igény szerint ezek gyártására is vállalkoznak. A divatirányzatnak megfelelően háromféle sarokkal is kínálják a cipőket, valamennyi telesarok, kettő ezek közül parafautánzat. A felsőrésznél pedig az újabban népszerű kombinációkat, több bőrfajtából készült lábbeliket kínálják.

Vásárdíjat kapott a baranyai pulykamell, a megyei Baromfifeldolgozó gyártmánya. A pácolással, főzéssel, ízesítéssel készülő termék egyelőre pergamenpapírban kerül a vásárlók asztalára, de a BNV-n már megjelent az új kiszerelés, tetszetős vékony műbélbe csomagolták a feldolgozott színhúst. Elképzeléseik szerint a későbbiekben a boltokba is így szállítják majd. A kiállításon egyébként szerepelnek a pulykamell testvérei, a fűszerezéssel, felesőcombból elősállított baranyai pulykasonka, és az extra pulykamell, melyet paradicsompaprikával tesznek még finomabbá. Most először látható a csirkekolbász is, melyet külsőre a húsipar cserkészkolbászához hasonlíthatnánk, de ízeiben megtartotta a baromfihús jellegzetes, kellemes zamatát. Valószínűleg az is egyfajta rekord, hogy a pécsieknél csak május óta működik az az üzemrész, amely az ilyen jellegű továbbfeldolgozott gyártmányokat előállítja, és már most olyan terméket tudnak bemutatni, amely vásárdíjat nyert.

Hálószoba-bútorokat, szekrénysorokat, komódokat, étkezőasztalt, tálalószekrényt állít ki a Pécsi Bútorgyár. A gyártmányok zöme újdonság, technológiailag pedig külön érdekesség a profilmart bútorok szerepeltetése. A szekrénysorral – ígéretük szerint – egy hónapon belül a boltokban is találkozhatunk. A baranyai kiállítók közül érdemes még figyelnünk a Szigetvári Cipőgyár tetszetős lábbelijeire, és viszontláthatjuk a Pannónia Sörgyár most első ízben kiállított Misina-sörét. Ugyancsak most szerepelnek először a Nádor 100 és Sopianae 100, a Pécsi Dohánygyár cigarettái. Tetőcserepek, téglaegységrakományok korszerű szállítását, új konténereit mutatja be az ÉPFU.

Sz. Koncz István

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER **24.,** SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából GELLÉRT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.33 — nyugszik 18.40 órakor.
A Hold kél 21.16 — nyugszik 13.27 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:

L. CSÉPÁNYI KATALIN

Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon

HÁMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig

ÓVÁRI ZSUZSA

a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

A 180-as csoport ad koncertet hazai és amerikai szerzők műveiből 26-án, pénteken a DOZSÓ-ban. A jazzhangverseny este nyolckor kezdődik.

*

Bihari Sándor festőművész képeiből tart bemutatót a Képcsarnok pécsi Ferenczi-terme szeptember 25-től október 4-ig. A kiállítás csütörtökön délután 5 órakor nyílik.

## Esküvő

SZUCS ILONA
és
HUJBERT JÓZSEF
szeretettel értesítik ismerőseiket és barátaikat, hogy szeptember 27-én 14.30 órakor házasságot kötnek a boldogság házában (Hunyadi út 2.). 2.).

VÉGH MÁRIA
és
BOOS ISTVÁN
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 27-én délután fél 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

GEBAUER ERZSÉBET
és
FARKAS ZOLTÁN
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 27-én délután fél 4 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

## Ideiglenes forgalomkorlátozás Siklóson

Ideiglenes forgalomkorlátozást rendeltek el Siklós város belterületén a BM Hőr. Laktanyától a Gyűdi út, Felszabadulás utca, Baross G. út, Batthyány utca, Vár és vissza útvonalon, a határőr ünnepélyes eskütétel biztosítása érdekében:

1986. szeptember 26-án: 08.40 órától 09.30 óráig, 11 órától 12.45 óráig.
27-én: 08.40 órától 09.30 óráig, 11.00 órától 12.00 óráig.

Megállási és várakozási tilalmat rendeltek el: a Batthyány utca teljes hosszúságában mindkét oldalon.

A főpróba, illetőleg az ünnepélyes eskütétel időtartamára terelőútként jelölték ki: Harkány irányából Villány felé közlekedők részére a felvonulás teljes időtartamára szünetel a járművek forgalma, de csak a szükséges mértékig.

Matty irányából Villány, Újpetre felé: Baross Gábor utca, Magyar utca, Kálvin utca, Széchenyi utca és Rákóczi utca.

Villány felől érkező járműforgalom Pécs, illetőleg Harkány felé a József utcán keresztül bonyolódhat le.

A forgalomkorlátozás időtartamára várakozóhelyként jelölik ki a járművek részére: a sportpályát, az autóbusz-pályaudvar melletti füves terület déli részét.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területére szerda estig: főként az ország északkeleti felén gyakran lesz erősen felhős az ég. Esetleg gyönge eső is lehet. Napközben megélénkül, néhol megerősödik az északnyugati szél. A hőmérséklet kora reggel 4 és 9 fok, délután 17 és 22 fok között várható.

Szerda reggeli vízállások: Mohács 232 cm, áradó, vízhő 16,6 fok; Őrtilos 92 cm, áradó, 15,4; Barcs 38 cm, apadó, 15,0; Drávaszabolcs 116 cm, apadó, 16,2.

## Képviselői fogadóóra

*Bódi János*, a 11-es vk. országgyűlési képviselője fogadóórát tart 1986. szeptember 26-án 15 órától a Harkányi Nagyközségi Közös Tanács vb-titkári helyiségében.

●

— **Három gépsorból egy áll.** Karbantartás kezdődött a Pannónia Sörgyár palackfejtő üzemében, a három sörös gépsorból az egyik emiatt leállt. Ellátási zavarokat nem okoz, mert csökkent a kereslet e termék iránt a szüretidő elérkeztével.

— **Egészségnevelési napok Baksán.** A Vöröskereszt és a HNF községi bizottsága tegnap megkezdett négynapos rendezvénysorozatán előadások hallhatók az egészséges életmódról, a környezeti kultúráról. Kiállításon mutatják be a dohányzás és az alkohol káros hatásait, valamint a korszerű, egészséges táplálkozást. Csütörtökön Ócsárdon, a társközségben tartanak véradóünnepséget fél négy órai kezdettel.

— **Időszakos útlezárás.** Mától Pécsett, az Ürögi fasorban gázvezetéképítési munkálatokba kezd a Barcsi Költségvetési Üzem. Ezért időszakos útlezárást alkalmaznak: kizárólag áruszállításra reggel 6—9-ig bejárást biztosítanak a kivitelezők. A személygépkocsi-forgalom pedig 8—16 óráig szünetel e szakaszon. Előreláthatólag október végéig tart a forgalomkorlátozás.

— **Művészi torna.** Öttől tizenhat éves lányoknak művészi torna tanfolyam kezdődik a pécsi Vasutas Művelődési Házban, a Váradi Antal utcában.

— **Elmarad a kiállítás** és az előadás. A komlói József Attila Könyvtár által szerda 18 órára hirdetett Három évszázad, három ostrom című előadást és kiállítás megnyitást technikai okok miatt a szervezők későbbi időpontra halasztották.

— **Gazdatanfolyamot indít** a komlói HNF. A kertbarátok még jelentkezhetnek az októberben kezdődő gazdatanfolyamra. Az első összejövetelen, október 6-án 17 órától a szüretről és a szüret utáni teendőkről Horváth Sándor kertészmérnök tart előadást a Komlói Városi Művelődési Házban.

## TŰZESETEK

Az elmúlt héten 11 tüzeset volt Baranya megyében, s a megszokott aránytól eltérően ezek közül 10-hez ki is kellett vonulniuk a tűzoltóknak. Akadt olyan is, amikor sérüléssel járt a lángok hirtelen elharapózása. Az okok megintcsak változatosak: dohányzás, elektromos hiba, öngyulladás, szabadban tüzelés. Az összes tűz által okozott becsült kár több mint 200 000 forint, ebből a szeptember 15-i siklósi tűz egymagában 150 000 forinttal részesedik.

Ezen a napon két tűz is volt: Szigetváron egy vízmelegítő bojler elektromos vezetékei gyulladtak meg, ettől pedig az ott felhalmozott ruhanemű. A kár 15 000 forint volt. Siklóson családi ház lakószobájában égett a bútorzat, tüzet fogott a melléképület tetőzete is: 150 000 forintos kár keletkezett. Szeptember 21-én Szemelyben egy fából készült istálló lángolt, 15 000 forint volt a kár.

# Élelmiszer-bemutató Egerágon

Kóstolóval egybekötött élelmiszerbemutatót rendeztek tegnap Egerágon, az Újpetre és Vidéke Áfész kisvendéglőjében. A bemutatón termékeivel részt vett a megyei húsipar, a tejipar és a sütőipari vállalat, és meghívták az Áfész-hez tartozó kisboltok vezetőit.

Az Újpetre és Vidéke Áfésznél hagyománya van az évente megrendezett élelmiszerbemutatónak. Fontosnak tartják, hogy a kisfalvas településeken – tíz községük közül hét falunak mindössze 500—500 lakosa van –, ne csak hallomásból ismerjék az élelmiszeripar új termékeit, hanem gondoskodnak arról, hogy a legkisebb boltban is hozzájussanak.

A Baranya megyei Húsipari Vállalat a Pannónia, bélbe töltött húsipari termékek, a gyorsfagyasztott hamburger, a csevap, a húsos szelet és a vagdalt mellett újdonsággal is jelentkezett a töltött káposzta és a töltött paprika-betéttel. Ezek még a boltokban nem jelentek meg, de a nagykereskedelmi forgalomban már vettek fel megrendeléseket.

A megyei Sütőipari Vállalat harkányi és a siklósi üzemének mintegy 60-féle termékét mutotta be. Olcsó késztortáik, 2–4 darabos süteményeik – puncs, dió és mézes – már korábban is eljutottak heti egy alkalommal a kisközségekbe. Az alföldi, a kukoricapelyhes és a házi jellegű kenyér ajánlatukat kibővítették a diabetikus korpás és a búzatöretes kenyerekkel.

A megyei Tejipari Vállalat vajkrém-családja – natúr, magyaros és zelleres – az idén már minden kisboltban kapható, és csak a boltvezetőkön múlik, hogy a vállalat sajt-, és sajtkrém termékeiből – mintegy 30-féle – a községi boltokban is nagyobb legyen a választék. A hűtési gondokon is igyekszik segíteni a Tejipari Vállalat, valamennyi Áfész részére biztosítja azt a lehetőséget, hogy a megrendelt hűtőberendezések árának 25 százalékát átvállalja, a fennmaradó 75 százalékot pedig 3 évi részletben fizethetik.

M. Gy.

*

— **Behajtani tilos!** Ismét tilos gépjárművel behajtani a pécsi Bem utcába, a buszok és a taxik kivételével. Bár három napra ideiglenesen feloldották e korlátozást, mert gázszivárgás elháritása miatt a Munkácsy utca elejét fel kellett bontani, tegnap reggeltől ismét visszaállt a nyáron bevezetett új forgalmi rend, nem kis fennakadást okozva a közlekedésben.

— **Keserű Jánosné kamarai kitüntetése.** Beck Tamás, a Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke kedden Kamarai Emlékplakett kitüntetést nyújtott át Keserű Jánosnénak, a Kamara volt társelnökének kiemelkedően aktív és eredményes munkásságának elismeréseként. Keserű Jánosné éveken keresztül tevékenyen hozzájárult a Kamara fejlődéséhez és a magyar vállalatok érdekeinek szolgálatához. Az emlékplakett átadásánál jelen volt Marjai József miniszterelnök-helyettes, ott voltak a Kamara ügyvezetőségének tagjai.

— **Vgmk-k Hirden.** A PK fődémpanel iránt a kereslet annyira megnőtt, hogy a BVM hirdi gyártelepén havonta húsz gmk-műszakot teljesitenek a dolgozók. Ezáltal közel egyhónapi termelési mennyiséggel többet tudnak előállítani.

## 04-05-07

A diósgyőri Lenin Kohászati Művekben kedden délután arról tájékoztatták az újságírókat, hogy a nagyüzem kombinált acélművében hétfőn délben, az ASEA-üstben történő vákuumfrissítés közben — eddig még ki nem derített okok miatt — gázrobbanás történt. A robbanás következtében megemelkedett üstfedél alól gázláng és folyékony salak csapódott ki. Kelemen Gyula 32 éves acélgyártó főalvasztár, pátrohai lakos életveszélyes sérülést szenvedett. Két társa közül az egyik 20 napon túl gyógyuló, a másik könnyű égési sérülést szenvedett. A robbanást követően, a kombinált acélmű műszerházában kisebb tűz is keletkezett, ezt azonban a dolgozók és a helyszínre vonult vállalati tűzoltók rövid idő alatt eloltották. A keletkezett anyagi kár nem jelentős.

A gázrobbanás és a tűz keletkezésének okát és körülményeit szakértők vizsgálják.

## Jogi tanácsadás

Szerkesztőségünk ma délután 5-től 6 óráig díjtalan jogi tanácsadást tart Pécs Hunyadi út 11. sz. alatti székházában.

●

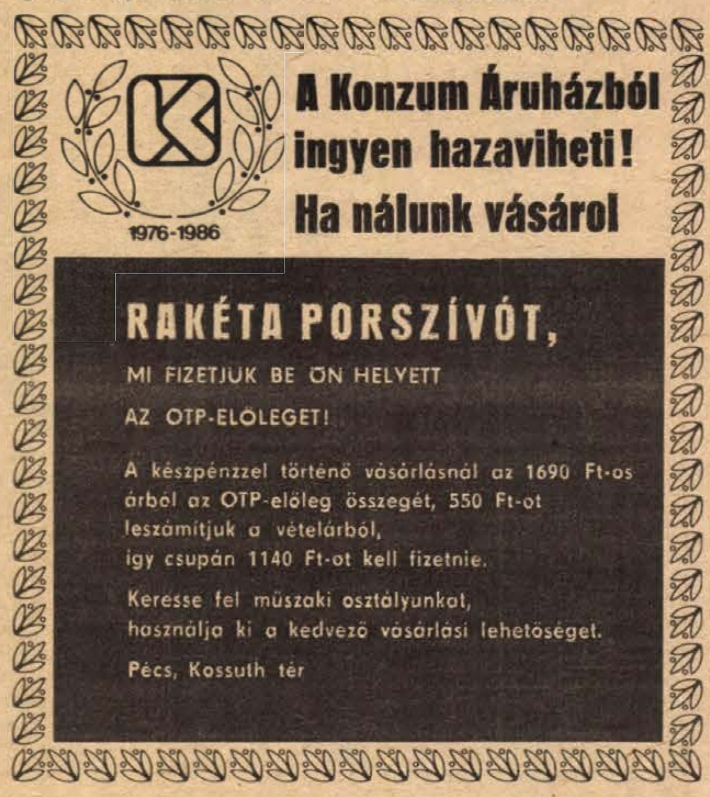
— **Elhunyt Ladányi Mihály.** A Magyar Írók Szövetsége, a Magyar Népköztársaság Művészeti Alapjának irodalmi szakosztálya megrendüléssel tudatja, hogy Ladányi Mihály József Attila- és SZOT-díjas költő életének 53. évében, súlyos betegség következtében váratlanul elhunyt. Temetéséről később intézkednek.

— **Magtárépítés.** A sásdi termelőszövetkezet takarmánygyártó üzeménél új, háromezer tonnás magtár készül. A kukoricaaratás befejezésére fogadóképes lesz a liba- és kacsatömő szakcsoport takarmánykeverőjét nyersanyaggal ellátó építmény.

— **Hanglemezkölcsönzés.** Október második napjától a Pécsi Városi Könyvtár Ifjúsági Könyvtárából, a Szalai András u. 13. szám alól, a könyveken kívül hanglemezeket is kölcsönözhetnek a könyvtári tagok, a nyitvatartási időben.

— **Őrizetbe vették a szekszárdi gázolót.** A rendőrség őrizetbe vette Németh Sándor szekszárdi lakost, aki hétfőn Szekszárdon 7 embert gázolt el a járdán. Ügyében folytatják a vizsgálatot. A szekszárdi Megyei Kórházba szállított sérültek közül kedden csak a 9 éves Rehl Miklóst engedték haza, aki lábtörést szenvedett. A súlyos sérültek közül a 7 éves Fejős Miklós állapota éjszaka még válságos volt, de most már túljutott az életveszélyen. A kórház baleseti sebészetén láb-, illetve medencetöréssel ápolják Pál Attila és Vas Zoltán tanulókat, valamint két gyermek szüleit: Fejős Jánost és Rehl Jakabnét. Karl Evelin 9 éves tanuló sérülése könnyebb.

— **Verik a mandulát a Balaton mentén.** Az előszürettel egy időben megkezdték a mandulaverést a Balaton-felvidéken. A kedvelt csonthéjas gyümölcsből az erős téli fagyok és a virágzás időszakának kedvezőtlen időjárása miatt, az idén, az átlaghoz képest körülbelül egyharmadával kevesebb termett. A legkorábban virágzó mandulafák csak a hegyektől védett déli lejtőkön érleltek említést érdemlő termést.



## A közélet hírei

A Magyar Tudományos Akadémia és az NDK akadémiájának közös történész vegyesbizottsága háromnapos konferenciát kezdett Pécsett. A Budapesten, a hét végén befejeződő tudományos tanácskozáson két téma szerepel: A török elleni harc és a XVII. század második felének Európája, valamint a Helytörténetírás új aspektusai, eredmények és új megközelítési módok című. A kedden kezdődött pécsi konferencián hat NDK-beli tudós és több magyar professzor, tudományos kutató is részt vesz., dr. Tokodi Gyula egyetemi tanárnak, a vegyesbizottság magyar elnökének vezetésével.

*

Együttes ülést tartott tegnap a Mecseki Szénbányák és a Hőerőmű párt-végrehajtóbizottsága. A közös tanácskozás témája volt a Hőerőmű szénellátása, különös tekintettel a közelgő télre, valamint a szállítási elmaradásokra. A testületi tagok a vitában kifejtették, hogy a két vállalat ellátási felelősségéből adódóan mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy a jelenlegi hiányt pótolják.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére - Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

— **Néptánciskola nyolcéveseknek.** Ötödik tanévét kezdi október 1-én a néptánciskola, Freppán Csilla és Molnár János táncoktatók vezetésével a Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztályán. Idén harmadikos általános iskolások részére indítanak kezdő szintű foglalkozásokat. A gyerekek népi játékokat, népdalokat tanulhatnak, megismerhetik a dunántúli táncok alapjait, a népi hangszereket. Szórakoztató, játékos formában találkozhatnak a magyar nép, e táj eredeti kultúrájával, ugyanakkor kielégíthetik mozgásigényüket, fejleszthetik mozgás- és ritmuskészségüket.

# Kollokvium a kőzet- és gázkitörés-veszélyről

571 gázkitöréses jelenséget rögzít a mecseki szénbányászat története 1894-től napjainkig, így a veszélyelhárítás, a bányabiztonság e térségben jelentős kérdés és feladat. Tehát nem véletlen, hogy Pécs immáron másodszor ad otthont a kőzet- és gázkitörés-veszéllyel foglalkozó nemzetközi tanácskozásnak, melynek tizenegyedik ülése tegnap kezdődött a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában.

A magyar–lengyel–NDK együttműködéssel induló rendszeres összejövetelekbe bekapcsolódtak a hasonló gáz- és kőzetkitörési gondokkal küszködő országok is, az NSZK, Kanada, Japán, Bulgária, Jugoszlávia, Csehszlovákia. A pécsi találkozóra hatvan szakember érkezett, hogy tapasztalataikat átadják, megvitassák és a gyakorlati megoldási lehetőségeket közösen keressék.

A háromnapos kollokviumot az Országos Magyar Bányászati és Kohászati Egyesület Bányabiztonsági Szakbizottsága, a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Bizottságának Földtudományi Szakbizottsága, a Magyar Szilárdásványbányászat Bányabiztonsági Szakbizottsága, valamint a Mecseki Szénbányák kutatási központja szervezte.

A tegnapi első napon *Mérei Emilnek*, a Mecseki Szénbányák vezérigazgatójának köszöntő szavai után *Neuberger Antal*, az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség elnöke tartott megnyitót. A német nyelven elhangzó előadások sorát a Mecseki Szénbányák szakemberei kezdték kitörés elleni védekezés, kőzetnyomás-szabályozási témákban, majd csehszlovákok ismertették az ostrava–karvinai szénmedence gázdinamikai jelenségeit. Délután az előrejelzési lehetőségekről az MSZB kutatási központjának munkatársai tartottak beszámolót.

A pécsi tanácskozásra eljött a japán *Ken Gotoh* professzor, aki tíz évvel ezelőtt egy éven át tanulmányozta a mecseki gázkitöréses jelenségeket, hogy az itt szerzett ismereteket, eredményeket hazájában hasznosítsa. Mai előadásának tárgya a nagy átmérőjű fúrólyukak hatásossága a gázkitörések elleni védekezésben.

A szerdai előadásnapot követően a csütörtöki zárónapon Zobák-aknán megtekinthetik a nemzetközi tanácskozás résztvevői a védekezés MSZB-nél alkalmazott gyakorlati oldalát.

L. Cs. K.

## Nemzetközi tanácskozás Pécsett

Pécsett, az ATI-nál, a rutinpályán gyakorolnak a leendő autóvezetők. Fotó: Kóródi Gábor

# A gépjárművezető-képzés fejlesztése a cél

Négy napig Pécs a házigazdája az OSZZSD közúti gépjárművezető-képzés kérdéseivel foglalkozó szakbizottság szakértői tanácskozásának. Az OSZZSD, azaz a Vasutak Együttműködési Szervezete több mint 35 éves múltra visszatekintő KGST-szervezet, melynek a közlekedés valamennyi ágában több bizottsága működik. Ezeken belül több szakbizottság tevékenykedik, így az egyik a járművezető-képzés különféle kérdéseit vizsgálja.

Ez az úgynevezett XI. szakbizottság, melynek az a feladata, hogy a szocialista országokban folyó gépjárművezető-képzéssel kapcsolatos kutatási, elméleti és gyakorlati tapasztalatokat, eredményeket közkinccsé tegye, ezokat alkalmazásra, hasznosításra ajánlja. A mostani szakértői értekezleten egyebek közt azzal foglalkoznak – támavezető Magyarország –, hogy a közúti forgalombiztonság növelése érdekében milyen módszerek és formák alakíthatók ki a járművezetőképzés továbbfejlesztése során.

A szakértői tanácskozást tegnap délelőtt a Hunyor Szálló konferenciatermében *Alexander Lavruhin*, az OSZZSD Főbizottságának tanácsosa nyitotta meg, majd *Hőnig Árpád*, a Közlekedési Minisztérium képviseletében köszöntötte a részt vevő Bulgária, Csehszlovákia, Kuba, az NDK és Magyarország delegációját. Mint elmondta, a motorizáció nagy lépésekkel fejlődik a szocialista országokban is, mellyel a járművezető-képzésnek lépést kell tartania. Ehhez jelentős segítséget ad e szakbizottság rendszeres és összehangolt tevékenysége.

A vendéglátó megye és város párt-, állami és társadalmi szerveinek nevében *Wilhelm Ferenc*, a Baranya Megyei Tanács közlekedési osztályának vezetője üdvözölte a megjelent szakembereket, majd rövid tájékoztatást adott Baranya gazdasági, tudományos és kulturális életéről. Ezt követően *Litványi Tibor*, az ATI igazgatója ismertette a négynapos programot, melynek során a résztvevők megismerkednek a pécsi ATI-nál történő képzési formákkal és módszerekkel – így többek között a motorkerékpárosok vizsgára való felkészítésével, amit Magyarországon Pécsett kísérleteztek ki és vezettek be elsőként –, látogatást tesznek a Ponnan Volánnál, s megtekintik Pécs és Baranya nevezetességeit. A szakértői tanácskozás záróokmányának cláírására pénteken kerül sor.

R. N.

## Közlekedési ügyességi verseny

**A Magyar Autóklub Baranya megyei Szervezete és a megyei Közlekedésbiztonsági Tanács az idén harmadik alkalommal rendezi meg a „Ne a gépkocsiját, hanem a fejét törje!" autós-motoros és gyalogos ügyességi versenyt. A vetélkedés kezdetekor a helyszínen nevezhet bárki, aki érvényes gépjárművezetői engedéllyel rendelkezik. A legjobbak továbbjutnak a budapesti döntőbe, ahol a főnyeremény egy Trabant 601 S típusú személygépkocsi. A Baranya megyei verseny szombaton 9 órától az ATI rutinpályáján, Pécsett, a Hengermalom utcában lesz.**

## Harmadik díj egy oktatóprogramért

Képünkön balról: Meszlényi Gábor és Dohány Tamás

# Ketten a softverseny győztesei közül

Az elmúlt héten hirdették ki a KISZ Pécs Városi Bizottsága által tavaly kiírt softverseny eredményét. A személyi számítógépre készített programokkal három kategóriában lehetett pályázni: gazdasági hasznosításra alkalmas programokkal, játék- és oktatóprogramokkal. Ez utóbbi kategóriában nyert harmadik díjat két harmadikos gimnazista, *Dohány Tamás* és *Meszlényi Gábor*, a pécsi Nagy Lajos Gimnázium tanulói, akik a pályamunkát még másodikosként, tavaly készítették.

– Olvastuk a felhívást, és ennek láttán kezdtünk gondolkodni, miről készítsünk programot. Végül úgy döntöttünk, hogy a másodikos fizikaanyag egy fejezetéhez, a hajításokhoz próbálunk programot írni. Körülbelül egy hónapig dolgoztunk rajta, s végül benyújtottuk a pályázatot. S mint az elmúlt heti eredményhirdetésen kiderült, nem hiába dolgoztak, hiszen közös munkájukkal a harmadik legjobbak lettek.

– Mindketten szakkörben ismerkedtünk meg a személyi számítógéppel, sőt Gábor még korábban, mert ő nyolcadik után részt vett egy számítástechnikai táborban. Én pedig májusban kaptam egy Commodore 64-et, s most ezt használjuk – mondja Dohány Tamás. – Csak egy kicsit neház, mert a város két különböző végén lakunk. Szeretnénk még programokat írni, szintén fizikából; most egy harmadik barátunkkal közösen egy egyenlet-megoldó program kidolgozását tervezzük.

– *Mikor hozzáláttak a pályamunkához, voltak-e korábbi, már látott mintáik?*

– Kémiából szakkörön láttunk egy oktatóprogramot, de fizikából még nem, úgyhogy mintánk igazából egy sem volt – vette át a szót Meszlényi Gábor. – Hogy ennek a pályázatnak mi lesz a további sorsa, azt nem tudjuk, de idén a gimnáziumon belül is meghirdetnek egy hasonló versenyt, s oda is benyújtjuk.

– *Hogy látják, a gimnazisták általánosságban mennyire érdeklődnek a számítógépek iránt?*

– Azt mindenki tudja, milyen fontos, hogy egy szakember értsen a számítógépekhez, de komolyabban 10–15 százalékunkat érdekel. Szerintünk az volna jó, ha a diákokat már az általános iskolákban megismertetnék az alapokkal, hiszen a számítógépet minden téren lehet majd hasznosítani.

D. Cs.

# Számvetés és tisztújítás a Közgazdasági Társaságban

**Bonyolult gazdasági helyzetünkből való kiút megtalálását joggal elvárja a közvélemény közgazdászainktól is. Ők ennek a várakozásnak igyekeznek eleget tenni nap mint nap munkahelyükön, de társaságba tömörülve is, ahol állandó önművelést, véleménycserét, vitákat, tudományos társadalmi munkát végeznek, az ország sorsának jobbra fordulását, boldogulását szem előtt tartva.**

Tisztújító közgyűlést tartott tegnap Pécsett, a Meszöv tanácstermében a Magyar Közgazdasági Társaság Baranya Megyei Szervezete. A korelnök, *dr. Nagy József* köszöntötte a megjelenteket, közöttük *dr. Garamvölgyi Károlyt*, az MKT főtitkárát, *dr. Dányi Pált*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkárát és *dr. Bognár Zoltánt*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettesét. A tagság a vezetőség írásos beszámolóját az elmúlt öt évben végzett munkáról, s a további feladatokról előzetesen kézhez kapta (ezt tegnapi lapszámunkban kivonatosan mi is közöltük), ehhez fűzött szóbeli kiegészítést *dr. Kisvári András*, a társaság megyei elnöke. A lényeg: a társaság eredményes munkát végzett, öröm, hogy a megyei vezetés döntései meghozatalánál rendre kikéri és igényli véleményüket. Ezt követően *dr. Sasvári Béla* ismertette a számvizsgáló bizottság beszámolóját, majd *dr. Szűcs Pál* tartott előadást a közgazdászok helyzetéről, szerepükről.

Ezután megkezdődött a vita. *Dr. Patla Károly* egyebek mellett arra hívta fel a figyelmet, a közgazdasági elmélet sokszor elmarad a gyakorlat által fölvetett kérdések mögött. *Dr. Novák Zoltán* a pályázati kiírások szaporítását szorgalmazta; *Tejmel Zoltán* az ifjú közgazdászok társasági tevékenységéről és életéről szólt, amihez – tette hozzá – igencsak elkelne egy klubhelyiség. Dr. Dányi Pál a megyei vezetés elismerését tolmácsolta, a társaság már jó húsz éve a közgazdasági szemlélet és gondolkodás elterjesztésének egyik élharcosa, ténykedésükkel hozzájárulnak a megyei politika tudományos megalapozottságának megteremtéséhez.

Az országos elnökség nevében elismeréssel szólt a baranyaiak munkájáról dr. Garamvölgyi Károly főtitkár, aki hozzászólását követően kitüntetéseket adott át. A társaságban végzett munkájáért Széchenyi-emlékérmet adományoztak *dr. Novák Zoltánnak*, a KSH Baranya Megyei Igazgatósága vezetőjének és Miklósvári Zoltánnak, a Dunántúli Napló gazdaságpolitikai rovatvezetőjének.

Ezt követően dr. Kisvári András zárta le a vitát, majd a tagság szavazott, elfogadva a vezetőség beszámolóját. Tisztújítás következett, a jelöltek névsorát *dr. Hoóz István* tárta a közgyűlés elé. A résztvevők a javaslattal nyílt szavazással egyetértettek. A társaság megyei elnöke ismét *dr. Kisvári András*. Alelnökök: *dr. Dányi Pál* és *dr. Szűcs Pál*. A titkár: *dr. Herich György*. A vezetőség tagjai: *Alföldi János, dr. Buttinger János, Devecseri József, dr. Farkas Ferenc, dr. Fehér Mihály, Fodor Imre, dr. Fojtik János, dr. Horváth Gyula, dr. Horváth László, Horváth László, dr. Kamarás Károly, dr. Kiss Károly, Miklósvári Zoltán, dr. Nagy József, dr. Novák Zoltán, Piti Zoltán, Révbíró Géza, dr. Schwarcz József, Szántó Zoltán, Tejmel Zoltán, dr. Tóth Mária, Vinkó Máté, dr. Vörös József, dr. Zeller Gyula, dr. Zinhóber Ferenc.* Számvizsgáló-bizottság: *Szendе Antal, dr. Sasvári Béla, Boldoah Zsuzsanna.* Egyúttal megválasztották az országos küldöttértekezlet baranyai küldötteit is. A tegnapi közgyűlés alkalmából a Meszöv-székházban népművészeti és könyvkiállítás is fogadta a résztvevőket.

# Óvónők a nemzetiségi falvakban

## Tizenkét év eredményei és gondjai a megyei tanács bizottsága előtt

A nemzetiségi középfokú óvónőképzésről tanácskozott tegnap Pécsett a Baranya Megyei Tanács Nemzetiségi Bizottsága. A szerbhorvát és szlovák tannyelvű szakközépiskolai óvónőképzés 1974-ben kezdődött Budapesten, a német pedig Pécsett. Később a délszláv Pécsre települt, s jelenleg a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola képez óvónőket a nemzetiségi óvodák számára.

A Janus beiskolázási körzete ebből a szempontból országos, de természetesen a legtöbben Baranyából jelentkeznek. Az iskola mindenkinek tud kollégiumi helyet adni. A német szakon túljelentkezés van, a horvát-szerb szakon a jelentkezők száma a felvehetők száma körül mozog vagy alatta marad: jelenleg a négy évfolyamon 68 leány tanul nemzetiségi nyelvű óvónőnek. Elhelyezkedési gondjaik általában nincsenek, a legtöbben saját falujukba vagy annak környékére térnek visszza dolgozni, de előfordul, hogy éppen akkor nincs üresedés, ilyenkor azonban magyar óvódáknál munkához jutnak.

*Dr. Hetesi Istvánné*, a gimnázium igazgatója, az anyag előterjesztője beszámolt arról, hogy kezdetben milyen gondokkal kellett megküzdeniök, hiszen csak ajánlott tanterv és utasítás, tananyagbeosztás volt a kezükben: tankönyvük sem volt. Mára azonban a tankönyv-gond enyhült, az iskola azonban változatlanul zsúfolt és kevés a szaktanár. A képzés ennek ellenére eredményesnek mondható: a végzett óvónők tevékenyen részt vesznek szűkebb környezetükben a nemzetiségi hagyományok ápolásában is.

A vitában felszólalt *dr. Szende Béla*, aki sürgette a nemzetiségi képzés egyetemi szintű megoldását és a posztgraduális képzés megszervezését, *Sztankov Sztefan* pedig az iskola hathatósabb népszerűsítését. *Walz Jánosné* kiemelte, hogy a beiskolázásban nagy felelősségük van a nemzetiségi községeknek akkor, amikor a jövendő munkaerőhelyzetet tervezik, *Hambuch Géza* anyagi támogatást ígért a szakmai tapasztalatcserékhez. *Dr. Bárdi László* a szakfelügyelet megoldatlanságának okait elemezte, *dr. Varga Károly* pedig a képzés színvonalát említette dicséröleg.

A Baranya Megyei Tanács Nemzetiségi Bizottsága tegnapi ülésén *Szabó Árpád* egyházügyi titkár előterjesztésében arról is tárgyalt, milyen a nemzetiségi nyelv használata Baranya megyében az egyházi szertartásokon. Az ülésen részt vett *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese, Hambuch Géza, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének főtitkára és *Popovics György*, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének titkára is. Végül Sztankov Sztefan, a pécsi Bolgár Baráti Klub elnöke beszámolt a klub tevékenységéről.

G. T.

## Mészhidrát előjegyzés nélkül

A jelentős forgalom ellenére már korlátlanul kapható mészhidrát a BCM-ben, szemben a nyári hónapok több hetes előjegyzési rendszerével. A teljes kapacitással működő mészüzem biztosítja, hogy a napi 160–180 tonna mészhidrát kiadása megvalósulhasson. A beremendi gyár az előzetes jelentkezések alapján ütemezi az elszállításokat.

MAGAZIN

*Folyóink és szomszédaink*

# Tiszta vizet a Dunába

Sokszor elmondott és közismert tény, hogy Magyarország felszíni vizeinek 95—96 százaléka külföldről származik. Ebből az következik, hogy mind a vízkészletgazdálkodás, mind a vizek tisztasága függ a környező országoktól.

**MÁSODOSZTÁLYÚ VÍZMINŐSÉG**

Felszíni vizeink 90 százaléka az ökológiai követelményeket is magában foglaló minősítési rendszer szerint II. osztályú, vagyis kissé szennyezett. Ez azt jelenti, hogy a kisebb minőségi igényű, de nagytömegű szolgáltatásra közvetlenül alkalmas; minden más célra elviselhető költségen alkalmassá tehető; tehát ez a minőség a használatban való korlátozást nem von maga után. A fennmaradó 10 százalék fele-fele arányban I. és III. osztályba sorolódik, vagyis az átlagosnál kisebb, illetve azt meghaladó költséggel tehető a különféle célokra alkalmassá.

A Duna felső szakaszán az utóbbi években a korábban tapasztaltakkal szemben jól érzékelhető javulási irány jelentkezett. Ennek hatására 1985-ben az év kilenc hónapjában a vízminőség már I. osztályú volt.

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság VIII. ötéves (1986—90.) tervének irányelvei szerint az érintett vízgyűjtő területen az állami ökológiai program keretében 25, 1995-ig további 95 szennyvíztisztítótelep kiépítése a cél.

Itthon az MSZMP Központi Bizottsága XIII. kongresszusának irányelvei, és a vízminőségvédelmi VII. (1986—90.) ötéves tervi koncepció alapján 40 szennyvíztisztítótelep, 1995-ig további 43 szennyvíztisztítótelep építését és rekonstrukcióját tervezzük.

**ÖSSZEFOGÁS A CSEHSZLOVÁKOKKAL**

A két országban tervezett szennyvíztisztító-berendezések üzembe helyezésével valamennyi koncentrált települési és ipari szennyezőforrást megfelelő tisztítóberendezéssel látunk el, így a befogadókba, végső soron a Dunába tisztított szennyvizek kerülnek, s ezáltal a szennyezési terhelés 1/7—1/9-ére csökken a magyar—csehszlovák szakaszon — és ez az eddigi eredményekhez hozzávetve rendkívül jelentős.

Ezt követően Budapest és a Séd—Nádor—Kapos—Sió vízrendszer terhelő hatására a Duna II. osztályúra változik.

Mindezek alapján úgy tűnik, mintha a Duna vízminőségét a magyarországi szennyezések határoznák meg. Ez annak a következménye, hogy a felvízi országokban kihasználhatják az I. osztályú vízminőség és a természetes tisztaságú vízminőség közötti jelentős eltérést, azaz a higítás által biztosított terhelhetőséget. Már az alsó szakaszon ebben a jelenlegi minőségi állapotban a terhelések és a Duna öntisztító-képessége egyensúlyban van, tartós javulás a budapesti már megkezdett, de csak hosszabb idő alatt befejezhető szennyvíztisztítási program előrehaladásától függ. A Séd—Nádor—Kapos—Sió vízrendszer jelentős szennyezési teher hordozója, aminek hatására ebben a rendszerben a vizek minősége III. osztályú, szennyezett. A rendszer vízfolyásainak képességét a térség vegyipari üzemei és a kaposvári terhelések sokszorosan meghaladják. Ebben a vízrendszerben a VII. ötéves terv legelején üzembe lép a kaposvári szennyvíztisztítótelep, soron van a Péti Nitrogénművek, a balatonfűzfői Nitrokémia Ipartelepek szennyvíztisztító létesítményeinek jelentős bővítése. A tervidőszak végére a legkritikusabb vízminőségi gondok enyhülni fognak.

**GONDOK A TISZÁVAL**

A Tisza vízrendszerét vizsgálva megállapítható, hogy a Szamos torkolata feletti szakasz vízminősége általában I. osztályú, de a romániai és szlovákiai mellékvízfolyások miatt — Szamos—Kraszna—Sajó—Maros — II. osztályúvá romlik, s a vízhozamok igen jelentős ingadozása miatt ez is csak nehezen stabilizálható.

A Tisza—Szamos-torkolat, és a déli határ közötti szakaszát vizsgálva arra az eredményre jutunk, hogy a víz minőségében a hazai vízszennyezésekhez képest a háttér — azaz a külföldről jövő — szennyezés a meghatározó. Úgy gondoljuk, hogy a felszíni vízkészletek minősége hazai területeinken csak a környező országokkal való szoros együttműködéssel, a tevékenységek összehangolásával javítható, illetve a kedvező tendenciák csak ezen az úton stabilizálhatók.

**Bonyhádi Péter**

# Szeretetzavar

## A kábítószerről — őszintén

Kétfajta kábítószerről szoktunk beszélni. A „kemény drog"-okhoz, például a hasishoz hazánkban viszonylag kevesen jutnak hozzá. Néhány ezer fiatal rabja a „sárga szörnynek". Elsősorban a bűnüldöző szervek hatásos munkájának köszönhető, hogy nem terjedt el széles körben, és annak, hogy a kábítószer igen drága. A másik, az enyhébb változat a szipuzás — ragasztószerek párlatának belélegzése —, a gyógyszerek alkohollal erősített hatása, gyógyszerkészítmények intravénás befecskendezése a hazai „drogosok" többségének kábítószere. Harmincezer fiatalról — hiszen majd kizárólag ők az áldozatok — tudunk. A holdudvarokba tartozók — akik alkalomszerűen csapódnak hozzájuk, vagy akik nem kerülnek az egészségügyi intézmények látómezejébe — azonban sokkal többen vannak.

### Ha van „jó recepted..."

A kábítószeresek közül kettő vállalta a beszélgetést az egyik budapesti kórház „Detox" osztályán. A csoportterápia célját szolgáló helyiségben szűrt fény. A folyosón még tart a gyógyszerosztás. Igyekszem elfelejteni azt, amit a pszichiáter mondott a gyerekekről. Punkos frizura, ártatlan — őszinte kamaszszemek. A kislány — húszon innen — szívja az egyik cigarettát a másik után.

— Milyen érzés „belőve" lenni? — Akadozik a szavuk, de mégis kibukik belőlük a mondanivaló.

— Tudod, a „szert" egyre nehezebb beszerezni. Ha van „jó recepted", akkor is előfordul, hogy higítják. Vagy vizet adnak. A vénáidat jobban ismered, mint az orvosok. Kristályosan kemények már a „sok belövéstől". Egy barátomnak már csak a talpába lehet szúrni a tűt. Aztán ahogy ürül a fecskendő, úgy érzel valami különöset. Iszonyú... Rázkódol, a bőröd vörös lesz. Aztán megnyugszol. Amit eddig szemellenzősen láttál, az most kitágul. (Ezt többször elmondják, kivörösödnek, nevetünk.) Hogy mi ez? Hát érdekes lesz minden ember. Akit csak látsz. Szereted őket. Ők is szeretnek. Órákig hallgattam egyszer egy toprongyos embert egy pályaudvaron. Azt mondta, hogy én jó vagyok. Olyankor tudom, hogy tényleg igaz. Most nincs bennünk semmi „anyag". Reggel bejövünk ide, estig itt vagyunk, s indulás haza.

Fülembe cseng az osztály pszichiáterének a szava: „Most kezdjük megteremteni a kórházi és az egészségügyi ellátás intézményes kereteit. Ágyhiánnyal küzdünk, ambulánsan, járóbetegként kezelünk itt fiatalokat. Ezekben a faházakban".

### Megelőzni!

Faházak a város másik végén. Apró iroda. Az Országos Alkohológiai Intézet központja. Dr. Takách Gáspár főorvos:

— Több minisztérium bevonásával az egészségügy koordinálja — országosan — a munkát. Minisztertanácsi döntés alapján. Dr. Csehák Judit miniszterelnök-helyettes irányítja az intézményes küzdelmet. A hangsúlyt a megelőzésre helyezzük. Ma már különválasztjuk a kórházi kezelést — a megvonást — és a megelőzést. Éppen ezért hozunk létre egy szanatóriumot, amely munkásszállás-szerűen működik majd, természetesen keményebb feltételekkel. Ide az otthon nélküli, csövező fiatalok kerülnek. A szigorú klinikai elvonásra három fővárosi kórház szakosodik, s néhány vidéki, elsősorban azokban a városokban, ahol a legtöbb kábítószeres fiatal él. Ezen túl minden megyei székhelyen az önálló alkohológiai szakorvos feladata lesz a „drogosok" figyelemmel kísérése is. Szegeden, Győrött, Pécsett van szükség az egészségügyi hálózat továbbfejlesztésére. Hangsúlyozom, legfontosabb feladatunk a megelőzés. Létre kell hozni — az antialkoholista mozgalomhoz hasonlóan — a klubhálózatot. Komoly feladat előtt állnak a szociális gondozók, s a családvédelmi központokat is ki kell építenünk. Szüleikkel, házastársaikkal együtt kell kezelnünk a bajba jutottakat. Ezen a nyáron — másodízben — a Velencei-tó partján egy nyaralóban háromszor három hétig üdültetünk volt narkósokat, családjukkal együtt. Ez már nem egészségügyi ellátás, hanem nyaraltatás. Láncszeme annak, amit így hívunk: társadalmi összefogás. A kábítószer elleni harc frontvonala az iskolákban és a körzeti orvosi rendelőkben húzódik. Nagyon fontos, hogy a pedagógus megfelelő tapintattal és határozottan tudjon cselekedni, ha az iskolában olyan gyerekeket lát, akik kipróbálják a narkózás bármely formáját. Fontos a körzeti orvosok továbbképzése, hiszen ők ismerhetik fel az árulkodó jeleket már korai stádiumban. Égetően szükség van a tanácsadó hálózat kiépítésére — elsősorban a városokban. Az előbb említett városokban és Szolnokon már eredményesen működik ez a szolgálat. Okosan és nagy türőképességgel kell oldanunk a szülők és az egész társadalom közömbösségét, félelmét.

### „Anyád otthon nem vár..."

A félelemről beszél a punkos hajú fiú és a szelíd szemű lány is a kórházi osztályon.

— Azt kérdezed, hogy milyen világot szeretnénk magunk körül? Hát olyat, ahol mindenki ismerné a másikat. Ahol szeretnének téged, s te is az embereket. Azért ma még nem tudjuk elképzelni egy kis kábítószer nélkül. Később talán ... Most viszont ha ide tennéd elém a „hidrót", és a fecskendőt, nem volnék képes ellenállni. Akkor minden kitágul... Persze félsz is. Sokszor azt hiszed, hogy sötét alakok követnek. Nem tudsz egyedül lenni egy lakásban. Nemrég, amikor fürdőkádban ültem és mostam a hajam, a hab elborította az arcomat, jaj... nem tudok róla beszélni. Mintha megfojtanának... Megyünk gyalog Pécsre vagy Szegedre. Autók suhannak el mellette, néha meg is állnak, de te csak mész. Egészen addig, ameddig rá nem döbbensz arra, hogy fogytán a „szer". És mert egyre nehezebb megszerezni, mert átvernek a patikában, mert rendőrségi ügy lesz belőle: bejössz ide a kórházba. Az itt kezelt alkoholbetegek lenéznek, kiszúrnak veled, persze te is különbnek tartod magad a „zacskósoknál" — a ragasztósoknál... Anyád otthon nem vár, mert vagy leírt vagy nincs. Ezért itt vagy és álmodsz egy szebb világról, ahol talán egy kicsi kábítószer is van...

### Megkeresni az okokat

— A kábítószerélvezet társadalmi tünet, lelki baj. Szándékosan nem mondom azt, hogy betegség — magyarázza a megszállottak szelídségével dr. Kós T. Márta pszichiáter, aki Fráter Judit és Juhász Sándor pszichológussal együtt végzi a narkósok kezelését. — A csapat új elméleti és gyakorlati megközelítéssel indul harcba. A lényeg így foglalható össze: a tüneti kezelésen túl felvállalni a fiatalokat, tettenérni kapcsolataikat, amelyek befolyásolják őket. Másként fogalmazva: nemcsak az a narkós, aki már rabja valamilyen „szer"-nek, tehát azt kell vizsgálnunk, hogyan válik valaki kábítószerélvezővé. A hajlam egy- és hatéves kor között már a korai én-fejlődéskor kialakul.

A társadalmi zavarok a gyermekekben is lecsapódnak, s az eredmény a szeretethiány és a beilleszkedési zavar. Éppen azt kutatjuk, hogy miért lesz egyikükből „csak" ideges, másikukból lelki beteg, és megint egy csoportból kábítószerélvező. Elméletünk már van, most vizsgáljuk — itt és majd Gárdonyban —, hogy a gyakorlat igazolja-e azt.

**Ruttkay Levente**

„Persze félsz is" — Beszélgetőpartnerünk (Fotó: KS)

# Az első emberek nyomai Afrikában

A kelet-afrikai szurdokokban talált, durván megmunkált eszközök a legújabb nyomok, melyeket az ember kezdeti fejlődésének hiányzó láncszemei után kutatva találtak. Tudósok nemrég bejelentették, hogy Kelet-Zaire-ben közel 300 kőeszközt ástak ki egy szurdokban, melyek közel 2,5 millió évesek. Ez a felfedezés új bizonyíték arra, hogy a kezdetleges ember abban tért el a korai főemlősöktől, hogy az evolúciós létrán felfelé haladva eszközöket készített. A durván kialakított kövek „határozottan emberi kéztől származnak", mondja John W. K. Harris, a wisconsini egyetem (Milwaukee) antropológia professzora. A tárgyakat a Virginiai Természetrajzi Múzeumban (Martinsville) tanulmányozzák.

A tudósokat évtizedek óta izgatta a Nyugati-szurdokvölgy — azt gyanítják, itt következett be az első elkülönülés a majom és az ember között.

A kezdetleges eszközöket talán ehető növények kiásására vagy zsákmányállatok elejtésére és feldolgozására használták.

# Új eljárás műemlékek védelmére

Svédországban kidolgoztak egy teflonon alapuló új eljárást, amely megvédi a műemlékeket és más történelmi tárgyakat a korróziótól. A védőanyag teflon-flour- és szénvegyületből áll. Taszítja a vizet, ellenálló az ipari vegyi anyagokkal szemben, nem zárja el a levegőtől a tárgyak felületét, és megvédi a műemlékeket a fagykároktól. Az új védőréteg fatárgyak védelmére is alkalmas, csak akkor a tárgyra először egy speciális átlátszó lakkréteget kell alapként felvinni. Az új eljárást már bronzszobroknál és régi fegyvereknél alkalmazták a műemlékek és a műtárgyak gondozói Svédországban és Dániában.

SZÜLETÉSNAPI AJÁNDÉK
Nem tudom ér-e 150 forintot a barátnőm. Vagy elég lesz neki egy 40 forintos könyv is?

# Lesz-e új fővárosa Argentínának?

Az argentin kormány terveiben szerepel egy új főváros létesítése a Rio Negro partján fekvő Viedma nevű városkában.

Az új főváros neve, a tervek szerint Argentia del Mar lenne. A mostani főváros, Buenos Aires aránytalanul nagy szerepet játszik az ország életében. Buenos Aires Argentína kereskedelmi és pénzügyi központja, itt lakik az ország népességének 33 százaléka, ide települt az ország iparának 60 százaléka. A kormány terveit az ország lakossága vegyes véleménnyel fogadta, A vállalatok és az állami alkalmazottak sem szívesen hagynák el a fővárost, minden befolyásos cégnek és politikai csoportnak Buenos Airesben van a székhelye.

Raul Alfonsin, argentin elnök ezeket a torzulásokat szeretné kiküszöbölni azzal, hogy az új fővárost 800 kilométerre távolabb, a déli kihasználatlan területre építtetné.

Az új főváros létesítésére már van példa Latin-Amerikában (Brazília új fővárosa Brasilia)

és több országban (Mexikó, Peru) gondolkodnak úgy, hogy szükségszerű lenne az új főváros létesítése.

— TERRA —

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket,
hogy a MAGÉV pécsi egysége
1986. október 1-től
leltározást végez
A leltározás ideje alatt
az értékesítési ügyintézés szünetel.
MUSZAKI ANYAG ÉS GÉPKERESKEDELMI VÁLLALAT · MAGÉV ·

# Ingatlanközvetítés!

Eladó: Növényvédő Állomás mögött 510 n-öl szőlő, lakható hétvégi házzal, megosztva is. Tompa Mihály utcában egyszobás, kis lakrész, 200 000,— Ft-ért. Hold utcában három szoba, hallos családi ház, vagy cserélnénk. Ércbányász utcában három szoba, központi fűtéses, szövetkezeti lakás vagy balatoni csere. Kassa utcában kétszintes ház, alsó 90 n-öles része vagy cserélnénk két—három szobás lakásra. Semmelweis utcai, egyszobás, komfortos, alagsori lakás 400 000,— Ft-ért. Fehérhegyen három szobás lakóház 650 000,— Ft-ért. Mandula utcában kettő szobás, komfort nélküli házrész 300 000,— Ft-ért.

Csere: két és fél szobás, OTP-lakást az Eszék utcában másfél szobás tanácsira, + kp. Háromszobás, Sarohin tábornok úti, szövetkezeti lakást másfél szobás tanácsira + kp. Másfél szobás szövetkezeti lakást a Hajdú Gyula utcában, másfeles tanácsira + kp. Majtényi F. utcai kétszobás házrészt eladnánk vagy cserélnénk két és fél szobás lakásra.

ÜGYINTÉZÉS: 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Pécs, Kossuth Lajos u. 23. Telefon: 10-326

A SZENTLŐRINCI ÚTTÖRŐ MGTSZ

## árverés útján eladásra kínál

1 db 120—45 ZETOR CRYSTÁL ERŐGÉPET.

Árverés ideje: 1986. szeptember 29., délelőtt 9 óra.

Árverés helye: Királyegyháza, gépjavító műhely.

A KERTVÁROSI BÚTORSZALON LEGÚJABB ÁRUAJÁNLATA:

olcsó szekrénysorok, egy- és kétszemélyes heverők, kárpitozott garnitúrák, íróasztal, Mecsek konyhagarnitúra vásárolható!

A Bútorszalon megközelíthető az 1-es és 47-es autóbuszokkal.

MERUKER PÉCS

Önt is várjuk a Hajdú Gy. u. 50. alatti BÚTOR-SZALONBA!

Kárpitozott epedarugós ülő- és fekvő-

## bútorok készítését

minőségi kivitelben vállalom, fizetési kedvezménnyel.

Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.

„GARANCIA"
SZÁLLÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ IPARI SZÖVETKEZET
a lakosság és a közületek szolgálatában.

# HTO

háztartási tüzelőolaj kiszállítás határidőre, tartályban és kannákban.

Pontos, gyors szállítás és kiszolgálás.

Várjuk T. ügyfeleink megrendeléseit!

Fuvarvállaló irodánk: Pécs, Doktor S. u. 29.
Telefon: 11-805
Hétfőtől péntekig: 7—16 óráig.
Központi telep: Pécs, Megyeri út 67.
Telefon: 10-361, 11-805

GARANCIA

A Siklósi Városgazdálkodási Vállalat
1987. január 1-től
5 évi időtartamra

## szerződéses üzemeltetésre átadja

HARKÁNY, KOSSUTH L. U. 40. SZ.
ÉS SIKLÓS, FELSZABADULÁS U. 12. SZ.
ALATTI VIRÁGÜZLETEIT.

A versenytárgyalást 1986. október 30-án 9 órakor tartjuk a Siklósi Városgazdálkodási Vállalat éttermében (Váralja u. 57.).

Pályázatokat legkésőbb 1986. október 27-ig kérjük benyújtani. Bővebb felvilágosítást Bajor Péterné kertészeti üzemvezető ad.
Telefon: 181

A SZENTGÁLOSKÉRI „BÉKE" MGTSZ

## FELAJÁNLJA GALVANIKUS HORGANYZÓ

SZABAD KAPACITÁSÁT.

Vállaljuk 1986. IV. negyedévre és 1987. évre függesztett és tömegáru felületbevonását megrendelés szerinti rétegvastagságban.

Részletes felvilágosítás és megrendelés: „Béke" Mgtsz galvánüzeme, 7645 Szentgáloskér, Somogy megye. Telefon: 5 Telex: 13-288.

# Végh Antal könyve

a mexikói labdarúgó világbajnokságról

# GYÓGYÍTHATATLAN

?

címmel már kapható

a városközpontban,
az alkalmi könyvárusoknál.

Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat Virágüzlete Pécs, Kodály Zoltán u. feliratú, téglalap alakú

## bélyegző elveszett

A bélyegző 1986. szeptember 17-től

**érvénytelen**

A PÉNZ A FÖLDÖN HEVER!
GYŰJTSE A VADGESZTENYÉT, MI MEGVESSZÜK ÖNTŐL!

felvilágosítás:
az ERDEI TERMÉK VÁLLALAT
alábbi begyűjtőhelyén:
Pécs, Rákóczi u. 39/C.
tel.: 72-12742

Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat

## pályázatot hirdet

a vállalat központjában Pécsett, a terv- és üzemgazdasági főosztály keretében működő

## munkaügyi osztályvezetői

munkakör betöltésére.

Feladatkörébe tartozik a vállalati bér-, létszám-, szociális tervezés és gazdálkodás, valamint a kollektív szerződés kezelése.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

— Közgazdasági egyetemi végzettség.
— Legalább 5 éves szakmai és vezetői gyakorlat.
— Erkölcsi feddhetetlenség.

A vállalat „K"-kategóriás, bérezés 5/1983. ME sz. rendelet szerint.
Szükség esetén lakást biztosítunk.
A pályázathoz részletes önéletrajzot kérünk csatolni.
A pályázatot a vállalat személyzeti és oktatási főosztályára kérjük benyújtani.

Pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad a vállalat személyzeti és oktatási főosztálya.
Pécs, Rákóczi út 73/B
Telefon: 10-711

DÉDÁSZ

A Pécsi Hőerőmű Vállalat

## FELVESZ

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:
8 általános iskolát végzett férfiakat.

VÁLTÓ MŰSZAKOS MUNKAKÖRBE:
— szalagkezelőnek,
— segédberendezés kezelőnek,
— vízlágyító-kezelőnek,
— lakatosnak.

ÉRETTSÉGIZETT FÉRFIAKAT: algépész munkakörbe.
KÉT MŰSZAKBA NŐKET: pernyekiadónak.
EGY MŰSZAKBA: villanyszerelőket, gumijavító szakmunkást.

Komlói telepünkre karbantartó lakatos munkakörbe: lakatost.

A vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt adunk.

Heti munkaidő: 40 óra. Üzemi étkeztetést, férfiaknak munkásszállást biztosítunk.

Váltó műszakos munkakörben 43% váltó műszakos pótlék.
Kezdő kereseti lehetőség váltó műszakban 5800—6100,— Ft. Két műszakban 4700,— Ft.

Egy műszakban kezdő szakmunkás esetében: 4600,— Ft.

JELENTKEZÉS: 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán, illetve a komlói telephelyen a telepvezetőnél.

A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA:
1976-1986

Pécs, Kossuth tér

- Siemens Quartz ébresztőóra, kisméretű asztali rádió 2100,— Ft,
- Olimpia, 3 lapos gáztűzhely, ablakos sütőajtóval, PB-gázra alkalmas, igen kedvező áron, 3870,— Ft-ért kapható,
- Mini 2 lapos, PB-gáztűzhely, ablakos sütőajtóval 3000,— Ft-ért,
- Gáznyomáscsökkentő PB-gázhoz 326,— Ft-ért.

EZ A VÁSÁRLÁS JÓ VÁSÁR LESZ!

Keresse fel műszaki osztályunkat, segítünk választani.

Gyorsított OTP-ügyintézés a helyszínen, Pécs területén díjtalan házhoz szállítás!

Megkezdődött a visszaszámlálás: október 10-től akciók

# A pécsi Konzum újabb jubileumi kedvezményei

- *Legyen a Konzum törzsvásárlója: csekkel fizet, kedvezményt kap*
- *Tetőtől talpig felöltözhet — részletfizetésre*
- *Húsz százalékkal kevesebbet fizet a törzsvendég a Konzum étteremben és a Szőlőskert vendéglőben*

A kárcsak a fővárosban, rövidesen (október 10-től) a pécsi és baranyai vevők is élvezhetik mindazon előnyöket, amelyek a budapesti Skála-Coop törzsvásárlóit megilletik. A nyitása 10. évfordulóját idén ünneplő pécsi Konzum Áruház is belép azon Skála-Coop áruházak sorába, amelyek törzsvásárlói csekk segítségével kívánják biztonságosabbá tenni vevőiknek a vásárlást, kedvezményt is nyújtva.

A készpénz nélküli vásárlás előnyei közismertek, csekkel fizetni – régóta bevált és igényelt lehetőség, szolgáltatás külföldön.

Miért? Feleslegessé teszi, hogy a vevő nagyobb összegű készpénzt hordozzon magával. A csekk birtokában ugyanakkor bármikor, bármit megvehet, ami megtetszett neki, vagy amire váratlanul szüksége van. Biztonságosabban, kényelmesebben vásárolhat, ugyanakkor kedvezményben is részesül.

*Ki lehet törzsvásárló?* Minden 18 éven felüli magyar állampolgár és bármelyik közület is.

*– Hogyan lehet valaki törzsvásárló?*

Felkeresi a pécsi Konzum Áruház második emeleti vevőszolgálatát, legkevesebb 5000 forint vásárlási előleget befizet. (Ez a minimum, a felső összeghatár nincs korlátozva. Tehát aki értékesebb dolog vásárlását tervezi, akár 50–100 000 forintot is befizethet. Év közben még ugyanazon csekkbe háromszor helyezhet el vásárlási előleget, ezek legkisebb összege 1000 forint.)

A vásárlási előleg befizetésekor a vevő törzsvásárlói igazolványt és 20 lapból álló csekkfüzetet kap. Az igazolvány és a csekk együttesen jogosít vásárlásra, tehát bármelyik elvész, kár nem éri a tulajdonost, mert azt más nem használhatja fel.

*A törzsvásárlói csekkel – 100 forinton felül – az áruház bármely osztályán, de az expóban, a Parlümériában, az Alkotmány utcai könyvesboltban, sőt a vállalat hidasi bútorboltjában is vásárolhat.*

A csekkel való vásárlás előnyei mellett további kedvezményt nyújt a Konzum. A csekkfüzet lejártakor – egy év – a csekken lévő összeg 8 százalékát engedményként írják jóvá. Vagyis, aki például 1986. november elsején 20 000 forint vásárlási előleget helyez el a csekkfüzetben és azt a jövő év november elsején használja fel, 20 000 forint értékű áruért csak 18 400 forintot fizet. Más oldalról: az év végi elszámolásnál 21 600 forint lesz a csekkfüzetében, a befizetett összegen felül a kedvezmény összegét is levásárolhatja. Év közbeni vásárlásoknál a kedvezmény időarányos részét kapja meg a törzsvevő.

A Konzum előnyök további nyújtását tervezi, most dolgozzák ki, milyen esetleges akciókkal, kedvezményekkel kedveskedjenek a törzsvásárlóknak.

* 

Legtöbb család könnyebben kifizeti a havi részletet, semmint összegyűjtse a pénzt a nagyobb bevásárlásra. Jól kereső szülőknek is megterhelés például három gyermeket egyszerre felöltöztetni télire, vagy egy szerény jövedelmű nyugdíjasnak felújítani elkopott ruhatárát. Fiatal házasoknak is előnyös, ha egy sor szükséges holmit már az induláskor beszerezhetnek és apránként fizethetik ki az árát. Gyakran az is nehezíti a kedvező bevásárlást, hogy a kiszemelt áru éppen akkor kapható, amikor éppen nincs rá elegendő készpénzük.

Sokan és sok fórumon felvetették már, milyen jó lenne kibővíteni a részletfizetési akcióba bevont áruk körét.

*Olvasóink bizonyára örömmel, megelégedéssel fogadják a hírt: a pécsi Konzum Áruház – jubileumi meglepetésként – részletfizetési akciót indít október 10-én.*

A vásárláshoz 30 napnál nem régebbi kereseti igazolás szükséges. (Hogy mely esetben kell kezes is, és milyen összeghatárig vásárolhat részletre a vevő jövedelmétől függően – erről pontos felvilágosítást kaphatnak az érdeklődők az áruház második emeleti vevőszolgálatánál.)

A vásárlás alsó összeghatára 3000 forint, a felső határ a vevő hitelképességétől függ. 10 000 forintig történő vásárlás esetén az összeg 50 százalékát, 10 000 forinton felül pedig a 30 százalékát kell vásárláskor készpénzben befizetni. A fennmaradó összeget, plusz a kezelési költséget legfeljebb 12 hónap alatt, minimum havi 500 forintos havi részletekben törleszthetik.

Induláskor az első emeleti konfekcióosztály, a divatáruosztály, a cipőosztály, valamint a második emeleti műszaki osztály vesz részt az akcióban. Érdemes figyelni az áruház hirdetéseit és a kirakatokat, később, időszakonként másmás árukat vonnak be a részletfizetési akcióba.

Tetőtől talpig felöltözhet tehát a Konzumban, — részletre. A tőkés importcikkek kivételével valamennyi itt forgalmazott áru megvásárolható részletfizetéssel. Ingek, öltönyök, kabátok, pulóverek, fehérneműk és gyermekholmik csakúgy, mint a szőrmeáru, csizmák, vagy bármilyen cipők. Ugyanakkor a második emeleti műszaki osztályon elektromos háztartási kisgépeket, vagy például ID Romantik alumínium radiátort vásárolhat részletre a kedves vevő. A fontos, hogy a különböző osztályokon vásárolt áruk összértéke meghaladja a 3000 forintot.

A jobb érthetőség kedvéért vegyünk egy példát: valaki a konfekcióosztályon öltönyt vásárol, a divatáru osztályon pulóvert és inget, magának, pulóvert és fehérneműket a feleségének, bébiholmikat a kisgyermekének. A műszaki osztályon a radiátor mellett vehet hajszárítót, vasalót, hősugárzót és ventillátort is — hogy csak néhány árut említsünk. Természetesen mindkét esetben az összeadott vételárak teljes összege után fizet előleget a vevő, a fennmaradó összeg, plusz a kezelési költség fizethető részletben. Mint említettük, a második emeleti információs szolgálatnál teljes, részletekbe menő tájékoztatást kaphat az új szolgáltatás iránt érdeklődő vevő, s az adminisztratív tennivalókat is itt intézik.

* 

Törzsvendég igazolványokat bocsát ki október 10-től a Konzum Szövetkezeti Közös Vállalat Konzum étterme és a Szőlőskert vendéglő. Az igazolvány 50 forint egyszeri lefizetésével megvásárolható, és minden fogyasztás esetén 20 százalékos kedvezményt biztosít. Ha a törzsvendég a fogyasztói számla rendezésekor bemutatja számozott igazolványát, 20 százalékkal kevesebbet fizet, mint amennyi értékben ténylegesen fogyasztott. Ez a gesztus önmagáért beszél, jó üzlet Konzum-törzsvendégnek lenni. Minden ötödik ebéd, vagy vacsora ingyen van.

A másik kedvezmény már érvényben van, azért szólunk róla, hátha van, aki még nem tudja. Ez a speciális kedvezmény két céghez, a Szőlőskert vendéglőhöz és a Mecsek taxihoz kötődik. Ha a kedves vendég 400 forinton felül fogyaszt, és fizetéskor számlával igazolja, hogy Mecsek taxival érkezett a vendéglőbe, 50 forint kedvezményt kap. (A Mecsek taxi hívószáma: 41-222.)

(—)


KÉPESÍTÉSSEL ÉS GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ,

NAGYOBB FORGALMÚ EGYSÉG VEZETÉSÉHEZ

**boltvezetőt és boltvezető-helyettest**

KERESÜNK.

A bérezés a gyakorlati idő alapján,

megegyezéssel történik.

Bővebb felvilágosítás és jelentkezés

a 13-475-ös telefonon.

A Baksai Ezüstkalász Mgtsz

**FELVÉTELRE KERES**

● bér—munkaügyi—társadalombiztosítási

ismeretekkel rendelkező

**dolgozót**

JELENTKEZNI LEHET: Farkas István közgazdasági

elnökhelyettes, Baksa 72-021

**A PANNÓNIA ÁFÉSZ**

Pécs (Telefon: 28-548) Nagyárpádi u. 17. sz.

SZÍNESFÉM- ÉS MŰANYAGBOLTJA

tájékoztatja kedves vevőit, hogy

- alu. reluxa lakkszalag különböző színekben,
- alumínium lemezek,
- alumínium idomok,
- vörös- és sárgaréz idomok,
- lemezek, csövek, függönykarnisok,
- bronz rúd és perselyanyagok,
- műanyag lefolyó és nyomócsövek

nagy választékban, közületek részére is kaphatók.

**Újra üzemel a MÉH mozgó átvevőhely!**

1986. szeptember 25-én a Búzatéren

14 órától 17 óráig

**ÁTVESSZÜK**

a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékát,

valamint személygépkocsi-akkumulátorát.

A helyszínen fizetünk!

DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT

A Szentlőrinci Állami Gazdaság Tarcsapusztai kerülete

**munkatársakat keres**

az alábbi munkakörökbe:

- gépjármű villamossági szerelő,
- esztergályos,
- mezőgazdasági munkagépszerelő,
- géplakatos.

Bér megegyezés alapján, illetményföld juttatás, üzemi étkeztetés, vállalati járművel való szállítás.

Jelentkezés Tarcsapusztán, Horváth János gépüzem-vezetőnél.

**Közületek, anyagbeszerzők, figyelem!**

1986. október 2. 10 órakor a SZLIVEN ÁRUHÁZBAN

**megnyitjuk**

MIGÉRT árukat értékesítő osztályunkat.

- Elektromos és elektronikus műszerek,
- üzemviteli műszerek,
- labor- és mérőműszerek,
- üzemviteli gépek.

Várjuk Önt is szaktanácsadással, Kereskedelmi és műszaki információval. Keresse fel áruházunkat!

A BARANYA MEGYEI ZÖLDÉRT VÁLLALAT

## munkatársakat keres felvételre:

- raktáros gyakornoki munkakörbe mezőgazdasági vagy közgazdasági szakközépiskolát végzett fiatalokat,
- gyakorlattal rendelkező, szakképzett SZTK-ügyintéző munkatársat (lehet kezdő is), illetve gyakorlattal rendelkező pénzügyi előadót rugalmas munkaidő-beosztással,
- kőműves, lakatos, villanyszerelő szakmunkásokat,
- segédmunkásokat kőművesek mellé, valamint tárházi segédmunkásokat többműszakos beosztásba, jó kereseti lehetőséggel,
- valamint mohácsi tartósítóüzemünkbe gyártásvezető munkatársat, konzervipari szakirányú felsőfokú végzettséggel (lehet kezdő is) vagy középfokú szakirányú végzettséggel, 5 éves termelésben eltöltött gyakorlattal. (LAKÁST BIZTOSÍTUNK.)

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66., munkaügyi osztály.

## A Baranya Megyei Vízmű

● 8 fős kubikosbrigádot

## FELVÉTELRE KERES

Fizetés megegyezés szerint.

Jelentkezés: munkaügyi osztály

Komló, Kossuth L. u. 9.

ZSO

DOKTOR SÁNDOR-ZSOLNAY MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
Pécs
Felsővámház u. 72.
tel.: 13-648

Megközelíthető a 31, 31Y és a 27-es buszokkal!

Vegyen részt a Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ ősszel induló

## számítógépes tanfolyamain

- Gépkezelői tanfolyam,
- BASIC alapképzés 40 órában,
- Pascal-tanfolyam.

A tanfolyamok vállalatoknak speciális igény szerint is kihelyezhetők! Alapgépet biztosítunk.

Jelentkezés, további felvilágosítás személyesen vagy a 13-648-as telefonon.

## Szék- és Kárpitosipari Vállalat Mohácsi Székgyár

FELVESZ:

- lakatosokat,
- villanyszerelőket,
- betanított lakatosokat,
- gépjármű-szerelőket, valamint
- fűtőket, olajtüzelésű középnyomású és széntüzelésű kazánhoz.

Jelentkezni lehet:

a gyár munkaügyi osztályán.

Mohács, Budapesti út 5/A

A KISKERESKEDŐK ORSZÁGOS SZERVEZETE

## pályázatot hirdet

a nyugdíjazás miatt megüresedő

Baranya Megyei Szervezete

## TITKÁRI

munkakörének betöltésére.

A munkakör 1987. január 1-jén tölthető be.

FELTÉTEL:

— állam- és jogtudományi vagy közgazdaságtudományi egyetemi vagy kereskedelmi vagy államigazgatási, vagy pénzügyi és számviteli főiskolai végzettség, legalább ötéves szakmai gyakorlat.

A pályázat tartalmazza a pályázó:

— részletes önéletrajzát,
— eddigi munkahelyeinek és szakmai, társadalmi tevékenységének részletes ismertetését,
— jelenlegi beosztását, munkaköri besorolását, alapbérét és jövedelmét.

Bérezés: a 11/1983. (XII. 17.) ÁBMH. rendelkezésen belül megegyezés szerint. A pályázatot október 20-ig nyújtsák be a KISOSZ személyzeti és oktatási vezetőjének, címe: Budapest VI., Népköztársaság útja 43. Levélcím: KISOSZ Budapest. Pf.: 129. 1389

A döntés eredményéről a pályázat egyidejű visszaküldésével a pályázókat írásban értesítik.

A PÉCSI INGATLANKEZELŐ VÁLLALAT

## felvételt hirdet

VEZETŐ TERVEZŐI SZINTRE:

— épületgépész tervező,

— épületvillamos tervező munkakörökbe.

FELTÉTELEK:

felsőfokú szakirányú végzettség,

egyetemi végzettség esetén 5 éves,

főiskolai szakképesítés esetén legalább 8 éves tervezői gyakorlat.

JELENTKEZNI LEHET: Pécs, Rákóczi út 55.

Személyzeti és oktatási osztály.

## Mit kínál a BARANYAKER?

# KÖZÜLETEKNEK OLCSÓBBAN

### Speciális boltok, szaküzletek – Előrendelés, ütemezett vásárlás Különleges szolgáltatások – Gyártmánykatalógus

A Baranya Kereskedelmi Vállalat nemcsak az egyéni vásárlóknak kínál különféle árucikkeket, de ellátja a megye közületi fogyasztóit is. Az üzemek, vállalatok, szövetkezetk, intézmények és a kisiparosok, akik ugyancsak az igényes vevőkörhöz tartoznak, tavaly közel 700 millió forint értékű árut vásároltak a BARANYAKER boltjaiban, szaküzleteiben.

A kereskedelmi vállalat éppen ezért idén újabb lehetőségeket kínál partnereinek. Nyilvántartja a közületek igényeit, éves megrendeléseit, ütemezi a vásárlásokat, sőt elfogad előrendelést is. Hogy mit nyer ezzel a másik fél? Mindenekelőtt megtakarítja a raktározás és a szállítás költségeit, kiküszöbölheti a nagy bevásárlással járó kellemetlenségeket.

A Szalai András út 10. szám alatti háztartási boltban a külső és belső festékek nagy választékát találja a vásárló. A könnyen megközelíthető üzlet közelében biztosított a jó parkolási lehetőség és a nyitvatartási idő is jól alkalmazkodik a közületek munkarendjéhez.

Különleges szolgáltatásuk díjmentes. Egy korszerű berendezés segítségével, a helyszínen vásárolt olajfestékekből kikeverik a kívánság szerinti színárnyalatot. Újdonságaik közül az SK-csemperagasztó, — festék és glettanyag érdemel nagyobb figyelmet. Ezekkel ugyanis bárki, különösebb szaktudás nélkül, saját kezűleg is könnyen boldogul.

A Könyök utca 2. szám alatti 11-es háztartási bolt az egyetlen pécsi üzlet, ahol porfesték is kapható. Kínálatukban rendszerint 6—8 féle alapszín szerepel. A különféle kiszerelésű porfestékek mellett számos adalékanyag is beszerezhető.

Valamilyen nyomtatványra minden gazdálkodó szervnek szüksége van, ezek széles választékát kínálja a kertvárosi szaküzlet. A Kodolányi utca 23—25-ben nemcsak kiszolgálják a vásárlót, de azt is megmondják, hogy a különböző előírások alapján mire van szüksége. Az iskoláktól, az adóhatóságon át, a kisiparosokig mindenki számára van nyomtatvány, sőt egyedi igényeket is kielégítenek.

A 10-es számú bolt a helyszíni vásárlások biztosítása mellett vállalja a postai, vagy a konténeres szállítást és elfogadnak előrendelést is. A vevő igénye szerint megfelelő ütemben küldik a szállítmányokat.

Az Ipari út sarkán működő BARANYAKER-üzletben bronz, alumínium, ón, ólom, vörös- és sárgaréz-rudat, lemezt és csövet árusítanak különféle méretben. De a színesfémen kívül a 15-ös boltban megtalálható az ipari műanyagáru, az ebanit, a bonomid, a pvc- és a metamid is, sőt ezek ragasztó anyagai, kötőelemei is.

A Tüskésdűlői üzlet évi 7—8 millió forintos forgalmat bonyolít, közvetlen kapcsolatban áll a hazai színesfém gyártókkal. Vállalják különleges megrendelések teljesítését, előjegyzés alapján a kívánt anyagból és méretben, legyártatják a szükséges árucikket. Szolgáltatásuk: a megvásárolt holmi gépi rakodása díjtalan.

Az építőknek, kivitelezőknek három üzletet érdemes feltétlenül felkeresniük. A 24-es számú zár-, lakatboltban, a Doktor Sándor utca 4. szám alatt, a hagyományos és modern zárak, lakatok, valamint a vasalások széles választéka megtalálható. A Diósi úti 62-es bolt a víz-, gőz-, gázszerelvények szaküzlete. Itt minden kapható ami a falon belüli vagy kívüli szerelésekhez kell.

Nemrég új üzletággal bővült a bolt kínálata. Ide kerültek a tüzeléstechnikai berendezések, köztük például az ipari gázkészülékek, a kazánok, a különféle kályhák. De kaphatók ebben az üzletben fürdőszoba-berendezések, kádak, mosdók, polcok, fal- és padlóburkoló anyagok.

A szomszédos vasudvarban idomok, csövek, lemezek, fonatok alkotják a kínálatot. Mindkét kereskedelmi egység könnyen megközelíthető, a Diósi úton jó parkolási lehetőség van és a nehéz árut itt is segítenek felpakolni a szállítójárműre.

Húsz éve ugyanazon a helyen, az Irányi Dániel téren található a Rapid szerszámbolt. Az üzlet, mint a neve is mutatja, főleg kézi, faipari, forgácsoló- és fémmegmunkáló szerszámokat, valamint mérőműszereket és kisgépeket forgalmaz. Katalógus alapján azonban a raktári anyagmozgatást segítő különféle targoncák, emelők is megrendelhetők.

A gyártmánykatalógusnak egyébként nagy szerepe van a csapágyüzletben is. A pécsi szaküzlet — egyre jobban gyarapodó választékkal — a Bánki Donát utcában található. Néhány hónapja már nemcsak eladással, de a különféle raktárakban elfekvő készletek felvásárlásával is foglalkoznak.

A BARANYAKER egyik legismertebb üzlete a Petőfi utcai csavarbolt, amely a legkülönfélébb hagyományos kötőelemeket, újszerű összekötőket, rögzítőket forgalmazza. Több évtizedes jó kapcsolatot alakítottak ki a Csavaripari Vállalattal, ennek köszönhetően szinte mindent forgalmaznak, amit ez a hazai gyártó előállít.

A korszerű cikkek közül megtalálható a boltban a Hilti és a Pop-szegecs, valamint az ezek használatához szükséges speciális szerszámok. A választékot nemzetközi árucserével és termeltetéssel gazdagítják, az időnként jelentkező hiánycikkek pótlására gyártókat keresnek.

Vidékről is jól megközelíthető helyen, főút mentén, a Kun Béla téren van a kereskedelmi vállalat mezőgazdasági vasüzlete. A bolt a borászat, a földművelés eszközeit, szerszámait — köztük például olyanokat, mint a szőlőprés, kapa, kasza, fejsze — kínálja nagy tételben is a fogyasztóknak.

A BARANYAKER száz boltja közül kiragadott alig egy tucatnyi szaküzlet között akad egy villamossági bolt is a Jókai utcában. A Villérttel közösen működtetett kereskedelmi egységben évente mintegy 1500—2000 közületi vásárló fordul meg. Sokan már egy negyedévvel korábban bejelentik igényüket.

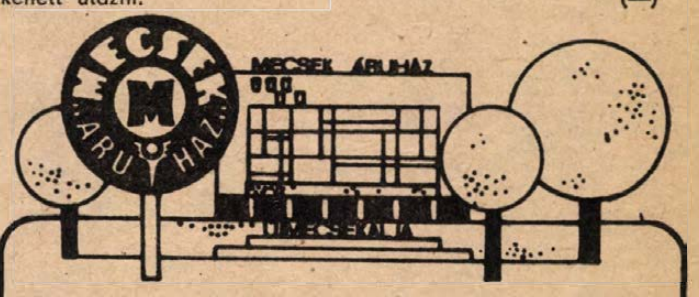
A megye legnagyobb villamoscikk szaküzletében az ipari kábelek, villanymotorok, szivattyúk és hegesztő-berendezések épp úgy megtalálhatók, mint a lakásépítésnél használatos elektromos szerelvények, kaputelefonok, különféle izzók és fénycsövek.

Tervek szerint a Baranya Kereskedelmi Vállalat október 2-án közös üzletet nyit a Szliven Áruházban, a Műszaki és Irodagép Értékesítő Vállalattal. Az új kereskedelmi egység számítógépeket, mérőműszereket, írógépeket, laboratóriumi műszereket, sokszorosító berendezéseket, főnök-titkári telefonokat, vagyis csupa olyan holmit hoz forgalomba, melyek beszerzéséért korábban a fővárosba kellett utazni.

Eddig az ország két vidéki városában nyílott hasonló Migért-üzlet. A pécsi egyébként régiós feladatokra is vállalkozik, Baranyán kívül ellátja majd Somogy, Zala és Tolna megye közületeit is. A vásárlók katalógusból választhatnak, a bolt előrendelést is elfogad.

A BARANYAKER jövőre — a kölcsönös előnyök alapján — együttműködési megállapodást köt a közületekkel. Arról, hogy pontosan mit tartalmaz a szerződés még korai lenne beszélni, az viszont már most is biztos, hogy az egyezséggel a vevő és az eladó egyaránt jól jár!

(—)




## Jól jár, ha a Mecsekbe jár!

DIVATÁRUOSZTÁLYUNK ÚJDONSÁGAIBÓL:

— női plüss pulóverek 590—650 Ft-ig,
— plüss köntös 1400 Ft-ért,
— gyermekpizsama 98—152 Ft-ig,
— férfi flaneling 280 Ft-ért,
— férfialsó 45—103 Ft-ig,
— import melltartók 120—410 Ft-ig.

Keresse fel áruházunkat!

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** Kispostavölgy 57. sz. alatt gazdálkodásra, állattartásra, öntözésre alkalmas 600 n.-öl terület, szőlő, kert, gyümölcsfák, pince, teljes felszereléssel, melléképületek + 72 m² lakható családi ház alsó szintje továbbépítési tervekkel és elvi engedéllyel. Érdeklődni: Tolbuhin út 53. II/1.

**3 szobás,** kertes családi ház, egyetemi városrészben eladó. Érdeklődni: „Összkomfortos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villányban** új, 3 szobás, kétszintes, sorházban lévő, központi fűtéses lakás telekkel, garázzsal eladó. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás u. 98. Sebestyén, 17 óra után.

**Eladó** 300 □-öl szőlő présházzal a Tenkeshegyen. „Reprezentatív 400" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**300 □-öl** gyümölcsös kis faházzal, villany 5 m, a 26-os busz végállomásánál eladó. Érdeklődni Hamarics Györgynél, 11-199.

**Készpénzért** vennék 2—2,5 szobás, belvárosi vagy mecseki öröklakást. „Öröség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Abaligeten** kis családi ház, 450 m² telekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár út 4/4., II. emelet 1.

**3,5 szobás,** új öröklakás, Kertvárosban eladó. Ilku P. u. 25., III. 12.

**Pécsvárad** központjában, 500 □-öl közművesített házhely és ugyanitt 3000 db békéscsabai cserép eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Munkácsy M. u. 14.

**Pakson** iker családi házban lévő, 2 szobás, villanyfűtéses házrész eladó. Készpénzért. — Harsányi Gyula, 7030 Paks, Zápor u. 23.

**Eladó** sürgősen a Malomvölgyi-tó felett 539 m² zártkerti telek pincével, bódéval, 45 000 Ft. Fizetési kedvezmény lehetséges. Érdeklődni bármikor, Hosszúhetény, Zrínyi M. u. 29. Gábor.

**Belvárosban** komfortos ház eladó. Érdeklődni: Gáspár u. 32/1.

**Pellérden,** Dózsa u. 40. sz. ház eladó. Irányár: 600 000 Ft. Érdeklődni: Dózsa u. 2.

**Kertes,** központi fűtéses családi ház garázzsal és pincével sürgősen eladó vagy elcserélhető. Hosszúhetény, Iskola u. 50. Érdeklődni: helyszínen vagy Pécs, Egri Gy. u. 38., II. 7.

**2,5—3 szobás** lakást veszek vagy cserélek 1,5 szobás kertvárosi öröklakásért és 3 szobás, belvárosi tanácsi lakásért. Kertváros kizárva. — Érdeklődni: 21-944 telefonon.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti lakást elcserélnék másfelesre. — Teleki Ferenc, Pécs, Dr. Boross I. u. 3., IV. 13.

**Pécsit** budapestiért. Szlivennél 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi földszinti lakást cserélnék budapestiért. „Keresünk megoldást" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérlet** diáknak kiadó. Pécs, Szegfű u. 1.

**Pellérden** 548 m² szőlőgyümölcsös eladó. Kövesút, villany van. Érdeklődni: Darabos László, Szigeti út 6/A, X. emelet 1.

**Összeköltözők,** figyelem! Elcserélnénk 1,5 szobás lakásra + kp-re vagy eladnánk hirdi nagy családi házunkat. (Más megoldás is érdekel.) Érdeklődni: 3 óra után, Hird, Latinca S. u. 38. szám.

**1,5 szobás,** 60 m²-es, gázfűtéses, Rákóczi úti lakásomat 2 szoba hall vagy 2 szoba személyzetisre cserélném a belvárosban. Telefon: 13-319, 17 óra után.

**Szlivennél** 2,5 szobás, összkomfortos, tanácsi, földszinti lakást cserélnék szövetkezeti vagy OTP kisebbre. Válaszokat: „Nem sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2** vagy 2 és fél szobás, első vagy második emeleti, szövetkezeti vagy OTP-lakást keresek garázzsal, megvételre vagy 1½ szobás, tehermentes kertvárosi lakást + kp-t adok. Érdeklődni: 18 óra után a 41-843-as telefonon.

**3 szoba** + étkezős, összkomfortos, kiskertes családi ház sürgősen eladó, 10 ezer Ft/m² áron. Érdeklődni naponta 18 óra után, Pécs, Apáffy u. 9.

**Eladó** 74 négyzetméteres, 2 szoba összkomfortos, tehermentes mecseki öröklakás. Zsolt u. 3., I. 4. Érdeklődni 18 óra után.

**Növényvédő** felett, 300 □-öl szőlő-gyümölcsös, présház, pince eladó. Érdeklődni 30-216, déli után.

**Szoba-konyha,** éléskamrás kis ház, 360 □-öl, zöldövezetben, beköltözhetően, olcsón eladó. Vizesdűlő 23. (Abaligeti út 15. mögött)

**Elcserélném** Kacsóh P. u., 2 szobás OTP-lakásomat magas OTP-vel, kisebb kertes házra vagy nagyobb lakásra. „Tartozást átvállalok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás szövetkezeti lakásom 3,5 szobás, lehetőleg garázsos tanácsi lakásra. Varga Kovács Gyula, Pécs III., Kállai Éva tér 2., IX. 35.

**Budakeszin** 47 m² lakás és Skoda 120 L eladó. Telefon: 15-607, vagy 20-109.

**Harkány** üdülőtelepen, kétszintes nyaraló, jutányos áron eladó. 4 szoba, 2 hall, konyha, fürdőszoba, terasz, pince, WC + 100 □-öl terület. Budapest, Egressy Gábor u. 20. 1184.

**Eladó,** bérbe adó 1500 □-öl földterület megosztva, Kertvárosnál, buszközelben. Kanadai nyárfa rönk, 25 éves, 10 köbméter eladó. Nádor, Móricz Zs. u. 4.

**Elcserélném** földszintes, 52 m²-es, komfortos tanácsi lakásomat hasonló pécsire. Érdeklődni: Horváth András, Szigetvár, Sánc u. 1.

**Harkányi,** önálló nyaraló eladó vagy pécsi lakásra cserélhető. — „December" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Diósviszlói** szőlőhegyen gyümölcsös- és konyhakert, 496 □-öl, áron alul eladó. „Kövesút 200 m" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2,5 szobás, tehermentes, komfortos szövetkezeti lakás, készpénzért. Megtekinthető: I. ker., Pécs, Dobó I. u. 8., III. 14. Hétköznap 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap.

**Eladó** Pécs, Dr. Münnich F. u. 16/B, IV. emelet 13. sz., 47 m²-es OTP-tehermentes szövetkezeti, üresen álló, összkomfortos lakás. Megtekinthető a fenti címen, szombat, vasárnap 17 órától.

**3 szobás,** erkélyes szövetkezeti lakás, kp + OTP, eladó. Érdeklődni délután 4—6 óráig, Pécs, Krisztina tér 26., II. 7.

**2 + fél** szobás szövetkezeti lakásmegoldást keresek. Csak Kertváros. „550 ezer kp" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** olcsón, Pécs-Patacs, Parlag dűlőben, 800 m² szőlő-gyümölcsös, kis hétvégi házzal, villannyal, a 25-ös végállomástól 600 m-re. Érdeklődni: Anna u. 34., este.

**Vasasi** elágazásnál, 800 m² (230 □-öl) gyümölcsöskert házzal (víztároló, pince, villany) eladó, méltányos áron. Érdeklődni: Pécs, Béla u. 17.

**Eladó** olcsón felújított lakrész, 2 szoba, 2 konyha, fürdőszoba, előszoba, hideg-meleg víz, garázslehetőség. — Pécsszabolcs, Egyenlőség u. 2. Minden szombaton.

**235 □-öl** szőlő termőssel, felszereléssel, a Marx Úti Állami Gazdaság borpince felett eladó. Érdeklődni: Erzsébet u. 10. sz. alatt, alsó csengő.

**100 □-öl** telek, lakható épülettel, olcsón eladó. Hétvégi kertnek is alkalmas. Abaligeti út 5.

**Pogányban** eladó 350 □-öl kert, présház, pince a halastóhoz 400 m. Érdeklődni: Pécs 7622, Szalai A. út 8/B, X. em. 38. Tóth István.

**Gyümölcsös,** szőlő, faházzal, 136 □-öl Nagyárpádon eladó, gépkocsit, színes tévét beszámítok. Hosszúhetény, Kossuth L. u. 42.

**200 000 Ft** kp + OTP-átvállalással. „Lakásmegoldást keresek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2** vagy 2 és fél szobás, első vagy második emeleti, szövetkezeti vagy OTP-lakást keresek garázzsal, megvételre vagy 1½ szobás, tehermentes kertvárosi lakást + kp-t adok. Érdeklődni: 18 óra után a 41-843-as telefonon.

**Málomban** lugasszőlő, termő gyümölcsfák, faházzal, ciszternával eladó. Érdeklődni: Csentesics, Fazekas M. u. 20., esti órákban vagy telefonon, 41-687.

**2 szoba** konyhás családi ház nagy földterülettel, gazdasági épületekkel, haláleset miatt októberi költözéssel eladó. Magosi, Palkonya, Fő u. 70. sz.

**Eladnám** vagy elcserélném Palkonyán lévő, 2 szobás családi házam, 1040 □-öl földterülettel. „Karácsony" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba,** alkovos, gázfűtéses déli öröklakás eladó. Telefon: 17-620.

**4 szobás,** összkomfortos, garázsos családi ház a Balokánynál eladó. — Pécs, Bulgár u. 5. Érdeklődni 16 óra és 20 óra között.

**2 szobás,** összkomfortos, telefonos, gázfűtéses öröklakásom eladnám vagy nagyobbra cserélném. „Széchenyi tér közelében" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uránvárosi,** 2×2 szoba összkomfortos tanácsi lakásunkat elcserélnénk 1 db 3 szobás tanácsi összkomfortra, II. emeletig, vagy családi házra. Válaszokat kérjük: „Mielőbbi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobás, komfortos házrészemet 2 szobás, összkomfortos tanácsira. „Nagyobbról kisebbre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 1 szobás, komfortos, gázfűtéses, 33 m², Garai u., II. emeleti lakásomat kis vagy nagy másfelesre. „Távfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szentlőrinc,** Bányász u. 4., garázs eladó vagy kiadó. Érdeklődni: Erzsébet u. 15. Sümegi.

**Kertvárosi,** 1½ szobás, összkomfortos, főállású, házfelügyelői lakásomat elcserélném 1½ szobás, összkomfortos tanácsira vagy kétszobás félkomfortosra. Érdeklődni: Egri Gyula u. 2., fszt. 2.

**A Mohácsi-szigeti** üdülőtelepen, 2 szobás faház eladó. Érdeklődni: 18 óra után, Farkasné, Pécs, 39-es dandár út 3/C. Telefon: 21-482 vagy Radóné, Pécs, Perczel u. 23. Telefon: 20-997.

**Kultúrált,** összkomfortos lakásban, középkorú értelmiségi férfi részére különálló szoba kiadó. „Csend és nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** a 26-os végállomástól 10 percre, 492 □-öl, lugasrendszerű szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, tetőtér beépíthető, villany bevezetve, 12 m³-es ciszternával. — Érdeklődni: 12-686 telefonon, Csehné.

**Szentlőrinci,** 2,5 szobás, összkomfortos OTP-lakásunkat hasonló pécsire cserélnénk, magas OTP-vel. Érdeklődni a helyszínen, Szentlőrinc, Ifjúság u. 3/A, fszt. 2. Szücs.

**Különálló** szoba, konyha, mosdó, albérletbe kiadó. Kozármisleny-Újtelep, Pécsi u. 133.

**Eladó** 4 szobás, kertes, garázsos családi ház, minden elfogadható árért. Pécs, Hegyalja u. 50/1.

**Elcserélem** Mecsek-oldalban, téglaépületben lévő, 3 szobás, tehermentes öröklakásomat, belvárosi 3—4 szobás tanácsira vagy 1,5 szobás OTP-, illetve szövetkezetire. „Értékben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy estére, 30-491 telefonon.

**Elcserélném** pécsi 2 szoba komfortos tanácsi lakásomat komlóira, lehetőleg Irinyi vagy Alkotmány utcai erkélyesre. „Udvari" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsújhegyen** építési telket vennék. Ajánlatokat: „Tavaszi kezdés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Azonnal** eladó készpénzért, beköltözhető, összközműves családi ház, 5 szoba + hall, 2 garázs, teraszok, hatósági árbecslés értékében. Érdeklődni: Pécs, Engels út 50. Telefon: 18-463.

**2 szobás,** 110 m²-es családi ház eladó. Érdeklődni munkanapokon 15 óra után, hétvégén egész nap. Pécs, Makarenkó u. 8.

**Új,** kétszintes, 4 szobás, nagy garázs, hőtárolós fűtés, családi ház eladó, 80 százalék kész. Irányár: 900 000 Ft + OTP. Pécs, Nagy-Daindol 49.

**Üres** albérleti szoba, konyha, központi fűtéses, IX. 15-től kiadó. Érdeklődni: Ürög, Kővirág u. 5.

**Elcserélném** 600 □-öl területen lévő, 3 szobás, fürdőszobás szép családi házam (vezetékes gáz a kapuig vezetve) 2 db 2 szobás tanácsi lakásra + kp. Gazdálkodásra is alkalmas. Újtelep, zöldövezet. „Rózsakert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** családi ház mellé építhető épületekkel, családi okok miatt sürgősen eladó. Olcsó! Boda, Rákóczi u. 19. Érdeklődni egész nap.

**Kis** családi ház garázzsal, családi okok miatt sürgősen eladó. Érdeklődni egész nap. „Boda, Rákóczi u. 19.

**Eladó** Pécstől 15 km-re, 2 szobás, fürdőszobás, központi fűtéses családi ház, nagy gazdasági épületekkel és 390 □-öl kerttel. Érdeklődni a helyszínen, bármikor: Bakonya, Lenin u. 48.

**1000 □-öl** kukoricaföld, terméssel együtt eladó. Megosztva is. Pereked 57. sz.

**Sürgősen** elcserélném súlyos egészségügyi okok miatt, főállású, jól jövedelmező, házfelügyelői, 40 m²-es, 1,5 szobás, összkomfortos lakásomat 1 szobás, összkomfortos lakásra. Minden megoldás érdekel, de a Janus Pannonius Egyetem környéke előnyben. Különbözetet kérek (hármas csere). Érdeklődni egész nap, hétvégén is. Fehér Zoltánné, 7636 Pécs, Komácsin Z. tér 3. sz., fszt. 3.

**500 □-öl** szőlő-gyümölcsös Felső-Makárban eladó. „Nem meredek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**300 □-öl** gyümölcsöst, szőlőt, lakható épülettel, út, buszmegálló mellett, elcserélném harkányi lakrészre, üdülőre, orfűi nyaralóra. — „Aranyhegy, Donátus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** elcserélnénk 1,5 szobás tanácsi lakásunkat 2,5—3 szobásra, ráfizetéssel. Uránváros előnyben. Endresz Gy. u. 15/A, III. emelet. Csapó.

**Elcserélnénk** 2 szoba + tetőtér-beépítéses, belvárosi, III. emeleti tanácsi lakásunkat egy 2 szobás, összkomfortos tanácsira. Különbözetet kérünk. Telefon: 17-502.

**Kétlakásos,** komfortos családi ház eladó. Vasas II., Bethlen G. u. 55. sz.

**Eladó** siklósi lápüzem fölött egy lakható pinceépület szőlővel vagy anélkül. Út, villany, víz van. Érdeklődni: 16—20 óráig, Siklós, Harkányi út 4/B., I. emelet. Farkas.

**Eladó** 2 szintes, 2 család részére megfelelő családi ház. 2 szobás lakást vagy kis családi házat beszámítok. — Ugyanitt US Zsiga Combi eladó. Pécs, Ütőrő u. 52/2. Horváth.

**Összkomfortos,** 3 szobás családi ház eladó. — Pécs I., Rigó u. 44.

**A túronyi** hegyen, 1300 □-öl fele szőlő, fele szántó, pincével együtt eladó. Érdeklődni: Szalánta, Hunyadi út 154. Mátyásné.

**Eladó** 2 szobás, 54 m² OTP-öröklakás, készpénz + OTP-átvállalással. Érdeklődni lehet: Pécs, Sarohin t. út 78., X. 30. 18 óra után.

**Eladó** 2 szobás, konyhás, garázsos ház, Pécs, II. ker., Tinódi u. 13. Török Jánosnál. Érdeklődni minden délután 16 óra után.

**Eladó** vagy elcserélhető 3 szobás, villanyfűtéses, garázsos, kertes családi ház, kérek 2 szoba összkomfortot. Pécs, Vasas II., Fenyő u. 30.

**Eladó** kb. 85 m²-es házrész kerttel + garázs a Budai vámnál. 2 szobás lakást + kp beszámítok vagy bármely megoldás érdekel. Érdeklődni: Pécs, Szondi György u. 49. sz.

**Családi** ház — összkomfortos, tetőtér-beépítéses — eladó. Érdeklődni: Pécs, Május 1. u. 12/3.

**Eladnánk** vagy OTP-átvállalással pécsi 1,5 szobás lakásra cserélnénk harkányi, 1 szobás üdülőlakrészt. „Négyemeletes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe vagy a 29-719-es telefonon.

**Sellyén** sürgősen eladó komfortos, kertes családi ház. Rákóczi u. 8.

**Kertvárosban** 2 szoba összkomfortos lakás, 2—2 diákpárnak kiadó. Telefon: Pécsvárad 347. 18 óra után.

**180 □-öl** lugasszőlő, gyümölcsös, faház, kút, ciszterna, különálló pince, teljes felszereléssel, terméssel együtt, sürgősen eladó. Érdeklődni: Brádáné, Pécs, Éva u. 1., VII. 22.

**47 m²-es,** főállású, házfelügyelői, összkomfortos lakást cserélnék hasonló tanácsira vagy 2 szobás gázfűtésesre, sima cserével. „Mellékállásban is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sellyén** 4 szobás, komfortos, kertes családi ház, reális árért eladó. Mező 1. u. 22.

**2,5 szobás,** összkomfortos, kertes, garázsos családi ház eladó. Két szobás lakást beszámítok. Érdeklődni: Bagó László, Jácint u. 9. 17 óra után.

**Eladnánk** vagy pécsire cserélnénk Komló központjában lévő, igényesen felújított OTP-lakásunkat, kp + OTP. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni az esti órákban, Komló, Kossuth L. u. 42., IV. 2. Martin.

**Eladó** 4 szoba összkomfortos, gázfűtéses, garázsos családi ház, készpénzért, esetleg egy kisebb lakást beszámítok. Vig u. 27.

**Orfű,** Turista u. 47. nyaraló, teljes berendezéssel eladó. Másfél szobás szövetkezeti lakáscsere is érdekel. Érdeklődni: Pécs, Patacs, Fő út 14.

**Balatonmária-alsón,** vízhez közel, 120 □-öl, téglából épült, komfortos, mandzárdos nyaraló eladó. Fazekas, Pécs, Toldi u. 10., 16 óra után.

**Pécs,** József u. 29. számban, nagyon sürgősen eladó 3 szoba összkomfortos, gázfűtéses, kis kertes ház, szép udvarral, lugasszőlővel, szép, nagy, betonlépcsős borospincével. A 3 szoba a József utcára nyílik. Szemölygépkocsi bejáratos. Zöld nagy kapu, fekete csengőgomb. Özv. Kovács István. Az összes bútorokkal, virágokkal együtt 1 500 000 Ft.

**47 m²-es,** összkomfortos, főállású, házfelügyelői lakást cserélek ugyanilyen vagy nagyobb tanácsi lakásra. „Endresz Gy. u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bicsérd** külteleken 890 □-öl terület, termő gyümölcsfákkal eladó. Villany, víz van. Érdeklődni lehet: Szabó Lászlóné, Pécs, Egri Gy. u. 94., IV. 15. (Nefelejcs Központnál)

**Eladó** Pécs, Veterán u. 11. sz., 1 szobás, kertes ház. Érdeklődni: Pécs, Veterán u. 1. sz. alatt.

**Mecseknádasdon,** 6-os út mellett, 4 szobás, komfortos családi ház, melléképületekkel, kerttel, lugassal, beköltözhetően eladó vagy pécsi 1,5 szobás lakásra cserélhető. Érdeklődni: Mecseknádasd, Rákóczi u. 18. Bármikor.

**Pécsi,** 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásomat falusi házra cserélném. Minden megoldás érdekel. „Lila ABC" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vasas—Hird** szőlőhegyen, 330 □-öl zártkert olcsón eladó. Páfrány u. 31., IV. emelet. 17 óra után. Bokor.

**Eladó** Dencsházán új, kétszintes családi ház, gazdasági épülettel, 900 □-öl kerttel, állattartásra, kertészkedésre alkalmas vagy szigetvári, 2 szobás, központi fűtésesre elcserélem. — Érdeklődni: Csankóné, Dencsháza, Petőfi u. 67. sz.

**Pécsbányatelepen,** Flórián u. 2. sz. alatt eladó 37 m² nagyságú lakás (1 szoba, konyha, éléskamra, udvari bejárattal, konyhakerttel).

**Elcserélnénk** 2 szobás, kertes családi házunkat 3 szobás családi házra vagy eladnánk. Érdeklődni: mindennap, Pécs, Táltos u. 23. (Gyárváros)

**250 □-öl,** kordonműveléső szőlő présházzal, igényesnek is megfelel, eladó a pellérdi elágazótól 5 perc. Cserkúti szőlőhegy 677. sz. Kodó dűlőből csatlakozik.

**Eladó** 1,5 szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás, IV. emelet, lift nincs. Érdeklődni: kedd, szerda, csütörtök 17—18 óra között. Dr. Münnich F. u. 22/B, 14. szám.

**Eladó** szintes, kétlakásos családi ház, garázzsal, központi fűtéssel, 450 m² telken. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni: 15 órától, Pécs, Gyopár u. 8.

**Eladó** Szebényben, gazdálkodásra alkalmas nyaraló, 2 szobás családi ház, sürgősen, 80 ezerért. Érdeklődni: Málom, Kis u. 18.

**Hosszúhetényi** szőlőhegyen, 500 □-öl lugasrendszerű szőlő, nagy présházzal és felszereléssel, igényesnek eladó. Telefon: 90-831.

**Cserkúti** templom felett, 243 □-öl lugasszőlő és gyümölcsös, 24 m²-es lábatlani házzal eladó. Víz van, villany megoldható. Bővebbet 29-169-es telefonon.

**Kispostavölgyben,** 300 □-öl szőlő-gyümölcsös, lakható épülettel, igényesnek eladó. Fizetés megegyezés szerint. Érdeklődni: este 30-547-es telefonon vagy levélben, Pécs, Júlia u. 7. Vargáék.

**Építési** telek, 166,5 □-öl eladó. Bártfa u. 29.

**Szőlő** eladó, 267 □-öl pincével, felszereléssel, Boróka dűlő. Érdeklődni 5 órától. Szigeti út 10/B, Gergálnál.

**Szabadszentkirályon** 2 szobás, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: Szabadszentkirály, Temető u. 15.

**Kisméretű,** 3 szobás családi ház, 300 □-ölön, 850 ezer készpénzért + 80 ezer OTP-ért sürgősen eladó. Pécs, Veréb dűlő 60.

**Kisteleki,** 2 szobás családi házamat nagy kerttel eladnám vagy pécsi, Pécs környéki családi házra cserélném. Vasas előnyben. Érdeklődni: Vasas II., Kút u. 32.

**Mecsek-Nyugaton,** a Vasvári-villa szomszédságában 1½ szobás, 40 m²-es OTP-lakás eladó. „Költözés '87-ben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba összkomfortos, központi fűtéses családi ház. Pécs, Patacs, Dzsámi u. 15. Érdeklődni hétköznap 5 óra után, szombat, vasárnap egész nap.

**Eladó** 968 □-öl zártkert, luaasszőlő + gyümölcsös, gazdasági épület, kis házzal, villany, víz, gáz van. Megközelíthető 17-es autóbusszal. Pécs, Kakukk u. 43. Balog.

**Csokonyavisontán** 2 szobás nyaraló, reális áron eladó. Érdeklődni: Lőczi Győzőné. Nagytótfalu, Kossuth L. u. 1. sz.

**Családi** ház, Kertvárosban eladó, csere érdekel. Egressy út 2/A. (Erdély utca felől)

**Eladó** Kovácstelep, Hajnalka u. 18. sz., 2,5 szobás, családi ház + 2 szobás, központi fűtéses, udvari melléképület. Két családnak megfelelő, azonnal beköltözhető. — Érdeklődni: Pécs, Pellérdi u. 35. sz. Németh.

**Pécsváradon** szobakonyhás házrész garázzsal és kis kerttel eladó. Építési telek, cserével is érdekel. Érdeklődni: Jobbágy, 24-462 vagy 31-080.

**Nagyméretű,** 3 szobás vagy ennél nagyobb komfortos vagy összkomfortos, belvárosi, tanácsi bérlakást keresünk, 3,5 szobás tanácsi vagy 2 szobás szövetkezeti, összkomfortos csere-alappal. „Kifizetődő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** azonnali beköltözéssel, részletre is, 400 □-öl területen lévő, Kis-Daindol 76. sz., 2 szobás családi ház, ipari áram bevezetve. Érdeklődni: Kertváros, piaci pecsenyesütőnél, péntek 7—17-ig, szombat 7—11-ig.

**Sürgősen** eladó 200 □-öl szőlő terméssel, a kővágószőlősi elágazásnál. Villany, víz, pince van. Faház lakhatóvá tehető. A termés külön is eladó. Érdeklődni: Hegyalja u. 64., esti órákban.

**Családi** ház, gazdálkodásra alkalmas nagy területtel eladó. Kishobal, Kilián Gy. u. 26.

**234 □-öl** szőlő, belterületen eladó, szürettel, felszereléssel együtt is. Érdeklődni egész nap: Pécs, Erzsébet u. 10. Nyerséknél.

**Elcserélnénk** kertvárosi, IX. emeleti, összkomfortos, 40 m²-es, 1,5 szobás szövetkezeti lakást tanácsi 1 szoba összkomfortosra, bárhol + különbözetet kérünk. Érdeklődni: Nagy Árpád, 7632 Pécs, Sarohin t. út 116., IV. 13.

**Mázaszászváron,** központi helyen, 4 szoba, konyha, fürdőszobás ház, gazdasági épületekkel, 1600 □-öl gazdálkodásra, kertészkedésre alkalmas területtel eladó. Pécsi 1½ szobás lakást beszámítok. Érdeklődni: 28-990 telefonon vagy Felsőmalom u. 8., Takács, 17 óra után.

**Új, manzárdos,** 5 szobás, nappalis, központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Irányár: 1,4 millió Ft + OTP-átvállalással. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67. sz.

**3,5 szobás** családi ház, beköltözhetően eladó. Szigetvár, Tinódy u. 73. Érdeklődni helyben, Tinódi u. 64. sz. alatt.

**Elcserélnénk** kertvárosi, 3 szobás, OTP-lakásunkat 1,5—2 szobás belvárosi tanácsi lakásra. Telefon: 18-078.

**Bissei** szőlőhegyen eladó 800 □-öl területen présházzal, teljes felszereléssel. Szép környezetben, út mellett. Érdeklődni: Molnár Istvánné, Pécs, Hajdu Gy. u. 7., V. 15.

**Eladnám** házamat szőlővel, gyümölcsössel, 1600 □-öl, a szőlő 500 □-öl, 600 □-öl szántó és a többi gyümölcsös. „Gyors" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 100 m² + padlástér-beépített harkányi lakásunkat hasonló pécsiért. „Harkány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mecsek-oldalban** vennék 2—3 szobás, összkomfortos lakást vagy házat. „Luxus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** vagy kertvárosi, 1,5—2 szobás lakásra cserélném vasasi, félkész házam. Érdeklődni: Vasas, Bethlen Gábor u. 28.

**Eladó** 500 □-öl szőlő-gyümölcsös, terméssel együtt. Pince, présház van. Érdeklődni mindennap 16 óra után. Babarcszőlős, Táncsics u. 30. sz.

**Családi** ház, építésre alkalmas, szőlővel és gyümölcsfákkal telepített, 160 és 350 □-öles telkek eladók. Pécs, Bártfa u. 25.

**2,5 szobás** szövetkezeti lakás, Kertvárosban, 2 kisebb tanácsira cserélendő. — Érdeklődni: 23-104.

**Kertvárosi,** X. emeleti, 2 szobás, erkélyes, gáztűzhelyes, távfűtéses tanácsi lakásomat tanácsi garzonra vagy 1½ szobás lakásra cserélném, különbözetért. — „K—Ny fekvésű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összeköltözők,** figyelem! 4 szobás belvárosi, gázfűtéses tanácsi lakásunkat 2 db 2 szobás tanácsira cserélnék. Pécs, Szabadság u. 28. Telefon: 12-592.

**Eladnám** vagy elcserélném pécsire, 2 szoba összkomfortos családi házam. Királyegyháza, Petőfi u. 115.

**430** ezer kp + OTP-átvállalással 2—3 szobás lakásmegoldást keresek. „Pécsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**200 □-öl** építési telek eladó. Pécs, Bittner Alajos u. 28.

**Kovácstelepen,** az Árvácska u. 5. sz., 2 szobás, garázsos, kertes ház eladó.

**Komfortos,** szoba-konyhás házrész eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Ady Endre u. 69.

**Lakásmegoldást** keresek 300 000 Ft + OTP-vel, 2 szobást. „Őszi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Öröklakás,** 53 m², Pécs, Kodály Z. u. 14. sz., beköltözhetően eladó. Telefon: 20-228, 16—20 óra között.

**Pécs** belterületén, a Névtelen utcában, a hatósági járműmegőrző mögött, 1600 □-öl kert, állandó folyóvízzel, ipari árammal ellátott kezelőhelyiséggel, üvegházas palántanevelővel, teljes felszereléssel, szabadkézből eladó. Megtekinthető: munkanapokon 9—17 óra között. Érdeklődni este 20—21 óra között, a 10-936-os telefonon lehet.

**Kisherendi** országút mellett, 472 □-öl zártkert, egyenes helyen, 25 ezer Ft-ért eladó. Pécs, Szondi u. 34.

**Vasason** közművesített házhely szőlővel eladó. Pécs, Szondi u. 34.

**Patapoklosiban** 1600 □-öl területen családi ház, gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Patapoklosi, Rákóczi u. 31. sz., mindennap.

**Malomvölgyi-tó** felett, 400 □-öl telek eladó. Építkezés megoldható. Pécs, Gárdonyi u. 6. sz.

**Eladó** 2 szobás szövetkezeti lakás, Jókai u. 47., I. 8. Telefon: 20-611.

**200 □-öl** panorámás építési telek eladó. — Menta dűlő 14. Telefon: 22-141.

**Elcserélném** 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakásomat 1,5 szobás tanácsira. Érdeklődni: 31-490 telefonon, 18 órától.

**Pécs** határában 1800 □-öl szántóművelésű terület eladó, megosztva is, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: 17-715.

**Eladó** Siófok-Sóstón, Balatonhoz 300 m-re, manzárd beépítéses nyaraló, esetleg harkányi vagy orfűi nyaraló cseréje lehetséges, értékkülönbözettel. Nyugati személygépkocsit is beszámítok. „Irén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Máriagyüdön,** a Vujicsics utcában építési telek, Diászó dűlőben, 204 □-öl szántó, pincelyukkal eladó. Sellye, Radnóti u. 1. Szalai, délután 17 óra után.

**Eladó** III. kerületben, Kismélyvölgy 13. sz. ház. 1 szoba, konyha, kamra, alatta présház, 500 □-öl területtel. Érdeklődni az esti órákban, Fülemüle u. 9.

**Eladó** Harkány, Terehegyen, 180 m² zártkert, pince, 4×4 szoba, padlás. Kút van, hétvégi nyaralónak is megfelel. Ára: 30 ezer. Érdeklődni: Pécs, Ifjúság u. 3/B., V. emelet 16.

**440 □-öl** telek eladó. Bogád, Homoktetőn, villany van. Érdeklődni: Bogád, Kossuth L. u. 54. sz.

**Pécstől** 4 km-re, Bogádon, 220 □-öl házhely eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: 17 óra után, Bogád, Kossuth L. u. 7. sz. alatt.

**Katalin** utcai házhely, 3 lakásos, 3 szintes, garázsos társasház, elvi engedéllyel eladó. Érdeklődni: 22-221 telefonon, 20 óra után.

**A Szlivennél** lévő, 47 m²-es, tehermentes szövetkezeti lakásomat családi házra vagy 3 szobás lakásra cserélném, lehetőleg a környéken. Érdeklődni a 23-307-es telefonszámon, az esti órákban.

**Elcserélném** családi házamat 2 vagy 1½ szobás szövetkezeti lakásra vagy eladnám. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Pécs, Zerge u. 14.

**Kovácstelep** alatt, 280 □-öl kert, hétvégi ház, pince eladó. Párfány u. 13. Horváthné.

**Régi** típusú falusi ház, 230 □-öl területtel, készpénzért eladó. Érdeklődni: Aranyosgadány, Kossuth L. u. 109.

**Harkány,** Nagyhegy u. 5., paraszthász, 500 □-öl telek, 160 000 Ft + OTP eladó + konyhabútor, szekrénysor eladó.

**Elcserélném** uránvárosi, nagyméretű, 1½ szoba összkomfortos, főállású, házfelügyelői lakásomat hasonló nagyságú vagy 3 szobás tanácsira. — „Minden csere érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohácsi** vízműnél 100 □-öl víkendtelek eladó vagy Dacia személygépkocsira cserélhető, 3 évesig. „Horgászhely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** belvárosi, 86 m²-es, 2 szoba alkovos, földszintes utcai házrész. Érdeklődni: Kopjár, Légszeszgyár u. 10. Telefon: 30-817.

**A Sarohin** t. út elején garázst keresek. „Eladó vagy kiadó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikonda,** Fülemüle utca 10. sz. alatt, 2 különbejáratú szobából, napaliból, főző fülke, fürdőszoba, terasz, lakható nyaraló, 108 □-ölön, sürgősen eladó. Érdeklődni: 17-934 telefonon.

**Mozsgó,** Árpád u. 40. sz., 3 szoba összkomfortos, kertes családi ház, melléképületekkel eladó vagy pécsi családi házra cserélhető.

**Kiadó** összkomfortos, 2 szobás lakás a siklósi városrészben. „Nevelési Központ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Panorámás** családi ház építésére alkalmas telek, üdülőépülettel, 407 □-öl, a Martin-pince mellett eladó. Érdeklődni a 20-054-es telefonon.

**Eladó** 200 □-öl szőlő, a Marx úton, Pécs, Marx út 54.

**Eladó** 16 m² alapterületű pince, présház, téglaépület, bontásra. Érdeklődni délután 4 órától. Üttörő u. 24.

**Pellérden** eladó sürgősen kis családi ház, nagy telekkel, építési lehetőséggel. Érdeklődni: egész nap, Pellérd, Vasút u. 16.

**1,5 szobás,** tehermentes OTP-öröklakás, 1987 szeptemberi költözéssel eladó. Pécs, Olga u. 7., VIII. 25. Szabó László.

**Xavér** sörözőnél, 55 m² alapterületű + tetőtérbeépítéses OTP

# Nyugodt, megfontolt üzletmenet a Titánnál

## *Új kiskereskedelmi egységet nyitottak szeptember 22-én a Kossuth Lajos utcában*

A titánok az ókori görög mitológia szerint óriási termetű istenek, akik egymás ellen is harcoltak, kihasználva a másik gyengéit. A mai szóhasználat szerint olyan forrófejű ifjoncot jellemeznek ezzel, aki gondolkodás nélkül mindenbe belevág, nem számolva a következményekkel. Nos, a Titán Kereskedelmi Vállalatra mindez nem jellemző, s habár a nevet innen kölcsönözték, nemigen harcolnak a többi kereskedelmi vállalattal, de a konkurencia „lekörözése" nálúk is természetes kereskedői magatartás, forrófejűségről pedig egyáltalán nem lehet beszélni, sokkal inkább nyugodt, megfontolt üzletmenetről, amelybe természetesen be van kalkulálva az eredményes gazdálkodáshoz nélkülözhetetlen kockázat is.

Néhány évtizeddel ezelőtt a vállalatnak még csak két megyében volt jogosítványa kereskedelmi tevékenységet folytatni. Akkoriban még azt is megszabták, hogy hol értékesíthet, nem volt lehetősége más megyékben árut eladni. Később ezek a megszorítások megszűntek, a Titán működési területe pedig bővült, hiszen 1974-ben Baranya és Tolna megye mellé hozzájuk került Zala és Somogy is, úgyhogy ma már Dél-Dunántúlon az egyik legnagyobb kereskedelmi vállalat. Igaz, van lehetőségük az egész ország területén folytatni a vásárlást-eladást, s ezzel a lehetőséggel élnek is, mégis a legtöbb üzletfelük e négy megyéből verbúválódik. Természetesen mindegyik megyeszékhelyen rendelkeznek kirendeltséggel és raktárhelyiséggel, a központ pedig Pécsett van.

A vállalat fő profilja a nagykereskedelmi tevékenység, vagyis elsősorban a kiskereskedelmi vállalatokat, nagyobb gazdálkodó egységeket látják el vasműszaki cikkekkel. Megközelítőleg 20 ezer árufélesége-get forgalmaznak, ami természetesen nem áll minden időpillanatban rendelkezésre, hiszen a mennyiség függ az árualap biztosításától, valamint a kereslettől. Mindezt 550—600 belföldi termelőtől, valamint külkereskedelmi vállalattól szerzik be. Az árualap 75 százaléka belföldről származik, negyede pedig rubel és dollár elszámolású importból. Forgalmuk 1986-ban a kis- és nagykereskedelmi tevékenységükkel együtt eléri a 6 milliárd forintot. Ezt az eredményt átlagosan 6—700 milliós készlettel biztosítják. A forgalom 85 százalékát nagykereskedelmi tevékenység teszi ki. Értékesítésükben is ez adja a nagyobb hányadot: az idén 5,3—5,4 milliárd forint bevételre számítanak a nagykereskedelmi forgalomban, míg a kiskereskedelmi tevékenység bevételeként 700—750 millió forintra számítanak.

Annyi bizonyos: sokat változott az ellátás Magyarországon az utóbbi években. Érzik ezt a kereskedők is, hiszen választékban színesebben tudják kielégíteni az igényeket. De a helyzet semmiképpen sem megnyugtató, hiszen igaz ugyan, hogy a mennyiségi hiány kezd feloldódni, de a választékhiány továbbra is megkeseríti a kereskedők, és nem utolsósorban a vásárlók életét. A kereslet nagyon sokat differenciálódott, az emberek egyre inkább megnézik: mire költik nehéz munkával megszerzett forintjaikat. Nem panaszképpen mondják a kereskedők: egyre többször veszik észre, hogy megnehezültek az eladási feltételek. Éppen ezért kell gondolkozni az új, a körülményeknek megfelelő megoldásokon a vevők megszerzésére és megtartására.

A Titán is bővítette tevékenységi körét, bár továbbra is a legfőbb feladatának tartja a kiskereskedelmi partnerek áruellátását. Valamikor csak meghatározott területre szólt a jogosítványuk, nem voltak versenyhelyzetben, egyeduralkodók voltak a piacon. Amikor ezt feloldották, már igencsak gondolkozni kellett azon: mit, hogyan csináljanak, hogy a partnerek igényeit kielégítsék. Mert a vevők már válogathattak az árut kínálók között, a kereskedelmi vállalatok versenye javította a kínálatot, egyenletesebbé tette az ellátást. Ekkortájban döntöttek úgy a Titánnál, hogy kiskereskedelmi tevékenységbe is belevágnak, hiszen így közvetlenebbül érzékelhetik a lakossági igényeket, a saját üzlethálózat áruellátása jelentős nagykereskedelmi forgalmat tesz lehetővé, s nem utolsósorban realizálhatják a kiskereskedelmi árrést is. Ma már mind a négy megyeszékhelyen rendelkeznek ilyen jellegű üzlettel, amelyekben megtalálhatók a háztartási készülékek, nehéz vasáruk, szerelési anyagok, mezőgazdasági kisgépek, szórakoztató elektronikai készülékek és számos belföldi és külföldi aprócikk.

És nemsokára a Titán Kereskedelmi Vállalat újabb üzlettel bővíti eladási lehetőségeit. Pécsen a Kossuth Lajos utca 63. szám alatt nemsokára megnyitja kapuit a 12. számú vasműszaki szaküzletük, amely ideális terepe lesz a kényelmes vásárláshoz szokott közönségnek. Eladóterével, áruválasztékával (szórakoztató elektronikai készülékek és tartozékaik: fekete-fehér és színes televíziók, lemezjátszók, asztali, hordozható táska- és zsebrádiók, videómagnók, Hi-Fi berendezések részegységei, hangfalak, mikrofonok, kazetták; villamos háztartási gépek és készülékek: hagyományos és automata mosógépek, centrifugák, porszívók, bojlerek, villanytűzhelyek, hűtőgépek, fagyasztó ládák és szekrények, hőtároló kályha, hősugárzók, ventillátorok, mixerek, grillsütők, vasalók, borotvák, hajsütővasak, hajszárítók, párologtató készülékek, kávéfőzők; antennák, izzók, zseblámpák, villamos szerelési cikkek, varrógépek stb.) bizonyára sok vásárlónak megnyeri majd a tetszését. Az eladótér az 530 négyzetméter alapterületű üzletből 150 négyzetméter, a kiszolgálás pultos rendszerű.

A hagyományos árusításon kívül különféle szolgáltatással is a vásárlók rendelkezésére állnak. Így a híradástechnikai cikkeket jó technikai felszereléssel árusítják, a bolt szakemberei kérésre felvilágosítással, szaktanácsadással szolgálnak, a helyszínen történik az OTP ügyintézés, és szintén kérésre megszervezik a vásárolt árucikk házhoz szállítását is. A bolt árukészletét 15 millióra tervezik, árbevételét 1987-ben 120 millióra.

A Titán vállalatnál mindenki azt szeretné, ha a vevők egyre megelégedettebben távoznának üzleteikből. Az új egység megnyitásával is azt a célt tűzték ki, hogy minél több vásárlót üdvözölhessenek a későbbiek folyamán törzsvásárlóként.

(—)

**TITÁN**
**KERESKEDELMI VÁLLALAT**


**Elcserélnék**

59 négyzetméteres, 1 szoba, összkomfortos, házmesteri lakást (házmesteri teendők ellátásával)

1 SZOBA, ÖSSZKOMFORTOS LAKÁSRA.

Érdeklődni: **Pécs, Hunyadi út 9. sz.** alatt.

MECSEKI TANBÁNYA

**felvételt hirdet:**

- festő (alkatrészek festéséhez),
- szállítógépész,
- külszíni lakatos és
- föld alatti lakatos munkakörbe.

Jelentkezni lehet: **Komló, Anna-akna, munkaügy.**

**Felveszünk jó kereseti lehetőséggel**

- bádogos,
- központifűtés-szerelő,
- villanyszerelő

szakmunkásokat és szakmunkások mellé segédmunkásokat.

JELENTKEZNI LEHET:

Baranya Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Fürst S. u. 5. szám. Munkaügyi osztály, vagy a Verseny utcai telepen.

A PÉCSI MEZŐGÉP VÁLLALAT

lakatos, hegesztő és esztergályos

**szakmunkásokat vesz fel**

Jó kereseti és gmk-lehetőség.

Jelentkezés a gyáregység főmérnökénél.
TELEFON: 10-822

**Autósok, figyelem!**

A TSZKER értesíti vásárlóit, hogy pellérdi gumiboltjának

**nyitvatartási ideje megváltozott**

NYITVATARTÁS: keddtől péntekig 9—15.30-ig,
szombaton: 8—13.30-ig.
HÉTFŐN: SZUNNAP

Továbbra is nagy választékkal állunk vevőink rendelkezésére.

**Felvételre keresünk:**

- ácsokat, pécsi munkahelyre és
- éjjeliőröket Hird és belvárdgyulai munkahelyre.

**Jelentkezni lehet:**

DÉLVIÉP 21. Építésvezetőség, Pécs, Engel J. u. 15.

**A Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat**

gyakorlattal rendelkező

- kontírozó könyvelőt,

főkönyvi könyvelésünkre

**felveszünk**

Bérezés gyakorlattól és képesítéstől függően, megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET:

Pécs, József u. 19. szám alatt, főkönyvelőnél. Telefon: 11-054

**Rendkívüli juttatások a Mecseki Szénbányáknál!**

**OTP-lakás egy éven belül**

Komlón, készpénzbefizetés nélkül!

Az ideiglenes letelepedéshez férfi munkásszállót, vagy albérleti hozzájárulást biztosítunk.

▼ Három évre szóló MUNKAVÁLLALÁSI JUTTATÁS:

| | |
|---|---|
| vájároknak, segédvájároknak | 50 000 Ft, |
| más föld alattiaknak | 30 000 Ft. |

▼ FÖLD ALATTI MUNKAKÖRBE FELVESZÜNK 18—40 éves, törekvő férfiakat

| | |
|---|---|
| — csapatcsillés (betanított m.) | 8 000—12 000 Ft, |
| — vájár (szakmunkás) | 10 000—16 000 Ft, |
| — bányalakatos (szakmunkás) | 7 000—11 000 Ft |

pótműszakkal elérhető havi keresettel, amely

▼ VGMK-BAN 20%-KAL NÖVELHETŐ.

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK
bér- és munkaerő-gazdálkodási önálló osztály,
7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 72/24-863.

MECSEKI SZÉNBÁNYÁK 1782 PÉCS

A Túrkevei AFÉSZ
— III. kategóriás szövetkezet

**pályázatot hirdet**

műszaki, közgazdasági, jogi végzettségű szakemberek részére
KÖZÉPVEZETŐI MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

Friss diplomások, házastársak jelentkezését is várjuk.

Letelepedés rövid időn belül megoldható.

Jelentkezés esetén pályázatokat dz AFÉSZ elnökének címezve — Túrkeve, Pf.: 7. címre kérjük.

AFÉSZ

**PÁLYÁZAT**

A Beton- és Vasbetonipari Művek Dunaújvárosi Gyára pályázatot hirdet a hirdi gyártelepe (Pécs-Hird)
GYÁRTELEPVEZETŐ-HELYETTESI
munkakör betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:
— építőmérnöki vagy gépészmérnöki végzettség, legalább 3 éves gyakorlat,
— szakirányú üzemmérnöki végzettség, legalább 5 éves gyakorlat,
— feddhetetlen előélet.

A TELEP PROFILJA:
— előregyártott vasbeton termékek (előfeszített vasbeton gerenda, hídgerenda, garázs stb.) termelése.

BESOROLÁSI KATEGÓRIA:
Termelésirányítók A. 4. II.
A munkakör premizált, a gyár gazdasági eredményétől függően

A PÁLYÁZAT BEKÜLDÉSI HATÁRIDEJE:
1986. október 1.

ELBÍRÁLÁSUK HATÁRIDEJE:
1986. október 15.

A pályázatokat részletes szakmai önéletrajzzal az alábbi címre kérjük:
Beton- és Vasbetonipari Művek
Dunaújvárosi Gyára
személyzeti és oktatási osztály
2401 DUNAÚJVÁROS
Papírgyári út 18—22.

BVM

**Mecseknádasdon,** 250 □-öl zártkert eladó, fele szőlő, fele gyümölcsös. Vezetékes ivóvíz, villany van. Pinceépítési lehetőség. Érdeklődni: Mecseknádasd, Vörösmarty u. 9., vagy Fécsvárad, 134-es telefonon, 17 óra után.

**Elcserélném** a Lila ABC-nél levő háromszoba összkomfortos tanácsi lakásom 2 szoba, összkomfortos, tanácsira. Kertváros előnyben. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pellérd-Szőlőhegyen 602 m² (170 n.-öl) zártkert 12 m²-es épülettel, nagyobb részben lugasművelésű csemege- és borszőlő, gyümölcsfák, autóbusztól 15 perc, autóval megközelíthető. Érdeklődni a 14-074-es telefonon lehet az esti órákban, vagy személyesen, József Attila u. 29. I/6. sz. alatt.

**Eladó** másfélszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás, készpénz + OTP. Pécs, Hajdu Gyula u. 46. IV/17. Érdeklődni este 8 óra után.

**600** négyszögöl zártkert eladó. Érdeklődni este vagy reggel az alábbi címen: Keszü, Petőfi u. 115.

**Kedvezményes** áron eladó, vagy pécsi lakásra, nyaralóra cserélhető 3 szobás, fürdőszobás nagy családi ház, gazdasági épületekkel, szép kerttel. Kisherend, Fő u. 14. Érdeklődni lehet: Bőrőcz János, Pécs Sörház u. 16.

**Eladó** részben beköltözhetően a Pécs, Alkotmány u. 61. sz. 4 lakásos lakóház, nagy méretű pincével, a ház alatt. Megtekinthető hétköznapokon 17 óra után, a hétvégeken délelőtt.

**Siklósi,** 79 m²-es, 2 szobás, tanácsi, komfortos lakást pécsire cserélnénk. Telefon: 10-326.

**Siklósi** 79 m²-es, 2 szobás, tanácsi, komfortos, olajfűtéses lakásomat elcserélném siklósi tanácsi másfélszobás panelra. Telefon: Pécs, 10-326.

**Harkányban** családi ház építésére alkalmas telket vennék. Ajánlatot „Lares" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kővágótöttösön** 2 szobás konyhás családi ház + gazdasági épülettel, nagy konyhakerttel, tanácsi 2 szobás lakásra cserélném. „Plusz 50 000 Ft kp-t kérek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mozsgón** 3 szobás családi ház garázzsal, kerttel, leválasztható telekkel, eladó. Érdeklődni: Bükkösd, Petőfi u. 22.

**Pécs** belvárosában kettő és fél szobás, 64 m²-es szövetkezeti lakás eladó. Ugyanott, Pécs-Postavölgyben kert hétvégi házzal eladó. Telefon 19—20 óráig Pécs, 13-507, levélben a zalaegerszegi Magyar Hirdetőbe „Ősz 86" 1737 jeligére.

**Emeleti** 3 szobás összkomfortos, kertes házrészemet elcserélném nagyméretű összkomfortos tanácsira. „Polski" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bogád,** Cseri dűlőben 200 n.-öl szőlő és szántó eladó. Érdeklődni: Bogád, Rákóczi u. 4.

**Oroszlón** tetőtérbeépítéses, 4 szobás, központi fűtéssel ellátott, új családi ház sürgősen eladó, kp + OTP átvállalás. Érdeklődni a mindszentgodisai italbolt-vezetőnél.

**400** ezer kp-val lakásmegoldást keresek. „2 szobás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Közép-Daindolban (Pécs) 250 n.-öles telek gyümölcsfákkal, 30 m²-es Dombóvár faházzal, betonalapon, ciszternával, hidroforral, buszmegállóhoz közel. Érdeklődni este 17-018 telefonon.

**Összkomfortos** albérleti szobába társat keresek dolgozó nő személyében 1986. X. 1-től. Ugyanott új állapotban levő hőtárolós villanykályha eladó. Érdeklődni Pécs, Vas G. u. 41.

**Szliven** környéki 2 szobás összkomfortos, 47 m²-es tanácsi lakásunkat + 460 n.-öl gyümölcsösünket elcserélnénk Pécs 20 km-es körzetébe, jó állapotú falusi házra. OTP-ért, esetleg kevés ráfizetést vállalunk. Ajánlatokat „Etácska" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisherend,** Fő u. 18. családi ház eladó 16 000 □-öl területtel.

**Lakást** vásárolnék Sásdon. Felszabadulás tér, Fáy u. „Ildikó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Életjáradékot** fizetnék, vagy eltartási szerződést kötnék pécsi, kisebb lakásért. „Ildikó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** kis családi házamat eladnám vagy hasonló főbérletire cserélném. „Egyezség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklósi** kis házam eladnám vagy elcserélném pécsi tanácsi, vagy egyéb lakásra. Visnyei Ferencné, Siklós, Váralja u. 14.

**Elcserélném** 53 m²-es, felújított uránvárosi összkomfortos tanácsi lakásomat másfeles tanácsira. „Kertváros is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** családi ház Pécs, Kis-Daindol 80. Irányár: 280 ezer.

**Családi** ház Pécs, Kemény Zsigmond u. 51. sz. alatt egymillió-háromszázezerért, beköltözhetően eladó. Érdeklődni 19-988-as telefonon és a helyszínen.

**Eladó** Harkány, Barátság u. 24. sz. alatti közepes méretű üdülő. Érdeklődni: Molnár István, Székesfehérvár, Kelemen 3. címen.

**Kétszintes,** nagyméretű családi ház eladó. Pécs, Tettye dűlő 8.

**Bicsérden** nagy családi ház eladó, elfogadható áron, busz közelében. Érdeklődni naponta 5 óra után. Bicsérd, Rózsa F. u. 77. sz. alatt.

**Kispostavölgy** 111. sz. 342 n.-öl szőlő, terméssel eladó. Érdeklődni: Nagyárpád, Mester u. 2. sz. alatt.

**Eladnám** vagy elcserélném 1 szoba komfortos, 42 m²-es öröklakásomat tanácsi 2 szobásra. Keszei József, Pécs, Petőfi u. 75., alagsor.

**Mecsek-nyugaton,** sorházban 170 m²-es, luxus öröklakás sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Barackvirág u. 55. Egyed Katalin.

**Eladó** Donátus, Sályom dűlő 19. sz. 400 n.-öl szőlő és gyümölcsös, épülettel, megosztva is. Érdeklődni vasárnap délután a helyszínen.

**Eladó** Istvándi, Kossuth u. 22. családi ház, gazdasági épületekkel és nagy kerttel. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** a Kertvárosban 2 szoba összkomfortos OTP öröklakás, kp. + OTP-átvállalás. Pécs, Siklósi út 24. IV/14. Megtekinthető minden nap 10 órától.

**Keszü** és Pellérd között hétvégi telkek, igény szerinti nagyságban eladók. Köves út, víz van. Érdeklődni: Pécs, Bimbó u. 18.

**220** n.-öl szőlőterület pincével, kedvező áron eladó. „Városi buszjárat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kővágószőlősön** bekerített beltelek eladó. 300 n.-öl, 30 m²-től építhető rá. Víz, villany, út van. Érdeklődni: Rákóczi u. 48.

**Eladó** szőlő + szántó a szentlőrinci szőlőhegyen. Érdeklődni: Szentlőrinc, Rákóczi u. 41., Keserűék.

**Kun** Béla téri másfélszobás szövetkezeti lakásomat elcserélném ugyanilyen tanácsira. Érdeklődni: 17 óra után, Kun Béla tér 11. IV/14.

**Igényesnek** eladó 2x3 szoba összkomfortos, 2 garázsos családi ház. Beépíthető tetőtérrel, műhelynek alkalmas alagsorral. Érdeklődni hétköznap 15 órától, Pécs, Tompa Mihály u. 19/1.

**Elcserélném** betegség miatt budapesti, XIV. kerületi tanácsi garzonlakásomat egyszoba összkomfortos szövetkezeti lakásra. Sürgős! Érdeklődni: Pécs, I. kerület, Remény u. 31.

**Eladó** 47 m²-es, kétszobás, tehermentes, szövetkezeti lakás. 1987 tavaszán beköltözhető. Pécs, Gyöngyös u. 3. IV/14.

**2** szoba (esetleg 1,5 szobás), összkomfortos, I. emeleti, erkélyes öröklakást vennék. Kun B. tér, Petőfi, Kolozsvár u. környékén. „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyódon** eladó 300 n.-öl szőlő és kert hétvégi házzal, víz, villany, út van. Érdeklődni lehet: Gócsa Ferenc, Pécs, Acsádi u. 6. III/1.

**Mecsek-nyugaton,** üdülőövezetben 300 n.-öl építési telek eladó. Donátusi út 11. 11—19 óráig. Telefon: 21-569, 19 órától.

**Eladó** a Bálicsi úton 2 szoba félkomfortos ház, 70 m² alapterületű + 35 m² préstér—pince, 620 n.-öl területen. Társasházzal is beépíthető. Érdeklődni a 20-126-os telefonon.

**Szoba-konyhás** házrész, kis udvarral, nagy pincével eladó. Irányár: 290 ezer forint. Pécs, Alsóbalokány u. 65. Érdeklődni: Pap Ernő, Pécs, Építők út 16/B.

**Öröklakás,** 63,5 m² Pécs, Sánc u. 1/1. sz. I. emelet 16. 2,5 szoba beköltözhetően igényesnek eladó. Megtekinthető: szombat—vasárnap délután 1—5 óráig.

**300** n.-öl szőlő, ikerházépítésre is alkalmas, az ürögi új városrész mellett, szép helyen, eladó. Érdeklődni: Kaffka M. u. 1.

**Eladó** kis családi ház Mozsgón. Érdeklődni egész nap: Pécs Sarohin út 80., Bárhory.

**Másfélszobás** szövetkezeti lakásom elcserélném kétszobás tanácsira, értékkülönbözetet kérek. Telefon: 17-503.

**Gazdálkodásra** alkalmas falusi ház eladó. Érdeklődni: Egerág, Pozsony u. 116.

**2,5** szoba komfortos családi ház eladó. Dunaszekcső, Baross u. 9. Érdeklődni: Kovács József, Dunaszekcső, Felszabadulás u. 51.

**Kétszobás,** kertes családi ház eladó vagy tanácsi másfélszobásra cserélném. Érdeklődni: Újpetre, Szabadság tér 22.

**Eladó** a Szliven Áruház mellett 1 db, I. emeleti, 47 m²-es, 2 szobás, keleti fekvésű, és 1 db kertvárosi, 40 m²-es, 1,5 szobás, X. emeleti lakás, kp. + OTP. Érdeklődni: Pécs, Szabó Ervin tér 10. sz. X/31.-ben 18—19.30 között.

**Elcserélném** mellékállású házfelügyelői, 2 szoba, összkomfortos lakásom hasonló, vagy másfélszobás tanácsira, ráfizetéssel. „20 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** vagy elcserélhető tóra kilátású terület lakható épülettel, 1 szobás fürdőszobás lakásért. Érték szerint fizetek. „Kertvároshoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház, gazdálkodásra alkalmas, nagy területtel és két házhely Hobolban, 200 n.-öl szőlő a Mozsgói hegyen, présházzal eladó. Érdeklődni: Kelemen, Postavölgy 35.

A malomvölgyi buszmegállótól pár percre 400 n.-öl szőlő, gyümölcsös hétvégi házzal eladó. Érdeklődni: Megyeri-Kertváros, Erdély u. 36.

3 szobás OTP-öröklakásom a belvárosban egy 2 szobás és egy 1,5 szobásra cserélném, vagy 2 szoba + értékkülönbözetre. „Zsuzsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**400** n.-öl lugasrendszerű, szőlő, présház, pince, víz villany van, teljes felszereléssel eladó. Ugyanott 1600 négyszögöl közművesített házhely olcsón eladó. Pécs-Vasas, „C" u. 8., Kollerék.

**400** n.-öl szőlő, gyümölcsös, pince, présház, felszereléssel, Közép-Gyükés 15-ben sürgősen eladó. Érdeklődni: Mező I. u. 41-ben vagy a helyszínen.

**Eladó** Pécs, Kispostavölgy-tető 20/1. sz. alatti 360 n.-öl alapterületű ingatlan, kétszintes épülettel, beköltözhetően. Érdeklődni: Kállaiék, Kispostavölgy 18. sz. alatt.

**Eladó** kertes kis ház melléképületekkel, hétvégi ház is lehet. Irányár: 75 ezer. Liptód, Kossuth L. u. 2.

**Malomvölgyi** tanál 300 n.-öl zártkert eladó, szerszámoskamrával. Telefon: 24-561, délután.

**Mohács** szőlőhegyen 2 szoba összkomfortos, lakásnak is megfelelő nyaraló, 712 n.-öl szőlővel, gyümölcsössel, pince, teljes felszereléssel pécsi lakásra cserélhető vagy eladó. Érdeklődni: Mohács, Kölcsey u. 6.

**Bicsérden,** a főút közelében 300 n.-öles zártkert sürgősen eladó. Érdeklődni lehet 16-153-as telefonon, 5—7 óra között.

**Tüdőszanatórium** mellett, lakható hétvégi ház eladó. Érdeklődni: Kutas-köz 39., egész nap.

**Mohácson,** a Felszabadulás lkt.-en 2 szobás lakás albérletbe kiadó. Érdeklődni: 17 óra után, Bégpatak u. 15.

**Szigetvártól** 3 km-re levő lakóház, 4 szoba, 2 konyha, fürdőszoba, 2 istállós + 200x40 m² telekkel eladó. „Gazdálkodó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 250 n.-öl szőlő, több gyümölcsfával, betegség miatt áron alul, a 26-os buszvégállomáshoz közel. Mihály Józsefné, Mártírok út 42. 11-es lépcső.

**Kétlakásos,** kétszobás, kertes, új családi ház Engels úton eladó. Balatoni nyaralót beszámítok. 31-443.

**Harkányban** 1 hold szántóföld sürgősen és olcsón eladó. Érdeklődni: Kerekes Pálné, Bonyhád, Gagarin u. 32.

**Pogányi** félkész ház eladó, elcserélhető. Sebestyén, 7666.

**Eladó** 250 n.-öl telek, melyen termő lugasszőlő, gyümölcsfák, présház, pince és melléképület van. Hely: Szentlőrinc, Szőlőhegy. Villany és kövesút van. Érdeklődni: Szentlőrinc, Ifjúság u. 1/D. II. 9., Haklik Mihály.

**1,5** szobás szövetkezeti lakásomat 3 szobásra cserélném, tanácsira is. Sarohin út 60. IV/11.

**Elcserélném** 3 szobás tanácsi, komfortos, kővágószőlősi lakásomat pécsi 1,5—2 szobás tanácsi összkomfortra, lehetőleg erkélyesre. „Azonnal 53" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Nagy-Daindol 44-ben 405 n.-öl terület, épülettel, építési lehetőséggel. Műút mellett, kút, villany van. Telefon: 16-001.

**Regenye** 5. sz. ház, gazdasági épülettel, téglából készült, 1003 n.-öl területtel, beköltözhetően eladó, és 260 literes boroshordó. Érdeklődni: mindennap, Baksa, Zrínyi u. 13.

**Beköltözhetően** háromszobás pécsi öröklakás eladó vagy Balaton keleti parti üdülőért, telekért elcserélhető. Telefon: 11-841 (este).

**Eladó** Kispostavölgy 83. sz. 686 n.-öl szőlő, gazdasági épülettel, megosztva is. (Víz, villany van.) Érdeklődni: Pécs, Nyárfa u. 34. sz.

**Semmelweis** u.-i, 80 m² alapterületű lakás, lakottan, Inköz-becslési áron eladó. Érdeklődni: 17-099-es telefonon.

**3** szoba komfortos utcai házrész szuterénnal, padlástér-beépítési lehetőséggel eladó. Alajos u. 13., Mátyás.

**Eladó** belvárosi 2 szoba-hallos udvari házrész. Gázbevezetés folyamatban. „470 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ikerház** építésére is alkalmas telek eladó. Telefon: 21-952.

**Egy** rendes házaspárnak gondozásért lakás kiadó. Azonnal! Pécs, Magyarürögi út 89.

**Pécshez** 7 km-re, Hirden, jutányos áron eladó a 6-os út mellett levő 1170 n.-öl és mellette 2400 n.-öl parcella. Pécs, Magyarürögi út 89.

**Megkezdett** építkezés, lakható épülettel eladó. „7761" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennénk** másfél- vagy kétszobás lakást, nem Kertvárosban, nem házrészt. „600 ezerig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** két családnak megfelelő, összkomfortos házat. „Csere variáció is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, komfortos szoba-konyhás házrész eladó. Érdeklődni egész nap. Felsőbalokány u. 40/2.

**Eladó** 3 szoba összkomfortos családi ház. Dankó Pista u. 13/1.

**Külön** bejáratú, üres albérleti szoba kiadó. Érdeklődni: Pécs, István u. 6/3.

**Diósviszlói** szőlőhegyen, Harkánytól 8 km-re 700 n.-öl szőlő, szántó, pince, présház reális áron eladó. Harkány, Dankó P. u. 6/A.

**Elcserélném** kétszobás szövetkezeti lakásom 2—2,5 szobás tanácsira. Sarohin t. út 38. II/8.

**Minden** elfogadható áron 400 n.-öl szőlő eladó. Épület, kút, jó út, teljes felszereléssel, terméssel. „Sok hordó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonlellén,** 105 m²-es sorházban levő kétszintes lakás eladó. Központi fűtés, garázs, elöl-hátul kis kert van. Mucsi Sándor, 7521 Kaposmérő, Kossuth u. 78.

**Központi** fűtéses, kertes családi ház, kettőszoba komfortos, eladó, belváros, de zöldövezet. „950" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tatabányai,** 1 szobaösszkomfortos, földszinti, téglaépületben levő tanácsi lakásom elcserélném hasonló pécsire. „Minél előbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy esténként a 18-499-es telefonon.

**400 000 Ft** kp-vel lakást vásárolnék, költözés nem sürgős, OTP-t átvállalok. Tel.: 41-189. „Siklósi városrész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 3 szobás családi ház, melléképületekkel. Pécs, Nagyárpád, Boros u. 12. Érdeklődni: mindennap a helyszínen.

**Kővágószőlősön** 230 n.-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Kővágószőlős, Újtelep u. fsz. 1., Vésziéknél.

**Családi** ház eladó, 2 családnak is megfelelő, 2 szoba, ebédlő, főzőfülke, speiz, fürdőszoba, garázs + szoba, konyha, speiz. Pécs-Vasas, „C" u. 8., Kollerék.

**Másfél** vagy kétszobás bútorozott, összkomfortos lakást bérelnék október 1-től. „Kertvárosban 01." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Daindolban 417 n.-öl üdülő, lakható épülettel. Villany van, víz megoldható. Déryné u. 1. fsz. 1., Magos.

**Patacsi** szőlőhegyen 520 n.-öl szőlő, gyümölcsös, présházzal, pincével eladó. Telefon: 15-591, 19—21 óra között.

**Malomvölgyben** eladó 234 n.-öl zártkert, fiatal termő szőlő, pince, présház, engedélyezett tervrajz és építési engedély. Fizetési kedvezmény megoldható. Telefon: 22-853. Kertész u. 9.

**Eladó** Pécsújhegyen építési telek, 600 n.-öl, személykocsit beszámítok. „Építési engedély" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2,5 szobás, szövetkezeti lakásom 3 szobás tanácsira, vagy eladnám. „Kertváros, első emelet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba-konyhás,** fürdőszobás családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni a helyszínen: Szigetvár, József A. u. 60.

**300—400** öles, nem meredek, összközműves, nagy családi ház építésére alkalmas telket keresünk Alsó-Makárban, Marx, Engels út környékén, Budai kertvárosban, esetleg máshol. „Készpénzért, panoráma 186537" jeligére leveleket Magyar Hirdető, Győr, Mólnár F. u. 9.

**Barcs**—Somogytarnácán (Barcs és Csokonyavisonta 5 km-re) 12 éves, komfortos családi ház, magányos telken, csendes környezetben, családi okok miatt, sürgősen eladó. A telek gazdálkodásra is alkalmas, 600 n.-öl. Érdeklődni lehet Barcs—Somogytarnáca, Károlyi M. u. 21., Zsnati József, vagy Kaposvár, Zoranyi lkt. 18/b. IV/4., Filotás Sándor.

**Bogádon** nagy családi ház, gazdasági épületekkel, kerttel eladó. Érdeklődni: Kossuth u. 41.

**Lakóingatlant** vennék a Dél-Mecsekben, 150 ezerig. Pécsvárad környéke előnyben. Rácz Lajos, Debrecen, Nyár u. 4.

**Eladó** Kisharsány, Pincesor 31. sz. szoba, konyha, speiz, 32 m² alapterületű ház, külön pince, 330 m² területen, bekerítve. Villany és pb-gáz. Vezetékes víz kb. 100 m (nyomáskút) és teljes szoba-konyha bútorral, haláleset miatt sürgősen eladó. Irányár: 150 000 Ft. Érdeklődni: Tütös Zoltánné, 2400 Dunaújváros, Kalamár u. 3. II/8.

**Szőlőskert,** pincével, présházzal, felszereléssel eladó. Felsőgyükés, Veréb dűlőben. Érdeklődni: esténként, Dallos, Ányos P. u. 10. Telefon: 28-302.

**Eladó** szőlő, présház, felszereléssel együtt, valamint szántóföld. Egerág, Kassa u. 23., Várhalmi.

**Nagyon** szép, tetőtérbeépítéses nyaraló Magyarhertelenden. sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Pellérdi út 7., 18 óra után.

**Eladó** Gunaras gyógyfürdőn, Tavasz u. 10. sz. alatti nyaraló. Érdeklődni: Hegedüs, Döbrököz, Iskola u. 61. A Dombay-tónál 300 és 520 n.-öles telkek eladók. Érdeklődni: 30-368-as telefonon.

**Eladó** 160 n.-öl szőlő, pince, présház, felszereléssel. Pécs, Nagydaindoli u. 61. (22-es busz végállomásánál.) Érdeklődni: Somlai László, Pécs, Perczel u. 11/a. I. 6.

**Eladó** Balatonmáriaalsón 130 n.-öl telek, két faházzal. „Vízhez, vasúthoz közel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hétvégi** telket keresek, 200 n.-öl alatt, helyi közlekedéssel megközelítően. Tel.: 19-845.

**Eladó** Pécsett befejezés előtt álló 3 szintes, szélső sorházlakás, garázzsal, nagy telekrésszel és boltíves pincével. Érdeklődni naponta a 41-365 telefonszámon, délelőtt 9—10 és délután 18—19 óra között.

**47 m²-es** szövetkezeti lakás eladó. „Magyar Lajos utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszoba** összkomfortos, uránvárosi, szövetkezeti lakásomat tehermentesen eladnám vagy elcserélném 2,5 szobás OTP-re is. Pécs, Uránváros, Kálai Éva tér 2. III/9.

**Elcserélném** 2,5 szobás, kertvárosi, szövetkezeti lakásom 1,5 szobásra + kp. Minden megoldás érdekel. „Dr. Bofos István u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építési** telek eladó Borbála-telepen. Telefon: 23-280, délután 5 órától.

**Eladó** Komló, Kökönyösben kétszobás, földszinti öröklakás. Érdeklődni a 41-319-es telefonon 17 óra után.

**Pécsszabolcsi** 2 szobás, félkomfortos családi ház, kis udvarral eladó vagy komlói 1,5 szobás összkomfortos lakásra cserélhető. Komló, Pf. 35.

**Budapesten,** Orsvezértéri lakótelepen IV. emeleti tanácsi garzonlakást pécsi nagyobb lakásra cserélnék. „Téglaépület előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Utcai,** 1 szoba, gázfűtéses házrész, garázszsal, konyhakerttel eladó vagy tanácsira cserélhető. Kiss Ernő u. 41.

**Panorámás** házhely, új lugasszőlővel és szintes gazdasági épülettel eladó Újhegyen. Érdeklődni: Kiss Ernő u. 41.

**Budapesti,** IX. kerületi, I. emeleti, 2 szobás, gázkonvektoros, felújításra szoruló, tanácsi lakást pécsi vagy Pécshez közeli lakásra cserélnénk. Lehet tanácsi vagy magántulajdonban levő is. Lehetőleg telefonmegoldással. Érdeklődni: Sotter, Pécs, Sarohin t. út 106. fsz. 3. vagy telefonon 06-1-273-583. Esetleg a 2 lakásért egy családi ház is érdekel.

**Külön** bejáratú, 1 szoba, konyha albérletbe kiadó. Nagyárpád, Kiss János u. 2.

**Elcserélném** 2 szoba, étkezős, uránvárosi, tanácsi lakásom 2 és fél —3 szobás tanácsira. Uránváros előnyben. Telefon: 18-287, 5 óra után.

**Garzont** vagy 1 szoba összkomfortot vennék készpénzért. Telefon: 21-568.

**Főiskolás** lányoknak (4 fő) 2 szoba kiadó (1000 Ft-ért). Szekszárd, Béri Balog Ádám u. 45. II/8.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 4 szobás, családi ház 420 n.-öl telken eladó, vagy pécsi 3 szobás OTP-lakásra elcserélem. Siklós, Rákóczi u. 66. sz. Érdeklődni 18-137-es telefonon.

**Külön** bejáratú szoba két diák részére kiadó. Érdeklődni 15 óra után, Komocsin Z. tér 4. VIII/35.

**Ócsárdon** 3 szobás családi ház, mellékhelyiségekkel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Rákóczi u. 7. sz. alatt minden szombat, vasárnap.

**2** szobás, kertvárosi OTP-lakás tehermentesen eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Ilku P. u. 37. VI/20.

**Külön** bejáratú, 2 szoba összkomfortos, bútorozott lakrész kiadó családi házban a Szőlőskert étteremnél. Telefon: 10-540.

**300** ezer kp-val + OTP átvállalással lakásmegoldást keresek. „Bátorság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba,** konyha, fürdőszoba, kertes házrész eladó. Tanácsi csere is érdekel. „Jól járunk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Csányoszrón 2 szoba, konyha, melléképülettel, nagy telekkel, építkezésre is alkalmas családi ház. Érdeklődni: Kossuth L. u. 2., Páréknál.

**Elcserélném** Pécsbányatelep, 3 szobás, nyárikonyhás, családi házamat emeleti hasonlóra. „Meszes 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagypostavölgyben** 250 n.-öl gyümölcsös, hétvégi házzal, küttal eladó. Érdeklődni: Bajcsy-Zs. u. 5., házfelügyelőnél.

**Harkány** 74. Erkel Ferenc tér 2. sz. alatt, 1,5 szobás lakrész eladó. Irányár: 1,2 millió. „Vállalatnak is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** siklósi 2 szoba összkomfortos OTP öröklakás 440 000 kp + OTP. Érdeklődni: Siklós, Sallai u. 20., Sasváriéknál.

**Sürgősen** eladó Újpetrén, Petőfi S. u. 2. sz. két szoba, egy konyhás ház, 180 n.-öl földdel, áron alul. Érdeklődni: mindennap 5 órakor.

**Másfélszobás** összkomfortos, első emeleti, tehermentes, szövetkezeti lakás a Szalai A. úton eladó. Telefon: 31-396.

**Elcserélném** II. emeleti 2 szobás, szövetkezeti lakásomat belvárosi 100 m² körüli tanácsira. Telefon: 17-446.

**Siklós,** Pastaszállás 17. sz. alatt 3 szoba összkomfortos családi ház eladó. Méhészkedésre, gazdálkodásra kiválóan alkalmas, 2 hold szántó, Vásártértől 5 percre. Érdeklődni a helyszínen, Magyarék.

**Elcserélném** vagy eladnám 2x2 szobás, komfortos cserkúti családi házam uránvárosi 1,5 szobás OTP vagy szövetkezeti lakásra I. emeletig. Érdeklődni: Cserkút, József A. u. 10.

**Nagykozárban** 1100 n.-öles telken, régi típusú, 3 szobás, fürdőszobás, családi ház eladó. Ugyanott 300 n.-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Bogádi u. 27. sz. alatt szombaton és vasárnap.

**1,5** szoba összkomfortos lakásmegoldást keresek 150 ezer Ft kp-val. „Igényjogosult." Ajánlatokat Pécs, Anikó u. 12., Somogyi György címre kérek.

**Kétszobás,** konyhás, nagy mellékhelyiségekkel, bármilyen jószág nagybani tartására alkalmas, vezetékes víz, nagy földterülettel eladó. Érdeklődni: Téseny, Rákóczi u. 77., Takács Zoltán.

**Pécs**—Harkány között 3 szobás, konyhás, fürdőszobás családi ház, gazdasági épületekkel, beköltözhetően eladó. Kajdon Nándor, Siklósbodony, Rákóczi u. 30.

**Pécsi** 2,5 szobás összkomfortos tanácsi lakásomat összkomfortos budapestire cserélném. Pécs, Uitz Béla u. 8. sz. fsz. 2.

**3—3,5** szobás lakást vennék. „580 000 kp." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dunaszekcsőn,** a központban, Dunához közel, 3 szobás családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Kossuth L. u. 20.

**Három** szoba, összkomfortos lakásom másfélszoba összkomfortra cserélném tanácsi különbözettel. Kertváros előnyben. Uitz Béla u. 1. VIII/22., 19 óra után.

**Összeköltözők!** Uránvárosi tanácsi 2 szobás, 47 m²-es, összkomfortos, földszinti lakásomat elcserélném két db másfélszobás összkomfortos tanácsira, vagy 1 db garzonra és 1 db 1,5 szobásra, ráfizetéssel. „Földszint kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Különálló,** üres szoba, konyhát keresünk legalább 1 évre. „Péterke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**6** km-re Harkánytól, 3 szobás, konyhás, 9 m-es zárt folyosó, családi ház sürgősen eladó., kis konyhakerttel. Irányár: 120 ezer Ft. Nyaraltatónak is alkalmas. Bisse, Rákóczi u. 20.

**Gazdálkodásra** alkalmas családi ház készpénzért eladó. Görcsöny, Aszádi u. 15. Pécsi összkomfortos csere is érdekel. Érdeklődni: Lovász, Pécs, Majtényi u. 33.

**35** m², VIII. emeleti, 1,5 szobás, szövetkezeti lakást 140 ezer OTP átvállalással 2,5 szobás, telefonos tanácsi lakásra cserélnénk. Érdeklődni: 24-441.

**Kettő** szoba, konyha, éléskamra, faházzal eladó. Pécs-Patacs Benczúr u. 2. Érdeklődni naponta 16 óra után.

**Elcserélném** Mecseknyugati 2,5 szobás, garázsos, erkélyes, OTP öröklakásomat 100—120 m²-es, tanácsi lakásra. Telefon: 24-542, 18 óra után.

**Eladó** Csertön családi ház gazdasági épülettel és 780 n.-öl telekkel. Érdeklődni: Pirka Kálmánné, Csertő, Kossuth L. u. 29.

**Családi** ház eladó. Pécs, Tolbuhin út 26.

**Összkomfortos,** tetőtérbeépítéses, kertes ház eladó kp + OTP, vagy cserélhető Pécshez közeli kis házra + kpra. Érdeklődni: Nagy Károlyné, Pécs, Bocskai u. 52.

**Eladó** egy nagyméretű, gázfűtéses, 47 m²-es, másfélszobás, szövetkezeti öröklakás. Beköltözhetően a Móricz Zsigmond téren, csekély OTP-vel. Érdeklődni: Pécs Besenyei u. 8. sz., Darabosné.

**Gazdálkodásra** alkalmas, családi ház eladó, 700 n.-öl területtel, cserére is érdekel. Hasonló öröklakásra, tanácsira, ráfizetéssel. Érdeklődni mindennap Kacsóta, Kossuth L. u. 1.

**60** m²-es OTP-lakás, téglaépületben, kp + OTP, eladó. 17 óra után. Nagy Jenő u. 26. II/9. Telefon: 23-441.

**Magyarürög,** Darázs dűlő, 51 162. hrsz. alatti, 250 n.-öl szőlő és gyümölcsös, 20 m²-es új épülettel eladó. Érdeklődni: Magyarürögi út. 165. sz. 17 óra után.

**Beköltözhetően** eladó 4 szobás, összkomfortos családi ház, autószerelőműhellyel + garázzsal. Érdeklődni egész nap: Málom, Felső u. 47.

**Komlón,** a Vásárcsarnokban levő büfé-falatozó eladó. Érdeklődni: 84-420 telefonon.

**Három** éve üzemelő presszó eladó. Érdeklődni 84-420-as telefonon.

**Vállalati** üdültetésre is alkalmas 4 és fél szobás, összkomfortos, villanyfűtéses családi ház, két fürdőszobával, 225 n.-öl telekkel, főútvonalon, Harkányban igényesnek eladó. „Harkány 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban,** irodahelyiségnek alkalmas, külön bejáratú, telefonos szobát bérelnék. Telefon: 21-457, 13—15-ig, vagy 20—22 óráig.

**Üzletnek,** irodának stb. helyiség kiadó a centrumban. 12-895.

**OTP-átvállalással** üzlet eladó. Telefon: 14-634.

**Szigetváron** albérleti szoba kiadó, összkomfortos lakásban, egyedülálló, nem dohányzó nő részére. Érdeklődni telefonon: Szigetvár, 369.

**Külön** bejáratú szoba albérletbe kiadó. Pécs, Dimitrov u. 24., Tettyénél.

**Kétszobás,** összkomfortos, bútorozatlan lakás kiadó „Lahti út" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár,** Kaposvári út 5. sz. alatt, kertes családi ház, beköltözhetően eladó. Utcai rész üzletnek is kialakítható. Érdeklődni: Keszthely, Stromfeld A. u. 11., Hall Ferenc.

**Olcsón** eladó, vagy használt személygépkocsira cserélhető bári ifjúsági táborral szemben lévő, 365 n.-öl zártkertem. „Közel a Duna" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keszüben** 300 n.-öl gyümölcsössel, szerszámokkal felesbe kiadó, vagy eladó. Érdeklődni: Pécs, Rakéta u. 16., Korcagi.

**Kovácsszénáján,** kétszobás, családi ház gazdasági épületekkel, 380 n.-öl telekkel eladó. Fő utca 2. Érdeklődni: a helyszínen, vagy Szontágh, Pécs, Egri Gyula u. 22., 17—20 óra között.

**Eladó** a szabolcsi szőlőhegyen kb. 400 n.-öl szőlő-gyümölcsös, pince, olcsón, terméssel együtt. Érdeklődni lehet: dr. Hal József u. 1/b., Csuka, (vasárnap).

**Belvárosi,** kis összkomfortos műteremlakás ipari árammal, tetőterasszal hosszabb időre kiadó, vagy eladó. Telefon: 19-148.

**Eladnám** kertvárosi, 2 szobás, szövetkezeti lakásomat, illetve cserélnék garzonra + kp. Érdeklődni: Diana tér 6. I/4., egész nap.

**Siklósi** hegyen (Márványüzem felett) 190 n.-öl szőlő-gyümölcsös, 2x3-as fabódéval eladó. Érdeklődni lehet: Siklós, Harkányi u. 45. sz., 17 óra után.

**Összeköltözők,** figyelem! Kozármisleny központjában, nagyméretű családi ház, két lakás, vagy lakás és üzlet, melléképületekkel és kerttel eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Petőfi u. 38., 16 óra után.

**Pécsi,** (Bocskai út 4.), régi sorházban 80 

**Október** 1-től kiadó egy szoba-komfortos lakás, fél év előrefizetéssel. Érdeklődni: Kozármisleny, Alkotmány tér 1. Jánosi.

**Vennék** 1,5 szobás, összkomfortos lakást készpénzért, „III. emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** mohácsi nyaraló, Duna-parti, 40 m²-es, víz, villany van. Télen is lakható. Érdeklődni: esti órákban, Doktor Sándor u. 7., Svercsics.

**Eladó** Pécs, Tolbuchin u. 8. sz. alatt kétszoba-összkomfortos családi ház 400 n-öl kert, szőlővel és fóliasátrakkal, másfél szobás, összkomfortos szövetkezeti lakást beszámítok, Kertváros kizárva. Érdeklődni: délutáni órákban.

**346** n-öl házhely Pécs-Somogy, Máladó utcában eladó. Érdeklődni: Csosi u. 7. sz. alatt. Kovácsnál lehet.

**Orfűn** telket vennék. Ajánlatokat 28-859-es telefonon kérek.

**Balaton** déli partján garzon vagy egyszobás lakrészt keresek. Ajánlatokat: 28-859-es telefonra, este.

**Máriagyűdön,** 450 n-öl panorámás terület, szőlő-gyümölcsös, borsóföld a református templomtól 200 méterre sürgősen, olcsón eladó, pécsi kisebbért elcserélhető, esetleg bérbeadó. Balatoni, Építők útja 8/B. Telefon: 17-810.

**Albérletbe** kiadó külön bejáratú szoba, teljes bútorzattal, konyha, fürdőszoba, közös használattal. Két fő részére október 1-től. Kertváros, Zsuzsanna u. 15., IV/15. Aradi. Érdeklődni: 13 óra után.

**Abaligeten,** Pertelek u. 39. sz. alatt, 69 n-öl területen, faházas üdülő eladó. Érdeklődni: Tóth Károly, 7400 Kaposvár, Laborfalvi Róza u. 1.

**Elcserélném** belvárosi, panorámás, 3 szoba-összkomfortos, tanácsi lakásomat 4 szobásra, vagy vidéki házra 450 ezer Ft értékben, sima cserével. „Andris" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**5** szobás családi ház, összkomfortos, sürgősen eladó. Mohács, Rákóczi u. 55. Telefon: 10-149. Barkas új motorral, reális árért eladó, ugyanott Öz pincsi kiskutyák is.

**Harkányban** üdülő igényesnek eladó. Érdeklődni telefonon: 20—21 óra között, a 74/15-657 számon.

**1** szoba-konyhás ház, 200 n-öl telken, építési engedéllyel, kész alappal eladó. Kökény, Alsóköz 1. szám. Silman György.

**Pécs,** Táltos u. 12-ben eladó 2 szoba, 1 fáskamra. Érdeklődni lehet a 13-as számú házban.

**Meszesi,** 2 szoba-komfortos lakásom elcserélném kertvárosi, másfél szobás, összkomfortosra. Érdeklődni: Frankel Leó 19. I. emelet, 1 ajtó.

**Tatarozásra** szoruló családi házat vennék, vagy kétszobás szövetkezetire cserélnék. „Megegyezünk" 332454 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pácsett,** zöldövezetben lévő, 230 n-öl területen, felújításra szoruló, kétszintes családi ház kedvező áron, jó közlekedési lehetőséggel eladó. „Megéri" 332453 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban** átadás előtt álló, 1 szobás lakrészem eladom. „Szeptember" 332451 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyódi,** 300 n-öl szőlőgyümölcsös, pincével eladó. Telefon: 22-698, az esti órákban.

**Családi** ház eladó, kis kerttel, melléképületekkel. Érdeklődni: 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Táltos u. 14. szám.

**2,5** szobás lakás beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Eszék u. 15., földszint 3. Nagy József, este 17 óra után.

**Kertes** családi ház eladó. Bicsérd, Kossuth Lajos u. 42. szám. Érdeklődni 17 óra után és szombat, vasárnap.

**Közép-Gyükés** 40. szám alatti terület 920 n-öl, részben szőlő, részben parlag, présházzal, kis szobával, megosztva is eladó. Családi okból kifolyólag. Érdeklődni: Mecsekiéknél, Pécs, Béla u. 15. 13—18 óráig.

**Eladó** mohácsi szőlőhegyen, gyönyörű panorámával üdülőtelek, 226 n-öl. Irányár: 30 ezer Ft. Érdeklődni: Pécs, Teréz u. 12. Juhászné, délután.

**Mozgó,** Karsai utca 8. számú családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap.

**Eladnám** vagy elcserélném erdősmecskei házam nagy telekkel + gazdasági épülettel, minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Pécs, Teréz u. 12. Juhászné, délutáni órákban.

**Eladó** 2 szoba-összkomfortos OTP-öröklakás + OTP-átvállalással. Irányár: 550 ezer Ft. Érdeklődni: Kertváros, Eszék u. 47., II. emelet 8.

**Elcserélném** 2 szoba-összkomfortos, kertvárosi, 54 m²-es, II. emeleti OTP-öröklakásomat, feljavításra szoruló, kertes kis családi házra. „OTP-átvállalás" jeligére 332264, a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Olcsón** eladó egy fa forrázóteknő és egy 2,5 m-es termő citromfa. Hosszúhetény, Hegyalja u. 18. sz.

**ZSOLNAY**
**RÉGI, HIBÁTLAN DÍSZTÁRGYAT**
**VENNÉK**
**„GYŰJTŐ" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe**

**Siklóson** garázs eladó a harkányi úti garázssorban. Érdeklődni: Siklós, Kállai Éva u. 26. sz., 17 óra után.

**Eladó** 1 db 600 literes szüretelőkád, 1 db festett lőcsös lovaskocsi. Érdeklődni: Aranyosgadány, Kossuth L. u. 68. sz., 17 óra után.

**Oportó** szőlő eladó. Tenkeshegyen. Telefon: 16-362.

**Lada** 1300, fehér, igényesnek eladó. 16 óra után, Pécs, Béke u. 9.

**Borszőlő** eladó. Katona Sándor, Szabadszentkirály, Petőfi u. 5.

**350-es** Jawa jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet: Sarohin t. u. 140., II/9.

**VOX** kétmanuálos orgona eladó. 3 szobakomfortos lakás albérletbe kiadó. Pécsbánya, Zöldelő u. 2.

**9** éves, 1500-as Lada kitűnő állapotban, friss műszakival eladó. Érdeklődni 17 óra után, Pécs-Hird, Szövőgyár u. 7.

**Új** Commodore 64-es személyi számítógép eladó olcsón. Érdeklődni: Pécs, Zója u. 3/b., fszt. 1. sz.

**Garázs** eladó Komlón, a Vörösmarty utcában. Érdeklődni: dr. Makra István, Komló, Majális tér 8., este 6 óra után.

**Terra** kapálógép ekével, utánfutóval, és több tartozékaival eladó. Pécsszabolcs, Szabadságharc u. 4., Kovács József.

**Garázs** eladó Komlón, a Zrínyi utcában. Szegedi György, Komló, Kossuth L. u. 107. Telefon: 81-131.

**Különböző** nagyságú hordók eladók. Érdeklődni: Pécs, Rácváros, 62., vagy délután 5—8 óráig, a 18-501-es telefonon.

**1** db Colonel 1000/3-as radiátor eladó. Telefon: 31-467. Érdeklődni: 5 óra után.

**Szkif** sátras utánfutó eladó. Dagály u. 6. Telefon: 28-024.

**Borszőlő** eladó. Telefon: 28-210. Zetkin Klára u. 12., esti órákban.

**Eladó** hálószobabútor darabonként is és háztartási dolgok. Érdeklődni: Pécs, Szilágyi D. u. 42.

**Eladó** Singer hímzőgép, ugyanott 32 db alumínium trapézlemez. Bakonyi Gábor, Regina u. 5.

**40-es** vadnutria bunda eladó, magyarószínű, diagonál szabású. „Kisipari munka 40" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pianinó** eladó. Érdeklődni: Mohács, Liliom u. 42.

**40 000** caloriás Unicalor (egy évet használt), vegyes tüzelésű kazán eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Munkácsy M. u. 76.

**Uzemképes** UK frsz.-ú, 125-ös Polski lejárt műszakival és 1 db üzemképes Polski motor eladó. Pécs, Sörház u. 26/2., délután 3 óra után.

**Gázolaj,** tüzelőolaj, átemelőszivattyú kompletten eladó. Pécs, Kalinin út 33.

**Eladó** újszerű állapotban 200 literes, 300 literes, fehérboros-hordó, 100 literes szőlőprés, 3 tengelyes szőlőzúzó, valamint 400, 500, 1000, 1200 literes szüretelőkád. Érdeklődni: Keszü, Petőfi u. 109.

**Eladó** újszerű, kétszemélyes rekamié, szép konyhaszekrény, franciaágy, matracok. Pécs, Uránváros, Jedlik Ányos u. 1/c., fszt. 3., déltől.

**Két** db második borjával, jól tejelő tehén eladó. Érdeklődni: Mihályék, Cun, Tanya 15.

**Hármasszekrény** eladó. Érdeklődni délután 4—6 óráig, Pécs, Krisztina tér 26., II/7.

**Volkswagen** Jetta, C 21 000 km-rel eladó. Telefon: 23-548.

**Originált** C—40-es gázkazán fizetési könnyítéssel eladó. Pécs, Kakukk u. 22.

**40 000,** szilárd tüzelésű, 2 éves kazán eladó. Pécs, Nagykozári u. 25.

**Fa** zongoraszéket vennék. „Ábel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Istállótrágya** eladó. Kozármisleny, Hunyadi u. 20. sz.

**Érett** istállótrágya, kb. 800 q eladó. Pellérd, Vasút u. 15. Telefon: 73-083.

**Garázs** eladó a Pátrány u., kressz parknál. 11-402.

**Tehenek** eladók. Orfű, Szabadság u. 13. sz.

**Trabant** 3 éves, új műszakival eladó. Telefon: 28-560, este.

**Jelvénygyűjtemény,** kb. 3000 db, festett ágy, rézágy, éjjeli szekrénnyel, kisüveggyűjtemény, íróasztalok, direktori fotel eladók. Telefon: 16-418.

**Skoda** Octavia sebességváltót és kuplungtárcsát vennék, levélre helyszínre megyek. Bayer József, Pécs, Komócsin tér 3.

**Vennék** Duna-menti, kisebb közműves nyaralótulajdont. Telefon: 17-368.

**700** db piros, osztrák cserép eladó. Szederkény, Kossuth L. u. 31.

**Négy** db kétéves, törzskönyvezett ausztrál F—1 kos és egy kanca szamár áron alul eladó. Érdeklődni: Pécs, Torda u. 12., 15 óra után.

**IV-s** Trabant friss műszakival eladó. Pécs, Sarohin tábornok u. 35., IV. emelet 11.

**Eladók** ajtók, ablakok, radiátor, mosdó, WC-csésze, cementlap, csempe, szekrények. Losonc u. 2.

**Panorámás** babakocsi eladó. Pécs, Felsőmalom u. 6. I/4.

**Garázsban** tartott PF-es, 1500-as Lada, kevés kilométerrel eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Pátrány u. 47., VI/4.

**Eladó** használt, „ABA-LUX 2" félautomata mosógép, jó állapotban. Érdeklődni: az esti órákban, Pécs, Lengyel Gyula u. 8/a., III. 10. sz.

**Konyhabútor,** szobabútor és villanytűzhely eladó. Dr. Kis, Bajcsy-Zs. u. 3., II. emelet.

**S** 100-as Skoda bontva, alkatrészenként eladó. Érdeklődni: Pécs, Megyeri út, szennyvíztelep, Tátrai.

**Nagyméretű** utánfutó új gumikkal, sürgősen eladó. Harkány, Petőfi u. 80. Telefon: 80-455.

**12** m², elemekből álló új faház áron alul eladó. Telefon: 30-443.

**Mulard** kacsa, tojók eladó. Ürhajós u. 12. Sportcsarnoknál.

**Felújított,** tizenegy éves Trabant reális áron eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Molnár Csaba, Kőrösi Cs. S. u. 5/a., tetőtér.

**Felújított** 1200-as Zsiguli motor eladó. Nagypostavölgy 46/b.

**Választási** malacok eladók. Pécs, Cinka Panna u. 5. Balokányfürdő alatt.

**Szőlőprés** 7 hl-es eladó. Érdeklődni este, telefonon. Villány: 377.

**Felújított** antik ülőgarnitúra eladó. Telefon: 13-511.

**Eperpalánta,** májusi nagy, eladó 2,50 Ft/db. Vadász u. 22.

**ZM-es** Wartburg (karambolos) bontva eladó. Pécsbánya, András-akna 1. Frick.

**Fiat** 128-as, Sport, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: délután 4 óráig, Pécs, Surányi M. u. 45.

**Használt** szörf olcsón eladó. Telefon: este. 17-160.

**PX** rendszámú Wartburg, ugyanott 4 részes szekrénysor, íróasztal, mosógép, AIWA Deck, Aida sztereórádió hangfalakkal eladó. „Nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. Telefon: 84-323.

**Eladó** Rizlingszilvái, Zalagyöngye, Hárslevelű borszőlő. Szabadszentkirály, Hársfa u. 24. sz.

**Hódfarkú** cserép, 3000 db eladó. Érdeklődni: 5 óra után, Pécs, Koksz u. 38. sz. alatt.

**Jostyk** játékkar eladó áron alul. Érdeklődni: 23-104.

**Siesta** gázkályha, Schell WC-öblítőszelep, Olympia táskaírógép eladó. Telefon: 19-979.

**„Sony"** Betamax videoképmagnó 35 db kazettával (vámkezelt), olcsón eladó. Érdeklődni: Rudas László u. 1. sz. alatt, (Márvány étteremben.)

**ATARI** 800 XL 64—K-s számítógép kazettás adatrögzítővel, vámkezelt, eladó. Érdeklődni: 10-761, délután 3 órától.

**KI-s** Trabant friss műszakival sürgősen eladó. Pécs, 29-391.

**Polski** 126-os (8 éves), IMZ 125-ös (2 éves, csomagtartós) eladó. Telefon: 22-080.

**Owerlock** géppel bedolgozást vállalnék maszeknál „1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** a Mecsek-kapunál kiadó. Október 1-től. Telefon: 21-417.

**Eladó** nem gyári, kisméretű utánfutó, nagyon jó állapotban. Érdeklődni: Szabó Ervin tér 3., II/7.

**Eladó** 2 db 400 literes, 1 db 200 literes tölgyfa boroshordó és egy kétszárnyú, 2,40x3,20 m-es vaskapu. Pécs, Tiborc u. 28. Telefonon: 10-151.

**Színes** tv, garanciális, 25 000 Ft-ért eladó. Telefon: 31-380.

**40 000-cal,** új Totya kazán eladó. Érdeklődni egész nap, Pécs, Újhegy, Deák F. u. 29. Megközelíthető a Bagádi út felől.

**Eladó** garázs. „A Till József úton" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 850-es Fiat egyben vagy bontva. Érdeklődni délutánonként, Kővágószőlős, Újtelep 9. 2/1.

**CT-s** Trabant érvényes műszakival, ugyanott Trabant bontva eladó. Romonya, Rákóczi u. 13. sz.

**Most** vizsgázott, kitűnő állapotban lévő Polski Fiat 1300-as eladó. Pécs, Szegfű u. 1. 21-163.

**Olcsón** eladó heverő (kisipari). Móra Ferenc u. 46., fszt. 6/A.

**ZG** frsz.-ú., 1200-as Lada eladó. Érdeklődni a 22-880-as telefonon.

**Eladó** 2 db jó karban lévő olajkályha. Pécs, Gyárváros, Remény u. 39. sz.

**Sátras** utánfutó, NDK gyártmányú, eladó. Telefon: 11-841, (este).

**Eladó** 1 db 3 fázisú villanytűzhely, 3 db olajkályha, 1 db 80 literes villanyboiler. Pap János, Pécs, Pélmonostor u. 12. Telefon: 29-286.

**Fiat** 127-est vennék, lejárt műszakival, vagy karambolost. „Fiat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1 db 51 Ocelot és 1 db 50-es fekete bunda, barna pézsmagallérral, ugyanott hosszú bundák, olajkandalló, olajkályha, kannák, hordók, olcsón eladók. Felsőbalokány u. 35. Horváthné.

**Széntüzelésű,** 40 ezer kalóriás, csehszlovák kazán, 35 q-vágott tűzifa eladó. Rippl Rónai u. 11.

**Siesta** gázkályha eladó. Pécs, Május 1. u. 15/B.

**Eladó** Lada 1300-as, TH-s rendszámú személygépkocsi. Sellye, Jókai u. 23.

**Eladó** 1 db új, 120x120 vasablak. Pécs, Nagydeindol 17.

**Festmények,** grafikák, eladók. Szolánti Tibor, Pécs, Török József u. 16. Telefon: 21-765.

**Olcsón** eladó Videoton hi-fi torony és Biemme sport babakocsi. Érdeklődni: Pécs, Málomi u. 5., fszt. 16.

**Eladó** 100 liter gázolaj, 5 Ft/l + tartályok, gyermek íróasztal, permetezőkanna, 60 és 200 literes vashordó, satu, fólia, 10 db 2 m-es deszka, 2 db 25 literes üvegballon, kézikocsi, eper- és virágpolánta, kaktusz, virágtartók és polcok, függönykarnis. Pécs, Gárdonyi Géza u. 5. sz.

**Yamaha** PS—20, Weltmeister 80-as eladó. Pécs, Szurdok dűlő 2.

**Belvárosi** garázst vennék, víz szükséges, esetleg bérelnék „Utcai bejárat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Parkett** csiszológép, gyári, jó állapotban, olcsón eladó. Komló, Liszt F. u. 9. Érdeklődni: egész nap.

**7** éves Dacia friss műszakival olcsón eladó. Vemhes üszőt beszámítok. Érdeklődni: Rózsafa, Farkas, Kossuth L. u. 114.

**KLU—342,** vegyestüzelésű kazán, kisképernyős szovjet színes tv, márványlapos dohányzóasztal eladó. Petőcz, Nagyszkókai út 111. sz.

**Canon** AE-i fényképezőgép eladó. Vaku + gumioptikás, 70x150 teleobjektív + 28-as, széles látószögű. Telefon: 20-187. Mester.

**Két** mázsa fehér borszőlő Pécsett eladó. Olaszrizling és vegyes. Telefon: 22-465, este 6 órától.

**Garanciális** Robi Rekord (5,5 LE, 160 cm³) kapálógép eladó. Pécs, Nagypostavölgy 147.

**22** db választási malac eladó. Szilvás, Attila u. 48. Érdeklődni lehet: mindennap 5 óra után.

**Fűtött** garázs a Kacsóh P. úton eladó. Érdeklődni: 17-832.

**Volkswagen** Variant Combi és Epson Fx 85, új, eladó. Pécs, Landler J. u. 23. Bodó. Telefon: 21-269.

**Pianínó** Petrof eladó. 111-383, 17 óra után.

**Számítógép** eladó. „Atari" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hegedűsök** és gyűjtők figyelmébe! Manufakturális mester- és művészhegedűk eladók. Pécs, Semmelweis u. 16. II/1.

**8** éves Skoda 105 S LISZ 220-as, utánfutóval eladó. Érdeklődni: mindennap 16 óra után. Simon Dezső, Vajszló Orgona u. 4.

**120** basszusos HOHNER és új Center musik eladó. 31-443.

**Olaszrizling** borszőlő eladó. Telefon: 16-517.

**TE-s,** 1200-as Lada friss műszaki vizsgával, kedvező áron sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Endresz Gy. u. 32., 16 órától.

**Medvecky** dobfelszerelés olcsón eladó. Telefon: 17-144.

**Istállótrágya** eladó. Görcsöny, Aszódi u. 27.

**Antik,** négyfiókos sublót eladó. Telefon: 111-282.

**8** éves Skoda 120-as, kevés km-rel eladó. Érdeklődni: Bolgár Elek u. 6. Mátyás. 17 óra után. (Asztalos János u. északi oldalán.)

**Nagyméretű,** hódfarkú cserép olcsón eladó. Telefon: 17-276, délelőtt 9 óráig.

**Eladó** 1 Palteszt motor diagnosztika műszer, kisebb javításra szorul. Reális ár. Pécs, Fülemüle u. 24.

**Eladó** TP-s, 126-os Polski, legközelebbi műszaki vizsga 1988. májusban. Telefon: 29-543, 16—17 óra között.

**Fekete** és fehér borszőlő eladó. Érdeklődni napközben, telefonon: 11-072, vagy „Borszőlő 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Használt** betonkeverőgépet vennék. Telefon: 19-651. 17 óra után.

**2** db vegyestüzelésű kazán, 1 db olajégővel átállás miatt eladó. Érdeklődni: Engels u. 43.

**Noha** szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, Pátrány u. 13/L. Béresék.

**Marhatrágya** eladó, szállítását vállaljuk. Keszü, Antal-malom, Szaklajda.

**Különlegesen** szép, 30 éves (20 levél) Phönix pálma eladó. Dr. Rappai, Zomba, Fő tér. Telefon: 74/33-063.

**150** LE Mercury motorcsónak, új, műanyagtesttel eladó. Érdeklődni: 92/13-407-es telefonon.

**Eladó** 220 l-es ipari hűtőláda, újszerű állapotban. Érdeklődni egész nap. Farkas András, Pécs, Kállai Éva tér 4. 7/C.

**Építők,** figyelem! Bontásból tégla, építési faanyag 10 m hosszúságig, ajtók, ablakok, egyéb bontási anyagok nagy mennyiségben eladók. Barcs, Bajcsy-Zs. u. 85.

**Opel** Admirál lejárt műszakival, motorhibával sürgősen eladó. „Kiári" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Borszőlő** eladó. Boda, Rákóczi u. 62.

**350** db poroton tégla eladó. Pécs, Hóvirág u. 30.

**Eladó** új Varadin szekrénysor, Molly ülőgarnitúra, varrógép, és szőnyegek. Érdeklődni: Pécs, József A. u. 3. I/5., 18 óra után.

**2500** literes olajtartály eladó. Drávaszerdahely, Kossuth L. u. 1.

**Padlószőnyeg,** szürkésbarna, 4x4,5 méteres eladó. Siklós, Táncsics u. 53.

**50** q szemes kukorica eladó. Kállingerné, Postavölgy 6.

**4** éves magyartarka vemhes tehén eladó. Keszler, Pécsvárad, Belső tanya 3.

**IK-s** Zsiguli eladó. Dimitrov u. 19. 16—19 óráig.

**Új,** négyszemélyes lakókocsit vásárolnék. Tompos Gábor, Kozármisleny, Munkácsy u. 43.

**Bécsi** zongora olcsón eladó. Pécs, Orgona u. 2. 3 óra után.

**Jó** állapotban lévő, 7 éves Lada 1300-as eladó. Pécs, József A. u. 4. III/16. Telefon: 16-742.

**126-os** Polski Fiat TM-es eladó. 81-250, 17 óra után.

**3** éves Lada 1200-as, kitűnő állapotban eladó. Telefon: 17-446.

**Szüreteléshez** 120 literes prés, daráló, 60 litertől 130 literig hordók eladók. Pécs, Gesztenyés u. 29., Szabó.

**Eladó:** 110 literes hordó, 5 db. Prés, daráló. Érdeklődni: egész nap, Aradi u. 2., Hőbe.

**Eladó** 1 db 850-es Fiat 1987. júliusig műszakoztatva, reális áron. Érdeklődni: egész nap, 13-712.

**Jugoszláv** Siesta kályha eladó. Ára: 10 000 Ft. Telefon: 22-746.

**Hőtárolós** villanykályhák (6 kW-os, alig használt) eladók. Érdeklődni: 17 órától, 20-420-as telefonon.

**Eladó** fekete, rövid körpáncélos zongora. Érdeklődni: 17—19 óráig a 17-274-es telefonon.

**Termő** citromfa termésssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Magyar L. u. 5. (Havihegy.)

**60** literes hűtőpult, 20 havi jótállással eladó. 18-023 telefonon lehet érdeklődni.

**ZL-es** Trabant eladó, 1988-ig érvényes műszakival. Érdeklődni: Magyarbóly, Ady u. 34.

**Világos** szekrénysor 12 000 Ft-ért eladó. Megtekinthető: Pécs, Budai Nagy Antal u. 20., II/7. 17 óra után.

**Terepes** Csepel tehergépkocsi prima állapotban, új gumikkal eladó. Bencze, Mohács, Kossuth L. u. 111. Telefon: Mohács, 10-450.

**Húsvárna** motoros láncfűrész eladó. Kozármisleny, Hunyadi u. 20.

**Porcelánfejű** babát, sérültet is, külön fejet is, fa babatestet, régi játékokat, magas áron vásárolok. Zirc, Ady u. 4., 8420.

**2** db Cavalier King Charles spániel, 1 tricolor, 1 blenim, 9—10 hónapos szuka eladó. Telefon: 82/14-493, vagy Kaposvár, Kossuth L. u. 15. Dohánybolt.

**Akai** magnó, Deck, gépkocsitelevízió, villanymotorok, Trabant motor új, eladó. Pécs, Szigeti út 5.

**Eladó** 1200-as Lada Combi, 5 éves. Érdeklődni: 15-230.

**PO-s** Lada 1200-as megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: Batsányi J. u. 14. Telefon: 12-160.

**Borszőlő** eladó. Szállítás megoldható. Érdeklődni: Kandó K. u. 3. Telefon: 31-473, esti órákban.

**Eladó** 220 V-os, nagyfokozatú, diódás hegesztőtranszformátor, új kompresszor, Zastava motorháztető, csomagtértető, dinamó, önindító, kormánymű. Érdeklődni: naponta 14—17 óra között, a 18-070-es telefonon.

**Volkswagen** 1300-as gépkocsi új motorral sürgősen eladó. IF-es rendszámmal. Érdeklődni: 18—20 óra között, Pécs, Kalinyin u. 31.

**Eladó** nagy teljesítményű szivattyú, körfűrészlap tengellyel, postagalambok. Szentlőrinc, József Attila u. 13.

**5** kW-os hőtárolós villanykályha eladó. „Alkalmi áron" 332457 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** újszerű, 350 cm³ Jáwa motorkerékpár. Helesfa, Fő u. 105.

**1** 5-ös Pannonia érvényes műszakival eladó. Érdeklődni: 72/41-463.

**Fehér** borszőlő eladó. Érdeklődni: Eszék u. 13. IV. emelet 13 ajtó, vagy a 24-862-es telefonon, délután 5 óra után.

**Eladó** pianínó, Vinyiszló 30 000-es kazán, öntöttvas radiátorok. Érdeklődni: 15 óra után. Pécs, Tiborc u. 57.

**850-es** Fiat bontott karosszériaelemek és alkatrészek eladók. Pécsvárad, Mecsekkörnyék u. 10.

**Kolbásztöltő,** álló helyzetű, jótállással eladó. Pécs, Losonc u. 39.

**850-es** Fiat, 8 hónapos, műszakival eladó. Érdeklődni: Keller J. u. 3., II/2.

**Megkímélt** állapotban lévő, Petfor pianínót cserélnék páncéltőkés bécsi zongorára. Kaszás, Ifjúság u. 5/a. Telefon: 21-985.

**Hőtárolós** kályha, 6 W-os, és alig használt külföldi olajkályha eladó. Keszü u. 41.

**Egy** 46-os, hosszú nutriabunda és a 48-as tértől 10 percre garázs eladó. Érdeklődni: 19 óra után, 30-311-es telefonon.

**Másfélkilós** csibék eladók. 60 Ft/db. Buzáséknál. Kisszkokó 19.

**220** V-os betonkeverőgép eladó. Pécs, Vöröshadsereg u. 7/1.

**Nagyméretű** grillsütő, 4 lapos gáztűzhely és vattacukorgép eladó. Lahti u. 10. II/7.

**Hatsoros** enyvezőbak és 1 db nagy teljesítményű daraboló körfűrész eladó. Firling, Pécsudvard, Dózsa Gy. u. 33.

**Betonkeverő** eladó. Érdeklődni: Nagykozár, Kossuth L. u. 112.

**MTZ-re** szerelhető KCR 2000 daru eladó. Érdeklődni: Bükkösd, Kossuth L. u. 6.

**Spánielkülönlegesség!** Amerikai Cocker spánielkölykök eladók. Pécs, Veréb dűlő 60.

**Eladó** 1 db STIHL D45 és 2 db Husqvarna típusú motorfűrész, Hosszúhetény, Felszabadulás u. 47. 18 óra után.

**Eladó** 4 LE Honda típusú kapálógép tartozékokkal, és 10 000-es Gergely-típusú keltetőgép, Pécs, Darázs dűlő 8.

**5** család méh eladó. Bodolyabér, Somogyiné.

**Büfékocsi** felszereléssel vagy anélkül sürgősen eladó. Telefon: 72-412, 19 óra után.

**Eladó** 1 db ETZ—250-es motorkerékpár, 9000 kmrel, 1 db felújított IFA-adagoló, 1 db 180 literes szőlőprés. Érdeklődni: Pécs, Nagydaindol 45. Szücs János, 16.30 óra után.

**Toyota** 757-es kötőgép eladó. Görcsöny, Hársfa u. 63.

**Vadgesztenyét** minden mennyiségben átveszek. Schmidt. Görcsöny, Hársfa u. 63.

**Eladó** 1500-as CSUCS-esztergapad, összes tartozékkal. Pécs, Puskin tér 13.

**Felújított** IFA billencs eladó, vagy 4 ajtós személygépkocsira cserélhető. Telefon: 16-039.

**Németjuhász,** belgajuhász-kölykök részletre is eladók. Pécs, Kővirág u. 17. Telefon: 17-386.

**Új,** 3 szálas Inter-lock varrógép, UR-es Zsiguli eladó. Mohács, Felszabadulás ltp. 7/a. II. 20.

**4** éves Prága szippantó 88-ig műszakizva, ADR vizsgával, foglalkoztatottsággal eladó. „Szippantó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**IFA** 5 tonnás, fix platós tehergépkocsi eladó. Megtekinthető: Pécs, Rodostó u. 12. sz. alatt.

**Kertészek,** figyelem! Használt, 3 deciliteres műanyagpohár, eladó. „Nagy tétel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Áron** alul eladó egy büfékocsi családi okok miatt. Érdeklődni: Pécs, Port J. u. 3. IV/14., Kovács.

**4** m² alapterületű kukorica- és cukorkaárusító-pavilon jó helyen eladó. „Más tevékenységre is alkalmas" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Méhészet** eladó, 40 család méh teljes felszereléssel, 2 faházzal, goricai bérelt területen, haláleset miatt sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Szentlőrinc, Fürdő u. 7., vagy a 71-346-os telefonon, 16 óra után.

**Asztalos,** gyári szalagcsiszológép eladó. Szentlőrinc, Pécsi út 7. Magyar Lajos asztalos.

**Büfékocsi** teljes felszereléssel, telephellyel, szerződéses üzemelésre kiadó vagy eladó. Telefon: 23-804, 17 óra után.

**Eladó** betonkeverő, szalagfűrész és faeszterga. Pécs, Csend u. 14. Telefon: 22-810.

**Eladó** 1 db barna, fényezett kombinált szekrény, 1 háromajtós szekrény, 2 db heverő, 1 álló hangulatlámpa, 1 Videoton Super Star 24-es televízió, szőnyegek, festmények, női ruhák, kosztümök, kabátok, 2 db olajkályha, 1 db 500 literes olajtároló. Mohács, Trukl J. u. 10. I/3., Seregély József.

**Összkerékmeghajtású,** Csepel 87, márciusig érvényes műszakival, üzemképes csörlővel, jó állapotban, földvagy fakitermelő munkát végző gmk-nak, vagy fuvarozóknak új és használt alkatrészekkel, megegyezés szerint, olcsón eladó. Bicsérd, Kossuth L. u. 86. sz.

## VEGYES

**30** éves, jól számoló, megbízható nő délelőtti munkalehetőséget keres, lehetőleg magánkereskedésben, vagy másutt. Értesítést a Hunyadi úti hirdetőbe, „Ábel" jeligére kérek.

**Garázs** a Melinda utcai garázssoron hosszabb időre kiadó. Érdeklődni: 24-061 telefonon, este.

**1 – 10 t**
**TEHERTAXI**
**MOBIL**
**22 – 392**
**FIX BILLENCS DARUS**

**Garázst** bérelnék Pécs bármely részén. Ajánlatokat „Wartburg" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szabadidőmben** jól fizető munkát vállalnék. Tudok villanyhegeszteni, fúrni stb. Van jogosítványom is. „Minden jól fizető munka érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Takarítás, szőnyeg- és károittisztítás. Telefon: 24-897.**

**Varrógéppel** rendelkező kismama ruhaösszeállítást vállal. Pécs, Gyöngyös u. 4. IV/13.

**2** lány és 1 fiú munkát vállalna délután, szeptembertől. „Egyetemisták" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyetemista** németből, angolból, általános iskolásokat korrepetál. 28-238.

**Áruszállítás, költöztetés. Telefon: 28-512.**

**Két** diáklány munkát és gyermekmegőrzést vállal. „Csak hétvégeken" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eltartási** szerződést kötnénk idős bácsival. Lakás szükséges, pécsi és harkányi lehetséges. „Nagypapát keresünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Munkát** vállalna 35 éves fiatalember 15 óra után és szombat, vasárnap. „Diszkrét, megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2** éves kislányom mellé napi 5—6 órára gondozónőt keresek a belvárosban. „Szeptember 15-től" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI, fix, billencs, gólyadarus, 1—6 t. 29-445.**

**Gépesített** háztartásba takarítást vállalok. „Preciz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázst** bérelnék a Kodály Z. u. környékén. „Barbakán" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TV-JAVÍTÁS A HELYSZÍNEN. Ünnepnapokon is. Telefon: 14-225.**

**Francia** nyelvtanárt keresek. „Szőlőskert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**36** éves nő délutánonként és hétvégeken egész napra állást keres. „Mindenre válaszolok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elfoglaltságot** keresek naponta 3 óra után. Jogosítvánnyal rendelkezem, bármilyen munkát vállalok, vagy pincérként is dolgoznék, főállásom van. Telefon: 3 óra után, 10-671, vagy „42 — férfi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** kiadó, ugyanott olajkályha eladó. Pécs, Sarló u. 30.

**HOMOK, FÖLD, SÓDER. Megrendelhető: 14-184.**

**Egyetemista** felvételi előkészítést, korrepetálást vállal magyarból és történelemből. „Joghallgató" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyesen** lévő anyuka kötetlen munkaidőben vagy otthon bármilyen munkát vállal. Pécs, Tiborc u. 62.

**Tv-, videojavítás, áthangolás. Péter u. 38/2. Telefon: 17-343.**

**Uveges** kisiparosnál nagy gyakorlattal rendelkező üzletkötő elhelyezkedne. „Üzletkötő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angol** nyelvből az alapoktól középfokig felkészítő tanárt keresek. „Diák" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI, fix, billencs, 1—6 t. 14-184.**

**Gyakorlattal** rendelkező gépjárműtechnikus állást keres. Vizsga és diagnosztikai ismeretel. Más terület is érdekel. „1 műszak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Képgyűjtemény-kiárusítás:** Vezényi (vadászkép) pécsi, Pilich (Tabernákulun), Cserna Károly, Stephán Henrik, Cencz János, Nikelszky, Kálmándi, Gebauer, Zremenc és sok más. Hetenként csak csütörtökön, 9—16 óráig. Fehérvár, Rákóczi u. 73/A.

**Matematika-,** fizikatanárt III. gimnazista mellé heti 1 napra (délután) keresek. „Péntek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gépjárműtechnikus** vasipari ismeretekkel anyagbeszerzői vagy ügyintézői állást keres főállásban. „Tapasztalattal" jeligére a Hunyadi úti hird

## A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság

INDULÓ ÚJ BÚTORALKATRÉSZ-UZEMÉBE FELVESZ:

- faipari technikus,
- gépésztechnikus,
- képesített könyvelő,
- bérszámfejtő,
- faipari szerszámélező,
- bútorasztalos,
- faipari betanított munkás,
- raktáros,
- kazánfűtő,
- portás,
- éjjeliőr dolgozókat.

Jelentkezéseket az üzemigazgatóhoz kérjük.
SZIGETVÁR, JÓZSEF A. U. 85.

---

SZENTLŐRINCI KÖLTSÉGVETÉSI ÜZEM,
SZENTLŐRINC
2 db ROBUR üzemképes,
érvényes műszaki vizsgával rendelkező
SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ GÉPJÁRMŰVET
**kedvező áron eladja**
Érdeklődni: szállításvezetőnél, a 71-076-os telefonon.

---

A PÉCSI SZOT MECSEK UDULÓ
## üdülővezető-helyettest keres
üdültetési vagy vendéglátói gyakorlattal.

Az állás betöltéséhez szükséges:
Vendéglátóipari Szakközépiskola
vagy Vendéglátóipari Főiskola.

BÉREZÉS MEGEGYEZÉS SZERINT.

Jelentkezéseket az alábbi címre kérjük:
SZOT Dél-dunántúli Üdülési Igazgatóság,
8623 Balatonföldvár, Spur István u. 3—5.
Telefonszám: 06 84 40-255

---

## VÁSÁROLNÁNK
új vagy újszerű
## CORNÉLIUS ITALADAGOLÓT
PANNÓNIA ÁFÉSZ,
PÉCS, ANNA U. 2.
TELEFON: 10-130
VAGY 15-847

---

## A Pécsi Dohánygyár

két műszakba 18. évet betöltött női dolgozókat,
8 általános iskolai végzettséggel,
cigarettagyártó gépek kezelésére felvesz és betanít.
Kereseti lehetőség betanulási idő után:
4500—4800 Ft
Felvesz továbbá:
— géplakatos szakmunkásokat gépmester munkakörbe.
Jelentkezni lehet: Pécsi Dohánygyár,
Pécs, Dohány u. 2—8.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

---

## INGATLANKÖZVETÍTÉS

Pécs, Jókai u. — eladó 83 m² házrész alakítási, bővítési lehetőséggel. Ár: 1 300 000,— Ft.

Pécs, Ignác u. — eladó központi fűtéses, 3 szobás családi ház + 2x1 szoba, konyhás lakrésszel, telefonnal. Ár: 800 000,— Ft.

Pécs, Pécsváradi u. — eladó vagy 2 szobás, összkomfortos öröklakásra cserélhető értékkülönbözettel 3 szobás, 64 m², komfortos családi ház. Ár: 900 000,— Ft.

Pécs, Donátusi u. — eladó vagy 2,5—3 szobás öröklakásra cserélhető 4 szobás, 2 szintes, központi fűtéses családi ház. Ár: 2 000 000,— Ft.

Pécs, Halász u. — eladó 3 szobás családi ház, gazdasági épülettel. Ár: 500 000,— Ft.

Pécs, Lotz K. u. — eladó 42,5 m²-es, 1 szobás, komfort nélk. házrész, bővítési lehetőséggel. Ár: 640 000,— Ft.

Pécs, Nagyárpádi u. — eladó 2 szobás, 60 m²-es, komf. nélk. családi ház, garázslehetőséggel. Ár: 700 000,— Ft.

Pécs, Derkovits u. — eladó 1,5 szobás, komfortos családi házrész. Ár: 440 000,— Ft.

Pécs, Füzes dűlő — eladó 3172 m² kert, 1 db 100 m-es, 1 db 40 m-es fóliasátorral, kerti felszereléssel. Ár: 600 000,— Ft vagy csere.

Pécs, Vizes dűlő — eladó 973 m² zártkert, szőlő, 2 szobás, szuterinos, központi fűtéses, gazdasági épülettel. Ár: 1 000 000,— Ft vagy 1,5 szobás öröklakás + értékkülönbözet.

Pécs, Bogár dűlő — eladó 254 n-öl, parlagon levő zártkert, 30 m² alapterületű épület építési lehetőségével. Ár: megegyezés szerint.

Pécs, Deák F. u. — eladó 973 m² műveletlen kert. Ár: 54 000 Ft.

Pécs, Középgyükés — eladó 1498 m² szőlő, gyümölcsös, présházzal, családi ház építési lehetőséggel. Ár: 160 000,— Ft.

Pécs-Patacs, Makkos dűlő — eladó 1648 m² szőlő, zártkert, pincével, présházzal, teljes felszereléssel. Ár: 300 000,— Ft.

Pécs, Szilágyi D. u. — eladó 110 m², 2 önálló lakrészből álló, 1/2-d családi ház. Ár: 900 000,— Ft.

Pécs, Felsőhavi u. — eladó 2 részből álló, komf. nélk., felújításra szoruló családi ház. Ár: 300 000,— Ft.

Pécs, Nagyszkókó u. — eladó 3 szobás, közp. fűtéses családi ház, megosztási lehetőséggel. Ár: 800 000,— Ft.

Pécs, Csillag u. — eladó 2 szobás, komf. nélk., 1/2-d családi ház. Ár: 450 000,— Ft.

Pécs, Magyarürögi u. — eladó 2 szintes, közp. fűtéses, 4 szobás cs. ház, 200 n-öl kerttel. Ár: 2 500 000,— Ft vagy 2 szobás öröklakás + értékkülönbözet.

Pécs, Antónia u. — eladó 2 szobás, komfortos cs. ház. Ár: 500 000,— Ft vagy Pécs környéki falusi ház + értékkülönbözet.

Bogádmindszent, Arad u. — eladó vagy elcserélhető 2,5 szobás családi ház, melléképületekkel. Ár: 320 000,— Ft vagy 1,5—2 szobás tanácsi lakás + értékkülönbözet.

Pécs, Felsőhavi u. — eladó vagy elcserélhető 3 szobás, komfortos, családi ház. Ár: 800 000,— Ft vagy 2,5 szobás, kertvárosi lakás.

Szentlőrinc, Keresztesi u. — eladó 140+80 m², 6 szobás, kp.-i fűtéses családi ház, melléképületekkel. Ár: 1 300 000,— Ft.

Pécs, Hunyadi út — eladó iroda vagy vendéglátás céljára alkalmas, 223 m² alapterületű helyiség. Ár: 2 500 000,— Ft.

Pécs, Nyíl u. — eladó 2 szoba, hallos családi ház, 2 db udvari, 1 szoba, konyhás lakrésszel, széntüzeléssel. Ár: 570 000,— Ft.

ÉRDEKLŐDNI: PÉCS, TIMÁR UTCA 2. SZ.
TELEFON: 12-055/65 MELLÉK.

---

Szentlőrinci Költségvetési Uzem,
Szentlőrinc,
Pécsi u. 21. sz.
az alábbi munkakörök betöltésére

## felvételt hirdet:

- pécsi lakosú, „D" vizsgával rendelkező gépjárművezetőt,
- gépjárműkísérőket vesz fel.

JELENTKEZÉS:
a szállításvezetőnél vagy a 71-076-os telefonon.

---

A Harkányi Nagyközségi Közös Tanács végrehajtó bizottsága

## pályázatot hirdet

IGAZGATÁSI ELŐADÓI ÁLLÁSHELY BETÖLTÉSÉRE,

jogtudományi egyetem vagy államigazgatási főiskola végzettségűek részére.

Jelentkezni személyesen vagy írásban a tanács elnökénél. Harkány, Kossuth u. 2. sz. alatt.

---

A FINOMPOSZTÓ VÁLLALAT
kisiparosoknak és kiskereskedőknek
## engedményes vásárt tart
október 6-tól 17-ig a vállalat termékeiből,
a vállalat telephelyén.

20—50%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL KÍNÁL
FÉSŰS ÖLTÖNYSZÖVETEKET,
KARTOLT KABÁTSZÖVETEKET,
különböző összetételű körkötött kelméket,
valamint kézi és gépi kötőfonalakat,
keresztorsón motringolva és gombolyítva.

A fizetési feltételek megbeszélése a helyszínen.

Kiszolgálás: munkanapokon, 8-tól 12 óráig.
Cím: Finomposztó Vállalat, 6500 Baja, Siska Ferenc u. 3.
Telex: 281-203.

Érdeklődni lehet a kereskedelmi főosztályon,
Dujmov Novák ügyintézőnél,
telefon: 12-244, 103-as mellék.

---

## Pályázati felhívás!

Alakuló, pécsi székhelyű, csomagoló gépgyártással foglalkozó vegyesvállalat, pályázatot hirdet

IGAZGATÓI
MUNKAKÖRÉNEK BETÖLTÉSÉRE.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:
— műszaki egyetemi végzettség,
— angol vagy olasz nyelv ismerete,
— vezetői gyakorlat legalább középvezetői szinten,
— 30—40 éves életkor.
A pályázathoz kérjük mellékelni a részletes önéletrajzot, a vállalat vezetésével kapcsolatos elképzeléseket.

A VÁLLALAT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEI:
Kb. 20—25 fős létszámmal működő összeszerelő üzem, kb. 100 millió forintos éves árbevétellel. Számítógépes termelésirányítási rendszerrel, belföldi forgalmazási joggal.
Az igazgató feladata, hogy az alapító tagok segítségével a vállalat szervezetét kialakítsa, 1987. január 1-jével a gyártást megindítsa.
A munkakör betöltésének időpontja: 1986. november 01. Az igazgató fizetését és prémiumát a taggyűlés határozza meg.
A pályázatokat 1986. október 15-ig a Sopiana Gépgyár igazgatójának címezve, 7632 Pécs, Móra F. u. 72. kérjük benyújtani.

SOPIANA GÉPGYÁR

---

Megtekinthető: mindennap
9-től 17 óráig.

BÁBOLNAI NAPOK 1986.
SZEPTEMBER 30-TÓL OKTÓBER 5-IG

## Ezernél is több újdonsággal ismerkedhet meg a 9. Bábolnai Napokon

14 ország 252 kiállítója — gyártók, vállalatok, intézetek — mutatkozik be.

Számos új eszközt tekinthet meg, technológiával ismerkedhet meg a gyakorlatban, a rendezőknél, a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinátnál, az IKR Közös Vállalatnál, a BCR Műveknél — nyitott kapuk várják Önt.

A tudomány és a gyakorlat szakemberei több tanácskozáson cserélik ki gondolataikat.
Vásárolhat az élelmiszeripar kiállításán.

Szórakozhat lovasprogramokon,
megtekintheti a munkakutya-bemutatót.

TALÁLKOZHAT A SZERENCSÉVEL
AZ ÉLŐÁLLAT-TOMBOLÁN, AHOL A KÉT FŐNYEREMÉNY EGY-EGY ARAB ÉS ANGOL TELIVÉR LÓ.

**Családi** ház, lakás, külső-belső tatarozását, toldaléképítést, külső homlokzatfestést vállalunk. 1987-re családi házépítést előjegyzéssel vállalunk. Tel.: 17-212.

**Kőműves-,** tetőfedő-, vízés fűtésszerelő-, valamint takarítási munkákat vállalunk. Kovács, Budai Nagy A. u. 18. Telefon: 30-843.

**Telefon-** és CB-ügyeletet vállalunk kisiparosok és fuvarozók részére. Telefon: 30-843.

**Magyar** nyelvből, irodalomból és történelemből érettségire és felvételire való felkészítést, valamint korrepetálást vállalok. „Még időben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orosz** anyanyelvű tanár általános iskolás tanulókat, gimnazistákat korrepetál. Egyetemi hallgatókat, felnőtteket nyelvi vizsgára felkészít. Telefon: 18-025.

**Ügyintézést,** anyagbeszerzést vállalok. „Mellékfoglalkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematika—fizika** szakos középiskolai tanár korrepetálást vállal. Bányi, Szamuely u. 3/B. (Uránváros)

**Jólelkű,** fiatal házaspár gyerekkel, eltartási szerződést kötne kertes, családi házzal rendelkező, szeretetre vágyó, s adni akaró nyugdíjas, egyedülálló nénivel családtagként, gondozásért, ápolásért. „Kölcsönös megértés, becsülés, négyen leszünk!" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematikakorrepetálás** általános iskolásoknak, középiskolásoknak, gimnazistáknak. Vizsgára felkészítés. Telefon: 19-930, délután.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Német** anyanyelvű tanárnő nyelvoktatást vállal. Baranya utca 19., Uránváros, hétköznap 18 óra után.

**Iparom** szüneteltetése idejére vendéglátó egységben munkát vállalok. „Büfékocsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Épülettervezés,** költségvetés-készítés (OTP-kölcsönhöz), rövid határidővel, vidékre is. Telefon: 22-080.

**Korrepetálunk,** érettségitikából, fizikából, történelemből, oroszból vállalunk + felvételire előkészítést matematikából, fizikából. Jókai utca 11. Silye.

**Villanyszerelés,** garanciával. Villanyszerelő mester. Telefonügyelet: 22-907.

**Korrepetálunk** érettségire, felvételire felkészítést matematikából, fizikából, magyarból, történelemből, oroszból. Helyesírás-tanítás, tanulószobai foglalkoztatás. Pedagógia Munkaközösség, Pécs, 29-391.

**Egyetemi** felvételire felkészítjük matematikából, fizikából, magyarból, történelemből, távoktatással és óraadással. Pedagógia Munkaközösség. 7624 Pécs, Nagy-Flórián u. 24.

**Matematikakorrepetálást** vállalok. Sarohin u. 94., VIII/26.

**Matematikakorrepetálást** vállalok általános iskolások részére. Telefon: 24-933.

**Gyermekfelügyeletet** és korrepetálást vállalok angolból, oroszból és nyelvtanból. „Egyetemista" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Alsó** tagozatosok rendszeres korrepetálását vállalja pedagógus házaspár. Telefon: 16-491.

**Gyermek** felügyeletét lakáson munkaidőben vállalom. „Óvónő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angoltanítás** kezdőknek és haladóknak, délelőtt is. József u. 21. 17-768.

**Alsó** tagozatos tanuló délutáni foglalkoztatását vállalom. Pedagógus. Telefon: 18-093.

**Kis** vállalatnál takarítást vállalnék vagy lépcsőházi takarítást. „Esti órákban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gitároktatás** kezdőknek és haladóknak, kategória- és regiszter-vizsgára felkészítés. Telefon: 28-687.

**Kitűnő** szülőktől származó Collie (skót juhász) kölykökre előjegyzést felveszek. Vörös-fehér és trikolór színben. Siklós, Iskola u. 24. sz. Kovács.

**Értesítem** kedves ügyfeleimet, hogy táskajavító műhelyemet újra megnyitottam. Dagály utca végén, a patak mellett (új ház).

**Angol** és latin nyelvtanítást, magyarból felvételi előkészítést vállalunk. Telefon: 16-674, délelőttönként.

**Stihl** fűrésszel fa kivágását, tűzifa darabolását vállalom. Telefon: 16-697.

**Hívjon, jövök!** Faliórák és egyéb mechanikai szerkezetek javítását szállítással vállalom. Keszthelyi László, Pécs, Dugonics u. 6. Telefon: 19-390.

**OTP-kölcsönhöz** költségvetés-készítés, tervezés, adoptálás, műszaki vezetést vállalok, vidékre is. Domjánné Vajda Katalin, Pécs, Tölgyes u. 1. Telefon: 29-434, egész nap.

**Irodának,** üzletnek helyiség kiadó. „Felsővámház utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyermekek** alsó tagozatos korrepetálását vállalom. Érdeklődni: 16-153-as telefonon, 5—7 óra között.

**Francia,** német, orosz nyelvoktatást vállalok, alap-, közép-, felsőfokon. „Tudásvágy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels út 211. Makay. 31-443.

**Kémiából,** biológiából egyetemi felvételire felkészítek, korrepetálást vállalok. Érdeklődni a 28-186-os telefonon.

**Általános** iskolások korrepetálását vállalom. Oroszt is. „Délelőtt, délután" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Telefonügyeletet** vállalok. 15-561.

**Orosz** nyelvből középiskolások korrepetálását vállalom. Érdeklődni: 28-186-os telefonon.

**Biológiából** egyetemre, főiskolára előkészítést vállalok. „Tanársegéd" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**7—8.** osztályos tanulók részére kezdő szintű német nyelv oktatást vállalok. „Emeltszintű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csendes** ipar gyakorlására helyiséget bérelnék Pécsett vagy környékén. „Zajtalan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Autódarukhoz** emelőkötelek készítését hozott vagy saját anyagból vállalom. Katona Lajos kötélfonó kisiparos. Pécs, Nagykozári út 42.

**Tagozatos** osztályba, egyetemi felvételre, államvizsgára előkészítek német, angol, orosz nyelvből. Telefon: 21-568.

**Ikerház** építéséhez közreműködő társat keresek. „Terv van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szabadidőpartner-,** élettárs-, házasságközvetítés. Kérje tájékoztatónkat. Kapcsolat. Szombathely, Pf.: 283.

**Totóstársam!** Önnek sem kell lemondani hobbijáról, mert elkészült az új játékrendszerhez igazodó Vios számú totótájékoztatóm, melynek anyaga a lemodernebb számítógépes technikával kidolgozott (nem vezetéses és nem hibapontos elvre épült), olcsó befizetési összegű, ugyanakkor nagy nyerési esélyű totókulcsokat tartalmaz. Ajánlatos a régi és új ügyfeleimnek, a kevés pénzzel játszóknak és a nyugdíjasoknak is rendkívül előnyös. Hogy erről meggyőződhessen, kérje ingyenes tájékoztatómat! Fekete László szerkesztő. 1445 Budapest, Pf.: 346.

**220 voltról** működő, nagy teljesítményű, állíthatós, hegesztő transzformátort, 6 hónapos garanciával, 5200,— Ft-ért azonnal szállítok. Kotroczó Lőrincz, 3146 Mátraterenye, Kossuth u. 315.

**Érettségizők!** Matematikából az összefoglaló feladatgyűjtemény alapján kidolgozott elméleti tételsor 300,— Ft-ért, utánvéttellel megrendelhető. „Matura", 4032 Debrecen, Németh L. u. 34.

**Szőlőoltványok,** lugasszőlők őszi telepítésre, termelői áron, díjmentes árjegyzéket küldök. Valiskó, Gyöngyös.

**Felsőfokú** végzettséggel, jogosítvánnyal, délutáni órákban másodállást vállalnék. 7636 Pécs, Ilku Pál u. 23., IV/13.

**Gépelést** vállalok. Magánszemélyek és ügyvédi munkaközösségek részére, rövid határidővel. Érdeklődni: Pécs, Őszirózsa u. 2.

**Kárpitosmunkát** rövid határidővel vállalok. — Gyenis László, Bártfa u. 36.

**Egyetemista** német levelek fordítását vállalja. 28-238.

# Dolgozókat felvesznek

**GÉPÍRÓT,** valamint fűtési szezonra kályhafűtőt felvesz a Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola, Pécs, Déryné u. 2. (2937)

**KONYHAI** kisegítőt és portást felveszünk. Középiskolai kollégium, Pécs, Kodály Zoltán u. 20/A. (2957)

**FELVESZÜNK** gyakorlott autószerelőt, SZOVAUT Üzemegység, Pécs, Megyeri út 58. sz. Telefon: 14-563. (2968)

**AZ ÉPÍTŐIPARI** Szakközépiskola kályhafűtőt vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Székesfehérvár utca 4-ben. (2961)

**A MERUKER** Vállalat felvesz középfokú végzettséggel és gyakorlattal rendelkező számlaellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Kossuth L. u. 3., II. emelet, a pénzügyi osztályvezetőnél. (2984)

**A KOMLÓI** Városi Bíróság felvételt hirdet végrehajtói munkakörbe. Jelentkezés: 1986. október 6-án 9—12 óra között, Komló, Bajcsy-Zs. u. 2. sz. alatt, a Városi Bíróság elnökénél. (2983)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem számítóközpontja TPA—11/440 számítógépes környezetbe felvételre keres fiatal operátor, szervező, programozó, programtervező matematikus munkatársakat változatos feladatok ellátására. Jelentkezni lehet az egyetem számítóközpontjában, Pécs, Szigeti út 12. Telefon: 24-122/526 mellék. (2980)

**A KERTVÁROSI** Szociális Otthon takarítónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Malomvölgyi út 21. (2979)

**A DUNÁNTÚLI** Cipőkereskedelmi Vállalat pécsi raktárháza, Pécs, Közraktár u. 1—5. felvételre keres nyugdíjas üzletkötőt. (2923)

**UNIRAC** 600 típusú kaposgépre gyakorlott gépkezelőt felveszünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: DDGáz Baranya Megyei Üzemigazgatósága, Pécs, Légszeszgyár u. 11. (2932)

**A DDGÁZ** Baranya Megyei Üzemigazgatósága felvételre keres villamos műhelyébe tekercselő betanított munkást. Jelentkezés helye: Pécs, Felszabadulás út 107., karbantartóüzem vezetőjénél. (2933)

**A PIÉRT** Kereskedelmi Vállalat felvesz vizsgázott kazánfűtőt szentúzelő, automata „Carborobot" típusú kazánhoz. Jelentkezni lehet: cserkúti telephelyen a lerakatvezetőnél. Megközelíthető a 26-os helyi járattal. (2936)

**GYAKORLOTT** üzletkötőt alkalmazok. „Fotó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2014)

**A BÁRTFA** u.-i Általános Iskolába 8 órás elfoglaltsággal takarítónőt felveszünk. (2950)

**MŰVELŐDÉSI** intézmény személygépkocsi-szerelőt keres. Bérezés a 18/1983. (XII. 17.) ÁBMH-rendelet alapján. „D"-vizsgával rendelkezők előnyben. Jelentkezéseket „Polski" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2953)

**AZ ANK MH** felvesz hang- és fénytechnikust villanyszerelői végzettséggel. Jelentkezni lehet az ANK Művelődési Házában (Apáczai körtér), munkaidőben. (2958)

**A BELKERESKEDELMI** Szállítási Vállalat munkatársakat keres az alábbi munkakörök betöltéséhez: gépkocsivezető, rakodó, szervizmunkás, gépjárműtechnikus (műszaki ellenőri állásra), anyagkönyvelő (lehet kezdő is), gépíró (lehet kezdő is). Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 72. (2956)

**A KSH SZUV** pécsi számítóközpontja ESZR-gépekhez (R—22, R—35), DOS és OSZ operációs rendszerekben jártas, gyakorlott operátorokat vesz fel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Szabó Árpád adatfeldolgozási részlegvezetőnél, Pécs, Szántó Kovács János u. 3. (2965)

**AZ IFJÚSÁGI** Ház felvételt hirdet Shotokán karatetanfolyamra. 16—30 év közöttiek jelentkezését várjuk. Felvilágosítás és jelentkezés folyamatosan az Ifjúsági Házban. (2921)

**RELUXA** üzletkötőt keresek, másodállásban. Hölgyek előnyben. „20%" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2185)

**KONYHAI** kisegítőt és portást felveszünk. Középiskolai kollégium, Pécs, Kodály Zoltán u. 20/A. (2957)

**AZ ÉGSZI—DÉLSZÁM** Dél-dunántúli Szervező Leányvállalat munkatársakat keres: számítógép-kezelő, üzemeltető szervező, szoftver konzulens, számítástechnikai előadó munkakörökbe. Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük. Jelentkezés: Pécs, Őz u. 5. (Telefon: 13-119) alatt az üzemeltetési főosztály vezetőjénél. (3040)

**A MÁV-ÓVODA** felvesz szerződéssel dajka-takarító munkakörbe dolgozót. Pécs, Mártírok útja 42. (2541)

**SZERZŐDÉSES** üzletbe konyhai dolgozót felveszünk. Érdeklődni: 18 óra után, 15-357-es telefonszámon. (2546)

**A PÉCSI** Geodéziai és Térképészeti Vállalat V. sz. felmérési osztálya felvesz érettségizett, fiatal férfiakat földmérő technikusi munkakörbe, valamint fiatal dolgozókat figurális feladatok ellátására. Jelentkezni lehet: Pécs, Jogász u. 4., III/33. (3028)

**A SZOT** Pécs-Mecsek Üdülő felvesz szakácsot és 4 órás munkaidőre hentest. (3020)

**KAZÁNFŰTŐT** és olajkályhafűtőt felvesz fűtési idényre a Széchenyi István Gimnázium. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth L. u. 44. sz. alatt. (3032)

**A PÉCSI JANUS** Pannonius Tudományegyetem takarítókat felvesz 4 és 8 órás, állandó délelőttös foglalkoztatásra, lehet nyugdíjas is. Jelentkezni lehet az egyetem gondnokságán: Pécs, Rákóczi út 80. (3035)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága 15 éves szakmai gyakorlattal rendelkező lakatos szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés: csak személyesen 6—8 óra között a műhelyvezetőnél. Pécs, Ifjúság u. 6. (3036)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem 1. sz. Gyakorló Általános Iskolája felvesz: 8 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre udvarost. Jelentkezni lehet a gondnoki irodában: Pécs, Alkotmány u. 38. sz. (3037)

**A PÉCSI** Gépjárműjavító Kisvállalat alkalmaz gyakorlott könyvelőt, valamint kétműszakos számlázó adminisztrátort, és gépírni tudó pénzügyi előadót. Jelentkezés a főkönyvelőnél: Pécs, Szigeti út 131. Megközelíthető a 27-es busz végállomásától. (2931)

**A BETON-** és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvételt hirdet mezőgazdasági vontatóvezető (MTZ 50) munkakörbe. Jelentkezni lehet: Komló, Ipari u. 4. (2988)

**A BARANYA** Megyei Tejipari Vállalat építőipari segédmunkást keres, mielőbbi belépéssel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a műszaki osztályon Bicsár László művezetőnél: Pécs, Tüzér utca 15. (3005)

**FELVÉTELT** hirdetünk lakatos és raktári segédmunkás munkakör betöltésére. Jelentkezni lehet: Pécsi Áfész, József Attila u. 22., személyzeti vezetőnél. (3009)

**A SIKLÓSI** Városi Tanácsi Kórház-Rendelőintézet pályázatot hirdet a nyugdíjazás miatt megürülő kórházi pénzgazdálkodási és munkaügyi osztályvezetői munkakör betöltésére. Az állás 1987. január 1-én elfoglalható. Pályázati feltételek: felsőfokú költségvetési számviteli végzettség, lehetőleg kórházi gyakorlattal. A pályázatokat a Városi Tanács Kórház-Rendelőintézet igazgató-főorvosához (Siklós, Baross G. u. 6., 780.) kell beadni. (3012)

**A BARANYA** Megyei Idegenforgalmi Hivatal a pécsi Mandulás Campingbe asztalos szakmunkást keres felvételre, egész évi foglalkoztatással. Jelentkezés: a Camping vezetőjénél, Pécs, Beloiannisz u. 2. (3015)

**KÉT** kőművest azonnali munkára felveszek. Pécs, Aknász u. 2/5. (2799)

**A PÉCSI** Kertészeti és Parképítő Váll. felvesz központi pénztárosi munkakörbe, valamint könyvelői beosztásba munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 79., számviteli és pénzügyi osztály. (3041)

**KONYHAI** dolgozót felveszünk állandó munkára, osztott műszakos foglalkoztatással. Bérezés megállapodás szerint. Jelentkezés: Uszódi Tsz Udülő, Harkány, Táncsics M. u. 50. (065528)

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
**PALKOVICS LAJOS**
szobrászművész
66 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 26-án pénteken 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló testvérei és sógornője.

Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy
**HORVÁTH JÓZSEFNÉ**
Dér Erzsébet
türelemmel viselt hosszú betegség után örökre itthagyott bennünket. Temetése 25-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Május 1. térről indul 13.30 órakor. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédmamánk,
**SCHNELL JÓZSEFNÉ**
Knoch Margit,
volt Pécs, Magyarürögi út 30. szám alatti lakos, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése szeptember 26-án pénteken 10 órakor lesz a babarci temetőben. Gyászoló Szente és Futó család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy imádott édesanyám, feleségem, anyósom, nagymamánk, a mi szeretett Zsuzsikánk,
**BENCZIK JÓZSEFNÉ**
tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója szeptember 29-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagyapám, dédapánk,
**KLADIVÓ JÁNOS,**
a Mecseki Szénbányák nyugdíjasa, 72 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 29-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy egyetlen szeretett fiúnk, drága férjem, édesapánk és kedves rokonunk,
**MALBASKI IVÁN,**
életének 36. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunkat utolsó útjára szeptember 29-én 12 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és kedves rokonunk,
**SURICESCU GYÖRGY**
életének 60. évében, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése szeptember 25-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondok a Mohácsi Temetkezési Vállalat brigádjának, hogy
**MINTÁL ISTVÁN**
temetésén részt vettek és köszönet a szép búcsúztatásért. Gyászoló felesége.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a Malomvölgyi úti Szociális Otthon dolgozóinak és lakóinak, valamint a MESZOV dolgozóinak, akik
**OPOVA ISTVÁN**
temetésén megjelentek és őt utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,
**ÖZV. MÁCSIK JÁNOSNÉ**
sásdi lakos temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Külön mondunk köszönetet a sásdi Tavasz Étterem dolgozóinak, a Bikali Általános Iskola tantestületének és a Hunor Pécsi Kesztyűgyár 1. sz. telep dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, szomszédnak, jóbarátnak, ismerősnek, a Kesztyűgyár központi díszítőműhely dolgozóinak, akik szeretett halottunk,
**ÖZV. WAGNER ANTALNÉ**
temetésén megjelentek, fájdalmunkat részvétükkel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak és ismerősöknek, akik drága halottunk,
**BURCSA SÁNDOR**
temetésén részt vettek és jelenlétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága feleségem, anyánk,
**ABAI JÓZSEFNÉ**
temetésén megjelentek. A gyászoló család.

Hálánkat és köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik felejthetetlen édesünket,
**HERR JÁNOSNÉT**
utolsó útjára elkísérték, a szeretet virágaival, táviratokkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, jóbarátnak, osztálytársaknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem, édesapám,
**HORVÁTH JAKAB**
temetésén megjelenésükkel, virágokkal, koszorúkkal vagy távirattal együttérzésüket kifejezték és bánatunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen jó férjem, szerető édesapánk, apósunk, nagyapánk,
**BÁRDOS JÓZSEF**
temetésén részt vettek, koszorúkkal, csokrokkal, virágokkal együttérzésüket kifejezték. Köszönetet mondunk minden közeli és távoli rokonunknak, komáinknak, keresztgyerekeinknek, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, ismerőseinknek és a varroda dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett édesanyánkat,
**BORZOLI LAJOSNÉT**
utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Igazgatóság felvesz vezető normás munkakörbe szakirányú vagy felsőfokú műszaki végzettséggel rendelkező, a munkaköri feladat iránt érdeklődő dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Köztársaság tér 7., közgazdasági osztály. (3042)

**PEZSGŐ** és Márka gépsor melletti munkára női és férfi segédmunkásokat felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3045)

**A PÉCSI** Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. felvesz irodai takarítására takarítónőket. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, a takarítóüzem vezetőjénél. (3049)

**FELSZOLGÁLÓNŐT,** megbízhatót, leinformálhatót, felveszek reprezentatív üzletembe. „Nyűjtott műszak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2794)

**A PANNÓNIA** Sörgyár hűtőgépkezelőket, kazánfűtőket, valamint söripari munkásokat vesz fel. A munkabéren felül nagy értékű természetbeni juttatást biztosítunk. Jelentkezés: Pécs, Xavér u. 19., munkaügyi osztály. (2970)

**TPA** 1148-as számítógéphez felsőfokú végzettségű rendszerprogramozót keresünk. Jelentkezni lehet: a számítóközpont-vezetőnél, DDGáz, Pécs, Felszabadulás u. 107. (2895)

**KŐVÁGÓSZŐLŐSI** műanyagüzemünkbe szakképzett, gyakorlattal rendelkező férfi raktárost felveszünk. Pannónia ÁFÉSZ, ipari részleg (Pécs, Zrínyi u. 2. sz., ipari osztályvezető). (2885)

**Az AMFORA-UVÉRT** felvételre keres szakközépiskolai végzettséggel rendelkező árellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. (2878)

**A HIDÉPÍTŐ** Vállalat pécsi építésvezetősége gépírni tudó, érettségizett adminisztrátort és villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hidépítő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. sz. alatt lehet. (2875)

**ÚTÉPÍTŐ** üzemünkbe mérlegképes könyvelői végzettséggel adminisztratív vezetőt felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92., személyzeti vezetőnél. (2922)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Málom, péterpusztai műanyagüzemébe felvételre keres művezetőt, gyengeáramú vezérléstechnikában jártas műszerészt, valamint villanyszerelőket. Jelentkezés: Pécs-Málom, Péterpuszta, illetve Déryné u. 35. alatti központban. (2934)

**A SZIGETVÁRI** „Zrínyi" Mgtsz munkatársakat keres mg.-i gépszerelő, növénytermesztő gépész (nagygépes traktoros), szárítóüzem-vezető, növénytermesztési ágazatvezető munkakörökbe. Bérezés megegyezés szerint, illetve a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján. Jelentkezni lehet személyesen Hamar Endre személyzeti és munkaügyi vezetőnél, Szigetvár, Hoboli u. 1. szám alatt, a tsz központi irodájában. (2938)

**MÉH** Vállalat (Pécs, Dr. Doktor S. u. 14.) felvesz közgazdasági vagy kereskedelmi középiskolai érettségivel rendelkező üzemszervezőket. (2943)

**A SZENTLÁSZLÓI** Búzakalász Mgtsz a szarvasmarha-ágazatába inszeminátort keres. Bér megegyezés szerint. Jelentkezés a szarvasmarha-ágazat-vezetőnél. (2909)

**PÉCSI TERV** felvesz társadalombiztosítási ismeretekkel is rendelkező bérszámfejtőt. Közgazdasági szakközépiskolai végzettség szükséges, számítástechnikai feldolgozásban jártasak előnyben. Jelentkezés: pénzügyi és számviteli osztályon, Pécs, Rákóczi út 1. szám. (2941)

## KÖZÉRDEKŰ

**A DOZSO** verseny- és sporttánc előkészítő tanfolyamot hirdet. A tanfolyam helye: Pécs-Patacs (Fő u.), ifjúsági és felnőttklub. Időtartama: 10 hónap. A foglalkozások időpontja: szerda, péntek és alkalomszerűen szombat, vasárnap 17—22 óráig. Részvételi díj: havi 150,— Ft. Jelentkezés: f. év szeptember 24-én vagy 26-án 17—20 óráig a tanfolyam helyszínén. Megközelíthető: Újmecsekaljáról a 25-ös vagy a 26-os autóbusszal.

**A DOZSO** jazzbalett-csoportjába f. év szeptember 29-én délután 5 órakor lesz a felvétel a Szigeti úti iskolában, a tornateremben (Szigeti út 35.). Próbák: hétfőn és szerdán délután 5 órától ugyanott. Vezeti: Gallovits Attila, a Pécsi Balett magántáncosa.

**A DOZSO** kondicionáló aszonytornát, aerobikot és testsúlycsökkentő tanfolyamot hirdet. Beiratkozás október 2-án, délután 5 órakor a Szigeti úti Általános Iskola tornatermében (Szigeti út 35.)

**Felvételi** előkészítő levelező tanfolyamok: magyar, történelem, matematika, fizika, biológia tantárgyakból. Érdeklődni: GM 1250 Budapest 1. Pf. 36. Telefon: 556-385. Részletes tájékoztatót küldünk.

**Áramszünet** lesz f. hó 24., 25., 26-án naponta 8-tól 15 óráig Pécsett a Damjanich és a Radnics utcában.

**A DÉDÁSZ** Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi létesítmények elkészültek és 1986. szeptember 25-én feszültség alá kerülnek: Komló, Szilvás „V"-épület energiaellátása és közvilágítása; Kővágószőlős, Műanyagüzem 1 kV-os kábel energiaellátása; Pécs, Ércbányász u. 15., 16., 17. sz. épületek 1 kV-os kábelezése és közvilágítása; Mohács, Liget u. lakótelkek villamosítása; Mohács, belváros lakótelep villamosítása, I. ütem; Pécs, November 7. utca közvilágítása; Hird, 6 fkl. út NA közvilágítása. Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!

Az Apáczai Csere János Nevelési Központ Gimnáziuma
1,5 SZOBÁS ÖSSZKOMFORTOS KERTVÁROSI LAKÁST
**BÉRELNE**
A LEGRÖVIDEBB HATÁRIDŐN BELÜL.
Jelentkezni lehet az iskola gondnokánál személyesen vagy telefonon.
Telefon: 41-913

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Napéjegyenlőség (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** A csodatevő palatábla (f4), Öt láda aranyrög (f6, f8)
**Kossuth:** A csodatevő palatábla (10, 12), Újra Donaldék (f3, n5), Vabank II. (6, 8).
**Park:** Újra Donaldék (f4, n6), A hivatalos változat (7)
**Komló, Zrínyi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6), Farkasverem (8).
**Mohács:** Végső megoldás (6, 8).
**Harkány:** Maradok hűtlen híve (7).
**Mázaszászvár:** A Saolin templom szent köntöse (6). **Vajszló:** Hóvirágünnep (6).

## SZÍNHÁZ

**Bóbita Bábszínház:** Az előadás betegség miatt elmarad.

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Reggeli zenés műsor. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Operarészletek. 9.48: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Elveszett otthonok . . . 10.35: Mi ez a gyönyörű? 10.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.52: Muzsikáló természet. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Operettkettősök. 13.25: Jascha Heifetz hegedül. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar széppróza századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: A Népzenei Hangos Újság melléklete. 16.05: MR 10—15. 17.00: Építési napló. Riport. 17.25: Holland népdalok. 17.35: Holnap közvetítjük . . . 18.02: Kritikusok fóruma. 18.12: Reklám. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Mádi Szabó Gábor szerepeiből. 20.09: Világhírű énekesek. 21.21: Könnyűzene. 21.30: Szintézis. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Gereben együttes felvételeiből. 22.42: Van benne ráció . . . 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió regeli zenés műsora. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Fúvósművek. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népdalfeldolgozások. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Reklám. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Oláh Viktor népi zenekara játszik. 15.05: Petrőczi Évának hívják — foglalkozása: költő és újságíró. 15.32: Színe-java. 16.35: Műsorajánlat. 16.38: Az élő népdal. 16.48: Diákfoci. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Zsoldos Imre felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Slágerfilmek — filmslágerek. 19.49: Virágénekek. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Mit olvashatunk a Béke és Szocializmus c. folyóiratban? 21.05: Nemzedékek. 22.00: Könnyűzene. 22.30: Szimfonikus táncok. 23.20: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Mesedélelőtt. 9.39: Fúvósmuzsika. 10.03: Frans Brüggen blockflőtén játszik. 10.50: Julie London és Pat Boone felvételeiből. 11.50: Pillanatkép. 11.55: Zenekari muzsika. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Szonda. 13.35: Megtervezett véletlenek. 13.51: Filmzene. 14.00: Kodály: Psalmus Hungaricus. 14.25: Magnósok, figyelem! 15.05: Zenekari muzsika. 16.36: Magyar zeneszerzők. 16.56: A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új lemezeiből. 17.30: Operaművészlemezek. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Mozart: C-dúr vonósnégyes. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Közben: kb. 20.25: Külföldi tudósoké a szó. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.45: Operaegyüttesek. 22.30: Hi-Fi varieté.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenei életünkből. 18.00: Dél-dunántúli híradó — lapelőzetes — hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.24: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A barokk világa. Osztrák ismeretterjesztő filmsorozat. 9.30: Delta. Tudományos híradó. 9.55: Telefonpapa. Ifjúsági tévéfilm. 10.55: Képújság. 16.23: Műsorismertetés. 16.25: Hírek. 16.30: Az anyakönyvvezető nem válik. Szovjet filmvígjáték. 17.55: Reklám. 18.10: Legyen a vendégem! Rátonyi Róbert műsora. 18.40: Képújság. 18.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Kék fény. A belpolitikai főszerkesztőség riportműsora. 21.15: Betűreklám. 21.20: Unokáink sem fogják látni. 22.00: Képzőművészeti technikák. Osztrák kisfilm. 22.15: Híradó 2. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

19.03: Műsorismertetés. 19.05: Képújság. 19.10: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: A sas. Angol rövidfilm. 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.25: Reklám. 20.30: A világ animációs filmjeiből. 21.00: Liszt Ferenc nemzetközi zongoraverseny, 1986. 21.50: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 22.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Hírek. 17.15: T

## Kézilabda NB I.

# Felfelé a lejtőn PMSC-s fiúk?

### Ma délután a régi ellenfél, a Debreceni Dózsa következik

A Budapesti Honvéd elleni, hazai pályán elvesztett mérkőzésen Takács (sötét mezben) próbálkozik gólszerzéssel.

Fél évtizede annak, hogy az idei tavaszi szerepléséhez hasonlóan, ugyancsak 9 ponttal árválkodott a PMSC férfiegyüttese az NB I. tabellájának végén. Akkor az ősz sem hozott sok sikert a gárdának, mivel búcsúzniuk kellett a legjobbaktól. Idén – nemcsak a szurkolóik bosszúságára, de az egész sportág szakvezetésének megdöbbenésére – sikerült beállítaniuk a negatív csúcsot. Öt éve 12-es találatukkal tehát kiestek, most, az őszi szezon harmadik fordulója előtt ugyancsak 12 pontja van a piros-feketéknek. Tehát 11-szer van javítási, azaz pontszerzési lehetőségük. Vagyis az ősz jól indult, az eddigi két mérkőzésen 3 pontot gyűjtöttek, csakhogy jól kezdtek tavasszal is. Csupán a folytatás maradt el. Mit várhatnak a pécsi kézilabdaszurkolók az előző években 7., 6., majd tavaly az 5. helyen végzett együttestől? A kérdésre *Koleszár György* edzőtől vártuk a választ. Attól az edzőtől, aki az utóbbi évtized legütőképesebb csapatával érte el a fennen idézett, csökkenő tendenciát mutató, ám évről évre jobb helyezést jelentő számsort.

– Amint azt a számszerű eredményeink is igazolják, képtelenek voltunk javítani hazai mérlegünkön. Sőt ezúttal tavasszal csupán Békéscsabán tudtunk győzni, míg itthon kikaptunk a Bp. Honvédtól, ami nagyon fájó volt, csakhogy még erre is rátettünk azzal, hogy az újonc dunaújvárosiak is tőlünk szerezték a meglévő pontjaik 50 százalékát. Lévén, hogy pontszámuk négy. Amit még a statisztika sugall: jóllehet a 8 vereséggel szemben csak 4 győzelmünk van és egy döntetlenünk, a gólarányunk mégis kedvezőbb képet mutat. Mindössze 17 góllal kaptunk többet, mint lőttünk. S ha beszámítjuk, hogy Győrben 6, Tatabányán és Várpalotán 5–5 gólos vereséget szenvedtünk, akkor ez sok mindent elárul. Elárulja azt, hogy nem tudtunk javítani védekezésünkön, míg támadójátékunk egyértelműen visszaesett. Ehhez még csak annyit, hogy támadójátékunkat a megmagyarázhatatlanul rossz helyzetkihasználásunk rontotta.

– *Különösen vonatkozik ez a mérkőzések utolsó negyedórájára. Nemcsak a bajnoki találkozókon, de a különböző kupatalálkozókon is azt láthattuk, hogy „fejüket" vesztik a pécsi játékosok.*

– Leginkább az okoz fejtörést, hogy a pánik nemcsak a fiataloknál jelentkezik, akiknek kevés lehetőség adódott az elmúlt bajnokságban, hogy a forró légkörű találkozókhoz szokjanak, de egyre inkább jellemző lett az utolsó percekben az indiszponáltság a tapasztaltaknál is. Ha ezen szempont alapján vizsgáljuk a csapat teljesítményét, akkor már érthető, hogy az 1–2 gólos öt vereség, valamint a hazai pályán nyert állásból döntetlenül végződött Ferencváros elleni találkozó, mit rontott helyzetünkön. Előbbi években szinte mindig miénk volt a hajrá, most pedig éppen ezen percekben hullajtottuk el a legtöbb pontot.

– *Az előző évekhez viszonyítva nagy volt a játékosmozgás. Befolyásolta-e a csapat teljesítményét?*

– Feltétlenül. Kedves távozását a támadójátékunk, Kovacsics kapusét a védekezésünk érezte meg. Ha figyelembe vesszük, hogy Takács, Perger, Kunos huzamosabb ideig hiányzott sérülés miatt, akkor bizony nem volt szerencsés félévünk. Most pedig azzal kell számolnunk, hogy Hang katonaság, Kőszegi pedig olaszországi szerződés miatt nem állhat majd rendelkezésünkre.

– *Vasárnap Budapesten egy 40 éves magyar játékosedző, Vass Sándor ütötte el a PMSC-t a Duna Kupa 2. helyétől.*

– Szomorú, de igaz. Még az sem menthet bennünket, hogy a sokszoros magyar válogatott, a Graz és az osztrák válogatott edzője „dirigálta le" a játékvezetőkön át a mérkőzést. Mindez persze nem menthet bennünket.

– *Talán inkább az, ha ott folytatja a csapat, ahol az őszi szezont, ha rövid időre is, de abbahagyta.*

– Igen. A Tisza Volán legyőzése után pontot hoztunk (hagytunk?) Hódmezővásárhelyen. Most pedig egy újabb duplázás következik. Ma délután a régi mumusunk, a Debreceni Dózsa látogat hozzánk, akik ellen épp olyan adósságaink vannak, mint a pénteki ellenfél a Dunaújváros ellen. Sokat számít e két mérkőzés eredménye számunkra, mert a jövő pénteken már a Tatabányai Bányászt fogadjuk, márpedig ők mindig, minden helyszínen veszélyesek.

– *Van-e valamilyen gond az összeállítást illetően?*

– Az elmúlt időben sérült Hunyadi, Takács és Füzesi is meggyógyult, tehát mindenki a pályára léphet. Rajtuk múlik, hogy mire leszünk képesek a szocialista országok Spartakiádjáról visszatért debreceniek ellen.

**Kapu László**

**A TAVASZI VÉGEREDMÉNY**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Veszprém | 11 | — | 2 | 328-282 22 |
| 2. | Róba | 7 | 3 | 3 | 292-252 17 |
| 3. | FTC | 6 | 5 | 2 | 327-304 17 |
| 4. | Várpalota | 8 | 1 | 4 | 262-241 17 |
| 5. | Tisza V. | 8 | 1 | 4 | 327-313 17 |
| 6. | Bp. Honvéd | 7 | 2 | 4 | 284-258 16 |
| 7. | Tatabánya | 6 | 2 | 5 | 325-310 14 |
| 8. | Debrecen | 6 | 2 | 5 | 284-292 14 |
| 9. | Elektro. | 5 | 2 | 6 | 334-328 12 |
| 10. | Békéscsaba | 5 | 1 | 7 | 277-288 11 |
| 11. | Hódiköt. | 5 | — | 8 | 271-308 10 |
| 12. | PMSC | 4 | 1 | 8 | 311-328 9 |
| 13. | Dunaújváros | 2 | — | 11 | 273-328 4 |
| 14. | SZEOL-D. | 1 | — | 12 | 303-366 2 |

## Mai sportműsor

**KÉZILABDA.** NB I. férfimérkőzés: PMSC—Debreceni Dózsa, Pécs, Városi Sportcsarnok, 17.00.

**LABDARÚGÁS.** Megyebajnokság: P. Zsolnay—Universitas PEAC, Porcelán-pálya, 16.00, P. Kinizsi—Steinmetz SE, Kovácstelepi pálya, 16.00.

# Magyar–szovjet labdarúgó „kerekasztal" Ferihegyen

Kedden reggel szovjet sportvezető küldöttség érkezett Budapestre, amelynek vezetője Marat Gramov, a Szovjetunió Testnevelési és Sportbizottsága, valamint a Szovjet Olimpiai Bizottság elnöke. A küldöttség tagja Vjacseszlav Gavrilin, a Szovjet Testnevelési és Sportbizottság alelnöke, valamint Viktor Hotocskin, a Szovjet Olimpiai Bizottság főtitkára. A szovjet sportvezetőket a Ferihegyi repülőtéren Deák Gábor államtitkár, az ÁISH és a MOB elnöke, Aján Tamás, az ÁISH elnökhelyettese, a MOB alelnöke, valamint Gál Tibor, az ÁISH főosztályvezetője fogadta.

A programban nem szereplő labdarúgó „kerekasztal-beszélgetéssel" kezdődött kedden reggel a magyar és a szovjet sportvezetők budapesti találkozása. Deák Gábor államtitkár, az ÁISH és a MOB elnöke és Marat Gramov, a Szovjetunió Testnevelési és Sportbizottsága, valamint olimpiai bizottsága elnöke már közvetlenül a szovjet küldöttség megérkezése után, a Ferihegyi repülőtér egyik különtermében hozzálátott a két országot érintő aktuális sporttémák megvitatásához, mindenekelőtt a labdarúgással kapcsolatos kérdések boncolgatásához. A rögtönzött kerekasztal-beszélgetéshez apropóul szolgált Marat Gramov kérdése, aki arra volt kíváncsi, hogy vajon megnézheti-e Budapesten a televízióban az Izland—Szovjetunió labdarúgó Európa-bajnoki selejtező adását, s máris napirendre került a Mundial, a mexikói magyar—szovjet találkozó, aztán az elmúlt heti, minszki kupamérkőzés is.

Deák Gábor elmondta Marat Gramovnak, és a vele Budapestre érkezett szovjet sportvezetőknek, hogy a magyar labdarúgás hívei és pártfogói még mindig nem ocsudtak fel a mexikói sokkhatásból, a vb-n elszenvedett 6-0-ás vereség még sokáig fájó emlék marad. Az ÁISH elnöke felvázolta azokat a személyi és szervezeti változásokat, amelyektől a magyar labdarúgás felemelkedését várják. Hangsúlyozta, hogy a legfontosabb feladat a sportágban a tiszta légkör, a szükséges erkölcsi szint megteremtése.

Marat Gramov elmondta, hogy a vb-n szerepelt szovjet játékosok közül többen nem állhatnak Lobanovszkij kapitány rendelkezésére, Jaremcsuk a lábát törte, sérüléssel bajlódik rajta kívül Jakovenko, Belanov, valamint Csivadze is. A szovjet sportvezető megerősítette azt a hírt, hogy Belanovért nyugati profiklubok akár 3 millió dollárt is fizettek volna, ahogy a világhírű kosárlabdázó Szaboniszért 5 milliót. A két kitűnő szovjet sportoló azonban „nem eladó", továbbra is eddigi klubcsapatukat, illetve a szovjet válogatottat erősítik.

Szombaton a városi műjégpályán

# II. Express–Sopianae kismaratoni futóverseny

### Indulók három kategóriában

Második alkalommal hirdeti meg Pécsett a városi Testnevelési Sporthivatal, az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda, a KISZ Városi Bizottsága, valamint a PVSK Tájfutó Szakosztálya az Express-Sopianae kismaratoni futóversenyt, amelyet szeptember 27-én, szombaton rendeznek Pécsett. A városban és országúton kijelölt 20 kilométeres versenyen együtt indulnak igazolt és amatőr, férfi és női versenyzők, valamint kocogók korhatár nélkül. Persze nem egy elbírálással, hanem három különböző kategóriában. A rajt 8.50-kor lesz a városi műjégpályánál, jelentkezni a helyszínen lehet 8.00 óráig.

Az érvényben lévő atlétikai versenyszabályok szerinti futás után az abszolút 1—3 helyezetteket nemenként oklevéllel és vásárlási utalványokkal díjazzák. Továbbá az első 40 befutó egy feliratos mezt kap jutalmul, ugyancsak azonos mezt kap majd a veterán kategória első 10 befutója is. A legidősebb résztvevő külön díjazásban részesül.

A verseny rajtja 8.50-kor történik. Ugyanis a pécsi Vasútigazgatóság a Pellérd utáni Budapest—Pécs vasútvonalnál történő áthaladást 9.40 és 10.10 óra között biztosítja. Tehát az addigi 14,6 km-es távot 50 perc és 1 óra 20 perc alatt ajánlatos teljesíteni. Ez nem jelenti azt, hogy esetleg 10.10 után nem lesz nyitva az átjáró, de a közölt időben garantáltan zavartalan lesz az áthaladás. Az útvonalat végig rendőrök és kiskatonák biztosítják, ám kérik a versenyzőket, hogy a távot a kijelölt útvonal jobb oldalán haladva tegyék meg, a megszegőket – rajtszámaik alapján — kizárják a versenyből.

## RÖVIDEN

**Széllovaglás.** III. IBUSZ Szörf Kupa végeredménye: Division I. könnyűosztály: 1. Kálmándy (PTTE), Division I. nehézosztály: 3. Gyana (PTTE). A versenyen 11 egyesület 41 versenyzője indult.

**Atlétika.** A szeptember 27-re kiírt tehetségkutató atlétikai versenyt szombat helyett vasárnap, 28-án, délelőtt 10 órai kezdettel rendezik a PMSC Tüzér utcai pályáján.

**Birkózás.** A Hódmezővásárhelyen megtartott vidéki országos bajnokságon Kormányi (Pécsi Kinizsi) súlycsoportjában aranyérmet nyert.

**Úszásoktatás.** A PMSC úszószakosztálya tanfolyamot indít kezdőknek (6 éves kortól), valamint felnőtteknek. A háromhónapos tanfolyamra szeptember 22. és október 3. között — szombat—vasárnap kivételével — naponta 16.00—18.00 között lehet jelentkezni a Hullámfürdőben.

**Sakk.** FIDE-mesteri címet kapott a PMSC három sakkozója: Boguszlavszkij, Györkös és Kádár. A szakosztály értesíti a sakkot kedvelőket, hogy hétfőn, csütörtökön és pénteken 17.00 órától várják a sakkozni kívánókat a PMSC edzőtermében: Pécs, Hajnóczy út 35. szám alatt (MÉV munkásszálló).

**Tömegsport.** A csehszlovákiai Basányban lépett pályára az elmúlt hét végén a PBTC öregfiúk csapata. A pécsi vállalatnak hosszú évekre visszanyúló kapcsolata van a Nyitrától északra eső városka bőrgyárával. s e kapcsolat keretében az öregfiúk labdarúgócsapatai évente megmérkőznek egymással. A pécsiek ezúttal 4-0-ra győztek, ami szép fegyvertény, mivel egy héttel előbb a bosányiak 3-3-as döntetlent értek el Pécsett úgy; hogy ők álltak közelebb a győzelemhez.

**Asztalitenisz.** NB III. férfimérkőzés. VM Zöldért Pécsi Kinizsi 6-10. Pécsi győztesek: Bocz 4, Szederkényi 3, Horváth 2, Bognár 1.

A PANNON VOLÁN PÉCS,

BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33.

értékesítésre felajánlja

3 db, DARO 1750 típusú,

mágneslemez egységgel rendelkező

könyvelőautomatát

Cím: számviteli osztály.

Telefon: 12-144/259 mellék.

PANNON VOLÁN PÉCS

# Kemping klubnap

A Baranya megyei kempingklub — a programfüzetben megjelent időponttól eltérően — szeptember 30-án, kedden 18.00 órakor tartja klubnapját az Ifjúsági Ház nagytermében. Tájékoztató hangzik el a túrabizottság zalakarosi üléséről és a jövő évi útitervekről. Az ez évi kemping világtalálkozóról szóló diafilmes élménybeszámoló színesíti a klubnapot. Kérik mindazokat, akik diaképekkel rendelkeznek a világtalálkozóról, a felvételeket hozzák magukkal.

**Labdarúgás.** A megyei II. osztályban: Czibulka-csoport: Baranyahídvég—Sásd 1-4, Kishárságy—Gödre 2-1, Vajszló—Hetvehely 0-0, Baksa—Szabadszentkirály 0-2, Kémes—Bogádmindszent 4-1, Királyegyháza—Orfű 1-1, Mágocs—Somogyapáti 6-0, Bicsérd—Szentegát 1-1. Tamási-csoport: Nagynyárád—Hidas 2-1, Borjád—Dunaszekcső 2-0, Töttös—Magyarszék 3-2, Olasz—P. Gázmű 3-3, Lippó—Nagykozár 2-1, Véménd—Pécsvárad 1-1, Magyarbóly—Szajk 1-0, Szederkény—Komlói Carbon 1-1.

# SPORT DN SPORT

## Vasas-labdarúgók hozzájárulása a sportsegély-akcióhoz

Kertai Tamás, a Vasas ügyvezető elnöke az alábbiakat közölte az MTI-vel:

A Vasas NB I. osztályú labdarúgói a kedd délelőtti edzés előtti megbeszélésükön elhatározták, hogy 20 000 forintot ajánlanak fel azon sportolók megsegítésére, akiknek életében tragikus fordulat állt be.

Vass István Zoltán szép ötlete, a Magyar Rádió és a Képes Hét akciója, hogy a szerencsétlenül járt sporttársak, illetve azok hozzátartozói segítséget kapjanak. A Vasas labdarúgók a 20 000 forintot induló összegnek tartják. A továbbiakban is támogatni akarják jövedelmükből a segítségre rászoruló sportolókat.

A Vasas játékosai egyben felkérik az NB I. és az NB II. osztályban szereplő labdarúgókat, hogy csatlakozzanak a szép és emberi kezdeményezéshez és lehetőségük szerint támogassák az akciót.

## Asztalitenisz

Elutazott Lengyelországba a magyar asztalitenisz-válogatott, amely szerdán a 20. Szuper Liga-sorozat első fordulójában Lengyelország ellen mérkőzik. A találkozóra Wloclawekben kerül sor, s természetesen a házigazdák az esélyesek, hiszen színeikben játszik Grubba és Kucharski, míg a magyar csapatból hiányzik a sérült Klampár.

Kriston, Németh, Simon, Bátorfi és Urbán utazott a találkozóra.

Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 264. szám
1986. szeptember 25., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Egyetemi tanévnyitás után
(3. oldal)

Közhangulatot formáló tényező
(5. oldal)

Az őszi BNV kínálatai a szabad időre
(3. oldal)

## Kádár János fogadta Mihail Szolomencevet

Az MSZMP főtitkára üdvözli a szovjet vendéget (MTI-fotó—KS—DN)

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára szerda délelőtt a Központi Bizottság székházában fogadta Mihail Szolomencevet, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagját, a KB mellett működő Pártellenőrzési Bizottság elnökét, aki az MSZMP Központi Bizottsága és Központi Ellenőrző Bizottsága meghívására küldöttség élén látogatást tesz hazánkban.

A szívélyes, elvtársi légkörű találkozón megbeszéést folytattak az MSZMP és az SZKP napirenden lévő feladatairól. A Mihail Gorbacsov ez év júniusi magyarországi baráti látogatása során létrejött megállapodások szellemében véleményt cseréltek a két párt együttműködésének időszerű kérdéseiről.

A megbeszélésen részt vett Gyenes András, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnöke. Jelen volt Borisz Sztukalin, a Szovjetunió magyarországi nagykövete.

## Befejeződött a KGST állandó bizottságának ülése

Szerdán Budapesten jegyzőkönyv aláírásával befejeződött a KGST rádiótechnikai és elektronikai ipari állandó bizottságának 52. ülése. A kétnapos tanácskozáson a tíz tagország és Jugoszlávia küldöttségét miniszterek, illetve miniszterhelyettesek vezették.

Az ülésről kiadott közlemény szerint intézkedéseket fogadtak el azoknak a feladatoknak a végrehajtására, amelyet a KGST végrehajtó bizottsága 119. ülésén, a tervezési, együttműködési bizottság 38. ülésén, a tudományos-műszaki együttműködési bizottság 34. ülésén és a gépipari együttműködési bizottság 4. ülésén határoztak meg. Áttekintették és egyeztették a tagországok tudományos-műszaki haladása 2000-ig szóló komplex programjából adódó feladatokat.

## Ülésezett a KISZ Központi Bizottsága

Hámori Csaba első titkár elnökletével szerdán az ifjúsági szövetség székházában ülést tartott a KISZ Központi Bizottsága. Az ülésen részt vett és felszólalt Szűrös Mátyás, az MSZMP KB titkára.

A testület meghallgatta Emőd Péter titkár tájékoztatóját a nemzetközi ifjúsági mozgalom időszerű kérdéseiről és a DIVSZ XII. közgyűlésének előkészületeiről. Megállapította, hogy az elmúlt évek kedvezőtlen nemzetközi körülményei ellenére világméretekben sikerült megőrizni a haladó ifjúsági szervezetek befolyását, a párbeszédre, az együttműködésre való készséget. A tavalyi moszkvai Világifjúsági- és Diáktalálkozó sikere új impulzust adott a nemzetközi ifjúsági kapcsolatoknak. Különösen jelentős eseményként értékelte a Központi Bizottság az Európai Ifjúsági Együttműködés Keretszervezete munkájának felújítását, amelynek előkészítésében a KISZ is aktívan részt vett. A testület reményét fejezte ki, hogy a különböző ideológiai, politikai orientációjú ifjúsági szervezetek együttműködésének fórumaként eredményesen fog hozzájárulni kontinensünk békéjének megőrzéséhez, biztonságának erősítéséhez, az ifjúsági kapcsolatok bővítéséhez. A Központi Bizottság a fesztiválmozgalom hagyományait magáénak érezve, támogatásáról biztosította a Koreai Szocialista Dolgozó Ifjúsági Szövetség kezdeményezését, miszerint 1989-ben Phenjan kész otthont adni a XIII. VIT-nek. Hangsúlyozta, hogy a fesztivál egyik legfőbb értékét az jelenti, ha minél több földrészről vesznek részt rajta a fiatalok, s az előkészítő munkának arra kell irányulnia, hogy az e téren korábban elért eredmények megőrizhetők, sőt növelhetők legyenek. A testület megállapította, hogy a DIVSZ novemberben, Budapesten tartandó XII. közgyűlésének nemzetközi és hazai előkészítése megfelelően halad.

A Központi Bizottság Nagy Imre titkár előterjesztésében megvitatta és elfogadta a KISZ költségvetési rendjének korszerűsítésére, valamint az 1987. évi költségvetési terv irányelveire vonatkozó előterjesztést.

A vitában hozzászóltak: Édes Veronika, Gubcsi Lajos, Makfalvi Árpád, Major Zoltán, Pálfalvi György és Szabó Róbert.

A Központi Bizottság kinevezte Lakóhelyi Ifjúsági Bizottságának tagjait és tisztségviselőit; az elnöki teendők ellátásával Mihalics Veronikát, a KISZ KB Intéző Bizottságának tagját, a KISZ Somogy megyei első titkárát bízta meg.

A testület végezetül személyi kérdésekben döntött. Az AISH elnökhelyettesévé történt kinevezése miatt felmentette KB-titkári tisztségéből, központi bizottsági, intéző bizottsági és titkársági tagsága alól Varga-Sabján Lászlót. Kooptálta tagjai közé Králikné Cser Erzsébetet, és megválasztotta a Központi Bizottság titkárának, az Intéző Bizottság és a titkárság tagjának.

Az Elnöki Tanács Varga-Sabján Lászlónak az ifjúsági mozgalomban végzett sok éves eredményes munkájának elismeréseként a Munka Érdemrend arany fokozatát adományozta. A kitüntetést a Központi Bizottság ülésén Hámori Csaba első titkár adta át.

## Moszkvában nyilvánosságra hozták a főtitkári üzenetek tartalmát

Tekintettel arra, hogy Reagan elnök az ENSZ közgyűlés 41. ülésszakán hétfőn elmondott beszédében nyilvánosságra hozta a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti legfelsőbb szintű bizalmas levelezés egy részét, nevezetesen Mihail Gorbacsovhoz intézett ez év július 25-i levelének tartalmát, a Szovjetunió kénytelen volt a saját álláspontját tartalmazó főtitkári üzeneteket nyilvánosságra hozni. Ezt tette meg a szovjet és a nemzetközi sajtó képviselői előtt, szerdán Moszkvában tartott sajtóértekezletén Julij Voroncov, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese.

Voroncov hangot adott annak a véleményének, hogy Reagan elnök azért ismertette részletesen a bizalmas levelet, hogy minél kedvezőbb színben tüntesse fel a nukleáris és az űrfegyverzetekkel kapcsolatos amerikai álláspontot.

A továbbiakban elmondta: az SZKP főtitkára június 19-én küldött levelet az elnöknek. Ebben voltak a szovjet fél pontos, világos és építő jellegű javaslatai, ez tartalmazta a biztonság alapvető vonatkozásait érintő lehetséges megoldások egy viszonylag teljes rendszerét, beleértve az űrfegyverekkel, a hadászati támadófegyverekkel, a közepes hatótávolságú nukleáris fegyverekkel, a hadműveleti-harcászati nukleáris fegyverekkel, a vegyi fegyverekkel és a hagyományos fegyverekkel kapcsolatos kérdéseket.

(Folytatás a 2. oldalon)

***A hallgatók egyharmada baranyai***

## Építőipari Oktatási Központ Kaposváron

### *200 szakemberből áll az oktatói gárda*

Becsengettek a Dél-dunántúli Építőipari Oktatási Központban, Kaposváron. Megkezdték a nyolcadik oktatási évüket. Az elmúlt tanévben 36 tanfolyamon több mint ezren vettek részt, a most induló felnőtt szakmunkás- és művezetőképző, valamint képesítést nyújtó tanfolyamaikra már több mint 1200 hallgatóval számolnak. Az oktatási központ a SÁÉV Somogyép Leányvállalatához tartozik, 86 szerződött tagvállalattal tevékenykedik szorosan együttműködve – ezek majd egynegyede baranyai szervezet –, de a még szélesebb bázisát az a közel 400 vállalat és szervezet jelenti, melyek kapva kapnak szakembereik át- és továbbképzésének lehetőségén.

Huszár Dezső, az oktatási központ vezetője az építőipari szakmák mellett azokról is szívesen szól, amelyekre nem csak az építőipari, hanem más szervezetek is örömmel küldik tanulni vagy továbbképezni a szakembereiket. A felszereltségükkel sincs szégyenkezni valójuk, s méltán lehetnek büszkék arra, hogy a hazánkban működő három ilyen jellegű önálló oktatási központ (van még Debrecenben és Szegeden is) közül az ő tevékenységükkel maradéktalanul elégedett az építésügyi kormányzat, s ugyanúgy dicsérik jó felkészítő munkájukat a tanfolyamaikra hallgatókat küldő építőipari és más szervezetek.

Tanfolyamaik zöme bentlakásos és intenzív formában szervezett az 1 hetestől a 600 órásig, de van két féléves is, heti 1–2 napos oktatással. A rendszeres oktatói gárda 200 szakembert számlál. Érdeke a központnak is a vállalatokéval egybecsengő: a legjobb szakembereket nyerik meg, többségük felsőfokú szakmai és pedagógiai végzettséggel rendelkezik. A tanfolyamok tandíja ugyan nem filléres, de a vállalatok átérezve szakgárdájuk képzésének fontosságát, szívesen nyúlnak a zsebükbe. Az oktatás anyagi, technikai és egyéb feltételeinek biztosítása egyre drágább.

Újdonságaik közül említést érdemel a felkészítés az új építési hőtechnikai szabványra, a nemrég napvilágot látott szigorú tetőszigetelési előírásokra. Az emelőgép felügyelő, betontechnológiai tanfolyam beindítását is megkövetelte tőlük az élet, mint ahogy új típusú vezetői készségfejlesztő tréningek indítását is. Várhatóan idén megindítják a bádogos, vízszigetelő, gázvezeték- és készülékszerelő, az ácsállványozó, a vasbetonszerelő, a vas- és fémszerkezetlakatos szakmunkásképzést is. Hallgatóik majd egyharmada baranyai.

– Sok vállalatnál talán nem is tudják, hogy mondjuk a KPE tanfolyam csak 1–2, a minősített hegesztő szakképesítés csak 3 évig jogosít ilyen munka elvégzésére. Azt se tudják talán sokan, hogy mi nem házitanfolyamokat szervezünk, hanem olyanokat, melyek országos érvényű bizonyítványt adnak – mondja Huszár Dezső.

A Somogyép Leányvállalat igazgatója, Kiss Béla és Meiszinger Róbert, a hegesztő bázis vezetője bíznak abban, hogy jövő évben avathatják a jelenleginél is többet tudó, új hegesztő bázist.

M. L.

Siklóson, a Szék- és Kárpitosipari Vállalat Tenkes Bútorgyárában étkezőgarnitúrákat, fotelágyakat, heverőket és többféle széket készítenek. A termékeiket tőkés és szocialista exportra gyártják, ezenkívül a hazai igényeket is kielégítik. Fotó: Kóródi Gábor

# Moszkvában nyilvánosságra hozták a főtitkári üzenetek tartalmát

(Folytatás az 1. oldalról)

Ebben a levélben Mihail Gorbocsov felhívta az elnök figyelmét a Szovjetunió által kidolgozott széles körű intézkedésrendszerre, amely az ellenőrzés erősítését és a bizalomerősítő intézkedések fejlesztését célozza. A főtitkár javasolta az elnöknek, hogy a két ország figyelmét összpontosítsák azokra a területekre, amelyeken – kölcsönös akarat esetén – előrehaladást lehet elérni, s ez az előrehaladás elvezethetne ahhoz, hogy a következő csúcstalálkozón konkrét megállapodások szülessenek.

Szovjet részről javasolták több szakértői szintű találkozó megtartását is – jelentette be Julij Voroncov.

A szovjet külügyminiszterhelyettes emlékeztetett arra is, hogy az ENSZ-közgyűlés ülésszakán az elnök beszédében nem szólt arról sem, hogy szovjet részről hogyan fogadták július 25-i levelét, ezért nyilatkozatában ezt is kifejtette.

Az elnök beszédében a rakétaelhárító rendszerekről szóló szerződéssel kapcsolatos amerikai álláspontot hangsúlyozta. Szovjet részről azonban már korábban felhívták az elnök figyelmét, hogy az amerikai álláspont csupán azt irányozza elő, hogy ez a határidő nélkül kötött szerződés csupán további 5–7 évig maradjon hatályban. Addigra ugyanis amerikai részről olyan lépéseket tennének, amelyek megszüntetnék ezt a szerződést. Vagyis nem előrehaladásról, hanem a már korábban megkötött megállapodás felszámolásáról van szó.

A külügyminiszter első helyettese emlékeztetett arra, hogy az elnök megpróbálta kisebbíteni a fegyverzetcsökkentésre vonatkozó szovjet javaslatok jelentőségét. Hangsúlyozta: a Szovjetunió továbbra is a hadászati nukleáris támadófegyverek ötvenszázalékos csökkentését javasolja. Az ehhez vezető út megnyitása érdekében tett csupán közbülső javaslatot, a végső cél azonban a drasztikus csökkentés.

# Várkonyi Péter New York-i tárgyalásai

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter, az ENSZ közgyűlése 41. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség vezetője folytatta tárgyalásait a világszervezet székhelyén.

Mangalin Dügerszüren mongol külügyminiszterrel a kétoldalú kapcsolatokról, a nemzetközi kérdésekről tárgyalt. Isidoro Malmierca Peoli kubai külügyminiszterrel áttekintették a magyar–kubai kapcsolatok fejlődését, fontosabb kérdéseit, különös tekintettel a gazdasági együttműködés elmélyítésére.

Dr. Várkonyi Péter és Jean-Bernard Raimond francia külügyminiszter tárgyalásán is szó volt a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. A magyar és a francia külügyminiszter megerősítette a szándékot a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésére. Dr. Várkonyi Péter magyarországi látogatásra hívta meg Jean-Bernard Raimond-t. A meghívást a francia külügyminiszter köszönettel elfogadta.

Hazánk külügyminisztere megbeszélést tartott Tárik Aziz iraki miniszterelnök-helyettessel és külügyminiszterrel is: egyetértettek abban, hogy az Irak és Irán között folyó háborúban mielőbb békés megoldást kell találni.

Faruk Kaddumival, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet politikai osztályának vezetőjével a közel-keleti válság alakulását tárgyalta meg a magyar külügyminiszter. Dr. Várkonyi Péter és Faruk Kaddumi támogatásáról biztosította a Szovjetuniónak azt a javaslatát, hogy hívjanak össze nemzetközi konferenciát a közel-keleti válság rendezésére.

# Rendkívüli állapot Togóban

A nyugat-afrikai Togóban szerdán rendkívüli állapotot hirdettek ki, miután kedd éjszaka lövöldözés robbant ki a fővárosban, Loméban. Szerda délre — úgy tűnik — lecsendesedtek a harcok, de a helyzet egyelőre nem világos.

Hivatalos közlemény szerint fegyveres kommandó hatolt be a 300 ezer lakosú Loméba, s a kirobbant harcokban hat polgári személy életét vesztette. A biztonsági erők hét támadót megöltek, tizenkilencet foglyul ejtettek, s folytatják tisztogató akcióikat. A rádió azt közölte, hogy a kommandó a szamszédos Ghanából érkezett, de Gnassingbe Eyadéma elnök, aki szerdán a diplomáciai testület tagjainak bemutatta a zsákmányolt fegyvereket, egyetlen országot sem hozott összefüggésbe a támadással. Togo és Ghana határát lezárták, de a loméi repülőtér szerdán működött.

Nyugati hírügynökségek különböző forrásokból úgy értesültek, hogy a félszáz fegyveres támadásának célpontja az államfő lakhelye, a kormánypárt székháza és a rádió épülete volt. Bonnban a külügyminisztérium szóvivője közölte, hogy az események során egy nyugatnémet állampolgár meghalt, egy másik megsebesült, a szóvivő lehetségesnek mondotta, hogy a nyugat-afrikai országban puccskísérletet hiusítottak meg, s tudni vélte, hogy a harcokban részt vett a togói légierő két gépe is.

A Benin és Ghana közé ékelt 2,7 millió lakosú Togó Afrika egyik legkisebb és legszegényebb országa. Elnöke, Gnassingbe Eyadéma 1967 januárjában puccsal ragadta magához a hatalmat. Togónak a szomszédos Ghanával fenntartott kapcsolatai nem mentesek a feszültségektől, s mindkét ország azzal vádolja egymást, hogy rendszerellenes erőknek ad menedéket.

# Szovjet külgazdasági határozatok

Az SZKP KB és a szovjet minisztertanács az elmúlt napokban két, a Szovjetunió külgazdasági kapcsolatait jelentős mértékben befolyásoló határozatot fogadott el. „A külgazdasági kapcsolatok korszerűsítését célzó intézkedések" és „A szocialista országokkal való gazdasági és tudományos-műszaki együttműködés irányításának korszerűsítését célzó intézkedések" elnevezésű határozatokat szerdai számában ismertette a Pravda.

Az új határozatokban több mint 20 minisztérium és hatóság, illetve a legnagyobb 70 egyesülés és vállalat számára 1987. január 1-től széles körű külkereskedelmi önállóságot irányoznak elő.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## A Biztonsági Tanács határozata

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa kedden a leghatározottabban elítélte az ENSZ libanoni békefenntartó erői elleni támadásokat és kifejezésre juttatta felháborodását amiatt, hogy az ilyen bűnös tevékenység támogatásra találhat. A határozatot 14 szavazattal fogadták el, egy tartózkodással: az Egyesült Államok nem volt hajlandó megszavazni a beterjesztett javaslatot.

●

✦ *PEKING: A kínai külügyminisztérium szóvivője szerdai sajtótájékoztatóján bejelentette, hogy a két ország közötti megállapodás értelmében október 6-án kezdődik meg Pekingben az államközi kapcsolatok normalizálásával foglalkozó kínai–szovjet külügyminiszterhelyettesi konzultációk kilencedik fordulója.*

✦ *VARSÓ: A gazdasági reform második szakaszának következetes megvalósítása nélkülözhetetlen feltétele az ország fejlődésének, állapította meg a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottsága keddi ülésén. A szerdán nyilvánosságra hozott közlemény szerint a testület állást foglalt amellett, hogy az 1986 és 1990 közötti tervidőszakban a gazdasági hatékonyság javításával a nemzeti jövedelem évi 3,0–3,5 százalékos növekedését kell elérni.*

✦ MOSZKVA: A szovjet vezetés kedvezően értékeli az európai bizalomerősítő és biztonsági kérdésekkel foglalkozó stockholmi értekezlet eredményeit – hangsúlyozta Mihail Gorbacsov. Az SZKP KB főtitkára szerdán nyilatkozott a stockholmi értekezlet sikeres kimeneteléről.

✦ *SZÓFIA: Csütörtökön kezdődik a bolgár fővárosban „Budapesti napok Szófiában" rendezvénysorozat. A szeptember 25-től 28-ig tartó budapesti napokra mintegy 250-en érkeztek a magyar fővárosból Szófiába, hogy képet adjanak Budapest mai életéről, eredményeiről és gondjairól.*

✦ TOKIÓ: Nagy vihart keltett Japánban Nakaszone miniszterelnök kijelentése, amely hétfőn hangzott el a kormányzó Liberális Demokrata Párt tudományos értekezletén. A politikus a japánok magas értelmi színvonalát méltatta és kijelentette, hogy „az Egyesült Államok lakosságának átlagos színvonala alacsonyabb, mivel négerek, Puerto Rico-iak és mexikóiak is élnek ott".

✦ *HONKONG: Roelof Botha dél-afrikai külügyminiszter botrányt rendezett, amikor délkelet-ázsiai körútja során kénytelen volt két fekete bőrű nigériai üzletemberrel együtt utazni a Cathay Pacific Airlines hongkongi légitársaság gépén. A szeptember 7-i „kínos" utazásról a South China Morning Post című angol nyelvű hongkongi napilap szerdai száma számolt be, interjút közölve a légitársaság alkalmazottjával.*

**Már 7 nap járt le abból a 10-ből, amit arra szabtak, hogy Reagan amerikai elnök aláírja a Dél-Afrika-ellenes szankciókról szóló törvényt. A képen Kennedy szenátor a felhívást jelentő plakáttal.**
**(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)**

**Az izraeli légitámadás következménye a libanoni Aramounban**
**(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)**

## Sevardnadze találkozói

Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszter kedden New Yorkban kétszer is találkozott amerikai kollégájával, George Shultz-cal. Amerikai és szovjet részről egyaránt megerősítették, hogy az első megbeszélésen a Daniloff-ügyről volt szó, de – mint Bernard Kalb amerikai külügyi szóvivő közölte –, megállapodás nem jött létre.

New Yorkban kedden több mint egy órán át tárgyalt egymással Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszter és Sir Geoffrey Howe, a brit diplomácia vezetője. A két politikus megállapodott abban, hogy országaik magas szintű megbeszéléseket kezdenek a terrorizmus elleni harcról – közölte szerdán egy brit tisztségviselő.

●

✦ *GENF: Az atom- és űrfegyverekről folytatott genfi szovjet–amerikai tárgyalások keretében szerdán ülést tartott a hadászati fegyverzet kérdéseivel foglalkozó csoport.*

BÉCS: A nukleáris biztonság erősítésének kérdéseivel foglalkozik a Nemzetközi Atomenergiaügynökség (IAEA) rendkívüli közgyűlése, amely szerdán nyílt meg a bécsi Hofburgban. A tanácskozáson várhatóan két új nemzetközi egyezményt fogadnak el, amelyek előírják a tájékoztatást a nukleáris balesetekről, illetve a segélynyújtást baleset esetén.

✦ BONN: Szerdán ötnapos hivatalos látogatásra a norvég fővárosba érkezett Richard von Weizsäcker, az NSZK elnöke. A nyugatnémet államfő találkozik V. Olaf királlyal, Gro Harlem Brundtland miniszterelnökkel, valamint a politikai, a kulturális és a vallási élet más képviselőivel.

✦ *PHENJAN: Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, a lengyel államtanács elnöke szerdán lengyel párt- és állami küldöttség élén a Mongol Népköztársaságból a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságba utazott. A hivatalos baráti látogatásra érkező magas rangú lengyel küldöttséget a phenjai repülőtéren fogadta Kim Ir Szen, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának főtitkára, a KNDK elnöke.*

✦ PÁRIZS: A bűvös négyzet október 15-én kerül a francia piacra. A hongkongi székhelyű Universal Matchbox Group, amely megvásárolta az új játék gyártási és világméretű forgalmazási jogát, mintegy százmillió franknak megfelelő összeget fektetett a jövedelmezőnek ígérkező műveletbe.

## LAPZÁRTA

Leningrádban szerdán a 19. játszmával folytatták a Karpov–Kaszparov sakkvilágbajnoki döntőt. Ezúttal Karpov játszott világossal.

A játszma a 40. lépés után függőben maradt.

Újra üzemel a MÉH mozgó átvevőhely!

1986. szeptember 25-én a Búzatéren

14 órától 17 óráig

ÁTVESSZÜK

a lakásában feleslegessé vált papír- és textilhulladékát,

valamint személygépkocsi-akkumulátorát.

A helyszínen fizetünk!

DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT

A Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat

értesíti kedves vásárlóit, hogy Baranya, Somogy és Tolna megyei telepeit

LELTÁR MIATT, SZEPTEMBER 29-TŐL OKTÓBER 4-IG,

ILLETVE OKTÓBER 8-IG ZÁRVA TARTJA.

Szíves elnézésüket kérjük.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

Hordóvásár!

30 litertől 400 literig.

Üttörő u. 30.

A Rácvárosi templomtól balra.

TELEFON: 14-184

Pellérdi Olcsó Áruk Boltja,

Dózsa Gy. u. 49. sz.

Nyitva: hétfőtől péntekig.

Szeptember 26-án nagy mennyiségű áruval feltöltve várom kedves vásárlóimat.

Ingek, blúzok, garbók, pulóverek, kardigánok, mellények 70 Ft/db.

Turkálóruhák 35 Ft/db.

# Az egyetemi tanévnyitók után

Részt vettem az idei egyetemi-főiskolai évnyitók többségén, és az elmúlt tíz évben szintén rengeteg, az ilyenkor szokásos ünnepi beszédet hallottam. Folyton az járt az eszemben: én milyen szónoklatot mondanék? Mert az ünnepi beszédek különbözőek, ami még önmagában nem lenne baj, ám sokszor az volt az érzésem, hogy az adott egyetem vagy főiskola vezetője sem tudta pontosan eldönteni, kihez is szóljon.

Mert kik vannak az évnyitókon? Az oktatók egy része, a meghívott vendégek és az elsősök. A felsőbb évesek nem nagyon járnak ilyen helyekre, és különben se férnének be a termekbe. Akkor szóljon a beszéd az oktatóknak? Igen ám, de hogy mutassunk rá az esetleges problémákra a hallgatók jelenlétében? Név szerint nem lehet, és nem is érdemes bírálni, a dicséreteknél pedig a hivatalos kitüntetést kapottakat illik emlegetni.

Nagyon érdekes volt idén megfigyelni, hogy a dél-dunántúli tanévnyitó beszédekben általában csak elvi síkon, általánosságban kaphattak tanácsokat azok, akik az adott intézményben tanulni, oktatni, dolgozni fognak. Volt olyan tanévnyitó szöveg, amely oldalakon keresztül vázolta korunk nemzetközi politikáját és a pártkongresszus határozatait, de csak legfeljebb érintőlegesen szólt arról, hogy szeptember elsejétől érvénybe lépett az új oktatási törvény.

Ez pedig komoly változásokat hoz. A napokban — az ígérteknél jóval később — jelennek meg az oktatási törvénynek a felsőoktatással kapcsolatos minisztériumi végrehajtási jogszabályai. A szervezési, működési szabályzatról, a kollégiumokról, az oktatói követelményrendszerről, a hallgatók szociális helyzetéhez és tanulmányi munkájához kötődő pénzügyi dolgokról és sok másról. Gyakorlatilag ez a tanév áll rendelkezésre ahhoz, hogy ezeknek — a több esetben alternatívákat is tartalmazó — végrehajtási jogszabályoknak alapján az eddigiektől eltérő módon is folyhasson a munka. Az idő rövid, és tudva azokról a vitákról, amelyek megelőzték és egy részében (oktatói követelményrendszer, tandíjak) ma is kísérik az új jogszabályokat, úgy éreztem — hogy nem mindenütt és nem mindig megfelelő az intézményi tervek előkészítettsége.

Vizsgálhatjuk a beszédeket a hallgatók oldaláról is. A tanévnyitó az első alkalom arra, hogy találkozzon felsőiskolája vezetőivel, az első lehetőség arra, hogy valamilyen képet kapjon ilyen módon is arról az egyetemről vagy főiskoláról, ahol három, négy vagy öt évet eltölt. Talán vár valami személyeset, hiszen azt tudja, vagy legalábbis sejti, ha másból nem, eddigi tanulmányai alapján, hogy itt és most tanulni kell. Volt olyan beszéd, ahol ezeket a bölcs tanácsokat is megkapták, másutt viszont még az első köszöntő mondatokból is kimaradtak.

Végül is nem tudtam pontosan eldönteni, milyen ünnepi beszédet írnék, ha engem kérnének fel rá. Azzal próbálom vigasztalni magam, hogy úgyis a napi munkában, a szemináriumokon és előadásokon, a tudományos produkcióban, a vizsgaeredményeken dől el minden. Valahányszor eddig eljutottam gondolatban, az jutott eszembe, hogy ez a könnyebbik vége a dolgoknak, hiszen mondjuk, egy évnyitó beszéd megírása is egy konkrét feladat, most pedig igazán nagy jelentősége van, hiszen az oktatási törvény életbe lépésével jelentősen bővülnek az intézményi feladatok, sokkal nagyobb lehetőség lehet saját hatáskörű döntésekre.

Ezekre a feladatokra folyamatosan kell készülnünk. A felkészültség állapotának csak egyik, és valljuk be, nem is a legfontosabb állomása egy-egy tanévnyitó beszéd. A beszédekből látszott is már néhány kezdeményezés, de sokszor látszott úgy, hogy lesz még munka a végrehajtási utasítások intézményi kimunkálásában, az oktatás és a tudományos kutatómunka színvonalának javításában is.

**Bozsik L.**

# Diákrádió a középiskolákban

A Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskolában már csak tíz perc van hátra a harmadik órából, amikor megszólal a rádió. Az iskolai társadalmi munkáról van szó, majd az idei továbbtanulási és elhelyezkedési lehetőségekről és arról, mit várnak a tanulók az újjászervezett KISZ-től. Végül a szokásos kulturális műsorajánlat hangzik el.

— A tavalyi év elejétől kéthetenként van műsorunk — mondja *Kelemen Menyhért*, az iskola tanulója. — Olyan információkat, hasznos tanácsokat is ad a diákrádió, amit a hirdetések nem. Talán a riportok lehetnének rövidebbek és több zene kellene. A műsorokból hiányzik a humor, és többen vagyunk, akik alkalmanként szívesen hallgatnánk egy-két szép verset is.

— Nálunk az a gond — mondja *Paksicza Éva*, a Pécsi Egészségügyi Szakiskola tanulója —, hogy csak a szerdai napon van bent mindenki egyszerre. Bár jó lenne, ha gyakrabban volna, de így csak hetente egyszer van műsor és annak idejéből is sokat elvesz a hirdetés.

— Mindennap — általában a nagyszünetben — szól a zene, és tavaly is több megemlékezést tartottunk a „hangoson" keresztül, de szervezett diákrádió programok nincsenek — mondja *Makai Zsolt*, a Nagy Lajos Gimnázium tanulója. — Lassan az egész berendezést ki kell majd cserélni, mert az iskolának nem minden részén lehet jól hallani. Gondolom, a felújítás után a rádiószakkörre is lehetőség nyílik.

— Tavaly év elején egy másodikos osztály vállalta el a rádióműsorok összeállítását, és egy hónapon keresztül minden héten volt is program — mondja *Soczó Emília*, a Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola tanulója. — Mivel ez az osztály az első hónap után jelezte, hogy egyedül megterhelő ez a feladat, a KISZ alapszervezet egész évre előre beosztotta mikor, melyik osztály készíti el a műsort. Egy évben egy osztályra mindössze kétszer került volna sor. Ez a megoldás is csak egy hónapig ment. Aztán idő után kezdtek kimaradni a műsorok, mert a soron következő osztály lusta volt.

— Az a legfőbb probléma, hogy a diákok lusták vagy a hallgató diákság érdektelen, vagy éppen a tanárok támogatásának hiánya miatt nincs iskolarádió, annak ellenére, hogy mindenhol megvannak a technikai feltételek — mondja *Szőke József*, a diákrádiósok megyei stúdiójának tagja. — A stúdió már három éve működik, de sokan még nem is hallottak róla; pedig itt sok segítséget kaphatnának az érdeklődők.

**N. A.**

**A Pécsi Nyári Színház idei programjában nagy sikert aratott Eck Imre új balettje, A szerelem. Az utolsó, július 7-i előadást azonban elmosta az eső. Most megismétlik a produkciót. Szeptember 29-én, hétfőn este 8 órai kezdettel ismét látható lesz a balett a pécsi Ifjúsági Házban. Szereplői: Uhrik Dóra, Hajzer Gábor, Bálint Éva és Bognár József. Képünkön: Bognár József és Uhrik Dóra. (Tóth László felv.)**

## Az őszi BNV-ről jelentjük

**Gazdag a választék az új típusú televíziókban**

# Kínálatok a szabadidőre

## *29 programos színes tévék*

A szabad szombatokkal megnövekedett szabadidő hasznos és kellemes kihasználásának lehetősége évek óta sokakat foglalkoztat. A magyar ipar, a szolgáltató ágazat sok ötlettel, ajánlattal jelentkezett eddig is, s most az őszi BNV-n gazdag kínálatot tár a látogatók elé.

Vannak akik gyorsan eldöntik, hogy mivel akarják szabadidejüket eltölteni, azok feltételeit keresik a kiállításon. Úgy tűnik sokaknak a legegyszerűbb megoldásnak az látszik, hogy felkeresik a *Rubik stúdió* elnevezésű pavilont, ahol 150 forintért megvásárolható a *Bűvös négyzetek* játékcsalád első tagja, a KARIKAVARÁZS. A hajtogatással a szivárványszínű karikák számtalan változatát kapják azok, akik a játék megoldására vállalkoznak. Az árusító pultok elől nem fogy el a vásárlók sora, számukra a szabadidő eltöltésének egy feltétele adva van!

Mind nagyobb azok száma, akik szabadidejüket hétvégi telkeiken kívánják eltölteni, és ennek lehetőségei iránt érdeklődnek. A hétvégi- és üdülőházak ajánlata ugyan nem túl gazdag, de ötletet adót, hozzáférhetőt lehet találni. Nagy sikere van a Nyugatmagyarországi Fagazdasági Kombinát *Lilla* nyaralóháza bemutatkozásának. A panelcsalád elemeiből felállítható épület kis alapterületen, többszintes megoldással kellemes tartózkodásra biztosít lehetőséget. Csábító ajánlat a gyors szerelési lehetőség is. Ami pedig az irányárat illeti; négyzetméterenként 4900—5200 forint között kerül megépítése.

Mit lehet csinálni a ház körüli kertben? Erre már a mezőgazdasági kiállításon is kaphattak választ azok, akik megtekintették az ott létesített *biokertet*. A kert most is látható, s a *Biotéka gm* számtalan ötletével segíti a kiskerttulajdonosokat. A szentmártonkátai Kossuth Mgtsz itt mutatja be az általa gyártott és forgalmazott *Biofal* szabadalmát, mely alkalmas mini konyhakert létesítésére, belső terek növényfüggönnyel való elválasztására, kerítések változatos növénytakarójának megteremtésére. A VILLGÉP már több ízben mutatta be vasból készített kerti bútorait, mely most kerti fedett tartózkodóval, virágtartókkal, hangulatvilágítást biztosító lámpatestekkel bővült. Az AGROGÉP nyírteleki leányvállalata a *Neptun* nevű napenergiát hasznosító, ma már a kereskedelemben is kapható szabadtéri zuhanyozót mutatta be, míg a budapesti Plasteam gm egy másik, *Helén* nevű szoláris kerti zuhanyozóval jelentkezett.

A szabadidő eltöltésének házon belüli egyre kedveltebb segítője a tv, a rádió, a magnetofon. Érthető, hogy a színes tv-készülékekkel hatalmas falfelületeket borító Orion és Videoton pavilonjában nagyszámú az érdeklődő. Az újdonságokat nehéz mind számba venni, de szólni kell az Orion *Nárcisz* színes készülékéről, melynek egyik típusa 8 program, a másik 29 program és a teletex vételére alkalmas. Érdeklődést váltott ki a gyár *Panasonic* video-magnetofonja és a turnert, erősítőt és kazettás decket tartalmazó mini hi-fi-tornya. A Videoton is bemutatta a 29 programot és teletexet fogható *Super Infrakolor* készülékét, mely vásárdíjat nyert. Sikert arattak az Akai céggel kifejlesztett képmagnetofonnal és hi-fi sztereó házi stúdiójukkal.

Mint minden évben, most is nagy volt az érdeklődés a kempingezést kedvelők körében a lehetőségek iránt. A Lenti Fém és Faipari Szövetkezet bemutatta a 4 fő üdülésére alkalmas *Pannonia* lakókocsi-családját, a pécsi Autójavító Vállalat a 3 személyes *Mecsek* lakókocsiját. Két sátras utánfutót kínáltak a vásáron. Az Autóker hozza forgalomba a szovjet gyártmányú *SKIF—M* sátras utánfutóját, mely három felnőtt és két gyermek részére biztosít kényelmes pihenést, míg a szinte összkomfortot nyújtó *Campturist* sátras utánfutót az NDK kiállítói mutatták be.

**M. E.**

**Képernyő előtt**

# „Mert tanító vagyok..."

Róka Gyula siójuti tanító, ha jól is esett neki, alighanem nem igazán érti, miért választotta épp őt a Pécsi Körzeti Stúdió stábja, hogy portréfilmet készítsen róla. Rosszul mondom, érti, persze, hogy érti, csak hát ő semmi egyebet nem tett és tesz, mint a dolgát az ötszázlelkes Balaton környéki faluban. S hogy ez a dolog sokszorosan több, mint a tanítás? Nincs ennél természetesebb. Ilyen kis községben nem csukhatja magára és diákjaira az ajtót a tanító, valamiképp az egész közösség ott ül a tanteremben. A két háború közötti néptanítók jutnak eszembe Róka Gyuláról, a tanítók. Első pillantásra talán korszerűnek sem tűnik a film és Róka Gyula „modellje". Még a Művelődési Kör és a különféle körök is kelthetik az elvadultság képzetét. Decentralizáció és centralizáció csatáját nemhogy a kisközségek, a városok is elvesztették a nyolcvanas évek közepére, többségük anélkül, hogy lett volna mivel „harcba szállni". Korunk, ugyan sajnálkozással *nemjó-ezigy*-gyel habosítva, a korszerűsítése, az összevonásé, megszüntetésé, hajnali buszba pakolt kisgyerekekkel, reménytelenül távolodó orvosi rendelőkkel, színházakkal. Paradox, de mintha ez a vesztett helyzet hívna elő olyan energiákat, dacot, civil kurázsit a kisközösségekből elsősorban, mellyel talán menthető, aminek sose lett volna szabad mentésre szorulnia, mellyel legalábbis késleltethető a bedarálás-bedarálódás folyamata, ami persze, nem rútak és gonoszak összeesküvése, hanem kényszerűség, szegénység. Megerősödik benne a praktikus közel (rödiv) látás képessége s elsorvad a távlat. Az, tudniillik, hogy az *egész* történelmileg belakott ország érezze jól magát a lehetőségek szerint, ne csak csomópontok, így-úgy kiemelt települések. Logikus, hogy az egyre kevesebb pénzt, fejlesztést koncentrálni kell, még szerencse, hogy az emberi energiát, cselekvő kedvet nem olyan egyszerű „körzetesíteni". Ez az az esély, mely az értelmes kisközösségeket megtarthatja és legalábbis öntudatukban, önérzetükben megerősítheti. Nem, nem *korszerű* hát ez a portréfilm — mely Róka Gyula portréja mellett a legnagyobb természetességgel faluportré is —, több annál. *Jövőszerű*. Az öntevékenységről szól, arról az önerőről, melylyel egy darabka civil társadalom különösebb külső megerősítés, rábólintás és pecsét nélkül is megteremtheti a maga jóérzését, belátható hazáját a hazán belül. S az egyes tehetséges ember, az egyéniség súlyáról, szerepéről ebben a folyamatban. Nem ünneplem persze a kényszert, mely elindítója lehet fontos szemléleti változásoknak. Az, hogy jól lehet tanítani egy összevont siójuti alsótagozatos iskolában, nem jelenti azt, hogy szaporítani kell ezek számát. Róka Gyulák sincsenek minden faluban, de, hogy több van belőlük, mint szkeptikusan hisszük, az nagyon valószínű. Ezért kívánkozik folytatása *Litauszki János* rendező, *Sóvári Gizella* szerkesztő, *Kókány Zoltán* operatőr és *Gombár János* riporter filmjének, melyben pontosan, tárgyszerűen, elegánsan, a pécsi stúdió legjobb hagyományaihoz híven mutatták be riportalanyukat s rajzolták köré a falut, Róka Gyula „iskoláját". Amivel tudósításuk, megtartva a portré kritériumait, több portrénál, az épp az erőszakoltság, szájba rágás nélkül érzékeltetett modell, egy lassan bontakozó öntevékenységé, mert vannak és lesznek tanítók, tanítottak, közösségek, amelyek, ha kívülről nem várhatják, maguk teremtik meg boldogulásukat.

**Parti Nagy Lajos**

# Pécsi tv-film Angster-orgonákról

Pécsett működött (1867—1949) a legjelentősebb magyar orgonagyár, az Angster József és Fia Orgona és Harmóniumgyára. Három generáció, az Angster-család összesen öt férfitagja irányította több mint nyolc évtizeden át. A pécsi orgonagyártásról most televíziós dokumentumfilmet készít az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója. A film forgatását tegnap kezdték meg Bükkösdi László rendező irányításával. Felvételek készülnek több pécsi Angster-orgonáról, s megszólalnak az egykori gyár ma még föllelhető orgonaépítő mesterei, szakmunkásai is. Az orgonákat, illetve a föl-csendülő műveket Baróti István orgonaművész szólaltatja meg.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 25., CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából EUFROZINA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.34 — nyugszik 18.38 órakor.
A Hold kél 22.00 — nyugszik 14.29 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
L. CSÉPÁNYI KATALIN

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hirügyeletes 16-tól 19 óráig
ÓVÁRI ZSUZSA
a 10-053-as telefonszámon

## Rendezvények

Két érdekes koncertre kerül sor pénteken Pécsett. A Nevelők Házában este 6 órakor a ház rézfúvós Kvintettje lép fel Tamás János vezetésével, a Liszt Teremben pedig fél 8-kor Sebők György zongoraművész. Sebők György Budapesten tanult, 1957-ben Párizsban telepedett le, 1962 óta él az Egyesült Államokban. Jelenleg az Indiana Egyetem tanára, pécsi műsorán Liszt- és Schubert-művek szerepelnek.

*

A Mecsek Fúvósötös ad hangversenyt ma délután öt órakor a Magyar Rádió márványtermében. Műsorukban Mozart Andantéja, Bakfark Bálint Fantáziája és Takács Jenő Szerenád fúvósötösre című műve szerepel. A hangversenyt a rádió harmadik műsora közvetíti.

*

Pénteken 7 órakor a Komlói Városi Művelődési Központ Május 1. művelődési házának kiállítótermében megnyílik a Pécsi Képcsarnok bemutatója.

*

A Grúz Állami Népi Együttes lép fel ma este 7 órakor Pécsett, az Apáczai János Nevelési Központ Művelődési Házában.

*

A Pécsi Nyitott Színpad új bemutatója Mrozek Emigránsok című drámája lesz, a premiert pénteken este 7 órakor tartják Pécsett, a Ságvári Művelődési Ház Pinceklubjában.

*

Kapcsolatlélektani tanácsadás. Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) ma 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

*

A pécsi orvostörténet éremművészeti emlékeiről tart előadást dr. Süle Tamás vasárnap délelőtt 10 órakor Pécsett, a Rákóczi út 54. szám alatt, a Magyar Éremgyűjtők Egyesületének baranyai szervezetében.

●

## Esküvő

TÓTH VERA
és
LAKATOS IMRE

szeretettel értesítjük kedves ismeröseinket és barátainkat, hogy szeptember 27-én 16.30 órakor házasságot kötünk a Hunyadi úti házasságkötő teremben, majd 17.30 órakor a kertvárosi templomban.

CSERESZNYES ANIKÓ
és
MIKOLASEK ZOLTÁN

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 27-én 16 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

SZABÓ ILDIKÓ
és
SUTÓ ATTILA

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy szeptember 27-én 15 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

## Időjárás

Időnként megnövekvő felhőzet mellett az ország nagy részén napos idő várható, eső nem valószínű. Napközben megélénkül az északnyugati szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5 és 10 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet 17 és 22 fok között alakul.

*

Szerda reggeli vizállások: Örtilos 68 cm, apadó, vízhő 15,2 fok, Barcs 40 cm, apadó, vízhő 15,2 fok, Drávaszabolcs 121 cm, változatlan, 16,2 fok Mohács 240 cm, áradó, vízhő 16,2 fok.

## Elhunyt Kellér Dezső

Életének 81. esztendejében elhunyt Kellér Dezső író, konferanszié, a Magyar Népköztársaság Kiváló művésze, a Vidám Színpad örökös tagja. Temetése szeptember 30-án, kedden 14 órakor lesz a Kozma utcai Izraelita temetőben.

Művelődési Minisztérium
Budapest Főváros Tanácsa
a Magyar Színházművészek Szövetsége
Vidám Színpad

●

— **Poliuretánok bányaipari alkalmazásáról** rendezett tatanácskozást tegnap Pécsett a Gépipari Tudományos Egyesület. A meghívott előadó a téma nemzetközi hírű szakembere, Fritz Mikula volt. Az Uniroyal osztrák képviseletének igazgatója diaképekkel és mintadarabokkal mutatta be a fölhasználás lehetőségeit.

— **A Guzsalyas Kör** Közművelődési Egyesület szombaton este 6 órakor tartja első őszi közgyűlését a Néprajzi Múzeumban, Pécs, Rákóczi út 15. szám alatt. A programban az őszi tervek megbeszélése, valamint dr. Andrásfalvy Bertalannak a néphagyomány szerepéről szóló előadása szerepel.

— **Statisztákat keres a pécsi tv.** Az MTV Pécsi Körzeti Stúdiója a Novi Sad-i Televízióval koprodukcióban tv-filmet forgat Pécsett október 7. és 21. között. A felvételekhez 26 évesnél idősebb női és férfi statiszták szükségesek. Hétfőn reggel 8-tól 18 óráig jelentkezhetnek személyesen a filmforgatáson részt venni kívánók Pécsett, az MTV Körzeti Stúdiójában, az Alsóhavi utca felőli bejáraton.

●

## Veszett rókát találtak

**Egy veszett róka tetemére bukkantak szeptember 22-én a XI. kerület Budaörsi út 151/B. számú ház előtt. Aki a rókát akárcsak érintette is, saját érdekében sürgősen jelentkezzen a Fővárosi Kójálnál munkanapokon 8 és 16 óra között a járványügyi osztály 491-174, munkaszüneti időben a központi ügyelet 117-817 számú telefonján.**

●

— **Tűz a sátoraljaújhelyi fegyházban.** Sátoraljaújhelyen, a fegyház területén lévő csiszolóüzemben, szerdán délután — 14.40-kor — eddig ismeretlen okból tűz keletkezett. Kigyulladt egy 30×10 méteres épület tetőszerkezete és a benne lévő 6 darab fényező és 10 darab fémcsiszológép. A tüzet a tűzoltók — 15.55-kor — eloltották. A tűz következtében négy elítélt súlyos, egy őr és további hat elítélt könnyű sérülést szenvedett.

— **Képzőművészek Tirolból.** Tiroli festők kiállítását rendezik meg a Pécsi Galériában, megnyitót szombaton este 6 órakor Várkonyi György, a JPM igazgatóhelyettese mond. Nyolc órakor a Csontváry Múzeumban a Collegium Pro Musica, Innsbruck nevű kamaraegyüttes tart koncertet.

●

## Közérdekű

A BÉV Befejező Uzemigazgatóság villamos üzeme bejelenti, hogy az alábbi munkák elkészültek és 1986. szeptember 25-én feszültség alá kerülnek. Pécs, Siklósi vr. 73. ütem (Illyés Gyula u. 30—32., Hajós L. u. 3.) energiaellátása. Pécs, Siklósi vr. 52. ütem közvilágítása (Sarohin t. út 128.). Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!

Hazaérkezett Kütahyából a Baranya megyei küldöttség. *Horváth Lajos*, a Megyei Tanács elnökének vezetésével Baranya testvérmegyéjébe látogatott *Piti Zoltán*, a Pécsi Városi Tanács elnöke, *dr. Nagyváradi János*, a Szigetvári Városi Tanács elnöke és *Báling József*, a Dunántúli Napló főszerkesztő-helyettese. A küldöttséget fogadta *Ibrahim Sahin*, Kütahya kormányzója, *Oral Kiper*, a város polgármestere, találkoztak a tartomány politikai, társadalmi és gazdasági életének vezetőivel, koszorút helyeztek el Kossuth Lajos szobránál, annak a háznak az előcsarnokában, ahol egy évig élt a magyar szabadságharc vezetője.

Megyénk képviselőit fogadta *Eskisehir* kormányzója és a 450 ezer lakosú egyetemi város polgármestere, valamint *Bursza* város — 650 ezer lakos — polgármestere. Mindenütt igen nagy érdeklődés nyilvánult meg Magyarország iránt és a kapcsolatok elmélyítését szorgalmazták.

A megbeszéléseken megállapodás született a rendszeres, kölcsönös sajtótájékoztatásra, az intézmények közötti kapcsolatok kiszélesítésére. Kütahya képviseltetni szándékozik magát a Pécs városnak adományozott kerámiagyűjtemény — Kütahya a több száz éves török kerámiakultúra központja — állandó kiállításának október 27-i megnyitóján.

★

— **Szolgáltatás- és férőhelybővítés.** A Termelőszövetkezetek Harkányi Üdülőjében jelenleg pihenő 250 beutalt a szauna mellett heti két alkalommal már masszázst is igényelhet, és a napokban megnyílt helyi fodrászüzletet is használhatja. Az üdülőben megkezdődött a férőhelybővítés, szombathelyi Betonyp elemekből a jövő évi szezon kezdetére 24 önálló kis épületet készítenek.

— **Tetőtől talpig felöltözhet részletfizetésre,** — adtunk hírt lapunk szerdai számában a pécsi Konzum Áruház október 10-én induló újabb jubileumi akciójáról. A szövegrészben számelírás történt. Helyesen: részletfizetésre történő vásárlás esetén 10 000 forintig a vételár 30 százalékát, 10 000 forinton felül pedig az összeg 50 százalékát kell készpénzben befizetni.

— **Baleset a próbán.** A Pécsi Nemzeti Színházban a Lear király kedd esti próbáján vívás közben Helyey László a vállán megsérült. Az október 10-i bemutatót ez a baleset nem akadályozza, mivel a művész tegnap már ismét próbálhatott.

— **Porrobbanás az Újpesti Bútorgyárban.** Szerdán a délelőtti órákban robbanás történt Budapesten, a Bútoripari Vállalat IV. kerületi Lóránthffy Zsuzsanna utcai I-es számú gyáregységében. A jelentős kárt okozó tűz során személyi sérülés nem történt. A tüzet feltehetőleg kipattanó szikra okozta; a keletkezés körülményeit a tűzoltóság és a rendőrség vizsgálja.

●

## Olasz kiállítás Szekszárdon

Trento észak-olasz tartományi székhely kereskedelmi kamarája kiállítást rendezett Szekszárdon, a Babits Mihály Művelődési Házban. A szerdán megnyílt tárlaton szőlőművelő kisgépeket, valamint kézműves és képzőművészeti alkotásokat mutatnak be, vasárnap estig. Szekszárdra érkezett Trento két művészeti együttese is, a Pablo Neruda népzenei csoport, valamint a városi énekkar. Ők a szekszárdi Bartina néptáncegyüttes májusi olaszországi vendégszereplését viszonozzák. Akkor Trentóban Tolna megye népművészetéből rendeztek kiállítást.

Az olasz vendégek pénteken közös műsorban lépnek fel Szekszárdon a Bartina néptáncegyüttessel, vasárnap pedig Bogyiszlón szerepelnek majd, az ottani hagyományőrző népi együttes társaságában, amely több alkalommal képviselte már hazánkat nemzetközi folklórfesztiválokon.

— **Horgászverseny.** A Pécsi Horgász Egyesület Sopiana csoportja szombaton horgászversenyt tart a Pécsi-tó repülőtéri szakaszán. A vándorhorgászokat arra kérik, hogy e napon 7—11 óráig a repülőtéri szakaszt a gáttól a szélzsákig ne foglalják el.

●

## Védett növényeink

## Széles pajzsika

Tudományos neve: Dryopteris dilatata. A közeli rokon szálkás pajzsikától háromszorosan szárnyas, sötétzöld, széles leveleivel különbözik. Sötétbarna spóráit júliustól szeptemberig érleli. Észak-Amerika és Eurázsia hegyvidéki tájain honos. Magyarországon főleg Nyugat-Dunántúlon terem, de szórványosan megtalálható a Bakony, a Pilis, Belső-Somogy és a Mecsek erdeiben is. Az üde, félnedves, tápanyagban gazdag erdei talajokat kedveli. Elsősorban hűvös, párás mikroklímájú bükkösök, gyertyános-tölgyesek, szurdok- és sziklaerdők, égerligetek, lápердők, valamint erdei fenyvesek nyújtanak számára menedéket. Észmei értéke: 1000 Ft.

Dr. Kevey Balázs
Rajz: dr. Békefi Irén

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 835 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 218 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 4164 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3867 |
| Trabant Combi (Bp.) | 343 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 275 |
| Trabant Combi (Győr) | 369 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 229 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 612 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 237 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg Sp. tolótetős (Bp.) | 6853 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 653 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 432 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 526 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 563 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 536 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 468 |
| Lada 1200 (Bp.) | 44 813 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 31 040 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 511 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 17 812 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 663 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 916 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 982 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 997 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 964 |
| Lada Combi (Debrecen | 4 276 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 990 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 10 219 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 | 5410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 609 |
| Dacia Limousin (Győr) | 879 |
| Dacia Combi (Bp.) | 263 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 243 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 780 |

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

## A rendőrség közleményei

A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági rendészete közérdekű bejelentést követő vizsgálat eredményeként büntető eljárást kezdeményezett sikkasztás büntett elkövetésének alapos gyanúja miatt Buni Rudolf mozsgói lakos ellen.

A nyomozás adatai szerint nevezett mint a mozsgói Zrínyi Mgtsz fonalüzemének vezetője a termelt, különböző minőségű fonalak egy részével sajátjaként rendelkezett, azt ismerőseinek ajándékozta, illetve adta el.

*

A Siklósi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését, akik 1986. szeptember 13-án 06—07 óra közötti időben Baksa és Bogádmindszent községek közötti útszakaszon gyalogos személy elütését látták, vagy ezzel kapcsolatban felvilágosítást tudnak adni.

Jelentkezni lehet levélben, telefonon, vagy személyesen 7801, Siklós, Batthyány u. 7. sz. I. emelet 3., vagy II. emelet 5., telefonon: 115-, 149 59-es melléken.

## Gyorslista

Nyereményjegyzék az 1986. szeptember 23-án megtartott szeptemberi TV LOTTÓ jutalomsorsolásról, melyen a tv lottószelvények és a szeptember havi előfizetéses szelvények vettek részt. A nyereményjegyzékben az alábbi rövidítéseket használtuk:

A Vásárlási utalv. (2000 Ft)
B DACIA 1310 típ. személygépkocsira szóló utalvány
C Trabant Lim. Special típ. személygépkocsira szóló utalv.
D Szerencse-utalv. (30 000 Ft)
E Vásárlási utalv. (10 000 Ft)
F Vásárlási utalv. (9000 Ft)
G Vásárlási utalv. (7000 Ft)
H Vásárlási utalv. (5000 Ft)
I Vásárlási utalv. (4000 Ft)
J Vásárlási utalv. (3000 Ft)

| | |
|---|---|
| 2 877 765 j | 77 244 486 d |
| 2 885 058 j | 77 259 072 j |
| 77 018 403 d | 77 273 658 e |
| 77 032 989 d | 77 295 537 j |
| 77 040 282 h | 77 317 416 e |
| 77 054 868 h | 77 332 002 d |
| 77 062 161 d | 77 339 295 j |
| 77 069 454 e | 77 404 932 j |
| 77 076 747 h | 77 463 276 j |
| 77 091 333 j | 77 485 155 e |
| 77 105 919 i | 77 521 620 d |
| 77 113 212 j | 77 550 792 f |
| 77 142 384 e | 77 572 671 i |
| 77 149 677 f | 81 197 292 d |
| 77 215 314 d | 81 219 171 f |
| 77 229 900 f | |

A nyertes szelvényeket 1986. október 16-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottóigazgatóság címére (1875 Budapest V., Münnich F. u. 15.) eljuttatni.

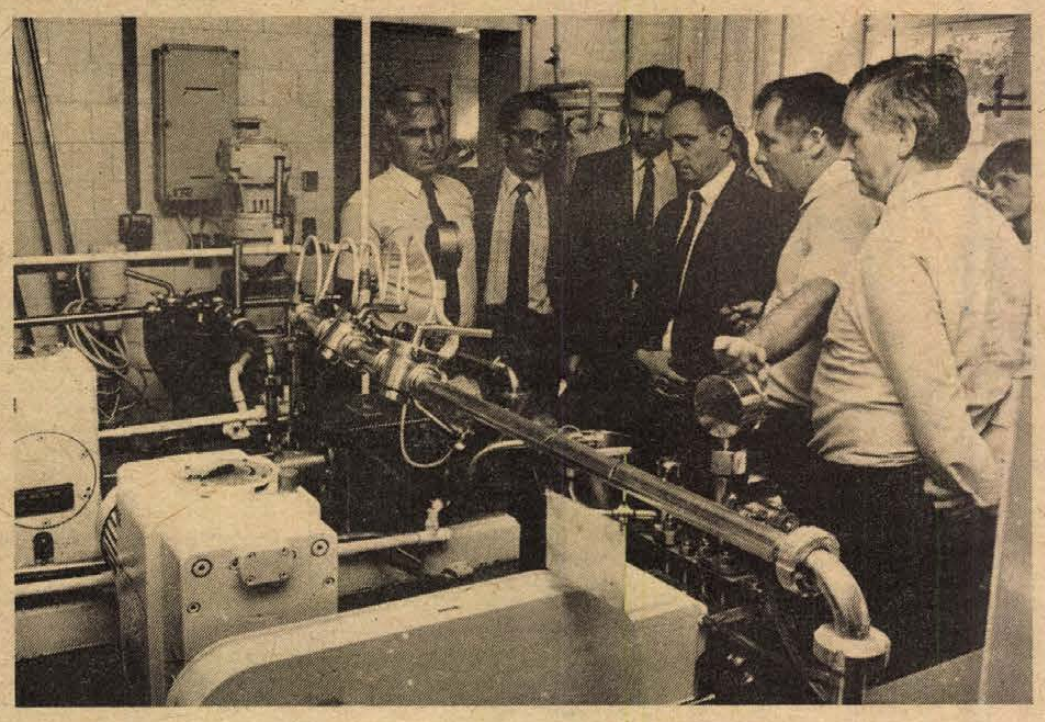
Őszi gyermekcipővásár a Szliven Áruházban

Egyes gyermek száras és félcipők 40 százalékkal olcsóbban kaphatók

Amíg a készlet tart!

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

BARANYA KER



A küldöttség tagjai látogatást tettek a Tejgazdasági Kísérleti Intézetben Fotó Proksza László

# NDK pártküldöttség Baranyában

A Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának hazánkban tartózkodó küldöttsége tegnap Baranyába látogatott. Az NDK pártdelegáció az MSZMP agrár- és szövetkezetpolitikáját, mezőgazdaságunk eredményeit, valamint a mezőgazdaságban dolgozók élet- és munkakörülményeit tanulmányozza. A küldöttséget dr. Wolfgang Jahn, az NSZEP KB mezőgazdasági osztályvezető-helyettese vezeti, a delegáció tagja W. Grau, a Gera megyei pártbizottság gazdaságpolitikai titkára, K. H. Tunger, az NSZEP KB mezőgazdasági osztályának munkatársa és H. Fleischer, az egyik Lipcse megyei termelőszövetkezet elnöke.

Az NDK pártmunkásdelegációt megérkezésük után Pécsett hivatalában fogadta dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára és tájékoztatta megyénk gazdaságáról, mezőgazdaságáról és élelmiszeriparáról.

Az NDK pártküldöttség tegnap délután a tejtermelés, gyártás és gyártmányfejlesztés kérdéseit tanulmányozta a Tejipari Kutató Intézet Baranya megyei Állomásán, majd a szőlő és borgazdaság baranyai eredményeivel ismerkedett a Villány-siklósi Borgazdasági Kombinátban. Az NDK pártdelegáció baranyai látogatásának mai, befejező napján a szajki „Béke" Mgtsz-ben a gabona- és hústermelés eredményeit, a szövetkezet gazdálkodását tanulmányozza, majd a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátban a nagyhozamú vetőmagvak, korszerű hibridek előállításával ismerkedik.

## A közélet hírei

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Lázár György, a Minisztertanács elnöke és Sarlós István, az Országgyűlés elnöke búcsúlátogatáson fogadta Boncso Mitevet, a Bolgár Népköztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott Budapestről.

*

Horváth István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára szerdán az MSZMP KB székházában fogadta Marat Gramovot, a Szovjetunió testnevelési és sportbizottsága, valamint olimpiai bizottsága elnökét, a látogatásnál jelen volt Deák Gábor államtitkár, az ÁISH és a MOB elnöke, valamint Aján Tamás, az ÁISH elnökhelyettese.

*

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Satinder Kumar Lambah-ot, az Indiai Köztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. Az eseményen jelen volt Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes.

*

Erik Suy, az ENSZ genfi hivatalának főigazgatója a Külügyminisztérium meghívására szeptember 22. és 24. között Budapesten tartózkodott és megbeszéléseket folytatott a Külügyminisztériumban. A főigazgatót fogadta Horn Gyula külügyminisztériumi államtitkár. A főigazgató találkozott Bányász Rezső államtitkárral, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnökével. Erik Suy előadást tartott a Magyar ENSZ Társaságban az ENSZ és az európai együttműködés helyzetéről és kilátásairól.

*

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke szerdán fogadta Moustapha Boutaieb-et, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét. Jelen volt Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes.

*

Bányász Rezső államtitkárnak, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala elnökének meghívására szeptember 22. és 24. között Magyarországon tartózkodott Zdenek Cermák, a csehszlovák szövetségi sajtó- és tájékoztatási hivatal elnöke. Zdenek Cermákot fogadta Marjai József miniszterelnök-helyettes, valamint Lakatos Ernő, az MSZMP KB Agitációs és Propaganda Osztályának vezetője.

*

Maróthy László, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnökhelyettese szerdán Somogy megyébe látogatott. A vendéget Kaposváron Klenovics Imre, a megyei pártbizottság első titkára fogadta. Maróthy László a városi pártbizottságon találkozott a megyei és városi párt- és társadalmi szervek vezetőivel, akik tájékoztatták őt a megye politikai, társadalmi és gazdasági életéről, a soron következő feladatokról.

*

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára szerdán grúz küldöttséget fogadott, amely Givi Ancsabadze, a Grúz KP Központi Bizottsága titkárának vezetésével a Budapesti Nemzetközi Vásár alkalmából tartózkodik hazánkban.

### Ülést tartott a megyei tanács végrehajtó bizottsága

# Az ellátás színvonala közhangulatot formáló tényező

## 118 településen 180 felújított bolt

Ülést tartott tegnap délelőtt Pécsett a megyei tanács végrehajtó bizottsága. Egyebek mellett a kistelepülések és városi peremterületek kereskedelmi ellátásáról, a bolthálózat rekonstrukciójáról szóló előterjesztést is megvitatta a testület.

Anélkül, hogy hivatkozni szeretnénk rá, itt is meg kell említeni: az 500 főnél kisebb népességű falvak számát tekintve Baranya az első helyen van a megyék között. Éspedig azért említjük, mert amikor kereskedelmi ellátásunkról esik szó, ez *a kiindulási alap*, amelyre figyelemmel kenyérrel, tejjel, húsáruval, ruhaneművel és még számos termékkel el kell látni az ilyen falvakban élőket.

Mi ehhez a háttér? Az ellátást döntő többségében egy-két eladót foglalkoztató boltok biztosítják, s ezen a helyzeten — különösen a városi peremterületek esetében — nem is várható változás, például azért, mert az ilyen kis boltokban szakképzett munkaerőt találni egyre nehezebb. Ráadásul ezek az üzletek kicsik is, sok helyütt elavultak, kevés nyereséget biztosítanak, s áruválasztékuk — adottságaik miatt — igencsak szűkös, az alapvető cikkekre szorítkozik.

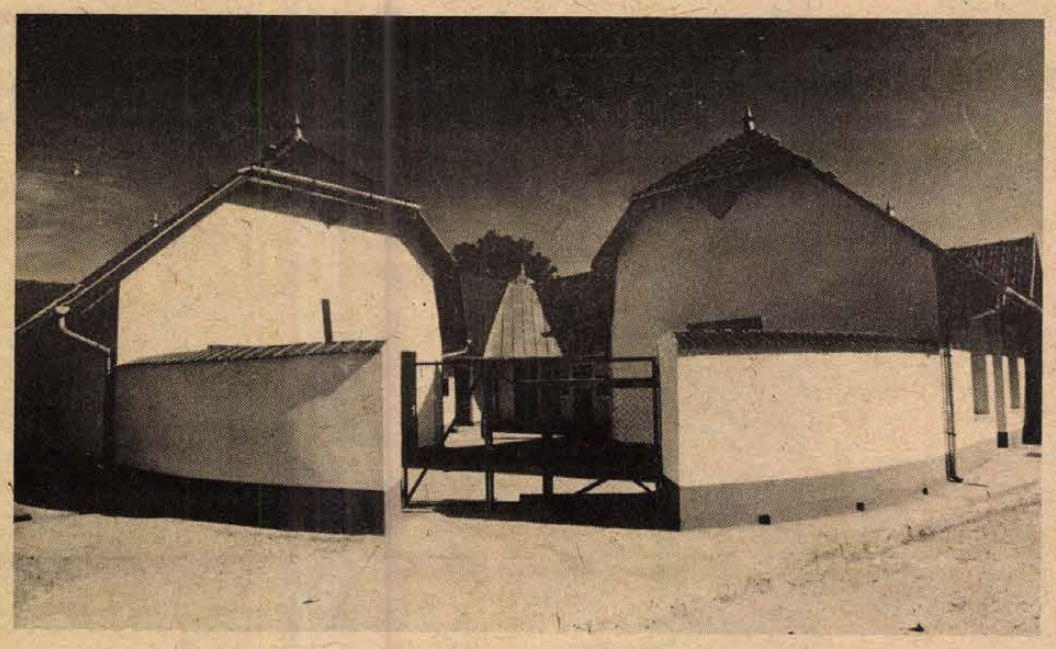
Másik oldalról viszont az utóbbi évek jeles eredményeket hoztak. Egy adat ennek jelzésére: ebben az évben zárul a megyében az áfészek 3 éves boltrekonstrukciós programja, amelynek keretében *118 település 180 boltja lett szebb*, feladatára alkalmasabb. Mindez mögött közel 100 millió forintos ráfordítás húzódik meg, 65 ezer ember vásárlási körülményei javultak meg — jó közérzetet szülve.

Az utóbbi fontos. A végrehajtó bizottság elé terjesztett jelentés is megfogalmazza, hogy a kereskedelem, az ellátás színvonala egyre erősödően *közhangulatot formáló tényező*. Érzékeny terület tehát, ahol az aprónak tűnő hiányosságokra is azonnal reagálni kell, a jobbítás szándékával. Mert természetesen van min javítani. Például igen eltérő a különböző településeken vásárolható kenyér minősége, s bár a naponkénti kiszállítást már sikerült elérni, de sok helyütt panasz forrása még a friss kenyér késése. (Bár talán azt is érdemes lenne figyelembe venni, hogy a városokban is általában délután vásárolják meg — hazamenet — a kenyeret az emberek, így nem is akkora hiányosság, ha a falvakba is akkor érkezik — de érkezzen mindennap.) Gond az is, hogy a különféle termékek gyári gyűjtőcsomagolásánál nincsenek tekintettel a kis boltok beszerzési igényeire. Újszerű formának tekinthető a megyében a mozgó értékesítés, jobban igényli a lakosság a bővítését, mint amilyen mértékben eddig alkalmazzák. Már csak azért is, mert mind gyakrabban kell számolni a boltok bezárásával, például jelenleg Pécs peremterületein *14 bolt bezárása szerepel napirenden . . .*

Fogadjuk tehát el mi is a beszámoló zárókövetkeztetését: a vásárlási körülményekben továbbra is lassú az előrehaladás, néhol stagnálás, nemritkán visszalépés a jellemző. Remélhetőleg a tervbe vett és a javítást szolgáló intézkedések többet eredményeznek majd, mint a szinten tartást.

M. A.

### Kárpitos, villanyszerelő, szabó, pedikűrös



# Szolgáltatóház nyílik Sásdon

Hosszú évek gondját oldja meg a szeptember 11-én műszakilag már átadott sásdi szolgáltatóház. Jelenleg a kivitelező sásdi költségvetési üzem a hiánypótlási munkákat végzi. Várhatóan két hét múlva kezdődhet a beköltözés. A Gelka-szerviz mellett kárpitos, háztartási és villanyszerelő, gépjárművillamossági műszerész, valamint cipész, férfifodrász, szabó és pedikűrös kap helyet. Az új létesítmény Sásd vonzáskörzetének igényeit is beleszámítva 32 falut, azaz 15 ezer embert elégít ki szolgáltatásaival. A betelepülő kisiparosokat persze nemcsak e felhalmozódott igények, az ideális, modern feltételek vonzzák. A helyi tanács 1 évre 50 százalékos bérletkedvezményt is nyújt.

— Hat éve vagyok férfiszabó és egy éve dolgozom Sásdon — mondja Filotás László, akinek mindössze 50 méterrel kell majd odébbhurcolkodnia, mert átmenetileg a szolgáltatóházzal szemben kapott üzlethelyiséget. — Azelőtt a Pécsi Hunornál varrtam. Szívesen vettem a meghívást, mert tudtam, hogy itt szükség van rám. A környéken két nyugdíjas szabó dolgozik. Ha ők végleg abbahagyják, minden igényt nekem kell majd kielégítenem.

A 241 négyzetméteren kialakított 8 szolgáltató egység épülete nemcsak kívülről impozáns, de belső elrendezése, gazdasági udvara lehetővé teszi a zavartalan áruátvételt is. Minden üzlethelyiséghez külön szociális blokk tartozik, az épület egyik részén pedig nyilvános férfi-női WC-t is kialakítottak.

— Már nagyon várjuk a nyitást, mert nem kell továbbra is vidékre járnunk, ha elromlik valami és így időt, pénzt takarítunk meg — mondja a sásdi Hollósi Jánosné. — Az ABC-t és a ruházati üzletet beszámítva most majdnem mindent egy helyen megkapunk. Egyedül azt fájlaljuk, hogy a Patyolat gyorstisztítószalonját megszüntették és egy ideje csak felvevőhelyként működik.

N. A.

# Fórum a cigányság foglalkoztatottságáról

— A cigánylakosságnak nyújtott támogatást sokan soha meg nem térülő befektetésnek tekintik — mondta dr. Kamarás Károly, a Baranya Megyei Tanács VB munkaügyi osztályának vezetője tegnap a megyei tanács cigányügyi koordinációs bizottsága és a megyei TIT által szervezett fórumon. Arról beszélgettek a résztvevők, hogyan lehetne a foglalkoztatottsági feszültséget feloldani a cigánylakosság körében.

Vajgér György, az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal főmunkatársa központi intézkedéseket ismertetett, amelyek olyan munkahelyek, munkaalkalmak létesítését segítik, melyeknél a cigányságra is lehet számítani. Magyarországon a munkaképes korú cigánylakosság mintegy 60 százaléka rendelkezik munkahellyel. Különösen a munkaviszonyban álló nők aránya alacsony. A legnagyobb gondot a szakképzetlen dolgozók magas száma jelenti.

A cigányság munkába állását segítő központi intézkedések csak garanciák. Felvételnél előítéletek is felszínre kerülnek, de a munkakultúra hiányosságai is. Jellemző a negyedéves munkaviszony, s a vállalatoknak egyre kevésbé érdekük a szakképzetlen munkaerő alkalmazása.

Ami a baranyai helyzetet illeti, foglakoztatottságuk az országos átlag körül mozog. A cigány férfiaké gyakorlatilag teljes, a nőké 34-36 százalékos. A dolgozó cigányoknak csak 9 százaléka szerzett szakmunkásbizonyítványt, 20 százalék körül van a betanított munkások aránya, s a többségük, közel hetven százalék segédmunkás. Értelmiségi kevés akad közöttük.

A műveltségi, kulturáltsági szint javítása jelentheti a megoldást. A cigányság körében végzett felmérések is igazolják, a nyolc általánost végzettek már másképp gondolkodnak. Pozitív irányban változik az életvitel, nő a beilleszkedési készség. S a bűnözők nem a beilleszkedni vágyók között vannak. A beilleszkedési törekvéseket segíteni kell.

P. E.

# A szerkesztőség postájából

## Olvasóink kérdezték

# Tájékoztató a TEHO-ról

### December 31-ig lehet pótlékmentesen befizetni — Mikor bírálják el a kérelmeket? — A tanácskozási körzetek tervei

Számos kérdést tettek fel olvasóink a TEHO befizetésekkel kapcsolatban, hiszen az elmúlt hetekben szinte minden érintett állampolgár megkapta a határozatokat és a mellékelt csekkeket az adóhatóságtól, és a jogszabályban előírt befizetési határidő szeptember 15. volt.

Mindenekelőtt a határidőről: a Pénzügyminisztérium módosította a pótlékmentes befizetés határidejét szeptember 15-ről december 31-re. Ez idáig tehát késedelmi kamat nélkül fizethetik be a TEHO-t, amely a megszavazás után, mint adó szerepel.

A kiküldött csekkek gondot okoztak olvasóinknak, holott az előzetes tájékoztatás egyértelmű: két részletben lehet a TEHO-t befizetni, így egy csekket kaptak az adóhatóság határozatával, illetve a másodikat az adóivekkel együtt. Ez évben ezt az adót — mindkét részletét december 31-ig kell befizetni, a következő évben már a többi adófizetéshez hasonló módon. Felhívjuk a figyelmet arra, hogy minden ezzel kapcsolatos problémával Pécsett, a Szigeti út 33-ban, a Lakossági Adó- és Illetékhivatal megerősített ügyfélszolgálati irodájába érdemes fordulni.

Sokan szóvá tették, hogy nem kaptak választ a fellebbezésükre, holott lejárt a befizetési határidő. A fellebbezések száma jelentős, augusztus végéig 1733 érkezett. Az elbírálásokat az elmúlt napokban kezdték, a következő hetekben kapnak választ az érdekeltek, úgy, hogy emiatt nem csúsznak le a módosított határidőről sem.

A kérelmezők döntő többsége méltányos megítélést kér jövedelmi helyzete miatt. Többen a „nem"-mel szavazásra hivatkoznak. Ezzel kapcsolatban annyit mondhatunk el, hogy a 15 tanácskozási körzet mindegyikében megszavazták a TEHO-t, így a többség elhatározása mindenkire kötelező. Egyébként — bárki betekinthet a számítógépes listába — nem a város egészének, hanem a tanácskozási központok szavazati arányait vették figyelembe. A 24 000 megkérdezettből 16 747 válaszolt igennel, és 23 000-en nyilatkoztak arról, hogy jövedelmük kevesebb, mint a meghatározott — 3000 forint — összeg. Közülük ennek ellenére 838-an vállalták a TEHO-t, nekik köszönőlevelet küldött a városi tanács. A felajánlott összeget így nem adóként, hanem egy elkülönített számlára fizetik be, és a lakókörzetük céljainak megvalósítására fordítják.

Lehet-e feltételhez kötni a befizetést? A válasz egyértelmű: nem, mert a szavazólapok értékelésénél a választópolgárok többsége által javasolt reális célok valósulnak meg.

Eleget teszünk olvasóink kérésének, és közöljük a tanácskozási központok ez évi terveit, amelyet a választópolgárok igényeinek alapján állítottak össze. Megjegyezzük, a város egészében 12 és fél millió forint a TEHO-ból befolyó összeg, amely a városi tanács hozzájárulásával együtt 25 millió forint. Ebből a pénzből a következőket valósítják meg. (Megjegyezzük, a munkák jó részét már tervezik, illetve előkészítik.) Tehát a városi tanács a következő munkákat rendelte meg:

*Az 1-es Tanácskozási Központ területén* a Beruházási Vállalaton keresztül:

Hird, buszforduló kialakítása (megálló, öböl, forduló, váró).

Somogy, buszmegállók létesítése — a meglevőkön felül —, közvilágítással somogyi temetőnél, kőbányánál, posta — gyermekorvosi rendelőnél.

*A 2-es Tanácskozási Központ* területén a Köztisztasági Vállalattól.

A meszesi felső iskola kijáratához — az Engels úton megszüntetett zebra miatt — a gyerekek kiszaladását megakadályozó védőkorlát építését.

A Tolbuhin út nyugati oldalán járda építését az Engels út és Ibolya út között.

A Fekete gyémánt tér nyugati oldalán járda építését az iskola bejáratáig.

A Kertészeti Vállalattól a Szeptember 6. téren „dühöngő" terv készítését.

*A 3-as Tanácskozási Központ területén:*

A DÉDÁSZ-tól a Magtár utcában 5 közvilágítási lámpatest beépítését, a Köztisztasági Vállalattól a Rigó és Fürj utcában 460 fm hosszban az úttest aszfaltozását.

*A 4-es Tanácskozási Központ* ez évre ütemezte a Pécsbányatelepen levő, a Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat által üzemeltetett 151. számú élelmiszerboltjának a külső és belső tatarozását, valamint a berendezések kicserélését. A B. É. K. Vállalat elkészíti a programot.

*Az 5-ös Tanácskozási Központ* területén a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál megrendelt munkák:

52. sz. választókörzet: a Havihegyi templom környékének parkosítása, a Mező Imre u. és a Marx út gyalogos közlekedés biztosítása, közvilágítás, védőkorlát kiépítése.

54. sz. választókörzet az Ady Endre u.—Losonc utca összekötő gyalogjárók kiépítése védőkorláttal.

44. sz. választókörzet: a Légszeszgyár, Dohány és Vasvári F. utcákban a közművezeték építése során elpusztított zöldfelület, fák pótlása, a Légszeszgyár utca déli szakaszán a járda pótlása, a keleti oldalon a járda javítása.

53. sz. választókörzet: a Sörház utcai járda megépítése, illetve javítása, az Ágoston tértől déli irányban, az Irányi D. téri gyalogjárók, vízelvezetők rendbetétele.

*A 6-os Tanácskozási Központ területén* a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál megrendelt munkák:

Járdaépítés a Puskin, az István, a Székely Bertalan, a Szőlő, a Hunyadi úton — Surányi úttól felfelé a keleti oldalon, a Kálmán, az Ignác, a Kaposvári, Ilona, a János, a Nyúl utcában. Járdajavítás az Anna, a Munkácsy, a Geisler, a Babits M., a József, a Perczel utcában, az István tér és környékén, a Hunyadi út páros oldalán az alagút felett, a Zetkin Klára utcában, a Hatház, Nagy-Flórián, az Ótemető, a Kis-Flórián, Kulich Gyula utcában, járdaaszfaltozás a Nyíl, a Vilmos, Miklós és a György utcában, a szegély javítása a Mikszáth Kálmán utcában, a Március 21. téren az úttest javítása, és a lépcső építése társadalmi munkában, valamint támfalépítés a Mihály utcában.

*A 7-es Tanácskozási Központ területén* a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál megrendelt munkák:

A 43-as választókörzet területén: Laskó utcai járda felújítása, a Jókai és Szalai A. utcai kereszteződés északnyugati sarkán a víz felgyülemlés megszüntetése.

Az 58-as választókörzet területén: a Jókai u. 39. (OTP társasház) bejárata előtt a vízfelgyülemlés megszüntetése a járdán, a Móricz Zs. téri iskola déli oldalán kátyúzás az úttesten, a Móricz Zs. körtéri és Csébi testvérek útját összekötő úttestszakaszok javítása, a Jókai u. 51. sz. ház bejárata, valamint e ház déli sarkánál levő járdaszakaszon és a folytatásában az úttesten a víztócsaképződés megszüntetése.

A 63-as választókörzet területén a Jászai Mari utca északi szakaszán az úttest és járda javítása.

A 64-es választókörzet területén: a Nagyvárad u. északi (Kolozsvár u. és Köztársaság tér közötti) szakaszának teljes felújítása, kátyúzás Marosvásárhely u. nyugati vége, Igló, Lőcse, Nagyvárad u. lesüllyedt részén, járdajavítás a Rét u. 39. sz. ház bejáratánál és a Mártírok útja 2. sz. előtt.

65-ös választókörzet területén a Tompa Mihály u. járda felújítása, úttest kátyúzása.

*A 8-as Tanácskozási Központ* a tervezett járdaépítéseket társadalmi munkában, saját kivitelezéssel és lebonyolítással.

*A 9-es Tanácskozási Központ területén* az 1986. évi TEHO-t éjszakai orvosi ügyelet létesítésére, fenntartására kívánják felhasználni.

*A 10-es Tanácskozási Központ területén* a kertvárosi piac lefedésének lebonyolításával megbízták a Beruházási Vállalatot.

A nyugdíjasok klubjának kialakításához megfelelő épületre lenne szükség, így a klub helyének keresése még tart.

A Tanácskozási Központ 100 000 forintot a kísérleti ügyeleti ellátás támogatására.

*A 11-es Tanácskozási Központ területén* a Köztisztasági Vállalatnál megrendelt útjárda felújítási munkák: Nagy Jenő u. keleti szakasza, Pacsirta és Főiskola u., Tiborc utca (Hársfa utcáig,) Bartók Béla u., Nagyszkókói út. Kisebb javítási munkák: Rókus u., lépcsőjavítás, Alkotmány u. 46. előtt rokkantkocsi lejáró kialakítás. Kodály Z. u. és Kacsóh P. u. közötti lépcsőjavítás.

*A 12-es Tanácskozási Központ területén* a Postaigazgatóságtól megrendelték a nyilvános telefon létesítését. Hal J. úti általános iskola — Móré F. u. — Athinay u. körzetében, Super Market környékén, Kállai Éva téren.

A Kertészeti és Parképítő Vállalattól 30 db rögzített padot, 1 db rögzített asztalt, 3 db pingpongasztalt és 2 db ivókút létesítését. A Köztisztasági Vállalattól az Építők útján 3 db és az Ybl Miklós úton 1 db autóbuszmegálló betonból történő megépítését, az utasperonnal együtt.

*A 13-as Tanácskozási Központ területén:* a Pécsi Postaigazgatóságtól megrendelték a nyilvános telefonfülke létesítését az újmecsekaljai piacnál, a Páfrány u. 35. sz. épület É-i oldalán, a Szigeti úton a PMSC pálya előtti buszmegállóban, a Tarr I. u. — Acsády u. sarok vagy az Acsády u-i parkolóban.

Kertészeti Vállalattól rögzített ülőpadok kihelyezését, a Posta előtti buszmegállóban (2 db), a Szigeti vámnál (2 db), az Acsády utcai iskolánál, az Építők útján, a Radnóti utcában (2 db), 39-es dandár úti buszmegállóban (1 db), a Veress E. u. rendelő buszmegállónál (2 db) A Komarov Gimnázium előtti padok, a Páfrány u.—Bánki D. u. közötti terület padjainak, a Kőrősi Cs. S. u. 3—5. sz. előtti játszótéri padok felújítása, a Kőrösi Cs. S. u. 3—5. sz. előtti ivókút kicserélése.

Köztisztasági Vállalattól: a Hajnóczy u. parkoló kialakításának befejezése, a Kőrősi Cs. S. u. parkoló kialakítása, a Páfrány u. úttestjének kijavítása, a Bánki D. u. Veress E u. kereszteződésénél kátyúzás.

*A 14-es Tanácskozási Központ területén* a Köztisztasági Vállalattól megrendelt munkák:

Ároktisztítás a Rácvárosi úton, az északi oldalon, és felületkezelés Kovácstelep útjain a közös bejáráson rögzítettek szerint.

A Beruházási Vállalattól lebonyolításra a Sirály u.—Égerköz aszfaltozása, a Cserfa közben a kútig betonútépítés, a Harkály-dűlő, a Holló-dűlő összekötése, csapadékvíz elvezetése, szilárd útburkolat, Vízes dűlő esőáteresz, betongyűrűcsere.

*A 15-ös Tanácskozási Központ* az 1986. évben a TEHO-t nem kívánja felhasználni. A központ területén csatornázást és vízvezeték-építést terveznek 1987—1989 között. A pénzt elsősorban erre tartalékolják.

**Gáldonyi M.**

## Kellemesen csalódtam...

**Megoszlanak a vélemények a MÁV új szolgáltatásáról, a komfortkocsiról. Vannak, akik drágának találják a menetjegyen felüli 100 forintos pótdíjat, s vannak, akik, úgy vélik, hogy ez az összeg arányban áll a szolgáltatással. Most az utóbbiakból adunk közre egyet.**

*

**Néhány nappal ezelőtt a barátnőmmel együtt ebben a kocsiban utaztam haza Budapestről. A tiszta, kényelmes ülőhelyű kocsiban a második narancslevet kérve fizetni akartunk, de a felszolgálónő közölte velünk, hogy nem kell és annyit hoz, amennyit kérünk. A két-két csemegeszalámis szendvics és a két-két narancslé, a jó kávé csak 88 forintba került, ugyanis a 100 forintban már benne van a 12 forintos helyjegy. Ára is. Ugyanez az étkezőkocsiban is legalább ennyibe került volna, ráadásul itt színes videón szórakoztató műsorokat néztünk.**

**Dörnyei Lászlóné**
**Pécs, Veress Endre u.**

## Leveleink nyomában

# Balesetveszélyes támfal

Életveszélyes állapotba került a pécsi Anna utca 13—15-ös számú házak közös udvara.

Az előzmények: Még május elején a lakók kérték a megrepedt kerítésfal dúcolását, és helyreállítását. A PIK II. sz. Házkezelősége felmérte (életveszélyesnek nyilvánította) és május 22-én továbbította a megrendelést a központba. Egy hét múlva két munkás aládúcolta a falat. Július 28-án, a másodszori bejelentés után ismét megjelentek és 4 méteres szakaszon leverték a falat, amely ennek következtében még legalább 6—7 méteren ledőlt. A munka ismét abbamaradt.

A lakók panaszával egy hete jártunk Papp Józsefnénál, a PIK II. sz. Házkezelőségének vezetőjénél, aki a következőket mondta.

— A bejelentést május 22-én továbbítottuk a központhoz. Október 15-i határidőt jeleztek vissza.

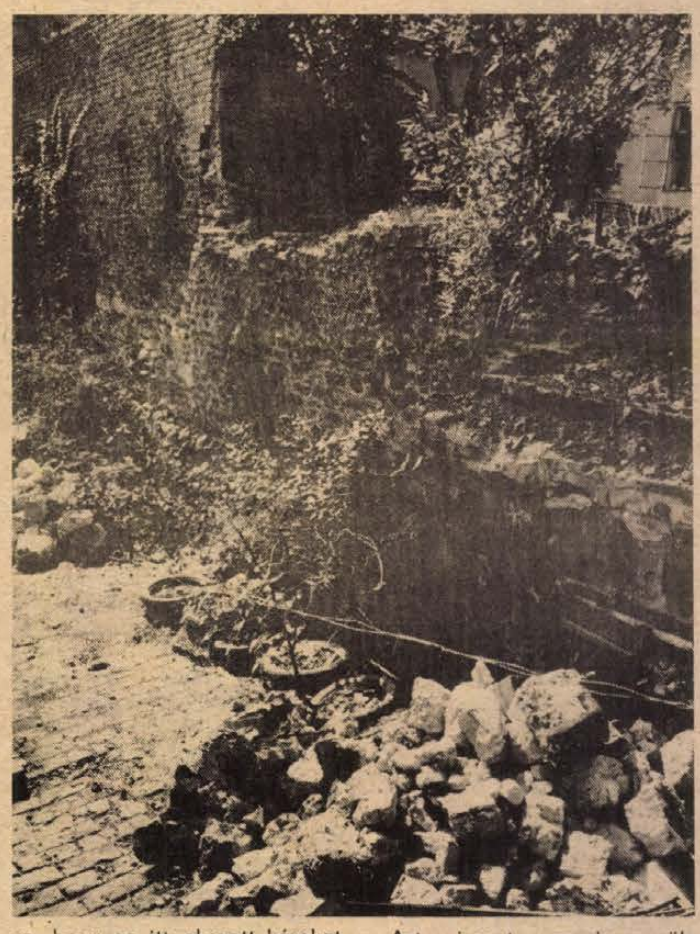
Ámán József, a PIK termelési osztályának vezetője elmondta, hogy július 28-a után kapacitás hiányában kisiparosnak adták a feladatot. Tudomásuk szerint ő már (!) két napja dolgozik.

Az Anna u. 13—15-ben egy hete a kisiparos képviseletében egy ember dolgozott.

Ismét megkerestük Ámán Józsefet.

— Miért nem lehet legalább védődrótot kihúzni? Jogosnak tartotta az észrevételt. A védődrótot kihúzták.

Sovány vígasz ez a ház lakóinak. Tamás József kisiparos munkaterületként azóta a magántulajdonban lévő 15. sz. ház udvarát használja két munkatársával együtt. Kérdéseinkre, hogy az itt okozott károkat ki téríti meg? Ígéri: „Én állom!"



Miért nem kezdték már előbb a munkát?

— Műszaki nehézségek voltak.

Kiss Kálmán, a PIK műszaki ellenőre nem tudott felvilágosítást adni a „műszaki nehézségekről", mert csak szeptember 1-től vette át az intéznivalókat, az előzményekről nincsenek információi...

Azt viszont megjegyezzük, hogy a támfal többi része ugyanolyan romos állapotban van mint a ledőlt. A kisiparos helyreállítaná ezt is, de nincs rá megbízása...

Jó lenne, ha mindkét szerződő fél — a megrendelő és a vállalkozó — újra egyeztetné a feladatokat, hogy a határidőre véglegesen rendbetegyék a támfalat.

**Hámori Andrea**

# Csatornázás a pécsi Szigeti úton

Huszonhat éve húzódik Pécsett a Szigeti út és környékének szennyvízcsatornázási ügye. Ennek végére készülnek most pontot tenni.

A városi tanács megadta a szükséges támogatást, amelynek alapján 1985-ben elkezdődött és az év végére be is fejeződött a csatornaépítő társulás megalakítása, azaz minden érdekelt aláírta a kérdőívet: vállalja a kötelezettségeket. 1986 áprilisára elkészült a kiviteli terv és a 16 650 000 forintról szóló költségvetés.

A 272 ingatlant érintő 3357 méteres csatornarendszert két ütemben építenék. A kivitelező Vízmű ugyanis októberben megkezdené a munkát, ha az UNIBER megkötné vele az építési szerződést. A rögzített megbízásnak ugyanakkor előfeltétele az OTP-től származó fedezeti igazolás. Ezt azonban az OTP csak akkor adhatja ki, ha a társulás első ütemében érdekelt, nyolcvan résztvevő mindegyike megköti a hitelszerződést az ingatlanonként kiszabott 30 000 forintra, illetve befizeti — jövedelmi viszonyaitól függően — a 10—30 százalékos hozzájárulást. Ha csak ketten nem teljesítik az aláírásukkal korábban vállalt kötelezettségüket, meghiusulhat a vállalkozás.

Nyilvánvaló, nehéz az érdekegyezetetés, mégis bízzunk benne; a hiányzó harminc háztulajdonos még szeptemberben rendezi a számlát, hogy októberben valóban elkezdődjenek a csatornaépítés munkálatai.

**Rezes Zs.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Budapesti,** 2 szoba, összkomfortos, tehermentes öröklakást, metróhoz közel, Egressy úton elcserélnék pécsi családi házra vagy nagy öröklakásra. OTP-t átvállalok. Telefon: 30-631.

**3 szoba,** összkomfortos, tanácsi lakásomat kisebb tanácsira cserélem. „Különbözet, 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**3 szoba,** összkomfortos, tanácsi lakásomat 1,5—2 vagy 2,5 szobás öröklakásra cserélném. Kertváros előnyben. Telefon: 30-631.

**Pécs** panorámás helyén épülő, négylakásos társasház megkezdett lakrésze átadó. „Péter u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vasas** II., Szövetkezet u. 10. sz. alatt lévő családi ház és telek eladó. Érdeklődni: Bethlen G. u. 18. vagy 16-777-es telefonon.

**Elcserélném** 3 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat 2 és fél, 3 vagy 3 és fél szobás, tanácsira. Érdeklődni lehet: 31-246-os telefonon, 17 óra után.

**Eladó** 2 szobás lakóház, 500 négyszögöl telekkel, építési engedéllyel. Irányár: 380 ezer Ft. Pécs, Május 1. u. 29.

**Baksán** kétszintes, 5 szobás ház eladó vagy pécsi lakást beszámítok, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Dékány József, Baksa, Rádfai u. 5.

**Csokonyavisontán,** gyógyfürdőhöz közel erdő, szőlő, szántó + ház nagy telekkel, teljes felszereléssel, azonnal beköltözhetően eladó. Cím: Vladov Jenőné, Budapest, XXI., Rákóczi u. 372.

**Pécs-Vasas** II., „D" u. 17-ben 2 szoba, konyhás, fürdőszobás, szuterénos, pincével, garázzsal ellátott házrész eladó.

**3 szoba,** összkomfortos, kertes, melléképületek, családi ház eladó vagy mohácsi lakásra + kp cserélhető. Baksa, Rádfai u. 15.

**Vadász** u. 17., III. emeleti, 2 szobás, 51 m²-es, szövetkezeti lakás tehermentesen eladó. Érdeklődni a helyszínen a hirdetés napján.

**Eladnánk** vagy pécsi házrészre, illetve tanácsi lakásra cserélem gazdálkodásra kiválóan alkalmas, 3 szobás házamat, 3000 négyszögöl területtel (kert, gyümölcsös-kasználó, szántó, istálló, góré). Buszmegálló 2 perc. Irányár: 290 000 Ft. Téseny, Rákóczi u. 7. Érdeklődni lehet: egész nap.

**Mázaszászvárhoz** 2 kmre, Györe, Árpád u. 14. paraszthász, 500 négyszögöl telekkel, gazdasági épülettel eladó. Irányár: 200 000 Ft. Érdeklődni: Szilágyi János, Kiskunhalas, Tóház utca 7. Telefon: 22-948.

**Mecsek-oldalban** 2,5 szobás, összkomfortos öröklakás jutányos áron, készpénzért, igényesnek eladó. Érdeklődni: 21-442, délután 13—20 óráig.

**Eladó** 350 négyszögöl terület, szőlő és gyümölcsös, lakható épülettel. Ugyanott 350 négyszögöl szőlő és gyümölcsös, külön bejárattal. Kis-daindoli út 26. Székelykapu.

**Építési** telket vagy öreg családi házat vennék, esetleg másfél szoba, összkomfortos, tanácsi lakást + kp-t adok. „Szliven" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladnám** átai házamat, amely 3 szoba, konyha, istálló, disznóól, nagy kerttel, sürgősen. Érdeklődni lehet mindennap: Pécs, Borbálatelep 19. Esetleg lakáscsere is érdekel.

**Elcserélném** 2 szobás, kertvárosi, tanácsi lakásomat másfelesre vagy 1 szobásra, távfűtéses, tanácsira. „Első emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** egyben vagy megosztva 440 négyszögöl szőlő, közvetlen a műút mellett lakható épülettel, panorámás helyen, gépkocsibejáró van. Gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 79.

**Pogányi-tótól** 600 m-re 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kétszintes, 36 m² hétvégi házzal, pincével, présházzal eladó. Irányár: 240 000 Ft. Telefon: 31-867, 17 óra után.

**Két** szoba, komfortos családi ház 786 m² területtel és házhely, 718 m², I. osztályú sima terület, építési engedéllyel, az Abaligeti út 1. sz. alatt eladó.

**Eladó** bissei lakás, 3 szobás, összkomfortos, 1 hold területtel. Petőfi u. 18. Érdeklődni: Erzsébet u. 11. sz. Áron alul.

**Elcserélném** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásomat és Bólics, Barackos úti építési lehetőséggel 300 négyszögöl szőlő-gyümölcsöst III. kerületi családi házra vagy nagyobb, saját tulajdonú lakásra. Érdeklődni: Építők útja 17/A., I/3., Schubert.

**Kovácstelep** alatt 460 négyszögöl, bekerített, 4 éves, lugasrendszerű gyümölcsös eladó. Épület, ciszterna van. Érdeklődni: Szigeti út 10/A., VI/4. Achim.

**Matty,** Kossuth út 43. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: Rádfalva, Petőfi u. 67.

**Elcserélném** 39 m²-es, 1,5 szobás, II. emeleti, összkomfortos, tanácsi lakásom, tanácsi nagyméretű, másfelesre. „Tarr utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** másfél szobás, tanácsi, kétéves lakásomat és 250 négyszögöl gyümölcsösömet épülettel, villannyal, kétszobás, OTP-lakásra. „Gyümölcsös külön is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hetvehelyen** 2 szoba, konyhás családi ház melléképületekkel, 600 négyszögöl kerttel eladó. Irányár: 160 000 Ft. Érdeklődni: Hetvehely, Rákóczi u. 24.

**Elcserélném** másfél szobás, uránvárosi, tanácsi lakásomat családi házra, ráfizetek. „Pécs és Pécs környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Építők úti, 54 m²-es, első emeleti, erkélyes, összkomfortos, tanácsi lakásomat, 1,5 szobás tanácsi, összkomfortosra. „Különbözet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** egyszobás, 52 m²-es, komfortos, saját rendelkezésű házrészemet kétszobás, tanácsi lakásra. „52 m²" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 1,5 szobás, összkomfortos, tehermentes, OTP-öröklakás azonnali beköltözéssel. Érdeklődni: Kertváros, Eszék u. 11., I/5., az esti órákban.

**Kétlakásos,** komfortos családi házam elcserélném 2—2,5 szobás, összkomfortos öröklakásra, kevés értékkülönbözettel. Telefon: 17-780.

**Eladó** egy ház Komlón. Irányár: 360 000 Ft és egy páncéltőkés zongora. „Komlón" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Otszobás,** új családi ház eladó, kisebbre vagy két lakásra cserélhető. Pécs, Veterán u. 18.

**Hosszúhetényi,** zártkerti ingatlanom (szőlő, gyümölcsös, lakható présház) pécsi lakásra vagy balatonalmádi zártkertre cserélem. „Zengő-oldal" jeligére a székesfehérvári hirdetőbe.

**1200 négyszögöl** szőlő szürettel vagy anélkül eladó. Érdeklődni: Táncsics u. 38.

**4 szobás,** tetőtér-beépítéses, központi fűtéses, összkomfortos családi ház nagy melléképületekkel eladó. Érdeklődni a helyszínen: Kreshat László, 7987 Istvándi, Árpád u. 12. sz. alatt.

**Orfűn,** a kettes tónál telket vásárolnék. Árajánlatokat „Tavasz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Három** szoba + étkezős, összkomfortos, kis kertes családi ház sürgősen eladó, 10 ezer Ft/m² áron. Érdeklődni naponta 18 óra után: Pécs, Apafi u. 9.

**Elcserélném** 40 m²-es másodállásos, házmesteri lakásomat tanácsi vagy OTP-lakásra. Minden megoldás érdekel. „Erkély" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A harkány—sellyei** út mentén magántulajdonú, jól bevezetett üzlet, a „Mogyorócska-csárda", 2 hold területtel, gyümölcsössel, gazdasági épülettel, teljes berendezéssel, nyugdíjazás miatt, elfogadható árért eladó. Érdeklődni: Sámod, Mogyorócska-csárda, 7841.

**Villányban** 1 nappali, 1 szoba, 1 konyha, fürdőszoba albérletbe kiadó (központi fűtéses). Érdeklődni mindennap: Wesselényi u. 6.

**2 szobás,** tanácsi lakást cserélnénk Komlóról Pécsre kisebbre vagy komfort nélkülire. Bármilyen megoldás érdekel. „SOS" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Pécs belvárosi, 54 m²-es, IV. emeleti, tanácsi lakásom kisebb családi házra, ráfizetek. Érdeklődni: Pécs, Szalai A. úti parkoló, divat-ajándék üzlet, Schwindli J.-né.

**1300 négyszögöl** kertészet fóliasátrakkal, felszereléssel, korlátlan öntözési lehetőséggel eladó, esetleg bérbe adom. Patacson, a Nagyberki dűlőben, a BÉV alatt.

**Garázs** kiadó Uránvárosban. „Megegyezünk, 332472" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklós** központjában 2 családnak megfelelő, vendéglátó tevékenységre alkalmas helyen 4 szobás, 220 □-öles területen családi ház eladó „Szép ősz., 332470" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házimunka,** esetleg beteggondozás beszámításával albérletet keres gyermekét egyedül nevelő nő. „Egészségügyi dolgozó, 332735" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kővágószőlősön,** az Ady Endre u. végén kb. 400 négyszögöl, 8 éves szőlő és gyümölcsös eladó. Vezetékes víz és villany lehetőséggel. Érdeklődni: mindennap 19—21 óra között a 20-425-ös telefonon.

**Beköltözhetően** eladó 1 szoba, konyhás házrész. Érdeklődni: Torda u. 9. Szeptember 25-én 10—19 óráig.

**2200** □-öl lugasszőlő, 800 □-öl szántó, villany, köves út van, eladó, megosztva is. Siklós, József u. 8.

**A harkányi** hegy legszebb részén, a Tenkes csárdától 500 méterre 1200 négyszögöl telek eladó, igény szerint megosztva is. Érdeklődni lehet: Siklós 329-es telefonon, 18 óra után.

**Pécs,** Táltos u. 12-ben eladó 2 szoba, 1 fáskamra. Érdeklődni lehet a 13-as számú házban.

**Mozsgó,** Kolozsvári u. 27. szám, 2 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: mindennap.

**Pécsi,** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463 (20 óra után).

**Sallai** utcában eladó 75 négyzetméteres, 2,5 szobás, felújított, földszintes, kertes, csendes öröklakás. Érdeklődni lehet a 28-888-as telefonon, estefelé.

**Elcserélném** 3 szobás, garázsos családi házamat másfél szobás, központi fűtéses öröklakásra. Ráfizetést kérek. Boldizsár u. 6. Felsőhavi utcából nyílik.

**Kiadó** 20 m²-es helyiség csendes tevékenységre. Érdeklődni 18-663-as telefonon, este.

**Malomvölgyben** eladó pince, présház, 120 □-öl terület, valamint 400 □-öl megművelt terület, megosztva is. Érdeklődni: Kökény Kossuth u. 5.

**Kertvárosi,** 2 szobás, OTP, II. emeleti lakásunkat, valamint 3 szobás családi házunkat két lakrészes vagy hasonló családi házra cserélnénk. Pécs, Honvéd tér 12.

**233** □-öl szőlő és gyümölcsös eladó a cserkúti szőlőhegyen. „Panoráma, 332463" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó!** Szoba-konyha házrész, a belvárostól 10 perc. Esetleg részletfizetési könnyítéssel. Érdeklődni: Rudolf László, Vöröskereszt u. 37.

**Kispostavölgyben** eladó 450 □-öl szőlő, konyhakert lakható nyaralóval. Érdeklődni a helyszínen, Czinéékné!, 111. szám.

**Pécsi** háromszobás ház eladó. Mártírok útja 35.

**Kertvárosi,** 3 szobás, 73 m²-es, OTP-lakásomat elcserélném két 1,5 szobásra. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Laki István u. 3., III. emelet 11.

**Siklóson** 2 család részére alkalmas családi ház 220 □-öles telekkel eladó. Érdeklődni: Siklós, Táncsics Mihály u. 6. Szombat—vasárnap délutáni órákban.

**Köztársaság** tér környékén azonnal beköltözhető, 30 m²-es alapterületű, gázfűtéses házrész eladó. Telefon: 41-708, 17 óra után.

**Eladó** Komló legszebb részén 2 szobás, melegvizes, tehermentes öröklakás a központban (tégla). Pécsi út 45., II. emelet. 600 000 Ft. Sóváriné.

**Elcserélném** háromszobás, tanácsi összkomfortomat kétszobás, tanácsi, pécsire vagy budapestire vagy két különálló, tanácsi lakásra. „Lahti utcából 332254" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Melinda** utcai garázssorban garázs eladó. Papp György, Etelka u. 1. sz. Telefon: 41-444.

## ADÁS-VÉTEL

**IR** rendszámú Trabant olcsón eladó. Megtekinthető: Harsányi, Magyarürögi út 26/2. alatt.

**Trabant** Hycomat, 5 éves, eladó. Érdeklődni lehet: Endresz György u. 5., délután 2 óra után. Kocsis Miklós.

**Tiz** hektoliteres szüretelőkád tölgyfából, újszerű állapotban eladó. Kürt u. 17/1.

**PD-s,** 1500-as Lada friss műszakival eladó. Hobol, Asztalos János u. 39.

**Eladó** egy 20 literes szőlőprés, kis szőlődaráló, egy asztalitűzhely, olajkályha, nagyméretű satu. Engels út 49.

**Építkezők,** figyelem! 2000 db, 40×20×6 cm-es kőszivacslap eladó. Ajánlatokat: „12 Ft/db" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Olaszrizling** borszőlő eladó. Telefon: 29-321.

**TS-es,** 1600-as Lada eladó. Harkány, Petőfi u. 113/B.

**ZG** frsz.-ú, 1200-as Lada eladó. Érdeklődni a 22-880-as telefonon.

**IZ** frsz.-ú Trabant eladó. Érdeklődni: 22-357.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák 1 m—8 m-ig, stafnifák, léc, cserép, kisméretű tégla eladó. Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**10/120-as** Diamant kötőgép, motorizált, újszerű állapotban eladó. „Diamant" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyszálas** Overlock varrógép eladó. Érdeklődni: Pécs, Engels út 211/4. vagy a 31-830-as telefonon, Acél.

**3 éves** kis Polski, friss műszakival, igényesnek eladó. Pécs, Surányi M. út 34. Telefon: 21-746.

**Lada** Combi, PY-os és Lada 1300-as motor, új, eladó. Pécs, Pacsirta u. 30. Telefon: 19-627 vagy 19-738.

**Kötősök!** Stoll Ibom—B 150/10—8 ipari automata kötőgép eladó. Mohács, Jókai u. 68.

**Eladó** új állapotban lévő M 10—350-es kapálógép pótkocsival, terménydaráló, kukoricamorzsoló, réz permetezőkanna, kerékpár, 350 literes olajtartály. Madarász Ferenc, Tortyogó, Vízműtelep.

**10 hl-es** szüretelőkád eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Előd u. 1.

**1 db** 2 dobos kemper kasza eladó. Hobol, Asztalos János u. 39.

**Előhasú,** fehér göbék és egy piros, alig használt, panorámás babakocsi eladó. Ócsárd, Kossuth u. 9.

**Suzuki** RG—50 1 segédmotorkerékpár igényesnek eladó. Siklós, Dózsa György u. 44.

**Egy** 1 éves perzsacica eladó. Érdeklődni: 4 óra után, 11-322-es telefonon.

## VEGYES

**Vízvezeték-szerelés,** -átalakítás, -javítás megrendelhető. Telefon: 23-511.

**KENGURU TEHERTAXI**
***29-359***

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek cseréje. 14-184.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Idős,** gyermektelen házaspár 3 szobás, kertes családi házat adna eltartási vagy életjáradékra olyan személynek, aki 350 ezer forinttal rendelkezik. „Életjáradék, 332467" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zongoratanitást** vállal főiskolai oktató. „Kezdőknek is, 332477" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Középkorú** házaspár eltartást vállalna. Asztalos János u. és környéke előnyben. „Családi ház, 332462" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapánk, nagyapánk és testvérünk,**
**KALMÁR JÓZSEF**
**64 éves korában szeptember 1-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 29-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamánk, anyósunk,**
**TAJTI PÁLNÉ**
**Pintér Erzsébet**
**79 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 26-án, 13.15 órakor lesz a siklósi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy**
**MÜLLER JÁNOS**
**velényi lakos 54 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 26-án 14 órakor a velényi temetőben lesz. Gyászolja édesanyja, felesége, fia, lánya, veje és unokái.**

**Mély fájdalommal tudajuk, hogy szeretett feleségem, nagymamánk, dédikém,**
**KLEIN JÁNOSNÉ**
**szeptember 14-én, 79 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 29-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gázoló Klein család és a széles körű rokonság.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk,**
**HARÁSZ ISTVÁNNÉ**
**Fancsovits Irén**
**életének 86. évében hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése szeptember 30-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló gyermekei, unokái, menye, veje.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondok köszönetet minden kedves rokonnak, jó barátnak és mindazoknak akik felejthetetlen fiam,**
**SALLAI LÁSZLÓ**
**temetésén részt vettek, utolsó útján elkísérték. Köszönetemet fejezem ki a Pécsi Sörgyár vezetőségének, dolgozóinak a temetés megrendezéséért, azért az emberi tiszteletért, megbecsülésért, melyet irántam tanúsítottak, mély gászomban együttéreztek velem. Köszönetemet fejezem ki a Leöwey Gimnázium vezetőségének, valamint a munkatársnők temetésen való megjelenéséért. A gyászoló anya és a rokonság.**

**Köszönet mindazoknak, akik,**
**ARATÓ ISTVÁN**
**temetésén részt vettek, bármilyen módon fájdalmunkban osztoztak. Köszönet a Szociális Otthon és az Óvoda dolgozóinak, részvételükért. A gyászoló család.**

## EXPRESSZ tehertaxi 41-024

**Jól** működő üzlethez közreműködő társat keresek. „Biztos befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI 41-777**

## Dolgozókat felvesznek

**FELVESZUNK: lakatost, villanyszerelőt, férfi betanitott munkást. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Patyolat, Pécs, Tüzér u. 13. Künsztler Antalnál. (065531 N)**

**A PÉCSI Sütőipari Vállalat felvételre keres: vízvezeték-szerelőt, lehetőleg hegesztővizsgával, 1 műszakos foglalkoztatással. Kereseti lehetőség gyakorlati időtől függően 60—80 ezer Ft év. Portásokat 12 órás teherportai szolgálatra. Kereseti lehetőség 50 ezer Ft/év. Nyugdíjasok és keresetkiegészítésre jogosultak jelentkezését is várjuk. (2954)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatósága építőipari képesített kalkulátort keres. Jelentkezés: Köztársaság tér 7., termelési osztály. Telefon: 11-311. (2870)**

**PEZSGŐ és Márka gépsor melletti munkára női és férfi segédmunkásokat felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3045)**

**A PÉCSI Kertészeti és Parképítő Váll. felvesz központi pénztárosi munkakörbe, valamint könyvelői beosztásba munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 79., számviteli és pénzügyi osztály. (3041)**

**AZ ÉGSZI—DÉLSZÁM Dél-dunántúli Szervező Leányvállalat munkatársakat keres: számítógép-kezelő, üzemeltető szervező, szoftver konzulens, számítástechnikai előadó munkakörökbe. Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük. Jelentkezés: Pécs, Öz u. 5. (Telefon: 13-119) alatt az üzemeltetési főosztály vezetőjénél. (3040)**

**A PÉCSI JANUS Pannonius Tudományegyetem takarítókat felvesz 4 és 8 órás, állandó délelőttös foglalkoztatásra, lehet nyugdíjas is. Jelentkezni lehet az egyetem gondnokságán: Pécs, Rákóczi út 80. (3035)**

**KAZÁNFŰTŐT és olajkályhafűtőt felvesz fűtési idényre a Széchenyi István Gimnázium. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth L. u. 44. sz. alatt. (3032)**

**A PÉCSI Geodéziai és Térképészeti Vállalat V. sz. felmérési osztálya felvesz érettségizett, fiatal férfiakat földmérő technikusi munkakörbe, valamint fiatal dolgozókat figuránsi feladatok ellátására. Jelentkezni lehet: Pécs, Jogász u. 4., III/33. (3028)**

**A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága 15 éves szakmai gyakorlattal rendelkező lakatos szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés: csak személyesen 6—8 óra között a műhelyvezetőnél. Pécs, Ifjúság u. 6. (3036)**

**A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem 1. sz. Gyakorló Általános Iskolája felvesz: 8 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre udvarost. Jelentkezni lehet a gondnoki irodában: Pécs, Alkotmány u. 38. sz. (3037)**

**A BETON- és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvételt hirdet mezőgazdasági vontatóvezető (MTZ 50) munkakörbe. Jelentkezni lehet: Komló, Ipari u. 4. (2988)**

**A PANNON Volán Áruforgalmi Üzemigazgatósága felvesz: autószerelőt, karosszérialakatost, szakképzett raktárost, tehergépkocsi-vezetőt, rakodót. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 4., I. emelet 16. Dolgozóinknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. (3003)**

**SZERZŐDÉSES üzemeltetésű vendéglátó egységembe felszolgálókat felveszek. Jelentkezni lehet: személyesen a „CUBA" eszpresszó vezetőjénél. (2828)**

**MŰVELŐDÉSI intézmény személygépkocsivezetőket keres, bérezés a 18/1983. (XII. 17.) ÁBMH-rendelet alapján. „D"-vizsgával rendelkezők előnyben. Jelentkezéseket „Polski" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérünk. (2953)**

**POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem azonnali belépéssel felvesz asztalos szakmunkást. Jelentkezni lehet személyesen: Pécs, Diósi út 51. (2955)**

**KONYHAI kisegítőt és portást felveszünk. Középiskolai kollégium, Pécs, Kodály Zoltán u. 20/A. (2957)**

**A KSH SZUV pécsi számítóközpontja ESZR-gépekhez (R—22, R—35), DOS és OSZ operációs rendszerekben jártas, gyakorlott operátorokat vesz fel. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Szabó Árpád adatfeldolgozási részlegvezetőnél, Pécs, Szántó Kovács János u. 3. (2965)**

**AZ ÉPÍTŐIPARI Szakközépiskola kályhafűtőt vesz fel. Jelentkezés: Pécs, Székesfehérvár utca 4-ben. (2961)**

**A MERUKER Vállalat felvesz középfokú végzettséggel és gyakorlattal rendelkező számlaellenőrt. Jelentkezés: Pécs, Kossuth L. u. 3., II. emelet, a pénzügyi osztályvezetőnél. (2984)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem számítóközpontja TPA—11/440 számítógépes környezetbe felvételre keres fiatal operátor, szervező, programozó, programtervező matematikus munkatársakat változatos feladatok ellátására. Jelentkezni lehet az egyetem számítóközpontjában, Pécs, Szigeti út 12. Telefon: 24-122/526 mellék. (2980)**

**A KERTVÁROSI Szociális Otthon takarítónőket felvesz. Jelentkezés: Pécs, Malomvölgyi út 21. (2979)**

**A DDGÁZ Baranya Megyei Üzemigazgatósága felvételre keres villamos műhelyébe tekercselő betanított munkást. Jelentkezés helye: Pécs, Felszabadulás út 107., karbantartóüzem vezetőjénél. (2933)**

**A PIÉRT Kereskedelmi Vállalat felvesz vizsgázott kazánfűtőt szentüzelésű, automata „Carborobot" típusú kazánhoz. Jelentkezni lehet: cserkúti telephelyen a lerakatvezetőnél. Megközelíthető a 26-os helyi járattal. (2936)**

**A SZIGETVÁRI „Zrínyi" Mgtsz munkatársakat keres mg.-i gépszerelő, növénytermesztő gépész (nagygépes traktoros), szárítóüzem-vezető, növénytermesztési ágazatvezető munkakörökbe. Bérezés megegyezés szerint, illetve a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján. Jelentkezni lehet személyesen Hamar Endre személyzeti és munkaügyi vezetőnél, Szigetvár, Hoboli u. 1. szám alatt, a tsz központi irodájában. (2938)**

**PIÉRT Kereskedelmi Vállalat dél-dunántúli kirendeltsége felvesz pénzügyi végzettséggel rendelkező női munkaerőt. lehet kezdő is. Valamint gépkönyvelésben jártas női munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 2. (2834)**

**MECSEK Fűszért Vállalat felvételre keres gépkocsivezetőt, szállítási ügyintézőt, árukísérőt, rakodót, udvarost, targoncavezetőt, göngyölegraktárost férfidolgozót. Jelentkezés: Pécs, Raktárbázis, Megyeri út 59., személyzeti előadónál. (2886)**

**A TSZKER Területi Központ, Pécs, felvételt hirdet anyagkönyvelői állás betöltésére. Feltétel: közgazdasági érettségi. Fizetés megállapodás szerint. A jelentkezést kérjük Pécs, Rákóczi út 13/B., II. em., főkönyvelőnél. (065535)**

**PIÉRT Kereskedelmi Vállalat dél-dunántúli kirendeltsége felvesz középiskolai végzettséggel rendelkező adminisztrációs dolgozót. (065522)**

**A PÉCSI Vízmű felvételt hirdet: IFA autódarukezelői, asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés alapján. (2853)**

## KÖZÉRDEKŰ

**A DOZSO SE Testépítő Klub korhatár nélküli felvételt hirdet nők részére f. év október 1-től. Jelentkezés a MÉV Munkásszállóban (Pécs, Hajnóczy u. 35/B.) hétköznapokon, 15—18 óráig.**

**Áramszünet lesz f. hó 24., 25., 26-án naponta 8-tól 15 óráig Pécsett a Damjanich és a Radnics utcában.**

**Egyetemi és főiskolai felvételi előkészítőket indítunk levelező úton: magyar, történelem, matematika, fizika, biológia, kémia, földrajz, pszichológia, angol és német tárgyakból. Sok teszt és feladat. Kérjen tájékoztatót. Címünk: PALLAS Felvételi Előkészítő Munkaközösség. 1364 Budapest 4. Pf.: 126.**

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Napéjegyenlőség (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Mesebolt (f4), A Nagy Generáció (f6, f8).
**Kossuth:** A Nagy Generáció (10, 12, f7, f9), Bumbó, az elefánt (f3, f5).
**Park:** Az ember, aki túl sokat tudott (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Popeye (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A láthatatlan ember (6). **Komló, Zrínyi:** A Coca-Cola kölyök (4, 6, 8). **Mohács:** Embriók (6, 8). **Szigetvár:** Megbilincseltek (6, 8). **Siklós:** A borotvás gyilkos (7). **Beremend:** Inidana Jones (f8). **Bóly:** Donald kacsa nyári kalandjai (8). **Dunaszekcső:** Szenvedély végszóra (f8). **Harkány:** Utószó (7). **Pécsvárad:** A fehér törzsfőnök (f8). **Sásd:** Idő van (f8). **Sellye:** Támadás a Krull bolygó ellen (8). **Szentlőrinc:** BMX-banditák (8). **Villány:** Visszaszámlálás (f8). **Pécs, Malomvölgyi falatozó:** Titokban Hong-Kongban (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Apró sérelmek? — Tóth Benedek írása. 8.30: Világhírű művészek operafelvételeiből. 9.40: Népdalkórusok. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Labirintus. 10.50: Zenekari muzsika. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? — Játék és muzsika tíz percben. 12.40: Reklám. 12.45: Német utakon. Dokumentumműsor. 13.00: Szabó Ferenc műveiből. 13.34: Műsorajánlat. 13.40: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót — Nem lesz holdbéli táj. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A magyar széppróza századai — Bródy Sándor: Két munkás (ism.). 14.25: Zenei tükör. 15.00: Olvasókör. 15.30: Nóták. 16.05: Messze . . . messze . . . Régi magyar világutazók nyomában Tóth Lőrinc. 16.45: Furcsa — versek. 17.00: Rádiószínház: Menekülők — Mocsár Gábor hangjátéka. 18.06: A Clark Sisters énekegyüttes felvételeiből. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: A Bauhaus utolsó mohikánja. Látogatás Max Bill műtermében. 19.35: Budapesti zenei hetek. Közben: kb. 20.25: Egy pálya vonzásában. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Olasz operákból. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Visszőparipáink. 23.00: Csembalóművészek. 23.48: A Győri Szimfonikus Zenekar. 0.10: Himnusz. 0.15—4.20: Éjfél után . . . A Magyar Rádió zenés műsora hajnalig.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió zenés műsora. 8.05: Nóták gitáron — Botos Tibor játszik. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05—12.00: Napközben — zenés délelőtt. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Filmzene. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: „Énekeltem én: Aszalos József". 12.45: Soproni Tendl Pál népi zenekara játszik. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Nosztalgiahullám — Gary és az US Bonds. 14.00: Vásárrádió. 14.30: Porscht Frigyesnek hívják — foglalkozása: festőművész. 15.05: Tudományos könyvpespolc. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv (ism.). 16.00: Sanzonpódium. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Babos Gyula dzsesszkvartettje játszik. 17.30: Tanakodó — Mire figyeljünk az idén? 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek — Simándy József operettfelvételeiből. 20.00: Reklámparádé. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 21.39: Moszkvából érkezett — zenés összeállítás. 22.09: Verbunkosok, népdalok. 23.20—0.14: Händeltől a „Macskákig" — Barbra Streisand előadói albuma. 0.15—4.20: Éjfél után . . . A Magyar Rádió zenés műsora hajnalig.

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Magyarán szólva (ism.). 9.23: A prágai Swing Quartet felvételeiből. 9.40: Szimfonikus zene. 10.50: Szintetizátor-varázs — közreműködik a Rheingold együttes. 11.30: Felhívjuk figyelmét! 11.35: Magyar fúvósművek. 11.55: Dvorzsák operáiból. 12.35: Kórusainknak ajánljuk — Monteverdi: Égbe kiált a panasz. 13.03: Műsorismertetés. 13.05: Szintézis — a külpolitikai rovat műsora. 13.35: Zenetörténeti érdekességek. 14.22: Pophullám. 16.00: Dmitrij Sosztakovics műveiből. 17.00: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét: Rásonyi Leila hegedül, Prunyi Ilona zongorázik és a Mecsek Fúvósötös játszik. 18.30: In limba materna — a Magyar Rádió román nyelvű nemzetiségi műsora Szolnokról. 19.03: Műsorismetretés. 19.05: Rádióhangversenyekről — Raics István műsora. 19.36: Kilátó — a Rádió világirodalmi folyóirata. 20.20: Wolfgang Anheisser operaáriákat énekel. 20.57: Bemutatjuk Andreas Vollenweider (hárfa) 1986-os lemezét. 21.34: Liszt nyomában — XIII/8. rész. 22.34: Napjaink zenéje — elektronikus zene.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Szervizcsütörtök. Szolgáltatómagazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Doktornők. NDK tévéfilm. 9.40: Szanzonpódium. 10.10: Képújság. 16.08: Műsorismertetés. 16.10: Hírek. 16.15: Perpetuum Mobile. 16.45: Kapcsolatok. 17.15: Képújság. 17.20: Reklám. 17.30: Sárga tengeralattjáró. Popzenei magazin. 18.20: Betűreklám. 18.25: Telesport. 18.50: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Starsky és Hutsh. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. 20.50: Betűreklám. 20.55: Hírháttér. 21.45: A hét műtárgya. 21.50: Dr. Romhányi György professzor. 22.55: Híradó 3. 23.05: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.08: Műsorismertetés. 17.10: „Azok vagyunk, amit tettünk". 17.35: A nősülés vi

SPORT DN SPORT

# Döntetlen Szombathelyen

Szerdán újabb edzőmérkőzést játszott az október 15-i, Népstadionban sorra kerülő, Hollandia elleni első EB-selejtezőre készülő magyar labdarúgó-válogatott. A keddi ausztriai döntetlen után az NB I-es Haladás ellen is döntetlent ért el a válogatott.

Az írek elleni, november 19-i, idegenbeli olimpiai selejtezőre erőt gyűjtő válogatott háromgólos vereséggel hagyta el a pályát a szintén élvonalbeli Tatabánya ellenében.

Magyar válogatott keret–Haladás VSE 1-1 (0-0). Szombathely, 5000 néző, v.: Molnár L. gólllövők: Détári (11-esből), illetve Schäffer.

Magyar válogatott keret: Szendrei (Hegedűs 46. p) – Farkas, Pintér, Kardos (Kozma 46. p), Péter (Keller 8. p) – Fitos, Détári, Vadász – Kvaszta (Balog 35. p), Vincze I., Szekeres.

Haladás: Kutasi – Horváth (Hegyi 46. p), Vörös Cs. (Mikos 46. p), Papp, Vörös I. – Szalay, Domján, Topor (Illés 46. p), Marton – Schäffer, Elekes (Márkus 46. p).

## Vízilabda

Az OB II. B-ben bronzérmes PMSC-vízilabdázók. Felső sor, balról jobbra: Reichert, Csaba, Városi, Homola, Katics, Tóth. Alsó sor: dr. Pozsárkó István vezető edző, Eke, Németh, Mezei, ifj. Gyöngyösi, Abay Nemes. A képről hiányzó játékosok: Dobokai, id. Gyöngyösi.

# Nincs kiút?

## Gondok a PMSC vízilabda-szakosztályában

Nem siették el a dolgot, annyi szent. A csapatok lassan már azt is elfelejtették, hogy létezik egyáltalán OB II B-s bajnokság a vízilabdában, amikor most végre elkészült a végleges tabella is. Eszerint a PMSC a 3. helyet szerezte meg a magyar vízilabdázás harmadik vonalában. Bajnok a Külker SC, pontveszteség nélkül végzett az élen a hatos mezőnyben, második a békéscsabai, harmadik pedig a pécsi gárda lett.

– Végül is sikerült a célt elérnünk, a dobogós helyet elcsípnünk. Bár a mutatott játékunk hagyott még kívánnivalót maga után, az előjelek sem voltak túl jók a májusi rajt előtt, fásultság is úrrá lett a játékosokon, azért örülünk a bronzéremnek – mondta *dr. Pozsárkó István* vezető edző.

Még mielőtt elkezdődött a bajnokság, érzékeny veszteség érte a PMSC-t. Hárman (Bakó, Koszorú, Jozifek) bevonultak, Kökényessi egyszeriben leállt és eltűnt a medence környékéről. Maradt 14 ember, ebből a keretből a képességek alapján azonban csak 10–11-et lehetett a vízbe küldeni. Még szerencse, hogy Csaba Zsolt az OSC-ből visszaigazolt, ő erősítésnek számított.

– Kevés az öt jó mezőnyjátékos, amennyi rendelkezésemre állt. A cserék ugyanis még nem érettek az OB II. B-re. Fiatalítani kellett. Ugyanakkor rákényszerültem arra, hogy a 46 éves Gyöngyösi és a 41 esztendős Abay Nemes kényszerből be-beszálljon. Egy vigasztalt: legalább kapusgondunk nem volt.

A vezető edző lelkesedése független a PMSC-vízilabdázók osztályba sorolásától, az önbizalma, hite azonban megingott. Igaz, nem az idén.

– Előbb-utóbb felteszem magamnak a kérdést: érdemes-e tovább csinálni? Harminchárom éve járok le az uszodába, de ennyire talán még sohasem voltam elkeseredve. Nem látok kiutat a jelenlegi helyzetünkből. Semmi reményem sincs a pécsi vízilabda fellendítésére. Így vannak ezzel a fiúk is. Elvesztették bizakodásukat a jövőt illetően. A tervek szerint azért októberben újrakezdjük a munkát, belefogunk a felkészülésbe. Csak azt ne kérdezze, hogy mi lesz tavaszra, amikor beindul az újabb bajnokság. Lehet, hogy addigra csapatunk sem lesz.

Nem szeretnénk, ha dr. Pozsárkó István szavai beigazolódnának. Mert végtére is ha egyszer megszűnne a szakosztály, azt még egyszer nagyon nehéz (talán lehetetlen) lenne újra feltámasztani.

H. L.

## Kézilabda NB I.

# Cáfoltak a piros-feketék

### PMSC–Debreceni Dózsa 28-22 (12-15)

Pécs, Városi Sportcsarnok, 700 néző. V.: Baumann, Becsi. PMSC: Tóth – Hunyadi, Füzesi 2, Kakas 4, Perger 4, Putics 8, Kunos. Cserék: Sólyom (kapus), Kovácsevics, Takács 7, Horváth 1, Vörös 2. Edzők: Koleszár György.

A régi hagyományoknak megfelelően sokáig nem bírt egymással a két együttes. A váltott vezetés a 24. percben szűnt meg, amikor 10-10-nél a hazaiak sorozatban hagyták ki a ziccereket, valamint türelmetlenül lőttek, és ezt a vendégek kihasználva öt perc alatt megugrottak. Kísértett a sok évi hagyomány, hogy a hajrában a minél előbbi gólszerzés lehetősége felelőtlenné teszi a pécsieket, aminek eddig csakis ők látták kárát. Ezúttal Takács, Füzesi, Hunyadi és Perger könnyelműsködte el helyzeteit Maleczkivel szemben, míg Putics türelmetlenül ellőtt labdái a sorfalról vágódtak vissza és indulhattak a lila-fehérek. Szünet után Sólyom állt a magát „összekapó" védőfal mögé és 7 perc alatt sikerült egyenlíteni a hazaiaknak. Birkózott egymással a két csapat, s amire csak kevesen számítottak, az utolsó negyedórában valósággal kiütötték Puticsék a vendégeket. Nagy segítség volt ezen játékrészben az, hogy az első félidőben gyengélkedő Takács felnőtt Putics mellé, de ugyancsak feljavult Kakas és Perger támadójátéka is, így a nyitott védekezéssel nem boldoguló vendégek ellen már felszabadultan játszhattak a pécsiek.

Hosszú évek rossz beidegződése után ezúttal frappáns bemutatóval cáfolták a PMSC játékosai, hogy nemcsak az ellenfél tud hajrázni. Talán éppen az kell, hogy ne várjanak a 45. percig, hanem akkor kapcsoljanak nagyobb sebességre, minthogy azt is bizonyította a mérkőzés, hogy képesek útját állni az ellenfél rohamainak, ha fegyelmezettebben állnak a saját kilencesükön belül. A vendégek legeredményesebbjei Kasku 6, Pusztai és Molnár 5–5 góllal voltak.

K. L.

Perger a debreceni védők mögül vetődve lő Maleczki hálójába
Fotó: Kóródi Gábor

## RÖVIDEN

*Atlétika.* Kitűnő eredményeket értek el a hét végén Budapesten megrendezett serdülő bajnokságon a TÁSI 13–14 éves sportolói. Eredmények: 1500 m fiúk: 1. Povázsay (4:16.7) 400 m nők: 1. Perlaki (58.00). 800 m fiúk: 2. Povázsay (2:02.4). 200 m nők: 3. Fehér (26,5). 100 m fiúk: 4. Varga (12,4). 800 m fiúk: 5. Marosi (2:12,9). 1500 m fiúk: 5. Mentzel (4:35,5). 400 m fiúk: 6. Marosi (57,2). 80 m gát, fiúk: 6. Kispál (12,00). 100 m fiúk: 6. Szittár (12,2). 1500 m fiúk: 6. Sárics (4:26,7). 3000 m fiúk: 6. Szemelyácz (9:49,7). 400 m lányok: 5. Fehér (62,4). 200 m lányok: 4. Perlaki (26,1).

*Modellezés.* Az MHSZ Ércbányász Klub repülőmodellező szakosztálya felvételt hirdet 10 éven felüliek részére. Jelentkezni lehet október 30-án 16 órakor a Dr. Veress Endre úti modellezőpályán.

*Asszonytorna.* A Mecsek Lakóterületi SE zenés kondicionáló tornafoglalkozásokat indít nők részére. Részletes felvilágosítást a műjégpálya pénztáránál lehet kérni hétköznapokon 13 és 18 óra között.

*Nyílt túrák.* Szeptember 27-én „Kirándul a család a Keleti Mecsekbe". Útvonal: Óbánya–Kisújbánya–Cigányhegy–Püspökszentlászló–Hosszúhetény. Távolság: kb. 10 km. Étkezés hozott élelemből, visszaérkezés 16 óra körül. Találkozás a pécsi buszpályudvaron, a mecseknádasdi járatnál 6.15-kor. Szeptember 28-án a „Tölgyes túra" kerül megrendezésre. Útvonal: Mecsekrákos–Bános–Vágot–Mánfa, távolság kb. 13 km. Étkezés hozott élelemből, visszaérkezés 16 óra körül. Költségek kb. 30 Ft. Találkozás a pécsi buszpályudvaron az ötös kocsiállásnál 9.30-kor. Túravezető: Szander Albert.

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Nürnberg–Uerdingen | 2, 1 | 1, x | 1 |
| 2. FC Köln–VfB Stuttgart | 1, x | 1, x | x, 1 |
| 3. Bremen–B. München | x, 1, 2 | x, 1 | 1 |
| 4. Mönchengladbach–Leverkusen | x | x | x |
| 5. Karlsruhe–Freiburg | x, 1 | 1 | 1, x |
| 6. Oberhausen–Ulm | 1, x | 1 | 2 |
| 7. Essen–Aschaffenburg | 2, 1 | 1 | 1 |
| 8. Salmrohr–Wattenscheid | 2 | 2 | x |
| 9. Avellino–Napoli | x, 2 | 2 | 1 |
| 10. Brescia–Fiorentina | x, 1 | x | 1, x |
| 11. Empoli–Juventus | 2 | 2 | 2 |
| 12. Torino–Ascoli | 1, x | 1, x | 2 |
| 13. Udinese–Internazionale +1 | 2, 1, x | 2, x | 1, x |
| 14. Arezzo–Bari | x | x | x |

## Labdarúgó megyebajnokság

**P. Kinizsi–Steinmetz SE 3-1 (1-0).** Kinizsi-pálya, 50 néző. V.: Tatai. A helyzeteit jobban kihasználó csapat nyert. Góllövők: Sütő (2), Pál, ill. Biró.

**P. Zsolnay–U. PEAC 1-1 (1-1).** Zsolnay-pálya, 200 néző. V.: Vavika. Jó iramú mérkőzésen igazságos döntetlen született. Gólllövők: Szinger, ill. Kovács.

## A világ sportja

STUTTGART: Sajtótájékoztató keretében bejelentették, hogy a Porsche gyár szállítja a jövőben a motorokat a McLaren Forma–1-es istállónak.

*

HOBART: Különleges világcsúcsot állított fel Dick Sibthorpe ausztrál rádiótechnikus. A Déli-sarkon 4:37:40 óra alatt futotta le a maratoni távot. Teljesítményének értékét növeli, hogy mínusz 21 fokos hideg nehezítette feladatát.


Megnyitottuk

új vas-műszaki szaküzletünket,

ahol hiradástechnikai cikkekkel, elektromos háztartási készülékekkel, villamos szerelési cikkekkel és számos más műszaki aprócikkel várjuk kedves vásárlóinkat.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.
Telefon: 13-972
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig: 9—17 óráig, szombaton: 9—13 óráig.
SZOLGÁLTATÁSAINK:
— gyorsított OTP-ügyintézés,
— fuvarszervezés,
— szaktanácsadás.

KERESSEN FEL BENNÜNKET, VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÜKET.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


# Magyar–szovjet sportegyüttműködési egyezményt írtak alá

Szerdán délelőtt az AISH-ban Deák Gábor, az Állami Ifjúsági és Sporthivatal, valamint a MOB elnöke és Marat Gramov, a Szovjetunió Testnevelési és Sportbizottságának, valamint olimpiai bizottságának elnöke hosszúlejáratú magyar–szovjet együttműködési egyezményt írt alá. Az egyezmény aláírásánál jelen volt Aján Tamás, Pongrácz Antal és Tibor Tamás, az AISH elnökhelyettesei, illetve Vjacseszlav Gavrilin, a Szovjetunió Testnevelési és Sportbizottsága elnökhelyettese.

Az egyezményben foglaltak szerint a felek kicserélik tapasztalataikat a testnevelés és sport terén. Kölcsönös konzultációkat folytatnak a nemzetközi sportélet és az olimpiai mozgalom legfontosabb kérdései kapcsán.

Az egyezmény teljesítése érdekében a szerződő felek elhatározták: állandó vegyesbizottságot hoznak létre, élén az elnökhelyettesekkel. A vegyesbizottság üléseit évente bonyolítják le – hol Magyarországon, hol a Szovjetunióban. Évente aláírják a testnevelési és sportegyüttműködésről, a delegációcseréről szóló jegyzőkönyvet.

A szerdán aláírt magyar–szovjet hosszúlejáratú sportegyüttműködési egyezmény 2000. december 31-ig hatályos.

## A PMSC labdarúgói csatlakoznak a sportsegélyakcióhoz

**Mint arról olvasóink már bizonyára tudomást szereztek, a Magyar Rádió és Képes 7 című hetilap sportsegélyakciót szervez azoknak a sportolóknak a megsegítésére, kiknek életében tragikus fordulat állt be. Mint megtudtuk, a Vasas labdarúgói után a PMSC NB I-es futballistái is csatlakoztak az adakozáshoz, mégpedig 20 ezer forinttal.**


Pünkösti napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 6., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 265. szám
1986. szeptember 26., péntek
Ára: 1,80 Ft

## A tartalomból:

A satupadtól az üzemmérnökségig
(3. oldal)

Nyelveket tanulnak a fiatalok
(3. oldal)

Nyugdíjas pedagógusokat búcsúztattak
(5. oldal)

# Ülést tartott az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága

## *Napirenden a káderpolitikai elvek érvényesülése*

*Lukács János* első titkár elnökletével tegnap ülést tartott az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága.

Elsőként a káderpolitikai elvek megyei érvényesüléséről szóló előterjesztést vitatták meg. A kiadott írásos jelentés utalt arra, hogy az MSZMP Központi Bizottsága ez év márciusában határozatában jelölte meg a káderpolitikai tevékenység további feladatait. Kötelezte a párt alsóbb szerveit, az alapszervezeteket, hogy minősítsék helyzetüket, tegyék meg a szükséges intézkedéseket a határozat eredményes végrehajtására.

A társadalmi, gazdasági fejlődés feltételeinek biztosítása fokozatosan előtérbe állítja a vezetés, az irányítás színvonalának emelését. Ez szorosan összefügg a párt vezető szerepének érvényesítésével, a hatalom gyakorlásának eszközeivel és módszereivel. A párt kádermunkájának az olyan társadalmi körülményekben bekövetkezett változások hatásával is számolnia kell, mint az önálló vállalatok, intézmények szaporodása, az új vállalatvezetési formák bevezetése, a meghatározott időre szóló, követelményeket előíró kinevezés, a pályázati rendszer kiszélesítése, a többes jelölés elterjedése, a munkáltatói jog gyakorlásában történt változások.

A Megyei Pártbizottság és szervei több ízben foglalkoztak a kádermunka megyei tapasztalataival. A káderpolitikai elvek gyakorlati érvényesítésének érdekében végzett munka megfelelően szolgálta megyénk gazdasági, politikai és kulturális fejlődését. Javult a káderek felkészültsége, egyes területeken kedvezően változott összetétele. Tervszerűbb és demokratikusabb lett a munka, a káderek kiválasztása, felkészítése, az utánpótlás nevelése. A vezetők nehezebb és bonyolultabb körülmények között, kedvező politikai légkörben dolgoznak. Többsége aktív közéleti tevékenységet folytat. A gyakorlati munka terén azonban feszültségek és hibák is érzékelhetők. A vezetők egy része nem képes a növekvő és a folyamatosan változó körülményeknek megfelelni, hiányzik belőlük a kezdeményezőkészség, a vállalkozó szellem. Egyeseknél fellelhető a teljesítmény és az elért munkaszínvonal túlértékelése, a lehetőségek kiaknázatlansága, az önelégültség, a túlzott önbizalom, a kritikátlanság, az erkölcsi lazaság. Okként említhető a pártszervek és szervezetek kádermunkát irányító, segítő tevékenységének gyengesége, az elvek helyi érvényesítésében megtalálható lazaság, a pártkáderek helyenkénti felkészületlensége. Az írásos jelentés részletesen elemzi a káderpolitikai elvek érvényesülésének megyei tapasztalatait, javaslatokat tett a megyei pártbizottságnak a további feladatokra.

A vita előtt *dr. Jerszi István*, a Megyei Pártbizottság titkára egészítette ki felszólalásában az írásos jelentést. Hangsúlyozta, hogy a Megyei Pártbizottság kádermunkájában a Központi Bizottság határozata végrehajtására törekedett, sok eredményt ért el. Ugyanakkor tudatában kell lenni annak, hogy sok feladat van, sok nehézséggel kell megküzdeni a mindennapok gyakorlatában. Többek között utalt arra, hogy az elmúlt években a kádermunkát a káros szubjektivizmus esetenkénti érvényesüléséért érte a legtöbb bírálat. Ennek leghatásosabb ellenszere a kádermunka demokratizálása. Emellett az eddiginél bátrabban lehetne és kellene alkalmazni a vezetéselmélet korszerű, tudományos módszereit, általában a kádermunkában, de különösen a tehetséges káderek felkutatásában és felkészítésében. Jogos bírálat érte a végrehajtást a kádermozgás elégtelensége, esetenként tervszerűtlensége, illetve a testületek előzetes állásfoglalásától eltérő gyakorlat miatt. Bírálatot kapott a megérett kádercserék megoldásának elhúzódása, a fiatalítás elégtelensége is. Fe-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatal közli:

A Minisztertanács csütörtöki ülésén az Országos Tervhivatal elnökének jelentése alapján megvitatta az idei népgazdasági terv végrehajtásának eddigi tapasztalatait, egyidejűleg áttekintette az 1987. évi népgazdasági terv kidolgozásának helyzetét. A kormány ugyancsak megvitatta az 1987. évi állami költségvetés kidolgozásával összefüggő tennivalókat.

A Minisztertanács határozatot hozott az agrár- és élelmiszertermelő ágazatok 1987-re érvényes ár- és pénzügyi szabályozóiról.

# Beatrix holland királynő látogatása

Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének meghívására a közeli napokban hivatalos látogatásra hazánkba érkezik Beatrix holland királynő.

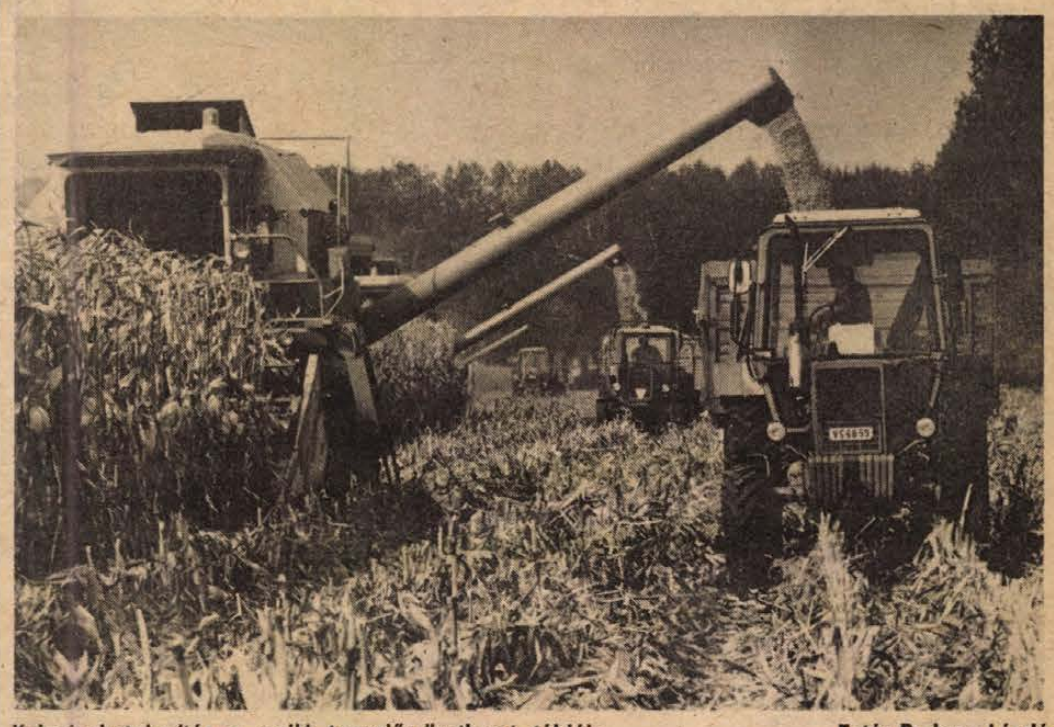
# Jaruzelski –Kim Ir Szen megbeszélés

Lengyel–koreai megbeszélések kezdődtek csütörtökön Phenjanban. A tárgyalóküldöttségeket lengyel részről Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, a lengyel államtanács elnöke, a KNDK részéről Kim Ir Szen, a Koreai Munkapárt KB főtitkára, a KNDK elnöke vezeti. A lengyel delegáció szerdán érkezett hivatalos baráti látogatásra Phenjanba.

A találkozón a felek tájékoztatták egymást országaik belső helyzetéről, s nagyra értékelték kétoldalú kapcsolataik fejlődését. Megvitatták a további – elsősorban gazdasági – együttműködéssel kapcsolatos kérdéseket. Érintették a gazdasági tervek jövőbeni egyeztetésének témáját is.

A nemzetközi helyzet megvitatása során a felek egyetértettek abban, hogy tovább kell erősíteni a szocialista országok egységét és együttműködését.

# Kedvez az időjárás, éjszaka is dolgoznak a kombájnosok



Kukoricabetakarítás a szajki termelőszövetkezet tábláin Fotó: Proksza László

# Jól halad a kukorica betakarítása

## *A terület 30 százalékát learatták*
## *Alacsony víztartalom, jó minőség*
## *A tavalyinál kissé jobb a termés*

Még csak szeptembert írunk, de a nyárias kora ősz egész Baranyában beérlelte a kukoricát. A födeken most van a munka dandárja. A Hegyháttól a drávai térségen át a mohácsi síkságig, mindenütt aratják már e fontos takarmánygabonát. Egy héttel ezelőtt még csak a termés 8 százaléka volt betakarítva, tegnap viszont a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügy-osztálya már 25—30 százalékot jelenthetett a MÉM-nek.

Az augusztusi előzetes becslés után a napokban a végleges termésbecslést is elvégezték a megyei szakemberek. Az eddig betakarított területek tényleges eredménye és a pillanatnyi helyzet szerint várhatóan 7,5 tonna lesz Baranya átlagtermése, ami az aszály ellenére eléri, sőt pár mázsával meg is haladja a tavalyi szintet.

Persze nem árt kellő óvatossággal kezelni ezeket a becsült adatokat, sőt a tényleges eredményekkel is csínyján kell bánni, hisz a munka állása a megye legjobb kukorica övezetében a legelőrehaladottabb és a gyengébb adottságú gazdaságok még nagyon az elején tartanak. Mohács közismerten jó adottságú térségében a kukorica 50 százalékát már tegnapig betakarították, sőt egyes tsz-ekben a 70 százaléknál tartanak.

Lippón, a Béke Őre Tsz-ben tegnap 3 Claas Dominátor dolgozott, és estig a terület több mint 70 százalékával végeztek. Most a 3925-ös és a 3732-es Pioneereket vágják, a víztartalom 22 százalékos, alig kell szárítani, pedig a tsz-nek nagykapacitású Cambell szárítója van, ami folyamatos munkát tesz lehetővé a földeken. Ez a szövetkezet kiváló kukoricatermelő gazdaság, a hatéves üzemi átlagtermésük 100 mázsa — vagyis 10 tonna — feletti, és ezt a szintet az idén is tartani tudják, vagyis a tervüket teljesítik. A műszaki háttér és az érdekeltség, no meg a szemeket érlelő időjárás itt olyan nagy ütemet diktál, hogy Karasz László tsz-elnök véleménye szerint október 4-re befejezik a kukoricaaratást. Eladási szándékuk nincs, az egész termést tápnak feldolgozzák és a 3 millió broilerrel feletetik, illetve tagjaikat látják el táptakarmánnyal, szemes kukoricával.

A szajki Béke Tsz jóval nagyobb területen, 2000 hektáron termeli e fontos növényt. Tegnapig a termés fele már a magtárban volt. A hektárhozam eddig 95—100 mázsa közt van a korai fajtáknál, kicsivel többet várnak a késeiektől. A szemek víztartalma náluk 19—20 százalék, a kukorica annyira száraz, hogy kénytelenek hajnali 3-kor kezdeni és délben leállni. Délután már a Dominátor-kombájnok a kukorica szárazsága miatt nem tudnak megbirkózni a csépléssel — hektáronként 100 mázsát kell itt a dobnak feldolgozni — és hátul szórják a szemet. Az ilyen nagy termésekhez kellene már a hosszanti dobos — amerikai kombájn, amit öt év óta a bábolnai napokon mindig bemutatnak, de a kereskedelemben mégsem kapható. Egyébként október 15—20-ra a szajkiak is végeznek. A megye november 7-re végez ezzel a nagy őszi munkával.

— Rné —

# Ünnepség az MHSZ-ben

A fegyveres erők napja alkalmából ünnepi állománygyűlést és kitüntetési ünnepséget rendezett a Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya megyei szervezete tegnap a Helyőrségi Művelődési Otthonban.

A Jókai úti Általános Iskola tanulóinak műsora után Gáspár István őrnagy, az MHSZ megyei titkárhelyettese köszöntötte a párt-, állami és belügyi szervezetek képviselőit, a honvédelmi szövetség dolgozóit és aktiváit. Dr. Bognár Zoltán, a megyei tanács elnökhelyettese ünnepi megemlékezésében az 1848-as pákozdi győzelmet kivívó honvédek és a mai néphadsereg katonáinak elkötelezettségéről szólt, a honvédelem fontosságáról, a béke ügyének szolgálatáról.

A beszédet követően László Emil őrnagy, az MHSZ Baranya megyei titkára kitüntetéseket nyújtott át a huzamos ideje jó munkát végzőknek. Elsőként a honvédelmi miniszter kitüntetését, a Haza Szolgálat Érdemérem ezüst fokozatát adta át Kozma Lászlónak, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola nyelvtanárának, honvédelmi klubtitkárnak. Honvédelmi Érdemérmet 35 év után Séra Károly nyugdíjas kapott, aki egy későbbi időpontban veszi át a kitüntetést. 30 év után Honvédelmi Érdemérmet két fő, 25 évi tevékenységük elismeréseként 10 fő, 20 év után pedig 12 fő vehette át a kitüntetést. Az MHSZ Kiváló Munkáért érem arany fokozatát ketten, az ezüstöt hatan, a bronzot pedig 8 fő kapta meg. Az ünnepség az Internacionálé hangjaival zárult.

# Ülést tartott az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága

(Folytatás az 1. oldalról)

lelősségteljesen kell foglalkozni a generációváltással, a tapasztalt és fiatal káderek együttdolgozásának biztosításával, a nyugdíjba kerülés megoldásával, a nők vezetésbe történő helyes arányú bevonásával.

A napirend vitájában felszólalt *dr. Szabó József* nyugdíjas, *Török József*, a Volán 12. sz. Vállalat gépkocsivezetője, *Földvári János*, a Megyei Tanács általános elnökhelyettese, *Sántafi László*, a DÉDÁSZ főosztályvezetője. Dr. Jerszi István vitaösszefoglalója után a testület határozatot fogadott el a Központi Bizottság márciusi határozata végrehajtásának megyei feladataira.

Ezt követően *Rajnai József*, a Megyei Pártbizottság titkára időszerű ideológiai kérdésekről tartott tájékoztatót.

A Pártbizottság végezetül elfogadta a Végrehajtó Bizottság munkájáról szóló tájékoztatót.

**M. E.**

# Togo – francia segítség

Franciaország Eyadéma elnök kérésére a legrövidebb időn belül légi és szárazföldi erőket irányít Togóba – jelentették be csütörtökön Párizsban. A közlés arról tanúskodik, hogy az államfő rezidenciája és más loméi célpontok elleni sikertelen támadás után korántsem normalizálodott a helyzet a nyugat-afrikai ország fővárosában, ahol csütörtökön ismét lövöldözés hallatszott.

Franciaország és az egykor kormányzása alá tartozó terület között két katonai egyezmény van érvényben: az 1963 júliusában kötött szerződés és az 1976 márciusában létrejött katonai és műszaki együttműködési megállapodás. A párizsi bejelentés szerint a togói államfő most az 1963-as szerződésre hivatkozva kért segítséget kormányzata számára. Nyugati hírügynökségek megjegyzik, hogy Franciaország csapatokat és harci gépeket állomásoztat Szenegálban, a Közép-afrikai Köztársaságban, Elefántcsont-parton és Gabonban. A TASZSZ úgy tudja, hogy a repülőgépek és a szárazföldi egységek áthelyezése már meg is kezdődött.

Továbbra sem világos, hogy kik hajtották végre a szerdai támadást.

# Kiállítás

**Bihari Sándor festőművész kiállítását nyitották meg tegnap délután Pécsett, a Képcsarnok bemutató termében: megnyitó beszédet dr. Molnár Zoltán, a Pécs Városi Tanács általános elnökhelyettese mondott. Bihari Sándor 1947-ben született, a képzőművészeti főiskolán Kokas Ignácnál tanult. Számos hazai és külföldi tárlat után Pécsett tájképeket és aktokat mutat be.**

# Tolna megye bemutatkozik

Tolna megyei sajtónapot rendeztek csütörtökön a Magyar Sajtó Házában. A megyei újságírást, társadalmi, gazdasági és kulturális életet bemutató programot Megyeri Károly, a MÚOSZ főtitkára nyitotta meg.

A Magyar Újságírók Országos Szövetsége immár második esztendeje ad alkalmat az ország egy-egy megyéjének a bemutatkozásra. Eddig Zala, Győr-Sopron, Bács-Kiskun, Baranya és Veszprém megye sajtóorgánumainak munkájába, kulturális életébe pillanthattak be a fővárosi újságírók.

Az így élünk Tolna megyében című fórumon Péter Szigfrid, a megyei pártbizottság első titkára, Császár József, a megyei tanács elnöke, Fejes István, a Tolna Megyei Népújság főszerkesztője és Csányi László, a Dunatáj felelős szerkesztője mellett az ismertebb vállalatok, intézmények – például a Paksi Atomerőmű Vállalat, a Dalmandi Mezőgazdasági Kombinát, az iregszemcsei Egyetértés Tsz – vezetői szóltak tevékenységükről, s válaszoltak a kérdésekre.

A résztvevők Tolna megye kulturális életéből ízelítőt nyújtó zenés műsort, a simontornyai Bőr- és Szőrmefeldolgozó Vállalat kollekcióiból divatbemutatót, valamint a Népújság fotóriportereinek felvételeiből kiállítást tekinthettek meg, s baráti beszélgetésen találkoztak a megyében élő és az onnan elszármazott politikusokkal, művészekkel és újságírókkal.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

**Heves esőzés volt az amerikai Kansas Cityben. A képen: egy gépkocsi és vezetője a vízáradatban.**

## Tanácskozás a terroristák ellen

Az EGK 12 tagállamának belügyminiszterei a francia kormány kérésére csütörtökön válságtanácskozásra ültek össze Londonban. Douglas Hurd brit belügyminiszter a tanácskozás megnyitása előtt a BBC rádiónak adott nyilatkozatában kifejtette, hogy ezen a találkozón elsősorban két igen sürgős tennivalóra kívánja felhívni a résztvevők figyelmét:

**a) Közös álláspontként kell leszögezni azt az alapelvet, hogy a közösség egyetlen tagállamának kormánya sem bocsátkozik tárgyalásokba, vagy alkuba terroristákkal;**

**b) Létre kell hozni a terrorista tevékenységre vonatkozó felderítő adatok és információk gyors és mindenoldalú cseréjének hatékony mechanizmusát.**

Szorgamazta annak az alapelvnek elfogadását is, hogy a terrorista csoportok tagjait nem szabad „ellenséges katonákként" kezelni, hanem „közönséges bűnözőkként", akiket bíróság elé kell állítani, hogy elnyerjék büntetésüket. Ennek megfelelően brit részről sürgetik a kiadatási törvények átdolgozását. A brit belügyminiszter közölte, hogy kormánya nevében rövidesen ilyen értelmű törvénymódosító javaslatot terjeszt az angol alsóház elé, s az EGK többi tagállamát is a kiadatás meggyorsítását szolgáló módosításra kívánja buzdítani.

A mostani londoni tanácskozáson megvitatják azt a francia javaslatot is, hogy egységes vízumszabályozást léptessenek életbe az EGK-hoz nem tartozó országok állampolgárai számára.

●

✦ MOSZKVA: A stockholmi konferencia eredménye a maximum, amit napjainkban el lehetett érni – jelentette ki Oleg Grinyevszkij, a szovjet tárgyalóküldöttség vezetője csütörtökön Moszkvában tartott sajtóértekezletén. Stockholm támpontul szolgálhat az európai leszerelés felé teendő további lépésekhez. Lényegében ez az első megállapodás annak a széles körű béke-, leszerelési és biztonsági programnak a keretében, amelyet a Szovjetunió január 15-én indítványozott.

✦ *LONDON: Újabb „figyelmeztetés" érkezett a tengerentúlról a Brit Munkáspárt címére. Az ITN televízió 4. csatornájának e hét végén „Európa védelme" címmel adásba kerülő műsorában Richard Perle amerikai hadügyi államtitkár támadja a következő általános választások győzelmi esélyesének tekintett brit ellenzéki párt védelmi politikáját. Néhány nappal ezelőtt került nyilvánosságra, hogy a BBC „Panoráma" műsorában hétfőn megszólaló Caspar Weinberger amerikai hadügyminiszter kijelentette: a Munkáspárt védelmi programja – a brit nukleáris ütőerő felszámolása és az itteni amerikai támaszpontokon tárolt atomfegyverek kitiltása – „felbomlással fenyegeti a NATO-t".*

## Tudósítók kiutasítása

**Kiutasították Kubából a Reuter brit és az AFP francia hírügynökség havannai tudósítóit, Robert Powell-t és Noel Lorthois-t — közölték csütörtökön a szigetország fővárosában.**

**Mint a hivatalos tájékoztatás hangsúlyozza, az újságírók szerdai tudósításukban idézték egy, a kubai hatóságok által bűnözőnek tekintett kubai állampolgár nyilatkozatát. Ez számos valótlan és homályos részletet tartalmazott, melyeket az illető talált ki. A tudósítók elmulasztották az állítások valódiságának ellenőrzését, kétségbe vonták kubai hivatalos személyek információit.**

**Havannában Kuba-ellenes rágalmazásnak minősítették a két nyugati tudósító jelentéseit, melyek immár részét képezik annak a propagandahadjáratnak, amelyben közönséges bűnözőket az emberi jogok lovagjaiként emlegetnek — mutatott rá a havannai bejelentés.**

✦ BÉCS. A Varsói Szerződés országai folytatni kívánják a bécsi haderőcsökkentési tárgyalásokat, és gyors haladást igényelnek, míg a NATO továbbra is halogató taktikát alkalmaz. Ezt tükrözte csütörtökön a közép-európai haderők és fegyverzetek csökkentéséről folyó tárgyalások új fordulójának első ülése. Ez immár a 40. forduló a 13 éve tanácskozó fórumon. A szocialista országok nevében felszólaló csehszlovák nagykövet, Ludek Handl hangoztatta: a szocialista országok készek építő szellemben, rugalmasan keresni a kölcsönösen elfogadható megoldásokat a még nyitott kérdésekre. A NATO államai azonban a tervezett első, részleges megállapodás keretébe olyan vitatható elgondolásokat illesztettek, amelyek közül többről maguk is tudják, hogy eleve elfogadhatatlanok.

# Polgárháború Szudánban

## Korlátozzák az élelmiszer-szállítást

A szudáni kormány úgy döntött, hogy a polgárháború dúlta déli országrésznek csak azokba a nagyvárosaiba bocsátja be a légiúton küldött segélyszállítmányokat, amelyek a központi haderő kezén vannak. Egy csütörtöki közlemény, amelyet Muhammad Szadik al-Mahdi miniszterelnök jegyzett, ilyenformán kitiltotta az ENSZ védernyője alá tömörült segélyszervezetek légijáratait olyan nagyobb településekről, mint Vau és mint a közelében levő Jiről. Előzőleg a világszervezet menlevelet kapott John Garang Szudáni Népi Népi Felszabadító Hadseregétől a vaui és a jiróli szállításokhoz, de a felkelők nem tűrik el, hogy az ENSZ fehér színre festett, C–130-as mintájú „Herkules" óriásgépe Dzsubbába és Malakalba vigye az élelmiszerutánpótlást.

Közben az ínségszállítmányok, amelyek a „Szivárvány-művelet" fedőnéven szerveződtek, nem jutnak el a hétmillós, felerészben éhező déli lakossághoz. A legtragikusabb a nagyobb települések helyzete, ahová a szárazság miatt százezres tömegek költöztek be, abban a hiszemben, hogy részesednek valamiféle központi ellátásból. A helyszíni jelentések szerint megdöbbentő mértékben pusztít az éhhalál.

## NSZK–apartheid vita

A nyugatnémet szövetségi gyűlés, a Bundestag csütörtökön a kormánykoalíció többsége révén elvetette a Német Szociáldemokrata párt (SPD) és a zöldek pártja arra irányuló javaslatait, hogy az európai közösség legutóbbi mérsékelt intézkedésein túlmenően határozott rendszabályokat léptessenek életbe a dél-afrikai apartheid-rendszer ellen.

A pártok egyetértettek ugyan a faji elkülönítés politikájának elítélésében, valamint a fekete többség soraiból kikerülő politikai foglyok szabadon bocsátásának követelésében, de a kormányt és az ellenzéket lényeges véleménykülönbségek választják el az NSZK Dél-Afrika-politikáját illetően.

Helmut Kohl kancellár beszédében ismételten a gazdasági szankciók általános és elvi elutasításának álláspontjára helyezkedett, arra hivatkozva, hogy kabinetje a szövetséges Washington óhaja ellenére sem csatlakozott például a Líbiával szembeni akciókhoz. Mint kifejtette, az NSZK a nyugat-európai szolidaritás jegyében támogatta az európai közösség külügyminisztereinek közelmúltban elhatározott korlátozott intézkedéseit, így a vas, az acél és az aranyérmék behozatalának felfüggesztését és újabb beruházások tilalmát. Bonn azért nem volt hajlandó elfogadni a szénbehozatali tilalmat, mivel ez a kancellár véleménye szerint több ezer fekete bányászt megfosztott volna a munkalehetőségtől Dél-Afrikában és a szomszédos államokban.

Willy Brandt, az SPD elnöke és más szociáldemokrata képviselők megkérdőjelezték a Dél-Afrikához sok gazdasági szállal kapcsolódó hivatalos Bonn szerintük passzív magatartását, s kifejtették, hogy a kegyetlen apartheid-rezsimet kizárólag az őt legjobban sújtó gazdasági rendszabályokkal lehet megzabolázni. Ez az egyetlen lehetőség arra, hogy még békés eszközökkel mozdítsák elő a változást Dél-Afrikában.

A Bundestag csütörtökön egységes határozatot fogadott el, amelyben állást foglalt a fajgyűlölet és a külföldiekkel szemben megnyilvánuló előítéletek ellen.

## Várkonyi Péter megbeszélései

Várkonyi Péter külügyminiszter, az ENSZ-közgyűlés 41. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség vezetője, szerdán találkozott Giulio Ardreotti olasz külügyminiszterrel. Megelégedéssel állapították meg, hogy a stockholmi konferencia eredménye hasznosan hozzájárul a bécsi utótalálkozó előkészítéséhez, és kifejezésre juttatták érdekeltségüket az európai együttműködési folyamat továbbfejlesztésében. A megbeszélésen kifejezésre jutott, hogy a Magyar Népköztársaság és az Olasz Köztársaság a jövőben is törekedni fog a kölcsönösen előnyös kétoldalú együttműködés fejlesztésére és tevékenyen támogatja a béke megőrzésére, az enyhülési folyamat továbbvitelére irányuló erőfeszítéseket.

Ugyancsak szerdán a magyar diplomácia vezetője megbeszélést folytatott új-zélandi kollégájával, F. O'Flynnel is. A magyar fél üdvözölte a dél-csendes-óceáni atommentes övezet megteremtését és támogatta azt az új-zélandi törekvést, hogy az egyezményhez valamennyi nukleáris hatalom csatlakozzon. Megelégedéssel állapították meg, hogy a magyar–új-zélandi kapcsolatok jó ütemben fejlődnek. Egyetértettek abban, hogy gazdasági, kereskedelmi téren a kölcsönös előnyök alapján számos közvetlen lehetőség kínálkozik a kapcsolatok bővítésére.

●

✦ GENF. Csütörtökön Genfben a nukleáris és űrfegyverekről folyó szovjet–amerikai tárgyalások keretében ülést tartott a közép-hatótávolságú nukleáris fegyverekkel foglalkozó csoport.

✦ *BUKAREST: Szeptember 23–24-én Bukarestben találkoztak a szocialista országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságainak kulturális kérdésekkel foglalkozó osztályvezetői. A résztvevők tájékoztatták egymást a testvérpártok kongresszusain elfogadott, a kultúrával és a kulturális együttműködéssel kapcsolatos határozatok végrehajtásának menetéről.*

Szőrmeáru tisztítására alkalmas, kb. 1000 literes fahordók, motorral együtt ELADÓK

Érdeklődni lehet: Pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet, Pécs, Ágota u. 1—3. sz. Telefon: 15-267

Centrum hétfő!

1986. szeptember 29-én 20% visszatérítés!

● fürdőlepedő 580,— Ft-ért,
● szalvéta 12,— Ft-ért.

PÉCSI Centrum Áruház

HARKÁNYI garzon lakrész

a Tóparti 1-es társasüdülőben családi okok miatt sürgősen eladó.

Válaszokat: „450" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hagyományos formák és kísérletek**

# Idegennyelv-tanítás a pécsi iskolákban

## A diákok 30 százaléka nyelvet tanul

A nyelvtudás iránt egyre nagyobb a társadalmi igény, mégpedig kétoldalúan: egyrészt magának a társadalomnak van egyre több olyan szakemberre szüksége, aki beszél valamilyen idegen nyelvet, másrészt egyre többen szándékoznak tanulni – ki korábban, ki később. (Bár annyian még mindig nem kezdenek el fiatalon vagy éppen gyerekkorban idegen nyelvet tanulni, mint ahányan ezt megtehetnék.) A növekvő társadalmi igényeket azonban ki kell elégíteni, vagy legalábbis kísérletet tenni arra, hogy úgy-ahogy kielégítsék, mégpedig iskolai keretek között is.

S itt most arról lesz szó, hogy az általános és középiskolai oktatás keretében milyen lehetőségek állnak e szempontból a tanulók rendelkezésére. Mert azt sem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy a legkevésbé sem engedheti meg magának minden család, hogy gyermeke, sőt gyermekei magántanárnál tanuljanak nyelveket. S akinek nincs erre pénze, de – felismerve a dolog fontosságát –, e szempontból is szeretné taníttatni gyermekét, annak fontos tudnia, hogy a városi iskolai oktatás keretein belül mik a reális lehetőségei. Körképünk most ezeket a lehetőségeket sorolja föl, s előre is azt mondhatjuk, a skála meglehetősen széles, legalábbis az utóbbi években egyre szélesedett, s a jövőben tovább fog bővülni.

Az általános iskolákban különböző szervezeti keretekben folyik az idegen nyelv oktatása (most nem szólunk a mindenki számára kötelező orosz nyelvről). A hagyományos *tagozatokon* harmadiktól nyolcadik osztályig emelt óraszámban lehet angolul, németül, franciául és pluszban emelt óraszámban oroszul tanulni. A tagozatos angol oktatásra a pécsi Jókai utcai, Berek utcai, fehérhegyi iskolákban és az Őz utcai gyakorló iskolában van lehetőség, míg német tagozat a gyárvárosi, a belvárosi, a Bánki Donát és az 1. Számú Gyakorló Iskolában működik. Általános iskolában francia tagozat csak a Köztársaság téri iskolában van.

A tagozatos oktatás mellett *második idegen nyelvként* is lehet az említetteket választani. Itt annyi a különbség, hogy nem osztálykeretre, hanem az évfolyamon alakult csoportokra épül az ugyancsak emelt óraszámú nyelvoktatás. Itt a következő a megoszlás: angol nyelvre az Egyetemi utcai, az Ágoston téri, a Testvérvárosok terei, a Jurisics úti, a Hal József úti, a Szigeti úti iskolában és az 1. számú gyakorlóban nyílik lehetőség. Újdonság, hogy az 1-es sz. gyakorlóban tavalytól – kísérleti jelleggel – már az első általánostól lehet franciául, angolul, olaszul és németül tanulni. Idei új kezdeményezés is van: a Jókai utcai és a Köztársaság téri iskolák között, ugyancsak egyelőre kísérletképpen, nyelvi integrációt alakítottak ki. Ez azt jelenti, hogy a Jókai utcaiak az angolt, a Köztársaság tériek a franciát biztosítják mindkét iskola számára, már első osztálytól kezdve. Ebben az együttműködési formában a szakemberek sok fantáziát látnak, s a jövőben azt tervezik, hogy több hasonló integrációt hoznak létre. Ezeken kívül meg kell említeni a nemzetiségi iskolákat, ahol német és horvát-szerb nyelvet tanulhatnak a gyerekek, s nemcsak a nemzetiségiek; bizonyítja ezt az is, hogy sok odajáró kisdiák nem nemzetiségi, csupán a nyelvtanulás miatt kerül oda. A Nevelési Központban a tanulók műhelyrendszerben sajátíthatják el az általuk választott idegen nyelvet; a Belvárosi iskolában pedig most indult egy német kétnyelvű osztály. Idén szeptemberben nyílt meg az új Siklósi úti iskola, ahol már szintén az első osztálytól kezdve tanulhatnak angolul a gyerekek. S még egy adat: a pécsi általános iskolások harminc százaléka tanul iskolai keretek között az orosz mellett egy másik idegen nyelvet is.

A városban a nyelvtanulás folytonossága biztosított: a középiskolákban már kötelező a második idegen nyelv. Mint az minden összegezésből kiderül, legnépszerűbb a német és az angol. A gimnáziumi lehetőségek: Leöwey: orosz, angol, francia, német, olasz és latin; Nagy Lajos: orosz, angol, francia, német, olasz, spanyol; Kodály: orosz, angol, francia, német, olasz; Széchenyi: orosz, angol, francia, német; Komarov: orosz, angol, német; Janus Pannonius: orosz, angol, német; Horvát-szerb Gimnázium: orosz, angol, horvát-szerb; Nevelési Központ: orosz, angol, francia, német, kínai. A Nevelési Központban idén szeptembertől indult a speciális, kétnyelvű gimnáziumi osztály, ahol a világtörténelmet, a biológiát és a földrajzt tanulják angol nyelven a gyerekek. Ennek mintájára 1987-ben tervezik a Kodály Gimnáziumban az olasz kétnyelvű osztály indítását, s 1987–88-ban hasonlót orosz nyelven a Leöweyben. Ugyancsak 1987-től francia kétnyelvű gimnáziumi osztály indítását is tervezik, ezt nem Pécsett, hanem Mohácson, de természetesen máshonnan is jelentkezhetnek majd ide a francia előképzettséggel rendelkező tanulók.

Az idegen nyelvek oktatásának terén az iskolákban az elmúlt két-három évben indult meg egy erőteljesebb mozgás, de hogy a lemaradást valahogy megpróbálják behozni, a következő öt évben jelentősen szeretnék bővíteni azoknak a tanulóknak a körét, akik nyelvoktatásban részesülnek. S természetesen nemcsak a tanulók, hanem a lehetőségek körét is bővíteni kívánják.

**D. Cs.**

**Egy tanulni nem szerető ember**

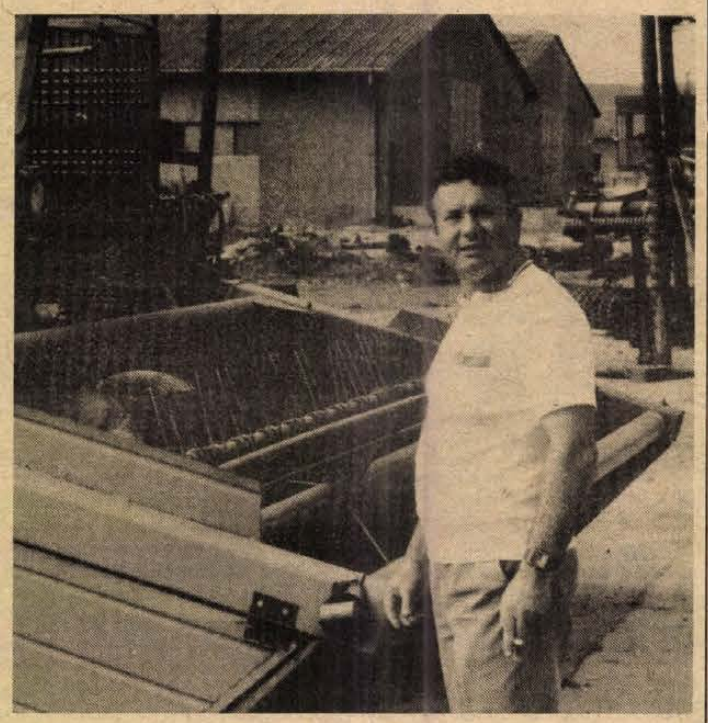
# 17 év satupad mellett, 6 éve üzemmérnökként

Hát még ha tanulni is szeretne *Gyuris János!* Dehát nem szeret.

Ezért aztán az általános iskola után a volt Siklósi Állami Gazdaságban lett ipari tanuló. Géplakatos az alapszakmája, de mivel nem szeret tanulni, autó- és motorszerelő is lett. Ipari tanulóként járt az esti gimnáziumba is, de emlékezett általános iskolai földrajztanára intelmére: „átengedlek fiam, de aztán ne menj gimnáziumba, szégyent hozni ránk", ezt abbahagyta – s mert nem szeret tanulni, inkább mindenféle szaktanfolyamokra járt: ív- és lánghegesztőire, tüzeléstechnikairа, hidraulikus berendezések kezelőire. Bevonult katonának, leszerelt, sportolt, edződködött, megnősült – talán mindezt azért, mert még mindig nem szeretett tanulni: építkezni is ezért kezdett bizonyára. Dehát a ház is kész lett, 1972-ben beköltöztek, s Gyuris János még mindig nem szeretett tanulni, ezért aztán beiratkozott a Zipernovszkiba, onnan másfél év után a mohácsi Marekba. Tanuláshoz való viszonyából következően nem érettségizett le 1976-ban, az utolsó vizsgák után, mert már kinézte magának a SZET-et amit tudvalevő olyan szakmunkásoknak létesítettek, kiknek nincs érettségije. Ha leérettségizik, akkor nincs a hosszabb előkészítő, ha nincs a hosszabb előkészítő, akkor talán még többet is kellett volna tanulnia.

Az előkészítő tanfolyam így egy évébe került, s mivel még közben sem szeretett meg tanulni, nem egyetemre, hanem főiskolára adta be jelentkezési papírját. 30 éves volt akkor épp, s az ország túlsó végébe, Nyíregyházára került Siklósról. Nappali tagozatra, három évig itthon hagyva a családot, benne a két gyereket, akik egy dologban nem hasonlítanak apjukra: szeretnek tanulni.

Hazautazni már csak a távolság miatt sem tudott két-háromhetenként, gyakrabban, s hát feladatokkal is bőséggel el voltak látva a főiskolások. Érettségizett társaik kétségtelen előnyben voltak az első szemeszterek alatt: a megrostáló alapozó tárgyak után azonban következtek a szakmai tanulnivalók, s abban már Gyuris János otthon volt, szerencsére, merthogy nem szeret tanulni. Hat éve már, hogy megkapta oklevelét, azóta a Beremendi Gazdaságban üzemvezető gépész, merthogy míg tanult, a Siklósi Állami Gazdaság beolvadt a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátba.



– Többször megkérdezték már azóta, megérte-e. Erre csak azt tudom válaszolni, hogy igen: amire az ember képes, azt meg kell cselekednie. Mi tizenhárman voltunk akkor SZET-esek, a főiskolán való bennmaradásunkért bizony meg kellett küzdenünk. De tizenegyen együtt végeztünk, tizenkettedik társunkat pedig rávettük, jöjjön vissza tanulni a főiskolára, segítettünk neki, s így egy évvel később ő is okleveles üzemmérnök lett. Megérte, mert nagyobb lett a mozgásterem, s ebbe nem szabad azt belegondolni: hogy nem szerettem a satupadot, a kétkezi munkát. De úgy éreztem, több van bennem, s ezt kötelességem volt kipróbálni legalább.

– Itthon a feleségemnek azonban még nehezebb lehetett, mint nekem a főiskolán. Igaz, kaptam a fizetésemet, de egyedül nevelte a gyerekeket, akiknek olykor ismerős is voltam meg nem is – három év távol a családtól azért nagy idő, s nagy próbatétel. De kiálltuk. Nem mondom, engem a szakmai ismeretek mélyebb megszerzésén túl a dac is motivált a tanulásra, hiszen volt olyan főnököm, aki még a szakközépiskoláról is lebeszélt volna, mondván, túl magas az nekem szellemileg, nem tudom majd elvégezni. Szükségem volt arra, hogy bizonyítsak magamnak, környezetemnek. S úgy érzem, sikerült.

– Nem mintha a vezetői munka könnyebb lenne: én 17 évet töltöttem a satupad mellett, dolgoztam amennyit tudtam, amit talán az is jelez, hogy a műhelyben is elég jól kerestem. De most is el tudok úgy fáradni estére, mint akkor, csak éppen nem fizikailag, bár abban sincs hiány.

S hát érdemes volt Gyuris Jánosnak tanulnia azért is, hogy büszkélkedhessen a Pajtás tároló-szárítójukra, a sok ötletet kívánó műszaki megoldásokra. Pihentetőül pedig ott vannak a társadalmi megbízatások, munkák: a szakszervezeti tevékenység, a vállalati tanácsi tagság, a versenyfelelősi megbízatás, a párttitkár-helyettesség, a szocialistabrigád-támogatás, patronálása . . .

Hát még ha tanulni is szeretett volna Gyuris János!

**B. L.**

**Az őszi BNV-ről jelentjük**

A sötét színű, átlátszó műanyag ajtóval készülő hűtőszekrény számított újdonságnak a Lehel gyár kiállításán.
Fotó: Laufer László

# Újdonságok a háztartásban

Kislányaim már egyre ügyesebben bánnak a színesceruzával, zsírkrétával, filctollal. Erről már – sajnos – itt-ott a nemrég festett falaink is tanúskodnak. A BNV-n járva jutott ez eszembe, a Vizuál GMK standján, ahogy szemembe ötlött újdonságuk, a lapozható Flip Chart. Hogy az mi? Olyan nagyméretű és speciális anyaggal fehérre festett fémlap, amelyre aztán bármilyen rajzeszközzel nyugodtan firkálgathatnak – fal helyett az ebadták, és ha már megunták a korábbi műalkotást, az ronggyal, kézzel, de bármivel könnyedén eltávolítható. Ügyes ötlet, azt hiszem nagyon sok háztartásban ritkítani lehet általa a költséges szobafestést.

És mennyi energiát megtakarító, költséget kímélő, a háztartásokba való újdonsága kínálja még magát az őszi BNV-n? Még felsorolni is sok. A teljes részletesség helyett hadd számoljak be azokról, melyek első látásra felcsigázták az érdeklődésemet.

A konyha az külön világ az otthonokban, ott megy el a családi költségvetések legnagyobb hányada. Az Alumíniumgyár fejlesztés alatt álló két terméke, a 4,5 literes, bajonettzáras kukta, valamint a belül teflonos és kívül ízléses színű zománccal ellátott Tulipán edénycsaládja nemsokára már kapható lesz. Sok ajtónyitogatást tehet feleslegessé a Lehel hűtőszekrény-újdonság, melynek átlátszó műanyagból készült az ajtaja. A háziasszony csak kívülről szemléli, hogy bent van-e és hol, amire szüksége lenne a hűtőszekrényből. Az Ema Lion (a bonyhádi zománcárugyár) 3. generációs teflon bevonattal ellátott edénycsaládja a Silver Stone, a teflonos edények híveinek a korábbiaknál is kevesebb boszszúságot és több örömet ígér. Az edények belsejét 2 réteg zománc és 3 réteg teflonbevonat védi, a gyáriak ígérik, hogy ennek már lényegesen jobbak a nemtapadó tulajdonságai, mint a korábbi teflonbevonatú edényeknek.

A Hajdúsági Iparművek az otthoni mosást igyekszik még inkább könnyíteni és költségkímélővé tenni. Az Energomat Komfort automata mosógépük már zsanéros, biztonsági dobfedővel készül, mivel a hagyományos dobzárásnál a figyelmetlenség miatt nem jól lezárt fedél már nagyon sok gépet tönkretett. Legújabb mosóautomatájuk az Energomat 560, a korábbi típusoknál is energiatakarékosabb és sokkal többet tud, mivel minden programnál, még a bio- és az E-programnál is képes fél töltetet mosni, és hidegvizes programmal is tökéletesen mos a már kapható, 20 fokon ható mosószerekkel. Az Energomat mosóhatása az elődeihez képest 40–60 százalékkal nőtt, ugyanakkor a gép alig pár száz forinttal kerül csak többe. Hajdú-újdonság még a lábon álló, 250 és 300 és a 120 literes szögletes villanybojler, valamint a már több színben gyártott, megnövelt hőleadó felületű acél lapradiátor.

Bármivel is fűtjük lakásainkat, az mindenképpen tetemes kiadással jár. Nem mindegy, hogy milyen fűtőanyagot és milyen berendezésben tüzelünk. A Lampart (Budafok) Etna gázkonvektorcsaláddal beállítható a kívánt szobahőmérséklet és a készülék ennek megfelelően automatikusan ki- és bekapcsol. Láttam a vásárban zománcozott burkolatú és cserép gázkandallót is, mindegyik ízléses, és jó hatásfokú. Az orosházi Unior Szövetkezet BNV-díjas, energiatakarékos Mini Super gázkazáncsaládja és a Mini Cirko falikazánja egyedülálló, mert hazánkban senki más nem gyárt ilyen nagy teljesítményű és méreteiben ilyen kis gázkazánokat. A szeneskazánokból annyi látható, amennyit még talán soha sehol nem állítottak ki egyszerre, de mégis úgy tűnik, mintha a tavaszi BNV óta el sem mozdították volna azokat a helyükről.

Ami szűkebb hazájában, Baranyában nemigen tud betörni a piacra, az hódít a vásárban. A Dél-budai Vendéglátó Vállalat Krumplis Fáni gyorskonyhájában illatával, küllemével és elfogadható áraival is éhségcsillapító a Szentlőrinci ÁG burgonyapehely-családja, a Krump-lis Fáni. A burgonyás lángos gombás raguval, csirkemájjal avagy magyaros raguval, a krumplikrémleves és a mákos burgonyasodralék ízei juttatják eszembe, Pécsett is nyílhatna már Krumplis Fáni gyorsétkezde.

**M. L.**

# Számítástechnikai versenyünkről

Szerkesztőségünk idén harmadszor is meghirdette a dél-dunántúli középiskolások számára számítástechnikai versenyét, melyre az első pályázatok már meg is érkeztek. Emlékeztetőül: a határidő szeptember 30.

A verseny a régió intézményeinek, vállalatainak anyagi támogatásával jöhetett ismét létre: a Baranya, Somogy, Zala megyei tagcsok művelődési osztályai a négy megye KISZ-bizottságai, számítás- és ügyviteli szervező vállalatai éppen úgy segítik versenyünket, mint a Kőolaj- és Földgázbányászati Vállalat, a Fotóelektronik-Novotrade GT, a Comporgan Rendszerház, a DÉDÁSZ, a Pannon Volán, a Baranyai TESZÖV, a Pannónia Agrárinnovációs Vállalat, a zalaegerszegi Kerámia és Kályhacserépgyár, Hűtőház, a komlói Carbon.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 26., PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JUSZTINA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.35 — nyugszik 18.36 órakor.
A Hold kél 22.53 — nyugszik 15.23 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
L. CSÉPÁNYI KATALIN

Ma délelőtt 9—11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046 telefonszámon

HAMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig
ÓVÁRI ZSUZSANNA
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I."
16—19 óráig
a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

Ipartörténeti kiállítás nyílt Ivánkovics János kátolyi mester marhavágóeszközöket tartalmazó gyűjteményéből Pécsett, a Délszláv Klubban, Eszterházy Tamás u. 3. szám alatt. Megtekinthető két héten keresztül, délutánonként.

*

A TIT nyugdíjas szabadegyeteme pécsi harmadik évfolyamos hallgatóinak első őszi összejövetelére október 6-án, hétfőn 14.30-kor kerül sor a TIT Bartók klubjában, a Janus Pannonius u. 11-ben.

*

A Nevelők Háza nyugdíjasklubja vasárnap 17 órakor tartja az őszi induló foglalkozását. Vendégük: Galambosi László, akivel Szauer Dezső beszélget.

*

Ma 17 órakor Komlón, a Május 1. Művelődési Ház kiállítótermében a Képcsarnok Vállalat rendezésében kortárs festőművészek alkotásaiból nyílik kiállítás. Festményeken kívül grafikákat, plaketteket és kisplasztikákat is bemutatnak.

*

A KIOSZ szigetvári alapszervezete nyugdíjas kisiparosok részére találkozót tart hétfőn délután 4 órai kezdettel. A rendezők várják a nyugdíjasokat.

●

## Esküvő

VÖRÖS SZILVIA
és
RADICS JÁNOS
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 27-én délután 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

HORVÁTH TERÉZIA
és
KUTOR ZOLTÁN
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. szeptember 27-én délután 6 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

●

## Névadó

KERTÉSZ ZOLTÁN
és neje,
BREZSÁN ILDIKÓ
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy gyermekünk,
ZOLTÁN
névadó ünnepsége 1986. szeptember 27-én délután fél 3 órakor lesz a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén péntek estig: országszerte általában tovább csökken a felhőzet. Pénteken változóan felhős idő várható. Számottevő eső továbbra sem lesz, legfeljebb egy-két helyen fordulhat elő gyenge eső. Gyakran élénk, helyenként erős északi szél várható.

A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet északkeleten 3 fok, délnyugaton viszont 9 fok körül lesz, északkeleten helyenként gyenge talajmenti fagy várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 16 és 21 fok között alakul.

*

Csütörtök reggeli vízállások: Őrtilos 80 cm, áradó, vízhő 15,4 fok, Barcs, apadó, vízhő 16,0 fok, Drávaszabolcs 114 cm, apadó, vízhő 16,4 fok, Mohács 240 cm, változatlan, vízhő 16,4 fok.

## Katolikus egészségügyi gyermekotthont adtak át Ipolytölgyesen

Csütörtökön Ipolytölgyesen megnyitották a Szent Erzsébet nevét viselő egészségügyi gyermekotthont, amely a Római Katolikus Egyházi Szeretetszolgálat beruházásában, jelentős állami támogatással és széles körű társadalmi összefogással épült fel. A modern, minden igényt kielégítő intézet jelenleg mintegy nyolcvan képezhetetlen, értelmi fogyatékos, illetve halmozottan sérült gyermek és fiatalkorú bentlakásos ápolását teszi lehetővé. A betegeket az Egészségügyi Gyermekotthonok Országos Módszertani Intézete és a lakóhelyük szerint illetékes tanács utalja be a Római Katolikus Egyházi Szeretetszolgálattal történt előzetes egyeztetés alapján.

Az egészségügyi gyermekotthont a katolikus egyház üzemelteti. A vállalkozás társadalmi hasznosságát, jelentőségét az Egészségügyi Minisztérium azzal kívánja elismerni, hogy az ápolt betegek után a római katolikus szeretetszolgálatnak gondozási díjat fizet.

A nyitóünnepségen részt vettek a magyar katolikus püspöki kar, a katolikus intézmények, illetve az Egészségügyi Minisztérium, az Állami Egyházügyi Hivatal és a Pest Megyei Tanács képviselői. A megjelenteket dr. Szakos Gyula székesfehérvári megyés püspök, a Római Katolikus Egyházi Szeretetszolgálat püspökkari főigazgatója köszöntötte, majd a résztvevők megtekintették az új létesítményt.

●

— **Megvette már színházbérletét?** A Pécsi Nemzeti Színház a nagy sikerre való tekintettel — október 4-ig árusítja bérleteit. A Thália I. típusú bérlet programjában az eredeti előadások mellett a Hawaii rózsája is megtekinthető.

— **Nyílik az őszi kikerics.** A mecseki hegyi utak mentén, tisztásokon, erdőszéleken elszórtan található az ősz jellegzetes virága, a legelőket viszont lilává varázsolja. Az őszi kikerics legelői elszaporodásának egyik oka az, hogy az állatok nem rágják le, ugyanis jellegzetes szagáról érzékelik: mérgező a növény.

**Villány és társközségei legszebb régi épületeit bemutatva Építészeti kultúránk megőrzése címmel fotókiállítás nyílt tegnap Villányban, a Művelődési Ház épületében. A HNF-bizottság és a nagyközségi közös tanács azzal a céllal szervezte meg a rendezvényt, hogy a népi építészeti értékek megóvásának jó példáját szemléltesse. A kiállítást dr. Tóth Zoltán megyei főépítész nyitotta meg.**

*

— **Fürdőkarbantartás.** A Pécsi Vízmű állandó fürdőjében, a Rákóczi úti Tisztaságfürdő elavult épületén jelenleg tetőjavítás folyik. A nyári nagykarbantartás során kazántisztítás, meszelés-festés, a gyógykezelési részlegek felújítása megtörtént.

— **Pisztrángtelepítés.** A MOHOSZ Baranya Megyei Intéző Bizottsága összesen hatszáz kilogramm méretes, azaz 22 centiméternél hosszabb pisztrángot telepített a Pécsi- és az Orfűi-tóba. A pisztrángra nincs horgászati tilalom.

## 04-05-07

Pécs külterületén Kungl Róbert 19 éves asztalos, helyi lakos motorkerékpárjával nekiütközött egy lovas kocsinak, amelyet Kele József 83 éves egyénileg gazdálkodó pécsi lakos hajtott. A motorkerékpáros a helyszínen meghalt, utasa pedig súlyos sérülést szenvedett. A vizsgálat eddigi adatai szerint a lovas kocsi hajtója megsértette az elsőbbségi szabályt.

*

Csanyteleken Bernáth János 19 éves autószerelő, helyi lakos személygépkocsijával elütötte a kerékpárját toló Faragó Mihályné 65 éves nyugdíjast, helyi lakost. Forgó Mihályné a helyszínen meghalt. A vizsgálat eddigi adatai szerint a személygépkocsi vezetője nem a látási viszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett.

*

Olasz községben Pfiszter József 55 éves, Balassa Mária 57 éves, olaszi lakosok, Schultz Ferenc, valamint Schönberger Vilmos 67 éves nyugdíjas, helyi lakos Hidor hegyen lévő présházába mentek, ahol a must forrása során keletkezett gáztól rosszul lettek. A szomszédok Schönberger Vilmost és Pfiszter Józsefet kimentették, őket súlyos mérgezéssel kórházba szállították. Balassa Máriát és Schultz Ferencet azonban már holtan találták a pincében.

*

Tegnap délután egy órakor a Szigetvár, Dencsházai úti cukorrépa-rakodónál kigyulladt a szigetvári Zrínyi Mgtsz tulajdonát képező cukorrépa-rakodó gép, amelynek szállítószalagja, hidraulikus berendezése és vezetőfülkéje égett le. A nyílt láng használata miatt keletkezett tüzet a szigetvári tűzoltók fékezték meg. A becsült kár 10 000, a megmentett érték pedig 1 000 000 forint.

## Közlekedési versenyek

Szombaton Komlón teher- és személygépkocsi-vezetők, motorkerékpárosok, segédmotorosok indulhatnak a Közlekedésbiztonsági Kupa autós-motoros túra, elméleti, gyorsasági és ügyességi vetélkedőn. A rajt 9 órakor lesz a Zobák-aknai autóbuszparkolóban. A nevezéseket a verseny kezdetéig fogadják el. A rendező szervek a Komlói KBT és a rendőrség.

*

Vasárnap Pécsett, a Kállai Éva téri új parkolóban autós ügyességi versenyt rendez a MÉV IV-es bányaüzem KISZ-bizottsága és a megyei KBT. A 9 órakor kezdődő vetélkedésen bárki indulhat, aki érvényes jogosítvánnyal és autóval rendelkezik.

*

Október 4-én autós ügyességi és túraversenyre kerül sor a Pécs és Sásd közötti útvonalon. A szövetkezeti napok e rendezvényét a fogyasztási szövetkezetek közelgő, X. kongresszusa tiszteletére hirdette meg a megyei Közlekedésbiztonsági Tanács és a Garancia Szövetkezet. Mindazok jelentkezését elfogadják, akik érvényes jogosítvánnyal rendelkeznek. Indítások kezdete Pécsett, a Megyeri úttól 8.00 órakor Sásd úti-céllal, majd érkezés vissza Pécsre, a Szalai András úti parkolóba. Forgalomkorlátozás a jelzett útvonalon a verseny ideje alatt nem lesz.

●

— **Gádor Emil kiállítása.** Pécsről elszármazott művész, Gádor Emil festményeiből nyílik kiállítás szeptember 26-án 17 órakor Budapesten, a Vigadó Galériában. A művész 75. születésnapja alkalmából megrendezett tárlatot Pogány Ö. Gábor, a Nemzeti Galéria ny. főigazgatója nyitja meg. A kiállítás október 12-ig látható 14 és 18 óra között.

— **Németalföldi grafikák.** A Schwerini Állami Múzeum gyűjteményéből XVII. századi németalföldi grafikákat mutat be a Pécsi Kisgaléria legújabb kiállítása a Baranya Megyei Múzeumok rendezésében. A megnyitó ma délután 4 órakor lesz.

— **„Állandó katonai belépő"** címmel szeptember 28-án 15,35 órakor a Magyar Televízió 1-es műsorában láthatják a nézők a pécsi körzeti stúdió riportfilmjét Horváth Mihály alezredesről, aki egy azok közül, akik szigorúan mért normák szerint hajtották végre a rájuk bízott feladatokat, formálták a közszellemet, nevelték a fiatalokat. A film rendezője Bucsky Csilla, operatőre Háda Sándor, szerkesztő-riportere Müller István.

— **Új szolgáltatások az Autóklubnál.** Októbertől soron kívüli gumicserét, kerékszerelést végeznek az Autóklub pécsi műszaki bázisán. Újdonság az is, hogy hétfőtől péntekig 6—22 óráig tartó segély- és indító szolgálatot tartanak, kiutazó szerelővel.

●

## Állatorvosi ügyelet

Ügyeletes állatorvos 1986. szeptember 27-én 06 órától szeptember 29-én 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Zetkin K. u. 2. Telefon: 31-971.

Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.

Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.

Siklós és a volt siklósi járás részére: keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: keleti részén: Szentlőrinc, Kossuth u. 9. Telefon: Szentlőrinc 71-125. Nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Fertőző). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet, Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betgek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

*

1986. szeptember 26-án összevont rendelés lesz az alábi helyeken 14.30 órától 19 óráig:

FELNŐTTEK RÉSZÉRE

Lánc utcai Rendelőintézet fszt. 4. Telefon: 14-455/92. Korvin O. u. 23. Telefon: 11-169. Munkácsy M. u. 19. II. e. 224. Rendelőintézet. Telefon: 13-833/55. Krisztina téri orvosi rendelő. Telefon: 14-133. Dr. Veress E. u. 2., Rendelőintézet. Telefon: 15-833.

GYERMEKLAKOSSÁG RÉSZÉRE

1986. szeptember 26-án 13 órától 19 óráig tömbügyelet az alábbi helyeken:

Gábor Á. u. 15. Telefon: 11-752. Lánc u. Rendelőintézet gyermekgyógyászat: Telefon: 14-455. Kisfaludy u. 4/2. Telefon: 13-833/86. Krisztina téri gyermekrendelő. Telefon: 15-708. Testvérvárosok téri gyermekrendelő. Telefon: 12-664. Dr. Veress E. u. 2. Telefon: 15-833. Rókus u. 71. Telefon: 10-742.

## A rendőrség kérése

A Siklósi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését, akik 1986. szeptember 13-án 06—07 óra közötti időben Baksa és Bogádmindszent községek közötti útszakaszon gyalogos személy elütését látták, vagy ezzel kapcsolatban felvilágosítást tudnak adni.

Jelentkezni lehet levélben, telefonon vagy személyesen 7801 Siklós, Batthyány u. 7. sz. I. emelet 3. vagy II. emelet 5., telefonon 115, 149/59-es melléken.

## Eszmecsere az iskolatanácsokról

Az iskolatanácsok az oktatási rendszerben és a helyi közéletben játszott szerepéről tartottak csütörtökön tanácskozást, amelyet a Hazafias Népfront Országos Tanácsa és a Művelődési Minisztérium szervezett. A minisztériumban rendezett megbeszélésen a fővárosi és a megyei tanácsok művelődésügyi osztályainak, valamint a HNF budapesti és megyei bizottságainak munkatársai vettek részt.

A szeptember 1-jén életbe lépett új oktatási törvény iskolatanácsok megalakítását szorgalmazza. Ezek lehetőséget adnak a lakóhelyi társadalmi szervek és intézmények bekapcsolódására az iskola vezetésébe.

A tanácskozáson a résztvevők hangsúlyozták, hogy az iskolatanácsokat nem kampányfeladatként, hanem fokozatosan, csak a működésükhöz szükséges minden lényeges feltétel megteremtésekor lehet és kell megalakítani. Az új iskolai testület a HNF helyi bizottsága társadalmi irányításával működik majd. Tagjai lehetnek többek között a nevelőtestületek, a szülői munkaközösségek, a diák-önkormányzatok, és mellettük a helyi társadalmi, közművelődési intézmények, szakmai egyesületek, gazdálkodó szervezetek, s a tanács tagjai.

Több helyen már alakulóban vannak az iskolatanácsok, különösen azokon a településeken, illetőleg városkörzetekben, ahol az iskolák és az intézmények, társadalmi szervezetek között eddig is jó volt a kapcsolat. Ugyanakkor sok még a tisztázatlan probléma, amelyek a minisztériumban tartott tanácskozás során is felszínre kerültek. Ezekre segítségképpen — a csütörtöki tanácskozás tanulságait is feldolgozva — a napokban a HNF és a Művelődési Minisztérium közös ajánlást bocsát ki, és küld meg minden népfrontbizottságnak és tanácsi szervnek — jelentették be a megbeszélésen.


## Pályázati felhívás

A Baranya Megyei Idegenforgalmi Hivatal PÁLYÁZATOT HIRDET

számviteli és pénzügyi osztályvezetői munkakör betöltésére

A munkakör betöltésének feltételei: közgazdaságtudományi egyetemi vagy pénzügyi és számviteli főiskolai végzettség.

Előnyben részesülnek azok a pályázók, akiknek költségvetési mérlegkészítésben is jártasságuk van.

BÉREZÉS: a 21/1983. (XII. 17.) ABMH. sz. rendelkezés alapján.

PÁLYÁZNI LEHET: részletes önéletrajzzal, 40 éves korig. Pályázat beadásának határideje: 1986. szeptember 30.

A pályázatot az alábbi címre kérjük küldeni: B. M. Idegenforgalmi Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 9. Személyzeti vezető.

Minden pályázónak 1986. október 15-ig írásban válaszolunk, a pályázatokat bizalmasan kezeljük.

# Támogatóbb társadalmi környezetet az iskoláknak!

## A Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottságának ülése

Az új oktatási törvény és a hozzá kapcsolódó alsóbb szintű jogszabályok bevezetéséből adódó teendőket vitatta meg tegnap délelőtti ülésén *dr. Ádám Antal* elnökletével a Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottsága. Az ülésen részt vett *Garamvölgyi József*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára is.

A vitaindító tájékoztatót *Fischer János*, a Baranya Megyei Tanács V. B. művelődési osztályának vezetője terjesztette a testület elé. A tájékoztatót az oktatásirányítás szándékainak ismertetésén túl az oktatás korszerűsítésével kapcsolatos iskolai feladatokat elemezte, valamint azt, hogy milyen területeken és formában várja az iskola a társadalom segítségét a program megvalósításához. Az oktatás korszerűsítésének, tartalmi fejlesztésének legfontosabb színterei az iskolák. A megye pedagógustársadalma felkészült, megújulásra kész, alkalmas a feladat megvalósítására, ha ehhez megkapja a társadalom támogatását, a szülők segítségét.

A vitában *dr. Erhardt Imre*, a megyei népfrontbizottság alelnöke, a pedagógiai munkabizottság elnöke többek között arról szólt, hogy az iskolatanácsok munkájába bekapcsolódva a gazdaságnak eddigieknél jobban kell segíteniük az iskolákat. *Takács Gyula*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese a közoktatás fejlesztésének kérdéseit elemezve megállapította, hogy ez a program – ha kényszerűségből apró lépésekkel is – a demokratikus, egységes és mégis differenciált oktatás megoldása felé halad.

Közoktatásunk fejlesztése az egész ország előrehaladásának egyik kulcskérdése. *Kiss György*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezetője felszólalásában hangsúlyozta, hogy az új oktatási törvény összhangot teremt a társadalom, a gazdaságirányítás demokratizálódása és az iskolai intézményrendszer között. Mindenkinek és minden társadalmi szervnek új szellemben kell átgondolnia az ifjúsági és gyermekközösségekkel való viszonyát. *Garamvölgyi József*, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkára szintén jövőnk kulcskérdésének minősítette az oktatás fejlesztését, s ebből a szempontból indokolta, miért vállal szerepet megvalósításából, konkrétan az iskolatanácsok szervezéséből a népfront. „Az iskolatanácsok legfőbb funkciója az lehet, hogy az iskolai oktatásnak politikai nyilvánosságot, támogatóbb társadalmi környezetet teremtsen" – mondotta. A megyei népfrontbizottság ülésére meghívott vendégek közül *Deszáncsics János*, a Bólyi Nagyközségi Népfrontbizottság titkára az iskolatanácsokkal kialakítandó munkakapcsolat szükségességéről szólt, *Bischof Ferenc* és *Kalocsai László*, szülői munkaközösségekben dolgozó mohácsi népfrontaktivisták a szülők meggyőzésének fontosságát, illetve az üzemek érdekeltségének szempontjait hangsúlyozták az iskolatanácsok érdemi működésének érdekében.

A megyei népfrontbizottság állásfoglalásában kijelölte, milyen segítséget nyújtanak a népfront szervei az oktatás fejlesztésének megvalósításához.

**D. I.**

# Szövetkezeti vetélkedő

A szövetkezeti napok keretében — a X. szövetkezeti kongresszus tiszteletére — szellemi vetélkedőt rendeztek tegnap Pécsett a MESZÖV-székházban. A résztvevők az Áfészek — siklósi, szentlőrinci, pécsváradi, komlói, a Pannónia és a Konzum közös vállalat — a takarékszövetkezetek – szentlőrinci, bólyi, szigetvári, újpetrei, mecseknádasdi — a lakásszövetkezetek — kertvárosi, ércbányász, újmecsekaljai és az iskolaszövetkezetek – dobszai, bólyi, diósviszlói, villányi, dunaszekcsői — házi versenyeinek győztesei. Negyvenen indultak a megyei döntőben tegnap délután. A háromórás vetélkedőn — szóbeli, írásbeli és tesztfeladatokat oldottak meg. Az első négy fordulóban általános szövetkezet-politikai, belés külpolitikai, valamint szakmai felkészültségükről adtak számot, majd az értékelés után a legjobbnak ítélt 5—5 (ágazatonként) versenyző jutott be a további háromfordulós játékba.

**A megyei vetélkedő első három helyezettje: Áfészek: 1. Kestlerné (siklósi), 2. Sántáné (siklósi), 3. Authné (Pannónia). Takarékszövetkezetek: 1. Csériné (mecseknádasdi), 2. Rigóné (újpetrei), 3. Lantosné (bólyi). Lakásszövetkezetek: 1. Kaposiné (kertvárosi), 2. Terjánszkiné (ércbányász), 3. Babaicsné (ércbányász). Iskolaszövetkezetek: 1. Mikola Valéria (dunaszekcsői), 2. Varga Szabolcs (dobszai), 3. Kelemen László (dunaszekcsői).**

**A nyertesek vásárlási utalványokat, és valamennyi résztvevő kongresszusi emlékplakettet kapott.**

**A nyertesek közül hárman képviselik majd a Baranya megyei szövetkezeteket a budapesti országos vetélkedőn.**

## Új ÁB-fiók Siklóson

### A jobb szolgáltatásért

Új fiókját avatta tegnap délután Siklóson az Állami Biztosító Baranya Megyei Igazgatósága. Az ünnepélyes átadáson részt vett Deák Andrea, az ÁB vezérigazgatója.

A kétszázhetven négyzetméteres alapterületű épületet öt és fél millió forintos költséggel az AGROBER tervei alapján egy év alatt építette fel a Siklósi Városgazdálkodási Vállalat.

– Köztudott, hogy a megújulás időszakában vagyunk – mondotta Palaczky János, az ÁB Baranya megyei igazgatója. – A siklósi fiók az immár harmadik éve indult rekonstrukciós-beruházási folyamat eredménye. Legutóbbi állomása a komlói fiók februári átadása volt, a következő pedig a pécsi fiók új szárnyának befejezése lesz. A megyében tervezett munkák befejeztével mintegy 1000 négyzetméterrel, s így 40 százalékkal bővül a vállalat munkaterülete. Az építkezéseknél, bővítéseknél, felújításoknál igyekszünk minél modernebb, kulturáltabb körülményeket teremteni. A külső megjelenés minden egységünknél más, a célunk viszont ugyanaz, az ügyintézést minél gyorsabbá, egyszerűbbé és kényelmesebbé tenni.

# Pécsváradon leányvásár

Pécsváradon idén ősszel is feleleventik a Lukács-napi búcsúhoz kötődő népi hagyományt, a leányvásárt. Október 18-án és 19-én zajlanak a vásári események. Szombaton, a délutáni órákban a nagyközség asszonyainak díszítőművészeti bemutatója, és a férfiak faragó-esztergályos kiállítása nyílik a művelődési házban. „Népi kézművesség Baranyában" címmel a pécsváradi és környékbeli iparosok munkáit gyűjtötte csokorba a Várbaráti Kör. Lantos Miklós fotói teszik még hangulatosabbá a kiállítást.

A vasárnap zenés ébresztővel kezdődik, majd az ország 15 népi együttesének részvételével a Könyvtártól menettánc indul, amelyet zsűri értékel. A Művelődési Központ színháztermében folytatódik az együttesek minősítő, bemutató versenye, az ötórai gálaműsorban pedig már csak a legjobbak szerepelnek. A vásár vendégei két szabadtéri helyszínt is felkereshetnek, kellemes szórakozásban nem lesz hiány. Fellép a Szélkiáltó és a Holló együttes, a Szentlőrinci Citerazenekar, Újpetre, Zalabaksa, Beremend és Kerkabarabás színjátszói, valamint John Faulkner Írországból.

Este 8 órakor a bonyhádi zenekar főszereplésével kezdődik a leányvásári bál, ahol – bizonyára – mindenki megtalálja (ki)választott párját.

## ZÖLDÉRT-akció

### 100 kilogrammon felül házhoz szállítják az árut

– Nyolc éve kezdtük el a különböző kedvezményes akcióinkat, főként abból a célból, hogy minél szélesebb vásárlói réteget toborozzunk, illetve őrizzük meg – mondja Takó Ferenc, a pécsi ZÖLDÉRT kiskereskedelmi osztályának vezetője. Ennek eredményességét bizonyítja, hogy az idei őszi akció résztvevői igen népes számban állnak sort a vállalat Megyeri úti telepénél.

– E héten, hétfőn indítottuk őszi akciónkat – folytatja *Takó Ferenc*. – Burgonyából két fajtát, színeset és fehéret –, valamint vöröshagymát vásárolhatnak most boltjainkban. A hét végétől árusítjuk az almát, amelyből háromfajtát kínálunk: jonatánt, starkingot és goldent. Mindezt természetesen kedvezménnyel. A burgonya kilója hat forint, a hagymáé tíz, az almáé pedig tíz, tizenkettő és tizennégy forint. Mindhárom áru kiválóan alkalmas tárolásra, a panellakásokban is eltarthatóak egészen májusig, a friss zöldség, gyümölcs megjelenéséig. A pénzmegtakarítás, és persze a kényelem szempontjából is előnyös, ha nagy tételben vásárolnak a családok. Száz kilogrammon fölül – gyakorlatilag ingyenes szolgáltatásként – házhoz is szállítjuk a burgonyát és a hagymát. A vevő bármelyik boltunkban feladhatja a rendelést, és meghatározhatja a szállítás időpontját. Az almára ez nem vonatkozik, mert ötkilogrammos kiszerelésben árusítjuk. A vevők jobban szeretik, ha saját maguk válogathatják ki ezt a mennyiséget.

A ZÖLDÉRT Mártírok útjai engedményes árusítóhelye

Természetesen burgonyából és hagymából sem csupán nagy tétel vásárolható. E hét végétől Pécsett öt helyen, Komlón pedig a régi piacnál árusítják tízkilogrammonként a hagymát, húszkilogrammonként pedig a burgonyát. Pécsett az uránvárosi és kertvárosi piacot, a meszesi 12-es számú, valamint a vasasi 42-es számú boltot, és a vásárcsarnok villanyóra alatti ZÖLDÉRT-üzletét kereshetik fel a vásárolni szándékozók.

– Már törzsvendégeink is vannak – folytatja Takó Ferenc. Sőt egyre több üzem és termelőszövetkezet is jelentkezik. Összeírják a dolgozóik igényeit, mi ennek megfelelően csomagoljuk és szállítjuk az árut – akár vidékre is. Nem kell attól félnünk, hogy esetleg idő előtt elfogy a zöldség, gyümölcs, mert szinte korlátlan mennyiséggel rendelkezünk. Ami megmarad, tárolásra kerül. Számításaink szerint almából 60 vagont, hagymából 10–12 vagont, burgonyából pedig 35 vagont tudunk értékesíteni. Idei őszi akciónk október végéig, november közepéig tart – ez az időjárástól és vásárlóink igényeitől függ.

**Óvári Zsuzsanna**

## A közélet hírei

Szabó István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke kétnapos látogatást tett Vas megyében.

*

Budapesti politikai küldöttség érkezett csütörtökön Szófiába a szeptember 25. és 28. között zajló „Budapesti napok Szófiában" elnevezésű rendezvénysorozatra. A delegációt Grósz Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára vezeti. A küldöttséget a bolgár főváros vezetői fogadták a szófiai repülőtéren, élükön Anasztaszij Doncsevvel, a városi pártbizottság első titkárával és Sztefan Ninovval, a Szófiai Városi Népi Tanács V. B. elnökével.

*

A Kossuth Lajos Katonai Főiskolán a szentendrei postarablás tettesének elfogásában tanúsított példamutató helytállásért a belügyminiszter által adományozott Közbiztonsági Érem arany, illetve ezüst fokozatával tüntettek ki csütörtökön kilenc rendőrt, illetve honvédtisztet. A kitüntetéseket Ladványszky Károly rendőr altábornagy, belügyminiszter-helyettes nyújtotta át. Az elismerések átadásánál jelen volt Nárai István altábornagy, honvédelmi miniszterhelyettes.

*

Csillag Vera, az Ausztráliában élő grafikusművész, Bálint György özvegye csütörtökön látogatást tett a MUOSZ Oktatási Igazgatóság Bálint György Újságíró Iskoláján. Baráti beszélgetésen találkozott az iskola vezetőivel és hallgatóival. Kovács Béla főigazgató tájékoztatta az újságíró iskola életéről, a hallgatók tanulmányi munkájáról, Bálint György emlékének ápolásáról.

*

A Magyar Úttörők Szövetségének Országos Tanácsa csütörtöki – a MÚSZ székházában tartott – ülésén meghatározta az úttörőcsapatok és a területi úttörőelnökségek feladatait az oktatási törvény végrehajtásában. A testület fontosnak tartja, hogy az úttörőcsapatok tevékenyen vállaljanak részt az iskolai demokrácia erősítésében, működjenek közre a nevelési-oktatási feladatok megvalósításában. Az iskolai működési szabályzatok kidolgozásával egyidőben kössenek megállapodást az iskolával együttműködésük kérdéseiről, s alkotó módon kapcsolódjanak be az iskolatanácsok munkájába.

# Nyugdíjas pedagógusok búcsúztatása

## Öröm a nevelés eredménye

Tanítással töltött harminc, negyven év. Leírva soknak tűnik, átélni nem. Minden reggel a bosszúságok, nehézségek ellenére öröm is elfogja az iskolába lépőt. A megszokott, kedves zsivaj, a mosolygó, hol komolykodó, hol rendetlenkedő, hol érdeklődő gyerekek, kisebbek, nagyobbak. Mindennapra annyi teendő, feladat, hogy jószerint csak a tanévzárón kapja fel az ember a fejét, ismét eltelt egy év. Az apró örömök, amelyek időnként még a nagyoknál is többet jelentenek, a tanítványok, akik évtizedek múlva visszagondolnak iskoláikra, ahol megalapozták a jövőjüket. Hamar elröppennek az évtizedek, de nem eredménytelenül.

A Pécsi Nevelők Házában tegnap búcsúztattak negyvenegy nyugdíjba vonuló pedagógust. A Mátyás király utcai iskolások műsora után Hegedűs Béláné, a Pécs Városi Tanács csoportvezetője köszöntötte a pedagógusokat. Több évtizedes eredményes munkájuk elismeréseképpen átnyújtották a nyugdíjbavonulóknak a pedagógus szolgálati emlékérmet és a Pedagógusok Szakszervezete Pécs Városi Bizottsága ajándékát. Az ünnepségen megjelentek a megye, a város párt-, állami, szakszervezeti szerveinek képviselői.

— Én az empátiás képességet tartom a legfontosabbnak, csak így lehet a diákokkal megtalálni a hangot, így lehet segíteni nekik és követelni tőlük — mondotta Kocsis Ferenc az 506. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet nevelőtanára, aki 1947-ben kezdte pedagógusi pályáját. – Ha nem érzi a diák a szeretetet, hamar szembeszáll nemcsak a nevelőtanárral, hanem az iskolával, a tanulással. A serdülő korosztály különösen érzékeny, még jobban kell figyelni minden hangsúlyra. Nevelőtanárnak lenni, úgy tartja a közvélemény, nem túl hálás munka. Nehéz feladat, de öröm látni, ha az életben jó szakemberekként megállják a helyüket.

# Technika

## Tanácskozás baranyaiak részvételével

# Dízelgyártmányok műszeres vizsgálata

Baranyai szakemberek részvételével a BOSCH–dízelgyártmányok műszeres vizsgálatáról és karbantartásáról rendezett tanácskozást a közelmúltban a nyugatnémet cég Budapesten. Köztudomású, hogy az IKARUS autóbuszokba BOSCH licenc alapján gyártott szerelvények is kerülnek, és ezek hazai szervizszolgálata műszerekben elég szegényes. Ugyanakkor egyre fontosabb, hogy időtmegtakarító vizsgáló berendezések segítségével lépést tudjunk tartani a dízeltechnika követelményeivel. Különösen nagy jelentősége van a diagnosztikai és karbantartó módszereknek, mivel egyre kisebb tűrésértékeket kell kielégíteni. A vizsgáló berendezések fejlesztése a BOSCH cégnél a fecskendezők fejlesztésével párhuzamosan történik. Újabb méréstechnikai ismeretek és rendszerek gyakorlati alkalmazására kerül sor.

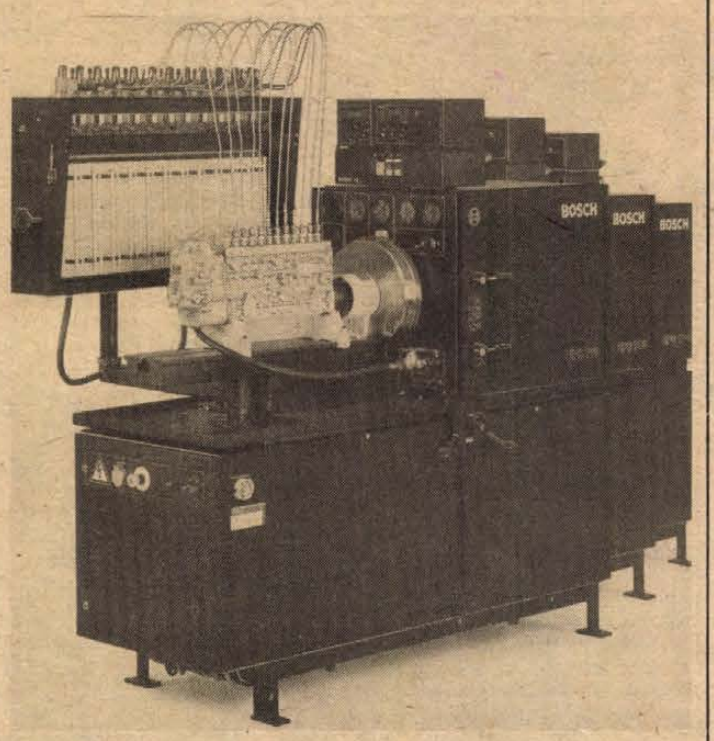
Az autóbuszokba épített nagyobb teljesítményű motorok, az új műszerekkel kiegészített szerelősorok remélhetőleg elvezetnek oda, hogy autóbuszaink füstje kevesebb kormot tartalmaz majd.

Az ábrán az új gyártmánysorozatot képviselő EPS 707 típusú próbapad látható, amely a jövőben a vizsgálatok újabb eszköze lehet.

Ezek a próbapadok megfelelnek a jelenleg érvényben lévő követelményeknek az ISO 4008 számú szabvány szerint, és figyelembe veszik a kidolgozás alatt álló ISO-előírásokat is.

Az új pad alapkivitelben hagyományos mérőüveg-technikával működik, ugyanakkor beszerezhető a folyamatosan működő mennyiségmérő rendszer is, 6—8—10—12 hengerszámra.

A BOSCH bemutatta dízel füstölésmérő készülékét is, amely további lehetőséget nyújt általános vizsgálathoz.




# Tollseprű

## Széchenyi és anyanyelvünk

Az idén is szeptember 21-én, születésnapján a kegyelet és a tisztelet koszorúját helyezték el a legnagyobb magyar nagycenki koporsóján. A 195 éves évforduló alkalmat ad arra, hogy Széchenyinek anyanyelvünk felvilágosodás-kori állapotáról vallott felfogását ismertessük.

Széchenyi a nagycenki szülői házban figyelte meg, hogy a szegény, számkivetett magyar nyelv inkább csak az előszobákban és a cselédek között az istállóban talált otthonra. „A mágnások – írja Széchenyi – keveset aggódnak a hazáért. Rendszerint külföldön pazarolják pénzüket, de idehaza sem szolgálják hazájukat. Minden hazai dologban járatlanok. Legnagyobb palotáinkban a magyar nyelv idegen. Ritkán fogadják szívesen. S ha néha különös alkalmaknál megcsendül, a számos külföldi szón keresztül csak úgy lövel, mint villám a borult ég hasadékain."

Szerinte nyelvünk fennmaradása a nemességnek köszönhető. S ezek körében gyakran tapasztalta, hogy a hazai értékeket túlbecsülték, másrészt hogy egyesek a korlátlanságot tartják szabadságnak és a törvények kijátszására törekednek.

Korában az ország műszaki és ipari értelmiségének képviselője, a polgárság nagyobb részt nem volt magyar és nem is akart azzá lenni. Az is igaz, hogy a felsőbbségek nem édesgetik magukhoz a nemzetiségeket, pedig praktikus értelmességük, kereskedelmi tudásuk, ügyességük nagy hasznára válnék a hazának.

A parasztság sok nemzetiségre van tagolva, de mindegyikükben vannak értékek. Erős bírálattal szól a magyar parasztságról, amely „független önérzésében kerüli a munkát s napkeleti komolyságában büszke vadsággal félreteszi a lelki előmenetel és csinosodás (művelődés) legszükségesebb eszközeit."

A hazánkba látogató külföldiek, ha nyelvünket tekintik, nem tudják, nem gyanítják, hogy Magyarországon vannak.

Ilyen körülmények közepette a magyar nyelv az 1825–27. évi pozsonyi országgyűlésen a tanácskozások egyik fontos tárgya lett. A Magyar Tudományos Akadémia megalapításáról nevezetes 1825. évi november 3-i kerületi ülésen a vármegyék és a városok követei követelték: ne lehessen tanító vagy pap, aki nem tud magyarul, a bíróságok és hatóságok magyarul tárgyaljanak, a városok cseréljék fel német hivatalos nyelvüket magyarral, az iskolákban magyarul tanítsanak, s alakuljon egy társaság a tudományok magyar nyelvre való fordítása céljából. A komáromi követ javasolta, alapítsanak tudós társaságot az egységes magyar nyelv művelésére.

Az elhangzott felszólalások után huszárkapitányi egyenruhában felállt Széchenyi István, és felajánlotta egész vagyonának egy évi jövedelmét „a nemzeti szellem felvirágoztatására". Példáját sokan követték. Az Akadémia felállítására két év alatt 250 000 ezüst forint gyűlt össze.

Az 1827. évi XI. törvénycikk törvénybe iktatta, 1831. február 14-én pedig – 155 évvel ezelőtt – Pesten megkezdte működését a Magyar Tudós Társaság, azaz a Magyar Tudományos Akadémia.

**Dr. Tóth István**

# Tökéletesített fűnyíró

Az eddig gyártott, vagy házilag készített benzines, illetve villamos hajtású fűnyírók azonos módon dolgoznak, azaz egy ponton — 3—5 centiméter magasságban — egy ütemben vágják el a füvet. Sűrű, magasabb gaz esetén előre, hátra húzogathatja a gépet a gazda, míg elfogadhatóan megtisztul a terület. A legerősebb gép sem képes egy ütemben lenyírni és eltávolítani a maga alá gyömöszölt füvet, amit még össze is kell szecskáznia. Ez nehéz, lassú és energiaigényes munka.

Nagy Pál változtatása — melyet Garé községben már több gépen bevezettek — a rossz tulajdonságokat ellenkezőjére fordítja: könnyű, gyors lesz a fűnyírás. Az idő és energia mintegy 50%-át lehet megtakarítani.

Mi az újítás lényege? Ferde állásba kell hozni a gépet, így a vágó is dőlt helyzetet vesz fel. A gép az emelkedéstől először a fű tetejét nyírja le, majd fokozatosan darabolja lefelé a kés alsó pontjáig. Annyi helyen metszi el a füvet, ahányat a penge az áthaladási idő alatt fordul.

Minden meglévő gép átalakítható, ha az első tengelyt nagyobb átmérőjű kerékkel megemeljük, és a kést teljes hosszában élesítjük.

# Autóút az épület alatt

Az új pécsi, belvárosi iskola látható részeivel kapcsolatosan bárki véleményt alkothat. A nem látható szerkezetről azonban kevesen tudják, hogy az a legkorszerűbb alapozási módok egyike, a szakemberek térszíni lemezalapozásnak nevezik.

Az angol minta alapján honosított eljárás azon a felismerésen alapszik, hogy ha egy autóút képes elviselni 10—40 tonnás dinamikus terhet (teherautók, kamionok), akkor nyilván hasonló nagyságú statikus teher viselésére is alkalmas. Ez pedig már egy három-négy szintes könnyűszerkezetes épületnek felel meg. A tervezésnél tehát hasonló szempontokat kell figyelembe venni, mint az útpályaszerkezet méretezésénél. A terepszintből kiemelve pedig távoltarthatók a felszíni és talajvizek. Megoldható tehát a fagy- és olvadáskárokkal szembeni védelem. Az eljárás egyre nagyobb teret hódít a társas- és sorházak építésénél, mivel házilagosan is kivitelezhető.

**Petrik Árpád**
Földmérő
és Talajvizsgáló Vállalat

**A Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság**

**INDULÓ ÚJ BÚTORALKATRÉSZ-UZEMÉBE FELVESZ:**

- faipari technikus,
- gépésztechnikus,
- képesített könyvelő,
- bérszámfejtő,
- faipari szerszámélező,
- bútorasztalos,
- faipari betanított munkás,
- raktáros,
- kazánfűtő,
- portás,
- éjjeliőr dolgozókat.

**Jelentkezéseket az üzemigazgatóhoz kérjük.**
**SZIGETVÁR, JÓZSEF A. U. 85.**

# Új eljárással készülő bonyhádi edények

A boltokban a közelmúltban megjelent a Polikor márkanevű edénycsalád. A Bonyhádi Zománcárugyár és a TITÁN Nagykereskedelmi Vállalat együttműködése során ugyanis utóbbi országos pályázaton lehetőséget nyert arra, hogy importból késztermék helyett alapanyagot vásároljon. Ebből az anyagból készítik most már Bonyhádon a Polikor edényeket. A hidegen hengerelt, polírozott, PVC-húzófóliával burkolt acéllemez a hagyományostól eltérő gyártási eszközöket és eljárást igényel.

A másik anyag egyik oldalán festett, ellentétes oldalán teflonbevonattal ellátott acéllemez, melyből tortaforma készül. Itt az jelenti az újdonságot, hogy a külső-belső bevonatot nem utólag hordják föl az edényre, hanem a kész lemezből alakítják ki a formát.

# Roman mixer hidromotor felújítása

Az olajmotor és a hajtómű közötti bordás kapcsolat fogai – az igénybevétel és az anyagráfordítás következtében – lekopnak a motor tengelyéről. A hajtás megszűnik, a mixerdob nem forog. Ha csak a motort cserélik, akkor annak új tengelye beilleszkedik a hajtómű már sérült bordás hüvelyébe. A nagy nyomaték, valamint a változó forgásirány miatt a kapcsolat élettartama az eredetinél sokkal rövidebb. A bordás hüvely cseréjére nincs lehetőség, mert keresekedelmi forgalomban nem kapható.

A szerelvények megmentésére olyan megoldást alkalmazott Baji Károly csoportvezető, az ÉPFU újítója, hogy kis átalakítással az egész egység újra fölhasználható. A megoldás egyenértékű a gyári kivitellel.

## Újdonságon dolgoznak a bagodi Zalagépnél

# Traktorra szerelhető homlokemelő gép

Jelenleg a tartós üzemi próbái folynak annak a homlokemelőgépnek, melynek fejlesztési munkálatai 1985 őszén kezdődtek meg a bagodi Zalagép Vállalat kísérleti műhelyében. A rakodó alkalmas bálák szállítójárműre pakolására, lerakására, illetve kazalba rendezésére. Üzemeltethető szúrótüskés megfogóval hengeres bálák, kazalrakodó fejjel szálas anyagok, kanállal pedig ömlesztett termények mozgatására. MTZ—80, vagy MTZ—8Z traktorra szerelhető.

Az előzetes piaci felmérések alapján indokoltnak látszott, hogy az ismert és használt NBR—700 nagybálarakodógép 4,5 méteres maximális emelési magasságát növeljék. A kifejlesztett változat ennek megfelelően 6 méteres emelési magassággal rendelkezik.

A próbák visszajelzéseinek értékelése, valamint apró módosítások elvégzése után a keresleti viszonyok figyelembevételével a sorozatgyártás valószínűleg 1987 második negyedévében indul meg.

# Zajcsökkentő eljárások a szénbányáknál

A bányászat gépesítésével, a nagyobb teljesítményű gépek megjelentével egyre inkább előtérbe kerül az az igény, hogy a technika fejlődésével párhuzamos zajszintnövekedést az ipari zajvédelem követni tudja. A Mecseki Szénbányák Kutatási Központja e követelményeknek kívánt eleget tenni, amikor kifejlesztette új zajcsökkentő anyagait.

Ezek közül az egyik a hangszigetelő bőrpor kompozíció. Két változatban állítható elő, a tömörebb szerkezetű hanggátlásra, a habosított változat zajelnyelésre alkalmas. A hanggátló anyag kedvező nyomószilárdságú, és alacsony felületsúlyú. A zajelnyelő elemek porózusak. Alkalmazhatók előregyártott panelelemként térelválasztásra, vagy termek, üzemcsarnokok burkolatának kialakítására. Az Építőipari Minőségellenőrző Intézet és a Kutatási Központ vizsgálatai szerint a bőrpor kompozíció a nehezen éghető anyagok kategóriájába tartozik. E tulajdonsága használatára igen széles teret biztosít. A megszilárdult termék nedvességtűrő, sőt agresszív vízzel szemben is ellenálló.

A másik fejlesztés eredménye a többrétegű szigetelő lemez. Ez egy, az eddig ismert csillapítóktól teljesen eltérő összetételű, kettő—öt speciális rétegből kialakított, szokatlan megoldású lemez. Nagy előnye, hogy a különböző frekvenciájú hangforrásokhoz hangolható, tehát az adott igényekhez állítható össze a rétegek vastagsága és sorrendje. Alkalmas gépkocsik, dízel és villamos mozdonyok, kompresszorok és pneumatikus kézi szerszámok zajszintjének mérséklésére. A Szénbányáknál ennek segítségével sikerült csökkenteni a nagyszámban alkalmazott A—7, A—9-es fejtőkalapácsok és a PR—27-es fúrógépek zörejét. A fejtőkalapácsok mechanikai és kipufogó zaja így 104 decibelről 87-re, a fúrógépeké 105-ről 90 decibelre mérséklődött.

**Rovatszerkesztő:**
**KONCZ ISTVÁN**

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** egyben vagy megosztva 440 négyszögöl szőlő, közvetlen a műút mellett, lakható épülettel, panorámás helyen, gépkocsibejáró van. Gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Patacs, Fő u. 79.

**Eladó** 2 szoba, konyha, fürdőszobás családi ház. Irányár: 390 ezer. Mayer András, Pécs-Somogy, Kőbánya u. 27. sz.

**Pogányi-tótól** 600 m-re 350 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kétszintes, 36 m² hétvégi házzal, pincével, présházzal eladó. Irányár: 240 000 Ft. Telefon: 31-867. 17 óra után.

**Eladnám** vagy elcserélném 4 szoba + ebédlős családi házamat 120 m²-es alapterületen, szövetkezeti vagy öröklakást, nyaralót vagy gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 4.

**3 szobás,** garázsos + 30 m²-es melléképület 120 négyszögöl területtel eladó. Pécs, Hajnalka u. 26. sz. alatt.

**Keszü** és Pellérd között hétvégi telkek igény szerinti nagyságban eladók. Köves út, víz van. Érdeklődni: Pécs, Bimbó u. 18. sz.

**Nagyhajmás,** Fő u. 144. sz. ház, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, szántóval, gyümölcsössel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Werner szomszédnál.

**Pécshez** 18 km-re 5 szobás, komfortos családi ház 2600 négyszögöl területen, melléképülettel eladó. Áta, Petőfi u. 1.

**Eladó** Varjú dűlő 1-ben 442 négyszögöl lugasszőlő, egyben vagy megosztva. Lakható épülettel, szoba, konyha, pince, emeleten 2 szoba, padlásszoba, teljes felszereléssel és terméssel. Érdeklődni: Jácint u. 3., délután 17 órától 20-ig.

**Matty,** Kossuth út 43. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: Rádfalva, Petőfi u. 67.

**2 szoba,** konyha, fürdőszoba eladó. Sellye, Mező Imre u. 77. Valamint 800 négyszögöl szőlő, felszereléssel. Hegyszentmárton, Szőlőhegy 183. Érdeklődni: Sellye, Mező Imre u. 77. Mechler.

**Eladó** a Dóra utcában 2 szoba + étkezős OTP-öröklakás. Érdeklődni 17 óra után a 23-921-es telefonon.

**Elcserélnénk** vagy eladnánk 2 db falusi házunkat nagy kerttel 2—2,5 szobás, összkomfortosra vagy házfelügyelőire. „47 km" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklós,** Csukma dűlőben 591 négyszögöl terület eladó, melyből 400 négyszögöl lugasszőlő, a többi kert, gyümölcsfákkal. Présház, pince, felszerelés hozzá. Villany és ciszterna van. Sugár, Siklós, Dózsa u. 15.

**Eladó** Kozármislenyben 1059 m²-es építési telek, kész szuterénnal. Érdeklődni: 18-952 vagy „Építkezők" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélem** Pécshez közeli faluban 1,5 szoba, összkomfortos, kis családi házam 2 szobás, tanácsi lakásra. Garázs, ipari áram van. „Érvényes bővítési engedély van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Pécshez közeli, 3 szobás, komfortos családi házamat és pécsi, 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi családi házra. „Két család részére" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ócsárdon** háromszobás, központi fűtéses családi ház nagy telekkel, gazdálkodásra alkalmas, eladó vagy pécsi, másfél szobás lakásra cserélhető (összkomfortosra), értékkülönbözettel. Érdeklődni: Ócsárd, Vasút u. 7. sz.

**Pécs** belterületén megélehetést biztosító gyümölcsös, házhely eladó Magyarürögi út 17-ben.

**Szegedi,** belvárosi, 3 szobás, tanácsi lakásom elcserélném pécsi lakásra vagy házra. — „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Siklóson, a Zuhánya dűlőben a Siposféle, 800 négyszögöl szőlő rekordterméssel, épülettel, teljes felszereléssel. Érdeklődni: Siklós, Rákóczi u. 50. sz.

**Pécsújhegyen** 370 négyszögöl telken 2 szobás családi házat elcserélnék 2,5 vagy 3 szobás OTP-lakásra. OTP-t átvállalok, tanácsi is érdekel. „Csak Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kovácstelepen** 2,5 szobás családi ház garázzsal eladó. Beszámítunk garzont vagy 1,5 szobás panellakást. Érdeklődni: Jácint u. 3., délután 17 órától 20-ig.

**Elcserélném** Pécshez közeli, 3 szobás, komfortos családi házamat és pécsi, 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat pécsi családi házra. „Két család részére" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ócsárdon** háromszobás, központi fűtéses családi ház nagy telekkel, gazdálkodásra alkalmas, eladó vagy pécsi, másfél szobás lakásra cserélhető (összkomfortosra), értékkülönbözettel. Érdeklődni: Ócsárd, Vasút u. 7. sz.

**Pécs** belterületén megélehetést biztosító gyümölcsös, házhely eladó Magyarürögi út 17-ben.

**Szegedi,** belvárosi, 3 szobás, tanácsi lakásom elcserélném pécsi lakásra vagy házra. — „Reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Siklóson, a Zuhánya dűlőben a Siposféle, 800 négyszögöl szőlő rekordterméssel, épülettel, teljes felszereléssel. Érdeklődni: Siklós, Rákóczi u. 50. sz.

**Pécsújhegyen** 370 négyszögöl telken 2 szobás családi házat elcserélnék 2,5 vagy 3 szobás OTP-lakásra. OTP-t átvállalok, tanácsi is érdekel. „Csak Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kovácstelepen** 2,5 szobás családi ház garázzsal eladó. Beszámítunk garzont vagy 1,5 szobás panellakást. Érdeklődni: Jácint u. 3., délután 17 órától 20-ig.

**Matty,** Kossuth út 43. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: Rádfalva, Petőfi u. 67.

**2 szoba,** konyha, fürdőszoba eladó. Sellye, Mező Imre u. 77. Valamint 800 négyszögöl szőlő, felszereléssel. Hegyszentmárton, Szőlőhegy 183. Érdeklődni: Sellye, Mező Imre u. 77. Mechler.

**Eladó** a Dóra utcában 2 szoba + étkezős OTP-öröklakás. Érdeklődni 17 óra után a 23-921-es telefonon.

**Elcserélnénk** vagy eladnánk 2 db falusi házunkat nagy kerttel 2—2,5 szobás, összkomfortosra vagy házfelügyelőire. „47 km" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklós,** Csukma dűlőben 591 négyszögöl terület eladó, melyből 400 négyszögöl lugasszőlő, a többi kert, gyümölcsfákkal. Présház, pince, felszerelés hozzá. Villany és ciszterna van. Sugár, Siklós, Dózsa u. 15.

**Eladó** az Erdész út elején 430 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, családi ház építhető. 44-es buszmegállóval szemben. Telefon: 18-563.

**Elcserélném** VII emeletesben fszt. 68 m²-es, 2 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat 1,5 szobás, tanácsira, II. emeletig. Uránváros előnyben. Diósviszló, Ócsárd, Pellérdig falusi ház is érdekel. Pécs, 39-es dandár út 9/B., fszt. 1.

**Családi** ház nagy területtel, olcsón eladó. Katádfa, Zrínyi u. 30. Érdeklődni: Pécs, Nagybányaréti völgy 2.

**Igalban,** fürdőhöz közel 300 négyszögöl, építésre alkalmas telek eladó. Igal, Mátyás király u. 31. Pécs, Xavér u. 1., II/7.

**Birjánban** 3 és fél szobás családi ház, istállóval, disznóólakkal, 800 négyszögöl telekkel, betegség miatt, azonnal eladó. Böröcz Istvánné, Birján, Kossuth L. u. 5.

**Eladó** vagy kisebbre cserélhető Pécs-Vasas, Fenyő u. 34. sz. kert + szőlő, garázs, összkomfortos családi ház. Irányár: 1 millió Ft.

**Eladó** Surányi úton 1 + 2 félszobás, I. emeleti öröklakás. Emelet ráépíthető. Telefon: 18-563.

**Körpanorámás,** két teraszos, háromszintes, 3×30 m²-es, ipari áramos családi ház 300 négyszögöl, teraszos gyümölcsöskerttel, féltetős garázzsal, 30 m² melléképülettel, olcsón eladó. Magyarürögi út, busz 1 perc. Telefonon érdeklődni: 24-897, vagy Veréb dűlő 60.

**Csokonyavisontán,** gyógyfürdőhöz közel erdő, szőlő, szántó + ház nagy telekkel, teljes felszereléssel, azonnal beköltözhetően eladó. Cím: Vladov Jenőné, Budapest, XXI., Rákóczi u. 372.

**Családi** ház, kert, garázs eladó. Pécs-Somogy, Orosz Gy. u. 1. Érdeklődni délután 15 órától. Irányár: 260 000 Ft.

**Eladó** Pécsett befejezés előtt álló, 3 szintes, szélső sorházlakás garázzsal, nagy telekrésszel és boltíves pincével. Érdeklődni naponta a 41-365-ös telefonszámon, délelőtt 9—10 és délután 18—19 óra között.

**Mohács,** Terv u. 13. számú, 2 szoba, komfortos családi ház eladó. Érdeklődni napohta 17 órától.

**A szőlősi** elágazás előtt 1200 □-öl gyümölcsös — megosztva is — eladó, lakható épülettel. Villany, öntözési lehetőség van. Érdeklődni: Pécs, Pellérdi út 28. Telefon: 23-969.

**Balatonfüreden** szobakonyhás ház eladó. Érdeklődni lehet a helyszínen: Balatonfüred, Siske u. 43. Csákány Pálné vagy pedig telefonon: Pécsett, 41-755. Hadi Jánosné.


**Vissza nem térő alkalom!**

BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER BARANYAKER

Ha ITT 44 900,— Ft, vagy
ITT 49 900,— Ft-os tv-t vásárol,

**ajándékot választhat:**

— 4500,— Ft-os vásárlási utalványt, vagy
— NZC—160-as lemezjátszót,
— vagy Resac AC—4000 autórádió magnót.

Az ajándékon felül minden vásárló sorsjegyet kap, mellyel Crown 2 kazettás rádió-magnót nyerhet. Kínálja mindezt a Mecsek, a Szliven Áruház, valamint a Baranyaker műszaki boltok Pécsett, Komlón, Mázaszászváron, Mohácson és Siklóson.


**Hatszobás** mecseki villa eladó. „Fenyőerdő, 332719" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zákon** szép kilátással 400 □-öl szőlő + parlag, présház felszereléssel, 12 m²-es faház olcsón eladó. Telefon: 20-022.

**Kertvárosi,** 2 szobás, OTP, II. emeleti lakásunkat, valamint 3 szobás családi házunkat két lakrészes vagy hasonló családi házra cserélnénk. Pécs, Honvéd tér 12.

**Malomvölgyben** eladó pince, présház, 120 □-öl terület, valamint 400 □-öl megművelt terület, megosztva is. Érdeklődni: Kökény Kossuth u. 5.

**Pellérdi** szőlődombon 210 □-öl lugasszőlő, gyümölcsössel, sürgősen eladó, villany van. Leveleket: „Panoráma" 332257 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Drávafok,** Fő utca 44. ház eladó, nagy gazdasági épülettel, szántóföldekkel. Érdeklődni: helyszínen.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey Ferenc u. 1-ben.

**Magas** életjáradékra házat vagy lakást vennék. „86 332359" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosba** 2 szoba, összkomfortos, tanácsi lakást cserélnék 1½ szobásra. „Erkély van, 332362" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kővágószőlősön,** 480 □-öl szőlő és gyümölcsös pincével, présházzal, pihenőlakrésszel és berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni: 14-318-as telefonon, 14 órától.

**100 m²-es,** 3 szoba, összkomfortos, belvárosi öröklakás eladó. Érdeklődni: 20-316-os telefon, az esti órákban.

**Pécstől** 15 km-re, központ jellegű községben jó állapotban lévő családi ház gazdasági épületekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődő leveleket az „Új ház, 332367" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balaton** déli partján vízparti, felújításra szoruló nyaralót vennék. Leveleket „Romos is érdekel, 332813" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Elcserélném** saját tulajdonú (73 m²), 2 szoba, konyha, fürdőszobás udvari házrészem kisebb lakásra vagy eladnám. Tanácsi is érdekel. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Sallai u. 26. Huszka.

**Újhegyen** 360 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, építési lehetőséggel eladó. Érdeklődni: Lajosné, Pécs, Vadász u. 23.

**Szigetvár,** Erdélyi u. 16. 3 szobás, komfortos családi ház nagy kerttel eladó. Érdeklődni a helyszínen egész nap.

**2 szoba,** konyha, víz, villany, 300 négyszögöl telekkel együtt eladó, 800 cserép (bordó), zsindelyezett, áthidaló eladó. Pereked, Fő u. 81. szám.

**2,5 szobás** lakás beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Eszék u. 15., földszint 3. Nagy József, este 17 óra után.

**Eladó** szoba-konyhás családi ház Pécs, Mészkemence u. 12. Érdeklődni lehet mindennap délután 15—17 óráig.

**Házhely** + telek eladó. Cím: Deák Ferenc u. 20. Újhegy.

**Elcserélném** 2 szoba + manzárdos családi házam 1 szoba, garzonra, 1½ szobás, összkomfortra. Sima csere. Érdeklődni: Pécs, Sarohin út 61., II. emelet 4. Schneider.

**Mohácsi-szigeten** kétszintes, két hálófülkés, korszerű nyaraló eladó. Érdeklődni az esti órákban lehet: 28-309 vagy 18-251 telefonszámokon.

**Új,** 3 szobás családi ház, melléképület, pince, szőlő, kert eladó. Boda, Rákóczi u. 31. Réti. Érdeklődni: 15 óra után.

**Pécsett** szőlő, lakható épülettel, villany, betonút házhoz közel, eladó. „Gépkocsit beszámítok, 332724" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**623 négyszögöl,** kertészkedésre alkalmas földterület kukoricatermésel eladó. Nagyárpád, Kemény Zsigmond u. 78.

**Szegedi** kétszobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném pécsi, tanácsi hasonlóra. Szigeti rész előnyben, II. emeletig. „Tavasz, 332208" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Pécstől 15 km-re három szoba, konyhás, fürdőszobás ház 1100 □-öl, megosztható területtel. Három fázis van. Pécs-Málom felé a vonatközlekedés jó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap. Cím: Szőkéd, József Attila u. 28., Árvai Vilmos.

## ADÁS-VÉTEL

**Fa** zongoraszéket vennék. „Ábel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**12** frsz.-ú Trabant eladó. Érdeklődni: 22-357.

**Használt** betonkeverőgépet vennék. Telefon: 19-651. 17 óra után.

**Az Orvostudományi** Egyetem Élettani Intézete, Pécs, Szigeti út 12. felnőtt macskákat vásárol.

**125 l-es** mélyhűtő eladó. Pécs, Mártírok útja 2.

**Mindenfajta** bontott Trabant és 125-ös ts MZ alkatrész olcsón eladó. Érdeklődni 3 óra után: Temesvári, Szabadszentkirály.

**Eladó** Skoda 120 L típusú, 4 éves, fehér, garázsban tartott gépkocsi. Érdeklődni: Pécs, Zsuzsanna u. 1., II/8., 17 óra után.

**Felújított,** ZH-s Lada eladó. Pécs, I., Szabó István u. 34.

**Karosszériahibás,** 850-es Fiat új motorral, lejárt műszakival sürgősen eladó. Érdeklődni: Páfrány u. 46. Telefon: 18-196.

**45 db** választási malac (fehér) eladó. Diósviszló, Petőfi u. 123.

**20 q** oportó szőlő eladó. Érdeklődni: 28-001 telefonszámon, egész nap.

**Spániel-különlegesség!** Amerikai Cocker spánielkölykök eladók. Pécs, Veréb-dűlő 60.

**UI** frsz.-ú Zsiguli lejárt műszakival, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Szendrey J. u. 42., Kelemen, délután, 16 óra után.

**Hódfarkú** cserép, 3000 db, eladó. Kozármisleny, Pécsi út 2. Telefon: 76-013, 18 óra után.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók. 1 m—9 mig kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet mindennap. Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**Lada** Combi, PY-os és Lada 1300-as motor, új, eladó. Pécs, Pacsirta u. 30. Telefon: 19-627 vagy 19-738.

**Négyéves** Fiat 126 P eladó. Megtekinthető: 16—19 óráig, Pécs, Kemény Zs. u. 16.

**Motoros,** 10-es kötőgépek, betanítással, eladók. Telefon: Siklós 160, 20 óra után.

**ZG-s** rendszámú, 1500-as Lada gépkocsi igen jó állapotban eladó. Pécs, Levendula u. 19. Baksai.

**Disznóvágáshoz** teljes felszerelések eladók. Németh György, Pécs, Komácsin Zoltán tér 4., VIII. em. 33.

**Bernáthegyi** kiskutyák, győztes szülőktől eladók. Pécs, Jegenyés út 3. 16 óra után.

**Újszerű** állapotban nyílászárók eladók. Érdeklődni telefonon: 18-685, 20 óra után.

**Szilárdtüzelésű** kandalló igényesnek eladó. Pécs, Rákóczi út 73/A., földszint 3., nyugati lépcsőház.

**2×2** szoba, konyha, előszoba, fürdőszobás házrészek, egy könnyű és paraszt kocsi eladó. Rácváros 1. szám. Érdeklődni: szombat, vasárnap 12 óráig.

**1 db** 2 dobos kemper kasza eladó. Hobol, Asztalos János u. 39.

**UP-s,** 100-as Skoda, karosszériahibával, érvényes műszakival, olcsón eladó. Megtekinthető: Pécs, Bornemissza u. 14. Vagyon. 16 óra után.

**TO-s,** 1500-as Polski Fiat (5 éves) eladó. Nagybudmér, Rákóczi u. 23.

## VEGYES

**Másfél** éves kislányom időnkénti felügyeletére nyugdíjas nénit keresek. „Mercédes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**HOMOK, FÖLD, SÓDER.**
**Megrendelhető: 14-184.**

**Műanyagpadlózást,** asztalos parketta csiszolást vállalunk. 14-184.

**Villanyszerelést** vállalok. 14-184.

**VARRÓGÉP- és HÁZTARTÁSIGÉP-JAVÍTÁS. — Uitz B. u. 8. Tel.: 17-760. Csak 14.30—15.30 óráig.**

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**
30 éves, jól számoló, megbízható nő délelőtti munkalehetőséget keres, lehetőleg magánkereskedésben vagy másutt. Értesítést a Hunyadi úti hirdetőbe „Ábel" jeligére kérek.

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó fiunk, testvérem,
**VIRÁG ZSOLT**
19 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése október 1-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló szülei és testvére.

Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szivemben örökké élő felejthetetlen férjem, drága jó, imádott édesapám, apósom, papikánk, fiam, vőnk, sógorunk, kedves rokon,
**IFJ. HOHMANN ÁDÁM**
rövidben tartó, gyógyíthatatlan betegségben, élete delén, 55. életévében, boldog házasságának 30. évében fáradt teste, dolgos keze szeptember 24-én örökre megpihent. Temetése szeptember 27-én 12 órakor a görcsönyi temetőben lesz. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk,
**MÉHÉSZ PÁL**
volt MÁV-nyugdíjas 75 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 29-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
**PUSKÁS JÓZSEFNÉ**
Csordás Katalin,
Pécs, Marx u. 17. sz. alatti lakos 87 éves korában csendesen elhunyt. Temetése szeptember 30-án 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, drága jó édesapánk, drága jó nagyapánk, testvérem, apósom, sógorunk és rokonunk,
**BERNÁTH TIBOR**
rendőr őrnagy
szeptember 21-én 54 éves korában drága jó szíve váratlanul örökre megpihent. Szerettünk búcsúztatása október 1-én 15 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Megrendüléssel tudatjuk, hogy
**BERNÁTH TIBOR**
rendőr őrnagy
szeptember 21-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése október 1-jén 15 órakor a pécsi központi temetőben lesz. Temetéséről a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság gondoskodik.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett kollégánk,
**BUKKOSDI MIHÁLY**
nyugdíjas tanár
elhunyt. A Pécs-Gyárvárosi Általános Iskola nevelői és tanulói. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett halottunk,
**MANGOLD ISTVÁNNÉ**
Wittrédi Mária
volt Pécs, Felszabadulás u. 89. sz. alatti lakos hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. szeptember 30-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalomtól összetört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy a felejthetetlen jó férj, testvér, nagybácsi, sógor és kedves rokon,
**KOROMPAI GÉZA**
rövid szenvedés után 84 éves korában örökre itthagyott bennünket. Temetése szeptember 30-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiunk,
**PATKÓ JÁNOS**
türelemmel viselt szenvedése után szeptember 22-én örökre megpihent. Temetése szeptember 30-án 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy drága, jó, felejthetetlen édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,
**ÖZV. NAGY JÁNOSNÉ,**
Pécs, Engels u. 1. sz. alatti, volt baranyajenői lakos 73 éves korában fájó szíve örökre megpihent. Drága halottunkat 1986. szeptember 30-án fél 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,
**ÖZV. NOVINCS GYÖRGYNÉ**
Orbán Erzsébet
örökre itthagyott bennünket. Temetése szeptember 30-án délután fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikém, testvérünk és kedves rokonunk,
**KÖMÜVES FERENCNÉ**
Kisfali Mária
volt zóki lakos, hosszú szenvedés után 67 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója október 1-jén fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló Siklósi és Gondos család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, feleségem, nagymamánk, anyósom, kedves rokonunk,
**MAKK DEZSŐNÉ**
Varga Ilona,
a Baranyaker Vállalat nyugdíjas boltvezetője 60 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 30-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖZÉRDEKŰ

**27-én MÉDIUM-bál Patacson.**

**„Forró éjszakák" címmel nagyszabású műsort ad október 6-án 19 órakor a sportcsarnokban Korda György, Balázs Klári, Zalatnay Sarolta, Delhusa Gjon, Farkashàzy Tivadar. Jegyek válthatók a Filharmóniánál — Színház tér 2.**

**Áramszünet lesz szeptember 26-án 8-tól 15 óráig Pécsett a Damjanich és a Radnics utcában.**

**PAX-bál 26-án, pénteken Felsőszentmártonban, 27-én Darányban, 28-án Barcson.**

**Október 1-jével magánrendelőmet megnyitom. Dr. Sitkei Teréz reumatológia szakorvos. Rendel: Pécs, Ybl Miklós u. 12. Rendelési idő: hétfő, csütörtök 16—18 óráig.**
**28-án búcsúbál Ózdfalun.**

**TEHERTAXI**
**fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Cserépkályhák,** kandallók átrakása, újak építése. Müller József cserépkályhás, 7626 Pécs, Alsóbalokány u. 51.

**20-851 CITY TEHERTAXI**

**Koszorúkészítők!** Műanyag virágok, papír, művirágok, műanyag koszorúk és kellékeik kaphatók. Ungvári Józsefné, 7838 Vajszló, Széchenyi u. 31. Telefon: 38.

**BÚTORSZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS, KEDVEZMÉNNYEL**
**Telefon: 23-308.**

**Diplomás** óvónő alkalmi vagy rendszeres gyermekfelügyeletet vállal esténként, illetve hétvégére. Érdeklődni: Surányi út 1., fszt. 3.

**24-897 MISINA TEHERTAXI**
2—4. osztályos tanuló felügyeletét vállalom belvárosi lakásomon. Telefon: 30-111.

**1-10 t MOBIL TEHERTAXI 22-392**
**FIX BILLENCS DARUS**
**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**TEHERTAXI**
**RENDELES**
**FIX, BILLENCS, GOLYADARUS**
**AUTODARUS, GEPKOCSIKRA**
**1t-10t-ig**
**telefon: 10 351**

**Üzlethelyiség,** magánrendelők takarítását délelőtt, munkaidő után és hétvégén is vállaljuk. „Tiszta ablak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyetemista** fiúk, lányok alkalmi munkát vállalnának. Telefon: 24-122. KISZ-bizottság.

## HANGVERSENY

**Liszt Terem:** Orgona-zongorabérlet, I. hangverseny (19.30 órakor).

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (20.00).

## FILM

**Petőfi:** Mesebolt (f4), A Nagy Generáció (f6, f8).
**Kossuth:** A Nagy Generáció (10, 12, f7, f9), Bumbó, az elefánt (f3, f5).
**Park:** Az ember, aki túl sokat tudott (f4, f6, f8).
**Jószerencsét:** Popeye (4, 6). **Fekete Gyémánt:** A láthatatlan ember (6).
**Komló, Zrínyi:** A Coca-Cola-kölyök (4, 6, 8). **Mohács:** Embriók (6, 8).
**Szigetvár:** Megbilincseltek (6, 8).
**Siklós:** A borotvás gyilkos (5, 7).
**Beremend:** Indiana Jones (f8). **Bóly:** Donald kacsa nyári kalandjai (8).
**Dunaszekcső:** Szenvedély végszóra (f6). **Harkány:** Utószó (7). **Pécsvárad:** A fehér törzsfőnök (f8). **Sásd:** Idő van (f8). **Sellye:** Támadás a Krull bolygó ellen (6). **Szentlőrinc:** BMX-banditák (8). **Villány:** Visszaszámlálás (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: És nálunk . . .? Műsorszórás — műholdról. 8.50: Népdalcsokor. 9.33: Túrót ettem. Óvodások műsora. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Rapszódia József Attiláról. 10.10: Sztravinszkij: A csalogány. Opera. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Pitti Katalin operettdalokat énekel. 12.30: Ki nyer ma Nádudvaron? Játék és muzsika tíz percben. 12.40: Reklám. 12.45: Kardos György Emlékkönyv. Szabó E. István könyvszemléje. 12.55: A zene is összeköt. Válogatás az OIRT-rádiók műsoraiból. 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A világrajöttek szemevilágáért. Juhász Judit dokumentumriportja. 15.00: Erről beszéltünk . . . A Magyar Rádió körzeti és nemzetiségi szerkesztőségének műsora. 15.30: Nóták. 16.05: Szélfogó. Írta: Horgas Béla. 16.44: Beszélgessünk . . . . Kárász Eszter és Szabó Éva műsora. 17.00: Ami a számok mögött van. Riportműsor. 17.25: Műsorajánlat. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. Dallamok, emlékek. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. 18.30: Esti magazin. 19.15: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből. 20.34: Liszt nyomában Európában. XIII/8. rész. 21.34: Kossuth-díj, korhű keretben. Rádai Eszter riportja. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Rádió lemezalbuma. 23.40: A Magyar Rádió és Televízió énekkara énekel, vezényel: Sapszon Ferenc. 0.10: Himnusz. 0.15—4.20: Hajnali Bagoly . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Fényes Szabolcs operettjeiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05—12.00: Napközben. Zenés délelőtt. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Acker Bilk felvételeiből. 12.25: Édes anyanyelvünk. Lőrincze Lajos műsora. 12.30: Népi muzsika. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől **péntekig. Ajánló-**műsor, sok muzsikával. 15.05: Könyvről könyvért Irodalmi rejtvényműsor tíz percben. 16.58: Műsorismertetés. 17.08: Deseő Csaba szerzeményeiből. 17.30: Ötödik sebesség. Ifjúság, politika, kultúra. 18.30: Fiataloknak! Komjáthy György óvónőknak szóló műsora. 19.50: Tudósítás a Bp. Honvéd—Békéscsaba bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Pegazus istállója. Cigányfolklór. 22.00—0.14: Bagoly — Estétől hajnalig — Éjszakai érdekes magazin. 0.15—4.20: Hajnali Bagoly — Érdekességek az éjszaka eseményeiről.

# MAI MŰSOR

### HARMADIK MŰSOR

9.03: Műsorismertetés. 9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Fritz barátunk. Részletek Mascagni operájából. 10.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György műsora. 11.05: Zenekari muzsika. 12.03: Műsorismertetés. 13.05: Ismeretlen ismerősök. Király Dezső írásainak rádióra alkalmazása. 13.55: Händel: Semele. Oratórium. 16.35: Kirándulás a spanyol komolyzenében. 17.30: Kapcsoljuk a Magyar Rádió mérnöktermét. Hangverseny Schubert műveiből. Kb. 18.30: Szimfonikus táncok. 18.50: Jászi Oszkár: A nemzeti államok kialakulása. Könyvszemle. 19.03: Műsorismertetés. 19.05: Kamaramuzsika. 19.35: Budapesti zenei hetek. Közben: kb. 20.20: A karmester. Tóth Lászlóval, a Debreceni Közalkalmazottak Szimfonikus Zenekarának karmesterével Matyasovszky Edit beszélget. Kb 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Operaáriák. 22.00: A Poptarisznya dalainak különkiadása.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. Szerkesztő: Kovács Imre. Hírek, információk, tudósítások, programjavaslat, riportok. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm. 9.50: Mozgató. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. 10.30: Humorista a mennyországban. 11.40: Képújság. 15.48: Műsorismertetés. 15.50: Hírek. 15.55: Három nap tévéműsora. 16.00: A rövidfilmstúdiók műhelyéből. Katonai Stúdió. 16.45: Betűreklám. 16.50: Tükrös. Népműveszeti filmsorozat. 17.00: Képújság. 17.05: Reklám. 17.15: Egy szó, mint száz. Nyelvi fejtörőjáték. Egri János műsora. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Telefere. Vitray Tamás műsora. 21.15: Nézze meg az ember (reklám). 21.30: Szerelmek. Tévéfilm. 22.50: Betűreklám. 22.55: Híradó. 23.05: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.48: Műsorismertetés. 17.50: Képújság. 17.55: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilmsorozat. 18.30: Péntek esti randevú. 19.30: A Mezzoforte együttes a „Pori Jazz, 1985" fesztiválon. 20.05: A dal színésznője. Császár Angéla estje. 21.00: Egészségünkért! Az Országos Egészségügyi Intézet tájékoztatója. 21.10: Híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: Az élet egészen más. Stúdióbeszélgetés. 22.25: Kockázat. A külpolitikai szerkesztőség világgazdasági magazinja. 22.55: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.35: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Gyere, barátkozzunk! — sorozat ayermekeknek. 18.15: Családi magazin. 18.45: Tv-kalendárium. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Sherlock Holmes kalandjai — filmsorozat. 21.00: Szórakoztató adás. 21.45: Tv-napló. 22.00: Vendégszerető — kulturális mozaik. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: A tudomány világából. 19.15: Tudományos könyvek kirakata. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Komolyzenei adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Egy halál négy s

## Sporthétvége

A pécsiek csapatkapitánya címeres mezben. Budai Sándor a világbajnokságról ezüstéremmel térhetett haza. Vajon a magyar bajnokság végküzdelmeiben részt vehet-e csapatával?

# Újra ülőröplabda

A nyári, Pécsett megrendezett ülőröplabda világbajnokság után újabb rangos eseménynek ad otthont a kertvárosi Nevelési Központ sportegysége. Itt bonyolítják le szombaton az országos ülőröplabdabajnokság nyugati csoportjának második fordulóját, melyben pécsiek is szerephez jutnak. Ha az előjeleknek hinni érdemes, a pécsi Lendület SE a második forduló után főszereplő lehet, átveheti a vezetést, hogy aztán a harmadik és negyedik forduló akadályán is sikeresen túljutva, a keleti és középcsoport első két helyezettjével játsszon körmérkőzést a magyar bajnoki címért. Persze ez még távolabb van... Egyelőre a szombati, 11 órakor kezdődő mérkőzésen a nagykanizsai Hamburger Jenő SE ellen kell bizonyítaniuk a pécsieknek, hogy az első forduló második helye a balszerencsének tulajdonítható.

Jelenleg a nagykanizsaiak vezetik a tabellát, s hogy a Lendület dolga még nehezebb legyen, a Hamburgerben (ne tessék mosolyogni, nem a szendvics, egy partizán a kanizsaiak névadója) két világbajnoki ezüstérmes is szerepel – igaz, a pécsieknél játszik a válogatott csapatkapitánya, Budai Sándor. A 11 órakor kezdődő összecsapáson tehát sok minden eldőlhet.

A pécsieken és a nagykanizsaiakon kívül a Vasakarat SE (szombathelyiek, és náluk is játszik egy válogatott), és a veszprémi Törekvés SE fog szerepelni szombaton. A mérkőzések megtekintése ezúttal is díjtalan.

*

# Rögbi, rögbi, rögbi

Egy rögbi meccs tudvalevőleg nem kétszer 10 percből áll, ennek ellenére az első pécsi Rögbi Kupán nem fognak teljes játékidőt végigküzdeni a csapatok. Az ok: az idő rövidsége. A vasárnap 13 órakor a Postás pályán sorra kerülő eseményre ugyanis hat csapat jelezte részvételét, s mivel a rendezők szállást nem tudnak biztosítani vendégeiknek, a tornát egy délután alatt kell „lepörgetniük". Aki tehát a vasárnapi ebédet követően úgy határoz, hogy a Magyarországon még kevésbé ismert sportágnak szenteli idejét, öt klub hat együttesét szemrevételezheti. (Pécs két csapatot is csatasorba állít, igaz mindkettő a Mecsek Lakóterületi SE nevét viseli. További résztvevők: Békásmegyer, Esztergom, Érd és Székesfehérvár (A pályára lépők kétszer hét főt delegálhatnak, persze cserére is mód nyílik a szabályok szerint.

Az esélyekről pedig botorság lenne bármit is mondani. Szabó Iván a pécsiek technikai vezetője mindenesetre bízik abban, hogy végre sikerül megszerezniük első győzelmüket is, de emellett a legfőbb cél, hogy a pécsi közönség megismerje és megszeresse a rögbi európai változatát.

P. Zs.


Megnyitottuk

új vas-műszaki szaküzletünket,

ahol híradástechnikai cikkekkel, elektromos háztartási készülékekkel, villamos szerelési cikkekkel és számos más műszaki aprócikkel várjuk kedves vásárlóinkat.

Címünk: Pécs, Kossuth L. u. 63.
Telefon: 13-972
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig: 9—17 óráig,
szombaton: 9—13 óráig.
SZOLGÁLTATÁSAINK:
— gyorsított OTP-ügyintézés,
— fuvarszervezés,
— szaktanácsadás.

KERESSEN FEL BENNÜNKET,
VÁRJUK ÉRDEKLŐDÉSÜKET.

TITAN
KERESKEDELMI VÁLLALAT


# Tizenöt nemzet motorosai a Hungaroringen

A Magyar Motorkerékpáros Szövetség megalakulásának 80. évfordulója alkalmából péntektől vasárnapig nemzetközi motoros találkozóra kerül sor Budapesten. Az eseménysorozat legjelentősebb „állomása" a Zalka Máté motoros klub rendezésében szombaton és vasárnap a Hungaroringen sorra kerülő gyorsasági motorverseny lesz.

A Hungária Biztosító Nagydíjáért kiírt viadalon 15 ország – Ausztria, Olaszország, Jugoszlávia, Csehszlovákia, Svájc, az NDK, az NSZK, Dánia, Franciaország, Hollandia, Írország, Anglia, Románia, Lengyelország és Magyarország – sportolói állnak rajthoz a hét kategóriában. Az 50, a 80 és a 125 köbcentis, valamint a 250 szoc-formula, s a 250 speciál osztályban a verseny egyben a magyar bajnokság utolsó fordulója.

Különleges színfoltja lesz a viadalnak a 250 kcm-es sériagépek vetélkedője. Ebben a kategóriában ugyanis bárki nevezhet 400 forintért, aki érvényes jogosítvánnyal, és saját – rendszámmal ellátott – motorral rendelkezik. Már hatvanan jelentkeztek, köztük olyanok is, akik még sohasem versenyeztek.

Vasárnap látványos lesz a nemzetközi motoros találkozó résztvevőinek felvonulása, mintegy két-háromszáz gép tesz tiszteletkört a Hungaroringen.

**A motoros verseny műsora:**

**szombat, 16.00 ó: 50 kcm,**
**16.35 ó: 250 kcm szoc-formula,**

**vasárnap, 10.00 ó: 125 kcm,**
**10.55 ó: 80 kcm,**
**12.30 ó: 250 kcm speciál,**
**13.35 ó: 250 kcm széria,**
**14.35 ó: 500 kcm.**

# Az Európai Nemzeti Olimpiai Bizottságok Szervezete közgyűlése

Csütörtökön délelőtt a Duna Inter-Continental Szállóban megkezdődött az Európai Nemzeti Olimpiai Bizottságok Szervezete, az AENOC 16. közgyűlése. Deák Gábor államtitkár, az ÁISH és a MOB elnöke köszöntötte Juan Antonio Samaranch-ot, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság elnökét, aki meghívottként vesz részt a tanácskozásokon; üdvözölte a jelenlévő 32 európai olimpiai bizottság képviselőjét, Franco Carrarót, az AENOC elnökét, Arien Vanden Eedét, a szervezet főtitkárát, s az AENOC Végrehajtó Bizottsága tagjait.

Deák Gábor hangsúlyozta, hogy Magyarországon az olimpiai eszme mindig szerves része volt a közgondolkodásnak. Emlékeztetett arra, hogy az 1985-ben alakult Magyar Olimpiai Bizottság kezdettől jó kapcsolatot alakított ki a NOB-bal, s ez a jó együttműködés napjainkra is jellemző. Magyarországon az olimpiai bajnokokat széles körű társadalmi megbecsülés, szeretet veszi körül, úgy tekintik őket, mint az ország diplomatáit, akik tevékenységükkel elősegítik a népek közötti barátságot, közeledést és jobb megértést.

Megnyitó beszédét a magyar sportvezető a következőkkel zárta:

– A jelenlegi, feszültségekkel teli világban az olimpiai mozgalomnak egyedülálló lehetősége van abban, hogy pozitív befolyást gyakoroljon a világpolitikára, a béke megőrzésére. Ebben a NOB, az egyes nemzetközi sportági szövetségek mellett jelentős, a jövőben remélhetően még tovább növekvő szerepe van és lehet az egyes nemzeti olimpiai bizottságokat képviselő szervezeteknek.

# Akadozik a görög labdarúgóválogatott

A labdarúgó Európa-bajnokság selejtezőiben a magyar csapat egyik (november 12-i) ellenfele, Görögország válogatottja szerdán este Gijonban 3-1 (2-0) arányú vereséget szenvedett Spanyolországtól.

Ez volt a negyedik összecsapás 1970-től a két válogatott között, a spanyolok háromszor nyertek és csak egyszer született döntetlen eredmény.

Általános vélemény szerint még akadozik a görög válogatott, a spanyolok könnyed játékkal már 3-0-ra vezettek, amikor 9 perccel a lefújás előtt a görögök megszerezték a becsületgólt.

## Fókusz

# A számok tükrében

**57. PMSC—VASAS TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Pécs szemszögéből:**
**56 10 24 59-88 42**
**Csak Pécsett:**
**28 8 13 7 41-42 29**
**Az előző bajnokság összesített eredménye:**
**2 1 1 — 1-0 3**
**Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1980/81: 3-0, 1981/82: 3-2, 1982/83: 1-1, 1983/84: 1-0, 1984/85: 2-2, 1985/86: 1-0.**
**A Pécs az utolsó győzelmét 1985. november 2-án a következő összeállításban érte el: Bodnár — Kónya, Toma, Róth, Brezniczky — Megyeri, Turi (Bórczy), Czérna, Lőrincz — Lovász (Dobány), Mészáros. Góllövő: Róth.**
**A következő játékosok rúgtak gólt a Vasasnak hazai pályán: 3 gólos: Daka, Mészáros. 2 gólos: Keszler, Dunai II., Györkő, Jánosi, Máté, Zombori, Lutz, Dobány, Kardos, Róth. 1 gólos: Lehel, Grózdics, Opova, Kresz, Kamondi, Garami, Török, Bérczesi, Rádi, Rónai, Kiss L., Dárdai P., Kiss S., Lingl és öngól.**
**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**
**A PMSC (otthon): Siófok 6-0, Bp. Honvéd 2-4, Békéscsaba 4-1, DMVSC 1-0, Bp. Honvéd 1-0, MTK-VM 0-0.**
**A Vasas (idegenben): Ú. Dózsa 1-0, Haladás 3-2, ZTE 0-2, ZTE 1-0, Ú. Dózsa 0-2, Békéscsaba 1-4.**
**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**
**A PMSC jelenlegi hazai mérlege:**
**3 3 1 — 2-0 5**
**A Vasas jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**3 1 — 2 2-6 2**

*

**SZEKSZÁRDI DÓZSA—KOMLÓI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:**
**20 7 7 6 20-19 21**
**Csak Szekszárdon:**
**10 5 1 4 11-9 11**
**Az előző bajnokság összesített eredménye:**
**2 1 1 — 5-4 3**
**Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1977/78.: 2-0, 1978/79.: 1-1, 1979/80.: 2-0, 1980/81.: 0-2, 1981/82.: 0-2, 1985/86.: 2-1.**
**A Komló az utolsó győzelmét 1985. augusztus 25-én a következő összeállításban érte el: Tihanyári — Papp, Schulteisz, Gallai, Barta — Hüber (Hohmann), Zrínyi (Incze), Kresz, Varga — Vigh, Fekete. Góllövők: Papp, Varga.**
**A következő játékosok rúgtak gólt Szekszárdon. 2 gólos: Kolesánszky, Stemler. 1 gólos: Pál, Steib, Radics, Martinkovics, Papp, Varga és öngól.**
**A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**
**Szekszárd (otthon): Ganz-Mávag 2-1, Dunaújváros 1-2, Ganz-Mávag 0-1, Nagykanizsa 4-2, Budafok 6-0, Veszprém 3-1.**
**A Komló (idegenben): Kazincbarcika 3-2, Veszprém 0-2, Metripond 2-3, Csepel 0-5, Keszthely 1-1, Bp. Volán 1-2.**
**A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege:**
**A Szekszárdi Dózsa jelenlegi hazai mérlege:**
**4 3 — 1 13-4 6**
**Komlói Bányász jelenlegi idegenbeli mérlege:**
**5 — 1 4 4-13 1**

Lehel Jenőné

## Mai sportműsor

**Kézilabda.** NB I. férfiak Dunaújvárosi Kohász—PMSC, Dunaújváros, 17.00. NB II. női mérkőzés: Pécsi Hunor—PBTC, Bokos u. 16.00.

**Kosárlabda.** A PVSK nemzetközi férfi tornája. Városi sportcsarnok: 9.00: Dombóvár—PVSK, 15.30: Zaprude—Pécsi Postás, 17.30: Crnomerec—Dombóvár.

**Tenisz.** Sopron: Vasutas—Pécsi Spartacus, OB I-es férfimérkőzés, Sopron 11.00.

# Sakkhírek

**SAKKISKOLÁT** szervez Pécsett két sakkszakosztály ebben a tanévben. Jelentkezés: PMSC edzőtermében (Hajnóczy u. 35. sz. III. emelet) minden hétfőn, csütörtökön és pénteken du. 5 órakor Kádár Gábor FIDE mester, PMSC vezető edzőjénél. A ZSOLNAY SE versenytermében (DOZSÓ, Felsővámház u. 72. sz.) minden szombaton délelőtt 9 órától Milassin János edzőnél. Az oktatás ingyenes, minden sakkot szerető fiút és lányt, korhatár nélkül, szívesen látnak.

*

**Új FIDE mesterek.** A PMSC három éljátékosának engedélyezte a Nemzetközi Sakk Szövetség (FIDE) „FIDE mester" minősítést az eddig elért nemzetközi eredményeik alapján. Jevgenyij Boleszlavszkijnak, Györkös Lajosnak és Kádár Gábornak. A magas minősítést igazoló díszes, francia nyelvű okleveleket a Megyei Sakk Szövetség elnöke adta át. Ugyanezt a minősítést teljesítette még Lénárt Endre (PMSC) is, melyet ez évi novemberi sakkolimpia alkalmából összehívott FIDE-kongresszus hagyja jóvá.

*

**HÁROM SAKKVERSENY-VEZETŐ** részesült magasabb minősítésben a Magyar Sakk Szövetség engedélye alapján: Koszorús Pál mester (PMSC) országos versenybírói, Gerecs István (Siklós) a Megyei Sakkszövetség titkára és Kis Árpád (P. Tervező V.) I. osztályú versenyvezetői minősítésben részesültek a sikeresen letett vizsgájuk alapján.

*

**AZ OB II-BE JUTÁSÉRT** Kaposváron rendezik meg az osztályozó körmérkőzéseket nov. 7—10. között, melyen megyénket a Zsolnay SE sakkcsapata képviseli.

# „Angolos" nyugatnémet szurkolók

A szerdán, Koppenhágában lezajlott Dánia–NSZK barátságos labdarúgó-mérkőzésre néhány ezer nyugatnémet szurkoló érkezett. Egy részük „angolosan" viselkedett. Sokat ittak, botrányokat okoztak a városban. A dán rendőrség 51 vendégszurkolót őrizetbe vett.

# Karpov egyenlített

A Leningrádban folyó sakkvilágbajnoki döntő visszavágó 19., szerdán függőben maradt játszmáját a címvédő Garri Kaszparov csütörtökön folytatás nélkül feladta. Ellenfele, Anatolij Karpov ezzel kiegyenlített, az állás 9,5-9,5.

A 20. partit pénteken játsszák, Kaszparov vezeti a világos bábukat.

# Nyílt túra

**Szeptember 27-én, szombaton „szarvasbőgés túrát" indítanak a Keleti-Mecsekbe. A túra célja az éjszakai erdő megismerése, szarvasbőgés hallgatása. Útvonal: Váralja—Cigányhegy—Bazsarózsa kulcsosház—Hosszúhetény. Távolság kb. 15 km. Találkozás: 18.10 órakor a pécsi buszpályaudvaron, a 11-es kocsiállásnál. Visszaérkezés kb. reggel 7 órára. Közben Püspökszentlászlón, a kulcsosházban pihenő. A résztvevők zseblámpát hozzanak magukkal. Túravezető: Bérczes Viktória.**

SPORT DN SPORT

## Röviden

**Sakk.** Megyei csapatbajnokság, 11. forduló: U. PEAC—PMSC II. 2,5-9,5, Siklós—Zsolnay I. 5-7, Komló II.–Beremend 5-7, PBTC—Szentlőrinc 9,5-2,5, Zsolnay II.—Mohács 8,5-3,5. Elmaradt mérkőzések eredményei: U. PEAC–Siklós 5-7, U. PEAC—Beremend 3-9. Az élcsoport állása: 1. PMSC II. 20 pont, 2. Zsolnay I. 17, 3. Beremend 15, 4. PBTC 14, 5. Mohács 12 pont, 6. Siklós 11 pont.

**Atlétika.** A Békés Kupán 20 km-es gyaloglásban Czukor (KBSK) új felnőtt megyei csúccsal a harmadik helyen végzett. Ugyanitt Alföldi (szintén KBSK) a női 10 km-es gyaloglásban negyedik lett. Eredménye szintén új megyei csúcs. A fiatalkorúak országos csapatbajnokságán serdülő „A"-ban 10 km-es gyaloglásban a Komló csapata az első helyen végzett.

**Tömegsport.** ÉGSZI Kupa kispályás labdarúgótorna. Férfiak: 1. SZIRONG leányvállalata Bp. Nők: 1. Tisza leányvállalata Debrecen.

**Szakszervezeti sport.** Olimpiai sportnapot tartott a Helyiipari és Városgazdasági Dolgozók Szakszervezete megyei titkársága. Eredmények. Kispályás labdarúgás, férfiak: 1. Carbon, 2. Mohácsi Városgazdálkodás, 3. Szentlőrinci Költségvetés. Nők: 1. CARBON, 2. Pécsi Köztisztaság, 3. Pécsi Vízmű. Férfikézilabda: 1. Pécsi Vízmű. Női kézilabda: 1. CARBON. Egyes atlétikai számok győztesei: 100 m-es női síkfutás: 1. Szilágyi (Pécsi Köztisztaság). Súlylökés: 1. Rábai (Temetkezési Vállalat). Magasugrás: 1. Badó (Pécsi Ingatlankezelő).

**Kézilabda.** OIB mérkőzések, lányok: KOFÉM—PMSC 20-25, PMSC–Nagykanizsa 26-23, PMSC—Csurgó 6-24, PMSC—Vác 23-20. OSK: PMSC—Bp. Spartacus 23-19.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mlitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ... – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 266. szám
1986. szeptember 27., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Tudományos tanácskozás

A III. pécsi hepatológiai napok alkalmából tudományos tanácskozás kezdődött tegnap Pécsett az alkoholos májbetegségekről és az alkoholbetegek gondozásáról. Tudósításunk a 11. oldalon. Fotó: Cseri László

## 1990-ig befejeződik a tüskésréti zagyelhelyezés

A tanácsülés résztvevőinek egy csoportja

# Városi tanácsülés Pécsett

## Vita a közoktatás helyzetéről

## A 13 milliós teho-előirányzatból 625 000 forintot fizettünk be

*Kárpáti Ferencről* emlékezett meg tegnap Pécs Megyei Város Tanácsa és jegyzőkönyvbe örökítette meg érdemeit. Több mint három és fél évtizeden át, megalakulásától volt tagja a tanácsnak, a közelmúltban hunyt el. A tanácsülés – *Gergely László* városi HNF-titkár javaslatára – a 64. sz. választókerületben megválasztott póttanácstagot, Varga Jánost hívta be a megüresedett tanácstagi helyre.

A tanácsülés a közoktatás helyzetével és fejlesztésének VII. ötéves tervi feladataival foglalkozó előterjesztést vitatta meg először. Az előterjesztés szerint Pécsett javultak a VI. ötéves tervidőszak alatt az óvodáztatás feltételei: 815 új óvodai férőhely létesült. Egyre inkább megvalósul a gyermekek képességei, fejlettsége, egészségi állapota szerint differenciált nevelés. Három óvodában nemzetiségi nyelvi nevelés is folyik.

Az általános iskolai oktatás feltételeinek javítása az elmúlt öt év egyik elsőrendű feladata volt, és jelentősége a következő években sem csökken. A legnagyobb osztálylétszámok Lvov-Kertvárosban jelentkeznek, amelyen a négy éven belül megépülő két új általános iskola enyhíteni fog. A második idegen nyelv bevezetésével jelenleg a 9–14 éves tanulóknak körülbelül harminc százaléka tanul egy nyelvet az oroszon kívül. Ebben a tervidőszakban kívánják bővíteni az egész napos iskolai nevelés rendszerét és nagyobb figyelmet fordítanak a tankötelezettség teljesítésére és a kompenzáló-fejlesztő oktatásra-nevelésre.

A középfokú okatás intézményhálózata új iskolákkal, kollégiummal bővült, elterjedt a számítástechnika. Szeretnék bevezetni az intenzív, kétnyelvű oktatást oroszból, olaszból, angolból. Kiteljesedik a technikusképzés és a nemzetiségi oktatás rendszere. A létszámnövekedésre fokozatosan kell számítani és ennek megfelelően gondoskodni új tantermekről és tanárokról.

*Csorba Tivadar* szóbeli kiegészítésében kiemelte, az új oktatási törvény sok új lehetőséget és feladatot nyújt az iskoláknak, a pedagógusoknak. *Bencze Lajosné* (13. vk.) a tornapályákat, kerékpárutat hiányolta Meszesen, ahol a gyerekeknek kevés lehetőségük nyílik a tömegsportra. *Tóth Mihályné* (3. vk.) az új oktatási törvény megvalósításához szükséges társadalmi összefogást hangsúlyozta. *Brandstätter György* (88. vk.) felhívta a figyelmet a szakmunkásképzőkből lemorzsolódottakkal való áttekintőbb törődésre. Javasolta, amennyiben lehetséges, a Nagyárpádi Általános Iskola építését hozzák előbbre, hogy ne ismétlődjön meg a kertvárosi zsúfoltság. *Burgmann György*, a KISZ Pécs Városi Bizottságának első titkára a diáksportkörökkel, iskolatanácsokkal való részletesebb foglalkozást kérte, *Dormán Máténé* (47. vk.) a sportkörök létrehozásának ügyéhez szólt hozzá, kiemelve, hogy a megvalósításhoz a pedagógusok többletmunkájára is szükség lesz. *Györök József* (32. vk.) javasolta, hogy a nagylétszámú osztályokban oktatók nagyobb anyagi megbecsülésben részesüljenek.

*Komlódi Józsefné*, a városi tanács elnökhelyettese kiemelte, hogy az iskolákban a fegyelmezett tanulásra-munkára való nevelés, a tanulók felelősségérzetének kialakítása, később a munkábalépésnél is meghozza eredményeit. Folyamatosan szélesíteni kell az iskola társadalmi kapcsolatait.

*Piti Zoltán*, a városi tanács elnöke összefoglalta a vita eredményeit. Elmondotta, több jelentős dolgot kell egy időben megoldani: a demográfiai hullám levezetését, a szakmai programok teljesítését, a tanköteles-zettségi törvény maradéktalan érvényesítését.

A tanácsülés résztvevői egy tartózkodással elfogadták a vitában elhangzott javaslatokkal kiegészített előterjesztést.

## Kétoldalú találkozók

Csütörtökön este, az Egyesült Államok ENSZ képviseletének épületében újabb, egy és háromnegyed órás megbeszélést tartott *Eduard Sevardnadze* szovjet, és *George Shultz* amerikai külügyminiszter. A találkozón részt vett *Jurij Dubinyin* washingtoni szovjet nagykövet és *Alexandr Besszmertnih* külügyminiszter-helyettes, valamint *Rozanne Ridgway* amerikai külügyi államtitkár.

A találkozóról nem közöltek részleteket.

*

*Dr. Várkonyi Péter* külügyminiszter, az ENSZ közgyűlésének 41. ülésszakán részt vevő magyar küldöttség vezetője a világszervezet székhelyén csütörtökön ismét több külügyminiszterrel találkozott.

*Bohuslav Chnoupek* csehszlovák külügyminiszterrel áttekintették a nemzetközi helyzet aktuális kérdéseit és véleményt cseréltek a magyar–csehszlovák kapcsolatok időszerű helyzetéről.

Ugyancsak a nemzetközi helyzetről, a kétoldalú kapcsolatokról folytatott megbeszélést a magyar külügyminiszter *Oskar Fischerrel*, a Német Demokratikus Köztársaság külügyminiszterével is.

Dr. Várkonyi Péter találkozott brit kollégájával, *Sir Geoffrey Howe* külügyminiszterrel is. Áttekintették a nemzetküzi élet fontosabb kérdéseit.

Dr. Várkonyi Péter találkozott *Jichak Samir* izraeli külügyminiszterrel és *Gosu Volde* etiópiai külügyminiszterrel.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Az Elnöki Tanács ülése

Pénteken ülést tartott a Népköztársaság Elnöki Tanácsa.

Losonczi Pál elnök tájékoztatta a testületet a közelmúltban a Szíriai Arab Köztársaságban — Háfez Asszadnak, az Arab Újjászületés Szocialista Pártja főtitkárának, a Szíriai Arab Köztársaság elnökének meghívására — magyar párt- és állami küldöttség élén tett hivatalos, baráti látogatásáról. Megbeszéléseiken Losonczi Pál és Háfez Asszad a hagyományos barátság és kölcsönös megértés légkörében véleménycserét folytatott időszerű nemzetközi kérdésekről, megkülönböztetett figyelemmel a közel-keleti helyzetre. Kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik helyzetéről és feladatairól. Megelégedéssel állapították meg, hogy a két ország kölcsönös előnyökön alapuló együttműködése eredményesen fejlődik, és erre további lehetőségek is vannak. Kifejezésre jutott, hogy a magas szintű politikai kapcsolatok eredményesen segítik a sokoldalú államközi együttműködés fejlődését az érvényes megállapodások alapján, amelyeket a mostani látogatás és a tárgyalások eredményeként további egyezmények eláírásával bővítettek. Kölcsönösen megállapították, hogy a látogatás és a tárgyalások jól szolgálják a két ország érdekeit, a magyar és a szír nép barátságát, a közel-keleti válság igazságos megoldására irányuló kölcsönös erőfeszítéseiket és a társadalmi haladásért vívott közös harcuk ügyét.

Az Elnöki Tanács a tájékoztatót egyetértéssel tudomásul vette.

A testület — megtárgyalva a Minisztertanács előterjesztését – törvényerejű rendeletet hozott a házadóról. Az új szabályozásnak az a fő célja, hogy az eddigi gyakorlathoz képest egyszerűbb és arányosabb köztehervíselés alakuljon ki. A fizetési kötelezettség a lakásban együtt lakó személyek számához, továbbá a lakásvagyon gyarapodásához és állaga megóvásához igazodóan, rugalmasan változik. A jogszabály hatálya a személyi tulajdonban lévő vagy ilyennek tekintendő lakásra terjed ki. 1987. január elsején lép hatályba a házadóról szóló törvényerejű rendelet, s végrehajtásának részletejről pénzügyminiszteri rendelettel intézkednek.

Az Elnöki Tanács határozott a fegyveres erők napja alkalmából adományozandó kitüntetésekről, kinevezésekről, továbbá bírákat mentett fel és választott meg, majd egyéb időszerű kérdésekről tárgyalt.

Régi pécsi utcák: a Vince utca torkolata, háttérben a Tettye há zai

Proksza László felvétele

# Városi tanácsülés Pécsett

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Piti Zoltán tanácselnök arról tájékoztatta a tanácsülést, hogy augusztus végén 130 milliót meghaladó volt a bevételkiesés, ebből 110 millió a gazdálkodó szervek befizetéseinek az elmaradásából származik. Ez szoros összefüggésben van a gazdaság helyzetével. A tanács ebben a helyzetben is teljesíti a lakossági programok keretében vállalt kötelezettségét, nem mond le a céltámogatási rendszerben vállalt feladatokról, s a peremterületek felzárkóztatásának a programjáról. A tervezett 13 millió forint összegű településfejlesztési hozzájárulásból augusztus végéig mindössze 625 000-et fizettek be a pécsiek, emiatt a lakossággal közösen vállalt feladatok lassabban valósulhatnak meg. A tanácsülés a beszámolóban foglaltakat tudomásul vette és elvi döntést hozott arról, hogy 1987-ben 49 millió forint értékben lakossági kötvényt bocsásson ki a Pécsi Nemzeti Színház felújításának a segítésére.

*Dr. Farkas Károly*, a végrehajtó bizottság titkára ezután rendelettervezetet terjeszett a tanácsülés elé a közterülethasználatról. Az új jogszabályt a várospolitika, a városképformálás egyik eszközeként kívánják alkalmazni, s fontos szerepe lesz a belváros védelmében. A rendelet hatályba lépése után nem a tiltást, hanem a város rendjének a fenntartását fogja szolgálni, tudomásul véve azt, hogy egy nagyváros mindennapjaihoz hozzátartozik a sokszínűség, természetesen kulturált körülmények között.

A vitában felszólalt *Szilvási József* (27. vk.), *Nemeskéri Sándor* (89. vk.), *Dobszai Dénes* (31. vk.), *Gergő György* (2. vk.), *Simonovics Ferenc* (5. vk.), *dr. Révész Mária* (75. vk.), *Csepregi István* (44. vk.) és *Reisz János* (53. vk.).

Piti Zoltán előterjesztése alapján a tanácsülés hozzájárult ahhoz, hogy Lahti, Eszék és Kütahya után Pécs testvérvárosi kapcsolatot létesítsen a Német Szövetségi Köztársaság Fellbach városával, s felhatalmazta a tanács elnökét az erről szóló okmány aláírására.

Utolsó napirendi pontként a Pécsi Hőerőmű zagykezelésének a kérdése volt, nevezetesen: egy korábbi megállapodásnak megfelelően 1990-ig fejezze be a Tüskésréten a zagyelhelyezést, vagy folytassa-e tovább ezen a területen? A téma a város általános rendezési tervének a közelmúltbeli tárgyalása kapcsán merült fel, akkor – további vizsgálatok végett – nem döntött a tanács. Dönteni most kellett, s ehhez meghallgatták a „másik oldalt" is.

A javaslatot, miszerint a jelenlegi területen – amely ma már belterületnek minősül –, meg kell szüntetni a zagykezelést, *dr. Somfai Csaba* építési osztályvezető terjesztette a tanácsülés elé, de ebben hangot kapott az is, hogy a tervezett személyi zagyelhelyezés feltételeinek a megteremtése milyen költségkihatású lehet. Dönteni kellett arról is, hogy ha befejeződik itt a zagyelhelyezés, mi legyen a terület rendeltetése.

A javaslat feletti vitában elsőként *Kalla Gábor* (86. vk.) kért szót, s abból indult ki, hogy a napirendre tűzött téma a város arculatának évszázadokra történő meghatározását jelenti, ebben van a döntés felelőssége. „Ha tűrjük a további zagyelhelyezést, visszafordíthatatlan folyamatnak adunk utat". *Somosi László*, a Pécsi Hőerőmű igazgatója a további itteni zagyelhelyezés mellett érvelt.

Hivatkozott az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatalra, amely szerint a zagyanyag nem minősül veszélyes hulladéknak. Úgy vélekedett, hogy az ellenvetések nem elegendők az zagyelhelyezés elutasítására, további vizsgálatokra, véleményegyeztetésekre van szükség, s ennek alapján kérte: ne döntsön most e kérdésben a tanácsülés. *Szilvási László* (27. vk.) a tervezett zagyszint és a környezet szintjének a magassági adatait vetette össze, ezekből kitűnik, hogy az előbbi méterekkel magasabban van, ezért azt indítványozta, a tervezettnél hamarabb hagyják fel a Tüskésréten a zagyelhelyezést. *Dr. Steiner József* Köjál-főorvos az erőművi pernye minőségvizsgálatáról szól: magas a szulfátkoncentrációja, ennek a korrodáló hatása a betontól kezdve szinte mindent veszélyeztet, jelen van a környék ásott kútjainak a vizében, sőt egészségkárosodást is okozott már. A terület helyzete közegészségügyileg már ma is kritikus. Minthogy egyéb káros anyagok is vannak a pernyében, további minősítő vizsgálatokat indítványozott. Felszólalt az Ipari Minisztérium Országos Energiagazdálkodási Hivatala képviseletében *Fábián Miklós*, aki azzal érvelt, hogy ha 30 évvel ezelőtt egy hivatott testület jónak ítélte ezt a területet zagyelhelyezés szempontjából, most miért kell ezt megkérdőjelezni és horribilis költséggel 15 km-rel távolabb szállítani a zagyot. *Dr. Fodor István*, az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének az osztályvezetője, a környezetvédelmi és urbanisztikai szakbizottság elnöke arra mutatott rá, hogy a környezetszennyezés nehezen megfogható, robbanásszerűen okozhat katasztrófát. Ilyen alapon kell mérlegelni, hogy a város fejlődését hosszú távon befolyásoló kérdésről kell dönteni; az igen, vagy a nem a város évszázados jövőjével függ össze. Egyetértett azzal, hogy keresni kell a jövőbeni megoldást, de ez nem a városban folytatandó zagykezelés, hanem pl. egy zárt technológiai lánc létrehozása, vagy a zagy másként – pl. építőanyagként – történő hasznosítása lehet.

Piti Zoltán tanácselnök úgy vetette fel a kérdést: ha a város most megengedi az 1990 utáni zagyelhelyezést is, le kell mondania a nagyárpádi városrész építéséről, vállalva Lvov-Kertváros dél felé terjeszkedésével járó többletköltségeket. A tanácsülés egy tartózkodás mellett elfogadta a zagyelhelyezés 1990 utáni megszüntetésére vonatkozó határozatot, s azt, hogy a terület a jövőben parkerdőként, ill. városi parkként szolgálja Pécs lakosságát.

Végezetül személyi kérdésben döntött a tanácsülés: *dr. Szilasi Anna* városi főorvost érdemei elismerése mellett más, fontos beosztásba kerülése miatt október 1-i hatállyal felmentette egészségügyi osztályvezetői tisztségéből.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Kétoldalú találkozók

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Eduard Sevardnadze, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió külügyminisztere újabb kétoldalú találkozókon vett részt csütörtökön és pénteken New Yorkban.

Hans-Dietrich Genscherrel, az NSZK alkancellárjával és külügyminiszterével csütörtökön tárgyszerű légkörű megbeszélést tartott, amelyet mindketten a nyugatnémet külügyminiszter júliusi moszkvai látogatása alkalmával megkezdett nyílt vita folytatásaként értékeltek. Hangsúlyozták, hogy a Stockholmban elért nagy jelentőségű megállapodások meggyőzően bizonyítják: az államok biztonságát meg lehet szilárdítani politikai eszközökkel.

Sevardnadze hangsúlyozta, hogy a helyzet javításához a megállapodások elérésére irányuló törekvés kinyilvánítása még nem elegendő. Gyakorlati lépésekre van szükség, amelyek elősegítenék az atomfegyver-kísérletek beszüntetését, az Európában lévő közepes hatótávolságú rakéták felszámolását, az űrfegyverkezés megakadályozását.

*Miguel de la Madrid* mexikói köztársasági elnökkel ugyancsak csütörtökön találkozott a szovjet külügyminiszter. Hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió támogatja a leszerelési javaslatokat kidolgozó „hatok" kezdeményezéseit, amelyek célja az atomkatasztrófa elhárítása, a békés világűr megőrzése. A mexikói államfő megelégedéssel méltatta a szovjet vezetés konstruktív kezdeményezéseit, elsősorban az egyoldalú atomfegyver-kísérleti moratórium meghosszabbítását.

*Tárik Aziz*, iraki külügyminiszterrel folytatott pénteki megbeszélésén Sevardnadze az iraki–iráni fegyveres konfliktus beszüntetését, a probléma politikai rendezését sürgette.

●

✦ *SZÓFIA: Todor Zsivkov, a BKP KB főtitkára, a Bolgár Népköztársaság államtanácsának elnöke pénteken Szófiában fogadta Grósz Károlyt, az MSZMP Politikai Bizottságának tagját, a Budapesti Pártbizottság első titkárát, aki a „Budapesti napok Szófiában" elnevezésű rendezvénysorozaton, politikai küldöttség élén tartózkodik a bolgár fővárosban. A találkozón tájékoztatták egymást a BKP XIII. és az MSZMP XIII. kongresszusán elfogadott határozatok végrehajtásáról.*

**Diplomaták találkozói az ENSZ székhelyén. A képen Eduard Sevardnadze szovjet és Hans-Dietrich Genscher nyugatnémet külügyminiszter (balra) megbeszélésük kezdetén.**
**(Telefoto—AP—MTI—KS—DN)**

*

## Budapesten a béke lángja

Pénteken délelőtt Varsóból Budapestre érkezett az „első föld körüli futás" nemzetközi delegációja, s a béke gondolatát demonstráló esemény szervezői, résztvevői délután már sajtótájékoztatót tartottak a Fórum Hotelben.

*Osváth Sámuel*, az ÁISH osztályvezető-helyettese köszöntötte a megjelenteket, köztük a magyar fővárosba érkező fáklyás futókat: a kanadai *Patty Anglint*, a nigériai *Abbas Muhamedet* és *Morvai Katalint*.

A küldöttség a tervek szerint vasárnap délelőtt utazik el Budapestről következő állomása, London felé.

Ezt követően a szervezők nevében az amerikai Gail Straub szólt röviden a 45 országot érintő futás jelentőségéről.

– Néhány nappal ezelőtt kezdtük meg Béke-váltónkat a New York-i ENSZ-palotánál. Még utunk elején járunk, hiszen az Egyesült Államokon kívül „csak" Kanadában, Csehszlovákiában és Lengyelországban jártunk. Egyéként párhuzamosan két csapat utazik szerte a világban, a másik váltó pillanatnyilag Moszkvában vendégeskedik. Európa után Ázsiában, Ausztráliában, majd Dél-Amerikában folytatjuk utunkat, s innen érkezünk végül vissza kiindulópontunkhoz. Mindenütt hirdetjük akciónk célját: a világ minden pontjára eljuttatni közös ügyünk, a béke gondolatát.

✦ MOSZKVA: Két szovjet minisztert és helyetteseiket felelősségre vonták, mert az állami fegyelmet megsértve befejezetlen vasútvonalakat és vasúti létesítményeket vettek át – adta hírül pénteki számában a Pravda. A minisztériumok párt- és szakszervezeti bizottságát felszólították, hogy legyenek igényesebbek a vezetőkkel szemben. Az SZKP KB mellett működő Pártellenőrzési Bizottság vizsgálatot folytatott a közlekedési és a közlekedési építkezések minisztériumánál, s megállapította, hogy e minisztériumok vezetői nem biztosították a vasútvonalak és villamosított pályaszakaszok határidőre történő átvételét és több esetben befejezetlen létesítményeket vettek át, becsapva az államot.

✦ *MOSZKVA: Külföldi újságírók érkeztek pénteken a szovjet külügyminisztérium szervezésében a Szemipalatyinszki atomkísérleti terepre – jelentette a TASZSZ. A csoport, amelynek két amerikai tagja is van, az Aeroflot különjáratával érkezett Szemipalatyinszkba. Egyes nyugati tudósítók, akik előszeretettel beszélnek arról, hogy a Szovjetunióban sok mindent a titokzatosság leplével vonnak be, el sem tudták képzelni, hogy ide eljuthatnak, erre a helyre, amelyre nyilván állandóan ráirányulnak az amerikai kémholdak – írták a TASZSZ különtudósítói.*

✦ BÉCS: Jó, tárgyilagos, a vitáktól mentes légkörben zárult az európai biztonsági és együttműködési utótalálkozót előkészítő tanácskozás első hete. A tanácskozáshoz közelálló körök szerint a küldöttségvezetők a zárt üléseken először sorra kifejtik kormányuk álláspontját a kidolgozandó napirend és ügyrend kérdéseiben. Az általános nyilatkozatok várhatóan a jövő hét elején is folytatódnak, majd – már párhuzamosan – megkezdődhet a különböző gyakorlati javaslatok először nem hivatalos, majd hivatalos egyeztetése. Közösen vallott cél, hogy az előkészítő szakasz két hétig tartson, tehát október 6-án, vagy akörül véget érjen.

## Az MSZMP—SPD munkacsoport megbeszélései

Nyers Rezsőnek, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága tagjának, az Országgyűlés Kereskedelmi Bizottsága elnökének, valamint Wolfgang Rothnak, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) elnöksége tagjának és parlamenti frakciója alelnökének vezetésével szeptember 24. és 26. között Bonnban ülésezett az MSZMP és az SPD gazdasági kérdésekkel foglalkozó közös parlamenti munkacsoportja.

A megbeszéléseken áttekintették a kelet–nyugati gazdasági együttműködés és az energiapolitika időszerű kérdéseit. A munkabizottság a véleménycsere eredményeként közös nyilatkozatot fogadott el.

A magyar delegáció pénteken este hazaérkezett.

## Idegenforgalmi világnap

## Turizmussal a békéért

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Földünk több mint száz országában emlékeznek meg szeptember 27-én az idegenforgalmi világnapról.

A turizmusnak jelentős szerepe van a béke megőrzésében, ez a gondolat szerepel az Idegenforgalmi Világszervezet idei jelmondatában is, amely úgy szól: hogy „Az idegenforgalom a világbéke létfontosságú tényezője."

W. Pahr, az Idegenforgalmi Világszervezet főtitkára a világnap alkalmából közreadott üzenetében hangsúlyozta: az idegenforgalom nem létezhet béke nélkül, valódi béke pedig nem valósulhat meg ott, ahol nincs megértés a népek között.

A világméretű konfliktusok hiányának és a földünk egyes részein megvalósuló gazdasági és társadalmi fejlődésnek köszönhető, hogy századunk második felében az idegenforgalom látványos fejlődésnek indult. Évente 325 millió ember lépi át az országok határait. Magyarországon az idei évben eddig közel 16 millió külföldit fogadtunk, és 6 millió magyar turista indult útnak országunkból. A számok az év végéig még változhatnak, az azonban már most is biztos, hogy a szezon közbeni megtorpanás ellenére a magyar idegenforgalom idén sem zárt rossz évet. A hazai szakemberek komoly erőfeszítéseket tettek, hogy a hozzánk látogatók jól érezzék magukat. Az Idegenforgalmi Világszervezet jelentése első helyen említi Magyarországot, ahova az év első öt hónapjában 18 százalékkal több külföldi turista érkezett, mint egy évvel korábban.

Tegnap a Magyar Újságírók Országos Szövetségének székházában elhangzott sajtótájékoztatón *Kovács János*, az Országos Idegenforgalmi Hivatal helyettes vezetője adott összefoglalót a magyar és a nemzetközi idegenforgalom helyzetéről, perspektíváiról.

F. D.

**Felvételre keresünk:**

◆ ácsokat pécsi munkahelyre és

◆ éjjeliőröket Hird és belvárdgyulai munkahelyre.

**Jelentkezni lehet:**

DÉLVIÉP 21. építésvezetőség, Pécs, Engel J. u. 15.

A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZER-KERESKEDELMI VÁLLALAT

vezetősége és szakszervezeti bizottsága 1986. OKTÓBER 30-ÁN (KEDDEN)

17 órai kezdettel, az Eszék étteremben

***nyugdíjastalálkozót***

rendez.

Minden kedves nyugdíjas munkatársat szeretettel vár.

**Előkészítő tanfolyam!**

A Pécsi Orvostudományi Egyetem felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamot indít FIZIKÁBÓL és BIOLÓGIÁBÓL októbertől májusig, heti két eseti elfoglaltsággal. A tanfolyam célja elsősorban a már érettségizettek felkészülésének támogatása. Részvételi díj: 650 Ft.

Jelentkezési lapokat és befizetési csekket a PÓTE tanulmányi osztályán lehet kérni (Szigeti út 12., I. emelet). 8—16 óráig.

Jelentkezési határidő: október 13.

A PÉCSI VÍZMŰ SZAKSZERVEZETI BIZOTTSÁGA

1986. OKTÓBER 9-ÉN

**nyugdíjastalálkozót**

rendez, melyre minden nyugdíjasát szeretettel meghív.

Találkozás 8 ÓRAKOR, a Szalai András úti autóparkolóban.

# Munkamegosztásban, de együttes erővel

*Írta dr. Dányi Pál, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára*

A különféle létesítmények elhatározásában és megvalósításában közreműködők közötti vitákról gondolom mindnyájunknak vannak személyes élményei vagy ismeretei. Sajnos eléggé általánosak és megszokottak

– az eltérő, a személyes és vállalati, szövetkezeti vagy intézményi érdekeken alapuló nézetek képviselői közötti viták,

– a bármiféle szakmai munka hiányosságaiból, alacsony színvonalból következő feszültségek,

– a jövőbeni igényeket szem előtt tartó műszaki megoldások és a „jelenlegi" gazdasági lehetőségek képviselői közötti ütközések.

Az igények és lehetőségek, valamint a munkamegosztásban dolgozók munkájának jobb összehangolására irányuló konstruktív vitákat szükségesnek és természetesnek tartom magam is. De a tapasztalataim mondhatják velem, hogy sajnos régen aktuális a kérdés: *mikor tudjuk már létesítményeinket* (nemcsak egyet-egyet!) *tisztességesen, a közreműködők szakmai önbecsülésének szükséges magasabb igényszintjén létrehozni?*

A Dunántúli Naplóból rendszeresen értesülhet az olvasó a beruházók, a tervezők, a kivitelezők, a „bonyolítók", a hatóságok és más szervek munkájáról. Az utóbbi négy hónapban azonban sorozatban olvashatták az „illetékeseket", annak köszönhetően, hogy Miklósvári Zoltán interjút készített Piti Zoltánnal, Pécs Megyei Város Tanácsának elnökével arról, hogy *mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni.* Bár a Napló 1986. május 9-i számában megjelent írást a szerkesztőség vitaindítónak szánta, igazi vita nem bontakozott ki, inkább egymás véleményét ismerhettük meg. A közel 20 hozzászólást, véleményt olvasva azonban lehet reményünk arra, hogy *a jobbításra felhívó írás nem volt hiábavaló.* A hozzászólók jobbító szándékukról szóltak. Most már csak az van hátra, hogy ez a valóságban is realizálódjék.

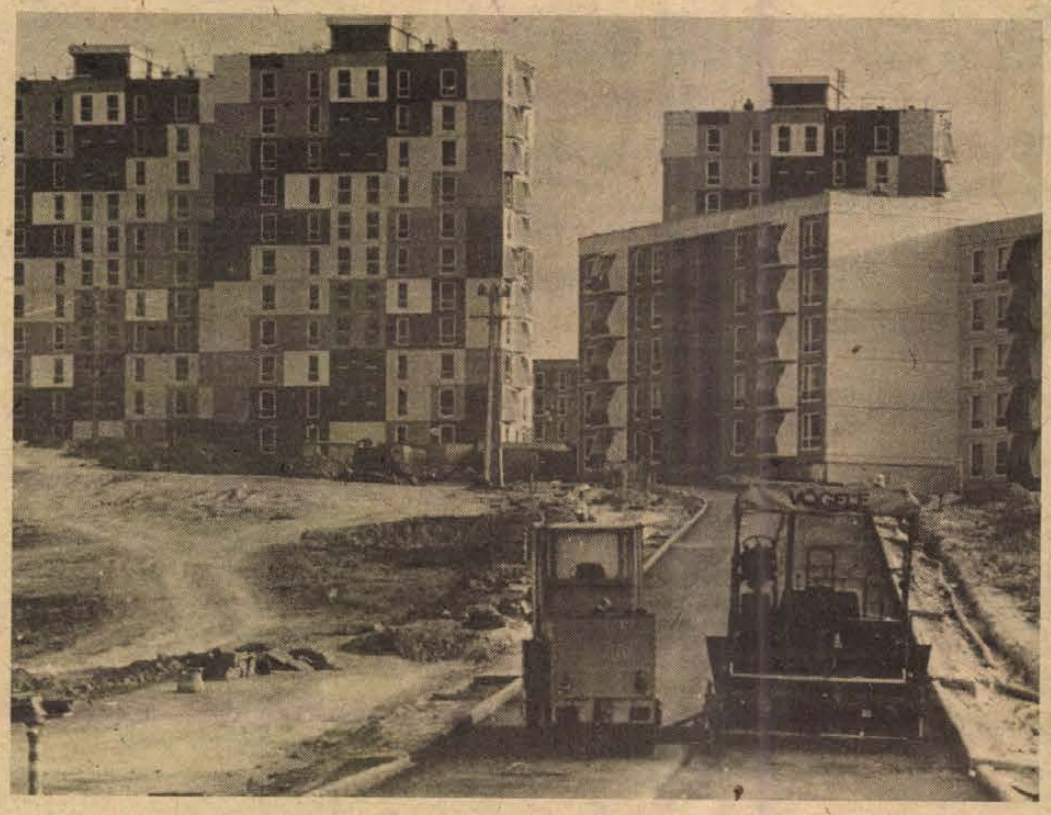
A szerkesztőség engem a vita lezárására kért fel. Valójában erre nem vállalkozhatom. Meggyőződésem, hogy a jövőben is lesz vita, és a konstruktív vitára szükség is van. A Napló hasábjain olvasott gondolatok, vélemények összegezésére viszont azzal a szándékkal vállalkoztam, hogy a beruházások és megyei politikánk céljainak eredményesebb megvalósítása érdekében néhány gondolatot megerősítsek, illetve a gondolati egységet és a cselekvési egységet – lehetőségeim szerint – erősítsem.

## Épületek inflációs áron

A beruházási folyamattal foglalkozó írások a kérdés jogosságát és aktualitását nem vitatták. Ez a gyakorlatunkból következik. *A türelmetlenségnek is megvan az alapja: a sokéves tapasztalat.* Legyenek azok akár a létesítmények műszaki megoldásával, kivitelezésük minőségével, vagy akár az árakkal kapcsolatosak. Az esztétikai és a kivitelezésben a minőségi követelményeknek, valamint a rendeltetésüknek jól megfelelő létesítményeknek – elkészültük után – tudunk örülni. Legyen az lakóház, üzemi csarnok, vagy kereskedelmi szolgáltató üzlet, illetve ház. De az áraknak, a fajlagos költségeknek csak ritkán örülhetünk. Sajnos, az utóbi évtizedekben kevés létesítmény valósult meg az előirányzott, illetve az első szerződések szerinti összegből. Béjácz Iván idevonatkozó gondolatai rákésztetnek bennünket, hogy a szükséges és nem a leegyszerűsített összefüggésrendszerben is gondolkodjunk. Ahogy írja: „... szembe kell nézni a rideg ténnyel: *a hazai infláció talán legfőbb gerjesztője a súlyos ellentmondásokkal terhelt beruházási folyamat.*"

Az átfutási idők indokolatlan nagysága, a munka szervezetlensége, a hanyag munka, a gazdasági, jogi és politikai felelősség érvényesítésének lazasága vagy hiánya sokba került nekünk. Nekünk! – nemcsak a beruházóknak, hanem a társadalomnak.

A beruházási pénzek inflálódása évek során mindig nagyobb volt, mint a fogyasztási cikkeké. Demagógiának tűnik, de érzékeltetésképpen mégis csak mondom, hogy azért hiányzik számos egészségügyi műszer, mert az előirányzottnál általában lényegesen többe került az épület. Vagy hogy számos üzemi létesítmény többletköltségei miatt nem jutott



Málom felé terjeszkedik Lvov-Kertváros

Fotó: Cseri László

új, korszerű gépekre. Netán több létesítmény is megvalósulhatott volna megyénk városaiban, falvaiban ugyanabból az összegből. A korábbi évtizedekben év végén „elveszett maradványok"-ról nem is szólva. Ezek hatásaival nemcsak a beruházás, hanem az üzemeltetés fázisaiban is folyamatosan, így napjainkban is találkozunk, érezzük ezeknek hatásait. Nagyobbak a fajlagos költségek annál, mint amit közgazdaságilag indokolni lehet. Túl vagyunk már azon, hogy napi gondjainkat vagy látszateredményeinket „kerül amibe kerül" alapon oldjuk meg. És még nem is tartunk ott, hogy ezt megengedhetnénk magunknak.

## Piac-e a piac?

A gyakorlati problémák egy jelentős része visszavezethető arra, hogy természetes módon használtuk és használjuk azt a kifejezést, hogy „beruházási piac", viszont a kereslet-kínálat közötti egyensúly nem mindig és nem mindenhol a piac törvényszerűségei szerint alakult, illetve alakul ki Baranyában évek óta jelentős és a megyei székhelyű építőipari szervezetek kapacitását meghaladó kereslet mutatkozott. Még 1985-ben is a megyében kifejtett összes építési jellegű munka 66 százalékát tudták a megyei székhelyű szervezetek kielégíteni. A külföldi munkavállalók alkalmazásával is csak valamelyest tudtuk enyhíteni kapacitásgondjainkat.

Megyei szervezeteinknek ebből adódóan nem kellett az elmúlt években attól tartaniuk, hogy nem lesz munkájuk. Igazából nem kellett senkivel „versenyezniük" a megbízásért. Megítélésem szerint erre vezethető jórészt vissza, hogy a versenytárgyalásos módszerek Baranyában még nem hozták azt az eredményt, amit az ország sok más részében, vagy megyén belül, például Mohácson.

A piac szerepe azért nem tudott igazán érvényesülni sok éven át, mert országos intézkedések nyomán erre nem is volt lehetőség. Életszínvonal- és lakáspolitikánk egyik fontos, talán egyre fontosabbá váló kérdése a lakásárak alakulása. Növekedésük korlátozása szociálpolitikai kérdés. Az azonban egyre nyilvánvalóbbá válik, hogy a szociálpolitikát nem a kivitelező szervezeteknél kell érvényre juttatni, s kényszeríteni a vállalatokat, szövetkezeteket másra, mint amire a közgazdasági szabályozók ösztönzik. A szociálpolitikai megfontolásokat más módon kell – és más módon eredményesebben is lehet – érvényre juttatni.

Nem tudom, feltűnt-e Önöknek, hogy beruházói minőségben lényegében csak tanácsi hozzászólók voltak. (Koncz István hozzászólása ebből a szempontból inkább egy sajátos helyzetből adódó vállalatvezetői hozzászólás.) Nekem feltűnt, és éppen ezért szeretnék két megjegyzést tenni.

1. A különféle létesítmények körüli viták nem szűkülnek le csak a tanácsi beruházásokra, felújításokra. A gazdálkodó szervezeteknél azonban az üzlet másként is jön létre, meg nem is kap olyan figyelmet, mint amikor a tanács a beruházó.

2. A tanácsi beruházásoknál a tanácsoknak, mint beruházóknak is más módon kell a „központtal" gazdálkodniuk, mint ahogyan ez kialakult. (Erről Piti Zoltán maga is részletesen szólt.) Még akkor is, ha tudjuk, hogy például egy iskola „beruházás gazdaságossága" egészen másként mérlegelendő, mint például egy vállalat export árualapot növelő termelőkapacitásának bővítése. Nemcsak gazdaságpolitikai, hanem társadalompolitikai szempontokat is kell érvényesíteni. Méghozzá egyre kevésbé „hatalmi pozícióból".

## Ami pedig a jövőt illeti

Azt hiszem, a hozzászólókban és magukban az olvasókban is kialakulhatott egyfajta összkép a beruházási folyamatról. Nekem is! – túl azon, amit a sorozat végén itt most leírok. *Foglakoznunk kell tovább a kérdéssel és a válasszal,* segítő és ellenőrző szándékkal.

Hogy miért?

Azt hiszem, érzékeltetésképpen elég négy véleményt most itt felidéznem.

– *Piti Zoltán:* Addig nem bontakozik ki verseny, amíg a közreműködők nem állnak erős gazdasági kényszer alatt és nem kemény korlátok között gazdálkodnak.

– *Solti Dezső:* Jelentős előrelépés csak a beruházási felújítási piac egyensúlyi helyzetének megteremtése, jogi szabályozások finomítása, kiegészítése és a résztvevő szervezetek érdekeltségének összehangolása után várható.

– *Mischl Róbert:* Fejlesztési, beruházási gyakorlatunk lényeges javulását a gazdaság növekedése, a reform céljainak megfelelő új munkamegosztás és etikai normák kialakulása, a működést megalapozó érdekeltség teremtheti meg.

– *Dr. Kovács Árpád:* A beruházási folyamatban részt vevő szervezetek érdekeltségét a gazdasági szabályozás általános keretei között kell megoldani, és nincs szükség a tervező, beruházó, kivitelező vállalatoknak a beruházási folyamat szempontjait figyelembe vevő külön szabályozásra ... Olyan közgazdasági feltételrendszert alakítunk ki, mely a piaci viszonyokra alapozva a versenyben való helytállást tekinti a vállalati siker fő kritériumának. Így a tervező, beruházó, kivitelező vállalatok érdekeltsége egyre intenzívebben az építési igények mennyiségileg és minőségileg pontos kielégítéséhez kapcsolódik.

Mi is számolunk a versenyhelyzet és -szellem erőteljesebb kialakulásával. Ezért érthető is számomra, hogy a versenytéma ilyen nagy figyelmet kapott a hozzászólásokban. Az eddigi tapasztaltok alapján azonban magam is hangsúlyozni szeretném, hogy nem a versenyre, hanem a *korrekt versenyre van szükségünk.* Ez az igényünk és ezt kialakítani kötelességünk. Éppen ezért magam is csak megismételni tudom Erdélyi Zoltán sporthasonlatát, mely szerint a korrekt versenynek feltételei is vannak. Mégpedig a következők:

– a verseny tisztaságát, eredményességét biztosító versenyszabályzat,

– legyenek versenyzők, akik a rajthoz állnak,

– legyen megfelelő erkölcsi, gazdasági elismerése a győzteseknek,

– legyenek szakmailag jól felkészült versenybírák,

– legyen fórum, ahol a tisztázatlan bundameccseket meg lehet óvni, ahol az etikai és egyéb szabálytalanságokat tárgyilagosan kivizsgálják és döntenek.

## Egymás munkáját jobban megbecsülve

Igen jó érzéssel olvastam, hogy a munkamegosztásban dolgozó szervezetek képviselői, vezetői nemcsak másokra mutogatva foglalkoztak a jobbítás lehetőségeivel, hanem önmaguk portáján is találtak seperni valót. Na nem ez töltött el jó érzéssel, hanem az, hogy erről szóltak. Ez azt mutatja, hogy saját gyengéiket is ismerik. Saját gyengéik ismerete pedig egyben már erősségük is. Kinek-kinek az érdekei érvényre juthatnak egy-egy részfeladat elvégzésekor. De meggyőződésem, hogy igazán akkor jut érvényre mindenkinek az érdeke, ha az a létesítmény elkészültében is kifejezésre jut. Évekkel ezelőtt egyszer Erdélyi Zoltán használta egy vitában azt a hasonlatot, hogy a beruházásban érdekeltek kapcsolata olyan kell legyen, mint a négyes váltóban a váltó egyes tagjai között. A négyes váltó minden tagja örülhet a maga jó teljesítményének, de az igazi öröm a váltó tagjainak együttes eredményeiben juthat kifejezésre és elismerésre.

Sajnos, ezt az együttes érdeket az új létesítmények létrehozásában, vagy a régiek felújításában a közreműködők még nem ismerték fel általánosan, csak esetlegesen. Igaz, erre az érdekeltségi rendszerünk sem késztet eléggé. Az is sovány vigasz, hogy általános betegség egymás munkája kellő megbecsülésének hiánya. Ez pedig a célirányos munkamegosztásban való eredményes munkálkodás rákfenéje.

Azt hiszem, alapvetően kettős problémával kell itt szembenéznünk. Az egyik, hogy egyre általánosabb az alacsony színvonalon teljesített munkával való önelégültség, s egyben a mások munkájának – szakmára és rangra való tekintet nélküli – lebecsülése. A másik pedig az, hogy általánosan jónak elfogadott társadalmi és gazdasági követelmények az egyes vállalatoknál és gazdálkodó szervezeteknél nehezen válnak közszellemmé. Vagyis megnyugtató lehet számunkra a véleményt leíró vezetők szándéka, szemlélete. De ez nem elég! Arra is szükség van, hogy ki-ki a maga felelősségi területén azt elfogadtassa, magatartásformává, közszellemmé változtassa. Vagyis: a vezetők jobbító szándéka a gyakorlati munka menetében, a kivitelezők, szakemberek munkájában az egyes épületet tervezők, a kollektívák minden tagjának tevékenységében és a beruházó tanácsok, vagy egyáltalán a beruházók ügyintézői magatartásában jusson is érvényre.

Ennek a közszellemnek a kialakításában a gazdasági vezetők által meghatározott feladatok kialakításában és azok megvalósításában megvan a párt, a szakszervezet, a KISZ és a különféle szakmai szervezetek szerepe, *segíteni és ellenőrizni a közszellem formálását nemcsak kötelességük, hanem a különféle szervezetekben dolgozók mindenegyes tagjának jól felfogott érdeke is.*

## Visszapillantó

# A megoldás lehetősége

Igen fontos napirend szerepelt a héten a Minisztertanács ülésén; az idei népgazdasági terv eddigi végrehajtásának áttekintése.

Sokakat foglalkoztat napjainkban, hogy a különböző kedvezőtlen körülmények között hogyan tudja népgazdaságunk teljesíteni a tervben meghatározott feladatait. A gondokra, nehézségekre különféle magyarázatokat lehet hallani, olvasni a tömegtájékoztatás különböző publikációiban, nem kevés a legkülönbözőbb okokra való hivatkozás sem. Ugyanakkor alig esik szó arról, hogy mit lehetne, mit kellene tenni annak érdekében, hogy a helyzet megjavuljon. Pedig a változtatásra, az előremozdulásra okvetlenül szükség van, hiszen nemcsak az idei feladatok elvégzéséről van szó, hanem mai munkánk minősége, eredményessége, vagy eredménytelensége a következő évekre is hatással van.

Érthető, hogy a kormányzati szerveket, az irányító hatóságokat foglalkoztatja a megoldás keresése. A sok elképzelés, javaslat közül kiemelésre méltó a Minisztertanács 1986. szeptember 1-jén megjelent határozata a munkaidőalap védelméről. A különböző rendelkezések gyakorlati megvalósulása eredményesen segítheti a munka fegyelmének és szervezettségének biztosítását, ezt követően jobb gazdasági és termelési feladatteljesítést.

Tulajdonképpen ez az egyik legfontosabb tanulsága a Minisztertanács legutóbbi ülésének. Ezt tartalmazta a kormányszóvivő sajtótájékoztatóján elhangzott összegzés is. Közös érdek, hogy mielőbb megszűnjenek a gazdasági fejlődés már hosszabb ideje tartó kedvezőtlen tendenciái, új, dinamikus pályára álljon egész népgazdaságunk. Kétségtelenül sok a gond, s megoldásukhoz egyetlen kézzelfogható tartalék van; a jobb munka, a munkaidő hatékonyabb kihasználása. Ez nem igényel különösebb befektetést. Már sok fórumon elhangzott az utóbbi időben, hogy napjainkban a munkahelyeken eltöltött idő egyharmada-egynegyede elvész. A kormányzati szervek, a tanácsok, az intézmények folyamatosan biztosítják, hogy a dolgozók munkaidő után is elintézhessék ügyeiket. A vállalatok feladata a folyamatos, fegyelmezett, szervezett és nem utolsósorban hatékony termelés feltételeinek megteremtése. Fontos kötelességük a munkahelyi vezetőknek, hogy fegyelmezett munkára késztessék azokat, akik ezt akkor sem akarják teljesíteni, ha a munkavégzésnek egyébként nincs akadálya.

A Minisztertanács említett rendelete, legutóbbi ülésének állásfoglalásai után joggal szólhatunk arról, hogy most már nem új intézkedésekre van szükség, hanem a mindennapi életben a cselekedetekre, a következetességre, mert a szavak, az elhatározások önmagukban nem hozhatják meg a kívánt eredményt. Erre gondoljon ma mindenki, aki felelős poszton tehet, cselekedhet az előrelépés érdekében.

**Mitzki Ervin**

## Kereszt Kán sirján

Lassú, komótos léptekkel megy előttem az öreg a viharvert kerítés felől az apró udvaron át a lugas előzte, ütött-kopott, régi-régi ház felé. Hosszú láncra kötött, fekete kutyája lehajtott fejjel, morgás nélkül oldalaz felém.

– Harap ez a kutya?

– A kutya! – válik hirtelen fürgévé az öreg, kap a lánc után, kergeti vissza az ebet.

Megdöbbenek. Itt annyira nem járnak idegenek, hogy kiesik a gazda figyelméből: veszélyes-e házőrzője az érkezőre, vagy sem...

*

Kán. Másfél–két kilométerre Goricától, ahova most már a falu túlsó végéig kitűnő az út. Onnan Kánig mezőn átbukdácsoló földút vezet, az idegen azonban nehezen talál rá. Fenn a hegyen, ahol fakitermelők dolgoznak, öreg cigány igazít útba. Keskeny mellén izzadt inget rángat a szél.

– Ott lent – mutat a völgybe –, az Kán. – Szemében ott a kérdés: ki lehet olyan csudabogár, aki oda akar menni?

A 67 éves *Schváb Imre* valamikor postás volt itt Kánban. Leültet a konyhában, bosszúsan dörmög magában, mert elmentében felkapcsolva felejtette a villanyt a szobában.

– Pont a kétszázas égő...

Mert a villany azért itt van a faluban – most is ég az utcán néhány árva körte –, vélhetően a nagy „villamosítási korszakban" kötötték be, de ha ma vetődne fel a bekapcsolás gondolata, Kán láttán valószínűleg csak legyintenének. Ide? Minek?

– Kán – mondja Imre bácsi és szomorúan néz rám – lassan negyedszázada ürül. Valamivel kevesebb, mint negyven ház van a faluban, ebből tizenegyben laknak.

Mintha földrengés rázta volna meg ezt az apró települést... Minden omlóban, szédülő vályogtéglák lógnak ki a félig már ledőlt falakból, szélcibálta tetőcserepek között szobányi lukak, felbukott kerítések, elvaduló kertek, beszakadt ajtajú, lekopott feliratú tűzoltószertár – amelyben egy gyönyörű, meghökkentően jó állapotban lévő, muzeális korú, réztől csillogó tűzoltókocsi.

– Talán húsz éve is van már, hogy használtuk – mondja Imre bácsi. És hozzáteszi:

– Én voltam a tűzoltó-parancsnok is...

– Módos falu volt Kán?

– Hetvehely és Okorvölgy együtt nem volt olyan módos, mint ez! Az út hiánya jelentette a keresztet a falu sírjára. Múlott ez az itt élőkön is: amikor felvetődött a bekötőút megépítése, a gazdák nem voltak hajlandók egy holdnyi erdőt áldozni érte. De ez nagyon régen volt. Még most is Bükkösdre járok vásárolni, kerékpáron. Ahol kell, ott leszállok, gyalog megyek.

– Elmenne innen lakni?

– Nem. Pontosan negyven éve élek itt, megszoktam. Csönd és nyugalom van Kánban, pontosan az, amire maguk olyan nagyon vágynak.

Imre bácsi konyhájában, a falra erősített fogason egy karikásostor is lóg. Sudarán látom: használja.

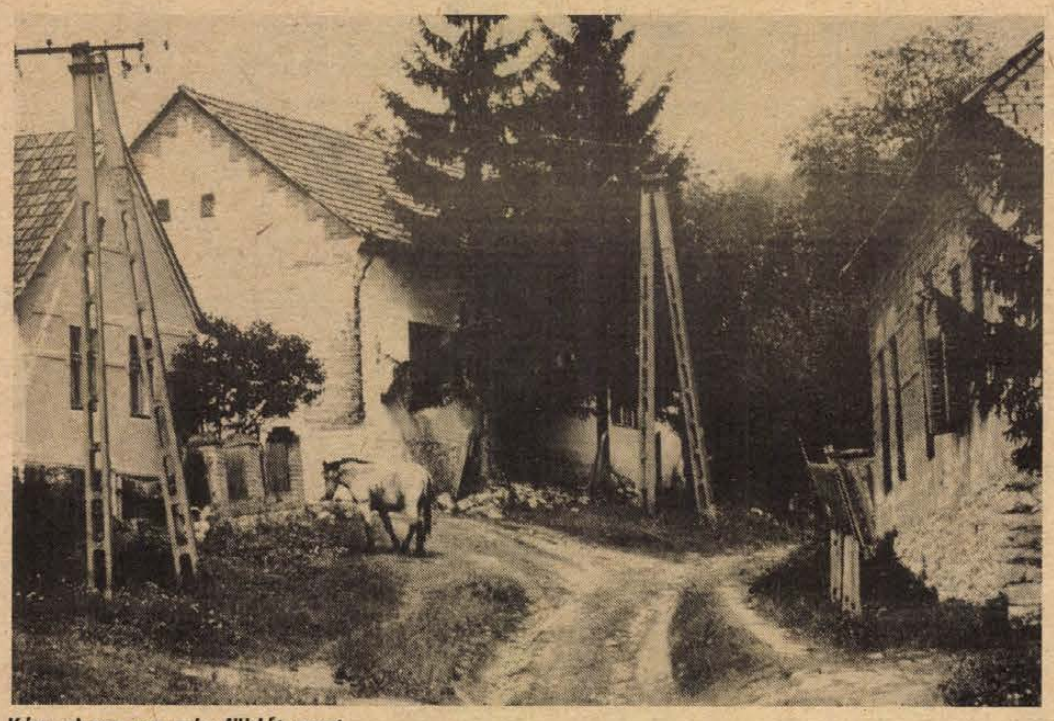
– Így is van! – erősíti meg. – Minden éjjel durrogatok vele a kertben. Idejárnak a szarvasok, elterelem őket.

– Meg tudná szerettetni egy idegennel Kánt?

– Én erről a faluról nem is tudok másképpen beszélni, csak szeretettel. Jószerével már egymagunk vagyunk a feleségemmel, őslakók.

– Elkísérne a temetőbe?

– Ne tessék tőlem ilyent kérni! Magam is öreg vagyok már. Nem tudom, miért nem lehet itt is felkarolni az idős embereket? Mint máshol. Miért csak egy elhagyatott utca ez a falu? Hetvehelyhez tartozunk, annak vagyunk a Kán utcája...



Kán, ahova ma még földút vezet

# Ime, Gorica

Hangya Antal egy romos házból varázsolt csinos portát Goricán

Egy traktorost állítok meg Bükkösd után: melyik út megy Goricára? Helybeli ugyan, de nem tudja. Egy keskeny bekötőút sarkán lévő ház gazdája azonban már tud segíteni:

– Éppen ez az, utána forduljon le jobbra.

Az elágazásnál kézzel festett, apró tábla: GORICA. Pedig úgy tűnik, ez az út sehova sem vezet. Egy rombadőlő malom, egy szabadon legelésző kecske – ez minden, ami jelzi: nem lakatlan a vidék. Egy kanyar után azonban beállványozott ház bukkan fel: Gorica első épülete akár jelkép is lehetne: az újjászületésé.

Csupa rendbehozott ház. Egyik szebb, mint a másik, a dombtetőn lévő porták felől a völgybe húzódnak a nagy kertek, némelyik gondosan gyepesített, másokban barnára pácolt rönkasztalok, szépen nyírt sövények, magasba lendülő tujják. Azután még egy ház, amit most tataroznak: *dr. Szmolenszky Tamás*, pécsi sebészorvos már több éve vásárolta meg – nem eredeti lakójától – az akkor vigasztalan állapotban lévő épületet, s szívósan újítják fel a már vonzó házat.

– Nyolc–tíz éve kezdődhetett, hogy a „honfoglalók", elsősorban pécsiek, elkezdték megvenni az itteni házakat. Ez a falu is éppen úgy ürült – s talán úgy is nézett ki –, mint Kán, de ma már az épületek háromnegyede fel van újítva. Érthető ez a tendencia: gyönyörű vidék, kristálytiszta levegő, csend és béke. Ámbár ezekben a napokban nyugtalanok az éjszakáink: szarvasbögés van, közvetlen közelünkben „ágálnak" a bikák...

Goricának is már csak egy őslakosa van, ám az egyik épület falára crossbarba bekötött, nyilvános, segélykérő telefont szereltek, július óta a falu végéig betonút vezet. És persze ennek a kis községnek is – huszonöt háza ha van – él a maga legendája. Ez esetben az iskolához kötődik, magyarázataként annak, miért ilyen nagy ez az épület. Van ugyanis Jugoszláviában is egy Gorica, az olasz határnál. Még a monarchia idején ez a kisváros kérte a császári bürokráciától egy iskola létesítését. És a kegyes uralkodói döntés igent mondott, ám a hivatalok útvesztőjében a leirat a baranyai Goricára érkezett. Így itt épült meg a városi nagyságú településnek szánt iskola...

Ahol egyébként tanított *Lemle Géza*, a pontos tollú helytörténész is, aki amikor Goricáról írt egy tanulmányt, nem hitt a település jövőjében. A környezőkéhez hasonlóan ezt is lassú kiürülés révén elpusztuló falunak jósolta.

*Mátis István*, a bükkösdi tanács elnöke:

– Önálló község volt valamikor Gorica, de elvesztette falujellegét. Most a megnevezése: Bükkösd, Gorica utca.

– Úgy tudom, idegenforgalmi irodák is érdeklődtek a község felől, lehetőséget vélve a falusi turizmusra.

– Sőt, például a Pegazus Tours képviselői többször is jártak itt, részletes felmérést készítettek az épületekről, s terveik szerint elsősorban nyugati turisták fogadására alkalmassá teszik Goricát. Ám a feltételek kemények, s külön gond a megfelelő vízellátás és komfort biztosítása.

– Vagyis elakadtak?

– A lehetőség változatlanul fennáll. Bükkösdön is gyakorlat a falusi turizmus keretében az idegenek fogadása, miért lenne ez lehetetlen Goricán? Tavasz óta ugyan nem jelentkezett a Pegazus, de a Mecsek Tourist is érdeklődött, meg is nézték a falut, nagyon tetszett. Természetesen tovább kell lépnünk, az út megépülte új korszakot jelenthet, s az erdőben lévő forrás feltárása, kitisztítása, kiépítése továbbra is esélyt biztosít. Amivel mi feltétlenül számolunk: az emberek tudatában ez a kis település változatlanul Gorica, egy gyönyörű környezetben lévő falu, s nem Bükkösd egyik utcája, öt kilométerre a székhelyközség központjától. A tanács szándékai szerint előbb-utóbb elérjük a minősítést: Gorica, üdülőfalu. Ebben bízunk, az pedig már biztos: Gorica megmenekült a halálos szorításból.

*

Különös szokás van terjedőben Goricán: a „telepesek" szépen gondozott kertjében zászlórúd magasodik. Kinek-kinek megvan a maga lobogója, amit felhúznak, ha a tulajdonos otthon van. Színes, gazdájára jellemző, hol kézzel festett, hol szőtt zászlókat lenget a szél. Szmolenszky doktorékén a felirat: *Ecce Gorica, Gloria Mundi*. És néha megmegcsendül a kis harang is. Ha valakik valaminek nagyon örülnek.

– Látja – ejti fejét mellére Imre bácsi a káni konyhában –, nekünk már harangunk sincsen...

**Mészáros Attila**

Goricai falurészlet

Proksza László felvételei

# Kallódó gyerekek

A kisfiú vacogott. Egy szál ingben, vékony nadrágban és szakadozott tornacipőben topogott a télikabátos, kucsmás, csizmás, buszra várakozók között. Az esetet egy ismerősömtől hallottam, aki még a tél legutolsó napjaiban is ruhákkal teli szatyorral indult el otthonról, remélve, hogy egy reggel ismét találkozik a didergő fiúval és neki adhatja a használt kabátokat, csizmákat, pulóvereket.

Ez a kisfiú a puszta megjelenésével elmondta a sorsát. Nem nehéz elképzelni, hogy milyen szülei lehetnek, s mi mindent nélkülözhet még ez a gyermek a ruhán kívül. Az ilyen és ennél szomorúbb gyermeksorsokon még azok a felnőttek is megdöbbennek, akik hivatásból törődnek a gyermekekkel. A védőnők, gondozónők, óvónők, pedagógusok, gyámügyesek sajnos gyakran tapasztalják, hogy nemcsak a családból kivetettekre kell figyelni, nemcsak az ő sorsukat kell egyengetni. Látni kell azokat is, akik ugyan családban, illetve egyik szülőjükkel élnek, de a helyzetük korántsem megnyugtató.

Még mielőtt az általánosítás csábító, de igaztalan csapdájába esnénk, szögezzük le, hogy a családok túlnyomó többsége a meglehetősen feszített mindennapok nehézségei mellett, többé-kevésbé harmonikusan él. Az elvált szülők nagy része is – a lényegesen több gonddal együtt – tud annyi erőt gyűjteni, hogy a gyerekek boldogulását, viszonylagos kiegyensúlyozottságát megteremtse. De bármennyire a kisebbséget jelentik a többiek, nem lehet csukott szemmel elmenni mellettük, nem lehet nem tudomást venni gyermekhez nem méltó sorsukról.

Tessék elképzelni, hogy egy háromhónapos csecsemőt látogató védőnő csengetésére ajtónyitás helyett csak belülről jövő gyermeksírás a reagálás. A védőnő elkezdte sorba csöngetni a lakásokat, érdeklődve, hogy nem tudnak-e valamit a kisgyermek édesanyjáról, mígnem a harmadik emelet egyik lakásában megtalálta. Békésen beszélgetett a szintén gyed-en levő barátnőjével. A kérdésre, hogy nem félt-e magára hagyni a kicsit, csak azt a magyarázatot adta, hogy délelőtt jobban alszik, nem szokott felébredni. Ebből a válaszból az is kiderült, hogy nem először maradt egyedül a gyermek. A védőnő azóta szinte mindennapos vendég náluk, s megpróbálja megértetni ezzel a fiatalasszonnyal, hogy a kicsi gyermek szinte állandó törődést, figyelmet kíván, s a fejlődése nyújthat annyi örömet, mint a barátnővel való beszélgetés...

Az óvónő megrendítő gyermeksorsokat mesél, s a végük mindig ugyanaz: állami gondozásba, nevelő szülőkhöz került a gyermek. Nem tartozik ebbe a sorba, epp ezért még hosszabban beszélgetünk arról a kisfiúról, aki körül látszólag minden rendben van, de akinek az édesanyja délután fél négykor eljött befizetni a következő havi ebédjét, s a kérdésre, hogy szóljanak-e a csoportba a gyermekéért, a legtermészetesebb hangon válaszolta: ha jól tudom, hatig van óvoda, majd visszajövök érte. Nem is lett volna feltűnő az eset, ha ez a kisfiú nem az elsők között érkezne mindennap az óvodába, s nem az utolsók között távozna. A szülők adataiból kitűnik, hogy a munkahelyi elfoglaltságuk nem reggel hatkor kezdődik, s nem is tart este hatig... Az embernek az az érzése, hogy ez a kisfiú egy nemkívánatos vendég otthon...

Egy fiatalasszony a múlt héten, telefonon mondta el a napjait megkeserítő gondját. Nyolc évvel ezelőtt vált el, azóta egyedül neveli három gyermekét. Annak idején a férje hagyta el őket, nyolc éven át csak a gyermektartást küldte, még egy karácsonyi képeslapra sem tellett tőle, s most a napokban beidézték őt a gyámhatósághoz. Kiderült, hogy a volt férjben feltámadt az apai szeretet, nem nyugodott bele abba a pár hónappal ezelőtti – a gyerekeitől hallott – szavakba, hogy egyik sem akar hozzá látogatóba menni, s most rendszeressé akarja tenni a láthatást. Az apa azzal érvel, hogy eddig nem voltak alkalmasak a körülményei a gyermekek rendszeres elvitelére, s azt állítja, hogy a volt felesége ellene nevelte a gyermekeit. Hogy mi lesz a dolog vége még nem tudni, de az biztos, hogy a három gyermeknek sem lesz könnyű ez az időszak.

És vajon mi lesz azzal a gyermekkel, akinek fiatal szülei szintén elváltak, de a lakást továbbra is kénytelenek együtt használni. A négyéves kislányt az anyának ítélték, aki egy ideig valóban kifogástalanul törődött vele, ám egy idő után úgy érezte, hogy neki is joga van az élethez, s ha nem volt más megoldás, este lefektette, s elalvás után akkor is otthagyta egyedül, ha az apja, a volt férj sem volt otthon. Többször megtörtént, hogy a szomszédok éjszaka arra ébredtek, hogy a kislány félelmében szinte sikoltozva szólítgatta a szüleit... Egyszer-kétszer még szóltak, remélve, hogy ez használ, de tévedtek. Sokkal rosszabb lett. Az anya a gyermeken töltötte ki a szomszédok szavai keltette dühét, a gyermeksírásra pedig a volt férj is reagált: korbáccsal esett az asszonynak. A szomszédok a gyámügyhöz fordultak.

Mit is lehet az ilyen esetekre mondani? Hiszen csak alkalmi vigasz, hogy végső esetben ott van a gyámügy, az állami gondozás, hogy akad jó érzésű szomszéd, aki szót emel értük, vagy egy idegen, aki heteken át képes cipekedni azért, hogy hátha egyszer ismét összetalálkozik azzal a didergő kisfiúval. Hát szülőkhöz méltó magatartás az, hogy a gyerekeiket pont tőlük, a legfőbb támaszt, a legtöbb gondoskodást nyújtható anyától, apától kell megvédeni?!

**Török Éva**

**Új utakon**

# Értéket rejtő zagykazetták

## *Értékes adalékanyag az Albafal termékekhez*

## *Homokot helyettesít az útépítéseknél*

A mecseki feketeszén-termelés hulladékára, a palás szénre épült egykoron a Pécsi Hőerőmű, s az addig semmire sem használható meddő azon nyomban hasznos anyaggá lépett elő. Hasonló átértékelődés előtt áll a pernye is, amely a hőerőműben a villamosenergia-termelés során keletkezik, méghozzá óriási mennyiségben.

A három évtizede működő hőerőmű szakemberei a hatvanas évektől kezdve folyamatosan foglalkoznak a pernyehasznosítás gondolatával. A Komlón képződő évi ötvenezer köbméter pernyének megvan a helye: a teljes mennyiséget bányatömedékelésre használja a Mecseki Szénbányák. A Pécsett keletkező egymillió köbmétert is meghaladó hulladék azonban ma is fejtörésre ad okot.

Az erőmű tíz kazánjából hetet pernyekinyerő berendezéssel láttak el. A salakmentes hasznos anyag felhasználására 1973-tól ez évig a Mecseki Szénbányákon kívül a Cement- és Mészművek Beremendi Gyára állt kapcsolatban a Pécsi Hőerőművel. A pernye a cementgyártás adalékanyaga. A BCM százezer tonna körüli éves igénye a keletezett összpernyének mindössze tíz százaléka. A maradék 8–900 ezer tonna a salakkal együtt, vízzel összekeverve a Balokány–Bolgár Néphadsereg útja–Nagyárpád–Hőerőmű négyzet alakú terület zagykazettájába kerül. Az alsó ipari úton közlekedők az évek során nyomon követhették, hogyan telnek meg a kazetták az iszapos, vizes terület mint válik újra zöldre, amint a nyersföldes lefedést követően növényt telepítenek rá. Jó példa erre a Balokánytól délre húzódó erdőség.

A pernye számos más helyen is felhasználható. Útépítésnél először Tatabányán kísérletezték vele, aztán a 6/A út Pécs városi szakaszán az alapozásnál. Ez évben a Pécsi Közúti Építő Vállalat több tízezer köbméter pernyét épít be az 57–58-as utak átkötésénél. Minimális szállítási távolsággal, pár száz méterről jut a zagykazettából az útépítéshez az anyag. Több tízezer köbméter homokkal kevesebb kell így a munkálatokhoz.

Vállalatunk kötelessége, hogy a villamosenergia-termelés mellett a pernyehasznosítással is foglalkozzék – mondja Szamosi György, a Pécsi Hőerőmű Vállalat műszaki-fejlesztési csoportvezetője. – Az MSZB, a BCM, a Pécsi KÉV és az ÉPFU vevőkörön kívül új partnereket keresünk, új lehetőségeket a pernye felhasználására.

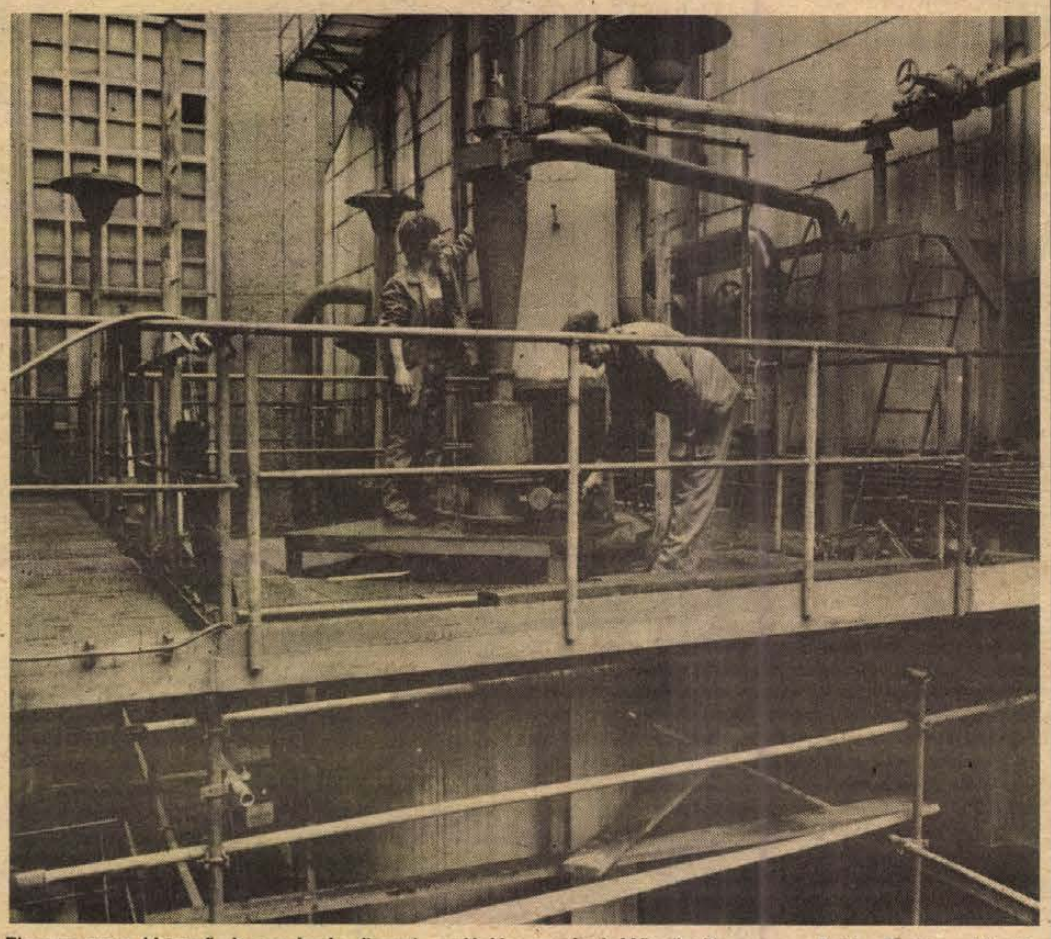
Először is a pécsi pernye fizikai-kémiai jellemzőit vizsgáltatták meg az Energiagazdálkodási Intézettel és a Pollack Mihály Műszaki Főiskolával. Kiderült, hogy sok tulajdonsága igen kedvező: alacsony szulfáttartalmú, savanyú jellegű, zárt gömbökből álló anyag, nagy fajlagos felülettel. A pécsi hőerőművi pernye adalékanyagú betonnak minimális a vízleadása, nem ülepedik, talajmegerősítésre használható.

A Kőolajkutató Vállalatnál kísérleteket végeztek, s megállapították, hogy eredményesen használható a pernye a kőolajkutaknál iszapolónak. Mivel évente mindössze néhány ezer tonnára lenne szükségük, a tartálykocsis szállítás egy-egy kúthoz nagy pazarlás lenne. A Pécsi Hőerőműnél megoldották a kérdést: felszereltek egy zsákolásra alkalmas tartályt, s a napokban – egyelőre kézi erővel – megkezdik a pernye zsákba töltését.

A műanyagipar egy bizonyos importanyag kiváltására találta alkalmasnak a pécsi pernyét. A finompernye-kinyerő elkészült, alkalmazása a műanyagipari termelés függvénye.

Folynak a tárgyalások egy válaszfalgyártó üzem létesítésére az Alba Regia Állami Építőipari Vállalattal. A székesfehérváriaknak már van tapasztalatuk, ugyanis a gipsz-perlit válaszfallapokat 1973 óta készíti, s ezt továbbfejlesztve jutottak a gipsz-pernye alapanyagú Albafal termékhez. Észak-Dunántúl ellátásához az oroszlányi pernyét használják. A jó hő- és hangszigetelő, vakolást nem igénylő, méretre szabható, könnyű válaszfalelemek alkalmazása remélhetőleg Dél-Dunántúlon is elterjed majd, függően a piaci igényektől is. Az Albafal lapokból készített válaszfalak mozgathatók, átalakíthatók. Az elemek összerakása nem igényel különösebb szakértelmet.

Az Ipari Minisztérium kijelölése alapján az Energiagazdálkodási Intézet foglalkozik a pernyehasznosítás kutatásával. A Pécsi Hőerőmű külön megbízásából jelenleg vizsgálják a pécsi pernye felhasználhatósági területeit, így a vállalat eddigi próbálkozásai mellé máris több területet javasolnak. Ezek között figyelemre méltó a mezőgazdasági alkalmazás, mégpedig az állattartó telepek kifutóinak pernyeborítása. Ugyanis ez nemcsak költségmegtakarítási, hanem állategészségügyi kérdés is.

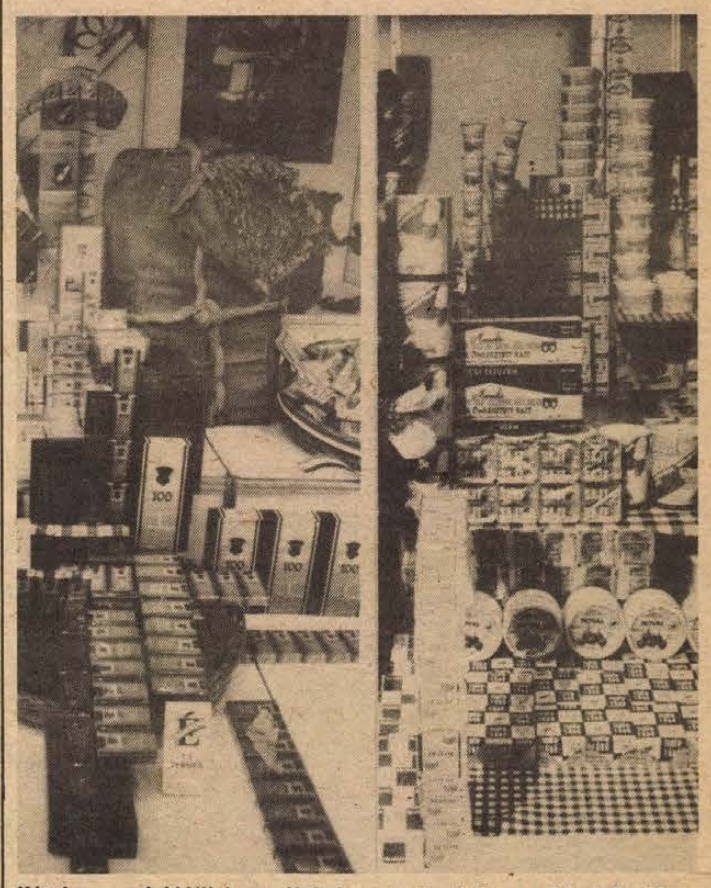


Finompernye-kinyerő berendezés üzemi próbája a pécsi Hőerőműben Fotó: Proksza László

Az Energiagazdálkodási Intézeten kívül a Baranya Megyei Tanács megbízásából az MTESZ bizottsága vizsgálja a pernyefelhasználás lehetőségeit.

**L. Cs. K.**

**A BNV-ről jelentjük**



Két baranyai kiállító az élelmiszerpavilonból: a Pécsi Dohánygyár és a Pécsi Tejüzem bemutatója. Fotó: Laufer László

# Mi kerül a magyar svédasztalra?

## *A „Forma–1 mezőnyében" a magyar élelmiszeripar(?)*

Sportnyelven szólva: helytállt élelmiszeriparunk az alsóbb régiókban, s már a Forma–1 mezőnyéhez közelít. Lehet, hogy sokan most vitába szállnak velem. Úgy legyen. A Dobi István úti vásárváros élelmiszeripari felhozataláról kimerítő értekezést nehéz adni egy újságcikk keretében, így álljon itt az élen a legfontosabb megállapítás: évről évre örömtelibb fejlődésről számolhatunk be. Lassan a „svédasztalra" nem fér föl minden új termék; élelmiszeripari cégeink egymást túllicitálva hozzák újdonságaikat. Igaz, hátuk mögött ott a piac ostora. Az öldöklő versenyben, amit a dollárvonzatú export szab, csak az tud fennmaradni, aki a kor követelményeinek megfelelőt kínál.

Vagyis: nem kell a fagyasztott áru, így hát olyan fóliába kell csomagolni, ami a szobahőmérséklet közelében legalább két hétig tartósítani tudja az élelmiszert. Az egyre magasabb feldolgozási szint felé kell közelíteni, tehát; nyerő ami konyhakész! Olyan csomagolásban, esztétikai megjelenésben lehet a nyugati kereskedő pultjára tenni az árut, ami a szemet is vonzza. Vagy például olyan műanyagba kell tölteni azt a fránya virslit, ami emészthető. És még sorolhatnám napestig. Tudva mindezeket, egy dolog figyelemreméltó: az őszi BNV nagydíjai közül sokat magának követelt élelmiszeriparunk.

A héten már örömmel tudattuk: a Bulen-Kulen-Stifolder trió Pécsre hozta a 17 nagydíj egyikét. Baranyai fűszerezésű, tájjellegű termékek. Nagydíjas lett a hevesi kifli és zsömle; tömegük azonos a hagyományos kiflikkel, zsömlékkel, de különleges adalékanyagaik révén – ez a hevesiek titka – lényegesen nagyobbak, lazábbak, frissességüket több napig megőrzik. Sokat írtunk már a durumbúzáról, amely a makaróni igazi alapanyaga. A Fejér megyei Gabonaforgalmi „Durica" száraztészta-családdal rukkolt elő, köztük a tányérból kipattanó rugalmas makarónival! Nagydíjat kapott a patinás szegedi szalámigyárunk „Szegediner" szalámija; vákuumfóliában kerül a kereskedelembe. Tarolt a baromfiipar: a Szentesi Baromfifeldolgozó Vállalat „Serba" húskészítményei, kenőmájasa, sajtos mortadellája, rakott filéje és csemegekolbásza a szakemberek szerint táplálkozásélettani szempontból a legkorszerűbb termékek közé tartozik, s ami nem lényegtelen: ízletes. (A baranyai termékeket ismertetve a héten azt is megírtuk: vásárdíjas lett a pécsi baromfi is.) Az apropó kapcsán beszélgettem a Baromfitermelők Egyesülésének kereskedelmi titkárával, Szentirmai Lászlóval, aki elmondotta: az élelmiszeriparunk a technikai forradalmát éli. Az exportvonat már csak azt viszi el a nyugati kereskedőnek, ami világszínvonalon áll. S a magas és kényes igények kielégítéséhez a feldolgozás technikai színvonalának is fel kell nőnie. Ez jó ütemben halad. S mivel a különleges feldolgozó-csomagoló gépsorokat-berendezéseket nem lehet csak exporttermelésre állítani, a nyugati piac diktátumait itthon is élvezzük. S már csak a kereskedelmen múlik, hogy mit hova visz, melyik ABC-ben, csemegében, melyik kisbolt hűtőjében bukkan elő a konyhakész, félkész áru.

Még szemezgetve az újdonságok között: a hűtőipar békéscsabai gyárában évente 4000 mázsa derelyét állítanak elő, kétfajta ízesítéssel. Burgonyapehellyel készül és nagydíjas termék. Figyelemre méltó az Agro-Industrial Innovációs Vállalat tevékenysége: főleg magyar találmányokat, szabadalmakat karol föl, segít a külföldi értékesítésben is. És termeltet. Főleg a hiánycikkeket kutatja föl. A sorban említsük meg a szénhidrátszegény diabetikus száraztésztájukat, amely beilleszthető a cukorbetegek diétájába. Örömmel konstatálhatjuk: egyre több élelmiszeripari gyár hoz ki alufóliába csomagolt komplett ebédeket: csak be kell rakni a sütőbe és több gondja nincs a háziasszonynak. (Ebben is a baromfisok járnak az élen.) Akadt a vásárban diópótló – „Dejó" néven fut – napraforgóból, búzacsírából és aromából áll. Igen széles a választék az üdítőitalok között is: a Sweppes-t is több hazai gyárban töltik már, de azt sem árt tudni; hogy a Márkából már 10 féle, a Gyöngy-családból pedig már 13 féle van forgalomban.

Mindent egybevéve, érdemes volt bekukkantani a BNV 24-es és 25-ös pavilonjaiba, hiszen egyrészt a tavalyi vásáron élelmiszereket nem állítottak ki – elvitte az OMÉK a kiállítókat –, másrészt a két pavilon kiállítóterületén sajátos terülj-asztalkám fogad. És egyben megerősít: nem lesz egyhangú még jó ideig a magyar konyha.

**Kozma Ferenc**

## Bővülő exportlehetőségek

# Biztató pályán a Pécsi Mezőgép Vállalat

Szokatlanul jól áll termelési terve időarányos teljesítésével a Pécsi Mezőgép Vállalat. Ezt mutatta már a félévi számvetés is, amikor 437 milliós árbevételükkel nyolc százalékkal haladták meg a tervezettet és nyereségtervük teljesítése is kedvező képet mutatott. A célul kitűzött 732 milliós teljes termelési érték 57 százalékát már az első hat hónapban létrehozták a vállalatnál. Mindezt csökkenő létszámmal. Eredményeik a vállalkozói tevékenység előtérbe kerülésén és a gyáregységek egyöntetűen jó teljesítményén alapulnak.

Vass Árpád műszaki igazgatóhelyettes szerint az időarányos teljesítés azért is figyelemre méltó, mert az utóbbi tíz évben egyszer sem vált valóra az első féléves célkitűzés. Minden esetben hátrányban kezdték az év második felét. Kilátásaik most sem voltak az első hónapokban rózsásak. Rendelésállományuk olyan alacsony volt, hogy dolgozóikat csak nehezen tudták ellátni munkával. Az ok: megrendeléseik döntő része nem visszatérő, hanem egyedi. Így minden évben újakat kell felkutatniuk. Ebből a munkából a központ és a gyáregységek egyaránt kivették részüket. Az erőfeszítések hónapok múltával eredményre vezettek.

Szerepe volt ebben az összetettebb vállalkozási tevékenység előtérbe kerülésének, amire jó példa az a rekonstrukció, amit a Beremendi Cementműben jelenleg végeznek. Itt nemcsak a filterek acélszerkezetének legyártását, hanem szerelését és a kapcsolódó beruházások kivitelezését is vállalták. Hasonló – kulcsátadásos üzleteket kötnek festőkabinjaikra is. Idén ezeket már üzembe helyezve adják át. Több helyen, köztük Székesfehérváron, az Ikarusban folynak ilyen szereléseik. A Pápai Húskombinát húsipari berendezéseit is felszerelve, termelésre készen adják át. Ezekben a munkákban alvállalkozók is részt vesznek.

Mostanában kezdte éreztetni jó hatását a tavaly bevezetett belső érdekeltségi rendszer is, mely csak teljes terhelésnél, a megrendelések bőségében válik ösztönzővé. A hat gyáregység közül csupán egy maradt el féléves tervétől. De nyereségben itt is többlet mutatkozott. Kiemelkedik a mágocsi, évek óta kiegyensúlyozott teljesítmény nyújtásával, a villányi, mely eddigi legjobb első félévét zárta, és a tavalyi gyenge termelését feledtető cserkúti gyáregység.

– Egyetlen szépséghiba – veti közbe Vass Árpád műszaki igazgatóhelyettes –, hogy 32 millió forintosra tervezett éves tőkés exportunkból csak 5,1 millió forint értékűt szállítottunk le az első félévben. Igaz, a tőkés exportpályázati rendszer tavasszal megjelent rásegítő intézkedései következtében mind a külkereskedelmi vállalatok, mind részünkről élénkülés mutatkozott a rendelésállomány biztosításában. A már visszamondott, gazdaságtalannak látszó üzletekért ekkor újra meg kellett küzdenünk. Így megrendeléseink a második félévre már most 22 millió forint értékűek.

A következő évre is kötöttek szerződéseket 28 milliós értékben. Legutóbb Svájcban tárgyaltak az elektrofiltereket gyártó Elex cégnél, amely négy és fél millió forintos megállapodást eredményezett. A nyugatnémet Maurernél kémények és hangtompító berendezések acélszerkezetének legyártása lehet feladatuk. Ez 1987–88-ban csaknem 50 millió forintos árbevételt ígér. Mindezek alapot adnak arra, hogy fontolóra vegyék az exportpályázat benyújtását. Éves tervük teljesítését pedig jövő évi megrendeléseik előrehozott, ez év végi részbeni leszállításának lehetősége is megkönnyíti.

**Balog N.**

## *Fegyelmezett, az időt jól kihasználó, tartalmilag megfelelő munkára van szükség*

# Hosszú távon

## Részletek dr. Nagy Zoltán, a Pollack Mihály Műszaki Főiskola főigazgatójának tanévnyitó beszédéből

A tanévnyitó ünnepély jó alkalom arra, hogy az előttünk álló év programját – legalábbis a főbb feladatait és tendenciáit – felvázoljuk. Ehhez szorosan hozzá kell tartozzon az elmúlt év fő tennivalóinak értékelése, az eredmények számbavétele, de ugyanúgy hozzátartozik a hibák elemzése is. Ez így, együttesen adhat csak alapot a következő tanév reálisan teljesíthető feladatainak megfogalmazásához.

Az elmúlt tanév krónikájából néhány olyan eseményt idézek fel, amelyek meghatározói voltak a jövőre nézve is intézményünk életének.

1985 decemberében látogatást tett intézményünkben *Pál Lénárd*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára. A januárban megrendezett tudományos konferencián vendégünk volt *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési miniszter, majd márciusban *Tétényi Pál*, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnöke.

Ez év február 4-én az MSZMP Baranya Megyei Végrehajtó Bizottsága előtt beszámoltunk az elmúlt 15 év munkájáról, ismertettük a fejlesztési elképzeléseinket. A végrehajtó bizottságnak az intézménnyel kapcsolatos állásfoglalásáról *Rajnai József*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára tájékoztatta a főiskolai tanácsot. Ezt követően az MSZMP Városi Bizottsága is megtárgyalta a fejlesztési célokat.

A politikai testületek állásfoglalásai, látogatóink véleménye egy olyan időszakban, amikor az oktatási törvény végrehajtásának előkészítése, a felsőoktatás és intézményhálózat fejlesztésével összefüggő elképzelések, tervezetek bizonytalan légkört teremtettek – kivétel nélkül azt tükrözték, hogy erre az intézménytípusra szükség van. Félreérthetetlenül megfogalmazódott, hogy a régió és ezen túlmenően a népgazdaság hosszú távon számít az intézményre, az itt dolgozók munkájára, arra a szellemi tőkére, amit az intézmény képvisel.

Az elmúlt tanévre nem tűztünk ki irreális feladatokat, ennek ellenére sem lehettünk elégedettek. Különösen sok energiát és időt vett igénybe az intézmény gazdasági helyzetének stabilizálása, illetve a jövőbeni fejlesztések feltételeinek megalapozása. Úgy vélem, és ebben az állásfoglalások testületi vélemények megerősítenek, hogy a távlati fejlesztési tervünkben meghatározott célok is reálisak, teljesíthetők, nincs szükség újabb, illetve más koncepció-megfogalmazására, ugyanakkor szükséges az elkövetkezendő év aktuális feladatait pontosítanunk többek között azért is, mert az új tanévet részben megváltozott feltételrendszerben kezdjük.

Szeptember 1-jén hatályba lépett az új oktatási törvény, júliusban a Minisztertanács, augusztus végén az Elnöki Tanács hozott határozatot a felsőoktatás fejlesztéséről.

Az oktatási törvény végrehajtásának intézményi szintű feladatai azt igénylik, hogy az intézmény minden oktatójának, dolgozójának, és hallgatójának részt kell vennie a munkában és hatékonyabban, minőségileg is más tartalommal, mint eddig.

Az oktatási törvény végrehajtásával összefüggésben, valamint az intézményhálózat korszerűsítéséből a főiskolát érintő intézkedések végrehajtására – ezzel együtt az intézmény középtávú munkájának megalapozására – a most induló tanévben kell kidolgoznunk azokat az elveket, szabályzatokat, dokumentumokat, amelyek az elkövetkezendő évek munkáját, eredményeit befolyásolják és meghatározzák.

Intézményünk feladata, hogy segítse a személyiség, a képességek és a készségek kibontakozását, valamint a szellemi s a testi fejlődést, és olyan állampolgárok nevelését, akik a közösség tagjaiként részt vállalnak a társadalom, a gazdaság és a kultúra fejlesztésében, illetőleg gyarapításában. Felkészíti a fiatalokat arra, hogy természeti és társadalmi környezetüket a haladó nemzeti hagyományokon és az egyetemes kultúra értékein nevelődve megismerjék, védjék és a közérdeknek megfelelően formálják, tudományos világnézeten alapuló szocialista értékrendjük és erkölcsi magatartásuk kialakuljon, élni tudjanak jogaikkal, s teljesítsék kötelességeiket a magán- és közéletben egyaránt.

Ezt a feladatot a főiskolának a korábbinál önállóbban kell megoldania. Csak egy példa: az eddigi gyakorlattól eltérően a művelődési miniszter az egyetemi és főiskolai szintű képzés elveit és általános módszereit határozza meg, a képzés alapjául szolgáló tantervek, tantárgyi programok megfogalmazása és meghatározása – természetesen az érintett ágazatok véleménye alapján – az intézmény hatáskörébe kerül: ez is igazolja, hogy nemcsak a feladataink növekednek, hanem a felelősségünk is. Felelősség a döntésért, és felelősség a végrehajtásért.

Az alapvető feladatunk továbbra is az marad, ami eddig: az oktatási törvényben megfogalmazott elveknek és célkitűzéseknek megfelelően képezni és nevelni azokat a fiatalokat, akik bizalommal jelentkeztek a főiskolánkra, és akik az ezredforduló táján, és a 3. évezred elején arra lesznek hivatottak, hogy az ország műszaki fejlődésének feladatát magukra vállalják és teljesítsék. Ismételten szeretnénk hangsúlyozni, hogy az oktatás-nevelés folyamatában a hallgató nem szenvedő alany (vagy tárgya) a képzés folyamatának, hanem cselekvő részese, együttműködő partner, nélküle vagy ellenére eredmény nem várható, nemcsak az itt eltöltendő három vagy négy év alatt, de később sem.

Nekünk az a célunk, hogy jól képzett, az életre felkészített, ismereteiben állandóan megújulni akaró és tudó műszaki értelmiségieket bocsássunk ki, akik már most is igényesek önmagukkal szemben, és akiknél az igényes, minőségi és hatékony munka végzése, és annak megkövetelése természetes.

Nyilvánvaló, ahhoz hogy ezt elérhessük, mindenekelőtt fegyelmezett, a rendelkezésre álló időt jól kihasználó és tartalmilag is megfelelő munkára van szükség. Márpedig a munkafegyelem, a munkaidő kihasználása terén nekünk is van tennivalónk.

Úgy gondolom, hogy mind a törvényekben, mind a szabályzatainkban leírt jogok és kötelességek megkövetelése és teljesítése a gyorsabb társadalmi haladás — ezen belül hosszú távon az egyéni érdek érvényesülést is – biztosítja.

Néhány mondatban felvázolni kívánom azokat a konkrét feladatokat, amelyek – a most induló tanévben – a rendszeres napi munka mellett megoldandók.

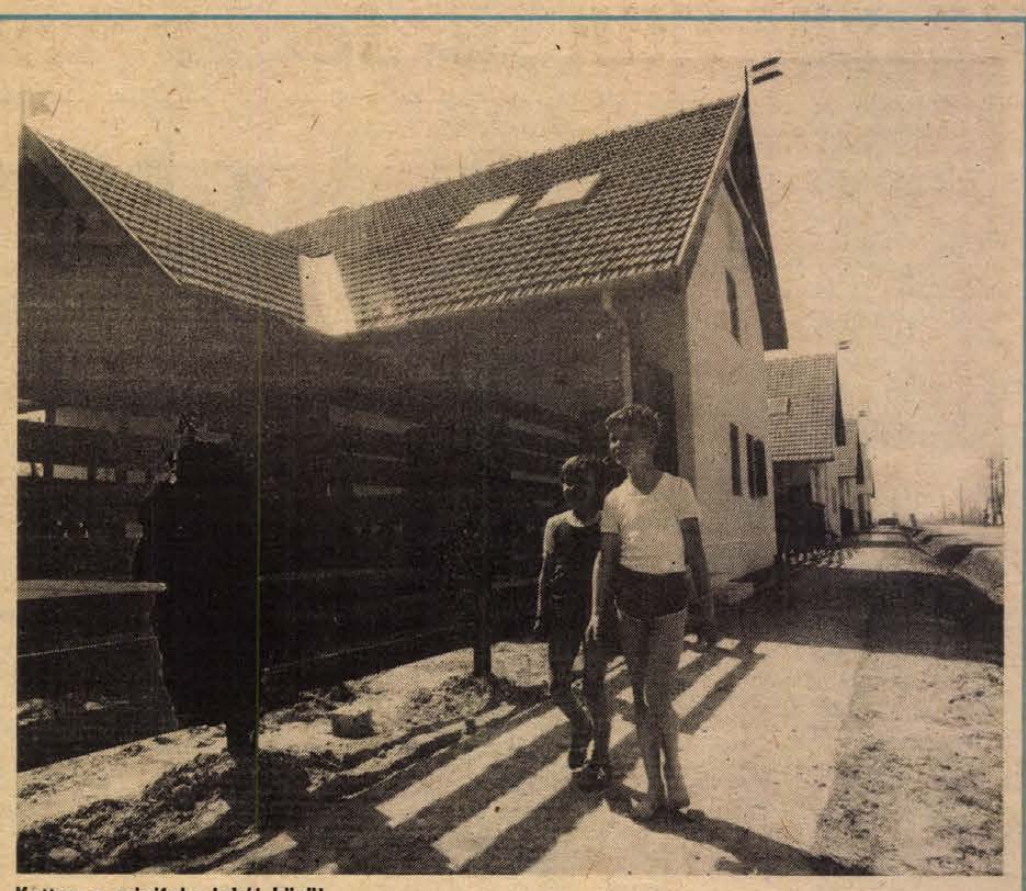
Mindenekelőtt az oktatási törvény bevezetésével és végrehajtásával összefüggésben el kell készítenünk az intézmény és az alaptevékenység egészét meghatározó szabályzatokat, a saját belső törvényeinket – a tanulmányi és vizsgaszabályzattól kezdve a szervezti és működési szabályzatunkig. Tudom, hogy a szabályzat szó nem mindig és nem mindenkinek tetszik, mert önmagában ezek nem javítják meg a munkát, nem teszik tartalmasabbá az intézmény tevékenységét. De ezeket a szabályzatokat az intézmény dolgozói és hallgatói készítik elő, széles körű véleményezés alapján, az intézmény tanácsa hagyja jóvá és nem egy szűk csoport vagy egy személy. Tehát csak rajtunk, önökön múlik, hogy tudunk-e olyan belső törvényeket megfogalmazni, amelyek egyrészt hosszú távon biztosítják a munkánk kereteit, másrészt kevésbé bürokratikus, kevesebb adminisztrációval jár, rugalmasan alkalmazható a változó feltételek mellett is.

Két évvel ezelőtt már elkészült egy tantervmódosítás, amely vitathatatlan, hogy tartalmazott korszerű elemeket is, de nem volt összhangban a középtávú fejlesztési tervvel és természetesen nem vehette figyelembe az oktatási törvényt és a felsőoktatás korszerűsítési folyamatából azokat a feltételrendszerí változásokat sem, amelyek az intézményt is érintik. Ezeknek a figyelembevételével kell még ebben a tanévben elkészítenünk az oktatási, általánosabban szólva a képzési dokumentumainkat, hogy a következő év módosuló feltételeihez alkalmazkodva kezdhessük meg majd a munkánkat. Tudjuk, hogy vita nélkül ez nem megy, hiszen általában jó értelemben vett parciális érdekeket kell összehangolni és azonos cél irányában terelni, nagyon sokszor az egyes tudományterületek közötti kompromisszum árán is.

A Minisztertanács határozatából az intézményre háruló és az azt érintő feladatok pontosítása, a konkrét teendők egyeztetése a közeli napok, hetek feladata. Ezek után kell megfogalmaznunk az intézményi feladatokat. Feltehetően csak végrehajtása érinti az intézmény jelenlegi belső struktúráját, de szeretném hangsúlyozni azt, amit egy évvel ezelőtt, minden oktatónk-dolgozónk és hallgatónkra számítunk a továbbiakban is, de szeretném kiegészíteni azzal, hogy azokra, akik azonosulnak az oktatás-nevelés céljaival és együttműködnek az intézmény napi és távlati feladataiban.

Végezetül a tanulmányaikat most kezdő hallgatóinkat szeretném külön is üdvözölni abból az alkalomból, hogy tanulmányaikat főiskolánkon megkezdték. Önöknek, nem egyszerűen mérnökökké kell lenniük, hanem olyan értelmiségiekké, akiknek általános műveltségük és szaktudásuk alapján alkalmasakká kell válniuk arra, hogy a következő évtizedek műszaki értelmiségére váró feladatoknak magas szinten eleget tudjanak tenni. Használják fel ezért azt a néhány évet, amelyet itt eltöltenek eredményesen.

Nem könnyűnek ígérkező tanévet kezdünk. Egy olyan szakasz előtt állunk, amelyben fokozott szükség van az intézmény valamennyi dolgozójának, oktatójának fegyelmezett, összehangolt és áldozatkész munkájára.



Ketten a minifalu lakói közül

## Avatóünnepség: szeptember 27-én

# S. O. S. gyermekfalu Battonyán

A Hermann Gmeiner professzor által 1949-ben alapított nemzetközi szervezet ötmillió pártoló tagot, s a világ hetvenegy országában kétszáz gyermekfalut mondhat a magáénak. A hetvenkettedik országban, Magyarországon a szervezés ugyanúgy kezdődött, mint másutt: Az S. O. S. Kinderdorf International vezetője, az alapítvány elnöke maga az osztrák professzor sikeres tárgyalásokat folytatott 1983 májusában hazánkban, hogy nálunk is felépüljön – körülbelül egymillió dollárból – egy olyan 15 családi házból álló falu, ahol árva és elhagyott, 2 és 12 év közötti gyerekek családi körben, anyai gondoskodás mellett nevelkednek.

Némi csúszással 1983 végén megalakult a gyermekfalu magyarországi egyesülete, és Battonyán le is rakták a falucska alapkövét. Eleinte ment is minden a maga útján, a sajtó több-kevesebb rendszerességgel tudósított az eseményekről. Az 1984. szeptember 15-re meghirdetett első segély-koncertről, majd arról, hogy több száz jelentkezőből választották ki azt a tizenhárom, egyedül élő „anyát", akit a Szegedi Egészségügyi Főiskolán 10 hónapos tanfolyamon készítenek fel arra, hogy 1985. szeptember 1-től hat–nyolc testvér-közösségben élő gyermek édesanyját pótolja.

Előjöttek persze a gondok is.

„... Késéssel épül tovább a battonyai gyermekfalu, hogy a világ hetvenegy más országában létesült, több mint kétszáz társától eltérően speciálisan magyar legyen: magyar tervekből, magyar kivitelezőktől, magyar gyerekeknek" – írta 1985. szeptember 17-én a Népszabadság, amikor az S. O. S falunak már régen mindennapi életét kellett volna élnie. A lapok megteltek a battonyai gyermekfalu ügyével, és a műszaki átadás ez év áprilisára módosított határideje előtt nagy riportban foglalkozott vele a rádió 168 óra című műsora is, amelyből nagyon sok minden mellett az is kiderült, hogy ötvenmillió forint helyett 68 millióból épült fel a falu, de végül is olyan lesz, amilyennek megálmodták.

A különböző pénzügyi manipulációkról is suttogtak, de a botránynak áprilisban kedvező fordulatról szóló hír vette elejét. Erről a „befogadó" megye, Békés megye napilapja a következők szerint számol be április 19-én:

„Mondtak erre a kis falura már mindent. Írtak, nyilatkoztak róla így is, úgy is. A társadalmi türelmetlenség, amely végigkísérte a csaknem egyéves csúszással befejezett építkezést, végig érezhető volt. Az idegeskedés is. A 12 igazán tetszetős lakóépület... tervezetten 100 lakójának már az 1985/86-os tanévet is együtt kellett volna kezdenie. S hogy nem így történt – ez borzolta a kedélyeket. Az S. O. S. gyermekfalu hazai szervezete az építőkre, az építők az építést hátráltató objektív körülményekre, tényezőkre, s arra hivatkoztak, hogy a fokozott minőségi követelmények ugyancsak próbára tették őket."

Az idegeskedések és bizonytalanságok után 1986. április 18-án megérkeztek az első gyerekek is!

Erről így számolt be a Népszabadság helyi tudósítója:

„A csinos, tetszetős tornácos házból tányércsörgés hallatszik. A battonyai S. O. S. gyermekfalu első lakóépületében, az ebédlőben öten ülik körül az asztalt: a négy Szalai-testvér, a 14 éves Anikó, a 12 éves Katalin, a 11 éves Csilla és a 7 éves János, no meg Darók Veronika, aki hivatásul választotta a gyermekek nevelését, gondozását. A délelőtti fészekrakás után ez az első közös ebéd. Először ül így életében együtt a négy testvér. Először ettek annak főztjéből, aki anyjuk helyett anyjuk lett... Zsom Lajos, a falu vezetője azt mondja, a helybeli kisiskolások már nagyon várják új társaikat."

Ez volt tehát áprilisban. És mi a helyzet ma? Két dolog biztos: szeptember 27-én fel kell avatni a falut, a másik, hogy gyermekfalu erre külsőleg már készen is áll – szemet gyönyörködtető, lombos, pázsitos, tele élettel, látszólag legalábbis!

– Hát telt ház az még nincs – mondja Jász József, a gyulai Gyermek- és Ifjúságvédelmi Intézet igazgatója, aki a gyerekek beköltöztetését irányítja és felügyeli a gyermekfalu nevelőmunkáját. Így folytatja: az áprilisban érkezett 15 gyereket követően eddig újabb 16 gyermeket helyeztünk el. Mivel mindössze kilenc nevelőanya van jelenleg Battonyán, és a hiányzó helyekre a kiválasztás még eltart egy darabig, a szeptember 27-re tervezett ünnepélyes faluavatás is csak „félházzal" fogadja majd a vendégeket. A 200 egynéhány S. O. S. gyermekfalubúl nem ez az egyetlen egyébként, amely a lehetségesnél kisebb létszámmal kezdte (kezdi) a működését. Minden kezdet nehéz, mi meg még ilyet nem is csináltunk. Végül is mindenképpen örülünk neki, hogy van egy ilyen falunk!

A „fészekrakás" pillanatai

# Köszöntjük a fegyveres erőket és testületeket!

Minden esztendőben szeptember 29-én köszöntjük fegyveres erőinket és testületeinket, s ezen a napon emlékezünk Hunyadi, Dózsa, Rákóczi katonáinak az 1848–49-es szabadságharc honvédeinek dicső tetteire, a szocialista forradalomért szovjetföldön harcoló magyar internacionalistákra, a Magyar Tanácsköztársaság vörös katonáira, a spanyol nép szabadságáért küzdő önkéntesekre, a II. világháború magyar antifasisztáira, ellenállóira. A fegyveres erők és testületek tagjai az elődök nyomdokain haladva szolgálják hazánkat, a Magyar Népköztársaságot. Írásaink életükbe, e sok áldozatot követelő, de nagyon szép munkába ad bepillantást.

## A veszéllyel szembe kell nézni

# Tudni csak felsőfokon érdemes

Mintha zavarná egy kicsit a beszélgetés, s ez a gát végig érezhető, alig-ailg tudom kimozdítani a hivatalos körből, nyelvezetből. Oka lehet persze ennek az is, hogy *Nagy Sándor* hadnagy – ha van ilyen – szenvedélyes tűzoltó. Kicsit tompábban: eljegyezte magát e hivatással, 25 éves fejjel, élelmiszeripari főiskolával, nem rossz szigetvári munkahellyel a háta mögött, 1982. január 1-jén – ahogy ők mondják – felszerelt. Éspedig beosztott tűzoltónak.

– Az ok könnyen elmondható – magyarázza. – Részben több tűzoltó ismerősöm volt, akik sokat meséltek munkájukról, s ennek alapján megtetszett, amit csinálnak. De természetesen az anyagiak is számítottak, s én úgy érzem, hogy most a tűzoltókat – szolgálati beosztásukat, végzett munkájukat, a testületnél eltöltött időt figyelembe véve – tisztességesen megfizetik.

– *Mégis: túl nagynak tűnik a távolság az élelmiszeripari főiskola és a szolgálatparancsnoki beosztás között.*

– Az is, nagy az eltérés a kettő között. De ebben a munkában sok szépséget és örömet fedeztem fel, és ezek – hajlik a természetem a megbecsülésükre – komoly vonzerőt gyakoroltak rám.

– *Mi például a szép?*

– Bizonyára nem volt még módja olyan embereken segíteni, akiknek egy életen át gyűjtött vagyonkáját, nagy nehezen felépített házát fenyegeti a tűz. Amikor mi ilyen tűzesethez gyorsan odaérünk, időben megfogjuk a lángokat, s mindezt természetesen térítésmentesen, akkor bizony jó látni ezeknek az embereknek az örömét, érezni őszintének köszönetüket. A másik, amit én szépnek tartok: nincsen két egyforma tűz. Mindegyikhez másként, más erőkkel, más oldalról, más szervezéssel kell közelíteni, ami pedig egy szolgálati parancsnoktól – ebben a beosztásban dolgozom a komlói tűzoltóparancsnokságon – minden pillanatban megfelelő döntéskondíciót kíván.

– *Ha van szép, akkor van csúnya oldala is ennek a munkának.*

– Egy leégett ház látványa... Az emberi erőfeszítés, szorgalom megsemmisült gyümölcse. Ez engem mindig letör. De gondolom, a munkánkkal járó veszélyre is céloz. Dőreség lenne azt mondani: ilyen nincs. Igenis, vannak veszélyes helyzeteink. Az a véleményem azonban, hogy ez az, amit egyebek mellett – vállaltunk. Azok, akik hivatásuknak tekintik a tűzoltást, az élet, a vagyon mentését. A veszély fenyeget bennünket, s aki nem tud ezzel megbirkózni, az nem való ide. Nincs is itt.

– *Alig múlt harmincéves. A fiatalemberekben természetes vágy van a felszabadultság, a kötetlenség után. Ugyanakkor a tűzoltóság egyenruhás, feszes szabályok alapján működő szervezet, s ezek a szabályok kihatnak a magánéletükre is.*

– Össze lehet egyeztetni a kettőt. Ezt saját tapasztalatomból tudom. Mi több, a család is részese a tűzoltó életének, s egy jól átgondolt, megfontolt beszélgetés nyomán azt hiszem családon belül sem jelenthet akadályt például a 24–48 órás munkabeosztás, a váratlan helyzetek, a sürgős tennivalók, a veszéllyel való szembenézés.

– *Megbecsülik, kellően értékelik a tűzoltók munkáját? Arra gondolok: egy „sima" tűz eloltása is teljesítmény, de egy nagyobb, veszélyesebb helyzettel megbirkózni, ez fokozottabb elismeréssel jár?*

– Nem igénylek a különböző esetekben különböző elismerést. A havi járandóságommal – véleményem szerint – megkapom a „veszélyességi pótlékot" is, de mondom: ilyen nincsen nálunk. A veszélyről pedig már csak annyit: képzettséggel elkerülhető.

– *Ezek szerint tanulni akar?*

– Az alapokat egy nagyszerű tűzoltó mellett sajátíthattam el Szigetváron. Nagyon jó lecke volt a „kistűzoltói" beosztás. Azóta már elvégeztem a tiszti átképzőt, de nem szeretnék megállni. Az Ybl Miklós főiskola lehetőséget ad a továbbtanulásra. Ez persze a parancsnokaim döntésén is múlik. Nekem az a felfogásom: valamit tudni csak felsőfokon érdemes.

**Mészáros A.**

# Újoncok a gyakorlótéren

A szelíd baranyai dombok között megbúvó katonai gyakorlóteret már koradélelőtt bearanyozza a szokatlanul erős szeptemberi napsütés. Varázslatosan szép a vidék, de azok a fiúk, akik percekkel ezelőtt fejezték be reggelijüket, aligha e látnivalókkal vannak elfoglalva. Ők, akik három héttel ezelőtt még civilben dolgoztak, most a katonaságot tanulják, s e váltás bizony nem könnyű. Még feltöri a lábat a surranó, nehéz a málhazsák, a tártáska is verdesi az ember oldalát...

– Tegnap délután jöttünk ki ide a gyakorlótérre gyalogmenetben, itt éjszakáztunk, ma pedig megkezdjük az újonc katonák alapkiképzésén belül a harcászati és lőkiképzési komplex foglalkozást – mondja *Matés József* főhadnagy.

Az este filmvetítés is volt, de a Vad banda kalandjait kevesen nézték meg. Hiába, többkilométeres gyalogláshoz kevesen szoktak hozzá. A Mecsek-nádasdról bevonult *Lipics Csaba* honvéd sem szégyelli, hogy alaposan elfáradt.

– Igaz, láttam is már ezt a filmet, de nagyon jól esett kinyújtózkodni, pihenni. Meg aztán azt is tudtam, hogy a mai nap sem lesz könnyű.

– *Milyen az ellátás?*

– Nem panaszkodhatunk, reggelire például szalámit, sajtot és tejeskávét kaptunk. Nem mondom, az furcsa volt, hogy a vegyvédelmi köpenyből kialakított sátorban kellett aludni, de azért sikerült. Kipihentem magam.

Az újonc alegység már indul is a megjelölt pontra, ahol megkezdik a feladat végrehajtását, azaz azt gyakorolják, mit kell tenniük támadásban és védelemben.

A dombtetőn *Lőrincz Miklós* főhadnagy kiadja a parancsot, s vagy tizenöt ember nekilendül a feltételezett ellenség irányába. Néhány méteres futás után hasravágódnak a katonák, s kúszásban folytatják az utat. Aki csinálta, tudja milyen érzés porban, szúrós cserjék között, a háton több kiló súllyal kúszni. Az arcokat percek alatt verejték önti el, de nincs megállás. A következő pillanatban felállnak, szökellésben haladnak, ismét hasra vágódnak, majd rohamoznak, miután a völgyben leküzdötték az ellenséges akadályokat, egymás után haladva kaptatnak fel az emelkedőn.

Előttük füstgránátok robbannak, parancsra felveszik a gázálarcot, a vegyvédelmi felszerelést. Néhány katonának gondja van ezzel, a főhadnagy – aki ugyanúgy végigcsinál mindent, mint az újoncok –, magyarázza a teendőket. Végül valamennyiükre felkerül a védőruha, lehasalnak, géppisztolyukkal előre céloznak. A szennyezett terepszakasz leküzdése után, az ellenség védelmi állásai ellen rohamoznak, vaklőszerrel tüzelnek, s harsány hurráá... mellett behatolnak a lövészárkokba, amit közelharcban elfoglalnak. A sikeres akciót fegyverellenőrzés követi, majd a védelem gyakorlása előtt néhány perces pihenő.

A nap egyre vadabbul tűz, a katonákról patakokban csorog az izzadság, ruhájukra a minden gyakorlótéren fellelhető szúrós fű tapad, arcukra vastagon lerakódott a sárgás por. Zihálnak, ami nem is csoda.

– *Milyen volt a terep?*

– Fárasztó, de végig lehet jönni –, válaszol *Ózd László*, honvéd, aki Istvándiból vonult be a seregbe. – Mire gondoltam közben? Arra, hogy mindent úgy csináljak, ahogy kell.

A pécsi *Balatonyi Iván* honvéd a postaigazgatóság számítógép-központjában dolgozott, mielőtt megkezdte sorkatonai szolgálatát a Bajcsy-Zsilinszky Endre laktanyában.

– Számomra a fokozottabb irányítottság és a szabályokhoz való kötöttség volt szokatlan –, mondja a nyurga fiatalember. – De úgy érzem, szerencsés helyzetben vagyunk, a kiképzést végző parancsnokaink nagyon rendesek, ha hibázunk, akkor újra és újra elmagyarázzák mit kell tennünk, kitolásról szó sincs. S nem rossz dolog az sem, hogy az az alegység, amelyik a legjobb eredményt éri el a kiképzés során, jutalmat kap: az esküt után két napot otthon tölthetnek a katonák. Bízom abban, hogy mi leszünk az elsők!

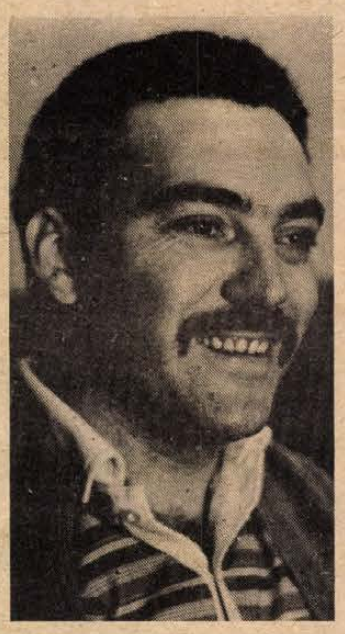
Vége a pihenőnek, a kiképzés folytatódik. Az újonc katonák felszerelnek, rendezett sorokba állnak, s elindulnak a következő feladat színhelyéhez. Nyomukban sűrű porfelhő száll...

**Roszprim Nándor**

## Erőt és optimizmust ad a közösség

# Munkásőr lézerkutató

A lézersugár köznapi fogalmakkal aligha meghatározható sebességgel és rövid időközökben osztja a villanásnyi, de óriási „pofonokat" a vizsgált anyagnak. Azt, hogy miként reagál rá, számítógép méri és rajzolja meg laikusnak végképp érthetetlen jelekkel. Csak kapkodom a fejem, mint az asztaliteniszmeccs nézői: Végül egyetlen megnyugtatóan ismerős momentum: *dr. Sánta Imre*, a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Kara fizika tanszékének adjunktusa egy fehér papírlapot helyez a lézersugár útjába, a lapon kék pontként látszik a lézersugár.



Ami számomra félelmetes, mert igen, az dr. Sánta Imrének a napi munka, az élethivatás tárgya, a még egyetemi éveiben kiválasztott kutatási terület: a lézerfizika. Mindössze 33 éves, s már 1979-ben ledoktorált belőle. Kandidátusi értekezését ugyancsak ebből a témából védte meg idén tavasszal. Az impulzus gázlézerek kutatásával és fejlesztésével foglalkozik. A *„Transzverzális gerjesztésű atmoszféra-nyomású nitrogénlézerek és erősítőrendszerek"* című és témájú kandidátusi értekezésének főbb eredményei várhatóan novemberben jelennek meg egy amerikai szakfolyóiratban. Tíz év alatt több mint 50 tudományos publikációja jelent meg hazai, szovjet és nyugati szaklapokban.

– A tudományos eredmények ma már nem egyszemélyes diadalok: egy csapat dolgozik rajta – mondja. – A szegedi József Attila Tudományegyetem fizikus szakán végeztem, s tanársegédként a kísérleti fizika tanszékén maradtam. Attól kezdve foglalkozok lézerekkel. Amikor megkezdődött a pécsi tanárképző kar egyetemi szintre való fejlesztése, a tanszékvezető professzorunkkal együtt hárman átjöttünk a Tisza partjáról a Mecsek aljára. Abban bíztunk, hogy a természettudomány területén is várható itt fejlődés. Miként engem, gondolom mindannyiunkat az hozott Pécsre, hogy különösen izgalmas és romantikus úttörőnek lenni, egy új kutatóhelyet létrehozni. Ez három év alatt nagyjából sikerült is.

A JPTE fizika tanszéke széles nemzetközi együttműködésben végzi kutatómunkáját. Elismertségét fémjelzi, hogy augusztusban Pécsett nemzetközi lézerfizikai konferenciát rendeztek, amelyre 10 országból közel száz szaktudós jött el.

A tanszék kutatócsoportja nemcsak alapkutatással foglalkozik, hanem az eredmények gyakorlati felhasználásával is megbízások alapján: A lézereket nemcsak kutatják, de készítik is, s ezek egy része külföldi intézetekbe kerül, például Moszkvába. Legutóbb Zágrábból kértek a pécsi kutatócsoporttól lézert.

– Szeretnénk új dolgokkal megjelenni a világon. – Olyan egyedi lézereket készítünk, amelyeket mások még nem csináltak. Jelenleg ott tartunk, hogy alig győzzük kielégíteni az igényeket. A szombat és a vasárnap nálunk általában rendes munkanapnak számít.

Dr. Sánta Imre tudományos és gazdasági ügyekkel foglalkozó tanszékvezető-helyettes. Nem kevés elfoglaltság. A kari pártvezetőség ifjúsági felelőse. A tanítás sem maradhat el. S mindezzel együtt munkásőr.

– Lehet, hogy emiatt néhányan egy kicsit csodabogárnak tartanak. Olyanok, akik mind engem, mind a munkásőrséget csak felületesen ismerik. Számomra ez természetes, családi indíttatású elkötelezettség. Hajdan édesapám hajdúböszörményi földműves volt. Később rendőr lett, majd nyugdíjazásáig gyári rendész volt. Amikor a rendőrségtől leszerelt 1959-ben, rögtön munkásőrnek jelentkezett. Édesanyám hosszabb ideig fizikai munkásként dolgozott. Egyedüli gyerek vagyok: szüleim mindent feláldoztak azért, csakhogy én tanuljak, többre vigyem, mint ők tehették. Mindvégig jó tanuló voltam, az egyetemen népköztársasági ösztöndíjas, az Országos Tudományos Diákköri Konferencián pályázatommal első díjat nyertem. Mindebben szüleim áldozatvállalása is benne volt. Olyan családi légkörben nőttem fel, hogy apám példája révén természetes volt: a közösséget szolgálni szép, fontos, megtisztelő kötelesség.

– Nem sok ennyi elfoglaltság egy tudósnak, mégha nagyon fiatal is?

– Magam is érzem, arra is figyelnem kell már, hogy maradjon idő a „munkaerő újratermelődéséhez", a pihenéshez, a közös családi programokhoz, legalább a hétvégeken. Feleségem szakgyógyszerész, s két gyermekünk van: a fiunk 13, a kislányunk 6 éves. Mindemellett soha még csak eszembe sem jutott, hogy a munkásőri szolgálatot feladjam. Egyrészt számomra munkásőrnek lenni az egyértelmű, és tudatos hovatartozást jelenti. Másrészt mint tudományos kutató és oktató meglehetősen zárt, eléggé befelé forduló közösségben élek. Nekem felüdülés, a napi valósághoz való visszatérés a munkásőrök közössége. Ebben a testületben sok olyan értékes emberrel ismerkedhettem meg, akikkel másképp aligha találkoztam volna. Erőt és optimizmust ad azt tapasztalni, hogy olyan emberek is vannak, akik ezt az elkötelezett szolgálatot vállalják.

**Dunai Imre**

A Pannónia utcai menettánca Montebellunában

# A Pannónia Olaszországban

## *Magyar hangulat a Kossuth indulóval*

1986. augusztus 31, Olaszország. Jellegzetesen mediterrán éjszaka volt. Az itáliai kisváros, Castell del Piano szűk utcácskáin a megszokott közvilágítás helyett középkori hangulatot idéző viaszfáklyák sercegtek és mérték szűken a fényt a járókelőkre. Előestéje volt ez a város egykori nagy ünnepeit követő mai, modern megmozdulásnak, a háromévente megrendezésre kerülő ipari vásárnak. A sikátorokat népviseletbe öltözött, különböző nemzetiségű folklórcsoportok járták, és ahol a házak között elegendő hely volt, táncra perdültek a párok. Az utcák lakói pedig azon versenyeztek, hogy ki tudja fenségesebben megvendégelni a másnapi főműsorra kedvcsináló együtteseket.

Az olasz embereknek nem kellett sok hogy jókedvre derüljenek. A zenét hallva, néhány lépést gyorsan elsajátítva egymást hívták a táncba. Ilyen volt az idei olaszországi útján a Pécsi KISZÖV Pannónia Táncegyüttesének első nyilvános szereplése, melyen az olaszhoz oly közel álló magyaros temperamentummal, a mutatós tánccal és szép népzenével már a következő napi sikerüket alapozták meg a csoport tagjai.

Az ipari vásár nyitónapjának fő látványossága volt a folklórbemutató a Csend kastélyában, mert magyarra fordítva így hangzik a városka neve. A fellépő együttesek verseny nélkül adtak ízelítőt hazájuk táncaiból, dalaiból. Az előadásért a város bőkezűen jutalmazta a csoportokat, a többiekkel együtt a KISZÖV Pannonia is aranyplakettel gazdagította eddig elnyert díjainak sorát.

A következő fellépés egy hét múlva Montebellunában volt. A közben eltelt idő egy részét a magyar csoport egy másik olasz kisvárosban, Avianóban töltötte. Itt szövődött barátság a pécsi és a Castell del Pianóban megismert ankarai török csoport táncosai között. Az ázsiai együttes vezetője *Enver Keskin* volt, aki az UNESCO Nemzetközi Folklór Szervezetének titkára.

– Nagyon szépek a kézzel készített ruháik, jól énekelnek, táncolnak és nekem a zenészek játéka is nagyon tetszik. Érdekességként mondom el, hogy a magyarok táncát figyelve, főleg a fiúknál, néhány, a mi táncainkkal hasonló vonást vettem észre. A fiúk egyes ruhadarabjai is majdnem teljesen azonosak.

Enver Eskin elmondta, hogy bár ő maga még soha nem járt Magyarországon, számos ismerőse és néhány barátja is akad hazánkban, akikkel különböző nemzetközi rendezvényeken ismerkedett meg. Ő tolmácsolta a pécsi csoportnak a törökök meghívását, és egyben kifejezte abbéli reményét, hogy a látogatást ők is viszonozhatják majd. A törökök mindenesetre a pécsiek nem kis meglepetésére a búcsúnapon dudán eljátszották, hogy Azok a szép szász leányok . . .

Montebellunában a város 12. nemzetközi folklórfesztiváljára volt hivatalos a KISZÖV Pannónia. Fellépésük előtt a görög, török és olasz csoportokkal együtt látványos utcai menettáncon mutatták be a magyaros lépéseket a táncosok: Talán az itt mutatott produkció sikerének köszönhetően kérték fel a pécsieket a rendezők az esti főműsor zárószámának előadására. Sem ők, sem a közönség nem csalódott. A KISZÖV Pannóniások mintegy 40 perces bemutatója maradandó élményt nyújtott az olasz embereknek.

Az itáliai út utolsó állomása az észak-olasz Pordenone volt. A valamivel nagyobb lélekszámú város Castell del Pianóhoz hasonlóan ipari vásárt rendezett nemzeti ünnepén. Ezt színesítette a táncosok produkciója. A fellépés itt is két részből állt, a már elmaradhatatlan utcai táncból és a színpadi szereplésből: Sajnos, a vásárt övező nagy felhajtás kicsit méltatlan helyzetbe hozta az együtteseket. A közönség így nem értékként, hanem inkább holmi egzotikumként figyelte a táncosokat.

Ez a kis kellemetlenség azonban nem rontotta el az utazás végig jó hangulatát. Örömteli érzés volt a két hét alatt nem egyszer látni, hogy az eredeti, magyar néptáncnak és népzenének is milyen sikere van idegen földön. Hogy lehet bográcsgulyás, karikásostor és hazai borok nélkül egyszerűen a Kossuth-induló eléneklésével is olyan hangulatot teremteni, hogy abba nemcsak a mieinknek borsózik bele a háta. Cserében a csoportnak része lehetett a híres olasz vendéglátásban, a jutalom pedig firenzei és velencei kirándulás volt.

**Kaszás Endre**

**Van-e verseny?**

# Sok könyv hiánycikk – szaporodó raktárkészletek

Hosszú listát tesz elém *Rabóczky Ferenc*, a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat tolna–baranyai boltcsoportjának vezetője, én pedig egyszerre bennfentesnek érzem magam. Együtt tanulmányozzuk, milyen művek fognak megjelenni 1987-ben. Nem tévedés: jövőre. Már több mint egy hónapja le kellett, hogy adják a rendelést központjuknak. Pedig annyi minden történhet még addig, nem szólva arról, hogy nem tudják, nem tudhatták, mely könyvek jönnek ki az 1987-es könyvhétre.

„Szép dolog, ha ennyire előre tudunk tervezni!" – mondom, és egyszerre nevetünk fel. Ezt a nevetést már láttam valahol. A könyvesboltban gyakran ilyesféle kényszeredett mosoly ül ki a vevő arcára, a sajnos, gyakori „elfogyott!" válasz után. Hosszú listát sorolok én is a hiánykönyvekből, és közben ott motoszkál a fejemben az is, hogy más oldalról több milliós raktári készlet halmozódott fel eladatlan könyvekből a terjesztő vállalatoknál.

Próbáljuk meg a lehetetlent! Tűzzünk ki magunk elé elérhetetlen célokat, aztán elégedjünk meg azzal, hogy árnyalni tudjuk a képet: hiánykönyv ügyben. Szenvedélyes beszélgetések közben több miérttel kezdődő kérdés hagyja el a szánkat, mint egy hároméves gyereknek. Érvel a bolti eladó: ő tehetetlen, hiába érzi, mennyi kéne egy-egy műből, ritkán kapja pontosan a kért mennyiséget. Vagy több jön vagy kevesebb. Érvelnek a terjesztő központok: a kiadók diktálnak. Érvel a kiadó: kevés a papír, a nyomdákra se lehet mindig számítani. Érvel a nyomda: Késve érkeznek a kéziratok. Érvel a vásárló: hozzá szeretnék jutni a könyvhöz!

Három könyvterjesztő vállalat van hazánkban. Munkájukat nagyobbrészt a területi elrendeződés jellemzi. Az Állami Könyvterjesztő Vállalaté Budapest, a Művelt Népé a vidék nagy része. A Könyvértékesítő Vállalat a könyvtárakat és az áfész-boltokat látja el, és újabban kezdeményezéseket tesz arra is, hogy saját könyvesbolti hálózata legyen.

Megkérdeztem: a három vállalat gyakorlatilag semmilyen kapcsolatban nincs egymással. Koordinálás nélkül igénylik a példányszámokat, és többnyire – szintén személyes és más objektív okok miatt – vagy kapnak a könyvekből az igényeiknek megfelelően vagy nem. A verseny a könyvterjesztésben, e területi elrendezés miatt sem az igazi. Legfeljebb a kiadók, valamint a központok és a vidéki boltcsoportjaik között folyhatnak. No, de ez oly messze van az egyszeri vásárló kegyeitől, mint, mondjuk, egy kézirat leadása a könyv boltba jutásától.

Könyvekre évente több és több pénzt költünk. Igaz, mostanában ehhez hozzájárult az árak jelentős emelkedése. A terjesztő vállalatok azonban nem igazán érdekeltek a forgalom növelésében. Rendszerint kevesebbet rendelnek a szükségesnél. A jó könyv számukra az, ami hamar elfogy. A raktározás pénzt köt le, meg különben sincs elég helyiségük. Mi, szegény olvasók búslakodunk, és azt hiszem, búslakodni is fogunk, amíg olyan struktúra nem alakul ki a szerző, kiadó, nyomda, terjesztő négyszögében, ahol mindenkinek érdeke, hogy amit csinál, azt jól csinálja. Mert pillanatnyilag úgy tűnik, mindenkinek más éri meg, a kiadónak például saját kapcsolatai, a terjesztőknek a napról napra élés, a nyomdáknak a borosüvegcímke gyártása. Nincs egységes szabályozás, nincsenek egyeztetve a napi feladatok sem. Nem véletlenül ilyen a helyzet, amilyen: az olvasó érdeke sehol.

Vannak persze, érdekes kezdeményezések is. Érdekesek, mert bizonyára találkoznak igényeinkkel, és érdekesek azért is, mert nem elsősorban a könyvterjesztés javítása, a hiánykönyvek, a raktári készletek megszüntetése a feladatuk. Inkább az, hogy a könyv mellett mást is áruljanak a boltokban.

Meglátogattam Budapesten *Drucker Tibort*, a Könyvértékesítő Vállalat igazgatóját. Hallottam, hogy a Könyvért két boltot is nyit Pécs belvárosában. Így az üzletek számával nem lesz gond, de javít-e ez valamit az áruellátásban?

– Csodákra mi sem vagyunk képesek – kezdte Drucker Tibor, szavaiban szelíd irónia bújkált. – Sikerünk helyett tettekkel próbálunk válaszolni a kialakult helyzetre. Például Magvető könyvesbolthálózatunkkal. Ezek közül az egyik még ebben az évben megnyílik Pécsett, az Elefántos-tömbben. Elsősorban kortárs magyar írók munkáit áruljuk majd itt, később sor kerülhet kisebb kiállításokra, író-olvasó találkozókra is. Októberben, a volt Kossuth könyvesbolt helyén, a Rákóczi úton megnyílik új üzletünk. Az általános profilú boltban teljes készletünk lesz a Pécsett kiadott Pannónia könyvekből, és innen rendelhetik meg ezeket az ország bármely részébe. Gyors utánrendelésre törekszünk, és szeretnénk videokazettákat, mikrofilmeket is árulni – fejezte be Drucker Tibor.

Három újdonság várja a Művelt Nép boltjaiba betérőket még ebben az évben. A népszerű Planétás kártyasorozat újabb fejezete a szépségápolással kapcsolatos. Idősebbek, fiatalabbak egyaránt előjegyezhetik az egyes paklikat a boltokban. Újdonság a korong-lexikon is. Matematika, földrajz, kémia és fizika témakörökben szerezhetnek hasznos információkat, egy „lapon" két elforgatható sík segítségével tűnnek fel az egymáshoz tartozó információk. Megjelenik a Lehet egy kérdéssel több? című társasjáték is, és megjelenik a Lingva sorozat első két része. Elektromos érintkezőkkel, tesztlapok alapján ellenőrizheti tudását mindenki, aki angolból és németből akar alap- vagy középfokú nyelvvizsgát szerezni.

Az új kezdeményezések mindenképp örvendetesek, nekem mégis az az eset jár az eszemben, amely akkor történt, amikor Drucker Tiborral találkoztam. Ugyanakkor vendége volt az egyik országos kereskedelmi vállalat igazgatója is. „Tibor – fordult az igazgatóhoz –, tudod, a lányom középiskolás. Sehol sem kapni Victor Hugótól a Nyomorultakat, nem szereznél egyet nekem?" Drucker nem lepődött meg a kérésen, telefonálgatni kezdett.

De hiába. A Nyomorultak nem kapható sehol, még az igazgatónak sem. A változások hosszú időt vesznek igénybe, a türelem fogy.

**Bozsik László**

**Bertalan István:**

# Portyák az éjszakában

## (Regényrészletek)

## *III. Nyugtalan pihenő*

November tizenhetedikén már ötödik napja járőrözgettünk a kerületben. Este tízkor tértünk vissza a körletbe, ahol cigarettafüst, pirított kenyér, sült szalonna illata terjengett, elvegyülve a nedves csizmák és a hevenyészve bevetett ágyak átható szagával.

Járőrtársam, Deres Sándor főhadnagy egy rozoga karosszékbe telepedett. Miközben a tisztító vesszőt fegyvere csövében húzogatta, ütemesen felfelnyögött alatta az öreg szék. Kótai Péter százados, akivel november tizedikén együtt jelentkeztem karhatalmistának, ugyancsak géppisztolyát tisztogatta. Mindig gondosan ügyelt arra, hogy a fegyver csövét a padló vagy a mennyezet felé irányítsa. Karvas Ernő főhadnagy, a kis szemüveges tüzér: törékeny termete akár néhány összedrótozott csont. Arca sápadt, gyerekes: vékony bőrén átütöttek a kék erek. Minden lehetséges alkalmat megragadott az olvasásra: egyetlen percig sem lehetett könyv nélkül látni, még járőrözéskor is köpenye zsebében őrizte az olvasnivalót. Most is nyitott könyv feküdt előtte az ágyon, olvasás közben megosztott figyelemmel tisztogatta fegyverét. A különben hallgatag Kótai ezt nem hagyhatta megjegyzés nélkül: „A hideg futkározik az ember hátán! A géppisztolyát babrálgatja, és közben olvas! Egyszer még bajt csinál!" Ilyenkor Karvas tekintete néhány percig fegyverére összpontosult, majd újra megfeledkezett magáról.

Utolsóként Ikász Péter hadnagy került a rajunkba. Középtermetű fiatalember volt. Sovány, kissé görbe alakján lötyögött az egyenruha. Alacsony, széles homloka alatt arca annyira keskenyedett, hogy feje jókora körtére emlékeztetett. Vékony nyaka, akár a körte szára. Dús, homlokába hulló sötét haját a tarkónál kiborotváltatta, elálló füle mellett hosszú oldalszakállt viselt. Apró, fényes, fekete szembogara szüntelenül ugrált. Puszta megjelenése nyughatatlan, heveskedő természetre vallott. – Ikász Peti, valériatelepi vagány! — mutatkozott be érkezésekor. Hozzátette: — Nem félek a majrés buliktól.

A hadnagy ezúttal ágyán ült, halkan fütyörészve serényen törölgette a fegyverből kiemelt súlyzárat.

Rajparancsnokunk, Keszpéri József őrnagy lépett a szobába: Már az első napon észrevettem, hogy a koros tiszt külsőleg Don Quijotére emlékeztet. Éppoly hosszúra nyúlt, sovány, vékony arcú, lázas tekintetű. Csupán a kecskeszakáll hiányzik, hogy külsőleg teljesen hasonlatos legyen a regényalakhoz. Természete viszont korántsem egyezett a hiszékeny és naiv búsképű lovagéval. Erős akaratú, reális gondolkodású ember volt. Megszerettük. Nyugodt, kiegyensúlyozott jelleme, határozott fellépése biztonságérzetet adott. Márpedig a katona számára ez — különösen rázós helyzetben — mindennél fontosabb.

Alváshoz készülődtünk. Éjfél közeledett, s hajnali háromkor ébresztő: négy óra készültségi szolgálat, majd újabb négy óra járőrözés. Átázott csizmáinkat a kályha köré állítgattuk, a lábbelik szárára teregettük nedves kapcáinkat. Én is lehúztam latyakos csizmámat. Elmerengve néztem az ormótlan lábbelit.

„Igen, talán ebben patkolok el — ágaskodott bennem az aggodalom. — A csizmát biztosan lehúzzák rólam, s valaki más koptatja tovább vele az aszfaltot. Tavasszal pedig, amikor már rend lesz, ebben megy majd találkára, s valahol a budai hegyekben rúgja le a lábáról, elheveredve egy lány mellett. Nem is gondol arra, hogy valaki meghalt benne . . ." Tovább gondolkodtam.

Ki tudja, mi lesz? Egyelőre semmi vigasztaló. A közlekedés kiszámíthatatlan. A villamosok és az autóbuszok személyzetét az utcán összecsődülő rendzavarók ijesztgetik, fenyegetik. Az üzemekben sztrájk . . . Ha néhol nagynehezen meg is indul a munka, abban sincs köszönet. A munkások fejét és kezét elbizonytalanítja a cseppfolyós, kilátástalanak tetsző helyzet. A kerület szívében, az áruház környékén naponta összecsődülő gyülekezet törzsközönsége egyre kihívóbban viselkedik, nyugtalanítja a lakosságot. Mi pedig diskurálgatunk velük, agitálgatjuk őket. Határozottabban, keményebben kellene fellépnünk. Persze, a parancs, az parancs. Nem tehetünk mást: jámboran rójuk az utcákat, tétlenül nézzük, hogy lassan újra eluralkodik a káosz, s hogy a negyedike után visszahúzódott bajkeverők ismét színre lépnek.

„Vérszemet kapnak . . . Ha nem csépeljük el őket, biztosan vérszemet kapnak . . . Le kell hűtenünk az indulatokat . . . De hogyan? Mivel? . . . Puskatussal?" — Ebben már nem voltam teljesen bizonyos.

Harsány nevetés zökkentett ki gondolataimból. Karvas főhadnagy hatalmasat húzott az egy szál lábravalóban tötyörgő Deres hordónyi fenekére.

— Ahol feszül, jogos! — kiáltotta, de terebélyes társa nem méltányolta az indokot. A vetetlen ágyakon átugrálva, a menekülő Karvas után igyekezett. Persze, nem érte el, a tréfacsináló egy iramodással a túlsó sarokba szökkent, újabb csípős megjegyzéssel ugratta a lihegő Derest:

— Nem értem, ilyen hordónyi pocakkal hogyan lehet szerelmeskedni!

— Cincogsz, csontegér? Azt hiszed, izgatnak a hülyéskedéseid? De jól vigyázz, a pacsit visszakapod! Csak egy kicsikét nagyobbat! — emelte fel fenyegetően péklapátnyi tenyerét, majd morogván ágyába bújt.

*(Következik: Riadó!)*

# A török

Itt ül a török és sír. Arcát a kezébe temeti, vállai rázkódnak. Sír hangtalanul, vigasztalhatatlanul. Körülötte mosolygós arcok, egy szőke lány átöleli a fejét, babusgatja, mások a vállát veregetik. „Jól van, most már embereld meg magad . . ."

A török örömében sír. Az imént eljátszott egy dalt, egy széki négyest. Hallás után tanulta meg, hevenyészett kottából. Húzta-vonta a hegedűt félreülve. Miközben a terem közepén csámpás polka hömpölygött, a török rendületlenül gyakorolt. Egyszer aztán fölfigyelt valaki a megmegbicsakló hegedűszóra, az olasz harmonikást kurta kézmozdulat hallgattatta el. Ez most sértődötten figyeli, mi az a nyekergés ott a sokadalom közepén. A bajuszos török meredten bűvöli a papírt, már ráérzett a sántító ritmusra, csak a sor végi kádenciákat kanyarítja törökösen. „Nem úgy van az, mint volt régen / Nem az a nap süt az égen / Nem az a nap, nem az a hold / Nem az a szeretőm, ki volt." Bekapcsolódik a magyar kontrás, most már könnyebb a fiúnak, kibújik a dallam a harmonikákból. Eljátszanak két-három versszakot, egetverő az ordítás: Sikerült! Adnan eljátszotta! Az olasz értetlen arccal hajtogatja össze a harmonikát, s kiballag cigarétázni.

A török pedig sír. Az ankarai zenetanár most akarat nélküli kisfiú. Bizonnyal élete legszebb estéje a mai, kétezer kilométerre az otthonától, egy olasz kisváros barokk kastélyának földszinti termében. Egy török a nap hőse. Mindenki őt ünnepli. Európa nyugati felének lekezelt bérmunkását, kukatisztítóját, megannyi „raus"-szal megugatottját. Az autópályák örök vándorát, oszmán örökségének teherhordóját. (Lám, itt is csak ötvenágyas szobát adtak tánccsoportjának.)

De most nem lát, nem hall semmit. Sír egy ajándék dal fölött, amit magyar testvéreitől kapott. Boldog. Nem tudja, hogy a török e dal szülőföldjén annyi, mint gyilkos haramia, gyermekrabló, városokat felégető, asszonyokat megbecstelenítő rettegett pogány. Törökvész, törökdúlás. Rossz szomszédság, török átok. Vigyen el a török! Tán nem is sejti, hogy Szolimán hadait miért nem fogadták itt felszabadítóként, miért nem óhajtottak egyesülni a „béke és nyugalom" kontinensnyi birodalmával. Hiszen török—magyar két testvérnép! Együtt éltek már, úgymond, az őshazában is. Befogadtuk — mondhatod — Rákóczit, Kossuthot, Bem Józsefet mohamedánként halt meg Aleppóban. Nemcsak romboltunk, de építettünk is nálatok, fürdőket, mecseteket, minareteket. Miért nem fogadtátok el? Lám, a felszabadítók, ők tán kesztyűs kézzel bántak veletek? Ki mészárolta le déli vidékeitek maradék népét, ki robbantotta föl váraitokat? Zrínyi, aki ellen sokat hadakoztunk, időben megmondta: nem mindegy, ki jön a török után. Szatmár, Mádéfalva, Világos — kellett ez nektek?

Jól van, török, felejtsük a múltat. Teremtsünk új őshazát itt az idegenben. Fogadd ezt a dalt kéznyújtásnak. Miért haragudnánk már rátok? Lányaitok szépek és barátságosak, fiaitok hetykék és rámenősek. Nemcsak kínt és fekete levest kaptunk tőletek, hanem legfontosabb szavainkat is. Látod, milyen furcsán néznek itt ránk, akiket mulattatni jöttünk? Minket cigánynak, csikósnak és betyárnak tartanak, benneteket háremet gyűjtő nomádoknak. Teszünk rá, igaz, Professzor? Ne sírj hát, húzd el mégegyszer, aztán igyunk magnum alldumast ebből a gyaur chiantiból. Serefe — egészségedre!

**Havasi János**

# Új irodalom a Vajdaságból

A hatvanas évek elején az új Symposion folyóirat huszonéves szerkesztői: az ifjan, de méltán koronázott — mert mindig méltó és méltányos, ha az ifjú tehetségeket is koronázzák — nagy nemzedék: Tolnai Ottó, Ladik Katalin, Domokos István, Bosnyák István, Végel László és a többiek után ismét erős, új csapat kopogtat a vajdasági irodalom ajtaján; a magyar irodalom ajtaján – Vajdaságból.

Majoros Sándor, Varga Szilveszter, Beszédes István, Pásztor Sándor, Gimpel Tibor és a többiek, a havonta való összejöveteleikről magukat „HB csoport"-nak nevező fiatalok mostanában teszik le első figyelemre méltó munkáikat arra a közös asztalra, amelyiket sokszor úgy érzem, nem ül körül elég figyelmes és újságra éhes közösség.

Úgy tűnik, kirajzásuk nem szórványos, nem egyedi: a szlovákiai magyar irodalom ifjai — Hizsnyai Zoltán, Patus János, Krausz Tivadar és más jeles indulók — révén szintén a nyolcvanas évek elején mutatja a megújulás törvényszerű, mégis mindig szorongva várt jeleit.

De hasonló jelenségek biztatnak a Kárpátaljáról, s biztatnak bizonyosan Erdélyből is.

Mint ahogy a hazai ágak is mostanában hajtanak erőteljes, új hajtásokat: Kemény István, Vörös István, Kun Árpád, Tóth Krisztina, a szegedi Harmadkor és a budapesti Jelenlét körül csoportosuló fiatalság is ugyanennek a nemzedéknek az ígérete.

Tudom, hiszen már annyi okos ember bizonyította, hogy a „nemzedék" nem esztétikai kategória. Nem is az. De a vaknak is látnia és a süketnek is hallania kell, hogy minden új ifjúságban elemi és elsődleges a maga-megakülönböztetés vágya. Ahogy az „örök ifjúság" esztétikájának hirdetői — az időközben fájón mégis eltávozott —, az első avantgardisták óta minden avantgard, éppúgy minden ifjú nemzedék is avval a csalóka, ám annál részegítőbb hittel áll a világ elé, hogy velük kezdődik minden.

Tehát különbözik minden valamirevaló új nemzedék, mert elemi természeténél fogva különbözni akar. Úgy folytat, hogy egyben a folytonosságot magát tagadni kívánja. Ez a törvénye.

Így hát ne csodálkozzunk, ha a magyar irodalom különböző árhullámokban fáziseltolódásokkal, de végül is teljes egészében átvonult neoavantgard után az új nemzedék annak tagadásával áll elibénk. Ez a tagadás azonban csak mint totális, kizárólagosságot igénylő esztétikai diktátumot tagadja – joggal – a neoavantgard ízlés és íz-világát. Annak eredményeit: a nyelvi megújulást, strukturális gazdagságot, formai sokszínűséget, a „minden költészet is lehet" felfedezését magáénak vallja: élvezetesen és természetesen használja a maga új arcának megfogalmazására.

Nem szembenállás ez, sokkal inkább külső megjelenésbeli elhatárolódás. A polgárpukkasztó, mámoros, fanyaran és játékosan dekadens, elkülönülő és tarkára festett — de belül őszintén átérzett — neoavantgarddal ellentétben a szélesebb társadalmi közösséggel egy sorsot vállaló, sőt művészlényegét épp ebben átélő magatartás jelentkezésére lehetünk figyelmesek. Fiatalságuk tényeit áttételek nélkül vállalják, ám kiábrándítóan veszélyeztetettnek, sőt veszélyt kihívónak érzik és tudják ezt az ifjúságot.

Legfőképpen abban különböznek a közvetlen megelőző nemzedékektől, hogy szertelen külsőségek nélkül is képesek megdöbbenteni a kiszolgáltatottság — közös kiszolgáltatottságunk — el nem födött sebeivel.

**M. K.**

SASS ERVIN

## Ugye látod csak

**itt az ősz ugye látod csak itt**
**az ősz és ugyanúgy mint tavaly**
**ugye látod csak sárga leveleket**
**görget előttünk a nyárból didergő**
**bánat itt az ősz ugye látod csak**
**itt az ősz és eszünkbe juttatja**
**hogy majd a december majd az vége**
**gez velünk könnyű lebegés lesz**
**könnyű repülés a haragvó karmú**
**fák felett és még magasabbra a**
**jégszemű csillagokig itt az ősz**
**ugye látod csak itt van és fé**
**nyesre leheli a tört hogy a há**
**tunkba döfje az utolsó eltévedt**
**napsugárral pirosra mázolva az**
**egykor kékbársony eget odakiált**
**va a hóhér télnek hogy öld meg**
**minek éljen egyik a másik nélkül**
**a másik az egyik nélkül és mi**
**lyen érthetetlenül nyílnak a hiá**
**bavirágok mert ugye látod csak**
**itt az ősz és nem ismer kegyel**
**met nem ismer feltámadást mert**
**soha nem látta még a tavaszt**

MAKAY IDA

## Megkoronáz

**Végleg e b b e n az alkonyatban,**
**hol délfehéren izzó házfalak**
**paprikák égő gyöngyfűzére,**
**s a fák gyümölcsök ékszerével.**

**Megkoronáz az ősz nyugalma.**

**Engel Tevan István rajza**

Csongor Rózsa

## Födémcsere

Váratlanul kapott levelet régenlátott barátnőjétől, hitetlenkedve forgatta: kérlek látogass meg. Telefonom nincsen, új címem a borítékon áll. Mielőbb gyere, várlak nagyon . . . A néhány sor közül sikoltott a segélykérés, az asszony legalább is így érezte. Valami történhetett Klaudiával. Meg sem tudná hirtelen mondani, mikor találkoztak utoljára. A bizonyos strandbéli eset után még néhányszor, később telefonon beszéltek, de ahogy fogyott egymásnak szánt mondanivalójuk, úgy ritkult a beszélgetések száma. Klaudiát azért barátnőjeként tartja számon, noha időtlen idők óta nem látta. Általában ismeri életének menetét, közös ismerősük van számos. Arról azonban nem tudott mégsem, hogy elköltözött. A főváros egyik külső kerületének szűk utcájába, no lám. A megrögzött belváros-lakó, ki színházak, fényes körúti boltok, éttermek nélkül életét el sem tudta képzelni. „Annak tudata, hogy bármikor, bármely színházba, étterembe bemehetek . . . Zeneakadémiára, operába, bármikor . . . Ha nem is megyek, de mehetnék . . ." — hallotta Klaudia kényeskedően nyafogó hangját, mialatt ki tudja hányadszor olvasta végig a balra dőlt betűkkel írott levelet.

A földszintes szoba-konyhás lakások láttán már a kapu alá lépve nyilvánvalóvá vált, illemhely az udvar végében. A régmúlt és a jelenidő mély szakadéka pillanat alatt betemetődött. Klaudia gyengéden átölelte, a vállát alig érintve, s hálás volt az érzelgéstől, csókolódzó meghatottságtól mentes találkozásért. — Mennyire örülök, hogy nem vagy beteg — mondta őszintén. Mintha tegnap váltak volna el, olyan volt minden, kivéve a szoba-konyhás lakást. — Mi jutott eszedbe, hogy ide költözzél? — kérdezte. — Az isten háta mögé, hogy jutott eszedbe? — Klaudia felnevetett, mint régen, kis döccenő hangokat hallatott. Mivel gondosan kerülték egymás tekintetét, az asszony csak tudta, de nem látta a jól ismert mozdulatot, ahogy Klaudia a hajába túr, s mosolyog. Tudta róla azt is, édesanyja meghalt, s az a férfi, akihez nemrég kötötte életét, ugyancsak eltávozott az élők sorából. A férfinek sosem állt beteadaava mellett, ravatalát nem látta, mivel a megboldogult hű özvegyet is hagyott hátra, a temetőbe is nagyritkán, lopva látogatott el. Virágot nem vihet, az özvegy gondosan számontartja a sírra helyezett virágokat, s idegeneket nem tűri ott. Milyen büszke is volt Klaudia, hogy neki Hugóból a kellemesebbik rész jutott mindig, cselédmunkát sosem kért tőle, noha ezt maga alakította ily szerencsésen. Hugó egyszer így szólt, nem varrnád fel a gombomat, kedves? Én, kedves? Nem, majd otthon felvarrják. S mivel azon a vasárnap délutánon nem érkezett meg, úgy érezte, megőrül. Másnap felkereste Hugó főnökét, kivel gyakorta ültek hármasban egy presszó teraszán. A kopasz sörhasú férfi széttárta karjait: Klaudia, maga jól tudta, hogy a szíve bármelyik pillanatban felmondhatja a szolgálatot, igaz? Tudtam. Sajnálom, Klaudia, fogadja részvétemet . . .

— Oh, azt hiszed, én találtam ki? Födémcsere, tatarozás a régi lakásban — mutatott körbe Klaudia. — Ami azt illeti, visszaköltözhetnék már, de egyelőre mégis lehetetlen, majd elmondom . . . — A szobába léptek, amely akár egy raktár, ahová bármelyik pillanatban beronthat egy sereg ember, hogy felkapkodja a kötegelt csomagokat, könyveket, dobozokat, göngyölt szőnyegeket, falnak fordított, üres szekrényt, ládákat. Az egyetlen nyugalmas sarok, egy fekvőhely, mellette szék. — Foglalj helyet . . . – Mindketten lehajtották fejüket, mintha így rejthetnék öregedő arcukat. — Értesítettek, egy évvel ezelőtt, kész a lakás, foglaljam el. A helyzet rosszabb, mint volt. A parketta felpúposodott, a falakról pereg a festék, a vízmelegítő használhatatlan, a fűtőtest leszakadva . . . — Ezért írtál? — Oh, nem ezért. A dolgot ügyvédnek adtam, írtam a legfőbb igazságügyi szakértőnek is, segítsen rajtam. Nem csinálhatják ezt velem. Magányos vagyok, kiszolgáltatott . . . A demokráciában szabad-e állítani a rosszról, hogy az tökéletes? Tegyen igazságot . . . — Az asszony gyakorta megfordult régen a belvárosi, körfolyósós ház, udvari ablakos, parányi lakásában. Ez mintha barátságosabb, főként tágasabb lenne. Az ablakon túl kertre látni, benne magasra nőtt orgona, meg líciumbokrok, arrébb hatalmas japánakác. Idebenn meg a fojtogatóan összekaszabolt rend, a zilált szárnyaszegettség. Miért él így, gondolta. — Hallottam, hogy szegény Hugó . . . fogadd részvétem. — Hugót el kell felejtenem, ha tudom — mosolygott szomorúan Klaudia. — Néha kimegyek a sírjához, de inkább itthon beszélgetek vele . . . — S a heverő fölötti falra mutatott, ahonnan egy fekete rámába zárt férfi nézett reájuk. Hirtelen, s ezt egyszerre akarták, szembe fordultak egymással. Klaudia feketére festett hajában hajcsavarósan, s az asszony a maga leplezetlen öregedésével. Nézték egymást. Tehát ő is, gondolta az asszony, hiába festi a haját, férje sincsen, gyereke sincsen. Tehát ő is? Gondolta Klaudia, én befesteném bizony, nincsen utálatosabb az ősz hajnál. — Miben segíthetek? — kérdezte az asszony, s örült, hogy túl van a legnehezebbjén. — A leveleimet kellene elhozni . . . — Szívesen — felelte, mintha tegnap váltak volna el. Megegyeztek, honnan, s milyen leveleket kell elhoznia. Klaudia mosolygott, s közben váratlanul kisimultak vonásai. Két ferde szemfoga is a régi, gondolta az asszony. Meglehet, művi mégis, manapság megdöbbentően eredeti fogsorokat gyártanak. — Játéknak sem rossz, időtöltésként . . . — mondta Klaudia, s apró döccenésekkel nevetett. — Kössz, hogy elmégy . . .

Akkor fiatal volt még nagyon, de már két gyermek anyja. Férje tisztességes családapa. Klaudia dicsérte választását. — Szóváltásaitokat, s a házasságotok rosszát ne tedd ki az ablakba, ennyi az egész. Ugye nem haragszol, ha megmondom, középszer. Ezek a férfiak viszont a legjobb családapák és férjek. Nekem karakteresebb férjem lesz, ilyent találtam volna már tízet, mint a te Bélád. — Akkoriban Klaudia szorgalmasan búvta a napilapok házasság rovatát. Finom borítékokat, s víznyomásos levélpapírokat vásárolt. S ő meg, istenem, milyen régen is volt . . . futott a post restante levelekért a kiadó hivatalokba, előfordult, hogy saját lakása címét is átengedte a hitvest keresők leveleinek. Később elmaradoztak a levelek, úgy látszott Klaudia egynél állapodott meg. Szorgalmasan írta a leveleket, s merült el azok megérkezése után az olvasásukba. Révbe érkezett, vélte az asszony, de nem beszéltek róla. Egy napon így fordult hozzá Klaudia, eljössz velem a strandra? Ott adtam találkát neki, egyedül azonban, az első alkalommal, nem mehetek. Előbb szemreveszem, érdemes-e vele. Még sohasem láttam. Mi sem természetesebb, felelte, te nem így tennél? Az én zöld fürdőruhám, a te sárga úszósapkád lesz az ismertetőjel. Megérted? Nem szeretném, hogy . . . Az asszony természetesnek találta. Hamarosan felfedezték a magas férfit, aki a medence megadott oldalán föl s alá sétált. Eleinte messziről figyelték, később közelítettek hozzá. Klaudia bizonytalanul mondta, érdekes alak. A sovány férfi is rá, illetve rájuk talált, a két nőben az egyetlenre. Látható volt az arcán, gondolkozik. Időnként felbátorodott, s hol egyikük, hol másikuk közelítésére szánta el magát, de az utolsó pillanatban, tovább álltak. A sovány férfi megzavarodott, amikor újra melléje szegődtek, szó nélkül és hallgatagon. Erre-arra forgatta a fejét, mígnem idő múltával kitalálta, tréfát űznek vele. Sértődve vette útját az öltöző felé, mégegyszer megállt, jobb válla felett még egyszer visszanézett rájuk, szeme tele volt szomorú szemrehányással. Belepirult felkért mellékszerepébe, amikor hirtelen összefutottak a dolgok, s ott állt előtte egy tréfájuk tőrjébe csalt férfi. A szemrehányó szomorú szemekből mindent megtudhatott. Vakított a napfény, az emberek csokoládé barnán sétálgattak, hevertek, s az meg hófehér bőrével világított szinte. A keskeny váll, a hosszú, aszténiás mellkas, a karóvékony kezek és lábak, a kiáltó soványsága, a sezínű kefefrizurás haj, éppen növekedőben — sajnálat indult el a lelkében. Klaudia ránézett, karonfogta. Ez börtönből jött, nemde? Kikapta kezéből a fürdősapkáját, saját fejére húzta, lépett egyet előre, hogy tisztán lássa őt a férfi. Gyere, mehetünk, mondta, s karonfogta őt. Hányszor megírtam neki, kulturált, jómegjelenésű . . . A férfi megfordult már, s eltűnt a lengőajtó mögött.

— Rengeteg levelem érkezett — szólt Klaudia, hangja érces, durva volt. — Telefonon érdeklődtem már, azt mondta a tisztviselő, hozzon egy bőröndöt, annyi a levele. Miért nem jön értük, három hét után nem őrizzük, azt mondta . . . — nevetgélt Klaudia azon a kis döccenő hangon. — Mikor és hová menjek — kérdezte az asszony, de már állt volna fel, hogy kitérjen vállalása elől. Klaudia mindent pontosan elmagyarázott. — Jó megjelenésű, kulturált . . . csak van valahol egy ilyen férfi, mit gondolsz? — Bizonyára — felelte az aszony, felállt, menni készült . . .

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 27., SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ADALBERT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 6.37 — nyugszik 18.34 órakor.
A Hold kél 23.56 — nyugszik 16.06 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ugyeletes újságíró:
L. CSÉPÁNYI KATALIN

Szerkesztőségi hirügyeletes 16-tól 19 óráig
ÓVÁRI ZSUZSANNA
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk „Napló I." 16—19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

**A HNF Kőrösi Csoma Sándor lakótelepi klub szabás-varrás tanfolyamot szervez kezdőknek és haladóknak villanyvarrógép-használattal. Jelentkezni lehet naponta 4—6-ig, Pécsett, a Kőrösi Csoma Sándor u. 1/B. alatt, október 15-ig. Ugyanitt kellő jelentkező esetén BASIC-tanfolyamot indítanak, alapfokon és haladóknak. A jelentkezési határidő szintén október 15.**

✲

**Ez évadtól újra megalakul Pécsett a színházbaráti kör. A tagság részére találkozókat, színházi előadásokat, vitaesteket szervez rendszeres havi összejövetelein, illetve a premiereket követő beszélgetéseken a Pécsi Nemzeti Színház közönségszolgálata. A tagok szervezetten utazhatnak országos színházi eseményekre, valamint rendszeres információs anyagot kapnak a színház munkájáról. Az első összejövetel október 6-án, hétfőn este 7 órakor lesz a Corso kávéház galériáján. A színházbaráti körbe jelentkezni lehet személyesen a közönségszolgálatnál vagy a 11-965-ös telefonon.**

✲

**A fogyasztói érdekvédelemről rendez kerekasztal-beszélgetést a HNF Újmecsekalja IV. körzeti bizottsága szerdán 17 órától a pécsi mozgalmi házban, a Tüzér u. 3. szám alatt. Az érdeklődők szóbeli és irásbeli kérdéseire társadalmi, felügyeleti szervek és kereskedelmi egységek vezetői válaszolnak.**

✲

**Asszonytornát indít a HNF újmecsekaljai IV. sz. körzeti bizottsága szeptember 29-én, hétfőn délután 5 órakor a pécsi Hal József úti általános iskola tornatermében.**

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, vő, após, nagypapa és rokon,**

**BUZÁDI LAJOS**
**MÁV-nyugdíjas főellenőr**

**volt pécsi lakos, türelemmel viselt hosszú szenvedés után, 64 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 29-én, 13.30 órakor a szekszárdi alsóvárosi temetőben lesz. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett munkatársunk,**

**HOHMANN ÁDÁM,**

**a vállalat kiváló dolgozója, 25 éves törzsgárdatag, váratlanul elhunyt. Temetése szeptember 27-én 12 órakor lesz a görcsönyi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. A Pécsi Villanymalom dolgozói.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom és papám,**

**GEREHT ANDRÁS**

**66 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése szeptember 27-én 16 órakor a nagykozári temetőben lesz. A gyászoló család.**

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére szombat estig:**

**Az ország délnyugati kétharmadát borító felhőzet eleinte nem, később is csak nagyon lassan csökken. Északkeleten viszont továbbra is jobbára derült idő valószínű. A déli, délnyugati országrészben valószínűleg még szombaton is erősen felhős idő lesz. Az északi, északkeleti szél napközben gyakorta megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet délnyugaton 8 fok körül, északkeleten 2 fok körül alakul; ott néhol gyönge talajmenti fagy is várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 15 és 20 fok között valószínű.**

**Péntek reggeli vizállások: Örtilos 76 cm, áradó, vízhő 15,4 fok; Barcs 0 cm, apadó, vízhő 14,0 fok; Drávaszabolcs 88 cm, apadó, vízhő 15,8 fok. Mohács 228 cm, apadó, vízhő 16,2 fok.**

## Holland kulturális napok

Magyarország üdvözli Hollandiát — ezt a címet viseli az a rendezvénysorozat, amely Budapesten és a vidéki városokban a hollandiai művészeti életet, elsősorban a zenét kívánja megismertetni a magyar érdeklődőkkel.

Pécs is részese az eseményeknek. Vasárnap este fél 8-kor a Műszaki Főiskola nagy előadótermében a Rotterdami Konzervatórium Jazz Együttese mutatkozik be. Hétfőn a Koniklijke Filharmonie Bocholtz fúvószenekar ad közös hangversenyt a pécsi Vasutas fúvósokkal este fél 7-kor a POTE aulájában. Kedden este fél 8-kor Margreet de Jong orgonahangversenyére kerül sor a székesegyházban, a műsoron holland szerzők művei szerepelnek. Ugyanezen a napon a Zeneiskolai Tanárképző Intézetben az Attila Klarinét-együttes játszik, művészeti vezető Szabó F. Attila karmester, főiskolai tanár. A zenekar európai különlegesség, mert a teljes klarinét hangszercsalád tulajdonosa és használója.

Október 1-én, szerdán délelőtt az intézetben holland—magyar zeneoktatási szimpóziumot rendez a Művelődési Minisztérium, este fél 8-kor a Liszt Teremben a zenei világnap alkalmából a Rotterdami Konzervatórium Fúvósegyüttese és Big Bandje, valamint a Zeneiskolai Tanárképző Intézet Pécsi Tagozatának vonósai adnak ünnepi koncertet.

●

## Képviselői fogadóóra

*Krémerné Michelisz Teréz* országgyűlési képviselő szeptember 29-én 17.00—18.00 óráig Sárok községben, a művelődési házban képviselői fogadóórát tart.

●

**— A Forradalmi Ezred felhivása.** A BM Budapesti Karhatalmi Forradalmi Ezred (Mosonyi úti, Bőszörményi úti, Kerepesi úti Hunyadi laktanya) zászlóaljainak 1956. október és 1958. március között szolgált önkéntesei találkozót szerveznek. Akiktől korábbi felhívásunkra még nem kaptunk válaszlevelet, jelentkezésüket — névvel, postacímmel — sürgősen küldjék meg jelenlegi ezredünk címére: 1581 Budapest, pf. 30.

## KÖZÉRDEKŰ

Pécsbányatelepi Bányász- Nyugdíjas Szakszervezet vezetősége értesíti tagjait, hogy éves taggyűlését 1986. szeptember 30-án 15.30 órakor tartja a volt pécsbányai kultúrházban.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem tudományos ülést rendez 1986. szeptember 29-én, délután 4 órakor a központi épület III. sz. tantermében. Tárgy: 10 éves a Malignus Lymphoma Referencia Centrum — a POTE Kórbonctani Intézet ünnepi ülése. — Szekeres György, J. Diebolt: Reaktiv sejtek immunphenotypusai nem-Hodgkin malignus lymphomákban. — Pajor László és Fischer János: Metastaticus tumorok immunhistológiai és lectin-histochemiai typizálása. — Mátyás Gyöngy: Újabb tapasztalataink az immunenzym módszerek terén. — Baranyay Ferenc: Komplement receptorok reaktiv és malignus lymphomás nyirokszöveteken. — Matolcsy András: Acut haemoblastosisok immun-elektronmikroszkópos vizsgálata. — Magyarlaki Tamás: T—lymphocyta subpopulatio immuncytológiai jellemzése. — Berki Tímea, Németh Péter: Haematoporphyrin photosensibilisatio hybridoma sejtvonalakon.

Tanfolyamok kezdődnek a Ságvári Művelődési Házban: szabás-varrás kezdőknek és haladóknak október 1-én 17 órakor. Időtartama 3 hónap, részvételi díja 400,— Ft. Tanfolyamvezető: Szöllősy Kálmánné.

Német nyelvtanfolyam kezdőknek és haladóknak október 1-én 18 órakor. Időtartama 2x4 hónap, részvételi díja félévenként 500,— Ft.

Rock and Roll tanfolyam kezdőknek és haladóknak október 2-án 16 órakor. Tanulható táncok: az 50-es évek rongyláb- és korunk modern akrobatikus rock and rollja. Tanfolyamvezető: Bocz Jenő. A táncokat betanítja: Papp Viktor és Lehmann Yvette.

Zeneóvoda indul október 3-án 17 órakor. Időtartama 2x4 hónap. Részvételi díj félévenként 300,— Ft. A fenti tanfolyamokra jelentkezés és befizetés az első foglalkozáson, illetve naponta 8—16 óráig a Ságvári Művelődési Házban. (Pécs, Hajnóczy J. u. 4.).

Felvételi előkészítő levelező tanfolyamok magyar, történelem, matematika, fizika, biológia tantárgyakból. Érdeklődni GM 1250 Budapest, 1., Pf. 36. Telefon: 556-385. Részletes tájékoztatót küldünk.

A Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara felvételi vizsgára előkészítő önköltséges tanfolyamot indít matematika—történelem és matematika—politikai gazdaságtan csoportosításban (összesen 234 óra). A foglalkozások kedden és pénteken 17—21 óráig tartanak. Jelentkezési lapot és befizetési csekket a dékáni hivatalban lehet kérni (Rákóczi út 80. I. em.). A részvételi díj 2000 Ft, a jelentkezés határideje 1986. október 10.

Az ANK Művelődési Háza tanfolyamot indít: gépi hímző-kötő, szabás-varrás. Vezeti: Csehné. Jazz-balett-tanfolyam és művészeti csoport, vezeti: Kovácsné. Virágkötő, vezeti: Takácsné. Kézi kötő, gyors- és gépíró, hálókötő, olasz, német, angol nyelvek. Jelentkezés és felvilágositás az ANK Művelődési Háza információjában. Telefon: 41-233.

Alapfokú tánctanfolyam (balett és néptánc) indul általános iskolás fiúknak és lányoknak a pécsi Művészeti Szakközépiskolában. Jelentkezni lehet október 1-jén, 2-án és 3-án 15-től 18 óráig az iskola új épületében, Radnics u. 9. Telefon: 14-911.

Értesítjük tisztelt ügyfeleinket, hogy a MAGÉV pécsi egysége 1986. október 1-től 1986. október 6-ig éves vagyonmegállapító leltározást végez. A leltározás ideje alatt az értékesitési ügyintézés szünetel.

Nagy sikerű budapesti fellépése után tegnap este Pécsett vendégszerepelt az Egyesült Államokban élő kiváló zongoraművész, Sebők György. A Liszt Teremben rendezett koncerten Schubert- és Liszt-műveket játszott.
Fotó: Vadász Tibor

## Találkozó a községi tanács nagytermében

## A Dunántúli Napló Szentlászlón

Találkozóra várjuk szentlászlói és környékbeli olvasóinkat október 2-án, csütörtökön. A délutáni program két részből áll. Öt órától díjmentes jogi tanácsadást tart társadalombiztosítási kérdésekben dr. Somogyi Árpád. Az újságíró—olvasó találkozó 6 órakor kezdődik a szentlászlói tanács nagytermében. A baráti beszélgetésen a Dunántúli Naplótól részt vesz: *Mitzki Ervin* főszerkesztő, *Dunai Imre, Gárdonyi Tamás, Kapu László, Mészáros Attila, Miklósvári Zoltán, Török Éva* újságírók; *dr. Jádi János*, a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat igazgatója.

●

**— Változó nyitvatartás.** A Mecseki Kultúrpark vidámparkja október 1-től csak hétvégeken, szombat—vasárnap látogatható korlátozás nélkül. Hétköznapokon kizárólag csoportok fogadását vállalják, illetve ha az egyéni látogatókból összegyűlik egy 10—15 fős alkalmi csoport, a játékkezelők végigkísérik őket is a vidámparkon. A csoportos hétközbeni látogatást ez évtől vezették be, korábban utószezonban csak a hétvégi nyitvatartást alkalmazták.

**— Elmarad az előadás a Ságváriban.** Hárs László Fordított esztendő című fantasztikus gyermekbohózatának vasárnap délután három órára meghirdetett bemutató előadása elmarad. A technikai okok miatt elhalasztott preimer október 12-én lesz a pécsi Ságvári Művelődési Házban.

●

## Kolumbiai szakszervezeti delegáció Baranyában

A hazánkban tartózkodó kolumbiai szakszervezeti delegáció, melyet *Horatio Onfina* vezet, tegnap háromnapos baranyai látogatásra érkezett. Velük jött *Ana Lucia Da Silva*, a Brazil Egységes Munkásközpont titkára és *Szergej Szokolov*, a Szovjet Szakszervezetek Szövetségének referense. A vendégeket az SZMT székházában a megyei szakszervezeti vezetők fogadták: *Szokola Ferenc*, az SZMT elnöke, *Szőke Attiláné* és *dr. Bödő László*, az SZMT titkárai, valamint *Adamov László*, az SZMT iskola vezetője. A vendégeket *Szőke Attiláné* tájékoztatta aktuális baranyai szakszervezeti kérdésekről, délután pedig a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátba látogattak.

●

## *A múzeumi hónap mai programja*

**Pajtaszínház. A megye amatőr színjátszó csoportjai tartanak bemutatót 15 órakor a dobszai talpasház udvarán lévő pajtaszínházban.**

**20 órakor az innsbrucki Tiroli Barokk Kvartett ad hangversenyt Pécsett, a Csontváry Múzeumban.**

●

## Közlemények

**Mozgássérültek figyelmébe! A Baranya megyei egyesület által meghirdetett irodalmi pályázat beküldési határidejét az egyesület meghosszabbította. Az új határidő folyó év október 15-ig. Ezen időpontig várják a jeligés vers- és prózai pályaműveket, az alábbi címre: Mozgáskorlátozottak Baranya Megye Egyesülete 7601 Pf. 51. A díjak odaitéléséről szakmai zsüri dönt.**

✲

**A Pécsi Vezeték nélküli Távközlési Felügyelőség értesíti a pécsi középhullámú adó vételkörzetének lakosságát, hogy a 1350 kHz-es középhullámon új 10 kW-os adó tartampróbája indul szeptember 27-én. A berendezés naponta 14 órától a Petőfi-műsor zárásáig ugyanezt a műsort sugározza, mint a július 1-én üzembe helyezett 20 kW-os adó. A próbaüzem előreláthatóan október 15-ig tart. A végleges műsorrendről később adunk tájékoztatást.**

✲

**Vegyszeres permetezés. A Magyar Államvasutak Pács—Bátaszék vasút mentén vegyszeres gyomirtást végez 1986. október 1., 2. napján. A locsolt területen 14 napig állatot legeltetni, onnan származó takarmányt etetni, a locsolási és az azt követő napon a locsolt területre baromfit kiengedni tilos! A méheket a locsolás napján be kell zárni.**

✲

**A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy gázvezeték építése miatt Pécsett, az Ady Endre utca forgalma egyirányúvá változik a Katalin utcától a Márton utcáig az Ágoston tér irányában. A kihelyezett KRESZ-táblának megfelelően, kérjük óvatosan közlekedjenek.**

## Vasárnap hajnaltól téli időszámítás

Vasárnap hajnali három órakor zárul a nyári időszámítás, s akkor két órára kell visszaigazítani az óramutatókat.

A szomszédos országokban is vasárnap hajnalban lesz az óraigazítás, így a vonatközlekedésben nem okoz nagyobb zavart. Néhány nemzetközi vonatot azonban — a Tisza, a Budapest, a Polónia és a Puskin expresszt — útközben éri az óraigazítás, ezért a határállomásokon egy órát vesztegelnek, hogy kivárják, amíg a 2 órára visszaállított óra ismét 3 órát mutat. A hajnali 2 és 3 óra között közlekedő belföldi vonatokat csak az óraigazítás után indítják el.

●

**— Gyártmányfejlesztési díj.** Az Ipari Minisztérium pályázatán díjat nyertek tyúklábbőrrel díszített női bőrruháikért, táskáikért és kesztyűikért a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat tervezői: Sáska Ildikó, Hidvégi Éva, Tóth István és Hidas Lászlóné. A díjak átadására az őszi Budapesti Nemzetközi Vásár alkalmából a héten került sor.

●

## *A lottó nyerőszámai*

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a pénteken, Pannonhalmán megtartott 39. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták:

**4, 40, 43, 57, 85**

A szeptember havi tárgynyeremény-sorsoláson a 36. hét szelvényei vesznek részt.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**SZOMBAT—VASÁRNAP**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**SZOMBAT**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Széchenyi tér 2. 10/1. sz. gyógyszertár 7.30—13.30 óráig. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros Krisztina tér 10. 10/57. sz. gyógyszertár 7.00—12.00 óráig.**

**VASÁRNAP**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.**

**SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.**

**Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községeik felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.**

**A városkörnyéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hivható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

**Közületek!**

Nagykereskedelmi raktárunkból irodabútorok széles választékát kínáljuk.

Elemes irodabútorok, íróasztalok, asztalok, székek, fotelok és egyéb kiegészítő bútorokkal állunk rendelkezésükre.

DOMUS Lakberendezési Áruház Vállalat
Dél-dunántúli Lakberendezési Kirendeltsége
Nagykanizsa, Magyar út 189.
Telefon: 14-591

DOMUS

## Tudományos tanácskozás az alkoholos májbetegségekről

# III. pécsi hepatológiai napok

A túlzott alkoholfogyasztással kapcsolatos problémák egyre inkább társadalmunk figyelmének központjába kerülnek és mind több fórumon kap hangot az alkoholizmus elleni társadalmi tevékenység igénye.

Az alkohol okozta májkárosodásokról és az alkoholbeteg gyógyításáról tárgyal az a kétnapos tudományos ülés is, amelyet Alkohol és máj címmel rendezett meg a Pécsi Akadémiai Bizottság hepatológiai munkabizottsága, a III. pécsi hepatológiai napok alkalmából. Az ülésen nemcsak májkutatók vesznek részt, hanem körzeti orvosok, pszichiáterek, szociológusok, pszichológusok, egészségügyi szervezők és alkohológiával foglalkozó különböző szakemberek. Tegnap délelőtt a POTE központi épületében megtartott rövid nyitóünnepségen elsőként *dr. Kádas István*, a PAB hepatológiai munkabizottságának elnöke köszöntötte a résztvevőket, majd *dr. Flerkó Béla* akadémikus, a PAB elnökeként szólt arról, hogy különös jelentőségűnek tartja azt, hogy a tudományos ülés ezt a napjainkban súlyos társadalmi problémát tűzte témájául.

*Dr. Pár Alajos*, a POTE I. sz. Belklinikájának docense a hepatológiai munkabizottság társelnöke nyitó előadásában elmondta, a tudományos üléssel a már-már népbetegség szintjét elérő kórfolyamat meggátolásához szeretnének hozzájárulni.

Magyarországon a túlzott alkoholfogyasztók száma napjainkban becslések szerint mintegy 500 000-re tehető. Ez a népesség öt százalékát, a felnőtt lakosság tíz százalékát jelenti. Az alkoholisták számának növekedése a 70-es évektől lett különösen jelentős. Az egy főre jutó elfogyasztott alkohol mennyiségével Európában az 5. helyet foglaljuk el, azonban e mennyiségen belül az égetett szeszesitalok fogyasztásával a dicstelen első helyen állunk. Az alkoholfogyasztás abszolút mennyiségét tekintve az első helyen Portugália áll a fejenkénti 13,5 literrel. Ám míg ezen belül az égetett szeszek fogyasztása 0,8, addig Magyarországon a 11,7 literes átlagfogyasztásban 4,8 liter a tömény ital.

Jelenleg hazánkban a jövedelmek mintegy 11 százalékát költjük alkoholra. Ez azt jelenti, hogy évente körülbelül 50 milliárd forint az alkoholos italokból származó kereskedelmi bevétel és ennek körülbelül a fele kerül az államkasszába. A túlzott italfogyasztásból származó károk azonban ezt az állami bevételt nemcsak elérik, de esetenként meg is haladják. Körülbelül 40 000 alkoholbeteget gondoznak, 30 000-re becsülik az alkoholos májzsugorban szenvedők számát, akik közül évente körülbelül 3000-en meghalnak. Az alkohol tehát nem jó üzlet sem az állam, sem a társadalom számára.

A tudományos ülés tegnapi első napján 12 előadás hangzott el az alkohol okozta májkárosodásokról, vizsgálatukról és gyógyításukról. Ma az alkoholos betegek gyógyításáról, gondozásáról, a megelőzés lehetséges eszközeiről tartanak eszmecserét.

**S. Zs.**

## Holnap a VDN-ben

**Januárban jön a Toplica és a Lord**

Mi kerül a konyhába?

●

**Szombathelyi recept**

Búcsú a felesleges kilóktól

●

Újra népszerű a befőzés

●

**Vonatindulás előtt**

Számolnak, mérnek az Utasellátóban

●

Megszólal a legrégibb Angster-orgona

●

Pacemaker klub Kaposváron

●

**Új évad, új emberek, új darab**

Bóbita premier

●

**„Nem járnának velem rosszul"**

Hétfőtől már Újmecsekalján edz Kerekes

●

Futballmatiné: PMSC—Vasas

**Fél szemmel Mostarra és Rotterdamra kacsintva**

## Bábolnai napok

Mezőgazdasági szakembereknek újból sok újdonsággal szolgál a bábolnai napok szeptember 30-tól október 3-ig tartó négynapos rendezvénysorozata.

Kétszázötven kiállító mutatkozik be Bábolnán termékeivel, technológiáival, termelést szervező és fejlesztő módszereivel. A külföldiek aránya egyharmados, többek között a Goodyear, a Claas, a Fiatagri, a Sumitomo, a RAU hozza el termékújdonságait Magyarországra, a Pioneer pedig a nagy termőképességű új hibrideket.

A Bábolnára látogatók megismerkedhetnek a folyékony-műtrágya-referenciaüzemmel, a BCR Művek premixüzemével, valamint a kukoricafeldolgozóval.

Az IKR még építés alatt lévő vetőmagüzeme is a bemutató területén található. Jövő ősszel már működni fog a félmillió hektár árukukorica termőterületre elegendő vetőmagot adó üzem.

Baranyai kiállítók is lesznek a bábolnai napokon, így a Pécsi Agroker, a Pécsi MEZŐGÉP Vállalat és a Pannónia Műszaki Fejlesztő Agrárinnovációs Közös Vállalat.

A rendezvénysorozat első napjának délelőttjén tartják az IKR-közgyűlést.

**L. Cs. K.**

## Négy Rembrandt-mű a Pécsi Kisgalériában

## Sanzon- és revüesték

„Mentsen meg aki tud, avagy legjobb, ha veszek egy kötelet és agyonlövöm magam ott, ahol a víz a legmélyebb" sajátos címet viseli Ingeborg Wolff és Georg Hahn sanzonestje, melyet szombaton 19 órakor mutatnak be a pécsi Nevelők Házában a Ruhrvidéki Fesztiválszínház (Recklinghausen) művészei. Az Apáczai Nevelési Központban szombaton 20 órakor ad jazz és rockkoncertet a színház együttese. Vasárnap 19 órakor az Ifjúsági Házban a „Rockefeller" című szatirikus revüt mutatja be a Fesztiválszínház társulata.

# Európa-hírű gyűjtemény kiállítása

A múzeumi hónap egyik kiemelkedő eseménye az a kiállítás, amelyet tegnap délután nyitottak meg az István téri galériában. Negyven mű látható a két teremben, 17. századi németalföldi, főként holland mesterek munkái: rézmetszetek, rézkarcok és úgynevezett mezzotinto eljárással készült sokszorosított grafikai lap: köztük van Rembrandt négy műve is. — Az anyag a schwerini és a pécsi múzeum rendszeres cserekapcsolatai révén látható most Pécsett. *Kiss György*, a Baranya Megyei Pártbizottság osztályvezetője megnyitó beszédében a már korábban kialakult testvérvárosi kapcsolatokról is szólt és bemutatta az Európa-hírű gyűjteményt.

A megnyitón közreműködött a Leöwey Gimnázium németkórusa, majd *Hella Baudis*, a schwerini múzeum osztályvezetője bemutatta a kiállítást.

## A gépjárművezető-képzés új lehetőségei

### Befejeződött a nemzetközi tanácskozás

A KGST egyik szervezetének, az OSZZSD-nek a közúti gépjárművezető-képzés kérdéseivel foglalkozó szakértői bizottsága a héten Pécsett tartotta évenként sorra kerülő tanácskozását, melyen a vendéglátó Magyarországon kívül az NDK, Bulgária, Csehszlovákia és Kuba delegációja vett részt. A magyar küldöttség egyik tagját, *Litványi Tibort*, az ATI igazgatóját az értekezlet eredményeiről kérdeztük.

— A tavaly Novoszibirszkben elfogadott ötéves program keretében ezúttal elsősorban azzal foglalkoztunk, hogy a közúti forgalombiztonság növelése érdekében milyen módszerek és formák alakíthatók ki a szocialista országokban a járművezető-képzés továbbfejlesztése érdekében.

— *Milyen konkrét javaslatok hangzottak el a szakértői értekezleten?*

— Ebben a témakörben Magyarország a témavezető, így elsősorban mi dolgoztunk ki ajánlásokat. A motorkerékpárosok oktatásának és vizsgáztatásának programtervezetét elfogadta az értekezlet. Ezt Pécsett kísérleteztük ki, de még Magyarországon sincs bevezetve. A módszerünket jónak tartották a résztvevők, abban azonban élénk vita alakult ki, hogy a rutin gyakorlati vizsga után megengedhető-e, hogy forgalmi viszonyok között is számot adjanak tudásukról a vizsgázó motorosok. Előterjesztettük a személygépkocsivezetők elméleti vizsgáztatásának korszerűsítését is: lényege, hogy tesztlap helyett egy vászonra kivetített diafilmen, valós forgalmi helyzetet mutatunk be — a szituációt a vizsgázók ugyanúgy látják, mintha a kocsijukban ülnének —, feladat az, hogy rövid idő alatt — mint az igazi vezetés közben —, döntsenek. Ugyanis a mostani teszteknél az a gond, hogy percek állnak rendelkezésre a helyes megoldás kiválasztására, holott a valóságban csak pillanatok állnak rendelkezésre. A külföldi szakértők elismerően szóltak ezirányú kísérleteinkről. Megemlíteném azt is, hogy a munkaprogramot kiegészítettük a lakókocsik vontatásának oktatására való felkészüléssel, melyre mindegyik országban egyre inkább szükség lesz.

— *Mi a tapasztalata, nemzetközi összehasonlításban milyen a magyarországi gépjárművezető-képzés helyzete?*

— Élen járunk a módszereket és fejlesztési elképzeléseinket illetően, de a korszerű berendezések, a videotechnika alkalmazásában van tennivalónk. Ezeken a területeken sok hasznos tapasztalatot szereztünk a mostani tanácskozáson is.

A nemzetközi szakértői értekezlet tegnap este az ajánlások elfogadásával, a záróokmány aláírásával befejeződött. A soron következő értekezlet házigazdája Pozsony lesz.

**Roszprim Nándor**

**FILMJEGYZET**

# Generáció?

A sokat emlegetett hatvanas évek fiatalos szellemében el lehetne intézni a *Nagy generáció* című film hőseinek lököttségét, sumákságát és gerinctelenségét azzal, hogy nem csoda, hogy ilyenek, hiszen omegások: aki a gyöngyhajú lányt élvezi, az egyéb aljasságokra is képes. Mindezt csak azért jegyzem meg — a megidézett kor szellemében —, mert mára már nagyon is egységes kép kezd kirajzolódni — regényekben, s filmekben — arról a korosztályról, mely a hatvanas években érkezett el a felnőttkor küszöbére. Ez a generáció ugyanis már akkor sem volt egységbe sorolható: még a „progresszív" rétegeit is szembeállította az, hogy az Illés, az Omega, vagy a Metró hívének vallotta-e magát, s persze jó egynéhányan örültek akkor Poór Péternek, Harangozó Terinek, a disszidált, majd újabb babérokat megint itthon arató Dobos Attilának aranyos nejével . . .

Nem volt olyan egységes ez a nemzedék, az a generáció, a magyar beat-generáció: eredendően már a toborzó könnyűzene osztotta őket.

Minap vita is bontakozott ki erről a nemzedékről, a hatvanyolcasokéról körünkben. Mondta valaki, ez a generáció 1968-ban részesült egy alapos sokkban, mint az előző 56-ban, az azt előző 45-ben. A 68-as sokkot az váltotta ki, hogy végérvényesen le kellett számolni a fiatalságnak azzal, hogy egyik napról a másikra megváltoztathatják a világot: az amerikai egyetemi mozgalmak szétverése *(Zabriskie Point, Eper és vér)*, a párizsi, franciaországi baloldali diákmozgalmak bukása *(Üvegfal mögött, Az utolsó tangó Párizsban)*, a prágai tavasz beőszülése *(?)*. Ez olyan gombóc ennek a nemzedéknek, amit sem lenyelni nem tud, sem kiköpni — innen tehetetlensége, fel-nem-nőttsége, cselekvésképtelensége. A vitában egy mostani fiatal, aki talán a bölcsőben hallotta először a gyöngyhajút, azt mondta, őt hétfőn, kedden, szerdán . . . vasárnap éri sokk, hol sok, hol kevesebb, s nem mondjuk 1986-ban: milyen jó az előző generációnak, ő legalább tudja egy évszámhoz kötni, s azzal indokolni cselekvésképtelenségét.

*András Ferenc Beremányi Géza* forgatókönyvéből készítette a Nagy generáció című filmjét, amit érdeklődéssel néztem, s némi csalódással álltam fel a végén. Nem lettem okosabb ugyanis tőle: a már ismertek egy része is hiányzott, hogy például azért döntésképtelen ez a 68-as generáció (?), mert akkoriban felmérhették: a 45-ös, 56-os generációváltáskor fiatal emberek kerültek pozíciókba, s nekik egyszerűen nem lesz módjuk belátható időn belül olyan helyzetbe kerülni, ahol cselekedhetnének: megmaradnak hát kamasznak, saját magukat kirekesztve a társadalmi folyamatokból . . . Dehát ez sem igaz, nem teljesen igaz, mint ahogy az sem, hogy akkor mindenki Bródy-szövegeket szavalt, s nem lett volna olyan, aki Mary Zsuzsi-giccseket szajkózott . . .

Benne van a Nagy generációban egy szemlélettel való leszámolás lehetősége, de benne is maradt — „nem jött le a vászonról" igazán. Talán azért sem, mert újkeletű legendáriumok szövődnek a korosztály köré: ilyen a filmben a Nyugatról hazatért érdeklődése az itt elfektetett nagy találmány iránt. A *Vásár* című tv-film és a Nagy generáció írói majd eldöntik, ki lopta a másiktól ezt a motívumot.

**Bodó L.**

## Fogyasztók fóruma

### Kereskedelemtechnika '86

# A fagyasztóládától a korszerű pénztárgépig

Az idei BNV-n immár hetedszer rendezték meg a nemzetközi kereskedelemtechnikai és vendéglátóipari szakkiállítást. Aki látta a korábbi bemutatókat, aligha tartja túlzásnak, hogy a mostani Hoventa jóval gazdagabb volt a korábbiaknál. A sokszínű gép- és eszközkínálatban nagy újdonságok ugyan nem szerepeltek, mégis érezhető volt, hogy a mérleg nyelve ezúttal más irányba mozdult.

Tomcsányi István, a Belkereskedelmi Minisztérium kereskedelemfejlesztési és -szervezési főosztályának osztályvezetője, a Hoventa '86 titkára, a szakkiállítás jellemzőként kiemelte, hogy idén jóval nagyobb számban jelentek meg a kisüzletek működését segítő gépek, berendezések. Közülük néhány olyan is akadt, amit az ember akár a saját háztartásában is szívesen használna.

A Hoventa '86 4600 négyzetméteres kiállítási területén 54 kiállító mutatta be termékeit. A látnivalók között a vendéglátás eszközei, gépei voltak túlsúlyban, érdemes volt azonban szétnézni a korszerű kereskedelem technikáját bemutató standokon is.

A Hűtőgépgyár 200–300 és 400 literes energiatakarékos fogyasztóládái már nemcsak fehér színben készülnek. Pethes Sándorné, a hűtő- és klímatechnikai gyáregység kereskedelmi osztályvezetője elmondta, hogy a gyártók véleménye szerint a színes hűtőládák sokkal jobban illenek a konyhákba mint a régebbiek.

A 400 literes fagyasztóládák sorozatgyártása egyébként október elején kezdődik. Idén várhatóan mintegy 2–3000 darabot készítenek. Ebből, valamint az otthoni használatra is alkalmas kisebbekből a következő évben mintegy 35 ezret gyártanak.

A jászárokszállási klímatechnikai gyáregység fő profilja a Tyler hűtőkamra. Ez a sajátos – és tegyük hozzá igen elmés – berendezés lehetővé teszi, hogy a hazai élelmiszerüzletek, ABC-k világszínvonalon tároljanak, árusítsák, a zöldség-gyümölcs féléket, a tejet, a tejtermékeket.

A bemutatott korszerű hűtőberendezés két részből áll. A hátsó, kamra felében bármilyen hűtésigényes áru tárolható, és a szállítása is roppant egyszerű. Csupán egy függönyt kell elhúzni és az áru egy mozgatható konténeren az eladósító nyíláshoz gördíthető. Így a fogyasztó mindig friss élelmiszereket kaphat; sőt az árufeltöltés sem okozhat gondot, hiszen bármikor elvégezhető és senkit sem zavar.

A korszerű technika azonban más vonatkozásban is betört a kereskedelembe. Bemutatták például hogyan lehet néhány egyszerű megoldással, egy kis gondolkodással, jobb vásárlási körülményeket teremteni kis üzletekben. Az „alu-FER-system" elemeiből önkiszolgáló, vagy éppen hagyományos boltok, áruházi osztályok is kialakíthatók. A modul elemrendszer segítségével a berendezések számos változata felépíthető.

A szeletelés, a csomagolás, a mérés korszerű eszközeiből is többfélét bemutattak. A legmodernebb szeletelőgép már nemcsak feldarabolja a szalámit, de meg is számolja, sőt az előírt adagokban továbbítja is. A csomagológép utasítást ad a nyomdának, hogy milyen címkét készítsen. Hagyományos módon, késsel-bárddal egy óra alatt 400 karajszeletet lehet vágni, egy modern géppel ugyanennyi idő alatt 1000 darabot.

A hódmezővásárhelyi mérleggyár elektromos mérlegei az áru tömegét érzékelik és még egy golyóstoll súlyát is rögtön kijelzik. A vevő és eladó előtt egyszerre jelenik meg az áru mennyisége és a vételár. Csalás, vagy tévedés kizárva, csupán figyelni kell, hiszen a számok az áru levétele után is világítanak kis ideig.

A bemutatott pénztárgépek nagy családja a legegyszerűbb készülékektől a számítógépes rendszerekig terjedt. Az elektronikus pénztárgépek jóval gyorsabbak mint a hagyományosak, sőt felhasználási lehetőségük is gazdagabb. Nagy lehetőségük, hogy egy-egy nagyobb kereskedelmi egységben rendszer alkotható belőlük, a pénztárgépek adatait összesíteni lehet.

Az adatokból meg lehet tudni például, miből mennyi fogyott, mennyi van raktáron, mit kell sürgősen rendelni. Ennek viszont az a feltétele, hogy ne az ár, hanem egy bizonyos kód kerüljön a gépbe. Ha ezt sikerül bevezetni, az ipar egyezségre jut a kereskedelemmel, lehetővé válik a legkorszerűbb pénztárgépek alkalmazása is. Sőt az sem utópia, hogy a pénztárgépek adatait számítógépekbe továbbítsák.

A pénztárgépek egy része szocialista, míg más része tőkés importból jöhetne be, bár van hazai gyártás is. A vonalkódos megoldással a kereskedők szerint az ipar is jól jár, hiszen az újdonság bevezetésével a kereslet-kínálat is jobban követhető.

## Nagyító alatt

# Diabetikus újdonságok

Mind sűrűbben éri bírálat a hazai kereskedelmet az általuk forgalmazott diabetikus készítmények szűk választéka miatt. Lassan közhely, hogy a boltok polcain általában az ilyen árufélékből legszegényesebb a kínálat. Pedig a gyártó szerint alig akad ma olyan élelmiszerelőállító magyar cég, amely legalább egy-két terméket ne készítene.

Az idei Budapesti Nemzetközi Vásár ad némi alapot, hogy gyanítsuk, lehet ebben valami igazság. A fogyókúrázók, a cukorbetegek, a korszerű táplálkozási szokások elterjesztésének hívei nyilván örültek a sok sárgacímkés terméknek.

Meglepő volt például a sörgyárak, az üdítőitalelőállítók gazdag kínálata. A Diet Pepsit az Erdei Termék Vállalat készíti, a narancs, citrom, szamóca, banán, mangó, ananász ízesítésű szénsavas üdítők egész sorát pedig a sörgyárak. Az utóbbiak közül például a nagykanizsai és a kőbányai gyár világos, cukorbetegek által is fogyasztható diabetikus sörkülönlegességeket is bemutatott.

Külön említést érdemel a Pille nevű alkoholszegény sörkülönlegesség, melyet félliteres kiszerelésben, 0,5 százalékos alkoholtartalommal 6,40-es fogyasztói áron láttunk, vagy a Soproni Állami Gazdaság Fauna-fitt elnevezésű, 5 literes, csapra üthető papírdobozban kiállított terméke, amely 20 fillér híján egy százasba kerül.

Ott voltak a kiállított termékek között a húsipar nátriumszegény és szójás felvágottjai, a tejipar zsírszegény krémjei, sajtjai. Láthattuk a különféle gyárak diétás száraztésztáit, a tartósítószer nélküli rostos ivóleveket, az ásványvíz felhasználásával készült különféle üdítő italokat.

Vajon lesz-e belőlük a boltokban?

# Eltörött a babakocsi kereke

Az új lakótelep egyelőre még göröngyös útjain a néhány hónapos gyermekét sétáltató anyuka egyszer csak azt vette észre, hogy eltörött a babakocsi kerekének műanyag tartója. Kicsit elkeseredett ugyan, de úgy gondolta, valahol biztosan kapható ilyen alkatrész.

Egyik helyről a másikra küldözgették. Járt a Magévnél, a vasboltban, a motorboltban. Az utóbbi helyen sajnálattal közölték: valamikor tartottak ugyan kereket, de most már sem az, sem alkatrész nincs. A kutatásban a férj is segédkezett, bárhová mentek, mindig magukkal vitték a törött alkatrészt. Érdeklődtek Somogy és Tolna megyében, sőt még az ország legkeletibb részébe is eljutottak. Mindhiába. Közben a panorámás, mély gyermekkocsi az előszobában porosodott.

A véletlen mégis segített. A kölcsönzőben megtudták a javítás „trükkjét". Meleg fúróval kis lyukat kell készíteni a kerék agyára és apró csavarokkal rögzíteni lehet a kereket. Három hónap múlva végre ismét használható lett a babakocsi, igaz a család legifjabb tagja időközben kinőtt belőle.

Sz. K.

## Szavaz az olvasó

### Értékelőlap

A bolt neve, címe:

| Sorszám | Értékelési szempontok: | kiváló (5) | jó (4) | megfelelő (2) | rossz (1) |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | A dolgozó magatartása (segítőkészség, udvariasság, pontos mérés, számolás, reklamációk intézése stb.) | | | | |
| 2. | A vásárlási körülmények (árukihelyezés, rendszerezettség, csom. anyagok, kiszerelt áru, üvegvisszaváltás stb.) | | | | |
| 3. | Az áruválaszték | | | | |
| 4. | Az árfeltüntetés az árun, a gondolán, a kirakatban | | | | |
| 5. | A pénztárosok munkája (árak ismerete, pontos blokkolás) | | | | |
| 6. | A bolt és környezetének tisztasága | | | | |
| Pontszám összesen: | | | | | |

A beküldő neve:

életkora:

címe:

# Változatlan az élmezőny

Félidejéhez érkezett a Fogyasztók Baranya Megyei Tanácsával közösen meghirdetett akciónk. Mint ismeretes, a kétfordulós verseny első szakasza decemberben zárul, amikoris értékeljük, hogy a beküldött szavazatok alapján, mely üzletek érdemelték ki leginkább a vásárlók elismerését.

A mérlegkészítés egyben jó alkalom arra is, hogy megtartsuk a beígért sorsolást, amelyen azok az olvasóink vesznek részt, akik beküldték szavazataikat. Az értékelőlapok kitöltői arról döntenek, hogy melyik pécsi vagy vidéki üzlet kapja meg a Fogyasztók Kiváló Boltja címet. Nagyságának megfelelően természetesen minden kereskedelmi egység külön versenyez.

Nem titok az sem, hogy az eddig beküldött szavazatok alapján az élmezőny változatlan. Első helyen továbbra is a pécsi Konzum Áruház ABC-je áll. Az értékelő lapokat kitöltők nagy része nyugdíjas, bár akadnak köztük a fiatalabb genrációt képviselők is. Az állami, a szövetkezeti boltok mellett kaptak szavazatot szerződéses üzemeltetők és magánkereskedők is.

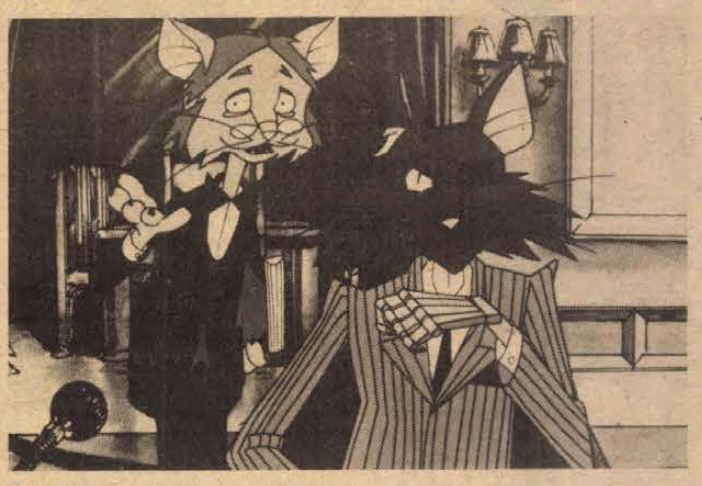
A Fogyasztók Baranya Megyei Tanácsával közös akciónkra már a megye határain túl is felfigyeltek. Elküldte véleményét például egy dombóvári olvasónk, sőt néhányan érdeklődtek Bonyhádról, Kaposvárról is, hogy szavazhatnak-e a pécsi üzletre. A válaszunk természetesen igen!

Változatlanul várjuk olvasóink véleményét, szavazatát! Kérjük a kivágott értékelőlapot tegyék borítékba, vagy ragasszák levelezőlapra és küldjék el címünkre. Ne feledjék el ráírni: Szavaz az olvasó! A decemberi sorsoláson nyerhető tárgyak jegyzékét az októberi fogyasztók fórumában közöljük.

Rovatszerkesztő:
Ferenci Demeter

## Kulturális ajánló

### Film... Film... Film...



Gondban a szindikátus (Macskafogó)

**MACSKAFOGÓ**

Lám, már a macskák is. Nem elég, hogy bandákba verődtek, már gengszter-szindikátussá fejlődve folytatják gonosz üzelmeiket a tisztességes egerek kárára és szomorúságára. Elérkezik az utolsó háború ideje, amely az egerek számára semmi reménynyel sem kecsegtet. Ám a döntő pillanatban feltalálják a csodafegyvert, a szuper-hiper macskafogót, s a többit már kitalálhatjuk. Mindez egy új magyar rajz-játékfilmben látható majd a jövő héten. Rendezője Ternovszky Béla, akinek a súgói közé tartozott a Sefel Pictures International LTD és az INFAFILM GmbH is.

Marcel Proust regénye nyomán készült a

**SWANN SZERELME**

című francia film, nem kisebb sztárokkal a főszerepben, mint Ornella Muti és Alain Delon. Swann végzetesen beleszeret egy „félvilági" nőbe. A rosszhírű teremtésért otthagyja az előkelő társaságot, felszámolja barátságait, szakít egykori környezetével. A hölgyet elhalmozza minden földi jóval, csak a múltját cipeli az asszonyka változatlanul, mint a csigaházat.

Kísértésbe esik Kuzjakin is, a szibériai galambász, amikor egy baleset után pihenni küldi őt a szakszervezet egy kies déli szanatóriumba. Ebből áll össze a

**SZERELEM ÉS GALAMBOK**

című szovjet vígjáték kacagtató története. Vaszja ugyanis a szanatóriumban is galambászni kezd (a zsákmány egy kis töltött galamb a szomszéd szobából), de aztán győz a józan ész, s miközben a moziközönség hahotázik, Kuzjakin visszatér Szibériába.

## Rádió

# *Számítógép és gyógyítás*

Balogh Zoltán szerkeszti a ma reggel 8 órakor kezdődő Jó pihenést című kétórás összeállítást, melyet így ajánl: a műsorban megszólal Deák Andrea, az Állami Biztosító vezérigazgatója, aki csütörtökön járt Pécsett. Felkerestük az őszi BNV-n a Protenvita környezetvédelmi kiállítást — amiről csekélyke híradások láttak eddig napvilágot. Mennyit segít a gyógyító munkában a számítógép? — Tervek a pécsi Honvéd Kórházban. Bemutatunk egy nyugdíjas pedagógust, aki több tucat néprajzi és helytörténeti pályázaton nyert már díjat — most éppen első világháborús katonalevelekkel is. Negyedszázada érettségizett évfolyam találkozik ma a pécsi Nagy Lajos Gimnáziumban. Ennek kapcsán beszélgetünk az egykori diákokkal a 60-as évek ifjúságáról.

Idén a korábbinál nagyobb nyilvánosság mellett ünnepeljük a fegyveres erők napját. Ennek egyik kiemelkedő eseménye a mai kaposvári nyilvános katonai eskütétel is, amelyről a holnap reggeli ünnepi műsorban a helyszínről küldött tudósításban számol be a Pécsi Rádió.

Nemrégiben határőr község lett Kölked. A kistelepülés hosszú évek óta segíti a határőrizeti munkát, ezt ismeri el az országos parancsnoktól kapott oklevél. Egy riportban a lakosság és a határőrség kapcsolatáról lesz szó. Mindez a vasárnapi magazinban hallható, melynek szerkesztője Müller István.

# *Újabb filmklub*

Filmklubot indít a pécsi DOZSO délszláv klubja: az eszéki Filmoteka és a Baranya Megyei Moziüzemi Vállalat együttműködése biztosítja a jugoszláviai filmújdonságokat. Elsőként hétfőn este 7 órakor vetítik az Aki énekel, nem gondol rosszra című filmet.

# *Hanglemez*

Az őszi Hungaroton hanglemez hetek gazdag kínálatából egy népzenei lemezre hívom fel az olvasók szíves figyelmét. Lőrincrévi táncok muzsikáját s itt gyűjtött népdalokat hallhatunk egy fehér borítós hanglemezen, amelyen egy ősz hajú, táncoló férfi fényképe látható. Ez a férfi Karsai Zsigmond, a népművészet mestere, aki a Maros menti szülőfalujának zenéjét kínálja nekünk. Ismert és kevésbé ismert dalok szólalnak meg előadásában.

## Televízió

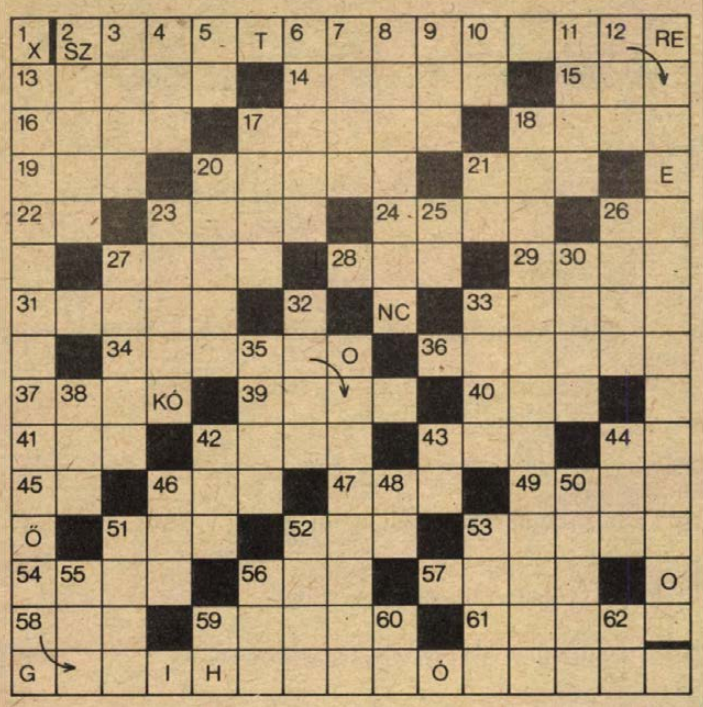
A pécsi körzeti stúdió portréfilmjével emlékezik meg a televízió a fegyveres erők napjáról. Baján és Nagybaracskán forgatták a filmet Horváth Mihály nyugdíjas alezredesről, aki életéről, munkájáról és a szép, de nehéz szolgálatról beszél a kamera előtt. Szerkesztő-riporter: Müller István, operatőr: Háda Sándor, rendező: Bucsky Csilla. Az *Állandó katonai belépő* című filmet vasárnap 15.35-kor vetíti a tv az 1. programban.

# *Tiroli képzőművészek kiállítása*

Ma, szeptember 27-én nyílik meg a Pécsi Galériában nyolc osztrák képzőművész kiállítása.

Rovatszerkesztő:
Havasi János

# Keresztrejtvény



**Vízszintes: 2. A fogyasztási szövetkezetek és a Konzum hagyománnyá váló őszi rendezvénye** (folyt. függ. 1. sorban). 13. Talmi. 14. Nem hagyja lenn. 15. Összevissza sír. 16. Tanít. 17. Múló. 18. Hangtalanul dalolok! 19. Újságban található. 20. Tüzelőanyaga. 21. Csonthéjas gyümölcs. 22. Keresztül. 23. Biztonsági berendezés. 24. Ilyen gazdálkodást folytatunk. 26. ED. 27. Becézett férfinév. 28. Erőd. 29. Peer Gynt anyja. 31. előidéző. 33. Vissza: találta. **34. A rendezvény egyik eseménye.** — 36. Fordítva: feladattal látta el. ~~37.~~ Fej része. 39. Óvodai dolgozó. 40. A szóösszetételekben újat jelent. 41. Egy fajta költemény. 42. Száraz növényszár. 43. Szintén nem. 44. Sínszélek! 45. Háziállat. — 46. Iparos. 47. Szel. 49. Még egyszer. 51. Pusztít. 52. Vízinövény. 53. „A" láb része. 54. Római öltözék. 56. Egy másik vízinövény. 57. Összegyűrt zakó! 58. Női név. 59. Házasságfelbontás. 61. Erős németül.

**Függőleges:** 2. Tép. 3. Kevert kártyajáték. 4. Fiatalok seregszemléje. 5. ES. 6. Kölcsönfelvételhez szükséges lehet. 7. Kevert menü. **8. Ilyen kulturális esemény is lesz a rendezvényen.** 9. Van ilyen szoba. 10. Te és ő. 11. Súly. 12. Goethe Kőnigje. 17. Kevert csíz. **18. A rendezvény fénypontja.** — 20. Campingcikk. 21. Doktor. 23. Kockázat. 25. Ő németül. 26. ESEE. 27. Tartóra. — 30. ....-pyrin — fájdalomcsillapító. 32. Szándékozik. 33. Egy németül, nőnemben. 35. Tartozik. — 38. Állami bevétel. 42. Hangtalan kacat. 43. Némán súg. 44. Sorol mássalhangzói. 46. Ellenértéke. 48. Régiesen juttat. — 50. Férfinév. 51. Való. 52. Személyénél. 53. Kevert kártyalap. 55. Arra a helyre. 56. Túlzott haszon. 59. VH. 60. Saját kezűleg. 62. Helyrag.

**Beküldendő:** a vízszintes 2. (és folytatása, függ. 1.), 34., valamint a függ. 8. és 18. sorok megfejtése, legkésőbb **október 6-án** (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, **Meszöv, Pécs, pf. 142, 7601.**

A helyes megfejtők között a Meszöv 5 db könyvjutalmat sorsol ki.

**A szeptember 13-i lapban** közölt rejtvény megfejtése: Szikrázik a naplemente, lángot vet a túlső parton.

**Könyvjutalmat nyertek:** Besenyei Tiborné, Pécs, Tolbuhin ut 137. Garamszegi Lászlóné, Sellye, Mező I. u. 55., Hári Józsefné, Pécs, Damjanich u. 4., Varró Miklós, Pécs, Kisdeindol út 44., Torma Tiborné, Pécs, Koksz u. 4/1.

A könyveket postán küldjük el.

# A KONZUM ÁRUHÁZ JUBILEUMI ÁRUAJÁNLATA

10 év 1976-1986

**Szeptember 29-től október 4-ig:**

- ABC kínálatából:
  - Darálásra alkalmas export minőségű jonathan, starking, golden ALMA 11 Ft-os reklámáron
- Diszkont részlegen:
  Női és férfi SZABADIDŐCIPŐK 37–43-as méretig 530 Ft helyett 198 Ft-ért kapható
- Cipőosztályon:
  - „Hobit" NŐI IRHACSIZMA 35–40-es méretig 1590 Ft-ért kapható
- NDK frottírtörülköző 42x90 cm-es 48 Ft-os reklámáron vásárolható a lakástextilosztályon
- A divatáruosztályra most érkezett:
  Gyermek pamut sport térdzokni 59 Ft-ért
- Konfekcióosztály készletéből:
  - Férfi steppelt divatkabát 1200 Ft helyett 960 Ft-ért
- Újdonság a műszaki osztályon:
  - NDK COLOTRON nagyképernyős, színes tv 25 900 Ft-ért
- Sportosztályon ismét kapható:
  - Szovjet KEMPINGBÚTOR garnitúra (4 db szék + asztal) 400 Ft-os kedvező áron!
- Vasosztályon:
  Motoros bukósisak 1040 Ft-ért
- KONZUM-EXPO (Vásárcsarnok):
  - Commodore 64 típ. számítógép 28 000 Ft-ért
  - Orion japán képmagnó 39 000 Ft-ért

A jövő hetet is kezdje a KONZUMNÁL, jó vásárlást kívánunk!

**Pécs, Kossuth tér**


## HÁZASSÁG

**46 éves,** özvegy férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő, független nővel. „Családi ház, kocsi van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék 45 év körüli nővel. Fizikai dolgozó vagyok, falun élek. Lehetőleg fényképes leveleket kérek. „Őszi ismeretség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** annak az 50—60 év közötti, legalább 185 cm magas, lehetőleg nem dohányzó, ápolt, igényes, intelligens, természetet kedvelő, korrekt, független férfi ismeretségét, szimpátia esetén házasság céljából, aki szívesen megismerkedne egyedül élő, 52 éves, 176 cm magas, hasonló adottságokkal rendelkező özvegyasszonnyal. Választ: „Diszkréció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**70 éves** özvegy, nyugdíjas férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő, özvegy, egyedülálló, nyugdíjas, nem dohányzó asszonnyal, ki hozzám jönne vagy én őhozzá. Lakás, minden van. Nem iszom, nem dohányzom. „Talán jobb lenne kettesben, 332420" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elvált,** 184 cm magas férfi házasság céljából keresi elvált asszony ismeretségét házias, melegszívű hölgy személyében, aki vele tudna élni egy életen át. Vidékiek is írjanak. „Vidéki lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**52/160,** józan életű, komlói, elvált férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő, független nővel, „Családi ház, kocsi van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék 45 év körüli nővel. Fizikai dolgozó vagyok, falun élek. Lehetőleg fényképes leveleket kérek. „Őszi ismeretség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** annak az 50—60 év közötti, legalább 185 cm magas, lehetőleg nem dohányzó, ápolt, igényes, intelligens, természetet kedvelő, korrekt, független férfi ismeretségét, szimpátia esetén házasság céljából, aki szívesen megismerkedne egyedül élő, 52 éves, 176 cm magas, hasonló adottságokkal rendelkező özvegyasszonnyal. Választ: „Diszkréció" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**70 éves** özvegy, nyugdíjas férfi házasság céljából megismerkedne korban hozzá illő, özvegy, egyedülálló, nyugdíjas, nem dohányzó asszonnyal, ki hozzám jönne vagy én őhozzá. Lakás, minden van. Nem iszom, nem dohányzom. „Talán jobb lenne kettesben, 332420" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elvált,** 184 cm magas férfi házasság céljából keresi elvált asszony ismeretségét házias, melegszívű hölgy személyében, aki vele tudna élni egy életen át. Vidékiek is írjanak. „Vidéki lány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Legalább** középtermetű, középvégzettségű, 63—68 éves, családtalan, kedélyes, özvegy nővel megismerkedne 180 cm magas, magányos, özvegy férfi, lakással, szép nyugdíjjal (felsővégzettségű). „Házasság, szeretet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Özvegyasszony,** 54 éves, középmagas, rendezett anyagiakkal, megismerkedne kimondottan házasság céljából legalább középvégzettségű, komoly férfival, 60 éves korig, aki szintén magányos. „Hétköznapok és ünnepnapok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**44/168** magas, elvált, szőke férfi egy 40—50 év közötti, rendes, elvált vagy özvegyasszonnyal megismerkedne házasság céljából. Szentlőrinc közelében lakás megoldható, de falura is elmennék egy megbízható, csendes asszonyhoz. Kalandorok kíméljenek. „Piros muskátli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**„Évszakok"** társkereső segít. Nyitva: 15—19 óráig. Hunyadi út 28. Telefon: 30-845. Szeretettel várjuk ügyfeleinket.

**Társtalan,** egyedül él? Forduljon bizalommal az INTERMEZZO társkeresőhöz. 7608 Pécs, Pf.: 8. Diszkrét ügyintézés.

**Keresem** azt a független, 50-es, pedáns, sokoldalú, családcentrikus, figyelmes, 165 cm-nél magasabb férfit, akinek hiányzik az életéből a szeretet és a megbecsülés, a család. 160/67, arányos testalkatú, csinos, ápolt, házias, elvált, 2 gyermekes asszony vagyok. Kertes, családi házba várunk. Jó, ha kocsi van és anyagiak rendezettek. „Te és mi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**31/165** cm magas, csinosnak mondott, őszinte, komoly gondolkodású, családcentrikus lány, megfelelő társaság hiányában keresi korban hozzá illő, hasonló adottságokkal rendelkező nőtlen, értelmiségi, fiatal férfi ismeretségét, házasság céljából. „Harmonikus családi élet, 332603" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**64 éves,** egyszerű, szerény, jól öltöző, magányos nő, házasság céljából hű társa, szerető felesége lenne egy jó modorú, nem dohányzó férfinak. „Két szív egy dallam, 332443" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**50/158,** jól kereső, elvált, komlói férfi megismerkedne elvált vagy özvegy nővel 53 éves korig, házasság céljából. Berendezett, 2 szobás lakásom van. „Őszirózsa" jeligére választ a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Házastárs?** Élettárs! Önnek csak választania kell, mi levélben megismertetjük az óhajának megfelelő társakkal. Középkorúaknak korlátlan lehetőség! Választborítékért tájékoztatót küldünk! Forrás, 8231. Balatonfüred, Pf.: 40.

**180/65,** özvegy férfi megismerkedne hozzá illő, egyszerű hölggyel, aki vidéki otthonába költözne házasság céljából. „Októberi találkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ádám—Éva** kapcsolatteremtő szolgálat. Közvetítésünk országos, évi díj 350,— Ft, leszázalékoltaknak 250,— Ft. Tájékoztatónknak válaszborítékot kérünk. Szeged, Pf.: 696. 6701.

**66 éves** özvegyember élettársat keres, aki otthonomba jönne. Minden megvan. Válaszokat a Hunyadi úti hirdetőbe kérek „Őszirózsa" jeligére.


# A Pécsi Nemzeti Színház

**1986. OKTÓBER HAVI MŰSORA**

**NAGYTEREM**

| | | |
|---|---|---|
| 9. csütörtök este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Előadás az építők tiszteletére |
| 10. péntek este f6 óra | LEAR KIRÁLY | Díszelőadás |
| 11. szombat este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Premier bérlet |
| 12. vasárnap este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 14. kedd este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 15. szerda este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 16. csütörtök este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Szendrő b. |
| 17. péntek este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Kisfaludy b. |
| 18. szombat este 7 óra | GÖZBEN | MÉV II. Ü. ea. |
| 19. vasárnap este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 21. kedd este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 22. szerda este 7 óra | GÖZBEN | — |
| 23. csütörtök este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA | Előbemutató |
| 24. péntek este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA | Bemutató ea. |
| 25. szombat este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA | Premier bérlet |
| 26. vasárnap du. 3 óra, vasárnap este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA<br>HAWAII RÓZSÁJA | —<br>— |
| 27. hétfő este 6 óra, hétfő este 9 óra | MÁGIARAKÁS — Sándor György estje<br>MÁGIARAKÁS — Sándor György estje | |
| 28. kedd este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Szigligeti b. |
| 29. szerda este 7 óra | LEAR KIRÁLY | Radnóti b. |
| 30. csütörtök este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA | Latinovits b. |
| 31. péntek este 7 óra | HAWAII RÓZSÁJA | Őze L. b. |

**STÚDIÓSZÍNHÁZ**

| | | |
|---|---|---|
| 30. csütörtök este f8 óra | A KÉT VAK TULIPATAN SZIGETE | Előbemutató |
| 31. péntek este f8 óra | A KÉT VAK TULIPATAN SZIGETE | Bemutató ea. |

**BÓBITA BÁBSZÍNHÁZ**

| | |
|---|---|
| 1. szerda de. 10 óra, szerda du. 3 óra | KI JÖN VELÜNK . . . |
| 5. vasárnap de. 10 óra | MÁJUS 35 |
| 6. hétfő du. f5 óra | BÓBITA SHOW |
| 8. szerda de. 10 óra, szerda du. 3 óra | KI JÖN VELÜNK . . . |
| 12. vasárnap de. 10 óra | MÁJUS 35 |
| 19. vasárnap de. 10 óra | MÁJUS 35 |
| 22. szerda de. 10 óra, szerda du. 3 óra | KI JÖN VELÜNK . . . |
| 26. vasárnap de. 10 óra | MÁJUS 35 |


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Őszi csillagképek — planetáriumi előadás (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Mesebolt (f4). A Nagy Generáció (f6, f8).
**Kossuth:** Izgő-mozgó (10). A Nagy Generáció (12, f7, f9). Bumbo, az elefánt (f3, f5).
**Park:** Az ember, aki túl sokat tudott (f4, f6, f8).
**Nevelési Központ:** Hamupipőke királyfi (2). Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Liliomfi (2). A smaragd románca (4). **Fekete Gyémánt:** Ring (6). **Komló, Zrínyi:** A Saolin templom szent köntöse (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A pópa lánya (f5, f7). **Mohács:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6). **Megbilincseltek** (8). **Szigetvár:** A láthatatlan ember (6, 8). **Siklós:** A Tű a szénakazalban (5, 7). **Beremend:** Visszaszámlálás (f6, f8). **Bóly:** Őrült római vakáció (5). **Dunaszekcső:** Családi titkok (f6, f8). **Harkány:** Popeye (5, 7). **Mágocs:** Ördögi kísértetek (f5). **Mázaszászvár:** Idő van (6). **Pécsvárad:** Választás (3, 5). **Sásd:** A Coca-Cola kölyök (5, f8). **Sellye:** Harctéri regény (6). **Szentlőrinc:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). — **Vilány:** Zűrös hétvége (f6). **Vajszló:** Kicsi, de szemtelen (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.28: Családi tükör. 8.58: Reklám. 9.03: Színes népi muzsika. 9.45: A Föld, amelyen élünk . . . 10.05: Fiatalok a seregben — 50. adás. 11.05: Válogatás az elmúlt hét műsoraiból. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Világkosár . . . — 14.05: Műsorismertetés. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Simándy József operaáriákat énekel. 15.10: Új Zenei Újság. 15.54: Reklámparádé. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. — Tisztelet Török Erzsébetnek. 18.25: Könyvújdonságok. 18.28: Műsorismertetés. — 18.45: Látogatás a múltunkban — ahogy a hangarchívumból látjuk. 19.45: A csavargók — Ziehrer operettje három felvonásban. — 21.30: Népzene a stúdióban. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. — A Bajor Rádió szimfonikus zenekarának hangversenye. — 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Dallamkoktél. 8.05: Sztereobeállító-műsor. 8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók Bing Crosby énekel. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Derűre is derű. 9.30: A Magyar Rádió 23. futó-kocogó napja a békés olimpia keretében. 10.30: Szombat délelőtt. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Miska bácsi levelesládája. — 14.00—15.45: Magunkat ajánljuk — változatok a szórakozásra. — 15.45: Elvis Presley összes felvételei. 16.42: Farkas Gyula feldolgozása: Emlékezés Lavottára. 16.50: Sport. 17.50: Húszas stúdió. „Megy a gyűrű vándorútra . . ." 18.50: Filmzene. 19.05: A Shadows-együttes felvételeiből. — 19.30: Közvetítés a Rába ETO—Debrecen bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. 19.55: Francia sanzonparádé. — 20.40: Legkedvesebb verseiből válogat: Verebes Károly. 21.05: Közkívánatra! 23.10: Sporthírek. — 23.15—0.14: Bemutatjuk a Weather Report együttes új dzsesszlemezét. — 0.15—5.50: Éjfél után . . . A Magyar Rádió zenés műsora hajnalig.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerb-horvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

8.13: Műsorismertetés. 8.15: Tévétorna. 8.20: Nas ekran. A pécsi körzeti stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora (ism.). 8.40: Perpetuum Mobile. 9.10: Mitiók. — 9.55: Fegyveres erők napja. Helyszíni közvetítés a fegyveres erők napja eseményeiről. 10.45: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat (ism.). — 11.50: Képújság. 11.55: Tiszta őrület. Szovjet játékfilm. 13.00: Nepáli fazekasok. Osztrák rövidfilm. 13.25: M, mint magyar. Az MHSZ filmje. — 13.50: Idesüss! Ajánló műsor gyerekeknek. 14.15: Képújság. — 14.20: Fegyveres erők napja. Körkapcsolás. 15.05: Betűreklám. 15.10: Élet a Földön. David Attenborough filmje. — 16.05: Reklám. 16.10: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 16.20: Fegyveres erők napja. Helyszíni közvetítés a sportparádéról. Körkapcsolás. — 17.00: Híradó. 17.15: Tájak, városok, emberek. 17.45: Kapcsoltam. Videotársasjáték. 18.25: Olvasólámpa. — 19.00: Reklám. — 19.10: Tévétorna. 19.15: Esti mese. 19.20: Reklám. — 19.30: Híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Két férfi, egy eset. NSZK bűnügyi tévéfilmsorozat. 21.05: Nicaraguáért. — Dokumentumfilm. — 21.20: Sidney Lumet-sorozat: Equus. Angol film. 23.35: Híradó, 2. 23.45: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.53: Műsorismertetés. 16.55: Képújság. 17.00: Mafilm-magazin. 17.10: Kék fény. Riportműsor (ism.). 18.20: Valahol Oroszországban — tévéjáték (ism.). 19.30: Guernica. Kubai balettfilm. 20.05: A reformer. 21.05: Reklám. 21.10: Zenebutik. — 22.10: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

8.55: Hírek. 9.00: Válogatás a művelődési műsorból. 10.30: Hírek. 17.15: Kritikus pont. 17.45: Hírek. — 17.50: Tv-kalendárium. 18.00: Népi muzsika. 18.30: Dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. — 19.30: Tv-napló. 20.00: Kanyon Nevadában — amerikai játékfilm. — 21.45: Tv-napló. 22.00: Hétvégi műsor. 23.30: Plusz műsor. 0.30: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

13.00: A csend világa — hallássérültek műsora. 13.45: Abod és Kostelo keresik Frankensteint — játékfilm. 15.15: Mitoszok és legendák. 15.30: Előadás gyermekeknek. 16.30: Greta Garbó-sorozat. Ahogy kívánsz engem. — Amerikai játékfilm. 18.00: Bőrök — drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A mi dalunk '86. Szórakoztató adás. 20.30: Híres műveszeink — tánca. 21.15: Hírek. 21.25: Sportszombat. 21.45: Zenés est.

**VASÁRNAP**

**BÓBITA BABSZÍNHÁZ**

Május 35 (10). Bemutató előadás.

## PLANETÁRIUM

Naprendszerünk titkai — planetáriumi előadás (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Mesebolt (f4). A Nagy Generáció (f6, f8).
**Kossuth:** Izgő-mozgó (10). A Nagy Generáció (12, f7, f9). Bumbó, az elefánt (f3, f5).
**Park:** Az ember, aki túl sokat tudott (f4, f6, f8).
**Nevelési Központ:** Hamupipőke királyfi (2). Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Liliomfi (2). A smaragd románca (4). **Fekete Gyémánt:** Ring (6). **Komló, Zrínyi:** A Saolin templom szent köntöse (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A pópa lánya (f5, f7). **Mohács:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6). **Megbilincseltek** (8). **Szigetvár:** A láthatatlan ember (6, 8). **Siklós:** A Tű a szénakazalban (5, 7). **Beremend:** Visszaszámlálás (f6, f8). **Bóly:** Őrült római vakáció (5). **Dunaszekcső:** Családi titkok (f6, f8). **Harkány:** Popeye (5, 7). **Mágocs:** Ördögi kísértetek (f5). **Mázaszászvár:** Idő van (6). **Pécsvárad:** Választás (3, 5). **Sásd:** A Coca-Cola kölyök (5, f8). **Sellye:** Harctéri regény (6). **Szentlőrinc:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). — **Vilány:** Zűrös hétvége (f6). **Vajszló:** Kicsi, de szemtelen (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! Zenés reggeli műsor. 7.30: Baráti kör. 7.55: Műsorismertetés. — 8.10: Öt kontinens hét napja. — Külpolitikai negyedóra. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 8.54: Reklámközpont. 9.00: Göz. — A műsor vendége: Horváth Károly fizikus. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Évszázadok mesterművei. 11.00: Gondolat — jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Jogérzék. Jegyzet. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.05: Műsorismertetés. 14.10: Művészlemezek. 14.54: Szüreti mulatság. — Fiatalok zenei vetélkedője. 16.05: Világirodalmi Dekameron. 16.43: Kováts Kolos daljátékokból énekel. — 17.00: Értékmegőrző. — Vita az otthonról, II. rész. — Riportműsor. — 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.28: Műsorismertetés. 18.40: Mádi Szabó Gábor rádiós szerepeiből: Az ördög ügyvédje. 20.50: Félóra népzene. — 21.22: Magyar előadóművészek lemezeiből. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Kamaramuzsika. — 22.39: Európaiak Velencében. — Páter Kiss nagy kalandja. 23.00: Új operalemezeinkből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A római katolikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 7.52: Torna. — 7.57: Műsorismertetés. 8.05: Budapesti művészeti hetek. 8.57: Műsorajánlat. 9.05: Mese-zene — gyerekeknek. 9.35: A Cseh Muzsika együttesének felvételeiből. 9.50: Színházi kívánságműsor. 11.05: Reklám. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.00: Reklám. — 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55: Tudósítás az MTK-VM—Tatabánya bajnoki labdarúgó-mérkőzésről. — 12.58: Műsorismertetés. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. — 13.30: Versek. 14.00: Szerpentin. 15.05: Táskarádió. 16.00—21.00: Poptarisznya. — Közben: Reklámparádé. Sporthírek. Sportösszefoglaló. Totó. — 21.05: Társalgó. — Másfél óra irodalomkedvelőknek. — 22.30: Zenés játékokból. 23.10—0.14: Könnyűzene. 0.15—4.20: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. 11.00: Műsorzárás. 18.00: Esti zene, sport, infók. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Gruss und Kuss' Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.05: Műsorzárás.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.58: Műsorismertetés. 9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Cigánykerék. 9.55: Foxi Maxi kalandjai. Amerikai rajzfilm. 10.15: Tiszta őrület. Szovjet játékfilm. — 11.20: Hírek. 11.25: Úttörő népzenei és néptáncgála. 12.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 12.20: Képújság. 12.25: Reklám. 12.30: Nemzetközi gyorsasági motorverseny. — 14.25: Reklám. 14.30: Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 15.00: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 15.10: Nézzük együtt! 15.35: Állandó katonai belépő. Portré Horváth Mihály alezredesről. 16.05: Elmebajnokság. Egri János műsora. 16.45: Betűreklám. — 16.50: Cirkusz-világbajnokság. 17.55: Hírek. — 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Police Python 357. Francia—NSZK bűnügyi film. 22.10: Áruházak ajánlata (reklám). 22.15: Sporthírek. 22.25: Hírek. 22.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.13: Műsorismertetés. 18.15: Képújság. 18.20: Egy szó mint száz. — Nyelvi fejtörő játék. 19.00: Nemzetközi gyorsasági motorverseny. 20.00: Kisfilm-összeállítás. 21.15: Száz híres festmény. 21.15: A HÉT (ism.). 22.30: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.30: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt, gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató, szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin — filmsorozat. — 15.15: Szabadon. 17.15: F. Astair és G. Rogers filmjeinek ciklusa: Irene és Vernoncastle története — játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Farkas-kutya — drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Sportszemle. 22.15: Tv-napló. 22.35: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30: Tartalom — adás a kultúra köréből. 16.00: Hangverseny Liszt Ferenc halálának 100. évfordulójára. 16.45: Jugoszláv kézilabda-bajnokság: C. Zvezda—Pelister. 18.10: Karagyorgyevó: Lovasversenyek. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Afrika — dokumentumsorozat. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Malu — filmsorozat. — 21.55: Tv-galéria.

# Pályázati felhívás

A Baranya Megyei Idegenforgalmi Hivatal
PÁLYÁZATOT HIRDET

## számviteli és pénzügyi osztályvezetői munkakör betöltésére

A munkakör betöltésének feltételei:
közgazdaságtudományi egyetemi vagy pénzügyi és számviteli főiskolai végzettség.

Előnyben részesülnek azok a pályázók, akiknek költségvetési mérlegkészítésben is jártasságuk van.

BÉREZÉS: a 21/1983. (XII. 17.) ABMH. sz. rendelkezés alapján.

PÁLYÁZNI LEHET: részletes önéletrajzzal, 40 éves korig. Pályázat beadásának határideje: 1986. szeptember 30.

A pályázatot az alábbi címre kérjük küldeni:
B. M. Idegenforgalmi Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 9. Személyzeti vezető.

Minden pályázónak 1986. október 15-ig írásban válaszolunk, a pályázatokat bizalmasan kezeljük.

---

A KISKERESKEDŐK ORSZÁGOS SZERVEZETE

## pályázatot hirdet

a nyugdíjazás miatt megüresedő
Baranya Megyei Szervezete

## TITKÁRI

munkakörének betöltésére.

A munkakör 1987. január 1-jén tölthető be.

FELTÉTEL:

— állam- és jogtudományi vagy közgazdaságtudományi egyetemi vagy kereskedelmi vagy államigazgatási, vagy pénzügyi és számviteli főiskolai végzettség, legalább ötéves szakmai gyakorlat.

A pályázat tartalmazza a pályázó:

— részletes önéletrajzát,
— eddigi munkahelyeinek és szakmai, társadalmi tevékenységének részletes ismertetését,
— jelenlegi beosztását, munkaköri besorolását, alapbérét és jövedelmét.

Bérezés: a 11/1983. (XII. 17.) ÁBMH. rendelkezésen belül megegyezés szerint. A pályázatot október 20-ig nyújtsák be a KISOSZ személyzeti és oktatási vezetőjének, címe: Budapest VI., Népköztársaság útja 43. Levélcím: KISOSZ Budapest. Pf.: 129. 1389

A döntés eredményéről a pályázat egyidejű visszaküldésével a pályázókat írásban értesítik.

---

## A Baranya Megyei Tanács V. B. egészségügyi osztálya (Pécs, Rákóczi út 34.)

## pályázatot hirdet

a Megyei Módszertani Szociális Otthon (Pécs, Malomvölgyi út) módszertani csoportjánál betölthető alábbi állásokra:

1 fő foglalkoztatásvezető, havi 5000,— Ft
(pedagógiai főiskolai végzettség)

1 fő statisztikus, havi 4700,— Ft
(közgazdasági szakközépiskolai végzettség),

1 fő ügyviteli alkalmazott, havi 3400,— Ft béralappal.

A pályázatokat a Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztályára kell benyújtani a megjelenéstől számított 10 napig.

---

## A Baksai Ezüstkalász Mgtsz

## FELVÉTELRE KERES

● bér—munkaügyi—társadalombiztosítási ismeretekkel rendelkező

## dolgozót

JELENTKEZNI LEHET: Farkas István közgazdasági elnökhelyettesnél, Baksa 72-021

---

# Végh Antal könyve

a mexikói labdarúgó világbajnokságról

# GYÓGYÍTHATATLAN ?

## címmel már kapható

a városközpontban,
az alkalmi könyvárusoknál.

---

A Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság alábbi bélyegzője

## elveszett

a következő felirattal:
Somogyi Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság
7401 Kaposvár,
Bajcsy-Zs. u. 21. T.: 11-420
MNB 390-12207
III. Zselici Erdészete
7401 Kaposvár, T.: 11-420
6.

HASZNÁLATA 1986. AUGUSZTUS 11-TŐL ÉRVÉNYTELEN.

---

A FINOMPOSZTÓ VÁLLALAT
kisiparosoknak és kiskereskedőknek

## engedményes vásárt tart

október 6-tól 17-ig a vállalat termékeiből, a vállalat telephelyén.

20—50%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL KÍNÁL
FESÜS ÖLTÖNYSZÖVETEKET,
KÁRTOLT KABÁTSZÖVETEKET,
különböző összetételű körkötött kelméket, valamint kézi és gépi kötőfonalakat, keresztorsón motringolva és gombolyítva.

A fizetési feltételek megbeszélése a helyszínen.

Kiszolgálás: munkanapokon, 8-tól 12 óráig.
Cím: Finomposztó Vállalat, 6500 Baja, Siska Ferenc u. 3.
Telex: 281-203.

Érdeklődni lehet a kereskedelmi főosztályon, Dujmov Novák ügyintézőnél, telefon: 12-244, 103-as mellék.

---

## A Baranya Megyei Kereskedelmi Vállalat

## szerződéses üzemeltetésre

(az első 5 éves szerződés időtartamának lejárata miatt)

újból meghirdeti az alábbi boltjait:

142. sz. élelm.—háztart. áruk üzl. Pécs, Margit u. 1.
245. sz. általános vegyesüzlet Mohács, Szőlőhegy 52.
303. sz. általános vegyesüzlet Komló, Mecsekjánosi, Fő u.
404. sz. élelm.—háztart. áruk üzl. Komló, Arany J. u. 4.
445. sz. élelm.—háztart. áruk üzl. Mohács, Dózsa Gy. u. 40.
804. sz. húsüzlet Pécs, Anna u. 55.

Az érdeklődőknek tájékoztató adatokat adunk a vállalat közgazdasági osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. Telefon: 24-844

A pályázatokat írásban kérjük benyújtani 1986. október 27-ig.

A versenytárgyalás helye: Pécs, Ifjúság u. 11.

A versenytárgyalás ideje: 1986. október 28-án, 8 órakor.

Élelmiszer

---

## A Pécsi Hőerőmű Vállalat

## FELVESZ

FIZIKAI MUNKAKÖRBE:
8 általános iskolát végzett férfiakat.

VÁLTÓ MŰSZAKOS MUNKAKÖRBE:

— szalagkezelőnek,
— segédberendezés kezelőnek,
— vízlágyító-kezelőnek,
— lakatosnak.

ÉRETTSÉGIZETT FÉRFIAKAT: algépész munkakörbe.
KÉT MŰSZAKBA NŐKET: pernyekiadónak.
EGY MŰSZAKBA: villanyszerelőket, gumijavító szakmunkást.

Komlói telepünkre karbantartó lakatos munkakörbe: lakatost.

A vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészi tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt adunk.

Heti munkaidő: 40 óra. Üzemi étkeztetést, férfiaknak munkásszállást biztosítunk.

Váltó műszakos munkakörben 43% váltó műszakos pótlék.
Kezdő kereseti lehetőség váltó műszakban 5800—6100,— Ft. Két műszakban 4700,— Ft.

Egy műszakban kezdő szakmunkás esetében: 4600,— Ft.

JELENTKEZÉS: 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán, illetve a komlói telephelyen a telepvezetőnél.

---

Számviteli főiskolai vagy közgazdaságtudományi egyetemi végzettségű szakembert

## pénzügyi területre,

— állam- és jogtudományi egyetemi vagy államigazgatási főiskolai végzettséggel a

## titkárságra,

— felsőfokú műszaki, illetve kereskedelmi, vendéglátóipari vagy közgazdasági középfokú végzettségű szakembert a városgazdálkodási osztályra keres a Siófoki Városi Tanács

## ügyintézői munkakörbe

Jelentkezés részletes önéletrajzzal,
8600 Siófok, Fő tér 1. Telefon: 10-028

# A rádió és a televízió műsorából 1986. szeptember 29-től október 5-ig

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? — 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője 9.40: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Katonazenekarok találkozója Kaposvárott. 11.03: Bioritmus. 11.23: Dalok. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: Házunk tája. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Finn népzene. 14.28: Budapesti művészeti hetek. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Irodalmi műsor. 15.34: Kóruspódium. 16.05: Neked szól! 17.00: Gazdasági magazin. — 17.30: Nóták. 18.15: Hol volt, hol nem volt. — 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Turkui városnap. 21.00: Egy rádiós naplójából. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Ravel-művek. 23.09: Kamaramuzsika. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Operettdalok. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. — 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. — 19.05: Népdalok. 19.30: Sportvilág. 20.05: Tamássy Zdenkó műsora. 21.05: Kis árva agrak. Hangjáték. 21.40: A Goombay Dance Band felvételeiből. 22.00: Egy óra Lehoczky Évával. 22.20: A mai dzsessz. 23.00: Fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Bach és Händel vokális zenéjéből. 18.05: Kamarazene. 18.40: Sebők György zongoraestje. 19.05: Két hangon József Attiláról. 19.35: Budapesti zenei hetek. Közben kb. 20.25: Madelon, az eb. Novella. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Operakettősök. 22.00: A hét zeneműve. 22.30: Budapesti művészeti hetek.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Muzsika gyerekeknek. — 10.05: Dallal üzen Ázsia. 10.26: Új zenei felvételek. 10.37: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: A Disco Light Orchestra felvételeiből. 13.08: Családod, családom, családunk. Zenés komédia. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsessz. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Nóták. — 16.05: A Nyitnikék postája. — 17.00: Elektronika és társadalom. 17.20: Népszerű hangszerszólók. 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . — 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Gondolat. — 20.00: Aranylemezek. — 21.00: Népdalok. 21.20: Hangképek a delhi-i szociológiai világkongresszusról. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az alkohol. 22.40: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 23.40: Operaáriák. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.10: Fúvószene. 12.26: Katonadalok. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Betűtenger. 15.05: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. — 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Budapesti művészeti hetek. 18.30: Talpalávaló. — 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Operettrészletek. 20.34: Versek. — 21.05: Pesti nőrabló. Rádiójáték. 21.34: Népdalkörök pódiuma. 22.00: Hárman beszélnek a nézőről . . . 22.47: Népi zene. 23.20: Salánki Hédi műsora. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

18.30: Az MR szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. — 19.35: Budapesti zenei hetek. Közben kb. 20.15: Színészvizsga, 1986. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.15: Szimfonikus táncok. 21.50: Zeneközelben a magnósok. 22.49: Dzsessz.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magzin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Házy Erzsébet operettfelvételeiből. 9.26: Népzene Nigériából. 9.37: Beszélni nehéz. — 9.49: Németalföldi muzsika gyerekeknek. 10.05: Irodalmi világjárás. 10.35: Éneklő ifjúság. — 10.51: Évszázadok mesterművei. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Népdalok. 13.30: Mozgásterek. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika. 15.30: Véges végtelen . . . 16.05: MR 10-14. 17.00: Őstörténetünk felkiáltójelei. 17.30: Kínai népi dallamok. 17.43: Filmzene. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.13: Hol volt, hol nem volt . . . — 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti magazin. 19.15: Tóparti tragédia. Rádiójáték. 20.10: Zenés beszélgetés Fejér György zongoraművésszel. 21.04: Operettrészletek. 21.30: Háttérbeszélgetés. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Ciprusi népzene. 22.43: Sablonos gondok. 23.03: Operaest. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.10: Fúvómuzsika. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Nóták. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Az én rádióm. 15.05: Nyolc rádió nyolc dala. 15.35: Népzene. 16.03: Kirándulás a spanyol popzenében. 16.47: Diákfoci. 17.08: Richard Clayderman zongorázik. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.08: Barangalás régi hanglemezek között. 19.35: Pádár Lajos népi zenekara játszik. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Tükörképek. 21.05: Zsák és foltja . . . 21.45: Bágya András szerzeményeiből. 22.05: Böngészde a zenei antikváriumban. 23.20: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Iskolarádió. 19.35: Francia áriák. 20.00: Az MR és TV szimfonikus zenekarának hangversenye. Közben kb. 20.40: Versek. Kb. 21.00: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.40: Hangszerszólók. 22.09: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 22.34: Optimisták. Regény.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Az életnek tanulunk? Jegyzet. 8.30: Bruno Walter vezényel. 9.33: Holland népdalok. 9.43: Nefelejcs. 10.05: Szóból ért az ember. 10.35: Gyermekzenei magazin. 11.05: Operafelvételek. — 11.36: A planétás ember. Rádiójáték. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Zenekari muzsika. 13.40: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operettfelvételek. 15.00: A csodák birodalmában. 15.27: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttes népi zenekarának felvételeiből. 16.05: Révkalauz. 17.00: Goluzsa úr halála. Rádiójáték. 17.50: Világhírű művészek Budapesten. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Kormos István vallomásaiból. 20.06: Nótaest. — 21.00: Két szimfonikus költemény. 21.30: Pro és kontra. Nem magánügy. — 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Régi híres énekesek műsorából. — 22.56: Az életnek tanulunk? Pintér István jegyzete. 23.06: Francia muzsika. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.05: Népdalok. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.10: Filmzene. 12.30: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Boldog születésnapot. 15.10: Operaslágerek. — 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.15: Rockhangversenyekből. 17.08: Ion Baciu triója játszik. 17.30: Zöld telefon. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettrészletek. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Az MR Karinthy Színpada: A kabaré regénye. 22.04: Slágerfilmek — filmslágerek. 22.46: Virágénekek. 23.20: Pat Metheny együttese játszik. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.00: Iskolarádió. 17.30: Operaművészlemezek. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. — 19.05: Kamarazene. 20.00: Stendhal és a muzsika. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Zenekari muzsika. 22.29: Kortárs zene az NDK-ban.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Színes népi muzsika. — 9.51: Bogár István zenés meséje Bálint Ágnes versére. Énekóra a tyúkólban. 10.05: Ismét a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Két országgyűlés között. Riport. 14.04: Műsorismertetés. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Az MR és TV énekkara énekel. 15.10: Új zenei újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Könyvújdonságok. 18.45: Budapesti művészeti hetek. 20.31: Népzene. — 20.59: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Európa hangversenytermeiből. — 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Mellékutcák. Hangjáték. 9.39: Törőcsik Mari énekel. — 10.00: Októberi tudományos mozaik. 10.30: Népdalok Dunántúlról. 11.05: Szörényi Levente: „Végtelen úton" című lemeze. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Kenguru. 14.00: Magunkat ajánljuk. — Változatok a szórakozásra. 15.50: Tudósítás a DMVSC—Eger, a Békéscsaba—PMSC, a Haladás—Siófok bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 16.00: Slágerről slágerre. 16.40: Zenés játékokból. 17.05: Tánczene Finnországból. 17.30: 4x4 játék. Vezeti: Szilágyi János. 18.30: Sport. 19.05: Operettrészletek. 19.44: Elvis Presley összes felvétele. 21.05: Az aradi várparancsnok. Dokumentumjáték. 21.53: Dzsessz. 22.30: Jó éjszakát, jó éjszakát, jó éjszakát mindenkinek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Kritikusok fóruma. 17.40: Holland táj, magyar ecsettel. 18.01: Maria Callas operaáriákat énekel. 18.43: Régi hangszerek világa. 19.05: Beethoven: Diabelli változatok. — 19.57: Debussy-művek. 20.30: 65 éves a PEN Club. 21.00: Liszt nyomában Európában. 22.00: Operafelvételek. 22.31: Káin. George Gordon Byron misztériumjátékának rádióváltozata.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! Zenés műsor. — 7.30: Élelmiszermagazin. — 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Budapesti művészeti hetek. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. — 11.00: Gondolat — jel. 12.15: Nemzetközi magazin. 12.45: Kettős látás — jegyzet. 12.55: Operaáriák. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Tudományos magazin. 14.10: Művészlemezek. — 15.00: Az ég akarata. Epizódok. 16.05: Beethoven: Diabelli változatok. 17.00: Jelenidőben. 17.30: Zenekari muzsika. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: Budapesti művészeti hetek. 19.53: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 20.43: Gésák. Az operett rádióváltozata. — 22.10: Sporthíradó. 22.25: Barokk zene. — 23.57: Európaiak Velencében. 23.17: Lemezmúzeum. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dalamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: Az evangélikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: Marcipáncica, meg az oroszlánság. Rádiójáték. 8.50: Az MR és TV gyermekkórusa Bartók-műveket énekel. — 9.05: Könnyűzene. 9.35: Szivárvány. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.55: Tudósítás a Vasas—MTK-VM labdarúgó-mérkőzésről. 13.05: Mit hallunk? 13.30: Versek. — 14.00: Többet észszel . . . 15.05: Táskarádió. — 16.00: Poptarisznya. 18.45: Sportösszefoglaló. 21.05: Társalgó. 22.30: Régi magyar dalok és táncok. 23.10: Kellemes pihenést! 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

17.41: Félóra népzene. 18.11: Operaáriák. 18.30: Az MR szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Budapesti zenei hetek. — Közben kb. 20.20: Emlékek kövein. Kb. 20.40: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Népszerű szimfonikus művek. 22.00: Görög mitológiai tárgyú operákból. 22.35: Rockújság.

# Magyar Televízió

## KEDD

8.20: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tetején. Angol dokumentumfilm-sorozat (ism.). 9.20: Mozgató. 9.30: Holtvágány. Tévéfilm (ism.). 10.30: Képújság. 16.25: Hírek. 16.30: Idős emberek a közlekedésben. 16.40: Nemcsak nőknek. — 16.55: Három nap tévéműsora. 17.00: A repülés története. Francia filmsorozat (ism.). 17.45: Képújság. — 17.50: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja. 18.10: Csali — horgásztízperc. 18.20: Reklám. 18.25: Agrárvilág. 18.50: Mini stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. — 19.10: Esti mese. — 19.20: Reklám. 19.30: Híradó, 1. 20.00: Reklám. — 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. XV/5. rész. 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Híradó, 3. 22.25: Himnusz.

**Október 3., péntek. 20.50: Budapesti Művészeti Hetek. Müller Péter: Szomorú vasárnap — tévéjáték.**

### MÁSODIK MŰSOR

16.00: Képújság. 16.05: A Szegedi Körzeti Stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 16.25: Rába Eto—Dinamo Minszk. UEFA Kupa labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Győrből. A szünetben: Reklám. 18.15: Zenés ajándékkosár. Intervízió-átvétel az NDK-ból (ism.). — 18.55: Bp. Honvéd—Bröndby. Bajnokcsapatok Európa Kupája labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Kispestről. A szünetben: Pályaavató. 20.54: Lady Magic. Olasz zenés film (ism.). 21.30: Az Intervízió ünnepi hangversenye a zene világnapján. Átvétel Szófiából. 23.15: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

8.25: Tévétorna. — 8.30: Időzített gyújtó. NDK tévéfilm. — 9.30: Karl Böhm próbál. NSZK film (ism.). — 10.35: Képújság. 16.45: Hírek. 16.50: Ötszáz kád. Jugoszláv tévékomédia. 17.40: Képújság. — 17.45: Reklám. 17.55: Új Reflektor Magazin. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 1. 20.00: Reklám. 20.05: Meghökkentő mesék Angol tévéfilmsorozat. — 20.30: Ők hárman. Angol film. 20.55: Panoráma;. Világpolitikai magazin. 21.55: Betűreklám. 22.00: Telesport. Labdarúgó kupanap. 23.05: Híradó, 3. 23.15: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Képújság. 18.10: Jelenés. Dokumentum játékfilm (ism.). 18.30: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/8. rész (ism.). 19.30: Dalok, táncok Uzbegisztánból. Szovjet film. 19.50: Fehér alapon fekete-fehér négyzet. Malevics szuprematizmusa. Angol film (ism.). 20.00: Tájkép. Környezetvédelmi magazin. — 20.40: A nősülés viszontagságai. Lengyel filmsorozat. X/9. rész. 21.30: Híradó, 2. 21.50: Reklám. — 21.55: Apollinaire. Francia tévéfilm. II/1. rész. 23.35: Képújság.

## PÉNTEK

8.15: Tévétorna. 8.20: A hegyszoros. Szovjet film (ism.). 9.50: Mozgató. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. — 10.30: Kínai kancsó. Tévéfilm (ism.). 11.20: Képújság. 16.15: Hírek. 16.20: Három nap tévéműsora. 16.25: Tükrös. Népművészeti filmsorozat (ism.). 16.35: Betűreklám. 16.40: Schalloburg üzenete. Magyar dokumentumfilm. — 17.45: Képújság. — 17.50: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó, 1. 20.00: Reklám. 20.05: Mestersége: színész — Bodrogi Gyula. 20.50: Budapesti művészeti hetek. Müller Péter: Szomorú vasárnap. Tévéjáték. — 22.40: Hogy kik vannak. Érdekes emberek játéka. 23.10: Betűreklám. 23.15: Híradó, 3. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.20: Száz híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményeiből. Angol rövidfilm. 17.30: Sárga tengeralattjáró. Popzenei magazin (ism.). 18.20: Képújság. 18.25: A templomos lovagok kincse. Lengyel játékfilm-sorozat (ism.). 19.00: Ablak. 19.30: Gatcsina újjászületése. Szovjet kisfilm (ism.). 20.00: Édeni kertek. Francia rövidfilmsorozat. 20.25: Mutató. Gazdasági szemle. 21.10: Híradó, 2. 21.30: Apollinaire. Francia tévéfilm. II/2. rész. 23.00: Képújság.

**Október 4., szombat. 20.05: Zenélő filmkockák. Musical múzeum.**

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A Szegedi Körzeti Stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora (ism.). 9.10: Kuckó. — 9.40: Zene-bona (ism.). 10.20: Fiatalok pályaközelben. I. A kötő (ism.). 10.40: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat. XV/5. rész (ism.). — 11.45: Nemcsak nőknek (ism.). 12.00: Képújság. 14.25: Lányok — Fiúk. 15.05: Betűreklám. 15.10: Módi '86. Zenés divatkalauz. 15.40: Fegyveres fiatalok országos találkozója. 16.20: Képújság. 16.25: Reklám. 16.30: 20 a csúcson. A Magyar Televízió slágerlistája. 17.00: Híradó. 17.15: MAFILM-magazin. 17.30: Élet a Földön. Angol film. XIII/5. rész: A vizek meghódítása. — 18.25: Legszemélyesebb közügyeim. Ki is Angyal Ádám? 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó, 1. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Zenélő filmkockák. — 22.05: A hét műtárgya. 22.10: Pódium. Hegedüs D. Géza műsora. 22.55: Híradó, 2. 23.05: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.15: Böngészde — V/3. rész. — 18.45: Képújság. 18.50: Egy színház száz éve. Történetek, élmények a Szegedi Nemzeti színházban. 20.00: Színházavató. Ünnepi műsor a felújított Szegedi Nemzeti Színház újjáépítésének tiszteletére. Kb. 21.00: A szünetben: Színház. Lírai filmetűd az új Szegedi Nemzeti Színházról. — Bach: III. Brandenburgi verseny. — NSZK film (ism.). Kb. 22.20: Képújság.

## VASÁRNAP

8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.50: Örsi Ferenc: Teréz. Tévéjáték (ism.). 10.25: Hírek. 10.30: Kapcsoljuk az NDK fővárosát! Zenebutik — Berlinből. 13.35: Képújság. 13.40: Sportglóbusz. Kaland a tajtékos vizeken. Indiai rövidfilm. 14.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 14.20: Legyen szerencsénk! Rózsa György műsora. 15.05: Reklám. — 15.10: Nézzük együtt — Katona Klárival. 15.35: Reklám. 15.40: Würzburg rózsája. Öt ország közös szórakoztató műsora. 17.05: Betűreklám. — 17.10: Batthyány Lajos vértanúsága. Dokumentumfilm. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Sidney Lumet-sorozat: A találka. Amerikai film. 21.55: Áruházak ajánlata. 22.00: Telesport. 22.30: Hírek. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.50: Képújság. 17.55: Verdi: Rigoletto. Opera 3 felvonásban. Angol nyelvű, feliratos. 20.05: Béke Nagydíj kerékpáros verseny. 21.15: A HÉT (ism.). 22.20: Képújság.

## Heti jegyzetünk

# Egyezmény

Szerdán írták alá az ezredfordulóig szóló magyar–szovjet sportegyezményt. Lehet, hogy a közvéleményben ez a tény nem keltett akkora visszhangot, mint amekkorát megérdemelt volna. Pedig a jelentősége kétséget kizáróan túlnő egy egyszeri sportbeli siker jelentőségén, hatása pedig meghatározó lehet sportéletünk jövőjére nézve is.

Az együttműködés sokféle módját rögzíti a szerződés. Az edzőtáborozásoktól a tudományos együttműködésig terjedő skálában éppúgy helyet talál a tömegsportszervezés módszere, mint a létesítmények tervezésének legújabb irányai. Az együttműködés formáinak a hatékonyságát pedig azzal igyekeznek a szerződők biztosítani, hogy évente áttekintik a végzett munkát, értékelik az eredményeket. Tehát nem kerülhet az egyezmény hónapok múlva az elfelejtett megállapodások közé.

Talán az sem túlzás, ha azt is megkockáztatjuk, soha jobbkor mint éppen most, nem köttethetett volna meg ez az egyezmény. Hiszen alig van a magyar sportéletnek olyan ága, amelyikre ne férne rá a segítség, új módszerek stb. formájában. Aligha kell itt felsorolni valamennyi szebb napokat látott, de most halványan szereplő sportágunkat. Több olyan is akad közöttük, amelyikkel nem is olyan régen még úgy büszkélkedtünk, hogy itt és ott tőlünk tanulták, miként is kell művelni. És most bizony abban a helyzetben vagyunk, hogy szerepet kell cserélnünk. Ez természetesen nem szégyen. Az volna inkább szégyellnivaló, ha begubózva, a csodákban bízva, az idők jobbrafordulásától várnánk a fellendülést. Nos, a tanuláshoz az egyezmény tág teret, jó lehetőségeket biztosít. Jóformán csak az a kérdés, mennyire tudnak majd élni azokkal a „tanulók". Mert hiszen hallottunk már olyan esetről is, amikor a „tanuló" volt makacs. Például a nemzetközi hírű törvívó edzőt nem a „szakmájában" foglalkoztatták, hanem más fegyvernemhez irányították, stb.

Természetesen az egyezmény kölcsönös segítségről szól. Nyilvánvaló, hogy mi is rendelkezünk tapasztalatokkal, amelyeket barátaink hasznosíthatnak. Talán az az idő sincs messze, amikor a jelenleg megkötött egyezményt követik a más baráti országokkal kötöttek és ténylegesen közös kinccsé válnak a sportbeli „titkok". Amelyek talán valójában ma sem igazi titkok, csak éppen még nem jöttünk (jöttek?) rá, hogy a közös erőfeszítés több gyümölcsöt eredményezhet mindannyiunknak.

–K–

## Karpov halasztott

Leningrádban a kihívó szovjet Anatolij Karpov kérésére hétfőre halasztották a címvédő honfitársa, Garri Kaszparov elleni sakkvilágbajnoki döntő péntekre tervezett 20. játszmáját. A találkozó állása jelenleg 9,5-9,5.

## Korábbi kezdés

**Előrehozták a labdarúgó megyebajnokság vasárnapi mérkőzéseinek kezdési időpontját. Az I. és a II. osztályban a találkozók vasárnap nem a kiírt 16.00-órás időpontban, hanem fél órával korábban, 15.30-kor kezdődnek.**

## Labdarúgó NB I.

**Bp. Honvéd—Békéscsaba 2-1 (0-1).**

Csepel, 4000 néző, v.: Kovács J. Góllövők: Détári (11-esből), Fodor, illetve Kurucz.

## Megyebajnokság

**P. Postás–Zsolnay 1-0 (0-0).** Zsolnay-pálya, 100 néző. V.: Szinger. Szerencsés vendéggyőzelem. Góllövő: Potocsár.

### Labdarúgó NB I–II.

# Futballmatiné Újmecsekalján

## Lutz már kispados lesz a Vasas ellen

Nyolcadszor lépnek pályára az őszi idényben az NB I-es labdarúgócsapatok a hét végén. A szombat–vasárnapi párosítás: Ú. Dózsa–ZTE, Siófok–Videoton, Eger–FTC, PMSC–Vasas, Rába ETO–Debrecen, Dunaújváros–Haladás, MTK-VM–Tatabánya.

*

Pécsett különlegességnek számító időpontban, szombaton délelőtt fél 11-kor játszik egymással a PMSC és a Vasas. A focimatinét az indokolja, hogy az angyalföldiek a találkozó lefújása után azonnal Mosztarba utaznak, kupavisszavágóra. Vasárnap meg szeretnék nézni ellenfelük bajnoki mérkőzését, ezért kérték a korai kezdést a piros-feketéktől. Akik a kérésnek eleget téve beleegyeztek a délelőtti 90 percbe.

A Vasas legutóbb legyőzte a Honvédot, bár ez mostanában már nem olyan nagy varázslat, ismerve a kispestiek formáját. *Garami József* vezető edző szerint a Vasas hasonló játékstílust képvisel, mint a PMSC. Zártan védekezik, keményen letámad a pálya középső részén és gyors ellentámadásokkal kísérletezik.

*– Oda kell figyelnünk, hogy ne tudjanak ezzel a taktikával meglepni minket. Nehéz mérkőzés lesz számunkra, de azért győzelmet várok. Ami az esetleges visszafogottságot illeti: mindkét csapat kupavisszavágó előtt áll, valószínűleg a játékosai fejében a mosztari és a rotterdami 90 perc is jár, ám mi akkor is a két pont begyűjtéséért hajtunk. Újság nálunk, hogy Lutz hosszú hetek után már játékra kész, valószínűleg kispados lesz. Bodnár és Toma kisebb sérüléssel bajlódik, azonban szerintem vállalják a szereplést. Róth visszakerül a beállós posztjára, mert meggyógyult. A kezdő 11-ünk: Bodnár – Kónya, Toma, Róth, Brezniczky – Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány – Lovász, Mészáros* – mondotta a mesteredző.

Ha nyer a PMSC, éllovas is lehet az NB I-ben, mert Egerben nem valószínű, hogy győz az FTC. A lehetőség adva van. Élni kell vele...

H. L.

## Idegenben is folytatódik a jó komlói sorozat?

Három egymást követő hazai győzelemmel „rendbe tette" otthoni mérlegét a labdarúgó NB II-ben a Komlói Bányász, s most abban reménykednek a kék-fehérek, eddigi gyenge idegenbeli mérlegükön (5 mérkőzésből 1 pont) is sikerül javítani.

Mindez nem lesz egyszerű feladat, hiszen vasárnapi ellenfelüknek, a Szekszárdi Dózsának is égetően szüksége van minden pontra, s a tolnaiak esélyeit növeli, hogy ők lesznek a 90 perc házigazdái. Régi vetélytársak presztízscsatája várható tehát.

*– Nagyon jól ismeri egymást a két együttes* – nyilatkozta a találkozóról *Rónai István*, a komlóiak edzője. *– A nagy taktikai harcban, úgy érzem, döntő lehet, hogy melyik gárda tudja akaratát a másikra kényszeríteni, s melyik küzd szívósabban a két pontért. Remélem, nem mi leszünk a szenvedő fél.*

A legutóbbi fordulóban szerepelt, a Baja elleni győztes gárdát szeretné pályára küldeni az edző. De *Hohmann* megsérült, s nem is tudott a héten edzeni. Ha nem vállalhatja a játékot, valószínűleg egy védő kerül a kezdő 11-be. *Barta, Hammer* és *Klontár* is szóba jöhet a helyettes posztján.

G. G.

SPORT DN SPORT

## Kosárlabda

**Nagy balról, (felirattal a mezén) 14 pontot szerzett a PVSK-nak a Dombóvár ellen. Képünkön Chudeusz sem tudja megakadályozni, hogy a kosárba találjon.**

Pénteken Pécsett, a városi sportcsarnokban megkezdődött a PVSK nemzetközi férfi felkészülési kosárlabda tornája.

Első napi eredmények: **PVSK–Dombóvár 97-94 (45-51).** 100 néző. V.: Parádi, Cserkúti. L. d.: Varasdi (27), Rabb (21), Marijanovics (17), Nagy (14), ill. Miedzik (27), Husz (23), Chudeusz (22). **Zaprude (jugoszláv)–Pécsi Postás 99-72 (55-30).** 200 néző. V.: Szittya, Várhalmi. L. d.: Deák, Marinkovics (21–21), Derzics (14), ill. Solti (27), Talján (13), Szakács, Vojtek (11-11). **Dombóvár–Crnomorec (jugoszláv) 108-95 (52-39).** 200 néző. V.: Garamvölgyi dr., Páli dr. L. d.: Miedzik (61!!!), Chudeusz (17), Czimbalek (14), ill. Butigan (36), Budak, Szelimovics (13–13).

A torna ma délelőtt 10-kor folytatódik, három mérkőzéssel. Közben 15.15-kor ugyanott (a városi sportcsarnokban) Duna Kupa női találkozó lesz, a PVSK és a BK Wels (osztrák) együttesei között.

## Kézilabda

# Győzelem idegenben is

### PMSC–Dunaújvárosi Kohász 22-20 (12-12)

**NB I. férfiak, Dunaújváros, 200 néző. V.: Ladiszlai, Lovas, PMSC: Tóth — Hunyadi (1), Perger, Füzesi (3), Putics (12), Kakas (1), Takács (4). Cs.: Sólyom (k), Horváth, Vörös (1). Edző: Koleszár György.**

**A kiesés ellen küzdő dunaújvárosiak elég sokáig jól tartották magukat, 16—14-re vezettek is. Innen kezdve azonban 16 percen keresztül nem dobtak gólt. A fegyelmezetten, lelkesen védekező pécsiek a második félidőben kitűnően játszva fordítani tudtak. A PMSC-ben a válogatottjelölt Tóth kapus és Putics nyújtott kitűnő teljesítményt. A Dunaújváros legjobb dobói: Csoknyai (4), Pribék, Takács és Józsa (3-3) voltak.**


A BARANYA MEGYEI Tejipari KERESKEDELMI VÁLLALAT

KEDVEZMÉNYES VÁSÁROKAT RENDEZ
1986 SZEPTEMBER 30-TÓL, KEDDTŐL,

a kertvárosi ABC-áruházakban:

— Ilku Pál u.-i ABC-áruházban:

EGYES VEGYI ÉS KOZMETIKAI CIKKEKBŐL

10—20%-os kedvezménnyel,

— a Berek utcai ABC-áruházban:

KONZERVÁRUKBÓL:

| | |
|---|---|
| natúr lecsó 5/4-es | 24,— Ft helyett 20,— Ft |
| szardíniapaszta | 18,50 Ft helyett 15,— Ft |
| különleges halpaprikás | 27,70 Ft helyett 20,— Ft |
| padlizsánkonzerv | 11,— Ft helyett 8,— Ft |

Keresse fel ABC-áruházainkat, amíg a készlet tart.


### A lakóterületi sportmozgalom

# Tavaly tizenegyezren sportoltak rendszeresen

A lakóterületi sportmozgalom helyzete nemrégiben a Pécs Városi Tanács VB ülésének napirendjén is szerepelt. Ez adta az apropót, hogy erről a témáról beszélgessünk *Lőcsei Attilával*, a városi sportfelügyelőség vezetőjével.

*– Mióta beszélhetünk lakóterületi sportmozgalomról?*

– Pécsett már a 70-es évek elején foglalkoztak a lakóterületi sportformák kialakításával, illetve sportcsoportok létrehozásával. Első lépésként az 1974-ben megalakult Pécsi Természetbarát Egyesület kezdte meg működését, mely öt esztendő múlva a Pécsi Testnevelési és Természetbarát Egyesület (PTTE) nevet vette fel. A művelődési házak közül 1980-ban az Ifjúsági Ház, egy évvel később a DOZSO szervezte meg lakóterületi egyesületeit. A szervezeti keretek további kialakításában jelentős az 1984-ben létrehozott Nevelési Központ LSE és az Erzsébettelepi LSE, azt követően az idén a Mecsek LSE.

*– Hány embert tudnak ezek az egyesületek megmozgatni?*

– A szabadidősportban részt vevők száma az elmúlt években 73 000 és 95 000 fő között volt. 1981 óta viszonylag felfelé ível ez a szám. A lakóterületi egyesületekben tavaly 11 224-en sportoltak rendszeresen. 1980-ban 13 sportágban biztosítottunk számukra rendszeres mozgási lehetőséget az alapfokú bajnokságokban, ma már 17 sportágban szervezünk versenyeket. Örömteli, hogy már nemcsak kispályás labdarúgás a divat, hanem feljövőben van a tenisz és az úszás is.

*– Milyen a létesítményhelyzet Pécsett?*

– A városban 360 szabadéri sportpálya, 76 terem, 15 úszómedence áll rendelkezésre. Ebben természetesen a versenysportot kiszolgáló létesítmények is benne vannak, de ezek döntő többsége a lakóterületi sport számára is igénybe vehető.

*– Mennyi nő sportol rendszeresen?*

– A szabadidősportban a nők részvételi aránya 29–36 százalékos. A lakóterületi rendezvényeken a számuk növekszik, a tanfolyamokon már az 50 százalékot is meghaladja.

*– Gyarapodnak a lakóterületi önköltséges tanfolyamok is.*

– Igen, az itt művelhető sportágak skálája is bővül. A művelődési házak sportegyesületei tlsősorban a különböző sportágak tanfolyamos rendszerét biztosítják, illetve működtetik. Az igények alapján sokrétű kurzusokat szerveznek más egyesületek, oktatási intézmények is. A motorizáció fejlődésével a technikai sportágak is megjelentek a lakóterületi SE-k működésében. A fiatalok körében a túramotorozás népszerűsége nőtt, a felnőttek körében pedig az autós, vitorlás szakosztályok, sportcsoportok is alakultak.

*– Mi újság a sporttáborokkal?*

– Ezek célja, hogy a 7–14 éves gyermekeknek természetes környezetben (Éger-völgy, Malom-völgy, szabadidős sportközpontok) sportolási lehetőségeket nyújtson, napi háromszori étkezés mellett. Télen több vállalat fizikai dolgozói gyermekeinek Orfűn hét végén szerveznek sporttáborokat.

*– Bármennyire is sok az örömteli jelenség a lakóterületi sportmozgalomban, biztosan van még gond.*

– Nem megfelelő a propaganda, a létesítmények kihasználása, szűkös a lakóterületi egyesületek anyagi helyzete. Sokszor magasak a térítési díjak, ezért az alacsonyabb jövedelműek és a nagycsaládosok kiszorulnak a sportolási lehetőségből. A sportszervezők munkáját nehezíti az is, hogy sokszor a sporttal kapcsolatban helytelen, téves szemlélettel találkoznak. Ha ezeken javítani tudunk, jobb lehet a helyzet.

H. L.

# A hétvége sportműsora

**Szeptember 27., szombat.**

**Labdarúgás.** NB I.: PMSC—Vasas, Újmecsekalja, 10.30. Juniorbajnokság: PMSC—Vasas, Újmecsekalja, 12.30. Megyebajnokság: PBTC—Hunor SK, Bőrgyár-pálya, 10.30. P. Kinizsi—Somberek, Kovácstelep, 10.30. H. Steinmetz SE—Bükkösd, Postás-pálya, 10.30.

**Tenisz.** OB I. férfiak: P. Spartacus—Nyíregyháza, Balokányliget, 11.00.

**Kézilabda.** NB I. B. nők: Z. Caola—PMSC, Zalaegerszeg, 11.00. NB II. férfiak: P. Baromfifeldolgozó—MÁV Előre, Testvérvárosok tere, 10.00.

**Tömegsport.** Expressz—Sopianae Kupa kismaratoni futóverseny, rajt: műjégpálya, 8.50.

**Kosárlabda.** A PVSK felkészülési férfitornája, városi sportcsarnok: P. Postás—SÁÉV, 10.00. PVSK—Crnomorec (jugoszláv), 13.30. Zaprude (jugoszláv)—SÁÉV, 17.30. Duna Kupa női mérkőzés: PVSK—BK Wels (osztrák), városi sportcsarnok, 15.15. **Ülőröplabda.** OB nyugati csoport 2. forduló: Pécsi Lendület SE—Hamburger Jenő SE, Nev. Közp., 11.00.

**Röplabda.** NB II. férfiak: Steinmetz SE—Tab, Eszék u., 12.00. Gy. Dózsa—U. PEAC, Győr, 14.00. NB II. nők: Pécsi VM—Nagykanizsai Olajbányász, Óz u., 11.00.

**Teke.** NB I. férfiak: P. Gázmű—Borrodi Bányász, PMSC-tekecsarnok, 16.30.

**Szeptember 28., vasárnap.**

**Labdarúgás.** NB II.: Szekszárd—Komló, Szekszárd, 15.00. Területi bajnokság: Sellye—Siklós, Sellye, 14.00. Marcali—Szigetvár, Marcali, 14.00. PVSK—Mázaszászvár, Vasútpálya, 14.00. Mohács—Kisdorog, Mohács, 14.00. Nagyatád—Bóly, Nagyatád, 14.00. Megyebajnokság: Villány—Drávafok, Villány, 15.30. Harkány—Vasasi B., Harkány, 15.30. Szentlőrinc—Drávaszabolcs, Szentlőrinc, 15.30. Beremend—U. PEAC, Beremend, 15.30. Geresdlak—Újpetre, Geresdlak, 15.30.

**Kosárlabda.** A PVSK felkészülési tornája, helyosztók, városi sportcsarnok, 7.30-tól.

**Rögbi.** 1. Pécsi rögbi kupa, Postás-pálya, 13.00.

**Röplabda.** NB II. férfiak: Gy. KMF—U. PEAC, Győr, 11.00.

**Tenisz.** OB I. férfiak: P. Spartacus—Debrecen, Balokányliget, 11.00.

**Atlétika.** Tehetségkutató verseny, Tüzér u. 10.00.

## Úszásoktatás

**A PMSC úszószakosztálya tanfolyamot indít kezdőknek (6 éves kortól) és felnőtteknek. A 3 hónapos tanfolyamra szeptember 29—október 3. között lehet jelentkezni szombat, vasárnap kivételével a Hullámfürdőben 16—18 óra között.**


## Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..,
– 1900, –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**

## Árvíz Kertvárosban

**Vízáradat szakította meg a szombat délelőtti csúcsforgalmat Pécsett, a Hajdú Gyula utcai ABC-ben, kétórás zárvatartásra kényszerítve a népszerű bevásárlóhelyet. (Tudósítás a 6. oldalon.)**


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

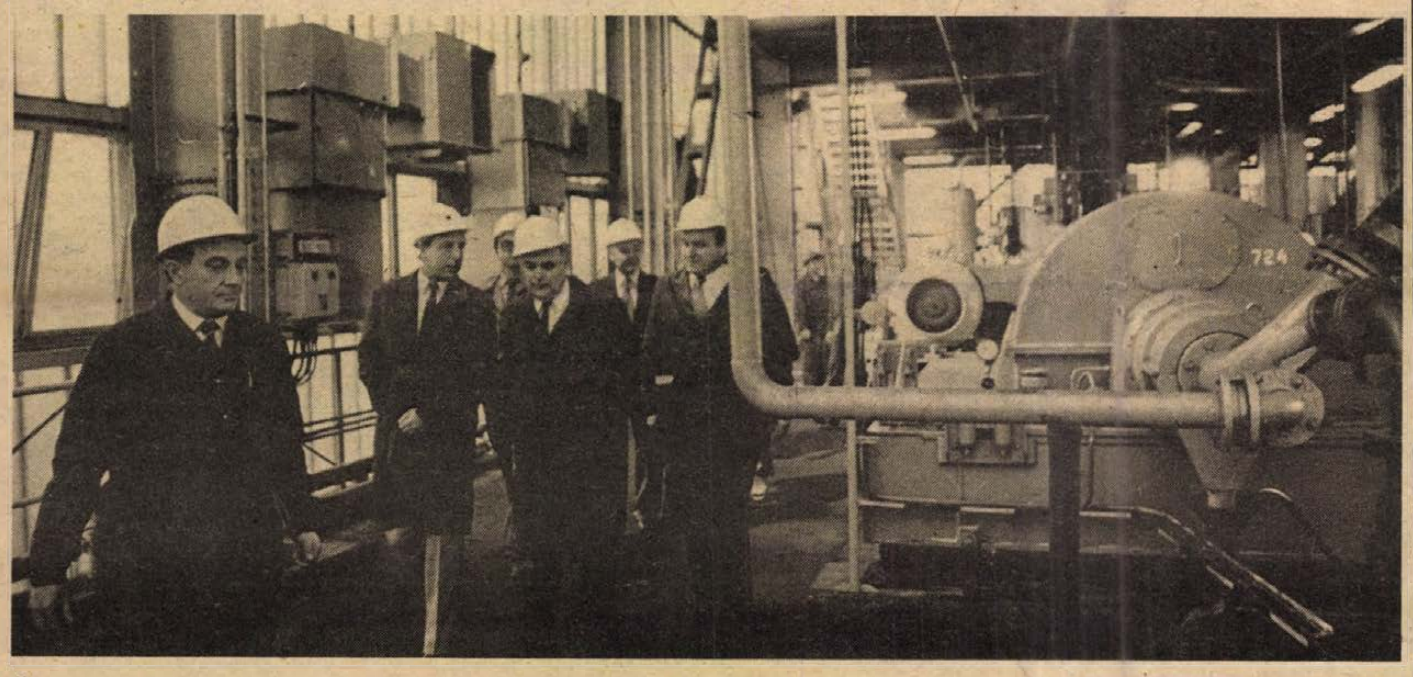
vasárnapi

XLIII. évfolyam, 267. szám
1986. szeptember 28., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja


### Az értékes mecseki szén nem maradhat kiaknázatlanul

# Világbanki hitellel, világszínvonalon



Ünnepélyes üzemindítás az új pécsújhegyi szénmosóban

Kapolyi László ipari miniszter: „A liászprogram egyik legsikeresebb létesítménye"

Ünnepélyesen üzembehelyezték a Mecseki Szénbányák pécsújhegyi szénelőkészítő művének világbanki hitellel támogatott, a régi technológiához szervesen kapcsolódó új üzemrészét. A beruházás teljes költsége csaknem 1,4 milliárd forint. A világszínvonalon elkészült új létesítmény a mecsek széntermelő üzemekben kibányászott szén csaknem negyedéből képes a vaskohókba közvetlenül betölthető kokszszén-koncentrátumot előállítani.

A tegnapi ünnepi esemény középpontja a korareggeli üzemindítás volt, amikor dr. Kapolyi László ipari miniszter egy gombnyomással útjára indította a szenet, amely a feldolgozás során hazánk egyik legértékesebb ásványkincsévé válik. Az ünnepi eseményen részt vett *Kovács László*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára, Baranya, Pécs párt- és állami vezetői, a beruházásban részt vevő vállalatok képviselői is. *Steiner László*, a pécsi szénelőkészítő pártbizottságának titkára köszöntötte a résztvevőket, többek között azokat, akik kiemelkedő munkájuk elismeréseként kitüntetésben részesültek: *Koska Károly, Németh István, Rácz Sándor, dr. Wernsz-*

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Gól nélküli döntetlen

**A szerdai kupavisszavágókra készülő PMSC és a Vasas gól nélküli döntetlenre játszott egymással Újmecsekaljában. Mivel az Ú. Dózsa és a Haladás nyert szombaton, az FTC pedig egy pontot megmentett Egerben, négy 11 pontos csapat áll a labdarúgó NB I. első négy helyén. Köztük a gólkülönbség dönt. (Részletek az NB I-es fordulóról a 8. oldalon.)**

### Becsülettel teljesíteni a haza iránti kötelezettségeket

# Katonai eskütétel Siklóson

Országszerte ezekben a napokban tesznek katonai esküt a közelmúltban bevonult fiatalok. A siklósi várban tegnap délelőtt a BM határőrség újoncai sorakoztak fel és tettek ünnepélyes fogadalmat parancsnokaik, szüleik és hozzátartozóik előtt.

A Himnusz hangjai után *Nováki Balázs* határőr ezredes köszöntötte a felsorakozott katonákat, hozzátartozóikat, a társ fegyveres erők és testületek képviselőit, a meghívott vendégeket, köztük *Deák Lászlót*, az MSZMP KB tagját, *dr. Jerszi Istvánt*, a megyei pártbizottság titkárát, *Illés Istvánt*, a siklósi városi pártbizottság első titkárát, valamint *dr. Hazali Józsefet*, a Baranyai Megyei Tanács titkárát.

A katonai eskü szövegét *Anti Csaba* határőr olvasta fel. Az esküt tett társa nevében *Jankó Attila* határőr mondott beszédet: „Katonaéletünk meghatározó állomásán büszkeség tölt el bennünket, hogy szocialista hazánk, népünk, a határőrség esküt tett katonái lettünk. Hozzátartozóink, elöljáróink és a csapatzászló előtt megfogadtuk, hogy olyan határőrei, harcosai leszünk szocialista társadalmat építő országunknak, akik méltán, becsülettel teljesítik a haza iránti kötelezettségüket."

A megye és Siklós város párt-, állami és társadalmi szerveinek nevében dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára köszönötte az esküt tett katonafiatalokat és kívánt eredményes szolgálatteljesítést.

Az ünnepség az Internacionálé hangjai után katonai díszmenettel zárult.

*

Négyszáz fiatal katonai eskütételére került sor tegnap délelőtt *Kaposvárott*, a Kossuth téren. Az esküt tevőket *Borsics László* vezérőrnagy köszöntötte. A szülők, hozzátartozók még az ünnepség kezdete előtt megtekinthették a laktanyát, a harci technikákat, a videofilmeken láthatták az egyhónapos katonaélet epizódjait. Az eskütételt követően a Centenáriumi Parkban találkoztak a rokonok, barátok az ország különböző tájairól Kaposvárra került katonafiatalokkal.

## Megáll az idő

*Európa egy órával tovább lustálkodhat a hét végén, amikor véget ér a nyári időszámítás. A változás azt jelenti, hogy a Szovjetuniótól Portugáliáig, Finnországtól Törökországig vasárnapra virradóra 60 percre „megáll" az idő.*

*Ám Nagy-Britanniában és Irországban a szombat esti mulatságok kedvelőinek még egy hónapig – október 26-ig – várniuk kell arra, hogy vasárnap reggel egy órával tovább szundikálhassanak. Ugyanis a két állam a noszogatások ellenére sem hajlandó a kontinentális európaiakkal egyidőben visszatérni a téli időszámításra.*

*Az őszi változtatást nem éri annyi bírálat, mint a nyári időszámítás bevezetését. Franciaországban külön szervezet is működik, amely sérelmezi az óramutatók tavaszi átállítását.*

*Ellenzik a nyári időszámítást a környezetvédők is, akik szerint az órák előreállítása fokozza a fák pusztulását: ugyanis – érvelnek – a délutáni csúcsforgalom ilymódon pontosan arra az időre esik, amikor a fák a legtöbb levegőt, s ezzel a legtöbb szennyezést szívják magukba.*

**Hetvenen indultak tegnap Pécsett, az Expressz– Sopianae kismaratóni futóversenyen. (Tudósítás a 8. oldalon.)**

## Fölavatták az SOS-gyermekfalut

Számos ország közéleti személyiségének jelenlétében szombaton Battonyán fölavatták az SOS Nemzetközi Gyermekfalu Szervezet első magyarországi létesítményét. Dr. Csehák Juditnak, a Minisztertanács elnökhelyettesének avatóbeszédét követően a kezdeményezés jelentőségét méltatta Helmut Kutin, a Nemzetközi SOS Szervezet elnöke, valamint Gyulavári Pál, a Békés Megyei Tanács elnöke is. Az eseményen részt vettek a gyermekfalu és Battonya lakói.

# Világbanki hitellel, világszínvonalon

*(Folytatás az 1. oldalról)*

*dorfer Ferenc, dr. Ács Zoltán, Szabados György, Csapocska Ferenc, Gellér Béla, Sasvári Antal, Tompos Csaba, Popovics József, Vedrődi Antal, Putzer László, Pusztási Árpád, Papp György, Hegedüs Lajos, Árvai Antal és Kollár Elemér.*

Az új szénelőkészítő technológiájának, a beépített technikának alapvető elképzelései, tervei a Mecseki Szénbányák műszaki dolgozóinak fejében születtek meg.

A 121 millió forintos világbanki hitelből, a vállalat 200 milliós saját forrásából, a több mint egymilliárd forintos állami nagyberuházásból megvalósuló szénelőkészítő a ma ismert leghatékonyabban működő széndúsító művek közé tartozik. A közvetlenül kamrákba tölthető kokszszén-koncertrátum mennyisége már ebben az esztendőben jelentősen emelkedik, 1990-ig pedig több mint a kétszeresére nő. Ezzel nagyobb mennyiségű, drágán beszerezhető import koksztól mentesíti a népgazdaságot.

A beruházás a tervezéssel, a szerződések megkötésével, az összes előkészítő tevékenységgel együtt 38 hónap, csak az építést, szerelést figyelembevéve 24 hónap alatt valósult meg. A beruházásban részt vevő francia WEMCO, az NSZK-beli KHD, a Tatabányai Szénbányák, a Tüzeléstechnikai Kutató, az Aprítógépgyár, nem utolsósorban a Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalat, a B. M. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, a Mecseki Szénbányák építési gépészeti és szénelőkészítő üzeme, a beruházásban részt vevő húsz vállalat kitűnő munkát végzett.

A beruházás jelentőségéről dr. Kapolyi László, ipari miniszter így szólt: az új szénmosó kétségkívül a liászprogram egyik legsikeresebb létesítménye a fogyasztók szempontjából is. A vaskohászat, a rekonstrukció alatt álló pécsi hőerőmű feltétlenül jobb minőségben részesülnek a mecseki szénbányák termékeiből, a lakosság pedig a brikettszénben látja hasznát az új szénelőkészítőnek. A mecseki szén most fokozottan olyan felhasználásra kerül, amelyre természeti adottságai alapján a legésszerűbben hasznosíthatjuk. A mecseki szén, a Mecseki Szénbányák jövője egyébként sohasem az igények oldaláról volt meghatározott, hiszen erre a szénre mindig szükség lesz. A népgazdaság, a vállalat saját lehetőségeinek optimális összehangolása adja ennek a vállalatnak biztos jövőjét.

**Lombosi J.**

# Házi-e a házi kenyér?

Örvendetes, egyre több állami és magániparos sütödéjében készül házi jellegű kenyér. E termékeket a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás rendszeresen minősíti, ezzel kapcsolatos észrevételeiket, kifogásaikat mi is közre szoktuk adni havonta megjelenő Elégtelen rovatunkban. Az állomás most sajátos kettősségre hívja fel a figyelmet, javaslatot is téve a megoldásra.

Miről van szó? A kenyérrel szemben támasztott minőségi követelmények egyike, hogy annak térfogata grammonként legkevesebb 3,6 köbcentiméter legyen. Ha ez alatt van, arra szoktuk mondani, töppedt a kenyér. Nos, a szabvány ezen előírása a tapasztalatok szerint azokban az üzemekben biztosítható, ahol gépi dagasztással, megfelelő mennyiségű adalékanyag hozzáadásával készül a mindennapi betevő. Mindez gondos megmunkálással, kézi dagasztással is elérhető, ám a tapasztalatok, a gyakori kifogásolások azt mutatják, a magánkisiparosok – számuk szaporodóban – a rendszeres termelés során az előírt térfogatot nem képesek tartani, jóllehet, helyben készült terméküket a fogyasztók még így is jobbnak ítélik, mint a gyakran messziről szállított, kihűlt, esetleg deformálódott kenyeret.

A minőség őrei szerint a házi jellegű kenyerek jelenlegi térfogatelőírásai megfelelő feltételek biztosításával teljesíthetők, így a szabványelőírás módosítását nem javasolják. Megfontolandó viszont a magánkisiparosok számára új szabvány kidolgozása, amit a hétköznapi üzemmenetben gondos munkával be tudnának tartani. Javaslatuk szerint a „Kisipari kenyér" térfogata legyen grammonként minimálisan 3,2 köbcentiméter, a maximált fogyasztói ár pedig kilogrammonként 11 forint.

**M. Z.**

# Népzenei tanfolyam Bonyhádon

Országos szervezésű népzenei tanfolyam indult év elején Bonyhádon, a Vörösmarty Művelődési Központban. Célja *nem* szórakoztató zenészek képzése, hanem a táncházakon is hallható eredeti *magyar népzenei dialektusok* elméleti és – hangszereken – gyakorlati megismertetése, gyakorlása; és magának a stílusnak az elsajátítása, alapfokon. A kétéves tanfolyam 31 hallgatója – valamennyien tizenéves fiatalok – havonta egy-egy hétvégén, kétnapos; nyáron pedig kéthetes zenei tábor jellegű foglalkozásokon vesz részt. Többségük a négy dél-dunántúli megyéből való, néhányan az ország más részeiből érkeztek.

A képzés vonós (hegedű, kontra, azaz brácsa és bőgő) hangszereken folyik. Nyolcan egyéb népi hangszereken (duda, tambura, tekerőlant) is tanulnak.

A szeptemberi foglalkozást a mostani hétvégén tartják Bonyhádon. Szombaton délelőtt megkerestük a tanfolyam vezetőjét, *Halmos Béla* népzenekutatót, a Sebő-együttes alapító tagját:

– Másfél évtizede, a hazai táncházmozgalom kibontakozásakor amatőr zenészek, „autszájderek" szolgáltatták hozzá a zenét, mivel pl. a széki zene autentikus megszólaltatását a hivatásos zenészek sem ismerték, nem is vállalkoztak rá. (A tanárképzésben ugyanis csak vokális népzenét tanulnak.) A táncházakat sokféle közösségi-társadalmi igény hozta létre, sokfelé kellett ez a sajátos hangzású muzsika. Ezért vált szükségessé tanfolyamok beindítása országosan is, eddig 1976-tól: Budapesten, Győrben, Jászberényben, Debrecenben, Szegeden, s most itt Bonyhádon, illetve párhuzamosan Mosonmagyaróvárott is.

– Amit mi csinálunk, hiánypótlás; voltaképp a Kodály-módszer kiegészítésének szánt, a „tiszta forrás" szellemében. Célja szerint, ha a jövőre ezek a fiatalok levizsgáznak, az alapfokú ismeretek birtokában táncházakban muzsikálhatnak vagy önálló együttesekben is, mivel sikeres vizsga után „C"-kategóriás működési engedélyt kapnak –, mondotta a tanfolyam vezetője.

**W. E.**

# Hollandia Magyarországon

A holland kultúra és tudomány értékeit bemutató rendezvénysorozat kezdődött szombaton Budapesten. A Hollandia Magyarországon elnevezésű kulturális seregszemle —, amelynek megvalósulását többéves felkészülés előzte meg, — a sok évszázados múltra visszatekintő holland—magyar kulturális kapcsolatok jelentős állomása, hiszen a holland szellemi élet és alkotóművészet keresztmetszetét tükröző művészeti eseménysorozatra mind ez idáig nem került sor hazánkban. Az egy hónapon át zajló eseménysorozat során mintegy 50 rendezvényre várják Budapesten és az ország több városában az érdeklődőket.

A rendezvénysorozat színeit felvillantó, látványos non-stop show-val vette kezdetét a holland kulturális hónap Budapesten. A Vörösmarty téren és a Vigadó téren két zenekar, a Koninklijke Philharmonie Bocholtz Fúvószenekar és a Pécsi Vasutas Koncertfúvószenekar ünnepélyes felvonulása után felcsendült a muzsikaszó: egymást váltották klasszikus melódiák és pattogó ütemű indulók, jazz- és popritmusok, a holland folklór dallamai és táncszámai. Ennek megfelelően váltották egymást az együttesek is: az Amszterdami Nemzetközi Néptánc Színház, az Amszterdami Loeki Stradust Quartet, a Loek Dikker Waterland Quintet, a klumpás Csárdás együttes, a Margriet Eshujis Band és a Rotterdami Konzervatórium Big Band-je.

A szabadtéri műsor kedves színfoltja volt a holland népviseletbe öltözött fiatalok csoportja: a jellegzetes facipőben kopogva, a tér kövezetén eredeti holland sajttal kínálták a közönséget.

✦ MOSZKVA: Szombatra virradóan és reggel Moszkvában sűrű pelyhekben hullt le az első hó. Az időjárás hetek óta esős volt, s az eső az utóbbi napokban néha hóval keveredett.

# VDN-világhíradó

## Várkonyi Péter New York-i találkozói

Dr. Várkonyi Péter külügyminiszter az ENSZ székhelyén találkozott ausztrál kollégájával, William Haydennel. A megbeszélésen egyetértettek abban, hogy a leszerelés, különösen a nukleáris leszerelés érdekében mielőbb hatékony intézkedésekre van szükség. A magyar fél üdvözölte a dél-csendes-óceáni atomfegyvermentes övezet megteremtésének tervét. Megelégedéssel állapították meg, hogy a magyar–ausztrál kapcsolatok az elmúlt időszakban jó ütemben fejlődtek. Egyetértettek abban, hogy különösen a gazdaság és a kereskedelem területén kínálkozik számos lehetőség kapcsolataink bővítésére.

Külügyminiszterünk találkozott Alan Wagner Tizon perui külügyminiszterrel is. Megbeszélésükön kifejezték egyetértésüket arra vonatkozóan, hogy a jelenlegi helyzetben fokozott mértékben szükséges erőfeszítéseket tenni a fegyverkezési verseny visszaszorítására, hatékony, átfogó leszerelés elérésére.

Dr. Várkonyi Péter és Szuppiah Dhanabalan szingapuri külügyminiszter találkozóján egyetértettek abban, hogy valamennyi vitás problémát tárgyalások útján, békés eszközökkel kell az érintett felek megoldaniok.

Az angliai Eastbourne-ben befejeződött a Brit Liberális Párt idei konferenciája. A képen: a pártvezető David Steel zárszavát mondja. (Telefotó — AP — MTI — KS — DN).

**Reszkessetek csatárok — mondhatná teljes joggal az amerikai elizabethtowni főiskolai rugbycsapatának extraklasszis védőjátékosa, a mintegy 410 fontot nyomó (1 font = 45,36 dkg) Bill Bailey, az idei szezon kezdetekor. Feladata elég egyszerű: el kell torlaszolnia a kapuvonalat . . .**
**(Telefotó — AP — MTI — KS — DN)**

## Lebukott a gengszter-páros

Négyhónapos bujkálás után rendőrkézre került az egyik leghírhedtebb francia gengszter házaspár. Michel és Nadine Vaujour neve májusban került a lapok címoldalára, amikor a feleség helikopterrel megszöktette férjét a párizsi Santé börtönből.

A 34 esztendős Michel Vaujourt pénteken fogták el Párizsban, ahol két cinkosával éppen ki akarta fosztani a Crédit Lyonnais egyik fiókját. A rendőrök és a bankrablók között kialakult tűzharcban négyen megsebesültek. A rendőrök csak akkor jöttek rá, mekkora fogást csináltak, amikor a súlyosan sebesült gengsztert tetoválásai és ujjlenyomata segítségével azonosították.

Szombat reggel azután sikerült lefülelni a vidéken bujkáló feleséget is.

Michel Vaujour kamaszkora óta tucatnyi alkalommal került börtönbe lopások miatt, legutóbb 1985-ben ítélték 18 évre fegyveres rablásért és gyilkossági kísérletért. E változatos „karrier" során négyszer szökött meg, s a legutóbbi ilyen akciója általános feltűnést keltett. Szerető felesége ugyanis az ügy érdekében megtanult helikoptert vezetni, majd bérelt egy gépet, és a szuperbiztosnak tartott börtön udvarából kötélen „kihalászta" urát.

## Kiújultak a harcok Bejrútban

Szombat reggel óta harcok folynak Bejrútban. A szembenálló erők különféle kaliberű fegyvereket vetettek be, a libanoni légierő gépei mélyrepülésben cirkálnak a város felett – állítólag felderítés céljából. A fővárost kettészelő zöld vonal mentén lakónegyedekre hullanak a lövedékek, sok a halott és a sebesült. Kelet-Bejrútban a harcok nyomán több helyen tűzvész tört ki, mindkét városrészben figyelmeztették a lakosságot, hogy lehetőleg ne menjen az utcára. Nyugat-Bejrútban a benzinkutak és az élelmiszerboltok, pékségek előtt nyomban hosszú sorok alakultak. A robbanások döreje az egész városban hallható – miközben délen az izraeli hadsereg Nabatije várost és környékét bombázta.

Bejrútban a helyzet ellenőrizhetetlen, az átkelőpontok zárva vannak. A légkör feszült, az utcák kiürültek, a tudósító egyik barátja pedig repesz okozta sebesüléssel érkezett az MTI irodájába: mint mondotta, a múzeumi átkelőpontnál, Nyugat-Bejrútban egy 122 mm-es lövedék csapódott be, sok ember halálát, sebesülését okozva.


KÉPESÍTÉSSEL ÉS GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ,

NAGYOBB FORGALMÚ EGYSÉG VEZETÉSÉHEZ

**boltvezetőt és boltvezető-helyettest**

KERESUNK.

A bérezés a gyakorlati idő alapján,

megegyezéssel történik.

Bővebb felvilágosítás és jelentkezés

a 13-475-ös telefonon.

**Szék- és Kárpitosipari Vállalat Mohácsi Székgyár**

FELVESZ:

- lakatosokat,
- villanyszerelőket,
- betanitott lakatosokat,
- gépjármü-szerelőket, valamint
- fütőket, olajtüzelésü középnyomásü és széntüzelésü kazánhoz.

Jelentkezni lehet:

a gyár munkaügyi osztályán.

Mohács, Budapesti út 5/A

Londontól Pekingig

# Világjáró pécsi kereskedők

Londonból cipőt, Delhiből ruhát, Pekingből selymet kapunk, a Szovjetunióból tavasszal több vagon primőr érkezik. Az import megszervezésében, az üzletkötésben jónéhány pécsi kereskedelmi vállalat is részt vesz.

*A Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat* éves forgalmának 20 százaléka származik importból. A vállalat, szakemberei idén jártak Angliában, Lengyelországban, Csehszlovákiában, az NDK-ban, sőt megfordultak Indiában és Kínában is. A Cipősök Társaságának delegációjában néhány nap múlva ott lesz a cég képviselője a kantoni vásáron is.

A *Tritex* árualapjának 30 százaléka érkezik a szocialista országokból. *Bencze Géza*, a vállalat igazgatója májusban egy hetet töltött Pekingben.

– *Milyen üzletet kötöttek?*

– Kínából gyermek- és sportkonfekciót, pamut méterárut, frotírtörölközőket és egy kevés selymet hozunk. Mindezt nemcsak a mi vállalatunk részére kötöttük le, hiszen a delegáció az egész szakmát képviselte. A konkrét vásárlás mellett célunk volt a piackutatás, a partnerek árukínálatának megismerése is.

– *Kiutazás előtt nyilván szóba kerültek a korábbi tapasztalatok.*

– Sokat javult a két ország kereskedelmi kapcsolata, partnereink rugalmasabbak lettek. Igaz, azt továbbra is nehezen érzékelik, hogy a mi hazánk mindössze egy tízmilliós kis ország.

A külföldre utazó magyar kereskedőket a célországban meghatározott program várja. Az indiai utazás védőoltással és a malária elleni egyhetes gyógyszerkúrával kezdődik.

– Delhiig a repülőút 12 óra – meséli *Völgyesi Gyuláné*, a Tritex osztályvezetője. A 35–40 fokos melegben alig aludtunk napi két órát, sokszor fél éjszaka dolgoztunk, szín, méret és darabszám szerint válogattuk a ruhákat. Bármilyen korán keltünk, az üzletfelek már ott vártak bennünket a szálló előcsarnokában. Azok is eljöttek ajánlkozni, akikkel korábban nem volt kialakult kapcsolatunk.

**Ferenci Demeter**

A Pécsi Faipari Szövetkezet Rusztika elnevezésű, tetszetős szekrénysora. Az elemek három magasságban, lépcsőzetesen alakíthatók, tetszés szerint helyezhetők el a szobában. A szövetkezet kiállított bútoraiért megkapta az OKISZ díját.

Az őszi BNV-ről jelentjük

# Élesedő verseny-helyzetben a bútoripar

## A kereskedők magasnak találták az árakat

A szépen berendezett lakásról álmodozók hosszú évekig úgy voltak az ipari vásárok bútorbemutatóival, gyerekek, ezeket az új modelleket jól nézzétek meg, mert úgysem látjátok többet a büdös életben. A gyárak ugyanis az ilyen parádékon „kihomorítottak", csakhát hamar rá kellett jönnünk, a bemutatott új garnitúrákkal aligha fogunk találkozni az üzletekben, mert valójában exportra készültek, vagy éppenséggel eltüntek a süllyesztőben, mert a kereskedelem nem rendelt belőlük. Ez volt újkori bútortörténelmünk „ládakorszaka", amikor a vásárokon bemutatott pompás mintadarabok helyett ormótlan, nehéz, ronda bútorokkal találkozhattunk az üzletekben.

Aztán a sok kritika nyomán, nem utolsó sorban a bútoripari rekonstrukciónak köszönhetően, kezdett színesedni a választék, mennyiségben sem volt már akkora hiány. De ez amolyan átmeneti korszaknak számított, amikor is nem múltak el teljesen fájdalmaink és keserveink. Kínáltak nekünk álomszép szekrénysorokat, franciaágyakat, sok elemből álló konyhabútorokat, melyekről aztán kiderült, be sem férnek a házgyári lakásokba. Ugyanakkor hiányoztak az elemes bútorok, a gyermekbútorok, a kiegészítők.

És ma? Az idei őszi BNV Otthon kiállítása mindenesetre mást mutat, a gyártók között mára éles versenyhelyzet alakult ki, bútoraik most sokkal inkább alkalmazkodnak a közönség igényeihez. Megfigyelhető a természetes anyagok visszatérése, az igényesebb bútoroknál a gazdagabb díszítés, a szögletek és élek lekerekítése. Mind több garnitúránál tapasztalható a könnyített szerkezetek és anyagok alkalmazása, ezáltal a bútor súlyának csökkentése, az újszerű felületkezelések; a szövetkezeti ipar bemutatóin pedig a kézműves jelleg fokozódása figyelhető meg.

Fenti vélekedésünket mellesleg Ritter Mátyás, a Pécsi Faipari Szövetkezet elnöke és Oppe László műszaki vezető is megerősítette, szerintük is éles a versenyhelyzet, ami örvendetesen oda vezetett, hogy a gyártók és a piac között most szorosabb a kapcsolat, minden réteg megtalálhatja a maga bútorát. A bemutatott új modellekre most nem kell éveket várni, az ipar már gyártja, vagy hamarosan gyártani fogja.

Más kérdés persze, mi a véleménye a kereskedelemnek. Még az őszi BNV hivatalos menyitása előtt száz bútorkereskedőnek mutatták be a kínálatot, s ők a dicséret mellett bizony számos kritikával éltek. Mindenekelőtt a magas árakat kifogásolták, rámutatva, a tömeges igény inkább a praktikus, olcsó bútorok iránt mutatkozik, továbbá hogy változatlanul hiánycikknek számítanak a gyermek- és ifjúsági bútorok. Osztjuk a kereskedők véleményét azzal, hogy kifogásaik remélhetően nem süket fülekre találnak a gyártóknál.

**Miklósvári Z.**

# Búcsú a felesleges kilóktól

A Vas megyében rendezett testsúlycsökkentő táborok tapasztalata adta az ötletet, hogy az ott felgyülemlett hasznosítható ismereteket egy kiadványban is közzé tegyék. A 200 oldalas könyvben egyetlen dologról van szó, mit kell tenni, hogy könnyebben éljen az ember?

Fogyókúrás receptekkel tulajdonképpen telítve van az ország, ezek többsége valamilyen koplalás. Az „Éljen könnyebben" című kiadványban azonban szó sincs ilyesmiről, sőt azt javasolják, hogy aki csökkenteni akarja testsúlyát, annak naponta ötször kell étkeznie. A meglepő tétel magyarázata egyszerű: a fogyókúrázónak minden nap meg kell terveznie, mit egyen.

A tervezgetést étrendi minták segítik. A reggeli, ebéd, vacsora, a tízórai, az uzsonna elkészítéséhez számos ötletet kidolgoztak.

A kiadvány készítői valamennyi felmerülő kérdés megválaszolására gondoltak. Pontosan leírták, hogyan alakítsa a mindennapjait a fogyókúrázó, milyen változások bekövetkezésével kell számolnia.

**F. D.**

„Lábmunka" a monitoron

# Megkésett emlékmű

## Képernyőn szólal meg a legidősebb Angster-orgona

– *Kettes kamera! Állj rá az orgonára totálban!... Jó! Élesítsd ki... Jó! Most maradj így, mindjárt beadlak. Egyes kamera! Lassan közelíts a játékasztalhoz... Ne, ne annnyira!... Úgy, szép lassan, most a kezekre. Jó. Vigyázz, ha szólok, lemész a lábakra. Kettes! Beadlak. Most!...*

A hatalmas, színes elektronikát befogadó, illetve televíziós fölvételeket rögzítő busz vezérlőpultjánál *Bükkösdi László* rendező utasításait hallgatom felvétel, azaz forgatás közben. A szűk belső térben „tököstét" van. Öten-hatan szorongunk a pult körül; csak a két színes monitor ad fényt. Mindkettő alatt piros lámpácska, amely a „beadlak" után kigyullad, jelezve, hogy ott azt látjuk, ami a szalagra kerül. Most éppen az orgonahomlokzat siprendszerét. Néhány másodpercig, s a rendező máris beszól halkan a mikrofonba a másik kamerának, hogy húzódjon le a manuálokról a művész lábaira, a pedálsorhoz. Mögötte ül ugyanis a zenei szerkesztő, *Szkladányi Péter*, kottával az ölében, s hallom, odasúgja a rendezőnek: kb. fél perc múlva..." vagyis Következik egy hosszabb szóló, amelyet az orgonista cipői talpával, sarkával, boszorkányos gyorsasággú váltogatással szólaltat meg, miközben, kissé groteszk pózban, a játszópadba kapaszkodva ücsörög... Ezt már az egyes kamera rögzíti, miután a rendező „beadta", s kigyulladt a másik monitor alatti kis piros lámpa.

Mindeközben J. S. Bach egyik legszebb orgonaművét, az *F-dúr toccata és fúga* első részét halljuk a rögzítőkocsi hangszóróin. Az előadóművész, akit az 1-es monitoron látunk, *Baróti István* orgonaművész, az esztergomi bazilika orgonistája. Felvétel után váltottunk néhány szót a készülő tv-filmről, amelynek pécsi forgatásáról a hét második felében lapunkban is hírt adtunk.

A film a pécsi Angstergyár (1867–1949.) orgonaműveinek kíván emléket állítani. Köztük az elsőnek, amelyet a Kossuth tér mai arculatát is meghatározó műemléképületben állított föl Angster József immár lassan 120 éve. A felvételeket a pénteki forgatási napon rögzítették itt.

– Megkésett emlékmű ez a tv-film, ugyanakkor a történeti hűséghez igazodás egyik apró példája is, amely kezdi tudomásul venni, hogy az egyetemes kultúrához sokféle szál fűz bennünket. S ezeket szerencsésebb erősíteni, mint nyesegetni... –, nyilatkozta Baróti István orgonaművész, aki többször is járt Pécsett e műemlékorgona javítása ügyében.

A gyáralapító Angster József pécsi letelepedése előtt évekig a világhírű párizsi Cavaillé-Coll cégnél tanult, dolgozott, ahol ma ilyen nevű zenei társaság is működik. A pécsi tanítvány első orgonájának hangját magnószalagra vették tavaly, mintegy ajándékul a nagy nevű zenei társaság részére. A pécsi orgona hangzása ma is vetekszik a hasonló francia orgonákéval.

– Ez az orgona ma Magyarországon alaphangszernek számít. Ezen a francia romatikus stílus –, amelyet Cavaillé-Coll alakított ki, alapozott meg e hangszeren —, az orgonahangzás eredeti szépségében figyelhető meg –, mondotta Baróti István, aki a tv-filmben megszólaltatja, és röviden szóban is bemutatja Angster József első orgonáját.

**Wallinger Endre**

## Köszönöm az életemet, doktor úr!

# Pacemaker-klub Kaposvárott

Hogy a szívbetegségek mennyire nem válogatnak, arra a kaposvári Pacemaker-klub pénteki összejövetele is bizonyság volt: a közel száz megjelent klubtag között láttunk lányt, asszonyt, nénit; fiút, férfit bácsit; értelmiségit, munkást, földművelőt... – mindannyian átestek már valamilyen szívoperáción: néhányan „egyszerű" koronaérműtéten, sokuk szívében műanyagbillentyű szabályozza a vér áramlását, s vannak szép számmal, kiknek a pacemaker tartja rendben szívdobbanását.

A pénteki összejövetel már a kilencedik volt a klub történetében, az eddigi találkozások is sok megnyugvást hoztak a tagoknak, s a következők is ezt a célt szolgálják majd. Mit *Both Rudolf* klubtitkár bjelentette, a tervekben szerepel kirándulás és előadás, gondok megbeszélése, s az egészséges életviteli tapasztalatok kicserélése.

Egyedülálló klub a kaposvári-somogyi szívbetegeké: elsődleges célja, hogy segítse megtalálni a helyüket életben, családban, munkában – a hétköznapokban. Hiszen egy szívműtét nemcsak az ember szervezetét, de gondolatait is próbára teszi, s megváltoztatja mindenképpen mindennapjait: a testi-lelki egyensúly megteremtéséért munkálkodik a klub – mint ahogy *dr. Arató Miklósné* kardiológus főrovos tájékoztatta a VDN-t.

De a pénteki találkozó azért jött létre, hogy meghallgathassák *dr. Szabó Zoltán* egyetemi tanár előadását a szívsebészet történetéről, jelenéről, s jövőjéről, s hogy választ kaphassanak kérdéseikre a klubtagok.

Szabó professzort nagyonis jól ismerik a somogyi szívbetegek, hiszen sokukat az általa vezetett budapesti Ér- és Szívsebészeti Klinikán műtötték. S hogy kit személyesen a professzor, azt a találkozó utáni kézfogások, összeölelkezések, hálás tekintetek bizonyították; szavak nélkül fogalmazódott meg ezekben: köszönöm az életemet doktor úr!

**B. L.**

## PANORÁMA

### A legfiatalabb zongoraművésznő

Caroline Sageman augusztus 29-én töltötte be tizenharmadik életévét, de már Svájc egyik legnépszerűbb zongoraművésze, aki legutóbbi koncertjén úgy zongorázott Chopin-balladákat, hogy a kritika hatalmas lelkesedéssel írt róla. Hatéves kora óta játszik zongorán, és naponta öt órát gyakorol. (Képünkön.)

### Az öreg Yves Montand

Marcel Pagnol: Jean de Florette című regényének filmváltozatát játssza Yves Montand, életében először nagyon rángosan, öregemberes bajusszal. A bemutató után a francia tévé másfélórás interjút készített vele, s ebben elmondta: művészetének alapelve a megalkuvás nélküli emberség ábrázolása.

### Századik Expressz, első Fantom

Andrew Lloyd Webber a héten ünnepelte Csillagfény expressz című rockoperájának — melyben az énekesszínészek görkorcsolyán járnak —, az ezredik előadását Londonban. Új rockoperájának első előadása pedig október közepén lesz: Az operaház fantomját dolgozta fel rockzenére.

### Al Capone még mindig jövedelmez

Al Capone-ról, az olasz származású, híres amerikai gengszterről forgat filmet Brain de Palma. A híres gengsztert Robert de Niro alakítja, akinek ezért járó gázsija 35 millió forintnak megfelelő összeg.

## SIKER

# Gádor Emil

Egyénisége, aktív jelenléte valaha évtizedeken át meghatározó volt Pécs művészeti életében. Esemény? Spontán baráti eszmecsere, összejövetel? Aligha lehetett nélküle a negyvenes évek második felében, az akkori Corso, s főleg a Nádor kávéház törzsasztalánál. Szívesen látott valaki, mindig: társaságban vagy a „szabadliceum" rajztermében, ahonnan mai neves képzőművész egyéniségek röppentek fel, nála jóval magasabbra, az ő keze segítségével is.

Mert Gádor Emil pécsi. Itt született, most éppen 75 éve; itt tanult, innen kelt szárnyra, s ide tért haza többször is. Lélekben egy kicsit ma is „tüke", amikor – immár lassan három évtizede – fővárosi művészként emlékszik vissza – érdeklődésemre – a Nádor olajpasztell-sorozatának keletkezésére a kávéházi falakon.

Gádor Emil 75 éves. Születésnapja alkalmából a Pesti Vigadó Galéria most egy nagyon szép kiállítás megrendezésével köszöntötte a fővárosiak körében is ugyancsak népszerű festőművészt. Ami számomra csak azért meglepő fölfedezés, mivel – noha Gádor, egykori mestere, Glatz Oszkár hatása nyomán, ma is a nagybányai tiszta természetelvűséget vallja magáénak – a vernisszázsra nagyon sokan eljöttek a nemcsak barátok és tisztelők közül is. A közönség tömegében jó néhány olyan művészt is láthattunk, akinek éppenhogy nem a jubiláns oeuvre-jét jellemző „hagyományos", realista festészet a sajátja, hanem a markáns nonfigurális avantgard vagy „neoavantgard" irányzatok valamelyike.

Erre is utalt megnyitó beszédében *Pogány Ödön Gábor*, a Magyar Nemzeti Galéria ny. főigazgatója, amikor keresetlen szavakkal méltatta Gádor Emil életművét. Kiemelve, hogy a művész a maga útján ma is fejlődik, ma is továbblépett –, mint ezt a kiállítás jó kétharmada, az utóbbi két esztendő termése is ékesen bizonyítja.

A másik, az egyharmad: a pálya kedves emlékei. Különböző múzeumok és magángyűjtemények, illetve saját tulajdonában lévő portré-, táj- és zsánerképek, a harmincas évek derekától. Gondosan szerkesztett, megkapó és szuggesztív erejű képsorok. Milyen jó lenne mindezt együtt Pécsett is láthatni! – természetesen az alkotóval együtt...

Az alkotóművésszel, aki most ott áll a közönség, érezhető, kicsit elfogódott, figyelő gyűrűjében, a siker s a tv-lámpák fényében. Kedves mosolyával, egyszerűen és természetesen, mintha csak azt mondaná, amit két éve hallottam tőle a pécsi bányásznapon: *„... Nem akartam soha a világot megváltani: ősi gyökerekben kapaszkodom, szeretem az életet, az engem körülfogó valóságot, a tájat s a tájban munkálkodó embert. Én ezeknek az embereknek dolgozom. Nem kaptam kitüntetéseket, nem vagyok újító s jelentős festő. De úgy érzem, szeretnek – s nekem ez elég..."*

**W. E.**

## Interjú a madridi repülőtéren

# Jönnek a spanyol turisták

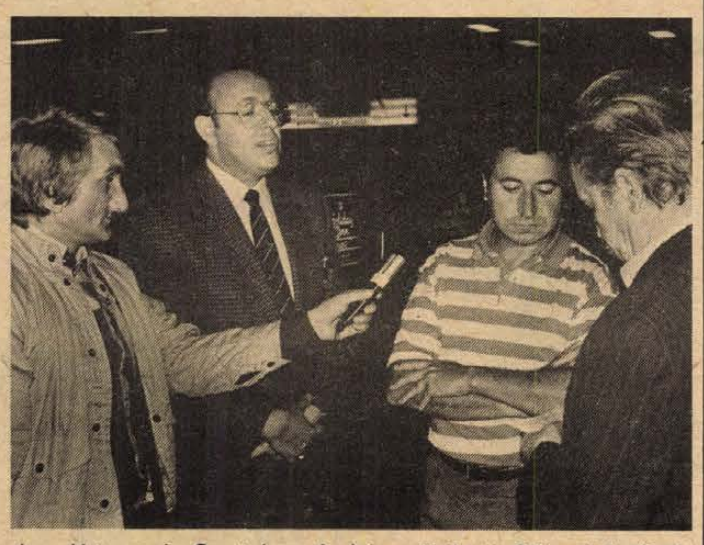
## Vonzó a magyar közbiztonság

A spanyol–magyar turistaforgalom két legismertebb szervezőjével beszélgettünk az elmúlt héten a madridi Barajas repülőtéren. Előbb *Jose Urtaran*nal, a spanyol EUROTOUR Utazási Iroda vezérigazgatójával.

– Magyarország szép és az árak a spanyolok átlagfizetéséhez képest alacsonyak. Többször laktam olyan felújított háromcsillagos szállodában, amely nálunk négycsillagosnak is beillene. A tisztaság a spanyol igényeknek megfelel, a magyar ételek általában rendkívül jóízűek, a jobb vendéglőkben az étkészletek igen szépek, az idegenvezetők kultúráltak, szakmailag felkészültek. Az idegen nyelven általában nem értő spanyol kisember számára megható, hogy például a Flamengo Szállóban többen spanyolul is beszélnek néhány szót. Ami nagyon fontos: a magyar rendőrség igen jól szervezett és határozott lehet, mert Magyarország közbiztonsága a turisták számára rendkívül jó. Az európai turizmus jelenlegi helyzetében nagy lehetőséget látok a Magyarországra irányuló spanyol idegenforgalom számára.

*Gyertyányos András*, a Malév spanyolországi képviselője:

– A Magyarországon járt átlag spanyol embernek is ez a véleménye. Legfeljebb a pincérek elszaporodott alkalmi csalásait veszik rossznéven, mert ilyen őnáluk alig fordul elő. S kellemetlen, ha spanyol turistacsoportoknak nem írnak spanyol nyelvű étlapot is. Ez alapvető udvariasság lenne. Én a lovas, a vadász és a gyógyturizmus fejlesztésére látok lehetőséget. Most született egy megállapodás egy nagy spanyol vadásztársasággal, hogy a MAVAD kizárólag az ő szervezésükben fogad spanyol vadászokat, cserében viszont azok kizárólag Malév járattal utaznak. A Malév Air Tours számára pedig sok kiegészítő rendezvény kínálkozik.



**Jose Urtaran és Gyertyános András nyilatkozik Szitnyai Jenőnek, a Magyar Rádió Napközben című műsora szerkesztőjének és tudósítónknak Fotó: Tóth Béla, MALÉV**

– *Milyenek a spanyol turisták dél-dunántúli lehetőségei?*

– Építészetileg az ő számukra is kivételes a pécsi székesegyház, aztán a Csontváry tárlat, a Zsolnay múzeum. Vonzó az üszögpusztai lovasiskola, a gemenci és Bajai környéki erdő, továbbá télen nagyon érdekes, nekik a mohácsi búsójárás, és minden időben szenzáció a magyar halászlé. Baj, hogy az országos propaganda anyagok mellé semmiféle tájegységi propaganda kiadványt nem kapunk Madridba. A hajózás, fürdés, a Balaton nem érdekli őket, ezzel szemben a gyógyfürdők nagyon. Spanyolország felnőtt lakosságának harmada reumatikus betegségben szenved. A Román Népköztársaság önti a propanda anyagot, amivel az erdélyi gyógyforrásokhoz, különösen Borszékre és Szovátára hív, de a spanyolok szerint a turizmus háttérszolgáltatásai Magyarországon sokkal színvonalasabbak. Hiányzik viszont a részletes tájékoztatás a harkányi és más gyógyvizek hatásáról. Várjuk tehát mindezeket a „Malév 28 008 Madrid Princesa 10." címre.

**Földessy Dénes**

# A befőzési szezon végén

A témáért mégcsak az utcára sem kellett menni, nemhogy lehajolni érte – a szerkesztőségi folyosón is beszélgettek arról kolléganők: miből mennyit főztek be idén. Recepteket adtak egymásnak, tanácsokat osztogattak. A női példa azután ragadós lett a férfikollégák között is, csak némi igekötő-változtatással: néhányan nem befőzésről, hanem kifőzésről beszéltek, nem dunsztról, hanem cefréről, merthogy a cseresznyét, szilvát inkább lepárolva szeretik, semmint cukros lében – amikor vitamintartalmát már úgyis elveszti.

De tény: a házi befőzés újra népszerű lett. A' miértre általános a válasz: mert megéri! Mértékéről alig tájékoztatna, ha összesíteni lehetne a piacokban, boltokban, eladott uborka, gyümölcs, paprika mennyiségét – hiszen nagyon sokan saját termésüket tartósítják télire, tavaszra. Mert ez biztonságosabb, mint a mélyfagyasztás: elromolhat a hűtőláda, bizonytalan a megjavíttatása, mint erről nemrég egy olvasónk panaszkodott, aki nem is annyira a hűtőládájáért aggódott, hanem ezévi kertészeti munkáját siratta – a háromszori leolvadást nem bírta ki a modern módon bespájzolt házi mirelit...

Marad tehát a befőttes üveg, a dunszt, a spájz. Már akinek van mind a háromból. Nekem például dunsztom sincs a befőzésről, ilyenkor ősszel csak feketeszedret főzök addig cukorral, míg meg nem unom, aztán rá is kenjük gyorsan a vajaskenyérre, mielőtt bepenészedik, beszárad.

– Mert panellakásban lakik, ugye? – kérdezi *Gaál Gyuláné*, az Amphora pécsi raktárüzletének vezetője, akit azért hívtam, hogy a náluk elkelt befőttesüvegek számából következtessek a befőzési kedvre. – Panellakásban nem celofánnal, hanem műanyag, vagy fémtetővel kell lezárni a befőttet, akkor nem szárad ki. Az ötliteres üvegek kivételével mi menetes üvegeket árultunk, s hozzá fedőket is.

Az üzletvezetőtől azt is megtudtam, hogy hétdecis üvegből 4830, a nyolcdecisből 1986, kilencdecisből 2428, másfélliteresből 2407, két és félliteresből 2295, s ötliteresből 960 darabot adtak el, plusz a kínai csatos, patentos üvegek, ami összesen annyi mint 21 353 liternyi térfogat.

Dehát ebből sem lehet következtetni, hiszen vannak tavalyi üvegek, bolti vissza nem váltottak, s akkor hol vannak még a palackok, melyekbe a kifogyott bor, sör, üdítő helyébe paradicsomlé került!

Gaál Gyulánétól receptet is kértem, amikor kiderült, gyakorlott befőző ő is. Felelősséget nem vállalunk érte, mert ő e recept alapján először tet el idén paprikát, de azért íme:

– Húsos paprikát megmosunk, lecsumázunk, cukorral, sóval, mustármaggal, borssal, korianderrel, babérlevéllel felforralunk vizet, melyhez arányosan olajat is adunk. Amikor forr, 2–3 percre beleteszszük a paprikát, majd leszűrjük, a paprikát üvegekbe rakjuk, a forró levet ráöntjük – a borként se hagyjuk ki, mert az szép színét megőrzi a paprikának. Ezután jöhet a száraz dunszt, majd később hozzá a jó sültek a szépen terített asztalra – marinált paprikasavanyúsággal, deszertként házi körtebefőttel.

**B. L.**


BÁBOLNAI NAPOK 1986. SZEPTEMBER 30–OKTÓBER 3.

**LÁTNIVALÓK**

A bábolnai iparszerű kukorica-, baromfihús- és tojás-, sertéshús-, valamint bárányhústermelési rendszerek bemutatója.

- A gabonatermelés gépsora munka közben.
- Kukoricafajta és technológiai kísérletek.
- Öntözési bemutató.
- Élelmiszeripari kiállítás és vásár.
- Piacot ajánlunk — bemutató.
- Elektronika és mikroelektronika a mezőgazdaságban — kiállítás.

Lóverseny, lovas műsorok, kutyakiállítás. Tombola.

Nyitva: naponta 9-től 16 óráig.


# Mérnek, számolnak az Utasellátóban

Szeptember 26-a, reggel öt óra ötven perc. A MÁV főpályaudvar pénztárainál a megkésve érkezők jegyre várva toporognak. Tíz perc múlva indul a Mecsek expressz. Nem kevésbé türelmetlenek, akik a bisztróban, a pavilonoknál, a vonatindulás előtti gyors reggelijükre, néhány szendvicsre, üdítőre várnak.

— Négy debrecenit, négy kiflit, három szalámis, három vagdaltas szendvicset és két üdítőt kérek – mondja az előttem álló hölgy. Gyors számolás: „Százhatvannégy forint" —, így az eladó. — Ellenőrzés — mutatja fel igazolványát a vásárló. Az eladónak még meglepődni sem volt ideje, gyors egyeztetés, s az eredmény: „csak" 62,30-cal számolt többet.

Így indult pénteken reggel a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági rendészetének a NTT osztállyal közösen szervezett akciója, a Kereskedelmi Felügyelőség, a Mecsekvidéki Vendéglátóipari Vállalat ellenőreinek és társadalmi ellenőrök bevonásával. Célja, hogy egy adott időpontban komplex ellenőrzést tartsanak az Utasellátó öt egységénél.

*Köves Tamásné*, az Utasellátó ételbárjának eladója az öt tételből csupán négynél tévedett – és csak 62,30 forinttal. Illetve a négy kifli volt a kárpótlás, azt nem számolta fel.

Tejpavilon. A próbavásárlás eredménye: a tíz szendvics és az üveg kóla ugyancsak megdrágult – 31,90 forinttal. A hét szalámis szendvics 20 forinttal, a három vagdaltas 9,90-nel került többe, plusz egy forint volt az összeadási hiba. Az eladónak, *Rajcsányi Lajosnénak* nem ez az első „tévedése" az idén. Augusztusban a Kereskedelmi Felügyelőség ellenőrei 16,20 forintos többletszámolást állapítottak meg nála, ezért hatezer forintra bírságolták.

Az Utasellátó hidegkonyhájában a gazdasszony méltatlankodik: „Azért nem dobhatjuk ki a tegnapi szendvicset, mert egy kicsit megszikkadt! Üzletpolitika is van a világon, nemde?" — Hát igen, gondoljuk, a nagy halom „töppedt" szendvicset nézegetve. „De talán abban is lehetne üzletpolitika — elmélkedik az ellenőr —, ha „tudnák" a tizennégy éves segédmunkás kislányok, hogy az előírt mennyiségű vajnak nemcsak a felét „szabad" a zsemlékre kenni." S mire szolgál a mérlegen az a kis műanyagpohár, benne szárazkenyérrel?! – Hát kérem nincs hitelesítve a mérleg — mondja a gazdaasszony –, ezt rátesszük a mérlegre — mutatja —, s így indul nulláról!

Az Utasellátó ellenőrzésének egyetlen megnyugtató pontja a peronbüfében történt próbavásárlás volt. Itt egyetlen forinttal sem tévedtek.

Ellenőrzésünk utolsó állomása: próbavásárlás, az Utasellátó autóbuszpályaudvari bisztrójában. Rosszul kezdődött ez a nap *Kiss Péterné* szakácsnak is, aki a szendvicseket készítette. A mérésnél kiderült, hogy az öt csemegeszalámis szendvicshez szükséges tíz dekagramm-nyi betét helyett a zsemlékbe csak hat dekagramm került, az öt gyulai kolbászos szendvicsbe pedig 10 dekagramm helyett nyolc. Ebben a bisztróban naponta hét-nyolcszáz szendvicset adnak el.

Mikorra a Mecsek expressz utasaival befutott a Déli-pályaudvarra, Pécsett az ellenőrök még a jegyzőkönyveken dolgoztak. Az akció eredménye pedig: jónéhány felelősségre vonás, a vásárlókat megkárosító vendéglátóipari dolgozók ellen.

**Marton Gyöngyi**

# Ünnepség a munkásőrségnél

A fegyveres erők napja alkalmából kiüntetési ünnepséget rendeztek szombaton délelőtt a Munkásőrség Baranya Megyei Parancsnokságán. Az ünnepségen részt vett *dr. Fodor László*, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának első titkára és *dr. Bognár Zoltán*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese is. Az ünnepi díszparancsot *Tóth Tibor*, a munkásőrség megyei parancsnokának helyettese ismertette, majd a kitüntetések átadása előtt bejelentette, hogy a Kiváló Szolgálatért Érdemrend kitüntetést kapta és pénteken a Munkásőrség Országos Parancsnokságán rendezett ünnepségen vette át *Czilják József*, a munkásőrség Baranya megyei parancsnoka, *Krivitz Gyula*, a pécsi „Landler Jenő" munkásőrzászlóalj parancsnoka és *Kovács Imre*, a pécsi egység munkásőre.

A Haza Szolgálatáért Érdemrend arany fokozatát kapta *Frank Csaba* (mohácsi egység), *Nádori Ferenc* (siklósi egység), *Kaló Péter* (pécsi egység), valamint *Rózsavölgyi József*, DDGáz pártbizottságának titkára; ezüst fokozatát *Kis János*, a szigetvári egység parancsnoka, *Tóth Mihály* (komlói egység), *Kardos Ferenc* (a Mecseki Szénbányák egysége); bronz fokozatát *dr. Bajza József* (pécsi egység), *Gulyás József* (Mecseki Szénbányák egysége) és *Tóth László* (mohácsi egység).

A testület támogatásáért Munkásőr Emlékjelvény elismerésben részesült *Sterner József*, a Pécsi Közúti Igazgatóság üzemvezetője, *Vita Jánosné*, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat étteremvezetője, *Komlósi József*, a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat pártbizottságának titkára, *dr. Ruzsa Csaba*, a POTE pártbizottságának titkára, *Tar József*, a Mecseki Szénbányák üzemvezetője, *Séra Károly*, MHSZ-aktíva, *Tóth Sándor*, rendőralezredes, *Kővári Vilmos*, határőr őrnagy, *Kovács Dezső*, a komlói hőerőmű telepvezetője és *András István*, a drávafoki tsz. elnöke. Országos parancsnoki jutalmat négyen, megyei parancsnoki jutalmat huszonnégyen kaptak. A kitüntetéseket, jutalmakat Czilják József, a munkásőrség megyei parancsnoka adta át.

**D. I.**

**Új strandra a második menetben**

# A tehó Nagyatádon

Nem túl alapos tájékoztatást kaptunk némely megyei tanácson a négy dél-dunántúli megye tehó-körképének megrajzolásába kezdünk a nyár elején. Most ugyanis Nagyatádról írt egy nyugdíjas olvasónk, hogy a cikkben azt írtuk: náluk nem szavazták meg a területfejlesztési hozzájárulást, aztán mégis felszólítást kapott, hogy fizessen. Amikor a Vasárnapi Dunántúli Naplóra hivatkozott, akkor azt kérdezték tőle, hogy csak nem hisz az újságíróknak?

Megnyugtathatom olvasónkat, annyira legalább hihet az újságírónak, mint azoknak, akik őket informálják. Ezért a legilletékesebbhez fordultunk: *Hoffmanné dr. Németh Ildikóhoz*, a Nagyatádi Városi Tanács vb-titkárához: mi az igazság a nagyatádi tehóval?

Ime a válasz:

– Első lépésként írásban tájékoztattuk a lakosságot terveinkről, s akkor egy magasabb, 1200 forintos összeget jelöltünk meg. Erre a levelünkre valóban nem volt kedvező a lakossági reagálás, ezért a második menetben ismételten, s most már személyesen is megkerestük a fizetésre kötelezhetőket tervünkkel, amit 67,3 százalékuk el is fogadott évi 600 forintos hozzájárulással. Lehet, a félreértést az első lépés jelentette, s még nem tudtak a másodikról a megyei tanácson.

– *Mit szándékoznak építeni a területfejlesztési hozzájárulásokból?*

– Egy új strandot a Rinya völgyében, a tízemeletes házak mögött. A terveket már megrendeltük, s mihelyst készen lesznek, az építkezés is megkezdődik, annál is inkább, mert már egymillió fölött van a befizetett összeg. Hozzá kell tennem, hogy Nagyatádon jelentős számban mentesítettünk a tehó alól embereket: ötvöskönyvben például azért, mert vízműtársulat alakult, s ők oda fektették pénzüket.

Ezek szerint igaz és egyúttal hamis információt közöltünk először Nagyatád tehójáról: csak a második menetben kapta meg a többségi szavazatot a tanácsi elképzelés.

Kívánunk szép és jó strandot a nagyatádiaknak!

**B. I.**

# Bóbita-premier

## Új évad, új emberek, új darabok

Új darabbal — Erich Kästner Május 35 című gyermekregényéből hasonló címmel, bábszínpadra alkalmazott, fantasztikus játékának bemutatójával — kezdte idei évadját a Bóbita Bábszínház.

A darab rendezője Vas-Zoltán Iván, aki egyben bábszínpadra is alkalmazta a művet.

— Ez az ismert gyerekkönyv rendkívül szellemes, valódi gyerekfantáziával írt mű. Bábokkal nagyon jól megjeleníthető. A csoda, a gyerekszínház egyik legfontosabb eleme tökéletesen megvalósulhat benne. Előadása nagy megmérettetés lesz a társulatnak. Szinte valamennyi tag játszik benne. A feldolgozott anyag gazdagsága miatt remélhető, hogy teljességgel kielégíti majd a gyerekek szépségigényét, de talán ugyanezzel magyarázható az is, hogy az idősebbeknek, felnőtteknek is jó szórakozást nyújt a mű.

Az elmúlt évad végén néhányan elmentek a Bóbitából. Kiesésük azonban nem jelentett gondot, mivel idén hat új ember lépett a bábosok sorába. Valamennyien elvégezték a Színművészeti Főiskola kihelyezett bábszínész tagozatát. Közülük ketten, Csizmadia Gabriella és Zengő Ágnes, az új darabban is szerepelnek.

— A gyerekek, a játék és a színház vonzott erre a pályára. — mondta Csizmadia Gabriella. — A Művészeti Szakközépiskola tánctagozatára jártam, annak idején sok szereplésünk volt a színházban. A kétéves iskola elvégzése után, — ahol reggeltől estig elméleti és gyakorlati órákon sajátítottuk el számos tárgyban a bábozás alapjait —, most újra színpadra léphetek. Egyelőre még csak kóstolgatom a játékot, de nagyon szeretném, ha a bemutatkozás jól sikerülne.

A másik „újonc", Zengő Ágnes, a Színművészeti Főiskolára jelentkezett, de nem vették fel.

— Az osztályfőnökömtől tudtam meg, hogy indul ez a stúdió, ennek elvégzésével mégis közelebb kerültem a színészethez. A Május 35-ben Szepit játszom, korábban volt már néhány kisebb szerepem. Nagyon szeretném mielőbb stabil taggá bejátszani magam, és remélem, bábosként egyszer élőjátékot is előadhatok.

A Május 35-ön kívül egy másik gyerekdarabbal is jelentkezik idén a Bóbita. Bánki Gábor cselekményes, izgalmas, Irány a sárkány című történetét, melynek középpontjában egy csodatükör áll, négy színész és jónéhány bábos adja majd elő. Gyere velünk Valaholba óvodás játékával invitálja utazásra a kicsiket még az idén, a bábszínház. A mesefüzért, verseket, dalokat élő és bábjáték, diavetítés teszi majd látványossá. Tél közepére újítják fel felnőtteknek szóló műsorukat. A színházi előadásokon kívül szokásához híven természetesen rengeteget tájol majd a Bóbita ebben az évadban is. Hazai kirándulásaik mellett terveikben jugoszláv, NDK és NSZK út is szerepel.

**K. E.**

# Kisiparosok küldöttgyűlése

## A KIOSZ megyei elnöke Hotter József, titkára Hajós Ferenc lett

A baranyai kisiparosok tegnap tartották megyei küldöttértekezletüket a BÉV pécsi munkásszállójának dísztermében. A küldöttek mellett képviseltették magukat a megye párt-, állami, társadalmi szervezetei, s a testvérszövetségek is.

A megjelenteket *Keszthelyi Gábor*, a KIOSZ megyei elnöke köszöntötte, majd a választmány öt évről szóló beszámolójához *Hajós Ferenc* titkár fűzött szóbeli kiegészítőt.

A beszámolóhoz és a kiegészítőhöz hozzászóltak: *Kovács József* (Szigetvár), *Jónás Ferenc* (Szentlőrinc), *Szabados János* (Szentlőrinc), *Hrudimszky Józsefné* (Társadalombiztosítási Igazgatóság), *Suvák György* (Pécs), *ifj. Schefter Károly* (Vajszló), *Szenes Lászlóné* (Pécs), *Petrovics József* (mandátumvizsgáló biz.), *Wéber Ádám* (Mohács), *dr. Szücs József* (Baranya M. Tanács), *Fazekas Károly* (Siklós), *dr. Szalai Istvánné* (Pécs), *Püski Mátyás* (Komló), *Szép Lehel* (Pécs), *Angyal Zoltán* (fegyelmi biz.), *Jung Gyula* (Pécs), *Gertig Károly* (ifj. pol. munkabiz.), *Ferencz Miklós* (Pécs), *Fischer Pál*, a KIOSZ országos elnökhelyettese.

A vitában felszólalt *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára, aki elmondta: a politika a magyar gazdaság szerves részének tekinti a kisiparosok tevékenységét, s hosszú távon számít az általuk nyújtott szolgáltatásokra, kisárutermelésre.

Végezetül a megyei küldöttértekezlet megválasztotta az új választmányt, s a vezető tisztségviselőket, valamint az országos értekezlet 13 küldöttét. A KIOSZ megyei elnöke, *Hotter József*, pécsi könyvkötő kisiparos lett, helyettese pedig *Winternitz Ferenc* mohácsi fényképész. A KIOSZ megyei titkárává ismét *Hajós Ferencet* választották, helyettese *Neszmély László* lett.

**Vasárnapi szakácstanács**

# Korzó-flekken

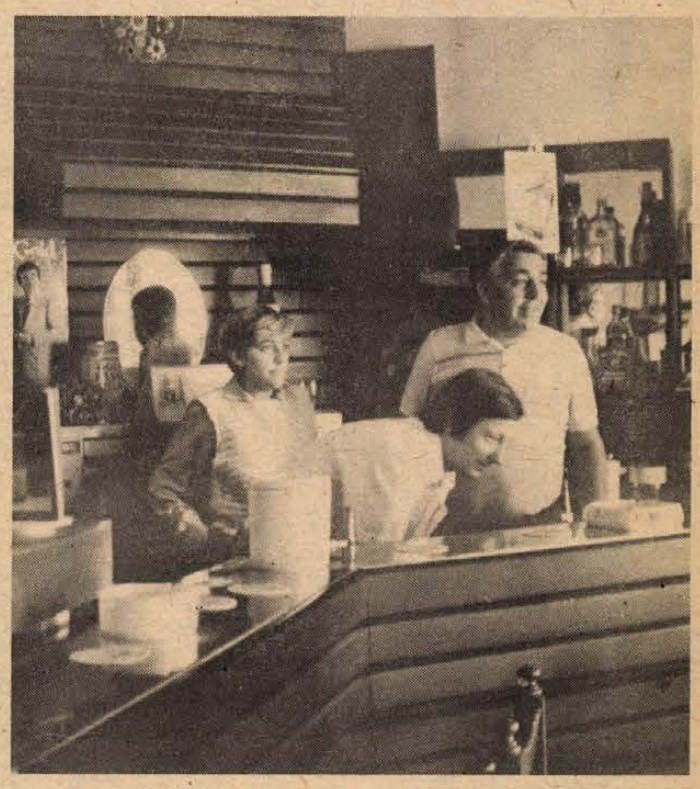
A mohácsi vendéglátás ismét gyarapodott egy bolttal: a Korzó nevű snack-bárral, ahol frissen sültekkel, melegszendvicsekkel várják a vendégeket. Nincs egy éve, hogy Petrovics Gábor, megnyitotta a Szabadság út 11. alatt, tehát a város szívében. A feketére pácolt, fából készült bárpultnál, a boxok közötti asztaloknál húsz-huszonöt vendéget tudnak egyszerre kiszolgálni.

A Korzó egy kicsit vendéglő, egy kicsit kávéház, egy kicsit presszó is, ahol — kinek idejétől függően — érdemes eltölteni egy-egy órát. Valamikor a hazai vendéglátóipar panaszolta, hogy a vendégeket nem nagyon érdekli a konyhák produktuma, inkább iszogatnak. Az utóbbi években viszont — éppen a vendéglátóipar a megmondhatója — hogy növekedik az ételfogyasztás. Ez az eredménye annak, hogy a különböző tulajdonjogú üzletekben ma sokkal nagyobb gondot fordítanak az ételválasztékra, speciális ételek bevezetésére. A Korzóban is ez tapasztalható.

Ilyen például a csirkepástétomos töltött fánk, amelyről korábban még csak nem is hallottunk. Petrovics Erika, a fiatal szakácsnő, aki részben a nagymamájától, részben a városban közismert Kalmár Jánosné szakácsnőtől tanulta a mesterséget, ajánlja a töltött fánk készítését a háziasszonyoknak. Sós — tehát nem édes — fánktésztát készítünk kinyújtva, majd téglalap alakúra vágjuk. Előtte csirkemájat és szívet kevés vízben megfőzünk, ledaráljuk és sóval, törött borssal, kevés majorannával fűszerezünk. Ezt a masszát kenjük a tésztára, összegöngyöljük, majd forró zsiradékban pirosra sütjük és tálalásnál reszelt sajttal megszórjuk.

A másik kitűnő specialitása a Korzó-flekken. A sertéstarja szeletet kiverjük, sózzuk és borsozzuk. Forró zsírban sütjük, illetve párljuk, majd amikor félig kész, kiemeljük a húst és paprikás lisztben megforgatjuk és felső felét kevés mustárral megkenjük. Visszahelyezzük a zsiradékba és tovább sütjük, piritjuk. A kész hússzeleteket kivesszük a zsiradékból, pecsenyés tálra helyezzük. A zsiradékba féldeci fehérbort öntünk, beforraljuk és a mártást a húsra öntjük. Köret: hasábburgonya vagy burgonyapüré.

**R. F.**



# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig a 13-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró: L. CSÉPÁNYI KATALIN**

**CB-rádió hívójelünk „Napló I." 14—18 óráig a 25-ös csatornán.**

## Rendezvények

**Finn nyelvtanfolyamot indít haladók részére a HNF Magyar—Finn Baráti Klubja. A beiratkozás és első foglalkozás október 1-jén, délután 5 órakor lesz a HNF Pécs városi székházában, a Geisler Eta utca 16-ban. Érdeklődni: a 10-782-es telefonon lehet.**

**Keramikusok kiállítása. Október 8-ig tekinthető meg a Tamási Galériában G. Staindl Katalin Munkácsy-díjas, érdemes művész és Garányi József Munkácsy-díjas művész kiállítása, hétfői szünnappal.**

●

○ **Mezőgazdasági gépkiállítás.** Kistraktorokat és tartozékait, valamint szőlőkötöző eszközöket mutat be az olaszországi Trento megyei kereskedelmi kamara a Babits Művelődési Központban Szekszárdon.

●

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 39. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények — a nyereményilleték levonása után — a következők:**

**4 találatos szelvénye 41 fogadónak volt, nyereményük egyenként 303 442 forint.**

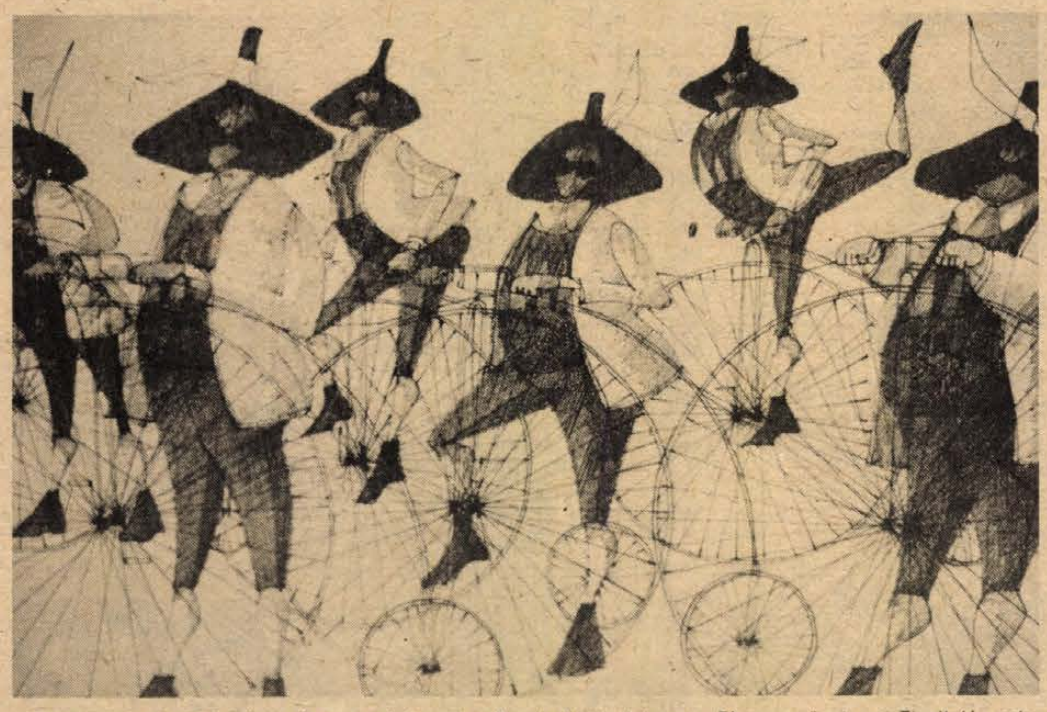
**3 találata 3689 fogadónak volt, nyereményük egyenként 1686 forint.**

**A 2 találatos szelvények száma 126 455 darab, ezekre egyenként 49 forintot fizetnek.**

## Időjárás

**A déli országrészben lassan tovább csökken a felhőzet és holnap a köd feloszlása után országszerte túlnyomóan napos idő várható, gyenge eső ma még előfordul. Az északi, északkeleti szél általában mérsékelt lesz. Hajnalban erősen párás levegőre, foltokban több helyen ködre lehet számítani. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 1—6, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 15—20 fok között.**

**Szombat reggeli vízállások: Mohács 214 cm, apadó, vízhő 16,0 fok, Örtilos 83 cm, áradó, 15.2, Barcs 10 cm, apadó, 15,4, Drávaszabolcs 90 cm, apadó, 15,2.**



Tiroli képzőművészek alkotásaiból kiállítás nyílt szombaton a Pécsi Galériában. A hét kortárs festő, grafikus és szobrászművész tárlatának megrendezésével az osztrák tartományban magyar képzőművészeti alkotásokból három évvel ezelőtt szervezett kiállítást viszonozzák a mecsekaljai városban. Anton Chritian, Franz Mölk, Norbert Pümpel, Georg Salner, Ernst Trawöger, Elmar Trenkwalder és Paul Flora művei a Tirolból származó művészek munkásságának néhány markáns darabját tárják a látogatók elé. A tárlatot november 9-ig tekinthetik meg az érdeklődők a Pécsi Galériában.

## Elhunyt Ruttkai Éva

A Művelődési Minisztérium, a Magyar Színházművészeti Szövetség és a Vígszínház mély fájdalommal tudatja, hogy Ruttkai Éva, Kossuth-díjas színművésznő, a Magyar Népköztársaság Kiváló Művésze, hosszan tartó, súlyos betegség után, szombaton hajnalban, 58 éves korában elhunyt. Temetéséről később intézkednek.

●

○ **Már fedett az uszoda.** A pécsi Hullám-fürdő fölött áll a sátor, a javítási, festési, szigetelési munkákat követően október 4-től látogatható a téliesített uszoda.

○ **Gázbekötés.** Idén Bonyhádon 14,2 kilométernyi gázvezeték építését tervezik, ennek fele készült el eddig. Az év végére a hátralévő vezetéket is megépítik. A harmadik éve folyó gázbekötés eredményeként a város lakosságának hetven százaléka kapcsolódhat a földgázrendszerre.

○ **Szüreti mulatság Bogyiszlón.** Szüreti felvonulás és mulatság, bál lesz ma a Tolna megyei Bogyiszlón. A műsor vendégeként az észak-olaszországi Lagolo népzenei kórus lép fel. A felvonulás kezdete délután három óra.

## Ártatlanul...

Váratlan közjáték csalt mosolyt tegnap a pécsi buszpályaudvaron egykedvűen várakozók arcára. Zsörtölődő asszonyka lép ki a büféből, mögötte lehorgasztott fejjel rajtakapott férje.

– Azt mondod, bemész egy traubira, és mit látok, bort iszol!

A férj megalázottan követi, majd a büszkeségükben, igazságérzetükben megsértettek keserűségével világosítja fel rosszhiszemű feleségét:

– De hát traubi nem volt! Nem érted? Traubi nem volt...

**Balog N.**

○ **Kábelhiba-elháritás.** A kövágószőlősi újtelepen az év végére megoldódik a több mint egyéves közvilágítási zavar. A DÉDÁSZ Pécs-nyugati kirendeltségének dolgozói a munkák első ütemét befejezték, ezzel 18 lámpa üzembehelyezése megtörténhetett. A további szereléseket december végéig elkészítik.

○ **Új múzeum Bonyhádon.** A város központjában egy régi épület átalakításával néprajzi anyagok elhelyezésére hozzák létre a Völgység-múzeumot Bonyhádon. A kiállítási anyagok gyűjtése folyamatban van, a berendezők még várják azok jelentkezését, akik tulajdonában völgységi néprajzi emlékek találhatók, s ezeket felajánlanák múzeumi kiállítás céljára.

○ **Színházi premier.** Nagyszínházi előadást először tartanak a kaposvári Latinca Művelődési Központban. A Csiky Gergely Színház jövő év végéig tartó felújítási ideje alatt ugyanis itt is lesznek előadások. Az első bemutatóra október 3-án kerül sor, Jules Romains: Knock című vígjátékát láthatják a nézők.

## Árvíz Kertvárosban

A vízműveseknek és a tűzoltóknak egy 200-as PVC-gerincvezeték adott munkát, amely tegnap délelőtt Pécsett a „lila" ABC-hez vezető lépcsők alatt megsérült. A Pécsi Vízmű négy dolgozója tíz tolózárat mazgatott meg, ahhoz, hogy a sérült vezetéket – szaknyelven szólva – kiszakaszolja. Ez megtörtént, háromnegyed egyre elkészültek.

Hogy az ABC épületét ne veszélyeztesse az ömlő víztömeg, a Pécsi Tűzoltóság egy kocsival két órán át szivattyúzott, összesen mintegy negyven köbméter vizet.

Az ABC 15 dolgozója, a környékbeli gyerekek szintén ugyanennyien söpörték, törölték közben a vizet, hogy ne jusson be az üzletbe. Tejetkenyeret ideiglenesen a raktárajtóból árultak. A boltosok negyed kettőkor nyithattak ki újra.

●

○ **Szokatlan jelenség.** A Misinatetőn, valamint a Tubesen másodvirágzásban nyílik az illatos ibolya. A lila virágok a tavasz helyett most az őszt köszöntik.

○ **Carbon-nivódíj.** Az idén alapított Carbon-nívódíjat a vállalat két és fél ezer dolgozója Győri Emil, Jászai-díjas, érdemes művésznek ítélte az elmúlt színházi évadban nyújtott teljesítménye alapján. Tegnap délután 5 órakor a komlói vállalati központban ünnepségen adta át a díjat Bősz Jánosné, a vállalat gazdasági vezérigazgatóhelyettese.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Baranyaker. Iparcikk Kisáruház, Berek u. 4.: Rakéta porszívó, 1690 helyett 1220 Ft, gyermek kerékpár 1050 helyett 850 Ft, sztereó autórádió-magnó 4950 helyett 3500 Ft, orsós sztereómagnó 7500 helyett 5500 Ft, MZC 431-es lemezjátszó 7850 helyett 4100 Ft, MZC 160-as lemezjátszó 6300 helyett 3680 Ft. Combo 523-as lemezjátszó 3250 helyett 2400 Ft, Riga mosógép 1590 helyett 1210 Ft.**

**A Centrum hétfő keretében szeptember 29-én 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban fürdőlepedő (580 Ft-ért) és szalvéta 12 forintért.**

**Mecsek Áruház. A Mecsek Áruház kihelyezett boltja, Pécs, Ybl Miklós u. 7. A napszövet 151 Ft/kg, batisztanyag 247 Ft/kg, paplan 490 Ft, lepedő 174 Ft helyett 109 Ft.**

**Konzum Áruház: ABC-osztályán: tárolásra alkalmas, export minőségű alma, 11 forintos reklámáron, lakástextilosztályon: NDK frottírtörülköző 42x90 cm-es, 48 forintos reklámáron. Konfekcióosztályon: férfi steppelt divatkabát 1200 forint helyett 960 forintért. Szabadidőosztályon: újból érkezett 5 darabos, szovjet kempinggarnitúra, 400 forintos reklámáron, valamint 4 személyes Horizont sátor, 11 000 forint helyett 10 200 forint, 5 személyes Horizont sátor 14 600 forint helyett 10 600 forintért.**

## MAI MŰSOR

**BÓBITA BÁBSZÍNHÁZ**

Szeptember 28., vasárnap: Május 35. (10), Bemutató előadás.

**PLANETÁRIUM**

Naprendszerünk titkai – planetáriumi előadás (15.30).

**FILM**

**Petőfi:** Mesebolt (f4). A Nagy Generáció (f6, f8). **Kossuth:** Izgő-mozgó (10). A Nagy Generáció (12, f7, f9). Bumbó, az elefánt (f3, f5). **Park:** Az ember, aki túl sokat tudott (f4, f6, f8). **Nevelési Központ:** Hamupipőke királyfi (2). Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Liliomfi (2). A smaragd románca (4). **Fekete Gyémánt:** Ring (6). **Komló, Zrínyi:** A Saolin templom szent köntöse (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A pópa lánya (f5, f7). **Mohács:** Donald kacsa nyári kalandjai (4, 6). Megbilincseltek (8). **Szigetvár:** A láthatatlan ember (6, 8). **Siklós:** A Tű a szénakazalban (5, 7). **Beremend:** Visszaszámlálás (f6, f8). **Bóly:** Őrült római vakáció (5). **Dunaszekcső:** Családi titkok (f6, f8). **Harkány:** Popeye (5, 7). **Mágocs:** Ördögi kísértetek (f5). **Mázaszászvár:** Idő van (6). **Pécsvárad:** Választás (3, 5). **Sásd:** A Coca-Cola kölyök (5, f8). **Sellye:** Harctéri regény (6). **Szentlőrinc:** Támadás a Krull bolygó ellen (6, 8). – **Villány:** Zűrös hétvége (f6). **Vajszló:** Kicsi, de szemtelen (5).

**MAGYAR TELEVÍZIÓ**

8.58: Műsorismertetés. 9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Cigánykerék. 9.55: Foxi Maxi kalandjai. Amerikai rajzfilm. 10.15: Tiszta őrület. Szovjet játékfilm. – 11.20: Hírek. 11.25: Üttörő népzenei és néptáncgála. 12.15: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 12.20: Képújság. 12.25: Reklám. 12.30: Nemzetközi gyorsasági motorverseny. – 14.25: Reklám. 14.30: Kerekes Tóth Erzsébet énekel. 15.00: Tükrös. Népművészeti filmsorozat. 15.10: Nézzük együtt! 15.35: Állandó katonai belépő. Portré Horváth Mihály alezredesről. 16.05: Elmebajnokság. Egri János műsora. 16.45: Betűreklám. – 16.50: Cirkusz-világbajnokság. 17.55: Hírek. – 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 20.05: Police Python 357. Francia–NSZK bűnügyi film. 22.10: Áruházak ajánlata (reklám). 22.15: Sporthírek. 22.25: Hírek. 22.30: Himnusz.

**MÁSODIK MŰSOR**

18.13: Műsorismertetés. 18.15: Képújság. 18.20: Egy szó mint száz. – Nyelvi fejtörő játék. 19.00: Nemzetközi gyorsasági motorverseny. 20.00: Kisfilm-összeállítás. 21.15: Száz híres festmény. 21.25: A HÉT (ism.). 22.30: Képújság.

**JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ**

9.30: Barázdák – faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt, gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! – tájékoztató, szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Kis ház a prérin – filmsorozat. – 15.15: Szabadon. 17.15: F. Astair és G. Rogers filmjeinek ciklusa: Irene és Vernoncastle története – játékfilm. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Farkaskutya – drámasorozat. 20.55: Riport. 21.30: Sportszemle. 22.15: Tv-napló. 22.35: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

**MÁSODIK MŰSOR**

15.30: Tartalom – adás a kultúra köréből. 16.00: Hangverseny Liszt Ferenc halálának 100. évfordulójára. 16.45: Jugoszláv kézilabda-bajnokság: C. Zvezda–Pelister. 18.10: Karagyorgyevó: Lovasversenyek. 18.25: Adás a kultúra köréből. 19.10: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Afrika – dokumentumsorozat. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Malu – filmsorozat. – 21.55: Tv-galéria.

## Rádió mellett... „Mindennapi..."

„Mindennapi udvariatlanságunk... Udvariatlanságunk... Ud-va-ri-at-lan-ságunk...!" — autóbuszon utazva — zakatol a fülembe a rádió Napközben műsorának címe. Szövögetem magamnak a gondolatokat, s közben beljebb húzódom az ablakhoz, hogy leülhessen mellém az imént fölszálló fiatalember. Mellette áll a felesége, ifjú asszony, néhány szót váltanak, majd a busz ismét megáll. Kedves arcú idős nő száll fel, az orrom előtt kapaszkodik a fogantyúba, átlépem a fiatalember kinyújtott lábát és felkínálom neki a helyet. Már lépne is, amikor mögöttem az ifjú asszony — egy sikeres „becsúszó szereléssel" — lehuppan az ülésre. Mondom neki bosszúsan, hogy az idős asszonynak szántam a helyet. Egy kis zavarral az arcán, fel is emelkedne, de a férje lehúzza maga mellé: „Maradj!"

A rádióban hallottak így folytatódnak — alig félórával a műsor után — kedvenc autóbuszjáratomon, vagy ha úgy tetszik, „kint az életben". Rendszertelen utasa vagyok a busznak, ha félnyolc körül tülekedek fel az ajtón, a fürge kisdiákok — tisztelet a kivételnek — máris elfoglalják a helyeket, a kisebbek csivitelnek-vihráncolnak az ülésen, a tinédzserek fennhangon társalognak szintén az üléseken és eszükbe sem jut átadni a helyet az ülések között szorongó nőknek, felnőtteknek. Biztos vagyok benne, hogy az iskolában — mondjuk osztályfőnöki órán, vagy talán úttörő-foglalkozáson, hallanak valamit a tiszteletteljes viselkedésről, de talán hatékonyabb lenne az ilyen irányú nevelés, ha az intő példákat a nevelők a buszról (is) vennék. A tények azt bizonyítják, hogy ez eddig nem sikerült.

Megint csak azt mondom: tisztelet a kivételnek, de némely nevelőtől-oktatótól ezt nehéz elvárni. Például attól a pesti pedagógustól, aki — a rádióban elhangzott diáknyilatkozatok szerint — „csibészeknek" és „szemét bandának" nevezi az osztály tanulóit, rendszeresen és módszeresen. A műsorvezető kétségbeesetten hívja fel a szülők figyelmét az esetre, hogy például jelenthetnék az iskola igazgatójának, vagy megemlíthetnék szülői értekezleteken is, de kiderül, nem merik megtenni gyermekük érdekében. Pedig aligha hihető el, hogy egy ilyen súlyos panasz nyomán egy iskolaigazgató ne indítana szigorú vizsgálatot, már csak az intézmény híre védelmében is.

A „Mindennapi udvariatlanságunk"-műsor szóvá tette a hivatalos levelek rideg, gyakran sértő hangnemét is. „Megtiltom... Felszólítom... Büntetést alkalmazunk..." — ismerős szavai sok hivatali papírnak. Több nyugdíjas betelefonált a műsor alatt, s elmondták, milyen szeretlen, száraz hangnemben írt levélben értesítették, hogy a vállalat „további munkájára, (munkájukra) nem tart igényt..."

Jómagam is láttam ilyen felmondó levelet, amelyről még a megszólítás is hiányzott, még a legdurvább „T. Cím!" is. A levél azzal kezdődött, hogy „Értesítem, hogy a munkaviszonyát megszüntetjük... stb." — vagyis nyugdíjba helyezzük. A „T. Cím!" már csak azért is dühítő, mert személyteleníti a címzettet, aki korábban még becsületes dolgozója volt a vállalatnak, vagy vélt megbecsülést élvező ügyfele szintén a valamilyen szolgáltató vállalatnak, kereskedelmi intézménynek, egyebeknek... De közben a viszony megváltozik, és már névtelen valakivé válik a címzett.

Ez a lélektelen „közlemény" nyugdíjaztatás esetén még sértőbb. Igaz ugyan, hogy a nyugdíjassal hivatalos levélben kell közölni a munkaviszony megszűnését. De semmiféle szabály nem tiltja a melegebb, emberibb hangnemet. Írják ki a nevét (semmibe sem kerül), köszönjék meg munkáját, kívánjanak neki jó egészséget és ez mind belefér a hivatalos szöveg közé. Ha tisztában vannak persze, az udvariasság fogalmával...

Rab Péter


**A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT**

**pályázatot hirdet**

**FÉSZEK ÁRUHÁZAINAK IRÁNYÍTÁSÁRA**

**kereskedelmi szakember részére**

**osztályvezetői beosztásba**

**FELTÉTELEK:**

**felsőfokú vagy középfokú kereskedelmi képesítés,**

**legalább ötéves kereskedelmi vezetői gyakorlat,**

**erkölcsi, politikai megbízhatóság.**

**BÉREZÉS: képesítés és gyakorlati idő függvényében megegyezés szerint.**

**A pályázatot a hirdetés megjelenésétől számított egy héten belül, részletes önéletrajzzal kell benyújtani a vállalat személyzeti és oktatási osztályvezetőjének.**
**Pécs, Rákóczi út 17. 7621.**

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

## Hétfőtől a PMSC-nél edz Kerekes

Kerekes éppen esőfélben (sötétben), amikor a Videoton játékosa volt legutóbb.

# „Nem járnának velem rosszul”

## Újmecsekalja? Svájc? Vagy egyik sem?

Ha rajta múlott volna, már játszana a PMSC-ben. Csakhogy közbejött egy újabb sérülés, majd utána a porcműtét, emiatt kérdéses, hogy Kerekes Györgyből lesz-e valaha még egyszer pécsi labdarúgó.

Négy másik ajánlata is volt NB I-es társkluboktól, mégis a PMSC-hez szeretne visszajönni a 30 éves labdarúgó.

*– Egyszer már játszottam pécsi színekben, akkor egy esztendeig. Akkoriban Újpestről kerültem ide, onnan küldtek Kiss Sanyiért cserébe. Most viszont a pécsiek is hívtak, én is akarok ideigazolni. Szimpatikus csapatnak tartom a PMSC-t, ezért is a tervem, hogy itt folytatom. Régről több barátom van az együttesben, a csapat felével valaha együtt futballoztam.*

Tizenhat esztendősen már NB II-es játékos volt, 19 évesen mutatkozott be az élvonalban. Eddig szerepelt a Debrecenben, az Ú. Dózsában, a PMSC-ben, az FTC-ben és legutóbb a Videotonban. Utolsó állomáshelyéről, Székesfehérvárról azért távozott, mert lejárt az egyéves szerződése, és mivel nem érezte ott jól magát, elváltak útjaik.

*– Vagy rosszkor kerültem oda a csapatokhoz, vagy türelmetlen voltam, vagy rosszul választottam. Ezért fordultam meg annyi helyen. Úgy volt, hogy lejöttem megnézni a Pécsett edzőtáborozó Las Palmast. Szó volt arról, hogy hozzájuk szerződök. Aztán ez kútba esett, ugrott egy svájci második ligás ajánlata is – idehaza maradtam. Nem tagadom, szeretnék külföldre menni focizni. Amíg erre sor kerül, addig szívesen játszanék a PMSC-ben. Szerintem a pécsiek nem járnának velem rosszul, mivel ha idegenlégiós leszek, ők kapják majd meg az értem járó pénzt.*

Sokat forgolódik mostanában a PMSC körül. Ott volt Tatabányán is, ahol az elsők között gratulált a piros-feketék győzelmének.

*– Ha nem jött volna közbe a sérülése, már a mi játékosunk lehetne – mondotta róla Garami József, a pécsiek edzője. Mi megállapodtunk a Videotonnal, eszerint a fehérváriak kiadják nekünk Kerekest. Azért nekünk, mert ő ide akar igazolni. A gond csak az, hogy most megműtötték. Az orvosi vélemény dönti el, hogy teljesen egészséges-e, tudja-e a porcműtét után folytatni labdarúgó pályafutását. Amennyiben az orvosok igent mondanak, akkor is csak 5–6 hét múlva lesz játékra képes állapotban. Mindenesetre hétfőn nálunk elkezdi az edzéseket. A leigazolására akkor kerül sor, ha teljesen meggyógyul és játékra képes lesz. Ezt vele meg is beszéltük. Tudja ő is: ha a lába nem lesz a régi, le sem igazoljuk.*

Van miért izgulni valója Kerekes Györgynek. Ha jó lesz a lába, újra pécsi színekben futballozhat és még a hőn áhított külföldi szerződése is összejöhet. Ha lesújtóan nyilatkoznak a porcos térdről az orvosok, nos, akkor minden szertefoszlott. Se Svájc, se Újmecsekalja . . .

**H. L.**

## LELÁTÓ

# Mennyit hoz a konyhára az UEFA Kupa?

Gyakran lehet olvasni neves nyugati profi klubok vezetőinek nyilatkozatait arról, hogy sokat várnak a nemzetközi kupában való indulástól, mert az helyrebillenti az egyesület gazdasági egyensúlyát. Ezek szerint tehát egy BEK, KEK vagy UEFA Kupa mérkőzés jelentős bevételt hoz. Tulajdonképpen ezért gondoltam arra, hogy utánajárok a PMSC-nél, vajon a piros-feketéknek mennyire volt üzleti vállalkozás a Feyenoord elleni UEFA Kupa találkozó.

Az egyesület gazdasági vezetése napra kész a mérleggel, de az egyelőre nem mutat plusz bevételt. No, nem mintha nem igyekezett volna a PMSC, de az első forduló olyan egyéb kiadásokkal is járt, amely komoly összeget emésztett fel. De nézzük részletesen a tételeket.

A jegyek ára duplája volt annak, amit a bajnoki mérkőzéseken kérnek. Ami elsőként okozott csalódást az az volt, hogy nem telt meg az újmecsekaljai stadion. Telt házra, vagyis 16 000 eladott jegyre számítottak ezzel szemben 13 000 jegy akadt gazdára. Az újságok 14 000 nézőt közöltek, ez azért volt, mert állandó belépőkkel rendelkezők is ott voltak a mérkőzésen és a szabályok szerint tiszteletjegyeket is kiadtak. A televízió 300 000 forint jogdíjat fizetett a közvetítésért a piros-feketéknek. Ez volt tehát a bevétel.

És most nézzük a kiadásokat!

A PMSC és a Feyenoord úgy egyezett meg, hogy az utazásokat a csapatok állják, az ellátást viszont a házigazda biztosítja a vendég számára. A PMSC tehát fizette a holland csapat szállodáját, étkezését és biztosította a hivatalos zsebpénzt. Az utazás Hollandiába 250 000 forintba kerül a klubnak. Ott viszont természetesen visszakapják, amit itthon a pécsiek nyújtottak a vendégeknek. A játékvezetői díjak, útiköltségek valamint az ellátásuk 100 000 forintba került. A rendezési költségek is kétszer annyiba kerültek, mint a bajnoki mérkőzéseken, hiszen egy nemzetközi találkozón jobban kell ügyelni a rendre. Kötelező kiadás még az UEFA-nak járó adó, ami a tiszta bevétel négy százaléka.

A felsoroltaknál több volt ugyan a bevétel, de a pályát is alkalmassá kellett tenni nemzetközi mérkőzésre, és ez vitte el tulajdonképpen az első fordulóban remélt nyereséget. Igaz, a megye és város nagy segítséget nyújtott ahhoz, hogy a stadiont újjávarázsolják, de azért ez az egyesületnek is pénzébe került. Ami tehát eddig tiszta nyereség az UEFA Kupából, az az, hogy van egy remek felújított létesítménye a PMSC-nek. Ez viszont mindennél többet ér. Ha viszont sikerülne a továbbjutás, az már pénzben is nyereséget jelentene. Akkor ugyanis a pályára fordított összeg már megmaradna. Amikor az egyesület gazdasági vezetőjével, Zilahi Lajosnéval beszélgettem a kiadásokról és bevételekről, akkor azt mondta, hogy az igazi üzletet a harmadik forduló jelentené. Gondolom, ennek nemcsak a pénzügyi szakemberek örülnének, hanem a játékosok és a szurkolók is.

Hogy mennyi erre az esély? Egy biztos, még versenyben van a csapat. Egy esetleges rotterdami bravúr azt jelenthetné, hogy pénteken Svájcba kellene utaznia a PMSC valamelyik vezetőjének, mert akkor készítik el a következő forduló sorsolását. És ha ez így lenne, akkor máris kezdhetnék az előkészületeket a következő rangos mérkőzésre.

Lányi Kálmán

## Kuriózum a medencék partján

# Női játékvezető fegyelmezi a férfi pólósokat

## „Örülök, hogy nem égtem le”

A Komjádi uszodában nemég lejátszott Tungsram–Kecskemét vízilabda bajnoki mérkőzésen országos premier volt. OB I-ben először jutott szerephez női játékvezető, *Várkonyi Gabriella*.

– Bár még csak 23 éves vagyok, de máris gazdag sportmúltra tekintek vissza – mondta Várkonyi Gabriella, aki a Madridban ötödik helyezést szerzett magyar női pólós válogatott egyik erőssége volt. – Hat évig a Bp. Honvédban, aztán ugyanennyi ideig a Bp. Spartacusban úsztam. Két felnőtt bajnoki aranyérmet is őrzök, amelyeket váltószámokban szereztem. Bevallom, mivel nem tudtam elviselni az úszás egyhangúságát, már 18 évesen befejeztem a versenyzést, de nem fordítottam hátat az uszodáknak. Egykori úszóként kapóra jött, hogy itthon is hódító útjára indult a női vízilabda. Átpártoltam.

*– És hogyan lett játékvezető?*

– Tekintve, hogy a női vízilabda itthon még csak az első tempókat tette meg, 1984 elején a Vasas edzői javasolták, iratkozzunk be a BTSH játékvezetői tanfolyamára, hogy legalább pontosan megtanuljuk a szabályokat. Összesen 18-an vizsgáztunk, s öten-hatan ma már rendszeresen fújjuk a sípot. Tavaly júniusban vezettem először mérkőzést, s fokozatosan léptem előre az OB I-es premierig.

*– Miként készült a bemutatkozásra?*

– Lelkileg és fizikailag is készültem. Nem féltem a férfi pólósoktól, tudtam: egyedül rajtam múlik, hogy tiszteletet kapok-e tőlük, vagy sem. Örülök, hogy nem égtem le, s nagyon jól esett Vuszek Antalnak, a világ egyik legjobb bírójának a mérkőzés utáni gratulációja. Szeretnék minél többször közreműködni OB I-es mérkőzéseken. Ezért hetenként érthető izgalommal várom a játékvezetői küldést.

## Kapós lett a PMSC

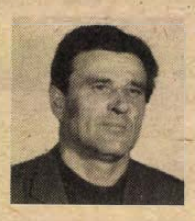
# Mecénások a mezeken

Ha beindul a szekér . . . Márpedig a PMSC labdarúgóké beindult, felkapottabb is lett a csapat. Ennek kézzelfogható előnyei is vannak. Például „harapnak” a piros-fekete klubra a szponzorok.

Az interaggal kezdődött. Ez a cég három éves szerződést kötött a PMSC-vel, főként mezreklámra. Az Interag feliratot és emblémát már viselik is mezükön a pécsiek. Aztán jött a Yassa. *Katzirz Bélától*, az egyesület szervezési osztályának vezetőjétől tudjuk, hogy a jugoszláv sportszergyártó vállalat a saját termékeiből évente nyolc garnitúra szerelést, meg futballcipőket, melegítőt, anorákot ad a labdarúgóknak, akik cserébe reklámozzák a Yassát.

*– Mindkét szerződés a klub számára komoly anyagi előnyökkel jár. Arról nem is beszélve, hogy a Yassa megoldhatja azokat a szerelés-beszerzési gondjainkat, amelyekkel évek óta küszködünk. A jugoszlávok úgy tervezik, hogy a jövőben nemcsak a futballistákat, hanem a PMSC női, férfi kézilabda- és tornász szakosztályát is ellátják szereléssel* – hallottuk Kazirz Bélától, aki részt vett mind az Interaggal, mind pedig a Yassával lefolytatott tárgyalásokon.

## Egy-iksz-kettő



**A VDN totótippjeit a 40. hétre Szőllősi Sándor perekedi lakos, a pécsi Rákóczi úti totózó törzstagja állította össze. Harminc éve totózik, volt már 12-es találata is.**

**A 40. hét tippjei:**

1. Homburg—K'lautern. Tipp: 1.
2. Leverkusen—Bremen. Tipp: 1, 2.
3. Uerdingen—Hamburg. Tipp: x, 1.
4. Blau Weiss—Frankfurt. Tipp: 1.
5. Kassel—Oberhausen. Tipp: 1.
6. St. Pauli—Ulm. Tipp: x, 1.
7. Bielefeld—Hannover. Tipp: 2.
8. Fiorentina—Udinese. Tipp: x, 1.
9. Juventus—Milan. Tipp: x, 1.
10. Napoli—Torino. Tipp: x, 1.
11. Verona—Sampdoria. Tipp: x.
12. Catania—Lecce. Tipp: 1.
13. Triestina—Lanerossi. Tipp: x. + 1
14. Inter—Roma. Tipp: x.

# Sportsegélyakció

A Magyar Rádió Szórakoztató és Sportfőosztálya, valamint a Képes 7 Szerkesztősége Sportsegélyakciót kezdeményez. Ennek célja — önkéntes adományokból — olyan élsportolói alap létrehozása, amelyből a váratlanul megbetegedett élvonalbeli sportembereket, továbbá azok halála esetén hozzátartozóikat segélyeznék.

A sportsegélyalap javára felajánlott pénzösszegeket a következő számú csekkszámlára lehet befizetni:

566—23331, OTP II., Frankel Leó u. 21—23.

A nemzeti bankon keresztül is van erre mód, a 217—98303-as OTP csekkszámlaszámon.


**Új járműfelépítmények gyártására létesülő üzemrészünkbe:**

- karosszéria-lakatos,
- fényező és autóvillamossági szerelő

szakmunkások jelentkezését várjuk.

**PANNON VOLÁN**

Ipari Üzeme,

Pécs, Bacsó B. u. 4.

PANNON VOLÁN PÉCS

**5. EPFU Pécsi Főnöksége Pécs, Megyeri út 46.**

**FELVESZ**

— T—100-as doser kezelőt

▼

— Uzemanyag-kútkezelőt

▼

— Forgalmi adminisztrátort (érettségivel)

▼

Fizetés a gyakorlati időtől függően, megegyezés szerint.

Felvételre jelentkezni a fenti címen,

Fülöp László főnökségvezetőnél lehet.

# Labdarúgó NB I.

Nyolcan, szinte egymás hegyén-hátán. A bólyban ugyanannyi fehér mezes PMSC-játékos, mint Vasas-labdarúgó. Preiner Tamás felvétele

## Gyengécske 90 perc volt

### PMSC—Vasas 0-0

Újmecsekalja, 5000 néző. V.: Szabó B. **PMSC:** Bodnár L. — Kónya, Márton, Róth — Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány, Brezniczky dr. — Lovász (Csoboth, a 85. percben), Mészáros. Edző: Garami József. **Vasas:** Kakas — Elekes — Farkas, Rácz, Balog, Csorba — Szijjártó, Teodoru, Galaschek, Bősz (Bodnár I., a 75. percben) — Szabadi. Edző: Kisteleki István.

Egy kézen meg lehet számolni az első játékrész érdekesebb momentumait. Ezek: két érvénytelen lesgól (Szabadi és Mészáros nevéhez fűződik), egy szép Elekes-becsúszás (34. perc), egy elpuskázott Szijjártó-helyzet (39. perc), egy Dobány-kapufa (40. perc). A többire nem is érdemes szót vesztegetni.

A szünet utáni 10 perces élénkséget szinte megváltásként fogadták a nézők. A 48. percben Brezniczky dr. kígyózott át a Vasas védőkön, a hosszú vágta után azonban pontos lövésre már nem maradt ereje. Utána Mészáros 22, Farkas 25 és Bérczi 20 méterről próbálkozott lövéssel, de mindegyiküknél az irányzékkal baj volt. A 72. percben Bérczi újra távolról, 20 méterről próbálkozott, a Kakas azonban a helyén volt.

**Az járt jól, aki kihagyta ezt a mérkőzést, ugyanis gyengécske 90 percet láthattak a nézők. A Vasas csak védekezett; azzal, hogy Szabadi személyében mindössze csak egy csatárt küldött pályára, eleve lemondott a támadásokról. Az angyalföldi együttes szétt tördelte a játékot, rengeteg hazaadással húzta az időt. A PMSC nem találta meg a tömör védőfal feltörésének receptjét, hiányzott a tűz is a pécsi labdarúgókból, akik fejében tudat alatt talán már a rotterdami visszavágó is járt. Ezért kevesebbet kockáztattak, megkönnyítve ezzel a Vasas dolgát. A Vasas lélekben már úton volt Mosztár felé, ez látszott is a teljesítményén. A szerdai kupavisszavágóktól való félelem rá is nyomta bélyegét a találkozóra, amely hiába volt kikiáltva a forduló rangadójának — csalódást okozott. Ezt a 60. perctől kezdve füttyel is kifejezésre juttatták a szurkolók.**

**A PMSC-ben Bodnár majdnem megfázott, annyira munka nélkül maradt. Róth jól fogta a veszélyes Szabadit. Középpályán a most egysorral előrébb játszó Brezniczky dr. tűnt ki nagy igyekezetével. Lovász hetek óta formán kívül van, ez most is kiderült. Mészáros valamelyest visszafogottabb volt a szokottnál. Dobány különösebb siker nélkül birkózott a védőkkel, bár az ívelése, ha beakad, szép gól lett volna.**

**A Vasas legjobbjai: Elekes, Szijjártó, és Balog voltak.**

*Garami József: — Nem tudtunk megbirkózni a szervezett Vasas-védelemmel. Bár néhány lehetőségünk volt a gólszerzésre, ezek kihasználatlanul maradtak.*

*Kisteleki István: — A mérkőzést úgy alakítottuk, ahogy nekünk megfelelt. Taktikánk száz százalékosan bevált, nagy eredménynek tartom a döntetlent.*

**Horváth László**

★

## Videoton–Siófok 2-0 (1-0)

Siófok, 5000 néző. V.: Hamar. **Videoton:** Disztl P. — Borsányi, Végh, Németh, Horváth — Sallói, Wittmann, Csongrádi, Vadász — Májer (Máriássi, a 85. percben), Kovács F. (Kanyók, a 33. percben). Edző: Tajti József. **Siófok:** Kovács — Brettner, Olajos, Nagy M., Kolovics — Horváth L., Jancsika, Quirikó (Boda, az 54. percben), Lakatos — Zsadányi (Árky, a 65. percben), Adi. Edző Kaszás Gábor.

A 7. percben Lakatos–Zsadányi–Adi adogatás után az utóbbi lövését Disztl P. remekül hárította, majd még ugyanebben a percben az előretörő Nagy N. lövését kellett vetődve kiütnie. A 21. percben Májer Olajos és Kolovics között kiugrott, 10 méterről a kifutó Kovács mellett kapu mellé lőtt. A 31. percben Adi jobb oldalon kilépett a lesre játszó védők között, de 12 méterről mellé bombázott. A 39. percben megszerezte a Videoton a vezetést: Quirikó a tétovázó Olajoshoz akarta adni a labdát, Wittmann közbeugrott és a kétségbeesetten kifutó Kovács mellett a bal felső sarokba emelte a labdát. (1-0).

Szünet után az 50. percben Adi átkígyózott a védőkön, 10 méterről azonban gyengén a kapus kezébe emelt. A 70. percben Borsányi lefutotta Kolovicsot, és jobb oldali beadásába, Kanyók belenyult, és így a labda a baloldalon tartózkodó Májer elé került, aki 3 méterről a sarokba pofozta a labdát. (2-0).

**A mérkőzés első félórája nyomasztó hazai fölényben zajlott le, és a helyzetek sokasága maradt kihasználatlanul. A korán esett gól — amely óriási védelmi hibából született — felhozta a vendégeket, és ettől fogva átvették a játék irányítását és megérdemelten nyertek a rosszul és fegyelmezetlenül játszó Bányász ellen. Jók: Disztl P., Németh, Sallói és Májer, illetve Olajos, Horváth és Adi.**

**Molnár József**

**TOVÁBBI EREDMÉNYEK:**

**Eger–Ferencváros 1-1 (0-0).** Eger, 12 000 néző, v.: Nagy L. Góllövők: Fodor, illetve Dukon.

**Ú. Dózsa–Zalaegerszeg 4-0 (1-0).** Megyeri út, 5000 néző, v.: Huták. Góllövő: Rostás (2, mindkettőt 11-esből), Herédi, Steidl.

**Haladás VSE–Dunaújvárosi Kohász 2-0 (0-0).** Dunaújváros, 3000 néző, v.: Hartman. Góllövők: Elekes, Topor (11-esből).

**DMVSC—Rába ETO 1-1 (1-0).** Győr, 10 000 néző, v.: Plasek. Góllövők: Mörtel, illetve Szentes. Kiállítva: Rubold (80. p.).

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 8 | 4 | 3 | 1 | 11- 3 | 11 |
| 2. Haladás | 8 | 5 | 1 | 2 | 14- 9 | 11 |
| 3. Ferencváros | 8 | 3 | 5 | — | 9- 4 | 11 |
| 4. Pécsi MSC | 8 | 4 | 3 | 1 | 5- 1 | 11 |
| 5. Videoton | 8 | 4 | 1 | 3 | 11- 7 | 9 |
| 6. Bp. Honvéd | 8 | 3 | 3 | 2 | 11- 9 | 9 |
| Vasas | 8 | 4 | 1 | 3 | 11- 9 | 9 |
| 8. MTK-VM | 7 | 3 | 2 | 2 | 10- 5 | 8 |
| 9. Békéscsaba | 8 | 3 | 2 | 3 | 14-12 | 8 |
| 10. Rába ETO | 8 | 2 | 3 | 3 | 10-10 | 7 |
| 11. Eger | 8 | 2 | 3 | 3 | 6-14 | 7 |
| 12. Debr. MVSC | 8 | 2 | 2 | 4 | 9-14 | 6 |
| 13. Tatabánya | 7 | 2 | 1 | 4 | 8- 8 | 5 |
| 14. Zalaegerszeg | 8 | 2 | 1 | 5 | 7-12 | 5 |
| 15. Siófok | 8 | 1 | 3 | 4 | 8-14 | 5 |
| 16. Dunaújváros | 8 | 1 | 2 | 5 | 3-16 | 4 |

**Vasárnap lesz: MTK-VM—Tatabánya.**

**GÓLLÖVŐLISTA**

7 gólos: Détári (Bp. Honvéd).
6 gólos: Kurucz (Békéscsaba), Vincze I. (Tatabánya).
5. gólos: Rostás (Ú. Dózsa).
4 gólos: Dzurják (Ferencváros), Boda (MTK-VM), Szeibert (MTK-VM), Topor (Haladás), Telekes (Haladás), Mörtel (Debreceni MVSC).

## GÓLTOTÓ

**A PMSC—Vasas mérkőzés eredményét eltaláló szavazóink közül a szerencse Matók Tibor, Szentlőrinc, Mikszáth u. 21. sz. alatti lakosnak kedvezett, akinek a 100 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el. Az e heti szelvények beérkezési határideje péntek, déli 12 óra. Pályázni csak a lapból kivágott szelvénnyel lehet.**

**Főmérkőzés: Bébéscsaba—PMSC:** .....

**Pótmérkőzés: Haladás—Siófok:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

SPORT vasárnapi SPORT

## Megyebajnokság

*PBTC–P. Hunor 6-2 (3-0).* Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Radó. Végéig fölényben játszott a BTC, győzelme egy pillanatig sem volt vitás. Góllövők: Stájer (3), Bodró (2), Matoricz, illetve Rab, Fazekas.

*H. Steimetz SE–Bükkösd 2-0 (1-0).* Postás-pálya, 100 néző. V.: Gere. A minden csapatrészben jobb volt a honvéd csapat. G.: Neubauer, Vajkovics.

*P. Kinizsi–Somberek 0-0.* Kinizsi-pálya, 100 néző. V.: Tóth I. Igazságos pontosztozkodás.

## Kézilabda

*PMSC–Z. Caola 27-19 (14-10).* NB I. B. nők, Zalaegerszeg. Legjobb pécsi dobó: Szabó (10), Rusicz (7), Szebényi (4).

*P. Baromfifeld.–Székesfehérvár: MÁV Előre 18-17 (8-11).* NB II. férfiak, Pécs. Legjobb pécsi dobók: Fazekas (8), Vajda (3).

*Bp. Spartacus–Komlói Bányász 27-21 (16-7).* NB I. B. férfiak, Budapest. Komló: Bárány — Makai (2), Soós, Wágenbach (4), Keszthelyi (8), Mile (1), Juhász. Cs.: Schmidt (k), Székelyhídi (4), Csuti (1), Steer (1), Nagyvizeli.

A Komló nagyon fegyelmezetlenül játszott.

*Csurgó–U. PEAC 17-16 (9-9).* NB II. nők, Csurgó. Legjobb pécsi dobók: Sutyor (6), Kóbor (4), Majzik (2).

## TOTÓ

| | |
|---|---|
| 1. Nürnberg–Uerdingen | 1-1 x |
| 2. Köln–Stuttgart | 0-0 x |
| 3. Bremen–B. München | 1-1 x |
| 4. Mönchengladbach–Leverkusen | 2-1 1 |
| 5. Karlsruher–Freiburg | 4-2 1 |
| 6. Oberhausen–Ulm vasárnap játszszák. | |
| 7. Essen–Aschaffenburg | 5-1 1 |

**A többi mérkőzéseket vasárnap játsszák.**

Válogatott női lagdarúgómérkőzésen, Kaposváron: Magyarország–Jugoszlávia 5-1 (2-0).

## Azok nyertek, akik a futást választották

*— Másokkal együtt, mi is csak egy kellemes élményért, a mozgás örőméért jöttünk Pécsre* — mondták a székesfehérvári *Gáti László* és barátai szombaton reggel, mielőtt elrajtolt volna a második Expressz–Sopianae kismaratoni futóverseny ezúttal csak 70 fős mezőnye.

*— Öt órakor inultunk Fehérvárról az Őze házaspárral, ahol a férj atlétaedző, a feleség, Sipka Ágnes pedig a taitvány, méghozzá nem is akármilyen, hiszen a felnőtt atlétaválogatottnak is tagja. Ők hívtak bennünket, s noha mi nem sportolunk, mégis szívesen mondtunk igent* — mesélte a két székesfehérvári fiú.

Aztán még egy alapos bemelegítés majd velük együtt 58 férfi és 12 hölgy vágott neki a 20 km-es távnak. Feltűnő volt, hogy minkét nemnél magas volt a vidékiek aránya, ami örvendetes, ám a vártnál sokkal kevesebb pécsi induló azért jelzi, hogy a verseny időpontjának a megválasztása, ezúttal sem igazán sikerült, jóllehet most az NB I-es labdarúgó-mérkőzés korai kezdete is ludas volt.

Mindez azonban a futókat nem zavarta, pedig a hamar szétszakadó mezőny miatt többen már a városban magányossá váltak. Pellérdnél, a táv háromnegyedénél aztán egy gyors frissítő mindenkinek, nem sokkal később pedig már a célban köszönthették az élbolyt, élén a 65 perces idővel győztes PMSC-s Szabó Tamást.

S amikor háromnegyed 11 körül az utolsók is becsülettel célba értek, és kihirdették az eredményt, még nem tudhatták a résztvevők, hogy mennyivel nagyobb élményt szereztek maguknak, mint azok, akik ezúttal a focimecscset választották.

Eredmények. Férfiak: I. Szabó T. (PMSC), 2. Jagicza (Kalocsa), 3. Szabó G. (PMSC), Nők: 1. Sipka (Székesfehérvár), 2. Ladányiné (Budapest), 3. Farkas (Kaposvár).

**Szilvássy Csaba**

## Kosárlabda

*PVSK–UBC Wels (osztrák) 102-48 (58-26).* Duna Kupa nők. Pécs, városi sportcsarnok, 300 néző. V.: Harsányi, Szabó IV. PVSK: Hollós (11), Pott (13), Sztojkovics (18), Horváth (4), Balázs (17). Cs.: Nedoba (25), Veres (10), Halász (4), Kováts (–), Kovács (–), Krékits (–). Edző: Varga Ferenc. Az osztrákok legjobb dobója Borka (28) volt.

A PVSK nemzetközi férfitornája, Pécs, városi sportcsarnok. *SÁÉV–P. Postás 71-67 (41-29).* L. d.: Kostenczki (15), Kovács (14), Gyurkó (11), ill. Solti, Sashegyi (15–15). *Crnomerec (jugoszláv)–PVSK 98-97 (50-44).* L. d.: Butigan (33), Budak (17), Berak (15), Barcot (12), ill. Marijanovics (30) Rabb (29), Dzsanko (16). *SÁÉV–Zaprude (jugoszláv) 100-92* (47-54). L. d.: Kovács (36), Monok (20), Kostenczki (16), ill. Derzics (22), Marinkovics (17), Szavovics (14).

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** NB II.: Szekszárd—Komló, Szekszárd, 15.00. Területi bajnokság: Sellye—Siklós, Sellye, 14.00. Marcali—Szigetvár, Marcali, 14.00. PVSK—Mázaszászvár, Vasútpálya, 14.00. Mohács—Kisdorog, Mohács, 14.00. Nagyatád—Bóly, Nagyatád, 14.00. Megyebajnokság: Villány—Drávafok, Villány, 15.30. Harkány—Vasasi B., Harkány, 15.30. Szentlőrinc—Drávaszabolcs, Szentlőrinc, 15.30. Beremend—U. PEAC, Beremend, 15.30. Geresdlak—Újpetre, Geresdlak, 16.00.

**Kosárlabda.** A PVSK felkészülési tornája, helyosztók, városi sportcsarnok, 7.30-tól.

**Rögbi.** 1. Pécsi rögbi kupa, Postás-pálya, 13.00.

**Röplabda.** NB II. férfiak: Gy. KMF—U. PEAC, Győr, 11.00.

**Tenisz.** OB I. férfiak: P. Spartacus—Debrecen, Balokányliget, 11.00.

**Atlétika.** Tehetségkutató verseny, Tüzér u. 10.00.

## Bonyodalmak a Hungaroringen

Szombaton délelőtt az edzésekkel kezdődött a Hungaroringen a Zalka Máté Motoros Klub nemzetközi gyorsasági motoros versenye. Délután már két versenyre, az 50 kcm-esek és a 250 kcm-esek viadalára került volna sor, ám ez a sötétedés miatt elmaradt. A késést az okozta, hogy a közönség számára meghirdetett versenyre a 250 kcm-es géposztályban 25 licence-szel rendelkező sportoló is nevezett. Mellettük 92 amatőr állt volna rajthoz a szombati hivatalos edzésen, miután mindnyájan befizették a 400 forint nevezési díjat. Nádasdi János, a MAMSZ főtitkára közölte, hogy helytelen az együttes indulás, bár a versenykiírás nem tartalmazza a kizárást. A versenyzők kijelentették, hogy amennyiben nem indulhatnak ebben a számban is, nem állnak rajthoz a speciális géposztályokban sem. A versenybíróság fegyelmit helyezett kilátásba a bojkottálni készülő versenyzők ellen, s a tárgyalás ezen a ponton megszakadt. A sportolók és az amatőrök nyeregbe ültek, és várták a startot, amely végül megtörtént.

Azt, hogy vasárnap mi lesz, senki sem tudja, de remélik, sikerül megtartani a szombaton elmaradt futamokat is, és megoldást találnak az eredetileg a közönség számára kiírt, nézőcsalogatónak megtartott versenyre is.


**Szentlőrinci Költségvetési Uzem,**

**Szentlőrinc,**

**Pécsi u. 21. sz.**

**az alábbi munkakörök betöltésére**

**felvételt hirdet:**

▼ pécsi lakosú, „D" vizsgával rendelkező gépjárművezetőt,

▼ gépjárműkísérőket vesz fel.

**JELENTKEZÉS:**

a szállításvezetőnél vagy a 71-076-os telefonon.



Világ proletárjai, egyesüljetek!

vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei
Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **dr. Jádi János**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,— Ft
negyedévre 33,— Ft
félévre 66,— Ft
egy évre 132,— Ft
Készült otszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211

Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

A fejlődés évei
(3. oldal)

A Feyenoord-szurkolók botránya
(7. oldal)

Rögbi-premier Pécsett (8. oldal)

Pécsi termékek a BNV-n (3. oldal)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 268. szám
1986. szeptember 29., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## Ma Belgiumba utazik a magyar miniszterelnök

Hivatalos látogatásra várják Belgiumba Lázár Györgyöt. A magyar kormányfőt Wilfried Martens belga miniszterelnök hívta meg 1984-ben, hazánkban tett látogatása alkalmával. Lázár György belgiumi látogatását megelőzően a belga sajtó ismertetéseket közöl Magyarországról, hazánk politikai, gazdasági, társadalmi és kulturális életéről. A gazdasági jellegű folyóiratok cikkei, valamint Belgium legtekintélyesebb flamand nyelvű napilapja, a főleg gazdasági körökben népszerű De Standaard szombat-vasárnapi számában Lázár Györggyel készített interjú egyértelműen arra mutatnak, hogy a politikai dialógus mellett különösen a magyar–belga gazdasági együttműködésben rejlő számos lehetőség iránt mutatkozik érdeklődés.

Ennek kíván részben eleget tenni a magyar kormányfő számára összeállított program is: a belga miniszterelnökkel, a külügy-, a közlekedési és külkereskedelmi miniszterrel folytatandó tárgyaláson kívül részt vesz a belga külkereskedelmi hivatalnak a tiszteletére rendezett fogadásán, ahol találkozik a belga gazdasági életben fontos szerepet betöltő Albert herceggel is, a király testvérével.

A magyar miniszterelnököt fogadja I. Baudouin belga király is.

## Amerikai nukleáris szakemberek Budapesten

Az amerikai „Goodwill People to People International Travel Program" szervezésében vasárnap 37 tagú küldöttség érkezett Budapestre. Az Egyesült Államok nukleáris energetikával foglalkozó legnevesebb iparvállalatainak és kutatóintézeteinek képviselőiből álló delegáció nyolcnapos szovjetunióbeli körút és egynapos prágai tartózkodás után érkezett Magyarországra. Az október 1-ig itt tartózkodó küldöttséget dr. Betty F. Maskewitz, az Oak Ridge National Laboratory Műszaki Információs Központjának igazgatója vezeti.

## Megkezdődött a termelés Paks harmadik blokkjában

# A villamos energia egyharmadát az atomerőmű adja

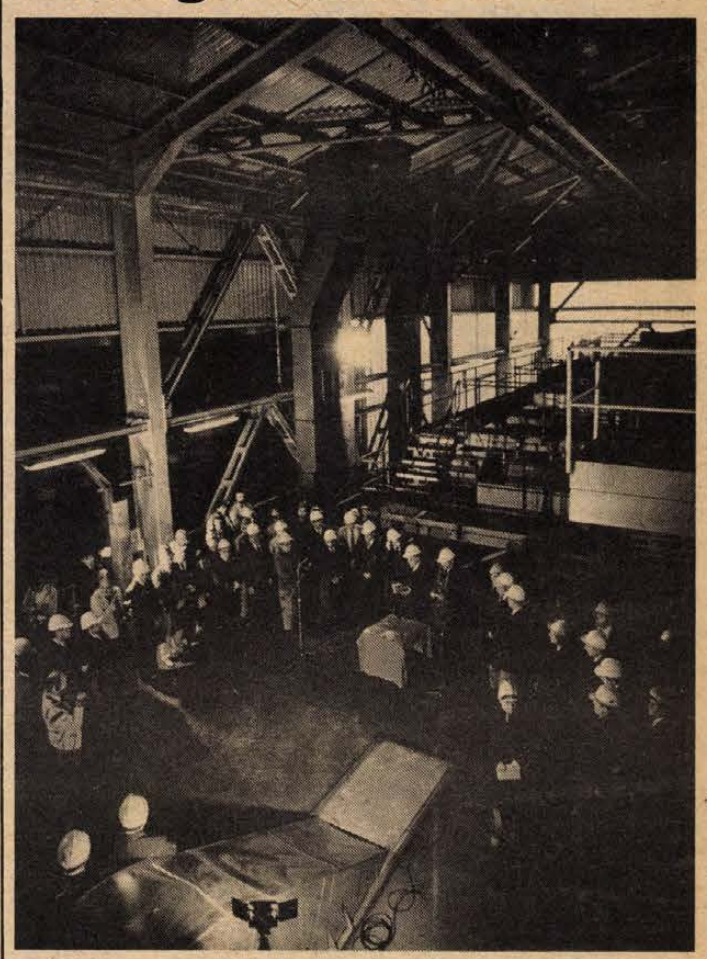
**Megkezdődött a villamosenergia-termelés a Paksi Atomerőmű most elkészült, harmadik blokkjában. Az új reaktorblokkot vasárnapra virradó éjszaka, 1 óra 53 perckor kapcsolták rá az országos energiahálózatra. A párhuzamos kapcsolásnál jelen volt Kapolyi László ipari miniszter és a sikeresen végrehajtott indítás alkalmából gratulált a Paksi Atomerőmű Vállalat szakembereinek, valamint a nagy létesítmény építésében és szerelésében részt vett többi vállalat dolgozóinak.**

A beruházás legjelentősebb munkálatait a 22. és a 26. számú ÁÉV, a Vegyiműveket Építő és Szerelő Vállalat (VEGYÉPSZER), a Gyár- és Gépszerelő Vállalat, az Április 4. Gépipari Művek, a Ganz Electric, valamint a Villamos Erőmű Tervező és Szerelő Vállalat végezte. A munkák irányításában és ellenőrzésében jelentős részt vállaltak a Pakson dolgozó szovjet szakértők, együttműködve az atomerőmű immár nagy létszámú és sok tapasztalattal rendelkező szakembergárdájával.

A blokk teljesítménye megegyezik a már négy éve üzemelő első, és a két évvel ezelőtt indított második számú blokkéval, 440 megawatt. Így összesen 1320 megawatt teljesítménnyel dolgozik majd a Paksi Atomerőmű, amikor a harmadik blokk is teljes kapacitással termel. Ez várhatóan — a fokozatos teljesítménynövelés és az időszakos ellenőrzések, próbák után — ez év végén vagy 1987. januárjában érhető el. Akkor már a hazánkban termelt villamosenergiának egyharmadát adja majd Paks.

Új vonás a 3. blokk megvalósításában, hogy ezt az egységet — eltérően az 1. és a 2. blokktól — nagyrészt magyar gyártmányú irányítástechnikai eszközökkel látták el, így például a folyamatellenőrző számítógép-rendszer is a magyar ipar terméke. A korszerű eszközök gyártását és atomerőművi szerelését nagyrészt a Központi Fizikai Kutató Intézet és az MMG Automatika Művek végezte el.

## Világbanki hitellel — világszínvonalon



# Ünnepélyes üzemindítás a pécsi szénelőkészítőben

## Kapolyi László ipari miniszter a liászprogramról: „Az értékes mecseki feketeszén nem maradhat kiaknázatlanul"

Szombaton kora reggel ünnepélyesen üzembe helyezték a Mecseki Szénbányák pécsújhegyi szénelőkészítő művének világbanki hitellel támogatott, a régi technológiához szervesen kapcsolódó új üzemrészét.

A szénelőkészítőt 1917-ben helyezték üzembe, ekkor csupán a 6 mm feletti szemnagyságú szenet tudták feldolgozni az ülepítő gépeken. A szén minőségének romlása miatt 1927-ben, majd 1958-ban a Dunai Vasmű igényeinek kielégítésére újabb üzemrészeket építettek. Az 1960-as évek végén üzembe helyezték a nehézszuszpenziós hidrociklonos aprószénmosót, amely a kokszszénkoncentrátum 18–20 százalékos hamutartalmát 10 százalékra csökkentette. A mai napig üzemelő, ma is korszerűnek tekinthető technológia került most további kiegészítésre.

A magas fokon automatizált új üzem technológiájának, a beépített technikának alapvető elképzelései, a Mecseki Szénbányák műszaki dolgozóinak teljesítménye. Ennek alapján a régi szénelőkészítőben képződő iszapszén további dúsításra kerül a flotáló kamrákban, ebből 10 százaléknyi többlet kokszszénkoncentrátum készül, amely Dunaújvárosban közvetlenül kamrákba tölthető. Ezzel nagyobb mennyiségű, drágán beszerezhető import koksztól mentesíti az országot, növeli a mecseki szénbányászat gazdaságosságát.

Dr. Kapolyi László ipari miniszter a 121 millió forintos világbanki hitellel támogatott, a vállalat 200 milliós saját forrásából és a több mint egymilliárd forintos állami nagyberuházásból megvalósuló szénelőkészítőt a liászprogram jelentős állomásának minősítette, miután egy gombnyomással útjára indította a szenet, amely a feldolgozás után hazánk egyik legértékesebb ásványkincsévé válik. A mecseki szénbányászat jövőjével kapcsolatban, a liászprogram megvalósulásával kapcsolatban külön is megjegyezte: az értékes mecseki szén nem maradhat kiaknázatlanul. A Mecseki Szénbányák az itteni szénbányászkodás sohasem az igények oldaláról volt meghatározott, hiszen erre a szénre a távoli jövőben is szükség lesz.

A beruházás a szerződések megkötésétől a mostani üzembe helyezésig 38 hónapig, a tényleges építés, szerelés mindössze 24 hónapig tartott. Ez a Tatabányai Szénbányák, a Tüzeléstechnikai Kutató, az Aprítógépgyár, a Hídépítő Vállalat itteni kirendeltségének, a Baranya Megyei Állami Építőipari V., a B. M.-i Tanácsi Magas- és Mélyépítő V., a Mecseki Szénbányák építési, gépészeti és szénelőkészítő üzemének munkáját dicséri elsősorban, de a beruházásban részt vevő mind a húsz vállalatról elmondható, hogy kitűnő munkát végeztek. A megszabott határidő pontos betartásával, 108 millió forint megtakarítással valósult meg a beruházás.

L. J.

## Külföldi együttesek Pécsett

Tegnap este a Rotterdami Konzervatórium Jazz Együttese adott koncertet (bal oldali képünkön) a Pollack Mihály Műszaki Főiskola nagy előadótermében. A másik vasárnap esti kulturális rendezvénynek a Pécsi Ifjúsági Ház adott otthont. Itt a Ruhr-vidéki Fesztiválszínház a Rockefeller I. című szatirikus revüjét (bal oldali képünkön) tapsolhatta meg a közönség. Tudósítás az 5. oldalon.

## A fegyveres erők napján

# Erőt, egészséget!

Hazánkban immár hagyomány, a nemzet egészét érintő társadalmi esemény, hogy szeptember 29-én, a fegyveres erők napján az ország népe köszönti a fegyveres erők és testületek tagjait: katonákat, rendőröket, határőröket és munkásőröket, polgári alkalmazottakat, önkéntes társadalmi aktivistákat.

E kora őszi napon az 1848–49-es forradalom és szabadságharc egyik kiemelkedő csatájára emlékezünk, amikor az újonnan alakult népi hadsereg a Székesfehérvár melletti Pákozdnál dicsőséges győzelmet aratott. Azon a csatatéren a hazaszeretettől, és az ellenséggel szembeni gyűlölettől fűtött újoncokból álló, gyengén felszerelt 14 ezer fős honvédsereg megállította és megfutamította a 34 ezer katonából álló osztrák császári sereget. Ez a nap, a 138 évvel ezelőtti események felidézésén túl alkalom arra is, hogy visszaemlékezzünk az évszázadok során a magyar szabadságért és függetlenségért harcolt és elesett ismert és névtelen hősökre is. Meghajtjuk az emlékezés képzeletbeli zászlaját Hunyadi János katonái, Dobó István egri vitézei, Zrínyi harcosai, Bocskai hajdúi, Esze Tamás talpasai, Rákóczi kuruc vitézei, az 1848–49 hős honvédei, a Tanácsköztársaság vöröskatonái, a második világháború magyar partizánjai és ellenállói, valamint a közelmúlt történelmének példaképei, az új, demokratikus néphadsereget megalakító parancsnokok és honvédok előtt. Nem feledhetjük elszántságukat, bátorságukat és hősiességük számtalan példáját, bajtársiasságukat, a hadilobogók és csapatzászlók iránti hűségüket, a más népek szabadságáért folytatott küzdelmüket. Hősök ők, kik példát adnak a mának.

A magyar nép annyi sok küzdelme után immár 41 éve szabadságban élhet, megvalósíthatja mindazt, amiért a nemzet legjobbjai évszázadokon át harcoltak. Ennek feltételeit adják meg fegyveres erőink és testületeink, akik a Magyar Szocialista Munkáspárt irányításával teljesítik kötelességüket. Szilárd erkölcsi-politikai meggyőződéssel, a korszerű technika kezelésének tökéletes elsajátításával és alkalmazásával védelmezik a szocialista vívmányokat.

A Magyar Néphadsereg a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erőinek megbecsült tagjaként teljesíti hivatását, az ország védelmét, a béke biztosítását. E mellett eleget tesz megtisztelő kötelezettségének, részt vesz a felnövekvő nemzedékek, az ifjúság nevelésében, kiveszi részét a népgazdasági, a mezőgazdasági munkából, elsők között ott van az elemi csapások, természeti károk elhárításában. Határőrségünk megbízhatóan őrködik államhatáraink sérthetetlensége felett, segíti az egyre növekvő idegenforgalom zavartalan és kulturált körülményeinek megteremtését. Rendőrségünk aktívan hozzájárul ahhoz, hogy hazánkban az állampolgárok megfelelő biztonságban élhetnek, hogy a közrend megfelel a társadalmi elvárásoknak. A munkásőrség tagjai a munka után vállalt kiképzéssel, tudásuk folyamatos fejlesztésével készek és képesek a munkáshatalom védelmében rájuk háruló feladatok ellátására.

Mindezt érzi és tudja dolgozó népünk. Éppen ezért fordít egyre növekvő figyelmet és érdeklődést fegyveres erőink és testületeink tagjainak munkájára. Ez nem pusztán kíváncsiságot jelent, hanem aktív támogatást is.

A honvédelem erősítése napjainkban változatlanul fontos feladat. Az imperialista erők – élükön az Amerikai Egyesült Államok legszélsőségesebb köreivel – mind nyíltabban és célratörőbben lépnek fel az enyhülés, a békés egymás mellett élés ellen. Olyan politikát folytatnak, amelyben legalizálni kívánják a fegyverkezési hajszát, ami beláthatatlan következményekkel járó tragédiába torkollhat. A szocialista országok egyeztetett külpolitikájának fő célja a kölcsönös biztonság fenntartása és erősítése, melynek építőköveit csak tárgyalások útján lehet egymásra rakni. Meg kell teremteni az enyhülés feltételeit, meg kell valósítani a leszerelést, garantálni kell az emberiség jövőjét! Szocialista közösségünk nem engedheti meg, hogy az imperialista körök megbontsák és a maguk javára billentsék a kialakult erőegyensúlyt. A jelenlegi helyzetben a politikai eszközök elsődleges szerepe mellett a Varsói Szerződés katonai erejének is jelentős feladata van, amely alapfeltétele és egyúttal alátámasztója biztosítéka a béke, a szocialista vívmányok megvédésének.

A mai napon köszöntésünkben elismerés és annak a reménynek a kifejezése fogalmazódik meg, a fegyveres erők végezzék továbbra is úgy munkájukat, hogy a békénket, biztonságunkat, zavartalan hétköznapjainkat szolgálja. Mindehhez kívánunk nekik: erőt, egészséget!

K. Gy.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szovjet miniszter látogatása

Mihail Skabardnya, a Szovjetunió automatizálási és műszeripari minisztere, aki Kapolyi László ipari miniszter meghívására látogatott hazánkba, vasárnap elutazott Budapestről. Tárgyalásokat folytatott vendéglátójával az egységes atomerőművi irányítástechnikai és diagnosztikai rendszerek fejlesztésével kapcsolatos együttműködésről, valamint a két minisztérium felügyelete alá tartozó vállalatok által létesítendő vegyesvállalatok alapításának helyzetéről.

●

**Megkezdődött a holland kultúra és tudomány értékeit bemutató, egyhónapos rendezvénysorozat. Képünkön: Köpeczi Béla, művelődési miniszter és Elco Brikman, a Holland Királyság közegészségügyi, jóléti és kulturális minisztere, a Vörösmarty téri rendezvényen.**
**(Telefotó — MTI — KS — DN).**

✦ *PEKING: Csao Ce-iang kínai miniszterelnök találkozott és megbeszélést folytatott Wojciech Jaruzelskivel, a LEMP KB első titkárával, a Lengyel Népköztársaság államtanácsának elnökével, aki vasárnap délben érkezett Pekingbe munkalátogatásra.*

✦ LOMÉ: Vasárnap Togo fővárosába, Loméba érkezett Mobutu Sese Seko Zaire-i elnök, hogy személyesen biztosítsa támogatásáról Gnassingbe Eyadéma togói elnököt. Eyadéma ellen a múlt hét első felében sikertelenül puccsot kíséreltek meg. A hírügynökségek szerint vasárnap Loméban a helyzet nyugodt volt, de továbbra is rendkívüli biztonsági intézkedések vannak érvényben.

✦ *BONN: Szomszédunk, Magyarország jelmondattal magyar kulturális rendezvénysorozat kezdődött Alsó-Szászországban. A Bréma melletti Delmenhorst városban Erwin Pelka főpolgármester nyitotta meg a két ország művelődési kapcsolatainak előmozdítását szolgáló fontos eseményt.*

✦ MOSZKVA: Csütörtökön, 91 esztendős korában elhunyt Mihail Szemjonov nagynevű szovjet tudós – jelentették be vasárnap Moszkvában. Nekrológjában, amelyet Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára, valamint a szovjet párt és állam más vezetői írtak alá, Szemjonovot a modern kémia egyik megalapítójának nevezték.

✦ *BLACKPOOL: Példátlanul durva amerikai beavatkozás jegyében nyílt meg vasárnap este az észak-angliai Blackpoolban a brit munkáspárt idei konferenciája, amely a pártvezetők szerint az utolsó lesz az általános választások előtt. A munkáspárt katonapolitikája elleni összpontosított washingtoni támadás eleve biztosította, hogy Nagy-Britannia nukleáris szerepe nemcsak a blackpooli tanácskozáson kerül a figyelem középpontjába, hanem kulcskérdése lesz a gyakorlatilag máris megkezdődött választási hadjáratnak is.*

✦ *MANILA: Corazon Aquino fülöp-szigeteki elnök szóvivője útján vasárnap üdvözölte a kormány ellen harcoló új népi hadsereg tűzszüneti javaslatát. A szóvivő szerint az ajánlat újabb lépés a 17 éve tartó felkelés tárgyalásos befejezése felé. Hozzátette: az államfő is úgy véli, hogy akkor lehet tárgyalni, ha előbb tűzszünetet kötöttek.*

✦ BONN: A zöldek pártjának vasárnap véget ért nürnbergi kongresszusán a küldöttek amellett foglaltak állást, hogy az általuk szorgalmazott bonni kormányváltozást csak a német szociáldemokrata párttal (SPD) való együttműködéssel lehet megvalósítani. Ennek megfelelően tárgyalásokat ajánlanak az SPD-nek arra az esetre, ha „ezt a választási eredmények lehetővé teszik", vagyis, ha szociáldemokrata–zöld többség jönne létre a parlamentben.

✦ MOSZKVA: A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöksége Tyimofej Guzsenko tengeri flottaügyi minisztert felmentette megbízatása alól. Guzsenko nyugállományba vonult.

✦ *HAVANNA: Több mint egyévi szünet után, szombaton megbeszélést folytatott Managuában Daniel Ortega nicaraguai elnök és Miguel Obando y Bravo bíboros, Managua érseke. A háromórás tárgyalásokon megállapodás született a két fél képviselőiből álló vegyes bizottság tevékenységének felújításáról.*

✦ PEKING: Vasárnap a kínai parlament épületében megtartotta 6. ülését a Kínai Kommunista Párt 12. kongresszusán megválasztott Központi Bizottság. Az ülést ötnapos előkészítő tanácskozás előzte meg. Az ülés résztvevői határozatot fogadtak el a fejlett kultúrával és ideológiával rendelkező szocialista társadalom építésének alapelveiről. Egy másik határozat kimondja, hogy 1987 októberében tartják meg Pekingben a Kínai Kommunista Párt 13. kongresszusát.

✦ *TOKIÓ: Nakaszone Jaszuhiro japán miniszterelnök pekingi hivatalos látogatásra kapott meghívást Hu Jao-pangtól, a Kínai Kommunista Párt főtitkárától, közölte az Aszahi Simbun vasárnap, kormányforrásra hivatkozva.*

✦ BEJRÚT: Vasárnapra elcsitultak a harcok Kelet-Bejrútban és a fővárost két részre osztó zöld vonal mentén is nyugalom van –, bár még az éjszaka folyamán is hallható volt nehézlövedékek becsapódása. A csend azonban cseppet sem megnyugtató: Kelet-Bejrútban még folyik a „tisztogatás", közben megindult a kölcsönös vádaskodás.

**Az Első Föld körüli Futás elnevezésű, fáklyás váltó Budapesten, a Hősök terén.**
**(Telefotó — MTI — KS — DN).**

**Kommentár**

# Kongresszus, kereszttűz alatt

Nemcsak a reflektorok kereszttűze irányul majd hétfőn, a brit munkáspárt kongresszusán felszólalókra, hanem más értelemben is „kereszttüze irányul majd hét a hagyományos esemény. A viharokat elsősorban két amerikai politikus, Weinberger hadügyminiszter és Richard Perle hadügyi államtitkár nyilatkozatai kavarták. Az amerikai héják nem kevesebbel vádolják a munkáspártot, mint azzal, hogy „felbomlással fenyegetik a NATO-t".

Ezt a szándékot az óceán túlpartjáról nézve az látszik igazolni, hogy a hivatalos álláspont szerint a munkáspárt — amennyiben hatalomra kerül — leszereli Nagy-Britannia atomrakétáit és az ország lemond a nukleáris fegyverek birtoklásáról. Hasonló döntés született egyébként a liberális párt múlt heti kongresszusán is, megosztva ezzel a liberális-demokrata pártszövetséget.

Neil Kinnock, a munkáspárt egyre népszerűbb vezére felháborodott hangon utasította vissza az amerikai beavatkozást pártja és Nagy-Britannia belügyeibe. Szerinte a NATO-t nem a brit atomerőmű felszámolása, hanem az Egyesült Államok ezzel ellenkező értelmű zsarolása fenyegeti. Amennyiben ugyanis megtorlásként kivonják az amerikai szárazföldi csapatokat a brit területekről, alapjaiban rendül meg az Atlanti Szerződés.

Ez persze csak a távlat, a munkáspártnak előbb győznie kellene az 1988 közepéig lebonyolítandó választásokon, s végre is kellene hajtania előzetes programját. Ami az előbbit illeti, jó esélyei vannak, hiszen a legfrissebb közvélemény-kutatások szerint egy mostani választáson relatív többséget szereznének a szavazatok negyven százalékával és így 325 parlamenti mandátumhoz jutnának a konzervatívok harmincnégy és a liberális-szociáldemokrata szövetség huszonnégy százalékos részesedése mellett. Nem kizárt tehát egy esetleges balközép koalíció, habár a munkáspárt jelenlegi célkitűzése az egyedüli kormányzás.

A meghirdetett program végrehajtása azonban már jóval kétségesebb, hiszen a múltban a munkáspárti kormányok nem egy esetben a választási ígéretekkel homlokegyenest ellentétes politikát folytattak. Ez most nem valószínű, de egy esetleges kompromisszum majdnem biztosra vehető.

Nagy lehetőség előtt áll a brit baloldal. Margaret Thatcher népszerűsége a „falklandi kaland" idején tapasztalt csúcspont óta egyre gyorsuló ütemben csökken, s a gazdasági helyzet javulása is várat magára. Esélyesként azonban nagyobb a munkáspárt felelőssége is, s ez alkalmasint sorozatos megalkuvásra késztetheti vezetőit. Blackpoolban semmi sem dől el véglegesen, de sok mindent sejteni lehet majd abból, milyen hangnemben íródnak a kongresszus határozatai.

**Horváth Gábor**

ÉPÍTKEZŐK, KISIPAROSOK FIGYELMÉBE!

A Dél-dunántúli TÜZÉP Vállalat pécsi telepére LUCFENYŐ ÁLLVÁNYLÉTRA ÉRKEZETT!

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

Cipőszekrényes előszobafal

minden színben és méretben, új, dekorativ típusokkal.

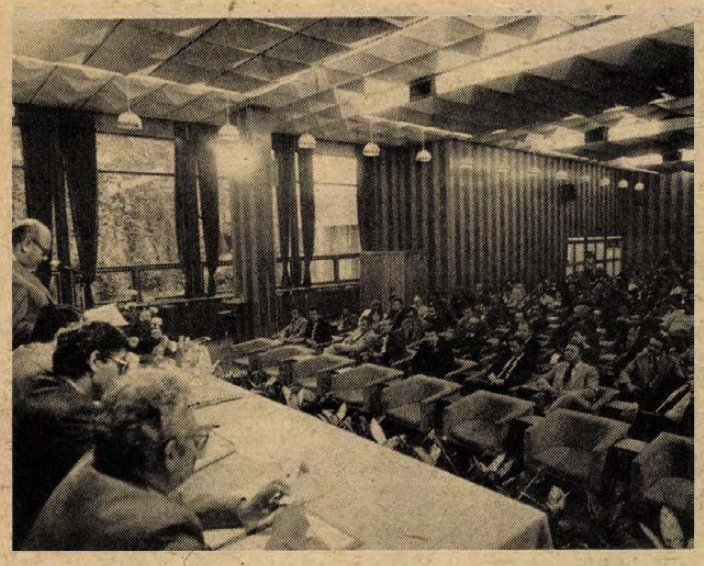
VÉN TIBOR,
Pécs, Dr. Doktor S. u. 7. alatt.
Telefonszám: 20-009

A Pécsi Postai Gépjármű Szállítási Üzem (Pécs, Diósi u. 51. sz.) A 50 C típusú automata DOBREVOLVER esztergagépre szabad kapacitást ajánl fel

Érdeklődni a 24-400/27 telefonon, az üzem műszaki osztályán.

## Kisiparosok küldöttértekezlete

# A fejlődés évei



Több mint száz küldött tanácskozott szombaton 6265 baranyai kisiparos képviseletében Pécsett, készülődve a KIOSZ országos küldöttértekezletére. Öt év tevékenységét tette mérlegre a megyei választmány. Ez az öt év kétségkívül a fejlődés időszaka volt: a kisiparosok száma az öt év alatt ötven százalékkal, az általuk nyújtott szolgáltatások, áruk értéke pedig a duplájára emelkedett. Ám a fejlődésnek árnyoldalai is voltak. A kisiparosság a városokba tömörödik, ezzel párhuzamosan nő az ellátatlan aprófalvak száma. Rendkívül magas a fluktuáció, mely a negyven százalékot is elérte, de „jobb" években is 30 százalék volt, az iparosok kétharmada pedig öt évnél rövidebb ideje váltotta ki az engedélyt. Sok a kontár, az engedély, jogosítvány nélkül dolgozó, s jelentős azok száma is, akik a gyors meggazdagodás reményében váltják ki az ipart. Vannak divatszakmák, s folytatódik mások elnéptelenedése: maholnap kihal a kötélgyártó, a kékfestő szakma, bőséggel van viszont reluxakészítő, s fuvaros-szállító. Némely kisiparosnak a hatóságokkal, főképp az adóhivatallal gyűlik meg a baja: a komlói kisiparosok például az adóra kötelezettek mindössze hét százalékát teszik ki, ám az összes adóhátralék kétharmadát ők nem fizették be. Emelkedett némely kisiparosok tevékenysége elleni jogos panasz is.

Ilyen gondok közepette kritikusan és önkritikusan folyt a vita a megyei választmány beszámolója, és *Hajós Ferenc* megyei titkár szóbeli kiegészítője felett. Többen szóltak az adóügyekről, elmondva, az adóhátralék megengedhetetlen, ám vannak objektív okai is, ha például a kisiparos fizetésképtelen állami vállalatnak végzett nagyértékű munkát. Vita folyt természetesen az adó megállapításáról: sokan sérelmezték a becslés alapján történő adómegállapítást. Az ellenfél – a Megyei Tanács pénzügyi osztályának vezetője – viszont meggyőző példákkal bizonyította: az önkéntes adóbevallásnál némelykor nevetségesen alacsony jövedelmeket jelölnek meg.

A vitában felszólalt *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára is, aki testületi véleményt közvetített: a kisiparosok megyei választmánya tartalmas munkát végzett az elmúlt öt évben, jól képviselte megválasztóit. A politika elismeri és támogatja a kisipart, mint a gazdaság részét, tevékenységére hosszú ideig számít. De arra is figyelmeztetett, a politika a közvéleményre is figyel, melyet joggal háborít fel egyes kisiparosok munkával aránytalan jövedelme, a törvényesség kijátszása, némelyek kifogásolható magatartása. Éppen a megyei küldöttértekezlet vitahangulata is bizonyítja, hogy a tisztességes kisiparosok maguk is elítélik azokat, akik rossz fényt vetnek az összességre.

A küldöttgyűlés megválasztotta az új választmányt és az országos értekezlet küldötteit. A KIOSZ Megyei Választmányának elnöke *Hotter József* pécsi könyvkötő, elnökhelyettese *Winternitz Ferenc* mohácsi fényképész lett. A titkári posztra ismét *Hajós Ferencet* választották meg, helyettese *Neszmély László* lett.

**B. L.**

## Speciális bemutató

# Vonalkóddal, számítógéppel

Ötven termékinformációs központ alakult az egységes termékazonosító kódrendszer, az ETK bevezetésére, elterjesztésére. A hazánkban bevezetésre kerülő kód illeszkedik a nemzetközi termékazonosító rendszerhez, az EAN-hoz.

Az egységes termékazonosító kódrendszer, a fogyasztási cikkek, a legfontosabb alapanyagok, félkész termékek körében lehetővé teszi a készletazonosítást. A vonalkód alkalmazása egyelőre ezerféle hazai gyártmányt érint.

A hazai gyártók egy része már megkezdte a vonalkodók alkalmazását, amelynek bevezetését az Országos Műszaki fejlesztési Bizottság is támogatja. Elképzelések szerint úgynevezett mintarendszereket alakítanak ki, melyek közül a legsikeresebbeket igyekszenek szélesebb körben elterjeszteni.

A vonalkodók gyakorlati felhasználásáról, az ezzel összefüggő speciális számítástechnikai tudnivalókról bővebb ismereteket is szerezhetnek, akik ellátogatnak holnap az SZVT Bajcsy-Zsilinszky utcai klubjába. Az SZVT Baranya Megyei Szervezete, az ÉGSZI-DÉL-SZÁM Pécs, valamint az ÉGSZI Szoftverház Budapest szervezésében szeptember 30-án 10 órakor számítástechnikai bemutató nyílik, délután 2 órától pedig, a témához kapcsolódó előadások lesznek.

## Az őszi BNV-ről jelentjük

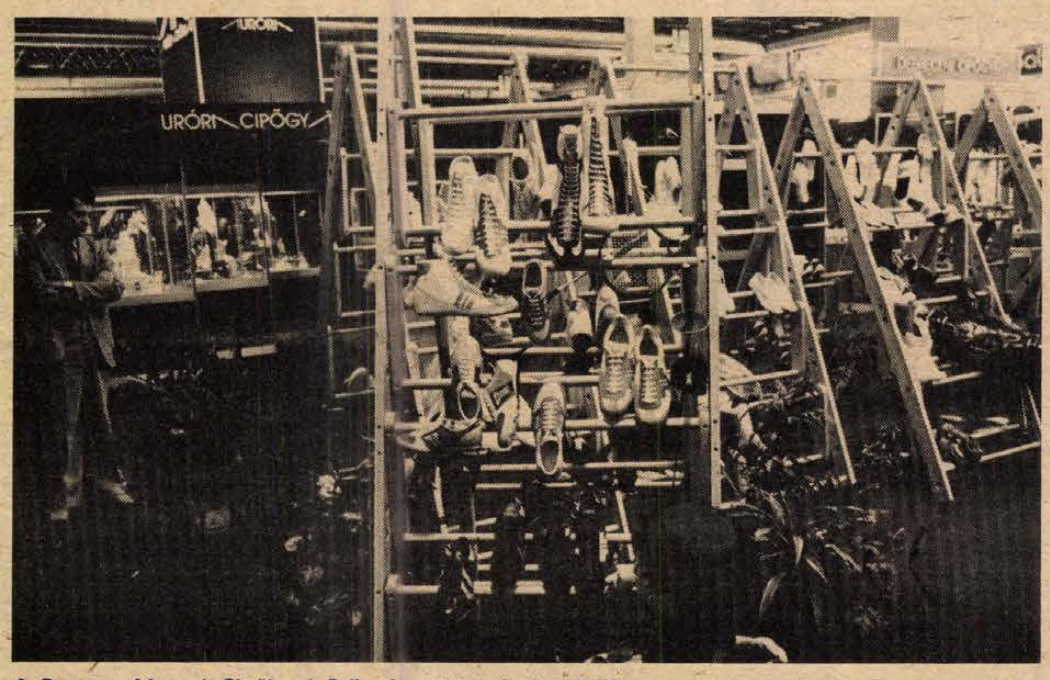
# Csillámok a ruhán

## Öldöklő verseny minden piacon, egyetlen út a minőségi munka

Öltözködési kultúránk egyfajta tükrét adta az elmúlt héten lezajlott őszi Budapesti Nemzetközi Vásár. A tükörben több minden megcsillant, ezek a fények mindenesetre némi világosságot árasztanak azon a rögös úton, amelyen ruházati iparunk halad, azon az úton, amelyen öldöklő versenyt kell futni az olcsó termékeikkel az egész világot elárasztani akaró fejlődő országokkal.

A hazai ruházati gyártás egyik gyöngéje az alapanyagellátás. Álljunk meg hát egy pillanatra a vásári forgatagban, csak úgy találomra, idézzük fel mondjuk a Budaprint kiállításán látottakat! Fő helyen az úgynevezett felületkezelt, műgyantával kent szövetek, ezek most az egész világon keresettek. Légáteresztők, nedvszívók, ugyanakkor vízlepergetők, jól alakíthatók. E termékcsalád sokoldalúan felhasználható, a széldzsekitől a konyhaabroszon át, a függönyökig, mindenféle holmi varrható belőlük. A Hilton Szálló például több ezer métert rendelt ezekből a függönyökből, mert hő- és hangszigetelők, fényzárók.

Kiragadott példa. Egy csillanás abból a bizonyos BNV-tükörből. Örvendetes, hogy mind több hasonlóval találkozni, jeléseiként annak, hogy a gyártmányfejlesztés kezd egyre erőteljesebben előtérbe kerülni a divat, a korszerűség, a minőség, nem utolsó sorban a versenyképesség jegyében. A tét óriási, és erről beszéljen néhány adat. Ruházati iparunk termelése tavaly meghaladta a 100 milliárd forintot. Exportja 534 millió rubel, illetve 343 millió dollár volt. Termelése a hazai fogyasztás 75 százalékát fedezi, s ezzel abszolút értékben, évi 720 millió dollár értékű importnak megfelelő árut nyújt. Könnyű belátni, ruházati iparunknak mily nagy a szerepe a hazai ellátás mellett a külkereskedelmi mérleg egyenlegének javításában, a szocialista import ellentételezésében. Ráadásul a hetedik ötéves tervidőszakban egyenesen növelnie kell teljesítményét, csökkenő létszám, szűkös beruházási források mellett.




A Baranya Megyei Cipőipari Szövetkezet termékei a BNV-n.

Nincs más kiút, mint a minőségi munka — hallottuk ezzel kapcsolatosan a BNV-n, a ruházati szakma tanácskozásán, melyet dr. Cseh József ipari miniszterhelyettes vezetett. Itt az ipar belső gondjai-bajai kerültek terítékre. A lényeg: mindhárom piacon, itthon, a szocialistán és a tőkésen óriási a verseny, s például nemrég is sok kritikát kaptunk a szovjektől, átvevőik sokszor szigorúbbak, mint a tőkés vevők. Ruházati iparunkban szerkezeti váltás kell, minőségi váltás kell. A divatosság, a forma, az esztétika valós érték, teremtsünk hát ezen a téren is több értéket. Fontos, hogy a műszaki fejlesztésre rendelkezésre álló forrásokat —, ha szűkösek is —, jól és célszerűen használjuk fel. A ruházati iparban már megjelentek az automaták, a robotok is, a csökkenő létszámot az elektronika bevitelével, az élenjáró külföldi szervezések meghonosításával kell ellensúlyozni. Minderre exportfejlesztő hazai, sőt világbanki hitelek is rendelkezésre állnak, csak építkezni elképzelésekkel kell jönni.

A miniszterhelyettes jó példaként említette meg a szakmai napon a Pécsi Bőrgyár gyártmányfejlesztését, a Hunor gépbérleti fejlesztését. A korreferálók sorában megszólalt Gulyás József, a Hunor vezérigazgatója is, aki törekvéseikről szólva egyebek mellett megemlítette, ma már egyre több pécsi kesztyűt hoznak forgalomba a világon Dior és Pierre Cardin márkajelzéssel.

**Miklósvári Zoltán**

## Baranya megye sikeresen mutatkozott be Lvovban

A hét közepén érkezett haza az ipari, és kereskedelmi delegáció Lvovból, amelynek aktív részvételével, *„Baranya bemutatkozik"* címmel, árubemutató kiállítást rendeztek szeptember 17–21. között a testvérmegye székhelyén. A kiállításon 12 baranyai és egy esztergomi vállalat új és legújabb termékei szerepeltek.

A megnyitó ünnepségen, s később, végignézve a kiállítást, alkalmam nyílt meggyőződni arról, hogy ezek a nagyobbára élelmiszeripari s más könnyűipari termékek nemcsak a szakemberek tetszését nyerték meg. A lakosság a déli óráktól estig jókora hullámokban adta egymásnak a kilincset. A teremőrök nem egyszer „maximálva" a látogatók számát, lezárták a bejáratot, a kívül türelmesen várakozók előtt. A kiállítást öt nap alatt több mint negyvenezren tekintették meg.

Ilyen kedvező tapasztalatokról számolt be a magyar delegáció részéről *dr. Kéri István*, a Magyar Kereskedelmi Kamara Dél-dunántúli Bizottsága titkára is, aki egyebek közt a délelőtti szakmai napok tanácskozásait is irányította.

Mint elmondta, sokkal több eredményt hozott és jóval nagyobb érdeklődést keltett ez a kiállítás, mint ahogyan méretei szerint elvárhatták volna. A hús- és szalámikészítmények, üdítő italok, kozmetikumok s egyéb könnyűipari termékek minősége, választéka mellett azok külseje, csomagolása külön is nagy tetszést keltett.

A legnagyobb érdeklődést a műszaki termékek váltották ki, a tárgyalások is elsősorban ezek köré csoportosultak. Így például a pécsi Sopiana Gépgyár csomagoló (pántoló) gépei; a Pannónia Innovációs Társaság ún. tápanyagpatronai, (speciális műanyagbevonatú) munkavédelmi kesztyűi, vagy a kétújfalui tsz műanyag mennyezetburkoló lapjai. Ezekre a termékekre szovjet részről közvetlenül konkrét üzletkötési igénybejelentések is érkeztek. A BARANYAKER, a TITÁN, a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat s a Pannónia Sörgyár képviselői – régebbi kapcsolataik alapján – külön is találkoztak a partnervállalatok vezetőivel.

**W. E.**

# 25 év után

A háború idején születtek. 1957-ben léptek a gimnáziumba. 1961-ben érettségiztek. Ma 43 évesek.

126 férfi szombaton újra együtt állt a pécsi Nagy Lajos Gimnázium dísztermében. Egy napra ismét felidézték a 25 évvel ezelőtti érettségi eseményeit.

Öt osztály érettségizett akkor, két-két humán és reál tagozat, a IV. E. politechnikát tanult. Ha most visszaidézik ifjúságuk éveit, nem tartják kivételes generációnak magukat. Azt viszont pontosan mérni tudják, mit vittek tovább a gimnáziumból.

Dobay József fiatalon lett a gimnázium igazgatója.

— Vallom ma is, amit dr. Fekete Miklós igazgató — elődöm — vallott: az egyik legnagyobb kitüntetés volt ebben a gimnáziumban tanítani, mert a diákok igényei, a tanári törekvés és a családi elképzelés a munkában találkozott. Ezekben az években lettünk híresek, pedig az akkori érettségi átlag nem volt több 3,8-nál. Ezek a fiatalemberek az emberi stabilitásban voltak kiválóak. Tudtak pályát módosítani, ha kellett, s tudtak élni a lehetőségeikkel. Amit mi adni tudtunk, az nemcsak a tantervben szerepelt. Együtt építettünk csatornát Somogyban, a csurgói vasuton dolgoztunk... Fekete Miklós igazgató úr vezette be az iskola jelvényét.

A IV. B.-ben huszonhatan érettségiztek. Mindenki továbbtanult. 24-en egyetemen. Dr. Nádor András állatorvos — ő szervezte a gimnázium történetében első évfolyamtalálkozót — az egyetem előtt két évvel a pécsi vágóhídon segédmunkásként dolgozott. Ma is ideköti a munkája.

Losonczy István és Dombay Győző arról a tananyagon kívüli forrásról beszél, amely meghatározóvá vált a munkájában.

Dombay Győző, festőművész:

— Amikor Picassóról csak Ludas Matyi hasábjain olvastunk, művészettörténet tanárunk, Szokolczky Oszkár, a saját könyvtárából adott nekem könyveket, általa ismertem meg a modern művészeteket.

Losonczy István, ma az MTV oktatási munkáját szervezi, de a vizsgázók találkoznak vele az angol nyelvvizsga bizottságban is. 1973-ban Vietnámban járt, mint a Nemzetközi Ellenőrző és Felügyelő Bizottság tisztje, a magyar katonai kontingens titkára.

— Fontos az is, amit Czéh László testnevelő tanártól kaptam. Gyerekkoromban nem volt szabad futnom. Neki köszönhetem, hogy ma is mindennap edzem magam. A munkámban a szakmai nyelvoktatás és a video használata foglalkoztat ma.

Czéh László tanár úr egykori kosárlabda csapata tegnap megmérkőzött az iskola mai csapatával. Bár a fiatalok győztek, Egyed Mihály irányításával, a mérkőzés boldog győztese volt az egykori válogatott is.

Az ünnepség szónokai dr. Kelenfy Elemér igazgató, Olasz István tanár és Lukács Miklós, a mai negyedik osztály tanulója akaratlanul is átfogták ezt a huszonöt évet. Az emlékezésben, a mai útravalóban és a diák szavaiban egyaránt visszacseng mindaz, amit egy iskola adhat — a helytállás, a tisztesség, az emberi tartás. S a 126 egykori diák együtt énekel Ivasivka Mátyás kamarakórusával.

**Gáldonyi M.**

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER 29., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MIHÁLY nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 5.39 — nyugszik 17.30 órakor.
A Hold kél 0.05 — nyugszik 16.16 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudosítások, információk, események közölhetők 14–16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
PORTH ETELKA

Ma délelőtt 9–11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046-os telefonszámon

HAMORI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes
REZES ZSUZSA
16–19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk Napló I. 16–19 óráig a 25-ös csatornán.

## Képviselői fogadóóra

Kasó József országgyűlési képviselő 1986. szeptember 30-án, 15.00—16.00 óráig képviselői fogadóórát tart Drávafok községben, a Községi Tanácson.

●

## Rendezvények

A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17–19 óra között tartja az egészségügyi, jogi pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

✻

Kapcsolatlélektani tanácsadás. Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

✻

Szülők Iskolája. Az elmúlt évben nagy sikere volt a pécsi szülészeti klinika szülők iskolája című tanfolyamának, ezért az idén ismét megrendezik. A szülésre felkészítő féléves program október 14-én kezdődik. Ajánlott minden gyermeket váró szülőpár részére. Jelentkezni lehet a klinika Anya- és Nővédelmi Tanácsadójában. (Édesanyák u. 17.) vagy a 10-511/101-es telefonon hétfőn és csütörtökön 10–15 óra között.

✻

A Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara felvételi vizsgára előkészítő önköltséges tanfolyamot indít matematika–történelem és matematika-politikai gazdaságtan csoportosításban (összesen 234 óra). A foglalkozások kedden és pénteken 17–21 óráig tartanak. Jelentkezési lapot és befizetési csekket a dékáni hivatalban lehet kérni (Rákóczi u. 80. I. em.). A részvételi díj 2000 Ft, a jelentkezés határideje 1986. október 10.

✻

A TIT szigetvári városi szervezet nyugdíjas szabadegyetemet indít. Október 17-ig lehet jelentkezni a szigetvári Tinódi Művelődési Központban.

✻

November 1-ig tekinthető meg Pécsett, az Ifjúsági Házban a Pécsi Grafikai Műhely kiállítása.

✻

A harkányi művelődési házban lép fel csütörtökön 20 órától Csongrádi Kata. Műsorának címe: Millió-millió rózsaszál. Közreműködik Forgács Gábor és Angyal János.

✻

Bővülő szolgáltatások. Gyermektornát, birkózótanfolyamot, zenés kondicionáló tornát indít októbertől a pécsi Nevelési Központ Lakóterületi Sportegyesület.

## Időjárás

Általában kevés lesz a felhő, eső nem várható. Napközben helyenként megélénkül az északkeleti szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2 és 7 fok között lesz. Főként a nyugati és északkeleti megyékben talajmenti fagyra is számítani kell. A legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 17 és 21 fok között várható.

✻

Vasárnap reggeli vízállások: Mohács 206 cm, apadó, vízhő 16,0 fok, Barcs 34 cm, apadó, vízhő 14,0 fok, Drávaszabolcs 96 cm, áradó, vízhő 15,2 fok.

## Bezárt a BNV

Vasárnap, a hivatalos nyitási idő előtt fél órával, már fél tízkor utoljára nyitották ki Kőbányán az őszi BNV kapuit. Az utolsó nap a verőfényes, kellemes időben, a csúcsforgalom jegyében zajlott le. Már délelőtt megteltek az autóparkolók a vidékről érkezett buszokkal, gépkocsikkal.

A késő délutáni órákban sem ritkult a pavilonokban és a vásári sétányokon a tömeg, a látogatók az utolsó perceket is kihasználták a nézelődésre. Vasárnap este 7 órakor, a Rákóczi-induló hangjaival búcsúzott az összesen több mint 700 ezer vendéget fogadó őszi Budapesti Nemzetközi Vásár. A főtér árbocairól levonták a részt vevő országok zászlóit és bezárta kapuit a fogyasztási cikkek szakvására.

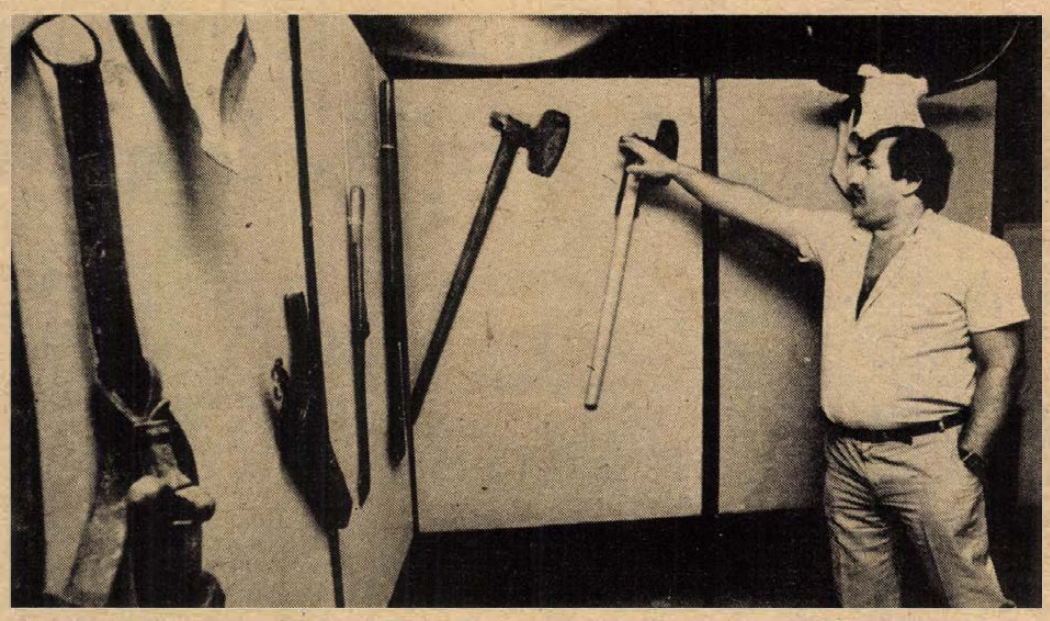
●

**— Emelkedik egyes konzervipari termékek ára.** A konzervipari és forgalmazó kereskedelmi vállalatok tájékoztatják a lakosságot, hogy egyes konzervipari termékek fogyasztói ára szeptember 29-től, hétfőtől fokozatosan, a következő mértékben emelkedik: Egyes gyümölcsalapú befőttek átlagosan 9,7 százalékkal, a sárgabarackízek 8,4 százalékkal drágulnak. Egyes főzelékkonzervek átlagosan 6,2 százalékkal drágulnak. A sűrített paradicsom ára 6 százalékkal emelkedik. Néhány savanyúság átlagosan 11,2 százalékkal drágul.

## Megtalálták az eltűnt fiút

Vasárnap délután Miskolcon találták meg épen és egészségesen Szabó Győző 11 éves budapesti kisdiákot, aki szombaton este távozott el szülei lakásáról és nem tért oda vissza.

A gyermek elbeszélése szerint lakásuk közelében az utcán egy ismeret/en középkorú nővel találkozott, aki a kisfiúban egy miskolci ismerősének gyermekét vélte felismerni, s ezért azt mondta, „gyere haza". A fiú tiltakozása ellenére elvitte a Keleti pályaudvarra és az éjfél körüli vonattal Miskolcra utaztak. Hajnali három órakor Miskolcon a diósgyőri városrészbe villamosoztak, s ott felkeresték a középkorú nő ismerőnek lakását. Ám ott kiderült a tévedés, azért a nő néhány autóbuszmegállónyira visszavitte a városba Győzőt, s — felelőtlen módon — otthagyta, mondván: most már menj haza. Végül a Szentpéteri kapu környékén Rejtő Károlyné helyi lakos talált rá, aki a kisfiával beszélgetve megtudta, hogy ő az, akit keresnek. Rejtőné értesítette a városi rendőrkapitányságot, s így került a gyermek a rendőrségre, ahol ételt kapott és végre lefekhetett. A rendőrség értesítésére a szülők Miskolcra utaztak gyermekükért.



**Tagló, hosszú kések, kampó, fűrész... A marhavágás kellékei láthatók a Délszláv Klubban, a pécsi Esze Tamás utca 3. szám alatt még e héten, délutánonként. A kiállított eszközök Ivánkovics János kátolyi mester gyűjteményéből valók ipartörténeti emlékek. Emlékek? Csak részben. A mester jeles napokkor, kérésre manapság is vág a környékbelieknek marhát, borjút. A klubban a délszlávság életéhez kapcsolódóan rendszeresen rendeznek kiállításokat, legközelebb október 10-től, a mohácsi kerámiák láthatók.**

## ☎ 15-000

**Steiner Miklósné pécsi olvasónk kérdése: hogyan hajtsunk be a pécsi Teréz utcába gépjárművel, ha az a Bem utca felől egyirányú, s mint köztudott, a Bem utcába csak az autóbuszok és a taxik mehetnek be, egyéb gépjárművek nem. Javaslata szerint, ha Jókai utcai bejárással egyirányúsítanák a Teréz utcát, abban az esetben a most elzárt utca megközelíthetővé válna.**

**Kemenes László, a Városi Tanács főelőadója válaszolt a közlekedési kérdésre, s egyben a javaslatra is: a Teréz utcába behajthat gépjárművel az, aki ott lakik, ott dolgozik vagy árut szállít. Természetesen ekkor a Bem utcai forgalomkorlátozás rá nem vonatkozik, irataival igazolhatja a Teréz utca jogos megközelítését. A forgalmi rend megfordításával a Teréz utca zsákutcává válna, de keskenysége miatt a biztonságos megfordulásra alkalmatlan.**

●

**— Új vasúti megállóhely.** Középmező az elnevezése annak a megállónak, ahol a tegnapi naptól kezdve a Pécs—Mohács között közlekedő vonatokra fel és le lehet szállni. A mohácsi újvárosi lakótelepen élők utazásának megkönnyítésére kialakított állomáshelyen jegykiadás egyelőre nincs, a kalauznál kell a menetjegyeket megváltani.

**— A Vakok és Csökkentlátók Országos Szövetségének** egy éve alakult amatőr operettegyüttese adott műsort tegnap délután a pécsudvardi művelődési házban. A résztvevők a belépődíjak összegének egy részét az amatőr együttesnek ajánlották fel.

## 04-05-07

Vasárnap éjjel, 1.20 órakor Schmelczi János húszéves gépkocsivezető, sásdi lakos, az általa vezetett személygépkocsival Oroszló községben egy útkanyarnál kisodródott és a járművel egy ház falának ütközött. A baleset következtében a gépkocsi két utasa súlyos, a gépkocsivezető könnyű sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 55 ezer forint.

✻

Mohács mellett, a Csele-patak utca 5. szám alatt, rövidzárlat következtében kigyulladt a Pedz Ferenc tulajdonában lévő gazdasági épület. A tüzet a mohácsi állami tűzoltók oltották el. A becsült kár 40 ezer forint, a megmentett érték félmillió. A vizsgálat szerint a tűzeset bekövetkezéséért a felelősség nem állapítható meg.

**— Várják a statisztákat.** Az MTV Pécsi Körzeti Stúdiójában ma 8-tól 18 óráig jelentkezhetnek azok a 26 évnél idősebb nők és férfiak, akik a Novi Sad-i tv-vel koprodukcióban készülő tv-film októberi forgatásán részt kívánnak venni. (Bejárat az Alsó-Havi utca felől.)

**— Igen látogatott a pécsi** Helyőrségi Művelődési Otthonban A mi néphadseregünk című kiállítás. Felnőttek és diákok egyaránt kíváncsiak a bemutatott fegyverekre, katonaruhákra, fényképekre. Az elmúlt vasárnapon is több mint százan keresték fel a Kossuth Lajos utcai HEMO-t. A kiállítás október 5-ig tekinthető meg.

## Mai névnap: Mihály

**A mai Mihály nevünk az ősi héber Michaél névből származik, aminek jelentése: Ki olyan, mint isten? A szláv és gyermán nyelvek Michel, Mihail, Mihai formában egyaránt használják, nálunk régen Mikhál formában is használatos volt, egy időben Vörösmarty is így írta személynevét. A régiek jeles napja volt a mai: a szerződések és szegődések kezdeti napja. A nép tréfálkozásában a „Szent Mihály lova" azt az állványt jelenti, amelyre a koporsót helyezik. A névvel kapcsolatos még a párizsi Rue de St. Michel, amit Ady Endre örökbecsű Párizsban járt az Ősz című, korai halálfélelemmel telített költeményében örökített meg.**

## Ideiglenes forgalomkorlátozás

A Pécsi Rendőrkapitányság ideiglenes forgalomkorlátozást rendelt el a mecseki szüreti napok rendezvényeinek zavartalan és biztonságos megrendezése érdekében. Okt. 3-án 6.00 órától 4-én 20.00 óráig a Szalai András úti parkolót (Bajcsy-Zsilinszky E. u., Jókai út) pirosfehér csíkozású forgalomelterelő deszkák kihelyezésével a forgalom elől elzárják. Az október 4-én 15.00 órakor kezdődő szüreti felvonulás útvonalát rendőrségi előfutó és zárókocsi biztosítja végig a Tüskésréti út — Bolgár Néphadsereg útja — felüljáró — Szalai András út — Bajcsy-Zsilinszky út — Bem utca — Széchenyi tér — Jókai-köz — Jókai út — Szalai András úton, egészen az Ifjúsági Ház parkolójába érkezésig.

**— Lengyel bábosok a Bóbitánál.** Lengyel bábművészek vendégszerepelnek Baranya megyében, a Bóbita Bábszínház vendégeiként. A közismert Pinocchio történetét mutatják be kedden, délután 3 órakor a Déryné utcai színházban Pécsett, csütörtökön 3 órakor a siklósi, pénteken 3 órakor a harkányi művelődési házban.

**— Egészségügyi delegáció az NDK-ba.** Dr. Medve László egészségügyi miniszter vezetésével háromtaaú egészségügyi delegáció utazott tegnap Berlinbe, az NDK egészségügyi miniszterének meghívására. A delegáció tagja dr. Kóbor József, címzetes egyetemi tanár, Baranya megyei főorvos is.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 860 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 218 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 4701 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 4252 |
| Trabant Limousin (Győr) | 3931 |
| Trabant Combi (Bp.) | 343 |
| Trabant Combi (Debrecen) | 348 |
| Trabant Combi (Győr) | 369 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 388 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 229 |
| Wartburg Standard (Győr) | 244 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 656 |
| Wartburg Speciál (Debrecen) | 237 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 780 |
| Wartburg Sp. tolótetős (Bp.) | 6853 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 653 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 432 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 537 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 708 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 563 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 536 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 128 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 468 |
| Lada 1200 (Bp.) | 44 813 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 31 040 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 511 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 18 030 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 663 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 916 |
| Lada 1500 (Bp.) | 15 067 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 997 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 910 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 964 |
| Lada Combi (Debrecen) | 4 316 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 363 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 28 990 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 10 219 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 | 5410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 43 170 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 609 |
| Dacia Limousin (Győr) | 879 |
| Dacia Combi (Bp.) | 453 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 243 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 13 780 |

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (Belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ELLÁTÁS

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Nyolcvanöt éve született Enrico Fermi (1901—1954). Nobel-díjas olasz fizikus.

**KEDD:** Ötven éve halt meg Ilosvay Lajos (1851—1936) kémikus, műegyetemi professzor, a Magyar Tudományos Akadémia tagja. Kutatásai főként az analitika és a szervetlen kémia körében folytak. A levegő oxidáló alkatrészeivel foglalkozva rendkívül érzékennyé tette a salétromsav kimutatására szolgáló Griess-féle kémlőszert (Griess—Ilosvay reagens). Irodalmi tevékenysége — szakmájának tudományos művelésén és népszerűsítésén kívül — közműveldési területre is kiterjedt.

**SZERDA:** Negyven évvel ezelőtt, fejeződött be Nürnbergben a Nemzetközi Katonai Törvényszék előtt a náci háborús főbűnösök pere, amely 1945. november 20-án kezdődött meg.

**CSÜTÖRTÖK:** Száz éve született Térey-Kuthy Sándor, (1886—1955) költő, ügyvéd, író és műfordító, Debrecenben.

**PÉNTEK:** Nyolcvanöt éve született Frantisek Halas (1901—1949) cseh költő és műfordító, a modern cseh líra egyik vezető egyénisége.

**SZOMBAT:** Százhetven éve született Eugéne Pottier (1816—1887) francia textilrajzoló és költő, a proletár költészet egyik úttörője, az Internacionálé költője.

**VASÁRNAP:** Hatvan éve halt meg Jászai Mari (1850—1926) színésznő, a magyar színjátszás kiemelkedő egyénisége.

## Ma este K. Tv!

## Fórum a bűzről!

Mi okozza, s megszüntethető-e a Kertvárosban időszakonként jelentkező bűzt? Ez a ma esti adásunk legizgalmasabb kérdése — mondja Németh Károly szerkesztő-műsorvezető. — A kertvárosi közösségi televízió legfontosabb feladata, hogy a városrész gondjaival foglalkozzék, márpedig ez a téma mindenkit „érzékenyen" érint. Stúdiónk szakértő vendégeivel reális helyzetelemzést szeretnénk adni a helyzetről, amelyhez természetesen várjuk a nézők kérdéseit, észrevételeit is adásidőben a 41-820-as telefonszámon.

Ezen kívül bemutatkozik a legújabb tömegsportmozgalom a „FITNESS". A Kertvárosi Hiradóban nyilatkozik dr. Kapolyi László ipari miniszter és Deák Andrea, az Állami Biztosító vezérigazgatója. A sportrovat vendége egy hajdani híres labdarúgó, aki a maiakról beszél. Adásunk befejező részében pedig az „Egy magyar nábob" című magyar filmet vetítjük. Programunk kezdési időpontja a szokásos 19 óra.

Autósok, figyelem!

A TSZKER értesíti vásárlóit, hogy

pellérdi gumiboltjának nyitvatartási ideje MEGVÁLTOZOTT

Nyitvatartás: keddtől péntekig 9—15.30-ig,

szombaton 8—13.30-ig. Hétfő: szünnap.

Jelenet a Beremendi szinjátszó kör előadásából Fotó: Vadász Tibor

# Népi játékok Dobszán

## Amatőr színjátszók megyei bemutatója a „pajtaszínházban"

Dobszán nagy sikerű „pajtaszínházi" bemutatót tartottak szombaton délután. Az egy éve fölavatott néprajzi műemlékegyüttes, a dobszai tájház hajdani gazdasági épülete: pajtája csaknem zsúfolásig megtelt helyi s a környékről, illetve Szigetvárról érkező közönséggel. Korábban is tartottak már előadásokat itt, szélesebb közönségrétegek előtt azonban most vizsgáztak először.

Erről is szólt köszöntő szavaiban *Bokor Béla*, a Baranya Megyei Művelődési Központ igazgatója. Kiemelve, hogy e talpas házban, néprajzi bemutató feladatkörén túl, otthonra találhat a honismereti kör, valamilyen egyesület, kisebb baráti közösség csakúgy, mint a hagyományőrzéssel párhuzamosan, egy-egy újabb teremtő művelődési forma is.

A rendezvényt a mintegy három éve meghirdetett *Szín-Játék-Tár* című pályázat alapján – a megyei amatőr művészeti bemutatórendszer részeként – tartották meg szombaton délután, három együttes fölléptével. A közönség soraiban ott ült egy háromtagú bíráló bizottság, amely szünetben rövid szakmai véleményt mondott, megbeszélte a tanulságokat az együttesek vezetőjével.

Mohácsról a Brodarics téri Általános Iskola kisdiákjai, pontosabban „Csimota" nevű színjátszó körük tagjai *Jeles napok* című műsorukból mutattak be egy csokorra valót, kedvesen, hangulatosan. Vezetőjük: *Szenu Istvánné* tanárnő.

A Beremendi színjátszó kör tagjai (együttesvezető: *Dingó József*) a *Szegény ember aranyai* című vidám népi játékot adták elő, kellemesen elszórakoztatva a közönséget. Ez az együttes sokfelé szerepel a megyében, mindenütt sikerrel. Ezt méltányolta a Népművelési Intézet, amikor – egy korábbi magyaróvári találkozón való részvételük alapján odaítélt – bronz minősítésüket arany fokozatúra emelte. Az erről szóló emléklapot a zsűri elnöke, *Máté Lajos*, az intézet főmunkatársa nyújtotta át.

Befejezésül Móricz *Sári bíró*jából láthattunk egy részletet a Dobszai színjátszó kör előadásában. (Együttesvezető: *Szakos Sándorné.*) Az előadás oldott hangulatú, derűs perceket nyújtott. A szakembereknek pedig nagyon kellemes meglepetést is. Az egykori hagyományos falusi színjátszás stílusában előadott jelenetek ugyanis teljesen új színfoltot jelentettek egy olyan hagyomány fölújításában, amelyről régóta úgy hittük, már-már teljesen kihalt...

A bemutatók szüneteiben a merenyei parasztzenekar szórakoztatta a közönséget.

**W. E.**

# A Ruhr-vidéki Fesztiválszínház a Pécsi Ifjúsági Házban

A magyar és az NSZK-beli szakszervezeti kapcsolatok erősödése eredményezte, hogy az utóbbi időben hagyományossá vált a két ország közötti kulturális cserekapcsolat. Ennek keretében érkezett hazánkba második, Pécsre első ízben szombaton, a Ruhr-vidéki Fesztiválszínház.

A Ruhr-vidéki Fesztiválszínház, mely jelenleg a Német Szakszervezeti Szövetség és Recklinghausen városa közös fenntartásában működik, mint azon a környéken sok más társulat, a Ruhr-vidéki Ünnepi Játékoknak köszönheti létét.

A recklinghauseni vendégek magyarországi útjuk első állomásán, Pécsen tegnap este, az Ifjúsági Házban léptek színpadra, és adták elő Christoph Hein Rockefeller I. című, szatirikus revüjét. A darab az alacsony sorból feltörekvő üzletember meggazdagodásáról, magasba ívelő karrierjének fonáságairól szólt. A zenés, szatirikus revü nem nélkülözte a gúnyos bírálatokat, dalokkal, látványos és mozgalmas jelenetekkel, burleszk elemekkel szórakoztatta a nézőket.

Maradandó élményt szerzett hallgatóinak ragtime és blues muzsikájával a darab két zeneszerzője, Henry Krtschil és Wolfgang Florey.

### HOLLAND JAZZ-KONCERT

Hollandia zenei életével ismerkedhetnek meg a napokban a zeneszerető emberek Pécsen. Tegnap este a Pollack Mihály Műszaki Főiskola 400 fős előadótermében a Rotterdami Konzervatórium Big Bandjének néhány tagja adott jazz-koncertet a Magyarország üdvözli Hollandiát rendezvénysorozat első állomásaként. A komoly felszereléssel felálló csoportnak nagy sikere volt a főként diákokból álló közönség előtt. Legközelebbi pécsi fellépésük alkalmával már az egész Big Band lép fel szerdán este fél 8-kor a Liszt Teremben, és ad ízelítőt az általuk játszott magas színvonalú szórakoztató zenéből.

## Januárban jön a Toplica és a Lord

Konyhabútorok a Domus Áruházban

# Mi kerül a konyhába?

## Minden szekrénysort megbontanak
## Tűzhelyek, légelszívók
## A rusztikus bútort keresik

A kereslet meglehetősen nagy, sokan szeretnének új konyhabútort vásárolni, vagy illő darabokat a régihez. Ez utóbbi a nehezebb.

A *Pécsi Építőipari Szövetkezetnek* nem fő profilja a bútorárusítás, de április óta kínálnak Modul konyhabútorokat, kiegészítőket a *Rókus utcai Otthon* butikjukban. Az Apáczai Nevelési Központban és a TIT-ben megrendezett bemutatójuk és vásáruk osztatlan sikert aratott. Elsősorban a Tisza Bútoripari Vállalat termékeit kínálják, de az Otthon butikban láttunk lágymányosi konyhabútorokat is. László Imre elnök szerint kívánságra minden szekrénysort megbontanak. Szép a „Negró" konyhabútor és a „Derű" előszobagarnitúra. Asztalból, székből viszont csak a hagyományos Szolnok asztalt és Tisza ülőkét tudjuk mutatni. Asztal és szék országosan hiánycikk. Az elnök elmondja: tervezik, hogy a későbbiekben apró, de igen fontos dolgok, mint például asztallapok, ajtók cseréjét is megoldják.

*A Sallai utcai Tisza Konyhabútor-Stúdióban* (MERUKER) általában hatféle konyhaszekrényt és két–háromféle nagyméretű étkezőt ajánlanak megvételre. Itt is a hagyományos, de praktikus, szétnyitható kis asztalokat sorakoztatják föl. A stúdió tavaly nyílt. Tíz hónap tapasztalatáról tud beszámolni Jászkuti Attila boltvezető. A modul rendszerű bútorok elemenként is megvásárolhatók. Árusítanak tűzhelyeket, légelszívókat is.

A *Domus Áruház* emeleti részén elég változatos és bő a választék. Tizenötféle étkező, nyolc konyhaszekrénysor és hatféle színben két – a Modul és Modul Lux – elemes bútorcsalád. Az elemes bútorok iránt igen nagy a kereslet. Januártól folyamatosan árusítják majd a jugoszláv Toplica konyhákat és a Lord elemes bútort is. A pácolt felületű, rusztikus hatású bútorokat keresik a legtöbben, sőt néha elfekvőnek hitt bútorok nyerik meg a tetszést – mondja Frick Ferenc, az áruház vezetője, aki kívánságlistát is vezet, hogy a régebbi típusú bútorokból ki szeretne újabb elemeket, vagy valami hasonlót beszereztetni.

Konyhabútorból van tehát választék, bár az apró konyhákba legfeljebb egy-kétféle bútorból lehet vásárolni és csak ritkán kapható a keresett, falra is szerelhető, ízléses polc, vagy kisszekrényke.

**B. A.**

## Kongresszusi turizmus anno 1845

# Pécs orvostörténeti emlékei

A kongresszus résztvevői – orvosok, természettudósok – Mohácsig hajóval érkeztek. Megtekintették a várost, sétát tettek a csatahelyen, majd kocsikkal Pécsre utaztak. Az első napi program ismerkedési esttel zárult, a tudományos ülések másnap kezdődtek. Kikapcsolódásképpen a tanácskozás 460 résztvevője ellátogatott Harkányba is, ahol előadást hallgattak meg a gyógyvízről. Este különös élményben volt részük, sötétedés után hatalmas lángnyelvek jelentek meg a Szársomlyó tetején. A korabeli krónikákban leírták, a tűzhányó kitörésének tökéletes illúzióját 80 öl tűzifa elégetésével Batthyány Kázmér gróf rendezte.

Az ilyen több napos tanácskozást napjainkban kongresszusi turizmusnak nevezik, közel másfélszáz esztendeje viszont az egyesületi élet legfontosabb eseményeként tartották számon.

A Magyar Orvosok és Természetvizsgálók Egyesületének megalakítását Bencze Ferenc és Bugát Pál javasolta, működését 1841-ben kezdte. Néhány évvel később – 1845. augusztus 11-én – került sor az egyesület első pécsi vándorgyűlésére. A jeles alkalom emlékére adták ki az első pécsi vonatkozású orvostörténeti érmet, amely része egy párját ritkító sorozatnak.

**Az első pécsi orvostörténeti érem. Az 1845. augusztus 11-ei vándorgyűlés emlékére adták ki. A termékenység istennőjét ábrázolja, az erőt jelképező oroszlán hátán.**

Az egyesület működése során több mint félszáz különféle anyagú emlék- és jutalom érmét bocsátottak ki. A pécsi vándorgyűlések emlékét több érem és egy jelvény is őrzi. A hagyomány tulajdonképpen napjainkban is folytatódik, hiszen az egyetemi napok keretében például idén is adnak át érmeket.

A pécsi orvostörténet éremművészeti emlékeiről dr. Süle Tamás belgyógyász főorvos tartott előadást tegnap délelőtt Pécsett, a baranyai éremgyűjtők Rákóczi úti klubjában. A vetítettképes bemutatón egyébként más orvostörténeti dokumentumokat is láthattak az érdeklődők. A vándorgyűlések munkálatai, Hölbling Miksa: Baranya vármegye orvosi helyirata, Bittner Imre: A Bánság poslázai – a maláriás megbetegedésekről szóló értekezés, vagy Haas Mihály könyve, egyben jelentős helytörténeti források is.

**F. D.**

# Zajok, torzsalkodások...

„Korunk átka a zaj" — olvastam valahol ezt az egyáltalán nem eredeti megállapítást. S való igaz, megszüntetni a városi zajt, azt hiszem, soha nem fog sikerülni. A világsajtó gyakran beszámol a repülőtér környékén élő lakók és a repülőtársaságok közötti éles vitákról, perekről, mert a fel- és leszálló gépek már-már elviselhetetlenek. A közúti és vasúti közlekedés a másik terület, ahol a zajszint gyakran túllépi a megengedett határokat, a lakótelepek közelében lévő gyárak gépi zörejéről nem is beszélve. Az éjszakai csendet persze megbontja a szórakozóhelyek hangszórókkal oktalanul felerősített zenéje is.

A hangforrásokat esetenként lehet enyhíteni, vagy akár megszüntetni is, de nem mindenütt és főleg nem egyoldalú megállapítások alapján. A pécsi vasútállomás mentén felépült tízemeletesek lakói annakidején panasszal éltek a zaj miatt, és bár történtek intézkedések, az éjszakai vasúti munkát teljesen megszüntetni azért mégsem lehet. A sörgyár-környéki hajdani lakók már megszokták a gyári erőmű éjszakai, monoton búgását, ám az újonnan felépült bérházakban élők hosszú ideig képtelenek voltak eltűrni. Aztán megszokták.

Sok bajt okoznak az alkalmi zörejek is, mint például Újmecsekalján és Kertvárosban a járdán go-kározó gyerekek, vagy a kismotorral száguldó tinédzserek, a játszóterek kerítését döngető futballozó fiatalok. Ezt nem sikerül „hatóságilag" megtiltani.

Az érvényben lévő csendrendelet — a közhiedelemmel ellentétben — a nappali órákra is vonatkozik, természetesen valamiféle kölcsönös megértés alapján. Ez vonatkozik mondjuk a vendéglátóipari boltokra is. Jó példa erre az a vita, amely a lakók egyike-másika és a bolt között zajlik mostanában a belváros szélén lévő másfél éve megnyitott presszó esetében.

A környék egyetlen olcsó eszpresszója, amely az ital mellett rendszeresen árusít meleg szendvicset, virslit, pizzát és egyebeket, vagyis olyan étkeket, amelyeket elfogadható áron a diákok, illetve turisták elfogyaszthatnak. A boltnak ez volt az eredeti célja is. A presszó —, amely gyönyörű berendezésével, hangulatával — párját ritkítja, egy szép lakóház földszintjén nyílt az eredeti tervek alapján. Mert hol nyíljon egy presszó, étterem, vendéglő vagy kávézó, ha nem a város azon pontjain, ahol nagy az átmenő forgalom. Hiszen a vendéglátóipar is — akárhogy nézzük — szolgáltatást végez a lakosság érdekében. Az említett presszót támadják most olyan kifogásokkal, amelyek nem egészen állják meg helyüket. Például: hangos a zene. A presszónak nincs élő zenéje, csupán rádió és megnó, amely háttérzenét biztosít, szolidat(!), ahogy ezt igénylik is a vendégek. Azt is állítják, hogy a kerthelyiségben csapolt sör felszökkent az első emeleti erkélyre. Ez már azért is lehetetlen, mert a nyáron a csapolást ernyő alatt végezték el. Zavarta a lakót más esetben az, hogy az éjjeliőr esti záróra után felsöpörte a néhány lépésnyi kerthelyiség kövezetét. Némely lakó úgy állt bosszút, hogy az erkély virágait öntözve leöntötte az alant lévő asztali ernyőket, némely vendéget is. Nehéz itt igazságot tenni, de kölcsönös megértéssel mégiscsak elviselhető lenne a lakó és vendéglátó viszonya. A gáncsoskodás nem vezet megértéshez.

**Rab Ferenc**

## HALÁLOZÁS

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy

**NYÁRI MIHÁLYNÉ**
**Kozma Irén**

szeptember 4-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója október 2-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják unokái, unokamenyei és dédunokái.

Mély fájdalomtól poríg sújtott család fájó szívvel tudatja, hogy a legdrágább feleség, édesanya, testvér, anyós, nagymami és dédike,

**SZAVA JÁNOSNÉ**
**Markó Ilona**

súlyos betegségben 63. évében elhunyt. Drága halottunktól végső búcsút a Vasas II-i temetőben 1986. szeptember 30-án fél 2 órakor veszünk. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagyanyánk, anyósunk, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

**GLÁZER ISTVÁNNÉ**
**Kertész Katalin**

életének 75. évében elhunyt. Temetése szeptember 30-án 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Petőfi téri zöldséges elől 14.15 órakor indul. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósunk és kedves rokonunk,

**RAJKI JÓZSEFNÉ**
**Zoltán Mária**

életének 60. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 30-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz a Carbon Vállalat és az Arany János utca 16. számú ház elől 13.30 órakor indul. A gyászoló család.

Fájdalommal értesültünk, hogy sporttársunk,

**PATKÓ JÁNOS**

elhunyt. Sportemberhez méltó emlékét megőrizzük. Komlói Tenisz- és Síklub.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,

**VIDÁKOVICS ANDRÁSNÉ**
**Hergenröder Anna**

69 éves korában elhunyt. Temetése október 2-án fél 4 órakor lesz a pécsi temető kápolnájából. A gyászoló család.

Minden külön értesítés helyett mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága édesapám, nagyapánk, sógorunk, testvérem, apósom, kedves rokonunk,

**DR. KORÁNYI BARNABÁS**
ny. bőrgyógyász főorvos

augusztus 29-én súlyos betegségben váratlanul elhunyt. Hamvait október 2-án fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondok köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátoknak, a ház lakóinak, akik felejthetetlen férjem,

**FAVLHÁBER BÉLA**

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondok a Kesztyűgyár II-es díszítőműhely és a MÉV II. rakodó dolgozóinak és szakszervezetének. Gyászoló felesége.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága jó férjemet, felejthetetlen gyermekünket, édesapánkat, testvéremet,

**MINORICS ZOLTÁNT,**

mázaszászvári lakost utolsó útjára elkísérték, virágokkal, koszorúkkal, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

**JÁNOSI FERENC**

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Szénbánya Vállalat Zobák-akna vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, a Klapka utcai és a Szabó István utcai lakóknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

**LANTOS JÓZSEFNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönöm mindazoknak, akik szeretett édesanyámat,

**OZV. VÉGH JÁNOSNÉT**
(volt Turza Istvánnét)

utolsó útjára elkísérték és részvétükkel fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Süle Istvánné és családja.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, volt munkatársaknak, kollégáknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen édesapánk,

**MÁTYÁS FERENC**

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki minden kedves rokonnak, barátnak, ismerősnek, kollégáknak, tanítványoknak, a falu lakóinak, a bogádmindszenti Általános Iskola szülői munkaközösségének, akik szeretett halottunk,

**BÉRCZI JÓZSEF**
ny. ált. isk. ig.

temetésén megjelentek, iránta érzett tiszteletüket bármi módon kifejezték. Külön köszönetet mondunk a tsz vezetőségének, hogy a temetésen résztvevők számára közlekedési eszközt biztosítottak. A gyászoló család.

## LAKÁS-INGATLAN

**Csendes,** ipar gyakorlására helyiséget bérelnék Pécsett vagy környékén. „Zajtalan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kovácstelep** alatt 280 négyszögöl kert, hétvégi ház, pince eladó. — Páfrány u. 13. Horváthné.

**200 négyszögöl** panorámás építési telek eladó. Menta-dűlő 14. — Telefon: 22-141.

**Öröklakás** 53 m², Pécs, Kodály Z. u. 14. sz., beköltözhetően eladó. Telefon: 20-228. — 16—20 óra között.

**Eladó** Pécsett befejezés előtt álló 3 szintes szélső sorházlakás garázzsal, nagy telekrésszel és boltíves pincével. — Érdeklődni naponta a 41-365-ös telefonszámon, délelőtt 9—10 és délután 6—7 óra között.

**Harkány** 74., Erkel Ferenc tér 2. sz. alatt 1,5 szobás lakrész eladó. Irányár: 1,2 millió. — „Vállalatnak is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi** X. emeleti kétszobás, erkélyes, gáztűzhelyes, távfűtéses tanácsi lakásomat tanácsi garzonra vagy másfélszobás lakásra cserélném különbözetért. „K—Ny fekvésű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszoba** + étkezős, összkomfortos, kiskertes családi ház sürgősen eladó 110 ezer Ft/m² áron. Érdeklődni naponta 18 óra után. Pécs, Apáffy u. 9.

**Pécs-Hird,** Latinca Sándor u. 15. sz. gazdálkodásra alkalmas családi ház 750 négyszögöl területtel eladó. Érdeklődni a 16-189-es telefonon este 7 óra után.

**Építési** telek, 290 négyszögöl eladó. Kis-Dain doli út 13/1. Érdeklődni: Pécs, Kóczián Sándor u. 15.

**Eladó** szintes, kétlakásos családi ház garázzsal, központi fűtéssel, 450 m² telken. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni: 15 óráig. Pécs, Gyopár u. 8.

**Matty,** Kossuth út 43. sz. családi ház eladó. — Érdeklődni: Rádfalva, Petőfi út 67.

**400** négyszögöl szőlőgyümölcsös eladó. Építeni lehet. — Telefon: 29-321.

**Pécsett** a Rodostó utcában háromszobás kertes ház készpénzért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Siklós, telefon 40. este 6—8 óráig.

**Nagyméretű** háromszoba vagy ennél nagyobb komfortos vagy összkomfortos belvárosi tanácsi bérlakást keresünk 3,5 szobás tanácsi vagy 2 szobás szövetkezeti összkomfortos cserealappal. „Kifizetődő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**3,5 szobás** családi ház beköltözhetően eladó. Szigetvár, Tinódy u. 73. Érdeklődni helyben, Tinódy u. 64. sz. alatt.

**Új,** manzárdos, 5 szobás, nappalis, központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Irányár: 1,4 millió Ft + OTP-átvállalással. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67.

**Siklóson** garázs eladó a harkányi úti garázssorban. Érdeklődni: Siklós, Kállai Éva u. 26. sz. 17 óra után.

**Körpanorámás,** két teraszos, háromszintes, 3x30 m²-es, ipari áramos családi ház 300 négyszögöl, teraszos, gyümölcsöskerttel, féltetős garázzsal, 30 m² melléképülettel olcsón eladó. — Magyarürögi u., busz 1 perc. Telefonon érdeklődni: 24-897 vagy Veréb-dűlő 60.

**Baksán** kétszintes, 5 szobás ház eladó vagy pécsi lakást beszámítok, gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: Dékány József, Baksa, Rádfai u. 5.

**Komlón,** Kossuth L. u. 16. sz. ház üzlethelyiséggel eladó.

**400** négyszögöl szőlő présházzal, teljes felszereléssel együtt betegség miatt megegyezés szerint eladó. Erdei Mihály, Bakóca, Rákóczi út 64.

**Komló-Dávidföld,** Székely Bertalan u. 33/1. szám alatti 3 szobás ház garázzsal, melléképületekkel, pincével, nagy kerttel, gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni a helyszínen de. 6—8 óráig, du. 16 óra után.

**Családi** ház eladó Komló-Dávidföldön. Érdeklődni: Tanácsköztársaság u. 34. délután 4 óra után.

**Albérletközvetítés** munkanapokon 9—17 óráig. Teréz u. 5. — Telefon: 22-845 (huszonkettőnyolcszáznegyvenöt).

**Pécsi** (Bocskai út 4.) régi sorházban 80 m²-es (+ pince, padlás) kertes öröklakás eladó. — Azonnal beköltözhető. Érdeklődni a helyszínen bármikor.

**Eladnánk** nagy pécsi házrészre, illetve tanácsi lakásra cserélném gazdálkodásra kiválóan alkalmas 3 szobás házamat 300 négyszögöl területtel. (Kert, gyümölcsös, kasáló, szántó, istálló, góré.) Buszmegálló: 2 perc. Irányár: 290 000 Ft. Téseny, Rákóczi u. 7. Érdeklődni lehet egész nap.

**2** szobás tanácsi lakást cserélnénk Komlóról Pécsre kisebbre vagy komfort nélkülire. Bármilyen megoldás érdekel. „SOS" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** a Kacsóh P. utcában eladó. — „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőben.

**Kertvárosi** 2 szoba összkomfortos lakásomat eladom. Telefon: 23-531, délután.

**Harkányi** társasnyaralóban II. emeleti egyszobás lakrész garázzsal eladó. — Érdeklődni a gondnoknál, Bartók Béla u. 17. vagy Pécs, Szabó István u. 11.

**Kétszobás** (52 m²) szövetkezeti összkomfortos, szőnyegpadlós szép lakás kp + 115 000 OTP-vel eladó. Pécs, Sarolhin u. 41. VII. em. 21. Boros.

**1,5 szobás,** 35 m²-es, összkomfortos bútorozatlan lakás október 1-től hosszabb időre kiadó. Mecseknádasd 332 495 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2,5 szobás OTP öröklakás. Kp + OTP. Jurisics Miklós u. 9. III/9. — Eladó 1 szoba, félkomfortos, gázfűtéses lakás Uránvárosban.

**Boglárlellén** a villasorban eladó egy kétszintes családi ház, vendéglő + lakás. „Vendéglő" 332 498" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kiadó** 20 m² helyiség csendes tevékenységre. Érdeklődni 18-663-as telefonon este.

**Gyódi** 300 négyszögöl szőlő-gyümölcsös, pincével eladó. Telefon: 22-698, az esti órákban.

**Közép-Gyükés** 40. szám alatti terület 920 négyszögöl, részben szőlő, részben parlag, présházzal, kis szobával — megosztva is eladó családi okból kifolyólag. Érdeklődni: Mecsekiéknél, Pécs, Béla u. 15. 13—18 óráig.

**Abaligeten** Szőlőhegy 1. sz. kis ház (tégla) 6600 m² területtel, sok gyümölcsfával olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Illés András, Pécs, Alkotmány u. 13. sz.

**Eladó** Pécsett gyönyörű fekvésű, 430 m²-es hétvégi telek. Érdeklődni 16-270-es telefonon 16 óra után.

**Harkány,** Avar u. 23. sz. alatt kétszintes, 12 férőhelyes nyaraló sürgősen eladó. Pécsi lakást, gépkocsit beszámítok. Pécs, 10-420.

**Magas** életjáradékot fizetnék házingatlanért, vagy eltartási szerződést kötnék egyedülálló idős személlyel. — „Bizalom 332494" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi** 3 szobás 73 m²-es OTP lakásomat elcserélném két 1,5 szobásra. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Laki István u. 3. III. emelet 11.

**Köztársaság** tér környékén azonnal beköltözhető 30 m²-es alapterületű gázfűtéses házrész eladó. Telefon: 41-708, 17 óra után.

**Eladó** Komló legszebb részén 2 szobás meleg vizes, tehermentes öröklakás a központban (tégla). Pécsi út 45. II. emelet. 600 000 Ft. Sóváriné.

**Kertes** családi ház eladó. Bicsérd, Kossuth Lajos u. 42. szám. Érdeklődni 17 óra után és szombat, vasárnap.

**Pécsszabolcs** belterületen 750 négyszögöl termő szőlő, gyümölcsös, lakható épület, garázs, gazdasági épületek, víz, villany van. Betegség miatt eladó. Irányár: 500 ezer Ft. Érdeklődni: Németh György — Pécs, Komócsin Zoltán tér 4. 8. em. 33.

**Tatarozásra** szoruló családi házat vennék vagy kétszobás szövetkezetire cserélnék. + „Megegyezünk" 332 454 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányi** nagy ház, nagy telekkel, vállalati üdülőnek, irodának is alkalmas, készpénzért eladó. „Platán 332 486" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 200 n-öl szőlő, kis szoba, konyhával — villany, ivóvíz. — „Növényvédő állomás felett 332 509" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vennék** Pécs környékén gazdálkodásra alkalmas házat vagy telket. Ármegjelöléssel. „Lehetromos is 332 497" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes** családi ház bővítési lehetőséggel eladó. Torda u. 11. sz.

## ADÁS — VÉTEL

**Garázs** eladó Komló-Újtelepen (a bolt mögött). Érdeklődni: Mecsekjánosi, Iskola u. 70. szombat, vasárnap.

**Perzsacicák** részletre eladók. Török, Sarohin tábornok u. 126. Este.

**Faipari** szalagcsiszológép eladó. — Telefon: 29-321.

**5 KW-os** hőtárolós villanykályha eladó. „Alkalmi áron" 332457 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** újszerű 350 m³-es Jáva motorkerékpár. — Helesfa, Fő u. 105.

**Eladó** nagy teljesítményű szivattyú, körfűrészlap, tengellyel, postagalambok. Szentlőrinc, József Attila u. 13.

**4 éves** Prága szippantó 88-ig műszakizva, ADR vizsgával, foglalkoztatottsággal eladó. „Szippantó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kl-s** Trabant friss műszakival sürgősen eladó. Pécs, 29-391.

**Vámkezelt** Hitachi távirányítású videómagnó kazettával, Schneider Music Center dupla kazettás autómagnó, 3 db különböző kategóriájú hordozható sztereó rádiómagnó, szintén vámkezelten, gyári csomagolásban, napi ár alatt eladó. Érdeklődni: Kalinyin u. 47/B. 17 óra után Kovács Gyöngyinél.

**Hódfarkú** cserép, 3000 db eladó. Érdeklődni 5 óra után, Pécs, Koksz u. 38. sz. alatt.

**TS-es** 1600-as Lada eladó. Harkány, Petőfi u. 113/B.

**Olaszrizling** borszőlő eladó. Telefon: 29-321.

**ZG** rendszámú 1500-as Lada gépkocsi igen jó állapotban eladó. Pécs, Levendula u. 19. Baksai.

**Új Regent** 50 B—1 erősítő és ETZ—150 típusú garanciális motorkerékpár eladó. Lutz, Pécs, Szikora Imre út 11. 3. em. 11.

**Eladó** 4 db üveges ajtó. Eszék u. 27., fszt. 1. 6 óra után.

**Borszőlő** az Aranyhegyen eladó. Érdeklődni Pécs, Szigeti út 134.

**1300-as** Lada, 3 éves eladó. Telefon: 28-207, esti órákban.

**Kökönyösben** a sportklub mellett garázs eladó. Cím: Boróka, Komló, Petőfi tér 3.

**Megkímélt,** garázsban tartott ZH rendszámú 1500-as Lada első kézből eladó. Anna u. 28., 17 óra után. Telefon: 15-053.

## VEGYES

**Jól** működő üzlethez közreműködő társat keresek. „Biztos befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** kapacitású takarító kisiparos nagytakarítást, festés utáni takarítást, ablaktisztítást, szőnyeg- és kárpittisztítást vállal garanciával. Telefon: 73-086. Napi takarítást szerződéssel, több évre is.

**Közgazdász** kisiparosok, gmk-k könyvelését vállalja. Érdeklődni telefonon, mindennap délelőtt, 7—10 óráig. 18-770-es számon.

1—10 t
**MOBIL TEHERTAXI**
**22 – 392**
FIX BILLENCS DARUS

**Magyarból,** történelemből felvételi felkészítést korrepetálást vállalok. „Most gondolja meg" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős,** beteg asszony mellé a délelőtti időre ápolónőt keresünk. Jelentkezni: 20-316 telefonon, az esti órákban.

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garanciával Telefon: 23-920.

TEHERTAXI
RENDELES
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS
AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető a 11-166-os telefonon, Várhelyi.

**TV-JAVÍTÁS, HELYSZÍNEN.**
**Telefon: 17-757.**
**Németh.**

**Németül** nem beszél még? Külföldön végzett, diplomás tanítási gyakorlattal megtanítja, korrepetálja Önt és gyermekét. Jelentkezéseket: „Beszédcentrikus 332831" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**24—897**
**MISINA TEHERTAXI**

**Felsőfokú** áruforgalmi végzettséggel, 15 éves kereskedelmi gyakorlattal adminisztratív munkakörben dolgozó nő főállást változtatna. „Minden megoldás érdekel" 332909 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**TEHERTAXI,**
**fix, billencs, gólyadarus, 1—6 t.**
**29-445.**

**Kubikos,** takarító munkákat vállalok. — Pécs, Somogyi Béla u. 21.

**Férfi** masszőr munkát vállal. Hétköznap 6-tól, szombat-vasárnap egész nap. „Házhoz megyek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bútorszállítás, költöztetés kedvezménnyel.**
**Telefon: 23-308.**

**Korrepetálunk** érettségire, felvételire felkészítést matematikából, fizikából, magyarból, történelemből, oroszból. Helyesírás-tanítás, tanulószobai foglalkoztatás. Pedagógia Munkaközösség, Pécs, 29-391.

**Egyetemi** felvételire felkészítjük matematikából, fizikából, magyarból, történelemből, távoktatással és óroadással. Pedagógia Munkaközösség. 7624 Pécs, Nagy Flórián u. 24.

**TEHERTAXI,**
**fix, billencs, 1—6 t.**
**14-184.**

**„Express"** lakó-, gazdasági épületek tervezése, adaptálás, költségvetés OTP-hez, vidékkel. Telefon: 23-183.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester — Berek u. 17. Telefon: 23-595.

**Alsótagozatosok** szakszerű korrepetálását vállalja pedagógus házaspár. Telefon: 16-491.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Garázs** a Mecsek-kapunál kiadó. Október 1-től. Telefon: 21-417.

**Fűtött** garázs kiadó. Tiborc u. 95/2. Érdeklődni: 18 óra után a helyszínen.

**Lakások** takarítását vállalom. „Fiatal nő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Áruszállítás, költöztetés.**
**Telefon: 28-512.**

**Irhabundák,** szőrmebundák, kucsmák, gallérok szakszerű tisztítását vállalom. Gerebitz szűcs. Sallai u. 19.

**Hívja** Istvánt! Villanykapcsolók konnektorok, biztosítékok, bojlerek javítása, szerelése azonnal. 24-897.

**Érettségizett,** kiválóan gépelő dolgozó nő, nyugdíj előtti négy évre munkahelyet változtatna. „Robotron" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek ajánlatokat.

## Dolgozókat felvesznek

**A PANNON** Volán Áruforgalmi Üzemigazgatósága felvesz: autószerelőt, karosszérialakatost, szakképzett raktárost, tehergépkocsi-vezetőt, rakodót. Jelentkezni lehet: Pécs, Diófa u. 4., I. emelet 16. Dolgozóinknak és családtagjaiknak ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk. (3003)

**RAKTÁRI** csomagolót és férfi árumozgatót felveszünk, Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja 7634 Pécs, Urögi fasor 2/A. (2842)

**GÉPSOR** melletti munkára női és férfi segédmunkást felvesz a Pannonvin Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (2818)

**BOLTVEZETŐT** keresünk a szentlőrinci zöldség-virág boltunkba. Címünk: Szigetvári Állami Gazdaság kertészeti főágazat, Szigetvár, Bajcsy-Zs. u. 38. Telefon: 85. (2812)

**A PÉCSI** Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz: esztergályos, lakatos, valamint festő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy. (2781)

**KARBANTARTÓÜZEMUNK** gyakorlott könyvelőt (főkönyvi könyvelésben jártas), keres felvételre. Jelentkezés: személyesen, Pécs, Endresz Gy. u. 44. Bakonyváriné. (2802)

**ELEKTRONIKAI** műszerész és lakatos munkatársat keres kisvállalkozás. „Fejlődőképes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1070)

**KISIPAROS** kőműveseket állandó munkára alkalmaz. Jelentkezni: Pécs, Zálogház építkezésén. (2392)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem számítóközpontja TPA—11/440 számítógépes környezetbe felvételre keres fiatal operátor, szervező, programozó, programtervező matematikus munkatársakat változatos feladatok ellátására. Jelentkezni lehet az egyetem számítóközpontjában, Pécs, Szigeti út 12. Telefon: 24-122/526 mellék. (2980)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága 15 éves szakmai gyakorlattal rendelkező lakatos szakmunkást keres felvételre. Jelentkezés: csak személyesen 6—8 óra között a műhelyvezetőnél. Pécs, Ifjúság u. 6. (3036)

**A PÉCSI** Geodéziai és Térképészeti Vállalat V. sz. felmérési osztálya felvesz érettségizett, fiatal férfiakat földmérő technikusi munkakörbe, valamint fiatal dolgozókat figuránsi feladatok ellátására. Jelentkezni lehet: Pécs, Jogász u. 4., III/33. (3028)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI** Vízügyi Igazgatóság építőipari képesített kalkulátort keres. Jelentkezés: Köztársaság tér 7., termelési osztály. Telefon: 11-311. (2870)

**PEZSGŐ-** és Márka-gépsor melletti munkára női és férfi segédmunkásokat felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3045)

**KUTATÓINTÉZET** alkalmaz portástelefonközpontosi munkakör ellátására nyugdíjas dolgozót. Jelentkezés az intézet gondnokánál 8—15 óráig. — Pécs, Kulich Gy. u. 22. 12-755-ös telefonon. (3107)

**A PÉCSI JANUS** Pannonius Tudományegyetem takarítókat felvesz 4 és 8 órás, állandó délelőttös foglalkoztatásra, lehet nyugdíjas is. Jelentkezni lehet az egyetem gondnokságán: Pécs, Rákóczi út 80. (3035)

**ÉPÍTŐIPARI** kivitelezés irányításában gyakorlott munkatársat felső vagy középfokú végzettséggel keres gazdasági munkaközösség. „Kiemelkedő jövedelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (2051)

**GÉPJÁRMŰJAVÍTÓ** kisvállalat — Komló, Ipari út 2. — felvesz 2 érettségizett gépírni tudó adminisztrátort. Jelentkezni személyesen lehet a vállalat igazgatójánál. (065542)

**A PÉCSI** Vízmű felvételt hirdet IFA autódarukezelői, asztalosi, segédmunkási és kubikosi munkakör betöltésére. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Pécsi Vízmű munkaügyi osztály, Pécs, Nyugati Ipari út 8. vagy 14-633-as telefonon. (2853)

**KŐMŰVES,** műköves munkákra dolgozókat keres társasüdülő építőközösség. Harkány, Bartók Béla u. 7. (332879)

**A KACSÓTAI** Mecsektej felvesz 1 pasztőrőst 25 Ft/óra, 1 villanyszerelőt 26—30 Ft óra, 1 csomagológépkezelőt 28—30 Ft óra, 1 hűtőgépkezelőt 24—28 Ft óra, 1 üzemi segédmunkást 20—22 Ft/óra. Jelentkezés a vállalat irodájában. (065541)

## KÖZÉRDEKŰ

**A Pécsbányatelepi** Bányász Nyugdíjas Szakszervezet vezetősége értesíti tagjait, hogy éves taggyűlését 1986. szeptember 30-án 15.30 órakor tartja a volt pécsbányai kultúrházban.

**A Mecsekvidéki** Vendéglátó Vállalat szakszervezeti bizottsága értesíti nyugdíjasait, hogy 1986. október 6-án 17 órakor az Eszék étteremben nyugdíjas-találkozót rendez, amelyre szeretettel meghívja volt munkatársait.

**Felvételre keresünk**

Diósviszló–Márfa telephelyre „D"-vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt.

Jelentkezni lehet:

DÉLVIÉP Szállítás, Pécs, Engel J. u. 15.

**A KERTVÁROSI BÚTORSZALON LEGFRISSEBB ÁRUAJÁNLATA!**

- Olcsó szekrénysorok,
- ülőgarnitúrák,
- Balaton és Krisztina étkező garnitúrák,
- függönytartók, függönyök és ágyneműgarnitúrák

bő választékában On is megtalálja a megfelelőt! Várjuk a Hajdú Gyula u. 50. sz. alatti BÚTOR-SZALONBA! Telefonérdeklődés a 41-594-es számon. Megközelíthető: az 1-es és 47-es autóbuszokkal!

MEFRU MIKER PÉCS

DRV CSŐBÉLELŐ ÉS GÉPÉSZETI ÜZEMEGYSÉGE

**felvételre keres**

minősítéssel és gyakorlattal rendelkező

- ív- és lánghegesztőket,
- valamint kubikosokat.

FIZETÉS: megegyezés szerint.
MUNKAHELY: változó.
JELENTKEZÉS: DRV I. sz. csőbélelő üzem, Pécs, Üszögpuszta, Lévárt György üzemvezetőnél.
Telefon: 72 13-077, 13-388

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Mars, Jupiter bolygók (20.00).

## FILM

**Petőfi:** Az ember, aki túl sokat tudott (3, nő, f8).
**Kossuth:** Az ember, aki túl sokat tudott (f10, hn12, 6, n9). Mesebolt (2, 4).
**Park:** A Nagy Generáció (f4, f6, f8).
**Ságvári:** Jégkirálynő (4). A Coca-Cola kölyök (6). **Nevelési Központ:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Szamurájháború (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Börtönviselt úriember (6). **Komló, Zrínyi:** A Soolin templom szent köntöse (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Ördögi kísértetek (f5, n7). **Mohács:** Donald kacsa nyári kalandjai (6). Megbilincseltek (8). **Szigetvár:** BMX banditák (6, 8). **Siklós:** Edith és Marcel (7). **Beremend:** Itália bukása (7). **Bóly:** A fehér törzsfőnök (8). **Dunaszekcső:** Balekok (f8). **Harkány:** Visszaszámlálás (7). **Mágocs:** Szenvedély vége szóra (8). **Pécsvárad:** Honda-lovag (f8). **Sásd:** Hajmeresztő hajnövesztő (f8). **Sellye:** Egri csillagok (3, 7). **Szentlőrinc:** Támadás a Krull bolygó ellen (8). **Villány:** Zűrös hétvége (f8). **Pécs, Malomvölgyi filatozó:** Ágyúgolyófutam (8). **Kossuth Klub:** Lutra (5). (Zártkörű.)

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30—7.59: Jó reggelt! Zenés műsor. 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzn a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője. 9.40: Ki kopog? A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnyikék. — Kisiskolások műsora. 10.35: Katonazenekarok találkozója Kaposvárott. 11.03: Bioritmus. 11.21: Dalok a fegyveres erők napjára. 11.34: A planétás ember. 12.45: Házunk tája. A Falurádió műsora. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Finn népzene. 14.28: Budapesti Művészeti Hetek. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Ég és föld között. Irodalmi műsor. 15.34: Kóruspódium. 16.05—16.59: Neked szól! 17.00: Ecomix gazdasági magazin. 17.30: Nótacsokor. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . Finn mese. 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Lélegzetvétel Turkuban. Rendhagyó vasárnap — finn környezetben. 21.00: Egy rádiós naplójából. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Ravelművek. 23.09: Kamaramuszika. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi rádió zenés műsora. 8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Neményi Lili operettdalokat énekel. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig . . . 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Népdalok. 19.30: Sportvilág. 20.05: Minden hangra emlékezem. 21.05: Kis árva agrak, hangjáték. 21.40: A Gombay Dance Band felvételeiből. 22.00: Egy óra Lehoczki Évával. 23.20: A mai dzsessz. Alphonze Mouzon felvételeiből. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Sallinen: A vörös vonal. Kétfelvonásos opera. 11.10: Zenekari muzsika. 12.34: Kamarazene. 13.05: Kőmíves Kelemen fia. Rádiójáték. 13.45: A Tapiola énekkar énekel. 14.00: Mozart-művek. 15.22: Rómeó és Júlia. Operarészletek. 16.04: Hangverseny finn zeneszerzők műveiből. 17.00: Annabella felvételeiből. 17.30: Bach és Händel vokális zenéjéből. 18.05: Kamarazene. 18.30: Holnap közvetítjük. 19.05: Két hangon. 19.35: Kapcsoljuk a Pesti Vigadó hangversenytermét. A Budapesti Vonósok hangversenye. közben kb. 20.25: Madelon és az eb. Szerb Antal novellája. kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 21.30. Operakettősök. 22.00: A hét zeneműve. 22.30: Nevek ürügyén. Picasso.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Közlekedési órjárat. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű Tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: A méhkas – adás gyermekeknek. 18.00: Adás gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-kalendárium. 18.55: Számok és betűk – vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Hogyan lehet megélni elsejéig — dráma. 20.55: Külpolitika. 21.25: Kis koncert. 21.40: A könyv élete. 22.10: Tv-napló. 22.30: Plusz műsor. 23.50: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Telesport. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Tudomány. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.10: A madarak dalolva halnak meg – filmsorozat. 22.05: A hónap slágere. 22.50: Egy szerző, egy film. 23.05: Sakk-kommentár.

# Kosárlabda

*DBB Wien (osztrák)–PVSK 68-64 (33-28).* Duna Kupa, nők. Pécs, városi sportcsarnok, 100 néző. V.: Juhász, Szamos. PVSK: Hollós (19), Pott (6), Sztojkovics (16), Horváth (4), Balázs (5). Cs.: Halász (6), Veres (–), Nedoba (6), Krékits dr. (–), Kováts dr. (–), Kovács (–). Edző: Varga Ferenc.

Meglepetés! A szünet után az osztrákok állva hagyták a pécsieket. A DBB Wien legjobb dobói: Biermaier, Pargfrider (21-21), Franklin (11).

A PVSK nemzetközi férfi tornája, Pécs, városi sportcsarnok.

Helyosztók. Az 5. helyért: *Crnomerec (jugoszláv)–P. Postás 94-69 (51-27).* 100 néző. V.: Várhalmi, Gyurgyevics (jugoszláv). L. d.: Artukovics (26), Butigan (24), ill. Füzy (20), Taljján (18).

A 3. helyért: *Zaprude (jugoszláv)–PVSK 93-79 (49-48).* 100 néző. V.: Szittya, Váradi. L. d.: Deák (33), Marinkovics (16), Lukacsics (14), ill. Varasdi (29), Rab (22), Marijanovics (14).

Döntő: *Dombóvár–SÁÉV 94-71 (49-36).* 200 néző. V.: Parádi, Kovacsevics (jugoszláv). L. d.: Miedzik (38), Chudeusz (17), Kostenczki (14), Monok (13).

Végeredmény: 1. Dombóvár, 2. SÁÉV, 3. Zaprude, 4. PVSK, 5. Crnomerec, 6. P. Postás.

Különdíjak. A torna legjobb dobója: Miedzik (Dombóvár) 126 ponttal, a legtechnikásabb játékos: Butigan (Crnomerec).

## A Feyenoord-szurkolók botránya

Eindhovenben ötvenegy Feyenoord-szurkolót letartóztattak, közülük 40 fogdában is maradt vasárnapra virradóra. A rotterdamiak mintegy százfőnyi csoportja érkezett az Eindhoven–Feyenoord holland bajnoki mérkőzés (döntetlen lett) megtekintésére. Az „előéjszakán" botrányokat okoztak az utcán, főként verekedést produkáltak. A letartóztatottak életkora 14 és 26 év között van. Többüknél a vád tiltott fegyverviselés lesz.

## Erősít a Hamburg

A Welt am Sonntag című nyugatnémet lap értesülése szerint a Hamburger SV tárgyalásokat folytat Preben Elkjaer-Larsennel, a dánok kiváló labdarúgó csatárával, aki jelenleg az olasz Veronát erősíti.

A cikk szerint Elkjaer-Larsen esetleges hamburgi szerződése azért is előnyös lenne, mert a nyugatnémet klub hazai találkozóin legalább háromezerrel emelkedne a nézőszám. Dániából ugyanis ennyien érdeklődnének hétről hétre rendszeresen a remek csatár játéka iránt.

## Röviden

**Teke.** P. Gázmű—Borsodi B. 7-1. NB I. férfiak, Pécs. A vártnál könnyebb pécsi győzelem. Legjobb pécsiek: Berta (886), Matusik (883), Schiffer (861).

**Röplabda.** Pécsi VM—Nagykanizsai Olajbányász 3-1. NB II. nők, Pécs.

**Kézilabda.** Hunor SE—PBTC 22-15 (9-6). NB II. nők, Pécs. L. d.: Lendvai (7), ill. Csik (6).

**Ökölvívás.** A Szondi emlékversenyen, Egerben az összesített pontversenyben 3. lett a Steinmetz SE. Öklözői közül Czott, Fried és Sztancs az 1., Süveges és Kanizsai a 2., Czank, Forintos és Werb a 3. helyen végzett.

**Tenisz.** P. Spartacus—Nyíregyháza 1-8, Sopron—P. Spartacus 5-4, P. Spartacus—Debrecen 7-2, OB I. férfiak.

# Labdarúgó NB I.

Dobányra Szijjártó (balról) és Farkas felügyel. Fotó: Preiner Tamás

# Garami elégedett – de nem a szombati mérkőzéssel

Egyedül az Ú. Dózsa tudott nyerni pályaválasztóként a labdarúgó NB I-ben, szombaton. Dunaújvárosban a Haladás, Siófokon a Videoton győzött. Gyenge játékot láthattak a nézők — döntetlennel — Győrben, Egerben és Pécsett. A szombati eredmények: Ú. Dózsa—ZTE 4-0, Eger—FTC 1-1, Dunaújváros—Haladás 0-2, PMSC—Vasas 0-0, Siófok—Videoton 0-2, Rába ETO—Debrecen 1-1.

*

— Mi nem bízunk semmit sem a véletlenre. A technikai vezetőnk zsebében ott a vízum, a repülőjegyét is megrendeltük, a szállodáját is lefoglaltuk Zürichben. Ha továbbjutnánk Mosztárban, ő Belgrádból csütörtökön elrepülne a pénteki kupasorsolásra, Zürichbe. Ebből is kiderül, hogy mi még reménykedünk – mondotta *Kertai Tamás*, a Vasas ügyvezető elnöke az újmecsekaljai találkozó előtt néhány perccel.

Mindezzel arra is utalt – még ha nem is mondta ki –, hogy számukra most nem az NB I-es mérkőzés, hanem a szerdai 90 perc a legfontosabb.

– Inkább úgy fogalmaznék, hogy a Vasas arra figyelt oda, hogy ne kapjon ki, mert annak Mosztárra nézve is lett volna negatív hatása. A mi játékosaink küzdöttek, de ezúttal nem ment nekik a játék. Hiába, tömören védekező csapat ellen nem tudjuk, mihez kezdjünk. Most veszítettünk egy pontot, de az eddigi teljesítményünkkel elégedett vagyok. Az első nyolc fordulóban a négy-négy hazai, illetve idegenbeli mérkőzésünkön hat, illetve öt pontot gyűjtöttünk, és ott vagyunk az élbólyban. Úgy, hogy átvészeltük több labdarúgónk kiesését is, akik sérülés miatt dőltek ki a sorból – nyilatkozta *Garami József* edző tegnap reggel, amikor telefonon kerestük.

A Vasas elleni mérkőzés többet nem is érdemel, legjobb hamar elfelejteni. Azért is, mert szerdán kupavisszavágó vár a pécsiekre Rotterdamban. Ha ott becsülettel helytállnak, a szurkolók hamar el is felejtik, hogy szombaton Újmecsekaljában csak bosszúságban volt részük.

**H. L.**

**PMSC—Vasas 0-0.**

Újmecsekalja, 5000 néző. V.: Szabó B. PMSC: Bodnár — Kónya, Márton, Róth — Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány, Brezniczky dr. — Lovász (Csoboth, 85. p.), Mészáros. Edző: Garami József. Vasas: Kakas — Elekes — Farkas, Balog, Rácz, Csorba — Szijjártó, Teodoru, Bősz (Bodnár I. 75. p.), Galaschek — Szabadi. Edző: Kisteleki István.

*

Ma 13.50-kor repül Hollandiába a PMSC labdarúgó csapata a Feyenoord elleni UEFA Kupa visszavágóra. A pécsiek repülőgépe 16.00-kor Amsterdamban száll le, onnan autóbusszal folytatják útjukat a 49 km-re lévő Rotterdamba. A PMSC főhadiszállása a nagy kikötővárosban az Atlanta Hotel lesz.

Az utazó 17 játékos: *Bodnár, Kollár, Kónya, Toma, Róth, Tomka, Márton, Brezniczky dr., Megyeri, Turi, Bérczy, Dobány, Csoboth, Lovász, Mészáros, Bendes, Lutz.* Sérülés miatt nem tart a csapattal *Lőrincz* és *Czérna*.

A kupavisszavágó után csütörtökön reggel 7.20-kor indul vissza a csapat, és 13.50-kor ér Ferihegyre, azért ilyen későn, mert Frankfurtban csaknem 4 órát kell várni a csatlakozásra.

## Így láttam!

A PMSC—Vasas mérkőzésen látottak alapján ifj. Braun Károly, a pécsiek törzsszurkolója így értékelte a piros-fekete játékosok teljesítményét: Bodnár (0) — Kónya (5), Márton (5), Toma (6) — Megyeri (6), Turi (5), Bérczy (7), Dobány (6), Brezniczky dr. (6) — Lovász (5), Mészáros (6). Cs.: Csoboth (—).

## Tegnap játszották

**MTK VM—Tatabánya 3-1 (1-0).** Hungária krt., 14 000 néző, v.: Roxin. Góllövő: Szeibert (3), illetve Plotár.

Az MTK VM folytatta a „Verebes-korszak" sikersérieját. Több mint 70 percen keresztül ugyan a vendégek egyenrangú ellenfelek voltak, de aztán Szeibert döntött.

AZ NB I. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 8 | 4 | 3 | 1 | 11- 3 | 11 |
| 2. Haladás | 8 | 5 | 1 | 2 | 14- 9 | 11 |
| 3. Ferencváros | 8 | 3 | 5 | — | 9- 4 | 11 |
| 4. Pécsi MSC | 8 | 4 | 3 | 1 | 5- 1 | 11 |
| 5. MTK-VM | 8 | 4 | 2 | 2 | 13- 6 | 10 |
| 6. Videoton | 8 | 4 | 1 | 3 | 11- 7 | 9 |
| 7. Bp. Honvéd | 8 | 3 | 3 | 2 | 11- 9 | 9 |
| Vasas | 8 | 4 | 1 | 3 | 11- 9 | 9 |
| 9. Békéscsaba | 8 | 3 | 2 | 3 | 14-12 | 8 |
| 10. Rába ETO | 8 | 2 | 3 | 3 | 10-10 | 7 |
| 11. Eger | 8 | 2 | 3 | 3 | 6-14 | 7 |
| 12. Debr. MVSC | 8 | 2 | 2 | 4 | 9-14 | 6 |
| 13. Tatabánya | 8 | 2 | 1 | 5 | 9-11 | 5 |
| 14. Zalaegerszeg | 8 | 2 | 1 | 5 | 7-12 | 5 |
| 15. Siófok | 8 | 1 | 3 | 4 | 8-14 | 5 |
| 16. Dunaújváros | 8 | 1 | 2 | 5 | 3-16 | 4 |

*

**Három vasárnapi góljával Szeibert befogta Détárit, most már ketten 7 találatosak.**

**A góllövőlista élcsoportja:**

**7 gólos: Détári (Bp. Honvéd), Szeibert (MTK-VM,**

**6 gólos: Kurucz (Békéscsaba), Vincze I. (Tatabánya),**

**5 gólos: Rostás (Ú. Dózsa),**

**4 gólos: Dzurják (Ferencváros), Boda (MTK-VM), Topor (Haladás), Elekes (Haladás), Mörtel (Debreceni MVSC).**

## Következik

A 9. forduló (október 4—5.) műsora. Szombat: Debrecen—Eger, Békéscsaba—PMSC, Haladás—Siófok (mind 14.00), Videoton—Ú. Dózsa, FTC—Dunaújváros (mindkettő 17.00). Vasárnap: Tatabánya—Rába ETO (14.00), Vasas—MTK-VM, ZTE—Bp. Honvéd (mindkettő 16.30).

## Juniorbajnokság

*Vasas–PMSC 3-1 (2-0).* Újmecsekalja, 200 néző. V.: Dravecz T. PMSC: Bogyay – Kósa, Tomka, Braun, Palaczki – Molnár (Kerék), Vető (Eckert, Bendes, Lutz – Schneider, Szirtes. Edző: Koller Viktor. G: Kecskés (2), Jancsó. A pécsieknél egyedül Braun játszott jól.

## Nemzetközi motorverseny a Hungaroringen

# Szép magyar győzelmek

### Harmati nagy napja – Kesjár Csaba amatőr futamot nyert

Immár ötödször rendeztek versenyt a magyar Forma–1-es pályán, Mogyoródon, ezúttal a Hungária Biztosító Nagydíjáért küzdött a népes nemzetközi gyorsasági motoros mezőny. Az ígért nagy nevek ugyan hiányoztak, mégis majd minden futam komoly izgalmakat tartogatott, és a hétvégi rendezvény igazán jó hírverése volt a technikai sportoknak.

Mindjárt a 125 köbcentiméteres géposztály szép magyar sikert hozott, Csörsz Attila állhatott a dobogó legfelső fokára, megelőzve a jugoszláv Janez Pintárt, és a nyugatnémet Werner Seege-t. Szomorú szenzáció volt, hogy sem ebben a kategóriában, sem a 250 kcm-esek között nem indult az utóbbi évek egyik legeredményesebb magyar versenyzője, Hársfai Lajos. Mint mondják, Drapál János tanítványát nagyon megviselte a Mester halála, és a visszavonulás gondolatával foglalkozik.

Szépen motorozott viszont Juhász Károly, sokáig felváltva vezették a 80 köbcentiméteresek mezőnyét Janez Pintarral, mígnem utóbbi műszaki hiba miatt kiállni kényszerült. Ezzel a verseny el is dőlt, a későbbi második helyezett NDK-s Jürgen Hoffmann és a harmadik Lovas János nem tudta megszorítani bajnokunkat. „Győzni jöttem, – mondta Juhász Károly –, és örülök hogy a tavaszi BBK futamelsőség után duplázni tudtam a Hungaroringen." Hársfai kiválásával a rendező egyesület, a Zalka Máté Motoros Klub élmenője, Harmati Árpád vált az első hely várományosává a 250-es speciál gépek között. A nap legszínvonalasabb összecsapását ez a futam jelentette, versenyzőnk ugyanis nagyot vívott az osztrák bajnok Gangelbergerrel. Utóbbinak még az új pályacsúcs sem volt elegendő a győzelemhez, így az eredményhirdetéskor újra a magyar Himnusz hangjait hallhatta a boldog közönség. Nagy kár, hogy szólamot követelt magának a mentőautó is. Az történt, hogy az 500-asok között – utcai motorral – indulni szeretett volna egy megkésett magyar fiú, akinek csak abban az esetben adtak volna rajtengedélyt, amennyiben jelentkezését valamennyi versenyző jóváhagyja. Az egyik holland motoros azonban megkötötte magát, vitatkozni kezdtek, szó szót követett, végül összeverekedtek. Ilyen ostobaság miatt volt szükség az orvosi segítségre. Egyébként éppen ez volt az egyetlen kategória, ahol a színvonal esett némiképp. Itt az osztrák Keller lett az első.

Harmati Árpád, a 250 kcm-es speciálgépek versenye után, a győzelmi emelvényen

A szurkolók a legnagyobb izgalommal bizonyosan az utcai gépek harcát várták. Némi herce-hurca után a rendezők úgy döntöttek, hogy egy perccel a mezőny után elengedik a profikat is. A versenyzői igazolvánnyal itt nem rendelkező Kesjár Csabával még a futam előtt beszélgettünk. Azt mondta, nem győzni jött, egyszerűen arról van szó, hogy minden versenyalkalmat meg szeretne ragadni, amikor a Hungaroringen futni lehet. „– Még nem mondtam le arról, hogy Forma–1-ben induljak itt, addigra ismernem kell a kanyarokat!" Az eljövendő nagy versenyhez egy közbeeső sikerre is szükség lesz, két hét múlva meg kell erősítenie vezető helyét az osztrák bajnokságban. Végül persze Kesjár egy kör alatt behozhatatlan előnyt szerzett, és már csak arra kellett vigyáznia, hogy a hátrányát lassan ledolgozó Harmati Árpádot ne engedje túlságosan közel.

**Sz. K. J.**

Juhász Károly (3), a 80 kcm-es géposztályban, a győzelem felé motorozik (Fotó: Kurucz P.)

## Labdarúgó NB II.

# Komló–Szekszárd 2-1 (1-1)

Szekszárd, 1000 néző. V.: Horváth Gy.

**Komló:** Menyhárt, — Miklós, Schulteisz, Gallai, Barta — Zrínyi, (Papp dr., a 88. percben), Katona, Dárdai, Varga S. — Takács, Réfi. Edző: Rónai István. **Szekszárd:** Hujber — Laurer, Varga F., Hahn, (Kiss a 72. percben), Somodi — Dienes, Kniesz, Weitner I., Márkus — Varga L. Szirják. Megbízott edző: Laki Zoltán.

25. perc: Dárdai szöktette a bal oldalon felfutó Vargát, akinek beadásánál Somodi rosszul lépett közbe, és Takács 7 méterről vezetést szerzett. (1-0).

35. perc: Szirják ügyesen lépett ki a bal oldalon, beadását Varga L., 8 méterről spárgázva gurította a komlói kapuba (1-1).

85. perc: Zrínyi kígyózott át a hazai védelmen, lövését Gujber Takács elé ütötte, aki 3 méterről nem hibázott. (2-1).

**10 perces késéssel kezdődött a találkozó, mert Vankó partjelző nem érkezett meg. Tapogatózó, alacsony színvonalú játék jellemezte az első 25 percet, egyik csapat sem tudott fölényt kiharcolni. A komlói vezetés után élénkebb lett az iram, egyre inkább az történt a pályán, amit a vendégek akartak. Aztán eléggé váratlanul egyenlített a Dózsa, s ez visszaadta a vendéglátók önbizalmát. Szünet után ugyanott folytatták a csapatok, ahol korábban abbahagyták, a közönség vajmi keveset láthatott a labdarúgás szépségeiből, s várható volt, hogy amelyik csapat újabb gólt szerez, az megnyeri a mérkőzést. Erre a veszélyesebb akciókat vezető Komlónak volt több esélye. Akarásuknak meg is lett az eredménye: Takács újabb találatával megszerezték első idegenbeli győzelmüket. Jók: Gujber, Kniesz, Dienes, Hahn, illetve Gallai, Zrínyi, Varga S.**

Oszvald Péter

## További eredmények

**Diósgyőr—Keszthely 1-1 (1-0).** Diósgyőr, 1000 néző. V.: Halmosi. Góllövők: Balogh, illetve Gyurmánczy.

Gyenge mérkőzés volt, egyik csapat sem érdemelt volna győzelmet.

**Salgótarján—Ózd 2-0 (1-0).** Salgótarján, 4000 néző. V.: Bogyó. Góllövők: Forintos, Vincze.

Jó iramú, színvonalas mérkőzésen a többet kezdeményező Salgótarján különösen a második félidőben volt jobb ellenfelénél.

**Baja—Csepel 0-0.** Baja, 2500 néző. V.: Szabó J. Támadott a Baja, jól védekezett a Csepel.

**Ganz-MÁVAG—Budafok 2-0 (1-0).** Kőbányai út, 1800 néző. V.: Kaibás. Góllövők: Nahóczky, Tóth I.

Jól támadott, és ha kellett még jobban védekezett a hazai együttes, megérdemelten tartotta otthon a két pontot.

**Bp. Volán—Nyíregyháza 4-3 (2-3).** Czabán Samu tér, 2000 néző. V.: Puhl, Góllövők: Seres (2), Hatvanger (2, egyet 11-esből), illetve Eszenyi (2), Váci.

Hazai vezetés után hat perc alatt fordítottak a vendégek, de a Volán nagy hajrával nyerni tudott.

**SZEOL-DÉLÉP—Vác 3-2 (1-0).** Szeged, 2500 néző. V.: Németh L. Góllövők: Kun, Varga, Gruborovics, illetve Mózner (2).

Változatos, jó iramú találkozón a hazaiak a 90. percben szerezték győztes találatukat Gruborovics pontos szabadrúgásából.

**Szolnok—Kaposvár 2-1 (1-1).** Szolnok, 1800 néző. V.: Csáki. Góllövők: Hegedüs, Katona, illetve Meksz.

A bátor vendégek vezettek, később a Szolnok fokozatosan fölénybe került és több gólhelyzete közül kettőt ki is használt.

**Nagykanizsa—Metripond 3-2 (2-1).** Nagykanizsa, 2200 néző. V.: Segovits. Góllövők: László (2), Lukács, illetve Kovács, Tasi.

A hazai együttes megérdemelten győzött. A 89. percben Csernust kiállították a vendégektől.

**Szarvas—Veszprém 1-0 (0-0).** Szarvas, 2500 néző. V.: Kendi. Góllövő: Vigh L.

Heves, nagy iramú összecsapáson a szarvasiak büszkék lehetnek, hiszen egy remekül játszó vendégcsapatot győztek le. A szarvasi Plástyikot és a vendégegyüttesből Onhauszt kiállították, további négy sárga lapot osztott ki a bíró.

### Az NB II. állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Salgótarján | 10 | 7 | — | 3 | 16-11 14 |
| 2. | Bp. Volán | 10 | 6 | 1 | 3 | 23-15 13 |
| 3. | G.-MÁVAG | 10 | 6 | 1 | 3 | 19-13 13 |
| 4. | Veszprém | 10 | 6 | 1 | 3 | 14-12 13 |
| 5. | Szeol-Délép | 10 | 5 | 2 | 3 | 22-12 12 |
| 6. | Csepel | 10 | 4 | 4 | 2 | 15-7 12 |
| 7. | Vác | 10 | 5 | 2 | 3 | 15-12 12 |
| 8. | Kaposvár | 10 | 5 | 2 | 3 | 10-8 12 |
| 9. | Metripond | 10 | 4 | 3 | 3 | 18-12 11 |
| 10. | Szarvas | 10 | 5 | 1 | 4 | 16-13 11 |
| 11. | Szolnok | 10 | 5 | 1 | 4 | 14-12 11 |
| 12. | Baja | 10 | 4 | 1 | 5 | 12-15 9 |
| 13. | Ózd | 10 | 4 | 1 | 5 | 13-17 9 |
| | Komló | 10 | 4 | 1 | 5 | 13-17 9 |
| 15. | Nyíregyháza | 10 | 3 | 2 | 5 | 12-16 8 |
| 16. | Diósgyőr | 10 | 1 | 3 | 4 | 11-18 7 |
| 17. | Nagykanizsa | 10 | 2 | 3 | 5 | 13-21 7 |
| 18. | Keszthely | 10 | 1 | 4 | 5 | 9-14 6 |
| 19. | Szekszárd | 10 | 3 | — | 7 | 17-24 6 |
| 20. | Budafok | 10 | 2 | 1 | 7 | 8-21 5 |

## Megyebajnokság

*Szentlőrinc–Drávaszabolcs 3-1 (1-0).* Szentlőrinc, 500 néző. V.: Miseta. A második félidei jobb játékával megérdemelten nyert a hazai csapat. G.: Major (2), Gerner, ill. Nyirati.

*Beremend–U. PEAC 0-0.* Beremend, 500 néző. V.: Varga E. Igazságos pontosztozkodás.

*Villány–Drávafok 0-0.* Villány, 300 néző. V.: Szedeli. Nem ment a góllövés a csatároknak.

*Geresdlak–Újpetre 4-1 (1-1).* Geresdlak, 300 néző. V.: dr. Rákóczi. A második játékrész döntött. G.: Krikler (2), Bazsonyi, Schmidt, ill. Szrimácz.

*Harkány–Vasasi Bányász 3-1 (1-0).* Harkány, 300 néző. V.: Mózer. Jó játékvezetés mellett, biztos hazai győzelem. G.: Kapitány A., Pazaurek (11-esből), Dölles, ill. Benkő.

### A megyei I. osztály állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Beremend | 8 | 5 | 2 | 1 | 12-6 12 |
| 2. | Geresdlak | 7 | 4 | 2 | 1 | 13-6 10 |
| 3. | Somberek | 8 | 4 | 2 | 2 | 12-6 10 |
| 4. | P. Postás | 8 | 4 | 2 | 2 | 11-8 10 |
| 5. | PBTC | 7 | 4 | 1 | 2 | 18-7 9 |
| 6. | Harkány | 7 | 4 | 1 | 2 | 14-7 9 |
| 7. | Szentlőrinc | 8 | 3 | 3 | 2 | 15-9 9 |
| 8. | P. Kinizsi | 8 | 3 | 3 | 2 | 13-12 9 |
| 9. | Villány | 7 | 3 | 2 | 2 | 7-6 8 |
| 10. | U. PEAC | 6 | 2 | 3 | 1 | 10-8 7 |
| 11. | Drávafok | 8 | 2 | 3 | 3 | 4-6 7 |
| 12. | Drávaszabolcs | 8 | 3 | 1 | 4 | 9-20 7 |
| 13. | Steinmetz SE | 6 | 3 | — | 3 | 6-6 6 |
| 14. | Vasasi Bány. | 8 | 2 | 2 | 4 | 16-17 6 |
| 15. | P. Zsolnay | 8 | 2 | 2 | 4 | 6-9 6 |
| 16. | Újpetre | 8 | 1 | 3 | 4 | 8-14 5 |
| 17. | P. Hunor | 8 | 1 | 2 | 5 | 9-20 4 |
| 18. | Bükkösd | 8 | 1 | — | 7 | 5-21 2 |

## A világ sportja

● RIO DE JANEIRO: Legkésőbb 9 hónap múlva szeretne visszatérni a pályára a brazil sztár, Zico, akit az elmúlt héten az Ohio állambeli Colombusban megoperáltak, sérült térdét próbálták rendbehozni. A TV Globo munkatársa elsősorban azért kereste fel kórházi ágyán Zicót, mert néhány brazil újságíró a játékos pályafutásának végét jósolta meg.

● SAN FRANCISCO: „Két öreg amerikai legyőzte a két svéd ifjú titánt" – így kommentálták a hírügynökségek vasárnap John McEnroe és Jimmy Connors győzelmét – dönőbe jutását – a 289 ezer dolláros összpénzdíjú Nabisco Grand Prix tenisztornán. A versenyekre visszatért McEnroe az első helyen kiemelt svéd Edberg ellen 7-6, 6-2-vel ment tovább, a 2. helyre rangsorolt honfitársa, Connors a svéd Jarryd ellen (harmadik kiemelt), 6-7, 6-1, 2-0-ra vezetett, amikor az európai játékos térdfájdalmakra hivatkozva feladta a küzdelmet. Jarrydot júliusban operálták, a mostani a harmadik tornája a műtét után.

## SPORT DN SPORT

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Nürnberg–Uerdingen | 1-1 x |
| 2. | Köln–Stuttgart | 0-0 x |
| 3. | Bremen–B. München | 1-1 x |
| 4. | Mönchengladbach–Leverkusen | 2-1 1 |
| 5. | Karlsruhe–Freiburg | 4-2 1 |
| 6. | Oberhausen–SSV Ulm 46 | 1-1 x |
| 7. | Esen–Aschaffenburg | 5-1 1 |
| 8. | Salmrohr–Wattenscheid | 2-2 x |
| 9. | Avellino–Napoli | 0-0 x |
| 10. | Brescia–Fiorentina | 0-0 x |
| 11. | Empoli–Juventus | 0-1 2 |
| 12. | Torino–Ascoli | 0-2 2 |
| 13. | Udinese–Internazionale +1 | 0-0 x |
| 14. | Arezzo–Bari | 0-1 2 |
| 15. | Bologna–Genoa | 0-0 x |
| 16. | Lecce–Triestina | 1-1 x |

## Rögbi

# Még „dadogott" a labda

*– Ne bántsd, mert itt van az anyja!* – adta ki az utasítást egy vérmes hölgy, a lelátóról.

Bármennyire is meg akarta fékezni az egyik fiút, a címzett a bekiabálás ellenére „bántotta" az ellenfelét. Hiába, a rögbit nem a kedvesnővéreknek találták ki.

Meglehetősen sokan, legalább 200-an voltak kíváncsiak tegnap Pécsett, a hét csapat részvételével megtartott, első Pécsi Rögbi Kupa mérkőzéseire. Az esemény rangjának megfelelően egy büféskocsi is kitelepült a Postás-pályára, de a sportág baranyai bemutatkozására kíváncsiak inkább nézeződtek, semmint ettek-ittak.

Bár még időnként „dadogott" a tojásdad alakú labda, a játékosok kezében, az igyekezetet mindenképpen méltányolni kell. Legközelebb már kevesebb gondot okoz majd az a fránya, ovális játékszer...

Az I. rögbikupa végeredménye: 1. Esztergom, 2. Érd, 3. Székesfehérvár, 4. Pécs (Mecsek Lakóter. SE I.).

A pécsiek első csapatának eredményei: Mecsek LSE–Érd 4-7, Mecsek LSE–Békásmegyer 14-13, Mecsek LSE–Mogyoród 32-0. A 3. helyért játszott mérkőzésen: Székesfehérvár–Mecsek LSE 24-6. H. L.

Öt érdi szorongat egy békásmegyeri játékost az első pécsi rögbikupán, ám ezúttal mégis a csíkos mezes békásmegyeriek bizonyultak jobbnak 8-4 arányban.

Fotó: Vadász Tibor

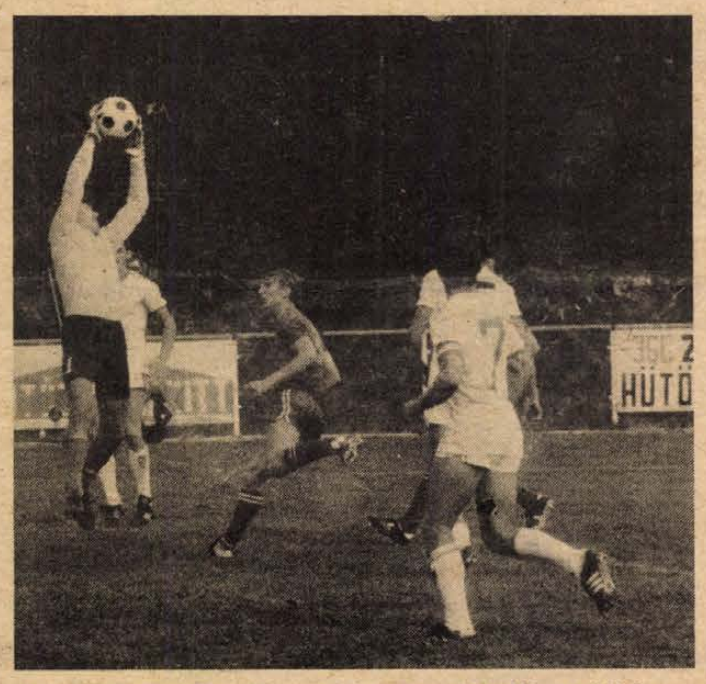
## Területi bajnokság

**Mázaszászvár–PVSK 1-1 (1-0).** Vasút-pálya, 200 néző. V.: Albert. PVSK: Tábit – Baumholczer, Hámori, Ábrahám, Lajtai – Merkler, Kaszás, Gergics (Takács), Horváth – Kovács (Fábián), Freppán. Edző: Horváth László. Mázaszászvár: Pál – Komáromi, Kaufmann, Herold (Róth J.), Katona – Cservenka, Csobot, Czár, Wágner – Hódosi, Beke. Edző: Kollár Sándor. Csak kínlódott a PVSK, gyatra játéka miatt nem is számíthatott sok jóra. A 4. percben lőtte a vezetőgólt a bányászcsapat, az egyenlítés 9 perccel a lefújás előtt sikerült a vasutasoknak. Kiállítva: Freppán durvaságért, a 64. percben. G.: Beke, ill. Takács.

**Mohácsi Új Barázda Tsz SE–Kisdorog 4-0 (2-0),** Mohács, 1000 néző. V.: Szabó L. Mohács: Antal – Kófiás, Óbert, Katona, Reit – Jurin, Kovács, Török (Pál) – Ratting, Havasi (Martina), Csibi. Edző: Botos Antal. Kisdorog: Kiss – Papp, Klein (Domokos), Fábián, Brunner – András, Horváth, Palkó, Páli – Kovács (Berning), Szabó. Edző: Kerekes Ágoston. A listavezető végig nagy iramot diktált, időnként kapujukhoz szögezte a vendégeket. G.: Kovács (2), Martina, Fábián (öngól).

**Nagyatád–Bóly 1-1 (1-0).** Nagyatád, 300 néző. V.: Péter. Nagyatád: Kovács – Czink, Marótl, Dekanics, Kutasi – Fekete, Szigeti, Kovács L. (Kulcsár) – Rácz, Csáti, Mohácsi (Németh). Edző: Nagy Lajos. Bóly: Puch – Papsity, Macsi, Panta (Nagy), Fitt – Schneider, Halmai, Fröhling, Lingl – Nyárs (Darányi), Bohner. Edző: Weiszbart József. Küzdelmes mérkőzésen igazságos a pontosztozkodás; annak ellenére, hogy a hazaiak a 90. percben 11-est hibáztak. Góllövők: Szigeti (11-esből), illetve Lingl (11-esből).

**Táncsics SE–Nagykanizsai MÁV NTE 2-1 (1-1).** Kaposvár, 200 néző. V.: Horváth. Táncsics: Tihanyvári – Héregi (Mózsi), Tigyi, Balassa, Virágh – Vidák, Giljitsch, Kovács – Kádár, Uhrik, Gyurics (Metzger). Edző: Nagy Előd. Nagykanizsa: Szalai – Szabó, Liviczky, Markán, (Nemeskéri). Edző Csaba Gábor. Végig nagy iramú, jó játékot hozott a találkozó, melyet hatalmas küzdelem jellemzett. Az első félidőben Sellye, a szünet után a Siklós játszott fölényben. Góllövők: Pfeiffer, Matoricz, ill. Varga.



A sellyei kapus magabiztosan húz el egy beadást a siklósi csatárok elől. Szabó Géza felvétele

**Sellye–Siklós 2-1 (2-0).** Sellye 900 néző. V.: Laskai. Sellye: Hirt – Kuti, Vass, Labrincz, Király – Szalóki, Tóth, Kiss – Matoricz (Golubics), Pfeiffer, dr. Fekete (Karhesz). Edző: Bán László. Siklós: Pál – Molnár, Kovács, Burai, Mim – Petrétei (Varga), Ferenczi, Bagoly, Bíró – Sztojka, Kolompár

**Marcali–Szigetvár 2-1 (0-1).** Marcali, 800 néző. V.: Horváth L. Marcali: Dombóvári – Varga, Néder, Mészáros, Hajdú – Czuczka, Krénusz, Hadászi, Buchsbaum (Balaskó), Lukó (Szenes), Takács. Edző: Fuisz János. Szigetvár: Füredi – Iványi, Lengyeltóti (Vörös), Tóth, Horváth – Bódog, Vass dr., Szilágyi (Goják) – Pintér, Bodó, Kiss. A vendégek az 5. percben megszerezték a vezetést. A marcali csapat a második félidőben tudott csak fordítani és megérdemelten tartotta otthon a két pontot. Góllövők: Varga (11-esből), Buchsbaum, ill. Bodó.

**Paks–Dombóvári VMSE 2-1 (0-1).** Paks. 700 néző. V.: Sör. Paks: Németh – Bregovics, Blatt P., Prancz, Erdélyi – Izsák, Porga (Horváth J.), Horváth P. – Balogh (Tóth), Kovács, Gyenis. Edző: Márkus József. Dombóvár: Bien – Vészi, Banai, Mács, Barka – Urbán (Kovács), Magyar (Herbszt), Nagy – Iván, Gyurkó, Jakab. Edző: Bőzsöny János. Alacsony színvonalú mérkőzés, a jobb helyzetkihasználás döndött a hazaiak javára. Góllövők: Gyenis, Izsák, illetve Jakab.

**Dombóvári Vasas–Bonyhád 4-0 (3-0),** Dombóvár, 500 néző. V.: Radó. Dombóvár: Csetneki – Szieber, Verboczki, Banai, Elek – Tótbagi (Kollmann), Farekas, Tóth (Kovács I.), Vass – Lamm, Vörös. Edző: Horváth György. Bonyhád: Mucska – László, Hüber, Balázs (Eppel) – Fritsi – Joó, dr. Sebestyén, dr. Alföldi (Beke) – György, Darabos, Pfeiffer. Edző: Wagner József. Kitűnően alkalmazott és látványos kontrajátékával ilyen arányban is megérdemelten nyert a dombóvári csdpat. G.: Vörös (3) és Lamm.

### A TERÜLETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Mohács | 7 | 5 | 2 | — | 11- 0 12 |
| 2. | Sellye | 7 | 5 | 1 | 1 | 16- 7 11 |
| 3. | Paks | 7 | 4 | 2 | 1 | 9- 6 10 |
| 4. | Siklós | 7 | 3 | 2 | 2 | 14-10 8 |
| 5. | Nagyatád | 7 | 3 | 2 | 2 | 8- 6 8 |
| 6. | Mázasz. | 7 | 2 | 4 | 1 | 8- 7 8 |
| 7. | Marcali | 7 | 3 | 2 | 2 | 9- 9 8 |
| 8. | PVSK | 7 | 3 | 1 | 3 | 11- 5 7 |
| 9. | Bóly | 7 | 2 | 3 | 2 | 8- 8 7 |
| 10. | MÁV NTE | 7 | 3 | — | 4 | 11-11 6 |
| 11. | Táncsics SE | 7 | 1 | 4 | 2 | 3- 8 6 |
| 12. | Szigetvár | 7 | 1 | 3 | 3 | 4- 9 5 |
| 13. | Domb. Vas. | 7 | 1 | 2 | 4 | 11-15 4 |
| 14. | Domb. VMSE | 7 | 1 | 2 | 4 | 6-12 4 |
| 15. | Kisdorog | 7 | 1 | 2 | 4 | 2- 8 4 |
| 16. | Bonyhád | 7 | 2 | — | 5 | 2-12 4 |


Fiatalok figyelmébe ajánljuk!

Wrangler®

MÁRKÁJÚ DIVATOS ÁRUINKAT

— Ing 585 Ft-ért,
— pulóver 1230 Ft-ért,
— kardigán 768 Ft-ért,
— pólóing 668 Ft és 782 Ft-ért,
— farmer kordnadrág 29—30-as méretig 750 Ft-ért, 31—34-es méretig 930 Ft-ért,
— vászonnadrág 450 Ft és 650 Ft-ért.

A KONZUM SKALA COOP ÁRUHÁZBAN PECS, KOSSUTH TÉR


## Volentér Európa-bajnok

Vasárnap Liége-ben befejeződött a Forma–500-as motorcsónak Európa-bajnokság. E versenyhajó kategóriában idén küzdöttek először a kontinensbajnoki címért, három futamban. Itt a bajai Volentér lett az Európa-bajnok.

● AMSZTERDAM: A holland labdarúgó-bajnokság 9. fordulójában a PMSC szerdai UEFA Kupa ellenfele, a Feyenoord idegenben játszott és egy ponthoz jutott. A Feyenoord jelenleg 4 győzelemmel, 4 döntetlennel és 1 vereséggel, 20-11-gólkülönbséggel, 12 ponttal az 5. helyen áll.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mltzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér ..., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 269. szám
1986. szeptember 30., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Kinek kell fizetni lakásadót? (5. oldal)

Pécsiek a városért (6. oldal)

Iskolabővítés Görcsönyben (5. oldal)

# Lázár György megkezdte tárgyalásait Belgiumban

Katonai fogadtatás a repülőtéren

A belgiumi hivatalos látogatáson levő Lázár György miniszterelnök és kísérete 14 óra 45 perckor a Stuyvenberg-kastélyból, szálláshelyéről az Egmont-palotába érkezett.

A magyar és a belga nemzeti zászlókkal fellobogózott díszudvaron a magyar kormányfőt vendéglátója, Wilfried Martens miniszterelnök fogadta és köszöntötte. A fogadáson jelen volt Leo Tindemans külügyminiszter, Willy Tilemans budapesti belga nagykövet, a külügy- és a külkereskedelmi minisztérium, valamint a miniszterelnöki kabinet több vezető tisztviselője, továbbá Brüsszel és Brabant tartomány több polgári és katonai vezetője.

A zenekar eljátszotta a magyar Himnuszt és a Brabanconne-t, a belga nemzeti himnuszt. Ezután Lázár György fogadta Deconinck tábornok, a brüsszeli katonai körzet parancsnoka jelentését és a felsorakozott díszszázad tisztelgését. A miniszterelnök főhajtással tisztelgett a csapatzászló előtt. Ezt követően Wilfried Martens és Lázár György kölcsönösen bemutatta egymásnak kísérete tagjait.

A fogadást követően megkezdődtek a hivatalos magyar—belga tárgyalások. Lázár György és Wilfried Martens előbb mintegy félórás négyszemközti eszmecserét folytatott, majd — a tárgyalások egyik eredményeként is — a két kormányfő jelenlétében aláírták azt a jegyzőkönyvet, amelyik a Magyar Népköztársaság és a Belga—Luxemburgi Gazdasági Unió közötti gazdasági, ipari és műszaki együttműködés fejlesztéséről 1975-ben kötött egyezmény hatályát hosszabbítja meg újabb tíz évvel. A gazdasági kapcsolatainknak további tíz esztendőre keretet adó megállapodás kifejezésre juttatja a felek szándékát, hogy a kölcsönös előnyöknek megfelelően tovább bővítik kapcsolataikat, s ennek elősegítésére biztosítják egymásnak a legkedvezőbb elbánást az együttműködés egyezményben is megjelölt területein, mindenekelőtt a vegyi-, gyógyszer-, elektronikai-, gép- és élelmiszeriparban, és a szolgáltatásokban.

A jegyzőkönyvet Török István és Herman de Croo látta el kézjegyével.

Ezután a teljes üléssel folytatódó tárgyalásokba bekapcsolódtak a két küldöttség tagjai is: Bányász Rezső, Szabó Imre, Török István, Kovács László és Németh József, illetőleg Leo Tindemans külügyminiszter, Herman de Croo közlekedési és külkereskedelmi miniszter, Willy Tilemans budapesti nagykövet és Frans Baekelandt, a külügyminisztérium politikai főigazgatója.

A tárgyalásoknak megkülönböztető fontosságot kölcsönöz már maga az a tény is, hogy Lázár György személyében magyar miniszterelnök felszabadulásunk óta első ízben tesz látogatást a Belga Királyságban. A két kormányfő kedvező légkörben ülhetett tárgyalóasztalhoz, hiszen mindkét részről már több ízben kinyilvánították: a magyar—belga kapcsolatok problémamentesek, a két eltérő társadalmi rendszerű ország viszonyát nem terhelik zavaró tényezők.

# Jaruzelski Kínában

Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára, a Lengyel Népköztársaság Államtanácsának elnöke, aki munkalátogatáson tartózkodik Kínában, hétfőn találkozott és megbeszélést folytatott Teng Hsziao-pinggel, a KKP Központi Tanácsadói Bizottságának elnökével, első számú kínai vezetővel és Hu Jao-panggal, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkárával.

Teng Hsziao-ping tájékoztatta a lengyel vezetőt Kína belpolitikai helyzetéről és hosszú távú terveiről. A kínai reformot „nagy kísérletnek" nevezte. Rámutatott, hogy Kína és Lengyelország azonos nézetet vall számos kérdésben. Hangsúlyozta, hogy Kína „nyitott kapuk" politikája egyformán érvényes minden ország felé, beleértve az összes szocialista országot.

# Sevardnadze–Shultz találkozó

Több mint három órán át tanácskozott vasárnap este a Szovjetunió New York-i ENSZ-képviseletének épületében Eduard Sevardnadze szovjet és George Shultz amerikai külügyminiszter. A tanácskozást követően Sevardnadze az épület elé kísérte amerikai kollégáját, akitől kézfogással búcsúzott, de sem ő, sem Shultz nem nyilatkozott a megbeszélésről. Előzetesen feltételezték, hogy a két külügyminiszter a vitás kérdések rendezéséről tárgyalt, s egyúttal a csúcstalálkozó esetleges előkészítésével is foglalkozott.

# Daniloff elhagyta a Szovjetuniót

Reagan amerikai elnök Kansas Cityben, egy republikánus választási gyűlésen hétfőn bejelentette: Nicholas Daniloff újságíró elhagyta a Szovjetuniót, és repülőgépen úton van az NSZK-ba, feleségével együtt. A hírt a hírügynökségek, rádió- és televízióállomások is azonnal jelentették. Reagan nem fűzött semmiféle megjegyzést a közléshez, nem ismertette a létrejött megállapodás részleteit.

Mint ismeretes, az amerikai újságíró ellen a szovjet hatóságok kémtevékenység miatt vádat emeltek csaknem egy hónappal ezelőtt. Hivatalos közlés szerint az újságíró ellen elegendő terhelő bizonyíték állt a szovjet nyomozó hatóságok rendelkezésére ahhoz, hogy ügyében bírósági tárgyalást tartsanak.

# Csernobilt újraindították

Hétfőn elindult újra a láncreakció a csernobili atomerőmű 1. számú reaktorában. Az április 26-án történt szerencsétlenség nyomán a csernobili erőmű mind a négy blokkját teljesen leállították, s azok az eltelt öt hónap alatt nem üzemeltek.

A balesetet szenvedett 4. blokk megfékezéséért hosszas küzdelem folyt. Az elmúlt napokban sikerült végleg bonyolult hűtő- és ellenőrző rendszerekkel ellátott „betonszarkofágba" zárni.

Az 1. reaktort hétfőn reggel ellenőrzött minimális energiaszintre állították. A következő lépés ipari indítása lesz, amikor már áramot termel. Mint Vitalij Szkljarov, Ukrajna energetikai és villamosítási minisztere kijelentette: a köztársaság áramszolgáltató hálózata kész felvenni az erőmű által termelt áramot.

# Parlamenti küldöttség utazott az NSZK-ba

Magyar parlamenti küldöttség utazott hétfőn Münchenbe az NSZK Szövetségi Gyűlésének meghívására. A delegációt Sarlós István, az Országgyűlés elnöke vezeti, tagjai: Gorjánc Ignác, Mészáros Győző, Mondok Pál és Réger Antal képviselők. A küldöttséget a Ferihegyi repülőtéren Cservenka Ferencné, az Országgyűlés alelnöke búcsúztatta. Jelen volt Ernst-Friedrich Jung, az NSZK budapesti nagykövete.

Megérkezett Münchenbe, az NSZK Bajorország tartományának fővárosába a magyar parlamenti küldöttség.

## *Kitüntetések, előléptetések*

Orbán István rendőr vezérőrnagy, a Baranya Megyei Rendőrfőkapitányság vezetője kitüntetéseket és jutalmakat ad át.
Fotó: Kóródi Gábor

# *Ünnepségek a fegyveres erők napja alkalmából*

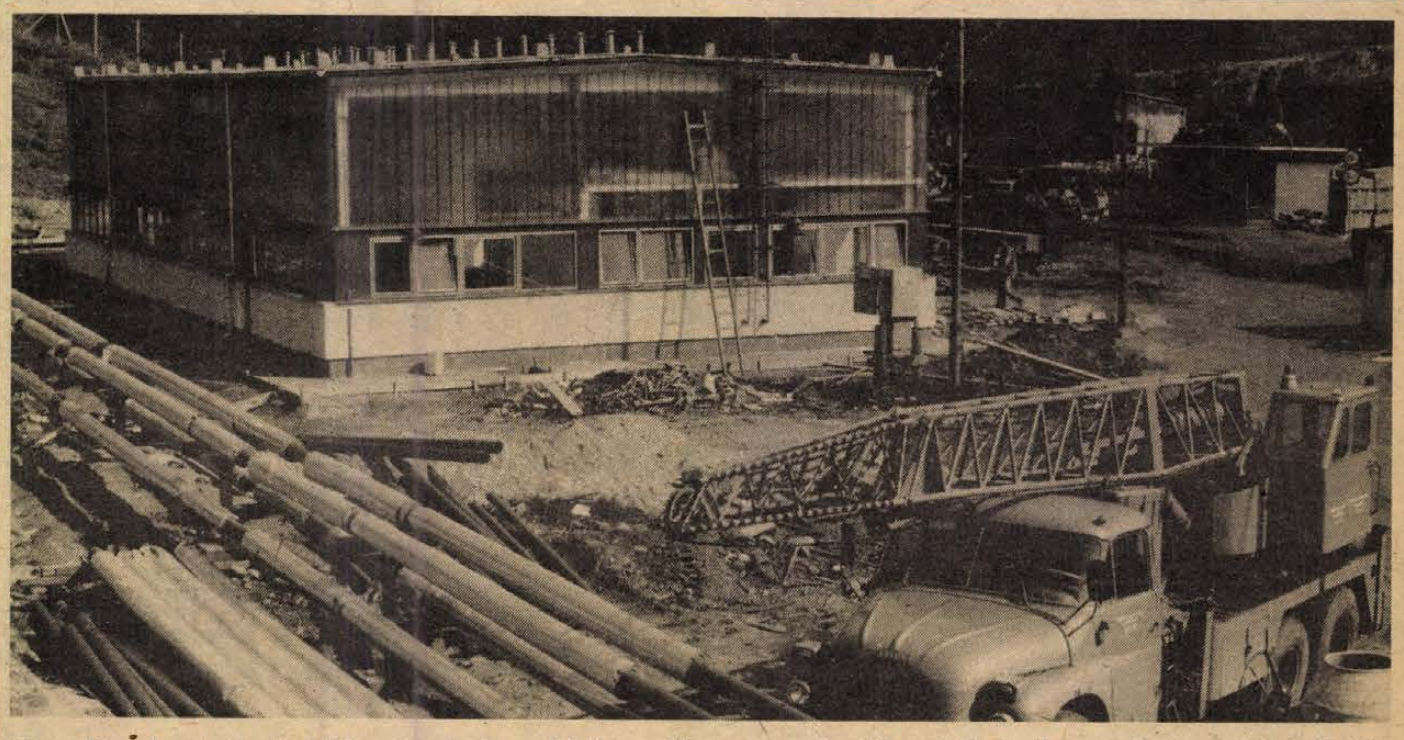
## Budapest

A fegyveres erők napján hétfőn katonai tiszteletadással koszorúzási ünnepséget tartottak Budapesten a Hősök terén, a magyar hősök emlékművénél.

A Himnusz elhangzása után a Magyar Népköztársaság fegyveres erői nevében Kárpáti Ferenc vezérezredes, honvédelmi miniszter, Kamara János belügyminiszter és Borbély Sándor, a Munkásőrség országos parancsnoka helyezte el a kegyelet és a megemlékezés virágait. A Hazafias Népfront Országos Tanácsa és a Magyar Ellenállók, Antifasiszták Szövetsége képviseletében Garamvölgyi József, a HNF OT titkára és Ispánovits Márton, a MEASZ főtitkára, a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága nevében Szórádi Sándor, a KB titkára és Ladányi István főhadnagy, a KB tagja koszorúzott.

Koszorúztak a Budapesten akkreditált védelmi, katonai és légügyi attasék képviseletében Ioan Todericiu ezredes, a Román Szocialista Köztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséja, Csö Jong Hi főezredes, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséja, valamint Piero Bedogni vezérkari ezredes, az Olasz Köztársaság nagykövetségének védelmi és katonai attaséja helyezett el koszorút. Az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet Déli Hadseregcsoport parancsnoksága nevében Alekszej Gyemidov vezérezredes, a Déli Hadseregcsoport parancsnoka, Anatolij Makunyin altábornagy, a Déli Hadseregcsoport Katonai Tanácsának tagja, valamint Alekszandr Szapelnyikov vezérőrnagy koszorúzott.

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Vasas Bányaüzem rekonstrukciója a terveknek megfelelően a liászprogram keretében épül. Az üzem területén a kivitelezők hőközpontot, kompresszorházat, a gázlecsapoló bővítésén és még számos új létesítmény elkészítésén dolgoznak. Képünkön az épülő hőközpont látható.
Fotó: Kóródi Gábor

# Ünnepségek a fegyveres erők napja alkalmából

(Folytatás az 1. oldalról)

A Magyar Honvédelmi Szövetség koszorúját Kéri György vezérőrnagy, az MHSZ főtitkára, Bognár Ferenc ezredes, az MHSZ főtitkárának első helyettese és Tringer Gyula ezredes, főtitkárhelyettes helyezte el az emlékmű talapzatán.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival és a katonai díszszázad díszmenetével ért véget.

## Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság

A fegyveres erők napja alkalmából szeptember 29-én kitüntetési ünnepséget tartottak a Belügyminisztériumban. A kitüntetéseket dr. Kamara János belügyminiszter adta át.

Az Elnöki Tanács által adományozott Kiváló Szolgálatért Érdemrendet kapta: **Huszár Lajos r.** alez., **Tompos Kálmán** r. hdgy. A belügyminiszter rendőr ezredessé nevezte ki **dr. Garai József** r. alezredest. A Közbiztonságért Érem arany fokozatát vette át **Kaluczky László** ny. r. ezds., **Dudás Sándor** r. ftörm.

Kitüntetési ünnepséget tartottak a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányságon is. Az ünnepségen részt vett **dr. Sasvári László,** az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága osztályvezetője.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta: **dr. Nyéki Károly** ny. r. alez., **Unti József** ny. r. őrgy., **Bognár István** ny. r. ftörm., **Huber Miklós** ny. r. ftörm., **Venicz Ferenc** ny. r. ftörm., **dr. Tamás János,** a Baranya Megyei Főügyészség helyettes vezetője, **Mamuzsits József** polgári alkalmazott — nyugállományba vonulása alkalmából.

A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát 4 fő, bronz fokozatát 2 fő vette át.

A Közbiztonsági Érem arany fokozatát vette át: **Buzási Imre r.** őrgy., **Varga László r.** őrgy., **Katona Zoltán** r. szds., **Torma Zoltán** r. fhdgy., **Kovács Lászlóné** r. alhdgy., **Piszár Sándor** r. ftörm., **Almási János** r. ftörm., **Farkas János** r. ftörm., **Nagy Zsigmond,** a Mecseki Ércbányászati Vállalat személyzeti osztály vezetője. **Major István** ny. r. alez., **Hólik János** ny. r. szds.,

A Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát 15 fő, bronz fokozatát 14 fő vette át.

A belügyminiszter által adományozott Kiváló Rendőr kitüntető jelvényt kapta meg: **Kovács József** r. őrgy., **Varga József** r. őrgy., **Takács Imre** r. tzls., **Kovács László** r. tzls., **Takács Ferenc** r. tzls., **Csajági István** r. tzls. **Süle László** r. tzls., **Puskás László** r. zls., **Farkas János** r. zls., **Bodor László** r. zls., **Gyulavári Ferenc** r. ftörm., **Frájter Imre** r. ftörm., **Nyári Sándor** r. ftörm., **Szalai Dezső** r. ftörm., **Németh István** r. ftörm., **Weininger Ferenc** r. ftörm.

A belügyminiszter Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt adományozott **Nagy Tiborné** előadónak.

Miniszteri dicséretben részesült: **dr. Fellegi László** r. őrgy., **Tóth Gyula** r. fhdgy., **Farkas Zoltán** r. hdgy., **Kertész János** ny. r. alez., **Nagy György** ny. r. alez., **Buzási Imre** ny. r. őrgy., **Jaczkó Lajos** ny. r. szds.

Miniszterhelyettesi dicséretet 1 fő kapott.

Soron kívül rendőr alezredessé lépett elő: **dr. Garányi László** r. őrgy. Rendőr őrnaggyá lépett elő: **Réger Gábor** r. szds., **Krasznai Jenő** r. szds., **dr. Dani Sándor** r. szds., **Lénárd János** r. szds.

Csoportfőnöki dicséretben 2 fő, főkapitányi dicséretben és jutalomban 60 fő részesült.

A belügyminiszter megbízásából a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság vezetője Kiváló Társadalmi Munkáért éremmel tüntetett ki 21 fő önkéntes segítőt.

A Művelődési Minisztérium a Szocialista Kultúráért kitüntetésben részesítette **Dolmány László** alezredest.

A kitüntetéseket **Orbán István** vezérőrnagy, a főkapitányság vezetője adta át.

## Baranya Megyei Pártbizottság

A megyei pártbizottságon is ünnepséget rendeztek. Ezen részt vett **Lukács János,** az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára, **dr. Jerszi István** és **Rajnai József,** a megyei pártbizottság titkárai.

Az évforduló jelentőségét **dr. Sasvári László** osztályvezető méltatta, majd kitüntetések átadására került sor. A honvédelmi miniszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki **dr. Hazafi Józsefet,** a Baranya Megyei Tanács végrehajtó bizottságának titkárát. Az Érdemérem bronz fokozatát kapta **dr. Éberling László,** a Pécs Városi Tanács Családi Intézet igazgatója. Honvédelmi Érdemérmet kapott 15 éven át végzett munkájáért **Keller Jakab,** a Pécs Városi Tanács gépkocsivezetője. A kitüntetéseket **Lukács János,** megyei első titkár adta át. Többen jutalomban részesültek.

## KISZ megyei bizottsága

Ezen a napon minden évben az ifjúsági szövetség is kitüntetési ünnepséget rendez, melyre tegnap a pécsi Mozgalmi Házban került sor. A KISZ Baranya Megyei és Pécs Városi Bizottsága közös ünnepségén a köszöntő beszédet **Burgmann György,** a KISZ Pécs Városi Bizottságának első titkára mondta, a kitüntetéseket pedig **dr. Fodor László,** a KISZ Baranya Megyei Bizottsága első titkára adta át.

KISZ Érdemérem kitüntetésben részesült **dr. Rab Zoltán,** Pécs Város Tanácsának dolgozója, aki kitüntetését a központi ünnepségen vette át.

Kiváló Ifjúsági Vezető kitüntetésben részesítette a KISZ KB **Dránovits Pál** rendőr főhadnagyot, a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság főelőadóját, és **Kovács Gábort,** a Sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző és Munkástovábbképző Intézet kollégiumi vezetőjét. Aranykoszorús KISZ-jelvényt kapott **Szemcsák Bálint** rendőr főhadnagy, a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság főelőadója, **Szilágyi Ferenc** rendőr százados, a Szigetvári Rendőrkapitányság bűnügyi nyomozója, **Pádár Zsolt,** az Autójavító Kisvállalat dolgozója, és **Horváth Károly** alhadnagy, a Pénzügyőrség dolgozója. A KISZ KB Dicsérő Oklevelét négyen, valamint egy kollektíva kapta, s a KISZ Pécs Városi Bizottságának Városi Emlékplakett kitüntetését négy főnek nyújtották át.

## Néphadsereg

A fegyveres erők napja alkalmából elismerések és kitüntetések átadására került sor a megye különböző fegyveres testületeinél.

A pécsi Bajcsy-Zsilinszky laktanya állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntették ki **Hanzli Lajos** őrnagyot, **Császár Imre** századost. Ezüst fokozatával **Ungi Károly** főtörzsőrmestert, és **Piszár Sándorné** polgári alkalmazottat. Bronz fokozatával **Milos Attila** hadnagyot, és **Pelei Zsolt** őrmestert. Soronkívül előléptették törzszászlóssá **Kovács Ferenc** zászlóst. Szolgálati Érdemérem kitüntetést kapott 25 év után **Csik István** zászlós, 20 év után **Kovács Gyula** őrnagy, **Kajos Gyula** őrnagy, 15 év után **Tarnavölgyi Ferenc** őrnagy, **Hanzli Lajos** őrnagy, és **Császár Ferenc** százados. 10 év után **Császár Imre** százados, **László Sándor** főtörzsőrmester, **Tóth János** főtörzsőrmester, **Ungi Károly** főtörzsőrmester, és **Kovács Lajos** főtörzsőrmester.

A Baranya Megyei Hadkiegészítési és Területvédelmi Parancsnokság állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta **Kovács Imre** őrnagy, bronz fokozatát **Horváth Gábor** százados. Kiváló munkáért kitüntető jelvényt **Farkas Ernő** kinevezett polgári alkalmazott. Szolgálati Érdemérem kitüntetést kapott 35 év után **Balogh Kálmán** ezredes és **Tóth Géza** alezredes. 30 év után **Andrikó Sándor** őrnagy, **Bátori István** őrnagy, **Dóra Lajos** alezredes, **Kovács György** őrnagy, és **Mikoly István** őrnagy. 25 év után **Kövi György** őrnagy. 20 év után **dr. Albrecht József** őrnagy és **Dancsházy Nagy Gusztáv** alezredes. 10 év után **Sipos László** százados. Honvédelmi Érdemérmet kapott 20 év után **Hajdu Imréné** polgári alkalmazott, 15 év után **Lippai Lászlóné** kinevezett polgári alkalmazott, és **Molnár Józsefné** kinevezett polgári alkalmazott. Soronkívül előléptették törzszászlóssá **Galaba Ferenc** zászlóst.

A honvédelmi miniszter a sok katonát nevelt édesanyák közül a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki **Grunda Jánosnét (Hetvehely), és özv. Vati Tibornét** (Pécs).

A pécsi Petőfi Laktanya állományából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta **Balázs László** őrnagy, és nyugállományba vonulása alkalmából **Neidert János** őrnagy, ezüst fokozatát kapta **Pintér Géza** őrnagy, **Jánosi György** főtörzsőrmester, **Gál Lajos** főtörzsőrmester, és **Nyárondi Lajosné** törzsőrmester. Bronz fokozatot **Jámbor Lajos** főhadnagy, **Kiss László** hadnagy, **Czala Károly** polgári alkalmazott. Soronkívül főhadnaggyá léptették elő **Major István, Bagyinszki Zoltán, Csontos Jenő, Marcsek Ottó, és Takács Zsolt** hadnagyokat. Szolgálati Érdeméremmel tüntették ki 35 éves munkája elismeréséül **Miski Béla** ezredest, 30 éves munkájáért **Budai Antal** alezredest, és **Tatár Károly** alezredest, 25 éves munkája után **Dudás Gyula** zászlóst, 15 év után **Hochrein László** őrnagyot, **Márkus István** hadnagyot, és **Horváth Imre** főtörzsőrmestert. 10 év után **Décsei Attila** őrnagyot, **Horváth István** alhadnagyot, **Mayer Zoltán** főtörzsőrmestert, **Regős István** főtörzsőrmestert, **Korom Sándor** főtörzsőrmestert, **Ferenczy Mihály** főtörzsőrmestert, és **Dimák Ferenc** főtörzsőrmestert. Honvédelmi Érdemérem elismerést kapott 10 év után **Csányi József** polgári alkalmazott, **Freisinger István** polgári alkalmazott.

A Magyar Néphadsereg 3. sz. Katonai Kórháza állományából soronkívül előléptették őrnaggyá **Nádai Gábor** századost. A Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát kapta **dr. Lovász Ferenc** orvosalezredes, **dr. Angyal Pál** orvosalezredes. Bronz fokozatát **Hufnágel János** százados, **Gombai Istvánné** és **Tieger Zoltánné** kinevezett polgári alkalmazottak. Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt adományozták **Kovács Antalné** polgári alkalmazottnak, **Szelesné Pilgermayer Katalin** kinevezett polgári alkalmazottnak, **Szemelyácz Gyula** polgári alkalmazottnak, és **Szmolka Gyuláné** polgári alkalmazottnak. Szolgálati Érdemérmet nyújtottak át 35 évi munkája után **Hegyi Győző** alezredesnek, **Ádám János** alezredesnek, **Nádor András** gyógyszerész alezredesnek. 30 év után **Krizs József** alezredesnek, és **Fehér Zoltán** őrnagynak. 25 év után **Mányó Ferenc** őrnagynak, 15 év után **dr. Kovács Endre** orvosőrnagynak, **dr. Fekecs Gyula** orvosszázadosnak, **dr. Kunvári Miklós** orvosszázadosnak, és **Juhász József** főtörzsőrmesternek. 10 év után **dr. Papp Ferenc** orvosőrnagynak, **dr. Visztai Péter** orvosszázadosnak. Honvédelmi Érdemérmet kapott 25 év után **Bodai Csabáné** polgári alkalmazott, **Fónai Jánosné** kinevezett polgári alkalmazott, és **Szabó Gyuláné** kinevezett polgári alkalmazott. 15 év után **Heller László** polgári alkalmazott, és **Kovács Dezsőné** polgári alkalmazott. 10 év után **dr. Barabás Zsuzsanna** főorvos, **Reith János** gazdasági igazgató, **Bácsi Imréné** kinevezett polgári alkalmazott, **Galambos Sándor, Géczi Valéria, Horváth Sándorné, és Kozma János** polgári alkalmazottak.

A Magyar Néphadsereg 3517. alakulatánál Szolgálati Érdemérem kitüntetést kapott 25 év után **Pintér József** törzszászlós, és **Füstös János** zászlós.

## Határőrség

A fegyveres erők napja alkalmából a BM Határőrség pécsi magasabb egységénél tegnap megtartott ünnepségen Kiváló Úttörővezető Érem kitüntetést kapott **Horváth Dezső** határőr főhadnagy. Kiváló Ifjúvezető Munkáért érmet vett át **Remete János** határőr törzsőrmester. Aranykoszorús KISZ-jelvényt kapott **Török István** határőr hadnagy és **Mátrai Géza** sorállományú határőr szakaszvezető. A KISZ KB Dicsérő Oklevelét vette át **Avarosi Károly** polgári alkalmazott és **Homonnai László** határőr. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát **Stejer József** határőr hadnagy, bronz fokozatát **Bangó Pál** határőr őrnagy, **Szabó Márk** határőr hadnagy és **Stejer Ferenc** határőr törzszászlós kapta. Közbiztonsági Érem arany fokozata kitüntetésben részesült **Réda Mihály** határőr százados, **Szücs József** határőr zászlós, **Nagy László** határőr főtörzsőrmester, ezüst fokozatában **Czuláh Imre** határőr őrnagy, **Diósi Károly** határőr százados, **Rudolf János** polgári alkalmazott, bronz fokozatában **Werner József** határőr százados, **Argyelán György** határőr főhadnagy, **Sütő Zoltánné** polgári alkalmazott és **Kuzmin József** polgári alkalmazott. Kiváló Munkáért kitüntető jelvényt kapott **Blázsevics Ádám** polgári alkalmazott. Kiváló Társadalmi Munkáért érmet vett át **Fülöp János** nyugállományú határőr alezredes. Kiváló Határőr jelvény kitüntetésben részesült **Bogarus György,** a Pécsi Postaigazgatóság műszaki igazgatóhelyettese. Szolgálati Érdemérem kitüntetést 10-en, a törzsőrdíjelvény elismerést 13-an vették át. Soron kívül határőr törzsőrmesterré lépett elő **Tubák Zoltán** őrmester. A Belügyminisztériumban rendezett ünnepségen vette át ezredesi kinevezését **Lovász József** alezredes, a BM Határőrség pécsi magasabb egységének parancsnoka.

A Polgári Védelem Baranya Megyei Törzsparancsnokságánál a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatát **Jeszenei Sámuel** alezredes, **dr. Csonka T. László** és **dr. Szilas Anna,** ezüst fokozatát **Fóris István, Horváth Sándor** és **Markos György,** bronz fokozatát **Boros Árpád** és **Neiczerr József** kapta. Szolgálati Érdemérem kitüntetésben részesült 30 év után **Lévai József** alezredes, 25 év után **Jeszenei Sámuel** alezredes és **Szabó László** őrnagy. Honvédelmi Érdemérem kitüntetést kapott 35 év után **Bősz János** és **Farkas János,** 30 év után **dr. Ligetfalvi Ervin, Eizler Lajosné** és **Szakács János,** 25 év után **Rajczi József, Posta Lajos** és **Papp Sándor.** A Polgári Védelem Kiváló Parancsnoksága címet 5, a Polgári Védelem Elismerő Parancsnoksága címet 5, a Polgári Védelem Kiváló Szervezete címet 4 alegység kapta meg.

## Munkásőrség

Közel négy évtizedes fegyveres szolgálata, eredményes, példamutató parancsnoki tevékenysége alapján a fegyveres erők napja alkalmából a Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Vörös Csillag Érdemrenddel tüntette ki **Gulyás Józsefet,** az „idősb. Kréth Imre" siklósi munkásőregység parancsnokát. Gulyás József a kitüntetést hétfőn a Parlamentben rendezett fegyveres erők napi ünnepségen vette át.

## Honvédelmi Szövetség

Az MHSZ Baranya Megyei Szervezetének ünnepségén a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapta **Kozma László,** a PMMF nyelvtanára, Honvédelmi Érdemérmet 35 évi szolgálat után **Séra Károly,** 30 év után **Derner Henrik** és **Balyi István,** 25 év után pedig **Kovács István, Kuti Imre, Nagy László, Takács Ferenc, dr. Balassa László, Bátai Ferenc, dr. Kosztka Ferenc, K. Molnár István, Nagy László** és **Virágh Zoltán** kapott. Az MHSZ Kiváló Munkáért érem arany fokozatát **Jakab Jenő** és **Radóczi Lászlóné** vehették át, ezüst fokozatban pedig **Németh István, Kófiás István, Nagy Fehér Sándor, Sipos László, Varga József** és **Zentai Béla** részesültek.

A honvédelmi miniszter a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatában részesítette **Koós Lászlót,** a Baranya Megyei Gabonaforgalmi Vállalat igazgatóját.

## Tűzoltóság

Számosan kaptak a fegyveres erők napja alkalmából a megye tűzoltói közül is kitüntetést, előléptetést, dicséretet, jutalmat. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát **Hortobágyi János** tűzoltó százados, **Varga József** tűzoltó zászlós és **Szmor János** tűzoltó főtörzsőrmester, a Tűzbiztonsági érem arany fokozatát **Boda Emil,** a MÁV Pécsi Igazgatóságának tűzvédelmi felügyelője és **Szücs János,** a komlói Pannolit Kőbányászati Vállalat tűzvédelmi bizottságának elnöke vehette át. Az érem ezüst fokozatát kapták: **Horváth János** tűzoltó hadnagy, **Takács János** tűzoltó főtörzsőrmester, **Szabó László** tűzoltó főtörzsőrmester, **Dravecz Imre** vállalati tűzoltó zászlós, a MÁV Pécsi Igazgatóságának körzeti üzemfőnökségén vállalati tűzoltóparancsnoka, **Almamelléki Károly,** a siklósi Tenkesalja Áfész tűzvédelmi bizottságának elnöke. **Bakonyi László** önkéntes tűzoltó törzszászlós, a nagyvátyi önkéntes tűzoltó egyesület elnöke. **Haui János,** a Mecseki Szénbányák komlói központi gépüzemének tűzvédelmi felügyelője, **Horváth József,** a Szigetvári Cipőgyár tűzvédelmi bizottságának elnöke, **Körmendi Kálmán,** a DÉDÁSZ üzemvezetője és **Tóth György** önkéntes tűzoltó százados, a gyöngyösmelléki önkéntes tűzoltó egyesület elnöke. Bronz fokozatban 23-an részesültek.

**Balázs László** tűzoltó főhadnagy az építési és városfejlesztési minisztertől a Kiváló Munkáért kitüntetést kapta. Szolgálati éremben és törzsőrdíjelvényben hatan részesültek. A belügyminiszter **May Károly** tűzoltó alhadnagyot soron kívül hadnaggyá léptette elő. Megyei parancsnoki dicséretben heten részesültek.

## Bv és Vöröskereszt

A Magyar Népköztársaság igazságügy-minisztere a fegyveres erők napja alkalmából a Haza Szolgálatáért Érdemérem arany fokozatával tüntette ki **dr. Róka Antal** rendőr orvos alezredest. A Közbiztonsági Érem ezüst fokozatát kapta **Borsos József** bv törzsőrmester, bronz fokozatát **Kassai Gézáné** bv törzsőrmester. Dicséretben részesült **Balogh Istvánné** polgári alkalmazott. Szolgálati Érdemérmeben négyen részesültek.

**Horváth Sándor,** a Magyar Vöröskereszt Baranya Megyei Vezetőség titkárhelyettese a Magyar Néphadsereg napja alkalmából a Magyar Vöröskereszt Országos és Baranya Megyei Vezetősége javaslatára a Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát kapta a Magyar Vöröskeresztben kifejtett polgári védelmi tevékenység kiemelkedő végzéséért.

5. ÉPFU Pécsi Főnöksége
Pécs, Megyeri út 46.

FELVESZ

— T—100-as doser kezelőt
▼
— Uzemanyag-kútkezelőt
▼
— Forgalmi adminisztrátort (érettségivel)
▼

Fizetés a gyakorlati időtől függően, megegyezés szerint.

Felvételre jelentkezni a fenti címen,

Fülöp László főnökségvezetőnél lehet.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Magyar—kínai parlamenti megbeszéléseket tartottak az Országházban. A képen: a magyar tárgyalócsoport vezetője, Péter János és a kínai delegáció.

*

✦ BRÜSSZEL: Robbanás rázta meg hétfőre virradóra Brüsszel belvárosát: a robbanószerkezet egy szabadkőműves páholy székháza előtt, körülbelül 150 méter sugarú körben, anyagi kárt okozott, gépkocsikat rongált meg. Két személy könnyebben megsérült. A rendőrség megállapította, hogy merényletről van szó, de jelentése szerint eddig semmilyen szervezet sem vállalta azt.

✦ *ATHÉN: Hétfőn — e hónapban immár másodszor — sztrájkba léptek a görög diplomaták és az athéni külügyminisztérium más munkatársai. A 48 órásra tervezett munkabeszüntetés hátterében az előzőhöz hasonlóan az áll, hogy a diplomatáké és a külügyeseké az egyetlen olyan „szakma" az országban, ahol 1979 óta nem volt béremelés.*

✦ BHOPÁL: Több mint kétezer tüntetőt tartóztattak le hétfőn az indiai Bhopálban. Az ellenzéki pártok által szervezett megmozdulás résztvevői pótlólagos pénzügyi támogatást követeltek azok számára, akiket érintett a városban történt 1984 decemberi katasztrófa. Az Új-Delhitől 370 kilométerre fekvő Bhopálban 1984. december 3-án méreges gáz áramlott ki az amerikai tulajdonban lévő Union Carbide cég helyi üzeméből. Több mint 1700 ember meghalt és mintegy 200 ezer egészségi károsodást szenvedett.

✦ HAVANNA: Fidel Castro kubai állam- és kormányfő megerősítette, hogy a szigetországban folytatódni fog az a néhány hónapja megkezdett kiigazítási folyamat, amely a szocialista társadalom építése során, az utóbbi időben felmerült hibák kiküszöbölését célozza. A politikus vasárnap a legnagyobb kubai tömegszervezet, a Forradalom Védelmére Alakult Bizottságok (CDR) III. kongresszusának záró napján mondott beszédet Havannában.

✦ *PÁRIZS: A franciaországi Haute-Garonne megyében rendezett nemzetgyűlési pótválasztáson vasárnap ugyanaz az eredmény született, mint a márciusi általános választáson, amelynek itteni eredményét szabálytalanságok miatt megsemmisítették. A kormánypártok is 4, a szocialista ellenzék is 4 mandátumhoz jutott. Így nem fenyegeti veszély a kormány csekély parlamenti többségét és az eredményt lényegében mindkét nagy tábor győzelemnek tüntethette fel. A nagyfokú részvétlenség mellett lezajlott szavazáson a közös listán induló kormánykoalíciós pártok némileg növelték szavazataik arányát, míg a Szocialista Párt ugyanazt az eredményt érte el, mint márciusban.*

✦ *NEW York: Eduard Sevardnadze, a Szovjetunió külügyminisztere vasárnap az ENSZ székhelyén megbeszélést folytatott az afganisztáni, az algériai, az ausztráliai, a kuvaiti és a zimbabwei külügyminiszterrel. Valamennyi találkozón megvitatták a kétoldalú kapcsolatok alakulását, s fejlesztésének lehetőségét.*

## Vádemelés

Az izraeli legfőbb ügyész hétfőn vádat emelt az ukrán születésű volt amerikai állampolgár, Ivan („John") Demjanjuk ellen, a „zsidó nép, az emberiség, és nemzeti kisebbségek ellen elkövetett bűnök" miatt.

A most 65 éves Demjanjuk a második világháború után Amerikába költözött. Tavalyi kiadatásáig, amikor amerikai állampolgárságától is megfosztották, autógyári munkás, később nyugdíjas volt.

A 26 oldalas vádiratot több hónapos késedelemmel a jeruzsálemi bíróság elé terjesztették. A vádirat szerint Demjanjuk azonos „a treblinkai hóhér"-ral. A fasiszta Németország treblinkai koncentrációs táborában csaknem egymillió embert semmisítettek meg. Többségük zsidó volt. A legfőbb ügyész által benyújtott okmány szerint Demjanjuk kínozta és tömegesen gyilkolta a láger lakóit, „bűnei példátlanul súlyosak".

●

✦ *LA PAZ: Jorge Abadia Arias panamai külügyminiszter az ENSZ főtitkárához intézett levelében tiltakozott amiatt, hogy a CIA a kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem ürügyén megpróbál betörni Panama állami intézményeibe. A levél törvénytelennek nevezi az amerikai szenátus döntését, amely jóváhagyta a CIA ilyen irányú tevékenységét, és az ország belügyeibe történő durva beavatkozásnak minősíti azt.*

✦ BREMERHAVEN: Az NSZK-beli Bremerhaven kikötőjében 1500-an tüntettek az Iowa amerikai hadihajó látogatása ellen. A nukleáris rakétákkal is felszerelhető csatahajó néhány napra érkezett az északi-tengeri kikötőbe, miután részt vett a NATO északi szárnyának hadgyakorlatain. A főként a zöldek és a békemozgalmak híveiből álló tömeg eltorlaszolta a hajóra vezető hídfeljárót. A hatóságok egy tucat tiltakozót őrizetbe vettek.

✦ *SYDNEY: Az ausztráliai Sydney kikötőjében a békemozgalom hétfőn mintegy száz kis hajó, jacht, surf és vitorlás segítségével próbálta megakadályozni a feltehetően nukleáris fegyverekkel felszerelt amerikai és brit hadihajók kikötését. A hatóságok nagy erők bevonásával biztosították a hajók, köztük egy brit repülőgéphordozó, egy amerikai csatahajó és egy romboló szabad bevonulását az öbölbe.*

✦ SZÓFIA: Bolgár—csehszlovák kormányfői tárgyalások kezdődtek hétfőn Szófiában. Lubomir Strougal, a csehszlovák minisztertanács elnöke Georgi Atanaszovnak, a bolgár minisztertanács elnökének a meghívására érkezett hivatalos, baráti látogatásra Bulgáriába.

## Csökken a termelés, az új vevők nem pótolják a megrendelések kiesését

# Továbbra is veszteséges a kishajmási kerámiaüzem

Szállításhoz készitik elő a díszcserepeket az új üzemcsarnokban

Másfél havi termelésre volt konkrét megrendelése a kishajmási kerámiaüzemnek az első negyedév végén, szeptemberben már csak egy hónapira.

– 1986 végére egymillió forintot meghaladó veszteség várható, s továbbra is fennáll a tizenötmilliós adósság, melyet az üzem átvételével együtt úgyszólván örököltünk – mondja Lovász András, a sásdi termelőszövetkezet általános elnökhelyettese.

Az előzmények ismertek, dióhéjban csak ennyit róluk: a szanált abaligeti tsz földjei, épületei és kerámiaüzeme a sásdi tsz birtokába kerültek ez év január 1-től. Az elsődlegesen állattenyésztéssel foglalkozó, tiszta mezőgazdasági profilú sásdiaknak jól jött a szántóterület ezer hektáros növekedése, hiszen a takarmányozáshoz már túl sok kukoricát kellett vásárolniuk, valamint épület is szükségeltetett az egyre növekvő mulardkacsa-állomány befogadására.

A kerámiaüzemmel más a helyzet. A mezőgazdasági termelőszövetkezet ipari tapasztalat nélkül volt kénytelen átvenni az üzemet. Ennek ellenére megpróbálkoztak a talpraállításával. A siker egyelőre még bizonytalan.

Tavasz óta változott a vevőkör: a TSZKER budapesti boltja és az Amfora Nagykereskedelmi Vállalat nem rendel kishajmási kerámiát, ellenben megnyílt a sásdi bemutatóterem, a harkányi árusítóhely is úgy ahogy működik, s újralendült a kályhacserépgyártási igény. A veszprémi és szekszárdi Skála áruházak jelentős vásárlók díszkerámiából. A kiváló minősítésű, öntéssel előállított kishajmási szellőzőrácsból a kaposvári Fészek Áruház és a dombóvári TÜZÉP visz el nem kis tételeket. A kecskemétiek díszes tetőcserepet kértek műemlék épülethez. Újdonságnak számít a kerámiaüzemben az, hogy városi címerekkel ellátott dísztárgyakat is készítenek, például legutóbb Dombóvárnak és Komlónak. Az egyedi sablonokat Farkas Viktor formakészítő alkotja meg. Egy nyugatnémet belső építész rendelésére magyaros, kézi festésű kályhacserepet gyártottak le. Mindezek azonban akármilyen sokrétűek, nem ellensúlyozzák a TSZKER-rel, Amforával kieső nagytételű, több milliós értékű árumennyiséget.

Próbálkozásban nincs hiány. Például hogy az égetőkemencét megpakolhassák, visszatértek a kishajmásiak az 1965-ös, üzemindításkori termeléshez: közönséges virágcserepek kerülnek le a Zsolnay Porcelángyártól bérelt automata korongozógépről.

Az erőfeszítések ellenére úgy áll a helyzet, hogy a jelenlegi létszám egyharmadára, húsz fő kerámiaüzemi foglalkoztatására a negyedik negyedévben már nem lesz lehetőség. A termelőszövetkezet úgy döntött, arányosan csökkentik minden munkaterületen a létszámot. Festők, korongozók, csomagolók, anyagelőkészítők egyaránt egészségügyi könyvet kell hogy váltsanak, és ha úgy adódik, akkor átmenetileg baromfidarabolást kell a dolgozóknak végezniük a Baranya Megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalatnál, melynek tagja a sásdi tsz.

L. Cs. K.

## Papír-, textil-, vas- és színesfémhulladék

# Úttörőcsapatok országos hasznosanyag-gyűjtési versenye

A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa és a MÉH Nyersanyaghasznosító Tröszt az 1986/87-es úttörőévre is meghirdette az úttörőcsapatok országos hasznosanyag-gyűjtési versenyét 1986. szeptember 1. és 1987. augusztus 31. között. A versenyben a MÉH telepeken átadott és csak lakóterületi eredetű papírt, textilt, vas- és színesfémhulladékot értékelik, mégpedig csapat- és egyéni gyűjtés formájában. A végső díjazásnál — melyben az úttörőcsapatokat létszámkategóriákban a tanulónként elért össz forint, illetve az egyes hasznosanyagnemenként elért összmennyiség átlaga alapján jutlmazzák, de jutalomtáborozási lehetőséget is lehet nyerni, és a gyűjtést irányító pedagógusok jutalmazásáról sem feledkeznek meg. 1987 decemberében derül ki, hogy ebben az úttörőévben melyik csapat gyűjtött legeredményesebben mindent, avagy valamelyikből a legtöbbet.

A gyűjtésnél érdemes megszívlelni az alábbiakat: érdemes folyamatosan gyűjteni, megéri, hogy a hasznos hulladékanyagokat külön-külön válogatva adják át a MÉH telepeken (például: külön kötegelve a fekete-fehér és a színes újságokat stb.), ajánlatos előre egyeztetni a gyűjtés és az elszállítás idejét az átvevő MÉH-teleppel. Az egyéni gyűjtő pajtás a kifizetési bizonylat kiállításakor mondja be az úttörőcsapat nevét, számát. címét is, mert az általa leadott hasznos anyagokat csak így tudják beszámítani az iskolai gyűjtésbe.

Az öt létszámkategóriákba sorolt iskolák tehát két területen is versenyezhetnek: a hasznosanyagok ellenértékének egy tanulóra jutó értékében (fejenkénti forintátlag) valamint cikkenként a legmagasabb fejenkénti kg/fő átlaggal. Mindkét kategóriában összesen 30—30 úttörőcsapatot jutalmaznak az országban.

M. L.

## Aki nem ismeri az órát, csak a feladatot

# Geiger József tmk-csoportvezető

**Geiger József zömök és rendkívül izmos. „A munkában megszakithatatlan" — cseng a fülemben az üzemvezető véleményének utolsó, összegző mondata. A munkában megszakithatatlan ember többnyire inas, szikár termetű, legalábbis a többsége ilyen volt, akikkel találkoztam. Hát nem, Geiger József tmk-csoportvezető nem szikár, inkább vélhetném birkózónak. Masszív és tömzsi.**

Járja velem a birodalmát, a Zöldért mohácsi tartósítóüzemét, ahol az anyagbeszerzésen, értékesítésen kívül szinte minden rajta és az irányítása alatt tevékenykedő 21 fős tmk-részlegen múlik. Az, hogy legyen áram, gőz, víz, hogy kifogástalanul üzemeljenek a gépek, hogy időben átállítsák más-más termékre a gyártósort, hogy rendben legyenek az elektromos és a dízeltargoncák. Tudom, egy modern üzemben is van elég dolga a tmk-soknak, ha becsülettel végzik, vagy akarják elvégezni a munkájukat.

A mohácsi tartósítóüzem gépei és berendezései jóindulattal sem mondhatók a legmodernebbeknek.

„Az elmúlt hónapban is majd háromszáz órát dolgozott" — mondja Fenyvesi János üzemvezető.

— Hogy bírja ezt az iramot?

— Csinálni kell. Ez a munkám — mondja magától értetődő természetességgel. — Általában reggel fél hatkor kezdek és szezonban este hatig biztosan bent talál. Gyakori, hogy éjszaka jönnek értem, mert baj van az üzemben. Megszoktam ... Ezt az évet 48 nap áthozott szabadsággal kezdtem ...

Hangjában semmi önsajnálat. Tárgyilagos. Beletörődött a helyzetébe. Sőt. Azt hiszem, nem is tudná másként csinálni. Az irodában halkan beszél magáról, a munkájáról.

— Nekem erre tellett. Nem vihettem többre ... Tizenkét éves korom óta családfenntartóként vállalnom kellett minden munkát a megélhetésért. Apám nem jött haza a világháborúból. Anyám cselédkedett családoknál ... Ikernővéremet — aki nemrég halt meg — támogattam, hogy legalább ő tanulhasson ...

— Biztos szakmát és kenyeret szerettem volna, de az akkor nem volt könnyű. A mohácsi 2. számú téglagyárba vettek fel a nyolcadik után kocsitolónak.

— Már akkor is erős fizikumú volt?

— Ha látott volna! Nagyon vékony gyerek voltam. A kocsit alig tudtam eleinte felemelni, amikor a sínről leesett. Néha sírtam is, hogy én ezt nem bírom. Aztán hozzáedződtem. Öten voltunk a brigádban, én lettem a vezetőjük. Mind az öten sztahanovisták lettünk. Napi 45—50 ezer nyerstéglát hordtunk ki a présgéptől.

Egy évig volt kocsitoló. A sztahanovista jelvény aztán jó ajánlólevélnek bizonyult: felvették végre Pécsett villanyszerelő ipari tanulónak a hajdani Mezővill-hez.

— Villanyszerelőként 1955-ben a IV-es kategóriában szabadultam fel, utána elvégeztem az összes továbbképző tanfolyamot. Megkezdődtek a vándorévek, a telepített munkahelyekkel. Szinte a fél országban dolgoztam.

Sorolni kezdi, ahogy eszébe jutnak a nagy, a jelentősebb munkái. Pécsváradi völgyhidak, ág tejházprogramok és gépműhelyek, mohácsi selyemgyár és a kórház, a bajai gázbontó, a tolnai selyemgyár és szövöde, aztán három éven át föld alatti villanyszerelés az Ércbánya beruházásánál, a malmok, a harkányi strandfürdő, villanyszerelési munkák a vasútállomásokon egészen a fővárosig ...

— Könnyen bírtam, mert nem volt még családom. Ahonnan lehetett, hazajártam naponta Lánycsókra. Aztán megelégeltem a cigányéletet ... Elhatároztam, hogy megállapodok és megnősülök.

— Akkor jött ide a tartósító üzembe?

— Igen. Először.

— Négy év után, 1973-ban visszamentem az előző munkahelyemre, és Beremenden a BCM építkezésénél voltam villanyszerelő csoportvezető. Aztán 1976-tól végleg a tartósítóüzemnél dolgozom.

Erről a „hűtlenségéről" nem szívesen beszél. Pedig akkor családi és más okok miatt kénytelen volt megtenni ezt a vargabetűt. Azért ment el, mert a pluszmunkáért beígért pénzt nem kapta meg és emiatt összetűzésbe került az akkori vezetővel. S mi hozta vissza? Az, hogy még itt dolgozva ismerkedett későbbi feleségével. Ő három műszakba járt dolgozni, s kisfiuk, Zoli óvodai gondjai késztették arra, hogy visszajöjjön a tartósító üzembe.

— Majdnem a semmiből kezdtünk. Szinte az egész villamos rendszert én csináltam, és ma sincs miatta szégyenkezni valóm. Ma is üzemel az elektromos targoncákhoz a töltőállomás, a főkapcsoló táblám.

— Hogyan boldogulnak a régi gépekkel?

— Épp elég munkát adnak. De menniük kell. A gyártás nem állhat le azért, mert valamihez nincs alkatrész. Javítunk, átalakítunk, s ha szükséges, magunk készítünk el egyes egyedi gépeket. Itt, ebben a lényegében kis üzemben csak így boldogulhatunk.

Gyártottak már töltőasztalokat, légbefúvásos paradicsom felhordót saját elképzeléseik vagy máshol észrevett megoldások alapján. „Ha beválik, rögtön beépítjük a vonalba, ha nem akkor addig módosítgatjuk, amíg az megfelelő nem lesz." Az udvarrészen, a tmk-műhely előtt készen áll legújabb gyártmányuk, a kerekes paprikakiszerelő tartály, a végén lévő centrifugálszivattyú nyomja majd ki a hatalmas alumínium tankokból a bennük tárolt anyagot. „Eddig a tankok ürítését nehéz fizikai munkával, kézierővel végeztük" — mondja. Bent a műhelyben most készítik a csomagolt üvegeket szállító szalagot.

Legtöbb fejtörést okozó és munkát adó hely az egész üzemben a kazánház. Gőz nélkül megbénulna náluk a termelés. Az egyik — most épp tartalék — az 1918-ban készült, telepített Corwall hajókazán. „Ez néha nagyon megtréfál bennünket. Két éve megrepedt, a kazánhegesztők hozták össze" — közli, míg átmegyünk az üzemelő másikhoz, egy kiszuperált 424-es gőzmozdony kazánjához. „Ez az új. Azt hittük, hogy ezzel megoldódnak a gondjaink, de szinte több vele a baj, mint az öreggel. A kiszolgálása is nagyon nehéz fizikai munkát igényel." A két fűtő is mutatja, hogy hol és mi a baja a 424-esnek. Szó esik arról, ha minden igaz, egy-két éven belül új kazánokat telepítenek a régiek helyére. „Csak addig bírják ki ezek" — mondják a fűtők, s lapátolni kezdik a szenet. Alul a bunkerből lassanként már újra kezdhetik a salakozást.

Visszamegyünk csendesebb helyre.

— Mire vitte? — kérdem.

— Az életem a munkák között és körül zajlik. Lánycsókon megvettük az OFA házat, átalakítgatásokkal most mi lakunk a 3 szobában. Korábban rengeteget motoroztam a munkám és a hazajárás miatt, most van egy hároméves Ladám. Itt megbecsülnek, 30 forintos az órabérem, de túlórával ennél lényegesen több. Nevelt lányom két fiúunokával ajándékozott meg. Nagyfiunk, Zoli most másodéves a mohácsi mezőgazdasági szakközépiskolában.

Külföldön még nem járt. A fél országot — igaz, elsősorban a korábbi munkahelye révén — már úgy ahogy ismeri. Szeretné legalább az általa még ismeretlen hazai tájakat is felfedezni. „Majd, egyszer — mondja. — A szezonban ritkán vagyunk otthon. Itt mennie kell mindennek".

Júliusban volt 48 éves.

**Fenyvesi János üzemvezető a tmk-csoportvezetőről:**

**— Geiger József becsületes, szorgalmas, szolgálatkész és hihetetlen terheket vállaló ember. Az üzem technológiailag igen elavult, a tmk-nak erején felül kell tehát dolgoznia. Nincs olyan munka, amiben órá ne lehetne partnerként számítani. Az az ember, aki nem ismeri az órát, csak a feladatot. A munkában megszakithatatlan.**

**Murányi László**

## Csőbevonat – szénszállításra

# Az Uniroyal bemutatója Pécsett

Poliuretánok bányaipari alkalmazásáról rendezett tanácskozást a közelmúltban Pécsett a GTE vegyiépész szakosztálya és korróziós szakbizottsága. A meghívott előadó a bécsi székhelyű Interowa igazgatója, Fritz Mikula volt. Az Interowa az a vállalat, amely Európának ezen a részén az amerikai Uniroyal céget képviseli. A poliuretánok bányaipari alkalmazásában pedig az első számú szállító az Uniroyal.

A bemutatón számtalan felhasználási területet ismerhettek meg a mecseki szakemberek. Az önthető poliuretánt — márkaneve Adiprene — kopás- és olajállósága miatt vezetéktisztító csőgörények bevonataként is használják. A maximális méret ugyanis akár másfél méter is lehet. Tulajdonságai azt is lehetővé teszik, hogy zagypumpa alkatrészeire fölvigyék. Ércszíták, tisztítóberendezések fedőrétegeire is mutatott példát Fritz Mikula. Különösen népszerű az érc- és szénszállító teherautók billenő rakfelületeinek beöntése Adiprene-nel, mert amellett, hogy növeli az élettartamot, ütésállóságot is biztosít. Legújabb vállalkozásuk pedig a Szovjetuniónak készült 260 kilométer hosszú belső csőbevonat, mely a szénszállítás viszontagságaival szemben elenállóvá teszi a vezetéket.

A másik változat, a két komponensből álló, szórópisztolyból felhordható poliuretán, a Vibraspray. Természetesen nem akármilyen berendezéshez csatlakozik a szórópisztoly, az egész gépegység összértéke mintegy kétmillió forint. Alkalmazása viszont – ha lehet –, még szélesebb körű mint az öntött kivitelé. Külön előnye, hogy öt perc alatt megkeményedik. Lehetséges nagy felületű elemek befedése, így akár gumitömlőké, szénszállító csigáké, töltőgaratoké, vagy csúszdáké. Az egyik referenciapéldány éppen egy chilei rézbánya csúszdája, ahol a 150—170 kilométeres óránkénti sebességgel haladó kőzet három hónap alatt tönkre tette a bevonás előtt a felületet, azóta — hét éve — viszont nem kellett hozzányúlni. Végezetül még egy érdekesség: természetes barlangrendszerek hatalmas tartályokká alakíthatók, ha azok belső felületein nemezrétegre Vibraspray-t visznek fel.

## Interkozmosz világűrjogi szeminárium

Hétfőn Budapesten, a SZOT szállóban megkezdte négynapos tanácskozását az Interkozmosz IV. világűrjogi szemináriuma. A tanácskozáson hat szocialista ország – Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország, az NDK és a Szovjetunió – szakértői a világűr békés célú felhasználásával összefüggő jogi kérdéseket vitatják meg. Egyebek között szó lesz a világűr-fegyverkezési hajsza tilalmának jogi kérdéseiről, a kozmosz demilitarizálása érdekében az ENSZ égisze alatt folytatott tevékenységről, valamint a világűr kutatásában és békés felhasználásában a szocialista országok között kialakult együttműködés tökéletesítésének jogi kereteiről.

# HÍREK

1986. SZEPTEMBER
30.,
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JEROMOS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 5.41 — nyugszik 17.28 órakor
A Hold kél 1.18 — nyugszik 16.27 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudosítások, információk, események közölhetők 14–16 óráig a 15-000 telefonszámon

Ügyeletes újságíró:
PORTH ETELKA

Ma délelőtt 9–11 óráig személyes problémákban útbaigazítást ad a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes
NAGY ISTVÁN
16–19 óráig
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk Napló I. 16–19 óráig a 25-ös csatornán.

## Ünnepélyes zászlófelvonás

A fegyveres erők napja alkalmából hétfőn reggel a gellérthegyi Felszabadulási Emlékműnél katonai tiszteletadással felvonták a magyar nemzeti lobogót és a nemzetközi munkásmozgalom vörös zászlaját.

●

## A világ leghosszabb asztala

A világ leghosszabb asztalának elkészítésére vállalkozik a Földközi-tenger partján fekvő Sitges városka lakossága. A fantasztikus filmek október elején rendezendő fesztiválja alkalmából 2400 métert meghaladó hosszúságú asztal felállítását tervezik.

A Barcelonától 35 kilométerre délre fekvő Sitges, az egykori mediterrán halásztelepülés napjainkban színházi és filmfesztiváljairól, kiváló pihenést nyújtó hoteljeiről és nagyszerű éttermeiről híres. A helyi idegenforgalmi hivatal kezdeményezésére most elhatározták, megdöntik a Svédországban felállított asztal hosszúsági rekordját. A skandináv állam Hudiksvall településén 1982-ben 1000 méternél valamivel hosszabb asztalnál négyezer vendég – köztük a svéd uralkodó – foglalt helyet.

Sitges lelkes asztalosai és szakácsai összefogásával a városka romantikus tengerparti sétányán október 4-én 2400 méter hosszú asztal felállítására készülnek. Az óriás asztal állítólag hatezer vendég egyidejű étkeztetését teszi majd lehetővé. Az asztal túloldalára tíz, e célra épített felüljáró jutnak majd át a vendégek. A városka érintett tengerparti sétányán egyébként legalább harminc bár, étterem, kifőzde, cukrászda, sütöde és fagylaltáruda van. Vagyis azok a szerencsések, akik helyhez jutnak az óriás asztalnál, kedvükre csemegézhetnek majd a katalán konyhaművészek remekeiből.

●

## Nyugdíjba nyerte a személygépkocsit

Vasárnap az MTK VM—Tatabányai Bányász NB I-es labdarúgó mérkőzésen kisorsolt Polski Fiat 126 típusú személygépkocsit, Tirpák Károly budapesti nyugdíjas nyerte.

## Jogi tanácsadás

A Hazafias Népfront Siklós I. körzeti bizottsága szeptember 30-án, 15.30-tól 16.30-ig jogi tanácsadást tart a pártszervezet helyiségében (Szabadság u. 30.).

A Hazafias Népfront Lvov-Kertváros I. körzeti bizottsága szeptember 30-án 18 órakor jogi tanácsadást tart a Sarohin tábornok útja 34. sz. alatt.

●

**— Új csimpánzház készül.** A Mecseki Kultúrpark állatkertjében új csimpánzház építését kezdték meg, mely körülbelül egy hónap múlva készül el. Az első lakó minden bizonnyal Kriszta, az állatkert tavasszal született, 5 hónapos csimpánzkölyke lesz.

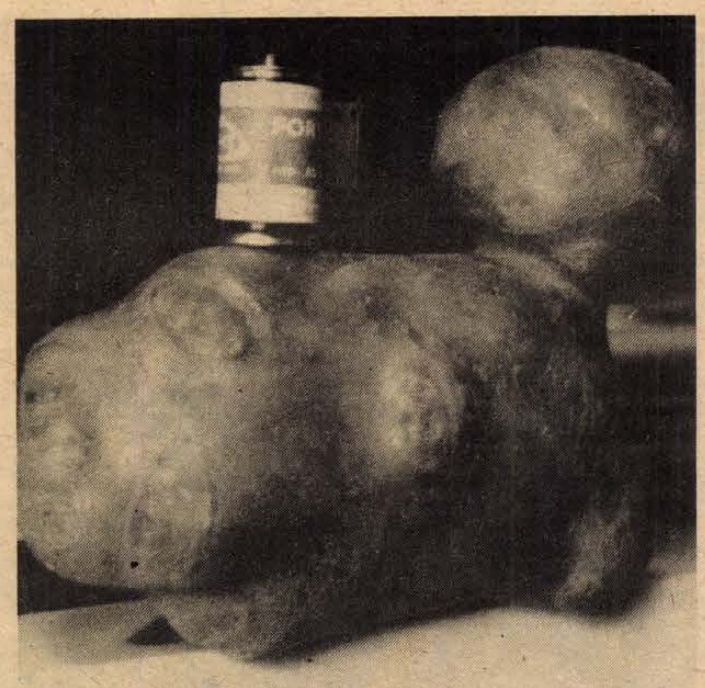
**— A kései francia szójafajta** betakarítását má kezdi a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát. A gazdaság 2250 hektáron termel szóját, ebből 90 hektár a késői fajta. Jól halad a takarmány- és a vetőmag kukorica betakarítása is, amelyet a kedvező időjárás hatására október közepén befejeznek.

**— Vajszlón 20 idős ember számára** alakítanak ki napközit a volt általános iskola napközi otthonának egy részéből. Az átalakításra az adott lehetőséget, hogy szeptemberben átadták a 30 millió forint értékű új, 3000 négyzetméteres iskolát.

## Kevesebb állat legel a Hortobágyon

**A Hortobágyi Nemzeti Park szakembereinek felmérése szerint az utolsó tíz esztendőben fokozatosan csökkent a Hortobágyon legeltetett állatok száma. Különösen gyors volt ez a folyamat az utóbbi három évben. Az idén a 10 évvel korábbihoz képest 22 százalékkal legeltetnek kevesebb állatot a pusztán. Így ma már csak 2,7 hektár területre jut egy-egy számosállat, noha e nagy terület háromszor ennyi jószágot is eltarthatna.**

**A hortobágyi pusztán Debrecen városa, valamint a környékbeli települések lakossága a századforduló táján rendkívül intenzív állattenyésztést fejlesztett ki. Télen-nyáron legelőn tartott állatok népesítették be az óriási pusztát, amelyet annak idején az állattartók „áldott kánaánjának" neveztek. A Tisza kiöntése után ugyanis a hortobágyi réteknek, legelőknek rendkívül gazdag volt a hozama. A juhtenyésztés és -tartás országosan tapasztalható gondja különösen erőteljes a Hortobágyon, ahol a gyenge, szikes legelők javarészén valaha nagyon sok juhot tartottak. 1982 óta több mint negyvenezer darabbal csökkent a juhállomány. Ma már alig éri el a 90 ezret, pedig még néhány évvel ezelőtt is 138 ezer ilyen állat legelt a pusztán.**



Ilyen formájú krumplit is hoztak szerkesztőségünkbe, bemutatás céljából

*

**— Rekordtermést adó Favorit.** Rózsa István pécsi lakos Cserdi-szőlőhegyen lévő hétvégi telkén rekordsúlyú szőlőfürtöket adott idén a Favorit: a legkisebb fürt egykilogrammos, a legsúlyosabb 1,30. A Favorit-alanyok a ceglédi kísérleti telepről származnak.

**— Pécsi cipők NSZK exportra.** A Pécsi Cipőipari Szövetkezet napi 200 pár cipőfelsőrész készítéséről kötött kooperációs megállapodást egy NSZK-beli céggel.

**— A Központi Statisztikai Hivatal új kiadványai:** Számítástechnikai statisztikai zsebkönyv 1986. Belkereskedelmi statisztikai évkönyv 1985. Társadalmi-gazdasági fejlődés a VI. ötéves tervidőszakban. Külkereskedelmi statisztikai évkönyv 1985.

●

Október 1-től 31-ig

## Fokozott közúti ellenőrzés

Fokozott közúti ellenőrzést tart a rendőrség — társadalmi segítők bevonásával — október 1. és október 31-e között szerte az országban, így Baranya megyében is. Mint megtudtuk, a döntést az indokolta, hogy a rendőri intézkedések ellenére sem javult útjainkon a fegyelem, gyakoriak a durva szabálysértések, nem csökkent a balesetek száma. Az egyhónapos fokozott ellenőrzés során a járművezetők, a kerékpárosok és gyalogosok közlekedését a szokásosnál jobban figyelemmel kísérik, s különösen a kiemelt szabálysértések elkövetői ellen intézkednek. De az elsőbbséget meg nem adók, a gyorshajtók, a kanyarodás szabályait megsértők, a piros jelzést figyelmen kívül hagyók, az ittasan vezetők mellett intézkedésre számíthatnak például azok is, akik a környezet és természetvédelmi szabályoknak sem tesznek eleget.

Az ellenőrzések során a korszerű technika — Traffipax, motoros fényképezőgépek, radarpisztoly, füstölésmérő műszerek – eszközeit is „bevetik". Tehát az elkövetkezendő hetekben a szokásosnál is jobban figyeljünk útjainkon!

●

## 04-05-07

**Baranya megye területén az elmúlt héten 21 személyi sérüléses közúti közlekedési baleset történt, amelyből 1 halálos, 9 súlyos, 11 pedig könnyű sérüléssel végződött.**

*

**Halálos kimenetelű üzemi baleset történt hétfőn hajnalban Pécsett, a Bőrgyár sertésvelúr-csarnokának kísérleti laboratóriumában. Krudinszki Gáborné, 24 éves vegyszeradagolót feltételezhetően a ruházatánál kapta el a keverődob a festék adagolása közben. A körülmények tisztázása szakértők bevonásával folyamatban van.**

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben:
1986. szeptember 30-tól október 6-ig

| Pénznem | vételi árf. 100 egységre Ft-ban | eladási árf. 100 egységre Ft-ban |
|---|---|---|
| Angol font | 6531,98 | 6936,02 |
| ausztrál dollár | 2851,07 | 3027,43 |
| belga frank | 107,82 | 114,48 |
| dán korona | 592,40 | 629,04 |
| finn márka | 923,81 | 980,95 |
| francia frank | 682,88 | 725,12 |
| görög drachma a) | 32,57 | 34,59 |
| holland forint | 1978,70 | 2101,10 |
| japán yen (1000) | 294,56 | 312,78 |
| jugoszláv dinár | 10,86 | 11,54 |
| kanadai dollár | 3272,11 | 3474,51 |
| kuvaiti dinár | 15497,84 | 16456,46 |
| norvég korona | 614,71 | 652,78 |
| NSZK márka | 2236,12 | 2374,44 |
| olasz líra (1000) | 32,33 | 34,33 |
| osztrák schilling | 317,83 | 337,49 |
| portugál escudo | 30,87 | 32,77 |
| spanyol peseta | 33,91 | 36,01 |
| svájci frank | 2757,68 | 2928,26 |
| svéd korona | 655,56 | 696,10 |
| USA dollár | 4537,77 | 4818,45 |
| ECU (Közös Piac) | 4670,89 | 4959,81 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

## A közélet hírei

Holland kulturális küldöttség Pécsett. Tegnap városunkba látogatott a Jan Riezenkamp kulturális, népjóléti és egészségügyi miniszterhelyettes vezette kulturális delegáció, amelyet a Baranya Megyei Tanácson Takács Gyula, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese fogadott.

A holland vendégek délután városunk nevezetességeivel ismerkedtek, majd este a Holland Királyi Filharmónia bocholtzi zenekarának és a pécsi Vasutas Koncert-fúvószenekarának közös hangversenyét hallgatták meg a POTE aulájában.

*

A Berlini Ipari Kamara elnökhelyettese és a Fodrász Szövetkezet elnöke a KISZÖV vendégeként több szolgáltató egységet látogat meg a napokban. A szerdáig tartó háromnapos látogatás során a jövő évi szakmai delegációk cseréjéről valamint üdültetési lehetőségekről esik szó a pécsi és a berlini ipari szövetkezetek vezetői között.

*

A magyar és az NSZK-beli szakszervezeti kapcsolatok keretében a vasárnap Pécsett vendégszereplő Ruhr-vidéki Fesztiválszínház társulatával szakszervezeti küldöttség is érkezett megyénkbe. A vendégek pécsi programján részt vett Kósáné dr. Kovács Magda, a SZOT titkára is. Az NSZK-beli delegáció vezetője, Michael Gojmich, a Német Szakszervezeti Szövetség Ügyvezető Elnökségének tagja hétfőn délelőtt Pécsett az SZMT székházának tanácstermében baranyai szakszervezeti tisztségviselőknek előadást tartott az NSZK gazdasági helyzetéről és az ottani szakszervezetek tevékenységéről. A küldöttséget délután hivatalában fogadta Komlódi Józsefné, Pécs Megyei Város Tanácsának elnökhelyettese is. Az NSZK-beli szakszervezeti delegáció hétfőn visszautazott Budapestre.

●

## Nyereménybetétkönyv-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár október 1-jén, szerdán Budapesten rendezi meg a nyereménybetétkönyvek 1986. harmadik negyedévi sorsolását. A sorsoláson minden, 1986. szeptember 29-ig váltott és a sorsolás napján még forgalomban lévő nyereménybetétkönyv részt vesz. A nyereményösszeget a betétkönyvet kiállító OTP-fiók, postahivatal vagy takarékszövetkezet 1986. október 17-től fizeti ki.

## Új típusú Rába futóművek szovjet megrendelésre

Új típusú, földmunkagépekbe beépíthető futóművek gyártását kezdték meg szovjet megrendelésre a győri Rába Gyárban. A rendelés és a gyártás megkezdése között mindössze néhány hónap telt el. A Rábában már korábban is készültek hasonló típusú futóművek, a szovjet partner azonban ezektől eltérő gyártmányt kért. Mivel nemcsak null-széria gyors elkészítéséről volt szó, hanem a nagy sorozatú gyártás szinte azonnali megszervezéséről is, külön szerelőszalagot hoztak létre erre a célra. A sorozatgyártás megkezdésével párhuzamosan megszervezték az alkatrészgyártást is. Belső átszervezéseket is végrehajtottak a futóműgyártás területén, hogy az új típusú futóművek szerelése, kiszállítása folyamatos legyen az év hátralevő részében.

●

## JPTE-mozi

Magyar filmhét a JPTE Huszárik-mozijában. A 70-es évek közepe után végzett fiatal magyar filmrendezők munkáiból láthatnak válogatást az érdeklődők egy héten át a JPTE Tanárképző Karának Huszárik Zoltánról elnevezett mozijában. A nyitó előadás tegnap Bódy Gábor: Amerikai anzix című 1976-os alkotása volt. Ma Jeles András: A kis Valentina, holnap Xantus János: Eszkimó asszony fázik, 2-án Gothár Péter: Idő van, 3-án pedig Tímár Péter Egészséges erotika című filmje kerül bemutatásra, 19 óra 30 perces kezdettel.

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén kedd estig: eleinte derült, csapadékmentes idő várható mérsékelt légmozgással. Kedden felhőátvonulások lesznek, az északi szél időnként megélénkül és keleten egy-egy átfutó zápor is előfordulhat. Hajnalban párás lesz a levegő, helyenként köd képződik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0 és 5 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 16 és 21 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig: a hét nagy részén napos idő várható, a hét vége felé már gyakran megnövekszik a felhőzet, számottevő csapadék azonban nem várható, kisebb záporok előfordulhatnak.**

*

**Hétfő reggeli vízállások: Örtilos 38 cm, apadó, 15,0 fok; Barcs 16 cm, változatlan, 14,0 fok; Drávaszabolcs 74 cm, apadó, 15,0 fok; Mohács 194 cm, apadó, 15,0 fok.**

## Új premixek és hozamfokozók

Újabb premixek és hozamfokozók gyártását kezdték meg a BCR — a Bábolnai Mezőgazdasági Kombinát, a Chinoin és a Kőbányai Gyógyszerárugyár (Richter) közös vállalatának bábolnai üzemében. Az egyik legújabb gyógyszeres premixet például a sertésdizentéria és a coli fertőzés megelőzésére, illetve hatásos gyógyítására dolgozták ki a szakemberek. Szakmai szenzációnak számít a Rumensin—Bolus nevű új készítmény, amely különösen a legelőre alapozott szarvasmarhatartásban forradalmasítja a hozamfokozók alkalmazását. A legújabb termékek kikísérletezésében, gyártásában együttműködtek a BCR szakemberei több hazai és külföldi vállalattal, egyetemmel. Az Eli Lilly amerikai cég például — amely a világ egyik legnagyobb gyógyászati vállalata — rendkívül értékes és fontos alapanyagokat szállít Bábolnára, s ezeket kizárólagos felhasználóként kapja a BCR.

A BCR legújabb termékeit bemutatják a szakembereknek a szeptember 30.—október 3. között megrendezésre kerülő bábolnai napokon. Az új készítményekkel együtt már csaknem száz különböző premixet állít elő a BCR Művek. A számítógéppel vezérelt és ellenőrzött bábolnai üzemben évente 26 000 tonna premixet gyártanak, s ez a hazai mezőgazdaság szükségletének 55 százalékát fedezi. Ilyen módon jelentős értékű import megtakarítása válik lehetővé, hiszen a BCR olyan adalékokat szállít a keveréktakarmányok előállítására és gyógyszerezésére a mezőgazdasági üzemeknek, amelyeket korábban például az Egyesült Államokból és Franciaországból szereztek be.

Az importot helyettesítő termékek gyártásának meggyorsítására, a kísérletek kiszélesítésére a BCR átvette a Phylaxia Oltóanyagtermelő Vállalat agárdi állatkísérleti telepét. Ezt a létesítményt korszerűsítették, alkalmassá tették az újabb alapanyagok kipróbálására, az új takarmánykeverékek biológiai értékének közvetlen vizsgálatára.


Közületek, anyagbeszerzők, figyelem!

1986. október 2. 10 órakor a SZLIVEN ÁRUHÁZBAN

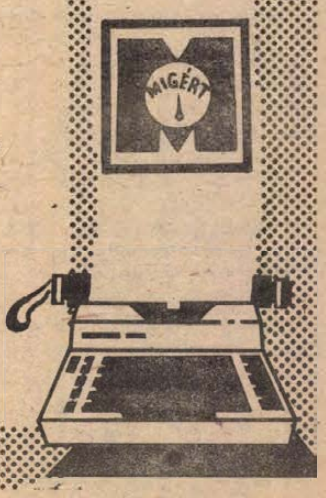
megnyitjuk

MIGÉRT árukat értékesítő osztályunkat.

- Elektromos és elektronikus műszerek,
- üzemviteli műszerek,
- labor- és mérőműszerek,
- üzemviteli gépek,

Várjuk Önt is szaktanácsadással, Kereskedelmi és műszaki információval. Keresse fel áruházunkat!

BARANYAKER



## Bővítették az iskolát Görcsönyben

# Nyugatnémet professzorok a JPTE-n

A bayreuthi egyetem tanárai részvételével kerekasztalt rendeztek tegnap a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetemen. A modern orvostudomány jogi és közgazdasági kérdései kerültek terítékre, ahogyan az NSZK-ban látják. Három professzor: dr. Harro Otto, dr. Helmut Gröner és dr. Peter Oberender tartott előadást az állam- és jogtudományi, valamint a közgazdaságtudományi kar oktatóinak, hallgatóinak, majd véleménycserét folytattak a résztvevőkkel.

Az előadások során szó volt a humángenetikai beavatkozások jogi következményeiről, a gyógyszerelőállítás, a gyógyítás és a gyógyszerellátás, valamint a betegségmegelőzés közgazdasági vonatkozásairól. Dr. Ádám Antal, a JPTE professzora szerint rendkívül hasznos volt megismerni a nyugatnémet kutatók ezzel kapcsolatos véleményét, következtetéseit, hiszen az általuk vizsgált problémák világméretekben jelentkeznek, további tisztázásra és rendezésre szorulnak. Itt van például a biológia tudománya, mely eljutott odáig, hogy szabadon felhasználhassa az emberi spermát és petesejtet. Mindennek számos polgárjogi öröklésjogi következményei vannak, meg kell tehát teremteni a megfelelő keretet, de egyben korlátokat is, meg nem engedve a tudománnyal való visszaélést.

A pécsi egyetem két karának immár csaknem évtizedes a kapcsolata a bayreuthi egyetemmel. Az együttműködés többrétű, kölcsönösen küldenek vendégprofesszorokat, a hallgatók megismertetik egymással tudományos diákköri munkáikat, kulturális-művészeti csoportokat utaztatnak, és így tovább. Most elhatározták, a két egyetem oktatói néhány tárgykörben közös vagy párhuzamos kutatásokat is végeznek, ezek eredményeit később megvitatják, összegzik, majd közösen publikálják.

# A városkörnyéki koordinációs alap első létesítménye

Gyarapodott ismét a kétezer lakosú település. Görcsönyben két tanteremmel bővítették az általános iskolát, amelynek kétszáznyolcvan tanulója van. Többségük görcsönyi, de idejárnak a gyerekek Szőkéből, Regenyéről és Ócsárdról is.

A két új tanteremmel együtt tizenegy tanulócsoportban oktatnak, s a bővítés eredményeképpen a szakrendszerű oktatásba építették a fizika-kémia-biológia, és a nyelvtörténelem-földrajz szaktermeket.

Gyorsan és szépen dolgoztak az építők. A MECSEKÉP gazdasági munkaközösség decemberben kezdte a munkát, és a tanév kezdetére hiba nélkül adta át. A terveket Várnagy Péter készítette részben társadalmi munkában. Az építkezés tervszerű program része. Az elmúlt tíz évben százhuszonnyolc lakás épült Görcsöny új lakóterületén, és ötszáz fővel növekedett a település lélekszáma. Elsőként az óvodát bővítették, huszonöt gyermekkel többet tudnak itt gondozni. Majd az iskola kapott tornatermet és ezzel a község közösségi helyiséget.

A kisdiákok dallal, versekkel köszönték meg a tegnap délelőtti avatón a tantermeket, amelyeket dr. Molnár Zoltán, a Pécs Megyei Város Tanács általános elnökhelyettese, a városkörnyéki koordinációs bizottság elnöke adott át. Elmondta, hogy azért is jelentős a görcsönyi iskolabővítés, mert többszörös összefogás eredményeképpen valósult meg. Ez az első intézmény, amely a városkörnyéki koordinációs alap támogatásával elkészült.

G. M.

## Iskola — átmeneti időre

### Oktatóbázis

Hazánkban az elmúlt években mind több gépipari termék, jármű és közfogyasztási cikk került forgalomba szovjet importból. A magyar és a szovjet külkereskedelmi partnerek megállapodása nyomán sorra épülnek fel az ezeket a termékeket javító-szerelő központok, műszaki bázisok és az alkatrészraktárak. A Budaörsön átadott oktatóközpont is azt a célt szolgálja, hogy mind többen ismerkedhessenek meg a szovjet ipar — ezúttal a járműipar — újdonságaival.

# Benépesült a régi pécsi úttörőház

A régi pécsi úttörőház, az egykori elegáns polgárház szeptember 1-től három esztendőre iskola lett: ide költözött átmeneti időre a Mátyás király utcai Általános Iskola, mivel régi épületét a pincétől a padlásig felújítják.

Átalakították az iskola céljára a régi úttörőházat is, amelyben szükségből erényt kovácsolva, szűkösen, sok-sok kényszermegoldással most berendezkedett Pécs ének-zenei tagozattal is rendelkező általános iskolája. Tantermi használatra kellett alkalmassá tenni a ház helyiségeit, korszerű világítást szereltek minden osztályterembe, további két WC-t építettek. Először arról volt szó, hogy mindez két évig fog tartani — a legutóbbi határidő azonban három esztendőre szól.

Három hete volt az iskolának az átköltözésre, hiszen a kivitelezők ekkorra tették használhatóvá az épületet. Délelőttönként a 202 felsőtagozatos tölti meg a termeket, és ekkor jár iskolába a két első osztály. Az egyik az István térre, a másik a Kodály úti kollégiumba — egy igen kedvezőtlen adottságú tanterembe. A második, harmadik, negyedik osztályok tanulói délután járnak iskolába — ebből az okból vagy 40 gyerek más körzetbe íratkozott, de csak ezekről az évfolyamokról. Az ebéd és a napközis foglalkozások színhelye a Kodály úti kollégium, ahová és ahonnan tanári kísérettel közlekednek a gyerekek.

Jobb adottságú és igen kedvezőtlen helyiségeket alakítottak át tantermi célokra a régi úttörőházban. Gondolni kellett a fogasok, a 3000 kötetes könyvtár, a szertárak elhelyezésére. A tornaterem ugyanakkor ma is a Mátyás király utcában van. Nem könnyű az iskola helyzete, a gyerekek azonban kedvezően nyilatkoznak új helyükről. Szeretik a különös, régi házat, a fákkal teli gyönyörű udvart.

Az iskola előtt, a Sétatéren, a Leöwey Gimnáziumban folyó építkezések, valamint az iskola előtt elzúgó forgalom azonban veszélyessé is teszi a gyerekek számára ezt a környezetet. Az arrajáró, közlekedő felnőtteknek mostantól fokozottabban kell erre vigyázniuk, hiszen az István tér 17. szám alatt szeptember 1-től egy iskola nyitotta meg kapuit.

# Jubileumi ülés a POTE-n

Jubileumi tudományos ülésre került sor tegnap, a POTE központi épületében abból az alkalomból, hogy a pécsi egyetem Kórbonctani Intézete 10 évvel ezelőtt lett a nyirokcsomó kutatások országos centruma.

A kórbonctani intézetek fő tevékenysége a kórboncolás mellett az élő szervezetekből vett szövetminták vizsgálata és a vizsgálatok alapján a diagnózis felállítása. Ezek a vizsgálatok esetenként igen bonyolultak és drágák. Különösen költségesek a nyirokszervi daganatokból eredő szövetek vizsgálata. Ennek anyagi terheit külön-külön egy intézmény sem tudná vállalni, a megoldás a specializálódás volt. Így 1976-ban a KGST keretén belül megalakultak a szocialista országokban az ún. Malignus Lymphoma Referencia (nyirokszervi daganatot vizsgáló) központok. Mivel a POTE Kórbonctani Intézete már évekkel előbb figyelemreméltó eredményeket ért el e kutatási területen, ezért Magyarországon a pécsi intézet lett ez a centrum.

A tegnapi ülés elnöke dr. Schneider Imre egyetemi tanár a Bőrgyógyászati Klinika igazgatója méltatta ennek jelentőségét, elmondta, hogy a centrum megalakulása az intézet vezetőjének, dr. Kelényi Gábor egyetemi tanárnak köszönhető. Az ország nyirokcsomószöveteinek 70 százalékát itt vizsgálják. Új vizsgálati módszereikkel új eredményeket értek el, és nemcsak hazai, de szocialista országok továbbképző bázisává vált. Dr. István Lajos szombathelyi osztályvezető főorvos a klinikusok nevében köszönte mindazt a segítséget, amit 10 év óta a pécsi intézettől kaptak. Mint mondta, az itt folyó újszerű kutatásoknak és a pontos diagnózisoknak köszönhetően kedvező változás történt addig kilátástalannak tartott betegségek gyógykezelésében.

## Holland gazdasági és műszaki napok

Hétfőn Budapesten holland gazdasági és műszaki napok kezdődtek. Az ünnepélyes megnyitón, a Váci utcai nemzetközi kereskedelmi központban Godert Willelm de Vos van Steenwijk, a Holland Királyság budapesti nagykövete mondott beszédet. Hangsúlyozta, hogy még nincsenek kellően feltárva az együttműködés lehetőségei, de a mindkét országban érezhető vállalkozókedv és kezdeményezőkészség jó esélyt nyújt a kétoldalú kereskedelem bővítésére éppúgy, mint ipari kooperációk kialakítására és vegyesvállalatok létrehozására. Mint mondta, a holland cégeknek meg kell érteniük: nemcsak eladókként kell tárgyalniuk, hanem keresniük kell az importlehetőségeket is Magyarországon. A mostani gazdasági napokon sok üzleti tárgyalásra is sor kerül majd, s mindehhez kedvező hátteret biztosítanak az egy hónapig tartó magyarországi holland kulturális rendezvények is — mondotta.

# Kinek kell fizetni házadót?

Hétfőn a Pénzügyminisztériumban Békesi László pénzügyminiszter-helyettes tájékoztatta az újságírókat a házadóról szóló törvényerejű rendelet bevezetésének részleteiről.

Elmondotta: a jogszabály korszerűsítését nem költségvetési szempontok indokolták. A szabályozás fő célja az, hogy igazságosabbá, arányosabbá váljon a közterherviselés, a korábbinál rugalmasabban — a lakásban együttlakó személyek számától függően — változzon a fizetési kötelezettség.

Az adókötelezettség január 1. után is a személyi tulajdonban lévő, vagy az ilyennek tekinthető, tehát lakásszövetkezet tulajdonában álló lakásra terjed ki. Alapvető változás, hogy az adó mértéke nem a szobák számától, hanem az alapterülettől függ majd. Az új jogszabály kiterjedt mentességet biztosít az ingatlantulajdonosoknak. Így a komfort nélküli, illetve a szükséglakás mentesül az adó alól. Szintén nem kell adózni többlakásos épületben a 80, illetve az egy- és kétlakásos épületben lévő, 100 négyzetmétert meg nem haladó lakás után. Ideiglenes — 10 évre szóló — mentességet élveznek azok az újonnan épült lakások is, amelyek alapterülete nem haladja meg a 180, illetve a 200 négyzetmétert. (A december 31-ig érvényes jelenlegi jogszabály alapján biztosított adómentességek eredeti időtartamuk lejártáig változatlanul fennmaradnak.)

Az új jogszabály jelentős kedvezménnyel támogatja a generációk együttélését. Ha az egy főre számított lakóterület nem több 25 négyzetméternél — függetlenül attól, hogy a lakás alapterülete meghaladja a 80, illetve a 100 négyzetmétert —, nem kell az ott élőknek adót fizetniük. Huszonöt négyzetméternél nagyobb személyenkénti lakóterület esetén a tulajdonos csak a többletterület után adózik.

A városokban erőteljesebben, a községekben mérsékeltebben emelkedő alapadó terheli a 80, illetve a 100 négyzetméter feletti lakásokat. Például a 140 négyzetméter alapterületű lakások évi alapadója városban 3200 forint, községben 1600 forint, 220 négyzetméteres ház éves adója 14 000, illetve 7000 forint.

Az alapadó összegét a helyi tanácsok — a jogszabályban meghatározott keretek között — 40 százalékkal felemelhetik, illetve 90 százalékkal csökkenthetik, úgy, hogy annak összege 300 forintnál nem lehet kevesebb. Erről a tanácsok a lakás fekvését, komfortfokozatát, a teleknagyságot, az építmény luxusjellegét figyelembe véve döntenek.

A lakásvagyon megóvása érdekében az új jogszabály adókedvezményben részesíti az otthona felújítására, helyreállítására, korszerűsítésére — beleértve a közművesítést is — vállalkozó tulajdonost. Az évenkénti mentesség együttesen a 25 ezer forintot meghaladó beruházási költség 75 százalékáig terjedhet.

A miniszterhelyettes arról is szólt, hogy az új rendszerű adó nem növeli számottevően a társadalom terheit. Ugyanis a magántulajdonban lévő 2,8 millió ingatlan átlagos alapterülete nem haladja meg a 62 négyzetmétert. A lakások 80 százaléka 80 négyzetméternél kisebb. Négyszázezerre tehető a 80–100 négyzetméter alapterületű, és csupán 170 ezerre a 100 négyzetméter feletti lakások száma.

Jelenleg 1,6 millió család adózik, s a tanácsok ebből származó bevétele 290 millió forint. Az új jogszabály alapján 230 ezer lakás lesz adóköteles, s 1987-ben — figyelembe véve az adómentességeket és kedvezményeket — összesen 140 ezer lakástulajdonos fog adót fizetni. A költségvetés bevétele 320 millió forint lesz.

Az új rendszerű adóztatás 1987. január 1-jén lép hatályba. Az ennek alapján kivetett adót jövő év november 15-ig kell majd befizetni.

# Október végén átadás

Nagy Ervin közlekedési miniszterhelyettes hétfőn szemlét tartott az M 1-es autópálya most épülő utolsó 10 kilométeres szakaszán.

Hoós László, a generálkivitelező Betonútépítő Vállalat igazgatója elmondta: a vállalat befejezte az új pályaszakasz aszfaltozását és október 6-tól készen áll a műszaki átadásra. Van még néhány apróbb elvégzendő feladat, de a hónap második felére ezeket is befejezik a vállalat szakemberei, és így semmi akadálya nem lesz annak, hogy október utolsó napjától birtokba vehessék az M 1-es autópálya Budapestre bevezető szakaszát az autósok.

# Információk

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ELLÁTÁS**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Lvov-Kertváros felnőtt lakosságának minden éjszaka este 7 órától másnap reggel 7 óráig a járóbetegek részére a Testvérvárosok terei körzeti rendelő egységben orvosi ügyeletet biztosítunk. A kertvárosi hívásokat továbbra is a Lánc utcai rendelőintézetben kell bejelenteni. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10 8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy Zs. u. 23. 10 14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

●

## Tanévnyitó a Képzőművészeti Főiskolán

**A Képzőművészeti Főiskola 115. tanévét nyitották meg hétfőn. Kiss István rektor köszöntötte az intézmény oktatóit és hallgatóit, köztük a 48 első éves növendéket, akik festő, szobrász, sokszorosított és alkalmazott grafika, festő- és szobrász-restaurátor szakon kezdik meg tanulmányaikat. Az ünnepségen 18 művészképzős hallgató vette át kiemelkedő szakmai munkája elismeréseként a Herman Lipót, a Kondor Béla, a Gellért Imre, a Nagyidai-Neischel Lajos, valamint a Glatz Oszkár alapítvány díjait.**

**Ezt követően az elmúlt tanévben végzett hallgatók kapták meg diplomájukat: 37-en középiskolai rajztanári, 9-en festő-, illetve szobrász-restaurátor, 8-an diszlet- és jelmeztervező oklevelet szereztek. Az ünnepségen 9 idős rajztanárnak nyújtottak át jubileumi arany-, gyémánt- és vasoklevelet: ők 50, 60, illetve 65 éve végeztek az intézményben.**

## Kossuth-kiadványok

**Bajcsy-Zsilinszky Endre születésének századik évfordulójára jelent meg Tilkovszky Lóránt könyve, Bajcsy-Zsilinszky címmel. A szerző a politikai levelek, naplórészletek mellett közzéteszi a neves politikus befejezetlen programtervezetét.**

**A Geréb—Hajdú szerzőpáros könyve, Az ellenforradalom utóvédharca, 1956 novemberétől 1957 márciusáig foglalkozik a harminc évvel ezelőtti eseményekkel, többek között a fegyveres ellenforradalmi csoportok felszámolásával.**

**Az amerikai maffiáról A láthatatlan hatalom címmel írt érdekes könyvet Gellért Gábor.**

**Klaniczay Tibor szerkesztette A magyar irodalom története című könyvet. A szerzők között található Nemeskürty István is.**

**Mai magyar szerzők alkotásaiból ad válogatást az Asszony a világ fölött című kötet. Többek között Jókai Anna, Kertész Ákos, Végh Antal novelláit olvashatják a könyvbarátok.**

**Az ismertetett kiadványok Pécsett, a Rákóczi úton, a Kossuth Könyvkiadó Megyei Kirendeltségénél kaphatók.**

●

## Irodalmi vetélkedő

**A Szakszervezetek Országos Tanácsa, a Magyar Televízió, a Népszava szerkesztősége, a Népszava Lap- és Könyvkiadó Vállalat és a Könyvértékesítő Vállalat „Tiszta szívvel" címmel irodalmi vetélkedőt hirdet.**

**A vetélkedő, amely tiszteletadás József Attilának és a felszabadulás utáni magyar irodalom íróinak, költőinek, 1987. december 3-ig, József Attila halálának 50. évfordulójáig tart.**

**A vetélkedőre elsősorban a szocialista brigádok tagjait, a szakmunkástanuló fiatalokat, a művelődési intézmények látogatóinak közösségeit várják.**

**A vetélkedőre 3 fős csapatok jelentkezhetnek. Részvételi szándékukat írásban nyújtsák be a munkahelyi (illetve az iskolai) szakszervezeti bizottságnak 1986. november 15-ig.**

**Az alapszervezeti vetélkedőket, illetve az elődöntőket 1987. február 28-ig, a megyei (budapesti) döntőket 1987. június 30-ig, a regionális középdöntőket 1987. szeptember 30-ig rendezik meg. Az országos döntő időpontja: 1987. december 3. Az I. díj 60 000, a második díj 45 000, a III. díj 30 000 forint. Az országos döntőbe jutott IV., V. és VI. helyezett csapatok külföldi utazásban részesülnek.**

●

## Rendezvények

**A Nevelési Központ Művelődési Háza október 2-án, csütörtökön „Millió rózsaszál" címmel zenés estet rendez Csongrádi Kata, Latabár Kálmán, Kovács Erzsi és Ambrus Kyri közreműködésével.**

✲

**Horváth Olivér képzőművész tűzzománc kiállítása nyílik október 1-jén 15.30-kor Pécsett, az Elefánt étteremben. A tárlatot Bükkösdi László rendező nyitja meg. Megtekinthető október 8-ig, naponta 10—18 óráig.**

✲

**A Pinocchió lengyel bábcsoport csütörtökön délután két órakor a siklósi, pénteken fél kettőkor pedig a harkányi művelődési házban tart előadást.**

## Pécsiek a városért

PÉCSI VÁROSSZÉPÍTŐ ÉS VÁROSVÉDŐ EGYESÜLET

# Kinek a tere?

### *Névmódosítást javasol az egyesület*

Kinek, milyen Istvánnak a nevét viseli a tér, amely a pécsi székesegyház előtt terül el? A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület legutóbbi vezetőségi ülésén a tér rekonstrukciós terveit ismertető *dr. Somfai Csaba* városi építési osztályvezető is belebonyolódott ebbe. A pécsi köznyelv is megoszlik e kérdésben: van, aki mondja az Istvánt, ami a táblákon is van, és van, aki hozzáteszi a szentet is, mert ki más is lehetne a névadó, mint a különben Szent Istvánként emlegetett államalapító I. István királyunk. Az István tehát semmit nem mond, az I. István közterületnévként nehézkes, az István király elnevezés pedig alkalmatlan, hiszen e nevet Árpád-házi királyaink közül öten is viselték. Hát akkor? Kétségtelen, hogy materialista világnézetünktől idegen a „szent" elnevezés. De Budapesten is az lehet, ahol viszont van Szent István körút, Szent István park, Szent Gellért rakpart... S ha ezek a közterület-elnevezések a fővárosban (és másutt) nem okoznak — de miért is okoznának? — világnézeti defektust, bizonyára itt sem okoznának.

E megfontolás alapján született az említett vezetőségi ülésen olyan döntés, hogy a PVVE hivatalosan is javasolni fogja a városnak a térelnevezés módosítását. A fogalom tisztázása érdekében még egy érvet állítunk: 1988-ban emlékezünk meg az Államalapító halálának 950. évfordulójáról, az új elnevezés Pécs tisztelgése lehetne előtte. S a róla elnevezett téren egy alkalmas helyen — a Nővérek, és a Kodály szobor mellé egy képzeletbeli háromszög harmadik pontján, a tér délkeleti részén — tán emléket is lehetne állítani a tiszteletére.

*

## Tavaszra halasztódik a zenész-emlékmű avatása

Legutóbb e rovatban — meglehetősen derülátó módon — megírtuk, hogy végre rendeződik a sétatéri zenészemlékmű felújításának ügye, és november 4-én — a *Bartalits Mihály* által *Amtmann Prosper* és *Weideinger Imre* emlékére készített obeliszk — első avatásának a 120. évfordulóján megtörténik ennek az avatása, s a két zenész emlékezetére hangversenyt is rendez a PVVE. Most — sajnos — ennek a szép tervnek a halasztásáról kell tudósítanunk. Az előzményeket *dr. Marton István*, az egyesület elnöke így foglalja össze:

— *Májusban kezdtük az akciót, találtunk is az obeliszk új anyagból történő megújítására vállalkozó kőrestaurátort, akivel még júniusban meg is állapodtunk. Július elején kaptuk meg tervünkhöz a város hozzájárulását, s ennek a birtokában fordultunk engedélyezésért az Országos Műemléki Felügyelőséghez, ahonnan viszont azt csak szeptember elején kaptuk meg. Anélkül pedig nem mertünk lépni, hiába volt már korábbról szóbeli beleegyezés.*

Tehát szeptember eleje... Végzetesen kései időpont! S akkor néhány vezetőségi tagban kétely támadt: nem túl drága-e 300 ezer forintért felújíttatni az emlékművet? Ehhez társult a másik érv: talán még valódi kőből is olcsóbb lehetne, mint az ajánlott műkőből... A vezetőség ezután úgy döntött, hogy ismét meg kell vizsgálni az ügyet, és az eredményről — esetleg más vállalkozó és más anyag — a következő alkalommal kell tájékoztatni a vezetőséget. És minthogy ez októberben lesz, a novemberi avatásról le kell mondani. Ez most 1987 tavaszára várható.

# Jogi tanácsadó

**Kovács Gy. pécsi olvasónk kérdezi, hogy mennyi a felmondási idő?**

A felmondási idő tizenöt naptól hat hónapig terjedhet. Ezen belül a felmondási idő mértékét a munkaviszonyban töltött idő tartamától és a végzett munka jellegétől függően a kollektív szerződés határozza meg.

Lehetőséget ad a jogszabály arra, hogy a munkáltató és a dolgozó az előírtnál hosszabb, de hat hónapot meg nem haladó felmondási időben is megállapodjon.

Abban az esetben, ha a kollektív szerződés vagy a felek megállapodása hosszabb időt nem állapít meg, a tizenöt napos felmondási idő

a) a dolgozó által munkaviszonyban töltött tíz év után négy,

— húsz év után öt,

— harminc év után hat hétre emelkedik;

b) a most meghatározott időn túlmenően a vezető állású dolgozóknál négy héttel, a nyereség alakulására jelentős befolyást gyakorló munkakörben dolgozóknál két héttel meghosszabbodik.

**H. T. komlói olvasónk kérdezi, hogy az albérlőnek mikorra és milyen okból lehet felmondani?**

A hatályos lakásügyi jogszabályokban meghatározottak szerint a bérlő az albérleti szerződést a következő hónap utolsó napjára felmondhatja;

a) olyan okból, amely miatt a bérbeadót felmondási jog illeti meg a bérlővel szemben;

b) ha a lakást elcseréli vagy műszakilag megosztják;

c) ha az albérleti jogviszony létesítése után megváltozott családi vagy egészségügyi körülményei azt indokolttá teszik;

d) ha az albérlő az általa kizárólagosan használt helyiségbe jogszabály tiltó rendelkezése ellenére más személyt befogad.

**N. N. az iránt érdeklődik, hogy barátja tartozását átvállalhatja-e és miként teheti ezt?**

Polgári Törvénykönyvünk 332. §-a szerint ha valaki a kötelezettel megállapodik abban, hogy tartozását átvállalja, köteles a jogosult hozzájárulását kérni, ha pedig azt a jogosult megtagadja, a kötelezettet olyan helyzetbe hozni, hogy az a lejáratkor teljesíthessen.

Ha a jogosult a tartozásvállaláshoz hozzájárult, a tartozásátvállaló a kötelezett helyébe lép. Megilletik mindazok a jogok, amelyek a kötelezettet a jogosulttal szemben megillették; a korábbi kötelezettnek a jogosulttal szemben fennálló követelését azonban nem számíthatja be.

A tartozásátvállalással a követelést biztosító kezesség és zálogjog a kezes és a zálogkötelezett hozzájáruló nyilatkozata hiányában megszűnik.

## *Újabb vetélkedőt szervez az MSZBT*

Ismét vetélkedőre invitálja a játékos kedvű felnőtteket és fiatalokat a Magyar—Szovjet Baráti Társaság: az Utazzunk együtt című műveltségi játék a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 70. évfordulóját köszönti. A jövő év november 7-én lesz hetven éve, hogy Oroszországban győzött a szocialista forradalom, s e jubileum alkalmat kínál arra, hogy országos vetélkedőn bemutassák a soknemzetiségű szovjet állam történelmét, kultúráját, sportját, a baráti szocialista ország népének mai életét.

A játékra az MSZBT tagcsoportok 5 fős csapatainak jelentkezését várják; felkészülésükhöz irodalmat ajánlanak a szervezők. Így például a Panoráma útikönyvek közül a Szovjetunió, a Moszkva, a Kijev és a Leningrád című kötetek alapos tanulmányozása segítheti a sikeres felkészülést. Emellett a jövő évtől a társaság hetilapjában, az Ország-Világban is számos olyan cikk jelenik meg, amely tovább gazdagíthatja a személyes tapasztalatok, illetve olvasmányok alapján megszerzett ismereteket.

A vetélkedő többfordulós lesz. A háziversenyeket januárban és februárban rendezik meg, a megyei, budapesti, kerületi versenyek időpontja április, május, a területieké szeptember. Az országos elődöntőt októberre tervezik. Novemberben a döntő résztvevői adnak számot tudásukról; ők — más értékes díjak mellett — közös társasutazáson ismerkedhetnek a Szovjetunió tájaival, s ismerkedhetnek a Moszkva környéki városok nevezetességeivel.

A nevezéseket november 1-jéig, írásban kell eljuttatni a megyei, Budapesten a kerületi pártbizottságok propaganda- és művelődési osztályára. A jelentkezési lapon fel kell tüntetni a csapat nevét, címét, a csapatkapitány nevét, életkorát és foglalkozását.

**Ajándékboltunkba**

új fazonú
indiai táskák érkeztek
többféle méretben.
Kapható még ólom-
és Moser kristály,
iparművészeti kerámiák,
márkás órák,
vörösréz dísztárgyak
és bizsuk.

**Nyitva: hétfőtől-péntekig**
**8,30-12,30 ig**
**délután**
**13-18 ig**
**szombaton**
**9-13 óráig**

Lindani

**PÉCS**
**Nagy J. u. 4.**

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Kalandozás az égbolton — plan. ea. (15.30)

## FILM

**Petőfi:** Az ember, aki túl sokat tudott (3, nő, f8). **Kossuth:** Az ember, aki túl sokat tudott (f10, hn12, 6, n9). **Park:** A Nagy Generáció (f4, fő, f8). **Ságvári:** Jégkirálynő (4), A Coca-Cola kölyök (6). **Nevelési Központ:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Jószerencsét:** Szamurájháború (4, 6). **Fekete Gyémánt:** Börtönviselt úriember (6). **Komló, Zrinyi:** A Saolin templom szent köntöse (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Ördögi kísértetek (f5, f7). **Mohács:** Családi titok (6, 8). **Szigetvár:** BMX banditák (6, 8). **Siklós:** Edith és Marcel (5). **Bóly:** A fehér törzsfőnök (8). **Dunaszekcső:** Balekok (f6). **Harkány:** Visszaszámlálás (7). **Mágocs:** Szenvedély végszóra (8). **Mázaszászvár:** Indiana Jones (6). **Pécsvárad:** Hondalovag (f8). **Sásd:** Hajmeresztő hajnövesztő (f8). **Szentlőrinc:** A láthatatlan ember (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Zenés műsor. — 8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Muzsika gyermekeknek. 10.05: Dallal üzen Ázsia. 10.26: Új zenei felvételek. 10.37: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 11.36: A planétás ember. 12.45: A Disco Loght Orchestra felvételeiből. 13.08: A Rádió Dalszínháza. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsessz. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Nótacsokor. 16.05: A Nyitnikék postája. 17.00: Nemcsak tránt lehet bitorolni... 17.20: Népszerű hangszerszólók. 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt... 18.25: Könyvújdonságok. 18.30: Esti Magazin. 19.15: Gondolat. 20.00: Aranylemezek. 21.00: Népdalfelvételekből. 21.20: Hangképek a Delhi Szociológiai Világkongresszusról. — 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Az alkohol. Sorsok a mikrofon előtt. 22.40: Polgár László énekel. 23.40: Operaáriák. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.26: Verbunkosok, katonadalok. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Betűtenger. Az iskoláról. 15.05: Lax Éva énekel. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Budapesti Művészeti Hetek. 18.30: Táncházról, muzsikáról fiataloknak. — 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Klasszikus operettekből. 20.34: Legkedvesebb verseiből válogat Tímár Éva. 21.05: Pesti nőrabló. Rádiójáték. 21.34: Népdalkörök pódiuma. 22.00: Munkásőrök. Dokumentumműsor. 22.50: Tükörképek. 23.20: Váratlan zenei fordulatok. 0.15: Éjfél után...

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Schubert-lemezeinkből. 10.14: Az MRT énekkara énekel. 10.35: Töltsön egy órát kedvenceivel. 11.35: Operaegyüttesek. 12.33: Énekeljenek a népek. 13.05: Világhírlap. 13.20: Versek. 13.32: A zeneirodalom remekműveiből. 15.09: Zenei Tükör. 14.44: Glinka: Ivan Szuszanyin. Négyfelvonásos opera — epilógussal. 19.30: Az MR szerb-horvát nyelvű műsora. 19.05: Az MR német nyelvű műsora. 19.35: Budapesti Zenei Hetek. Közben kb. 20.15: Színészvizsga. Kb. 20.35: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.15: Szimfonikus táncok. 21.50: Zeneközelben. 22.49: Dzsesszmuzsika.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Tánczenei turmix. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — 18.30: Szerb-horvát nyelvű műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. — 19.05: Német nyelvű műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A világ tet[illegible] Angol dokumentumfilm-sorozat (ism.). 9.20: Mozgató. 9.30: H[illegible]gány — tévéfilm (ism.). 10.30: Képújság. 16.23: Műsorismertetés. 16.25: Hírek. 16.30: Idős emberek a közlekedésben. 16.40: Nemcsak nőknek! 16.55: Három nap tévéműsora. 17.00: A repülés története. Francia filmsorozat (ism.). 17.45: Képújság. 17.50: Természetbarát. 18.10: Csali. 18.20: Reklám. 18.25: Agrárvilág. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Rabszolgasors. Brazil tévéfilmsorozat (5. rész). — 21.10: Betűreklám. 21.15: Stúdió '86. 22.15: Híradó 3. 22.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.23: Műsorismertetés. 18.25: Képújság. 18.30: Körzeti adások. 19.35: Beethoven: c-moll szonáta. 20.00: Gondolkodó. Tudományos magazin. 20.40: Képzőművészeti technikák. Osztrák kisfilm. 20.55: Híradó 2. 21.15: Reklám. 21.20: Vadak között. Spanyol tévéfilm. 22.35: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.40: Művelődési műsor. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. — 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-kalendárium. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. — 20.00: Lottóhúzás. 20.05: Témák és dilemmák. 21.00: A hűtlen asszony — francia játékfilm. 22.30: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 0.00: Hírek.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Hírek. 18.10: Krónika. 18.30: Zágrábi körkép. 19.00: Népszerű-tudományos film. 19.27: Ma este. — 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés adás. 20.05: Tegnap, ma, holnap. 21.50: Dokumentumadás. 21.55: Válogatás a Művelődési műsorból.

## LAKÁS-INGATLAN

**Pécs-Hird,** Latinca Sándor u. 15. sz. gazdálkodásra alkalmas családi ház, 750 négyszögöl területtel, eladó. Érdeklődni 16-189-es telefonon, este 7 óra után.

**Bissei** szőlőhegyen eladó 800 négyszögöl terület, présházzal, teljes felszereléssel. Szép környezetben, út mellett. Érdeklődni: Molnár Istvánné, Pécs, Hajdú Gy. u. 7. V/15.

**3,5** szobás családi ház beköltözhetően eladó. Szigetvár, Tinódi u. 73. Érdeklődni helyben, Tinódi u. 64. sz. alatt.

**Új,** manzárdos, 5 szobás, nappalis, központi fűtéses, garázsos családi ház eladó. Két család részére is megfelelő. Irányár: 1,4 millió forint + OTP-átvállalással. Szentlőrinc, Erzsébet u. 67.

**Házhely** eladó. Nagyszokói út 30. alatt. Érdeklődni: Nagyszokói út 3.

**2,5 szobás,** összkomfortos, kertes, garázsos családi ház eladó. 2 szobás lakást beszámítok. Érdeklődni Bagó László, Jácint u. 9. 17 óra után.

**Keszü** és Pellérd között hétvégi telkek igény szerinti nagyságban eladók. Kövesút, víz van. Érdeklődni: Pécs, Bimbó u. 18. sz.

**Pécshez** 18 km-re 5 szobás, komfortos családi ház 2600 négyszögöl területen, melléképülettel, eladó. Áta, Petőfi u. 1.

**Csokonyavisontán** kétszobás nyaraló reális áron eladó. Érdeklődni: Lőczi Győzőné, Nagytétfalu, Kossuth L. u. 1. sz.

Felújításra szoruló házrész műhelynek vagy raktárnak eladó. Érdeklődni lehet Endre u. 5. sz. alatt délután 4—6 óráig.

**2,5 szobás** szövetkezeti lakás Kertvárosban 2 kisebb tanácsira cserélendő. Érdeklődni: 23-104.

**Eladnám** vagy elcserélném pécsire 2 szobás, összkomfortos családi házam. Királyegyháza, Petőfi u. 115.

**Kispostavölgyben** 300 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, igényesnek eladó. Fizetés megegyezés szerint. Érdeklődni este 30-547-es telefonon, vagy levélben, Pécs, Júlia u. 7. Vargáék.

**Eladó** Szebényben gazdálkodásra alkalmas, nyaralónak, kétszobás családi ház, sürgősen, 80 ezer. Érdeklődni Málom, Kis u. 18.

**Mázaszászvároп,** központi helyen, 4 szoba, konyha, fürdőszobás, ház, gazdasági épületekkel, 1600 négyszögöl gazdálkodásra, kertészkedésre alkalmas területtel eladó. Pécsi, másfél szobás lakást beszámítok. Érdeklődni 28-990 telefonon vagy Felsőmalom u. 8. Takács, 17 óra után.

**Családi** ház gazdálkodásra alkalmas nagy területtel eladó. Kishobol, Kilián Gy. u. 26. sz.

**3 szoba,** összkomfortos családi házam, melléképületekkel sürgősen eladom. 3 szobás, pécsi panelcsere is érdekel. Érdeklődni: 16 órától Bükkösd, Petőfi u. 19. sz.

**Sürgősen** elcserélnénk 1,5 szobás, tanácsi lakásunkat 2,5—3 szobásra. Ráfizetéssel. Uránváros előnyben. Endresz Gy. u. 15/A. III. emelet. Csapó.

**Összkomfortos,** 3 szobás családi ház eladó. Pécs, I., Rigó u. 44.

**A turonyi** hegyen 1300 négyszögöl, fele szőlő, fele szántó, pincével együtt eladó. Érdeklődni: Szalánta, Hunyadi út 154. Mátyásné.

**Eladó** 2 szobás, konyhás, garázsos ház, Pécs II. ker., Tinódi u. 13. Török Jánosnál. Érdeklődni minden délután 16 óra után.

**Eladó** 2 szobás, 54 m², OTP-öröklakás, készpénz + OTP-átvállalással. Érdeklődni lehet: Pécs, Sarohin t. u. 78. X/30. 18 óra után.

**Eladó** kb. 85 m²-es házrész kerttel + garázs a Budai vámnál, 2 szobás lakást + kp-t beszámítok, vagy bármely megoldás érdekel. Érdeklődni: Pécs, Szondi György u. 49.

**Családi** ház, összkomfortos tetőtér-beépítéses, eladó. Érdeklődni: Pécs, Május 1. u. 12/3.

**Pécsett,** a Rodostó utcában háromszobás, kertes ház készpénzért beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Siklós, telefon: 40, este 6—8 óráig.

**Mecsek-oldalban** vennék 2—3 szobás, összkomfortos lakást vagy házat. „Luxus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház gazdálkodásra alkalmas nagy területtel és két házhely Hobolban, 200 négyszögöl szőlő a mozgói hegyen, présházzal eladó. Érdeklődni: Kelemen, Postavölgy 35.

**Kertvárosi,** másfél szobás, szövetkezeti lakásom kettő szobás, tanácsira cserélném értékkülönbözettel, esetleg gépkocsi is beszámítható. „Csak kertvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Albérlet** közvetítés, munkanapokon: 9—17 óráig. Teréz u. 5. sz. Telefon: 22-845.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen (kiadó nem fizet). Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Pécsi** (Bocskai út 4.) régi sorházban 80 m²-es (+ pince, padlás) kertes öröklakás eladó. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni: helyszínen, bármikor.

**Harkányban,** strandhoz közel eladó egyszobás nyaraló lakrész, teljes berendezéssel. Érdeklődni: Pécs, Enyezd u. 12., fszt. 3.

**Mohács,** Vörösmarty u. 57. sz. ház eladó.

**Mohácson,** a Csele-patak mellett 132 négyszögöl üdülőtelek eladó. Telefon: 29-498.

**Eladó** Görcsönydoboka, Ságvári u. 13. sz. alatti ház, 1762 m² telekkel. Vételár megegyezés szerint. Érdeklődni a fenti címen.

**Harkány,** Erkel téren fürdőhöz közeli lakrész, berendezéssel, igényesnek eladó a „Harkány 74" üdülőben. Érdeklődni a gondnoknál vagy 74-40-073, este.

**Eladnám** vagy elcserélném 2 szobás, gázfűtéses családi házam, OTP-átvállalással. Minden megoldás érdekel. Pécs, Dimitrov u. 23.

**Elcserélném** Pécstől 5 km-re levő, 90%-ban levő családi házam 2 1—3 szobás, tanácsi lakásra, OTP-átvállalással + készpénz. „Nagy gazdasági épület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bálicsi** úton épülő luxus kivitelű társasház 1 lakrésze félig készen eladó. „87" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécstől** 20 km-re 500 négyszögöl, 6 éves lugasszőlő, 300 négyszögöl kert, 24 termő gyümölcsfával, lakható faházzal elfogadható áron eladó. „Jó levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécsszabolcson, Thököly u. 24. sz. alatti, üresen álló, 2 szoba, összkomfortos, több helyiséges, iker garázsos házrész. Irányár: 550 ezer Ft. Bejárat az Arany János út felől. Érdeklődni: Pöttyös cukrászda, Barabásné.

**Eladó** 74 m²-es 2 szobás, tehermentes mecseki öröklakás. Zsolt u. 3. I. emelet 4. Érdeklődni 18 óra után.

**Eladó** 216 négyszögöl szőlő, fele rész gyümölcsös, épület, pince, víz, villany, felszerelés. Kodó dűlő. Érdeklődni: telefonon, 23-706.

**Melinda** utcai garázs eladó. Érdeklődni: Sarohin u. 94., fszt. 1. 16 óra után.

**Sátorhelyen** eladó 6 éve épült, 3 szobás, komfortos családi ház, kis kerttel, OTP-hitellel, esetleg pécsi, vagy Pécs környéki olcsóbb ház, lakáscserével is megoldható. Ráfizetést így kérek. Iskola, óvoda helyben. Érdeklődni helyben egész nap. Sátorhely, II. Lajos u. 10. Szilágyinénál.

**Eladom** vagy elcserélem belvárosi lakásra meszesi, I. emeleti, 59 m²-es, 2,5 szobás, komfortos, tehermentes, szövetkezeti lakásom. „Csere a belvárosban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** eladnám családi házamat nagy területtel és gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: mindennap, Bánfa, Petőfi u. 98.

**Belvárosban** kiadó másfél szoba, összkomfortos, bútorozott, önálló lakás. Telefon: 16-398.

**Köztársaság** téren 35 m²-es garzonlakás 1987. évi költözéssel eladó. Ára: 600 000 Ft. Köztársaság tér 8. II/11.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos, panorámás, OTP öröklakás a pálosok mellett. Érdeklődni: Gelesz, Március 21. tér 13. sz. II/17., esténként, 7—9 óra között.

**Hétvégi** ház eladó a Makáron. 3 szobás, lakható, luxus kivitelű, kétszintes, szőlővel, gyümölcsfákkal. „1 millió 250 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mártírok** útja 26. II/5. sz. 47 m² öröklakás eladó. Érdeklődni az esti órákban ezen a címen, vagy 12-179 telefonon, Simon József.

**Petőfi** iskola mögött levő nagyméretű garázs eladó. Érdeklődni: Pécs, Mártírok útja 26. II/5. vagy 12-179 telefonon, Simon József.

**Bálicsi** u. 22. sz. ház eladó. Telefon: 14-364.

**Harkányban** 2 szobás családi ház 830 m² telken, hozzáépítésre alkalmas, eladó. Érdeklődni lehet Prohászka, Komló, Április 4. u. 17. sz. alatt személyesen az esti órákban, vagy telefonon, 81-070.

**Belvárosi,** kétemeletes társasház házmesteri lakása megegyezéssel átadó. „Toldi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kettő** db, pécsi, kertvárosi, összkomfortos, tanácsi lakást (2 szobás, illetve 3 szobás) és pécsi 400 négyszögöl szőlőingatlant cserélnék pécsi, Pécs környéki házra. „Vaskapu" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**3 lakásos** társasház építéséhez társakat keresek, telek teljes közművel ellátva. Helye: Kis-Szkókó. „Komoly beruházás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, fürdőszobás lakás, kert, faház, Sellye, Mező I. u. 77., valamint 800 n-öl szőlő, felszerelésel, megosztva is. — Hegyszentmárton, Szőlőhegy 183-as. Érdeklődni: Sellye, Mező I. u. 77.

**Eladó** Pécs, Móra Ferenc u. 131/B., kettő szoba, komfortos, garázsos, kertes családi iker ház. Érdeklődni: naponta 17 óra után.

**Átán,** Kossuth u. 33. sz. ház nagy kerttel eladó. Busz-, vonatközlekedés van. Érdeklődni: Pécs, Bimbó u. 23. sz., délután, Dtandovár.

**2,5 szobás,** kertvárosi, a lila ABC-nél levő öröklakás kp + OTP-vel eladó. Telefon: 41-144, 17 óra után.

**240 n-öl** házhely lakható faházzal alsó Újhegyen, a Nagykozári úton, a buszmegállótól 1 perc. Víz, villany van. Érdeklődni: Mészkemence u. 17/1. 16 óra után.

**Zöldség-gyümölcs** üzlet eladó a Kodály Zoltán—Landler Jenő u. sarkán. Más profil is kialakítható. Érdeklődni a helyszínen vagy a 23-032 telefonon.


**PMSC**

# Legyen a vendégünk!

**az újjáalakított PMSC Éttermünkben!**

**(Pécs, Szigeti u. 89. telefon: 14-179)**

Kitűnő ételekkel, italokkal, figyelmes kiszolgálással várjuk kedves vendégeinket mindennap 11.00 órától! Szünnap: hétfő! III. osztályú éttermünkben kedves vendégeink kívánsága szerint vállaljuk esküvők, bankettek, brigádösszejöveteiek, és egyéb rendezvények lebonyolítását is!

A jó hangulatról Komlódi József zongorista gondoskodik!

KOCSIS ERNŐ üzletvezető


**Ketlakasos,** hetszobás, kertes új családi ház Engels úton eladó. Balatoni nyaralót beszámítok. 31-443.

**Harkányi** társasnyaralóban II. emeleti, egyszobás lakrész garázzsal eladó. Érdeklődni a gondnoknál, Bartók Béla u. 17., vagy Pécs, Szabó István u. 11.

**Nagyméretű,** 4 szoba, személyzeti szobás, komfortos, gázfűtéses, öröklakás eladó. Irodának, orvosi rendelőnek alkalmas. Esetleg családi ház csere is érdekel. Érdeklődni: „Belváros központja" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hatszobás** mecseki villa eladó. „Fenyőerdő" 332 719 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Boglárlellén,** a villasoron eladó egy kétszintes családi ház, vendéglő + lakás. „Vendéglő 332 498" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vásárolnék** 500 négyszögölig családi ház építésére is alkalmas és engedélyezett telket-gyümölcsöst. Víz, villany szükséges. Levélcím: 7614 Pécs, 14. Postafiók 73.

**Pécsi,** 2 szobás, összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463 (20 óra után).

**Panorámás,** 400 négyszögöles építési telek eladó, vagy megegyezéssel nyugati gépkocsira cserélhető. „Szép kilátás" 332 881 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balaton** déli partján vízparti, felújításra szoruló nyaralót vennék. Leveleket „Romos is érdekel 332 813" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Kertvárosi,** 3 szobás, 73 m²-es, OTP-lakásomat elcserélném két 1,5 szobásra. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Laki István u. 3. III. emelet 11.

**Bodán** 410 négyszögöl zártkert eladó. Érdeklődni: Pécs, Tompa Mihály u. 48.

**Szétköltözők,** figyelem! Kettő szoba, összkomfortos és OTP garzon lakásainkat elcserélnénk kettő és fél vagy nagyobb OTP-lakásra, OTP-átvállalással. — „Október" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás, szövetkezeti lakásomat 2,5—3 szobás, tanácsira. Érdeklődni: 15-758-as telefonon, délután 5 óra után.

**2 szoba,** konyha, víz, villany, 300 négyszögöl telekkel együtt, eladó. 800 cserép (bordó), zománcozott, áthidaló eladó. Pereked, Fő u. 81. szám.

**Abaligeten,** Szőlőhegy 1. sz. kis ház (tégla), 6600 m² területtel, sok gyümölcsfával olcsón eladó. Érdeklődni lehet: Illés András, Pécs, Alkotmány u. 13. sz.

**Eladó** Pécsett gyönyörű fekvésű, 430 m²-es hétvégi telek. Érdeklődni: 16-270. 16 óra után.

**Harkányi** nagy ház, nagy telekkel, vállalati üdülőnek, irodának is alkalmas, készpénzért eladó. „Platán 332 486" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Uránvárosi,** 1,5 szobás házfelügyelői lakásom elcserélném Uránvárosra, Szalai A. utca környéki, szövetkezeti vagy tanácsi lakásra. Érdeklődni: Tarr Imre u. 10/B., fszt.

**Rácvárosi** templom fölött, a kertészetnél, Ürögi határút 2. sz. alatt kedvező feltételekkel családi ház eladó, 1,5 szobás lakást beszámítok. Érdeklődni ugyanitt.

**Eladó** Pécs, Deák F. u. 3. szám alatt levő családi ház, nagy telekkel. Külön 700 n-öl gazdálkodásra is alkalmas. Érdeklődni a helyszínen egész nap.

**Mecseknyugaton** sorház jellegű társasházban lakrész eladó. „Panoráma 332 518" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Felújításra** szoruló és bővíthető családi házat vennék a belvárosban. „Nem szanálásra váró 332 517" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keszüben** 500 n-öl szőlő, présház, pince, egy szobával, minden elfogadható árért eladó. Villany van. Érdeklődni Pécs, Rácváros 21. szám.

**Malomvölgyi** tónál 600 n-öl szántó megosztva is eladó. Keszüben 400 n-öl szántóföld eladó. Érdeklődni Rácváros 21. szám.

**Kovácstelep** alatt egy hold szántóföld eladó, vagy bérbe kiadó. Érdeklődni: Pécs, Rácváros 21. sz.

## ADÁS — VÉTEL

**Fiat** 128-as Sport kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni délután 4 órától Pécs, Surányi M. u. 45.

**Skoda** S 100-as új karosszériaelemek eladók. Hosszúhetény, Felszabadulás u. 67.

**Jostyk** játékkar eladó áron alul. Érdeklődni: 23-104.

**XIX.** századi, sötét, nagyméretű, faragott, márványlapos szekrény és fodrászüzleti bútorok eladók. Sellye, Mező Imre u. 22.

**ZM-es** Wartburg (karambolos) bontva eladó. Pécsbánya, Anna-akna 1. Frick.

**3 éves,** nagyméretű teherutánfutó, friss műszakival eladó. Harkány, Petőfi u. 113/B.

**Vámkezelt** Hitachi távirányítású videómagnó kazettával, Schneider Music Center, dupla kazettás autómagnó, 3 db különböző kategóriájú, hordozható sztereó rádiómagnó, színtén vámkezelten, gyári csomagolásban, napi ár alatt eladó. Érdeklődni: Kalinyin u. 47/B. 17 óra után Kovács Gyöngyinél.

**Építők,** figyelem! Kifűrészelt szarufák 1 m—8 m-ig, stafnifák, léc, cserép, kis méretű tégla eladó. Pécs, Buzsáki u. 12. Budai vám alatt.

**Építők,** figyelem! Mindenféle bontási anyagok eladók. 1 m—9 m-ig kifűrészelt szarufa, gerenda, tégla, tetőléc, ajtó, ablak, deszka, cserép. Érdeklődni lehet mindennap. Azonnali szállítást is vállalunk. Pécs, Pipacs u. 9.

**Kökönyösben,** a Sportklub mellett garázs eladó. Cím: Boróka, Komló, Petőfi tér 3.

**Audi** 80-as eladó. 9 éves, érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Nagypostavölgy, Alsó u. 41/1.

**Karambolos,** lejárt műszakis személygépkocsit vennék. „Autó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hőtárolós** vegyestüzelésű kályha, originál, költözés miatt eladó. Dr. Münnich F. u. 24/B. fszt. 2.

**Eladó** 3 db bontott cserépkályha. Pécs, I. kerület, Aknász u. 14.

**Eladó** Polski 126 P négy és fél éves, kifogástalan állapotban. Megtekinthető: Misi presszó, Uránváros, egész nap.

**300 q** I. osztályú széna eladó. Érdeklődni: Barátúr 4.

**XIV.** Lajos korabeli stílusú, 3 darabból álló ülőgarnitúra igényesnek eladó. „Rokoko" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angoltanítás** kezdőknek és haladóknak. Délelőtt is. József u. 21. 18-768.

**Redőny- és reluxajavítás, készítés. Pécs, Pannónia u. 12. Klein. Telefon: 22-570.**

**Korrepetálás** matematikából, magyarból 1—6 osztályosoknak. Telefon: 30-788.


**1 – 10 t TEHERTAXI MOBIL 22 – 392**

FIX BILLENCS DARUS


**2 db** új, bélelt ustház eladó. Pécs, Tolbuhin út 163.

**Félidős** magyartarka, vemhes üszők eladók. Nagypeterd, Kossuth L. u. 127.

**9 éves** Volkswagen Passat eladó. Pécs, Gyöngyvirág u. 17. (Kovácstelep).

**Egy** 7 éves Lada eladó Pécs, Kovácstelep, Gyöngyvirág u. 17.

**Hódfarkú** bontott cserép eladó. Telefon: 30-999.

**ARA,** összmeghajtású, Diesel, eladó. Telefon: 30-735, illetve Horváth Emil, Kásád, Táncsics u. 6.

**8-as** motoros kötőgép olcsón eladó. Érdeklődni: Mészkemence u. 17/1.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, szögbelövés, panelfúrás, előszobafal minden méretben megrendelhető 11-166 telefonon. Várhelyi.

**TRÁGYA, SZÁLLÍTÁSSAL EGYÜTT, RENDELHETŐ. TELEFON: 28-267.**

**Fregoli,** panelfúrás, szögbelövés megrendelésre, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon 28-094 Rozkó.


**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**


**Angol** oktatás jutányosan. Telefon: 19-073.

**Családi** házak vízvezeték-szerelését rövid határidővel vállalom. 14-184.

**TAKARÍTÁS, SZŐNYEG- ÉS KÁRPITTISZTÍTÁS. Telefon: 24-897.**

**Szobafestés,** mázolás, tapétázás. Érdeklődni: 23-104-es telefonon.


**KENGURU TEHERTAXI *29-359***


**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok, csatorna és alapásást, tereprendezést, takarítást, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024


**20-851 CITY TEHERTAXI**


**Belvárosban** irodahelyiségnek alkalmas külön bejáratú, telefonos szobát bérelnék. Telefon: 21-457, 13—15-ig, vagy 20—22 óráig.


**PÉCSI TAXI**

SZEMÉLY—TEHER

**T.: 10 961**


**Szőlőoltványok,** ágas szőlők oszi telepítésre termelői áron, díjmentes árjegyzéket küldök. Vallskó, Gyöngyös.

**Magas** havi részletre életjáradéki szerződést kötnék társasházi lakásra. Nagy összegű előleg is lehet. „Lakásom van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Történelemből** érettségi, felvételi előkészítést vállalok. Telefon: 12-280. 8—16 óráig.

**Újjáalakuló** popegyüttes szólistákat keres (ének, szólógitár, billentyűs). „Minaret" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Angoltanítás** kezdőknek és haladóknak. Délelőtt is. József u. 21. 18-768.

**Redőny- és reluxajavítás, készítés. Pécs, Pannónia u. 12. Klein. Telefon: 22-570.**

**Korrepetálás** matematikából, magyarból 1—6 osztályosoknak. Telefon: 30-788.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**DR. BOSSÁNYI DEZSŐ**
**nyugdíjas főorvos**

**szeptember 25-én elhunyt. Október 1-jén, 12.30 órakor temetjük a pécsi temető Szent Mihály kápolnájából. Gyászoló családja és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk,**

**TALLÓ JÓZSEFNÉ**

**80 éves korában elhunyt. Temetése október 3-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk a rokonokkal és mindazokkal, kik ismerték és szerették, hogy**

**BAYERLE SÁNDOR**

**84 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása október 2-án 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz negyed kettő órakor indul a Nefelejcs utca 11. sz. elől. Gyászolják felesége és gyermekei.**

**Mély fájdalommal, megtört szívvel tudatjuk, hogy drága férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,**

**MÉZNER SÁNDOR**

**60 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később történik intézkedés. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó férj, édesapa, após, testvér, vő, rokon és jóbarát,**

**HETÉNYI KÁROLY**

**szeptember 3-án, 65 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búsúztatása a pécsi köztemető kápolnájában október 2-án 12 órakor lesz. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyánk, nagyanyánk, anyósom, dédnagyanyám,**

**ÖZV. PANDÚR JÓZSEFNÉ**
**Gere Ibolya**

**rövid szenvedés után elhunyt. Búcsúztatója október 2-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, testvérünk,**

**BIRÓ MIHÁLY**

**hosszú betegség után elhunyt. Temetése október 3-án fél 2 órakor lesz ap écsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**BÓDIS JÁNOSNÉT**

**utolsó útjára 1986. október 3-án, de. fél 11 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága férjem, fiunk, testvérünk, szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk,**

**BAKONYI FERENC**

**50 éves korában türelemmel viselt betegség után fáradt szíve örökre megpihent. Hamvasztás utáni búcsúztatásának időpontjáról később intézkezdünk. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**A gyászoló család nevében köszönöm az Ágoston téri Általános Iskola tanárainak, tanulóinak, a SZÁV Pécsi Állomása dolgozóinak, iskolatársaknak, barátoknak, szomszédoknak és minden kedves ismerősnek, akik**

**SZABÓ ZOLTÁNNÉ**
**Bittner Ágnes**

**temetésén együttérzésükkel fájdalmunkat enyhítették.**

**Köszönetünket fejezzük ki minden kedves barátunknak, ismerőseinknek, intézményeknek, volt munkatársaknak, akik**

**GÁBOR PÉTER**

**búcsúztatásán való részvételükkel, virágaikkal, táviratokkal együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen lányom,**

**DR. GÁL IRÉN**

**temetésén részt vettek, köszönet a Városi Tanácsnak, a gyámügyi dolgozóknak és a kollégáknak, köszönet a PANNON Autó vállalat portásainak, a rokonoknak és az ismerősöknek. Gyászoló édesanyja.**

**HARKÁNYBAN már épülő, SOPRONBAN és MÁTRASZENTIMRÉN**

**kivitelezés előtt álló, összkomfortos, szállodarendszerű üdülőépületeket épít a HEGYVIDÉK ÜDULŐÉPÍTŐ ÉS FENNTARTÓ SZÖVETKEZET.**

**Évi 1x14 napos, illetve 2x14 napos üdülőhasználati jogot szerezhet. Az üdülőhasználati jog örökölhető és eladható. Nem esik tulajdonszerzési korlátozás alá. Kérjen tájékoztatót! Tel.: munkanapokon 10—12 és 15—18 óra között 375-696, vagy levélben: HEGYVIDÉK, Budapest 114., Pf. 380. 1536.**

**Felvételre keresünk**

**Diósviszló–Márfa telephelyre „D"-vizsgával rendelkező gépkocsivezetőt.**

**Jelentkezni lehet:**

**DÉLVIÉP Szállítás, Pécs, Engel J. u. 15.**

## Dolgozókat felvesznek

**KISSZÖVETKEZETÜNK keres nagy üzletkötői és üzletszerzői gyakorlattal rendelkező ügynököket megyei kirendeltségébe. Fizetés árbevétel arányában. Jelentkezés csak levélben, eddigi tevékenység és önéletrajzzal. Montázs Építő, Javító és Szolgáltató Kisszövetkezet, 1149 Budapest XIV., Egressy u. 174. (2944)**

**POSTAI Gépjármű Szállítási Üzem azonnali belépéssel felvesz asztalos szakmunkást. Jelentkezni lehet személyesen: Pécs, Diósi út 51. (2955)**

**A PÉCSI Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. felvesz irodák takarítására takarítónőket. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, a takarítóüzem vezetőjénél. (3049)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság felvesz vezető normás munkakörbe szakirányú vagy felsőfokú műszaki végzettséggel rendelkező, a munkaköri feladat iránt érdeklődő dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Köztársaság tér 7., közgazdasági osztály. (3042)**

**FELVESZÜNK: lakatost, villanyszerelőt, férfi betanított munkást. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Patyolat, Pécs, Tüzér u. 13. Künsztler Antalnál. (065531/N)**

**A PÉCSI Sütőipari Vállalat felvételre keres: vízvezeték-szerelőt, lehetőleg hegesztővizsgával, 1 műszakos foglalkoztatással. Kereseti lehetőség gyakorlati időtől függően 60—80 ezer Ft/év. Portásokat 12 órás teherportai szolgálatra. Kereseti lehetőség 50 ezer Ft/év. Nyugdíjasok és keresetkiegészítésre jogosultak jelentkezését is várjuk. (2954)**

**PEZSGŐ és Márka gépsor melletti munkára női és férfi segédmunkásokat felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (3045)**

**A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem 1. sz. Gyakorló Általános Iskolája felvesz: 8 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre takarítónőt, 4 órás munkaidőre udvarost. Jelentkezni lehet a gondnoki irodában: Pécs, Alkotmány u. 38. sz. (3037)**

**AZ EGYESÍTETT Szociális Intézmény, Pécs, Xavér u. 10. felvételre keres öregek napközi otthonába gondozónőket, szociális otthonba gondozónőket, konyhai kisegítőket, gondozottak részére tálaló-mosogatót. (065538/N)**

**BUTIKBA eladót keresek. „Részletes önéletrajzzal" 332458 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (332458)**

**SZABÁSZT és varrónőket keres alakuló gmk, rugalmas munkaidőben. „Részletes szakmai tájékoztatást kérünk" 332459 jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (332459)**

**PÉCSVÁRADI munkahelyre kőműves, ép. ip. gépkezelő és segédmunkás munkakörbe várunk jelentkezőket. Jelentkezni: Pécsváradi vár OMF munkahelyen lehet. (065534)**

**KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyára, (Hird, Szövőgyár u.) azonnali belépéssel felvesz csőszerelő szakmunkásokat. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a gyár munkaügyi csoportjánál. (065540)**

**A MECSEKALJAI óvoda vizsgázott kazánfűtőt felvesz. Jelentkezés az óvodában, Rácváros 56. 8—12 óra között. (332805)**

**FELVESZÜNK gyakorlott autószerelőt. SZOVAUT üzemegység, Pécs, Megyeri út 58. sz. Telefon: 14-563. (2968)**

**KÖZPONTI anyagraktárba — közgazdasági végzettségű dolgozót, kezdőt is, anyagkönyvelői munkakör ellátására keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Jelentkezés: az anyag- és szállítási osztályvezetőnél, Pécs, Köztársaság tér 15., vagy a központi anyagraktárvezetőnél, Pécs, Magtár utca 4. szám. (065537/N)**

**FÉRFI—NŐI fodrászt alkalmaznék. Pécs, Ady E. u. 51. Fodrászüzlet. (2819)**

**A Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat V. sz. felmérési osztálya felvesz érettségizett fiatal férfiakat földmérőtechnikusi munkakörbe, valamint fiatal dolgozókat figuránsi feladatok ellátására. Jelentkezni lehet: Pécs, Jogász u. 4., III/33. (3028)**

**TAKARÍTÓNŐT, udvarost és konyhai dolgozót felveszünk. Horváth-szerb Általános Iskola, Pécs, Szigeti út 97. Telefon: 17-283. (2873)**

**KARBANTARTÓ üzemünk gyakorlott könyvelőt (főkönyvi könyvelésben jártas) keres felvételre. Jelentkezés: személyesen, Pécs, Endresz Gy. u. 44., Bakonyváriné. (2882)**

**MŰVELŐDÉSI intézmény személygépkocsivezetőt keres. Bérezés a 18/1983. (XII. 17.) ÁBMH rendelet alapján. „D" vizsgával rendelkezők előnyben. Jelentkezéseket „Polski" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérjük. (2953)**

**A BEREK utcai Általános Iskola házfelügyelőt keres. Az iskola épületében 47 m²-es, összkomfortos lakás biztosított. Cserelakás szükséges. Jelentkezni lehet személyesen, az iskolában, vagy a 13-288-as telefonon. (3071)**

**KUTATÓINTÉZET alkalmaz portás—telefonközpontosi munkakör ellátásra nyugdíjas dolgozót. Jelentkezés az intézet gondnokánál, 8—15 óráig. Pécs, Kulich Gy. u. 22., 12-755-ös telefonon. (3107)**

**Sajnálattal közöljük kedves nyugdíjasainkkal, hogy a nyugdíjastalálkozó időpontját tévesen adtuk meg,**

**SZEPTEMBER 30-ÁN, MA 17 ÓRAI KEZDETTEL NYUGDÍJAS-TALÁLKOZÓT RENDEZÜNK AZ ESZÉK ÉTTEREMBEN.**

**Minden kedves nyugdíjasainkat szeretettel várjuk.**

**Élelmiszer**

## KÖZÉRDEKŰ

**„Forró éjszakák" címmel nagyszabású műsort ad október 6-án 19 órakor a Sportcsarnokban Korda György, Balázs Klári, Zalatnay Sarolta, Delhusa Gjon, Farkasházy Tivadar. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Színház tér 2.**


# Az OMF Pécsi Kirendeltsége

**MUNKATÁRSAKAT KERES,**

**az alábbi munkakörök betöltésére.**

- **kőműves,**
- **ács,**
- **asztalos,**
- **segédmunkást.**

**JELENTKEZNI LEHET: PÉCS, ISTVÁN TÉR 15.**

Munkatársunk jelenti Rotterdamból

# Megérkezett a PMSC Hollandiába

Igazán kellemes, kétórás légiút, majd 56 km-es buszozás után megérkezett tegnap este Rotterdamba a PMSC labdarúgócsapata.

A pécsieket a Feyenoord vezetői fogadták az amszterdami repülőtéren, ahol fénykép is készült a pécsi labdarúgókról, az egyik itteni lap számára. Az exponálás pillanatára a KLM Holland Légitársaság DC és 9-es gépén végig falfehéren utazó Kollár kapus is visszanyerte a szokásos arcszínét, úgy hogy mindenki mosolygott. Egytől-egyig viszontláthatták csomagjaikat, ez is növelte a jókedvet. Amszterdamban délután 5 órakor 18 fokos tavaszias meleg fogadta a PMSC-t. Ugyanilyen kellemes volt a klíma Rotterdamban is.

A PMSC a 170 szobás Hotel Atlantában ütötte fel tanyáját. A csomagok lerakását, a szobák elfoglalását követően nem sok idő maradt másra, mert hétkor edzeni sietett a társaság. A villanfény melletti 70 perces könnyebb gyakorlás több célt szolgált. Hasznos volt az itteni talajjal való ismerkedésre, és az utazástól „megmacskásodott" lábak kilazítására is.

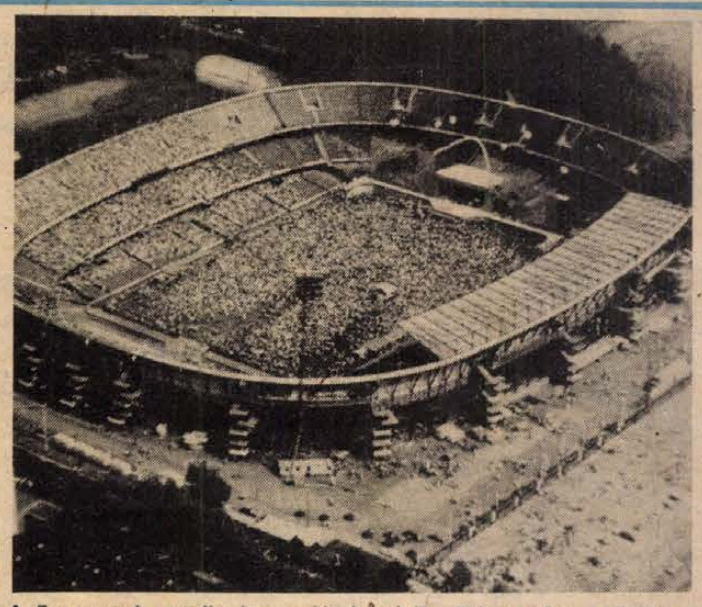
Kedden ismét lesz (szintén a szerdai mérkőzés időpontjában) edzés. Annyit már most előre lehet tudni a kupavisszavágóról, hogy este 8-kor kezdődik; azt angol játékvezetői hármas dirigálja; az UEFA-ellenőr egy luxemburgi úr lesz; és a pécsiek narancssárga (!) rövidujjú mezben lépnek pályára.

Garami József, a PMSC vezető edzője csak a mérkőzés napjának délelőttjén hirdet csapatot. Amiatt, mert nem tudja, hogy Toma játszhat-e, és Lutzot beállítsa-e a kezdőbe.

— Jó lesz a lábam szerdára, meggyógyult a húzódásom. Sokat jelentett, hogy a Vasas elleni találkozót kihagytam, mert ha akkor játszom, akkor csak egy hét múlva lettem volna teljes értékű játékos. Így viszont semmilyen fájdalmat nem érzek, tudok játszani — mondta Toma az olimpiai válogatott kerettag középhátvéd.

Tehát Garaminak eggyel kevesebb a gondja.

**Horváth László**



**A Feyenoord stadionja madártávlatból. Ekkor még a Rolling Stones koncertje miatt lepték el a nézők a játékteret. Holnap este remélhetőleg nem lesz okuk a pályára özönleni.**

A pálya széléről

# Kapott gól nélkül a Mohács

A labdarúgó területi bajnokság éllovasa, a Mohács hét mérkőzés után kapott gól nélkül áll a tabella élén. Sokan próbálnak párhuzamot vonni mostanság a Duna-partiak és a PMSC védőjátékának eredményessége láttán, s mitagadás okuk is lehet rá. Először, hogy a piros-feketék sem kaptak az utóbbi időben gólt, másodszor, hogy a két csapat edzője nemrég még együtt dolgozott, s most *Botos Antal* a pécsi taktikát próbálta átültetni a Mohács védőjátékára. Így van-e valójában?

— Hallottam már én is efféle véleményeket, igazán azonban nem tudok velük egyetérteni. A jelenlegi Mohács egyértelműen támadófutballt játszik, s ez meghatározza védekezésünket is. Egész egyszerűen megpróbáljuk az ellenfélre rákényszeríteni stílusunkat, s ez, az eddig megvívott hét meccsen olyannyira sikerült, hogy a védekezéssel nem is nagyon kellett törődnünk. Valahogy úgy tudnám ezt kifejezni, hogy a futballban is legjobb védekezés a támadás.

— A mohácsiak az NB II-be jutást várják a csapattól, s a hét meccs után úgy tűnik, jogos ez az igény. Mit gondol, a jelenlegi együtteshez képest milyen változtatásokat kell végrehajtani egy majdani második ligás Mohács esetében?

— Három posztra új játékost kellene igazolnunk. Van két jó kapusunk, s egy formálódó megbízható védelmünk, melynek — sajnos, vagy nem sajnos, ezt még nem tudtam eldönteni — eddig még nemigen akadt dolga. A támadó játékosok az NB II-ben is megállnák a helyüket, gondolok itt elsősorban Hrotkóra és Havasira, akik az elsőosztályban is bizonyítottak már. Összefoglalva: a Mohács már most a második vonalbeli szereplésre készül.

**P. Zs.**

# Eredmények röviden

## CSELGÁNCS

Kitűnően szerepeltek a Miskolcon megrendezett nemzetközi Gervais kupán a PVSK ifi II-es versenyzői. A viadalon, ahol a teljes magyar élmezőny mellett a nemzetközi cselgáncsélet tekintélyes sportolói is elindultak Morvai Gábor, Feleki Attila és Gombos Attila harmadik, míg Csiga Zsolt ötödik lett.

Budapesten rendezték az országos egyéni úttörőbajnokságot. A harmadik korcsoport küzdelmeiben Cservanka Gábor, a szentlőrinciek versenyzője hetedik helyen végzett.

A hétvégén Miskolcon megrendezett országos cselgáncs rangsorolási versenyen a mohácsi Kiss Mária 5., a szintén mohácsi Süllős Andrea 6. helyezést ért el.

## KÉZILABDA

Országos Ifjúsági Bajnokság: Nők: PMSC—Győri Textil 18-12. Vasas—PMSC 26-21. Férfiak: Elektromos—PMSC 23-30.

## EVEZÉS

Szeptember 18-án a jugoszláviai Blédben tartotta a FISA tizenharmadik evezős világbajnokságát. E versenyen a különböző korosztályú veteránnyolcas számokban három magyar egység indult. A „B" kategóriában induló magyar nyolcas tagjai voltak a Mohácsi TE veteránjai Szikra Tamás és Téglás József is. Csapatuk bajnokságot nyert. A versenyről a televízió, Telesport című magazinjában október 19-én számol be.

## BIRKÓZÁS

Meghívásos serdülő B-kategóriás versenyen, Kaposváron Szabó és Farkas (mindkettő TÁSI) súlycsoportjában 1. lett.

# Őszi atlétikai csúcsleltár

## Sterk 1,98-cal a világranglista negyedik helyén

Nehéz lesz eldönteni, hogy ki volt 1986 legsikeresebb atlétája. A szovjet kalapácsvető, Jurij Szedih, aki 1978 óta minden „páros" esztendőben valami rendkívülit művel, vagy a bolgár gátfutónő, Jordanka Donkova, négy egymást követő világrekordjával? Esetleg az NDK új „csodaatlétája", Heike Drechsler, aki egy rekordjavítás mellett három csúcsbeállítással büszkélkedhetett?

Mérlegkészítéshez érkezett a magyar atlétika is, végefelé tart már a szezon. Bakai József szövetségi kapitány statisztikája szerint a búcsúzó évadban — 13, az olimpiai műsorban is szereplő számban és két nem olimpiaiban — 21 magyar csúcs született. Éppen annyi, mint ahány világrekord. Sajnos ez a számszerű egyenlőség egy-két kivételtől eltekintve a teljesítmények vonatkozásában semmiféle azonosságot nem takar. Ez derül ki abból is, hogy a Berlinben megjelenő Sportecho című lap szeptember 21-én zárt világranglistáján a legjobb 15 között csupán tizenegy hely jut a magyaroknak, amiből kettő a váltókat illeti.

A legelőkelőbb helyet Sterk Katalin magasugró foglalja el, aki közvetlenül a stuttgarti EB előtt 1,98 méterig jutott, amivel a kontinensversenyen akár ezüstérmes is lehetett volna. A baj csak az, hogy szerény 1,86-tal már a selejtezőben elbukott. Pontosan úgy, mint Malovecz Zsuzsa, aki három magyar rekordjavítás után (a legjobb 66,64 m volt) Stuttgartban 56,44-gyel „sehol sem volt" gerelyhajításban. Mások, mint például a rekordot javító, 400 gátas Simon-Balla, a gerelyhajító Stefán László és a kalapácsvető Sinka Albert el sem jutottak Stuttgartba . . .

# Közeleg a világbajnokság

Hajrájánál tart az NB I-es női kézilabda bajnokság, amely október 12-én zárul. A gyors menetelést a decemberi világbajnokság tette szükségessé. Érthetően naprakészen áll a válogatott programja — erről tájékoztatott Barabás Zsolt szövetségi kapitány.

— Az együttes legközelebb október 8-án, Karcagon Portugália ellen játszik nemzetközi mérkőzést, a város felszabadulásának 42. évfordulója alkalmából rendezendő ünnepi műsor keretében. Ugyanezen a napon az NB II-es Karcag SE ellen is pályára lépnek a hazai legjobbak. Október 14—19. között következik a Holland Kupa — Csehszlovákia, Norvégia, az NSZK, az NDK, Hollandia és Magyarország részvételével. Négy magyar városban, október 22—26. között kerül sor a HungarHotels Kupára, majd november 3-án kezdődik a közvetlen vb-felkészülés. November 10-től egy héten keresztül tart a Kárpát Kupa, aztán november 22—23-án Csehszlovákia lesz az ellenfél barátságos találkozón, végül november 28—29-én újabb előkészületi mérkőzést játszunk, az ellenfél egyelőre ismeretlen. A csapat december 3-án utazik Hollandiába, a vb színhelyére.

A kerettagok?

— Kondiné Budai Ilonára szülés miatt nem számíthatunk, Haidú Klára külföldre ment férjhez, s lemondta a válogatottságot, Gombai Katalin térdszalag-operáción esett át, hónapokra harcképtelenné vált, Géczi Anikó porcműtét miatt hiányzik, míg Hankóné Jakab Gabriella családi gondok miatt nem vállalja a közös munkát a válogatottal. Helyükre eddig csak Major Katalint, az Építők játékosát hívtam meg, de a HungarHotels Kupa előtt 26 tagúra bővítem a keretet, mert a tornán két hazai válogatott vesz részt.

Hiányposztok?

— Irányítót, beállót és mindkét oldalra átlövőt is szeretnék meghívni a kibővített csapatba. November elejére ki kell alakulnia a végleges vb-keretnek.

*

Kovács Péter és Gódorné Nagy Mariann után újabb válogatottak folytatják pályafutásukat külföldön. Fodor János Svájcban, Szabó László, Kontra Zsolt és Horváth Gábor Ausztriában játszik. Madarász István, az MKSZ főtitkára a távozásokról így beszélt:

— A felsoroltak továbbra is a szakvezetők rendelkezésére állnak. Azért járultunk hozzá klubcseréjükhöz, mert a külföldi egyesületek vállalták, hogy a játékosokat igény szerint mindig a válogatott rendelkezésére bocsátják. Egyébként az említettek becsülettel végigjátszottak több évet a hazai élvonalban, példamutatóan helytálltak. Megérdemlik, hogy külföldön is bizonyíthassanak.

# Titokban akart edzeni – meghalt

Tragikus baleset áldozata lett a brazil motorversenyző, Nelson Balestieri. A Rio de Janeiró-i híres Jacarepaguapályán egy gyorsasági viadal előtt a kora hajnali órákban titokban akart edzeni azért, hogy riválisai ne láthassák. A Reuter jelentése szerint a nem kielégítő látási viszonyok miatt a 35 éves Balestieri nem vette észre azt a fémkorlátot, amely lezárta a pályát. Nagy sebességgel a korlátnak rohant, súlyos fejsérülést szenvedett, és nem sokkal később ezekbe bele is halt. A versenyt ezután természetesen nem tartották meg.

# A világ sportja

VARSÓ: A lengyel fővárosban rendezett maratonfutó-viadalon 1800 férfi és 44 nő jelent meg a startnál. A férfiaknál a lengyel Jozef Mitka győzött (2:19:48 óra). A magyar Szabó Zoltánnak (2:26:56) az ötödik hely jutott.

BELGRÁD: A jugoszláv labdarúgó-bajnokság 8. fordulójában a Vasas KEK-ellenfele, a Velezs Mosztar hazai pályán 3-1-re verte a Sutjeskát. A mosztari legénység nyolc találkozón 5 pontot gyűjtött. (Ismert, hogy a Velezst a bajnoki küzdelmek előtt 6 pontos elvonással büntette a szövetség, több más csapat társaságában.) A Velezs eddigi mérlege: öt győzelem, egy döntetlen, két vereség, 23-16-os gólkülönbség. Ha a pontelvonás nem sújtaná a jugoszláv együttest, akkor 11 ponttal a tabella éllovasai között szerepelhetne.

CATANIA: A Bp. Spartacus versenyzője, Storczer Beáta a nemzetközi tornaviadal szerenkénti döntői során talajon hármas holtversenyben ezüstérmet szerzett. Storczer 19.400 ponttal lett második az NDK-beli Hess és a kínai Vang társaságában. Ezen a szeren a román Potoroc maximális teljesítménnyel, 20 pontot kiérdemelve végzett az élen. A másik három szeren is aranyérmet kapott a román tornásznő: gerendán 19.800, ugrásban 19.750 ponttal, míg felemáskorláton 19.450 ponttal — Hess-szel holtversenyben — végzett az élen.

# Tanfolyamok Komlón

**A Komló Városi LSE szervezésében zenés gyermek-, leány- és aszszonytorna tanfolyam kezdődik a sportcsarnokban október 1-től minden hétfőn fél 6-tól fél 7-ig, szerdán 17.00 órától 18.00 óráig. Jelentkezni lehet a sportcsarnokban.**

**A Lakóterületi SE karate-sportcsoportja megkezdi a felkészülést az 1986—87-es évre. Ezzel párhuzamosan tanfolyamot indít 9 éves kortól. Jelentkezés: Komló, November 7.-e úti Ált. Iskolában, Major Zoltán edzőnél. Edzési időpont: hétfő, kedd, csütörtök 17-től 19 óráig.**

**A Lakóterületi SE női kézilabdacsapatot szervez. Jelentkezzenek azok a fiatalok, akik a kézilabda sportág iránt érdeklődést tanúsítanak. Edzések ideje minden hétfőn 18.30-tól 19.30-ig, szerdán 15.30-tól 17.00 óráig. Az edzések helye: városi sportcsarnok.**

# McEnroe ismét feljövőben

San Franciscóban befejeződött a Nabisco Grand Prix férfi teniszviadal. A két amerikai ász csatáját a 27 éves John McEnroe nyerte a nála hét évvel idősebb Jimmy Connors ellen. A tornán a végső győztest a negyedik helyen emelték ki, Connorsnak pedig e szempontból a kettes szám jutott.

A 289 ezer dollár összdíjazású tornán John McEnroe ismét bizonyította, hogy huzamosabb kihagyás után feljövőben van, hiszen mondhatni kényelmesen, 7-6, 6-3 arányban verte Connors-t. A két teniszező ezúttal 31. alkalommal találkozott, s a győztes mérkőzések arányát tekintve McEnroe 19-12-re vezet. Kettejük utóbbi tíz mérkőzését minden alkalommal McEnroe nyerte.

A finálé utáni rövid vélemények:

McEnroe: — Kemény harcot hozott ez a mérkőzés, Connors az első szettben megdolgoztatott. Az ilyen jellegű mérkőzések arra jók, hogy mind jobban és jobban játsszak.

Connors: — Az első játszma valódi csemegét jelenthetett a nézőknek, hiszen mindkét oldalon, a pálya legkülönbözőbb pontjain óriási leütések „ültek". A második játszma viszont engem a legkevésbé sem **szórakoztatott.**

# Totó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 39. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők.**

**13 plusz 1 találatos szelvény 2 darab, nyereményük egyenként 1 791 016 forint,**

**13 találatos szelvény 4 darab, nyereményük egyenként 895 508 forint,**

**12 találatos szelvény 609 darab, nyereményük egyenként 5882 forint,**

**11 találatos szelvény 8654 darab, nyereményük egyenként 414 forint,**

**10 találatos szelvény 58 024 darab, nyereményük egyenként 93 forint.**

**A 13 plusz 1 találatos szelvények közül a 15. számú mérkőzést, amely az ismét a 13 plusz 2-es akciónak megfelelően plusz két találatnak számít, egy fogadó találta el. Nyereménye a külön jutalommal együtt 2 791 016 forint. A nagy nyeremények elemzése még tart, a közölt adatok tájékoztató jellegűek.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: dr. Jádi János
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
egy évre 516,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007



A 10 éves KONZUM ÁRUHÁZ
1976-1986

Diszkont osztályának ajánlata:

- műanyagfonatú 2 literes korsó 25 Ft-ért,
- törölköző 23 Ft-ért,
- szabó olló 49,50 Ft-ért
- mérőléc „collstok" 13 Ft-ért,
- tépőzáras száras gyermekcipő 23—30-ig 320 Ft helyett 99 Ft-ért.

Keresse fel osztályunkat az áruház alagsorában.

NÁLUNK A PÉNZE TÖBBET ÉR!